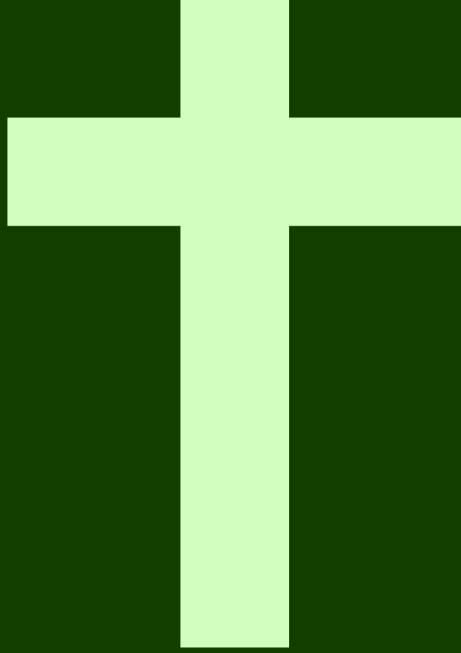


# Kitab-i Muqaddas



The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script

**Kitab-i Muqaddas**  
**The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents.

For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025

123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30

## Contents

Paidāish . . . . .	1
Ḳhurūj . . . . .	69
Āhbār . . . . .	127
Gintī . . . . .	167
Istisnā . . . . .	217
Yashua . . . . .	266
Quzāt . . . . .	300
Rūt . . . . .	333
1 Samuel . . . . .	338
2 Samuel . . . . .	383
1 Salātīn . . . . .	421
2 Salātīn . . . . .	466
1 Tawārīkh . . . . .	509
2 Tawārīkh . . . . .	548
Azrā . . . . .	597
Nahmiyāh . . . . .	611
Āstar . . . . .	632
Ayyūb . . . . .	643
Zabūr . . . . .	686
Amsāl . . . . .	794
Wāiz . . . . .	829
Ghazalul-ghazalāt . . . . .	841
Yasāyāh . . . . .	848
Yarmiyāh . . . . .	922
Nohā . . . . .	1002
Hizqiyel . . . . .	1010
Dānyāl . . . . .	1081
Hosea . . . . .	1101
Yoel . . . . .	1113
Āmūs . . . . .	1117
Abadiyāh . . . . .	1126
Yūnus . . . . .	1128
Mikāh . . . . .	1131
Nāhūm . . . . .	1138
Habaqqūq . . . . .	1141
Safaniyāh . . . . .	1145
Hajjī . . . . .	1149
Zakariyāh . . . . .	1152
Malākī . . . . .	1164
Mattī . . . . .	1168
Marqus . . . . .	1219
Lūqā . . . . .	1252
Yūhannā . . . . .	1307
Āmāl . . . . .	1347
Romiyon . . . . .	1398
1 Kurinthiyon . . . . .	1421

2 Kurinthiyon	1442
Galatiyon	1456
Ifisiyon	1464
Filippiyon	1471
Kulussiyon	1477
1 Thissalunikiyon	1482
2 Thissalunikiyon	1487
1 Timuthiyus	1490
2 Timuthiyus	1496
Titus	1501
Filemon	1504
Ibrāniyon	1506
Yāqūb	1523
1 Patras	1529
2 Patras	1535
1 Yūhannā	1539
2 Yūhannā	1545
3-Yūhannā	1546
Yahūdāh	1547
Mukāshafā	1549



## Paidāish

### *Duniyā kī Takhlīq kā Pahlā Din: Raushnī*

<sup>1</sup> Ibtidā meñ Allāh ne āsmān aur zamīn ko banāyā.

<sup>2</sup> Abhī tak zamīn wīrān aur khālī thī. Wuh gahre pānī se dhakī huī thī jis ke ūpar andherā hī andherā thā. Allāh kā Rūh pānī ke ūpar mandlā rahā thā.

<sup>3</sup> Phir Allāh ne kahā, “Raushnī ho jāe” to raushnī paidā ho gāi.

<sup>4</sup> Allāh ne dekhā ki raushnī achchhī hai, aur us ne raushnī ko tārīkī se alag kar diyā.

<sup>5</sup> Allāh ne raushnī ko din kā nām diyā aur tārīkī ko rāt kā. Shām huī, phir subah. Yoñ pahlā din guzar gayā.

### *Dūsrā Din: Āsmān*

<sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Pānī ke darmiyān ek aisā gumbad paidā ho jāe jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho jāe.”

<sup>7</sup> Aisā hī huā. Allāh ne ek aisā gumbad banāyā jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho gayā.

<sup>8</sup> Allāh ne gumbad ko āsmān kā nām diyā. Shām huī, phir subah. Yoñ dūsrā din guzar gayā.

### *Tīsrā Din: Khushk Zamīn aur Paude*

<sup>9</sup> Allāh ne kahā, “Jo pānī āsmān ke niche hai wuh ek jagah jamā ho jāe tāki dūsrī taraf khushk jagah nazar āe.” Aisā hī huā.

<sup>10</sup> Allāh ne khushk jagah ko zamīn kā nām diyā aur jamāshudā pānī ko samundar kā. Aur Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>11</sup> Phir us ne kahā, “Zamīn hariyāwal paidā kare, aise paude jo bij rakhte hoñ aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bij rakhte hoñ.” Aisā hī huā.

<sup>12</sup> Zamīn ne hariyāwal paidā kī, aise paude jo apnī apnī qism ke bij rakhte aur aise darakht jin ke phal apnī apnī qism ke bij rakhte the. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>13</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ tīsrā din guzar gayā.

### *Chauthā Din: Sūraj, Chāñd aur Sitāre*

<sup>14</sup> Allāh ne kahā, “Āsmān par raushniyān paidā ho jāeñ tāki din aur rāt meñ imtiyāz ho aur isī tarah muḳhtalif mausamoñ, dinoñ aur sāloñ meñ bhī.

<sup>15</sup> Āsmān kī yih raushniyān duniyā ko raushan karen.” Aisā hī huā.

<sup>16</sup> Allāh ne do baṛī raushniyān banāīñ, sūraj jo baṛā thā din par hukūmat karne ko aur chāñd jo chhoṭā thā rāt par. In ke alāwā us ne sitāroñ ko bhī banāyā.

<sup>17</sup> Us ne unheñ āsmān par rakhā tāki wuh duniyā ko raushan karen,

<sup>18</sup> din aur rāt par hukūmat karen aur raushnī aur tārīkī meñ imtiyāz paidā karen. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>19</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ chauthā din guzar gayā.

### *Pāñchwāñ Din: Pānī aur Hawā ke Jāñdār*

<sup>20</sup> Allāh ne kahā, “Pānī abī jāñdāroñ se bhar jāe aur fizā meñ parinde urte phireñ.”

<sup>21</sup> Allāh ne baṛe baṛe samundarī jāñwar banāe, pānī kī tamām dīgar maḳhlūqāt aur har qism ke par rakhne wāle jāñdār bhī banāe. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>22</sup> Us ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Samundar tum se bhar jāe. Isī tarah parinde zamīn par tādād meñ baṛh jāeñ.”

<sup>23</sup> Shām huī, phir subah. Yoñ pānchwān din guzar gayā.

*Chhaṭā Din: Zamīn par Chalne Wāle Jānwar aur Insān*

<sup>24</sup> Allāh ne kahā, “Zamīn har qism ke jāndār paidā kare: maweshī, reṅgne wāle aur janglī jānwar.” Aisā hī huā.

<sup>25</sup> Allāh ne har qism ke maweshī, reṅgne wāle aur janglī jānwar banāe. Us ne dekhā ki yih achchhā hai.

<sup>26</sup> Allāh ne kahā, “Āo ab ham insān ko apnī sūrat par banāen, wuh ham se mushābahat rakhe. Wuh tamām jānwaroñ par hukūmat kare, samundar kī machhliyoñ par, hawā ke parindoñ par, maweshiyoñ par, janglī jānwaroñ par aur zamīn par ke tamām reṅgne wāle jāndāroñ par.”

<sup>27</sup> Yoñ Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā, Allāh kī sūrat par. Us ne unheñ mard aur aurat banāyā.

<sup>28</sup> Allāh ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe aur tum us par ikhtiyār rakho. Samundar kī machhliyoñ, hawā ke parindoñ aur zamīn par ke tamām reṅgne wāle jāndāroñ par hukūmat karo.”

<sup>29</sup> Allāh ne un se mazīd kahā, “Tamām bījdār paude aur phaldār daraḳht tumhāre hī haiñ. Maiñ unheñ tum ko khāne ke lie detā hūñ.

<sup>30</sup> Is tarah maiñ tamām jānwaroñ ko khāne ke lie hariyālī detā hūñ. Jis meñ bhī jān hai wuh yih khā saktā hai, khāh wuh zamīn par chalne-phirne wālā jānwar, hawā kā parindā yā zamīn par reṅgne wālā kyoñ na ho.” Aisā hī huā.

<sup>31</sup> Allāh ne sab par nazar kī to dekhā ki wuh bahut achchhā ban gayā hai. Shām huī, phir subah. Chhaṭā din guzar gayā.

## 2

*Sātwān Din: Ārām*

<sup>1</sup> Yoñ āsmān-o-zamīn aur un kī tamām chīzoñ kī taḳhlīq mukammal huī.

<sup>2</sup> Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmīl ko pahuñchā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā.

<sup>3</sup> Allāh ne sātweñ din ko barkat dī aur use maḳhsūs-o-muqaddas kiyā. Kyoñki us din us ne apne tamām taḳhlīqī kām se fāriḡh ho kar ārām kiyā.

*Ādam aur Hawwā*

<sup>4</sup> Yih āsmān-o-zamīn kī taḳhlīq kā bayān hai. Jab Rab Ḳhudā ne āsmān-o-zamīn ko banāyā

<sup>5</sup> to shurū meñ jhāriyāñ aur paude nahīn ugte the. Wajah yih thī ki Allāh ne bārish kā intazām nahīn kiyā thā. Aur abhī insān bhī paidā nahīn huā thā ki zamīn kī khetībārī kartā.

<sup>6</sup> Is kī bajāe zamīn meñ se dhund uṭh kar us kī pūrī satah ko tar kartī thī.

<sup>7</sup> Phir Rab Ḳhudā ne zamīn se miṭṭī le kar insān ko tashkīl diyā aur us ke nathnoñ meñ zindagī kā dam phūnkā to wuh jīti jān huā.

<sup>8</sup> Rab Ḳhudā ne mashriq meñ Mulk-e-Adan meñ ek bāḡh lagāyā. Us meñ us ne us admī ko rakhā jise us ne banāyā thā.

<sup>9</sup> Rab Ḳhudā ke hukm par zamīn meñ se tarah tarah ke daraḳht phūṭ nikle, aise daraḳht jo dekhne meñ dīlkash aur khāne ke lie achchhe the. Bāḡh ke bīch meñ do daraḳht the. Ek kā phal zindagī baḳhshtā thā jabki dūsre kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā thā.

<sup>10</sup> Adan meñ se ek dariyā nikal kar bāḡh kī ābpāshī kartā thā. Wahāñ se bah kar wuh chār shāḳhoñ meñ taqsīm huā.

11-12 Pahlī shākh kā nām Fīsūn hai. Wuh Mulk-e-Hawīlā ko ghere hue bahtī hai jahān khālis sonā, gūgal kā gūnd aur aqīq-e-ahmar \* pāe jāte haiñ.

13 Dūsri kā nām Jaihūn hai jo Kūsh ko ghere hue bahtī hai.

14 Tisri kā nām Dijlā hai jo Asūr ke mashriq ko jāti hai aur chauthī kā nām Furāt hai.

15 Rab Khudā ne pahle ādmī ko Bāgh-e-Adan meñ rakhā tāki wuh us kī bāghbāni aur hifāzat kare.

16 Lekin Rab Khudā ne use āgāh kiyā, “Tujhe har daraḥt kā phal khāne kī ijāzat hai.

17 Lekin jis daraḥt kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilātā hai us kā phal khānā manā hai. Agar use khāe to yaqīnan maregā.”

18 Rab Khudā ne kahā, “Achchhā nahīn ki ādmī akelā rahe. Maiñ us ke lie ek munāsib madadgār banātā hūñ.”

19 Rab Khudā ne miṭṭi se zamīn par chalne-phirne wāle jānwar aur hawā ke parinde banāe the. Ab wuh unheñ ādmī ke pās le āyā tāki mālūm ho jāe ki wuh un ke kyā kyā nām rakhegā. Yoñ har jānwar ko Ādam kī taraf se nām mil gayā.

20 Ādmī ne tamām maweshiyōñ, parindōñ aur zamīn par phirne wāle jāndāroñ ke nām rakhe. Lekin use apne lie koī munāsib madadgār na milā.

21 Tab Rab Khudā ne use sulā diyā. Jab wuh gahrī nīnd so rahā thā to us ne us kī pasliyōñ meñ se ek nikāl kar us kī jagah gosht bhar diyā.

22 Pāsī se us ne aurat banāi aur use ādmī ke pās le āyā.

23 Use dekh kar wuh pukār uṭhā, “Wāh! Yih to mujh jaisī hī hai, merī haḍdiyōñ meñ se haḍḍī aur mere gosht meñ se gosht hai. Is kā nām Nārī rakhā jāe kyoñki wuh nar se nikālī gāi hai.”

24 Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai, aur wuh donoñ ek ho jāte haiñ.

25 Donoñ, ādmī aur aurat nange the, lekin yih un ke lie sharm kā bāis nahīn thā.

### 3

#### *Gunāh kā Āghāz*

1 Sāñp zamīn par chalne-phirne wāle un tamām jānwarōñ se zyādā chālāk thā jin ko Rab Khudā ne banāyā thā. Us ne aurat se pūchhā, “Kyā Allāh ne wāqāi kahā ki bāgh ke kisī bhī daraḥt kā phal na khānā?”

2 Aurat ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn. Ham bāgh kā har phal khā sakte haiñ,

3 sirf us daraḥt ke phal se gurez karnā hai jo bāgh ke bīch meñ hai. Allāh ne kahā ki us kā phal na khāo balki use chhūnā bhī nahīn, warnā tum yaqīnan mar jāoge.”

4 Sāñp ne aurat se kahā, “Tum hargiz na maroge,

5 balki Allāh jāntā hai ki jab tum us kā phal khāoge to tumhārī āñkheñ khul jāengī aur tum Allāh kī mānind ho jāoge, tum jo bhī achchhā aur burā hai use jān loge.”

6 Aurat ne daraḥt par ghaur kiyā ki khāne ke lie achchhā aur dekhne meñ bhī dilkash hai. Sab se dilfareb bāt yih ki us se samajh hāsil ho saktī hai! Yih soch kar us ne us kā phal le kar use khāyā. Phir us ne apne shauhar ko bhī de diyā, kyoñki wuh us ke sāth thā. Us ne bhī khā liyā.

7 Lekin khāte hī un kī āñkheñ khul gāin aur un ko mālūm huā ki ham nange haiñ. Chunāñche unhoñ ne anjīr ke patte sī kar lungiyāñ banā līñ.

8 Shām ke waqt jab ṭhandī hawā chalne lagī to unhoñ ne Rab Khudā ko bāgh meñ chalte phirte sunā. Wuh ḍar ke māre daraḥtoñ ke pīchhe chhup gae.

9 Rab Khudā ne pukār kar kahā, “Ādam, tū kahāñ hai?”

\* 2:11-12 carnelian

10 Ādam ne jawāb diyā, “Maiñ ne tujhe bāgh meñ chalte hue sunā to dar gayā, kyonki maiñ nangā hūñ. Is lie maiñ chhup gayā.”

11 Us ne pūchhā, “Kis ne tujhe batāyā ki tū nangā hai? Kyā tū ne us daraḡht kā phal khāyā hai jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā?”

12 Ādam ne kahā, “Jo aurat tū ne mere sāth rahne ke lie dī hai us ne mujhe phal diyā. Is lie maiñ ne khā liyā.”

13 Ab Rab Ḳhudā aurat se muḡhātib huā, “Tū ne yih kyon kiyā?” Aurat ne jawāb diyā, “Sāñp ne mujhe bahkāyā to maiñ ne khāyā.”

14 Rab Ḳhudā ne sāñp se kahā, “Chūñki tū ne yih kiyā, is lie tū tamām maweshiyon aur janglī jānwaron meñ lānatī hai. Tū umr-bhar peṡ ke bal reñgegā aur ḡhāk chāteḡā.”

15 Maiñ tere aur aurat ke darmiyān dushmanī paidā karūñga. Us kī aulād terī aulād kī dushman hogī. Wuh tere sar ko kuchal ḡaleḡī jabki tū us kī eṡī par kāteḡā.”

16 Phir Rab Ḳhudā aurat se muḡhātib huā aur kahā, “Jab tū ummīd se hogī to maiñ terī taklif ko bahut baṡhāūñgā. Jab tere bachche hoñge to tū shadīd dard kā shikār hogī. Tū apne shauhar kī tamannā kareḡī lekin wuh tujh par hukūmat kareḡā.”

17 Ādam se us ne kahā, “Tū ne apñī bīwī kī bāt māñī aur us daraḡht kā phal khāyā jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā. Is lie tere sabab se zamīn par lānat hai. Us se ḡhurāk hāsīl karne ke lie tujhe umr-bhar mehnat-mashaḡḡat karnī paṡegī.”

18 Tere lie wuh ḡhārdār paude aur ūñṡkaṡāre paidā kareḡī, hālāñki tū us se apñī ḡhurāk bhī hāsīl kareḡā.

19 Pasīnā bahā bahā kar tujhe roṡī kamāne ke lie bhāḡ-daur karnī paṡegī. Aur yih silsilā maut tak jāṡī raheḡā. Tū mehnat karte karte dubārā zamīn meñ lauṡ jāegā, kyonki tū usī se liyā gayā hai. Tū ḡhāk hai aur dubārā ḡhāk meñ mil jāegā.”

20 Ādam ne apñī bīwī kā nām Hawwā yāñī Zindagī rakhā, kyonki bād meñ wuh tamām zindon kī māñ ban gaī.

21 Rab Ḳhudā ne Ādam aur us kī bīwī ke lie khālon se libās banā kar unheñ pahnāyā.

22 Us ne kahā, “Insān hamārī māñind ho gayā hai, wuh achchhe aur bure kā ilm rakhtā hai. Ab aisā na ho ki wuh hāth baṡhā kar zindagī baḡhshne wāle daraḡht ke phal se le aur us se khā kar hameshā tak zindā rahe.”

23 Is lie Rab Ḳhudā ne use Bāḡh-e-Adan se nikāl kar us zamīn kī khetībārī karne kī zimmedārī dī jis meñ se use liyā gayā thā.

24 Insān ko ḡhārij karne ke bād us ne Bāḡh-e-Adan ke mashriḡ meñ karūbī farishte khare kie aur sāth sāth ek ātishī talwār rakhī jo idhar-udhar ḡhūmtī thī tāki us rāste kī hifāzat kare jo zindagī baḡhshne wāle daraḡht tak pahuñchātā thā.

## 4

### *Qābīl aur Hābīl*

1 Ādam Hawwā se hambistar huā to un kā pahlā beṡā Qābīl paidā huā. Hawwā ne kahā, “Rab kī madad se maiñ ne ek mard hāsīl kiyā hai.”

2 Bād meñ Qābīl kā bhāī Hābīl paidā huā. Hābīl bheṡ-bakriyon kā charwāhā ban gayā jabki Qābīl khetībārī karne lagā.

### *Pahlā Qatl*

3 Kuchh der ke bād Qābīl ne Rab ko apñī faslon meñ se kuchh pesh kiyā.

4 Hābīl ne bhī nazarānā pesh kiyā, lekin us ne apñī bheṡ-bakriyon ke kuchh pahlauṡhe un kī charbī samet charhāe. Hābīl kā nazarānā Rab ko pasand āyā,

5 magar Qābīl kā nazarānā manzūr na huā. Yih dekh kar Qābīl baṡe ḡhusse meñ ā gayā, aur us kā muñh bigaṡ gayā.

<sup>6</sup> Rab ne pūchhā, “Tū ḡhuisse meñ kyoñ ā gayā hai? Terā muñh kyoñ laṭkā huā hai?”

<sup>7</sup> Kyā agar tū achchhī nīyat rakhtā hai to apnī nazar uṭhā kar merī taraf nahīn dekh sakegā? Lekin agar achchhī nīyat nahīn rakhtā to ḡhabardār! Gunāh darwāze par dabkā baiṭhā hai aur tujhe chāhtā hai. Lekin terā farz hai ki us par ḡhālib āe.”

<sup>8</sup> Ek din Qābīl ne apne bhāī se kahā, “Āo, ham bāhar khule maidān meñ chaleñ.” Aur jab wuh khule maidān meñ the to Qābīl ne apne bhāī Hābīl par hamlā karke use mār dālā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne Qābīl se pūchhā, “Terā bhāī Hābīl kahān hai?” Qābīl ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā! Kyā apne bhāī kī dekh-bhāl karnā merī zimmedārī hai?”

<sup>10</sup> Rab ne kahā, “Tū ne kyā kiyā hai? Tere bhāī kā ḡhūn zamīn meñ se pukār kar mujh se fariyād kar rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie tujh par lānat hai aur zamīn ne tujhe radd kiyā hai, kyoñki zamīn ko muñh khol kar tere hāth se qatl kie hue bhāī kā ḡhūn pīnā parā.

<sup>12</sup> Ab se jab tū khetibārī karegā to zamīn apnī paidāwār dene se inkār karegī. Tū mafrūr ho kar mārā mārā phiregā.”

<sup>13</sup> Qābīl ne kahā, “Merī sazā nihāyat saḡht hai. Maiñ ise bardāsht nahīn kar pāūngā.

<sup>14</sup> Āj tū mujhe zamīn kī satah se bhagā rahā hai aur mujhe tere huzūr se bhī chhup jānā hai. Maiñ mafrūr kī haisiyat se mārā mārā phirtā rahūngā, is lie jis ko bhī patā chalegā ki maiñ kahān hūñ wuh mujhe qatl kar dālegā.”

<sup>15</sup> Lekin Rab ne us se kahā, “Hargiz nahīn. Jo Qābīl ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā.” Phir Rab ne us par ek nishān lagāyā tāki jo bhī Qābīl ko dekhe wuh use qatl na kar de.

<sup>16</sup> Is ke bād Qābīl Rab ke huzūr se chalā gayā aur Adan ke mashriḡ kī taraf Nod ke ilāqe meñ jā basā.

### *Qābīl kā Ḳhāndān*

<sup>17</sup> Qābīl kī bīwī hāmīlā huī. Beṭā paidā huā jis kā nām Hanūk rakhā gayā. Qābīl ne ek shahr tāmīr kiyā aur apne beṭe kī ḡhushī meñ us kā nām Hanūk rakhā.

<sup>18</sup> Hanūk kā beṭā Īrād thā, Īrād kā beṭā Mahūyāel, Mahūyāel kā beṭā Matūsāel aur Matūsāel kā beṭā Lamak thā.

<sup>19</sup> Lamak kī do bīwiyañ thīñ, Adā aur Zillā.

<sup>20</sup> Adā kā beṭā Yābal thā. Us kī nasl ke log ḡhaimoñ meñ rahte aur maweshī pālthe the.

<sup>21</sup> Yābal kā bhāī Yūbal thā. Us kī nasl ke log sarod \* aur bānsrī bajāte the.

<sup>22</sup> Zillā ke bhī beṭā paidā huā jis kā nām Tūbal-qābīl thā. Wuh lohār thā. Us kī nasl ke log pītal aur lohe kī chīzeñ banāte the. Tūbal-qābīl kī bahan kā nām Nāmā thā.

<sup>23</sup> Ek din Lamak ne apnī bīwiyoñ se kahā, “Adā aur Zillā, merī bāt suno! Lamak kī bīwiyo, mere alfāz par ḡhaur karo!

<sup>24</sup> Ek ādmī ne mujhe zaḡhmī kiyā to maiñ ne use mār dālā. Ek laṛke ne mere choṭ lagāi to maiñ ne use qatl kar diyā. Jo Qābīl ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā, lekin jo Lamak ko qatl kare us se satattar gunā badlā liyā jāegā.”

### *Set aur Anūs*

<sup>25</sup> Adam aur Hawwā kā ek aur beṭā paidā huā. Hawwā ne us kā nām Set rakh kar kahā, “Allāh ne mujhe Hābīl kī jagah jise Qābīl ne qatl kiyā ek aur beṭā baḡhshā hai.”

<sup>26</sup> Set ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Anūs rakhā.

Un dīnoñ meñ log Rab kā nām le kar ibādat karne lage.

\* **4:21** Lafzī tarjumā: chang. Chūñki yih sāz barr-e-saḡhīr meñ kam hī istemāl hotā hai, is lie mutarjamīn ne is kī jagah lafz ‘sarod’ istemāl kiyā hai.



## 5

*Ādam se Nūh tak kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Zail meñ Ādam kā nasabnāmā darj hai.

Jab Allāh ne insān ko ḳhalaq kiyā to us ne use apnī sūrat par banāyā.

<sup>2</sup> Us ne unheñ mard aur aurat paidā kiya. Aur jis dīn us ne unheñ ḳhalaq kiya us ne unheñ barkat de kar un kā nām Ādam yānī Insān rakhā.

<sup>3</sup> Ādam kī umr 130 sāl thī jab us kā beṭā Set paidā huā. Set sūrat ke lihāz se apne bāp kī mānind thā, wuh us se mushābahat rakhtā thā.

<sup>4</sup> Set kī paidāish ke bād Ādam mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>5</sup> Wuh 930 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>6</sup> Set 105 sāl kā thā jab us kā beṭā Anūs paidā huā.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh mazīd 807 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>8</sup> Wuh 912 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>9</sup> Anūs 90 baras kā thā jab us kā beṭā Qīnān paidā huā.

<sup>10</sup> Is ke bād wuh mazīd 815 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>11</sup> Wuh 905 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>12</sup> Qīnān 70 sāl kā thā jab us kā beṭā Mahalalel paidā huā.

<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 840 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Wuh 910 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>15</sup> Mahalalel 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Yārid paidā huā.

<sup>16</sup> Is ke bād wuh mazīd 830 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>17</sup> Wuh 895 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>18</sup> Yārid 162 sāl kā thā jab us kā beṭā Hanūk paidā huā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>20</sup> Wuh 962 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>21</sup> Hanūk 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Matūsilah paidā huā.

<sup>22</sup> Is ke bād wuh mazīd 300 sāl Allāh ke sāth chaltā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>23</sup> Wuh kul 365 sāl duniyā meñ rahā.

<sup>24</sup> Hanūk Allāh ke sāth sāth chaltā thā. 365 sāl kī umr meñ wuh ḡhāyb huā, kyonki Allāh ne use uṭhā liyā.

<sup>25</sup> Matūsilah 187 sāl kā thā jab us kā beṭā Lamak paidā huā.

<sup>26</sup> Wuh mazīd 782 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe aur beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>27</sup> Wuh 969 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>28</sup> Lamak 182 sāl kā thā jab us kā beṭā paidā huā.

<sup>29</sup> Us ne us kā nām Nūh yānī Tasallī rakhā, kyonki us ne us ke bāre meñ kahā, “Hamārā khetībārī kā kām nihāyat taklifdeh hai, is lie ki Allāh ne zamīn par lānat bhejī hai. Lekin ab ham beṭe kī mārifat tasallī pāenge.”

<sup>30</sup> Is ke bād wuh mazīd 595 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>31</sup> Wuh 777 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>32</sup> Nūh 500 sāl kā thā jab us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat paidā hue.

## 6

*Logoñ kī Ziyādatiyān*

<sup>1</sup> Duniyā meñ logoñ kī tādād baṛhne lagī. Un ke hāñ beṭiyān paidā huīñ.

<sup>2</sup> Tab āsmānī hastiyōn ne dekhā ki banī nau insān kī beṭiyān ḳhūbsūrat haiñ, aur unhoñ ne un meñ se kuchh chun kar un se shādī kī.

<sup>3</sup> Phir Rab ne kahā, “Merī rūh hameshā ke lie insān meñ na rahe kyonki wuh fānī maḳhlūq hai. Ab se wuh 120 sāl se zyādā zindā nahīn rahegā.”

<sup>4</sup> Un dinoñ meñ aur bād meñ bhī duniyā meñ dewqāmat afrād the jo insānī auratoñ aur un āsmānī hastiyon kī shādiyon se paidā hue the. Yih dewqāmat afrād qadīm zamāne ke mashhūr sūrmā the.

<sup>5</sup> Rab ne dekhā ki insān nihāyat bigaṛ gayā hai, ki us ke tamām khayālāt lagātār burāi kī taraf māyl rahte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh pachhtāyā ki maiñ ne insān ko banā kar duniyā meñ rakh diyā hai, aur use saḡht dukh huā.

<sup>7</sup> Us ne kahā, “Go maiñ hī ne insān ko khalaḡ kiyā maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā ḡālūngā. Maiñ na sirf logon ko balki zamīn par chalne-phirne aur reñgne wāle jānwaron aur hawā ke parindon ko bhī halāk kar dūngā, kyonki maiñ pachhtātā hūñ ki maiñ ne un ko banāyā.”

### *Barē Sailāb ke lie Nūh kī Taiyāriyāñ*

<sup>8</sup> Sirf Nūh par Rab kī nazar-e-karm thī.

<sup>9</sup> Yih us kī zindagī kā bayān hai.

Nūh rāstbāz thā. Us zamāne ke logon meñ sirf wuhī bequsūr thā. Wuh Allāh ke sāth sāth chaltā thā.

<sup>10</sup> Nūh ke tīn beṭe the, Sim, Hām aur Yāfat.

<sup>11</sup> Lekin duniyā Allāh kī nazar meñ bigaṛī huī aur zulm-o-tashaddud se bhārī huī thī.

<sup>12</sup> Jahān bhī Allāh deḡhtā duniyā kharāb thī, kyonki tamām jāndāron ne zamīn par apnī rawish ko bigaṛ diyā thā.

<sup>13</sup> Tab Allāh ne Nūh se kahā, “Maiñ ne tamām jāndāron ko khatm karne kā faislā kiyā hai, kyonki un ke sabab se pūrī duniyā zulm-o-tashaddud se bhar gāi hai. Chunāñche maiñ un ko zamīn samet tabāh kar dūngā.

<sup>14</sup> Ab apne lie saro \* kī lakaṛī kī kashtī banā le. Us meñ kamre hon aur use andar aur bāhar tārkol lagā.

<sup>15</sup> Us kī lambāi 450 fuṭ, chauṛāi 75 fuṭ aur ūñchāi 45 fuṭ ho.

<sup>16</sup> Kashtī kī chhat ko yoñ banānā ki us ke niche 18 inch khulā rahe. Ek taraf darwāzā ho, aur us kī tīn manzileñ hon.

<sup>17</sup> Maiñ pānī kā itnā barā sailāb lāūngā ki wuh zamīn ke tamām jāndāron ko halāk kar ḡalegā. Zamīn par sab kuchh fanā ho jāegā.

<sup>18</sup> Lekin tere sāth maiñ ahd bāndhūngā jis ke taht tū apne beṭon, apnī bīwī aur bahuon ke sāth kashtī meñ jāegā.

<sup>19</sup> Har qism ke jānwar kā ek nar aur ek mādā bhī apne sāth kashtī meñ le jānā tāki wuh tere sāth jīte bacheñ.

<sup>20</sup> Har qism ke par rakhne wāle jānwar aur har qism ke zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar do do ho kar tere pās āeñge tāki jīte bach jāeñ.

<sup>21</sup> Jo bhī khurāk darkār hai use apne aur un ke lie jamā karke kashtī meñ mahfūz kar lenā.”

<sup>22</sup> Nūh ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Allāh ne use batāyā.

## 7

### *Sailāb kā Aḡhāz*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Nūh se kahā, “Apne gharāne samet kashtī meñ dākhil ho jā, kyonki is daur ke logon meñ se maiñ ne sirf tujhe rāstbāz pāyā hai.

<sup>2</sup> Har qism ke pāk jānwaron meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe jabki nāpāk jānwaron meñ se nar-o-mādā kā sirf ek ek joṛā sāth le jānā.

<sup>3</sup> Isī tarah har qism ke par rakhne wālon meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe bhī sāth le jānā tāki un kī nasleñ bachī raheñ.

\* **6:14** Ibrānī lafz matrūk hai. Shāyad is kā matlab saro yā deodār kī lakaṛī ho.

4 Ek hafte ke bād main chālīs din aur chālīs rāt mutawātir bārish barsāūngā. Is se main tamām jāndarōn ko rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā, agarche main hī ne unheñ banāyā hai.”

5 Nūh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

6 Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

7 Tūfānī sailāb se bachne ke lie Nūh apne beṭōn, apnī bīwī aur bahuōn ke sāth kashtī meñ sawār huā.

8 Zamīn par phirne wāle pāk aur nāpāk jānwar, par rakhne wāle aur tamām reñgne wāle jānwar bhī āe.

9 Nar-o-mādā kī sūrat meñ do do ho kar wuh Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār hue. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā.

10 Ek hafte ke bād tūfānī sailāb zamīn par ā gayā.

11 Yih sab kuchh us waqt huā jab Nūh 600 sāl kā thā. Dūsre mahīne ke 17weñ din zamīn kī gahrāiyōn meñ se tamām chashme phūṭ nikle aur āsmān par pānī ke darīche khul gae.

12 Chālīs din aur chālīs rāt tak mūslādhār bārish hotī rahī.

13 Jab bārish shurū huī to Nūh, us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat, us kī bīwī aur bahueñ kashtī meñ sawār ho chuke the.

14 Un ke sāth har qism ke janglī jānwar, maweshī, reñgne aur par rakhne wāle jānwar the.

15 Har qism ke jāndār do do ho kar Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār ho chuke the.

16 Nar-o-mādā āe the. Sab kuchh waisā hī huā thā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. Phir Rab ne darwāze ko band kar diyā.

17 Chālīs din tak tūfānī sailāb jāri rahā. Pānī chaṛhā to us ne kashtī ko zamīn par se uṭhā liyā.

18 Pānī zor pakaṛ kar bahut baṛh gayā, aur kashtī us par tairne lagī.

19 Ākhirkār pānī itnā zyādā ho gayā ki tamām ūnche pahār bhī us meñ chhup gae.

20 Balki sab se ūnchī choṭī par pānī kī gahrāi 20 fuṭ thī.

21 Zamīn par rahne wālī har maḥlūq halāk huī. Parinde, maweshī, janglī jānwar, tamām jāndār jin se zamīn bharī huī thī aur insān, sab kuchh mar gayā.

22 Zamīn par har jāndār maḥlūq halāk huī.

23 Yoñ har maḥlūq ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā gayā. Insān, zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar aur parinde, sab kuchh khatm kar diyā gayā. Sirf Nūh aur kashtī meñ sawār us ke sāthī bach gae.

24 Sailāb ḍeṛh sau din tak zamīn par ghālib rahā.

## 8

### *Sailāb kā Iḳhtitām*

1 Lekin Allāh ko Nūh aur tamām jānwar yād rahe jo kashtī meñ the. Us ne hawā chalā dī jis se pānī kam hone lagā.

2 Zamīn ke chashme aur āsmān par ke pānī ke darīche band ho gae. Aur bārish ruk gāi.

3 Pānī ghattā gayā. 150 din ke bād wuh kāfī kam ho gayā thā.

4 Sātweñ mahīne ke 17weñ din kashtī Arārāt ke ek pahār par ṭik gāi.

5 Dasweñ mahīne ke pahle din pānī itnā kam ho gayā thā ki pahārōn kī choṭiyān nazar āne lagī thīn.

6-7 Chālīs din ke bād Nūh ne kashtī kī khiṛkī khol kar ek kawwā chhoṛ diyā, aur wuh uṛ kar chalā gayā. Lekin jab tak zamīn par pānī thā wuh ātā jātā rahā.



8 Phir Nūh ne ek kabūtar chhoṛ diyā tāki patā chale ki zamīn pānī se nikal āī hai yā nahīn.

9 Lekin kabūtar ko kahīn bhī baiṭhne kī jagah na milī, kyonki ab tak pūrī zamīn par pānī hī pānī thā. Wuh kashtī aur Nūh ke pās wāpas ā gayā, aur Nūh ne apnā hāth baṛhāyā aur kabūtar ko pakaṛ kar apne pās kashtī meñ rakh liyā.

10 Us ne ek haftā aur intazār karke kabūtar ko dubārā chhoṛ diyā.

11 Shām ke waqt wuh lauṭ āyā. Is dafā us kī choñch meñ zaitūn kā tāzā pattā thā. Tab Nūh ko mālūm huā ki zamīn pānī se nikal āī hai.

12 Us ne mazīd ek hafte ke bād kabūtar ko chhoṛ diyā. Is dafā wuh wāpas na āyā.

13 Jab Nūh 601 sāl kā thā to pahle mahīne ke pahle din zamīn kī satah par pānī khatm ho gayā. Tab Nūh ne kashtī kī chhat khol dī aur dekhā ki zamīn kī satah par pānī nahīn hai.

14 Dūsre mahīne ke 27weñ din zamīn bilkul kḥushk ho gāī.

15 Phir Allāh ne Nūh se kahā,

16 “Apnī bīwī, beṭoñ aur bahuoñ ke sāth kashtī se nikal ā.

17 Jitne bhī jānwar sāth haiñ unheñ nikāl de, kḥāh parinde hoñ, kḥāh zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar. Wuh duniyā meñ phail jāeñ, nasl baṛhāeñ aur tādād meñ baṛhte jāeñ.”

18 Chunāñche Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ samet nikal āyā.

19 Tamām jānwar aur parinde bhī apnī apnī qism ke gurohoñ meñ kashtī se nikle.

20 Us waqt Nūh ne Rab ke lie qurbāngāh banāī. Us ne tamām phirne aur uṛne wāle pāk jānwaroñ meñ se kuchh chun kar unheñ zabah kiyā aur qurbāngāh par pūrī tarah jalā diyā.

21 Yih qurbāniyāñ dekh kar Rab kḥush huā aur apne dil meñ kahā, “Ab se main kabhī zamīn par insān kī wajah se lānat nahīn bhejūngā, kyonki us kā dil bachpan hī se burāī kī taraf māyl hai. Ab se main kabhī is tarah tamām jān rakhne wāli maḥlūqāt ko rū-e-zamīn par se nahīn miṭāūngā.

22 Duniyā ke muqarrar auqāt jāri raheñge. Bij bone aur fasal kātne kā waqt, ṭhand aur tapish, garmiyon aur sardiyoñ kā mausam, din aur rāt, yih sab kuchh duniyā ke Aḥīr tak qāym rahegā.”

## 9

### *Allāh kā Nūh ke sāth Ahd*

1 Phir Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe

2 zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar, parinde aur machhliyan sab tum se ḍareñge. Unheñ tumhāre iḥtiyār meñ kar diyā gayā hai.

3 Jis tarah main ne tumhāre khāne ke lie padoñ kī paidāwār muqarrar kī hai usī tarah ab se tumheñ har qism ke jānwar khāne kī ijāzat bhī hai.

4 Lekin kḥabardār! Aisā gosht na khānā jis meñ kḥūn hai, kyonki kḥūn meñ us kī jān hai.

5 Kisī kī jān lenā manā hai. Jo aisā karegā use apnī jān denī paṛegī, kḥāh wuh insān ho yā haiwān. Main kḥud is kā mutālabā karūngā.

6 Jo bhī kisī kā kḥūn bahāe us kā kḥūn bhī bahāyā jāegā. Kyonki Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā hai.

7 Ab phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā meñ phail jāo.”

8 Tab Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ se kahā,

9 “Ab main tumhāre aur tumhārī aulād ke sāth ahd qāym kartā hūñ.

10 Yih ahd un tamām jānwaroñ ke sāth bhī hogā jo kashtī meñ se nikle haiñ yāni parindoñ, maweshiyon aur zamīn par ke tamām jānwaroñ ke sāth.

11 Main tumhāre sāth ahd bāndh kar wādā kartā hūn ki ab se aisā kabhī nahīn hogā ki zamīn kī tamām zindagī sailāb se khatm kar dī jāegī. Ab se aisā sailāb kabhī nahīn āegā jo pūrī zamīn ko tabāh kar de.

12 Is abadī ahd kā nishān jo main tumhāre aur tamām jāndāron ke sāth qāym kar rahā hūn yih hai ki

13 main apnī kamān bādalon meñ rakhtā hūn. Wuh mere duniyā ke sāth ahd kā nishān hogā.

14 Jab kabhī mere kahne par āsmān par bādāl chhā jāenge aur qaus-e-quzah un meñ se nazar āegī

15 to main yih ahd yād karūnga jo tumhāre aur tamām jāndāron ke sāth kiyā gayā hai. Ab kabhī bhī aisā sailāb nahīn āegā jo tamām zindagī ko halāk kar de.

16 Qaus-e-quzah nazar āegī to main use dekh kar us dāymī ahd ko yād karūnga jo mere aur duniyā kī tamām jāndār maḥlūqāt ke darmiyān hai.

17 Yih us ahd kā nishān hai jo main ne duniyā ke tamām jāndāron ke sāth kiyā hai.”

### *Nūh ke Beṭe*

18 Nūh ke jo beṭe us ke sāth kashtī se nikle Sim, Hām aur Yāfat the. Hām Kanān kā bāp thā.

19 Duniyā-bhar ke tamām log in tīnoñ kī aulād haiñ.

20 Nūh kisān thā. Shurū meñ us ne angūr kā bāgh lagāyā.

21 Angūr se mai banā kar us ne itnī pī lī ki wuh nashe meñ dhut apne ḍere meñ nangā paṛā rahā.

22 Kanān ke bāp Hām ne use yoñ paṛā huā dekhā to bāhar jā kar apne donoñ bhāiyōñ ko us ke bāre meñ batāyā.

23 Yih sun kar Sim aur Yāfat ne apne kandhoñ par kapṛā rakhā. Phir wuh ulṭe chalte hue ḍere meñ dāḥhil hue aur kapṛā apne bāp par ḍāl diyā. Un ke muñh dūsri taraf muṛe rahe tāki bāp kī barahnagī nazar na āe.

24 Jab Nūh hosh meñ āyā to us ko patā chalā ki sab se chhoṭe beṭe ne kyā kiyā hai.

25 Us ne kahā, “Kanān par lānat! Wuh apne bhāiyōñ kā zaliltarīn ḡhulām hogā.

26 Mubāarak ho Rab jo Sim kā Ḳhudā hai. Kanān Sim kā ḡhulām ho.

27 Allāh kare ki Yāfat kī hudūd baḥh jāen. Yāfat Sim ke ḍeroñ meñ rahe aur Kanān us kā ḡhulām ho.”

28 Sailāb ke bād Nūh mazīd 350 sāl zindā rahā.

29 Wuh 950 sāl kī umr meñ faut huā.

## 10

### *Nūh kī Aulād*

1 Yih Nūh ke beṭoñ Sim, Hām aur Yāfat kā nasabnāmā hai. Un ke beṭe sailāb ke bād paidā hue.

### *Yāfat kī Nasl*

2 Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the.

3 Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rīfat aur Tujarmā the.

4 Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Dodānī bhī us kī aulād haiñ.

5 Wuh un qaumoñ ke ābā-o-ajdād haiñ jo sāhilī ilāqoñ aur jazīroñ meñ phail gayā. Yih Yāfat kī aulād haiñ jo apne apne qabile aur mulk meñ rahte hue apnī apnī zabān bolte haiñ.

### *Hām kī Nasl*

6 Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the.

7 Kūsh ke beṭe Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.

<sup>8</sup> Kūsh kā ek aur beṭā banām Namrūd thā. Wuh duniyā meñ pahlā zabardast hākim thā.

<sup>9</sup> Rab ke nazdīk wuh zabardast shikārī thā. Is lie āj bhī kisī achchhe shikārī ke bāre meñ kahā jātā hai, “Wuh Namrūd kī mānind hai jo Rab ke nazdīk zabardast shikārī thā.”

<sup>10</sup> Us kī saltanat ke pahle markaz Mulk-e-Sinār meñ Bābal, Arak, Akkād aur Kalnā ke shahr the.

<sup>11</sup> Us mulk se nikal kar wuh Asūr chalā gayā jahān us ne Nīnwā, Rahobot-īr, Kalah

<sup>12</sup> aur Rasan ke shahr tāmīr kie. Baṛā shahr Rasan Nīnwā aur Kalah ke darmiyān wāqe hai.

<sup>13</sup> Misr in qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī,

<sup>14</sup> Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

<sup>15</sup> Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān zail kī qaumoñ kā bāp bhī thā: Hittī

<sup>16</sup> Yabūsī, Amorī, Jirjāsī,

<sup>17</sup> Hiwwī, Arqī, Sīnī,

<sup>18</sup> Arwādī, Samārī aur Hamātī. Bād meñ Kanānī qabile itne phail gae

<sup>19</sup> ki un kī hudūd shimāl meñ Saidā se junūb kī taraf Jirār se ho kar Ġhazzā tak aur wahān se mashriq kī taraf Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm se ho kar lasā tak thīn.

<sup>20</sup> Yih sab Hām kī aulād haiñ, jo un ke apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

### *Sim kī Nasl*

<sup>21</sup> Sim Yāfat kā baṛā bhāi thā. Us ke bhī beṭe paidā hue. Sim tamām banī Ibar kā bāp hai.

<sup>22</sup> Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the.

<sup>23</sup> Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Mas the.

<sup>24</sup> Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.

<sup>25</sup> Ibar ke hān do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāi kā nām Yuqtān thā.

<sup>26</sup> Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ,

<sup>27</sup> Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,

<sup>28</sup> Ūbāl, Abīmāel, Sabā,

<sup>29</sup> Ofīr, Hawīlā aur Yūbāb the. Yih sab Yuqtān ke beṭe the.

<sup>30</sup> Wuh Mesā se le kar Safār aur mashriqī pahārī ilāqe tak ābād the.

<sup>31</sup> Yih sab Sim kī aulād haiñ, jo apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

<sup>32</sup> Yih sab Nūh ke beṭoñ ke qabile haiñ, jo apnī nasloñ aur qaumoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ. Sailāb ke bād tamām qaumeñ inhīn se nikal kar rū-e-zamīn par phail gāin.

## 11

### *Bābal kā Burj*

<sup>1</sup> Us waqt tak pūrī duniyā ke log ek hī zabān bolte the.

<sup>2</sup> Mashriq kī taraf baṛhte baṛhte wuh Sinār ke ek maidān meñ pahuñch kar wahān ābād hue.

<sup>3</sup> Tab wuh ek dūsre se kahne lage, “Āo, ham miṭṭī se inṭeñ banā kar unheñ āg meñ khūb pakāeñ.” Unhoñ ne tāmīrī kām ke lie patthar kī jagah inṭeñ aur masāle kī jagah tārkol istemāl kiyā.

<sup>4</sup> Phir wuh kahne lage, “Āo, ham apne lie shahr banā leñ jis meñ aisā burj ho jo āsmān tak pahuñch jāe phir hamārā nām qāym rahegā aur ham rū-e-zamīn par bikhar jāne se bach jāeñge.”

<sup>5</sup> Lekin Rab us shahr aur burj ko dekhne ke lie utar āyā jise log banā rahe the.

<sup>6</sup> Rab ne kahā, “Yih log ek hī qaum haiñ aur ek hī zabān bolte haiñ. Aur yih sirf us kā āghāz hai jo wuh karnā chāhte haiñ. Ab se jo bhī wuh mil kar karnā chāheñge us se unheñ rokā nahīñ jā sakegā.”

<sup>7</sup> Is lie āo, ham duniyā meñ utar kar un kī zabān ko darham-barham kar deñ tāki wuh ek dūsre kī bāt samajh na pāeñ.”

<sup>8</sup> Is tariqe se Rab ne unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā, aur shahr kī tamīr ruk gāi.

<sup>9</sup> Is lie shahr kā nām Bābal yānī Abtarī ṭhahrā, kyonki Rab ne wahāñ tamām logoñ kī zabān ko darham-barham karke unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā.

### *Sim se Abrām tak kā Nasabnāmā*

<sup>10</sup> Yih Sim kā nasabnāmā hai:

Sim 100 sāl kā thā jab us kā beṭā Arfaksad paidā huā. Yih sailāb ke do sāl bād huā.

<sup>11</sup> Is ke bād wuh mazīd 500 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>12</sup> Arfaksad 35 sāl kā thā jab Silah paidā huā.

<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Silah 30 sāl kā thā jab Ibar paidā huā.

<sup>15</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>16</sup> Ibar 34 sāl kā thā jab Falaj paidā huā.

<sup>17</sup> Is ke bād wuh mazīd 430 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>18</sup> Falaj 30 sāl kā thā jab Raū paidā huā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 209 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>20</sup> Raū 32 sāl kā thā jab Sarūj paidā huā.

<sup>21</sup> Is ke bād wuh mazīd 207 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>22</sup> Sarūj 30 sāl kā thā jab Nahūr paidā huā.

<sup>23</sup> Is ke bād wuh mazīd 200 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>24</sup> Nahūr 29 sāl kā thā jab Tārah paidā huā.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh mazīd 119 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyāñ bhī paidā hue.

<sup>26</sup> Tārah 70 sāl kā thā jab us ke beṭe Abrām, Nahūr aur Hārān paidā hue.

<sup>27</sup> Yih Tārah kā nasabnāmā hai: Abrām, Nahūr aur Hārān Tārah ke beṭe the. Lūt Hārān kā beṭā thā.

<sup>28</sup> Apne bāp Tārah kī zindagī meñ hī Hārān Kasdiyōñ ke Ūr meñ intaqāl kar gayā jahāñ wuh paidā bhī huā thā.

<sup>29</sup> Bāqī donoñ beṭoñ kī shādī huī. Abrām kī bīwī kā nām Sāray thā aur Nahūr kī bīwī kā nām Milkāh. Milkāh Hārān kī beṭī thī, aur us kī ek bahan banām Iskā thī.

<sup>30</sup> Sāray bāñjh thī, is lie us ke bachche nahīñ the.

<sup>31</sup> Tārah Kasdiyōñ ke Ūr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān kī taraf safr karne lagā. Us ke sāth us kā beṭā Abrām, us kā potā Lūt yānī Hārān kā beṭā aur us kī bahū Sāray the. Jab wuh Hārān pahuñche to wahāñ ābād ho gae.

<sup>32</sup> Tārah 205 sāl kā thā jab us ne Hārān meñ wafāt pāi.

## 12

### *Abrām kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Rab ne Abrām se kahā, “Apne watan, apne rishtedāroñ aur apne bāp ke ghar ko chhoṛ kar us mulk meñ chalā jā jo maiñ tujhe dikhāūngā.

<sup>2</sup> Maiñ tujh se ek baṛī qaum banāūngā, tujhe barkat dūngā aur tere nām ko bahut baṛhāūngā. Tū dūsroñ ke lie barkat kā bāis hogā.

<sup>3</sup> Jo tujhe barkat deñge unheñ maiñ bhī barkat dūngā. Jo tujh par lānat karegā us par maiñ bhī lānat karūngā. Duniyā kī tamām qaumeñ tujh se barkat pāeñgī.”

<sup>4</sup> Abrām ne Rab kī sunī aur Hārān se rawānā huā. Lūt us ke sāth thā. Us waqt Abrām 75 sāl kā thā.

<sup>5</sup> Us ke sāth us kī bīwī Sāray aur us kā bhatijā Lūt the. Wuh apne naukar-chākaron samet apnī pūrī milkiyat bhī sāth le gayā jo us ne Hārān meñ hāsīl kī thī. Chalthe chalte wuh Kanān pahuñche.

<sup>6</sup> Abrām us mulk meñ se guzar kar Sikam ke maqām par ṭhahar gayā jahān Morih ke balūt kā daraḳht thā. Us zamāne meñ mulk meñ Kanānī qaumeñ ābād thīn.

<sup>7</sup> Wahān Rab Abrām par zāhir huā aur us se kahā, “Maiñ terī aulād ko yih mulk dūngā.” Is lie us ne wahān Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī jahān wuh us par zāhir huā thā.

<sup>8</sup> Wahān se wuh us pahārī ilāqe kī taraf gayā jo Baitel ke mashriq meñ hai. Wahān us ne apnā khaimā lagāyā. Maḡhrib meñ Baitel thā aur mashriq meñ Aī. Is jagah par bhī us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī aur Rab kā nām le kar ibādat kī.

<sup>9</sup> Phir Abrām dubārā rawānā ho kar junūb ke Dasht-e-Najab kī taraf chal paṛā.

### *Abrām Misr Meñ*

<sup>10</sup> Un dinon meñ Mulk-e-Kanān meñ kāl paṛā. Kāl itnā saḳht thā ki Abrām us se bachne kī khātir kuchh der ke lie Misr meñ jā basā, lekin pardesī kī haisiyat se.

<sup>11</sup> Jab wuh Misr kī sarhad ke qarīb āe to us ne apnī bīwī Sāray se kahā, “Maiñ jāntā hūn ki tū kitnī khūbsūrat hai.

<sup>12</sup> Misrī tujhe dekheṅge, phir kacheṅge, ‘Yih is kā shauhar hai.’ Natije meñ wuh mujhe mār ḍāleṅge aur tujhe zindā chhoṛeṅge.

<sup>13</sup> Is lie logon se yih kahte rahnā ki maiñ Abrām kī bahan hūn. Phir mere sāth achchhā sulūk kiyā jāegā aur merī jān tere sabab se bach jāegī.”

<sup>14</sup> Jab Abrām Misr pahuñchā to wāqaī Misriyon ne dekhā ki Sāray nihāyat hī khūbsūrat hai.

<sup>15</sup> Aur jab Firaun ke afsarān ne use dekhā to unhoñ ne Firaun ke sāmne Sāray kī tārif kī. Aḳhirkār use mahal meñ pahuñchāyā gayā.

<sup>16</sup> Firaun ne Sāray kī khātir Abrām par ehsān karke use bheṛ-bakriyān, gāy-bail, gadhe-gadhiyān, naukar-chākar aur ūñṭ die.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne Sāray ke sabab se Firaun aur us ke gharāne meñ saḳht qism ke amrāz phailāe.

<sup>18</sup> Aḳhirkār Firaun ne Abrām ko bulā kar kahā, “Tū ne mere sāth kyā kiyā? Tū ne mujhe kyon nahīn batāyā ki Sāray terī bīwī hai?”

<sup>19</sup> Tū ne kyon kahā ki wuh merī bahan hai? Is dhoke kī binā par maiñ ne use ghar meñ rakh liyā tāki us se shādī karūn. Dekh, terī bīwī hāzir hai. Ise le kar yahān se nikal jā!”

<sup>20</sup> Phir Firaun ne apne sipāhiyon ko hukm diyā, aur unhoñ ne Abrām, us kī bīwī aur pūrī milkiyat ko ruḳhsat karke mulk se rawānā kar diyā.

## 13

### *Abrām aur Lūt Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Abrām apnī bīwī, Lūt aur tamām jāydād ko sāth le kar Misr se niklā aur Kanān ke junūbī ilāqe Dasht-e-Najab meñ wāpas āyā.

<sup>2</sup> Abrām nihāyat daulatmand ho gayā thā. Us ke pās bahut-se maweshī aur sonā-chāndī thī.

<sup>3</sup> Wahān se jagah bajagah chalte hue wuh aḳhirkār Baitel se ho kar us maqām tak pahuñch gayā jahān us ne shurū meñ apnā ḍerā lagāyā thā aur jo Baitel aur Aī ke darmiyān thā.

<sup>4</sup> Wahān jahān us ne qurbāngāh banāī thī us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī.

<sup>5</sup> Lūt ke pās bhī bahut-sī bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur khaima the.



<sup>6</sup> Natījā yih niklā ki ākhirkār wuh mil kar na rah sake, kyonki itnī jagah nahīn thī ki donoñ ke rewaṛ ek hī jagah par char sakeñ.

<sup>7</sup> Abrām aur Lūt ke charwāhe āpas meñ jhagaṛne lage. (Us zamāne meñ Kanānī aur Farizzī bhī mulk meñ ābād the.)

<sup>8</sup> Tab Abrām ne Lūt se bāt kī, “Aisā nahīn honā chāhie ki tere aur mere darmiyān jhagaṛā ho yā tere charwāhoñ aur mere charwāhoñ ke darmiyān. Ham to bhāi haiñ.

<sup>9</sup> Kyā zarūrat hai ki ham mil kar raheñ jabki tū āsānī se is mulk kī kisī aur jagah rah saktā hai. Behtar hai ki tū mujh se alag ho kar kahīn aur rahe. Agar tū bāeñ hāth jāe to main dāeñ hāth jāūngā, aur agar tū dāeñ hāth jāe to main bāeñ hāth jāūngā.”

<sup>10</sup> Lūt ne apnī nazar uṭhā kar dekhā ki Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ Zuḡhar tak pānī kī kasrat hai. Wuh Rab ke bāgh yā Mulk-e-Misr kī mānind thā, kyonki us waqt Rab ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh nahīn kiyā thā.

<sup>11</sup> Chunānche Lūt ne Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe ko chun liyā aur mashriq kī taraf jā basā. Yoñ donoñ rishtedār ek dūsre se judā ho gae.

<sup>12</sup> Abrām Mulk-e-Kanān meñ rahā jabki Lūt Yardan ke ilāqe ke shahroñ ke darmiyān ābād ho gayā. Wahān us ne apne khaime Sadūm ke qarīb lagā die.

<sup>13</sup> Lekin Sadūm ke bāshinde nihāyat sharīr the, aur un ke Rab ke khalīf gunāh nihāyat makrūh the.

### *Rab kā Abrām ke sāth Dubārā Wādā*

<sup>14</sup> Lūt Abrām se judā huā to Rab ne Abrām se kahā, “Apnī nazar uṭhā kar chāroñ taraf yānī shimāl, junūb, mashriq aur maḡhrib kī taraf dekh.

<sup>15</sup> Jo bhī zamīn tujhe nazar āe use main tujhe aur terī aulād ko hameshā ke lie detā hūñ.

<sup>16</sup> Main terī aulād ko kḡhāk kī tarah beshumār hone dūngā. Jis tarah kḡhāk ke zarre gine nahīn jā sakte usī tarah terī aulād bhī ginī nahīn jā sakegī.

<sup>17</sup> Chunānche uṭh kar is mulk kī har jagah chal-phir, kyonki main ise tujhe detā hūñ.”

<sup>18</sup> Abrām rawānā huā. Chalthe chalthe us ne apne dere Habrūn ke qarīb Mamre ke darakhton ke pās lagāe. Wahān us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāi.

## 14

### *Abrām Lūt ko Chhurātā Hai*

<sup>1</sup> Kanān meñ jang huī. Bairūn-e-mulk ke chār bādshāhoñ ne Kanān ke pāñch bādshāhoñ se jang kī. Bairūn-e-mulk ke bādshāh yih the: Sinār se Amrāfil, Illāsar se Aryūk, Ailām se Kidarlāumar aur Joyim se Tidāl.

<sup>2</sup> Kanān ke bādshāh yih the: Sadūm se Birā, Amūrā se Birshā, Admā se Siniyāb, Zaboīm se Shimebar aur Bālā yānī Zuḡhar kā bādshāh.

<sup>3</sup> Kanān ke in pāñch bādshāhoñ kā ittahād huā thā aur wuh Wādī-e-Siddīm meñ jamā hue the. (Ab Siddīm nahīn hai, kyonki us kī jagah Bahīrā-e-Murdār ā gayā hai.)

<sup>4</sup> Kidarlāumar ne bārah sāl tak un par hukūmat kī thī, lekin terhweñ sāl wuh bāghī ho gae the.

<sup>5</sup> Ab ek sāl ke bād Kidarlāumar aur us ke ittahādī apnī faujon ke sāth āe. Pahle unhoñ ne Astārāt-qarnaim meñ Rafāiyon ko, Hām meñ Zūziyon ko, Sawī-qiriyatāym meñ Aimiyon ko

<sup>6</sup> aur Horiyon ko un ke pahārī ilāqe Saīr meñ shikast dī. Yoñ wuh El-fārān tak pahuñch gae jo registān ke kināre par hai.

<sup>7</sup> Phir wuh wāpas āe aur Ain-misfāt yānī Qādis pahuñche. Unhoñ ne Amālīqiyon ke pūre ilāqe ko tabāh kar diyā aur Hassūn-tamr meñ ābād Amoriyon ko bhī shikast dī.

<sup>8</sup> Us waqt Sadūm, Amūrā, Admā, Zaboīm aur Bālā yānī Zuḡhar ke bādshāh un se larne ke lie Siddīm kī Wādī meñ jamā hue.

<sup>9</sup> In pañch bādshāhoñ ne Ailām ke bādshāh Kidarlāumar, Joyim ke bādshāh Tidāl, Sinār ke bādshāh Amrāfil aur Illāsar ke bādshāh Aryūk kā muqābalā kiyā.

<sup>10</sup> Is wādī meñ tārkol ke muta'addid garhe the. Jab bāghī bādshāh shikast khā kar bhāgne lage to Sadūm aur Amūrā ke bādshāh in garhoñ meñ gir gae jabki bāqī tīn bādshāh bach kar pahārī ilāqe meñ farār hue.

<sup>11</sup> Fathmand bādshāh Sadūm aur Amūrā kā tamām māl tamām khāne wālī chīzoñ samet lūṭ kar wāpas chal die.

<sup>12</sup> Abrām kā bhatījā Lūt Sadūm meñ rahtā thā, is lie wuh use bhī us kī milkiyat samet chhīn kar sāth le gae.

<sup>13</sup> Lekin ek ādmī ne jo bach niklā thā Ibrānī mard Abrām ke pās ā kar use sab kuchh batā diyā. Us waqt wuh Mamre ke daraḡhtoñ ke pās ābād thā. Mamre Amorī thā. Wuh aur us ke bhāī Iskāl aur Āner Abrām ke ittahādī the.

<sup>14</sup> Jab Abrām ko patā chalā ki bhatīje ko giriftār kar liyā gayā hai to us ne apne ghar meñ paidā hue tamām jangāzmūdā ḡhulāmoñ ko jamā karke Dān tak dushman kā tāqqub kiyā. Us ke sāth 318 afrād the.

<sup>15</sup> Wahāñ us ne apne bandoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke rāt ke waqt dushman par hamlā kiyā. Dushman shikast khā kar bhāg gayā aur Abrām ne Damishq ke shimāl meñ wāqe Ḳhūbā tak us kā tāqqub kiyā.

<sup>16</sup> Wuh un se lūṭā huā tamām māl wāpas le āyā. Lūt, us kī jāydād, aurateñ aur bāqī qaidī bhī dushman ke qabze se bach nikle.

### *Malik-e-sidq, Sālim kā Bādshāh*

<sup>17</sup> Jab Abrām Kidarlāumar aur us ke ittahādiyoñ par fatah pāne ke bād wāpas pahuñchā to Sadūm kā bādshāh us se milne ke lie Wādī-e-Sawī meñ āyā. (Ise ājkal Bādshāh kī Wādī kahā jātā hai.)

<sup>18</sup> Sālim kā bādshāh Malik-e-sidq bhī wahāñ pahuñchā. Wuh apne sāth roṭī aur mai le āyā. Malik-e-sidq Allāh T'ālā kā imām thā.

<sup>19</sup> Us ne Abrām ko barkat de kar kahā, “Abrām par Allāh T'ālā kī barkat ho, jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

<sup>20</sup> Allāh T'ālā mubāarak ho jis ne tere dushmanoñ ko tere hāth meñ kar diyā hai.” Abrām ne use tamām māl kā daswāñ hissā diyā.

<sup>21</sup> Sadūm ke bādshāh ne Abrām se kahā, “Mujhe mere log wāpas kar deñ aur bāqī chīzeñ apne pās rakh leñ.”

<sup>22</sup> Lekin Abrām ne us se kahā, “Maiñ ne Rab se qasam khāī hai, Allāh T'ālā se jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai

<sup>23</sup> ki maiñ us meñ se kuchh nahīñ lūngā jo āp kā hai, chāhe wuh dhāgā yā jūṭī kā tasmā hī kyoñ na ho. Aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Maiñ ne Abrām ko daulatmand banā diyā hai.’

<sup>24</sup> Siwāe us khāne ke jo mere ādmiyoñ ne rāste meñ khāyā hai maiñ kuchh qabūl nahīñ karūnga. Lekin mere ittahādī Āner, Iskāl aur Mamre zarūr apnā apnā hissā leñ.”

## 15

### *Abrām ke sāth Rab kā Ahd*

<sup>1</sup> Is ke bād Rab royā meñ Abrām se hamkalām huā, “Abrām, mat ḡar. Maiñ hī terī sipar hūñ, maiñ hī terā bahut baṛā ajr hūñ.”

<sup>2</sup> Lekin Abrām ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe kyā degā jabki abhī tak mere hāñ koī bachchā nahīñ hai aur Iliyazar Damishqī merī mīrās pāegā.

<sup>3</sup> Tū ne mujhe aulād nahīn baḥshī, is lie mere gharāne kā naukar merā wāris hogā.”

<sup>4</sup> Tab Abrām ko Allāh se ek aur kalām milā. “Yih admī Iliyazar terā wāris nahīn hogā balki terā apnā hī beṭā terā wāris hogā.”

<sup>5</sup> Rab ne use bāhar le jā kar kahā, “Āsmān kī taraf dekh aur sitāroñ ko ginane kī koshish kar. Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

<sup>6</sup> Abrām ne Rab par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>7</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Maiñ Rab hūñ jo tujhe Kasdiyōñ ke Ūr se yahāñ le āyā tāki tujhe yih mulk mīrās meñ de dūñ.”

<sup>8</sup> Abrām ne pūchhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kis tarah jāñūñ ki is mulk par qabzā karūñgā?”

<sup>9</sup> Jawāb meñ Rab ne kahā, “Mere huzūr ek tīnsālā gāy, ek tīnsālā bakrī aur ek tīnsālā menḍhā le ā. Ek qumrī aur ek kabūtar kā bachchā bhī le āñā.”

<sup>10</sup> Abrām ne aisā hī kiyā aur phir har ek jāñwar ko do hissoñ meñ kṭ kar un ko ek dūstre ke āmne-sāmne rakh diyā. Lekin parindoñ ko us ne sālīm rahne diyā.

<sup>11</sup> Shikārī parinde un par utarne lage, lekin Abrām unheñ bhagātā rahā.

<sup>12</sup> Jab sūraj dūbne lagā to Abrām par gahrī nīnd tāri huī. Us par dahshat aur andherā hī andherā chhā gayā.

<sup>13</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Jāñ le ki terī aulād aise mulk meñ rahegi jo us kā nahīn hogā. Wahāñ wuh ajnabī aur ḡhulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin maiñ us qaum kī adālat karūñgā jis ne use ḡhulām banāyā hogā. Is ke bād wuh baṛī daulat pā kar us mulk se nikleñge.

<sup>15</sup> Tū ḡhud umrrasīdā ho kar salāmatī ke sāth intaqāl karke apne bāpdādā se jā milegā aur dafnāyā jāegā.

<sup>16</sup> Terī aulād kī chauthī pusht ḡhairwatan se wāpas āegī, kyonki us waqt tak maiñ Amoriyōñ ko bardāsh karūñgā. Lekin āḡhirkār un ke gunāh itne sangīñ ho jāeñge ki maiñ unheñ Mulk-e-Kanān se nikāl dūñgā.”

<sup>17</sup> Sūraj ḡhurūb huā. Andherā chhā gayā. Achānak ek dhuāñdār tanūr aur ek bharaktī huī mashāl nazar āi aur jāñwaroñ ke do do ṭukroñ ke bīch meñ se guzare.

<sup>18</sup> Us waqt Rab ne Abrām ke sāth ahd kiyā. Us ne kahā, “Maiñ yih mulk Misr kī sarhad se Furāt tak terī aulād ko dūñgā,

<sup>19</sup> agarche abhī tak is meñ Qīnī, Qanizzī, Kadmūnī,

<sup>20</sup> Hittī, Farizzī, Rafāi,

<sup>21</sup> Amori, Kanānī, Jirjāsī aur Yabūsi ābād haiñ.”

## 16

### *Hājirā aur Ismāil*

<sup>1</sup> Ab tak Abrām kī bīwī Sāray ke koī bachchā nahīn huā thā. Lekin unhoñ ne ek Misrī laundī rakhī thī jis kā nām Hājirā thā,

<sup>2</sup> aur ek din Sāray ne Abrām se kahā, “Rab ne mujhe bachche paidā karne se mahrūm rakhā hai, is lie merī laundī ke sāth hambistar hoñ. Shāyad mujhe us kī mārifat bachchā mil jāe.”

Abrām ne Sāray kī bāt māñ lī.

<sup>3</sup> Chunāñche Sāray ne apnī Misrī laundī Hājirā ko apne shauhar Abrām ko de diyā tāki wuh us kī bīwī ban jāe us waqt Abrām ko Kanān meñ baste hue das sāl ho gae the.

<sup>4</sup> Abrām Hājirā se hambistar huā to wuh ummīd se ho gāi. Jab Hājirā ko yih mālūm huā to wuh apnī mālikan ko haḡir jāñane lagī.



<sup>5</sup> Tab Sāray ne Abrām se kahā, “Jo zulm mujh par kiyā jā rahā hai wuh āp hī par āe. Maiñ ne ḳhud ise āp ke bāzuon meñ de diyā thā. Ab jab ise mālūm huā hai ki ummīd se hai to mujhe haqīr jānane lagī hai. Rab mere aur āp ke darmiyān faisla kare.”

<sup>6</sup> Abrām ne jawāb diyā, “Dekho, yih tumhārī laundī hai aur tumhāre iḳhtiyār meñ hai. Jo tumhārā jī chāhe us ke sāth karo.”

Is par Sāray us se itnā burā sulūk karne lagī ki Hājirā farār ho gai.

<sup>7</sup> Rab ke farishte ko Hājirā registān ke us chashme ke qarīb milī jo Shūr ke rāste par hai.

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Sāray kī laundī Hājirā, tū kahān se ā rahī hai aur kahān jā rahī hai?” Hājirā ne jawāb diyā, “Maiñ apñī mālīkan Sāray se farār ho rahī hūñ.”

<sup>9</sup> Rab ke farishte ne us se kahā, “Apñī mālīkan ke pās wāpas chalī jā aur us ke tābe rah.”

<sup>10</sup> Maiñ terī aulād itnī baḥhāūngā ki use ginā nahīn jā sakegā.”

<sup>11</sup> Rab ke farishte ne mazīd kahā, “Tū ummīd se hai. Ek beṭā paidā hogā. Us kā nām Ismāil yānī ‘Allāh Suntā Hai’ rakh, kyonki Rab ne musibat meñ terī āwāz sunī.

<sup>12</sup> Wuh janglī gadhe kī mānind hogā. Us kā hāth har ek ke ḳhilāf aur har ek kā hāth us ke ḳhilāf hogā. To bhī wuh apne tamām bhāiyon ke sāmne ābād rahegā.”

<sup>13</sup> Rab ke us ke sāth bāt karne ke bād Hājirā ne us kā nām Attā-el-roī yānī ‘Tū Ek Mābūd Hai Jo Mujhe Dekhtā Hai’ rakhā. Us ne kahā, “Kyā maiñ ne wāqāi us ke pīchhe dekhā hai jis ne mujhe dekhā hai?”

<sup>14</sup> Is lie us jagah ke kuen kā nām ‘Bair-lahī-roī’ yānī ‘Us Zindā Hastī kā Kuān Jo Mujhe Dekhtā Hai’ paḥ gayā. Wuh Qādis aur Barad ke darmiyān wāqe hai.

<sup>15</sup> Hājirā wāpas gai, aur us ke beṭā paidā huā. Abrām ne us kā nām Ismāil rakhā.

<sup>16</sup> Us waqt Abrām 86 sāl kā thā.

## 17

### *Ahd kā Nishān: Khatnā*

<sup>1</sup> Jab Abrām 99 sāl kā thā to Rab us par zāhir huā. Us ne kahā, “Maiñ Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Mere huzūr chaltā rah aur be’ilzām ho.

<sup>2</sup> Maiñ tere sāth apnā ahd bāndhūngā aur terī aulād ko bahut hī zyādā baḥhā dūngā.”

<sup>3</sup> Abrām muñh ke bal gir gayā, aur Allāh ne us se kahā,

<sup>4</sup> “Merā tere sāth ahd hai ki tū bahut qaumon kā bāp hogā.

<sup>5</sup> Ab se tū Abrām yānī ‘Azīm Bāp’ nahīn kahlāegā balki terā nām Ibrāhīm yānī ‘Bahut Qaumon kā Bāp’ hogā. Kyonki maiñ ne tujhe bahut qaumon kā bāp banā diyā hai.

<sup>6</sup> Maiñ tujhe bahut hī zyādā aulād baḥsh dūngā, itnī ki qaumeñ baneñgī. Tujh se bādshāh bhī nikleñge.

<sup>7</sup> Maiñ apnā ahd tere aur terī aulād ke sāth nasl-dar-nasl qāym karūngā, ek abadī ahd jis ke mutābiq maiñ terā aur terī aulād kā Ḳhudā hūngā.

<sup>8</sup> Tū is waqt Mulk-e-Kanān meñ padesī hai, lekin maiñ is pūre mulk ko tujhe aur terī aulād ko detā hūñ. Yih hameshā tak un kā hī rahegā, aur maiñ un kā Ḳhudā hūngā.”

<sup>9</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Tujhe aur terī aulād ko nasl-dar-nasl mere ahd kī sharāyt pūrī karnī haiñ.

<sup>10</sup> Is kī ek shart yih hai ki har ek mard kā ḳhatnā kiyā jāe

<sup>11</sup> apnā ḳhatnā karāo. Yih hamāre āpas ke ahd kā zāhirī nishān hogā.

<sup>12</sup> Lāzim hai ki tū aur terī aulād nasl-dar-nasl apne har ek beṭe kā āṭhweñ din ḳhatnā karwāeñ. Yih usūl us par bhī lāgū hai jo tere ghar meñ rahtā hai lekin tujh

se rishtā nahīn rakhtā, chāhe wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se kharīdā gayā ho.

<sup>13</sup> Ghar ke har ek mard kā khatnā karnā lāzim hai, kḥāh wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se kharīdā gayā ho. Yih is bāt kā nishān hogā ki merā tere sāth ahd hameshā tak qāym rahegā.

<sup>14</sup> Jis mard kā khatnā na kiyā gayā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā, kyonki us ne mere ahd kī sharāyt pūrī na kīn.”

<sup>15</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Apnī bīwī Sāray kā nām bhī badal denā. Ab se us kā nām Sāray nahīn balki Sārā yānī Shahzādī hogā.

<sup>16</sup> Maiñ use barkat baḥshūngā aur tujhe us kī mārifat beṭā dūngā. Maiñ use yahān tak barkat dūngā ki us se qaumeñ balki qaumoñ ke bādshāh nikleñge.”

<sup>17</sup> Ibrāhīm muñh ke bal gir gayā. Lekin dil hī dil meñ wuh hañs paṛā aur sochā, “Yih kis tarah ho saktā hai? Maiñ to 100 sāl kā hūñ. Aise ādmī ke hāñ bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Aur Sārā jaisī umrrasīdā aurat ke bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Us kī umr to 90 sāl hai.”

<sup>18</sup> Us ne Allāh se kahā, “Hāñ, Ismāīl hī tere sāmne jītā rahe.”

<sup>19</sup> Allāh ne kahā, “Nahīn, terī bīwī Sārā ke hāñ beṭā paidā hogā. Tū us kā nām Is'hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhnā. Maiñ us ke aur us kī aulād ke sāth abadī ahd bāndhūngā.

<sup>20</sup> Maiñ Ismāīl ke silsile meñ bhī terī darḥāst pūrī karūngā. Maiñ use bhī barkat de kar phalne-phūlne dūngā aur us kī aulād bahut hī zyādā baṛhā dūngā. Wuh bārah ra'ison kā bāp hogā, aur maiñ us kī mārifat ek baṛī qaum banāūngā.

<sup>21</sup> Lekin merā ahd Is'hāq ke sāth hogā, jo ain ek sāl ke bād Sārā ke hāñ paidā hogā.”

<sup>22</sup> Allāh kī Ibrāhīm ke sāth bāt khatm huī, aur wuh us ke pās se āsmān par chalā gayā.

<sup>23</sup> Usī din Ibrāhīm ne Allāh kā hukm pūrā kiyā. Us ne ghar ke har ek mard kā khatnā karwāyā, apne beṭe Ismāīl kā bhī aur un kā bhī jo us ke ghar meñ rahte lekin us se rishtā nahīn rakhte the, chāhe wuh us ke ghar meñ paidā hue the yā kharīde gae the.

<sup>24</sup> Ibrāhīm 99 sāl kā thā jab us kā khatnā huā,

<sup>25</sup> jabki us kā beṭā Ismāīl 13 sāl kā thā.

<sup>26</sup> Donoñ kā khatnā usī din huā.

<sup>27</sup> Sāth sāth gharāne ke tamām bāqī mardoñ kā khatnā bhī huā, bashamūl un ke jin kā Ibrāhīm ke sāth rishtā nahīn thā, chāhe wuh ghar meñ paidā hue yā kisī ajnabī se kharīde gae the.

## 18

### *Mamre meñ Ibrāhīm ke Tīn Mehmān*

<sup>1</sup> Ek din Rab Mamre ke darakhtoñ ke pās Ibrāhīm par zāhir huā. Ibrāhīm apne khaime ke darwāze par baiṭhā thā. Din kī garmī urūj par thī.

<sup>2</sup> Achānak us ne dekhā ki tīn mard mere sāmne khare haiñ. Unheñ deḳhte hī wuh khaime se un se milne ke lie daurā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Mere āqā, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to āge na baṛheñ balki kuchh der apne bande ke ghar ṭhahreñ.

<sup>4</sup> Agar ijāzat ho to maiñ kuchh pānī le āūñ tāki āp apne pānw dho kar darakht ke sāye meñ ārām kar sakeñ.

<sup>5</sup> Sāth sāth maiñ āp ke lie thoṛā-bahut khānā bhī le āūñ tāki āp taqwiyyat pā kar āge baṛh sakeñ. Mujhe yih karne deñ, kyonki āp apne kḥādīm ke ghar ā gae haiñ.” Unhoñ ne kahā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh tū ne kahā hai wuh kar.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm khaime kī taraf daur kar Sārā ke pās āyā aur kahā, “Jaldī karo! 16 kilogrām behtarīn maidā le aur use gūndh kar roṭiyān banā.”

<sup>7</sup> Phir wuh bhāg kar bailoñ ke pās pahuñchā. Un meñ se us ne ek moṭā-tāzā bachhrā chun liyā jis kā gosht narm thā aur use apne naukar ko diyā jis ne jaldī se use taiyār kiyā.

<sup>8</sup> Jab khānā taiyār thā to Ibrāhīm ne use le kar lassī aur dūdh ke sāth apne mehmānoñ ke āge rakh diyā. Wuh khāne lage aur Ibrāhīm un ke sāmne daraḳht ke sāye meñ kharā rahā.

<sup>9</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Terī bīwī Sārā kahān hai?” Us ne jawāb diyā, “Khaime meñ.”

<sup>10</sup> Rab ne kahā, “Ain ek sāl ke bād main wāpas āūngā to terī bīwī Sārā ke beṭā hogā.”

Sārā yih bāteñ sun rahī thī, kyoñki wuh us ke pīchhe khaime ke darwāze ke pās thī.

<sup>11</sup> Donoñ miyān-bīwī būrhe ho chuke the aur Sārā us umr se guzar chukī thī jis meñ auratoñ ke bachche paidā hote haiñ.

<sup>12</sup> Is lie Sārā andar hī andar hañs paṛī aur sochā, “Yih kaise ho saktā hai? Kyā jab main burhāpe ke bāis ghise-phaṭe libās kī mānind hūñ to jawānī ke joban kā lutf uṭhāūñ? Aur merā shauhar bhī būrḥā hai.”

<sup>13</sup> Rab ne Ibrāhīm se pūchhā, “Sārā kyoñ hañs rahī hai? Wuh kyoñ kah rahī hai, ‘Kyā wāqaī mere hāñ bachchā paidā hogā jabki main itnī umrrasīdā hūñ?’

<sup>14</sup> Kyā Rab ke lie koī kām nāmumkin hai? Ek sāl ke bād muqarrarā waqt par main wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

<sup>15</sup> Sārā ḍar gaī. Us ne jhūṭ bol kar inkār kiyā, “Main nahīn hañs rahī thī.”

Rab ne kahā, “Nahīn, tū zarūr hañs rahī thī.”

### *Ibrāhīm Sadūm ke lie Minnat Kartā Hai*

<sup>16</sup> Phir mehmān uṭh kar rawānā hue aur nīche wādī meñ Sadūm kī taraf dekhne lage. Ibrāhīm unheñ ruḳhsat karne ke lie sāth sāth chal rahā thā.

<sup>17</sup> Rab ne dil meñ kahā, “Main Ibrāhīm se wuh kām kyoñ chhupāe rakhūñ jo main karne ke lie jā rahā hūñ?”

<sup>18</sup> Isī se to ek baṛī aur tāqatwar qaum niklegī aur isī se main duniyā kī tamām qaumoñ ko barkat dūngā.

<sup>19</sup> Usī ko main ne chun liyā hai tāki wuh apnī aulād aur apne bād ke gharāne ko hukm de ki wuh Rab kī rāh par chal kar rāst aur munsifānā kām karen. Kyoñki agar wuh aisā karen to Rab Ibrāhīm ke sāth apnā wādā pūrā karegā.”

<sup>20</sup> Phir Rab ne kahā, “Sadūm aur Amūrā kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho rahī haiñ, kyoñki un se bahut sangīn gunāh sarzad ho rahe haiñ.

<sup>21</sup> Main utar kar un ke pās jā rahā hūñ tāki dekhūñ ki yih ilzām wāqaī sach haiñ jo mujh tak pahuñche haiñ. Agar aisā nahīn hai to main yih jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>22</sup> Dūsre do ādmī Sadūm kī taraf āge nikle jabki Rab kuchh der ke lie wahāñ ṭhahrā rahā aur Ibrāhīm us ke sāmne kharā rahā.

<sup>23</sup> Phir us ne qarīb ā kar us se bāt kī, “Kyā tū rāstbāzoñ ko bhī sharīroñ ke sāth tabāh kar degā?”

<sup>24</sup> Ho saktā hai ki shahr meñ 50 rāstbāz hoñ. Kyā tū phir bhī shahr ko barbād kar degā aur use un 50 ke sabab se muāf nahīn karegā?

<sup>25</sup> Yih kaise ho saktā hai ki tū bequsūroñ ko sharīroñ ke sāth halāk kar de? Yih to nāmumkin hai ki tū nek aur sharīr logoñ se ek jaisā sulūk kare. Kyā lāzim nahīn ki pūrī duniyā kā munsif insāf kare?”

<sup>26</sup> Rab ne jawāb diyā, “Agar mujhe shahr meñ 50 rāstbāz mil jāen to un ke sabab se tamām ko muāf kar dūngā.”

<sup>27</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Maiñ muāfi chāhtā hūñ ki maiñ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai agarche maiñ khāk aur rākh hī hūñ.

<sup>28</sup> Lekin ho saktā hai ki sirf 45 rāstbāz us meñ hoñ. Kyā tū phir bhī un pāñch logoñ kī kamī ke sabab se pūre shahr ko tabāh karegā?” Us ne kahā, “Agar mujhe 45 bhī mil jāeñ to use barbād nahīñ karūngā.”

<sup>29</sup> Ibrāhīm ne apnī bāt jāri rakhī, “Aur agar sirf 40 nek log hoñ to?” Rab ne kahā, “Maiñ un 40 ke sabab se unheñ chhoṛ dūngā.”

<sup>30</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Rab ghussā na kare ki maiñ ek dafā aur bāt karūñ. Shāyad wahāñ sirf 30 hoñ.” Us ne jawāb diyā, “Phir bhī unheñ chhoṛ dūngā.”

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Maiñ muāfi chāhtā hūñ ki maiñ ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai. Agar sirf 20 pāe jāeñ?” Rab ne kahā, “Maiñ 20 ke sabab se shahr ko barbād karne se bāz rahūngā.”

<sup>32</sup> Ibrāhīm ne ek ākhīrī dafā bāt kī, “Rab ghussā na kare agar maiñ ek aur bār bāt karūñ. Shāyad us meñ sirf 10 pāe jāeñ.” Rab ne kahā, “Maiñ use un 10 logoñ ke sabab se bhī barbād nahīñ karūngā.”

<sup>33</sup> In bātoñ ke bād Rab chalā gayā aur Ibrāhīm apne ghar ko lauṭ āyā.

## 19

### *Sadūm aur Amūrā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Shām ke waqt yih do farishte Sadūm pahuñche. Lūt shahr ke darwāze par baiṭhā thā. Jab us ne unheñ dekhā to khaṛe ho kar un se milne gayā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Sāhibo, apne bande ke ghar tashrif lāeñ tāki apne pānw dho kar rāt ko ṭhahreñ aur phir kal subah-sawere uṭh kar apnā safr jāri rakheñ.” Unhoñ ne kahā, “Koī bāt nahīñ, ham chauk meñ rāt guzāreñge.”

<sup>3</sup> Lekin Lūt ne unheñ bahut majbūr kiyā, aur ākhīrkār wuh us ke sāth us ke ghar āe. Us ne un ke lie khānā pakāyā aur beḱhamīrī roṭī banāī. Phir unhoñ ne khānā khāyā.

<sup>4</sup> Wuh abhī sone ke lie leṭe nahīñ the ki shahr ke jawānoñ se le kar būrhoñ tak tamām mardoñ ne Lūt ke ghar ko gher liyā.

<sup>5</sup> Unhoñ ne āwāz de kar Lūt se kahā, “Wuh ādmī kahāñ haiñ jo rāt ke waqt tere pās āe? Un ko bāhar le ā tāki ham un ke sāth harām-kārī kareñ.”

<sup>6</sup> Lūt un se milne bāhar gayā. Us ne apne pīchhe darwāzā band kar liyā

<sup>7</sup> aur kahā, “Mere bhāiyo, aisā mat karo, aisī badkārī na karo.

<sup>8</sup> Dekho, merī do kuñwārī betiyāñ haiñ. Unheñ maiñ tumhāre pās bāhar le ātā hūñ. Phir jo jī chāhe un ke sāth karo. Lekin in ādmiyoñ ko chhoṛ do, kyonki wuh mere mehmāñ haiñ.”

<sup>9</sup> Unhoñ ne kahā, “Rāste se haṭ jā! Dekho, yih shaḱhs jab hamāre pās āyā thā to ajnabī thā, aur ab yih ham par hākim bananā chāhtā hai. Ab tere sāth un se zyādā burā sulūk kareñge.” Wuh use majbūr karte karte darwāze ko toṛne ke lie āge baṛhe.

<sup>10</sup> Lekin ain waqt par andar ke ādmī Lūt ko pakaṛ kar andar le āe, phir darwāzā dubārā band kar diyā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne chhoṭoñ se le kar baṛoñ tak bāhar ke tamām ādmiyoñ ko andhā kar diyā, aur wuh darwāze ko ḍhūñḍte ḍhūñḍte thak gae.

<sup>12</sup> Donoñ ādmiyoñ ne Lūt se kahā, “Kyā terā koī aur rishtedār is shahr meñ rahtā hai, masalan koī dāmād yā beṭā-beṭī? Sab ko sāth le kar yahāñ se chalā jā,

<sup>13</sup> kyonki ham yih maqām tabāh karne ko haiñ. Is ke bāshindoñ kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho kar Rab ke huzūr pahuñch gaī haiñ, is lie us ne hameñ is ko tabāh karne ke lie bhejā hai.”

<sup>14</sup> Lūt ghar se niklā aur apne dāmādoñ se bāt kī jin kā us kī beṭiyon ke sāth rishtā ho chukā thā. Us ne kahā, “Jaldī karo, is jagah se niklo, kyonki Rab is shahr ko tabāh karne ko hai.” Lekin us ke dāmādoñ ne ise mazāq hī samjhā.

<sup>15</sup> Jab pau phaṭne lagī to donoñ ādmiyon ne Lūt ko bahut samjhāyā aur kahā, “Jaldī kar! Apnī bīwī aur donoñ beṭiyon ko sāth le kar chalā jā, warnā jab shahr ko sazā dī jāegī to tū bhī halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> To bhī wuh jhijaktā rahā. Ākhirkār donoñ ne Lūt, us kī bīwī aur beṭiyon ke hāth pakar kar unheñ shahr ke bāhar tak pahuñchā diyā, kyonki Rab ko Lūt par tars ātā thā.

<sup>17</sup> Jyon hī wuh unheñ bāhar le āe un meñ se ek ne kahā, “Apnī jān bachā kar chalā jā. Pichhe muṛ kar na dekhñā. Maidān meñ kahīn na ṭhaharnā balki pahāron meñ panāh lenā, warnā tū halāk ho jāegā.”

<sup>18</sup> Lekin Lūt ne un se kahā, “Nahīn mere āqā, aisā na ho.

<sup>19</sup> Tere bande ko terī nazar-e-karm hāsīl huī hai aur tū ne merī jān bachāne meñ bahut mehrbānī kar dikhāī hai. Lekin main pahāron meñ panāh nahīn le saktā. Wahān pahuñchne se pahle yih musibat mujh par ān paṛegī aur main halāk ho jāūngā.

<sup>20</sup> Dekh, qarīb hī ek chhoṭā qasbā hai. Wuh itnā nazdīk hai ki main us taraf hijrat kar saktā hūñ. Mujhe wahān panāh lene de. Wuh chhoṭā hī hai, nā? Phir merī jān bachegī.”

<sup>21</sup> Us ne kahā, “Chalo, ṭhīk hai. Terī yih darḱhāst bhī manzūr hai. Main yih qasbā tabāh nahīn karūngā.

<sup>22</sup> Lekin bhāg kar wahān panāh le, kyonki jab tak tū wahān pahuñch na jāe main kuchh nahīn kar saktā.” Is lie qasbe kā nām Zuḡhar yānī Chhoṭā hai.

<sup>23</sup> Jab Lūt Zuḡhar pahuñchā to sūraj niklā huā thā.

<sup>24</sup> Tab Rab ne āsmān se Sadūm aur Amūrā par gandhak aur āg barsāī.

<sup>25</sup> Yon us ne us pūre maidān ko us ke shahron, bāshindoñ aur tamām hariyālī samet tabāh kar diyā.

<sup>26</sup> Lekin farār hote waqt Lūt kī bīwī ne pichhe muṛ kar dekhā to wuh fauran namak kā satūn ban gaī.

<sup>27</sup> Ibrāhīm subah-sawere uṭh kar us jagah wāpas āyā jahān wuh kal Rab ke sāmne kharā huā thā.

<sup>28</sup> Jab us ne nīche Sadūm, Amūrā aur pūrī wādī kī taraf nazar kī to wahān se bhaṭṭe kā-sā dhuān uṭh rahā thā.

<sup>29</sup> Yon Allāh ne Ibrāhīm ko yād kiyā jab us ne us maidān ke shahr tabāh kie. Kyonki wuh unheñ tabāh karne se pahle Lūt ko jo un meñ ābād thā wahān se nikāl lāyā.

### *Lūt aur Us kī Beṭiyān*

<sup>30</sup> Lūt aur us kī beṭiyān zyādā der tak Zuḡhar meñ na ṭhahre. Wuh rawānā ho kar pahāron meñ ābād hue, kyonki Lūt Zuḡhar meñ rahne se ḍartā thā. Wahān unhoñ ne ek ḡhār ko apnā ghar banā liyā.

<sup>31</sup> Ek din baṛī beṭī ne chhoṭī se kahā, “Abbū būrḡhā hai aur yahān koī mard hai nahīn jis ke zariye hamāre bachche paidā ho sakeñ.

<sup>32</sup> Āo, ham Abbū ko mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to ham us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karen tāki hamārī nasl qāym rahe.”

<sup>33</sup> Us rāt unhoñ ne apne bāp ko mai pilāī. Jab wuh nashe meñ thā to baṛī beṭī andar jā kar us ke sāth hambistar huī. Chūñki Lūt hosh meñ nahīn thā is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>34</sup> Agle din baṛī bahan ne chhoṭī bahan se kahā, “Pichhli rāt main Abbū se hambistar huī. Āo, āj rāt ko ham use dubārā mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut



ho to tum us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karnā tāki hamārī nasl qāym rahe.”

<sup>35</sup> Chunānche unhoñ ne us rāt bhī apne bāp ko mai pilāi. Jab wuh nashe meñ thā to chhoṭī beṭī uṭh kar us ke sāth hambistar huī. Is bār bhī wuh hosh meñ nahīn thā, is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>36</sup> Yoñ Lūt kī beṭiyāñ apne bāp se ummīd se huīñ.

<sup>37</sup> Barī beṭī ke hāñ beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Moāb rakhā. Us se Moābī nikle haiñ.

<sup>38</sup> Chhoṭī beṭī ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Bin-ammī rakhā. Us se Ammonī nikle haiñ.

## 20

### *Ibrāhīm aur Abīmalik*

<sup>1</sup> Ibrāhīm wahāñ se junūb kī taraf Dasht-e-Najab meñ chalā gayā aur Qādis aur Shūr ke darmiyāñ jā basā. Kuchh der ke lie wuh Jirār meñ ṭhahrā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

<sup>2</sup> Wahāñ us ne logoñ ko batāyā, “Sārā merī bahan hai.” Is lie Jirār ke bādshāh Abīmalik ne kisī ko bhijwā diyā ki use mahal meñ le āe.

<sup>3</sup> Lekin rāt ke waqt Allāh ḳhāb meñ Abīmalik par zāhir huā aur kahā, “Maut tere sar par kharī hai, kyonki jo aurat tū apne ghar le āyā hai wuh shādīshudā hai.”

<sup>4</sup> Asal meñ Abīmalik abhī tak Sārā ke qarīb nahīn gayā thā. Us ne kahā, “Mere āqā, kyā tū ek beqūsūr qaum ko bhī halāk karegā?”

<sup>5</sup> Kyā Ibrāhīm ne mujh se nahīn kahā thā ki Sārā merī bahan hai? Aur Sārā ne us kī hāñ meñ hāñ milāi. Merī niyat achchhī thī aur maiñ ne ḡhalat kām nahīn kiyā.”

<sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Hāñ, maiñ jāntā hūñ ki is meñ terī niyat achchhī thī. Is lie maiñ ne tujhe merā gunāh karne aur use chhūne se rok diyā.

<sup>7</sup> Ab us aurat ko us ke shauhar ko wāpas kar de, kyonki wuh nabī hai aur tere lie duā karegā. Phir tū nahīn maregā. Lekin agar tū use wāpas nahīn karegā to jān le ki terī aur tere logoñ kī maut yaqīnī hai.”

<sup>8</sup> Abīmalik ne subah-sawere uṭh kar apne tamām kārindoñ ko yih sab kuchh batāyā. Yih sun kar un par dahshat chhā gaī.

<sup>9</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bulā kar kahā, “Āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai? Maiñ ne āp ke sāth kyā ḡhalat kām kiyā ki āp ne mujhe aur merī saltanat ko itne sangīn jurm meñ phaṅsā diyā hai? Jo sulūk āp ne hamāre sāth kar dikhāyā hai wuh kisī bhī shaḳhs ke sāth nahīn karnā chāhie.

<sup>10</sup> Āp ne yih kyon kiyā?”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Maiñ ne apne dil meñ kahā ki yahāñ ke log Allāh kā ḳhauf nahīn rakhte hoñge, is lie wuh merī bīwī ko hāsīl karne ke lie mujhe qatl kar deñge.

<sup>12</sup> Haqīqat meñ wuh merī bahan bhī hai. Wuh mere bāp kī beṭī hai agarche us kī aur merī māñ farq haiñ. Yoñ maiñ us se shādī kar sakā.

<sup>13</sup> Phir jab Allāh ne hone diyā ki maiñ apne bāp ke gharāne se nikal kar idhar-udhar phirūñ to maiñ ne apnī bīwī se kahā, ‘Mujh par yih mehrbānī kar ki jahāñ bhī ham jāeñ mere bāre meñ kah denā ki wuh merā bhāi hai.’ ”

<sup>14</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, ḡhulām aur launḍiyāñ de kar us kī bīwī Sārā ko use wāpas kar diyā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Merā mulk āp ke lie khulā hai. Jahāñ jī chāhe us meñ jā baseñ.”

<sup>16</sup> Sārā se us ne kahā, “Maiñ āp ke bhāi ko chāñdī ke hazār sikke detā hūñ. Is se āp aur āp ke logoñ ke sāmne āp ke sāth kie gae nārāwā sulūk kā izālā ho aur āp ko beqūsūr qarār diyā jāe.”

17-18 Tab Ibrāhīm ne Allāh se duā kī aur Allāh ne Abīmalik, us kī bīwī aur us kī laundiyon ko shafā dī, kyonki Rab ne Abīmalik ke gharāne kī tamām auraton ko Sārā ke sabab se bānjh banā diyā thā. Lekin ab un ke hān dubārā bachche paidā hone lage.

## 21

### *Is'hāq kī Paidāish*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Sārā ke sāth waisā hī kiyā jaisā us ne farmāyā thā. Jo wādā us ne Sārā ke bāre meñ kiyā thā use us ne pūrā kiyā.

<sup>2</sup> Wuh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā. Ain us waqt būrhe Ibrāhīm ke hān beṭā paidā huā jo Allāh ne muqarrar karke use batāyā thā.

<sup>3</sup> Ibrāhīm ne apne is beṭe kā nām Is'hāq yānī 'Wuh Hañstā Hai' rakhā.

<sup>4</sup> Jab Is'hāq āṭh din kā thā to Ibrāhīm ne us kā khatnā karāyā, jis tarah Allāh ne use hukm diyā thā.

<sup>5</sup> Jab Is'hāq paidā huā us waqt Ibrāhīm 100 sāl kā thā.

<sup>6</sup> Sārā ne kahā, "Allāh ne mujhe hañsāyā, aur har koī jo mere bāre meñ yih sunegā hañsegā.

<sup>7</sup> Is se pahle kaun Ibrāhīm se yih kahne kī jurrat kar saktā thā ki Sārā apne bachchon ko dūdh pilāegī? Aur ab mere hān beṭā paidā huā hai, agarche Ibrāhīm būrḥā ho gayā hai."

<sup>8</sup> Is'hāq baṛā hotā gayā. Jab us kā dūdh chhuṛāyā gayā to Ibrāhīm ne us ke lie baṛī ziyāfat kī.

### *Ibrāhīm Hājirā aur Ismāīl ko Nikāl Detā Hai*

<sup>9</sup> Ek din Sārā ne dekhā ki Misrī laundī Hājirā kā beṭā Ismāīl Is'hāq kā mazāq uṛā rahā hai.

<sup>10</sup> Us ne Ibrāhīm se kahā, "Is laundī aur us ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyonki wuh mere beṭe Is'hāq ke sāth mīrās nahīn pāegā."

<sup>11</sup> Ibrāhīm ko yih bāt bahut burī lagī. Ākhir Ismāīl bhī us kā beṭā thā.

<sup>12</sup> Lekin Allāh ne us se kahā, "Jo bāt Sārā ne apnī laundī aur us ke beṭe ke bāre meñ kahī hai wuh tujhe burī na lage. Sārā kī bāt mān le, kyonki terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī.

<sup>13</sup> Lekin main Ismāīl se bhī ek qaum banāūngā, kyonki wuh terā beṭā hai."

<sup>14</sup> Ibrāhīm subah-sawere uṭhā. Us ne rotī aur pānī kī mashk Hājirā ke kandhoñ par rakh kar use laṛke ke sāth ghar se nikāl diyā. Hājirā chalte chalte Bair-sabā ke registān meñ idhar-udhar phirne lagī.

<sup>15</sup> Phir pānī khatm ho gayā. Hājirā laṛke ko kisī jhārī ke nīche chhoṛ kar

<sup>16</sup> koī 300 fuṭ dūr baiṭh gaī. Kyonki us ne dil meñ kahā, "Main use marte nahīn dekh saktī." Wuh wahān baiṭh kar rone lagī.

<sup>17</sup> Lekin Allāh ne beṭe kī rotī huī āwāz sun lī. Allāh ke farishte ne āsmān par se pukār kar Hājirā se bāt kī, "Hājirā, kyā bāt hai? Mat ḍar, kyonki Allāh ne laṛke kā jo wahān paṛā hai ronā sun liyā hai.

<sup>18</sup> Uṭh, laṛke ko uṭhā kar us kā hāth thām le, kyonki main us se ek baṛī qaum banāūngā."

<sup>19</sup> Phir Allāh ne Hājirā kī ānkheñ khol dīñ, aur us kī nazar ek kuen par paṛī. Wuh wahān gaī aur mashk ko pānī se bhar kar laṛke ko pilāyā.

<sup>20</sup> Allāh laṛke ke sāth thā. Wuh jawān huā aur tīrandāz ban kar bayābān meñ rahne lagā.

<sup>21</sup> Jab wuh Fārān ke registān meñ rahtā thā to us kī mān ne use ek Misrī aurat se byāh diyā.

*Abīmalik ke sāth Ahd*

<sup>22</sup> Un dinon mein Abīmalik aur us ke sipāhsālār Fīkul ne Ibrāhīm se kahā, “Jo kuchh bhī āp karte haiñ Allāh āp ke sāth hai.

<sup>23</sup> Ab mujh se Allāh kī qasam khāen ki āp mujhe aur merī āl-o-aulād ko dhokā nahīn deñge. Mujh par aur is mulk par jis mein āp pardesī haiñ wuhī mehrbānī karen jo main ne āp par kī hai.”

<sup>24</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Main qasam khātā hūñ.”

<sup>25</sup> Phir us ne Abīmalik se shikāyat karte hue kahā, “Āp ke bandoñ ne hamāre ek kuen par qabzā kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Abīmalik ne kahā, “Mujhe nahīn mālūm ki kis ne aisā kiyā hai. Āp ne bhī mujhe nahīn batāyā. Āj main pahlī dafā yih bāt sun rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Tab Ibrāhīm ne Abīmalik ko bher-bakriyāñ aur gāy-bail die, aur donoñ ne ek dūstre ke sāth ahd bāndhā.

<sup>28</sup> Phir Ibrāhīm ne bher ke sāt mādā bachchoñ ko alag kar liyā.

<sup>29</sup> Abīmalik ne pūchhā, “Āp ne yih kyon kiyā?”

<sup>30</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Bher ke in sāt bachchoñ ko mujh se le leñ. Yih is ke gawāh hon ki main ne is kuen ko khodā hai.”

<sup>31</sup> Is lie us jagah kā nām Bair-sabā yānī ‘Qasam kā Kuāñ’ rakhā gayā, kyonki wahāñ un donoñ mardoñ ne qasam khāi.

<sup>32</sup> Yon unhoñ ne Bair-sabā mein ek dūstre se ahd bāndhā. Phir Abīmalik aur Fīkul Filistiyon ke mulk wāpas chale gae.

<sup>33</sup> Is ke bād Ibrāhīm ne Bair-sabā mein jhāū kā daraḥt lagāyā. Wahāñ us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī jo abadī Ḳhudā hai.

<sup>34</sup> Ibrāhīm bahut arse tak Filistiyon ke mulk mein ābād rahā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

**22***Ibrāhīm kī Āzmāish*

<sup>1</sup> Kuchh arse ke bād Allāh ne Ibrāhīm ko āzmāyā. Us ne us se kahā, “Ibrāhīm!” Us ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūñ.”

<sup>2</sup> Allāh ne kahā, “Apne iklaute beṭe Is'hāq ko jise tū pyār kartā hai sāth le kar Moriyāh ke ilāqe mein chalā jā. Wahāñ main tujhe ek pahār dikhāūngā. Us par apne beṭe ko qurbān kar de. Use zabah karke qurbāngāh par jalā denā.”

<sup>3</sup> Subah-sawere Ibrāhīm uṭhā aur apne gadhe par zīn kasā. Us ne apne sāth do naukaron aur apne beṭe Is'hāq ko liyā. Phir wuh qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛī kāt kar us jagah kī taraf rawānā huā jo Allāh ne use batāi thī.

<sup>4</sup> Safr karte karte tisre din qurbānī kī jagah Ibrāhīm ko dūr se nazar āi.

<sup>5</sup> Us ne naukaron se kahā, “Yahāñ gadhe ke pās ṭhahro. Main laṛke ke sāth wahāñ jā kar parastish karūngā. Phir ham tumhare pās wāpas ā jāenge.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛiyāñ Is'hāq ke kandhoñ par rakh dīñ aur Ḳhud chhurī aur āg jalāne ke lie angāron kā bartan uṭhāyā. Donoñ chal die.

<sup>7</sup> Is'hāq bolā, “Abbū!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī beṭā.” “Abbū, āg aur lakaṛiyāñ to hamare pās haiñ, lekin qurbānī ke lie bher yā bakrī kahāñ hai?”

<sup>8</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Allāh Ḳhud qurbānī ke lie jānwar muhaiyā karegā, beṭā.” Wuh āge barh gae.

<sup>9</sup> Chalthe chalte wuh us maqām par pahuñche jo Allāh ne us par zāhir kiyā thā. Ibrāhīm ne wahāñ qurbāngāh banāi aur us par lakaṛiyāñ tartīb se rakh dīñ. Phir us ne Is'hāq ko bāndh kar lakaṛiyon par rakh diyā

<sup>10</sup> aur chhurī pakar lī tāki apne beṭe ko zabah kare.



11 Ain usī waqt Rab ke farishte ne āsmān par se use āwāz dī, “Ibrāhīm, Ibrāhīm!” Ibrāhīm ne kahā, “Jī, main hāzir hūn.”

12 Farishte ne kahā, “Apne beṭe par hāth na chalā, na us ke sāth kuchh kar. Ab main ne jān liyā hai ki tū Allāh kā ḵhauf rakhtā hai, kyonki tū apne iklaute beṭe ko bhī mujhe dene ke lie taiyār hai.”

13 Achānak Ibrāhīm ko ek menḍhā nazar āyā jis ke sīng gunjān jhāriyon meñ phaṅse hue the. Ibrāhīm ne use zabah karke apne beṭe kī jagah qurbānī ke taur par jalā diyā.

14 Us ne us maqām kā nām “Rab muhaiyā kartā hai” rakhā. Is lie āj tak kahā jātā hai, “Rab ke pahār par muhaiyā kiyā jātā hai.”

15 Rab ke farishte ne ek bār phir āsmān par se pukār kar us se bāt kī.

16 “Rab kā farmān hai, merī zāt kī qasam, chūnki tū ne yih kiyā aur apne iklaute beṭe ko mujhe pesh karne ke lie taiyār thā

17 is lie main tujhe barkat dūngā aur terī aulād ko āsmān ke sitāron aur sāhil kī ret kī tarah beshumār hone dūngā. Terī aulād apne dushmanon ke shahron ke darwāzon par qabzā karegī.

18 Chūnki tū ne merī sunī is lie terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.”

19 Is ke bād Ibrāhīm apne naukaron ke pās wāpas āyā, aur wuh mil kar Bair-sabā laṭe. Wahān Ibrāhīm ābād rahā.

20 In wāqiyāt ke bād Ibrāhīm ko ittalā milī, “Āp ke bhāī Nahūr kī bīwī Milkāh ke hān bhī beṭe paidā hue haiñ.

21 Us ke pahlaṭhe Ūz ke bād Būz, Qamuel (Arām kā bāp),

22 Kasad, Hazū, Fildās, Idlāf aur Batuel paidā hue haiñ.”

23 Milkāh aur Nahūr ke hān yih āṭh beṭe paidā hue. (Batuel Ribqā kā bāp thā.)

24 Nahūr kī haram kā nām Rūmā thā. Us ke hān bhī beṭe paidā hue jin ke nām Tibakh, Jāham, Takhas aur Mākā haiñ.

## 23

### *Sārā kī Wafāt*

1 Sārā 127 sāl kī umr meñ Habrūn meñ intaqāl kar gai.

2 Us zamāne meñ Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā, aur wuh Mulk-e-Kanān meñ thā. Ibrāhīm ne us ke pās ā kar mātām kiyā.

3 Phir wuh janāze ke pās se uṭhā aur Hittiyon se bāt kī. Us ne kahā,

4 “Main āp ke darmiyān pardesī aur ḡhairshahrī kī haisiyat se rahtā hūn. Mujhe qabr ke lie zamīn becheñ tāki apnī bīwī ko apne ghar se le jā kar dafn kar sakūñ.”

5-6 Hittiyon ne jawāb diyā, “Hamāre āqā, hamārī bāt sunēñ! Āp hamāre darmiyān Allāh ke ra'is haiñ. Apnī bīwī ko hamārī behtarīn qabr meñ dafn kareñ. Ham meñ se koī nahīñ jo āp se apnī qabr kā inkār karegā.”

7 Ibrāhīm uṭhā aur mulk ke bāshindon yānī Hittiyon ke sāmne tāzīman jhuk gayā.

8 Us ne kahā, “Agar āp is ke lie taiyār haiñ ki main apnī bīwī ko apne ghar se le jā kar dafn karūñ to Suhar ke beṭe Ifron se merī sifārish kareñ

9 ki wuh mujhe Makfilā kā ḡhār bech de. Wuh us kā hai aur us ke khet ke kināre par hai. Main us kī pūrī qīmat dene ke lie taiyār hūñ tāki āp ke darmiyān rahte hue mere pās qabr bhī ho.”

10 Ifron Hittiyon kī jamāt meñ maujūd thā. Ibrāhīm kī darkhāst par us ne un tamām Hittiyon ke sāmne jo shahr ke darwāze par jamā the jawāb diyā,

11 “Nahīn, mere āqā! Merī bāt sunēn. Maiñ āp ko yih khet aur us meñ maujūd ghār de detā hūn. Sab jo hāzīr haiñ mere gawāh haiñ, maiñ yih āp ko detā hūn. Apñī bīwī ko wahān dafn kar deñ.”

12 Ibrāhīm dubārā mulk ke bāshindoñ ke sāmne adaban jhuk gayā.

13 Us ne sab ke sāmne Ifron se kahā, “Mehrbānī karke merī bāt par ghaur karen. Maiñ khet kī pūrī qīmat adā karūnga. Use qabūl karen tāki wahān apñī bīwī ko dafn kar sakūñ.”

14-15 Ifron ne jawāb diyā, “Mere āqā, sunēn. Is zamīn kī qīmat sirf 400 chāndī ke sikke hai. \* Āp ke aur mere darmiyān yih kyā hai? Apñī bīwī ko dafn kar deñ.”

16 Ibrāhīm ne Ifron kī matlūbā qīmat mān lī aur sab ke sāmne chāndī ke 400 sikke tol kar Ifron ko de die. Is ke lie us ne us waqt ke rāyj bāt istemāl kie.

17 Chunāñche Makfilā meñ Ifron kī zamīn Ibrāhīm kī milkiyat ho gaī. Yih zamīn Mamre ke mashriq meñ thī. Us meñ khet, khet kā ghār aur khet kī hudūd meñ maujūd tamām darakht shāmil the.

18 Hittiyon kī pūrī jamāt ne jo shahr ke darwāze par jamā thī zamīn ke intaqāl kī tasdiq kī.

19 Phir Ibrāhīm ne apñī bīwī Sārā ko Mulk-e-Kanān ke us ghār meñ dafn kiyā jo Mamre yānī Habrūn ke mashriq meñ wāqe Makfilā ke khet meñ thā.

20 Is tariqe se yih khet aur us kā ghār Hittiyon se Ibrāhīm ke nām par muntaqil kar diyā gayā tāki us ke pās qabr ho.

## 24

### *Is'hāq aur Ribqā*

1 Ibrāhīm ab bahut būrḥā ho gayā thā. Rab ne use har lihāz se barkat dī thī.

2 Ek din us ne apne ghar ke sab se buzurg naukar se jo us kī jāydād kā pūrā intazām chalātā thā bāt kī. “Qasam ke lie apnā hāth merī rān ke nīche rakho.

3 Rab kī qasam khāo jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhudā hai ki tum in Kanāniyon meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūn mere beṭe ke lie bīwī nahīn lāoge

4 balki mere watan meñ mere rishtedāroñ ke pās jāoge aur unḥīn meñ se mere beṭe ke lie bīwī lāoge.”

5 Us ke naukar ne kahā, “Shāyad wuh aurat mere sāth yahān ānā na chāhe. Kyā maiñ is sūrat meñ āp ke beṭe ko us watan meñ wāpas le jāūñ jis se āp nikle haiñ?”

6 Ibrāhīm ne kahā, “Ḳhabardār! Use hargiz wāpas na le jānā.

7 Rab jo āsmān kā Ḳhudā hai apnā farishtā tumḥare āge bhejegā, is lie tum wahān mere beṭe ke lie bīwī chunane meñ zarūr kāmyāb hoge. Kyonki wuhī mujhe mere bāp ke ghar aur mere watan se yahān le āyā hai, aur usī ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki maiñ Kanān kā yih mulk terī aulād ko dūngā.

8 Agar wahān kī aurat yahān ānā na chāhe to phir tum apñī qasam se āzād hoge. Lekin kisī sūrat meñ bhī mere beṭe ko wahān wāpas na le jānā.”

9 Ibrāhīm ke naukar ne apnā hāth us kī rān ke nīche rakh kar qasam khā ki maiñ sab kuchh aisā hī karūnga.

10 Phir wuh apne āqā ke das ūñṭoñ par qīmtī tohfe lād kar Masopotāmiyā kī taraf rawānā huā. Chalthe chalthe wuh Nahūr ke shahr pahuñch gayā.

11 Us ne ūñṭoñ ko shahr ke bāhar kueñ ke pās biṭḥāyā. Shām kā waqt thā jab aurateñ kueñ ke pās ā kar pānī bhartī thīñ.

12 Phir us ne duā kī, “Ai Rab mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā, mujhe āj kāmyābī baḳsh aur mere āqā Ibrāhīm par mehrbānī kar.

13 Ab maiñ is chashme par kharā hūn, aur shahr kī beṭiyān pānī bharne ke lie ā rahī haiñ.

\* 23:14-15 Taqriban sārḥe chār kilogrām chāndī.

14 Maiñ un meñ se kisī se kahūngā, ‘Zarā apnā ghaṛā nīche karke mujhe pānī pilāeñ.’ Agar wuh jawāb de, ‘Pī leñ, maiñ āp ke ūñṭoñ ko bhī pānī pilā detī hūñ,’ to wuh wuhī hogī jise tū ne apne ḳhādīm Is’hāq ke lie chun rakhā hai. Agar aisā huā to maiñ jān lūngā ki tū ne mere āqā par mehrbānī kī hai.”

15 Wuh abhī duā kar hī rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par ghaṛā thā. Wuh Batuel kī beṭī thī. (Batuel Ibrāhīm ke bhāī Nahūr kī bīwī Milkāh kā beṭā thā.)

16 Ribqā nihāyat ḳhūbsūrat jawān laṛkī thī, aur wuh kuñwārī bhī thī. Wuh chashme tak utrī, apnā ghaṛā bharā aur phir wāpas ūpar āī.

17 Ibrāhīm kā naukar daur kar us se milā. Us ne kahā, “Zarā mujhe apne ghaṛe se thoṛā-sā pānī pilāeñ.”

18 Ribqā ne kahā, “Janāb, pī leñ.” Jaldī se us ne apne ghaṛe ko kandhe par se utār kar hāth meñ pakaṛā tāki wuh pī sake.

19 Jab wuh pīne se fāriḡh huā to Ribqā ne kahā, “Maiñ āp ke ūñṭoñ ke lie bhī pānī le ātī hūñ. Wuh bhī pūre taur par apnī pyās bujhāeñ.”

20 Jaldī se us ne apne ghaṛe kā pānī hauz meñ uñdel diyā aur phir bhāg kar kueñ se itnā pānī lātī rahī ki tamām ūñṭoñ kī pyās bujh gaī.

21 Itne meñ Ibrāhīm kā ādmī ḳhāmoshī se use deḳhtā rahā, kyonki wuh jānanā chāhtā thā ki kyā Rab mujhe safr kī kāmyābī baḳhshegā yā nahīñ.

22 Ūñṭ pānī pīne se fāriḡh hue to us ne Ribqā ko sone kī ek nath aur do kangan die. Nath kā taqrīban 6 grām thā aur kangoñ kā 120 grām.

23 Us ne pūchhā, “Āp kis kī beṭī haiñ? Kyā us ke hāñ itnī jagah hai ki ham wahāñ rāt guzār sakeñ?”

24 Ribqā ne jawāb diyā, “Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.

25 Hamāre pās bhūsā aur chārā hai. Rāt guzārne ke lie bhī kāfī jagah hai.”

26 Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

27 Us ne kahā, “Mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ke karm aur wafādārī ne mere āqā ko nahīñ chhoṛā. Rab ne mujhe sīdhā mere mālik ke rishtedāroñ tak pahuñchāyā hai.”

28 Laṛkī bhāg kar apnī māñ ke ghar chalī gaī. Wahāñ us ne sab kuchh batā diyā jo huā thā.

29-30 Jab Ribqā ke bhāī Lāban ne nath aur bahan kī kalāiyōñ meñ kangoñ ko dekhā aur wuh sab kuchh sunā jo Ibrāhīm ke naukar ne Ribqā ko batāyā thā to wuh fauran kueñ kī taraf daurā.

Ibrāhīm kā naukar ab tak ūñṭoñ samet wahāñ khaṛā thā.

31 Lāban ne kahā, “Rab ke mubāarak bande, mere sāth āeñ. Āp yahāñ shahr ke bāhar kyon khaṛe haiñ? Maiñ ne apne ghar meñ āp ke lie sab kuchh taiyār kiyā hai. Āp ke ūñṭoñ ke lie bhī kāfī jagah hai.”

32 Wuh naukar ko le kar ghar pahuñchā. Ūñṭoñ se sāmān utārā gayā, aur un ko bhūsā aur chārā diyā gayā. Pānī bhī lāyā gayā tāki Ibrāhīm kā naukar aur us ke ādmī apne pāñw dhoeñ.

33 Lekin jab khānā ā gayā to Ibrāhīm ke naukar ne kahā, “Is se pahle ki maiñ khānā khāñ lāzīm hai ki apnā muāmālā pesh karūñ.” Lāban ne kahā, “Batāeñ apnī bāt.”

34 Us ne kahā, “Maiñ Ibrāhīm kā naukar hūñ.

35 Rab ne mere āqā ko bahut barkat dī hai. Wuh bahut amīr ban gayā hai. Rab ne use kasrat se bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, sonā-chāñdī, ḡhulām aur launḡiyāñ, ūñṭ aur gadhe die haiñ.

36 Jab mere mālik kī bīwī būrḡhī ho gaī thī to us ke beṭā paidā huā thā. Ibrāhīm ne use apnī pūrī milkiyat de dī hai.

<sup>37</sup> Lekin mere āqā ne mujh se kahā, ‘Qasam khāo ki tum in Kanāniyon meñ se jin ke darmiyān main rahtā hūñ mere beṭe ke lie bīwī nahīn lāoge

<sup>38</sup> balki mere bāp ke gharāne aur mere rishtedāron ke pās jā kar us ke lie bīwī lāoge.’

<sup>39</sup> Main ne apne mālik se kahā, ‘Shāyad wuh aurat mere sāth ānā na chāhe.’

<sup>40</sup> Us ne kahā, ‘Rab jis ke sāmne main chaltā rahā hūñ apne farishte ko tumhāre sāth bhejegā aur tumheñ kāmyābī baḥshegā. Tumheñ zarūr mere rishtedāron aur mere bāp ke gharāne se mere beṭe ke lie bīwī milegī.

<sup>41</sup> Lekin agar tum mere rishtedāron ke pās jāo aur wuh inkār karen to phir tum apnī qasam se āzād hoge.’

<sup>42</sup> Āj jab main kuen ke pās āyā to main ne duā kī, ‘Ai Rab, mere āqā ke Ḳhudā, agar terī marzī ho to mujhe is mishan meñ kāmyābī baḥsh jis ke lie main yahāñ āyā hūñ.

<sup>43</sup> Ab main is kuen ke pās kharā hūñ. Jab koī jawān aurat shahr se nikal kar yahāñ āe to main us se kahūngā, “Zarā mujhe apne ghare se thoṛā-sā pānī pilāen.”

<sup>44</sup> Agar wuh kahe, “Pī len, main āp ke ūñṭon ke lie bhī pānī le āūngī” to is kā matlab yih ho ki tū ne use mere āqā ke beṭe ke lie chun liyā hai ki us kī bīwī ban jāe.’

<sup>45</sup> Main abhī dil meñ yih duā kar rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh chashme tak utrī aur apnā gharā bhar liyā. Main ne us se kahā, ‘Zarā mujhe pānī pilāen.’

<sup>46</sup> Jawāb meñ us ne jaldī se apne ghare ko kandhe par se utār kar kahā, ‘Pī len, main āp ke ūñṭon ko bhī pānī pilātī hūñ.’ Main ne pānī piyā, aur us ne ūñṭon ko bhī pānī pilāyā.

<sup>47</sup> Phir main ne us se pūchhā, ‘Āp kis kī beṭī haiñ?’ Us ne jawāb diyā, ‘Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kī beṭā hai.’ Phir main ne us kī nāk meñ nath aur us kī kalāiyon meñ kangan pahnā die.

<sup>48</sup> Tab main ne Rab ko sijdā karke apne āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd kī jis ne mujhe sīdhā mere mālik kī bhatījī tak pahuñchāyā tāki wuh Is'hāq kī bīwī ban jāe.

<sup>49</sup> Ab mujhe batāen, kyā āp mere āqā par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to Ribqā kī Is'hāq ke sāth shādī qabūl karen. Agar āp muttafiq nahīn haiñ to mujhe batāen tāki main koī aur qadam uṭhā sakūñ.”

<sup>50</sup> Lāban aur Batuel ne jawāb diyā, “Yih bāt Rab kī taraf se hai, is lie ham kisī tarah bhī inkār nahīn kar sakte.

<sup>51</sup> Ribqā āp ke sāmne hai. Use le jāen. Wuh āp ke mālik ke beṭe kī bīwī ban jāe jis tarah Rab ne farmāyā hai.”

<sup>52</sup> Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

<sup>53</sup> Phir us ne sone aur chāndī ke zewarāt aur mahange malbūsāt apne sāmān meñ se nikāl kar Ribqā ko die. Ribqā ke bhāī aur māñ ko bhī qīmtī tohfe mile.

<sup>54</sup> Is ke bād us ne apne hamsafroñ ke sāth shām kā khānā khāyā. Wuh rāt ko wahīñ ṭhahre. Agle din jab uṭhe to naukar ne kahā, “Ab hameñ ijāzat deñ tāki apne āqā ke pās lauṭ jāen.”

<sup>55</sup> Ribqā ke bhāī aur māñ ne kahā, “Ribqā kuchh din aur hamāre hāñ ṭhahre. Phir āp jāen.”

<sup>56</sup> Lekin us ne un se kahā, “Ab der na karen, kyonki Rab ne mujhe mere mishan meñ kāmyābī baḥshī hai. Mujhe ijāzat deñ tāki apne mālik ke pās wāpas jāūñ.”

<sup>57</sup> Unhoñ ne kahā, “Chaleñ, ham laṛkī ko bulā kar usī se pūchh lete haiñ.”

<sup>58</sup> Unhoñ ne Ribqā ko bulā kar us se pūchhā, “Kyā tū abhī is ādmī ke sāth jānā chāhtī hai?” Us ne kahā, “Jī, main jānā chāhtī hūñ.”

<sup>59</sup> Chunāñche unhoñ ne apnī bahan Ribqā, us kī dāyā, Ibrāhīm ke naukar aur us ke hamsafroñ ko ruḥsat kar diyā.

<sup>60</sup> Pahle unhoñ ne Ribqā ko barkat de kar kahā, “Hamārī bahan, Allāh kare ki tū karōñ kī māñ bane. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā kare.”

<sup>61</sup> Phir Ribqā aur us kī naukarāniyāñ uṭh kar ūñtoñ par sawār huñ aur Ibrāhīm ke naukar ke pīchhe ho līñ. Chunāñche naukar unheñ sāth le kar rawānā ho gayā.

<sup>62</sup> Us waqt Is'hāq mulk ke junūbī hisse, Dasht-e-Najab meñ rahtā thā. Wuh Bair-lahī-roī se āyā thā.

<sup>63</sup> Ek shām wuh nikal kar khule maidān meñ apnī sochoñ meñ magan ṭahal rahā thā ki achānak ūñṭ us kī taraf āte hue nazar āe.

<sup>64</sup> Jab Ribqā ne apnī nazar uṭhā kar Is'hāq ko dekhā to us ne ūñṭ se utar kar

<sup>65</sup> naukar se pūchhā, “Wuh ādmī kaun hai jo maidān meñ ham se milne ā rahā hai?” Naukar ne kahā, “Merā mālik hai.” Yih sun kar Ribqā ne chādar le kar apne chehre ko ḍhānp liyā.

<sup>66</sup> Naukar ne Is'hāq ko sab kuchh batā diyā jo us ne kiyā thā.

<sup>67</sup> Phir Is'hāq Ribqā ko apnī māñ Sārā ke ḍere meñ le gayā. Us ne us se shādī kī, aur wuh us kī bīwī ban gai. Is'hāq ke dil meñ us ke lie bahut muhabbat paidā huī. Yoñ use apnī māñ kī maut ke bād sukūn milā.

## 25

### *Ibrāhīm kī Mazīd Aulād*

<sup>1</sup> Ibrāhīm ne ek aur shādī kī. Naī bīwī kā nām Qatūrā thā.

<sup>2</sup> Qatūrā ke chhih beṭe paidā hue, Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh.

<sup>3</sup> Yuqsān ke do beṭe the, Sabā aur Dadān. Asūrī, Latūsī aur Lūmī Dadān kī aulād haiñ.

<sup>4</sup> Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'ā the. Yih sab Qatūrā kī aulād the.

<sup>5</sup> Ibrāhīm ne apnī sārī milkiyat Is'hāq ko de dī.

<sup>6</sup> Apnī maut se pahle us ne apnī dūsri bīwiyoñ ke beṭoñ ko tohfe de kar apne beṭe se dūr mashriq kī taraf bhej diyā.

### *Ibrāhīm kī Wafāt*

<sup>7-8</sup> Ibrāhīm 175 sāl kī umr meñ faut huā. Gharz wuh bahut umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar intaqāl karke apne bāpdādā se jā milā.

<sup>9-10</sup> Us ke beṭoñ Is'hāq aur Ismāīl ne use Makfīlā ke ghār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī ghār thā jise khet samet Hittī ādmī Ifron bin Suhār se kharīdā gayā thā. Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā donoñ ko us meñ dafn kiyā gayā.

<sup>11</sup> Ibrāhīm kī wafāt ke bād Allāh ne Is'hāq ko barkat dī. Us waqt Is'hāq Bair-lahī-roī ke qarīb ābād thā.

### *Ismāīl kī Aulād*

<sup>12</sup> Ibrāhīm kā beṭā Ismāīl jo Sārā kī Misrī laundī Hājirā ke hāñ paidā huā us kā nasabnāmā yih hai.

<sup>13</sup> Ismāīl ke beṭe bare se le kar chhoṭe tak yih haiñ: Nabāyot, Qīdār, Adbiyel, Mībsām,

<sup>14</sup> Mishmā, Dūmā, Massā,

<sup>15</sup> Hadad, Taimā, Yatūr, Nafīs aur Qidmā.

<sup>16</sup> Yih beṭe bārah qabiloñ ke bānī ban gae. Aur jahāñ jahāñ wuh ābād hue un jaghoñ kā wuhī nām par gayā.

<sup>17</sup> Ismāīl 137 sāl kā thā jab wuh kūch karke apne bāpdādā se jā milā.



18 Us kī aulād us ilāq̄e meñ ābād thī jo Hawilā aur Shūr ke darmiyān hai aur jo Misr ke mashriq meñ Asūr kī taraf hai. Yoñ Ismāil apne tamām bhāiyōñ ke sāmne hī ābād huā.

### *Esau aur Yāqūb kī Paidāish*

19 Yih Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq kā bayān hai.

20 Is'hāq 40 sāl kā thā jab us kī Ribqā se shādī huī. Ribqā Lāban kī bahan aur Arāmī mard Batuel kī beṭī thī. (Batuel Masopotāmiyā kā thā.)

21 Ribqā ke bachche paidā na hue. Lekin Is'hāq ne apnī bīwī ke lie duā kī to Rab ne us kī sunī, aur Ribqā ummīd se huī.

22 Us ke peṭ meñ bachche ek dūsre se zorāzmāi karne lage to wuh Rab se pūchhne gai, “Agar yih merī hālat rahegī to phir main yahāñ tak kyoñ pahuñch gai hūñ?”

23 Rab ne us se kahā, “Tere andar do qaumeñ haiñ. Wuh tujh se nikal kar ek dūsri se alag alag ho jāeñgī. Un meñ se ek zyādā tāqatwar hogī, aur baṛā chhoṭe kī khidmat karegā.”

24 Paidāish kā waqt ā gayā to juṛwāñ beṭe paidā hue.

25 Pahlā bachchā niklā to surkh-sā thā, aur aisā lag rahā thā ki wuh ghane bāloñ kā koṭ hī pahne hue hai. Is lie us kā nām Esau yāñī ‘Bāloñ Wālā’ rakhā gayā.

26 Is ke bād dūsra bachchā paidā huā. Wuh Esau kī eṛī pakare hue niklā, is lie us kā nām Yāqūb yāñī ‘Eṛī Pakarne Wālā’ rakhā gayā. Us waqt Is'hāq 60 sāl kā thā.

27 Larke jawāñ hue. Esau māhir shikāri ban gayā aur khule maidān meñ khush rahtā thā. Us ke muqābale meñ Yāqūb shāystā thā aur ḍere meñ rahnā pasand kartā thā.

28 Is'hāq Esau ko pyār kartā thā, kyoñki wuh shikār kā gosht pasand kartā thā. Lekin Ribqā Yāqūb ko pyār kartī thī.

29 Ek din Yāqūb sālān pakā rahā thā ki Esau thakāhārā jangal se āyā.

30 Us ne kahā, “Mujhe jaldī se lāl sālān, hāñ isī lāl sālān se kuchh khāne ko do. Main to bedam ho rahā hūñ.” (Isī lie bād meñ us kā nām Adom yāñī Surkh par gayā.)

31 Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe pahlauṭhe kā haq bech do.”

32 Esau ne kahā, “Main to bhūk se mar rahā hūñ, pahlauṭhe kā haq mere kis kām kā?”

33 Yāqūb ne kahā, “Pahle qasam khā kar mujhe yih haq bech do.” Esau ne qasam khā kar use pahlauṭhe kā haq muntaqil kar diyā.

34 Tab Yāqūb ne use kuchh roṭī aur dāl de dī, aur Esau ne khāyā aur piyā. Phir wuh uṭh kar chalā gayā. Yoñ us ne pahlauṭhe ke haq ko haqir jānā.

## 26

### *Is'hāq aur Ribqā Jirār Meñ*

1 Us mulk meñ dubārā kāl paṛā, jis tarah Ibrāhīm ke dinoñ meñ bhī paṛ gayā thā. Is'hāq Jirār Shahr gayā jis par Filistiyōñ ke bādshāh Abīmalik kī hukūmat thī.

2 Rab ne Is'hāq par zāhir ho kar kahā, “Misr na jā balki us mulk meñ bas jo main tujhe dikhātā hūñ.

3 Us mulk meñ ajnabī rah to main tere sāth hūngā aur tujhe barkat dūngā. Kyoñki main tujhe aur terī aulād ko yih tamām ilāqā dūngā aur wuh wādā pūrā karūngā jo main ne qasam khā kar tere bāp Ibrāhīm se kiyā thā.

4 Main tujhe itnī aulād dūngā jitne āsmān par sitāre haiñ. Aur main yih tamām mulk unheñ de dūngā. Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāeñgī.

5 Main tujhe is lie barkat dūngā ki Ibrāhīm mere tābe rahā aur merī hidāyāt aur ahkām par chaltā rahā.”

6 Chunāñche Is'hāq Jirār meñ ābād ho gayā.

7 Jab wahān ke mardoñ ne Ribqā ke bāre meñ pūchhā to Is'hāq ne kahā, “Yih merī bahan hai.” Wuh unheñ yih batāne se ɖartā thā ki yih merī bīwī hai, kyonki us ne sochā, “Ribqā nihāyat k̄hūbsūrat hai. Agar unheñ mālūm ho jāe ki Ribqā merī bīwī hai to wuh use hāsīl karne kī k̄hātīr mujhe qatl kar deñge.”

8 Kāfī waqt guzar gayā. Ek dīn Filistiyon ke bādshāh ne apnī k̄hīrkī meñ se jhānk kar dekhā ki Is'hāq apnī bīwī ko pyār kar rahā hai.

9 Us ne Is'hāq ko bulā kar kahā, “Wuh to āp kī bīwī hai! Āp ne kyon kahā ki merī bahan hai?” Is'hāq ne jawāb diyā, “Main ne sochā ki agar main batāūñ ki yih merī bīwī hai to log mujhe qatl kar deñge.”

10 Abīmālik ne kahā, “Āp ne hamāre sāth kaisā sulūk kar dikhāyā! Kitnī āsānī se mere ādmīyon meñ se koī āp kī bīwī se hambistar ho jātā. Is tarah ham āp ke sabab se ek bare jurm ke qusūrwār thaharte.”

11 Phir Abīmālik ne tamām logon ko hukm diyā, “Jo bhī is mard yā us kī bīwī ko chhere use sazā-e-maut dī jāegī.”

### *Is'hāq kā Filistiyon ke sāth Jhagarā*

12 Is'hāq ne us ilāqe meñ kāshtkārī kī, aur usī sāl use sau gunā phal milā. Yon Rab ne use barkat dī,

13 aur wuh amīr ho gayā. Us kī daulat barhtī gaī, aur wuh nihāyat daulatmand ho gayā.

14 Us ke pās itnī bher-bakriyāñ, gāy-bail aur ghulām the ki Filistī us se hasad karne lage.

15 Ab aisā huā ki unhoñ ne un tamām kuon ko miṭṭī se bhar kar band kar diyā jo us ke bāp ke naukaron ne khode the.

16 Āk̄hīrkār Abīmālik ne Is'hāq se kahā, “Kahīn aur jā kar raheñ, kyonki āp ham se zyādā zorāwar ho gae haiñ.”

17 Chunāñche Is'hāq ne wahān se jā kar Jirār kī Wādī meñ apne ɖere lagāe.

18 Wahān Filistiyon ne Ibrāhīm kī maut ke bād tamām kuon ko miṭṭī se bhar diyā thā. Is'hāq ne un ko dubārā khudwāyā. Us ne un ke wuhī nām rakhe jo us ke bāp ne rakhe the.

19 Is'hāq ke naukaron ko wādī meñ khodte khodte tāzā pānī mil gayā.

20 Lekin Jirār ke charwāhe ā kar Is'hāq ke charwāhoñ se jhagarne lage. Unhoñ ne kahā, “Yih hamārā kuāñ hai!” Is lie us ne us kueñ kā nām Isak yāñī Jhagarā rakhā.

21 Is'hāq ke naukaron ne ek aur kuāñ khod liyā. Lekin us par bhī jhagarā huā, is lie us ne us kā nām Sitnā yāñī Muḁhālafat rakhā.

22 Wahān se jā kar us ne ek tīsrā kuāñ khudwāyā. Is dafā koī jhagarā na huā, is lie us ne us kā nām Rahobot yāñī ‘Khulī Jagah’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Rab ne hamēñ khulī jagah dī hai, aur ab ham mulk meñ phaleñ-phūleñge.”

23 Wahān se wuh Bair-sabā chalā gayā.

24 Usī rāt Rab us par zāhir huā aur kahā, “Main tere bāp Ibrāhīm kā Ḵhudā hūñ. Mat ɖar, kyonki main tere sāth hūñ. Main tujhe barkat dūngā aur tujhe apne k̄hādīm Ibrāhīm kī k̄hātīr bahut aulād dūngā.”

25 Wahān Is'hāq ne qurbāngāh banāi aur Rab kā nām le kar ibādat kī. Wahān us ne apne k̄hāime lagāe aur us ke naukaron ne kuāñ khod liyā.

### *Abīmālik ke sāth Ahd*

26 Ek dīn Abīmālik, us kā sāthī Aḁhūzat aur us kā sipahsālār Fikul Jirār se us ke pās āe.

27 Is'hāq ne pūchhā, “Āp kyon mere pās āe haiñ? Āp to mujh se nafrat rakhte haiñ. Kyā āp ne mujhe apne darmiyān se k̄hārij nahīn kiyā thā?”

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham ne jān liyā hai ki Rab āp ke sāth hai. Is lie ham ne kahā ki hamārā āp ke sāth ahd honā chāhie. Āie ham qasam khā kar ek dūsre se ahd bāndheñ

<sup>29</sup> ki āp hameñ nuqsān nahīn pahuñchāenge, kyonki ham ne bhī āp ko nahīn chheṛā balki āp se sirf achchhā sulūk kiyā aur āp ko salāmatī ke sāth ruḡhsat kiyā hai. Aur ab zāhir hai ki Rab ne āp ko barkat dī hai.”

<sup>30</sup> Is'hāq ne un kī ziyāfat kī, aur unhoñ ne khāyā aur piyā.

<sup>31</sup> Phir subah-sawere uṭh kar unhoñ ne ek dūsre ke sāmne qasam khāī. Is ke bād Is'hāq ne unheñ ruḡhsat kiyā aur wuh salāmatī se rawānā hue.

<sup>32</sup> Usī din Is'hāq ke naukar āe aur use us kuen ke bāre meñ ittalā dī jo unhoñ ne khodā thā. Unhoñ ne kahā, “Hameñ pānī mil gayā hai.”

<sup>33</sup> Us ne kuen kā nām Sabā yānī ‘Qasam’ rakhā. Āj tak sāth wāle shahr kā nām Bair-sabā hai.

### *Esau kī Ajnabī Bīwiyān*

<sup>34</sup> Jab Esau 40 sāl kā thā to us ne do Hittī auratoñ se shādī kī, Bairī kī beṭī Yahūdīt se aur Ailon kī beṭī Bāsamat se.

<sup>35</sup> Yih aurateñ Is'hāq aur Ribqā ke lie baṛe dukh kā bāis banīn.

## 27

### *Is'hāq Yāqūb ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Is'hāq būrhā ho gayā to us kī nazar dhundlā gaī. Us ne apne baṛe beṭe ko bulā kar kahā, “Beṭā.” Esau ne jawāb diyā, “Jī, main hāzīr hūn.”

<sup>2</sup> Is'hāq ne kahā, “Main būrhā ho gayā hūn aur Ḳhudā jāne kab mar jāūn.

<sup>3</sup> Is lie apnā tīr kamān le kar jangal meñ nikal jā aur mere lie kisī jānwar kā shikār kar.

<sup>4</sup> Use taiyār karke aisā lazīz khānā pakā jo mujhe pasand hai. Phir use mere pās le ā. Marne se pahle main wuh khānā khā kar tujhe barkat denā chāhtā hūn.”

<sup>5</sup> Ribqā ne Is'hāq kī Esau ke sāth bātchīt sun lī thī. Jab Esau shikār karne ke lie chalā gayā to us ne Yāqūb se kahā,

<sup>6</sup> “Abhī abhī main ne tumhāre abbū ko Esau se yih bāt karte hue sunā ki

<sup>7</sup> ‘Mere lie kisī jānwar kā shikār karke le ā. Use taiyār karke mere lie lazīz khānā pakā. Marne se pahle main yih khānā khā kar tujhe Rab ke sāmne barkat denā chāhtā hūn.’

<sup>8</sup> Ab suno, mere beṭe! Jo kuchh main batātī hūn wuh karo.

<sup>9</sup> Jā kar rewaṛ meñ se bakriyoñ ke do achchhe achchhe bachche chun lo. Phir main wuhī lazīz khānā pakāūngī jo tumhāre abbū ko pasand hai.

<sup>10</sup> Tum yih khānā us ke pās le jāoge to wuh use khā kar marne se pahle tumheñ barkat degā.”

<sup>11</sup> Lekin Yāqūb ne etarāz kiyā, “Āp jāntī haiñ ki Esau ke jism par ghane bāl haiñ jabki mere bāl kam haiñ.

<sup>12</sup> Kahīñ mujhe chhūne se mere bāp ko patā na chal jāe ki main use fareb de rahā hūn. Phir mujh par barkat nahīn balki lānat āegī.”

<sup>13</sup> Us kī mān ne kahā, “Tum par āne wālī lānat mujh par āe, beṭā. Bas merī bāt mān lo. Jāo aur bakriyoñ ke wuh bachche le āo.”

<sup>14</sup> Chunāñche wuh gayā aur unheñ apnī mān ke pās le āyā. Ribqā ne aisā lazīz khānā pakāyā jo Yāqūb ke bāp ko pasand thā.

<sup>15</sup> Esau ke ḡhās mauḡoñ ke lie achchhe libās Ribqā ke pās ghar meñ the. Us ne un meñ se behtarīn libās chun kar apne chhoṭe beṭe ko pahnā diyā.

<sup>16</sup> Sāth sāth us ne bakriyoñ kī khāleñ us ke hāthoñ aur gardan par jāhān bāl na the lapeṭ dīn.



17 Phir us ne apne beṭe Yāqūb ko roṭī aur wuh lazīz khānā diyā jo us ne pakāyā thā.

18 Yāqūb ne apne bāp ke pās jā kar kahā, “Abbū jī.” Is’hāq ne kahā, “Jī, beṭā. Tū kaun hai?”

19 Us ne kahā, “Maiñ āp kā pahlauṭhā Esau hūñ. Maiñ ne wuh kiyā hai jo āp ne mujhe kahā thā. Ab zarā uṭheñ aur baiṭh kar mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp bād meñ mujhe barkat deñ.”

20 Is’hāq ne pūchhā, “Beṭā, tujhe yih shikār itnī jaldī kis tarah mil gayā?” Us ne jawāb diyā, “Rab āp ke Ḳhudā ne use mere sāmne se guzarne diyā.”

21 Is’hāq ne kahā, “Beṭā, mere qarīb ā tāki maiñ tujhe chhū lūñ ki tū wāqaī merā beṭā Esau hai ki nahīñ.”

22 Yāqūb apne bāp ke nazdīk āyā. Is’hāq ne use chhū kar kahā, “Terī āwāz to Yāqūb kī hai lekin tere hāth Esau ke haiñ.”

23 Yoñ us ne fareb khāyā. Chūñki Yāqūb ke hāth Esau ke hāth kī mānind the is lie us ne use barkat dī.

24 To bhī us ne dubārā pūchhā, “Kyā tū wāqaī merā beṭā Esau hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ wuhī hūñ.”

25 Āḳhirkār Is’hāq ne kahā, “Shikār kā khānā mere pās le ā, beṭā. Use khāne ke bād maiñ tujhe barkat dūngā.” Yāqūb khānā aur mai le āyā. Is’hāq ne khāyā aur piyā,

26 phir kahā, “Beṭā, mere pās ā aur mujhe bosā de.”

27 Yāqūb ne pās ā kar use bosā diyā. Is’hāq ne us ke libās ko sūñgh kar use barkat dī. Us ne kahā,

“Mere beṭe kī ḳhushbū us khule maidān kī ḳhushbū kī mānind hai jise Rab ne barkat dī hai.

28 Allāh tujhe āsmān kī os aur zamīn kī zarḳhezī de. Wuh tujhe kasrat kā anāj aur angūr kā ras de.

29 Qaumeñ terī ḳhidmat kareñ, aur ummateñ tere sāmne jhuk jāeñ. Apne bhāiyōñ kā hukmrān ban, aur terī mān kī aulād tere sāmne ghuṭne ṭeke. Jo tujh par lānat kare wuh ḳhud lānatī ho aur jo tujhe barkat de wuh ḳhud barkat pāe.”

### *Esau Bhī Barkat Māñgtā Hai*

30 Is’hāq kī barkat ke bād Yāqūb abhī ruḳhsat hī huā thā ki us kā bhāī Esau shikār karke wāpas āyā.

31 Wuh bhī lazīz khānā pakā kar use apne bāp ke pās le āyā. Us ne kahā, “Abbū jī, uṭheñ aur mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp mujhe barkat deñ.”

32 Is’hāq ne pūchhā, “Tū kaun hai?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp kā baṛā beṭā Esau hūñ.”

33 Is’hāq ghabrā kar shiddat se kāñpne lagā. Us ne pūchhā, “Phir wuh kaun thā jo kisī jānwar kā shikār karke mere pās le āyā? Tere āne se zarā pahle maiñ ne us shikār kā khānā khā kar us shaḳhs ko barkat dī. Ab wuh barkat usī par rahegī.”

34 Yih sun kar Esau zordār aur talḳh chīḳheñ mārne lagā. “Abbū, mujhe bhī barkat deñ,” us ne kahā.

35 Lekin Is’hāq ne jawāb diyā, “Tere bhāī ne ā kar mujhe fareb diyā. Us ne terī barkat tujh se chhīn lī hai.”

36 Esau ne kahā, “Us kā nām Yāqūb ṭhīk hī rakhā gayā hai, kyoñki ab us ne mujhe dūsri bār dhokā diyā hai. Pahle us ne pahlauṭhe kā haq mujh se chhīn liyā aur ab merī barkat bhī zabardastī le lī. Kyā āp ne mere lie koī barkat mahfūz nahīñ rakhī?”

37 Lekin Is’hāq ne kahā, “Maiñ ne use terā hukmrān aur us ke tamām bhāiyōñ ko us ke ḳhādīm banā diyā hai. Maiñ ne use anāj aur angūr kā ras muhaiyā kiyā hai. Ab mujhe batā beṭā, kyā kuchh rah gayā hai jo maiñ tujhe dūñ?”

38 Lekin Esau khāmosh na huā balki kahā, “Abbū, kyā āp ke pās wāqai sirf yihī barkat thī? Abbū, mujhe bhī barkat deñ.” Wuh zār-o-qatār rone lagā.

39 Phir Is'hāq ne kahā, “Tū zamīn kī zarḳhezī aur āsmān kī os se mahrūm rahegā.

40 Tū sirf apnī talwār ke sahāre zindā rahegā aur apne bhāi kī khidmat karegā. Lekin ek din tū bechain ho kar us kā juā apnī gardan par se utār phainkegā.”

### *Yāqūb kī Hijrat*

41 Bāp kī barkat ke sabab se Esau Yāqūb kā dushman ban gayā. Us ne dil meñ kahā, “Wuh din qarīb ā gae haiñ ki Abbū intaqāl kar jāenge aur ham un kā mātām kareñge. Phir maiñ apne bhāi ko mār ḍālūngā.”

42 Ribqā ko apne bare beṭe Esau kā yih irādā mālūm huā. Us ne Yāqūb ko bulā kar kahā, “Tumhārā bhāi badlā lenā chāhtā hai. Wuh tumheñ qatl karne kā irādā rakhtā hai.

43 Beṭā, ab merī suno, yahān se hijrat kar jāo. Hārān Shahr meñ mere bhāi Lāban ke pās chale jāo.

44 Wahān kuchh din ṭhahre rahnā jab tak tumhāre bhāi kā ḡhussā ṭhanḍā na ho jāe.

45 Jab us kā ḡhussā ṭhanḍā ho jāegā aur wuh tumhāre us ke sāth kie gae sulūk ko bhūl jāegā, tab maiñ ittalā dūngī ki tum wahān se wāpas ā sakte ho. Maiñ kyon ek hī din meñ tum donoñ se mahrūm ho jāūñ?”

46 Phir Ribqā ne Is'hāq se bāt kī, “Maiñ Esau kī bīwiyon ke sabab se apnī zindagī se tang hūñ. Agar Yāqūb bhī is mulk kī auraton meñ se kisī se shādī kare to behtar hai ki maiñ pahle hī mar jāūñ.”

## 28

1 Is'hāq ne Yāqūb ko bulā kar use barkat dī aur kahā, “Lāzim hai ki tū kisī Kanānī aurat se shādī na kare.

2 Ab sīdhe Masopotāmiyā meñ apne nānā Batuel ke ghar jā aur wahān apne māmūn Lāban kī larḳiyon meñ se kisī ek se shādī kar.

3 Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe barkat de kar phalne-phūlne de aur tujhe itnī aulād de ki tū bahut sārī qaumon kā bāp bane.

4 Wuh tujhe aur terī aulād ko Ibrāhīm kī barkat de jise us ne yih mulk diyā jis meñ tū mehmān ke taur par rahtā hai. Yih mulk tumhāre qabze meñ āe.”

5 Yon Is'hāq ne Yāqūb ko Masopotāmiyā meñ Lāban ke ghar bhejā. Lāban Arāmī mard Batuel kā beṭā aur Ribqā kā bhāi thā.

### *Esau Ek aur Shādī Kartā Hai*

6 Esau ko patā chalā ki Is'hāq ne Yāqūb ko barkat de kar Masopotāmiyā bhej diyā hai tāki wahān shādī kare. Use yih bhī mālūm huā ki Is'hāq ne use Kanānī aurat se shādī karne se manā kiyā hai

7 aur ki Yāqūb apne mān-bāp kī sun kar Masopotāmiyā chalā gayā hai.

8 Esau samajh gayā ki Kanānī aurateñ mere bāp ko manzūr nahīn haiñ.

9 Is lie wuh Ibrāhīm ke beṭe Ismāīl ke pās gayā aur us kī beṭī Mahalat se shādī kī. Wuh Nabāyot kī bahan thī. Yon us kī bīwiyon meñ izāfā huā.

### *Baitel meñ Yāqūb kā Khāb*

10 Yāqūb Bair-sabā se Hārān kī taraf rawānā huā.

11 Jab sūraj ḡhurūb huā to wuh rāt guzārne ke lie ruk gayā aur wahān ke pattharon meñ se ek ko le kar use apne sirhāne rakhā aur so gayā.

12 Jab wuh so rahā thā to khāb meñ ek sirhī dekhī jo zamīn se āsmān tak pahuñchtī thī. Farishte us par chaṛhte aur utarte nazar āte the.

<sup>13</sup> Rab us ke ūpar kharā thā. Us ne kahā, “Maiñ Rab Ibrāhīm aur Is'hāq kā Ḳhudā hūñ. Maiñ tujhe aur terī aulād ko yih zamīn dūngā jis par tū leṭā hai.

<sup>14</sup> Terī aulād zamīn par ḳhāk kī tarah beshumār hogī, aur tū chāroñ taraf phail jāegā. Duniyā kī tamām qaumeñ tere aur terī aulād ke wasīle se barkat pāeñgī.

<sup>15</sup> Maiñ tere sāth hūngā, tujhe mahfūz rakhūngā aur āḳhirkār tujhe is mulk meñ wāpas lāūngā. Mumkin hī nahīn ki maiñ tere sāth apnā wādā pūrā karne se pahle tujhe chhoṛ dūñ.”

<sup>16</sup> Tab Yāqūb jāg uṭhā. Us ne kahā, “Yaḳīnan Rab yahāñ hāzir hai, aur mujhe mālūm nahīn thā.”

<sup>17</sup> Wuh ḍar gayā aur kahā, “Yih kitnā ḳhaufnāk maqām hai. Yih to Allāh hī kā ghar aur āsmān kā darwāzā hai.”

<sup>18</sup> Yāqūb subah-sawere uṭhā. Us ne wuh patthar liyā jo us ne apne sirhāne rakhā thā aur use satūn kī tarah kharā kiyā. Phir us ne us par zaitūn kā tel unḍel diyā.

<sup>19</sup> Us ne maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. (Pahle sāth wāle shahr kā nām Lūz thā.)

<sup>20</sup> Us ne ḳasam khā kar kahā, “Agar Rab mere sāth ho, safr par merī hifāzat kare, mujhe khānā aur kapṛā muhaiyā kare

<sup>21</sup> aur maiñ salāmatī se apne bāp ke ghar wāpas pahuñchūñ to phir wuh merā Ḳhudā hogā.

<sup>22</sup> Jahāñ yih patthar satūn ke taur par kharā hai wahāñ Allāh kā ghar hogā, aur jo bhī tū mujhe degā us kā daswāñ hissā tujhe diyā karūngā.”

## 29

### *Yāqūb Lāban ke Ghar Pahuñchtā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur chalte chalte mashriqī qaumoñ ke mulk meñ pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ us ne khet meñ kuāñ dekhā jis ke irdgird bheṛ-bakriyoñ ke tīn rewaṛ jamā the. Rewaṛoñ ko kuen kā pāñi pilāyā jāñā thā, lekin us ke muñh par baṛā patthar paṛā thā.

<sup>3</sup> Wahāñ pāñi pilāne kā yih tariḳā thā ki pahle charwāhe tamām rewaṛoñ kā intazār karte aur phir patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā dete the. Pāñi pilāne ke bād wuh patthar ko dubārā muñh par rakh dete the.

<sup>4</sup> Yāqūb ne charwāhoñ se pūchhā, “Mere bhāiyo, āp kahāñ ke haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Hārān ke.”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Kyā āp Nahūr ke pote Lāban ko jānte haiñ?” Unhoñ ne kahā, “Jī hāñ.”

<sup>6</sup> Us ne pūchhā, “Kyā wuh ḳhairiyat se hai?” Unhoñ ne kahā, “Jī, wuh ḳhairiyat se hai. Dekho, udhar us kī beṭī Rāḳhil rewaṛ le kar ā rahī hai.”

<sup>7</sup> Yāqūb ne kahā, “Abhī to shām tak bahut waqt bāqī hai. Rewaṛoñ ko jamā karne kā waqt to nahīn hai. Āp kyoñ unheñ pāñi pilā kar dubārā charne nahīn dete?”

<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Pahle zarūrī hai ki tamām rewaṛ yahāñ pahuñcheñ. Tab hī patthar ko luṛhkā kar ek taraf haṭāyā jāegā aur ham rewaṛoñ ko pāñi pilāeñge.”

<sup>9</sup> Yāqūb abhī un se bāt kar hī rahā thā ki Rāḳhil apne bāp kā rewaṛ le kar ā pahuñchī, kyoñki bheṛ-bakriyoñ ko charānā us kā kām thā.

<sup>10</sup> Jab Yāqūb ne Rāḳhil ko māmūñ Lāban ke rewaṛ ke sāth āte dekhā to us ne kuen ke pās jā kar patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā diyā aur bheṛ-bakriyoñ ko pāñi pilāyā.

<sup>11</sup> Phir us ne use bosā diyā aur ḳhūb rone lagā.

<sup>12</sup> Us ne kahā, “Maiñ āp ke abbū kī bahan Ribḳā kā beṭā hūñ.” Yih sun kar Rāḳhil ne bhāg kar apne abbū ko ittalā dī.

13 Jab Lāban ne sunā ki merā bhānjā Yāqūb āyā hai to wuh dauṛ kar us se milne gayā aur use gale lagā kar apne ghar le āyā. Yāqūb ne use sab kuchh batā diyā jo huā thā.

14 Lāban ne kahā, “Āp wāqai mere rishtedār haiñ.” Yāqūb ne wahāñ ek pūrā mahīnā guzārā.

### *Apnī Bīwiyon ke lie Yāqūb kī Mehnat-Mashaqqat*

15 Phir Lāban Yāqūb se kahne lagā, “Beshak āp mere rishtedār haiñ, lekin āp ko mere lie kām karne ke badle meñ kuchh milnā chāhie. Maiñ āp ko kitne paise dūñ?”

16 Lāban kī do beṭiyāñ thīñ. Baṛī kā nām Liyāh thā aur chhoṭī kā Rāḳhil.

17 Liyāh kī āñkheñ chundhī thīñ jabki Rāḳhil har tarah se ḳhūbsūrat thī.

18 Yāqūb ko Rāḳhil se muhabbat thī, is lie us ne kahā, “Agar mujhe āp kī chhoṭī beṭī Rāḳhil mil jāe to āp ke lie sāt sāl kām karūñga.”

19 Lāban ne kahā, “Kisī aur ādmī kī nisbat mujhe yih zyādā pasand hai ki āp hī se us kī shādī karāūñ.”

20 Pas Yāqūb ne Rāḳhil ko pāne ke lie sāt sāl tak kām kiyā. Lekin use aisā lagā jaisā do ek din hī guzare hoñ kyonki wuh Rāḳhil ko shiddat se pyār kartā thā.

21 Is ke bād us ne Lāban se kahā, “Muddat pūrī ho gaī hai. Ab mujhe apnī beṭī se shādī karne deñ.”

22 Lāban ne us maqām ke tamām logoñ ko dāwat de kar shādī kī ziyāfat kī.

23 Lekin us rāt wuh Rāḳhil kī bajāe Liyāh ko Yāqūb ke pās le āyā, aur Yāqūb usī se hambistar huā.

24 (Lāban ne Liyāh ko apnī laundī Zilfā de dī thī tāki wuh us kī ḳhidmat kare.)

25 Jab subah huī to Yāqūb ne dekhā ki Liyāh hī mere pās hai. Us ne Lāban ke pās jā kar kahā, “Yih āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Kyā maiñ ne Rāḳhil ke lie kām nahīñ kiyā? Āp ne mujhe dhokā kyon diyā?”

26 Lāban ne jawāb diyā, “Yahāñ dastūr nahīñ hai ki chhoṭī beṭī kī shādī baṛī se pahle kar dī jāe.

27 Ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī ho jāeñgī. Us waqt tak sabar kareñ. Phir maiñ āp ko Rāḳhil bhī de dūngā. Shart yih hai ki āp mazīd sāt sāl mere lie kām kareñ.”

28 Yāqūb mān gayā. Chunāñche jab ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī huīñ to Lāban ne apnī beṭī Rāḳhil kī shādī bhī us ke sāth kar dī.

29 (Lāban ne Rāḳhil ko apnī laundī Bilhāh de dī tāki wuh us kī ḳhidmat kare.)

30 Yāqūb Rāḳhil se bhī hambistar huā. Wuh Liyāh kī nisbat use zyādā pyār kartā thā. Phir us ne Rāḳhil ke ewaz sāt sāl aur Lāban kī ḳhidmat kī.

### *Yāqūb ke Bachche*

31 Jab Rab ne dekhā ki Liyāh se nafrat kī jāṭī hai to us ne use aulād dī jabki Rāḳhil ke hāñ bachche paidā na hue.

32 Liyāh hāmīlā huī aur us ke beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne merī musībat dekhī hai aur ab merā shauhar mujhe pyār karegā.” Us ne us kā nām Rūbin yāñī ‘Dekho Ek Beṭā’ rakhā.

33 Wuh dubārā hāmīlā huī. Ek aur beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne sunā ki mujh se nafrat kī jāṭī hai, is lie us ne mujhe yih bhī diyā hai.” Us ne us kā nām Shamāūñ yāñī ‘Rab ne Sunā Hai’ rakhā.

34 Wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Tīsrā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Ab āḳhirkār shauhar ke sāth merā bandhan mazbūt ho jāegā, kyonki maiñ ne us ke lie tīn beṭoñ ko janm diyā hai.” Us ne us kā nām Lāwī yāñī Bandhan rakhā.

35 Wuh ek bār phir hāmīlā huī. Chauthā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Is dafā maiñ Rab kī tamjīd karūñgī.” Us ne us kā nām Yahūdāh yāñī Tamjīd rakhā. Is ke bād us se aur bachche paidā na hue.

## 30

<sup>1</sup> Lekin Rāḳhil beaulād hī rahī, is lie wuh apnī bahan se hasad karne lagī. Us ne Yāqūb se kahā, “Mujhe bhī aulād deñ warnā main mar jāūngī.”

<sup>2</sup> Yāqūb ko ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Kyā main Allāh hūñ jis ne tujhe aulād se mahrūm rakhā hai?”

<sup>3</sup> Rāḳhil ne kahā, “Yahāñ merī laundī Bilhāh hai. Us ke sāth hambistar hoñ tāki wuh mere lie bachche ko janm de aur main us kī mārifat māñ ban jāūñ.”

<sup>4</sup> Yoñ us ne apne shauhar ko Bilhāh dī, aur wuh us se hambistar huā.

<sup>5</sup> Bilhāh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā.

<sup>6</sup> Rāḳhil ne kahā, “Allāh ne mere haq meñ faislā diyā hai. Us ne merī duā sun kar mujhe beṭā de diyā hai.” Us ne us kā nām Dān yāñī ‘Kisī ke Haq meñ Faislā Karne Wālā’ rakhā.

<sup>7</sup> Bilhāh dubārā hāmīlā huī aur ek aur beṭā paidā huā.

<sup>8</sup> Rāḳhil ne kahā, “Main ne apnī bahan se saḳht kushtī laṛī hai, lekin jīt gaī hūñ.” Us ne us kā nām Naftālī yāñī ‘Kushtī meñ Mujh se Jītā Gayā’ rakhā.

<sup>9</sup> Jab Liyāh ne dekhā ki mere aur bachche paidā nahīñ ho rahe to us ne Yāqūb ko apnī laundī Zilfā de dī tāki wuh bhī us kī bīwī ho.

<sup>10</sup> Zilfā ke bhī ek beṭā paidā huā.

<sup>11</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī ḳhushḳismat hūñ!” Chunāñche us ne us kā nām Jad yāñī ḳhushḳismatī rakhā.

<sup>12</sup> Phir Zilfā ke dūsrā beṭā paidā huā.

<sup>13</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī mubāarak hūñ. Ab ḳhawātīn mujhe mubāarak kahañgī.” Us ne us kā nām Āshar yāñī Mubāarak rakhā.

<sup>14</sup> Ek din anāj kī fasal kī kaṭāī ho rahī thī ki Rūbin bāhar nikal kar khetoñ meñ chalā gayā. Wahāñ use mardumgayāh \* mil gae. Wuh unheñ apnī māñ Liyāh ke pās le āyā. Yih dekh kar Rāḳhil ne Liyāh se kahā, “Mujhe zarā apne beṭe ke mardumgayāh meñ se kuchh de do.”

<sup>15</sup> Liyāh ne jawāb diyā, “Kyā yihī kāfī nahīñ ki tum ne mere shauhar ko mujh se chhīn liyā hai? Ab mere beṭe ke mardumgayāh ko bhī chhīnanā chāhtī ho.” Rāḳhil ne kahā, “Agar tum mujhe apne beṭe ke mardumgayāh meñ se do to āj rāt Yāqūb ke sāth so saktī ho.”

<sup>16</sup> Shām ko Yāqūb khetoñ se wāpas ā rahā thā ki Liyāh āge se us se milne ko gaī aur kahā, “Āj rāt āp ko mere sāth sonā hai, kyoñki main ne apne beṭe ke mardumgayāh ke ewaz āp ko ujrāt par liyā hai.” Chunāñche Yāqūb ne Liyāh ke pās rāt guzarī.

<sup>17</sup> Us waqt Allāh ne Liyāh kī duā sunī aur wuh hāmīlā huī. Us ke pāñchwāñ beṭā paidā huā.

<sup>18</sup> Liyāh ne kahā, “Allāh ne mujhe is kā ajr diyā hai ki main ne apne shauhar ko apnī laundī dī.” Us ne us kā nām Ishkār yāñī Ajr rakhā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Us ke chhaṭā beṭā paidā huā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Allāh ne mujhe ek achchhā-ḳhāsā tohfā diyā hai. Ab merā ḳhāwind mere sāth rahegā, kyoñki mujh se us ke chhīh beṭe paidā hue haiñ.” Us ne us kā nām Zabūlūn yāñī Rihāish rakhā.

<sup>21</sup> Is ke bād beṭī paidā huī. Us ne us kā nām Dīnā rakhā.

<sup>22</sup> Phir Allāh ne Rāḳhil ko bhī yād kiyā. Us ne us kī duā sun kar use aulād baḳhshī.

<sup>23</sup> Wuh hāmīlā huī aur ek beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Mujhe beṭā atā karne se Allāh ne merī izzat bahāl kar dī hai.

<sup>24</sup> Rab mujhe ek aur beṭā de.” Us ne us kā nām Yūsuf yāñī ‘Wuh Aur De’ rakhā.

*Yāqūb kā Lāban ke sāth Saudā*

\* **30:14** Ek poudā jis ke bāre meñ ḳhayāl kiyā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.



25 Yūsuf kī paidāish ke bād Yāqūb ne Lāban se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ ki main apne watan aur ghar ko wāpas jāūñ.

26 Mujhe mere bāl-bachche deñ jin ke ewaz main ne āp kī khidmat kī hai. Phir main chalā jāūngā. Āp to khud jānte haiñ ki main ne kitnī mehnat ke sāth āp ke lie kām kiyā hai.”

27 Lekin Lāban ne kahā, “Mujh par mehrbānī karen aur yihīñ raheñ. Mujhe ghaibdānī se patā chalā hai ki Rab ne mujhe āp ke sabab se barkat dī hai.

28 Apnī ujrāt khud muqarrar karen to main wuhī diyā karūngā.”

29 Yāqūb ne kahā, “Āp jānte haiñ ki main ne kis tarah āp ke lie kām kiyā, ki mere wasīle se āp ke maweshī kitne baṛh gae haiñ.

30 Jo thoṛā-bahut mere āne se pahle āp ke pās thā wuh ab bahut zyādā baṛh gayā hai. Rab ne mere kām se āp ko bahut barkat dī hai. Ab wuh waqt ā gayā hai ki main apne ghar ke lie kuchh karūñ.”

31 Lāban ne kahā, “Main āp ko kyā dūñ?” Yāqūb ne kahā, “Mujhe kuchh na deñ. Main is shart par āp kī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl jāri rakhūngā ki

32 āj main āp ke rewaṛ meñ se guzar kar un tamām bheṛon ko alag kar lūngā jin ke jism par chhoṛe yā baṛe dhabbe hoñ yā jo safed na hoñ. Isī tarah main un tamām bakriyon ko bhī alag kar lūngā jin ke jism par chhoṛe yā baṛe dhabbe hoñ. Yihī merī ujrāt hogī.

33 Āindā jin bakriyon ke jism par chhoṛe yā baṛe dhabbe hoñge yā jin bheṛon kā rang safed nahīñ hogā wuh merā ajr hoñgī. Jab kabhī āp un kā muāynā karenge to āp mālūm kar sakeñge ki main diyānatdār rahā hūñ. Kyonki mere jānwaron ke rang se hī zāhir hogā ki main ne āp kā kuchh churāyā nahīñ hai.”

34 Lāban ne kahā, “Ṭhīk hai. Aisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.”

35 Usī din Lāban ne un bakron ko alag kar liyā jin ke jism par dhāriyāñ yā dhabbe the aur un tamām bakriyon ko jin ke jism par chhoṛe yā baṛe dhabbe the. Jis ke bhī jism par safed nishān thā use us ne alag kar liyā. Isī tarah us ne un tamām bheṛon ko bhī alag kar liyā jo pūre taur par safed na the. Phir Lāban ne unheñ apne beṛon ke sapurd kar diyā

36 jo un ke sāth Yāqūb se itnā dūr chale gae ki un ke darmiyāñ tīn din kā fāsīlā thā. Tab Yāqūb Lāban kī bāqī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl kartā gayā.

37 Yāqūb ne safedā, bādām aur chanār kī harī harī shāḳheñ le kar un se kuchh chhilkā yoñ utār diyā ki us par safed dhāriyāñ nazar āiñ.

38 Us ne unheñ bheṛ-bakriyon ke sāmne un hauzon meñ gāṛ diyā jāhāñ wuh pāñī pīte the, kyonki wāhāñ yih jānwar mast ho kar milāp karte the.

39 Jab wuh in shāḳhon ke sāmne milāp karte to jo bachche paidā hote un ke jism par chhoṛe aur baṛe dhabbe aur dhāriyāñ hotī thīñ.

40 Phir Yāqūb ne bheṛ ke bachchon ko alag karke apne rewaṛon ko Lāban ke un jānwaron ke sāmne charne diyā jin ke jism par dhāriyāñ thīñ aur jo safed na the. Yoñ us ne apne zātī rewaṛon ko alag kar liyā aur unheñ Lāban ke rewaṛ ke sāth charne na diyā.

41 Lekin us ne yih shāḳheñ sirf us waqt hauzon meñ khaṛī kīñ jab tāqatwar jānwar mast ho kar milāp karte the.

42 Kamzor jānwaron ke sāth us ne aisā na kiyā. Isī tarah Lāban ko kamzor jānwar aur Yāqūb ko tāqatwar jānwar mil gae.

43 Yoñ Yāqūb bahut amīr ban gayā. Us ke pās bahut-se rewaṛ, ḡhulām aur laundiyāñ, ūñṭ aur gadhe the.



## 31

### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb ko patā chalā ki Lāban ke beṭe mere bāre meñ kah rahe haiñ, “Yāqūb ne hamāre abbū se sab kuchh chhīn liyā hai. Us ne yih tamām daulat hamāre bāp kī milkiyat se hāsil kī hai.”

<sup>2</sup> Yāqūb ne yih bhī dekhā ki Lāban kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai.

<sup>3</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Apne bāp ke mulk aur apne rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jā. Maiñ tere sāth hūñgā.”

<sup>4</sup> Us waqt Yāqūb khule maidān meñ apne rewaṛoñ ke pās thā. Us ne wahān se Rākḥil aur Liyāh ko bulā kar

<sup>5</sup> un se kahā, “Maiñ ne dekh liyā hai ki āp ke bāp kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigaṛ gayā hai. Lekin mere bāp kā Ḳhudā mere sāth rahā hai.

<sup>6</sup> Āp donoñ jāntī haiñ ki maiñ ne āp ke abbū ke lie kitnī jāñfishānī se kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Lekin wuh mujhe fareb detā rahā aur merī ujrat das bār badlī. Tāham Allāh ne use mujhe nuqsān pahuñchāne na diyā.

<sup>8</sup> Jab māmūñ Lāban kahte the, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhabbe hoñ wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismon par dhabbe hī the. Jab unhoñ ne kahā, ‘Jin jāñwaroñ ke jism par dhāriyāñ hoñgī wuhī āp ko ujrat ke taur par mileñge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismon par dhāriyāñ hī thīñ.

<sup>9</sup> Yoñ Allāh ne āp ke abbū ke maweshī chhīn kar mujhe de die haiñ.

<sup>10</sup> Ab aisā huā ki haiwānoñ kī mastī ke mausam meñ maiñ ne ek ḳhāb dekhā. Us meñ jo mendhe aur bakre bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe the un ke jism par baṛe aur chhote dhabbe aur dhāriyāñ thīñ.

<sup>11</sup> Us ḳhāb meñ Allāh ke farishte ne mujh se bāt kī, ‘Yāqūb!’ Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzir hūñ.’

<sup>12</sup> Farishte ne kahā, ‘Apnī nazar uṭhā kar us par ḡhaur kar jo ho rahā hai. Wuh tamām mendhe aur bakre jo bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe haiñ un ke jism par baṛe aur chhote dhabbe aur dhāriyāñ haiñ. Maiñ yih ḳhud karwā rahā hūñ, kyonki maiñ ne wuh sab kuchh dekh liyā hai jo Lāban ne tere sāth kiyā hai.

<sup>13</sup> Maiñ wuh Ḳhudā hūñ jo Baitel meñ tujh par zāhir huā thā, us jagah jahāñ tū ne satūn par tel unḍel kar use mere lie maḳhsūs kiyā aur mere huzūr qasam khāi thī. Ab uṭh aur rawānā ho kar apne watan wāpas chalā jā.’ ”

<sup>14</sup> Rākḥil aur Liyāh ne jawāb meñ Yāqūb se kahā, “Ab hameñ apne bāp kī mīrās se kuchh milne kī ummīd nahīñ rahī.

<sup>15</sup> Us kā hamāre sāth ajnabī kā-sā sulūk hai. Pahle us ne hameñ bech diyā, aur ab us ne wuh sāre paise khā bhī lie haiñ.

<sup>16</sup> Chunāñche jo bhī daulat Allāh ne hamāre bāp se chhīn lī hai wuh hamārī aur hamāre bachchoñ kī hī hai. Ab jo kuchh bhī Allāh ne āp ko batāyā hai wuh karen.”

<sup>17</sup> Tab Yāqūb ne uṭh kar apne bāl-bachchoñ ko ūñṭoñ par biṭhāyā

<sup>18</sup> aur apne tamām maweshī aur Masopotāmiyā se hāsil kiyā huā tamām sāmān le kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke hāñ jāne ke lie rawānā huā.

<sup>19</sup> Us waqt Lāban apnī bheṛ-bakriyoñ kī pashm katarne ko gayā huā thā. Us kī ḡhairmaujūdagī meñ Rākḥil ne apne bāp ke but churā lie.

<sup>20</sup> Yāqūb ne Lāban ko fareb de kar use ittalā na dī ki maiñ jā rahā hūñ

<sup>21</sup> balki apnī sārī milkiyat sameṭ kar farār huā. Dariyā-e-Furāt ko pār karke wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe kī taraf safr karne lagā.

### *Lāban Yāqūb kā Tāqqub Kartā Hai*

<sup>22</sup> Tīn din guzar gae. Phir Lāban ko batāyā gayā ki Yāqūb bhāg gayā hai.

<sup>23</sup> Apne rishtedāron ko sāth le kar us ne us kā tāqqub kiyā. Sāt din chalte chalte us ne Yāqūb ko ā liyā jab wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ pahuñch gayā thā.

<sup>24</sup> Lekin us rāt Allāh ne khāb meñ Lāban ke pās ā kar us se kahā, “Khabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.”

<sup>25</sup> Jab Lāban us ke pās pahuñchā to Yāqūb ne Jiliyād ke pahārī ilāqe meñ apne khaime lagāe hue the. Lāban ne bhī apne rishtedāron ke sāth wahīn apne khaime lagāe.

<sup>26</sup> Us ne Yāqūb se kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai? Āp mujhe dhokā de kar merī beṭiyon ko kyon jangī qaidiyon kī tarah hānk lāe haiñ?”

<sup>27</sup> Āp kyon mujhe fareb de kar khāmoshī se bhāg āe haiñ? Agar āp mujhe ittalā dete to main āp ko khushī khushī daf aur sarod ke sāth gāte bajāte ruḥsat kartā.

<sup>28</sup> Āp ne mujhe apne nawāse-nawāsiyon aur beṭiyon ko bosā dene kā mauqā bhī na diyā. Āp kī yih harkat baṛī ahmaqānā thī.

<sup>29</sup> Main āp ko bahut nuqsān pahuñchā saktā hūn. Lekin pichhlī rāt āp ke abbū ke Khudā ne mujh se kahā, ‘Khabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahnā.’

<sup>30</sup> Thik hai, āp is lie chale gae ki apne bāp ke ghar wāpas jāne ke baṛe ārzūmand the. Lekin yih āp ne kyā kiyā hai ki mere but churā lāe haiñ?”

<sup>31</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mujhe ḍar thā ki āp apnī beṭiyon ko mujh se chhīn leñge.

<sup>32</sup> Lekin agar āp ko yahān kisī ke pās apne but mil jāen to use sazā-e-maut dī jāe hamāre rishtedāron kī maujūdagī meñ mālūm karen ki mere pās āp kī koī chiz hai ki nahīn. Agar hai to use le leñ.” Yāqūb ko mālūm nahīn thā ki Rākhil ne buton ko churāyā hai.

<sup>33</sup> Lāban Yāqūb ke khaime meñ dākhil huā aur dhūndne lagā. Wahān se nikal kar wuh Liyāh ke khaime meñ aur donoñ laundiyon ke khaime meñ gayā. Lekin us ke but kahīn nazar na āe. Ākhir meñ wuh Rākhil ke khaime meñ dākhil huā.

<sup>34</sup> Rākhil buton ko unṭon kī ek kāthī ke niche chhupā kar us par baiṭh gāi thī. Lāban ṭaṭol ṭaṭol kar pūre khaime meñ se guzarā lekin but na mile.

<sup>35</sup> Rākhil ne apne bāp se kahā, “Abbū, mujh se nārāz na honā ki main āp ke sāmne kharī nahīn ho saktī. Main aiyām-e-māhwārī ke sabab se uṭh nahīn saktī.” Lāban use chhor kar dhūndtā rahā, lekin kuchh na milā.

<sup>36</sup> Phir Yāqūb ko ghussā āyā aur wuh Lāban se jhagarne lagā. Us ne pūchhā, “Mujh se kyā jurm sarzād huā hai? Main ne kyā gunāh kiyā hai ki āp itnī tundī se mere tāqqub ke lie nikle haiñ?”

<sup>37</sup> Āp ne ṭaṭol ṭaṭol kar mere sāre sāmān kī talāshī lī hai. To āp kā kyā niklā hai? Use yahān apne aur mere rishtedāron ke sāmne rakheñ. Phir wuh faislā karen ki ham meñ se kaun haq par hai.

<sup>38</sup> Main bīs sāl tak āp ke sāth rahā hūn. Us daurān āp kī bheṛ-bakriyān bachchon se mahrūm nahīn rahīn balki main ne āp kā ek menḍhā bhī nahīn khāyā.

<sup>39</sup> Jab bhī koī bheṛ yā bakrī kisī janglī jānwar ne phāṛ ḍālī to main use āp ke pās na lāyā balki mujhe khud us kā nuqsān bharnā paṛā. Āp kā taqāzā thā ki main khud chorī hue māl kā ewazānā dūn, khāh wuh din ke waqt chorī huā yā rāt ko.

<sup>40</sup> Main din kī shadīd garmī ke bāis pighal gayā aur rāt kī shadīd sardī ke bāis jam gayā. Kām itnā saḥt thā ki main nīnd se mahrūm rahā.

<sup>41</sup> Pūre bīs sāl isī hālat meñ guzar gae. Chaudah sāl main ne āp kī beṭiyon ke ewaz kām kiyā aur chhīh sāl āp kī bheṛ-bakriyon ke lie. Us daurān āp ne das bār merī tankhāh badal dī.

<sup>42</sup> Agar mere bāp Is'hāq kā Khudā aur mere dādā Ibrāhīm kā mābūd \* mere sāth na hotā to āp mujhe zarūr khālī hāth ruḥsat karte. Lekin Allāh ne merī musibat

\* 31:42 Lafzī tarjumā: dahshat yānī Is'hāq kā wuh Khudā jis se insān dahshat khātā hai.

aur merī saḡht mehnat-mashaqqat dekhī hai, is lie us ne kal rāt ko mere haq meñ faislā diyā.”

### *Yāqūb aur Lāban ke darmiyān Ahd*

<sup>43</sup> Tab Lāban ne Yāqūb se kahā, “Yih beṭiyān to merī beṭiyān haiñ, aur in ke bachche mere bachche haiñ. Yih bheṛ-bakriyān bhī merī hī haiñ. Lekin ab main apnī beṭiyon aur un ke bachchon ke lie kuchh nahīn kar saktā.

<sup>44</sup> Is lie āo, ham ek dūsre ke sāth ahd bāndheñ. Is ke lie ham yahān pattharon kā dher lagāeñ jo ahd kī gawāhī detā rahe.”

<sup>45</sup> Chunānche Yāqūb ne ek patthar le kar use satūn ke taur par khaṛā kiyā.

<sup>46</sup> Us ne apne rishtedāron se kahā, “Kuchh patthar jamā kareñ.” Unhoñ ne patthar jamā karke dher lagā diyā. Phir unhoñ ne us dher ke pās baiṭh kar khānā khāyā.

<sup>47</sup> Lāban ne us kā nām Yajr-shāhdūthā rakhā jabki Yāqūb ne Jal-ed rakhā. Donoñ nāmon kā matlab ‘Gawāhī kā Dher’ hai yānī wuh dher jo gawāhī detā hai.

<sup>48</sup> Lāban ne kahā, “Āj ham donoñ ke darmiyān yih dher ahd kī gawāhī detā hai.” Is lie us kā nām Jal-ed rakhā gayā.

<sup>49</sup> Us kā ek aur nām Misfāh yānī ‘Pahredāron kā Mīnār’ bhī rakhā gayā. Kyonki Lāban ne kahā, “Rab ham par pahrā de jab ham ek dūsre se alag ho jāeñge.

<sup>50</sup> Merī beṭiyon se burā sulūk na karnā, na un ke alāwā kisī aur se shādī karnā. Agar mujhe patā bhī na chale lekin zarūr yād rakheñ ki Allāh mere aur āp ke sāmne gawāh hai.

<sup>51</sup> Yahān yih dher hai jo main ne lagā diyā hai aur yahān yih satūn bhī hai.

<sup>52</sup> Yih dher aur satūn donoñ is ke gawāh haiñ ki na main yahān se guzar kar āp ko nuqsān pahuñchāūngā aur na āp yahān se guzar kar mujhe nuqsān pahuñchāeñge.

<sup>53</sup> Ibrāhīm, Nahūr aur un ke bāp kā Ḳhudā ham donoñ ke darmiyān faislā kare agar aisā koī muāmalā ho.” Jawāb meñ Yāqūb ne Is’haq ke mābūd kī qasam khāi ki main yih ahd kabhī nahīn toṛūngā.

<sup>54</sup> Us ne pahār par ek jānwar qurbānī ke taur par chaṛhāyā aur apne rishtedāron ko khānā khāne kī dāwat dī. Unhoñ ne khānā khā kar wahīn pahār par rāt guzārī.

<sup>55</sup> Agle din subah-sawere Lāban ne apne nawāse-nawāsiyon aur beṭiyon ko bosā de kar unheñ barkat dī. Phir wuh apne ghar wāpas chalā gayā.

## 32

### *Yāqūb Esau se Milne ke lie Taiyār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne bhī apnā safr jāri rakhā. Rāste meñ Allāh ke farishte us se mile.

<sup>2</sup> Unheñ dekh kar us ne kahā, “Yih Allāh kī lashkargāh hai.” Us ne us maqām kā nām Mahanāym yānī ‘Do Lashkargāheñ’ rakhā.

<sup>3</sup> Yāqūb ne apne bhāi Esau ke pās apne āge āge qāsīd bheje. Esau Saīr yānī Adom ke mulk meñ ābād thā.

<sup>4</sup> Unheñ Esau ko batānā thā, “Āp kā ḳhādīm Yāqūb āp ko ittalā detā hai ki main pardes meñ jā kar ab tak Lāban kā mehmān rahā hūñ.

<sup>5</sup> Wahān mujhe bail, gadhe, bheṛ-bakriyān, ḡhulām aur launḍiyān hāsil hue haiñ. Ab main apne mālik ko ittalā de rahā hūñ ki wāpas ā gayā hūñ aur āp kī nazar-e-karm kā ḳhāhishmand hūñ.”

<sup>6</sup> Jab qāsīd wāpas āe to unhoñ ne kahā, “Ham āp ke bhāi Esau ke pās gae. Aur wuh 400 admī sāth le kar āp se milne ā rahā hai.”

<sup>7</sup> Yāqūb ghabrā kar bahut pareshān huā. Us ne apne sāth ke tamām logoñ, bheṛ-bakriyon, gāy-bailon aur ūñton ko do gurohon meñ taqsīm kiyā.

<sup>8</sup> Ḳhayāl yih thā ki agar Esau ā kar ek guroh par hamlā kare to bāqī guroh shāyad bach jāe

<sup>9</sup> phir Yāqūb ne duā kī, “Ai mere dādā Ibrāhīm aur mere bāp Is'hāq ke Ḳhudā, merī duā sun! Ai Rab, tū ne ḳhud mujhe batāyā, ‘Apne mulk aur rishtedāron ke pās wāpas jā, aur main tujhe kāmyābī dūngā.’”

<sup>10</sup> Main us tamām mehrbānī aur wafādārī ke lāyq nahīn jo tū ne apne ḳhādīm ko dikhāi hai. Jab main ne Lāban ke pās jāte waqt Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā to mere pās sirf yih lāṭhī thī, aur ab mere pās yih do guroh haiñ.

<sup>11</sup> Mujhe apne bhāi Esau se bachā, kyonki mujhe ḍar hai ki wuh mujh par hamlā karke bāl-bachchoñ samet sab kuchh tabāh kar degā.

<sup>12</sup> Tū ne ḳhud kahā thā, ‘Main tujhe kāmyābī dūngā aur terī aulād itnī barhāuñgā ki wuh samundar kī ret kī mānind beshumār hogī.’”

<sup>13</sup> Yāqūb ne wahāñ rāt guzārī. Phir us ne apne māl meñ se Esau ke lie tohfe chun lie:

<sup>14</sup> 200 bakriyāñ, 20 bakre, 200 bheṛeñ, 20 mendhe,

<sup>15</sup> 30 dūdh dene wālī ūñṭniyāñ bachchoñ samet, 40 gāeñ, 10 bail, 20 gadhiyāñ aur 10 gadhe.

<sup>16</sup> Us ne unheñ muḳhtalif rewaṛoñ meñ taq̄sīm karke apne muḳhtalif naukaroñ ke sapurd kiyā aur un se kahā, “Mere āge āge chalo lekin har rewaṛ ke darmiyāñ fāsīlā rakho.”

<sup>17</sup> Jo naukar pahle rewaṛ le kar āge niklā us se Yāqūb ne kahā, “Merā bhāi Esau tum se milēgā aur pūchhegā, ‘Tumhārā mālik kaun hai? Tum kahāñ jā rahe ho? Tumhāre sāmne ke jānwar kis ke haiñ?’”

<sup>18</sup> Jawāb meñ tumheñ kahnā hai, ‘Yih āp ke ḳhādīm Yāqūb ke haiñ. Yih tohfā haiñ jo wuh apne mālik Esau ko bhej rahe haiñ. Yāqūb hamāre pīchhe pīchhe ā rahe haiñ.’”

<sup>19</sup> Yāqūb ne yihī hukm har ek naukar ko diyā jise rewaṛ le kar us ke āge āge jānā thā. Us ne kahā, “Jab tum Esau se miloge to us se yihī kahnā hai.

<sup>20</sup> Tumheñ yih bhī zarūr kahnā hai, āp ke ḳhādīm Yāqūb hamāre pīchhe ā rahe haiñ.” Kyonki Yāqūb ne sochā, main in tohfoñ se us ke sāth sulah karūngā. Phir jab us se mulāqāt hogī to shāyad wuh mujhe qabūl kar le.

<sup>21</sup> Yoñ us ne yih tohfe apne āge āge bhej die. Lekin us ne ḳhud ḳhaimāgāh meñ rāt guzārī.

### *Yāqūb kī Kushtī*

<sup>22</sup> Us rāt wuh uṭhā aur apnī do bīwiyoñ, do launḍiyoñ aur gyārah beṭoñ ko le kar Dariyā-e-Yabboq ko wahāñ se pār kiyā jahāñ kam gahrāi thī.

<sup>23</sup> Phir us ne apnā sārā sāmān bhī wahāñ bhej diyā.

<sup>24</sup> Lekin wuh ḳhud akelā hī pīchhe rah gayā.

Us waqt ek ādmī āyā aur pau phaṭne tak us se kushtī laṛtā rahā.

<sup>25</sup> Jab us ne dekhā ki main Yāqūb par ghālib nahīn ā rahā to us ne us ke kūlhe ko chhuā, aur us kā joṛ nikal gayā.

<sup>26</sup> Ādmī ne kahā, “Mujhe jāne de, kyonki pau phaṭne wālī hai.”

Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe barkat deñ, phir hī āp ko jāne dūngā.”

<sup>27</sup> Ādmī ne pūchhā, “Terā kyā nām hai?” Us ne jawāb diyā, “Yāqūb.”

<sup>28</sup> Ādmī ne kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl yānī ‘Wuh Allāh se Laṛtā Hai’ hogā. Kyonki tū Allāh aur ādmiyoñ ke sāth laṛ kar ghālib āyā hai.”

<sup>29</sup> Yāqūb ne kahā, “Mujhe apnā nām batāeñ.” Us ne kahā, “Tū kyon merā nām jānanā chāhtā hai?” Phir us ne Yāqūb ko barkat dī.

<sup>30</sup> Yāqūb ne kahā, “Main ne Allāh ko rūbarū dekhā to bhī bach gayā hūñ.” Is lie us ne us maqām kā nām Faniyel rakhā.

<sup>31</sup> Yāqūb wahāñ se chalā to sūraj tulū ho rahā thā. Wuh kūlhe ke sabab se langarātā rahā.

<sup>32</sup> Yihī wajah hai ki āj bhī Isrāīl kī aulād kūlhe ke joṛ par kī nas ko nahīn khāte, kyonki Yāqūb kī isī nas ko chhuā gayā thā.

### 33

#### *Yāqūb Esau se Miltā Hai*

<sup>1</sup> Phir Esau un kī taraf ātā huā nazar āyā. Us ke sāth 400 ādmī the. Unheñ dekh kar Yāqūb ne bachchoñ ko bānt̄ kar Liyāh, Rāḡhil aur donoñ launḡiyon ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Us ne donoñ launḡiyon ko un ke bachchoñ samet āge chalne diyā. Phir Liyāh us ke bachchoñ samet aur āḡhir meñ Rāḡhil aur Yūsuf āe.

<sup>3</sup> Yāqūb ḡhud sab se āge Esau se milne gayā. Chalthe chalte wuh sāt dafā zamīn tak jhukā.

<sup>4</sup> Lekin Esau dauṛ kar us se milne āyā aur use gale lagā kar bosā diyā. Donoñ ro paṛe.

<sup>5</sup> Phir Esau ne auraton aur bachchoñ ko dekhā. Us ne pūchhā, “Tumhāre sāth yih log kaun haiñ?” Yāqūb ne kahā, “Yih āp ke ḡhādim ke bachche haiñ jo Allāh ne apne karm se nawāze haiñ.”

<sup>6</sup> Donoñ launḡiyāñ apne bachchoñ samet ā kar us ke sāmne jhuk gaīñ.

<sup>7</sup> Phir Liyāh apne bachchoñ ke sāth āī aur āḡhir meñ Yūsuf aur Rāḡhil ā kar jhuk gae.

<sup>8</sup> Esau ne pūchhā, “Jis jānwaron ke baṛe ḡhol se merī mulāqāt huī us se kyā murād hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Yih tohfā hai tāki āp kā ḡhādim āp kī nazar meñ maḡbūl ho.”

<sup>9</sup> Lekin Esau ne kahā, “Mere bhāī, mere pās bahut kuchh hai. Yih apne pās hī rakho.”

<sup>10</sup> Yāqūb ne kahā, “Nahīn jī, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to mere is tohfe ko zarūr qabūl farmāeñ. Kyonki jab maiñ ne āp kā chehrā dekhā to wuh mere lie Allāh ke chehre kī mānind thā, āp ne mere sāth is qadar achchhā sulūk kiyā hai.

<sup>11</sup> Mehrbānī karke yih tohfā qabūl karen jo maiñ āp ke lie lāyā hūñ. Kyonki Allāh ne mujh par apne karm kā izhār kiyā hai, aur mere pās bahut kuchh hai.”

Yāqūb isrār kartā rahā to āḡhirkār Esau ne use qabūl kar liyā. Phir Esau kahne lagā,

<sup>12</sup> “Āo, ham rawānā ho jāeñ. Maiñ tumhāre āge āge chalūngā.”

<sup>13</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mere mālik, āp jānte haiñ ki mere bachche nāzuk haiñ. Mere pās bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur un ke dūdh pīne wāle bachche bhī haiñ. Agar maiñ unheñ ek dīn ke lie bhī had se zyādā hāñkūñ to wuh mar jāeñge.

<sup>14</sup> Mere mālik, mehrbānī karke mere āge āge jāeñ. Maiñ ārām se usī raftār se āp ke pīchhe pīchhe chaltā rahūngā jis raftār se mere maweshī aur mere bachche chal sakeñge. Yoñ ham āhistā chalte hue āp ke pās Saīr pahuñcheñge.”

<sup>15</sup> Esau ne kahā, “Kyā maiñ apne ādmiyon meñ se kuchh āp ke pās chhoṛ dūñ?” Lekin Yāqūb ne kahā, “Kyā zarūrat hai? Sab se aham bāt yih hai ki āp ne mujhe qabūl kar liyā hai.”

<sup>16</sup> Us dīn Esau Saīr ke lie aur

<sup>17</sup> Yāqūb Sukkāṭ ke lie rawānā huā. Wahāñ us ne apne lie makān banā liyā aur apne maweshiyon ke lie jhoñpṛiyāñ. Is lie us maḡām kā nām Sukkāṭ yāñī Jhoñpṛiyāñ paṛ gayā.

<sup>18</sup> Phir Yāqūb chalte chalte salāmatī se Sikam Shahr pahuñchā. Yoñ us kā Masopotāmiyā se Mulk-e-Kanān tak kā safr iḡhtitām tak pahuñch gayā. Us ne apne ḡhāime shahr ke sāmne lagāe.

<sup>19</sup> Us ke ḡhāime Hamor kī aulād kī zamīn par lage the. Us ne yih zamīn chāñdī ke 100 sikkoñ ke badle ḡharīd lī.



<sup>20</sup> Wahān us ne qurbāngāh banāi jis kā nām us ne ‘El ẖudā-e-Isrāil’ rakhā.

## 34

### *Dīnā kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Ek dīn Yāqūb aur Liyāh kī beṭī Dīnā Kanānī auratoṅ se milne ke lie ghar se niklī.

<sup>2</sup> Shahr meṅ ek ādmī banām Sikam rahtā thā. Us kā wālid Hamor us ilāqe kā hukmrān thā aur Hiwwī qaum se tālluq rakhtā thā. Jab Sikam ne Dīnā ko dekhā to us ne use pakaṛ kar us kī ismatdarī kī.

<sup>3</sup> Lekin us kā dil Dīnā se lag gayā. Wuh us se muhabbat karne lagā aur pyār se us se bāteṅ kartā rahā.

<sup>4</sup> Us ne apne bāp se kahā, “Is laṛkī ke sāth merī shādī karā deṅ.”

<sup>5</sup> Jab Yāqūb ne apnī beṭī kī ismatdarī kī khabar sunī to us ke beṭe maweshiyon ke sāth khule maidān meṅ the. Is lie wuh un ke wāpas āne tak khamosh rahā.

<sup>6</sup> Sikam kā bāp Hamor shahr se nikal kar Yāqūb se bāt karne ke lie āyā.

<sup>7</sup> Jab Yāqūb ke beṭon ko Dīnā kī ismatdarī kī khabar milī to un ke dil ranjish aur ghusse se bhar gae ki Sikam ne Yāqūb kī beṭī kī ismatdarī se Isrāil kī itnī be’izzatī kī hai. Wuh sīdhe khule maidān se wāpas āe.

<sup>8</sup> Hamor ne Yāqūb se kahā, “Mere beṭe kā dil āp kī beṭī se lag gayā hai. Mehrbānī karke us kī shādī mere beṭe ke sāth kar deṅ.”

<sup>9</sup> Hamāre sāth rishtā bāndheṅ, hamāre beṭe-beṭiyon ke sāth shādiyān karāeṅ.

<sup>10</sup> Phir āp hamāre sāth is mulk meṅ rah sakeṅge aur pūrā mulk āp ke lie khulā hogā. Āp jahān bhī chāheṅ ābād ho sakeṅge, tijārat kar sakeṅge aur zamīn kharīd sakeṅge.”

<sup>11</sup> Sikam ne kḥud bhī Dīnā ke bāp aur bhāiyon se minnat kī, “Agar merī yih darḥāst manzūr ho to maiṅ jo kuchh āp kacheṅge adā kar dūngā.”

<sup>12</sup> Jitnā bhī mahr aur tohfe āp muqarrar karēṅ maiṅ de dūngā. Sirf merī yih kḥāhish pūrī karēṅ ki yih laṛkī mere aqd meṅ ā jāe.”

<sup>13</sup> Lekin Dīnā kī ismatdarī ke sabab se Yāqūb ke beṭon ne Sikam aur us ke bāp Hamor se chālākī karke

<sup>14</sup> kahā, “Ham aisā nahīn kar sakte. Ham apnī bahan kī shādī kisī aise ādmī se nahīn karā sakte jis kā khatnā nahīn huā. Is se hamārī be’izzatī hotī hai.

<sup>15</sup> Ham sirf is shart par rāzī hoṅge ki āp apne tamām laṛkon aur mardoṅ kā khatnā karwāne se hamārī mānind ho jāeṅ.

<sup>16</sup> Phir āp ke beṭe-beṭiyon ke sāth hamārī shādiyān ho sakeṅgī aur ham āp ke sāth ek qaum ban jāeṅge.

<sup>17</sup> Lekin agar āp khatnā karāne ke lie taiyār nahīn haiṅ to ham apnī bahan ko le kar chale jāeṅge.”

<sup>18</sup> Yih bāteṅ Hamor aur us ke beṭe Sikam ko achchhī lagīṅ.

<sup>19</sup> Naujawān Sikam ne fauran un par amal kiyā, kyonki wuh Dīnā ko bahut pasand kartā thā. Sikam apne kḥāndān meṅ sab se muazzaz thā.

<sup>20</sup> Hamor apne beṭe Sikam ke sāth shahr ke darwāze par gayā jahān shahr ke faisle kie jāte the. Wahān unhoṅ ne bāqī shahriyon se bāt kī.

<sup>21</sup> “Yih ādmī ham se jhagarne wāle nahīn haiṅ, is lie kyon na wuh is mulk meṅ hamāre sāth raheṅ aur hamāre darmiyān tijārat karēṅ? Hamāre mulk meṅ un ke lie bhī kāfī jagah hai. Āo, ham un kī beṭiyon aur beṭon se shādiyān karēṅ.

<sup>22</sup> Lekin yih ādmī sirf is shart par hamāre darmiyān rahne aur ek hī qaum banane ke lie taiyār haiṅ ki ham un kī tarah apne tamām laṛkon aur mardoṅ kā khatnā karāeṅ.



<sup>23</sup> Agar ham aisā karen to un ke tamām maweshī aur sārā māl hamārā hī hogā. Chunānche āo, ham muttafiq ho kar faislā kar leñ tāki wuh hamāre darmiyān raheñ.”

<sup>24</sup> Sikam ke shahrī Hamor aur Sikam ke mashware par rāzī hue. Tamām larḳoñ aur mardoñ kā khatnā karāyā gayā.

<sup>25</sup> Tīn din ke bād jab khatne ke sabab se logoñ kī hālat burī thī to Dīnā ke do bhāī Shamāūn aur Lāwī apnī talwāreñ le kar shahr meñ dākḥil hue. Kisī ko shak tak nahīn thā ki kyā kuchh hogā. Andar jā kar unhoñ ne bachchoñ se le kar būrḥoñ tak tamām mardoñ ko qatl kar diyā

<sup>26</sup> jin meñ Hamor aur us kā beṭā Sikam bhī shāmil the. Phir wuh Dīnā ko Sikam ke ghar se le kar chale gae.

<sup>27</sup> Is qatl-e-ām ke bād Yāqūb ke bāqī beṭe shahr par ṭuṭ paṛe aur use lūṭ liyā. Yoñ unhoñ ne apnī bahan kī ismatdarī kā badlā liyā.

<sup>28</sup> Wuh bher-bakriyān, gāy-bail, gadhe aur shahr ke andar aur bāhar kā sab kuchh le kar chalte bane.

<sup>29</sup> Unhoñ ne sāre māl par qabzā kiyā, auratoñ aur bachchoñ ko qaidī banā liyā aur tamām gharoñ kā sāmān bhī le gae.

<sup>30</sup> Phir Yāqūb ne Shamāūn aur Lāwī se kahā, “Tum ne mujhe musībat meñ ḍāl diyā hai. Ab Kanānī, Farizzī aur mulk ke bāqī bāshindoñ meñ merī badnāmī huī hai. Mere sāth kam ādmī haiñ. Agar dūsre mil kar ham par hamlā karen to hamāre pūre kḥāndān kā satyānās ho jāegā.”

<sup>31</sup> Lekin unhoñ ne kahā, “Kyā yih ṭhīk thā ki us ne hamārī bahan ke sāth kasbī kā-sā sulūk kiyā?”

## 35

### *Baitel meñ Yāqūb par Allāh kī Barkat*

<sup>1</sup> Allāh ne Yāqūb se kahā, “Uṭh, Baitel jā kar wahān ābād ho. Wahīn Allāh ke lie jo tujh par zāhir huā jab tū apne bhāī Esau se bhāg rahā thā qurbāngāh banā.”

<sup>2</sup> Chunānche Yāqūb ne apne ghar wāloñ aur bāqī sāre sāthiyoñ se kahā, “Jo bhī ajnabī but āp ke pās haiñ unheñ phaiñk deñ. Apne āp ko pāk-sāf karke apne kapṛe badleñ,

<sup>3</sup> kyonki hameñ yih jagah chhoṛ kar Baitel jānā hai. Wahān main us Kḥudā ke lie qurbāngāh banāūngā jis ne musībat ke waqt merī duā sunī. Jahān bhī main gayā wahān wuh mere sāth rahā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar unhoñ ne Yāqūb ko tamām but de die jo un ke pās the aur tamām bāliyān jo unhoñ ne tāwīz ke taur par kānoñ meñ pahan rakhī thīñ. Us ne sab kuchh Sikam ke qarīb balūt ke daraḳht ke nīche zamīn meñ dabā diyā.

<sup>5</sup> Phir wuh rawānā hue. Irdgird ke shahroñ par Allāh kī taraf se itnā shadīd kḥauf chhā gayā ki unhoñ ne Yāqūb aur us ke beṭoñ kā tāqqub na kiyā.

<sup>6</sup> Chalthe chalthe Yāqūb apne logoñ samet Lūz pahuñch gayā jo Mulk-e-Kanān meñ thā. Āj Lūz kā nām Baitel hai.

<sup>7</sup> Yāqūb ne wahān qurbāngāh banā kar maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. Kyonki wahān Allāh ne apne āp ko us par zāhir kiyā thā jab wuh apne bhāī se farār ho rahā thā.

<sup>8</sup> Wahān Ribqā kī dāyā Daborā mar gaī. Wuh Baitel ke junūb meñ balūt ke daraḳht ke nīche dafn huī, is lie us kā nām Allon-bakūt yānī ‘Rone kā Balūt kā Daraḳht’ rakhā gayā.

<sup>9</sup> Allāh Yāqūb par ek dafā aur zāhir huā aur use barkat dī. Yih Masopotāmiyā se wāpas āne par dūsri bār huā.

<sup>10</sup> Allāh ne us se kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl hogā.” Yoñ us ne us kā nayā nām Isrāīl rakhā.

<sup>11</sup> Allāh ne yih bhī us se kahā, “Maiñ Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Phal-phūl aur tādād meñ barhtā jā. Ek qaum nahīn balki bahut-sī qaumeñ tujh se nikleñgī. Terī aulād meñ bādshāh bhī shāmil hoñge.

<sup>12</sup> Maiñ tujhe wuhī mulk dūngā jo Ibrāhīm aur Is'hāq ko diyā hai. Aur tere bād use terī aulād ko dūngā.”

<sup>13</sup> Phir Allāh wahān se āsmān par chalā gayā.

<sup>14</sup> Jahān Allāh Yāqūb se hamkalām huā thā wahān us ne patthar kā satūn khaṛā kiyā aur us par mai aur tel unḍel kar use maḥsūs kiyā.

<sup>15</sup> Us ne jagah kā nām Baitel rakhā.

### *Rākhil kī Maut*

<sup>16</sup> Phir Yāqūb apne ghar wāloñ ke sāth Baitel ko chhoṛ kar Ifrātā kī taraf chal paṛā. Rākhil ummīd se thī, aur rāste meñ bachche kī paidāish kā waqt ā gayā. Bachchā baṛī mushkil se paidā huā.

<sup>17</sup> Jab dard-e-zah urūj ko pahuñch gayā to dāī ne us se kahā, “Mat ḍaro, kyoñki ek aur beṭā hai.”

<sup>18</sup> Lekin wuh dam toṛne wālī thī, aur marte marte us ne us kā nām Bin-ūnī yānī ‘Merī Musibat kā Beṭā’ rakhā. Lekin us ke bāp ne us kā nām Binyamīn yānī ‘Dahne Hāth yā Khushqismatī kā Beṭā’ rakhā.

<sup>19</sup> Rākhil faut huī, aur wuh Ifrātā ke rāste meñ dafn huī. Ājkal Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.

<sup>20</sup> Yāqūb ne us kī qabr par patthar kā satūn khaṛā kiyā. Wuh āj tak Rākhil kī qabr kī nishāndihī kartā hai.

<sup>21</sup> Wahān se Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur Mijdal-idar kī parli taraf apne khaime lagāe.

<sup>22</sup> Jab wuh wahān ṭhahre the to Rūbin Yāqūb kī haram Bilhāh se hambistar huā. Yāqūb ko mālūm ho gayā.

### *Yāqūb ke Beṭe*

Yāqūb ke bārah beṭe the.

<sup>23</sup> Liyāh ke beṭe yih the: us kā sab se baṛā beṭā Rūbin, phir Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār aur Zabūlūn.

<sup>24</sup> Rākhil ke do beṭe the, Yūsuf aur Binyamīn.

<sup>25</sup> Rākhil kī launḍī Bilhāh ke do beṭe the, Dān aur Naftālī.

<sup>26</sup> Liyāh kī launḍī Zilfā ke do beṭe the, Jad aur Āshar. Yāqūb ke yih beṭe Masopotāmiyā meñ paidā hue.

### *Is'hāq kī Maut*

<sup>27</sup> Phir Yāqūb apne bāp Is'hāq ke pās pahuñch gayā jo Habrūn ke qarīb Mamre meñ ajnabī kī haisiyat se rahtā thā. (Us waqt Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā.) Wahān Is'hāq aur us se pahle Ibrāhīm rahā karte the.

<sup>28-29</sup> Is'hāq 180 sāl kā thā jab wuh umrrasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us ke beṭe Esau aur Yāqūb ne use dafn kiyā.

## 36

### *Esau kī Aulād*

<sup>1</sup> Yih Esau kī aulād kā nasabnāmā hai (Esau ko Adom bhī kahā jātā hai):

<sup>2</sup> Esau ne tīn Kanānī auratoñ se shādī kī: Hittī admī Ailon kī beṭī Adā se, Anā kī beṭī Uhlībāmā se jo Hiwwī admī Sibaon kī nawāsī thī

<sup>3</sup> aur Ismāil kī beṭī Bāsamat se jo Nabāyot kī bahan thī.

<sup>4</sup> Adā kā ek beṭā İlīfaz aur Bāsamat kā ek beṭā Raūel paidā huā.

<sup>5</sup> Uhlībāmā ke tīn beṭe paidā hue, Yaūs, Yālām aur Qorah. Esau ke yih tamām beṭe Mulk-e-Kanān meñ paidā hue.

<sup>6</sup> Bād meñ Esau dūsre mulk meñ chalā gayā. Us ne apnī bīwiyōñ, beṭe-beṭiyōñ aur ghar ke rahne wāloñ ko apne tamām maweshiyōñ aur Mulk-e-Kanān meñ hāsil kie hue māl samet apne sāth liyā.

<sup>7</sup> Wuh is wajah se chalā gayā ki donoñ bhāiyōñ ke pās itne rewaṛ the ki charāne kī jagah kam paṛ gaī.

<sup>8</sup> Chunāñche Esau pahārī ilāqe Saīr meñ ābād huā. Esau kā dūsra nām Adom hai.

<sup>9</sup> Yih Esau yānī Saīr ke pahārī ilāqe meñ ābād Adomiyōñ kā nasabnāmā hai:  
<sup>10</sup> Esau kī bīwī Adā kā ek beṭā Ilīfaz thā jabki us kī bīwī Bāsamat kā ek beṭā Raūel thā.

<sup>11</sup> Ilīfaz ke beṭe Temān, Omar, Safo, Jātām, Qanaz

<sup>12</sup> aur Amālīq the. Amālīq Ilīfaz kī haram Timnā kā beṭā thā. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād meñ shāmil the.

<sup>13</sup> Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād meñ shāmil the.

<sup>14</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā jo Anā kī beṭī aur Sibaon kī nawāsī thī ke tīn beṭe Yaūs, Yālām aur Qorah the.

<sup>15</sup> Esau se muḳhtalif qabīloñ ke sardār nikle. Us ke pahlauṭhe Ilīfaz se yih qabāyilī sardār nikle: Temān, Omar, Safo, Qanaz,

<sup>16</sup> Qorah, Jātām aur Amālīq. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād the.

<sup>17</sup> Esau ke beṭe Raūel se yih qabāyilī sardār nikle: Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād the.

<sup>18</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā yānī Anā kī beṭī se yih qabāyilī sardār nikle: Yaūs, Yālām aur Qorah.

<sup>19</sup> Yih tamām sardār Esau kī aulād haiñ.

### *Saīr kī Aulād*

<sup>20</sup> Mulk-e-Adom ke kuchh bāshinde Horī ādmī Saīr kī aulād the. Un ke nām Lotān, Sobal, Sibaon, Anā,

<sup>21</sup> Dīson, Esar aur Dīsān the. Saīr ke yih beṭe Mulk-e-Adom meñ Horī qabīloñ ke sardār the.

<sup>22</sup> Lotān Horī aur Hemām kā bāp thā. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

<sup>23</sup> Sobal ke beṭe Alwān, Mānahat, Aibāl, Safo aur Onām the.

<sup>24</sup> Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the. Isī Anā ko garm chashme mile jab wuh bayābān meñ apne bāp ke gadhe charā rahā thā.

<sup>25</sup> Anā kā ek beṭā Dīson aur ek beṭī Uhlībāmā thī.

<sup>26</sup> Dīson ke chār beṭe Hamdān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.

<sup>27</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the.

<sup>28</sup> Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

<sup>29-30</sup> Yihī yānī Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān Saīr ke mulk meñ Horī qabāyl ke sardār the.

### *Adom ke Bādshāh*

<sup>31</sup> Is se pahle ki Isrāīliyoñ kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the:

<sup>32</sup> Bālā bin Bor jo Dīnhābā Shahr kā thā Mulk-e-Adom kā pahlā bādshāh thā.

<sup>33</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>34</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyoñ ke mulk kā thā.

<sup>35</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyoñ ko shikast dī. Wuh Awīt kā thā.

<sup>36</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā kā thā.

<sup>37</sup> Us kī maut par Sāul jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>38</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>39</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāū Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>40-43</sup> Esau se Adomī qabīlōn ke yih sardār nikle: Timnā, Alwah, Yatet, Uhlībāmā, Ailā, Fīnon, Qanaz, Temān, Mibsār, Majdiyel aur Irām. Adom ke sardāron kī yih fahrist un kī maurūsī zamīn kī ābādiyon aur qabīlōn ke mutābiq hī bayān kī gaī hai. Esau un kā bāp hai.

## 37

### *Yūsuf ke Ḳhāb*

<sup>1</sup> Yāqūb Mulk-e-Kanān meñ rahtā thā jahān pahle us kā bāp bhī pardesī thā.

<sup>2</sup> Yih Yāqūb ke ḳhāndān kā bayān hai.

Us waqt Yāqūb kā beṭā Yūsuf 17 sāl kā thā. Wuh apne bhāiyōn yānī Bilhāh aur Zilfā ke beṭōn ke sāth bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl kartā thā. Yūsuf apne bāp ko apne bhāiyōn kī burī harkaton kī ittalā diyā kartā thā.

<sup>3</sup> Yāqūb Yūsuf ko apne tamām beṭōn kī nisbat zyādā pyār kartā thā. Wajah yih thī ki wuh tab paidā huā jab bāp būṛhā thā. Is lie Yāqūb ne us ke lie ek ḳhās rangdār libās banwāyā.

<sup>4</sup> Jab us ke bhāiyōn ne dekhā ki hamārā bāp Yūsuf ko ham se zyādā pyār kartā hai to wuh us se nafrat karne lage aur adab se us se bāt nahīn karte the.

<sup>5</sup> Ek rāt Yūsuf ne ḳhāb dekhā. Jab us ne apne bhāiyōn ko ḳhāb sunāyā to wuh us se aur bhī nafrat karne lage.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Sunō, maiñ ne ḳhāb dekhā.

<sup>7</sup> Ham sab khet meñ pūle bāndh rahe the ki merā pūlā khaṛā ho gayā. Āp ke pūle mere pūle ke irdgird jamā ho kar us ke sāmne jhuk gae.”

<sup>8</sup> Us ke bhāiyōn ne kahā, “Achchhā, tū bādshāh ban kar ham par hukūmat karegā?” Us ke ḳhābōn aur us kī bāton ke sabab se un kī us se nafrat mazīd baṛh gaī.

<sup>9</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ne ek aur ḳhāb dekhā. Us ne apne bhāiyōn se kahā, “Maiñ ne ek aur ḳhāb dekhā hai. Us meñ sūraj, chāñd aur gyārah sitāre mere sāmne jhuk gae.”

<sup>10</sup> Us ne yih ḳhāb apne bāp ko bhī sunāyā to us ne use dāñṭā. Us ne kahā, “Yih kaisā ḳhāb hai jo tū ne dekhā! Yih kaisī bāt hai ki maiñ, terī māñ aur tere bhāī ā kar tere sāmne zamīn tak jhuk jāeñ?”

<sup>11</sup> Natīje meñ us ke bhāī us se bahut hasad karne lage. Lekin us ke bāp ne dil meñ yih bāt mahfūz rakhī.

### *Yūsuf ko Bechā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Ek din jab Yūsuf ke bhāī apne bāp ke rewaṛ charāne ke lie Sikam tak pahuñch gae the

<sup>13</sup> to Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Tere bhāī Sikam meñ rewaṛōn ko charā rahe haiñ. Ā, maiñ tujhe un ke pās bhej detā hūñ.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai.”

<sup>14</sup> Yāqūb ne kahā, “Jā kar mālūm kar ki tere bhāī aur un ke sāth ke rewaṛ ḳhairiyat se haiñ ki nahīñ. Phir wāpas ā kar mujhe batā denā.” Chunāñche us ke bāp ne use Wādī-e-Habrūn se bhej diyā, aur Yūsuf Sikam pahuñch gayā.

<sup>15</sup> Wahān wuh idhar-udhar phirtā rahā. Āḳhirkār ek ādmī us se milā aur pūchhā, “Āp kyā ḳhūñḳ rahe haiñ?”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Maiñ apne bhāiyōn ko talāsh kar rahā hūñ. Mujhe batāeñ ki wuh apne jānwarōn ko kahān charā rahe haiñ.”

<sup>17</sup> Ādmī ne kahā, “Wuh yahān se chale gae haiñ. Maiñ ne unheñ yih kahte sunā ki āo, ham Dūtāin jāeñ.” Yih sun kar Yūsuf apne bhāiyōñ ke pīchhe Dūtāin chalā gayā. Wahān use wuh mil gae.

<sup>18</sup> Jab Yūsuf abhī dūr se nazar āyā to us ke bhāiyōñ ne us ke pahuñchne se pahle use qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekho, khab dekhne wālā ā rahā hai.

<sup>20</sup> Āo, ham use mār ḍaleñ aur us kī lāsh kisī gaṛhe meñ phaiñk deñ. Ham kaheñge ki kisī wahshī jānwar ne use phār khāyā hai. Phir patā chalegā ki us ke khabōñ kī kyā haqīqat hai.”

<sup>21</sup> Jab Rūbin ne un kī bāteñ sunīñ to us ne Yūsuf ko bachāne kī koshish kī. Us ne kahā, “Nahīñ, ham use qatl na karen.

<sup>22</sup> Us kā kḥūn na karnā. Beshak use is gaṛhe meñ phaiñk deñ jo registān meñ hai, lekin use hāth na lagāeñ.” Us ne yih is lie kahā ki wuh use bachā kar bāp ke pās wāpas pahuñchānā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Jyōñ hī Yūsuf apne bhāiyōñ ke pās pahuñchā unhoñ ne us kā rangdār libās utār kar

<sup>24</sup> Yūsuf ko gaṛhe meñ phaiñk diyā. Gaṛhā khalī thā, us meñ pānī nahīñ thā.

<sup>25</sup> Phir wuh rotī khāne ke lie baiṭh gae. Achānak Ismāīliyoñ kā ek qāfilā nazar āyā. Wuh Jiliyād se Misr jā rahe the, aur un ke unṭ qīmtī masāloñ yānī lādan, balsān aur mur se lade hue the.

<sup>26</sup> Tab Yahūdāh ne apne bhāiyōñ se kahā, “Hameñ kyā faydā hai agar apne bhāi ko qatl karke us ke kḥūn ko chhupā deñ?”

<sup>27</sup> Āo, ham use in Ismāīliyoñ ke hāth farokht kar deñ. Phir koī zarūrat nahīñ hogī ki ham use hāth lagāeñ. Ākhir wuh hamārā bhāi hai.”

Us ke bhāi rāzī hue.

<sup>28</sup> Chunānche jab Midiyānī tājir wahān se guzare to bhāiyōñ ne Yūsuf ko khīnch kar gaṛhe se nikālā aur chāndī ke 20 sikkoñ ke ewaz bech ḍalā. Ismāīlī use le kar Misr chale gae.

<sup>29</sup> Us waqt Rūbin maujūd nahīñ thā. Jab wuh gaṛhe ke pās wāpas āyā to Yūsuf us meñ nahīñ thā. Yih dekh kar us ne pareshānī meñ apne kapṛe phār ḍāle.

<sup>30</sup> Wuh apne bhāiyōñ ke pās wāpas gayā aur kahā, “Laṛkā nahīñ hai. Ab maiñ kis tarah Abbū ke pās jāūñ?”

<sup>31</sup> Tab unhoñ ne bakrā zabah karke Yūsuf kā libās us ke kḥūn meñ ḍuboyā,

<sup>32</sup> phir rangdār libās is khabar ke sāth apne bāp ko bhijwā diyā ki “Hameñ yih milā hai. Ise ghaur se dekheñ. Yih āp ke beṭe kā libās to nahīñ?”

<sup>33</sup> Yāqūb ne use pahchān liyā aur kahā, “Beshak usī kā hai. Kisī wahshī jānwar ne use phār khāyā hai. Yaqīnan Yūsuf ko phār diyā gayā hai.”

<sup>34</sup> Yāqūb ne gham ke māre apne kapṛe phāre aur apnī kamr se ṭāṭ orḥ kar baṛī der tak apne beṭe ke lie mātām kartā rahā.

<sup>35</sup> Us ke tamām beṭe-beṭiyāñ use tasallī dene āe, lekin us ne tasallī pāne se inkār kiyā aur kahā, “Maiñ Pātāl meñ utarte hue bhī apne beṭe ke lie mātām karūngā.” Is hālat meñ wuh apne beṭe ke lie rotā rahā.

<sup>36</sup> Itne meñ Midiyānī Misr pahuñch kar Yūsuf ko bech chuke the. Misr ke bādshāh Firaun ke ek ālā afsar Fūtīfār ne use kharīd liyā. Fūtīfār bādshāh ke muhāfizoñ par muqarrar thā.

## 38

### *Yahūdāh aur Tamr*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Yahūdāh apne bhāiyōñ ko chhoṛ kar ek ādmī ke pās rahne lagā jis kā nām Hīrā thā aur jo Adullām Shahr se thā.



<sup>2</sup> Wahān Yahūdāh kī mulāqāt ek Kanānī aurat se huī jis ke bāp kā nām Sua thā. Us ne us se shādī kī.

<sup>3</sup> Beṭā paidā huā jis kā nām Yahūdāh ne Er rakhā.

<sup>4</sup> Ek aur beṭā paidā huā jis kā nām bīwī ne Onān rakhā.

<sup>5</sup> Us ke tīsrā beṭā bhī paidā huā. Us ne us kā nām Selā rakhā. Yahūdāh qazīb meñ thā jab wuh paidā huā.

<sup>6</sup> Yahūdāh ne apne baṛe beṭe Er kī shādī ek laṛkī se karāī jis kā nām Tamr thā.

<sup>7</sup> Rab ke nazdīk Er sharīr thā, is lie us ne use halāk kar diyā.

<sup>8</sup> Is par Yahūdāh ne Er ke chhoṭe bhāī Onān se kahā, “Apne baṛe bhāī kī bewā ke pās jāo aur us se shādī karo tāki tumhāre bhāī kī nasl qāym rahe.”

<sup>9</sup> Onān ne aisā kiyā, lekin wuh jāntā thā ki jo bhī bachche paidā hoñge wuh qānūn ke mutābiq mere baṛe bhāī ke hoñge. Is lie jab bhī wuh Tamr se hambistar hotā to nutfā ko zamīn par girā detā, kyoñki wuh nahīn chāhtā thā ki merī mārīfat mere bhāī ke bachche paidā hoñ.

<sup>10</sup> Yih bāt Rab ko burī lagī, aur us ne use bhī sazā-e-maut dī.

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ne apnī bahū Tamr se kahā, “Apne bāp ke ghar wāpas chalī jāo aur us waqt tak bewā raho jab tak merā beṭā Selā baṛā na ho jāe.” Us ne yih is lie kahā ki use ḍar thā ki kahiñ Selā bhī apne bhāiyon kī tarah mar na jāe chunānche Tamr apne maike chalī gaī.

<sup>12</sup> Kāfī dinoñ ke bād Yahūdāh kī bīwī jo Sua kī beṭī thī mar gaī. Mātam kā waqt guzar gayā to Yahūdāh apne Adullāmī dost Hīrā ke sāth Timnat gayā jahān Yahūdāh kī bheṛon kī pashm katrī jā rahī thī.

<sup>13</sup> Tamr ko batāyā gayā, “Āp kā susar apnī bheṛon kī pashm katarne ke lie Timnat jā rahā hai.”

<sup>14</sup> Yih sun kar Tamr ne bewā ke kapṛe utār kar ām kapṛe pahan lie. Phir wuh apnā muñh chādar se lapet kar Ainīm Shahr ke darwāze par baiṭh gaī jo Timnat ke rāste meñ thā. Tamr ne yih harkat is lie kī ki Yahūdāh kā beṭā Selā ab bālīgh ho chukā thā to bhī us kī us ke sāth shādī nahīn kī gaī thī.

<sup>15</sup> Jab Yahūdāh wahān se guzarā to us ne use dekh kar sochā ki yih kasbī hai, kyoñki us ne apnā muñh chhupāyā huā thā.

<sup>16</sup> Wuh rāste se haṭ kar us ke pās gayā aur kahā, “Zarā mujhe apne hān āne deñ.” (Us ne nahīn pahchānā ki yih merī bahū hai.) Tamr ne kahā, “Āp mujhe kyā deñge?”

<sup>17</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp ko bakrī kā bachchā bhej dūngā.” Tamr ne kahā, “Ṭhīk hai, lekin use bhejne tak mujhe zamānat deñ.”

<sup>18</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ āp ko kyā dūn?” Tamr ne kahā, “Apnī muhr aur use gale meñ laṭkāne kī ḍorī. Wuh lāṭhī bhī deñ jo āp pakare hue haiñ.” Chunānche Yahūdāh use yih chīzeñ de kar us ke sāth hambistar huā. Natīje meñ Tamr ummīd se huī.

<sup>19</sup> Phir Tamr uṭh kar apne ghar wāpas chalī gaī. Us ne apnī chādar utār kar dubārā bewā ke kapṛe pahan lie.

<sup>20</sup> Yahūdāh ne apne dost Hīrā Adullāmī ke hāth bakrī kā bachchā bhej diyā tāki wuh chīzeñ wāpas mil jāeñ jo us ne zamānat ke taur par dī thīñ. Lekin Hīrā ko patā na chalā ki aurat kahān hai.

<sup>21</sup> Us ne Ainīm ke bāshindoñ se pūchhā, “Wuh kasbī kahān hai jo yahān sarak par baiṭhī thī?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahān aisī koī kasbī nahīn thī.”

<sup>22</sup> Us ne Yahūdāh ke pās wāpas jā kar kahā, “Wuh mujhe nahīn milī balki wahān ke rahne wāloñ ne kahā ki yahān koī aisī kasbī thī nahīn.”

<sup>23</sup> Yahūdāh ne kahā, “Phir wuh zamānat kī chīzeñ apne pās hī rakhe. Use chhoṛ do warnā log hamārā mazāq urāeñge. Ham ne to pūrī koshish kī ki use bakrī kā bachchā mil jāe, lekin khoj lagāne ke bāwujūd āp ko patā na chalā ki wuh kahān hai.”



24 Tīn māh ke bād Yahūdāh ko ittalā dī gaī, “Āp kī bahū Tamr ne zinā kiyā hai, aur ab wuh hāmīlā hai.” Yahūdāh ne hukm diyā, “Use bāhar lā kar jalā do.”

25 Tamr ko jalāne ke lie bāhar lāyā gayā to us ne apne susar ko khabar bhej dī, “Yih chīzeñ dekheñ. Yih us admī kī haiñ jis kī mārīfat maiñ ummīd se hūñ. Patā kareñ ki yih muhr, us kī dorī aur yih lāṭhī kis kī haiñ.”

26 Yahūdāh ne unheñ pahchān liyā. Us ne kahā, “Maiñ nahīn balki yih aurat haq par hai, kyonki maiñ ne us kī apne beṭe Selā se shādī nahīn karāī.” Lekin bād meñ Yahūdāh kabhī bhī Tamr se hambistar na huā.

27 Jab janm dene kā waqt āyā to mālūm huā ki juṛwān bachche haiñ.

28 Ek bachche kā hāth nīklā to dāī ne use pakaṛ kar us meñ surkḥ dhāgā bāndh diyā aur kahā, “Yih pahle paidā huā.”

29 Lekin us ne apnā hāth wāpas khīnch liyā, aur us kā bhāī pahle paidā huā. Yih dekh kar dāī bol uṭhī, “Tū kis tarah phūṭ nīklā hai!” Us ne us kā nām Fāras yānī Phūṭ rakhā.

30 Phir us kā bhāī paidā huā jis ke hāth meñ surkḥ dhāgā bandhā huā thā. Us kā nām Zārah yānī Chamak rakhā gayā.

## 39

### *Yūsuf aur Fūtīfār kī Bīwī*

1 Ismāīliyon ne Yūsuf ko Misr le jā kar bech diyā thā. Misr ke bādshāh ke ek ālā afsar banām Fūtīfār ne use kharīd liyā. Wuh shāhī muhāfizon kā kaptān thā.

2 Rab Yūsuf ke sāth thā. Jo bhī kām wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā. Wuh apne Misrī mālik ke ghar meñ rahtā thā

3 jis ne dekhā ki Rab Yūsuf ke sāth hai aur use har kām meñ kāmyābī detā hai.

4 Chunānche Yūsuf ko mālik kī kḥās mehrbānī hāsīl huī, aur Fūtīfār ne use apnā zātī naukar banā liyā. Us ne use apne gharāne ke intazām par muqarrar kiyā aur apnī pūrī milkiyat us ke sapurd kar dī.

5 Jis waqt se Fūtīfār ne apne gharāne kā intazām aur pūrī milkiyat Yūsuf ke sapurd kī us waqt se Rab ne Fūtīfār ko Yūsuf ke sabab se barkat dī. Us kī barkat Fūtīfār kī har chīz par thī, kḥāh ghar meñ thī yā khet meñ.

6 Fūtīfār ne apnī har chīz Yūsuf ke hāth meñ chhoṛ dī. Aur chūnki Yūsuf sab kuchh achchhī tarah chalātā thā is lie Fūtīfār ko khānā khāne ke siwā kisī bhī muāmale kī fikr nahīn thī.

Yūsuf nihāyat kḥūbsūrat admī thā.

7 Kuchh der ke bād us ke mālik kī bīwī kī ānkh us par lagī. Us ne us se kahā, “Mere sāth hambistar ho!”

8 Yūsuf inkār karke kahne lagā, “Mere mālik ko mere sabab se kisī muāmale kī fikr nahīn hai. Unhoñ ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai.

9 Ghar ke intazām par un kā iḳhtiyār mere iḳhtiyār se zyādā nahīn hai. Āp ke siwā unhoñ ne koī bhī chīz mujh se bāz nahīn rakhī. To phir maiñ kis tarah itnā ghalat kām karūñ? Maiñ kis tarah Allāh kā gunāh karūñ?”

10 Mālik kī bīwī roz baroz Yūsuf ke pīchhe paṛī rahī ki mere sāth hambistar ho. Lekin wuh hameshā inkār kartā rahā.

11 Ek dīn wuh kām karne ke lie ghar meñ gayā. Ghar meñ aur koī naukar nahīn thā.

12 Fūtīfār kī bīwī ne Yūsuf kā libās pakaṛ kar kahā, “Mere sāth hambistar ho!” Yūsuf bhāg kar bāhar chalā gayā lekin us kā libās pīchhe aurat ke hāth meñ hī rah gayā.

13 Jab mālik kī bīwī ne dekhā ki wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā hai

14 to us ne ghar ke naukaron ko bulā kar kahā, “Yih dekho! Mere mālik is Ibrānī ko hamāre pās le āe haiñ tāki wuh hamen zālil kare. Wuh merī ismatdarī karne ke lie mere kamre meñ ā gayā, lekin main ūnchī āwāz se chīkhne lagī.

15 Jab main madad ke lie ūnchī āwāz se chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā.”

16 Us ne mālik ke āne tak Yūsuf kā libās apne pās rakhā.

17 Jab wuh ghar wāpas āyā to us ne use yihī kahānī sunāi, “Yih Ibrānī ghulām jo āp le āe haiñ merī tazlīl ke lie mere pās āyā.

18 Lekin jab main madad ke lie chīkhne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāg gayā.”

### *Yūsuf Qaidkhāne Meñ*

19 Yih sun kar Fūtīfār baṛe ghusse meñ ā gayā.

20 Us ne Yūsuf ko giriftār karke us jel meñ ḍāl diyā jahān bādshāh ke qaidī rakhe jāte the. Wahīñ wuh rahā.

21 Lekin Rab Yūsuf ke sāth thā. Us ne us par mehrbānī kī aur use qaidkhāne ke dāroḡhe kī nazar meñ maqbūl kiyā.

22 Yūsuf yahān tak maqbūl huā ki dāroḡhe ne tamām qaidiyon ko us ke sapurd karke use pūrā intazām chalāne kī zimmedārī dī.

23 Dāroḡhe ko kisī bhī muāmale kī jise us ne Yūsuf ke sapurd kiyā thā fikr na rahī, kyonki Rab Yūsuf ke sāth thā aur use har kām meñ kāmyābī baḡhshī.

## 40

### *Qaidiyon ke Khāb*

1 Kuchh der ke bād yon huā ki Misr ke bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne apne mālik kā gunāh kiyā.

2 Firaun ko donoñ afsaron par ghussā ā gayā.

3 Us ne unheñ us qaidkhāne meñ ḍāl diyā jo shāhī muhāfizon ke kaptān ke sapurd thā aur jis meñ Yūsuf thā.

4 Muhāfizon ke kaptān ne unheñ Yūsuf ke hawāle kiyā tāki wuh un kī khidmat kare. Wahān wuh kāfī der tak rahe.

5 Ek rāt bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne khāb dekhā. Donoñ kā khāb farq farq thā, aur un kā matlab bhī farq farq thā.

6 Jab Yūsuf subah ke waqt un ke pās āyā to wuh dabe hue nazar āe.

7 Us ne un se pūchhā, “Āj āp kyon itne pareshān haiñ?”

8 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham donoñ ne khāb dekhā hai, aur koī nahīn jo hamen un kā matlab batāe.” Yūsuf ne kahā, “Khāboñ kī tābīr to Allāh kā kām hai. Zarā mujhe apne khāb to sunāen.”

9 Sardār sāqī ne shurū kiyā, “Main ne khāb meñ apne sāmne angūr kī bel dekhī.

10 Us kī tīn shākhēñ thīñ. Us ke patte lage, koñpleñ phūṭ niklīñ aur angūr pak gae.

11 Mere hāth meñ bādshāh kā pyālā thā, aur main ne angūron ko toṛ kar yon bhīnch diyā ki un kā ras bādshāh ke pyāle meñ ā gayā. Phir main ne pyālā bādshāh ko pesh kiyā.”

12 Yūsuf ne kahā, “Tīn shākhon se murād tīn din haiñ.

13 Tīn din ke bād Firaun āp ko bahāl kar legā. Āp ko pahli zimmedārī wāpas mil jāegī. Āp pahle kī tarah sardār sāqī kī haisiyat se bādshāh kā pyālā sanbhāleñge.

14 Lekin jab āp bahāl ho jāen to merā khayāl karen. Mehrbānī karke bādshāh ke sāmne merā zikr karen tāki main yahān se rihā ho jāūñ.

15 Kyonki mujhe Ibrāniyon ke mulk se aḡhwā karke yahān lāyā gayā hai, aur yahān bhī mujh se koī aisī ghaltī nahīn huī ki mujhe is garhe meñ phaiñkā jātā.”

16 Jab shāhī bekarī ke inchārj ne dekhā ki sardār sāqī ke khāb kā achchhā matlab niklā to us ne Yūsuf se kahā, “Merā khāb bhī sunēn. Main ne sar par tīn ṭokriyān uṭhā rakhī thīn jo bekarī kī chīzōn se bharī huī thīn.

17 Sab se ūpar wālī ṭokrī meñ wuh tamām chīzēn thīn jo bādshāh kī mez ke lie banāī jāti haiñ. Lekin parinde ā kar unheñ khā rahe the.”

18 Yūsuf ne kahā, “Tīn ṭokriyōn se murād tīn din haiñ.

19 Tīn din ke bād hī Firaun āp ko qaidkhāne se nikāl kar daraḳht se laṭkā degā. Parinde āp kī lāsh ko khā jāeñge.”

20 Tīn din ke bād bādshāh kī sālgirah thī. Us ne apne tamām afsarōn kī ziyāfat kī. Is mauqe par us ne sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ko jel se nikāl kar apne huzūr lāne kā hukm diyā.

21 Sardār sāqī ko pahle wālī zimmedārī sauñp dī gaī,

22 lekin bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Yūsuf ne kahā thā.

23 Lekin sardār sāqī ne Yūsuf kā khayāl na kiyā balki use bhūl hī gayā.

## 41

### *Bādshāh ke Khāb*

1 Do sāl guzar gae ki ek rāt bādshāh ne khāb dekhā. Wuh Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

2 Achānak dariyā meñ se sāt khūbsūrat aur moṭī gāeñ nikal kar sarkandōn meñ charne lagīn.

3 Un ke bād sāt aur gāeñ nikal āīn. Lekin wuh badsūrat aur dublī-patlī thīn. Wuh dariyā ke kināre dūsri gāyōn ke pās kharī ho kar

4 pahlī sāt khūbsūrat aur moṭī moṭī gāyōn ko khā gaīn. Is ke bād Misr kā bādshāh jāg uṭhā.

5 Phir wuh dubārā so gayā. Is dafā us ne ek aur khāb dekhā. Anāj ke ek paude par sāt moṭī moṭī aur achchhī achchhī bāleñ lagī thīn.

6 Phir sāt aur bāleñ phūṭ niklīn jo dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīn.

7 Anāj kī sāt dublī-patlī bāloñ ne sāt moṭī aur khūbsūrat bāloñ ko nigal liyā. Phir Firaun jāg uṭhā to mālūm huā ki main ne khāb hī dekhā hai.

8 Subah huī to wuh pareshān thā, is lie us ne Misr ke tamām jādūgarōn aur ālimōn ko bulāyā. Us ne unheñ apne khāb sunāe, lekin koī bhī un kī tābīr na kar sakā.

9 Phir sardār sāqī ne Firaun se kahā, “Āj mujhe apnī khataēn yād ātī haiñ.

10 Ek din Firaun apne khādimoñ se nārāz hue. Huzūr ne mujhe aur bekarī ke inchārj ko qaidkhāne meñ ḍalwā diyā jis par shāhī muhāfizoñ kā kaptān muqarrar thā.

11 Ek hī rāt meñ ham donoñ ne muḳhtalif khāb dekhe jin kā matlab farq farq thā.

12 Wahān jel meñ ek Ibrānī naujawān thā. Wuh muhāfizoñ ke kaptān kā ghulām thā. Ham ne use apne khāb sunāe to us ne hamēn un kā matlab batā diyā.

13 Aur jo kuchh bhī us ne batāyā sab kuchh waisā hī huā. Mujhe apnī zimmedārī wāpas mil gaī jabki bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā.”

14 Yih sun kar Firaun ne Yūsuf ko bulāyā, aur use jaldī se qaidkhāne se lāyā gayā. Us ne shew karwā kar apne kapre badle aur sīdhe bādshāh ke huzūr pahuñchā.

15 Bādshāh ne kahā, “Main ne khāb dekhā hai, aur yahān koī nahīn jo us kī tābīr kar sake. Lekin sunā hai ki tū khāb ko sun kar us kā matlab batā saktā hai.”

16 Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere iḳhtiyār meñ nahīn hai. Lekin Allāh hī bādshāh ko salāmātī kā paighām degā.”

17 Firaun ne Yūsuf ko apne ḳhāb sunāe, “Maiñ ḳhāb meñ Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

18 Achānak dariyā meñ se sāt moṭī moṭī aur ḳhūbsūrat gāeñ nikal kar sarkandon meñ charne lagīñ.

19 Is ke bād sāt aur gāeñ niklīñ. Wuh nihāyat badsūrat aur dublī-patlī thiñ. Maiñ ne itnī badsūrat gāeñ Misr meñ kahīñ bhī nahīñ dekhīñ.

20 Dublī aur badsūrat gāeñ pahli moṭī gāyon ko khā gaīñ.

21 Aur nigalne ke bād bhī mālūm nahīñ hotā thā ki unhoñ ne moṭī gāyon ko khāyā hai. Wuh pahle kī tarah badsūrat hī thiñ. Is ke bād maiñ jāg uṭhā.

22 Phir maiñ ne ek aur ḳhāb dekhā. Sāt moṭī aur achchhī bāleñ ek hī paude par lagī thiñ.

23 Is ke bād sāt aur bāleñ niklīñ jo ḳharāb, dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thiñ.

24 Sāt dublī-patlī bāleñ sāt achchhī bālon ko nigal gaīñ. Maiñ ne yih sab kuchh apne jādūgaron ko batāyā, lekin wuh is kī tābīr na kar sake.”

25 Yūsuf ne bādshāh se kahā, “Donoñ ḳhābon kā ek hī matlab hai. In se Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā kuchh karne ko hai.

26 Sāt achchhī gāyon se murād sāt sāl haiñ. Isī tarah sāt achchhī bālon se murād bhī sāt sāl haiñ. Donoñ ḳhāb ek hī bāt bayān karte haiñ.

27 Jo sāt dublī aur badsūrat gāeñ bād meñ nikleñ un se murād sāt aur sāl haiñ. Yihī sāt dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī bālon kā matlab bhī hai. Wuh ek hī bāt bayān kartī haiñ ki sāt sāl tak kāl paṛegā.

28 Yih wuhī bāt hai jo maiñ ne huzūr se kahī ki Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā karegā.

29 Sāt sāl āeñge jin ke daurān Misr ke pūre mulk meñ kasrat se paidāwār hogī.

30 Us ke bād sāt sāl kāl paṛegā. Kāl itnā shadīd hogā ki log bhūl jāeñge ki pahle itnī kasrat thī. Kyonki kāl mulk ko tabāh kar degā.

31 Kāl kī shiddat ke bāis achchhe sālon kī kasrat yād hī nahīñ rahegī.

32 Huzūr ko is lie ek hī paighām do muḳhtalif ḳhābon kī sūrat meñ milā ki Allāh is kā pakkā irādā rakhtā hai, aur wuh jald hī is par amal karegā.

33 Ab bādshāh kisī samajhdār aur dānishmand ādmī ko Mulk-e-Misr kā intazām sauñpeñ.

34 Is ke alāwā wuh aise ādmī muḳarrar kareñ jo sāt achchhe sālon ke daurān har fasal kā pāñchwāñ hissā leñ.

35 Wuh un achchhe sālon ke daurān ḳhurāk jamā kareñ. Bādshāh unheñ iḳhtiyār deñ ki wuh shahron meñ godām banā kar anāj ko mahfūz kar leñ.

36 Yih ḳhurāk kāl ke un sāt sālon ke lie maḳhsūs kī jāe jo Misr meñ āne wāle haiñ. Yoñ mulk tabāh nahīñ hogā.”

### *Yūsuf ko Misr par Hākim Muḳarrar Kiyā Jātā Hai*

37 Yih mansūbā bādshāh aur us ke afsarān ko achchhā lagā.

38 Us ne un se kahā, “Hameñ is kām ke lie Yūsuf se zyādā lāyq ādmī nahīñ milegā. Us meñ Allāh kī rūh hai.”

39 Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Allāh ne yih sab kuchh tujh par zāhir kiyā hai, is lie koī bhī tujh se zyādā samajhdār aur dānishmand nahīñ hai.

40 Maiñ tujhe apne mahal par muḳarrar kartā hūñ. Merī tamām riāyā tere tābe rahegī. Terā iḳhtiyār sirf mere iḳhtiyār se kam hogā.

41 Ab maiñ tujhe pūre Mulk-e-Misr par hākim muḳarrar kartā hūñ.”

42 Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jis se muhr lagātā thā aur use Yūsuf kī unglī meñ pahnā diyā. Us ne use katān kā bārīk libās pahnāyā aur us ke gale meñ sone kā gulūband pahnā diyā.

43 Phir us ne use apne dūsre rath meñ sawār kiyā aur log us ke āge āge pukārte rahe, “Ghuṭne ṭeko! Ghuṭne ṭeko!”

Yoñ Yūsuf pūre Misr kā hākim banā.

44 Firaun ne us se kahā, “Maiñ to bādshāh hūñ, lekin terī ijāzat ke baḡhair pūre mulk meñ koī bhī apnā hāth yā pāñw nahīñ hilāegā.”

45-46 Us ne Yūsuf kā Misrī nām Sāfanat-fāneh rakhā aur On ke pujārī Fotīfirā kī beṭī Āsanat ke sāth us kī shādī karāī.

Yūsuf 30 sāl kā thā jab wuh Misr ke bādshāh Firaun kī ḡhidmat karne lagā. Us ne Firaun ke huzūr se nikal kar Misr kā daurā kiyā.

47 Sāt achchhe sāloñ ke daurān mulk meñ nihāyat achchhī fasleñ ugīñ.

48 Yūsuf ne tamām ḡhurāk jamā karke shahroñ meñ mahfūz kar lī. Har shahr meñ us ne irdgird ke khetoñ kī paidāwār mahfūz rakhī.

49 Jamāshudā anāj samundar kī ret kī mānind bakasrat thā. Itnā anāj thā ki Yūsuf ne āḡhirkār us kī paimāish karnā chhoṛ diyā.

50 Kāl se pahle Yūsuf aur Āsanat ke do beṭe paidā hue.

51 Us ne pahle kā nām Manassī yānī ‘Jo Bhulā Detā Hai’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne merī musibat aur mere bāp kā gharānā merī yāddāsht se nikāl diyā hai.”

52 Dūsre kā nām us ne Ifrāim yānī ‘Dugnā Phaldār’ rakhā. Kyoñki us ne kahā, “Allāh ne mujhe merī musibat ke mulk meñ phalne-phulne diyā hai.”

53 Sāt achchhe sāl jin meñ kasrat kī fasleñ ugīñ guzar gae.

54 Phir kāl ke sāt sāl shurū hue jis tarah Yūsuf ne kahā thā. Tamām dīgar mamālik meñ bhī kāl paṛ gayā, lekin Misr meñ wāfir ḡhurāk pāī jāti thī.

55 Jab kāl ne tamām Misr meñ zor pakaṛā to log chīḡh kar khāne ke lie bādshāh se minnat karne lage. Tab Firaun ne un se kahā, “Yūsuf ke pās jāo. Jo kuchh wuh tumheñ batāegā wuhī karo.”

56 Jab kāl pūrī duniyā meñ phail gayā to Yūsuf ne anāj ke godām khol kar Misriyoñ ko anāj bech diyā. Kyoñki kāl ke bāis mulk ke hālāt bahut ḡharāb ho gae the.

57 Tamām mamālik se bhī log anāj ḡharīdne ke lie Yūsuf ke pās āe, kyoñki pūrī duniyā saḡht kāl kī girift meñ thī.

## 42

### *Yūsuf ke Bhāi Misr Meñ*

1 Jab Yāqūb ko mālūm huā ki Misr meñ anāj hai to us ne apne beṭoñ se kahā, “Tum kyoñ ek dūsre kā muñh takte ho?”

2 Sunā hai ki Misr meñ anāj hai. Wahāñ jā kar hamāre lie kuchh ḡharīd lāo tāki ham bhūke na mareñ.”

3 Tab Yūsuf ke das bhāi anāj ḡharīdne ke lie Misr gae.

4 Lekin Yāqūb ne Yūsuf ke sage bhāi Binyamīn ko sāth na bhejā, kyoñki us ne kahā, “Aisā na ho ki use jānī nuḡsān pahuñche.”

5 Yoñ Yāqūb ke beṭe bahut sāre aur logoñ ke sāth Misr gae. Kyoñki Mulk-e-Kanān bhī kāl kī girift meñ thā.

6 Yūsuf Misr ke hākim kī haisiyat se logoñ ko anāj bechtā thā, is lie us ke bhāi ā kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

7 Jab Yūsuf ne apne bhāiyoñ ko dekhā to us ne unheñ pahchān liyā lekin aisā kiyā jaisā un se nāwāqīf ho aur saḡhtī se un se bāt kī, “Tum kahāñ se āe ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham Mulk-e-Kanān se anāj ḡharīdne ke lie āe haiñ.”

8 Go Yūsuf ne apne bhāiyoñ ko pahchān liyā, lekin unhoñ ne use na pahchānā.

9 Use wuh ḡhāb yād āe jo us ne un ke bāre meñ dekhe the. Us ne kahā, “Tum jāsūs ho. Tum yih deḡhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ḡhairmahfūz hai.”

10 Unhoñ ne kahā, “Janāb, hargiz nahīñ. Āp ke ḡhulām ḡhallā ḡharīdne āe haiñ.



11 Ham sab ek hī mard ke beṭe haiñ. Āp ke ḳhādim sharīf log haiñ, jāsūs nahīn haiñ.”

12 Lekin Yūsuf ne isrār kiyā, “Nahīn, tum deḳhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ḡhairmahfūz hai.”

13 Unhoñ ne arz kī, “Āp ke ḳhādim kul bārah bhāi haiñ. Ham ek hī admī ke beṭe haiñ jo Kanān meñ rahtā hai. Sab se chhoṭā bhāi is waqt hamāre bāp ke pās hai jabkī ek mar gayā hai.”

14 Lekin Yūsuf ne apnā ilzām dohrāyā, “Aisā hī hai jaisā main ne kahā hai ki tum jāsūs ho.

15 Main tumhārī bāteñ jānch lūngā. Firaun kī hayāt kī qasam, pahle tumhārā sab se chhoṭā bhāi āe, warnā tum is jagah se kabhī nahīn jā sakoge.

16 Ek bhāi ko use lāne ke lie bhej do. Bāqī sab yahān giriftār raheñge. Phir patā chalegā ki tumhārī bāteñ sach haiñ ki nahīn. Agar nahīn to Firaun kī hayāt kī qasam, is kā matlab yih hogā ki tum jāsūs ho.”

17 Yih kah kar Yūsuf ne unheñ tīn dīn ke lie qaidḳhāne meñ ḡāl diyā.

18 Tīsre dīn us ne un se kahā, “Main Allāh kā ḳhauf māntā hūñ, is lie tum ko ek shart par jītā chhoṛūngā.

19 Agar tum wāqāī sharīf log ho to aisā karo ki tum meñ se ek yahān qaidḳhāne meñ rahe jabkī bāqī sab anāj le kar apne bhūke ghar wāloñ ke pās wāpas jāeñ.

20 Lekin lāzim hai ki tum apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo. Sirf is se tumhārī bāteñ sach sābit hoñgī aur tum maut se bach jāoge.”

Yūsuf ke bhāi rāzī ho gae.

21 Wuh āpas meñ kahne lage, “Beshak yih hamāre apne bhāi par zulm kī sazā hai. Jab wuh iltijā kar rahā thā ki mujh par rahm kareñ to ham ne us kī baṛī musibat dekh kar bhī us kī na sunī. Is lie yih musibat ham par ā gaī hai.”

22 Aur Rūbin ne kahā, “Kyā main ne nahīn kahā thā ki laṛke par zulm mat karo, lekin tum ne merī ek na mānī. Ab us kī maut kā hisāb-kitāb kiyā jā rahā hai.”

23 Unheñ mālūm nahīn thā ki Yūsuf hamārī bāteñ samajh saktā hai, kyonki wuh mutarjīm kī mārifat un se bāt kartā thā.

24 Yih bāteñ sun kar wuh unheñ chhoṛ kar rone lagā. Phir wuh sañbhal kar wāpas āyā. Us ne Shamāūn ko chun kar use un ke sāmne hī bāndh liyā.

### *Yūsuf ke Bhāi Kanān Wāpas Jāte Haiñ*

25 Yūsuf ne hukm diyā ki mulāzim un kī boriyān anāj se bhar kar har ek bhāi ke paise us kī borī meñ wāpas rakh deñ aur unheñ safr ke lie khānā bhī deñ. Unhoñ ne aisā hī kiyā.

26 Phir Yūsuf ke bhāi apne gadhoñ par anāj lād kar rawānā ho gae.

27 Jab wuh rāt ke lie kisī jagah par ṭhahre to ek bhāi ne apne gadhe ke lie chārā nikālne kī ḡharz se apnī borī kholī to dekhā ki borī ke muñh meñ us ke paise paṛe haiñ.

28 Us ne apne bhāiyōñ se kahā, “Mere paise wāpas kar die gae haiñ! Wuh merī borī meñ haiñ.” Yih dekh kar un ke hosh uṛ gae. Kāñpte hue wuh ek dūsre ko deḳhne aur kahne lage, “Yih kyā hai jo Allāh ne hamāre sāth kiyā hai?”

29 Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñch kar unhoñ ne use sab kuchh sunāyā jo un ke sāth huā thā. Unhoñ ne kahā,

30 “Us mulk ke mālik ne baṛī saḳhtī se hamāre sāth bāt kī. Us ne hamen jāsūs qarār diyā.

31 Lekin ham ne us se kahā, ‘Ham jāsūs nahīn balki sharīf log haiñ.

32 Ham bārah bhāi haiñ, ek hī bāp ke beṭe. Ek to mar gayā jabkī sab se chhoṭā bhāi is waqt Kanān meñ bāp ke pās hai.’



<sup>33</sup> Phir us mulk ke mālīk ne ham se kahā, 'Is se mujhe patā chalegā ki tum sharīf log ho ki ek bhāi ko mere pās chhoṛ do aur apne bhūke ghar wālon ke lie k̄hurāk le kar chale jāo.

<sup>34</sup> Lekin apne sab se chhoṛe bhāi ko mere pās le āo tāki mujhe mālūm ho jāe ki tum jāśūs nahīn balki sharīf log ho. Phir main tum ko tumhārā bhāi wāpas kar dūngā aur tum is mulk meñ āzādī se tijārat kar sakoge.' "

<sup>35</sup> Unhoñ ne apnī boriyon se anāj nikāl diyā to dekhā ki har ek kī borī meñ us ke paison kī thailī rakhī huī hai. Yih paise dekh kar wuh k̄hud aur un kā bāp ḍar gae.

<sup>36</sup> Un ke bāp ne un se kahā, "Tum ne mujhe mere bachchoñ se mahrūm kar diyā hai. Yūsuf nahīn rahā, Shamāūn bhī nahīn rahā aur ab tum Binyamīn ko bhī mujh se chhīnanā chāhte ho. Sab kuchh mere k̄hilāf hai."

<sup>37</sup> Phir Rūbin bol uṭhā, "Agar main use salāmatī se āp ke pās wāpas na pahuñchāūn to āp mere do beṭon ko sazā-e-maut de sakte haiñ. Use mere sapurd karen to main use wāpas le āūngā."

<sup>38</sup> Lekin Yāqūb ne kahā, "Merā beṭā tumhāre sāth jāne kā nahīn. Kyonki us kā bhāi mar gayā hai aur wuh akelā hī rah gayā hai. Agar us ko rāste meñ jānī nuqsān pahuñche to tum mujh būrhe ko ḡham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge."

## 43

### *Binyamīn ke Hamrāh Dūsra Safr*

<sup>1</sup> Kāl ne zor pakaṛā.

<sup>2</sup> Jab Misr se lāyā gayā anāj k̄hatm ho gayā to Yāqūb ne kahā, "Ab wāpas jā kar hamāre lie kuchh aur ḡhallā k̄harīd lāo."

<sup>3</sup> Lekin Yahūdāh ne kahā, "Us mard ne sak̄htī se kahā thā, 'Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakte ho ki tumhārā bhāi sāth ho.'

<sup>4</sup> Agar āp hamāre bhāi ko sāth bhejen to phir ham jā kar āp ke lie ḡhallā k̄harīdenge

<sup>5</sup> warnā nahīn. Kyonki us ādmī ne kahā thā ki ham sirf is sūrat meñ us ke pās ā sakte haiñ ki hamārā bhāi sāth ho."

<sup>6</sup> Yāqūb ne kahā, "Tum ne use kyon batāyā ki hamārā ek aur bhāi bhī hai? Is se tum ne mujhe baṛī musibat meñ ḍāl diyā hai."

<sup>7</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, "Wuh ādmī hamāre aur hamāre k̄hāndān ke bāre meñ pūchhtā rahā, 'Kyā tumhārā bāp ab tak zindā hai? Kyā tumhārā koī aur bhāi hai?' Phir hameñ jawāb denā paṛā. Hameñ kyā patā thā ki wuh hameñ apne bhāi ko sāth lāne ko kahegā."

<sup>8</sup> Phir Yahūdāh ne bāp se kahā, "Laṛke ko mere sāth bhej den to ham abhī rawānā ho jāenge. Warnā āp, hamāre bachche balki ham sab bhūkon mar jāenge.

<sup>9</sup> Main k̄hud us kā zāmin hūngā. Āp mujhe us kī jān kā zimmedār ṭhahrā sakte haiñ. Agar main use salāmatī se wāpas na pahuñchāūn to phir main zindagī ke āk̄hir tak qusūrwar ṭhahrūngā.

<sup>10</sup> Jitnī der tak ham jhijakte rahe haiñ utnī der meñ to ham do dafā Misr jā kar wāpas ā sakte the."

<sup>11</sup> Tab un ke bāp Isrāil ne kahā, "Agar aur koī sūrat nahīn to is mulk kī behtarīn paidāwar meñ se kuchh tohfe ke taur par le kar us ādmī ko de do yānī kuchh balsān, shahd, lādan, mur, pistā aur bādām.

<sup>12</sup> Apne sāth dugnī raqam le kar jāo, kyonki tumheñ wuh paise wāpas karne haiñ jo tumhārī boriyon meñ rakhe gae the. Shāyad kisī se ḡhaltī huī ho.

<sup>13</sup> Apne bhāi ko le kar sidhe wāpas pahuñchnā.

<sup>14</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq kare ki yih ādmī tum par rahm karke Binyamīn aur tumhāre dūsre bhāi ko wāpas bheje. Jahān tak merā tālluq hai, agar mujhe apne bachchoñ se mahrūm honā hai to aisā hī ho."

15 Chunānche wuh tohfe, dugnī raqam aur Binyamīn ko sāth le kar chal paṛe. Misr pahuñch kar wuh Yūsuf ke sāmne hāzir hue.

16 Jab Yūsuf ne Binyamīn ko un ke sāth dekhā to us ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “In ādmiyoñ ko mere ghar le jāo tāki wuh dopahar kā khānā mere sāth khāeñ. Jānwar ko zabah karke khānā taiyār karo.”

17 Mulāzim ne aisā hī kiyā aur bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar le gayā.

18 Jab unheñ us ke ghar pahuñchāyā jā rahā thā to wuh ḍar kar sochne lage, “Hameñ un paison ke sabab se yahāñ lāyā jā rahā hai jo pahli dafā hamārī boriyoñ meñ wāpas kie gae the. Wuh ham par achānak hamlā karke hamāre gadhe chhīn leñge aur hameñ ghulām banā leñge.”

19 Is lie ghar ke darwāze par pahuñch kar unhoñ ne ghar par muqarrar mulāzim se kahā,

20 “Janāb-e-ālī, hamārī bāt sun līje. Is se pahle ham anāj kharīdne ke lie yahāñ āe the.

21 Lekin jab ham yahāñ se rawānā ho kar rāste meñ rāt ke lie ṭhahre to ham ne apnī boriyāñ khol kar dekhā ki har borī ke muñh meñ hamāre paison kī pūrī raqam paṛī hai. Ham yih paise wāpas le āe haiñ.

22 Nīz, ham mazīd kharāk kharīdne ke lie aur paise le āe haiñ. Kḥudā jāne kis ne hamāre yih paise hamārī boriyoñ meñ rakh die.”

23 Mulāzim ne kahā, “Fikr na kareñ. Mat ḍareñ. Āp ke aur āp ke bāp ke Kḥudā ne āp ke lie āp kī boriyoñ meñ yih kḥazānā rakhā hogā. Baharhāl mujhe āp ke paise mil gae haiñ.”

Mulāzim Shamāūn ko un ke pās bāhar le āyā.

24 Phir us ne bhāiyoñ ko Yūsuf ke ghar meñ le jā kar unheñ pāñw dhone ke lie pāñī aur gadhoñ ko chārā diyā.

25 Unhoñ ne apne tohfe taiyār rakhe, kyonki unheñ batāyā gayā, “Yūsuf dopahar kā khānā āp ke sāth hī khāegā.”

26 Jab Yūsuf ghar pahuñchā to wuh apne tohfe le kar us ke sāmne āe aur muñh ke bal jhuk gae.

27 Us ne un se kḥairiyat dariyāft kī aur phir kahā, “Tum ne apne būrhe bāp kā zikr kiyā. Kyā wuh ṭhīk haiñ? Kyā wuh ab tak zindā haiñ?”

28 Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, āp ke kḥādim hamāre bāp ab tak zindā haiñ.” Wuh dubārā muñh ke bal jhuk gae.

29 Jab Yūsuf ne apne sage bhāī Binyamīn ko dekhā to us ne kahā, “Kyā yih tumhārā sab se chhoṭā bhāī hai jis kā tum ne zikr kiyā thā? Beṭā, Allāh kī nazar-e-karm tum par ho.”

30 Yūsuf apne bhāī ko dekh kar itnā muta'assir huā ki wuh rone ko thā, is lie wuh jaldī se wahāñ se nikal kar apne sone ke kamre meñ gayā aur ro paṛā.

31 Phir wuh apnā muñh dho kar wāpas āyā. Apne āp par qābū pā kar us ne hukm diyā ki naukar khānā le āeñ.

32 Naukaroñ ne Yūsuf ke lie khāne kā alag intazām kiyā aur bhāiyoñ ke lie alag. Misriyoñ ke lie bhī khāne kā alag intazām thā, kyonki Ibrāniyoñ ke sāth khānā khānā un kī nazar meñ qābil-e-nafrat thā.

33 Bhāiyoñ ko un kī umr kī tartīb ke mutābiq Yūsuf ke sāmne biṭhāyā gayā. Yih dekh kar bhāī nihāyat hairān hue.

34 Naukaroñ ne unheñ Yūsuf kī mez par se khānā le kar khilāyā. Lekin Binyamīn ko dūsroñ kī nisbat pāñch gunā zyādā milā. Yoñ unhoñ ne Yūsuf ke sāth jī bhar kar khāyā aur piyā.

## 44

### *Gumshudā Pyālā*

<sup>1</sup> Yūsuf ne ghar par muqarrar mulāzim ko hukm diyā, “Un mardoñ kī boriyāñ k̄hurāk se itnī bhar denā jitnī wuh uṭhā kar le jā sakeñ. Har ek ke paise us kī apnī borī ke muñh meñ rakh denā.

<sup>2</sup> Sab se chhoṭe bhāī kī borī meñ na sirf paise balki mere chāñdī ke pyāle ko bhī rakh denā.” Mulāzim ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Aglī subah jab pau phaṭne lagī to bhāiyōñ ko un ke gadhoñ samet rukhsat kar diyā gayā.

<sup>4</sup> Wuh abhī shahr se nikal kar dūr nahīn gae the ki Yūsuf ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “Jaldī karo. Un ādmiyōñ kā tāqqub karo. Un ke pās pahuñch kar yih pūchhnā, ‘Āp ne hamārī bhalāī ke jawāb meñ ghalat kām kyoñ kiyā hai?

<sup>5</sup> Āp ne mere mālik kā chāñdī kā pyālā kyoñ churāyā hai? Us se wuh na sirf pīte haiñ balki use ghaibdānī ke lie bhī istemāl karte haiñ. Āp ek nihāyat sangīn jurm ke murtakib hue haiñ.’ ”

<sup>6</sup> Jab mulāzim bhāiyōñ ke pās pahuñchā to us ne un se yihī bāteñ kīñ.

<sup>7</sup> Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Hamāre mālik aisī bāteñ kyoñ karte haiñ? Kabhī nahīn ho saktā ki āp ke k̄hādīm aisā kareñ.

<sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki ham Mulk-e-Kanān se wuh paise wāpas le āe jo hamārī boriyōñ meñ the. To phir ham kyoñ āp ke mālik ke ghar se chāñdī yā sonā churāeñge?

<sup>9</sup> Agar wuh āp ke k̄hādimoñ meñ se kisī ke pās mil jāe to use mār ḍālā jāe aur bāqī sab āp ke ghulām baneñ.”

<sup>10</sup> Mulāzim ne kahā, “Ṭhīk hai aisā hī hogā. Lekin sirf wuhī merā ghulām banegā jis ne pyālā churāyā hai. Bāqī sab āzād haiñ.”

<sup>11</sup> Unhoñ ne jaldī se apnī boriyāñ utār kar zamīn par rakh dīñ. Har ek ne apnī borī khol dī.

<sup>12</sup> Mulāzim boriyōñ kī talāshī lene lagā. Wuh baṛe bhāī se shurū karke āk̄hirkār sab se chhoṭe bhāī tak pahuñch gayā. Aur wahāñ Binyamīn kī borī meñ se pyālā niklā.

<sup>13</sup> Bhāiyōñ ne yih dekh kar pareshānī meñ apne libās phāṛ lie. Wuh apne gadhoñ ko dubārā lād kar shahr wāpas ā gae.

<sup>14</sup> Jab Yahūdāh aur us ke bhāī Yūsuf ke ghar pahuñche to wuh abhī wahīñ thā. Wuh us ke sāmne muñh ke bal gir gae.

<sup>15</sup> Yūsuf ne kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai? Kyā tum nahīn jānte ki mujh jaisā ādmī ghaib kā ilm rakhtā hai?”

<sup>16</sup> Yahūdāh ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham kyā kaheñ? Ab ham apne difā meñ kyā kaheñ? Allāh hī ne hamen qusūrwar ṭhahrāyā hai. Ab ham sab āp ke ghulām haiñ, na sirf wuh jis ke pās se pyālā mil gayā.”

<sup>17</sup> Yūsuf ne kahā, “Allāh na kare ki main aisā karūñ, balki sirf wuhī merā ghulām hogā jis ke pās pyālā thā. Bāqī sab salāmatī se apne bāp ke pās wāpas chale jāeñ.”

### *Yahūdāh Binyamīn kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ne Yūsuf ke qarīb ā kar kahā, “Mere mālik, mehrbānī karke apne bande ko ek bāt karne kī ijāzat deñ. Mujh par ghussā na kareñ agarche āp Misr ke bādshāh jaise haiñ.

<sup>19</sup> Janāb-e-ālī, āp ne ham se pūchhā, ‘Kyā tumhārā bāp yā koī aur bhāī hai?’

<sup>20</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Hamārā bāp hai. Wuh burhā hai. Hamārā ek chhoṭā bhāī bhī hai jo us waqt paidā huā jab hamārā bāp umrrasīdā thā. Us laṛke kā bhāī mar chukā hai. Us kī māñ ke sirf yih do beṭe paidā hue. Ab wuh akelā hī rah gayā hai. Us kā bāp use shiddat se pyār kartā hai.’

<sup>21</sup> Janāb-e-ālī, āp ne hameñ batāyā, ‘Use yahān le āo tāki maiñ khud use dekh sakūñ.’

<sup>22</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Yih laṛkā apne bāp ko chhoṛ nahīn saktā, warnā us kā bāp mar jāegā.’

<sup>23</sup> Phir āp ne kahā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakoge ki tumhārā sab se chhoṭā bhāi tumhāre sāth ho.’

<sup>24</sup> Jab ham apne bāp ke pās wāpas pahuñche to ham ne unheñ sab kuchh batāyā jo āp ne kahā thā.

<sup>25</sup> Phir unhoñ ne ham se kahā, ‘Misr lauṭ kar kuchh ghallā kharīd lāo.’

<sup>26</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Ham jā nahīn sakte. Ham sirf is sūrat meñ us mard ke pās jā sakte haiñ ki hamārā sab se chhoṭā bhāi sāth ho. Ham tab hī jā sakte haiñ jab wuh bhī hamāre sāth chale.’

<sup>27</sup> Hamāre bāp ne ham se kahā, ‘Tum jānte ho ki merī bīwī Rākhil se mere do beṭe paidā hue.

<sup>28</sup> Pahlā mujhe chhoṛ chukā hai. Kisī janglī jānwar ne use phār khāyā hogā, kyonki usī waqt se maiñ ne use nahīn dekhā.

<sup>29</sup> Agar is ko bhī mujh se le jāne kī wajah se jānī nuqsān pahuñche to tum mujh būrhe ko gham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.’ ”

<sup>30-31</sup> Yahūdāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Janāb-e-ālī, ab agar maiñ apne bāp ke pās jāūñ aur wuh dekheñ ki laṛkā mere sāth nahīn hai to wuh dam toṛ deñge. Un kī zindagī is qadar laṛke kī zindagī par munhasir hai aur wuh itne būrhe haiñ ki ham aisī harkat se unheñ qabr tak pahuñchā deñge.

<sup>32</sup> Na sirf yih balki maiñ ne bāp se kahā, ‘Maiñ khud is kā zāmin hūngā. Agar maiñ ise salāmatī se wāpas na pahuñchāūñ to phir maiñ zindagī ke ākhir tak qusūrwar thahrūngā.’

<sup>33</sup> Ab apne khādīm kī guzārish suneñ. Maiñ yahān rah kar is laṛke kī jagah ghulām ban jātā hūñ, aur wuh dūsre bhāiyōñ ke sāth wāpas chalā jāe

<sup>34</sup> agar laṛkā mere sāth na huā to maiñ kis tarah apne bāp ko muñh dikhā saktā hūñ? Maiñ bardāsht nahīn kar sakūngā ki wuh is musībat meñ mubtalā ho jāeñ.”

## 45

### *Yūsuf Apne Āp ko Zāhir Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih sun kar Yūsuf apne āp par qābū na rakh sakā. Us ne ūñchī āwāz se hukm diyā ki tamām mulāzīm kamre se nīkal jāeñ. Koī aur shaḥs kamre meñ nahīn thā jab Yūsuf ne apne bhāiyōñ ko batāyā ki wuh kaun hai.

<sup>2</sup> Wuh itne zor se ro paṛā ki Misriyōñ ne us kī āwāz sunī aur Firaun ke gharāne ko patā chal gayā.

<sup>3</sup> Yūsuf ne apne bhāiyōñ se kahā, “Maiñ Yūsuf hūñ. Kyā merā bāp ab tak zindā hai?”

Lekin us ke bhāi yih sun kar itne ghabrā gae ki wuh jawāb na de sake.

<sup>4</sup> Phir Yūsuf ne kahā, “Mere qarīb āo.” Wuh qarīb āe to us ne kahā, “Maiñ tumhārā bhāi Yūsuf hūñ jise tum ne bech kar Misr bhijwāyā.

<sup>5</sup> Ab merī bāt suno. Na ghabrāo aur na apne āp ko ilzām do ki ham ne Yūsuf ko bech diyā. Asal meñ Allāh ne khud mujhe tumhāre āge yahān bhej diyā tāki ham sab bache raheñ.

<sup>6</sup> Yih kāl kā dūsra sāl hai. Pāñch aur sāl ke daurān na hal chalegā, na fasal kaṭegī.

<sup>7</sup> Allāh ne mujhe tumhāre āge bhejā tāki duniyā meñ tumhārā ek bachā-khuchā hissā mahfūz rahe aur tumhārī jān ek baṛī maḥlasī kī mārifat chhūṭ jāe

<sup>8</sup> chunāñche tum ne mujhe yahān nahīn bhejā balki Allāh ne. Us ne mujhe Firaun kā bāp, us ke pūre gharāne kā mālik aur Misr kā hākim banā diyā hai.

<sup>9</sup> Ab jaldī se mere bāp ke pās wāpas jā kar un se kaho, ‘Āp kā beṭā Yūsuf āp ko ittalā detā hai ki Allāh ne mujhe Misr kā mālik banā diyā hai. Mere pās ā jāeñ, der na kareñ.

<sup>10</sup> Āp Jushan ke ilāqe meñ rah sakte haiñ. Wahāñ āp mere qarīb hoñge, āp, āp kī āl-o-aulād, gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur jo kuchh bhī āp kā hai.

<sup>11</sup> Wahāñ maiñ āp kī zarūriyāt pūrī karūñga, kyoñki kāl ko abhī pāñch sāl aur lageñge. Warnā āp, āp ke ghar wāle aur jo bhī āp ke haiñ bad-hāl ho jāeñge.’

<sup>12</sup> Tum khud aur merā bhāī Binyamīn dekh sakte ho ki maiñ Yūsuf hī hūñ jo tumhāre sāth bāt kar rahā hūñ.

<sup>13</sup> Mere bāp ko Misr meñ mere asar-o-rasūkh ke bāre meñ ittalā do. Unheñ sab kuchh batāo jo tum ne dekhā hai. Phir jald hī mere bāp ko yahāñ le āo.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh apne bhāī Binyamīn ko gale lagā kar ro parā. Binyamīn bhī us ke gale lag kar rone lagā.

<sup>15</sup> Phir Yūsuf ne rote hue apne har ek bhāī ko bosā diyā. Is ke bād us ke bhāī us ke sāth bāteñ karne lage.

<sup>16</sup> Jab yih khabar bādshāh ke mahal tak pahuñchī ki Yūsuf ke bhāī āe haiñ to Firaun aur us ke tamām afsarāñ khush hue.

<sup>17</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Apne bhāiyōñ ko batā ki apne jānwarōñ par ghallā lād kar Mulk-e-Kanān wāpas chale jāo.

<sup>18</sup> Wahāñ apne bāp aur khāndānoñ ko le kar mere pās ā jāo. Maiñ tum ko Misr kī sab se achchhī zamīn de dūñgā, aur tum is mulk kī behtarīn paidāwār khā sakoge.

<sup>19</sup> Unheñ yih hidāyat bhī de ki apne bāl-bachchoñ ke lie Misr se gāriyāñ le jāo aur apne bāp ko bhī biṭhā kar yahāñ le āo.

<sup>20</sup> Apne māl kī zyādā fikr na karo, kyoñki tumheñ Mulk-e-Misr kā behtarīn māl milegā.”

<sup>21</sup> Yūsuf ke bhāiyōñ ne aisā hī kiyā. Yūsuf ne unheñ bādshāh ke hukm ke mutābiq gāriyāñ aur safr ke lie khurāk dī.

<sup>22</sup> Us ne har ek bhāī ko kapṛōñ kā ek joṛā bhī diyā. Lekin Binyamīn ko us ne chāñdī ke 300 sikke aur pāñch joṛe die.

<sup>23</sup> Us ne apne bāp ko das gadhe bhijwā die jo Misr ke behtarīn māl se lade hue the aur das gadhiyāñ jo anāj, roṭī aur bāp ke safr ke lie khāne se ladī huī thīñ.

<sup>24</sup> Yoñ us ne apne bhāiyōñ ko ruḁhsat karke kahā, “Rāste meñ jhagaṛā na karnā.”

<sup>25</sup> Wuh Misr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñche.

<sup>26</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Yūsuf zindā hai! Wuh pūre Misr kā hākīm hai.” Lekin Yāqūb hakkā-bakkā rah gayā, kyoñki use yaqīn na āyā.

<sup>27</sup> Tāham unhoñ ne use sab kuchh batāyā jo Yūsuf ne un se kahā thā, aur us ne khud wuh gāriyāñ dekhīñ jo Yūsuf ne use Misr le jāne ke lie bhijwā dī thīñ. Phir Yāqūb kī jāñ meñ jāñ ā gaī,

<sup>28</sup> aur us ne kahā, “Merā beṭā Yūsuf zindā hai! Yihī kāfī hai. Marne se pahle maiñ jā kar us se milūñgā.”

## 46

### *Yāqūb Misr Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb sab kuchh le kar rawānā huā aur Bair-sabā pahuñchā. Wahāñ us ne apne bāp Is'hāq ke Khudā ke huzūr qurbāniyāñ chaṛhāñ.

<sup>2</sup> Rāt ko Allāh royā meñ us se hamkalām huā. Us ne kahā, “Yāqūb, Yāqūb!” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, maiñ hāzir hūñ.”

<sup>3</sup> Allāh ne kahā, “Maiñ Allāh hūñ, tere bāp Is'hāq kā Khudā. Misr jāne se mat dar, kyoñki wahāñ maiñ tujh se ek baṛī qaum banāūñgā.



4 Maiñ tere sāth Misr jāūngā aur tujhe is mulk meñ wāpas bhī le āūngā. Jab tū maregā to Yūsuf k̄hud terī āñkheñ band karegā.”

5 Is ke bād Yāqūb Bair-sabā se rawānā huā. Us ke beṭoñ ne use aur apne bāl-bachchoñ ko un gāriyoñ meñ biṭhā diyā jo Misr ke bādshāh ne bhijwāi thiñ.

6 Yoñ Yāqūb aur us kī tamām aulād apne maweshī aur Kanān meñ hāsīl kiyā huā māl le kar Misr chale gae.

7 Yāqūb ke beṭe-beṭiyāñ, pote-potiyāñ aur bāqī aulād sab sāth gae.

8 Isrāīl kī aulād ke nām jo Misr chalī gaī yih haiñ:

Yāqūb ke pahlauṭhe Rūbin

9 ke beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

10 Shamāūn ke beṭe āshruel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.)

11 Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

12 Yahūdāh ke beṭe Er, Onān, Selā, Fāras aur Zārah the. (Er aur Onān Kanān meñ mar chuke the.) Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

13 Ishkār ke beṭe Tolā, Fuwwā, Yob aur Simron the.

14 Zabūlūn ke beṭe sard, Ailon aur Yahliyel the.

15 In beṭoñ kī māñ Liyāh thī, aur wuh Masopotāmiyā meñ paidā hue. In ke alāwā Dīnā us kī beṭī thī. Kul 33 mard Liyāh kī aulād the.

16 Jad ke beṭe Sifyān, Hajjī, Sūnī, Isbūn, Erī, Arūdī aur Arelī the.

17 Āshar ke beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Āshar kī beṭī Sirah thī, aur Bariyā ke do beṭe the, Hibar aur Malkiyel.

18 Kul 16 afrād Zilfā kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Liyāh ko diyā thā.

19 Rākhil ke beṭe Yūsuf aur Binyamīn the.

20 Yūsuf ke do beṭe Manassī aur Ifrāīm Misr meñ paidā hue. Un kī māñ On ke pujārī Fotīfirā kī beṭī Āsanat thī.

21 Binyamīn ke beṭe Bālā, Bakar, Ashbel, Jīrā, Nāmān, Ikhī, Ros, Muffīm, Huffīm aur Ard the.

22 Kul 14 mard Rākhil kī aulād the.

23 Dān kā beṭā Hushīm thā.

24 Naftālī ke beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillīm the.

25 Kul 7 mard Bilhāh kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Rākhil ko diyā thā.

26 Yāqūb kī aulād ke 66 afrād us ke sāth Misr chale gae. Is tādād meñ beṭoñ kī bīwiyañ shāmil nahīn thiñ.

27 Jab ham Yāqūb, Yūsuf aur us ke do beṭe in meñ shāmil karte haiñ to Yāqūb ke gharāne ke 70 afrād Misr gae.

### *Yāqūb aur Us kā Khāndān Misr Meñ*

28 Yāqūb ne Yahūdāh ko apne āge Yūsuf ke pās bhejā tāki wuh Jushan meñ un se mile. Jab wuh wahāñ pahuñche

29 to Yūsuf apne rath par sawār ho kar apne bāp se milne ke lie Jushan gayā. Use dekh kar wuh us ke galē lag kar kāfī der rotā rahā.

30 Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Ab maiñ marne ke lie taiyār hūñ, kyonki maiñ ne k̄hud dekhā hai ki tū zindā hai.”

31 Phir Yūsuf ne apne bhāiyoñ aur apne bāp ke khāndān ke bāqī afrād se kahā, “Zarūrī hai ki maiñ jā kar bādshāh ko ittalā dūñ ki mere bhāi aur mere bāp kā pūrā khāndān jo Kanān ke rahne wāle haiñ mere pās ā gae haiñ.

32 Maiñ us se kahūngā, ‘Yih ādmī bheṭ-bakriyoñ ke charwāhe haiñ. Wuh maweshī pālte haiñ, is lie apnī bheṭ-bakriyañ, gāy-bail aur bāqī sārā māl apne sāth le āe haiñ.’

33 Bādshāh tumheñ bulā kar pūchhegā ki tum kyā kām karte ho?

<sup>34</sup> Phir tum ko jawāb denā hai, ‘Āp ke ḳhādīm bachpan se maweshī pālte āe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.’ Agar tum yih kaho to tumheñ Jushan meñ rahne kī ijāzat milegī. Kyoñki bheṛ-bakriyoñ ke charwāhe Misriyoñ kī nazar meñ qābil-e-nafrat haiñ.”

## 47

<sup>1</sup> Yūsuf Firaun ke pās gayā aur use ittalā de kar kahā, “Merā bāp aur bhāī apnī bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ aur sāre māl samet Mulk-e-Kanān se ā kar Jushan meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>2</sup> Us ne apne bhāīyoñ meñ se pāñch ko chun kar Firaun ke sāmne pesh kiyā.

<sup>3</sup> Firaun ne bhāīyoñ se pūchhā, “Tum kyā kām karte ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke ḳhādīm bheṛ-bakriyoñ ke charwāhe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.

<sup>4</sup> Ham yahāñ āe haiñ tāki kuchh der ajnabī kī haisiyat se āp ke pās ṭhahreñ, kyoñki kāl ne Kanān meñ bahut zor pakarā hai. Wahāñ āp ke ḳhādīmoñ ke jānwāroñ ke lie charāgāheñ ḳhatm ho gāī haiñ. Is lie hameñ Jushan meñ rahne kī ijāzat deñ.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Terā bāp aur bhāī tere pās ā gae haiñ.

<sup>6</sup> Mulk-e-Misr tere sāmne khulā hai. Unheñ behtarīn jagah par ābād kar. Wuh Jushan meñ raheñ. Aur agar un meñ se kuchh haiñ jo ḳhās qābiliyat rakhte haiñ to unheñ mere maweshiyoñ kī nigahdāsht par rakh.”

<sup>7</sup> Phir Yūsuf apne bāp Yāqūb ko le āyā aur Firaun ke sāmne pesh kiyā. Yāqūb ne bādshāh ko barkat dī.

<sup>8</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Tumhārī umr kyā hai?”

<sup>9</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Maiñ 130 sāl se is duniyā kā mehmān hūñ. Merī zindagī muḳhtasar aur taklīfdeh thī, aur mere bāpdādā mujh se zyādā umrāsīdā hue the jab wuh is duniyā ke mehmān the.”

<sup>10</sup> Yih kah kar Yāqūb Firaun ko dubārā barkat de kar chalā gayā.

<sup>11</sup> Phir Yūsuf ne apne bāp aur bhāīyoñ ko Misr meñ ābād kiyā. Us ne unheñ Rāmsīs ke ilāqe meñ behtarīn zamīn dī jis tarah bādshāh ne hukm diyā thā.

<sup>12</sup> Yūsuf apne bāp ke pūre gharāne ko ḳhurāk muhaiyā kartā rahā. Har ḳhāndān ko us ke bachchoñ kī tādād ke mutābiq ḳhurāk miltī rahī.

### *Kāl kā Saḳht Asar*

<sup>13</sup> Kāl itnā saḳht thā ki kahīñ bhī roṭī nahīñ miltī thī. Misr aur Kanān meñ log niḍhāl ho gae.

<sup>14</sup> Misr aur Kanān ke tamām paise anāj ḳharīdne ke lie sarf ho gae. Yūsuf unheñ jamā karke Firaun ke mahal meñ le āyā.

<sup>15</sup> Jab Misr aur Kanān ke paise ḳhatm ho gae to Misriyoñ ne Yūsuf ke pās ā kar kahā, “Hameñ roṭī deñ! Ham āp ke sāmne kyoñ mareñ? Hamāre paise ḳhatm ho gae haiñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Agar āp ke paise ḳhatm haiñ to mujhe apne maweshī deñ. Maiñ un ke ewaz roṭī detā hūñ.”

<sup>17</sup> Chunāñche wuh apne ghoṛe, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur gadhe Yūsuf ke pās le āe. In ke ewaz us ne unheñ ḳhurāk dī. Us sāl us ne unheñ un ke tamām maweshiyoñ ke ewaz ḳhurāk muhaiyā kī.

<sup>18</sup> Agle sāl wuh dubārā us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham yih bāt āp se nahīñ chhupā sakte ki ab ham sirf apne āp aur apnī zamīn ko āp ko de sakte haiñ. Hamāre paise to ḳhatm haiñ aur āp hamāre maweshī bhī le chuke haiñ.

<sup>19</sup> Ham kyoñ āp kī āñkhoñ ke sāmne mar jāeñ? Hamārī zamīn kyoñ tabāh ho jāe? Hameñ roṭī deñ to ham aur hamārī zamīn bādshāh kī hogī. Ham Firaun ke ḳhulām hoñge. Hameñ bīj deñ tāki ham jīte bacheñ aur zamīn tabāh na ho jāe.”

<sup>20</sup> Chunānche Yūsuf ne Firaun ke lie Misr kī pūrī zamīn kharīd lī. Kāl kī saḡhtī ke sabab se tamām Misriyon ne apne khet bech die. Is tariqe se pūrā mulk Firaun kī milkiyat meñ ā gayā.

<sup>21</sup> Yūsuf ne Misr ke ek sire se dūsre sire tak ke logon ko shahron meñ muntaqil kar diyā.

<sup>22</sup> Sirf pujāriyon kī zamīn āzād rahī. Unheñ apnī zamīn bechne kī zarūrat hī nahīn thī, kyonki unheñ Firaun se itnā wazifā miltā thā ki guzārā ho jātā thā.

<sup>23</sup> Yūsuf ne logon se kahā, “Ġhaur se suneñ. Āj main ne āp ko aur āp kī zamīn ko bādshāh ke lie kharīd liyā hai. Ab yih bīj le kar apne kheton meñ bonā.

<sup>24</sup> Āp ko Firaun ko fasal kā pānchwān hissā denā hai. Bāqī paidāwār āp kī hogī. Āp is se bīj bo sakte haiñ, aur yih āp ke aur āp ke gharānon aur bachchon ke khāne ke lie hogā.”

<sup>25</sup> Unhon ne jawāb diyā, “Āp ne hameñ bachāyā hai. Hamāre mālik ham par mehrbānī karen to ham Firaun ke ġhulām baneñge.”

<sup>26</sup> Is tarah Yūsuf ne Misr meñ yih qānūn nāfiz kiyā ki har fasal kā pānchwān hissā bādshāh kā hai. Yih qānūn āj tak jāri hai. Sirf pujāriyon kī zamīn bādshāh kī milkiyat meñ na āī.

### *Yāqūb kī Ākhirī Guzārish*

<sup>27</sup> Isrāīlī Misr meñ Jushan ke ilāqe meñ ābād hue. Wahān unheñ zamīn milī, aur wuh phale-phūle aur tādād meñ bahut baḡh gae.

<sup>28</sup> Yāqūb 17 sāl Misr meñ rahā. Wuh 147 sāl kā thā jab faut huā.

<sup>29</sup> Jab marne kā waqt qarīb āyā to us ne Yūsuf ko bulā kar kahā, “Mehrbānī karke apnā hāth merī rān ke nīche rakh kar qasam khā ki tū mujh par shafqat aur wafādārī kā is tarah izhār karegā ki mujhe Misr meñ dafn nahīn karegā.

<sup>30</sup> Jab main mar kar apne bāpdādā se jā milūngā to mujhe Misr se le jā kar mere bāpdādā kī qabr meñ dafnānā.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thīk hai.”

<sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Qasam khā ki tū aisā hī karegā.” Yūsuf ne qasam khāī. Tab Isrāīl ne apne bistar ke sirhāne par Allāh ko sijdā kiyā.

## 48

### *Yāqūb Ifrāīm aur Manassī ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ko ittalā dī gaī ki āp kā bāp bīmār hai. Wuh apne do beṡon Manassī aur Ifrāīm ko sāth le kar Yāqūb se milne gayā.

<sup>2</sup> Yāqūb ko batāyā gayā, “Āp kā beṡā ā gayā hai” to wuh apne āp ko sañbhāl kar apne bistar par baiṡh gayā.

<sup>3</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Jab main Kanānī shahr Lūz meñ thā to Allāh Qādir-e-mutlaq mujh par zāhir huā. Us ne mujhe barkat de kar

<sup>4</sup> kahā, ‘Main tujhe phalne-phūlne dūngā aur terī aulād baḡhā dūngā balki tujh se bahut-sī qaumeñ nikalne dūngā. Aur main terī aulād ko yih mulk hameshā ke lie de dūngā.’

<sup>5</sup> Ab merī bāt sun. Main chāhtā hūn ki tere beṡe jo mere āne se pahle Misr meñ paidā hue mere beṡe hon. Ifrāīm aur Manassī Rūbin aur Shamāun ke barābar hī mere beṡe hon.

<sup>6</sup> Agar in ke bād tere hān aur beṡe paidā ho jāen to wuh mere beṡe nahīn balki tere ṡahreñge. Jo mīrās wuh pāeñge wuh unheñ Ifrāīm aur Manassī kī mīrās meñ se milegī.

<sup>7</sup> Main yih terī māñ Rākhil ke sabab se kar rahā hūn jo Masopotāmiyā se wāpasī ke waqt Kanān meñ Ifrātā ke qarīb mar gaī. Main ne use wahīn rāste meñ dafn kiyā.” (Āj Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.)

<sup>8</sup> Phir Yāqūb ne Yūsuf ke beṭoñ par nazar dāl kar pūchhā, “Yih kaun haiñ?”

<sup>9</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere beṭe haiñ jo Allāh ne mujhe yahāñ Misr meñ die.” Yāqūb ne kahā, “Unheñ mere qarīb le ā tāki maiñ unheñ barkat dūñ.”

<sup>10</sup> Būrhā hone ke sabab se Yāqūb kī āñkheñ kamzor thīñ. Wuh achchhī tarah dekh nahīñ saktā thā. Yūsuf apne beṭoñ ko Yāqūb ke pās le āyā to us ne unheñ bosā de kar gale lagāyā

<sup>11</sup> aur Yūsuf se kahā, “Mujhe tawaqfo hī nahīñ thī ki maiñ kabhī terā chehrā dekhūngā, aur ab Allāh ne mujhe tere beṭoñ ko dekhne kā mauqā bhī diyā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yūsuf unheñ Yāqūb kī god meñ se le kar khud us ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā.

<sup>13</sup> Yūsuf ne Ifrāim ko Yāqūb ke bāeñ hāth rakhā aur Manassī ko us ke dāeñ hāth.

<sup>14</sup> Lekin Yāqūb ne apnā dahnā hāth bāiñ taraf baṛhā kar Ifrāim ke sar par rakhā agarche wuh chhoṭā thā. Is tarah us ne apnā bāyāñ hāth dāiñ taraf baṛhā kar Manassī ke sar par rakhā jo baṛā thā.

<sup>15</sup> Phir us ne Yūsuf ko us ke beṭoñ kī mārifat barkat dī, “Allāh jis ke huzūr mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq chalte rahe aur jo shurū se āj tak merā charwāhā rahā hai inheñ barkat de.

<sup>16</sup> Jis farishte ne ewazānā de kar mujhe har nuqsān se bachāyā hai wuh inheñ barkat de. Allāh kare ki in meñ merā nām aur mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq ke nām jite raheñ. Duniyā meñ in kī aulād kī tādād bahut baṛh jāe.”

<sup>17</sup> Jab Yūsuf ne dekhā ki bāp ne apnā dahnā hāth chhoṭe beṭe Ifrāim ke sar par rakhā hai to yih use burā lagā, is lie us ne bāp kā hāth pakaṛā tāki use Ifrāim ke sar par se uṭhā kar Manassī ke sar par rakhe.

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Abbū, aise nahīñ. Dūsrā laṛkā baṛā hai. Usī par apnā dahnā hāth rakheñ.”

<sup>19</sup> Lekin bāp ne inkār karke kahā, “Mujhe patā hai beṭā, mujhe patā hai. Wuh bhī ek baṛī qaum banegā. Phir bhī us kā chhoṭā bhāi us se baṛā hogā aur us se qaumoñ kī baṛī tādād niklegī.”

<sup>20</sup> Us din us ne donoñ beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Isrāīlī tumhārā nām le kar barkat diyā kareñge. Jab wuh barkat deñge to kareñge, ‘Allāh āp ke sāth waisā kare jaisā us ne Ifrāim aur Manassī ke sāth kiyā hai.’ ” Is tarah Yāqūb ne Ifrāim ko Manassī se baṛā banā diyā.

<sup>21</sup> Yūsuf se us ne kahā, “Maiñ to marne wālā hūñ, lekin Allāh tumhāre sāth hogā aur tumheñ tumhāre bāpdādā ke mulk meñ wāpas le jāegā.

<sup>22</sup> Ek bāt meñ maiñ tujhe tere bhāiyoñ par tarjīh detā hūñ, maiñ tujhe Kanān meñ wuh qit’ā detā hūñ jo maiñ ne apnī talwār aur kamān se Amoriyoñ se chhīnā thā.”

## 49

### *Yāqūb Apne Beṭoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apne beṭoñ ko bulā kar kahā, “Mere pās jamā ho jāo tāki maiñ tumheñ batāūñ ki mustaqbil meñ tumhāre sāth kyā kyā hogā.

<sup>2</sup> Ai Yāqūb ke beṭo, ikatṭhe ho kar suno, apne bāp Isrāil kī bātoñ par ghaur karo.

<sup>3</sup> Rūbin, tum mere pahlauṭhe ho, mere zor aur merī tāqat kā pahlā phal. Tum izzat aur quwwat ke lihāz se bartar ho.

<sup>4</sup> Lekin chūnki tum beqābū sailāb kī mānind ho is lie tumhārī awwal haisiyat jāti rahe. Kyonki tum ne merī haram se hambistar ho kar apne bāp kī behurmatī kī hai.

<sup>5</sup> Shamāūn aur Lāwī donoñ bhāiyoñ kī talwāreñ zulm-o-tashaddud ke hathiyār rahe haiñ.

<sup>6</sup> Merī jān na un kī majlis meñ shāmil aur na un kī jamāt meñ dākhlil ho, kyonki unhoñ ne ġhusse meñ ā kar dūsroñ ko qatl kiyā hai, unhoñ ne apñi marzī se bailoñ kī koñcheñ kāṭī haiñ.

<sup>7</sup> Un ke ġhusse par lānat ho jo itnā zabardast hai aur un ke taish par jo itnā saḡht hai. Maiñ unheñ Yāqūb ke mulk meñ titar-bitar karūnga, unheñ Isrāil meñ muntashir kar dūngā.

<sup>8</sup> Yahūdāh, tumhāre bhāi tumhārī tārīf kareñge. Tum apne dushmanoñ kī gardan pakare rahoge, aur tumhāre bāp ke beṭe tumhāre sāmne jhuk jāeñge.

<sup>9</sup> Yahūdāh sherbabar kā bachchā hai. Mere beṭe, tum abhī abhī shikār mār kar wāpas āe ho. Yahūdāh sherbabar balki shernī kī tarah dabak kar baiṭh jātā hai. Kaun use chheṛne kī jurrat karegā?

<sup>10</sup> Shāhī asā Yahūdāh se dūr nahīn hogā balki shāhī iḡhtiyār us waqt tak us kī aulād ke pās rahegā jab tak wuh hākīm na āe jis ke tābe qaumeñ raheñgī.

<sup>11</sup> Wuh apnā jawān gadhā angūr kī bel se aur apñi gadhī kā bachchā behtarīn angūr kī bel se bāndhegā. Wuh apnā libās mai meñ aur apnā kaprā angūr ke ḡhūn meñ dhoegā.

<sup>12</sup> Us kī āñkheñ mai se zyādā gadlī aur us ke dānt dūdh se zyādā safed hoñge.

<sup>13</sup> Zabūlūn sāhil par ābād hogā jahāñ bahrī jahāz hoñge. Us kī had Saidā tak hogī.

<sup>14</sup> Ishkār tāqatwar gadhā hai jo apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhā hai.

<sup>15</sup> Jab wuh dekhegā ki us kī ārāmgāh achchhī aur us kā mulk ḡhushnumā hai to wuh bojh uṭhāne ke lie taiyār ho jāegā aur ujrat ke baḡhair kām karne ke lie majbūr kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Dān apñi qaum kā insāf karegā agarche wuh Isrāil ke qabīloñ meñ se ek hī hai.

<sup>17</sup> Dān saḡak ke sānp aur rāste ke afaī kī mānind hogā. Wuh ghoṛe kī eṛiyōñ ko kāṭegā to us kā sawār pīchhe gir jāegā.

<sup>18</sup> Ai Rab, maiñ terī hī najāt ke intazār meñ hūñ!

<sup>19</sup> Jad par ḡakuoñ kā jatthā hamlā karegā, lekin wuh palaṭ kar usī par hamlā kar degā.

<sup>20</sup> Āshar ko ġhizāiyat wālī ḡhurāk hāsil hogī. Wuh lazīz shāhī khānā muhaiyā karegā.

<sup>21</sup> Naftālī āzād chhoṛī huī hirnī hai. Wuh ḡhūbsūrat bāteñ kartā hai. \*

<sup>22</sup> Yūsuf phaldār bel hai. Wuh chashme par lagī huī phaldār bel hai jis kī shāḡheñ dīwār par chaḡh gai haiñ.

<sup>23</sup> Tīrandāzoñ ne us par tīr chalā kar use tang kiyā aur us ke pīchhe paṛ gae.

<sup>24</sup> Lekin us kī kamān mazbūt rahī, aur us ke bāzū Yāqūb ke zorāwar ḡhudā ke sabab se tāqatwar rahe, us charwāhe ke sabab se jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai.

<sup>25</sup> Kyonki tere bāp kā ḡhudā terī madad kartā hai, Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe āsmān kī barkat, zamīn kī gahrāiyōñ kī barkat aur aulād kī barkat detā hai.

<sup>26</sup> Tere bāp kī barkat qadīm pahāroñ aur abadī pahāriyōñ kī marḡhūb chīzoñ se zyādā azīm hai. Yih tamām barkat Yūsuf ke sar par ho, us shāḡhs ke chāñd par jo apne bhāiyōñ par shahzādā hai.

<sup>27</sup> Binyamīn phārne wālā bheṛiyā hai. Subah wuh apnā shikār khā jātā aur rāt ko apnā lūṭā huā māl taqsīm kar detā hai.”

<sup>28</sup> Yih Isrāil ke kul bārah qabīle haiñ. Aur yih wuh kuchh hai jo un ke bāp ne un se barkat dete waqt kahā. Us ne har ek ko us kī apñi barkat dī.

### *Yāqūb kā Intaqāl*

\* 49:21 Yā ḡhūbsūrat bachche paidā kartī hai.



<sup>29</sup> Phir Yāqūb ne apne beṭoṅ ko hukm diyā, “Ab main kūch karke apne bāpdādā se jā milūngā. Mujhe mere bāpdādā ke sāth us ghār meṅ dafnānā jo Hittī ādmī Ifron ke khet meṅ hai.

<sup>30</sup> Yānī us ghār meṅ jo Mulk-e-Kanān meṅ Mamre ke mashriq meṅ Makfīlā ke khet meṅ hai. Ibrāhīm ne use khet samet apne logoṅ ko dafnāne ke lie Ifron Hittī se kharīd liyā thā.

<sup>31</sup> Wahān Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā dafnāe gae. Wahān Is'hāq aur us kī bīwī Ribqā dafnāe gae aur wahān main ne Liyāh ko dafn kiyā.

<sup>32</sup> Wuh khet aur us kā ghār Hittiyon se kharīdā gayā thā.”

<sup>33</sup> In hidāyat ke bād Yāqūb ne apne pānw bistar par sameṭ lie aur dam chhoṛ kar apne bāpdādā se jā milā.

## 50

### *Yāqūb ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yūsuf apne bāp ke chehre se lipaṭ gayā. Us ne rote hue use bosā diyā.

<sup>2</sup> Us ke mulāzimoṅ meṅ se kuchh dākṭar the. Us ne unheṅ hidāyat dī ki mere bāp Isrāīl kī lāsh ko hanūt karenṅ tāki wuh gal na jāe. Unhoṅ ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Is meṅ 40 din lag gae. Am taur par hanūt karne ke lie itne hī din lagte haiṅ. Misriyon ne 70 din tak Yāqūb kā mātām kiyā.

<sup>4</sup> Jab mātām kā waqt khatm huā to Yūsuf ne bādshāh ke darbāriyon se kahā, “Mehrbānī karke yih khabar bādshāh tak pahuṅchā deṅ

<sup>5</sup> ki mere bāp ne mujhe qasam dilā kar kahā thā, ‘Main marne wālā hūn. Mujhe us qabr meṅ dafn karnā jo main ne Mulk-e-Kanān meṅ apne lie banwāī.’ Ab mujhe ijāzat deṅ ki main wahān jāūn aur apne bāp ko dafn karke wāpas āūn.”

<sup>6</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Jā, apne bāp ko dafn kar jis tarah us ne tujhe qasam dilāi thī.”

<sup>7</sup> Chunānche Yūsuf apne bāp ko dafnāne ke lie Kanān rawānā huā. Bādshāh ke tamām mulāzim, mahāl ke buzurg aur pūre Misr ke buzurg us ke sāth the.

<sup>8</sup> Yūsuf ke gharāne ke afrād, us ke bhāī aur us ke bāp ke gharāne ke log bhī sāth gae. Sirf un ke bachche, un kī bher-bakriyān aur gāy-bail Jushan meṅ rahe.

<sup>9</sup> Rath aur ghurṣawār bhī sāth gae. Sab mil kar baṛā lashkar ban gae.

<sup>10</sup> Jab wuh Yordan ke qarīb Atad ke khaliyān par pahuṅche to unhoṅ ne nihāyat dilsoz nohā kiyā. Wahān Yūsuf ne sāt din tak apne bāp kā mātām kiyā.

<sup>11</sup> Jab maqāmī Kanāniyon ne Atad ke khaliyān par mātām kā yih nazārā dekhā to unhoṅ ne kahā, “Yih to mātām kā bahut baṛā intazām hai jo Misrī karwā rahe haiṅ.” Is lie us jagah kā nām Abīl-misrīm yānī ‘Misriyon kā Mātām’ paṛ gayā.

<sup>12</sup> Yoṅ Yāqūb ke beṭoṅ ne apne bāp kā hukm pūrā kiyā.

<sup>13</sup> Unhoṅ ne use Mulk-e-Kanān meṅ le jā kar Makfīlā ke khet ke ghār meṅ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meṅ hai. Yih wuhī khet hai jo Ibrāhīm ne Ifron Hittī se apne logoṅ ko dafnāne ke lie kharīdā thā.

<sup>14</sup> Is ke bād Yūsuf, us ke bhāī aur bāqī tamām log jo janāze ke lie sāth gae the Misr ko lauṭ āe.

### *Yūsuf Apne Bhāiyon ko Tasallī Detā Hai*

<sup>15</sup> Jab Yāqūb intaqāl kar gayā to Yūsuf ke bhāī ḍar gae. Unhoṅ ne kahā, “Khatrā hai ki ab Yūsuf hamārā tāqqub karke us ghalat kām kā badlā le jo ham ne us ke sāth kiyā thā. Phir kyā hogā?”

<sup>16</sup> Yih soch kar unhoṅ ne Yūsuf ko khabar bhejī, “Āp ke bāp ne marne se peshtar hidāyat dī

17 ki Yūsuf ko batānā, ‘Apne bhāiyōn ke us ḡhalat kām ko muāf kar denā jo unhoñ ne tumhāre sāth kiyā.’ Ab hameñ jo āp ke bāp ke Ḳhudā ke pairokār haiñ muāf kar deñ.”

Yih ḳhabar sun kar Yūsuf ro paṛā.

18 Phir us ke bhāi ḳhud āe aur us ke sāmne gir gae. Unhoñ ne kahā, “Ham āp ke ḳhādīm haiñ.”

19 Lekin Yūsuf ne kahā, “Mat ḍaro. Kyā maiñ Allāh kī jagah hūñ? Hargiz nahīñ!

20 Tum ne mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā kiyā thā, lekin Allāh ne us se bhalāi paidā kī. Aur ab is kā maqsad pūrā ho rahā hai. Bahut-se log maut se bach rahe haiñ.

21 Chunāñche ab ḍarne kī zarūrat nahīñ hai. Maiñ tumheñ aur tumhāre bachchoñ ko ḳhurāk muhaiyā kartā rahūngā.”

Yoñ Yūsuf ne unheñ tasallī dī aur un se narmī se bāt kī.

### *Yūsuf kā Intaqāl*

22 Yūsuf apne bāp ke ḳhāndān samet Misr meñ rahā. Wuh 110 sāl zindā rahā.

23 Maut se pahle us ne na sirf Ifrāīm ke bachchoñ ko balki us ke potoñ ko bhī dekhā. Manassī ke beṭe Makīr ke bachche bhī us kī maujūdagī meñ paidā ho kar us kī god meñ rakhe gae. \*

24 Phir ek waqt āyā ki Yūsuf ne apne bhāiyōn se kahā, “Maiñ marne wālā hūñ. Lekin Allāh zarūr āp kī dekh-bhāl karke āp ko is mulk se us mulk meñ le jāegā jis kā us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se qasam khā kar wādā kiyā hai.”

25 Phir Yūsuf ne Isrāīliyoñ ko qasam dilā kar kahā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyōn ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

26 Phir Yūsuf faut ho gayā. Wuh 110 sāl kā thā. Use hanūt karke Misr meñ ek tābūt meñ rakhā gayā.

---

\* 50:23 Ḡhālīban is kā matlab yih hai ki us ne unheñ lepālak banāyā.

## Ḳhurūj

### *Yāqūb kā Ḳhāndān Misr Meñ*

<sup>1</sup> Zail meñ un beṭoñ ke nām haiñ jo apne bāp Yāqūb aur apne Ḳhāndānoñ samet Misr meñ āe the:

<sup>2</sup> Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh,

<sup>3</sup> Ishkār, Zabūlūn, Binyamīn,

<sup>4</sup> Dān, Naftālī, Jad aur Āshar.

<sup>5</sup> Us waqt Yāqūb kī aulād kī tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Misr ā chukā thā.

<sup>6</sup> Misr meñ rahte hue bahut dīn guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke tamām bhāī aur us nasl ke tamām log mar gae.

<sup>7</sup> Isrāīlī phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae. Natīje meñ wuh nihāyat hī tāqatwar ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

### *Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai*

<sup>8</sup> Hote hote ek nayā bādshāh taḳhtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

<sup>9</sup> Us ne apne logoñ se kahā, “Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād aur tāqat meñ ham se baṛh gae haiñ.

<sup>10</sup> Āo, ham hikmat se kām leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāeñge. Aisā na ho ki wuh kisī jang ke mauqe par dushman kā sāth de kar ham se laṛeñ aur mulk ko chhoṛ jāeñ.”

<sup>11</sup> Chunāñche Misriyoñ ne Isrāīliyoñ par nigarān muqarrar kie tāki begār meñ un se kām karwā kar unheñ dabāte raheñ. Us waqt unhoñ ne pitom aur Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In shahroñ meñ Firaun Bādshāh ke baṛe baṛe godām the.

<sup>12</sup> Lekin jitnā Isrāīliyoñ ko dabāyā gayā utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur phailte gae. Āḳhirkār Misrī un se dahshat khāne lage,

<sup>13</sup> aur wuh baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe.

<sup>14</sup> Isrāīliyoñ kā guzarā nihāyat mushkil ho gayā. Unheñ gārā taiyār karke īñṭeñ banānā aur khetoñ meñ muḳhtalif qism ke kām karnā paṛe. Is meñ Misrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

### *Dāiyāñ Allāh kī Rāh par Chaltī Haiñ*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ kī do dāiyāñ thīñ jin ke nām Sifrā aur Fuā the. Misr ke bādshāh ne un se kahā,

<sup>16</sup> “Jab Ibrānī aurateñ tumheñ madad ke lie bulāeñ to Ḳhabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.”

<sup>17</sup> Lekin dāiyāñ Allāh kā Ḳhauf māntī thīñ. Unhoñ ne Misr ke bādshāh kā hukm na mānā balkī laṛkoñ ko bhī jīne diyā.

<sup>18</sup> Tab Misr ke bādshāh ne unheñ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyoñ kiyā? Tum laṛkoñ ko kyoñ jītā chhoṛ detī ho?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ibrānī aurateñ Misrī auratoñ se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuñchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Chunāñche Allāh ne dāiyōñ ko barkat dī, aur Isrāīlī qaum tādād meñ baṛh kar bahut tāqatwar ho gā.

<sup>21</sup> Aur chūñki dāiyāñ Allāh kā Ḳhauf māntī thīñ is lie us ne unheñ aulād de kar un ke Ḳhāndānoñ ko qāym rakhā.

<sup>22</sup> Āḳhirkār bādshāh ne apne tamām hamwatanōñ se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyoñ ke laṛke paidā hoñ to unheñ Dariyā-e-Nīl meñ phaiñk denā. Sirf laṛkiyoñ ko zindā rahne do.”

## 2

*Mūsā kī Paidāish aur Bachāo*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Lāwī ke ek ādmī ne apne hī qabile kī ek aurat se shādī kī.

<sup>2</sup> Aurat hāmīlā huī aur bachchā paidā huā. Māñ ne dekhā ki laṛkā k̄hūbsūrat hai, is lie us ne use tīn māh tak chhupāe rakhā.

<sup>3</sup> Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkol charḥāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meñ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nīl ke kināre par uge hue sarkandōñ meñ rakh diyā.

<sup>4</sup> Bachche kī bahan kuchh fāsile par kharī deḳhtī rahī ki us kā kyā banegā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī beṭī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī naukarāniyāñ dariyā ke kināre ṭahalne lagīñ. Tab us ne sarkandōñ meñ ṭokrī dekhī aur apnī laundī ko use lāne bhejā.

<sup>6</sup> Use kholā to chhoṭā laṛkā dikhāi diyā jo ro rahā thā. Firaun kī beṭī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

<sup>7</sup> Ab bachche kī bahan Firaun kī beṭī ke pās gaī aur pūchhā, “Kyā main bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat ḍhūñḍ lāūñ?”

<sup>8</sup> Firaun kī beṭī ne kahā, “Hāñ, jāo.” Laṛkī chalī gaī aur bachche kī sagī māñ ko le kar wāpas āī.

<sup>9</sup> Firaun kī beṭī ne māñ se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Main tumheñ is kā muāwazā dūngī.” Chunāñche bachche kī māñ ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

<sup>10</sup> Jab bachchā baṛā huā to us kī māñ use Firaun kī beṭī ke pās le gaī, aur wuh us kā beṭā ban gayā. Firaun kī beṭī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Main use pānī se nikāl lāī hūñ.”

*Mūsā Farār Hotā Hai*

<sup>11</sup> Jab Mūsā jawān huā to ek din wuh ghar se nikal kar apne logoñ ke pās gayā jo jabrī kām meñ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāi ko mār rahā hai.

<sup>12</sup> Mūsā ne chāroñ taraf nazar daurāi. Jab mālūm huā ki koī nahīñ dekh rahā to us ne Misrī ko jān se mār diyā aur use ret meñ chhupā diyā.

<sup>13</sup> Agle din bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meñ laṛ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāi ko kyoñ mār rahe ho?”

<sup>14</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah Misrī ko mār ḍālā thā?” Tab Mūsā ḍar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

<sup>15</sup> Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyān ke mulk ko bhāg gayā. Wahāñ wuh ek kuen ke pās baiṭh gayā.

<sup>16</sup> Midiyān meñ ek imām thā jis kī sāt beṭiyāñ thīñ. Yih laṛkiyāñ apnī bheṛ-bakriyoñ ko pānī pilāne ke lie kuen par āīñ aur pānī nikāl kar hauz bharne lagīñ.

<sup>17</sup> Lekin kuchh charwāhoñ ne ā kar unheñ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur laṛkiyoñ ko charwāhoñ se bachā kar un ke rewaṛ ko pānī pilāyā.

<sup>18</sup> Jab laṛkiyāñ apne bāp Raūel ke pās wāpas āīñ to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldī se kyoñ wāpas ā gaī ho?”

<sup>19</sup> Laṛkiyoñ ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hameñ charwāhoñ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pānī bhī nikāl kar rewaṛ ko pilā diyā.”

<sup>20</sup> Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahāñ hai? Tum use kyoñ chhoṛ kar āī ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

<sup>21</sup> Mūsā Raūel ke ghar meñ ṭaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meñ us kī shādī Raūel kī beṭī Saffūrā se huī.

<sup>22</sup> Saffūrā ke beṭā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ ho, kyonki maini ajnabī mulk meñ pardesī hūn.”

<sup>23</sup> Kāfī arsā gubar gayā. Itne meñ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apnī ḡhulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un kī chīkheñ Allāh tak pahuñch gañ.

<sup>24</sup> Allāh ne un kī āheñ sunīn aur us ahd ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā.

<sup>25</sup> Allāh Isrāīliyon kī hālat dekh kar un kā ḡhayāl karne lagā.

### 3

#### *Jaltī Huī Jhārī*

<sup>1</sup> Mūsā apne susar Yitro kī bheṛ-bakriyon kī nigahbānī kartā thā. (Midiyān kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek dīn Mūsā rewar ko registān kī parlī jānīb le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahār Horib yānī Sinā tak pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahān Rab kā farishtā āḡ ke shole meñ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhārī meñ bharak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhārī jal rahī hai lekin bhasm nahīn ho rahī.

<sup>3</sup> Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jaltī huī jhārī bhasm nahīn ho rahī? Maini zarā wahān jā kar yih hairatangez manzar dekhūn.”

<sup>4</sup> Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhārī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhārī meñ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, maini hāzir hūn.”

<sup>5</sup> Rab ne kahā, “Is se zyādā qarīb na ānā. Apnī jūtiyān utār, kyonki tū muḡaddas zamīn par kharā hai.

<sup>6</sup> Maini tere bāp kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūn.” Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḡhānk liyā, kyonki wuh Allāh ko dekhne se ḡarā.

<sup>7</sup> Rab ne kahā, “Maini ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur ḡhulāmī meñ un kī chīkheñ sunī haiñ, aur maini un ke dukhon ko ḡhūb jāntā hūn.

<sup>8</sup> Ab maini unheñ Misriyon ke ḡabū se bachāne ke lie utar āyā hūn. Maini unheñ Misr se nikāl kar ek achche wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai, go is waqt Kanānī, Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī us meñ rahte haiñ.

<sup>9</sup> Isrāīliyon kī chīkheñ mujh tak pahuñchī haiñ. Maini ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarah kā zulm ḡhā rahe haiñ.

<sup>10</sup> Chunāñche ab jā. Maini tujhe Firaun ke pās bhejtā hūn, kyonki tujhe merī qaum Isrāīl ko Misr se nikāl kar lānā hai.”

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, “Maini kaun hūn ki Firaun ke pās jā kar Isrāīliyon ko Misr se nikāl lāūn?”

<sup>12</sup> Allāh ne kahā, “Maini to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki maini tujhe bhej rahā hūn yih hogā ki logon ke Misr se nikalne ke bād tum yahān ā kar is pahār par merī ibādat karoge.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar maini Isrāīliyon ke pās jā kar unheñ batāūn ki tumhāre bāpdādā ke Ḳhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, ‘Us kā nām kyā hai?’ Phir maini un ko kyā jawāb dūn?”

<sup>14</sup> Allāh ne kahā, “Maini jo hūn so maini hūn. Un se kahnā, ‘Maini hūn ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.

<sup>15</sup> Rab jo tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.’ Yih abad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareñge.



<sup>16</sup> Ab jā aur Isrāīl ke buzurgoṅ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmātā hai, 'Maiṅ ne ḳhūb dekh liyā hai ki Misr meṅ tumhāre sāth kyā sulūk ho rahā hai.

<sup>17</sup> Is lie maiṅ ne faislā kiyā hai ki tumheṅ Misr kī musibat se nikāl kar Kanāniyoṅ, Hittiyōṅ, Amoriyoṅ, Farizziyoṅ, Hiwwiyoṅ aur Yabūsiyoṅ ke mulk meṅ le jāūṅ, aise mulk meṅ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai.'

<sup>18</sup> Buzurg terī suneṅge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, 'Rab Ibrāniyoṅ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hameṅ ijāzat deṅ ki ham tīn din kā safr karke registān meṅ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāniyāṅ chaṛhāeṅ.'

<sup>19</sup> Lekin mujhe mālūm hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meṅ tumheṅ jāne degā ki koī zabardastī tumheṅ le jāe.

<sup>20</sup> Is lie maiṅ apnī qudrat zāhir karke apne mojizoṅ kī mārifat Misriyoṅ ko mārūṅga. Phir wuh tumheṅ jāne degā.

<sup>21</sup> Us waqt maiṅ Misriyoṅ ke diloṅ ko tumhāre lie narm kar dūṅgā. Tumheṅ ḳhālī hāth nahīṅ jānā paṛegā.

<sup>22</sup> Tamām Ibrānī aurateṅ apnī Misrī paṛosanoṅ aur apne ghar meṅ rahne wālī Misrī auratoṅ se chāṅdī aur sone ke zewarāt aur nafīs kapṛe māṅg kar apne bachchoṅ ko pahnāeṅgī. Yoṅ Misriyoṅ ko lūṭ liyā jāegā."

## 4

<sup>1</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, "Lekin Isrāīlī na merī bāt kā yaqīn kareṅge, na merī suneṅge. Wuh to kacheṅge, 'Rab tum par zāhir nahīṅ huā.' "

<sup>2</sup> Jawāb meṅ Rab ne Mūsā se kahā, "Tū ne hāth meṅ kyā pakaṛā huā hai?" Mūsā ne kahā, "Lāṭhī."

<sup>3</sup> Rab ne kahā, "Use zamīn par ḍāl de." Mūsā ne aisā kiyā to lāṭhī sānp ban gaī, aur Mūsā ḍar kar bhāgā.

<sup>4</sup> Rab ne kahā, "Ab sānp kī dum ko pakaṛ le." Mūsā ne aisā kiyā to sānp phir lāṭhī ban gayā.

<sup>5</sup> Rab ne kahā, "Yih dekh kar logoṅ ko yaqīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai tujh par zāhir huā hai.

<sup>6</sup> Ab apnā hāth apne libās meṅ ḍāl de." Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī mānind safed ho gayā thā. Koṛh jaisī bīmārī lag gaī thī.

<sup>7</sup> Tab Rab ne kahā, "Ab apnā hāth dubārā apne libās meṅ ḍāl." Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

<sup>8</sup> Rab ne kahā, "Agar logoṅ ko pahlā mojizā dekh kar yaqīn na āe aur wuh terī na suneṅ to shāyad unheṅ dūsrā mojizā dekh kar yaqīn āe.

<sup>9</sup> Agar unheṅ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na suneṅ to Dariyā-e-Nīl se kuchh pānī nikāl kar use ḳhushk zamīn par unḍel de. Yih pānī zamīn par girte hī ḳhūn ban jāegā."

<sup>10</sup> Lekin Mūsā ne kahā, "Mere āqā, maiṅ māzarat chāhtā hūṅ, maiṅ achchhī tarah bāt nahīṅ kar saktā balki maiṅ kabhī bhī yih liyāqat nahīṅ rakhtā thā. Is waqt bhī jab maiṅ tujh se bāt kar rahā hūṅ merī yihī hālat hai. Maiṅ ruk ruk kar boltā hūṅ."

<sup>11</sup> Rab ne kahā, "Kis ne insān kā muṅh banāyā? Kaun ek ko gūṅgā aur dūstre ko bahrā banā detā hai? Kaun ek ko dekhne kī qābiliyat detā hai aur dūstre ko is se mahrūm rakhtā hai? Kyā maiṅ jo Rab hūṅ yih sab kuchh nahīṅ kartā?

<sup>12</sup> Ab jā! Tere bolte waqt maiṅ ḳhud tere sāth hūṅgā aur tujhe wuh kuchh sikhāūṅgā jo tujhe kahnā hai."

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne iltijā kī, "Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de."

<sup>14</sup> Tab Rab Mūsā se saḡht ḵhafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāi Hārūn aise kām ke lie hāzir nahīn hai? Maiñ jāntā hūn ki wuh achchhī tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat ḵhush hogā.

<sup>15</sup> Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhāre bolte waqt maiñ tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā.

<sup>16</sup> Hārūn terī jagah qaum se bāt karegā jabki tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai.

<sup>17</sup> Lekin yih lāṭhī bhī sāth le jānā, kyonki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

### *Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai*

<sup>18</sup> Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne azizoñ ke pās wāpas jāne deñ jo Misr meñ haiñ. Maiñ mālūm karnā chāhtā hūn ki wuh abhī tak zindā haiñ ki nahīn.” Yitro ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, salāmatī se jāeñ.”

<sup>19</sup> Mūsā abhī Midiyān meñ thā ki Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyonki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.”

<sup>20</sup> Chunāñche Mūsā apnī biwī aur beṭoñ ko gadhe par sawār karke Misr ko lauṭne lagā. Allāh kī lāṭhī us ke hāth meñ thī.

<sup>21</sup> Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā maiñ ne tujhe iḵhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aṛā rahegā. Wuh Isrāīliyoñ ko jāne kī ijāzat nahīn degā.

<sup>22</sup> Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai ki Isrāīl merā pahlauṭhā hai.

<sup>23</sup> Maiñ tujhe batā chukā hūn ki mere beṭe ko jāne de tāki wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beṭe ko jāne se manā kare to maiñ tere pahlauṭhe ko jān se mār dūngā.’ ”

<sup>24</sup> Ek din jab Mūsā apne ḵhāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ṭhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār dene kī koshish kī.

<sup>25</sup> Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā ḵhatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaḳīnan tum mere ḵhūnī dūlhā ho.”

<sup>26</sup> Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use ḵhatne ke bāis hī ‘Ḳhūnī Dūlhā’ kahā thā.

<sup>27</sup> Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal paṛā aur Allāh ke pahār ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā.

<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoñ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

<sup>29</sup> Phir donoñ mil kar Misr gae. Wahān pahuñch kar unhoñ ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko jamā kiyā.

<sup>30</sup> Hārūn ne unheñ wuh tamām bāteñ sunāin jo Rab ne Mūsā ko batāi thīn. Us ne mazkūrā mojize bhī logoñ ke sāmne dikhāe.

<sup>31</sup> Phir unheñ yaḳīn āyā. Aur jab unhoñ ne sunā ki Rab ko tumhārā ḵhayāl hai aur wuh tumhārī musībat se āgāh hai to unhoñ ne Rab ko sijdā kiyā.

## 5

### *Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko registān meñ jāne de tāki wuh mere lie id manāeñ.’ ”

<sup>2</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Maiñ kyon us kā hukm mān kar Isrāīliyoñ ko jāne dūn? Na maiñ Rab ko jāntā hūn, na Isrāīliyoñ ko jāne dūngā.”

<sup>3</sup> Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyoñ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hameñ ijāzat deñ ki registān meñ tīn din kā safr karke Rab apne

Ḳhudā ke huzūr qurbāniyān pesh karen. Kahīn wuh hameñ kisī bīmārī yā talwār se na māre.”

<sup>4</sup> Lekin Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoñ ko kām se kyoñ rok rahe ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo!

<sup>5</sup> Isrāīlī waise bhī tādād meñ bahut baḥh gae haiñ, aur tum unheñ kām karne se rok rahe ho.”

### *Jawāb meñ Firaun kā Saḳht Dabāw*

<sup>6</sup> Usī din Firaun ne Misrī nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ko hukm diyā,

<sup>7</sup> “Ab se Isrāīliyoñ ko inṭeñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh Ḳhud jā kar bhūsā jamā karen.

<sup>8</sup> To bhī wuh utnī hī inṭeñ banāeñ jitnī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīḳh rahe haiñ ki hameñ jāne den tāki apne Ḳhudā ko qurbāniyān pesh karen.

<sup>9</sup> Un se aur zyādā saḳht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho ki wuh jhūṭī bātoñ par dhyān den.”

<sup>10</sup> Misrī nigarān aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai ki tumheñ bhūsā na diyā jāe.

<sup>11</sup> Is lie Ḳhud jāo aur bhūsā ḍhūṇḍ kar jamā karo. Lekin ḳhabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

<sup>12</sup> Yih sun kar Isrāīlī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae.

<sup>13</sup> Misrī nigarān yih kah kar un par dabāw ḍālte rahe ki utnī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.

<sup>14</sup> Jo Isrāīlī nigarān unhoñ ne muḳarrar kie the unheñ wuh piṭte aur kahte rahe, “Tum ne kal aur āj utnī inṭeñ kyoñ nahīn banwāīn jitnī pahle banwāte the?”

<sup>15</sup> Phir Isrāīlī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne ḳhādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ?”

<sup>16</sup> Hameñ bhūsā nahīn diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utnī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the. Natīje meñ hameñ mārā-piṭā bhī jā rahā hai hālāñki aisā karne meñ āp ke apne log ḡhaltī par haiñ.”

<sup>17</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīn chāhte. Is lie tum yih jagah chhoṛnā aur Rab ko qurbāniyān pesh karnā chāhte ho.

<sup>18</sup> Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīn diyā jāegā, lekin ḳhabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitnī pahle banāte the.”

<sup>19</sup> Jab Isrāīlī nigarānoñ ko batāyā gayā ki inṭoñ kī matlūbā tādād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phaṅs gae haiñ.

<sup>20</sup> Firaun ke mahal se nikal kar un kī mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the.

<sup>21</sup> Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab Ḳhud āp kī adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se ḡhīn ātī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauḳā de diyā hai.”

### *Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb*

<sup>22</sup> Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āqā, tū ne is qaum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? Kyā tū ne isī maḳsad se mujhe yahāñ bhejā hai?”

<sup>23</sup> Jab se maiñ ne Firaun ke pās jā kar use terī marzī batāī hai wuh Isrāīlī qaum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī qadam nahīn uṭhāyā.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekhegā ki maiñ Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balki unheñ jāne par majbūr karegā.”

<sup>2</sup> Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Maiñ Rab hūñ.

<sup>3</sup> Maiñ Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaq \* se wāqif hue, lekin maiñ ne un par apne nām Rab † kā inkishāf nahīñ kiyā.

<sup>4</sup> Maiñ ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulk-e-Kanān dūngā jis meñ wuh ajnabī ke taur par rahte the.

<sup>5</sup> Ab maiñ ne sunā hai ki Isrāīlī kis tarah Misriyoñ kī ghulāmī meñ karāh rahe haiñ, aur maiñ ne apnā ahd yād kiyā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūngā aur un kī ghulāmī se bachāūngā. Maiñ baṛī qudrat ke sāth tumheñ chhurāūngā aur un kī adālat karūngā.

<sup>7</sup> Maiñ tumheñ apnī qaum banāūngā aur tumhārā Ḳhudā hūngā. Tab tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai.

<sup>8</sup> Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūngā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkiyat hogā. Maiñ Rab hūñ.’”

<sup>9</sup> Mūsā ne yih sab kuchh Isrāīliyoñ ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na māñī, kyonki wuh saḡht kām ke bāis himmat hār gae the.

<sup>10</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>11</sup> “Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de.”

<sup>12</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Isrāīlī merī bāt sunanā nahīñ chāhte to Firaun kyon merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūñ?”

<sup>13</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, “Isrāīliyoñ aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāīliyoñ ko Misr se nikālo.”

### *Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād*

<sup>14</sup> Isrāīl ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shāḡheñ niklīñ.

<sup>15</sup> Shamāūn ke pāñch beṭe Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanāñī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāūn kī pāñch shāḡheñ niklīñ.

<sup>16</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>17</sup> Jairson ke do beṭe Libnī aur Simāi the. In se Jairson kī do shāḡheñ niklīñ.

<sup>18</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>19</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī muḡhtalif shāḡheñ niklīñ.

<sup>20</sup> Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā paidā hue. (Amrām 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>21</sup> Izhār ke tīn beṭe Qorah, Nafaj aur Zikrī the.

<sup>22</sup> Uzziyel ke tīn beṭe Mīsāel, Ilsafan aur Sitrī the.

<sup>23</sup> Hārūn ne Ilīsibā se shādī kī. (Ilīsibā Ammīnadāb kī beṭī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>24</sup> Qorah ke tīn beṭe Assīr, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyōñ kī tīn shāḡheñ niklīñ.

\* 6:3 Ibrāñī meñ El-shadaī. † 6:3 Ibrāñī meñ Yahwe.

<sup>25</sup> Hārūn ke beṭe Iliyazar ne Fūtiyel kī ek beṭī se shādī kī. Un kā ek beṭā Fīnhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>26</sup> Rab ne Amrām ke do beṭoñ Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḵhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikālo.

<sup>27</sup> Inhiñ do ādmiyoñ ne Misr ke bādshāh Firaun se bāt kī ki Isrāīliyoñ ko Misr se jāne de.

*Rab Dubārā Mūsā se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>28</sup> Misr meñ Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>29</sup> “Maiñ Rab hūñ. Misr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo maiñ tujhe batātā hūñ.”

<sup>30</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, “Maiñ to ruk ruk kar boltā hūñ. Firaun kis tarah merī bāt mānegā.”

## 7

<sup>1</sup> Lekin Rab ne kahā, “Dekh, mere kahne par tū Firaun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāi Hārūn terā paighambar hogā.

<sup>2</sup> Jo bhī hukm maiñ tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de.

<sup>3</sup> Lekin maiñ Firaun ko aṛ jāne dūngā. Agarche maiñ Misr meñ bahut-se nishānoñ aur mojizoñ se apnī qudrat kā muzāharā karūnga

<sup>4</sup> to bhī Firaun tumhārī nahīn sunegā. Tab Misriyoñ par merā hāth bhārī ho jāegā, aur maiñ un ko saḳht sazā de kar apnī qaum Isrāīl ko ḵhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāūngā.

<sup>5</sup> Jab maiñ Misr ke ḵhilāf apnī qudrat kā izhār karke Isrāīliyoñ ko wahāñ se nikālūngā to Misrī jān leñge ki maiñ Rab hūñ.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheñ hukm diyā.

<sup>7</sup> Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

*Mūsā kī Lāṭhī Sānp Ban Jātī Hai*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab Firaun tumheñ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe ki apnī lāṭhī zamīn par ḍāl de. Is par wuh sānp ban jāegī.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāroñ ke sāmne ḍāl dī to wuh sānp ban gaī.

<sup>11</sup> Yih dekh kar Firaun ne apne ālimoñ aur jādūgaroñ ko bulāyā. Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phaiñkī to wuh sānp ban gaī. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhiyoñ ko nigal liyā.

<sup>13</sup> Tāham Firaun is se muta'assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

*Pānī Ḳhūn meñ Badal Jātā Hai*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai.

<sup>15</sup> Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par ḵaṛe ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gaī thī.

<sup>16</sup> Jab wuh wahāñ pahuñche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyoñ ke Ḳhudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai ki merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meñ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīn sunī.

<sup>17</sup> Chunāñche ab āp jān leñge ki wuh Rab hai. Maiñ is lāṭhī ko jo mere hāth meñ hai le kar Dariyā-e-Nīl ke pānī ko mārūnga. Phir wuh ḵhūn meñ badal jāegā.



18 Dariyā-e-Nīl kī machhliyān mar jāēngī, dariyā se badbū uṭhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīn pī sakeṅge.’ ”

19 Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī le kar apnā hāth un tamām jaghoṅ kī taraf baṛhāe jahān pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyoṅ, nahroṅ, joharṅ aur tālāboṅ kā pānī ḳhūn meṅ badal jāegā. Pūre mulk meṅ ḳhūn hī ḳhūn hogā, yahān tak ki lakaṛī aur patthar ke bartanoṅ kā pānī bhī ḳhūn meṅ badal jāegā.”

20 Chunānche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāroṅ ke sāmne apnī lāṭhī uṭhā kar Dariyā-e-Nīl ke pānī par māri. Is par dariyā kā sārā pānī ḳhūn meṅ badal gayā.

21 Dariyā kī machhliyān mar gaīn, aur us se itnī badbū uṭhne lagī ki Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meṅ chāroṅ taraf ḳhūn hī ḳhūn thā.

22 Lekin jādūgaroṅ ne bhī apne jādū ke zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun aṛ gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

23 Firaun palaṭ kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīn thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā.

24 Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhoṅ ne pīne kā pānī hāsīl karne ke lie dariyā ke kināre kināre gaṛhe khode.

25 Pānī ke badal jāne ke bād sāt dīn guzar gae.

## 8

### *Meṅḍak*

1 Phīr Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

2 warnā main pūre Misr ko meṅḍakoṅ se sazā dūngā.

3 Dariyā-e-Nīl meṅḍakoṅ se itnā bhar jāegā ki wuh dariyā se nikal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bistar meṅ jā ghuseṅge. Wuh tere ohdedāroṅ aur terī riāyā ke gharoṅ meṅ āeṅge balki tere tanūroṅ aur āṭā gūndhne ke bartanoṅ meṅ bhī phudakte phireṅge.

4 Meṅḍak tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāroṅ par chaṛh jāeṅge.’ ”

5 Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā ki wuh apnī lāṭhī ko hāth meṅ le kar use dariyāoṅ, nahroṅ aur joharṅ ke ūpar uṭhāe tāki meṅḍak bāhar nikal kar Misr ke mulk meṅ phail jāeṅ.”

6 Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāṭhī uṭhāi to meṅḍakoṅ ke ḡhol pānī se nikal kar pūre mulk par chhā gae.

7 Lekin jādūgaroṅ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meṅḍak nikāl lāe.

8 Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo ki wuh mujh se aur merī qaum se meṅḍakoṅ ko dūr kare. Phīr main tumhāri qaum ko jāne dūngā tāki wuh Rab ko qurbāniyān pesh karen.”

9 Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muḡarrar karen jab main āp ke ohdedāroṅ aur āp kī qaum ke lie duā karūn. Phīr jo meṅḍak āp ke pās aur āp ke gharoṅ meṅ haiṅ usī waqt ḳhatm ho jāeṅge. Meṅḍak sirf dariyā meṅ pāe jāeṅge.”

10 Firaun ne kahā, “Thīk hai, kal unheṅ ḳhatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiṅ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki hamāre Ḳhudā kī mānīnd koī nahīn hai.

11 Meṅḍak āp, āp ke gharoṅ, āp ke ohdedāroṅ aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meṅ rah jāeṅge.”

12 Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meṅḍakoṅ ke wuh ḡhol dūr kare jo us ne Firaun ke ḳhilāf bheje the.

13 Rab ne us kī duā sunī. Gharoñ, sahnoñ aur khetoñ meñ meñdak mar gae.

14 Logoñ ne unheñ jamā karke un ke dher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meñ phail gai.

15 Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akaṛ gayā aur un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Jueñ*

16 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juoñ meñ badal jāegī.”

17 Unhoñ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre to pūre mulk kī gard juoñ meñ badal gai. Un ke ghol jānwaroñ aur ādmiyoñ par chhā gae.

18 Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueñ na banā sake. Jueñ ādmiyoñ aur jānwaroñ par chhā gain.

19 Jādūgaroñ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Kāṭne Wālī Makkhiyāñ*

20 Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meñ khaṛā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’”

21 Warnā main tere aur tere ohdedāroñ ke pās, terī qaum ke pās aur tere gharoñ meñ kāṭne wālī makkhiyāñ bhej dūngā. Misriyoñ ke ghar makkhiyoñ se bhar jāeñge balki jis zamīn par wuh khaṛe haiñ wuh bhī makkhiyoñ se dhāñkī jāegī.

22 Lekin us waqt main apnī qaum ke sāth jo Jushan meñ rahtī hai farq sulūk karūnga. Wahāñ ek bhī kāṭne wālī makkhī nahīñ hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meñ main hī Rab hūñ.

23 Main apnī qaum aur terī qaum meñ imtiyāz karūnga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.’”

24 Rab ne aisā hī kiyā. Kāṭne wālī makkhiyoñ ke ghol Firaun ke mahal, us ke ohdedāroñ ke gharoñ aur pūre Misr meñ phail gae. Mulk kā satyānās ho gayā.

25 Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meñ apne Khudā ko qurbāniyāñ pesh karo.”

26 Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīñ hai. Jo qurbāniyāñ ham Rab apne Khudā ko pesh kareñge wuh Misriyoñ kī nazar meñ ghinaunī haiñ. Agar ham yahāñ aisā kareñ to kyā wuh hameñ sangsār nahīñ kareñge?”

27 Is lie lāzim hai ki ham tīn dīn kā safr karke registān meñ hī Rab apne Khudā ko qurbāniyāñ pesh kareñ jis tarah us ne hameñ hukm bhī diyā hai.”

28 Firaun ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main tumheñ jāne dūngā tāki tum registān meñ Rab apne Khudā ko qurbāniyāñ pesh karo. Lekin tumheñ zyādā dūr nahīñ jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

29 Mūsā ne kahā, “Ṭhīk, main jāte hī Rab se duā karūnga. Kal hī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho jāeñgī. Lekin hameñ dubārā fareb na denā balki hameñ jāne denā tāki ham Rab ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.”

30 Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī.

31 Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kāṭne wālī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho gain. Ek bhī makkhī na rahī.

32 Lekin Firaun phir akaṛ gayā. Us ne Isrāīliyoñ ko jāne na diyā.

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyoṅ kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeṅ.’

<sup>2</sup> Agar āp inkār kareṅ aur unheṅ rokṭe raheṅ

<sup>3</sup> to Rab apnī qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyoṅ meṅ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ghoṛoṅ, gadhoṅ, ūṅṭoṅ, gāy-bailoṅ, bheṛ-bakriyoṅ aur menḍhoṅ meṅ phail jāegī.

<sup>4</sup> Lekin Rab Isrāil aur Misr ke maweshiyoṅ meṅ imtiyāz karegā. Isrāliyoṅ kā ek bhī jānwar nahīn maregā.

<sup>5</sup> Rab ne faislā kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā.”

<sup>6</sup> Agle dīn Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāliyoṅ kā ek bhī jānwar na marā.

<sup>7</sup> Firaun ne kuchh logoṅ ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahīn marā. Tāham Firaun aṛā rahā. Us ne Isrāliyoṅ ko jāne na diyā.

### *Phoṛe-Phuṅsiyān*

<sup>8</sup> Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Apnī muṭṭhiyān kisī bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meṅ uṛā de.

<sup>9</sup> Yih rākh bārīk dhūl kā bādāl ban jāegī jo pūre mulk par chhā jāegā. Us ke asar se logoṅ aur jānwaroṅ ke jismoṅ par phoṛe-phuṅsiyān phūṭ nikleṅge.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisī bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khare ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meṅ uṛā diyā to insānoṅ aur jānwaroṅ ke jismoṅ par phoṛe-phuṅsiyān nikal āe.

<sup>11</sup> Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khare bhī na ho sake kyonki un ke jismoṅ par bhī phoṛe nikal āe the. Tamām Misriyoṅ kā yihī hāl thā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na sunī. Yoṅ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

### *Ole*

<sup>13</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khare ho kar use batā ki Rab Ibrāniyoṅ kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeṅ.

<sup>14</sup> Warnā main apnī tamām āfateṅ tujh par, tere ohdedāroṅ par aur terī qaum par āne dūngā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meṅ mujh jaisā koī nahīn hai.

<sup>15</sup> Agar main chāhtā to apnī qudrat se aisī wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā.

<sup>16</sup> Lekin main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apnī qudrat kā izhār karūṅ aur yoṅ tamām duniyā meṅ mere nām kā prachār kiyā jāe.

<sup>17</sup> Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke ḳhilāf hai aur unheṅ jāne nahīn detā.

<sup>18</sup> Is lie kal main isī waqt bhayānak qism ke oloṅ kā tūfān bhej dūngā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar āj tak Misr meṅ oloṅ kā aisā tūfān kabhī nahīn āyā hogā.

<sup>19</sup> Apne bandoṅ ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyoṅ ko aur khetoṅ meṅ paṛe tere māl ko lā kar mahfūz kar leṅ. Kyonki jo bhī khule maidān meṅ rahegā wuh oloṅ se mar jāegā, ḳhāh insān ho yā haiwān.’ ”

<sup>20</sup> Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paighām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaroṅ aur ḡhulāmoṅ ko gharoṅ meṅ le āe.

<sup>21</sup> Lekin dūsroṅ ne Rab ke paighām kī parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡhulām bāhar khule maidān meṅ rahe.

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf baṛhā de. Phir Misr ke tamām insānoṅ, jānwaroṅ aur khetoṅ ke paudoṅ par ole paṛeṅge.”

<sup>23</sup> Mūsā ne apnī lāṭhī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole paṛe, bijli girī aur bādāl garajte rahe.

<sup>24</sup> Ole paṛte rahe aur bijlī chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise khatarnāk ole kabhī nahīn paṛe the.

<sup>25</sup> Insānoṅ se le kar haiwānoṅ tak khetoṅ meṅ sab kuchh barbād ho gayā. Oloṅ ne khetoṅ meṅ tamām paude aur daraḳht bhī toṛ die.

<sup>26</sup> Wuh sirf Jushan ke ilāqe meṅ na paṛe jahān Isrāīlī ābād the.

<sup>27</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā main ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī qaum se ghalti huī hai.

<sup>28</sup> Ole aur Allāh kī garajtī āwāzeṅ had se zyādā haiṅ. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeṅ. Ab main tumheṅ jāne dūngā. Ab se tumheṅ yahān rahnā nahīn paṛegā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne Firaun se kahā, “Main shahr se nikal kar donoṅ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūnga. Phir garaj aur ole ruk jāeṅge aur āp jān leṅge ki pūrī duniyā Rab kī hai.

<sup>30</sup> Lekin main jāntā hūn ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā khauf nahīn mānte.”

<sup>31</sup> Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleṅ lag gaī thīn. Is lie yih fasleṅ tabāh ho gaīn.

<sup>32</sup> Lekin gehūn aur ek aur qism kī gandum jo bād meṅ paktī hai barbād na huī.

<sup>33</sup> Mūsā Firaun ko chhoṛ kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā.

<sup>34</sup> Jab Firaun ne dekhā ki tūfān khatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akaṛ gae.

<sup>35</sup> Firaun aṛā rahā aur Isrāīliyoṅ ko jāne na diyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

## 10

### *Ṭiḍḍiyān*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyonki main ne us kā aur us ke darbāriyoṅ kā dil saḳht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoṅ aur apnī qudrat kā izhār kar sakūn

<sup>2</sup> aur tum apne beṭe-beṭiyoṅ aur pote-potiyōṅ ko sunā sako ki main ne Misriyoṅ ke sāth kyā sulūk kiyā hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apnī qudrat kā izhār kiyā hai. Yoṅ tum jān loge ki main Rab hūn.”

<sup>3</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoṅ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyoṅ ke Ḳhudā kā farmān hai, ‘Tū kab tak mere sāmne hathiyār ḍālne se inkār karegā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

<sup>4</sup> warnā main kal tere mulk meṅ ṭiḍḍiyān lāūngā.

<sup>5</sup> Un ke ghol zamīn par yoṅ chhā jāeṅge ki zamīn nazar hī nahīn āegī. Jo kuchh oloṅ ne tabāh nahīn kiyā use wuh chaṭ kar jāeṅgī. Bache hue daraḳhtoṅ ke patte bhī khatm ho jāeṅge.

<sup>6</sup> Tere mahal, tere ohdedāroṅ aur bāqī logoṅ ke ghar un se bhar jāeṅge. Jab se Misrī is mulk meṅ ābād hue haiṅ tum ne kabhī ṭiḍḍiyoṅ kā aisā saḳht hamlā nahīn dekhā hogā.’ ” Yih kah kar Mūsā palaṭ kar wahān se chalā gayā.

<sup>7</sup> Is par darbāriyoṅ ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meṅ phaṅse raheṅ? Isrāīliyoṅ ko Rab apne Ḳhudā kī ibādat karne ke lie jāne deṅ. Kyā āp ko abhī tak mālūm nahīn ki Misr barbād ho gayā hai?”

<sup>8</sup> Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne Ḳhudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāegā?”

<sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būrhe sāth jāeṅge. Ham apne beṭe-beṭiyoṅ, bheṛ-bakriyoṅ aur gāy-bailoṅ ko bhī sāth le kar jāeṅge. Ham sab ke sab jāeṅge, kyonki hamēṅ Rab kī Īd manānī hai.”

<sup>10</sup> Firaun ne tanzan kahā, “Ṭhīk hai, jāo aur Rab tumhāre sāth ho. Nahīn, main kis tarah tum sab ko bāl-bachchoñ samet jāne de saktā hūn? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai.

<sup>11</sup> Nahīn, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darḳhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki ṭiḍḍiyān ā kar Misr kī sarzamīn par phail jāeñ. Jo kuchh bhī khetoñ meñ oloñ se bach gayā hai use wuh khā jāeñgī.”

<sup>13</sup> Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāī to Rab ne mashriq se āndhī chalāī jo sārā din aur sārī rāt chaltī rahī aur aglī subah tak Misr meñ ṭiḍḍiyān pahuñchāīñ.

<sup>14</sup> Beshumār ṭiḍḍiyān pūre mulk par hamlā karke har jagah baiṭh gaīñ. Is se pahle yā bād meñ kabhī bhī ṭiḍḍiyōñ kā itnā saḳht hamlā na huā thā.

<sup>15</sup> Unhoñ ne zamīn ko yoñ ḍhānk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī oloñ se bach gayā thā chāhe khetoñ ke paude yā daraḳhtoñ ke phal the unhoñ ne khā liyā. Misr meñ ek bhī daraḳht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hoñ.

<sup>16</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Main ne tumhāre Ḳhudā kā aur tumhārā gunāh kiyā hai.

<sup>17</sup> Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne Ḳhudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

<sup>18</sup> Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī.

<sup>19</sup> Jawāb meñ Rab ne hawā kā ruḳh badal diyā. Us ne maḡhrib se tez āndhī chalāī jis ne ṭiḍḍiyōñ ko uṛā kar Bahr-e-Qulzum meñ ḍāl diyā. Misr meñ ek bhī ṭiḍḍī na rahī.

<sup>20</sup> Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṛ gayā. Us ne Isrāīliyoñ ko jāne na diyā.

### *Andherā*

<sup>21</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.”

<sup>22</sup> Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn din tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā.

<sup>23</sup> Tīn din tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahīñ jā sake. Lekin jahāñ Isrāīlī rahte the wahāñ raushnī thī.

<sup>24</sup> Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchoñ ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pīchhe chhoṛ denā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hameñ qurbāniyoñ ke lie jānwar deñge tāki unheñ Rab apne Ḳhudā ko pesh kareñ?”

<sup>26</sup> Yaḳīnan nahīn. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwaroñ ko sāth le kar jāeñ. Ek khur bhī pīchhe nahīn chhoṛā jāegā, kyonki abhī tak hameñ mālūm nahīn ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwaroñ kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maqsūd par pahuñcheñge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāeñ.”

<sup>27</sup> Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheñ jāne na diyā.

<sup>28</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Ḳhabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhīk hai, āp kī marzī. Main phir kabhī āp ke sāmne nahīn āūngā.”

## 11



<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab main Firaun aur Misr par āḳhirī āfat lāne ko hūn. Is ke bād wuh tumheñ jāne degā balki tumheñ zabardastī nikāl degā.

<sup>2</sup> Isrāīliyon ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāndī kī chīzeñ māng le.”

<sup>3</sup> (Rab ne Misriyon ke dil Isrāīliyon kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāron samet ḳhāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

<sup>4</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt main Misr meñ se guzarūnga.

<sup>5</sup> Tab bādshāh ke pahlauṭhe se le kar chakkī pīsne wālī naukarānī ke pahlauṭhe tak Misriyon kā har pahlauṭhā mar jāegā. Chaupāiyon ke pahlauṭhe bhī mar jāenge.

<sup>6</sup> Misr kī sarzamīn par aisā ronā piṭnā hogā ki na mazī meñ kabhī huā, na mustaqbil meñ kabhī hogā.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī aur un ke jānwar bache raheñge. Kuttā bhī un par nahīn bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāīliyon kī nisbat Misriyon se farq sulūk kartā hai.’ ”

<sup>8</sup> Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, “Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāenge aur minnat kareñge, ‘Apne pairokāron ke sāth chale jāeñ.’ Tab main chalā hī jāūngā.” Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā. Wuh baṛe ḡhusse meñ thā.

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā thā, “Firaun tumhārī nahīn sunegā. Kyoñki lāzim hai ki main Misr meñ apnī qudrat kā mazīd izhār karūn.”

<sup>10</sup> Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe, lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāīliyon ko mulk chhoṛne na diyā.

## 12

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Misr meñ Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho.”

<sup>3</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweñ din har ḳhāndān kā sarparast apne gharāne ke lie lelā yānī bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsīl kare.

<sup>4</sup> Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hoñ to wuh apne sab se qarībī paṛosī ke sāth mil kar lelā hāsīl kareñ. Itne log us meñ se khāeñ ki sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe.

<sup>5</sup> Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meñ nuqs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

<sup>6</sup> Mahīne ke 14weñ din tak us kī dekh-bhāl karo. Us din tamām Isrāīlī sūraj ke ḡhurūb hote waqt apne lele zabah kareñ.

<sup>7</sup> Har ḳhāndān apne jānwar kā kuchh ḳhūn jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhaṭ par lagāe jahān lelā khāyā jāegā. Yih ḳhūn chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuon par lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāeñ. Sāth hī wuh kaṛwā sāg-pāt aur beḳhamīrī roṭiyāñ bhī khāeñ.

<sup>9</sup> Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balki pūre jānwar ko sar, pairoñ aur andarūnī hisson samet āg par bhūnanā.

<sup>10</sup> Lāzim hai ki pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai.

<sup>11</sup> Khānā khāte waqt aisā libās pahnanā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lāṭhī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī Īd yoñ manānā.

12 Maiñ āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlaūthe ko jān se mār dūngā, k̄hāh insān kā ho yā haiwān kā. Yoñ maiñ jo Rab hūñ Misr ke tamām dewatāoñ kī adālat karūnga.

13 Lekin tumhāre gharoñ par lagā huā k̄hūñ tumhārā k̄hās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh k̄hūñ dekhūngā use chhoṛtā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahīñ pahuñchegī.

14 Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī k̄hās id ke taur par manānā.

### *Beḳhamīrī Roṭī kī Īd*

15 Sāt din tak beḳhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharoñ se tamām k̄hamīr nikāl denā. Agar koī in sāt dinoñ ke daurān k̄hamīr khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe.

16 Is id ke pahle aur āk̄hirī din muqaddas ijtimā mun'aqid karnā. In tamām dinoñ ke daurān kām na karnā. Sirf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā.

17 Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā lāzim hai, kyonki us din maiñ tumhāre muta'addid k̄hāndānoñ ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā.

18 Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sirf beḳhamīrī roṭī khānā.

19 Sāt din tak tumhāre gharoñ meñ k̄hamīr na pāyā jāe. Jo bhī is daurān k̄hamīr khāe use Isrāīlī kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, k̄hāh wuh Isrāīlī shahrī ho yā ajnabī.

20 Ġharz, is id ke daurān k̄hamīr na khānā. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ beḳhamīrī roṭī hī khānā hai.

### *Pahlaūthoñ kī Halākat*

21 Phir Mūsā ne tamām Isrāīlī buzurgoñ ko bulā kar un se kahā, “Jāo, apne k̄hāndānoñ ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheñ Fasih kī Īd ke lie zabah karo.

22 Zūfe kā guchchhā le kar use k̄hūñ se bhare hue bāsan meñ ḍubo denā. Phir use le kar k̄hūñ ko chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuoñ par lagā denā. Subah tak koī apne ghar se na nikle.

23 Jab Rab Misriyoñ ko mār ḍālne ke lie mulk meñ se guzaregā to wuh chaukhaṭ ke ūpar wāle hisse aur dāeñ bāeñ ke bāzuoñ par lagā huā k̄hūñ dekh kar un gharoñ ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīñ degā ki wuh tumhāre gharoñ meñ jā kar tumheñ halāk kare.

24 Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā.

25 Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meñ pahuñchoge jo Rab tumheñ degā.

26 Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheñ ki ham yih id kyon manāte haiñ

27 to un se kaho, ‘Yih Fasih kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiñ. Kyonki jab Rab Misriyoñ ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharoñ ko chhoṛ diyā thā.’ ”

Yih sun kar Isrāīliyoñ ne Allāh ko sijdā kiyā.

28 Phir unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā.

29 Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlaūthe se le kar jel ke qaidī ke pahlaūthe tak Misriyoñ ke tamām pahlaūthoñ ko jān se mār diyā. Chaupāiyoñ ke pahlaūthe bhī mar gae.

30 Ūs rāt Misr ke har ghar meñ koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāg uṭhe aur zor zor se rone aur chīk̄hne lage.

### *Isrāīliyoñ kī Hijrat*

<sup>31</sup> Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāīlī merī qaum meñ se nikal jāo. Apnī darḡhāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo.

<sup>32</sup> Jis tarah tum chāhte ho apnī bheḡ-bakriyoñ ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.”

<sup>33</sup> Bāqī Misriyoñ ne bhī Isrāīliyoñ par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāeñge.”

<sup>34</sup> Isrāīliyoñ ke gūndhe hue āṭe meñ ḡhamīr nahīn thā. Unhoñ ne use gūndhne ke bartanoñ meñ rakh kar apne kaproñ meñ lapeṭ liyā aur safr karte waqt apne kandhoñ par rakh liyā.

<sup>35</sup> Isrāīlī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misrī paṛosiyon ke pās gae aur un se kapre aur sone-chāndī kī chizeñ māngīn.

<sup>36</sup> Rab ne Misriyoñ ke dilon ko Isrāīliyoñ kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhoñ ne un kī har darḡhāst pūrī kī. Yoñ Isrāīliyoñ ne Misriyoñ ko lūṭ liyā.

<sup>37</sup> Isrāīlī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāṭ pahuñch gae. Auraton aur bachchoñ ko chhoṛ kar un ke 6 lākh mard the.

<sup>38</sup> Wuh apne bheḡ-bakriyoñ aur gāy-bailon ke baṛe baṛe rewaḡ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāīlī nahīn the.

<sup>39</sup> Rāste meñ unhoñ ne us beḡhamīrī āṭe se roṭiyān banāīn jo wuh sāth le kar nikle the. Āṭe meñ is lie ḡhamīr nahīn thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā taiyār karne kā waqt hī na milā thā.

<sup>40</sup> Isrāīlī 430 sāl tak Misr meñ rahe the.

<sup>41</sup> 430 sāl ke ain bād, usī din Rab ke yih tamām ḡhāndān Misr se nikle.

<sup>42</sup> Us ḡhās rāt Rab ne ḡhud pahrā diyā tāki Isrāīlī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāīliyoñ ke lie lāzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt Rab kī tāzīm meñ jāgte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

### *Fasah kī Īd kī Hidāyat*

<sup>43</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisī bhī pardesī ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>44</sup> Agar tum ne kisī ḡhulām ko ḡharīd kar us kā ḡhatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai.

<sup>45</sup> Lekin ḡhairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>46</sup> Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisī haḡḡdī ko toṛnā.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki Isrāīl kī pūrī jamāt yih Īd manāe.

<sup>48</sup> Agar koī pardesī tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to lāzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā ḡhatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāīlī kī tarah khāne meñ sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā ḡhatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>49</sup> Yihī usūl har ek par lāgū hogā, ḡhāh wuh Isrāīlī ho yā pardesī.”

<sup>50</sup> Tamām Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā.

<sup>51</sup> Usī din Rab tamām Isrāīliyoñ ko ḡhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

## 13

### *Yih Īd Najāt kī Yād Dilātī Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ke har pahlauṭhe ko mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, ḡhāh insān kā ho yā haiwān kā.”

<sup>3</sup> Phir Mūsā ne logon se kahā, “Is din ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ḡhulāmī se nikle. Is din koī chīz na khānā jis meñ ḡhamīr ho.

<sup>4</sup> Āj hī abīb ke mahīne \* meñ tum Misr se rawānā ho rahe ho.

<sup>5</sup> Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amorī, Hiwwī aur Yabūsī qaumoñ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheñ us mulk meñ pahuñchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meñ yih rasm manāo.

<sup>6</sup> Sāt din beḳhamīrī roṭī khāo. Sātweñ din Rab kī tāzīm meñ īd manāo.

<sup>7</sup> Sāt din ḳhamīrī roṭī na khānā. Kahīñ bhī ḳhamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meñ ḳhamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

<sup>8</sup> Us din apne beṭe se yih kaho, ‘Main yih īd us kām kī ḳhushī meñ manātā hūñ jo Rab ne mere lie kiyā jab main Misr se niklā.’

<sup>9</sup> Yih īd tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab kī sharīat ko tumhāre hoñṭoñ par rahnā hai. Kyonki Rab tumheñ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā.

<sup>10</sup> Is din kī yād har sāl ṭhīk waqt par manānā.

### *Pahlaūṭhoñ kī Maḳhsūsiyat*

<sup>11</sup> Rab tumheñ Kanāniyoñ ke us mulk meñ le jāegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhāre bāpdādā se kiyā hai.

<sup>12</sup> Lāzim hai ki wahāñ pahuñch kar tum apne tamām pahlaūṭhoñ ko Rab ke lie maḳhsūs karo. Tumhāre maweshiyoñ ke tamām pahlaūṭhe bhī Rab kī milkiyat haiñ.

<sup>13</sup> Agar tum apnā pahlaūṭhā gadhā ḳhud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bher yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīñ chāhte to us kī gardan toṛ ḳālo. Lekin insān ke pahlaūṭhoñ ke lie har sūrat meñ ewazī denā hai.

<sup>14</sup> Āne wāle dinoñ meñ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, ‘Rab apnī azīm qudrat se hameñ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.’

<sup>15</sup> Jab Firaun ne akar kar hameñ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānoñ aur haiwānoñ ke pahlaūṭhoñ ko mār ḳālā. Is wajah se main apne jānwaroñ kā har pahlā bachchā Rab ko qurbān kartā aur apne har pahlaūṭhe ke lie ewazī detā hūñ’.

<sup>16</sup> Yih dastūr tumhāre hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab hameñ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.”

### *Misr se Nikalne kā Rāstā*

<sup>17</sup> Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheñ Filistiyoñ ke ilāqe meñ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulke-Kanān pahuñch jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chaleñge to unheñ dūsroñ se laṛnā paregā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr lauṭ jāeñ.”

<sup>18</sup> Is lie Allāh unheñ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahre-Qulzum kī taraf baṛhe. Misr se nikalte waqt mard musallah the.

<sup>19</sup> Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyonki Yūsuf ne Isrāīliyoñ ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haḳḳiyoñ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

<sup>20</sup> Isrāīliyoñ ne Sukkāt ko chhoṛ kar Etām meñ apne ḳhaima lagāe. Etām registān ke kināre par thā.

<sup>21</sup> Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādāl ke satūn meñ tāki unheñ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meñ tāki unheñ raushnī mile. Yoñ wuh din aur rāt safr kar sakte the.

<sup>22</sup> Din ke waqt bādāl kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhī bhī apnī jagah se na haṭā.

---

\* 13:4 Mārch tā Aprail.

## 14

### *Isrāīl Samundar meñ se Guzartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko kah denā ki wuh pīchhe muṛ kar Mijdāl aur samundar ke bīch yānī Fī-hak̄hīrot ke nazdīk ruk jāēn. Wuh Bāl-safon ke muqābil sāhil par apne k̄haime lagāēn.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Firaun samjhegā ki Isrāīlī rāstā bhūl kar āwārā phir rahe haiñ aur ki registān ne chāron taraf unheñ gher rakhā hai.

<sup>4</sup> Phir main Firaun ko dubārā aṛ jāne dūngā, aur wuh Isrāīliyon kā pīchhā karegā. Lekin main Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūnga. Misrī jān leñge ki main hī Rab hūn.” Isrāīliyon ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Jab Misr ke bādshāh ko ittalā dī gaī ki Isrāīlī hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyon ne apnā k̄hayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī k̄hidmat se mahrūm ho gae haiñ.”

<sup>6</sup> Chunānche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā.

<sup>7</sup> Wuh 600 behtarīn qism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathon ko sāth le gayā. Tamām rathon par afsarān muqarrar the.

<sup>8</sup> Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāīlī bare iktiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqqub karne lagā.

<sup>9</sup> Isrāīliyon kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ghoṛe, rath, sawār aur faujī un ke qarīb pahuñche. Isrāīlī Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil Fī-hak̄hīrot ke nazdīk k̄haime lagā chuke the.

<sup>10</sup> Jab Isrāīliyon ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh saḡht ghabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīk̄hne-chillāne lage.

<sup>11</sup> Unhon ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meñ qabron kī kamī thī ki āp hameñ registān meñ le āe haiñ? Hameñ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai?”

<sup>12</sup> Kyā ham ne Misr meñ āp se darkhāst nahīn kī thī ki mehrbānī karke hameñ chhoṛ deñ, hameñ Misriyon kī k̄hidmat karne deñ? Yahān ā kar registān meñ mar jāne kī nisbat behtar hotā ki ham Misriyon ke ghulām rahte.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ghabrāo. Ārām se khaṛe raho aur dekho ki Rab tumheñ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyon ko phir kabhī nahīn dekhoge.

<sup>14</sup> Rab tumhāre lie laṛegā. Tumheñ bas, chup rahnā hai.”

<sup>15</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyon chīk̄h rahā hai? Isrāīliyon ko āge baṛhne kā hukm de.

<sup>16</sup> Apnī lāthī ko pakaṛ kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hisson meñ baṭ jāegā. Isrāīlī k̄hushk zamīn par samundar meñ se guzareñge.

<sup>17</sup> Main Misriyon ko aṛe rahne dūngā tāki wuh Isrāīliyon kā pīchhā karen. Phir main Firaun, us kī sārī fauj, us ke rathon aur us ke sawāron par apnā jalāl zāhir karūnga.

<sup>18</sup> Jab main Firaun, us ke rathon aur us ke sawāron par apnā jalāl zāhir karūnga to Misrī jān leñge ki main hī Rab hūn.”

<sup>19</sup> Allāh kā farishtā Isrāīlī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahān se haṭ kar un ke pīchhe khaṛā ho gayā. Bādāl kā satūn bhī logon ke āge se haṭ kar un ke pīchhe jā khaṛā huā.

<sup>20</sup> Is tarah bādāl Misriyon aur Isrāīliyon ke lashkaron ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyon kī taraf andherā hī andherā thā jabki Isrāīliyon kī taraf raushnī thī. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāīliyon ke qarīb na ā sake.



<sup>21</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriq se tez āndhī chalāī. Āndhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pīchhe haṭā kar us kī tah Ḳhushk kar dī. Samundar do hissoñ meñ baṭ gayā

<sup>22</sup> to Isrāīlī samundar meñ se Ḳhushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>23</sup> Jab Misriyoñ ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoṛe, rath aur ghurṣawār bhī un ke pīchhe pīchhe samundar meñ chale gae.

<sup>24</sup> Subah-sawere hī Rab ne bādāl aur āg ke satūn se Misr kī fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī.

<sup>25</sup> Un ke rathoñ ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyoñ ne kahā, “Āo, ham Isrāīliyoñ se bhāg jāeñ, kyonki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

<sup>26</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyoñ, un ke rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḍubo degā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to din nikalte waqt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāg rahe the wahāñ pānī hī pānī thā. Yoñ Rab ne unheñ samundar meñ bahā kar gharq kar diyā.

<sup>28</sup> Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḍhānk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāīliyoñ kā tāqqub kar rahī thī ḍūb kar tabāh ho gaī. Un meñ se ek bhī na bachā.

<sup>29</sup> Lekin Isrāīlī Ḳhushk zamīn par samundar meñ se guzare. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>30</sup> Us din Rab ne Isrāīliyoñ ko Misriyoñ se bachāyā. Misriyoñ kī lāsheñ unheñ sāhil par nazar āīñ.

<sup>31</sup> Jab Isrāīliyoñ ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyoñ par zāhir kī thī to Rab kā Ḳhauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke Ḳhādim Mūsā par etamād karne lage.

## 15

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Tab Mūsā aur Isrāīliyoñ ne Rab ke lie yih gīt gāyā,  
“Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭākh diyā hai.

<sup>2</sup> Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Ḳhudā hai, aur main us kī tārif karūngā. Wuhī mere bāp kā Ḳhudā hai, aur main us kī tāzīm karūngā.

<sup>3</sup> Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

<sup>4</sup> Firaun ke rathoñ aur fauj ko us ne samundar meñ paṭākh diyā to bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ ḍūb gae.

<sup>5</sup> Gahre pānī ne unheñ ḍhānk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

<sup>6</sup> Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl baṛī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

<sup>7</sup> Jo tere Ḳhilāf uṭh khare hote haiñ unheñ tū apnī azmat kā izhār karke zamīn par paṭākh detā hai. Terā ghazab un par ān paṭā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne ghusse meñ ā kar phūnk mārī to pānī ḍher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī ṭhos dīwār ban gayā, samundar gahrāī tak jam gayā.

<sup>9</sup> Dushman ne d̄iᅅg mār kar kahā, ‘Maiᅅn un kā pīchhā karke unheᅅn pakaᅅ lūᅅgā, maiᅅn un kā lūᅅā huā māl taq̄sīm karūᅅga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, maiᅅn apnī talwār khīnch kar unheᅅn halāk karūᅅga.’

<sup>10</sup> Lekin tū ne un par phūᅅk mārī to samundar ne unheᅅn dhāᅅk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoᅅn meᅅ dūb gae.

<sup>11</sup> Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koī bhī nahīn.

<sup>12</sup> Tū ne apnā dahnā hāth uᅅhāyā to zamīn hamāre dushmanoᅅn ko nīgal gaī.

<sup>13</sup> Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuᅅkārā diyā aur us kī rāhnumāī kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muᅅqaddas sukūnatgāh tak pahuᅅnchāyā hai.

<sup>14</sup> Yih sun kar dīgar qaumeᅅn kāᅅp uᅅhīn, Filistī ᅅar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

<sup>15</sup> Adom ke ra’īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoᅅn par kapkapī tārī ho gaī, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

<sup>16</sup> Dahshat aur k̄hauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gaī. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī k̄harīdī huī qaum guzar na gaī.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū apne logoᅅn ko le kar paudoᅅn kī tarah apne maurūsī pahār par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun lī hai, jahān tū ne apne hāthoᅅn se apnā maᅅᅅis taiyār kiyā hai.

<sup>18</sup> Rab abad tak Bādshāh hai!”

<sup>19</sup> Jab Firaun ke ghoᅅe, rath aur ghur̄sawār samundar meᅅ chale gae to Rab ne unheᅅn samundar ke pānī se dhāᅅk liyā. Lekin Isrāīlī k̄hushk zamīn par samundar meᅅ se guzar gae.

<sup>20</sup> Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiyaᅅ thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateᅅn bhī daf le kar us ke pīchhe ho līn. Sab gāne aur nāchne lagīn. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāī kī,

<sup>21</sup> “Rab kī tamjīd meᅅ gīt gāo, kyoᅅnki wuh nihāyat azīm hai. Ghoᅅe aur us ke sawār ko us ne samundar meᅅ paᅅak̄h diyā hai.”

### *Mārā aur Elīm ke Chashme*

<sup>22</sup> Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meᅅ chale gae. Wahān wuh tīn dīn tak safr karte rahe. Is daurān unheᅅn pānī na milā.

<sup>23</sup> Āk̄hirkār wuh Mārā pahuᅅnche jahān pānī dastyāb thā. Lekin wuh karwā thā, is lie maᅅām kā nām Mārā yānī Karwāhaᅅ par gayā.

<sup>24</sup> Yih dekh kar log Mūsā ke k̄hilāf bur̄burā kar kahne lage, “Ham kyā pieᅅ?”

<sup>25</sup> Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaᅅrī kā ek ᅅukᅅā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaᅅrī pānī meᅅ dālī to pānī kī karwāhaᅅ k̄hatm ho gaī.

Mārā meᅅ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahān us ne unheᅅn āzmāyā bhī.

<sup>26</sup> Us ne kahā, “Ḡhaur se Rab apne K̄hudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meᅅ durust hai wuhī karo. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyat par amal karo. Phir maiᅅn tum par wuh bīmāriyaᅅ nahīn lāūᅅgā jo Misriyoᅅn par lāyā thā, kyoᅅnki maiᅅn Rab hūᅅn jo tujhe shafā detā hūᅅn.”

<sup>27</sup> Phir Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuᅅnche jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 darak̄ht the. Wahān unhoᅅn ne pānī ke qarīb apne k̄haime lagāe.

## 16

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Elīm se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elīm aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Misr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche.

<sup>2</sup> Registān meñ tamām log phir Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf burbuṛāne lage.

<sup>3</sup> Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Misr meñ hī mār dāltā! Wahāñ ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Āp hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

<sup>4</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ āsmān se tumhāre lie roṭī barsāūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā kareñ. Is se maiñ unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīñ.

<sup>5</sup> Har roz wuh sirf utnā khānā jamā kareñ jitnā ki ek din ke lie kāfī ho. Lekin chhaṭe din jab wuh khānā taiyār kareñge to wuh agle din ke lie bhī kāfī hogā.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne Isrāīliyoñ se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Misr se nikāl lāyā hai.

<sup>7</sup> Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ, kyoñki asal meñ tum hamāre ḳhilāf nahīñ balki Rab ke ḳhilāf burbuṛā rahe ho.

<sup>8</sup> Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyoñki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ. Tumhārī shikāyateñ hamāre ḳhilāf nahīñ balki Rab ke ḳhilāf haiñ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyoñki us ne tumhārī shikāyateñ sun lī haiñ.’ ”

<sup>10</sup> Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palaṭ kar registān kī taraf dekhā. Wahāñ Rab kā jalāl bādāl meñ zāhir huā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Maiñ ne Isrāīliyoñ kī shikāyat sun lī hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūraj ḡhurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peṭ bhar kar roṭī. Phir tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.’ ”

<sup>13</sup> Usī shām baṭeroñ ke ḡhol āe jo pūrī ḳhaimāgāh par chhā gae. Aur aglī subah ḳhaime ke chāroñ taraf os paṛī thī.

<sup>14</sup> Jab os sūkh gaī to barf ke ḡloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par paṛe the.

<sup>15</sup> Jab Isrāīliyoñ ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yānī “Yih kyā hai?” Kyoñki wuh nahīñ jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roṭī hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai.

<sup>16</sup> Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamā kare jitnā us ke ḳhāndān ko zarūrat ho. Apne ḳhāndān ke har fard ke lie do liṭar jamā karo.”

<sup>17</sup> Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā.

<sup>18</sup> Lekin jab use nāpā gayā to har ek admī ke lie kāfī thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.

<sup>19</sup> Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

<sup>20</sup> Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na mānī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin aglī subah mālūm huā ki bache hue khāne meñ kīṛe paṛ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

<sup>21</sup> Har subah har koī utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar ḳhatm ho jātā thā.

<sup>22</sup> Chhaṭe din jab log yih ḳhurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yānī har fard ke lie chār liṭar. Jab jamāt ke buzurgoñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī

<sup>23</sup> to us ne un se kahā, “Rab kā farmān hai ki kal ārām kā dīn hai, muḡaddas Sabat kā dīn jo Allāh kī tāzīm meñ manānā hai. Āj tum jo tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubālnā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

<sup>24</sup> Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle din ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āī, na us meñ kīre paṛe.

<sup>25</sup> Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyoñki āj Sabat kā din hai, Rab kī tāzīm meñ ārām kā din. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahīn milegā.

<sup>26</sup> Chhih din ke daurān yih Ḳhurāk jamā karnā hai, lekin sātwañ din ārām kā din hai. Us din zamīn par khāne ke lie kuchh nahīn hogā.”

<sup>27</sup> To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyāt par amal karne se inkār karoge?”

<sup>29</sup> Dekho, Rab ne tumhāre lie muḡarrar kiyā hai ki Sabat kā din ārām kā din hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do din ke lie Ḳhurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne Ḳhaimoñ meñ rahnā hai. Koī bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

<sup>30</sup> Chunāñche log Sabat ke din ārām karte the.

<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ne is Ḳhurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

<sup>32</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki maiñ tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Misr se nikāl lāyā.’ ”

<sup>33</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakho tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.”

<sup>34</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

<sup>35</sup> Isrāīliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān kī sarhad par na pahuñche.

<sup>36</sup> (Jo paimānā Isrāīlī man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

## 17

### *Chaṭṭān se Pānī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīl kī pūrī jamāt Sīn ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek jagah se dūsrī jagah safr karte rahe. Rafīdīm meñ unhoñ ne Ḳhaima lagāe. Wahāñ pīne ke lie pānī na milā.

<sup>2</sup> Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagaṛne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyoñ jhagaṛ rahe ho? Rab ko kyoñ āzmā rahe ho?”

<sup>3</sup> Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke Ḳhilāf buṛburāne se bāz na āe balki kahā, “Āp hameñ Misr se kyoñ lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaroñ samet pyāse mar jāeñ?”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūñ? Hālāt zarā bhī aur bigaṛ jāeñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.”

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nīl ko mārā thā.

<sup>6</sup> Maiñ Horib yānī Sīnā Pahāṛ kī ek chaṭṭān par tere sāmne khaṛā hūñgā. Lāṭhī se chaṭṭān ko mārñā to us se pānī niklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāīl ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā.

<sup>7</sup> Us ne us jagah kā nām Massā aur Marībā yānī ‘Āzmānā aur Jhagaṛnā’ rakhā, kyoñki wahāñ Isrāīlī buṛburāe aur yih pūchh kar Rab ko āzmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyān hai ki nahīn?

### *Amālīqiyōñ kī Shikast*

<sup>8</sup> Rafidīm wuh jagah bhī thī jahān Amālīqī Isrāīliyoñ se laṛne āe.

<sup>9</sup> Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyoñ ko chun lo aur nikal kar Amālīqiyōñ kā muqābalā karo. Kal main Allāh kī laṭhī pakare hue pahar kī choṭī par kharā ho jāūngā.”

<sup>10</sup> Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amālīqiyōñ se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahar kī choṭī par charh gae.

<sup>11</sup> Aur yoñ huā ki jab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāīlī jitte rahe, aur jab wuh nīche the to Amālīqī jitte rahe.

<sup>12</sup> Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chaṭṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāñ aur bāñ taraf kharē ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ghurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad kī.

<sup>13</sup> Is tarah Yashua ne Amālīqiyōñ se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

<sup>14</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgarī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyoñki main duniyā se Amālīqiyōñ kā nām-o-nishān miṭā dūngā.”

<sup>15</sup> Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhandā Hai’ rakhā.

<sup>16</sup> Us ne kahā, “Rab ke taḳht ke khilāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amālīqiyōñ se hameshā tak jang rahegī.”

## 18

### *Yitro se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyān meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apnī qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Misr se nikāl lāyā hai

<sup>2</sup> to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us kī bīwī Saffūrā ko apne sāth lāyā, kyoñki Mūsā ne use apne beṭoñ samet maike bhej diyā thā.

<sup>3</sup> Yitro Mūsā ke donoñ beṭoñ ko bhī sāth lāyā. Pahle beṭe kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabī Mulk meñ Pardesī’ thā, kyoñki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Main ajnabī mulk meñ pardesī hūñ.”

<sup>4</sup> Dūsre beṭe kā nām Iliyazar yānī ‘Merā Ḳhudā Madadgar Hai’ thā, kyoñki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke Ḳhudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

<sup>5</sup> Yitro Mūsā kī bīwī aur beṭe sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahuñchā jab us ne registān meñ Allāh ke pahar yānī Sīnā ke qarīb khaimā lagāyā huā thā.

<sup>6</sup> Us ne Mūsā ko paighām bhejā thā, “Main, āp kā susar Yitro āp kī bīwī aur do beṭoñ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūñ.”

<sup>7</sup> Mūsā apne susar ke istiqbāl ke lie bāhar niklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoñ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir khaima meñ chale gae.

<sup>8</sup> Mūsā ne Yitro ko tafsīl se batāyā ki Rab ne Isrāīliyoñ kī khātir Firaun aur Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meñ pesh āī tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hameñ kis tarah un se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Yitro un sāre achche kāmōñ ke bāre meñ sun kar khush huā jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the jab us ne unheñ Misriyoñ ke hāth se bachāyā thā.

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Rab kī tamjīd ho jis ne āp ko Misriyoñ aur Firaun ke qabze se najāt dilāi hai. Usī ne qaum ko ghulamī se chhurāyā hai!

<sup>11</sup> Ab main ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoñ se azīm hai, kyoñki us ne yih sab kuchh un logoñ ke sāth kiyā jinhoñ ne apne ghurūr meñ Isrāīliyoñ ke sāth burā sulūk kiyā thā.”



<sup>12</sup> Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wālī qurbānī aur dīgar kaī qurbāniyān pesh kīn. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiṭhe.

### *70 Buzurgoṅ ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>13</sup> Agle din Mūsā logoṅ kā insāf karne ke lie baiṭh gayā. Un kī tādād itnī zyādā thī ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne khaṛe rahe.

<sup>14</sup> Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoṅ ke sāth kar rahe haiṅ? Sārā din wuh āp ko ghare rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiṅ. Āp yih sab kuchh akele hī kyoṅ kar rahe haiṅ?”

<sup>15</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiṅ.

<sup>16</sup> Jab kabhī koī tanāzā yā jhagaṛā hotā hai to donoṅ pāṛṭiyān mere pās ātī haiṅ. Maiṅ faislā karke unheṅ Allāh ke ahkām aur hidāyāt batātā hūn.”

<sup>17</sup> Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tariqā achchhā nahīn hai.

<sup>18</sup> Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahīn saṅbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiṅ burī tarah thak jāte haiṅ.

<sup>19</sup> Merī bāt sunēn! Maiṅ āp ko ek mashwarā detā hūn. Allāh us meṅ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne qaum ke numāindā raheṅ aur un ke muāmalāt us ke sāmne pesh kareṅ.

<sup>20</sup> Yih bhī zarūrī hai ki āp unheṅ Allāh ke ahkām aur hidāyāt sikhāēn, ki wuh kis tarah zindagī guzāreṅ aur kyā kyā kareṅ.

<sup>21</sup> Lekin sāth sāth qaum meṅ se qābil-e-etamād ādmī chuneṅ. Wuh aise log hoṅ jo Allāh kā k̄hauf mānte hoṅ, rāstdil hoṅ aur rishwat se nafrat karte hoṅ. Unheṅ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoṅ par muqarrar kareṅ.

<sup>22</sup> Un ādmiyoṅ kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waqt logoṅ kā insāf kareṅ. Agar koī bahut hī pechīdā muāmalā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āēn, lekin dīgar muāmalōṅ kā faislā wuh k̄hud kareṅ. Yoṅ wuh kām meṅ āp kā hāth baṭāēnge aur āp kā bojh halkā ho jāegā.

<sup>23</sup> Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiq ho aur āp aisā kareṅ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeṅge aur yih tamām log insāf ke milne par salāmatī ke sāth apne apne ghar jā sakeṅge.”

<sup>24</sup> Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā.

<sup>25</sup> Us ne Isrāīliyoṅ meṅ se qābil-e-etamād ādmī chune aur unheṅ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoṅ par muqarrar kiyā.

<sup>26</sup> Yih mard qāzī ban kar mustaqil taur par logoṅ kā insāf karne lage. Āsān masloṅ kā faislā wuh k̄hud karte aur mushkil muāmalōṅ ko Mūsā ke pās le āte the.

<sup>27</sup> Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko ruḵsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

## 19

### *Koh-e-Sīnā*

<sup>1</sup> Isrāīliyoṅ ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tisre mahīne ke pahle hī dīn wuh Sīnā ke registān meṅ pahuṅche.

<sup>2</sup> Us dīn wuh Rafīdīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meṅ ā pahuṅche. Wahān unhoṅ ne registān meṅ pahār ke qarīb ḍere ḍāle.

<sup>3</sup> Tab Mūsā pahār par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahār par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāīl ko batā,

<sup>4</sup> “Tum ne dekhā hai ki maiṅ ne Misriyoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki maiṅ tum ko uqāb ke parōṅ par uṭhā kar yahān apne pās lāyā hūn.

<sup>5</sup> Chunānche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoñ meñ se merī k̄hās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai,

<sup>6</sup> lekin tum mere lie maḵsūs imāmoñ kī bādshāhī aur muḡaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteñ Isrāīliyoñ ko batā.”

<sup>7</sup> Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoñ ko bulā kar unheñ wuh tamām bāteñ batāin jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā.

<sup>8</sup> Jawāb meñ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareñge jo us ne farmāi hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā.

<sup>9</sup> Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ ghane bādāl meñ tere pās āūngā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue suneñ. Phir wuh hameshā tujh par bharosā rakheñge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteñ batāin jo logoñ ne kī thīn.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logoñ ke pās lauṭ kar āj aur kal unheñ mere lie maḵsūs-o-muḡaddas kar. Wuh apne libās dho kar

<sup>11</sup> tīsre dīn ke lie taiyār ho jāeñ, kyoñki us dīn Rab logoñ ke deḡhte deḡhte Koh-e-Sīnā par utregā.

<sup>12</sup> Logoñ kī hifāzat ke lie chāroñ taraf pahār kī haddeñ muḡarrar kar. Unheñ k̄habardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaḡho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr mārā jāe.

<sup>13</sup> Aur use hāth se chhū kar nahīn mārñā hai balki pattharoñ yā tīroñ se. K̄hāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahīn rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūnkā na jāe us waqt tak logoñ ko pahār par chaḡhne kī ijāzat nahīn hai.”

<sup>14</sup> Mūsā ne pahār se utar kar logoñ ko Allāh ke lie maḵsūs-o-muḡaddas kiyā. Unhoñ ne apne libās bhī dhoe.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tīsre dīn ke lie taiyār ho jāo. Mard auratoñ se hambistar na hoñ.”

<sup>16</sup> Tīsre dīn subah pahār par ghanā bādāl chhā gayā. Bijlī chamakne lagī, bādāl garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāi dī. K̄haimāgāh meñ log laraz uṭhe.

<sup>17</sup> Tab Mūsā logoñ ko Allāh se milne ke lie k̄haimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meñ khaḡe hue.

<sup>18</sup> Sīnā Pahār dhueñ se ḡhakā huā thā, kyoñki Rab āg meñ us par utar āyā. Pahār se dhuān is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhaṭṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā.

<sup>19</sup> Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gaī. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūnchī āwāz meñ jawāb detā rahā.

<sup>20</sup> Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar chaḡhā.

<sup>21</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran nīche utar kar logoñ ko k̄habardār kar ki wuh mujhe deḡhne ke lie pahār kī hudūd meñ zabardastī dāḡhil na hoñ. Agar wuh aisā kareñ to bahut-se halāk ho jāeñge.

<sup>22</sup> Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiñ apne āp ko maḵsūs-o-muḡaddas kareñ, warnā merā ḡhazab un par ṭuṭ paḡegā.”

<sup>23</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīn ā sakte, kyoñki tū ne k̄hud hī hameñ k̄habardār kiyā ki ham pahār kī haddeñ muḡarrar karke use maḵsūs-o-muḡaddas kareñ.”

<sup>24</sup> Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoñ aur logoñ ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās āeñ to merā ḡhazab un par ṭuṭ paḡegā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne logoñ ke pās utar kar unheñ yih bāteñ batā dīn.

## 20

### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāin,

<sup>2</sup> “Maiñ Rab terā K̄hudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>3</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>4</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.

<sup>5</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī k̄hidmat karnā, kyoñki maiñ terā Rab ghayūr K̄hudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsri aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

<sup>6</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>7</sup> Rab apne K̄hudā kā nām bemaqsad yā ḡhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoḡegā.

<sup>8</sup> Sabat ke din kā k̄hayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muḡaddas ho.

<sup>9</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,

<sup>10</sup> lekin sātwañ din Rab tere K̄hudā kā āram kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo pardesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne pahle chhih din meñ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā lekin sātweñ din āram kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muḡarrar kiyā ki wuh maḡhsūs aur muḡaddas ho.

<sup>12</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā K̄hudā tujhe dene wālā hai der tak jītā rahegā.

<sup>13</sup> Qatl na karnā.

<sup>14</sup> Zinā na karnā.

<sup>15</sup> Chorī na karnā.

<sup>16</sup> Apne paḡosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

<sup>17</sup> Apne paḡosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us kī bīwī kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

### *Log Ghabrā Jāte Haiñ*

<sup>18</sup> Jab bāqī tamām logoñ ne bādāl kī garaj aur narsinge kī āwāz sunī aur bijlī kī chamak aur pahār se uṭhte hue dhueñ ko dekhā to wuh k̄hauf ke māre kānpne lage aur pahār se dūr khaḡe ho gae.

<sup>19</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt karen to ham suneḡe. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deñ warnā ham mar jāeḡe.”

<sup>20</sup> Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat ḡaro, kyoñki Rab tumheñ jāñchne ke lie āyā hai, tāki us kā k̄hauf tumhārī āñkhoñ ke sāmne rahe aur tum gunāh na karo.”

<sup>21</sup> Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārīkī ke qarīb gayā jahāñ Allāh thā.

<sup>22</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāīliyoñ ko batā, “Tum ne k̄hud dekhā ki maiñ ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ.

<sup>23</sup> Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdī ke but na banāo.

<sup>24</sup> Mere lie miṭṭī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bheḡ-bakriyoñ aur gāy-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaḡhānā. Maiñ tujhe wuh jagheñ dikhāūngā jahāñ mere nām kī tāzīm meñ qurbāniyāñ pesh karnī haiñ. Aisī tamām jaghoñ par maiñ tere pās ā kar tujhe barkat dūngā.

<sup>25</sup> Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī khātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoṅki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā.

<sup>26</sup> Qurbāngāh ko sir̄hiyoṅ ke baḡhair banānā hai tāki us par chaḡhne se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na āe.'

## 21

<sup>1</sup> Isrāīliyoṅ ko yih ahkām batā,

### *Ibrānī ḡhulām ke Huqūq*

<sup>2</sup> 'Agar tū Ibrānī ḡhulām k̄harīde to wuh chhih sāl terā ḡhulām rahe. Is ke bād lāzim hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>3</sup> Agar ḡhulām ḡhairshādīshudā hālat meṅ mālik ke ghar āyā ho to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meṅ āyā ho to lāzim hai ki wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe.

<sup>4</sup> Agar mālik ne ḡhulām kī shādī karāi aur bachche paidā hue haiṅ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoṅge. Chhih sāl ke bād jab ḡhulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheṅ.

<sup>5</sup> Agar ḡhulām kahe, "Maiṅ apne mālik aur apne bīwī bachchoṅ se muhabbat rakhtā hūṅ, maiṅ āzād nahīn honā chāhtā"

<sup>6</sup> to ḡhulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yānī tez auzār se us ke kān kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā ḡhulām banā rahegā.

<sup>7</sup> Agar koī apnī beṭī ko ḡhulāmī meṅ bech ḡāle to us ke lie āzādī milne kī sharāyt mard se farq haiṅ.

<sup>8</sup> Agar us ke mālik ne use muntaḡhab kiyā ki wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meṅ wuh use pasand na āe to lāzim hai ki wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāroṅ ko wāpas kar de. Use aurat ko ḡhairmulkiyoṅ ke hāth bechne kā iḡhtiyār nahīn hai, kyoṅki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

<sup>9</sup> Agar launḡī kā mālik us kī apne beṭe ke sāth shādī karāe to aurat ko beṭī ke huqūq hāsīl hoṅge.

<sup>10</sup> Agar mālik ne us se shādī karke bād meṅ dūsri aurat se bhī shādī kī to lāzim hai ki wuh pahlī ko bhī khānā aur kapṛe detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai.

<sup>11</sup> Agar wuh yih tīn farāyz adā na kare to use aurat ko āzād karnā paṛegā. Is sūrat meṅ use muft āzād karnā hogā.

### *Zaḡhmī Karne kī Sazā*

<sup>12</sup> Jo kisī ko jān-būjh kar itnā saḡht mārṭā ho ki wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai.

<sup>13</sup> Lekin agar us ne use jān-būjh kar na mārā balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to mārne wālā ek aisī jagah panāh le saktā hai jo maiṅ muḡarrar karūṅga. Wahāṅ use qatl kie jāne kī ijāzat nahīn hogī.

<sup>14</sup> Lekin jo dīdā-dānistā aur chālākī se kisī ko mār ḡāltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

<sup>15</sup> Jo apne bāp yā apnī māṅ ko mārṭā pīṭṭā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>16</sup> Jis ne kisī ko aḡhwā kar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use ḡhulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

<sup>17</sup> Jo apne bāp yā māṅ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki ādmī jhaḡareṅ aur ek shaḡhs dūsre ko patthar yā mukke se itnā zaḡhmī kar de ki go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho.

<sup>19</sup> Agar bād meñ marīz yahān tak shafā pāe ki dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuñchāne wāle ko sazā nahīn milegī. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paṛegā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwānā hai.

<sup>20</sup> Jo apne ḡhulām yā laundī ko lāṭhī se yoñ māre ki wuh mar jāe use sazā dī jāe.

<sup>21</sup> Lekin agar ḡhulām yā laundī piṭāi ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyonki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use k̄hud uṭhānā paṛegā.

<sup>22</sup> Ho saktā hai ki log āpas meñ laṛ rahe hoñ aur laṛte laṛte kisī hāmīlā aurat se yoñ ṭakrā jāeñ ki us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuñchāne wāle ko jurmānā denā paṛegā. Aurat kā shauhar yih jurmānā muqarrar kare, aur adālat meñ is kī tasdīq ho.

<sup>23</sup> Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuñchā ho to phir zarb pahuñchāne wāle ko is usūl ke mutābiq sazā dī jāe ki jān ke badle jān,

<sup>24</sup> āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw,

<sup>25</sup> jalne ke zaḡhm ke badle jalne kā zaḡhm, mār ke badle mār, kāṭ ke badle kāṭ.

<sup>26</sup> Agar koī mālik apne ḡhulām kī āñkh par yoñ māre ki wuh zāe ho jāe to use ḡhulām ko āñkh ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

<sup>27</sup> Agar mālik ke piṭne se ḡhulām kā dāñt ṭuṭ jāe to use ḡhulām ko dāñt ke badle āzād karnā paṛegā, chāhe ḡhulām mard ho yā aurat.

### *Nuqsān kā Muāwazā*

<sup>28</sup> Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre ki wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahīn hai. Is sūrat meñ bail ke mālik ko sazā na dī jāe.

<sup>29</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logoñ ko mārṭā hai, to bhī us ne bail ko khulā chhoṛā thā jis ke natīje meñ us ne kisī ko mār ḡālā. Aisī sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai.

<sup>30</sup> Lekin agar faislā kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paṛegā.

<sup>31</sup> Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko.

<sup>32</sup> Lekin agar bail kisī ḡhulām yā laundī ko mār de to us kā mālik ḡhulām ke mālik ko chāñdī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

<sup>33</sup> Ho saktā hai ki kisī ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie gaṛhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā.

<sup>34</sup> Aisī sūrat meñ hauz kā mālik murdā jāñwar ke lie paise de. Wuh jāñwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jāñwar k̄hud le le.

<sup>35</sup> Agar kisī kā bail kisī dūsre ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar us ke paise āpas meñ barābar bāñṭ leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhī barābar taqsīm karen.

<sup>36</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūsre jāñwaroñ par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhoṛ diyā thā. Aisī sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paṛegā, aur wuh murdā bail k̄hud le le.

## 22

### *Milkiyat kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech ḡālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pāñch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛeñ wāpas karnā hai.



<sup>2</sup> Ho saktā hai ki koī chor naq̄b lagā rahā ho aur log use pakaṛ kar yahān tak māṛte pīṭte raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke k̄hūn ke zimmedār nahīn ṭhahar sakte.

<sup>3</sup> Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh q̄atil ṭhahregā.

Chor ko har churāi huī chīz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchh na ho to use ghulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāi huī chīzon ke badle meñ die jāeñ.

<sup>4</sup> Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene paṛeñge, chāhe wuh bail, bheṛ, bakrī yā gadhā ho.

<sup>5</sup> Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāgh meñ chhoṛ kar charne de aur hote hote wuh kisī dūsre ke khet yā angūr ke bāgh meñ jā kar charne lage. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāgh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ne āg jalāi ho aur wuh kānṭedār jhāriyon ke zariye paṛosī ke khet tak phail kar us ke anāj ke pūlon ko, us kī pakī huī fasal ko yā khet kī kisī aur paidāwār ko barbād kar de. Aisī sūrat meñ jis ne āg jalāi ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

<sup>7</sup> Ho saktā hai ki kisī ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāeñ aur bād meñ chor ko pakaṛā jāe to chor ko us kī dugnī qīmat adā karnī paṛegī.

<sup>8</sup> Lekin agar chor pakaṛā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālik jis ke sapurd yih chīzeñ kī gaī thiñ Allāh ke huzūr khaṛā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne k̄hud yih māl chorī kiyā hai yā nahīn.

<sup>9</sup> Ho saktā hai ki do logon kā āpas meñ jhagaṛā ho, aur donoñ kisī chīz ke bāre meñ dāwā karte hon ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chīz ho masalan bail, gadhā, bheṛ, bakrī, kapṛe yā koī khoī huī chīz to muāmalā Allāh ke huzūr lāyā jāe. Jise Allāh qusūrwar qarār de use dūsre ko zer-e-bahs chīz kī dugnī qīmat adā karnī hai.

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki kisī ne apnā koī gadhā, bail, bheṛ, bakrī yā koī aur jānwar kisī wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahān jānwar mar jāe yā zaḥmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho.

<sup>11</sup> Yih muāmalā yon hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki main ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālch meñ yih kām nahīn kiyā. Jānwar ke mālik ko yih qabūl karnā paṛegā, aur dūsre ko is ke badle kuchh nahīn denā hogā.

<sup>12</sup> Lekin agar wāqaī jānwar ko chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us kī qīmat adā karnī paṛegī.

<sup>13</sup> Agar kisī janglī jānwar ne use phāṛ ḍālā ho to wuh sabūt ke taur par phāṛī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīn karnī paṛegī.

<sup>14</sup> Ho saktā hai ki koī apne wāqifkār se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ghairmaujūdagī meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shaḥs ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paṛegā.

<sup>15</sup> Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūsre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīn hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

### *Larkī ko Warḡhalāne kā Jurm*

<sup>16</sup> Agar kisī kuñwārī kī mangnī nahīn huī aur koī mard use warḡhalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare.

<sup>17</sup> Lekin agar larkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrat meñ bhī mard ko kuñwārī ke lie muqarrarā raqam denī paṛegī.

*Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāym*

<sup>18</sup> Jādūgarnī ko jīne na denā.

<sup>19</sup> Jo shaḵhs kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>20</sup> Jo na sirf Rab ko qurbāniyān pesh kare balki dīgar mābūdoñ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

*Kamzoroñ kī Hifāzat ke lie Ahkām*

<sup>21</sup> Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyoñki tum bhī Misr meñ pardesī the.

<sup>22</sup> Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā.

<sup>23</sup> Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareñ to main zarūr un kī sunūngā.

<sup>24</sup> Main bare ḡhusse meñ ā kar tumheñ talwār se mār ḍālūngā. Phir tumhārī bīwiyān ḡhud bewāeñ aur tumhare bachche ḡhud yatīm ban jāeñge.

<sup>25</sup> Agar tū ne merī qaum ke kisī ḡharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

<sup>26</sup> Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj ḍūbne se pahle hī wāpas kar denā hai,

<sup>27</sup> kyoñki isī ko wuh sone ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz oḡh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh shaḵhs chillā kar mujh se fariyād kare to main us kī sunūngā, kyoñki main mehrbān hūñ.

*Allāh se Mutālliḡ Farāyz*

<sup>28</sup> Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

<sup>29</sup> Mujhe waqt par apne khet aur kolhuoñ kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlauṡhe mujhe denā.

<sup>30</sup> Apne bailoñ, bheroñ aur bakriyoñ ke pahlauṡhoñ ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlauṡhā pahle sāt din apnī māñ ke sāth rahe. Āṡhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

<sup>31</sup> Apne āp ko mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā gosht mat khānā jise kisī janglī jānwar ne phāḡ ḍālā hai. Aise gosht ko kuttoñ ko khāne denā.

**23***Adālat meñ Insāf aur Dūsroñ se Muḡabbat*

<sup>1</sup> ḡhalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūṡi gawāhī denā manā hai.

<sup>2</sup> Agar aksariyat ḡhalat kām kar rahī ho to us ke pīchhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se ḡhalat faislā kiyā jāe.

<sup>3</sup> Lekin adālat meñ kisī ḡharīb kī tarafdārī bhī na karnā.

<sup>4</sup> Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā.

<sup>5</sup> Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoḡnā balki zarūr us kī madad karnā.

<sup>6</sup> Adālat meñ ḡharīb ke huḡūq na mārnā.

<sup>7</sup> Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūṡ bolte haiñ. Jo begunāh aur haq par hai use sazā-e-maut na denā, kyoñki main qusūrwar ko haq bajānīb nahīñ ṡahrāūngā.

<sup>8</sup> Rishwat na lenā, kyoñki rishwat deḡhne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīñ detī jo haq par hai.

<sup>9</sup> Jo pardesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na ḍālnā. Tum aise logoñ kī hālat se ḡhūb wāqif ho, kyoñki tum ḡhud Misr meñ pardesī rahe ho.

*Sabat kā Sāl aur Sabat*

<sup>10</sup> Chhih sāl tak apnī zamīn meñ bīj bo kar us kī paidāwār jamā karnā.

<sup>11</sup> Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use pare rahne denā. Jo kuchh bhī uge wuh qaum ke gharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use janglī jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāghoñ ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

<sup>12</sup> Chhih din apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeñge, terī laundī kā beṭā aur tere sāth rahne wālā pardesī bhī tāzādām ho jāeñge.

<sup>13</sup> Jo bhī hidāyat main ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdoñ kī parastish na karnā. Main tere muñh se un ke nāmoñ tak kā zikr na sunūñ.

*Tīn Ḳhās Īdeñ*

<sup>14</sup> Sāl meñ tīn dafā merī tāzīm meñ Īd manānā.

<sup>15</sup> Pahle, BeḲhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ Ḳhamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai, kyoñki is mahīne meñ tū Misr se niklā. In dinoñ meñ koī mere huzūr Ḳhālī hāth na āe.

<sup>16</sup> Dūsre, Faslkaṭāī kī Īd us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī huī pahlī fasal kāṭegā. Tīsre, Jamā Karne kī Īd fasal kī kaṭāī ke ikhtitām † par manānā hai jab tū ne angūr aur bāqī bāghoñ ke phal jamā kie hoñge.

<sup>17</sup> Yoñ tere tamām mard tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzir huā kareñ.

<sup>18</sup> Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke Ḳhūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ Ḳhamīr ho. Aur jo jānwar tū merī Īdoñ par chaṛhāe un kī charbī aglī subah tak bāqī na rahe.

<sup>19</sup> Apnī zamīn kī pahlī paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ lānā.

Bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.

*Rab kā Farishtā Rāhnumāī Karegā*

<sup>20</sup> Main tere āge āge farishtā bhejtā hūñ jo rāste meñ terī hifāzat karegā aur tujhe us jagah tak le jāegā jo main ne tere lie taiyār kī hai.

<sup>21</sup> Us kī maujūdagī meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī Ḳhilāfwarzī na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīn karegā, kyoñki merā nām us meñ hāzir hogā.

<sup>22</sup> Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo main tujhe batātā hūñ to main tere dushmanoñ kā dushman aur tere muḲhālifoñ kā muḲhālīf hūngā.

<sup>23</sup> Kyoñki merā farishtā tere āge āge chalegā aur tujhe Mulk-e-Kanān tak pahuñchā degā jahāñ Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab main unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā.

<sup>24</sup> Un ke mābūdoñ ko sijdā na karnā, na un kī Ḳhidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnānā balki un ke butoñ ko tabāh kar denā. Jin satūnoñ ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ṭukre ṭukre kar ḍālnā.

<sup>25</sup> Rab apne Ḳhudā kī Ḳhidmat karnā. Phir main terī Ḳhurāk aur pānī ko barkat de kar tamām bīmāriyāñ tujh se dūr karūngā.

<sup>26</sup> Phir tere mulk meñ na kisī kā bachchā zāe hogā, na koī bāñjh hogī. Sāth hī main tujhe tawīl zindagī atā karūngā.

<sup>27</sup> Main tere āge āge dahshat phailāūngā. Jahāñ bhī tū jāegā wahāñ main tamām qaumoñ meñ abtarī paidā karūngā. Mere sabab se tere sāre dushman palaṭ kar bhāg jāeñge.

<sup>28</sup> Main tere āge zambūr bhej dūngā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoṛne par majbūr kareñge.

\* 23:15 Mārch tā Aprīl. † 23:16 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>29</sup> Lekin jab tū wahān pahuñchegā to maiñ unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīn nikālūngā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāegā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuḡsān kā bāis ban jāeñge.

<sup>30</sup> Is lie maiñ tere pahuñchne par mulk ke bāshindoñ ko thoṛā thoṛā karke nikāltā jāūngā. Itne meñ terī tādād baṛhegī aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakegā.

<sup>31</sup> Maiñ terī sarhaddeñ muḡarrar karūngā. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyoñ kā samundar dūsri, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsri. Maiñ mulk ke bāshindoñ ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā.

<sup>32</sup> Lāzim hai ki tū un ke sāth yā un ke mābūdoñ ke sāth ahd na bāndhe.

<sup>33</sup> Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh karegā. Agar tū un ke mābūdoñ kī ibādat karegā to yih tere lie phandā ban jāegā.’ ”

## 24

### *Rab Isrāil se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāil ke 70 buzurg mere pās ūpar āeñ. Kuchh fāsile par khaṛe ho kar mujhe sijdā karo.

<sup>2</sup> Sirf tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahār par na chaṛheñ.”

<sup>3</sup> Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur ahkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh liñ. Agle din wuh subah-sawere uṭhā aur pahār ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāi. Sāth hī us ne Isrāil ke har ek qabīle ke lie ek ek patthar kā satūn khaṛā kiyā.

<sup>5</sup> Phir us ne kuchh Isrāilī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzim meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhāeñ aur jawān bailoñ ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>6</sup> Mūsā ne qurbāniyoñ kā ḡhūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanoñ meñ dāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhīrak diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne wuh kitāb lī jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thīn aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī suneñge.”

<sup>8</sup> Is par Mūsā ne bāsanoñ meñ se ḡhūn le kar use logoñ par chhīrkā aur kahā, “Yih ḡhūn us ahd kī tasdīq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

<sup>9</sup> Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abīhū aur Isrāil ke 70 buzurg Sīnā Pahār par chaṛhe.

<sup>10</sup> Wahān unhoñ ne Isrāil ke ḡhudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pānwoñ ke nīche sang-e-lājaward kā-sā taḡhtā thā. Wuh āsmān kī mānind sāf-o-shaffāf thā.

<sup>11</sup> Agarche Isrāil ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko deḡhte rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pīte rahe.

### *Patthar kī Taḡhtiyāñ*

<sup>12</sup> Pahār se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahār par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Maiñ tujhe patthar kī taḡhtiyāñ dūngā jin par maiñ ne apnī shariyat aur ahkām likhe haiñ aur jo Isrāil kī tālim-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiñ.”

<sup>13</sup> Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal paṛā aur Allāh ke pahār par chaṛh gayā.

14 Pahle us ne buzurgoñ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meñ yahāñ ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheñge. Koī bhī muāmālā ho to log unhīn ke pās jāeñ.”

### *Mūsā Rab se Miltā Hai*

15 Jab Mūsā chaṛhne lagā to pahār par bādāl chhā gayā.

16 Rab kā jalāl Koh-e-Sīnā par utar āyā. Chhih din tak bādāl us par chhāyā rahā. Sātweñ din Rab ne bādāl meñ se Mūsā ko bulāyā.

17 Rab kā jalāl Isrāīliyoñ ko bhī nazar ātā thā. Unheñ yoñ lagā jaisā ki pahār kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho.

18 Chaṛhte chaṛhte Mūsā bādāl meñ dāk̄hil huā. Wahāñ wuh chālīs din aur chālīs rāt rahā.

## 25

### *Mulāqāt kā K̄haimā Banāne ke lie Hadie*

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batā kī wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dilī k̄hushī se deñ.

3 Un se yih chīzeñ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāñdī, pītal;

4 nīle, arghawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

5 mendhoñ kī surk̄h rangī huī khāleñ, taḥhas \* kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

6 shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur k̄hushbūdār baḥhūr ke lie masāle,

7 aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāre jāeñge.

8 In chīzoñ se log mere lie maq̄dis banāeñ tāki main un ke darmiyān rahūn.

9 Main tujhe maq̄dis aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūngā, kyonki tumheñ sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

### *Ahd kā Sandūq*

10-12 Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāeñ. Us kī lambāī paune chār fuṭ ho jabki us kī chauṛāī aur ūñchāī sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par andar aur bāhar se k̄hālīs sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyoñ par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ.

13 Phir kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā chaṛhā kar

14 un ko donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḍālnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe.

15 Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛoñ meñ paṛī raheñ. Unheñ kabhī bhī dūr na kiyā jāe.

16 Sandūq meñ shariyat kī wuh do taḥhtiyāñ rakhnā jo main tujhe dūngā.

17 Sandūq kā ḍhaknā k̄hālīs sone kā banānā. Us kī lambāī paune chār fuṭ aur chauṛāī sawā do fuṭ ho. Ūs kā nām kaffāre kā ḍhaknā hai.

18-19 Sone se ghaṛ kar do karūbī farishte banāe jāeñ jo ḍhakne ke donoñ siron par khāre hoñ. Yih do farishte aur ḍhaknā ek hī ṭukre se banāne haiñ.

20 Farishtoñ ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue hoñ ki wuh ḍhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue hoñ, aur wuh ḍhakne kī taraf dekheñ.

21 ḍhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ shariyat kī wuh do taḥhtiyāñ rakh jo main tujhe dūngā.

\* 25:5 Ghālīban is matrūk Ibrānī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.



<sup>22</sup> Wahān dhakne ke ūpar donoñ farishtoñ ke darmiyān se main apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūngā aur tujhe Isrāīliyoñ ke lie tamām ahkām dūngā.

### *Maḥsūs Roṭiyōñ kī Mez*

<sup>23</sup> Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāī tīn fuṭ, chauṛāī ḍeṛh fuṭ aur ūnchāī sawā do fuṭ ho.

<sup>24</sup> Us par ḳhālis sonā chaṛhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā.

<sup>25</sup> Mez kī ūpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūnchāī tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho.

<sup>26</sup> Sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheñ chāroñ konoñ par lagānā jahān mez ke pāe lage haiñ.

<sup>27</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe jāeñ. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḍālnī haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā.

<sup>28</sup> Yih lakaṛiyāñ bhī kīkar kī hoñ aur un par sonā chaṛhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

<sup>29</sup> Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan ḳhālis sone se banānā hai.

<sup>30</sup> Mez par wuh roṭiyāñ har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie maḥsūs haiñ.

### *Shamādān*

<sup>31</sup> Ḳhālis sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḍandī ghaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyoñ kī shakl kī hoñgī pāe aur ḍandī ke sāth ek hī ṭukṛā hoñ.

<sup>32</sup> Ḍandī se dāīn aur bāīn taraf tīn tīn shāḳheñ nikleñ.

<sup>33</sup> Har shāḳh par tīn pyāliyāñ lagī hoñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī hoñ.

<sup>34</sup> Shamādān kī ḍandī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī hoñ, lekin tādād meñ chār.

<sup>35</sup> In meñ se tīn pyāliyāñ dāeñ bāeñ kī chhih shāḳhoñ ke nīche lagī hoñ. Wuh yoñ lagī hoñ ki har pyālī se do shāḳheñ nikleñ.

<sup>36</sup> Shāḳheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ḳhālis sone ke ek hī ṭukṛe se ghaṛ kar banānā hai.

<sup>37</sup> Shamādān ke lie sāt charāgh banā kar unheñ yoñ shāḳhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan kareñ.

<sup>38</sup> Battī katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḳhālis sone se banāe jāeñ.

<sup>39</sup> Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḳhālis sonā istemāl kiya jāe.

<sup>40</sup> Ghaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahāṛ par dikhātā hūñ.

## 26

### *Mulāqāt kā Ḳhaimā*

<sup>1</sup> Muḡaddas ḳhaimē ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḍizāyn banwānā.

<sup>2</sup> Har parde kī lambāī 42 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ ho.

<sup>3</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isi tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban jāeñge.

<sup>4</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halqe banānā. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ,

<sup>5</sup> ek ʔukre ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyon ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne hon.

<sup>6</sup> Phir sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqe ek dūsre ke sāth milānā. Yoñ donoñ ʔukre jur kar k̄haimē kā kām deñge.

<sup>7</sup> Bakrī ke bālon se bhī 11 parde banānā jinheñ kapre wāle k̄haimē ke ūpar rakhā jāe.

<sup>8</sup> Har parde kī lambāī 45 fuṭ aur chauṛāī 6 fuṭ ho.

<sup>9</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī chhih bhī. In chhih pardoñ ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se laṭke.

<sup>10</sup> Bakrī ke bāl ke in donoñ ʔukron ko bhī milānā hai. Is ke lie har ʔukre ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagānā.

<sup>11</sup> Phir pītal kī 50 huken banā kar un se donoñ hisse milānā.

<sup>12</sup> Jab bakriyon ke bālon kā yih k̄haimā kapre ke k̄haimē ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh k̄haimē kī pichhlī taraf laṭkā rahe.

<sup>13</sup> K̄haimē ke dāīn aur bāīn taraf bakrī ke bālon kā k̄haimā kapre ke k̄haimē kī nisbat ḍeṛh ḍeṛh fuṭ lambā hogā. Yoñ wuh donoñ taraf laṭke hue kapre ke k̄haimē ko mahfūz rakhegā.

<sup>14</sup> Ek dūsre ke ūpar ke in donoñ k̄haimon kī hifāzat ke lie do ghilāf banāne haiñ. Bakrī ke bālon ke k̄haimē par menḍhon kī surkh rangī huī khāleñ joṛ kar rakhī jāeñ aur un par taḥhas kī khāleñ milā kar rakhī jāeñ.

<sup>15</sup> Kīkar kī lakaṛī ke taḥhte banānā jo khaṛe kie jāeñ tāki k̄haimē kī dīwāron kā kām deñ.

<sup>16</sup> Har taḥhte kī ūnchāī 15 fuṭ ho aur chauṛāī sawā do fuṭ.

<sup>17</sup> Har taḥhte ke nīche do do chūleñ hon. Yih chūleñ har taḥhte ko us ke pāiyon ke sāth joṛeñgī tāki taḥhtā khaṛā rahe.

<sup>18</sup> K̄haimē kī junūbī dīwār ke lie 20 taḥhton kī zarūrat hai

<sup>19</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Un par taḥhte khaṛe kie jāeñge. Har taḥhte ke nīche do pāe honge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī.

<sup>20</sup> Isī tarah k̄haimē kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḥhton kī zarūrat hai

<sup>21</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāiyon kī. Wuh bhī taḥhton ko khaṛā karne ke lie haiñ. Har taḥhte ke nīche do pāe honge.

<sup>22</sup> K̄haimē kī pichhlī yānī maḡhribī dīwār ke lie chhih taḥhte banānā.

<sup>23</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāron ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḥhte banānā.

<sup>24</sup> In do taḥhton meñ nīche se le kar ūpar tak konā ho tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth jur jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛon se mazbūt kie jāeñ.

<sup>25</sup> Yoñ pichhle yānī maḡhribī taḥhton kī pūrī tādād 8 hogī aur in ke lie chāndī ke pāiyon kī tādād 16, har taḥhte ke nīche do do pāe honge.

<sup>26-27</sup> Is ke alāwā kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banānā, tīnon dīwāron ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḥhton par yoñ lagāe jāeñ ki wuh unheñ ek dūsre ke sāth milāeñ.

<sup>28</sup> Darmiyānī shahtīr dīwār kī ādhī ūnchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe.

<sup>29</sup> Shahtīron ko taḥhton ke sāth lagāne ke lie sone ke kaṛe banā kar taḥhton meñ lagānā. Tamām taḥhton aur shahtīron par sonā chaṛhānā.

<sup>30</sup> Pūre muqaddas k̄haimē ko usī namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūñ.

*Muqaddas K̄haimē ke Parde*

<sup>31</sup> Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishton kā ḡizāyn banwānā.

<sup>32</sup> Ise sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke chār satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par sonā chaṛhāyā jāe aur wuh chāndī ke pāiyon par khare hoñ.

<sup>33</sup> Yih pardā Muḡaddas Kamre ko Muḡaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq paṛā rahegā. Parde ko laṭkāne ke bād us ke pīchhe Muḡaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā.

<sup>34</sup> Phir ahd ke sandūq par kaffāre kā ḡhaknā rakhnā.

<sup>35</sup> Jis mez par mere lie maḡhsūs kī gaī roṭiyān paṛī rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muḡaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muḡābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

<sup>36</sup> Phir k̄haime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kaṛhāī kā kām kiyā jāe.

<sup>37</sup> Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par bhī sonā chaṛhāyā jāe, aur wuh pītal ke pāiyon par khare hoñ.

## 27

### *Jānwaron ko Chaṛhāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā. Us kī ūñchāī sārhe chār fuṭ ho jabki us kī lambāī aur chauṛāī sārhe sāt sāt fuṭ ho.

<sup>2</sup> Us ke ūpar chāron konoñ meñ se ek ek sīng nikle. Sīng aur qurbāngāh ek hī ṭukre ke hoñ. Sab par pītal chaṛhānā.

<sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke hoñ yānī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyān, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhīrkāw ke kaṭore.

<sup>4</sup> Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie pītal kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāron konoñ par kaṛe lagāe jāeñ.

<sup>5</sup> Qurbāngāh kī ādhī ūñchāī par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meñ is kināre tak rakhā jāe.

<sup>6</sup> Use uṭhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyān banānā jin par pītal chaṛhānā hai.

<sup>7</sup> Un ko qurbāngāh ke donoñ taraf ke kaṛon meñ ḡāl denā.

<sup>8</sup> Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhlī ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūñ.

### *K̄haime kā Sahan*

<sup>9</sup> Muḡaddas k̄haime ke lie sahan banānā. Us kī chārdiwārī bārīk katān ke kapre se banāī jāe. Chārdiwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ ho.

<sup>10</sup> Kapre ko chāndī kī hukoñ aur paṭṭiyon se lakaṛī ke 20 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pītal ke pāe par kharā ho.

<sup>11</sup> Chārdiwārī shimāl kī taraf bhī isi kī mānind ho.

<sup>12</sup> K̄haime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdiwārī kī chauṛāī 75 fuṭ ho aur kaprā lakaṛī ke 10 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pītal ke pāiyon par khare hoñ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdiwārī kī chauṛāī bhī 75 fuṭ ho.

<sup>14-15</sup> Yahān chārdiwārī kā darwāzā ho. Kaprā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chauṛā ho aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chauṛā. Use donoñ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboñ ke sāth lagāyā jāe jo pītal ke pāiyon par khare hoñ.

<sup>16</sup> Darwāze kā pardā 30 fuṭ chaurā banānā. Wuh nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā jāe, aur us par karhāī kā kām ho. Yih kapṛā lakaṛī ke chār khamboṅ ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pītal ke pāiyōṅ par khare hoṅ.

<sup>17</sup> Tamām khambe pītal ke pāiyōṅ par khare hoṅ aur kapṛā chāndī kī hukōṅ aur paṭṭiyōṅ se har khambe ke sāth lagāyā jāe.

<sup>18</sup> Chārdīwārī kī lambāī 150 fuṭ, chaurāī 75 fuṭ aur ūnchāī sārhe 7 fuṭ ho. Khamboṅ ke tamām pāe pītal ke hoṅ.

<sup>19</sup> Jo bhī sāz-o-sāmān muqaddas khaime meṅ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pītal kā ho. Khaime aur chārdīwārī kī mekheṅ bhī pītal kī hoṅ.

### *Shamādān kā Tel*

<sup>20</sup> Isrāīliyōṅ ko hukm denā ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoṅ kā khālis tel lāeṅ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte raheṅ.

<sup>21</sup> Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke khaime ke Muqaddas Kamre meṅ rakheṅ, us parde ke sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Us meṅ wuh tel dālte raheṅ tāki wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāīliyōṅ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

## 28

### *Imāmoṅ ke Libās*

<sup>1</sup> Apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiṅ ne unheṅ Isrāīliyōṅ meṅ se chun liyā hai tāki wuh imāmoṅ kī haisiyat se merī kḥidmat kareṅ.

<sup>2</sup> Apne bhāī Hārūn ke lie muqaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoṅ.

<sup>3</sup> Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoṅ ko denā jo aise kāmoṅ meṅ māhir haiṅ aur jin ko maiṅ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyoṅki jab Hārūn ko maḥsūs kiyā jāegā aur wuh muqaddas khaime kī kḥidmat saranjām degā to use in kapṛoṅ kī zarūrat hogī.

<sup>4</sup> Us ke lie yih libās banāne haiṅ: sīne kā kīsā, bālāposh, choḡhā, bunā huā zerjāmā, pagaṛī aur kamarband. Yih kapṛe apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie banwāne haiṅ tāki wuh imām ke taur par kḥidmat kar sakeṅ.

<sup>5</sup> In kapṛoṅ ke lie sonā aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>6</sup> Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banānā hai. Us par kisī māhir kāriḡar se karhāī kā kām karwāyā jāe.

<sup>7</sup> Us kī do paṭṭiyāṅ hoṅ jo kandhoṅ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagī hoṅ.

<sup>8</sup> Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukṛā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā jāe.

<sup>9</sup> Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāīl ke bārah beṭoṅ ke nām kandā karnā.

<sup>10</sup> Har jauhar par chhih chhih nām un kī paidāish kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāeṅ.

<sup>11</sup> Yih nām us tarah jauharoṅ par kandā kie jāeṅ jis tarah muhr kandā kī jātī hai. Phir donoṅ jauhar sone ke kḥānoṅ meṅ jaṛ kar

<sup>12</sup> bālāposh kī do paṭṭiyōṅ par aise lagānā ki kandhoṅ par ā jāeṅ. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharoṅ par ke yih nām us ke kandhoṅ par hoṅge aur mujhe Isrāīliyōṅ kī yād dilāeṅge.

13 Sone ke k̄hāne banānā

14 aur k̄hālis sone kī do zanjīreñ jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ. Phir in do zanjīron ko sone ke k̄hānon ke sāth lagānā.

### *Sīne kā Kīsā*

15 Sīne ke lie kīsā banānā. Us meñ wuh qur'e paṛe raheñ jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegī. Māhir kāriḡar use unhiñ chīzon se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yānī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk kaṭān se.

16 Jab kapṛe ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāī aur chauṛāī nau nau inch ho.

17 Us par chār qatāron meñ jawāhar jaṛnā. Har qatār meñ tīn tīn jauhar hoñ. Pahlī qatār meñ lāl, \* zabarjad † aur zumurrad.

18 Dūsri meñ fīrozā, sang-e-lājaward ‡ aur hajrul-qamar. §

19 tīsri meñ zarqon, \* aqīq † aur yāqūt-e-arḡhawānī. ‡

20 chauthī meñ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab. † har jauhar sone ke k̄hāne meñ jaṛā huā ho.

21 Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabīlon kī numāindagī karte haiñ. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

22 Sīne ke kīse par k̄hālis sone kī do zanjīreñ lagānā jo ḍorī kī tarah gundhī huī hoñ.

23 Unheñ lagāne ke lie do kaṛe banā kar kīse ke ūpar ke do konoñ par lagānā.

24 Ab donoñ zanjīreñ un do kaṛon se lagānā.

25 Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon ke do k̄hānon ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf lagānā.

26 Kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage hoñ.

27 Ab do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyon par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoñ lekin niche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī.

28 Sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛon ke sāth bāndhe jāeñ. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahegā.

29 Jab bhī Hārūn maqdis meñ dākhl ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāīlī qabīlon ke nām apne dil par sīne ke kīse kī sūrat meñ sāth le jāegā. Yoñ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

30 Sīne ke kīse meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe jāeñ. Wuh bhī maqdis meñ Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoñ. Yoñ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasīlā hameshā us ke dil par hogā.

### *Hārūn kā Choḡhā*

31 Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnā jāe.

32 Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe.

33 Nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyān lagānā.

34 Dāman meñ anār aur ghanṭiyān bārī bārī lagānā.

\* 28:17 Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai. † 28:17 peridot ‡ 28:18 lapis lazuli § 28:18 mūnstone \* 28:19 hyacinth † 28:19 agate ‡ 28:19 amethyst § 28:20 topas \* 28:20 carnelian † 28:20 jasper



<sup>35</sup> Hārūn khidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maqdis meñ Rab ke huzūr āegā aur wahān se niklegā to ghanṭiyān sunāi deñgī. Phir wuh nahīn maregā.

*Māthe par Chhoṭī Takhtī, Zerjāmā aur Pagaṛī*

<sup>36</sup> Khālis sone kī takhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, ‘Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muḡaddas.’ Yih alfāz yoñ kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>37</sup> Use nīlī dorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe

<sup>38</sup> tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maqdis meñ jāe to yih takhtī sāth ho. Jab Isrāīlī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḡhsūs karen lekin kisī ḡhaltī ke bāis qusūrwar hoñ to un kā yih qusūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih takhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāīliyoñ ko qabūl kar le.

<sup>39</sup> Zerjāme ko bārik katān se bunanā aur is tarah pagaṛī bhī. Phir kamarband banānā. Us par kaṛhāi kā kām kiyā jāe.

*Bāqī Libās*

<sup>40</sup> Hārūn ke beṭoñ ke lie bhī zerjāme, kamarband aur pagaṛiyān banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āeñ.

<sup>41</sup> Yih sab apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnānā. Un ke saroñ par tel unḡel kar unheñ masah karnā. Yoñ unheñ un ke ohde par muḡarrar karke merī khidmat ke lie maḡhsūs karnā.

<sup>42</sup> Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke nīche nange na hoñ. Un kī lambāi kamr se rān tak ho.

<sup>43</sup> Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke khāime meñ dākhil hoñ to unheñ yih pājāme pahnane haiñ. Isī tarah jab unheñ Muḡaddas Kamre meñ khidmat karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh qusūrwar ṭahar kar mar jāeñge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abadī usūl hai.

## 29

*Imāmoñ kī Maḡhsūsiyat*

<sup>1</sup> Imāmoñ ko maqdis meñ merī khidmat ke lie maḡhsūs karne kā yih tariqā hai: Ek jawān bail aur do beaib menḡhe chun lenā.

<sup>2</sup> Behtarīn maide se tīn qism kī chīzeñ pakānā jin meñ khamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel ḡalā gayā ho. Tīsre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho.

<sup>3</sup> Yih chīzeñ ṭokrī meñ rakh kar jawān bail aur do menḡhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā.

<sup>4</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke khāime ke darwāze par lā kar ḡhul karānā.

<sup>5</sup> Is ke bād zerjāmā, choḡhā, bālāposh aur sīne kā kīsā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāposh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā.

<sup>6</sup> Us ke sar par pagaṛī bāndh kar us par sone kī muḡaddas takhtī lagānā.

<sup>7</sup> Hārūn ke sar par masah kā tel unḡel kar use masah karnā.

<sup>8</sup> Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā.

<sup>9</sup> Un ke pagaṛiyān aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muḡarrar karnā. Sirf wuh aur un kī aulād hameshā tak maqdis meñ merī khidmat karte raheñ.

<sup>10</sup> Bail ko mulāqāt ke khāime ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Use khāime ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā.

<sup>12</sup> Bail ke khūn meñ se kuchh le kar apnī unḡlī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagānā aur bāqī khūn qurbāngāh ke pāe par unḡel denā.

13 Antariyon par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoṅ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā.

14 Lekin bail ke gosht, khāl aur antariyon ke gobar ko khaimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

15 Is ke bād pahle menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheṅ.

16 Use zabah karke us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiraknā.

17 Menḍhe ko ṭukre ṭukre karke us kī antariyon aur pinḍliyon ko dhonā. Phir unheṅ sar aur bāqī ṭukroṅ ke sāth milā kar

18 pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

19 Ab dūsre menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheṅ.

20 Us ko zabah karnā. Us ke khūn meṅ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoṅ ke dahne kān kī lau par lagānā. Isī tarah khūn ko un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoṅ par bhī lagānā. Bāqī khūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiraknā.

21 Jo khūn qurbāngāh par paṛā hai us meṅ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kaproṅ par chhiraknā. Isī tarah us ke beṭoṅ aur un ke kaproṅ par bhī chhiraknā. Yoṅ wuh aur us ke beṭe khidmat ke lie maḥsūs-o-muqaddas ho jāenge.

22 Is menḍhe kā khās maqsad yih hai ki Hārūn aur us ke beṭoṅ ko maqdis meṅ khidmat karne kā iḥtiyār aur ohdā diyā jāe. Menḍhe kī charbī, dum, antariyon par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṅ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai.

23 Us ṭokrī meṅ se jo Rab ke huzūr yānī khaima ke darwāze par paṛī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṅ tel ḍālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālnā.

24 Menḍhe se alag kī gaī chīzeṅ aur beḥamīrī roṭī kī ṭokrī kī yih chīzeṅ le kar Hārūn aur us ke beṭoṅ ke hāthoṅ meṅ denā, aur wuh unheṅ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeṅ.

25 Phir yih chīzeṅ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī khushbū Rab ko pasand hai.

26 Ab us menḍhe kā Sīnā lenā jis kī mārifat Hārūn ko imām-e-āzam kā iḥtiyār diyā jātā hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā.

27 Yoṅ tujhe Hārūn aur us ke beṭoṅ kī maḥsūsiyat ke lie mustāmal menḍhe ke ṭukre maḥsūs-o-muqaddas karne haiṅ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe.

28 Hārūn aur us kī aulād ko Isrāīliyon kī taraf se hameshā tak yih milne kā haq hai. Jab bhī Isrāīlī Rab ko apnī salāmatī kī qurbāniyāṅ pesh karen to imāmoṅ ko yih do ṭukre mileṅge.

29 Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muqaddas libās us kī aulād meṅ se us mard ko dene haiṅ jise masah karke Hārūn kī jagah muqarrar kiyā jāegā.

30 Jo beṭā us kī jagah muqarrar kiyā jāegā aur maqdis meṅ khidmat karne ke lie mulāqāt ke khaima meṅ āegā wuh yih libās sāt din tak pahne rahe.

31 Jo menḍhā Hārūn aur us ke beṭoṅ kī maḥsūsiyat ke lie zabah kiyā gayā hai use muqaddas jagah par ubālnā hai.

32 Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke khaima ke darwāze par menḍhe kā gosht aur ṭokrī kī beḥamīrī roṭiyāṅ khāeṅ.

<sup>33</sup> Wuh yih chīzeñ khāeñ jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā ohdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyonki yih maḥsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>34</sup> Aur agar aglī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyonki wuh muqaddas hai.

<sup>35</sup> Jab tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām muqarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taqrīb sāt din tak manāī jāe.

<sup>36</sup> Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur par rozānā ek jawān bail zabah karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel unḍelnā. Is se wuh mere lie maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.

<sup>37</sup> Sāt din tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se maḥsūs-o-muqaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muqaddas hogī. Jo bhī use chhuegā wuh bhī maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.

### *Rozmarrā kī Qurbāniyān*

<sup>38</sup> Rozānā ek ek sāl ke do bheṛ ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā,

<sup>39</sup> ek ko subah ke waqt, dūsre ko sūraj ke ghurūb hone ke ain bād.

<sup>40</sup> Pahle jānwar ke sāth deṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūṭe hue zaitūnoñ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par unḍelnā.

<sup>41</sup> Dūsre jānwar ke sāth bhī ghallā aur mai kī yih do nazareñ pesh kī jāeñ. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>42</sup> Lāzim hai ki āne wālī tamām nasleñ bhasm hone wālī yih qurbānī bāqāydaḡī se muqaddas khaime ke darwāze par Rab ke huzūr chaṛhāeñ. Wahāñ main tum se milā karūnga aur tum se hamkalām hūngā.

<sup>43</sup> Wahāñ main Isrāīliyoñ se bhī milā karūnga, aur wuh jagah mere jalāl se maḥsūs-o-muqaddas ho jāegī.

<sup>44</sup> Yoñ main mulāqāt ke khaime aur qurbāngāh ko maḥsūs karūnga aur Hārūn aur us ke beṭoñ ko maḥsūs karūnga tāki wuh imāmoñ kī haisiyat se merī khidmat karen.

<sup>45</sup> Tab main Isrāīliyoñ ke darmiyān rahūngā aur un kā Khudā hūngā.

<sup>46</sup> Wuh jān lenge ki main Rab un kā Khudā hūn, ki main unheñ Misr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūn. Main Rab un kā Khudā hūn.

## 30

### *Baḥūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā jis par baḥūr jalāyā jāe.

<sup>2</sup> Wuh deṛh fuṭ lambī, itnī hī chaurī aur tīn fuṭ ūñchī ho. Us ke chāroñ konoñ meñ se sīng nikleñ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukre se banāe gae hoñ.

<sup>3</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīngoñ par khālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho.

<sup>4</sup> Sone ke do kaṛe banā kar inheñ us jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagānā. In kaṛoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ ḍālī jāeñgī.

<sup>5</sup> Yih lakaṛiyāñ kīkar kī hoñ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

<sup>6</sup> Is qurbāngāh ko khaime ke Muqaddas Kamre meñ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq aur us kā ḍhaknā hoñge, wuh ḍhaknā jahāñ main tujh se milā karūnga.

<sup>7</sup> Jab Hārūn har subah shamādān ke charāgh taiyār kare us waqt wuh us par khushbūdār baḥūr jalāe.

<sup>8</sup> Sūraj ke ḡhurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā charāḡhoñ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baḡhūr jalāe. Yoñ Rab ke sāmne baḡhūr mutawātir jaltā rahe. Lāzim hai ki bād kī nasleñ bhī is usūl par qāym raheñ.

<sup>9</sup> Is qurbāngāh par sirf jāyz baḡhūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroñ kī qurbāniyāñ charḡhāī jāeñ, na ḡhallā yā mai kī nazareñ pesh kī jāeñ.

<sup>10</sup> Hārūn sāl meñ ek dafā us kā kaffārā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke dīn us qurbānī kā kuchh ḡhūn sīngoñ par lagāe. Yih usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie nihāyat muḡaddas hai.”

### *Mardumshumārī ke Paise*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Jab bhī tū Isrāīliyoñ kī mardumshumārī kare to lāzim hai ki jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jāñ kā fidyā deñ tāki un meñ wabā na phaile.

<sup>13</sup> Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāñdī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṡhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maḡdis ke sikkoñ ke barābar ho. Yāñī chāñdī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chḡh grām chāñdī denī hai.

<sup>14</sup> Jis kī bhī umr 20 sāl yā is se zāyd ho wuh Rab ko yih raqam uṡhāne wālī qurbānī ke taur par de.

<sup>15</sup> Amīr aur ḡharīb donoñ itnā hī deñ, kyoñki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jāñ kā kaffārā diyā jātā hai.

<sup>16</sup> Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke ḡhāime kī ḡhidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā raheḡā ki tumhārī jānoñ kā kaffārā diyā gayā hai.”

### *Dhone kā Hauz*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Pītal kā ḡhāñchā banānā jis par pītal kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meñ mulāqāt ke ḡhāime aur jānwaroñ ko charḡhāne kī qurbāngāh ke darmiyāñ rakh kar pāñī se bhar denā.

<sup>19</sup> Hārūn aur us ke beṡe apne hāth-pāñw dhone ke lie us kā pāñī istemāl karen.

<sup>20</sup> Mulāqāt ke ḡhāime meñ dāḡhil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoeñ warnā wuh mar jāeḡe. Isī tarah jab bhī wuh ḡhāime ke bāhar kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyāñ charḡhāeñ

<sup>21</sup> to lāzim hai ki pahle hāth-pāñw dho leñ, warnā wuh mar jāeḡe. Yih usūl Hārūn aur us kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

### *Masah kā Tel*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Masah ke tel ke lie umdā qism ke masāle istemāl karnā. 6 kilogrām āb-e-mur, 3 kilogrām ḡhushbūdār dārchīñī, 3 kilogrām ḡhushbūdār bed

<sup>24</sup> aur 6 kilogrām tejpāt. Yih chīzeñ maḡdis ke bāṡoñ ke hisāb se tol kar chār liṡar zaitūn ke tel meñ ḡalnā.

<sup>25</sup> Sab kuchh milā kar ḡhushbūdār tel taiyār karnā. Wuh muḡaddas hai aur sirf us waqt istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shaḡhs mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā jāe.

<sup>26</sup> Yihī tel le kar mulāqāt kā ḡhāimā aur us kā sārā sāmāñ masah karnā yāñī ḡhāimā, ahd kā sandūḡ,

<sup>27</sup> mez aur us kā sāmāñ, shamādāñ aur us kā sāmāñ, baḡhūr jalāne kī qurbāngāh,

<sup>28</sup> jānwaroñ ko charḡhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmāñ, dhone kā hauz aur us kā ḡhāñchā.

<sup>29</sup> Yoñ tū yih tamām chīzeñ maḡhsūs-o-muḡaddas kareḡā. Is se wuh nihāyat muḡaddas ho jāeḡī. Jo bhī unheñ chḡueḡā wuh muḡaddas ho jāeḡā.

<sup>30</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah karnā tāki wuh muḡaddas ho kar mere lie imām kā kām saranjām de sakeñ.

<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ko kah de ki yih tel hameshā tak mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas hai.

<sup>32</sup> Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkīb se apne lie tel banānā. Yih tel maḡhsūs-o-muḡaddas hai aur tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai.

<sup>33</sup> Jo is tarkīb se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shaḡhs par lagātā hai use us kī ḡaum meñ se miṭā ḡālnā hai.”

### *Baḡhūr kī Qurbānī*

<sup>34</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Baḡhūr is tarkīb se banānā hai: mastakī, onikā, \* birījā aur ḡhālis lubān barābar ke hissoñ meñ

<sup>35</sup> milā kar ḡhushbūdār baḡhūr banānā. Itarsāz kā yih kām namkīn, ḡhālis aur muḡaddas ho.

<sup>36</sup> Is meñ se kuchh pīs kar pauḡar banānā aur mulāḡāt ke ḡhaime meñ ahd ke sandūḡ ke sāmne ḡālnā jahāñ maiñ tujh se milā karūḡa.

Is baḡhūr ko muḡaddastarīn ṭhahrānā.

<sup>37</sup> Isī tarkīb ke mutābiḡ apne lie baḡhūr na banānā. Ise Rab ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas ṭhahrānā hai.

<sup>38</sup> Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is ḡism kā baḡhūr banāe use us kī ḡaum meñ se miṭā ḡālnā hai.”

## 31

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ ne Yahūdāh ke ḡabile ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muḡaddas ḡhaime kī tāmīr meñ rāhnumāī kare.

<sup>3</sup> Maiñ ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

<sup>4</sup> Wuh naḡshe banā kar un ke mutābiḡ sone, chāñdī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

<sup>5</sup> Wuh jawāhar ko kāṭ kar jaṛne kī ḡābiliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḡhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

<sup>6</sup> Sāth hī maiñ ne Dān ke ḡabile ke Uhliyāb bin Aḡhīsamak ko muḡarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā maiñ ne tamām samajhdār kāriḡaroñ ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyāt ke mutābiḡ banā sakeñ jo maiñ ne tujhe dī haiñ.

<sup>7</sup> Yānī mulāḡāt kā ḡhaimā, kaffāre ke ḡhakne samet ahd kā sandūḡ aur ḡhaime kā sārā dūsrā sāmān,

<sup>8</sup> mez aur us kā sāmān, ḡhālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baḡhūr jalāne kī qurbāḡāh,

<sup>9</sup> jānwaroñ ko chaṛhāne kī qurbāḡāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us ḡhāñche samet jis par wuh rakhā jātā hai,

<sup>10</sup> wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maḡdis meñ ḡhidmat karne ke lie pahante haiñ,

<sup>11</sup> masah kā tel aur maḡdis ke lie ḡhushbūdār baḡhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāeñ jaise maiñ ne tujhe hukm diyā hai.”

### *Sabat Yānī Hafte kā Din*

<sup>12</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

\* **30:34** Onycha (unguis odoratus)



13 “Isrāīliyon̄ ko batā ki har Sabat kā din zarūr manāo. Kyoṅki Sabat kā din ek numāyān nishān hai jis se jān liyā jāegā ki main Rab hūn jo tumheṅ maḥsūs-o-muqaddas kartā hūn. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā.

14 Sabat kā din zarūr manānā, kyoṅki wuh tumhāre lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmatī kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meṅ se miṭāyā jāe.

15 Chhih din kām karnā, lekin sātwan̄ din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

16 Isrāīliyon̄ ko hāl meṅ aur mustaqbil meṅ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai.

17 Wuh mere aur Isrāīliyon̄ ke darmiyān abadī nishān hogā. Kyoṅki Rab ne chhih din ke daurān āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sātweṅ din us ne ārām kiyā aur tāzādām ho gayā.”

### *Rab Sharīat kī Takhtiyān Detā Hai*

18 Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sīnā Pahār par sharīat kī do takhtiyān dīn. Allāh ne ḥud patthar kī in takhtiyon̄ par tamām bāteṅ likhī thīn.

## 32

### *Sone kā Bachhrā*

1 Pahār ke dāman meṅ log Mūsā ke intazār meṅ rahe, lekin bahut der ho gayā. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Āeṅ, hamāre lie dewatā banā deṅ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī karen. Kyoṅki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameṅ Misr se nikāl lāyā.”

2 Jawāb meṅ Hārūn ne kahā, “Āp kī bīwiyan̄, beṭe aur beṭiyān apnī sone kī bāliyan̄ utār kar mere pās le āeṅ.”

3 Sab log apnī bāliyan̄ utār utār kar Hārūn ke pās le āe

4 to us ne yih zewarāt le kar bachhrā ḍhāl diyā. Bachhre ko dekh kar log bol uṭhe, “Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiṅ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

5 Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhre ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tāzīm meṅ id manāenge.”

6 Agle din log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyan̄ aur salāmatī kī qurbāniyan̄ charhāin. Wuh khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon̄ meṅ apne dil bahlāne lage.

### *Mūsā Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

7 Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheṅ tū Misr se nikāl lāyā barī sharāraten̄ kar rahe haiṅ.

8 Wuh kitnī jaldī se us rāste se haṭ gae haiṅ jis par chalne ke lie main ne unheṅ hukm diyā thā. Unhoṅ ne apne lie ḍhālā huā bachhrā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoṅ ne use qurbāniyan̄ pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiṅ. Yihī tujhe Misr se nikāl lāe haiṅ.’ ”

9 Allāh ne Mūsā se kahā, “Main ne dekhā hai ki yih qaum barī haṭdharm hai.

10 Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Main un par apnā ḡhazab unḍel kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah main tujh se ek barī qaum banā dūngā.”

11 Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ḡhussā kyoṅ utārnā chāhtā hai? Tū ḥud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai.

12 Misrī kyoṅ kaheṅ, ‘Rab Isrāīliyon̄ ko sirf is bure maqsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai ki unheṅ pahārī ilāqe meṅ mār ḍāle aur yon̄ unheṅ rū-e-zamīn par se

miṭāe'? Apnā ḡhussā ṭhandā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah.

<sup>13</sup> Yād rakh ki tū ne apne ḡhādimoñ Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, 'Main tumhārī aulād kī tādād yoñ baṛhāūngā ki wuh āsmān ke sitāroñ ke barābar ho jāegī. Main unheñ wuh mulk dūngā jis kā wādā main ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mirās meñ pāeñge.' "

<sup>14</sup> Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahīñ kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

### *Butparastī ke Natāyj*

<sup>15</sup> Mūsā muṛ kar pahār se utrā. Us ke hāthoñ meñ shariyat kī donoñ taḡhtiyāñ thīñ. Un par āge pīchhe likhā gayā thā.

<sup>16</sup> Allāh ne ḡhud taḡhtiyōñ ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

<sup>17</sup> Utarte utarte Yashua ne logoñ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, "Ḳhaimāgāh meñ jang kā shor mach rahā hai!"

<sup>18</sup> Mūsā ne jawāb diyā, "Na to yih fathmandoñ ke nāre haiñ, na shikast khāe huoñ kī chīḡh-pukār. Mujhe gāne wāloñ kī āwāz sunāi de rahī hai."

<sup>19</sup> Jab wuh ḡhaimāgāh ke nazdīk pahuñchā to us ne logoñ ko sone ke bachhṛe ke sāmne nāchte hue dekhā. Baṛe ḡhusse meñ ā kar us ne taḡhtiyōñ ko zamīn par paṭaḡh diyā, aur wuh ṭukṛe ṭukṛe ho kar pahār ke dāman meñ gir gaīñ.

<sup>20</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ ke banāe hue bachhṛe ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne pīs pīs kar paṭṭar banā ḡālā aur paṭṭar pānī par chhīrak kar Isrāīliyoñ ko pilā diyā.

<sup>21</sup> Us ne Hārūn se pūchhā, "In logoñ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheñ aise baṛe gunāh meñ phaṅsā diyā?"

<sup>22</sup> Hārūn ne kahā, "Mere āqā. ḡhusse na hoñ. Āp ḡhud jānte haiñ ki yih log badī par tule rahte haiñ.

<sup>23</sup> Unhoñ ne mujh se kahā, 'Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi kareñ. Kyoñki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.'

<sup>24</sup> Is lie main ne un ko batāyā, 'Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.' Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use main ne āg meñ phaiñk diyā to hote hote sone kā yih bachhṛā nikal āyā."

<sup>25</sup> Mūsā ne dekhā ki log beḡābū ho gae haiñ. Kyoñki Hārūn ne unheñ belagām chhoṛ diyā thā, aur yoñ wuh Isrāīl ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the.

<sup>26</sup> Mūsā ḡhaimāgāh ke darwāze par khāṛe ho kar bolā, "Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe." Jawāb meñ Lāwī ke qābīle ke tamām log us ke pās jamā ho gae.

<sup>27</sup> Phir Mūsā ne un se kahā, "Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, 'Har ek apnī talwār le kar ḡhaimāgāh meñ se guzare. Ek sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāi, dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo.' "

<sup>28</sup> Lāwīyoñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqṛīban 3,000 mard halāk hue.

<sup>29</sup> Yih dekh kar Mūsā ne Lāwīyoñ se kahā, "Āj apne āp ko maqdis meñ Rab kī ḡhidmat karne ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karo, kyoñki tum apne beḡoñ aur bhāīyoñ ke ḡhilāf laṛne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā."

<sup>30</sup> Agle din Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, "Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī main ab Rab ke pās pahār par jā rahā hūñ. Shāyad main tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūñ."

<sup>31</sup> Chunānche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, “Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā.

<sup>32</sup> Mehrbānī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apnī us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ.”

<sup>33</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main sirf us ko apnī kitāb meñ se miṭātā hūñ jo merā gunāh kartā hai.

<sup>34</sup> Ab jā, logoñ ko us jagah le chal jis kā zikr main ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalegā. Lekin jab sazā kā muqarrarā din āegā tab main unheñ sazā dūngā.”

<sup>35</sup> Phir Rab ne Isrāīliyoñ ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhre kī pūjā kī thī jo Hārūn ne banāyā thā.

### 33

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Misr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā main ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Unhīn se main ne qasam khā kar kahā thā, ‘Main yih mulk tumhārī aulād ko dūngā.’

<sup>2</sup> Main tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko us mulk se nikāl dūngā.

<sup>3</sup> Uṭh, us mulk ko jā jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin main sāth nahīn jāūngā. Tum itne haṭdharm ho ki agar main sāth jāūn to ḳhatrā hai ki tumheñ wahān pahuñchne se pahle hī barbād kar dūñ.”

<sup>4</sup> Jab Isrāīliyoñ ne yih saḳht alfāz sune to wuh mātām karne lage. Kisī ne bhī apne zewar na pahne,

<sup>5</sup> kyonki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāīliyoñ ko batā ki tum haṭdharm ho. Agar main ek lamhā bhī tumhāre sāth chalūn to ḳhatrā hai ki main tumheñ tabāh kar dūñ. Ab apne zewarāt utār ḍālo. Phir main faislā karūnga ki tumhāre sāth kyā kiyā jāe.”

<sup>6</sup> In alfāz par Isrāīliyoñ ne Horib yānī Sīnā Pahār par apne zewar utār die.

#### *Mulāqāt kā Ḳhaimā*

<sup>7</sup> Us waqt Mūsā ne ḳhaimā le kar use kuchh fāsile par ḳhaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā ḳhaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh ḳhaimāgāh se nikāl kar wahān jātā.

<sup>8</sup> Jab bhī Mūsā ḳhaimāgāh se nikal kar wahān jātā to tamām log apne ḳhaimoñ ke darwāzoñ par khare ho kar Mūsā ke pīchhe deḳhne lagte. Us ke mulāqāt ke ḳhaimo meñ ojhal hone tak wuh use deḳhte rahte.

<sup>9</sup> Mūsā ke ḳhaimo meñ dāḳhil hone par bādāl kā satūn utar kar ḳhaimo ke darwāze par ṭhahar jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahān ṭhahrā rahtā.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī mulāqāt ke ḳhaimo ke darwāze par bādāl kā satūn deḳhte to wuh apne apne ḳhaimo ke darwāze par khare ho kar sijdā karte.

<sup>11</sup> Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shaḳhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar ḳhaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn ḳhaimo ko nahīn chhoṛtā thā.

#### *Mūsā Rab kā Jalāl Deḳhtā Hai*

<sup>12</sup> Mūsā ne Rab se kahā, “Deḳh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin tū mere sāth kis ko bhejegā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahīn batāī hālānki tū ne kahā hai, ‘Main tujhe banām jāntā hūñ, tujhe merā karm hāsīl huā hai.’

<sup>13</sup> Agar mujhe wāqai terā karm hāsīl hai to mujhe apne rāste dikhā tāki main tujhe jān lūn aur terā karm mujhe hāsīl hotā rahe. Is bāt kā khayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main khud tere sāth chalūngā aur tujhe āram dūngā.”

<sup>15</sup> Mūsā ne kahā, “Agar tū khud sāth nahīn chalegā to phir hamēn yahān se rawānā na karnā.

<sup>16</sup> Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur terī qaum ko terā karm hāsīl huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī dīgar qaumoñ se alag aur mumtāz haiñ.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Main terī yih darḡhāst bhī pūrī karūngā, kyonki tujhe merā karm hāsīl huā hai aur main tujhe banām jāntā hūñ.”

<sup>18</sup> Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.”

<sup>19</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main apnī pūrī bhalāi tere sāmne se guzarne dūngā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elān karūngā. Main jis par mehrbān honā chāhūñ us par mehrbān hotā hūñ, aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.

<sup>20</sup> Lekin tū merā chehrā nahīn dekh saktā, kyonki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahīn rah saktā.”

<sup>21</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahān kī chaṡṡān par khaṡā ho jā.

<sup>22</sup> Jab merā jalāl wahān se guzaregā to main tujhe chaṡṡān ke ek shigāf meñ rakhūngā aur apnā hāth tere ūpar phailāūngā tāki tū mere guzarne ke daurān mahfūz rahe.

<sup>23</sup> Is ke bād main apnā hāth haṡāūngā aur tū mere pīchhe dekh sakegā. Lekin merā chehrā dekhā nahīn jā saktā.”

## 34

### *Patthar kī Naī Takhtiyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do takhtiyān tarāsh le jo pahlī do kī mānind hon. Phir main un par wuh alfāz likhūngā jo pahlī takhtiyon par likhe the jinheñ tū ne paṡākḡh diyā thā.

<sup>2</sup> Subah tak taiyār ho kar Sīnā Pahār par chaṡhnā. Choṡī par mere sāmne khaṡā ho jā.

<sup>3</sup> Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shaḡhs nazar na āe, yahān tak ki bheṡ-bakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meñ na chareñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche Mūsā ne do takhtiyān tarāsh līn jo pahlī kī mānind thīn. Phir wuh subah-sawere uṡh kar Sīnā Pahār par chaṡh gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoñ meñ patthar kī donoñ takhtiyān thīn.

<sup>5</sup> Jab wuh choṡī par pahuñchā to Rab bādāl meñ utar āyā aur us ke pās khaṡe ho kar apne nām Rab kā elān kiyā.

<sup>6</sup> Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Ḡhudā. Tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr.

<sup>7</sup> Wuh hazāroñ par apnī shafqat qāym rakhtā aur logoñ kā qusūr, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālīdāin gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsri aur chauthī pusht tak sazā ke natāyḡ bhugatne paṡeñge.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā.

<sup>9</sup> Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum haṡdharm hai, to bhī hamārā qusūr aur gunāh muāf kar aur baḡhsh de ki ham dubārā tere hī ban jāeñ.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne kahā, “Main tumhāre sāth ahd bāndhūngā. Terī qaum ke sāmne hī main aise mojize karūngā jo ab tak duniyā-bhar kī kisī bhī qaum meñ nahīn kie gae.

Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se dar jāegī jo main tere sāth karūnga.

<sup>11</sup> Jo ahkām main āj detā hūn un par amal kartā rah. Main Amorī, Kanānī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūngā.

<sup>12</sup> Khabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahān tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā. Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoñ meñ phañsāte raheñge.

<sup>13</sup> Un kī qurbāngāheñ dhā denā, un ke butoñ ke satūn ṭukre ṭukre kar denā aur un kī dewī Yasīrat ke khambe kāṭ ḍālnā.

<sup>14</sup> Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyonki Rab kā nām ghayūr hai, Allāh ghairatmand hai.

<sup>15</sup> Khabardār, us mulk ke bāshindoñ se ahd na karnā, kyonki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñge aur unheñ qurbāniyāñ charhāeñge. Akhirkār wuh tujhe bhī apnī qurbāniyoñ meñ shirkat kī dāwat deñge.

<sup>16</sup> Khatrā hai ki tū un kī betiyoñ kā apne beṭoñ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageñge.

<sup>17</sup> Apne lie dewatā na dhālnā.

### *Sālānā Īdeñ*

<sup>18</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ khamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai. Kyonki is mahīne meñ tū Misr se niklā.

<sup>19</sup> Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyoñ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhrā ho yā lelā.

<sup>20</sup> Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḍālnā. Apne pahlauṭhe beṭoñ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās khālī hāth na āe.

<sup>21</sup> Chhīh din kām-kāj karnā, lekin sātweñ din ārām karnā. Khāh hal chalānā ho yā fasal kāṭnī ho to bhī sātweñ din ārām karnā.

<sup>22</sup> Gandum kī Fasal kī Kaṭāī kī Īd † us waqt manānā jab tū gehūn kī pahlī fasal kāṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīlī sāl ke ikhtitām par manānī hai.

<sup>23</sup> Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meñ tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāīl kā Khudā hai hāzir hoñ.

<sup>24</sup> Main tere āge āge qaumoñ ko mulk se nikāl dūngā aur terī sarhaddeñ barhātā jāūngā. Phir jab tū sāl meñ tīn martabā Rab apne Khudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālch nahīn karegā.

<sup>25</sup> Jab tū kisī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kartā hai to us ke khūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ khamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbānī se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

<sup>26</sup> Apnī zamīn kī pahlī paidāwār meñ se behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meñ le ānā.

Bakrī yā bheṛ ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.”

### *Mūsā ke Chehre par Chamak*

<sup>27</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteñ likh le, kyonki yih us ahd kī buniyād haiñ jo main ne tere aur Isrāīl ke sāth bāndhā hai.”

<sup>28</sup> Mūsā chālīs din aur chālīs rāt wahīn Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh khāyā na piyā. Us ne patthar kī taḳhtiyōñ par ahd ke das ahkām likhe.

\* 34:18 Mārch tā Aprīl. † 34:22 Sitambar tā Aktūbar.



<sup>29</sup> Is ke bād Mūsā shariyat kī donoñ takhtiyon ko hāth meñ lie hue Sīnā Pahār se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyonki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use k̄hud is kā ilm nahīn thā.

<sup>30</sup> Jab Hārūn aur tamām Isrāīliyon ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḍar gae.

<sup>31</sup> Lekin us ne unheñ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī.

<sup>32</sup> Bād meñ bāqī Isrāīlī bhī āe, aur Mūsā ne unheñ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sīnā par die the.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḍāl liyā.

<sup>34</sup> Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke k̄haime meñ jātā to niqāb ko k̄haime se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikaḷ kar Isrāīliyon ko Rab se mile hue ahkām sunātā

<sup>35</sup> to wuh dekhete ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḍāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke k̄haime meñ na jātā thā.

## 35

### *Sabat kā Din*

<sup>1</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiñ:

<sup>2</sup> Chhīh din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwan din maḥsūs-o-muqaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>3</sup> Hafte ke din apne tamām gharon meñ āg tak na jalānā.”

### *Mulāqāt ke K̄haime ke lie Sāmān*

<sup>4</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai

<sup>5</sup> ki jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī k̄hushī se denā chāhe wuh in chīzon meñ se kuchh de: sonā, chāndī, pītal;

<sup>6</sup> nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

<sup>7</sup> mendhoñ kī surk̄h rangī huī khāleñ, taḥhas kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

<sup>8</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur k̄hushbūdār baḥhūr ke lie masāle,

<sup>9</sup> aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāre jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se jitne māhir kāriḡar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā

<sup>11</sup> yānī k̄haimā aur wuh ḡhilāf jo us ke ūpar lagāe jāeñge, huken, dīwāron ke takhte, shahtīr, satūn aur pāe,

<sup>12</sup> ahd kā sandūq, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us ke kaffāre kā ḍhaknā, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā,

<sup>13</sup> maḥsūs roṭiyon kī mez, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

<sup>14</sup> shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel,

<sup>15</sup> baḥhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, masah kā tel, k̄hushbūdār baḥhūr, muqaddas k̄haime ke darwāze kā pardā,

<sup>16</sup> jānwaron ko charhāne kī qurbāngāh, us kā pītal kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḍhāñchā jis par hauz rakhā jātā hai,

17 chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyon samet, sahan ke darwāze kā pardā,

18 k̄haime aur chārdīwārī kī mek̄heñ aur rasse,

19 aur wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ k̄hidmat karne ke lie pahante haiñ.”

20 Yih sun kar Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chalī gai.

21 Aur jo jo dilī k̄hushī se denā chāhtā thā wuh mulāqāt ke k̄haime, us ke sāmān yā imāmoñ ke kapron ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā.

22 Rab ke hadiye ke lie mard aur k̄hawātīn dilī k̄hushī se apne sone ke zewarāt masalan jaṛāu pineñ, bāliyāñ aur chhalle le āe.

23 Jis jis ke pās darkār chīzoñ meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā yānī nīle, qirmizī aur arghawānī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl, menḍhoñ kī surk̄h rangī huī khāleñ aur taḥhas kī khāleñ.

24 Chāndī, pītal aur kīkar kī lakaṛī bhī hadiye ke taur par lāī gai.

25 Aur jitnī aurateñ kātne meñ māhir thīñ wuh apnī kātī huī chīzeñ le āīñ yānī nīle, qirmizī aur arghawānī rang kā dhāgā aur bārīk katān.

26 Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meñ māhir thī aur dilī k̄hushī se maqdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī.

27 Sardār aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse ke lie darkār the.

28 Wuh shamādān, masah ke tel aur k̄hushbūdār baḥhūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

29 Yoñ Isrāīl ke tamām mard aur k̄hawātīn jo dilī k̄hushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārifat karne ko kahā thā.

### *Bazliyel aur Uhliyāb*

30 Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qābīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai.

31 Us ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

32 Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāndī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

33 Wuh jawāhar ko kāt kar jaṛne kī qābīliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḥtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmōñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

34 Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qābīle ke Uhliyāb bin Aḥhīsamak ko dūsroñ ko sikhāne kī qābīliyat bhī dī hai.

35 Us ne unheñ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yānī kārīgarī ke har kām ke lie, kaṛhāī ke kām ke lie, nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne ke lie aur bunāī ke kām ke lie. Wuh māhir kārīgar haiñ aur naqshe bhī banā sakte haiñ.

## 36

1 Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq banāeñ jo Rab ne dī haiñ.”

### *Isrāīlī Dilī K̄hushī se Dete Haiñ*

2 Mūsā ne Bazliyel aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maqdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo k̄hushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāīlī maqdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waqt hadiye lāte rahe.

<sup>4</sup> Āk̄hirkār tamām kārīgar jo maqdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhor kar Mūsā ke pās āe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīñ hai.”

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne pūrī k̄haimāgāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maqdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazīd chīzeñ lāne se rokā gayā,

<sup>7</sup> kyonki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

### *Mulāqāt kā K̄haimā*

<sup>8</sup> Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne k̄haime ko banāyā. Unhoñ ne bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī dhāge se das parde banāe. Pardoñ par kisī māhir kārīgar ke kaṛhāi ke kām se karūbī farishton kā ḍizāyn banāyā gayā.

<sup>9</sup> Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban gae.

<sup>11</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae.

<sup>12</sup> Ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyon ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the.

<sup>13</sup> Phir Bazliyel ne sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqon ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukṛoñ ke joṛne se k̄haimā ban gayā.

<sup>14</sup> Us ne bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banāe jinheñ kapṛe wāle k̄haime ke ūpar rakhnā thā.

<sup>15</sup> Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ thī.

<sup>16</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhih bhī.

<sup>17</sup> In donoñ ṭukṛoñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe.

<sup>18</sup> Phir pītal kī 50 huken banā kar us ne donoñ hisse milāe.

<sup>19</sup> Ek dūsre ke ūpar ke donoñ k̄haimoñ kī hifāzat ke lie Bazliyel ne do aur ghilāf banāe. Bakrī ke bāloñ ke k̄haime par rakhne ke lie us ne menḍhoñ kī surk̄h rangī huī khāleñ joṛ dīñ aur us ke ūpar rakhne ke lie taḳhas kī khāleñ milāīñ.

<sup>20</sup> Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke taḳhte banāe jo k̄haime kī dīwāroñ kā kām dete the.

<sup>21</sup> Har taḳhte kī ūñchāi 15 fuṭ thī aur chauṛāi sawā do fuṭ.

<sup>22</sup> Har taḳhte ke nīche do do chūleñ thīñ. In chūloñ se har taḳhte ko us ke pāiyon ke sāth joṛā jātā thā tāki taḳhtā khaṛā rahe.

<sup>23</sup> K̄haime kī junūbī dīwār ke lie 20 taḳhte banāe gae

<sup>24</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāe bhī jin par taḳhte khaṛe kie jāte the. Har taḳhte ke nīche do pāe the, aur har pāe meñ ek chūl lagtī thī.

<sup>25</sup> Isī tarah k̄haime kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḳhte banāe gae

<sup>26</sup> aur sāth hī chāndī ke 40 pāe jo taḳhtoñ ko khaṛā karne ke lie the. Har taḳhte ke nīche do pāe the.

<sup>27</sup> K̄haime kī pichhlī yānī maḡhribī dīwār ke lie chhih taḳhte banāe gae.

<sup>28</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḳhte banāe gae.

<sup>29</sup> In do taḡhton meñ nīche se le kar ūpar tak konā thā tāki ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoñ se mazbūt kie gae.

<sup>30</sup> Yoñ pichhle yānī maḡhribī taḡhton kī pūrī tādād 8 thī aur in ke lie chāndī ke pāiyōñ kī tādād 16, har taḡhte ke nīche do pāe.

<sup>31-32</sup> Phir Bazliyēl ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḡhton par yoñ lagāne ke lie the ki un se taḡhte ek dūsre ke sāth milāe jāeñ.

<sup>33</sup> Darmiyānī shahtīr yoñ banāyā gayā ki wuh dīwār kī ādhī ūñchāī par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā.

<sup>34</sup> Us ne tamām taḡhton aur shahtīroñ par sonā chaṛhāyā. Shahtīroñ ko taḡhton ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kaṛe banāe jo taḡhton meñ lagāne the.

### *Muqaddas K̄haime ke Parde*

<sup>35</sup> Ab Bazliyēl ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāḡā istemāl huā. Us par bhī kisī māhir kāriḡar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyn banāyā gayā.

<sup>36</sup> Phir us ne parde ko laṡkāne ke lie kīkar kī lakaṛī ke chār satūn, sone kī hukeñ aur chāndī ke chār pāe banāe. Satūnoñ par sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>37</sup> Bazliyēl ne k̄haime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāḡe se banāyā gayā, aur us par kaṛhāī kā kām kiyā gayā.

<sup>38</sup> Is parde ko laṡkāne ke lie us ne sone kī hukeñ aur kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūn banāe. Satūnoñ ke ūpar ke siron aur paṡṡiyōñ par sonā chaṛhāyā gayā jabki un ke pāe pītal ke the.

## 37

### *Ahd kā Sandūq*

<sup>1</sup> Bazliyēl ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāyā. Us kī lambāī paune chār fuṡ thī jabki us kī chauṛāī aur ūñchāī sawā do do fuṡ thī.

<sup>2</sup> Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se k̄hālis sonā chaṛhāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāī.

<sup>3</sup> Sandūq ko uṡhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe ḡhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyōñ par lagāyā. Donoñ taraf do do kaṛe the.

<sup>4</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṡhāne ke lie taiyār kiñ aur un par sonā chaṛhāyā.

<sup>5</sup> Us ne in lakaṛiyōñ ko donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḡāl diyā tāki un se sandūq ko uṡhāyā jā sake.

<sup>6</sup> Bazliyēl ne sandūq kā ḡhaknā k̄hālis sone kā banāyā. Us kī lambāī paune chār fuṡ aur chauṛāī sawā do fuṡ thī.

<sup>7-8</sup> Phir us ne do karūbī farishte sone se ghaṛ kar banāe jo ḡhakne ke donoñ siron par khaṛe the. Yih do farishte aur ḡhaknā ek hī ṡukṛe se banāe gae.

<sup>9</sup> Farishtoñ ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue the ki wuh ḡhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh ḡhakne kī taraf deḡhte the.

### *Maḡhsūs Roṡiyōñ kī Mez*

<sup>10</sup> Is ke bād Bazliyēl ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāī. Us kī lambāī tīn fuṡ, chauṛāī deṛh fuṡ aur ūñchāī sawā do fuṡ thī.

<sup>11</sup> Us ne us par k̄hālis sonā chaṛhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāī.

<sup>12</sup> Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṡā bhī lagāyā jis kī ūñchāī tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī.

13 Ab us ne sone ke chār kaṛe ḍhāl kar unheñ chāron konoñ par lagāyā jahān mez ke pāe lage the.

14 Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke nīche lagāe gae. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḍālñī thīñ jin se mez ko uṭhānā thā.

15 Bazliyel ne yih lakaṛiyāñ bhī kīkar se banāñ aur un par sonā chaṛhāyā.

16 Āḳhirkār us ne ḳhālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan aur martabān banāe jo us par rakhe jāte the.

### *Shamādān*

17 Phir Bazliyel ne ḳhālis sone kā shamādān banāyā. Us kā pāyā aur ḍandī ghaṛ kar banāe gae. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyoñ kī shakl kī thīñ pāe aur ḍandī ke sāth ek hī ṭukṛā thīñ.

18 Ḍandī se dāñ aur bāñ taraf tīn tīn shāḳheñ nikaltī thīñ.

19 Har shāḳh par tīn pyāliyāñ lagī thīñ jo bādām kī kaliyoñ aur phūloñ kī shakl kī thīñ.

20 Shamādān kī ḍandī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī thīñ, lekin tādād meñ chār.

21 In meñ se tīn pyāliyāñ dāeñ bāeñ kī chhīh shāḳhoñ ke nīche lagī thīñ. Wuh yoñ lagī thīñ ki har pyālī se do shāḳheñ nikaltī thīñ.

22 Shāḳheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ḳhālis sone ke ek hī ṭukṛe se ghaṛ kar banāyā gayā.

23 Bazliyel ne shamādān ke lie ḳhālis sone ke sāt charāgh banāe. Us ne battī katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḳhālis sone se banāe.

24 Shamādān aur us ke tamām sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḳhālis sonā istemāl huā.

### *Baḳhūr Jalāne kī Qurbāngāh*

25 Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banāi jo baḳhūr jalāne ke lie thī. Wuh ḍeṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūñchī thī. Us ke chār konoñ meñ se sīng nikalte the jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukṛe se banāe gae the.

26 Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīngoñ par ḳhālis sonā chaṛhāyā gayā. Ūpar kī satah ke irdgird Bazliyel ne sone kī jhālar banāi.

27 Sone ke do kaṛe banā kar us ne unheñ is jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagāyā. In kaṛoñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ ḍālī gain.

28 Yih lakaṛiyāñ kīkar kī thīñ, aur un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

29 Bazliyel ne masah karne kā muqaddas tel aur ḳhushbūdār ḳhālis baḳhūr bhī banāyā. Yih itarsāz kā kām thā.

## 38

### *Jānwaroñ ko Pesh Karne kī Qurbāngāh*

1 Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī ek aur qurbāngāh banāi jo bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie thī. Us kī ūñchāi sārhe chār fuṭ, us kī lambāi aur chauṛāi sārhe sāt sāt fuṭ thī.

2 Us ke ūpar chāron konoñ meñ se sīng nikalte the. Sīng aur qurbāngāh ek hī ṭukṛe ke the, aur us par pītal chaṛhāyā gayā.

3 Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke the yāñī rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyāñ, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhīrkāw ke kaṭore.

4 Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie us ne pītal kā janglā banāyā. Wuh ūpar se khulā thā aur yoñ banāyā gayā ki jab qurbāngāh us meñ rakhī jāe to wuh us kināre tak pahuñche jo qurbāngāh kī ādhī ūñchāi par lagī thī.

5 Us ne qurbāngāh ko uṭhāne ke lie chār kaṛe banā kar unheñ jangle ke chār konoñ par lagāyā.



<sup>6</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyān banā kar un par pītal chaṛhāyā

<sup>7</sup> aur qurbāngāh ke donoṅ taraf lage in kaṛoṅ meṅ ḍāl dīn. Yoṅ use uṭhāyā jā saktā thā. Qurbāngāh lakaṛī kī thī lekin khokhlī thī.

<sup>8</sup> Bazliyel ne dhone kā hauz aur us kā dhānchā bhī pītal se banāyā. Us kā pītal un auratoṅ ke ānoṅ se milā thā jo mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par ḳhidmat kartī thīn.

### *Ḳhaime kā Sahan*

<sup>9</sup> Phir Bazliyel ne sahan banāyā. Us kī chārdīwārī bārīk katān ke kapṛe se banāī gaī. Chārdīwārī kī lambāī junūb kī taraf 150 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Kapṛe ko lagāne ke lie chāndī kī huken, paṭṭiyān, lakaṛī ke khambe aur un ke pāe banāe gae.

<sup>11</sup> Chārdīwārī shimāl kī taraf bhī isī tarah banāī gaī.

<sup>12</sup> Ḳhaime ke pīchhe maḡhrib kī taraf chārdīwārī kī chaurāī 75 fuṭ thī. Kapṛe ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kapṛā lagāne ke lie chāndī kī huken aur paṭṭiyān banāī gaīn.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdīwārī kī chaurāī bhī 75 fuṭ thī.

<sup>14-15</sup> Kapṛā darwāze ke dāīn taraf sārhe 22 fuṭ chaurā thā aur us ke bāīn taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoṅ taraf tīn tīn khamboṅ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāiyōṅ par khaṛe the.

<sup>16</sup> Chārdīwārī ke tamām pardoṅ ke lie bārīk katān istemāl huā.

<sup>17</sup> Khambe pītal ke pāiyōṅ par khaṛe the, aur parde chāndī kī hukōṅ aur paṭṭiyōṅ se khamboṅ ke sāth lage the. Khamboṅ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāī gaī thī. Sahan ke tamām khamboṅ par chāndī kī paṭṭiyān lagī thīn.

<sup>18</sup> Chārdīwārī ke darwāze kā pardā nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se banāyā gayā, aur us par kaṛhāī kā kām kiyā gayā. Wuh 30 fuṭ chaurā aur chārdīwārī ke dūsre pardoṅ kī tarah sārhe sāt fuṭ ūnchā thā.

<sup>19</sup> Us ke chār khambe aur pītal ke chār pāe the. Us kī huken aur paṭṭiyān chāndī kī thīn, aur khamboṅ ke ūpar ke siron par chāndī chaṛhāī gaī thī.

<sup>20</sup> Ḳhaime aur chārdīwārī kī tamām meḳheṅ pītal kī thīn.

### *Ḳhaime kā Tāmīrī Sāmān*

<sup>21</sup> Zail meṅ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyōṅ kī mārifat yih fahrist taiyār kī.

<sup>22</sup> (Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

<sup>23</sup> Us ke sāth Dān ke qabīle kā Uhliyāb bin Aḳhīsamak thā jo kāriḡarī ke har kām aur kaṛhāī ke kām meṅ māhir thā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kapṛā banāne meṅ bhī māhir thā.)

<sup>24</sup> Us sone kā wazn jo logoṅ ke hadiyōṅ se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqṛīban 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke bāṭoṅ ke hisāb se tolā gayā.)

<sup>25</sup> Tāmīr ke lie chāndī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqṛīban 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke bāṭoṅ ke hisāb se tolā gayā.)

<sup>26</sup> Jin mardoṅ kī umr 20 sāl yā is se zāyḍ thī unheṅ chāndī kā ādhā ādhā sikkā denā paṛā. Mardoṅ kī kul tāḍād 6,03,550 thī.

<sup>27</sup> Chūnki dīwāroṅ ke taḳhtoṅ ke pāe aur Muḡaddastarīn Kamre ke darwāze ke satūnoṅ ke pāe chāndī ke the is lie taqṛīban pūrī chāndī in 100 pāiyōṅ ke lie sarf huī.

<sup>28</sup> Taq̄riban 30 kilogrām chāndī bach gaī. Is se chārdīwārī ke khamboñ kī huken aur paṭṭiyān banāi gaīn, aur yih khamboñ ke ūpar ke siron par bhī chaṛhāi gaī.

<sup>29</sup> Jo pītal hadiyon se jamā huā us kā wazn taq̄riban 2,425 kilogrām thā.

<sup>30</sup> Khaime ke darwāze ke pāe, jānwaron ko chaṛhāne kī qurbāngāh, us kā janglā, bartan aur sāz-o-sāmān,

<sup>31</sup> chārdīwārī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur k̄haime aur chārdīwārī kī tamām mek̄heñ isī se banāi gaīn.

## 39

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>1</sup> Bazliyel kī hidāyat par kārīgaron ne nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā le kar maq̄dis meñ k̄hidmat ke lie libās banāe. Unhoñ ne Hārūn ke muqaddas kap̄re un hidāyat ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>2</sup> Unhoñ ne imām-e-āzam kā bālāposh banāne ke lie sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl kiyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne sone ko kūt kūt kar warq banāyā aur phir use kāṭ kar dhāge banāe. Jab nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se kap̄rā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā mahārat se kaṛhāi ke kām meñ istemāl huā.

<sup>4</sup> Unhoñ ne bālāposh ke lie do paṭṭiyān banāin aur unheñ bālāposh ke kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāposh ke sāth lagāin.

<sup>5</sup> Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāposh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārīk katān istemāl huā. Yih un hidāyat ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>6</sup> Phir unhoñ ne aq̄iq-e-ahmar ke do patthar chun lie aur unheñ sone ke k̄hānoñ meñ jaṛ kar un par Isrāīl ke bārah beṭon ke nām kandā kie. Yih nām jauharon par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne pattharon ko bālāposh kī do paṭṭiyon par yon lagāyā ki wuh Hārūn ke kandhoñ par Rab ko Isrāīliyon kī yād dilāte raheñ. Yih sab kuchh Rab kī dī gaī hidāyat ke ain mutābiq huā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>8</sup> Is ke bād unhoñ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kārīgar kā kām thā aur unhīn chīzon se banā jin se Hārūn kā bālāposh bhī banā thā yānī sone aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārīk katān se.

<sup>9</sup> Jab kap̄re ko ek dafā tah kiyā gayā to kīse kī lambāi aur chauṛāi nau nau inch thī.

<sup>10</sup> Unhoñ ne us par chār qatāron meñ jawāhar jaṛe. Har qatār meñ tīn tīn jauhar the. Pahlī qatār meñ lāl, zabarjad aur zumurrad.

<sup>11</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar.

<sup>12</sup> Tīsrī meñ zarqon, aq̄iq aur yāqūt-e-arghawānī.

<sup>13</sup> Chauthī meñ pukhrāj, aq̄iq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke k̄hāne meñ jaṛā huā thā.

<sup>14</sup> Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabilon kī numāindagī karte the. Ek ek jauhar par ek qabīle kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>15</sup> Ab unhoñ ne sīne ke kīse ke lie k̄hālis sone kī do zanjīreñ banāin jo ḍorī kī tarah gundhī huī thīn.

<sup>16</sup> Sāth sāth unhoñ ne sone ke do k̄hāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoñ ne yih kaṛe kīse ke ūpar ke do konoñ par lagāe.

<sup>17</sup> Phir donoñ zanjīreñ un do kaṛon ke sāth lagāi gaīn.

18 Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ ke do ḵhānoñ ke sāth jor die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae.

19 Unhoñ ne kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāposh kī taraf lage the.

20 Ab unhoñ ne do aur kaṛe banā kar bālāposh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin nīche, bālāposh ke paṭke ke ūpar hī.

21 Unhoñ ne sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāposh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

### *Hārūn kā Choḡhā*

22 Phir kāriḡaroñ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāposh se pahle pahnanā thā.

23 Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe.

24 Unhoñ ne nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā diyā.

25 Un ke darmiyān ḵhālis sone kī ghanṭiyāñ lagāi gain.

26 Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagāi gain. Lāzim thā ki Hārūn ḵhidmat karne ke lie hameshā yih choḡhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

### *Ḵhidmat ke lie Dīḡar Libās*

27 Kāriḡaroñ ne Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā.

28 Sāth sāth unhoñ ne bārīk katān kī pagaṛiyāñ aur bārīk katān ke pājāme banāe.

29 Kamarband ko bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se banāyā gayā. Kaṛhāi karne wāloñ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

30 Unhoñ ne muḡaddas tāj yānī ḵhālis sone kī taḵhtī banāi aur us par yih alfāz kandā kie, 'Rab ke lie Maḵsūs-o-Muḡaddas.'

31 Phir unhoñ ne ise nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

### *Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā Jātā Hai*

32 Āḵhirkār maḡdis kā kām mukammal huā. Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīñ.

33 Wuh maḡdis kī tamām chīzeñ Mūsā ke pās le āe yānī muḡaddas ḵhaimā aur us kā sārā sāmān, us kī huken, dīwāroñ ke taḵhte, shahtīr, satūn aur pāe,

34 ḵhaima par menḍhoñ kī surḵh rangī huī khāloñ kā ḡhilāf aur taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf, Muḡaddastārīn Kamre ke darwāze kā pardā,

35 ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī taḵhtiyāñ rakhnī thīñ, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur us kā ḍhaknā,

36 maḵsūs roṭiyōñ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

37 ḵhālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāre sāmān samet, shamādān ke lie tel,

38 baḵhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, ḵhushbūdār baḵhūr, muḡaddas ḵhaima ke darwāze kā pardā,

39 jānwaroñ ko chaṛhāne kī pital kī qurbāngāh, us kā pital kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḍhāñchā jis par hauz rakhnā thā,

40 chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdīwārī ke rasse aur meḵheñ, mulāqāt ke ḵhaima meñ ḵhidmat karne kā bāqī sārā sāmān

<sup>41</sup> aur maq̄dis meñ k̄hidmat karne ke wuh muq̄addas libās jo Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnane the.

<sup>42</sup> Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

<sup>43</sup> Mūsā ne tamām chīzoñ kā muāynā kiyā aur mālūm kiyā ki unhoñ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheñ barkat dī.

## 40

### *Maq̄dis ko Khaṛā Karne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Pahle mahīne kī pahlī tārīkh ko mulāqāt kā k̄haimā khaṛā karnā.

<sup>3</sup> Ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī taḳhtiyāñ haiñ Muq̄addastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>4</sup> Is ke bād maḳhsūs roṭiyōñ kī mez Muq̄addas Kamre meñ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meñ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāgh rakhnā.

<sup>5</sup> Baḳhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq hai. Phir k̄haime meñ dākhil hone ke darwāze par pardā lagānā.

<sup>6</sup> Jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh sahan meñ k̄haime ke darwāze ke sāmne rakhī jāe.

<sup>7</sup> K̄haime aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meñ pānī ḍālnā.

<sup>8</sup> Sahan kī chārdiwārī khaṛī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>9</sup> Phir masah kā tel le kar use k̄haime aur us ke sāre sāmān par chhiṛak denā. Yoñ tū use mere lie maḳhsūs karegā aur wuh muq̄addas hogā.

<sup>10</sup> Phir jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhiṛaknā. Yoñ tū use mere lie maḳhsūs karegā aur wuh nihāyat muq̄addas hogā.

<sup>11</sup> Isī tarah hauz aur us ḍhāñche ko bhī maḳhsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.

<sup>12</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke k̄haime ke darwāze par lā kar ḡhush karānā.

<sup>13</sup> Phir Hārūn ko muq̄addas libās pahnānā aur use masah karke mere lie maḳhsūs-o-muq̄addas karnā tāki imām ke taur par merī k̄hidmat kare.

<sup>14</sup> Us ke beṭoñ ko lā kar unheñ zerjāme pahnā denā.

<sup>15</sup> Unheñ un ke wālid kī tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoñ ke taur par merī k̄hidmat kareñ. Jab unheñ masah kiyā jāegā to wuh aur bād meñ un kī aulād hameshā tak maq̄dis meñ is k̄hidmat ke lie maḳhsūs hoñge.”

### *Maq̄dis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq kiyā.

<sup>17</sup> Pahle mahīne kī pahlī tārīkh ko muq̄addas k̄haimā khaṛā kiyā gayā. Unheñ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā.

<sup>18</sup> Mūsā ne dīwār ke taḳhtoñ ko un ke pāiyōñ par khaṛā karke un ke sāth shahtīr lagāe. Isī tarah us ne satūnoñ ko bhī khaṛā kiyā.

<sup>19</sup> Us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiq dīwāroñ par kapṛe kā k̄haimā lagāyā aur us par dūsre ḡhilāf rakhe.

<sup>20</sup> Us ne shariāt kī donoñ taḳhtiyāñ le kar ahd ke sandūq meñ rakh dīn, uṭhāne ke lie lakaṛiyāñ sandūq ke kaṛoñ meñ ḍāl dīn aur kaffāre kā ḍhaknā us par lagā diyā.

<sup>21</sup> Phir us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiq sandūq ko Muq̄addastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ ahd ke sandūq par pardā paṛā rahā.

<sup>22</sup> Mūsā ne maḳhsūs roṭiyōñ kī mez Muq̄addas Kamre ke shimālī hisse meñ us parde ke sāmne rakh dī jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

<sup>23</sup> Us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke lie maḵsūs kī huī roṭiyān mez par rakhīn.

<sup>24</sup> Usī kamre ke junūbī hisse meñ us ne shamādān ko mez ke muqābil rakh diyā.

<sup>25</sup> Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq Rab ke sāmne charāgh rakh die.

<sup>26</sup> Us ne baḵhūr kī sone kī qurbāngāh bhī usī kamre meñ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūq thā.

<sup>27</sup> Us ne us par Rab kī hidāyat ke ain mutābiq ḵhushbūdār baḵhūr jalāyā.

<sup>28</sup> Phir us ne ḵhaime kā darwāzā lagā diyā.

<sup>29</sup> Bāhar jā kar us ne jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh ḵhaime ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyat ke ain mutābiq bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḡhallā kī nazareñ charhāīn.

<sup>30</sup> Us ne dhone ke hauz ko ḵhaime aur us qurbāngāh ke darmiyān rakh kar us meñ pānī dāl diyā.

<sup>31</sup> Mūsā, Hārūn aur us ke beṭe use apne hāth-pāñw dhone ke lie istemāl karte the.

<sup>32</sup> Jab bhī wuh mulāqāt ke ḵhaime meñ dāḵhil hote yā jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh ke pās āte to Rab kī hidāyat ke ain mutābiq pahle ḡhusl karte.

<sup>33</sup> Āḵhir meñ Mūsā ne ḵhaimā, qurbāngāh aur chārdīwārī kharī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoñ Mūsā ne maqdis kī tāmīr mukammal kī.

### *Ḳhaime meñ Rab kā Jalāl*

<sup>34</sup> Phir mulāqāt ke ḵhaime par bādāl chhā gayā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā.

<sup>35</sup> Mūsā ḵhaime meñ dāḵhil na ho sakā, kyoñki bādāl us par ṭhahrā huā thā aur maqdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

<sup>36</sup> Tamām safr ke daurān jab bhī maqdis ke ūpar se bādāl uṭhtā to Isrāīlī safr ke lie taiyār ho jāte.

<sup>37</sup> Agar wuh na uṭhtā to wuh us waqt tak ṭhahre rahte jab tak bādāl uṭh na jātā.

<sup>38</sup> Dīn ke waqt bādāl maqdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waqt wuh tamām Isrāīliyoñ ko āḡ kī sūrat meñ nazar ātā thā. Yih silsilā pūre safr ke daurān jāri rahā.



## Ahbār

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne mulāqāt ke khaime meñ se Mūsā ko bulā kar kahā

<sup>2</sup> ki Isrāīliyoñ ko ittalā de,

“Agar tum meñ se koī Rab ko qurbānī pesh karnā chāhe to wuh apne gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se jānwar chun le.

<sup>3</sup> Agar wuh apne gāy-bailoñ meñ se bhasm hone wālī qurbānī chaṛhānā chāhe to wuh beaib bail chun kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par pesh kare tāki Rab use qabūl kare.

<sup>4</sup> Qurbānī pesh karne wālā apnā hāth jānwar ke sar par rakhe to yih qurbānī maqḥūl ho kar us kā kaffārā degī.

<sup>5</sup> Qurbānī pesh karne wālā bail ko wahāñ Rab ke sāmne zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā kḥūn Rab ko pesh karke use darwāze par kī qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>6</sup> Is ke bād qurbānī pesh karne wālā khāl utār kar jānwar ke ṭukṛe ṭukṛe kare.

<sup>7</sup> Imām qurbāngāh par āg lagā kar us par tartīb se lakariyāñ chuneñ.

<sup>8</sup> Us par wuh jānwar ke ṭukṛe sar aur charbī samet rakheñ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pinḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī bheṛ-bakriyoñ meñ se chunī jāe to wuh beaib nar ho.

<sup>11</sup> Pesh karne wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh kī shimālī simt meñ zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā kḥūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>12</sup> Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke ṭukṛe ṭukṛe kare aur imām yih ṭukṛe sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakariyoñ par tartīb se rakhe.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pinḍliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>14</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho.

<sup>15</sup> Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā kḥūn yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se nīche ṭapke.

<sup>16</sup> Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiñk de, wahāñ jahāñ rākh phaiñkī jāti hai.

<sup>17</sup> Use pesh karte waqt imām us ke par pakaṛ kar parinde ko phāṛ ḍāle, lekin yoñ ki wuh bilkul ṭukṛe ṭukṛe na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakariyoñ par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

## 2

### *Ġhallā kī Nazar*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko Ġhallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel unḍele aur lubān rakh kar

<sup>2</sup> use Hārūn ke beṛoñ ke pās le āe jo imām haiñ. Imām tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgar kā hissā hai, aur us kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>3</sup> Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke beṭoñ kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>4</sup> Agar yih qurbānī tanūr meñ pakāī huī roṭī ho to us meñ khamīr na ho. Is kī do qisimeñ ho saktī haiñ, roṭiyāñ jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoñ aur roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho.

<sup>5</sup> Agar yih qurbānī tawe par pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meñ khamīr na ho.

<sup>6</sup> Chūñki wuh ghallā kī nazar hai is lie roṭī ko ṭukre ṭukre karnā aur us par tel ḍālnā.

<sup>7</sup> Agar yih qurbānī kaṛāhī meñ pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.

<sup>8</sup> Agar tū in chīzoñ kī banī huī ghallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe.

<sup>9</sup> Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>11</sup> Ghallā kī jitnī nazareñ tum Rab ko pesh karte ho un meñ khamīr na ho, kyoñki lāzim hai ki tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na khamīr, na shahd jalāo.

<sup>12</sup> Yih chīzeñ fasal ke pahle phaloñ ke sāth Rab ko pesh kī jā saktī haiñ, lekin unheñ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyoñki wahāñ Rab ko un kī khushbū pasand nahīñ hai.

<sup>13</sup> Ghallā kī har nazar meñ namak ho, kyoñki namak us ahd kī numāindaḡī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meñ namak ḍālnā hai.

<sup>14</sup> Agar tū ghallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchlī huī kachchī bāliyañ bhūn kar pesh karnā.

<sup>15</sup> Chūñki wuh ghallā kī nazar hai is lie us par tel unḍelnā aur lubān rakhnā.

<sup>16</sup> Kuchle hue dānoñ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yāñī yādgār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

### 3

#### *Salāmatī kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaṛhānā chāhe to wuh jānwar beaib ho.

<sup>2</sup> Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiñ us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

<sup>3-4</sup> Pesh karne wālā antariyoñ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Phir Hārūn ke beṭe yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakariyoñ par jalā deñ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>6</sup> Agar salāmatī kī qurbānī ke lie bher-bakriyoñ meñ se jānwar chunā jāe to wuh beaib nar yā mādā ho.

<sup>7</sup> Agar wuh bher kā bachchā chaṛhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe.

<sup>8</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke khaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛkeñ.

9-10 Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antariyon par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

11 Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih ḳhurāk jalne wālī qurbānī hai.

12 Agar salāmatī kī qurbānī bakrī kī ho

13 to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke ḳhaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe jānwar kā ḳhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛkeṅ.

14-15 Pesh karne wālā antariyon par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chīzoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

16 Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih ḳhurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai.

17 Tumhāre lie ḳhūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balki tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahān balki har jagah jahān tum rahte ho.”

## 4

### *Gunāh kī Qurbānī*

1 Rab ne Mūsā se kahā,

2 “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jo bhī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm ko toṛe wuh yih kare:

### *Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī*

3 Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natīje meṅ pūrī qaum qusūrwar ṭhahre to phir wuh Rab ko ek beaib jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

4 Wuh jawān bail ko mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare.

5 Phir wuh jānwar ke ḳhūn meṅ se kuchh le kar ḳhaime meṅ jāe.

6 Wahān wuh apnī unglī us meṅ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhiṛke.

7 Phir wuh ḳhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroṅ sīngoṅ par ḳhūn lagāe jis par baḳhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ḳhūn wuh bāhar ḳhaime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par unḍele jis par jānwar jalāe jāte haiṅ.

8 Jawān bail kī sārī charbī, antariyon par kī sārī charbī,

9 gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

10 Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jātā hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiṅ.

11 Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur pinḍliyaṅ, antariyaṅ aur un kā gobar

12 ḳhaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chīzeṅ us pāk jagah par jahān qurbāniyoṅ kī rākh phaiṅkī jātī hai lakariyoṅ par rakh kar jalā denī haiṅ.

### *Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī*

13 Agar Isrāīl kī pūrī jamāt ne ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahīn thā to bhī wuh qusūrwar hai.

14 Jab logoṅ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke ḳhaime ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

15 Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheñ, aur wuh wahīn zabah kiyā jāe.

16 Phir imām-e-āzam jānwar ke ḳhūn meñ se kuchh le kar mulāqāt ke ḳhaime meñ jāe.

17 Wahān wuh apnī unglī us meñ ḍāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhīrke.

18 Phir wuh ḳhaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par ḳhūn lagāe jis par baḳhūr jalāyā jātā hai. Bāqī ḳhūn wuh bāhar ḳhaime ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par unḍele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

19 Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de.

20 Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ḡhairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yoñ wuh logoñ kā kaffārā degā aur unheñ muāfi mil jāegī.

21 Aḳhir meñ wuh bail ko ḳhaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

### *Qaum ke Rāhnumā ke lie Gunāh kī Qurbānī*

22 Agar koī sardār ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwar ṭhahre to

23 jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe.

24 Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

25 Imām apnī unglī ḳhūn meñ ḍāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī ḳhūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

26 Phir wuh us kī sārī charbī qurbāngāh par us tarah jalā de jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī jalā detā hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsīl ho jāegī.

### *Ām Logoñ ke lie Gunāh kī Qurbānī*

27 Agar koī ām shaḳhs ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwar ṭhahre to

28 jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe.

29 Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiñ.

30 Imām apnī unglī ḳhūn meñ ḍāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī ḳhūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

31 Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī ḳhushbū Rab ko pasand hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsīl ho jāegī.

32 Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bheṛ kā bachchā lānā chāhe to wuh beaib mādā ho.

33 Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jātī haiñ.

34 Imām apnī unglī ḳhūn meñ ḍāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī ḳhūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

35 Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān mendhe kī charbī nikālī jātī hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyoñ samet jalā de jo Rab ke lie jalāī jātī haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

## 5

*Gunāh kī Qurbāniyon ke bāre meñ Ḳhās Hidāyāt*

<sup>1</sup> Ho saktā hai ki kisī ne yon gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulāyā jātā hai to wuh gawāhī dene ke lie sāmne nahīn ātā. Is sūrat meñ wuh qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai, ḡhāh wuh kisī janglī jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyon na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī shaḡhs kī nāpākī ko chhū liyā hai yānī us kī koī aisi chīz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jātā hai to wuh qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>4</sup> Ho saktā hai ki kisī ne beparwāī se kuchh karne kī qasam khāī hai, chāhe wuh achchhā kām thā yā ḡhalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>5</sup> Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par qusūrwār ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare.

<sup>6</sup> Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bheṛ yā bakrī pesh kare. Yon imām us kā kaffārā degā.

<sup>7</sup> Agar qusūrwār shaḡhs ḡhurbat ke bāis bheṛ yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyāñ yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>8</sup> Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maroṛ dāle lekin aise ki sar judā na ho jāe.

<sup>9</sup> Phir wuh us ke ḡhūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhiṛke. Bāqī ḡhūn wuh yon nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>10</sup> Phir imām dūsre parinde ko qawāyd ke mutābiq bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yon imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

<sup>11</sup> Agar wuh shaḡhs ḡhurbat ke bāis do qumriyāñ yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie deṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel unḡdele, na lubān rakhe, kyonki yih ḡhallā kī nazar nahīn balki gunāh kī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Wuh use imām ke pās le āe jo yādgār kā hissā yānī muṭṭhī-bhar un qurbāniyon ke sāth jalā de jo Rab ke lie jalāī jātī haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>13</sup> Yon imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī. ḡhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

*Qusūr kī Qurbānī*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Agar kisī ne be’imānī karke ḡhairirādī taur par Rab kī maḡhsūs aur muḡaddas chīzoñ ke silsile meñ gunāh kiyā ho, aisā shaḡhs qusūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maḡdis kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe.

<sup>16</sup> Jitnā nuḡsān maḡdis ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazīd 20 fīsad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yon use muāfi mil jāegī.

<sup>17</sup> Agar koī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare to wuh qusūrwār hai, aur wuh us kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>18</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā le āe. Us kī qīmat maḡdis kī sharh ke mutābiq muḡarrar kī jāe.



Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie chaṛhāe jo qusūrwār shaḥs ne ḡhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>19</sup> Yih qusūr kī qurbānī hai, kyonki wuh Rab kā gunāh karke qusūrwār ṭhahrā hai.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Ho saktā hai kisī ne gunāh karke be’imānī kī hai, masalan us ne apne paṛosī kī koī chīz wāpas nahīn kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisī se koī chīz chhīn lī,

<sup>3</sup> yā us ne kisī kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūṭ bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai.

<sup>4</sup> Agar wuh is tarah kā gunāh karke qusūrwār ṭhahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai

<sup>5</sup> yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai. Wuh us kā utnā hī wāpas karke 20 fīsad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us din wāpas kare jab wuh apnī qusūr kī qurbānī pesh kartā hai.

<sup>6</sup> Qusūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḡhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe.

<sup>7</sup> Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>9</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak qurbāngāh kī us jagah par rahe jahān āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā.

<sup>10</sup> Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahan kar qurbānī se bachī huī rākh qurbāngāh ke pās zamīn par ḡāle.

<sup>11</sup> Phir wuh apne kapṛe badal kar rākh ko ḡhaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par chhor āe.

<sup>12</sup> Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakaṛiyāñ chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de.

<sup>13</sup> Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

### *ḡhallā kī Nazar*

<sup>14</sup> ḡhallā kī nazar ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ: Hārūn ke beṭe use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh karen.

<sup>15</sup> Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>16</sup> Hārūn aur us ke beṭe qurbānī kā bāqī hissā khā leñ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke ḡhaimē kī chārdīwārī ke andar khāeñ, aur us meñ ḡhamīr na ho.

<sup>17</sup> Use pakāne ke lie us meñ ḡhamīr na ḡālā jāe. Maiñ ne jalne wālī qurbāniyoñ meñ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur qusūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai.

<sup>18</sup> Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeñ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhuegā wuh maḡhsūs-o-muqaddas ho jāegā.”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>20</sup> “Jab Hārūn aur us ke beṭoṅ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie maḵsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh karen. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh ḡhallā kī yih nazar rozānā pesh karen.

<sup>21</sup> Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukṛe ṭukṛe karke ḡhallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>22</sup> Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de.

<sup>23</sup> Imām kī ḡhallā kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā.”

### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>25</sup> “Hārūn aur us ke beṭoṅ ko gunāh kī qurbānī ke bāre meṅ zail kī hidāyāt denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahīn zabah karnā hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jāti hai. Wuh nihāyat muḡaddas hai.

<sup>26</sup> Use pesh karne wālā imām use muḡaddas jagah par yānī mulāqāt ke ḡhaime kī chārdīwārī ke andar khāe.

<sup>27</sup> Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh maḵsūs-o-muḡaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke ḡhūn ke chhīnṭe kisī libās par par jāen to use muḡaddas jagah par dhonā hai.

<sup>28</sup> Agar gosht ko hanḍiyā meṅ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād meṅ toṛ denā hai. Agar us ke lie pītal kā bartan istemāl kiyā gayā ho to use ḡhūb mānjh kar pānī se sāf karnā.

<sup>29</sup> Imāmoṅ ke ḡhāndānoṅ meṅ se tamām mard use khā sakte haiṅ. Yih khānā nihāyat muḡaddas hai.

<sup>30</sup> Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāi na jāe jis kā ḡhūn mulāqāt ke ḡhaime meṅ is lie lāyā gayā hai ki maḡdis meṅ kisī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

## 7

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muḡaddas hai us ke bāre meṅ hidāyāt yih haiṅ:

<sup>2</sup> Qusūr kī qurbānī wahīn zabah karnī hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jāti hai. Us kā ḡhūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhīrkā jāe.

<sup>3</sup> Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par chaṛhānī hai yānī us kī dum, antariyoṅ par kī charbī,

<sup>4</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī. In chīzoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih qusūr kī qurbānī hai.

<sup>6</sup> Imāmoṅ ke ḡhāndānoṅ meṅ se tamām mard use khā sakte haiṅ. Lekin use muḡaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muḡaddas hai.

<sup>7</sup> Gunāh aur qusūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai.

<sup>8</sup> Is tarah jo imām kisī jānwar ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai.

<sup>9</sup> Aur isī tarah tanūr meṅ, kaṛāhī meṅ yā tawe par pakāi gaī ḡhallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai.

<sup>10</sup> Lekin Hārūn ke tamām beṭoṅ ko ḡhallā kī bāqī nazaren barābar barābar miltī raheṅ, ḡhāh un meṅ tel milāyā gayā ho yā wuh ḡhushk hoṅ.

### *Salāmatī kī Qurbānī*

11 Salāmatī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jāṭī hai us ke bāre meñ zail kī hidāyāt haiñ:

12 Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth beḳhamīrī roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho, beḳhamīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare.

13 Is ke alāwā wuh ḳhamīrī roṭī bhī pesh kare.

14 Pesh karne wālā qurbānī kī har chīz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie maḳhsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā ḳhūn qurbāngāh par chhīraktā hai.

15 Gosht usī din khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī subah tak kuchh nahīn bachnā chāhie.

16 Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meñ agle din khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī ḳhushī se use pesh kiyā hai.

17 Agar kuchh gosht tīsre din tak bach jāe to use jalānā hai.

18 Agar use tīsre din bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahīn karegā. Us kā koī faydā nahīn hogā balki use nāpāk qarār diyā jāegā. Jo bhī us se khāegā wuh qusūrwar ṭhahregā.

19 Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīn khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shaḳhs jo ḳhud pāk hai use khā saktā hai.

20 Lekin agar nāpāk shaḳhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

21 Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shaḳhs, jānwar yā koī aur ghinaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shaḳhs Rab ko pesh kī gaī salāmatī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.”

### *Charbī aur Ḳhūn Khānā Manā Hai*

22 Rab ne Mūsā se kahā,

23 “Isrāīliyon ko batā denā ki gāy-bail aur bheṛ-bakriyon kī charbī khānā tumhāre lie manā hai.

24 Tum fitrī taur par mare hue jānwaron aur phāre hue jānwaron kī charbī dīgar kāmon ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai.

25 Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jāṭī hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

26 Jahān bhī tum rahte ho wahān parindon yā dīgar jānwaron kā ḳhūn khānā manā hai.

27 Jo bhī ḳhūn khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

### *Qurbāniyon meñ se Imām kā Hissā*

28 Rab ne Mūsā se kahā,

29 “Isrāīliyon ko batānā ki jo Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā maḳhsūs kare.

30 Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthon se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho.

31 Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭon kā hissā hai.

32 Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par dī jāe.

33 Wuh us imām kā hissā hai jo salāmatī kī qurbānī kā ḳhūn aur charbī charḥātā hai.

34 Isrāīliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se main ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmon ko dī hai. Yih chīzeñ hameshā ke lie Isrāīliyon kī taraf se imāmon kā haq haiñ.”

35 Yih us din jalne wālī qurbāniyon meñ se Hārūn aur us ke beṭon kā hissā ban gaīñ jab unheñ maqdis meñ Rab kī ḳhidmat meñ pesh kiyā gayā.

<sup>36</sup> Rab ne us din jab unheñ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāīlī yih hissā hameshā imāmoñ ko diyā karen.

<sup>37</sup> Ġharz yih hidāyāt tamām qurbāniyoñ ke bāre meñ haiñ yāñī bhasm hone wālī qurbāñī, ġhallā kī nazar, gunāh kī qurbāñī, qusūr kī qurbāñī, imām ko maqdis meñ k̄hidmat ke lie maḡhsūs karne kī qurbāñī aur salāmatī kī qurbāñī ke bāre meñ.

<sup>38</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt Sīnā Pahār par dīñ, us din jab us ne Isrāīliyoñ ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā meñ Rab ko apñī qurbāniyāñ pesh karen.

## 8

### *Hārūn aur Us ke Beṭoñ kī Maḡhsūsiyat*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko mere huzūr le ānā. Nīz imāmoñ ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbāñī ke lie jawān bail, do menḡhe aur beḡhamīrī roṭiyoñ kī ṭokrī le ānā.

<sup>3</sup> Phir pūrī jamāt ko k̄haime ke darwāze par jamā karnā.”

<sup>4</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikaṭṭhī ho gaī to

<sup>5</sup> us ne un se kahā, “Ab maiñ wuh kuchh kartā hūñ jis kā hukm Rab ne diyā hai.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭoñ ko sāmne lā kar ġhusl karāyā.

<sup>7</sup> Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapeṭā. Phir us ne choḡhā pahnāyā jis par us ne bālāposh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā.

<sup>8</sup> Is ke bād us ne sīne kā kīsā lagā kar us meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe.

<sup>9</sup> Phir us ne Hārūn ke sar par pagarī rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muḡaddas tāj yāñī sone kī taḡhtī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maqdis ko aur jo kuchh us meñ thā masah karke use maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā.

<sup>11</sup> Us ne yih tel sāt bār jānwar charḡhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhīrak diyā. Isī tarah us ne sāt bār dhone ke hauz aur us dhāñche par tel chhīrak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoñ yih chīzeñ maḡhsūs-o-muḡaddas huñ.

<sup>12</sup> Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel unḡel kar use masah kiyā. Yoñ wuh maḡhsūs-o-muḡaddas huā.

<sup>13</sup> Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭoñ ko sāmne lā kar unheñ zerjāme pahnāe, kamarband lapeṭe aur un ke saroñ par pagariyāñ bāndhīñ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>14</sup> Ab Mūsā ne gunāh kī qurbāñī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakhe.

<sup>15</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke k̄hūn meñ se kuchh le kar apñī unglī se qurbāngāh ke sīngoñ par lagā diyā tāki wuh gunāhoñ se pāk ho jāe. Bāqī k̄hūn us ne qurbāngāh ke pāe par unḡel diyā. Yoñ us ne use maḡhsūs-o-muḡaddas karke us kā kaffārā diyā.

<sup>16</sup> Mūsā ne antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā die.

<sup>17</sup> Lekin bail kī khāl, gosht aur antariyoñ ke gobar ko us ne k̄haimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbāñī ke lie pahlā menḡhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakh die.

<sup>19</sup> Mūsā ne use zabah karke us kā k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrak diyā.

<sup>20</sup> Us ne menḡhe ko ṭukre ṭukre karke sar, ṭukre aur charbī jalā dī.

<sup>21</sup> Us ne antariyān aur pindliyān pānī se sāf karke pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand thī.

<sup>22</sup> Is ke bād Mūsā ne dūsre menḍhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maqsad imāmon ko maqdis meṅ ḡhidmat ke lie maḡhsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭon ne apne hāth menḍhe ke sar par rakh die.

<sup>23</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke ḡhūn meṅ se kuchh le kar Hārūn ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhon par lagāyā.

<sup>24</sup> Yihī us ne Hārūn ke beṭon ke sāth bhī kiyā. Us ne unheṅ sāmne lā kar un ke dahne kān kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhon par ḡhūn lagāyā. Bāqī ḡhūn us ne qurbāngāh ke chār pahlun par chhīrak diyā.

<sup>25</sup> Us ne menḍhe kī charbī, dum, antariyon par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoṅ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag kī.

<sup>26</sup> Phir wuh Rab ke sāmne paṛī beḡhamīrī roṭiyon kī ṭokrī meṅ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meṅ tel ḡālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā thā le kar charbī aur rān par rakh dī.

<sup>27</sup> Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke beṭon ke hāthon par rakh kar use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā.

<sup>28</sup> Phir us ne yih chīzeṅ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīn jis par pahle bhasm hone wālī qurbānī rakhī gaī thī. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī imāmon ko maḡhsūs karne ke lie chaṛhāī gaī, aur us kī ḡhushbū Rab ko pasand thī.

<sup>29</sup> Mūsā ne Sinā bhī liyā aur use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih maḡhsūsiyat ke menḍhe meṅ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meṅ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

<sup>30</sup> Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke ḡhūn meṅ se kuchh le kar Hārūn, us ke beṭon aur un ke kapṛon par chhīrak diyā. Yoṅ us ne unheṅ aur un ke kapṛon ko maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā.

<sup>31</sup> Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyon ke sāth khānā jo maḡhsūsiyat kī qurbāniyon kī ṭokrī meṅ paṛī haiṅ. Kyoṅki Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai.

<sup>32</sup> Gosht aur roṭiyon kā baḡāyā jalā denā.

<sup>33</sup> Sāt din tak mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze meṅ se na nikalnā, kyoṅki maqdis meṅ ḡhidmat ke lie tumhārī maḡhsūsiyat ke itne hī din haiṅ.

<sup>34</sup> Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffarā diyā jāe.

<sup>35</sup> Tumheṅ sāt rāt aur din tak ḡhaime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko māno warnā tum mar jāoge, kyoṅki yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

<sup>36</sup> Hārūn aur us ke beṭon ne un tamām hidāyat par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheṅ dī thīṅ.

## 9

### *Hārūn Qurbāniyān Chaṛhātā Hai*

<sup>1</sup> Maḡhsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āṭhweṅ din Hārūn, us ke beṭon aur Isrāīl ke buzurgoṅ ko bulāyā.

<sup>2</sup> Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhrā aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhrā ḡunāh kī qurbānī ke lie aur menḍhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho.



<sup>3</sup> Phir Isrāīliyon ko kah denā ki gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bachhṛā aur ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh karo.

<sup>4</sup> Sāth hī salāmatī kī qurbānī ke lie ek bail aur ek menḍhā chuno. Tel ke sāth milāī huī ḡhallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoṅki āj hī Rab tum par zāhir hogā.”

<sup>5</sup> Isrāīlī Mūsā kī matlūbā tamām chīzeṅ mulāqāt ke khaime ke sāmne le āe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne khaṛī ho gāī.

<sup>6</sup> Mūsā ne un se kahā, “Tumheṅ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheṅ diyā hai. Kyoṅki āj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

<sup>7</sup> Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī chaṛhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

<sup>8</sup> Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachhṛe ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā.

<sup>9</sup> Us ke beṭe bachhṛe kā kḥūn us ke pās le āe. Us ne apnī unglī kḥūn meṅ ḍubo kar use qurbāngāh ke sīngoṅ par lagāyā. Bāqī kḥūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā.

<sup>10</sup> Phir us ne us kī charbī, gurdoṅ aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā.

<sup>11</sup> Bachhṛe kā gosht aur khāl us ne kḥaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

<sup>12</sup> Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṭoṅ ne use us kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛak diyā.

<sup>13</sup> Unhoṅ ne use qurbānī ke muḳhtalif ṭukṛe sar samet die, aur us ne unheṅ qurbāngāh par jalā diyā.

<sup>14</sup> Phir us ne us kī antariyāṅ aur pinḍliyāṅ dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoṅ par rakh kar jalā dīṅ.

<sup>15</sup> Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī chaṛhāī. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah chaṛhāyā.

<sup>16</sup> Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyḍ ke mutābiq chaṛhāī.

<sup>17</sup> Us ne ḡhallā kī nazar pesh kī aur us meṅ se muṭṭhī-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ḡhallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth chaṛhāī gāī thī.

<sup>18</sup> Phir us ne salāmatī kī qurbānī ke lie bail aur menḍhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thī. Us ke beṭoṅ ne use jānwaroṅ kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛak diyā.

<sup>19</sup> Lekin unhoṅ ne bail aur menḍhe ko charbī, dum, antariyōṅ par kī charbī aur joṛkalejī nikāl kar

<sup>20</sup> sīne ke ṭukroṅ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā.

<sup>21</sup> Sīne ke ṭukṛe aur dahnī rāneṅ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāīṅ. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

<sup>22</sup> Tamām qurbāniyāṅ pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar

<sup>23</sup> Mūsā ke sāth mulāqāt ke khaime meṅ dākḥil huā. Jab donoṅ bāhar āe to unhoṅ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā.

<sup>24</sup> Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utrī aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukṛe bhasm kar die. Yih dekh kar log kḥushī ke nāre mārne lage aur muṅh ke bal gir gae.

## 10

### *Nadab aur Abihū kā Gunāh*

<sup>1</sup> Hārūn ke beṭe Nadab aur Abihū ne apne apne baḥhūrdān le kar un meñ jalte hue koele ḍāle. Un par baḥhūr ḍāl kar wuh Rab ke sāmne āe tāki use pesh kareñ. Lekin yih āg nājāyẓ thī. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīn diyā thā.

<sup>2</sup> Achānak Rab ke huzūr se āg nīklī jis ne unheñ bhasm kar diyā. Wahīn Rab ke sāmne wuh mar gae.

<sup>3</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarīb haiñ un se maiñ apnī quddūsiyat zāhir karūnga, maiñ tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūnga.”

Hārūn ḵhāmosh rahā.

<sup>4</sup> Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziyel ke beṭon Mīsāel aur Ilsafan ko bulā kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāron ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar ḵhaimāgāh ke bāhar le jāo.”

<sup>5</sup> Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheñ un ke zerjāmon samet uṭhā kar ḵhaimāgāh ke bāhar le gae.

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke ḍigar beṭon Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāro. Warnā tum mar jāoge aur Rab pūrī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam kareñ jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai.

<sup>7</sup> Mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyonki tumheñ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoñ ne aisā hī kiyā.

### *Imāmon ke lie Hidāyāt*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab bhī tujhe yā tere beṭon ko mulāqāt ke ḵhaime meñ dāḵhil honā hai to mai yā koī aur nashā-āwar chīz pīnā manā hai, warnā tum mar jāoge. Yih usūl āne wālī naslon ke lie bhī abad tak anmiṭ hai.

<sup>10</sup> Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas aur ḡhairmuqaddas chīzon meñ, pāk aur nāpāk chīzon meñ imtiyāz karo.

<sup>11</sup> Tumheñ Isrāīliyon ko tamām pābandiyāñ sikhānī haiñ jo maiñ ne tumheñ Mūsā kī mārīfat batāī haiñ.”

<sup>12</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue beṭon Iliyazar aur Itamar se kahā, “Ḡhallā kī nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīn jātā use apne lie le kar beḵhamīrī roṭī pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyonki wuh nihāyat muqaddas hai.

<sup>13</sup> Use muqaddas jagah par khānā, kyonki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyon meñ se tumhāre aur tumhāre beṭon kā hissā hai. Kyonki mujhe is kā hukm diyā gayā hai.

<sup>14</sup> Jo Sīnā hilāne wālī qurbānī aur dahnī rān uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kī gāī hai, wuh tum aur tumhāre beṭe-beṭiyāñ khā sakte haiñ. Unheñ muqaddas jagah par khānā hai. Isrāīliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se yih ṭukre tumhārā hissā haiñ.

<sup>15</sup> Lekin pahle imām rān aur sīne ko jalne wālī qurbāniyon kī charbī ke sāth pesh kareñ. Wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ. Rab farmātā hai ki yih ṭukre abad tak tumhāre aur tumhāre beṭon kā hissā haiñ.”

<sup>16</sup> Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbānī ke taur par chaḥhāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā thā. Yih sun kar use Hārūn ke beṭon Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā,

<sup>17</sup> “Tum ne gunāh kī qurbānī kā gosht kyon nahīn khāyā? Tumheñ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheñ diyā tāki tum jamāt kā qusūr dūr karke Rab ke sāmne logon kā kaffārā do.

18 Chūnki is bakre kā khūn maqdis meñ na lāyā gayā is lie tumheñ us kā gosht maqdis meñ khānā thā jis tarah main ne tumheñ hukm diyā thā.”

19 Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheñ, āj logoñ ne apne lie gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih āfat guzarī hai. Agar main āj gunāh kī qurbānī se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?”

20 Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

## 11

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

1 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

2 “Isrāīliyoñ ko batānā ki tumheñ zamīn par rahne wāle jānwaroñ meñ se zail ke jānwaroñ ko khāne kī ijāzat hai:

3 Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

4-6 Ūnt, bijjū yā khargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyonki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīñ haiñ.

7 Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyonki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā.

8 Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

9 Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ.

10 Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh sab tumhāre lie makrūh haiñ, khāh wuh baṛī tādād meñ mil kar rahte haiñ yā nahīñ.

11 Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshoñ se bhī ghin khānā hai.

12 Pānī meñ rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilke na hoñ tumhāre lie makrūh haiñ.

13 Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ghin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyonki wuh makrūh haiñ: uqāb, darhiyal giddh, kālā giddh,

14 lāl chīl, har qism kī kālī chīl,

15 har qism kā kawwā,

16 uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz,

17 chhoṭā ullū, qūq, chinghārne wālā ullū,

18 safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh,

19 laqlaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamgādaṛ. \*

20 Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pānwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ,

21 siwāe un ke jin kī ṭāngoñ ke do hisse haiñ aur jo phudakte haiñ. Un ko tum khā sakte ho.

22 Is nāte se tum muḳhtalif qism ke ṭiḍḍe khā sakte ho.

23 Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pānwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ.

24-28 Jo bhī zail ke jānwaroñ kī lāsheñ chhue wuh shām tak nāpāk rahegā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur yā pānw pūre taur par chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ, (b) tamām jānwar jo apne chār panjoñ par chalte haiñ. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk haiñ, aur jo bhī un kī lāsheñ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

29-30 Zamīn par reñgne wāle jānwaroñ meñ se chhachhūndar, muḳhtalif qism ke chūhe aur muḳhtalif qism kī chhipkliyan tumhāre lie nāpāk haiñ.

\* 11:19 Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai.

<sup>31</sup> Jo bhī unheñ aur un kī lāsheñ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>32</sup> Agar un meñ se kisī kī lāsh kisī chīz par gir paṛe to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koī farq nahīñ paṛtā ki wuh laḳārī, kapṛe, chamṛe yā ṭāṭ kī banī ho, na is se koī farq paṛtā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jātī hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī.

<sup>33</sup> Agar aisī lāsh miṭṭī ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheñ us bartan ko toṛnā hai.

<sup>34</sup> Har khāne wālī chīz jis par aise bartan kā pānī ḍālā gayā hai nāpāk hai. Isī tarah us bartan se niklī huī har pīne wālī chīz nāpāk hai.

<sup>35</sup> Jis par bhī aisī lāsh gir paṛe wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir paṛe to un ko toṛ denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk raheñge.

<sup>36</sup> Lekin jis chashme yā hauz meñ aisī lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai.

<sup>37</sup> Agar aisī lāsh bījoñ par gir paṛe jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ.

<sup>38</sup> Lekin agar bījoñ par pānī ḍālā gayā ho aur phir lāsh un par gir paṛe to wuh nāpāk haiñ.

<sup>39</sup> Agar aisā jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā.

<sup>40</sup> Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kapṛoñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>41</sup> Har jānwar jo zamīn par reñgtā hai qābil-e-ghin hai. Use khānā manā hai,

<sup>42</sup> chāhe wuh apne peṭ par chāhe chār yā is se zāyd pānwoñ par chaltā ho.

<sup>43</sup> In tamām reñgne wāloñ se apne āp ko ghin kā bāis aur nāpāk na banānā,

<sup>44</sup> kyoñki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Lāzim hai ki tum apne āp ko maḳhsūs-o-muḳaddas rakho, kyoñki maiñ quddūs hūñ. Apne āp ko zamīn par reñgne wāle tamām jānwaroñ se nāpāk na banānā.

<sup>45</sup> Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā Ḳhudā banūñ. Lihāzā muḳaddas raho, kyoñki maiñ quddūs hūñ.

<sup>46</sup> Zamīn par chalne wāle jānwaroñ, parindoñ, ābī jānwaroñ aur zamīn par reñgne wāle jānwaroñ ke bāre meñ shar'a yihī hai.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwaroñ meñ jo khāne ke lie jāyz haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyz haiñ.”

## 12

### *Bachche kī Paidāish ke bād Māñ par Pābandiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batā ki jab kisī aurat ke laṛkā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt din tak nāpāk rahegī.

<sup>3</sup> Āṭhweñ din laṛke kā ḳhatnā karwānā hai.

<sup>4</sup> Phir māñ mazīd 33 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ḳhūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī maḳhsūs aur muḳaddas chīz na chhue, na maḳdis ke pās jāe.

<sup>5</sup> Agar us ke laṛkī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah nāpāk hai. Yih nāpākī 14 din tak rahegī. Phir wuh mazīd 66 din intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo ḳhūn bahne se paidā huī hai.

<sup>6</sup> Jab laṛke yā laṛkī ke silsile meñ yih din guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bheṛ kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān kabūtar yā qumrī.

<sup>7</sup> Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffārā de. Phir ḳhūn bahne ke bāis paidā hone wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe laṛkā ho yā laṛkī.

<sup>8</sup> Agar wuh ghurbat ke bāis bher kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsra gunāh kī qurbānī ke lie. Yoñ imām us kā kaffārā de aur wuh pāk ho jāegī.”

## 13

### *Jildī Bīmāriyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Agar kisī kī jild meñ sūjan yā papaṛī yā safed dāgh ho aur khatrā hai ki wabāi jildī bīmārī ho to use imāmoñ yānī Hārūn yā us ke beṭoñ ke pās le ānā hai.

<sup>3</sup> Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoñ aur wuh jild meñ dhañsī huī ho to wabāi bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de.

<sup>4</sup> Lekin ho saktā hai ki jild kī jagah safed to hai lekin jild meñ dhañsī huī nahīn hai, na us ke bāl safed hue haiñ. Is sūrat meñ imām us shaḥs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>5</sup> Sātweñ din imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīn to wuh use mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>6</sup> Sātweñ din wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai ki yih marz ām papaṛī se zyādā nahīn hai. Marīz apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>7</sup> Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe.

<sup>8</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqaī phail gaī ho to imām use nāpāk qarār de, kyoñki yih wabāi jildī marz hai.

<sup>9</sup> Agar kisī ke jism par wabāi jildī marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe.

<sup>10</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā gosht maujūd ho

<sup>11</sup> to is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī purānī hai. Imām us shaḥs ko sāt din ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyoñki yih us kī nāpākī kā sabūt hai.

<sup>12</sup> Lekin agar bīmārī jaldī se phail gaī ho, yahān tak ki sar se le kar pānwoñ tak pūrī jild muta'assir huī ho

<sup>13</sup> to imām yih dekh kar marīz ko pāk qarār de. Chūñki pūrī jild safed ho gaī hai is lie wuh pāk hai.

<sup>14</sup> Lekin jab bhī kahīn kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>15</sup> Imām yih dekh kar marīz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyoñki is kā matlab hai ki wabāi jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>16</sup> Agar kachche gosht kā yih zaḥm bhar jāe aur muta'assirā jagah kī jild safed ho jāe to marīz imām ke pās jāe.

<sup>17</sup> Agar imām dekhe ki wāqaī aisā hī huā hai aur muta'assirā jild safed ho gaī hai to wuh use pāk qarār de.

<sup>18</sup> Agar kisī kī jild par phoṛā ho lekin wuh ṭhīk ho jāe

<sup>19</sup> aur us kī jagah safed sūjan yā surkhī-māyl safed dāgh nazar āe to marīz apne āp ko imām ko dikhāe.

<sup>20</sup> Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsī huī hai aur us ke bāl safed ho gae haiñ to wuh marīz ko nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki jahān pahle phoṛā thā wahān wabāi jildī bīmārī paidā ho gaī hai.



<sup>21</sup> Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahīn haiñ, wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>22</sup> Agar is daurān bīmārī mazīd phail jāe to imām marīz ko nāpāk qarār de, kyonki is kā matlab hai ki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar dāgh na phaile to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo phoṛe se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>24</sup> Agar kisī kī jild par jalne kā zaḥm lag jāe aur muta'assirā jagah par surḥhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe

<sup>25</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar mālūm ho jāe ki muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae haiñ aur wuh jild meñ dhañsī huī hai to is kā matlab hai ki choṭ kī jagah par wabāī jildī marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyonki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>26</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā hai ki dāgh meñ bāl safed nahīn haiñ, wuh jild meñ dhañsā huā nazar nahīn ātā aur us kā rang sehhatmand jild kī mānind ho rahā hai to wuh marīz ko sāt din tak alahdagī meñ rakhe.

<sup>27</sup> Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gaī hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyonki is kā matlab hai ki wabāī jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>28</sup> Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīn ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang kī mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām marīz ko pāk qarār de.

<sup>29</sup> Agar kisī ke sar yā dārhī kī jild meñ nishān nazar āe

<sup>30</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsī huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone kī mānind aur bārīk hoñ to imām marīz ko nāpāk qarār de. Is kā matlab hai ki aisī wabāī jildī bīmārī sar yā dārhī kī jild par lag gaī hai jo ḳhārish paidā kartī hai.

<sup>31</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>32</sup> Sātweñ din imām jild kī muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīn ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone kī mānind nahīn hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikhāī nahīn detī,

<sup>33</sup> to marīz apne bāl munḍwāe. Sirf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte haiñ. Imām marīz ko mazīd sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>34</sup> Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīn phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīn ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>35</sup> Lekin agar is ke bād jild kī muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe

<sup>36</sup> to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqaī phailī huī nazar āe to marīz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bāloñ kā rang chamakte sone kī mānind ho yā na ho.

<sup>37</sup> Lekin agar us ke ḳhayāl meñ muta'assirā jagah phailī huī nazar nahīn ātī balki us meñ se kāle rang ke bāl nikal rahe haiñ to is kā matlab hai ki marīz kī sehhat bahāl ho gaī hai. Imām use pāk qarār de.

<sup>38</sup> Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ

<sup>39</sup> to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sirf bezarar papaṛī hai. Marīz pāk hai.

<sup>40-41</sup> Agar kisī mard kā sar mātḥe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai.

<sup>42</sup> Lekin agar us jagah jahān wuh ganjā hai surḵhī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahān wabāi jildī bīmārī lag gaī hai.

<sup>43</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surḵhī-māyl safed sūjan ho jo wabāi jildī bīmārī kī mānind nazar āe

<sup>44</sup> to marīz ko wabāi jildī bīmārī lag gaī hai. Imām use nāpāk qarār de.

### *Nāpāk Marīz kā Sulūk*

<sup>45</sup> Wabāi jildī bīmārī kā marīz phaṭe kapre pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūnchhoñ ko kisī kapre se chhupāe aur pukārtā rahe, 'Nāpāk, nāpāk.'

<sup>46</sup> Jis waqt tak wabāi jildī bīmārī lagī rahe wuh nāpāk hai. Wuh is daurān ḵhaimāgāh ke bāhar jā kar tanhāi meñ rahe.

### *Phaphūndī se Nipaṭne kā Tarīqā*

<sup>47</sup> Ho saktā hai ki ūn yā katān ke kisī libās par phaphūndī lag gaī hai,

<sup>48</sup> yā ki phaphūndī ūn yā katān ke kisī kapre ke ṭukre yā kisī chamre yā chamre kī kisī chīz par lag gaī hai.

<sup>49</sup> Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikhāyā jāe.

<sup>50</sup> Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>51</sup> Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gaī ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai.

<sup>52</sup> Imām use jalā de, kyonki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe.

<sup>53</sup> Lekin agar in sāt dinon ke bād phaphūndī phailī huī nazar nahīn ātī

<sup>54</sup> to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazīd sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>55</sup> Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phailī huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho.

<sup>56</sup> Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd paṛ gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phāṛ kar nikāl de.

<sup>57</sup> To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai.

<sup>58</sup> Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ghāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.

<sup>59</sup> Isī tarah phaphūndī se nipaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisī libās ko lag gaī ho, chāhe ūn yā katān ke kisī ṭukre yā chamre kī kisī chīz ko lag gaī ho. Inhīn usūlon ke taht faislā karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk."

## 14

### *Wabāi Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shafā par Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Agar koī shaḵhs jildī bīmārī se shafā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe

<sup>3</sup> jo ḵhaimāgāh ke bāhar jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqaī bahāl ho gaī hai

<sup>4</sup> to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe.

<sup>5</sup> Imām ke hukm par parindon meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe.

<sup>6</sup> Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizī rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us ḡhūn meñ ḡubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai.

<sup>7</sup> Wuh pānī se milāyā huā ḡhūn sāt bār pāk hone wāle shaḡhs par chhiṛak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de.

<sup>8</sup> Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapṛe dhoe, apne tamām bāl munḡwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh ḡhaimāgāh meñ dāḡhil ho saktā hai agarche wuh mazīd sāt din apne ḡere meñ nahīn jā saktā.

<sup>9</sup> Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dāṛhī, apne abrū aur bāqī tamām bāl munḡwāe. Wuh apne kapṛe dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.

<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do bheṛ ke nar bachche aur ek yaksālā bheṛ chun le jo beaib hoñ. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 milīlīṭar tel le.

<sup>11</sup> Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyoñ samet mulāqāt ke ḡhaima ke darwāze par Rab ko pesh kare.

<sup>12</sup> Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 milīlīṭar tel qusūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

<sup>13</sup> Phir wuh bheṛ ke is bachche ko ḡhaima ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyāñ aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāṭī haiñ. Gunāh kī qurbāniyoñ kī tarah qusūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muḡaddas hai.

<sup>14</sup> Imām ḡhūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagāe.

<sup>15</sup> Ab wuh 300 milīlīṭar tel meñ se kuchh le kar apne bāeñ hāth kī hathelī par ḡāle.

<sup>16</sup> Apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḡubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhiṛke.

<sup>17</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagā de yānī un jaghoñ par jahān wuh qusūr kī qurbānī kā ḡhūn lagā chukā hai.

<sup>18</sup> Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḡāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>19</sup> Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Āḡhir meñ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jānwar zabah kare.

<sup>20</sup> Wuh use ḡhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

<sup>21</sup> Agar shafāyāb shaḡhs ḡhurbat ke bāis yih qurbāniyāñ nahīn chaṛhā saktā to phir wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ kā sirf ek nar bachchā le āe. Kāfī hai ki kaffārā dene ke lie yihī Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ḡhallā kī nazar ke lie ḡeṛh kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 milīlīṭar tel.

<sup>22</sup> Is ke alāwā wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>23</sup> Āṭhweñ din wuh unheñ mulāqāt ke ḡhaima ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le āe tāki wuh pāk-sāf ho jāe.

<sup>24</sup> Imām bheṛ ke bachche ko 300 milīlīṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

<sup>25</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ ke bachche ko zabah kare aur us ke ḡhūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagāe.

<sup>26</sup> Ab wuh 300 milīlīṭar tel meñ se kuchh apne bāeñ hāth kī hathelī par ḡāle

<sup>27</sup> aur apne dahne hāth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḍubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhīrak de.

<sup>28</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagā de yānī un jaghoñ par jahāñ wuh qusūr kī qurbānī kā khūn lagā chukā hai.

<sup>29</sup> Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone wāle ke sar par ḍāl de tāki Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>30</sup> Is ke bād wuh shafāyāb shaḥs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyān yā do jawān kabūtar charḥāe,

<sup>31</sup> ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar pesh kare. Yoñ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai.

<sup>32</sup> Yih usūl aise shaḥs ke lie hai jo wabāi jildī bīmārī se shafā pā gayā hai lekin apnī ḡhurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīn kar saktā.”

### *Gharoñ meñ Phaphūndī*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>34</sup> “Jab tum Mulk-e-Kanān meñ dākhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to wahāñ aise makān hoñge jin meñ maiñ ne phaphūndī phailne dī hai.

<sup>35</sup> Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe ki maiñ ne apne ghar meñ phaphūndī jaisī koī chīz dekhī hai.

<sup>36</sup> Tab imām hukm de ki ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikālā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhī nāpāk qarār diyā jāegā. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare.

<sup>37</sup> Wuh dīwāroñ ke sāth lagī huī phaphūndī kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagheñ harī yā lāl-sī hoñ aur dīwār ke andar dhañsī huī nazar āeñ

<sup>38</sup> to phir imām ghar se nikal kar sāt din ke lie tālā lagāe.

<sup>39</sup> Sātweñ din wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūndī phailī huī nazar āe

<sup>40</sup> to wuh hukm de ki muta'assirā pattharoñ ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>41</sup> Nīz wuh hukm de ki andar kī dīwāroñ ko kuredā jāe aur kuredī huī miṭṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>42</sup> Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se platar kareñ.

<sup>43</sup> Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe

<sup>44</sup> to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki phaphūndī ghar meñ phail gāi hai to is kā matlab hai ki phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai.

<sup>45</sup> Lāzim hai ki use pūre taur par dhā diyā jāe aur sab kuchh yānī us ke patthar, lakaṛī aur platar ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>46</sup> Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meñ dākhil ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>47</sup> Jo aise ghar meñ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le.

<sup>48</sup> Lekin agar ghar ko nae sire se platar karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīn niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī khatm ho gāi hai. Wuh use pāk qarār de.

<sup>49</sup> Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā le le.

<sup>50</sup> Wuh parindoñ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare.

<sup>51</sup> Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizī rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pānī meñ ḍubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā ḳhūn milāyā gayā hai aur is pānī ko sāt bār ghar par chhiṛak de.

<sup>52</sup> In chīzoñ se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai.

<sup>53</sup> Āḳhir meñ wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meñ chhoṛ de. Yoñ wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

<sup>54-56</sup> Lāzim hai ki har qism kī wabāī bīmārī se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāī jildī bīmāriyāñ hoñ (masalan ḳhāriṣh, sūjan, papaṛī yā safed daḡh), chāhe kaproñ yā gharoñ meñ phaphūndī ho.

<sup>57</sup> In usūloñ ke taht faislā karnā hai ki koī shaḳhs yā chīz pāk hai yā nāpāk.”

## 15

### *Mardoñ kī Nāpākī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh ḳhārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai,

<sup>3</sup> chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho.

<sup>4</sup> Jis chīz par bhī marīz leṭṭā yā baiṭhtā hai wuh nāpāk hai.

<sup>5-6</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>7</sup> Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Agar marīz kisī pāk shaḳhs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shaḳhs shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Jab aisā marīz kisī jānwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai.

<sup>10</sup> Jo bhī aisī chīz chhue yā use uṭhā kar le jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>11</sup> Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe baḡhair chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use toṛ diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use ḳhūb dhoyā jāe.

<sup>13</sup> Jise is marz se shafā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapṛe dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā.

<sup>14</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de.

<sup>15</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

<sup>16</sup> Agar kisī mard kā nutfā ḳhārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Har kapṛā yā chamṛā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>18</sup> Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā ḳhārij ho jāe to lāzim hai ki donoñ nahā leñ. Wuh shām tak nāpāk raheñge.

### *Auratoñ kī Nāpākī*

<sup>19</sup> Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>20</sup> Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.



21-23 Jo bhī us ke letne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

24 Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke din shurū ho jāen to mard khūn lagne ke bāis sāt din tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh lettā hai wuh nāpāk ho jāegī.

25 Agar kisī aurat ko māhwārī ke din chhoṛ kar kisī aur waqt kaī dinon tak khūn āe yā khūn māhwārī ke dinon ke bād bhī jāri rahe to wuh māhwārī ke dinon kī tarah us waqt tak nāpāk rahegī jab tak khūn ruk na jāe.

26 Jis chīz par bhī wuh lettī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

27 Jo bhī aisī chīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

28 Khūn ke ruk jāne par aurat mazīd sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī.

29 Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke khāime ke darwāze par imām ke pās āe.

30 Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

31 Lāzim hai ki Isrāīliyon ko aisī chīzon se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāen. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāenge.

32 Lāzim hai ki is qism ke muāmaloñ se aise niṭo jaise bayān kiyā gayā hai. Is meñ wuh mard shāmil hai jo jaryān kā marīz hai aur wuh jo nutfā khārij hone ke bāis nāpāk hai.

33 Is meñ wuh aurat bhī shāmil hai jis ke māhwārī ke aiyām haiñ aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

## 16

### *Yaum-e-Kaffārā*

1 Jab Hārūn ke do beṭe Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā.

2 Us ne kahā,

“Apne bhāi Hārūn ko batānā ki wuh sirf muqarrarā waqt par parde ke pīchhe Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlil ho kar ahd ke sandūq ke dhakne ke sāmne khaṛā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyonki main khud us dhakne ke upar bādāl kī sūrat meñ zāhir hotā hūñ.

3 Aur jab bhī wuh dākhlil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā pesh kare.

4 Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muqaddas kapre pahan le yānī zerjāmā, us ke niche pājāmā, phir kamarband aur pagaṛī.

5 Isrāīl kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā de.

6 Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe.

7 Phir wuh donoñ bakron ko mulāqāt ke khāime ke darwāze par Rab ke sāmne le āe.

8 Wahān wuh qurā ḍāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie.

9 Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

10 Dūsra bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat meñ Rab ke sāmne khaṛā kiyā jāe tāki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahān se use registān meñ azāzel ke pās bhejā jāe.

11 Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād

12 wuh baḥhūr kī qurbāngāh se jalte hue koeloñ se bharā huā bartan le kar apnī donoñ muṭṭhiyāñ bārīk ḡhushbūdār baḥhūr se bhar le aur Muḡaddastarīn Kamre meñ dāḡhil ho jāe.

13 Wahān wuh Rab ke huzūr baḥhūr ko jalte hue koeloñ par ḡāl de. Is se paidā hone wālā dhuān ahd ke sandūḡ kā ḡhaknā chhupā degā tāki Hārūn mar na jāe.

14 Ab wuh jawān bail ke ḡhūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se ḡhakne ke sāmne wāle hisse par chhīṛke, phir kuchh apnī unglī se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīṛke.

15 Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo ḡaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā ḡhūn Muḡaddastarīn Kamre meñ le āe aur use bail ke ḡhūn kī tarah ahd ke sandūḡ ke ḡhakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhīṛke.

16 Yoñ wuh Muḡaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ aur tamām gunāhoñ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāḡāt ke pūre ḡhaime kā bhī kaffārā degā jo ḡhaimāḡāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se muta'assir hotā rahtā hai.

17 Jitnā waḡt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā dene ke lie Muḡaddastarīn Kamre meñ raheḡā is daurān kisī dūsre ko mulāḡāt ke ḡhaime meñ ṭaharne kī ijāzat nahīn hai.

18 Phir wuh Muḡaddastarīn Kamre se nikal kar ḡhaime meñ Rab ke sāmne paṛī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke ḡhūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe.

19 Kuchh ḡhūn wuh apnī unglī se sāt bār us par chhīṛak de. Yoñ wuh use Isrāīliyoñ kī nāpākiyoñ se pāk karke maḡhsūs-o-muḡaddas kareḡā.

20 Muḡaddastarīn Kamre, mulāḡāt ke ḡhaime aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe.

21 Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāīliyoñ ke tamām ḡusūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iḡrār karke unheñ bakre ke sar par ḡāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gaī hai.

22 Bakrā apne āp par un kā tamām ḡusūr uṭhā kar kisī wīrān jagah meñ le jāeḡā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

23 Is ke bād Hārūn mulāḡāt ke ḡhaime meñ jāe aur katān ke wuh kapṛe jo us ne Muḡaddastarīn Kamre meñ dāḡhil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahīn chhoṛ de.

24 Wuh muḡaddas jagah par nahā kar apnī ḡhidmat ke ām kapṛe pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī ḡaum ke lie bhāsm hone wālī qurbānī pesh kare tāki apnā aur apnī ḡaum kā kaffārā de.

25 Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

26 Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Is ke bād wuh ḡhaimāḡāh meñ ā saktā hai.

27 Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā ḡhūn kaffārā dene ke lie Muḡaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai ki un kī khāleñ, gosht aur gobar ḡhaimāḡāh ke bāhar jalā diyā jāe.

28 Yih chīzeñ jalāne wālā bād meñ apne kapṛe dho kar nahā le. Phir wuh ḡhaimāḡāh meñ ā saktā hai.

29 Lāzim hai ki sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāīlī aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī apnī jān ko dukh deñ aur kām na kareñ. Yih usūl tumhāre lie abad tak ḡāym rahe.

<sup>30</sup> Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tāki tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk ṭhahroge.

<sup>31</sup> Pūrā din ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>32</sup> Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur iḳhtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muḳaddas kapre pahan kar

<sup>33</sup> Muḳaddastarīn Kamre, mulāqāt ke ḳhaime, qurbāngāh, imāmoñ aur jamāt ke tamām logoñ kā kaffārā de.

<sup>34</sup> Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāīliyoñ ke tamām gunāhoñ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.”

Sab kuchh waise hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 17

### *Qurbānī Charhāne kā Maqām*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko hidāyat denā

<sup>3-4</sup> ki jo bhī Isrāīlī apnī gāy yā bheṛ-bakrī mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur par pesh na kare balki ḳhaimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabah kare wuh ḳhūn bahāne kā qusūrwar ṭhahregā. Us ne ḳhūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>5</sup> Is hidāyat kā maḳsad yih hai ki Isrāīlī ab se apnī qurbāniyāñ khule maidān meñ zabah na karen balki Rab ko pesh karen. Wuh apne jānwaroñ ko mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par imām ke pās lā kar unheñ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karen.

<sup>6</sup> Imām un kā ḳhūn mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par kī qurbāngāh par chhiṛke aur un kī charbī us par jalā de. Aisī qurbānī kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7</sup> Ab se Isrāīlī apnī qurbāniyāñ un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na karen jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiyā hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki har Isrāīlī aur tumhāre darmiyāñ rahne wālā padesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī

<sup>9</sup> mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Warnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

### *Ḳhūn Khānā Manā Hai*

<sup>10</sup> Ḳhūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāīlī yā tumhāre darmiyāñ rahne wālā padesī ḳhūn khāe main us ke ḳhilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā.

<sup>11</sup> Kyoñki har maḳhlūq ke ḳhūn meñ us kī jān hai. Main ne use tumheñ de diyā hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyoñki ḳhūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai.

<sup>12</sup> Is lie main kahtā hūñ ki na koī Isrāīlī na koī padesī ḳhūn khāe.

<sup>13</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā padesī kisī jānwar yā parinde kā shikār karke pakare jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabah karne ke bād us kā pūrā ḳhūn zamīn par bahne de aur ḳhūn par miṭṭī dāle.

<sup>14</sup> Kyoñki har maḳhlūq kā ḳhūn us kī jān hai. Is lie main ne Isrāīliyoñ ko kahā hai ki kisī bhī maḳhlūq kā ḳhūn na khāo. Har maḳhlūq kā ḳhūn us kī jān hai, aur jo bhī use khāe use qaum meñ se miṭā denā hai.

<sup>15</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā padesī aise jānwar kā gosht khāe jo fitrī taur par mar gayā yā jise janglī jānwaroñ ne phāṛ dālā ho to wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>16</sup> Jo aisā nahīn kartā use apne qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī.”

## 18

### *Nājāyz Jinsī Tālluqāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki main Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>3</sup> Misriyoñ kī tarah zindagī na guzārnā jin meñ tum rahte the. Mulk-e-Kanān ke logoñ kī tarah bhī zindagī na guzārnā jin ke pās main tumheñ le jā rahā hūñ. Un ke rasm-o-riwāj na apnānā.

<sup>4</sup> Mere hī ahkām par amal karo aur merī hidāyāt ke mutābiq chalo. Main Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>5</sup> Merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalnā, kyoñki jo yoñ karegā wuh jītā rahegā. Main Rab hūñ.

<sup>6</sup> Tum meñ se koī bhī apnī qarībī rishtedār se hambistar na ho. Main Rab hūñ.

<sup>7</sup> Apnī māñ se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī. Wuh terī māñ hai, is lie us se hambistar na honā.

<sup>8</sup> Apne bāp kī kisī bhī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī.

<sup>9</sup> Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī māñ kī beṭī ho, chāhe wuh tere hī ghar meñ yā kahīñ aur paidā huī ho.

<sup>10</sup> Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

<sup>11</sup> Apne bāp kī bīwī kī beṭī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

<sup>12</sup> Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

<sup>13</sup> Apnī khālā se hambistar na honā. Wuh terī māñ kī qarībī rishtedār hai.

<sup>14</sup> Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

<sup>15</sup> Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere beṭe kī bīwī hai.

<sup>16</sup> Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

<sup>17</sup> Agar terā jinsī tālluq kisī aurat se ho to us kī beṭī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyoñki wuh us kī qarībī rishtedār haiñ. Aisā karnā baṛī sharmnāk harkat hai.

<sup>18</sup> Apnī bīwī ke jīte-jī us kī bahan se shādī na karnā.

<sup>19</sup> Kisī aurat se us kī māhwārī ke dinoñ meñ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

<sup>20</sup> Kisī dūsre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

<sup>21</sup> Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Kḥudā ke nām ko dāgh lagāegā. Main Rab hūñ.

<sup>22</sup> Mard dūsre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-e-ghin hai.

<sup>23</sup> Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoñ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih baṛī sharmnāk harkat hai.

<sup>24</sup> Aisī harkatoñ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyoñki jo qaumeñ main tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīñ.

<sup>25</sup> Mulk kḥud bhī nāpāk huā. Is lie main ne use us ke qusūr ke sabab se sazā dī, aur natīje meñ us ne apne bāshindoñ ko ugal diyā.

<sup>26</sup> Lekin tum merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na pardesī aisī koī ghinaunī harkat karen.

<sup>27</sup> Kyoñki yih tamām qābil-e-ghin bāteñ un se huīñ jo tum se pahle is mulk meñ rahte the. Yoñ mulk nāpāk huā.

<sup>28</sup> Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheñ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoñ ko ugal diyā.

<sup>29</sup> Jo bhī mazkūrā ghinaunī harkatoñ meñ se ek kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>30</sup> Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnānā jo tumhāre āne se pahle rāyj the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

## 19

### *Muqaddas Qaum ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko batānā ki muqaddas raho, kyoñki maiñ Rab tumhārā Ḳhudā quddūs hūñ.

<sup>3</sup> Tum meñ se har ek apne māñ-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

<sup>4</sup> Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā ḍhālnā. Maiñ hī Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

<sup>5</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ chaṛhāo ki tum manzūr ho jāo.

<sup>6</sup> Us kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tisre din tak bach jātā hai use jalānā hai.

<sup>7</sup> Agar koī use tisre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahīñ hai.

<sup>8</sup> Aise shaḳhs ko apne qusūr kī sazā uṭhānī paṛegī, kyoñki us ne us chīz kī muqaddas hālat khatm kī hai jo Rab ke lie maḳhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>9</sup> Kaṭāī ke waqt apnī fasal pūre taur par na kātñā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛnā.

<sup>10</sup> Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr toṛte waqt bach jāe use chhoṛ denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ uṭhā kar na le jānā. Unheñ ghariboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

<sup>11</sup> Chorī na karnā, jhūṭ na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

<sup>12</sup> Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūñ.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko na dabānā aur na lūṭnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī shām tak de denā aur use aglī subah tak roke na rakhnā.

<sup>14</sup> Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chīz rakhnā jis se wuh ṭhokar khāe. Is meñ bhī apne Ḳhudā kā khauf mānanā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>15</sup> Adālat meñ kisī kī haqtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jānibdarī na karnā, chāhe wuh gharīb yā asar-o-rasūkh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

<sup>16</sup> Apnī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagānā. Koī bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jān khatre meñ paṛ jāe. Maiñ Rab hūñ.

<sup>17</sup> Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se qusūrwār ṭhahregā.

<sup>18</sup> Intaqām na lenā. Apnī qaum ke kisī shaḳhs par der tak terā ghussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>19</sup> Merī hidāyāt par amal karo. Do muḳhtalif qism ke jānwaroñ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do qism ke bīj na bonā. Aisā kaprā na pahnanā jo do muḳhtalif qism ke dhāgoñ kā bunā huā ho.



<sup>20</sup> Agar koī ādmī kisī laundī se jis kī mangnī kisī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur laundī ko ab tak na paison se na waise hī āzād kiyā gayā ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheñ sazā-e-maut na dī jāe, kyonki use ab tak āzād nahīn kiyā gayā.

<sup>21</sup> Qusūrwar ādmī mulāqāt ke khaime ke darwāze par ek mendhā le āe tāki wuh Rab ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe.

<sup>22</sup> Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoñ us kā gunāh muāf kiyā jāegā.

<sup>23</sup> Jab Mulk-e-Kanān meñ dākhl hone ke bād tum phaldār darakht lagāoge to pahle tīn sāl un kā phal na khānā balki use mamnū \* samajhnā.

<sup>24</sup> Chauthē sāl un kā tamām phal khusī ke muqaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie makhsūs kiyā jāe.

<sup>25</sup> Pānchweñ sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoñ tumhārī fasal barhāi jāegī. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>26</sup> Aisā gosht na khānā jis meñ khūn ho. Fāl yā shugūn na nikālnā.

<sup>27</sup> Apne sar ke bāl gol shakl meñ na kaṭwānā, na apnī dārhī ko tarāshnā.

<sup>28</sup> Apne āp ko murdoñ ke sabab se kāt kar zaḥmī na karnā, na apnī jild par nuqūsh gudwānā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>29</sup> Apnī beṭī ko kasbī na banānā, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkarī se bhar jāegā.

<sup>30</sup> Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Aise logoñ ke pās na jānā jo murdoñ se rābitā karte haiñ, na ghaibdānoñ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>32</sup> Būrhe logoñ ke sāmne uṭh kar kharā ho jānā, buzurgoñ kī izzat karnā aur apne Kḥudā kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>33</sup> Jo pardesī tumhāre mulk meñ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabānā.

<sup>34</sup> Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanon ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usī tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe ki tum kḥud Misr meñ pardesī the. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>35</sup> Nāinsāfi na karnā. Na adālat meñ, na lambāi nāpte waqt, na tolte waqt aur na kisī chīz kī miqdār nāpte waqt.

<sup>36</sup> Sahīh tarāzū, sahīh baṭ aur sahīh paimānā istemāl karnā. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ.

<sup>37</sup> Merī tamām hidāyāt aur tamām ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ.”

## 20

### *Jarāym kī Sazāen*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki tum meñ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh kare use sazā-e-maut denī hai. Is meñ koī farq nahīn ki wuh Isrāīlī hai yā pardesī. Jamāt ke log use sangsār karen.

<sup>3</sup> Maiñ kḥud aise shaḥs ke kḥilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā ḍālūngā. Kyonki apne bachchoñ ko Malik ko pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai.

<sup>4</sup> Agar jamāt ke log apnī āñkheñ band karke aise shaḥs kī harkateñ nazarandāz karen aur use sazā-e-maut na den

<sup>5</sup> to phir maiñ kḥud aise shaḥs aur us ke gharāne ke kḥilāf kharā ho jāūngā. Maiñ use aur un tamām logoñ ko qaum meñ se miṭā ḍālūngā jinhoñ ne us ke pīchhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

\* 19:23 Lafzī tarjumā: nāmakhtūn.

<sup>6</sup> Jo shaḵhs murdoñ se rābitā karne aur ḡhaibdānī karne wāloñ kī taraf rujū kartā hai main us ke ḵhilāf ho jāūngā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Main use us kī qaum meñ se miṭā ḍālūngā.

<sup>7</sup> Apne āp ko mere lie maḵsūs-o-muḡaddas rakho, kyoñki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.

<sup>8</sup> Merī hidāyāt māno aur un par amal karo. Main Rab hūñ jo tumheñ maḵsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bhejī hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā ḵhud zimmedār hai.

<sup>10</sup> Agar kisī mard ne kisī kī bīwī ke sāth zinā kiyā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai.

<sup>11</sup> Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke ḵhud zimmedār haiñ.

<sup>12</sup> Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh unhoñ ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai. Wuh apnī maut ke ḵhud zimmedār haiñ.

<sup>13</sup> Agar koī mard kisī dūsre mard se jinsī tālluqāt rakhe to donoñ ko is ḡhinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke ḵhud zimmedār haiñ.

<sup>14</sup> Agar koī admī apnī bīwī ke alāwā us kī mān se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoñ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisī ḵhabīs bāt na rahe.

<sup>15</sup> Jo mard kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe.

<sup>16</sup> Jo aurat kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke ḵhud zimmedār haiñ.

<sup>17</sup> Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī beṭī ho yā mān kī. Unheñ Isrāīlī qaum kī nazaron se miṭāyā jāe. Aise shaḵhs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai. Is lie use ḵhud apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

<sup>18</sup> Agar koī mard māhwārī ke aiyām meñ kisī aurat se hambistar huā hai to donoñ ko un kī qaum meñ se miṭānā hai. Kyoñki donoñ ne aurat ke ḵhūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

<sup>19</sup> Apnī ḵhālā yā phūphī se hambistar na honā. Kyoñki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge.

<sup>20</sup> Jo apnī chachī yā tāī se hambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne paṛeñge. Wuh beaulād mareñge.

<sup>21</sup> Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhāī kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheñge.

<sup>22</sup> Merī tamām hidāyāt aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meñ main tumheñ le jā rahā hūñ wuh tumheñ ugal degā.

<sup>23</sup> Un qaumoñ ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheñ main tumhāre āge se nikāl dūngā. Mujhe is sabab se un se ḡhin āne lagī ki wuh yih sab kuchh karte the.

<sup>24</sup> Lekin tum se main ne kahā, ‘Tum hī un kī zamīn par qabzā karoge. Main hī use tumheñ de dūngā, aisā mulk jis meñ kasrat kā dūdh aur shahd hai.’ Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ, jis ne tum ko dīgar qaumoñ meñ se chun kar alag kar diyā hai.

<sup>25</sup> Is lie lāzim hai ki tum zamīn par chalne wāle jānwaron aur paridon meñ pāk aur nāpāk kā imtiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qābil-e-ḡhin na

banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā reṅgte haiñ, chāhe hawā meñ urte haiñ. Maiñ hī ne unheñ tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai.

<sup>26</sup> Tumheñ mere lie maḥsūs-o-muqaddas honā hai, kyonki maiñ quddūs hūñ, aur maiñ ne tumheñ dīgar qaumoñ meñ se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

<sup>27</sup> Tum meñ se jo murdoñ se rābitā yā ghaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, ḳhāh aurat ho yā mard. Unheñ sangsār karnā. Wuh apnī maut ke ḳhud zimmedār haiñ.”

## 21

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ke beṭoñ ko jo imām haiñ batā denā ki imām apne āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne se nāpāk na kare

<sup>2</sup> siwāe apne qarībī rishtedāroñ ke yānī māñ, bāp, beṭā, beṭī, bhāī

<sup>3</sup> aur jo ghairshādīshudā bahan us ke ghar meñ rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apnī qaum meñ kisī aur ke bāis apne āp ko nāpāk na kare, warnā us kī muqaddas hālat jātī rahegī.

<sup>5</sup> Imām apne sar ko na mundwāeñ. Wuh na apnī dārhī ko tarāsheñ aur na kāṭne se apne āp ko zaḳhmī kareñ.

<sup>6</sup> Wuh apne Ḳhudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas raheñ aur apne Ḳhudā ke nām ko dāgh na lagāeñ. Chūñki wuh Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ yānī apne Ḳhudā kī roṭī pesh karte haiñ is lie lāzim hai ki wuh muqaddas raheñ.

<sup>7</sup> Imām zinākār aurat, mandir kī kasbī yā talāqyāftā aurat se shādī na kareñ, kyonki wuh apne Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>8</sup> Imām ko muqaddas samajhnā, kyonki wuh tere Ḳhudā kī roṭī ko qurbāngāh par chaḥḥatā hai. Wuh tere lie muqaddas ṭhahre kyonki maiñ Rab quddūs hūñ. Maiñ hī tumheñ muqaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se apnī muqaddas hālat ko ḳhatm kar detī hai wuh apne bāp kī muqaddas hālat ko bhī ḳhatm kar detī hai. Use jalā diyā jāe.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam ke sar par masah kā tel unḍelā gayā hai aur use imām-e-āzam ke muqaddas kapṛe pahne kā iḳhtiyār diyā gayā hai. Is lie wuh ranj ke ālam meñ apne bāloñ ko bikharne na de, na kabhī apne kapṛoñ ko phāre.

<sup>11</sup> Wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe, chāhe wuh us ke bāp yā māñ kī lāsh kyon na ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā.

<sup>12</sup> Jab tak koī lāsh us ke ghar meñ paṛī rahe wuh maqdis ko chhoṛ kar apne ghar na jāe, warnā wuh maqdis ko nāpāk karegā. Kyonki use us ke Ḳhudā ke tel se maḥsūs kiyā gayā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>13</sup> Imām-e-āzam ko sirf kuñwārī se shādī kī ijāzat hai.

<sup>14</sup> Wuh bewā, talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī yā zinākār aurat se shādī na kare balki sirf apne qabile kī kuñwārī se,

<sup>15</sup> warnā us kī aulād maḥsūs-o-muqaddas nahīñ hogī. Kyonki maiñ Rab hūñ jo use apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>17</sup> “Hārūn ko batānā ki terī aulād meñ se koī bhī jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na chaḥḥāe. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai.

<sup>18</sup> Kyonki koī bhī māzūr mere huzūr na āe, na andhā, na langaṛā, na wuh jis kī nāk chirī huī ho yā jis ke kisī azu meñ kamī beshī ho,

<sup>19</sup> na wuh jis kā pāñw yā hāth ṭuṭā huā ho,

<sup>20</sup> na kubaṛā, na baunā, na wuh jis kī āñkh meñ nuqs ho yā jise wabāī jildī bīmārī ho yā jis ke ḳhususye kuchle hue hoñ.

<sup>21</sup> Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyān pesh na kare. Chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Ḳhudā kī roṭī na charḥāe.

<sup>22</sup> Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyoñ meñ se bhī imāmoñ kā hissā khāne kī ijāzat hai.

<sup>23</sup> Lekin chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke parde ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chīzoñ ko nāpāk karegā. Kyoñki maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūñ.”

<sup>24</sup> Mūsā ne yih hidāyāt Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko dīñ.

## 22

### *Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batānā ki Isrāīliyoñ kī un qurbāniyoñ kā ehtirām karo jo tum ne mere lie maḳhsūs-o-muqaddas kī haiñ, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Maiñ Rab hūñ.

<sup>3</sup> Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyoñ ke pās ā jāe jo Isrāīliyoñ ne mere lie maḳhsūs-o-muqaddas kī haiñ use mere sāmne se miṭānā hai. Yih usūl āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>4</sup> Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāī jildī bīmārī yā jaryān kā marīz ho use muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat nahīñ hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisī koī bhī chīz chhue jo lāsh se nāpāk ho gaī ho yā aise ādmī ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>5</sup> Wuh nāpāk reñgne wāle jānwar yā nāpāk shaḳhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, ḳhāh wuh kisī bhī sabab se nāpāk kyoñ na huā ho.

<sup>6</sup> Jo aisī koī bhī chīz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai ki wuh muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le.

<sup>7</sup> Sūraj ke ḡhurūb hone par wuh pāk hogā aur muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyoñki wuh us kī rozī haiñ.

<sup>8</sup> Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitrī taur par mar gae yā jinheñ janglī jānwaroñ ne phār dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>9</sup> Imām merī hidāyāt ke mutābiq chaleñ, warnā wuh qusūrwar ban jāeñge aur muqaddas chīzoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeñge. Maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūñ.

<sup>10</sup> Sirf imām ke ḳhāndān ke afrād muqaddas qurbāniyoñ meñ se khā sakte haiñ. Ḡhairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahīñ hai.

<sup>11</sup> Lekin imām kā ḡhulām yā launḍī us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ ḳharīdā gayā ho yā wuh us ke ghar meñ paidā hue hoñ.

<sup>12</sup> Agar imām kī beṭī ne kisī aise shaḳhs se shādī kī hai jo imām nahīñ hai to use muqaddas qurbāniyoñ meñ se khāne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>13</sup> Lekin ho saktā hai ki wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hoñ. Jab wuh apne bāp ke ghar lauṭ kar wahāñ aise rahegī jaise apnī jawānī meñ to wuh apne bāp ke us khāne meñ se khā saktī hai jo qurbāniyoñ meñ se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke ḳhāndān kā fard nahīñ hai use khāne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>14</sup> Jis shaḳhs ne nādānistā taur par muqaddas qurbāniyoñ meñ se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fīsad zyādā de.

<sup>15</sup> Imām Rab ko pesh kī huī qurbāniyoñ kī muqaddas hālat yoñ ḳhatm na kareñ

<sup>16</sup> ki wuh dūsre Isrāīliyoñ ko yih muḡaddas chīzeñ khāne deñ. Aisī harkat se wuh un ko baṛā qusūrwar banā deñge. Maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḡhsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.”

### *Jānwaroñ kī Qurbāniyoñ ke bāre meñ Hidāyāt*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur Isrāīliyoñ ko batānā ki agar tum meñ se koī Isrāīlī yā pardesī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meñ koī farq nahīñ hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī ḡhushī se kar rahā ho.

<sup>19</sup> Is ke lie lāzim hai ki tum ek beaib bail, menḡhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meñ nuqs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīñ hoge.

<sup>21</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meñ koī farq nahīñ hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī ḡhushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai ki wuh gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se beaib jānwar chune. Phir use qabūl kiyā jāegā.

<sup>22</sup> Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoñ, jin ke āzā ṭūṭe yā kaṭe hue hoñ, jin ko rasaulī ho yā jinheñ wabāī jildī bīmārī lag gaī ho. Rab ko unheñ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā.

<sup>23</sup> Lekin jis gāy-bail yā bheṛ-bakrī ke kisī azu meñ kamī beshī ho use pesh kiyā jā saktā hai. Shart yih hai ki pesh karne wālā use waise hī dilī ḡhushī se chaṛhāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahīñ kiyā jāegā.

<sup>24</sup> Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke ḡhusye kuchle, toṛe yā kaṭe hue hoñ. Apne mulk meñ jānwaroñ ko is tarah ḡhasī na banānā,

<sup>25</sup> na aise jānwar kisī ḡhairmulkī se ḡharīd kar apne ḡhudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroñ ke bāis manzūr nahīñ hoge, kyonki un meñ ḡharābī aur nuqs hai.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>27</sup> “Jab kisī gāy, bheṛ yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai ki wuh pahle sāt din apnī mān ke pās rahe. Aṭhweñ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahīñ karegā.

<sup>28</sup> Kisī gāy, bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī mān samet ek hī din zabah na karnā.

<sup>29</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī chaṛhānā chāhte ho to use yoñ pesh karnā ki tum manzūr ho jāo.

<sup>30</sup> Aglī subah tak kuchh bachā na rahe balki use usī din khānā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ.

<sup>32</sup> Mere nām ko dāḡh na lagānā. Lāzim hai ki mujhe Isrāīliyoñ ke darmiyān ḡuddūs mānā jāe. Maiñ Rab hūñ jo tumheñ apne lie maḡhsūs-o-muḡaddas kartā hūñ.

<sup>33</sup> Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā ḡhudā hūñ. Maiñ Rab hūñ.”

## 23

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki yih merī, Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ logoñ ko muḡaddas ijtimā ke lie jamā karnā hai.

### *Sabat kā Din*

<sup>3</sup> Hafte meñ chhih din kām karnā, lekin sātwan din har tarah se ārām kā din hai. Us din muḡaddas ijtimā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ kām na karnā. Yih din Rab ke lie maḡhsūs Sabat hai.



### *Fasah kī Īd aur Beḵhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>4</sup> Yih Rab kī ĩden haiñ jin par tumheñ logoñ ko muḡaddas ijtīmā ke lie jamā karnā hai.

<sup>5</sup> Fasah kī Īd pahle mahīne ke chaudhweñ din shurū hotī hai. Us din sūraj ke ḡhurūb hone par Rab kī ḡhushī manāī jāe.

<sup>6</sup> Agle din Rab kī yād meñ Beḵhamīrī Roṭī kī Īd shurū hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī meñ ḡhamīr na ho.

<sup>7</sup> In sāt dinon ke pahle din muḡaddas ijtīmā ho aur log apnā har kām chhoṛeñ.

<sup>8</sup> In sāt dinon meñ rozānā Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī muḡaddas ijtīmā ho aur log apnā har kām chhoṛeñ.”

### *Pahle Pūle kī Īd*

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḡhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā aur wahāñ anāj kī fasal kāṭoge to tumheñ imām ko pahlā pūlā denā hai.

<sup>11</sup> Itwār ko imām yih pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum manzūr ho jāo.

<sup>12</sup> Us din bheṛ kā ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab ko pesh karnā. Use qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

<sup>13</sup> Sāth hī ḡhallā kī nazar ke lie tel se milāyā gayā 3 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh karnā.

<sup>14</sup> Pahle yih sab kuchh karo, phir hī tumheñ naī fasal ke anāj se khāne kī ijāzat hogī, ḡhāh wuh bhunā huā ho, ḡhāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

### *Hafton kī Īd Yānī Pantikust*

<sup>15</sup> Jis din tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us din se pūre sāt hafte gino.

<sup>16</sup> Pachāsweñ din yānī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī chaṛhānā.

<sup>17</sup> Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do roṭiyāñ pesh kī jāeñ. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ ḡhamīr dāl kar pakānā hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ.

<sup>18</sup> In roṭiyon ke sāth ek jawān bail, do mendhe aur bheṛ ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā. Is ke alāwā ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnī hai. Jalne wālī is qurbānī kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>19</sup> Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmatī kī qurbānī ke lie do yaksālā bheṛ ke bachche chaṛhāo.

<sup>20</sup> Imām bheṛ ke yih do bachche mazkūrā roṭiyon samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas haiñ aur qurbāniyon meñ se imām kā hissā haiñ.

<sup>21</sup> Usī din logoñ ko muḡaddas ijtīmā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

<sup>22</sup> Kaṭāī ke waḡt apnī fasal pūre taur par na kāṭnā balki khet ke kināron par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waḡt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. Bachā huā anāj ḡharībon aur pardesiyon ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

### *Nae Sāl kī Īd*

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>24</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki sātweñ mahīne kā pahlā din ārām kā din hai. Us din muḡaddas ijtīmā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūnkā jāe.

<sup>25</sup> Koī bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

### *Kaffārā kā Din*

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>27</sup> “Sātweñ mahīne kā daswāñ din Kaffārā kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho. Apnī jān ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.

<sup>28</sup> Us din kām na karnā, kyonki yih Kaffārā kā din hai, jab Rab tumhāre Ḳhudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jātā hai.

<sup>29</sup> Jo us din apnī jān ko dukh nahīñ detā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>30</sup> Jo us din kām kartā hai use main us kī qaum meñ se nikāl kar halāk karūnga.

<sup>31</sup> Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

<sup>32</sup> Yih din āram kā ḳhās din hai jis meñ tumheñ apnī jān ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ din kī shām se le kar aglī shām tak manānā.”

### *Jhoñpṛiyon kī Īd*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>34</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpṛiyon kī Īd shurū hotī hai. Is kā daurāniyā sāt din hai.

<sup>35</sup> Pahle din muqaddas ijtimā ho. Is din koī kām na karnā.

<sup>36</sup> In sāt dinon ke daurān Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh karnā. Āṭhweñ din muqaddas ijtimā ho. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Is ḳhās ijtimā ke din bhī kām nahīñ karnā hai.

<sup>37</sup> Yih Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ muqaddas ijtimā karnā hai tāki Rab ko rozmarā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ pesh kī jāeñ yāñī bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ, zabah kī qurbāniyāñ aur mai kī nazareñ.

<sup>38</sup> Yih qurbāniyāñ un qurbāniyon ke alāwā haiñ jo Sabat ke din chaṛhāī jāñī haiñ aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dilī ḳhushī se pesh kī haiñ.

<sup>39</sup> Chunāñche sātweñ mahīne ke pandrahweñ din fasal kī kaṭāī ke iḳhtitām par Rab kī yih īd yāñī Jhoñpṛiyon kī Īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur āḳhirī din āram ke din haiñ.

<sup>40</sup> Pahle din apne lie darakhton ke behtarīn phal, khajūr kī ḍāliyāñ aur ghane darakhton aur safedā kī shāḳheñ toṛnā. Sāt din tak Rab apne Ḳhudā ke sāmne ḳhushī manāo.

<sup>41</sup> Har sāl sātweñ mahīne meñ Rab kī ḳhushī meñ yih īd manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>42</sup> Īd ke hafte ke daurān jhoñpṛiyon meñ rahnā. Tamām mulk meñ ābād Isrāīlī aisā kareñ.

<sup>43</sup> Phir tumhārī aulād jānegī ki Isrāīliyon ko Misr se nikalte waqt main ne unheñ jhoñpṛiyon meñ basāyā. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>44</sup> Mūsā ne Isrāīliyon ko Rab kī idoñ ke bāre meñ yih bāteñ batāñ.

## 24

### *Rab ke sāmne Shamādān aur Roṭiyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko hukm de ki wuh tere pās kṭe hue zaitūnon kā ḳhālis tel le aeñ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāḡh mutawātir jalte raheñ.

<sup>3</sup> Hārūn unheñ musalsal, shām se le kar subah tak Rab ke huzūr sañbhāle yāñī wahāñ jahāñ wuh Muqaddastarīn Kamre ke parde ke sāmne paṛe haiñ, us parde ke sāmne jis ke piḳhe aḥd kā sandūq hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>4</sup> Wuh ḳhālis sone ke shamādān par lage charāḡhon kī dekh-bhāl yoñ kare ki yih hameshā Rab ke sāmne jalte raheñ.

<sup>5</sup> Bārah roṭiyān pakānā. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe.

<sup>6</sup> Unheñ do qatāroñ meñ Rab ke sāmne ḳhālis sone kī mez par rakhnā.

<sup>7</sup> Har qatār par ḳhālis lubān ḍālnā. Yih lubān roṭī ke lie yādgārī kī qurbānī hai jise bād meñ Rab ke lie jalānā hai.

<sup>8</sup> Har hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyān isī tartīb se mez par rakhnī haiñ. Yih Isrāīliyoñ ke lie abadī ahd kī lāzimī shart hai.

<sup>9</sup> Mez kī roṭiyān Hārūn aur us ke beṭoñ kā hissā haiñ, aur wuh unheñ muḳaddas jagah par khāeñ, kyoñki wuh jalne wālī qurbāniyoñ kā muḳaddastarīn hissā haiñ. Yih abad tak un kā haq rahegā.”

### *Allāh kī Tauhīn, Ḳhūnrezī aur Zaḳhmī Karne kī Sazāeñ*

<sup>10-11</sup> Ḳhaimāgāh meñ ek ādmī thā jis kā bāp Misrī aur māñ Isrāīlī thī. Māñ kā nām Salūmīt thā. Wuh dibrī kī beṭī aur Dān ke qābile kī thī. Ek din yih ādmī ḳhaimāgāh meñ kisī Isrāīlī se jhagaṛne lagā. Laṛte laṛte us ne Rab ke nām par kufr bak kar us par lānat bhejī. Yih sun kar log use Mūsā ke pās le āe.

<sup>12</sup> Wahāñ unhoñ ne use pahre meñ biṭhā kar Rab kī hidāyat kā intazār kiyā.

<sup>13</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>14</sup> “Lānat karne wāle ko ḳhaimāgāh ke bāhar le jāo. Jinhoñ ne us kī yih bāteñ sunī haiñ wuh sab apne hāth us ke sar par rakheñ. Phir pūrī jamāt use sangsār kare.

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ se kahnā ki jo bhī apne Ḳhudā par lānat bheje use apne qusūr ke natije bardāsht karne paṛeñge.

<sup>16</sup> Jo bhī Rab ke nām par kufr bake use sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut denī hai, ḳhāh desī ho yā pardesī.

<sup>17</sup> Jis ne kisī ko mār ḍālā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Jis ne kisī ke jānwar ko mār ḍālā hai wuh us kā muāwazā de. Jān ke badle jān dī jāe.

<sup>19</sup> Agar kisī ne kisī ko zaḳhmī kar diyā hai to wuhī kuchh us ke sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth kiyā hai.

<sup>20</sup> Agar dūsre kī koī haḍḍī ṭuṭ jāe to us kī wuhī haḍḍī toṛī jāe. Agar dūsre kī āñkh zāe ho jāe to us kī āñkh zāe kar dī jāe. Agar dūsre kā dānt ṭuṭ jāe to us kā wuhī dānt toṛā jāe. Jo bhī zaḳhm us ne dūsre ko pahuñchāyā wuhī zaḳhm use pahuñchāyā jāe.

<sup>21</sup> Jis ne kisī jānwar ko mār ḍālā hai wuh us kā muāwazā de, lekin jis ne kisī insān ko mār diyā hai use sazā-e-maut denī hai.

<sup>22</sup> Desī aur pardesī ke lie tumhārā ek hī qānūn ho. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>23</sup> Phir Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, aur unhoñ ne Rab par lānat bhejne wāle ko ḳhaimāgāh se bāhar le jā kar use sangsār kiyā. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 25

### *Zamīn ke lie Sabat kā Sāl*

<sup>1</sup> Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḳhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to lāzim hai ki Rab kī tāzīm meñ zamīn ek sāl ārām kare.

<sup>3</sup> Chhīh sāl ke daurān apne khetoñ meñ bij bonā, apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā aur un kī fasleñ jamā karnā.

<sup>4</sup> Lekin sātwāñ sāl zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī tāzīm meñ Sabat kā sāl. Us sāl na apne khetoñ meñ bij bonā, na apne angūr ke bāghoñ kī kāñṭ-chhāñṭ karnā.

<sup>5</sup> Jo anāj ḳhud baḳhud ugtā hai us kī kaṭāī na karnā aur jo angūr us sāl lagte haiñ un ko toṛ kar jamā na karnā, kyoñki zamīn ko ek sāl ke lie ārām karnā hai.

<sup>6</sup> Albattā jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ paidā karegī us se tum apnī rozānā kī zarūriyāt pūrī kar sakte ho yānī tū, tere ḡhulām aur launḡiyāñ, tere mazdūr, tere ḡhairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesī,

<sup>7</sup> tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle janglī jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh khāyā jā saktā hai.

### *Bahālī kā Sāl*

<sup>8</sup> Sāt Sabat ke sāl yānī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai.

<sup>9</sup> Pachāsweñ sāl ke sātweñ mahīne ke dasweñ din yānī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā.

<sup>10</sup> Pachāsweñ sāl maḡhsūs-o-muḡaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindoñ ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ḡhulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāroñ ke pās wāpas jā sake.

<sup>11</sup> Yih pachāsweñ sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne khetoñ meñ bīj bonā, na ḡhud baḡhud ugne wāle anāj kī kaḡāi karnā, aur na angūr toḡ kar jamā karnā.

<sup>12</sup> Kyoñki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie maḡhsūs-o-muḡaddas hai. Rozānā utnī hī paidāwār lenā ki ek din kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ.

<sup>13</sup> Bahālī ke sāl meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

<sup>14</sup> Chunāñche jab kabhī tum apne kisī hamwatan bhāi ko zamīn bechte yā us se ḡharīdte ho to us se nājāyẓ fāyḡdā na uḡhānā.

<sup>15</sup> Zamīn kī qīmat is hisāb se muḡarrar kī jāe ki wuh agle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleñ paidā karegī.

<sup>16</sup> Agar bahut sāl rah gae hoñ to us kī qīmat zyādā hogī, aur agar kam sāl rah gae hoñ to us kī qīmat kam hogī. Kyoñki un fasloñ kī tāḡād bik rahī hai jo zamīn agle bahālī ke sāl tak paidā kar saktī hai.

<sup>17</sup> Apne hamwatan se nājāyẓ fāyḡdā na uḡhānā balki Rab apne ḡhudā kā ḡhauf mānanā, kyoñki main Rab tumhārā ḡhudā hūñ.

<sup>18</sup> Merī hidāyāt par amal karnā aur mere ahkām ko mān kar un ke mutābiq chalnā. Tab tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>19</sup> Zamīn apnī pūrī paidāwār degī, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge.

<sup>20</sup> Ho saktā hai koī pūchhe, ‘Ham sātweñ sāl meñ kyā khāeñge jabki ham bīj nahīñ boeñge aur fasal nahīñ kāḡeñge?’

<sup>21</sup> Jawāb yih hai ki main chhaḡe sāl meñ zamīn ko itnī barkat dūngā ki us sāl kī paidāwār tīn sāl ke lie kāfī hogī.

<sup>22</sup> Jab tum āḡhweñ sāl bīj bo’oge to tumhāre pās chhaḡe sāl kī itnī paidāwār bāqī hogī ki tum fasal kī kaḡāi tak guzārā kar sakoge.

### *Maurūsī Zamīn ke Huḡūq*

<sup>23</sup> Koī zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyoñki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf pardesī aur ḡhairshahrī ho.

<sup>24</sup> Mulc meñ jahāñ bhī zamīn bik jāe wahāñ maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas ḡharīd saktā hai.

<sup>25</sup> Agar terā koī hamwatan bhāi ḡharīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas ḡharīd le.

<sup>26</sup> Ho saktā hai ki aise shaḡhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas ḡharīd sake, lekin wuh ḡhud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas ḡharīd saktā hai.

<sup>27</sup> Is sūrat meñ wuh hisāb kare ki ḡharīdne wāle ke lie agle bahālī ke sāl tak kitne sāl rah gae haiñ. Jitnā nuḡsāñ ḡharīdne wāle ko zamīn ko bahālī ke sāl se pahle wāpas dene se pahuñchegā utne hī paise use dene haiñ.

<sup>28</sup> Lekin agar us ke pās itne paise na hoñ to zamīn agle bahālī ke sāl tak kharīdne wāle ke hāth meñ rahegī. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

<sup>29</sup> Agar kisī kā ghar fasildār shahr meñ hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas kharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā.

<sup>30</sup> Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na kharīde to wuh hameshā ke lie kharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahālī ke sāl meñ bhī wāpas nahīn kiyā jāegā.

<sup>31</sup> Lekin jo ghar aisī ābādī meñ hai jis kī fasīl na ho wuh dehāt meñ shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsīl hai ki har waqt apnā ghar wāpas kharīd sake. Bahālī ke sāl meñ is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

<sup>32</sup> Lekin Lāwiyōn ko yih haq hāsīl hai ki wuh apne wuh ghar har waqt kharīd sakte haiñ jo un ke lie muqarrar kie hue shahroñ meñ haiñ.

<sup>33</sup> Agar aisā ghar kisī Lāwī ke hāth farokht kiyā jāe aur wāpas na kharīdā jāe to use lāziman bahālī ke sāl meñ wāpas karnā hai. Kyoñki Lāwī ke jo ghar un ke muqarrarā shahroñ meñ hote haiñ wuh Isrāīliyoñ meñ un kī maurūsī milkiyat haiñ.

<sup>34</sup> Lekin jo zamīneñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne ke lie muqarrar haiñ unheñ bechne kī ijāzat nahīn hai. Wuh un kī dāymī milkiyat haiñ.

### *Ġharībōn ke lie Qarzā*

<sup>35</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī Ġharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah pardesī yā Ġhairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake.

<sup>36</sup> Us se kisī tarah kā sūd na lenā balki apne Kḥudā kā kḥauf mānanā tāki terā bhāī tere sāth zindagī guzār sake.

<sup>37</sup> Agar wuh terā qarzdar ho to us se sūd na lenā. Isī tarah kḥurāk bechte waqt us se nafā na lenā.

<sup>38</sup> Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā ki tumheñ Mulk-e-Kanān dūñ aur tumhārā Kḥudā hūñ.

### *Isrāīlī Ġhulāmoñ ke Huqūq*

<sup>39</sup> Agar terā koī Isrāīlī bhāī Ġharīb ho kar apne āp ko tere hāth bech dāle to us se Ġhulām kā-sā kām na karānā.

<sup>40</sup> Us ke sāth mazdūr yā Ġhairshahrī kā-sā sulūk karnā. Wuh tere lie bahālī ke sāl tak kām kare.

<sup>41</sup> Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ.

<sup>42</sup> Chūñki Isrāīlī mere kḥādim haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ Ġhulāmī meñ na bechā jāe.

<sup>43</sup> Aise logoñ par saḳhtī se hukmrānī na karnā balki apne Kḥudā kā kḥauf mānanā.

<sup>44</sup> Tum paḳosī mamālik se apne lie Ġhulām aur launḍiyāñ hāsīl kar sakte ho.

<sup>45</sup> Jo pardesī Ġhairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum kharīd sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmīl haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuhī tumhārī milkiyat ban kar

<sup>46</sup> tumhāre beḳoñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhī hameshā tumhāre Ġhulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāiyōn par saḳht hukmrānī na karnā.

<sup>47</sup> Agar tere mulk meñ rahne wālā koī pardesī yā Ġhairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāī Ġharīb ho kar apne āp ko us pardesī yā Ġhairshahrī yā us ke kḥāndān ke kisī fard ko bech dāle

<sup>48</sup> to bik jāne ke bād use āzādī kharīdne kā haq hāsīl hai. Koī bhāī,

<sup>49</sup> chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā beḳā yā koī aur qarībī rishtedār use wāpas kharīd saktā hai. Wuh kḥud bhī apnī āzādī kharīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoñ.



<sup>50</sup> Is sūrat meñ wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke kharīdne se le kar agle bahālī ke sāl tak bāqī haiñ. Us kī āzādī ke paise us qīmat par mabnī hoñ jo mazdūr ko itne sāloñ ke lie die jāte haiñ.

<sup>51-52</sup> Jitne sāl bāqī rah gae haiñ un ke mutābiq us kī bik jāne kī qīmat meñ se paise wāpas kar die jāeñ.

<sup>53</sup> Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par saḡht hukmrānī na kare.

<sup>54</sup> Agar wuh is tarah ke kisī tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachchoñ ko har hālat meñ agle bahālī ke sāl meñ āzād kar denā hai,

<sup>55</sup> kyonki Isrāīlī mere hī kḡhadim haiñ. Wuh mere hī kḡhadim haiñ jinheñ main Misr se nikāl lāyā. Main Rab tumhārā Kḡhudā hūñ.

## 26

### *Farmāñbardārī kā Ajr*

<sup>1</sup> Apne lie but na banānā. Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke maḡhsūs kie hue satūn khaḡe karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meñ aise patthar rakhnā jin meñ dewatā kī taswīr kandā kī gaī ho. Main Rab tumhārā Kḡhudā hūñ.

<sup>2</sup> Sabat kā dīn manānā aur mere maḡdis kī tāzīm karnā. Main Rab hūñ.

<sup>3</sup> Agar tum merī hidāyāt par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo

<sup>4</sup> to main waqt par bārish bhejūngā, zamīn apnī paidāwār degī aur daraḡht apne apne phal lāeñge.

<sup>5</sup> Kasrat ke bāis anāj kī fasal kī kaḡāi angūr toḡte waqt tak jāri rahegī aur angūr kī fasal us waqt tak toḡī jāegī jab tak bīj bone kā mausam āegā. Itnī kḡhurāk milegī ki tum kabhī bhūke nahīn hoge. Aur tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>6</sup> Main mulk ko amn-o-amān baḡhshūngā. Tum ārām se leḡ jāoge, kyonki kisī kḡhatre se ḡarne kī zarūrat nahīn hogī. Main wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār kī qatl-o-ḡhārat se bachā rahegā.

<sup>7</sup> Tum apne dushmanoñ par ḡhālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>8</sup> Tumhāre pāñch admī sau dushmanoñ kā pīchhā kareñge, aur tumhāre sau admī un ke das hazār admīyoñ ko bhagā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>9</sup> Merī nazar-e-karm tum par hogī. Main tumhārī aulād kī tādād baḡhāūngā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūngā.

<sup>10</sup> Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aḡlī fasal kī kaḡāi hogī to nae anāj ke lie jagah banāne kī kḡhatir purāne anāj ko phaiñk denā paḡegā.

<sup>11</sup> Main tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūngā aur tum se ḡhin nahīn khāūngā.

<sup>12</sup> Main tum meñ phirūngā, aur tum merī qaum hoge.

<sup>13</sup> Main Rab tumhārā Kḡhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ḡhulāmī kī hālat kḡhatm ho jāe. Main ne tumhāre jue ko toḡ ḡālā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

### *Farmāñbardār na Hone kī Sazā*

<sup>14</sup> Lekin agar tum merī nahīn sunoge aur in tamām ahkām par nahīn chaloge,

<sup>15</sup> agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se ḡhin khāoge aur un par amal na karke merā ahd toḡoge

<sup>16</sup> to main jāwāb meñ tum par achānak dahshat tāri kar dūngā. Jism ko kḡhatm karne wālī bīmāriyoñ aur buḡhār se tumhārī āñkheñ zāe ho jāeñgī aur tumhārī jān chhin jāegī. Jab tum bīj bo'oge to befāydā, kyonki dushman us kī fasal khā jāegā.

17 Maiñ tumhāre k̄hilāf ho jāūngā, is lie tum apne dushmanoñ ke hāth se shikast khāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukūmat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahīn karegā tum bhāg jāoge.

18 Agar tum is ke bād bhī merī na suno to maiñ tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

19 Maiñ tumhārā sakht ghurūr k̄hāk meñ milā dūngā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre nīche zamīn pital jaisī hogī.

20 Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyonki tumhāre khetoñ meñ fasleñ nahīn pakeñgī aur tumhāre darakht phal nahīn lāeñge.

21 Agar tum phir bhī merī muḁhālafat karoge aur merī nahīn sunoge to maiñ in gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūngā.

22 Maiñ tumhāre k̄hilāf janglī jānwar bhej dūngā jo tumhāre bachchoñ ko phār khāeñge aur tumhāre maweshī barbād kar deñge. Āk̄hir meñ tumhārī tādād itnī kam ho jāeñgī ki tumhārī saṛakeñ wīrān ho jāeñgī.

23 Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere muḁhālif raho

24 to maiñ k̄hud tumhāre k̄hilāf ho jāūngā. In gunāhoñ ke jawāb meñ maiñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

25 Maiñ tum par talwār chalā kar is kā badlā lūngā ki tum ne mere ahd ko toṛā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroñ meñ bhāg kar jamā hoge to maiñ tumhāre darmiyān wabāi bīmāriyān phailāūngā aur tumheñ dushmanoñ ke hāth meñ de dūngā.

26 Anāj kī itnī kamī hogī ki das aurateñ tumhārī pūrī roṭī ek hī tanūr meñ pakā sakeñgī, aur wuh use baṛī ehtiyāt se tol tol kar taqsīm kareñgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

27 Agar tum phir bhī merī nahīn sunoge balki mere muḁhālif rahoge

28 to merā ghussā bharkegā aur maiñ tumhāre k̄hilāf ho kar tumhāre gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

29 Tum musibat ke bāis apne beṭe-beṭiyoñ kā gosht khāoge.

30 Maiñ tumhārī ūnchī jaghoñ kī qurbāngāheñ aur tumhārī baḁhūr kī qurbāngāheñ barbād kar dūngā. Maiñ tumhārī lāshoñ ke d̄her tumhāre bejān butoñ par lagāūngā aur tum se ghīn khāūngā.

31 Maiñ tumhāre shahroñ ko khandarāt meñ badal kar tumhāre mandiroñ ko barbād karūngā. Tumhārī qurbāniyoñ kī k̄hushbū mujhe pasand nahīn āegī.

32 Maiñ tumhāre mulk kā satyānās yoñ karūngā ki jo dushman us meñ ābād ho jāeñge un ke roñgṭe khare ho jāeñge.

33 Maiñ tumheñ muḁhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin wahān bhī apnī talwār ko hāth meñ lie tumhārā pīchhā karūngā. Tumhārī zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khandarāt ban jāeñge.

34 Us waqt jab tum apne dushmanoñ ke mulk meñ rahoge tumhārī zamīn wīrān hālat meñ ārām ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrūm rahī hai.

35 Un tamām dinoñ meñ jab wuh barbād rahegī use wuh ārām milegā jo use na milā jab tum mulk meñ rahte the.

36 Tum meñ se jo bach kar apne dushmanoñ ke mamālik meñ raheñge un ke diloñ par maiñ dahshat tārī karūngā. Wuh hawā ke jhoñkoñ se girne wāle patte kī āwāz se chaunk kar bhāg jāeñge. Wuh farār hoñge goyā koī hāth meñ talwār lie un kā tāqqub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jāeñge hālāñki koī un kā pīchhā nahīn kar rahā hogā.

37 Wuh ek dūsre se ṭakrā kar laṛkharāeñge goyā koī talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālāñki koī nahīn hai. Chunāñche tum apne dushmanoñ kā sāmñā nahīn kar sakoge.

<sup>38</sup> Tum dīgar qaumoñ meñ muntashir ho kar halāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoñ kī zamīn tumheñ harap kar legī.

<sup>39</sup> Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoñ ke mamālik meñ gal saṛ jāeñge.

<sup>40</sup> Lekin ek waqt āegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā qusūr mān leñge. Wuh mere sāth apnī bewafāi aur wuh mukhālafat taslīm kareñge

<sup>41</sup> jis ke sabab se main un ke khilāf huā aur unheñ un ke dushmanoñ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā khātānā sirf zāhirī taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne qusūr kī qīmat adā kareñge.

<sup>42</sup> Phir main Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'hāq ke sāth apnā ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karūnga. Main Mulk-e-Kanān bhī yād karūnga.

<sup>43</sup> Lekin pahle wuh zamīn ko chhoṛeñge tāki wuh un kī ghairmaujūdagī meñ wīrān ho kar ārām ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne qusūr ke natīje bhugteñge, is sabab se ki unhoñ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se ghīn khāi.

<sup>44</sup> Is ke bāwujūd bhī main unheñ dushmanoñ ke mulk meñ chhoṛ kar radd nahīn karūnga, na yahān tak un se ghīn khāūngā ki wuh bilkul tabāh ho jāeñ. Kyonki main un ke sāth apnā ahd nahīn toṛne kā. Main Rab un kā Khudā hūñ.

<sup>45</sup> Main un kī khātir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karūnga, un logoñ ke sāth ahd jinheñ main dūsri qaumoñ ke dekhte dekhte Misr se nikāl lāyā tāki un kā Khudā hūñ. Main Rab hūñ.”

<sup>46</sup> Rab ne Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sinā Pahār par die.

## 27

### *Maḥsūs kī Huī Chīzoñ kī Wāpasī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie maḥsūs kiyā ho to wuh use zail kī raqam de kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ):

<sup>3</sup> us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāndī ke 50 sikke,

<sup>4</sup> isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 30 sikke,

<sup>5</sup> us laṛke ke lie jis kī umr 5 aur 20 sāl ke darmiyān ho chāndī ke 20 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāndī ke 10 sikke,

<sup>6</sup> ek māh se le kar 5 sāl tak ke laṛke ke lie chāndī ke 5 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāndī ke 3 sikke,

<sup>7</sup> sāth sāl se baṛe ādmī ke lie chāndī ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāndī ke 10 sikke.

<sup>8</sup> Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh maḥsūs kie hue shaḥs ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.

<sup>9</sup> Agar kisī ne mannat mān kar aisā jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoñ ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar maḥsūs-o-muqaddas ho jātā hai.

<sup>10</sup> Wuh use badal nahīn saktā. Na wuh achche jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar wuh ek jānwar dūsre kī jagah de to donoñ maḥsūs-o-muqaddas ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Agar kisī ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar maḥsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoñ ke lie istemāl nahīn ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe.

<sup>12</sup> Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>13</sup> Agar mannat mānane wālā use wāpas qharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare.

<sup>14</sup> Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas kare to imām us kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Agar ghar ko maḵsūs karne wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20 fīsad adā kare.

<sup>16</sup> Agar koī apnī maurūsī zamīn meñ se kuchh Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas kare to us kī qīmat us bīj kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī jāe jo us meñ bonā hotā hai. Jis khet meñ 135 kilogrām jau kā bīj boyā jāe us kī qīmat chāndī ke 50 sikke hogī.

<sup>17</sup> Shart yih hai ki wuh apnī zamīn bahālī ke sāl ke ain bād maḵsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī jāe.

<sup>18</sup> Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maḵsūs kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ ke mutābiq zamīn kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl bāqī haiñ utnī kam us kī qīmat hogī.

<sup>19</sup> Agar maḵsūs karne wālā apnī zamīn wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad adā kare.

<sup>20</sup> Agar maḵsūs karne wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas ḵharīde baḡhair use kisī aur ko beche to use wāpas ḵharīdne kā haq ḵhatm ho jāegā.

<sup>21</sup> Agle bahālī ke sāl yih zamīn maḵsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymī milkiyat ho jāegī. Chunāñche wuh imām kī milkiyat hogī.

<sup>22</sup> Agar koī apnā maurūsī khet nahīn balki apnā ḵharīdā huā khet Rab ke lie maḵsūs kare

<sup>23</sup> to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ kā lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī din us ke paise adā kare. Yih paise Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hoñge.

<sup>24</sup> Bahālī ke sāl meñ yih khet us shaḵhs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.

<sup>25</sup> Wāpas ḵharīdne ke lie mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ. Us ke chāndī ke sikkoñ kā wazn 11 grām hai.

<sup>26</sup> Lekin koī bhī kisī maweshī kā pahlaūthā Rab ke lie maḵsūs nahīn kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie maḵsūs hai. Is meñ koī farq nahīn ki wuh gāy, bail yā bher ho.

<sup>27</sup> Agar us ne koī nāpāk jānwar maḵsūs kiyā ho to wuh use muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad ke lie wāpas ḵharīd saktā hai. Agar wuh use wāpas na ḵharīde to wuh muqarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

<sup>28</sup> Lekin agar kisī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ḡhairmashrūt taur par Rab ke lie maḵsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīn ḵharīdā jā saktā, ḵhāh wuh insān, jānwar yā zamīn ho. Jo is tarah maḵsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jis shaḵhs ko tabāhī ke lie maḵsūs kiyā gayā hai us kā fidyā nahīn diyā jā saktā. Lāzim hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>30</sup> Har fasal kā daswān hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

<sup>31</sup> Agar koī apnī fasal kā daswān hissā chhurānā chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad de.

<sup>32</sup> Isī tarah gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ kā daswān hissā bhī Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai, har daswān jānwar jo gallābān ke ḍanḍe ke nīche se guzaregā.

<sup>33</sup> Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achche yā kamzor haiñ. Yih bhī na karnā ki dasweñ hisse ke kisī jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoñ jānwar Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hoñge. Aur unheñ wāpas ḵharīdā nahīn jā saktā.”

<sup>34</sup> Yih wuh ahkām haiñ jo Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie die.



## Gintī

### *Isrāīliyoñ kī Pahlī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle hue ek sāl se zyādā arsā guzar gayā thā. Ab tak wuh Dasht-e-Sīnā meñ the. Dūsre sāl ke dūsre mahīne ke pahle dīn Rab mulāqāt ke khaime meñ Mūsā se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Tū aur Hārūn tamām Isrāīliyoñ kī mardumshumārī kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ kī fahrist banānā

<sup>3</sup> jo kam az kam bīs sāl ke aur jang laṛne ke qābil hoñ.

<sup>4</sup> Is meñ har qabīle ke ek kḥāndān kā sarparast tumhārī madad kare.

<sup>5</sup> Yih un ke nām haiñ: Rūbin ke qabīle se Ilīsūr bin Shadiyūr,

<sup>6</sup> Shamāūn ke qabīle se Salūmiyel bin Sūrīshaddī,

<sup>7</sup> Yahūdāh ke qabīle se Nahson bin Ammīnadāb,

<sup>8</sup> Ishkār ke qabīle se Nataniyel bin Zuḡhar,

<sup>9</sup> Zabūlūn ke qabīle se Iliyāb bin Helon,

<sup>10</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qabīle se Ilīsāmā bin Ammīhūd, Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabīle se Jamliyel bin Fadāhsūr,

<sup>11</sup> Binyamīn ke qabīle se Abidān bin Jidāūnī,

<sup>12</sup> Dān ke qabīle se Aḳhiyazar bin Ammīshaddī,

<sup>13</sup> Āshar ke qabīle se Fajiyel bin Akrān,

<sup>14</sup> Jad ke qabīle se Iliyāsaf bin Daūel,

<sup>15</sup> Naftālī ke qabīle se Aḳhīrā bin Enān.”

<sup>16</sup> Yihī mard jamāt se is kām ke lie bulāe gae. Wuh apne qabīloñ ke rāhnumā aur kunboñ ke sarparast the.

<sup>17</sup> In kī madad se Mūsā aur Hārūn ne

<sup>18</sup> usī dīn pūrī jamāt ko ikatṭhā kiyā. Har Isrāīlī mard jo kam az kam 20 sāl kā thā rajīstar meñ darj kiyā gayā. Rajīstar kī tartīb un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq thī.

<sup>19</sup> Sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne hukm diyā thā. Mūsā ne Sīnā ke registān meñ logoñ kī mardumshumārī kī. Natījā yih niklā:

<sup>20-21</sup> Rūbin ke qabīle ke 46,500 mard,

<sup>22-23</sup> Shamāūn ke qabīle ke 59,300 mard,

<sup>24-25</sup> Jad ke qabīle ke 45,650 mard,

<sup>26-27</sup> Yahūdāh ke qabīle ke 74,600 mard,

<sup>28-29</sup> Ishkār ke qabīle ke 54,400 mard,

<sup>30-31</sup> Zabūlūn ke qabīle ke 57,400 mard,

<sup>32-33</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qabīle ke 40,500 mard,

<sup>34-35</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabīle ke 32,200 mard,

<sup>36-37</sup> Binyamīn ke qabīle ke 35,400 mard,

<sup>38-39</sup> Dān ke qabīle ke 62,700 mard,

<sup>40-41</sup> Āshar ke qabīle ke 41,500 mard,

<sup>42-43</sup> Naftālī ke qabīle ke 53,400 mard.

<sup>44</sup> Mūsā, Hārūn aur qabīloñ ke bārah rāhnumāoñ ne in tamām ādmiyoñ ko ginā.

<sup>45-46</sup> Un kī pūrī tādād 6,03,550 thī.

<sup>47</sup> Lekin Lāwiyoñ kī mardumshumārī na huī,

<sup>48</sup> kyoñki Rab ne Mūsā se kahā thā,

<sup>49</sup> “Isrāīliyoñ kī mardumshumārī meñ Lāwiyoñ ko shāmil na karnā.

<sup>50</sup> Is ke bajāe unheñ sharīat kī sukūnatgāh aur us kā sārā sāmān sañbhālne kī zimmedārī denā. Wuh safr karte waqt yih khaimā aur us kā sārā sāmān uṭhā kar le jāeñ, us kī khidmat ke lie hāzir raheñ aur rukte waqt use apne khaimoñ se ghere rakheñ.

<sup>51</sup> Rawānā hote waqt wuhī khaima ko sameṭeñ aur rukte waqt wuhī use lagāeñ. Agar koī aur us ke qarīb āe to use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>52</sup> Bāqī Isrāīlī khaimāgāh meñ apne apne daste ke mutābiq aur apne apne alam ke irdgird apne khaima lagāeñ.

<sup>53</sup> Lekin Lāwī apne khaimoñ se sharīat kī sukūnatgāh ko gher leñ tāki merā ghazab kisī ghalat shaḥs ke nazdik āne se Isrāīliyoñ kī jamāt par nāzil na ho jāe. Yoñ Lāwīyoñ ko sharīat kī sukūnatgāh ko sañbhālnā hai.”

<sup>54</sup> Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 2

### *Khaimāgāh meñ Qabīloñ kī Tartīb*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā

<sup>2</sup> ki Isrāīlī apne khaima kuchh fāsile par mulāqāt ke khaima ke irdgird lagāeñ. Har ek apne apne alam aur apne apne ābāi gharāne ke nishān ke sāth khaimāzan ho.

<sup>3</sup> In hidāyāt ke mutābiq maqdis ke mashriq meñ Yahūdāh kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Yahūdāh kā qabīlā jis kā kamānḍar Nahson bin Ammīnadāb thā,

<sup>4</sup> aur jis ke lashkar ke 74,600 faujī the.

<sup>5</sup> Dūsre, Ishkār kā qabīlā jis kā kamānḍar Nataniyel bin Zuḡhar thā,

<sup>6</sup> aur jis ke lashkar ke 54,400 faujī the.

<sup>7</sup> Tīsre, Zabūlūn kā qabīlā jis kā kamānḍar Iliyāb bin Helon thā

<sup>8</sup> aur jis ke lashkar ke 57,400 faujī the.

<sup>9</sup> Tīnoñ qabīloñ ke faujiyoñ kī kul tādād 1,86,400 thī. Rawānā hote waqt yih āge chalte the.

<sup>10</sup> Maqdis ke junūb meñ Rūbin kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Rūbin kā qabīlā jis kā kamānḍar Ilīsūr bin Shadiyūr thā,

<sup>11</sup> aur jis ke 46,500 faujī the.

<sup>12</sup> Dūsre, Shamāun kā qabīlā jis kā kamānḍar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā,

<sup>13</sup> aur jis ke 59,300 faujī the.

<sup>14</sup> Tīsre, Jad kā qabīlā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā,

<sup>15</sup> aur jis ke 45,650 faujī the.

<sup>16</sup> Tīnoñ qabīloñ ke faujiyoñ kī kul tādād 1,51,450 thī. Rawānā hote waqt yih mashriqī qabīloñ ke pīchhe chalte the.

<sup>17</sup> In junūbī qabīloñ ke bād Lāwī mulāqāt kā khaimā uṭhā kar qabīloñ ke ain bīch meñ chalte the. Qabīle us tartīb se rawānā hote the jis tartīb se wuh apne khaima lagāte the. Har qabīlā apne alam ke pīchhe chaltā thā.

<sup>18</sup> Maqdis ke maḡhrib meñ Ifrāīm kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Ifrāīm kā qabīlā jis kā kamānḍar Ilīsamā bin Ammīhūd thā,

<sup>19</sup> aur jis ke 40,500 faujī the.

<sup>20</sup> Dūsre, Manassī kā qabīlā jis kā kamānḍar Jamliyel bin Fadāhsūr thā,

<sup>21</sup> aur jis ke 32,200 faujī the.

<sup>22</sup> Tīsre, Binyamīn kā qabīlā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā,

<sup>23</sup> aur jis ke 35,400 faujī the.

<sup>24</sup> Tīnoñ qabīloñ ke faujiyoñ kī kul tādād 1,08,100 thī. Rawānā hote waqt yih junūbī qabīloñ ke pīchhe chalte the.

<sup>25</sup> Maqdis ke shimāl meñ Dān kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Dān kā qabilā jis kā kamāndar Aqhiyazar bin Ammīshaddī thā,

<sup>26</sup> aur jis ke 62,700 faujī the.

<sup>27</sup> Dūsre, Āshar kā qabilā jis kā kamāndar Fajiyel bin Akrān thā,

<sup>28</sup> aur jis ke 41,500 faujī the.

<sup>29</sup> Tīsre, Naftālī kā qabilā jis kā kamāndar Aqhīrā bin Enān thā,

<sup>30</sup> aur jis ke 53,400 faujī the.

<sup>31</sup> Tīnoñ qabilōñ kī kul tādād 1,57,600 thī. Wuh āqhir meñ apnā alam uṭhā kar rawānā hote the.

<sup>32</sup> Pūrī khaimāgāh ke faujiyoñ kī kul tādād 6,03,550 thī.

<sup>33</sup> Sirf Lāwī is tādād meñ shāmil nahīn the, kyonki Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki un kī bhartī na kī jāe.

<sup>34</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn. Un ke mutābiq hī wuh apne jhāñōñ ke irdgird apne khāime lagāte the aur un ke mutābiq hī apne kunboñ aur ābāi gharānoñ ke sāth rawānā hote the.

### 3

#### *Hārūn ke Beṭe*

<sup>1</sup> Yih Hārūn aur Mūsā ke khāndān kā bayān hai. Us waqt kā zikr hai jab Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se bāt kī.

<sup>2</sup> Hārūn ke chār beṭe the. Baṛā beṭā Nadab thā, phir Abīhū, Iliyazar aur Itamar.

<sup>3</sup> Yih imām the jin ko masah karke is khidmat kā iḳhtiyār diyā gayā thā.

<sup>4</sup> Lekin Nadab aur Abīhū us waqt mar gae jab unhoñ ne Dasht-e-Sīnā meñ Rab ke huzūr nājāyz āg pesh kī. Chūnki wuh beaulād the is lie Hārūn ke jīte-jī sirf Iliyazar aur Itamar imām kī khidmat saranjām dete the.

#### *Lāwiyoñ kī Maqdis meñ Zimmedārī*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwī ke qabilē ko lā kar Hārūn kī khidmat karne kī zimmedārī de.

<sup>7</sup> Unheñ us ke lie aur pūrī jamāt ke lie mulāqāt ke khāime kī khidmāt sañbhālñā hai.

<sup>8</sup> Wuh mulāqāt ke khāime kā sāmān sañbhāleñ aur tamām Isrāīliyoñ ke lie maqdis ke farāyz adā karen.

<sup>9</sup> Tamām Isrāīliyoñ meñ se sirf Lāwiyoñ ko Hārūn aur us ke beṭoñ kī khidmat ke lie muqarrar kar.

<sup>10</sup> Lekin sirf Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī haisiyat hāsil hai. Jo bhī bāqīyoñ meñ se un kī zimmedārīyāñ uṭhāne kī koshish karegā use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>12</sup> “Maiñ ne Isrāīliyoñ meñ se Lāwiyoñ ko chun liyā hai. Wuh tamām Isrāīlī pahlauṭhoñ ke ewaz mere lie maḳhsūs haiñ,

<sup>13</sup> kyonki tamām pahlauṭhe mere hī haiñ. Jis din maiñ ne Misr meñ tamām pahlauṭhoñ ko mār diyā us din maiñ ne Isrāīl ke pahlauṭhoñ ko apne lie maḳhsūs kiyā, khāh wuh insān ke the yā haiwān ke. Wuh mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ.”

#### *Lāwiyoñ kī Mardumshumārī*

<sup>14</sup> Rab ne Sīnā ke registān meñ Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Lāwiyoñ ko gin kar un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq rajisṭar meñ darj karnā. Har beṭe ko ginanā hai jo ek māh yā is se zāyd kā hai.”

<sup>16</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>17</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

<sup>18</sup> Jairson ke do kunbe us ke beṭoñ Libnī aur Simāi ke nām rakhte the.

19 Qihāt ke chār kunbe us ke beṭoñ Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke nām rakhte the.

20 Mirārī ke do kunbe us ke beṭoñ Mahlī aur Mūshī ke nām rakhte the. Ġharz Lāwī ke qabīle ke kunbe us ke potoñ ke nām rakhte the.

21 Jairson ke do kunboñ banām Libnī aur Simaī

22 ke 7,500 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the.

23 Unheñ apne khaime maḡhrib meñ maqdis ke pīchhe lagāne the.

24 Un kā rāhnumā Iliyāsaf bin Lāel thā,

25 aur wuh khaime ko sañbhālte the yānī us kī poshishēñ, khaime ke darwāze kā pardā,

26 khaime aur qurbāngāh kī chārdīwārī ke parde, chārdīwārī ke darwāze kā pardā aur tamām rasse. In chīzoñ se mutālliḡ sārī kḡhidmat un kī zimmedārī thī.

27 Qihāt ke chār kunboñ banām Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel

28 ke 8,600 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the aur jin ko maqdis kī kḡhidmat karnī thī.

29 Unheñ apne ḡdere maqdis ke junūb meñ ḡālne the.

30 Un kā rāhnumā Ilīsafan bin Uzziyel thā,

31 aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: ahd kā sandūḡ, mez, shamādān, qurbāngāheñ, wuh bartan aur sāz-o-sāmān jo maqdis meñ istemāl hotā thā aur Muḡaddastarīn Kamre kā pardā. In chīzoñ se mutālliḡ sārī kḡhidmat un kī zimmedārī thī.

32 Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar Lāwiyōñ ke tamām rāhnumāoñ par muḡarrar thā. Wuh un tamām logoñ kā inchārj thā jo maqdis kī dekh-bhāl karte the.

33 Mirārī ke do kunboñ banām Mahlī aur Mūshī

34 ke 6,200 mard the jo ek māh yā is se zāyd ke the.

35 Un kā rāhnumā Sūriyel bin Abīkḡhail thā. Unheñ apne ḡdere maqdis ke shimāl meñ ḡālne the,

36 aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: khaime ke taḡhte, us ke shahtīr, khambe, pāe aur is tarah kā sārā sāmān. In chīzoñ se mutālliḡ sārī kḡhidmat un kī zimmedārī thī.

37 Wuh chārdīwārī ke khambe, pāe, meḡheñ aur rasse bhī sañbhālte the.

38 Mūsā, Hārūn aur un ke beṭoñ ko apne ḡdere mashriḡ meñ maqdis ke sāmne ḡālne the. Un kī zimmedārī maqdis meñ banī Isrāīl ke lie kḡhidmat karnā thī. Un ke alāwā jo bhī maqdis meñ dāḡhil hone kī koshish kartā use sazā-e-maut denī thī.

39 Un Lāwī mardoñ kī kul tādād jo ek māh yā is se zāyd ke the 22,000 thī. Rab ke kahne par Mūsā aur Hārūn ne unheñ kunboñ ke mutābiḡ gin kar rajīṡtar meñ darj kiyā.

### *Lāwī ke Qabīle ke Mard Pahlauṡhoñ ke Ewazī Haiñ*

40 Rab ne Mūsā se kahā, “Tamām Isrāīlī pahlauṡhoñ ko ginanā jo ek māh yā is se zāyd ke haiñ aur un ke nām rajīṡtar meñ darj karnā.

41 Un tamām pahlauṡhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko mere lie maḡhsūs karnā. Isī tarah Isrāīliyōñ ke maweshiyōñ ke pahlauṡhoñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī mere lie maḡhsūs karnā. Maiñ Rab hūñ.”

42 Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne use hukm diyā. Us ne tamām Isrāīlī pahlauṡhe

43 jo ek māh yā is se zāyd ke the gin lie. Un kī kul tādād 22,273 thī.

44 Rab ne Mūsā se kahā,

45 “Mujhe tamām Isrāīlī pahlauṡhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko pesh karnā. Isī tarah mujhe Isrāīliyōñ ke maweshiyōñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī pesh karnā. Lāwī mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ.

46 Lāwiyōñ kī nisbat bāḡī Isrāīliyōñ ke 273 pahlauṡhe zyādā haiñ. Un meñ se

47 har ek ke ewaz chāndī ke pānch sikke le jo maqdis ke wazn ke mutābiq hoñ (fi sikkā taqrīban 11 grām).

48 Yih paise Hārūn aur us ke beṭoñ ko denā.”

49 Mūsā ne aisā hī kiyā.

50 Yoñ us ne chāndī ke 1,365 sikke (taqrīban 16 kilogrām) jamā karke

51 Hārūn aur us ke beṭoñ ko die, jis tarah Rab ne use hukm diyā thā.

## 4

### *Qihātiyoñ kī Zimmedāriyāñ*

1 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

2 “Lāwī ke qabile meñ se Qihātiyoñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq karnā.

3 Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke khaime meñ k̄hidmat karne ke lie ā sakte haiñ.

4 Qihātiyoñ kī k̄hidmat Muqaddastarīn Kamre kī dekh-bhāl hai.

5 Jab k̄haime ko safr ke lie sameṭnā hai to Hārūn aur us ke beṭe dāk̄hil ho kar Muqaddastarīn Kamre kā pardā utāreñ aur use shariyat ke sandūq par ḍāl deñ.

6 Is par wuh taḥhas kī khāloñ kā ḡhilāf aur āk̄hir meñ pūrī tarah nīle rang kā kapṛā bichhāeñ. Is ke bād wuh sandūq ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ lagāeñ.

7 Wuh us mez par bhī nīle rang kā kapṛā bichhāeñ jis par Rab ko roṭī pesh kī jāti hai. Us par thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan aur martabān rakhe jāeñ. Jo roṭī hameshā mez par hotī hai wuh bhī us par rahe.

8 Hārūn aur us ke beṭe in tamām chīzoñ par qirmizī rang kā kapṛā bichhā kar āk̄hir meñ un ke ūpar taḥhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ. Is ke bād wuh mez ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ lagāeñ.

9 Wuh shamādān aur us ke sāmān par yānī us ke charaḡh, battī katarne kī qainchiyoñ, jalte koele ke chhoṭe bartanoñ aur tel ke bartanoñ par nīle rang kā kapṛā rakheñ.

10 Yih sab kuchh wuh taḥhas kī khāloñ ke ḡhilāf meñ lapeṭeñ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheñ.

11 Wuh baḥhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh par bhī nīle rang kā kapṛā bichhā kar us par taḥhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ aur phir use uṭhāne kī lakaṛiyāñ lagāeñ.

12 Wuh sārā sāmān jo Muqaddas Kamre meñ istemāl hotā hai le kar nīle rang ke kapṛe meñ lapeṭeñ, us par taḥhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheñ.

13 Phir wuh jānwaroñ ko jalāne kī qurbāngāh ko rākh se sāf karke us par arḡhawānī rang kā kapṛā bichhāeñ.

14 Us par wuh qurbāngāh kī k̄hidmat ke lie sārā zarūrī sāmān rakheñ yānī chhiṛkāw ke kaṭore, jalte hue koele ke bartan, belche aur kāñṭe. Is sāmān par wuh taḥhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāl kar qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ lagāeñ.

15 Safr ke lie rawānā hote waqt yih sab kuchh uṭhā kar le jānā Qihātiyoñ kī zimmedārī hai. Lekin lāzim hai ki pahle Hārūn aur us ke beṭe yih tamām muqaddas chīzeñ ḍhānpeñ. Qihātī in meñ se koī bhī chīz na chhueñ warnā mar jāeñge.

16 Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar pūre muqaddas k̄haime aur us ke sāmān kā inchārj ho. Is meñ charaḡhoñ kā tel, baḥhūr, ḡhallā kī rozānā nazar aur masah kā tel bhī shāmīl hai.”

17 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

18 “K̄habardār raho ki Qihāt ke kunbe Lāwī ke qabile meñ se miṭne na pāeñ.



19 Chunānche jab wuh muqaddastarīn chīzoñ ke pās āeñ to Hārūn aur us ke beṭe har ek ko us sāmān ke pās le jāeñ jo use uṭhā kar le jānā hai tāki wuh na mareñ balki jīte raheñ.

20 Qihātī ek lamhe ke lie bhī muqaddas chīzeñ deḡhne ke lie andar na jāeñ, warnā wuh mar jāeñge.”

### *Jairsoniyōñ kī Zimmedāriyāñ*

21 Phir Rab ne Mūsā se kahā,

22 “Jairson kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā.

23 Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat ke lie ā sakte haiñ.

24 Wuh yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ:

25 mulāqāt kā ḡhaimā, us kī chhat, chhat par rakhī huī taḡhas kī khāl kī poshish, ḡhaime ke darwāze kā pardā,

26 ḡhaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā, us ke rasse aur use lagāne kā bāqī sāmān. Wuh un tamām kāmoñ ke zimmedār haiñ jo in chīzoñ se munsalik haiñ.

27 Jairsoniyōñ kī pūrī ḡhidmat Hārūn aur us ke beṭoñ kī hidāyāt ke mutābiq ho. ḡhabardār raho ki wuh sab kuchh ain hidāyāt ke mutābiq uṭhā kar le jāeñ.

28 Yih sab mulāqāt ke ḡhaime meñ Jairsoniyōñ kī zimmedāriyāñ haiñ. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar hai.”

### *Mirāriyōñ kī Zimmedāriyāñ*

29 Rab ne kahā, “Mirārī kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā.

30 Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat ke lie ā sakte haiñ.

31 Wuh mulāqāt ke ḡhaime kī yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ: dīwār ke taḡhte, shahtīr, khambe aur pāe,

32 phir ḡhaime kī chārdiwārī ke khambe, pāe, meḡheñ, rasse aur yih chīzeñ lagāne kā sāmān. Har ek ko tafsīl se batānā ki wuh kyā kyā uṭhā kar le jāe.

33 Yih sab kuchh Mirāriyōñ kī mulāqāt ke ḡhaime meñ zimmedāriyōñ meñ shāmīl hai. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar ho.”

### *Lāwiyōñ kī Mardumshumārī*

34 Mūsā, Hārūn aur jamāt ke rāhnumāoñ ne Qihātīyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq kī.

35-37 Unhoñ ne un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj kiyā jo 30 se le kar 50 sāl ke the aur jo mulāqāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat kar sakte the. Un kī kul tādād 2,750 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārīfat farmāyā thā.

38-41 Phir Jairsoniyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq huī. ḡhidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 2,630 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

42-45 Phir Mirāriyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq huī. ḡhidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 3,200 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

46-48 Lāwiyōñ ke un mardoñ kī kul tādād 8,580 thī jinheñ mulāqāt ke ḡhaime meñ ḡhidmat karnā aur safr karte waqt use uṭhā kar le jānā thā.

<sup>49</sup> Mūsā ne Rab ke hukm ke mutābiq har ek ko us kī apnī apnī zimmedārī sauñpī aur use batāyā ki use kyā kyā uṭhā kar le jānā hai. Yoñ un kī mardumshumārī Rab ke us hukm ke ain mutābiq kī gaī jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

## 5

### *Nāpāk Log Ḳhaimāgāh meñ Nahīñ Rah Sakte*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hukm de ki har us shaḳhs ko ḳhaimāgāh se bāhar kar do jis ko wabāī jildī bīmārī hai, jis ke zaḳhmoñ se māe nikaltā rahtā hai yā jo kisī lāsh ko chhūne se nāpāk hai.

<sup>3</sup> Ḳhāh mard ho yā aurat, sab ko ḳhaimāgāh ke bāhar bhej denā tāki wuh ḳhaimāgāh ko nāpāk na kareñ jahāñ maiñ tumhāre darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

<sup>4</sup> Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko kahā thā. Unhoñ ne Rab ke hukm ke ain mutābiq is tarah ke tamām logoñ ko ḳhaimāgāh se bāhar kar diyā.

### *Ḡhalat Kām kā Muāwazā*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Isrāīliyoñ ko hidāyat denā ki jo bhī kisī se ḡhalat sulūk kare wuh mere sāth bewafāī kartā hai aur qusūrwar hai, ḳhāh mard ho yā aurat.

<sup>7</sup> Lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare aur us kā pūrā muāwazā de balki muta’assirā shaḳhs kā nuqsān pūrā karne ke alāwā 20 fisaḍ zyādā de.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh shaḳhs jis kā qusūr kiyā gayā thā mar chukā ho aur us kā koī wāris na ho jo yih muāwazā wasūl kar sake to phir use Rab ko denā hai. Imām ko yih muāwazā us menḍhe ke alāwā milegā jo qusūrwar apne kaffārā ke lie degā.

<sup>9-10</sup> Nīz imām ko Isrāīliyoñ kī qurbāniyoñ meñ se wuh kuchh milnā hai jo uṭhāne wālī qurbānī ke taur par use diyā jātā hai. Yih hissā sirf imāmoñ ko hī milnā hai.”

### *Zinā ke Shak par Allāh kā Faislā*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā, ho saktā hai ki koī shādīshudā aurat bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho jāe aur

<sup>13</sup> kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho jāe. Us ke shauhar ne use nahīñ dekhā, kyoñki yih poshīdagī meñ huā hai aur na kisī ne use pakaṛā, na is kā koī gawāh hai.

<sup>14</sup> Agar shauhar ko apnī bīwī kī wafādārī par shak ho aur wuh ḡhairat khāne lage, lekin yaqīn se nahīñ kah saktā ki merī bīwī qusūrwar hai ki nahīñ

<sup>15</sup> to wuh apnī bīwī ko imām ke pās le āe. Sāth sāth wuh apnī bīwī ke lie qurbānī ke taur par jau kā ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā le āe. Is par na tel unḍelā jāe, na baḳhūr ḍālā jāe, kyoñki ḡhallā kī yih nazar ḡhairat kī nazar hai jis kā maqsad hai ki poshīdā qusūr zāhir ho jāe.

<sup>16</sup> Imām aurat ko qarīb āne de aur Rab ke sāmne khaṛā kare.

<sup>17</sup> Wuh miṭṭī kā bartan muqaddas pānī se bhar kar us meñ maqdis ke farsh kī kuchh ḳhāk ḍāle.

<sup>18</sup> Phir wuh aurat ko Rab ko pesh karke us ke bāl khulwāe aur us ke hāthoñ par maide kī nazar rakhe. Imām ke apne hāth meñ kaṛwe pānī kā wuh bartan ho jo lānat kā bāis hai.

<sup>19</sup> Phir wuh aurat ko qasam khilā kar kahe, ‘Agar koī aur ādmī āp se hambistar nahīñ huā hai aur āp nāpāk nahīñ huī haiñ to is kaṛwe pānī kī lānat kā āp par koī asar na ho.

<sup>20</sup> Lekin agar āp bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho gaī haiñ aur kisī aur se hambistar ho kar nāpāk ho gaī haiñ

<sup>21</sup> to Rab āp ko āp kī qaum ke sāmne lānatī banāe. Āp bānjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.

<sup>22</sup> Jab lānat kā yih pānī āp ke peṭ meñ utre to āp bānjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe. Is par aurat kahe, ‘Āmīn, aisā hī ho.’

<sup>23</sup> Phir imām yih lānat likh kar kāghaz ko bartan ke pānī meñ yoñ dho de ki us par likhī huī bāteñ pānī meñ ghul jāeñ.

<sup>24</sup> Bād meñ wuh aurat ko yih pānī pilāe tāki wuh us ke jism meñ jā kar use lānat pahuñchāe.

<sup>25</sup> Lekin pahle imām us ke hāthoñ meñ se ghairat kī qurbānī le kar use ghallā kī nazar ke taur par Rab ke sāmne hilāe aur phir qurbāngāh ke pās le āe.

<sup>26</sup> Us par wuh muṭṭhī-bhar yādgārī kī qurbānī ke taur par jalāe. Is ke bād wuh aurat ko pānī pilāe.

<sup>27</sup> Agar wuh apne shauhar se bewafā thī aur nāpāk ho gaī hai to wuh bānjh ho jāegī, us kā peṭ phūl jāegā aur wuh apnī qaum ke sāmne lānatī ṭhahregī.

<sup>28</sup> Lekin agar wuh pāk-sāf hai to use sazā nahīn dī jāegī aur wuh bachche janm dene ke qābil rahegī.

<sup>29-30</sup> Chunāñche aisā hī karnā hai jab shauhar ghairat khāe aur use apnī bīwī par zinā kā shak ho. Bīwī ko qurbāngāh ke sāmne kharā kiyā jāe aur imām yih sab kuchh kare.

<sup>31</sup> Is sūrat meñ shauhar bequsūr ṭhahregā, lekin agar us kī bīwī ne wāqaī zinā kiyā ho to use apne gunāh ke natīje bardāsht karne paṛeñge.”

## 6

### *Jo Apne Āp ko Maḥsūs Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hidāyat denā ki agar koī admī yā aurat mannat mān kar apne āp ko ek muqarrarā waqt ke lie Rab ke lie maḥsūs kare

<sup>3</sup> to wuh mai yā koī aur nashā-āwar chīz na pie. Na wuh angūr yā kisī aur chīz kā sirkā pie, na angūr kā ras. Wuh angūr yā kishmish na khāe.

<sup>4</sup> Jab tak wuh maḥsūs hai wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe, yahāñ tak ki angūr ke bīj yā chhilke bhī na khāe.

<sup>5</sup> Jab tak wuh apnī mannat ke mutābiq maḥsūs hai wuh apne bāl na kaṭwāe. Jitnī der ke lie us ne apne āp ko Rab ke lie maḥsūs kiyā hai utnī der tak wuh muqaddas hai. Is lie wuh apne bāl baṛhne de.

<sup>6</sup> Jab tak wuh maḥsūs hai wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe,

<sup>7</sup> chāhe wuh us ke bāp, māñ, bhāī yā bahan kī lāsh kyoñ na ho. Kyoñki is se wuh nāpāk ho jāegā jabki abhī tak us kī maḥsūsiyat lambe bāloñ kī sūrat meñ nazar ātī hai.

<sup>8</sup> Wuh apnī maḥsūsiyat ke daurān Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai.

<sup>9</sup> Agar koī achānak mar jāe jab maḥsūs shaḥs us ke qarīb ho to us ke maḥsūs bāl nāpāk ho jāeñge. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki wuh apne āp ko pāk-sāf karke sātweñ din apne sar ko mundwāe.

<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyāñ yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par āe aur imām ko de.

<sup>11</sup> Imām in meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par. Yoñ wuh us ke lie kaffārā degā jo lāsh ke qarīb hone se nāpāk ho gayā hai. Usī din wuh apne sar ko dubārā maḥsūs kare

<sup>12</sup> aur apne āp ko muqarrarā waqt ke lie dubārā Rab ke lie maḥsūs kare. Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par ek sāl kā bheṛ kā bachchā pesh karē. Jitne din us ne pahle maḥsūsiyat kī hālat meñ guzāre haiñ wuh shumār nahīn kie jā sakte kyoñki

wuh maḵsūsiyat kī hālat meñ nāpāk ho gayā thā. Wuh dubārā pahle din se shurū kare.

<sup>13</sup> Sharīat ke mutābiq jab maḵsūs shaḵhs kā muqarrarā waqt guzar gayā ho to pahle use mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par lāyā jāe.

<sup>14</sup> Wahāñ wuh Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṛ kā ek beaib yaksālā nar bachchā, gunāh kī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bheṛ aur salāmatī kī qurbānī ke lie ek beaib menḍhā pesh kare.

<sup>15</sup> Is ke alāwā wuh ek ṭokrī meñ beḵhamīrī roṭiyāñ jin meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho aur beḵhamīrī roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho mutālliqa ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar ke sāth

<sup>16</sup> Rab ko pesh kare. Pahle imām gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ke huzūr chaṛhāe.

<sup>17</sup> Phir wuh menḍhe ko beḵhamīrī roṭiyōñ ke sāth salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kare. Imām ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī chaṛhāe.

<sup>18</sup> Is daurān maḵsūs shaḵhs mulāqāt ke ḵhaimē par apne maḵsūs kie gae sar ko munḍwā kar tamām bāl salāmatī kī qurbānī kī āg meñ phaiñke.

<sup>19</sup> Phir imām menḍhe kā ek pakā huā shānā aur ṭokrī meñ se donoñ qismoñ kī ek ek roṭī le kar maḵsūs shaḵhs ke hāthoñ par rakhe.

<sup>20</sup> Is ke bād wuh yih chīzeñ wāpas le kar unheñ hilāne kī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih ek muqaddas qurbānī hai jo imām kā hissā hai. Salāmatī kī qurbānī kā hilāyā huā Sīnā aur uṭhāi huī rāñ bhī imām kā hissā haiñ. Qurbānī ke iḵtitām par maḵsūs kie hue shaḵhs ko mai pīne kī ijāzat hai.

<sup>21</sup> Jo apne āp ko Rab ke lie maḵsūs kartā hai wuh aisā hī kare. Lāzim hai ki wuh in hidāyāt ke mutābiq tamām qurbāniyāñ pesh kare. Agar gunjāish ho to wuh aur bhī pesh kar saktā hai. Baharhāl lāzim hai ki wuh apnī mannat aur yih hidāyāt pūrī kare.”

### *Imām kī Barkat*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batā denā ki wuh Isrāīliyoñ ko yoñ barkat deñ,

<sup>24</sup> ‘Rab tujhe barkat de aur terī hifāzat kare.

<sup>25</sup> Rab apne chehre kā mehrbān nūr tujh par chamkāe aur tujh par rahm kare.

<sup>26</sup> Rab kī nazar-e-karm tujh par ho, aur wuh tujhe salāmatī baḵshe.’

<sup>27</sup> Yoñ wuh merā nām le kar Isrāīliyoñ ko barkat deñ. Phir main unheñ barkat dūngā.”

## 7

### *Maqdis kī Maḵsūsiyat ke Hadie*

<sup>1</sup> Jis dīn maqdis mukammal huā usī dīn Mūsā ne use maḵsūs-o-muqaddas kiyā. Is ke lie us ne ḵhaimē, us ke tamām sāmān, qurbāngāh aur us ke tamām sāmān par tel chhīrkā.

<sup>2-3</sup> Phir qabīloñ ke bārah sardār maqdis ke lie hadiye le kar āe. Yih wuhī rāhnumā the jinhoñ ne mardumshumārī ke waqt Mūsā kī madad kī thī. Unhoñ ne chhat wālī chhīh bail gāriyāñ aur bārah bail ḵhaimē ke sāmne Rab ko pesh kie, do do sardāroñ kī taraf se ek bailgārī aur har ek sardār kī taraf se ek bail.

<sup>4</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>5</sup> “Yih tohfe qabūl karke mulāqāt ke ḵhaimē ke kām ke lie istemāl kar. Unheñ Lāwiyoñ meñ un kī ḵhidmat kī zarūrat ke mutābiq taqsīm karnā.”

<sup>6</sup> Chunāñche Mūsā ne bail gāriyāñ aur bail Lāwiyoñ ko de die.

<sup>7</sup> Us ne do bail gāriyāñ chār bailoñ samet Jairsoniyoñ ko

<sup>8</sup> aur chār bail gāriyān āṭh bailon samet Mirāriyon ko dīn. Mirārī Hārūn Imām ke beṭe Itamar ke taht k̄hidmat karte the.

<sup>9</sup> Lekin Mūsā ne Qihātiyon ko na bail gāriyān aur na bail die. Wajah yih thī ki jo muqaddas chīzeṅ un ke sapurd thīn wuh un ko kandhoṅ par uṭhā kar le jānī thīn.

<sup>10</sup> Bārah sardār qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke mauqe par bhī hadiye le āe. Unhoṅ ne apne hadiye qurbāngāh ke sāmne pesh kie.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Sardār bārah din ke daurān bārī bārī apne hadiye pesh karen.”

<sup>12</sup> Pahle din Yahūdāh ke sardār Nahson bin Ammīnadāb kī bārī thī. Us ke hadiye yih the:

<sup>13</sup> chāndī kā thāl jis kā wazn ḍeṛh kilogrām thā aur chhiṛkāw kā chāndī kā kaṭorā jis kā wazn 800 grām thā. Donoṅ ḡhallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāe gae behtarīn maide se bhare hue the.

<sup>14</sup> In ke alāwā Nahson ne yih chīzeṅ pesh kīn: sone kā pyālā jis kā wazn 110 grām thā aur jo baḥhūr se bharā huā thā,

<sup>15</sup> ek jawān bail, ek menḍhā, bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṛ kā ek yaksālā bachchā,

<sup>16</sup> gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā

<sup>17</sup> aur salāmatī kī qurbānī ke lie do bail, pānch menḍhe, pānch bakre aur bheṛ ke pānch yaksālā bachche.

<sup>18-23</sup> Agle gyārah din bāqī sardār bhī yihī hadiye maqdis ke pās le āe. Dūsre din Ishkār ke sardār Nataniyel bin Zuḡhar kī bārī thī,

<sup>24-29</sup> tīsre din Zabūlūn ke sardār Iliyāb bin Helon kī,

<sup>30-47</sup> chauthē din Rūbin ke sardār Ilīsūr bin Shadiyūr kī, pānchweṅ din Shamāūn ke sardār Salūmiyel bin Sūrīshaddī kī, chhaṭe din Jad ke sardār Iliyāsaf bin Daūel kī,

<sup>48-53</sup> sātweṅ din Ifrāīm ke sardār Ilīsamā bin Ammīhūd kī,

<sup>54-71</sup> āṭhweṅ din Manassī ke sardār Jamliyel bin Fadāhsūr kī, naweṅ din Binyamīn ke sardār Abidān bin Jidāūnī kī, dasweṅ din Dān ke sardār Aḥhiyazar bin Ammīshaddī kī,

<sup>72-83</sup> gyārweṅ din Āshar ke sardār Fajiyel bin Akrān kī aur bārḥweṅ din Naftālī ke sardār Aḥhīrā bin Enān kī bārī thī.

<sup>84</sup> Isrāīl ke in sardāroṅ ne mil kar qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke lie chāndī ke 12 thāl, chhiṛkāw ke chāndī ke 12 kaṭore aur sone ke 12 pyāle pesh kie.

<sup>85</sup> Har thāl kā wazn ḍeṛh kilogrām aur chhiṛkāw ke har kaṭore kā wazn 800 grām thā. In chīzoṅ kā kul wazn taqriban 28 kilogrām thā.

<sup>86</sup> Baḥhūr se bhare hue sone ke pyāloṅ kā kul wazn taqriban ḍeṛh kilogrām thā (fī pyālā 110 grām).

<sup>87</sup> Sardāroṅ ne mil kar bhasm hone wālī qurbānī ke lie 12 jawān bail, 12 menḍhe aur bheṛ ke 12 yaksālā bachche un kī ḡhallā kī nazaroṅ samet pesh kie. Gunāh kī qurbānī ke lie unhoṅ ne 12 bakre pesh kie

<sup>88</sup> aur salāmatī kī qurbānī ke lie 24 bail, 60 menḍhe, 60 bakre aur bheṛ ke 60 yaksālā bachche. In tamām jānwaroṅ ko qurbāngāh kī maḥsūsiyat ke mauqe par chaṛhāyā gayā.

<sup>89</sup> Jab Mūsā mulāqāt ke k̄haimē meṅ Rab ke sāth bāt karne ke lie dāk̄hil hotā thā to wuh Rab kī āwāz ahd ke sandūq ke ḍhakne par se yānī do karūbī farishtoṅ ke darmiyān se suntā thā.

## 8



<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn ko batānā, ‘Tujhe sāt charāghoñ ko shamādān par yoñ rakhnā hai ki wuh shamādān kā sāmne wālā hissā raushan karen.’ ”

<sup>3</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā usī tarah us ne charāghoñ ko rakh diyā tāki wuh sāmne wālā hissā raushan karen.

<sup>4</sup> Shamādān pāe se le kar ūpar kī kaliyoñ tak sone ke ek ghaṛe hue ṭukṛe kā banā huā thā. Mūsā ne use us namūne ke ain mutābiq banwāyā jo Rab ne use dikhāyā thā.

### *Lāwiyōñ kī Maḥsūsiyat*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwiyōñ ko dīgar Isrāiliyoñ se alag karke pāk-sāf karnā.

<sup>7</sup> Is ke lie gunāh se pāk karne wālā pānī un par chhīrak kar unheñ hukm denā ki apne jism ke pūre bāl mundwāo aur apne kapṛe dho'o. Yoñ wuh pāk-sāf ho jāenge.

<sup>8</sup> Phir wuh ek jawān bail chuneñ aur sāth kī ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā leñ. Tū ḳhud bhī ek jawān bail chun. Wuh gunāh kī qurbānī ke lie hogā.

<sup>9</sup> Is ke bād Lāwiyōñ ko mulāqāt ke ḳhaime ke sāmne khaṛā karke Isrāil kī pūrī jamāt ko wahāñ jamā karnā.

<sup>10</sup> Jab Lāwī Rab ke sāmne khaṛe hoñ to bāqī Isrāilī un ke saroñ par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Phir Hārūn Lāwiyōñ ko Rab ke sāmne pesh kare. Unheñ Isrāiliyoñ kī taraf se hilāi huī qurbānī kī haisiyat se pesh kiyā jāe tāki wuh Rab kī ḳhidmat kar sakeñ.

<sup>12</sup> Phir Lāwī apne hāth donoñ bailoñ ke saroñ par rakheñ. Ek bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāo tāki Lāwiyōñ kā kaffārā diyā jāe.

<sup>13</sup> Lāwiyōñ ko is tariqe se Hārūn aur us ke beṭoñ ke sāmne khaṛā karke Rab ko hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karnā hai.

<sup>14</sup> Unheñ bāqī Isrāiliyoñ se alag karne se wuh merā hissā baneṅge.

<sup>15</sup> Is ke bād hī wuh mulāqāt ke ḳhaime meñ ā kar ḳhidmat karen, kyoñki ab wuh ḳhidmat karne ke lāyq haiñ. Unheñ pāk-sāf karke hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karne kā sabab yih hai

<sup>16</sup> ki Lāwī Isrāiliyoñ meñ se wuh haiñ jo mujhe pūre taur par die gae haiñ. Main ne unheñ Isrāiliyoñ ke tamām pahlaūṭhoñ kī jagah le liyā hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Isrāil meñ har pahlaūṭhā merā hai, ḳhāh wuh insān kā ho yā haiwān kā. Us din jab main ne Misriyoñ ke pahlaūṭhoñ ko mār diyā main ne Isrāil ke pahlaūṭhoñ ko apne lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>18</sup> Is silsile meñ main ne Lāwiyōñ ko Isrāiliyoñ ke tamām pahlaūṭhoñ kī jagah le kar

<sup>19</sup> unheñ Hārūn aur us ke beṭoñ ko diyā hai. Wuh mulāqāt ke ḳhaime meñ Isrāiliyoñ kī ḳhidmat karen aur un ke lie kaffārā kā intazām qāym rakheñ tāki jab Isrāilī maqdis ke qarīb āeñ to un ko wabā se mārā na jāe.”

<sup>20</sup> Mūsā, Hārūn aur Isrāiliyoñ kī pūrī jamāt ne ehtiyāt se Rab kī Lāwiyōñ ke bāre meñ hidāyāt par amal kiyā.

<sup>21</sup> Lāwiyōñ ne apne āp ko gunāhoñ se pāk-sāf karke apne kapṛoñ ko dhoyā. Phir Hārūn ne unheñ Rab ke sāmne hilāi huī qurbānī ke taur par pesh kiyā aur un kā kaffārā diyā tāki wuh pāk ho jāeñ.

<sup>22</sup> Is ke bād Lāwī mulāqāt ke ḳhaime meñ āe tāki Hārūn aur us ke beṭoñ ke taht ḳhidmat karen. Yoñ sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>24</sup> “Lāwī 25 sāl kī umr meñ mulāqāt ke ḳhaime meñ apnī ḳhidmat shurū karen

<sup>25</sup> aur 50 sāl kī umr meñ riṭāyar ho jāēñ.

<sup>26</sup> Is ke bād wuh mulāqāt ke k̄haimē meñ apne bhāiyōñ kī madad kar sakte haiñ, lekin k̄hud k̄hidmat nahīñ kar sakte. Tujhe Lāwiyōñ ko in hidāyāt ke mutābiq un kī apnī apnī zimmedāriyāñ denī haiñ.”

## 9

### *Registān meñ Īd-e-Fasah*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle ek sāl ho gayā thā. Dūsre sāl ke pahle mahīne meñ Rab ne Dasht-e-Sīnā meñ Mūsā se bāt kī.

<sup>2</sup> “Lāzim hai ki Isrāīlī Īd-e-Fasah ko muqarrarā waqt par manāēñ,

<sup>3</sup> yāñī is mahīne ke chaudhweñ din, sūraj ke ghurūb hone ke ain bād. Use tamām qawāyḍ ke mutābiq manānā.”

<sup>4</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā ki wuh Īd-e-Fasah manāēñ,

<sup>5</sup> aur unhoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Īd-e-Fasah ko pahle mahīne ke chaudhweñ din sūraj ke ghurūb hone ke ain bād manāyā. Unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin kuchh admī nāpāk the, kyonki unhoñ ne lāsh chhū lī thī. Is wajah se wuh us din Īd-e-Fasah na manā sake. Wuh Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar

<sup>7</sup> kahne lage, “Ham ne lāsh chhū lī hai, is lie nāpāk haiñ. Lekin hameñ is sabab se Īd-e-Fasah ko manāne se kyon rokā jāe? Ham bhī muqarrarā waqt par bāqī Isrāīliyoñ ke sāth Rab kī qurbānī pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Yahāñ mere intazār meñ kharē raho. Maiñ mālūm kartā hūñ ki Rab tumhāre bāre meñ kyā hukm detā hai.”

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyoñ ko batā denā ki agar tum yā tumhārī aulād meñ se koī Īd-e-Fasah ke daurān lāsh chhūne se nāpāk ho yā kisī dūr-darāz ilāqe meñ safr kar rahā ho, to bhī wuh Īd manā saktā hai.

<sup>11</sup> Aisā shakhs use ain ek māh ke bād manā kar lele ke sāth beḵhamīrī roṭī aur karwā sāg-pāt khāe.

<sup>12</sup> Khāne meñ se kuchh bhī aglī subah tak bāqī na rahe. Jānwar kī koī bhī haḍḍī na toṛnā. Manāne wālā Īd-e-Fasah ke pūre farāyḍ adā kare.

<sup>13</sup> Lekin jo pāk hone aur safr na karne ke bāwujūd bhī Īd-e-Fasah ko na manāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe, kyonki us ne muqarrarā waqt par Rab ko qurbānī pesh nahīñ kī. Us shakhs ko apne gunāh kā natijā bhugatnā paregā.

<sup>14</sup> Agar koī pardesī tumhāre darmiyān rahte hue Rab ke sāmne Īd-e-Fasah manānā chāhe to use ijāzat hai. Shart yih hai ki wuh pūre farāyḍ adā kare. Pardesī aur desī ke lie Īd-e-Fasah manāne ke farāyḍ ek jaise haiñ.”

### *Mulāqāt ke K̄haimē par Bādāl kā Satūn*

<sup>15</sup> Jis dīn shariyat ke muqaddas k̄haimē ko kharā kiyā gayā us dīn bādāl ā kar us par chhā gayā. Rāt ke waqt bādāl āg kī sūrat meñ nazar āyā.

<sup>16</sup> Is ke bād yihī sūrat-e-hāl rahī ki bādāl us par chhāyā rahtā aur rāt ke daurān āg kī sūrat meñ nazar ātā.

<sup>17</sup> Jab bhī bādāl k̄haimē par se uṭhtā Isrāīlī rawānā ho jāte. Jahāñ bhī bādāl utar jātā wahāñ Isrāīlī apne ḍere ḍalte.

<sup>18</sup> Isrāīlī Rab ke hukm par rawānā hote aur us ke hukm par ḍere ḍalte. Jab tak bādāl maqdis par chhāyā rahtā us waqt tak wuh wahīñ ṭaharte.

<sup>19</sup> Kabhī kabhī bādāl baṛī der tak k̄haimē par ṭahrā rahtā. Tab Isrāīlī Rab kā hukm mān kar rawānā na hote.

<sup>20</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf do chār din ke lie khaime par thahartā. Phir wuh Rab ke hukm ke mutābiq hī thaharte aur rawānā hote the.

<sup>21</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf shām se le kar subah tak khaime par thahartā. Jab wuh subah ke waqt uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā hote the. Jab bhī bādāl uṭhtā wuh bhī rawānā ho jāte.

<sup>22</sup> Jab tak bādāl muqaddas khaime par chhāyā rahtā us waqt tak Isrāīlī rawānā na hote, chāhe wuh do dīn, ek māh, ek sāl yā is se zyādā arsā maqdis par chhāyā rahtā. Lekin jab wuh uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā ho jāte.

<sup>23</sup> Wuh Rab ke hukm par khaime lagāte aur us ke hukm par rawānā hote the. Wuh waisā hī karte the jaisā Rab Mūsā kī mārīfat farmātā thā.

## 10

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Chāndī ke do bigul ghar kar banwā le. Unheñ jamāt ko jamā karne aur qabīlon ko rawānā karne ke lie istemāl kar.

<sup>3</sup> Jab donoñ ko der tak bajāyā jāe to pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par ā kar tere sāmne jamā ho jāe.

<sup>4</sup> Lekin agar ek hī bajāyā jāe to sirf kunboñ ke buzurg tere sāmne jamā ho jāeñ.

<sup>5</sup> Agar un kī āwāz sirf thoṛī der ke lie sunāī de to maqdis ke mashriq meñ maujūd qabīle rawānā ho jāeñ.

<sup>6</sup> Phir jab un kī āwāz dūsri bār thoṛī der ke lie sunāī de to maqdis ke junūb meñ maujūd qabīle rawānā ho jāeñ. Jab un kī āwāz thoṛī der ke lie sunāī de to yih rawānā hone kā elān hogā.

<sup>7</sup> Is ke muqābale meñ jab un kī āwāz der tak sunāī de to yih is bāt kā elān hogā ki jamāt jamā ho jāe.

<sup>8</sup> Bigul bajāne kī zimmedārī Hārūn ke beṭoñ yānī imāmoñ ko dī jāe. Yih tumhāre aur āne wālī nasloñ ke lie dāymī usūl ho.

<sup>9</sup> Un kī āwāz us waqt bhī thoṛī der ke lie sunā do jab tum apne mulk meñ kisī zālim dushman se jang laṛne ke lie nikloge. Tab Rab tumhārā Kḥudā tumheñ yād karke dushman se bachāegā.

<sup>10</sup> Isī tarah un kī āwāz maqdis meñ khushī ke mauṇoñ par sunāī de yānī muqarrarā īdoñ aur Nae Chānd kī Īdoñ par. In mauṇoñ par wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmātī kī qurbāniyāñ chaṛhāte waqt bajāe jāeñ. Phir tumhārā Kḥudā tumheñ yād karegā. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.”

### *Sīnā Pahār se Rawānaqī*

<sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko Misr se nikle ek sāl se zāyd arsā ho chukā thā. Dūsre mahīne ke bīsweñ dīn bādāl mulāqāt ke khaime par se uṭhā.

<sup>12</sup> Phir Isrāīlī muqarrarā tartīb ke mutābiq Dasht-e-Sīnā se rawānā hue. Chalthe chalte bādāl Fārān ke registān meñ utar āyā.

<sup>13</sup> Us waqt wuh pahlī dafā us tartīb se rawānā hue jo Rab ne Mūsā kī mārīfat muqarrar kī thī.

<sup>14</sup> Pahle Yahūdāh ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal paṛe. Tīnoñ kā kamāndar Nahson bin Ammīnadāb thā.

<sup>15</sup> Sāth chalne wāle qabīle Ishkār kā kamāndar Nataniyel bin Zuḡhar thā.

<sup>16</sup> Zabūlūn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamāndar Iliyāb bin Helon thā.

<sup>17</sup> Is ke bād mulāqāt kā khaimā utārā gayā. Jairsonī aur Mirārī use uṭhā kar chal die.

<sup>18</sup> In Lāwiyoñ ke bād Rūbin ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chalne lage. Tīnoñ kā kamāndar Ilīsūr bin Shadiyūr thā.

<sup>19</sup> Sāth chalne wāle qabīle Shamāūn kā kamāndar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā.

<sup>20</sup> Jad kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā.

<sup>21</sup> Phir Lāwiyōn meñ se Qihātī maqdis kā sāmān uṭhā kar rawānā hue. Lāzim thā ki un ke aglī manzil par pahuñchne tak mulāqāt kā ḡhaimā lagā diyā gayā ho.

<sup>22</sup> Is ke bād Ifrāim ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal die. Un kā kamānḍar Ilīsamā bin Ammihūd thā.

<sup>23</sup> Ifrāim ke sāth chalne wāle qabīle Manassī kā kamānḍar Jamliyel bin Fadāhsūr thā.

<sup>24</sup> Binyamīn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā.

<sup>25</sup> Aḡhir meñ Dān ke tīn daste aqbī muhāfiz ke taur par apne alam ke taht rawānā hue. Un kā kamānḍar Aḡhiyazar bin Ammīshaddī thā.

<sup>26</sup> Dān ke sāth chalne wāle qabīle Āshar kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā.

<sup>27</sup> Naftālī kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Aḡhīrā bin Enān thā.

<sup>28</sup> Isrāīlī isī tartīb se rawānā hue.

### *Mūsā Hobāb ko sāth Chalne par Majbūr Kartā Hai*

<sup>29</sup> Mūsā ne apne Midiyānī susar Raūel yānī Yitro ke beṭe Hobāb se kahā, “Ham us jagah ke lie rawānā ho rahe haiñ jis kā wādā Rab ne ham se kiyā hai. Hamāre sāth chalen! Ham āp par ehsān kareñge, kyoñki Rab ne Isrāīl par ehsān karne kā wādā kiyā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hobāb ne jawāb diyā, “Maiñ sāth nahīñ jāūngā balki apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jāūngā.”

<sup>31</sup> Mūsā ne kahā, “Mehrbānī karke hameñ na chhoṛeñ. Kyoñki āp hī jānte haiñ ki ham registān meñ kahāñ kahāñ apne ḍere ḍāl sakte haiñ. Āp registān meñ hameñ rāstā dikhā sakte haiñ.

<sup>32</sup> Agar āp hamāre sāth jāeñ to ham āp ko us ehsān meñ sharīk kareñge jo Rab ham par karegā.”

### *Ahd ke Sandūq kā Safr*

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne Rab ke pahār se rawānā ho kar tīn din safr kiyā. Is daurān Rab kā ahd kā sandūq un ke āge āge chalā tāki un ke lie ārām karne kī jagah mālūm kare.

<sup>34</sup> Jab kabhī wuh rawānā hote to Rab kā bādāl din ke waqt un ke ūpar rahtā.

<sup>35</sup> Sandūq ke rawānā hote waqt Mūsā kahtā, “Ai Rab, uṭh. Tere dushman titar-bitar ho jāeñ. Tujh se nafrat karne wāle tere sāmne se farār ho jāeñ.”

<sup>36</sup> Aur jab bhī wuh ruk jātā to Mūsā kahtā, “Ai Rab, Isrāīl ke hazāroñ ḡhāndānoñ ke pās wāpas ā.”

## 11

### *Taberā meñ Rab kī Āg*

<sup>1</sup> Ek din log ḡhūb shikāyat karne lage. Jab yih shikāyateñ Rab tak pahuñchīñ to use ḡhussā āyā aur us kī āg un ke darmiyān bhaṛak uṭhī. Jalte jalte us ne ḡhaimāgāh kā ek kinārā bhasm kar diyā.

<sup>2</sup> Log madad ke lie Mūsā ke pās ā kar chillāne lage to us ne Rab se duā kī, aur āg bujh gāī.

<sup>3</sup> Us maḡām kā nām Taberā yānī Jalnā par gayā, kyoñki Rab kī āg un ke darmiyān jal uṭhī thī.

### *Mūsā 70 Rāhnumā Chuntā Hai*

<sup>4</sup> Isrāīliyoñ ke sāth jo ajnabī safr kar rahe the wuh gosht khāne kī shadīd ārzū karne lage. Tab Isrāīlī bhī ro pare aur kahne lage, “Kaun hameñ gosht khilāegā?”

<sup>5</sup> Misr meñ ham machhlī muft khā sakte the. Hāy, wahāñ ke khīre, tarbūz, gandane, pyāz aur lahsan kitne achche the!

<sup>6</sup> Lekin ab to hamārī jān sūkh gaī hai. Yahān bas man hī man nazar ātā rahtā hai.”

<sup>7</sup> Man dhanie ke dānoñ kī mānind thā, aur us kā rang gūgal ke gūnd kī mānind thā.

<sup>8-9</sup> Rāt ke waqt wuh khaimāgāh meñ os ke sāth zamīn par girtā thā. Subah ke waqt log idhar-udhar ghūmte-phirte hue use jamā karte the. Phir wuh use chakkī meñ pīs kar yā ukhlī meñ kūt kar ubālte yā roṭī banāte the. Us kā zāyqā aisī roṭī kā-sā thā jis meñ zaitūn kā tel dālā gayā ho.

<sup>10</sup> Tamām khāndān apne apne khaima ke darwāze par rone lage to Rab ko shadīd ghussā āyā. Un kā shor Mūsā ko bhī bahut burā lagā.

<sup>11</sup> Us ne Rab se pūchhā, “Tū ne apne khādim ke sāth itnā burā sulūk kyon kiyā? Maiñ ne kis kām se tujhe itnā nārāz kiyā ki tū ne in tamām logoñ kā bojھ mujھ par dāl diyā?”

<sup>12</sup> Kyā maiñ ne hāmīlā ho kar is pūrī qaum ko janm diyā ki tū mujھ se kahtā hai, ‘Ise us tarah uṭhā kar le chalnā jis tarah āyā shīrkhār bachche ko uṭhā kar har jagah sāth lie phirtī hai. Isī tarah ise us mulk meñ le jānā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar in ke bāpdādā se kiyā hai.’

<sup>13</sup> Ai Allāh, maiñ in tamām logoñ ko kahān se gosht muhaiyā karūñ? Wuh mere sāmne rote rahte haiñ ki hameñ khāne ke lie gosht do.

<sup>14</sup> Maiñ akelā in tamām logoñ kī zimmedārī nahīn uṭhā saktā. Yih bojھ mere lie had se zyādā bhārī hai.

<sup>15</sup> Agar tū is par isrār kare to phir behtar hai ki abhī mujھe mār de tāki maiñ apnī tabāhī na dekhūñ.”

<sup>16</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās Isrāīl ke 70 buzurg jamā kar. Sirf aise log chun jin ke bāre meñ tujhe mālūm hai ki wuh logoñ ke buzurg aur nigahbān haiñ. Unheñ mulāqāt ke khaima ke pās le ā. Wahān wuh tere sāth khare ho jāeñ,

<sup>17</sup> to maiñ utar kar tere sāth hamkalām hūngā. Us waqt maiñ us Rūh meñ se kuchh lūngā jo maiñ ne tujھ par nāzil kiyā thā aur use un par nāzil karūngā. Tab wuh qaum kā bojھ uṭhāne meñ terī madad kareñge aur tū is meñ akelā nahīn rahegā.

<sup>18</sup> Logoñ ko batānā, ‘Apne āp ko makhsūs-o-muqaddas karo, kyonki kal tum gosht khāoge. Rab ne tumhārī sunī jab tum ro pare ki kaun hameñ gosht khilāegā, Misr meñ hamārī hālat behtar thī. Ab Rab tumheñ gosht muhaiyā karegā aur tum use khāoge.

<sup>19</sup> Tum use na sirf ek, do yā pāñch din khāoge balki 10 yā 20 din se bhī zyādā arse tak.

<sup>20</sup> Tum ek pūrā mahīnā khūb gosht khāoge, yahān tak ki wuh tumhārī nāk se niklegā aur tumheñ us se ghīn āegī. Aur yih is sabab se hogā ki tum ne Rab ko jo tumhāre darmiyān hai radd kiyā aur rote rote us ke sāmne kahā ki ham kyon Misr se nikle.’ ”

<sup>21</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, “Agar qaum ke paidal chalne wāle gine jāeñ to chhīh lākھ haiñ. Tū kis tarah hameñ ek māh tak gosht muhaiyā karegā?”

<sup>22</sup> Kyā gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ ko itnī miqdār meñ zabah kiyā jā saktā hai ki kāfī ho? Agar samundar kī tamām machhliyañ un ke lie pakaṛī jāeñ to kyā kāfī hoñgī?”

<sup>23</sup> Rab ne kahā, “Kyā Rab kā ikhtiyār kam hai? Ab tū khud dekh legā ki merī bāteñ durust haiñ ki nahīn.”

<sup>24</sup> Chunāñche Mūsā ne wahān se nikal kar logoñ ko Rab kī yih bāteñ batāīñ. Us ne un ke buzurgoñ meñ se 70 ko chun kar unheñ mulāqāt ke khaima ke irdgird khara kar diyā.

<sup>25</sup> Tab Rab bādāl meñ utar kar Mūsā se hamkalām huā. Jo Rūh us ne Mūsā par nāzil kiyā thā us meñ se us ne kuchh le kar un 70 buzurgoñ par nāzil kiyā. Jab Rūh un par āyā to wuh nabuwwat karne lage. Lekin aisā phir kabhī na huā.



<sup>26</sup> Ab aisā huā ki in sattar buzurgoṅ meṅ se do ḵhaimāgāh meṅ rah gae the. Un ke nām Ildād aur medād the. Unheṅ chunā to gayā thā lekin wuh mulāqāt ke ḵhaime ke pās nahīn āe the. Is ke bāwujūd Rūh un par bhī nāzil huā aur wuh ḵhaimāgāh meṅ nabuwwat karne lage.

<sup>27</sup> Ek naujawān bhāg kar Mūsā ke pās āyā aur kahā, “Ildād aur medād ḵhaimāgāh meṅ hī nabuwwat kar rahe haiṅ.”

<sup>28</sup> Yashua bin Nūn jo jawānī se Mūsā kā madadgār thā bol uṭhā, “Mūsā mere āqā, unheṅ rok deṅ!”

<sup>29</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā tū merī ḵhātir ḡhairat khā rahā hai? Kāsh Rab ke tamām log nabī hote aur wuh un sab par apnā Rūh nāzil kartā!”

<sup>30</sup> Phir Mūsā aur Isrāīl ke buzurg ḵhaimāgāh meṅ wāpas āe.

<sup>31</sup> Tab Rab kī taraf se zordār hawā chalne lagī jis ne samundar ko pār karne wāle baṭeroṅ ke ḡhol dhakel kar ḵhaimāgāh ke irdgird zamīn par phaiṅk die. Un ke ḡhol tīn fuṭ ūnche aur ḵhaimāgāh ke chāroṅ taraf 30 kilomīṭar tak paṛe rahe.

<sup>32</sup> Us pūre dīn aur rāt aur agle pūre dīn log nikal kar baṭereṅ jamā karte rahe. Har ek ne kam az kam das baṛī ṭokriyān bhar liṅ. Phir unhoṅ ne un kā gosht ḵhaime ke irdgird zamīn par phailā diyā tāki wuh ḵhushk ho jāe.

<sup>33</sup> Lekin gosht ke pahle ṭukṛe abhī muṅh meṅ the ki Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur us ne un meṅ saḡht wabā phailne dī.

<sup>34</sup> Chunānche maqām kā nām Qabrot-hattāwā yānī ‘Lālach kī Qabreṅ’ rakhā gayā, kyōṅki wahān unhoṅ ne un logoṅ ko dafn kiyā jo gosht ke lālach meṅ ā gae the.

<sup>35</sup> Is ke bād Isrāīlī Qabrot-hattāwā se rawānā ho kar Hasīrāt pahuṅch gae. Wahān wuh ḵhaimāzan hue.

## 12

### *Mariyam aur Hārūn kī Muḵhālafat*

<sup>1</sup> Ek dīn Mariyam aur Hārūn Mūsā ke ḵhilāf bāteṅ karne lage. Wajah yih thī ki us ne Kūsh kī ek aurat se shādī kī thī.

<sup>2</sup> Unhoṅ ne pūchhā, “Kyā Rab sirf Mūsā kī mārifat bāt kartā hai? Kyā us ne ham se bhī bāt nahīn kī?” Rab ne un kī yih bāteṅ sunīṅ.

<sup>3</sup> Lekin Mūsā nihāyat halīm thā. Duniyā meṅ us jaisā halīm koī nahīn thā.

<sup>4</sup> Achānak Rab Mūsā, Hārūn aur Mariyam se muḵhātib huā, “Tum tīnoṅ bāhar nikal kar mulāqāt ke ḵhaime ke pās āo.”

Tīnoṅ wahān pahuṅche.

<sup>5</sup> Tab Rab bādāl ke satūn meṅ utar kar mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par kharā huā. Us ne Hārūn aur Mariyam ko bulāyā to donoṅ āe.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Merī bāt suno. Jab tumhāre darmiyān nabī hotā hai to main apne āp ko royā meṅ us par zāhir kartā hūn yā ḵhāb meṅ us se muḵhātib hotā hūn.

<sup>7</sup> Lekin mere ḵhādīm Mūsā kī aur bāt hai. Use main ne apne pūre gharāne par muqarrar kiyā hai.

<sup>8</sup> Us se main rūbarū hamkalām hotā hūn. Us se main muammoṅ ke zariye nahīn balki sāf sāf bāt kartā hūn. Wuh Rab kī sūrat deḡhtā hai. To phir tum mere ḵhādīm ke ḵhilāf bāteṅ karne se kyōṅ na ḡare?”

<sup>9</sup> Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur wuh chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab bādāl kā satūn ḵhaime se dūr huā to Mariyam kī jild barf kī mānind safed thī. Wuh koṛh kā shikār ho gāi thī. Hārūn us kī taraf muṛā to us kī hālat dekhī

<sup>11</sup> aur Mūsā se kahā, “Mere āqā, mehrbānī karke hameṅ is gunāh kī sazā na deṅ jo hamārī hamāqat ke bāis sarzad huā hai.

<sup>12</sup> Mariyam ko is hālat meṅ na chhoṛeṅ. Wuh to aise bachche kī mānind hai jo murdā paidā huā ho, jis ke jism kā ādhā hissā gal chukā ho.”

<sup>13</sup> Tab Mūsā ne pukār kar Rab se kahā, “Ai Allāh, mehrbānī karke use shafā de.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb meñ Mūsā se kahā, “Agar Mariyam kā bāp us ke muñh par thūktā to kyā wuh pūre hafte tak sharm mahsūs na kartī? Use ek hafte ke lie khaimāgāh ke bāhar band rakh. Is ke bād use wāpas lāyā jā saktā hai.”

<sup>15</sup> Chunānche Mariyam ko ek hafte ke lie khaimāgāh ke bāhar band rakhā gayā. Log us waqt tak safr ke lie rawānā na hue jab tak use wāpas na lāyā gayā.

<sup>16</sup> Jab wuh wāpas āī to Isrāīlī Hasīrāt se rawānā ho kar Fārān ke registān meñ khaimāzan hue.

## 13

### *Mulk-e-Kanān meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Kuchh admī Mulk-e-Kanān kā jāyzā lene ke lie bhej de, kyonki main use Isrāīliyon ko dene ko hūñ. Har qabīle meñ se ek rāhnumā ko chun kar bhej de.”

<sup>3</sup> Mūsā ne Rab ke kahne par unheñ Dasht-e-Fārān se bhejā. Sab Isrāīlī rāhnumā the.

<sup>4</sup> Un ke nām yih haiñ: Rūbin ke qabīle se Sammua bin Zakkūr,

<sup>5</sup> Shamāun ke qabīle se Sāfat bin Horī,

<sup>6</sup> Yahūdāh ke qabīle se Kālib bin Yafunnā,

<sup>7</sup> Ishkār ke qabīle se Ijāl bin Yūsuf,

<sup>8</sup> Ifrāim ke qabīle se Hosea bin Nūn,

<sup>9</sup> Binyamīn ke qabīle se Faltī bin Rafū,

<sup>10</sup> Zabūlūn ke qabīle se Jaddiyel bin Sodī,

<sup>11</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabīle se Jiddī bin Sūsī,

<sup>12</sup> Dān ke qabīle se Ammiyel bin Jamallī,

<sup>13</sup> Āshar ke qabīle se Satūr bin Mikāel,

<sup>14</sup> Naftālī ke qabīle se Naḥhbī bin Wufsi,

<sup>15</sup> Jad ke qabīle se Jiyuel bin Mākī.

<sup>16</sup> Mūsā ne inhīn bārah admīyon ko mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā. Us ne Hosea kā nām Yashua yānī ‘Rab Najāt Hai’ meñ badal diyā.

<sup>17</sup> Unheñ ruḥsat karne se pahle us ne kahā, “Dasht-e-Najab se guzar kar pahārī ilāqe tak pahuñcho.

<sup>18</sup> Mālūm karo ki yih kis tarah kā mulk hai aur us ke bāshinde kaise haiñ. Kyā wuh tāqatwar haiñ yā kamzor; tādād meñ kam haiñ yā zyādā?

<sup>19</sup> Jis mulk meñ wuh baste haiñ kyā wuh achchhā hai ki nahīn? Wuh kis qism ke shahron meñ rahte haiñ? Kyā un kī chārdiwāriyān haiñ ki nahīn?

<sup>20</sup> Mulk kī zamīn zarḥhez hai yā banjar? Us meñ daraḥt haiñ ki nahīn? Aur jurrat karke mulk kā kuchh phal chun kar le āo.” Us waqt pahle angūr pak gae the.

<sup>21</sup> Chunānche in admīyon ne safr karke Dasht-e-Sīn se Rahob tak mulk kā jāyzā liyā. Rahob Labo-hamāt ke qarīb hai.

<sup>22</sup> Wuh Dasht-e-Najab se guzar kar Habrūn pahuñche jahān Anāq ke beṭe Aḥhīmān, Sīsī aur Talmī rahte the. (Habrūn ko Misr ke shahr Zuan se sāt sāl pahle tāmīr kiyā gayā thā.)

<sup>23</sup> Jab wuh Wādī-e-Iskāl tak pahuñche to unhoñ ne ek ḍālī kāt lī jis par angūr kā guchchhā lagā huā thā. Do admīyon ne yih angūr, kuchh anār aur kuchh anjīr lāṭhī par laṭkāe aur use uṭhā kar chal paṛe.

<sup>24</sup> Us jagah kā nām us guchchhe ke sabab se jo Isrāīliyon ne wahān se kāt liyā Iskāl yānī Guchchhā rakhā gayā.

<sup>25</sup> Chālīs din tak mulk kā khoj lagāte lagāte wuh lauṭ āe.

<sup>26</sup> Wuh Mūsā, Hārūn aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās āe jo Dasht-e-Fārān meñ Qādis kī jagah par intazār kar rahe the. Wahāñ unhoñ ne sab kuchh batāyā jo unhoñ ne mālūm kiyā thā aur unheñ wuh phal dikhāe jo le kar āe the.

<sup>27</sup> Unhoñ ne Mūsā ko riport dī, “Ham us mulk meñ gae jahāñ āp ne hameñ bhejā thā. Wāqai us mulk meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Yahāñ hamāre pās us ke kuchh phal bhī haiñ.

<sup>28</sup> Lekin us ke bāshinde tāqatwar haiñ. Un ke shahron kī fasīleñ haiñ, aur wuh nihāyat baṛe haiñ. Ham ne wahāñ Anāq kī aulād bhī dekhī.

<sup>29</sup> Amālīqī Dasht-e-Najab meñ rahte haiñ jabki Hittī, Yabūsī aur Amorī pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Kanānī sāhilī ilāqe aur Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre baste haiñ.”

<sup>30</sup> Kālib ne Mūsā ke sāmne jamāshudā logoñ ko ishārā kiyā ki wuh khāmosh ho jāeñ. Phir us ne kahā, “Āeñ, ham mulk meñ dākhil ho jāeñ aur us par qabzā kar leñ, kyonki ham yaqīnan yih karne ke qābil haiñ.”

<sup>31</sup> Lekin dūsre ādmiyoñ ne jo us ke sāth mulk ko dekhne gae the kahā, “Ham un logoñ par hamlā nahīn kar sakte, kyonki wuh ham se tāqatwar haiñ.”

<sup>32</sup> Unhoñ ne Isrāīliyoñ ke darmiyān us mulk ke bāre meñ ghalat afwāheñ phailāin jis kī taftīsh unhoñ ne kī thī. Unhoñ ne kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare tāki us kā jāyzā leñ wuh apne bāshindoñ ko haṛap kar letā hai. Jo bhī us meñ rahtā hai nihāyat darāzqad hai.

<sup>33</sup> Ham ne wahāñ dewqāmat afrād bhī dekhe. (Anāq ke beṛe dewqāmat ke afrād kī aulād the.) Un ke sāmne ham apne āp ko ṭīḍḍī jaisā mahsūs kar rahe the, aur ham un kī nazar meñ aise the bhī.”

## 14

### *Log Kanān meñ Dākhil Nahīn Honā Chāhte*

<sup>1</sup> Us rāt tamām log chikheñ mār mār kar rote rahe.

<sup>2</sup> Sab Mūsā aur Hārūn ke khilāf burburāne lage. Pūrī jamāt ne un se kahā, “Kāsh ham Misr yā is registān meñ mar gae hote!

<sup>3</sup> Rab hameñ kyon us mulk meñ le jā rahā hai? Kyā is lie ki dushman hameñ talwār se qatl kare aur hamāre bāl-bachchoñ ko lūṭ le? Kyā behtar nahīn hogā ki ham Misr wāpas jāeñ?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Āo, ham rāhnumā chun kar Misr wāpas chale jāeñ.”

<sup>5</sup> Tab Mūsā aur Hārūn pūrī jamāt ke sāmne muñh ke bal gire.

<sup>6</sup> Lekin Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā bāqī das jāsūsoñ se farq the. Pareshānī ke ālam meñ unhoñ ne apne kapṛe phāṛ kar

<sup>7</sup> pūrī jamāt se kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare aur jis kī taftīsh ham ne kī wuh nihāyat hī achchhā hai.

<sup>8</sup> Agar Rab ham se khush hai to wuh zarūr hameñ us mulk meñ le jāegā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wuh hameñ zarūr yih mulk degā.

<sup>9</sup> Rab se baḡhāwat mat karnā. Us mulk ke rahne wāloñ se na ḍareñ. Ham unheñ haṛap kar jāeñge. Un kī panāh un se jāṭī rahī hai jabki Rab hamāre sāth hai. Chunāñche un se mat ḍareñ.”

<sup>10</sup> Yih sun kar pūrī jamāt unheñ sangsār karne ke lie taiyār huī. Lekin achānak Rab kā jalāl mulāqāt ke khāime par zāhir huā, aur tamām Isrāīliyoñ ne use dekhā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih log mujhe kab tak haqīr jāneñge? Wuh kab tak mujh par imān rakhne se inkār kareñge agarche maiñ ne un ke darmiyān itne mojize kie haiñ?”

<sup>12</sup> Maiñ unheñ wabā se mār ḍālūngā aur unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maiñ tujh se ek qaum banāūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Phir Misrī yih sun leñge! Kyoñki tū ne apnī qudrat se in logoñ ko Misr se nikāl kar yahān tak pahuñchāyā hai.

<sup>14</sup> Misrī yih bāt Kanān ke bāshindoñ ko batāenge. Yih log pahle se sun chuke haiñ ki Rab is qaum ke sāth hai, ki tujhe rūbarū dekhā jātā hai, ki terā bādāl un ke ūpar ṭhahrā rahtā hai, aur ki tū din ke waqt bādāl ke satūn meñ aur rāt ko āg ke satūn meñ in ke āge āge chaltā hai.

<sup>15</sup> Agar tū ek dam is pūrī qaum ko tabāh kar ḍāle to bāqī qaumeñ yih sun kar kaheñgī,

<sup>16</sup> ‘Rab in logoñ ko us mulk meñ le jāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne un se qasam khā kar kiyā thā. Isī lie us ne unheñ registān meñ halāk kar diyā.’

<sup>17</sup> Ai Rab, ab apnī qudrat yoñ zāhir kar jis tarah tū ne farmāyā hai. Kyoñki tū ne kahā,

<sup>18</sup> ‘Rab tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Wuh gunāh aur nāfarmānī muāf kartā hai, lekin har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh karen to un kī aulād ko bhī tīsrī aur chauthī pusht tak sazā ke natāyāj bhugatne paṛenge.’

<sup>19</sup> In logoñ kā qusūr apnī azīm shafqat ke mutābiq muāf kar. Unheñ us tarah muāf kar jis tarah tū unheñ Misr se nikalte waqt ab tak muāf kartā rahā hai.”

<sup>20</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tere kahne par main ne unheñ muāf kar diyā hai.

<sup>21</sup> Is ke bāwujūd merī hayāt kī qasam aur mere jalāl kī qasam jo pūrī duniyā ko māmūr kartā hai,

<sup>22</sup> in logoñ meñ se koī bhī us mulk meñ dākhil nahīn hogā. Unhoñ ne merā jalāl aur mere mojize dekhe haiñ jo main ne Misr aur registān meñ kar dikhāe haiñ. To bhī unhoñ ne das dafā mujhe āzmāyā aur merī na sunī.

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī us mulk ko nahīn dekhegā jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Jis ne bhī mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahīn dekhegā.

<sup>24</sup> Sirf merā khādīm Kālib muḥtalif hai. Us kī rūh farq hai. Wuh pūre dil se merī pairawī kartā hai, is lie main use us mulk meñ le jāūngā jis meñ us ne safr kiyā hai. Us kī aulād mulk mīrās meñ pāegī.

<sup>25</sup> Lekin filhāl Amāliqī aur Kanānī us kī wādiyoñ meñ ābād raheñge. Chunāñche kal muṛ kar wāpas chalo. Registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf rawānā ho jāo.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>27</sup> “Yih sharīr jamāt kab tak mere khilāf buṛbuṛātī rahegī? Un ke gile-shikwe mujh tak pahuñch gae haiñ.

<sup>28</sup> Is lie unheñ batāo, ‘Rab farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tumhāre sāth wuhī kuchh karūngā jo tum ne mere sāmne kahā hai.

<sup>29</sup> Tum is registān meñ mar kar yihīn paṛe rahoge, har ek jo 20 sāl yā is se zāyd kā hai, jo mardumshumārī meñ ginā gayā aur jo mere khilāf buṛbuṛāyā.

<sup>30</sup> Go main ne hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki main tujhe us meñ basāūngā tum meñ se koī bhī us mulk meñ dākhil nahīn hogā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn dākhil hoñge.

<sup>31</sup> Tum ne kahā thā ki dushman hamāre bachchoñ ko lūṭ leñge. Lekin unhīn ko main us mulk meñ le jāūngā jise tum ne radd kiyā hai.

<sup>32</sup> Lekin tum khud dākhil nahīn hoge. Tumhārī lāsheñ is registān meñ paṛī raheñgī.

<sup>33</sup> Tumhāre bachche 40 sāl tak yahān registān meñ gallābān hoñge. Unheñ tumhārī bewafāī ke sabab se us waqt tak taklīf uṭhānī paṛegī jab tak tum meñ se ākhirī shaḥs mar na gayā ho.

<sup>34</sup> Tum ne chālīs din ke daurān us mulk kā jāyā liyā. Ab tumheñ chālīs sāl tak apne gunāhoñ kā natījā bhugatnā paṛegā. Tab tumheñ patā chalegā ki is kā kyā matlab hai ki main tumhārī muḥhālafat kartā hūn.

<sup>35</sup> Maiñ, Rab ne yih bāt farmāi hai. Maiñ yaqīnan yih sab kuchh us sārī sharīr jamāt ke sāth karūnga jis ne mil kar merī muḁhālafat kī hai. Isī registān meñ wuh khatm ho jāenge, yihñ mar jāenge.’ ”

<sup>36-37</sup> Jin ādmiyoñ ko Mūsā ne mulk kā jāyza lene ke lie bhejā thā, Rab ne unheñ fauran mohlak wabā se mār ḁālā, kyoñki un ke ḁhalat afwāheñ phailāne se pūrī jamāt burburāne lagī thī.

<sup>38</sup> Sirf Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā zindā rahe.

<sup>39</sup> Jab Mūsā ne Rab kī yih bāteñ Isrāīliyoñ ko batāñ to wuh ḁhūb mātām karne lage.

<sup>40</sup> Aglī subah-sawere wuh uṭhe aur yih kahte hue ūñche pahārī ilāqe ke lie rawānā hue ki ham se ḁhaltī huī hai, lekin ab ham hāzir haiñ aur us jagah kī taraf jā rahe haiñ jis kā zikr Rab ne kiyā hai.

<sup>41</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Tum kyoñ Rab kī ḁhilāfwarzī kar rahe ho? Tum kāmyāb nahīn hoge.

<sup>42</sup> Wahāñ na jāo, kyoñki Rab tumhāre sāth nahīn hai. Tum dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge,

<sup>43</sup> kyoñki wahāñ Amāliqī aur Kanānī tumhārā sāmna kareñge. Chūñki tum ne apnā muñh Rab se pher liyā hai is lie wuh tumhāre sāth nahīn hogā, aur dushman tumheñ talwār se mār ḁālegā.”

<sup>44</sup> To bhī wuh apne ḁhurūr meñ jurrat karke ūñche pahārī ilāqe kī taraf baṛhe, hālāñki na Mūsā aur na ahd ke sandūq hī ne ḁhaimāḁah ko chhoṛā.

<sup>45</sup> Phir us pahārī ilāqe meñ rahne wāle Amāliqī aur Kanānī un par ān paṛe aur unheñ mārte mārte Hurmā tak titar-bitar kar diyā.

## 15

### *Kanān meñ Qurbāniyāñ Pesh Karne kā Tarīqā*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḁhil hoge jo main tumheñ dūngā

<sup>3-4</sup> to jalne wālī qurbāniyāñ yoñ pesh karnā:

Agar tum apne gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se aisī qurbānī pesh karnā chāho jis kī ḁhushbū Rab ko pasand ho to sāth sāth ḁerḁh kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karo jo ek liṭar zaitūn ke tel ke sāth milāyā gayā ho. Is meñ koī farq nahīn ki yih bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī, dilī ḁhushī kī qurbānī yā kisī id kī qurbānī ho.

<sup>5</sup> Har bheṛ ko pesh karte waqt ek liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh karnā.

<sup>6</sup> Jab menḁhā qurbān kiyā jāe to 3 kilogrām behtarīn maidā bhī sāth pesh karnā jo sawā liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>7</sup> Sawā liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ḁhushbū Rab ko pasand āegī.

<sup>8</sup> Agar tū Rab ko bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī yā salāmatī kī qurbānī ke taur par jawān bail pesh karnā chāhe

<sup>9</sup> to us ke sāth sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā jo do liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>10</sup> Do liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī ḁhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>11</sup> Lāzīm hai ki jab bhī kisī gāy, bail, bheṛ, menḁhe, bakrī yā bakre ko chaṛhāyā jāe to aisā hī kiyā jāe.

<sup>12</sup> Agar ek se zāyd jānwaroñ ko qurbān karnā hai to har ek ke lie muḁqarrarā ḁhallā aur mai kī nazareñ bhī sāth hī pesh kī jāeñ.



<sup>13</sup> Lāzim hai ki har desī Isrāīlī jalne wālī qurbāniyān pesh karte waqt aisā hī kare. Phir un kī khushbū Rab ko pasand āegī.

<sup>14</sup> Yih bhī lāzim hai ki Isrāīl meñ arizī yā mustaqil taur par rahne wāle pardesī in usūloñ ke mutābiq apnī qurbāniyān chaṛhāeñ. Phir un kī khushbū Rab ko pasand āegī.

<sup>15</sup> Mulk-e-Kanān meñ rahne wāle tamām logoñ ke lie pābandiyān ek jaisī haiñ, khāh wuh desī hoñ yā pardesī, kyoñki Rab kī nazar meñ pardesī tumhāre barābar hai. Yih tumhāre aur tumhārī aulād ke lie dāymī usūl hai.

<sup>16</sup> Tumhāre aur tumhāre sāth rahne wāle pardesī ke lie ek hī shariāt hai.”

#### *Fasal ke lie Shukrguzārī kī Qurbānī*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākḥil hoge jis meñ main tumheñ le jā rahā hūñ

<sup>19</sup> aur wahān kī paidāwār khāoge to pahle us kā ek hissā uṭhāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh karnā.

<sup>20</sup> Fasal ke pahle khālis āṭe meñ se mere lie ek roṭī banā kar uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Wuh gāhne kī jagah kī taraf se Rab ke lie uṭhāne wālī qurbānī hogī.

<sup>21</sup> Apnī fasal ke pahle khālis āṭe meñ se yih qurbānī pesh kiyā karo. Yih usūl hameshā tak lāgū rahe.

#### *Nādānistā Gunāhoñ ke lie Qurbāniyān*

<sup>22</sup> Ho saktā hai ki ghairirādī taur par tum se ghaltī huī hai aur tum ne un ahkām par pūre taur par amal nahīn kiyā jo Rab Mūsā ko de chukā hai

<sup>23</sup> yā jo wuh āne wālī nasloñ ko degā.

<sup>24</sup> Agar jamāt is bāt se nāwāqif thī aur ghairirādī taur par us se ghaltī huī to phir pūrī jamāt ek jawān bail bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Sāth hī wuh muqarrarā ghallā aur mai kī nazareñ bhī pesh kare. Is kī khushbū Rab ko pasand hogī. Is ke alāwā jamāt gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā pesh kare.

<sup>25</sup> Imām Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā de to unheñ muāfi milegī, kyoñki un kā gunāh ghairirādī thā aur unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbānī aur gunāh kī qurbānī pesh kī hai.

<sup>26</sup> Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko pardesiyōñ samet muāfi milegī, kyoñki gunāh ghairirādī thā.

<sup>27</sup> Agar sirf ek shaḥs se ghairirādī taur par gunāh huā ho to gunāh kī qurbānī ke lie wuh ek yaksālā bakrī pesh kare.

<sup>28</sup> Imām Rab ke sāmne us shaḥs kā kaffārā de. Jab kaffārā de diyā gayā to use muāfi hāsil hogī.

<sup>29</sup> Yihī usūl pardesī par bhī lāgū hai. Agar us se ghairirādī taur par gunāh huā ho to wuh muāfi hāsil karne ke lie wuhī kuchh kare jo Isrāīlī ko karnā hotā hai.

#### *Dānistā Gunāhoñ ke lie Sazā-e-Maut*

<sup>30</sup> Lekin agar koī desī yā pardesī jān-būjh kar gunāh kartā hai to aisā shaḥs Rab kī ihānat kartā hai, is lie lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>31</sup> Us ne Rab kā kalām haqīr jān kar us ke ahkām toṛ dāle haiñ, is lie use zarūr qaum meñ se miṭāyā jāe. Wuh apne gunāh kā zimmedār hai.”

<sup>32</sup> Jab Isrāīlī registān meñ se guzar rahe the to ek ādmī ko pakaṛā gayā jo hafte ke din lakariyān jamā kar rahā thā.

<sup>33</sup> Jinhoñ ne use pakaṛā thā wuh use Mūsā, Hārūn aur pūrī jamāt ke pās le āe.

<sup>34</sup> Chūñki sāf mālum nahīn thā ki us ke sāth kyā kiyā jāe is lie unhoñ ne use giriftār kar liyā.

<sup>35</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Is ādmī ko zarūr sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use khaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kare.”

<sup>36</sup> Chunānche jamāt ne use khaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kiyā, jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

### *Ahkām kī Yād Dilāne Wāle Phundne*

<sup>37</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>38</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki tum aur tumhāre bād kī nasleñ apne libās ke kināron par phundne lagāeñ. Har phundnā ek qirmizī ḍorī se libās ke sāth lagā ho.

<sup>39</sup> In phundnon ko dekh kar tumheñ Rab ke tamām ahkām yād raheñge aur tum un par amal karoge. Phir tum apne dilon aur ānkhoñ kī ḡhalat khāhishoñ ke pīchhe nahīn paṛoge balki zinākārī se dūr rahoge.

<sup>40</sup> Phir tum mere ahkām ko yād karke un par amal karoge aur apne Ḳhudā ke sāmne maḡhsūs-o-muḡaddas rahoge.

<sup>41</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārā Ḳhudā hūñ. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

## 16

### *Qorah, Dātan aur Abīrām kī Sarkashī*

<sup>1-2</sup> Ek din Qorah bin Izhār Mūsā ke khilāf uṭhā. Wuh Lāwī ke qābile kā Qihātī thā. Us ke sāth Rūbin ke qābile ke tīn ādmī the, Iliyāb ke beṭe Dātan aur Abīrām aur On bin Palat. Un ke sāth 250 aur ādmī bhī the jo jamāt ke sardār aur asar-o-rasūkh wāle the, aur jo kaunsal ke lie chune gae the.

<sup>3</sup> Wuh mil kar Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar kahne lage, “Āp ham se ziyādatī kar rahe haiñ. Pūrī jamāt maḡhsūs-o-muḡaddas hai, aur Rab us ke darmiyān hai. To phir āp apne āp ko kyon Rab kī jamāt se baḡh kar samajhte haiñ?”

<sup>4</sup> Yih sun kar Mūsā muñh ke bal girā.

<sup>5</sup> Phir us ne Qorah aur us ke tamām sāthiyon se kahā, “Kal subah Rab zāhir karegā ki kaun us kā bandā aur kaun maḡhsūs-o-muḡaddas hai. Usī ko wuh apne pās āne degā.

<sup>6</sup> Ai Qorah, kal apne tamām sāthiyon ke sāth baḡhurdān le kar

<sup>7</sup> Rab ke sāmne un meñ angāre aur baḡhūr ḍālo. Jis ādmī ko Rab chunegā wuh maḡhsūs-o-muḡaddas hogā. Ab tum Lāwī khud ziyādatī kar rahe ho.”

<sup>8</sup> Mūsā ne Qorah se bāt jāri rakhī, “Ai Lāwī kī aulād, suno!

<sup>9</sup> Kyā tumhārī nazar meñ yih koī chhoṭī bāt hai ki Rab tumheñ Isrāīlī jamāt ke bāqī logoñ se alag karke apne qarīb le āyā tāki tum Rab ke maḡdis meñ aur jamāt ke sāmne khare ho kar un kī khidmat karo?

<sup>10</sup> Wuh tujhe aur tere sāthī Lāwiyon ko apne qarīb lāyā hai. Lekin ab tum imām kā ohdā bhī apnānā chāhte ho.

<sup>11</sup> Apne sāthiyon se mil kar tū ne Hārūn kī nahīn balki Rab kī muḡhālafat kī hai. Kyonki Hārūn kaun hai ki tum us ke khilāf buḡbuḡāo?”

<sup>12</sup> Phir Mūsā ne Iliyāb ke beṭon Dātan aur Abīrām ko bulāyā. Lekin unhoñ ne kahā, “Ham nahīn āenge.

<sup>13</sup> Āp hameñ ek aise mulk se nikāl lāe haiñ jahān dūdh aur shahd kī kasrat hai tāki ham registān meñ halāk ho jāeñ. Kyā yih kāfī nahīn hai? Kyā ab āp ham par hukūmat bhī karnā chāhte haiñ?

<sup>14</sup> Na āp ne hameñ aise mulk meñ pahuñchāyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, na hameñ khetoñ aur angūr ke bāḡhoñ ke wāris banāyā hai. Kyā āp in ādmiyon kī ānkheñ nikāl ḍāleñge? Nahīn, ham hargiz nahīn āenge.”

15 Tab Mūsā nihāyat ḡhusse huā. Us ne Rab se kahā, “Un kī qurbānī ko qabūl na kar. Maiñ ne ek gadhā tak un se nahīñ liyā, na maiñ ne un meñ se kisī se burā sulūk kiyā hai.”

16 Qorah se us ne kahā, “Kal tum aur tumhāre sāthī Rab ke sāmne hāzir ho jāo. Hārūn bhī āegā.

17 Har ek apnā baḡhūrdān le kar use Rab ko pesh kare.”

18 Chunāñche har ādmī ne apnā baḡhūrdān le kar us meñ angāre aur baḡhūr ḡāl diyā. Phir sab Mūsā aur Hārūn ke sāth mulāqāt ke ḡhaima ke darwāze par ḡhare hue.

19 Qorah ne pūrī jamāt ko darwāze par Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā kiyā thā.

Achānak pūrī jamāt par Rab kā jalāl zāhir huā.

20 Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

21 “Is jamāt se alag ho jāo tāki maiñ ise fauran halāk kar dūñ.”

22 Mūsā aur Hārūn muñh ke bal gire aur bol uḡhe, “Ai Allāh, tū tamām jānoñ kā ḡhudā hai. Kyā terā ḡhazab ek hī ādmī ke ḡnāh ke sabab se pūrī jamāt par ān paḡegā?”

23 Tab Rab ne Mūsā se kahā,

24 “Jamāt ko batā de ki Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḡeroñ se dūr ho jāo.”

25 Mūsā uḡh kar Dātan aur Abīrām ke pās gayā, aur Isrāīl ke buzurg us ke pīchhe chale.

26 Us ne jamāt ko āḡāh kiyā, “In sharīroñ ke ḡhaimoñ se dūr ho jāo! Jo kuchh bhī un ke pās hai use na chhuo, warnā tum bhī un ke sāth tabāh ho jāoge jab wuh apne ḡnāhoñ ke bāis halāk hoñge.”

27 Tab bāqī log Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḡeroñ se dūr ho gae.

Dātan aur Abīrām apne bāl-bachchoñ samet apne ḡhaimoñ se nikal kar bāhar ḡhare the.

28 Mūsā ne kahā, “Ab tumheñ patā chalegā ki Rab ne mujhe yih sab kuchh karne ke lie bhejā hai. Maiñ apnī nahīñ balki us kī marzī pūrī kar rahā hūñ.

29 Agar yih log dūsroñ kī tarah tabāī maut mareñ to phir Rab ne mujhe nahīñ bhejā.

30 Lekin agar Rab aisā kām kare jo pahle kabhī nahīñ huā aur zamīn apnā muñh khol kar unheñ aur un kā pūrā māl haḡap kar le aur unheñ jīte-jī dafnā de to is kā matlab hogā ki in ādmioñ ne Rab ko haḡīr jānā hai.”

31 Yih bāt kahte hī un ke nīche kī zamīn phaḡ gaī.

32 Us ne apnā muñh khol kar unheñ, un ke ḡhāndānoñ ko, Qorah ke tamām logoñ ko aur un kā sārā sāmān haḡap kar liyā.

33 Wuh apnī pūrī milkiyat samet jīte-jī dafn ho gae. Zamīn un ke ūpar wāpas ā gaī. Yoñ unheñ jamāt se nikālā gayā aur wuh halāk ho gae.

34 Un kī chīḡheñ sun kar un ke irdgird ḡhare tamām Isrāīlī bhāḡ uḡhe, kyoñki unhoñ ne sochā, “Aisā na ho ki zamīn hameñ bhī nigal le.”

35 Usī lamhe Rab kī taraf se āḡ utar āī aur un 250 ādmioñ ko bhasm kar diyā jo baḡhūr pesh kar rahe the.

36 Rab ne Mūsā se kahā,

37 “Hārūn Imām ke beḡe Iliyazar ko ittalā de ki wuh baḡhūrdānoñ ko rākh meñ se nikāl kar rakhe. Un ke angāre wuh dūr phaiñke. Baḡhūrdānoñ ko rakhne kā sabab yih hai ki ab wuh maḡhsūs-o-muḡaddas haiñ.

38 Log un ādmioñ ke yih baḡhūrdān le leñ jo apne ḡnāh ke bāis jāñ bahaḡ ho gae. Wuh unheñ kūt kar un se chādareñ banāeñ aur unheñ jalne wālī qurbānioñ kī qurbāḡāh par chaḡhāeñ. Kyoñki wuh Rab ko pesh kie gae haiñ, is lie wuh maḡhsūs-o-muḡaddas haiñ. Yoñ wuh Isrāīlioñ ke lie ek nishān raheñge.”

<sup>39</sup> Chunānche Iliyazar Imām ne pītal ke yih baḡhūrdān jamā kie jo bhasm kie hue ādmiyoñ ne Rab ko pesh kie the. Phir logoñ ne unheñ kūt kar un se chādareñ banāñ aur unheñ qurbāngāh par chaḡhā diyā.

<sup>40</sup> Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat batāyā thā. Maqsad yih thā ki baḡhūrdān Isrāīliyoñ ko yād dilāte raheñ ki sirf Hārūn kī aulād hī ko Rab ke sāmne ā kar baḡhūr jalāne kī ijāzat hai. Agar koī aur aisā kare to us kā hāl Qorah aur us ke sāthiyoñ kā-sā hogā.

<sup>41</sup> Agle din Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā aur Hārūn ke ḡhilāf buḡbuḡāne lagī. Unhoñ ne kahā, “Ap ne Rab kī qaum ko mār ḡālā hai.”

<sup>42</sup> Lekin jab wuh Mūsā aur Hārūn ke muḡābale meñ jamā hue aur mulāqāt ke ḡhaimē kā ruḡh kiyā to achānak us par bādāl chhā gayā aur Rab kā jalāl zāhir huā.

<sup>43</sup> Phir Mūsā aur Hārūn mulāqāt ke ḡhaimē ke sāmne āe,

<sup>44</sup> aur Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>45</sup> “Is jamāt se nikal jāo tāki main ise fauran halāk kar dūn.” Yih sun kar donoñ muñh ke bal gire.

<sup>46</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Apnā baḡhūrdān le kar us meñ qurbāngāh ke angāre aur baḡhūr ḡāleñ. Phir bhāḡ kar jamāt ke pās chale jāeñ tāki un kā kaffārā deñ. Jaldī kareñ, kyoñki Rab kā ḡhazab un par tūt parā hai. Wabā phailne lagī hai.”

<sup>47</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh daur kar jamāt ke bīch meñ gayā. Logoñ meñ wabā shurū ho chukī thī, lekin Hārūn ne Rab ko baḡhūr pesh karke un kā kaffārā diyā.

<sup>48</sup> Wuh zindoñ aur murdoñ ke bīch meñ khaḡā huā to wabā ruk gaī.

<sup>49</sup> To bhī 14,700 afrād wabā se mar gae. Is meñ wuh shāmil nahīn haiñ jo Qorah ke sabab se mar gae the.

<sup>50</sup> Jab wabā ruk gaī to Hārūn Mūsā ke pās wāpas āyā jo ab tak mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze par khaḡā thā.

## 17

### *Hārūn kī Lāḡhī se Koñpleñ Nikaltī Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ se bāt karke un se 12 lāḡhiyāñ mangwā le, har qabīle ke sardār se ek lāḡhī. Har lāḡhī par us ke mālik kā nām likhnā.

<sup>3</sup> Lāwī kī lāḡhī par Hārūn kā nām likhnā, kyoñki har qabīle ke sardār ke lie ek lāḡhī hogī.

<sup>4</sup> Phir un ko mulāqāt ke ḡhaimē meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakh jahāñ merī tum se mulāqāt hotī hai.

<sup>5</sup> Jis ādmī ko main ne chun liyā hai us kī lāḡhī se koñpleñ phūt nikleñgī. Is tarah main tumhāre ḡhilāf Isrāīliyoñ kī buḡbuḡāhaḡ ḡhatm kar dūngā.”

<sup>6</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, aur qabīloñ ke har sardār ne use apnī lāḡhī dī. In 12 lāḡhiyoñ meñ Hārūn kī lāḡhī bhī shāmil thī.

<sup>7</sup> Mūsā ne unheñ mulāqāt ke ḡhaimē meñ ahd ke sandūq ke sāmne rakhā.

<sup>8</sup> Agle din jab wuh mulāqāt ke ḡhaimē meñ dāḡhil huā to us ne dekhā ki Lāwī ke qabīle ke sardār Hārūn kī lāḡhī se na sirf koñpleñ phūt niklī haiñ balki phūl aur pake hue bādām bhī lage haiñ.

<sup>9</sup> Mūsā tamām lāḡhiyāñ Rab ke sāmne se bāhar lā kar Isrāīliyoñ ke pās le āyā, aur unhoñ ne un kā muāynā kiyā. Phir har ek ne apnī apnī lāḡhī wāpas le lī.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn kī lāḡhī ahd ke sandūq ke sāmne rakh de. Yih baḡhī Isrāīliyoñ ko yād dilāegī ki wuh apnā buḡbuḡānā band kareñ, warnā halāk ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Lekin Isrāīliyoñ ne Mūsā se kahā, “Hāy, ham mar jāeñge. Hāy, ham halāk ho jāeñge, ham sab halāk ho jāeñge.

<sup>13</sup> Jo bhī Rab ke maqdis ke qarīb āe wuh mar jāegā. Kyā ham sab hī halāk ho jāeñge?”

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maqdis terī, tere beṭoñ aur Lāwī ke qabīle kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to tum qusūrwar ṭhahroge. Isī tarah imāmoñ kī ḡhidmat sirf terī aur tere beṭoñ kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to tū aur tere beṭe qusūrwar ṭhahreñge.

<sup>2</sup> Apne qabīle Lāwī ke bāqī ādmiyoñ ko bhī mere qarīb āne de. Wuh tere sāth mil kar yoñ hissā leñ ki wuh terī aur tere beṭoñ kī ḡhidmat karenḡ jab tum ḡhaime ke sāmne apnī zimmedāriyāñ nibhāoge.

<sup>3</sup> Terī ḡhidmat aur ḡhaime meñ ḡhidmat un kī zimmedārī hai. Lekin wuh ḡhaime ke maḡhsūs-o-muqaddas sāmān aur qurbāngāh ke qarīb na jāeñ, warnā na sirf wuh balki tū bhī halāk ho jāegā.

<sup>4</sup> Yoñ wuh tere sāth mil kar mulāqāt ke ḡhaime ke pūre kām meñ hissā leñ. Lekin kisī aur ko aisā karne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>5</sup> Sirf tū aur tere beṭe maqdis aur qurbāngāh kī dekh-bhāl karenḡ tāki merā ḡhazab dubārā Isrāīliyoñ par na bharke.

<sup>6</sup> Maiñ hī ne Isrāīliyoñ meñ se tere bhāiyōñ yāñī Lāwiyōñ ko chun kar tujhe tohfe ke taur par diyā hai. Wuh Rab ke lie maḡhsūs haiñ tāki ḡhaime meñ ḡhidmat karenḡ.

<sup>7</sup> Lekin sirf tū aur tere beṭe imām kī ḡhidmat saranjām deñ. Maiñ tumheñ imām kā ohdā tohfe ke taur par detā hūñ. Koī aur qurbāngāh aur muqaddas chīzoñ ke nazdik na āe, warnā use sazā-e-maut dī jāe.”

### *Imāmoñ kā Hissā*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maiñ ne ḡhud muqarrar kiyā hai ki tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā hissā hoñ. Yih hameshā tak qurbāniyoñ meñ se terā aur terī aulād kā hissā haiñ.

<sup>9</sup> Tumheñ muqaddastarīn qurbāniyoñ kā wuh hissā milnā hai jo jalāyā nahīñ jātā. Hāñ, tujhe aur tere beṭoñ ko wuhī hissā milnā hai, ḡhāh wuh mujhe ḡhallā kī nazareñ, gunāh kī qurbāniyāñ yā qusūr kī qurbāniyāñ pesh karenḡ.

<sup>10</sup> Use muqaddas jagah par khānā. Har mard use khā saktā hai. ḡhayāl rakh ki wuh maḡhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>11</sup> Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tamām hilāne wālī qurbāniyoñ kā uṭhāyā huā hissā terā hai. Yih hameshā ke lie tere aur tere beṭe-beṭiyōñ kā hissā hai. Tere gharāne kā har fard use khā saktā hai. Shart yih hai ki wuh pāk ho.

<sup>12</sup> Jab log Rab ko apnī fasloñ kā pahlā phal pesh karenḡge to wuh terā hī hissā hogā. Maiñ tujhe zaitūn ke tel, naī mai aur anāj kā behtarīn hissā detā hūñ.

<sup>13</sup> Fasloñ kā jo bhī pahlā phal wuh Rab ko pesh karenḡge wuh terā hī hogā. Tere gharāne kā har pāk fard use khā saktā hai.

<sup>14</sup> Isrāīl meñ jo bhī chīz Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas kī gaī hai wuh terī hogī.

<sup>15</sup> Har insān aur har haiwān kā jo pahlauṭhā Rab ko pesh kiyā jātā hai wuh terā hī hai. Lekin lāzim hai ki tū har insān aur har nāpāk jānwar ke pahlauṭhe kā fidyā de kar use chhurāe.

<sup>16</sup> Jab wuh ek māh ke haiñ to un ke ewaz chāñdī ke pāñch sikke denā. (Har sikke kā wazn maqdis ke bāṭoñ ke mutābiq 11 grām ho.)



<sup>17</sup> Lekin gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke pahle bachchoñ kā fidyā yānī muāwazā na denā. Wuh maḥsūs-o-muqaddas haiñ. Un kā ḡhūn qurbāngāh par chhīrak denā aur un kī charbī jalā denā. Aisī qurbānī Rab ko pasand hogī.

<sup>18</sup> Un kā gosht waise hī tumhāre lie ho, jaise hilāne wālī qurbānī kā Sīnā aur dahnī rān bhī tumhāre lie haiñ.

<sup>19</sup> Muqaddas qurbāniyoñ meñ se tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā haiñ. Maiñ ne use hameshā ke lie tujhe diyā hai. Yih namak kā dāymī ahd hai jo maiñ ne tere aur terī aulād ke sāth qāym kiyā hai.”

### *Lāwiyōñ kā Hissā*

<sup>20</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Tū mīrās meñ zamīn nahīn pāegā. Isrāīl meñ tujhe koī hissā nahīn diyā jāegā, kyonki Isrāīliyoñ ke darmiyān maiñ hī terā hissā aur terī mīrās hūn.

<sup>21</sup> Apnī paidāwār kā jo daswān hissā Isrāīlī mujhe dete haiñ wuh maiñ Lāwiyōñ ko detā hūn. Yih un kī wirāsat hai, jo unheñ mulāqāt ke ḡhāime meñ ḡhidmat karne ke badle meñ mīltī hai.

<sup>22</sup> Ab se Isrāīlī mulāqāt ke ḡhāime ke qarīb na āeñ, warnā unheñ apnī ḡhatā kā natījā bardāsht karnā pāregā aur wuh halāk ho jāenge.

<sup>23</sup> Sirf Lāwī mulāqāt ke ḡhāime meñ ḡhidmat karen. Agar is meñ koī ḡhaltī ho jāe to wuhī qusūrwar ṭhahreñge. Yih ek dāymī usūl hai. Unheñ Isrāīl meñ mīrās meñ zamīn nahīn milegī.

<sup>24</sup> Kyonki maiñ ne unheñ wuhī daswān hissā mīrās ke taur par diyā hai jo Isrāīlī mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karte haiñ. Is wajah se maiñ ne un ke bāre meñ kahā ki unheñ bāqī Isrāīliyoñ ke sāth mīrās meñ zamīn nahīn milegī.”

### *Lāwiyōñ kā Daswān Hissā*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>26</sup> “Lāwiyōñ ko batānā ki tumheñ Isrāīliyoñ kī paidāwār kā daswān hissā milegā. Yih Rab kī taraf se tumhārī wirāsat hogī. Lāzim hai ki tum is kā daswān hissā Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo.

<sup>27</sup> Tumhārī yih qurbānī nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār dī jāegī.

<sup>28</sup> Is tarah tum bhī Rab ko Isrāīliyoñ kī paidāwār ke dasweñ hisse meñ se uṭhāne wālī qurbānī pesh karoge. Rab ke lie yih qurbānī Hārūn Imām ko denā.

<sup>29</sup> Jo bhī tumheñ milā hai us meñ se sab se achchhā aur muqaddas hissā Rab ko denā.

<sup>30</sup> Jab tum is kā sab se achchhā hissā pesh karoge to use nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār diyā jāegā.

<sup>31</sup> Tum apne gharānoñ samet is kā bāqī hissā kahīn bhī khā sakte ho, kyonki yih mulāqāt ke ḡhāime meñ tumhārī ḡhidmat kā ajr hai.

<sup>32</sup> Agar tum ne pahle is kā behtarīn hissā pesh kiyā ho to phir ise khāne meñ tumhārā koī qusūr nahīn hogā. Phir Isrāīliyoñ kī maḥsūs-o-muqaddas qurbāniyāñ tum se nāpāk nahīn ho jāengī aur tum nahīn maroge.”

## 19

### *Surḡh Gāy kī Rākh*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki wuh tumhāre pās surḡh rang kī jawān gāy le kar āeñ. Us meñ nuqs na ho aur us par kabhī juā na rakhā gayā ho.

<sup>3</sup> Tum use Iliyazar Imām ko denā jo use ḡhāime ke bāhar le jāe. Wahāñ use us kī maujūdagī meñ zabah kiyā jāe.

<sup>4</sup> Phir Iliyazar Imām apnī unglī se us ke ḵhūn se kuchh le kar mulāqāt ke ḵhaime ke sāmne wāle hisse kī taraf chhīrke.

<sup>5</sup> Us kī maujūdagī meñ pūrī kī pūrī gāy ko jalāyā jāe. Us kī khāl, gosht, ḵhūn aur antariyon kā gobar bhī jalāyā jāe.

<sup>6</sup> Phir wuh deodār kī lakaṛī, zūfā aur qirmizī rang kā dhāgā le kar use jaltī huī gāy par phaiñke.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh apne kapṛon ko dho kar nahā le. Phir wuh ḵhaimāgāh meñ ā saktā hai lekin shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Jis ādmī ne gāy ko jalāyā wuh bhī apne kapṛon ko dho kar nahā le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Ek dūsra ādmī jo pāk hai gāy kī rākh ikaṭṭhī karke ḵhaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par dāl de. Wahān Isrāil kī jamāt use nāpākī dūr karne kā pānī taiyār karne ke lie mahfūz rakhe. Yih gunāh se pāk karne ke lie istemāl hogā.

<sup>10</sup> Jis ādmī ne rākh ikaṭṭhī kī hai wuh bhī apne kapṛon ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. Yih Isrāiliyon aur un ke darmiyān rahne wāle pardesiyon ke lie dāymī usūl ho.

### *Lāsh Chhūne se Pāk Ho Jāne kā Tariqā*

<sup>11</sup> Jo bhī lāsh chhue wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Tisre aur sātweñ din wuh apne āp par nāpākī dūr karne kā pānī chhīrak kar pāk-sāf ho jāe. Is ke bād hī wuh pāk hogā. Lekin agar wuh in donoñ dinoñ meñ apne āp ko yoñ pāk na kare to nāpāk rahegā.

<sup>13</sup> Jo bhī lāsh chhū kar apne āp ko yoñ pāk nahīn kartā wuh Rab ke maqdis ko nāpāk kartā hai. Lāzim hai ki use Isrāil meñ se miṭāyā jāe. Chūñki nāpākī dūr karne kā pānī us par chhīrkā nahīn gayā is lie wuh nāpāk rahegā.

<sup>14</sup> Agar koī dere meñ mar jāe to jo bhī us waqt us meñ maujūd ho yā dāḵhil ho jāe wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>15</sup> Har khulā bartan jo ḍhakne se band na kiyā gayā ho wuh bhī nāpāk hogā.

<sup>16</sup> Isī tarah jo khule maidān meñ lāsh chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā, ḵhāh wuh talwār se yā tabaī maut marā ho. Jo insān kī koī haḍḍī yā qabr chhue wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Nāpākī dūr karne ke lie us surḵh rang kī gāy kī rākh meñ se kuchh lenā jo gunāh dūr karne ke lie jalāi gāi thī. Use bartan meñ dāl kar tāzā pānī meñ milānā.

<sup>18</sup> Phir koī pāk ādmī kuchh zūfā le aur use us pānī meñ ḍubo kar mare hue shaḵhs ke ḵhaime, us ke sāmān aur un logon par chhīrke jo us ke marte waqt wahān the. Isī tarah wuh pānī us shaḵhs par bhī chhīrke jis ne tabaī yā ḡhairtabaī maut mare hue shaḵhs ko, kisī insān kī haḍḍī ko yā koī qabr chhūi ho.

<sup>19</sup> Pāk ādmī yih pānī tisre aur sātweñ din nāpāk shaḵhs par chhīrke. Sātweñ din wuh use pāk kare. Jise pāk kiyā jā rahā hai wuh apne kapṛe dho kar nahā le to wuh usī shām pāk hogā.

<sup>20</sup> Lekin jo nāpāk shaḵhs apne āp ko pāk nahīn kartā use jamāt meñ se miṭānā hai, kyonki us ne Rab kā maqdis nāpāk kar diyā hai. Nāpākī dūr karne kā pānī us par nahīn chhīrkā gayā, is lie wuh nāpāk rahā hai.

<sup>21</sup> Yih un ke lie dāymī usūl hai. Jis ādmī ne nāpākī dūr karne kā pānī chhīrkā hai wuh bhī apne kapṛe dhoe. Balki jis ne bhī yih pānī chhuā hai shām tak nāpāk rahegā.

<sup>22</sup> Aur nāpāk shaḵhs jo bhī chīz chhue wuh nāpāk ho jāti hai. Na sirf yih balki jo bād meñ yih nāpāk chīz chhue wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.”

<sup>1</sup> Pahle mahīne meñ Isrāil kī pūrī jamāt Dasht-e-Sīn meñ pahuñch kar Qādis meñ rahne lagī. Wahān Mariyam ne wafāt pāi aur wahīn use dafnāyā gayā.

<sup>2</sup> Qādis meñ pānī dastyāb nahīn thā, is lie log Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue.

<sup>3</sup> Wuh Mūsā se yih kah kar jhagarne lage, “Kāsh ham apne bhāiyōn ke sāth Rab ke sāmne mar gae hote!

<sup>4</sup> Āp Rab kī jamāt ko kyon is registān meñ le āe? Kyā is lie ki ham yahān apne maweshiyōn samet mar jāeñ?”

<sup>5</sup> Āp hameñ Misr se nikāl kar us nākhushgawār jagah par kyon le āe haiñ? Yahān na to anāj, na anjīr, angūr yā anār dastyāb haiñ. Pānī bhī nahīn hai!”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn logoñ ko chhoṛ kar mulāqāt ke khaime ke darwāze par gae aur muñh ke bal gire. Tab Rab kā jalāl un par zāhir huā.

<sup>7</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>8</sup> “Ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī pakaṛ kar Hārūn ke sāth jamāt ko ikaṭṭhā kar. Un ke sāmne chaṭṭān se bāt karo to wuh apnā pānī degī. Yōn tū chaṭṭān meñ se jamāt ke lie pānī nikāl kar unheñ un ke maweshiyōn samet pānī pilāegā.”

<sup>9</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī uṭhāi

<sup>10</sup> aur Hārūn ke sāth jamāt ko chaṭṭān ke sāmne ikaṭṭhā kiyā. Mūsā ne un se kahā, “Ai baḡhāwat karne wālo, suno! Kyā ham is chaṭṭān meñ se tumhāre lie pānī nikāleñ?”

<sup>11</sup> Us ne lāṭhī ko uṭhā kar chaṭṭān ko do martabā mārā to bahut-sā pānī phūṭ niklā. Jamāt aur un ke maweshiyōn ne kḡhūb pānī piyā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Tumhārā mujh par itnā imān nahīn thā ki merī quddūsiyat ko Isrāiliyōn ke sāmne qāym rakhte. Is lie tum us jamāt ko us mulk meñ nahīn le jāoge jo maiñ unheñ dūngā.”

<sup>13</sup> Yih wāqiyā Marībā yānī ‘Jhagarā’ ke pānī par huā. Wahān Isrāiliyōn ne Rab se jhagarā kiyā, aur wahān us ne un par zāhir kiyā ki wuh quddūs hai.

### *Adom Isrāil ko Guzarne Nahīn Detā*

<sup>14</sup> Qādis se Mūsā ne Adom ke bādshāh ko ittalā bhejī, “Āp ke bhāi Isrāil kī taraf se ek guzārish hai. Āp ko un tamām musībatoñ ke bāre meñ ilm hai jo ham par ān paṛī haiñ.

<sup>15</sup> Hamāre bāpdādā Misr gae the aur wahān ham bahut arse tak rahe. Misriyōn ne hamāre bāpdādā aur ham se burā sulūk kiyā.

<sup>16</sup> Lekin jab ham ne chillā kar Rab se minnat kī to us ne hamārī sunī aur farishtā bhej kar hameñ Misr se nikāl lāyā. Ab ham yahān Qādis Shahr meñ haiñ jo āp kī sarhad par hai.

<sup>17</sup> Mehrbānī karke hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham kisī khet yā angūr ke bāḡh meñ nahīn jāeñge, na kisī kueñ kā pānī pieñge. Ham shāhrāh par hī raheñge. Āp ke mulk meñ se guzarte hue ham us se na dāiñ aur na bāiñ taraf haṭeñge.”

<sup>18</sup> Lekin Adomiyoñ ne jawāb diyā, “Yahān se na guzarnā, warnā ham nikal kar āp se laṛeñge.”

<sup>19</sup> Isrāil ne dubārā khabar bhejī, “Ham shāhrāh par rahte hue guzareñge. Agar hameñ yā hamāre jānwaroñ ko pānī kī zarūrat huī to paise de kar kharīd leñge. Ham paidal hī guzarnā chāhte haiñ, aur kuchh nahīn chāhte.”

<sup>20</sup> Lekin Adomiyoñ ne dubārā inkār kiyā. Sāth hī unhoñ ne un ke sāth laṛne ke lie ek baṛī aur tāqatwar fauj bhejī.

<sup>21</sup> Chūnki Adom ne unheñ guzarne kī ijāzat na dī is lie Isrāilī muṛ kar dūsre rāste se chale gae.

*Hārūn kī Wafāt*

22 Isrāīl kī pūrī jamāt Qādis se rawānā ho kar Hor Pahār ke pās pahuñchī.

23 Yih pahār Adom kī sarhad par wāqe thā. Wahāñ Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

24 “Hārūn ab kūch karke apne bāpdādā se jā milegā. Wuh us mulk meñ dākhl nahīñ hogā jo main Isrāīliyon ko dūngā, kyonki tum donoñ ne Marībā ke pānī par mere hukm kī khlāfwarzī kī.

25 Hārūn aur us ke beṭe Iliyazar ko le kar Hor Pahār par chaṛh jā.

26 Hārūn ke kapṛe utār kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā denā. Phir Hārūn kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

27 Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne kahā. Tīnoñ pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte Hor Pahār par chaṛh gae.

28 Mūsā ne Hārūn ke kapṛe utarwā kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā die. Phir Hārūn wahāñ pahār kī choṭī par faut huā, aur Mūsā aur Iliyazar nīche utar gae.

29 Jab pūrī jamāt ko mālūm huā ki Hārūn intaqāl kar gayā hai to sab ne 30 dīn tak us ke lie mātām kiyā.

**21***Kanānī Mulk-e-Arād par Fatah*

1 Dasht-e-Najab ke Kanānī mulk Arād ke bādshāh ko khabar milī ki Isrāīlī Athārim kī taraf baṛh rahe haiñ. Us ne un par hamlā kiyā aur kaī ek ko pakaṛ kar qaid kar liyā.

2 Tab Isrāīliyon ne Rab ke sāmne mannat mān kar kahā, “Agar tū hameñ un par fatah degā to ham unheñ un ke shahroñ samet tabāh kar deñge.”

3 Rab ne un kī sunī aur Kanāniyon par fatah baḳshī. Isrāīliyon ne unheñ un ke shahroñ samet pūrī tarah tabāh kar diyā. Is lie us jagah kā nām Hurmā yānī Tabāhī paṛ gayā.

*Pītal kā Sāñp*

4 Hor Pahār se rawānā ho kar wuh Bahr-e-Qulzum kī taraf chal die tāki Adom ke mulk meñ se guzarnā na paṛe. Lekin chalte chalte log besabar ho gae.

5 Wuh Rab aur Mūsā ke khlāf bāteñ karne lage, “Āp hameñ Misr se nikāl kar registān meñ marne ke lie kyon le āe haiñ? Yahāñ na roṭī dastyāb hai na pānī. Hameñ is ghaṭiyā qism kī kḥurāk se ghīn ātī hai.”

6 Tab Rab ne un ke darmiyān zahrīle sāñp bhej die jin ke kāṭne se bahut-se log mar gae.

7 Phir log Mūsā ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab aur āp ke khlāf bāteñ karte hue gunāh kiyā. Hamārī sifārish kareñ ki Rab ham se sāñp dūr kar de.”

Mūsā ne un ke lie duā kī

8 to Rab ne Mūsā se kahā, “Ek sāñp banā kar use khambe se laṭkā de. Jo bhī ḍasā gayā ho wuh use dekh kar bach jāegā.”

9 Chunāñche Mūsā ne pītal kā ek sāñp banāyā aur khambā khaṛā karke sāñp ko us se laṭkā diyā. Aur aisā huā ki jise bhī ḍasā gayā thā wuh pītal ke sāñp par nazar karke bach gayā.

*Moāb kī Taraf Safr*

10 Isrāīlī rawānā hue aur Obot meñ apne khaime lagāe.

11 Phir wahāñ se kūch karke Aiye-abārim meñ ḍere ḍāle, us registān meñ jo mashriq kī taraf Moāb ke sāmne hai.

12 Wahāñ se rawānā ho kar wuh Wādī-e-Zirad meñ kḥaimāzan hue.

13 Jab Wādī-e-Zirad se rawānā hue to Dariyā-e-Arnon ke parle yānī junūbī kināre par khaimāzan hue. Yih dariyā registān meñ hai aur Amoriyoñ ke ilāqe se nikaltā hai. Yih Amoriyoñ aur Moābiyoñ ke darmiyān kī sarhad hai.

14 Is kā zikr kitāb ‘Rab kī Jangeñ’ meñ bhī hai,

“Wāheb jo Sūfā meñ hai, Dariyā-e-Arnon kī wādiyān

15 aur wādiyoñ kā wuh dhalān jo Ār Shahr tak jātā hai aur Moāb kī sarhad par wāqe hai.”

16 Wahān se wuh Bair yānī ‘Kuān’ pahuñche. Yih wuhī bair hai jahān Rab ne Mūsā se kahā, “Logoñ ko ikatthā kar to main unheñ pānī dūngā.”

17 Us waqt Isrāiliyoñ ne yih gīt gayā,

“Ai kueñ, phūṭ nikal! Us ke bāre meñ gīt gāo,

18 us kueñ ke bāre meñ jise sardāroñ ne khodā, jise qaum ke rāhnumāoñ ne asā-e-shāhī aur apnī lāṭhiyoñ se khodā.”

Phir wuh registān se Mattanā ko gae.

19 Mattanā se Nahliyel ko aur Nahliyel se Bāmāt ko.

20 Bāmāt se wuh Moābiyoñ ke ilāqe kī us wādī meñ pahuñche jo Pisgā Pahār ke dāman meñ hai. Is pahār kī choṭī se Wādī-e-Yardan kā junūbī hissā Yashīmon khūb nazar ātā hai.

### *Sihon aur Oj kī Shikast*

21 Isrāil ne Amoriyoñ ke bādshāh Sihon ko ittalā bhejī,

22 “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham sīdhe sīdhe guzar jāenge. Na ham koī khet yā angūr kā bāgh chheenge, na kisī kueñ kā pānī pieñge. Ham āp ke mulk meñ se sīdhe guzarne hue shāhrāh par hī raheñge.”

23 Lekin Sihon ne unheñ guzarne na diyā balki apnī fauj jamā karke Isrāil se laṛne ke lie registān meñ chal paṛā. Yahaz pahuñch kar us ne Isrāiliyoñ se jang kī.

24 Lekin Isrāiliyoñ ne use qatl kiyā aur Dariyā-e-Arnon se le kar Dariyā-e-Yabboq tak yānī Ammoniyōñ kī sarhad tak us ke mulk par qabzā kar liyā. Wuh is se āge na jā sake kyoñki Ammoniyōñ ne apnī sarhad kī hisārbandī kar rakhī thī.

25 Isrāilī tamām Amorī shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage. Un meñ Hasbon aur us ke irdgird kī ābādiyān shāmil thīn.

26 Hasbon Amorī bādshāh Sihon kā dārul-hukūmat thā. Us ne Moāb ke pichhle bādshāh se laṛ kar us se yih ilāqā Dariyā-e-Arnon tak chhīn liyā thā.

27 Us wāqiye kā zikr shāyri meñ yoñ kiyā gayā hai,

“Hasbon ke pās ā kar use az sar-e-nau tāmīr karo, Sihon ke shahr ko az sar-e-nau qāym karo.

28 Hasbon se āg niklī, Sihon ke shahr se sholā bhaṛkā. Us ne Moāb ke shahr Ār ko jalā diyā, Arnon kī bulandiyōñ ke mālikoñ ko bhasm kiyā.

29 Ai Moāb, tujh par afsos! Ai Kamos Dewatā kī qaum, tū halāk huī hai. Kamos ne apne beṭoñ ko mafrūr aur apnī beṭiyōñ ko Amorī bādshāh Sihon kī qaidī banā diyā hai.

30 Lekin jab ham ne Amoriyoñ par tīr chalāe to Hasbon kā ilāqā Dībon tak barbād huā. Ham ne Nufah tak sab kuchh tabāh kiyā, wuh Nufah jis kā ilāqā Mīdabā tak hai.”

31 Yoñ Isrāil Amoriyoñ ke mulk meñ ābād huā.

32 Wahān se Mūsā ne apne jāsūs Yāzer Shahr bheje. Wahān bhī Amorī rahte the. Isrāiliyoñ ne Yāzer aur us ke irdgird ke shahroñ par bhī qabzā kiyā aur wahān ke Amoriyoñ ko nikāl diyā.

33 Is ke bād wuh muṛ kar Basan kī taraf baṛhe. Tab Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj le kar un se laṛne ke lie shahr Idraī āyā.



<sup>34</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Oj se na ḍarnā. Maiñ use, us kī tamām fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūñ. Us ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Amoriyoñ ke bādshāh Sīhon ke sāth kiyā, jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā.”

<sup>35</sup> Isrāīliyoñ ne Oj, us ke beṭoñ aur tamām fauj ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. Phir unhoñ ne Basan ke mulk par qabzā kar liyā.

## 22

### *Balaq Bilām ko Isrāīl par Lānat Bhejne ke lie Bulātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāīlī Moāb ke maidānoñ meñ pahuñch kar Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke āmne-sāmne khaimāzan hue.

<sup>2</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ko mālūm huā ki Isrāīliyoñ ne Amoriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai.

<sup>3</sup> Moābiyoñ ne yih bhī dekhā ki Isrāīlī bahut zyādā haiñ, is lie un par dahshat chhā gaī.

<sup>4</sup> Unhoñ ne Midiyāniyoñ ke buzurgoñ se bāt kī, “Ab yih hujūm us tarah hamāre irdgird kā ilāqā chaṭ kar jāegā jis tarah bail maidān kī ghās chaṭ kar jātā hai.”

<sup>5</sup> Tab Balaq ne apne qāsīd Fator Shahr ko bheje jo Dariyā-e-Furāt par wāqe thā aur jahāñ Bilām bin Baor apne watan meñ rahtā thā. Qāsīd use bulāne ke lie us ke pās pahuñche aur use Balaq kā paighām sunāyā, “Ek qaum Misr se nikal āī hai jo rū-e-zamīn par chhā kar mere qarīb hī ābād huī hai.

<sup>6</sup> Is lie āeñ aur in logoñ par lānat bhejeñ, kyoñki wuh mujh se zyādā tāqatwar haiñ. Phir shāyad maiñ unheñ shikast de kar mulk se bhagā sakūñ. Kyoñki maiñ jāntā hūñ ki jinheñ āp barkat dete haiñ unheñ barkat miltī hai aur jin par āp lānat bhejte haiñ un par lānat ātī hai.”

<sup>7</sup> Yih paighām le kar Moāb aur Midiyān ke buzurg rawānā hue. Un ke pās inām ke paise the. Bilām ke pās pahuñch kar unhoñ ne use Balaq kā paighām sunāyā.

<sup>8</sup> Bilām ne kahā, “Rāt yahāñ guzāreñ. Kal maiñ āp ko batā dūngā ki Rab is ke bāre meñ kyā farmātā hai.” Chunāñche Moābī sardār us ke pās ṭhahar gae.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt Allāh Bilām par zāhir huā. Us ne pūchhā, “Yih ādmī kaun haiñ jo tere pās āe haiñ?”

<sup>10</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne mujhe paighām bhejā hai,

<sup>11</sup> ‘Jo qaum Misr se nikal āī hai wuh rū-e-zamīn par chhā gaī hai. Is lie āeñ aur mere lie un par lānat bhejeñ. Phir shāyad maiñ un se laṭ kar unheñ bhagā dene meñ kāmyāb ho jāūñ.’ ”

<sup>12</sup> Rab ne Bilām se kahā, “Un ke sāth na jānā. Tujhe un par lānat bhejne kī ijāzat nahīñ hai, kyoñki un par merī barkat hai.”

<sup>13</sup> Aglī subah Bilām jāg uṭhā to us ne Balaq ke sardāroñ se kahā, “Apne watan wāpas chale jāeñ, kyoñki Rab ne mujhe āp ke sāth jāne kī ijāzat nahīñ dī.”

<sup>14</sup> Chunāñche Moābī sardār khālī hāth Balaq ke pās wāpas āe. Unhoñ ne kahā, “Bilām hamāre sāth āne se inkār kartā hai.”

<sup>15</sup> Tab Balaq ne aur sardār bheje jo pahle wāloñ kī nisbat tādād aur ohde ke lihāz se zyādā the.

<sup>16</sup> Wuh Bilām ke pās jā kar kahne lage, “Balaq bin Safor kahte haiñ ki koī bhī bāt āp ko mere pās āne se na roke,

<sup>17</sup> kyoñki maiñ āp ko barā inām dūngā. Āp jo bhī kaheñge maiñ karne ke lie taiyār hūñ. Āeñ to sahī aur mere lie un logoñ par lānat bhejeñ.”

<sup>18</sup> Lekin Bilām ne jawāb diyā, “Agar Balaq apne mahal ko chāñdī aur sone se bhar kar bhī mujhe de to bhī maiñ Rab apne Khudā ke farmān kī khilāfwarzī nahīñ kar saktā, khāh bāt chhoṭī ho yā barī.

<sup>19</sup> Āp dūsre sardāroṅ kī tarah rāt yahān guzāreṅ. Itne meṅ main̄ mālūm karūṅga ki Rab mujhe mazīd kyā kuchh batātā hai.”

<sup>20</sup> Us rāt Allāh Bilām par zāhir huā aur kahā, “Chūnki yih ādmī tujhe bulāne āe haiṅ is lie un ke sāth chālā jā. Lekin sirf wuhī kuchh karnā jo main̄ tujhe batāūṅgā.”

### *Bilām kī Gadhī*

<sup>21</sup> Subah ko Bilām ne uṭh kar apnī gadhī par zīn kasā aur Moābī sardāroṅ ke sāth chal paṛā.

<sup>22</sup> Lekin Allāh nihāyat ḡhusse huā ki wuh jā rahā hai, is lie us kā farishtā us kā muqābalā karne ke lie rāste meṅ khaṛā ho gayā. Bilām apnī gadhī par sawār thā aur us ke do naukar us ke sāth chal rahe the.

<sup>23</sup> Jab gadhī ne dekhā ki Rab kā farishtā apne hāth meṅ talwār thāme hue rāste meṅ khaṛā hai to wuh rāste se haṭ kar khet meṅ chalne lagī. Bilām use mārte mārte rāste par wāpas le āyā.

<sup>24</sup> Phir wuh angūr ke do bāḡhoṅ ke darmiyān se guzarne lage. Rāstā tang thā, kyoṅki wuh donoṅ taraf bāḡhoṅ kī chārdīwārī se band thā. Ab Rab kā farishtā wahān khaṛā huā.

<sup>25</sup> Gadhī yih dekh kar chārdīwārī ke sāth sāth chalne lagī, aur Bilām kā pānw kuchlā gayā. Us ne use dubārā mārā.

<sup>26</sup> Rab kā farishtā āge niklā aur tīsrī martabā rāste meṅ khaṛā ho gayā. Ab rāste se haṭ jāne kī koī gunjāish nahīn thī, na dāīn taraf aur na bāīn taraf.

<sup>27</sup> Jab gadhī ne Rab kā farishtā dekhā to wuh leṭ gaī. Bilām ko ḡhussā ā gayā, aur us ne use apnī lāṭhī se ḡhūb mārā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne gadhī ko bolne diyā, aur us ne Bilām se kahā, “Main̄ ne āp se kyā ḡhalat sulūk kiyā hai ki āp mujhe ab tīsrī dafā pīṭ rahe haiṅ?”

<sup>29</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Tū ne mujhe bewuqūf banāyā hai! Kāsh mere hāth meṅ talwār hotī to main̄ abhī tujhe zabah kar detā!”

<sup>30</sup> Gadhī ne Bilām se kahā, “Kyā main̄ āp kī gadhī nahīn hūn jis par āp āj tak sawār hote rahe haiṅ? Kyā mujhe kabhī aisā karne kī ādat thī?” Us ne kahā, “Nahīn.”

<sup>31</sup> Phir Rab ne Bilām kī ānkheṅ kholīn aur us ne Rab ke farishte ko dekhā jo ab tak hāth meṅ talwār thāme hue rāste meṅ khaṛā thā. Bilām ne muṅh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>32</sup> Rab ke farishte ne pūchhā, “Tū ne tīn bār apnī gadhī ko kyoṅ pīṭā? Main̄ tere muqābale meṅ āyā hūn, kyoṅki jis taraf tū baṛh rahā hai us kā anjām burā hai.

<sup>33</sup> Gadhī tīn martabā mujhe dekh kar merī taraf se haṭ gaī. Agar wuh na haṭtī to tū us waqt halāk ho gayā hotā agarche main̄ gadhī ko chhoṛ detā.”

<sup>34</sup> Bilām ne Rab ke farishte se kahā, “Main̄ ne gunāh kiyā hai. Mujhe mālūm nahīn thā ki tū mere muqābale meṅ rāste meṅ khaṛā hai. Lekin agar merā safr tujhe burā lage to main̄ ab wāpas chālā jāūṅgā.”

<sup>35</sup> Rab ke farishte ne kahā, “In ādmiyoṅ ke sāth apnā safr jāri rakh. Lekin sirf wuhī kuchh kahnā jo main̄ tujhe batāūṅgā.” Chunānche Bilām ne Balaq ke sardāroṅ ke sāth apnā safr jāri rakhā.

<sup>36</sup> Jab Balaq ko ḡhabar milī ki Bilām ā rahā hai to wuh us se milne ke lie Moāb ke us shahr tak gayā jo Moāb kī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe hai.

<sup>37</sup> Us ne Bilām se kahā, “Kyā main̄ ne āp ko ittālā nahīn bhejī thī ki āp zarūr āeṅ? Āp kyoṅ nahīn āe? Kyā āp ne sochā ki main̄ āp ko munāsib inām nahīn de pāūṅgā?”

<sup>38</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Baharhāl ab main̄ pahuṅch gayā hūn. Lekin main̄ sirf wuhī kuchh kah saktā hūn jo Allāh ne pahle hī mere muṅh meṅ ḡāl diyā hai.”

<sup>39</sup> Phir Bilām Balaq ke sāth Qiriyat-husāt gayā.

<sup>40</sup> Wahān Balaq ne gāy-bail aur bheṛ-bakriyāṅ qurbān karke un ke gosht meṅ se Bilām aur us ke sāth wāle sardāroṅ ko de diyā.

<sup>41</sup> Aglī subah Balaq Bilām ko sāth le kar ek ūnchī jagah par chaṛh gayā jis kā nām Bāmōt-bāl thā. Wahān se Isrāīlī ḵhaimāgāh kā kinārā nazar ātā thā.

## 23

### *Bilām kī Pahlī Barkat*

<sup>1</sup> Bilām ne kahā, “Yahān mere lie sāt qurbāngāheñ banāeñ. Sāth sāth mere lie sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.”

<sup>2</sup> Balaq ne aisā hī kiyā, aur donoñ ne mil kar har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā chaṛhāyā.

<sup>3</sup> Phir Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbānī ke pās khare raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jātā hūn, shāyad Rab mujh se milne āe. Jo kuchh wuh mujh par zāhir kare maiñ āp ko batā dūngā.”

Yih kah kar wuh ek ūnche maqām par chalā gayā jo hariyālī se bilkul mahrūm thā.

<sup>4</sup> Wahān Allāh Bilām se milā. Bilām ne kahā, “Maiñ ne sāt qurbāngāheñ taiyār karke har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā hai.”

<sup>5</sup> Tab Rab ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā.”

<sup>6</sup> Bilām Balaq ke pās wāpas āyā jo ab tak Moābī sardāroñ ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā.

<sup>7</sup> Bilām bol uṭhā,

“Balaq mujhe Arām se yahān lāyā hai, Moābī bādshāh ne mujhe mashriqī pahāroñ se bulā kar kahā, ‘Āo, Yāqūb par mere lie lānat bhejo. Āo, Isrāīl ko badduā do.’

<sup>8</sup> Maiñ kis tarah un par lānat bhejūn jin par Allāh ne lānat nahīn bhejī? Maiñ kis tarah unheñ badduā dūn jinheñ Rab ne badduā nahīn dī?

<sup>9</sup> Maiñ unheñ chaṭṭānoñ kī choṭī se dekhtā hūn, pahāriyoñ se un kā mushāhadā kartā hūn. Wāqāi yih ek aisī qaum hai jo dūstroñ se alag rahtī hai. Yih apne āp ko dūsrī qaumoñ se mumtāz samajhtī hai.

<sup>10</sup> Kaun Yāqūb kī aulād ko gin saktā hai jo gard kī mānind beshumār hai. Kaun Isrāīliyoñ kā chauthā hissā bhī gin saktā hai? Rab kare ki maiñ rāstbāzoñ kī maut marūn, ki merā anjām un ke anjām jaisā achchhā ho.”

<sup>11</sup> Balaq ne Bilām se kahā, “Āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Maiñ āp ko apne dushmanoñ par lānat bhejne ke lie lāyā aur āp ne unheñ achchhī-ḵhāsī barkat dī hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā lāzim nahīn ki maiñ wuhī kuchh bolūn jo Rab ne batāne ko kahā hai?”

### *Bilām kī Dūsrī Barkat*

<sup>13</sup> Phir Balaq ne us se kahā, “Āeñ, ham ek aur jagah jāeñ jahān se āp Isrāīlī qaum ko dekh sakeñge, go un kī ḵhaimāgāh kā sirf kinārā hī nazar āegā. Āp sab ko nahīn dekh sakeñge. Wahīn se un par mere lie lānat bhejeñ.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh us ke sāth Pīsgā kī choṭī par chaṛh kar Pahredāroñ ke Maidān tak pahuñch gayā. Wahān bhī us ne sāt qurbāngāheñ banā kar har ek par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā.

<sup>15</sup> Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbāngāh ke pās khare raheñ. Maiñ kuchh fāsile par jā kar Rab se milūngā.”

<sup>16</sup> Rab Bilām se milā. Us ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā de.”

<sup>17</sup> Wuh wāpas chalā gayā. Balaq ab tak apne sardāroñ ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā. Us ne us se pūchhā, “Rab ne kyā kahā?”

18 Bilām ne kahā, “Ai Balaq, uṭho aur suno. Ai Safor ke beṭe, merī bāt par ḡhaur karo.

19 Allāh ādmī nahīn jo jhūṭ boltā hai. Wuh insān nahīn jo koī faislā karke bād meñ pachhtāe. Kyā wuh kabhī apnī bāt par amal nahīn kartā? Kyā wuh kabhī apnī bāt pūrī nahīn kartā?

20 Mujhe barkat dene ko kahā gayā hai. Us ne barkat dī hai aur main yih barkat rok nahīn saktā.

21 Yāqūb ke gharāne meñ kharābī nazar nahīn ātī, Isrāīl meñ dukh dikhāī nahīn detā. Rab us kā Kḡhudā us ke sāth hai, aur qaum bādshāh kī kḡhushī meñ nāre lagātī hai.

22 Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ janglī bail kī tāqat hāsil hai.

23 Yāqūb ke gharāne ke kḡhilāf jādūgarī nākām hai, Isrāīl ke kḡhilāf ḡhaibdānī befāydā hai. Ab Yāqūb ke gharāne se kahā jāegā, ‘Allāh ne kaisā kām kiyā hai!’

24 Isrāīlī qaum shernī kī tarah uṭhtī aur sherbabar kī tarah kharī ho jātī hai. Jab tak wuh apnā shikār na khā le wuh ārām nahīn kartā, jab tak wuh māre hue logoñ kā kḡhūn na pī le wuh nahīn leṭṭā.”

25 Yih sun kar Balaq ne kahā, “Agar āp un par lānat bhejne se inkār karen, kam az kam unheñ barkat to na deñ.”

26 Bilām ne jawāb diyā, “Kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki jo kuchh bhī Rab kahegā main wuhī karūngā?”

### *Bilām kī Tīsrī Barkat*

27 Tab Balaq ne Bilām se kahā, “Āeñ, main āp ko ek aur jagah le jāūn. Shāyad Allāh rāzī ho jāe ki āp mere lie wahān se un par lānat bhejen.”

28 Wuh us ke sāth Faḡhūr Pahār par charḡ gayā. Us kī choṭī se Yardan kī Wādī kā junūbī hissā Yashīmon dikhāī diyā.

29 Bilām ne us se kahā, “Mere lie yahān sāt qurbāngāheñ banā kar sāt bail aur sāt menḡhe taiyār kar rakheñ.”

30 Balaq ne aisā hī kiyā. Us ne har ek qurbāngāh par ek bail aur ek menḡhā qurbān kiyā.

## 24

1 Ab Bilām ko us bāt kā pūrā yaqīn ho gayā ki Rab ko pasand hai ki main Isrāīliyoñ ko barkat dūn. Is lie us ne is martabā pahle kī tarah jādūgarī kā tarīqā istemāl na kiyā balki sīdhā registān kī taraf ruḡh kiyā

2 jahān Isrāīl apne apne qabīloñ kī tartīb se kḡhaimāzan thā. Yih dekh kar Allāh kā Rūh us par nāzil huā,

3 aur wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us ke paighām par ḡhaur karo jo sāf sāf deḡhtā hai,

4 us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā hai, Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā hai aur zamīn par gir kar poshīdā bāteñ deḡhtā hai.

5 Ai Yāqūb, tere kḡhaimē kitne shāndār haiñ! Ai Isrāīl, tere ghar kitne achche haiñ!

6 Wuh dūr tak phailī huī wādiyoñ kī mānind, nahar ke kināre lage bāḡhoñ kī mānind, Rab ke lagāe hue ūd ke daraḡhtoñ kī mānind, pānī ke kināre lage deodār ke daraḡhtoñ kī mānind haiñ.

7 Un kī bālṭiyoñ se pānī chhalaktā rahegā, un ke bij ko kasrat kā pānī milegā. Un kā bādshāh Ajāj se zyādā tāqatwar hogā, aur un kī saltanat sarfarāz hogī.

8 Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ janglī bail kī-sī tāqat hāsil hai. Wuh muḡhālīf qaumoñ ko harap karke un kī haḡḡdiyān chūr chūr kar dete haiñ, wuh apne tīr chalā kar unheñ mār ḡālṭe haiñ.

<sup>9</sup> Isrāīl sherbabar yā shernī kī mānind hai. Jab wuh dabak kar baith jāe to koī bhī use chheṛne kī jurrat nahīn kartā. Jo tujhe barkat de use barkat mile, aur jo tujh par lānat bheje us par lānat āe.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Balaq āpe se bāhar huā. Us ne tālī bajā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā aur kahā, “Main ne tujhe is lie bulāyā thā ki tū mere dushmanoñ par lānat bheje. Ab tū ne unheñ tīnoñ bār barkat hī dī hai.

<sup>11</sup> Ab dafā ho jā! Apne ghar wāpas bhāg jā! Main ne kahā thā ki baṛā inām dūngā. Lekin Rab ne tujhe inām pāne se rok diyā hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā main ne un logoñ ko jinheñ āp ne mujhe bulāne ke lie bhejā thā nahīn batāyā thā

<sup>13</sup> ki agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de de to bhī main Rab kī kisī bāt kī khilāfwarzī nahīn kar saktā, khāh merī nīyat achchhī ho yā burī. Main sirf wuh kuchh kar saktā hūn jo Allāh farmātā hai.

<sup>14</sup> Ab main apne watan wāpas chalā jātā hūn. Lekin pahle main āp ko batā detā hūn ki ākhirkār yih qaum āp kī qaum ke sāth kyā kuchh karegī.”

### *Bilām kī Chauthī Barkat*

<sup>15</sup> Wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us kā paighām jo sāf sāf dekhṭā hai,

<sup>16</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā aur Allāh T'ālā kī marzī ko jāntā hai, jo Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā aur zamīn par gir kar poshīdā bāteñ dekhṭā hai.

<sup>17</sup> Jise main dekh rahā hūn wuh is waqt nahīn hai. Jo mujhe nazar ā rahā hai wuh qarīb nahīn hai. Yāqūb ke gharāne se sitārā niklegā, aur Isrāīl se asā-e-shāhī uṭhegā jo Moāb ke māthoñ aur Set ke tamām beṭoñ kī khopariyoñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>18</sup> Adom us ke qabze meñ āegā, us kā dushman Saīr us kī milkiyat banegā jabki Isrāīl kī tāqat baṛhtī jāegī.

<sup>19</sup> Yāqūb ke gharāne se ek hukmrān niklegā jo shahr ke bache huoñ ko halāk kar degā.”

### *Bilām ke Ākhirī Paighām*

<sup>20</sup> Phir Bilām ne Amālīq ko dekhā aur kahā,

“Amālīq qaumoñ meñ awwal thā, lekin ākhirkār wuh khatm ho jāegā.”

<sup>21</sup> Phir us ne Qīniyoñ ko dekhā aur kahā,

“Terī sukūnatgāh mustahkam hai, terā chaṭṭān meñ banā ghoñslā mazbūt hai.

<sup>22</sup> Lekin tū tabāh ho jāegā jab Asūr tujhe giriftār karegā.”

<sup>23</sup> Ek aur dafā us ne bāt kī,

“Hāy, kaun zindā rah saktā hai jab Allāh yoñ karegā?

<sup>24</sup> Kittīm ke sāhil se baharī jahāz āenge jo Asūr aur Ibar ko zalīl karenge, lekin wuh khud bhī halāk ho jāenge.”

<sup>25</sup> Phir Bilām uṭh kar apne ghar wāpas chalā gayā. Balaq bhī wahān se chalā gayā.

## 25

### *Moāb Isrāīliyoñ kī Āzmāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Shittīm meñ rah rahe the to Isrāīlī mard Moābī auratoñ se zinākārī karne lage.

<sup>2</sup> Yih aisā huā ki Moābī aurateñ apne dewatāoñ ko qurbāniyān pesh karte waqt Isrāīliyoñ ko sharīk hone kī dāwat dene lagīn. Isrāīlī dāwat qabūl karke qurbāniyoñ se khāne aur dewatāoñ ko sijdā karne lage.

<sup>3</sup> Is tarīqe se Isrāīlī Moābī dewatā banām Bāl-faghūr kī pūjā karne lage, aur Rab kā ghazab un par ān paṛā.



<sup>4</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Is qaum ke tamām rāhnumāoñ ko sazā-e-maut de kar sūraj kī raushnī meñ Rab ke sāmne laṭkā, warnā Rab kā Isrāīliyoñ par se ḡhazab nahīñ ṭalegā.”

<sup>5</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīl ke qāziyoñ se kahā, “Lāzim hai ki tum meñ se har ek apne un ādmiyoñ ko jān se mār de jo Bāl-faḡhūr Dewatā kī pūjā meñ sharīk hue haiñ.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Isrāīl kī pūrī jamāt mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par jamā ho kar rone lage. Ittifāq se usī waqt ek ādmī wahān se guzarā jo ek Midiyānī aurat ko apne ghar le jā rahā thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar Hārūn kā potā Fīnhās bin Iliyazar jamāt se niklā aur nezā pakaṛ kar

<sup>8</sup> us Isrāīlī ke pīchhe chal paṛā. Wuh aurat samet apne ḡhaime meñ dāḡhil huā to Fīnhās ne un ke pīchhe pīchhe jā kar nezā itne zor se mārā ki wuh donoñ meñ se guzar gayā. Us waqt wabā phailne lagī thī, lekin Fīnhās ke is amal se wuh ruk gaī.

<sup>9</sup> To bhī 24,000 afrād mar chuke the.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>11</sup> “Hārūn ke pote Fīnhās bin Iliyazar ne Isrāīliyoñ par merā ḡhussā ṭhandā kar diyā hai. Merī ḡhairat apnā kar wuh Isrāīl meñ dīgar mābūdoñ kī pūjā ko bardāsht na kar sakā. Is lie merī ḡhairat ne Isrāīliyoñ ko nest-o-nābūd nahīñ kiyā.

<sup>12</sup> Lihāzā use batā denā ki main us ke sāth salāmatī kā ahd qāym kartā hūn.

<sup>13</sup> Is ahd ke taht use aur us kī aulād ko abad tak imām kā ohdā hāsil rahegā, kyonki apne Ḳhudā kī ḡhātir ḡhairat khā kar us ne Isrāīliyoñ kā kaffārā diyā.”

<sup>14</sup> Jis ādmī ko Midiyānī aurat ke sāth mār diyā gayā us kā nām Zimrī bin Salū thā, aur wuh Shamāūn ke qābile ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā.

<sup>15</sup> Midiyānī aurat kā nām Kazbī thā, aur wuh Sūr kī beṭī thī jo Midiyāniyoñ ke ek ābāī gharāne kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Midiyāniyoñ ko dushman qarār de kar unheñ mār ḡalnā.

<sup>18</sup> Kyonki unhoñ ne apnī chālākiyoñ se tumhare sāth dushman kā-sā sulūk kiyā, unhoñ ne tumheñ Bāl-faḡhūr kī pūjā karne par uksāyā aur tumheñ apnī bahan Midiyānī sardār kī beṭī Kazbī ke zariye jise wabā phailte waqt mār diyā gayā bahkāyā.”

## 26

### *Dūsri Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Wabā ke bād Rab ne Mūsā aur Hārūn ke beṭe Iliyazar se kahā,

<sup>2</sup> “Pūrī Isrāīlī jamāt kī mardumshumārī un ke ābāī gharānoñ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ ko ginanā jo 20 sāl yā is se zāyd ke haiñ aur jo jang laṛne ke qābil haiñ.”

<sup>3-4</sup> Mūsā aur Iliyazar ne Isrāīliyoñ ko batāyā ki Rab ne unheñ kyā hukm diyā hai. Chunāñche unhoñ ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarīhū ke sāmne, lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mardumshumārī kī. Yih wuh Isrāīlī ādmī the jo Misr se nikle the.

<sup>5-7</sup> Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke qābile ke 43,730 mard the. Qābile ke chār kunbe Hanūkī, Falluwī, Hasronī aur Karmī Rūbin ke beṭoñ Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī se nikle hue the.

<sup>8</sup> Rūbin kā beṭā Fallū Iliyāb kā bāp thā

<sup>9</sup> jis ke beṭe Namuel, Dātan aur Abīrām the.

Dātan aur Abīrām wuhī log the jinheñ jamāt ne chunā thā aur jinhoñ ne Qorah ke guroh samet Mūsā aur Hārūn se jhagaṛte hue ḡhud Rab se jhagaṛā kiyā.

<sup>10</sup> Us waqt zamīn ne apnā muñh khol kar unheñ Qorah samet haṛap kar liyā thā. Us ke 250 sāthī bhī mar gae the jab āg ne unheñ bhasm kar diyā. Yoñ wuh sab Isrāīl ke lie ibratangez misāl ban gae the.

<sup>11</sup> Lekin Qorah kī pūrī nasl miṭāī nahīn gaī thī.

<sup>12-14</sup> Shamāūn ke qabīle ke 22,200 mard the. Qabīle ke pāñch kunbe Namuelī, Yamīnī, Yakīnī, Zārhi aur Sāūlī Shamāūn ke beṭoñ Namuel, Yamīn, Yakīn, Zārah aur Sāūl se nikle hue the.

<sup>15-18</sup> Jad ke qabīle ke 40,500 mard the. Qabīle ke sāt kunbe Safonī, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūdī aur Arelī Jad ke beṭoñ Safon, Hajjī, Sūnī, Uznī, Erī, Arūd aur Arelī se nikle hue the.

<sup>19-22</sup> Yahūdāh ke qabīle ke 76,500 mard the. Yahūdāh ke do beṭe Er aur Onān Misr āne se pahle Kanān meñ mar gae the. Qabīle ke tīn kunbe Selānī, Fārsī aur Zārhi Yahūdāh ke beṭoñ Selā, Fāras aur Zārah se nikle hue the.

Fāras ke do beṭoñ Hasron aur Hamūl se do kunbe Hasronī aur hamūlī nikle hue the.

<sup>23-25</sup> Ishkār ke qabīle ke 64,300 mard the. Qabīle ke chār kunbe Tolaī, Fuwwī, Yasūbī aur Simronī Ishkār ke beṭoñ Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron se nikle hue the.

<sup>26-27</sup> Zabūlūn ke qabīle ke 60,500 mard the. Qabīle ke tīn kunbe Sardī, Ailonī aur Yahliyeli Zabūlūn ke beṭoñ sard, Ailon aur Yahliyel se nikle hue the.

<sup>28</sup> Yūsuf ke do beṭoñ Manassī aur Ifrāīm ke alag alag qabīle bane.

<sup>29-34</sup> Manassī ke qabīle ke 52,700 mard the. Qabīle ke āṭh kunbe Makīrī, Jiliyādī, Iyazrī, Khalqī, Asriyelī, Sīkmī, Samīdāī aur Hifrī the. Makīrī Manassī ke beṭe Makīr se jabki Jiliyādī Makīr ke beṭe Jiliyād se nikle hue the. Bāqī kunbe Jiliyād ke chhih beṭoñ Iyazar, Khalaq, Asriyel, Sikam, Samīdā aur Hifar se nikle hue the.

Hifar Silāfihād kā bāp thā. Silāfihād kā koī beṭā nahīn balki pāñch beṭiyāñ Mahlah, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīñ.

<sup>35-37</sup> Ifrāīm ke qabīle ke 32,500 mard the. Qabīle ke chār kunbe Sūtalhī, Bakrī, Tahnī aur Irānī the. Pahle tīn kunbe Ifrāīm ke beṭoñ Sūtalāh, Bakar aur Tahan se jabki Irānī Sūtalāh ke beṭe Irān se nikle hue the.

<sup>38-41</sup> Binyamīn ke qabīle ke 45,600 mard the. Qabīle ke sāt kunbe Bālāī, Ashbelī, Aḫhīrāmī, Sūfāmī, Hūfāmī, Ardī aur Nāmānī the. Pahle pāñch kunbe Binyamīn ke beṭoñ Bālā, Ashbel, Aḫhīrām, Sūfām aur Hūfām se jabki Ardī aur Nāmānī Bālā ke beṭoñ se nikle hue the.

<sup>42-43</sup> Dān ke qabīle ke 64,400 mard the. Sab Dān ke beṭe Sūhām se nikle hue the, is lie Sūhāmī kahlāte the.

<sup>44-47</sup> Āshar ke qabīle ke 53,400 mard the. Qabīle ke pāñch kunbe Yimnī, Iswī, Barī'ī, Hibarī aur Malkiyelī the. Pahle tīn kunbe Āshar ke beṭoñ Yimnā, Iswī aur Bariyā se jabki bāqī Bariyā ke beṭoñ Hibar aur Malkiyel se nikle hue the. Āshar kī ek beṭī banām Sirah bhī thī.

<sup>48-50</sup> Naftālī ke qabīle ke 45,400 mard the. Qabīle ke chār kunbe Yahsiyelī, Jūnī, Yisar aur Sillīm se nikle hue the.

<sup>51</sup> Isrāīlī mardoñ kī kul tādād 6,01,730 thī.

<sup>52</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>53</sup> “Jab Mulk-e-Kanān ko taqṣīm kiyā jāegā to zamīn in kī tādād ke mutābiq denā hai.

<sup>54</sup> Baṛe qabīloñ ko chhoṭe kī nisbat zyādā zamīn dī jāe. Har qabīle kā ilāqā us kī tādād se mutābiqat rakhe.

<sup>55-56</sup> Qurā ḍālne se faislā kiyā jāe ki har qabīle ko kahāñ zamīn milegī. Lekin har qabīle ke ilāqe kā raqbā is par mabnī ho ki qabīle ke kitne afrād haiñ.”

<sup>57</sup> Lāwī ke qabīle ke tīn kunbe Jairsonī, Qihātī aur Mirārī Lāwī ke beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī se nikle hue the.

<sup>58</sup> Is ke alāwā Libnī, Hibrūnī, Mahlī, Mūshī aur Korhī bhī Lāwī ke kunbe the. Qihāt Amrām kā bāp thā.

<sup>59</sup> Amrām ne Lāwī aurat Yūkabid se shādī kī jo Misr meñ paidā huī thī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā aur ek beṭī Mariyam paidā hue.

<sup>60</sup> Hārūn ke beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>61</sup> Lekin Nadab aur Abihū Rab ko baḡhūr kī nājāyz qurbānī pesh karne ke bāis mar gae.

<sup>62</sup> Lāwiyōñ ke mardoñ kī kul tādād 23,000 thī. In meñ wuh sab shāmil the jo ek māh yā is se zāyd ke the. Unheñ dūsre Isrāīliyōñ se alag ginā gayā, kyonki unheñ Isrāīl meñ mīrās meñ zamīn nahīn milnī thī.

<sup>63</sup> Yoñ Mūsā aur Iliyazar ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarīhū ke sāmne lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Isrāīliyōñ kī mardumshumārī kī.

<sup>64</sup> Logoñ ko ginte ginte unheñ mālūm huā ki jo log Dasht-e-Sīn meñ Mūsā aur Hārūn kī pahlī mardumshumārī meñ gine gae the wuh sab mar chuke haiñ.

<sup>65</sup> Rab ne kahā thā ki wuh sab ke sab registān meñ mar jāenge, aur aisā hī huā thā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn zindā rahe.

## 27

### *Silāfihād kī Beṭiyān*

<sup>1</sup> Silāfihād kī pāñch beṭiyān Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīn. Silāfihād Yūsuf ke beṭe Manassī ke kunbe kā thā. Us kā pūrā nām Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf thā.

<sup>2</sup> Silāfihād kī beṭiyān mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par ā kar Mūsā, Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne kharī huīn. Unhoñ ne kahā,

<sup>3</sup> “Hamārā bāp registān meñ faut huā. Lekin wuh Qorah ke un sāthiyōñ meñ se nahīn thā jo Rab ke ḡhilāf muttahid hue the. Wuh is sabab se na marā balki apne zātī gunāh ke bāis. Jab wuh mar gayā to us kā koī beṭā nahīn thā.

<sup>4</sup> Kyā yih ṡhik hai ki hamāre ḡhāndān meñ beṭā na hone ke bāis hamēñ zamīn na mile aur hamāre bāp kā nām-o-nishān miṡ jāe? Hamēñ bhī hamāre bāp ke dīgar rishtedāroñ ke sāth zamīn deñ.”

<sup>5</sup> Mūsā ne un kā muāmalā Rab ke sāmne pesh kiyā

<sup>6</sup> to Rab ne us se kahā,

<sup>7</sup> “Jo bāt Silāfihād kī beṭiyān kar rahī haiñ wuh durust hai. Unheñ zarūr un ke bāp ke rishtedāroñ ke sāth zamīn milnī chāhie. Unheñ bāp kā wirsā mil jāe.

<sup>8</sup> Isrāīliyōñ ko bhī batānā ki jab bhī koī ādmī mar jāe jis kā beṭā na ho to us kī beṭī ko us kī mīrās mil jāe.

<sup>9</sup> Agar us kī beṭī bhī na ho to us ke bhāiyōñ ko us kī mīrās mil jāe.

<sup>10</sup> Agar us ke bhāī bhī na hoñ to us ke bāp ke bhāiyōñ ko us kī mīrās mil jāe.

<sup>11</sup> Agar yih bhī na hoñ to us ke sab se qarībī rishtedār ko us kī mīrās mil jāe. Wuh us kī zātī milkiyat hogī. Yih usūl Isrāīliyōñ ke lie qānūnī haisiyat rakhtā hai. Wuh ise waisā māneñ jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā hai.”

### *Yashua ko Mūsā kā Jānashīn Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Abārīm ke pahārī silsile ke is pahār par charḡ kar us mulk par nigāh ḡāl jo maiñ Isrāīliyōñ ko dūngā.

<sup>13</sup> Use deḡhne ke bād tū bhī apne bhāī Hārūn kī tarah kūch karke apne bāpdādā se jā milegā,

<sup>14</sup> kyonki tum donoñ ne Dasht-e-Sīn meñ mere hukm kī ḡhilāfwarzī kī. Us waḡt jab pūrī jamāt ne Marībā meñ mere ḡhilāf gilā-shikwā kiyā to tū ne chaṡṡān se pānī nikālte waḡt logoñ ke sāmne merī quddūsiyat qāym na rakhī.” (Marībā Dasht-e-Sīn ke Qādis meñ chashmā hai.)

<sup>15</sup> Mūsā ne Rab se kahā,

<sup>16</sup> “Ai Rab, tamām jānoñ ke Ḳhudā, jamāt par kisī ādmī ko muḡarrar kar

<sup>17</sup> jo un ke āge āge jang ke lie nikle aur un ke āge āge wāpas ā jāe, jo unheñ bāhar le jāe aur wāpas le āe. Warnā Rab kī jamāt un bheṛoñ kī mānind hogī jin kā koī charwāhā na ho.”

<sup>18</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Yashua bin Nūn ko chun le jis meñ merā Rūh hai, aur apnā hāth us par rakh.

<sup>19</sup> Use Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne kharā karke un ke rūbarū hī use rāhnumāi kī zimmedārī de.

<sup>20</sup> Apne iḡhtiyār meñ se kuchh use de tāki Isrāil kī pūrī jamāt us kī itā'at kare.

<sup>21</sup> Rab kī marzī jānane ke lie wuh Iliyazar Imām ke sāmne kharā hogā to Iliyazar Rab ke sāmne Ūrīm aur Tummīm istemāl karke us kī marzī dariyāft karegā. Usī ke hukm par Yashua aur Isrāil kī pūrī jamāt ḡhaimāgāh se nikleṅge aur wāpas āeṅge.”

<sup>22</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne Yashua ko chun kar Iliyazar aur pūrī jamāt ke sāmne kharā kiyā.

<sup>23</sup> Phir us ne us par apne hāth rakh kar use rāhnumāi kī zimmedārī sauñpī jis tarah Rab ne use batāyā thā.

## 28

### *Rozmarrā kī Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyoñ ko batānā, ḡhayāl rakho ki tum muḡarrarā auḡāt par mujhe jalne wālī qurbāniyāñ pesh karo. Yih merī roṭī haiñ aur in kī ḡhushbū mujhe pasand hai.

<sup>3</sup> Rab ko jalne wālī yih qurbānī pesh karnā:

Rozānā bheṛ ke do yaksālā bachche jo beaib hoñ pūre taur par jalā denā.

<sup>4</sup> Ek ko subah ke waḡt pesh karnā aur dūsre ko sūraj ke ḡdūbne ke ain bād.

<sup>5</sup> Bheṛ ke bachche ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe yāñi ḡeṛh kilogrām behtarīn maidā jo ek liṭar zaitūn ke kūṭ kar nikāle hue tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>6</sup> Yih rozmarrā kī qurbānī hai jo pūre taur par jalāi jāti hai aur pahlī dafā Sīnā Pahār par chaṛhāi gaī. Is jalne wālī qurbānī kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7-8</sup> Sāth hī ek liṭar sharāb bhī nazar ke taur par qurbāngāh par ḡālī jāe. Subah aur shām kī yih qurbāniyāñ donoñ hī is tarīḡe se pesh kī jāeñ.

### *Sabat Yāñi Hafte kī Qurbāñi*

<sup>9</sup> Sabat ke din bheṛ ke do aur bachche chaṛhānā. Wuh bhī beaib aur ek sāl ke hoñ. Sāth hī mai aur ḡhallā kī nazareñ bhī pesh kī jāeñ. ḡhallā kī nazar ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milāyā jāe.

<sup>10</sup> Bhasm hone wālī yih qurbānī har hafte ke din pesh karnī hai. Yih rozmarrā kī qurbāniyoñ ke alāwā hai.

### *Har Māh ke Pahle Din kī Qurbāñi*

<sup>11</sup> Har māh ke shurū meñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḡhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuḡs ke hoñ.

<sup>12</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar pesh karnā jis ke lie tel meñ milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>13</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḡeṛh kilogrām maidā pesh karnā. Bhasm hone wālī yih qurbāniyāñ Rab ko pasand haiñ.

<sup>14</sup> In qurbāniyoñ ke sāth mai kī nazar bhī qurbāngāh par ḡālnā yāñi har bail ke sāth do liṭar, har menḡhe ke sāth sawā liṭar aur bheṛ ke har bachche ke sāth ek liṭar

mai pesh karnā. Yih qurbānī sāl meñ har mahīne ke pahle din ke mauqe par pesh karnī hai.

<sup>15</sup> Is qurbānī aur rozmarā kī qurbāniyoñ ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā.

### *Fasah kī Qurbāniyāñ*

<sup>16</sup> Pahle mahīne ke chaudhweñ din Fasah kī Īd manāī jāe.

<sup>17</sup> Agle din pūre hafte kī wuh Īd shurū hotī hai jis ke daurān tumheñ sirf beḡhamīrī roṭī khānī hai.

<sup>18</sup> Pahle din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

<sup>19</sup> Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḡhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuqs ke hoñ.

<sup>20</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>21</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḡeṛh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>22</sup> Gunāh kī qurbānī ke taur par ek bakrā bhī pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>23-24</sup> In tamām qurbāniyoñ ko Īd ke daurān har roz pesh karnā. Yih rozmarā kī bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke alāwā haiñ. Is ḡhurāk kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>25</sup> Sātweñ din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

### *Fasal kī Kaṭāī kī Īd kī Qurbāniyāñ*

<sup>26</sup> Fasal kī Kaṭāī ke Pahle Din kī Īd par jab tum Rab ko apnī fasal kī pahlī paidāwār pesh karte ho to kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā.

<sup>27-29</sup> Us din do jawān bail, ek menḡhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche qurbāngāh par pūre taur par jalā denā. Is ke sāth ḡhallā aur mai kī wuhī nazareñ pesh karnā jo Fasah kī Īd par bhī pesh kī jātī haiñ.

<sup>30</sup> Is ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

<sup>31</sup> Yih tamām qurbāniyāñ rozmarā kī bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaroñ ke alāwā haiñ. Wuh beaib hoñ.

## 29

### *Nae Sāl kī Īd kī Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Sātweñ māh ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din narsinge phūñke jāeñ.

<sup>2</sup> Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh kī jāe jis kī ḡhushbū use pasand ho yānī ek jawān bail, ek menḡhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche. Sab nuqs ke baḡhair hoñ.

<sup>3</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>4</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḡeṛh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>5</sup> Ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>6</sup> Yih qurbāniyāñ rozānā aur har māh ke pahle din kī qurbāniyoñ aur un ke sāth kī ḡhallā aur mai kī nazaroñ ke alāwā haiñ. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

### *Kaffārā ke Din kī Qurbāniyāñ*

<sup>7</sup> Sātweñ mahīne ke dasweñ din muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṭṭhe honā. Us din kām na karnā aur apnī jān ko dukh denā.



8-11 Rab ko wuhī qurbāniyān pesh karnā jo isī mahīne ke pahle din pesh kī jāti haiñ. Sirf ek farq hai, us din ek nahīn balki do bakre gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kie jāen tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. Aisī qurbāniyān Rab ko pasand haiñ.

### *Jhoñp̄riyon kī Īd kī Qurbāniyān*

<sup>12</sup> Sātweñ mahīne ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā. Sāt din tak Rab kī tāzīm meñ Īd manānā.

<sup>13</sup> Īd ke pahle din Rab ko 13 jawān bail, 2 menḍhe aur 14 bheṛ ke yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū use pasand hai. Sab nuqs ke baḡhair hoñ.

<sup>14</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel se milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḍhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>15</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍerh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>16</sup> Is ke alāwā ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā. Yih qurbāniyān rozānā kī bhasm hone wālī qurbāniyon aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ.

<sup>17-34</sup> Īd ke bāqī chhih din yihī qurbāniyān pesh karnī haiñ. Lekin har din ek bail kam ho yānī dūsre din 12, tīsre din 11, chauthe din 10, pāñchweñ din 9, chhaṭe din 8 aur sātweñ din 7 bail. Har din gunāh kī qurbānī ke lie bakrā aur māmūl kī rozānā kī qurbāniyān bhī pesh karnā.

<sup>35</sup> Īd ke āṭhweñ din kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā.

<sup>36</sup> Rab ko ek jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai. Sab nuqs ke baḡhair hoñ.

<sup>37-38</sup> Sāth hī wuh tamām qurbāniyān bhī pesh karnā jo pahle din pesh kī jāti haiñ.

<sup>39</sup> Yih sab wuhī qurbāniyān haiñ jo tumheñ Rab ko apnī Īdon par pesh karnī haiñ. Yih un tamām qurbāniyon ke alāwā haiñ jo tum dilī ḡhushī se yā mannat mān kar dete ho, chāhe wuh bhasm hone wālī, ḡhallā kī, mai kī yā salāmatī kī qurbāniyān kyon na hoñ.”

<sup>40</sup> Mūsā ne Rab kī yih tamām hidāyāt Isrāīliyon ko batā dīñ.

## 30

### *Mannat Mānane ke Qawāyd*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne qabilon ke sardaron se kahā, “Rab farmātā hai,

<sup>2</sup> agar koī admī Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe to wuh apnī bāt par qāym rah kar use pūrā kare.

<sup>3</sup> Agar koī jawān aurat jo ab tak apne bāp ke ghar meñ rahtī hai Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe

<sup>4</sup> to lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā bāp us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>5</sup> Lekin agar us kā bāp yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyonki us ke bāp ne use manā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisī ḡhairshādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī, chāhe us ne dānistā taur par yā besochē-samjhe aisā kiyā. Is ke bād us aurat ne shādī kar lī.

<sup>7</sup> Shādīshudā hālat meñ bhī lāzim hai ki wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar is ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>8</sup> Lekin agar us kā shauhar yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā.

<sup>9</sup> Agar kisī bewā yā talāqshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare.

<sup>10</sup> Agar kisī shādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī

<sup>11</sup> to lāzim hai ki wuh apnī har bāt pūrī kare. Shart yih hai ki us kā shauhar us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>12</sup> Lekin agar us kā shauhar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai. Wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyonki us ke shauhar ne use manā kiyā hai.

<sup>13</sup> Chāhe bīwī ne kuchh dene kī mannat mānī ho yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī ho, us ke shauhar ko us kī tasdīq yā use mansūkh karne kā iḡhtiyār hai.

<sup>14</sup> Agar us ne apnī bīwī kī mannat yā qasam ke bāre meñ sun liyā aur agle dīn tak etarāz na kiyā to lāzim hai ki us kī bīwī apnī har bāt pūrī kare. Shauhar ne agle dīn tak etarāz na karne se apnī bīwī kī bāt kī tasdīq kī hai.

<sup>15</sup> Agar wuh is ke bād yih mannat yā qasam mansūkh kare to use is qusūr ke natāyij bhugatne pareñge.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt dīn. Yih aisī auratoñ kī mannatoñ yā qasmoñ ke usūl haiñ jo ḡhairshādīshudā hālat meñ apne bāp ke ghar meñ rahtī haiñ yā jo shādīshudā haiñ.

## 31

### *Midiyāniyoñ se Jang*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Midiyāniyoñ se Isrāīliyoñ kā badlā le. Is ke bād tū kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, “Hathiyāroñ se apne kuchh ādmiyoñ ko les karo tāki wuh Midiyān se jang karke Rab kā badlā leñ.

<sup>4</sup> Har qabile ke 1,000 mard jang laḡne ke lie bhejo.”

<sup>5</sup> Chunāñche har qabile ke 1,000 musallah mard yānī kul 12,000 ādmī chune gae.

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne unheñ jang laḡne ke lie bhej diyā. Us ne Iliyazar Imām ke beḡe Fīnhās ko bhī un ke sāth bhejā jis ke pās maqdis kī kuchh chīzeñ aur elān karne ke bigul the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne Rab ke hukm ke mutābiq Midiyāniyoñ se jang kī aur tamām ādmiyoñ ko maut ke ḡhāḡ utār diyā.

<sup>8</sup> In meñ Midiyāniyoñ ke pāñch bādshāh Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. Bilām bin Baor ko bhī jān se mār diyā gayā.

<sup>9</sup> Isrāīliyoñ ne Midiyānī auratoñ aur bachchoñ ko giriftār karke un ke tamām gāy-bail, bheḡ-bakriyāñ aur māl lūḡ liyā.

<sup>10</sup> Unhoñ ne un kī tamām ābādiyoñ ko ḡhaimāḡāhoñ samet jalā kar rākh kar diyā.

<sup>11-12</sup> Phir wuh tamām lūḡā huā māl qaidiyoñ aur jānwaroñ samet Mūsā, Iliyazar Imām aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās le āe jo ḡhaimāḡāh meñ intazār kar rahe the. Abhī tak wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yārdan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne ḡhahre hue the.

<sup>13</sup> Mūsā, Iliyazar aur jamāt ke tamām sardār un kā istiqbāl karne ke lie ḡhaimāḡāh se nikle.

<sup>14</sup> Unheñ dekh kar Mūsā ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar afsarān par ḡhussā āyā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Āp ne tamām auratoñ ko kyon bachāe rakhā?”

<sup>16</sup> Unhīn ne Bilām ke mashware par Faḡhūr meñ Isrāīliyoñ ko Rab se dūr kar diyā thā. Unhīn ke sabab se Rab kī wabā us ke logon meñ phail gaī.

<sup>17</sup> Chunānche ab tamām laḡkoñ ko jān se mār do. Un tamām auratoñ ko bhī maut ke ghāṭ utārnā jo kuñwāriyāñ nahīn haiñ.

<sup>18</sup> Lekin tamām kuñwāriyoñ ko bachāe rakhnā.

<sup>19</sup> Jis ne bhī kisī ko mār diyā yā kisī lāsh ko chhuā hai wuh sāt din tak ḡhaimāgāh ke bāhar rahe. Tisre aur sātweñ din apne āp ko apne ḡaidiyoñ samet ḡunāh se pāk-sāf karnā.

<sup>20</sup> Har libās aur har chīz ko pāk-sāf karnā jo chamṛe, bakriyoñ ke bāloñ yā lakaṛī kī ho.”

<sup>21</sup> Phir Iliyazar Imām ne jang se wāpas āne wāle mardoñ se kahā, “Jo shariāt Rab ne Mūsā ko dī us ke mutābiq

<sup>22-23</sup> jo bhī chīz jal nahīn jātī use āg meñ se guzār denā tāki pāk-sāf ho jāe. Us meñ sonā, chāñdī, pītal, lohā, ṭīn aur sīsā shāmil hai. Phir us par nāpākī dūr karne kā pāñī chhiṛaknā. Bāqī tamām chīzeñ pāñī meñ se guzār denā tāki wuh pāk-sāf ho jāeñ.

<sup>24</sup> Sātweñ din apne libās ko dhonā to tum pāk-sāf ho kar ḡhaimāgāh meñ dākḡhil ho sakte ho.”

### *Lūṭe Hue Māl kī Taḡsīm*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>26</sup> “Tamām ḡaidiyoñ aur lūṭe hue jānwāroñ ko gin. Is meñ Iliyazar Imām aur ḡabāyīli kunboñ ke sarparast terī madad kareñ.

<sup>27</sup> Sārā māl do barābar ke hissoñ meñ taḡsīm karnā, ek hissā faujiyoñ ke lie aur dūsra bāqī jamāt ke lie ho.

<sup>28</sup> Faujiyoñ ke hisse ke pāñch pāñch sau ḡaidiyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. Isī tarah pāñch pāñch sau bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā.

<sup>29</sup> Unheñ Iliyazar Imām ko denā tāki wuh unheñ Rab ko uṭhāne wālī ḡurbāñī ke taur par pesh kare.

<sup>30</sup> Bāqī jamāt ke hisse ke pachās pachās ḡaidiyoñ meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā, isī tarah pachās pachās bailoñ, gadhoñ, bheṛoñ aur bakriyoñ yā dūsre jānwāroñ meñ se bhī ek ek nikāl kar Rab ko denā. Unheñ un Lāwiyoñ ko denā jo Rab ke maḡdis ko sañbhālte haiñ.”

<sup>31</sup> Mūsā aur Iliyazar ne aisā hī kiyā.

<sup>32-34</sup> Unhoñ ne 6,75,000 bheṛ-bakriyāñ, 72,000 ḡāy-bail aur 61,000 gadhe gine.

<sup>35</sup> In ke alāwā 32,000 ḡaidī kuñwāriyāñ bhī thīñ.

<sup>36-40</sup> Faujiyoñ ko tamām chīzoñ kā ādhā hissā mil gayā yāñī 3,37,500 bheṛ-bakriyāñ, 36,000 ḡāy-bail, 30,500 gadhe aur 16,000 ḡaidī kuñwāriyāñ. In meñ se unhoñ ne 675 bheṛ-bakriyāñ, 72 ḡāy-bail, 61 gadhe aur 32 laḡkiyāñ Rab ko dīñ.

<sup>41</sup> Mūsā ne Rab kā yih hissā Iliyazar Imām ko uṭhāne wālī ḡurbāñī ke taur par de diyā, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>42-47</sup> Bāqī jamāt ko bhī lūṭe hue māl kā ādhā hissā mil gayā. Mūsā ne pachās pachās ḡaidiyoñ aur jānwāroñ meñ se ek ek nikāl kar un Lāwiyoñ ko de diyā jo Rab kā maḡdis sañbhālte the. Us ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>48</sup> Phir wuh afsar Mūsā ke pās āe jo lashkar ke hazār hazār aur sau sau ādmiyoñ par muḡarrar the.

<sup>49</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Āp ke ḡhādimoñ ne un faujiyoñ ko gin liyā hai jin par wuh muḡarrar haiñ, aur hameñ patā chal gayā ki ek bhī kam nahīn huā.

<sup>50</sup> Is lie ham Rab ko sone kā tamām zewar ḡurbāñ karnā chāhte haiñ jo hameñ fatah pāne par milā thā masalan sone ke bāzūband, kangan, muhr lagāne kī angūṭhiyāñ,

bāliyān aur hār. Yih sab kuchh ham Rab ko pesh karnā chāhte haiñ tāki Rab ke sāmne hamārā kaffārā ho jāe.”

<sup>51</sup> Mūsā aur Iliyazar Imām ne sone kī tamām chīzeñ un se le liñ.

<sup>52</sup> Jo chīzeñ unhoñ ne afsarān ke lūṭe hue māl meñ se Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kiñ un kā pūrā wazn taqrīban 190 kilogrām thā.

<sup>53</sup> Sirf afsarān ne aisā kiyā. Bāqī faujiyoñ ne apnā lūṭ kā māl apne lie rakh liyā.

<sup>54</sup> Mūsā aur Iliyazar afsarān kā yih sonā mulāqāt ke khaime meñ le āe tāki wuh Rab ko us kī qaum kī yād dilātā rahe.

## 32

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriqī Kināre par Ābād Qabile*

<sup>1</sup> Rūbin aur Jad ke qabīloñ ke pās bahut-se maweshī the. Jab unhoñ ne dekhā ki Yāzer aur Jiliyād kā ilāqā maweshī pālne ke lie achchhā hai

<sup>2</sup> to unhoñ ne Mūsā, Iliyazar Imām aur jamāt ke rāhnumāoñ ke pās ā kar kahā,

<sup>3-4</sup> “Jis ilāqe ko Rab ne Isrāil kī jamāt ke āge āge shikast dī hai wuh maweshī pālne ke lie achchhā hai. Atārāt, Dībon, Yāzer, Nimrā, Hasbon, Iliyālī, Sabām, Nabū aur Baūn jo is meñ shāmil haiñ hamāre kām āeñge, kyonki āp ke kḥādimoñ ke pās maweshī haiñ.

<sup>5</sup> Agar āp kī nazar-e-karm ham par ho to hameñ yih ilāqā diyā jāe. Yih hamārī milkiyat ban jāe aur hameñ Dariyā-e-Yardan ko pār karne par majbūr na kiyā jāe.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Jad aur Rūbin ke afrād se kahā, “Kyā tum yahān pīchhe rah kar apne bhāiyoñ ko chhoṛnā chāhte ho jab wuh jang laṛne ke lie āge nikleñge?

<sup>7</sup> Us waqt jab Isrāilī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākḥil hone wāle haiñ jo Rab ne unheñ diyā hai to tum kyon un kī hauslāshiknī kar rahe ho?

<sup>8</sup> Tumhāre bāpdādā ne bhī yihī kuchh kiyā jab maiñ ne unheñ Qādis-barnīa se mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhejā.

<sup>9</sup> Iskāl kī Wādī meñ pahuñch kar mulk kī taftīsh karne ke bād unhoñ ne Isrāilīyoñ kī hauslāshiknī kī tāki wuh us mulk meñ dākḥil na hoñ jo Rab ne unheñ diyā thā.

<sup>10</sup> Us din Rab ne gḥusse meñ ā kar qasam khāi,

<sup>11</sup> ‘Un ādmiyoñ meñ se jo Misr se nikal āe haiñ koī us mulk ko nahīñ dekhegā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā thā. Kyonki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī na kī. Sirf wuh jin kī umr us waqt 20 sāl se kam hai dākḥil hoñge.

<sup>12</sup> Buzurgoñ meñ se sirf Kālib bin Yafunnā Qanizzī aur Yashua bin Nūn mulk meñ dākḥil hoñge, is lie ki unhoñ ne pūrī wafādārī se merī pairawī kī.’

<sup>13</sup> Us waqt Rab kā gḥazab un par ān paṛā, aur unheñ 40 sāl tak registān meñ māre māre phirnā paṛā, jab tak ki wuh tamām nasl kḥatm na ho gaī jis ne us ke nazdīk gḥalat kām kiyā thā.

<sup>14</sup> Ab tum gunāhgāroñ kī aulād apne bāpdādā kī jagah kḥaṛe ho kar Rab kā Isrāil par gḥussā mazīd baṛhā rahe ho.

<sup>15</sup> Agar tum us kī pairawī se haṭoge to wuh dubārā in logoñ ko registān meñ rahne degā, aur tum in kī halākat kā bāis banoge.”

<sup>16</sup> Is ke bād Rūbin aur Jad ke afrād dubārā Mūsā ke pās āe aur kahā, “Ham yahān filhāl apne maweshī ke lie bāṛe aur apne bāl-bachchoñ ke lie shahr banānā chāhte haiñ.

<sup>17</sup> Is ke bād ham musallah ho kar Isrāilīyoñ ke āge āge chalenge aur har ek ko us kī apnī jagah tak pahuñchāeñge. Itne meñ hamāre bāl-bachche hamāre shahroñ kī fasīloñ ke andar mulk ke mukḥālīf bāshindoñ se mahfūz raheñge.

<sup>18</sup> Ham us waqt tak apne gharoñ ko nahīñ laṭeñge jab tak har Isrāilī ko us kī maurūsī zamīn na mil jāe.

19 Dūsre, ham khud un ke sāth Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ mīrās meñ kuchh nahīn pāeñge, kyoñki hameñ apnī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mil chukī hai.”

20 Yih sun kar Mūsā ne kahā, “Agar tum aisā hī karoge to thīk hai. Phir Rab ke sāmne jang ke lie taiyār ho jāo

21 aur sab hathiyār bāndh kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karo. Us waqt tak na lauṭo jab tak Rab ne apne tamām dushmanoñ ko apne āge se nikāl na diyā ho.

22 Phir jab mulk par Rab kā qabzā ho gayā hogā to tum lauṭ sakoge. Tab tum ne Rab aur apne hamwatan bhāiyōñ ke lie apne farāyz adā kar die hoñge, aur yih ilāqā Rab ke sāmne tumhārā maurūsī haq hogā.

23 Lekin agar tum aisā na karo to phir tum Rab hī kā gunāh karoge. Yaqīn jāno tumheñ apne gunāh kī sazā milegī.

24 Ab apne bāl-bachchoñ ke lie shahr aur apne maweshiyōñ ke lie bāre banā lo. Lekin apne wāde ko zarūr pūrā karnā.”

25 Jad aur Rūbin ke afrād ne Mūsā se kahā, “Ham āp ke khādīm haiñ, ham apne āqā ke hukm ke mutābiq hī kareñge.

26 Hamāre bāl-bachche aur maweshī yihīñ Jiliyād ke shahroñ meñ raheñge.

27 Lekin āp ke khādīm musallah ho kar dariyā ko pār kareñge aur Rab ke sāmne jang kareñge. Ham sab kuchh waisā hī kareñge jaisā hamāre āqā ne hameñ hukm diyā hai.”

28 Tab Mūsā ne Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabāyli kunboñ ke sarparastoñ ko hidāyat dī,

29 “Lāzim hai ki Jad aur Rūbin ke mard musallah ho kar tumhāre sāth hī Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñ aur mulk par qabzā kareñ. Agar wuh aisā kareñ to unheñ mīrās meñ Jiliyād kā ilāqā do.

30 Lekin agar wuh aisā na kareñ to phir unheñ Mulk-e-Kanān hī meñ tumhāre sāth maurūsī zamīn mile.”

31 Jad aur Rūbin ke afrād ne isrār kiyā, “Āp ke khādīm sab kuchh kareñge jo Rab ne kahā hai.

32 Ham musallah ho kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār kareñge aur Kanān ke mulk meñ dākḡhil hoñge, agarche hamārī maurūsī zamīn Yardan ke mashriqī kināre par hogī.”

33 Tab Mūsā ne Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qābile ko yih ilāqā diyā. Us meñ wuh pūrā mulk shāmil thā jis par pahle Amoriyōñ kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj hukūmat karte the. In shikastkhurdā mamālik ke dehātoñ samet tamām shahr un ke hawāle kie gae.

34 Jad ke qābile ne Dibon, Atārāt, Aroīr,

35 Atarāt-shofān, Yāzer, Yugbahā,

36 Bait-nimrā aur Bait-hārān ke shahroñ ko dubārā tāmīr kiyā. Unhoñ ne un kī fasileñ banāīñ aur apne maweshiyōñ ke lie bāre bhī.

37 Rūbin ke qābile ne Hasbon, Iliyālī, Qiriyatāym,

38 Nabū, Bāl-maūn aur Sibmāh dubārā tāmīr kie. Nabū aur Bāl-maūn ke nām badal gae. Kyoñki unhoñ ne un shahroñ ko nae nām die jo unhoñ ne dubārā tāmīr kie.

39 Manassī ke beṭe Makīr kī aulād ne Jiliyād jā kar us par qabzā kar liyā aur us ke tamām Amorī bāshindoñ ko nikāl diyā.

40 Chunāñche Mūsā ne makīriyōñ ko Jiliyād kī sarzamīn de dī, aur wuh wahāñ ābād hue.

41 Manassī ke ek ādmī banām Yāīr ne us ilāqe meñ kuchh bastiyōñ par qabzā karke unheñ Hawwot-yāīr yānī ‘Yāīr kī Bastiyān’ kā nām diyā.



<sup>42</sup> Isī tarah us qabīle ke ek aur ādmī banām Nūbah ne jā kar Qanāt aur us ke dehātoñ par qabzā kar liyā. Us ne shahr kā nām Nūbah rakhā.

### 33

#### *Isrāīl ke Safr ke Marhale*

<sup>1</sup> Zail meñ un jaghoñ ke nām haiñ jahān jahān Isrāīlī qabīle apne dastoñ ke mutābiq Mūsā aur Hārūn kī rāhnumāī meñ Misr se nikal kar khaimāzan hue the.

<sup>2</sup> Rab ke hukm par Mūsā ne har jagah kā nām qalamband kiyā jahān unhoñ ne apne khaima lagāe the. Un jaghoñ ke nām yih haiñ:

<sup>3</sup> Pahle mahīne ke pandrahweñ din Isrāīlī Rāmsīs se rawānā hue. Yānī Fasaḥ ke din ke bād ke din wuh baḥe iḡhtiyār ke sāth tamām Misriyoñ ke deḡhte deḡhte chale gae.

<sup>4</sup> Misrī us waqt apne pahlauṭhoñ ko dafn kar rahe the, kyonki Rab ne pahlauṭhoñ ko mār kar un ke dewatāoñ kī adālat kī thī.

<sup>5</sup> Rāmsīs se Isrāīlī Sukkāṭ pahuñch gae jahān unhoñ ne pahlī martabā apne ḡere lagāe.

<sup>6</sup> Wahān se wuh Etām pahuñche jo registān ke kināre par wāḡe hai.

<sup>7</sup> Etām se wuh wāpas muḡ kar Fī-haḡhīrot kī taraf baḥe jo Bāl-safon ke mashriḡ meñ hai. Wuh Mijdāl ke qarīb khaimāzan hue.

<sup>8</sup> Phir wuh Fī-haḡhīrot se kūch karke samundar meñ se guzar gae. Is ke bād wuh tīn din Etām ke registān meñ safr karte karte Mārā pahuñch gae aur wahān apne khaima lagāe.

<sup>9</sup> Mārā se wuh Elīm chale gae jahān 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḡht the. Wahān ṭhaharne ke bād

<sup>10</sup> wuh Bahr-e-Qulzum ke sāhil par khaimāzan hue,

<sup>11</sup> phir Dasht-e-Sīn meñ pahuñch gae.

<sup>12</sup> Un ke agle marhale yih the: Dufqā,

<sup>13-37</sup> Alūs, Rafīdīm jahān pīne kā pānī dastyāb na thā, Dasht-e-Sīnā, Qabrot-hattāwā, Hasīrāt, Ritmā, Rimmon-fāras, Libnā, Rissā, Qahīlātā, Sāfar Pahār, Harādā, Maḡhīlot, Tahat, Tārah, Mitaḡā, Hashmūnā, Mausīrot, Banī-yāqān, Hor-hajjidjād, Yutbātā, Abrūnā, Asyūn-jābar, Dasht-e-Sīn meñ wāḡe Qādis aur Hor Pahār jo Adom kī sarhad par wāḡe hai.

<sup>38</sup> Wahān Rab ne Hārūn Imām ko hukm diyā ki wuh Hor Pahār par chaḡh jāe. Wahīn wuh pānchweñ māh ke pahle din faut huā. Isrāīliyoñ ko Misr se nikle 40 sāl guzar chuke the.

<sup>39</sup> Us waqt Hārūn 123 sāl kā thā.

<sup>40</sup> Un dinoñ meñ Arād ke Kanānī bādshāh ne sunā ki Isrāīlī mere mulk kī taraf baḡh rahe haiñ. Wuh Kanān ke junūb meñ hukūmat kartā thā.

<sup>41-47</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar Isrāīlī zail kī jaghoñ par ṭhahre: Zalmūnā, Fūnon, Obot, Aiye-abārīm jo Moāb ke ilāḡe meñ thā, Dībon-jad, Almūn-diblātāym aur Nabū ke qarīb wāḡe Abārīm kā pahārī ilāḡe.

<sup>48</sup> Wahān se unhoñ ne Yordan kī Wādī meñ utar kar Moāb ke maidānī ilāḡe meñ apne ḡere lagāe. Ab wuh Dariyā-e-Yordan ke mashriḡī kināre par Yarīhū Shahr ke sāmne the.

<sup>49</sup> Un ke khaima Bait-yasīmot se le kar Abīl-shittīm tak lage the.

#### *Tamām Kanānī Bāshindoñ ko Nikālne kā Hukm*

<sup>50</sup> Wahān Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>51</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum Dariyā-e-Yordan ko pār karke Mulk-e-Kanān meñ dāḡhil hoge

<sup>52</sup> to lāzim hai ki tum tamām bāshindoñ ko nikāl do. Un ke tarāshe aur ḍhāle hue butoñ ko toṛ ḍālo aur un kī ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh karo.

<sup>53</sup> Mulk par qabzā karke us meñ ābād ho jāo, kyonki main ne yih mulk tumheñ de diyā hai. Yih merī taraf se tumhārī maurūsī milkiyat hai.

<sup>54</sup> Mulk ko mukhtalif qabiloñ aur ḳhāndānoñ meñ qurā ḍāl kar taqsīm karnā. Har ḳhāndān ke afrād kī tāḍād kā lihāz rakhnā. Baṛe ḳhāndān ko nisbatan zyādā zamīn denā aur chhoṭe ḳhāndān ko nisbatan kam zamīn.

<sup>55</sup> Lekin agar tum mulk ke bāshindoñ ko nahīn nikāloge to bache hue tumhārī ānkhon meñ ḳhār aur tumhāre pahluon meñ kāñṭe ban kar tumheñ us mulk meñ tang kareñge jis meñ tum ābād hoge.

<sup>56</sup> Phir main tumhāre sāth wuh kuchh karūñga jo un ke sāth karnā chāhtā hūñ.”

## 34

### *Mulk-e-Kanān kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḳhil hoge jo main tumheñ mīrās meñ dūngā to us kī sarhaddeñ yih hoñgī:

<sup>3</sup> Us kī junūbī sarhad Dasht-e-Sīn meñ Adom kī sarhad ke sāth sāth chalegī. Mashriq meñ wuh Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sāhil se shurū hogī, phir in jaghoñ se ho kar maḡhrib kī taraf guzaregī:

<sup>4</sup> Darrā-e-Aqrabbīm ke junūb meñ se, Dasht-e-Sīn meñ se, Qādis-barnīa ke junūb meñ se Hasar-addār aur Azmūn meñ se.

<sup>5</sup> Wahāñ se wuh muṛ kar Misr kī sarhad par wāḳe Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchegī.

<sup>6</sup> Us kī maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm kā sāhil hogā.

<sup>7</sup> Us kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar in jaghoñ se ho kar mashriq kī taraf guzaregī: Hor Pahār,

<sup>8</sup> Labo-hamāt, Sidād,

<sup>9</sup> Zifrūn aur Hasar-enān. Hasar-enān shimālī sarhad kā sab se mashriqī maqām hogā.

<sup>10</sup> Us kī mashriqī sarhad shimāl meñ Hasar-enān se shurū hogī. Phir wuh in jaghoñ se ho kar junūb kī taraf guzaregī: Sifām,

<sup>11</sup> Riblā jo Ain ke mashriq meñ hai aur Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl ke mashriq meñ wāḳe pahārī ilāqā.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre guzartī huī Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchegī. Yih tumhāre mulk kī sarhaddeñ hoñgī.”

<sup>13</sup> Mūsā ne Isrāīliyon se kahā, “Yih wuhī mulk hai jise tumheñ qurā ḍāl kar taqsīm karnā hai. Rab ne hukm diyā hai ki use bāqī sārhe nau qabiloñ ko denā hai.

<sup>14</sup> Kyonki aṛhāī qabiloñ ke ḳhāndānoñ ko un kī mīrās mil chukī hai yānī Rūbin aur Jad ke pūre qabile aur Manassī ke ādhe qabile ko.

<sup>15</sup> Unheñ yahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarīhū ke sāmne zamīn mil chukī hai.”

### *Mulk Taqsīm Karne ke Zimmedār Ādmī*

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Ilyazar Imām aur Yashua bin Nūn logoñ ke lie mulk taqsīm kareñ.

<sup>18</sup> Har qabile ke ek ek rāhnumā ko bhī chunanā tāki wuh taqsīm karne meñ madad kare. Jin ko tumheñ chunanā hai un ke nām yih haiñ:

<sup>19</sup> Yahūdāh ke qabile kā Kālib bin Yafunnā,

<sup>20</sup> Shamāūn ke qabile kā Samuel bin Ammihūd,

<sup>21</sup> Binyamīn ke qabile kā Ilīdād bin Kislōn,

- 22 Dān ke qabīle kā Buqqī bin Yuglī,  
 23 Manassī ke qabīle kā Hanniyel bin Afūd,  
 24 Ifrāim ke qabīle kā Qamuel bin Siftān,  
 25 Zabūlūn ke qabīle kā Ilīsafan bin Farnāk,  
 26 Ishkār ke qabīle kā Faltiyel bin Azzān,  
 27 Āshar ke qabīle kā Akhīhūd bin Shalūmī,  
 28 Naftālī ke qabīle kā Fidāhel bin Ammīhūd.”  
 29 Rab ne inhīn ādmiyoñ ko mulk ko Isrāīliyoñ meñ taqsīm karne kī zimmedārī dī.

## 35

### *Lāwiyōñ ke lie Shahr*

- 1 Isrāīlī ab tak Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne the. Wahān Rab ne Mūsā se kahā,  
 2 “Isrāīliyoñ ko batā de ki wuh Lāwiyōñ ko apnī milī huī zamīnoñ meñ se rahne ke lie shahr deñ. Unheñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne kī zamīn bhī mile.  
 3 Phir Lāwiyōñ ke pās rahne ke lie shahr aur apne jānwar charāne ke lie zamīn hogī.  
 4 Charāne ke lie zamīn shahr ke irdgird hogī, aur chāroñ taraf kā fāsīlā fasiloñ se 1,500 fuṭ ho.  
 5 Charāne kī yih zamīn murabbā shakl kī hogī jis ke har pahlū kā fāsīlā 3,000 fuṭ ho. Shahr is murabbā shakl ke bīch meñ ho. Yih raqbā shahr ke bāshindoñ ke lie ho tāki wuh apne maweshī charā sakeñ.

### *Ġhairirādī Khūnrezī ke lie Panāh ke Shahr*

- 6-7 Lāwiyōñ ko kul 48 shahr denā. In meñ se chhīh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ aise log panāh le sakeñge jin ke hāthoñ Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho.  
 8 Har qabīlā Lāwiyōñ ko apne ilāqe ke raqbe ke mutābiq shahr de. Jis qabīle kā ilāqā barā hai use Lāwiyōñ ko zyādā shahr dene haiñ jabki jis qabīle kā ilāqā chhoṭā hai wuh Lāwiyōñ ko kam shahr de.”  
 9 Phir Rab ne Mūsā se kahā,  
 10 “Isrāīliyoñ ko batānā ki Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād  
 11 kuchh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meñ wuh shaḡhs panāh le sakegā jis ke hāthoñ Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho.  
 12 Wahān wuh intaqām lene wāle se panāh le sakegā aur jamāt kī adālat ke sāmne khare hone se pahle mārā nahīn jā sakegā.  
 13 Is ke lie chhīh shahr chun lo.  
 14 Tīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ aur tīn Mulk-e-Kanān meñ hoñ.  
 15 Yih chhīh shahr har kisī ko panāh deñge, chāhe wuh Isrāīlī, pardesī yā un ke darmiyān rahne wālā Ġhairshahrī ho. Jis se bhī Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho wuh wahān panāh le saktā hai.  
 16-18 Agar kisī ne kisī ko jān-būjh kar lohe, patthar yā lakaṛī kī kisī chīz se mār dālā ho wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.  
 19 Maqtūl kā sab se qarībī rishtedār use talāsh karke mār de.  
 20-21 Kyoñki jo nafrat yā dushmanī ke bāis jān-būjh kar kisī ko yoñ dhakkā de, us par koī chīz phaiñk de yā use mukkā märe ki wuh mar jāe wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.  
 22 Lekīn wuh qātil nahīn hai jis se dushmanī ke bāis nahīn balki ittafāq se aur Ġhairirādī taur par koī halāk huā ho, chāhe us ne use dhakkā diyā, koī chīz us par phaiñk dī  
 23 yā koī patthar us par girne diyā.

<sup>24</sup> Agar aisā huā to lāzim hai ki jamāt in hidāyāt ke mutābiq us ke aur intaqām lene wāle ke darmiyān faislā kare.

<sup>25</sup> Agar mulzim bequsūr hai to jamāt us kī hifāzat karke use panāh ke us shahr meñ wāpas le jāe jis meñ us ne panāh lī hai. Wahāñ wuh muqaddas tel se masah kie gae imām-e-āzam kī maut tak rahe.

<sup>26</sup> Lekin agar yih shaḡhs is se pahle panāh ke shahr se nikle to wuh mahfūz nahīn hogā.

<sup>27</sup> Agar us kā intaqām lene wāle se sāmnā ho jāe to intaqām lene wāle ko use mār ḡalne kī ijāzat hogī. Agar wuh aisā kare to bequsūr rahegā.

<sup>28</sup> Panāh lene wālā imām-e-āzam kī wafāt tak panāh ke shahr meñ rahe. Is ke bād hī wuh apne ghar wāpas jā saktā hai.

<sup>29</sup> Yih usūl dāymī haiñ. Jahāñ bhī tum rahte ho tumheñ hameshā in par amal karnā hai.

<sup>30</sup> Jis par qatl kā ilzām lagāyā gayā ho use sirf is sūrat meñ sazā-e-maut dī jā saktī hai ki kam az kam do gawāh hoñ. Ek gawāh kāfī nahīn hai.

<sup>31</sup> Qātil ko zarūr sazā-e-maut denā. Ḡhāh wuh is se bachne ke lie koī bhī muāwazā de use āzād na chhoṛnā balki sazā-e-maut denā.

<sup>32</sup> Us shaḡhs se bhī paise qabūl na karnā jis se ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho aur jo is sabab se panāh ke shahr meñ rah rahā hai. Use ijāzat nahīn ki wuh paise de kar panāh kā shahr chhoṛe aur apne ghar wāpas chalā jāe. Lāzim hai ki wuh is ke lie imām-e-āzam kī wafāt kā intazār kare.

<sup>33</sup> Jis mulk meñ tum rahte ho us kī muqaddas hālat ko nāpāk na karnā. Jab kisī ko us meñ qatl kiyā jāe to wuh nāpāk ho jātā hai. Jab is tarah ḡhūn bahtā hai to mulk kī muqaddas hālat sirf us shaḡhs ke ḡhūn bahne se bahāl ho jātī hai jis ne yih ḡhūn bahāyā hai. Yāñī mulk kā sirf qātil kī maut se hī kaffārā diyā jā saktā hai.

<sup>34</sup> Us mulk ko nāpāk na karnā jis meñ tum ābād ho aur jis meñ maiñ sukūnat kartā hūñ. Kyonki maiñ Rab hūñ jo Isrāīliyon ke darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

## 36

### *Ek Qabile kī Maurūsī Zamīn Shādī se Dūsre Qabile meñ Muntaqil Nahīn Ho Saktī*

<sup>1</sup> Ek din Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf ke kunbe se nikle hue ābāi gharānoñ ke sarparast Mūsā aur un sardāroñ ke pās āe jo dīgar ābāi gharānoñ ke sarparast the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab ne āp ko hukm diyā thā ki āp qurā ḡāl kar mulk ko Isrāīliyon meñ taḡsīm karen. Us waqt us ne yih bhī kahā thā ki hamāre bhāi Silāfihād kī beḡiyon ko us kī maurūsī zamīn milnī hai.

<sup>3</sup> Agar wuh Isrāīl ke kisī aur qabile ke mardoñ se shādī karen to phir yih zamīn jo hamāre qabile kā maurūsī hissā hai us qabile kā maurūsī hissā banegī aur ham us se mahrūm ho jāenge. Phir hamārā qabāylī ilāqā chhoṛā ho jāegā.

<sup>4</sup> Aur agar ham yih zamīn wāpas bhī ḡharīdeñ to bhī wuh aḡle bahālī ke sāl meñ dūsre qabile ko wāpas chalī jāegī jis meñ in auratoñ ne shādī kī hai. Is tarah wuh hameshā ke lie hamāre hāth se nikal jāegī.”

<sup>5</sup> Mūsā ne Rab ke hukm par Isrāīliyon ko batāyā, “Jiliyād ke mard haq bajānib haiñ.

<sup>6</sup> Is lie Rab kī hidāyat yih hai ki Silāfihād kī beḡiyon ko har ādmī se shādī karne kī ijāzat hai, lekin sirf is sūrat meñ ki wuh un ke apne qabile kā ho.

<sup>7</sup> Is tarah ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile meñ muntaqil nahīn hogī. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā ilāqā usī ke pās rahe.

<sup>8</sup> Jo bhī beḡī mīrās meñ zamīn pātī hai us ke lie lāzim hai ki wuh apne hī qabile ke kisī mard se shādī kare tāki us kī zamīn qabile ke pās hī rahe.

<sup>9</sup> Ek qabīle kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabīle ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn hai. Lāzim hai ki har qabīle kā pūrā maurūsī ilāqā usī ke pās rahe.”

<sup>10-11</sup> Silāfihād kī beṭiyōn Mahlāh, Tirzā, Hujlāh, Milkāh aur Nūsāh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Unhoñ ne apne chachāzād bhāiyōn se shādī kī.

<sup>12</sup> Chūnki wuh bhī Manassī ke qabīle ke the is lie yih maurūsī zamīn Silāfihād ke qabīle ke pās rahī.

<sup>13</sup> Rab ne yih ahkām aur hidāyāt Isrāīliyōn ko Mūsā kī mārifat dīn jab wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne khaimāzan the.



## Istisnā

### *Mūsā Isrāīliyon se Muḫātib Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is kitāb meñ wuh bāteñ darj haiñ jo Mūsā ne tamām Isrāīliyon se kahīñ jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par bayābān meñ the. Wuh Yardan kī Wādī meñ Sūf ke qarīb the. Ek taraf Fārān Shahr thā aur dūsri taraf Tofal, Lāban, Hasīrāt aur Dīzahab ke shahr the.

<sup>2</sup> Agar Adom ke pahārī ilāqe se ho kar jāeñ to Horib yānī Sīnā Pahār se Qādis-barnīa tak kā safr 11 din meñ tay kiyā jā saktā hai.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ko Misr se nikle 40 sāl ho gae the. Is sāl ke gyārhwēñ mäh ke pahle din Mūsā ne unheñ sab kuchh batāyā jo Rab ne use unheñ batāne ko kahā thā.

<sup>4</sup> Us waqt wuh Amoriyon ke bādshāh Sīhon ko shikast de chukā thā jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Basan ke bādshāh Oj par bhī fatah hāsīl ho chukī thī jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Wahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par jo Moāb ke ilāqe meñ thā Mūsā Allāh kī shariāt kī tashrīh karne lagā. Us ne kahā,

<sup>6</sup> jab tum Horib yānī Sīnā Pahār ke pās the to Rab hamāre Ḳhudā ne ham se kahā, “Tum kāfī der se yahāñ ṭhahre hue ho.

<sup>7</sup> Ab is jagah ko choṛ kar āge Mulk-e-Kanān kī taraf baṛho. Amoriyon ke pahārī ilāqe aur un ke paṛos kī qaumoñ ke pās jāo jo Yardan ke maidānī ilāqe meñ ābād haiñ. Pahārī ilāqe meñ, maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe meñ, junūb ke Dasht-e-Najab meñ, sāhilī ilāqe meñ, Mulk-e-Kanān meñ aur Lubnān meñ Dariyā-e-Furāt tak chale jāo.

<sup>8</sup> Maiñ ne tumheñ yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar lo. Kyoñki Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se wādā kiyā thā ki maiñ yih mulk tumheñ aur tumhārī aulād ko dūngā.”

### *Rāhnumā Muqarrar Kie Gae*

<sup>9</sup> Us waqt maiñ ne tum se kahā, “Maiñ akelā tumhārī rāhnumāī karne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>10</sup> Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhārī tādād itnī baṛhā dī hai ki āj tum āsmān ke sitāroñ kī mānind beshumār ho.

<sup>11</sup> Aur Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā kare ki tumhārī tādād mazīd hazār gunā baṛh jāe. Wuh tumheñ wuh barkat de jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Lekin maiñ akelā hī tumhārā bojh uṭhāne aur jhagaṛoñ ko niṭṭāne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>13</sup> Is lie apne har qabīle meñ se kuchh aise dānishmand aur samajhdār ādmī chun lo jin kī liyāqat ko log mānte haiñ. Phir maiñ unheñ tum par muqarrar karūngā.”

<sup>14</sup> Yih bāt tumheñ pasand āī.

<sup>15</sup> Tum ne apne meñ se aise rāhnumā chun lie jo dānishmand the aur jin kī liyāqat ko log mānte the. Phir maiñ ne unheñ hazār hazār, sau sau aur pachās pachās mardoñ par muqarrar kiyā. Yoñ wuh qabīloñ ke nigahbān ban gae.

<sup>16</sup> Us waqt maiñ ne un qāziyoñ se kahā, “Adālat karte waqt har ek kī bāt ḡhaur se sun kar ḡhairjānibdār faisle karnā, chāhe do Isrāīlī fariq ek dūsre se jhagaṛā kar rahe hoñ yā muāmālā kisī Isrāīlī aur padesī ke darmiyān ho.

<sup>17</sup> Adālat karte waqt jānibdārī na karnā. Chhoṭe aur baṛe kī bāt sun kar donoñ ke sāth ek jaisā sulūk karnā. Kisī se mat ḍarnā, kyoñki Allāh hī ne tumheñ adālat karne kī zimmedārī dī hai. Agar kisī muāmale meñ faislā karnā tumhāre lie mushkil ho to use mujhe pesh karo. Phir maiñ hī us kā faislā karūngā.”

18 Us waqt main ne tumheñ sab kuchh batāyā jo tumheñ karnā thā.

### *Mulk-e-Kanān meñ Jāsūs*

19 Ham ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hameñ kahā thā. Ham Horib se rawānā ho kar Amoriyoñ ke pahārī ilāqe kī taraf barhe. Safr karte karte ham us wasī aur haulnāk registān meñ se guzar gae jise tum ne dekh liyā hai. Ākhirkār ham Qādis-barnīa pahuñch gae.

20 Wahān main ne tum se kahā, “Tum Amoriyoñ ke pahārī ilāqe tak pahuñch gae ho jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai.

21 Dekh, Rab tere Ḳhudā ne tujhe yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar le jis tarah Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne tujhe batāyā hai. Mat ḍarnā aur bedil na ho jānā!”

22 Lekin tum sab mere pās āe aur kahā, “Kyoñ na ham jāne se pahle kuchh ādmī bhejeñ jo mulk ke hālāt dariyāft karen aur wāpas ā kar hameñ us rāste ke bāre meñ bataēñ jis par hameñ jānā hai aur un shahroñ ke bāre meñ ittalā deñ jin ke pās ham pahuñcheñge.”

23 Yih bāt mujhe pasand āī. Main ne is kām ke lie har qabile ke ek ādmī ko chun kar bhej diyā.

24 Jab yih bārah ādmī pahārī ilāqe meñ jā kar Wādī-e-Iskāl meñ pahuñche to us kī taftīsh kī.

25 Phir wuh mulk kā kuchh phal le kar lauṭ āe aur hameñ mulk ke bāre meñ ittalā de kar kahā, “Jo mulk Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai wuh achchhā hai.”

26 Lekin tum jānā nahīn chāhte the balki sarkashī karke Rab apne Ḳhudā kā hukm na mānā.

27 Tum ne apne khaimoñ meñ burburāte hue kahā, “Rab ham se nafrat rakhtā hai. Wuh hameñ Misr se nikāl lāyā hai tāki hameñ Amoriyoñ ke hāthoñ halāk karwāe.

28 Ham kahāñ jāeñ? Hamāre bhāiyoñ ne hameñ bedil kar diyā hai. Wuh kahte haiñ, ‘Wahān ke log ham se tāqatwar aur darāzqad haiñ. Un ke baṛe baṛe shahroñ kī fasileñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. Wahān ham ne Anāq kī aulād bhī dekhī jo dewqāmat haiñ.’ ”

29 Main ne kahā, “Na ghabrāo aur na un se khauf khāo.

30 Rab tumhārā Ḳhudā tumhāre āge āge chaltā huā tumhāre lie laṛegā. Tum khud dekh chuke ho ki wuh kis tarah Misr

31 aur registān meñ tumhāre lie laṛā. Yahān bhī wuh aisā hī karegā. Tū khud gawāh hai ki bayābān meñ pūre safr ke daurān Rab tujhe yoñ uṭhāe phirā jis tarah bāp apne beṭe ko uṭhāe phirtā hai. Is tarah chalte chalte tum yahān tak pahuñch gae.”

32 Is ke bāwujūd tum ne Rab apne Ḳhudā par bharosā na rakhā.

33 Tum ne yih bāt nazarandāz kī ki wuh safr ke daurān rāt ke waqt āg aur din ke waqt bādāl kī sūrat meñ tumhāre āge āge chaltā rahā tāki tumhāre lie khaima lagāne kī jagheñ mālūm kare aur tumheñ rāstā dikhāe.

34 Jab Rab ne tumhārī yih bāteñ sunīn to use ghussā āyā aur us ne qasam khā kar kahā,

35 “Is sharīr nasl kā ek mard bhī us achchhe mulk ko nahīn dekhegā agarche main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se wādā kiyā thā ki main use unheñ dūngā.

36 Sirf Kālib bin Yafunnā use dekhegā. Main use aur us kī aulād ko wuh mulk dūngā jis meñ us ne safr kiyā hai, kyoñki us ne pūre taur par Rab kī pairawī kī.”

37 Tumhārī wajah se Rab mujh se bhī nārāz huā aur kahā, “Tū bhī us meñ dākhl nahīn hogā.

38 Lekin terā madadgār Yashua bin Nūn dākhl hogā. Us kī hauslā-afzāī kar, kyoñki wuh mulk par qabzā karne meñ Isrāīl kī rāhnumāī karegā.”

<sup>39</sup> Tum se Rab ne kahā, “Tumhāre bachche jo abhī achchhe aur bure meñ imtiyāz nahīn kar sakte, wuhī mulk meñ dākḥil hoñge, wuhī bachche jin ke bāre meñ tum ne kahā ki dushman unheñ Mulq-e-Kanān meñ chhīn leñge. Unheñ main mulk dūngā, aur wuh us par qabzā karenge.

<sup>40</sup> Lekin tum ḳhud āge na baṛho. Pichhe muṛ kar dubārā registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karo.”

<sup>41</sup> Tab tum ne kahā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai. Ab ham mulk meñ jā kar laṛenge, jis tarah Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ hukm diyā hai.” Chunānche yih sochte hue ki us pahārī ilāqe par hamlā karnā āsān hogā, har ek musallah huā.

<sup>42</sup> Lekin Rab ne mujh se kahā, “Unheñ batānā ki wahān jang karne ke lie na jāo, kyonki main tumhāre sāth nahīn hūngā. Tum apne dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge.”

<sup>43</sup> Main ne tumheñ yih batāyā, lekin tum ne merī na sunī. Tum ne sarkashī karke Rab kā hukm na mānā balki maḡhrūr ho kar pahārī ilāqe meñ dākḥil hue.

<sup>44</sup> Wahān ke Amorī bāshinde tumhārā sāmna karne nikle. Wuh shahd kī makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah tum par ṭūṭ paṛe aur tumhārā tāqqub karke tumheñ Saīr se Hurmā tak māṛte gae.

<sup>45</sup> Tab tum wāpas ā kar Rab ke sāmne zār-o-qatār rone lage. Lekin us ne tawajjuh na dī balki tumheñ nazarandāz kiyā.

<sup>46</sup> Is ke bād tum bahut dinoñ tak Qādis-barnīa meñ rahe.

## 2

### *Registān meñ Dubārā Safr*

<sup>1</sup> Phir jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā ham pichhe muṛ kar registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karne lage. Kāfī der tak ham Saīr yānī Adom ke pahārī ilāqe ke kināre kināre phirte rahe.

<sup>2</sup> Ek din Rab ne mujh se kahā,

<sup>3</sup> “Tum bahut der se is pahārī ilāqe ke kināre kināre phir rahe ho. Ab shimāl kī taraf safr karo.

<sup>4</sup> Qaum ko batānā, agle dinoñ meñ tum Saīr ke mulk meñ se guzaroge jahān tumhāre bhāī Esau kī aulād ābād hai. Wuh tum se ḍareñge. To bhī baṛī ehtiyāt se guzarnā.

<sup>5</sup> Un ke sāth jang na chheṛnā, kyonki main tumheñ un ke mulk kā ek murabbā fuṭ bhī nahīn dūngā. Main ne Saīr kā pahārī ilāqā Esau aur us kī aulād ko diyā hai.

<sup>6</sup> Lāzim hai ki tum khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt paise de kar ḳharīdo.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām tū ne kiyā hai Rab ne us par barkat dī hai. Is wasī registān meñ pūre safr ke daurān us ne terī nigahbānī kī. In 40 sāloñ ke daurān Rab terā Ḳhudā tere sāth thā, aur terī tamām zarūriyāt pūrī hotī rahīn.

<sup>8</sup> Chunānche ham Saīr ko chhoṛ kar jahān hamāre bhāī Esau kī aulād ābād thī dūsre rāste se āge nikle. Ham ne wuh rāstā chhoṛ diyā jo Ailāt aur Asyūn-jābar ke shahroñ se Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchātā hai aur Moāb ke bayābān kī taraf baṛhne lage.

<sup>9</sup> Wahān Rab ne mujh se kahā, “Moāb ke bāshindoñ kī muḳhālafat na karnā aur na un ke sāth jang chheṛnā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tujhe nahīn dūngā. Main ne Ār Shahr ko Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>10</sup> Pahle Aimī wahān rahte the jo Anāq kī aulād kī tarah tāqatwar, darāzqad aur tādād meñ zyādā the.

<sup>11</sup> Anāq kī aulād kī tarah wuh Rafāiyōñ meñ shumār kie jāte the, lekin Moābī unheñ Aimī kahte the.

<sup>12</sup> Isī tarah qadīm zamāne meñ Horī Saīr meñ ābād the, lekin Esau kī aulād ne unheñ wahān se nikāl diyā thā. Jis tarah Isrāīliyon ne bād meñ us mulk meñ kiyā jo Rab ne unheñ diyā thā usī tarah Esau kī aulād barhte barhte Horiyon ko tabāh karke un kī jagah ābād hue the.

<sup>13</sup> Rab ne kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Zirad ko ubūr karo.” Ham ne aisā hī kiyā.

<sup>14</sup> Hameñ Qādis-barnīa se rawānā hue 38 sāl ho gae the. Ab wuh tamām ādmī mar chuke the jo us waqt jang karne ke qābil the. Waisā hī huā thā jaisā Rab ne qasam khā kar kahā thā.

<sup>15</sup> Rab kī muḵhālafat ke bāis āḵhirkār ḵhaimāgāh meñ us nasl kā ek mard bhī na rahā.

<sup>16</sup> Jab wuh sab mar gae the

<sup>17</sup> tab Rab ne mujh se kahā,

<sup>18</sup> “Āj tumheñ Ār Shahr se ho kar Moāb ke ilāqe meñ se guzarnā hai.

<sup>19</sup> Phir tum Ammoniyon ke ilāqe tak pahuñchoge. Un kī bhī muḵhālafat na karnā, aur na un ke sāth jang chhernā, kyonki main un ke mulk kā koī bhī hissā tumheñ nahīn dūngā. Main ne yih mulk Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>20</sup> Haqīqat meñ Ammoniyon kā mulk bhī Rafāiyon kā mulk samjhā jātā thā jo qadīm zamāne meñ wahān ābād the. Ammonī unheñ zamzumī kahte the,

<sup>21</sup> aur wuh dewqāmat the, tāqatwar aur tādād meñ zyādā. Wuh Anāq kī aulād jaise darāzqad the. Jab Ammonī mulk meñ āe to Rab ne Rafāiyon ko un ke āge āge tabāh kar diyā. Chunānche Ammonī barhte barhte unheñ nikālte gae aur un kī jagah ābād hue,

<sup>22</sup> bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Esau kī aulād ke āge āge Horiyon ko tabāh kar diyā thā jab wuh Saīr ke mulk meñ āe the. Wahān bhī wuh barhte barhte Horiyon ko nikālte gae aur un kī jagah ābād hue.

<sup>23</sup> Isī tarah ek aur qadīm qaum banām Awwī ko bhī us ke mulk se nikālā gayā. Awwī Ghazzā tak ābād the, lekin jab Kaftūrī Kaftūr yānī Krete se āe to unhoñ ne unheñ tabāh kar diyā aur un kī jagah ābād ho gae.

### *Sihon Bādshāh se Jang*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Arnon ko ubūr karo. Yon samjho ki main Hasbon ke Amorī bādshāh Sihon ko us ke mulk samet tumhare hawāle kar chukā hūñ. Us par qabzā karnā shurū karo aur us ke sāth jang karne kā mauqā dhūndo.

<sup>25</sup> Isī din se main tamām qaumon meñ tumhare bare meñ dahshat aur ḵhauf paidā karūnga. Wuh tumharī ḵhabar sun kar ḵhauf ke māre thartharāengī aur kāñpeñgī.”

<sup>26</sup> Main ne Dasht-e-Qadīmāt se Hasbon ke bādshāh Sihon ke pās qāsīd bheje. Merā paighām nafrat aur muḵhālafat se ḵhālī thā. Wuh yih thā,

<sup>27</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham shāhrāh par hī raheñge aur us se na bāīñ, na dāīñ taraf haṭeñge.

<sup>28</sup> Ham khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt ke lie munāsib paise deñge. Hameñ paidal apne mulk meñ se guzarne deñ,

<sup>29</sup> jis tarah Saīr ke bāshindon Esau kī aulād aur Ār ke rahne wāle Moābiyon ne hameñ guzarne diyā. Kyonki hamārī manzil Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ hai, wuh mulk jo Rab hamārā Ḵhudā hameñ dene wālā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hasbon ke bādshāh Sihon ne hameñ guzarne na diyā, kyonki Rab tumhare Ḵhudā ne use belachak aur hamārī bāt se inkār karne par āmādā kar diyā thā tāki Sihon hamāre qābū meñ ā jāe. Aur bād meñ aisā hī huā.

<sup>31</sup> Rab ne mujh se kahā, “Yon samajh le ki main Sihon aur us ke mulk ko tere hawāle karne lagā hūñ. Ab nikal kar us par qabzā karnā shurū karo.”

<sup>32</sup> Jab Sihon apnī sārī fauj le kar hamārā muqābalā karne ke lie Yahaz āyā

<sup>33</sup> to Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ pūrī fatah baḳhshī. Ham ne Sīhon, us ke beṭoñ aur pūrī qaum ko shikast dī.

<sup>34</sup> Us waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā aur un ke tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko mār dālā. Koī bhī na bachā.

<sup>35</sup> Ham ne sirf maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>36</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par wāqe Aroīr se le kar Jiliyād tak har shahr ko shikast mānanī paṛī. Is meñ wuh shahr bhī shāmil thā jo Wādī-e-Arnon meñ thā. Rab hamāre Ḳhudā ne un sab ko hamāre hawāle kar diyā.

<sup>37</sup> Lekin tum ne Ammoniyon kā mulk chhoṛ diyā aur na Dariyā-e-Yabboq ke irdgird ke ilāqe, na us ke pahārī ilāqe ke shahroñ ko chherā, kyonki Rab hamāre Ḳhudā ne aisā karne se tumheñ manā kiyā thā.

### 3

#### *Basan ke Bādshāh Oj kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād ham shimāl meñ Basan kī taraf baṛh gae. Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj ke sāth nikal kar hamārā muqābalā karne ke lie Idraī āyā.

<sup>2</sup> Rab ne mujh se kahā, “Us se mat ḍar. Maiñ use, us kī pūrī fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūñ. Us ke sāth wuh kuchh kar jo tū ne Amori bādshāh Sīhon ke sāth kiyā jo Hasbon meñ hukūmat kartā thā.”

<sup>3</sup> Aisā hī huā. Rab hamāre Ḳhudā kī madad se ham ne Basan ke bādshāh Oj aur us kī tamām qaum ko shikast dī. Ham ne sab ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā.

<sup>4</sup> Usī waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā. Ham ne kul 60 shahroñ par yānī Arjūb ke sāre ilāqe par qabzā kiyā jis par Oj kī hukūmat thī.

<sup>5</sup> In tamām shahroñ kī hifāzat ūnchī ūnchī fasilon aur kunde wāle darwāzon se kī gai thī. Dehāt meñ bahut-sī aisī ābādiyāñ bhī mil gain jin kī fasileñ nahīñ thīñ.

<sup>6</sup> Ham ne un ke sāth wuh kuchh kiyā jo ham ne Hasbon ke bādshāh Sīhon ke ilāqe ke sāth kiyā thā. Ham ne sab kuchh Rab ke hawāle karke har shahr ko aur tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko halāk kar dālā.

<sup>7</sup> Ham ne sirf tamām maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>8</sup> Yoñ ham ne us waqt Amoriyon ke in do bādshāhoñ se Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā Wādī-e-Arnon se le kar Harmūn Pahār tak chhīñ liyā.

<sup>9</sup> (Saidā ke bāshinde Harmūn ko Siryūn kahte haiñ jabki Amoriyon ne us kā nām Sanīr rakhā.)

<sup>10</sup> Ham ne Oj Bādshāh ke pūre ilāqe par qabzā kar liyā. Is meñ maidān-e-murtafā ke tamām shahr shāmil the, nīz Salkā aur Idraī tak Jiliyād aur Basan ke pūre ilāqe.

<sup>11</sup> Bādshāh Oj dewqāmat qabile Rafāī kā āḳhirī mard thā. Us kā lohe kā tābūt 13 se zāyd fuṭ lambā aur chhīh fuṭ chauṛā thā aur āj tak Ammoniyon ke shahr Rabbā meñ dekhā jā saktā hai.

#### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>12</sup> Jab ham ne Dariyā-e-Yardan ke mashriqī ilāqe par qabzā kiyā to maiñ ne Rūbin aur Jad ke qabilon ko us kā junūbī hissā shahroñ samet diyā. Is ilāqe kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe shahr Aroīr hai jabki shimāl meñ is meñ Jiliyād ke pahārī ilāqe kā ādhā hissā bhī shāmil hai.

<sup>13</sup> Jiliyād kā shimālī hissā aur Basan kā mulk maiñ ne Manassī ke ādhe qabile ko diyā.

(Basan meñ Arjūb kā ilāqā hai jahāñ pahle Oj Bādshāh kī hukūmat thī aur jo Rafāiyon yānī Dewqāmat Afrād kā Mulk kahlātā thā.)



<sup>14</sup> Manassī ke qabīle ke ek ādmī banām Yāir ne Arjūb par Jasūriyon aur Mākātiyon kī sarhad tak qabzā kar liyā thā. Us ne is ilāqe kī bastiyon ko apnā nām diyā. Āj tak yihī nām Hawwot-yāir yānī Yāir kī Bastiyān chaltā hai.)

<sup>15</sup> Maiñ ne Jiliyād kā shimālī hissā Manassī ke kunbe Makīr ko diyā

<sup>16</sup> lekin Jiliyād kā junūbī hissā Rūbin aur Jad ke qabīlon ko diyā. Is hisse kī ek sarhad junūb meñ Wādī-e-Arnon ke bīch meñ se guzartī hai jabki dūsrī sarhad Dariyā-e-Yabboq hai jis ke pār Ammoniyon kī hukūmat hai.

<sup>17</sup> Us kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan hai yānī Kinnarat (Galīl) kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār tak jo Pisgā ke pahārī silsile ke dāman meñ hai.

<sup>18</sup> Us waqt maiñ ne Rūbin, Jad aur Manassī ke qabīlon se kahā, “Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ mīrās meñ yih mulk de diyā hai. Lekin shart yih hai ki tumhāre tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar tumhāre Isrāīlī bhāiyon ke āge āge Dariyā-e-Yardan ko pār karen.

<sup>19</sup> Sirf tumhārī aurateñ aur bachche pīchhe rah kar un shahron meñ intazār kar sakte haiñ jo maiñ ne tumhāre lie muqarrar kie haiñ. Tum apne maweshiyon ko bhī pīchhe chhoṛ sakte ho, kyonki mujhe patā hai ki tumhāre bahut zyādā jānwar haiñ.

<sup>20</sup> Apne bhāiyon ke sāth chalte hue un kī madad karte raho. Jab Rab tumhārā Ḳhudā unheñ Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wāqe mulk degā aur wuh tumhārī tarah ārām aur sukūn se wahāñ ābād ho jāenge tab tum apne mulk meñ wāpas jā sakte ho.”

### *Mūsā ko Yardan Pār Karne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>21</sup> Sāth sāth maiñ ne Yashua se kahā, “Tū ne apnī ānkhoñ se sab kuchh dekh liyā hai jo Rab tumhāre Ḳhudā ne in donoñ bādshāhoñ Sihon aur Oj se kiyā. Wuh yihī kuchh har us bādshāh ke sāth karegā jis ke mulk par tū dariyā ko pār karke hamlā karegā.

<sup>22</sup> Un se na ḍaro. Tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre lie jang karegā.”

<sup>23</sup> Us waqt maiñ ne Rab se iltijā karke kahā,

<sup>24</sup> “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū apne ḳhādīm ko apnī azmat aur qudrat dikhāne lagā hai. Kyā āsmān yā zamīn par koī aur Ḳhudā hai jo terī tarah ke azīm kām kar saktā hai? Hargiz nahīn!

<sup>25</sup> Mehrbānī karke mujhe bhī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk yānī us behtarīn pahārī ilāqe ko Lubnān tak dekhne kī ijāzat de.”

<sup>26</sup> Lekin tumhāre sabab se Rab mujh se nārāz thā. Us ne merī na sunī balki kahā, “Baṣ kar! Āindā mere sāth is kā zikr na karnā.

<sup>27</sup> Pisgā kī choṭī par chaṛh kar chāron taraf nazar daurā. Wahāñ se ḡhaur se dekh, kyonki tū ḳhud Dariyā-e-Yardan ko ubūr nahīn karegā.

<sup>28</sup> Apnī jagah Yashua ko muqarrar kar. Us kī hauslā-afzāī kar aur use mazbūt kar, kyonki wuhī is qaum ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ le jāegā aur qabīlon meñ us mulk ko taqsīm karegā jise tū pahār se dekhegā.”

<sup>29</sup> Chunānche ham Bait-faḡhūr ke qarīb wādī meñ ṭhahre.

## 4

### *Farmānbardārī kī Ashadd Zarūrat*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, ab wuh tamām ahkām dhyān se sun le jo maiñ tumheñ sikhātā hūñ. Un par amal karo tāki tum zindā raho aur jā kar us mulk par qabzā karo jo Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā tumheñ dene wālā hai.

<sup>2</sup> Jo ahkām maiñ tumheñ sikhātā hūñ un meñ na kisī bāt kā izāfā karo aur na un se koī bāt nikālo. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām par amal karo jo maiñ ne tumheñ die haiñ.

<sup>3</sup> Tum ne ḵhud dekhā hai ki Rab ne Bāl-faḡhūr se kyā kuchh kiyā. Wahān Rab tere Ḵhudā ne har ek ko halāk kar ḡālā jis ne Faḡhūr ke Bāl Dewatā kī pūjā kī.

<sup>4</sup> Lekin tum meñ se jitne Rab apne Ḵhudā ke sāth lipṭe rahe wuh sab āj tak zindā haiñ.

<sup>5</sup> Maiñ ne tumheñ tamām ahkām yoñ sikhā die haiñ jis tarah Rab mere Ḵhudā ne mujhe batāyā. Kyonki lāzim hai ki tum us mulk meñ in ke tābe raho jis par tum qabzā karne wāle ho.

<sup>6</sup> Inheñ māno aur in par amal karo to dūsri qaumoñ ko tumhārī dānishmandī aur samajh nazar āegī. Phir wuh in tamām ahkām ke bāre meñ sun kar kaheñgī, “Wāh, yih azīm qaum kaisī dānishmand aur samajhdār hai!”

<sup>7</sup> Kaun-sī azīm qaum ke mābūd itne qarīb haiñ jitnā hamārā Ḵhudā hamāre qarīb hai? Jab bhī ham madad ke lie pukārte haiñ to Rab hamārā Ḵhudā maujūd hotā hai.

<sup>8</sup> Kaun-sī azīm qaum ke pās aise munsifānā ahkām aur hidāyāt haiñ jaise maiñ āj tumheñ pūrī shariāt sunā kar pesh kar rahā hūñ?

<sup>9</sup> Lekin ḵhabardār, ehtiyāt karnā aur wuh tamām bāteñ na bhūlnā jo terī ānkhon ne dekhī haiñ. Wuh umr-bhar tere dil meñ se miṭ na jāeñ balki unheñ apne bachchoñ aur pote-potiyoñ ko bhī batāte rahnā.

<sup>10</sup> Wuh din yād kar jab tū Horib yānī Sīnā Pahār par Rab apne Ḵhudā ke sāmne hāzir thā aur us ne mujhe batāyā, “Qaum ko yahān mere pās jamā kar tāki maiñ un se bāt karūñ aur wuh umr-bhar merā ḵhauf māneñ aur apne bachchoñ ko merī bāteñ sikhāte raheñ.”

<sup>11</sup> Us waqt tum qarīb ā kar pahār ke dāman meñ khare hue. Wuh jal rahā thā, aur us kī āg āsmān tak bharak rahī thī jabki kāle bādaloñ aur gahre andhere ne use nazaron se chhupā diyā.

<sup>12</sup> Phir Rab āg meñ se tum se hamkalām huā. Tum ne us kī bāteñ sunīñ lekin us kī koī shakl na dekhī. Sirf us kī āwāz sunāī dī.

<sup>13</sup> Us ne tumhāre lie apne ahd yānī un 10 ahkām kā elān kiyā aur hukm diyā ki in par amal karo. Phir us ne unheñ patthar kī do taḡhtiyon par likh diyā.

<sup>14</sup> Rab ne mujhe hidāyat kī, “Unheñ wuh tamām ahkām sikhā jin ke mutābiq unheñ chalnā hogā jab wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Kanān par qabzā kareñge.”

### *Butparastī ke bāre meñ Āgāhī*

<sup>15</sup> Jab Rab Horib yānī Sīnā Pahār par tum se hamkalām huā to tum ne us kī koī shakl na dekhī. Chunanche ḵhabardār raho

<sup>16</sup> ki tum ḡhalat kām karke apne lie kisī bhī shakl kā but na banāo. Na mard, aurat,

<sup>17</sup> zamīn par chalne wāle jānwar, parinde,

<sup>18</sup> reñgne wāle jānwar yā machhlī kā but banāo.

<sup>19</sup> Jab tū āsmān kī taraf nazar uṭhā kar āsmān kā pūrā lashkar dekhe to sūraj, chāñd aur sitāron kī parastish aur ḵhidmat karne kī āzmāish meñ na paṛnā. Rab tere Ḵhudā ne in chīzoñ ko bāqī tamām qaumoñ ko atā kiyā hai,

<sup>20</sup> lekin tumheñ us ne Misr ke bharakte bhaṭṭe se nikālā hai tāki tum us kī apnī qaum aur us kī mīrās ban jāo. Aur āj aisā hī huā hai.

<sup>21</sup> Tumhāre sabab se Rab ne mujh se nārāz ho kar qasam khāī ki tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk meñ dāḡhil nahīñ hogā jo Rab terā Ḵhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai.

<sup>22</sup> Maiñ yihīñ isī mulk meñ mar jāūngā aur Dariyā-e-Yardan ko pār nahīñ karūngā. Lekin tum dariyā ko pār karke us behtarīn mulk par qabzā karoge.

<sup>23</sup> Har sūrat meñ wuh ahd yād rakhnā jo Rab tumhāre Ḵhudā ne tumhāre sāth bāndhā hai. Apne lie kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā. Yih Rab kā hukm hai,

<sup>24</sup> kyonki Rab terā Ḵhudā bhasm kar dene wālī āg hai, wuh ḡhayūr Ḵhudā hai.

<sup>25</sup> Tum mulk meñ jā kar wahān rahoge. Tumhāre bachche aur pote-nawāse us meñ paidā ho jāenge. Jab is tarah bahut waqt guzar jāegā to khatrā hai ki tum ghalat kām karke kisī chiz kī mūrāt banāo. Aisā kabhī na karnā. Yih Rab tumhāre Kḥudā kī nazar meñ burā hai aur use ghussā dilāegā.

<sup>26</sup> Āj āsmān aur zamīn mere gawāh haiñ ki agar tum aisā karo to jaldī se us mulk meñ se miṭ jāoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge. Tum der tak wahān jāte nahīn rahoge balki pūre taur par halāk ho jāoge.

<sup>27</sup> Rab tumheñ mulk se nikāl kar muḥtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā, aur wahān sirf thoṛe hī afrād bache raheñge.

<sup>28</sup> Wahān tum insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke butoñ kī kḥidmat karoge, jo na dekh sakte, na sun sakte, na khā sakte aur na sūngḥ sakte haiñ.

<sup>29</sup> Wahīn tū Rab apne Kḥudā ko talāsh karegā, aur agar use pūre dil-o-jān se dhūnde to wuh tujhe mil bhī jāegā.

<sup>30</sup> Jab tū is taklīf meñ mubtalā hogā aur yih sārā kuchh tujh par se guzaregā phir ākḥirkār Rab apne Kḥudā kī taraf rujū karke us kī sunegā.

<sup>31</sup> Kyonki Rab terā Kḥudā rahīm Kḥudā hai. Wuh tujhe na tark karegā aur na barbād karegā. Wuh us ahd ko nahīn bhūlegā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se bāndhā thā.

### *Rab hī Hamārā Kḥudā Hai*

<sup>32</sup> Duniyā meñ insān kī takhlīq se le kar āj tak māzī kī taftīsh kar. Āsmān ke ek sire se dūsre sire tak khoj lagā. Kyā is se pahle kabhī is tarah kā mojjizānā kām huā hai? Kyā kisī ne is se pahle is qism ke azīm kām kī kḥabar sunī hai?

<sup>33</sup> Tū ne āg meñ se boltī huī Allāh kī āwāz sunī to bhī jītā bachā! Kyā kisī aur qaum ke sāth aisā huā hai?

<sup>34</sup> Kyā kisī aur mābūd ne kabhī jurrat kī hai ki Rab kī tarah pūrī qaum ko ek mulk se nikāl kar apnī milkiyat banāyā ho? Us ne aisā hī tumhāre sāth kiyā. Us ne tumhāre dekḥte dekḥte Misriyoñ ko āzmāyā, unheñ baṛe mojize dikhāe, un ke sāth jang kī, apnī baṛī qudrat aur iḥtiyār kā izhār kiyā aur haulnāk kāmōñ se un par ghālib ā gayā.

<sup>35</sup> Tujhe yih sab kuchh dikhāyā gayā tāki tū jān le ki Rab Kḥudā hai. Us ke siwā koī aur nahīn hai.

<sup>36</sup> Us ne tujhe nasīhat dene ke lie āsmān se apnī āwāz sunāī. Zamīn par us ne tujhe apnī azīm āg dikhāī jis meñ se tū ne us kī bāteñ sunīñ.

<sup>37</sup> Use tere bāpdādā se pyār thā, aur us ne tujhe jo un kī aulād haiñ chun liyā. Is lie wuh kḥud hāzir ho kar apnī azīm qudrat se tujhe Misr se nikāl lāyā.

<sup>38</sup> Us ne tere āge se tujh se zyādā baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dīñ tāki tujhe un kā mulk mīrās meñ mil jāe. Āj aisā hī ho rahā hai.

<sup>39</sup> Chunāñche āj jān le aur zahan meñ rakh ki Rab āsmān aur zamīn kā Kḥudā hai. Koī aur mābūd nahīn hai.

<sup>40</sup> Us ke ahkām par amal kar jo main tujhe āj sunā rahā hūñ. Phir tū aur terī aulād kāmyāb hoñge, aur tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jo Rab tujhe hameshā ke lie de rahā hai.

### *Yardan ke Mashriq meñ Panāh ke Shahr*

<sup>41</sup> Yih kah kar Mūsā ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ panāh ke tīn shahr chun lie.

<sup>42</sup> Un meñ wuh shaḥs panāh le saktā thā jis ne dushmanī kī binā par nahīn balki ghairirādī taur par kisī ko jān se mār diyā thā. Aise shahr meñ panāh lene ke sabab se use badle meñ qatl nahīn kiyā jā saktā thā.

<sup>43</sup> Is ke lie Rūbin ke qabīle ke lie maidān-e-murtafā kā shahr Basar, Jad ke qabīle ke lie Jiliyād kā shahr Rāmāt aur Manassī ke qabīle ke lie Basan kā shahr Jaulān chunā gayā.

### *Sharīat kā Peshlafz*

<sup>44</sup> Darj-e-zail wuh sharīat hai jo Mūsā ne Isrāīliyon ko pesh kī.

<sup>45</sup> Mūsā ne yih ahkām aur hidāyāt us waqt pesh kīn jab wuh Misr se nikal kar

<sup>46</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par the. Bait-faghūr un ke muqābil thā, aur wuh Amorī bādshāh Sīhon ke mulk meñ khaimāzan the. Sīhon kī rihāish Hasbon meñ thī aur use Isrāīliyon se shikast huī thī jab wuh Mūsā kī rāhnumāī meñ Misr se nikal āe the.

<sup>47</sup> Us ke mulk par qabzā karke unhoñ ne Basan ke mulk par bhī fatah pāī thī jis kā bādshāh Oj thā. In donoñ Amorī bādshāhoñ kā yih pūrā ilāqā un ke hāth meñ ā gayā thā. Yih ilāqā Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā.

<sup>48</sup> Us kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon ke kināre par wāqe shahr Aroīr thī jabki us kī shimālī sarhad Siryūn yānī Harmūn Pahār thī.

<sup>49</sup> Dariyā-e-Yardan kā pūrā mashriqī kinārā Pisgā ke pahārī silsile ke dāman meñ wāqe Bahīrā-e-Murdār tak us meñ shāmil thā.

## 5

### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Mūsā ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke kahā,  
Ai Isrāīl, dhyān se wuh hidāyāt aur ahkām sun jo main tumheñ āj pesh kar rahā hūñ. Unheñ sīkho aur baṛī ehtiyāt se un par amal karo.

<sup>2</sup> Rab hamāre Ḳhudā ne Horib yānī Sīnā Pahār par hamāre sāth ahd bāndhā.

<sup>3</sup> Us ne yih ahd hamāre bāpdādā ke sāth nahīn balki hamāre hī sāth bāndhā hai, jo āj is jagah par zindā haiñ.

<sup>4</sup> Rab pahār par āg meñ se rūbarū ho kar tum se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Us waqt main tumhāre aur Rab ke darmiyān kharā huā tāki tumheñ Rab kī bāteñ sunāūñ. Kyoñki tum āg se ḍarte the aur is lie pahār par na chaṛhe. Us waqt Rab ne kahā,

<sup>6</sup> “Main Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>7</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>8</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.

<sup>9</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī khidmat karnā, kyoñki main terā Rab ghayūr Ḳhudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ main tīsri aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

<sup>10</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par main hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā kā nām bemaqsad yā ghalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoregā.

<sup>12</sup> Sabat ke din kā khayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḡhsūs-o-muqaddas ho, usī tarah jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai.

<sup>13</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,

<sup>14</sup> lekin sātwan din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī, na terā bail, na terā gadhā, na terā koī aur maweshī. Jo padesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. Tere naukar aur terī naukarānī ko terī tarah ārām kā mauqā milnā hai.

15 Yād rakhnā ki tū Misr meñ ḡhulām thā aur ki Rab terā Ḳhudā hī tujhe baṛī qudrat aur iḡhtiyār se wahān se nikāl lāyā. Is lie us ne tujhe hukm diyā hai ki Sabat kā din manānā.

16 Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Phir tū us mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai ḡhushhāl hogā aur der tak jītā rahegā.

17 Qatl na karnā.

18 Zinā na karnā.

19 Chorī na karnā.

20 Apne paṛosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.

21 Apne paṛosī kī bīwī kā lālach na karnā. Na us ke ghar kā, na us kī zamīn kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balkī us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

22 Rab ne tum sab ko yih ahkām die jab tum Sīnā Pahār ke dāman meñ jamā the. Wahān tum ne āg, bādāl aur gahre andhere meñ se us kī zordār āwāz sunī. Yihī kuchh us ne kahā aur bas. Phir us ne unheñ patthar kī do taḡhtiyon par likh kar mujhe de diyā.

### *Log Rab se Ḍarte Haiñ*

23 Jab tum ne tārikī se yih āwāz sunī aur pahār kī jaltī huī hālat dekhī to tumhāre qabilon ke rāhnumā aur buzurg mere pās āe.

24 Unhon ne kahā, “Rab hamāre Ḳhudā ne ham par apnā jalāl aur azmat zāhir kī hai. Āj ham ne āg meñ se us kī āwāz sunī hai. Ham ne dekh liyā hai ki jab Allāh insān se hamkalām hotā hai to zarūrī nahīn ki wuh mar jāe.

25 Lekin ab ham kyon apnī jān ḡhatre meñ ḡāleñ? Agar ham mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz suneñ to yih baṛī āg hameñ bhasm kar degī aur ham apnī jān se hāth dho baiṭheñge.

26 Kyonki fānī insānon meñ se kaun hamārī tarah zindā Ḳhudā ko āg meñ se bāteñ karte hue sun kar zindā rahā hai? Koī bhī nahīn!

27 Ap hī qarīb jā kar un tamām bāton ko suneñ jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ batānā chāhtā hai. Phir lauṭ kar hameñ wuh bāteñ sunāeñ. Ham unheñ suneñge aur un par amal kareñge.”

28 Jab Rab ne yih sunā to us ne mujh se kahā, “Maiñ ne in logon kī yih bāteñ sun li haiñ. Wuh ṭhīk kahte haiñ.

29 Kāsh un kī soch hameshā aisī hī ho! Kāsh wuh hameshā isī tarah merā ḡhauf māneñ aur mere ahkām par amal kareñ! Agar wuh aisā kareñge to wuh aur un kī aulād hameshā kāmyāb raheñge.

30 Jā, unheñ batā de ki apne ḡhaimon meñ lauṭ jāo.

31 Lekin tū yahān mere pās rah tāki maiñ tujhe tamām qawānīn aur ahkām de dūñ. Un ko logon ko sikhānā tāki wuh us mulk meñ un ke mutābiq chaleñ jo maiñ unheñ dūngā.”

32 Chunānche ehtiyāt se un ahkām par amal karo jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ die haiñ. Un se na dāīn taraf haṭo na bāīn taraf.

33 Hameshā us rāh par chalte rāho jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ batāī hai. Phir tum kāmyāb hoge aur us mulk meñ der tak jīte rahoge jis par tum qabzā karoge.

## 6

### *Sab se Baṛā Hukm*

1 Yih wuh tamām ahkām haiñ jo Rab tumhāre Ḳhudā ne mujhe tumheñ sikhāne ke lie kahā. Us mulk meñ in par amal karnā jis meñ tum jāne wāle ho tāki us par qabzā karo.



<sup>2</sup> Umr-bhar tū, tere bachche aur pote-nawāse Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf māneñ aur us ke un tamām ahkām par chaleñ jo main tujhe de rahā hūñ. Tab tū der tak jītā rahegā.

<sup>3</sup> Ai Isrāīl, yih merī bāteñ sun aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar! Phir Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā ho jāegā ki tū kāmyāb rahegā aur terī tādād us mulk meñ ḵhūb baṛhtī jāegī jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>4</sup> Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

<sup>5</sup> Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.

<sup>6</sup> Jo ahkām main tujhe āj batā rahā hūñ unheñ apne dil par naqsh kar.

<sup>7</sup> Unheñ apne bachchoñ ke zahannashīn karā. Yihī bāteñ har waqt aur har jagah tere laboñ par hoñ ḵhāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā ḵhaṛā ho.

<sup>8</sup> Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne bāzuoñ aur māthe par lagā.

<sup>9</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh.

<sup>10</sup> Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā hogā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth kiyā ki main tujhe Kanān meñ le jāūngā. Jo baṛe aur shāndār shahr us meñ haiñ wuh tū ne ḵhud nahīñ banāe.

<sup>11</sup> Jo makān us meñ haiñ wuh aisī achchhī chīzoñ se bhare hue haiñ jo tū ne un meñ nahīñ rakhīñ. Jo kueñ us meñ haiñ un ko tū ne nahīñ khodā. Jo angūr aur zaitūn ke bāgh us meñ haiñ unheñ tū ne nahīñ lagāyā. Yih haqīqat yād rakh. Jab tū us mulk meñ kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā

<sup>12</sup> to ḵhabardār! Rab ko na bhūlnā jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>13</sup> Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf mānanā. Sirf usī kī ibādat karnā aur usī kā nām le kar qasam khānā.

<sup>14</sup> Dīgar mābūdoñ kī pairawī na karnā. Is meñ tamām paṛosī aqwām ke dewatā bhī shāmīl haiñ.

<sup>15</sup> Warnā Rab tere Ḳhudā kā ḡhazab tujh par nāzil ho kar tujhe mulk meñ se miṭā ḡalegā. Kyoñki wuh ḡhayūr Ḳhudā hai aur tere darmiyān hī rahtā hai.

<sup>16</sup> Rab apne Ḳhudā ko us tarah na āzmānā jis tarah tum ne Massā meñ kiyā thā.

<sup>17</sup> Dhyān se Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke mutābiq chalo, un tamām hidāyāt aur qawānīn par jo us ne tujhe die haiñ.

<sup>18</sup> Jo kuchh Rab kī nazar meñ durust aur achchhā hai wuh kar. Phir tū kāmyāb rahegā, tū jā kar us achchhe mulk par qabzā karegā jis kā wādā Rab ne tere bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

<sup>19</sup> Tab Rab kī bāt pūrī ho jāegī ki tū apne dushmanoñ ko apne āge āge nikāl degā.

<sup>20</sup> Āne wāle dinoñ meñ tere bachche pūchheñge, “Rab hamāre Ḳhudā ne āp ko in tamām ahkām par amal karne ko kyoñ kahā?”

<sup>21</sup> Phir unheñ jawāb denā, “Ham Misr ke bādshāh Firaun ke ḡhulām the, lekin Rab hameñ baṛī qudrat kā izhār karke Misr se nikāl lāyā.

<sup>22</sup> Hamāre deḡhte deḡhte us ne baṛe baṛe nishān aur mojize kie aur Misr, Firaun aur us ke pūre gharāne par haulnāk musībateñ bhejīñ.

<sup>23</sup> Us waqt wuh hameñ wahāñ se nikāl lāyā tāki hameñ le kar wuh mulk de jis kā wādā us ne qasam khā kar hamāre bāpdādā ke sāth kiyā thā.

<sup>24</sup> Rab hamāre Ḳhudā hī ne hameñ kahā ki in tamām ahkām ke mutābiq chalo aur Rab apne Ḳhudā kā ḵhauf māno. Kyoñki agar ham aisā kareñ to phir ham hameshā kāmyāb aur zindā raheñge. Aur āj tak aisā hī rahā hai.

<sup>25</sup> Agar ham Rab apne Ḳhudā ke huzūr rah kar ehtiyāt se un tamām bātoñ par amal kareñge jo us ne hameñ karne ko kahī haiñ to wuh hameñ rāstbāz qarār degā.”

## 7

*Dūsri Kanāni Qaumoṅ ko Nikālnā Hai*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meṅ le jāegā jis par tū jā kar qabzā karegā. Wuh tere sāmne se bahut-sī qaumeṅ bhagā degā. Go yih sāt qaumeṅ yāni Hittī, Jirjāsī, Amori, Kanāni, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī tādād aur tāqat ke lihāz se tujh se baṛī hoṅī

<sup>2</sup> to bhī Rab terā Ḳhudā unheṅ tere hawāle karegā. Jab tū unheṅ shikast degā to un sab ko us ke lie maḵsūs karke halāk kar denā hai. Na un ke sāth ahd bāndhnā aur na un par rahm karnā.

<sup>3</sup> Un meṅ se kisī se shādī na karnā. Na apnī beṭiyon kā rishtā un ke beṭon ko denā, na apne beṭon kā rishtā un kī beṭiyon se karnā.

<sup>4</sup> Warnā wuh tumhāre bachchoṅ ko merī pairawī se dūr kareṅge aur wuh merī nahīn balki un ke dewatāon kī ḳhidmat kareṅge. Tab Rab kā ḡhazab tum par nāzil ho kar jaldī se tumheṅ halāk kar degā.

<sup>5</sup> Is lie un kī qurbāṅgāheṅ dhā denā. Jin pattharon kī wuh pūjā karte haiṅ unheṅ chaknāchūr kar denā, un ke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭ ḡalnā aur un ke but jalā denā.

<sup>6</sup> Kyoṅki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai. Us ne duniyā kī tamām qaumoṅ meṅ se tujhe chun kar apnī qaum aur ḳhās milkiyat banāyā.

<sup>7</sup> Rab ne kyoṅ tumhāre sāth tālluq qāym kiyā aur tumheṅ chun liyā? Kyā is wajah se ki tum tādād meṅ dīgar qaumoṅ kī nisbat zyādā the? Hargiz nahīn! Tum to bahut kam the.

<sup>8</sup> Balki wajah yih thī ki Rab ne tumheṅ pyār kiyā aur wuh wādā pūrā kiyā jo us ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. Isī lie wuh fidyā de kar tumheṅ baṛī qudrat se Misr kī ḡhulāmī aur us mulk ke bādshāh ke hāth se bachā lāyā.

<sup>9</sup> Chunānche jān le ki sirf Rab terā Ḳhudā hī Ḳhudā hai. Wuh wafādār Ḳhudā hai. Jo us se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiṅ un ke sāth wuh apnā ahd qāym rakhegā aur un par hazār pushton tak mehrbāni karegā.

<sup>10</sup> Lekin us se nafrat karne wālon ko wuh un ke rūbarū munāsib sazā de kar barbād karegā. Hān, jo us se nafrat karte haiṅ, un ke rūbarū wuh munāsib sazā degā aur jhijkegā nahīn.

<sup>11</sup> Chunānche dhyān se un tamām ahkām par amal kar jo main āj tujhe de rahā hūn tāki tū un ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>12</sup> Agar tū un par tawajjuh de aur ehtiyāt se un par chale to phir Rab terā Ḳhudā tere sāth apnā ahd qāym rakhegā aur tujh par mehrbāni karegā, bilkul us wāde ke mutābiq jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā.

<sup>13</sup> Wuh tujhe pyār karegā aur tujhe us mulk meṅ barkat degā jo tujhe dene kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. Tujhe bahut aulād baḳshne ke alāwā wuh tere kheton ko barkat degā, aur tujhe kasrat kā anāj, angūr aur zaitūn hāsīl hogā. Wuh tere rewaron ko bhī barkat degā, aur tere gāy-bailon aur bheṛ-bakriyon kī tādād baṛhtī jāegī.

<sup>14</sup> Tujhe dīgar tamām qaumoṅ kī nisbat kahīn zyādā barkat milegī. Na tujh meṅ aur na tere maweshiyon meṅ bānjhpan pāyā jāegā.

<sup>15</sup> Rab har bīmārī ko tujh se dūr rakhegā. Wuh tujh meṅ wuh ḳhatarnāk wabāeṅ phailne nahīn degā jin se tū Misr meṅ wāqif huā balki unheṅ un meṅ phailāegā jo tujh se nafrat rakhte haiṅ.

<sup>16</sup> Jo bhī qaumeṅ Rab terā Ḳhudā tere hāth meṅ kar degā unheṅ tabāh karnā lāzim hai. Un par rahm kī nigāh se na deḳhnā, na un ke dewatāon kī ḳhidmat karnā, warnā tū phaṅs jāegā.

<sup>17</sup> Go terā dil kahe, “Yih qaumeñ ham se tāqatwar haiñ. Ham kis tarah inheñ nikāl sakte haiñ?”

<sup>18</sup> To bhī un se na ḍar. Wuhī kuchh zahan meñ rakh jo Rab tere Ḳhudā ne Firaun aur pūre Misr ke sāth kiya.

<sup>19</sup> Kyoñki tū ne apnī āñkhoñ se Rab apne Ḳhudā kī wuh baṛī āzmāne wālī musībateñ aur mojize, us kā wuh azīm iḳhtiyār aur qudrat dekhī jis se wuh tujhe wahāñ se nikāl lāyā. Wuhī kuchh Rab terā Ḳhudā un qaumoñ ke sāth bhī karegā jin se tū is waqt ḍartā hai.

<sup>20</sup> Na sirf yih balki Rab terā Ḳhudā un ke darmiyān zambūr bhī bhejegā tāki wuh bhī tabāh ho jāeñ jo pahle hamloñ se bach kar chhup gae haiñ.

<sup>21</sup> Un se dahshat na khā, kyoñki Rab terā Ḳhudā tere darmiyān hai. Wuh azīm Ḳhudā hai jis se sab ḵhauf khāte haiñ.

<sup>22</sup> Wuh raftā raftā un qaumoñ ko tere āge se bhagā degā. Tū unheñ ek dam ḵhatm nahīn kar sakegā, warnā janglī jāñwar tezī se baṛh kar tujhe nuqsān pahuchāenge.

<sup>23</sup> Rab terā Ḳhudā unheñ tere hawāle kar degā. Wuh un meñ itnī saḳht afrā-tafrī paidā karegā ki wuh barbād ho jāenge.

<sup>24</sup> Wuh un ke bādshāhoñ ko bhī tere qābū meñ kar degā, aur tū un kā nām-o-nishān miṭā degā. Koī bhī terā sāmānahīn kar sakegā balki tū un sab ko barbād kar degā.

<sup>25</sup> Un ke dewatāoñ ke mujassame jalā denā. Jo chāñdī aur sonā un par chaṛhāyā huā hai us kā lālach na karnā. Use na lenā warnā tū phañs jāegā. Kyoñki in chīzoñ se Rab tere Ḳhudā ko ghīn ātī hai.

<sup>26</sup> Is tarah kī makrūh chīz apne ghar meñ na lānā, warnā tujhe bhī us ke sāth alag karke barbād kiya jāegā. Tere dil meñ us se shadīd nafrat aur ghīn ho, kyoñki use pūre taur par barbād karne ke lie maḵsūs kiya gaya hai.

## 8

### *Rab ko na Bhūlnā*

<sup>1</sup> Ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karo jo main āj tujhe de rahā hūñ. Kyoñki aisā karne se tum jīte rahoge, tādād meñ baṛhoge aur jā kar us mulk par qabzā karoge jis kā wādā Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar kiya thā.

<sup>2</sup> Wuh pūrā waqt yād rakh jab Rab terā Ḳhudā registān meñ 40 sāl tak terī rāhnumāi kartā rahā tāki tujhe ājiz karke āzmāe aur mālūm kare ki kyā tū us ke ahkām par chalegā ki nahīn.

<sup>3</sup> Us ne tujhe ājiz karke bhūke hone diyā, phir tujhe man khilāyā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Kyoñki wuh tujhe sikhānā chāhtā thā ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.

<sup>4</sup> In 40 sālōñ ke daurān tere kapṛe na ghise na phaṭe, na tere pāñw sūje.

<sup>5</sup> Chunāñche dil meñ jāñ le ki jis tarah bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai usī tarah Rab hamārā Ḳhudā hamārī tarbiyat kartā hai.

<sup>6</sup> Rab apne Ḳhudā ke ahkām par amal karke us kī rāhoñ par chal aur us kā ḵhauf māñ.

<sup>7</sup> Kyoñki wuh tujhe ek behtarīn mulk meñ le jā rahā hai jis meñ nahreñ aur aise chashme haiñ jo pahāriyoñ aur wādiyoñ kī zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

<sup>8</sup> Us kī paidāwār anāj, jau, angūr, anjīr, anār, zaitūn aur shahd hai.

<sup>9</sup> Us meñ roṭī kī kamī nahīn hogī, aur tū kisī chīz se mahrūm nahīn rahegā. Us ke pattharoñ meñ lohā pāyā jāta hai, aur khudāi se tū us kī pahāriyoñ se tāñbā hāsīl kar sakegā.

<sup>10</sup> Jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā to phir Rab apne Ḳhudā kī tamjīd karnā jis ne tujhe yih shāñdār mulk diyā hai.

11 Khabardār, Rab apne Khudā ko na bhūl aur us ke un ahkām par amal karne se gurez na kar jo main āj tujhe de rahā hūn.

12 Kyonki jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā, tū shāndār ghar banā kar un meñ rahegā

13 aur tere rewaṛ, sone-chāndī aur bāqī tamām māl meñ izāfā hogā

14 to kahīn tū maḡhrūr ho kar Rab apne Kḡhudā ko bhūl na jāe jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

15 Jab tū us wasī aur haulnāk registān meñ safr kar rahā thā jis meñ zahrīle sānp aur bichchhū the to wuhī terī rāhnumāi kartā rahā. Pānī se mahrūm us ilāqe meñ wuhī sakht patthar meñ se pānī nikāl lāyā.

16 Registān meñ wuhī tujhe man khilātā rahā, jis se tere bāpdādā wāqif na the. In mushkilāt se wuh tujhe ājiz karke āzmātā rahā tāki āḡhirkār tū kāmyāb ho jāe.

17 Jab tujhe kāmyābī hāsil hogī to yih na kahnā ki main ne apnī hī quwwat aur tāqat se yih sab kuchh hāsil kiyā hai.

18 Balki Rab apne Kḡhudā ko yād karnā jis ne tujhe daulat hāsil karne kī qābiliyat dī hai. Kyonki wuh āj bhī usī ahd par qāym hai jo us ne tere bāpdādā se kiyā thā.

19 Rab apne Kḡhudā ko na bhūlnā, aur na dīgar mābūdoñ ke pīchhe paṛ kar unheñ sijdā aur un kī ḡhidmat karnā. Warnā main ḡhud gawāh hūn ki tum yaqīnan halāk ho jāoge.

20 Agar tum Rab apne Kḡhudā kī itā'at nahīn karoge to phir wuh tumheñ un qaumoñ kī tarah tabāh kar degā jo tum se pahle is mulk meñ rahtī thīn.

## 9

### *Mulk Milne kā Sabab Isrāil kī Rāstī Nahīn Hai*

1 Sun ai Isrāil! Āj tū Dariyā-e-Yardan ko pār karne wālā hai. Dūsri taraf tū aisī qaumoñ ko bhagā degā jo tujh se baṛī aur tāqatwar haiñ aur jin ke shāndār shahroñ kī fasīleñ āsmān se bāteñ kartī haiñ.

2 Wahān Anāqī baste haiñ jo tāqatwar aur darāzqad haiñ. Tū ḡhud jāntā hai ki un ke bāre meñ kahā jātā hai, “Kaun Anāqiyon kā sāmna kar saktā hai?”

3 Lekin āj jān le ki Rab terā Kḡhudā tere āge āge chalte hue unheñ bhasm kar dene wālī āg kī tarah halāk karegā. Wuh tere āge āge un par qābū pāegā, aur tū unheñ nikāl kar jaldī miṭā degā, jis tarah Rab ne wādā kiyā hai.

4 Jab Rab terā Kḡhudā unheñ tere sāmne se nikāl degā to tū yih na kahnā, “Main rāstbāz hūn, isī lie Rab mujhe lāyq samajh kar yahān lāyā aur yih mulk mirās meñ de diyā hai.” Yih bāt hargiz durust nahīn hai. Rab un qaumoñ ko un kī ḡhalat harkatoñ kī wajah se tere sāmne se nikāl degā.

5 Tū apnī rāstbāzī aur diyānatdārī kī binā par us mulk par qabzā nahīn karegā balki Rab unheñ un kī sharīr harkatoñ ke bāis tere sāmne se nikāl degā. Dūsre, jo wādā us ne tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth qasam khā kar kiyā thā use pūrā honā hai.

6 Chunānche jān le ki Rab terā Kḡhudā tujhe terī rāstī ke bāis yih achchhā mulk nahīn de rahā. Haqīqat to yih hai ki tū haṭdharm qaum hai.

### *Sone kā Bachhrā*

7 Yād rakh aur kabhī na bhūl ki tū ne registān meñ Rab apne Kḡhudā ko kis tarah nārāz kiyā. Misr se nikalte waqt se le kar yahān pahuñchne tak tum Rab se sarkash rahe ho.

8 Kḡhaskar Horib yānī Sīnā ke dāman meñ tum ne Rab ko itnā ḡhussā dilāyā ki wuh tumheñ halāk karne ko thā.

9 Us waqt main pahār par chaṛh gayā thā tāki patthar kī taḥṭhiyān yānī us ahd kī taḥṭhiyān mil jāēn jo Rab ne tumhāre sāth bāndhā thā. Kuchh khāe-pie baḡhair main 40 din aur rāt wahān rahā.

10-11 Jo kuchh Rab ne āg meñ se kahā thā jab tum pahār ke dāman meñ jamā the wuhī kuchh us ne apnī unglī se donoñ taḥṭhiyoñ par likh kar mujhe diyā.

12 Us ne mujh se kahā, “Fauran yahān se utar jā. Terī qaum jise tū Misr se nikāl lāyā bigaṛ gaī hai. Wuh kitnī jaldī se mere ahkām se haṭ gae haiñ. Unhoñ ne apne lie but ḡhāl liyā hai.

13 Main ne jān liyā hai ki yih qaum kitnī ziddī hai.

14 Ab mujhe chhoṛ de tāki main unheñ tabāh karke un kā nām-o-nishān duniyā meñ se miṭā ḡālūn. Un kī jagah main tujh se ek qaum banā lūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

15 Main muṛ kar pahār se utrā jo ab tak bhaṛak rahā thā. Mere hāthoñ meñ ahd kī donoñ taḥṭhiyān thīñ.

16 Tumheñ deḡhte hī mujhe mālūm huā ki tum ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai. Tum ne apne lie bachhṛe kā but ḡhāl liyā thā. Tum kitnī jaldī se Rab kī muqarrarā rāh se haṭ gae the.

17 Tab main ne tumhāre deḡhte deḡhte donoñ taḥṭhiyoñ ko zamīn par paṭaḡh kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā.

18 Ek aur bār main Rab ke sāmne muñh ke bal girā. Main ne na kuchh khāyā, na kuchh piyā. 40 din aur rāt main tumhāre tamām gunāhoñ ke bāis isī hālat meñ rahā. Kyoñki jo kuchh tum ne kiyā thā wuh Rab ko nihāyat burā lagā, is lie wuh ḡhazabnāk ho gayā thā.

19 Wuh tum se itnā nārāz thā ki main bahut ḡar gayā. Yoñ lag rahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā. Lekin is bār bhī us ne merī sun lī.

20 Main ne Hārūn ke lie bhī duā kī, kyoñki Rab us se bhī nihāyat nārāz thā aur use halāk kar denā chāhtā thā.

21 Jo bachhṛā tum ne gunāh karke banāyā thā use main ne jalā diyā, phir jo kuchh bāqī rah gayā use kuchal diyā aur pīs pīs kar paṭṭar banā diyā. Yih paṭṭar main ne us chashme meñ phaiñk diyā jo pahār par se bah rahā thā.

22 Tum ne Rab ko Taberā, Massā aur Qabrot-hattāwā meñ bhī ḡhussā dilāyā.

23 Qādis-barnīa meñ bhī aisā hī huā. Wahān se Rab ne tumheñ bhej kar kahā thā, “Jāo, us mulk par qabzā karo jo main ne tumheñ de diyā hai.” Lekin tum ne sarkash ho kar Rab apne Ḳhudā ke hukm kī ḡhilāfwarzī kī. Tum ne us par etamād na kiyā, na us kī sunī.

24 Jab se main tumheñ jāntā hūñ tumhārā Rab ke sāth rawaiyā bāḡhiyānā hī rahā hai.

25 Main 40 din aur rāt Rab ke sāmne zamīn par muñh ke bal rahā, kyoñki Rab ne kahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā.

26 Main ne us se minnat karke kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, apnī qaum ko tabāh na kar. Wuh to terī hī milkiyat hai jise tū ne fidyā de kar apnī azīm qudrat se bachāyā aur baṛe iḡhtiyār ke sāth Misr se nikāl lāyā.

27 Apne ḡhādimoñ Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ko yād kar, aur is qaum kī zid, sharīr harkatoñ aur gunāh par tawajjuh na de.

28 Warnā Misrī kaheñge, ‘Rab unheñ us mulk meñ lāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne kiyā thā, balki wuh un se nafrat kartā thā. Hāñ, wuh unheñ halāk karne ke lie registān meñ le āyā.’

29 Wuh to terī qaum haiñ, terī milkiyat jise tū apnī azīm qudrat aur iḡhtiyār se Misr se nikāl lāyā.”



## 10

### *Mūsā ko Nāī Takhtiyān Miltī Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt Rab ne mujh se kahā, “Patthar kī do aur takhtiyān tarāshnā jo pahlī takhtiyon kī mānind hoñ. Unheñ le kar mere pās pahār par chaṛh ā. Lakaṛī kā sandūq bhī banānā.

<sup>2</sup> Phir maiñ in takhtiyon par dubārā wuhī bāteñ likhūngā jo maiñ un takhtiyon par likh chukā thā jo tū ne toṛ dālīñ. Tumheñ unheñ sandūq meñ mahfūz rakhnā hai.”

<sup>3</sup> Maiñ ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banwāyā aur do takhtiyān tarāshīñ jo pahlī takhtiyon kī mānind thīñ. Phir maiñ donoñ takhtiyān le kar pahār par chaṛh gayā.

<sup>4</sup> Rab ne un takhtiyon par dubārā wuh das ahkām likh die jo wuh pahlī takhtiyon par likh chukā thā. (Unhīñ ahkām kā elān us ne pahār par āg meñ se kiyā thā jab tum us ke dāman meñ jamā the.) Phir us ne yih takhtiyān mere sapurd kīñ.

<sup>5</sup> Maiñ lauṭ kar utrā aur takhtiyon ko us sandūq meñ rakhā jo maiñ ne banāyā thā. Wahāñ wuh ab tak haiñ. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

### *Imāmoñ aur Lāwiyon kī K̄hidmat*

<sup>6</sup> (Is ke bād Isrāīlī Banī-yāqān ke kuon se rawānā ho kar mausīrā pahuñche. Wahāñ Hārūn faut huā. Use dafn karne ke bād us kā beṭā Iliyazar us kī jagah imām banā.

<sup>7</sup> Phir wuh āge safr karte karte Judjūdā, phir Yutbātā pahuñche jahāñ nahreñ haiñ.

<sup>8</sup> Un dinon meñ Rab ne Lāwī ke qabīle ko alag karke use Rab ke ahd ke sandūq ko uṭhā kar le jāne, Rab ke huzūr k̄hidmat karne aur us ke nām se barkat dene kī zimmedārī dī. Āj tak yih un kī zimmedārī rahī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se Lāwiyon ko dīgar qabīlon kī tarah na hissā na mīrās milī. Rab terā K̄hudā k̄hud un kī mīrās hai. Us ne k̄hud unheñ yih farmāyā hai.)

<sup>10</sup> Jab maiñ ne dūsri martabā 40 din aur rāt pahār par guzāre to Rab ne is dafā bhī merī sunī aur tujhe halāk na karne par āmādā huā.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jā, qaum kī rāhnumāī kar tāki wuh jā kar us mulk par qabzā karen jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.”

### *Rab kā K̄hauf*

<sup>12</sup> Ai Isrāīl, ab merī bāt sun! Rab terā K̄hudā tujh se kyā taqāzā kartā hai? Sirf yih ki tū us kā k̄hauf māne, us kī tamām rāhoñ par chale, use pyār kare, apne pūre dil-o-jān se us kī k̄hidmat kare

<sup>13</sup> aur us ke tamām ahkām par amal kare. Āj maiñ unheñ tujhe terī behtarī ke lie de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Pūrā āsmān, zamīn aur jo kuchh us par hai, sab kā mālik Rab terā K̄hudā hai.

<sup>15</sup> To bhī us ne tere bāpdādā par hī apnī k̄hās shafqat kā izhār karke un se muhabbat kī. Aur us ne tumheñ chun kar dūsri tamām qaumoñ par tarjih dī jaisā ki āj zāhir hai.

<sup>16</sup> K̄hatnā us kī qaum kā nishān hai, lekin dhyān rakho ki wuh na sirf zāhirī balki bātinī bhī ho. Āindā aṛ na jāo.

<sup>17</sup> Kyonki Rab tumhārā K̄hudā k̄hudāon kā K̄hudā aur rabbon kā Rab hai. Wuh azīm aur zorāwar K̄hudā hai jis se sab k̄hauf khāte haiñ. Wuh jānibdarī nahīñ kartā aur rishwat nahīñ letā.

<sup>18</sup> Wuh yatīmon aur bewāon kā insāf kartā hai. Wuh padesī se pyār kartā aur use k̄hurāk aur poshāk muhaiyā kartā hai.

<sup>19</sup> Tum bhī un ke sāth muhabbat se pesh āo, kyonki tum bhī Misr meñ padesī the.

<sup>20</sup> Rab apne K̄hudā kā k̄hauf mān aur us kī k̄hidmat kar. Us se liptā rah aur usī ke nām kī qasam khā.

<sup>21</sup> Wuhī terā faḵhr hai. Wuh terā Ḵhudā hai jis ne wuh tamām azīm aur ḍarāune kām kie jo tū ne ḵhud dekhe.

<sup>22</sup> Jab tere bāpdādā Misr gae the to 70 afrād the. Aur ab Rab tere Ḵhudā ne tujhe sitāroñ kī mānind beshumār banā diyā hai.

## 11

### *Rab se Muhabbat Rakh aur Us kī Sun*

<sup>1</sup> Rab apne Ḵhudā se pyār kar aur hameshā us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzār.

<sup>2</sup> Aj jān lo ki tumhāre bachchoñ ne nahīñ balki tumhīñ ne Rab apne Ḵhudā se tarbiyat pāī. Tum ne us kī azmat, baḗe ikhtiyār aur qudrat ko dekhā,

<sup>3</sup> aur tum un mojizoñ ke gawāh ho jo us ne Misr ke bādshāh Firaun aur us ke pūre mulk ke sāmne kie.

<sup>4</sup> Tum ne dekhā ki Rab ne kis tarah Misrī fauj ko us ke ghoḗoñ aur rathoñ samet Bahr-e-Qulzum meñ ḡharq kar diyā jab wuh tumhārā tāqqub kar rahe the. Us ne unheñ yoñ tabāh kiyā ki wuh āj tak bahāl nahīñ hue.

<sup>5</sup> Tumhāre bachche nahīñ balki tum hī gawāh ho ki yahāñ pahuñchne se pahle Rab ne registān meñ tumhārī kis tarah dekh-bhāl kī.

<sup>6</sup> Tum ne us kā Iliyāb ke beḗoñ Dātan aur Abīrām ke sāth sulūk dekhā jo Rūbin ke qabile ke the. Us din zamīn ne ḵhaimāgāh ke andar muñh khol kar unheñ un ke gharānoñ, ḍeroñ aur tamām jāndāroñ samet haḗap kar liyā.

<sup>7</sup> Tum ne apnī hī āñkhoñ se Rab ke yih tamām azīm kām dekhe haiñ.

<sup>8</sup> Chunāñche un tamām ahkām par amal karte raho jo main āj tumheñ de rahā hūñ tāki tumheñ wuh tāqat hāsīl ho jo darkār hogī jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke mulk par qabzā karoge.

<sup>9</sup> Agar tum farmāñbardār raho to der tak us mulk meñ jīte rahoge jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Kyoñki yih mulk Misr kī mānind nahīñ hai jahāñ se tum nikal āe ho. Wahāñ ke khetoñ meñ tujhe bij bo kar baḗī mehnat se us kī ābpāshī karnī partī thī

<sup>11</sup> jabki jis mulk par tum qabzā karoge us meñ pahār aur wādiyāñ haiñ jinheñ sirf bārish kā pāñī serāb kartā hai.

<sup>12</sup> Rab terā Ḵhudā ḵhud us mulk kā ḵhayāl rakhtā hai. Rab tere Ḵhudā kī āñkheñ sāl ke pahle din se le kar āḵhir tak mutawātir us par lagī rahtī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche un ahkām ke tābe raho jo main āj tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Ḵhudā se pyār karo aur apne pūre dil-o-jān se us kī ḵhidmat karo.

<sup>14</sup> Phir wuh ḵharīf aur bahār kī sālānā bārish waqt par bhejegā. Anāj, angūr aur zaitūn kī fasleñ pakeñgī, aur tū unheñ jamā kar legā.

<sup>15</sup> Nīz, Allāh terī charāgāhoñ meñ tere rewaḗoñ ke lie ghās muhaiyā karegā, aur tū khā kar ser ho jāegā.

<sup>16</sup> Lekin ḵhabardār, kahīñ tumheñ warghalāyā na jāe. Aisā na ho ki tum Rab kī rāh se haḗ jāo aur dīgar mābūdoñ ko sijdā karke un kī ḵhidmat karo.

<sup>17</sup> Warnā Rab kā ḡhazab tum par ān paḗegā, aur wuh mulk meñ bārish hone nahīñ degā. Tumhārī fasleñ nahīñ pakeñgī, aur tumheñ jald hī us achchhe mulk meñ se miḗā diyā jāegā jo Rab tumheñ de rahā hai.

<sup>18</sup> Chunāñche merī yih bāteñ apne diloñ par naqsh kar lo. Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne hāthoñ aur māthoñ par lagāo.

<sup>19</sup> Unheñ apne bachchoñ ko sikhāo. Har jagah aur hameshā un ke bāre meñ bāt karo, khāh tū ghar meñ baiḗhā yā rāste par chaltā ho, leḗā ho yā khaḗā ho.

<sup>20</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaḗoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh

<sup>21</sup> tāki jab tak zamīn par āsmān qāym hai tum aur tumhārī aulād us mulk meñ jīte raheñ jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā.

<sup>22</sup> Ehtiyāt se un ahkām kī pairawī karo jo maiñ tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Ḳhudā se pyār karo, us ke tamām ahkām par amal karo aur us ke sāth liṭṭe raho.

<sup>23</sup> Phir wuh tumhāre āge āge yih tamām qaumeñ nikāl degā aur tum aisī qaumoñ kī zamīnoñ par qabzā karoge jo tum se baṛī aur tāqatwar haiñ.

<sup>24</sup> Tum jahān bhī qadam rakhoge wuh tumhārā hī hogā, junūbī registān se le kar Lubnān tak, Dariyā-e-Furāt se Bahīrā-e-Rūm tak.

<sup>25</sup> Koī bhī tumhārā sāmna nahīñ kar sakegā. Tum us mulk meñ jahān bhī jāoge wahāñ Rab tumhārā Ḳhudā apne wāde ke mutābiq tumhārī dahshat aur ḳhauf paidā kar degā.

<sup>26</sup> Āj tum ḳhud faislā karo. Kyā tum Rab kī barkat yā us kī lānat pānā chāhte ho?

<sup>27</sup> Agar tum Rab apne Ḳhudā ke un ahkām par amal karo jo maiñ āj tumheñ de rahā hūñ to wuh tumheñ barkat degā.

<sup>28</sup> Lekin agar tum un ke tābe na raho balki merī peshkardā rāh se haṭ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī karo to wuh tum par lānat bhejega.

<sup>29</sup> Jab Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ le jāega jis par tū qabzā karegā to lāzim hai ki Garizīm Pahār par chaṛh kar barkat kā elān kare aur Aibāl Pahār par lānat kā.

<sup>30</sup> Yih do pahār Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ un Kanāniyoñ ke ilāqe meñ wāqe haiñ jo Wādī-e-Yardan meñ ābād haiñ. Wuh maḡhrib kī taraf Jiljāl Shahr ke sāmne Morih ke balūt ke darakhtoñ ke nazdīk haiñ.

<sup>31</sup> Ab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā karne wāle ho jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ de rahā hai. Jab tum use apnā kar us meñ ābād ho jāoge

<sup>32</sup> to ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karte raho jo maiñ āj tumheñ de rahā hūñ.

## 12

### *Mulk meñ Rab ke Ahkām*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh ahkām aur qawānīn haiñ jin par tumheñ dhyān se amal karnā hogā jab tum us mulk meñ ābād hoge jo Rab tere bāpdādā kā Ḳhudā tujhe de rahā hai tāki tū us par qabzā kare. Mulk meñ rahte hue umr-bhar un ke tābe raho.

### *Mulk meñ Ek hī Jagah par Maqdis Ho*

<sup>2</sup> Un tamām jaghoñ ko barbād karo jahān wuh qaumeñ jinheñ tumheñ nikālnā hai apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ, ḳhāh wuh ūñche pahāroñ, pahāriyoñ yā ghane darakhtoñ ke sāye meñ kyoñ na hoñ.

<sup>3</sup> Un kī qurbāngāhoñ ko dhā denā. Jin pattharoñ kī pūjā wuh karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā. Yasīrat Dewī ke khambe jalā denā. Un ke dewatāoñ ke mujassame kāṭ ḍālnā. Ġharz in jaghoñ se un kā nām-o-nishān miṭ jāe.

<sup>4</sup> Rab apne Ḳhudā kī parastish karne ke lie un ke tariqe na apnānā.

<sup>5</sup> Rab tumhārā Ḳhudā qabīloñ meñ se apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun lega. Ibādat ke lie wahāñ jāyā karo,

<sup>6</sup> aur wahāñ apnī tamām qurbāniyāñ lā kar pesh karo, ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah kī qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ, mannat ke hadiye, ḳhushī se pesh kī gaī qurbāniyāñ yā maweshiyoñ ke pahlaṭhe kyoñ na hoñ.

<sup>7</sup> Wahāñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne gharānoñ samet khānā khā kar un kāmyābiyoñ kī ḳhushī manāo jo tujhe Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis hāsil huī haiñ.

<sup>8</sup> Us waqt tumheñ wuh nahīn karnā jo ham karte āe haiñ. Āj tak har koī apnī marzī ke mutābiq ibādat kartā hai,

<sup>9</sup> kyonki ab tak tum ārām kī us jagah nahīn pahuñche jo tujhe Rab tere Ḳhudā se mīrās meñ milnī hai.

<sup>10</sup> Lekin jald hī tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ ābād ho jāoge jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ mīrās meñ de rahā hai. Us waqt wuh tumheñ irdgird ke dushmanon se bachāe rakhegā, aur tum ārām aur sukūn se zindagī guzār sakoge.

<sup>11</sup> Tab Rab tumhārā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie ek jagah chun legā, aur tumheñ sab kuchh jo main batāūngā wahān lā kar pesh karnā hai, ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyān, zabah kī qurbāniyān, paidāwār kā daswān hissā, uṭhāne wālī qurbāniyān yā mannat ke ḳhās hadiye kyon na hoñ.

<sup>12</sup> Wahān Rab ke sāmne tum, tumhāre beṭe-beṭiyān, tumhāre ḡhulām aur launḍiyān ḳhushī manāeñ. Apne shahron meñ ābād Lāwiyon ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk karo, kyonki un ke pās maurūsī zamīn nahīn hogī.

<sup>13</sup> Ḳhabardār, apnī bhasm hone wālī qurbāniyān har jagah par pesh na karnā

<sup>14</sup> balki sirf us jagah par jo Rab qabīlon meñ se chunegā. Wahīn sab kuchh yon manā jis tarah main tujhe batātā hūn.

<sup>15</sup> Lekin wuh jānwar is meñ shāmīl nahīn haiñ jo tū qurbānī ke taur par pesh nahīn karnā chāhtā balki sirf khānā chāhtā hai. Aise jānwar tū āzādī se apne tamām shahron meñ zabah karke us barkat ke mutābiq khā saktā hai jo Rab tere Ḳhudā ne tujhe dī hai. Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin ḳhūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

<sup>17</sup> Jo bhī chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs kī gaī haiñ unheñ apne shahron meñ na khānā masalan anāj, angūr ke ras aur zaitūn ke tel kā daswān hissā, maweshiyon ke pahlaūṭhe, mannat ke hadiye, ḳhushī se pesh kī gaī qurbāniyān aur uṭhāne wālī qurbāniyān.

<sup>18</sup> Yih chīzeñ sirf Rab ke huzūr khānā yānī us jagah par jise wuh maqdis ke lie chunegā. Wahīn tū apne beṭe-beṭiyon, ḡhulāmon, launḍiyon aur apne qabāyli ilāqe ke Lāwiyon ke sāth jamā ho kar ḳhushī manā ki Rab ne hamārī mehnat ko barkat dī hai.

<sup>19</sup> Apne mulk meñ Lāwiyon kī zarūriyāt umr-bhar pūrī karne kī fikr rakh.

<sup>20</sup> Jab Rab terā Ḳhudā apne wāde ke mutābiq terī sarhaddeñ baṛhā degā aur tū gosht khāne kī ḳhāhish rakhegā to jis tarah jī chāhe gosht khā sakegā.

<sup>21</sup> Agar terā ghar us maqdis se dūr ho jise Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā to tū jis tarah jī chāhe apne shahron meñ Rab se mile hue maweshiyon ko zabah karke khā saktā hai. Lekin aisā hī karnā jaisā main ne hukm diyā hai.

<sup>22</sup> Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht kī mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Albattā gosht ke sāth ḳhūn na khānā, kyonki ḳhūn jāndār kī jān hai. Us kī jān gosht ke sāth na khānā.

<sup>24</sup> Ḳhūn na khānā balki use zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

<sup>25</sup> Use na khānā tāki tujhe aur terī aulād ko kāmyābī hāsīl ho, kyonki aisā karne se tū Rab kī nazar meñ saḥīh kāam karegā.

<sup>26</sup> Lekin jo chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas haiñ yā jo tū ne mannat mān kar us ke lie maḳhsūs kī haiñ lāzim hai ki tū unheñ us jagah le jāe jise Rab maqdis ke lie chunegā.

<sup>27</sup> Wahīn, Rab apne Ḳhudā kī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī qurbāniyān gosht aur ḳhūn samet chaṛhā. Zabah kī qurbāniyon kā ḳhūn qurbāngāh par unḍel denā, lekin un kā gosht tū khā saktā hai.

<sup>28</sup> Jo bhī hidāyāt main tujhe de rahā hūn unheñ ehtiyāt se pūrā kar. Phir tū aur terī aulād khushhāl raheñge, kyonki tū wuh kuchh karegā jo Rab tere Khudā kī nazar meñ achchhā aur durust hai.

<sup>29</sup> Rab terā Khudā un qaumoñ ko miṭā degā jin kī taraf tū barh rahā hai. Tū unheñ un ke mulk se nikāltā jāegā aur khud us meñ ābād ho jāegā.

<sup>30</sup> Lekin khabardār, un ke khatm hone ke bād bhī un ke dewatāoñ ke bāre meñ mālūmāt hāsīl na kar, warnā tū phañs jāegā. Mat kahnā ki yih qaumeñ kis tarīqe se apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ? Ham bhī aisā hī kareñ.

<sup>31</sup> Aisā mat kar! Yih qaumeñ aise ghinaune tarīqe se pūjā kartī haiñ jin se Rab nafrat kartā hai. Wuh apne bachchoñ ko bhī jalā kar apne dewatāoñ ko pesh karte haiñ.

<sup>32</sup> Kalām kī jo bhī bāt main tumheñ pesh kartā hūn us ke tābe rah kar us par amal karo. Na kisī bāt kā izāfā karnā, na koī bāt nikālnā.

## 13

### *Dewatāoñ kī Taraf Le Jāne Wāloñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Tere darmiyān aise log uṭh khare hoñge jo apne āp ko nabī yā khāb dekhne wāle kaheñge. Ho saktā hai ki wuh kisī ilāhī nishān yā mojize kā elān kareñ

<sup>2</sup> jo wāqai wujūd meñ āe. Sāth sāth wuh kaheñ, “Ā, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā kareñ, ham un kī khidmat kareñ jin se tū ab tak wāqif nahīn hai.”

<sup>3</sup> Aise logoñ kī na sun. Is se Rab tumhārā Khudā tumheñ āzmā kar mālūm kar rahā hai ki kyā tum wāqai apne pūre dil-o-jān se us se pyār karte ho.

<sup>4</sup> Tumheñ Rab apne Khudā kī pairawī karnā aur usī kā khauf mānanā hai. Us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāro, us kī suno, us kī khidmat karo, us ke sāth lipṭe raho.

<sup>5</sup> Aise nabiyoñ yā khāb dekhne wāloñ ko sazā-e-maut denā, kyonki wuh tujhe Rab tumhāre Khudā se baḡhawāt karne par uksānā chāhte haiñ, usī se jis ne fidyā de kar tumheñ Misr kī ḡhulāmī se bachāyā aur wahāñ se nikāl lāyā. Chūñki wuh tujhe us rāh se haṭānā chāhte haiñ jise Rab tere Khudā ne tere lie muqarrar kiyā hai is lie lāzim hai ki unheñ sazā-e-maut dī jāe. Aisī burāī apne darmiyān se miṭā denā.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki terā sagā bhāī, terā beṭā yā beṭī, terī bīwī yā terā qarībī dost tujhe chupke se warḡhalāne kī koshish kare ki ā, ham jā kar dīgar mābūdoñ kī pūjā kareñ, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>7</sup> Khāh irdgird kī yā dūr-darāz kī qaumoñ ke dewatā hoñ, khāh duniyā ke ek sire ke yā dūsre sire ke mābūd hoñ,

<sup>8</sup> kisī sūrat meñ apnī razāmandī kā izhār na kar, na us kī sun. Us par rahm na kar. Na use bachāe rakh, na use panāh de

<sup>9</sup> balki use sazā-e-maut de. Aur use sangsār karte waqt pahle terā hāth us par patthar phaiñke, phir hī bāqī tamām log hissā leñ.

<sup>10</sup> Use zarūr pattharoñ se sazā-e-maut denā, kyonki us ne tujhe Rab tere Khudā se dūr karne kī koshish kī, usī se jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>11</sup> Phir tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā aur āindā tere darmiyān aisī sharīr harkat karne kī jurrat nahīn karegā.

<sup>12</sup> Jab tū un shahroñ meñ rahne lagegā jo Rab terā Khudā tujhe de rahā hai to shāyad tujhe khabar mil jāe

<sup>13</sup> ki sharīr log tere darmiyān se ubhar āe haiñ jo apne shahr ke bāshindoñ ko yih kah kar ḡhalat rāh par lāe haiñ ki āo, ham dīgar mābūdoñ kī pūjā kareñ, aise mābūdoñ kī jin se tum wāqif nahīn ho.

<sup>14</sup> Lāzim hai ki tū dariyāft karke is kī taftīsh kare aur khūb mālūm kare ki kyā huā hai. Agar sābit ho jāe ki yih ghinaunī bāt wāqai huī hai



<sup>15</sup> to phir lāzim hai ki tū shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kare. Use Rab ke sapurd karke sarāsar tabāh karnā, na sirf us ke log balki us ke maweshī bhī.

<sup>16</sup> Shahr kā pūrā māl-e-ghanīmat chauk meñ ikaṭṭhā kar. Phir pūre shahr ko us ke māl samet Rab ke lie maḥsūs karke jalā denā. Use dubārā kabhī na tāmīr kiyā jāe balki us ke khandarāt hameshā tak raheñ.

<sup>17</sup> Pūrā shahr Rab ke lie maḥsūs kiyā gayā hai, is lie us kī koī bhī chīz tere pās na pāī jāe. Sirf is sūrat meñ Rab kā ḡhazab ṭhandā ho jāegā, aur wuh tujh par rahm karke apnī mehrbānī kā izhār karegā aur terī tādād baḥāegā, jis tarah us ne qasam khā kar tere bāpdādā se wādā kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin yih sab kuchh is par mabnī hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune aur us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ. Wuhī kuchh kar jo us kī nazar meñ durust hai.

## 14

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Tum Rab apne Ḳhudā ke farzand ho. Apne āp ko murdoñ ke sabab se na zaḥmī karo, na apne sar ke sāmne wāle bāl mundwāo.

<sup>2</sup> Kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas qaum hai. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ se Rab ne tujhe hī chun kar apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>3</sup> Koī bhī makrūh chīz na khānā.

<sup>4</sup> Tum bail, bheṛ-bakrī,

<sup>5</sup> hiran, ḡhazāl, mrig, \* pahārī bakrī, mahāt, † ḡhazāl-e-Afrīqā ‡ aur pahārī bakrī khā sakte ho.

<sup>6</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

<sup>7</sup> Ūnt, bijjū yā ḡhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīñ haiñ.

<sup>8</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā. Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā.

<sup>9</sup> Pānī meñ rahne wāle jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ.

<sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>11</sup> Tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>12</sup> Lekin zail ke parinde khānā manā hai: uqāb, darhiyal gidhdh, kālā gidhdh,

<sup>13</sup> lāl chīl, kālī chīl, har qism kā gidhdh,

<sup>14</sup> har qism kā kawwā,

<sup>15</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz,

<sup>16</sup> chhoṭā ullū, chinghārne wālā ullū, safed ullū,

<sup>17</sup> dashṭī ullū, Misrī gidhdh, qūq,

<sup>18</sup> laqlaq, har qism kā būṭīmār, hudhud aur chamgādaṛ. §

<sup>19</sup> Tamām par rakhne wāle kīre tumhāre lie nāpāk haiñ. Unheñ khānā manā hai.

<sup>20</sup> Lekin tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>21</sup> Jo jānwar ḡhud baḡhud mar jāe use na khānā. Tū use apnī ābādī meñ rahne wāle kisī pardesī ko de yā kisī ajnabī ko bech saktā hai aur wuh use khā saktā hai.

\* **14:5** Yih hiran ke mushābeh hotā hai lekin fitratān muḡhtalif hotā hai. Is ke sīng khokhle, beshākh aur anjhar hote haiñ. Antelope. Yād rahe ki qadīm zamāne ke in jānwaroñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai. † **14:5** Mahāt: Darāzqad hirnoñ kī ek nau jis ke sīng chakkardār hote haiñ. Addax. ‡ **14:5** ḡhazāl-e-Afrīqā. Chikāroñ kī tīn iqsām meñ se koī jo apne lambe aur halqādār sīngoñ kī wajah se mumtāz hai. Oryx. § **14:18** Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai.

Lekin tū use mat khānā, kyonki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas qaum hai.

Bakrī ke bachche ko us kī mān ke dūdh meñ pakānā manā hai.

### *Apnī Paidāwār kā Daswān Hissā Maḳhsūs Karnā*

<sup>22</sup> Lāzim hai ki tū har sāl apne kheton kī paidāwār kā daswān hissā Rab ke lie alag kare.

<sup>23</sup> Is ke lie apnā anāj, angūr kā ras, zaitūn kā tel aur maweshī ke pahlauṭhe Rab apne Ḳhudā ke huzūr le ānā yānī us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahān yih chīzeñ qurbān karke khā tāki tū umr-bhar Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā sīkhe.

<sup>24</sup> Lekin ho saktā hai ki jo jagah Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā wuh tere ghar se had se zyādā dūr ho aur Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis mazkūrā daswān hissā itnā zyādā ho ki tū use maḳdis tak nahīn pahuñchā saktā.

<sup>25</sup> Is sūrat meñ use bech kar us ke paise us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>26</sup> Wahān pahuñch kar un paison se jo jī chāhe ḳharīdnā, ḳhāh gāy-bail, bheṛ-bakrī, mai yā mai jaisī koī aur chīz kyon na ho. Phir apne gharāne ke sāth mil kar Rab apne Ḳhudā ke huzūr yih chīzeñ khānā aur ḳhushī manānā.

<sup>27</sup> Aise mauḳon par un Lāwiyon kā ḳhayāl rakhnā jo tere qabāylī ilāqe meñ rahte haiñ, kyonki unheñ mīrās meñ zamīn nahīn milegī.

<sup>28</sup> Har tīsre sāl apnī paidāwār kā daswān hissā apne shahron meñ jamā karnā.

<sup>29</sup> Use Lāwiyon ko denā jin ke pās maurūsī zamīn nahīn hai, nīz apne shahron meñ ābād pardesiyon, yatīmon aur bewāon ko denā. Wuh āeñ aur khānā khā kar ser ho jāeñ tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

## 15

### *Qarzdāron kī Bahālī kā Sāl*

<sup>1</sup> Har sāt sāl ke bād ek dūsre ke karze muāf kar denā.

<sup>2</sup> Us waqt jis ne bhī kisī Isrāīlī bhāi ko qarz diyā hai wuh use mansūḳh kare. Wuh apne paṛosī yā bhāi ko paise wāpas karne par majbūr na kare, kyonki Rab kī tāzīm meñ qarz muāf karne ke sāl kā elān kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Is sāl meñ tū sirf ḡhairmulkī qarzdāron ko paise wāpas karne par majbūr kar saktā hai. Apne Isrāīlī bhāi ke tamām qarz muāf kar denā.

<sup>4</sup> Tere darmiyān koī bhī ḡharīb nahīn honā chāhie, kyonki jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai to wuh tujhe bahut barkat degā.

<sup>5</sup> Lekin shart yih hai ki tū pūre taur par us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>6</sup> Phir Rab tumhārā Ḳhudā tujhe apne wāde ke mutābiq barkat degā. Tū kisī bhī qaum se udhār nahīn legā balki bahut-sī qaumon ko udhār degā. Koī bhī qaum tujh par hukūmat nahīn karegī balki tū bahut-sī qaumon par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai to apne darmiyān rahne wāle ḡharīb bhāi se saḳht sulūk na karnā, na kanjūs honā.

<sup>8</sup> Khule dil se us kī madad kar. Jitnī use zarūrat hai use udhār ke taur par de.

<sup>9</sup> Ḳhabardār, aisā mat soch ki qarz muāf karne kā sāl qarīb hai, is lie maiñ use kuchh nahīn dūngā. Agar tū aisī sharīr bāt apne dil meñ sochte hue zarūratmand bhāi ko qarz dene se inkār kare aur wuh Rab ke sāmne terī shikāyat kare to tū qusūrwar ṭhahregā.

<sup>10</sup> Use zarūr kuchh de balki ḳhushī se de. Phir Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

<sup>11</sup> Mulk meñ hameshā gharīb aur zarūratmand log pāe jāenge, is lie main tujhe hukm detā hūn ki khule dil se apne gharīb aur zarūratmand bhāiyon kī madad kar.

### *Ġhulāmoñ ko Āzād Karne kā Farz*

<sup>12</sup> Agar koī Isrāīlī bhāī yā bahan apne āp ko bech kar terā Ġhulām ban jāe to wuh chhih sāl terī k̄hidmat kare. Lekin lāzim hai ki sātweñ sāl use āzād kar diyā jāe.

<sup>13</sup> Āzād karte waqt use k̄hālī hāth fāriġh na karnā

<sup>14</sup> balki apnī bheṛ-bakriyon, anāj, tel aur mai se use faiyāzī se kuchh de, yānī un chīzon meñ se jin se Rab tere K̄hudā ne tujhe barkat dī hai.

<sup>15</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ Ġhulām thā aur ki Rab tere K̄hudā ne fidyā de kar tujhe chhuṛāyā. Isī lie main āj tujhe yih hukm detā hūn.

<sup>16</sup> Lekin mumkin hai ki terā Ġhulām tujhe chhoṛnā na chāhe, kyonki wuh tujh se aur tere k̄hāndān se muhabbat rakhtā hai, aur wuh tere pās rah kar k̄hushhāl hai.

<sup>17</sup> Is sūrat meñ use darwāze ke pās le jā aur us ke kām kī lau chaukhaṭ ke sāth lagā kar use sutālī yānī tez auzār se chhed de. Tab wuh zindagī-bhar terā Ġhulām banā rahegā. Apnī laundī ke sāth bhī aisā hī karnā.

<sup>18</sup> Agar Ġhulām tujhe chhih sāl ke bād chhoṛnā chāhe to burā na mānanā. Āk̄hir agar us kī jagah koī aur wuhī kām tanṅhāh ke lie kartā to tere ak̄hrājāt dugne hote. Use āzād karnā to Rab terā K̄hudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Jānwaron ke Pahlauṭhe Maḳhsūs Haiñ*

<sup>19</sup> Apnī gāyon aur bheṛ-bakriyon ke nar pahlauṭhe Rab apne K̄hudā ke lie maḳhsūs karnā. Na gāy ke pahlauṭhe ko kām ke lie istemāl karnā, na bheṛ ke pahlauṭhe ke bāl katarnā.

<sup>20</sup> Har sāl aise bachche us jagah le jā jo Rab apne maqdis ke lie chunegā. Wahāñ unheñ Rab apne K̄hudā ke huzūr apne pūre k̄hāndān samet khānā.

<sup>21</sup> Agar aise jānwar meñ koī k̄harābī ho, wuh andhā yā langarā ho yā us meñ koī aur nuqs ho to use Rab apne K̄hudā ke lie qurbān na karnā.

<sup>22</sup> Aise jānwar tū ghar meñ zabah karke khā saktā hai. Wuh hiran aur Ġhazāl kī mānind haiñ jinheñ tū khā to saktā hai lekin qurbānī ke taur par pesh nahīñ kar saktā. Pāk aur nāpāk shaḳhs donoñ use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Lekin k̄hūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

## 16

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Abīb ke mahīne \* meñ Rab apne K̄hudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā, kyonki is mahīne meñ wuh tujhe rāt ke waqt Misr se nikāl lāyā.

<sup>2</sup> Us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Use qurbānī ke lie bheṛ-bakriyān yā gāy-bail pesh karnā.

<sup>3</sup> Gosht ke sāth beḳhamīrī roṭī khānā. Sāt din tak yihī roṭī khā, bilkul usī tarah jis tarah tū ne kiyā jab jaldī jaldī Misr se niklā. Musibat kī yih roṭī is lie khā tāki wuh din tere jīte-jī yād rahe jab tū Misr se rawānā huā.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki Īd ke hafte ke daurān tere pūre mulk meñ k̄hamīr na pāyā jāe.

Jo qurbānī tū Īd ke pahle din kī shām ko pesh kare us kā gosht usī waqt khā le. Aglī subah tak kuchh bāqī na rah jāe.

<sup>5</sup> Fasah kī qurbānī kisī bhī shahr meñ jo Rab terā K̄hudā tujhe degā na chaṛhānā

<sup>6</sup> balki sirf us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Misr se nikalte waqt kī tarah qurbānī ke jānwar ko sūraj dūbte waqt zabah kar.

<sup>7</sup> Phir use bhūn kar us jagah khānā jo Rab terā K̄hudā chunegā. Aglī subah apne ghar wāpas chalā jā.

\* 16:1 Mārch tā Aprail.

<sup>8</sup> Īd ke pahle chhīh din beḡhamīrī roṭī khātā rah. Sātweñ din kām na karnā balki Rab apne Ḳhudā kī ibādat ke lie jamā ho jānā.

### *Fasal kī Kaṭāī kī Īd*

<sup>9</sup> Jab anāj kī fasal kī kaṭāī shurū hogī to pahle din ke sāt hafte bād

<sup>10</sup> Fasal kī Kaṭāī kī Īd manānā. Rab apne Ḳhudā ko utnā pesh kar jitnā jī chāhe. Wuh us barkat ke mutābiq ho jo us ne tujhe dī hai.

<sup>11</sup> Is ke lie bhī us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahāñ us ke huzūr ḡhushī manā. Tere bāl-bachche, tere ḡhulām aur launḡiyāñ aur tere shahroñ meñ rahne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ḡhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>12</sup> In ahkām par zarūr amal karnā aur mat bhūlnā ki tū Misr meñ ḡhulām thā.

### *Jhoñpṛiyōñ kī Īd*

<sup>13</sup> Anāj gāhne aur angūr kā ras nikālne ke bād Jhoñpṛiyōñ kī Īd manānā jis kā daurāniyā sāt din ho.

<sup>14</sup> Īd ke mauqe par ḡhushī manānā. Tere bāl-bachche, tere ḡhulām aur launḡiyāñ aur tere shahroñ meñ basne wāle Lāwī, pardesī, yatīm aur bewāeñ sab terī ḡhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>15</sup> Jo jagah Rab terā Ḳhudā maqdis ke lie chunegā wahāñ us kī tāzīm meñ sāt din tak yih Īd manānā. Kyoñki Rab terā Ḳhudā terī tamām fasloñ aur mehnat ko barkat degā, is lie ḡhūb ḡhushī manānā.

<sup>16</sup> Isrāīl ke tamām mard sāl meñ tīn martabā us maqdis par hāzir ho jāeñ jo Rab terā Ḳhudā chunegā yāñi Beḡhamīrī Roṭī kī Īd, Fasal kī Kaṭāī kī Īd aur Jhoñpṛiyōñ kī Īd par. Koī bhī Rab ke huzūr ḡhālī hāth na āe.

<sup>17</sup> Har koī us barkat ke mutābiq de jo Rab tere Ḳhudā ne use dī hai.

### *Qāzī Muqarrar Karnā*

<sup>18</sup> Apne apne qabāylī ilāqe meñ qāzī aur nigahbān muqarrar kar. Wuh har us shahr meñ hoñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā. Wuh insāf se logoñ kī adālat kareñ.

<sup>19</sup> Na kisī ke huqūq mārnā, na jāñibdārī dikhānā. Rishwat qabūl na karnā, kyoñki rishwat dānishmandoñ ko andhā kar detī aur rāstbāz kī bāteñ palat detī hai.

<sup>20</sup> Sirf aur sirf insāf ke mutābiq chal tāki tū jitā rahe aur us mulk par qabzā kare jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>21</sup> Jahāñ tū Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāngāh banāegā wahāñ na Yasīrat Dewī kī pūjā ke lie lakaṛī kā khambā

<sup>22</sup> aur na koī aisā patthar khaṛā karnā jis kī pūjā log karte haiñ. Rab terā Ḳhudā in chīzoñ se nafrat rakhtā hai.

## 17

<sup>1</sup> Rab apne Ḳhudā ko nāqīs gāy-bail yā bheṛ-bakrī pesh na karnā, kyoñki wuh aisī qurbānī se nafrat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Jab tū un shahroñ meñ ābād ho jāegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā to ho saktā hai ki tere darmiyāñ koī mard yā aurat Rab tere Ḳhudā kā ahd toṛ kar wuh kuchh kare jo use burā lage.

<sup>3</sup> Masalan wuh dīgar mābūdoñ ko yā sūraj, chāñd yā sitāroñ ke pūre lashkar ko sijdā kare, hālāñki main ne yih manā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī tujhe is qism kī ḡhabar mile to is kā pūrā khoj lagā. Agar bāt durust nikle aur aisī ḡhinaunī harkat wāqaī Isrāīl meñ kī gāi ho

<sup>5</sup> to qusūrwar ko shahr ke bāhar le jā kar sangsār kar denā.

<sup>6</sup> Lekin lāzim hai ki pahle kam az kam do yā tīn log gawāhī deñ ki us ne aisā hī kiyā hai. Use sazā-e-maut dene ke lie ek gawāh kāfī nahīn.

<sup>7</sup> Pahle gawāh us par patthar phaiñkeñ, is ke bād baqī tamām log use sangsār karen. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

### *Maqdis meñ Ālātarīn Adālat*

<sup>8</sup> Agar tere shahr ke qāziyoñ ke lie kisī muqaddame kā faislā karnā mushkil ho to us maqdis meñ ā kar apnā muāmalā pesh kar jo Rab terā Ḳhudā chunegā, ḳhāh kisī ko qatl kiyā gayā ho, use zaḳhmī kar diyā gayā ho yā koī aur maslā ho.

<sup>9</sup> Lāwī ke qabīle ke imāmoñ aur maqdis meñ ḳhidmat karne wāle qāzī ko apnā muqaddamā pesh kar, aur wuh faislā karen.

<sup>10</sup> Jo faislā wuh us maqdis meñ karenge jo Rab chunegā use mānanā paregā. Jo bhī hidāyat wuh deñ us par ehtiyāt se amal kar.

<sup>11</sup> Shariāt kī jo bhī bāt wuh tujhe sikhāeñ aur jo bhī faislā wuh deñ us par amal kar. Jo kuchh bhī wuh tujhe batāeñ us se na dāīn aur na bāīn taraf muṛnā.

<sup>12</sup> Jo maqdis meñ Rab tere Ḳhudā kī ḳhidmat karne wāle qāzī yā imām ko haqīr jān kar un kī nahīn suntā use sazā-e-maut dī jāe. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṭā degā.

<sup>13</sup> Phir tamām log yih sun kar ḍar jāeñge aur āindā aisī gustāḳhī karne kī jurrat nahīn karenge.

### *Bādshāh ke bāre meñ Usūl*

<sup>14</sup> Tū jald hī us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai. Jab tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā to ho saktā hai ki tū ek din kahe, “Āo ham irdgird kī tamām qaumoñ kī tarah bādshāh muqarrar karen jo ham par hukūmat kare.”

<sup>15</sup> Agar tū aisā kare to sirf wuh shaḳhs muqarrar kar jise Rab terā Ḳhudā chunegā. Wuh pardesī na ho balki terā apnā Isrāīlī bhāī ho.

<sup>16</sup> Bādshāh bahut zyādā ghoṛe na rakhe, na apne logoñ ko unheñ ḳharīdne ke lie Misr bheje. Kyoñki Rab ne tujh se kahā hai ki kabhī wahāñ wāpas na jānā.

<sup>17</sup> Terā bādshāh zyādā bīwiyān bhī na rakhe, warnā us kā dil Rab se dūr ho jāegā. Aur wuh had se zyādā sonā-chāndī jamā na kare.

<sup>18</sup> Taḳhtnashīn hote waqt wuh Lāwī ke qabīle ke imāmoñ ke pās paṛī is shariāt kī naql likhwāe.

<sup>19</sup> Yih kitāb us ke pās mahfūz rahe, aur wuh umr-bhar rozānā ise paṛhtā rahe tāki Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā sīkhe. Tab wuh shariāt kī tamām bātoñ kī pairawī karegā,

<sup>20</sup> apne āp ko apne Isrāīlī bhāiyōñ se zyādā aham nahīn samjhegā aur kisī tarah bhī shariāt se haṭ kar kām nahīn karegā. Natīje meñ wuh aur us kī aulād bahut arse tak Isrāīl par hukūmat karenge.

## 18

### *Imāmoñ aur Lāwiyōñ kā Hissā*

<sup>1</sup> Isrāīl ke har qabīle ko mīrās meñ us kā apnā ilāqā milegā siwāe Lāwī ke qabīle ke jis meñ imām bhī shāmil haiñ. Wuh jalne wālī aur dīgar qurbāniyoñ meñ se apnā hissā le kar guzārā karen.

<sup>2</sup> Un ke pās dūsroñ kī tarah maurūsī zamīn nahīn hogī balki Rab ḳhud un kā maurūsī hissā hogā. Yih us ne wādā karke kahā hai.

<sup>3</sup> Jab bhī kisī bail yā bheṛ ko qurbān kiyā jāe to imāmoñ ko us kā shānā, jabṛe aur ojhaṛī milne kā haq hai.

<sup>4</sup> Apnī fasloñ kā pahlā phal bhī unheñ denā yānī anāj, mai, zaitūn kā tel aur bheṛoñ kī pahlī katrī huī ūn.



<sup>5</sup> Kyoñki Rab ne tere tamām qabīlōñ meñ se Lāwī ke qabīle ko hī maqdis meñ Rab ke nām meñ khidmat karne ke lie chunā hai. Yih hameshā ke lie un kī aur un kī aulād kī zimmedārī rahegī.

<sup>6</sup> Kuchh Lāwī maqdis ke pās nahīn balki Isrāīl ke muḥtalif shahroñ meñ raheñge. Agar un meñ se koī us jagah ānā chāhe jo Rab maqdis ke lie chunegā

<sup>7</sup> to wuh wahāñ ke khidmat karne wāle Lāwiyōñ kī tarah maqdis meñ Rab apne Ḳhudā ke nām meñ khidmat kar saktā hai.

<sup>8</sup> Use qurbāniyōñ meñ se dūsroñ ke barābar Lāwiyōñ kā hissā milnā hai, ḳhāh use ḳhāndānī milkiyat bechne se paise mil gae hoñ yā nahīn.

### *Jādūgarī Manā Hai*

<sup>9</sup> Jab tū us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahāñ kī rahne wālī qaumoñ ke ghinaune dastūr na apnānā.

<sup>10</sup> Tere darmiyān koī bhī apne beṭe yā beṭī ko qurbānī ke taur par na jalāe. Na koī ḡhaibdānī kare, na fāl yā shugūn nikāle yā jādūgarī kare.

<sup>11</sup> Isī tarah mantar paṛhnā, hāzirāt karnā, qismat kā hāl batānā yā murdoñ kī rūhoñ se rābitā karnā saḳht manā hai.

<sup>12</sup> Jo bhī aisā kare wuh Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Inhīn makrūh dastūroñ kī wajah se Rab terā Ḳhudā tere āge se un qaumoñ ko nikāl degā.

<sup>13</sup> Is lie lāzim hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke sāmne beqūsūr rahe.

### *Nabī kā Wādā*

<sup>14</sup> Jin qaumoñ ko tū nikālne wālā hai wuh un kī suntī haiñ jo fāl nikālne aur ḡhaibdānī karte haiñ. Lekin Rab tere Ḳhudā ne tujhe aisā karne kī ijāzat nahīn dī.

<sup>15</sup> Rab terā Ḳhudā tere wāste tere bhāiyōñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Us kī sunanā.

<sup>16</sup> Kyoñki Horib yānī Sīnā Pahār par jamā hote waqt tū ne ḳhud Rab apne Ḳhudā se darḳhāst kī, “Na main mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunanā chāhtā, na yih bharaktī huī āg deḳhnā chāhtā hūñ, warnā mar jāūngā.”

<sup>17</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Jo kuchh wuh kahte haiñ wuh ṭhīk hai.

<sup>18</sup> Āindā main un meñ se tujh jaisā nabī khaṛā karūngā. Main apne alfāz us ke muñh meñ ḍāl dūngā, aur wuh merī har bāt un tak pahuñchāegā.

<sup>19</sup> Jab wuh nabī mere nām meñ kuchh kahe to lāzim hai ki tū us kī sun. Jo nahīn sunegā us se main ḳhud jawāb talab karūngā.

<sup>20</sup> Lekin agar koī nabī gustāḳh ho kar mere nām meñ koī bāt kahe jo main ne use batāne ko nahīn kahā thā to use sazā-e-mauṭ denī hai. Isī tarah us nabī ko bhī halāk kar denā hai jo dīgar mābūdoñ ke nām meñ bāt kare.”

<sup>21</sup> Shāyad tere zahan meñ sawāl ubhar āe ki ham kis tarah mālūm kar sakte haiñ ki koī kalām wāqāī Rab kī taraf se hai yā nahīn.

<sup>22</sup> Jawāb yih hai ki agar nabī Rab ke nām meñ kuchh kahe aur wuh pūrā na ho jāe to matlab hai ki nabī kī bāt Rab kī taraf se nahīn hai balki us ne gustāḳhī karke bāt kī hai. Is sūrat meñ us se mat ḍarnā.

## 19

### *Panāh ke Shahr*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā us mulk meñ ābād qaumoñ ko tabāh karegā jo wuh tujhe de rahā hai. Jab tū unheñ bhagā kar un ke shahroñ aur gharoñ meñ ābād ho jāegā

<sup>2-3</sup> to pūre mulk ko tīn hissoñ meñ taqsīm kar. Har hisse meñ ek markazī shahr muqarrar kar. Un tak pahuñchāne wāle rāste sāf-suthrī rakhnā. In shahroñ meñ har wuh shaḳhs panāh le saktā hai jis ke hāth se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hai.

<sup>4</sup> Wuh aise shahr meñ jā kar intaqām lene wāloñ se mahfūz rahegā. Shart yih hai ki us ne na qasdan aur na dushmanī ke bāis kisī ko mār diyā ho.

<sup>5</sup> Masalan do ādmī jangal meñ darakht kəṭ rahe haiñ. Kulhārī chalāte waqt ek kī kulhārī daste se nikal kar us ke sāthī ko lag jāe aur wuh mar jāe. Aisā shaḥs farār ho kar aise shahr meñ panāh le saktā hai tāki bachā rahe.

<sup>6</sup> Is lie zarūrī hai ki aise shahroñ kā fāsīlā zyādā na ho. Kyonki jab intaqām lene wālā us kā tāqqub karegā to ḡhatrā hai ki wuh taish meñ use pakaṭ kar mār ḡāle, agarche bhāgne wālā bequsūr hai. Jo kuchh us ne kiyā wuh dushmanī ke sabab se nahīñ balki ḡhairirādī taur par huā.

<sup>7</sup> Is lie lāzim hai ki tū panāh ke tīn shahr alag kar le.

<sup>8</sup> Bād meñ Rab terā Ḳhudā terī sarhaddeñ mazīd baṛhā degā, kyonki yihī wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā hai. Apne wāde ke mutābiq wuh tujhe pūrā mulk degā,

<sup>9</sup> albattā shart yih hai ki tū ehtiyāt se un tamām ahkām kī pairawī kare jo mainī tujhe āj de rahā hūñ. Dūsre alfāz meñ shart yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā ko pyār kare aur hameshā us kī rāhoñ meñ chaltā rahe. Agar tū aisā hī kare aur natījatan Rab kā wādā pūrā ho jāe to lāzim hai ki tū panāh ke tīn aur shahr alag kar le.

<sup>10</sup> Warnā tere mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai bequsūr logoñ ko jān se mārā jāegā aur tū ḡhud zimmedār ṭhahregā.

<sup>11</sup> Lekin ho saktā hai koī dushmanī ke bāis kisī kī tāk meñ baiṭh jāe aur us par hamlā karke use mār ḡāle. Agar qātil panāh ke kisī shahr meñ bhāḡ kar panāh le

<sup>12</sup> to us ke shahr ke buzurg ittalā deñ ki use wāpas lāyā jāe. Use intaqām lene wāle ke hawāle kiyā jāe tāki use sazā-e-maut mile.

<sup>13</sup> Us par rahm mat karnā. Lāzim hai ki tū Isrāīl meñ se bequsūr kī maut kā dāḡh miṭāe tāki tū ḡhushhāl rahe.

### *Zamīnoñ kī Hadden*

<sup>14</sup> Jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ degā tāki tū us par qabzā kare to zamīn kī wuh haddeñ āge pīchhe na karnā jo tere bāpdādā ne muqarrar kīñ.

### *Adālat meñ Gawāh*

<sup>15</sup> Tū kisī ko ek hī gawāh ke kahne par qusūrwar nahīñ ṭhahrā saktā. Jo bhī jurm sarzad huā hai, kam az kam do yā tīn gawāhoñ kī zarūrat hai. Warnā tū use qusūrwar nahīñ ṭhahrā saktā.

<sup>16</sup> Agar jis par ilzām lagāyā gayā hai inkār karke dāwā kare ki gawāh jhūṭ bol rahā hai

<sup>17</sup> to donoñ maqdis meñ Rab ke huzūr ā kar ḡhidmat karne wāle imāmoñ aur qāziyoñ ko apnā muāmalā pesh karen.

<sup>18</sup> Qāzī is kā ḡhūb khoj lagāeñ. Agar bāt durust nikle ki gawāh ne jhūṭ bol kar apne bhāī par ḡhalat ilzām lagāyā hai

<sup>19</sup> to us ke sāth wuh kuchh kiyā jāe jo wuh apne bhāī ke lie chāh rahā thā. Yoñ tū apne darmiyān se burāī miṭā degā.

<sup>20</sup> Phir tamām bāqī log yih sun kar ḡar jāeñge aur āindā tere darmiyān aisī ḡhalat harkat karne kī jurrat nahīñ kareñge.

<sup>21</sup> Qusūrwar par rahm na karnā. Usūl yih ho ki jān ke badle jān, āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw.

<sup>1</sup> Jab tū jang ke lie nikal kar dekhtā hai ki dushman tādād meñ zyādā haiñ aur un ke pās ghoṛe aur rath bhī haiñ to mat ḍarnā. Rab terā Ḳhudā jo tujhe Misr se nikāl lāyā ab bhī tere sāth hai.

<sup>2</sup> Jang ke lie nikalne se pahle imām sāmne āe aur fauj se muḳhātib ho kar

<sup>3</sup> kahe, “Sun ai Isrāīl! Āj tum apne dushman se laṛne jā rahe ho. Un ke sabab se pareshān na ho. Un se na ḳhauf khāo, na ghabrāo,

<sup>4</sup> kyonki Rab tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre sāth jā kar dushman se laṛegā. Wuhī tumheñ fatah baḳhshegā.”

<sup>5</sup> Phir nigabhān fauj se muḳhātib hoñ, “Kyā yahān koī hai jis ne hāl meñ apnā nayā ghar mukammal kiyā lekin use maḳhsūs karne kā mauḳā na milā? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang ke daurān mārā jāe aur koī aur ghar ko maḳhsūs karke us meñ basne lage.

<sup>6</sup> Kyā koī hai jis ne angūr kā bāgh lagā kar is waqt us kī pahlī fasal ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur bāgh kā fāyda uṭhāe.

<sup>7</sup> Kyā koī hai jis kī mangnī huī hai aur jo is waqt shādī ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur us kī mangetar se shādī kare.”

<sup>8</sup> Nigabhān kaheñ, “Kyā koī ḳhaufzadā yā pareshān hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe tāki apne sāthiyon ko pareshān na kare.”

<sup>9</sup> Is ke bād faujiyon par afsar muḳarrar kie jāeñ.

<sup>10</sup> Kisī shahr par hamlā karne se pahle us ke bāshindon ko hathiyār ḍāl dene kā mauḳā denā.

<sup>11</sup> Agar wuh mān jāeñ aur apne darwāze khol deñ to wuh tere lie begār meñ kām karke terī ḳhidmat kareñ.

<sup>12</sup> Lekin agar wuh hathiyār ḍālne se inkār kareñ aur jang chhiṛ jāe to shahr kā muhāsarā kar.

<sup>13</sup> Jab Rab terā Ḳhudā tujhe shahr par fatah degā to us ke tamām mardoñ ko halāk kar denā.

<sup>14</sup> Tū tamām māl-e-ghanīmat auraton, bachchon aur maweshiyon samet rakh saktā hai. Dushman kī jo chīzeñ Rab ne tere hawāle kar dī haiñ un sab ko tū istemāl kar saktā hai.

<sup>15</sup> Yoñ un shahron se nipaṭnā jo tere apne mulk se bāhar haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jo shahr us mulk meñ wāqe haiñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai, un ke tamām jāndaron ko halāk kar denā.

<sup>17</sup> Unheñ Rab ke sapurd karke mukammal taur par halāk karnā, jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Is meñ Hittī, Amori, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī shāmil haiñ.

<sup>18</sup> Agar tū aisā na kare to wuh tumheñ Rab tumhāre Ḳhudā kā gunāh karne par uksāenge. Jo ghinaunī harkateñ wuh apne dewatāon kī pūjā karte waqt karte haiñ unheñ wuh tumheñ bhī sikhāenge.

<sup>19</sup> Shahr kā muhāsarā karte waqt irdgird ke phaldār darakhton ko kāṭ kar tabāh na kar denā ḳhāh baṛī der bhī ho jāe, warnā tū un kā phal nahīn khā sakegā. Unheñ na kāṭnā. Kyā darakht tere dushman haiñ jin kā muhāsarā karnā hai? Hargiz nahīn!

<sup>20</sup> Un darakhton kī aur bāt hai jo phal nahīn lāte. Unheñ tū kāṭ kar muhāsare ke lie istemāl kar saktā hai jab tak shahr shikast na khāe.

## 21

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to ho saktā hai ki koī lāsh khule maidān meñ kahiñ paṛī pāī jāe. Agar mālūm na ho ki kis ne use qatl kiyā hai

<sup>2</sup> to pahle irdgird ke shahron ke buzurg aur qāzī ā kar patā karen ki kaun-sā shahr lāsh ke zyādā qarīb hai.

<sup>3</sup> Phir us shahr ke buzurg ek jawān gāy chun leñ jo kabhī kām ke lie istemāl nahīn huī.

<sup>4</sup> Wuh use ek aisī wādī meñ le jāeñ jis meñ na kabhī hal chalāyā gayā, na paude lagāe gae hon. Wādī meñ aisī nahar ho jo pūrā sāl bahtī rahe. Wahīn buzurg jawān gāy kī gardan toṛ ḍāleñ.

<sup>5</sup> Phir Lāwī ke qabile ke imām qarīb aeñ. Kyoñki Rab tumhāre Ḳhudā ne unheñ chun liyā hai tāki wuh ḳhidmat karen, Rab ke nām se barkat deñ aur tamām jhagaṛon aur hamlon kā faislā karen.

<sup>6</sup> Un ke deḳhte deḳhte shahr ke buzurg apne hāth gāy kī lāsh ke ūpar dho leñ.

<sup>7</sup> Sāth sāth wuh kaheñ, “Ham ne is shaḳhs ko qatl nahīn kiyā, na ham ne dekhā ki kis ne yih kiyā.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī qaum Isrāīl kā yih kaffārā qabūl farmā jise tū ne fidyā de kar chhurāyā hai. Apnī qaum Isrāīl ko is bequsūr ke qatl kā qusūrwar na ṭhahrā.” Tab maqtūl kā kaffārā diyā jāegā.

<sup>9</sup> Yoñ tū aise bequsūr shaḳhs ke qatl kā dāgh apne darmiyān se miṭā degā. Kyoñki tū ne wuhī kuchh kiyā hogā jo Rab kī nazar meñ durust hai.

### *Jangī Qaidī Aurat se Shādī*

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki tū apne dushman se jang kare aur Rab tumhārā Ḳhudā tujhe fatah baḳhshe. Jangī qaidiyon ko jamā karte waqt

<sup>11</sup> tujhe un meñ se ek ḳhūsūrat aurat nazar ātī hai jis ke sāth terā dil lag jātā hai. Tū us se shādī kar saktā hai.

<sup>12</sup> Use apne ghar meñ le ā. Wahān wuh apne sar ke bālon ko mundwāe, apne nāḳhun tarāshe

<sup>13</sup> aur apne wuh kapṛe utāre jo wuh pahne hue thī jab use qaid kiyā gayā. Wuh pūre ek mahīne tak apne wālidain ke lie mātam kare. Phir tū us ke pās jā kar us ke sāth shādī kar saktā hai.

<sup>14</sup> Agar wuh tujhe kisī waqt pasand na āe to use jāne de. Wuh wahān jāe jahān us kā jī chāhe. Tujhe use bechne yā us se laundī kā-sā sulūk karne kī ijāzat nahīn hai, kyoñki tū ne use majbūr karke us se shādī kī hai.

### *Pahlauṭhe ke Huqūq*

<sup>15</sup> Ho saktā hai kisī mard kī do bīwiyān hon. Ek ko wuh pyār kartā hai, dūsri ko nahīn. Donon bīwiyon ke beṭe paidā hue haiñ, lekin jis bīwī se shauhar muhabbat nahīn kartā us kā beṭa sab se pahle paidā huā.

<sup>16</sup> Jab bāp apnī milkiyat wasiyat meñ taqsim kartā hai to lāzim hai ki wuh apne sab se bare beṭe kā maurūsī haq pūrā kare. Use pahlauṭhe kā yih haq us bīwī ke beṭe ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn jise wuh pyār kartā hai.

<sup>17</sup> Use taslīm karnā hai ki us bīwī kā beṭa sab se barā hai, jis se wuh muhabbat nahīn kartā. Natijatan use us beṭe ko dūsre beṭon kī nisbat dugnā hissā denā paregā, kyoñki wuh apne bāp kī tāqat kā pahlā izhār hai. Use pahlauṭhe kā haq hāsīl hai.

### *Sarkash Beṭā*

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki kisī kā beṭa haṭdharm aur sarkash ho. Wuh apne wālidain kī itā'at nahīn kartā aur un ke tambīh karne aur sazā dene par bhī un kī nahīn suntā.

<sup>19</sup> Is sūrat meñ wālidain use pakaṛ kar shahr ke darwāze par le jāeñ jahān buzurg jamā hote haiñ.

<sup>20</sup> Wuh buzurgoñ se kaheñ, “Hamārā beṭā haṭṭharm aur sarkash hai. Wuh hamārī itā'at nahīn kartā balki aiyāsh aur sharābī hai.”

<sup>21</sup> Yih sun kar shahr ke tamām mard use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. Tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā.

### *Sazā-e-Maut Pāne Wāle ko Usī Din Dafnānā Hai*

<sup>22</sup> Jab tū kisī ko sazā-e-maut de kar us kī lāsh kisī lakaṛī yā daraḳht se laṭkātā hai

<sup>23</sup> to use aglī subah tak wahān na chhoṛnā. Har sūrat meñ use usī din dafnā denā, kyoñki jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai. Agar use usī din dafnāyā na jāe to tū us mulk ko nāpāk kar degā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

## 22

### *Madad Karne ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Agar tujhe kisī hamwatan bhāī kā bail yā bheṛ-bakrī bhaṭkī huī nazar āe to use nazarandāz na karnā balki mālik ke pās wāpas le jānā.

<sup>2</sup> Agar mālik kā ghar qarīb na ho yā tujhe mālūm na ho ki mālik kaun hai to jānwar ko apne ghar lā kar us waqt tak sañbhāle rakhnā jab tak ki mālik use ḍhūñḍne na āe. Phir jānwar ko use wāpas kar denā.

<sup>3</sup> Yihī kuchh kar agar tere hamwatan bhāī kā gadhā bhaṭkā huā nazar āe yā us kā gumshudā kūṭ yā koī aur chīz kahīn nazar āe. Use nazarandāz na karnā.

<sup>4</sup> Agar tū dekhe ki kisī hamwatan kā gadhā yā bail rāste meñ gir gayā hai to use nazarandāz na karnā. Jānwar ko khaṛā karne meñ apne bhāī kī madad kar.

### *Qudratī Intazām ke taht Rahnā*

<sup>5</sup> Aurat ke lie mardoñ ke kapṛe pahnanā manā hai. Isī tarah mard ke lie auratoñ ke kapṛe pahnanā bhī manā hai. Jo aisā kartā hai us se Rab tere Ḳhudā ko ghin ātī hai.

<sup>6</sup> Agar tujhe kahīn rāste meñ, kisī daraḳht meñ yā zamīn par ghoñslā nazar āe aur parindā apne bachchoñ yā andoñ par baiṭhā huā ho to māñ ko bachchoñ samet na pakarnā.

<sup>7</sup> Tujhe bachche le jāne kī ijāzat hai lekin māñ ko chhoṛ denā tāki tū ḳhushhāl aur der tak jītā rahe.

<sup>8</sup> Nayā makān tāmīr karte waqt chhat par chāroñ taraf dīwār banānā. Warnā tū us shaḳhs kī maut kā zimmedār ṭhahregā jo terī chhat par se gir jāe.

<sup>9</sup> Apne angūr ke bāgh meñ do qism ke bīj na bonā. Warnā sab kuchh maqdis ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hogā, na sirf wuh fasal jo tum ne angūr ke alāwā lagāī balki angūr bhī.

<sup>10</sup> Bail aur gadhe ko joṛ kar hal na chalānā.

<sup>11</sup> Aise kapṛe na pahnanā jin meñ bante waqt ūn aur katān milāe gae haiñ.

<sup>12</sup> Apnī chādar ke chāroñ konoñ par phundne lagānā.

### *Izdiwājī Zindagī kī Hifāzat*

<sup>13</sup> Agar koī ādmī shādī karne ke thoṛī der bād apnī bīwī ko pasand na kare

<sup>14</sup> aur phir us kī badnāmī karke kahe, “Is aurat se shādī karne ke bād mujhe patā chalā ki wuh kuñwārī nahīn hai”

<sup>15</sup> to jawāb meñ bīwī ke wālīdāin shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās sabūt \* le āeñ ki beṭī shādī se pahle kuñwārī thī.

<sup>16</sup> Bīwī kā bāp buzurgoñ se kahe, “Maiñ ne apnī beṭī kī shādī is ādmī se kī hai, lekin yih us se nafrat kartā hai.

\* 22:15 Yāni wuh kapṛā jis par nayā joṛā soyā huā thā.



<sup>17</sup> Ab is ne us kī badnāmī karke kahā hai, ‘Mujhe patā chalā ki tumhārī beṭī kuñwārī nahīn hai.’ Lekin yahān sabūt hai ki merī beṭī kuñwārī thī.” Phir wālidain shahr ke buzurgoñ ko mazkūrā kaprā dikhāen.

<sup>18</sup> Tab buzurg us ādmī ko pakaṛ kar sazā deñ,

<sup>19</sup> kyoñki us ne ek Isrāīlī kuñwārī kī badnāmī kī hai. Is ke alāwā use jurmāne ke taur par bīwī ke bāp ko chāndī ke 100 sikke dene paṛeñge. Lāzim hai ki wuh shauhar ke farāyz adā kartā rahe. Wuh umr-bhar use talāq nahīn de sakegā.

<sup>20</sup> Lekin agar ādmī kī bāt durust nikle aur sābit na ho sake ki bīwī shādī se pahle kuñwārī thī

<sup>21</sup> to use bāp ke ghar lāyā jāe. Wahān shahr ke ādmī use sangsār kar deñ. Kyoñki apne bāp ke ghar meñ rahte hue badkārī karne se us ne Isrāīl meñ ek ahmaqānā aur bedīn harkat kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>22</sup> Agar koī ādmī kisī kī bīwī ke sāth zinā kare aur wuh pakare jāeñ to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṭā degā.

<sup>23</sup> Agar ābādī meñ kisī mard kī mulāqāt kisī aisī kuñwārī se ho jis kī kisī aur ke sāth mangnī huī hai aur wuh us ke sāth hambistar ho jāe

<sup>24</sup> to lāzim hai ki tum donoñ ko shahr ke darwāze ke pās lā kar sangsār karo. Wajah yih hai ki laṛkī ne madad ke lie na pukārā agarche us jagah log ābād the. Mard kā jurm yih thā ki us ne kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>25</sup> Lekin agar mard ḡhairābād jagah meñ kisī aur kī mangetar kī ismatdarī kare to sirf usī ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>26</sup> Laṛkī ko koī sazā na denā, kyoñki us ne kuchh nahīn kiyā jo maut ke lāyq ho. Ziyādatī karne wāle kī harkat us shaḡhs ke barābar hai jis ne kisī par hamlā karke use qatl kar diyā hai.

<sup>27</sup> Chūñki us ne laṛkī ko wahān pāyā jahān log nahīn rahte, is lie agarche laṛkī ne madad ke lie pukārā to bhī use koī na bachā sakā.

<sup>28</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī laṛkī kī ismatdarī kare jis kī mangnī nahīn huī hai. Agar unheñ pakaṛā jāe

<sup>29</sup> to wuh laṛkī ke bāp ko chāndī ke 50 sikke de. Lāzim hai ki wuh usī laṛkī se shādī kare, kyoñki us ne us kī ismatdarī kī hai. Na sirf yih balki wuh umr-bhar use talāq nahīn de saktā.

<sup>30</sup> Apne bāp kī bīwī se shādī karnā manā hai. Jo koī yih kare wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.

## 23

### *Muqaddas Ijtimā meñ Sharīk Hone kī Sharāyt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Rab ke maqdis ke pās jamā hote haiñ to use hāzir hone kī ijāzat nahīn jo kāṭne yā kuchalne se ḡhojā ban gayā hai.

<sup>2</sup> Isī tarah wuh bhī muqaddas ijtimā se dūr rahe jo nājāyז talluqāt ke natīje meñ paidā huā hai. Us kī aulād bhī daswīn pusht tak us meñ nahīn ā saktī.

<sup>3</sup> Koī bhī Ammonī yā Moābī muqaddas ijtimā meñ sharīk nahīn ho saktā. In qaumoñ kī aulād daswīn pusht tak bhī is jamāt meñ hāzir nahīn ho saktī,

<sup>4</sup> kyoñki jab tum Misr se nikal āe to wuh roṭī aur pānī le kar tum se milne na āe. Na sirf yih balki unhoñ ne Masopotāmiyā ke shahr Fator meñ jā kar Bilām bin Baor ko paise die tāki wuh tujh par lānat bheje.

<sup>5</sup> Lekin Rab tere Ḳhudā ne Bilām kī na sunī balki us kī lānat barkat meñ badal dī. Kyoñki Rab terā Ḳhudā tujh se pyār kartā hai.

<sup>6</sup> Umr-bhar kuchh na karnā jis se in qaumoñ kī salāmatī aur ḡhushhālī baṛh jāe.

<sup>7</sup> Lekin Adomiyon ko makrūh na samajhnā, kyonki wuh tumhāre bhāi haiñ. Isī tarah Misriyon ko bhī makrūh na samajhnā, kyonki tū un ke mulk meñ pardesī mehmān thā.

<sup>8</sup> Un kī tisrī nasl ke log Rab ke muqaddas ijtimā meñ sharīk ho sakte haiñ.

### *Khaimāgāh meñ Nāpākī*

<sup>9</sup> Apne dushmanon se jang karte waqt apnī lashkargāh meñ har nāpāk chīz se dūr rahnā.

<sup>10</sup> Masalan agar koī admī rāt ke waqt ehtilām ke bāis nāpāk ho jāe to wuh lashkargāh ke bāhar jā kar shām tak wahāñ thahre.

<sup>11</sup> Din dhalte waqt wuh nahā le to sūraj dūbne par lashkargāh meñ wāpas ā saktā hai.

<sup>12</sup> Apnī hājat rafā karne ke lie lashkargāh se bāhar koī jagah muqarrar kar.

<sup>13</sup> Jab kisī ko hājat ke lie baiṭhnā ho to wuh is ke lie gaṛhā khode aur bād meñ use miṭṭī se bhar de. Is lie apne sāmān meñ khudāi kā koī ālā rakhnā zarūrī hai.

<sup>14</sup> Rab terā Khudā terī lashkargāh meñ tere darmiyān hī ghūmtā-phirtā hai tāki tū mahfūz rahe aur dushman tere sāmne shikast khāe. Is lie lāzim hai ki terī lashkargāh us ke lie maḥsūs-o-muqaddas ho. Aisā na ho ki Allāh wahāñ koī sharmnāk bāt dekh kar tujh se dūr ho jāe.

### *Farār Hue Ghulāmon kī Madad Karnā*

<sup>15</sup> Agar koī ghulām tere pās panāh le to use mālik ko wāpas na karnā.

<sup>16</sup> Wuh tere sāth aur tere darmiyān hī rahe, wahāñ jahāñ wuh basnā chāhe, us shahr meñ jo use pasand āe. Use na dabānā.

### *Mandir meñ Ismatfaroshī Manā Hai*

<sup>17</sup> Kisī dewatā kī khidmat meñ ismatfaroshī karnā har Isrāīlī aurat aur mard ke lie manā hai.

<sup>18</sup> Mannat mānte waqt na kasbī kā ajr, na kutte ke paise \* Rab ke maqdis meñ lānā, kyonki Rab tere Khudā ko donoñ chīzon se ghin hai.

### *Apne Hamwatanon se Sūd na Lenā*

<sup>19</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi tujh se qarz le to us se sūd na lenā, khāh tū ne use paise, khānā yā koī aur chīz dī ho.

<sup>20</sup> Apne Isrāīlī bhāi se sūd na le balki sirf pardesī se. Phir jab tū mulk par qabzā karke us meñ rahegā to Rab terā Khudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Apnī Mannat Pūrī Karnā*

<sup>21</sup> Jab tū Rab apne Khudā ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der na karnā. Rab terā Khudā yaqīnan tujh se is kā mutālabā karegā. Agar tū use pūrā na kare to qusūrwār thahregā.

<sup>22</sup> Agar tū mannat mānane se bāz rahe to qusūrwār nahīn thahregā,

<sup>23</sup> lekin agar tū apnī dilī khushī se Rab ke huzūr mannat māne to har sūrat meñ use pūrā kar.

### *Dūsre ke Bāgh meñ se Guzarne kā Rawaiyā*

<sup>24</sup> Kisī hamwatan ke angūr ke bāgh meñ se guzarte waqt tujhe jitnā jī chāhe us ke angūr khāne kī ijāzat hai. Lekin apne kisī bartan meñ phal jamā na karnā.

<sup>25</sup> Isī tarah kisī hamwatan ke anāj ke khet meñ se guzarte waqt tujhe apne hāthoñ se anāj kī bāliyan torne kī ijāzat hai. Lekin darāntī istemāl na karnā.

\* **23:18** Yaqīn se nahīn kahā jā saktā ki 'kutte ke paise' se kyā murād hai. Ghāliban is ke pichhe butparastī kā koī dastūr hai.

## 24

### *Talāq aur Dubārā Shādī*

<sup>1</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī aurat se shādī kare lekin bād meñ use pasand na kare, kyoñki use bīwī ke bāre meñ kisī sharmnāk bāt kā patā chal gayā hai. Wuh talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai.

<sup>2</sup> Is ke bād us aurat kī shādī kisī aur mard se ho jātī hai,

<sup>3</sup> aur wuh bhī bād meñ use pasand nahīn kartā. Wuh bhī talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. K̄hāh dūsra shauhar use wāpas bhej de yā shauhar mar jāe,

<sup>4</sup> aurat ke pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat nahīn hai, kyoñki wuh aurat us ke lie nāpāk hai. Aisī harkat Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Us mulk ko yoñ gunāhālūdā na karnā jo Rab terā K̄hudā tujhe mīrās meñ de rahā hai.

### *Mazīd Hidāyāt*

<sup>5</sup> Agar kisī ādmī ne abhī abhī shādī kī ho to tū use bhartī karke jang karne ke lie nahīn bhej saktā. Tū use koī bhī aisī zimmedārī nahīn de saktā, jis se wuh ghar se dūr rahne par majbūr ho jāe. Ek sāl tak wuh aisī zimmedāriyoñ se barī rahe tāki ghar meñ rah kar apnī bīwī ko k̄hush kar sake.

<sup>6</sup> Agar koī tujh se udhār le to zamānat ke taur par us se na us kī chhoṭī chakkī, na us kī baṛī chakkī kā pāṭ lenā, kyoñki aisā karne se tū us kī jān legā yāñī tū wuh chīz legā jis se us kā guzārā hotā hai.

<sup>7</sup> Agar kisī ādmī ko pakaṛā jāe jis ne apne hamwatan ko aghwā karke ghulām banā liyā yā bech diyā hai to use sazā-e-maut denā hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>8</sup> Agar koī wabāi jildī bīmārī tujhe lag jāe to baṛī ehtiyāt se Lāwī ke qābile ke imāmoñ kī tamām hidāyāt par amal karnā. Jo bhī hukm maiñ ne unheñ diyā use pūrā karnā.

<sup>9</sup> Yād kar ki Rab tere K̄hudā ne Mariyam ke sāth kyā kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

### *Ġharīboñ ke Huqūq*

<sup>10</sup> Apne hamwatan ko udhār dete waqt us ke ghar meñ na jānā tāki zamānat kī koī chīz mile

<sup>11</sup> balki bāhar ṭhahar kar intazār kar ki wuh k̄hud ghar se zamānat kī chīz nikāl kar tujhe de.

<sup>12</sup> Agar wuh itnā zarūratmand ho ki sirf apnī chādar de sake to rāt ke waqt zamānat tere pās na rahe.

<sup>13</sup> Use sūraj dūbne tak wāpas karnā tāki qarzdār us meñ lipaṭ kar so sake. Phir wuh tujhe barkat degā aur Rab terā K̄hudā terā yih qadam rāst qarār degā.

<sup>14</sup> Zarūratmand mazdūr se ḡhalat fāydā na uṭhānā, chāhe wuh Isrāīlī ho yā pardesī.

<sup>15</sup> Use rozānā sūraj dūbne se pahle pahle us kī mazdūrī de denā, kyoñki is se us kā guzārā hotā hai. Kahīñ wuh Rab ke huzūr terī shikāyat na kare aur tū qusūrwar ṭhahre.

<sup>16</sup> Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne k̄hud kiyā hai.

<sup>17</sup> Pardesiyoñ aur yatīmoñ ke huqūq qāym rakhnā. Udhār dete waqt zamānat ke taur par bewā kī chādar na lenā.

<sup>18</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ghulām thā aur ki Rab tere K̄hudā ne fidyā de kar tujhe wahāñ se chhuṛāyā. Isī wajah se maiñ tujhe yih hukm detā hūñ.

<sup>19</sup> Agar tū fasal kī kaṭāī ke waqt ek pūlā bhūl kar khet meñ chhoṛ āe to use lāne ke lie wāpas na jānā. Use pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie wahīn chhoṛ denā tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

<sup>20</sup> Jab zaitūn kī fasal pak gaī ho to daraḳhtoñ ko mār mār kar ek hī bār un meñ se phal utār. Is ke bād unheñ na chheṛnā. Bachā huā phal pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā.

<sup>21</sup> Isī tarah apne angūr toṛne ke lie ek hī bār bāgh meñ se guzarnā. Is ke bād use na chheṛnā. Bachā huā phal pardesiyoñ, yatīmoñ aur bewāoñ ke lie chhoṛ denā.

<sup>22</sup> Yād rakh ki tū ḳhud Misr meñ ghulām thā. Isī wajah se main tujhe yih hukm detā hūñ.

## 25

### *Koṛe Lagāne kī Munāsib Sazā*

<sup>1</sup> Agar log apnā ek dūsre ke sāth jhagarā ḳhud niptā na sakeñ to wuh apnā muāmalā adālat meñ pesh kareñ. Qāzī faislā kare ki kaun beqūsūr hai aur kaun mujrim.

<sup>2</sup> Agar mujrim ko koṛe lagāne kī sazā denī hai to use qāzī ke sāmne hī muñh ke bal zamīn par liṭānā. Phir use itne koṛe lagāe jāeñ jitnoñ ke wuh lāyq hai.

<sup>3</sup> Lekin us ko zyādā se zyādā 40 koṛe lagāne haiñ, warnā tere Isrāīlī bhāī kī sar-e-ām be'izzatī ho jāegī.

### *Bail kā Muñh na Bāndhnā*

<sup>4</sup> Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.

### *Marhūm Bhāī kī Bīwī se Shādī Karne kā Hukm*

<sup>5</sup> Agar koī shādīshudā mard beaulād mar jāe aur us kā sagā bhāī sāth rahe to us kā farz hai ki bewā se shādī kare. Bewā shauhar ke ḳhāndān se haṭ kar kisī aur se shādī na kare balki sirf apne dewar se.

<sup>6</sup> Pahlā beṭā jo is rishte se paidā hogā pahle shauhar ke beṭe kī haisiyat rakhegā. Yoñ us kā nām qāym rahegā.

<sup>7</sup> Lekin agar dewar bhābī se shādī karnā na chāhe to bhābī shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās jāe aur un se kahe, “Merā dewar mujh se shādī karne se inkār kartā hai. Wuh apnā farz adā karne ko taiyār nahīn ki apne bhāī kā nām qāym rakhe.”

<sup>8</sup> Phir shahr ke buzurg dewar ko bulā kar use samjhāeñ. Agar wuh is ke bāwujūd bhī us se shādī karne se inkār kare

<sup>9</sup> to us kī bhābī buzurgoñ kī maujūdagī meñ us ke pās jā kar us kī ek chappal utār le. Phir wuh us ke muñh par thūk kar kahe, “Us ādmī se aisā sulūk kiyā jātā hai jo apne bhāī kī nasl qāym rakhne ko taiyār nahīn.”

<sup>10</sup> Āindā Isrāīl meñ dewar kī nasl “Nange Pānw Wāle kī Nasl” kahlāegī.

### *Jhagaṛe meñ Nāzebā Harkateñ*

<sup>11</sup> Agar do ādmī laṛ rahe hoñ aur ek kī bīwī apne shauhar ko bachāne kī ḳhātir muḳhālīf ke azu-e-tanāsul ko pakaṛ le

<sup>12</sup> to lāzim hai ki tū aurat kā hāth kāṭ ḍāle. Us par rahm na karnā.

### *Dhokā na Denā*

<sup>13</sup> Tolve waqt apne thaile meñ sahīh wazn ke bāṭ rakh, aur dhokā dene ke lie halke bāṭ sāth na rakhnā.

<sup>14</sup> Isī tarah apne ghar meñ anāj kī paimāish karne kā sahīh bartan rakh, aur dhokā dene ke lie chhoṭā bartan sāth na rakhnā.

<sup>15</sup> Sahīh wazn ke bāṭ aur paimāish karne ke sahīh bartan istemāl karnā tāki tū der tak us mulk meñ jītā rahe jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā.

<sup>16</sup> Kyonki use har dhokebāz se ghin hai.

### *Amālīqiyōn ko Sazā Denā*

<sup>17</sup> Yād rahe ki Amālīqiyōn ne tujh se kyā kuchh kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

<sup>18</sup> Jab tū thakāhārā thā to wuh tujh par hamlā karke pīchhe pīchhe chalne wāle tamām kamzoroñ ko jān se mārte rahe. Wuh Allāh kā k̄hauf nahīn mānte the.

<sup>19</sup> Chunānche jab Rab terā K̄hudā tujhe irdgird ke tamām dushmanoñ se sukūn degā aur tū us mulk meñ ābād hogā jo wuh tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to Amālīqiyōn ko yoñ halāk kar ki duniyā meñ un kā nām-o-nishān na rahe. Yih bāt mat bhūlnā.

## 26

### *Zamīn kī Pahlī Paidāwār Rab ko Pesh Karnā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ dāk̄hil hogā jo Rab terā K̄hudā tujhe mīrās meñ de rahā hai aur tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā

<sup>2</sup> to jo bhī fasal tū kātegā us ke pahle phal meñ se kuchh ṭokre meñ rakh kar us jagah le jā jo Rab terā K̄hudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>3</sup> Wahān k̄hidmat karne wāle imām se kah, “Āj main Rab apne K̄hudā ke huzūr elān kartā hūn ki us mulk meñ pahuñch gayā hūn jis kā hameñ dene kā wādā Rab ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā thā.”

<sup>4</sup> Tab imām terā ṭokrā le kar use Rab tere K̄hudā kī qurbāngāh ke sāmne rakh de.

<sup>5</sup> Phir Rab apne K̄hudā ke huzūr kah, “Merā bāp āwārā phirne wālā Arāmī thā jo apne logoñ ko le kar Misr meñ ābād huā. Wahān pahuñchte waqt un kī tādād kam thī, lekin hote hote wuh baṛī aur tāqatwar qaum ban gae.

<sup>6</sup> Lekin Misriyoñ ne hamāre sāth burā sulūk kiyā aur hameñ dabā kar saḡht ḡhulāmī meñ phaṅsā diyā.

<sup>7</sup> Phir ham ne chillā kar Rab apne bāpdādā ke K̄hudā se fariyād kī, aur Rab ne hamārī sunī. Us ne hamārā dukh, hamārī musībat aur dabī huī hālat dekhī

<sup>8</sup> aur baṛe iḡhtiyār aur qudrat kā izhār karke hameñ Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ne Misriyoñ meñ dahshat phailā kar baṛe mojize dikhāe.

<sup>9</sup> Wuh hameñ yahān le āyā aur yih mulk diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, ab main tujhe us zamīn kā pahlā phal pesh kartā hūn jo tū ne hameñ baḡhshī hai.”

Apnī paidāwār kā ṭokrā Rab apne K̄hudā ke sāmne rakh kar use sijdā karnā.

<sup>11</sup> K̄hushī manānā ki Rab mere K̄hudā ne mujhe aur mere gharāne ko itnī achchhī chīzoñ se nawāzā hai. Is k̄hushī meñ apne darmiyān rahne wāle Lāwiyoñ aur pardesiyōñ ko bhī shāmil karnā.

### *Fasal kā Zarūratmandoñ ke lie Hissā*

<sup>12</sup> Har tīsre sāl apnī tamām fasloñ kā daswān hissā Lāwiyoñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā tāki wuh tere shahroñ meñ khānā khā kar ser ho jāeñ.

<sup>13</sup> Phir Rab apne K̄hudā se kah, “Main ne waisā hī kiyā hai jaisā tū ne mujhe hukm diyā. Main ne apne ghar se tere lie maḡhsūs-o-muqaddas hissā nikāl kar use Lāwiyoñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko diyā hai. Main ne sab kuchh terī hidāyāt ke ain mutābiq kiyā hai aur kuchh nahīn bhūlā.

<sup>14</sup> Mātam karte waqt main ne is maḡhsūs-o-muqaddas hisse se kuchh nahīn khāyā. Main ise uthā kar ghar se bāhar lāte waqt nāpāk nahīn thā. Main ne is meñ se murdoñ ko bhī kuchh pesh nahīn kiyā. Main ne Rab apne K̄hudā kī itā'at karke wuh sab kuchh kiyā hai jo tū ne mujhe karne ko farmāyā thā.



<sup>15</sup> Chunānche āsmān par apne maqdis se nigāh karke apnī qaum Isrāīl ko barkat de. Us mulk ko bhī barkat de jis kā wādā tū ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā aur jo tū ne hamēn baḳhsh bhī diyā hai, us mulk ko jis meḥ dūdh aur shahd kī kasrat hai.”

### *Tum Rab kī Qaum Ho*

<sup>16</sup> Āj Rab terā Ḳhudā farmātā hai ki in ahkām aur hidāyāt kī pairawī kar. Pūre dil-o-jān se aur baḳī ehtiyāt se in par amal kar.

<sup>17</sup> Āj tū ne elān kiyā hai, “Rab merā Ḳhudā hai. Maiḥ us kī rāhoḥ par chaltā rahūngā, us ke ahkām ke tābe rahūngā aur us kī sunūngā.”

<sup>18</sup> Aur āj Rab ne elān kiyā hai, “Tū merī qaum aur merī apnī milkiyat hai jis tarah maiḥ ne tujh se wādā kiyā hai. Ab mere tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzār.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeḥ maiḥ ne ḳhalaq kī haiḥ un sab par maiḥ tujhe sarfarāz karūngā aur tujhe tārif, shohrat aur izzat atā karūngā. Tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas qaum hogā jis tarah maiḥ ne wādā kiyā hai.”

## 27

### *Aibāl Pahār par Qurbāngāh Banānā Hai*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne buzurgoḥ se mil kar qaum se kahā, “Tamām hidāyāt ke tābe raho jo maiḥ tumheḥ āj de rahā hūḥ.

<sup>2</sup> Jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meḥ dāḳhil hoge jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahān baḳe patthar khare karke un par safedī kar.

<sup>3</sup> Un par lafz balafz pūrī shariāt likh. Dariyā ko pār karne ke bād yihī kuchh kar tāki tū us mulk meḥ dāḳhil ho jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā aur jis meḥ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Kyoḥki Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne yih dene kā tujh se wādā kiyā hai.

<sup>4</sup> Chunānche Yardan ko pār karke pattharoḥ ko Aibāl Pahār par khare karo aur un par safedī kar.

<sup>5</sup> Wahān Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāngāh banānā. Jo patthar tū us ke lie istemāl kare unheḥ lohe ke kisī auzār se nā tarāshnā.

<sup>6</sup> Sirf sālīm patthar istemāl kar. Qurbāngāh par Rab apne Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāḥ pesh kar.

<sup>7</sup> Salāmatī kī qurbāniyāḥ bhī us par charehā. Unheḥ wahān Rab apne Ḳhudā ke huzūr khā kar ḳhushī manā.

<sup>8</sup> Wahān khare kie gae pattharoḥ par shariāt ke tamām alfāz sāf sāf likhe jāeḥ.”

### *Aibāl Pahār par se Lānat*

<sup>9</sup> Phir Mūsā ne Lāwī ke qabile ke imāmoḥ se mil kar tamām Isrāīliyoḥ se kahā, “Ai Isrāīl, ḳhāmoshī se sun. Ab tū Rab apne Ḳhudā kī qaum ban gayā hai,

<sup>10</sup> is lie us kā farmānbardār rah aur us ke un ahkām par amal kar jo maiḥ tujhe āj de rahā hūḥ.”

<sup>11</sup> Usī dīn Mūsā ne Isrāīliyoḥ ko hukm de kar kahā,

<sup>12</sup> “Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād Shamāun, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Yūsuf aur Binyamīn ke qabile Garizīm Pahār par khare ho jāeḥ. Wahān wuh barkat ke alfāz boleḥ.

<sup>13</sup> Bāqī qabile yānī Rūbin, Jad, Āshar, Zabūlūn, Dān aur Naftālī Aibāl Pahār par khare ho kar lānat ke alfāz boleḥ.

<sup>14</sup> Phir Lāwī tamām logoḥ se muḳhātib ho kar ūnchī āwāz se kaheḥ,

<sup>15</sup> ‘Us par lānat jo but tarāsh kar yā ḳhāl kar chupke se khare kare. Rab ko kāriḡar ke hāthoḥ se banī huī aisī chīz se ghin hai.’

Jawāb meḥ sab log kaheḥ, ‘Āmīn!’

- 16 Phir Lāwī kaheñ, 'Us par lānat jo apne bāp yā māñ kī tahqīr kare.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 17 'Us par lānat jo apne paṛosī kī zamīn kī hudūd āge pīchhe kare.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 18 'Us par lānat jo kisī andhe kī rāhnumāī karke use ḡhalat rāste par le jāe.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 19 'Us par lānat jo pardesiyōñ, yatīmoñ yā bewāoñ ke huqūq qāym na rakhe.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 20 'Us par lānat jo apne bāp kī bīwī se hambistar ho jāe, kyoñki wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 21 'Us par lānat jo jānwar se jinsī tālluq rakhe.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 22 'Us par lānat jo apnī sagī bahan, apne bāp kī beṭī yā apnī māñ kī beṭī se hambistar ho jāe.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 23 'Us par lānat jo apnī sās se hambistar ho jāe.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 24 'Us par lānat jo chupke se apne hamwatan ko qatl kar de.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 25 'Us par lānat jo paise le kar kisī bequsūr shaḡhs ko qatl kare.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'
- 26 'Us par lānat jo is shariyat kī bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.'  
Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

## 28

### *Farmāñbardārī kī Barkateñ*

- 1 Rab terā Ḳhudā tujhe duniyā kī tamām qaumoñ par sarfarāz karegā. Shart yih hai ki tū us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ.
- 2 Rab apne Ḳhudā kā farmāñbardār rah to tujhe har tarah kī barkat hāsil hogī.
- 3 Rab tujhe shahr aur dehāt meñ barkat degā.
- 4 Terī aulād phale phūlegī, terī achchhī-ḡhāsī fasleñ pakeñgī, tere gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke bachche taraqqī kareñge.
- 5 Terā ṭokrā phal se bharā rahegā, aur āṭā gūndhne kā terā bartan āṭe se ḡhālī nahīñ hogā.
- 6 Rab tujhe ghar meñ āte aur wahāñ se nikalte waqt barkat degā.
- 7 Jab tere dushman tujh par hamlā kareñge to wuh Rab kī madad se shikast khāeñge. Go wuh mil kar tujh par hamlā kareñ to bhī tū unheñ chāroñ taraf muntashir kar degā.
- 8 Allāh tere har kām meñ barkat degā. Anāj kī kasrat ke sabab se tere godām bhare raheñge. Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ barkat degā jo wuh tujhe dene wālā hai.
- 9 Rab apnī qasam ke mutābiq tujhe apnī maḡhsūs-o-muḡaddas qaum banāegā agar tū us ke ahkām par amal kare aur us kī rāhoñ par chale.
- 10 Phir duniyā kī tamām qaumeñ tujh se ḡhauf khāeñgī, kyoñki wuh dekheñgī ki tū Rab kī qaum hai aur us ke nām se kahlātā hai.

<sup>11</sup> Rab tujhe bahut aulād degā, tere rewaṛ baṛhāegā aur tujhe kasrat kī fasleñ degā. Yoñ wuh tujhe us mulk meñ barkat degā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā.

<sup>12</sup> Rab āsmān ke k̄hazānoñ ko khol kar waqt par terī zamīn par bārish barsāegā. Wuh tere har kām meñ barkat degā. Tū bahut-sī qaumoñ ko udhār degā lekin kisī kā bhī qarzdār nahīn hogā.

<sup>13</sup> Rab tujhe qaumoñ kī dum nahīn balki un kā sar banāegā. Tū taraqqī kartā jāegā aur zawāl kā shikār nahīn hogā. Lekin shart yih hai ki tū Rab apne K̄hudā ke wuh ahkām mān kar un par amal kare jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Jo kuchh bhī maiñ ne tujhe karne ko kahā hai us se kisī tarah bhī haṭ kar zindagī na guzārnā. Na dīgar mābūdoñ kī pairawī karnā, na un kī k̄hidmat karnā.

### *Nāfarmānī kī Lānateñ*

<sup>15</sup> Lekin agar tū Rab apne K̄hudā kī na sune aur us ke un tamām ahkām par amal na kare jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ to har tarah kī lānat tujh par āegī.

<sup>16</sup> Shahr aur dehāt meñ tujh par lānat hogī.

<sup>17</sup> Tere ṭokre aur āṭā gūndhne ke tere bartan par lānat hogī.

<sup>18</sup> Terī aulād par, tere gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke bachchoñ par aur tere khetoñ par lānat hogī.

<sup>19</sup> Ghar meñ āte aur wahān se nikalte waqt tujh par lānat hogī.

<sup>20</sup> Agar tū ḡhalat kām karke Rab ko chhoṛe to jo kuchh bhī tū kare wuh tujh par lānateñ, pareshāniyān aur musībateñ āne degā. Tab terā jaldī se satyānās hogā, aur tū halāk ho jāegā.

<sup>21</sup> Rab tujh meñ wabāi bīmāriyān phailāegā jin ke sabab se tujh meñ se koī us mulk meñ zindā nahīn rahegā jis par tū abhī qabzā karne wālā hai.

<sup>22</sup> Rab tujhe mohlak bīmāriyoñ, bukhār aur sūjan se māregā. Jhulsāne wālī garmī, kāl, patrog aur phaphūndī terī fasleñ k̄hatm karegī. Aisī musibatoñ ke bāis tū tabāh ho jāegā.

<sup>23</sup> Tere ūpar āsmān pītal jaisā saḡht hogā jabki tere nīche zamīn lohe kī mānind hogī.

<sup>24</sup> Bārish kī jagah Rab tere mulk par gard aur ret barsāegā jo āsmān se tere mulk par chhā kar tujhe barbād kar degī.

<sup>25</sup> Jab tū apne dushmanoñ kā sāmānā kare to Rab tujhe shikast dilāegā. Go tū mil kar un kī taraf baṛhegā to bhī un se bhāg kar chāroñ taraf muntashir ho jāegā. Duniyā ke tamām mamālik meñ logoñ ke roṅṅṅte khaṛe ho jāeṅge jab wuh terī musībateñ dekheṅge.

<sup>26</sup> Parinde aur janglī jānwar terī lāshoñ ko khā jāeṅge, aur unheñ bhagāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>27</sup> Rab tujhe unhīn phoṛoñ se māregā jo Misriyoñ ko nikle the. Aise jildī amrāz phaileṅge jin kā ilāj nahīn hai.

<sup>28</sup> Tū pāgalpan kā shikār ho jāegā, Rab tujhe andhepan aur zahnī abtarī meñ mubtalā kar degā.

<sup>29</sup> Dopahar ke waqt bhī tū andhe kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar phiregā. Jo kuchh bhī tū kare us meñ nākām rahegā. Roz baroz log tujhe dabāte aur lūṭte raheṅge, aur tujhe bachāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>30</sup> Terī mangnī kisī aurat se hogī to koī aur ā kar us kī ismatdarī karegā. Tū apne lie ghar banāegā lekin us meñ nahīn rahegā. Tū apne lie angūr kā bāgh lagāegā lekin us kā phal nahīn khāegā.

<sup>31</sup> Tere dekhte dekhte terā bail zabah kiyā jāegā, lekin tū us kā gosht nahīn khāegā. Terā gadhā tujh se chhīn liyā jāegā aur wāpas nahīn kiyā jāegā. Terī bheṛ-bakriyān dushman ko dī jāēngī, aur unheñ chhuṛāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>32</sup> Tere beṛe-beṛiyōñ ko kisī dūsri qaum ko diyā jāegā, aur tū kuchh nahīn kar sakegā. Roz baroz tū apne bachchoñ ke intazār meñ ufaq ko taktā rahegā, lekin dekhte dekhte terī ānkheñ dhundlā jāēngī.

<sup>33</sup> Ek ajnabī qaum terī zamīn kī paidāwār aur terī mehnat-o-mashaqqat kī kamāi le jāegī. Tujhe umr-bhar zulm aur dabāw bardāsht karnā paṛegā.

<sup>34</sup> Jo haulnāk bāteñ terī ānkheñ dekheñgī un se tū pāgal ho jāegā.

<sup>35</sup> Rab tujhe taklīfdeh aur lā'ilāj phoṛōñ se māregā jo talwe se le kar chāndī tak pūre jism par phail kar tere ghuṭnoñ aur ṭāngoñ ko muta'assir kareñge.

<sup>36</sup> Rab tujhe aur tere muqarrar kie hue bādshāh ko ek aise mulk meñ le jāegā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Wahāñ tū dīgar mābūdoñ yānī lakaṛī aur patthar ke butoñ kī k̄hidmat karegā.

<sup>37</sup> Jis jis qaum meñ Rab tujhe hānk degā wahāñ tujhe dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho jāēnge aur wuh terā mazāq uṛāēnge. Tū un ke lie ibratangez misāl hogā.

<sup>38</sup> Tū apne khetoñ meñ bahut bīj bone ke bāwujūd kam hī fasal kāṭegā, kyoñki ṭidde use khā jāēnge.

<sup>39</sup> Tū angūr ke bāgh lagā kar un par k̄hūb mehnat karegā lekin na un ke angūr toṛegā, na un kī mai piegā, kyoñki kīre unheñ khā jāēnge.

<sup>40</sup> Go tere pūre mulk meñ zaitūn ke daraḳht hoñge to bhī tū un kā tel istemāl nahīn kar sakegā, kyoñki zaitūn k̄harāb ho kar zamīn par gir jāēnge.

<sup>41</sup> Tere beṛe-beṛiyān to hoñge, lekin tū un se mahrūm ho jāegā. Kyoñki unheñ giriftār karke kisī ajnabī mulk meñ le jāyā jāegā.

<sup>42</sup> Ṭidḍiyōñ ke ghol tere mulk ke tamām daraḳhtoñ aur fasloñ par qabzā kar leñge.

<sup>43</sup> Tere darmiyān rahne wālā padesī tujh se baṛh kar taraqqī kartā jāegā jabki tujh par zawāl ā jāegā.

<sup>44</sup> Us ke pās tujhe udhār dene ke lie paise hoñge jabki tere pās use udhār dene ko kuchh nahīn hogā. Āk̄hir meñ wuh sar aur tū dum hogā.

<sup>45</sup> Yih tamām lānateñ tujh par ān paṛēngī. Jab tak tū tabāh na ho jāe wuh terā tāqqub kartī raheñgī, kyoñki tū ne Rab apne K̄hudā kī na sunī aur us ke ahkām par amal na kiyā.

<sup>46</sup> Yoñ yih hameshā tak tere aur terī aulād ke lie ek mojiṣānā aur ibratangez ilāhī nishān raheñgī.

<sup>47</sup> Chūñki tū ne dilī k̄hushī se us waqt Rab apne K̄hudā kī k̄hidmat na kī jab tere pās sab kuchh thā

<sup>48</sup> is lie tū un dushmanoñ kī k̄hidmat karegā jinheñ Rab tere k̄hilāf bhejegā. Tū bhūkā, pyāsā, nangā aur har chīz kā hājatmand hogā, aur Rab terī gardan par lohe kā juā rakh kar tujhe mukammal tabāhī tak le jāegā.

<sup>49</sup> Rab tere k̄hilāf ek qaum kharī karegā jo dūr se balki duniyā kī intahā se ā kar uqāb kī tarah tujh par jhapaṭṭā māregī. Wuh aisī zabān bolegī jis se tū wāqif nahīn hogā.

<sup>50</sup> Wuh saḳht qaum hogī jo na buzurgoñ kā lihāz karegī aur na bachchoñ par rahm karegī.

<sup>51</sup> Wuh tere maweshī aur fasleñ khā jāegī aur tū bhūke mar jāegā. Tū halāk ho jāegā, kyoñki tere lie kuchh nahīn bachegā, na anāj, na mai, na tel, na gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ ke bachche.

<sup>52</sup> Dushman tere mulk ke tamām shahroñ kā muhāsarā karegā. Āk̄hirkār jin ūñchī aur mazbūt fasiloñ par tū etamād karegā wuh bhī sab gir paṛēngī. Dushman us mulk kā koī bhī shahr nahīn chhoṛegā jo Rab terā K̄hudā tujhe dene wālā hai.

<sup>53</sup> Jab dushman tere shahron kā muhāsarā karegā to tū un meñ itnā shadīd bhūkā ho jāegā ki apne bachchoñ ko khā legā jo Rab tere ẖhudā ne tujhe die haiñ.

<sup>54-55</sup> Muhāsare ke daurān tum meñ se sab se sharīf aur shāystā admī bhī apne bachche ko zabah karke khāegā, kyonki us ke pās koī aur ẖhurāk nahīñ hogī. Us kī hālat itnī burī hogī ki wuh use apne sage bhāī, bīwī yā bāqī bachchoñ ke sāth taqsim karne ke lie taiyār nahīñ hogā.

<sup>56-57</sup> Tum meñ se sab se sharīf aur shāystā aurat bhī aisā hī karegī, agarche pahle wuh itnī nāzuk thī ki farsh ko apne talwe se chhūne kī jurrat nahīñ kartī thī. Muhāsare ke daurān use itnī shadīd bhūk hogī ki jab us ke bachchā paidā hogā to wuh chhup chhup kar use khāegī. Na sirf yih balki wuh paidāish ke waqt bachche ke sāth ẖhārij huī ālā'ish bhī khāegī aur use apne shauhar yā apne bāqī bachchoñ meñ bāñṭne ke lie taiyār nahīñ hogī. Itnī musibat tujh par muhāsare ke daurān āegī.

<sup>58</sup> Ġharz ehtiyāt se sharīat kī un tamām bātoñ kī pairawī kar jo is kitāb meñ darj haiñ, aur Rab apne ẖhudā ke purjalāl aur bārob nām kā ẖhauf mānanā.

<sup>59</sup> Warnā wuh tujh aur terī aulād meñ saḡht aur lā'ilāj amrāz aur aisī dahshatnāk wabāeñ phailāegā jo rokī nahīñ jā sakeñgī.

<sup>60</sup> Jin tamām wabāoñ se tū Misr meñ dahshat khātā thā wuh ab tere darmiyān phail kar tere sāth chimṭī raheñgī.

<sup>61</sup> Na sirf Sharīat kī is Kitāb meñ bayān kī huī bīmāriyān aur musibateñ tujh par āeñgī balki Rab aur bhī tujh par bhejegā, jab tak ki tū halāk na ho jāe.

<sup>62</sup> Agar tū Rab apne ẖhudā kī na sune to āḡhirkār tum meñ se bahut kam bache raheñge, go tum pahle sitāroñ jaise beshumār the.

<sup>63</sup> Jis tarah pahle Rab ẖhushī se tumheñ kāmyābī detā aur tumhārī tādād barhātā thā usī tarah ab wuh tumheñ barbād aur tabāh karne meñ ẖhushī mahsūs karegā. Tumheñ zabardastī us mulk se nikālā jāegā jis par tū is waqt dāḡhil ho kar qabzā karne wālā hai.

<sup>64</sup> Tab Rab tujhe duniyā ke ek sire se le kar dūsre sire tak tamām qaumoñ meñ muntashir kar degā. Wahāñ tū dīgar mābūdoñ kī pūjā karegā, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>65</sup> Un mamālik meñ bhī na tū ārām-o-sukūn pāegā, na tere pānw jam jāeñge. Rab hone degā ki terā dil thartharātā rahegā, terī āñkheñ parehānī ke bāis dhundlā jāeñgī aur terī jān se ummīd kī har kiran jāṭī rahegī.

<sup>66</sup> Terī jān har waqt ẖhatre meñ hogī aur tū din rāt dahshat khāte hue marne kī tawaqqo karegā.

<sup>67</sup> Subah uṭh kar tū kahegā, “Kāsh shām ho!” Aur shām ke waqt, “Kāsh subah ho!” Kyonki jo kuchh tū dekhegā us se tere dil ko dahshat gher legī.

<sup>68</sup> Rab tujhe jahāzoñ meñ biṭhā kar Misr wāpas le jāegā agarche maiñ ne kahā thā ki tū use dubārā kabhī nahīñ dekhegā. Wahāñ pahuñch kar tum apne dushmanoñ se bāt karke apne āp ko ḡhulām ke taur par bechne kī koshish karoge, lekin koī bhī tumheñ ẖharidnā nahīñ chāhegā.”

## 29

### *Moāb meñ Rab ke sāth Nayā Ahd*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Moāb meñ the to Rab ne Mūsā ko hukm diyā ki Isrāīliyoñ ke sāth ek aur ahd bāndhe. Yih us ahd ke alāwā thā jo Rab Horib yānī Sīnā par un ke sāth bāndh chukā thā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne ẖhud dekhe ki Rab ne Misr ke bādshāh Firaun, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāth kyā kuchh kiyā.



<sup>3</sup> Tum ne apnī ānkhoñ se wuh baṛī āzmāisheñ, ilāhī nishān aur mojize dekhe jin ke zariye Rab ne apnī qudrat kā izhār kiyā.

<sup>4</sup> Magar afsos, āj tak Rab ne tumheñ na samajhdār dil atā kiyā, na ānkheñ jo dekh sakeñ yā kān jo sun sakeñ.

<sup>5</sup> Registān meñ maiñ ne 40 sāl tak tumhārī rāhnumāī kī. Is daurān na tumhāre kapṛe phaṭe aur na tumhāre jūte ghise.

<sup>6</sup> Na tumhāre pās roṭī thī, na mai yā mai jaisī koī aur chīz. To bhī Rab ne tumhārī zarūriyāt pūrī kīn tāki tum sikh lo ki wuhī Rab tumhārā Ḳhudā hai.

<sup>7</sup> Phir ham yahān āe to Hasbon kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj nikal kar ham se laṛne āe. Lekin ham ne unheñ shikast dī.

<sup>8</sup> Un ke mulk par qabzā karke ham ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko mīrās meñ diyā.

<sup>9</sup> Ab ehtiyāt se is ahd kī tamām sharāyt pūrī karo tāki tum har bāt meñ kāmyāb ho.

<sup>10</sup> Is waqt tum sab Rab apne Ḳhudā ke huzūr khare ho, tumhāre qabīloñ ke sardār, tumhāre buzurg, nigahbān, mard,

<sup>11</sup> aurateñ aur bachche. Tere darmiyān rahne wāle pardesī bhī lakaṛhāroñ se le kar pānī bharne wāloñ tak tere sāth yahān hāzir haiñ.

<sup>12</sup> Tū is lie yahān jamā huā hai ki Rab apne Ḳhudā kā wuh ahd taslīm kare jo wuh āj qasam khā kar tere sāth bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Is se wuh āj is kī tasdīq kar rahā hai ki tū us kī qaum aur wuh terā Ḳhudā hai yānī wuhī bāt jis kā wādā us ne tujh se aur tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.

<sup>14-15</sup> Lekin maiñ yih ahd qasam khā kar na sirf tumhāre sāth jo hāzir ho bāndh rahā hūn balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>16</sup> Tum Ḳhud jānte ho ki ham Misr meñ kis tarah zindagī guzarte the. Yih bhī tumheñ yād hai ki ham kis tarah muḳhtalif mamālik meñ se guzarte hue yahān tak pahunche.

<sup>17</sup> Tum ne un ke nafratangez but dekhe jo lakaṛī, patthar, chāndī aur sone ke the.

<sup>18</sup> Dhyān do ki yahān maujūd koī bhī mard, aurat, kumbā yā qabīlā Rab apne Ḳhudā se haṭ kar dūsri qaumoñ ke dewatāoñ kī pūjā na kare. Aisā na ho ki tumhāre darmiyān koī jaṛ phuṭ kar zahrīlā aur kaṛwā phal lāe.

<sup>19</sup> Tum sab ne wuh lānateñ sunī haiñ jo Rab nāfarmānoñ par bhejegā. To bhī ho saktā hai ki koī apne āp ko Rab kī barkat kā wāris samajh kar kahe, “Beshak maiñ apnī ḡhalat rāhoñ se haṭne ke lie taiyār nahīn hūn, lekin koī bāt nahīn. Maiñ mahfūz rahūngā.” Ḳhabardār, aisī harkat se wuh na sirf apne ūpar balki pūre mulk par tabāhī lāegā. \*

<sup>20</sup> Rab kabhī bhī use muāf karne par āmādā nahīn hogā balki wuh use apne ḡhazab aur ḡhairat kā nishānā banāegā. Is kitāb meñ darj tamām lānateñ us par āeñgī, aur Rab duniyā se us kā nām-o-nishān miṭā degā.

<sup>21</sup> Wuh use pūrī jamāt se alag karke us par ahd kī wuh tamām lānateñ lāegā jo Sharīat kī is Kitāb meñ likhī huī haiñ.

<sup>22</sup> Mustaqbil meñ tumhārī aulād aur dūr-darāz mamālik se āne wāle musāfir un musibatoñ aur amrāz kā asar dekheñge jin se Rab ne mulk ko tabāh kiyā hogā.

<sup>23</sup> Chāroñ taraf zamīn jhulsī huī aur gandhak aur namak se ḡhakī huī nazar āegī. Bīj us meñ boyā nahīn jāegā, kyoñki Ḳhudrau paudoñ tak kuchh nahīn ugegā. Tumhārā mulk Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm kī mānind hogā jin ko Rab ne apne ḡhazab meñ tabāh kiyā.

\* **29:19** Lafzī tarjumā: serāb zamīn ḡhushk zamīn ke sāth tabāh ho jāegī.

<sup>24</sup> Tamām qaumeñ pūchheñgī, ‘Rab ne is mulk ke sāth aisā kyoñ kiyā? Us ke saḡht ḡhazab kī kyā wajah thī?’

<sup>25</sup> Unheñ jawāb milegā, ‘Wajah yih hai ki is mulk ke bāshindoñ ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kā ahd toṛ diyā jo us ne unheñ Mīsr se nikālte waqt un se bāndhā thā.

<sup>26</sup> Unhoñ ne jā kar dīgar mābūdoñ kī ḡhidmat kī aur unheñ sijdā kiyā jin se wuh pahle wāqif nahīn the aur jo Rab ne unheñ nahīn die the.

<sup>27</sup> Isī lie us kā ḡhazab is mulk par nāzil huā aur wuh us par wuh tamām lānateñ lāyā jin kā zikr is kitāb meñ hai.

<sup>28</sup> Wuh itnā ḡhusse huā ki us ne unheñ jaṛ se ukhār kar ek ajnabī mulk meñ phaink diyā jahān wuh āj tak ābād haiñ.’

<sup>29</sup> Bahut kuchh poshīdā hai, aur sirf Rab hamārā Ḳhudā us kā ilm rakhtā hai. Lekin us ne ham par apnī sharīat kā inkishāf kar diyā hai. Lāzim hai ki ham aur hamārī aulād us ke farmānbardār raheñ.

## 30

### *Taubā ke Musbat Natīje*

<sup>1</sup> Maiñ ne tujhe batāyā hai ki tere lie kyā kuchh barkat kā aur kyā kuchh lānat kā bāis hai. Jab Rab terā Ḳhudā tujhe terī ḡhalat harkatoñ ke sabab se muḡhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā to tū merī bāteñ mān jāegā.

<sup>2</sup> Tab tū aur terī aulād Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas āeñge aur pūre dil-o-jān se us kī sun kar un tamām ahkām par amal kareñge jo maiñ āj tujhe de rahā hūñ.

<sup>3</sup> Phir Rab terā Ḳhudā tujhe bahāl karegā aur tujh par rahm karke tujhe un tamām qaumoñ se nikāl kar jamā karegā jin meñ us ne tujhe muntashir kar diyā thā.

<sup>4</sup> Hāñ, Rab terā Ḳhudā tujhe har jagah se jamā karke wāpas lāegā, chāhe tū sab se dūr mulk meñ kyoñ na paṛā ho.

<sup>5</sup> Wuh tujhe tere bāpdādā ke mulk meñ lāegā, aur tū us par qabzā karegā. Phir wuh tujhe tere bāpdādā se zyādā kāmyābī baḡhshegā, aur terī tādād zyādā baṛhāegā.

<sup>6</sup> Ḳhatnā Rab kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us waqt Rab terā Ḳhudā tere aur terī aulād kā bātinī ḡhatnā karegā tāki tū use pūre dil-o-jān se pyār kare aur jītā rahe.

<sup>7</sup> Jo lānateñ Rab terā Ḳhudā tujh par lāyā thā unheñ wuh ab tere dushmanoñ par āne degā, un par jo tujh se nafrat rakhte aur tujhe izā pahuñchāte haiñ.

<sup>8</sup> Kyoñki tū dubārā Rab kī sunegā aur us ke tamām ahkām kī pairawī karegā jo maiñ tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>9</sup> Jo kuchh bhī tū karegā us meñ Rab tujhe baṛī kāmyābī baḡhshegā, aur tujhe kasrat kī aulād, maweshī aur fasleñ hāsil hoñgī. Kyoñki jis tarah wuh tere bāpdādā ko kāmyābī dene meñ ḡhushī mahsūs kartā thā usī tarah wuh tujhe bhī kāmyābī dene meñ ḡhushī mahsūs karegā.

<sup>10</sup> Shart sirf yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune, sharīat meñ darj us ke ahkām par amal kare aur pūre dil-o-jān se us kī taraf rujū lāe.

<sup>11</sup> Jo ahkām maiñ āj tujhe de rahā hūñ na wuh had se zyādā mushkil haiñ, na terī pahuñch se bāhar.

<sup>12</sup> Wuh āsmān par nahīn haiñ ki tū kahe, ‘Kaun āsmān par chaṛh kar hamāre lie yih ahkām nīche le āe tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’

<sup>13</sup> Wuh samundar ke pār bhī nahīn haiñ ki tū kahe, ‘Kaun samundar ko pār karke hamāre lie yih ahkām lāegā tāki ham unheñ sun sakeñ aur un par amal kar sakeñ?’

<sup>14</sup> Kyoñki yih kalām tere nihāyat qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai. Chunāñche us par amal karne meñ koī bhī rukāwaṭ nahīn hai.

### *Zindagī yā Maut kā Chunāo*

<sup>15</sup> Dekh, āj main tujhe do rāste pesh kartā hūn. Ek zindagī aur ḵhushhālī kī taraf le jātā hai jabki dūsrā maut aur halākat kī taraf.

<sup>16</sup> Āj main tujhe hukm detā hūn ki Rab apne Ḵhudā ko pyār kar, us kī rāhoṅ par chal aur us ke ahkām ke tābe rah. Phir tū zindā rah kar taraqqī karegā, aur Rab terā Ḵhudā tujhe us mulk meṅ barkat degā jis meṅ tū dāḵhil hone wālā hai.

<sup>17</sup> Lekin agar terā dil is rāste se haṭ kar nāfarmānī kare to barkat kī tawaqqo na kar. Agar tū āzmāish meṅ paṛ kar diḡar mābūdoṅ ko sijdā aur un kī ḵhidmat kare

<sup>18</sup> to tum zarūr tabāh ho jāoge. Āj main elān kartā hūn ki is sūrat meṅ tum zyādā der tak us mulk meṅ ābād nahīn rahoge jis meṅ tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke dāḵhil hogā tāki us par qabzā kare.

<sup>19</sup> Āj āsmān aur zamīn tumhāre ḵhilāf mere gawāh haiṅ ki main ne tumheṅ zindagī aur barkatoṅ kā rāstā aur maut aur lānatoṅ kā rāstā pesh kiyā hai. Ab zindagī kā rāstā iḵhtiyār kar tāki tū aur terī aulād zindā rahe.

<sup>20</sup> Rab apne Ḵhudā ko pyār kar, us kī sun aur us se liptā rah. Kyonki wuhī terī zindagī hai aur wuhī karegā ki tū der tak us mulk meṅ jītā rahegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.”

## 31

### *Yashua ko Mūsā kī Jagah Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mūsā ne jā kar tamām Isrāīliyoṅ se mazīd kahā,

<sup>2</sup> “Ab main 120 sāl kā ho chukā hūn. Merā chalnā-phirnā mushkil ho gayā hai. Aur waise bhī Rab ne mujhe batāyā hai, ‘Tū Dariyā-e-Yardan ko pār nahīn karegā.’”

<sup>3</sup> Rab terā Ḵhudā ḵhud tere āge āge jā kar Yardan ko pār karegā. Wuhī tere āge āge in qaumoṅ ko tabāh karegā tāki tū un ke mulk par qabzā kar sake. Dariyā ko pār karte waqt Yashua tere āge chalegā jis tarah Rab ne farmāyā hai.

<sup>4</sup> Rab wahān ke logoṅ ko bilkul usī tarah tabāh karegā jis tarah wuh Amoriyoṅ ko un ke bādshāhoṅ Sihon aur Oj samet tabāh kar chukā hai.

<sup>5</sup> Rab tumheṅ un par ḡhālib āne degā. Us waqt tumheṅ un ke sāth waisā sulūk karnā hai jaisā main ne tumheṅ batāyā hai.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho. Un se ḵhauf na khāo, kyonki Rab terā Ḵhudā tere sāth chaltā hai. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoṛegā, tujhe kabhī tark nahīn karegā.”

<sup>7</sup> Is ke bād Mūsā ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāmne Yashua ko bulāyā aur us se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū is qaum ko us mulk meṅ le jāegā jis kā wādā Rab ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Lāzim hai ki tū hī use taqsīm karke har qabile ko us kā maurūsī ilāqā de.

<sup>8</sup> Rab ḵhud tere āge āge chalte hue tere sāth hogā. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoṛegā, tujhe kabhī nahīn tark karegā. Ḵhauf na khānā, na ghabrānā.”

### *Har Sāt Sāl ke bād Sharīat kī Tilāwat*

<sup>9</sup> Mūsā ne yih pūrī shariyat likh kar Isrāīl ke tamām buzurgoṅ aur Lāwī ke qabile ke un imāmoṅ ke sapurd kī jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le chalte the. Us ne un se kahā,

<sup>10-11</sup> “Har sāt sāl ke bād is shariyat kī tilāwat karnā, yānī bahālī ke sāl meṅ jab tamām qarz mansūḵh kie jāte haiṅ. Tilāwat us waqt karnā hai jab Isrāīlī Jhoṅpuriyoṅ kī Īd ke lie Rab apne Ḵhudā ke sāmne us jagah hāzir hoṅge jo wuh maqdis ke lie chunegā.

<sup>12</sup> Tamām logoṅ ko mardoṅ, auratoṅ, bachchoṅ aur pardesiyōṅ samet wahān jamā karnā tāki wuh sun kar sīkheṅ, Rab tumhāre Ḵhudā kā ḵhauf māneṅ aur ehtiyāt se is shariyat kī bātoṅ par amal kareṅ.

13 Lāzim hai ki un kī aulād jo is sharīat se nāwāqif hai ise sune aur sīkhe tāki umr-bhar us mulk meñ Rab tumhāre Ḳhudā kā ḳhauf māne jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge.”

### *Rab Mūsā ko Āḳhirī Hidāyāt Detā Hai*

14 Rab ne Mūsā se kahā, “Ab terī maut qarīb hai. Yashua ko bulā kar us ke sāth mulāqāt ke ḳhaime meñ hāzir ho jā. Wahān main use us kī zimmedāriyān sauñpūngā.”

Mūsā aur Yashua ā kar ḳhaime meñ hāzir hue

15 to Rab ḳhaime ke darwāze par bādāl ke satūn meñ zāhir huā.

16 Us ne Mūsā se kahā, “Tū jald hī mar kar apne bāpdādā se jā milegā. Lekin yih qaum mulk meñ dāḳhil hone par zinā karke us ke ajnabī dewatāon kī pairawī karne lag jāegī. Wuh mujhe tark karke wuh ahd toṛ degī jo main ne un ke sāth bāndhā hai.

17 Phir merā ḡhazab un par bharkegā. Main unheñ chhoṛ kar apnā chehrā un se chhupā lūngā. Tab unheñ kachchā chabā liyā jāegā aur bahut sārī haibatnāk musībateñ un par āengī. Us waqt wuh kaheñge, ‘Kyā yih musībateñ is wajah se ham par nahīn āin ki Rab hamāre sāth nahīn hai?’

18 Aur aisā hī hogā. Main zarūr apnā chehrā un se chhupāe rakhūngā, kyonki dīgar mābūdon ke pīchhe chalne se unhoñ ne ek nihāyat sharīr qadam uṭhāyā hogā.

19 Ab zail kā gīt likh kar Isrāīliyon ko yoñ sikhāo ki wuh zabānī yād rahe aur mere lie un ke ḳhilāf gawāhī diyā kare.

20 Kyonki main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā, us mulk meñ jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wahān itnī ḳhurāk hogī ki un kī bhūk jāti rahegi aur wuh moṭe ho jāenge. Lekin phir wuh dīgar mābūdon ke pīchhe lag jāenge aur un kī ḳhidmat kareñge. Wuh mujhe radd kareñge aur merā ahd toṛenge.

21 Natīje meñ un par bahut sārī haibatnāk musībateñ āengī. Phir yih gīt jo un kī aulād ko yād rahegā un ke ḳhilāf gawāhī degā. Kyonki go main unheñ us mulk meñ le jā rahā hūñ jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā to bhī main jāntā hūñ ki wuh ab tak kis tarah kī soch rakhte haiñ.”

22 Mūsā ne usī dīn yih gīt likh kar Isrāīliyon ko sikhāyā.

23 Phir Rab ne Yashua bin Nūn se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū Isrāīliyon ko us mulk meñ le jāegā jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā. Main ḳhud tere sāth hūngā.”

24 Jab Mūsā ne pūrī sharīat ko kitāb meñ likh liyā

25 to wuh un Lāwiyon se muḳhātib huā jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le jāte the.

26 “Sharīat kī yih kitāb le kar Rab apne Ḳhudā ke ahd ke sandūq ke pās rakhnā. Wahān wuh paṛi rahe aur tere ḳhilāf gawāhī detī rahe.

27 Kyonki main ḳhūb jāntā hūñ ki tū kitnā sarkash aur haṭdharm hai. Merī maujūdagī meñ bhī tum ne kitnī dafā Rab se sarkashī kī. To phir mere marne ke bād tum kyā kuchh nahīn karoge!

28 Ab mere sāmne apne qabīlon ke tamām buzurgoñ aur nigahbānon ko jamā karo tāki wuh ḳhud merī yih bāteñ suneñ aur āsmān aur zamīn un ke ḳhilāf gawāh hoñ.

29 Kyonki mujhe mālūm hai ki merī maut ke bād tum zarūr bigaṛ jāoge aur us rāste se haṭ jāoge jis par chalne kī main ne tumheñ tākīd kī hai. Āḳhirkār tum par musibat āegī, kyonki tum wuh kuchh karoge jo Rab ko burā lagtā hai, tum apne hāthon ke kām se use ḡhussā dilāoge.”

30 Phir Mūsā ne Isrāīl kī tamām jamāt ke sāmne yih gīt shurū se le kar āḳhir tak pesh kiyā,

## 32

*Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Ai āsmān, merī bāt par ġhaur kar! Ai zamīn, merā gīt sun!

<sup>2</sup> Merī tālīm būndā-bāndī jaisī ho, merī bāt shabnam kī tarah zamīn par par jāe. Wuh bārish kī mānind ho jo hariyālī par barastī hai.

<sup>3</sup> Maiñ Rab kā nām pukārūnga. Hamāre Ḳhudā kī azmat kī tamjīd karo!

<sup>4</sup> Wuh Chaṭṭān hai, aur us kā kām kāmīl hai. Us kī tamām rāheñ rāst haiñ. Wuh wafādār Ḳhudā hai jis meñ fareb nahīn hai balki jo ādil aur diyānatdār hai.

<sup>5</sup> Ek ṭerhī aur kajrau nasl ne us kā gunāh kiyā. Wuh us ke farzand nahīn balki dāgh sābit hue haiñ.

<sup>6</sup> Ai merī ahmaq aur besamajh qaum, kyā tumhārā Rab se aisā rawaiyā ṭhīk hai? Wuh to tumhārā bāp aur Ḳhāliq hai, jis ne tumheñ banāyā aur qāym kiyā.

<sup>7</sup> Qadīm zamāne ko yād karnā, māzī kī nasloñ par tawajjuh denā. Apne bāp se pūchhnā to wuh tujhe batā degā, apne buzurgoñ se patā karnā to wuh tujhe ittalā denge.

<sup>8</sup> Jab Allāh T'ālā ne har qaum ko us kā apnā apnā maurūsī ilāqā de kar tamām insānoñ ko muḳhtalif gurohoñ meñ alag kar diyā to us ne qaumoñ kī sarhaddeñ Isrāīliyoñ kī tādād ke mutābiq muqarrar kīn.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab kā hissā us kī qaum hai, Yāqūb ko us ne mīrās meñ pāyā hai.

<sup>10</sup> Yih qaum use registān meñ mil gai, wīrān-o-sunsān bayābān meñ jahāñ chāroñ taraf haulnāk āwāzeñ gūnjtī thīn. Us ne use gher kar us kī dekh-bhāl kī, use apnī āñkh kī putlī kī tarah bachāe rakhā.

<sup>11</sup> Jab uqāb apne bachchoñ ko uṛnā sikhātā hai to wuh unheñ ghoñsle se nikāl kar un ke sāth uṛtā hai. Agar wuh gir bhī jāeñ to wuh hāzir hai aur un ke nīche apne paroñ ko phailā kar unheñ zamīn se ṭakrā jāne se bachātā hai. Rab kā Isrāīl ke sāth yihī sulūk thā.

<sup>12</sup> Rab ne akele hī us kī rāhnumāi kī. Kisī ajnabī mābūd ne shirkat na kī.

<sup>13</sup> Us ne use rath par sawār karke mulk kī bulandiyōñ par se guzarne diyā aur use khet kā phal khilā kar use chaṭṭān se shahd aur saḳht patthar se zaitūn kā tel muhaiyā kiyā. \*

<sup>14</sup> Us ne use gāy kī lassī aur bheṛ-bakrī kā dūdh chīdā bheṛ ke bachchoñ samet khilāyā aur use Basan ke moṭe-tāze mendhe, bakre aur behtarīn anāj atā kiyā. Us waqt tū ālā angūr kī umdā mai se lutfandoz huā.

<sup>15</sup> Lekin jab Yasūrūn † moṭā ho gayā to wuh dolattiyāñ jhārne lagā. Jab wuh halaq tak bhar kar tanomand aur farbā huā to us ne apne Ḳhudā aur Ḳhāliq ko radd kiyā, us ne apnī najāt kī Chaṭṭān ko haqīr jānā.

<sup>16</sup> Apne ajnabī mābūdoñ se unhoñ ne us kī ġhairat ko josh dilāyā, apne ghinaune butoñ se use ġhussā dilāyā.

<sup>17</sup> Unhoñ ne badrūhoñ ko qurbāniyāñ pesh kīn jo Ḳhudā nahīn haiñ, aise mābūdoñ ko jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the, kyoñki wuh thoṛī der pahle wujūd meñ āe the.

<sup>18</sup> Tū wuh Chaṭṭān bhūl gayā jis ne tujhe paidā kiyā, wuhī Ḳhudā jis ne tujhe janm diyā.

\* 32:13 Lafzī tarjumā: chūsne diyā. † 32:15 Yāni Isrāīl.



19 Rab ne yih dekh kar unheñ radd kiyā, kyonki wuh apne beṭe-beṭiyon se nārāz thā.

20 Us ne kahā, “Maiñ apnā chehrā un se chhupā lūngā. Phir patā lagegā ki mere baḡhair un kā kyā anjām hotā hai. Kyonki wuh sarāsar bigaṛ gae haiñ, un meñ wafādārī pāi nahīñ jāti.

21 Unhoñ ne us kī parastish se jo Ḳhudā nahīñ hai merī ḡhairat ko josh dilāyā, apne bekār buton se mujhe ḡhussā dilāyā hai. Chunāñche maiñ ḡhud hī unheñ ḡhairat dilāūngā, ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīñ hai. Ek nādān qaum ke zariye maiñ unheñ ḡhussā dilāūngā.

22 Kyonki mere ḡhusse se āg bhaṛak uṭhī hai jo Pātāl kī tah tak pahuñchegī aur zamīn aur us kī paidāwār haṛap karke pahāron kī buniyādon ko jalā degī.

23 Maiñ un par musībat par musībat āne dūngā aur apne tamām tīr un par chalāūngā.

24 Bhūk ke māre un kī tāqat jāti rahegī, aur wuh buḡhār aur wabāi amrāz kā luqmā baneḡe. Maiñ un ke ḡhilāf phāṛne wāle jānwar aur zahrīle sānp bhej dūngā.

25 Bāhar talwār unheñ beaulād kar degī, aur ghar meñ dahshat phail jāegī. Shīrḡhār bachche, naujawān larḡke-larḡkiyāñ aur buzurg sab us kī girift meñ ā jāeḡe.

26 Mujhe kahnā chāhie thā ki maiñ unheñ chaknāchūr karke insānon meñ se un kā nām-o-nishān miṭā dūngā.

27 Lekin andeshā thā ki dushman ḡhalat matlab nikāl kar kahe, ‘Ham ḡhud un par ḡhālib āe, is meñ Rab kā hāth nahīñ hai.’ ”

28 Kyonki yih qaum besamajh aur hikmat se ḡhālī hai.

29 Kāsh wuh dānishmand ho kar yih bāt samjheñ! Kāsh wuh jān leñ ki un kā kyā anjām hai.

30 Kyonki dushman kā ek ādmī kis tarah hazār Isrāīliyon kā tāqqub kar saktā hai? Us ke do mard kis tarah das hazār Isrāīliyon ko bhagā sakte haiñ? Wajah sirf yih hai ki un kī Chaṭṭān ne unheñ dushman ke hāth bech diyā. Rab ne ḡhud unheñ dushman ke qabze meñ kar diyā.

31 Hamāre dushman ḡhud mānte haiñ ki Isrāīl kī Chaṭṭān hamārī chaṭṭān jaisī nahīñ hai.

32 Un kī bel to Sadūm kī bel aur Amūrā ke bāḡh se hai, un ke angūr zahrīle aur un ke guchche karḡwe haiñ.

33 Un kī mai sānpon kā mohlak zahr hai.

34 Rab farmātā hai, “Kyā maiñ ne in bāton par muhr lagā kar unheñ apne ḡhazāne meñ mahfūz nahīñ rakhā?

35 Intaqām lenā merā hī kām hai, maiñ hī badlā lūngā. Ek waqt āegā ki un kā pāñw phislegā. Kyonki un kī tabāhī kā dīn qarīb hai, un kā anjām jald hī āne wālā hai.”

36 Yaḡīnan Rab apnī qaum kā insāf karegā. Wuh apne ḡhādimon par tars khāegā jab dekhegā ki un kī tāqat jāti rahī hai aur koī nahīñ bachā.

37 Us waqt wuh pūchhegā, “Ab un ke dewatā kahāñ haiñ, wuh chaṭṭān jis kī panāh unhoñ ne lī?

38 Wuh dewatā kahāñ haiñ jinhoñ ne un ke behtarīn jānwar khāe aur un kī mai kī nazareñ pī liñ. Wuh tumhārī madad ke lie uṭheñ aur tumheñ panāh deñ.

39 Ab jān lo ki maiñ aur sirf maiñ Ḳhudā hūñ. Mere siwā koī aur Ḳhudā nahīñ hai. Maiñ hī halāk kartā aur maiñ hī zindā kar detā hūñ. Maiñ hī zaḡhmī kartā aur maiñ hī shafā detā hūñ. Koī mere hāth se nahīñ bachā saktā.

<sup>40</sup> Main apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā kar elān kartā hūn ki merī abadī hayāt kī qasam,

<sup>41</sup> jab main apnī chamaktī huī talwār ko tez karke adālat ke lie pakaṛ lūngā to apne muḵhālifoṅ se intaqām aur apne nafraṭ karne wāloṅ se badlā lūngā.

<sup>42</sup> Mere tīr ḵhūn pī pī kar nashe meṅ dhut ho jāeṅge, merī talwār maqtūloṅ aur qaidiyōṅ ke ḵhūn aur dushman ke sardāroṅ ke saroṅ se ser ho jāegī.”

<sup>43</sup> Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth ḵhushī manāo! Kyoṅki wuh apne ḵhādimoṅ ke ḵhūn kā intaqām legā. Wuh apne muḵhālifoṅ se badlā le kar apne mulk aur qaum kā kaffārā degā.

<sup>44</sup> Mūsā aur Yashua bin Nūn ne ā kar Isrāīliyoṅ ko yih pūrā gīt sunāyā.

<sup>45-46</sup> Phir Mūsā ne un se kahā, “Āj main ne tumheṅ in tamām bātoṅ se āgāh kiyā hai. Lāzim hai ki wuh tumhāre diloṅ meṅ baiṭh jāeṅ. Apnī aulād ko bhī hukm do ki ehtiyāt se is shariāt kī tamām bātoṅ par amal kare.

<sup>47</sup> Yih ḵhālī bāteṅ nahīn balki tumhārī zindagi kā sarchashmā haiṅ. In ke mutābiq chalne ke bāis tum der tak us mulk meṅ jite rahoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karne wāle ho.”

#### *Mūsā kā Nabū Pahār par Intaqāl*

<sup>48</sup> Usī dīn Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>49</sup> “Pahārī silsile Abārīm ke pahār Nabū par chaṛh jā jo Yarihū ke sāmne lekin Yardan ke mashriqī kināre par yānī Moāb ke mulk meṅ hai. Wahān se Kanān par nazar ḍāl, us mulk par jo main Isrāīliyoṅ ko de rahā hūn.

<sup>50</sup> Is ke bād tū wahān mar kar apne bāpdādā se jā milegā, bilkul usī tarah jis tarah terā bhāī Hārūn Hor Pahār par mar kar apne bāpdādā se jā milā hai.

<sup>51</sup> Kyoṅki tum donoṅ Isrāīliyoṅ ke rūbarū bewafā hue. Jab tum Dasht-e-Sīn meṅ Qādis ke qarīb the aur Marībā ke chashme par Isrāīliyoṅ ke sāmne khare the to tum ne merī quddūsiyat qāym na rakhī.

<sup>52</sup> Is sabab se tū wuh mulk sirf dūr se dekhegā jo main Isrāīliyoṅ ko de rahā hūn. Tū ḵhud us meṅ dāḵhil nahīn hogā.”

## 33

#### *Mūsā Qabiloṅ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Marne se peshtar mard-e-Ḵhudā Mūsā ne Isrāīliyoṅ ko barkat de kar

<sup>2</sup> kahā,

“Rab Sīnā se āyā, Saīr \* se us kā nūr un par tulū huā. Wuh Koh-e-Fārān se raushnī phailā kar ribbot-Qādis se āyā, wuh apne junūbī ilāqe se rawānā ho kar un kī ḵhātīr pahārī ḍhalānoṅ ke pās āyā.

<sup>3</sup> Yaqīnan wuh qaumoṅ se muhabbat kartā hai, tamām muḡaddasīn tere hāth meṅ haiṅ. Wuh tere pānwōṅ ke sāmne jhuk kar tujh se hidāyat pāte haiṅ.

<sup>4</sup> Mūsā ne hameṅ shariāt dī yānī wuh chīz jo Yāqūb kī jamāt kī maurūsī milkiyat hai.

<sup>5</sup> Isrāīl ke rāhnumā apne qabiloṅ samet jamā hue to Rab Yasūrūn † kā bādshāh ban gayā.

<sup>6</sup> Rūbin kī Barkat:

Rūbin mar na jāe balki jītā rahe. Wuh tādād meṅ baṛh jāe.

<sup>7</sup> Yahūdāh kī Barkat:

\* 33:2 Adom. † 33:5 Isrāīl.

Ai Rab, Yahūdāh kī pukār sun kar use dubārā us kī qaum meñ shāmil kar. Us ke hāth us ke lie laṛeñ. Muḡhālifoñ kā sāmna karte waqt us kī madad kar.

<sup>8</sup> Lāwī kī Barkat:

Terī marzī mālūm karne ke qur'e banām Ūrīm aur Tummīm tere wafādār ḡhādīm Lāwī ke pās hote haiñ. Tū ne use Massā meñ āzmāyā aur Marībā meñ us se laṛā.

<sup>9</sup> Us ne terā kalām sañbhāl kar terā ahd qāym rakhā, yahāñ tak ki us ne na apne māñ-bāp kā, na apne sage bhāiyōñ yā bachchoñ kā lihāz kiyā.

<sup>10</sup> Wuh Yāqūb ko terī hidāyāt aur Isrāil ko terī shariyat sikhā kar tere sāmne baḡhūr aur terī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛhātā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, us kī tāqat ko baṛhā kar us ke hāthoñ kā kām pasand kar. Us ke muḡhālifoñ kī kamr toṛ aur us se nafrat rakhne wāloñ ko aisā mār ki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>12</sup> Binyamīn kī Barkat:

Binyamīn Rab ko pyārā hai. Wuh salāmatī se us ke pās rahtā hai, kyonki Rab din rāt use panāh detā hai. Binyamīn us kī pahārī ḡhalānoñ ke darmiyān mahfūz rahtā hai.

<sup>13</sup> Yūsuf kī Barkat:

Rab us kī zamīn ko barkat de. Āsmān se qīmtī os ṭapke aur zamīn ke nīche se chashme phūṭ nikleñ.

<sup>14</sup> Yūsuf ko sūraj kī behtarīn paidāwār aur har mahīne kā lazīztaṛīn phal hāsīl ho.

<sup>15</sup> Use qadīm pahāroñ aur abadī wādiyoñ kī behtarīn chīzoñ se nawāzā jāe.

<sup>16</sup> Zamīn ke tamām zaḡhīre us ke lie khul jāeñ. Wuh us ko pasand ho jo jaltī huī jhārī meñ sukūnat kartā thā. Yih tamām barkateñ Yūsuf ke sar par ṭhahreñ, us ke sar par jo apne bhāiyōñ meñ shahzādā hai.

<sup>17</sup> Yūsuf sāñḡ ke pahlauṭhe jaisā azīm hai, aur us ke siñg janglī bail ke siñg haiñ jin se wuh duniyā kī intahā tak sab qaumoñ ko māregā. Ifrāīm ke beshumār afrād aise hī haiñ, Manassī ke hazāroñ afrād aise hī haiñ.

<sup>18</sup> Zabūlūn aur Ishkār kī Barkat:

Ai Zabūlūn, ghar se nikalte waqt ḡhushī manā. Ai Ishkār, apne ḡhaimoñ meñ rahte hue ḡhush ho.

<sup>19</sup> Wuh dīgar qaumoñ ko apne pahār par āne kī dāwat deñge aur wahāñ rāstī kī qurbāniyāñ pesh kareñge. Wuh samundar kī kasrat aur samundar kī ret meñ chhupe hue ḡhazānoñ ko jazb kar leñge.

<sup>20</sup> Jad kī Barkat:

Mubāarak hai wuh jo Jad kā ilāqā wasī kar de. Jad sherbabar kī tarah dabak kar kisī kā bāzū yā sar phār ḡālne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>21</sup> Us ne apne lie sab se achchhī zamīn chun lī, rāhnumā kā hissā usī ke lie mahfūz rakhā gayā. Jab qaum ke rāhnumā jamā hue to us ne Rab kī rāst marzī pūrī kī aur Isrāil ke bāre meñ us ke faisle amal meñ lāyā.

<sup>22</sup> Dān kī Barkat:

Dān sherbabar kā bachchā hai jo Basan se nikal kar chhalāng lagātā hai.

<sup>23</sup> Naftālī kī Barkat:

Naftālī Rab kī manzūrī se ser hai, use us kī pūrī barkat hāsīl hai. Wuh Galīl kī Jhīl aur us ke junūb kā ilāqā mīrās meñ pāegā.

<sup>24</sup> Āshar kī Barkat:

Āshar beṭoñ meñ sab se mubāarak hai. Wuh apne bhāiyōñ ko pasand ho. Us ke pās zaitūn kā itnā tel ho ki wuh apne pānw us meñ ḍubo sake.

<sup>25</sup> Tere shahroñ ke darwāzoñ ke kundu lohe aur pītal ke hoñ, terī tāqat umr-bhar qāym rahe.

<sup>26</sup> Yasūrūn ke Ḳhudā kī mānind koī nahīñ hai, jo āsmān par sawār ho kar, hāñ apne jalāl meñ bādaloñ par baiṭh kar terī madad karne ke lie ātā hai.

<sup>27</sup> Azlī Ḳhudā terī panāhgāh hai, wuh apne azlī bāzū tere nīche phailāe rakhtā hai. Wuh dushman ko tere sāmne se bhagā kar use halāk karne ko kahtā hai.

<sup>28</sup> Chunāñche Isrāīl salāmatī se zindagī guzāregā, Yāqūb kā chashmā alag aur mahfūz rahegā. Us kī zamīn anāj aur angūr kī kasrat paidā karegī, aur us ke ūpar āsmān zamīn par os parne degā.

<sup>29</sup> Ai Isrāīl, tū kitnā mubāarak hai. Kaun terī mānind hai, jise Rab ne bachāyā hai. Wuh terī madad kī ḍhāl aur terī shān kī talwār hai. Tere dushman shikast khā kar terī ḳhushāmad kareñge, aur tū un kī kamreñ pānwōñ tale kuchlegā.”

## 34

### *Mūsā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Yih barkat de kar Mūsā Moāb kā maidānī ilāqā chhoṛ kar Yarīhū ke muqābil Nabū Pahār par chaṛh gayā. Nabū Pisgā ke pahārī silsile kī ek choṭī thā. Wahāñ se Rab ne use wuh pūrā mulk dikhāyā jo wuh Isrāīl ko dene wālā thā yāñī Jiliyād ke ilāqe se le kar Dān ke ilāqe tak,

<sup>2</sup> Naftālī kā pūrā ilāqā, Ifrāīm aur Manassī kā ilāqā, Yahūdāh kā ilāqā Bahīrā-e-Rūm tak,

<sup>3</sup> junūb meñ Dasht-e-Najab aur Khajūr ke Shahr Yarīhū kī Wādī se le kar Zuḡhar tak.

<sup>4</sup> Rab ne us se kahā, “Yih wuh mulk hai jis kā wādā main ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā. Main ne un se kahā thā ki un kī aulād ko yih mulk milegā. Tū us meñ dāḳhil nahīñ hogā, lekin main tujhe yahāñ le āyā hūñ tāki tū use apnī āñkhoñ se dekh sake.”

<sup>5</sup> Is ke bād Rab kā ḳhādim Mūsā wahīñ Moāb ke mulk meñ faut huā, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne kahā thā.

<sup>6</sup> Rab ne use Bait-faḡhūr kī kisī wādī meñ dafn kiyā, lekin āj tak kisī ko bhī mālūm nahīñ ki us kī qabr kahāñ hai.

<sup>7</sup> Apnī wafāt ke waqt Mūsā 120 sāl kā thā. Āḳhir tak na us kī āñkheñ dhundlāñ, na us kī tāqat kam huī.

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ 30 din tak us kā mātām kiyā.

<sup>9</sup> Phir Yashua bin Nūn Mūsā kī jagah kharā huā. Wuh hikmat kī rūh se māmūr thā, kyonki Mūsā ne apne hāth us par rakh die the. Isrāīliyoñ ne us kī sunī aur wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ Mūsā kī mārifat batāyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Isrāīl meñ Mūsā jaisā nabī kabhī na uṭhā jis se Rab rūbarū bāt kartā thā.

<sup>11</sup> Kisī aur nabī ne aise ilāhī nishān aur mojize nahīñ kie jaise Mūsā ne Firaun Bādshāh, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāmne kie jab Rab ne use Misr bhejā.

<sup>12</sup> Kisī aur nabī ne is qism kā baṛā ikhtiyār na dikhāyā, na aise azīm aur haibatnāk kām kie jaise Mūsā ne Isrāīliyoñ ke sāmne kie.

## Yashua

### *Rab Yashua ko Rāhnumāi kī Zimmedārī Sauñptā Hai*

<sup>1</sup> Rab ke khādim Mūsā kī maut ke bād Rab Mūsā ke madadgār Yashua bin Nūn se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Merā khādim Mūsā faut ho gayā hai. Ab uṭh, is pūrī qaum ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākhil ho jā jo main̄ Isrāīliyon ko dene ko hūñ.

<sup>3</sup> Jis zamīn par bhī tū apnā pānw rakhegā use main̄ Mūsā ke sāth kie gae wāde ke mutābiq tujhe dūngā.

<sup>4</sup> Tumhāre mulk kī sarhaddeñ yih hongī: junūb meñ Najab kā registān, shimāl meñ Lubnān, mashriq meñ Dariyā-e-Furāt aur maḡhrib meñ Bahīrā-e-Rūm. Hittī qaum kā pūrā ilāqā is meñ shāmil hogā.

<sup>5</sup> Tere jīte-jī koī terā sāmnā nahīn kar sakegā. Jis tarah main̄ Mūsā ke sāth thā, usī tarah tere sāth bhī hūngā. Main̄ tujhe kabhī nahīn chhoṛūngā, na tujhe tark karūngā.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho, kyonki tū hī is qaum ko mīrās meñ wuh mulk degā jis kā main̄ ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā.

<sup>7</sup> Lekin khabardār, mazbūt aur bahut diler ho. Ehtiyāt se us pūrī shariyat par amal kar jo mere khādim Mūsā ne tujhe dī hai. Us se na dāīn aur na bāīn taraf haṭnā. Phir jahān kahīn bhī tū jāe kāmyāb hogā.

<sup>8</sup> Jo bāteñ is Shariyat kī Kitāb meñ likhī haiñ wuh tere muñh se na haṭeñ. Din rāt un par ḡhaur kartā rah tāki tū ehtiyāt se is kī har bāt par amal kar sake. Phir tū har kām meñ kāmyāb aur khushhāl hogā.

<sup>9</sup> Main̄ phir kahtā hūñ ki mazbūt aur diler ho. Na ghabrā aur na hauslā hār, kyonki jahān bhī tū jāegā wahāñ Rab terā Kḡudā tere sāth rahegā.”

### *Mulk meñ Dākhil Hone kī Taiyāriyān*

<sup>10</sup> Phir Yashua qaum ke nigahbānoñ se muḡhātib huā,

<sup>11</sup> “Kḡhaimāgāh meñ har jagah jā kar logoñ ko ittalā deñ ki safr ke lie khāne kā band-o-bast kar leñ. Kyonki tīn din ke bād āp Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā kareñge jo Rab āp kā Kḡudā āp ko wirse meñ de rahā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yashua Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile se muḡhātib huā,

<sup>13</sup> “Yih bāt yād rakheñ jo Rab ke khādim Mūsā ne āp se kahī thī, ‘Rab tumhārā Kḡudā tum ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par kā yih ilāqā detā hai tāki tum yahāñ amn-o-amān ke sāth rah sako.’

<sup>14</sup> Ab jab ham Dariyā-e-Yardan ko pār kar rahe haiñ to āp ke bāl-bachche aur maweshī yihīñ rah sakte haiñ. Lekin lāzim hai ki āp ke tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar apne bhāiyon ke āge āge dariyā ko pār kareñ. Āp ko us waqt tak apne bhāiyon kī madad karnā hai

<sup>15</sup> jab tak Rab unheñ wuh ārām na de jo āp ko hāsīl hai aur wuh us mulk par qabzā na kar leñ jo Rab āp kā Kḡudā unheñ de rahā hai. Is ke bād hī āp ko apne us ilāqe meñ wāpas jā kar ābād hone kī ijāzat hogī jo Rab ke khādim Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par diyā thā.”

<sup>16</sup> Unhoñ ne jawāb meñ Yashua se kahā, “Jo bhī hukm āp ne hameñ diyā hai wuh ham māneñge aur jahān bhī hameñ bhejeñge wahāñ jāeñge.

<sup>17</sup> Jis tarah ham Mūsā kī har bāt mānte the usī tarah āp kī bhī har bāt māneñge. Lekin Rab āp kā Kḡudā usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh Mūsā ke sāth thā.



<sup>18</sup> Jo bhī āp ke hukm kī khilāfwarzī karke āp kī wuh tamām bāteñ na māne jo āp farmāenge use sazā-e-maut dī jāe. Lekin mazbūt aur diler hoñ!”

## 2

### *Yarīhū Shahr meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne chupke se do jāsūsoñ ko Shittīm se bhej diyā jahān Isrāīlī khaimāgāh thī. Us ne un se kahā, “Jā kar mulk kā jāyzā leñ, khāskar Yarīhū Shahr kā.” Wuh rawānā hue aur chalte chalte ek kasbī ke ghar pahuñche jis kā nām Rāhab thā. Wahān wuh rāt ke lie thahar gae.

<sup>2</sup> Lekin Yarīhū ke bādshāh ko ittalā milī ki āj shām ko kuchh Isrāīlī mard yahān pahuñch gae haiñ jo mulk kī jāsūsī karnā chāhte haiñ.

<sup>3</sup> Yih sun kar bādshāh ne Rāhab ko khabar bhejī, “Un ādmiyoñ ko nikāl do jo tumhare pās ā kar thahre hue haiñ, kyoñki yih pūre mulk kī jāsūsī karne ke lie āe haiñ.”

<sup>4</sup> Lekin Rāhab ne donoñ ādmiyoñ ko chhupā rakhā thā. Us ne kahā, “Jī, yih ādmī mere pās āe to the lekin mujhe mālūm nahīn thā ki kahān se āe haiñ.

<sup>5</sup> Jab din dhalne lagā aur shahr ke darwāzoñ ko band karne kā waqt ā gayā to wuh chale gae. Mujhe mālūm nahīn ki kis taraf gae. Ab jaldī karke un kā pīchhā karen. Ain mumkin hai ki āp unheñ pakaṛ leñ.”

<sup>6</sup> Haqīqat meñ Rāhab ne unheñ chhat par le jā kar wahān par paṛe san ke danthloñ ke niche chhupā diyā thā.

<sup>7</sup> Rāhab kī bāt sun kar bādshāh ke ādmī wahān se chale gae aur shahr se nikal kar jāsūsoñ ke tāqqub meñ us rāste par chalne lage jo Dariyā-e-Yardan ke un kam-gahre maqāmoñ tak le jātā hai jahān use paidal ubūr kiyā jā saktā thā. Aur jyoñ hī yih ādmī nikle, shahr kā darwāzā un ke pīchhe band kar diyā gayā.

<sup>8</sup> Jāsūsoñ ke so jāne se pahle Rāhab ne chhat par ā kar

<sup>9</sup> un se kahā, “Maiñ jāntī hūn ki Rab ne yih mulk āp ko de diyā hai. Āp ke bāre meñ sun kar ham par dahshat chhā gaī hai, aur mulk ke tamām bāshinde himmat hār gae haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki hameñ khabar milī hai ki āp ke Misr se nikalte waqt Rab ne Bahr-e-Qulzum kā pānī kis tarah āp ke āge khushk kar diyā. Yih bhī hamāre sunane meñ āyā hai ki āp ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ Sihon aur Oj ke sāth kyā kuchh kiyā, ki āp ne unheñ pūrī tarah tabāh kar diyā.

<sup>11</sup> Yih sun kar hamārī himmat tūt gaī. Āp ke sāmne ham sab hauslā hār gae haiñ, kyoñki Rab āp kā Khudā āsmān-o-zamīn kā Khudā hai.

<sup>12</sup> Ab Rab kī qasam khā kar mujh se wādā karen ki āp usī tarah mere khāndān par mehrbānī karenge jis tarah ki maiñ ne āp par kī hai. Aur zamānat ke taur par mujhe koī nishān den

<sup>13</sup> ki āp mere mān-bāp, mere bahan-bhāiyoñ aur un ke ghar wāloñ ko zindā chhor kar hameñ maut se bachāe rakheñge.”

<sup>14</sup> Ādmiyoñ ne kahā, “Ham apnī jānoñ ko zamānat ke taur par pesh karte haiñ ki āp mahfūz raheñge. Agar āp kisī ko hamāre bāre meñ ittalā na den to ham āp se zarūr mehrbānī aur wafādārī se pesh āenge jab Rab hameñ yih mulk atā farmāegā.”

<sup>15</sup> Tab Rāhab ne shahr se nikalne meñ un kī madad kī. Chūnki us kā ghar shahr kī chārdiwārī se mulhiq thā is lie ādmī khiṛkī se nikal kar rasse ke zariye bāhar kī zamīn par utar āe.

<sup>16</sup> Utarne se pahle Rāhab ne unheñ hidāyat kī, “Pahārī ilāqe kī taraf chale jāen. Jo āp kā tāqqub kar rahe haiñ wuh wahān āp ko dhūnd nahīn sakeñge. Tīn din tak yānī jab tak wuh wāpas na ā jāen wahān chhupe rahnā. Is ke bād jahān jāne kā irādā hai chale jānā.”

17 Ādmiyon ne us se kahā, “Jo qasam āp ne hameñ khilāi hai ham zarūr us ke pāband raheñge. Lekin shart yih hai

18 ki āp hamāre is mulk meñ āte waqt qirmizī rang kā yih rassā us khiṛkī ke sāmne bāndh deñ jis meñ se āp ne hameñ utarne diyā hai. Yih bhī lāzim hai ki us waqt āp ke mān-bāp, bhāi-bahneñ aur tamām ghar wāle āp ke ghar meñ hoñ.

19 Agar koī āp ke ghar meñ se nikle aur mār diyā jāe to yih hamārā qusūr nahīn hogā, ham zimmedār nahīn ṭhahreñge. Lekin agar kisī ko hāth lagāyā jāe jo āp ke ghar ke andar ho to ham hī us kī maut ke zimmedār ṭhahreñge.

20 Aur kisī ko hamāre muāmale ke bāre meñ ittalā na denā, warnā ham us qasam se āzād haiñ jo āp ne hameñ khilāi.”

21 Rāhab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī ho.” Phir us ne unheñ rukhsat kiyā aur wuh rawānā hue. Aur Rāhab ne apnī khiṛkī ke sāth mazkūrā rassā bāndh diyā.

22 Jāsūs chalte chalte pahārī ilāqe meñ ā gae. Wahāñ wuh tīn din rahe. Itne meñ un kā tāqqub karne wāle pūre rāste kā khoj lagā kar ḳhālī hāth lauṭe.

23 Phir donoñ jāsūsoñ ne pahārī ilāqe se utar kar Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā aur Yashua bin Nūn ke pās ā kar sab kuchh bayān kiyā jo un ke sāth huā thā.

24 Unhoñ ne kahā, “Yaḳīnan Rab ne hameñ pūrā mulk de diyā hai. Hamāre bāre meñ sun kar mulk ke tamām bāshindoñ par dahshat tārī ho gai hai.”

### 3

#### *Isrāīlī Dariyā-e-Yardan ko Ubūr Karte Haiñ*

1 Subah-sawere uṭh kar Yashua aur tamām Isrāīlī Shittīm se rawānā hue. Jab wuh Dariyā-e-Yardan par pahuñche to use ubūr na kiyā balki rāt ke lie kināre par ruk gae.

2 Wuh tīn din wahāñ rahe. Phir nigahbānoñ ne ḳhaimāgāh meñ se guzar kar

3 logoñ ko hukm diyā, “Jab āp dekheñ ki Lāwī ke qābile ke imām Rab āp ke Ḳhudā ke ahd kā sandūq uṭhāe hue haiñ to apne apne maqām se rawānā ho kar us ke pīchhe ho leñ.

4 Phir āp ko patā chalegā ki kahāñ jānā hai, kyoñki āp pahle kabhī wahāñ nahīn gae. Lekin sandūq ke taqriban ek kilomīṭar pīchhe raheñ aur zyādā qarīb na jāeñ.”

5 Yashua ne logoñ ko batāyā, “Apne āp ko maḳhsūs-o-muḳaddas kareñ, kyoñki kal Rab āp ke darmiyān hairatangez kām karegā.”

6 Agle din Yashua ne imāmoñ se kahā, “Ahd kā sandūq uṭhā kar logoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ.” Chunāñche imām sandūq ko uṭhā kar āge āge chal die.

7 Aur Rab ne Yashua se farmāyā, “Maiñ tujhe tamām Isrāīliyoñ ke sāmne sarfarāz kar dūngā, aur āj hī maiñ yih kām shurū karūnga tāki wuh jān leñ ki jis tarah maiñ Mūsā ke sāth thā usī tarah tere sāth bhī hūñ.

8 Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmoñ ko batā denā, ‘Jab āp Dariyā-e-Yardan ke kināre pahuñcheñge to wahāñ pānī meñ ruk jāeñ.’ ”

9 Yashua ne Isrāīliyoñ se kahā, “Mere pās āeñ aur Rab apne Ḳhudā ke farmān sun leñ.

10 Āj āp jān leñge ki zindā Ḳhudā āp ke darmiyān hai aur ki wuh yaḳīnan āp ke āge āge jā kar dūsri qaumoñ ko nikāl degā, ḳhāh wuh Kanānī, Hittī, Hiwwī, Farizzī, Jirjāsī, Amorī yā Yabūsī hoñ.

11 Yih yoñ zāhir hogā ki ahd kā yih sandūq jo tamām duniyā ke mālik kā hai āp ke āge āge Dariyā-e-Yardan meñ jāegā.

12 Ab aisā kareñ ki har qābile meñ se ek ek ādmī ko chun leñ tāki bārah afrād jamā ho jāeñ.

<sup>13</sup> Phir imām tamām duniyā ke mālik Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar dariyā meñ jāenge. Aur jyoñ hī wuh apne pānw pānī meñ rakheñge to pānī kā bahāw ruk jāegā aur āne wālā pānī ḍher ban kar khaṛā rahegā.”

<sup>14</sup> Chunāñche Isrāīlī apne ḡhaimoñ ko sameṭ kar rawānā hue, aur ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām un ke āge āge chal die.

<sup>15</sup> Fasal kī kaṭāī kā mausam thā, aur dariyā kā pānī kināroñ se bāhar ā gayā thā. Lekin jyoñ hī sandūq ko uṭhāne wāle imāmoñ ne dariyā ke kināre pahuñch kar pānī meñ qadam rakhā

<sup>16</sup> to āne wāle pānī kā bahāw ruk gayā. Wuh un se dūr ek shahr ke qarīb ḍher ban gayā jis kā nām Ādam thā aur jo Zartān ke nazdīk hai. Jo pānī dūsri yānī Bahīrā-e-Murdār kī taraf bah rahā thā wuh pūrī tarah utar gayā. Tab Isrāīliyoñ ne Yarihū Shahr ke muqābil dariyā ko pār kiyā.

<sup>17</sup> Rab kā ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ ḡhushk zamīn par khaṛe rahe jabki bāqī log ḡhushk zamīn par se guzar gae. Imām us waqt tak wahāñ khaṛe rahe jab tak tamām Isrāīliyoñ ne ḡhushk zamīn par chal kar dariyā ko pār na kar liyā.

## 4

### *Yādgār Patthar*

<sup>1</sup> Jab pūrī qaum ne Dariyā-e-Yardan ko ubūr kar liyā to Rab Yashua se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Har qabīle meñ se ek ek ādmī ko chun le.

<sup>3</sup> Phir in bārah ādmiyoñ ko hukm de ki jahāñ imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyāñ khaṛe haiñ wahāñ se bārah patthar uṭhā kar unheñ us jagah rakh do jahāñ tum āj rāt ṭhahroge.”

<sup>4</sup> Chunāñche Yashua ne un bārah ādmiyoñ ko bulāyā jinheñ us ne Isrāīl ke har qabīle se chun liyā thā

<sup>5</sup> aur un se kahā, “Rab apne Ḳhudā ke sandūq ke āge āge chal kar dariyā ke darmiyāñ tak jāeñ. Āp meñ se har ādmī ek ek patthar uṭhā kar apne kandhe par rakhe aur bāhar le jāe. Kul bārah patthar hoñge, Isrāīl ke har qabīle ke lie ek.

<sup>6</sup> Yih patthar āp ke darmiyāñ ek yādgār nishāñ raheñge. Āindā jab āp ke bachche āp se pūchheñge ki in pattharoñ kā kyā matlab hai

<sup>7</sup> to unheñ batānā, ‘Yih hameñ yād dilāte haiñ ki Dariyā-e-Yardan kā bahāw ruk gayā jab Rab kā ahd kā sandūq us meñ se guzarā.’ Yih patthar abad tak Isrāīl ko yād dilāte raheñge ki yahāñ kyā kuchh huā thā.”

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ se apne qabīloñ kī tādād ke mutābiq bārah patthar uṭhāe, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Yashua ko farmāyā thā. Phir unhoñ ne yih patthar apne sāth le kar us jagah rakh die jahāñ unheñ rāt ke lie ṭhaharnā thā.

<sup>9</sup> Sāth sāth Yashua ne us jagah bhī bārah patthar khaṛe kie jahāñ ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyāñ khaṛe the. Yih patthar āj tak wahāñ paṛe haiñ.

<sup>10</sup> Sandūq ko uṭhāne wāle imām dariyā ke darmiyāñ khaṛe rahe jab tak logoñ ne tamām ahkām jo Rab ne Yashua ko die the pūre na kar lie. Yoñ sab kuchh waisā hī huā jaisā Mūsā ne Yashua ko farmāyā thā.

Log jaldī jaldī dariyā meñ se guzare.

<sup>11</sup> Jab sab dūsre kināre par the to imām bhī Rab kā sandūq le kar kināre par pahuñche aur dubārā qaum ke āge āge chalne lage.

12 Aur jis tarah Mūsā ne farmāyā thā, Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābīle ke mard musallah ho kar bāqī Isrāīlī qābīloñ se pahle dariyā ke dūsre kināre par pahuñch gae the.

13 Taqriban 40,000 musallah mard us waqt Rab ke sāmne Yarīhū ke maidān meñ pahuñch gae tāki wahāñ jang karen.

14 Us din Rab ne Yashua ko pūrī Isrāīlī qaum ke sāmne sarfarāz kiyā. Us ke jīte-jī log us kā yoñ khauf mānte rahe jis tarah pahle Mūsā kā.

15 Phir Rab ne Yashua se kahā,

16 “Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmon ko dariyā meñ se nikalne kā hukm de.”

17 Yashua ne aisā hī kiyā

18 to jyoñ hī imām kināre par pahuñch gae pānī dubārā bah kar dariyā ke kināron se bāhar āne lagā.

19 Isrāīliyon ne pahle mahīne ke dasweñ din \* Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Unhoñ ne apne khaime Yarīhū ke mashriq meñ wāge Jiljāl meñ kharē kie.

20 Wahāñ Yashua ne dariyā meñ se chune hue bārah pattharon ko kharā kiyā.

21 Us ne Isrāīliyon se kahā, “Āindā jab āp ke bachche apne apne bāp se pūchheñge ki in pattharon kā kyā matlab hai

22 to unheñ batānā, ‘Yih wuh jagah hai jahāñ Isrāīlī qaum ne khusk zamīn par Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā.’

23 Kyonki Rab āp ke Kḥudā ne us waqt tak āp ke āge āge dariyā kā pānī khusk kar diyā jab tak āp wahāñ se guzar na gae. Bilkul usī tarah jis tarah Bahr-e-Qulzum ke sāth kiyā thā jab ham us meñ se guzare.

24 Us ne yih kām is lie kiyā tāki zamīn kī tamām qaumeñ Allāh kī qudrat ko jān leñ aur āp hameshā Rab apne Kḥudā kā khauf māneñ.”

## 5

1 Yih khabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ābād tamām Amorī bādshāhoñ aur sāhīlī ilāqe meñ ābād tamām Kanānī bādshāhoñ tak pahuñch gāi ki Rab ne Isrāīliyon ke sāmne dariyā ko us waqt tak khusk kar diyā jab tak sab ne pār na kar liyā thā. Tab un kī himmat ṭuṭ gāi aur un meñ Isrāīliyon kā sāmna karne kī jurrat na rahī.

### *Jiljāl meñ Khatnā*

2 Us waqt Rab ne Yashua se kahā, “Patthar kī chhuriyāñ banā kar pahle kī tarah Isrāīliyon kā khatnā karwā de.”

3 Chunāñche Yashua ne patthar kī chhuriyāñ banā kar ek jagah par Isrāīliyon kā khatnā karwāyā jis kā nām bād meñ ‘Khatnā Pahār’ rakhā gayā.

4 Bāt yih thī ki jo mard Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the wuh registān meñ chalte chalte mar chuke the.

5 Misr se rawānā hone wāle in tamām mardoñ kā khatnā huā thā, lekin jitne laṛkoñ kī paidāish registān meñ huī thī un kā khatnā nahīñ huā thā.

6 Chūñki Isrāīlī Rab ke tābe nahīñ rahe the is lie us ne qasam khāi thī ki wuh us mulk ko nahīñ dekheñge jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur jis kā wādā us ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Natīje meñ Isrāīlī fauran mulk meñ dākḥil na ho sake balki unheñ us waqt tak registān meñ phirnā parā jab tak wuh tamām mard mar na gae jo Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the.

7 Un kī jagah Rab ne un ke beṭoñ ko kharā kiyā thā. Yashua ne unheñ kā khatnā karwāyā. Un kā khatnā is lie huā ki registān meñ safr ke daurān un kā khatnā nahīñ kiyā gayā thā.

8 Pūrī qaum ke mardoñ kā khatnā hone ke bād wuh us waqt tak khaimāgāh meñ rahe jab tak un ke zaḡhm ṭḥīk nahīñ ho gae the.

\* 4:19 Yānī Aprail meñ.

<sup>9</sup> Aur Rab ne Yashua se kahā, “Āj main ne Misr kī ruswāī tum se dūr kar dī hai.” \* Is lie us jagah kā nām āj tak Jiljāl yānī Luḥkānā rahā hai.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī Yarīhū ke maidānī ilāqe meñ wāqe Jiljāl meñ ḵhaimāzan the to unhoñ ne Fasah kī Īd bhī manāī. Mahīne kā chaudhwāñ dīn thā,

<sup>11</sup> aur agle hī dīn wuh pahlī dafā us mulk kī paidāwār meñ se beḵhamīrī roṭī aur anāj ke bhune hue dāne khāne lage.

<sup>12</sup> Us ke bād ke dīn man kā silsilā ḵhatm huā aur Isrāīliyoñ ke lie yih sahūlat na rahī. Us sāl se wuh Kanān kī paidāwār se khāne lage.

### *Farishte se Yashua kī Mulāqāt*

<sup>13</sup> Ek dīn Yashua Yarīhū Shahr ke qarīb thā. Achānak ek ādmī us ke sāmne khaṛā nazar āyā jis ke hāth meñ nangī talwār thī. Yashua ne us ke pās jā kar pūchhā, “Kyā āp hamāre sāth yā hamāre dushmanoñ ke sāth haiñ?”

<sup>14</sup> Ādmī ne kahā, “Nahīn, main Rab ke lashkar kā sardār hūñ aur abhī abhī tere pās pahuñchā hūñ.”

Yih sun kar Yashua ne gir kar use sijdā kiyā aur pūchhā, “Mere āqā apne ḵhādīm ko kyā farmānā chāhte haiñ?”

<sup>15</sup> Rab ke lashkar ke sardār ne jawāb meñ kahā, “Apne jūte utār de, kyonki jis jagah par tū khaṛā hai wuh muḳaddas hai.” Yashua ne aisā hī kiyā.

## 6

### *Yarīhū kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Isrāīliyoñ kī wajah se Yarīhū ke darwāze band hī rahe. Na koī bāhar niklā, na koī andar gayā.

<sup>2</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Main ne Yarīhū ko us ke bādshāh aur faujī afsaroñ samet tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>3</sup> Jo Isrāīlī jang ke lie tere sāth nikleñge un ke sāth shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāo aur phir ḵhaimāgāh meñ wāpas ā jāo. Chhīh dīn tak aisā hī karo.

<sup>4</sup> Sāt imām ek ek narsingā uṭhāe ahd ke sandūq ke āge āge chaleñ. Phir sātweñ dīn shahr ke gird sāt chakkar lagāo. Sāth sāth imām narsinge bajāte raheñ.

<sup>5</sup> Jab wuh narsingoñ ko bajāte bajāte lambī-sī phūñk māreñge to phir tamām Isrāīlī baṛe zor se jang kā nārā lagāeñ. Is par shahr kī fasīl gir jāegī aur tere log har jagah sīdhe shahr meñ dāḵhil ho sakeñge.”

<sup>6</sup> Yashua bin Nūn ne imāmoñ ko bulā kar un se kahā, “Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar mere sāth chaleñ. Aur sāt imām ek ek narsingā uṭhāe sandūq ke āge āge chaleñ.”

<sup>7</sup> Phir us ne bāqī logoñ se kahā, “Āeñ, shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāeñ. Musallah ādmī Rab ke sandūq ke āge āge chaleñ.”

<sup>8</sup> Sab kuchh Yashua kī hidāyāt ke mutābiq huā. Sāt imām narsinge bajāte hue Rab ke āge āge chale jabki Rab ke ahd kā sandūq un ke pīchhe pīchhe thā.

<sup>9</sup> Musallah ādmīyoñ meñ se kuchh bajāne wāle imāmoñ ke āge āge aur kuchh sandūq ke pīchhe pīchhe chalne lage. Itne meñ imām narsinge bajāte rahe.

<sup>10</sup> Lekin Yashua ne bāqī logoñ ko hukm diyā thā ki us dīn jang kā nārā na lagāeñ. Us ne kahā, “Jab tak main hukm na dūn us waqt tak ek lafz bhī na bolnā. Jab main ishārā dūngā to phir hī ḵhūb nārā lagānā.”

<sup>11</sup> Isī tarah Rab ke sandūq ne shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar chakkar lagāyā. Phir logoñ ne ḵhaimāgāh meñ lauṭ kar wahāñ rāt guzārī.

<sup>12-13</sup> Agle dīn Yashua subah-sawere uṭhā, aur imāmoñ aur faujīyoñ ne dūsri martabā shahr kā chakkar lagāyā. Un kī wuhī tartīb thī. Pahle kuchh musallah

\* 5:9 Lafzī tarjumā: luḥkā kar dūr kar dī hai.



ādmī, phir sāt narsinge bajāne wāle imām, phir Rab ke ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām aur āḳhir meñ mazīd kuchh musallah ādmī the. Chakkar lagāne ke daurān imām narsinge bajāte rahe.

<sup>14</sup> Is dūsre dīn bhī wuh shahr kā chakkar lagā kar ḳhaimāgāh meñ lauṭ āe. Unhoñ ne chhih dīn tak aisā hī kiyā.

<sup>15</sup> Sātweñ dīn unhoñ ne subah-sawere uṭh kar shahr kā chakkar yoñ lagāyā jaise pahle chhih dīnoñ meñ, lekin is dafā unhoñ ne kul sāt chakkar lagāe.

<sup>16</sup> Sātweñ chakkar par imāmoñ ne narsingoñ ko bajāte hue lambī-sī phūñk mārī. Tab Yashua ne logoñ se kahā, “Jang kā nārā lagāeñ, kyoñki Rab ne āp ko yih shahr de diyā hai.

<sup>17</sup> Shahr ko aur jo kuchh us meñ hai tabāh karke Rab ke lie maḳhsūs karnā hai. Sīrf Rāhab kasbī ko un logoñ samet bachānā hai jo us ke ghar meñ haiñ. Kyoñki us ne hamāre un jāsūsoñ ko chhupā diyā jin ko ham ne yahāñ bhejā thā.

<sup>18</sup> Lekin Allāh ke lie maḳhsūs chīzoñ ko hāth na lagānā, kyoñki agar āp un meñ se kuchh le leñ to apne āp ko tabāh kareñge balki Isrāīlī ḳhaimāgāh par bhī tabāhī aur āfat lāeñge.

<sup>19</sup> Jo kuchh bhī chāñdī, sone, pītal yā lohe se banā hai wuh Rab ke lie maḳhsūs hai. Use Rab ke ḳhazāne meñ ḍālnā hai.”

<sup>20</sup> Jab imāmoñ ne lambī phūñk mārī to Isrāīliyoñ ne jang ke zordār nāre lagāe. Achānak Yarīhū kī fasīl gir gaī, aur har shaḳhs apnī apnī jagah par sīdhā shahr meñ dāḳhil huā. Yoñ shahr Isrāīl ke qabze meñ ā gayā.

<sup>21</sup> Jo kuchh bhī shahr meñ thā use unhoñ ne talwār se mār kar Rab ke lie maḳhsūs kiyā, ḳhāh mard yā aurat, jawān yā buzurg, gāy-bail, bheṛ-bakrī yā gadhā thā.

<sup>22</sup> Jin do ādmiyoñ ne mulk kī jāsūsī kī thī un se Yashua ne kahā, “Ab apnī qasam kā wādā pūrā kareñ. Kasbī ke ghar meñ jā kar use aur us ke tamām ghar wāloñ ko nikāl lāeñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche yih jawān ādmī gae aur Rāhab, us ke māñ-bāp, bhāiyoñ aur bāqī rishtedāroñ ko us kī milkiyat samet nikāl kar ḳhaimāgāh se bāhar kahīñ basā diyā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne pūre shahr ko aur jo kuchh us meñ thā bhasm kar diyā. Lekin chāñdī, sone, pītal aur lohe kā tamām māl unhoñ ne Rab ke ghar ke ḳhazāne meñ ḍāl diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne sīrf Rāhab kasbī aur us ke ghar wāloñ ko bachāe rakhā, kyoñki us ne un ādmiyoñ ko chhupā diyā thā jinheñ Yashua ne Yarīhū bhejā thā. Rāhab āj tak Isrāīliyoñ ke darmiyān rahtī hai.

<sup>26</sup> Us waqt Yashua ne qasam khāī, “Rab kī lānat us par ho jo Yarīhū kā shahr nae sire se tāmīr karne kī koshish kare. Shahr kī buniyād rakhte waqt wuh apne pahlauṭhe se mahrūm ho jāegā, aur us ke darwāzoñ ko kharā karte waqt wuh apne sab se chhoṭe beṭe se hāth dho baiṭhegā.”

<sup>27</sup> Yoñ Rab Yashua ke sāth thā, aur us kī shohrat pūre mulk meñ phail gaī.

## 7

### *Akan kā Gunāh*

<sup>1</sup> Lekin jahāñ tak Rab ke lie maḳhsūs chīzoñ kā tālluq thā Isrāīliyoñ ne bewafāī kī. Yahūdāh ke qabīle ke ek ādmī ne un meñ se kuchh apne lie le liyā. Us kā nām Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah thā. Tab Rab kā ḡhazab Isrāīliyoñ par nāzil huā.

<sup>2</sup> Yih yoñ zāhir huā ki Yashua ne kuchh ādmiyoñ ko Yarīhū se Aī Shahr ko bhej diyā jo Baitel ke mashriq meñ Bait-āwan ke qarīb hai. Us ne un se kahā, “Us ilāqe meñ jā kar us kī jāsūsī kareñ.” Chunāñche wuh jā kar aisā hī karne lage.

<sup>3</sup> Jab wāpas āe to unhoñ ne Yashua se kahā, “Is kī zarūrat nahīñ kī tamām log Aī par hamlā kareñ. Use shikast dene ke lie do yā tīn hazār mard kāfī haiñ. Bāqī

logoñ ko na bhejeñ warnā wuh ḵhāhmaḵhāh thak jāeñge, kyoñki dushman ke log kam haiñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche taqriban tīn hazār ādmī Aī se laṛne gae. Lekin wuh Aī ke mardoñ se shikast khā kar farār hue,

<sup>5</sup> aur un ke 36 afrād shahīd hue. Aī ke ādmiyoñ ne shahr ke darwāze se le kar Shabarīm tak un kā tāqqub karke wahāñ kī ḍhalān par unheñ mār ḍālā. Tab Isrāīlī saḵht ghabrā gae. Aur un kī himmat jawāb de gaī.

<sup>6</sup> Yashua ne ranjish kā izhār karke apne kaproñ ko phār diyā aur Rab ke sandūq ke sāmne muñh ke bal gir gayā. Wahāñ wuh shām tak paṛā rahā. Isrāīl ke buzurgoñ ne bhī aisā hī kiyā aur apne sar par ḵhāk ḍāl lī.

<sup>7</sup> Yashua ne kahā, “Hāy, ai Rab Qādir-e-mutlaq! Tū ne is qaum ko Dariyā-e-Yardan meñ se guzarne kyoñ diyā agar terā maqsad sirf yih thā ki hameñ Amoriyoñ ke hawāle karke halāk kare? Kāsh ham dariyā ke mashriqī kināre par rahne ke lie taiyār hote!

<sup>8</sup> Ai Rab, ab maiñ kyā kahūñ jab Isrāīl apne dushmanoñ ke sāmne se bhāg āyā hai?

<sup>9</sup> Kanānī aur mulk kī bāqī qaumeñ yih sun kar hameñ gher leñgī aur hamārā nām-o-nishān miṭā deñgī. Agar aisā hogā to phir tū ḵhud apnā azīm nām qāym rakhne ke lie kyā karegā?”

<sup>10</sup> Jawāb meñ Rab ne Yashua se kahā, “Uṭh kar khaṛā ho jā! Tū kyoñ muñh ke bal paṛā hai?

<sup>11</sup> Isrāīl ne gunāh kiyā hai. Unhoñ ne mere ahd kī ḵhilāfwarzī kī hai jo maiñ ne un ke sāth bāndhā thā. Unhoñ ne maḵsūsshudā chīzoñ meñ se kuchh le liyā hai, aur chorī karke chupke se apne sāmān meñ milā liyā hai.

<sup>12</sup> Isī lie Isrāīlī apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīñ rah sakte balki piṭh pher kar bhāg rahe haiñ. Kyoñki is harkat se Isrāīl ne apne āp ko bhī halākat ke lie maḵsūs kar liyā hai. Jab tak tum apne darmiyān se wuh kuchh nikāl kar tabāh na kar lo jo tabāhī ke lie maḵsūs hai us waqt tak maiñ tumhāre sāth nahīñ hūngā.

<sup>13</sup> Ab uṭh aur logoñ ko mere lie maḵsūs-o-muqaddas kar. Unheñ batā denā, ‘Apne āp ko kal ke lie maḵsūs-o-muqaddas karnā, kyoñki Rab jo Isrāīl kā Ḵhudā hai farmātā hai ki ai Isrāīl, tere darmiyān aisā māl hai jo mere lie maḵsūs hai. Jab tak tum use apne darmiyān se nikāl na do apne dushmanoñ ke sāmne qāym nahīñ rah sakoge.’

<sup>14</sup> Kal subah ko har ek qabīlā apne āp ko pesh kare. Rab zāhir karegā ki qusūrwar shaḵhs kaun-se qabīle kā hai. Phir us qabīle ke kunbe bārī bārī sāmne āeñ. Jis kunbe ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḵhtalif ḵhāndān sāmne āeñ. Aur jis ḵhāndān ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḵhtalif afrād sāmne āeñ.

<sup>15</sup> Jo Rab ke lie maḵsūs māl ke sāth pakaṛā jāegā use us kī milkiyat samet jalā denā hai, kyoñki us ne Rab ke ahd kī ḵhilāfwarzī karke Isrāīl meñ sharmnāk kām kiyā hai.”

<sup>16</sup> Agle din subah-sawere Yashua ne qabīloñ ko bārī bārī apne pās āne diyā. Jab Yahūdāh ke qabīle kī bārī āī to Rab ne use qusūrwar ṭhahrāyā.

<sup>17</sup> Jab us qabīle ke muḵhtalif kunbe sāmne āe to Rab ne Zārah ke kunbe ko qusūrwar ṭhahrāyā. Jab Zārah ke muḵhtalif ḵhāndān sāmne āe to Rab ne Zabdī kā ḵhāndān qusūrwar ṭhahrāyā.

<sup>18</sup> Aḵhirkār Yashua ne us ḵhāndān ko fardan fardan apne pās āne diyā, aur Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah pakaṛā gayā.

<sup>19</sup> Yashua ne us se kahā, “Beṭā, Rab Isrāīl ke Ḵhudā ko jalāl do aur us kī satāish karo. Mujhe batā do ki tum ne kyā kiyā. Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā.”

<sup>20</sup> Akan ne jawāb diyā, “Wāqaī maiñ ne Rab Isrāīl ke Ḵhudā kā gunāh kiyā hai.

<sup>21</sup> Main ne lūte hue māl meñ se Bābal kā ek shāndār choḡhā, taq̄riban sawā do kilogrām chāndī aur ādhe kilogrām se zāyd sone kī īnt̄ le lī thī. Yih chīzeñ dekh kar main ne un kā lālach kiyā aur unheñ le liyā. Ab wuh mere ḡhaime kī zamīn meñ dabī huī haiñ. Chāndī ko main ne bāqī chīzoñ ke nīche chhupā diyā.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Yashua ne apne bandoñ ko Akan ke ḡhaime ke pās bhej diyā. Wuh daur kar wahān pahuñche to dekhā ki yih māl wāqāi ḡhaime kī zamīn meñ chhupāyā huā hai aur ki chāndī dūsri chīzoñ ke nīche paṛī hai.

<sup>23</sup> Wuh yih sab kuchh ḡhaime se nikāl kar Yashua aur tamām Isrāīliyoñ ke pās le āe aur Rab ke sāmne rakh diyā.

<sup>24</sup> Phir Yashua aur tamām Isrāīlī Akan bin Zārah ko pakaṛ kar Wādī-e-Akūr meñ le gae. Unhoñ ne chāndī, libās, sone kī īnt̄, Akan ke bete-betiyoñ, gāy-bailoñ, gadhoñ, bheṛ-bakriyoñ aur us ke ḡhaime ḡharz us kī pūrī milkiyat ko us wādī meñ pahuñchā diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne kahā, “Tum yih āfat ham par kyoñ lāe ho? Āj Rab tum par hī āfat lāegā.” Phir pūre Isrāīl ne Akan ko us ke ghar wāloñ samet sangsār karke jalā diyā.

<sup>26</sup> Akan ke ūpar unhoñ ne pattharoñ kā baṛā dher lagā diyā jo āj tak wahān maujūd hai. Yihī wajah hai ki āj tak us kā nām Wādī-e-Akūr yānī Āfat kī Wādī rahā hai.

Is ke bād Rab kā saḡht ḡhazab ṡhandā ho gayā.

## 8

### *Aī kī Shikast*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Mat ḡar aur mat ḡhabrā balki tamām faujī apne sāth le kar Aī Shahr par hamlā kar. Kyoñki main ne Aī ke bādshāh, us kī qaum, us ke shahr aur mulk ko tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki tū Aī aur us ke bādshāh ke sāth wuh kuchh kare jo tū ne Yarīhū aur us ke bādshāh ke sāth kiyā thā. Lekin is martabā tum us kā māl aur maweshī apne pās rakh sakte ho. Hamlā karte waqt shahr ke pīchhe ḡhāt lagā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yashua pūre lashkar ke sāth Aī par hamlā karne ke lie niklā. Us ne apne sab se achche faujiyoñ meñ se 30,000 ko chun liyā aur unheñ rāt ke waqt Aī ke ḡhilāf bhej kar

<sup>4</sup> hukm diyā, “Dhyān deñ ki āp shahr ke pīchhe ḡhāt lagāeñ. Sab ke sab shahr ke qarīb hī taiyār raheñ.

<sup>5</sup> Itne meñ main bāqī mardoñ ke sāth shahr ke qarīb ā jāūngā. Aur jab shahr ke log pahle kī tarah hamāre sāth laṛne ke lie nikleñge to ham un ke āge āge bhāḡ jāeñge.

<sup>6</sup> Wuh hamāre pīchhe paṛ jāeñge aur yoñ ham unheñ shahr se dūr le jāeñge, kyoñki wuh samjheñge ki ham is dafā bhī pahle kī tarah un se bhāḡ rahe haiñ.

<sup>7</sup> Phir āp us jagah se nikleñ jahāñ āp ḡhāt meñ baiṡhe hoñge aur shahr par qabzā kar leñ. Rab āp kā Ḳhudā use āp ke hāth meñ kar degā.

<sup>8</sup> Jab shahr āp ke qabze meñ hogā to use jalā denā. Wuhī karen jo Rab ne farmāyā hai. Merī in hidāyāt par dhyān deñ.”

<sup>9</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ Aī kī taraf bhej diyā. Wuh rawānā ho kar Aī ke maḡhrib meñ ḡhāt meñ baiṡh gae. Yih jagah Baitel aur Aī ke darmiyān thī. Lekin Yashua ne yih rāt bāqī logoñ ke sāth ḡhaimāḡāh meñ guzārī.

<sup>10</sup> Agle dīn subah-sawere Yashua ne ādmiyoñ ko jamā karke un kā jāyzā liyā. Phir wuh Isrāīl ke buzurgoñ ke sāth un ke āge āge Aī kī taraf chal diyā.

<sup>11</sup> Jo lashkar us ke sāth thā wuh chalte chalte Aī ke sāmne pahuñch gayā. Unhoñ ne shahr ke shimāl meñ apne ḡhaime lagāe. Un ke aur shahr ke darmiyān wādī thī.

<sup>12</sup> Jo shahr ke maḡhrib meñ Aī aur Baitel ke darmiyān ḡhāt lagāe baiṡhe the wuh taq̄riban 5,000 mard the.

13 Yoñ shahr ke maḡhrib aur shimāl meñ ādmī laṛne ke lie taiyār hue. Rāt ke waq̄t Yashua wādī meñ pahuñch gayā.

14 Jab Aī ke bādshāh ne shimāl meñ Isrāīliyon ko dekhā to us ne jaldī jaldī taiyāriyāñ kīñ. Agle din subah-sawere wuh apne ādmiyon ke sāth shahr se niklā tāki Isrāīliyon ke sāth laṛe. Yih jagah Wādī-e-Yardan kī taraf thī. Bādshāh ko mālūm na huā ki Isrāīlī shahr ke pīchhe ghāt meñ baiṭhe haiñ.

15 Jab Aī ke mard nikle to Yashua aur us kā lashkar shikast kā izhār karke registān kī taraf bhāgne lage.

16 Tab Aī ke tamām mardoñ ko Isrāīliyon kā tāqqub karne ke lie bulāyā gayā, aur Yashua ke pīchhe bhāgte bhāgte wuh shahr se dūr nikal gae.

17 Ek mard bhī Aī yā Baitel meñ na rahā balki sab ke sab Isrāīliyon ke pīchhe paṛ gae. Na sirf yih balki unhoñ ne shahr kā darwāzā khulā chhoṛ diyā.

18 Phir Rab ne Yashua se kahā, “Jo shamshīr tere hāth meñ hai use Aī ke khilāf uṭhāe rakh, kyonki maiñ yih shahr tere hāth meñ kar dūngā.” Yashua ne aisā hī kiyā,

19 aur jyon hī us ne apnī shamshīr se Aī kī taraf ishārā kiyā ghāt meñ baiṭhe ādmī jaldī se apnī jagah se nikal āe aur dauṛ dauṛ kar shahr par jhapaṭ paṛe. Unhoñ ne us par qabzā karke jaldī se use jalā diyā.

20 Jab Aī ke ādmiyon ne muṛ kar nazar ḍālī to dekhā ki shahr se dhueñ ke bādal uṭh rahe haiñ. Lekin ab un ke lie bhī bachne kā koī rāstā na rahā, kyonki jo Isrāīlī ab tak un ke āge āge registān kī taraf bhāg rahe the wuh achānak muṛ kar tāqqub karne wāloñ par ṭuṭ paṛe.

21 Kyonki jab Yashua aur us ke sāth ke ādmiyon ne dekhā ki ghāt meñ baiṭhe Isrāīliyon ne shahr par qabzā kar liyā hai aur ki shahr se dhuāñ uṭh rahā hai to unhoñ ne muṛ kar Aī ke ādmiyon par hamlā kar diyā.

22 Sāth sāth shahr meñ dākhlil hue Isrāīlī shahr se nikal kar pīchhe se un se laṛne lage. Chunāñche Aī ke ādmī bīch meñ phañs gae. Isrāīliyon ne sab ko qatl kar diyā, aur na koī bachā, na koī farār ho sakā.

23 Sirf Aī ke bādshāh ko zindā pakaṛā aur Yashua ke pās lāyā gayā.

24 Aī ke mardoñ kā tāqqub karte karte un sab ko khule maidān aur registān meñ talwār se mār dene ke bād Isrāīliyon ne Aī Shahr meñ wāpas ā kar tamām bāshindoñ ko halāk kar diyā.

25 Us din Aī ke tamām mard aur aurateñ māre gae. Kul 12,000 afrād.

26 Kyonki Yashua ne us waq̄t tak apnī shamshīr uṭhāe rakhī jab tak Aī ke tamām bāshindoñ ko halāk na kar diyā gayā.

27 Sirf shahr ke maweshī aur lūṭā huā māl bach gayā, kyonki is dafā Rab ne hidāyat kī thī ki Isrāīlī use le jā sakte haiñ.

28 Yashua ne Aī ko jalā kar use hameshā ke lie malbe kā ḍher banā diyā. Yih maqām āj tak wīrān hai.

29 Aī ke bādshāh kī lāsh us ne shām tak daraḡht se laṭkāe rakhī. Phir jab sūraj ḍūbne lagā to Yashua ne apne logoñ ko hukm diyā ki bādshāh kī lāsh ko daraḡht se utār deñ. Tab unhoñ ne use shahr ke darwāze ke pās phaīnk kar us par patthar kā baṛā ḍher lagā diyā. Yih ḍher āj tak maujūd hai.

### *Aibāl Pahār par Ahd kī Tajdīd*

30 Us waq̄t Yashua ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Aibāl Pahār par qurbāngāh banāī

31 jis tarah Rab ke khādim Mūsā ne Isrāīliyon ko hukm diyā thā. Us ne use Mūsā kī Shariyat kī Kitāb meñ darj hidāyat ke mutābiq banāyā. Qurbāngāh ke patthar tarāshe baḡhair lagāe gae. Aur un par lohe kā ālā na chalāyā gayā. Us par unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>32</sup> Wahān Yashua ne Isrāīliyon kī maujūdagī meñ pattharon par Mūsā kī sharīat dubārā likh dī.

<sup>33</sup> Phir buzurgoñ, nigahbānoñ aur qāziyon ke sāth mil kar tamām Isrāīlī do gurohoñ meñ taqsīm hue. Pardesī bhī un meñ shāmil the. Ek guroh Garizīm Pahār ke sāmne kharā huā aur dūsra Aibāl Pahār ke sāmne. Donoñ guroh ek dūsre ke muqābil khare rahe jabki Lāwī ke qabile ke imām un ke darmiyān khare hue. Unhoñ ne Rab ke ahd kā sandūq uṭhā rakhā thā. Sab kuchh un hidāyat ke ain mutābiq huā jo Rab ke khādim Mūsā ne Isrāīliyon ko barkat dene ke lie dī thīn.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne sharīat kī tamām bātoñ kī tilāwat kī, us kī barakāt bhī aur us kī lānateñ bhī. Sab kuchh us ne waisā hī paṛhā jaisā ki Sharīat kī Kitāb meñ darj thā.

<sup>35</sup> Jo bhī hukm Mūsā ne diyā thā us kā ek bhī lafz na rahā jis kī tilāwat Yashua ne tamām Isrāīliyon kī pūrī jamāt ke sāmne na kī ho. Aur sab ne yih bāteñ sunīn. Is meñ aurateñ, bachche aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī sab shāmil the.

## 9

### *Jibaūnī Yashua ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>1</sup> In bātoñ kī khabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke tamām bādshāhoñ tak pahuñchī, khāh wuh pahārī ilāqe, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe yā sāhilī ilāqe meñ Lubnān tak rahte the. Un kī yih qaumeñ thīn: Hittī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī.

<sup>2</sup> Ab yih Yashua aur Isrāīliyon se larne ke lie jamā hue.

<sup>3</sup> Lekin jab Jibaūn Shahr ke bāshindoñ ko patā chalā ki Yashua ne Yarīhū aur Ai ke sāth kyā kiyā hai

<sup>4</sup> to unhoñ ne ek chāl chalī. Apne sāth safr ke lie khānā le kar wuh Yashua ke pās chal paṛe. Un ke gadhoñ par khastāhāl boriyāñ aur mai kī aisī purānī aur ghisī-phaṭī mashkeñ ladī huī thīn jin kī bār bār marammat huī thī.

<sup>5</sup> Mardoñ ne aise purāne jūte pahan rakhe the jin par jagah jagah paiwand lage hue the. Un ke kapṛe bhī ghise-phaṭe the, aur safr ke lie jo roṭī un ke pās thī wuh khushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gaī thī.

<sup>6</sup> Aisī hālat meñ wuh Yashua ke pās Jiljāl kī khaimāgāh meñ pahuñch gae. Unhoñ ne us se aur bāqī Isrāīlī mardoñ se kahā, “Ham ek dūr-darāz mulk se āe haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā karen.”

<sup>7</sup> Lekin Isrāīliyon ne Hiwwiyoñ se kahā, “Shāyad āp hamāre ilāqe ke bīch meñ kahīn baste haiñ. Agar aisā hai to ham kis tarah āp se muāhadā kar sakte haiñ?”

<sup>8</sup> Wuh Yashua se bole, “Ham āp kī khidmat ke lie hāzir haiñ.”

Yashua ne pūchhā, “Āp kaun haiñ aur kahān se āe haiñ?”

<sup>9</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke khādim āp ke Khudā ke nām ke bāis ek nihāyat dūr-darāz mulk se āe haiñ. Kyonki us kī khabar ham tak pahuñch gaī hai, aur ham ne wuh sab kuchh sun liyā hai jo us ne Mīsr meñ

<sup>10</sup> aur Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ ke sāth kiyā yānī Hasbon ke bādshāh Sihon aur Basan ke bādshāh Oj ke sāth jo Astārāt meñ rahtā thā.

<sup>11</sup> Tab hamāre buzurgoñ balki hamāre mulk ke tamām bāshindoñ ne ham se kahā, ‘Safr ke lie khānā le kar un se milne jāeñ. Un se bāt karen ki ham āp kī khidmat ke lie hāzir haiñ. Āeñ, hamāre sāth muāhadā karen.’

<sup>12</sup> Hamārī yih roṭī abhī garm thī jab ham ise safr ke lie apne sāth le kar āp se milne ke lie apne gharoñ se rawānā hue. Aur ab āp khud dekh sakte haiñ ki yih khushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gaī hai.

<sup>13</sup> Aur mai kī in mashkoñ kī ghisī-phaṭī hālat dekheñ. Bharte waqt yih naī aur lachakdār thīn. Yihī hamāre kapṛoñ aur jūtoñ kī hālat bhī hai. Safr karte karte yih khatm ho gae haiñ.”



<sup>14</sup> Isrāīliyoñ ne musāfiroñ kā kuchh khānā liyā. Afsos, unhoñ ne Rab se hidāyat na māngī.

<sup>15</sup> Phir Yashua ne un ke sāth sulah kā muāhadā kiyā aur jamāt ke rāhnumāoñ ne qasam khā kar us kī tasdīq kī. Muāhade meñ Isrāīl ne wādā kiyā ki Jibaūniyoñ ko jīne degā.

<sup>16</sup> Tīn din guzare to Isrāīliyoñ ko patā chalā ki Jibaūnī hamāre qarīb hī aur hamāre ilāqe ke ain bīch meñ rahte haiñ.

<sup>17</sup> Isrāīlī rawānā hue aur tīsre din un ke shahroñ ke pās pahuñche jin ke nām Jibaūn, Kafirā, Bairot aur Qiriyat-yārīm the.

<sup>18</sup> Lekin chūñki jamāt ke rāhnumāoñ ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā thā is lie unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā. Pūrī jamāt rāhnumāoñ par burburāne lagī,

<sup>19</sup> lekin unhoñ ne jawāb meñ kahā, “Ham ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā, aur ab ham unheñ chheṛ nahīñ sakte.

<sup>20</sup> Chunāñche ham unheñ jīne deñge aur wuh qasam na toṛeñge jo ham ne un ke sāth khāī. Aisā na ho ki Allāh kā ḡhazab ham par nāzil ho jāe.

<sup>21</sup> Unheñ jīne do.” Phir faislā yih huā ki Jibaūnī lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar pūrī jamāt kī ḡhidmat karen. Yoñ Isrāīlī rāhnumāoñ kā un ke sāth wādā qāym rahā.

<sup>22</sup> Yashua ne Jibaūniyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne hameñ dhokā de kar kyoñ kahā ki ham āp se nihāyat dūr rahte haiñ hālāñki tum hamāre ilāqe ke bīch meñ hī rahte ho?”

<sup>23</sup> Chunāñche ab tum par lānat ho. Tum lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar hameshā ke lie mere Ḳhudā ke ghar kī ḡhidmat karoge.”

<sup>24</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke ḡhadimoñ ko sāf batāyā gayā thā ki Rab āp ke Ḳhudā ne apne ḡhadim Mūsā ko kyā hukm diyā thā, ki use āp ko pūrā mulk denā aur āp ke āge āge tamām bāshindoñ ko halāk karnā hai. Yih sun kar ham bahut ḡar gae ki hamārī jān nahīñ bachegī. Isī lie ham ne yih sab kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Ab ham āp ke hāth meñ haiñ. Hamāre sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā aur ṡhīk lagtā hai.”

<sup>26</sup> Chunāñche Yashua ne unheñ Isrāīliyoñ se bachāyā, aur unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā.

<sup>27</sup> Usī din us ne Jibaūniyoñ ko lakaṛhāre aur pānī bharne wāle banā diyā tāki wuh jamāt aur Rab kī us qurbāngāh kī ḡhidmat karen jis kā maqām Rab ko abhī chunanā thā. Aur yih log āj tak yihī kuchh karte haiñ.

## 10

### *Amoriyoñ kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ko ḡhabar milī ki Yashua ne Aī par yoñ qabzā karke use mukammal taur par tabāh kar diyā hai jis tarah us ne Yarīhū aur us ke bādshāh ke sāth bhī kiyā thā. Use yih ittalā bhī dī gai ki Jibaūn ke bāshinde Isrāīliyoñ ke sāth sulah kā muāhadā karke un ke darmiyān rah rahe haiñ.

<sup>2</sup> Yih sun kar wuh aur us kī qaum nihāyat ḡar gae. Kyoñki Jibaūn baṛā shahr thā. Wuh ahmiyat ke lihāz se un shahroñ ke barābar thā jin ke bādshāh the, balki wuh Aī Shahr se bhī baṛā thā, aur us ke tamām mard behtarīn faujī the.

<sup>3</sup> Chunāñche Yarūshalam ke bādshāh Adūnī-sidq ne apne qāsīd Habrūn ke bādshāh Hūhām, Yarmūt ke bādshāh Pīrām, Lakīs ke bādshāh Yafia aur Ijlūn ke bādshāh Dabīr ke pās bhej die.

<sup>4</sup> Paighām yih thā, “Āeñ aur Jibaūn par hamlā karne meñ merī madad karen, kyoñki us ne Yashua aur Isrāīliyoñ ke sāth sulah kā muāhadā kar liyā hai.”

<sup>5</sup> Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke yih pānch Amorī bādshāh muttahid hue. Wuh apne tamām faujiyon ko le kar chal paṛe aur Jibaūn kā muhāsarā karke us se jang karne lage.

<sup>6</sup> Us waqt Yashua ne apne khaime Jiljāl meñ lagāe the. Jibaūn ke logoñ ne use paighām bhej diyā, “Apne khādimoñ ko tark na karen. Jaldī se hamāre pās ā kar hameñ bachāen! Hamārī madad kijie, kyonki pahārī ilāqe ke tamām Amorī bādshāh hamāre khilāf muttahid ho gae haiñ.”

<sup>7</sup> Yih sun kar Yashua apnī pūrī fauj ke sāth Jiljāl se niklā aur Jibaūn ke lie rawānā huā. Us ke behtarīn fauji bhī sab us ke sāth the.

<sup>8</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḍarnā, kyonki main unheñ tere hāth meñ kar chukā hūñ. Un meñ se ek bhī terā muqābalā nahīn karne pāegā.”

<sup>9</sup> Aur Yashua ne Jiljāl se sārī rāt safr karte karte achānak dushman par hamlā kiyā.

<sup>10</sup> Us waqt Rab ne Isrāiliyon ke dekhthe dekhthe dushman meñ abtarī paidā kar dī, aur unhoñ ne Jibaūn ke qarīb dushman ko zabardast shikast dī. Isrāilī Bait-haurūn tak pahuñchāne wāle rāste par Amoriyon kā tāqqub karte karte unheñ Azīqā aur Maqqedā tak maut ke ghāṭ utārte gae.

<sup>11</sup> Aur jab Amorī is rāste par Azīqā kī taraf bhāg rahe the to Rab ne āsmān se un par baṛe baṛe ole barsāe jinhoñ ne Isrāiliyon kī nisbat zyādā dushmanoñ ko halāk kar diyā.

<sup>12</sup> Us din jab Rab ne Amoriyon ko Isrāil ke hāth meñ kar diyā to Yashua ne Isrāiliyon kī maujūdagī meñ Rab se kahā,

“Ai sūraj, Jibaūn ke ūpar ruk jā!

Ai chānd, Wādī-e-Aiyālon par ṭhahar jā!”

<sup>13</sup> Tab sūraj ruk gayā, aur chānd ne āge harkat na kī. Jab tak ki Isrāil ne apne dushmanoñ se pūrā badlā na le liyā us waqt tak wuh ruke rahe. Is bāt kā zikr Yāshar kī Kitāb meñ kiyā gayā hai. Sūraj āsmān ke bīch meñ ruk gayā aur taqriban ek pūre din ke daurān ghurūb na huā.

<sup>14</sup> Yih din munfarid thā. Rab ne insān kī is tarah kī duā na kabhī is se pahle, na kabhī is ke bād sunī. Kyonki Rab khud Isrāil ke lie laṛ rahā thā.

<sup>15</sup> Is ke bād Yashua pūre Isrāil samet Jiljāl kī khaimāgāh meñ lauṭ āyā.

### *Pānch Amorī Bādshāhoñ kī Giriftārī*

<sup>16</sup> Lekin pānchoñ Amorī bādshāh farār ho kar Maqqedā ke ek ghār meñ chhup gae the.

<sup>17</sup> Yashua ko ittalā dī gai

<sup>18</sup> to us ne kahā, “Kuchh baṛe baṛe patthar luṛhkā kar ghār kā muñh band karnā, aur kuchh ādmī us kī pahrādārī karen.

<sup>19</sup> Lekin bāqī log na rukeñ balki dushmanoñ kā tāqqub karke pīchhe se unheñ mārte jāen. Unheñ dubārā apne shahroñ meñ dākhil hone kā mauqā mat denā, kyonki Rab āp ke Khudā ne unheñ āp ke hāth meñ kar diyā hai.”

<sup>20</sup> Chunānche Yashua aur bāqī Isrāilī unheñ halāk karte rahe, aur kam hī apne shahroñ kī fasīl meñ dākhil ho sake.

<sup>21</sup> Is ke bād pūrī fauj sahīh-salāmat Yashua ke pās Maqqedā kī lashkargāh meñ wāpas pahuñch gai.

Ab se kisī meñ bhī Isrāiliyon ko dhamkī dene kī jurrat na rahī.

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, “Ghār ke muñh ko khol kar yih pānch bādshāh mere pās nikāl lāen.”

<sup>23</sup> Log ghār ko khol kar Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke bādshāhoñ ko Yashua ke pās nikāl lāe.

<sup>24</sup> Yashua ne Isrāīl ke mardoñ ko bulā kar apne sāth khare faujī afsaron se kahā, “Idhar ā kar apne pairon ko bādshāhon kī gardanon par rakh deñ.” Afsaron ne aisā hī kiyā.

<sup>25</sup> Phir Yashua ne un se kahā, “Na dareñ aur na hauslā hareñ. Mazbūt aur diler hon. Rab yihī kuchh un tamām dushmanon ke sāth karegā jin se āp laṛenge.”

<sup>26</sup> Yih kah kar us ne bādshāhon ko halāk karke un kī lāsheñ pāñch darakhton se latkā diñ. Wahān wuh shām tak latkī rahīñ.

<sup>27</sup> Jab sūraj dūbne lagā to logon ne Yashua ke hukm par lāsheñ utār kar us ghār meñ phaiñk diñ jis meñ bādshāh chhup gae the. Phir unhon ne ghār ke muñh ko baṛe baṛe pattharon se band kar diyā. Yih patthar āj tak wahān paṛe hue haiñ.

### *Mazīd Amorī Shahron par Qabzā*

<sup>28</sup> Us din Maqqedā Yashua ke qabze meñ ā gayā. Us ne pūre shahr ko talwār se Rab ke lie maḥsūs karke tabāh kar diyā. Bādshāh samet sab halāk hue aur ek bhī na bachā. Shahr ke bādshāh ke sāth us ne wuh sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>29</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyon ke sāth wahān se āge nikal kar Libnā par hamlā kiyā.

<sup>30</sup> Rab ne us shahr aur us ke bādshāh ko bhī Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Yashua ne talwār se shahr ke tamām bāshindon ko halāk kiyā, aur ek bhī na bachā. Bādshāh ke sāth us ne wuhī sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>31</sup> Is ke bād us ne tamām Isrāīliyon ke sāth Libnā se āge baṛh kar Lakīs kā muhāsarā kiyā. Jab us ne us par hamlā kiyā

<sup>32</sup> to Rab ne yih shahr us ke bādshāh samet Isrāīl ke hāth meñ kar diyā. Dūse din wuh Yashua ke qabze meñ ā gayā. Shahr ke sāre bāshindon ko us ne talwār se halāk kiyā, jis tarah kī us ne Libnā ke sāth bhī kiyā thā.

<sup>33</sup> Sāth sāth Yashua ne Jazar ke bādshāh Hūram aur us ke logon ko bhī shikast dī jo Lakīs kī madad karne ke lie āe the. Un meñ se ek bhī na bachā.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyon ke sāth Lakīs se āge baṛh kar Ijlūn kā muhāsarā kar liyā. Usī din unhon ne us par hamlā karke

<sup>35</sup> us par qabzā kar liyā. Jis tarah Lakīs ke sāth huā usī tarah Ijlūn ke sāth bhī kiyā gayā yāñī shahr ke tamām bāshinde talwār se halāk hue.

<sup>36</sup> Is ke bād Yashua ne tamām Isrāīliyon ke sāth Ijlūn se āge baṛh kar Habrūn par hamlā kiyā.

<sup>37</sup> Shahr par qabzā karke unhon ne bādshāh, irdgird kī ābādiyāñ aur bāshinde sab ke sab tah-e-tegh kar die. Koī na bachā. Ijlūn kī tarah unhon ne use pūre taur par tamām bāshindon samet Rab ke lie maḥsūs karke tabāh kar diyā.

<sup>38</sup> Phir Yashua tamām Isrāīliyon ke sāth muṛ kar Dabīr kī taraf baṛh gayā. Us par hamlā karke

<sup>39</sup> us ne shahr, us ke bādshāh aur irdgird kī ābādiyon par qabzā kar liyā. Sab ko nest kar diyā gayā, ek bhī na bachā. Yoñ Dabīr ke sāth wuh kuchh huā jo pahle Habrūn aur Libnā us ke bādshāh samet huā thā.

<sup>40</sup> Is tarah Yashua ne junūbī Kanān ke tamām bādshāhon ko shikast de kar un ke pūre mulk par qabzā kar liyā yāñī mulk ke pahārī ilāqe par, junūb ke Dasht-e-Najab par, maḥrīb ke nashebī pahārī ilāqe par aur Wādī-e-Yardan ke maḥrīb meñ wāqe pahārī dhalānon par. Us ne kisī ko bhī bachne na diyā balki har jāñdār ko Rab ke lie maḥsūs karke halāk kar diyā. Yih sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne hukm diyā thā.

<sup>41</sup> Yashua ne unheñ Qādis-barnīa se le kar Ghazzā tak aur Jushan ke pūre ilāqe se le kar Jibaūn tak shikast dī.

<sup>42</sup> In tamām bādshāhoñ aur un ke mamālik par Yashua ne ek hī waqt fatah pāi, kyonki Isrāil kā Ḳhudā Isrāil ke lie laṛā.

<sup>43</sup> Is ke bād Yashua tamām Isrāiliyoñ ke sāth Jiljāl kī ḵhaimāgāh meñ lauṭ āyā.

## 11

### *Shimālī Ittihādiyoñ par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Hasūr ke bādshāh Yābīn ko in wāqiyāt kī ḵhabar milī to us ne Madūn ke bādshāh Yūbāb aur Simron aur Akshāf ke bādshāhoñ ko paighām bheje.

<sup>2</sup> Is ke alāwā us ne un bādshāhoñ ko paighām bheje jo shimāl meñ the yānī shimālī pahārī ilāqe meñ, Wādī-e-Yardan ke us hisse meñ jo Kinnarat yānī Galīl ke junūb meñ hai, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, maḡhrib meñ wāqe Nāfat-dor meñ

<sup>3</sup> aur Kanān ke mashriq aur maḡhrib meñ. Yābīn ne Amoriyoñ, Hittiyōñ, Farizziyoñ, pahārī ilāqe ke Yabūsiyoñ aur Harmūn Pahār ke dāman meñ wāqe Mulke-Misfāh ke Hiwwiyoñ ko bhī paighām bheje.

<sup>4</sup> Chunānche yih apnī tamām faujoñ ko le kar jang ke lie nikle. Un ke ādmī samundar ke sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Un ke pās muta'addid ghoṛe aur rath bhī the.

<sup>5</sup> In tamām bādshāhoñ ne Isrāil se laṛne ke lie muttahid ho kar apne ḵhaime Marūm ke Chashme par lagā die.

<sup>6</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḍarnā, kyonki kal isī waqt tak main ne un sab ko halāk karke Isrāil ke hawāle kar diyā hogā. Tujhe un ke ghoṛoñ kī koñchoñ ko kaṭnā aur un ke rathoñ ko jalā denā hai.”

<sup>7</sup> Chunānche Yashua apne tamām faujiyoñ ko le kar Marūm ke Chashme par āyā aur achānak dushman par hamlā kiyā.

<sup>8</sup> Aur Rab ne dushmanoñ ko Isrāiliyoñ ke hawāle kar diyā. Isrāiliyoñ ne unheñ shikast dī aur un kā tāqqub karte karte shimāl meñ baṛe shahr Saidā aur Misrafāt-māym tak jā pahunchē. Isī tarah unhoñ ne mashriq meñ Wādī-e-Misfāh tak bhī un kā tāqqub kiyā. Āḵhir meñ ek bhī na bachā.

<sup>9</sup> Rab kī hidāyat ke mutābiq Yashua ne dushman ke ghoṛoñ kī koñchoñ ko kaṭwā kar us ke rathoñ ko jalā diyā.

### *Shimālī Kanān par Qabzā*

<sup>10</sup> Phir Yashua wāpas āyā aur Hasūr ko apne qabze meñ le liyā. Hasūr un tamām bādshāhatoñ kā sadr maqām thā jinheñ unhoñ ne shikast dī thī. Isrāiliyoñ ne shahr ke bādshāh ko mār diyā

<sup>11</sup> aur shahr ke har jāndār ko Allāh ke hawāle karke halāk kar diyā. Ek bhī na bachā. Phir Yashua ne shahr ko jalā diyā.

<sup>12</sup> Isī tarah Yashua ne un bāqī bādshāhoñ ke shahroñ par bhī qabzā kar liyā jo Isrāil ke ḵhilāf muttahid ho gae the. Har shahr ko us ne Rab ke ḵhādīm Mūsā ke hukm ke mutābiq tabāh kar diyā. Bādshāhoñ samet sab kuchh nest kar diyā gayā.

<sup>13</sup> Lekin Yashua ne sirf Hasūr ko jalāyā. Pahārīyoñ par ke bāqī shahroñ ko us ne rahne diyā.

<sup>14</sup> Lūṭ kā jo bhī māl jānwaroñ samet un meñ pāyā gayā use Isrāiliyoñ ne apne pās rakh liyā. Lekin tamām bāshindoñ ko unhoñ ne mār ḍālā aur ek bhī na bachne diyā.

<sup>15</sup> Kyonki Rab ne apne ḵhādīm Mūsā ko yihī hukm diyā thā, aur Yashua ne sab kuchh waise hī kiyā jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>16</sup> Yoñ Yashua ne pūre Kanān par qabzā kar liyā. Is meñ pahārī ilāqā, pūrā Dasht-e-Najab, Jushan kā pūrā ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Wādī-e-Yardan aur Isrāil ke pahār un ke dāman kī pahārīyoñ samet shāmil the.

<sup>17</sup> Ab Yashua kī pahuñch junūb meñ Saīr kī taraf barhne wāle pahār K̄halaq se le kar Lubnān ke maidānī ilāqe ke shahr Bāl-jad tak thī jo Harmūn Pahār ke dāman meñ thā. Yashua ne in ilāqon ke tamām bādshāhon ko pakaṛ kar mār ḍālā.

<sup>18</sup> Lekin in bādshāhon se jang karne meñ bahut waqt lagā,

<sup>19</sup> kyonki Jibaūn meñ rahne wāle Hiwwiyon ke alāwā kisi bhī shahr ne Isrāiliyon se sulah na kī. Is lie Isrāil ko un sab par jang karke hī qabzā karnā paṛā.

<sup>20</sup> Rab hī ne unheñ akaṛne diyā thā tāki wuh Isrāil se jang karen aur un par rahm na kiyā jāe balki unheñ pūre taur par Rab ke hawāle karke halāk kiyā jāe. Lāzim thā ki unheñ yon nest-o-nābūd kiyā jāe jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>21</sup> Us waqt Yashua ne un tamām Anāqiyon ko halāk kar diyā jo Habrūn, Dabīr, Anāb aur un tamām jaghon meñ rahte the jo Yahūdāh aur Isrāil ke pahārī ilāqe meñ thīn. Us ne un sab ko un ke shahron samet Allāh ke hawāle karke tabāh kar diyā.

<sup>22</sup> Isrāil ke pūre ilāqe meñ Anāqiyon meñ se ek bhī na bachā. Sirf Ghazzā, Jāt aur Ashdūd meñ kuchh zindā rahe.

<sup>23</sup> Gharz Yashua ne pūre mulk par yon qabzā kiyā jis tarah Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Phir us ne use qabilon meñ taqsim karke Isrāil ko mīrās meñ de diyā. Jang khatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 12

### *Mūsā kī Futūhāt kā K̄hulāsā*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un bādshāhon kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyon ne shikast dī thī aur jin ke ilāqe par unhoñ ne qabzā kiyā thā. Yih ilāqā junūb meñ Wādī-e-Arnon se le kar shimāl meñ Harmūn Pahār tak thā, aur us meñ Wādī-e-Yardan kā pūrā mashriqī hissā shāmil thā.

<sup>2</sup> Pahle kā nām Sīhon thā. Wuh Amoriyon kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Aroīr Shahr yānī Wādī-e-Arnon ke darmiyān se le kar Ammoniyon kī sarhad Dariyā-e-Yabboq tak sārā ilāqā us kī girift meñ thā. Is meñ Jiliyād kā ādhā hissā bhī shāmil thā.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Sīhon kā qabzā Dariyā-e-Yardan ke pūre mashriqī kināre par Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār ke pās shahr Bait-yasīmot tak balki us ke junūb meñ pahārī silsile Pisgā ke dāman tak thā.

<sup>4</sup> Dūsrā bādshāh jis ne shikast khāi thī Basan kā bādshāh Oj thā. Wuh Rafāiyon ke dewqāmat qabile meñ se bāqī rah gayā thā, aur us kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Shimāl meñ us kī saltanat kī sarhad Harmūn Pahār thī aur mashriq meñ Salkā Shahr. Basan kā tamām ilāqā Jasūriyon aur Mākātiyon kī sarhad tak us ke hāth meñ thā aur isī tarah Jiliyād kā shimālī hissā bādshāh Sīhon kī sarhad tak.

<sup>6</sup> Isrāil ne Rab ke k̄hādīm Mūsā kī rāhnumāi meñ in do bādshāhon par fatah pāi thī, aur Mūsā ne yih ilāqā Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke sapurd kiyā thā.

### *Yashua kī Futūhāt kā K̄hulāsā*

<sup>7</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke un bādshāhon kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyon ne Yashua kī rāhnumāi meñ shikast dī thī aur jin kī saltanat Wādī-e-Lubnān ke shahr Bāl-jad se le kar Saīr kī taraf barhne wāle pahār K̄halaq tak thī. Bād meñ Yashua ne yih sārā mulk Isrāil ke qabilon meñ taqsim karke unheñ mīrās meñ de diyā

<sup>8</sup> yānī pahārī ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Yardan kī Wādī, us ke maḡhrib meñ wāqe pahārī ḍhalāneñ, Yahūdāh kā registān aur Dasht-e-Najab. Pahle yih sab kuchh Hittiyon, Amoriyon, Kanāniyon, Farizziyon, Hiwwiyon aur Yabūsiyon ke hāth meñ thā. Zail ke har shahr kā apnā bādshāh thā, aur har ek ne shikast khāi:

<sup>9</sup> Yarīhū, Aī nazd Baitel,



- 10 Yarūshalam, Habrūn,  
 11 Yarmūt, Lakīs,  
 12 Ijlūn, Jazar,  
 13 Dabīr, Jidar,  
 14 Hurmā, Arād,  
 15 Libnā, Adullām,  
 16 Maqqedā, Baitel,  
 17 Taffuah, Hifar,  
 18 Afiq, Lashsharūn,  
 19 Madūn, Hasūr,  
 20 Simron-maron, Akshāf,  
 21 Tānak, Majiddo,  
 22 Qādis, Karmil kā Yuqniyām,  
 23 Nāfat-dor meñ wāqe Dor, Jiljāl kā Goim  
 24 aur Tirzā. Bādshāhoñ kī kul tādād 31 thī.

## 13

### *Kanān ke Bāqī Ilāqoñ par Qabzā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Jab Yashua būrḥā thā to Rab ne us se kahā, “Tū bahut būrḥā ho chukā hai, lekin abhī kāfī kuchh bāqī rah gayā hai jis par qabzā karne kī zarūrat hai.

<sup>2-3</sup> Is meñ Filistiyoñ ke tamām ilāqe un ke shāhī shahroñ Ġhazzā, Ashdūd, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn samet shāmil haiñ aur isī tarah Jasūr kā ilāqā jis kī junūbī sarhad Wādī-e-Saihūr hai jo Misr ke mashriq meñ hai aur jis kī shimālī sarhad Aqrūn hai. Use bhī Mulk-e-Kanān kā hissā qarār diyā jātā hai. Awwiyoñ kā ilāqā bhī

<sup>4</sup> jo junūb meñ hai ab tak Isrāīl ke qabze meñ nahīn āyā. Yihī bāt shimāl par bhī sādiq ātī hai. Saidāniyoñ ke shahr Ma'ārā se le kar Afiq Shahr aur Amoriyoñ kī sarhad tak sab kuchh ab tak Isrāīl kī hukūmat se bāhar hai.

<sup>5</sup> Is ke alāwā jabliyoñ kā mulk aur mashriq meñ pūrā Lubnān Harmūn Pahār ke dāman meñ Bāl-jad se le kar Labo-hamāt tak bāqī rah gayā hai.

<sup>6</sup> Is meñ un Saidāniyoñ kā tamām ilāqā bhī shāmil hai jo Lubnān ke pahāroñ aur Misrafāt-māym ke darmiyān ke pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Isrāīliyoñ ke barḥte barḥte main khud hī in logoñ ko un ke sāmne se nikāl dūngā. Lekin lāzim hai ki tū qurā ḍāl kar yih pūrā mulk mere hukm ke mutābiq Isrāīliyoñ meñ taqsīm kare.

<sup>7</sup> Use nau bāqī qabīloñ aur Manassī ke ādhe qabīle ko wirāsat meñ de de.”

### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>8</sup> Rab kā khādim Mūsā Rūbin, Jad aur Manassī ke bāqī ādhe qabīle ko Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā de chukā thā.

<sup>9-10</sup> Yoñ Hasboñ ke Amorī bādshāh Sīhon ke tamām shahr un ke qabze meñ ā gae the yānī junūbī Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroīr aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar shimāl meñ Ammoniyoñ kī sarhad tak. Dibon aur Mīdabā ke darmiyān kā maidān-e-murtafā bhī is meñ shāmil thā

<sup>11</sup> aur isī tarah Jiliyād, Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kā ilāqā, Harmūn kā pahārī ilāqā aur Salkā Shahr tak Basan kā sārā ilāqā bhī.

<sup>12</sup> Pahle yih sārā ilāqā Basan ke bādshāh Oj ke qabze meñ thā jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the. Rafāiyoñ ke dewqāmat qabīle se sirf Oj bāqī rah gayā thā. Mūsā kī rāhnumāi ke taht Isrāīliyoñ ne us ilāqe par fatah pā kar tamām bāshindoñ ko nikāl diyā thā.

<sup>13</sup> Sirf Jasūrī aur Mākātī bāqī rah gae the, aur yih āj tak Isrāīliyoñ ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>14</sup> Sirf Lāwī ke qabīle ko koī zamīn na milī, kyonki un kā maurūsī hissā jalne wālī wuh qurbāniyān haiñ jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie charḥāī jāī haiñ. Rab ne yihī kuchh Mūsā ko batāyā thā.

### *Rūbin kā Qabāylī Ilāqā*

<sup>15</sup> Mūsā ne Rūbin ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>16</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroīr aur usī wādī ke bīch ke shahr se le kar Mīdabā

<sup>17</sup> aur Hasbon tak. Wahān ke maidān-e-murtafā par wāqē tamām shahr bhī Rūbin ke sapurd kie gae yānī Dībon, Bāmāt-bāl, Bait-bāl-maūn,

<sup>18</sup> Yahaz, Qadīmāt, Mifāt,

<sup>19</sup> Qiriyatāym, Sibmāh, Zirat-us-sahar jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ wāqē pahārī ilāqē meñ hai,

<sup>20</sup> Bait-faḡhūr, Pisgā ke pahārī silsile par maujūd ābādiyān aur Bait-yasīmot.

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā ke tamām shahr Rūbin ke qabīle ko die gae yānī Amoriyon ke bādshāh Sīhon kī pūrī bādshāhī jis kā dārul-hukūmat Hasbon Shahr thā. Mūsā ne Sīhon ko mār ḡalā thā aur us ke sāth pāñch Midiyānī ra'isoñ ko bhī jinheñ Sīhon ne apne mulk meñ muqarrar kiyā thā. In ra'isoñ ke nām Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the.

<sup>22</sup> Jin logoñ ko us waqt mārā gayā un meñ se Bilām bin Baor bhī thā jo ḡhaibdān thā.

<sup>23</sup> Rūbin ke qabīle kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī shahr aur ābādiyān Rūbin ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīñ, aur wuh us kī mīrās ṡhahrīñ.

### *Jad ke Qabīle kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Mūsā ne Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>25</sup> Yāzer kā ilāqā, Jiliyād ke tamām shahr, Ammoniyon kā ādhā hissā Rabbā ke qarīb shahr Aroīr tak

<sup>26-27</sup> aur Hasbon ke bādshāh Sīhon kī bādshāhī kā bāqī shimālī hissā yānī Hasbon, Rāmatul-Misfāh aur Batūnīm ke darmiyān kā ilāqā aur Mahanāym aur Dabīr ke darmiyān kā ilāqā. Is ke alāwā Jad ko Wādī-e-Yardan kā wuh mashriqī hissā bhī mil gayā jo Bait-hāram, Bait-nimrā, Sukkāt aur Safon par mushtamil thā. Yoñ us kī shimālī sarhad Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl kā junūbī kinārā thā.

<sup>28</sup> Yihī shahr aur ābādiyān Jad ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq dī gaīñ, aur wuh us kī mīrās ṡhahrīñ.

### *Manassī ke Mashriqī Hisse kā Ilāqā*

<sup>29</sup> Jo ilāqā Mūsā ne Manassī ke ādhe hisse ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā thā

<sup>30</sup> wuh Mahanāym se le kar shimāl meñ Oj Bādshāh kī tamām bādshāhī par mushtamil thā. Us meñ Mulk-e-Basan aur wuh 60 ābādiyān shāmil thīñ jin par Yāir ne fatah pāī thī.

<sup>31</sup> Jiliyād kā ādhā hissā Oj kī hukūmat ke do marākiz Astārāt aur Idraī samet Makīr bin Manassī kī aulād ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>32</sup> Mūsā ne in maurūsī zamīnoñ kī taqsīm us waqt kī thī jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Moāb ke maidānī ilāqē meñ Yarīhū Shahr ke muqābil thā.

<sup>33</sup> Lekin Lāwī ko Mūsā se koī maurūsī zamīn nahīn milī thī, kyonki Rab Isrāīl kā Ḳhudā un kā maurūsī hissā hai jis tarah us ne un se wādā kiyā thā.

<sup>1</sup> Isrāīl ke bāqī sārhe nau qabīlōn ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yānī Mulk-e-Kanān meñ zamīn mil gaī. Is ke lie Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabīlōn ke ābāi gharānōn ke sarbarāhoñ ne

<sup>2</sup> qurā ḡāl kar muḡarrar kiyā ki har qabīle ko kaun kaun-sā ilāqā mil jāe. Yoñ waisā hī huā jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>3-4</sup> Mūsā arhāi qabīlōn ko un kī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ de chukā thā, kyoñki Yūsuf kī aulād ke do qabīle Manassī aur Ifrāīm wujūd meñ āe the. Lekin Lāwiyōn ko un ke darmiyān zamīn na milī. Isrāīliyoñ ne Lāwiyōn ko zamīn na dī balki unheñ sirf rihāish ke lie shahr aur rewarōn ke lie charāgāheñ dīn.

<sup>5</sup> Yoñ unhoñ ne zamīn ko unhīn hidāyāt ke mutābiq taqsīm kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

### *Kālib Habrūn Pāne kī Guzārish Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jiljāl meñ Yahūdāh ke qabīle ke mard Yashua ke pās āe. Yafunnā Qanizzī kā beṭā Kālib bhī un ke sāth thā. Us ne Yashua se kahā, “Āp ko yād hai ki Rab ne mard-e-Ḳhudā Mūsā se āp ke aur mere bāre meñ kyā kuchh kahā jab ham Qādis-barnīa meñ the.

<sup>7</sup> Maiñ 40 sāl kā thā jab Rab ke ḡhādīm Mūsā ne mujhe Mulk-e-Kanān kā jāyzā lene ke lie Qādis-barnīa se bhej diyā. Jab wāpas āyā to maiñ ne Mūsā ko diyānatdārī se sab kuchh batāyā jo dekhā thā.

<sup>8</sup> Afsos ki jo bhāi mere sāth gae the unhoñ ne logoñ ko ḡarāyā. Lekin maiñ Rab apne Ḳhudā kā wafādār rahā.

<sup>9</sup> Us din Mūsā ne ḡasam khā kar mujh se wādā kiyā, ‘Jis zamīn par tere pānw chale haiñ wuh hameshā tak terī aur terī aulād kī wirāsat meñ rahegi. Kyoñki tū Rab mere Ḳhudā kā wafādār rahā hai.’

<sup>10</sup> Aur ab aisā hī huā hai jis tarah Rab ne wādā kiyā thā. Us ne mujhe ab tak zindā rahne diyā hai. Rab ko Mūsā se yih bāt kie 45 sāl guzar gae haiñ. Us sare arse meñ ham registān meñ ḡhūmte-phirte rahe haiñ. Āj maiñ 85 sāl kā hūñ,

<sup>11</sup> aur ab tak utnā hī tāḡatwar hūñ jitnā ki us waḡt thā jab maiñ jāsūs thā. Ab tak merī bāhar nikalne aur jang karne kī wuhī quwwat ḡāym hai.

<sup>12</sup> Ab mujhe wuh pahārī ilāqā de deñ jis kā wādā Rab ne us din mujh se kiyā thā. Āp ne ḡhud sunā hai ki Anāqī wahān baṛe ḡilāband shahroñ meñ baste haiñ. Lekin shāyad Rab mere sāth ho aur maiñ unheñ nikāl dūñ jis tarah us ne farmāyā hai.”

<sup>13</sup> Tab Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko barkat de kar use wirāsat meñ Habrūn de diyā.

<sup>14-15</sup> Pahle Habrūn Qiriyat-arbā yānī Arbā kā Shahr kahlātā thā. Arbā Anāqiyōn kā sab se baṛā ādmī thā. Āj tak yih shahr Kālib kī aulād kī milkiyat rahī hai. Wajah yih hai ki Kālib Rab Isrāīl ke Ḳhudā kā wafādār rahā. Phir jang ḡhatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān ḡāym ho gayā.

## 15

### *Yahūdāh kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīliyoñ ne qurā ḡāl kar mulk ko taqsīm kiyā to Yahūdāh ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq Kanān kā junūbī hissā mil gayā. Is ilāqe kī sarhad Mulk-e-Adom aur intahāi junūb meñ Sīn kā registān thā.

<sup>2</sup> Yahūdāh kī junūbī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sire se shurū ho kar

<sup>3</sup> junūb kī taraf chaltī chaltī Darrā-e-Aqrabbīm pahuñch gaī. Wahān se wuh Sīn kī taraf jāri huī aur Qādis-barnīa ke junūb meñ se āge nikal kar Hasron tak pahuñch gaī. Hasron se wuh Addār kī taraf chaḡh gaī aur phir Qarḡā kī taraf muḡī.

<sup>4</sup> Is ke bād wuh Azmūn se ho kar Misr kī sarhad par wāq̄e Wādī-e-Misr tak pahuñch gaī jis ke sāth sāth chaltī huī wuh samundar par k̄hatm huī. Yih Yahūdāh kī junūbī sarhad thī.

<sup>5</sup> Mashriq meñ us kī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke sāth sāth chal kar wahān k̄hatm huī jahān Dariyā-e-Yardan Bahīrā-e-Murdār meñ bahtā hai.

Yahūdāh kī shimālī sarhad yihīn se shurū ho kar

<sup>6</sup> Bait-hujlāh kī taraf chaṛh gaī, phir Bait-arābā ke shimāl meñ se guzar kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar tak pahuñch gaī.

<sup>7</sup> Wahān se sarhad Wādī-e-Akūr meñ utar gaī aur phir dubārā Dabīr kī taraf chaṛh gaī. Dabīr se wuh shimāl yānī Jiljāl kī taraf jo Darrā-e-Adummīm ke muqābil hai muṛ gaī. (Yih darrā wādī ke junūb meñ hai.) Yoñ wuh chaltī chaltī shimālī sarhad Ain-shams aur Ain-rājil tak pahuñch gaī.

<sup>8</sup> Wahān se wuh Wādī-e-Bin-hinnūm meñ se guzartī huī Yabūsiyoñ ke shahr Yarūshalam ke junūb meñ se āge nikal gaī aur phir us pahār par chaṛh gaī jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib aur Maidān-e-Rafāīm ke shimālī kināre par hai.

<sup>9</sup> Wahān sarhad muṛ kar chashmā banām Niftūh kī taraf baṛh gaī aur phir pahārī ilāq̄e Ifron ke shahroñ ke pās se guzar kar Bālā yānī Qiriyat-yārīm tak pahuñch gaī.

<sup>10</sup> Bālā se muṛ kar Yahūdāh kī yih sarhad maḡhrib meñ Saīr ke pahārī ilāq̄e kī taraf baṛh gaī aur Yārīm Pahār yānī Kaslūn ke shimālī dāman ke sāth sāth chal kar Bait-shams kī taraf utar kar Timnat pahuñch gaī.

<sup>11</sup> Wahān se wuh Aqrūn ke shimāl meñ se guzar gaī aur phir muṛ kar sikkarūn aur Bālā Pahār kī taraf baṛh kar Yabniyel pahuñch gaī. Wahān yih shimālī sarhad samundar par k̄hatm huī.

<sup>12</sup> Samundar Mulk-e-Yahūdāh kī maḡhribī sarhad thī. Yihī wuh ilāq̄a thā jo Yahūdāh ke qabīle ko us ke k̄hāndānoñ ke mutābiq mil gayā.

### *Habrūn aur Dabīr par Fatah*

<sup>13</sup> Rab ke hukm ke mutābiq Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko us kā hissā Yahūdāh meñ de diyā. Wahān use Habrūn Shahr mil gayā. Us waqt us kā nām Qiriyat-arbā thā. (Arbā Anāq kā bāp thā.)

<sup>14</sup> Habrūn meñ tīn Anāqī banām Sīsī, Aḡhīmān aur Talmī apne gharānoñ samet rahte the. Kālib ne tīnoñ ko Habrūn se nikāl diyā.

<sup>15</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoñ se laṛne chalā gayā. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>16</sup> Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth main apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.”

<sup>17</sup> Kālib ke bhāī Ġhutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunāñche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>18</sup> Jab Aksā Ġhutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darḡhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gaī. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>19</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzen. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de dījīe.” Chunāñche Kālib ne use apnī milkiyat meñ se ūpar aur nīche wāle chashme bhī de die.

### *Yahūdāh ke Qabīle ke Shahr*

<sup>20</sup> Jo maurūsī zamīn Yahūdāh ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq milī

<sup>21</sup> us meñ zail ke shahr shāmil the. Junūb meñ Mulk-e-Adom kī sarhad kī taraf yih shahr the: Qabziyel, Idar, Yajūr,

<sup>22</sup> Qīnā, Dīmūnā, Ad'adā,

<sup>23</sup> Qādis, Hasūr, Itnān,

- 24 Zif, Talam, Bālot,  
 25 Hasūr-hadattā, Qariyot-hasron yānī Hasūr,  
 26 Amām, Samā, Molādā,  
 27 Hasār-jaddā, Hishmon, Bait-falat,  
 28 Hasār-suāl, Bair-sabā, Bizyotiyāh,  
 29 Bālā, Iyyīm, Azam,  
 30 Iltolad, Kasīl, Hurmā,  
 31 Siqlāj, Madmannā, Sansannā,  
 32 Labāot, Silhīm, Ain aur Rimmon. In shahron kī tādād 29 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 33 Maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ yih shahr the: Istāl, Sur'ā, Asnā,  
 34 Zanūh, Ain-jannīm, Taffuah, Ainām,  
 35 Yarmūt, Adullām, Sokā, Azīqā,  
 36 Shāraim, Aditaim aur Jadīrā yānī Jadīrataim. In shahron kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 37 In ke alāwā yih shahr bhī the: Zanān, Hadāshā, Mijdal-jad,  
 38 Dil'ān, Misfāh, Yuqtiyel,  
 39 Lakīs, Busqat, Ijlūn,  
 40 Kabbūn, Lahmās, Kitlīs,  
 41 Jadīrot, Bait-dajūn, Nāmā aur Maqqedā. In shahron kī tādād 16 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 42 Is ilāqe meñ yih shahr bhī the: Libnā, Itar, Asan,  
 43 Yiftāh, Asnā, Nasībab,  
 44 Qailā, Akzīb aur Maresā. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 45 In ke alāwā yih shahr bhī the: Aqrūn us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet,  
 46 phir Aqrūn se le kar maḡhrib kī taraf Ashdūd tak tamām qasbe aur ābādiyān.  
 47 Ashdūd khud bhī us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet is meñ shāmil thā aur isi tarah Ḡhazzā us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet yānī tamām ābādiyān Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr aur samundar ke sāhil tak.
- 48 Pahārī ilāqe ke yih shahr Yahūdāh ke qabile ke the: Samīr, Yattīr, Sokā,  
 49 Dannā, Qiriyat-sannā yānī Dabīr,  
 50 Anāb, Istamoh, Anīm,  
 51 Jushan, Haulūn aur Jiloh. In shahron kī tādād 11 thī, aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī un ke sāth ginī jāti thīn.
- 52 In ke alāwā yih shahr bhī the: Arāb, Dūmā, Ish'ān,  
 53 Yanūm, Bait-taffuah, Afīqā,  
 54 Humtā, Qiriyat-arbā yānī Habrūn aur Sīūr. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us meñ ginī jāti thīn.
- 55 In ke alāwā yih shahr bhī the: Maūn, Karmil, Zif, Yūttā,  
 56 Yazrael, Yuqdiyām, Zanūh,  
 57 Qain, Jibiyā aur Timnat. In shahron kī tādād 10 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 58 In ke alāwā yih shahr bhī the: Halhūl, Bait-sūr, Jadūr,  
 59 Mārāt, Bait-anot aur Iltaqon. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.
- 60 Phir Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm aur Rabbā bhī Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ shāmil the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.



<sup>61</sup> Registān meñ yih shahr Yahūdāh ke qabīle ke the: Bait-arābā, Middīn, Sakākā,  
<sup>62</sup> Nibsān, Namak kā Shahr aur Ain-jadī. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn.

<sup>63</sup> Lekin Yahūdāh kā qabīlā Yabūsiyoñ ko Yarūshalam se nikālne meñ nākām rahā. Is lie un kī aulād āj tak Yahūdāh ke qabīle ke darmiyān rahtī hai.

## 16

### *Ifrāīm aur Manassī kī Junūbī Sarhad*

<sup>1</sup> Qurā dālne se Yūsuf kī aulād kā ilāqā muqarrar kiyā gayā. Us kī sarhad Yarīhū ke qarīb Dariyā-e-Yardan se shurū huī, shahr ke mashriq meñ chashmoñ ke pās se guzarī aur registān meñ se chaltī chaltī Baitel ke pahārī ilāqe tak pahuñchī.

<sup>2</sup> Lūz yānī Baitel se āge nikal kar wuh Arkियोñ ke ilāqe meñ Atārāt pahuñchī.

<sup>3</sup> Wahān se wuh maḡhrib kī taraf utartī utartī Yafliṭiyoñ ke ilāqe meñ dākhlil huī jahān wuh Nashebī Bait-haurūn meñ se guzar kar Jazar ke pīchhe samundar par khatm huī.

<sup>4</sup> Yih us ilāqe kī junūbī sarhad thī jo Yūsuf kī aulād Ifrāīm aur Manassī ke qabīloñ ko wirāsat meñ diyā gayā.

### *Ifrāīm kā Ilāqā*

<sup>5</sup> Ifrāīm ke qabīle ko us ke kunboñ ke mutābiq yih ilāqā mil gayā: Us kī junūbī sarhad Atārāt-addār aur Bālāī Bait-haurūn se ho kar

<sup>6-8</sup> samundar par khatm huī. Us kī shimālī sarhad maḡhrib meñ samundar se shurū huī aur Qānā Nadī ke sāth chaltī chaltī Taffuah tak pahuñchī. Wahān se wuh shimāl kī taraf muṛī aur Mikmatāh tak pahuñch kar dubārā mashriq kī taraf chalne lagī. Phir wuh Tānat-sailā se ho kar Yānūh pahuñchī. Mashriqī sarhad shimāl meñ Yānūh se shurū huī aur Atārāt se ho kar Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak utrī aur phir kināre ke sāth junūb kī taraf chaltī chaltī Nārā aur is ke bād Yarīhū pahuñchī. Wahān wuh Dariyā-e-Yardan par khatm huī. Yihī Ifrāīm aur us ke kunboñ kī sarhaddeñ thīn.

<sup>9</sup> Is ke alāwā kuchh shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān Ifrāīm ke lie muqarrar kī gāin jo Manassī ke ilāqe meñ thīn.

<sup>10</sup> Ifrāīm ke mardoñ ne Jazar meñ ābād Kanāniyoñ ko na nikālā. Is lie un kī aulād āj tak wahān rahtī hai, albattā use begār meñ kām karnā partā hai.

## 17

### *Manassī kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Yūsuf ke pahlauṭhe Manassī kī aulād ko do ilāqe mil gae. Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Makīr ke gharāne ko Jiliyād aur Basan die gae. Makīr Manassī kā pahlauṭhā aur Jiliyād kā bāp thā, aur us kī aulād māhir faujī thī.

<sup>2</sup> Ab qurā dālne se Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wuh ilāqā muqarrar kiyā gayā jahān Manassī ke bāqī beṭoñ kī aulād ko ābād honā thā. In ke chhih kunbe the jin ke nām Abiyazar, Khalaq, Asriyel, Sikam, Hifar aur Samīdā the.

<sup>3</sup> Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī ke beṭe nahīn the balki sirf beṭiyān. Un ke nām Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā the.

<sup>4</sup> Yih khawātīn Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qaum ke buzurgoñ ke pās āin aur kahne lagīn, “Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki wuh hameñ bhī qabāyilī ilāqe kā koī hissā de.” Yashua ne Rab kā hukm mān kar na sirf Manassī kī narīnā aulād ko zamīn dī balki unheñ bhī.

<sup>5</sup> Natije meñ Manassī ke qabīle ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn ke das hisse mil gae aur mashriq meñ Jiliyād aur Basan.

<sup>6</sup> Mağhrib meñ na sirf Manassī kī narīnā aulād ke ḳhāndānoñ ko zamīn milī balki beṭiyōñ ke ḳhāndānoñ ko bhī. Is ke baraks mashriq meñ Jiliyād kī zamīn sirf narīnā aulād meñ taqsīm kī gai.

<sup>7</sup> Manassī ke qabile ke ilāqe kī sarhad Āshar se shurū huī aur Sikam ke mashriq meñ wāqe Mikmatāh se ho kar junūb kī taraf chaltī huī Ain-taffuah kī ābādī tak pahuñchī.

<sup>8</sup> Taffuah ke gird-o-nawāh kī zamīn Ifrāīm kī milkiyat thī, lekin Manassī kī sarhad par ke yih shahr Manassī kī apnī milkiyat the.

<sup>9</sup> Wahān se sarhad Qānā Nadī ke junūbī kināre tak utrī. Phir nadī ke sāth chaltī chaltī wuh samundar par ḳhatm huī. Nadī ke junūbī kināre par kuchh shahr Ifrāīm kī milkiyat the agarche wuh Manassī ke ilāqe meñ the.

<sup>10</sup> Lekin majmūī taur par Manassī kā qabāyli ilāqā Qānā Nadī ke shimāl meñ thā aur Ifrāīm kā ilāqā us ke junūb meñ. Donoñ qabīloñ kā ilāqā mağhrib meñ samundar par ḳhatm huā. Manassī ke ilāqe ke shimāl meñ Āshar kā qabāyli ilāqā thā aur mashriq meñ Ishkār kā.

<sup>11</sup> Āshar aur Ishkār ke ilāqoñ ke darj-e-zail shahr Manassī kī milkiyat the: Bait-shān, Ibliyām, Dor yānī Nāfat-dor, Ain-dor, Tānak aur Majiddo un ke gird-o-nawāh kī ābādīyoñ samet.

<sup>12</sup> Lekin Manassī kā qabilā wahān ke Kanāniyoñ ko nikāl na sakā balki wuh wahān baste rahe.

<sup>13</sup> Bād meñ bhī jab Isrāīl kī tāqat baḥh gai to Kanāniyoñ ko nikālā na gayā balki unheñ begār meñ kām karnā paḥā.

### *Ifrāīm aur Manassī Mazīd Zamīn kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>14</sup> Yūsuf ke qabile Ifrāīm aur Manassī Dariyā-e-Yardan ke mağhrib meñ zamīn pāne ke bād Yashua ke pās āe aur kahne lage, “Āp ne hamāre lie qurā ḍāl kar zamīn kā sirf ek hissā kyoñ muqarrar kiyā? Ham to bahut zyādā log haiñ, kyoñki Rab ne hamēñ barkat de kar baḥī qaum banāyā hai.”

<sup>15</sup> Yashua ne jawāb diyā, “Agar āp itne zyādā haiñ aur āp ke lie Ifrāīm kā pahārī ilāqā kāfī nahīn hai to phir Farizziyoñ aur Rafāiyoñ ke pahārī jangloñ meñ jāeñ aur unheñ kāṭ kar kāsht ke qābil banā leñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ke qabīloñ ne kahā, “Pahārī ilāqā hamāre lie kāfī nahīn hai, aur maidānī ilāqe meñ ābād Kanāniyoñ ke pās lohe ke rath haiñ, un ke pās bhī jo Wādī-e-Yazrael meñ haiñ aur un ke pās bhī jo Bait-shān aur us ke gird-o-nawāh kī ābādīyoñ meñ rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin Yashua ne jawāb meñ kahā, “Āp itnī baḥī aur tāqatwar qaum haiñ ki āp kā ilāqā ek hī hisse par mahdūd nahīn rahegā

<sup>18</sup> balki jangal kā pahārī ilāqā bhī āp kī milkiyat meñ āegā. Us ke jangloñ ko kāṭ kar kāsht ke qābil banā leñ to yih tamām ilāqā āp hī kā hogā. Āp bāqī ilāqe par bhī qabzā karke Kanāniyoñ ko nikāl deñge agarche wuh tāqatwar haiñ aur un ke pās lohe ke rath haiñ.”

## 18

### *Bāqī Sāt Qabīloñ ko Zamīn Miltī Hai*

<sup>1</sup> Kanān par ḡhālib āne ke bād Isrāīl kī pūrī jamāt Sailā Shahr meñ jamā huī. Wahān unhoñ ne mulāqāt kā ḳhaimā khaḥā kiyā.

<sup>2</sup> Ab tak sāt qabīloñ ko zamīn nahīn milī thī.

<sup>3</sup> Yashua ne Isrāīliyoñ ko samjhā kar kahā, “Āp kitnī der tak sust raheñge? Āp kab tak us mulk par qabzā nahīn kareñge jo Rab āp ke bāpdādā ke Ḳhudā ne āp ko de diyā hai?”

<sup>4</sup> Ab har qabile ke tīn tīn ādmiyoñ ko chun leñ. Unheñ main mulk kā daurā karne ke lie bhej dūngā tāki wuh tamām qabāyli ilāqoñ kī fahrist taiyār kareñ. Is ke bād wuh mere pās wāpas ā kar

<sup>5</sup> mulk ko sāt ilāqoñ meñ taqsīm kareñ. Lekin dhyān rakheñ ki junūb meñ Yahūdāh kā ilāqā aur shimāl meñ Ifrāim aur Manassī kā ilāqā hai. Un kī sarhaddeñ mat chhernā!

<sup>6</sup> Wuh ādmī likh leñ ki sāt nae qabāyli ilāqoñ kī sarhaddeñ kahān kahān tak haiñ aur phir in kī fahristeñ pesh kareñ. Phir main Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr muqaddas qurā ḍāl kar har ek kī zamīn muqarrar karūngā.

<sup>7</sup> Yād rahe ki Lāwiyōñ ko koī ilāqā nahīn milnā hai. Un kā hissā yih hai ki wuh Rab ke imām haiñ. Aur Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabile ko bhī mazīd kuchh nahīn milnā hai, kyonki unheñ Rab ke ḳhādīm Mūsā se Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un kā hissā mil chukā hai.”

<sup>8</sup> Tab wuh ādmī rawānā hone ke lie taiyār hue jinheñ mulk kā daurā karne ke lie chunā gayā thā. Yashua ne unheñ hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banāeñ. Jab fahrist mukammal ho jāe to use mere pās le āeñ. Phir main Sailā meñ Rab ke huzūr āp ke lie qurā ḍāl dūngā.”

<sup>9</sup> Ādmī chale gae aur pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahroñ kī fahrist banā li. Unhoñ ne mulk ko sāt hissoñ meñ taqsīm karke tamām tafsīlāt kitāb meñ darj kīñ aur yih kitāb Sailā kī ḳhaimāgāh meñ Yashua ko de dī.

<sup>10</sup> Phir Yashua ne Rab ke huzūr qurā ḍāl kar yih ilāqe bāqī sāt qabīloñ aur un ke kunboñ meñ taqsīm kar die.

### *Binyamīn kā Ilāqā*

<sup>11</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Binyamīn ke qabile aur us ke kunboñ ko pahlā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh aur Yūsuf ke qabīloñ ke darmiyān thī.

<sup>12</sup> Us kī shimālī sarhad Dariyā-e-Yardan se shurū huī aur Yarīhū ke shimāl meñ pahārī ḍhalān par chaḥ kar pahārī ilāqe meñ se maḡhrib kī taraf gzarī. Bait-āwan ke bayābān ko pahuñchne par

<sup>13</sup> wuh Lūz yānī Baitel kī taraf baḥ kar shahr ke junūb meñ pahārī ḍhalān par chaltī chaltī āge nikal gai. Wahān se wuh Atārāt-addār aur us pahārī tak pahuñchī jo Nashebī Bait-haurūn ke junūb meñ hai.

<sup>14</sup> Phir wuh junūb kī taraf muḥ kar maḡhribī sarhad ke taur par Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm ke pās āi jo Yahūdāh ke qabile kī milkiyat thī.

<sup>15</sup> Binyamīn kī junūbī sarhad Qiriyat-yārīm ke maḡhribī kināre se shurū ho kar Niftūh chashmā tak pahuñchī.

<sup>16</sup> Phir wuh us pahār ke dāman par utar āi jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib meñ aur Maidān-e-Rafāim ke shimāl meñ wāqe hai. Is ke bād sarhad Yabūsiyoñ ke shahr ke junūb meñ se gzarī aur yoñ Wādī-e-Hinnūm ko pār karke Ain-rājil ke pās āi.

<sup>17</sup> Phir wuh shimāl kī taraf muḥ kar Ain-shams ke pās se gzarī aur Darrā-e-Adummīm ke muqābil shahr Jalilot tak pahuñch kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar ke pās utar āi.

<sup>18</sup> Wahān se wuh us ḍhalān ke shimālī ruḳh par se gzarī jo Wādī-e-Yardan ke maḡhribī kināre par hai. Phir wuh wādī meñ utar kar

<sup>19</sup> Bait-hujlāh kī shimālī pahārī ḍhalān se gzarī aur Bahīrā-e-Murdār ke shimālī kināre par ḳhatm huī, wahān jahān Dariyā-e-Yardan us meñ bahtā hai. Yih thī Binyamīn kī junūbī sarhad.

<sup>20</sup> Us kī mashriqī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī wuh ilāqā thā jo Binyamīn ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>21</sup> Zail ke shahr is ilāqe meñ shāmil the: Yarīhū, Bait-hujlāh, Imaq-qasis,

<sup>22</sup> Bait-arābā, Samraim, Baitel,

<sup>23</sup> Awwīm, Fārā, Ufrā,

<sup>24</sup> Kafarul-ammonī, Ufnī aur Jibā. Yih kul 12 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn.

<sup>25</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Jibaūn, Rāmā, Bairot,

<sup>26</sup> Misfāh, Kafīrā, Mauzā,

<sup>27</sup> Raqam, Irfael, Tarālā,

<sup>28</sup> Zilā, Alif, Yabūsiyon kā shahr Yarūshalam, Jibiyā aur Qiriyat-yārīm. In shahron kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn. Yih tamām shahr Binyamīn aur us ke kunboñ kī milkiyat the.

## 19

### *Shamāūn kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Shamāūn ke qabīle aur us ke kunboñ ko dūsrā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh ke qabīle ke ilāqe ke darmiyān thī.

<sup>2</sup> Use yih shahr mil gae: Bair-sabā (Sabā), Molādā,

<sup>3</sup> Hasār-suāl, Bālā, Azam,

<sup>4</sup> Iltolad, Batūl, Hurmā,

<sup>5</sup> Siqlāj, Bait-markabot, Hasār-sūsā,

<sup>6</sup> Bait-labāot aur Sārūhan. In shahron kī tādād 13 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn.

<sup>7</sup> In ke alāwā yih chār shahr bhī Shamāūn ke the: Ain, Rimmon, Itar aur Asan. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jātī thīn.

<sup>8</sup> In shahron ke gird-o-nawāh kī tamām ābādiyān Bālāt-bair yānī Najab ke Rāmā tak un ke sāth ginī jātī thīn. Yih thī Shamāūn aur us ke kunboñ kī milkiyat.

<sup>9</sup> Yih jagheñ is lie Yahūdāh ke qabīle ke ilāqe se lī gaīn ki Yahūdāh kā ilāqā us ke lie bahut zyādā thā. Yihī wajah hai ki Shamāūn kā ilāqā Yahūdāh ke bīch meñ hai.

### *Zabūlūn kā Ilāqā*

<sup>10-12</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Zabūlūn ke qabīle aur us ke kunboñ ko tīsrā hissā mil gayā. Us kī junūbī sarhad Yuqniyām kī nadī se shurū huī aur phir mashriq kī taraf dabāsat, Mar'alā aur Sārīd se ho kar Kislot-tabūr ke ilāqe tak pahuñchī. Is ke bād wuh muṛ kar mashriqī sarhad ke taur par Dābarat ke pās āī aur chaṛhtī chaṛhtī Yafīa pahuñchī.

<sup>13</sup> Wahān se wuh mazīd mashriq kī taraf baṛhtī huī Jāt-hifar, Et-qāzīn aur Rimmon se ho kar Neā ke pās āī.

<sup>14</sup> Zabūlūn kī shimālī aur maḡhribī sarhad Hannāton meñ se guzartī guzartī Wādī-e-Iftāhel par khatm huī.

<sup>15</sup> Bārah shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet Zabūlūn kī milkiyat meñ āe jin meñ Qattāt, Nahlāl, Simron, Idālā aur Bait-laham shāmil the.

<sup>16</sup> Zabūlūn ke qabīle ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Ishkār kā Ilāqā*

<sup>17</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Ishkār ke qabīle aur us ke kunboñ ko chauthā hissā mil gayā.

<sup>18</sup> Us kā ilāqā Yazrael se le kar shimāl kī taraf phail gayā. Yih shahr us meñ shāmil the: Kasūlot, Shūnīm,

<sup>19</sup> Hafāraim, Shiyūn, Anāḡharat,

<sup>20</sup> Rabbīt, Qisiyon, Ibaz,

<sup>21</sup> Raimat, Ain-jannīm, Ain-haddā aur Bait-fassīs.

<sup>22</sup> Shimāl meñ yih sarhad Tabūr Pahār se shurū huī aur shakhsūmā aur Bait-shams se ho kar Dariyā-e-Yardan tak utar āī. 16 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyon samet Ishkār kī milkiyat meñ āe.

<sup>23</sup> Use yih pūrā ilāqā us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Āshar kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Āshar ke qabīle aur us ke kunboñ ko pānchwān hissā mil gayā.

<sup>25</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Ḳhilqat, Halī, Batan, Akshāf,

<sup>26</sup> Alammalik, Am'ād aur Misāl. Us kī sarhad samundar ke sāth sāth chaltī huī Karmil ke pahārī silsile ke dāman meñ se guzarī aur utartī utartī Saihūr-libnāt tak pahuñchī.

<sup>27</sup> Wahān wuh mashriq meñ Bait-dajūn kī taraf muḥ kar Zabūlūn ke ilāqe tak pahuñchī aur us kī maḡhribī sarhad ke sāth chaltī chaltī shimāl meñ Wādī-e-Iftāhel tak pahuñchī. Āge baḥtī huī wuh Bait-imaq aur Na'iyel se ho kar shimāl kī taraf muḥ jahān kābūl thā.

<sup>28</sup> Phir wuh Ibrūn, Rahob, Hammūn aur Qānā se ho kar baḥe shahr Saidā tak pahuñchī.

<sup>29</sup> Is ke bād Āshar kī sarhad Rāmā kī taraf muḥ kar fasildār shahr Sūr ke pās āī. Wahān wuh Hūsā kī taraf muḥ aur chaltī chaltī Akzib ke qarīb samundar par ḳhatm huī.

<sup>30</sup> 22 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyon samet Āshar kī milkiyat meñ āe. In meñ Ummā, Afīq aur Rahob shāmil the.

<sup>31</sup> Āshar ko us ke kunboñ ke mutābiq yihī kuchh milā.

### *Naftālī kā Ilāqā*

<sup>32</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Naftālī ke qabīle aur us ke kunboñ ko chhaṭā hissā mil gayā.

<sup>33-34</sup> Junūb meñ us kī sarhad Dariyā-e-Yardan par Laqqūm se shurū huī aur maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Yabniyel, Adāmī-naqb, Ailon-zānanīm aur Halaf se ho kar Aznūt-tabūr tak pahuñchī. Wahān se wuh maḡhribī sarhad kī haisiyat se Huqqoq ke pās āī. Naftālī kī junūbī sarhad Zabūlūn kī shimālī sarhad aur maḡhrib meñ Āshar kī mashriqī sarhad thī. Dariyā-e-Yardan aur Yahūdāh \* us kī mashriqī sarhad thī.

<sup>35</sup> Zail ke fasildār shahr Naftālī kī milkiyat meñ āe: Saddīm, Sair, Hammat, Raqqat, Kinnarat,

<sup>36</sup> Adāmā, Rāmā, Hasūr,

<sup>37</sup> Qādis, Idraī, Ain-hasūr,

<sup>38</sup> Irūn, Mijdalel, Hurīm, Bait-anāt aur Bait-shams. Aise 19 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī us ke sāth ginī jātī thīn.

<sup>39</sup> Naftālī ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq milā.

### *Dān kā Ilāqā*

<sup>40</sup> Jab qurā ḍālā gayā to Dān ke qabīle aur us ke kunboñ ko sātwān hissā milā.

<sup>41</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Sur'ā, Istāl, Īr-shams,

<sup>42</sup> Sha'alabbīn, Aiyālon, Itlā,

<sup>43</sup> Ailon, Timnat, Aqrūn,

<sup>44</sup> Iltāqih, Jibbatūn, Bālāt,

<sup>45</sup> Yahūd, Banī-barq, Jāt-rimmon,

<sup>46</sup> Me-yarqūn aur Raqqūn us ilāqe samet jo Yāfā ke muqābil hai.

\* **19:33-34** Yahān Yahūdāh kā matlab Mulk-e-Basan ho saktā hai jo Manassī ke ilāqe meñ thā lekin jis par Yahūdāh ke qabīle ke mard Yāir ne fatah pāī thī.



<sup>47</sup> Afsos, Dān kā qabilā apne is ilāqe par qabzā karne meñ kāmyāb na huā, is lie us ke mardoñ ne Lasham Shahr par hamlā karke us par fatah pāi aur us ke bāshindoñ ko talwār se mār ḍālā. Phir wuh ḳhud wahāñ ābād hue. Us waqt Lasham Shahr kā nām Dān meñ tabdīl huā. (Dān un ke qabile kā bāp thā.)

<sup>48</sup> Lekin Yashua ke zamāne meñ Dān ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq mazkūrā tamām shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ mil gaīñ.

### *Yashua ko Bhī Zamīn Miltī Hai*

<sup>49</sup> Pūre mulk ko taq̄sīm karne ke bād Isrāīliyoñ ne Yashua bin Nūn ko bhī apne darmiyāñ kuchh maurūsī zamīn de dī.

<sup>50</sup> Rab ke hukm par unhoñ ne use Ifrāīm kā shahr Timnat-sirah de diyā. Yashua ne ḳhud is kī darkhāst kī thī. Wahāñ jā kar us ne shahr ko az sar-e-nau tāmīr kiyā aur us meñ ābād huā.

<sup>51</sup> Gharz yih wuh tamām zamīneñ haiñ jo Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabiloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ne Sailā meñ mulāqāt ke ḳhaimē ke darwāze par qurā ḍāl kar taq̄sīm kī thīñ. Yoñ taq̄sīm karne kā yih kām mukammal huā.

## 20

### *Panāh ke Chhīh Shahr*

<sup>1</sup> Rab ne Yashua se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hukm de ki un hidāyāt ke mutābiq panāh ke shahr chun lo jinheñ main tumheñ Mūsā kī mārifat de chukā hūñ.

<sup>3</sup> In shahroñ meñ wuh log farār ho sakte haiñ jin se koī ittifāqan yāñi ḡhairirādī taur par halāk huā ho. Yih unheñ mare hue shaḳhs ke un rishtedāroñ se panāh deñge jo badlā lenā chāheñge.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki aisā shaḳhs panāh ke shahr ke pās pahuñchne par shahr ke darwāze ke pās baiṭhe buzurgoñ ko apnā muāmālā pesh kare. Us kī bāt sun kar buzurg use apne shahr meñ dāḳhil hone kī ijāzat deñ aur use apne darmiyāñ rahne ke lie jagah de deñ.

<sup>5</sup> Ab agar badlā lene wālā us ke pīchhe paṛ kar wahāñ pahuñche to buzurg mulzim ko us ke hāth meñ na deñ, kyoñki yih maut ḡhairirādī taur par aur nafrat rakhe baḡhair huī hai.

<sup>6</sup> Wuh us waqt tak shahr meñ rahe jab tak maqāmī adālat muāmale kā faislā na kar de. Agar adālat use begunāh qarār de to wuh us waqt ke imām-e-āzam kī maut tak us shahr meñ rahe. Is ke bād use apne us shahr aur ghar ko wāpas jāne kī ijāzat hai jis se wuh farār ho kar āyā hai.”

<sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne panāh ke yih shahr chun lie: Naftālī ke pahārī ilāqe meñ Galīl kā Qādis, Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Sikam aur Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ Qiriyat-arbā yāñi Habrūn.

<sup>8</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ unhoñ ne Basar ko chun liyā jo Yarihū se kāfī dūr maidān-e-murtafā meñ hai aur Rūbin ke qabile kī milkiyat hai. Mulke-e-Jiliyād meñ Rāmāt jo Jad ke qabile kā hai aur Basan meñ Jaulān jo Manassī ke qabile kā hai chunā gayā.

<sup>9</sup> Yih shahr tamām Isrāīliyoñ aur Isrāīl meñ rahne wāle ajnabiyoñ ke lie muqarrar kie gae. Jis se bhī ḡhairirādī taur par koī halāk huā use in meñ panāh lene kī ijāzat thī. In meñ wuh us waqt tak badlā lene wāloñ se mahfūz rahtā thā jab tak maqāmī adālat faislā nahīñ kar detī thī.

## 21

### *Lāwiyoñ ke Shahr aur Charāgāheñ*

<sup>1</sup> Phir Lāwī ke qabīle ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur Isrāīl ke bāqī qabīloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ke pās āe

<sup>2</sup> jo us waqt Sailā meñ jamā the. Lāwīyoñ ne kahā, “Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā ki hamēñ basne ke lie shahr aur rewaroñ ko charāne ke lie charāgāheñ dī jāēñ.”

<sup>3</sup> Chunānche Isrāīliyoñ ne Rab kī yih bāt mān kar apne ilāqoñ meñ se shahr aur charāgāheñ alag karke Lāwīyoñ ko de dīn.

<sup>4</sup> Qurā dālā gayā to Lāwī ke gharāne Qihāt ko us ke kunboñ ke mutābiq pahlā hissā mil gayā. Pahle Hārūn ke kunbe ko Yahūdāh, Shamāūn aur Binyamīn ke qabīloñ ke 13 shahr die gae.

<sup>5</sup> Bāqī Qihātiyoñ ko Dān, Ifrāīm aur maḡhribī Manassī ke qabīloñ ke 10 shahr mil gae.

<sup>6</sup> Jairson ke gharāne ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabīloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulk-e-Basan meñ thā.

<sup>7</sup> Mirārī ke gharāne ko us ke kunboñ ke mutābiq Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabīloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>8</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar Lāwīyoñ ko mazkūrā shahr aur un ke gird-o-nawāh kī charāgāheñ de dīn. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā.

### *Qihāt ke Gharāne ke Shahr*

<sup>9-10</sup> Qurā dālte waqt Lāwī ke gharāne Qihāt meñ se Hārūn ke kunbe ko pahlā hissā mil gayā. Use Yahūdāh aur Shamāūn ke qabīloñ ke yih shahr die gae:

<sup>11</sup> Pahlā shahr Anāqīyoñ ke bāp kā shahr Qiriyat-arbā thā jo Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ hai aur jis kā maujūdā nām Habrūn hai. Us kī charāgāheñ bhī dī gaīn,

<sup>12</sup> lekin Habrūn ke irdgird kī ābādiyān aur khet Kālib bin Yafunnā kī milkiyat rahe.

<sup>13</sup> Hārūn ke kunbe kā yih shahr panāh kā shahr bhī thā jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā. Is ke alāwā Hārūn ke kunbe ko Libnā,

<sup>14</sup> Yattīr, Istimua,

<sup>15</sup> Haulūn, Dabīr,

<sup>16</sup> Ain, Yūttā aur Bait-shams ke shahr bhī mil gae. Use Yahūdāh aur Shamāūn ke qabīloñ ke kul 9 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>17-18</sup> In ke alāwā Binyamīn ke qabīle ke chār shahr us kī milkiyat meñ āe yānī Jibaūn, Jibā, Anatot aur Almon.

<sup>19</sup> Ḡharz Hārūn ke kunbe ko 13 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>20</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Qihāt ke bāqī kunboñ ko qurā dālte waqt Ifrāīm ke qabīle ke shahr mil gae.

<sup>21</sup> In meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Jazar,

<sup>22</sup> Qibzaim aur Bait-haurūn. In chār shahroñ kī charāgāheñ bhī mil gaīn.

<sup>23-24</sup> Dān ke qabīle ne bhī unheñ chār shahr un kī charāgāhoñ samet die yānī Iltaqīh, Jibbatūn, Aiyālon aur Jāt-rimmon.

<sup>25</sup> Manassī ke maḡhribī hisse se unheñ do shahr Tānak aur Jāt-rimmon un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>26</sup> Ḡharz Qihāt ke bāqī kunboñ ko kul 10 shahr un kī charāgāhoñ samet mile.

### *Jairson ke Gharāne ke Shahr*

<sup>27</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Jairson ko Manassī ke mashriqī hisse ke do shahr un kī charāgāhoñ samet die gae: Mulk-e-Basan meñ Jaulān jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, aur Ba'istarāh.

28-29 Ishkār ke qabīle ne use chār shahr un kī charāgāhoñ samet die: Qisiyon, Dābarat, Yarmūt aur Ain-jannīm.

30-31 Isī tarah use Āshar ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāgāhoñ samet die gae: Misāl, Abdon, K̄hilqat aur Rahob.

32 Naftālī ke qabīle ne tīn shahr un kī charāgāhoñ samet die: Galīl kā Qādis jis meñ har wuh shaḥs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Hammāt-dor aur Qartān.

33 Ḡharz Jairson ke gharāne ko 13 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

### *Mirārī ke Gharāne ke Shahr*

34-35 Ab rah gayā Lāwī ke qabīle kā gharānā Mirārī. Use Zabūlūn ke qabīle ke chār shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Yuqniyām, Qartā, Dimnā aur Nahlāl.

36-37 Isī tarah use Rūbin ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt.

38-39 Jad ke qabīle ne use chār shahr un kī charāgāhoñ samet die: Mulk-e-Jiliyād kā Rāmāt jis meñ har wuh shaḥs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Mahanāym, Hasbon aur Yāzer.

40 Ḡharz Mirārī ke gharāne ko kul 12 shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

41 Isrāil ke mukhtalif ilāqoñ meñ jo Lāwiyōñ ke shahr un kī charāgāhoñ samet the un kī kul tādād 48 thī.

42 Har shahr ke irdgird charāgāheñ thīn.

### *Allāh ne Apnā Wādā Pūrā Kiyā*

43 Yoñ Rab ne Isrāiliyōñ ko wuh pūrā mulk de diyā jis kā wādā us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. Wuh us par qabzā karke us meñ rahne lage.

44 Aur Rab ne chāroñ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā jis tarah us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā. Usī kī madad se Isrāilī tamām dushmanoñ par ḡhālīb āe the.

45 Jo achchhe wāde Rab ne Isrāil se kie the un meñ se ek bhī nāmukammal na rahā balkī sab ke sab pūre ho gae.

## 22

### *Mashriqī Qabīloñ ko Ghar Wāpas Jāne kī Ijāzat*

1 Phir Yashua ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mardoñ ko apne pās bulā kar

2 kahā, “Jo bhī hukm Rab ke ḡhādīm Mūsā ne āp ko diyā thā use āp ne pūrā kiyā. Aur āp ne merī har bāt mānī hai.

3 Āp ne kāfī arse se āj tak apne bhāiyōñ ko tark nahīn kiyā balki bilkul wuhī kuchh kiyā hai jo Rab kī marzī thī.

4 Ab Rab āp ke Ḡhudā ne āp ke bhāiyōñ ko mau'ūdā mulk de diyā hai, aur wuh salāmatī ke sāth us meñ rah rahe haiñ. Is lie ab waqt ā gayā hai ki āp apne ghar wāpas chale jāeñ, us mulk meñ jo Rab ke ḡhādīm Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke pār de diyā hai.

5 Lekin ḡhabardār, ehtiyāt se un hidāyāt par chalte raheñ jo Rab ke ḡhādīm Mūsā ne āp ko de dīn. Rab apne Ḡhudā se pyār kareñ, us kī tamām rāhoñ par chaleñ, us ke ahkām māneñ, us ke sāth lipṭe raheñ, aur pūre dil-o-jān se us kī ḡhidmat kareñ.”

6 Yih kah kar Yashua ne unheñ barkat de kar ruḡhsat kar diyā, aur wuh apne ghar chale gae.

7 Manassī ke ādhe qabīle ko Mūsā se Mulk-e-Basan meñ zamīn mil gāi thī. Dūsre hisse ko Yashua se zamīn mil gāi thī, yānī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ jahān

bāqī qabīle ābād hue the. Manassī ke mardoñ ko ruḡhsat karte waqt Yashua ne unheñ barkat de kar

<sup>8</sup> kahā, “Āp baṛī daulat ke sāth apne ghar lauṭ rahe haiñ. Āp ko baṛe rewar, sonā, chāñdī, lohā aur bahut-se kapṛe mil gae haiñ. Jab āp apne ghar pahuñcheñge to māl-e-ḡhanīmat un ke sāth bāñṭeñ jo ghar meñ rah gae haiñ.”

<sup>9</sup> Phir Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mard bāqī Isrāīliyoñ ko Sailā meñ chhoṛ kar Mulk-e-Jiliyād kī taraf rawānā hue jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ hai. Wahāñ un ke apne ilāqe the jin meñ un ke qabīle Rab ke us hukm ke mutābiq ābād hue the jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

### *Mashriqī Qabīle Qurbāngāh Banā Lete Haiñ*

<sup>10</sup> Yih mard chalte chalte Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ek jagah pahuñche jis kā nām Galilot thā. Wahāñ yāñī Mulk-e-Kanān meñ hī unhoñ ne ek baṛī aur shāñdār qurbāngāh banāi.

<sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko ḡhabar dī gai, “Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ne Kanān kī sarhad par Galilot meñ qurbāngāh banā lī hai. Yih qurbāngāh Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ yāñī hamāre hī ilāqe meñ hai!”

<sup>12</sup> Tab Isrāīl kī pūrī jamāt mashriqī qabīloñ se laṛne ke lie Sailā meñ jamā huī.

<sup>13</sup> Lekin pahle unhoñ ne Iliyazar Imām ke beṭe Finhās ko Mulk-e-Jiliyād ko bhejā jahāñ Rūbin, Jad aur Manassī kā ādhā qabīlā ābād the.

<sup>14</sup> Us ke sāth 10 ādmī yāñī har maḡhribī qabīle kā ek numāindā thā. Har ek apne ābāi gharāne aur kunbe kā sarbarāh thā.

<sup>15</sup> Jiliyād meñ pahuñch kar unhoñ ne mashriqī qabīloñ se bāt kī.

<sup>16</sup> “Rab kī pūrī jamāt āp se pūchhti hai ki āp Isrāīl ke Ḳhudā se bewafā kyoñ ho gae haiñ? Āp ne Rab se apnā muñh pher kar yih qurbāngāh kyoñ banāi hai? Is se āp ne Rab se sarkashī kī hai.

<sup>17</sup> Kyā yih kāfī nahīñ thā ki ham se Faḡhūr ke but kī pūjā karne kā gunāh sarzad huā? Ham to āj tak pūre taur par us gunāh se pāk-sāf nahīñ hue go us waqt Rab kī jamāt ko wabā kī sūrat meñ sazā mil gai thī.

<sup>18</sup> To phir āp kyā kar rahe haiñ? Āp dubārā Rab se apnā muñh pher kar dūr ho rahe haiñ. Dekheñ, agar āp āj Rab se sarkashī karen to kal wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāth nārāz hogā.

<sup>19</sup> Agar āp samajhte haiñ ki āp kā mulk nāpāk hai aur āp is lie us meñ Rab kī ḡhidmat nahīñ kar sakte to hamāre pās Rab ke mulk meñ āeñ jahāñ Rab kī sukūnatgāh hai, aur hamārī zamīnoñ meñ sharīk ho jāeñ. Lekin Rab se yā ham se sarkashī mat karnā. Rab hamāre Ḳhudā kī qurbāngāh ke alāwā apne lie koī aur qurbāngāh na banāeñ!

<sup>20</sup> Kyā Isrāīl kī pūrī jamāt par Allāh kā ḡhazab nāzil na huā jab Akan bin Zārah ne māl-e-ḡhanīmat meñ se kuchh chorī kiyā jo Rab ke lie maḡhsūs thā? Us ke gunāh kī sazā sirf us tak hī mahdūd na rahī balki aur bhī halāk hue.”

<sup>21</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mardoñ ne Isrāīlī kunboñ ke sarbarāhoñ ko jawāb diyā,

<sup>22</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, hāñ Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā haqīqat jāntā hai, aur Isrāīl bhī yih bāt jāñ le! Na ham sarkash hue haiñ, na Rab se bewafā. Agar ham jhūṭ boleñ to āj hī hameñ mār ḡaleñ!

<sup>23</sup> Ham ne yih qurbāngāh is lie nahīñ banāi ki Rab se dūr ho jāeñ. Ham us par koī bhī qurbāñī chaṛhāñā nahīñ chāhte, na bhasm hone wālī qurbāñiyāñ, na ḡhallā kī nazareñ aur na hī salāmatī kī qurbāñiyāñ. Agar ham jhūṭ boleñ to Rab ḡhud hamārī adālat kare.

<sup>24</sup> Haqīqat meñ ham ne yih qurbāngāh is lie tāmīr kī ki ham ɗarte haiñ ki mustaqbil meñ kisī din āp kī aulād hamārī aulād se kahe, ‘Āp kā Rab Isrāīl ke Ẹhudā ke sāth kyā wāstā hai?’

<sup>25</sup> Āḳhir Rab ne hamāre aur āp ke darmiyān Dariyā-e-Yardan kī sarhad muqarrar kī hai. Chunāñche āp ko Rab kī ibādat karne kā koī haq nahīñ!’ Aisā karne se āp kī aulād hamārī aulād ko Rab kī ḳhidmat karne se rokegī.

<sup>26</sup> Yihī wajah hai ki ham ne yih qurbāngāh banāī, bhasm hone wālī qurbāniyān yā zabah kī koī aur qurbānī chaḳhāne ke lie nahīñ

<sup>27</sup> balki āp ko aur āne wālī nasloñ ko is bāt kī yād dilāne ke lie ki hameñ bhī Rab ke ḳhaime meñ bhasm hone wālī qurbāniyān, zabah kī qurbāniyān aur salāmatī kī qurbāniyān chaḳhāne kā haq hai. Yih qurbāngāh hamāre aur āp ke darmiyān gawāh rahegī. Ab āp kī aulād kabhī bhī hamārī aulād se nahīñ kah sakegī, ‘Āp ko Rab kī jamāt ke huqūq hāsīl nahīñ.’

<sup>28</sup> Aur agar wuh kisī waqt yih bāt kare to hamārī aulād kah sakegī, ‘Yih qurbāngāh dekheñ jo Rab kī qurbāngāh kī hūbahū naql hai. Hamāre bāpdādā ne ise banāyā thā, lekin is lie nahīñ ki ham is par bhasm hone wālī qurbāniyān aur zabah kī qurbāniyān chaḳhāne balki āp ko aur hameñ gawāhī dene ke lie ki hameñ mil kar Rab kī ibādat karne kā haq hai.’

<sup>29</sup> Hālāt kabhī bhī yahāñ tak na pahuñcheñ ki ham Rab se sarkashī karke apnā muñh us se pher leñ. Nahīñ, ham ne yih qurbāngāh bhasm hone wālī qurbāniyān, ḡhallā kī nazareñ aur zabah kī qurbāniyān chaḳhāne ke lie nahīñ banāī. Ham sirf Rab apne Ẹhudā kī sukūnatgāh ke sāmne kī qurbāngāh par hī apnī qurbāniyān pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>30</sup> Jab Fīnhās aur Isrāīlī jamāt ke kunboñ ke sarbarāhoñ ne Jiliyād meñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle kī yih bāteñ sunīñ to wuh mutma’in hue.

<sup>31</sup> Fīnhās ne un se kahā, “Ab ham jānte haiñ ki Rab āindā bhī hamāre darmiyān rahegā, kyoñki āp us se bewafā nahīñ hue haiñ. Āp ne Isrāīliyoñ ko Rab kī sazā se bachā liyā hai.”

<sup>32</sup> Is ke bād Fīnhās aur bāqī Isrāīlī sardār Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko Mulk-e-Jiliyād meñ chhoḳ kar Mulk-e-Kanān meñ lauṭ āe. Wahāñ unhoñ ne sab kuchh batāyā jo huā thā.

<sup>33</sup> Bāqī Isrāīliyoñ ko yih bāt pasand āī, aur wuh Allāh kī tamjīd karke Rūbin aur Jad se jang karne aur un kā ilāqā tabāh karne ke irāde se bāz āe.

<sup>34</sup> Rūbin aur Jad ke qabīloñ ne naī qurbāngāh kā nām gawāh rakhā, kyoñki unhoñ ne kahā, “Yih qurbāngāh hamāre aur dūsre qabīloñ ke darmiyān gawāh hai ki Rab hamārā bhī Ẹhudā hai.”

## 23

### *Yashua kī Āḳhirī Nasīhateñ*

<sup>1</sup> Ab Isrāīlī kāfī der se salāmatī se apne mulk meñ rahte the, kyoñki Rab ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hamloñ se mahfūz rakhā. Jab Yashua bahut būrḳhā ho gayā thā

<sup>2</sup> to us ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigahbānoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Ab main būrḳhā ho gayā hūñ.

<sup>3</sup> Āp ne apnī āñkhoñ se dekhā ki Rab ne is ilāqe kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Rab āp ke Ẹhudā hī ne āp ke lie jang kī.

<sup>4</sup> Yād rakheñ ki main ne mashriq meñ Dariyā-e-Yardan se le kar maḡhrib meñ samundar tak sārā mulk āp ke qabīloñ meñ taqsīm kar diyā hai. Bahut-sī qaumoñ par main ne fatah pāī, lekin chand ek ab tak bāqī rah gāī haiñ.



<sup>5</sup> Lekin Rab āp kā Ḳhudā āp ke āge āge chalte hue unheñ bhī nikāl kar bhagā degā. Āp un kī zamīnoñ par qabzā kar leñge jis tarah Rab āp ke Ḳhudā ne wādā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab pūrī himmat se har bāt par amal karen jo Mūsā kī Sharīat kī Kitāb meñ likhī huī hai. Na dāīñ aur na bāīñ taraf haṭeñ.

<sup>7</sup> Un dīgar qaumoñ se rishtā mat bāndhnā jo ab tak mulk meñ bāqī rah gaī haiñ. Un ke butoñ ke nām apnī zabān par na lānā, na un ke nām le kar qasam khānā. Na un kī ḳhidmat karnā, na unheñ sijdā karnā.

<sup>8</sup> Rab apne Ḳhudā ke sāth yoñ lipṭe rahnā jis tarah āj tak lipṭe rahe haiñ.

<sup>9</sup> Rab ne āp ke āge āge chal kar baṛī baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dī haiñ. Āj tak āp ke sāmne koī nahīñ kharā rah sakā.

<sup>10</sup> Āp meñ se ek shaḳhs hazār dushmanoñ ko bhagā detā hai, kyonki Rab āp kā Ḳhudā ḳhud āp ke lie laṛtā hai jis tarah us ne wādā kiyā thā.

<sup>11</sup> Chunāñche sanjīdagī se dhyān deñ ki āp Rab apne Ḳhudā se pyār karen, kyonki āp kī zindagī isī par munhasir hai.

<sup>12</sup> Agar āp us se dūr ho kar un dīgar qaumoñ se lipaṭ jāeñ jo ab tak mulk meñ bāqī haiñ aur un ke sāth rishtā bāndheñ

<sup>13</sup> to Rab āp kā Ḳhudā yaqīnan in qaumoñ ko āp ke āge se nahīñ nikālegā. Is ke bajāe yih āp ko phañsāne ke lie phandā aur jāl baneñge. Yih yaqīnan āp kī pīṭhoñ ke lie koṛe aur āñkhoñ ke lie kāñṭe ban jāeñge. Āḳhir meñ āp us achchhe mulk meñ se miṭ jāeñge jo Rab āp ke Ḳhudā ne āp ko de diyā hai.

<sup>14</sup> Āj maiñ wahāñ jā rahā hūñ jahāñ kisī na kisī din duniyā ke har shaḳhs ko jānā hotā hai. Lekin āp ne pūre dil-o-jān se jān liyā hai ki jo bhī wādā Rab āp ke Ḳhudā ne āp ke sāth kiyā wuh pūrā huā hai. Ek bhī adhūrā nahīñ rah gayā.

<sup>15</sup> Lekin jis tarah Rab ne har wādā pūrā kiyā hai bilkul usī tarah wuh tamām āfateñ āp par nāzil karegā jin ke bāre meñ us ne āp ko ḳhabardār kiyā hai agar āp us ke tābe na raheñ. Phir wuh āp ko us achchhe mulk meñ se miṭā degā jo us ne āp ko de diyā hai.

<sup>16</sup> Agar āp us ahd ko toṛeñ jo us ne āp ke sāth bāndhā hai aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karke unheñ sijdā karen to phir Rab kā pūrā ḡhazab āp par nāzil hogā aur āp jald hī us achchhe mulk meñ se miṭ jāeñge jo us ne āp ko de diyā hai.”

## 24

### *Allāh aur Isrāīl ke darmiyān Ahd kī Tajdīd*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Isrāīl ke tamām qabīloñ ko Sikam Shahr meñ jamā kiyā. Us ne Isrāīl ke buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigahbānoñ ko bulāyā, aur wuh mil kar Allāh ke huzūr hāzir hue.

<sup>2</sup> Phir Yashua Isrāīlī qaum se muḳhātīb huā. “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Qadīm zamāne meñ tumhāre bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār baste aur dīgar mābūdoñ kī pūjā karte the. Ibrāhīm aur Nahūr kā bāp Tārah bhī wahāñ ābād thā.

<sup>3</sup> Lekin maiñ tumhāre bāp Ibrāhīm ko wahāñ se le kar yahāñ lāyā aur use pūre Mulk-e-Kanān meñ se guzarne diyā. Maiñ ne use bahut aulād dī. Maiñ ne use Is'hāq diyā

<sup>4</sup> aur Is'hāq ko Yāqūb aur Esau. Esau ko maiñ ne pahārī ilāqā Saīr atā kiyā, lekin Yāqūb apne beṭoñ ke sāth Misr chalā gayā.

<sup>5</sup> Bād meñ maiñ ne Mūsā aur Hārūn ko Misr bhej diyā aur mulk par baṛī musībateñ nāzil karke tumheñ wahāñ se nikāl lāyā.

<sup>6</sup> Chalte chalte tumhāre bāpdādā Bahr-e-Qulzum pahuñch gae. Lekin Misrī apne rathoñ aur ḡhursawāroñ se un kā tāqqub karne lage.

<sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ne madad ke lie Rab ko pukārā, aur maiñ ne un ke aur Misriyoñ ke darmiyān andherā paidā kiyā. Maiñ samundar un par chaṛhā lāyā, aur wuh

us meñ gharq ho gae. Tumhāre bāpdādā ne apnī hī ānkhoñ se dekhā ki main ne Misriyoñ ke sāth kyā kuchh kiyā.

Tum baṛe arse tak registān meñ ghūmte phire.

<sup>8</sup> Ākhirkā main ne tumheñ un Amoriyoñ ke mulk meñ pahuñchāyā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād the. Go unhoñ ne tum se jang kī, lekin main ne unheñ tumhāre hāth meñ kar diyā. Tumhāre āge āge chal kar main ne unheñ nest-o-nābūd kar diyā, is lie tum un ke mulk par qabzā kar sake.

<sup>9</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne bhī Isrāil ke sāth jang chheṛī. Is maqsad ke taht us ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki wuh tum par lānat bheje.

<sup>10</sup> Lekin main Bilām kī bāt mānane ke lie taiyār nahīn thā balki wuh tumheñ barkat dene par majbūr huā. Yoñ main ne tumheñ us ke hāth se mahfūz rakhā.

<sup>11</sup> Phir tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yarihū ke pās pahuñch gae. Is shahr ke bāshinde aur Amori, Farizzī, Kanānī, Hittī, Jirjāsī, Hiwwī aur Yabūsī tumhāre khilāf larthe rahe, lekin main ne unheñ tumhāre qabze meñ kar diyā.

<sup>12</sup> Main ne tumhāre āge zambūr bhej die jinhoñ ne Amoriyoñ ke do bādshāhoñ ko mulk se nikāl diyā.

Yih sab kuchh tumhārī apnī talwār aur kamān se nahīn huā balki mere hī hāth se.

<sup>13</sup> Main ne tumheñ bij bone ke lie zamīn dī jise taiyār karne ke lie tumheñ mehnat na karnī paṛī. Main ne tumheñ shahr die jo tumheñ tāmīr karne na paṛe. Un meñ rah kar tum angūr aur zaitūn ke aise bāghoñ kā phal khāte ho jo tum ne nahīn lagāe the.' "

<sup>14</sup> Yashua ne bāt jāri rakhte hue kahā, "Chunāñche Rab kā khauf māneñ aur pūrī wafādārī ke sāth us kī khidmat kareñ. Un butoñ ko nikāl phaiñkeñ jin kī pūjā āp ke bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār aur Misr meñ karte rahe. Ab Rab hī kī khidmat kareñ!

<sup>15</sup> Lekin agar Rab kī khidmat karnā āp ko burā lage to āj hī faislā kareñ ki kis kī khidmat kareñge, un dewatāoñ kī jin kī pūjā āp ke bāpdādā ne Dariyā-e-Furāt ke pār kī yā Amoriyoñ ke dewatāoñ kī jin ke mulk meñ āp rah rahe haiñ. Lekin jahān tak merā aur mere khāndān kā tālluq hai ham Rab hī kī khidmat kareñge."

<sup>16</sup> Awām ne jawāb diyā, "Aisā kabhī na ho ki ham Rab ko tark karke dīgar mābūdoñ kī pūjā kareñ.

<sup>17</sup> Rab hamārā Khudā hī hamāre bāpdādā ko Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā aur hamārī ānkhoñ ke sāmne aise azīm nishān pesh kie. Jab hameñ bahut qaumoñ meñ se guzarnā paṛā to usī ne har waqt hamārī hifāzat kī.

<sup>18</sup> Aur Rab hī ne hamāre āge āge chal kar is mulk meñ ābād Amoriyoñ aur bāqī qaumoñ ko nikāl diyā. Ham bhī usī kī khidmat kareñge, kyonki wuhī hamārā Khudā hai!"

<sup>19</sup> Yih sun kar Yashua ne kahā, "Āp Rab kī khidmat kar hī nahīn sakte, kyonki wuh quddūs aur ghayūr Khudā hai. Wuh āp kī sarkashī aur gunāhoñ ko muāf nahīn karegā.

<sup>20</sup> Beshak wuh āp par mehrbānī kartā rahā hai, lekin agar āp Rab ko tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā kareñ to wuh āp ke khilāf ho kar āp par balāeñ lāegā aur āp ko nest-o-nābūd kar degā."

<sup>21</sup> Lekin Isrāiliyoñ ne isrār kiyā, "Jī nahīn, ham Rab kī khidmat kareñge!"

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, "Āp khud is ke gawāh haiñ ki āp ne Rab kī khidmat karne kā faislā kar liyā hai." Unhoñ ne jawāb diyā, "Jī hāñ, ham is ke gawāh haiñ!"

<sup>23</sup> Yashua ne kahā, "To phir apne darmiyān maujūd butoñ ko tabāh kar deñ aur apne diloñ ko Rab Isrāil ke Khudā ke tābe rakheñ."

<sup>24</sup> Awām ne Yashua se kahā, "Ham Rab apne Khudā kī khidmat kareñge aur usī kī suneñge."

<sup>25</sup> Us din Yashua ne Isrāīliyon ke lie Rab se ahd bāndhā. Wahān Sikam meñ us ne unheñ ahkām aur qawāyd de kar

<sup>26</sup> Allāh kī Shariāt kī Kitāb meñ darj kie. Phir us ne ek baṛā patthar le kar use us balūt ke sāye meñ kharā kiyā jo Rab ke maqdis ke pās thā.

<sup>27</sup> Us ne tamām logon se kahā, “Is patthar ko dekheñ! Yih gawāh hai, kyonki is ne sab kuchh sun liyā hai jo Rab ne hameñ batā diyā hai. Agar āp kabhī Allāh kā inkār kareñ to yih āp ke ḳhilāf gawāhī degā.”

<sup>28</sup> Phir Yashua ne Isrāīliyon ko fāriḡh kar diyā, aur har ek apne apne qabāyli ilāqe meñ chalā gayā.

### *Yashua aur Iliyazar kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Kuchh der ke bād Rab kā ḳhādīm Yashua bin Nūn faut huā. Us kī umr 110 sāl thī.

<sup>30</sup> Use us kī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā, yānī Timnat-sirah meñ jo Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.

<sup>31</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhon ne apnī ānkhoñ se sab kuchh dekhā thā jo Rab ne Isrāīl ke lie kiyā thā us waqt tak Isrāīl Rab kā wafādār rahā.

<sup>32</sup> Misr ko chhoṛte waqt Isrāīlī Yūsuf kī haḍḍiyāñ apne sāth lāe the. Ab unhon ne unheñ Sikam Shahr kī us zamīn meñ dafn kar diyā jo Yāqūb ne Sikam ke bāp Hamor kī aulād se chāndī ke sau sikkoñ ke badle ḳharīd lī thī. Yih zamīn Yūsuf kī aulād kī wirāsat meñ ā gai thī.

<sup>33</sup> Iliyazar bin Hārūn bhī faut huā. Use Jibiyā meñ dafnāyā gayā. Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā yih shahr us ke beṭe Fīnhās ko diyā gayā thā.

## Quzāt

### *Junūbī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

<sup>1</sup> Yashua kī maut ke bād Isrāīliyon ne Rab se pūchhā, “Kaun-sā qabīlā pahle nikal kar Kanāniyon par hamlā kare?”

<sup>2</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh kā qabīlā shurū kare. Maiñ ne mulk ko un ke qabze meñ kar diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Yahūdāh ke qabīle ne apne bhāiyon Shamāun ke qabīle se kahā, “Āeñ, hamāre sāth nikleñ tāki ham mil kar Kanāniyon ko us ilāqe se nikāl deñ jo qurā ne Yahūdāh ke qabīle ke lie muqarrar kiyā hai. Is ke badle ham bād meñ āp kī madad kareñge jab āp apne ilāqe par qabzā karne ke lie nikleñge.” Chunāñche Shamāun ke mard Yahūdāh ke sāth nikle.

<sup>4</sup> Jab Yahūdāh ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyon aur Farizziyon ko us ke qābū meñ kar diyā. Bazaq ke pās unhoñ ne unheñ shikast dī, go un ke kul 10,000 ādmī the.

<sup>5</sup> Wahān un kā muqābalā ek bādshāh se huā jis kā nām Adūnī-bazaq thā. Jab us ne dekhā ki Kanānī aur Farizzī hār gae haiñ

<sup>6</sup> to wuh farār huā. Lekin Isrāīliyon ne us kā tāqqub karke use pakaṛ liyā aur us ke hāthoñ aur pairoñ ke angūṭhoñ ko kāṭ liyā.

<sup>7</sup> Tab Adūnī-bazaq ne kahā, “Maiñ ne qhud sattar bādshāhoñ ke hāthoñ aur pairoñ ke angūṭhoñ ko kaṭwāyā, aur unheñ merī mez ke niche gire hue khāne ke raddī ṭukṛe jamā karne paṛe. Ab Allāh mujhe is kā badlā de rahā hai.” Use Yarūshalam lāyā gayā jahān wuh mar gayā.

<sup>8</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne Yarūshalam par bhī hamlā kiyā. Us par fatah pā kar unhoñ ne us ke bāshindoñ ko talwār se mār ḍālā aur shahr ko jalā diyā.

<sup>9</sup> Is ke bād wuh āge baṛh kar un Kanāniyon se laṛne lage jo pahārī ilāqe, Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ rahte the.

<sup>10</sup> Unhoñ ne Habrūn Shahr par hamlā kiyā jo pahle Qiriyat-arbā kahlātā thā. Wahān unhoñ ne Sīsī, Aqhmān aur Talmī kī faujon ko shikast dī.

<sup>11</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindoñ se laṛne chale gae. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>12</sup> Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth maiñ apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.”

<sup>13</sup> Kālib ke chhoṭe bhāī Ghutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunāñche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>14</sup> Jab Aksā Ghutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darqḥāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gaī. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>15</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeñ. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de dijie.” Chunāñche Kālib ne use apnī milkiyat meñ se ūpar aur niche wāle chashme bhī de die.

<sup>16</sup> Jab Yahūdāh kā qabīlā Khajūroñ ke Shahr se rawānā huā thā to Qīnī bhī un ke sāth Yahūdāh ke registān meñ āe the. (Qīnī Mūsā ke susar Yitro kī aulād the.) Wahān wuh Dasht-e-Najab meñ Arād Shahr ke qarīb dūsre logoñ ke darmiyān hī ābād hue.

<sup>17</sup> Yahūdāh kā qabīlā apne bhāiyon Shamāun ke qabīle ke sāth āge baṛhā. Unhoñ ne Kanānī shahr Safat par hamlā kiyā aur use Allāh ke lie maḡhsūs karke mukammal taur par tabāh kar diyā. Is lie us kā nām Hurmā yānī Allāh ke Lie Tabāhī paṛā.

18 Phir Yahūdāh ke faujiyoñ ne Ġhazzā, Askqalūn aur Aqrūn ke shahroñ par un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet fatah pāi.

19 Rab un ke sāth thā, is lie wuh pahārī ilāqe par qabzā kar sake. Lekin wuh samundar ke sāth ke maidānī ilāqe meñ ābād logoñ ko nikāl na sake. Wajah yih thī ki in logoñ ke pās lohe ke rath the.

20 Mūsā ke wāde ke mutābiq Kālib ko Habrūn Shahr mil gayā. Us ne us meñ se Anāq ke tīn beṭoñ ko un ke gharānoñ samet nikāl diyā.

21 Lekin Binyamīn kā qabilā Yarūshalam ke rahne wāle Yabūsiyoñ ko nikāl na sakā. Āj tak Yabūsī wahāñ Binyamīniyoñ ke sāth ābād haiñ.

### *Shimālī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

22-23 Ifrāīm aur Manassī ke qabile Baitel par qabzā karne ke lie nikle. (Baitel kā purānā nām Lūz thā.) Jab unhoñ ne apne jāsūsoñ ko shahr kī taftīsh karne ke lie bhejā to Rab un ke sāth thā.

24 Un ke jāsūsoñ kī mulāqāt ek ādmī se huī jo shahr se nikal rahā thā. Unhoñ ne us se kahā, “Hameñ shahr meñ dākḥil hone kā rāstā dikhāeñ to ham āp par rahm kareñge.”

25 Us ne unheñ andar jāne kā rāstā dikhāyā, aur unhoñ ne us meñ ghus kar tamām bāshindoñ ko talwār se mār dālā siwāe mazkūrā ādmī aur us ke ḳhāndān ke.

26 Bād meñ wuh Hittiyoñ ke mulk meñ gayā jahāñ us ne ek shahr tāmīr karke us kā nām Lūz rakhā. Yih nām āj tak rāyj hai.

27 Lekin Manassī ne har shahr ke bāshinde na nikāle. Bait-shān, Tānak, Dor, Ibliyām, Majiddo aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ rah gaīñ. Kanānī pūre azm ke sāth un meñ ṭike rahe.

28 Bād meñ jab Isrāīl kī tāqat barḥ gaī to in Kanāniyoñ ko begār meñ kām karnā paṛā. Lekin Isrāīliyoñ ne us waqt bhī unheñ mulk se na nikālā.

29 Isī tarah Ifrāīm ke qabile ne bhī Jazar ke bāshindoñ ko na nikālā, aur yih Kanānī un ke darmiyān ābād rahe.

30 Zabulūn ke qabile ne bhī Qitron aur Nahlāl ke bāshindoñ ko na nikālā balki yih un ke darmiyān ābād rahe, albattā unheñ begār meñ kām karnā paṛā.

31 Āshar ke qabile ne na akkū ke bāshindoñ ko nikālā, na Saidā, Ahlāb, Akzīb, Hilbā, Afīq yā Rahob ke bāshindoñ ko.

32 Is wajah se Āshar ke log Kanānī bāshindoñ ke darmiyān rahne lage.

33 Naftālī ke qabile ne Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko na nikālā balki wuh bhī Kanāniyoñ ke darmiyān rahne lage. Lekin Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko begār meñ kām karnā paṛā.

34 Dān ke qabile ne maidānī ilāqe par qabzā karne kī koshish to kī, lekin Amoriyoñ ne unheñ āne na diyā balki pahārī ilāqe tak mahdūd rakhā.

35 Amorī pūre azm ke sāth Haris Pahār, Aiyālon aur Sālbīm meñ ṭike rahe. Lekin jab Ifrāīm aur Manassī kī tāqat barḥ gaī to Amoriyoñ ko begār meñ kām karnā paṛā.

36 Amoriyoñ kī sarhad Darrā-e-Aqrabbīm se le kar Silā se pare tak thī.

## 2

### *Rab kā Farishtā Isrāīl ko Malāmat Kartā Hai*

1 Rab kā farishtā Jiljāl se chaḥ kar bokīm pahuñchā. Wahāñ us ne Isrāīliyoñ se kahā, “Maiñ tumheñ Misr se nikāl kar us mulk meñ lāyā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar tumhare bāpdādā se kiyā thā. Us waqt maiñ ne kahā ki maiñ tumhare sāth apnā ahd kabhī nahīñ torūngā.

2 Aur maiñ ne hukm diyā, ‘Is mulk kī qaumoñ ke sāth ahd mat bāndhnā balki un kī qurbāngāhoñ ko girā denā.’ Lekin tum ne merī na sunī. Yih tum ne kyā kiyā?



<sup>3</sup> Is lie ab main tumheñ batātā hūñ ki main unheñ tumhāre āge se nahīñ nikālūngā. Wuh tumhāre pahluoñ meñ kāñṭe baneñge, aur un ke dewatā tumhāre lie phandā bane raheñge.”

<sup>4</sup> Rab ke farishte kī yih bāt sun kar Isrāīlī khūb roe.

<sup>5</sup> Yih wajah hai ki us jagah kā nām bokīm yānī Rone Wāle paṛ gayā. Phir unhoñ ne wahāñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh kīñ.

### *Isrāīl Bewafā Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yashua ke qaum ko ruḥsat karne ke bād har ek qabilā apne ilāqe par qabzā karne ke lie rawānā huā thā.

<sup>7</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoñ ne wuh azīm kām dekhe hue the jo Rab ne Isrāīliyoñ ke lie kie the us waqt tak Isrāīlī Rab kī wafādārī se khidmat karte rahe.

<sup>8</sup> Phir Rab kā khādim Yashua bin Nūn intaqāl kar gayā. Us kī umr 110 sāl thī.

<sup>9</sup> Use Timnat-haris meñ us kī apnī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā. (Yih shahr Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.)

<sup>10</sup> Jab hamasar Isrāīlī sab mar kar apne bāpdādā se jā mile to naī nasl ubhar āī jo na to Rab ko jāntī, na un kāmoñ se wāqif thī jo Rab ne Isrāīl ke lie kie the.

<sup>11</sup> Us waqt wuh aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Unhoñ ne Bāl Dewatā ke butoñ kī pūjā karke

<sup>12</sup> Rab apne bāpdādā ke Khudā ko tark kar diyā jo unheñ Misr se nikāl lāyā thā. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoñ ke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur un kī pūjā bhī karne lage. Is se Rab kā ghazab un par bharkā,

<sup>13</sup> kyonki unhoñ ne us kī khidmat chhoṛ kar Bāl Dewatā aur Astārāt Dewī kī pūjā kī.

<sup>14</sup> Rab yih dekh kar Isrāīliyoñ se nārāz huā aur unheñ ḍakuoñ ke hawāle kar diyā jinhoñ ne un kā māl lūṭā. Us ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hāth bech ḍālā, aur wuh un kā muqābalā karne ke qābil na rahe.

<sup>15</sup> Jab bhī Isrāīlī larne ke lie nikle to Rab kā hāth un ke khilāf thā. Natījatan wuh hārte gae jis tarah us ne qasam khā kar farmāyā thā.

Jab wuh is tarah baṛī musībat meñ the

<sup>16</sup> to Rab un ke darmiyāñ qāzī barpā kartā jo unheñ lūṭne wāloñ ke hāth se bachāte.

<sup>17</sup> Lekin wuh un kī na sunte balki zinā karke dīgar mābūdoñ ke pīchhe lage aur un kī pūjā karte rahte. Go un ke bāpdādā Rab ke ahkām ke tābe rahe the, lekin wuh khud baṛī jaldī se us rāh se haṭ jāte jis par un ke bāpdādā chale the.

<sup>18</sup> Lekin jab bhī wuh dushman ke zulm aur dabāw tale karāhne lagte to Rab ko un par tars ā jātā, aur wuh kisī qāzī ko barpā kartā aur us kī madad karke unheñ bachātā.

Jitne arse tak qāzī zindā rahtā utnī der tak Isrāīlī dushmanoñ ke hāth se mahfūz rahte.

<sup>19</sup> Lekin us ke marne par wuh dubārā apnī purānī rāhoñ par chalne lagte, balki jab wuh muṛ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī aur pūjā karne lagte to un kī rawish bāpdādā kī rawish se bhī burī hotī. Wuh apnī sharīr harkatoñ aur haṭdharm rāhoñ se bāz āne ke lie taiyār hī na hote.

<sup>20</sup> Is lie Allāh ko Isrāīl par baṛā ghussā āyā. Us ne kahā, “Is qaum ne wuh ahd tor diyā hai jo main ne is ke bāpdādā se bāndhā thā. Yih merī nahīñ suntī,

<sup>21</sup> is lie main un qaumoñ ko nahīñ nikālūngā jo Yashua kī maut se le kar āj tak mulk meñ rah gaī haiñ. Yih qaumeñ is meñ ābād raheñgī,

<sup>22</sup> aur main un se Isrāīliyoñ ko āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh apne bāpdādā kī tarah Rab kī rāh par chaleñge yā nahīñ.”

<sup>23</sup> Chunānche Rab ne in qaumōn ko na Yashua ke hawāle kiyā, na fauran nikālā balki unheñ mulk meñ hī rahne diyā.

### 3

#### *Allāh Isrāīl ko Kanānī Qaumōn se Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne kāi ek qaumōn ko Mulk-e-Kanān meñ rahne diyā tāki un tamām Isrāīliyon ko āzmāe jo k̄hud Kanān kī jangoñ meñ sharīk nahīn hue the.

<sup>2</sup> Nīz, wuh naī nasl ko jang karnā sikhānā chāhtā thā, kyonki wuh jang karne se nāwāqif thī. Zail kī qaumeñ Kanān meñ rah gāi thīn:

<sup>3</sup> Filistī un ke pānch hukmrānoñ samet, tamām Kanānī, Saidānī aur Lubnān ke pahārī ilāqe meñ rahne wāle Hiwwī jo Bāl-harmūn Pahār se le kar Labo-hamāt tak ābād the.

<sup>4</sup> Un se Rab Isrāīliyon ko āzmānā chāhtā thā. Wuh dekhnā chāhtā thā ki kyā yih mere un ahkām par amal karte haiñ yā nahīn jo maiñ ne Mūsā kī mārifat un ke bāpdādā ko die the.

#### *Ġhutniyel Qāzī*

<sup>5</sup> Chunānche Isrāīlī Kanāniyon, Hittiyon, Amoriyon, Farizziyon, Hiwwiyon aur Yabūsiyon ke darmiyān hī ābād ho gae.

<sup>6</sup> Na sirf yih balki wuh in qaumōn se apne beṭe-beṭiyon kā rishtā bāndh kar un ke dewatāon kī pūjā bhī karne lage.

<sup>7</sup> Isrāīliyon ne aisī harkateñ kīn jo Rab kī nazar meñ burī thīn. Rab ko bhūl kar unhoñ ne Bāl Dewatā aur Yasīrat Dewī kī k̄hidmat kī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā ġhazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ke hawāle kar diyā. Isrāīlī āṭh sāl tak Kūshan ke ġhulām rahe.

<sup>9</sup> Lekin jab unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā to us ne un ke lie ek najātdahindā barpā kiyā. Kālib ke chhoṭe bhāi Ġhutniyel bin Qanaz ne unheñ dushman ke hāth se bachāyā.

<sup>10</sup> Us waqt Ġhutniyel par Rab kā Rūh nāzil huā, aur wuh Isrāīl kā qāzī ban gayā. Jab wuh jang karne ke lie niklā to Rab ne Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ko us ke hawāle kar diyā, aur wuh us par ġhālib ā gayā.

<sup>11</sup> Tab mulk meñ chālīs sāl tak amn-o-amān qāym rahā. Lekin jab Ġhutniyel bin Qanaz faut huā

<sup>12</sup> to Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab kī nazar meñ burā thā. Is lie us ne Moāb ke bādshāh Ijlūn ko Isrāīl par ġhālib āne diyā.

<sup>13</sup> Ijlūn ne Ammoniyon aur Amāliqiyon ke sāth mil kar Isrāīliyon se jang kī aur unheñ shikast dī. Us ne Khajūron ke Shahr par qabzā kiyā,

<sup>14</sup> aur Isrāīl 18 sāl tak us kī ġhulāmī meñ rahā.

#### *Ahūd Qāzī kī Chālākī*

<sup>15</sup> Isrāīliyon ne dubārā madad ke lie Rab ko pukārā, aur dubārā us ne unheñ najātdahindā atā kiyā yānī Binyamīn ke qabīle kā Ahūd bin Jirā jo bāeñ hāth se kām karne kā adī thā. Isī shakhs ko Isrāīliyon ne Ijlūn Bādshāh ke pās bhej diyā tāki wuh use k̄harāj ke paise adā kare.

<sup>16</sup> Ahūd ne apne lie ek dodhārī talwār banā lī jo taqrīban ḍeṛh fuṭ lambī thī. Jāte waqt us ne use apnī kamr ke dāin taraf bāndh kar apne libās meñ chhupā liyā.

<sup>17</sup> Jab wuh Ijlūn ke darbār meñ pahuñch gayā to us ne Moāb ke bādshāh ko k̄harāj pesh kiyā. Ijlūn bahut moṭā admī thā.

<sup>18</sup> Phir Ahūd ne un admiyon ko ruḡhsat kar diyā jinhoñ ne us ke sāth k̄harāj uṭhā kar use darbār tak pahuñchāyā thā.

19-20 Ahūd bhī wahān se rawānā huā, lekin Jiljāl ke butoñ ke qarīb wuh muṛ kar Ijlūn ke pās wāpas gayā.

Ijlūn bālākhāne meñ baiṭhā thā jo zyādā ṭhandā thā aur us ke zātī istemāl ke lie maḥsūs thā. Ahūd ne andar jā kar bādshāh se kahā, “Merī āp ke lie ḡhufiyā ḡhābar hai.” Bādshāh ne kahā, “Ḳhāmosh!” Bāqī tamām hāzirīn kamre se chale gae to Ahūd ne kahā, “Jo ḡhābar mere pās āp ke lie hai wuh Allāh kī taraf se hai!” Yih sun kar Ijlūn kharā hone lagā,

21 lekin Ahūd ne usī lamhe apne bāeñ hāth se kamr ke dānīn taraf bandhī huī talwār ko pakaṛ kar use miyān se nikālā aur Ijlūn ke peṭ meñ dhañsā diyā.

22 Talwār itnī dhañs gaī ki us kā dastā bhī charbī meñ ḡhāyb ho gayā aur us kī nok ṭāngoñ meñ se niklī. Talwār ko us meñ chhoṛ kar

23 Ahūd ne kamre ke darwāzoñ ko band karke kundī lagāī aur sāth wāle kamre meñ se nikal kar chalā gayā.

24 Thoṛī der ke bād bādshāh ke naukaroñ ne ā kar dekhā ki darwāzoñ par kundī lagī hai. Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Wuh hājat rafā kar rahe hoñge,”

25 is lie kuchh der ke lie ṭhahre. Lekin darwāzā na khulā. Intazār karte karte wuh thak gae. Lekin besūd, bādshāh ne darwāzā na kholā. Āḡhirkār unhoñ ne chābī ḡhūnd kar darwāzoñ ko khol diyā aur dekhā ki mālik kī lāsh farsh par paṛī huī hai.

26 Naukaroñ ke jhijakne kī wajah se Ahūd bach niklā aur Jiljāl ke butoñ se guzar kar saīrā pahuñch gayā jahān wuh mahfūz thā.

27 Wahān Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ us ne narsingā phūñk diyā tāki Isrāīlī larne ke lie jamā ho jāeñ. Wuh ikaṭṭhe hue aur us kī rāhnumāī meñ Wādī-e-Yardan meñ utar gae.

28 Ahūd bolā, “Mere pīchhe ho leñ, kyonki Allāh ne āp ke dushman Moāb ko āp ke hawāle kar diyā hai.” Chunāñche wuh us ke pīchhe pīchhe wādī meñ utar gae. Pahle unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmoñ par qabzā karke kisī ko dariyā pār karne na diyā.

29 Us waqt unhoñ ne Moāb ke 10,000 tāqatwar aur jang karne ke qābil ādmioñ ko mār ḡālā. Ek bhī na bachā.

30 Us dīn Isrāīl ne Moāb ko zer kar diyā, aur 80 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

### *Shamjar Qāzī*

31 Ahūd ke daur ke bād Isrāīl kā ek aur najātdahindā ubhar āyā, Shamjar bin Anāt. Us ne bail ke āñkus se 600 Filistioñ ko mār ḡālā.

## 4

### *Daborā Nabyā aur Lashkar kā Sardār Baraq*

1 Jab Ahūd faut huā to Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ke nazdīk burī thīñ.

2-3 Is lie Rab ne unheñ Kanān ke bādshāh Yābīn ke hawāle kar diyā. Yābīn kā dārul-hukūmat Hasūr thā, aur us ke pās 900 lohe ke rath the. Us ke lashkar kā sardār Sīsarā thā jo Harūsāt-hagoim meñ rahtā thā. Yābīn ne 20 sāl Isrāīlīoñ par bahut zulm kiyā, is lie unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā.

4 Un dīnoñ meñ Daborā Nabyā Isrāīl kī qāzī thī. Us kā shauhar Lafīdot thā,

5 aur wuh ‘Daborā ke Khajūr’ ke pās rahtī thī jo Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Rāmā aur Baitel ke darmiyān thā. Is daraḡht ke sāye meñ wuh Isrāīlīoñ ke muāmalāt ke faisle kiyā kartī thī.

6 Ek dīn Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ko bulāyā. Baraq Naftālī ke qabāylī ilāqe ke shahr Qādis meñ rahtā thā. Daborā ne Baraq se kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā āp ko

hukm detā hai, ‘Naftālī aur Zabūlūn ke qābiloñ meñ se 10,000 mardoñ ko jamā karke un ke sāth Tabūr Pahār par chaṛh jā!

<sup>7</sup> Maiñ Yābīn ke lashkar ke sardār Sīsarā ko us ke rathoñ aur fauj samet tere qarīb kī Qaison Nadī ke pās khīnch lāūngā. Wahāñ maiñ use tere hāth meñ kar dūngā.’ ”

<sup>8</sup> Baraq ne jawāb diyā, “Maiñ sirf is sūrat meñ jāūngā ki āp bhī sāth jāeñ. Āp ke baḡhair maiñ nahīn jāūngā.”

<sup>9</sup> Daborā ne kahā, “Ṭhīk hai, maiñ zarūr āp ke sāth jāūngī. Lekin is sūrat meñ āp ko Sīsarā par ḡhālib āne kī izzat hāsīl nahīn hogī balki ek aurat ko. Kyoñki Rab Sīsarā ko ek aurat ke hawāle kar degā.”

Chunāñche Daborā Baraq ke sāth Qādis gaī.

<sup>10</sup> Wahāñ Baraq ne Zabūlūn aur Naftālī ke qābiloñ ko apne pās bulā liyā. 10,000 ādmī us kī rāhnumāī meñ Tabūr Pahār par chale gae. Daborā bhī sāth gaī.

<sup>11</sup> Un dinoñ meñ ek Qīnī banām Hibar ne apnā khaimā Qādis ke qarīb Ailon-zānanīm meñ lagāyā huā thā. Qīnī Mūsā ke sāle Hobāb kī aulād meñ se thā. Lekin Hibar dūsre Qīniyoñ se alag rahtā thā.

<sup>12</sup> Ab Sīsarā ko ittalā dī gaī ki Baraq bin Abīnūsam fauj le kar pahār Tabūr par chaṛh gayā hai.

<sup>13</sup> Yih sun kar wuh Harūsāt-hagoim se rawānā ho kar apne 900 rathoñ aur bāqī lashkar ke sāth Qaison Nadī par pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Tab Daborā ne Baraq se bāt kī, “Hamlā ke lie taiyār ho jāeñ, kyoñki Rab ne āj hī Sīsarā ko āp ke qābū meñ kar diyā hai. Rab āp ke āge āge chal rahā hai.” Chunāñche Baraq apne 10,000 ādmiyoñ ke sāth Tabūr Pahār se utar āyā.

<sup>15</sup> Jab unhoñ ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyoñ ke pūre lashkar meñ rathoñ samet afrā-tafrī paidā kar dī. Sīsarā apne rath se utar kar paidal hī farār ho gayā.

<sup>16</sup> Baraq ke ādmiyoñ ne bhāgne wāle faujiyoñ aur un ke rathoñ kā tāqqub karke un ko Harūsāt-hagoim tak mārte gae. Ek bhī na bachā.

### *Sīsarā kā Anjām*

<sup>17</sup> Itne meñ Sīsarā paidal chal kar Qīnī ādmī Hibar kī bīwī Yāel ke khaima ke pās bhāg āyā thā. Wajah yih thī ki Hasūr ke bādshāh Yābīn ke Hibar ke gharāne ke sāth achche tālluqāt the.

<sup>18</sup> Yāel khaima se nikal kar Sīsarā se milne gaī. Us ne kahā, “Āeñ mere āqā, andar āeñ aur na dareñ.” Chunāñche wuh andar ā kar leṭ gayā, aur Yāel ne us par kambal dāl diyā.

<sup>19</sup> Sīsarā ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai, kuchh pānī pilā do.” Yāel ne dūdh kā mashkizā khol kar use pilā diyā aur use dubārā chhupā diyā.

<sup>20</sup> Sīsarā ne darḡhāst kī, “Darwāze meñ khaṛī ho jāo! Agar koī āe aur pūchhe ki kyā khaima meñ koī hai to bolo ki nahīn, koī nahīn hai.”

<sup>21</sup> Yih kah kar Sīsarā gahrī nīnd so gayā, kyoñki wuh nihāyat thakā huā thā. Tab Yāel ne meḡh aur hathorā pakaṛ liyā aur dabe pānw Sīsarā ke pās jā kar meḡh ko itne zor se us kī kanpaṭī meñ ṭhoñk diyā ki meḡh zamīn meñ dhañs gaī aur wuh mar gayā.

<sup>22</sup> Kuchh der ke bād Baraq Sīsarā ke tāqqub meñ wahāñ se guzarā. Yāel khaima se nikal kar us se milne āī aur bolī, “Āeñ, maiñ āp ko wuh ādmī dikhātī hūñ jise āp ḡhūṇḡ rahe haiñ.” Baraq us ke sāth khaima meñ dāḡhil huā to kyā dekhā ki Sīsarā kī lāsh zamīn par paṛī hai aur meḡh us kī kanpaṭī meñ se guzar kar zamīn meñ gaṛ gaī hai.

<sup>23</sup> Us din Allāh ne Kanānī bādshāh Yābīn ko Isrāīliyoñ ke sāmne zer kar diyā.

<sup>24</sup> Is ke bād un kī tāqat baṛhtī gaī jabki Yābīn kamzor hotā gayā aur āḡhirkār Isrāīliyoñ ke hāthoñ tabāh ho gayā.

## 5

*Daborā aur Baraq kā Gīt*

<sup>1</sup> Fatah ke din Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ke sāth yih gīt gāyā,

<sup>2</sup> “Allāh kī satāish ho! Kyoñki Isrāīl ke sardāroñ ne rāhnumāī kī, aur awām nikalne ke lie taiyār hue.

<sup>3</sup> Ai bādshāho, suno! Ai hukmrāno, merī bāt par tawajjuh do! Maiñ Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngī, Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī madahsarāī karūngī.

<sup>4</sup> Ai Rab, jab tū Saīr se nikal āyā aur Adom ke khule maidān se rawānā huā to zamīn kāñp uṭhī aur āsmān se pānī ṭapakne lagā, bādaloñ se bārish barasne lagī.

<sup>5</sup> Koh-e-Sinā ke Rab ke huzūr pahār hilne lage, Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke sāmne wuh kapkapāne lage.

<sup>6</sup> Shamjar bin Anāt aur Yāel ke dinon meñ safr ke pakke aur sīdhe rāste ḳhālī rahe aur musāfir un se haṭ kar bal khāte hue chhoṭe chhoṭe rāstoñ par chal kar apnī manzil tak pahuñchte the.

<sup>7</sup> Dehāt kī zindagī Sūnī ho gaī. Gāñw meñ rahnā mushkil thā jab tak maiñ, Daborā jo Isrāīl kī māñ hūñ khaṛī na huī.

<sup>8</sup> Shahr ke darwāzoñ par jang chhiṛ gaī jab unhoñ ne nae mābūdoñ ko chun liyā. Us waqt Isrāīl ke 40,000 mardoñ ke pās ek bhī ḍhāl yā nezā na thā.

<sup>9</sup> Merā dil Isrāīl ke sardāroñ ke sāth hai aur un ke sāth jo ḳhushī se jang ke lie nikle. Rab kī satāish karo!

<sup>10</sup> Ai tum jo safed gadhoñ par kapṛe bichhā kar un par sawār ho, Allāh kī tamjīd karo! Ai tum jo paidal chal rahe ho, Allāh kī tārif karo!

<sup>11</sup> Suno! Jahāñ jānwaroñ ko pānī pilāyā jātā hai wahāñ log Rab ke najātbaḳhsh kāmoñ kī tārif kar rahe haiñ, un najātbaḳhsh kāmoñ kī jo us ne Isrāīl ke dehātiyoñ kī ḳhātir kie. Tab Rab ke log shahr ke darwāzoñ ke pās utar āe.

<sup>12</sup> Ai Daborā, uṭheñ, uṭheñ! Uṭheñ, hāñ uṭheñ aur gīt gāeñ! Ai Baraq, khare ho jāeñ! Ai Abīnūsam ke beṭe, apne qaidiyoñ ko bāndh kar le jāeñ!

<sup>13</sup> Phir bache hue faujī pahārī ilāqe se utar kar qaum ke shurafā ke pās āe, Rab kī qaum sūrmāoñ ke sāth mere pās utar āī.

<sup>14</sup> Ifrāīm se jis kī jāeñ Amālīq meñ haiñ wuh utar āe, aur Binyamīn ke mard un ke pīchhe ho lie. Makīr se hukmrān aur Zabūlūn se sipahsālār utar āe.

<sup>15</sup> Ishkār ke ra'is bhī Daborā ke sāth the, aur us ke faujī Baraq ke pīchhe ho kar wādī meñ dauṛ āe. Lekin Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

<sup>16</sup> Tū kyoñ apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhā rahā? Kyā galloñ ke darmiyān charwāhoñ kī bānsriyoñ kī āwāzeñ sunane ke lie? Rūbin kā qabilā apne ilāqe meñ rah kar soch-bichār meñ uljhā rahā.

<sup>17</sup> Jiliyād ke gharāne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ṭhahre rahe. Aur Dān kā qabilā, wuh kyoñ baharī jahāzoñ ke pās rahā? Āshar kā qabilā bhī sāhil par baiṭhā rahā, wuh ārām se apnī bandargāhoñ ke pās ṭhahrā rahā,

<sup>18</sup> jabki Zabūlūn aur Naftālī apnī jān par khel kar maidān-e-jang meñ ā gae.

<sup>19</sup> Bādshāh āe aur laṛe, Kanān ke bādshāh Majiddo Nadī par Tānak ke pās Isrāīl se laṛe. Lekin wahāñ se wuh chāñdī kā lūṭā huā māl wāpas na lāe.

<sup>20</sup> Āsmān se sitāroñ ne Sīsarā par hamlā kiyā, apnī āsmānī rāhoñ ko chhoṛ kar wuh us se aur us kī qaum se laṛne āe.



<sup>21</sup> Qaison nadī unheñ urā le gaī, wuh nadī jo qadīm zamāne se bahtī hai. Ai merī jān, mazbūtī se āge chaltī jā!

<sup>22</sup> Us waqt ṭapoñ kā baṛā shor sunāī diyā. Dushman ke zabardast ghoṛe sarpā daur rahe the.

<sup>23</sup> Rab ke farishte ne kahā, ‘Mīroz Shahr par lānat karo, us ke bāshindoñ par ḳhūb lānat karo! Kyonki wuh Rab kī madad karne na āe, wuh sūrmāoñ ke ḳhilāf Rab kī madad karne na āe.’

<sup>24</sup> Hibar Qīnī kī bīwī mubāarak hai! Ḳhaimoñ meñ rahne wālī auratoñ meñ se wuh sab se mubāarak hai!

<sup>25</sup> Jab Sīsarā ne pānī māngā to Yāel ne use dūdh pilāyā. Shāndār pyāle meñ lassī ḳāl kar wuh use us ke pās lāī.

<sup>26</sup> Lekin phir us ne apne hāth se meḳh aur apne dahne hāth se mazdūroñ kā hathoṛā pakaṛ kar Sīsarā kā sar phoṛ diyā, us kī khopaṛī ṭukṛe ṭukṛe karke us kī kanpaṭī ko chhed diyā.

<sup>27</sup> Us ke pānwoñ meñ wuh taṛap uṭhā. Wuh gir kar wahīñ paṛā rahā. Hāñ, wuh us ke pānwoñ meñ gir kar halāk huā.

<sup>28</sup> Sīsarā kī mān ne khiṛkī meñ se jhānkā aur darīche meñ se deḳhtī deḳhtī rotī rahī, ‘Us ke rath ke pahuñchne meñ itnī der kyon ho rahī hai? Rathoñ kī āwāz ab tak kyon sunāī nahīñ de rahī?’

<sup>29</sup> Us kī dānishmand ḳhawātīn use tasallī detī haiñ aur wuh ḳhud un kī bāt dohrātī hai,

<sup>30</sup> ‘Wuh lūṭā huā māl āpas meñ bāñṭ rahe hoñge. Har mard ke lie ek do laṛkiyāñ aur Sīsarā ke lie rangdār libās hogā. Hāñ, wuh rangdār libās aur merī gardan ko sajāne ke lie do nafīs rangdār kapṛe lā rahe hoñge.’

<sup>31</sup> Ai Rab, tere tamām dushman Sīsarā kī tarah halāk ho jāeñ! Lekin jo tujh se pyār karte haiñ wuh pūre zor se tulū hone wāle sūraj kī mānind hoñ.”

Baraq kī is fatah ke bād Isrāīl meñ 40 sāl amn-o-amān qāym rahā.

## 6

### *Midiyānī Isrāīliyoñ ko Dabāte Haiñ*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab ko burā lagā, aur us ne unheñ sāt sāl tak Midiyāniyoñ ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Midiyāniyoñ kā dabāw itnā zyādā baṛh gayā ki Isrāīliyoñ ne un se panāh lene ke lie pahāṛī ilāqe meñ shigāf, ḡhār aur gaṛhiyāñ banā līñ.

<sup>3</sup> Kyonki jab bhī wuh apnī fasleñ lagāte to Midiyānī, Amālīqī aur mashriq ke dīgar faujī un par hamlā karke

<sup>4</sup> mulk ko gher lete aur fasloñ ko Ḡhazzā Shahr tak tabāh karte. Wuh khāne wālī koī bhī chīz nahīñ chhoṛte the, na koī bheṛ, na koī bail, aur na koī gadhā.

<sup>5</sup> Aur jab wuh apne maweshiyoñ aur ḳhaimoñ ke sāth pahuñchte to ṭiddiyoñ ke daloñ kī mānind the. Itne mard aur ūñṭ the ki un ko ginā nahīñ jā saktā thā. Yoñ wuh mulk par chaṛh āte the tāki use tabāh karen.

<sup>6</sup> Isrāīlī Midiyān ke sabab se itne pasthāl hue ki āḳhirkār madad ke lie Rab ko pukārne lage.

<sup>7-8</sup> Tab us ne un meñ ek nabī bhej diyā jis ne kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki maiñ hī tumheñ Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>9</sup> Maiñ ne tumheñ Misr ke hāth se aur un tamām zālīmōñ ke hāth se bachā liyā jo tumheñ dabā rahe the. Maiñ unheñ tumhāre āge āge nikāltā gayā aur un kī zamīn tumheñ de dī.

<sup>10</sup> Us waqt maiñ ne tumheñ batāyā, ‘Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Jin Amoriyōñ ke mulk meñ tum rah rahe ho un ke dewatāōñ kā ḳhauf mat mānanā. Lekin tum ne merī na sunī.’ ”

### *Rab Jidāun ko Bulātā Hai*

<sup>11</sup> Ek dīn Rab kā farishtā āyā aur Ufrā meñ balūt ke ek darakht ke sāye meñ baiṭh gayā. Yih darakht Abiyazar ke ḳhāndān ke ek ādmī kā thā jis kā nām Yuās thā. Wahāñ angūr kā ras nikālne kā hauz thā, aur us meñ Yuās kā beṭā Jidāun chhup kar gandum jhār rahā thā, hauz meñ is lie ki gandum Midiyāniyōñ se mahfūz rahe.

<sup>12</sup> Rab kā farishtā Jidāun par zāhir huā aur kahā, “Ai zabardast sūrme, Rab tere sāth hai!”

<sup>13</sup> Jidāun ne jawāb diyā, “Nahīñ janāb, agar Rab hamāre sāth ho to yih sab kuchh hamāre sāth kyoñ ho rahā hai? Us ke wuh tamām mojize āj kahāñ nazar āte haiñ jin ke bāre meñ hamāre bāpdādā hameñ batāte rahe haiñ? Kyā wuh nahīñ kahte the ki Rab hameñ Misr se nikāl lāyā? Nahīñ, janāb. Ab aisā nahīñ hai. Ab Rab ne hameñ tark karke Midiyān ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>14</sup> Rab ne us kī taraf muṛ kar kahā, “Apnī is tāqat meñ jā aur Isrāil ko Midiyān ke hāth se bachā. Maiñ hī tujhe bhej rahā hūñ.”

<sup>15</sup> Lekin Jidāun ne etarāz kiyā, “Ai Rab, maiñ Isrāil ko kis tarah bachāūñ? Merā ḳhāndān Manassī ke qabīle kā sab se kamzor ḳhāndān hai, aur maiñ apne bāp ke ghar meñ sab se chhoṭā hūñ.”

<sup>16</sup> Rab ne jawāb diyā, “Maiñ tere sāth hūngā, aur tū Midiyāniyōñ ko yoñ māregā jaise ek hī ādmī ko.”

<sup>17</sup> Tab Jidāun ne kahā, “Agar mujh par tere karm kī nazar ho to mujhe koī ilāhī nishān dīkhā tāki sābit ho jāe ki wāqāī Rab hī mere sāth bāt kar rahā hai.

<sup>18</sup> Maiñ abhī jā kar qurbānī taiyār kartā hūñ aur phir wāpas ā kar use tujhe pesh karūngā. Us waqt tak rawānā na ho jānā.”

Rab ne kahā, “Ṭhīk hai, maiñ terī wāpasī kā intazār karke hī jāūngā.”

<sup>19</sup> Jidāun chalā gayā. Us ne bakrī kā bachchā zabah karke taiyār kiyā aur pūre 16 kilogrām maide se beḳhamīrī roṭī banāī. Phir gosht ko ṭokrī meñ rakh kar aur us kā shorbā alag bartan meñ ḍāl kar wuh sab kuchh Rab ke farishte ke pās lāyā aur use balūt ke sāye meñ pesh kiyā.

<sup>20</sup> Rab ke farishte ne kahā, “Gosht aur beḳhamīrī roṭī ko le kar is patthar par rakh de, phir shorbā us par uṇdel de.” Jidāun ne aisā hī kiyā.

<sup>21</sup> Rab ke farishte ke hāth meñ lāṭhī thī. Ab us ne lāṭhī ke sire se gosht aur beḳhamīrī roṭī ko chhū diyā. Achānak patthar se āg bharāk uṭhī aur ḳhurāk bhasm ho gaī. Sāth sāth Rab kā farishtā ojhal ho gayā.

<sup>22</sup> Phir Jidāun ko yaqīn āyā ki yih wāqāī Rab kā farishtā thā, aur wuh bol uṭhā, “Hāy Rab Qādir-e-mutlaq! Mujh par afsos, kyoñki maiñ ne Rab ke farishte ko rūbarū dekhā hai.”

<sup>23</sup> Lekin Rab us se hamkalām huā aur kahā, “Terī salāmatī ho. Mat ḍar, tū nahīñ maregā.”

<sup>24</sup> Wahīñ Jidāun ne Rab ke lie qurbāngāh banāī aur us kā nām ‘Rab Salāmat Hai’ rakhā. Yih āj tak Abiyazar ke ḳhāndān ke shahr Ufrā meñ maujūd hai.

### *Jidāun Bāl kī Qurbāngāh Girā Detā Hai*

<sup>25</sup> Usī rāt Rab Jidāun se hamkalām huā, “Apne bāp ke bailōñ meñ se dūsre bail ko jo sāt sāl kā hai chun le. Phir apne bāp kī wuh qurbāngāh girā de jis par Bāl Dewatā

ko qurbāniyān chaṛhāi jāti haiñ, aur Yasīrat Dewī kā wuh khambā kāṭ ḍāl jo sāth kharā hai.

<sup>26</sup> Is ke bād usī pahārī qile kī choṭī par Rab apne Ḳhudā ke lie sahīh qurbāngāh banā de. Yasīrat ke khambe kī kaṭī huī lakaṛī aur bail ko us par rakh kar mujhe bhasm hone wālī qurbānī pesh kar.”

<sup>27</sup> Chunānche Jidāūn ne apne das naukarōn ko sāth le kar wuh kuchh kiyā jis kā hukm Rab ne use diyā thā. Lekin wuh apne ḳhāndān aur shahr ke logoñ se ḍartā thā, is lie us ne yih kām din ke bajāe rāt ke waqt kiyā.

<sup>28</sup> Subah ke waqt jab shahr ke log uṭhe to dekhā ki Bāl kī qurbāngāh ḍhā dī gaī hai aur Yasīrat Dewī kā sāth wālā khambā kāṭ diyā gayā hai. In kī jagah ek naī qurbāngāh banāi gaī hai jis par bail ko chaṛhāyā gayā hai.

<sup>29</sup> Unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “Kis ne yih kiyā?” Jab wuh is bāt kī taftīsh karne lage to kisī ne unheñ batāyā ki Jidāūn bin Yuās ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>30</sup> Tab wuh Yuās ke ghar gae aur taqāzā kiyā, “Apne beṭe ko ghar se nikāl lāeñ. Lāzim hai ki wuh mar jāe, kyonki us ne Bāl kī qurbāngāh ko girā kar sāth wālā Yasīrat Dewī kā khambā bhī kāṭ ḍālā hai.”

<sup>31</sup> Lekin Yuās ne un se jo us ke sāmne kharē the kahā, “Kyā āp Bāl ke difā meñ laṛnā chāhte haiñ? Jo bhī Bāl ke lie laṛegā use kal subah tak mār diyā jāegā. Agar Bāl wāqāi Ḳhudā hai to wuh ḳhud apne difā meñ laṛe jab koī us kī qurbāngāh ko ḍhā de.”

<sup>32</sup> Chūnki Jidāūn ne Bāl kī qurbāngāh girā dī thī is lie us kā nām Yarubbāl yānī ‘Bāl Us se Laṛe’ paṛ gayā.

### *Jidāūn Allāh se Nishān Māngtā Hai*

<sup>33</sup> Kuchh der ke bād tamām Midiyānī, Amālīqī aur dūsri mashriqī qaumeñ jamā huīñ aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke apne ḍere Maidān-e-Yazrael meñ lagāe.

<sup>34</sup> Phir Rab kā Rūh Jidāūn par nāzil huā. Us ne narsingā phūnk kar Abiyazar ke ḳhāndān ke mardoñ ko apne pīchhe ho lene ke lie bulāyā.

<sup>35</sup> Sāth sāth us ne apne qāsidoñ ko Manassī ke qābile aur Āshar, Zabūlūn aur Naftālī ke qabiloñ ke pās bhī bhej diyā. Tab wuh bhī āe aur Jidāūn ke mardoñ ke sāth mil kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>36</sup> Jidāūn ne Allāh se duā kī, “Agar tū wāqāi Isrāil ko apne wāde ke mutābiq mere zariye bachānā chāhtā hai

<sup>37</sup> to mujhe yaqīn dilā. Maiñ rāt ko tāzā katrī huī ūn gandum gāhne ke farsh par rakh dūngā. Kal subah agar sirf ūn par os paṛī ho aur irdgird kā sārā farsh ḳhushk ho to maiñ jān lūngā ki wāqāi tū apne wāde ke mutābiq Isrāil ko mere zariye bachāegā.”

<sup>38</sup> Wuhī kuchh huā jis kī darḳhāst Jidāūn ne kī thī. Agle din jab wuh subah-sawere uṭhā to ūn os se tar thī. Jab us ne use nichoṛā to itnā pānī thā ki bartan bhar gayā.

<sup>39</sup> Phir Jidāūn ne Allāh se kahā, “Mujh se ḡhusse na ho jānā agar maiñ tujh se ek bār phir darḳhāst karūñ. Mujhe ek āḳhirī dafā ūn ke zariye terī marzī jānchne kī ijāzat de. Is dafā ūn ḳhushk rahe aur irdgird ke sāre farsh par os paṛī ho.”

<sup>40</sup> Us rāt Allāh ne aisā hī kiyā. Sirf ūn ḳhushk rahī jabki irdgird ke sāre farsh par os paṛī thī.

## 7

### *Allāh Jidāūn ke Sāthiyōn ko Chun Letā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere Yarubbāl yānī Jidāūn apne tamām logoñ ko sāth le kar harod chashme ke pās āyā. Wahāñ unhoñ ne apne ḍere lagāe. Midiyāniyōn ne apnī ḳhaimāgāh un ke shimāl meñ Morih Pahār ke dāman meñ lagāi huī thī.

<sup>2</sup> Rab ne Jidāūn se kahā, “Tere pās zyādā log haiñ! Maiñ is qism ke baṛe lashkar ko Midiyāniyoñ par fatah nahīn dūngā, warnā Isrāīlī mere sāmne ḍīngeñ mār kar kaheñge, ‘Ham ne apnī hī tāqat se apne āp ko bachāyā hai!’

<sup>3</sup> Is lie lashkargāh meñ elān kar ki jo ḍar ke māre pareshān ho wuh apne ghar wāpas chalā jāe.” Jidāūn ne yoñ kiyā to 22,000 mard wāpas chale gae jabki 10,000 Jidāūn ke pās rahe.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne dubārā Jidāūn se bāt kī, “Abhī tak zyādā log haiñ! In ke sāth utar kar chashme ke pās jā. Wahāñ maiñ unheñ jāñch kar un ko muqarrar karūnga jinheñ tere sāth jānā hai.”

<sup>5</sup> Chunāñche Jidāūn apne ādmiyoñ ke sāth chashme ke pās utar āyā. Rab ne use hukm diyā, “Jo bhī apnā hāth pānī se bhar kar use kutte kī tarah chāṭ le use ek taraf khaṛā kar. Dūsri taraf unheñ khaṛā kar jo ghuṭne ṭek kar pānī pīte haiñ.”

<sup>6</sup> 300 ādmiyoñ ne apnā hāth pānī se bhar kar use chāṭ liyā jabki bāqī sab pīne ke lie jhuk gae.

<sup>7</sup> Phir Rab ne Jidāūn se farmāyā, “Maiñ in 300 chāṭne wāle ādmiyoñ ke zariye Isrāīl ko bachā kar Midiyāniyoñ ko tere hawāle kar dūngā. Bāqī tamām mardoñ ko fāriḡh kar. Wuh sab apne apne ghar wāpas chale jāeñ.”

<sup>8</sup> Chunāñche Jidāūn ne bāqī tamām ādmiyoñ ko fāriḡh kar diyā. Sirf muqarrarā 300 mard rah gae. Ab yih dūsroñ kī kḥurāk aur narsinge apne pās rakh kar jang ke lie taiyār hue. Us waqt Midiyānī kḥaimāgāh Isrāīliyoñ ke nīche wādī meñ thī.

### *Midiyāniyoñ par Jidāūn kī Fatah*

<sup>9</sup> Jab rāt huī to Rab Jidāūn se hamkalām huā, “Uṭh, Midiyānī kḥaimāgāh ke pās utar kar us par hamlā kar, kyoñki maiñ use tere hāth meñ de dūngā.

<sup>10</sup> Lekin agar tū is se ḍartā hai to pahle apne naukar Fūrāh ke sāth utar kar

<sup>11</sup> wuh bāteñ sun le jo wahāñ ke log kah rahe haiñ. Tab un par hamlā karne kī jurrat baṛh jāegī.”

Jidāūn Fūrāh ke sāth kḥaimāgāh ke kināre ke pās utar āyā.

<sup>12</sup> Midiyānī, Amāliqī aur mashriq ke dīgar faujī ṭiddiyoñ ke dal kī tarah wādī meñ phaile hue the. Un ke ūñṭ sāhil kī ret kī tarah beshumār the.

<sup>13</sup> Jidāūn dabe pāñw dushman ke itne qarīb pahuñch gayā ki un kī bāteñ sun saktā thā. Ain us waqt ek faujī dūsre ko apnā kḥāb sunā rahā thā, “Maiñ ne kḥāb meñ dekhā ki jau kī baṛī roṭī luṛhaktī luṛhaktī hamārī kḥaimāgāh meñ utar āī. Yahāñ wuh itnī shiddat se kḥaime se ṭakrā gai ki kḥaimā ulaṭ kar zamīnbos ho gayā.”

<sup>14</sup> Dūsre ne jawāb diyā, “Is kā sirf yih matlab ho saktā hai ki Isrāīlī mard Jidāūn bin Yuās kī talwār ḡhālib āegī! Allāh use Midiyāniyoñ aur pūrī lashkargāh par fatah degā.”

<sup>15</sup> Kḥāb aur us kī tābīr sun kar Jidāūn ne Allāh ko sijdā kiyā. Phir us ne Isrāīlī kḥaimāgāh meñ wāpas ā kar elān kiyā, “Uṭheñ! Rab ne Midiyānī lashkargāh ko tumhāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>16</sup> Us ne apne 300 mardoñ ko sau sau ke tīn gurohoñ meñ taqsim karke har ek ko ek narsingā aur ek ghaṛā de diyā. Har ghaṛe meñ mashāl thī.

<sup>17-18</sup> Us ne hukm diyā, “Jo kuchh maiñ karūnga us par ḡhaur karke wuhī kuchh karen. Pūrī kḥaimāgāh ko gher leñ aur ain wuhī kuchh karen jo maiñ karūnga. Jab maiñ apne sau logoñ ke sāth kḥaimāgāh ke kināre pahuñchūngā to ham apne narsingoñ ko bajā deñge. Yih sunte hī āp bhī yihī kuchh karen aur sāth sāth nārā lagāeñ, ‘Rab ke lie aur Jidāūn ke lie!’”

<sup>19</sup> Taqriban ādhī rāt ko Jidāūn apne sau mardoñ ke sāth Midiyānī kḥaimāgāh ke kināre pahuñch gayā. Thoṛī der pahle pahredār badal gae the. Achānak Isrāīliyoñ ne apne narsingoñ ko bajāyā aur apne ghaṛoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā.

<sup>20</sup> Fauran sau sau ke dūsre do gurohoñ ne bhī aisā hī kiyā. Apne dahne hāth meñ narsingā aur bāeñ hāth meñ bharaktī mashāl pakaṛ kar wuh nārā lagāte rahe, “Rab ke lie aur Jidāun ke lie!”

<sup>21</sup> Lekin wuh khaimāgāh meñ dākḥil na hue balki wahīn us ke irdgird khare rahe. Dushman meñ baṛī afrā-tafrī mach gaī. Chīkhte-chillāte sab bhāg jāne kī koshish karne lage.

<sup>22</sup> Jidāun ke 300 ādmī apne narsinge bajāte rahe jabki Rab ne khaimāgāh meñ aisī gaṛbaṛ paidā kī ki log ek dūsre se laṛne lage. Ākḥirkār pūrā lashkar Bait-sittā, Sarīrāt aur Abīl-mahūlā kī sarhad tak farār huā jo Tabbāt ke qarīb hai.

<sup>23</sup> Phir Jidāun ne Naftālī, Āshar aur pūre Manassī ke mardoñ ko bulā liyā, aur unhoñ ne mil kar Midiyāniyoñ kā tāqqub kiyā.

<sup>24</sup> Us ne apne qāsidoñ ke zariye Ifrāim ke pūre pahārī ilāqe ke bāshindoñ ko bhī paighām bhej diyā, “Utar āeñ aur Midiyāniyoñ ko bhāg jāne se rokeñ! Bait-bārā tak un tamām jaghoñ par qabzā kar leñ jahāñ dushman Dariyā-e-Yardan ko pā-piyādā pār kar saktā hai.”

Ifrāimī mān gae.

<sup>25</sup> Aur unhoñ ne do Midiyānī sardāroñ ko pakaṛ kar un ke sar qalam kar die. Sardāroñ ke nām Oreb aur Zaeb the, aur jahāñ unheñ pakaṛā gayā un jaghoñ ke nām ‘Oreb kī Chaṭṭān’ aur ‘Zaeb kā Angūr kā Ras Nikālne Wālā Hauz’ paṛ gayā. Is ke bād wuh dubārā Midiyāniyoñ kā tāqqub karne lage. Dariyā-e-Yardan ko pār karne par un kī mulāqāt Jidāun se huī, aur unhoñ ne donoñ sardāroñ ke sar us ke sapurd kar die.

## 8

### *Ifrāim Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Ifrāim ke mardoñ ne shikāyat kī, “Āp ne ham se kaisā sulūk kiyā? Āp ne hameñ kyoñ nahīn bulāyā jab Midiyān se laṛne gae.” Aisī bāteñ karte karte unhoñ ne Jidāun ke sāth saḥt bahs kī.

<sup>2</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Kyā āp mujh se kahīn zyādā kāmyāb na hue? Aur jo angūr fasal jamā karne ke bād Ifrāim ke bāghoñ meñ rah jāte haiñ kyā wuh mere chhoṭe khāndān Abiyazar kī pūrī fasal se zyādā nahīn hote?”

<sup>3</sup> Allāh ne to Midiyān ke sardāroñ Oreb aur Zaeb ko āp ke hawāle kar diyā. Is kī nisbat mujh se kyā kāmyābī hāsīl huī hai?” Yih sun kar Ifrāim ke mardoñ kā ghussā ṭhandā ho gayā.

### *Sukkāt aur Fanuel Jidāun kī Madad Nahīn Karte*

<sup>4</sup> Jidāun apne 300 mardoñ samet Dariyā-e-Yardan ko pār kar chukā thā. Dushman kā tāqqub karte karte wuh thak gae the.

<sup>5</sup> Is lie Jidāun ne qarīb ke shahr Sukkāt ke bāshindoñ se guzārish kī, “Mere faujiyoñ ko kuchh roṭī de deñ. Wuh thak gae haiñ, kyoñki ham Midiyānī sardār Zibah aur Zalmunnā kā tāqqub kar rahe haiñ.”

<sup>6</sup> Lekin Sukkāt ke buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ke faujiyoñ ko roṭī kyoñ deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakaṛ chuke haiñ ki ham aisā karen?”

<sup>7</sup> Yih sun kar Jidāun ne kahā, “Jyoñ hī Rab in do sardāroñ Zibah aur Zalmunnā ko mere hāth meñ kar degā maiñ tum ko registān kī kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar tabāh kar dūngā.”

<sup>8</sup> Wuh āge nikal kar Fanuel Shahr pahuñch gayā. Wahāñ bhī us ne roṭī māngī, lekin Fanuel ke bāshindoñ ne Sukkāt kā-sā jawāb diyā.

<sup>9</sup> Yih sun kar us ne kahā, “Jab maiñ salāmatī se wāpas āūngā to tumhārā yih burj girā dūngā!”



### *Midiyāniyōn par Pūrī Fatah*

<sup>10</sup> Ab Zibah aur Zalmunnā qarqūr pahuñch gae the. 15,000 afrād un ke sāth rah gae the, kyonki mashriqī ittahādiyōn ke 1,20,000 talwāroñ se lais faujī halāk ho gae the.

<sup>11</sup> Jidāun ne Midiyāniyōn ke pīchhe chalte hue khānābadoshōn kā wuh rāstā istemāl kiyā jo Nūbah aur Yugbahā ke mashriq meñ hai. Is tariqe se us ne un kī lashkargāh par us waqt hamlā kiyā jab wuh apne āp ko mahfūz samajh rahe the.

<sup>12</sup> Dushman meñ afrā-tafrī paidā huī aur Zibah aur Zalmunnā farār ho gae. Lekin Jidāun ne un kā tāqqub karte karte unheñ pakaṛ liyā.

<sup>13</sup> Is ke bād Jidāun lauṭā. Wuh abhī Haris ke darrā se utar rahā thā

<sup>14</sup> ki Sukkāt ke ek jawān ādmī se milā. Jidāun ne use pakaṛ kar majbūr kiyā ki wuh shahr ke rāhnumāoñ aur buzurgoñ kī fahrist likh kar de. 77 buzurg the.

<sup>15</sup> Jidāun un ke pās gayā aur kahā, “Dekho, yih haiñ Zibah aur Zalmunnā! Tum ne inhīn kī wajah se merā mazāq uṛā kar kahā thā ki ham āp ke thakehāre faujiyōn ko roṭī kyon deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakaṛ chuke haiñ ki ham aisā karen?”

<sup>16</sup> Phir Jidāun ne shahr ke buzurgoñ ko giriftār karke unheñ kāñṭedār jhāriyōn aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar sabaq sikhāyā.

<sup>17</sup> Phir wuh Fanuel gayā aur wahāñ kā burj girā kar shahr ke mardoñ ko mār ḍālā.

<sup>18</sup> Is ke bād Jidāun Zibah aur Zalmunnā se muḁhātib huā. Us ne pūchhā, “Un ādmiyōn kā hulyā kaisā thā jinheñ tum ne Tabūr Pahār par qatl kiyā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh āp jaise the, har ek shahzādā lag rahā thā.”

<sup>19</sup> Jidāun bolā, “Wuh mere sage bhāī the. Rab kī hayāt kī qasam, agar tum un ko zindā chhoṛte to maiñ tumheñ halāk na kartā.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne pahlauṭhe Yatar se muḁhātib ho kar bolā, “In ko mār ḍālo!” Lekin Yatar apnī talwār miyān se nikālne se jhijkā, kyonki wuh abhī bachchā thā aur ḍartā thā.

<sup>21</sup> Tab Zibah aur Zalmunnā ne kahā, “Āp hī hameñ mār deñ! Kyonki jaisā ādmī waisī us kī tāqat!” Jidāun ne khaṛe ho kar unheñ talwār se mār ḍālā aur un ke ūñṭoñ kī gardanoñ par lage tāwīz utār kar apne pās rakhe.

### *Jidāun ke Sabab se Isrāīl Butparastī meñ Ulajh Jātā Hai*

<sup>22</sup> Isrāīliyōn ne Jidāun ke pās ā kar kahā, “Āp ne hameñ Midiyāniyōn se bachā liyā hai, is lie ham par hukūmat karen, āp, āp ke bād āp kā beṭā aur us ke bād āp kā potā.”

<sup>23</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Na maiñ āp par hukūmat karūnga, na merā beṭā. Rab hī āp par hukūmat karegā.

<sup>24</sup> Merī sirf ek guzārish hai. Har ek mujhe apne lūṭe hue māl meñ se ek ek bālī de de.” Bāt yih thī ki dushman ke tamām afrād ne sone kī bāliyañ pahan rakhī thīñ, kyonki wuh Ismāīlī the.

<sup>25</sup> Isrāīliyōn ne kahā, “Ham khushī se bālī deñge.” Ek chādar zamīn par bichhā kar har ek ne ek ek bālī us par phaiñk dī.

<sup>26</sup> Sone kī in bāliyōn kā wazn taqrīban 20 kilogrām thā. Is ke alāwā Isrāīliyōn ne muḁhtalif tāwīz, kān ke āweze, arghawānī rang ke shāhī libās aur ūñṭoñ kī gardanoñ meñ lagī qīmtī zanjīreñ bhī de dīñ.

<sup>27</sup> Is sone se Jidāun ne ek afod \* banā kar use apne ābāī shahr Ufrā meñ khaṛā kiyā jahāñ wuh us ke aur tamām khāndān ke lie phandā ban gayā. Na sirf yih balki pūrā Isrāīl zinā karke but kī pūjā karne lagā.

\* **8:27** Ām taur par Ibrānī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie khurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī ki koī chiz hai.

<sup>28</sup> Us waqt Midiyān ne aisī shikast khāi ki bād meñ Isrāil ke lie khatre kā bāis na rahā. Aur jitnī der Jidāun zindā rahā yānī 40 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

<sup>29</sup> Jang ke bād Jidāun bin Yuās dubārā Ufrā meñ rahne lagā.

<sup>30</sup> Us kī bahut-sī bīwiyañ aur 70 beṭe the.

<sup>31</sup> Us kī ek dāshtā bhī thī jo Sikam Shahr meñ rihāishpazīr thī aur jis ke ek beṭā paidā huā. Jidāun ne beṭe kā nām Abīmalik rakhā.

<sup>32</sup> Jidāun umrrasīdā thā jab faut huā. Use Abīazriyōñ ke shahr Ufrā meñ us ke bāp Yuās kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>33</sup> Jidāun ke marte hī Isrāilī dubārā zinā karke Bāl ke butōñ kī pūjā karne lage. Wuh Bāl-barīt ko apnā kḥās dewatā banā kar

<sup>34</sup> Rab apne Kḥudā ko bhūl gae jis ne unheñ irdgird ke dushmanōñ se bachā liyā thā.

<sup>35</sup> Unhoñ ne Yarubbāl yānī Jidāun ke kḥāndān ko bhī us ehsān ke lie koī mehrbānī na dikhāi jo Jidāun ne un par kiyā thā.

## 9

### *Abīmalik Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubbāl yānī Jidāun kā beṭā Abīmalik apne māmūōñ aur māñ ke bāqī rishtedāroñ se milne ke lie Sikam gayā. Us ne un se kahā,

<sup>2</sup> “Sikam Shahr ke tamām bāshindoñ se pūchheñ, kyā āp apne āp par Jidāun ke 70 beṭōñ kī hukūmat zyādā pasand karenge yā ek hī shakhs kī? Yād rahe ki main āp kā kḥūnī rishtedār hūñ!”

<sup>3</sup> Abīmalik ke māmūōñ ne Sikam ke tamām bāshindoñ ke sāmne yih bāteñ dohrāñ. Sikam ke logoñ ne sochā, “Abīmalik hamārā bhāi hai” is lie wuh us ke pīchhe lag gae.

<sup>4</sup> Unhoñ ne use Bāl-barīt Dewatā ke mandir se chāndī ke 70 sikke bhī de die.

In paison se Abīmalik ne apne irdgird āwārā aur badmāsh ādmiyōñ kā guroh jamā kiyā.

<sup>5</sup> Unheñ apne sāth le kar wuh Ufrā pahuñchā jahāñ bāp kā kḥāndān rahtā thā. Wahāñ us ne apne tamām bhāiyōñ yānī Jidāun ke 70 beṭōñ ko ek hī patthar par qatl kar diyā. Sirf Yūtām jo Jidāun kā sab se chhoṭā beṭā thā kahīñ chhup kar bach niklā.

<sup>6</sup> Is ke bād Sikam aur Bait-millo ke tamām log us balūt ke sāye meñ jamā hue jo Sikam ke satūn ke pās thā. Wahāñ unhoñ ne Abīmalik ko apnā bādshāh muqarrar kiyā.

### *Yūtām kī Abīmalik aur Sikam par Lānat*

<sup>7</sup> Jab Yūtām ko is kī ittalā milī to wuh Garizīm Pahār kī choṭī par chaṛh gayā aur ūñchī āwāz se chillāyā, “Ai Sikam ke bāshindo, suneñ merī bāt! Suneñ agar āp chāhte haiñ ki Allāh āp kī bhī sune.

<sup>8</sup> Ek din daraḥtoñ ne faislā kiyā ki ham par koī bādshāh honā chāhie. Wuh use chunane aur masah karne ke lie nikle. Pahlē unhoñ ne zaitūn ke daraḥt se bāt kī, ‘Hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>9</sup> Lekin zaitūn ke daraḥt ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā tel paidā karne se bāz āūñ jis kī Allāh aur insān itnī qadar karte haiñ tāki daraḥtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>10</sup> Is ke bād daraḥtoñ ne anjīr ke daraḥt se bāt kī, ‘Aeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>11</sup> Lekin anjīr ke daraḥt ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā mīṭhā aur achchhā phal lāne se bāz āūñ tāki daraḥtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>12</sup> Phir daraḥtoñ ne angūr kī bel se bāt kī, ‘Aeñ, hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>13</sup> Lekin angūr kī bel ne jawāb diyā, ‘Kyā maiñ apnā ras paidā karne se bāz āūñ jis se Allāh aur insān ḵhush ho jāte haiñ tāki daraḵhton par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>14</sup> Aḵhirkār daraḵht kāñṭedār jhārī ke pās āe aur kahā, ‘Āeñ aur hamāre bādshāh ban jāeñ!’

<sup>15</sup> Kāñṭedār jhārī ne jawāb diyā, ‘Agar tum wāqaī mujhe masah karke apnā bādshāh banānā chāhte ho to āo aur mere sāye meñ panāh lo. Agar tum aisā nahīñ karnā chāhte to jhārī se āg nikal kar Lubnān ke deodār ke daraḵhton ko bhasm kar de.’ ”

<sup>16</sup> Yūtām ne bāt jāri rakh kar kahā, “Ab mujhe batāeñ, kyā āp ne wafādārī aur sachchāī kā izhār kiyā jab āp ne Abīmālik ko apnā bādshāh banā liyā? Kyā āp ne Jidāūn aur us ke ḵhāndān ke sāth achchhā sulūk kiyā? Kyā āp ne us par shukrguzārī kā wuh izhār kiyā jis ke lāyq wuh thā?

<sup>17</sup> Mere bāp ne āp kī ḵhātir jang kī. Āp ko Midiyāniyon se bachāne ke lie us ne apnī jān ḵhatre meñ dāl dī.

<sup>18</sup> Lekin āj āp Jidāūn ke gharāne ke ḵhilāf uṭh ḵhaṛe hue haiñ. Āp ne us ke 70 beṭon ko ek hī patthar par zabah karke us kī laundī ke beṭe Abīmālik ko Sikam kā bādshāh banā liyā hai, aur yih sirf is lie ki wuh āp kā rishtedār hai.

<sup>19</sup> Ab suneñ! Agar āp ne Jidāūn aur us ke ḵhāndān ke sāth wafādārī aur sachchāī kā izhār kiyā hai to phir Allāh kare ki Abīmālik āp ke lie ḵhushī kā bāis ho aur āp us ke lie.

<sup>20</sup> Lekin agar aisā nahīñ thā to Allāh kare ki Abīmālik se āg nikal kar āp sab ko bhasm kar de jo Sikam aur Bait-millo meñ rahte haiñ! Aur āg āp se nikal kar Abīmālik ko bhī bhasm kar de!”

<sup>21</sup> Yih kah kar Yūtām ne bhāg kar bair meñ panāh lī, kyonki wuh apne bhāi Abīmālik se ḍartā thā.

### *Sikam ke Bāshinde Abīmālik ke ḵhilāf Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Abīmālik kī Isrāil par hukūmat tīn sāl tak rahī.

<sup>23</sup> Lekin phir Allāh ne ek burī rūh bhej dī jis ne Abīmālik aur Sikam ke bāshindon meñ nā-ittafaqī paidā kar dī. Natīje meñ Sikam ke logoñ ne baḡhawāt kī.

<sup>24</sup> Yoñ Allāh ne use is kī sazā dī ki us ne apne bhāiyon yāñi Jidāūn ke 70 beṭon ko qatl kiyā thā. Sikam ke bāshindon ko bhī sazā milī, kyonki unhoñ ne is meñ Abīmālik kī madad kī thī.

<sup>25</sup> Us waqt Sikam ke log irdgird kī choṭiyon par chaṛh kar Abīmālik kī tāk meñ baiṭh gae. Jo bhī wahān se guzarā use unhoñ ne lūṭ liyā. Is bāt kī ḵhabar Abīmālik tak pahuñch gaī.

<sup>26</sup> Un dinon meñ ek ādmī apne bhāiyon ke sāth Sikam āyā jis kā nām Jāl bin Abad thā. Sikam ke logoñ se us kā achchhā-ḵhāsā tālluq ban gayā, aur wuh us par etibār karne lage.

<sup>27</sup> Angūr kī fasal pak gaī thī. Log shahr se nikle aur apne bāghon meñ angūr toṛ kar un se ras nikālne lage. Phir unhoñ ne apne dewatā ke mandir meñ jashn manāyā. Jab wuh ḵhūb khā-pī rahe the to Abīmālik par lānat karne lage.

<sup>28</sup> Jāl bin Abad ne kahā, “Sikam kā Abīmālik ke sāth kyā wāstā ki ham us ke tābe raheñ? Wuh to sirf Yarubbāl kā beṭā hai, jis kā numāindā Zabūl hai. Us kī ḵhidmat mat karnā balki Sikam ke bānī Hamor ke logoñ kī! Ham Abīmālik kī ḵhidmat kyon karen?”

<sup>29</sup> Kāsh shahr kā intazām mere hāth meñ hotā! Phir maiñ Abīmālik ko jald hī nikāl detā. Maiñ use chaileñj detā ki āo, apne faujiyon ko jamā karke ham se laṛo!”

### *Abīmālik Sikam se Lartā Hai*

<sup>30</sup> Jāl bin Abad kī bāt sun kar Sikam kā sardār Zabūl baṛe ḡhuse meñ ā gayā.

<sup>31</sup> Apne qāsidoñ kī mārifat us ne Abīmālik ko chupke se ittalā dī, “Jāl bin Abad apne bhāiyōñ ke sāth Sikam ā gayā hai jahāñ wuh pūre shahr ko āp ke k̄hilāf kharē ho jāne ke lie uksā rahā hai.

<sup>32</sup> Ab aisā karen ki rāt ke waqt apne faujiyōñ samet idhar aēñ aur khetōñ meñ tāk meñ raheñ.

<sup>33</sup> Subah-sawere jab sūraj tulū hogā to shahr par hamlā karen. Jab Jāl apne ādmiyōñ ke sāth āp ke k̄hilāf laṛne āegā to us ke sāth wuh kuchh karen jo āp munāsib samajhte haiñ.”

<sup>34</sup> Yih sun kar Abīmālik rāt ke waqt apne faujiyōñ samet rawānā huā. Us ne unheñ chār gurohoñ meñ taqsīm kiyā jo Sikam ko gher kar tāk meñ baiṭh gae.

<sup>35</sup> Subah ke waqt jab Jāl ghar se nikal kar shahr ke darwāze meñ kharā huā to Abīmālik aur us ke faujī apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe.

<sup>36</sup> Unheñ dekh kar Jāl ne Zabūl se kahā, “Dekho, log pahāroñ kī chotiyoñ se utar rahe haiñ!” Zabūl ne jawāb diyā, “Nahīñ, nahīñ, jo āp ko ādmī lag rahe haiñ wuh sirf pahāroñ ke sāye haiñ.”

<sup>37</sup> Lekin Jāl ko tasallī na huī. Wuh dubārā bol uṭhā, “Dekho, log duniyā kī nāf \* se utar rahe haiñ. Aur ek aur guroh rammāloñ ke balūt se ho kar ā rahā hai.”

<sup>38</sup> Phir Zabūl ne us se kahā, “Ab terī baṛī baṛī bāteñ kahāñ rahīñ? Kyā tū ne nahīñ kahā thā, ‘Abīmālik kaun hai ki ham us ke tābe raheñ?’ Ab yih log ā gae haiñ jin kā mazāq tū ne uṛāyā. Jā, shahr se nikal kar un se laṛ!”

<sup>39</sup> Tab Jāl Sikam ke mardoñ ke sāth shahr se niklā aur Abīmālik se laṛne lagā.

<sup>40</sup> Lekin wuh hār gayā, aur Abīmālik ne shahr ke darwāze tak us kā tāqqub kiyā. Bhāgte bhāgte Sikam ke bahut-se afrād rāste meñ gir kar halāk ho gae.

<sup>41</sup> Phir Abīmālik arūmā chalā gayā jabki Zabūl ne pīchhe rah kar Jāl aur us ke bhāiyōñ ko shahr se nikāl diyā.

<sup>42</sup> Agle din Sikam ke log shahr se nikal kar maidān meñ ānā chāhte the. Jab Abīmālik ko yih k̄habar milī

<sup>43-44</sup> to us ne apnī fauj ko tīn gurohoñ meñ taqsīm kiyā. Yih guroh dubārā Sikam ko gher kar ghāt meñ baiṭh gae. Jab log shahr se nikle to Abīmālik apne guroh ke sāth chhupne kī jagah se nikal āyā aur shahr ke darwāze meñ kharā ho gayā. Bāqī do guroh maidān meñ maujūd afrād par ṭuṭ paṛe aur sab ko halāk kar diyā.

<sup>45</sup> Phir Abīmālik ne shahr par hamlā kiyā. Log pūrā din laṛte rahe, lekin āk̄hirkār Abīmālik ne shahr par qabzā karke tamām bāshindoñ ko maut ke ghāt utār diyā. Us ne shahr ko tabāh kiyā aur khandarāt par namak bikher kar us kī hatmī tabāhī zāhir kar dī.

<sup>46</sup> Jab Sikam ke burj ke rahne wāloñ ko yih ittalā milī to wuh El-barīt Dewatā ke mandir ke tahk̄hāne meñ chhup gae.

<sup>47</sup> Jab Abīmālik ko patā chalā

<sup>48</sup> to wuh apne faujiyōñ samet Zalmon Pahār par chaṛh gayā. Wahāñ us ne kulhārī se shākh kāṭ kar apne kandhoñ par rakh lī aur apne faujiyōñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Sab aisā hī karo.”

<sup>49</sup> Faujiyōñ ne bhī shākhēñ kāṭīñ aur phir Abīmālik ke pīchhe lag kar mandir ke pās wāpas āe. Wahāñ unhoñ ne tamām lakaṛī tahk̄hāne kī chhat par jamā karke use jalā diyā. Yoñ Sikam ke burj ke taqriban 1,000 mard-o-k̄hawātīn sab bhasm ho gae.

### *Abīmālik kī Maut*

<sup>50</sup> Wahāñ se Abīmālik Taibiz ke k̄hilāf baṛh gayā. Us ne shahr kā muhāsarā karke us par qabzā kar liyā.

<sup>51</sup> Lekin shahr ke bīch meñ ek mazbūt burj thā. Tamām mard-o-k̄hawātīn us meñ farār hue aur burj ke darwāzoñ par kundī lagā kar chhat par chaṛh gae.

\* **9:37** Matlab ghālīban Koh-e-Garizīm hai.

<sup>52</sup> Abīmalik laṛte laṛte burj ke darwāze ke qarīb pahuñch gayā. Wuh use jalāne kī koshish karne lagā

<sup>53</sup> to ek aurat ne chakkī kā ūpar kā pāṭ us ke sar par phaink diyā, aur us kī khopaṛī phaṭ gai.

<sup>54</sup> Jaldī se Abīmalik ne apne silāhbardār ko bulāyā. Us ne kahā, “Apnī talwār khīnch kar mujhe mār do! Warnā log kaheñge ki ek aurat ne mujhe mār ḍālā.” Chunāñche naujawān ne apnī talwār us ke badan meñ se guzār dī aur wuh mar gayā.

<sup>55</sup> Jab faujiyoñ ne dekhā ki Abīmalik mar gayā hai to wuh apne apne ghar chale gae.

<sup>56</sup> Yoñ Allāh ne Abīmalik ko us badī kā badlā diyā jo us ne apne 70 bhāiyoñ ko qatl karke apne bāp ke khilāf kī thī.

<sup>57</sup> Aur Allāh ne Sikam ke bāshindoñ ko bhī un kī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dī. Yūtām bin Yarubbāl kī lānat pūrī huī.

## 10

### *Tolā aur Yāir*

<sup>1</sup> Abīmalik kī maut ke bād Tolā bin Fuwwā bin Dodo Isrāil ko bachāne ke lie uṭhā. Wuh Ishkār ke qabile se thā aur Ifrāim ke pahāṛī ilāqe ke shahr Samīr meñ rihāishpazīr thā.

<sup>2</sup> Tolā 23 sāl Isrāil kā qāzī rahā. Phir wuh faut huā aur Samīr meñ dafnāyā gayā.

<sup>3</sup> Us ke bād Jiliyād kā rahne wālā Yāir qāzī ban gayā. Us ne 22 sāl Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>4</sup> Yāir ke 30 beṭe the. Har beṭe kā ek ek gadhā aur Jiliyād meñ ek ek ābādī thī. Āj tak in kā nām ‘Hawwot-yāir’ yānī Yāir kī Bastiyān hai.

<sup>5</sup> Jab Yāir intaqāl kar gayā to use Qāmon meñ dafnāyā gayā.

### *Isrāil Dubārā Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yāir kī maut ke bād Isrāilī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīn. Wuh kāi dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin meñ Bāl Dewatā, Astārāt Dewī aur Shām, Saidā, Moāb, Ammoniyōñ aur Filistiyōñ ke dewatā shāmil the. Yoñ wuh Rab kī parastish aur khidmat karne se bāz āe.

<sup>7</sup> Tab us kā ghazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Filistiyōñ aur Ammoniyōñ ke hawāle kar diyā.

<sup>8</sup> Usī sāl ke daurān in qaumoñ ne Jiliyād meñ Isrāilīyoñ ke us ilāqe par qabzā kiya jis meñ purāne zamāne meñ Amorī ābād the aur jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. Filistī aur Ammonī 18 sāl tak Isrāilīyoñ ko kuchalte aur dabāte rahe.

<sup>9</sup> Na sirf yih balki Ammoniyōñ ne Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yahūdāh, Binyamīn aur Ifrāim ke qabīloñ par bhī hamlā kiya.

Jab Isrāilī baṛī musībat meñ the

<sup>10</sup> to aḳhirkār unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā aur iqrār kiya, “Ham ne terā gunāh kiya hai. Apne Khudā ko tark karke ham ne Bāl ke butoñ kī pūjā kī hai.”

<sup>11</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Jab Misrī, Amorī, Ammonī, Filistī,

<sup>12</sup> Saidānī, Amāliqī aur Māonī tum par zulm karte the aur tum madad ke lie mujhe pukārne lage to kyā main ne tumheñ na bachāyā?

<sup>13</sup> Is ke bāwujūd tum bār bār mujhe tark karke dīgar mābūdoñ kī pūjā karte rahe ho. Is lie ab se main tumhārī madad nahīn karūnga.

<sup>14</sup> Jāo, un dewatāoñ ke sāmne chīḳhte-chillāte raho jinheñ tum ne chun liya hai! Wuhī tumheñ musībat se nikāleñ.”

<sup>15</sup> Lekin Isrāilīyoñ ne Rab se fariyād kī, “Ham se ghaltī huī hai. Jo kuchh bhī tū munāsib samajhtā hai wuh hamāre sāth kar. Lekin tū hī hameñ āj bachā.”



<sup>16</sup> Wuh ajnabī mābūdoñ ko apne bīch meñ se nikāl kar Rab kī dubārā ḵhidmat karne lage. Tab wuh Isrāīl kā dukh bardāsht na kar sakā.

### *Iftāh Qāzī Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Un dinoñ meñ Ammonī apne faujiyoñ ko jamā karke Jiliyād meñ ḵhaimāzan hue. Jawāb meñ Isrāīlī bhī jamā hue aur Misfāh meñ apne ḵhaima lagāe.

<sup>18</sup> Jiliyād ke rāhnumāoñ ne elān kiyā, “Hameñ aise ādmī kī zarūrat hai jo hamāre āge chal kar Ammoniyon par hamlā kare. Jo koī aisā kare wuh Jiliyād ke tamām bāshindoñ kā sardār banegā.”

## 11

<sup>1</sup> Us waqt Jiliyād meñ ek zabardast sūrmā banām Iftāh thā. Bāp kā nām Jiliyād thā jabki māñ kasbī thī.

<sup>2</sup> Lekin bāp kī bīwī ke beṭe bhī the. Jab bālīgh hue to unhoñ ne Iftāh se kahā, “Ham mīrās tere sāth nahīn bāñṭeñge, kyonki tū hamārā sagā bhāī nahīn hai.” Unhoñ ne use bhagā diyā,

<sup>3</sup> aur wuh wahāñ se hijrat karke Mulk-e-Tob meñ jā basā. Wahāñ kuchh āwārā log us ke pīchhe ho lie jo us ke sāth idhar-udhar ghūmte-phirte rahe.

<sup>4</sup> Jab kuchh der ke bād Ammonī fauj Isrāīl se laṛne āī

<sup>5</sup> to Jiliyād ke buzurg Iftāh ko wāpas lāne ke lie Mulk-e-Tob meñ āe.

<sup>6</sup> Unhoñ ne guzārish kī, “Āeñ, Ammoniyon se laṛne meñ hamārī rāhnumāī karen.”

<sup>7</sup> Lekin Iftāh ne etarāz kiyā, “Āp is waqt mere pās kyon āe haiñ jab musībat meñ haiñ? Āp hī ne mujh se nafrat karke mujhe bāp ke ghar se nikāl diyā thā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham is lie āp ke pās wāpas āe haiñ ki āp Ammoniyon ke sāth jang meñ hamārī madad karen. Agar āp aisā karen to ham āp ko pūre Jiliyād kā hukmrān banā leñge.”

<sup>9</sup> Iftāh ne pūchhā, “Agar main āp ke sāth Ammoniyon ke ḵhilāf laṛūn aur Rab mujhe un par fatah de to kyā āp wāqāī mujhe apnā hukmrān banā leñge?”

<sup>10</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Rab hamārā gawāh hai! Wuhī hameñ sazā de agar ham apnā wādā pūrā na karen.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iftāh Jiliyād ke buzurgoñ ke sāth Misfāh gayā. Wahāñ logoñ ne use apnā sardār aur fauj kā kamāñdar banā liyā. Misfāh meñ us ne Rab ke huzūr wuh tamām bāteñ dohrāñ jin kā faislā us ne buzurgoñ ke sāth kiyā thā.

### *Jang se Gurez Karne kī Koshish*

<sup>12</sup> Phir Iftāh ne Ammonī bādshāh ke pās apne qāsidoñ ko bhej kar pūchhā, “Hamārā āp se kyā wāstā ki āp ham se laṛne āe haiñ?”

<sup>13</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Jab Isrāīlī Mīsr se nikle to unhoñ ne Arnon, Yabboq aur Yordan ke dariyāoñ ke darmiyān kā ilāqā mujh se chhīn liyā. Ab use jhagaṛā kie baḡhair mujhe wāpas kar do.”

<sup>14</sup> Phir Iftāh ne apne qāsidoñ ko dubārā Ammonī bādshāh ke pās bhej kar

<sup>15</sup> kahā, “Isrāīl ne na to Moābiyoñ se aur na Ammoniyon se zamīn chhīnī.

<sup>16</sup> Haqīqat yih hai ki jab hamārī qaum Mīsr se niklī to wuh registān meñ se guzar kar Bahr-e-Qulzum aur wahāñ se hō kar Qādis pahuñch gaī.

<sup>17</sup> Qādis se unhoñ ne Adom ke bādshāh ke pās qāsīd bhej kar guzārish kī, ‘Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ.’ Lekin us ne inkār kiyā. Phir Isrāīliyoñ ne Moāb ke bādshāh se darḵhāst kī, lekin us ne bhī apne mulk meñ se guzarne kī ijāzat na dī. Is par hamārī qaum kuchh der ke lie Qādis meñ rahī.

<sup>18</sup> Āḵhirkār wuh registān meñ wāpas jā kar Adom aur Moāb ke junūb meñ chalte chalte Moāb ke mashriqī kināre par pahuñchī, wahāñ jahāñ Dariyā-e-Arnon us kī

sarhad hai. Lekin wuh Moāb ke ilāqe meñ dākḥil na hue balki dariyā ke mashriq meñ ḵhaimāzan hue.

<sup>19</sup> Wahān se Isrāīliyon ne Hasbon ke rahne wāle Amorī bādshāh Sīhon ko paighām bhijwāyā, ‘Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ tāki ham apne mulk meñ dākḥil ho sakeñ.’

<sup>20</sup> Lekin Sīhon ko shak huā. Use yaqīn nahīn thā ki wuh mulk meñ se guzar kar āge barheñge. Us ne na sirf inkār kiyā balki apne faujiyon ko jamā karke Yahaz Shahr meñ ḵhaimāzan huā aur Isrāīliyon ke sāth laṛne lagā.

<sup>21</sup> Lekin Rab Isrāīl ke Ḵhudā ne Sīhon aur us ke tamām faujiyon ko Isrāīl ke hawāle kar diyā. Unhoñ ne unheñ shikast de kar Amoriyon ke pūre mulk par qabzā kar liyā.

<sup>22</sup> Yih tamām ilāqā junūb meñ Dariyā-e-Arnon se le kar shimāl meñ Dariyā-e-Yabboq tak aur mashriq ke registān se le kar maḡhrib meñ Dariyā-e-Yardan tak hamāre qabze meñ ā gayā.

<sup>23</sup> Dekheñ, Rab Isrāīl ke Ḵhudā ne apnī qaum ke āge āge Amoriyon ko nikāl diyā hai. To phir āp kā is mulk par qabzā karne kā kyā haq hai?

<sup>24</sup> Āp bhī samajhte haiñ ki jise āp ke dewatā Kamos ne āp ke āge se nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā āp kā haq hai. Isī tarah jise Rab hamāre Ḵhudā ne hamāre āge āge nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā haq hamārā hai.

<sup>25</sup> Kyā āp apne āp ko Moābī bādshāh Balaq bin Safor se behtar samajhte haiñ? Us ne to Isrāīl se laṛne balki jhagaṛne tak kī himmat na kī.

<sup>26</sup> Ab Isrāīlī 300 sāl se Hasbon aur Aroīr ke shahron meñ un ke gird-o-nawāh kī ābādiyon samet ābād haiñ aur isī tarah Dariyā-e-Arnon ke kināre par ke shahron meñ. Āp ne is daurān in jaghoñ par qabzā kyon na kiyā?

<sup>27</sup> Chunāñche maiñ ne āp se ḡhalat sulūk nahīn kiyā balki āp hī mere sāth ḡhalat sulūk kar rahe haiñ. Kyonki mujh se jang chheṛnā ḡhalat hai. Rab jo munsif hai wuhī āj Isrāīl aur Ammon ke jhagaṛe kā faisla kare!”

<sup>28</sup> Lekin Ammonī bādshāh ne Iftāh ke paighām par dhyān na diyā.

### *Iftāh kī Fatah*

<sup>29</sup> Phir Rab kā Rūh Iftāh par nāzil huā, aur wuh Jiliyād aur Manassī meñ se guzar gayā, phir Jiliyād ke Misfāh ke pās wāpas āyā. Wahān se wuh apnī fauj le kar Ammoniyon se laṛne niklā.

<sup>30</sup> Pahle us ne Rab ke sāmne qasam khāi, “Agar tū mujhe Ammoniyon par fatah de

<sup>31</sup> aur maiñ saḥīh-salāmat lauṭūn to jo kuchh bhī pahle mere ghar ke darwāze se nikal kar mujh se mile wuh tere lie maḡhsūs kiyā jāegā. Maiñ use bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karūnga.”

<sup>32</sup> Phir Iftāh Ammoniyon se laṛne gayā, aur Rab ne use un par fatah dī.

<sup>33</sup> Iftāh ne Aroīr meñ dushman ko shikast dī aur isī tarah Minnīt aur Abīl-karāmīm tak mazīd bīs shahron par qabzā kar liyā. Yon Isrāīl ne Ammon ko zer kar diyā.

### *Iftāh kī Wāpasī*

<sup>34</sup> Is ke bād Iftāh Misfāh wāpas chalā gayā. Wuh abhī ghar ke qarīb thā ki us kī iklautī beṭī daf bajātī aur nāchtī huī ghar se nikal āī. Iftāh kā koī aur beṭā yā beṭī nahīn thī.

<sup>35</sup> Apnī beṭī ko dekh kar wuh ranj ke māre apne kapṛe phāṛ kar chīḡh uṭhā, “Hāy merī beṭī! Tū ne mujhe ḵhāk meñ dabā kar tabāh kar diyā hai, kyonki maiñ ne Rab ke sāmne aisī qasam khāi hai jo badlī nahīn jā saktī.”

<sup>36</sup> Beṭī ne kahā, “Abbū, āp ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā hai, is lie lāzim hai ki mere sāth wuh kuchh karen jis kī qasam āp ne khāi hai. Āḡhir usī ne āp ko dushman se badlā lene kī kāmyābī baḡhsh dī hai.

<sup>37</sup> Lekin merī ek guzārish hai. Mujhe do māh kī muhlat deñ tāki main apnī saheliyon ke sāth pahāron meñ jā kar apnī ḡhairshādīshudā hālat par mātām karūn.”

<sup>38</sup> Iftāh ne ijāzat dī. Phir beṭī do māh ke lie apnī saheliyon ke sāth pahāron meñ chalī gaī aur apnī ḡhairshādīshudā hālat par mātām kiyā.

<sup>39</sup> Phir wuh apne bāp ke pās wāpas āī, aur us ne apnī qasam kā wādā pūrā kiyā. Beṭī ḡhairshādīshudā thī.

Us waqt se Isrāīl meñ dastūr rāyj hai

<sup>40</sup> ki Isrāīl kī jawān aurateñ sālānā chār din ke lie apne gharon se nikal kar Iftāh kī beṭī kī yād meñ jashn manātī haiñ.

## 12

### *Ifrāīm kā Qabīlā Iftāh par Hamlā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ammoniyon par fatah ke bād Ifrāīm ke qabīle ke ādmī jamā hue aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Iftāh ke pās āe jo Safon meñ thā. Unhon ne shikāyat kī, “Āp kyon hamen bulāe baḡhair Ammoniyon se laṛne gae. Ab ham āp ko āp ke ghar samet jalā deñge!”

<sup>2</sup> Iftāh ne etarāz kiyā, “Jab merī aur merī qaum kā Ammoniyon ke sāth saḡht jhagaṛā chhiṛ gayā to main ne āp ko bulāyā, lekin āp ne mujhe un ke hāth se na bachāyā.

<sup>3</sup> Jab main ne dekhā ki āp madad nahīn kareñge to apnī jān ḡhatre meñ ḡāl kar āp ke baḡhair hī Ammoniyon se laṛne gayā. Aur Rab ne mujhe un par fatah baḡhshī. Ab mujhe batāen ki āp kyon mere pās ā kar mujh par hamlā karnā chāhte haiñ?”

<sup>4</sup> Ifrāīmiyon ne jawāb diyā, “Tum jo Jiliyād meñ rahte ho bas Ifrāīm aur Manassī ke qabīlon se nikle hue bhagoṛe ho.” Tab Iftāh ne Jiliyād ke mardoñ ko jamā kiyā aur Ifrāīmiyon se laṛ kar unheñ shikast dī.

<sup>5</sup> Phir Jiliyādiyon ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmon par qabzā kar liyā. Jab koī guzarnā chāhtā to wuh pūchhte, “Kyā āp Ifrāīmī haiñ?” Agar wuh inkār kartā

<sup>6</sup> to Jiliyād ke mard kahte, “To phir lafz ‘shibbolet’ \* boleñ.” Agar wuh Ifrāīmī hotā to is ke bajāe “sibbolet” kahtā. Phir Jiliyādī use pakaṛ kar wahīn mār ḡalte. Us waqt kul 42,000 Ifrāīmī halāk hue.

<sup>7</sup> Iftāh ne chhih sāl Isrāīl kī rāhnumāī kī. Jab faut huā to use Jiliyād ke kisī shahr meñ dafnāyā gayā.

### *Ibzān, Ailon aur Abdon*

<sup>8</sup> Iftāh ke bād Ibzān Isrāīl kā qāzī banā. Wuh Bait-laham meñ ābād thā,

<sup>9</sup> aur us ke 30 beṭe aur 30 beṭiyāñ thīñ. Us kī tamām beṭiyāñ shādīshudā thīñ aur is wajah se bāp ke ghar meñ nahīn rahtī thīñ. Lekin use 30 beṭon ke lie bīwiyañ mil gaī thīñ, aur sab us ke ghar meñ rahte the. Ibzān ne sāt sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kī.

<sup>10</sup> Phir wuh intaqāl kar gayā aur Bait-laham meñ dafnāyā gayā.

<sup>11</sup> Us ke bād Ailon qāzī banā. Wuh Zabūlūn ke qabīle se thā aur 10 sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kartā rahā.

<sup>12</sup> Jab wuh kūch kar gayā to use Zabūlūn ke Aiyālon meñ dafn kiyā gayā.

<sup>13</sup> Phir Abdon bin Hillel qāzī banā. Wuh shahr Fir'aton kā thā.

<sup>14</sup> Us ke 40 beṭe aur 30 pote the jo 70 gadhon par safr kiyā karte the. Abdon ne āṭh sāl ke daurān Isrāīl kī rāhnumāī kī.

<sup>15</sup> Phir wuh bhī jān bahaḡ ho gayā, aur use Amāliqiyon ke pahārī ilāqe ke shahr Fir'aton meñ dafnāyā gayā, jo us waqt Ifrāīm kā hissā thā.

\* 12:6 Yānī nadi.

## 13

### *Samsūn kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīn. Is lie us ne unheñ Filistiyon ke hawāle kar diyā jo unheñ 40 sāl dabāte rahe.

<sup>2</sup> Us waqt ek ādmī Sur'ā Shahr meñ rahtā thā jis kā nām Manohā thā. Dān ke qabile kā yih ādmī beaulād thā, kyonki us kī bīwī bāñjh thī.

<sup>3</sup> Ek din Rab kā farishtā Manohā kī bīwī par zāhir huā aur kahā, “Go tujh se bachche paidā nahīn ho sakte, ab tū hāmilā hogī, aur tere beṭā paidā hogā.

<sup>4</sup> Mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā.

<sup>5</sup> Kyonki jo beṭā paidā hogā wuh paidāish se hī Allāh ke lie maḥsūs hogā. Lāzim hai ki us ke bāl kabhī na kāṭe jāeñ. Yihī bachchā Isrāīl ko Filistiyon se bachhāne lagegā.”

<sup>6</sup> Bīwī apne shauhar Manohā ke pās gaī aur use sab kuchh batāyā, “Allāh kā ek bandā mere pās āyā. Wuh Allāh kā farishtā lag rahā thā, yahān tak ki main saḥt ghabrā gaī. Main ne us se na pūchhā ki wuh kahān se hai, aur ḳhud us ne mujhe apnā nām na batāyā.

<sup>7</sup> Lekin us ne mujhe batāyā, ‘Tū hāmilā hogī, aur tere beṭā paidā hogā. Ab mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā. Kyonki beṭā paidāish se hī maut tak Allāh ke lie maḥsūs hogā.’ ”

<sup>8</sup> Yih sun kar Manohā ne Rab se duā kī, “Ai Rab, barāh-e-karm mard-e-Ḳhudā ko dubārā hamāre pās bhej tāki wuh hameñ sikhāe ki ham us beṭe ke sāth kyā karen jo paidā hone wālā hai.”

<sup>9</sup> Allāh ne us kī sunī aur apne farishte ko dubārā us kī bīwī ke pās bhej diyā. Us waqt wuh shauhar ke baḡhair khet meñ thī.

<sup>10</sup> Farishte ko dekh kar wuh jaldī se Manohā ke pās āī aur use ittalā dī, “Jo ādmī pichhle dīnoñ meñ mere pās āyā wuh dubārā mujh par zāhir huā hai!”

<sup>11</sup> Manohā uṭh kar apnī bīwī ke pīchhe pīchhe farishte ke pās āyā. Us ne pūchhā, “Kyā āp wuhī ādmī haiñ jis ne pichhle dīnoñ meñ merī bīwī se bāt kī thī?” Farishte ne jawāb diyā, “Jī, main hī thā.”

<sup>12</sup> Phir Manohā ne sawāl kiyā, “Jab āp kī peshgoī pūrī ho jāegī to hameñ beṭe ke tarz-e-zindagī aur sulūk ke silsile meñ kin kin bāton kā ḳhayāl karnā hai?”

<sup>13</sup> Rab ke farishte ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki terī bīwī un tamām chīzoñ se parhez kare jin kā zikr main ne kiyā.

<sup>14</sup> Wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe. Na wuh mai, na koī aur nashā-āwar chīz pie. Nāpāk chīzeñ khānā bhī manā hai. Wuh merī har hidāyat par amal kare.”

<sup>15</sup> Manohā ne Rab ke farishte se guzārish kī, “Mehrbānī karke thoṛī der hamāre pās ṭhahreñ tāki ham bakrī kā bachchā zabah karke āp ke lie khānā taiyār kar sakeñ.”

<sup>16</sup> Ab tak Manohā ne yih bāt nahīn pahchānī thī ki mehmān asal meñ Rab kā farishtā hai. Farishte ne jawāb diyā, “Ḳhāh tū mujhe roke bhī main kuchh nahīn khāūngā. Lekin agar tū kuchh karnā chāhe to bakrī kā bachchā Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kar.”

<sup>17</sup> Manohā ne us se pūchhā, “Āp kā kyā nām hai? Kyonki jab āp kī yih bāteñ pūrī ho jāeñgī to ham āp kī izzat karnā chāheñge.”

<sup>18</sup> Farishte ne sawāl kiyā, “Tū merā nām kyon jānanā chāhtā hai? Wuh to terī samajh se bāhar hai.”

<sup>19</sup> Phir Manohā ne ek baṛe patthar par Rab ko bakrī kā bachchā aur ḡhallā kī nazar pesh kī. Tab Rab ne Manohā aur us kī bīwī ke deḳhte deḳhte ek hairatangez kām kiyā.

<sup>20</sup> Jab āg ke shole āsmān kī taraf buland hue to Rab kā farishtā shole meñ se ūpar chaḥ kar ojal ho gayā. Manohā aur us kī bīwī muñh ke bal gir gae.

<sup>21</sup> Jab Rab kā farishtā dubārā Manohā aur us kī bīwī par zāhir na huā to Manohā ko samajh āi ki Rab kā farishtā hī thā.

<sup>22</sup> Wuh pukār uṭhā, “Hāy, ham mar jāenge, kyonki ham ne Allāh ko dekhā hai!”

<sup>23</sup> Lekin us kī bīwī ne etarāz kiyā, “Agar Rab hamen mār ḍālnā chāhtā to wuh hamārī qurbānī qabūl na kartā. Phir na wuh ham par yih sab kuchh zāhir kartā, na hamen aisi bāten batātā.”

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Manohā ke hān beṭā paidā huā. Bīwī ne us kā nām Samsūn rakhā. Bachchā baṛā hotā gayā, aur Rab ne use barkat dī.

<sup>25</sup> Allāh kā Rūh pahlī bār Mahane-dān men jo Sur'a aur Istāl ke darmiyān hai us par nāzil huā.

## 14

### *Samsūn kī Filistī Aurat se Shādī*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Timnat men Filistiyon ke pās ṭhahrā huā thā. Wahān us ne ek Filistī aurat dekhī jo use pasand āi.

<sup>2</sup> Apne ghar lauṭ kar us ne apne wālidain ko batāyā, “Mujhe Timnat kī ek Filistī aurat pasand āi hai. Us ke sāth merā rishtā bāndhne kī koshish karen.”

<sup>3</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Kyā āp ke rishtedāron aur qaum men koī qābil-e-qabūl aurat nahīn hai? Āp ko nāmāḥtūn aur bedīn Filistiyon ke pās jā kar un men se koī aurat ḍhūndne kī kyā zarūrat thī?” Lekin Samsūn bazid rahā, “Usī ke sāth merī shādī karāen! Wuhī mujhe ṭhik lagtī hai.”

<sup>4</sup> Us ke mān-bāp ko mālūm nahīn thā ki yih sab kuchh Rab kī taraf se hai jo Filistiyon se laṛne kā mauqā talāsh kar rahā thā. Kyonki us waqt Filistī Isrāil par hukūmat kar rahe the.

<sup>5</sup> Chunānche Samsūn apne mān-bāp samet Timnat ke lie rawānā huā. Jab wuh Timnat ke angūr ke bāghon ke qarīb pahuṅche to Samsūn apne mān-bāp se alag ho gayā. Achānak ek jawān sherbabar dahārtā huā us par ṭuṭ parā.

<sup>6</sup> Tab Allāh kā Rūh itne zor se Samsūn par nāzil huā ki us ne apne hāthon se sher ko yon phār ḍālā, jis tarah ām ādmī bakrī ke chhoṭe bachche ko phār ḍāltā hai. Lekin us ne apne wālidain ko is ke bāre men kuchh na batāyā.

<sup>7</sup> Āge nikal kar wuh Timnat pahuṅch gayā. Mazkūrā Filistī aurat se bāt huī aur wuh use ṭhik lagī.

<sup>8</sup> Kuchh der ke bād wuh shādī karne ke lie dubārā Timnat gae. Shahr pahuṅchne se pahle Samsūn rāste se haṭ kar sherbabar kī lāsh ko dekhne gayā. Wahān kyā dekhṭā hai ki shahd kī makkhiyon ne sher ke pinjar men apnā chhattā banā liyā hai.

<sup>9</sup> Samsūn ne us men hāth ḍāl kar shahd ko nikāl liyā aur use khāte hue chalā. Jab wuh apne mān-bāp ke pās pahuṅchā to us ne unhen bhī kuchh diyā, magar yih na batāyā ki kahān se mil gayā hai.

<sup>10</sup> Timnat pahuṅch kar Samsūn kā bāp dulhan ke ḳhāndān se milā jabki Samsūn ne dūlhe kī haisiyat se aisi ziyāfat kī jis tarah us zamāne men dastūr thā.

### *Filistī Samsūn ko Dhokā Dete Haiṅ*

<sup>11</sup> Jab dulhan ke ghar wālon ko patā chalā ki Samsūn Timnat pahuṅch gayā hai to unhon ne us ke pās 30 jawān ādmī bhej die ki us ke sāth ḳhushī manāen.

<sup>12</sup> Samsūn ne un se kahā, “Maiṅ āp se paheli pūchhtā hūn. Agar āp ziyāfat ke sāt dinoṅ ke daurān is kā hal batā sakeṅ to maiṅ āp ko katān ke 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ de dūngā.

<sup>13</sup> Lekin agar āp mujhe is kā sahīh matlab na batā sakeṅ to āp ko mujhe 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūṭ dene pareṅge.” Unhon ne jawāb diyā, “Apnī paheli sunāen.”

<sup>14</sup> Samsūn ne kahā, “Khāne wāle men se khānā niklā aur zorāwar men se miṭhās.”



Tīn din guzar gae. Jawān pahelī kā matlab na batā sake.

<sup>15</sup> Chauthē din unhoñ ne dulhan ke pās jā kar use dhamkī dī, “Apne shauhar ko hameñ pahelī kā matlab batāne par uksāo, warnā ham tumheñ tumhare khandān samet jalā deñge. Kyā tum logoñ ne hameñ sirf is lie dāwat dī ki hameñ lūṭ lo?”

<sup>16</sup> Dulhan Samsūn ke pās gaī aur ānsū bahā bahā kar kahne lagī, “Tū mujhe pyār nahīn kartā! Haqīqat meñ tū mujh se nafrat kartā hai. Tū ne merī qaum ke logoñ se pahelī pūchhī hai lekin mujhe is kā matlab nahīn batāyā.” Samsūn ne jawāb diyā, “Maiñ ne apne mān-bāp ko bhī is kā matlab nahīn batāyā to tujhe kyoñ batāūñ?”

<sup>17</sup> Ziyāfat ke pūre hafte ke daurān dulhan us ke sāmne rotī rahī.

Sātweñ din Samsūn dulhan kī iltijāoñ se itnā tang ā gayā ki us ne use pahelī kā hal batā diyā. Tab dulhan ne phurtī se sab kuchh Filistiyōñ ko sunā diyā.

<sup>18</sup> Sūraj ke ghurūb hone se pahle pahle shahr ke mardoñ ne Samsūn ko pahelī kā matlab batāyā, “Kyā koī chīz shahd se zyādā mīṭhī aur sherbabar se zyādā zorāwar hotī hai?” Samsūn ne yih sun kar kahā, “Āp ne merī jawān gāy le kar hal chalāyā hai, warnā āp kabhī bhī pahelī kā hal na nikāl sakte.”

<sup>19</sup> Phir Rab kā Rūh us par nāzil huā. Us ne Askqalūn Shahr meñ jā kar 30 Filistiyōñ ko mār dālā aur un ke libās le kar un ādmioñ ko de die jinhoñ ne use pahelī kā matlab batā diyā thā.

Is ke bād wuh bare ghusse meñ apne mān-bāp ke ghar chalā gayā.

<sup>20</sup> Lekin us kī biwī kī shādī Samsūn ke shahbāle se karāī gaī jo 30 jawān Filistiyōñ meñ se ek thā.

## 15

### *Samsūn Filistiyōñ se Badlā Letā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh din guzar gae. Jab gandum kī kaṭāī hone lagī to Samsūn bakrī kā bachchā apne sāth le kar apnī biwī se milne gayā. Susar ke ghar pahuñch kar us ne biwī ke kamre meñ jāne kī darḳhāst kī. Lekin bāp ne inkār kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Yih nahīn ho saktā! Maiñ ne beṭī kī shādī āp ke shahbāle se karā dī hai. Asal meñ mujhe yaqīn ho gayā thā ki ab āp us se saḳht nafrat karte haiñ. Lekin koī bāt nahīn. Us kī chhoṭī bahan se shādī kar leñ. Wuh zyādā kḥūbsūrat hai.”

<sup>3</sup> Samsūn bolā, “Is dafā maiñ Filistiyōñ se kḥūb badlā lūngā, aur koī nahīn kah sakegā ki maiñ haq par nahīn hūñ.”

<sup>4</sup> Wahān se nikal kar us ne 300 lomṛiyōñ ko pakaṛ liyā. Do do kī dumoñ ko bāndh kar us ne har joṛe kī dumoñ ke sāth mashāl lagā dī

<sup>5</sup> aur phir mashāloñ ko jalā kar lomṛiyōñ ko Filistiyōñ ke anāj ke khetoñ meñ bhagā diyā. Khetoñ meñ paṛe pūle us anāj samet bhasm hue jo ab tak kātā nahīn gayā thā. Angūr aur zaitūn ke bāgh bhī tabāh ho gae.

<sup>6</sup> Filistiyōñ ne dariyāft kiyā ki yih kis kā kām hai. Patā chalā ki Samsūn ne yih sab kuchh kiyā hai, aur ki wajah yih hai ki Timnat meñ us ke susar ne us kī biwī ko us se chhīn kar us ke shahbāle ko de diyā hai. Yih sun kar Filistī Timnat gae aur Samsūn ke susar ko us kī beṭī samet pakaṛ kar jalā diyā.

<sup>7</sup> Tab Samsūn ne un se kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai! Jab tak maiñ ne pūrā badlā na liyā maiñ nahīn rukūngā.”

<sup>8</sup> Wuh itne zor se un par ṭuṭ paṛā ki beshumār Filistī halāk hue. Phir wuh us jagah se utar kar Aitām kī chaṭṭān ke ghār meñ rahne lagā.

### *Lahī meñ Samsūn Filistiyōñ se Lartā Hai*

<sup>9</sup> Jawāb meñ Filistī fauj Yahūdāh ke qabāylī ilāqe meñ dāḳhil huī. Wahān wuh Lahī Shahr ke pās kḥaimāzan hue.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke bāshindoñ ne pūchhā, “Kyā wajah hai ki āp ham se larnē āe haiñ?” Filistiyōñ ne jawāb diyā, “Ham Samsūn ko pakaṛne āe haiñ tāki us ke sāth wuh kuchh kareñ jo us ne hamāre sāth kiyā hai.”

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ke 3,000 mard Aitām Pahār ke ghār ke pās āe aur Samsūn se kahā, “Yih āp ne hamāre sāth kyā kiyā? Āp ko to patā hai ki Filistī ham par hukūmat karte haiñ.” Samsūn ne jawāb diyā, “Maiñ ne un ke sāth sirf wuh kuchh kiyā jo unhoñ ne mere sāth kiyā thā.”

<sup>12</sup> Yahūdāh ke mard bole, “Ham āp ko bāndh kar Filistiyōñ ke hawāle karne āe haiñ.” Samsūn ne kahā, “Thīk hai, lekin qasam khāeñ ki āp khud mujhe qatl nahīn kareñge.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ko hargiz qatl nahīn kareñge balki āp ko sirf bāndh kar un ke hawāle kar deñge.” Chunāñche wuh use do tāsā tāsā rasoñ se bāndh kar Filistiyōñ ke pās le gae.

<sup>14</sup> Samsūn abhī Lahī se dūr thā ki Filistī nāre lagāte hue us kī taraf dauṛe āe. Tab Rab kā Rūh baṛe zor se us par nāzil huā. Us ke bāzuoñ se bandhe hue rasse san ke jale hue dhāge jaise kamzor ho gae. Aur wuh pighal kar hāthoñ se gir gae.

<sup>15</sup> Kahīñ se gadhe kā tāsā jabṛā pakaṛ kar us ne us ke zariye hazār afrād ko mār dālā.

<sup>16</sup> Us waqt us ne nārā lagāyā, “Gadhe ke jabṛe se maiñ ne un ke dher lagāe haiñ! Gadhe ke jabṛe se maiñ ne hazār mardoñ ko mār dālā hai!”

<sup>17</sup> Is ke bād us ne gadhe kā yih jabṛā phaiñk diyā. Us jagah kā nām Rāmat-lahī yāñī Jabṛā Pahārī paṛ gayā.

<sup>18</sup> Samsūn ko wahāñ baṛī pyās lagī. Us ne Rab ko pukār kar kahā, “Tū hī ne apne khādīm ke hāth se Isrāīl ko yih baṛī najāt dilāi hai. Lekin ab maiñ pyās se mar kar nāmaḥtūn dushman ke hāth meñ ā jāūngā.”

<sup>19</sup> Tab Allāh ne Lahī meñ zamīn ko chhedā, aur gaṛhe se pāñī phūṭ niklā. Samsūn us kā pāñī pī kar dubārā tāsādam ho gayā. Yoñ us chashme kā nām Ain-haqgore yāñī Pukārne Wāle kā Chashmā paṛ gayā. Āj bhī wuh Lahī meñ maujūd hai.

<sup>20</sup> Filistiyōñ ke daur meñ Samsūn 20 sāl tak Isrāīl kā qāzī rahā.

## 16

### *Samsūn Ghazzā kā Darwāzā Uṭhā Le Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Filistī shahr Ghazzā meñ āyā. Wahāñ wuh ek kasbī ko dekh kar us ke ghar meñ dākhil huā.

<sup>2</sup> Jab shahr ke bāshindoñ ko ittalā milī ki Samsūn shahr meñ hai to unhoñ ne kasbī ke ghar ko gher liyā. Sāth sāth wuh rāt ke waqt shahr ke darwāze par tāk meñ rahe. Faislā yih huā, “Rāt ke waqt ham kuchh nahīn kareñge, jab pau phategī tab use mār dāleñge.”

<sup>3</sup> Samsūn ab tak kasbī ke ghar meñ so rahā thā. Lekin ādhī rāt ko wuh uṭh kar shahr ke darwāze ke pās gayā aur donoñ kiwāroñ ko kuñde aur darwāze ke donoñ bāzuoñ samet ukhār kar apne kandhoñ par rakh liyā. Yoñ chalte chalte wuh sab kuchh us pahārī kī choṭī par le gayā jo Habrūn ke muqābil hai.

### *Samsūn aur Dalīlā*

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Samsūn ek aurat kī muhabbat meñ giriftār ho gayā jo Wādī-e-Sūriq meñ rahtī thī. Us kā nām Dalīlā thā.

<sup>5</sup> Yih sun kar Filistī sardār us ke pās āe aur kahne lage, “Samsūn ko uksāeñ ki wuh āp ko apñī baṛī tāqat kā bhed batāe. Ham jānanā chāhte haiñ ki ham kis tarah us par ghālib ā kar use yoñ bāndh sakeñ ki wuh hamāre qabze meñ rahe. Agar āp yih mālūm kar sakeñ to ham meñ se har ek āp ko chāñdī ke 1,100 sikke degā.”

6 Chunānche Dalīlā ne Samsūn se sawāl kiyā, “Mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed batāēn. Kyā āp ko kisī aisī chīz se bāndhā jā saktā hai jise āp toṛ nahīn sakte?”

7 Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe jānwaroṅ kī sāt tazā nasoṅ se bāndhā jāe to phir maiṅ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

8 Filistī sardāroṅ ne Dalīlā ko sāt tazā naseṅ muhaiyā kar dīn, aur us ne Samsūn ko un se bāndh liyā.

9 Kuchh Filistī ādmī sāth wāle kamre meṅ chhup gae. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiṅ!” Yih sun kar Samsūn ne nasoṅ ko yoṅ toṛ diyā jis tarah ḍorī ṭuṭ jātī hai jab āg meṅ se guzartī hai. Chunānche us kī tāqat kā pol na khulā.

10 Dalīlā kā muṅh laṭak gayā. “Āp ne jhūṭ bol kar mujhe bewuqūf banāyā hai. Ab āēn, mehrbānī karke mujhe batāēn ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.”

11 Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe ḡhairistemālshudā rasoṅ se bāndhā jāe to phir hī maiṅ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

12 Dalīlā ne nae rasse le kar use un se bāndh liyā. Is martabā bhī Filistī sāth wāle kamre meṅ chhup gae the. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiṅ!” Lekin is bār bhī Samsūn ne rasoṅ ko yoṅ toṛ liyā jis tarah ām ādmī ḍorī ko toṛ letā hai.

13 Dalīlā ne shikāyat kī, “Āp bār bār jhūṭ bol kar merā mazāq uṛā rahe haiṅ. Ab mujhe batāēn ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.” Samsūn ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki āp merī sāt zulfoṅ ko khaḍḍī ke tāne ke sāth buneṅ. Phir hī ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

14 Jab Samsūn so rahā thā to Dalīlā ne aisā hī kiyā. Us kī sāt zulfoṅ ko tāne ke sāth bun kar us ne use shaṭal ke zariye khaḍḍī ke sāth lagāyā. Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiṅ!” Samsūn jāg uṭhā aur apne bāloṅ ko shaṭal samet khaḍḍī se nikāl liyā.

15 Yih dekh kar Dalīlā ne muṅh phulā kar malāmat kī, “Āp kis tarah dāwā kar sakte haiṅ ki mujh se muhabbat rakhte haiṅ? Ab āp ne tīn martabā merā mazāq uṛā kar mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed nahīn batāyā.”

16 Roz baroz wuh apnī bātoṅ se us kī nāk meṅ dam kartī rahī. Āḡhirkār Samsūn itnā tang ā gayā ki us kā jīnā dūbhar ho gayā.

17 Phir us ne use khul kar bāt batāī, “Maiṅ paidāish hī se Allāh ke lie maḡhsūs hūn, is lie mere bāloṅ ko kabhī nahīn kāṭā gayā. Agar sar ko muṅḍwāyā jāe to merī tāqat jātī rahegī aur maiṅ har dūsre ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

18 Dalīlā ne jān liyā ki ab Samsūn ne mujhe pūrī haqīqat batāī hai. Us ne Filistī sardāroṅ ko ittalā dī, “Āo, kyoṅki is martabā us ne mujhe apne dil kī har bāt batāī hai.” Yih sun kar wuh muqarrarā chāndī apne sāth le kar Dalīlā ke pās āe.

19 Dalīlā ne Samsūn kā sar apnī god meṅ rakh kar use sulā diyā. Phir us ne ek ādmī ko bulā kar Samsūn kī sāt zulfoṅ ko muṅḍwāyā. Yoṅ wuh use past karne lagī, aur us kī tāqat jātī rahī.

20 Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiṅ!” Samsūn jāg uṭhā aur sochā, “Maiṅ pahle kī tarah ab bhī apne āp ko bachā kar bandhan ko toṛ dūngā.” Afsos, use mālūm nahīn thā ki Rab ne use chhoṛ diyā hai.

21 Filistiyōṅ ne use pakaṛ kar us kī ānkheṅ nikāl dīn. Phir wuh use ḡhazzā le gae jahān use pītal kī zanjīroṅ se bāndhā gayā. Wahān wuh qaidḡhāne kī chakkī pīsā kartā thā.

22 Lekin hote hote us ke bāl dubārā baṛhne lage.

<sup>23</sup> Ek din Filistī sardār baṛā jashn manāne ke lie jamā hue. Unhoñ ne apne dewatā Dajūn ko jānwaroñ kī bahut-sī qurbāniyāñ pesh karke apnī fatah kī ḡhushī manāi. Wuh bole, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman Samsūn ko hamāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>24</sup> Samsūn ko dekh kar awām ne Dajūn kī tamjīd karke kahā, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman ko hamāre hawāle kar diyā hai! Jis ne hamāre mulk ko tabāh kiyā aur ham meñ se itne logoñ ko mār ḡālā wuh ab hamāre qābū meñ ā gayā hai!”

<sup>25</sup> Is ḡism kī bāteñ karte karte un kī ḡhushī kī intahā na rahī. Tab wuh chillāne lage, “Samsūn ko bulāo tāki wuh hamāre diloñ ko bahlāe.”

Chunāñche use un kī tafrīh ke lie jel se lāyā gayā aur do satūnoñ ke darmiyān kharā kar diyā gayā.

<sup>26</sup> Samsūn us laṛke se muḡhātib huā jo us kā hāth pakaṛ kar us kī rāhnumāi kar rahā thā, “Mujhe chhat ko uṭhāne wāle satūnoñ ke pās le jāo tāki maiñ un kā sahārā lūñ.”

<sup>27</sup> Imārat mardoñ aur auratoñ se bharī thī. Filistī sardār bhī sab āe hue the. Sirf chhat par Samsūn kā tamāshā deḡhne wāle taḡrībān 3,000 afrād the.

<sup>28</sup> Phir Samsūn ne duā kī, “Ai Rab Qādir-e-mutlaḡ, mujhe yād kar. Bas ek dafā aur mujhe pahle kī tarah quwwat atā farmā tāki maiñ ek hī wār se Filistiyon se apnī āñkhoñ kā badlā le sakūñ.”

<sup>29</sup> Yih kah kar Samsūn ne un do markazī satūnoñ ko pakaṛ liyā jin par chhat kā pūrā wazn thā. Un ke darmiyān kharā ho kar us ne pūrī tāḡat se zor lagāyā

<sup>30</sup> aur duā kī, “Mujhe Filistiyon ke sāth marne de!” Achānak satūn hil gae aur chhat dharām se Filistiyon ke tamām sardāroñ aur bāḡī logoñ par gir gaī. Is tarah Samsūn ne pahle kī nisbat marte waḡt kahīñ zyādā Filistiyon ko mār ḡālā.

<sup>31</sup> Samsūn ke bhāi aur bāḡī ghar wāle āe aur us kī lāsh ko uṭhā kar us ke bāp Manohā kī qabr ke pās le gae. Wahān yāñī Sur’ā aur Istāl ke darmiyān unhoñ ne use dafnāyā. Samsūn 20 sāl Isrāil kā ḡazī rahā.

## 17

### *Mikāh kā But*

<sup>1</sup> Ifrāim ke pahārī ilāḡe meñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Mikāh thā.

<sup>2</sup> Ek din us ne apnī māñ se bāt kī, “Āp ke chāñdī ke 1,100 sikke chorī ho gae the, nā? Us waḡt āp ne mere sāmne hī chor par lānat bhejī thī. Ab dekheñ, wuh paise mere pās haiñ. Maiñ hī chor hūñ.” Yih sun kar māñ ne jawāb diyā, “Mere beṭe, Rab tujhe barkat de!”

<sup>3</sup> Mikāh ne use tamām paise wāpas kar die, aur māñ ne elān kiyā, “Ab se yih chāñdī Rab ke lie maḡhsūs ho! Maiñ āp ke lie tarāshā aur ḡhālā huā but banwā kar chāñdī āp ko wāpas kar detī hūñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche jab beṭe ne paise wāpas kar die to māñ ne us ke 200 sikke sunār ke pās le jā kar lakaṛī kā tarāshā aur ḡhālā huā but banwāyā. Mikāh ne yih but apne ghar meñ kharā kiyā,

<sup>5</sup> kyoñki us kā apnā maḡdis thā. Us ne mazīd but aur ek afod \* bhī banwāyā aur phir ek beṭe ko apnā imām banā liyā.

<sup>6</sup> Us zamāne meñ Isrāil kā koī bādshāh nahīñ thā balki har koī wuhī kuchh kartā jo use durust lagtā thā.

<sup>7</sup> Un dinoñ meñ Lāwī ke qabile kā ek jawān ādmī Yahūdāh ke qabile ke shahr Bait-laham meñ ābād thā.

<sup>8</sup> Ab wuh shahr ko chhoṛ kar rihāish kī koī aur jagah talāsh karne lagā. Ifrāim ke pahārī ilāḡe meñ se safr karte karte wuh Mikāh ke ghar pahunch gayā.

\* **17:5** Ām taur par Ibrāñī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie ḡhurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī kī koī chīz hai.

<sup>9</sup> Mīkāh ne pūchhā, “Āp kahān se āe haiñ?” Jawān ne jawāb diyā, “Maiñ Lāwī hūn. Maiñ Yahūdāh ke shahr Bait-laham kā rahne wālā hūn lekin rihāish kī kisī aur jagah kī talāsh meñ hūn.”

<sup>10</sup> Mīkāh bolā, “Yahān mere pās apnā ghar banā kar mere bāp aur imām baneñ. Tab āp ko sāl meñ chāndī ke das sikke aur zarūrat ke mutābiq kapre aur khurāk milegī.”

<sup>11</sup> Lāwī muttafiq huā. Wuh wahān ābād huā, aur Mīkāh ne us ke sāth beṭoñ kā-sā sulūk kiyā.

<sup>12</sup> Us ne use imām muqarrar karke sochā,

<sup>13</sup> “Ab Rab mujh par mehrbānī karegā, kyonki Lāwī merā imām ban gayā hai.”

## 18

### *Dān kā Qabīlā Zamīn kī Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Isrāīl kā bādshāh nahīn thā. Aur ab tak Dān ke qabīle ko apnā koī qabāyilī ilāqā nahīn milā thā, is lie us ke log kahīn ābād hone kī talāsh meñ rahe.

<sup>2</sup> Unhoñ ne apne khāndānon meñ se Sur’ā aur Istāl ke pānch tajrabākār faujiyon ko chun kar unheñ mulk kī taftīsh karne ke lie bhej diyā. Yih mard Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ se guzar kar Mīkāh ke ghar ke pās pahuñch gae. Jab wuh wahān rāt ke lie thahre hue the

<sup>3</sup> to unhoñ ne dekhā ki jawān Lāwī Bait-laham kī bolī boltā hai. Us ke pās jā kar unhoñ ne pūchhā, “Kaun āp ko yahān lāyā hai? Āp yahān kyā karte haiñ? Aur āp kā is ghar meñ rahne kā kyā maqsad hai?”

<sup>4</sup> Lāwī ne unheñ apnī kahānī sunāi, “Mīkāh ne mujhe naukarī de kar apnā imām banā liyā hai.”

<sup>5</sup> Phir unhoñ ne us se guzārish kī, “Allāh se dariyāft kareñ ki kyā hamāre safr kā maqsad pūrā ho jāegā yā nahīn?”

<sup>6</sup> Lāwī ne unheñ tasallī dī, “Salāmatī se āge barheñ. Āp ke safr kā maqsad Rab ko qabūl hai, aur wuh āp ke sāth hai.”

<sup>7</sup> Tab yih pānch admī āge nikle aur safr karte karte Lais pahuñch gae. Unhoñ ne dekhā ki wahān ke log Saidāniyon kī tarah pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe haiñ. Koī nahīn thā jo unheñ dabātā yā un par zulm kartā. Yih bhī mālūm huā ki agar un par hamlā kiyā jāe to un kā ittahādī shahr Saidā un se itnī dūr hai ki un kī madad nahīn kar sakegā, aur qarīb koī ittahādī nahīn hai jo un kā sāth de.

<sup>8</sup> Wuh pānch jāsūs Sur’ā aur Istāl wāpas chale gae. Jab wahān pahuñche to dūsron ne pūchhā, “Safr kaisā rahā?”

<sup>9</sup> Jāsūson ne jawāb meñ kahā, “Āeñ, ham jang ke lie nikleñ! Hameñ ek behtarīn ilāqā mil gayā hai. Āp kyon jhijak rahe haiñ? Jaldī kareñ, ham nikleñ aur us mulk par qabzā kar leñ!

<sup>10</sup> Wahān ke log befikr haiñ aur hamle kī tawaqqo hī nahīn karte. Aur zamīn wasī aur zarkhez hai, us meñ kisī bhī chīz kī kamī nahīn hai. Allāh āp ko wuh mulk dene kā irādā rakhtā hai.”

### *Dān ke Mard Mīkāh kā But Imām Samet Chhīn Lete Haiñ*

<sup>11</sup> Dān ke qabīle ke 600 musallah admī Sur’ā aur Istāl se rawānā hue.

<sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne apnī lashkargāh Yahūdāh ke shahr Qiriyat-yārīm ke qarīb lagāi. Is lie yih jagah āj tak Mahane-dān yānī Dān kī Khaimāgāh kahlātī hai.

<sup>13</sup> Wahān se wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ dākhl hue aur chalte chalte Mīkāh ke ghar pahuñch gae.

<sup>14</sup> Jin pānch mardoñ ne Lais kī taftīsh kī thī unhoñ ne apne sāthiyon se kahā, “Kyā āp ko mālūm hai ki in gharon meñ ek afod, ek tarāshā aur dhālā huā but aur dīgar kāi but haiñ? Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe.”



15 Pānchoñ ne Mīkāh ke ghar meñ dākḥil ho kar jawān Lāwī ko salām kiyā

16 jabki bāqī 600 musallah mard geṭ par khare rahe.

17 Jab Lāwī bāhar khare mardoñ ke pās gayā to in pānchoñ ne andar ghos kar tarāshā aur dhālā huā but, afod aur bāqī but chhīn lie.

18 Yih dekh kar Lāwī chikḥne lagā, “Kyā kar rahe ho!”

19 Unhoñ ne kahā, “Chup! Koī bāt na karo balki hamāre sāth jā kar hamāre bāp aur imām bano. Hamāre sāth jāoge to pūre qabīle ke imām banoge. Kyā yih ek hī khāndān kī khidmat karne se kahīn behtar nahīn hogā?”

20 Yih sun kar imām khush huā. Wuh afod, tarāshā huā but aur bāqī butoñ ko le kar musāfiroñ meñ sharīk ho gayā.

21 Phir Dān ke mard rawānā hue. Un ke bāl-bachche, maweshī aur qīmī mālo-matā un ke āge āge thā.

22 Jab Mīkāh ko bāt kā patā chalā to wuh apne paṛosiyōñ ko jamā karke un ke pīchhe dauṛā. Itne meñ Dān ke log ghar se dūr nikal chuke the.

23 Jab wuh sāmne nazar āe to Mīkāh aur us ke sāthiyōñ ne chikḥte-chillāte unheñ rukne ko kahā. Dān ke mardoñ ne pīchhe dekh kar Mīkāh se kahā, “Kyā bāt hai? Apne in logoñ ko bulā kar kyoñ le āe ho?”

24 Mīkāh ne jawāb diyā, “Tum logoñ ne mere butoñ ko chhīn liyā go main ne unheñ khud banwāyā hai. Mere imām ko bhī sāth le gae ho. Mere pās kuchh nahīn rahā to ab tum pūchhte ho ki kyā bāt hai?”

25 Dān ke afrād bole, “Khāmosh! Khabardār, hamāre kuchh log tezmizāj haiñ. Aisā na ho ki wuh ghusse meñ ā kar tum ko tumhāre khāndān samet mār dāleñ.”

26 Yih kah kar unhoñ ne apnā safr jāri rakhā. Mīkāh ne jān liyā ki main apne thoṛe ādmiyōñ ke sāth un kā muqābalā nahīn kar sakūngā, is lie wuh muṛ kar apne ghar wāpas chalā gayā.

27 Us ke but Dān ke qabze meñ rahe, aur imām bhī un meñ ṭik gayā.

### *Lais par Qabzā aur Dān kī Butparastī*

Phir wuh Lais ke ilāqe meñ dākḥil hue jis ke bāshinde pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe the. Dān ke faujī un par ṭuṭ paṛe aur sab ko talwār se qatl karke shahr ko bhasm kar diyā.

28 Kisī ne bhī un kī madad na kī, kyoñki Saidā bahut dūr thā, aur qarīb koī ittahādī nahīn thā jo un kā sāth detā. Yih shahr Bait-rahob kī Wādī meñ thā. Dān ke afrād shahr ko az sar-e-nau tāmīr karke us meñ ābād hue.

29 Aur unhoñ ne us kā nām apne qabīle ke bānī ke nām par Dān rakhā. (Dān Isrāīl kā beṭā thā.)

30 Wahāñ unhoñ ne tarāshā huā but rakh kar pūjā ke intazām par Yūnatan muqarrar kiyā jo Mūsā ke beṭe Jairsom kī aulād meñ se thā. Jab Yūnatan faut huā to us kī aulād qaum kī jilāwatanī tak Dān ke qabīle meñ yihī khidmat kartī rahī.

31 Mīkāh kā banwāyā huā but tab tak Dān meñ rahā jab tak Allāh kā ghar Sailā meñ thā.

## 19

### *Ek Lāwī kī Apnī Dāshtā ke sāth Sulah*

1 Us zamāne meñ jab Isrāīl kā koī bādshāh nahīn thā ek Lāwī ne apne ghar meñ dāshtā rakhī jo Yahūdāh ke shahr Bait-laham kī rahne wālī thī. Ādmī Ifrāīm ke pahāṛī ilāqe ke kisī dūr-darāz kone meñ ābād thā.

2 Lekin ek din aurat mard se nārāz huī aur maike wāpas chalī gaī. Chār mātḥ ke bād

3 Lāwī do gadhe aur apne naukar ko le kar Bait-laham ke lie rawānā huā tāki dāshtā kā ghussā ṭhandā karke use wāpas āne par āmādā kare.

Jab us kī mulāqāt dāshtā se huī to wuh use apne bāp ke ghar meñ le gaī. Use dekh kar susar itnā khush huā

<sup>4</sup> ki us ne use jāne na diyā. Dāmād ko tīn din wahān ṭhaharnā paṛā jis daurān susar ne us kī khūb mehmān-nawāzī kī.

<sup>5</sup> Chauthe din Lāwī subah-sawere uṭh kar apnī dāshtā ke sāth rawānā hone kī taiyāriyān karne lagā. Lekin susar use rok kar bolā, “Pahle thoṛā-bahut khā kar tāzādām ho jāeñ, phir chale jānā.”

<sup>6</sup> Donoñ dubārā khāne-pīne ke lie baiṭh gae.

Susar ne kahā, “Barāh-e-karm ek aur rāt yahān ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ.”

<sup>7</sup> Mehmān jāne kī taiyāriyān karne to lagā, lekin susar ne use ek aur rāt ṭhaharne par majbūr kiyā. Chunānche wuh hār mān kar ruk gayā.

<sup>8</sup> Pānchweñ din ādmī subah-sawere uṭhā aur jāne ke lie taiyār huā. Susar ne zor diyā, “Pahle kuchh khānā khā kar tāzādām ho jāeñ. Āp dopahar ke waqt bhī jā sakte haiñ.” Chunānche donoñ khāne ke lie baiṭh gae.

<sup>9</sup> Dopahar ke waqt Lāwī apnī bīwī aur naukar ke sāth jāne ke lie uṭhā. Susar etarāz karne lagā, “Ab dekheñ, dīn ḍhalne wālā hai. Rāt ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ. Behtar hai ki āp kal subah-sawere hī uṭh kar ghar ke lie rawānā ho jāeñ.”

<sup>10-11</sup> Lekin ab Lāwī kisī bhī sūrat meñ ek aur rāt ṭhaharnā nahīn chāhtā thā. Wuh apne gadhoñ par zīn kas kar apnī bīwī aur naukar ke sāth rawānā huā.

Chalte chalte din ḍhalne lagā. Wuh Yabūs yānī Yarūshalam ke qarīb pahuñch gae the. Shahr ko dekh kar naukar ne mālik se kahā, “Āeñ, ham Yabūsiyoñ ke is shahr meñ jā kar wahān rāt guzāreñ.”

<sup>12</sup> Lekin Lāwī ne etarāz kiyā, “Nahīn, yih ajnabiyoñ kā shahr hai. Hameñ aisi jagah rāt nahīn guzārnā chāhie jo Isrāīlī nahīn hai. Behtar hai ki ham āge jā kar Jibiyā kī taraf barheñ.

<sup>13</sup> Agar ham jaldī kareñ to ho saktā hai ki Jibiyā yā us se āge Rāmā tak pahuñch sakeñ. Wahān ārām se rāt guzār sakeñge.”

<sup>14</sup> Chunānche wuh āge nikle. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh Binyamīn ke qabile ke shahr Jibiyā ke qarīb pahuñch gae

<sup>15</sup> aur rāste se haṭ kar shahr meñ dākḡhil hue. Lekin koī un kī mehmān-nawāzī nahīn karnā chāhtā thā, is lie wuh shahr ke chauk meñ ruk gae.

<sup>16</sup> Phir andhere meñ ek būrḡhā ādmī wahān se guzarā. Asal meñ wuh Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā rahne wālā thā aur Jibiyā meñ ajnabī thā, kyonki bāqī bāshinde Binyamīnī the. Ab wuh khet meñ apne kām se fāriḡh ho kar shahr meñ wāpas āyā thā.

<sup>17</sup> Musāfiroñ ko chauk meñ dekh kar us ne pūchhā, “Āp kahān se āe aur kahān jā rahe haiñ?”

<sup>18</sup> Lāwī ne jawāb diyā, “Ham Yahūdāh ke Bait-laham se āe haiñ aur Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke ek dūr-darāz kone tak safr kar rahe haiñ. Wahān merā ghar hai aur wahīn se main rawānā ho kar Bait-laham chalā gayā thā. Is waqt main Rab ke ghar jā rahā hūñ. Lekin yahān Jibiyā meñ koī nahīn jo hamārī mehmān-nawāzī karne ke lie taiyār ho,

<sup>19</sup> hālānki hamāre pās khāne kī tamām chīzeñ maujūd haiñ. Gadhoñ ke lie bhūsā aur chārā hai, aur hamāre lie bhī kāfī roṭī aur mai hai. Hameñ kisī bhī chīz kī zarūrat nahīn hai.”

<sup>20</sup> Būrḡhe ne kahā, “Phir main āp ko apne ghar meñ khushāmdīd kahtā hūñ. Agar āp ko koī chīz darkār ho to main use muhaiyā karūñga. Har sūrat meñ chauk meñ rāt mat guzārnā.”

<sup>21</sup> Wuh musāfiroñ ko apne ghar le gayā aur gadhoñ ko chārā khilāyā. Mehmānoñ ne apne pānw dho kar khānā khāyā aur mai pī.

### *Jibiyā ke Logoñ kā Jurm*

<sup>22</sup> Wuh yoñ khāne kī rifāqat se lutfandoz ho rahe the ki Jibiyā ke kuchh sharīr mard ghar ko gher kar darwāze ko zor se khaṭkhaṭāne lage. Wuh chillāe, “Us ādmī ko bāhar lā jo tere ghar meñ ṭhahrā huā hai tāki ham us se ziyādatī karen!”

<sup>23</sup> Būrḥā ādmī bāhar gayā tāki unheñ samjhāe, “Nahīñ, bhāiyo, aisā shaitānī amal mat karnā. Yih ajnabī merā mehmān hai. Aisī sharmnāk harkat mat karnā!”

<sup>24</sup> Is se pahle maiñ apnī kuñwārī beṭī aur mehmān kī dāshtā ko bāhar le ātā hūñ. Unhīñ se ziyādatī karen. Jo jī chāhe un ke sāth karen, lekin ādmī ke sāth aisī sharmnāk harkat na karen.”

<sup>25</sup> Lekin bāhar ke mardoñ ne us kī na sunī. Tab Lāwī apnī dāshtā ko pakaṛ kar bāhar le gayā aur us ke pīchhe darwāzā band kar diyā. Shahr ke ādmī pūrī rāt us kī behurmatī karte rahe. Jab pau phaṭne lagī to unhoñ ne use fāriḡh kar diyā.

<sup>26</sup> Sūraj ke tulū hone se pahle aurat us ghar ke pās wāpas āī jis meñ shauhar ṭhahrā huā thā. Darwāze tak to wuh pahuñch gaī lekin phir gir kar wahīñ kī wahīñ paṛī rahī.

Jab din chaṛh gayā

<sup>27</sup> to Lāwī jāg uṭhā aur safr karne kī taiyāriyāñ karne lagā. Jab darwāzā kholā to kyā dekhtā hai ki dāshtā sāmne zamīn par paṛī hai aur hāth dahlīz par rakhe haiñ.

<sup>28</sup> Wuh bolā, “Uṭho, ham chalte haiñ.” Lekin dāshtā ne jawāb na diyā. Yih dekh kar ādmī ne use gadhe par lād liyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>29</sup> Jab pahuñchā to us ne chhurī le kar aurat kī lāsh ko 12 ṭukroñ meñ kāṭ liyā, phir unheñ Isrāīl kī har jagah bhej diyā.

<sup>30</sup> Jis ne bhī yih dekhā us ne ghabrā kar kahā, “Aisā jurm hamāre darmiyāñ kabhī nahīñ huā. Jab se ham Misr se nikal kar āe haiñ aisī harkat dekhnē meñ nahīñ āī. Ab lāzim hai ki ham ḡhaur se socheñ aur ek dūsre se mashwarā karke agle qadam ke bāre meñ faislā karen.”

## 20

### *Jibiyā ko Sazā Dene kā Faislā*

<sup>1</sup> Tamām Isrāīlī ek dil ho kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue. Shimāl ke Dān se le kar junūb ke Bair-sabā tak sab āe. Dariyā-e-Yardan ke pār Jiliyād se bhī log āe.

<sup>2</sup> Isrāīlī qabiloñ ke sardār bhī āe. Unhoñ ne mil kar ek baṛī fauj taiyār kī, talwāroñ se lais 4,00,000 mard jamā hue.

<sup>3</sup> Binyamīniyoñ ko is jamāt ke bāre meñ ittalā milī.

Isrāīliyoñ ne pūchhā, “Hameñ batāeñ ki yih haibatnāk jurm kis tarah sarzad huā?”

<sup>4</sup> Maqtūlā ke shauhar ne unheñ apnī kahānī sunāī, “Maiñ apnī dāshtā ke sāth Jibiyā meñ ā ṭhahrā jo Binyamīniyoñ ke ilāqe meñ hai. Ham wahāñ rāt guzārnā chāhte the.

<sup>5</sup> Yih dekh kar shahr ke mardoñ ne mere mezbān ke ghar ko gher liyā tāki mujhe qatl karen. Maiñ to bach gayā, lekin merī dāshtā se itnī ziyādatī huī ki wuh mar gaī.

<sup>6</sup> Yih dekh kar maiñ ne us kī lāsh ko ṭukṛe ṭukṛe karke yih ṭukṛe Isrāīl kī mīrās kī har jagah bhej die tāki har ek ko mālūm ho jāe ki hamāre mulk meñ kitnā ḡhinaunā jurm sarzad huā hai.

<sup>7</sup> Is par āp sab yahāñ jamā hue haiñ. Isrāīl ke mardo, ab lāzim hai ki āp ek dūsre se mashwarā karke faislā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Tamām mard ek dil ho kar khaṛe hue. Sab kā faislā thā, “Ham meñ se koī bhī apne ghar wāpas nahīñ jāegā

<sup>9</sup> jab tak Jibiyā ko munāsib sazā na dī jāe. Lāzim hai ki ham fauran shahr par hamlā karen aur is ke lie qurā ḡāl kar Rab se hidāyat leñ.

10 Ham yih faislā bhī karen ki kaun kaun hamārī fauj ke lie khāne-pīne kā band-o-bast karāegā. Is kām ke lie ham meñ se har daswāñ ādmī kāfī hai. Bāqī sab log sīdhe Jibiyā se laṛne jāen tāki us sharmnāk jurm kā munāsib badlā len jo Isrāil meñ huā hai.”

11 Yoñ tamām Isrāilī muttahid ho kar Jibiyā se laṛne ke lie gae.

12 Rāste meñ unhoñ ne Binyamīn ke har kunbe ko paighām bhijwāyā, “Āp ke darmiyān ghinaunā jurm huā hai.

13 Ab Jibiyā ke in sharīr ādmīyon ko hamāre hawāle karen tāki ham unheñ sazā-e-maut de kar Isrāil meñ se burāi miṭā deñ.”

Lekin Binyamīnī is ke lie taiyār na hue.

14 Wuh pūre qabāylī ilāqe se ā kar Jibiyā meñ jamā hue tāki Isrāilīyon se laṛen.

15 Usī din unhoñ ne apnī fauj kā band-o-bast kiyā. Jibiyā ke 700 tajrabākār faujiyon ke alāwā talwāron se lais 26,000 afrād the.

16 In faujiyon meñ se 700 aise mard bhī the jo apne bāen hāth se falākhan chalāne kī itnī mahārat rakhte the ki patthar bāl jaise chhoṭe nishāne par bhī lag jātā thā.

17 Dūsri taraf Isrāil ke 4,00,000 faujī khare hue, aur har ek ke pās talwār thī.

18 Pahle Isrāilī Baitel chale gae. Wahān unhoñ ne Allāh se dariyāft kiyā, “Kaun-sā qabīlā hamāre āge āge chale jab ham Binyamīniyon par hamlā karen?” Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh sab se āge chale.”

### *Binyamīn ke k̄hilāf Jang*

19 Agle din Isrāilī rawānā hue aur Jibiyā ke qarīb pahuñch kar apnī lashkargāh lagāi.

20 Phir wuh hamlā ke lie nikle aur tartīb se laṛne ke lie khare ho gae.

21 Yih dekh kar Binyamīnī shahr se nikle aur un par ṭuṭ paṛe. Natije meñ 22,000 Isrāilī shahīd ho gae.

22-23 Isrāilī Baitel chale gae aur shām tak Rab ke huzūr rote rahe. Unhoñ ne Rab se pūchhā, “Kyā ham dubārā apne Binyamīnī bhāiyon se laṛne jāen?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā karo!” Yih sun kar Isrāilīyon kā hauslā baṛh gayā aur wuh agle din wahīn khare ho gae jahān pahle din khare hue the.

24 Lekin jab wuh shahr ke qarīb pahuñche

25 to Binyamīnī pahle kī tarah shahr se nikal kar un par ṭuṭ paṛe. Us din talwār se lais 18,000 Isrāilī shahīd ho gae.

26 Phir Isrāil kā pūrā lashkar Baitel chalā gayā. Wahān wuh shām tak Rab ke huzūr rote aur rozā rakhte rahe. Unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke

27 us se dariyāft kiyā ki ham kyā karen. (Us waqt Allāh ke ahd kā sandūq Baitel meñ thā

28 jahān Fīnhās bin Iliyazar bin Hārūn imām thā.) Isrāilīyon ne pūchhā, “Kyā ham ek aur martabā apne Binyamīnī bhāiyon se laṛne jāen yā is se bāz āen?” Rab ne jawāb diyā, “Un par hamlā karo, kyonki kal hī main unheñ tumhare hawāle kar dūngā.”

### *Binyamīn kā Satyānās*

29 Is dafā kuchh Isrāilī Jibiyā ke irdgird ghāt meñ baiṭh gae.

30 Bāqī afrād pahle do dinon kī-sī tartīb ke mutābiq laṛne ke lie khare ho gae.

31 Binyamīnī dubārā shahr se nikal kar un par ṭuṭ paṛe. Jo rāste Baitel aur Jibiyā kī taraf le jāte haiñ un par aur khule maidān meñ unhoñ ne taqriban 30 Isrāilīyon ko mār dālā. Yoñ laṛte laṛte wuh shahr se dūr hote gae.

32 Wuh pukāre, “Ab ham unheñ pahlī do martabā kī tarah shikast deñge!”

Lekin Isrāīliyon ne mansūbā bāndh liyā thā, “Ham un ke āge āge bhāgte hue unheñ shahr se dūr rāstoñ par khīnch leñge.”

<sup>33</sup> Yoñ wuh bhāgne lage aur Binyamīnī un ke pīchhe par gae. Lekin Bāl-tamr ke qarīb Isrāīlī ruk kar muṛ gae aur un kā sāmna karne lage. Ab bāqī Isrāīlī jo Jibā ke irdgird aur khule maidān meñ ghāt meñ baiṭhe the apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe.

<sup>34</sup> Achānak Jibiyā ke Binyamīniyon ko 10,000 behtarīn faujiyon kā sāmna karnā parā, un mardoñ kā jo pūre Isrāīl se chune gae the. Binyamīnī un se khūb larne lage, lekin un kī ānkheñ abhī is bāt ke lie band thīn ki un kā anjām qarīb ā gayā hai.

<sup>35</sup> Us din Isrāīliyon ne Rab kī madad se fatah pā kar talwār se lais 25,100 Binyamīnī faujiyon ko maut ke ghāt utār diyā.

<sup>36</sup> Tab Binyamīniyon ne jān liyā ki dushman ham par ghālib ā gae haiñ. Kyonki Isrāīlī fauj ne apne bhāg jāne se unheñ Jibiyā se dūr khīnch liyā thā tāki shahr ke irdgird ghāt meñ baiṭhe mardoñ ko shahr par hamlā karne kā mauqā muhaiyā karen.

<sup>37</sup> Tab yih mard nikal kar shahr par ṭuṭ parē aur talwār se tamām bāshindoñ ko mār dālā,

<sup>38-39</sup> phir mansūbe ke mutābiq āg lagā kar dhueñ kā baṛā bādāl paidā kiyā tāki bhāgne wāle Isrāīliyon ko ishārā mil jāe ki wuh muṛ kar Binyamīniyon kā muqābalā karen.

Us waqt tak Binyamīniyon ne taqriban 30 Isrāīliyon ko mār dālā thā, aur un kā khayāl thā ki ham unheñ pahle kī tarah shikast de rahe haiñ.

<sup>40</sup> Achānak un ke pīchhe dhueñ kā bādāl āsmān kī taraf uṭhne lagā. Jab Binyamīniyon ne muṛ kar dekhā ki shahr ke kone kone se dhuān nikal rahā hai

<sup>41</sup> to Isrāīl ke mard ruk gae aur palaṭ kar un kā sāmna karne lage.

Binyamīnī saḡht ghabrā gae. Kyonki unhoñ ne jān liyā ki ham tabāh ho gae haiñ.

<sup>42-43</sup> Tab unhoñ ne mashriq ke registān kī taraf farār hone kī koshish kī. Lekin ab wuh mard bhī un kā tāqqub karne lage jinhoñ ne ghāt meñ baiṭh kar Jibiyā par hamlā kiyā thā. Yoñ Isrāīliyon ne mafrūroñ ko gher kar mār dālā.

<sup>44</sup> Us waqt Binyamīn ke 18,000 tajrabākār faujī halāk hue.

<sup>45</sup> Jo bach gae wuh registān kī chaṭṭān Rimmon kī taraf bhāg nikle. Lekin Isrāīliyon ne rāste meñ un ke 5,000 afrād ko maut ke ghāt utār diyā. Is ke bād unhoñ ne jid'om tak un kā tāqqub kiyā. Mazīd 2,000 Binyamīnī halāk hue.

<sup>46</sup> Is tarah Binyamīn ke kul 25,000 talwār se lais aur tajrabākār faujī māre gae.

<sup>47</sup> Sirf 600 mard bach kar Rimmon kī chaṭṭān tak pahuñch gae. Wahān wuh chār mahīne tak ṭike rahe.

<sup>48</sup> Tab Isrāīlī tāqqub karne se bāz ā kar Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ wāpas āe. Wahān unhoñ ne jagah bajagah jā kar sab kuchh maut ke ghāt utār diyā. Jo bhī unheñ milā wuh talwār kī zad meñ ā gayā, khāh insān thā yā haiwān. Sāth sāth unhoñ ne tamām shahroñ ko āg lagā dī.

## 21

### *Binyamīniyon ko Aurateñ Miltī Haiñ*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Misfāh meñ jamā hue the to sab ne qasam khā kar kahā thā, “Ham kabhī bhī apnī beṭiyon kā kisī Binyamīnī mard ke sāth rishtā nahīn bāndheñge.”

<sup>2</sup> Ab wuh Baitel chale gae aur shām tak Allāh ke huzūr baiṭhe rahe. Ro ro kar unhoñ ne duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, Isrāīl ke Khudā, hamārī qaum kā ek pūrā qabilā miṭ gayā hai! Yih musībat Isrāīl par kyon āī?”

<sup>4</sup> Agle din wuh subah-sawere uṭhe aur qurbāngāh banā kar us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhāñ.



<sup>5</sup> Phir wuh ek dūsre se pūchhne lage, “Jab ham Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue to hamārī qaum meñ se kaun kaun ijtimā meñ sharīk na huā?” Kyoñki us waqt unhoñ ne qasam khā kar elān kiyā thā, “Jis ne yahāñ Rab ke huzūr āne se inkār kiyā use zarūr sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>6</sup> Ab Isrāīliyoñ ko Binyamīniyoñ par afsos huā. Unhoñ ne kahā, “Ek pūrā qabilā miṭ gayā hai.

<sup>7</sup> Ab ham un thoṛe bache-khuche ādmiyoñ ko bīwiyañ kis tarah muhaiyā kar sakte haiñ? Ham ne to Rab ke huzūr qasam khāi hai ki apnī beṭiyoñ kā un ke sāth rishtā nahīñ bāndheñge.

<sup>8</sup> Lekin ho saktā hai koī khāndān Misfāh ke ijtimā meñ na āyā ho. Āo, ham patā karen.” Mālūm huā ki Yabīs-jiliyād ke bāshinde nahīñ āe the.

<sup>9</sup> Yih bāt faujiyoñ ko ginane se patā chalī, kyoñki ginte waqt Yabīs-jiliyād kā koī bhī shaḥs fauj meñ nahīñ thā.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne 12,000 faujiyoñ ko chun kar unheñ hukm diyā, “Yabīs-jiliyād par hamlā karke tamām bāshindoñ ko bāl-bachchoñ samet mār dālo.

<sup>11</sup> Sirf kuñwāriyoñ ko zindā rahne do.”

<sup>12</sup> Faujiyoñ ne Yabīs meñ 400 kuñwāriyañ pāīñ. Wuh unheñ Sailā le āe jahāñ Isrāīliyoñ kā lashkar ṭhahrā huā thā.

<sup>13</sup> Wahāñ se unhoñ ne apne qāsidoñ ko Rimmon kī chaṭṭān ke pās bhej kar Binyamīniyoñ ke sāth sulah kar lī.

<sup>14</sup> Phir Binyamīn ke 600 mard registān se wāpas āe, aur un ke sāth Yabīs-jiliyād kī kuñwāriyoñ kī shādī huī. Lekin yih sab ke lie kāfī nahīñ thīñ.

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ ko Binyamīn par afsos huā, kyoñki Rab ne Isrāīl ke qābiloñ meñ ḥhalā dāl diyā thā.

<sup>16</sup> Jamāt ke buzurgoñ ne dubārā pūchhā, “Hameñ Binyamīn ke bāqī mardoñ ke lie kahāñ se bīwiyañ mileñgī? Un kī tamām aurateñ to halāk ho gaī haiñ.

<sup>17</sup> Lāzim hai ki unheñ un kā maurūsī ilāqā wāpas mil jāe. Aisā na ho ki wuh bilkul miṭ jāeñ.

<sup>18</sup> Lekin ham apnī beṭiyoñ kī un ke sāth shādī nahīñ karā sakte, kyoñki ham ne qasam khā kar elān kiyā hai, ‘Jo apnī beṭī kā rishtā Binyamīn ke kisī mard se bāndhegā us par Allāh kī lānat ho.’ ”

<sup>19</sup> Yoñ sochte sochte unheñ āḥhirkār yih tarkīb sūjhī, “Kuchh der ke bād yahāñ Sailā meñ Rab kī sālānā īd manāī jāegī. Sailā Baitel ke shimāl meñ, Labūnā ke junūb meñ aur us rāste ke mashriq meñ hai jo Baitel se Sikam tak le jātā hai.

<sup>20</sup> Ab Binyamīnī mardoñ ke lie hamārā mashwarā hai ki īd ke dinoñ meñ angūr ke bāghoñ meñ chhup kar ghāt meñ baiṭh jāeñ.

<sup>21</sup> Jab laṛkiyañ loknāch ke lie Sailā se nikleñgī to phir bāghoñ se nikal kar un par jhapaṭ paṛnā. Har ādmī ek laṛkī ko pakaṛ kar use apne ghar le jāe.

<sup>22</sup> Jab un ke bāp aur bhāī hamāre pās ā kar āp kī shikāyat karenge to ham un se kaheñge, ‘Binyamīniyoñ par tars khāeñ, kyoñki jab ham ne Yabīs par fatah pāī to ham un ke lie kāfī aurateñ hāsil na kar sake. Āp bequsūr haiñ, kyoñki āp ne unheñ apnī beṭiyoñ ko irādatan to nahīñ diyā.’ ”

<sup>23</sup> Binyamīniyoñ ne buzurgoñ kī is hidāyat par amal kiyā. Īd ke dinoñ meñ jab laṛkiyañ nāch rahī thīñ to Binyamīniyoñ ne utnī pakaṛ līñ ki un kī kamī pūrī ho gaī. Phir wuh unheñ apne qabāyli ilāqe meñ le gae aur shahroñ ko dubārā tāmīr karke un meñ basne lage.

<sup>24</sup> Bāqī Isrāīlī bhī wahāñ se chale gae. Har ek apne qabāyli ilāqe meñ wāpas chalā gayā.

<sup>25</sup> Us zamāne meñ Isrāīl meñ koī bādshāh nahīñ thā. Har ek wuhī kuchh kartā jo use munāsib lagtā thā.

## Rūt

### *Ilīmalik Moāb Chalā Jātā Hai*

<sup>1-2</sup> Un dinoñ jab qāzī qaum kī rāhnumāi kiyā karte the to Isrāil meñ kāl paṛā. Yahūdāh ke shahr Bait-laham meñ ek Ifrātī admī rahtā thā jis kā nām Ilīmalik thā. Kāl kī wajah se wuh apnī biwī Naomī aur apne do beṭoñ Mahlon aur Kilyon ko le kar Mulk-e-Moāb meñ jā basā.

<sup>3</sup> Lekin kuchh der ke bād Ilīmalik faut ho gayā, aur Naomī apne do beṭoñ ke sāth akelī rah gaī.

<sup>4</sup> Mahlon aur Kilyon ne Moāb kī do auratoñ se shādī kar lī. Ek kā nām Urfā thā aur dūsri kā Rūt. Lekin taqṛiban das sāl ke bād

<sup>5</sup> donoñ beṭe bhī jāñ bahaq ho gae. Ab Naomī kā na shauhar aur na beṭe hī rahe the.

### *Naomī Rūt ke sāth Wāpas Chalī Jātī Hai*

<sup>6-7</sup> Ek din Naomī ko Mulk-e-Moāb meñ khabar milī ki Rab apnī qaum par rahm karke use dubārā achchhī fasleñ de rahā hai. Tab wuh apne watan Yahūdāh ke lie rawānā huī. Urfā aur Rūt bhī sāth chalīñ.

Jab wuh us rāste par ā gaīñ jo Yahūdāh tak pahuñchātā hai

<sup>8</sup> to Naomī ne apnī bahuoñ se kahā, “Ab apne mān-bāp ke ghar wāpas chalī jāeñ. Rab āp par utnā rahm kare jitnā āp ne marhūmoñ aur mujh par kiyā hai.

<sup>9</sup> Wuh āp ko nae ghar aur nae shauhar muhaiyā karke sukūn de.”

Yih kah kar us ne unheñ bosā diyā. Donoñ ro paṛīñ

<sup>10</sup> aur etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ, ham āp ke sāth āp kī qaum ke pās jāeñgī.”

<sup>11</sup> Lekin Naomī ne isrār kiyā, “Beṭiyo, bas kareñ aur apne apne ghar wāpas chalī jāeñ. Ab mere sāth jāne kā kyā faydā? Mujh se to mazīd koī beṭā paidā nahīñ hogā jo āp kā shauhar ban sake.

<sup>12</sup> Nahīñ beṭiyo, wāpas chalī jāeñ. Maiñ to itnī būṛhī ho chukī huñ ki dubārā shādī nahīñ kar saktī. Aur agar is kī ummīd bhī hotī balki merī shādī āj rāt ko hotī aur mere hāñ beṭe paidā hote

<sup>13</sup> to kyā āp un ke bālīgh ho jāne tak intazār kar saktīñ? Kyā āp us waqt tak kisī aur se shādī karne se inkār kartīñ? Nahīñ, beṭiyo. Rab ne apnā hāth mere khalīf uṭhāyā hai, to āp is lānat kī zad meñ kyoñ aeñ?”

<sup>14</sup> Tab Urfā aur Rūt dubārā ro paṛīñ. Urfā ne apnī sās ko chūm kar alwidā kahā, lekin Rūt Naomī ke sāth liṭī rahī.

<sup>15</sup> Naomī ne use samjhāne kī koshish kī, “Dekheñ, Urfā apnī qaum aur apne dewatāoñ ke pās wāpas chalī gaī hai. Ab āp bhī aisā hī kareñ.”

<sup>16</sup> Lekin Rūt ne jawāb diyā, “Mujhe āp ko chhoṛ kar wāpas jāne par majbūr na kījie. Jahāñ āp jāeñgī maiñ jāūñgī. Jahāñ āp raheñgī wahāñ maiñ bhī rahūñgī. Āp kī qaum merī qaum aur āp kā Kḥudā merā Kḥudā hai.

<sup>17</sup> Jahāñ āp mareñgī wahīñ maiñ marūñgī aur wahīñ dafn ho jāūñgī. Sirf maut hī mujhe āp se alag kar saktī hai. Agar merā yih wādā pūrā na ho to Allāh mujhe saḡht sazā de!”

<sup>18</sup> Naomī ne jāñ liyā ki Rūt kā sāth jāne kā pakkā irādā hai, is lie wuh kḥāmosh ho gaī aur use samjhāne se bāz āī.

<sup>19</sup> Wuh chal paṛīñ aur chalte chalte Bait-laham pahuñch gaīñ. Jab dākḥil huñ to pūre shahr meñ halchal mach gaī. Aurateñ kahne lagīñ, “Kyā yih Naomī nahīñ hai?”

<sup>20</sup> Naomī ne jawāb diyā, “Ab mujhe Naomī \* Mat kahnā balki Mārā, † kyonki Qādir-e-mutlaq ne mujhe saḡht musibat meñ ḡāl diyā hai.

<sup>21</sup> Yahān se jāte waqt mere hāth bhare hue the, lekin ab Rab mujhe ḡhālī hāth wāpas le āyā hai. Chunānche mujhe Naomī mat kahnā. Rab ne ḡhud mere ḡhilāf gawāhī dī hai, Qādir-e-mutlaq ne mujhe is musibat meñ ḡālā hai.”

<sup>22</sup> Jab Naomī apnī Moābī bahū ke sāth Bait-laham pahuñchī to jau kī fasal kī kaṡāī shurū ho chukī thī.

## 2

### *Rūt kī Boaz se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Bait-laham meñ Naomī ke marhūm shauhar kā rishtedār rahtā thā jis kā nām Boaz thā. Wuh asar-o-rasūḡh rakhtā thā, aur us kī zamīneñ thīñ.

<sup>2</sup> Ek din Rūt ne apnī sās se kahā, “Maiñ khetoñ meñ jā kar fasal kī kaṡāī se bachī huī bāleñ chun lūñ. Koī na koī to mujhe is kī ijāzat degā.” Naomī ne jawāb diyā, “ṡhīk hai beṡī, jāeñ.”

<sup>3</sup> Rūt kisī khet meñ gaī aur mazdūroñ ke pīchhe pīchhe chaltī huī bachī huī bāleñ chunane lagī. Use mālūm na thā ki khet kā mālik susar kā rishtedār Boaz hai.

<sup>4</sup> Itne meñ Boaz Bait-laham se pahuñchā. Us ne apne mazdūroñ se kahā, “Rab āp ke sāth ho.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Aur Rab āp ko bhī barkat de!”

<sup>5</sup> Phir Boaz ne mazdūroñ ke inḡharj se pūchhā, “Us jawān aurat kā mālik kaun hai?”

<sup>6</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Yih Moābī aurat Naomī ke sāth Mulk-e-Moāb se āī hai.

<sup>7</sup> Is ne mujh se mazdūroñ ke pīchhe chal kar bachī huī bāleñ chunane kī ijāzat lī. Yih thoṡī der jhoñpṡī ke sāye meñ ārām karne ke siwā subah se le kar ab tak kām meñ lagī rahī hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Boaz ne Rūt se bāt kī, “Beṡī, merī bāt sunēñ! Kisī aur khet meñ bachī huī bāleñ chunane ke lie na jāeñ balki yihñ merī naukarāniyoñ ke sāth raheñ.

<sup>9</sup> Khet ke us hisse par dhyān deñ jahāñ fasal kī kaṡāī ho rahī hai aur naukarāniyoñ ke pīchhe pīchhe chaltī raheñ. Maiñ ne ādmiyoñ ko āp ko chherne se manā kiyā hai. Jab bhī āp ko pyās lage to un bartanoñ se pānī pīnā jo ādmiyoñ ne kueñ se bhar rakhe haiñ.”

<sup>10</sup> Rūt muñh ke bal jhuk gaī aur bolī, “Maiñ is lāyq nahīñ ki āp mujh par itnī mehrbānī kareñ. Maiñ to pardesī hūñ. Āp kyon merī ḡadar karte haiñ?”

<sup>11</sup> Boaz ne jawāb diyā, “Mujhe wuh kuchh batāyā gayā hai jo āp ne apne shauhar kī wafāt se le kar āj tak apnī sās ke lie kiyā hai. Āp apne māñ-bāp aur apne watan ko chhoṡ kar ek ḡaum meñ basne āī haiñ jise pahle se nahīñ jāntī thīñ.

<sup>12</sup> Āp Rab Isrāīl ke ḡhudā ke paron tale panāh lene āī haiñ. Ab wuh āp ko āp kī nekī kā pūrā ajr de.”

<sup>13</sup> Rūt ne kahā, “Mere āḡā, Allāh kare ki maiñ āindā bhī āp kī manzūr-e-nazar rahūñ. Go maiñ āp kī naukarāniyoñ kī haisiyat bhī nahīñ rakhtī to bhī āp ne mujh se shafḡat bharī bāteñ karke mujhe tasallī dī hai.”

<sup>14</sup> Khāne ke waqt Boaz ne Rūt ko bulā kar kahā, “Idhar ā kar roṡī khāeñ aur apnā nawālā sirke meñ ḡubo deñ.” Rūt us ke mazdūroñ ke sāth baiṡh gaī, aur Boaz ne use jau ke bhune hue ḡāne de die. Rūt ne jī bhar kar khānā khāyā. Phir bhī kuchh bach gayā.

<sup>15</sup> Jab wuh kām jāṡī rakhne ke lie uṡhī to Boaz ne hukm diyā, “Use pūloñ ke darmiyān bhī bāleñ jamā karne do, aur agar wuh aisā kare to us kī be'izzatī mat karnā.

\* 1:20 ḡhushḡawār, ḡhushī Wālī. † 1:20 ḡarwī.

16 Na sirf yih balki kām karte waqt idhar-udhar pūloñ kī kuchh bāleñ zamīn par girne do. Jab wuh unheñ jamā karne āe to use mat jhīraknā!”

17 Rūt ne khet meñ shām tak kām jāri rakhā. Jab us ne bāloñ ko kūt liyā to dānoñ ke taqriban 13 kilogrām nikle.

18 Phir wuh sab kuchh uṭhā kar apne ghar wāpas le āi aur sās ko dikhāyā. Sāth sāth us ne use wuh bhune hue dāne bhī die jo dopahar ke khāne se bach gae the.

19 Naomī ne pūchhā, “Āp ne yih sab kuchh kahāñ se jamā kiyā? Batāeñ, āp kahāñ thīñ? Allāh use barkat de jis ne āp kī itnī qadar kī hai!”

Rūt ne kahā, “Jis ādmī ke khet meñ maiñ ne āj kām kiyā us kā nām Boaz hai.”

20 Naomī pukār uṭhī, “Rab use barkat de! Wuh to hamārā qarībī rishtedār hai, aur sharīat ke mutābiq us kā haq hai ki wuh hamārī madad kare. Ab mujhe mālūm huā hai ki Allāh ham par aur hamāre marhūm shauharoñ par rahm karne se bāz nahīñ āyā!”

21 Rūt bolī, “Us ne mujh se yih bhī kahā ki kahīñ aur na jānā balki kaṭāi ke iḡhtitām tak mere mazdūroñ ke pīchhe pīchhe bāleñ jamā karnā.”

22 Naomī ne jawāb meñ kahā, “Bahut achchhā. Beṭī, aisā hī kareñ. Us kī naukarāniyoñ ke sāth rahne kā yih fāydā hai ki āp mahfūz raheñgī. Kisī aur ke khet meñ jāeñ to ho saktā hai ki koī āp ko tang kare.”

23 Chunāñche Rūt jau aur gandum kī kaṭāi ke pūre mausam meñ Boaz kī naukarāniyoñ ke pās jāti aur bachī huī bāleñ chuntī. Shām ko wuh apnī sās ke ghar wāpas chalī jāti thī.

### 3

#### *Rūt kī Shādī kī Koshisheñ*

1 Ek din Naomī Rūt se muḡhātib huī, “Beṭī, maiñ āp ke lie ghar kā band-o-bast karnā chāhtī hūñ, aisī jagah jahāñ āp kī zarūriyāt āindā bhī pūrī hotī raheñgī.

2 Ab dekheñ, jis ādmī kī naukarāniyoñ ke sāth āp ne bāleñ chunī haiñ wuh hamārā qarībī rishtedār hai. Āj shām ko Boaz gāhne kī jagah par jau phaṭkegā.

3 To sun leñ, achchhī tarah nahā kar ḡhushbūdār tel lagā leñ aur apnā sab se ḡhūsbūrat libās pahan leñ. Phir gāhne kī jagah jāeñ. Lekin use patā na chale ki āp āi haiñ. Jab wuh khāne-pīne se fāriḡh ho jāeñ

4 to dekh leñ ki Boaz sone ke lie kahāñ leṭ jātā hai. Phir jab wuh so jāegā to wahāñ jāeñ aur kambal ko us ke paioñ se utār kar un ke pās leṭ jāeñ. Bāqī jo kuchh karnā hai wuh āp ko usī waqt batāegā.”

5 Rūt ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh bhī āp ne kahā hai maiñ karūñgī.”

6 Wuh apnī sās kī hidāyat ke mutābiq taiyār huī aur shām ke waqt gāhne kī jagah par pahuñchī.

7 Wahāñ Boaz khāne-pīne aur ḡhushī manāne ke bād jau ke ḡher ke pās leṭ kar so gayā. Phir Rūt chupke se us ke pās āi. Us ke paioñ se kambal haṭā kar wuh un ke pās leṭ gāi.

8 Ādhī rāt ko Boaz ghabrā gayā. Ṭaṭol ṭaṭol kar use patā chalā ki paioñ ke pās aurat paṭī hai.

9 Us ne pūchhā, “Kaun hai?” Rūt ne jawāb diyā, “Āp kī ḡhādīmā Rūt. Merī ek guzārish hai. Chūñki āp mere qarībī rishtedār haiñ is lie āp kā haq hai ki merī zarūriyāt pūrī kareñ. Mehrbānī karke apne libās kā dāman mujh par bichhā kar zāhir kareñ ki mere sāth shādī kareñge.”

10 Boaz bolā, “Beṭī, Rab āp ko barkat de! Ab āp ne apne susrāl se wafādārī kā pahle kī nisbat zyādā izhār kiyā hai, kyonki āp jawān ādmīyoñ ke pīchhe na lagīñ, ḡhāh ḡharīb hoñ yā amīr.

11 Beṭī, ab fikr na karen. Main zarūr āp kī yih guzārish pūrī karūnga. Ākhir tamām maqāmī log jān gae haiñ ki āp sharīf aurat haiñ.

12 Āp kī bāt sach hai ki main āp kā qarībī rishtedār hūn aur yih merā haq hai ki āp kī zarūriyāt pūrī karūn. Lekin ek aur ādmī hai jis kā āp se zyādā qarībī rishtā hai.

13 Rāt ke lie yahān ṭhahreñ! Kal main us ādmī se bāt karūnga. Agar wuh āp se shādī karke rishtedārī kā haq adā karnā chāhe to ṭhīk hai. Agar nahīn to Rab kī qasam, main yih zarūr karūnga. Āp subah ke waqt tak yihīn leṭī raheñ.”

14 Chunānche Rūt Boaz ke paioñ ke pās leṭī rahī. Lekin wuh subah muñh andhere uṭh kar chalī gai tāki koī use pahchān na sake, kyonki Boaz ne kahā thā, “Kisī ko patā na chale ki koī aurat yahān gāhne kī jagah par mere pās āī hai.”

15 Rūt ke jāne se pahle Boaz bolā, “Apnī chādar bichhā deñ!” Phir us ne koī bartan chhih dafā jau ke dānoñ se bhar kar chādar meñ ḍāl diyā aur use Rūt ke sar par rakh diyā. Phir wuh shahr meñ wāpas chalā gayā.

16 Jab Rūt ghar pahuñchī to sās ne pūchhā, “Beṭī, waqt kaisā rahā?” Rūt ne use sab kuchh sunāyā jo Boaz ne jawāb meñ kiyā thā.

17 Rūt bolī, “Jau ke yih dāne bhī us kī taraf se haiñ. Wuh nahīn chāhtā thā ki main khālī hāth āp ke pās wāpas āūn.”

18 Yih sun kar Naomī ne Rūt ko tasallī dī, “Beṭī, jab tak koī natījā na nikle yahān ṭhahar jāeñ. Ab yih ādmī ārām nahīn karegā balki āj hī muāmale kā hal nikālegā.”

## 4

1 Boaz shahr ke darwāze ke pās jā kar baiṭh gayā jahān buzurg faisle kiyā karte the. Kuchh der ke bād wuh rishtedār wahān se guzarā jis kā zikr Boaz ne Rūt se kiyā thā. Boaz us se muḥtātib huā, “Dost, idhar āeñ. Mere pās baiṭh jāeñ.”

Rishtedār us ke pās baiṭh gayā

2 to Boaz ne shahr ke das buzurgoñ ko bhī sāth biṭhāyā.

3 Phir us ne rishtedār se bāt kī, “Naomī Mulk-e-Moāb se wāpas ā kar apne shauhar Ilīmalik kī zamīn faroḳht karnā chāhtī hai.

4 Yih zamīn hamāre ḳhāndān kā maurūsī hissā hai, is lie main ne munāsib samjhā ki āp ko ittalā dūn tāki āp yih zamīn ḳharīd leñ. Bait-laham ke buzurg aur sāth baiṭhe rāhnumā is ke gawāh hoñge. Lāzim hai ki yih zamīn hamāre ḳhāndān kā hissā rahe, is lie batāeñ ki kyā āp ise ḳharīd kar chhuṛāeñge? Āp kā sab se qarībī rishtā hai, is lie yih āp hī kā haq hai. Agar āp zamīn ḳharīdnā na chāheñ to yih merā haq banegā.” Rishtedār ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main ise ḳharīd kar chhuṛāūngā.”

5 Phir Boaz bolā, “Agar āp Naomī se zamīn ḳharīdeñ to āp ko us kī Moābī bahū Rūt se shādī karnī paregī tāki marhūm shauhar kī jagah aulād paidā karen jo us kā nām rakh kar yih zamīn sanbhāleñ.”

6 Yih sun kar rishtedār ne kahā, “Phir main ise ḳharīdnā nahīn chāhtā, kyonki aisā karne se merī maurūsī zamīn ko nuqsān pahuñchegā. Āp hī ise ḳharīd kar chhuṛāeñ.”

7 Us zamāne meñ agar aise kisī muāmale meñ koī zamīn ḳharīdne kā apnā haq kisī dūsre ko muntaqil karnā chāhtā thā to wuh apnī chappal utār kar use de detā thā. Is tariqe se faislā qānūnī taur par tay ho jātā thā.

8 Chunānche Rūt ke zyādā qarībī rishtedār ne apnī chappal utār kar Boaz ko de dī aur kahā, “Āp hī zamīn ko ḳharīd leñ.”

9 Tab Boaz ne buzurgoñ aur bāqī logoñ ke sāmne elān kiyā, “Āj āp gawāh haiñ ki main ne Naomī se sab kuchh ḳharīd liyā hai jo us ke marhūm shauhar Ilīmalik aur us ke do beṭoñ Kilyon aur Mahlon kā thā.

10 Sāth hī main ne Mahlon kī bewā Moābī aurat Rūt se shādī karne kā wādā kiyā hai tāki Mahlon ke nām se beṭā paidā ho. Yoñ marhūm kī maurūsī zamīn ḳhāndān



se chhin nahīn jāegī, aur us kā nām hamāre ẓhāndān aur Bait-laham ke bāshindon meñ qāym rahegā. Āj āp sab gawāh haiñ!”

<sup>11</sup> Buzurgoñ aur shahr ke darwāze par baiṭhe dīgar mardoñ ne is kī tasdīq kī, “Ham gawāh haiñ! Rab āp ke ghar meñ āne wālī is aurat ko un barkaton se nawāze jin se us ne Rākhil aur Liyāh ko nawāzā, jin se tamām Isrāīlī nikle. Rab kare ki āp kī daulat aur izzat Ifrātā yānī Bait-laham meñ baṛhtī jāe.

<sup>12</sup> Wuh āp aur āp kī bīwī ko utnī aulād baḥshe jitnī Tamr aur Yahūdāh ke beṭe Fāras ke ẓhāndān ko baḥshī thī.”

<sup>13</sup> Chunānche Rūt Boaz kī bīwī ban gaī. Aur Rab kī marzī se Rūt shādī ke bād hāmīlā huī. Jab us ke beṭā huā

<sup>14</sup> to Bait-laham kī auraton ne Naomī se kahā, “Rab kī tamjīd ho! Āp ko yih bachchā atā karne se us ne aisā shaḥs muhaiyā kiyā hai jo āp kā ẓhāndān sañbhālegā. Allāh kare ki us kī shohrat pūre Isrāīl meñ phail jāe.

<sup>15</sup> Us se āp tādādam ho jāengī, aur buṛhāpe meñ wuh āp ko sahārā degā. Kyonki āp kī bahū jo āp ko pyār kartī hai aur jis kī qadar-o-qīmat sāt beṭon se baṛh kar hai usī ne use janm diyā hai!”

<sup>16</sup> Naomī bachche ko apnī god meñ biṭhā kar use pālne lagī.

<sup>17</sup> Paṛosī auraton ne us kā nām Obed yānī ẓhidmat karne wālā rakhā. Unhon ne kahā, “Naomī ke hāñ beṭā paidā huā hai!”

Obed Dāūd Bādshāh ke bāp Yassī kā bāp thā.

<sup>18</sup> Zail meñ Fāras kā Dāūd tak nasabnāmā hai: Fāras, Hasron,

<sup>19</sup> Rām, Ammīnadāb,

<sup>20</sup> Nahson, Salmon,

<sup>21</sup> Boaz, Obed,

<sup>22</sup> Yassī aur Dāūd.

# 1 Samuel

## *Hannā Allāh se Bachchā Māngtī Hai*

<sup>1</sup> Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke shahr Rāmātāym-sofīm yānī Rāmā meñ ek Ifrāīmī rahtā thā jis kā nām Ilqānā bin Yarohām bin Ilīhū bin Tūkhū bin Sūf thā.

<sup>2</sup> Ilqānā kī do bīwiyāñ thīñ. Ek kā nām Hannā thā aur dūsri kā Faninnā. Faninnā ke bachche the, lekin Hannā beaulād thī.

<sup>3</sup> Ilqānā har sāl apne qhāndān samet safr karke Sailā ke maqdis ke pās jātā tāki wahāñ Rabbul-afwāj ke huzūr qurbānī guzarāne aur us kī parastish kare. Un dinoñ meñ Elī Imām ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās Sailā meñ imām kī qhidmat anjām dete the.

<sup>4</sup> Har sāl Ilqānā apnī qurbānī pesh karne ke bād qurbānī ke gosht ke ṭukre Faninnā aur us ke beṭe-beṭiyōñ meñ taqsīm kartā.

<sup>5</sup> Hannā ko bhī gosht miltā, lekin jahāñ dūsroñ ko ek hissā miltā wahāñ use do hisse milte the. Kyoñki Ilqānā us se bahut muhabbat rakhtā thā, agarche ab tak Rab kī marzī nahīñ thī ki Hannā ke bachche paidā hoñ.

<sup>6</sup> Faninnā kī Hannā se dushmanī thī, is lie wuh har sāl Hannā ke bānjhpan kā mazāq urā kar use tang kartī thī.

<sup>7</sup> Sāl basāl aisā hī huā kartā thā. Jab bhī wuh Rab ke maqdis ke pās jāte to Faninnā Hannā ko itnā tang kartī ki wuh us kī bāteñ sun sun kar ro paṭtī aur khā-pī na saktī.

<sup>8</sup> Phir Ilqānā pūchhtā, “Hannā, tū kyoñ ro rahī hai? Tū khānā kyoñ nahīñ khā rahī? Udās hone kī kyā zarūrat? Maiñ to hūñ. Kyā yih das beṭoñ se kahīñ behtar nahīñ?”

<sup>9</sup> Ek din jab wuh Sailā meñ the to Hannā khāne-pīne ke bād duā karne ke lie uṭhī. Elī Imām Rab ke maqdis ke darwāze ke pās kursī par baiṭhā thā.

<sup>10</sup> Hannā shadīd pareshānī ke ālam meñ phūṭ phūṭ kar rone lagī. Rab se duā karte karte

<sup>11</sup> us ne qasam khāī, “Ai Rabbul-afwāj, merī burī hālat par nazar ḍāl kar mujhe yād kar! Apnī qhādīmā ko mat bhūlnā balki beṭā atā farmā! Agar tū aisā kare to maiñ use tujhe wāpas kar dūngī. Ai Rab, us kī pūrī zindagī tere lie maḥsūs hogī! Is kā nishān yih hogā ki us ke bāl kabhī nahīñ kaṭwāe jāenge.”

<sup>12</sup> Hannā baṭī der tak yoñ duā kartī rahī. Elī us ke muñh par ḡhaur karne lagā

<sup>13</sup> to dekhā ki Hannā ke hoñṭ to hīl rahe haiñ lekin āwāz sunāī nahīñ de rahī, kyoñki Hannā dil hī dil meñ duā kar rahī thī. Lekin Elī ko aisā lag rahā thā ki wuh nashe meñ dhut hai,

<sup>14</sup> is lie us ne use jhīrakte hue kahā, “Tū kab tak nashe meñ dhut rahegī? Mai pīne se bāz ā!”

<sup>15</sup> Hannā ne jawāb diyā, “Mere āqā, aisī koī bāt nahīñ hai. Maiñ ne na mai, na koī aur nashā-āwar chīz chakhī hai. Bāt yih hai ki maiñ baṭī ranjīdā hūñ, is lie Rab ke huzūr apne dil kī āh-o-zārī unḍel dī hai. \*

<sup>16</sup> Yih na samjheñ ki maiñ nikammī aurat hūñ, balki maiñ baṭe ḡham aur aziyat meñ duā kar rahī thī.”

<sup>17</sup> Yih sun kar Elī ne jawāb diyā, “Salāmatī se apne ghar chalī jā! Isrāīl kā Qhudā terī darqhāst pūrī kare.”

<sup>18</sup> Hannā ne kahā, “Apnī qhādīmā par āp kī nazar-e-karm ho.” Phir us ne jā kar kuchh khāyā, aur us kā chehrā udās na rahā.

## *Samuel kī Paidāish aur Bachpan*

\* 1:15 Lafzī tarjumā: apnī jān unḍel dī hai.

<sup>19</sup> Agle din pūrā khāndān subah-sawere uṭhā. Unhoñ ne maqdis meñ jā kar Rab kī parastish kī, phir Rāmā wāpas chale gae jahān un kā ghar thā. Aur Rab ne Hannā ko yād karke us kī duā sunī.

<sup>20</sup> Ilqānā aur Hannā ke beṭā paidā huā. Hannā ne us kā nām Samuel yānī ‘Us kā Nām Allāh Hai’ rakhā, kyonki us ne kahā, “Maiñ ne use Rab se māngā.”

<sup>21</sup> Agle sāl Ilqānā khāndān ke sāth māmūl ke mutābiq Sailā gayā tāki Rab ko sālānā qurbānī pesh kare aur apnī mannat pūrī kare.

<sup>22</sup> Lekin Hannā na gaī. Us ne apne shauhar se kahā, “Jab bachchā dūdh pīnā chhoṛ degā tab hī maiñ use le kar Rab ke huzūr pesh karūngī. Us waqt se wuh hameshā wahīn rahegā.”

<sup>23</sup> Ilqānā ne jawāb diyā, “Wuh kuchh kar jo tujhe munāsib lage. Bachche kā dūdh chhurāne tak yahān rah. Lekin Rab apnā kalām qāym rakhe.” Chunānche Hannā bachche ke dūdh chhurāne tak ghar meñ rahī.

<sup>24</sup> Jab Samuel ne dūdh pīnā chhoṛ diyā to Hannā use Sailā meñ Rab ke maqdis ke pās le gaī, go bachchā abhī chhoṭā thā. Qurbāniyoñ ke lie us ke pās tīn bail, maide ke taqriban 16 kilogrām aur mai kī mashk thī.

<sup>25</sup> Bail ko qurbāngāh par chaṛhāne ke bād Ilqānā aur Hannā bachche ko Elī ke pās le gae.

<sup>26</sup> Hannā ne kahā, “Mere āqā, āp kī hayāt kī qasam, maiñ wuhī aurat hūñ jo kuchh sāl pahle yahān āp kī maujūdagī meñ kharī duā kar rahī thī.

<sup>27</sup> Us waqt maiñ ne iltamās kī thī ki Rab mujhe beṭā atā kare, aur Rab ne merī sunī hai.

<sup>28</sup> Chunānche ab maiñ apnā wādā pūrā karke beṭe ko Rab ko wāpas kar detī hūñ. Umr-bhar wuh Rab ke lie maḥsūs hogā.” Tab us ne Rab ke huzūr sijdā kiyā.

## 2

### *Hannā kā Gīt*

<sup>1</sup> Wahān Hannā ne yih gīt gāyā,

“Merā dil Rab kī khushī manātā hai, kyonki us ne mujhe quwwat atā kī hai. Merā muñh dilerī se apne dushmanoñ ke khilāf bāt kartā hai, kyonki maiñ terī najāt ke bāis bāgh bāgh hūñ.

<sup>2</sup> Rab jaisā quddūs koī nahīn hai, tere siwā koī nahīn hai. Hamāre Khudā jaisī koī chaṭṭān nahīn hai.

<sup>3</sup> Dīngeñ mārne se bāz āo! Gustākh bāteñ mat bako! Kyonki Rab aisā Khudā hai jo sab kuchh jāntā hai, wuh tamām āmāl ko tol kar parakhtā hai.

<sup>4</sup> Ab baroñ kī kamāneñ ṭuṭ gaī haiñ jabki girne wāle quwwat se kamarbastā ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Jo pahle ser the wuh roṭī milne ke lie mazdūrī karte haiñ jabki jo pahle bhūke the wuh ser ho gae haiñ. Beaulād aurat ke sāt bachche paidā hue haiñ jabki wāfir bachchoñ kī māñ murjhā rahī hai.

<sup>6</sup> Rab ek ko marne detā aur dūsre ko zindā hone detā hai. Wuh ek ko Pātāl meñ utarne detā aur dūsre ko wahān se nikal āne detā hai.

<sup>7</sup> Rab hī gharīb aur amīr banā detā hai, wuhī past kartā aur wuhī sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh khāk meñ dabe ādmī ko kharā kartā hai aur rākh meñ leṭe zarūratmand ko sarfarāz kartā hai, phir unheñ ra'isoñ ke sāth izzat kī kursī par biṭhā detā hai. Kyonki duniyā kī buniyādeñ Rab kī haiñ, aur usī ne un par zamīn rakhī hai.

<sup>9</sup> Wuh apne wafādār pairokāron ke pānw mahfūz rakhegā jabki sharīr tārīkī meñ chup ho jāenge. Kyoñki insān apnī tāqat se kāmyāb nahīn hotā.

<sup>10</sup> Jo Rab se larne kī jurrat karen wuh pāsh pāsh ho jāenge. Rab āsmān se un ke khilāf garaj kar duniyā kī intahā tak sab kī adālat karegā. Wuh apne bādshāh ko taqwiyyat aur apne masah kie hue khādim ko quwwat atā karegā.”

<sup>11</sup> Phir Ilqānā aur Hannā Rāmā meñ apne ghar wāpas chale gae. Lekin un kā beṭā Elī Imām ke pās rahā aur maqdis meñ Rab kī khidmat karne lagā.

### *Elī ke Beṭon kī Bedīn Zindagī*

<sup>12</sup> Lekin Elī ke beṭe badmāsh the. Na wuh Rab ko jānte the,

<sup>13</sup> na imām kī haisiyat se apne farāyz sahih taur par adā karte the. Kyoñki jab bhī koī admī apnī qurbānī pesh karke rifāqatī khāne ke lie gosht ubāltā to Elī ke beṭe apne naukar ko wahān bhej dete. Yih naukar sihshākhā kāñṭā

<sup>14</sup> deg meñ ḍāl kar gosht kā har wuh ṭukrā apne mālikon ke pās le jātā jo kāñṭe se lag jātā. Yihī un kā tamām Isrāīlyon ke sāth sulūk thā jo Sailā meñ qurbāniyān charhāne āte the.

<sup>15</sup> Na sirf yih balki kāī bār naukar us waqt bhī ā jātā jab jānwar kī charbī abhī qurbāngāh par jalānī hotī thī. Phir wuh taqāzā kartā, “Mujhe imām ke lie kachchā gosht de do! Use ublā gosht manzūr nahīn balki sirf kachchā gosht, kyoñki wuh use bhūnanā chāhtā hai.”

<sup>16</sup> Qurbānī pesh karne wālā etarāz kartā, “Pahle to Rab ke lie charbī jalānā hai, is ke bād hī jo jī chāhe le leñ.” Phir naukar badtamīzī kartā, “Nahīn, use abhī de do, warnā maiñ zabardastī le lūngā.”

<sup>17</sup> In jawān imāmon kā yih gunāh Rab kī nazar meñ nihāyat sangīn thā, kyoñki wuh Rab kī qurbāniyān haqīr jānte the.

### *Mān-bāp Samuel se Milne Āte Haiñ*

<sup>18</sup> Lekin chhoṭā Samuel Rab ke huzūr khidmat kartā rahā. Use bhī dūsre imāmon kī tarah katān kā bālāposh diyā gayā thā.

<sup>19</sup> Har sāl jab us kī mān khāwind ke sāth qurbānī pesh karne ke lie Sailā ātī to wuh nayā choḡhā sī kar use de detī.

<sup>20</sup> Aur rawānā hone se pahle Elī Samuel ke mān-bāp ko barkat de kar Ilqānā se kahtā, “Hannā ne Rab se bachchā māng liyā aur jab milā to use Rab ko wāpas kar diyā. Ab Rab āp ko is bachche kī jagah mazīd bachche de.” Is ke bād wuh apne ghar chale jāte.

<sup>21</sup> Aur wāqaī, Rab ne Hannā ko mazīd tīn beṭe aur do beṭiyān atā kīñ. Yih bachche ghar meñ rahe, lekin Samuel Rab ke huzūr khidmat karte karte jawān ho gayā.

### *Elī ke Beṭe Bāp kī Nahīn Sunte*

<sup>22</sup> Elī us waqt bahut būrḥā ho chukā thā. Beṭon kā tamām Isrāīl ke sāth burā sulūk us ke kānon tak pahuñch gayā thā, balki yih bhī ki beṭe un auraton se nājāyz tālluqāt rakhte haiñ jo mulāqāt ke khāime ke darwāze par khidmat kartī haiñ.

<sup>23</sup> Us ne unheñ samjhāyā bhī thā, “Āp aisī harkateñ kyoñ kar rahe haiñ? Mujhe tamām logon se āp ke sharīr kāmon kī khabreñ miltī rahtī haiñ.

<sup>24</sup> Beṭo, aisā mat karnā! Jo bāteñ āp ke bāre meñ Rab kī qaum meñ phail gāī haiñ wuh achchhī nahīn.

<sup>25</sup> Dekheñ, agar insān kisī dūsre insān kā gunāh kare to ho saktā hai Allāh donon kā darmiyānī ban kar qusūrwar shaḡhs par rahm kare. Lekin agar koī Rab kā gunāh kare to phir kaun us kā darmiyānī ban kar use bachāegā?”

Lekin Elī ke beṭon ne bāp kī na sunī, kyoñki Rab kī marzī thī ki unheñ sazā-e-maut mil jāe.

<sup>26</sup> Lekin Samuel un se farq thā. Jitnā wuh baṛā hotā gayā utnī us kī Rab aur insān ke sāmne qabūliyat baṛhtī gaī.

### *Elī ke Gharāne ko Sazā Milne kī Peshgoī*

<sup>27</sup> Ek din ek nabī Elī ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā jab terā bāp Hārūn aur us kā gharānā Mīsr ke bādshāh ke ḡhulām the to main ne apne āp ko us par zāhir na kiyā?’

<sup>28</sup> Go Isrāīl ke bārah qabīle the lekin main ne muqarrar kiyā ki usī ke gharāne ke mard mere imām ban kar qurbāngāh ke sāmne k̄hidmat karen, baḡhūr jalāen aur mere huzūr imām kā bālāposh pahnen. Sāth sāth main ne unhen qurbāngāh par jalne wālī qurbāniyon kā ek hissā milne kā haq de diyā.

<sup>29</sup> To phir tum log zabah aur ḡhallā kī wuh qurbāniyān haqīr kyon jānte ho jo mujhe hī pesh kī jātī hai aur jo main ne apnī sukūnatgāh ke lie muqarrar kī thīn? Elī, tū apne beṛon kā mujh se zyādā ehtirām kartā hai. Tum to merī qaum Isrāīl kī har qurbānī ke behtarīn hisse khā khā kar moṭe ho gae ho.’

<sup>30</sup> Chunānche Rab jo Isrāīl kā K̄hudā hai farmātā hai, wādā to main ne kiyā thā ki Lāwī ke qabīle kā terā gharānā hameshā hī imām kī k̄hidmat saranjām degā. Lekin ab main elān kartā hūn ki aisā kabhī nahīn hogā! Kyonki jo merā ehtirām karte hai un kā main ehtirām karūnga, lekin jo mujhe haqīr jānte hai unhen haqīr jānā jāegā.

<sup>31</sup> Is lie sun! Aise din ā rahe hai jab main terī aur tere gharāne kī tāqat yon tor ḡālūngā ki ghar kā koī bhī buzurg nahīn pāyā jāegā.

<sup>32</sup> Aur tū maqdis meṅ musībat dekhegā hālānki main Isrāīl ke sāth bhalāī kartā rahūngā. Tere ghar meṅ kabhī bhī buzurg nahīn pāyā jāegā.

<sup>33</sup> Main tum meṅ se har ek ko to apnī k̄hidmat se nikāl kar halāk nahīn karūnga jab terī ānkhen dhundlī-sī paṛ jāengī aur terī jān halkān ho jāegī. Lekin terī tamām aulād ḡhairtabāī maut maregī.

<sup>34</sup> Tere beṭe Hufnī aur Fīnhās donoṅ ek hī din halāk ho jāenge. Is nishān se tujhe yaqīn āegā ki jo kuchh main ne farmāyā hai wuh sach hai.

<sup>35</sup> Tab main apne lie ek imām kharā karūnga jo wafādār rahegā. Jo bhī merā dil aur merī jān chāhegī wuhī wuh karegā. Main us ke ghar kī mazbūt buniyāden rakhūngā, aur wuh hameshā tak mere masah kie hue k̄hadīm ke huzūr ātā jātā rahegā.

<sup>36</sup> Us waqt tere ghar ke bache hue tamām afrād us imām ke sāmne jhuk jāenge aur paise aur roṭī māng kar iltamās karenge, mujhe imām kī koī na koī zimmedārī den tāki roṭī kā ṭukṛā mil jāe.’”

## 3

### *Allāh Samuel se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chhoṭā Samuel Elī ke zer-e-nigarānī Rab ke huzūr k̄hidmat kartā thā. Un dinon meṅ Rab kī taraf se bahut kam paīghām yā royāen miltī thīn.

<sup>2</sup> Ek rāt Elī jis kī ānkhen itnī kamzor ho gaī thīn ki deḡhnā taq̄riban nāmumkin thā māmūl ke mutābiq so gayā thā.

<sup>3</sup> Samuel bhī leṭ gayā thā. Wuh Rab ke maqdis meṅ so rahā thā jahān ahd kā sandūq paṛā thā. Shamādān ab tak Rab ke huzūr jal rahā thā

<sup>4-5</sup> kī achānak Rab ne āwāz dī, “Samuel!” Samuel ne jawāb diyā, “Jī, main abhī ātā hūn.” Wuh bhāg kar Elī ke pās gayā aur kahā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī bolā, “Nahīn, main ne tumhen nahīn bulāyā. Wāpas jā kar dubārā leṭ jāo.” Chunānche Samuel dubārā leṭ gayā.



<sup>6</sup> Lekin Rab ne ek bār phir āwāz dī, “Samuel!” Laṛkā dubārā uṭhā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Elī ne jawāb diyā, “Nahīn beṭā, main ne tumheñ nahīn bulāyā. Dubārā so jāo.”

<sup>7</sup> Us waqt Samuel Rab kī āwāz nahīn pahchān saktā thā, kyonki abhī use Rab kā koī paighām nahīn milā thā.

<sup>8</sup> Chunānche Rab ne tīsrī bār āwāz dī, “Samuel!” Ek aur martabā Samuel uṭh kharā huā aur Elī ke pās jā kar bolā, “Jī janāb, main hāzir hūn. Āp ne mujhe bulāyā?” Yih sun kar Elī ne jān liyā ki Rab Samuel se hamkalām ho rahā hai.

<sup>9</sup> Is lie us ne laṛke ko batāyā, “Ab dubārā leṭ jāo, lekin aglī dafā jab āwāz sunāi de to tumheñ kahnā hai, ‘Ai Rab, farmā. Terā khādim sun rahā hai.’ ”

Samuel ek bār phir apne bistar par leṭ gayā.

<sup>10</sup> Rab ā kar wahān kharā huā aur pahle kī tarah pukārā, “Samuel! Samuel!” Laṛke ne jawāb diyā, “Ai Rab, farmā. Terā khādim sun rahā hai.”

<sup>11</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, main Isrāil meñ itnā haulnāk kām karūnga ki jise bhī is kī khabar milegī us ke kān bajne lageñge.

<sup>12</sup> Us waqt main shurū se le kar ākhir tak wuh tamām bāteñ pūrī karūnga jo main ne Elī aur us ke gharāne ke bāre meñ kī haiñ.

<sup>13</sup> Main Elī ko āgāh kar chukā hūn ki us kā gharānā hameshā tak merī adālat kā nishānā banā rahegā. Kyonki go use sāf mālūm thā ki us ke beṭe apnī ghalat harkatoñ se merā ghazab apne āp par lāeñge to bhī us ne unheñ karne diyā aur na rokā.

<sup>14</sup> Main ne qasam khāi hai ki Elī ke gharāne kā qusūr na zabah aur na ghallā kī kisī qurbānī se dūr kiyā jā saktā hai balki is kā kaffārā kabhī bhī nahīn diyā jā sakegā!”

<sup>15</sup> Is ke bād Samuel subah tak apne bistar par leṭā rahā. Phir wuh māmūl ke mutābiq uṭhā aur Rab ke ghar ke darwāze khol die. Wuh Elī ko apnī royā batāne se ḍartā thā,

<sup>16</sup> lekin Elī ne use bulā kar kahā, “Samuel, mere beṭe!” Samuel ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>17</sup> Elī ne pūchhā, “Rab ne tumheñ kyā batāyā hai? Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā! Allāh tumheñ saḥt sazā de agar tum ek lafz bhī mujh se poshīdā rakho.”

<sup>18</sup> Phir Samuel ne use khul kar sab kuchh batā diyā aur ek bāt bhī na chhupāi. Elī ne kahā, “Wuhī Rab hai. Jo kuchh us kī nazar meñ ṭhik hai use wuh kare.”

<sup>19</sup> Samuel jawān hotā gayā, aur Rab us ke sāth thā. Us ne Samuel kī har bāt pūrī hone dī.

<sup>20</sup> Pūre Isrāil ne Dān se le kar Bair-sabā tak jān liyā ki Rab ne apne nabī Samuel kī tasdīq kī hai.

<sup>21</sup> Agle sālon meñ bhī Rab Sailā meñ apne kalām se Samuel par zāhir hotā rahā.

## 4

<sup>1</sup> Yoñ Samuel kā kalām Sailā se nikal kar pūre Isrāil meñ phail gayā.

### *Filistī Ahd kā Sandūq Chhīn Lete Haiñ*

Ek din Isrāil kī Filistiyon ke sāth jang chhī gaī. Isrāiliyon ne laṛne ke lie nikal kar Aban-azar ke pās apnī lashkargāh lagāi jabki Filistiyon ne Afīq ke pās apne ḍere ḍāle.

<sup>2</sup> Pahle Filistiyon ne Isrāiliyon par hamlā kiyā. Laṛte laṛte unhoñ ne Isrāil ko shikast dī. Taqrīban 4,000 Isrāilī maidān-e-jang meñ halāk hue.

<sup>3</sup> Fauj lashkargāh meñ wāpas āi to Isrāil ke buzurg sochne lage, “Rab ne Filistiyon ko ham par kyon fatah pāne dī? Āo, ham Rab ke ahd kā sandūq Sailā se le āeñ tāki wuh hamāre sāth chal kar hameñ dushman se bachāe.”

<sup>4</sup> Chunānche ahd kā sandūq jis ke ūpar Rabbul-afwāj karūbī farishton ke darmiyān taḥtnashīn hai Sailā se lāyā gayā. Elī ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī sāth āe.

<sup>5</sup> Jab ahd kâ sandūq lashkargāh meñ pahuñchā to Isrāīlī nihāyat khush ho kar buland āwāz se nāre lagāne lage. Itnā shor mach gayā ki zamīn hīl gaī.

<sup>6</sup> Yih sun kar Filistī chaunk uṭhe aur ek dūsre se pūchhne lage, “Yih kaisā shor hai jo Isrāīlī lashkargāh meñ ho rahā hai?” Jab patā chalā ki Rab ke ahd kâ sandūq Isrāīlī lashkargāh meñ ā gayā hai

<sup>7</sup> to wuh ghabrā kar chillāe, “Un kâ dewatā un kī lashkargāh meñ ā gayā hai. Hāy, hamārā satyānās ho gayā hai! Pahle to aisā kabhī nahīn huā hai.

<sup>8</sup> Ham par afsos! Kaun hameñ in tāqatwar dewatāoñ se bachāegā? Kyoñki inhīn ne registān meñ Misriyoñ ko har qism kī balā se mār kar halāk kar diyā thā.

<sup>9</sup> Bhāiyo, ab diler ho aur mardānagī dikhāo, warnā ham usī tarah Ibrāniyoñ ke ghulām ban jāenge jaise wuh ab tak hamāre ghulām the. Mardānagī dikhā kar laro!”

<sup>10</sup> Āpas meñ aisī bāteñ karte karte Filistī larne ke lie nikle aur Isrāīl ko shikast dī. Har taraf qatl-e-ām nazar āyā, aur 30,000 piyāde Isrāīlī kām āe. Bāqī sab farār ho kar apne apne gharoñ meñ chhup gae.

<sup>11</sup> Elī ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī usī din halāk hue, aur Allāh ke ahd kâ sandūq Filistiyōñ ke qabze meñ ā gayā.

### *Elī kī Maut*

<sup>12</sup> Usī din Binyamīn ke qabīle kâ ek ādmī maidān-e-jang se bhāg kar Sailā pahuñch gayā. Us ke kapre phate hue the aur sar par khāk thī.

<sup>13-15</sup> Elī sarak ke kināre apnī kursī par baiṭhā thā. Wuh ab andhā ho chukā thā, kyoñki us kī umr 98 sāl thī. Wuh baṛī bechainī se rāste par dhyān de rahā thā tāki jang kī koī tāzā khabar mil jāe, kyoñki use is bāt kī baṛī fikr thī ki Allāh kâ sandūq lashkargāh meñ hai.

Jab wuh ādmī shahr meñ dākhlil huā aur logoñ ko sārā mājarā sunāyā to pūrā shahr chillāne lagā. Jab Elī ne shor sunā to us ne pūchhā, “Yih kyā shor hai?” Binyamīnī daur kar Elī ke pās āyā aur bolā,

<sup>16</sup> “Main maidān-e-jang se āyā hūn. Āj hī main wahān se farār huā.” Elī ne pūchhā, “Beṭā, kyā huā?”

<sup>17</sup> Qāsīd ne jawāb diyā, “Isrāīlī Filistiyōñ ke sāmne farār hue. Fauj ko har taraf shikast mānanī paṛī, aur āp ke donoñ beṭe Hufnī aur Fīnhās bhī māre gae haiñ. Afsos, Allāh kâ sandūq bhī dushman ke qabze meñ ā gayā hai.”

<sup>18</sup> Ahd ke sandūq kâ zikr sunte hī Elī apnī kursī par se pīchhe kī taraf gir gayā. Chūñki wuh būrhā aur bhārī-bharkam thā is lie us kī gardan ṭuṭ gaī aur wuh wahīn maqdis ke darwāze ke pās hī mar gayā. Wuh 40 sāl Isrāīl kâ qāzī rahā thā.

### *Fīnhās kī Bewā kī Maut*

<sup>19</sup> Us waqt Elī kī bahū yānī Fīnhās kī bīwi kâ pānw bhārī thā aur bachchā paidā hone wālā thā. Jab us ne sunā ki Allāh kâ sandūq dushman ke hāth meñ ā gayā hai aur ki susar aur shauhar donoñ mar gae haiñ to use itnā saḡht sadmā pahuñchā ki wuh shadīd dard-e-zah meñ mubtalā ho gaī. Wuh jhuk gaī, aur bachchā paidā huā.

<sup>20</sup> Us kī jān nikalne lagī to dāiyoñ ne us kī hauslā-afzāī karke kahā, “Ḍaro mat! Tumhāre beṭā paidā huā hai.” Lekin mān ne na jawāb diyā, na bāt par dhyān diyā.

<sup>21-22</sup> Kyoñki wuh Allāh ke sandūq ke chhin jāne aur susar aur shauhar kī maut ke bāis nihāyat bedil ho gaī thī. Us ne kahā, “Beṭe kâ nām Yakabod yānī ‘Jalāl Kahān Rahā’ hai, kyoñki Allāh ke sandūq ke chhin jāne se Allāh kâ jalāl Isrāīl se jātā rahā hai.”

<sup>1</sup> Filistī Allāh kā sandūq Aban-azar se Ashdūd Shahr meñ le gae.

<sup>2</sup> Wahāñ unhoñ ne use apne dewatā Dajūn ke mandir meñ but ke qarīb rakh diyā.

<sup>3</sup> Agle din subah-sawere jab Ashdūd ke bāshinde mandir meñ dākḥil hue to kyā dekhte haiñ ki Dajūn kā mujassamā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne hī paṛā hai. Unhoñ ne Dajūn ko uṭhā kar dubārā us kī jagah par kharā kiyā.

<sup>4</sup> Lekin agle din jab subah-sawere āe to Dajūn dubārā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne paṛā huā thā. Lekin is martabā but kā sar aur hāth ṭuṭ kar dahliz par paṛe the. Sirf dhar rah gayā thā.

<sup>5</sup> Yihī wajah hai ki āj tak Dajūn kā koī bhī pujārī yā mehmān Ashdūd ke mandir kī dahliz par qadam nahīn rakhtā.

<sup>6</sup> Phir Rab ne Ashdūd aur gird-o-nawāh ke dehātoñ par saḥt dabāw ḍāl kar bāshindoñ ko pareshān kar diyā. Un meñ achānak aziyatnāk phoṛoñ kī wabā phail gayā.

<sup>7</sup> Jab Ashdūd ke logoñ ne is kī wajah jān lī to wuh bole, “Lāzim hai ki Isrāil ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās na rahe. Kyoñki us kā ham par aur hamāre dewatā Dajūn par dabāw nāqābil-e-bardāsht hai.”

<sup>8</sup> Unhoñ ne tamām Filistī hukmrānoñ ko ikaṭṭhā karke pūchhā, “Ham Isrāil ke Ḳhudā ke sandūq ke sāth kyā karen?”

Unhoñ ne mashwarā diyā, “Use Jāt Shahr meñ le jāen.”

<sup>9</sup> Lekin jab ahd kā sandūq Jāt meñ chhorā gayā to Rab kā dabāw us shahr par bhī ā gayā. Baṛī afrā-tafrī paidā huī, kyoñki chhoṭoñ se le kar baṛoñ tak sab ko aziyatnāk phoṛe nikal āe.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne ahd kā sandūq āge Aqrūn bhej diyā.

Lekin sandūq abhī pahuñchne wālā thā ki Aqrūn ke bāshinde chīḳhne lage, “Wuh Isrāil ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās lāe haiñ tāki hameñ halāk kar den!”

<sup>11</sup> Tamām Filistī hukmrānoñ ko dubārā bulāyā gayā, aur aqrūniyoñ ne taqāzā kiyā ki sandūq ko shahr se dūr kiyā jāe. Wuh bole, “Ise wahāñ wāpas bhejā jāe jahāñ se āyā hai, warnā yih hameñ balki pūrī qaum ko halāk kar ḍālegā.” Kyoñki shahr par Rab kā saḥt dabāw hāwī ho gayā thā. Mohlak wabā ke bāis us meñ ḳhauf-o-hirās kī lahar daur gayā.

<sup>12</sup> Jo marne se bachā use kam az kam phoṛe nikal āe. Chāroñ taraf logoñ kī chīḳh-pukār fizā meñ buland huī.

## 6

### *Ahd kā Sandūq Isrāil Wāpas Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq ab sāt mahīne Filistiyōñ ke pās rahā thā.

<sup>2</sup> Āḳhirkār unhoñ ne apne tamām pujārīyoñ aur rammāloñ ko bulā kar un se mashwarā kiyā, “Ab ham Rab ke sandūq kā kyā karen? Hameñ batāen ki ise kis tarah is ke apne mulk meñ wāpas bhejen.”

<sup>3</sup> Pujārīyoñ aur rammāloñ ne jawāb diyā, “Agar āp use wāpas bhejen to waise mat bhejnā balki qusūr kī qurbānī sāth bhejnā. Tab āp ko shafā milegī, aur āp jān leñge ki wuh āp ko sazā dene se kyoñ nahīn bāz āyā.”

<sup>4</sup> Filistiyōñ ne pūchhā, “Ham use kis qism kī qusūr kī qurbānī bhejen?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Filistiyōñ ke pāñch hukmrān haiñ, is lie sone ke pāñch phoṛe aur pāñch chūhe banwāen, kyoñki āp sab is ek hī wabā kī zad meñ āe hue haiñ, ḳhāh hukmrān hoñ, ḳhāh riāyā.

<sup>5</sup> Sone ke yih phoṛe aur mulk ko tabāh karne wāle chūhe banā kar Isrāil ke dewatā kā ehtirām karen. Shāyad wuh yih dekh kar āp, āp ke dewatāoñ aur mulk ko sazā dene se bāz āe.

<sup>6</sup> Āp kyon purāne zamāne ke Misriyon aur un ke bādshāh kī tarah ar jāen? Kyonki us waqt Allāh ne Misriyon ko itnī saḡht musibat meñ ḍāl diyā ki aḡhirkār unheñ Isrāiliyon ko jāne denā parā.

<sup>7</sup> Ab bailgārī banā kar us ke āge do gāen joteñ. Aisī gāen hoñ jin ke dūdh pīne wāle bachche hoñ aur jin par ab tak juā na rakhā gayā ho. Gāyon ko bailgārī ke āge joteñ, lekin un ke bachchoñ ko sāth jāne na deñ balki unheñ kahīn band rakheñ.

<sup>8</sup> Phir Rab kā sandūq bailgārī par rakhā jāe aur us ke sāth ek thailā jis meñ sone kī wuh chīzeñ hoñ jo āp qusūr kī qurbānī ke taur par bhej rahe haiñ. Is ke bād gāyon ko khulā chhoṛ deñ.

<sup>9</sup> Ġhaur kareñ ki wuh kaun-sā rāstā iḡhtiyār kareñgī. Agar Isrāil ke Bait-shams kī taraf chaleñ to phir mālūm hogā ki Rab ham par yih baṛī musibat lāyā hai. Lekin agar wuh kahīn aur chaleñ to matlab hogā ki Isrāil ke dewatā ne hameñ sazā nahīn dī balki sab kuchh ittafāq se huā hai.”

<sup>10</sup> Filistiyon ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne do gāen naī bailgārī meñ jot kar un ke chhoṛe bachchoñ ko kahīn band rakhā.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne ahd kā sandūq us thaile samet jis meñ sone ke chūhe aur phoṛe the bailgārī par rakhā.

<sup>12</sup> Jab gāyon ko chhoṛ diyā gayā to wuh ḍakrātī ḍakrātī sīdhī Bait-shams ke rāste par ā gāñ aur na dāñ, na bāñ taraf haṛīñ. Filistiyon ke sardār Bait-shams kī sarhad tak un ke pīchhe chale.

<sup>13</sup> Us waqt Bait-shams ke bāshinde nīche wādī meñ gandum kī fasal kāṭ rahe the. Ahd kā sandūq dekh kar wuh nihāyat ḡhush hue.

<sup>14</sup> Bailgārī ek khet tak pahuñchī jis kā mālīk Bait-shams kā rahne wālā Yashua thā. Wahāñ wuh ek baṛe patthar ke pās ruk gaī. Logon ne bailgārī kī lakaṛī ṭukre ṭukre karke use jalā diyā aur gāyon ko zabah karke Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā.

<sup>15</sup> Lāwī ke qabile ke kuchh mardoñ ne Rab ke sandūq ko bailgārī se uṭhā kar sone kī chīzon ke thaile samet patthar par rakh diyā. Us din Bait-shams ke logon ne Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>16</sup> Yih sab kuchh deḡhne ke bād Filistī sardār usī din Aqrūn wāpas chale gae.

<sup>17</sup> Filistiyon ne apnā qusūr dūr karne ke lie har ek shahr ke lie sone kā ek phoṛā banā liyā thā yāñ Ashdūd, Ġhazzā, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn ke lie ek ek phoṛā.

<sup>18</sup> Is ke alāwā unhoñ ne har shahr aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyon ke lie sone kā ek ek chūhā banā liyā thā. Jis baṛe patthar par ahd kā sandūq rakhā gayā wuh āj tak Yashua Bait-shamsī ke khet meñ is bāt kī gawāhī detā hai.

### *Ahd kā Sandūq Qiriyat-yārīm Meñ*

<sup>19</sup> Lekin Rab ne Bait-shams ke bāshindoñ ko sazā dī, kyonki un meñ se bāz ne ahd ke sandūq meñ nazar ḍālī thī. Us waqt 70 afrād halāk hue. Rab kī yih saḡht sazā dekh kar Bait-shams ke log mātām karne lage.

<sup>20</sup> Wuh bole, “Kaun is muḡaddas Ḳhudā ke huzūr qāym rah saktā hai? Yih hamāre bas kī bāt nahīn, lekin ham Rab kā sandūq kis ke pās bhejen?”

<sup>21</sup> Āḡhir meñ unhoñ ne Qiriyat-yārīm ke bāshindoñ ko paighām bhejā, “Filistiyon ne Rab kā sandūq wāpas kar diyā hai. Ab āen aur use apne pās le jāen!”

## 7

<sup>1</sup> Yih sun kar Qiriyat-yārīm ke mard āe aur Rab kā sandūq apne shahr meñ le gae. Wahāñ unhoñ ne use Abīnadāb ke ghar meñ rakh diyā jo pahārī par thā. Abīnadāb ke beṭe Iliyazar ko maḡhsūs kiyā gayā tāki wuh ahd ke sandūq kī pahrādārī kare.

### *Taubā kī Wajah se Isrāilī Filistiyon par Fatah Pāte Haiñ*

<sup>2</sup> Ahd kā sandūq 20 sāl ke tawīl arse tak Qiriyat-yārīm meñ parā rahā. Is daurān tamām Isrāīl mātām kartā rahā, kyonki lagtā thā ki Rab ne unheñ tark kar diyā hai.

<sup>3</sup> Phir Samuel ne tamām Isrāīliyon se kahā, “Agar āp wāqāī Rab ke pās wāpas ānā chāhte haiñ to ajnabī mābūdoñ aur Astārāt Dewī ke but dūr kar deñ. Pūre dil ke sāth Rab ke tābe ho kar usī kī khidmat karen. Phir hī wuh āp ko Filistiyon se bachāegā.”

<sup>4</sup> Isrāīliyon ne us kī bāt mān lī. Wuh Bāl aur Astārāt ke buton ko phaink kar sirf Rab kī khidmat karne lage.

<sup>5</sup> Tab Samuel ne elān kiyā, “Pūre Isrāīl ko Misfāh meñ jamā karen to main wahān Rab se duā karke āp kī sifārish karūngā.”

<sup>6</sup> Chunānche wuh sab Misfāh meñ jamā hue. Taubā kā izhār karke unhoñ ne kuen se pānī nikāl kar Rab ke huzūr unḍel diyā. Sāth sāth unhoñ ne pūrā din rozā rakhā aur iqrār kiyā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Wahān Misfāh meñ Samuel ne Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāī.

<sup>7</sup> Filistī hukmrānoñ ko patā chalā ki Isrāīlī Misfāh meñ jamā hue haiñ to wuh un se laḥne ke lie āe. Yih sun kar Isrāīlī saḥt ghabrā gae

<sup>8</sup> aur Samuel se minnat kī, “Duā karte raheñ! Rab hamāre Ḳhudā se iltamās karne se na rukeñ tāki wuh hamēñ Filistiyon se bachāe.”

<sup>9</sup> Tab Samuel ne bheḥ kā dūdh pītā bachchā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā. Sāth sāth wuh Rab se iltamās kartā rahā.

Aur Rab ne us kī sunī.

<sup>10</sup> Samuel abhī qurbānī pesh kar rahā thā ki Filistī wahān pahuñch kar Isrāīliyon par hamlā karne ke lie taiyār hue. Lekin us din Rab ne zor se karaktī huī āwāz se Filistiyon ko itnā dahshatzadā kar diyā ki wuh darham-barham ho gae aur Isrāīlī āsānī se unheñ shikast de sake.

<sup>11</sup> Isrāīliyon ne Misfāh se nikal kar Bait-kār ke nīche tak dushman kā tāqqub kiyā. Rāste meñ bahut-se Filistī halāk hue.

<sup>12</sup> Is fatah kī yād meñ Samuel ne Misfāh aur Shen ke darmiyān ek baḥā patthar nasab kar diyā. Us ne patthar kā nām Aban-azar yānī ‘Madad kā Patthar’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Yahān tak Rab ne hamārī madad kī hai.”

<sup>13</sup> Is tarah Filistiyon ko maḡhlūb kiyā gayā, aur wuh dubārā Isrāīl ke ilāqe meñ na ghuse. Jab tak Samuel jītā rahā Filistiyon par Rab kā saḥt dabāw rahā.

<sup>14</sup> Aur Aqrūn se le kar Jāt tak jitnī Isrāīlī ābādiyāñ Filistiyon ke hāth meñ ā gaī thīñ wuh sab un kī zamīnoñ samet dubārā Isrāīl ke qabze meñ ā gaīñ. Amoriyon ke sāth bhī sulah ho gaī.

<sup>15</sup> Samuel apne jīte-jī Isrāīl kā qāzī aur rāhnumā rahā.

<sup>16</sup> Har sāl wuh Baitel, Jiljāl aur Misfāh kā daurā kartā, kyonki in tīn jaghoñ par wuh Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāyā kartā thā.

<sup>17</sup> Is ke bād wuh dubārā Rāmā apne ghar wāpas ā jātā jahāñ mustaqīl kachahrī thī. Wahān us ne Rab ke lie qurbāngāh bhī banāī thī.

## 8

### *Isrāīl Bādshāh kā Taqāzā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Samuel būḥhā huā to us ne apne do beḥon ko Isrāīl ke qāzī muqarrar kiyā.

<sup>2</sup> Baḥe kā nām Yoel thā aur chhoḥe kā Abiyāh. Donoñ Bair-sabā meñ logon kī kachahrī lagāte the.

<sup>3</sup> Lekin wuh bāp ke namūne par nahīn chalte balki rishwat khā kar ḡhalat faisle karte the.

<sup>4</sup> Phir Isrāīl ke buzurg mil kar Samuel ke pās āe, jo Rāmā meñ thā.



<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekheñ, āp būrhe ho gae haiñ aur āp ke beṭe āp ke namūne par nahīñ chalte. Ab ham par bādshāh muqarrar karen tāki wuh hamārī us tarah rāhnumāi kare jis tarah dīgar aqwām meñ dastūr hai.”

<sup>6</sup> Jab buzurgoñ ne rāhnumāi ke lie bādshāh kā taqāzā kiyā to Samuel nihāyat nākhush huā. Chunāñche us ne Rab se hidāyat māngī.

<sup>7</sup> Rab ne jawāb diyā, “Jo kuchh bhī wuh tujh se māngte haiñ unheñ de de. Is se wuh tujhe radd nahīñ kar rahe balki mujhe, kyonki wuh nahīñ chāhte ki main un kā Bādshāh rahūñ.

<sup>8</sup> Jab se main unheñ Misr se nikāl lāyā wuh mujhe chhoṛ kar dīgar mābūdoñ kī khidmat karte āe haiñ. Aur ab wuh tujh se bhī yihī sulūk kar rahe haiñ.

<sup>9</sup> Un kī bāt mān le, lekin sanjīdagī se unheñ un par hukūmat karne wāle bādshāh ke huqūq se āgāh kar.”

### *Bādshāh ke Huqūq*

<sup>10</sup> Samuel ne bādshāh kā taqāzā karne wāloñ ko sab kuchh kah sunāyā jo Rab ne use batāyā thā.

<sup>11</sup> Wuh bolā, “Jo bādshāh āp par hukūmat karegā us ke yih huqūq hoñge: Wuh āp ke beṭoñ kī bharti karke unheñ apne rathoñ aur ghoṛoñ ko sañbhālne kī zimmedārī degā. Unheñ us ke rathoñ ke āge āge daurnā paṛegā.

<sup>12</sup> Kuchh us kī fauj ke janral aur kaptān baneñge, kuchh us ke khetoñ meñ hal chalāne aur fasleñ kātne par majbūr ho jāeñge, aur bāz ko us ke hathiyār aur rath kā sāmān banānā paṛegā.

<sup>13</sup> Bādshāh āp kī beṭiyoñ ko āp se chhīn legā tāki wuh us ke lie khānā pakāeñ, roṭī banāeñ aur khushbū taiyār karen.

<sup>14</sup> Wuh āp ke khetoñ aur āp ke angūr aur zaitūn ke bāghoñ kā behtarīn hissā chun kar apne mulāzimoñ ko de degā.

<sup>15</sup> Bādshāh āp ke anāj aur angūr kā daswān hissā le kar apne afsaroñ aur mulāzimoñ ko de degā.

<sup>16</sup> Āp ke naukar-naukarāniyāñ, āp ke moṭe-tāze bail aur gadhe usī ke istemāl meñ āeñge.

<sup>17</sup> Wuh āp kī bheṛ-bakriyoñ kā daswān hissā talab karegā, aur āp khud us ke ghulām hoñge.

<sup>18</sup> Tab āp pachhtā kar kaheñge, ‘Ham ne bādshāh kā taqāzā kyon kiyā?’ Lekin jab āp Rab ke huzūr chīkhte-chillāte madad chāheñge to wuh āp kī nahīñ sunegā.”

<sup>19</sup> Lekin logoñ ne Samuel kī bāt na māñī balki kahā, “Nahīñ, to bhī ham bādshāh chāhte haiñ,

<sup>20</sup> kyonki phir hī ham dīgar qaumoñ kī mānind hoñge. Phir hamārā bādshāh hamārī rāhnumāi karegā aur jang meñ hamāre āge āge chal kar dushman se laṛegā.”

<sup>21</sup> Samuel ne Rab ke huzūr yih bāteñ dohrāñ.

<sup>22</sup> Rab ne jawāb diyā, “Un kā taqāzā pūrā kar, un par bādshāh muqarrar kar!”

Phir Samuel ne Isrāil ke mardoñ se kahā, “Har ek apne apne shahr wāpas chalā jāe.”

## 9

### *Sāul Bāp kī Gadhiyāñ Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Binyamīn ke qabaylī ilāqe meñ ek Binyamīnī banām Qīs rahtā thā jis kā achchhā-khāsā asar-o-rasūkh thā. Bāp kā nām Abiyel bin Saror bin Bakūrat bin Afīkh thā.

<sup>2</sup> Qīs kā beṭā Sāul jawān aur khūbsūrat thā balki Isrāil meñ koī aur itnā khūbsūrat nahīñ thā. Sāth sāth wuh itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

<sup>3</sup> Ek din Sā'ul ke bāp Qīs kī gadhiyān gum ho gaīn. Yih dekh kar us ne apne beṭe Sā'ul ko hukm diyā, "Naukar ko apne sāth le kar gadhiyon ko ḍhūṇḍ lāeñ."

<sup>4</sup> Donoñ ādmī Ifrāīm ke pahārī ilāqe aur Salīsā ke ilāqe meñ se guzare, lekin besūd. Phir unhoñ ne Sālīm ke ilāqe meñ khoj lagāyā, lekin wahāñ bhī gadhiyān na milīñ. Is ke bād wuh Binyamīn ke ilāqe meñ ghūmte phire, lekin befāydā.

<sup>5</sup> Chalthe chalthe wuh Sūf ke qarīb pahuñch gae. Sā'ul ne naukar se kahā, "Āo, ham ghar wāpas chaleñ, aisā na ho ki wālid gadhiyon kī nahīn balki hamārī fikr kareñ."

<sup>6</sup> Lekin naukar ne kahā, "Is shahr meñ ek mard-e-Ḳhudā hai. Log us kī baṛī izzat karte haiñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kahtā hai wuh pūrā ho jātā hai. Kyon na ham us ke pās jāeñ? Shāyad wuh hameñ batāe ki gadhiyon ko kahāñ ḍhūṇḍnā chāhie."

<sup>7</sup> Sā'ul ne pūchhā, "Lekin ham use kyā deñ? Hamārā khānā ḳhatm ho gayā hai, aur hamāre pās us ke lie tohfā nahīn hai."

<sup>8</sup> Naukar ne jawāb diyā, "Koī bāt nahīn, mere pās chāndī kā chhoṭā sikkā \* hai. Yih maiñ mard-e-Ḳhudā ko de dūngā tāki batāe ki ham kis taraf ḍhūṇḍeñ."

<sup>9-11</sup> Sā'ul ne kahā, "Ṭhīk hai, chaleñ." Wuh shahr kī taraf chal paṛe tāki mard-e-Ḳhudā se bāt kareñ. Jab pahārī ḍhalān par shahr kī taraf chaṛh rahe the to kuchh laṛkiyān pānī bharne ke lie niklīñ. Ādmiyon ne un se pūchhā, "Kyā ḡhaibbīn shahr meñ hai?" (Purāne zamāne meñ nabī ḡhaibbīn kahlātā thā. Agar koī Allāh se kuchh mālūm karnā chāhtā to kahtā, "Āo, ham ḡhaibbīn ke pās chaleñ.")

<sup>12-13</sup> Laṛkiyon ne jawāb diyā, "Jī, wuh abhī abhī pahuñchā hai, kyonki shahr ke log āj pahārī par qurbāniyān chaṛhā kar īd manā rahe haiñ. Agar jaldī kareñ to pahārī par chaṛhne se pahle us se mulāqāt ho jāegī. Us waqt tak ziyāfat shurū nahīn hogī jab tak ḡhaibbīn pahuñch na jāe. Kyonki use pahle khāne ko barkat denā hai, phir hī mehmānoñ ko khānā khāne kī ijāzat hai. Ab jāeñ, kyonki isī waqt āp us se bāt kar sakte haiñ."

<sup>14</sup> Chunāñche Sā'ul aur naukar shahr kī taraf baṛhe. Shahr ke darwāze par hī Samuel se mulāqāt ho gaī jo wahāñ se nikal kar qurbāngāh kī pahārī par chaṛhne ko thā.

### *Samuel Sā'ul kī Mehmān-nawāzī Kartā Hai*

<sup>15</sup> Rab Samuel ko ek din pahle paighām de chukā thā,

<sup>16</sup> "Kal maiñ isī waqt Mulk-e-Binyamīn kā ek ādmī tere pās bhej dūngā. Use masah karke merī qaum Isrāīl par bādshāh muqarrar kar. Wuh merī qaum ko Filistiyon se bachāegā. Kyonki maiñ ne apnī qaum kī musibat par dhyān diyā hai, aur madad ke lie us kī chīkheñ mujh tak pahuñch gaī haiñ."

<sup>17</sup> Ab jab Samuel ne shahr ke darwāze se nikalte hue Sā'ul ko dekhā to Rab Samuel se hamkalām huā, "Dekh, yihī wuh ādmī hai jis kā zikr maiñ ne kal kiyā thā. Yihī merī qaum par hukūmat karegā."

<sup>18</sup> Wahīn shahr ke darwāze par Sā'ul Samuel se muḳhātib huā, "Mehrbānī karke mujhe batāie ki ḡhaibbīn kā ghar kahāñ hai?"

<sup>19</sup> Samuel ne jawāb diyā, "Maiñ hī ḡhaibbīn hūñ. Āeñ, us pahārī par chaleñ jis par ziyāfat ho rahī hai, kyonki āj āp mere mehmān haiñ. Kal maiñ subah-sawere āp ko āp ke dil kī bāt batā dūngā."

<sup>20</sup> Jahāñ tak tīn din se gumshudā gadhiyon kā tālluq hai, un kī fikr na kareñ. Wuh to mil gaī haiñ. Waise āp aur āp ke bāp ke gharāne ko Isrāīl kī har qīmī chīz hāsīl hai."

<sup>21</sup> Sā'ul ne pūchhā, "Yih kis tarah? Maiñ to Isrāīl ke sab se chhoṭe qabile Binyamīn kā hūñ, aur merā ḳhāndān qabile meñ sab se chhoṭā hai."

\* 9:8 Lafzi tarjumā: chāndī ke sikke kī ek chauthāi.

<sup>22</sup> Samuel Sāul ko naukar samet us hāl meñ le gayā jis meñ ziyāfat ho rahī thī. Taqriban 30 mehmān the, lekin Samuel ne donoñ ādmiyoñ ko sab se izzat kī jagah par biṭhā diyā.

<sup>23</sup> Ḳhānsāme ko us ne hukm diyā, “Ab gosht kā wuh ṭukrā le āo jo main ne tumheñ de kar kahā thā ki use alag rakhnā hai.”

<sup>24</sup> Ḳhānsāme ne qurbānī kī rān lā kar use Sāul ke sāmne rakh diyā. Samuel bolā, “Yih āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Ab khāeñ, kyonki dūsroñ ko dāwat dete waqt main ne yih gosht āp ke lie aur is mauqe ke lie alag kar liyā thā.” Chunānche Sāul ne us din Samuel ke sāth khānā khāyā.

<sup>25</sup> Ziyāfat ke bād wuh pahārī se utar kar shahr wāpas āe, aur Samuel apne ghar kī chhat par Sāul se bāṭchīṭ karne lagā.

<sup>26</sup> Agle din jab pau phaṭne lagī to Samuel ne nīche se Sāul ko jo chhat par so rahā thā āwāz dī, “Uṭheñ! Main āp ko ruḵsat karūñ.” Sāul jāg uṭhā aur wuh mil kar rawānā hue.

<sup>27</sup> Jab wuh shahr ke kināre par pahuñche to Samuel ne Sāul se kahā, “Apne naukar ko āge bhejeñ.” Jab naukar chalā gayā to Samuel bolā, “Ṭahar jāeñ, kyonki mujhe āp ko Allāh kā ek paighām sunānā hai.”

## 10

### *Sāul ko Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Samuel ne kuppī le kar Sāul ke sar par zaitūn kā tel unḍel diyā aur use bosā de kar kahā, “Rab ne āp ko apnī ḳhās milkiyat par rāhnumā muqarrar kiyā hai.

<sup>2</sup> Mere pās se chale jāne ke bād jab āp Binyamīn kī sarhad ke shahr Zilzakh ke qarīb Rākhil kī qabr ke pās se guzareñge to āp kī mulāqāt do ādmiyoñ se hogī. Wuh āp se kaheñge, ‘Jo gadhiyāñ āp dhūñḍne gae wuh mil gaī haiñ. Aur ab āp ke bāp gadhiyoñ kī nahīñ balki āp kī fikr kar rahe haiñ. Wuh kah rahe haiñ ki main kis tarah apne beṭe kā patā karūñ?’

<sup>3</sup> Āp āge jā kar Tabūr ke balūt ke daraḳht ke pās pahuñcheñge. Wahāñ tīn ādmī āp se mileñge jo Allāh kī ibādat karne ke lie Baitel jā rahe hoñge. Ek ke pās tīn chhoṭī bakriyāñ, dūsre ke pās tīn roṭiyāñ aur tīsre ke pās mai kī mashk hogī.

<sup>4</sup> Wuh āp ko salām kah kar do roṭiyāñ deñge. Un kī yih roṭiyāñ qabūl karen.

<sup>5</sup> Is ke bād āp Allāh ke Jibiyā jāeñge jahāñ Filistiyōñ kī chaukī hai. Shahr meñ dāḳhil hote waqt āp kī mulāqāt nabiyōñ ke ek julūs se hogī jo us waqt pahārī kī qurbāngāh se utar rahā hogā. Un ke āge āge sitār, daf, bāñsriyāñ aur sarod bajāne wāle chaleñge, aur wuh nabuwwat kī hālat meñ hoñge.

<sup>6</sup> Rab kā Rūh āp par bhī nāzil hogā, aur āp un ke sāth nabuwwat karenge. Us waqt āp farq shaḳhs meñ tabdīl ho jāeñge.

<sup>7</sup> Jab yih tamām nishān wujūd meñ āeñge to wuh kuchh karen jo āp ke zahan meñ ā jāe, kyonki Allāh āp ke sāth hogā.

<sup>8</sup> Phir mere āge Jiljāl chale jāeñ. Main bhī āūngā aur wahāñ bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karūnga. Lekin āp ko sāt din merā intazār karnā hai. Phir main ā kar āp ko batā dūngā ki āge kyā karnā hai.”

<sup>9</sup> Sāul rawānā hone ke lie Samuel ke pās se muṛā to Allāh ne us kā dil tabdīl kar diyā. Jin nishānoñ kī bhī peshgoī Samuel ne kī thī wuh usī din pūrī huī.

<sup>10</sup> Jab Sāul aur us kā naukar Jibiyā pahuñche to wahāñ un kī mulāqāt mazkūrā nabiyōñ ke julūs se huī. Allāh kā Rūh Sāul par nāzil huā, aur wuh un ke darmiyāñ nabuwwat karne lagā.

<sup>11</sup> Kuchh log wahāñ the jo bachpan se us se wāqif the. Sāul ko yoñ nabiyōñ ke darmiyāñ nabuwwat karte hue dekh kar wuh āpas meñ kahne lage, “Qīs ke beṭe ke sāth kyā huā? Kyā Sāul ko bhī nabiyōñ meñ shumār kiyā jātā hai?”

<sup>12</sup> Ek maqāmī ādmī ne jawāb diyā, “Kaun in kā bāp hai?” Bād meñ yih muhāwarā ban gayā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyon meñ shumār kiyā jātā hai?”

<sup>13</sup> Nabuwat karne ke ikhtitām par Sāul pahārī par chaṛh gayā jahāñ qurbāngāh thī.

<sup>14</sup> Jab Sāul naukar samet wahāñ pahuñchā to us ke chachā ne pūchhā, “Āp kahāñ the?” Sāul ne jawāb diyā, “Ham gumshudā gadhiyon ko dhūñḍne ke lie nikle the. Lekin jab wuh na miliñ to ham Samuel ke pās gae.”

<sup>15</sup> Chachā bolā, “Achchhā? Us ne āp ko kyā batāyā?”

<sup>16</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Khair, us ne kahā ki gadhiyāñ mil gaī haiñ.” Lekin jo kuchh Samuel ne bādshāh banane ke bāre meñ batāyā thā us kā zikr us ne na kiyā.

### *Sāul Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Kuchh der ke bād Samuel ne awām ko bulā kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā kiyā.

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai, ‘Maiñ Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Maiñ ne tumheñ Misriyon aur un tamām saltanaton se bachāyā jo tum par zulm kar rahī thīñ.’”

<sup>19</sup> Lekin go maiñ ne tumheñ tumhārī tamām musibaton aur tangiyon se chhuṭkārā diyā to bhī tum ne apne Kḥudā ko mustarad kar diyā. Kyonki tum ne isrār kiyā ki ham par bādshāh muqarrar karo! Ab apne apne qabilon aur khāndānon kī tartīb ke mutābiq Rab ke huzūr khare ho jāo.’ ”

<sup>20</sup> Yih kah kar Samuel ne tamām qabilon ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Qurā ḍālā gayā to Binyamīn ke qabile ko chunā gayā.

<sup>21</sup> Phir Samuel ne Binyamīn ke qabile ke sāre khāndānon ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Matrī ke khāndān ko chunā gayā. Yon qurā ḍalte ḍalte Sāul bin Qis ko chunā gayā. Lekin jab Sāul ko dhūñḍā gayā to wuh ghāyb thā.

<sup>22</sup> Unhon ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā Sāul yahāñ pahuñch chukā hai?” Rab ne jawāb diyā, “Wuh sāmān ke bīch meñ chhup gayā hai.”

<sup>23</sup> Kuchh log dauṛ kar use sāmān meñ se nikāl kar awām ke pās le āe. Jab wuh logon meñ khaṛā huā to itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhon tak āte the.

<sup>24</sup> Samuel ne kahā, “Yih ādmī dekho jise Rab ne chun liyā hai. Awām meñ us jaisā koī nahīñ hai!” Tamām log khushī ke māre “Bādshāh zindābād!” Kā nārā lagāte rahe.

<sup>25</sup> Samuel ne bādshāh ke huqūq tafsīl se sunāe. Us ne sab kuchh kitāb meñ likh diyā aur use Rab ke maqdis meñ mahfūz rakhā. Phir us ne awām ko ruḥsat kar diyā.

<sup>26</sup> Sāul bhī apne ghar chalā gayā jo Jibiyā meñ thā. Kuchh faujī us ke sāth chale jin ke dilon ko Allāh ne chhū diyā thā.

<sup>27</sup> Lekin aise sharīr log bhī the jinhon ne us kā mazāq uṛā kar pūchhā, “Bhalā yih kis tarah hameñ bachā saktā hai?” Wuh use haqīr jānte the aur use tohfe pesh karne ke lie bhī taiyār na hue. Lekin Sāul un kī bāteñ nazarandāz karke khāmosh hī rahā.

## 11

### *Sāul Ammoniyon par Fatah Pātā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammonī bādshāh Nāhas ne apnī fauj le kar Yabīs-jiliyād kā muhāsarā kiyā. Yabīs ke tamām afrād ne us se guzārish kī, “Hamāre sāth muāhadā karen to ham āindā āp ke tābe raheñge.”

<sup>2</sup> Nāhas ne jawāb diyā, “Thīk hai, lekin is shart par ki maiñ har ek kī dahnī āñkh nikāl kar tamām Isrāil kī be'izzatī karūñga!”

<sup>3</sup> Yabīs ke buzurgoñ ne darḵhāst kī, “Hameñ ek hafte kī muhlat dījie tāki ham apne qāsidoñ ko Isrāīl kī har jagah bhejeñ. Agar koī hameñ bachāne ke lie na āe to ham hathiyār ḍāl kar shahr ko āp ke hawāle kar deñge.”

<sup>4</sup> Qāsīd Sāūl ke shahr Jibiyā bhī pahuñch gae. Jab maqāmī logoñ ne un kā paighām sunā to pūrā shahr phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>5</sup> Us waqt Sāūl apne bailoñ ko khetoñ se wāpas lā rahā thā. Us ne pūchhā, “Kyā huā hai? Log kyoñ ro rahe haiñ?” Use qāsidoñ kā paighām sunāyā gayā.

<sup>6</sup> Tab Sāūl par Allāh kā Rūh nāzil huā, aur use saḳht ḡhussā āyā.

<sup>7</sup> Us ne bailoñ kā joṛā le kar unheñ ṭukre ṭukre kar diyā. Phir qāsidoñ ko yih ṭukre pakarā kar us ne unheñ yih paighām de kar Isrāīl kī har jagah bhej diyā, “Jo Sāūl aur Samuel ke pīchhe chal kar Ammoniyon se laṛne nahīñ jāegā us ke bail isī tarah ṭukre ṭukre kar die jāeñge!”

Yih ḵhabar sun kar logoñ par Rab kī dahshat tāri ho gaī, aur sab ke sab ek dil ho kar Ammoniyon se laṛne ke lie nikle.

<sup>8</sup> Bazaq ke qarīb Sāūl ne fauj kā jāyzā liyā. Yahūdāh ke 30,000 afrād the aur bāqī qabiloñ ke 3,00,000.

<sup>9</sup> Unhoñ ne Yabīs-jiliyād ke qāsidoñ ko wāpas bhej kar batāyā, “Kal dopahar se pahle pahle āp ko bachā liyā jāegā.” Wahāñ ke bāshinde yih ḵhabar sun kar bahut ḵhush hue.

<sup>10</sup> Unhoñ ne Ammoniyon ko ittalā dī, “Kal ham hathiyār ḍāl kar shahr ke darwāze khol deñge. Phir wuh kuchh kareñ jo āp ko ṭhīk lage.”

<sup>11</sup> Agle din subah-sawere Sāūl ne fauj ko tīn hissoñ meñ taqsīm kiyā. Sūraj ke tulū hone se pahle pahle unhoñ ne tīn simtoñ se dushman kī lashkargāh par hamlā kiyā. Dopahar tak unhoñ ne Ammoniyon ko mār mār kar ḵhatm kar diyā. Jo thoṛe-bahut log bach gae wuh yoñ titar-bitar ho gae ki do bhī ikatṭhe na rahe.

### *Sāūl kī Dubārā Tasdīq*

<sup>12</sup> Fatah ke bād log Samuel ke pās ā kar kahne lage, “Wuh log kahāñ haiñ jinhoñ ne etarāz kiyā ki Sāūl ham par hukūmat kare? Unheñ le āeñ tāki ham unheñ mār deñ.”

<sup>13</sup> Lekin Sāūl ne unheñ rok diyā. Us ne kahā, “Nahīñ, āj to ham kisī bhī bhāi ko sazā-e-maut nahīñ deñge, kyoñki is din Rab ne Isrāīl ko rihāi baḵshī hai!”

<sup>14</sup> Phir Samuel ne elān kiyā, “Āo, ham Jiljāl jā kar dubārā is kī tasdīq kareñ ki Sāūl hamārā bādshāh hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche tamām logoñ ne Jiljāl jā kar Rab ke huzūr is kī tasdīq kī ki Sāūl hamārā bādshāh hai. Is ke bād unhoñ ne Rab ke huzūr salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke baṛā jashn manāyā.

## 12

### *Samuel kī Alwidāi Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab Samuel tamām Isrāīl se muḵhātīb huā, “Maiñ ne āp kī har bāt mān kar āp par bādshāh muqarrar kiyā hai.

<sup>2</sup> Ab yihī āp ke āge āge chal kar āp kī rāhnumāi karegā. Maiñ ḵhud būrḥā hūñ, aur mere bāl safed ho gae haiñ jabki mere beṭe āp ke darmiyān hī rahte haiñ. Maiñ jawānī se le kar āj tak āp kī rāhnumāi kartā āyā hūñ.

<sup>3</sup> Ab maiñ hāzir hūñ. Agar mujh se koī ḡhaltī huī hai to Rab aur us ke masah kie hue bādshāh ke sāmne is kī gawāhī deñ. Kyā maiñ ne kisī kā bail yā gadhā lūṭ liyā? Kyā maiñ ne kisī se ḡhalat fāydā uṭhāyā yā kisī par zulm kiyā? Kyā maiñ ne kabhī kisī se rishwat le kar ḡhalat faisla kiyā hai? Agar aisā huā to mujhe batāeñ! Phir maiñ sab kuchh wāpas kar dūngā.”



4 Ijtimā ne jawāb diyā, “Na āp ne ham se ḡhalat fāydā uṭhāyā, na ham par zulm kiyā hai. Āp ne kabhī bhī rishwat nahīn lī.”

5 Samuel bolā, “Āj Rab aur us kā masah kiyā huā bādshāh gawāh haiñ ki āp ko mujh par ilzām lagāne kā koī sabab na milā.” Awām ne kahā, “Jī, aisā hī hai.”

6 Samuel ne bāt jāri rakhī, “Rab khud Mūsā aur Hārūn ko Isrāil ke rāhnumā banā kar āp ke bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā.

7 Ab yahān Rab ke taḡht-e-adālat ke sāmne khare ho jāen to maiñ āp ko un tamām bhalāiyōñ kī yād dilāūngā jo Rab ne āp aur āp ke bāpdādā se kī haiñ.

8 Āp kā bāp Yāqūb Misr āyā. Jab Misrī us kī aulād ko dabāne lage to unhoñ ne chīkhte-chillāte Rab se madad māngī. Tab us ne Mūsā aur Hārūn ko bhej diyā tāki wuh pūrī qaum ko Misr se nikāl kar yahān is mulk meñ lāen.

9 Lekin jald hī wuh Rab apne Khudā ko bhūl gae. Is lie us ne unheñ dushman ke hawāle kar diyā. Kabhī Hasūr Shahr ke bādshāh kā kamānḡar Sisarā un se laḡā, kabhī Filistī aur kabhī Moāb kā bādshāh.

10 Har dafā āp ke bāpdādā ne chīkhte-chillāte Rab se madad māngī aur iqrār kiyā, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, kyonki ham ne Rab ko tark karke Bāl aur Astārāt ke butōñ kī pūjā kī hai. Lekin ab hameñ dushmanōñ se bachā! Phir ham sirf terī hī khidmat karenge.’

11 Aur har bār Rab ne kisī na kisī ko bhej diyā, kabhī Jidāun, kabhī Baraq, kabhī Iftāh aur kabhī Samuel ko. Un ādmiyōñ kī mārifat Allāh ne āp ko irdgird ke tamām dushmanōñ se bachāyā, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

12 Lekin jab Ammonī bādshāh Nāhas āp se laḡne āyā to āp mere pās ā kar taqāzā karne lage ki hamārā apnā bādshāh ho jō ham par hukūmat kare, hālāñki āp jānte the ki Rab hamārā Khudā hamārā Bādshāh hai.

13 Ab wuh bādshāh dekheñ jise āp māng rahe the! Rab ne āp kī khāhish pūrī karke use āp par muqarrar kiyā hai.

14 Chunāñche Rab kā khauf māneñ, us kī khidmat karen aur us kī sunen. Sarkash ho kar us ke ahkām kī khilāfwarzī mat karnā. Agar āp aur āp kā bādshāh Rab se wafādār raheñge to wuh āp ke sāth hogā.

15 Lekin agar āp us ke tābe na raheñ aur sarkash ho kar us ke ahkām kī khilāfwarzī karen to wuh āp kī mukhālafat karegā, jis tarah us ne āp ke bāpdādā kī bhī mukhālafat kī.

16 Ab khare ho kar dekheñ ki Rab kyā karne wālā hai. Wuh āp kī āñkhoñ ke sāmne hī baḡā mojizā karegā.

17 Is waqt gandum kī kaṡāi kā mausam hai. Go in dinoñ meñ bārish nahīn hotī, lekin maiñ duā karūngā to Rab garajte bādāl aur bārish bhejegā. Tab āp jān leñge ki āp ne bādshāh kā taqāzā karte hue Rab ke nazdik kitnī burī bāt kī hai.”

18 Samuel ne pukār kar Rab se duā kī, aur us din Rab ne garajte bādāl aur bārish bhej dī. Yih dekh kar ijtimā saḡht ghabrā kar Samuel aur Rab se ḡarne lagā.

19 Sab ne Samuel se iltamās kī, “Rab apne Khudā se duā karke hamārī sifārish karen tāki ham mar na jāen. Kyonki bādshāh kā taqāzā karne se ham ne apne gunāhoñ meñ izāfā kiyā hai.”

20 Samuel ne logoñ ko tasallī de kar kahā, “Mat ḡaren. Beshak āp se ḡhaltī huī hai, lekin āindā khayāl rakheñ ki āp Rab se dūr na ho jāen balki pūre dil se us kī khidmat karen.

21 Bemānī butōñ ke pīchhe mat paḡnā. Na wuh fāyde kā bāis haiñ, na āp ko bachā sakte haiñ. Un kī koī haisiyat nahīn hai.

22 Rab apne azīm nām kī khātir apnī qaum ko nahīn chhoḡegā, kyonki us ne āp ko apnī qaum banāne kā faislā kiyā hai.

<sup>23</sup> Jahān tak merā tālluq hai, main is meñ Rab kā gunāh nahīn karūnga ki āp kī sifārish karne se bāz āūn. Aur āindā bhī main āp ko achchhe aur sahīh rāste kī tālīm detā rahūngā.

<sup>24</sup> Lekin dhyān se Rab kā khauf māneñ aur pūre dil aur wafādārī se us kī k̄hidmat kareñ. Yād rahe ki us ne āp ke lie kitne azīm kām kie haiñ.

<sup>25</sup> Lekin agar āp ḡhalat kām karne par tule raheñ to āp apne bādshāh samet duniyā meñ se miṭ jāeñge.”

## 13

### *Filistiyon se Jang*

<sup>1</sup> Sāul 30 sāl kā thā jab takhtnashīn huā. Do sāl hukūmat karne ke bād

<sup>2</sup> us ne apnī fauj ke lie 3,000 Isrāīlī chun lie. Jang laṛne ke qābil bāqī ādmiyon ko us ne fāriḡh kar diyā. 2,000 faujiyon kī d̄yūṭī Mikmās aur Baitel ke pahārī ilāqe meñ lagāi gāi jahān Sāul k̄hud thā. Bāqī 1,000 afrād Yūnatan ke pās Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ the.

<sup>3</sup> Ek din Yūnatan ne Jibiyā kī Filistī chaukī par hamlā karke use shikast dī. Jald hī yih k̄habar dūsre Filistiyon tak pahuñch gāi. Sāul ne mulk ke kone kone meñ qāsīd bhej die, aur wuh narsingā bajāte bajāte logon ko Yūnatan kī fatah sunāte gae.

<sup>4</sup> Tamām Isrāīl meñ k̄habar phail gāi, “Sāul ne Jibiyā kī Filistī chaukī ko tabāh kar diyā hai, aur ab Isrāīl Filistiyon kī k̄hās nafrat kā nishānā ban gayā hai.” Sāul ne tamām mardoñ ko Filistiyon se laṛne ke lie Jiljāl meñ bulāyā.

<sup>5</sup> Filistī bhī Isrāīliyon se laṛne ke lie jamā hue. Un ke 30,000 rath, 6,000 ghur̄sawār aur sāhil kī ret jaise beshumār piyādā faujī the. Unhon ne Bait-āwan ke mashriq meñ Mikmās ke qarīb apne k̄haimē lagāe.

<sup>6</sup> Isrāīliyon ne dekhā ki ham bare k̄hatre meñ ā gae haiñ, aur dushman ham par bahut dabāw dāl rahā hai to pareshānī ke ālam meñ kuchh ghāroñ aur darāroñ meñ aur kuchh pattharon ke darmiyān yā qabron aur hauzon meñ chhup gae.

<sup>7</sup> Kuchh itne dar gae ki wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Jad aur Jiliyād ke ilāqe meñ chale gae.

### *Sāul kī Besabri*

Sāul ab tak Jiljāl meñ thā, lekin jo ādmī us ke sāth rahe the wuh k̄hauf ke māre thartharā rahe the.

<sup>8</sup> Samuel ne Sāul ko hidāyat dī thī ki sāt din merā intazār kareñ. Lekin sāt din guzar gae. Aur Samuel na āyā. Sāul ke faujī muntashir hone lage

<sup>9</sup> to Sāul ne hukm diyā, “Bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān le āo.” Phir us ne k̄hud qurbāniyān pesh kīn.

<sup>10</sup> Wuh abhī is kām se fāriḡh hī huā thā ki Samuel pahuñch gayā. Sāul use k̄hushāmdīd kahne ke lie niklā.

<sup>11</sup> Lekin Samuel ne pūchhā, “Āp ne kyā kiyā?”

Sāul ne jawāb diyā, “Log muntashir ho rahe the, aur āp waqt par na āe. Jab main ne dekhā ki Filistī Mikmās ke qarīb jamā ho rahe haiñ

<sup>12</sup> to main ne sochā, ‘Filistī yahān Jiljāl meñ ā kar mujh par hamlā karne ko haiñ, hālānki main ne abhī Rab se duā nahīn kī ki wuh ham par mehrbānī kare.’ Is lie main ne jurrat karke k̄hud qurbāniyān pesh kīn.”

<sup>13</sup> Samuel bolā, “Yih kaisī ahmaqānā harkat thī! Āp ne Rab apne K̄hudā kā hukm na mānā. Rab to āp aur āp kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl par muqarrar karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Lekin ab āp kī bādshāhat qāym nahīn rahegī. Chūnki āp ne us kī na sunī is lie Rab ne kisī aur ko chun kar apnī qaum kā rāhnumā muqarrar kiyā hai, ek aise ādmī ko jo us kī soch rakhegā.”

15 Phir Samuel Jiljāl se chalā gayā.

### *Jang kī Taiyāriyān*

Bache hue Isrāīlī Sāūl ke pīchhe dushman se laṛne gae. Wuh Jiljāl se rawānā ho kar Jibiyā pahuñch gae. Jab Sāūl ne wahān fauj kā jāyzā liyā to bas 600 afrād rah gae the.

16 Sāūl, Yūnatan aur un kī fauj Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ ṭik gae jabki Filistī Mikmās ke pās khaimāzan the.

17 Kuchh der ke bād Filistiyon ke tīn daste mulk ko lūṭne ke lie nikle. Ek Suāl ke ilāqe ke shahr Ufrā kī taraf chal parā,

18 dūsra Bait-haurūn kī taraf aur tīsrā us pahārī silsile kī taraf jahān se Wādī-e-Zaboīm aur registān dekhā jā saktā hai.

19 Un dinon meñ pūre Mulk-e-Isrāīl meñ lohār nahīn thā, kyonki Filistī nahīn chāhte the ki Isrāīlī talwāreñ yā neze banāeñ.

20 Apne halon, kudalon, kulhāriyon yā darāntiyon ko tez karwāne ke lie tamām Isrāīliyon ko Filistiyon ke pās jānā parṭā thā.

21 Filistī halon, kudalon, kāñton aur kulhāriyon ko tez karne ke lie aur ānkuson kī nok ṭhīk karne ke lie chāñdī ke sikke kī do tihāi lete the.

22 Natije meñ us din Sāūl aur Yūnatan ke siwā kisī bhī Isrāīlī ke pās talwār yā nezā nahīn thā.

### *Yūnatan Filistiyon par Hamlā Kartā Hai*

23 Filistiyon ne Mikmās ke darre par qabzā karke wahān chaukī qāym kī thī.

## 14

1 Ek din Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāeñ jahān Filistī fauj kī chaukī hai.” Lekin us ne apne bāp ko ittalā na dī.

2 Sāūl us waqt anār ke darakht ke sāye meñ baiṭhā thā jo Jibiyā ke qarīb ke Mijron meñ thā. 600 mard us ke pās the.

3 Aqhiyāh Imām bhī sāth thā jo imām kā bālāposh pahne hue thā. Aqhiyāh Yakabod ke bhāi Akhitūb kā beṭā thā. Us kā dādā Fīnhās aur pardādā Elī thā, jo purāne zamāne meñ Sailā meñ Rab kā imām thā. Kisī ko bhī mālūm na thā ki Yūnatan chalā gayā hai.

4-5 Filistī chaukī tak pahuñchne ke lie Yūnatan ne ek tang rāstā iḡhtiyār kiyā jo do karāron ke darmiyān se guzartā thā. Pahle kā nām Bosīs thā, aur wuh shimāl meñ Mikmās ke muqābil thā. Dūsre kā nām Sanā thā, aur wuh junūb meñ Jibā ke muqābil thā.

6 Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāeñ jahān in nāmaḡhtūnon kī chaukī hai. Shāyad Rab hamārī madad kare, kyonki us ke nazdik koī farq nahīn ki ham zyādā hoñ yā kam.”

7 Us kā silāhbardār bolā, “Jo kuchh āp ṭhīk samajhte haiñ, wuhī karen. Zarūr jāeñ. Jo kuchh bhī āp kaheñge, maiñ hāzir hūñ.”

8 Yūnatan bolā, “Ṭhīk hai. Phir ham yon dushmanon kī taraf baṛhte jāeñge, ki ham unheñ sāf nazar āeñ.

9 Agar wuh hameñ dekh kar pukāreñ, ‘Ruk jāo, warnā ham tumheñ mār deñge!’ To ham apne mansūbe se bāz ā kar un ke pās nahīn jāeñge.

10 Lekin agar wuh pukāreñ, ‘Āo, hamāre pās ā jāo!’ To ham zarūr un ke pās chaṛh jāeñge. Kyonki yih is kā nishān hogā ki Rab unheñ hamāre qabze meñ kar degā.”

11 Chunāñche wuh chalte chalte Filistī chaukī ko nazar āe. Filistī shor machāne lage, “Dekho, Isrāīlī apne chhupne ke bilon se nikal rahe haiñ!”

12 Chaukī ke faujiyoñ ne donoñ ko chaileñj kiyā, “Āo, hamāre pās āo to ham tumheñ sabaq sikhāeñge.” Yih sun kar Yūnatan ne apne silāhbardār ko āwāz dī, “Āo, mere pīchhe chalo! Rab ne unheñ Isrāīl ke hawāle kar diyā hai.”

13 Donoñ apne hāthoñ aur paioñ ke bal charhte charhte chaukī tak jā pahuñche. Jab Yūnatan āge āge chal kar Filistiyon ke pās pahuñch gayā to wuh us ke sāmne girte gae. Sāth sāth silāhbardār pīchhe se logoñ ko mārta gayā.

14 Is pahle hamle ke daurān unhoñ ne taqriban 20 ādmiyoñ ko mār ḍālā. Un kī lāsheñ adh ekaṛ zamīn par bikhrī paṛī thīñ.

15 Achānak pūrī fauj meñ dahshat phail gaī, na sirf lashkargāh balki khule maidān meñ bhī. Chaukī ke mard aur lūṭne wāle daste bhī thartharāne lage. Sāth sāth zalzalā āyā. Rab ne tamām Filistī faujiyoñ ke diloñ meñ dahshat paidā kī.

### *Rab Filistiyon par Fatah Detā Hai*

16 Sāūl ke jo pahredār Jibiyā se dushman kī harkatoñ par ghaur kar rahe the unhoñ ne achānak dekhā ki Filistī fauj meñ halchal mach gaī hai, afrā-tafrī kabhī is taraf, kabhī us taraf baṛh rahī hai.

17 Sāūl ne fauran hukm diyā, “Faujiyoñ ko gin kar mālūm karo ki kaun chalā gayā hai.” Mālūm huā ki Yūnatan aur us kā silāhbardār maujūd nahīñ haiñ.

18 Sāūl ne Aḳhiyāh ko hukm diyā, “Ahd kā sandūq le āeñ.” Kyoñki wuh un dinon meñ Isrāīlī kaīmp meñ thā.

19 Lekin Sāūl abhī Aḳhiyāh se bāt kar rahā thā ki Filistī lashkargāh meñ hangāmā aur shor bahut zyādā baṛh gayā. Sāūl ne imām se kahā, “Koī bāt nahīñ, rahne deñ.”

20 Wuh apne 600 afrād ko le kar fauran dushman par ṭuṭ paṛā. Jab un tak pahuñch gae to mālūm huā ki Filistī ek dūsre ko qatl kar rahe haiñ, aur har taraf hangāmā hī hangāmā hai.

21 Filistiyon ne kāfī Isrāīliyon ko apnī fauj meñ shāmil kar liyā thā. Ab yih log Filistiyon ko chhoṛ kar Sāūl aur Yūnatan ke pīchhe ho lie.

22 In ke alāwā jo Isrāīlī Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ idhar-udhar chhup gae the, jab unheñ khabar milī ki Filistī bhāg rahe haiñ to wuh bhī un kā tāqqub karne lage.

23 Laṛte laṛte maidān-e-jang Bait-āwan tak phail gayā. Is tarah Rab ne us din Isrāīliyon ko bachā liyā.

### *Sāūl kī Besoche-samjhe Lānat*

24 Us din Isrāīlī saḳht laṛāī ke bāis baṛī musibat meñ the. Is lie Sāūl ne qasam khā kar kahā, “Us par lānat jo shām se pahle khānā khāe. Pahle main apne dushman se intaqām lūngā, phir hī sab khā-pī sakte haiñ.” Is wajah se kisī ne roṭī ko hāth tak na lagāyā.

25 Pūrī fauj jangal meñ dāḳhil huī to wahāñ zamīn par shahd ke chhatte the.

26 Tamām log jab un ke pās se guzare to dekhā ki un se shahd ṭapak rahā hai. Lekin kisī ne thoṛā bhī le kar khāne kī jurrat na kī, kyoñki sab Sāūl kī lānat se ḍarte the.

27 Yūnatan ko lānat kā ilm na thā, is lie us ne apnī lāṭhī kā sirā kisī chhatte meñ ḍāl kar use chāṭ liyā. Us kī āñkheñ fauran chamak uṭhīñ, aur wuh tazīdam ho gayā.

28 Kisī ne dekh kar Yūnatan ko batāyā, “Āp ke bāp ne fauj se qasam khilā kar elān kiyā hai ki us par lānat jo is din kuchh khāe. Isī wajah se ham sab itne niḍhāl ho gae haiñ.”

29 Yūnatan ne jawāb diyā, “Mere bāp ne mulk ko musibat meñ ḍāl diyā hai! Dekho, is thoṛe-se shahd ko chakhne se merī āñkheñ kitnī chamak uṭhīñ aur main kitnā tazīdam ho gayā.

30 Behtar hotā ki hamāre log dushman se lūṭe hue māl meñ se kuchh na kuchh khā lete. Lekin is hālat meñ ham Filistiyon ko kis tarah zyādā nuqsān pahuñchā sakte haiñ?”

<sup>31</sup> Us din Isrāīlī Filistiyōñ ko Mikmās se mār mār kar Aiyālon tak pahuñch gae. Lekin shām ke waqt wuh nihāyat niḍhāl ho gae the.

<sup>32</sup> Phir wuh lūṭe hue rewarōñ par ṭuṭ pare. Unhoñ ne jaldī jaldī bher-bakriyōñ, gāy-bailoñ aur bachhōñ ko zabah kiyā. Bhūk kī shiddat kī wajah se unhoñ ne ḳhūn ko sahīh taur se nikalne na diyā balki jānwarōñ ko zamīn par chhoṛ kar gosht ko ḳhūn samet khāne lage.

<sup>33</sup> Kisī ne Sāūl ko ittalā dī, “Dekheñ, log Rab kā gunāh kar rahe haiñ, kyonki wuh gosht khā rahe haiñ jis meñ ab tak ḳhūn hai.” Yih sun kar Sāūl pukār uṭhā, “Āp Rab se wafādār nahīn rahe!” Phir us ne sāth wāle ādmiyōñ ko hukm diyā, “Koī baṛā patthar luṛhkā kar idhar le āeñ!”

<sup>34</sup> Phir tamām ādmiyōñ ke pās jā kar unheñ batā denā, ‘Apne jānwarōñ ko mere pās le āeñ tāki unheñ patthar par zabah karke khāeñ. Warnā āp ḳhūnālūdā gosht khā kar Rab kā gunāh kareñge.’ ”

Sab mān gae. Us shām wuh Sāūl ke pās āe aur apne jānwarōñ ko patthar par zabah kiyā.

<sup>35</sup> Wahān Sāūl ne pahlī dafā Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī.

<sup>36</sup> Phir us ne elān kiyā, “Āeñ, ham abhī isī rāt Filistiyōñ kā tāqqub karke un meñ lūṭ-mār kā silsilā jāri rakheñ tāki ek bhī na bache.” Faujiyōñ ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, wuh kuchh kareñ jo āp ko munāsib lage.” Lekin imām bolā, “Pahle ham Allāh se hidāyat leñ.”

<sup>37</sup> Chunāñche Sāūl ne Allāh se pūchhā, “Kyā ham Filistiyōñ kā tāqqub jāri rakheñ? Kyā tū unheñ Isrāīl ke hawāle kar degā?” Lekin is martabā Allāh ne jawāb na diyā.

<sup>38</sup> Yih dekh kar Sāūl ne fauj ke tamām rāhnumāoñ ko bulā kar kahā, “Kisī ne gunāh kiyā hai. Mālūm karne kī koshish kareñ ki kaun qusūrwār hai.

<sup>39</sup> Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīl kā Najātdahindā hai, qusūrwār ko fauran sazā-e-maut dī jāegī, ḳhāh wuh merā beṭā Yūnatan kyon na ho.” Lekin sab ḳhāmosh rahe.

<sup>40</sup> Tab Sāūl ne dubārā elān kiyā, “Pūrī fauj ek taraf kharī ho jāe aur Yūnatan aur main dūsri taraf.” Logoñ ne jawāb diyā, “Jo āp ko munāsib lage wuh kareñ.”

<sup>41</sup> Phir Sāūl ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā se duā kī, “Ai Rab, hameñ dikhā ki kaun qusūrwār hai!”

Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan aur Sāūl ke guroh ko qusūrwār qarār diyā gayā aur bāqī fauj ko bequsūr.

<sup>42</sup> Phir Sāūl ne hukm diyā, “Ab qurā ḍāl kar patā kareñ ki main qusūrwār hūn yā Yūnatan.” Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan qusūrwār ṭhahrā.

<sup>43</sup> Sāūl ne pūchhā, “Bataeñ, āp ne kyā kiyā?” Yūnatan ne jawāb diyā, “Main ne sirf thoṛā-sā shahd chakh liyā jo merī lāṭhī ke sire par lagā thā. Lekin main marne ke lie taiyār hūn.”

<sup>44</sup> Sāūl ne kahā, “Yūnatan, Allāh mujhe saḳht sazā de agar main āp ko is ke lie sazā-e-maut na dūn.”

<sup>45</sup> Lekin faujiyōñ ne etarāz kiyā, “Yih kaisī bāt hai? Yūnatan hī ne apne zabardast hamle se Isrāīl ko āj bachā liyā hai. Use kis tarah sazā-e-maut dī jā saktī hai? Kabhī nahīn! Allāh kī hayāt kī qasam, us kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā, kyonki āj us ne Allāh kī madad se fatah pāī hai.” Yoñ faujiyōñ ne Yūnatan ko maut se bachā liyā.

<sup>46</sup> Tab Sāūl ne Filistiyōñ kā tāqqub karnā chhoṛ diyā aur apne ghar chalā gayā. Filistī bhī apne mulk meñ wāpas chale gae.

### *Sāūl kī Jangeñ*

<sup>47</sup> Jab Sāūl taḳhtnashīn huā to wuh mulk ke irdgird ke tamām dushmanoñ se laṛā. In meñ Moāb, Ammon, Adom, Zobāh ke bādshāh aur Filistī shāmil the. Aur jahān bhī jang chhīrī wahān us ne fatah pāī.



<sup>48</sup> Wuh nihāyat bahādur thā. Us ne Amālīqiyōn ko bhī shikast dī aur yoñ Isrāil ko un tamām dushmanōn se bachā liyā jo bār bār mulk kī lūṭ-mār karte the.

### *Sāul kā Khāndān*

<sup>49</sup> Sāul ke tīn beṭe the, Yūnatan, Iswī aur Malkīshua. Us kī baṛī beṭī Mīrab aur chhoṭī beṭī Mīkal thī.

<sup>50</sup> Bīwī kā nām Aḵhīnūsam bint Aḵhīmāz thā. Sāul kī fauj kā kamānḍar Abinair thā, jo Sāul ke chachā Nair kā beṭā thā.

<sup>51</sup> Sāul kā bāp Qīs aur Abinair kā bāp Nair sage bhāī the jin kā bāp Abiyel thā.

<sup>52</sup> Sāul ke jīte-jī Filistiyōn se saḳht jang jāri rahī. Is lie jab bhī koī bahādur aur larne ke qābil ādmī nazar āyā to Sāul ne use apnī fauj meñ bhartī kar liyā.

## 15

### *Tamām Amālīqiyōn ko Halāk Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek din Samuel ne Sāul ke pās ā kar us se bāt kī, “Rab hī ne mujhe āp ko masah karke Isrāil par muqarrar karne kā hukm diyā thā. Ab Rab kā paighām sun leñ!

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main Amālīqiyōn kā merī qaum ke sāth sulūk nahīn bhūl saktā. Us waqt jab Isrāilī Misr se nikal kar Kanān kī taraf safr kar rahe the to Amālīqiyōn ne rāstā band kar diyā thā.

<sup>3</sup> Ab waqt ā gayā hai ki tū un par hamlā kare. Sab kuchh tabāh karke mere hawāle kar de. Kuchh bhī bachne na de, balki tamām mardoñ, auratoñ, bachchoñ shīrkharōn samet, gāy-bailōn, bheṛ-bakriyōn, ūnṭōn aur gadhoñ ko maut ke ghāṭ utār de.’ ”

<sup>4</sup> Sāul ne apne faujiyōn ko bulā kar Talāym meñ un kā jāyzā liyā. Kul 2,00,000 piyāde faujī the, nīz Yahūdāh ke 10,000 afrād.

<sup>5</sup> Amālīqiyōn ke shahr ke pās pahuñch kar Sāul wādī meñ tāk meñ baiṭh gayā.

<sup>6</sup> Lekin pahle us ne Qīniyōn ko khabar bhejī, “Amālīqiyōn se alag ho kar un ke pās se chale jāeñ, warnā āp un ke sāth halāk ho jāeñge. Kyonki jab Isrāilī Misr se nikal kar registān meñ safr kar rahe the to āp ne un par mehrbānī kī thī.” Yih khabar milte hī Qīnī Amālīqiyōn se alag ho kar chale gae.

<sup>7</sup> Tab Sāul ne Amālīqiyōn par hamlā karke unheñ Hawilā se le kar Misr kī mashriqī sarhad Shūr tak shikast dī.

<sup>8</sup> Pūrī qaum ko talwār se mārā gayā, sirf un kā bādshāh Ajāj zindā pakaṛā gayā.

<sup>9</sup> Sāul aur us ke faujiyōn ne use zindā chhoṛ diyā. Isī tarah sab se achchhī bheṛ-bakriyōn, gāy-bailōn, moṭe-tāze bachhōn aur chīdā bheṛ ke bachchoñ ko bhī chhoṛ diyā gayā. Jo bhī achchhā thā bach gayā, kyonki Isrāilīyōn kā dil nahīn kartā thā ki tandurust aur moṭe-tāze jānwaroñ ko halāk karen. Unhoñ ne sirf un tamām kamzor jānwaroñ ko khatm kiyā jin kī qadar-o-qīmat na thī.

### *Farmānbardārī Qurbāniyōn se Aham Hai*

<sup>10</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā,

<sup>11</sup> “Mujhe dukh hai ki main ne Sāul ko bādshāh banā liyā hai, kyonki us ne mujh se dūr ho kar merā hukm nahīn mānā.” Samuel ko itnā ghussā āyā ki wuh pūrī rāt buland āwāz se Rab se fariyād kartā rahā.

<sup>12</sup> Agle din wuh uṭh kar Sāul se milne gayā. Kisī ne use batāyā, “Sāul Karmil chalā gayā. Wahān apne lie yādgār kharā karke wuh āge Jiljāl chalā gayā hai.”

<sup>13</sup> Jab Samuel Jiljāl pahuñchā to Sāul ne kahā, “Mubāarak ho! Main ne Rab kā hukm pūrā kar diyā hai.”

<sup>14</sup> Samuel ne pūchhā, “Jānwaroñ kā yih shor kahān se ā rahā hai? Bheṛ-bakriyān mamayā rahī aur gāy-bail ḍakrā rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Sāul ne jāwāb diyā, “Yih Amālīqiyōn ke hān se lāe gae haiñ. Faujiyōn ne sab se achchhe gāy-bailōn aur bheṛ-bakriyōn ko zindā chhoṛ diyā tāki unheñ Rab āp ke

Khudā ke huzūr qurbān karen. Lekin ham ne bāqī sab ko Rab ke hawāle karke mār diyā.”

<sup>16</sup> Samuel bolā, “Ḳhāmosh! Pahle wuh bāt sun leñ jo Rab ne mujhe pichhlī rāt farmāi.” Sāul ne jawāb diyā, “Batāen.”

<sup>17</sup> Samuel ne kahā, “Jab āp tamām qaum ke rāhnumā ban gae to ehsās-e-kamtari kā shikār the. To bhī Rab ne āp ko masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>18</sup> Aur us ne āp ko bhej kar hukm diyā, ‘Jā aur Amāliqiyon ko pūre taur par halāk karke mere hawāle kar. Us waqt tak in sharīr logon se laṭtā rah jab tak wuh sab ke sab miṭ na jāen.’

<sup>19</sup> Ab mujhe batāen ki āp ne Rab kī kyon na sunī? Āp lūṭe hue māl par kyon ṭūṭ paṛe? Yih to Rab ke nazdik gunāh hai.”

<sup>20</sup> Sāul ne etarāz kiyā, “Lekin main ne zarūr Rab kī sunī. Jis maqsad ke lie Rab ne mujhe bhejā wuh main ne pūrā kar diyā hai, kyonki main Amāliq ke bādshāh Ajāj ko giriftār karke yahān le āyā aur bāqī sab ko maut ke ghāṭ utār kar Rab ke hawāle kar diyā.

<sup>21</sup> Mere fauji lūṭe hue māl mein se sirf sab se achchhī bheṛ-bakriyan aur gāy-bail chun kar le āe, kyonki wuh unhen yahān Jiljāl mein Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr qurbān karnā chāhte the.”

<sup>22</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Rab ko kyā bāt zyādā pasand hai, āp kī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyan yā yih ki āp us kī sunte haiñ? Sunanā qurbānī se kahīn behtar aur dhyān denā mendhe kī charbī se kahīn umdā hai.

<sup>23</sup> Sarkashī ghaibdānī ke gunāh ke barābar hai aur ghurūr butparastī ke gunāh se kam nahīn hotā. Āp ne Rab kā hukm radd kiyā hai, is lie us ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>24</sup> Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Mujh se gunāh huā hai. Main ne āp kī hidāyat aur Rab ke hukm kī ḳhilāfwarzī kī hai. Main ne logon se ḍar kar un kī bāt mān lī.

<sup>25</sup> Lekin ab mehrbānī karke mujhe muāf karen aur mere sāth wāpas āen tāki main āp kī maujūdagī mein Rab kī parastish kar sakūn.”

<sup>26</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Main āp ke sāth wāpas nahīn chalūngā. Āp ne Rab kā kalām radd kiyā hai, is lie Rab ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>27</sup> Samuel muṛ kar wahān se chalne lagā, lekin Sāul ne us ke choḡhe kā dāman itne zor se pakaṛ liyā ki wuh phaṭ kar us ke hāth mein rah gayā.

<sup>28</sup> Samuel bolā, “Jis tarah kapṛā phaṭ kar āp ke hāth mein rah gayā bilkul usī tarah Rab ne āj hī Isrāil par āp kā iḳhtiyār āp se chhīn kar kisī aur ko de diyā hai, aise shaḳhs ko jo āp se kahīn behtar hai.

<sup>29</sup> Jo Isrāil kī shān-o-shaukat hai wuh na jhūṭ boltā, na kabhī apnī soch ko badaltā hai, kyonki wuh insān nahīn ki ek bāt kah kar bād mein use badle.”

<sup>30</sup> Sāul ne dubārā minnat kī, “Beshak main ne gunāh kiyā hai. Lekin barāh-e-karm kam az kam merī qaum ke buzurgoñ aur Isrāil ke sāmne to merī izzat karen. Mere sāth wāpas āen tāki main āp kī maujūdagī mein Rab āp ke Ḳhudā kī parastish kar sakūn.”

<sup>31</sup> Tab Samuel mān gayā aur Sāul ke sāth dūsron ke pās wāpas āyā. Sāul ne Rab kī parastish kī,

<sup>32</sup> phir Samuel ne elān kiyā, “Amāliq ke bādshāh Ajāj ko mere pās le āo!” Ajāj itmīnān se Samuel ke pās āyā, kyonki us ne sochā, “Beshak maut kā ḳhatrā ṭal gayā hai.”

<sup>33</sup> Lekin Samuel bolā, “Terī talwār se beshumār māen apne bachchon se mahrūm ho gāi haiñ. Ab terī mān bhī beaulād ho jāegī.” Yih kah kar Samuel ne wahīn Jiljāl mein Rab ke huzūr Ajāj ko talwār se ṭukṛe ṭukṛe kar diyā.

<sup>34</sup> Phir wuh Rāmā wāpas chalā gayā, aur Sāūl apne ghar gayā jo Jibiyā meñ thā.

<sup>35</sup> Is ke bād Samuel jite-jī Sāūl se kabhī na milā, kyonki wuh Sāūl kā mātām kartā rahā. Lekin Rab ko dukh thā ki main ne Sāūl ko Isrāīl par kyon muqarrar kiyā.

## 16

### *Nae Bādshāh Dāūd ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Rab Samuel se hamkalām huā, “Tū kab tak Sāūl kā mātām karegā? Main ne to use radd karke bādshāh kā ohdā us se le liyā hai. Ab menḍhe kā sīng zaitūn ke tel se bhar kar Bait-laham chalā jā. Wahān ek ādmī se mil jis kā nām Yassī hai. Kyonki main ne us ke beṭoñ meñ se ek ko chun liyā hai ki wuh nayā bādshāh ban jāe.”

<sup>2</sup> Lekin Samuel ne etarāz kiyā, “Main kis tarah jā saktā hūn? Sāūl yih sun kar mujhe mār ḍālegā.” Rab ne jawāb diyā, “Ek jawān gāy apne sāth le kar logoñ ko batā de ki main ise Rab ke huzūr qurbān karne ke lie āyā hūn.

<sup>3</sup> Yassī ko dāwat de ki wuh qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāe. Āge main tujhe batāūngā ki kyā karnā hai. Main tujhe dikhāūngā ki kis beṭe ko mere lie masah karke chun lenā hai.”

<sup>4</sup> Samuel mān gayā. Jab wuh Bait-laham pahuñch gayā to log chaunk uṭhe. Larazte larazte shahr ke buzurg us se milne āe aur pūchhā, “Khairiyat to hai kī āp hamāre pās ā gae haiñ?”

<sup>5</sup> Samuel ne unheñ tasallī de kar kahā, “Khairiyat hai. Main Rab ke huzūr qurbānī pesh karne ke lie āyā hūn. Apne āp ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kareñ aur phir mere sāth qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.” Samuel ne Yassī aur us ke beṭoñ ko bhī dāwat dī aur unheñ apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karne ko kahā.

<sup>6</sup> Jab Yassī apne beṭoñ samet qurbānī kī ziyāfat ke lie āyā to Samuel kī nazar Iliyāb par paṛī. Us ne sochā, “Beshak yih wuh hai jise Rab masah karke bādshāh banānā chāhtā hai.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne farmāyā, “Is kī shakl-o-sūrat aur lambe ḡad se muta'assir na ho, kyonki yih mujhe nāmanzūr hai. Main insān kī nazar se nahīn deḡhtā. Kyonki insān zāhirī sūrat par ḡhaur karke faislā kartā hai jabki Rab ko har ek kā dil sāf sāf nazar ātā hai.”

<sup>8</sup> Phir Yassī ne apne dūsre beṭe Abīnadāb ko bulā kar Samuel ke sāmne se guzarne diyā. Samuel bolā, “Nahīn, Rab ne ise bhī nahīn chunā.”

<sup>9</sup> Is ke bād Yassī ne tīsre beṭe Sammā ko pesh kiyā. Lekin yih bhī nahīn chunā gayā thā.

<sup>10</sup> Yoñ Yassī ne apne sāt beṭoñ ko ek ek karke Samuel ke sāmne se guzarne diyā. In meñ se koī Rab kā chunā huā bādshāh na niklā.

<sup>11</sup> Aḡhirkār Samuel ne pūchhā, “In ke alāwā koī aur beṭā to nahīn hai?” Yassī ne jawāb diyā, “Sab se chhoṭā beṭā abhī bāqī rah gayā hai, lekin wuh bāhar khetoñ meñ bher-bakriyoñ kī nigārānī kar rahā hai.” Samuel ne kahā, “Use fauran bulā leñ. Us ke āne tak ham khāne ke lie nahīn baiṭheñge.”

<sup>12</sup> Chunāñche Yassī chhoṭe ko bulā kar andar le āyā. Yih beṭā gorā thā. Us kī āñkheñ ḡhūsūrat aur shakl-o-sūrat qābil-e-tārīf thī. Rab ne Samuel ko batāyā, “Yihī hai. Uṭh kar ise masah kar.”

<sup>13</sup> Samuel ne tel se bharā huā menḍhe kā sīng le kar use Dāūd ke sar par unḍel diyā. Sab bhāī maujūd the. Usī waḡt Rab kā Rūh Dāūd par nāzil huā aur us kī sārī umr us par ṭhahrā rahā. Phir Samuel Rāmā wāpas chalā gayā.

### *Dāūd Sāūl ko Badrūh se Ārām Dilātā Hai*

<sup>14</sup> Lekin Rab ke Rūh ne Sāūl ko chhoṛ diyā thā. Is ke bajāe Rab kī taraf se ek burī rūh use dahshatzadā karne lagī.

15 Ek din Sāūl ke mulāzimoñ ne us se kahā, “Allāh kī taraf se ek burī rūh āp ke dil meñ dahshat paidā kar rahī hai.

16 Hamārā āqā apne ḳhādimoñ ko hukm de ki wuh kisī ko ḳhūṇḳh lāeñ jo sarod bajā sake. Jab bhī Allāh kī taraf se yih burī rūh āp par āe to wuh apnā sāz bajā kar āp ko sukūn dilāegā.”

17 Sāūl ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī karo. Kisī ko bulā lāo jo sāz bajāne meñ māhir ho.”

18 Ek mulāzim bolā, “Maiñ ne ek ādmī ko dekhā hai jo ḳhūb bajā saktā hai. Wuh Bait-laham ke rahne wāle Yassī kā beṭā hai. Wuh na sirf māhārat se sarod bajā saktā hai balki baṛā jangjū bhī hai. Yih bhī us kī ek ḳhūbī hai ki wuh har mauṇe par samajhdārī se bāt kar saktā hai. Aur wuh ḳhūbsūrat bhī hai. Rab us ke sāth hai.”

19 Sāūl ne fauran apne qāsidoñ ko Yassī ke pās bhej kar use ittalā dī, “Apne beṭe Dāūd ko jo bheṛ-bakriyoñ ko sañbhāltā hai mere pās bhej denā.”

20 Yih sun kar Yassī ne roṭī, mai kā mashkīzā aur ek jawān bakrī gadhe par lād kar Dāūd ke hawāle kar dī aur use Sāūl ke darbār meñ bhej diyā.

21 Is tarah Dāūd Sāūl kī ḳhidmat meñ hāzir ho gayā. Wuh bādshāh ko bahut pasand āyā balki Sāūl ko itnā pyārā lagā ki use apnā silāhbardār banā liyā.

22 Sāūl ne Yassī ko ittalā bhejī, “Dāūd mujhe bahut pasand āyā hai, is lie use mustaqil taur par merī ḳhidmat karne kī ijāzat deñ.”

23 Aur jab bhī burī rūh Sāūl par ātī to Dāūd apnā sarod bajāne lagtā. Tab Sāūl ko sukūn miltā aur burī rūh us par se dūr ho jātī.

## 17

### *Jātī Jālūt*

1 Ek din Filistiyōñ ne apnī fauj ko Yahūdāh ke shahr Sokā ke qarīb jamā kiyā. Wuh Ifas-dammīm meñ ḳhaimāzan hue jo Sokā aur Azīqā ke darmiyān hai.

2 Jawāb meñ Sāūl ne apnī fauj ko bulā kar Wādī-e-Ailā meñ jamā kiyā. Wahāñ Isrāīl ke mard jang ke lie tartīb se khare hue.

3 Yoñ Filistī ek pahārī par khare the aur Isrāīlī dūsri pahārī par. Un ke bīch meñ wādī thī.

4 Phir Filistī safōñ se Jāt Shahr kā pahalwān nikal kar Isrāīliyoñ ke sāmne khare huā. Us kā nām Jālūt thā aur wuh 9 fuṭ se zyādā lambā thā.

5 Us ne hifāzat ke lie pital kī kāī chīzeñ pahan rakhī thīñ: sar par ḳhod, dhar par zirābaktar jo 57 kilogrām waznī thā

6 aur pinḳliyoñ par baktar. Kandhoñ par pital kī shamshīr laṭkī huī thī.

7 Jo nezā wuh pakaṛ kar chal rahā thā us kā dastā khaḳḳī ke shahtīr jaisā moṭā aur lambā thā, aur us ke lohe kī nok kā wazn 7 kilogrām se zyādā thā. Jālūt ke āge āge ek ādmī us kī ḳhāl uṭhāe chal rahā thā.

8 Jālūt Isrāīlī safōñ ke sāmne ruk kar garjā, “Tum sab kyoñ laṛne ke lie saf-ārā ho gae ho? Kyā maiñ Filistī nahīñ hūñ jabki tum sirf Sāūl ke naukar-chākar ho? Chalo, ek ādmī ko chun kar use yahāñ nīche mere pās bhej do.

9 Agar wuh mujh se laṛ sake aur mujhe mār de to ham tumhāre ḳhulām ban jāenge. Lekin agar maiñ us par ḳhālib ā kar use mār ḳālūñ to tum hamāre ḳhulām ban jāoge.

10 Āj maiñ Isrāīlī safōñ kī badnāmī karke unheñ chailēñ kartā hūñ ki mujhe ek ādmī do jo mere sāth laṛe.”

11 Jālūt kī yih bāteñ sun kar Sāūl aur tamām Isrāīlī ghabrā gae. Aur un par dahshat tāri ho gāi.

### *Dāūd Bhāiyōñ se Milne ke lie Fauj ke pās Jātā Hai*

12 Us waqt Dāūd kā bāp Yassī kāfī būrḳhā ho chukā thā. Us ke kul 8 beṭe the, aur wuh Ifrātā ke ilāqe ke Bait-laham meñ rahtā thā.

13 Lekin us ke tīn sab se baṛe beṭe Filistiyon se laṛne ke lie Sāul kī fauj meñ bharti ho gae the. Sab se baṛe kā nām Iliyāb, dūsre kā Abīnadāb aur tīsre kā Sammā thā.

14-15 Dāud to sab se chhoṭā bhāi thā. Wuh dūsron kī tarah pūrā waqt Sāul ke pās na guzār sakā, kyonki use bāp kī bheṛ-bakriyon ko sañbhālne kī zimmedārī dī gai thī. Is lie wuh atā jāta rahā. Chunānche wuh maujūd nahīn thā

16 jab Jālūt 40 din subh-o-shām Isrāīliyon kī safon ke sāmne khare ho kar unheñ chailenj kartā rahā.

17 Ek din Yassī ne Dāud se kahā, “Beṭā, apne bhāiyon ke pās kaimp meñ jā kar un kā patā karo. Bhune hue anāj ke yih 16 kilogrām aur yih das roṭiyān apne sāth le kar jaldī jaldī udhar pahuñch jāo.

18 Panīr kī yih das ṭikkīyān un ke kaptān ko de denā. Bhāiyon kā hāl mālūm karke un kī koī chīz wāpas le āo tāki mujhe tasallī ho jāe ki wuh ṭhīk haiñ.

19 Wuh Wādī-e-Ailā meñ Sāul aur Isrāīlī fauj ke sāth Filistiyon se laṛ rahe haiñ.”

20 Agle din subah-sawere Dāud ne rewaṛ ko kisī aur ke sapurd karke sāmān uṭhāyā aur Yassī kī hidāyat ke mutābiq chalā gayā. Jab wuh kaimp ke pās pahuñch gayā to Isrāīlī faujī nāre lagā lagā kar maidān-e-jang ke lie nikal rahe the.

21 Wuh laṛne ke lie tartīb se khare ho gae. Aur dūsri taraf Filistī safeñ bhī taiyār huñ.

22 Yih dekh kar Dāud ne apnī chīzeñ us ādmī ke pās chhor dīn jo lashkar ke sāmān kī nigarānī kar rahā thā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ bhāiyon se milne chalā gayā.

Wuh abhī un kā hāl pūchh hī rahā thā

23 ki Jātī Jālūt māmūl ke mutābiq Filistiyon kī safon se nikal kar Isrāīliyon ke sāmne wuhī tanz kī bāteñ bakne lagā. Dāud ne bhī us kī bāteñ sunīn.

24 Jālūt ko dekhne hī Isrāīliyon ke rongṭe khare ho gae. Aur wuh bhāg kar

25 āpas meñ kahne lage, “Kyā āp ne is ādmī ko hamārī taraf baṛhte hue dekhā? Suneñ ki wuh kis tarah hamārī badnāmī karke hameñ chailenj kar rahā hai. Bādshāh ne elān kiyā hai ki jo shaḥs ise mār de use baṛā ajr milegā. Shahzādī se us kī shādī hogī, aur āindā us ke bāp ke ḳhāndān ko ṭaiks nahīn denā paṛegā.”

26 Dāud ne sāth wāle faujiyon se pūchhā, “Kyā kah rahe haiñ? Us ādmī ko kyā inām milegā jo is Filistī ko mār kar hamārī qaum kī ruswāi dūr karegā? Yih nāmaḳhtūn Filistī kaun hai ki zindā ḳhudā kī fauj kī badnāmī karke use chailenj kare!”

27 Logoñ ne dubārā Dāud ko batāyā ki bādshāh us ādmī ko kyā degā jo Jālūt ko mār dālegā.

28 Jab Dāud ke baṛe bhāi Iliyāb ne Dāud kī bāteñ sunīn to use ḡhussā āyā aur wuh use jhīrakne lagā, “Tū kyon āyā hai? Bayābān meñ apnī chand ek bheṛ-bakriyon ko kis ke pās chhor āyā hai? Maiñ terī shokhī aur dil kī sharārat ḳhūb jāntā huñ. Tū sirf jang kā tamāshā dekhne āyā hai!”

29 Dāud ne pūchhā, “Ab mujh se kyā ḡhaltī huī? Maiñ ne to sirf sawāl pūchhā.”

30 Wuh us se muṛ kar kisī aur ke pās gayā aur wuhī bāt pūchhne lagā. Wuhī jawāb milā.

### *Hathiyār kā Chunāo*

31 Dāud kī yih bāteñ sun kar kisī ne Sāul ko ittalā dī. Sāul ne use fauran bulāyā.

32 Dāud ne bādshāh se kahā, “Kisī ko is Filistī kī wajah se himmat nahīn hārnā chāhie. Maiñ us se laṛūngā.”

33 Sāul bolā, “Āp? Āp jaisā laṛkā kis tarah us kā muḳābalā kar saktā hai? Āp to abhī bachche se ho jabki wuh tajrabākār jangjū hai jo jawānī se hathiyār istemāl kartā āyā hai.”

34 Lekin Dāud ne isrār kiyā, “Maiñ apne bāp kī bheṛ-bakriyon kī nigarānī kartā huñ. Jab kabhī koī sherbabar yā rīchh rewaṛ kā jānwar chhīn kar bhāg jāta



<sup>35</sup> to main us ke pīchhe jātā aur use mār mār kar bher ko us ke muñh se chhurā letā thā. Agar sher yā rīchh jawāb meñ mujh par hamlā kartā to main us ke sar ke bāloñ ko pakaṛ kar use mār detā thā.

<sup>36</sup> Is tarah āp ke kḥādim ne kāī sheroñ aur rīchhoñ ko mār ḍālā hai. Yih nāmaḳhtūn bhī un kī tarah halāk ho jāegā, kyoñki us ne zindā Kḥudā kī fauj kī badnāmī karke use chaileñj kiyā hai.

<sup>37</sup> Jis Rab ne mujhe sher aur rīchh ke panje se bachā liyā hai wuh mujhe is Filistī ke hāth se bhī bachāegā.”

Sāul bolā, “Ṭhik hai, jāeñ aur Rab āp ke sāth ho.”

<sup>38</sup> Us ne Dāūd ko apnā zirābaktar aur pītal kā kḥod pahnāyā.

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne Sāul kī talwār bāndh kar chalne kī koshish kī. Lekin use bahut mushkil lag rahā thā. Us ne Sāul se kahā, “Main yih chīzeñ pahan kar nahīn laṛ saktā, kyoñki main in kā ādī nahīn hūñ.” Unheñ utār kar

<sup>40</sup> us ne nadī se pāñch chikne chikne patthar chun kar unheñ apnī charwāhe kī thailī meñ ḍāl liyā. Phir charwāhe kī apnī lāṭhī aur falāḳhan pakaṛ kar wuh Filistī se laṛne ke lie Isrāīlī safoñ se niklā.

### *Dāūd kī Fatah*

<sup>41</sup> Jālūt Dāūd kī jānib baṛhā. Dhāl ko uṭhāne wālā us ke āge āge chal rahā thā.

<sup>42</sup> Us ne hiqāratāmez nazon se Dāūd kā jāyzā liyā, kyoñki wuh gorā aur kḥūbsūrat naujawān thā.

<sup>43</sup> Wuh garjā, “Kyā main kuttā hūñ ki tū lāṭhī le kar merā muqābalā karne āyā hai?” Apne dewatāoñ ke nām le kar wuh Dāūd par lānat bhej kar

<sup>44</sup> chillāyā, “Idhar ā tāki main terā gosht parindoñ aur janglī jānwaroñ ko khilāūñ.”

<sup>45</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Āp talwār, nezā aur shamshīr le kar merā muqābalā karne āe haiñ, lekin main Rabbul-afwāj kā nām le kar ātā hūñ, usī kā nām jo Isrāīlī fauj kā Kḥudā hai. Kyoñki āp ne usī ko chaileñj kiyā hai.

<sup>46</sup> Āj hī Rab āp ko mere hāth meñ kar degā, aur main āp kā sar qalam kar dūngā. Isī din main Filistī faujiyoñ kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ ko khilā dūngā. Tab tamām duniyā jān legī ki Isrāīl kā Kḥudā hai.

<sup>47</sup> Sab jo yahāñ maujūd haiñ jān leñge ki Rab ko hameñ bachāne ke lie talwār yā neze kī zarūrat nahīn hotī. Wuh kḥud hī jang kar rahā hai, aur wuhī āp ko hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>48</sup> Jālūt Dāūd par hamlā karne ke lie āge baṛhā, aur Dāūd bhī us kī taraf dauṛā.

<sup>49</sup> Chalthe chalthe us ne apnī thailī se patthar nikālā aur use falāḳhan meñ rakh kar zor se chalāyā. Patthar uṛtā uṛtā Filistī ke māthe par jā lagā. Wuh khopaṛī meñ dhañs gayā, aur pahalwān muñh ke bal gir gayā.

<sup>50-51</sup> Yoñ Dāūd falāḳhan aur patthar se Filistī par ghālib āyā. Us ke hāth meñ talwār nahīn thī. Tab us ne Jālūt kī taraf dauṛ kar usī kī talwār miyān se khīnch kar Filistī kā sar kāṭ ḍālā.

Jab Filistiyon ne dekhā ki hamārā pahalwān halāk ho gayā hai to wuh bhāg nikle.

<sup>52</sup> Isrāīl aur Yahūdāh ke mard fatah ke nāre lagā lagā kar Filistiyon par ṭuṭ paṛe. Un kā tāqqub karte karte wuh Jāt aur Aqrūn ke darwāzoñ tak pahunch gae. Jo rāstā Shāraim se Jāt aur Aqrūn tak jātā hai us par har taraf Filistiyon kī lāsheñ nazar āīñ.

<sup>53</sup> Phir Isrāīliyon ne wāpas ā kar Filistiyon kī chhoṛī huī lashkargāh ko lūṭ liyā.

<sup>54</sup> Bād meñ Dāūd Jālūt kā sar Yarūshalam ko le āyā. Filistī ke hathiyār us ne apne kḥaime meñ rakh lie.

### *Sāul Dāūd ke Kḥāndān kā Patā Kartā Hai*

<sup>55</sup> Jab Dāūd Jālūt se laṛne gayā to Sāūl ne fauj ke kamānḍar Abinair se pūchhā, “Is jawān ādmī kā bāp kaun hai?” Abinair ne jawāb diyā, “Āp kī hayāt kī qasam, mujhe mālūm nahīn.”

<sup>56</sup> Bādshāh bolā, “Phir patā karen!”

<sup>57</sup> Jab Dāūd Filistī kā sar qalam karke wāpas āyā to Abinair use bādshāh ke pās lāyā. Dāūd abhī Jālūt kā sar uṭhāe phir rahā thā.

<sup>58</sup> Sāūl ne pūchhā, “Āp kā bāp kaun hai?” Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ Bait-laham ke rahne wāle āp ke kḥādim Yassī kā beṭā hūn.”

## 18

### *Dāūd aur Yūnatan kī Dostī*

<sup>1</sup> Is guftgū ke bād Dāūd kī mulāqāt bādshāh ke beṭe Yūnatan se huī. Un meñ fauran gahrī dostī paidā ho gaī, aur Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhne lagā.

<sup>2</sup> Us din se Sāūl ne Dāūd ko apne darbār meñ rakh liyā aur use bāp ke ghar wāpas jāne na diyā.

<sup>3</sup> Aur Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndhā, kyonki wuh Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

<sup>4</sup> Ahd kī tasdīq ke lie Yūnatan ne apnā choḡhā utār kar use apne zirābaktar, talwār, kamān aur peṭī samet Dāūd ko de diyā.

<sup>5</sup> Jahān bhī Sāūl ne Dāūd ko laṛne ke lie bhejā wahān wuh kāmyāb huā. Yih dekh kar Sāūl ne use fauj kā baṛā afsar banā diyā. Yih bāt awām aur Sāūl ke afsarōn ko pasand āī.

### *Sāūl Dāūd se Hasad Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jab Dāūd Filistiyōn ko shikast dene se wāpas āyā to tamām shahroñ se aurateñ nikal kar Sāūl Bādshāh se milne āīn. Daf aur sāz bajāte hue wuh kḥushī ke gīt gā gā kar nāchne lagīn.

<sup>7</sup> Aur nāchte nāchte wuh gātī rahīn, “Sāūl ne to hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.”

<sup>8</sup> Sāūl baṛe ḡhusse meñ ā gayā, kyonki auratoñ kā gīt use nihāyat burā lagā. Us ne sochā, “Un kī nazar meñ Dāūd ne das hazār halāk kie jabki maiñ ne sirf hazār. Ab sirf yih bāt rah gaī hai ki use bādshāh muqarrar kiyā jāe.”

<sup>9</sup> Us waqt se Sāūl Dāūd ko shak kī nazar se dekhne lagā.

<sup>10-11</sup> Agle din Allāh ne dubārā Sāūl par burī rūh āne dī, aur wuh ghar ke andar wajd kī hālat meñ ā gayā. Dāūd māmūl ke mutābiq sāz bajāne lagā tāki bādshāh ko sukūn mile. Sāūl ke hāth meñ nezā thā. Achānak us ne use phaiñk kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḍālne kī koshish kī. Lekin Dāūd ek taraf haṭ kar bach niklā. Ek aur dafā aisā huā, lekin Dāūd phir bach gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sāūl Dāūd se ḍarne lagā, kyonki us ne jān liyā ki Rab mujhe chhor kar Dāūd kā hāmī ban gayā hai.

<sup>13</sup> Ākḥirkār us ne Dāūd ko darbār se dūr karke hazār faujiyōn par muqarrar kar diyā. In ādmiyōn ke sāth Dāūd mukḥtalif jangoñ ke lie nikaltā rahā.

<sup>14</sup> Aur jo kuchh bhī wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā, kyonki Rab us ke sāth thā.

<sup>15</sup> Jab Sāūl ne dekhā ki Dāūd ko kitnī zyādā kāmyābī huī hai to wuh us se mazīd ḍar gayā.

<sup>16</sup> Lekin Isrāīl aur Yahūdāh ke baqī log Dāūd se bahut muhabbat rakhte the, kyonki wuh har jang meñ nikalte waqt se le kar ghar wāpas āte waqt tak un ke āge āge chaltā thā.

### *Dāūd Sāūl kā Dāmād Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Ek din Sāūl ne Dāūd se bāt kī, “Maiñ apnī baṛī beṭī Mīrab kā rishtā āp ke sāth bāndhnā chāhtā hūn. Lekin pahle sābit karen ki āp achchhe faujī haiñ, jo Rab kī

jangoñ meñ k̄hūb hissā le.” Lekin dil hī dil meñ Sāūl ne sochā, “K̄hud to main Dāūd par hāth nahīn uṭhāūngā, behtar hai ki wuh Filistiyon ke hāthoñ mārā jāe.”

<sup>18</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Main kaun hūn ki bādshāh kā dāmād banūn? Isrāīl meñ to mere k̄hāndān aur ābāi kunbe kī koī haisiyat nahīn.”

<sup>19</sup> To bhī shādī kī taiyāriyān kī gaīn. Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Sāūl ne Mīrab kī shādī ek aur ādmī banām Adriyel Mahūlātī se karwā dī.

<sup>20</sup> Itne meñ Sāūl kī chhoṭī beṭī Mīkal Dāūd se muhabbat karne lagī. Jab Sāūl ko is kī k̄habar milī to wuh k̄hush huā.

<sup>21</sup> Us ne sochā, “Ab main beṭī kā rishtā us ke sāth bāndh kar use yon phānsā dūngā ki wuh Filistiyon se laṛte laṛte mar jāegā.” Dāūd se us ne kahā, “Āj āp ko merā dāmād banane kā dubārā mauqā milegā.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā ki wuh chupke se Dāūd ko batāeñ, “Suneñ, āp bādshāh ko pasand haiñ, aur us ke tamām afsar bhī āp ko pyār karte haiñ. Āp zarūr bādshāh kī peshkash qabūl karke us kā dāmād ban jāeñ.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Kyā āp kī dānist meñ bādshāh kā dāmād bananā chhoṭī-sī bāt hai? Main to ḡharīb ādmī hūn, aur merī koī haisiyat nahīn.”

<sup>24</sup> Mulāzimoñ ne bādshāh ke pās wāpas jā kar use Dāūd ke alfāz batāe.

<sup>25</sup> Sāūl ne unheñ phir Dāūd ke pās bhej kar use ittalā dī, “Bādshāh mahr ke lie paise nahīn māngtā balki yih ki āp un ke dushmanoñ se badlā le kar 100 Filistiyon ko qatl kar deñ. Sabūt ke taur par āp ko un kā k̄hatnā karke jild kā kaṭā huā hissā bādshāh ke pās lānā paregā.” Shart kā maqsad yih thā ki Dāūd Filistiyon ke hāthoñ mārā jāe.

<sup>26</sup> Jab Dāūd ko yih k̄habar milī to use Sāūl kī peshkash pasand āī. Muqarrarā waqt se pahle

<sup>27</sup> us ne apne ādmiyoñ ke sāth nikal kar 200 Filistiyon ko mār diyā. Lāshoñ kā k̄hatnā karke wuh jild ke kul 200 ṭukre bādshāh ke pās lāyā tāki bādshāh kā dāmād bane. Yih dekh kar Sāūl ne us kī shādī Mīkal se karwā dī.

<sup>28</sup> Sāūl ko mānanā parā ki Rab Dāūd ke sāth hai aur ki merī beṭī Mīkal use bahut pyār kartī hai.

<sup>29</sup> Tab wuh Dāūd se aur bhī ḍarne lagā. Is ke bād wuh jīte-jī Dāūd kā dushman banā rahā.

<sup>30</sup> Un dīnoñ meñ Filistī sardār Isrāīl se laṛte rahe. Lekin jab bhī wuh jang ke lie nikle to Dāūd Sāūl ke baqī afsaroñ kī nisbat zyādā kāmyāb hotā thā. Natīje meñ us kī shohrat pūre mulk meñ phail gaī.

## 19

### *Yūnatan Dāūd kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ab Sāūl ne apne beṭe Yūnatan aur tamām mulāzimoñ ko sāf batāyā ki Dāūd ko halāk karnā hai. Lekin Dāūd Yūnatan ko bahut pyārā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne use āgāh kiyā, “Merā bāp āp ko mār dene ke mawāqe ḍhūnd rahā hai. Kal subah k̄habardār raheñ. Kahīn chhup kar merā intazār kareñ.

<sup>3</sup> Phir main apne bāp ke sāth shahr se nikal kar āp ke qarīb se guzarūnga. Wahān main un se āp kā muāmalā cheṛ kar mālūm karūnga ki wuh kyā irādā rakhte haiñ. Jo kuchh bhī wuh kaheñge main āp ko batā dūngā.”

<sup>4</sup> Aglī subah jab Yūnatan ne apne bāp se bāt kī to us ne Dāūd kī sifārish karke kahā, “Bādshāh apne k̄hadīm Dāūd kā gunāh na kareñ, kyonki us ne āp kā gunāh nahīn kiyā balki hameshā āp ke lie fāydāmand rahā hai.

<sup>5</sup> Usī ne apnī jān ko k̄hatre meñ ḍāl kar Filistī ko mār ḍālā, aur Rab ne us ke wasīle se tamām Isrāīl ko baṛī najāt baḅshī. Us waqt āp k̄hud bhī sab kuchh dekh

kar khush hue. To phir āp gunāh karke us jaise bequsūr ādmī ko kyon bilāwajah marwānā chāhte haiñ?”

<sup>6</sup> Yūnatan kī bāteñ sun kar Sāul mān gayā. Us ne wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, Dāūd ko mārā nahīñ jāegā.”

<sup>7</sup> Bād meñ Yūnatan ne Dāūd ko bulā kar use sab kuchh batāyā, phir use Sāul ke pās lāyā. Tab Dāūd pahle kī tarah bādshāh kī khidmat karne lagā.

### *Sāul kā Dāūd par Dūsrā Hamlā*

<sup>8</sup> Ek bār phir jang chhīr gaī, aur Dāūd nikal kar Filistiyon se laṛā. Is dafā bhī us ne unheñ yon shikast dī ki wuh farār ho gae.

<sup>9</sup> Lekin ek din jab Sāul apnā nezā pakaṛe ghar meñ baiṭhā thā to Allāh kī bhejī huī burī rūh us par ghālib āī. Us waqt Dāūd sarod bajā rahā thā.

<sup>10</sup> Achānak Sāul ne neze ko phaiñk kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḍālne kī koshish kī. Lekin wuh ek taraf haṭ gayā aur nezā us ke qarīb se guzar kar dīwār meñ dhañs gayā. Dāūd bhāg gayā aur us rāt Sāul ke hāth se bach gayā.

<sup>11</sup> Sāul ne fauran apne ādmiyon ko Dāūd ke ghar ke pās bhej diyā tāki wuh makān kī pahrādārī karke Dāūd ko subah ke waqt qatl kar deñ. Lekin Dāūd kī bīwī Mīkal ne us ko āgāh kar diyā, “Āj rāt ko hī yahāñ se chale jāeñ, warnā āp nahīñ bacheñge balki kal subah hī mār die jāeñge.”

<sup>12</sup> Chunāñche Dāūd ghar kī khiṛkī meñ se niklā, aur Mīkal ne utarne meñ us kī madad kī. Tab Dāūd bhāg kar bach gayā.

<sup>13</sup> Mīkal ne Dāūd kī chārpāi par but rakh kar us ke sar par bakriyon ke bāl lagā die aur bāqī hisse par kambal bichhā diyā.

<sup>14</sup> Jab Sāul ke ādmī Dāūd ko pakaṛne ke lie āe to Mīkal ne kahā, “Wuh bīmār hai.”

<sup>15</sup> Faujiyon ne Sāul ko ittalā dī to us ne unheñ hukm diyā, “Use chārpāi samet hī mere pās le āo tāki use mār dūñ.”

<sup>16</sup> Jab wuh Dāūd ko le jāne ke lie āe to kyā deḳhte haiñ ki us kī chārpāi par but paṛā hai jis ke sar par bakriyon ke bāl lage haiñ.

<sup>17</sup> Sāul ne apnī beṭī ko bahut jhiṛkā, “Tū ne mujhe is tarah dhokā de kar mere dushman kī farār hone meñ madad kyon kī? Terī hī wajah se wuh bach gayā.” Mīkal ne jāwāb diyā, “Us ne mujhe dhamkī dī ki main tujhe qatl kar dūngā agar tū farār hone meñ merī madad na kare.”

### *Dāūd Rāmā meñ Samuel ke pās*

<sup>18</sup> Is tarah Dāūd bach niklā. Wuh Rāmā meñ Samuel ke pās farār huā aur use sab kuchh sunāyā jo Sāul ne us ke sāth kiyā thā. Phir donoñ mil kar Nayot chale gae. Wahāñ wuh ṭahre.

<sup>19</sup> Sāul ko ittalā dī gaī, “Dāūd Rāmā ke Nayot meñ ṭahrā huā hai.”

<sup>20</sup> Us ne fauran apne ādmiyon ko use pakaṛne ke lie bhej diyā. Jab wuh pahuñche to dekhā ki nabiyon kā pūrā guroh wahāñ nabuwwat kar rahā hai, aur Samuel khud un kī rāhnumāi kar rahā hai. Unheñ deḳhte hī Allāh kā Rūh Sāul ke ādmiyon par nāzil huā, aur wuh bhī nabuwwat karne lage.

<sup>21</sup> Sāul ko is bāt kī khabar milī to us ne mazid ādmiyon ko Rāmā bhej diyā. Lekin wuh bhī wahāñ pahuñchte hī nabuwwat karne lage. Sāul ne tīsrī bār ādmiyon ko bhej diyā, lekin yihī kuchh un ke sāth bhī huā.

<sup>22</sup> Ākhir meñ Sāul khud Rāmā ke lie rawānā huā. Chalthe chalthe wuh sīkū ke baṛe hauz par pahuñchā. Wahāñ us ne logoñ se pūchhā, “Dāūd aur Samuel kahāñ haiñ?” Unhoñ ne jāwāb diyā, “Rāmā kī ābādī Nayot meñ.”

<sup>23</sup> Sāul abhī Nayot nahīñ pahuñchā thā ki Allāh kā Rūh us par bhī nāzil huā, aur wuh nabuwwat karte karte Nayot pahuñch gayā.

<sup>24</sup> Wahān wuh apne kapron ko utār kar Samuel ke sāmne nabuwwat kartā rahā. Nabuwwat karte karte wuh zamīn par leṭ gayā aur wahān pūre din aur pūrī rāt paṛā rahā. Isī wajah se yih qaul mashhūr huā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyoñ meñ shumār kiyā jātā hai?”

## 20

### *Dāūd aur Yūnatan Ahd Bāndhte Haiñ*

<sup>1</sup> Ab Dāūd Rāmā ke Nayot se bhī bhāg gayā. Chupke se wuh Yūnatan ke pās āyā aur pūchhā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai? Merā kyā qusūr hai? Mujh se āp ke bāp ke ḡhilāf kyā jurm sarzad huā hai ki wuh mujhe qatl karnā chāhte haiñ?”

<sup>2</sup> Yūnatan ne etarāz kiyā, “Yih kabhī nahīñ ho saktā! Āp nahīñ mareṅge. Merā bāp to mujhe hameshā sab kuchh batā detā hai, ḡhāh bāt baṛī ho yā chhoṭī. To phir wuh aisā koī mansūbā mujh se kyoñ chhupāe? Āp kī yih bāt sarāsar ḡhalat hai.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ne qasam khā kar isrār kiyā, “Zāhir hai ki āp ko is ke bāre meñ ilm nahīñ. Āp ke bāp ko sāf mālūm hai ki maiñ āp ko pasand hūñ. ‘Wuh to sochte hoṅge, Yūnatan ko is bāt kā ilm na ho, warnā wuh dukh mahsūs karegā.’ Lekin Rab kī aur āp kī jān kī qasam, maiñ baṛe ḡhatre meñ hūñ, aur maut se bachnā mushkil hī hai.”

<sup>4</sup> Yūnatan ne kahā, “Mujhe batāeñ ki maiñ kyā karūñ to maiñ use karūnga.”

<sup>5</sup> Tab Dāūd ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal Nae Chānd kī Īd hai, aur bādshāh tawaqo kareṅge ki maiñ un kī ziyāfat meñ sharīk hūñ. Lekin is martabā mujhe parsoñ shām tak bāhar khule maidān meñ chhupā rahne kī ijāzat deñ.

<sup>6</sup> Agar āp ke bāp merā patā kareñ to unheñ kah denā, ‘Dāūd ne baṛe zor se mujh se apne shahr Bait-laham ko jāne kī ijāzat māngī. Use baṛī jaldī thī, kyoñki us kā pūrā ḡhāndān apnī sālānā qurbānī chaṛhānā chāhtā hai.’

<sup>7</sup> Agar āp ke bāp jawāb deñ ki ṭhīk hai to phir mālūm hogā ki ḡhatrā ṭal gayā hai. Lekin agar wuh baṛe ḡhusse meñ ā jāeñ to yaqīn jāeñ ki wuh mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Barāh-e-karm mujh par mehrbānī karke yād rakheñ ki āp ne Rab ke sāmne apne ḡhādīm se ahd bāndhā hai. Agar maiñ wāqaī qusūrwār ṭhahrūñ to āp ḡhud mujhe mār ḡaleñ. Lekin kisī sūrat meñ bhī mujhe apne bāp ke hawāle na kareñ.”

<sup>9</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Fikr na kareñ, maiñ kabhī aisā nahīñ karūnga. Jab bhī mujhe ishārā mil jāe ki merā bāp āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai to maiñ zarūr āp ko fauran ittalā dūngā.”

<sup>10</sup> Dāūd ne pūchhā, “Agar āp ke bāp ḡhusse meñ jawāb deñ to kaun mujhe ḡhabar pahuñchāegā?”

<sup>11</sup> Yūnatan ne jawāb meñ kahā, “Āeñ ham nikal kar khule maidān meñ jāeñ.” Donoñ nikle

<sup>12</sup> to Yūnatan ne Dāūd se kahā, “Rab Isrāīl ke ḡhudā kī qasam, parsoñ is waqt tak maiñ apne bāp se bāt mālūm kar lūngā. Agar wuh āp ke bāre meñ achchhī soch rakhe aur maiñ āp ko ittalā na dūñ

<sup>13</sup> to Rab mujhe saḡht sazā de. Lekin agar mujhe patā chale ki merā bāp āp ko mār dene par tulā huā hai to maiñ āp ko is kī ittalā bhī dūngā. Is sūrat meñ maiñ āp ko nahīñ rokūngā balki āp ko salāmatī se jāne dūngā. Rab usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh pahle mere bāp ke sāth thā.

<sup>14</sup> Lekin darḡhāst hai ki mere jīte-jī mujh par Rab kī-sī mehrbānī kareñ tāki maiñ mar na jāūñ.

<sup>15</sup> Mere ḡhāndān par bhī hameshā tak mehrbānī kareñ. Wuh kabhī bhī āp kī mehrbānī se mahrūm na ho jāe, us waqt bhī nahīñ jab Rab ne āp ke tamām dushmanoñ ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā hogā.”



<sup>16</sup> Chunānche Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndh kar kahā, “Rab Dāūd ke dushmanon se badlā le.”

<sup>17</sup> Wuh bolā, “Qasam khāen ki āp yih ahd utne puḡhtā irāde se qāym rakheṅge jitnī āp mujh se muhabbat rakhte haiñ.” Kyoñki Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

<sup>18</sup> Phir Yūnatan ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal to Nae Chānd kī Īd hai. Jaldī se patā chalegā ki āp nahīn āe, kyoñki āp kī kursī ḡhālī rahegī.

<sup>19</sup> Is lie parson shām ke waqt khule maidān meñ wahān chale jāen jahān pahle chhup gae the. Patthar ke ḡher ke qarīb baiṡh jāen.

<sup>20</sup> Us waqt main ghar se nikal kar tīn tīr patthar ke ḡher kī taraf chalāūngā goyā meñ kisī chīz ko nishānā banā kar mashḡ kar rahā hūñ.

<sup>21</sup> Phir main laṡke ko tīron ko le āne ke lie bhej dūngā. Agar main use batā dūñ, ‘Tīr urlī taraf paṡe haiñ, unheñ jā kar le āo’ to āp ḡhauf khāe baḡhair chhupne kī jagah se nikal kar mere pās ā sakeṅge. Rab kī hayāt kī qasam, is sūrat meñ koī ḡhatrā nahīn hogā.

<sup>22</sup> Lekin agar main laṡke ko batā dūñ, ‘Tīr parlī taraf paṡe haiñ’ to āp ko fauran hijrat karnī paṡegī. Is sūrat meñ Rab ḡhud āp ko yahān se bhej rahā hogā.

<sup>23</sup> Lekin jo bāteñ ham ne āj āpas meñ kī haiñ Rab ḡhud hameshā tak in kā gawāh rahe.”

#### *Sāul kī Dāūd se Alāniyā Dushmanī*

<sup>24</sup> Chunānche Dāūd khule maidān meñ chhup gayā. Nae chānd kī Īd āī to bādshāh ziyāfat ke lie baiṡh gayā.

<sup>25</sup> Māmūl ke mutābiq wuh dīwār ke pās baiṡh gayā. Abinair us ke sāth baiṡhā thā aur Yūnatan us ke muḡābil. Lekin Dāūd kī jagah ḡhālī rahī.

<sup>26</sup> Us din Sāul ne bāt na chheṡī, kyoñki us ne sochā, “Dāūd kisī wajah se nāpāk ho gayā hogā, is lie nahīn āyā.”

<sup>27</sup> Lekin agle din jab Dāūd kī jagah phir ḡhālī rahī to Sāul ne Yūnatan se pūchhā, “Yassī kā beṡā na to kal, na āj ziyāfat meñ sharīk huā hai. Kyā wajah hai?”

<sup>28</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Dāūd ne baṡe zor se mujh se Bait-laham jāne kī ijāzat māngī.

<sup>29</sup> Us ne kahā, ‘Mehrbānī karke mujhe jāne deñ, kyoñki merā ḡhāndān ek ḡhās qurbānī chaṡhā rahā hai, aur mere bhāī ne mujhe āne kā hukm diyā hai. Agar āp ko manzūr ho to barāh-e-karm mujhe apne bhāiyon ke pās jāne kī ijāzat deñ.’ Yihī wajah hai ki wuh bādshāh kī ziyāfat meñ sharīk nahīn huā.”

<sup>30</sup> Yih sun kar Sāul āpe se bāhar ho gayā. Wuh garjā, “Harāmzāde! Mujhe ḡhūb mālūm hai ki tū ne Dāūd kā sāth diyā hai. Sharm kī bāt hai, tere lie aur terī mān ke lie.

<sup>31</sup> Jab tak Yassī kā beṡā zindā hai tab tak na tū aur na terī bādshāhat qāym rahegī. Ab jā, use le ā, kyoñki use marnā hī hai.”

<sup>32</sup> Yūnatan ne kahā, “Kyoñ? Us ne kyā kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq hai?”

<sup>33</sup> Jawāb meñ Sāul ne apnā nezā zor se Yūnatan kī taraf phaiñk diyā tāki use mār ḡāle. Yih dekh kar Yūnatan ne jān liyā ki Sāul Dāūd ko qatl karne kā puḡhtā irādā rakhtā hai.

<sup>34</sup> Baṡe ḡhusse ke ālam meñ wuh khaṡā huā aur chalā gayā. Us din us ne khānā khāne se inkār kiyā. Use bahut dukh thā ki merā bāp Dāūd kī itnī be’izzatī kar rahā hai.

<sup>35</sup> Agle din Yūnatan subah ke waqt ghar se nikal kar khule maidān meñ us jagah ā gayā jahān Dāūd se milnā thā. Ek laṡkā us ke sāth thā.

<sup>36</sup> Us ne laṡke ko hukm diyā, “Chalo, us taraf bhāgnā shurū karo jis taraf main tīron ko chalāūngā tāki tujhe mālūm ho ki wuh kahān haiñ.” Chunānche laṡkā daṡne lagā, aur Yūnatan ne tīr itne zor se chalāyā ki wuh us se āge kahīn dūr jā girā.

<sup>37</sup> Jab laṛkā tīr ke qarīb pahuñch gayā to Yūnatan ne āwāz dī, “Tīr parli taraf hai.

<sup>38</sup> Jaldī karo, bhāg kar āge niklo aur na ruko!” Phir laṛkā tīr ko uṭhā kar apne mālik ke pās wāpas ā gayā.

<sup>39</sup> Wuh nahīn jāntā thā ki is ke pīchhe kyā maqsad hai. Sirf Yūnatan aur Dāūd ko ilm thā.

<sup>40</sup> Phir Yūnatan ne kamān aur tīron ko laṛke ke sapurd karke use hukm diyā, “Jāo, sāmān le kar shahr meñ wāpas chale jāo.”

<sup>41</sup> Laṛkā chalā gayā to Dāūd patthar ke ḍher ke junūb se nikal kar Yūnatan ke pās āyā. Tīn martabā wuh Yūnatan ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. Ek dūsre ko chūm kar donoñ ḡhūb roe, ḡhāskar Dāūd.

<sup>42</sup> Phir Yūnatan bolā, “Salāmatī se jāeñ! Aur kabhī wuh wāde na bhūleñ jo ham ne Rab kī ḡasam khā kar ek dūsre se kie haiñ. Yih ahd āp ke aur mere aur āp kī aur merī aulād ke darmiyān hameshā ḡāym rahe. Rab ḡhud hamārā ḡawāh hai.”

Phir Dāūd rawānā huā, aur Yūnatan shahr ko wāpas chalā gayā.

## 21

### *Dāūd Nob meñ Aḡhīmalik ke pās Ṭhahartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Nob meñ Aḡhīmalik Imām ke pās gayā. Aḡhīmalik kānpṭe hue us se milne ke lie āyā aur pūchhā, “Āp akele kyon āe haiñ? Koī āp ke sāth nahīn.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Bādshāh ne mujhe ek ḡhās zimmedārī dī hai jis kā zikr tak karnā manā hai. Kisī ko bhī is ke bāre meñ jānanā nahīn chāhie. Maiñ ne apne ādmīyon ko hukm diyā hai ki fulān fulān jagah par merā intazār karen.”

<sup>3</sup> Ab mujhe zarā batāeñ ki khāne ke lie kyā mil saktā hai? Mujhe pāñch roṭiyān de deñ, yā jo kuchh bhī āp ke pās hai.”

<sup>4</sup> Imām ne jawāb diyā, “Mere pās ām roṭī nahīn hai. Maiñ āp ko sirf Rab ke lie maḡhsūsshudā roṭī de saktā hūñ. Shart yih hai ki āp ke ādmī pichhle dīnon meñ auraton se hambistar na hue hon.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use tasallī de kar kahā, “Fikr na karen. Pahle kī tarah hameñ is muhimm ke daurān bhī auraton se dūr rahnā paṛā hai. Mere faujī ām muhimmōn ke lie bhī apne āp ko pāk rakhte haiñ, to is dafā wuh kahīn zyādā pāk-sāf haiñ.”

<sup>6</sup> Phir imām ne Dāūd ko maḡhsūsshudā roṭiyān dīn yānī wuh roṭiyān jo mulāḡāt ke ḡhaime meñ Rab ke huzūr rakhī jātī thīn aur usī dīn tāzā roṭiyon se tabdil hū thīn.

<sup>7</sup> Us waḡt Sāul ke charwāhon kā Adomī inchārj Doeg wahān thā. Wuh kisī majbūrī ke bāis Rab ke huzūr ṭhahrā huā thā. Us kī maujūdagī meñ

<sup>8</sup> Dāūd ne Aḡhīmalik se pūchhā, “Kyā āp ke pās koī nezā yā talwār hai? Mujhe bādshāh kī muhimm ke lie itnī jaldī se nikalnā paṛā ki apnī talwār yā koī aur hathiyār sāth lāne ke lie fursat na milī.”

<sup>9</sup> Aḡhīmalik ne jawāb diyā, “Jī hai. Wādī-e-Ailā meñ āp ke hāthon māre gae Filistī mard Jālūt kī talwār mere pās hai. Wuh ek kapṛe meñ liṭṭī mere bālāposh ke pīchhe paṛī hai. Agar āp use apne sāth le jānā chāheñ to le jāeñ. Mere pās koī aur hathiyār nahīn hai.” Dāūd ne kahā, “Is ḡism kī talwār kahīn aur nahīn miltī. Mujhe de deñ.”

### *Dāūd Filistī Bādshāh ke pās*

<sup>10</sup> Usī dīn Dāūd āge niklā tāki Sāul se bach sake. Isrāil ko chhor kar wuh Filistī shahr Jāt ke bādshāh Akīs ke pās gayā.

<sup>11</sup> Lekin Akīs ke mulāzimon ne bādshāh ko āḡāh kiyā, “Kyā yih mulk kā bādshāh Dāūd nahīn hai? Isī ke bāre meñ Isrāilī nāch kar ḡīt ḡāte haiñ, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.’ ”

<sup>12</sup> Yih sun kar Dāūd ḡhabrā gayā aur Jāt ke bādshāh Akīs se bahut ḡarne lagā.

<sup>13</sup> Achānak wuh pāgal ādmī kā rūp bhar kar un ke darmiyān ajīb ajīb harkateñ karne lagā. Shahr ke darwāze ke pās jā kar us ne us par betuke-se nishān lagāe aur apnī dārḥī par rāl ṭapakne dī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Akīs ne apne mulāzimoñ ko jhirkā, “Tum is ādmī ko mere pās kyoñ le āe ho? Tum khud dekh sakte ho ki yih pāgal hai.

<sup>15</sup> Kyā mere pās pāgaloñ kī kamī hai ki tum is ko mere sāmne le āe ho tāki is tarah kī harkateñ kare? Kyā mujhe aise mehmān kī zarūrat hai?”

## 22

### *Adullām ke Ghār aur Moāb Meñ*

<sup>1</sup> Is tarah Dāūd Jāt se bach niklā aur Adullām ke ghār meñ chhup gayā. Jab us ke bhāiyōñ aur bāp ke gharāne ko is kī khabar milī to wuh Bait-laham se ā kar wahān us ke sāth jā mile.

<sup>2</sup> Aur log bhī jaldī se us ke gird jamā ho gae. Aise jo kisī musibat meñ phañse hue the yā apnā qarz adā nahīn kar sakte the aur aise bhī jin kā dil talkhī se bhārā huā thā. Hote hote Dāūd taqriban 400 afrād kā rāhnumā ban gayā.

<sup>3</sup> Dāūd Adullām se rawānā ho kar Mulk-e-Moāb ke shahr Misfāh chalā gayā. Us ne Moābī bādshāh se guzārish kī, “Mere mān-bāp ko us waqt tak yahān panāh deñ jab tak mujhe patā na ho ki Allāh mere lie kyā irādā rakhtā hai.”

<sup>4</sup> Wuh apne mān-bāp ko bādshāh ke pās le āyā, aur wuh utnī der tak wahān ṭahre jitnī der Dāūd apne pahārī qile meñ rahā.

<sup>5</sup> Ek din Jād Nabī ne Dāūd se kahā, “Yahān pahārī qile meñ mat raheñ balki dubārā Yahūdāh ke ilāqe meñ wāpas chale jāeñ.” Dāūd us kī sun kar hārat ke jangal meñ jā basā.

### *Sāul Nob ke Imāmoñ se Badlā Letā Hai*

<sup>6</sup> Sāul ko ittalā dī gai ki Dāūd aur us ke ādmī dubārā Yahūdāh meñ pahuñch gae haiñ. Us waqt Sāul apnā nezā pakare jhāū ke us daraḳht ke sāye meñ baiṭhā thā jo Jibiyā kī pahārī par thā. Sāul ke irdgird us ke mulāzim khare the.

<sup>7</sup> Wuh pukār uṭhā, “Binyamīn ke mardo! Suneñ, kyā Yassī kā beṭā āp sab ko khet aur angūr ke bāgh degā? Kyā wuh fauj meñ āp ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar karegā?”

<sup>8</sup> Lagtā hai ki āp is kī ummīd rakhte haiñ, warnā āp yoñ mere khilāf sāzish na karte. Kyoñki āp meñ se kisī ne bhī mujhe yih nahīn batāyā ki mere apne beṭe ne is ādmī ke sāth ahd bāndhā hai. Āp ko merī fikr tak nahīn, warnā mujhe ittalā dete ki Yūnatan ne mere mulāzim Dāūd ko ubhārā hai ki wuh merī tāk meñ baiṭh jāe. Kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Doeg Adomī Sāul ke afsaroñ ke sāth wahān kharā thā. Ab wuh bol uṭhā, “Main ne Yassī ke beṭe ko dekhā hai. Us waqt wuh Nob meñ Aḳhīmalik bin Aḳhītūb se milne āyā.

<sup>10</sup> Aḳhīmalik ne Rab se dariyāft kiyā ki Dāūd kā aglā qadam kyā ho. Sāth sāth us ne use safr ke lie khānā aur Fīlistī mard Jālūt kī talwār bhī dī.”

<sup>11</sup> Bādshāh ne fauran Aḳhīmalik bin Aḳhītūb aur us ke bāp ke pūre khāndān ko bulāyā. Sab Nob meñ imām the.

<sup>12</sup> Jab pahuñche to Sāul bolā, “Aḳhītūb ke beṭe, suneñ.” Aḳhīmalik ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, hukm.”

<sup>13</sup> Sāul ne ilzām lagā kar kahā, “Āp ne Yassī ke beṭe Dāūd ke sāth mere khilāf sāzishēñ kyoñ kī haiñ? Batāeñ, āp ne use roṭī aur talwār kyoñ dī? Āp ne Allāh se dariyāft kyoñ kiyā ki Dāūd āge kyā kare? Āp hī kī madad se wuh sarkash ho kar merī tāk meñ baiṭh gayā hai, kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>14</sup> Akhīmalik bolā, “Lekin mere āqā, kyā mulāzimoñ meñ se koī aur āp ke dāmād Dāūd jaisā wafādār sābit huā hai? Wuh to āp ke muhāfiz daste kā kaptān aur āp ke gharāne kā muazzaz membar hai.

<sup>15</sup> Aur yih pahlī bār nahīn thā ki main ne us ke lie Allāh se hidāyat māngī. Is muāmale meñ bādshāh mujh aur mere khāndān par ilzām na lagāe. Main ne to kisī sāzish kā zikr tak nahīn sunā.”

<sup>16</sup> Lekin bādshāh bolā, “Akhīmalik, tujhe aur tere bāp ke pūre khāndān ko marnā hai.”

<sup>17</sup> Us ne sāth khaṛe apne muhāfizoñ ko hukm diyā, “Jā kar imāmoñ ko mār do, kyonki yih bhī Dāūd ke ittahādī haiñ. Go in ko mālūm thā ki Dāūd mujh se bhāg rahā hai to bhī inhoñ ne mujhe ittalā na dī.”

Lekin muhāfizoñ ne Rab ke imāmoñ ko mār ḍālne se inkār kiyā.

<sup>18</sup> Tab bādshāh ne Doeg Adomī ko hukm diyā, “Phir tum hī imāmoñ ko mār do.” Doeg ne un ke pās jā kar un sab ko qatl kar diyā. Katān kā bālāposh pahne wāle kul 85 ādmī us din māre gae.

<sup>19</sup> Phir us ne jā kar imāmoñ ke shahr Nob ke tamām bāshindoñ ko mār ḍālā. Shahr ke mard, aurateñ, bachche shīrkhāroñ samet, gāy-bail, gadhe aur bheṛ-bakriyān sab us din halāk hue.

<sup>20</sup> Sirf ek hī shakhs bach gayā, Abiyātar jo Akhīmalik bin Akhītūb kā beṭā thā. Wuh bhāg kar Dāūd ke pās āyā

<sup>21</sup> aur use ittalā dī ki Sāul ne Rab ke imāmoñ ko qatl kar diyā hai.

<sup>22</sup> Dāūd ne kahā, “Us din jab main ne Doeg Adomī ko wahān dekhā to mujhe mālūm thā ki wuh zarūr Sāul ko khabar pahuñchāegā. Yih merā hī qusūr hai ki āp ke bāp kā pūrā khāndān halāk ho gayā hai.

<sup>23</sup> Ab mere sāth raheñ aur mat ḍareñ. Jo ādmī āp ko qatl karnā chāhtā hai wuh mujhe bhī qatl karnā chāhtā hai. Āp mere sāth rah kar mahfūz raheñge.”

## 23

### *Dāūd Qailā ko Bachātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd ko khabar milī ki Filistī Qailā Shahr par hamlā karke gāhne kī jaghoñ se anāj lūṭ rahe haiñ.

<sup>2</sup> Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main jā kar Filistiyōñ par hamlā karūñ?” Rab ne jawāb diyā, “Jā, Filistiyōñ par hamlā karke Qailā ko bachā.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ke ādmī etarāz karne lage, “Ham pahle se yahān Yahūdāh meñ logoñ kī muḥālafat se ḍarte haiñ. Jab ham Qailā jā kar Filistiyōñ par hamlā kareñge to phir hamārā kyā banegā?”

<sup>4</sup> Tab Dāūd ne Rab se dubārā hidāyat māngī, aur dubārā use yihī jawāb milā, “Qailā ko jā! Main Filistiyōñ ko tere hawāle kar dūngā.”

<sup>5</sup> Chunānche Dāūd apne ādmioñ ke sāth Qailā chalā gayā. Us ne Filistiyōñ par hamlā karke unheñ baṛī shikast dī aur un kī bheṛ-bakriyoñ ko chhīn kar Qailā ke bāshindoñ ko bachāyā.

<sup>6</sup> Wahān Qailā meñ Abiyātar Dāūd ke logoñ meñ shāmil huā. Us ke pās imām kā bālāposh thā.

<sup>7</sup> Jab Sāul ko khabar milī ki Dāūd Qailā Shahr meñ ṭahrā huā hai to us ne sochā, “Allāh ne use mere hawāle kar diyā hai, kyonki ab wuh fasildār shahr meñ jā kar phañs gayā hai.”

<sup>8</sup> Wuh apnī pūrī fauj ko jamā karke jang ke lie taiyāriyān karne lagā tāki utar kar Qailā kā muhāsarā kare jis meñ Dāūd ab tak ṭahrā huā thā.

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ko patā chalā ki Sāul us ke khilāf taiyāriyān kar rahā hai. Us ne Abiyātar Imām se kahā, “Imām kā bālāposh le āeñ tāki ham Rab se hidāyat māngeñ.”

<sup>10</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, mujhe ḳhabar milī hai ki Sāūl merī wajah se Qailā par hamlā karke use barbād karnā chāhtā hai.

<sup>11</sup> Kyā shahr ke bāshinde mujhe Sāūl ke hawāle kar deṅge? Kyā Sāūl wāqaī āegā? Ai Rab, Isrāīl ke Ḳhudā, apne ḳhādīm ko batā!” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, wuh āegā.”

<sup>12</sup> Phir Dāūd ne mazīd dariyāft kiyā, “Kyā shahr ke buzurg mujhe aur mere logoñ ke Sāūl ke hawāle kar deṅge?” Rab ne kahā, “Hāñ, wuh kar deṅge.”

<sup>13</sup> Lihāzā Dāūd apne taqrīban 600 ādmiyoñ ke sāth Qailā se chalā gayā aur idhar-udhar phirne lagā. Jab Sāūl ko ittalā milī ki Dāūd Qailā se nikal kar bach gayā hai to wahāñ jāne se bāz āyā.

#### *Yūnatan Dāūd se Miltā Hai*

<sup>14</sup> Ab Dāūd bayābān ke pahārī qiloñ aur Dasht-e-Zif ke pahārī ilāqe meñ rahne lagā. Sāūl to musalsal us kā khoj lagātā rahā, lekin Allāh hameshā Dāūd ko Sāūl ke hāth se bachātā rahā.

<sup>15</sup> Ek din jab Dāūd Horish ke qarīb thā to use ittalā milī ki Sāūl āp ko halāk karne ke lie niklā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Yūnatan ne Dāūd ke pās ā kar us kī hauslā-afzāī kī ki wuh Allāh par bharosā rakhe.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Ḍareñ mat. Mere bāp kā hāth āp tak nahīn pahuñchegā. Ek din āp zarūr Isrāīl ke bādshāh ban jāeṅge, aur merā rutbā āp ke bād hī āegā. Merā bāp bhī is haqīqat se ḳhūb wāqif hai.”

<sup>18</sup> Donoñ ne Rab ke huzūr ahd bāndhā. Phir Yūnatan apne ghar chalā gayā jabki Dāūd wahāñ Horish meñ ṭhahrā rahā.

#### *Dāūd Zif meñ Bach Jātā Hai*

<sup>19</sup> Dasht-e-Zif meñ ābād kuchh log Sāūl ke pās ā gae jo us waqt Jibiyā meñ thā. Unhoñ ne kahā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahāñ chhup gayā hai. Wuh Horish ke pahārī qiloñ meñ hai, us pahārī par jis kā nām Hakīlā hai aur jo Yashīmon ke junūb meñ hai.

<sup>20</sup> Ai bādshāh, jab bhī āp kā dil chāhe āeñ to ham use pakaṛ kar āp ke hawāle kar deṅge.”

<sup>21</sup> Sāūl ne jawāb diyā, “Rab āp ko barkat baḳhshe ki āp ko mujh par tars āyā hai.

<sup>22</sup> Ab wāpas jā kar mazīd taiyāriyāñ kareñ. Patā kareñ ki wuh kahāñ ātā jātā hai aur kis ne use wahāñ dekhā hai. Kyoñki mujhe batāyā gayā hai ki wuh bahut chālāk hai.

<sup>23</sup> Har jagah kā khoj lagāeñ jahāñ wuh chhup jātā hai. Jab āp ko sārī tafsilāt mālūm hoñ to mere pās āeñ. Phir main āp ke sāth wahāñ pahuñchūngā. Agar wuh wāqaī wahāñ kahīñ ho to main use zarūr ḍhūnd nikālūngā, ḳhāh mujhe pūre Yahūdāh kī chhānbīn kyoñ na karnī paṛe.”

<sup>24-25</sup> Zif ke ādmī wāpas chale gae. Thoṛī der ke bād Sāūl bhī apnī fauj samet wahāñ ke lie niklā. Us waqt Dāūd aur us ke log Dasht-e-Maūn meñ Yashīmon ke junūb meñ the. Jab Dāūd ko ittalā milī ki Sāūl us kā tāqqub kar rahā hai to wuh registān ke mazīd junūb meñ chalā gayā, wahāñ jahāñ baṛī chaṭṭān nazar ātī hai. Lekin Sāūl ko patā chalā aur wuh fauran registān meñ Dāūd ke pīchhe gayā.

<sup>26</sup> Chalthe chalthe Sāūl Dāūd ke qarīb hī pahuñch gayā. Aḳhirkār sirf ek pahārī un ke darmiyān rah gaī. Sāūl pahārī ke ek dāman meñ thā jabki Dāūd apne logoñ samet dūsre dāman meñ bhāgtā huā bādshāh se bachne kī koshish kar rahā thā. Sāūl abhī unheñ gher kar pakaṛne ko thā

<sup>27</sup> ki achānak qāsīd Sāūl ke pās pahuñchā jis ne kahā, “Jaldī āeñ! Filistī hamāre mulk meñ ghus āe haiñ.”

<sup>28</sup> Sāūl ko Dāūd ko chhoṛnā paṛā, aur wuh Filistiyōñ se laṛne gayā. Us waqt se pahārī kā nām “Alahdagī kī Chaṭṭān” paṛ gayā.



29 Dāūd wahān se chalā gayā aur Ain-jadī ke pahārī qilon meñ rahne lagā.

## 24

### *Dāūd Sāul ko Qatl Karne se Inkār Kartā Hai*

1 Jab Sāul Filistiyon kā tāqqub karne se wāpas āyā to use khabar milī ki Dāūd Ain-jadī ke registān meñ hai.

2 Wuh tamām Isrāil ke 3,000 chidā faujiyon ko le kar Pahārī Bakriyon kī Chatṭānon ke lie rawānā huā tāki Dāūd ko pakar le.

3 Chalte chalte wuh bheṛon ke kuchh bāron se guzarne lage. Wahān ek ghār ko dekh kar Sāul andar gayā tāki apnī hājat rafā kare. Ittifāq se Dāūd aur us ke ādmī usī ghār ke pichhle hisse meñ chhupe baiṭhe the.

4 Dāūd ke ādmiyon ne āhistā se us se kahā, “Rab ne to āp se wādā kiyā thā, ‘Main tere dushman ko tere hawāle kar dūngā, aur tū jo jī chāhe us ke sāth kar sakegā.’ Ab yih waqt ā gayā hai!” Dāūd reṅgte reṅgte āge Sāul ke qarīb pahuñch gayā. Chupke se us ne Sāul ke libās ke kināre kā ṭukrā kāt liyā aur phir wāpas ā gayā.

5 Lekin jab apne logon ke pās pahuñchā to us kā zamīr use malāmat karne lagā.

6 Us ne apne ādmiyon se kahā, “Rab na kare ki main apne āqā ke sāth aisā sulūk karke Rab ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāūn. Kyonki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.”

7 Yih kah kar Dāūd ne un ko samjhāyā aur unheñ Sāul par hamlā karne se rok diyā.

Thorī der ke bād Sāul ghār se nikal kar āge chalne lagā.

8 Jab wuh kuchh fāsile par thā to Dāūd bhī niklā aur pukār uṭhā, “Ai bādshāh salāmat, ai mere āqā!” Sāul ne pichhe dekhā to Dāūd muñh ke bal jhuk kar

9 bolā, “Jab log āp ko batāte haiñ ki Dāūd āp ko nuqsān pahuñchāne par tulā huā hai to āp kyon dhyān dete haiñ?”

10 Aj āp apnī ānkhoñ se dekh sakte haiñ ki yih jhūṭ hī jhūṭ hai. Ghār meñ āp Allāh kī marzī se mere qabze meñ ā gae the. Mere logon ne zor diyā ki main āp ko mār dūn, lekin main ne āp ko na chheṛā. Main bolā, ‘Main kabhī bhī bādshāh ko nuqsān nahīn pahuñchāūngā, kyonki Rab ne khud use masah karke chun liyā hai.’

11 Mere bāp, yih dekheñ jo mere hāth meñ hai! Ap ke libās kā yih ṭukrā main kāt sakā, aur phir bhī main ne āp ko halāk na kiyā. Ab jān leñ ki na main āp ko nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhtā hūn, na main ne āp kā gunāh kiyā hai. Phir bhī āp merā tāqqub karte hue mujhe mār dālne ke darpai haiñ.

12 Rab khud faislā kare ki kis se ghaltī ho rahī hai, āp se yā mujh se. Wuhī āp se merā badlā le. Lekin khud main kabhī āp par hāth nahīn uṭhāūngā.

13 Qadīm qaul yihī bāt bayān kartā hai, ‘Badkaron se badkārī paidā hotī hai.’ Merī nīyat to sāf hai, is lie main kabhī aisā nahīn karūngā.

14 Isrāil kā bādshāh kis ke khilāf nikal āyā hai? Jis kā tāqqub āp kar rahe haiñ us kī to koī haisiyat nahīn. Wuh murdā kuttā yā pissū hī hai.

15 Rab hamārā munsif ho. Wuhī ham donoñ kā faislā kare. Wuh mere muāmale par dhyān de, mere haq meñ bāt kare aur mujhe be’ilzām ṭahrā kar āp ke hāth se bachāe.”

16 Dāūd khāmosh huā to Sāul ne pūchhā, “Dāūd mere beṭe, kyā āp kī āwāz hai?” Aur wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

17 Us ne kahā, “Ap mujh se zyādā rāstbāz haiñ. Ap ne mujh se achchhā sulūk kiyā jabki main āp se burā sulūk kartā rahā hūn.

18 Aj āp ne mere sāth bhalāi kā sabūt diyā, kyonki go Rab ne mujhe āp ke hawāle kar diyā thā to bhī āp ne mujhe halāk na kiyā.

<sup>19</sup> Jab kisī kā dushman us ke qabze meñ ā jātā hai to wuh use jāne nahīn detā. Lekin āp ne aisā hī kiyā. Rab āp ko us mehrbānī kā ajr de jo āp ne āj mujh par kī hai.

<sup>20</sup> Ab main jāntā hūn ki āp zarūr bādshāh ban jāenge, aur ki āp ke zariye Isrāil kī bādshāhī qāym rahegī.

<sup>21</sup> Chunānche Rab kī qasam khā kar mujh se wādā kareñ ki na āp merī aulād ko halāk kareñge, na mere ābāi gharāne meñ se merā nām miṭā deñge.”

<sup>22</sup> Dāūd ne qasam khā kar Sāūl se wādā kiyā. Phir Sāūl apne ghar chalā gayā jabki Dāūd ne apne logon ke sāth ek pahārī qile meñ panāh le lī.

## 25

### *Samuel kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Samuel faut huā. Tamām Isrāil Rāmā meñ janāze ke lie jamā huā. Us kā mātām karte hue unhoñ ne use us kī qhāndānī qabr meñ dafn kiyā.

### *Nābāl Dāūd kī Be'izzatī Kartā Hai*

Un dinon meñ Dāūd Dasht-e-Fārān meñ chalā gayā.

<sup>2-4</sup> Maūn meñ Kālib ke qhāndān kā ek ādmī rahtā thā jis kā nām Nābāl thā. Wuh nihāyat amīr thā. Karmil ke qarīb us kī 3,000 bheṛeñ aur 1,000 bakriyāñ thīñ. Bīwī kā nām Abījel thā. Wuh zahīn bhī thī aur qhūbsūrat bhī. Us ke muqābale meñ Nābāl saqhtmiṭzāj aur kamīnā thā. Ek din Nābāl apnī bheṛon ke bāl katarne ke lie Karmil āyā.

Jab Dāūd ko qhabar mili

<sup>5</sup> to us ne 10 jawānon ko bhej kar kahā, “Karmil jā kar Nābāl se mileñ aur use merā salām deñ.

<sup>6</sup> Use batānā, ‘Allāh āp ko tawīl zindagī atā kare. Āp kī, āp ke qhāndān kī aur āp kī tamām milkiyat kī salāmatī ho.

<sup>7</sup> Sunā hai ki bheṛon ke bāl katarne kā waqt ā gayā hai. Karmil meñ āp ke charwāhe hameshā hamāre sāth rahe. Us pūre arse meñ na unheñ hamārī taraf se koī nuqsān pahuñchā, na koī chīz chorī huī.

<sup>8</sup> Apne logon se qhud pūchh leñ! Wuh is kī tasdiq kareñge. Āj āp qhushī manā rahe haiñ, is lie mere jawānon par mehrbānī kareñ. Jo kuchh āp qhushī se de sakte haiñ wuh unheñ aur apne beṭe Dāūd ko de deñ.’ ”

<sup>9</sup> Dāūd ke ādmī Nābāl ke pās gae. Use Dāūd kā salām de kar unhoñ ne us kā paighām diyā aur phir jawāb kā intazār kiyā.

<sup>10</sup> Lekin Nābāl ne karāqht lahje meñ kahā, “Yih Dāūd kaun hai? Kaun hai Yassī kā beṭā? Ājkal bahut-se aise qhulām haiñ jo apne mālik se bhāge hue haiñ.

<sup>11</sup> Main apnī roṭī, apnā pānī aur katarne wālon ke lie zabah kiyā gayā gosht le kar aise āwārā phirne wālon ko kyon de dūñ? Kyā patā hai ki yih kahāñ se āe haiñ.”

<sup>12</sup> Dāūd ke ādmī chale gae aur Dāūd ko sab kuchh batā diyā.

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne hukm diyā, “Apnī talwāreñ bāndh lo!” Sab ne apnī talwāreñ bāndh liñ. Us ne bhī aisā kiyā aur phir 400 afrād ke sāth Karmil ke lie rawānā huā. Bāqī 200 mard sāmān ke pās rahe.

### *Abījel Dāūd kā Ghussā Thandā Kartī Hai*

<sup>14</sup> Itne meñ Nābāl ke ek naukar ne us kī bīwī ko ittalā dī, “Dāūd ne registān meñ se apne qāsidoñ ko Nābāl ke pās bhejā tāki use mubārakbād deñ. Lekin us ne jawāb meñ garaj kar unheñ gāliyāñ dī haiñ,

<sup>15</sup> hālāñki un logon kā hamāre sāth sulūk hameshā achchhā rahā hai. Ham aksar rewaron ko charāne ke lie un ke qarīb phirte rahe, to bhī unhoñ ne hameñ kabhī nuqsān na pahuñchāyā, na koī chīz chorī kī.

16 Jab bhī ham un ke qarīb the to wuh din rāt chārdiwārī kī tarah hamārī hifāzat karte rahe.

17 Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe! Kyoñki hamārā mālik aur us ke tamām ghar wāle bare khatre meñ haiñ. Wuh khud itnā sharīr hai ki us se bāt karne kā koī faydā nahīñ.”

18 Jitnī jaldī ho sakā Abījel ne kuchh sāmān ikaṭṭhā kiyā jis meñ 200 roṭiyāñ, mai kī do mashkeñ, khāne ke lie taiyār kī gaī pāñch bhereñ, bhune hue anāj ke sārhe 27 kilogrām, kishmish kī 100 aur anjīr kī 200 ṭikkīyāñ shāmil thīñ. Sab kuchh gadhoñ par lād kar

19 us ne apne naukaron ko hukm diyā, “Mere āge nikal jāo, main tumhāre pīchhe pīchhe āūngī.” Apne shauhar ko us ne kuchh na batāyā.

20 Jab Abījel pahār kī ār meñ utarne lagī to Dāūd apne ādmiyon samet us kī taraf barhte hue nazar āyā. Phir un kī mulāqāt huī.

21 Dāūd to abhī tak bare ghusse meñ thā, kyoñki wuh soch rahā thā, “Is ādmī kī madad karne kā kyā faydā thā! Ham registān meñ us ke rewaron kī hifāzat karte rahe aur us kī koī bhī chīz gum na hone dī. To bhī us ne hamārī nekī ke jawāb meñ hamārī be'izzatī kī hai.

22 Allāh mujhe saḡht sazā de agar main kal subah tak us ke ek ādmī ko bhī zindā chhoṛ dūñ!”

23-24 Dāūd ko dekh kar Abījel jaldī se gadhe par se utar kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gaī. Us ne kahā, “Mere āqā, mujhe hī qusūrwār thahrāeñ. Mehrbānī karke apnī khādīmā ko bolne deñ aur us kī bāt suneñ.

25 Mere mālik us sharīr ādmī Nābāl par zyādā dhyān na deñ. Us ke nām kā matlab ahmaq hai aur wuh hai hī ahmaq. Afsos, merī un ādmiyon se mulāqāt nahīñ huī jo āp ne hamāre pās bheje the.

26 Lekin Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, Rab ne āp ko apne hāthoñ se badlā lene aur qātil banane se bachāyā hai. Aur Allāh kare ki jo bhī āp se dushmanī rakhte aur āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ unheñ Nābāl kī-sī sazā mil jāe.

27 Ab guzārish hai ki jo barkat hameñ milī hai us meñ āp bhī sharīk hoñ. Jo chīzeñ āp kī khādīmā lāi hai unheñ qabūl karke un jawānoñ meñ taqsīm kar deñ jo mere āqā ke pīchhe ho lie haiñ.

28 Jo bhī ghaltī huī hai apnī khādīmā ko muāf kījie. Rab zarūr mere āqā kā gharānā hameshā tak qāym rakhegā, kyoñki āp Rab ke dushmanoñ se larhte haiñ. Wuh āp ko jīte-jī ghaltiyāñ karne se bachāe rakhe.

29 Jab koī āp kā tāqqub karke āp ko mār dene kī koshish kare to Rab āp kā Khudā āp kī jān jāndāron kī thailī meñ mahfūz rakhegā. Lekin āp ke dushmanoñ kī jān wuh falāḡhan ke patthar kī tarah dūr phaiñk kar halāk kar degā.

30 Jab Rab apne tamām wāde pūre karke āp ko Isrāīl kā bādshāh banā degā

31 to koī aisī bāt sāmne nahīñ āegī jo thokar kā bāis ho. Mere āqā kā zamīr sāf hogā, kyoñki āp badlā le kar qātil nahīñ bane hoñge. Guzārish hai ki jab Rab āp ko kāmyābī de to apnī khādīmā ko bhī yād karen.”

32 Dāūd bahut khush huā. “Rab Isrāīl ke Khudā kī tārif ho jis ne āj āp ko mujh se milne ke lie bhej diyā.

33 Āp kī basīrat mubārak hai! Āp mubārak haiñ, kyoñki āp ne mujhe is din apne hāthoñ se badlā le kar qātil banane se rok diyā hai.

34 Rab Isrāīl ke Khudā kī qasam jis ne mujhe āp ko nuqsān pahuñchāne se rok diyā, kal subah Nābāl ke tamām ādmī halāk hote agar āp itnī jaldī se mujh se milne na ātīñ.”

35 Dāūd ne Abījel kī peshkardā chīzeñ qabūl karke use ruḡhsat kiyā aur kahā, “Salāmatī se jāeñ. Main ne āp kī sunī aur āp kī bāt manzūr kar lī hai.”

*Rab Nābāl ko Sazā Detā Hai*

<sup>36</sup> Jab Abījel apne ghar pahuñchī to dekhā ki bahut raunaq hai, kyonki Nābāl bādshāh kī-sī ziyāfat karke k̄hushiyān manā rahā thā. Chūnki wuh nashe meñ dhut thā is lie Abījel ne use us waqt kuchh na batāyā.

<sup>37</sup> Aglī subah jab Nābāl hosh meñ ā gayā to Abījel ne use sab kuchh kah sunāyā. Yih sunte hī Nābāl ko daurā paṛ gayā, aur wuh patthar-sā ban gayā.

<sup>38</sup> Das din ke bād Rab ne use marne diyā.

<sup>39</sup> Jab Dāūd ko Nābāl kī maut kī k̄habar mil gaī to wuh pukārā, “Rab kī tārīf ho jis ne mere lie Nābāl se laṛ kar merī be’izzatī kā badlā liyā hai. Us kī mehrbānī hai ki main ghālat kām karne se bach gayā hūñ jabki Nābāl kī burāī us ke apne sar par ā gaī hai.”

*Abījel kī Dāūd se Shādī*

Kuchh der ke bād Dāūd ne apne logoñ ko Abījel ke pās bhejā tāki wuh Dāūd kī us ke sāth shādī kī darkhāst pesh karen.

<sup>40</sup> Chunāñche us ke mulāzim Karmil meñ Abījel ke pās jā kar bole, “Dāūd ne hameñ shādī kā paighām de kar bhejā hai.”

<sup>41</sup> Abījel kharī huī, phir muñh ke bal jhuk kar bolī, “Main un kī k̄hidmat meñ hāzir hūñ. Main apne mālīk ke k̄hadimoñ ke pānw dhone tak taiyār hūñ.”

<sup>42</sup> Wuh jaldī se taiyār huī aur gadhe par baiṭh kar Dāūd ke mulāzimoñ ke sāth rawānā huī. Pāñch naukarāniyān us ke sāth chalī gaīñ. Yoñ Abījel Dāūd kī bīwī ban gaī.

<sup>43</sup> Ab Dāūd kī do bīwiyān thīñ, kyonki pahle us kī shādī Aḳhīnūsam se huī thī jo Yazrael se thī.

<sup>44</sup> Jahāñ tak Sāul kī beṭī Mikal kā tālluq thā Sāul ne use Dāūd se le kar us kī dubārā shādī Faltiyel bin Lais se karwāī thī jo Jallīm kā rahne wālā thā.

**26***Dāūd Sāul ko Dūsri Bār Bachne Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dasht-e-Zif ke kuchh bāshinde dubārā Jibiyā meñ Sāul ke pās ā gae. Unhoñ ne bādshāh ko batāyā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahāñ chhup gayā hai. Wuh us pahārī par hai jo Hakīlā kahlātī hai aur Yashīmon ke muqābil hai.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Sāul Isrāil ke 3,000 chidā faujiyoñ ko le kar Dasht-e-Zif meñ gayā tāki Dāūd ko dhūnd nikāle.

<sup>3</sup> Hakīlā Pahārī par Yashīmon ke muqābil wuh ruk gae. Jo rāstā pahār par se guzartā hai us ke pās unhoñ ne apnā kaimp lagāyā. Dāūd us waqt registān meñ chhup gayā thā. Jab use k̄habar milī ki Sāul merā tāqqub kar rahā hai

<sup>4</sup> to us ne apne logoñ ko mālūm karne ke lie bhejā. Unhoñ ne wāpas ā kar use ittalā dī ki bādshāh wāqai apnī fauj samet registān meñ pahuñch gayā hai.

<sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd k̄hud nikal kar chupke se us jagah gayā jahāñ Sāul kā kaimp thā. Us ko mālūm huā ki Sāul aur us kā kamāñdar Abinair bin Nair kaimp ke ain bīch meñ so rahe haiñ jabki bāqī ādmī dāyrā banā kar un ke irdgird so rahe haiñ.

<sup>6</sup> Do mard Dāūd ke sāth the, Aḳhīmalik Hitti aur Abīshai bin Zarūyāh. Zarūyāh Yoāb kā bhāī thā. Dāūd ne pūchhā, “Kaun mere sāth kaimp meñ ghus kar Sāul ke pās jāegā?” Abīshai ne jawāb diyā, “Main sāth jāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche donoñ rāt ke waqt kaimp meñ ghus āe. Soe hue faujiyoñ aur Abinair se guzar kar wuh Sāul tak pahuñch gae jo zamīn par leṭā so rahā thā. Us kā nezā sar ke qarīb zamīn meñ gaṛā huā thā.

<sup>8</sup> Abīshai ne āhistā se Dāūd se kahā, “Āj Allāh ne āp ke dushman ko āp ke qabze meñ kar diyā hai. Agar ijāzat ho to main use us ke apne neze se zamīn ke sāth chhed dūñ. Main use ek hī wār meñ mār dūngā. Dūsre wār kī zarūrat hī nahīñ hogī.”

9 Dāūd bolā, “Na karo! Use mat mārṇā, kyoṅki jo Rab ke masah kie hue ḳhādim ko hāth lagāe wuh qusūrṇāwār ṭhahregā.

10 Rab kī hayāt kī qasam, Rab ḳhud Sāūl kī maut muqarrar karegā, ḳhāh wuh būrhā ho kar mar jāe, ḳhāh jang meṅ laṛte hue.

11 Rab mujhe is se mahfūz rakhe ki main us ke masah kie hue ḳhādim ko nuqsān pahuṅchāūn. Nahīn, ham kuchh aur kareṅge. Us kā nezā aur pānī kī surāhī pakar lo. Āo, ham yih chīzeṅ apne sāth le kar yahān se nikal jāte haiṅ.”

12 Chunānche wuh donoṅ chīzeṅ apne sāth le kar chupke se chale gae. Kaimp meṅ kisī ko bhī patā na chalā, koī na jāgā. Sab soe rahe, kyoṅki Rab ne unheṅ gahrī nīnd sulā diyā thā.

13 Dāūd wādī ko pār karke pahārī par chaṛh gayā. Jab Sāūl se fāsila kāfī thā

14 to Dāūd ne fauj aur Abinair ko ūnchī āwāz se pukār kar kahā, “Ai Abinair, kyā āp mujhe jawāb nahīn deṅge?” Abinair pukārā, “Āp kaun haiṅ ki bādshāh ko is tarah kī ūnchī āwāz deṅ?”

15 Dāūd ne tanzan jawāb diyā, “Kyā āp mard nahīn haiṅ? Aur Isrāīl meṅ kaun āp jaisā hai? To phir āp ne apne bādshāh kī sahīh hifāzat kyoṅ na kī jab koī use qatl karne ke lie kaimp meṅ ghus āyā?”

16 Jo āp ne kiyā wuh ṭhīk nahīn hai. Rab kī hayāt kī qasam, āp aur āp ke ādmī sazā-e-maut ke lāyq haiṅ, kyoṅki āp ne apne mālik kī hifāzat na kī, go wuh Rab kā masah kiyā huā bādshāh hai. ḳhud dekh leṅ, jo nezā aur pānī kī surāhī bādshāh ke sar ke pās the wuh kahān haiṅ?”

17 Tab Sāūl ne Dāūd kī āwāz pahchān lī. Wuh pukārā, “Mere beṭe Dāūd, kyā āp kī āwāz hai?”

18 Dāūd ne jawāb diyā, “Jī, bādshāh salāmat. Mere āqā, āp merā tāqqub kyoṅ kar rahe haiṅ? Main to āp kā ḳhādim hūn. Main ne kyā kiyā? Mujh se kyā jurm sarzad huā hai?”

19 Guzārish hai ki merā āqā aur bādshāh apne ḳhādim kī bāt sune. Agar Rab ne āp ko mere ḳhilāf uksāyā ho to wuh merī ḡhallā kī nazar qabūl kare. Lekin agar insān is ke pīchhe haiṅ to Rab ke sāmne un par lānat! Apnī harkatoṅ se unhoṅ ne mujhe merī maurūsī zamīn se nikāl diyā hai aur natīje meṅ main Rab kī qaum meṅ nahīn rah saktā. Haqīqat meṅ wuh kah rahe haiṅ, ‘Jāo, dīgar mābūdoṅ kī pūjā karo!’

20 Aisā na ho ki main watan se aur Rab ke huzūr se dūr mar jāūn. Isrāīl kā bādshāh pissū ko ḍhūṅḍ nikālne ke lie kyoṅ nikal āyā hai? Wuh to pahāroṅ meṅ merā shikār tītar ke shikār kī tarah kar rahe haiṅ.”

21 Tab Sāūl ne iqrār kiyā, “Main ne gunāh kiyā hai. Dāūd mere beṭe, wāpas āeṅ. Ab se main āp ko nuqsān pahuṅchāne kī koshish nahīn karūṅga, kyoṅki āj merī jān āp kī nazar meṅ qīmtī thī. Main baṛī bewuqūfī kar gayā hūn, aur mujh se baṛī ḡhaltī huī hai.”

22 Dāūd ne jawāb meṅ kahā, “Bādshāh kā nezā yahān mere pās hai. Āp kā koī jawān ā kar use le jāe.

23 Rab har us shaḳhs ko ajr detā hai jo insāf kartā aur wafādār rahtā hai. Āj Rab ne āp ko mere hawāle kar diyā, lekin main ne us ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāne se inkār kiyā.

24 Aur merī duā hai ki jitnī qīmtī āp kī jān āj merī nazar meṅ thī, utnī qīmtī merī jān bhī Rab kī nazar meṅ ho. Wuhī mujhe har musībat se bachāe rakhe.”

25 Sāūl ne jawāb diyā, “Mere beṭe Dāūd, Rab āp ko barkat de. Āindā āp ko baṛī kāmyābī hāsīl hogī.”

Is ke bād Dāūd ne apnī rāh lī aur Sāūl apne ghar chalā gayā.



## 27

*Dāūd Dubārā Akīs ke pās*

<sup>1</sup> Is tajrabe ke bād Dāūd sochne lagā, “Agar main yihīn ṭahar jāūn to kisī din Sāūl mujhe mār ḍālegā. Behtar hai ki apnī hifāzat ke lie Filistiyon ke mulk meñ chalā jāūn. Tab Sāūl pūre Isrāīl meñ merā khoj lagāne se bāz āegā, aur main mahfūz rahūngā.”

<sup>2</sup> Chunānche wuh apne 600 ādmiyon ko le kar Jāt ke bādshāh Akīs bin Māok ke pās chalā gayā.

<sup>3</sup> Un ke ḳhāndān sāth the. Dāūd kī do bīwiyān Aḳhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abījel Karmilī bhī sāth thīn. Akīs ne unheñ Jāt Shahr meñ rahne kī ijāzat dī.

<sup>4</sup> Jab Sāūl ko ḳhabar milī ki Dāūd ne Jāt meñ panāh lī hai to wuh us kā khoj lagāne se bāz āyā.

<sup>5</sup> Ek din Dāūd ne Akīs se bāt kī, “Agar āp kī nazar-e-karm mujh par hai to mujhe dehāt kī kisī ābādī meñ rahne kī ijāzat deñ. Kyā zarūrat hai ki main yahān āp ke sāth dārul-hukūmat meñ rahūn?”

<sup>6</sup> Akīs muttafiq huā. Us din us ne use Siqlāj Shahr de diyā. Yih shahr us waqt se Yahūdāh ke bādshāhoñ kī milkiyat meñ rahā hai.

<sup>7</sup> Dāūd ek sāl aur chār mahīne Filistī mulk meñ ṭahrā rahā.

<sup>8</sup> Siqlāj se Dāūd apne ādmiyon ke sāth muḳhtalif jaghoñ par hamlā karne ke lie nikaltā rahā. Kabhī wuh Jasūriyon par dhāwā bolte, kabhī Jirziyon yā Amālīqiyon par. Yih qābile qādīm zamāne se Yahūdāh ke junūb meñ Shūr aur Misr kī sarhad tak rahte the.

<sup>9</sup> Jab bhī koī maqām Dāūd ke qabze meñ ā jātā to wuh kisī bhī mard yā aurat ko zindā na rahne detā lekin bheṛ-bakriyon, gāy-bailon, gadhoñ, ūñṭon aur kapron ko apne sāth Siqlāj le jātā.

Jab bhī Dāūd kisī hamle se wāpas ā kar bādshāh Akīs se miltā

<sup>10</sup> to wuh pūchhtā, “Āj āp ne kis par chhāpā mārā?” Phir Dāūd jawāb detā, “Yahūdāh ke junūbī ilāqe par,” yā “Yarahmiyeliyon ke junūbī ilāqe par,” yā “Qīniyon ke junūbī ilāqe par.”

<sup>11</sup> Jab bhī Dāūd kisī ābādī par hamlā kartā to wuh tamām bāshindoñ ko maut ke ghāt utār detā aur na mard, na aurat ko zindā chhoṛ kar Jāt lātā. Kyonki us ne sochā, “Aisā na ho ki Filistiyon ko patā chale ki main asal meñ Isrāīlī ābādīyon par hamlā nahīn kar rahā.”

Jītnā waqt Dāūd ne Filistī mulk meñ guzārā wuh aisā hī kartā rahā.

<sup>12</sup> Akīs ne Dāūd par pūrā bharosā kiya, kyonki us ne sochā, “Ab Dāūd ko hameshā tak merī ḳhidmat meñ rahnā paṛegā, kyonki aisī harkaton se us kī apnī qaum us se saḳht mutanaffir ho gāi hai.”

## 28

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Filistī Isrāīl se laṛne ke lie apnī faujeñ jamā karne lage. Akīs ne Dāūd se bhī bāt kī, “Tawaqqo hai ki āp apne faujiyon samet mere sāth mil kar jang ke lie nikleñge.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Zarūr. Ab āp ḳhud dekheñge ki āp kā ḳhādim kyā karne ke qābil hai!” Akīs bolā, “Ṭhik hai. Pūrī jang ke daurān āp mere muhāfiz hoñge.”

*Sāūl Jādūgarnī kī Taraf Rujū Kartā Hai*

<sup>3</sup> Us waqt Samuel intaqāl kar chukā thā, aur pūre Isrāīl ne us kā mātam karke use us ke ābāi shahr Rāmā meñ dafnāyā thā.

Un dinoñ meñ Isrāīl meñ murdoñ se rābitā karne wāle aur ghaibdān nahīn the, kyonki Sāūl ne unheñ pūre mulk se nikāl diyā thā.

4 Ab Filistiyon ne apnī lashkargāh Shūnīm ke pās lagāi jabki Sāul ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke Jilbua ke pās apnā kaimp lagāyā.

5 Filistiyon kī barī fauj dekh kar wuh saḡht dahshat khāne lagā.

6 Us ne Rab se hidāyat hāsīl karne kī koshish kī, lekin koī jawāb na milā, na ḡhāb, na muḡaddas qurā ḡālne se aur na nabiyon kī mārifat.

7 Tab Sāul ne apne mulāzimon ko hukm diyā, “Mere lie murdon se rābitā karne wālī ḡhūḡdo tāki main jā kar us se mālūmāt hāsīl kar lūn.” Mulāzimon ne jawāb diyā, “Ain-dor meḡ aisi aurat hai.”

8 Sāul bhes badal kar do ādmiyon ke sāth Ain-dor ke lie rawānā huā.

Rāt ke waḡt wuh jāḡḡgarnī ke pās pahuḡch gayā aur bolā, “Murdon se rābitā karke us rūh ko Pātāl se bulā deḡ jis kā nām main āp ko batātā hūn.”

9 Jādūgarnī ne etarāz kiyā, “Kyā āp mujhe marwānā chāhte haiḡ? Āp ko patā hai ki Sāul ne tamām ḡhaibḡanoḡ aur murdon se rābitā karne wālon ko mulk meḡ se miḡā diyā hai. Āp mujhe kyon phaḡsānā chāhte haiḡ?”

10 Tab Sāul ne kahā, “Rab kī hayāt kī ḡasam, āp ko yih karne ke lie sazā nahīn mileḡi.”

11 Aurat ne pūchhā, “Main kis ko bulāūn?” Sāul ne jawāb diyā, “Samuel ko bulā deḡ.”

12 Jab Samuel aurat ko nazar āyā to wuh chīḡh uḡhī, “Āp ne mujhe kyon dhokā diyā? Āp to Sāul haiḡ!”

13 Sāul ne use tasallī de kar kahā, “ḡareḡ mat. Batāeḡ to sahī, kyā dekh rahī haiḡ?” Aurat ne jawāb diyā, “Mujhe ek rūh nazar ā rahī hai jo chaḡhtī chaḡhtī zamīn meḡ se nikal kar ā rahī hai.”

14 Sāul ne pūchhā, “Us kī shakl-o-sūrat kaisī hai?” Jādūgarnī ne kahā, “Choḡhe meḡ liḡḡā huā būrhā ādmī hai.”

Yih sun kar Sāul ne jān liyā ki Samuel hī hai. Wuh muḡh ke bal zamīn par jhuk gayā.

15 Samuel bolā, “Tū ne mujhe Pātāl se bulwā kar kyon muztarib kar diyā hai?” Sāul ne jawāb diyā, “Main barī musibat meḡ hūn. Filistī mujh se laḡ rahe haiḡ, aur Allāh ne mujhe tark kar diyā hai. Na wuh nabiyon kī mārifat mujhe hidāyat detā hai, na ḡhāb ke zariye. Is lie main ne āp ko bulwāyā hai tāki āp mujhe batāeḡ ki main kyā karūn.”

16 Lekin Samuel ne kahā, “Rab ḡhud hī tujhe chhoḡ kar terā dushman ban gayā hai to phir mujh se dariyāḡt karne kā kyā fāyḡā hai?”

17 Rab is waḡt tere sāth wuh kuchh kar rahā hai jis kī peshḡoī us ne merī mārifat kī thī. Us ne tere hāth se bādshāhī chhīn kar kisī aur yānī Dāūd ko de dī hai.

18 Jab Rab ne tujhe Amālīḡiyon par us kā saḡht ḡhazab nāzil karne kā hukm diyā thā to tū ne us kī na sunī. Ab tujhe is kī sazā bhugatnī paḡḡḡ.

19 Rab tujhe Isrāīl samet Filistiyon ke hawāle kar degā. Kal hī tū aur tere beḡe yahān mere pās pahuḡcheḡḡe. Rab terī pūrī fauj bhī Filistiyon ke ḡabze meḡ kar degā.”

20 Yih sun kar Sāul saḡht ḡhabrā gayā, aur wuh gir kar zamīn par darāz ho gayā. Jism kī pūrī tāḡat ḡhatm ho ḡāi thī, kyonki us ne picchle pūre din aur rāt rozā rakhā thā.

21 Jab jāḡḡgarnī ne Sāul ke pās jā kar dekhā ki us ke roḡḡḡe khare ho gae haiḡ to us ne kahā, “Janāb, main ne āp kā hukm mān kar apnī jān ḡhatre meḡ ḡāl dī.

22 Ab zarā merī bhī sunēḡ. Mujhe ijāzat deḡ ki main āp ko kuchh khānā khilāūn tāki āp taḡwiyat pā kar wāpas jā sakeḡ.”

23 Lekin Sāul ne inkār kiyā, “Main kuchh nahīn khāūḡḡā.” Tab us ke ādmiyon ne aurat ke sāth mil kar use bahut samjhāyā, aur āḡhirkār us ne un kī sunī. Wuh zamīn se uḡh kar chārpāi par baiḡh gayā.

<sup>24</sup> Jādūgarnī ke pās moṭā-tāzā bachhrā thā. Use us ne jaldī se zabah karwā kar taiyār kiyā. Us ne kuchh āṭā bhī le kar gūndhā aur us se beḡhamīrī roṭī banāī.

<sup>25</sup> Phir us ne khānā Sāūl aur us ke mulāzimoṅ ke sāmne rakh diyā, aur unhoṅ ne khāyā. Phir wuh usī rāt dubārā rawānā ho gae.

## 29

### *Filistī Dāūd par Shak Karte Haiṅ*

<sup>1</sup> Filistiyōṅ ne apnī faujōṅ ko Afīq ke pās jamā kiyā, jabki Isrāīliyoṅ kī lashkargāh Yazrael ke chashme ke pās thī.

<sup>2</sup> Filistī sardār jang ke lie nikalne lage. Un ke pīchhe sau sau aur hazār hazār sipāhiyoṅ ke guroh ho lie. Āḡhir meṅ Dāūd aur us ke ādmī bhī Akīs ke sāth chalne lage.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Filistī kamāndarōṅ ne pūchhā, “Yih Isrāīlī kyoṅ sāth jā rahe haiṅ?” Akīs ne jawāb diyā, “Yih Dāūd hai, jo pahle Isrāīlī bādshāh Sāūl kā faujī afsar thā aur ab kāfī der se mere sāth hai. Jab se wuh Sāūl ko chhoṛ kar mere pās āyā hai maiṅ ne us meṅ aib nahīn dekhā.”

<sup>4</sup> Lekin Filistī kamāndar ḡhusse se bole, “Use us shahr wāpas bhej deṅ jo āp ne us ke lie muḡarrar kiyā hai! Kahīn aisā na ho ki wuh hamāre sāth nikal kar achānak ham par hī hamlā kar de. Kyā apne mālik se sulah karāne kā koī behtar tariqā hai ki wuh apne mālik ko hamāre kaṭe hue sar pesh kare?”

<sup>5</sup> Kyā yih wuhī Dāūd nahīn jis ke bāre meṅ Isrāīlī nāchte hue gāte the, ‘Sāūl ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār?’”

<sup>6</sup> Chunānche Akīs ne Dāūd ko bulā kar kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp diyānatdār haiṅ, aur merī ḡhāhish thī ki āp Isrāīl se laṛne ke lie mere sāth nikleṅ, kyoṅki jab se āp merī ḡhidmat karne lage haiṅ maiṅ ne āp meṅ aib nahīn dekhā. Lekin afsos, āp sardārōṅ ko pasand nahīn haiṅ.

<sup>7</sup> Is lie mehrbānī karke salāmatī se lauṭ jāeṅ aur kuchh na kareṅ jo unheṅ burā lage.”

<sup>8</sup> Dāūd ne pūchhā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai? Kyā āp ne us din se mujh meṅ nuḡs pāyā hai jab se maiṅ āp kī ḡhidmat karne lagā huṅ? Maiṅ apne mālik aur bādshāh ke dushmanōṅ se laṛne ke lie kyoṅ nahīn nikal saktā?”

<sup>9</sup> Akīs ne jawāb diyā, “Mere nazdik to āp Allāh ke farishte jaise achche haiṅ. Lekin Filistī kamāndar is bāt par bazid haiṅ ki āp Isrāīl se laṛne ke lie hamāre sāth na nikleṅ.

<sup>10</sup> Chunānche kal subah-sawere uṭh kar apne ādmiyoṅ ke sāth rawānā ho jānā. Jab din chaṛhe to der na karnā balki jaldī se apne ghar chale jānā.”

<sup>11</sup> Dāūd aur us ke ādmiyoṅ ne aisā hī kiyā. Agle din wuh subah-sawere uṭh kar Filistī mulk meṅ wāpas chale gae jabki Filistī Yazrael ke lie rawānā hue.

## 30

### *Siqlāj kī Tabāhī aur Dāūd kā Badlā*

<sup>1</sup> Tisre din jab Dāūd Siqlāj pahuṅchā to dekhā ki shahr kā satyānās ho gayā hai. Un kī ḡhairmaujūdagi meṅ Amāliqiyōṅ ne Dasht-e-Najab meṅ ā kar Siqlāj par bhī hamlā kiyā thā. Shahr ko jalā kar

<sup>2</sup> wuh tamām bāshindoṅ ko chhoṭōṅ se le kar baṛōṅ tak apne sāth le gae the. Lekin koī halāk nahīn huā thā balki wuh sab ko apne sāth le gae the.

<sup>3</sup> Chunānche jab Dāūd aur us ke ādmī wāpas āe to dekhā ki shahr bhasm ho gayā hai aur tamām bāl-bachche chhin gae haiṅ.

<sup>4</sup> Wuh phūṭ phūṭ kar rone lage, itne roe ki āḡhirkār rone kī sakat hī na rahī.

5 Dāūd kī do bīwiyōñ Aḳhīnūsam Yazraelī aur Abījel Karmilī ko bhī asīr kar liyā gayā thā.

6 Dāūd kī jān baṛe ḳhatre meñ ā gaī, kyoñki us ke mard ḡham ke māre āpas meñ use sangsār karne kī bāteñ karne lage. Kyoñki beṭe-beṭiyōñ ke chhin jāne ke bāis sab saḳht ranjīdā the. Lekin Dāūd ne Rab apne Ḳhudā meñ panāh le kar taḳwiyat pāī.

7 Us ne Abiyātar bin Aḳhīmalik ko hukm diyā, “Qurā ḍālne ke lie imām kā bālāposh le āeñ.” Jab imām bālāposh le āyā

8 to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main luṭeroñ kā tāḳqub karūñ? Kyā main un ko jā lūngā?” Rab ne jawāb diyā, “Un kā tāḳqub kar! Tū na sirf unheñ jā legā balki apne logoñ ko bachā bhī legā.”

9-10 Tab Dāūd apne 600 mardoñ ke sāth rawānā huā. Chalthe chalthe wuh Basor Nadī ke pās pahunch gae. 200 afrād itne niḍhāl ho gae the ki wuh wahīñ ruk gae. Bāqī 400 mard nadī ko pār karke āge baṛhe.

11 Rāste meñ unheñ khule maidān meñ ek Misrī ādmī milā aur use Dāūd ke pās lā kar kuchh pānī pilāyā aur kuchh roṭī,

12 anjīr kī ṭikkī kā ṭukṛā aur kishmish kī do ṭikkīyāñ khilāīñ. Tab us kī jān meñ jān ā gaī. Use tīn din aur rāt se na khānā, na pānī milā thā.

13 Dāūd ne pūchhā, “Tumhārā mālik kaun hai, aur tum kahāñ ke ho?” Us ne jawāb diyā, “Main Misrī ḡhulām hūñ, aur ek Amāliqī merā mālik hai. Jab main safr ke daurān bīmār ho gayā to us ne mujhe yahāñ chhoṛ diyā. Ab main tīn din se yahāñ paṛā hūñ.

14 Pahle ham ne Karetīyōñ yānī Filistiyōñ ke junūbī ilāqe aur phir Yahūdāh ke ilāqe par hamlā kiyā thā, ḳhāskar Yahūdāh ke junūbī hisse par jahāñ Kālib kī aulād ābād hai. Shahr Siqlāj ko ham ne bhasm kar diyā thā.”

15 Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā tum mujhe batā sakte ho ki yih luṭere kis taraf gae haiñ?” Misrī ne jawāb diyā, “Pahle Allāh kī ḳasam khā kar wādā kareñ ki āp mujhe na halāk kareñge, na mere mālik ke hawāle kareñge. Phir main āp ko un ke pās le jāūngā.”

16 Chunāñche wuh Dāūd ko Amāliqī luṭeroñ ke pās le gayā. Jab wahāñ pahunchte to dekhā ki Amāliqī idhar-udhar bikhre hue baṛā jashn manā rahe haiñ. Wuh har taraf khānā khāte aur mai pite hue nazar ā rahe the, kyoñki jo māl unhoñ ne Filistiyōñ aur Yahūdāh ke ilāqe se lūṭ liyā thā wuh bahut zyādā thā.

17 Subah-sawere jab abhī thoṛī raushnī thī Dāūd ne un par hamlā kiyā. Larṭe larṭe agle din kī shām ho gaī. Dushman hār gayā aur sab ke sab halāk hue. Sirf 400 jawān bach gae jo ūñṭoñ par sawār ho kar farār ho gae.

18 Dāūd ne sab kuchh chhuṛā liyā jo Amāliqiyōñ ne lūṭ liyā thā. Us kī do bīwiyāñ bhī sahīh-salāmat mil gaīñ.

19 Na bachchā na buzurg, na beṭā na beṭī, na māl yā koī aur lūṭī huī chīz rahī jo Dāūd wāpas na lāyā.

20 Amāliqiyōñ ke gāy-bail aur bheṛ-bakriyāñ Dāūd kā hissā ban gaīñ, aur us ke logoñ ne unheñ apne rewarōñ ke āge āge hāñk kar kahā, “Yih lūṭe hue māl meñ se Dāūd kā hissā hai.”

### *Māl-e-Ḡhanīmat kī Taḳṣīm*

21 Jab Dāūd apne ādmiyōñ ke sāth wāpas ā rahā thā to jo 200 ādmī niḍhāl hone ke bāis Basor Nadī se āge na jā sake wuh bhī un se ā mile. Dāūd ne salām karke un kā hāl pūchhā.

22 Lekin bāqī ādmiyōñ meñ kuchh sharāratī log buṛbuṛāne lage, “Yih hamāre sāth larne ke lie āge na nikle, is lie inheñ lūṭe hue māl kā hissā pāne kā haḳ nahīñ. Bas wuh apne bāl-bachchoñ ko le kar chale jāeñ.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā. “Nahīn, mere bhāiyo, aisā mat karnā! Yih sab kuchh Rab kī taraf se hai. Usī ne hameñ mahfūz rakh kar hamlā-āwar luṭeron par fatah baḡhshī.

<sup>24</sup> To phir ham āp kī bāt kis tarah māneñ? Jo pīchhe rah kar sāmān kī hifāzat kar rahā thā use bhī utnā hī milegā jitnā ki use jo dushman se laṛne gayā thā. Ham yih sab kuchh barābar barābar taq̄sīm kareñge.”

<sup>25</sup> Us waqt se yih usūl ban gayā. Dāūd ne ise Isrāīlī qānūn kā hissā banā diyā jo āj tak jāri hai.

<sup>26</sup> Siqlāj wāpas pahuñchne par Dāūd ne lūṭe hue māl kā ek hissā Yahūdāh ke buzurgoñ ke pās bhej diyā jo us ke dost the. Sāth sāth us ne paighām bhejā, “Āp ke lie yih tohfā Rab ke dushmanoñ se lūṭ liyā gayā hai.”

<sup>27</sup> Yih tohfe us ne zail ke shahroñ meñ bhej die: Baitel, Rāmāt-najab, Yattīr,

<sup>28</sup> Aroīr, Sifmot, Istimua,

<sup>29-31</sup> Rakal, Hurmā, Bor-asān, Atāq aur Habrūn. Is ke alāwā us ne tohfe Yarahmiyeliyoñ, Qīniyoñ aur bāqī un tamām shahroñ ko bhej die jin meñ wuh kabhī ṭhahrā thā.

## 31

### *Sāul aur Us ke Beṭoñ kā Anjām*

<sup>1</sup> Itne meñ Filistiyōñ aur Isrāīliyoñ ke darmiyān jang chhiṛ gaī thī. Laṛte laṛte Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut-se log Jilbua ke pahārī silsile par shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beṭoñ Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tīnoñ beṭe halāk ho gae

<sup>3</sup> jabki laṛāī Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gaī. Phir wuh tīrandāzoñ kā nishānā ban kar burī tarah zaḡhmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār ḡāl, warnā yih nāmaḡhtūn mujhe chhed kar be’izzat kareñge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut ḡarā huā thā. Āḡhir meñ Sāul apnī talwār le kar ḡhud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā.

<sup>6</sup> Yoñ us din Sāul, us ke tīn beṭe, us kā silāhbardār aur us ke tamām ādmī halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke pār aur Dariyā-e-Yardan ke pār rahne wāle Isrāīliyoñ ko ḡhabar milī ki Isrāīlī fauj bhāḡ gaī aur Sāul apne beṭoñ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroñ ko chhoṛ kar bhāḡ nikle, aur Filistī chhoṛ hue shahroñ par qabzā karke un meñ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshoñ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ Jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnoñ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoñ ne Sāul kā sar kāṭ kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne butoñ ke mandir meñ aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoñ ne Astārāt Dewī ke mandir meñ mahfūz kar liyā aur us kī lāsh ko Bait-shān kī fasīl se laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindoñ ko ḡhabar milī ki Filistiyōñ ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai

<sup>12</sup> to shahr ke tamām laṛne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Pūrī rāt chalte hue wuh shahr ke pās pahuñch gae. Sāul aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko fasīl se utār kar wuh unheñ Yabīs ko le gae. Wahān unhoñ ne lāshoñ ko bhasm kar diyā



<sup>13</sup> aur bachī huī haḍḍiyōñ ko shahr meñ jhāū ke daraḳht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātām kiya.

## 2 Samuel

### *Dāūd ko Sāūl aur Yūnatan kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

<sup>1</sup> Jab Dāūd Amālīqiyōn ko shikast dene se wāpas āyā to Sāūl Bādshāh mar chukā thā. Wuh abhī do hī dīn Siqlāj meñ ṭhahrā thā

<sup>2</sup> ki ek ādmī Sāūl kī lashkargāh se pahuñchā. Dukh ke izhār ke lie us ne apne kapṛōñ ko phār kar apne sar par kḥāk ḍāl rakhī thī. Dāūd ke pās ā kar wuh bare ehtirām ke sāth us ke sāmne jhuk gayā.

<sup>3</sup> Dāūd ne pūchhā, “Āp kahān se āe haiñ?” Ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ bāl bāl bach kar Isrāīlī lashkargāh se āyā hūñ.”

<sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Batāeñ, hālāt kaise haiñ?” Us ne batāyā, “Hamāre bahut-se ādmī maidān-e-jang meñ kām āe. Bāqī bhāg gae haiñ. Sāūl aur us kā beṭā Yūnatan bhī halāk ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Dāūd ne sawāl kiyā, “Āp ko kaise mālūm huā ki Sāūl aur Yūnatan mar gae haiñ?”

<sup>6</sup> Jawān ne jawāb diyā, “Ittifāq se maiñ Jilbua ke pahārī silsile par se guzar rahā thā. Wahān mujhe Sāūl nazar āyā. Wuh neze kā sahārā le kar kharā thā. Dushman ke rath aur ghurṣawār taqriban use pakaṛne hī wāle the

<sup>7</sup> ki us ne muṛ kar mujhe dekhā aur apne pās bulāyā. Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzir hūñ.’

<sup>8</sup> Us ne pūchhā, ‘Tum kaun ho?’ Maiñ ne jawāb diyā, ‘Maiñ Amālīqī hūñ.’

<sup>9</sup> Phir us ne mujhe hukm diyā, ‘Āo aur mujhe mār ḍālo! Kyoñki go maiñ zindā hūñ merī jān nikal rahī hai.’

<sup>10</sup> Chunāñche maiñ ne use mār diyā, kyoñki maiñ jāntā thā ki bachne kā koī imkān nahīñ rahā thā. Phir maiñ us kā tāj aur bāzūband le kar apne mālik ke pās yahān le āyā hūñ.”

<sup>11</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāūd aur us ke tamām logoñ ne gham ke māre apne kapṛe phār lie.

<sup>12</sup> Shām tak unhoñ ne ro ro kar aur rozā rakh kar Sāūl, us ke beṭe Yūnatan aur Rab ke un bāqī logoñ kā mātām kiyā jo māre gae the.

<sup>13</sup> Dāūd ne us jawān se jo un kī maut kī khabar lāyā thā pūchhā, “Āp kahān ke haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ Amālīqī hūñ jo ajnabī ke taur par āp ke mulk meñ rahtā hūñ.”

<sup>14</sup> Dāūd bolā, “Āp ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko qatl karne kī jurrat kaise kī?”

<sup>15</sup> Us ne apne kisī jawān ko bulā kar hukm diyā, “Ise mār ḍālo!” Usī waqt jawān ne Amālīqī ko mār ḍālā.

<sup>16</sup> Dāūd ne kahā, “Āp ne apne āp ko kḥud mujrim ṭhahrāyā hai, kyoñki āp ne apne muñh se iqrār kiyā hai ki maiñ ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko mār diyā hai.”

### *Sāūl aur Yūnatan par Mātām kā Gīt*

<sup>17</sup> Phir Dāūd ne Sāūl aur Yūnatan par mātām kā gīt gāyā.

<sup>18</sup> Us ne hidāyat dī ki Yahūdāh ke tamām bāshinde yih gīt yād karen. Gīt kā nām ‘Kamān kā Gīt’ hai aur ‘Yāshar kī Kitāb’ meñ darj hai. Gīt yih hai,

<sup>19</sup> “Hāy, ai Isrāīl! Terī shān-o-shaukat terī bulandiyōñ par mārī gāī hai. Hāy, tere sūrme kis tarah gir gae haiñ!

<sup>20</sup> Jāt meñ jā kar yih khabar mat sunānā. Askqalūn kī galiyōñ meñ is kā elān mat karnā, warnā Filistiyōñ kī beṭiyāñ kḥushī manāeñgī, nāmaḳhtūnoñ kī beṭiyāñ fatah ke nāre lagāeñgī.

21 Ai Jilbua ke pahāro! Ai pahārī dhalāno! Āindā tum par na os pare, na bārish barse. Kyonki sūrmāon kī dhāl nāpāk ho gaī hai. Ab se Sāul kī dhāl tel mal kar istemāl nahīn kī jāegī.

22 Yūnatan kī kamān zabardast thī, Sāul kī talwār kabhī khālī hāth na lauṭī. Un ke hathiyāron se hameshā dushman kā khūn ṭapaktā rahā, wuh sūrmāon kī charbī se chamakte rahe.

23 Sāul aur Yūnatan kitne pyāre aur mehrbān the! Jīte-jī wuh ek dūsre ke qarīb rahe, aur ab maut bhī unheñ alag na kar sakī. Wuh uqāb se tez aur sherbabar se tāqatwar the.

24 Ai Isrāil kī khawātīn! Sāul ke lie ānsū bahāeñ. Kyonki usī ne āp ko qirmizī rang ke shāndār kapron se mulabbas kiyā, usī ne āp ko sone ke zewarāt se ārāstā kiyā.

25 Hāy, hamāre sūrme laṛte laṛte shahīd ho gae haiñ. Hāy ai Isrāil, Yūnatan murdā hālat meñ terī bulandiyon par parā hai.

26 Ai Yūnatan mere bhāī, maiñ tere bāre meñ kitnā dukhī hūñ. Tū mujhe kitnā azīz thā. Terī mujh se muhabbat anokhī thī, wuh auraton kī muhabbat se bhī anokhī thī.

27 Hāy, hāy! Hamāre sūrme kis tarah gir kar shahīd ho gae haiñ. Jang ke hathiyār tabāh ho gae haiñ.”

## 2

### *Dāud Yahūdāh kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

1 Is ke bād Dāud ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiñ Yahūdāh ke kisī shahr meñ wāpas chalā jāūñ?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, wāpas jā.” Dāud ne sawāl kiyā, “Maiñ kis shahr meñ jāūñ?” Rab ne jawāb diyā, “Habrūn meñ.”

2 Chunānche Dāud apnī do bīwiyon Aḳhīnūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abijel Karmilī ke sāth Habrūn meñ jā basā.

3 Dāud ne apne ādmiyon ko bhī un ke khāndānon samet Habrūn aur gird-o-nawāh kī ābādiyon meñ muntaqil kar diyā.

4 Ek din Yahūdāh ke ādmī Habrūn meñ āe aur Dāud ko masah karke apnā bādshāh banā liyā.

Jab Dāud ko khabar mil gaī ki Yabīs-jiliyād ke mardoñ ne Sāul ko dafnā diyā hai

5 to us ne unheñ paighām bhejā, “Rab āp ko is ke lie barkat de ki āp ne apne mālik Sāul ko dafn karke us par mehrbānī kī hai.

6 Jawāb meñ Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare. Maiñ bhī is nek amal kā ajr dūngā.

7 Ab mazbūt aur diler hoñ. Āp kā āqā Sāul to faut huā hai, lekin Yahūdāh ke qabile ne mujhe us kī jagah chun liyā hai.”

### *Ishbosat Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

8 Itne meñ Sāul kī fauj ke kamāndar Abinair bin Nair ne Sāul ke beṭe Ishbosat ko Mahanāym Shahr meñ le jā kar

9 bādshāh muqarrar kar diyā. Jiliyād, Yazrael, Āshar, Ifrāīm, Binyamīn aur tamām Isrāil us ke qabze meñ rahe.

10 Sirf Yahūdāh kā qabilā Dāud ke sāth rahā. Ishbosat 40 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur us kī hukūmat do sāl qāym rahī.

11 Dāud Habrūn meñ Yahūdāh par sārhe sāt sāl hukūmat kartā rahā.

### *Isrāil aur Yahūdāh ke darmiyān Jang*

12 Ek din Abinair Ishbosat bin Sā'ul ke mulāzimoṅ ke sāth Mahanāym se nikal kar Jibaūn āyā.

13 Yih dekh kar Dāūd kī fauj Yoāb bin Zarūyāh kī rāhnumāī meṅ un se laṛne ke lie niklī. Donoṅ faujoṅ kī mulāqāt Jibaūn ke tālāb par huī. Abinair kī fauj tālāb kī urlī taraf ruk gaī aur Yoāb kī fauj parli taraf.

14 Abinair ne Yoāb se kahā, “Āo, hamāre chand jawān hamāre sāmne ek dūsre kā muqābalā karen.” Yoāb bolā, “Ṭhik hai.”

15 Chunānche har fauj ne bārah jawānoṅ ko chun kar muqābale ke lie pesh kiyā. Ishbosat aur Binyamīn ke qabile ke bārah jawān Dāūd ke bārah jawānoṅ ke muqābale meṅ khaṛe ho gae.

16 Jab muqābalā shurū huā to har ek ne ek hāth se apne mukhālif ke bāloṅ ko pakar kar dūsre hāth se apnī talwār us ke peṭ meṅ ghoṅp dī. Sab ke sab ek sāth mar gae. Bād meṅ Jibaūn kī is jagah kā nām Kḥilqat-hazzūrīm paṛ gayā.

17 Phir donoṅ faujoṅ ke darmiyān nihāyat saḡht laṛāī chhiṛ gaī. Laṛte laṛte Abinair aur us ke mard hār gae.

18 Yoāb ke do bhāī Abīshai aur Asāhel bhī laṛāī meṅ hissā le rahe the. Asāhel ḡhazāl kī tarah tez daur saktā thā.

19 Jab Abinair shikast khā kar bhāgne lagā to Asāhel sīdhā us ke pīchhe paṛ gayā aur na dāīn, na bāīn taraf haṭā.

20 Abinair ne pīchhe dekh kar pūchhā, “Kyā āp hī haiṅ, Asāhel?” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiṅ hī huṅ.”

21 Abinair bolā, “Dāīn yā bāīn taraf haṭ kar kisī aur ko pakareṅ! Jawānoṅ meṅ se kisī se laṛ kar us ke hathiyār aur zirābaktar utāreṅ.”

Lekin Asāhel us kā tāqqub karne se bāz na āyā.

22 Abinair ne use āgāh kiyā, “Khabardār. Mere pīchhe se haṭ jāeṅ, warnā āp ko mār dene par majbūr ho jāūngā. Phir āp ke bhāī Yoāb ko kis tarah muṅh dikhāūngā?”

23 To bhī Asāhel ne pīchhā na chhoṛā. Yih dekh kar Abinair ne apne neze kā dastā itne zor se us ke peṭ meṅ ghoṅp diyā ki us kā sirā dūsri taraf nikal gayā. Asāhel wahīn gir kar jān bahaq ho gayā. Jis ne bhī wahān se guzar kar yih dekhā wuh wahīn ruk gayā.

24 Lekin Yoāb aur Abīshai Abinair kā tāqqub karte rahe. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh ek pahāri ke pās pahuṅch gae jis kā nām Ammā thā. Yih Jiyāh ke muqābil us rāste ke pās hai jo musāfir ko Jibaūn se registān meṅ pahuṅchātā hai.

25 Binyamīn ke qabile ke log wahān pahāri par Abinair ke pīchhe jamā ho kar dubārā laṛne ke lie taiyār ho gae.

26 Abinair ne Yoāb ko āwāz dī, “Kyā yih zarūrī hai ki ham hameshā tak ek dūsre ko maut ke ḡhāṭ utārte jāeṅ? Kyā āp ko samajh nahīn āī ki aisī harkateṅ sirf talkhī paidā kartī haiṅ? Āp kab apne mardoṅ ko hukm deṅge ki wuh apne Isrāīlī bhāiyōṅ kā tāqqub karne se bāz āeṅ?”

27 Yoāb ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, agar āp laṛne kā hukm na dete to mere log āj subah hī apne bhāiyōṅ kā tāqqub karne se bāz ā jāte.”

28 Us ne narsingā bajā diyā, aur us ke ādmī ruk kar dūsroṅ kā tāqqub karne se bāz āe. Yoṅ laṛāī khatm ho gaī.

29 Us pūrī rāt ke daurān Abinair aur us ke ādmī chalte gae. Dariyā-e-Yardan kī Wādī meṅ se guzar kar unhoṅ ne dariyā ko pār kiyā aur phir gahrī ḡhāṭī meṅ se ho kar Mahanāym pahuṅch gae.

30 Yoāb bhī Abinair aur us ke logoṅ ko chhoṛ kar wāpas chalā gayā. Jab us ne apne ādmiyōṅ ko jamā karke ginā to mālūm huā ki Asāhel ke alāwā Dāūd ke 19 ādmī māre gae haiṅ.

<sup>31</sup> Is ke muqābale meñ Abinair ke 360 ādmī halāk hue the. Sab Binyamīn ke qabīle ke the.

<sup>32</sup> Yoāb aur us ke sāthiyōñ ne Asāhel kī lāsh uṭhā kar use Bait-laham meñ us ke bāp kī qabr meñ dafn kiyā. Phir usī rāt apnā safr jāri rakh kar wuh pau phaṭte waqt Habrūn pahuñch gae.

### 3

<sup>1</sup> Sāul ke beṭe Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān yih jang baṛī der tak jāri rahī. Lekin āhistā āhistā Dāūd zor pakaṛtā gayā jabki Ishbosat kī tāqat kam hotī gaī.

#### *Dāūd kā Khāndān Habrūn Meñ*

<sup>2</sup> Habrūn meñ Dāūd ke bāz beṭe paidā hue. Pahle kā nām Amnon thā. Us kī mān Akhīnūsam Yazraelī thī.

<sup>3</sup> Phir Kiliyāb paidā huā jis kī mān Nābāl kī bewā Abijel Karmilī thī. Tīsrā beṭā Abisalūm thā. Us kī mān Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī.

<sup>4</sup> Chauthe kā nām Adūniyāh thā. Us kī mān Hajjīt thī. Pāñchwāñ beṭā Safatiyāh thā. Us kī mān Abītāl thī.

<sup>5</sup> Chhaṭe kā nām Itriyañ thā. Us kī mān Ijlā thī. Yih chhih beṭe Habrūn meñ paidā hue.

#### *Abinair Ishbosat se Jhagartā Hai*

<sup>6</sup> Jitnī der tak Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān jang rahī, utnī der tak Abinair Sāul ke gharāne kā wafādār rahā.

<sup>7</sup> Lekin ek din Ishbosat Abinair se nārāz huā, kyonki wuh Sāul marhūm kī ek dāshtā se hambistar ho gayā thā. Aurat kā nām Risfā bint Aiyāh thā. Ishbosat ne shikāyat kī, “Āp ne mere bāp kī dāshtā se aisā sulūk kyon kiyā?”

<sup>8</sup> Abinair baṛe ḡhuse meñ ā kar garjā, “Kyā main Yahūdāh kā kuttā \* hūñ ki āp mujhe aisā rawaiyā dikhāte haiñ? Āj tak main āp ke bāp ke gharāne aur us ke rishtedāroñ aur dostoñ ke lie laṛtā rahā hūñ. Merī hī wajah se āp ab tak Dāūd ke hāth se bache rahe haiñ. Kyā yih is kā muāwazā hai? Kyā ek aisī aurat ke sabab se āp mujhe mujrim ṭahrā rahe haiñ?”

<sup>9-10</sup> Allāh mujhe saḡht sazā de agar ab se har mumkin koshish na karūñ ki Dāūd pūre Isrāil aur Yahūdāh par bādshāh ban jāe, shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak. Aḡhir Rab ne ḡhud qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai ki main bādshāhī Sāul ke gharāne se chhīn kar tujhe dūngā.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Ishbosat Abinair se itnā ḡar gayā ki mazīd kuchh kahne kī jurrat jāti rahī.

#### *Abinair ke Dāūd se Muzākarāt*

<sup>12</sup> Abinair ne Dāūd ko paighām bhejā, “Mulk kis kā hai? Mere sāth muāhadā kar leñ to main pūre Isrāil ko āp ke sāth milā dūngā.”

<sup>13</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, main āp ke sāth muāhadā kartā hūñ. Lekin ek hī shart par, āp Sāul kī beṭī Mīkal ko jo merī bīwī hai mere ghar pahuñchāeñ, warnā main āp se nahīn milūngā.”

<sup>14</sup> Dāūd ne Ishbosat ke pās bhī qāsīd bhej kar taqāzā kiyā, “Mujhe merī bīwī Mīkal jis se shādī karne ke lie main ne sau Filistiyōñ ko mārā wāpas kar deñ.”

<sup>15</sup> Ishbosat mān gayā. Us ne hukm diyā ki Mīkal ko us ke maujūdā shauhar Faltiyel bin Lais se le kar Dāūd ko bhejā jāe.

<sup>16</sup> Lekin Faltiyel use chhoṛnā nahīn chāhtā thā. Wuh rote rote Bahūrīm tak apnī bīwī ke pīchhe chaltā rahā. Tab Abinair ne us se kahā, “Ab jāo! Wāpas chale jāo!” Tab wuh wāpas chalā.

\* 3:8 Lafzī tarjumā: kutte kā sar



17 Abinair ne Isrāil ke buzurgoñ se bhī bāt kī, “Āp to kāfi der se chāhte haiñ ki Dāūd āp kā bādshāh ban jāe.

18 Ab qadam uṭhāne kā waqt ā gayā hai! Kyoñki Rab ne Dāūd se wādā kiyā hai, ‘Apne kḥādim Dāūd se main apñi qaum Isrāil ko Filistiyon aur bāqī tamām dushmanon ke hāth se bachāūngā.’ ”

19 Yihī bāt Abinair ne Binyamīn ke buzurgoñ ke pās jā kar bhī kī. Is ke bād wuh Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā tāki us ke sāmne Isrāil aur Binyamīn ke buzurgoñ kā faislā pesh kare.

20 Bīs admī Abinair ke sāth Habrūn pahuñch gae. Un kā istiqbāl karke Dāūd ne ziyāfat kī.

21 Phir Abinair ne Dāūd se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ. Main apne āqā aur bādshāh ke lie tamām Isrāil ko jamā kar lūngā tāki wuh āp ke sāth ahd bāndh kar āp ko apñā bādshāh banā leñ. Phir āp us pūre mulk par hukūmat kareñge jis tarah āp kā dil chāhtā hai.” Phir Dāūd ne Abinair ko salāmatī se ruḥsat kar diyā.

### *Abinair ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

22 Thoṛī der ke bād Yoāb Dāūd ke admīyon ke sāth kisī laṛāī se wāpas āyā. Un ke pās bahut-sā lūṭā huā māl thā. Lekin Abinair Habrūn meñ Dāūd ke pās nahīn thā, kyoñki Dāūd ne use salāmatī se ruḥsat kar diyā thā.

23 Jab Yoāb apne admīyon ke sāth shahr meñ dākḥil huā to use ittalā dī gaī, “Abinair bin Nair bādshāh ke pās thā, aur bādshāh ne use salāmatī se ruḥsat kar diyā hai.”

24 Yoāb fauran bādshāh ke pās gayā aur bolā, “Āp ne yih kyā kiyā hai? Jab Abinair āp ke pās āyā to āp ne use kyoñ salāmatī se ruḥsat kiyā? Ab use pakarñe kā mauqā jātā rahā hai.

25 Āp to use jānte haiñ. Haqīqat meñ wuh is lie āyā ki āp ko manwā kar āp ke āne jāne aur bāqī kāmon ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kare.”

26 Yoāb ne darbār se nikal kar qāsidoñ ko Abinair ke pīchhe bhej diyā. Wuh abhī safr karte karte Sīrā ke hauz par se guzar rahā thā ki qāsīd us ke pās pahuñch gae. Un kī dāwat par wuh un ke sāth wāpas gayā. Lekin bādshāh ko is kā ilm na thā.

27 Jab Abinair dubārā Habrūn meñ dākḥil hone lagā to Yoāb shahr ke darwāze meñ us kā istiqbāl karke use ek taraf le gayā jaise wuh us ke sāth koī khufiyā bāt karnā chāhtā ho. Lekin achānak us ne apñī talwār ko miyān se khīnch kar Abinair ke peṭ meñ ghoñp diyā. Is tarah Yoāb ne apne bhāī Asāhel kā badlā le kar Abinair ko mār dālā.

28 Jab Dāūd ko is kī ittalā milī to us ne elān kiyā, “Main Rab ke sāmne qasam khātā hūñ ki bequsūr hūñ. Merā Abinair kī maut meñ hāth nahīn thā. Is nāte se mujh par aur merī bādshāhī par kabhī bhī ilzām na lagāyā jāe,

29 kyoñki Yoāb aur us ke bāp kā gharānā qusūrwar haiñ. Rab use aur us ke bāp ke gharāne ko munāsib sazā de. Ab se abad tak us kī har nasl meñ koī na koī ho jise aise zaḥm lag jāeñ jo bhar na paeñ, kisī ko koṛh lag jāe, kisī ko baisākhion kī madad se chalnā paṛe, koī ghairtabāī maut mar jāe, yā kisī ko khurāk kī musalsal kamī rahe.”

30 Yoñ Yoāb aur us ke bhāī Abīshai ne apne bhāī Asāhel kā badlā liyā. Unhoñ ne Abinair ko is lie qatl kiyā ki us ne Asāhel ko Jibaūn ke qarīb larṭe waqt maut ke ghāṭ utār diyā thā.

### *Dāūd Abinair kā Mātam Kartā Hai*

31-32 Dāūd ne Yoāb aur us ke sāthiyon ko hukm diyā, “Apne kapṛe phār do aur ṭāṭ orḥ kar Abinair kā mātam karo!” Janāze kā band-o-bast Habrūn meñ kiyā gayā. Dāūd khud janāze ke ain pīchhe chalā. Qabr par bādshāh ūñchī āwāz se ro paṛā, aur bāqī sab log bhī rone lage.

<sup>33</sup> Phir Dāūd ne Abinair ke bāre meñ mātāmī gīt gāyā,

<sup>34</sup> “Hāy, Abinair kyon bedīn kī tarah mārā gayā? Tere hāth bandhe hue na the, tere pāñw zanjīroñ meñ jakarē hue na the. Jis tarah koī sharīroñ ke hāth meñ ā kar mar jātā hai usī tarah tū halāk huā.”

Tab tamām log mazīd roe.

<sup>35</sup> Dāūd ne janāze ke din rozā rakhā. Sab ne minnat kī ki wuh kuchh khāe, lekin us ne qasam khā kar kahā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar main sūraj ke ghurūb hone se pahle roṭī kā ek ṭukrā bhī khā lūñ.”

<sup>36</sup> Bādshāh kā yih rawaiyā logoñ ko bahut pasand āyā. Waise bhī Dāūd kā har amal logoñ ko pasand ātā thā.

<sup>37</sup> Yoñ tamām hāzirīn balki tamām Isrāīliyoñ ne jān liyā ki bādshāh kā Abinair ko qatl karne meñ hāth na thā.

<sup>38</sup> Dāūd ne apne darbāriyoñ se kahā, “Kyā āp ko samajh nahīn āī ki āj Isrāīl kā barā sūrmā faut huā hai?”

<sup>39</sup> Mujhe abhī abhī masah karke bādshāh banāyā gayā hai, is lie merī itnī tāqat nahīn kī Zarūyāh ke in do beṭoñ Yoāb aur Abīshai ko kanṭrol karūñ. Rab unheñ un kī is sharīr harkat kī munāsib sazā de!”

## 4

### *Ishbosat ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāūl ke beṭe Ishbosat ko ittalā milī ki Abinair ko Habrūn meñ qatl kiyā gayā hai to wuh himmat hār gayā, aur tamām Isrāīl saḡht ghabrā gayā.

<sup>2</sup> Ishbosat ke do admī the jin ke nām Bānā aur Raikāb the. Jab kabhī Ishbosat ke faujī chhāpā mārne ke lie nikalte to yih do bhāī un par muqarrar the. Un kā bāp Rimmon Binyamīn ke qabāylī ilāqe ke shahr Bairot kā rahne wālā thā. Bairot bhī Binyamīn meñ shumār kiyā jātā hai,

<sup>3</sup> agarche us ke bāshindoñ ko hijrat karke Jittaim meñ basnā paṛā jahāñ wuh āj tak padesī kī haisiyat se rahte haiñ.

<sup>4</sup> Yūnatan kā ek beṭā zindā rah gayā thā jis kā nām Mifibosat thā. Pāñch sāl kī umr meñ Yazrael se khabar āī thī ki Sāūl aur Yūnatan māre gae haiñ. Tab us kī āyā use le kar kahīn panāh lene ke lie bhāg gaī thī. Lekin jaldī kī wajah se Mifibosat gir kar langarā ho gayā thā. Us waqt se us kī donoñ ṭāngeñ maflūj thiñ.

<sup>5</sup> Ek din Rimmon Bairotī ke beṭe Raikāb aur Bānā dopahar ke waqt Ishbosat ke ghar gae. Garmī urūj par thī, is lie Ishbosat ārām kar rahā thā.

<sup>6-7</sup> Donoñ admī yih bahānā pesh karke ghar ke andarūnī kamre meñ gae ki ham kuchh anāj le jāne ke lie āe haiñ. Jab Ishbosat ke kamre meñ pahuñche to wuh chārpāī par leṭā so rahā thā. Yih dekh kar unhoñ ne us ke peṭ meñ talwār ghoñp dī aur phir us kā sar kāṭ kar wahāñ se salāmatī se nikal āe.

Pūrī rāt safr karte karte wuh Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar

<sup>8</sup> Habrūn pahuñch gae. Wahāñ unhoñ ne Dāūd ko Ishbosat kā sar dikhā kar kahā, “Yih dekheñ, Sāūl ke beṭe Ishbosat kā sar. Āp kā dushman Sāūl bār bār āp ko mār dene kī koshish kartā rahā, lekin āj Rab ne us se aur us kī aulād se āp kā badlā liyā hai.”

### *Dāūd Qātiloñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musībat se bachāyā hai,

<sup>10</sup> jis admī ne mujhe us waqt Siqlāj meñ Sāūl kī maut kī ittalā dī wuh bhī samajhtā thā ki main Dāūd ko achchhī khabar pahuñchā rahā hūñ. Lekin main ne use pakar kar sazā-e-maut de dī. Yihī thā wuh ajr jo use aisī khabar pahuñchāne ke ewaz milā!”

11 Ab tum sharīr logoñ ne is se baṛh kar kiyā. Tum ne bequsūr ādmī ko us ke apne ghar meñ us kī apñī chārpāī par qatl kar diyā hai. To kyā merā farz nahīn ki tum ko is qatl kī sazā de kar tumheñ mulk meñ se miṭā dūn?”

12 Dāūd ne donoñ ko mār dene kā hukm diyā. Us ke mulāzimoñ ne unheñ mār kar un ke hāthoñ aur paioñ ko kāṭ dālā aur un kī lāshoñ ko Habrūn ke tālāb ke qarīb kahīn laṭkā diyā. Ishbosat ke sar ko unhoñ ne Abinair kī qabr meñ dafnāyā.

## 5

### *Dāūd Pūre Isrāīl kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

1 Us waqt Isrāīl ke tamām qabile Habrūn meñ Dāūd ke pās āe aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

2 Māzī meñ bhī jab Sāūl bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāīl kī qiyādat karte rahe. Aur Rab ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāīl kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

3 Jab Isrāīl ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

4 Dāūd 30 sāl kī umr meñ bādshāh ban gayā. Us kī hukūmat 40 sāl tak jāri rahī.

5 Pahle sārhe sāt sāl wuh sirf Yahūdāh kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Habrūn rahā. Bāqī 33 sāl wuh Yarūshalam meñ rah kar Yahūdāh aur Isrāīl donoñ par hukūmat kartā rahā.

### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

6 Bādshāh banane ke bād Dāūd apne faujiyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Wahāñ ab tak Yabūsī ābād the. Dāūd ko dekh kar Yabūsīyoñ ne us kā mazāq uṛāyā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dākhil nahīn ho pāenge! Āp ko rokne ke lie hamāre langaṛe aur andhe kāfi haiñ.” Unheñ pūrā yaqīn thā ki Dāūd shahr meñ kisī bhī tarīqe se nahīn ā sakegā.

7 To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

8 Jis din unhoñ ne shahr par hamlā kiyā us ne elān kiyā, “Jo bhī Yabūsīyoñ par fatah pānā chāhe use pānī kī surang meñ se guzar kar shahr meñ ghusnā paṛegā tāki un langaṛoñ aur andhoñ ko māre jin se merī jān nafrat kartī hai.” Is lie āj tak kahā jātā hai, “Langaṛoñ aur andhoñ ko ghar meñ jāne kī ijāzat nahīn.”

9 Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā aur us ke irdgird shahr ko baṛhāne lagā. Yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtarōñ se shurū huā aur hote hote qile tak pahuñch gayā.

10 Yoñ Dāūd zor pakaṛtā gayā, kyōnki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd kī Taraqqī*

11 Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Baṛhāi aur rāj bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī, aur unhoñ ne Dāūd ke lie mahal banā diyā.

12 Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apñī qaum Isrāīl kī khatir sarfarāz kar dī hai.

13 Habrūn se Yarūshalam meñ muntaqil hone ke bād Dāūd ne mazīd bīwiyoñ aur dāshtāoñ se shādī kī. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kāi beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

14 Jo beṭe wahāñ paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān,

15 Ibhār, Ilisua, Nafaj, Yafia,

16 Ilisamā, Ilyadā aur Ilifalat.

### *Filistiyōñ par Fatah*

17 Jab Filistiyon ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāil kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyon ko Isrāil meñ bhej diyā tāki use pakaṛ leñ. Lekin Dāūd ko patā chal gayā, aur us ne ek pahārī qile meñ panāh le lī.

18 Jab Filistī Isrāil meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāim meñ phail gae

19 to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā maiñ Filistiyon par hamlā karūñ? Kyā tū mujhe un par fatah baḳhshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Maiñ unheñ zarūr tere qabze meñ kar dūngā.”

20 Chunāñche Dāūd apne faujiyon ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahāñ us ne Filistiyon ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke ṭuṭ jāne par pāñi us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Rab mere deḳhte deḳhte dushman kī safon meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yāñi ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā.

21 Filistī apne but chhoṛ kar bhāg gae. Aur wuh Dāūd aur us ke ādmiyon ke qabze meñ ā gae.

22 Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāim meñ phail gae.

23 Jab Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmñā mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḳhton ke sāmne un par hamlā kar.

24 Jab un daraḳhton kī choṭiyon se qadmon kī chāp sunāi de to ḳhabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Rab ḳhud tere āge āge chal kar Filistiyon ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

25 Dāūd ne aisā hī kiyā aur natije meñ Filistiyon ko shikast de kar Jibaun se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

## 6

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

1 Ek bār phir Dāūd ne Isrāil ke chunīdā ādmiyon ko jamā kiyā. 30,000 afrād the.

2 Un ke sāth mil kar wuh Yahūdāh ke Bālā pahuñch gayā tāki Allāh kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rabbul-afwāj ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahāñ wuh sandūq ke ūpar karūbī farishton ke darmiyān taḳhtnashīn hai.

3-4 Logon ne Allāh ke sandūq ko pahārī par wāqe Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Abīnadāb ke do beṭe Uzzā aur Aḳhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage. Aḳhiyo gārī ke āge āge

5 aur Dāūd bāqī tamām logon ke sāth pīchhe chal rahā thā. Sab Rab ke huzūr pūre zor se ḳhushī manāne aur gīt gāne lage. Muḳhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāron, sarodon, dafon, ḳhanjriyon \* aur jhāñjhoñ kī āwāzon se gūñj uṭhī.

6 Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Nakon thā. Wahāñ bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se Allāh kā sandūq pakaṛ liyā tāki wuh gir na jāe.

7 Usī lamhe Rab kā ḳhazab us par nāzil huā, kyonki us ne Allāh ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīñ Allāh ke sandūq ke pās hī Uzzā gir kar halāk ho gayā.

8 Dāūd ko baṛā ranj huā ki Rab kā ḳhazab Uzzā par yon ṭuṭ paṛā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yāñi ‘Uzzā par Ṭuṭ Paṛnā’ hai.

9 Us din Dāūd ko Rab se ḳhauf āyā. Us ne sochā, “Rab kā sandūq kis tarah mere pās pahuñch sakegā?”

10 Chunāñche us ne faislā kiyā ki ham Rab kā sandūq Yarūshalam nahīñ le jāeñge balki use Obed-adom jāñi ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

11 Wahāñ wuh tīn māt tak paṛā rahā.

In tīn mahīnon ke daurāñ Rab ne Obed-adom aur us ke pūre gharāne ko barkat dī.

\* 6:5 Ibrāñi meñ is se murād jhunjhune jaisā koī sāz hai.

<sup>12</sup> Ek din Dāūd ko ittalā dī gaī, “Jab se Allāh kā sandūq Obed-adom ke ghar meñ hai us waqt se Rab ne us ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī hai.” Yih sun kar Dāūd Obed-adom ke ghar gayā aur khushī manāte hue Allāh ke sandūq ko Dāūd ke shahr le āyā.

<sup>13</sup> Chhīh qadmoñ ke bād Dāūd ne Rab kā sandūq uṭhāne wāloñ ko rok kar ek sād aur ek moṭā-tāzā bachhrā qurbān kiyā.

<sup>14</sup> Jab julūs āge niklā to Dāūd pūre zor ke sāth Rab ke huzūr nāchne lagā. Wuh katān kā bālāposh pahne hue thā.

<sup>15</sup> Khushī ke nāre lagā lagā kar aur narsinge phūnk phūnk kar Dāūd aur tamām Isrāīlī Rab kā sandūq Yarūshalam le āe.

<sup>16</sup> Rab kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dākḥil huā to Dāūd kī bīwī Mīkal bint Sāul khīrkī meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh Rab ke huzūr kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne dil meñ use haqīr jānā.

<sup>17</sup> Rab kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir Dāūd ne Rab ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne qaum ko Rabbul-afwāj ke nām se barkat de kar

<sup>19</sup> har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī. Phir tamām log apne apne gharoñ ko wāpas chale gae.

<sup>20</sup> Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne khāndān ko barkat de kar salām kare. Wuh abhī mahal ke andar nahīñ pahuñchā thā ki Mīkal nikal kar us se milne āī. Us ne tanzan kahā, “Wāh jī wāh. Āj Isrāīl kā bādshāh kitnī shān ke sāth logoñ ko nazar āyā hai! Apne logoñ kī launḍiyōñ ke sāmne hī us ne apne kapre utār die, bilkul usī tarah jis tarah gañwār karte haiñ.”

<sup>21</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ Rab hī ke huzūr nāch rahā thā, jis ne āp ke bāp aur us ke khāndān ko tark karke mujhe chun liyā aur Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai. Usī kī tāzīm meñ maiñ āindā bhī nāchūngā.

<sup>22</sup> Hāñ, maiñ is se bhī zyādā zalīl hone ke lie taiyār hūñ. Jahāñ tak launḍiyōñ kā tālluq hai, wuh zarūr merī izzat kareñgī.”

<sup>23</sup> Jīte-jī Mīkal beaulād rahī.

## 7

### *Rab Dāūd se Abadī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh sukūn se apne mahal meñ rahne lagā, kyonki Rab ne irdgird ke dushmanoñ ko us par hamlā karne se rok diyā thā.

<sup>2</sup> Ek din Dāūd ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheñ, maiñ yahāñ deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabki Allāh kā sandūq ab tak tambū meñ parā hai. Yih munāsib nahīñ hai!”

<sup>3</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāī kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh kareñ. Rab āp ke sāth hai.”

<sup>4</sup> Lekin usī rāt Rab Nātan se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Mere khādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Kyā tū merī rihāish ke lie makān tāmīr karegā? Hargiz nahīñ!’

<sup>6</sup> Āj tak maiñ kisī makān meñ nahīñ rahā. Jab se maiñ Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā us waqt se maiñ khāime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūñ.

<sup>7</sup> Jis daurān maiñ tamām Isrāīliyoñ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā maiñ ne Isrāīl ke un rāhnumāoñ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ maiñ ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā maiñ ne un meñ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyōñ nahīñ banāyā?’



<sup>8</sup> Chunānche mere khādīm Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki main hī ne tujhe charāgāh meñ bheṛoñ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>9</sup> Jahāñ bhī tū ne qadam rakhā wahāñ main tere sāth rahā hūñ. Tere dekhte dekhte main ne tere tamām dushmanoñ ko halāk kar diyā hai. Ab main terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmiyoñ ke nāmoñ ke barābar hī hogā.

<sup>10</sup> Aur main apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarah unheñ yoñ lagā dūngā ki wuh jaṛ pakaṛ kar mahfūz raheṅge aur kabhī bechain nahīñ hoṅge. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīñ dabāeṅgī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thīñ,

<sup>11</sup> us waqt se jab main qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Main tere dushmanoñ ko tujh se dūr rakh kar tujhe amn-o-amān atā karūngā. Āj Rab farmātā hai ki main hī tere lie ghar banāūngā.

<sup>12</sup> Jab tū būṛhā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā ke sāth ārām karegā to main terī jagah tere beṛoñ meñ se ek ko taḡht par biṡhā dūngā. Us kī bādshāhī ko main mazbūt banā dūngā.

<sup>13</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar tāmīr karegā, aur main us kī bādshāhī kā taḡht abad tak qāym rakhūngā.

<sup>14</sup> Main us kā bāp hūngā, aur wuh merā beṛā hogā. Jab kabhī us se ḡhaltī hogī to main use yoñ chhaṛī se sazā dūngā jis tarah insānī bāp apne beṛe kī tarbiyat kartā hai.

<sup>15</sup> Lekin merī nazar-e-karm kabhī us se nahīñ haṡegī. Us ke sāth main wuh sulūk nahīñ karūngā jo main ne Sāūl ke sāth kiyā jab use tere sāmne se haṡā diyā.

<sup>16</sup> Terā gharānā aur terī bādshāhī hameshā mere huzūr qāym raheḡī, terā taḡht hameshā mazbūt raheḡā.’ ”

### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>17</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā.

<sup>18</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṡh kar duā karne lagā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, main kaun hūñ aur merā khāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahāñ tak pahuñchāyā hai?

<sup>19</sup> Aur ab ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne khādīm ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meñ bhī wādā kiyā hai. Kyā tū ām taur par insān ke sāth aisā sulūk kartā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>20</sup> Lekin main mazīd kyā kahūñ? Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū to apne khādīm ko jāntā hai.

<sup>21</sup> Tū ne apne farmān kī khātir aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke apne khādīm ko ittalā dī hai.

<sup>22</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū kitnā azīm hai! Tujh jaisā koī nahīñ hai. Ham ne apne kānoñ se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Khudā nahīñ hai.

<sup>23</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāīl kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ḡhulāmī se chhuṛāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāīl ke wāste bare aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Misr se rihā karke tū ne qaumoñ aur un ke dewatāoñ ko hamāre āge se nikāl diyā.

<sup>24</sup> Ai Rab, tū Isrāīl ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Khudā ban gayā hai.

<sup>25</sup> Chunānche ai Rab Qādir-e-mutlaq, jo bāt tū ne apne khādīm aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

<sup>26</sup> Tab terā nām abad tak mashhūr raheḡā aur log taslīm kareṅge ki Rabbul-afwāj Isrāīl kā Khudā hai. Phir tere khādīm Dāūd kā gharānā bhī tere huzūr qāym raheḡā.

<sup>27</sup> Ai Rabbul-afwāj, Isrāīl ke Ḳhudā, tū ne apne ḳhādīm ke kār ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūnga.’ Sirf isī lie tere ḳhādīm ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>28</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī Ḳhudā hai, aur terī hī bātoñ par etamād kiyā jā saktā hai. Tū ne apne ḳhādīm se in achchhī chīzoñ kā wādā kiyā hai.

<sup>29</sup> Ab apne ḳhādīm ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho tāki wuh hameshā tak tere huzūr qāym rahe. Kyonki tū hī ne yih farmāyā hai, aur chūnki tū ai Rab Qādir-e-mutlaq ne barkat dī hai is lie tere ḳhādīm kā gharānā abad tak mubāarak rahegā.”

## 8

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyōñ ko shikast de kar unheñ apne tābe kar liyā aur hukūmat kī bāgdor un ke hāthoñ se chhīn lī.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyōñ par bhī fatah pāī. Moābī qaidiyōñ kī qatār banā kar us ne unheñ zamīn par liṭā diyā. Phir rassī kā ṭukrā le kar us ne qatār kā nāp liyā. Jitne log rassī kī lambāī meñ ā gae wuh ek guroh ban gae. Yoñ Dāūd ne logoñ ko gurohoñ meñ taqsīm kiyā. Phir us ne gurohoñ ke tīn hisse banā kar do hissoñ ke sar qalam kie aur ek hisse ko zindā chhoṛ diyā. Lekin jitne qaidī chhūṭ gae wuh Dāūd ke tābe rah kar use ḳharāj dete rahe.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob ko bhī harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par dubārā qābū pāne ke lie nikal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,700 ghurṣawāroñ aur 20,000 piyādā sipāhiyōñ ko giriftār kar liyā. Rathoñ ke 100 ghoṛoñ ko us ne apne lie mahfūz rakhā, jabki bāqiyōñ kī us ne koñcheñ kaṭ dīn tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeñ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kīñ. Arāmī us ke tābe ho gae aur use ḳharāj dete rahe. Jahāñ bhī Dāūd gayā wahāñ Rab ne use kāmyābī bakhshī.

<sup>7</sup> Sone kī jo ḍhāleñ Hadadazar ke afsaroñ ke pās thiñ unheñ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroñ Batāh aur Berotī se us ne kasrat kā pītal chhīn liyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūī ko ittalā milī ki Dāūd ne Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāī hai

<sup>10</sup> to us ne apne beṭe Yūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Yūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubāarakbād dī, kyonki Hadadazar Tūī kā dushman thā, aur un ke darmiyāñ jang rahī thī. Yūrām ne Dāūd ko sone, chāndī aur pītal ke tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs kar dīñ. Jahāñ bhī wuh dūsrī qaumoñ par ḡhālib āyā wahāñ kī sonā-chāndī us ne Rab ke lie maḳhsūs kar dī.

<sup>12</sup> Yoñ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā, Amālīq aur Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob kī sonā-chāndī Rab ko pesh kī gaī.

<sup>13</sup> Jab Dāūd ne Namak kī Wādī meñ Adomiyōñ par fatah pāī to us kī shohrat mazīd phaīl gaī. Us jang meñ dushman ke 18,000 afrād halāk hue.

<sup>14</sup> Dāūd ne Adom ke pūre mulk meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kīñ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahāñ bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshī.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>15</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyān diyā ki qaum ke har ek shaḳhs ko insāf mil jāe.

<sup>16</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhīlūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>17</sup> Sadoq bin Aḳhītūb aur Aḳhīmalik bin Abiyātar imām the. Sirāyāh mīrmunshī thā.

<sup>18</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḳhās daste banām Karetī-o-Faletī kā kaptān thā. Dāūd ke beṭe imām the.

## 9

### *Dāūd Yūnatan ke Beṭe par Mehrbānī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd pūchhne lagā, “Kyā Sāūl ke ḳhāndān kā koī fard bach gayā hai? Maiñ Yūnatan kī ḳhātir us par apñī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ.”

<sup>2</sup> Ek ādmī ko bulāyā gayā jo Sāūl ke gharāne kā mulāzim thā. Us kā nām Zībā thā. Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā āp Zībā haiñ?” Zībā ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḳhādīm hāzir hai.”

<sup>3</sup> Bādshāh ne dariyāft kiyā, “Kyā Sāūl ke ḳhāndān kā koī fard zindā rah gayā hai? Maiñ us par Allāh kī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ.” Zībā ne kahā, “Yūnatan kā ek beṭā ab tak zindā hai. Wuh donoñ ṭāngoñ se maflūj hai.”

<sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?” Zībā ne jawāb diyā, “Wuh Lo-dibār meñ Makīr bin Ammiyel ke hāñ rahtā hai.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use fauran darbār meñ bulā liyā.

<sup>6</sup> Yūnatan ke jis beṭe kā zikr Zībā ne kiyā wuh Mifībosat thā. Jab use Dāūd ke sāmne lāyā gayā to us ne muñh ke bal jhuk kar us kī izzat kī. Dāūd ne kahā, “Mifībosat!” Us ne jawāb diyā, “Jī, āp kā ḳhādīm hāzir hai.”

<sup>7</sup> Dāūd bolā, “Ḍareñ mat. Āj maiñ āp ke bāp Yūnatan ke sāth kiyā huā wādā pūrā karke āp par apñī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ. Ab sunen! Maiñ āp ko āp ke dādā Sāūl kī tamām zamīneñ wāpas kar detā hūñ. Is ke alāwā maiñ chāhtā hūñ ki āp rozānā mere sāth khānā khāyā kareñ.”

<sup>8</sup> Mifībosat ne dubārā jhuk kar bādshāh kī tāzīm kī, “Maiñ kaun hūñ ki āp mujh jaise murdā kutte par dhyān de kar aisī mehrbānī farmāen!”

<sup>9</sup> Dāūd ne Sāūl ke purāne mulāzim Zībā ko bulā kar use hidāyat dī, “Maiñ ne āp ke mālik ke pote ko Sāūl aur us ke ḳhāndān kī tamām milkiyat de dī hai.

<sup>10</sup> Ab āp kī zimmedārī yih hai ki āp apne beṭoñ aur naukaroñ ke sāth us ke khetoñ ko sañbhāleñ tāki us kā ḳhāndān zamīnoñ kī paidāwār se guzārā kar sake. Lekin Mifībosat ḳhud yahāñ rah kar mere beṭoñ kī tarah mere sāth khānā khāyā karegā.” (Zībā ke 15 beṭe aur 20 naukar the.)

<sup>11</sup> Zībā ne jawāb diyā, “Maiñ āp kī ḳhidmat meñ hāzir hūñ. Jo bhī hukm āp deñge maiñ karne ke lie taiyār hūñ.”

<sup>12-13</sup> Us din se Zībā ke gharāne ke tamām afrād Mifībosat ke mulāzim ho gae. Mifībosat ḳhud jo donoñ ṭāngoñ se maflūj thā Yarūshalam meñ rihāishpazīr huā aur rozānā Dāūd Bādshāh ke sāth khānā khātā rahā. Us kā ek chhoṭā beṭā thā jis kā nām Mikā thā.

## 10

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōñ kā bādshāh faut huā, aur us kā beṭā Hanūn takhtnashīn huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab maiñ bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūngā.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safīr Ammoniyōñ ke darbār meñ pahuñch gae

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyoñ ko wāqai sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīn! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre dārul-hukūmat ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyoñ ko pakaṛwā kar un kī dārhiyoñ kā ādhā hissā mundwā diyā aur un ke libās ko kamr se le kar pānwoñ tak kāṭ kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī khabar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarīhū meñ us waqt tak ṭhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyonki wuh apnī dārhiyoñ kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyon se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyon ko kḡhūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie unhoñ ne kirāe par kāi jaghoñ se faujī talab kie. Bait-rahob aur Zobāh ke 20,000 Arāmī piyādā sipāhī, Mākā kā bādshāh 1,000 faujiyoñ samet aur Mulk-e-Tob ke 12,000 sipāhī un kī madad karne āe.

<sup>7</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>8</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki un ke Arāmī ittahādī Zobāh aur Rahob Mulk-e-Tob aur Mākā ke mardoñ samet kuchh fāsile par khule maidān meñ khaṛe ho gae.

<sup>9</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsim kar diyā. Sab se achchhe faujiyoñ ke sāth wuh kḡhud Shām ke sipāhiyoñ se laṛne ke lie taiyār huā.

<sup>10</sup> Bāqī ādmiyoñ ko us ne apne bhāi Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyon se laṛeñ.

<sup>11</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par ḡhālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyon par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga.

<sup>12</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Kḡhudā ke shahroñ ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ ṭhīk hai.”

<sup>13</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyoñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Ammonī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḡhil hue. Phir Yoāb Ammoniyon se laṛne se bāz āyā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke kḡhilāf Jang*

<sup>15</sup> Jab Shām ke faujiyoñ ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to wuh dubārā jamā ho gae.

<sup>16</sup> Hadadazar ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmīyoñ ko bulāyā tāki wuh us kī madad karen. Phir sab Hilām pahuñch gae. Hadadazar kī fauj par muqarrar afsar Sobak un kī rāhnumāi kar rahā thā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ko khabar milī to us ne Isrāīl ke tamām laṛne ke qābil ādmiyoñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Hilām pahuñch gayā. Shām ke faujī saf-ārā ho kar Isrāīliyoñ kā muqābalā karne lage.

<sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā paṛā. Is dafā un ke 700 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāndar Sobak ko itnā zaḡhmī kar diyā ki wuh maidān-e-jang meñ halāk ho gayā.

19 Jo Arāmī bādshāh pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāīliyoñ se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyoñ ne Ammoniyon kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 11

### *Dāūd aur Bat-sabā*

1 Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Dāūd Bādshāh ne bhī apne faujiyoñ ko laṛne ke lie bhej diyā. Yoāb kī rāhnumāi meñ us ke afsar aur pūrī fauj Ammoniyon se laṛne ke lie rawānā hue. Wuh dushman ko tabāh karke dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā karne lage. Dāūd khud Yarūshalam meñ rahā.

2 Ek din wuh dopahar ke waqt so gayā. Jab shām ke waqt jāg uṭhā to mahal kī chhat par ṭahalne lagā. Achānak us kī nazar ek aurat par paṛī jo apne sahan meñ nahā rahī thī. Aurat nihāyat khūbsūrat thī.

3 Dāūd ne kisī ko us ke bāre meñ mālūmāt hāsil karne ke lie bhej diyā. Wāpas ā kar us ne ittalā dī, “Aurat kā nām Bat-sabā hai. Wuh Iliyām kī beṭī aur Ūriyāh Hittī kī bīwī hai.”

4 Tab Dāūd ne qāsidoñ ko Bat-sabā ke pās bhejā tāki use mahal meñ le āen. Aurat āī to Dāūd us se hambistar huā. Phir Bat-sabā apne ghar wāpas chalī gai. (Thoṛī der pahle us ne wuh rasm adā kī thī jis kā taqāzā shariyat māhwārī ke bād kartī hai tāki aurat dubārā pāk-sāf ho jāe).

5 Kuchh der ke bād use mālūm huā ki merā pānw bhārī ho gayā hai. Us ne Dāūd ko ittalā dī, “Merā pānw bhārī ho gayā hai.”

6 Yih sunte hī Dāūd ne Yoāb ko paighām bhejā, “Ūriyāh Hittī ko mere pās bhej deñ!” Yoāb ne use bhej diyā.

7 Jab Ūriyāh darbār meñ pahuñchā to Dāūd ne us se Yoāb aur fauj kā hāl mālūm kiyā aur pūchhā ki jang kis tarah chal rahī hai?

8 Phir us ne Ūriyāh ko batāyā, “Ab apne ghar jāen aur pānw dho kar āram karen.” Ūriyāh abhī mahal se dūr nahīn gayā thā ki ek mulāzim ne us ke pīchhe bhāg kar use bādshāh kī taraf se tohfā diyā.

9 Lekin Ūriyāh apne ghar na gayā balki rāt ke lie bādshāh ke muhāfizoñ ke sāth ṭhahrā rahā jo mahal ke darwāze ke pās sote the.

10 Dāūd ko is bāt kā patā chalā to us ne agle din use dubārā bulāyā. Us ne pūchhā, “Kyā bāt hai? Āp to baṛī dūr se āe haiñ. Āp apne ghar kyoñ na gae.”

11 Ūriyāh ne jawāb diyā, “Ahd kā sandūq aur Isrāīl aur Yahūdāh ke faujī jhoñpṛiyoñ meñ rah rahe haiñ. Yoāb aur bādshāh ke afsar bhī khule maidān meñ ṭhahre hue haiñ to kyā munāsib hai ki main apne ghar jā kar āram se khāñ-piyūñ aur apnī bīwī se hambistar ho jāūñ? Hargiz nahīn! Āp kī hayāt kī qasam, main kabhī aisā nahīn karūnga.”

12 Dāūd ne use kahā, “Ek aur din yahāñ ṭhahren. Kal main āp ko wāpas jāne dūngā.” Chunanche Ūriyāh ek aur din Yarūshalam meñ ṭhahrā rahā.

13 Shām ke waqt Dāūd ne use khāne kī dāwat dī. Us ne use itnī mai pilāi ki Ūriyāh nashe meñ dhut ho gayā, lekin is martabā bhī wuh apne ghar na gayā balki dubārā mahal meñ muhāfizoñ ke sāth so gayā.

### *Dāūd Ūriyāh ko Qatl Karwātā Hai*

14 Agle din subah Dāūd ne Yoāb ko khat likh kar Ūriyāh ke hāth bhej diyā.

15 Us meñ likhā thā, “Ūriyāh ko sab se aglī saf meñ kharā karen, jahāñ laṛāi sab se saḳht hotī hai. Phir achānak pīchhe kī taraf haṭ kar use chhoṛ deñ tāki dushman use mār de.”



16 Yih paṛh kar Yoāb ne Ūriyāh ko ek aisī jagah par khaṛā kiyā jis ke bāre meñ use ilm thā ki dushman ke sab se zabardast fauji wahān laṛte haiñ.

17 Jab Ammoniyon ne shahr se nikal kar un par hamlā kiyā to kuchh Isrāīlī shahīd hue. Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil thā.

18 Yoāb ne laṛāī kī pūrī riport bhej dī.

19 Dāūd ko yih paighām pahuñchāne wāle ko us ne batāyā, “Jab āp bādshāh ko tafsīl se laṛāī kā sārā silsilā sunāenge

20 to ho saktā hai wuh ḡhussē ho kar kahe, ‘Āp shahr ke itne qarīb kyon gae. Kyā āp ko mālūm na thā ki dushman fasīl se tīr chalāenge?

21 Kyā āp ko yād nahīñ ki qadīm zamāne meñ Jidāun ke beṭe Abīmalik ke sāth kyā huā? Taibiz Shahr meñ ek aurat hī ne use mār dālā. Aur wajah yih thī ki wuh qīle ke itne qarīb ā gayā thā ki aurat dīwār par se chakkī kā ūpar kā pāt us par phaiñk sakī. Shahr kī fasīl ke is qadar qarīb laṛne kī kyā zarūrat thī?’ Agar bādshāh āp par aise ilzāmāt lagāen to jawāb meñ bas itnā hī kah denā, ‘Ūriyāh Hittī bhī mārā gayā hai.’ ”

22 Qāsīd rawānā huā. Jab Yarūshalam pahuñchā to us ne Dāūd ko Yoāb kā pūrā paighām sunā diyā,

23 “Dushman ham se zyādā tāqatwar the. Wuh shahr se nikal kar khule maidān meñ ham par tūt paṛe. Lekin ham ne un kā sāmna yon kiyā ki wuh pīchhe haṭ gae. Balki ham ne un kā tāqqub shahr ke darwāze tak kiyā.

24 Lekin afsos ki phir kuchh tīrandāz ham par fasīl par se tīr barsāne lage. Āp ke kuchh ḡhādīm khet āe aur Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil hai.”

25 Dāūd ne jawāb diyā, “Yoāb ko batā denā ki yih muāmalā āp ko himmat hārne na de. Jang to aisī hī hotī hai. Kabhī koī yahāñ talwār kā luqmā ho jātā hai, kabhī wahāñ. Pūre azm ke sāth shahr se jang jāri rakh kar use tabāh kar deñ. Yih kah kar Yoāb kī hauslā-afzāī karen.”

26 Jab Bat-sabā ko ittalā milī ki Ūriyāh nahīñ rahā to us ne us kā mātām kiyā.

27 Mātām kā waqt pūrā huā to Dāūd ne use apne ghar bulā kar us se shādī kar lī. Phir us ke beṭā paidā huā.

Lekin Dāūd kī yih harkat Rab ko nihāyat burī lagī.

## 12

### *Nātan Dāūd ko Mujrim Ṭahrātā Hai*

1 Rab ne Nātan Nabī ko Dāūd ke pās bhej diyā. Bādshāh ke pās pahuñch kar wuh kahne lagā, “Kisī shahr meñ do ādmī rahte the. Ek amīr thā, dūsrā ḡharīb.

2 Amīr kī bahut bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the,

3 lekin ḡharīb ke pās kuchh nahīñ thā, sirf bheṛ kī nanhī-sī bachchī jo us ne ḡharīb rakhī thī. ḡharīb us kī parwarish kartā rahā, aur wuh ghar meñ us ke bachchon ke sāth sāth baṛī hotī gaī. Wuh us kī pleṭ se khātī, us ke pyāle se pītī aur rāt ko us ke bāzuon meñ so jātī. ḡharz bheṛ ḡharīb ke lie beṭī kī-sī haisiyat rakhtī thī.

4 Ek dīn amīr ke hāñ mehmān āyā. Jab us ke lie khānā pakānā thā to amīr kā dīl nahīñ kartā thā ki apne rewaṛ meñ se kisī jānwar ko zabañ kare, is lie us ne ḡharīb ādmī se us kī nanhī-sī bheṛ le kar use mehmān ke lie taiyār kiyā.”

5 Yih sun kar Dāūd ko baṛā ḡhussā āyā. Wuh pukārā, “Rab kī hayāt kī qasam, jis ādmī ne yih kiyā wuh sazā-e-maut ke lāyq hai.

6 Lāzim hai ki wuh bheṛ kī bachchī ke ewaz ḡharīb ko bheṛ ke chār bachche de. Yihī us kī munāsib sazā hai, kyonki us ne aisī harkat karke ḡharīb par tars na khāyā.”

<sup>7</sup> Nātan ne Dāūd se kahā, “Āp hī wuh ādmī haiñ! Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā, aur maiñ hī ne tujhe Sāūl se mahfūz rakhā.

<sup>8</sup> Sāūl kā gharānā us kī bīwiyōñ samet maiñ ne tujhe de diyā. Hāñ, pūrā Isrāīl aur Yahūdāh bhī tere taht ā gae haiñ. Aur agar yih tere lie kam hotā to maiñ tujhe mazīd dene ke lie bhī taiyār hotā.

<sup>9</sup> Ab mujhe batā ki tū ne merī marzī ko haqīr jān kar aisi harkat kyoñ kī hai jis se mujhe nafrat hai? Tū ne Ūriyāh Hittī ko qatl karwā ke us kī bīwī ko chhīn liyā hai. Hāñ, tū qātil hai, kyoñki tū ne hukm diyā ki Ūriyāh ko Ammoniyōñ se larṭe larṭe marwānā hai.

<sup>10</sup> Chūñki tū ne mujhe haqīr jān kar Ūriyāh Hittī kī bīwī ko us se chhīn liyā is lie āindā talwār tere gharāne se nahīn haṭegī.’

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ hone dūngā ki tere apne ḳhāndān meñ se musībat tujh par āegī. Tere deḳhte deḳhte maiñ terī bīwiyōñ ko tujh se chhīn kar tere qarīb ke ādmī ke hawāle kar dūngā, aur wuh alāniyā un se hambistar hogā.

<sup>12</sup> Tū ne chupke se gunāh kiyā, lekin jo kuchh maiñ jawāb meñ hone dūngā wuh alāniyā aur pūre Isrāīl ke deḳhte deḳhte hogā.’ ”

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne iqrār kiyā, “Maiñ ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Nātan ne jawāb diyā, “Rab ne āp ko muāf kar diyā hai aur āp nahīn mareṅge.

<sup>14</sup> Lekin is harkat se āp ne Rab ke dushmanōñ ko kufr bakne kā mauqā farāham kiyā hai, is lie Bat-sabā se hone wālā beṭā mar jāegā.”

<sup>15</sup> Tab Nātan apne ghar chalā gayā.

### *Dāūd kā Beṭā Mar Jātā Hai*

Phir Rab ne Bat-sabā ke beṭe ko chhū diyā, aur wuh saḳht bīmār ho gayā.

<sup>16</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī ki bachche ko bachne de. Rozā rakh kar wuh rāt ke waqt nange farsh par sone lagā.

<sup>17</sup> Ghar ke buzurg us ke irdgird khare koshish karte rahe ki wuh farsh se uṭh jāe, lekin befāyda. Wuh un ke sāth khāne ke lie bhī taiyār nahīn thā.

<sup>18</sup> Sātweñ din beṭā faut ho gayā. Dāūd ke mulāzimoñ ne use ḳhabar pahuñchāne kī jurrat na kī, kyoñki unhoñ ne sochā, “Jab bachchā abhī zindā thā to ham ne use samjhāne kī koshish kī, lekin us ne hamārī ek bhī na sunī. Ab agar bachche kī maut kī ḳhabar deñ to ḳhatrā hai ki wuh koī nuqsāndeh qadam uṭhāe.”

<sup>19</sup> Lekin Dāūd ne dekhā ki mulāzim dhīmī āwāz meñ ek dūsre se bāt kar rahe haiñ. Us ne pūchhā, “Kyā beṭā mar gayā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, wuh mar gayā hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Dāūd farsh par se uṭh gayā. Wuh nahāyā aur jism ko ḳhushbūdār tel se mal kar sāf kapre pahan lie. Phir us ne Rab ke ghar meñ jā kar us kī parastish kī. Is ke bād wuh mahal meñ wāpas gayā aur khānā mangwā kar khāyā.

<sup>21</sup> Us ke mulāzim hairān hue aur bole, “Jab bachchā zindā thā to āp rozā rakh kar rote rahe. Ab bachchā jāñ bahaq ho gayā hai to āp uṭh kar dubārā khānā khā rahe haiñ. Kyā wajah hai?”

<sup>22</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jab tak bachchā zindā thā to maiñ rozā rakh kar rotā rahā. Ḳhayāl yih thā ki shāyad Rab mujh par rahm karke use zindā chhoṛ de.

<sup>23</sup> Lekin jab wuh kūch kar gayā hai to ab rozā rakhne kā kyā fāyda? Kyā maiñ is se use wāpas lā saktā hūñ? Hargiz nahīn! Ek din maiñ ḳhud hī us ke pās pahuñchūngā. Lekin us kā yahāñ mere pās wāpas ānā nāmumkin hai.”

<sup>24</sup> Phir Dāūd ne apnī bīwī Bat-sabā ke pās jā kar use tasallī dī aur us se hambistar huā. Tab us ke ek aur beṭā paidā huā. Dāūd ne us kā nām Sulemān yānī Amnepasand rakhā. Yih bachchā Rab ko pyārā thā,

<sup>25</sup> is lie us ne Nātan Nabī kī mārifat ittalā dī ki us kā nām Yadīdiyāh yānī ‘Rab ko Pyārā’ rakhā jāe.

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>26</sup> Ab tak Yoāb Ammonī dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā kie hue thā. Phir wuh shahr ke ek hisse banām ‘Shāhī Shahr’ par qabzā karne meñ kāmyāb ho gayā.

<sup>27</sup> Us ne Dāūd ko ittalā dī, “Maiñ ne Rabbā par hamlā karke us jagah par qabzā kar liyā hai jahāñ pānī dastyāb hai.

<sup>28</sup> Chunāñche ab fauj ke bāqī afrād ko lā kar khud shahr par qabzā kar leñ. Warnā log samjheñge ki maiñ hī shahr kā fāteh hūñ.”

<sup>29</sup> Chunāñche Dāūd fauj ke bāqī afrād ko le kar Rabbā pahuñchā. Jab shahr par hamlā kiyā to wuh us ke qabze meñ ā gayā.

<sup>30</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jaṛā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar

<sup>31</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kāṭne kī āriyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gaññ tāki wuh mazdūrī kareñ aur bhaṭṭoñ par kām kareñ. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahroñ ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā.

Jang ke iḡhtitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam laṭṭ āyā.

## 13

### *Tamr kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Dāūd ke beṭe Abīsalūm kī khūbsūrat bahan thī jis kā nām Tamr thā. Us kā sautelā bhāī Amnon Tamr se shadīd muhabbat karne lagā.

<sup>2</sup> Wuh Tamr ko itnī shiddat se chāhne lagā ki ranjish ke bāis bīmār ho gayā, kyonki Tamr kuñwārī thī, aur Amnon ko us ke qarīb āne kā koī rāstā nazar na āyā.

<sup>3</sup> Amnon kā ek dost thā jis kā nām Yūnadab thā. Wuh Dāūd ke bhāī Simā kā beṭā thā aur baṛā zahīn thā.

<sup>4</sup> Us ne Amnon se pūchhā, “Bādshāh ke beṭe, kyā maslā hai? Roz baroz āp zyādā bujhe hue nazar ā rahe haiñ. Kyā āp mujhe nahīñ batāeñge ki bāt kyā hai?” Amnon bolā, “Maiñ Abīsalūm kī bahan Tamr se shadīd muhabbat kartā hūñ.”

<sup>5</sup> Yūnadab ne apne dost ko mashwarā diyā, “Bistar par leṭ jāeñ aur aisā zāhir kareñ goyā bīmār haiñ. Jab āp ke wālid āp kā hāl pūchhne āeñge to un se darkhāst karnā, ‘Merī bahan Tamr ā kar mujhe marīzoñ kā khānā khilāe. Wuh mere sāmne khānā taiyār kare tāki maiñ use dekh kar us ke hāth se khānā khāūñ.’ ”

<sup>6</sup> Chunāñche Amnon ne bistar par leṭ kar bīmār hone kā bahānā kiyā. Jab bādshāh us kā hāl pūchhne āyā to Amnon ne guzārish kī, “Merī bahan Tamr mere pās āe aur mere sāmne marīzoñ kā khānā banā kar mujhe apne hāth se khilāe.”

<sup>7</sup> Dāūd ne Tamr ko ittalā dī, “Āp kā bhāī Amnon bīmār hai. Us ke pās jā kar us ke lie marīzoñ kā khānā taiyār kareñ.”

<sup>8</sup> Tamr ne Amnon ke pās ā kar us kī maujūdagī meñ maidā gūndhā aur khānā taiyār karke pakāyā. Amnon bistar par leṭā use deḡhtā rahā.

<sup>9</sup> Jab khānā pak gayā to Tamr ne use Amnon ke pās lā kar pesh kiyā. Lekin us ne khāne se inkār kar diyā. Us ne hukm diyā, “Tamām naukar kamre se bāhar nikal jāeñ!” Jab sab chale gae

<sup>10</sup> to us ne Tamr se kahā, “Khāne ko mere sone ke kamre meñ le āeñ tāki maiñ āp ke hāth se khā sakūñ.” Tamr khāne ko le kar sone ke kamre meñ apne bhāī ke pās āī.

<sup>11</sup> Jab wuh use khānā khilāne lagī to Amnon ne use pakaṛ kar kahā, “Ā merī bahan, mere sāth hambistar ho!”

<sup>12</sup> Wuh pukārī, “Nahīn, mere bhāi! Merī ismatdarī na karen. Aisā amal Isrāil meñ manā hai. Aisī bedīn harkat mat karnā!

<sup>13</sup> Aur aisī behurmatī ke bād main kahān jāūn? Jahān tak āp kā tālluq hai Isrāil meñ āp kī burī tarah badnāmī ho jāegī, aur sab samjheñge ki āp nihāyat sharīr ādmī haiñ. Āp bādshāh se bāt kyon nahīn karte? Yaqīnan wuh āp ko mujh se shādī karne se nahīn rokeñge.”

<sup>14</sup> Lekin Amnon ne us kī na sunī balki use pakaṛ kar us kī ismatdarī kī.

<sup>15</sup> Lekin phir achānak us kī muhabbat saḡht nafrat meñ badal gaī. Pahle to wuh Tamr se shadīd muhabbat kartā thā, lekin ab wuh is se baṛh kar us se nafrat karne lagā. Us ne hukm diyā, “Uṭh, dafā ho jā!”

<sup>16</sup> Tamr ne iltamās kī, “Hāy, aisā mat karnā. Agar āp mujhe nikāleñge to yih pahle gunāh se zyādā sangīn jurm hogā.” Lekin Amnon us kī sunane ke lie taiyār na thā.

<sup>17</sup> Us ne apne naukar ko bulā kar hukm diyā, “Is aurat ko yahān se nikāl do aur is ke pīchhe darwāzā band karke kunḍī lagāo!”

<sup>18</sup> Naukar Tamr ko bāhar le gayā aur phir us ke pīchhe darwāzā band karke kunḍī lagā dī.

Tamr ek lambe bāzuon wālā frāk pahne hue thī. Bādshāh kī tamām kuñwārī beṭiyān yihī libās pahnā kartī thīn.

<sup>19</sup> Baṛī ranjish ke ālam meñ us ne apnā yih libās phāṛ kar apne sar par rākh ḍāl lī. Phir apnā hāth sar par rakh kar wuh chīkhtī-chillātī wahān se chalī gaī.

<sup>20</sup> Jab ghar pahuñch gaī to Abīsalūm ne us se pūchhā, “Merī bahan, kyā Amnon ne āp se ziyādatī kī hai? Ab ḡhāmosh ho jāeñ. Wuh to āp kā bhāi hai. Is muāmale ko had se zyādā ahmiyat mat denā.” Us waqt se Tamr akeli hī apne bhāi Abīsalūm ke ghar meñ rahī.

<sup>21</sup> Jab Dāūd ko is wāqiye kī ḡhabar milī to use saḡht ḡhussā āyā.

<sup>22</sup> Abīsalūm ne Amnon se ek bhī bāt na kī. Na us ne us par koī ilzām lagāyā, na koī achchhī bāt kī, kyonki Tamr kī ismatdarī kī wajah se wuh apne bhāi se saḡht nafrat karne lagā thā.

### *Abīsalūm kā Intaqām*

<sup>23</sup> Do sāl guzar gae. Abīsalūm kī bheṛeñ Ifrāīm ke qarīb ke Bāl-hasūr meñ lāī gaīn tāki un ke bāl katre jāeñ. Is mauqe par Abīsalūm ne bādshāh ke tamām beṭon ko dāwat dī ki wuh wahān ziyāfat meñ sharīk hoñ.

<sup>24</sup> Wuh Dāūd Bādshāh ke pās bhī gayā aur kahā, “In dinoñ meñ main apnī bheṛon ke bāl katrā rahā hūñ. Bādshāh aur un ke afsaron ko bhī mere sāth ḡhushī manāne kī dāwat hai.”

<sup>25</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā, “Nahīn, mere beṭe, ham sab to nahīn ā sakte. Itne log āp ke lie bojh kā bāis ban jāeñge.” Abīsalūm bahut isrār kartā rahā, lekin Dāūd ne dāwat ko qabūl na kiyā balki use barkat de kar ruḡhsat karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup> Āḡhirkār Abīsalūm ne darḡhāst kī, “Agar āp hamāre sāth jā na sakeñ to phir kam az kam mere bhāi Amnon ko āne den.” Bādshāh ne pūchhā, “ḡhāskar Amnon ko kyon ?”

<sup>27</sup> Lekin Abīsalūm itnā zor detā rahā ki Dāūd ne Amnon ko bāqī beṭon samet Bāl-hasūr jāne kī ijāzat de dī.

<sup>28</sup> Ziyāfat se pahle Abīsalūm ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Suneñ! Jab Amnon mai pī pī kar ḡhush ho jāegā to main āp ko Amnon ko mārne kā hukm ḍūngā. Phir āp ko use mār ḍālnā hai. Ḍareñ mat, kyonki main hī ne āp ko yih hukm diyā hai. Mazbūt aur diler hoñ!”

<sup>29</sup> Mulāzimoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Amnon ko mār ḍālā. Yih dekh kar bādshāh ke dūsre beṭe uṭh kar apne ḡhachcharon par sawār hue aur bhāg gae.

<sup>30</sup> Wuh abhī rāste meñ hī the ki afwāh Dāūd tak pahuñchī, “Abīsalūm ne āp ke tamām beṭoñ ko qatl kar diyā hai. Ek bhī nahīn bachā.”

<sup>31</sup> Bādshāh uṭhā aur apne kapre phāṛ kar farsh par leṭ gayā. Us ke darbārī bhī dukh meñ apne kapre phāṛ phāṛ kar us ke pās khaṛe rahe.

<sup>32</sup> Phir Dāūd kā bhatījā Yūnadab bol uṭhā, “Mere āqā, āp na socheñ ki unhoñ ne tamām shahzādoñ ko mār ḍālā hai. Sirf Amnon mar gayā hogā, kyonki jab se us ne Tamr kī ismatdarī kī us waqt se Abīsalūm kā yihī irādā thā.

<sup>33</sup> Lihāzā is khabar ko itnī ahmiyat na deñ ki tamām beṭe halāk hue haiñ. Sirf Amnon mar gayā hogā.”

<sup>34</sup> Itne meñ Abīsalūm farār ho gayā thā. Phir Yarūshalam kī fasīl par khaṛe pahredār ne achānak dekhā ki maḡhrib se logoñ kā baṛā guroh shahr kī taraf baṛh rahā hai. Wuh pahārī ke dāman meñ chale ā rahe the.

<sup>35</sup> Tab Yūnadab ne bādshāh se kahā, “Lo, bādshāh ke beṭe ā rahe haiñ, jis tarah āp ke khādim ne kahā thā.”

<sup>36</sup> Wuh abhī apnī bāt khatm kar hī rahā thā ki shahzāde andar āe aur khūb ro paṛe. Bādshāh aur us ke afsar bhī rone lage.

<sup>37</sup> Dāūd baṛī der tak Amnon kā mātām kartā rahā. Lekin Abīsalūm ne farār ho kar Jasūr ke bādshāh Talmī bin Ammīhūd ke pās panāh lī jo us kā nānā thā.

<sup>38</sup> Wahāñ wuh tīn sāl tak rahā.

<sup>39</sup> Phir ek waqt ā gayā ki Dāūd kā Amnon ke lie dukh dūr ho gayā, aur us kā Abīsalūm par ḡhussā tham gayā.

## 14

### *Yoāb Abīsalūm kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb bin Zarūyāh ko mālūm huā ki bādshāh apne beṭe Abīsalūm ko chāhtā hai,

<sup>2</sup> is lie us ne Taqua se ek dānishmand aurat ko bulāyā. Yoāb ne use hidāyat dī, “Mātām kā rūp bhareñ jaise āp der se kisī kā mātām kar rahī hoñ. Mātām ke kapre pahan kar khushbūdār tel mat lagānā.

<sup>3</sup> Bādshāh ke pās jā kar us se bāt kareñ.” Phir Yoāb ne aurat ko lafz balafz wuh kuchh sikhāyā jo use bādshāh ko batānā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ke darbār meñ ā kar aurat ne aundhe muñh jhuk kar iltamās kī, “Ai bādshāh, merī madad kareñ!”

<sup>5</sup> Dāūd ne dariyāft kiyā, “Kyā maslā hai?” Aurat ne jawāb diyā, “Main bewā hūñ, merā shauhar faut ho gayā hai.

<sup>6</sup> Aur mere do beṭe the. Ek din wuh bāhar khet meñ ek dūsre se ulajh paṛe. Aur chūnki koī maujūd nahīn thā jo donoñ ko alag kartā is lie ek ne dūsre ko mār ḍālā.

<sup>7</sup> Us waqt se pūrā kumbā mere khilāf uṭh khaṛā huā hai. Wuh taqāzā karte haiñ ki main apne beṭe ko un ke hawāle karūñ. Wuh kahte haiñ, ‘Us ne apne bhāī ko mār diyā hai, is lie ham badle meñ use sazā-e-maut deñge. Is tarah wāris bhī nahīn rahegā.’ Yoñ wuh merī ummīd kī ākhirī kiran ko khatm karnā chāhte haiñ. Kyonki agar merā yih beṭā bhī mar jāe to mere shauhar kā nām qāym nahīn rahegā, aur us kā khāndān rū-e-zamīn par se miṭ jāegā.”

<sup>8</sup> Bādshāh ne aurat se kahā, “Apne ghar chalī jāeñ aur fikr na kareñ. Main muāmalā hal kar dūngā.”

<sup>9</sup> Lekin aurat ne guzārish kī, “Ai bādshāh, ḍar hai ki log phir bhī mujhe mujrim ṭahraēnge agar mere beṭe ko sazā-e-maut na dī jāe. Āp par to wuh ilzām nahīn lagāēnge.”

<sup>10</sup> Dāūd ne isrār kiyā, “Agar koī āp ko tang kare to use mere pās le āeñ. Phir wuh āindā āp ko nahīn satāegā!”



11 Aurat ko tasallī na huī. Us ne guzārish kī, “Ai bādshāh, barāh-e-karm Rab apne Ḳhudā kī qasam khāen kī āp kisī ko bhī maut kā badlā nahīn lene deṅge. Warnā nuqsān meṅ izāfā hogā aur merā dūsrā beṭā bhī halāk ho jāegā.” Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp ke beṭe kā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā.”

12 Phir aurat asal bāt par ā gāi, “Mere āqā, barāh-e-karm apnī ḳhādīmā ko ek aur bāt karne kī ijāzat deṅ.” Bādshāh bolā, “Kareṅ bāt.”

13 Tab aurat ne kahā, “Āp ḳhud kyon Allāh kī qaum ke ḳhilāf aisā irādā rakhte haiṅ jise āp ne abhī abhī ḡhalat qarār diyā hai? Āp ne ḳhud farmāyā hai ki yih ṭhīk nahīn, aur yon āp ne apne āp ko hī mujrim ṭhahrāyā hai. Kyonki āp ne apne beṭe ko radd karke use wāpas āne nahīn diyā.

14 Beshak ham sab ko kisī waqt marnā hai. Ham sab zamīn par unḍele gae pānī kī mānind haiṅ jise zamīn jazb kar letī hai aur jo dubārā jamā nahīn kiyā jā saktā. Lekin Allāh hamārī zindagī ko bilāwajah miṭā nahīn detā balki aise mansūbe taiyār rakhtā hai jin ke zariye mardūd shaḳhs bhī us ke pās wāpas ā sake aur us se dūr na rahe.

15 Ai bādshāh mere āqā, main is waqt is lie āp ke huzūr āī hūn ki mere log mujhe ḍarāne kī koshish kar rahe haiṅ. Main ne sochā, main bādshāh se bāt karne kī jurrat karūngī, shāyad wuh merī sunen

16 aur mujhe us ādmī se bachāen jo mujhe aur mere beṭe ko us maurūsī zamīn se mahrūm rakhnā chāhtā hai jo Allāh ne hameṅ de dī hai.

17 Ḳhayāl yih thā ki agar bādshāh muāmalā hal kar deṅ to phir mujhe dubārā sukūn milegā, kyonki āp achchhī aur burī bāton kā imtiyāz karne meṅ Allāh ke farishte jaise haiṅ. Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth ho.”

18 Yih sab kuchh sun kar Dāūd bol uṭhā, “Ab mujhe ek bāt batāen. Is kā sahīh jawāb deṅ.” Aurat ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, bāt farmāie.” Dāūd ne pūchhā, “Kyā Yoāb ne āp se yih kām karwāyā?”

19 Aurat pukārī, “Bādshāh kī hayāt kī qasam, jo kuchh bhī mere āqā farmāte haiṅ wuh nishāne par lag jātā hai, ḳhāh bandā bāin yā dāin taraf haṭne kī koshish kyon na kare. Jī hān, āp ke ḳhādīm Yoāb ne mujhe āp ke huzūr bhej diyā. Us ne mujhe lafz balafz sab kuchh batāyā jo mujhe āp ko arz karnā thā,

20 kyonki wuh āp ko yih bāt barāh-e-rāst nahīn pesh karnā chāhtā thā. Lekin mere āqā ko Allāh ke farishte kī-sī hikmat hasil hai. Jo kuchh bhī mulk meṅ wuqū meṅ ātā hai us kā āp ko patā chal jātā hai.”

### *Abīsalūm kī Wāpasī*

21 Dāūd ne Yoāb ko bulā kar us se kahā, “ṭhīk hai, main āp kī darḳhāst pūrī karūnga. Jāen, mere beṭe Abīsalūm ko wāpas le āen.”

22 Yoāb aundhe muṅh jhuk gayā aur bolā, “Rab bādshāh ko barkat de! Mere āqā, āj mujhe mālūm huā hai ki main āp ko manzūr hūn, kyonki āp ne apne ḳhādīm kī darḳhāst ko pūrā kiyā hai.”

23 Yoāb rawānā ho kar Jasūr chalā gayā aur wahān se Abīsalūm ko wāpas lāyā.

24 Lekin jab wuh Yarūshalam pahuṅche to bādshāh ne hukm diyā, “Use apne ghar meṅ rahne kī ijāzat hai, lekin wuh kabhī mujhe nazar na āe.” Chunānche Abīsalūm apne ghar meṅ dubārā rahne lagā, lekin bādshāh se kabhī mulāqāt na ho sakī.

25 Pūre Isrāīl meṅ Abīsalūm jaisā ḳhūbsūrat ādmī nahīn thā. Sab us kī ḳhās tārif karte the, kyonki sar se le kar pānwon tak us meṅ koī nuqs nazar nahīn ātā thā.

26 Sāl meṅ wuh ek hī martabā apne bāl kaṭwātā thā, kyonki itne meṅ us ke bāl had se zyādā waznī ho jāte the. Jab unheṅ tolā jātā to un kā wazn taqrīban sawā do kilogrām hotā thā.

27 Abīsalūm ke tīn beṭe aur ek beṭī thī. Beṭī kā nām Tamr thā aur wuh nihāyat ḳhūbsūrat thī.

<sup>28</sup> Do sāl guzar gae. Phir bhī Abīsalūm ko bādshāh se milne kī ijāzat na milī.

<sup>29</sup> Phir us ne Yoāb ko ittalā bhejī ki wuh us kī sifārish kare. Lekin Yoāb ne āne se inkār kiyā. Abīsalūm ne use dubārā bulāne kī koshish kī, lekin is bār bhī Yoāb us ke pās na āyā.

<sup>30</sup> Tab Abīsalūm ne apne naukaron ko hukm diyā, “Dekho, Yoāb kā khet mere khet se mulhiq hai, aur us meñ jau kī fasal pak rahī hai. Jāo, use āg lagā do!” Naukar gae aur aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Jab khet meñ āg lag gaī to Yoāb bhāg kar Abīsalūm ke pās āyā aur shikāyat kī, “Āp ke naukaron ne mere khet ko āg kyon lagāi hai?”

<sup>32</sup> Abīsalūm ne jawāb diyā, “Dekheñ, āp nahīn āe jab main ne āp ko bulāyā. Kyonki main chāhtā hūn ki āp bādshāh ke pās jā kar un se pūchheñ ki mujhe Jasūr se kyon lāyā gayā. Behtar hotā ki main wahīn rahtā. Ab bādshāh mujh se mileñ yā agar wuh ab tak mujhe qusūrwar thahrāte haiñ to mujhe sazā-e-maut deñ.”

<sup>33</sup> Yoāb ne bādshāh ke pās jā kar use yih paighām pahuñchāyā. Phir Dāūd ne apne beṭe ko bulāyā. Abīsalūm andar āyā aur bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Phir bādshāh ne Abīsalūm ko bosā diyā.

## 15

### *Abīsalūm kī Sāzish*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Abīsalūm ne rath aur ghorē kharīde aur sāth sāth 50 muhāfiz bhī rakhe jo us ke āge āge daureñ.

<sup>2</sup> Rozānā wuh subah-sawere uṭh kar shahr ke darwāze par jātā. Jab kabhī koī shaḳhs is maqsad se shahr meñ dākhil hotā ki bādshāh us ke kisī muqaddame kā faisla kare to Abīsalūm us se muḳhātib ho kar pūchhtā, “Āp kis shahr se haiñ?” Agar wuh jawāb detā, “Main Isrāīl ke fulān qabile se hūn,”

<sup>3</sup> to Abīsalūm kahtā, “Beshak āp is muqaddame ko jīt sakte haiñ, lekin afsos! Bādshāh kā koī bhī bandā is par sahīh dhyān nahīn degā.”

<sup>4</sup> Phir wuh bāt jāri rakhtā, “Kāsh main hī mulk par ālā qāzī muqarrar kiyā gayā hotā! Phir sab log apne muqaddame mujhe pesh kar sakte aur main un kā sahīh insāf kar detā.”

<sup>5</sup> Aur agar koī qarīb ā kar Abīsalūm ke sāmne jhukne lagtā to wuh use rok kar us ko gale lagātā aur bosā detā.

<sup>6</sup> Yih us kā un tamām Isrāīliyon ke sāth sulūk thā jo apne muqaddame bādshāh ko pesh karne ke lie āte the. Yoñ us ne Isrāīliyon ke dilon ko apnī taraf māyl kar liyā.

<sup>7</sup> Yih silsilā chār sāl jāri rahā. Ek din Abīsalūm ne Dāūd se bāt kī, “Mujhe Habrūn jāne kī ijāzat dijie, kyonki main ne Rab se aisī mannat mānī hai jis ke lie zarūrī hai ki Habrūn jāñ.”

<sup>8</sup> Kyonki jab main Jasūr meñ thā to main ne qasam khā kar wādā kiyā thā, ‘Ai Rab, agar tū mujhe Yarūshalam wāpas lāe to main Habrūn meñ terī parastish karūnga.’ ”

<sup>9</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Thik hai. Salāmatī se jāeñ.”

<sup>10</sup> Lekin Habrūn pahuñch kar Abīsalūm ne khufiyā taur par apne qāsidoñ ko Isrāīl ke tamām qabāylī ilāqon meñ bhej diyā. Jahān bhī wuh gae unhoñ ne elān kiyā, “Jyon hī narsinge kī āwāz sunāi de āp sab ko kahnā hai, ‘Abīsalūm Habrūn meñ bādshāh ban gayā hai!’ ”

<sup>11</sup> Abīsalūm ke sāth 200 mehmān Yarūshalam se Habrūn āe the. Wuh belaus the, aur unheñ is ke bāre meñ ilm hī na thā.

<sup>12</sup> Jab Habrūn meñ qurbāniyān chaḥhāi jā rahī thīn to Abīsalūm ne Dāūd ke ek mushīr ko bulāyā jo Jiloh kā rahne wālā thā. Us kā nām Aḳhīṭufal Jilonī thā. Wuh āyā aur Abīsalūm ke sāth mil gayā. Yoñ Abīsalūm ke pairokāron meñ izāfā hotā gayā aur us kī sāzishēñ zor pakarne lagīñ.

### *Dāūd Yarūshalam se Hijrat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Ek qāsīd ne Dāūd ke pās pahuñch kar use ittalā dī, “Abīsalūm āp ke k̄hilāf uṭh kharā huā hai, aur tamām Isrāīl us ke pīchhe lag gayā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne apne mulāzimoñ se kahā, “Āo, ham fauran hijrat karen, warnā Abīsalūm ke qabze meñ ā jāenge. Jaldī karen tāki ham fauran rawānā ho sakeñ, kyonki wuh koshish karegā ki jitnī jaldī ho sake yahāñ pahuñche. Agar ham us waqt shahr se nikle na hoñ to wuh ham par āfat lā kar shahr ke bāshindoñ ko mār ḍālegā.”

<sup>15</sup> Bādshāh ke mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Jo bhī faislā hamāre āqā aur bādshāh karen ham hāzir haiñ.”

<sup>16</sup> Bādshāh apne pūre k̄hāndān ke sāth rawānā huā. Sirf das dāshtāeñ mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe rah gañ.

<sup>17</sup> Jab Dāūd apne tamām logoñ ke sāth shahr ke āk̄hirī ghar tak pahuñchā to wuh ruk gayā.

<sup>18</sup> Us ne apne tamām pairokāroñ ko āge nikalne diyā, pahle shāhī daste Karetī-o-Faletī ko, phir un 600 jātī ādmioñ ko jo us ke sāth Jāt se yahāñ āe the aur āk̄hir meñ bāqī tamām logoñ ko.

<sup>19</sup> Jab Filistī shahr Jāt kā ādmī Ittī Dāūd ke sāmne se guzarne lagā to bādshāh us se muḁhātīb huā, “Āp hamāre sāth kyon jāeñ? Nahīñ, wāpas chale jāeñ aur nae bādshāh ke sāth raheñ. Āp to ḡhairmulki haiñ aur is lie Isrāīl meñ rahte haiñ ki āp ko jilāwatan kar diyā gayā hai.

<sup>20</sup> Āp ko yahāñ āe thoṛī der huī hai, to kyā munāsib hai ki āp ko dubārā merī wajah se kabhī idhar kabhī idhar ḡhūmnā paṛe? Kyā patā hai ki mujhe kahāñ kahāñ jānā paṛe. Is lie wāpas chale jāeñ, aur apne hamwatanōñ ko bhī apne sāth le jāeñ. Rab āp par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār kare.”

<sup>21</sup> Lekin Ittī ne etarāz kiyā, “Mere āqā, Rab aur bādshāh kī hayāt kī qasam, main āp ko kabhī nahīñ chhoṛ saktā, k̄hāh mujhe apnī jān bhī qurbān karnī paṛe.”

<sup>22</sup> Tab Dāūd mān gayā. “Chalo, phir āge nikleñ!” Chunāñche Ittī apne logoñ aur un ke k̄hāndānoñ ke sāth āge niklā.

<sup>23</sup> Āk̄hir meñ Dāūd ne Wādī-e-Qidron ko pār karke registān kī taraf ruḁh kiyā. Gird-o-nawāh ke tamām log bādshāh ko us ke pairokāroñ samet rawānā hote hue dekh kar phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>24</sup> Sadoq Imām aur tamām Lāwī bhī Dāūd ke sāth shahr se nikal āe the. Lāwī ahd kā sandūq uṭhāe chal rahe the. Ab unhoñ ne use shahr se bāhar zamīn par rakh diyā, aur Abiyātar wahāñ qurbāniyāñ chaṛhāne lagā. Logoñ ke shahr se nikalne ke pūre arse ke daurān wuh qurbāniyāñ chaṛhātā rahā.

<sup>25</sup> Phir Dāūd Sadoq se muḁhātīb huā, “Allāh kā sandūq shahr meñ wāpas le jāeñ. Agar Rab kī nazar-e-karm mujh par huī to wuh kisī din mujhe shahr meñ wāpas lā kar ahd ke sandūq aur us kī sukūnatgāh ko dubārā dekhne kī ijāzat degā.

<sup>26</sup> Lekin agar wuh farmāe ki tū mujhe pasand nahīñ hai, to main yih bhī bardāsht karne ke lie taiyār hūñ. Wuh mere sāth wuh kuchh kare jo use munāsib lage.

<sup>27</sup> Jahāñ tak āp kā tālluq hai, apne beṭe Ak̄hīmāz ko sāth le kar sahih-salāmat shahr meñ wāpas chale jāeñ. Abiyātar aur us kā beṭā Yūnatan bhī sāth jāeñ.

<sup>28</sup> Main k̄hud registān meñ Dariyā-e-Yardan kī us jagah ruk jāūngā jahāñ ham āsānī se dariyā ko pār kar sakeñge. Wahāñ āp mujhe Yarūshalam ke hālāt ke bāre meñ paighām bhej sakte haiñ. Main āp ke intazār meñ rahūngā.”

<sup>29</sup> Chunāñche Sadoq aur Abiyātar ahd kā sandūq shahr meñ wāpas le jā kar wahīñ rahe.

<sup>30</sup> Dāūd rote rote Zaitūn ke pahār par chaṛhne lagā. Us kā sar ḍhāñpā huā thā, aur wuh nange pānw chal rahā thā. Bāqī sab ke sar bhī ḍhāñpe hue the, sab rote rote chaṛhne lage.

<sup>31</sup> Rāste meñ Dāūd ko ittalā dī gai, “Aḳhītufal bhī Abīsalūm ke sāth mil gayā hai.” Yih sun kar Dāūd ne duā kī, “Ai Rab, baḳhsh de ki Aḳhītufal ke mashware nākām ho jāēñ.”

<sup>32</sup> Chalthe chalte Dāūd pahār kī choṭī par pahuñch gayā jahāñ Allāh kī parastish kī jāti thī. Wahāñ Hūsī Arkī us se milne āyā. Us ke kapṛe phaṭe hue the, aur sar par ḳhāk thī.

<sup>33</sup> Dāūd ne us se kahā, “Agar āp mere sāth jāēñ to āp sirf bojh kā bāis baneñge.

<sup>34</sup> Behtar hai ki āp lauṭ kar shahr meñ jāēñ aur Abīsalūm se kaheñ, ‘Ai bādshāh, main āp kī ḳhidmat meñ hāzir hūñ. Pahle main āp ke bāp kī ḳhidmat kartā thā, aur ab āp hī kī ḳhidmat karūñga.’ Agar āp aisā kareñ to āp Aḳhītufal ke mashware nākām banāne meñ merī baṛī madad kareñge.

<sup>35-36</sup> Āp akele nahīñ hoñge. Donoñ imām Sadoq aur Abiyātar bhī Yarūshalam meñ pīchhe rah gae haiñ. Darbār meñ jo bhī mansūbe bāndhe jāēñge wuh unheñ batāēñ. Sadoq kā beṭā Aḳhīmāz aur Abiyātar kā beṭā Yūnatan mujhe har ḳhabar pahuñchāēñge, kyoñki wuh bhī shahr meñ ṭahare hue haiñ.”

<sup>37</sup> Tab Dāūd kā dost Hūsī wāpas chalā gayā. Wuh us waqt pahuñch gayā jab Abīsalūm Yarūshalam meñ dāḳhil ho rahā thā.

## 16

### *Zībā Mifibosat ke bāre meñ Jhūṭ Boltā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd abhī pahār kī choṭī se kuchh āge nikal gayā thā ki Mifibosat kā mulāzim Zībā us se milne āyā. Us ke pās do gadhe the jin par zīneñ kasī huī thīñ. Un par 200 roṭiyāñ, kishmish kī 100 ṭikkīyāñ, 100 tāzā phal aur mai kī ek mashk ladī huī thī.

<sup>2</sup> Bādshāh ne pūchhā, “Āp in chīzoñ ke sāth kyā karnā chāhte haiñ?” Zībā ne jawāb diyā, “Gadhe bādshāh ke ḳhāndān ke lie haiñ, wuh in par baiṭh kar safr kareñ. Roṭī aur phal jawānoñ ke lie haiñ, aur mai un ke lie jo registān meñ chalte chalte thak jāēñ.”

<sup>3</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Āp ke purāne mālik kā potā Mifibosat kahāñ hai?” Zībā ne kahā, “Wuh Yarūshalam meñ ṭahrā huā hai. Wuh sochtā hai ki āj Isrāīlī mujhe bādshāh banā deñge, kyoñki main Sāul kā potā hūñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Dāūd bolā, “Āj hī Mifibosat kī tamām milkiyat āp ke nām muntaqil kī jāti hai!” Zībā ne kahā, “Main āp ke sāmne apne ghuṭne ṭektā hūñ. Rab kare ki main apne āqā aur bādshāh kā manzūr-e-nazar rahūñ.”

<sup>5</sup> Jab Dāūd Bādshāh Bahūrīm ke qarīb pahuñchā to ek ādmī wahāñ se nikal kar us par lānateñ bhejne lagā. Ādmī kā nām Simāi bin Jīrā thā, aur wuh Sāul kā rishtedār thā.

### *Simāi Dāūd ko Lān-tān Kartā Hai*

<sup>6</sup> Wuh Dāūd aur us ke afsaroñ par patthar bhī phaiñkne lagā, agarche Dāūd ke bāēñ aur dāēñ hāth us ke muhāfiz aur behtarīn faujī chal rahe the.

<sup>7</sup> Lānat karte karte Simāi chīḳh rahā thā, “Chal, dafā ho jā! Qātil! Badmāsh!

<sup>8</sup> Yih terā hī qusūr thā ki Sāul aur us kā ḳhāndān tabāh hue. Ab Rab tujhe jo Sāul kī jagah taḳhtnashīn ho gayā hai is kī munāsib sazā de rahā hai. Us ne tere beṭe Abīsalūm ko terī jagah taḳhtnashīn karke tujhe tabāh kar diyā hai. Qātil ko sahīh muāwazā mil gayā hai!”

<sup>9</sup> Abīshai bin Zarūyāh bādshāh se kahne lagā, “Yih kaisā murdā kuttā hai jo mere āqā bādshāh par lānat kare? Mujhe ijāzat deñ, to main jā kar us kā sar qalam kar dūñ.”

<sup>10</sup> Lekin bādshāh ne use rok diyā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb se kyā wāstā? Nahīñ, use lānat karne deñ. Ho saktā hai Rab ne use yih karne kā hukm diyā hai. To phir ham kaun haiñ ki use rokeñ.”

11 Phir Dāūd tamām afsarōñ se bhī mukhātib huā, “Jabki merā apnā beṭā mujhe qatl karne kī koshish kar rahā hai to Sāūl kā yih rishtedār aisā kyoñ na kare? Ise chhoṛ do, kyoñki Rab ne ise yih karne kā hukm diyā hai.

12 Shāyad Rab merī musibat kā lihāz karke Simāī kī lānateñ barkat meñ badal de.”

13 Dāūd aur us ke logōñ ne safr jāri rakhā. Simāī qarīb kī pahārī dhalān par us ke barābar chalte chalte us par lānateñ bhejtā aur patthar aur miṭṭī ke d̥hele phaiñktā rahā.

14 Sab thakemānde Dariyā-e-Yardan ko pahuñch gae. Wahāñ Dāūd tazīdam ho gayā.

### *Abīsalūm Yarūshalam Meñ*

15 Itne meñ Abīsalūm apne pairokāroñ ke sāth Yarūshalam meñ dāk̥hil huā thā. Aḳhītufal bhī un ke sāth mil gayā thā.

16 Thoṛī der ke bād Dāūd kā dost Hūsī Arkī Abīsalūm ke darbār meñ hāzir ho kar pukārā, “Bādshāh zindābād! Bādshāh zindābād!”

17 Yih sun kar Abīsalūm ne us se tanzan kahā, “Yih kaisī wafādārī hai jo āp apne dost Dāūd ko dikhā rahe haiñ? Āp apne dost ke sāth rawānā kyoñ na hue?”

18 Hūsī ne jawāb diyā, “Nahīñ, jis ādmī ko Rab aur tamām Isrāīliyoñ ne muqarrar kiyā hai, wuhī merā mālik hai, aur usī kī ḳhidmat meñ main hāzir rahūngā.

19 Dūsre, agar kisī kī ḳhidmat karnī hai to kyā Dāūd ke beṭe kī ḳhidmat karnā munāsib nahīñ hai? Jis tarah main āp ke bāp kī ḳhidmat kartā rahā hūñ usī tarah ab āp kī ḳhidmat karūngā.”

20 Phir Abīsalūm Aḳhītufal se mukhātib huā, “Āge kyā karnā chāhie? Mujhe apnā mashwarā pesh karen.”

21 Aḳhītufal ne jawāb diyā, “Āp ke bāp ne apnī kuchh dāshtāoñ ko mahal sañbhālne ke lie yahāñ chhoṛ diyā hai. Un ke sāth hambistar ho jāeñ. Phir tamām Isrāīl ko mālūm ho jāegā ki āp ne apne bāp kī aisī be'izzatī kī hai ki sulah kā rāstā band ho gayā hai. Yih dekh kar sab jo āp ke sāth haiñ mazbūt ho jāenge.”

22 Abīsalūm mān gayā, aur mahal kī chhat par us ke lie ḳhaimā lagāyā gayā. Us meñ wuh pūre Isrāīl ke deḳhte deḳhte apne bāp kī dāshtāoñ se hambistar huā.

23 Us waqt Aḳhītufal kā har mashwarā Allāh ke farmāñ jaisā mānā jātā thā. Dāūd aur Abīsalūm donoñ yoñ hī us ke mashwarōñ kī qadar karte the.

## 17

### *Hūsī aur Aḳhītufal*

1 Aḳhītufal ne Abīsalūm ko ek aur mashwarā bhī diyā. “Mujhe ijāzat deñ to main 12,000 faujiyoñ ke sāth isī rāt Dāūd kā tāqqub karūñ.

2 Main us par hamlā karūngā jab wuh thakāmāñdā aur bedil hai. Tab wuh ghabrā jāegā, aur us ke tamām faujī bhāg jāenge. Natījatan main sirf bādshāh hī ko mār dūngā

3 aur baqī tamām logōñ ko āp ke pās wāpas lāūngā. Jo ādmī āp pakarñā chāhte haiñ us kī maut par sab wāpas ā jāenge. Aur qaum meñ amn-o-amān qāym ho jāegā.”

4 Yih mashwarā Abīsalūm aur Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko pasand āyā.

5 Tāham Abīsalūm ne kahā, “Pahle ham Hūsī Arkī se bhī mashwarā leñ. Koī use bulā lāe.”

6 Hūsī āyā to Abīsalūm ne us ke sāmne Aḳhītufal kā mansūbā bayān karke pūchhā, “Āp kā kyā ḳhayāl hai? Kyā hameñ aisā karnā chāhie, yā āp kī koī aur rāy hai?”

7 Hūsī ne jawāb diyā, “Jo mashwarā Aḳhītufal ne diyā hai wuh is dafā ṭhīk nahīñ.

8 Āp to apne wālid aur un ke ādmiyoñ se wāqif haiñ. Wuh sab māhir faujī haiñ. Wuh us rīchhñī kī-sī shiddat se laṛenge jis se us ke bachche chhīn lie gae haiñ. Yih



bhī zahan meñ rakhnā chāhie ki āp kā bāp tajrabākār faujī hai. Imkān nahīn ki wuh rāt ko apne faujiyon ke darmiyan guzaregā.

<sup>9</sup> Ghāliban wuh is waqt bhī gahrī khāi yā kahīn aur chhup gayā hai. Ho saktā hai wuh wahān se nikal kar āp ke dastoñ par hamlā kare aur ibtidā hī meñ āp ke thoṛe-bahut afrād mar jāeñ. Phir afwāh phail jāegī ki Abīsalūm ke dastoñ meñ qatl-e-ām shurū ho gayā hai.

<sup>10</sup> Yih sun kar āp ke tamām afrād ḍar ke māre bedil ho jāeñge, khāh wuh sherbabar jaise bahādur kyon na hoñ. Kyonki tamām Isrāīl jāntā hai ki āp kā bāp behtarīn faujī hai aur ki us ke sāthī bhī diler haiñ.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar maiñ āp ko ek aur mashwarā detā hūñ. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak larne ke qābil tamām Isrāīliyon ko bulāeñ. Itne jamā kareñ ki wuh sāhil kī ret kī mānind hoñge, aur āp khud un ke āge chal kar larne ke lie nikleñ.

<sup>12</sup> Phir ham Dāūd kā khoj lagā kar us par hamlā kareñge. Ham us tarah us par tūt paṛeñge jis tarah os zamīn par girtī hai. Sab ke sab halāk ho jāeñge, aur na wuh aur na us ke ādmī bach pāeñge.

<sup>13</sup> Agar Dāūd kisī shahr meñ panāh le to tamām Isrāīlī fasīl ke sāth rasse lagā kar pūre shahr ko wādī meñ ghasīṭ le jāeñge. Patthar par patthar bāqī nahīn rahegā!”

<sup>14</sup> Abīsalūm aur tamām Isrāīliyon ne kahā, “Hūsī kā mashwarā Aḥīṭufal ke mashware se behtar hai.” Haqīqat meñ Aḥīṭufal kā mashwarā kahīn behtar thā, lekin Rab ne use nākām hone diyā tāki Abīsalūm ko musibat meñ ḍāle.

#### *Dāūd ko Abīsalūm kā Mansūbā Batāyā Jātā Hai*

<sup>15</sup> Hūsī ne donoñ imāmoñ Sadoq aur Abiyātar ko wuh mansūbā batāyā jo Aḥīṭufal ne Abīsalūm aur Isrāīl ke buzurgoñ ko pesh kiyā thā. Sāth sāth us ne unheñ apne mashware ke bāre meñ bhī āgāh kiyā.

<sup>16</sup> Us ne kahā, “Ab fauran Dāūd ko ittalā deñ ki kisī sūrat meñ bhī is rāt ko Dariyā-e-Yardan kī us jagah par na guzareñ jahān log dariyā ko pār karte haiñ. Lāzim hai ki āp āj hī dariyā ko ubūr kar leñ, warnā āp tamām sāthiyon samet barbād ho jāeñge.”

<sup>17</sup> Yūnatan aur Aḥīmāz Yarūshalam se bāhar ke chashme Ain-rājil ke pās intazār kar rahe the, kyonki wuh shahr meñ dākhil ho kar kisī ko nazar āne kā khatrā mol nahīn le sakte the. Ek naukarānī shahr se nikal āi aur unheñ Hūsī kā paighām de diyā tāki wuh āge nikal kar use Dāūd tak pahuñchāeñ.

<sup>18</sup> Lekin ek jawān ne unheñ dekhā aur bhāg kar Abīsalūm ko ittalā dī. Donoñ jaldī jaldī wahān se chale gae aur ek ādmī ke ghar meñ chhup gae jo Bahūrīm meñ rahtā thā. Us ke sahan meñ kuān thā. Us meñ wuh utar gae.

<sup>19</sup> Ādmī kī bīwī ne kueñ ke muñh par kapṛā bichhā kar us par anāj ke dāne bikher die tāki kisī ko mālūm na ho ki wahān kuān hai.

<sup>20</sup> Abīsalūm ke sipāhī us ghar meñ pahuñche aur aurat se pūchhne lage, “Aḥīmāz aur Yūnatan kahān haiñ?” Aurat ne jawāb diyā, “Wuh āge nikal chuke haiñ, kyonki wuh nadī ko pār karnā chāhte the.” Sipāhī donoñ ādmiyon kā khoj lagāte lagāte thak gae. Aḥīrkār wuh khālī hāth Yarūshalam lauṭ gae.

<sup>21</sup> Jab chale gae to Aḥīmāz aur Yūnatan kueñ se nikal kar sīdhe Dāūd Bādshāh ke pās chale gae tāki use paighām sunāeñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki āp dariyā ko fauran pār kareñ!” Phir unhoñ ne Dāūd ko Aḥīṭufal kā pūrā mansūbā batāyā.

<sup>22</sup> Dāūd aur us ke tamām sāthī jald hī rawānā hue aur usī rāt Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Pau phaṭte waqt ek bhī pīchhe nahīn rah gayā thā.

<sup>23</sup> Jab Aḥīṭufal ne dekhā ki merā mashwarā radd kiyā gayā hai to wuh apne gadhe par zīn kās kar apne watanī shahr wāpas chalā gayā. Wahān us ne ghar ke tamām muāmalāt kā band-o-bast kiyā, phir jā kar phānsī le lī. Use us ke bāp kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñch gayā to Abīsalūm Isrāīlī fauj ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karne lagā.

<sup>25</sup> Us ne Amāsā ko fauj par muqarrar kiyā thā, kyonki Yoāb to Dāūd ke sāth thā. Amāsā ek Ismāīlī banām Itrā kā beṭā thā. Us kī māñ Abījel bint Nāhas thī, aur wuh Yoāb kī māñ Zarūyāh kī bahan thī.

<sup>26</sup> Abīsalūm aur us ke sāthiyon ne Mulk-e-Jiliyād meñ parāw ḍālā.

<sup>27</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñchā to tīn ādmiyon ne us kā istiḡbāl kiyā. Sobī bin Nāhas Ammoniyon ke dārul-hukūmat Rabbā se, Makīr bin Ammiyel Lo-dibār se aur Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āe.

<sup>28</sup> Tīnon ne Dāūd aur us ke logon ko bistar, bāsan, miṭṭī ke bartan, gandum, jau, maidā, anāj ke bhune hue dāne, lobiyā, masūr,

<sup>29</sup> shahd, dahī, bher-bakriyān aur gāy ke dūdh kā panīr muhaiyā kiyā. Kyonki unhoñ ne sochā, “Yih log registān meñ chalte chalte zarūr bhūke, pyāse aur thakemānde ho gae hoñge.”

## 18

### *Jang ke lie Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Dāūd ne apne faujiyon kā muāynā karke hazār hazār aur sau sau afrād par ādmī muqarrar kie.

<sup>2</sup> Phir us ne unheñ tīn hisson meñ taqsīm karke ek hisse par Yoāb ko, dūsre par us ke bhāi Abīshai bin Zarūyāh ko aur tīsre par Ittī Jātī ko muqarrar kiyā.

Us ne faujiyon ko batāyā, “Maiñ khud bhī āp ke sāth laṛne ke lie niklūngā.”

<sup>3</sup> Lekin unhoñ ne etarāz kiyā, “Aisā na karen! Agar hameñ bhāgnā bhī pare yā hamārā ādhā hissā mārā bhī jāe to Abīsalūm ke faujiyon ke lie itnā koī farq nahīn paṛegā. Wuh āp hī ko pakarnā chāhte haiñ, kyonki āp un ke nazdik ham meñ se 10,000 afrād se zyādā aham haiñ. Chunāñche behtar hai ki āp shahr hī meñ raheñ aur wahāñ se hamārī himāyat karen.”

<sup>4</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Thīk hai, jo kuchh āp ko māqūl lagtā hai wuhī karūngā.” Wuh shahr ke darwāze par khaṛā huā, aur tamām mard sau sau aur hazār hazār ke gurohon meñ us ke sāmne se guzar kar bāhar nikle.

<sup>5</sup> Yoāb, Abīshai aur Ittī ko us ne hukm diyā, “Merī khātir jawān Abīsalūm se narmī se pesh ānā!” Tamām faujiyon ne tīnon kamāndaron se yih bāt sunī.

### *Abīsalūm kī Shikast*

<sup>6</sup> Dāūd ke log khule maidān meñ Isrāīliyon se laṛne gae. Ifrāīm ke jangal meñ un kī takkar huī,

<sup>7</sup> aur Dāūd ke faujiyon ne muḡhālifon ko shikast-e-fāsh dī. Un ke 20,000 afrād halāk hue.

<sup>8</sup> Laṛāi pūre jangal meñ phailtī gaī. Yih jangal itnā khatarnāk thā ki us din talwār kī nisbat zyādā log us kī zad meñ ā kar halāk ho gae.

<sup>9</sup> Achānak Dāūd ke kuchh faujiyon ko Abīsalūm nazar āyā. Wuh khachchar par sawār balūt ke ek baṛe daraḡht ke sāye meñ se guzarne lagā to us ke bāl daraḡht kī shākhon meñ ulājh gae. Us kā khachchar āge nikal gayā jabki Abīsalūm wahīñ āsmān-o-zamīn ke darmiyān laṭkā rahā.

<sup>10</sup> Jin ādmiyon ne yih dekhā un meñ se ek Yoāb ke pās gayā aur ittalā dī, “Maiñ ne Abīsalūm ko dekhā hai. Wuh balūt ke ek daraḡht meñ laṭkā huā hai.”

<sup>11</sup> Yoāb pukārā, “Kyā āp ne use dekhā? To use wahīñ kyon na mār diyā? Phir maiñ āp ko inām ke taur par chāñdī ke das sikke aur ek kamarband de detā.”

<sup>12</sup> Lekin ādmī ne etarāz kiyā, “Agar āp mujhe chāñdī ke hazār sikke bhī dete to bhī maiñ bādshāh ke beṭe ko hāth na lagātā. Hamāre sunte sunte bādshāh ne āp, Abīshai aur Ittī ko hukm diyā, ‘Merī khātir Abīsalūm ko nuqsān na pahuñchāeñ.’”

<sup>13</sup> Aur agar main chupke se bhī use qatl kartā to bhī is kī khabar kisī na kisī waqt bādshāh ke kānoñ tak pahuñchtī. Kyonki koī bhī bāt bādshāh se poshidā nahīn rahtī. Agar mujhe is sūrat meñ pakaṛā jātā to āp merī himāyat na karte.”

<sup>14</sup> Yoāb bolā, “Merā waqt mazīd zāe mat karo.” Us ne tīn neze le kar Abīsalūm ke dil meñ ghoñp die jab wuh abhī zindā hālat meñ daraḳht se laṭkā huā thā.

<sup>15</sup> Phir Yoāb ke das silāhbardāroñ ne Abīsalūm ko gher kar use halāk kar diyā.

<sup>16</sup> Tab Yoāb ne narsingā bajā diyā, aur us ke faujī dūsroñ kā tāqqub karne se bāz ā kar wāpas ā gae.

<sup>17</sup> Bāqī Isrāīlī apne apne ghar bhāg gae. Yoāb ke ādmiyoñ ne Abīsalūm kī lāsh ko ek gahre gaṛhe meñ phaiñk kar us par pattharoñ kā baṛā ḍher lagā diyā.

<sup>18</sup> Kuchh der pahle Abīsalūm is khayāl se Bādshāh kī Wādī meñ apnī yād meñ ek satūn khaṛā kar chukā thā ki merā koī beṭā nahīn hai jo merā nām qāym rakhe. Āj tak yih ‘Abīsalūm kī Yādgār’ kahlātā hai.

### *Dāūd ko Abīsalūm kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

<sup>19</sup> Aḳhīmāz bin Sadoq ne Yoāb se darḳhāst kī, “Mujhe daur kar bādshāh ko ḳhushḳhabrī sunāne deñ ki Rab ne use dushmanoñ se bachā liyā hai.”

<sup>20</sup> Lekin Yoāb ne inkār kiyā, “Jo paighām āp ko bādshāh tak pahuñchānā hai wuh us ke lie ḳhushḳhabrī nahīn hai, kyonki us kā beṭā mar gayā hai. Kisī aur waqt main zarūr āp ko us ke pās bhej dūngā, lekin āj nahīn.”

<sup>21</sup> Us ne Ethiopiya ke ek ādmī ko hukm diyā, “Jāeñ aur bādshāh ko bataeñ.” Ādmī Yoāb ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā aur phir daur kar chalā gayā.

<sup>22</sup> Lekin Aḳhīmāz ḳhush nahīn thā. Wuh isrār kartā rahā, “Kuchh bhī ho jāe, mehrbānī karke mujhe us ke piche daur ne deñ!” Ek aur bār Yoāb ne use rokne kī koshish kī, “Beṭe, āp jāne ke lie kyon tarapte haiñ? Jo ḳhabar pahuñchānī hai us ke lie āp ko inām nahīn milegā.”

<sup>23</sup> Aḳhīmāz ne jawāb diyā, “Koī bāt nahīn. Kuchh bhī ho jāe, main har sūrat meñ daur kar bādshāh ke pās jānā chāhtā hūñ.” Tab Yoāb ne use jāne diyā. Aḳhīmāz ne Dariyā-e-Yardan ke khule maidān kā rāstā liyā, is lie wuh Ethiopiya ke ādmī se pahle bādshāh ke pās pahuñch gayā.

<sup>24</sup> Us waqt Dāūd shahr ke bāhar aur andar wāle darwāzoñ ke darmiyān baiṭhā intazār kar rahā thā. Jab pahredār darwāze ke ūpar kī fasīl par chaṛhā to use ek tanhā ādmī nazar āyā jo daurtā huā un kī taraf ā rahā thā.

<sup>25</sup> Pahredār ne āwāz de kar bādshāh ko ittalā dī. Dāūd bolā, “Agar akelā ho to zarūr ḳhushḳhabrī le kar ā rahā hogā.” Yih ādmī bhāgtā bhāgtā qarīb ā gayā,

<sup>26</sup> lekin itne meñ pahredār ko ek aur ādmī nazar āyā jo shahr kī taraf daurtā huā ā rahā thā. Us ne shahr ke darwāze ke darbān ko āwāz dī, “Ek aur ādmī daurtā huā dikhā de rahā hai. Wuh bhī akelā hī ā rahā hai.” Dāūd ne kahā, “Wuh bhī achchhī ḳhabar le kar ā rahā hai.”

<sup>27</sup> Phir pahredār pukārā, “Lagtā hai ki pahlā ādmī Aḳhīmāz bin Sadoq hai, kyonki wuh yon chaltā hai.” Dāūd ko tasallī huī, “Aḳhīmāz achchhā bandā hai. Wuh zarūr achchhī ḳhabar le kar ā rahā hogā.”

<sup>28</sup> Dūr se Aḳhīmāz ne bādshāh ko āwāz dī, “Bādshāh kī salāmatī ho!” Wuh aundhe muñh bādshāh ke sāmne jhuk kar bolā, “Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho! Us ne āp ko un logoñ se bachā liyā hai jo mere āqā aur bādshāh ke ḳhilāf uṭh khare hue the.”

<sup>29</sup> Dāūd ne pūchhā, “Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?” Aḳhīmāz ne jawāb diyā, “Jab Yoāb ne mujhe aur bādshāh ke dūsre ḳhādim ko āp ke pās ruḳhsat kiyā to us waqt baṛī afrā-tafrī thī. Mujhe tafsīl se mālūm na huā ki kyā ho rahā hai.”

<sup>30</sup> Bādshāh ne hukm diyā, “Ek taraf ho kar mere pās khare ho jāeñ!” Aḳhīmāz ne aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Phir Ethopiyā kā ādmī pahuñch gayā. Us ne kahā, “Mere bādshāh, merī khushkhabrī sunēñ! Āj Rab ne āp ko un sab logoñ se najāt dilāi hai jo āp ke khilāf uṭh khare hue the.”

<sup>32</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?” Ethopiyā ke ādmī ne jawāb diyā, “Mere āqā, jis tarah us ke sāth huā hai, us tarah āp ke tamām dushmanoñ ke sāth ho jāe, un sab ke sāth jo āp ko nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ!”

<sup>33</sup> Yih sun kar bādshāh laraz uṭhā. Shahr ke darwāze ke ūpar kī fasīl par ek kamrā thā. Ab bādshāh rote rote sirhiyoñ par chaṛhne lagā aur chīkhte-chillāte us kamre meñ chalā gayā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Mere beṭe, mere beṭe Abīsalūm! Kāsh maiñ hī terī jagah mar jātā. Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

## 19

### *Yoāb Dāūd ko Samjhātā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb ko ittalā dī gaī, “Bādshāh rote rote Abīsalūm kā mātām kar rahā hai.”

<sup>2</sup> Jab faujiyoñ ko khabar milī ki bādshāh apne beṭe kā mātām kar rahā hai to fatah pāne par un kī sārī khushī kāfūr ho gaī. Har taraf mātām aur gham kā samān thā.

<sup>3</sup> Us din Dāūd ke ādmī chorī chorī shahr meñ ghus āe, aise logoñ kī tarah jo maidān-e-jang se farār hone par sharmāte hue chupke se shahr meñ ā jāte haiñ.

<sup>4</sup> Bādshāh abhī kamre meñ baiṭhā thā. Apne muñh ko dhāñp kar wuh chīkhtā-chillātā rahā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

<sup>5</sup> Tab Yoāb us ke pās jā kar use samjhāne lagā, “Āj āp ke khādimoñ ne na sirf āp kī jān bachāi hai balki āp ke beṭoñ, beṭiyōñ, biwiyōñ aur dāshtāoñ kī jān bhī. To bhī āp ne un kā muñh kālā kar diyā hai.

<sup>6</sup> Jo āp se nafrat karte haiñ un se āp muhabbat rakhte haiñ jabki jo āp se pyār karte haiñ un se āp nafrat karte haiñ. Āj āp ne sāf zāhir kar diyā hai ki āp ke kamāndar aur daste āp kī nazar meñ koī haisiyat nahīn rakhte. Hāñ, āj maiñ ne jān liyā hai ki agar Abīsalūm zindā hotā to āp khush hote, khāh ham bāqī tamām log halāk kyon na ho jāte.

<sup>7</sup> Ab uṭh kar bāhar jāeñ aur apne khādimoñ kī hauslā-afzāi kareñ. Rab kī qasam, agar āp bāhar na nikleñge to rāt tak ek bhī āp ke sāth nahīn rahegā. Phir āp par aisī musibat āegī jo āp kī jawānī se le kar āj tak āp par nahīn āi hai.”

<sup>8</sup> Tab Dāūd uṭhā aur shahr ke darwāze ke pās utar āyā. Jab faujiyoñ ko batāyā gayā ki bādshāh shahr ke darwāze meñ baiṭhā hai to wuh sab us ke sāmne jamā hue. Itne meñ Isrāīlī apne ghar bhāg gae the.

### *Dāūd Yarūshalam Wāpas Ātā Hai*

<sup>9</sup> Isrāīl ke tamām qabīloñ meñ log āpas meñ bahs-mubāhasā karne lage, “Dāūd Bādshāh ne hamēñ hamāre dushmanoñ se bachāyā, aur usī ne hamēñ Filistiyōñ ke hāth se āzād kar diyā. Lekin Abīsalūm kī wajah se wuh mulk se hijrat kar gayā hai.

<sup>10</sup> Ab jab Abīsalūm jise ham ne masah karke bādshāh banāyā thā mar gayā hai to āp bādshāh ko wāpas lāne se kyon jhijakte haiñ?”

<sup>11</sup> Dāūd ne Sadoq aur Abiyātar imāmoñ kī mārifat Yahūdāh ke buzurgoñ ko ittalā dī, “Yih bāt mujh tak pahuñch gaī hai ki tamām Isrāīl apne bādshāh kā istiqbāl karke use mahal meñ wāpas lānā chāhtā hai. To phir āp kyon der kar rahe haiñ? Kyā āp mujhe wāpas lāne meñ sab se ākhir meñ ānā chāhte haiñ?”

<sup>12</sup> Āp mere bhāi, mere qarībī rishtedār haiñ. To phir āp bādshāh ko wāpas lāne meñ ākhir meñ kyon ā rahe haiñ?”

<sup>13</sup> Aur Abīsalūm ke kamāndar Amāsā ko donoñ imāmoñ ne Dāūd kā yih paighām pahuñchāyā, “Sunēñ, āp mere bhatīje haiñ, is lie ab se āp hī Yoāb kī jagah merī fauj



ke kamānḍar hoṅge. Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ apnā yih wādā pūrā na karūñ.”

<sup>14</sup> Is tarah Dāūd Yahūdāh ke tamām dilon ko jīt sakā, aur sab ke sab us ke pīchhe lag gae. Unhoñ ne use paighām bhejā, “Wāpas āeñ, āp bhī aur āp ke tamām log bhī.”

<sup>15</sup> Tab Dāūd Yarūshalam wāpas chalne lagā. Jab wuh Dariyā-e-Yardan tak pahuñchā to Yahūdāh ke log Jiljāl meñ āe tāki us se mileñ aur use dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāeñ.

#### *Dāūd Simāi ko Muāf Kar Detā Hai*

<sup>16</sup> Binyamīnī shahr Bahūrīm kā Simāi bin Jīrā bhī bhāg kar Yahūdāh ke ādmiyon ke sāth Dāūd se milne āyā.

<sup>17</sup> Binyamīn ke qabile ke hazār ādmī us ke sāth the. Sāūl kā purānā naukar Zībā bhī apne 15 beṭoñ aur 20 naukaron samet un meñ shāmil thā. Bādshāh ke Yardan ke kināre tak pahuñchne se pahle pahle

<sup>18</sup> wuh jaldī se dariyā ko ubūr karke us ke pās āe tāki bādshāh ke gharāne ko dariyā ke dūsre kināre tak pahuñchāeñ aur har tarah se bādshāh ko ḡhush rakheñ.

Dāūd dariyā ko pār karne ko thā ki Simāi aundhe muñh us ke sāmne gir gayā.

<sup>19</sup> Us ne iltamās kī, “Mere āqā, mujhe muāf kareñ. Jo ziyādatī maiñ ne us din āp se kī jab āp ko Yarūshalam ko chhoṛnā paṛā wuh yād na kareñ. Barāh-e-karm yih bāt apne zahan se nikāl deñ.

<sup>20</sup> Maiñ ne jān liyā hai ki mujh se baṛā jurm sarzad huā hai, is lie āj maiñ Yūsuf ke gharāne ke tamām afrād se pahle hī apne āqā aur bādshāh ke huzūr ā gayā hūñ.”

<sup>21</sup> Abīshai bin Zarūyāh bolā, “Simāi sazā-e-maut ke lāyq hai! Us ne Rab ke masah kie hue bādshāh par lānat kī hai.”

<sup>22</sup> Lekin Dāūd ne use ḍāntā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb ke sāth kyā wāstā? Aisī bātoñ se āp is din mere muḡhālif ban gae haiñ! Āj to Isrāil meñ kisī ko sazā-e-maut dene kā nahīñ balki ḡhushī kā din hai. Dekheñ, is din maiñ dubārā Isrāil kā bādshāh ban gayā hūñ!”

<sup>23</sup> Phir bādshāh Simāi se muḡhātib huā, “Rab kī qasam, āp nahīñ mareṅge.”

#### *Mifibosat Dāūd se Milne Ātā Hai*

<sup>24</sup> Sāūl kā potā Mifibosat bhī bādshāh se milne āyā. Us din se jab Dāūd ko Yarūshalam ko chhoṛnā paṛā āj tak jab wuh salāmatī se wāpas pahuñchā Mifibosat mātām kī hālat meñ rahā thā. Na us ne apne pāñw na apne kapṛe dhoe the, na apnī mūñchhoñ kī kāñṭ-chhāñṭ kī thī.

<sup>25</sup> Jab wuh bādshāh se milne ke lie Yarūshalam se niklā to bādshāh ne us se sawāl kiyā, “Mifibosat, āp mere sāth kyon nahīñ gae the?”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, maiñ jāne ke lie taiyār thā, lekin merā naukar Zībā mujhe dhokā de kar akelā hī chalā gayā. Maiñ ne to use batāyā thā, ‘Mere gadhe par zīn kaso tāki maiñ bādshāh ke sāth rawānā ho sakūñ.’ Aur merā jāne kā koī aur wasilā thā nahīñ, kyonki maiñ donoñ ṭāngoñ se mazīr hūñ.

<sup>27</sup> Zībā ne mujh par tohmat lagāi hai. Lekin mere āqā aur bādshāh Allāh ke farishte jaise haiñ. Mere sāth wuhī kuchh kareñ jo āp ko munāsib lage.

<sup>28</sup> Mere dādā ke pūre gharāne ko āp halāk kar sakte the, lekin phir bhī āp ne merī izzat karke un mehmānoñ meñ shāmil kar liyā jo rozānā āp kī mez par khānā khāte haiñ. Chunāñche merā kyā haq hai ki maiñ bādshāh se mazīd apīl karūñ.”

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Ab bas kareñ. Maiñ ne faislā kar liyā hai ki āp kī zamīneñ āp aur Zībā meñ barābar taqsīm kī jāeñ.”

<sup>30</sup> Mifibosat ne jawāb diyā, “Wuh sab kuchh le le. Mere lie yihī kāfī hai ki āj mere āqā aur bādshāh salāmatī se apne mahal meñ wāpas ā pahuñche haiñ.”

#### *Dāūd aur Barzillī*



<sup>31</sup> Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āyā thā tāki bādshāh ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke use ruḵsat kare.

<sup>32</sup> Barzillī 80 sāl kā thā. Mahanāym meñ rahte waqt usī ne Dāūd kī mehmān-nawāzī kī thī, kyonki wuh bahut amīr thā.

<sup>33</sup> Ab Dāūd ne Barzillī ko dāwat dī, “Mere sāth Yarūshalam jā kar wahān raheñ! Maiñ āp kā har tarah se ḵhayāl rakhūngā.”

<sup>34</sup> Lekin Barzillī ne inkār kiyā, “Merī zindagī ke thoṛe din bāqī haiñ, maiñ kyon Yarūshalam meñ jā basūñ?

<sup>35</sup> Merī umr 80 sāl hai. Na maiñ achchhī aur burī chīzoñ meñ imtiyāz kar saktā, na mujhe khāne-pīne kī chīzoñ kā mazā ātā hai. Git gāne wāloñ kī āwāzeñ bhī mujh se sunī nahīñ jātiñ. Nahīñ mere āqā aur bādshāh, agar maiñ āp ke sāth jāūñ to āp ke lie sirf bojh kā bāis hūngā.

<sup>36</sup> Is kī zarūrat nahīñ ki āp mujhe is qism kā muāwazā deñ. Maiñ bas āp ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karūngā

<sup>37</sup> aur phir agar ijāzat ho to wāpas chalā jāūngā. Maiñ apne hī shahr meñ marnā chāhtā hūñ, jahāñ mere mān-bāp kī qabr hai. Lekin merā beṭā Kimhām āp kī ḵhidmat meñ hāzir hai. Wuh āp ke sāth chalā jāe to āp us ke lie wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage.”

<sup>38</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, Kimhām mere sāth jāe. Aur jo kuchh bhī āp chāheñge maiñ us ke lie karūngā. Agar koī kām hai jo maiñ āp ke lie kar saktā hūñ to maiñ hāzir hūñ.”

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne apne sāthiyon samet dariyā ko ubūr kiyā. Barzillī ko bosā de kar us ne use barkat dī. Barzillī apne shahr wāpas chal parā

<sup>40</sup> jabki Dāūd Jiljāl kī taraf barh gayā. Kimhām bhī sāth gayā. Is ke alāwā Yahūdāh ke sab aur Isrāīl ke ādhe log us ke sāth chale.

### *Isrāīl aur Yahūdāh Āpas meñ Jhagarṭe Haiñ*

<sup>41</sup> Rāste meñ Isrāīl ke mard bādshāh ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre bhāiyon Yahūdāh ke logon ne āp ko āp ke gharāne aur faujiyon samet chorī chorī kyon Dariyā-e-Yardan ke maḡhibī kināre tak pahuñchāyā? Yih ṭhīk nahīñ hai.”

<sup>42</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne jawāb diyā, “Bāt yih hai ki ham bādshāh ke qarībī rishtedār haiñ. Āp ko yih dekh kar ḡhussā kyon ā gayā hai? Na ham ne bādshāh kā khānā khāyā, na us se koī tohfā pāyā hai.”

<sup>43</sup> To bhī Isrāīl ke mardoñ ne etarāz kiyā, “Hamāre das qabile haiñ, is lie hamārā bādshāh kī ḵhidmat karne kā das gunā zyādā haq hai. To phir āp hameñ haqīr kyon jānte haiñ? Ham ne to pahle apne bādshāh ko wāpas lāne kī bāt kī thī.” Yon bahs-mubāhasā jāri rahā, lekin Yahūdāh ke mardoñ kī bāteñ zyādā saḡht thiñ.

## 20

### *Sabā Dāūd ke ḵhilāf Uṭh Kharā Hotā Hai*

<sup>1</sup> Jhagarṭe wāloñ meñ se ek badmāsh thā jis kā nām Sabā bin Bīkrī thā. Wuh Binyamīnī thā. Ab us ne narsingā bajā kar elān kiyā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, har ek apne ghar wāpas chalā jāe!”

<sup>2</sup> Tab tamām Isrāīlī Dāūd ko chhoṛ kar Sabā bin Bīkrī ke pīchhe lag gae. Sirf Yahūdāh ke mard apne bādshāh ke sāth lipṭe rahe aur use Yardan se le kar Yarūshalam tak pahuñchāyā.

<sup>3</sup> Jab Dāūd apne mahal meñ dāḡhil huā to us ne un das dāshtāon kā band-o-bast karāyā jin ko us ne mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe chhoṛ diyā thā. Wuh unheñ ek ḵhās ghar meñ alag rakh kar un kī tamām zarūriyāt pūrī kartā rahā lekin un se

kabhī hambistar na huā. Wuh kahīn jā na sakīn, aur unheñ zindagī ke ākhirī lamhe tak bewā kī-sī zindagī guzārñi paṛī.

<sup>4</sup> Phir Dāūd ne Amāsā ko hukm diyā, “Yahūdāh ke tamām faujiyon ko mere pās bulā lāeñ. Tīn din ke andar andar un ke sāth hāzir ho jāeñ.”

<sup>5</sup> Amāsā rawānā huā. Lekin jab tīn din ke bād lauṭ na āyā

<sup>6</sup> to Dāūd Abīshai se mukhātib huā, “Ākhir meñ Sabā bin Bīkrī hameñ Abīsalūm kī nisbat zyādā nuqsān pahuñchāegā. Jaldī kareñ, mere dastoñ ko le kar us kā tāqqub kareñ. Aisā na ho ki wuh qilāband shahroñ ko qabze meñ le le aur yon hamārā baṛā nuqsān ho jāe.”

<sup>7</sup> Tab Yoāb ke sipāhī, bādshāh kā dastā Karetī-o-Faletī aur tamām māhir faujī Yarūshalam se nikal kar Sabā bin Bīkrī kā tāqqub karne lage.

<sup>8</sup> Jab wuh Jibaūn kī baṛī chaṭṭān ke pās pahuñche to un kī mulāqāt Amāsā se huī jo thoṛī der pahle wahān pahuñch gayā thā. Yoāb apnā faujī libās pahne hue thā, aur us par us ne kamr meñ apnī talwār kī peṭī bāndhī huī thī. Ab jab wuh Amāsā se milne gayā to us ne apne bāeñ hāth se talwār ko chorī chorī miyān se nikāl liyā.

<sup>9</sup> Us ne salām karke kahā, “Bhāī, kyā sab ṭhīk hai?” Aur phir apne dahne hāth se Amāsā kī dāṛhī ko yon pakaṛ liyā jaise use bosā denā chāhtā ho.

<sup>10</sup> Amāsā ne Yoāb ke dūsre hāth meñ talwār par dhyān na diyā, aur achānak Yoāb ne use itne zor se peṭ meñ ghoñp diyā ki us kī antariyāñ phūṭ kar zamīn par gir gaīñ. Talwār ko dubārā istemāl karne kī zarūrat hī nahīn thī, kyonki Amāsā fauran mar gayā.

Phir Yoāb aur Abīshai Sabā kā tāqqub karne ke lie āge baṛhe.

<sup>11</sup> Yoāb kā ek faujī Amāsā kī lāsh ke pās khaṛā rahā aur guzarne wāle faujiyon ko āwāz detā rahā, “Jo Yoāb aur Dāūd ke sāth hai wuh Yoāb ke pīchhe ho le!”

<sup>12</sup> Lekin jitne wahān se guzare wuh Amāsā kā khūnālūdā aur taṛaptā huā jism dekh kar ruk gae. Jab ādmī ne dekhā ki lāsh rukāwaṭ kā bāis ban gaī hai to us ne use rāste se haṭā kar khet meñ ghasīṭ liyā aur us par kapṛā ḍāl diyā.

<sup>13</sup> Lāsh ke ghāyb ho jāne par sab log Yoāb ke pīchhe chale gae aur Sabā kā tāqqub karne lage.

<sup>14</sup> Itne meñ Sabā pūre Isrāīl se guzarte guzarte shimāl ke shahr Abīl-bait-mākā tak pahuñch gayā thā. Bīkrī ke khāndān ke tamām mard bhī us ke pīchhe lag kar wahān pahuñch gae the.

<sup>15</sup> Tab Yoāb aur us ke faujī wahān pahuñch kar shahr kā muhāsarā karne lage. Unhoñ ne shahr kī bāhar wālī dīwār ke sāth sāth miṭṭī kā baṛā todā lagāyā aur us par se guzar kar andar wālī baṛī dīwār tak pahuñch gae. Wahān wuh dīwār kī toṛ phoṛ karne lage tāki wuh gir jāe.

<sup>16</sup> Tab shahr kī ek dānishmand aurat ne fasīl se Yoāb ke logon ko āwāz dī, “Sunēñ! Yoāb ko yahān bulā leñ tāki main us se bāt kar sakūñ.”

<sup>17</sup> Jab Yoāb dīwār ke pās āyā to aurat ne sawāl kiyā, “Kyā āp Yoāb haiñ?” Yoāb ne jawāb diyā, “Main hī hūñ.” Aurat ne darḱhāst kī, “Zarā merī bātoñ par dhyān deñ.” Yoāb bolā, “Ṭhīk hai, main sun rahā hūñ.”

<sup>18</sup> Phir aurat ne apnī bāt pesh kī, “Purāne zamāne meñ kahā jātā thā ki Abīl Shahr se mashwarā lo to bāt banegī.

<sup>19</sup> Dekheñ, hamārā shahr Isrāīl kā sab se zyādā amnpasand aur wafādār shahr hai. Āp ek aisā shahr tabāh karne kī koshish kar rahe haiñ jo ‘Isrāīl kī Māñ’ kahlātā hai. Āp Rab kī mīrās ko kyon haṛap kar lenā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki main āp ke shahr ko haṛap yā tabāh karūñ.

<sup>21</sup> Mere āne kā ek aur maqsad hai. Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā ek ādmī Dāūd Bādshāh ke khilāf uṭh khaṛā huā hai jis kā nām Sabā bin Bīkrī hai. Use dhūṇḍ rahe haiñ. Use hamāre hawāle kareñ to ham shahr ko chhoṛ kar chale jāeñge.”

Aurat ne kahā, “Ṭhīk hai, ham dīwār par se us kā sar āp ke pās phaiṅk deṅge.”

<sup>22</sup> Us ne Abīl-bait-mākā ke bāshindoṅ se bāt kī aur apnī hikmat se unheṅ qāyl kiyā ki aisā hī karnā chāhie. Unhoṅ ne Sabā kā sar qalam karke Yoāb ke pās phaiṅk diyā. Tab Yoāb ne narsingā bajā kar shahr ko chhoṛne kā hukm diyā, aur tamām faujī apne apne ghar wāpas chale gae. Yoāb khud Yarūshalam meṅ Dāūd Bādshāh ke pās laṭṭ gayā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>23</sup> Yoāb pūrī Isrāīlī fauj par, Bināyāh bin Yahoyadā shāhī daste Karetī-o-Faletī par

<sup>24</sup> aur Adorām begāriyoṅ par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḥhīlūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>25</sup> Siwā mīrmunshī thā aur Sadoq aur Abiyātar imām the.

<sup>26</sup> Irā Yāīrī Dāūd kā zātī imām thā.

## 21

### *Sāul ke Jurm kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Dāūd kī hukūmat ke daurān kāl par gayā jo tīn sāl tak jāri rahā. Jab Dāūd ne is kī wajah dariyāft kī to Rab ne jawāb diyā, “Kāl is lie ḳhatm nahīn ho rahā ki Sāul ne Jibaūniyoṅ ko qatl kiyā thā.”

<sup>2</sup> Tab bādshāh ne Jibaūniyoṅ ko bulā liyā tāki un se bāt kare. Asal meṅ wuh Isrāīlī nahīn balki Amoriyoṅ kā bachā-khuchā hissā the. Mulk-e-Kanān par qabzā karte waqt Isrāīliyoṅ ne qasam khā kar wādā kiyā thā ki ham āp ko halāk nahīn karenge. Lekin Sāul ne Isrāīl aur Yahūdāh ke lie josh meṅ ā kar unheṅ halāk karne kī koshish kī thī.

<sup>3</sup> Dāūd ne Jibaūniyoṅ se pūchhā, “Main us ziyādatī kā kaffārā kis tarah de saktā hūn jo āp se huī hai? Main āp ke lie kyā karūn tāki āp dubārā us zamīn ko barkat deṅ jo Rab ne hameṅ mīrās meṅ dī hai?”

<sup>4</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Jo Sāul ne hamāre aur hamāre ḳhāndānoṅ ke sāth kiyā hai us kā izālā sone-chāndī se nahīn kiyā jā saktā. Yih bhī munāsib nahīn ki ham is ke ewaz kisī Isrāīlī ko mār deṅ.” Dāūd ne sawāl kiyā, “To phir main āp ke lie kyā karūn?”

<sup>5</sup> Jibaūniyoṅ ne kahā, “Sāul hī ne hameṅ halāk karne kā mansūbā banāyā thā, wuhī hameṅ tabāh karnā chāhtā thā tāki ham Isrāīl kī kisī bhī jagah qāym na rah sakeṅ.

<sup>6</sup> Is lie Sāul kī aulād meṅ se sāt mardoṅ ko hamāre hawāle kar deṅ. Ham unheṅ Rab ke chune hue bādshāh Sāul ke watanī shahr Jibiyā meṅ Rab ke pahār par maut ke ghāṭ utār kar us ke huzūr laṭkā deṅ.”

Bādshāh ne jawāb diyā, “Main unheṅ āp ke hawāle kar dūngā.”

<sup>7</sup> Yūnatan kā beṭā Mifībosat Sāul kā potā to thā, lekin bādshāh ne use na chheṛā, kyōnki us ne Rab kī qasam khā kar Yūnatan se wādā kiyā thā ki main āp kī aulād ko kabhī nuqsān nahīn pahuṅchāūngā.

<sup>8</sup> Chunānche us ne Sāul kī dāshtā Risfā bint Aiyāh ke do beṭoṅ Armonī aur Mifībosat ko aur is ke alāwā Sāul kī beṭī Mīrab ke pānch beṭoṅ ko chun liyā. Mīrab Barzillī Mahūlātī ke beṭe Adriyel kī bīwī thī.

<sup>9</sup> In sāt ādmiyoṅ ko Dāūd ne Jibaūniyoṅ ke hawāle kar diyā.

Sātoṅ ādmiyoṅ ko mazkūrā pahār par lāyā gayā. Wahān Jibaūniyoṅ ne unheṅ qatl karke Rab ke huzūr laṭkā diyā. Wuh sab ek hī din mar gae. Us waqt jau kī fasāl kī kaṭāi shurū huī thī.

<sup>10</sup> Tab Risfā bint Aiyāh sātoṅ lāshoṅ ke pās gaī aur patthar par apne lie ṭāṭ kā kaprā bichhā kar lāshoṅ kī hifāzat karne lagī. Din ke waqt wuh parindoṅ ko bhagātī aur rāt ke waqt janglī jānwaroṅ ko lāshoṅ se dūr rakhtī rahī. Wuh bahār ke mausam

meñ fasal kī kaṭāī ke pahle dinon se le kar us waqt tak wahān ṭhahrī rahī jab tak bārish na huī.

<sup>11</sup> Jab Dāūd ko mālūm huā ki Sāūl kī dāshtā Risfā ne kyā kiyā hai

<sup>12-14</sup> to wuh Yabīs-jiliyād ke bāshindon ke pās gayā aur un se Sāūl aur us ke beṭe Yūnatan kī haḍdiyon ko le kar Sāūl ke bāp Qīs kī qabr meñ dafnāyā. (Jab Filistiyon ne Jilbua ke pahārī ilāqe meñ Isrāīliyon ko shikast dī thī to unhon ne Sāūl aur Yūnatan kī lāshon ko Bait-shān ke chauk meñ laṭkā diyā thā. Tab Yabīs-jiliyād ke ādmī chorī chorī wahān ā kar lāshon ko apne pās le gae the.) Dāūd ne Jibiyā meñ ab tak laṭkī sāt lāshon ko bhī utār kar Zilā meñ Qīs kī qabr meñ dafnāyā. Zilā Binyamīn ke qabile kī ābādī hai.

Jab sab kuchh Dāūd ke hukm ke mutābiq kiyā gayā thā to Rab ne mulk ke lie duāen sun liñ.

### *Filistiyon se Jangen*

<sup>15</sup> Ek aur bār Filistiyon aur Isrāīliyon ke darmiyān jang chhiṛ gaī. Dāūd apnī fauj samet Filistiyon se laṛne ke lie niklā. Jab wuh laṛtā laṛtā niḍhāl ho gayā thā

<sup>16</sup> to ek Filistī ne us par hamlā kiyā jis kā nām Ishbī-banob thā. Yih ādmī dewqāmat mard Rafā kī nasl se thā. Us ke pās naī talwār aur itnā lambā nezā thā ki sirf us kī pīṭal kī nok kā wazn taqriban sārhe 3 kilogrām thā.

<sup>17</sup> Lekin Abīshai bin Zarūyāh daur kar Dāūd kī madad karne āyā aur Filistī ko mār ḍalā. Is ke bād Dāūd ke faujiyon ne qasam khāī, “Āindā āp laṛne ke lie hamāre sāth nahīn nikleṅge. Aisā na ho ki Isrāīl kā charāgh bujh jāe.”

<sup>18</sup> Is ke bād Isrāīliyon ko Jūb ke qarīb bhī Filistiyon se laṛnā parā. Wahān Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek ādmī ko mār ḍalā jis kā nām Saf thā.

<sup>19</sup> Jūb ke qarīb ek aur laṛāī chhiṛ gaī. Is ke daurān Bait-laham ke Ilhanān bin Yāre-urjīm ne Jātī Jālūt ko maut ke ghāṭ utār diyā. Jālūt kā nezā khaḍḍī ke shahtīr jaisā barā thā.

<sup>20</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāī huī. Filistiyon kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthon aur pairon kī chhih chhih ungliyān yānī mil kar 24 ungliyān thīn.

<sup>21</sup> Jab wuh Isrāīliyon kā mazāq urāne lagā to Dāūd ke bhāī Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍalā.

<sup>22</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyon ke hāthon halāk hue.

## 22

### *Dāūd kā Gīt*

<sup>1</sup> Jis din Rab ne Dāūd ko tamām dushmanon aur Sāūl ke hāth se bachāyā us din bādshāh ne gīt gāyā,

<sup>2</sup> “Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai.

<sup>3</sup> Merā Khudā merī chaṭṭān hai jis meñ main panāh letā hūn. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār aur merī panāhgāh hai. Tū merā najātdahindā hai jo mujhe zulm-o-tashaddud se bachātā hai.

<sup>4</sup> Main Rab ko pukārtā hūn, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanon se chhuṭkāre detā hai.

<sup>5</sup> Maut kī maujon ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>6</sup> Pātāl ke rason ne mujhe jakar liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

7 Jab main musibat mein phans gayā to main ne Rab ko pukārā. Main ne madad ke lie apne ẖhudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīkheñ us ke kān tak pahunch gayī.

8 Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, āsmān kī buniyādeñ Rab ke ḡhazab ke sāmne kānpne aur jhūlne lagīn.

9 Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

10 Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoñ ke niche andherā hī andherā thā.

11 Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

12 Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl ẖhaimē kī tarah apne irdgird lagāe.

13 Us ke huzūr kī tez raushnī se sholāzan koele phūṭ nikle.

14 Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz gūnj uṭhī.

15 Us ne apne tīr chalā die to dushman titar-bitar ho gae. Us kī bijlī idhar-udhar girtī gayī to un mein halchal mach gayī.

16 Rab ne ḍāntā to samundar kī wādiyāñ zāhir huīñ, jab wuh ḡhusse mein garjā to us ke dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āīñ.

17 Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakar liyā, gahre pānī mein se khīnch kar mujhe nikāl lāyā.

18 Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par main ḡhālib na ā sakā.

19 Jis dīn main musibat mein phans gayā us dīn unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

20 Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyonki wuh mujh se ẖhush thā.

21 Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

22 Kyonki main Rab kī rāhoñ par chaltā rahā huñ, main badī karne se apne ẖhudā se dūr nahīñ huā.

23 Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, main us ke farmānoñ se nahīñ haṭā.

24 Us ke sāmne hī main be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā huñ.

25 Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyonki us kī āñkhoñ ke sāmne hī main pāk-sāf sābit huā.

26 Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

27 Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

28 Tū pasthāloñ ko najāt detā hai, aur terī āñkheñ maḡhrūroñ par lagī rahtī haiñ tāki unheñ past karen.

29 Ai Rab, tū hī merā charāḡh hai, Rab hī mere andhere ko raushan kartā hai.

30 Kyonki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne ẖhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā huñ.



<sup>31</sup> Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān ḡhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

<sup>32</sup> Kyoñki Rab ke siwā kaun ḡhudā hai? Hamāre ḡhudā ke siwā kaun chaṡṡān hai?

<sup>33</sup> Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere pāñwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon par kharā kartā hai.

<sup>35</sup> Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>36</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḡhāl baḡhsh dī hai, terī narmī ne mujhe baḡā banā diyā hai.

<sup>37</sup> Tū mere ḡadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṡaḡhne nahīñ ḡagmagāte.

<sup>38</sup> Maiñ ne apne dushmanoñ kā tāqqub karke unheñ kuchal diyā, maiñ bāz na āyā jab tak wuh ḡhatm na ho gae.

<sup>39</sup> Maiñ ne unheñ tabāh karke yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṡh na sake balki gir kar mere pāñwoñ tale paḡe rahe.

<sup>40</sup> Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḡhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>41</sup> Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur maiñ ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>42</sup> Wuh madad ke lie chīkhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>43</sup> Maiñ ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ urā diyā. Maiñ ne unheñ galī meñ miṡṡī kī tarah pāñwoñ tale raund kar rezā rezā kar diyā.

<sup>44</sup> Tū ne mujhe merī ḡaum ke jhagaḡoñ se bachā kar aḡwām par merī hukūmat ḡāym rakhī hai. Jis ḡaum se maiñ nāwāḡif thā wuh merī ḡhidmat kartī hai.

<sup>45</sup> Pardesī dabak kar merī ḡhushāmad karte haiñ. Jyoñ hī maiñ bāt kartā hūñ to wuh merī sunte haiñ.

<sup>46</sup> Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne ḡiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>47</sup> Rab zindā hai! Merī chaṡṡān kī tamjīd ho! Mere ḡhudā kī tāzīm ho jo merī najāt kī chaṡṡān hai.

<sup>48</sup> Wuhī ḡhudā hai jo merā intaḡām letā, aḡwām ko mere tābe kar detā

<sup>49</sup> aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṡkāḡā detā hai. Yaḡīnan tū mujhe mere muḡhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>50</sup> Ai Rab, is lie maiñ aḡwām meñ terī hamd-o-sanā karūñga, tere nām kī tārif meñ ḡīt ḡāūñgā.

<sup>51</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko baḡī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān raheḡā.”

## 23

### *Dāūd ke Āḡhirī Alfāz*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dāūd ke āḡhirī alfāz haiñ:

“Dāūd bin Yassī kā farmān jise Allāh ne sarfarāz kiyā, jise Yāḡūb ke ḡhudā ne masah karke bādshāh banā diyā thā, aur jis kī tārif Isrāīl ke ḡīt karte haiñ,

<sup>2</sup> Rab ke Rūh ne merī mārifat bāt kī, us kā farmān merī zabān par thā.

<sup>3</sup> Isrāīl ke ḡhudā ne farmāyā, Isrāīl kī Chaṡṡān mujh se hamkalām huī, ‘Jo insāf se hukūmat kartā hai, jo Allāh kā ḡhauf mān kar hukmrānī kartā hai,

<sup>4</sup> wuh subah kī raushnī kī mānind hai, us tulū-e-āftāb kī mānind jab bādāl chhāe nahīn hote. Jab us kī kirneñ bārish ke bād zamīn par paṛtī haiñ to paude phūṭ nikalte haiñ.’

<sup>5</sup> Yaqīnan merā gharānā mazbūtī se Allāh ke sāth hai, kyonki us ne mere sāth abādī ahd bāndhā hai, aisā ahd jis kā har pahlū munazzam aur mahfūz hai. Wuh merī najāt takmīl tak pahuñchāegā aur merī har ārzū pūrī karegā.

<sup>6</sup> Lekin bedīn qhārdār jhāriyon kī mānind haiñ jo hawā ke jhoñkon se idhar-udhar bikhar gaī haiñ. Kāñṭon kī wajah se koī bhī hāth nahīn lagātā.

<sup>7</sup> Log unheñ lohe ke auzār yā neze ke daste se jamā karke wahīn ke wahīn jalā dete haiñ.”

### *Dāūd ke Sūrmā*

<sup>8</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāon kī fahrist hai. Jo tīn afsar Yoāb ke bhāī Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yosheb-bashebat Tahkamūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 800 ādmiyon ko mār diyā.

<sup>9</sup> In tīn afsaron meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Akhūhī ātā thā. Ek jang meñ jab unhoñ ne Filistiyon ko chaileñj diyā thā aur Isrāīlī bād meñ pīchhe haṭ gae to Iliyazar Dāūd ke sāth

<sup>10</sup> Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Us din wuh Filistiyon ko mārte mārte itnā thak gayā ki akhirkār talwār uṭhā na sakā balki hāth talwār ke sāth jam gayā. Rab ne us kī mārifat baṛī fatah baqshshī. Bāqī daste sirf lāshon ko lūṭne ke lie lauṭ āe.

<sup>11</sup> Us ke bād tīsri jagah par Sammā bin Ajī-harārī ātā thā. Ek martabā Filistī Lahī ke qarīb masūr ke khet meñ Isrāīl ke qhilāf laṛ rahe the. Isrāīlī faujī un ke sāmne bhāgne lage,

<sup>12</sup> lekin Sammā khet ke darmiyān tak baṛh gayā aur wahāñ laṛte laṛte Filistiyon ko shikast dī. Rab ne us kī mārifat baṛī fatah baqshshī.

<sup>13-14</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahārī qile meñ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāīm meñ apnī lashkargāh lagāī thī. Un ke daston ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Fasal kā mausam thā. Dāūd ke tīs ālā afsaron meñ se tīn us se milne āe.

<sup>15</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?”

<sup>16</sup> Yih sun kar tīnon afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur laṛte laṛte Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pīne se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā

<sup>17</sup> aur bolā, “Rab na kare ki main yih pānī piyūn. Agar aisā kartā to un ādmiyon kā qhūn pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāon ke zabardast kāmon kī ek misāl hai.

<sup>18-19</sup> Yoāb bin Zarūyāh kā bhāī Abīshai mazkūrā tīn sūrmāon par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār ḍālā. Tīnon kī nisbat us kī dugnī izzat kī jātī thī, lekin wuh qhud un meñ ginā nahīn jātā thā.

<sup>20</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne wālā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāī. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthon halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṛ gaī to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meñ gir gayā thā.

<sup>21</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek dewqāmat Misrī se paṛā. Misrī ke hāth meñ nezā thā jabki us ke pās sirf lāṭhī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā.

<sup>22</sup> Aisī bahādurī dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyon ke barābar mashhūr huā.

<sup>23</sup> Tīs afsaron̄ ke dīgar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyon̄ meñ ginā nahīn̄ jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizon̄ par muqarrar kiyā.

<sup>24</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke 30 sūrmāon̄ meñ shāmil the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

<sup>25</sup> Sammā Harodī, Ilīqā Harodī,

<sup>26</sup> K̄halis Faltī, Taqua kā Irā bin Aqqīs,

<sup>27</sup> Anatot kā Abiyazar, Mabūnnī Hūsātī,

<sup>28</sup> Zalmon Aḳhūhī, Mahrī Natūfātī,

<sup>29</sup> Halib bin Bānā Natūfātī, Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Rībī,

<sup>30</sup> Bināyāh Fir'ātonī, Nahle-jās kā Hiddī,

<sup>31</sup> Abī-albon Arbātī, Azmāwat Barhūmī,

<sup>32-33</sup> Iliyahbā Sa'albūnī, banī Yasīn, Yūnatan bin Sammā Harārī, Aḳhiyām bin Sarār-harārī,

<sup>34</sup> Ilīfalat bin Ahasbī Mākātī, Iliyām bin Aḳhītufal Jilonī,

<sup>35</sup> Hasro Karmilī, Fārī Arbī,

<sup>36</sup> Zobāh kā Ijāl bin Nātan, Bānī Jādī,

<sup>37</sup> Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī,

<sup>38</sup> Irā Itrī, Jarīb Itrī

<sup>39</sup> aur Ūriyāh Hittī. Ādmiyon̄ kī kul tādād 37 thī.

## 24

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab ko Isrāīl par ḡhussā āyā, aur us ne Dāūd ko unheñ musibat meñ ḡalne par uksā kar us ke zahan meñ mardumshumārī karne kā ḡhayāl ḡāl diyā.

<sup>2</sup> Chunānche Dāūd ne fauj ke kamānḡar Yoāb ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāīl ke tamām qābilon̄ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

<sup>3</sup> Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab āp kā K̄hudā āp ke deḡhte deḡhte faujiyon̄ kī tādād sau gunā barḡae. Lekin mere āqā aur bādshāh un kī mardumshumārī kyon̄ karnā chāhte haiñ?”

<sup>4</sup> Lekin bādshāh Yoāb aur fauj ke baḡe afsaron̄ ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḡatā rahā. Chunānche wuh darbār se rawānā ho kar Isrāīl ke mardoñ kī fahrist taiyār karne lage.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Yardan ko ubūr karke unhoñ ne Aroīr aur Wādī-e-Arnon ke bīch ke shahr meñ shurū kiyā. Wahāñ se wuh Jad aur Yāzer se ho kar

<sup>6</sup> Jiliyād aur Hittiyon̄ ke mulk ke shahr Qādis tak pahuñche. Phir āge barḡhte barḡhte wuh Dān aur Saidā ke gird-o-nawāh ke ilāqe

<sup>7</sup> aur qilāband shahr Sūr aur Hiwwiyon̄ aur Kanāniyon̄ ke tamām shahron̄ tak pahuñch gae. Āḡhirkār unhoñ ne Yahūdāh ke junūb kī mardumshumārī Bair-sabā tak kī.

<sup>8</sup> Yoñ pūre mulk meñ safr karte karte wuh 9 mahīnon̄ aur 20 dinon̄ ke bād Yarūshalam wāpas āe.

<sup>9</sup> Yoāb ne bādshāh ko mardumshumārī kī pūrī riport pesh kī. Isrāīl meñ talwār chalāne ke qābil 8 lākh afrād the jabki Yahūdāh ke 5 lākh mard the.

<sup>10</sup> Lekin ab Dāūd kā zamīr us ko malāmat karne lagā. Us ne Rab se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ai Rab, ab apne ḡhādīm kā qusūr muāf kar. Mujh se barī hamāqat huī hai.”

<sup>11</sup> Agle din jab Dāūd subah ke waqt uḡhā to us ke ḡhaibbīn Jād Nabī ko Rab kī taraf se paighām mil gayā,

12 “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’”

13 Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjih dete haiñ? Apne mulk meñ sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih ki āp ke dushman āp ko bhagā kar tīn māt tak āp kā tāqqub karte raheñ? Yā yih ki āp ke mulk meñ tīn dīn tak wabā phail jāe? Dhyān se is ke bāre meñ socheñ tāki maiñ use āp kā jawāb pahuñchā sakūñ jis ne mujhe bhejā hai.”

14 Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy, maiñ kyā kahūñ? Maiñ bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyoñ ke hāth meñ parne kī nisbat behtar hai ki maiñ Rab hī ke hāth meñ par jāūñ, kyonki us kā rahm azīm hai.”

15 Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. Wuh usī subah shurū huī aur tīn dīn tak logoñ ko maut ke ghāṭ utārtī gaī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak kul 70,000 afrād halāk hue.

16 Lekin jab wabā kā farishtā chalte chalte Yarūshalam tak pahuñch gayā aur us par hāth uṭhāne lagā to Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahāñ kharā thā jahāñ Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā.

17 Jab Dāūd ne farishte ko logoñ ko mārte hue dekhā to us ne Rab se iltamās kī, “Maiñ hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ghaltī huī hai? Barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere khāndān ko sazā de.”

18 Usī dīn Jād Dāūd ke pās āyā aur us se kahā, “Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

19 Chunāñche Dāūd chaṛh kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

20 Jab Araunāh ne bādshāh aur us ke darbāriyoñ ko apnī taraf chaṛhtā huā dekhā to wuh nikal kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

21 Us ne pūchhā, “Mere āqā aur bādshāh mere pās kyon ā gae.” Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ āp kī gāhne kī jagah kharīdnā chāhtā hūñ tāki Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyonki yih karne se wabā ruk jāegī.”

22 Araunāh ne kahā, “Mere āqā aur bādshāh, jo kuchh āp ko achchhā lage use le kar chaṛhāeñ. Yih bail bhasm hone wālī qurbānī ke lie hāzir haiñ. Aur anāj ko gāhne aur bailoñ ko jotne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ.

23 Bādshāh salāmat, maiñ khushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ. Duā hai ki āp Rab apne Khudā ko pasand āeñ.”

24 Lekin bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūnga. Maiñ Rab apne Khudā ko aisī koī bhasm hone wālī qurbānī pesh nahīñ karūnga jo mujhe muft meñ mil jāe.”

Chunāñche Dāūd ne bailoñ samet gāhne kī jagah chāndī ke 50 sikkoñ ke ewaz kharīd lī.

25 Us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāiñ. Tab Rab ne mulk ke lie duā sun kar wabā ko rok diyā.

# 1 Salātīn

## *Adūniyāh kī Sāzish*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh bahut būrḥā ho chukā thā. Use hameshā sardī lagtī thī, aur us par mazīd bistar ḍālne se koī fāydā na hotā thā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar mulāzimoñ ne bādshāh se kahā, “Agar ijāzat ho to ham bādshāh ke lie ek naujawān kuñwārī ḍhūṇḍ leñ jo āp kī k̄hidmat meñ hāzir rahe aur āp kī dekh-bhāl kare. Laṛkī āp ke sāth leṭ kar āp ko garm rakhe.”

<sup>3</sup> Chunānche wuh pūre mulk meñ kisī k̄hūbsūrat laṛkī kī talāsh karne lage. Ḍhūṇḍte ḍhūṇḍte Abīshāg Shūnīmī ko chun kar bādshāh ke pās lāyā gayā.

<sup>4</sup> Ab se wuh us kī k̄hidmat meñ hāzir hotī aur us kī dekh-bhāl kartī rahī. Laṛkī nihāyat k̄hūbsūrat thī, lekin bādshāh ne kabhī us se sohbat na kī.

<sup>5-6</sup> Un dinoñ meñ Adūniyāh bādshāh banane kī sāzish karne lagā. Wuh Dāūd kī bīwī Hajjīt kā beṭā thā. Yoñ wuh Abīsalūm kā sautelā bhāī aur us ke marne par Dāūd kā sab se baṛā beṭā thā. Shakl-o-sūrat ke lihāz se log us kī baṛī tārif kiyā karte the, aur bachpan se us ke bāp ne use kabhī nahīn ḍāntā thā ki tū kyā kar rahā hai. Ab Adūniyāh apne āp ko logoñ ke sāmne pesh karke elān karne lagā, “Maiñ hī bādshāh banūngā.” Is maqsad ke taht us ne apne lie rath aur ghoṛe k̄harīd kar 50 ādmiyoñ ko rakh liyā tāki wuh jahān bhī jāe us ke āge āge chalte raheñ.

<sup>7</sup> Us ne Yoāb bin Zarūyāh aur Abiyātar Imām se bāt kī to wuh us ke sāthī ban kar us kī himāyat karne ke lie taiyār hue.

<sup>8</sup> Lekin Sadoq Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur Nātan Nabī us ke sāth nahīn the, na Simāī, Re’ī yā Dāūd ke muhāfiz.

<sup>9</sup> Ek din Adūniyāh ne Ain-rājil Chashme ke qarīb kī chaṭṭān Zuhlat ke pās ziyāfat kī. Kāfi bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur moṭe-tāze bachḥre zabah kie gae. Adūniyāh ne bādshāh ke tamām beṭoñ aur Yahūdāh ke tamām shāhī afsaroñ ko dāwat dī thī.

<sup>10</sup> Kuchh logoñ ko jān-būjh kar is meñ shāmil nahīn kiyā gayā thā. Un meñ us kā bhāī Sulemān, Nātan Nabī, Bināyāh aur Dāūd ke muhāfiz shāmil the.

## *Dāūd Sulemān ko Bādshāh Qarār Detā Hai*

<sup>11</sup> Tab Nātan Sulemān kī māñ Bat-sabā se milā aur bolā, “Kyā yih k̄habar āp tak nahīn pahuñchī ki Hajjīt ke beṭe Adūniyāh ne apne āp ko bādshāh banā liyā hai? Aur hamāre āqā Dāūd ko is kā ilm tak nahīn!”

<sup>12</sup> Āp kī aur āp ke beṭe Sulemān kī zindagī baṛe k̄hatre meñ hai. Is lie lāzim hai ki āp mere mashware par fauran amal kareñ.

<sup>13</sup> Dāūd Bādshāh ke pās jā kar use batā denā, ‘Ai mere āqā aur bādshāh, kyā āp ne qasam khā kar mujh se wādā nahīn kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḁhtnashīn hogā? To phir Adūniyāh kyon bādshāh ban gayā hai?’

<sup>14</sup> Āp kī bādshāh se guftgū abhī k̄hatm nahīn hogī ki maiñ dāḁhil ho kar āp kī bāt kī tasdiq karūngā.”

<sup>15</sup> Bat-sabā fauran bādshāh ke pās gāi jo sone ke kamre meñ leṭā huā thā. Us waqt to wuh bahut umrrasidā ho chukā thā, aur Abīshāg us kī dekh-bhāl kar rahī thī.

<sup>16</sup> Bat-sabā kamre meñ dāḁhil ho kar bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gāi. Dāūd ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>17</sup> Bat-sabā ne kahā, “Mere āqā, āp ne to Rab apne K̄hudā kī qasam khā kar mujh se wādā kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḁhtnashīn hogā.”

<sup>18</sup> Lekin ab Adūniyāh bādshāh ban baiṭhā hai aur mere āqā aur bādshāh ko is kā ilm tak nahīn.



19 Us ne ziyāfat ke lie bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhre aur bher-bakriyān zabah karke tamām shahzādōn ko dāwat dī hai. Abiyātar Imām aur fauj kā kamānḍar Yoāb bhī in meñ shāmil haiñ, lekin āp ke ḳhādim Sulemān ko dāwat nahīn milī.

20 Ai bādshāh mere āqā, is waqt tamām Isrāīl kī ānkheñ āp par lagī haiñ. Sab āp se yih jānane ke lie tarapte haiñ ki āp ke bād kaun taḳhtnashīn hogā.

21 Agar āp ne jald hī qadam na uṭhāyā to āp ke kūch kar jāne ke fauran bād main aur merā beṭā Adūniyāh kā nishānā ban kar mujrim ṭhahreñge.”

22-23 Bat-sabā abhī bādshāh se bāt kar hī rahī thī ki Dāūd ko ittalā dī gaī ki Nātan Nabī āp se milne āyā hai. Nabī kamre meñ dāḳhil ho kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

24 Phir us ne kahā, “Mere āqā, lagtā hai ki āp is haq meñ haiñ ki Adūniyāh āp ke bād taḳhtnashīn ho.

25 Kyonki āj us ne Ain-rājil jā kar bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhre aur bher-bakriyōn ko zabah kiyā hai. Ziyāfat ke lie us ne tamām shahzādōn, tamām faujī afsarōn aur Abiyātar Imām ko dāwat dī hai. Is waqt wuh us ke sāth khānā khā khā kar aur mai pī pī kar nārā lagā rahe haiñ, ‘Adūniyāh Bādshāh zindābād!’

26 Kuchh logoñ ko jān-būjh kar dāwat nahīn dī. Un meñ main āp kā ḳhādim, Sadoq Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur āp kā ḳhādim Sulemān bhī shāmil haiñ.

27 Mere āqā, kyā āp ne wāqai is kā hukm diyā hai? Kyā āp ne apne ḳhādimoñ ko ittalā die baḡhair faisla kiyā hai ki yih shaḳhs bādshāh banegā?”

28 Jawāb meñ Dāūd ne kahā, “Bat-sabā ko bulāen!” Wuh wāpas āī aur bādshāh ke sāmne kharī ho gaī.

29 Bādshāh bolā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai,

30 āp kā beṭā Sulemān mere bād bādshāh hogā balki āj hī mere taḳht par baiṭh jāegā. Hāñ, āj hī main wuh wādā pūrā karūnga jo main ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam khā kar āp se kiyā thā.”

31 Yih sun kar Bat-sabā aundhe muñh jhuk gaī aur kahā, “Merā mālik Dāūd Bādshāh zindābād!”

32 Phir Dāūd ne hukm diyā, “Sadoq Imām, Nātan Nabī aur Bināyāh bin Yahoyadā ko bulā lāen.” Tīnoñ āe

33 to bādshāh un se muḳhātib huā, “Mere beṭe Sulemān ko mere ḳhachchar par biṭhāen. Phir mere afsarōn ko sāth le kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā deñ.

34 Wahāñ Sadoq aur Nātan use masah karke Isrāīl kā bādshāh banā deñ. Narsinge ko bajā bajā kar nārā lagānā, ‘Sulemān Bādshāh zindābād!’

35 Is ke bād mere beṭe ke sāth yahāñ wāpas ā jānā. Wuh mahal meñ dāḳhil ho kar mere taḳht par baiṭh jāe aur merī jagah hukūmat kare, kyonki main ne use Isrāīl aur Yahūdāh kā hukmrān muqarrar kiyā hai.”

36 Bināyāh bin Yahoyadā ne jawāb diyā, “Āmīn, aisā hī ho! Rab mere āqā kā Ḳhudā is faisle par apnī barkat de.

37 Aur jis tarah Rab āp ke sāth rahā usī tarah wuh Sulemān ke sāth bhī ho, balki wuh us ke taḳht ko āp ke taḳht se kahīñ zyādā sarbuland kare!”

38 Phir Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetioñ aur Faletioñ ne Sulemān ko bādshāh ke ḳhachchar par biṭhā kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā diyā.

39 Sadoq ke pās tel se bharā menḍhe kā wuh siñg thā jo muqaddas ḳhaime meñ paṛā rahtā thā. Ab us ne yih tel le kar Sulemān ko masah kiyā. Phir narsingā bajāyā gayā aur log mil kar nārā lagāne lage, “Sulemān Bādshāh zindābād! Sulemān Bādshāh zindābād!”

<sup>40</sup> Tamām log bānsrī bajāte aur khushī manāte hue Sulemān ke pīchhe chalne lage. Jab wuh dubārā Yarūshalam meñ dākhlil huā to itnā shor thā ki zamīn laraz uṭhī.

### *Adūniyāh kī Shikast*

<sup>41</sup> Logoñ kī yih āwāzeñ Adūniyāh aur us ke mehmānoñ tak bhī pahuñch gaīñ. Thoṛī der pahle wuh khāne se fāriḡh hue the. Narsinge kī āwāz sun kar Yoāb chaunk uṭhā aur pūchhā, “Yih kyā hai? Shahr se itnā shor kyoñ sunāī de rahā hai?”

<sup>42</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Abiyātar kā beṭā Yūnatan pahuñch gayā. Yoāb bolā, “Hamāre pās āeñ. Āp jaise lāyq ādmī achchhī khabar le kar ā rahe hoṅge.”

<sup>43</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Afsos, aisā nahīñ hai. Hamāre āqā Dāūd Bādshāh ne Sulemān ko bādshāh banā diyā hai.

<sup>44</sup> Us ne use Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetiyoñ aur Faletiyōñ ke sāth Jaihūn Chashme ke pās bhej diyā hai. Sulemān Bādshāh ke khachchar par sawār thā.

<sup>45</sup> Jaihūn Chashme ke pās Sadoq Imām aur Nātan Nabī ne use masah karke bādshāh banā diyā. Phir wuh khushī manāte hue shahr meñ wāpas chale gae. Pūre shahr meñ halchal mach gaī. Yihī wuh shor hai jo āp ko sunāī de rahā hai.

<sup>46</sup> Ab Sulemān taḡht par baiṭh chukā hai,

<sup>47</sup> aur darbārī hamāre āqā Dāūd Bādshāh ko mubārakbād dene ke lie us ke pās pahuñch gae haiñ. Wuh kah rahe haiñ, ‘Āp kā Khudā kare ki Sulemān kā nām āp ke nām se bhī zyādā mashhūr ho jāe. Us kā taḡht āp ke taḡht se kahīñ zyādā sarbuland ho.’ Bādshāh ne apne bistar par jhuk kar Allāh kī parastish kī

<sup>48</sup> aur kahā, ‘Rab Isrāīl ke Khudā kī tamjīd ho jis ne mere beṭoñ meñ se ek ko merī jagah taḡht par biṭhā diyā hai. Us kā shukr hai ki maiñ apnī āñkhoñ se yih dekh sakā.’ ”

<sup>49</sup> Yūnatan ke muñh se yih khabar sun kar Adūniyāh ke tamām mehmān ghabrā gae. Sab uṭh kar chāroñ taraf muntashir ho gae.

<sup>50</sup> Adūniyāh Sulemān se khauf khā kar muqaddas khaime ke pās gayā aur qurbāngāh ke sīngoñ se lipaṭ gayā.

<sup>51</sup> Kisī ne Sulemān ke pās jā kar use ittalā dī, “Adūniyāh ko Sulemān Bādshāh se khauf hai, is lie wuh qurbāngāh ke sīngoñ se lipṭe hue kah rahā hai, ‘Sulemān Bādshāh pahle qasam khāe ki wuh mujhe maut ke ghāṭ nahīñ utāregā.’ ”

<sup>52</sup> Sulemān ne wādā kiyā, “Agar wuh lāyq sābit ho to us kā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā. Lekin jab bhī us meñ badī pāī jāe wuh zarūr maregā.”

<sup>53</sup> Sulemān ne apne logoñ ko Adūniyāh ke pās bhej diyā tāki wuh use bādshāh ke pās pahuñchāeñ. Adūniyāh āyā aur Sulemān ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Sulemān bolā, “Apne ghar chale jāo!”

## 2

### *Dāūd kī Ākhirī Hidāyat*

<sup>1</sup> Jab Dāūd ko mahsūs huā ki kūch kar jāne kā waqt qarīb hai to us ne apne beṭe Sulemān ko hidāyat kī,

<sup>2</sup> “Ab maiñ wahāñ jā rahā hūñ jahāñ duniyā ke har shaḡhs ko jānā hotā hai. Chunāñche mazbūt hoñ aur mardānagī dikhāeñ.

<sup>3</sup> Jo kuchh Rab āp kā Khudā āp se chāhtā hai wuh karen aur us kī rāhoñ par chalte raheñ. Allāh kī sharīat meñ darj har hukm aur hidāyat par pūre taur par amal karen. Phir jo kuchh bhī karenge aur jahāñ bhī jāeñge āp ko kāmyābī nasīb hogī.

<sup>4</sup> Phir Rab mere sāth apnā wādā pūrā karegā. Kyoṅki us ne farmāyā hai, ‘Agar terī aulād apne chāl-chalan par dhyān de kar pūre dil-o-jān se merī wafādār rahe to Isrāīl par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’

<sup>5</sup> Do ek aur bāteṅ bhī haiṅ. Āp ko k̄hūb mālūm hai ki Yoāb bin Zarūyāh ne mere sāth kaisā sulūk kiyā hai. Isrāīl ke do kamāṅdarōṅ Abinair bin Nair aur Amāsā bin Yatar ko us ne qatl kiyā. Jab jang nahīn thī us ne jang kā k̄hūn bahā kar apnī peṭī aur jūtoṅ ko bequsūr k̄hūn se ālūdā kar liyā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuh kuchh kareṅ jo āp ko munāsib lage. Yoāb būrhā to hai, lekin dhyān deṅ ki wuh tabaī maut na mare.

<sup>7</sup> Tāham Barzillī Jiliyādī ke beṭoṅ par mehrbānī kareṅ. Wuh āp kī mez ke mustaqil mehmān raheṅ, kyoṅki unhoṅ ne mere sāth bhī aisā hī sulūk kiyā jab maiṅ ne āp ke bhāī Abīsalūm kī wajah se Yarūshalam se hijrat kī.

<sup>8</sup> Bahūrīm ke Binyamīnī Simaī bin Jīrā par bhī dhyān deṅ. Jis din maiṅ hijrat karte hue Mahanāym se guzar rahā thā to us ne mujh par lānateṅ bhejīṅ. Lekin merī wāpasī par wuh Dariyā-e-Yardan par mujh se milne āyā aur maiṅ ne Rab kī qasam khā kar us se wādā kiyā ki use maut ke ghāṭ nahīn utārūṅga.

<sup>9</sup> Lekin āp us kā jurm nazarandāz na kareṅ balki us kī munāsib sazā deṅ. Āp dānishmand haiṅ, is lie āp zarūr sazā dene kā koī na koī tariqā dhūṅḍ nikāleṅge. Wuh būrhā to hai, lekin dhyān deṅ ki wuh tabaī maut na mare.”

<sup>10</sup> Phir Dāūd mar kar apne bāpdādā se jā milā. Use Yarūshalam ke us hisse meṅ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kul 40 sāl tak Isrāīl kā bādshāh rahā, sāt sāl Habrūn meṅ aur 33 sāl Yarūshalam meṅ.

<sup>12</sup> Sulemān apne bāp Dāūd ke bād taḅhtnashīn huā. Us kī hukūmat mazbūṭī se qāym huī.

### *Adūniyāh kī Maut*

<sup>13</sup> Ek din Dāūd kī bīwī Hajjīt kā beṭā Adūniyāh Sulemān kī mān Bat-sabā ke pās āyā. Bat-sabā ne pūchhā, “Kyā āp amnpasand irādā rakh kar āe haiṅ?” Adūniyāh bolā, “Jī,

<sup>14</sup> balki merī āp se guzārish hai.”

Bat-sabā ne jawāb diyā, “To phir bataēṅ!”

<sup>15</sup> Adūniyāh ne kahā, “Āp to jāntī haiṅ ki asal meṅ bādshāh banane kā haq merā thā. Aur yih tamām Isrāīl kī tawaqqo bhī thī. Lekin ab to hālāt badal gae haiṅ. Merā bhāī bādshāh ban gayā hai, kyoṅki yihī Rab kī marzī thī.

<sup>16</sup> Ab merī āp se darḅhāst hai. Is se inkār na kareṅ.” Bat-sabā bolī, “Bataēṅ.”

<sup>17</sup> Adūniyāh ne kahā, “Maiṅ Abīshāg Shūnīmī se shādī karnā chāhtā huṅ. Barāh-e-karm Sulemān Bādshāh ke sāmne merī sifārish kareṅ tāki bāt ban jāe. Agar āp bāt kareṅ to wuh inkār nahīn karegā.”

<sup>18</sup> Bat-sabā rāzī huī, “Chaleṅ, ṭhīk hai. Maiṅ āp kā yih muāmalā bādshāh ko pesh karūṅgī.”

<sup>19</sup> Chunānche Bat-sabā Sulemān Bādshāh ke pās gāī tāki use Adūniyāh kā muāmalā pesh kare. Jab darbār meṅ pahuṅchī to bādshāh uṭh kar us se milne āyā aur us ke sāmne jhuk gayā. Phir wuh dubārā taḅht par baiṭh gayā aur hukm diyā ki mān ke lie bhī taḅht rakhā jāe. Bādshāh ke dahne hāth baiṭh kar

<sup>20</sup> us ne apnā muāmalā pesh kiyā, “Merī āp se ek chhoṭī-sī guzārish hai. Is se inkār na kareṅ.” Bādshāh ne jawāb diyā, “Ammī, bataēṅ apnī bāt, maiṅ inkār nahīn karūṅga.”

<sup>21</sup> Bat-sabā bolī, “Apne bhāī Adūniyāh ko Abīshāg Shūnīmī se shādī karne deṅ.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Sulemān bharak uṭhā, “Adūniyāh kī Abīshāg se shādī!! Yih kaisī bāt hai jo āp pesh kar rahī haiṅ? Agar āp yih chāhtī haiṅ to kyoṅ na barāh-e-rāst taqāzā

kareñ ki Adūniyāh merī jagah taḡht par baiṡh jāe. Ākhir wuh merā barā bhāi hai, aur Abiyātar Imām aur Yoāb bin Zarūyāh bhī us kā sāth de rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Rab kī qasam khā kar kahā, “Is darḡhāst se Adūniyāh ne apnī maut par muhr lagāi hai. Allāh mujhe saḡht sazā de agar main use maut ke ghāṡ na utārūñ.

<sup>24</sup> Rab kī qasam jis ne merī tasdiq karke mujhe mere bāp Dāūd ke taḡht par biṡhā diyā aur apne wāde ke mutābiq mere lie ghar tāmīr kiyā hai, Adūniyāh ko āj hī marnā hai!”

<sup>25</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Adūniyāh ko maut ke ghāṡ utār de. Chunāñche wuh niklā aur use mār ḡalā.

### *Yoāb aur Abiyātar kī Sazā*

<sup>26</sup> Abiyātar Imām se bādshāh ne kahā, “Ab yahāñ se chale jāeñ. Anatot meñ apne ghar meñ raheñ aur wahāñ apnī zamīneñ sañbhāleñ. Go āp sazā-e-maut ke lāyq haiñ to bhī main is waqt āp ko nahīñ mār dūngā, kyonki āp mere bāp Dāūd ke sāmne Rab Qādir-e-mutlaq ke ahd kā sandūq uṡhāe har jagah un ke sāth gae. Āp mere bāp ke tamām taklifdeh aur mushkiltarīn lamhāt meñ sharīk rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yih kah kar Sulemān ne Abiyātar kā Rab ke huzūr imām kī ḡhidmat saranjām dene kā haq mansūkh kar diyā. Yoñ Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo us ne Sailā meñ Elī ke gharāne ke bāre meñ kī thī.

<sup>28</sup> Yoāb ko jald hī patā chalā ki Adūniyāh aur Abiyātar se kyā kuchh huā hai. Wuh Abīsalūm kī sázishoñ meñ to sharīk nahīñ huā thā lekin bād meñ Adūniyāh kā sāthī ban gayā thā. Is lie ab wuh bhāḡ kar Rab ke muḡaddas ḡhaime meñ dāḡhil huā aur qurbāngāh ke siñgoñ ko pakaṡ liyā.

<sup>29</sup> Sulemān Bādshāh ko ittalā dī gai, “Yoāb bhāḡ kar Rab ke muḡaddas ḡhaime meñ gayā hai. Ab wuh wahāñ qurbāngāh ke pās khaṡā hai.” Yih sun kar Sulemān ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā, “Jāo, Yoāb ko mār do!”

<sup>30</sup> Bināyāh Rab ke ḡhaime meñ jā kar Yoāb se muḡhātīb huā, “Bādshāh farmātā hai ki ḡhaime se nikal āo!” Lekin Yoāb ne jawāb diyā, “Nahīñ, agar marnā hai to yihīñ marūngā.” Bināyāh bādshāh ke pās wāpas āyā aur use Yoāb kā jawāb sunāyā.

<sup>31</sup> Tab bādshāh ne hukm diyā, “Chalo, us kī marzī! Use wahīñ mār kar dafn kar do tāki main aur mere bāp kā gharānā un qatloñ ke jawābdeh na ṡhahreñ jo us ne bilāwajah kie haiñ.

<sup>32</sup> Rab use un do ādmiyoñ ke qatl kī sazā de jo us se kahīñ zyādā sharīf aur achche the yāñī Isrāīlī fauj kā kamāñḡar Abinair bin Nair aur Yahūdāh kī fauj kā kamāñḡar Amāsā bin Yatar. Yoāb ne donoñ ko talwār se mār ḡalā, hālāñki mere bāp ko is kā ilm nahīñ thā.

<sup>33</sup> Yoāb aur us kī aulād hameshā tak in qatloñ ke qusūrwar ṡhahreñ. Lekin Rab Dāūd, us kī aulād, gharāne aur taḡht ko hameshā tak salāmatī atā kare.”

<sup>34</sup> Tab Bināyāh ne muḡaddas ḡhaime meñ jā kar Yoāb ko mār diyā. Use Yahūdāh ke bayābān meñ us kī apnī zamīn meñ dafnā diyā gayā.

<sup>35</sup> Yoāb kī jagah bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko fauj kā kamāñḡar banā diyā. Abiyātar kā ohdā us ne Sadoq Imām ko de diyā.

### *Simāi kī Maut*

<sup>36</sup> Is ke bād bādshāh ne Simāi ko bulā kar use hukm diyā, “Yahāñ Yarūshalam meñ apnā ghar banā kar rahnā. Āindā āp ko shahr se nikalne kī ijāzat nahīñ hai, ḡhāh āp kahīñ bhī jānā chāheñ.

<sup>37</sup> Yaḡīñ jāeñ ki jyoñ hī āp shahr ke darwāze se nikal kar Wādī-e-Qidron ko pār kareñge to āp ko mār diyā jāegā. Tab āp ḡhud apnī maut ke zimmedār ṡhahreñge.”

<sup>38</sup> Simāi ne jawāb diyā, “ṡhīk hai, jo kuchh mere āqā ne farmāyā hai main karūngā.”

Simaī der tak bādshāh ke hukm ke mutābiq Yarūshalam meñ rahā.

<sup>39</sup> Tīn sāl yoñ hī guzar gae. Lekin ek din us ke do ḡhulām bhāg gae. Chalthe chalte wuh Jāt ke bādshāh Akīs bin Mākā ke pās pahunch gae. Kisī ne Simaī ko ittalā dī, “Āp ke ḡhulām Jāt meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>40</sup> Wuh fauran apne gadhe par zīn kas kar ḡhulāmoñ ko dhūñdne ke lie Jāt meñ Akīs ke pās chalā gayā. Donoñ ḡhulām ab tak wahīñ the to Simaī unheñ pakaṛ kar Yarūshalam wāpas le āyā.

<sup>41</sup> Sulemān ko khabar milī ki Simaī Jāt jā kar lauṭ āyā hai.

<sup>42</sup> Tab us ne use bulā kar pūchhā, “Kyā maiñ ne āp ko āgāh karke nahīñ kahā thā ki yaqīn jāneñ ki jyoñ hī āp Yarūshalam se nikleṅge āp ko mār diyā jāegā, kḡhāh āp kahīñ bhī jānā chāheñ. Aur kyā āp ne jawāb meñ Rab kī qasam khā kar nahīñ kahā thā, “Ṭhīk hai, maiñ aisā hī karūṅga?”

<sup>43</sup> Lekin ab āp ne apnī qasam toṛ kar mere hukm kī kḡhilāfwarzī kī hai. Yih āp ne kyoñ kiyā hai?”

<sup>44</sup> Phir bādshāh ne kahā, “Āp kḡhūb jānte haiñ ki āp ne mere bāp Dāūd ke sāth kitnā burā sulūk kiyā. Ab Rab āp ko is kī sazā degā.

<sup>45</sup> Lekin Sulemān Bādshāh ko wuh barkat detā rahegā, aur Dāūd kā taḡht Rab ke huzūr abad tak qāym rahegā.”

<sup>46</sup> Phir bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Simaī ko mār de. Bināyāh ne use bāhar le jā kar talwār se mār diyā. Yoñ Sulemān kī Isrāīl par hukūmat mazbūt ho gaī.

### 3

#### *Sulemān Rab se Hikmat Māṅgtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān Firaun kī beṭī se shādī karke Misrī bādshāh kā dāmād ban gayā. Shurū meñ us kī bīwī shahr ke us hisse meñ rahtī thī jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā thā. Kyoñki us waqt nayā mahal, Rab kā ghar aur shahr kī fasīl zer-e-tāmīr the.

<sup>2</sup> Un dinoñ meñ Rab ke nām kā ghar tāmīr nahīñ huā thā, is lie Isrāīlī apnī qurbāniyāñ muḡhtalif ūñchī jaghoñ par chaṛhāte the.

<sup>3</sup> Sulemān Rab se pyār kartā thā aur is lie apne bāp Dāūd kī tamām hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārtā thā. Lekin wuh bhī jānwaroñ kī apnī qurbāniyāñ aur baḡhūr aise hī maqāmoñ par Rab ko pesh kartā thā.

<sup>4</sup> Ek din bādshāh Jibaūn gayā aur wahāñ bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyāñ chaṛhāñ, kyoñki us shahr kī ūñchī jagah qurbāniyāñ chaṛhāne kā sab se aham markaz thī.

<sup>5</sup> Jab wuh wahāñ ṭhahrā huā thā to Rab kḡhāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to maiñ terī kḡhāhish pūrī karūṅga.”

<sup>6</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baṛī mehrbānī kar chukā hai. Wajah yih thī ki terā kḡhādīm wafādārī, insāf aur kḡhulūsdilī se tere huzūr chaltā rahā. Terī us par mehrbānī āj tak jāri rahī hai, kyoñki tū ne us kā beṭā us kī jagah taḡhtnashīn kar diyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab mere Kḡhudā, tū ne apne kḡhādīm ko mere bāp Dāūd kī jagah taḡht par biṭhā diyā hai. Lekin maiñ abhī chhoṭā bachchā hūñ jise apnī zimmedāriyāñ sahīh taur par sanbhālne kā tajrabā nahīñ huā.

<sup>8</sup> To bhī tere kḡhādīm ko terī chunī huī qaum ke bīch meñ khaṛā kiyā gayā hai, itnī azīm qaum ke darmiyān ki use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>9</sup> Chunāñche mujhe sunane wālā dil atā farmā tāki maiñ terī qaum kā insāf karūñ aur sahīh aur ḡhhalat bātoñ meñ imtiyāz kar sakūñ. Kyoñki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>10</sup> Sulemān kī yih darḡhāst Rab ko pasand āī,



<sup>11</sup> is lie us ne jawāb diyā, “Maiñ k̄hush hūñ ki tū ne na umr kī darāzī, na daulat aur na apne dushmanoñ kī halākat balki imtiyāz karne kī salāhiyat māngī hai tāki sun kar insāf kar sake.

<sup>12</sup> Is lie maiñ terī dar̄khāst pūrī karke tujhe itnā dānishmand aur samajhdār banā dūngā ki utnā na māzī meñ koī thā, na mustaqbil meñ kabhī koī hogā.

<sup>13</sup> Balki tujhe wuh kuchh bhī de dūngā jo tū ne nahīñ māngā, yāñī daulat aur izzat. Tere jīte-jī koī aur bādshāh tere barābar nahīñ pāyā jāegā.

<sup>14</sup> Agar tū merī rāhoñ par chaltā rahe aur apne bāp Dāūd kī tarah mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāre to phir maiñ terī umr darāz karūngā.”

<sup>15</sup> Sulemān jāg uṭhā to mālūm huā ki maiñ ne k̄hāb dekhā hai. Wuh Yarūshalam ko wāpas chalā gayā aur Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne khaṛā huā. Wahāñ us ne bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ, phir baṛī ziyāfat kī jis meñ tamām darbārī sharīk hue.

### *Do Kasbiyoñ ke Bachche ke bāre meñ Sulemān kā Faislā*

<sup>16</sup> Ek din do kasbiyāñ bādshāh ke pās āñ.

<sup>17</sup> Ek bāt karne lagī, “Mere āqā, ham donoñ ek hī ghar meñ bastī haiñ. Kuchh der pahle is kī maujūdagī meñ ghar meñ mere bachchā paidā huā.

<sup>18</sup> Do din ke bād is ke bhī bachchā huā. Ham akeli hī thīñ, hamāre siwā ghar meñ koī aur nahīñ thā.

<sup>19</sup> Ek rāt ko merī sāthī kā bachchā mar gayā. Māñ ne sote meñ karwaṭeñ badalte badalte apne bachche ko dabā diyā thā.

<sup>20</sup> Rātoñ rāt ise mālūm huā ki beṭā mar gayā hai. Maiñ abhī gahrī nīnd so rahī thī. Yih dekh kar is ne mere bachche ko uṭhāyā aur apne murde beṭe ko merī god meñ rakh diyā. Phir wuh mere beṭe ke sāth so gaī.

<sup>21</sup> Subah ke waqt jab maiñ apne beṭe ko dūdh pilāne ke lie uṭhī to dekhā ki us se jāñ nikal gaī hai. Lekin jab din mazīd chaṛhā aur maiñ ghaur se use dekh sakī to kyā dekhṭī hūñ ki yih wuh bachchā nahīñ hai jise maiñ ne janm diyā hai!”

<sup>22</sup> Dūsrī aurat ne us kī bāt kāt kar kahā, “Hargiz nahīñ! Yih jhūṭ hai. Merā beṭā zindā hai aur terā to mar gayā hai.” Pahlī aurat chīkh uṭhī, “Kabhī bhī nahīñ! Zindā bachchā merā aur murdā bachchā terā hai.” Aisī bāteñ karte karte donoñ bādshāh ke sāmne jhagartī rahīñ.

<sup>23</sup> Phir bādshāh bolā, “Sīdhī-sī bāt yih hai ki donoñ hī dāwā kartī haiñ ki zindā bachchā merā hai aur murdā bachchā dūsrī kā hai.

<sup>24</sup> Ṭhīk hai, phir mere pās talwār le āeñ!” Us ke pās talwār lāī gaī.

<sup>25</sup> Tab us ne hukm diyā, “Zindā bachche ko barābar ke do hissoñ meñ kāt kar har aurat ko ek ek hissā de deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bachche kī haqīqī māñ ne jis kā dil apne beṭe ke lie taraptā thā bādshāh se iltamās kī, “Nahīñ mere āqā, use mat māreñ! Barāh-e-karm use isī ko de dījie.”

Lekin dūsrī aurat bolī, “Ṭhīk hai, use kāt deñ. Agar yih merā nahīñ hogā to kam az kam terā bhī nahīñ hogā.”

<sup>27</sup> Yih dekh kar bādshāh ne hukm diyā, “Rukeñ! Bachche par talwār mat chalāeñ balki use pahlī aurat ko de deñ jo chāhtī hai ki zindā rahe. Wuhī us kī māñ hai.”

<sup>28</sup> Jald hī Sulemān ke is faisle kī k̄habar pūre mulk meñ phail gaī, aur logoñ par bādshāh kā k̄hauf chhā gayā, kyonki unhoñ ne jāñ liyā ki Allāh ne use insāf karne kī k̄hās hikmat atā kī hai.

## 4

### *Sulemān ke Sarkārī Afsaroñ kī Fahrīst*

<sup>1</sup> Ab Sulemān pūre Isrāīl par hukūmat kartā thā.

<sup>2</sup> Yih us ke ālā afsar the:

imām-e-āzam: Azariyāh bin Sadoq,

<sup>3</sup> mīrmunshī: Sīsā ke beṭe Ilīhūrīf aur Aq̄hiyāh,

bādshāh kā mushīr-e-ḳhās: Yahūsafat bin Aq̄hīlūd,

<sup>4</sup> fauj kā kamānḍar: Bināyāh bin Yahoyadā,

imām: Sadoq aur Abiyātar,

<sup>5</sup> ziloṅ par muqarrar afsaron kā sardār: Azariyāh bin Nātan,

bādshāh kā qarībī mushīr: imām Zabūd bin Nātan,

<sup>6</sup> mahal kā inchārj: Aq̄hīsar,

begāriyoṅ kā inchārj: Adūnīrām bin Abdā

<sup>7</sup> Sulemān ne Mulk-e-Isrāīl ko bārah ziloṅ meṅ taq̄sīm karke har zile par ek afsar muqarrar kiyā thā. In afsaron kī ek zimmedārī yih thī ki darbār kī zarūriyāt pūrī kareṅ. Har afsar ko sāl meṅ ek māh kī zarūriyāt pūrī karnī thīn.

<sup>8</sup> Darj-e-zail in afsaron aur un ke ilāqoṅ kī fahrist hai. Bin-hūr: Ifrāīm kā pahārī ilāqā,

<sup>9</sup> Bin-diqar: Maqas, Sālbīm, Bait-shams aur Ailon-bait-hanān,

<sup>10</sup> Bin Hasad: Arubbot, Sokā aur Hifar kā ilāqā,

<sup>11</sup> Sulemān kī beṭī Tāfat kā shauhar Bin-abīnadāb: Sāhilī shahr Dor kā pahārī ilāqā,

<sup>12</sup> Bānā bin Aq̄hīlūd: Tānak, Majiddo aur us Bait-shān kā pūrā ilāqā jo Zartān ke paṛos meṅ Yazrael ke nīche wāq̄e hai, nīz Bait-shān se le kar Abīl-mahūlā tak kā pūrā ilāqā bashamūl Yuq̄miyām,

<sup>13</sup> Bin-jabar: Jiliyād meṅ Rāmāt kā ilāqā bashamūl Yāīr bin Manassī kī bastiyān, phir Basan meṅ Arjūb kā ilāqā. Is meṅ 60 aise fasīldār shahr shāmil the jin ke darwāzoṅ par pītal ke kunde lage the,

<sup>14</sup> Aq̄hīnadāb bin Iddū: Mahanāym,

<sup>15</sup> Sulemān kī beṭī Bāsamat kā shauhar Aq̄hīmāz: Naftālī kā qabāyli ilāqā,

<sup>16</sup> Bānā bin Hūsī: Āshar kā qabāyli ilāqā aur Bālot,

<sup>17</sup> Yahūsafat bin Farūh: Ishkār kā qabāyli ilāqā,

<sup>18</sup> Simāī bin Ailā: Binyamīn kā qabāyli ilāqā,

<sup>19</sup> Jabar bin Ūrī Jiliyād kā wuh ilāqā jis par pahle Amorī bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj kī hukūmat thī. Is pūre ilāq̄e par sirf yihī ek afsar muqarrar thā.

### *Sulemān kī Hukūmat kī Azmat*

<sup>20</sup> Us zamāne meṅ Isrāīl aur Yahūdāh ke log sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Logoṅ ko khāne aur pīne kī sab chīzeṅ dastyāb thīn, aur wuh ḳhush the.

<sup>21</sup> Sulemān Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyon ke ilāq̄e aur Mīsrī sarhad tak tamām mamālik par hukūmat kartā thā. Us ke jīte-jī yih mamālik us ke tābe rahe aur use ḳharāj dete the.

<sup>22</sup> Sulemān ke darbār kī rozānā zarūriyāt yih thīn: taq̄rīban 5,000 kilogrām bārīk maidā, taq̄rīban 10,000 kilogrām ām maidā,

<sup>23</sup> 10 moṭe-tāze bail, charāgāhoṅ meṅ pale hue 20 ām bail, 100 bheṛ-bakriyān, aur is ke alāwā hiran, ḡhazāl, mrig aur muḳhtalif q̄ism ke moṭe-tāze murḡh.

<sup>24</sup> Jitne mamālik Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meṅ the un sab par Sulemān kī hukūmat thī, yānī Tīfsah se le kar Ḡhazzā tak. Kisī bhī paṛosī mulk se us kā jhagarā nahīn thā, balki sab ke sāth sulah thī.

<sup>25</sup> Us ke jīte-jī pūre Yahūdāh aur Isrāīl meṅ sulah-salāmatī rahī. Shimāl meṅ Dān se le kar junūb meṅ Bair-sabā tak har ek salāmatī se angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḳht ke sāye meṅ baiṭh saktā thā.

<sup>26</sup> Apne rathoṅ ke ghoṛoṅ ke lie Sulemān ne 4,000 thān banwāe. Us ke 12,000 ghoṛe the.

<sup>27</sup> Bārah ziloñ par muqarrar afsar bāqāydaḡī se Sulemān Bādshāh aur us ke darbār kī zarūriyāt pūrī karte rahe. Har ek ko sāl meñ ek māh ke lie sab kuchh muhaiyā karnā thā. Un kī mehnat kī wajah se darbār meñ koī kamī na huī.

<sup>28</sup> Bādshāh kī hidāyat ke mutābiq wuh rathoñ ke ghoṛoñ aur dūsre ghoṛoñ ke lie darkār jau aur bhūsā barāh-e-rāst un ke thānoñ tak pahuñchāte the.

<sup>29</sup> Allāh ne Sulemān ko bahut zyādā hikmat aur samajh atā kī. Use sāhil kī ret jaisā wasī ilm hāsīl huā.

<sup>30</sup> Us kī hikmat Isrāīl ke mashriq meñ rahne wāle aur Misr ke ālimoñ se kahīñ zyādā thī.

<sup>31</sup> Is lihāz se koī bhī us ke barābar nahīñ thā. Wuh Aitān Izrāhī aur Mahol ke beṭoñ Haimān, Kalkūl aur Dardā par bhī sabqat le gayā thā. Us kī shohrat irdgird ke tamām mamālik meñ phail gāī.

<sup>32</sup> Us ne 3,000 kahāwateñ aur 1,005 gīt likh die.

<sup>33</sup> Wuh tafsīl se muḡhtalif qism ke paudoñ ke bāre meñ bāt kar saktā thā, Lubnān meñ deodār ke baṛe daraḡht se le kar chhoṭe paude zūfā tak jo dīwār kī darāroñ meñ ugtā hai. Wuh mahārat se chaupāyoñ, parindoñ, reñgne wāle jānwaroñ aur machhliyoñ kī tafsīlāt bhī bayān kar saktā thā.

<sup>34</sup> Chunāñche tamām mamālik ke bādshāhoñ ne apne safīroñ ko Sulemān ke pās bhej diyā tāki us kī hikmat sunēñ.

## 5

### *Hīrām Bādshāh ke sāth Sulemān kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Sūr kā bādshāh Hīrām hameshā Dāūd kā achchhā dost rahā thā. Jab use ḡhabar milī ki Dāūd ke bād Sulemān ko masah karke bādshāh banāyā gayā hai to us ne apne safīroñ ko use mubārakbād dene ke lie bhej diyā.

<sup>2</sup> Tab Sulemān ne Hīrām ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Āp jānte haiñ ki mere bāp Dāūd Rab apne ḡhudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhte the. Lekin yih un ke bas kī bāt nahīñ thī, kyoñki un ke jīte-jī irdgird ke mamālik un se jang karte rahe. Go Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoñ par fatah baḡhshī thī, lekin laṛte laṛte wuh Rab kā ghar na banā sake.

<sup>4</sup> Ab hālāt farq haiñ: Rab mere ḡhudā ne mujhe pūrā sukūn atā kiyā hai. Chāroñ taraf na koī muḡhālīf nazar atā hai, na koī ḡhatrā.

<sup>5</sup> Is lie main Rab apne ḡhudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhtā huñ. Kyoñki mere bāp Dāūd ke jīte-jī Rab ne un se wādā kiyā thā, ‘Tere jis beṭe ko main tere bād taḡht par biṭhāūngā wuhī mere nām ke lie ghar banāegā.’

<sup>6</sup> Ab guzārīsh hai ki āp ke lakaṛhāre Lubnān meñ mere lie deodār ke daraḡht kāṭ deñ. Mere log un ke sāth mil kar kām kareñge. Āp ke logoñ kī mazdūrī main hī adā karūngā. Jo kuchh bhī āp kaheñge main unheñ dūngā. Āp to ḡhūb jānte haiñ ki hamāre hāñ Saidā ke lakaṛhāroñ jaise māhir nahīñ haiñ.”

<sup>7</sup> Jab Hīrām ko Sulemān kā paighām milā to wuh bahut ḡhush ho kar bol uṭhā, “Āj Rab kī hamd ho jis ne Dāūd ko is baṛī qaum par hukūmat karne ke lie itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai!”

<sup>8</sup> Sulemān ko Hīrām ne jawāb bhejā, “Mujhe āp kā paighām mil gayā hai, aur main āp kī zarūr madad karūngā. Deodār aur jūnīpar kī jītnī lakaṛī āp ko chāhie wuh main āp ke pās pahuñchā dūngā.

<sup>9</sup> Mere log daraḡhtoñ ke tane Lubnān ke pahārī ilāqe se nīche sāhil tak lāeñge jāhāñ ham un ke beṛe bāndh kar samundar par us jagah pahuñchā deñge jo āp muqarrar kareñge. Wahāñ ham tanoñ ke rasse khol deñge, aur āp unheñ le jā sakeñge. Muāwaze meñ āp mujhe itnī ḡhurāk muhaiyā kareñ ki mere darbār kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ.”

<sup>10</sup> Chunānche Hīrām ne Sulemān ko deodār aur jūnīpar kī utnī lakaṛī muhaiyā kī jītnī use zarūrat thī.

<sup>11</sup> Muāwaze meñ Sulemān use sālānā taqrīban 32,50,000 kilogrām gandum aur taqrīban 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel bhejtā rahā.

<sup>12</sup> Is ke alāwā Sulemān aur Hīrām ne āpas meñ sulah kā muāhadā kiyā. Yoñ Rab ne Sulemān ko hikmat atā kī jis tarah us ne us se wādā kiyā thā.

### *Rab kā Ghar Banāne kī Pahlī Taiyāriyān*

<sup>13-14</sup> Sulemān Bādshāh ne Lubnān meñ yih kām karne ke lie Isrāīl meñ se 30,000 ādmiyoñ kī begār par bharti kī. Us ne Adūnīrām ko un par muqarrar kiyā. Har māh wuh bārī bārī 10,000 afrād ko Lubnān meñ bhejtā rahā. Yoñ har mazdūr ek māh Lubnān meñ aur do māh ghar meñ rahtā.

<sup>15</sup> Sulemān ne 80,000 ādmiyoñ ko kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ. 70,000 afrād yih patthar Yarūshalam lāte the.

<sup>16</sup> Un logoñ par 3,300 nigarān muqarrar the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke hukm par wuh kānoñ se behtarīn patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe nikāl lāe aur unheñ tarāsh kar Rab ke ghar kī buniyād ke lie taiyār kiyā.

<sup>18</sup> Jabal ke kārigaroñ ne Sulemān aur Hīrām ke kārigaroñ kī madad kī. Unhoñ ne mil kar patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe aur lakaṛī ko tarāsh kar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie taiyār kiyā.

## 6

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne apnī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre mahīne Zīb meñ Rab ke ghar kī tāmīr shurū kī. Isrāīl ko Misr se nikle 480 sāl guzar chuke the.

<sup>2</sup> Imārat kī lambāī 90 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūñchāī 45 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jītnā chauṛā yānī 30 fuṭ aur āge kī taraf 15 fuṭ lambā thā.

<sup>4</sup> Imārat kī dīwāroñ meñ khiṛkiyāñ thiñ jin par jangle lage the.

<sup>5</sup> Imārat se bāhar ā kar Sulemān ne dāeñ bāeñ kī dīwāroñ aur pichhlī dīwār ke sāth ek ḍhāñchā khaṛā kiyā jis kī tīn manzileñ thiñ aur jis meñ muḳhtalif kamre the.

<sup>6</sup> Nichlī manzil kī andar kī chauṛāī sārhe 7 fuṭ, darmiyānī manzil kī 9 fuṭ aur ūpar kī manzil kī sārhe 10 fuṭ thī. Wajah yih thī ki Rab ke ghar kī bairūnī dīwār kī moṭāī manzil bamanzil kam hotī gaī. Is tarīqe se bairūnī ḍhāñche kī dūsri aur tīsri manzil ke shahtīroñ ke lie Rab ke ghar kī dīwār meñ sūrākh banāne kī zarūrat nahīn thī balkī unheñ dīwār par hī rakhā gayā. Yānī darmiyānī manzil kī imārat wālī dīwār nichlī kī dīwār kī nisbat kam moṭī aur ūpar wālī manzil kī imārat wālī dīwār darmiyānī manzil kī dīwār kī nisbat kam moṭī thī. Yoñ is ḍhāñche kī chhatoñ ke shahtīroñ ko imārat kī dīwār toṛ kar us meñ lagāne kī zarūrat nahīn thī balkī unheñ imārat kī dīwār par hī rakhā gayā.

<sup>7</sup> Jo patthar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie istemāl hue unheñ patthar kī kān ke andar hī tarāsh kar taiyār kiyā gayā. Is lie jab unheñ zer-e-tāmīr imārat ke pās lā kar joṛā gayā to na hathauroñ, na chhainī na lohe ke kisī aur auzār kī āwāz sunāī dī.

<sup>8</sup> Is ḍhāñche meñ dākhl hone ke lie imārat kī dahnī dīwār meñ darwāzā banāyā gayā. Wahān se ek sīrhī parastār ko darmiyānī aur ūpar kī manzil tak pahuñchāī thī.

<sup>9</sup> Yoñ Sulemān ne imārat ko takmīl tak pahuñchāyā. Chhat ko deodār ke shahtīroñ aur taḳhtoñ se banāyā gayā.

<sup>10</sup> Jo ḍhāñchā imārat ke tīnoñ taraf khaṛā kiyā gayā use deodār ke shahtīroñ se imārat kī bāhar wālī dīwār ke sāth joṛā gayā. Us kī tīnoñ manziloñ kī ūñchāī sārhe sāt sāt fuṭ thī.

11 Ek din Rab Sulemān se hamkalām huā,

12 “Jahān tak merī sukūnatgāh kā tālluq hai jo tū mere lie banā rahā hai, agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre to main tere lie wuh kuchh karūnga jis kā wādā main ne tere bāp Dāūd se kiyā hai.

13 Tab main Isrāīl ke darmiyān rahūngā aur apnī qaum ko kabhī tark nahīn karūnga.”

### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

14 Jab imārat kī dīwāreñ aur chhat mukammal huīn

15 to andarūnī dīwāroñ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḳhte lagāe gae. Farsh par jūnīpar ke taḳhte lagāe gae.

16 Ab tak imārat kā ek hī kamrā thā, lekin ab us ne deodār ke taḳhtoñ se farsh se le kar chhat tak dīwār kharī karke pichhle hisse meñ alag kamrā banā diyā jis kī lambāī 30 fuṭ thī. Yih Muqaddastarīn Kamrā ban gayā.

17 Jo hissā sāmne rah gayā use Muqaddas Kamrā muqarrar kiyā gayā. Us kī lambāī 60 fuṭ thī.

18 Imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ par deodār ke taḳhte yoñ lage the ki kahīn bhī patthar nazar na āyā. Taḳhtoñ par tūnbe aur phūl kandā kie gae the.

19 Pichhle kamre meñ Rab ke ahd kā sandūq rakhnā thā.

20 Is kamre kī lambāī 30 fuṭ, chauṛāī 30 fuṭ aur ūnchāī 30 fuṭ thī. Sulemān ne is kī tamām dīwāroñ aur farsh par ḳhālis sonā chaṛhāyā. Muqaddastarīn Kamre ke sāmne deodār kī qurbāngāh thī. Us par bhī sonā mandhā gayā

21 balki imārat ke sāmne wāle kamre kī dīwāroñ, chhat aur farsh par bhī sonā mandhā gayā. Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par sone kī zanjīreñ lagāī gaīn.

22 Chunānche imārat kī tamām andarūnī dīwāroñ, chhat aur farsh par sonā mandhā gayā, aur isī tarah Muqaddastarīn Kamre ke sāmne kī qurbāngāh par bhī.

23 Phir Sulemān ne zaitūn kī lakaṛī se do karūbī farishte banwāe jinheñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakhā gayā. In mujassamoñ kā qad 15 fuṭ thā.

24-25 Donoñ shakl-o-sūrat meñ ek jaise the. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāī sārhe sāt sāt fuṭ thī. Chunānche ek par ke sire se dūsre par ke sire tak kā fāsīlā 15 fuṭ thā.

26 Har ek kā qad 15 fuṭ thā.

27 Unheñ Muqaddastarīn Kamre meñ yoñ ek dūsre ke sāth kharā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīn aur bāīn taraf har ek kā dūsra par dīwār ke sāth lagtā thā.

28 In farishtoñ par bhī sonā mandhā gayā.

29 Muqaddas aur muqaddastarīn kamroñ kī dīwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae.

30 Donoñ kamroñ ke farsh par bhī sonā mandhā gayā.

31 Sulemān ne Muqaddastarīn Kamre kā darwāzā zaitūn kī lakaṛī se banwāyā. Us ke do kiwār the, aur chaukhaṭ kī lakaṛī ke pānch kone the.

32 Darwāze ke kiwāroñ par karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae. In kiwāroñ par bhī farishtoñ aur khajūr ke daraḳhtoñ samet sonā mandhā gayā.

33 Sulemān ne imārat meñ dāḳhil hone wāle darwāze ke lie bhī zaitūn kī lakaṛī se chaukhaṭ banwāī, lekin us kī lakaṛī ke chār kone the.

34 Is darwāze ke do kiwār jūnīpar kī lakaṛī ke bane hue the. Donoñ kiwār dīwār tak ghūm sakte the.

35 In kiwāroñ par bhī karūbī farishte, khajūr ke daraḳht aur phūl kandā kie gae the. Phir un par sonā yoñ mandhā gayā ki wuh achchhī tarah in bel-būṭoñ ke sāth lag gayā.



<sup>36</sup> Imārat ke sāmne ek andarūnī sahan banāyā gayā jis kī chārdīwārī yon tāmīr huī ki patthar ke har tīn raddon ke bād deodār ke shahtīron kā ek raddā lagāyā gayā.

<sup>37</sup> Rab ke ghar kī buniyād Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre mahīne Zīb meñ dālī gāī,

<sup>38</sup> aur us kī hukūmat ke gyārhwēñ sāl ke āṭhwēñ mahīne būl meñ imārat mukammal huī. Sab kuchh naqshe ke ain mutābiq banā. Is kām par kul sāt sāl sarf hue.

## 7

### *Sulemān kā Mahal*

<sup>1</sup> Jo mahal Sulemān ne banwāyā wuh 13 sāl ke bād mukammal huā.

<sup>2-3</sup> Us kī ek imārat kā nām ‘Lubnān kā Jangal’ thā. Imārat kī lambāī 150 fuṭ, chauṛāī 75 fuṭ aur ūñchāī 45 fuṭ thī. Nichlī manzil ek baṛā hāl thā jis ke deodār kī lakaṛī ke 45 satūn the. Pandrah pandrah satūnon ko tīn qatāron meñ khaṛā kiyā gayā thā. Satūnon par shahtīr the jin par dūsri manzil ke farsh ke lie deodār ke taḥte lagāe gae the. Dūsri manzil ke muḥtalif kamre the, aur chhat bhī deodār kī lakaṛī se banāī gāī thī.

<sup>4</sup> Hāl kī donon lambī dīwāron meñ tīn tīn khiṛkiyāñ thīñ, aur ek dīwār kī khiṛkiyāñ dūsri dīwār kī khiṛkiyon ke bilkul muqābil thīñ.

<sup>5</sup> In dīwāron ke tīn tīn darwāze bhī ek dūsre ke muqābil the. Un kī chaukhaṭon kī lakaṛī ke chār chār kone the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Sulemān ne satūnon kā hāl banwāyā jis kī lambāī 75 fuṭ aur chauṛāī 45 fuṭ thī. Hāl ke sāmne satūnon kā barāmdā thā.

<sup>7</sup> Us ne dīwān bhī tāmīr kiyā jo Dīwān-e-Adl kahlātā thā. Us meñ us kā taḥt thā, aur wahāñ wuh logon kī adālat kartā thā. Dīwān kī chāron dīwāron par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḥte lage hue the.

<sup>8</sup> Dīwān ke pichhe sahan thā jis meñ bādshāh kā rihāishī mahal thā. Mahal kā ḍizāyn dīwān jaisā thā. Us kī Misri bīwī Firaun kī beṭī kā mahal bhī ḍizāyn meñ dīwān se mutābiqat rakhtā thā.

<sup>9</sup> Yih tamām imārateñ buniyādon se le kar chhat tak aur bāhar se le kar baṛe sahan tak ālā qism ke pattharon se banī huī thīñ, aise pattharon se jo chāron taraf āri se nāp ke ain mutābiq kāṭe gae the.

<sup>10</sup> Buniyādon ke lie umdā qism ke baṛe baṛe patthar istemāl hue. Bāz kī lambāī 12 aur bāz kī 15 fuṭ thī.

<sup>11</sup> In par ālā qism ke pattharon kī dīwāreñ khaṛī kī gāīñ. Dīwāron meñ deodār ke shahtīr bhī lagāe gae.

<sup>12</sup> Baṛe sahan kī chārdīwārī yon banāī gāī ki pattharon ke har tīn raddon ke bād deodār ke shahtīron kā ek raddā lagāyā gayā thā. Jo andarūnī sahan Rab ke ghar ke irdgird thā us kī chārdīwārī bhī isī tarah hī banāī gāī, aur isī tarah Rab ke ghar ke barāmdē kī dīwāreñ bhī.

### *Rab ke Ghar ke sāmne ke Do Ḳhās Satūn*

<sup>13</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Sūr ke ek admī ko bulāyā jis kā nām Hīrām thā.

<sup>14</sup> Us kī māñ Isrāīlī qabile Naftālī kī bewā thī jabki us kā bāp Sūr kā rahne wālā aur pītal kā kāriḡar thā. Hīrām baṛī hikmat, samajhdārī aur mahārat se pītal kī har chīz banā saktā thā. Is qism kā kām karne ke lie wuh Sulemān Bādshāh ke pās āyā.

<sup>15</sup> Pahle us ne pītal ke do satūn ḍhāl die. Har satūn kī ūñchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā.

<sup>16</sup> Phir us ne har satūn ke lie pītal kā bālāī hissā ḍhāl diyā jis kī ūñchāī sārhe 7 fuṭ thī.

17 Har bālāi hisse ko ek dūsre ke sāth ḡhūbsūrātī se milāi gaī sāt zanjīroṅ se ārāstā kiyā gayā.

18-20 In zanjīroṅ ke ūpar Hīrām ne har bālāi hisse ko pītal ke 200 anāroṅ se saḡyā jo do qatāroṅ meṅ lagāe gae. Phir bālāi hisse satūnoṅ par lagāe gae. Bālāi hissoṅ kī sosan ke phūl kī-sī shakl thī, aur yih phūl 6 fuṭ ūnche the.

21 Hīrām ne donoṅ satūn Rab ke ghar ke barāmdē ke sāmne khaṛe kie. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne ‘Yakīn’ aur bāeṅ hāth ke satūn kā nām ‘Boaz’ rakhā.

22 Bālāi hisse sosan-numā the. Chunānche kām mukammal huā.

### *Pītal kā Hauz*

23 Is ke bād Hīrām ne pītal kā baṛā gol hauz ḡhāl diyā jis kā nām ‘Samundar’ rakhā gayā. Us kī ūnchāi sārhe 7 fuṭ, us kā muṅh 15 fuṭ chaurā aur us kā gherā taqṛiban 45 fuṭ thā.

24 Hauz ke kināre ke nīche tūnboṅ kī do qatāreṅ thīn. Fī fuṭ taqṛiban 6 tūnbe the. Tūnbe aur hauz mil kar ḡhāle gae the.

25 Hauz ko bailoṅ ke 12 mujassamoṅ par rakhā gayā. Tīn bailoṅ kā ruḡh shimāl kī taraf, tīn kā ruḡh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḡh junūb kī taraf aur tīn kā ruḡh mashriḡ kī taraf thā. Un ke pichhle hisse hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoṅ par paṛā thā.

26 Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqṛiban tīn inch moṭī thī, aur hauz meṅ pānī ke taqṛiban 44,000 liṭar samā jāte the.

### *Pānī ke Bāsan Uṭhāne kī Hathḡariyān*

27 Phir Hīrām ne pānī ke bāsan uṭhāne ke lie pītal kī hathḡariyān banāin. Har ḡarī kī lambāi 6 fuṭ, chaurāi 6 fuṭ aur ūnchāi sārhe 4 fuṭ thī.

28 Har ḡarī kā ūpar kā hissā sariyoṅ se mazbūt kiyā gayā frem thā.

29 Frem ke bairūnī pahlū sherbabaroṅ, bailoṅ aur karūbī farishtoṅ se saḡe hue the. Sheroṅ aur bailoṅ ke ūpar aur nīche pītal ke sehre lage hue the.

30 Har ḡarī ke chār pahie aur do dhure the. Yih bhī pītal ke the. Chāroṅ konoṅ par pītal ke aise ṭukṛe lage the jin par bāsan rakhe jāte the. Yih ṭukṛe bhī sehroṅ se saḡe hue the.

31 Frem ke andar jis jagah bāsan ko rakhā jātā thā wuh gol thī. Us kī ūnchāi ḡerh fuṭ thī, aur us kā muṅh sawā do fuṭ chaurā thā. Us ke bairūnī pahlū par chīzeṅ kandā kī gaī thīn. ḡarī kā frem gol nahīn balki chauras thā.

32 ḡarī ke frem ke nīche mazkūrā chār pahie the jo dhuroṅ se juṛe the. Dhure frem ke sāth hī ḡhal gae the. Har pahiyā sawā do fuṭ chaurā thā.

33 Pahie rathoṅ ke pahiyōṅ kī mānind the. Un ke dhure, kināre, tār aur nābheṅ sab ke sab pītal se ḡhāle gae the.

34 ḡariyoṅ ke chār konoṅ par daste lage the jo frem ke sāth mil kar ḡhāle gae the.

35-36 Har ḡarī ke ūpar kā kinārā nau inch ūnchā thā. Konoṅ par lage daste aur frem ke pahlū har jagah karūbī farishtoṅ, sherbabaroṅ aur khajūr ke daraḡhtoṅ se saḡe hue the. Chāroṅ taraf sehre bhī kandā kie gae.

37 Hīrām ne dasoṅ ḡariyoṅ ko ek hī sānche meṅ ḡhālā, is lie sab ek jaisī thīn.

38 Hīrām ne har ḡarī ke lie pītal kā bāsan ḡhāl diyā. Har bāsan 6 fuṭ chaurā thā, aur us meṅ 880 liṭar pānī samā jātā thā.

39 Us ne pānch ḡariyān Rab ke ghar ke dāeṅ hāth aur pānch us ke bāeṅ hāth khaṛī kīn. Hauz banām Samundar ko us ne Rab ke ghar ke junūb-mashriḡ meṅ rakh diyā.

### *Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Banāyā*

<sup>40</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhirkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Rab ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāin:

<sup>41</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāi hisse,

bālāi hissoñ par lagī zanjīroñ kā ḍizāyn,

<sup>42</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),

<sup>43</sup> 10 hathgāriyāñ,

in par ke pānī ke 10 bāsan,

<sup>44</sup> hauz banām Samundar,

ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>45</sup> bālṭiyāñ, belche aur chhirkāw ke kaṭore.

Yih tamām sāmān jo Hīrām ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pītal se ḍhāl kar pālīsh kiyā gayā thā.

<sup>46</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāt aur Zartān ke darmiyān ḍhalwāyā. Wahāñ ek faundarī thī jahāñ Hīrām ne gāre ke sāñche banā kar har chīz ḍhāl dī.

<sup>47</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pītal istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

#### *Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>48</sup> Rab ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā:

sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mez jis par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ paṛī rahtī thīñ,

<sup>49</sup> ḳhālis sone ke 10 shamādān jo Muḳaddastarīn Kamre ke sāmne rakhe gae. Pāñch darwāze ke dahne hāth aur pāñch us ke bāeñ hāth,

sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>50</sup> ḳhālis sone ke bāsan, charāgh ko katarne ke auzār, chhirkāw ke kaṭore aur pyāle,

jalte hue koele ke lie ḳhālis sone ke bartan,

Muḳaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāzoñ ke qabze.

<sup>51</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān Bādshāh ne wuh sonā-chāñdī aur bāqī tamām qīmṭī chīzeñ Rab ke ghar ke ḳhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ.

## 8

### *Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyoñki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo ‘Dāūd kā Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde hāzir hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

<sup>2</sup> Chunāñche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne Itāñīm \* meñ Sulemān Bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñpṛiyōñ kī Īd manāi jāti thī.

<sup>3</sup> Jab sab jamā hue to imām Rab ke sandūq ko uṭhā kar

<sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāe. Lāwiyoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke ḳhaimo ko bhī us ke tamām muḳaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā.

<sup>5</sup> Wahāñ sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamā hue Isrāīliyoñ ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīñ jā saktī thī.

\* 8:2 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>6</sup> Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yānī Muqaddastarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke nīche rakh diyā.

<sup>7</sup> Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakaṛiyōñ samet phaile rahe.

<sup>8</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakaṛiyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yānī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ.

<sup>9</sup> Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do taḥṭiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yānī Koh-e-Sīnā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Misr se nikle hue Isrāīliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>10-11</sup> Jab imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ āe to Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā. Imām apnī ḳhidmat anjām na de sake, kyoñki Rab kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki maiñ ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā.

<sup>13</sup> Yaqīnan maiñ ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abadi sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>14</sup> Phir bādshāh ne muṛ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāīl kī pūrī jamāt kī taraf ruḳh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>15</sup> “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyoñki us ne farmāyā,

<sup>16</sup> ‘Jis din maiñ apnī qaum Isrāīl ko Misr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak maiñ ne kabhī na farmāyā kī Isrāīlī qabīloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe. Lekin maiñ ne Dāūd ko apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>17</sup> Mere bāp Dāūd kī baṛī ḳhāhish thī ki Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe.

<sup>18</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Maiñ ḳhush hūñ ki tū mere nām kī tāzīm meñ ghar tamīr karnā chāhtā hai,

<sup>19</sup> lekin tū nahīñ balkī terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>20</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Maiñ Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāīl kā bādshāh ban kar taḥṭ par baiṭh gayā hūñ. Aur ab maiñ ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar bhī banāyā hai.

<sup>21</sup> Us meñ maiñ ne us sandūq ke lie maqām taiyār kar rakhā hai jis meñ sharīat kī taḥṭiyāñ paṛī haiñ, us ahd kī taḥṭiyāñ jo Rab ne hamāre bāpdādā se Misr se nikālte waqt bāndhā thā.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>22</sup> Phir Sulemān Isrāīl kī pūrī jamāt ke deḳhte deḳhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharā huā. Us ne apne hāth āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>23</sup> duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīñ hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ.

<sup>24</sup> Tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>25</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kī thī. Kyoñki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar mere huzūr chaltī rahe to Isrāīl par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’

<sup>26</sup> Ai Isrāīl ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḳhādīm mere bāp Dāūd se kiyā hai.

<sup>27</sup> Lekin kyā Allāh wāqāī zamīn par sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo maiñ ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>28</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne ḳhādīm kī duā aur iltijā sun jab maiñ āj tere huzūr pukārte hue iltamās kartā hūn

<sup>29</sup> ki barāh-e-karm dīn rāt is imārat kī nigarānī kar! Kyonki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne ḳhud farmāyā, 'Yahān merā nām sukūnat karegā.' Chunānche apne ḳhādīm kī guzārīsh sun jo maiñ is maqām kī taraf ruḳh kie hue kartā hūn.

<sup>30</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḳh karke duā karen to apne ḳhādīm aur apnī qaum kī iltijā sun. Āsmān par apne taḳht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>31</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki maiñ bequsūr hūn

<sup>32</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḳhādīmoñ kā insāf kar. Qusūrwār ko mujrim ṭhahrā kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzād huā hai, aur bequsūr ko be'ilzām qarār de kar us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>33</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āḳhirkār tere pās lauṭ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tujh se duā aur iltamās karen

<sup>34</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>35</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh karen ki kāl paṛe aur baṛī der tak bārīsh na barse. Agar wuh āḳhirkār is ghar kī taraf ruḳh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ āen

<sup>36</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne ḳhādīmoñ aur apnī qaum Isrāīl ko muāf kar, kyonki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārīsh barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

<sup>37</sup> Ho saktā hai Isrāīl meñ kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭīḍḍiyon yā kīron se muta'assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musībat yā bīmārī ho,

<sup>38</sup> agar koī Isrāīlī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṛhāe aur tujh se iltamās kare

<sup>39</sup> to āsmān par apne taḳht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke wuh kuchh kar jo zarūrī hai. Har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyonki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

<sup>40</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḳhauf māneñge.

<sup>41</sup> Āindā pardesī bhī tere nām ke sabab se dūr-darāz mamālik se āeñge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīn hoñge

<sup>42</sup> to bhī wuh tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke bāre meñ sun kar āeñge aur is ghar kī taraf ruḳh karke duā karenge.

<sup>43</sup> Tab āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darkhāst wuh pesh karen wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā ḳhauf māneñ aur jān len ki jo imārat maiñ ne tāmīr kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>44</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie niklen. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḳh karke duā karen jo maiñ ne tere nām ke lie tāmīr kī hai



<sup>45</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>46</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh karen, aisī harkateñ to ham sab se sarzad hotī rahtī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke apne kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

<sup>47</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū karen aur tujh se iltamās karen, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ġhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.’

<sup>48</sup> Agar wuh aisā karke dushman ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū karen aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

<sup>49</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā,

<sup>50</sup> aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā. Jis bhī jurm se unhoñ ne terā gunāh kiyā hai wuh muāf kar denā. Baḡhsh de ki unheñ giriftār karne wāle un par rahm karen.

<sup>51</sup> Kyoñki yih terī hī qaum ke afrād haiñ, terī hī mīrās jise tū Misr ke bharakte bhaṡte se nikāl lāyā.

<sup>52</sup> Ai Allāh, terī āñkheñ merī iltijāoñ aur terī qaum Isrāīl kī fariyādoñ ke lie khulī raheñ. Jab bhī wuh madad ke lie tujhe pukāreñ to un kī sun lenā!

<sup>53</sup> Kyoñki tū, ai Rab Qādir-e-mutlaq ne Isrāīl ko duniyā kī tamām qaumoñ se alag karke apnī ḡhās milkiyat banā liyā hai. Hamāre bāpdādā ko Misr se nikālte waqt tū ne Mūsā kī mārifat is haqīqat kā elān kiyā.”

### *Āḡhirī Duā aur Barkat*

<sup>54</sup> Is duā ke bād Sulemān khaṡā huā, kyoñki duā ke daurān us ne Rab kī qurbāngāh ke sāmne apne ghuṡne ṡeke aur apne hāth āsmān kī taraf uṡhāe hue the.

<sup>55</sup> Ab wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāmne khaṡā huā aur buland āwāz se use barkat dī,

<sup>56</sup> “Rab kī tamjīd ho jis ne apne wāde ke ain mutābiq apnī qaum Isrāīl ko ārām-o-sukūn farāham kiyā hai. Jitne bhī ḡhūbsūrat wāde us ne apne ḡhādīm Mūsā kī mārifat kie haiñ wuh sab ke sab pūre ho gae haiñ.

<sup>57</sup> Jis tarah Rab hamārā Ḳhudā hamāre bāpdādā ke sāth thā usī tarah wuh hamāre sāth bhī rahe. Na wuh hameñ chhoṡe, na tark kare

<sup>58</sup> balki hamāre diloñ ko apnī taraf māyl kare tāki ham us kī tamām rāhoñ par chaleñ aur un tamām ahkām aur hidāyāt ke tābe raheñ jo us ne hamāre bāpdādā ko dī haiñ.

<sup>59</sup> Rab ke huzūr merī yih fariyād dīn rāt Rab hamāre Ḳhudā ke qarīb rahe tāki wuh merā aur apnī qaum kā insāf qāym rakhe aur hamārī rozānā zarūriyāt pūrī kare.

<sup>60</sup> Tab tamām aqwām jān leñgī ki Rab hī Ḳhudā hai aur ki us ke siwā koī aur mābūd nahīñ hai.

<sup>61</sup> Lekīn lāzim hai ki āp Rab hamāre Ḳhudā ke pūre dil se wafādār raheñ. Hameshā us kī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq zīndagī guzāreñ, bilkul usī tarah jis tarah āp āj kar rahe haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat par Jashn*

<sup>62-63</sup> Phir bādshāh aur tamām Isrāīl ne Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karke Rab ke ghar ko maḡhsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailoñ aur 1,20,000 bheṡ-bakriyoñ ko salāmatī kī qurbāniyoñ ke taur par zabah kiyā.

<sup>64</sup> Usī dīn bādshāh ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyāñ chaṡhāne ke lie maḡhsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyāñ pesh karne ke lie chhoṡī thī, kyoñki bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur ḡhallā kī nazaroñ kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyoñ kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>65</sup> Īd 14 din tak manāī gaī. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne Rab ke ghar kī maḵsūsīyat manāī aur dūsre hafte meñ Jhoñpīyon kī Īd. Bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqon se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī.

<sup>66</sup> Do hafton ke bād Sulemān ne Isrāīliyon ko ruḵsat kiyā. Bādshāh ko barkat de kar wuh apne apne ghar chale gae. Sab shādmān aur dil se ḵhush the ki Rab ne apne ḵhādīm Dāūd aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

## 9

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chunāñche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne thān liyā thā wuh pūrā huā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab dubārā us par zāhir huā, us tarah jis tarah wuh Jibaūn meñ us par zāhir huā thā.

<sup>3</sup> Us ne Sulemān se kahā,

“Jo duā aur iltijā tū ne mere huzūr kī use main ne sun kar is imārat ko jo tū ne banāī hai apne lie maḵsūs-o-muḡaddas kar liyā hai. Us meñ main apnā nām abad tak qāym rakhūngā. Merī āñkheñ aur dil abad tak wahān hāzir raheñge.

<sup>4</sup> Jahān tak terā tālluḡ hai, apne bāp Dāūd kī tarah diyānatdārī aur rāstī se mere huzūr chaltā rah. Kyoñki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe

<sup>5</sup> to main terī Isrāīl par hukūmat hameshā tak qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se kiyā thā ki Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>6</sup> Lekin ḵhabardār! Agar tū yā terī aulād mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ke tābe na rahe balki dīgar mābūdon kī taraf rujū karke un kī ḵhidmat aur parastish kare

<sup>7</sup> to main Isrāīl ko us mulk meñ se miṭā dūngā jo main ne un ko de diyā thā. Na sirf yih balki main is ghar ko bhī radd kar dūngā jo main ne apne nām ke lie maḵsūs-o-muḡaddas kar liyā hai. Us waqt Isrāīl tamām aḡwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā ban jāegā.

<sup>8</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logon ke roñgṭe ḵare ho jāeñge, aur wuh apnī hiḡarat kā izhār karke pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyoñ kiyā?’

<sup>9</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un kā Ḳhudā un ke bāpdādā ko Misr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdon se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur ḵhidmat karne se bāz na āe is lie Rab ne unheñ is sārī musībat meñ ḡāl diyā hai.’ ”

### *Hīrām kī Madad kā Silā*

<sup>10</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl sarf hue the.

<sup>11</sup> Us daurān Sūr kā bādshāh Hīrām Sulemān ko deodār aur jūñpar kī utnī lakaṛī aur utnā sonā bhejtā rahā jitnā Sulemān chāhtā thā. Jab imārateñ takmīl tak pahuñch gañ to Sulemān ne Hīrām ko muāwaze meñ Galīl ke 20 shahr de die.

<sup>12</sup> Lekin jab Hīrām un kā muāynā karne ke lie Sūr se Galīl āyā to wuh use pasand na āe.

<sup>13</sup> Us ne sawāl kiyā, “Mere bhāī, yih kaise shahr haiñ jo āp ne mujhe die haiñ?” Aur us ne us ilāqe kā nām Kābūl yāñī ‘Kuchh Bhī Nahīñ’ rakhā. Yih nām āj tak rāyj hai.

<sup>14</sup> Bāt yih thī ki Hīrām ne Isrāīl ke bādshāh ko taḡrīban 4,000 kilogrām sonā bhejā thā.

### *Sulemān kī Muḳhtalif Muhimmāt*

<sup>15</sup> Sulemān ne apne tāmīrī kām ke lie begārī lagāe. Aise hī logoñ kī madad se us ne na sirf Rab kā ghar, apnā mahal, irdgird ke chabūtare aur Yarūshalam kī fasīl banwāī balki tīnoñ shahr Hasūr, Majiddo aur Jazar ko bhī.

<sup>16</sup> Jazar Shahr par Misr ke bādshāh Firaun ne hamlā karke qabzā kar liyā thā. Us ke Kanānī bāshindoñ ko qatl karke us ne pūre shahr ko jalā diyā thā. Jab Sulemān kī Firaun kī beṭī se shādī huī to Misrī bādshāh ne jahez ke taur par use yih ilāqā de diyā.

<sup>17</sup> Ab Sulemān ne Jazar kā shahr dubārā tāmīr kiyā. Is ke alāwā us ne Nashebī Bait-haurūn,

<sup>18</sup> Bālāt aur registān ke shahr Tadmūr meñ bahut-sā tāmīrī kām karāyā.

<sup>19</sup> Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe. Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

<sup>20-21</sup> Jin ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bhartī kī wuh Isrāīlī nahīn the balki Amorī, Hittī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yānī Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīlī in qaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāīl ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

<sup>22</sup> Lekin Sulemān ne Isrāīliyoñ meñ se kisī ko bhī aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī, sarkārī afsar, fauj ke afsar aur rathoñ ke faujī ban gae. Aur unheñ us ke rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā.

<sup>23</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 550 Isrāīlī muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

<sup>24</sup> Jab Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqīl huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā to wuh irdgird ke chabūtare banwāne lagā.

<sup>25</sup> Sulemān sāl meñ tīn bār Rab ko bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kartā thā. Wuh unheñ Rab ke ghar kī us qurbāngāh par charhātā thā jo us ne Rab ke lie banwāī thī. Sāth sāth wuh baḳhūr bhī jalātā thā. Yoñ us ne Rab ke ghar ko takmīl tak pahuñchāyā.

<sup>26</sup> Is ke alāwā Sulemān Bādshāh ne bahrī jahāzoñ kā beṛā bhī banwāyā. Is kām kā markaz Ailāt ke qarīb shahr Asyūn-jābar thā. Yih bandargāh Mulk-e-Adom meñ Bahr-e-Qulzum ke sāhil par hai.

<sup>27</sup> Hīrām Bādshāh ne use tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyoñ ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāeñ.

<sup>28</sup> Unhoñ ne Ofīr tak safr kiyā aur wahāñ se taqrīban 14,000 kilogrām sonā Sulemān ke pās le āe.

## 10

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gaī. Jab us ne us ke bāre meñ sunā aur yih bhī ki us ne Rab ke nām ke lie kyā kuchh kiyā hai to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyāñ pesh karke us kī dānishmandī jāñch le.

<sup>2</sup> Wuh nihāyat baṛe qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

<sup>3</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechīdā nahīn thī ki bādshāh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

<sup>4</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī wasī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī.

<sup>5</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḡhtalif khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairoñ kī ḡhidmat, un kī shāndār wardiyon aur sāqiyon par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bāton ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyān bhī dekhīn jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gaī.

<sup>6</sup> Wuh bol uṭhī, “Wāqaī, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkaron aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai.

<sup>7</sup> Jab tak main ne ḡhud ā kar yih sab kuchh apnī ānkhon se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Balki haqīqat meñ mujhe āp ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Āp kī hikmat aur daulat un riportoñ se kahīn zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīn.

<sup>8</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ!

<sup>9</sup> Rab āp ke ḡhudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke Isrāīl ke taḡht par biṭhāyā hai. Rab Isrāīl se abadī muhabbat rakhtā hai, isī lie us ne āp ko bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>10</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqriban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar die. Bād meñ kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāī.

<sup>11</sup> Hirām ke jahāz Ofīr se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī baṛī miqdār meñ Isrāīl tak pahuñchāe.

<sup>12</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinoñ meñ darāmad huī utnī āj tak kabhī Yahūdāh meñ nahīn lāī gaī. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie kaṭahre banwāe. Yih mausīqaron ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>13</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Niz, jo kuchh bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākaron aur afsaron ke hamrāh apne watan wāpas chalī gaī.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>14</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqriban 23,000 kilogrām thā.

<sup>15</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmil nahīn the jo use saudāgaron, tājiron, Arab bādshāhon aur zilon ke afsaron se milte the.

<sup>16-17</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī dhāleñ banwāīn. Un par sonā mandhā gayā. Har baṛī dhāl ke lie taqriban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī dhāl ke lie taqriban sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfūz rakhā.

<sup>18</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthīdānt se ārāstā ek baṛā taḡht banwāyā jis par ḡhālis sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>19-20</sup> Taḡht kī pusht kā upar kā hissā gol thā, aur us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḡht kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhīh pāe wālī sirhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāīn aur bāīn taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Is qism kā taḡht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>21</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan ḡhālis sone ke the. Koī bhī chīz chāndī kī nahīn thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī.

<sup>22</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hirām ke jahāzon ke sāth mil kar muḡhtalif jaghon par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthīdānt, bandaron aur moron se lade hue wāpas āte the.

<sup>23</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīñ zyādā thī.

<sup>24</sup> Pūrī duniyā us se milne kī koshish kartī rahī tāki wuh hikmat sun le jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī.

<sup>25</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāñdī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur ḳhachchar milte rahe.

<sup>26</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāñdī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaṛī Yahūdāh ke maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sastī lakaṛī jaisī ām ho gaī.

<sup>28</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yāñī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ ḳharīd lāte the.

<sup>29</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāñdī ke 600 sikke aur har ghoṛe kī qīmat chāñdī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoñ tak bhī pahuñchāte the.

## 11

### *Sulemān Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Sulemān bahut-sī ḡhairmulkī ḳhawātīn se muhabbat kartā thā. Firaun kī beṭī ke alāwā us kī shādī Moābī, Ammonī, Adomī, Saidāñī aur Hittī auratoñ se huī.

<sup>2</sup> In qaumoñ ke bāre meñ Rab ne Isrāīliyon ko hukm diyā thā, “Na tum in ke gharoñ meñ jāo aur na yih tumhāre gharoñ meñ āeñ, warnā yih tumhāre dil apne dewatāoñ kī taraf māyl kar deñge.” To bhī Sulemān baṛe pyār se apñī in bīwiyon se liṭā rahā.

<sup>3</sup> Us kī shāhī ḳhāñdānoñ se tālluq rakhne wālī 700 bīwiyāñ aur 300 dāshtāeñ thīñ. In auratoñ ne āḳhirkār us kā dil Rab se dūr kar diyā.

<sup>4</sup> Jab wuh būrḥā ho gayā to unhoñ ne us kā dil dīgar mābūdoñ kī taraf māyl kar diyā. Yoñ wuh buṛḥāpe meñ apne bāp Dāūd kī tarah pūre dil se Rab kā wafādār na rahā

<sup>5</sup> balki Saidāñiyon kī dewī Astārāt aur Ammoniyon ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lagā.

<sup>6</sup> Ḡharz us ne aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā. Wuh wafādārī na rahī jis se us ke bāp Dāūd ne Rab kī ḳhidmat kī thī.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke mashriq meñ Sulemān ne ek pahārī par do mandir banāe, ek Moāb ke ḡhinaune dewatā Kamos ke lie aur ek Ammon ke ḡhinaune dewatā Malik yāñī Milkūm ke lie.

<sup>8</sup> Aise mandir us ne apñī tamām ḡhairmulkī bīwiyon ke lie tāmīr kie tāki wuh apne dewatāoñ ko baḳhūr aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>9</sup> Rab ko Sulemān par baṛā ḡhussā āyā, kyonki wuh Isrāīl ke Ḳhudā se dūr ho gayā thā, hālāñki Rab us par do bār zāhir huā thā.

<sup>10</sup> Go us ne use dīgar mābūdoñ kī pūjā karne se sāf manā kiyā thā to bhī Sulemān ne us kā hukm na māñā.

<sup>11</sup> Is lie Rab ne us se kahā, “Chūñki tū mere ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī nahīñ guzārtā, is lie main bādshāhī ko tujh se chhīñ kar tere kisī afsar ko dūñgā. Yih bāt yaqīñī hai.

<sup>12</sup> Lekin tere bāp Dāūd kī ḳhātir main yih tere jīte-jī nahīñ karūñga balki bādshāhī ko tere beṭe hī se chhīñūñgā.

<sup>13</sup> Aur main pūrī mamlakat us ke hāth se nahīñ lūñgā balki apne ḳhādīm Dāūd aur apne chune hue shahr Yarūshalam kī ḳhātir us ke lie ek qabīlā chhoṛ dūñgā.”

### *Sulemān ke Dushman Hadad aur Razūn*



14 Phir Rab ne Adom ke shāhī khāndān meñ se ek ādmī banām Hadad ko barpā kiyā jo Sulemān kā saḡht muḡhālīf ban gayā.

15 Wuh yoñ Sulemān kā dushman ban gayā ki chand sāl pahle jab Dāūd ne Adom ko shikast dī to us kā faujī kamāḡdar Yoāb maidān-e-jang meñ paṛī tamām Isrāīlī lāshoñ ko dafnāne ke lie Adom āyā. Jahān bhī gayā wahān us ne har Adomī mard ko mār dālā.

16 Wuh chhīh māh tak apne faujiyoñ ke sāth har jagah phirā aur tamām Adomī mardoñ ko mārta gayā.

17 Hadad us waqt bach gayā aur apne bāp ke chand ek sarkārī afsaroñ ke sāth farār ho kar Misr meñ panāh le sakā.

18 Rāste meñ unheñ Dasht-e-Fārān ke Mulk-e-Midiyān se guzarnā paṛā. Wahān wuh mazīd kuchh ādmiyoñ ko jamā kar sake aur safr karte karte Misr pahuñch gae. Hadad Misr ke bādshāh Firaun ke pās gayā to us ne use ghar, kuchh zamīn aur khurāk muhaiyā kī.

19 Hadad Firaun ko itnā pasand āyā ki us ne us kī shādī apnī bīwī malikā Tahfanīs kī bahan ke sāth karāī.

20 Is bahan ke beṭā paidā huā jis kā nām Janūbat rakhā gayā. Tahfanīs ne use shāhī mahal meñ pālā jahān wuh Firaun ke beṭoñ ke sāth parwān chaṛhā.

21 Ek din Hadad ko khabar milī ki Dāūd aur us kā kamāḡdar Yoāb faut ho gae haiñ. Tab us ne Firaun se ijāzat māngī, “Maiñ apne mulk lauṭ jānā chāhtā hūñ, barāh-e-karm mujhe jāne deñ.”

22 Firaun ne etarāz kiyā, “Yahān kyā kamī hai ki tum apne mulk wāpas jānā chāhte ho?” Hadad ne jawāb diyā, “Maiñ kisī bhī chīz se mahrūm nahīñ rahā, lekin phir bhī mujhe jāne dījie.”

23 Allāh ne ek aur ādmī ko bhī Sulemān ke khilāf barpā kiyā. Us kā nām Razūn bin Ilyadā thā. Pahle wuh Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī khidmat anjām detā thā, lekin ek din us ne apne mālik se bhāḡ kar

24 kuchh ādmiyoñ ko apne gird jamā kiyā aur dākuoñ ke jatthe kā sarḡhanā ban gayā. Jab Dāūd ne Zobāh ko shikast de dī to Razūn apne ādmiyoñ ke sāth Damishq gayā aur wahān ābād ho kar apnī hukūmat qāym kar lī.

25 Hote hote wuh pūre Shām kā hukmrān ban gayā. Wuh Isrāīliyoñ se nafrat kartā thā aur Sulemān ke jīte-jī Isrāīl kā khās dushman banā rahā. Hadad kī tarah wuh bhī Isrāīl ko tang kartā rahā.

### *Yarubiyām aur Aḡhiyāh Nabī*

26 Sulemān kā ek sarkārī afsar bhī us ke khilāf uṭh khaṛā huā. Us kā nām Yarubiyām bin Nabāt thā, aur wuh Ifrāīm ke shahr Sarīdā kā thā. Us kī māñ Saruā bewā thī.

27 Jab Yarubiyām bāḡhī huā to un dinoñ meñ Sulemān irdgird ke chabūtare aur fasīl kā ākhirī hissā tāmīr kar rahā thā.

28 Us ne dekhā ki Yarubiyām māhir aur mehnatī jawān hai, is lie us ne use Ifrāīm aur Manassī ke qabīloñ ke tamām begār meñ kām karne wāloñ par muqarrar kiyā.

29 Ek din Yarubiyām shahr se nikal rahā thā to us kī mulāqāt Sailā ke nabī Aḡhiyāh se huī. Aḡhiyāh naī chādar oṛhe phir rahā thā. Khule maidān meñ jahān koī aur nazar na āyā

30 Aḡhiyāh ne apnī chādar ko pakaṛ kar bārah ṭukroñ meñ phāṛ liyā

31 aur Yarubiyām se kahā,

“Chādar ke das ṭukre apne pās rakheñ! Kyoñki Rab Isrāīl kā Khudā farmātā hai, ‘Is waqt maiñ Isrāīl kī bādshāhī ko Sulemān se chhīnane wālā hūñ. Jab aisā hogā to maiñ us ke das qabīle tere hawāle kar dūngā.

32 Ek hī qabīlā us ke pās rahegā, aur yih bhī sirf us ke bāp Dāūd aur us shahr kī khātīr jise maiñ ne tamām qabīloñ meñ se chun liyā hai.

<sup>33</sup> Is tarah main Sulemān ko sazā dūngā, kyonki wuh aur us ke log mujhe tark karke Saidāniyon kī dewī Astārāt kī, Moābiyon ke dewatā Kamos kī aur Ammoniyon ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lage haiñ. Wuh merī rāhoñ par nahīn chalte balki wuhī kuchh karte haiñ jo mujhe bilkul nāpasand hai. Jis tarah Dāūd mere ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā thā us tarah us kā beṭā nahīn kartā.

<sup>34</sup> Lekin main is waqt pūrī bādshāhī Sulemān ke hāth se nahīn chhīnūngā. Apne khādīm Dāūd kī khātir jise main ne chun liyā aur jo mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rahā main Sulemān ke jīte-jī yih nahīn karūngā. Wuh khud bādshāh rahegā,

<sup>35</sup> lekin us ke beṭe se main bādshāhī chhīn kar das qabīle tere hawāle kar dūngā.

<sup>36</sup> Sirf ek qabīlā Sulemān ke beṭe ke sapurd rahegā tāki mere khādīm Dāūd kā charāgh hameshā mere huzūr Yarūshalam meñ jaltā rahe, us shahr meñ jo main ne apne nām kī sukūnat ke lie chun liyā hai.

<sup>37</sup> Lekin tujhe, ai Yarubiyām, main Isrāīl par bādshāh banā dūngā. Jo kuchh bhī terā jī chāhtā hai us par tū hukūmat karegā.

<sup>38</sup> Us waqt agar tū mere khādīm Dāūd kī tarah merī har bāt mānegā, merī rāhoñ par chalegā aur mere ahkām aur hidāyāt ke tābe rah kar wuh kuchh karegā jo mujhe pasand hai to phir main tere sāth rahūngā. Phir main terā shāhī khāndān utnā hī qāym-o-dāym kar dūngā jitnā main ne Dāūd kā kiyā hai, aur Isrāīl tere hī hawāle rahegā.

<sup>39</sup> Yoñ main Sulemān ke gunāh ke bāis Dāūd kī aulād ko sazā dūngā, agar che yih abadī sazā nahīn hogī.’ ”

<sup>40</sup> Is ke bād Sulemān ne Yarubiyām ko marwāne kī koshish kī, lekin Yarubiyām ne farār ho kar Misr ke bādshāh Sisaq ke pās panāh lī. Wahān wuh Sulemān kī maut tak rahā.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>41</sup> Sulemān kī zindagī aur hikmat ke bāre meñ mazīd bāteñ ‘Sulemān ke Āmāl’ kī kitāb meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>42</sup> Sulemān 40 sāl pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>43</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḥtnashīn huā.

## 12

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahān tamām Isrāīlī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahān us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāīl wāpas āyā.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāen. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gai. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par dāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī khidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham khushī se āp kī khidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn din kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās āen.” Chunānche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī khidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā khayāl hai? Main in logoñ ko kyā jawāb dūn?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un kā ḵhādīm ban kar un kī ḵhidmat karen aur unheñ narm jawāb den. Agar āp aisā karen to wuh hameshā āp ke wafādār ḵhādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī ḵhidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān chaṛhe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān chaṛhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>12</sup> Tin din ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāiliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faisalā sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḵht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logoñ kī bāt nahīn mānegā. Kyoñki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḵhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāī thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāiliyoñ ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāil, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar ḵhud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāilī Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyoñ par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar tamām logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāil ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

<sup>20</sup> Jab ḵhabar shimālī Isrāil meñ phailī ki Yarubiyām Misr se wāpas ā gayā hai to logoñ ne qaumī ijlās mun'aqid karke use bulāyā aur wahān use apnā bādshāh banā liyā. Sirf Yahūdāh kā qabīlā Rahubiyām aur us ke gharāne kā wafādār rahā.

### *Rahubiyām ko Isrāil se Jang Karne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>21</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chīdā chīdā faujiyoñ ko Isrāil se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām bin Sulemān ke lie Isrāil par dubārā qābū pāeñ.

<sup>22</sup> Lekin ain us waqt mard-e-Ḵhudā Samāyāh ko Allāh kī taraf se paighām milā,

<sup>23</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān, Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād aur bāqī logoñ ko ittalā de,

<sup>24</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne Isrāilī bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyoñki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’ ”

Tab wuh Rab kī sun kar apne apne ghar wāpas chale gae.

### *Yarubiyām ke Sone ke Bachhṛe*

<sup>25</sup> Yarubiyām Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Sikam ko mazbūt karke wahān ābād huā. Bād meñ us ne Fanuel Shahr kī bhī qilābandī kī aur wahān muntaqil huā.

<sup>26</sup> Lekin dil meñ andeshā rahā ki kahīn Isrāīl dubārā Dāūd ke gharāne ke hāth meñ na ā jāe.

<sup>27</sup> Us ne sochā, “Log bāqāydaḡī se Yarūshalam āte jāte haiñ tāki wahāñ Rab ke ghar meñ apñī qurbāniyāñ pesh karen. Agar yih silsilā toṛā na jāe to āhistā āhistā un ke dil dubārā Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām kī taraf māyl ho jāeñge. Āḡhirkār wuh mujhe qatl karke Rahubiyām ko apnā bādshāh banā leñge.”

<sup>28</sup> Apne afsaron ke mashware par us ne sone ke do bachhre banwāe. Logoñ ke sāmne us ne elān kiyā, “Har qurbānī ke lie Yarūshalam jānā mushkil hai! Ai Isrāīl dekh, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>29</sup> Ek but us ne junūbī shahr Baitel meñ khaṛā kiyā aur dūsrā shimālī shahr Dān meñ.

<sup>30</sup> Yoñ Yarubiyām ne Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksāyā. Log Dān tak safr kiyā karte the tāki wahāñ ke but kī pūjā karen.

<sup>31</sup> Is ke alāwā Yarubiyām ne bahut-sī ūñchī jaghoñ par mandir banwāe. Unheñ sañbhālne ke lie us ne aise log muqarrar kie jo Lāwī ke qabīle ke nahīñ balki ām log the.

<sup>32</sup> Us ne ek naī id bhī rāyj kī jo Yahūdāh meñ manāne wālī Jhoñpūriyoñ kī Id kī mānind thī. Yih id āṭhweñ māh \* ke pandrahweñ din manāī jāti thī. Baitel meñ us ne ḡhud qurbāngāh par jā kar apne banwāe hue bachhron ko qurbāniyāñ pesh kīñ, aur wahīñ us ne apne un mandiron ke imāmon ko muqarrar kiyā jo us ne ūñchī jaghoñ par tāmir kie the.

### *Nabī Yarubiyām ko Burī Ḳhabar Pahuñchātā Hai*

<sup>33</sup> Chunāñche Yarubiyām ke muqarrarkardā din yāñī āṭhweñ mahīne ke pandrahweñ din Isrāīliyoñ ne Baitel meñ id manāī. Tamām mehmānon ke sāmne Yarubiyām qurbāngāh par chaṛh gayā tāki qurbāniyāñ pesh kare.

## 13

<sup>1</sup> Wuh abhī qurbāngāh ke pās khaṛā apñī qurbāniyāñ pesh karnā hī chāhtā thā ki ek mard-e-Ḳhudā ān pahuñchā. Rab ne use Yahūdāh se Baitel bhej diyā thā.

<sup>2</sup> Buland āwāz se wuh qurbāngāh se muḡhātib huā, “Ai qurbāngāh! Ai qurbāngāh! Rab farmātā hai, ‘Dāūd ke gharāne se beṭā paidā hogā jis kā nām Yūsiyāh hogā. Tujh par wuh un imāmon ko qurbān kar degā jo ūñchī jaghoñ ke mandiron meñ ḡhidmat karte aur yahāñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie āte haiñ. Tujh par insānon kī haḡdiyāñ jalāī jāeñgī.’ ”

<sup>3</sup> Phir mard-e-Ḳhudā ne ilāhī nishān bhī pesh kiyā. Us ne elān kiyā, “Ek nishān sābit kareḡā ki Rab merī mārifat bāt kar rahā hai! Yih qurbāngāh phaṭ jāeḡī, aur is par maujūd charbī milī rākh zamīn par bikhar jāeḡī.”

<sup>4</sup> Yarubiyām Bādshāh ab tak qurbāngāh ke pās khaṛā thā. Jab us ne Baitel kī qurbāngāh ke ḡhilāf mard-e-Ḳhudā kī bāt sunī to wuh hāth se us kī taraf ishārā karke garjā, “Use pakaṛo!” Lekin jyoñ hī bādshāh ne apnā hāth baṛhāyā wuh sūkh gayā, aur wuh use wāpas na khīñch sakā.

<sup>5</sup> Usī lamhe qurbāngāh phaṭ gaī aur us par maujūd rākh zamīn par bikhar gaī. Bilkul wuhī kuchh huā jis kā elān mard-e-Ḳhudā ne Rab kī taraf se kiyā thā.

<sup>6</sup> Tab bādshāh iltamās karne lagā, “Rab apne Ḳhudā kā ḡhussā ṭhandā karke mere lie duā karen tāki merā hāth bahāl ho jāe.” Mard-e-Ḳhudā ne us kī shafā'at kī to Yarubiyām kā hāth fauran bahāl ho gayā.

<sup>7</sup> Tab Yarubiyām Bādshāh ne mard-e-Ḳhudā ko dāwat dī, “Āeñ, mere ghar meñ khānā khā kar tāzādām ho jāeñ. Maiñ āp ko tohfā bhī dūngā.”

\* 12:32 Aktūbar tā Nawambar.

<sup>8</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ āp ke pās nahīñ āūngā, chāhe āp mujhe apnī milkiyat kā ādhā hissā kyoñ na deñ. Maiñ yahāñ na roṭī khāūngā, na kuchh piyūngā.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab ne mujhe hukm diyā hai, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pī. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’ ”

<sup>10</sup> Yih kah kar wuh farq rāstā iḡhtiyār karke apne ghar ke lie rawānā huā.

### *Nabī kī Nāfarmānī*

<sup>11</sup> Baitel meñ ek būrhā nabī rahtā thā. Jab us ke beṭe us din ghar wāpas āe to unhoñ ne use sab kuchh kah sunāyā jo mard-e-Ḳhudā ne Baitel meñ kiyā aur Yarubiyām Bādshāh ko batāyā thā.

<sup>12</sup> Bāp ne pūchhā, “Wuh kis taraf gayā?” Beṭoñ ne use wuh rāstā batāyā jo Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā ne liyā thā.

<sup>13</sup> Bāp ne hukm diyā, “Mere gadhe par jaldī se zīn kaso!” Beṭoñ ne aisā kiyā to wuh us par baiṭh kar

<sup>14</sup> mard-e-Ḳhudā ko ḡhūñḡne gayā.

Chalte chalte mard-e-Ḳhudā balūt ke darāḡht ke sāye meñ baiṭhā nazar āyā. Buzurg ne pūchhā, “Kyā āp wuhī mard-e-Ḳhudā haiñ jo Yahūdāh se Baitel āe the?” Us ne jawāb diyā, “Jī, maiñ wuhī hūñ.”

<sup>15</sup> Buzurg nabī ne use dāwat dī, “Āeñ, mere sāth. Maiñ ghar meñ āp ko kuchh khānā khilātā hūñ.”

<sup>16</sup> Lekin mard-e-Ḳhudā ne inkār kiyā, “Nahīñ, na maiñ āp ke sāth wāpas jā saktā hūñ, na mujhe yahāñ khāne-pīne kī ijāzat hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab ne mujhe hukm diyā, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pī. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’ ”

<sup>18</sup> Buzurg nabī ne etarāz kiyā, “Maiñ bhī āp jaisā nabī hūñ! Ek farishte ne mujhe Rab kā nayā paighām pahuñchā kar kahā, ‘Use apne sāth ghar le jā kar roṭī khilā aur pānī pilā.’ ” Buzurg jhūṭ bol rahā thā,

<sup>19</sup> lekin mard-e-Ḳhudā us ke sāth wāpas gayā aur us ke ghar meñ kuchh khāyā aur piyā.

<sup>20</sup> Wuh abhī wahāñ baiṭhe khānā khā rahe the ki buzurg par Rab kā kalām nāzil huā.

<sup>21</sup> Us ne buland āwāz se Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne Rab ke kalām kī ḡhilāfwarzī kī hai! Jo hukm Rab tere Ḳhudā ne tujhe diyā thā wuh tū ne nazarandāz kiyā hai.

<sup>22</sup> Go us ne farmāyā thā ki yahāñ na kuchh khā aur na kuchh pī to bhī tū ne wāpas ā kar yahāñ roṭī khāi aur pānī piyā hai. Is lie marte waqt tujhe tere bāpdādā kī qabr meñ dafnāyā nahīñ jāegā.’ ”

<sup>23</sup> Khāne ke bād buzurg ke gadhe par zīn kasā gayā aur mard-e-Ḳhudā ko us par biṭhāyā gayā.

<sup>24</sup> Wuh dubārā rawānā huā to rāste meñ ek sherbabar ne us par hamlā karke use mār ḡālā. Lekin us ne lāsh ko na chheṛā balki wuh wahīñ rāste meñ paṛī rahī jabki gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khāre rahe.

<sup>25</sup> Kuchh log wahāñ se guzare. Jab unhoñ ne lāsh ko rāste meñ paṛe aur sherbabar ko us ke pās khāre dekhā to unhoñ ne Baitel jahāñ buzurg nabī rahtā thā ā kar logoñ ko ittalā dī.

<sup>26</sup> Jab buzurg ko ḡhabar milī to us ne kahā, “Wuhī mard-e-Ḳhudā hai jis ne Rab ke farmāñ kī ḡhilāfwarzī kī. Ab wuh kuchh huā hai jo Rab ne use farmāyā thā yāñī us ne use sherbabar ke hawāle kar diyā tāki wuh use phāṛ kar mār ḡāle.”

<sup>27</sup> Buzurg ne apne beṭoñ ko gadhe par zīn kasne kā hukm diyā,



<sup>28</sup> aur wuh us par baiṭh kar rawānā huā. Jab wahān pahuñchā to dekhā ki lāsh ab tak rāste meñ paṛī hai aur gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khare haiñ. Sherbabar ne na lāsh ko chheṛā aur na gadhe ko phāṛā thā.

<sup>29</sup> Buzurg nabī ne lāsh ko uṭhā kar apne gadhe par rakhā aur use Baitel lāyā tāki us kā mātām karke use wahān dafnāe.

<sup>30</sup> Us ne lāsh ko apnī khandānī qabr meñ dafn kiyā, aur logon ne “Hāy, mere bhāī” kah kar us kā mātām kiyā.

<sup>31</sup> Janāze ke bād buzurg nabī ne apne beṭon se kahā, “Jab maiñ kūch kar jāūngā to mujhe mard-e-Khudā kī qabr meñ dafnānā. Merī haḍḍiyon ko us kī haḍḍiyon ke pās hī rakheñ.

<sup>32</sup> Kyoñki jo bāteñ us ne Rab ke hukm par Baitel kī qurbāngāh aur Sāmariya ke shahron kī ūñchī jaghoñ ke mandiron ke bāre meñ kī haiñ wuh yaqīnan pūrī ho jāeñgī.”

### *Yarubiyām Phir Bhī Nāfarmān Rahtā Hai*

<sup>33</sup> In wāqiyāt ke bāwujūd Yarubiyām apnī sharīr harkaton se bāz na āyā. Ām logon ko imām banāne kā silsilā jāri rahā. Jo koī bhī imām banānā chāhtā use wuh ūñchī jaghoñ ke mandiron meñ khandmat karne ke lie maḥsūs kartā thā.

<sup>34</sup> Yarubiyām ke gharāne ke is sangīn gunāh kī wajah se wuh ākhirkār tabāh huā aur rū-e-zamīn par se miṭ gayā.

## 14

### *Yarubiyām ko Ilāhī Sazā Miltī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubiyām kā beṭā Abiyāh bahut bīmār huā.

<sup>2</sup> Tab Yarubiyām ne apnī bīwī se kahā, “Jā kar apnā bhes badleñ tāki koī na pahchāne ki āp merī bīwī haiñ. Phir Sailā jāeñ. Wahān Aḥiyāh Nabī rahtā hai jis ne mujhe ittalā dī thī ki maiñ is qaum kā bādshāh ban jāūngā.

<sup>3</sup> Us ke pās das roṭiyāñ, kuchh biskuṭ aur shahd kā martabān le jāeñ. Wuh ādmī āp ko zarūr batā degā ki larke ke sāth kyā ho jāegā.”

<sup>4</sup> Chunāñche Yarubiyām kī bīwī apnā bhes badal kar rawānā huī aur chalte chalte Sailā meñ Aḥiyāh ke ghar pahuñch gai. Aḥiyāh umrrasīdā hone ke bāis dekh nahīn saktā thā.

<sup>5</sup> Lekin Rab ne use āgāh kar diyā, “Yarubiyām kī bīwī tujh se milne ā rahī hai tāki apne bīmār beṭe ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kare. Lekin wuh apnā bhes badal kar āegī tāki use pahchānā na jāe.” Phir Rab ne nabī ko batāyā ki use kyā jawāb denā hai.

<sup>6</sup> Jab Aḥiyāh ne aurat ke qadmon kī āhaṭ sunī to bolā, “Yarubiyām kī bīwī, andar āeñ! Rūp bharne kī kyā zarūrat? Mujhe āp ko burī khabar pahuñchānī hai.

<sup>7</sup> Jāeñ, Yarubiyām ko Rab Isrāīl ke Kḥudā kī taraf se paighām deñ, ‘Maiñ ne tujhe logon meñ se chun kar kharā kiyā aur apnī qaum Isrāīl par bādshāh banā diyā.

<sup>8</sup> Maiñ ne bādshāhī ko Dāūd ke gharāne se chhīn kar tujhe de diyā. Lekin afsos, tū mere khandim Dāūd kī tarah zindagī nahīn guzartā jo mere ahkām ke tābe rah kar pūre dil se merī pairawī kartā rahā aur hameshā wuh kuchh kartā thā jo mujhe pasand thā.

<sup>9</sup> Jo tujh se pahle the un kī nisbat tū ne kahīñ zyādā badī kī, kyoñki tū ne but dhāl kar apne lie dīgar mābūd banāe haiñ aur yon mujhe taish dilāyā. Chūñki tū ne apnā muñh mujh se pher liyā

<sup>10</sup> is lie maiñ tere khandān ko musibat meñ ḍāl dūngā. Isrāīl meñ maiñ Yarubiyām ke tamām mardoñ ko halāk kar dūngā, kḥāh wuh bachche hon yā bāliḡh. Jis tarah gobar ko jhārū de kar dūr kiyā jātā hai usī tarah Yarubiyām ke gharāne kā nām-onishān miṭ jāegā.

11 Tum meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāeñge. Kyoñki yih Rab kā farmān hai.' "

12 Phir Aḳhiyāh ne Yarubiyām kī bīwī se kahā, "Āp apne ghar wāpas chalī jāeñ. Jyoñ hī āp shahr meñ dāḳhil hoñgī laṛkā faut ho jāegā.

13 Pūrā Isrāīl us kā mātām karke use dafn karegā. Wuh āp ke ḳhāndān kā wāhid fard hogā jise sahīh taur se dafnāyā jāegā. Kyoñki Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne sirf usī meñ kuchh pāyā jo use pasand thā.

14 Rab Isrāīl par ek bādshāh muḳarrar karegā jo Yarubiyām ke ḳhāndān ko halāk karegā. Āj hī se yih silsilā shurū ho jāegā.

15 Rab Isrāīl ko bhī sazā degā, kyoñki wuh Yasīrat Dewī ke khambe banā kar un kī pūjā karte haiñ. Chūñki wuh Rab ko taish dilāte rahe haiñ, is lie wuh unheñ māregā, aur wuh pānī meñ sarkanḁe kī tarah hīl jāeñge. Rab unheñ is achche mulk se ukhār kar Dariyā-e-Furāt ke pār muntashir kar degā.

16 Yoñ wuh Isrāīl ko un gunāhoñ ke bāis tark karegā jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā hai."

17 Yarubiyām kī bīwī Tirzā meñ apne ghar wāpas chalī gaī. Aur ghar ke darwāze meñ dāḳhil hote hī us kā beṭā mar gayā.

18 Tamām Isrāīl ne use dafnā kar us kā mātām kiyā. Sab kuchh waise huā jaise Rab ne apne ḳhādīm Aḳhiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā.

### *Yarubiyām kī Maut*

19 Bāqī jo kuchh Yarubiyām kī zindagī ke bāre meñ likhā hai wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh' kī kitāb meñ darj hai. Us kitāb meñ paṛhā jā saktā hai ki wuh kis tarah hukūmat kartā thā aur us ne kaun kaun-sī jangeñ kīñ.

20 Yarubiyām 22 sāl bādshāh rahā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Nadab taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Rahubiyām*

21 Yahūdāh meñ Rahubiyām bin Sulemān hukūmat kartā thā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. 41 sāl kī umr meñ wuh taḳhtnashīn huā aur 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabiloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare.

22 Lekin Yahūdāh ke bāshinde bhī aisī harkateñ karte the jo Rab ko nāpasand thīñ. Apne gunāhoñ se wuh use taish dilāte rahe, kyoñki un ke yih gunāh un ke bāpdādā ke gunāhoñ se kahīñ zyādā sangīn the.

23 Unhoñ ne bhī ūñchī jaghoñ par mandir banāe. Har ūñchī pahārī par aur har ghane daraḳht ke sāye meñ unhoñ ne maḳhsūs patthar yā Yasīrat Dewī ke khambe khare kie,

24 yahāñ tak ki mandiroñ meñ jismfarosh mard aur aurateñ the. Ḡharz, unhoñ ne un qaumoñ ke tamām ghinaune rasm-o-riwāj apnā lie jin ko Rab ne Isrāīliyoñ ke āge āge nikāl diyā thā.

25 Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karke

26 Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām ḳhazāne lūṭ lie. Sone kī wuh ḁhāleñ bhī chhīn lī gaīñ jo Sulemān ne banwāī thīñ.

27 In kī jagah Rahubiyām ne pītal kī ḁhāleñ banwāīñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the.

28 Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih ḁhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

29 Bāqī jo kuchh Rahubiyām Bādshāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh 'Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh' kī kitāb meñ darj hai.

<sup>30</sup> Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>31</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. Phir Rahubiyām kā beṭā Abiyāh taḥtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām bin Nabāt kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Abīsalūm thī.

<sup>3</sup> Abiyāh se wuhī gunāh sarzad hue jo us ke bāp ne kie the, aur wuh pūre dil se Rab apne Ḳhudā kā wafādār na rahā. Go wuh is meñ apne pardādā Dāūd se farq thā

<sup>4</sup> to bhī Rab us ke Ḳhudā ne Abiyāh kā Yarūshalam meñ charāgh jalne diyā. Dāūd kī khātir us ne use jānashīn atā kiyā aur Yarūshalam ko qāym rakhā,

<sup>5</sup> kyonki Dāūd ne wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko pasand thā. Jīte-jī wuh Rab ke ahkām ke tābe rahā, siwāe us jurm ke jab us ne Ūriyāh Hitti ke silsile meñ ghalat qadam uṭhāe the.

<sup>6</sup> Rahubiyām aur Yarubiyām ke darmiyān kī jang Abiyāh kī hukūmat ke daurān bhī jāri rahī.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>8</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

<sup>9</sup> Āsā Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ke 20weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā.

<sup>10</sup> Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Māñ kā nām Mākā thā, aur wuh Abīsalūm kī beṭī thī.

<sup>11</sup> Apne pardādā Dāūd kī tarah Āsā bhī wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>12</sup> Us ne un jismfarosh mardoñ aur auratoñ ko nikāl diyā jo mandiroñ meñ nām-nihād khidmat karte the aur un tamām butoñ ko tabāh kar diyā jo us ke bāpdādā ne banāe the.

<sup>13</sup> Aur go us kī māñ bādshāh kī māñ hone ke bāis bahut asar-o-rasūkh rakhtī thī, tāham Āsā ne yih ohdā khātm kar diyā jab māñ ne Yasīrat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā.

<sup>14</sup> Afsos ki us ne ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko dūr na kiyā. To bhī Āsā jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

<sup>15</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jītnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs kī thīn un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

<sup>16</sup> Yahūdāh ke bādshāh Āsā aur Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

<sup>17</sup> Ek dīn Bāshā Bādshāh ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maḥsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dākhil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake.

<sup>18</sup> Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā. Bin-hadad kā bāp Tābrimmon bin Hazyūn thā, aur us kā dārul-hukūmat Damishq thā. Āsā ne Rab

ke ghar aur shāhī mahal ke k̄hazānoñ kā tamām bachā huā sonā aur chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

<sup>19</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūkh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>20</sup> Bin-hadad muttafiq huā. Us ne apne faujī afsarōñ ko Isrāīl ke shahroñ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyyūn, Dān, Abīl-bait-mākā, tamām Kinnarat aur Naftālī par qabzā kar liyā.

<sup>21</sup> Jab Bāshā ko is kī k̄habar milī to wuh Rāmā kī qilābandī karne se bāz āyā aur Tīrzā wāpas chalā gayā.

<sup>22</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bhartī karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharōñ aur shahtīroñ ko uṭhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Tamām mardoñ ko wahāñ jānā paṛā, ek ko bhī chhuṭṭī na milī. Is sāmān se Āsā ne Binyamīn ke shahr Jibā aur Misfāh kī qilābandī kī.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Āsā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us kī kāmyābiyoñ aur us ke tāmīr kie gae shahroñ kā zikr hai. Buṛhāpe meñ us ke pānwoñ ko bīmārī lag gāi.

<sup>24</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai k̄hāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūsafat us kī jagah takhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Nadab*

<sup>25</sup> Nadab bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

<sup>26</sup> Us kā tarz-e-zindagī Rab ko pasand nahīn thā, kyonki wuh apne bāp ke namūne par chaltā rahā. Jo badī Yarubiyām ne Isrāīl ko karne par uksāyā thā us se Nadab bhī dūr na huā.

<sup>27-28</sup> Ek din jab Nadab Isrāīlī fauj ke sāth Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kie hue thā to Ishkār ke qabile ke Bāshā bin Aḳhiyāh ne us ke k̄hilāf sāzish karke use mār ḍālā aur k̄hud Isrāīl kā bādshāh ban gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ huā.

<sup>29</sup> Takht par baiṭhte hī Bāshā ne Yarubiyām ke pūre k̄hāndān ko marwā diyā. Us ne ek ko bhī zindā na chhoṛā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne Sailā ke rahne wāle apne k̄hadim Aḳhiyāh kī mārīfat farmāi thī.

<sup>30</sup> Kyonki jo gunāh Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā un se us ne Rab Isrāīl ke K̄hudā ko taish dilāyā thā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Nadab kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāīl kā Bādshāh Bāshā*

<sup>32-33</sup> Bāshā bin Aḳhiyāh Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 24 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Tīrzā rahā. Us ke aur Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

<sup>34</sup> Lekin wuh bhī aisā kām kartā thā jo Rab ko nāpasand thā, kyonki us ne Yarubiyām ke namūne par chal kar wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā.

## 16

<sup>1</sup> Ek din Rab ne Yāhū bin Hanānī ko Bāshā ke pās bhej kar farmāyā,

<sup>2</sup> “Pahle tū kuchh nahīn thā, lekin main ne tujhe khāk meñ se uṭhā kar apnī qaum Isrāīl kā hukmrān banā diyā. To bhī tū ne Yarubiyām ke namūne par chal kar merī qaum Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā aur mujhe taish dilāyā hai.

<sup>3</sup> Is lie main tere gharāne ke sāth wuhī kuchh karūnga jo Yarubiyām bin Nabāt ke gharāne ke sāth kiyā thā. Bāshā kī pūrī nasl halāk ho jāegī.

<sup>4</sup> Khāndān ke jo afrād shahr meñ mareṅge unheñ kutte khā jāeṅge, aur jo khule maidān meñ mareṅge unheñ parinde chaṭ kar jāeṅge.”

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Bāshā kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Tīrzā meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Ailā taḥtnashīn huā.

<sup>7</sup> Rab kī sazā kā jo paighām Hanānī ke beṭe Yāhū Nabī ne Bāshā aur us ke khāndān ko sunāyā us kī do wujūhāt thīn. Pahle, Bāshā ne Yarubiyām ke khāndān kī tarah wuh kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. Dūsre, us ne Yarubiyām ke pūre khāndān ko halāk kar diyā thā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Ailā*

<sup>8</sup> Ailā bin Bāshā Yāhūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 26weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat ke do sāl ke daurān us kā dārul-hukūmat Tīrzā rahā.

<sup>9</sup> Ailā kā ek afsar banām Zīmrī thā. Zīmrī rathoñ ke ādhe hisse par muḡarrar thā. Ab wuh bādshāh ke khilāf sāzisheñ karne lagā. Ek dīn Ailā Tīrzā meñ mahal ke inchārj Arzā ke ghar meñ baiṭhā mai pī rahā thā. Jab nashe meñ dhut huā

<sup>10</sup> to Zīmrī ne andar jā kar use mār ḍālā. Phir wuh khud taḥt par baiṭh gayā. Yih Yāhūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Taḥt par baiṭhte hī Zīmrī ne Bāshā ke pūre khāndān ko halāk kar diyā. Us ne kisī bhī mard ko zīndā na chhoṛā, khāh wuh dūr kā rishtedār thā, khāh dost.

<sup>12</sup> Yoñ wuhī kuchh huā jo Rab ne Yāhū Nabī kī mārifat Bāshā ko farmāyā thā.

<sup>13</sup> Kyoñki Bāshā aur us ke beṭe Ailā se sangīn gunāh sarzad hue the, aur sāth sāth unhoñ ne Isrāīl ko bhī yih karne par uksāyā thā. Apne bātil dewatāoñ se unhoñ ne Rab Isrāīl ke Khudā ko taish dilāyā thā.

<sup>14</sup> Bāqī jo kuchh Ailā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Isrāīl kā Bādshāh Zīmrī*

<sup>15</sup> Zīmrī Yāhūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Lekin Tīrzā meñ us kī hukūmat sirf sāt dīn tak qāym rahī. Us waqt Isrāīlī fauj Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kar rahī thī.

<sup>16</sup> Jab fauj meñ khabar phail gaī ki Zīmrī ne bādshāh ke khilāf sāzish karke use qatl kiyā hai to tamām Isrāīliyoñ ne lashkargāh meñ ā kar usī dīn apne kamāṇḍar Umrī ko bādshāh banā diyā.

<sup>17</sup> Tab Umrī tamām faujīyoñ ke sāth Jibbatūn ko chhoṛ kar Tīrzā kā muhāsarā karne lagā.

<sup>18</sup> Jab Zīmrī ko patā chalā ki shahr dūsroñ ke qabze meñ ā gayā hai to us ne mahal ke burj meñ jā kar use āg lagāī. Yoñ wuh jal kar mar gayā.

<sup>19</sup> Is tarah use bhī munāsib sazā mil gaī, kyoñki us ne bhī wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko nāpasand thā. Yarubiyām ke namūne par chal kar us ne wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā.

<sup>20</sup> Jo kuchh Zīmrī kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzisheñ us ne kīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

### *Isrāīl kā Bādshāh Umrī*

<sup>21</sup> Zīmrī kī maut ke bād Isrāīlī do firqoñ meñ baṭ gae. Ek firqā Tibnī bin Jīnat ko bādshāh banānā chāhtā thā, dūsarā Umrī ko.



<sup>22</sup> Lekin Umrī kā firqā Tibnī ke firqe kī nisbat zyādā tāqatwar niklā. Chunānche Tibnī mar gayā aur Umrī pūrī qaum par bādshāh ban gayā.

<sup>23</sup> Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 31weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā. Pahle chhih sāl dārul-hukūmat Tirzā rahā.

<sup>24</sup> Is ke bād us ne ek ādmī banām Samar ko chāndī ke 6,000 sikke de kar us se Sāmariya Pahārī kharid lī aur wahān apnā nayā dārul-hukūmat tāmīr kiyā. Pahle mālik Samar kī yād meñ us ne shahr kā nām Sāmariya rakhā.

<sup>25</sup> Lekin Umrī ne bhī wuhī kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā, balki us ne māzī ke bādshāhoñ kī nisbat zyādā badī kī.

<sup>26</sup> Us ne Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chal kar wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā. Natīje meñ Isrāīlī Rab apne Ḳhudā ko apne bātil dewatāoñ se taish dilāte rahe.

<sup>27</sup> Bāqī jo kuchh Umrī kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kī gaī haiñ.

<sup>28</sup> Jab Umrī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhiyab taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Aḳhiyab*

<sup>29</sup> Aḳhiyab bin Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke 38weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 22 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>30</sup> Aḳhiyab ne bhī aise kām kie jo Rab ko nāpasand the, balki māzī ke bādshāhoñ kī nisbat us ke gunāh zyādā sangīn the.

<sup>31</sup> Yarubiyām ke namūne par chalnā us ke lie kāfī nahīn thā balki us ne is se baḥ kar Saidā ke bādshāh Itbāl kī beṭī Īzabil se shādī bhī kī. Natīje meñ wuh us ke dewatā Bāl ke sāmne jhuk kar us kī pūjā karne lagā.

<sup>32</sup> Sāmariya meñ us ne Bāl kā mandir tāmīr kiyā aur dewatā ke lie qurbāngāh banā kar us meñ rakh diyā.

<sup>33</sup> Aḳhiyab ne Yasīrat Dewī kā but bhī banwā diyā. Yoñ us ne apne ghinaune kāmoñ se māzī ke tamām Isrāīlī bādshāhoñ kī nisbat kahīñ zyādā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ko taish dilāyā.

<sup>34</sup> Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān Baitel ke rahne wāle Hiyel ne Yarīhū Shahr ko nae sire se tāmīr kiyā. Jab us kī buniyād rakhī gaī to us kā sab se baḥ beṭā Abīrām mar gayā, aur jab us ne shahr ke darwāze lagā die to us ke sab se chhoṭe beṭe Sajūb ko apnī jān denī paḍī. Yoñ Rab kī wuh bāt pūrī huī jo us ne Yashua bin Nūn kī mārifat farmāi thī.

## 17

### *Kawwe Iliyās Nabī ko Khānā Khilāte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek dīn Iliyās Nabī ne jo Jiliyād ke shahr Tishbī kā thā Aḳhiyab Bādshāh se kahā, “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī qasam jis kī ḳhidmat main kartā hūñ, āne wāle sāloñ meñ na os, na bārish paḥegī jab tak main na kahūñ.”

<sup>2</sup> Phir Rab ne Iliyās se kahā,

<sup>3</sup> “Yahān se chalā jā! Mashriq kī taraf safr karke Wādī-e-Karīt meñ chhup jā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai.

<sup>4</sup> Pānī tū nadī se pī saktā hai, aur main ne kawwoñ ko tujhe wahān khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

<sup>5</sup> Iliyās Rab kī sun kar rawānā huā aur Wādī-e-Karīt meñ rahne lagā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai.

<sup>6</sup> Subh-o-shām kawwe use roṭī aur gosht pahuñchāte rahe, aur pānī wuh nadī se pītā thā.

### *Iliyās Sārpat kī Bewā ke pās*

<sup>7</sup> Is pūre arse meñ bārish na huī, is lie nadī āhistā āhistā sūkh gaī. Jab us kā pānī bilkul khatm ho gayā

<sup>8</sup> to Rab dubārā Iliyās se hamkalām huā,

<sup>9</sup> “Yahān se rawānā ho kar Saidā ke shahr Sārpat meñ jā bas. Maiñ ne wahān kī ek bewā ko tujhe khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

<sup>10</sup> Chunānche Iliyās Sārpat ke lie rawānā huā.

Safr karte karte wuh shahr ke darwāze ke pās pahuñch gayā. Wahān ek bewā jalāne ke lie lakaṛiyān chun kar jamā kar rahī thī. Use bulā kar Iliyās ne kahā, “Zarā kisī bartan meñ pānī bhar kar mujhe thoṛā-sā pilāen.”

<sup>11</sup> Wuh abhī pānī lāne jā rahī thī ki Iliyās ne us ke pīchhe āwāz de kar kahā, “Mere lie roṭī kā ṭukṛā bhī lānā!”

<sup>12</sup> Yih sun kar bewā ruk gaī aur bolī, “Rab āp ke Ḳhudā kī qasam, mere pās kuchh nahīn hai. Bas, ek bartan meñ muṭṭhī-bhar maidā aur dūsre meñ thoṛā-sā tel rah gayā hai. Ab maiñ jalāne ke lie chand ek lakaṛiyān chun rahī hūñ tāki apne aur apne beṭe ke lie ākhirī khānā pakāūñ. Is ke bād hamārī maut yaqīnī hai.”

<sup>13</sup> Iliyās ne use tasallī dī, “Ḍaren mat! Beshak wuh kuchh karen jo āp ne kahā hai. Lekin pahle mere lie chhoṭī-sī roṭī banā kar mere pās le āen. Phir jo bāqī rah gayā ho us se apne aur apne beṭe ke lie roṭī banāen.”

<sup>14</sup> Kyoñki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Jab tak Rab bārish barasne na de tab tak maide aur tel ke bartan khalī nahīn hoñge.’ ”

<sup>15-16</sup> Aurat ne jā kar waisā hī kiyā jaisā Iliyās ne use kahā thā. Wāqaī maidā aur tel kabhī khatm na huā. Roz baroz Iliyās, bewā aur us ke beṭe ke lie khānā dastyāb rahā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārifat farmāyā thā.

<sup>17</sup> Ek din bewā kā beṭā bīmār ho gayā. Us kī tabiyat bahut kharāb huī, aur hote hote us kī jān nikal gaī.

<sup>18</sup> Tab bewā Iliyās se shikāyat karne lagī, “Mard-e-Ḳhudā, merā āp ke sāth kyā wāstā? Āp to sirf is maqsad se yahān āe haiñ ki Rab ko mere gunāh kī yād dilā kar mere beṭe ko mār ḍālen!”

<sup>19</sup> Iliyās ne jawāb meñ kahā, “Apne beṭe ko mujhe de deñ.” Wuh laṛke ko aurat kī god meñ se uṭhā kar chhat par apne kamre meñ le gayā aur wahān use chārpāī par rakh kar

<sup>20</sup> duā karne lagā, “Ai Rab mere Ḳhudā, tū ne is bewā ko jis kā mehmān maiñ hūñ aisī musibat meñ kyoñ ḍāl diyā hai? Tū ne us ke beṭe ko marne kyoñ diyā?”

<sup>21</sup> Wuh tīn bār lāsh par darāz huā aur sāth sāth Rab se iltamās kartā rahā, “Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm bachche kī jān ko us meñ wāpas āne de!”

<sup>22</sup> Rab ne Iliyās kī sunī, aur laṛke kī jān us meñ wāpas āī.

<sup>23</sup> Iliyās use uṭhā kar nīche le āyā aur use us kī mān ko wāpas de kar bolā, “Dekheñ, āp kā beṭā zindā hai!”

<sup>24</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Ab maiñ ne jān liyā hai ki āp Allāh ke paighambar haiñ aur ki jo kuchh āp Rab kī taraf se bolte haiñ wuh sach hai.”

## 18

### *Iliyās Isrāīl Wāpas Jātā Hai*

<sup>1</sup> Bahut din guzar gae. Phir kāl ke tīsre sāl meñ Rab Iliyās se hamkalām huā, “Ab jā kar apne āp ko Akhiyab ke sāmne pesh kar. Maiñ bārish kā silsilā dubārā shurū kar dūngā.”

<sup>2</sup> Chunānche Iliyās Akhiyab se milne ke lie Isrāīl chalā gayā. Us waqt Sāmariya kāl kī saḡht girift meñ thā,

<sup>3</sup> is lie Aḡhiyab ne mahal ke inchārj Abadiyāh ko bulāyā. (Abadiyāh Rab kā ḡhauf māntā thā.

<sup>4</sup> Jab İzabil ne Rab ke tamām nabiyōñ ko qatl karne kī koshish kī thī to Abadiyāh ne 100 nabiyōñ ko do ḡhāroñ meñ chhupā diyā thā. Har ḡhār meñ 50 nabī rahte the, aur Abadiyāh unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahtā thā.)

<sup>5</sup> Ab Aḡhiyab ne Abadiyāh ko hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām chashmoñ aur wādiyōñ kā muāynā karen. Shāyad kahīn kuchh ḡhās mil jāe jo ham apne ḡhoṛoñ aur ḡhachcharoñ ko khilā kar unheñ bachā sakeñ. Aisā na ho ki hameñ khāne kī qillat ke bāis kuchh jānwaroñ ko zabah karnā paṛe.”

<sup>6</sup> Unhoñ ne muḡarrar kiyā ki Aḡhiyab kahāñ jāegā aur Abadiyāh kahāñ, phir donoñ ek dūsre se alag ho gae.

<sup>7</sup> Chalthe chalthe Abadiyāh ko achānak Iliyās us kī taraf āte hue nazar āyā. Jab Abadiyāh ne use pahchānā to wuh muñh ke bal jhuk kar bolā, “Mere āqā Iliyās, kyā āp hī haiñ?”

<sup>8</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main hī hūñ. Jāeñ, apne mālik ko ittalā deñ ki Iliyās ā gayā hai.”

<sup>9</sup> Abadiyāh ne etarāz kiyā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai ki āp mujhe Aḡhiyab se marwānā chāhte haiñ?”

<sup>10</sup> Rab āp ke Ḳhudā kī ḡasam, bādshāh ne apne bandoñ ko har ḡaum aur mulk meñ bhej diyā hai tāki āp ko ḡhūñḡ nikaleñ. Aur jahāñ jawāb milā ki Iliyās yahāñ nahīñ hai wahāñ logoñ ko ḡasam khānī paṛī ki ham Iliyās kā khoj lagāne meñ nākām rahe haiñ.

<sup>11</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main bādshāh ke pās jā kar use batāūñ ki Iliyās yahāñ hai?

<sup>12</sup> Ain mumkin hai ki jab main āp ko chhoṛ kar chalā jāūñ to Rab kā Rūh āp ko uṡhā kar kisī nāmālūm jagah le jāe. Agar bādshāh merī yih ittalā sun kar yahāñ āe aur āp ko na pāe to mujhe mār ḡālegā. Yād rahe ki main jāwānī se le kar āj tak Rab kā ḡhauf māntā āyā hūñ.

<sup>13</sup> Kyā mere āqā tak yih ḡhabar nahīñ pahuñchī ki jab İzabil Rab ke nabiyōñ ko qatl kar rahī thī to main ne kyā kiyā? Main do ḡhāroñ meñ pachās pachās nabiyōñ ko chhupā kar unheñ khāne-pīne kī chīzeñ pahuñchātā rahā.

<sup>14</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main Aḡhiyab ke pās jā kar use ittalā dūñ ki Iliyās yahāñ ā gayā hai? Wuh mujhe zarūr mār ḡālegā.”

<sup>15</sup> Iliyās ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī ḡasam jis kī ḡhidmat main kartā hūñ, āj main apne āp ko zarūr bādshāh ko pesh karūñga.”

<sup>16</sup> Tab Abadiyāh chalā gayā aur bādshāh ko Iliyās kī ḡhabar pahuñchāī. Yih sun kar Aḡhiyab Iliyās se milne ke lie āyā.

### *Kyā Bāl Haqīqī Mābūd Hai yā Rab?*

<sup>17</sup> Iliyās ko deḡhte hī Aḡhiyab bolā, “Ai Isrāīl ko musībat meñ ḡālne wāle, kyā āp wāpas ā gae haiñ?”

<sup>18</sup> Iliyās ne etarāz kiyā, “Main to Isrāīl ke lie musībat kā bāis nahīñ banā balki āp aur āp ke bāp kā ḡharānā. Āp Rab ke ahkām chhoṛ kar Bāl ke butoñ ke pīchhe lag gae haiñ.

<sup>19</sup> Ab main āp ko chailenḡ detā hūñ, tamām Isrāīl ko bulā kar Karmil Pahār par jamā karen. Sāth sāth Bāl Dewatā ke 450 nabiyōñ ko aur İzabil kī mez par sharīk hone wāle Yasīrat Dewī ke 400 nabiyōñ ko bhī bulāeñ.”

<sup>20</sup> Aḡhiyab māñ gayā. Us ne tamām Isrāīliyoñ aur nabiyōñ ko bulāyā. Jab wuh Karmil Pahār par jamā ho gae

<sup>21</sup> to Iliyās un ke sāmne jā kharā huā aur kahā, “Āp kab tak kabhī is taraf, kabhī us taraf langarāte raheṅge? \* Agar Rab Ḳhudā hai to sirf usī kī pairawī kareṅ, lekin agar Bāl wāhid Ḳhudā hai to usī ke pīchhe lag jāeṅ.”

Log ḳhāmosh rahe.

<sup>22</sup> Iliyās ne bāt jāri rakhī, “Rab ke nabiyōṅ meṅ se sirf main hī bāqī rah gayā hūn. Dūsri taraf Bāl Dewatā ke yih 450 nabī kharē haiṅ.

<sup>23</sup> Ab do bail le aēṅ. Bāl ke nabī ek ko pasand kareṅ aur phir use ṭukre ṭukre karke apnī qurbāngāh kī lakarīyōṅ par rakh deṅ. Lekin wuh lakarīyōṅ ko āg na lagāeṅ. Main dūsre bail ko taiyār karke apnī qurbāngāh kī lakarīyōṅ par rakh dūngā. Lekin main bhī unheṅ āg nahīn lagāūngā.

<sup>24</sup> Phir āp apne dewatā kā nām pukāreṅ jabki main Rab kā nām pukārūngā. Jo mābūd qurbānī ko jalā kar jāwāb degā wuhī Ḳhudā hai.” Tamām log bole, “Āp ṭhīk kahte haiṅ.”

<sup>25</sup> Phir Iliyās ne Bāl ke nabiyōṅ se kahā, “Shurū kareṅ, kyonki āp bahut haiṅ. Ek bail ko chun kar use taiyār kareṅ. Lekin use āg mat lagānā balkī apne dewatā kā nām pukāreṅ tāki wuh āg bhej de.”

<sup>26</sup> Unhoṅ ne bailōṅ meṅ se ek ko chun kar use taiyār kiyā, phir Bāl kā nām pukārne lage. Subah se le kar dopahar tak wuh musalsal chīḳhte-chillāte rahe, “Ai Bāl, hamārī sun!” Sāth sāth wuh us qurbāngāh ke irdgird nāchte rahe † jo unhoṅ ne banāi thī. Lekin na koī āwāz sunāi dī, na kisī ne jāwāb diyā.

<sup>27</sup> Dopahar ke waqt Iliyās un kā mazāq urāne lagā, “Zyādā ūnchī āwāz se boleṅ! Shāyad wuh sochoṅ meṅ gharq ho yā apnī hājat rafā karne ke lie ek taraf gayā ho. Yih bhī ho saktā hai ki wuh kahīn safr kar rahā ho. Yā shāyad wuh gahrī nīnd so gayā ho aur use jagāne kī zarūrat hai.”

<sup>28</sup> Tab wuh mazīd ūnchī āwāz se chīḳhne-chillāne lage. Māmūl ke mutābiq wuh chhuriyōṅ aur nezoṅ se apne āp ko zaḳhmī karne lage, yahān tak ki ḳhūn bahne lagā.

<sup>29</sup> Dopahar guzar gāi, aur wuh shām ke us waqt tak wajd meṅ rahe jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai. Lekin koī āwāz na sunāi dī. Na kisī ne jāwāb diyā, na un ke tamāshe par tawajjuh dī.

<sup>30</sup> Phir Iliyās Isrāīliyōṅ se muḳhātib huā, “Aēṅ, sab yahān mere pās aēṅ!” Sab qarīb aē. Wahān Rab kī ek qurbāngāh thī jo girāi gāi thī. Ab Iliyās ne wuh dubārā kharī kī.

<sup>31</sup> Us ne Yāqūb se nikle har qābile ke lie ek ek patthar chun liyā. (Bād meṅ Rab ne Yāqūb kā nām Isrāīl rakhā thā.)

<sup>32</sup> In bārah pattharōṅ ko le kar Iliyās ne Rab ke nām kī tāzīm meṅ qurbāngāh banāi. Is ke irdgird us ne itnā chauṛā garhā khodā ki us meṅ taqrīban 15 liṭar pānī samā saktā thā.

<sup>33</sup> Phir us ne qurbāngāh par lakarīyōṅ kā dher lagāyā aur bail ko ṭukre ṭukre karke lakarīyōṅ par rakh diyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Chār gharē pānī se bhar kar qurbānī aur lakarīyōṅ par unḍel deṅ!”

<sup>34</sup> Jab unhoṅ ne aisā kiyā to us ne dubārā aisā karne kā hukm diyā, phir tīsri bār.

<sup>35</sup> Āḳhirkār itnā pānī thā ki us ne chāroṅ taraf qurbāngāh se ṭapak kar garhe ko bhar diyā.

<sup>36</sup> Shām ke waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Iliyās ne qurbāngāh ke pās jā kar buland āwāz se duā kī, “Ai Rab, ai Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Ḳhudā, āj logoṅ par zāhir kar ki Isrāīl meṅ tū hī Ḳhudā hai aur ki main terā ḳhādīm hūn. Sābit kar ki main ne yih sab kuchh tere hukm ke mutābiq kiyā hai.

\* **18:21** Dekhie āyat 26. † **18:26** Lafzi tarjumā: langarāte hue nāchte rahe. Ghālīban Bāl kī tāzīm meṅ ek ḳhās qism kā raqs. Lihāzā āyat 21 meṅ Iliyās kā sawāl, “Āp kab tak . . . langarāte raheṅge?”

<sup>37</sup> Ai Rab, merī duā sun! Merī sun tāki yih log jān leñ ki tū, ai Rab, Ḳhudā hai aur ki tū hī un ke diloñ ko dubārā apnī taraf māyl kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Achānak āsmān se Rab kī āg nāzil huī. Āg ne na sirf qurbānī aur lakaṛī ko bhasm kar diyā balki qurbāngāh ke pattharon aur us ke nīche kī miṭṭī ko bhī. Gaṛhe meñ pānī bhī ek dam sūkh gayā.

<sup>39</sup> Yih dekh kar Isrāīlī aundhe muñh gir kar pukārne lage, “Rab hī Ḳhudā hai! Rab hī Ḳhudā hai!”

<sup>40</sup> Phir Iliyās ne unheñ hukm diyā, “Bāl ke nabiyon ko pakaṛ leñ. Ek bhī bachne na pāe!” Logon ne unheñ pakaṛ liyā to Iliyās unheñ nīche Wādī-e-Qaison meñ le gayā aur wahāñ sab ko maut ke ghāṭ utār diyā.

### *Bārish Hotī Hai*

<sup>41</sup> Phir Iliyās ne Aḳhiyab se kahā, “Ab jā kar kuchh khāeñ aur pieñ, kyonki mūslādhār bārish kā shor sunāi de rahā hai.”

<sup>42</sup> Chunāñche Aḳhiyab khāne-pīne ke lie chalā gayā jabki Iliyās Karmil Pahār kī choṭī par chaṛh gayā. Wahāñ us ne jhuk kar apne sar ko donoñ ghuṭnon ke bīch meñ chhupā liyā.

<sup>43</sup> Apne naukar ko us ne hukm diyā, “Jāo, samundar kī taraf dekho.”

Naukar gayā aur samundar kī taraf dekhā, phir wāpas ā kar Iliyās ko ittalā dī, “Kuchh bhī nazar nahīñ ātā.” Lekin Iliyās ne use dubārā dekhne ke lie bhej diyā. Is dafā bhī kuchh mālūm na ho sakā. Sāt bār Iliyās ne naukar ko dekhne ke lie bhejā.

<sup>44</sup> Āḳhirkār jab naukar sātwin dafā gayā to us ne wāpas ā kar ittalā dī, “Ek chhoṭā-sā bādāl samundar meñ se nikal kar ūpar chaṛh rahā hai. Wuh admī ke hāth ke barābar hai.”

Tab Iliyās ne hukm diyā, “Jāo, Aḳhiyab ko ittalā do, ‘Ghoṛon ko fauran rath meñ jot kar ghar chale jāeñ, warnā bārish āp ko rok legī.’ ”

<sup>45</sup> Naukar ittalā dene chalā gayā to jald hī āndhī āī, āsmān par kāle kāle bādāl chhā gae aur mūslādhār bārish barasne lagī. Aḳhiyab jaldī se rath par sawār ho kar Yazrael ke lie rawānā ho gayā.

<sup>46</sup> Us waqt Rab ne Iliyās ko ḳhās tāqat dī. Safr ke lie kamarbastā ho kar wuh Aḳhiyab ke rath ke āge āge dauṛ kar us se pahle Yazrael pahuñch gayā.

## 19

### *Iliyās Bhāg Jātā Hai*

<sup>1</sup> Aḳhiyab ne Īzabil ko sab kuchh sunāyā jo Iliyās ne kahā thā, yih bhī ki us ne Bāl ke nabiyon ko kis tarah talwār se mār diyā thā.

<sup>2</sup> Tab Īzabil ne qāsīd ko Iliyās ke pās bhej kar use ittalā dī, “Dewatā mujhe saḳht sazā deñ agar maiñ kal is waqt tak āp ko un nabiyon kī-sī sazā na dūñ.”

<sup>3</sup> Iliyās saḳht ḍar gayā aur apnī jān bachāne ke lie bhāg gayā. Chalthe chalte wuh Yahūdāh ke shahr Bair-sabā tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh apne naukar ko chhoṛ kar

<sup>4</sup> āge registān meñ jā niklā. Ek din ke safr ke bād wuh sīnk kī jhārī ke pās pahuñch gayā aur us ke sāye meñ baiṭh kar duā karne lagā, “Ai Rab, mujhe marne de. Bas ab kāfī hai. Merī jān le le, kyonki maiñ apne bāpdādā se behtar nahīñ hūñ.”

<sup>5</sup> Phir wuh jhārī ke sāye meñ leṭ kar so gayā.

Achānak ek farishte ne use chhū kar kahā, “Uṭh, khānā khā le!”

<sup>6</sup> Jab us ne apnī āñkheñ kholīñ to dekhā ki sirhāne ke qarīb koelon par banāī gaī roṭī aur pānī kī surāhī paṛī hai. Us ne roṭī khāī, pānī piyā aur dubārā so gayā.

<sup>7</sup> Lekin Rab kā farishtā ek bār phir āyā aur use hāth lagā kar kahā, “Uṭh, khānā khā le, warnā āge kā lambā safr tere bas kī bāt nahīñ hogī.”



<sup>8</sup> Tab Iliyās ne uṭh kar dubārā khānā khāyā aur pānī piyā. Is ḵhurāk ne use itnī taqwiyyat dī ki wuh chālīs din aur chālīs rāt safr karte karte Allāh ke pahār Horib yānī Sīnā tak pahuñch gayā.

<sup>9</sup> Wahān wuh rāt guzārne ke lie ek ḡhār meñ chalā gayā.

### *Rab Iliyās kī Hauslā-afzāī Kartā Hai*

ḡhār meñ Rab us se hamkalām huā. Us ne pūchhā, “Iliyās, tū yahān kyā kar rahā hai?”

<sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Maiñ ne Rab, āsmānī lashkaroñ ke Ḵhudā kī ḵhidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār ḍālne ke darpai haiñ.”

<sup>11</sup> Jawāb meñ Rab ne farmāyā, “Ḡhār se nikal kar pahār par Rab ke sāmne khaṛā ho jā!” Phir Rab wahān se guzarā. Us ke āge āge baṛī aur zabardast āndhī āī jis ne pahāroñ ko chīr kar chaṭṭānoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Lekin Rab āndhī meñ nahīñ thā.

<sup>12</sup> Is ke bād zalzalā āyā, lekin Rab zalzale meñ nahīñ thā.

<sup>13</sup> Zalzale ke bād bharaktī huī āg wahān se guzarī, lekin Rab āg meñ bhī nahīñ thā. Phir narm hawā kī dhīmī dhīmī āwāz sunāī dī. Yih āwāz sun kar Iliyās ne apne chehre ko chādar se ḍhānp liyā aur nikal kar ḡhār ke muñh par khaṛā ho gayā. Ek āwāz us se muḵhātib huī, “Iliyās, tū yahān kyā kar rahā hai?”

<sup>14</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Maiñ ne Rab, āsmānī lashkaroñ ke Ḵhudā kī ḵhidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōñ ko talwār se qatl kar diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār ḍālne ke darpai haiñ.”

<sup>15</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Registān meñ us rāste se ho kar wāpas jā jis ne tujhe yahān pahuñchāyā hai. Phir Damishq chalā jā. Wahān Hazāel ko tel se masah karke Shām kā bādshāh qarār de.

<sup>16</sup> Isī tarah Yāhū bin Nimsī ko masah karke Isrāīl kā bādshāh qarār de aur Abīl-mahūlā ke rahne wāle Ilīshā bin Sāfat ko masah karke apnā jānashīn muqarrar kar.

<sup>17</sup> Jo Hazāel kī talwār se bach jāegā use Yāhū mār degā, aur jo Yāhū kī talwār se bach jāegā use Ilīshā mār degā.

<sup>18</sup> Lekin maiñ ne apne lie Isrāīl meñ 7,000 afrād ko bachā liyā hai, un tamām logoñ ko jo ab tak na Bāl Dewatā ke sāmne jhuke, na us ke but ko bosā diyā hai.”

### *Iliyās Ilīshā ko Apnā Jānashīn Muqarrar Kartā Hai*

<sup>19</sup> Iliyās wahān se chalā gayā. Isrāīl meñ wāpas ā kar use Ilīshā bin Sāfat milā jo bailoñ kī bārah joṛiyōñ kī madad se hal chalā rahā thā. Ḵhud wuh bārhwīñ joṛī ke sāth chal rahā thā. Iliyās ne us ke pās ā kar apnī chādar us ke kandhoñ par ḍāl dī aur ruke baḡhair āge nikal gayā.

<sup>20</sup> Ilīshā fauran apne bailoñ ko chhoṛ kar Iliyās ke pīchhe bhāgā. Us ne kahā, “Pahle mujhe apne mān-bāp ko bosā de kar ḵhairbād kahne dijie. Phir maiñ āp ke pīchhe ho lūngā.” Iliyās ne jawāb diyā, “Chaleñ, wāpas jāeñ. Lekin wuh kuchh yād rahe jo maiñ ne āp ke sāth kiyā hai.”

<sup>21</sup> Tab Ilīshā wāpas chalā gayā. Bailoñ kī ek joṛī ko le kar us ne donoñ ko zabah kiyā. Hal chalāne kā sāmān us ne gosht pakāne ke lie jalā diyā. Jab gosht taiyār thā to us ne use logoñ meñ taqsim karke unheñ khilā diyā. Is ke bād Ilīshā Iliyās ke pīchhe ho kar us kī ḵhidmat karne lagā.

## 20

### *Shām kī Fauj Sāmariya kā Muhāsarā Kartī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Shām ke bādshāh Bin-hadad ne apnī pūrī fauj ko jamā kiyā. 32 ittahādī bādshāh bhī apne rathoñ aur ghoṛoñ ko le kar āe. Is baṛī fauj ke sāth Bin-hadad ne Sāmariya kā muhāsarā karke Isrāīl se jang kā elān kiyā.

<sup>2</sup> Us ne apne qāsidoñ ko shahr meñ bhej kar Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab ko ittalā dī,

<sup>3</sup> “Ab se āp kā sonā, chāñdī, ḳhawātīn aur beṭe mere hī haiñ.”

<sup>4</sup> Isrāīl ke bādshāh ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, āp kī marzī. Maiñ aur jo kuchh merā hai āp kī milkiyat hai.”

<sup>5</sup> Thoṛī der ke bād qāsīd Bin-hadad kī naī ḳhabar le kar āe, “Maiñ ne āp se sone, chāñdī, ḳhawātīn aur beṭoñ kā taqāzā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab ḡhaur karen! Kal is waqt maiñ apne mulāzimoñ ko āp ke pās bhej dūngā, aur wuh āp ke mahal aur āp ke afsaroñ ke gharoñ kī talāshī leñge. Jo kuchh bhī āp ko pyārā hai use wuh le jāeñge.”

<sup>7</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne mulk ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un se bāt kī, “Dekheñ yih ādmī kitnā burā irādā rakhtā hai. Jab us ne merī ḳhawātīn, beṭoñ, sone aur chāñdī kā taqāzā kiyā to maiñ ne inkār na kiyā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ aur bāqī logoñ ne mil kar mashwarā diyā, “Us kī na suneñ, aur jo kuchh wuh māngtā hai us par rāzī na ho jāeñ.”

<sup>9</sup> Chunāñche bādshāh ne qāsidoñ se kahā, “Mere āqā bādshāh ko jawāb denā, jo kuchh āp ne pahlī martabā māng liyā wuh maiñ āp ko dene ke lie taiyār hūñ, lekin yih āḳhirī taqāzā maiñ pūrā nahīn kar saktā.”

Jab qāsidoñ ne Bin-hadad ko yih ḳhabar pahuñchāī

<sup>10</sup> to us ne Aḳhiyab ko fauran ḳhabar bhej dī, “Dewatā mujhe saḳht sazā den agar maiñ Sāmariya ko nest-o-nābūd na kar dūñ. Itnā bhī nahīn rahegā ki merā har faujī muṭṭhī-bhar ḳhāk apne sāth wāpas le jā sake!”

<sup>11</sup> Isrāīl ke bādshāh ne qāsidoñ ko jawāb diyā, “Use batā denā ki jo abhī jang kī taiyāriyāñ kar rahā hai wuh fatah ke nāre na lagāe.”

<sup>12</sup> Jab Bin-hadad ko yih ittalā milī to wuh lashkargāh meñ apne ittahādī bādshāhoñ ke sāth mai pī rahā thā. Us ne apne afsaroñ ko hukm diyā, “Hamlā karne ke lie taiyāriyāñ karo!” Chunāñche wuh shahr par hamlā karne kī taiyāriyāñ karne lage.

### *Shām kī Fauj se Pahlī Jang*

<sup>13</sup> Is daurān ek nabī Aḳhiyab Bādshāh ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā tujhe dushman kī yih baṛī fauj nazar ā rahī hai? To bhī maiñ ise āj hī tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

<sup>14</sup> Aḳhiyab ne sawāl kiyā, “Rab yih kis ke wasīle se karegā?” Nabī ne jawāb diyā, “Rab farmātā hai ki ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawān yih fatah pāeñge.” Bādshāh ne mazīd pūchhā, “Laṛāī meñ kaun pahlā qadam uṭhāe?” Nabī ne kahā, “Tū hī.”

<sup>15</sup> Chunāñche Aḳhiyab ne ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawānoñ ko bulāyā. 232 afrād the. Phir us ne bāqī Isrāīliyoñ ko jamā kiyā. 7,000 afrād the.

<sup>16-17</sup> Dopahar ko wuh laṛne ke lie nikle. Ziloñ par muqarrar afsaroñ ke jawān sab se āge the. Bin-hadad aur 32 ittahādī bādshāh lashkargāh meñ baiṭhe nashe meñ dhut mai pī rahe the ki achānak shahr kā jāyzā lene ke lie Bin-hadad ke bheje gae sipāhī andar āe aur kahne lage, “Sāmariya se ādmī nikal rahe haiñ.”

<sup>18</sup> Bin-hadad ne hukm diyā, “Har sūrat meñ unheñ zindā pakareñ, ḳhāh wuh amnpasand irādā rakhte hoñ yā na.”

<sup>19</sup> Lekin unheñ yih karne kā mauqā na milā, kyonki Isrāīl ke ziloñ par muqarrar afsaroñ aur bāqī faujiyoñ ne shahr se nikal kar

<sup>20</sup> fauran un par hamlā kar diyā. Aur jis bhī dushman kā muqābalā huā use mārā gayā. Tab Shām kī pūrī fauj bhāg gai. Isrāīliyoñ ne un kā tāqqub kiyā, lekin Shām

kā bādshāh Bin-hadad ghoṛe par sawār ho kar chand ek ghur̄sawāron ke sāth bach niklā.

<sup>21</sup> Us waqt Isrāīl kā bādshāh jang ke lie niklā aur ghoṛon aur rathon ko tabāh karke Arāmiyon ko zabardast shikast di.

### *Shām kī Fauj se Dūsri Jang*

<sup>22</sup> Bād meñ mazkūrā nabī dubārā Isrāīl ke bādshāh ke pās āyā. Wuh bolā, “Ab mazbūt ho kar baṛe dhyān se socheñ ki āne wāle dinon meñ kyā kyā taiyāriyāñ karnī chāhieñ, kyonki agle bahār ke mausam meñ Shām kā bādshāh dubārā āp par hamlā karegā.”

<sup>23</sup> Shām ke bādshāh ko bhī mashwarā diyā gayā. Us ke baṛe afsaron ne khayāl pesh kiyā, “Isrāīliyon ke dewatā pahārī dewatā haiñ, is lie wuh ham par ghālib ā gae haiñ. Lekin agar ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñ to har sūrat meñ jiteñge.”

<sup>24</sup> Lekin hamārā ek aur mashwarā bhī hai. 32 bādshāhon ko haṭā kar un kī jagah apne afsaron ko muqarrar karen.

<sup>25</sup> Phir ek naī fauj taiyār karen jo tabāhshudā purānī fauj jaisī tāqatwar ho. Us ke utne hī rath aur ghoṛe hon jitne pahle the. Phir jab ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñge to un par zarūr ghālib aenḡe.”

Bādshāh un kī bāt mān kar taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>26</sup> Jab bahār kā mausam āyā to wuh Shām ke faujiyon ko jamā karke Isrāīl se laṛne ke lie Afīq Shahr gayā.

<sup>27</sup> Isrāīlī fauj bhī laṛne ke lie jamā huī. Khāne-pīne kī ashyā kā band-o-bast kiyā gayā, aur wuh dushman se laṛne ke lie nikle. Jab wahāñ pahuñche to unhon ne apne khaimon ko do jaghon par lagāyā. Yih do guroh Shām kī wasī fauj ke muqābale meñ bakriyon ke do chhoṭe rewaron jaise lag rahe the, kyonki purā maidān Shām ke faujiyon se bharā thā.

<sup>28</sup> Phir mard-e-Ḳhudā ne Aḳhiyab ke pās ā kar kahā, “Rab farmātā hai, ‘Shām ke log khayāl karte haiñ ki Rab pahārī dewatā hai is lie maidānī ilāqe meñ nākām rahegā. Chunāñche main un kī zabardast fauj ko tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūñ.’ ”

<sup>29</sup> Sāt din tak donoñ faujeñ ek dūsre ke muqābil saf-ārā rahīñ. Sātweñ din laṛāī kā āghāz huā. Isrāīlī is martabā bhī Shām kī fauj par ghālib āe. Us din unhon ne un ke ek lākh piyādā faujiyon ko mār diyā.

<sup>30</sup> Bāqī farār ho kar Afīq Shahr meñ ghus gae. Taqrīban 27,000 admī the. Lekin achānak shahr kī fasīl un par gir gaī, to wuh bhī halāk ho gae.

### *Aḳhiyab Shām ke Bādshāh par Rahm Kartā Hai*

Bin-hadad Bādshāh bhī Afīq meñ farār huā thā. Ab wuh kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kar rahā thā.

<sup>31</sup> Phir us ke afsaron ne use mashwarā diyā, “Sunā hai ki Isrāīl ke bādshāh narmdil hote haiñ. Kyon na ham ṭāṭ orḡ kar aur apnī gardanon meñ rasse ḡāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās jāeñ? Shāyad wuh āp ko zindā chhoṛ de.”

<sup>32</sup> Chunāñche Bin-hadad ke afsar ṭāṭ orḡ kar aur apnī gardanon meñ rasse ḡāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās āe. Unhon ne kahā, “Āp kā khādim Bin-hadad guzārish kartā hai ki mujhe zindā chhoṛ deñ.” Aḳhiyab ne sawāl kiyā, “Kyā wuh ab tak zindā hai? Wuh to merā bhāī hai!”

<sup>33</sup> Jab Bin-hadad ke afsaron ne jān liyā ki Aḳhiyab kā rujhān kis taraf hai to unhon ne jaldī se is kī tasdiq kī, “Jī, Bin-hadad āp kā bhāī hai!” Aḳhiyab ne hukm diyā, “Jā kar use bulā lāeñ.”

Tab Bin-hadad nikal āyā, aur Aḳhiyab ne use apne rath par sawār hone kī dāwat di.

<sup>34</sup> Bin-hadad ne Aḳhiyab se kahā, “Maiñ āp ko wuh tamām shahr wāpas kar detā hūñ jo mere bāp ne āp ke bāp se chhīn lie the. Āp hamāre dārul-hukūmat Damishq meñ tijāratī marākiz bhī qāym kar sakte haiñ, jis tarah mere bāp ne pahle Sāmariya meñ kiyā thā.” Aḳhiyab bolā, “Ṭhīk hai. Is ke badle meñ maiñ āp ko rihā kar dūngā.” Unhoñ ne muāhadā kiyā, phir Aḳhiyab ne Shām ke bādshāh ko rihā kar diyā.

### *Nabī Aḳhiyab ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>35</sup> Us waqt Rab ne nabiyōñ meñ se ek ko hidāyat kī, “Jā kar apne sāthī ko kah de ki wuh tujhe märe.” Nabī ne aisā kiyā, lekin sāthī ne inkār kiyā.

<sup>36</sup> Phir nabī bolā, “Chūñki āp ne Rab kī nahīn sunī, is lie jyoñ hī āp mujh se chale jāenge sherbabar āp ko phāṛ ḍālegā.” Aur aisā hī huā. Jab sāthī wahāñ se niklā to sherbabar ne us par hamlā karke use phāṛ ḍālā.

<sup>37</sup> Nabī kī mulāqāt kisī aur se huī to us ne us se bhī kahā, “Mehrbānī karke mujhe māreñ!” Us ādmī ne nabī ko mār mār kar zaḳhmī kar diyā.

<sup>38</sup> Tab nabī ne apnī āñkhoñ par paṭṭī bāndhī tāki use pahchānā na jāe, phir rāste ke kināre par Aḳhiyab Bādshāh ke intazār meñ khaṛā ho gayā.

<sup>39</sup> Jab bādshāh wahāñ se guzarā to nabī chillā kar us se muḳhātib huā, “Janāb, maiñ maidān-e-jang meñ laṛ rahā thā ki achānak kisī ādmī ne mere pās ā kar apne qaidī ko mere hawāle kar diyā. Us ne kahā, ‘Is kī nigaranī karnā. Agar yih kisī bhī wajah se bhāg jāe to āp ko us kī jān ke ewaz apnī jān denī paṛegī yā āp ko ek man chāñdī adā karnī paṛegī.’

<sup>40</sup> Lekin maiñ idhar-udhar masrūf rahā, aur itne meñ qaidī ghāyb ho gayā.” Aḳhiyab Bādshāh ne jawāb diyā, “Āp ne ḳhud apne bāre meñ faislā diyā hai. Ab āp ko is kā natījā bhugatnā paṛegā.”

<sup>41</sup> Phir nabī ne jaldī se paṭṭī ko apnī āñkhoñ par se utār diyā, aur bādshāh ne pahchān liyā ki yih nabiyōñ meñ se ek hai.

<sup>42</sup> Nabī ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Maiñ ne muqarrar kiyā thā ki Bin-hadad ko mere lie maḳhsūs karke halāk karnā hai, lekin tū ne use rihā kar diyā hai. Ab us kī jagah tū hī maregā, aur us kī qaum kī jagah terī qaum ko nuqsān pahuñchegā.’ ”

<sup>43</sup> Isrāil kā bādshāh baṛe ghusse aur badmizājī ke ālam meñ Sāmariya meñ apne mahal meñ chalā gayā.

## 21

### *Īzabil ke Hāthoñ Nabot kā Qatl*

<sup>1</sup> Is ke bād ek aur qābil-e-zikr bāt huī. Yazrael meñ Sāmariya ke bādshāh Aḳhiyab kā ek mahal thā. Mahal kī zamīn ke sāth sāth angūr kā bāgh thā. Mālik kā nām Nabot thā.

<sup>2</sup> Ek din Aḳhiyab ne Nabot se bāt kī, “Angūr kā āp kā bāgh mere mahal ke qarīb hī hai. Use mujhe de deñ, kyoñki maiñ us meñ sabziyāñ lagānā chāhtā hūñ. Muāwaze meñ maiñ āp ko us se achchhā angūr kā bāgh de dūngā. Lekin agar āp paise ko tarjīh deñ to āp ko us kī pūrī raqam adā kar dūngā.”

<sup>3</sup> Lekin Nabot ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki maiñ āp ko wuh maurūsī zamīn dūñ jo mere bāpdādā ne mere sapurd kī hai!”

<sup>4</sup> Aḳhiyab baṛe ghusse meñ apne ghar wāpas chalā gayā. Wuh bezār thā ki Nabot apne bāpdādā kī maurūsī zamīn bechnā nahīn chāhtā. Wuh palang par leṭ gayā aur apnā muñh dīwār kī taraf karke khānā khāne se inkār kiyā.

<sup>5</sup> Us kī bīwī Īzabil us ke pās āi aur pūchhne lagi, “Kyā bāt hai? Āp kyoñ itne bezār haiñ ki khānā bhī nahīn khānā chāhte?”

<sup>6</sup> Aḳhiyab ne jawāb diyā, “Yazrael kā rahne wālā Nabot mujhe angūr kā bāgh nahīn denā chāhtā. Go main use paise denā chāhtā thā balki use is kī jagah koī aur bāgh dene ke lie taiyār thā to bhī wuh bazid rahā.”

<sup>7</sup> Īzabil bolī, “Kyā āp Isrāīl ke bādshāh haiñ ki nahīn? Ab uṭheñ! Khāeñ, piēñ aur apnā dil bahlāeñ. Main hī āp ko Nabot Yazraelī kā angūr kā bāgh dilā dūngī.”

<sup>8</sup> Us ne Aḳhiyab ke nām se ḳhutūt likh kar un par bādshāh kī muhr lagāī aur unheñ Nabot ke shahr ke buzurgoñ aur shurafā ko bhej diyā.

<sup>9</sup> Ḳhatoñ meñ zail kī ḳhabar likhī thī,

“Shahr meñ elān kareñ ki ek din kā rozā rakhā jāe. Jab log us din jamā ho jāeñge to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā deñ.

<sup>10</sup> Lekin us ke muqābil do badmāshoñ ko biṭhā denā. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāeñ, ‘Is shaḳhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bhejī hai! Ham is ke gawāh haiñ.’ Phir use shahr se bāhar le jā kar sangsār kareñ.”

<sup>11</sup> Yazrael ke buzurgoñ aur shurafā ne aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Unhoñ ne roze ke din kā elān kiyā. Jab log muqarrarā din jamā hue to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursī par biṭhā diyā gayā.

<sup>13</sup> Phir do badmāsh āe aur us ke muqābil baiṭh gae. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāne lage, “Is shaḳhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bhejī hai! Ham is ke gawāh haiñ.” Tab Nabot ko shahr se bāhar le jā kar sangsār kar diyā gayā.

<sup>14</sup> Phir shahr ke buzurgoñ ne Īzabil ko ittalā dī, “Nabot mar gayā hai, use sangsār kiyā gayā hai.”

<sup>15</sup> Yih ḳhabar milte hī Īzabil ne Aḳhiyab se bāt kī, “Jāeñ, Nabot Yazraelī ke us bāgh par qabzā kareñ jo wuh āp ko bechne se inkār kar rahā thā. Ab wuh ādmī zindā nahīn rahā balki mar gayā hai.”

<sup>16</sup> Yih sun kar Aḳhiyab fauran Nabot ke angūr ke bāgh par qabzā karne ke lie rawānā huā.

### *Iliyās Aḳhiyab ko Sazā Sunātā Hai*

<sup>17</sup> Tab Rab Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab se jo Sāmariya meñ rahtā hai milne jā. Is waqt wuh Nabot ke angūr ke bāgh meñ hai, kyonki wuh us par qabzā karne ke lie wahāñ pahuñchā hai.

<sup>19</sup> Use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne ek ādmī ko bilāwajah qatl karke us kī milkīyat par qabzā kar liyā hai. Rab farmātā hai ki jahāñ kuttoñ ne Nabot kā ḳhūn chāṭā hai wahāñ wuh terā ḳhūn bhī chāṭeñge.’ ”

<sup>20</sup> Jab Iliyās Aḳhiyab ke pās pahuñchā to bādshāh bolā, “Mere dushman, kyā āp ne mujhe ḳhūñd nikālā hai?” Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main ne āp ko ḳhūñd nikālā hai, kyonki āp ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā hai jo Rab ko nāpasand hai.

<sup>21</sup> Ab sunēñ Rab kā farmān, ‘Main tujhe yoñ musibat meñ ḳhūñd dūngā ki terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Main Isrāīl meñ se tere ḳhāndān ke har mard ko miṭā dūngā, ḳhāh wuh bālīgh ho yā bachchā.

<sup>22</sup> Tū ne mujhe barā taish dilāyā aur Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā hai. Is lie merā tere gharāne ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke sāth kiyā hai.’

<sup>23</sup> Īzabil par bhī Rab kī sazā āegī. Rab farmātā hai, ‘Kutte Yazrael kī fasīl ke pās Īzabil ko khā jāeñge.

<sup>24</sup> Aḳhiyab ke ḳhāndān meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāeñge.’ ”



<sup>25</sup> Aur yih haqīqat hai ki Aqhiyab jaisā qharāb shaqhs koī nahīn thā. Kyonki Īzabil ke uksāne par us ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>26</sup> Sab se ghinaunī bāt yih thī ki wuh buton ke pichhe lagā rahā, bilkul un Amoriyon kī tarah jinheñ Rab ne Isrāil se nikāl diyā thā.

<sup>27</sup> Jab Aqhiyab ne Iliyās kī yih bāteñ sunīn to us ne apne kapre phār kar tāt orh liyā. Rozā rakh kar wuh ghamgīn hālat meñ phirtā rahā. Tāt us ne sote waqt bhī na utārā.

<sup>28</sup> Tab Rab dubārā Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

<sup>29</sup> “Kyā tū ne ghaur kiyā hai ki Aqhiyab ne apne āp ko mere sāmne kitnā past kar diyā hai? Chūnki us ne apnī ājizī kā izhār kiyā hai is lie main us ke jīte-jī us ke qhāndān ko mazkūrā musibat meñ nahīn dālūngā balki us waqt jab us kā beṭā taqht par baiṭhēgā.”

## 22

### *Jhūṭe Nabiyon aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Tīn sāl tak Shām aur Isrāil ke darmiyān sulah rahī.

<sup>2</sup> Tīsre sāl Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat Isrāil ke bādshāh Aqhiyab se milne gayā.

<sup>3</sup> Us waqt Isrāil ke bādshāh ne apne afsaron se bāt kī, “Dekheñ, Rāmāt-jiliyād hamārā hī shahr hai. To phir ham kyon kuchh nahīn kar rahe? Hameñ use Shām ke bādshāh ke qabze se chhurwānā chāhie.”

<sup>4</sup> Us ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāenge tāki us par qabzā karen?” Yahūsafat ne jawāb diyā, “Jī zarūr. Ham to bhāī haiñ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛon ko apne ghoṛe samjheñ!”

<sup>5</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>6</sup> Isrāil ke bādshāh ne taqriban 400 nabiyon ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā main Rāmāt-jiliyād par hamlā karūn yā is irāde se bāz rahūn?” Nabiyon ne jawāb diyā, “Jī karen, kyonki Rab use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>7</sup> Lekin Yahūsafat mutma'in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

<sup>8</sup> Isrāil kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin main us se nafrat kartā hūñ, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīn kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisī bāt na kahe!”

<sup>9</sup> Tab Isrāil ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mikāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>10</sup> Aqhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taqht par baiṭhe the. Yih aisī khulī jagah thī jahāñ anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahāñ un ke sāmne apnī peshgoiyāñ pesh kar rahe the.

<sup>11</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngon se tū Shām ke faujiyon ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>12</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyāñ kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyonki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>13</sup> Jis mulāzim ko Mikāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisī hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!”

<sup>14</sup> Lekin Mikāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, main bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo Rab mujhe farmāegā.”

15 Jab Mīkāyāh Aḳhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mīkāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā main is irāde se bāz rahūn?” Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyonki Rab shahr ko āp ke hawāle karke āp ko kāmyābī baḳhshegā.”

16 Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paṛegā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāen jo haqīqat hai.”

17 Tab Mīkāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāil gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyon kī tarah pahāron par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīn hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’ ”

18 Isrāil ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki yih shaḳhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyān kartā hai?”

19 Lekin Mīkāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmān sunēn! Main ne Rab ko us ke taḳht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāen aur bāen hāth kharī thī.

20 Rab ne pūchhā, ‘Kaun Aḳhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahān jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

21 Aḳhirkār ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Main use uksāūngī.’

22 Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’ Rūh ne jawāb diyā, ‘Main nikal kar us ke tamām nabiyon par yon qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleṅge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yon hī kar!’

23 Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyon ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

24 Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mīkāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?”

25 Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Jis dīn āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kareṅge us dīn āp ko patā chalegā.”

26 Tab Aḳhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mīkāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

27 Unheñ batā denā, ‘Is admī ko jel meñ ḍāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā karen.’ ”

28 Mīkāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āen to matlab hogā ki Rab ne merī mārifat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth kharē logon se muḳhātib huā, “Tamām log dhyān den!”

### *Aḳhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

29 Is ke bād Isrāil kā bādshāh Aḳhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.

30 Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Main apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāren.” Chunānche Isrāil kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

31 Shām ke bādshāh ne rathon par muqarrar apne 32 afsaron ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā karen. Kisī aur se mat laṛnā, ḳhāh wuh chhoṭā ho yā baṛā.”

32 Jab laṛāi chhiṛ gaī to rathon ke afsar Yahūsafat par ṭūṭ paṛe, kyonki unhon ne kahā, “Yaḳīnan yihī Isrāil kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā

33 to dushmanon ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai, aur wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

34 Lekin kisī ne ḳhās nishānā bāndhe baḳhair apnā tīr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jāhān zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm

diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gā hai.”

<sup>35</sup> Lekin chūnki us pūre din shadīd qism kī laṛāī jāī rahī, is lie bādshāh apne rath meñ ṭek lagā kar dushman ke muqābil khaṛā rahā. Ḳhūn zaḳhm se rath ke farsh par ṭapaktā rahā, aur shām ke waqt Aḳhiyab mar gayā.

<sup>36</sup> Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to Isrāīlī fauj meñ buland āwāz se elān kiyā gayā, “Har ek apne shahr aur apne ilāqe meñ wāpas chalā jāe!”

<sup>37</sup> Bādshāh kī maut ke bād us kī lāsh ko Sāmariya lā kar dafnāyā gayā.

<sup>38</sup> Shāhī rath ko Sāmariya ke ek tālāb ke pās lāyā gayā jahān kasbiyoñ kī nahāne kī jagah thī. Wahān use dhoyā gayā. Kutte bhī ā kar ḳhūn ko chāṭne lage. Yoñ Rab kā farmān pūrā huā.

<sup>39</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ bādshāh kā tāmirkardā hāthidānt kā mahal aur wuh shahr bayān kie gae haiñ jin kī qilābandī us ne kī.

<sup>40</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>41</sup> Āsā kā beṭā Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>42</sup> Us waqt us kī umr 35 sāl thī. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 25 sāl thā. Mān kā nām Azūbā bint Silhī thā.

<sup>43</sup> Wuh har kām meñ apne bāp Āsā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Lekin us ne bhī ūnche maqāmoñ ke mandiroñ ko ḳhatm na kiyā. Aisī jaghoñ par jānwaroñ ko qurbān karne aur baḳhūr jalāne kā intazām jāī rahā.

<sup>44</sup> Yahūsafat aur Isrāīl ke bādshāh ke darmiyān sulah qāym rahī.

<sup>45</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kī kāmyābiyāñ aur jangeñ sab us meñ bayān kī gā haiñ.

<sup>46</sup> Jo jismfarosh mard aur aurateñ Āsā ke zamāne meñ bach gae the unheñ Yahūsafat ne mulk meñ se miṭā diyā.

<sup>47</sup> Us waqt Mulk-e-Adom kā bādshāh na thā balki Yahūdāh kā ek afsar us par hukmrānī kartā thā.

<sup>48</sup> Yahūsafat ne bahrī jahāzoñ kā beṛā banwāyā tāki wuh tijārat karke Ofīr se sonā lāeñ. Lekin wuh kabhī istemāl na hue balki apnī hī bandargāh Asyūn-jābar meñ tabāh ho gae.

<sup>49</sup> Tabāh hone se pahle Isrāīl ke bādshāh Aḳhaziyāh bin Aḳhiyab ne Yahūsafat se darḳhāst kī thī ki Isrāīl ke kuchh log jahāzoñ par sāth chaleñ. Lekin Yahūsafat ne inkār kiyā thā.

<sup>50</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>51</sup> Aḳhiyab kā beṭā Aḳhaziyāh Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh do sāl tak Isrāīl par hukmrān rahā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā.

<sup>52</sup> Jo kuchh us ne kiyā wuh Rab ko nāpasand thā, kyoñki wuh apne māñ-bāp aur Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chaltā rahā, usī Yarubiyām ke namūne par jis ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā.

<sup>53</sup> Apne bāp kī tarah Bāl Dewatā kī ʔhidmat aur pūjā karne se us ne Rab, Isrāīl ke ʔhudā ko taish dilāyā.

## 2 Salātīn

### *Aḳhaziyāh ke lie Iliyās kā Paighām*

<sup>1</sup> Aḳhiyab kī maut ke bād Moāb kā mulk bāghī ho kar Isrāīl ke tābe na rahā.

<sup>2</sup> Sāmariya ke shāhī mahal ke bālāḳhāne kī ek dīwār meñ janglā lagā thā. Ek din Aḳhaziyāh Bādshāh jangle ke sāth lag gayā to wuh ṭuṭ gayā aur bādshāh zamīn par gir kar bahut zaḳhmī huā. Us ne qāsidoñ ko Filistī shahr Aqrūn bhej kar kahā, “Jā kar Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se patā karen ki merī sehhat bahāl ho jāegī ki nahīn.”

<sup>3</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās Tishbī ko hukm diyā, “Uṭh, Sāmariya ke bādshāh ke qāsidoñ se milne jā. Un se pūchh, ‘Āp dariyāft karne ke lie Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon jā rahe haiñ? Kyā Isrāīl meñ koī Ḳhudā nahīn hai?”

<sup>4</sup> Chunānche Rab farmātā hai ki ai Aḳhaziyāh, jis bistar par tū parā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

Iliyās jā kar qāsidoñ se milā.

<sup>5</sup> Us kā paighām sun kar qāsīd bādshāh ke pās wāpas gae. Us ne pūchhā, “Āp itnī jaldī wāpas kyon ae?”

<sup>6</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ek ādmī ham se milne āyā jis ne hameñ āp ke pās wāpas bhej kar āp ko yih ḳhabar pahuñchāne ko kahā, ‘Rab farmātā hai ki tū apne bāre meñ dariyāft karne ke lie apne bandoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon bhej rahā hai? Kyā Isrāīl meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūnki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū parā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

<sup>7</sup> Aḳhaziyāh ne pūchhā, “Yih kis qism kā ādmī thā jis ne āp se mil kar āp ko yih bāt batāī?”

<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Us ke lambe bāl the, aur kamr meñ chamṛe kī peṭī bandhī huī thī.” Bādshāh bol uṭhā, “Yih to Iliyās Tishbī thā!”

### *Āsmān se Āg*

<sup>9</sup> Fauran us ne ek afsar ko 50 faujiyon samet Iliyās ke pās bhej diyā. Jab faujī Iliyās ke pās pahuñche to wuh ek pahārī kī choṭī par baiṭhā thā. Afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki niche utar aen!”

<sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūn to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyon ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se āg nāzil huī aur afsar ko us ke logoñ samet bhasm kar diyā.

<sup>11</sup> Bādshāh ne ek aur afsar ko Iliyās ke pās bhej diyā. Us ke sāth bhī 50 faujī the. Us ke pās pahuñch kar afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki fauran utar aen.”

<sup>12</sup> Iliyās ne dubārā pukārā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūn to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyon ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se Allāh kī āg nāzil huī aur afsar ko us ke 50 faujiyon samet bhasm kar diyā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne tīsrī bār ek afsar ko 50 faujiyon ke sāth Iliyās ke pās bhej diyā. Lekin yih afsar Iliyās ke pās ūpar chaṛh āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar iltamās karne lagā, “Ai mard-e-Ḳhudā, merī aur apne in 50 ḳhādimoñ kī jānoñ kī qadar karen.

<sup>14</sup> Dekheñ, āg ne āsmān se nāzil ho kar pahle do afsaron ko un ke ādmiyon samet bhasm kar diyā hai. Lekin barāh-e-karm hamāre sāth aisā na karen. Merī jān kī qadar karen.”

<sup>15</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās se kahā, “Is se mat ḍarnā balki is ke sāth utar jā!” Chunānche Iliyās uṭhā aur afsar ke sāth utar kar bādshāh ke pās gayā.



<sup>16</sup> Us ne bādshāh se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne apne qāsidoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se dariyāft karne ke lie kyon bhejā? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūnki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’”

### *Aḳhaziyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārīfat farmāyā thā, Aḳhaziyāh mar gayā. Chūnki us kā beṭā nahīn thā is lie us kā bhāī Yahūrām Yahūdāh ke bādshāh Yūrām bin Yahūsafat kī hukūmat ke dūsre sāl meñ taḳhtnashīn huā.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhaziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 2

### *Iliyās ko Āsmān par Uṭhā Liyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir wuh dīn āyā jab Rab ne Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā. Us dīn Iliyās aur Ilīshā Jiljāl Shahr se rawānā ho kar safr kar rahe the.

<sup>2</sup> Rāste meñ Iliyās Ilīshā se kahne lagā, “Yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Baitel bhejā hai.” Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ chalte chalte Baitel pahuñch gae.

<sup>3</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahān rahtā thā wuh shahr se nikal kar un se milne āyā. Ilīshā se muḳhātīb ho kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Ḳhāmosh!”

<sup>4</sup> Dubārā Iliyās apne sāthī se kahne lagā, “Ilīshā, yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Yarihū bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ chalte chalte Yarihū pahuñch gae.

<sup>5</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahān rahtā thā us ne bhī Ilīshā ke pās ā kar us se pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Ḳhāmosh!”

<sup>6</sup> Iliyās tīsrī bār Ilīshā se kahne lagā, “Yihīn ṭhahar jāeñ, kyonki Rab ne mujhe Dariyā-e-Yardan ke pās bhejā hai.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīn chhoṛūngā.”

Chunānche donoñ āge baṛhe.

<sup>7</sup> Pachās nabī bhī un ke sāth chal paṛe. Jab Iliyās aur Ilīshā Dariyā-e-Yardan ke kināre par pahuñche to dūsre un se kuchh dūr khaṛe ho gae.

<sup>8</sup> Iliyās ne apnī chādar utār kar use lapeṭ liyā aur us ke sāth pānī par mārā. Pānī taqsīm huā, aur donoñ ādmī ḳhushk zamīn par chalte hue dariyā meñ se guzar gae.

<sup>9</sup> Dūsre kināre par pahuñch kar Iliyās ne Ilīshā se kahā, “Mere āp ke pās se uṭhā lie jāne se pahle mujhe batāeñ ki āp ke lie kyā karūn?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe āp kī rūh kā dugnā hissā mīrās meñ mile.” \*

<sup>10</sup> Iliyās bolā, “Jo darḳhāst āp ne kī hai use pūrā karnā mushkil hai. Agar āp mujhe us waqt dekh sakeñge jab mujhe āp ke pās se uṭhā liyā jāegā to matlab hogā ki āp kī darḳhāst pūrī ho gai hai, warnā nahīn.”

<sup>11</sup> Donoñ āpas meñ bāteñ karte hue chal rahe the ki achānak ek ātishīn rath nazar āyā jise ātishīn ghoṛe khīnch rahe the. Rath ne donoñ ko alag kar diyā, aur Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā gayā.

\* 2:9 Ilīshā pahlauṭhe kā hissā māng rahā hai jo dūsre wārison kī nisbat dugnā hotā hai.

12 Yih dekh kar Ilīshā chillā uṭhā, “Hāy mere bāp, mere bāp! Isrāīl ke rath aur us ke ghoṛe!”

Iliyās Ilīshā kī nazaron se ojhal huā to Ilīshā ne ḡham ke māre apne kapron ko phār ḡālā.

13 Iliyās kī chādar zamīn par gir gaī thī. Ilīshā use uṭhā kar Dariyā-e-Yardan ke pās wāpas chalā.

14 Chādar ko pānī par mār kar wuh bolā, “Rab aur Iliyās kā Ḳhudā kahān hai?” Pānī taqsīm huā aur wuh bīch meñ se guzar gayā.

15 Yarīhū se āe nabī ab tak dariyā ke maḡhribī kināre par khaṛe the. Jab unhoñ ne Ilīshā ko apne pās āte hue dekhā to pukār uṭhe, “Iliyās kī rūh Ilīshā par ṭhahrī huī hai!” Wuh us se milne gae aur aundhe muñh us ke sāmne jhuk kar

16 bole, “Hamāre 50 tāqatwar ādmī ḡhidmat ke lie hāzir haiñ. Agar ijāzat ho to ham unheñ bhej deñge tāki wuh āp ke āqā ko talāsh karen. Ho saktā hai Rab ke Rūh ne use uṭhā kar kisī pahār yā wādī meñ rakh chhoṛā ho.”

Ilīshā ne manā karne kī koshish kī, “Nahīñ, unheñ mat bhejnā.”

17 Lekin unhoñ ne yahān tak isrār kiyā ki āḡhirkār wuh mān gayā aur kahā, “Chalo, unheñ bhej deñ.” Unhoñ ne 50 ādmiyon ko bhej diyā jo tīn din tak Iliyās kā khoḡ lagāte rahe. Lekin wuh kahīñ nazar na āyā.

18 Himmat hār kar wuh Yarīhū wāpas āe jahān Ilīshā ṭhahrā huā thā. Us ne kahā, “Kyā maiñ ne nahīñ kahā thā ki na jāeñ?”

### *Ilīshā ke Mojize*

19 Ek din Yarīhū ke ādmī Ilīshā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre āqā, āp ḡhud dekh sakte haiñ ki is shahr meñ achchhā guzārā hotā hai. Lekin pānī ḡharāb hai, aur natīje meñ bahut dafā bachche mān ke peṭ meñ hī mar jāte haiñ.”

20 Ilīshā ne hukm diyā, “Ek ḡhairistemālshudā bartan meñ namak ḡāl kar use mere pās le āeñ.” Jab bartan us ke pās lāyā gayā

21 to wuh use le kar shahr se niklā aur chashme ke pās gayā. Wahān us ne namak ko pānī meñ ḡāl diyā aur sāth sāth kahā, “Rab farmātā hai ki maiñ ne is pānī ko bahāl kar diyā hai. Ab se yih kabhī maut yā bachchoñ ke zāe hone kā bāis nahīñ banegā.”

22 Usī lamhe pānī bahāl ho gayā. Ilīshā ke kahne ke mutābiq yih āj tak ṭhīk rahā hai.

23 Yarīhū se Ilīshā Baitel ko wāpas chalā gayā. Jab wuh rāste par chalte hue shahr se guzar rahā thā to kuchh laṛke shahr se nikal āe aur us kā mazāq urā kar chillāne lage, “Oe ganje, idhar ā! Oe ganje, idhar ā!”

24 Ilīshā muṛ gayā aur un par nazar ḡāl kar Rab ke nām meñ un par lānat bhejī. Tab do rīchhniyāñ jangal se nikal kar laṛkoñ par ṭuṭ parīñ aur kul 42 laṛkoñ ko phār ḡālā.

25 Iliyās āge niklā aur chalte chalte Karmil Pahār ke pās āyā. Wahān se wāpas ā kar Sāmariya pahuñch gayā.

## 3

### *Isrāīl kā Bādshāh Yūrām*

1 Aḡhiyab kā beṭā Yūrām Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ke 18weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

2 Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, agarche wuh apne māñ-bāp kī nisbat kuchh behtar thā. Kyonki us ne Bāl Dewatā kā wuh satūn dūr kar diyā jo us ke bāp ne banwāyā thā.

<sup>3</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoñ ke sāth liptā rahā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Wuh kabhī un se dūr na huā.

### *Moāb ke k̄hilāf Jang*

<sup>4</sup> Moāb kā bādshāh Mesā bhereñ rakhtā thā, aur sālānā use bher ke ek lākh bachche aur ek lākh menḍhe un kī ūn samet Isrāīl ke bādshāh ko k̄harāj ke taur par adā karne parte the.

<sup>5</sup> Lekin jab Aḳhiyab faut huā to Moāb kā bādshāh tābe na rahā.

<sup>6</sup> Tab Yūrām Bādshāh ne Sāmariya se nikal kar tamām Isrāīliyoñ kī bhartī kī.

<sup>7</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ko ittalā dī, “Moāb kā bādshāh sarkash ho gayā hai. Kyā āp mere sāth us se larne jāeñge?” Yahūsafat ne jawāb bhejā, “Jī, main āp ke sāth jāūngā. Ham to bhāī haiñ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛoñ ko apne ghore samjheñ.

<sup>8</sup> Ham kis rāste se jāeñ?” Yūrām ne jawāb diyā, “Ham Adom ke registān se ho kar jāeñge.”

<sup>9</sup> Chunāñche Isrāīl kā bādshāh Yahūdāh ke bādshāh ke sāth mil kar rawānā huā. Mulk-e-Adom kā bādshāh bhī sāth thā. Apne mansūbe ke mutābiq unhoñ ne registān kā rāstā iḳhtiyār kiyā. Lekin chūñki wuh sīdhe nahīñ balki mutabādil rāste se ho kar gae is lie sāt din ke safr ke bād un ke pās pānī na rahā, na un ke lie, na jānwaroñ ke lie.

<sup>10</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāy, Rab hameñ is lie yahāñ bulā lāyā hai ki ham tīnoñ bādshāhoñ ko Moāb ke hawāle kare.”

<sup>11</sup> Lekin Yahūsafat ne sawāl kiyā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīñ hai jis kī mārifat ham Rab kī marzī jān sakeñ?” Isrāīl ke bādshāh ke kisī afsar ne jawāb diyā, “Ek to hai, Ilīshā bin Sāfat jo Iliyās kā qarībī shāgird thā, wuh us ke hāthoñ par pānī ḍālne kī k̄hidmat anjām diyā kartā thā.”

<sup>12</sup> Yahūsafat bolā, “Rab kā kalām us ke pās hai.” Tīnoñ bādshāh Ilīshā ke pās gae.

<sup>13</sup> Lekin Ilīshā ne Isrāīl ke bādshāh se kahā, “Merā āp ke sāth kyā wāstā? Agar koī bāt ho to apne mān-bāp ke nabiyōñ ke pās jāeñ.” Isrāīl ke bādshāh ne jawāb diyā, “Nahīñ, ham is lie yahāñ āe haiñ ki Rab hī ham tīnoñ ko yahāñ bulā lāyā hai tāki hameñ Moāb ke hawāle kare.”

<sup>14</sup> Ilīshā ne kahā, “Rabbul-afwāj kī hayāt kī qasam jis kī k̄hidmat main kartā hūñ, agar Yahūdāh kā bādshāh yahāñ maujūd na hotā to phir main āp kā lihāz na kartā balki āp kī taraf dekhtā bhī na. Lekin main Yahūsafat kā k̄hayāl kartā hūñ,

<sup>15</sup> is lie kisī ko bulāeñ jo sarod bajā sake.”

Koī sarod bajāne lagā to Rab kā hāth Ilīshā par ā ṭhahrā,

<sup>16</sup> aur us ne elān kiyā, “Rab farmātā hai ki is wādī meñ har taraf gaṛhoñ kī khudāi karo.

<sup>17</sup> Go tum na hawā aur na bārish dekhoge to bhī wādī pānī se bhar jāegī. Pānī itnā hogā ki tum, tumhāre rewaṛ aur bāqī tamām jānwar pī sakeñge.

<sup>18</sup> Lekin yih Rab ke nazdīk kuchh nahīñ hai, wuh Moāb ko bhī tumhāre hawāle kar degā.

<sup>19</sup> Tum tamām qilāband aur markazī shahroñ par fatah pāoge. Tum mulk ke tamām achche darāḳhtoñ ko kāt kar tamām chashmoñ ko band karoge aur tamām achche khetoñ ko pattharoñ se k̄harāb karoge.”

<sup>20</sup> Aglī subah taqriban us waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Mulk-e-Adom kī taraf se sailāb āyā, aur natīje meñ wādī ke tamām gaṛhe pānī se bhar gae.

### *Moāb par Fatah*

<sup>21</sup> Itne meñ tamām Moābiyoñ ko patā chal gayā thā ki tīnoñ bādshāh ham se larne ā rahe haiñ. Chhoṛoñ se le kar baṛoñ tak jo bhī apnī talwār chalā saktā thā use bulā kar sarhad kī taraf bhejā gayā.

<sup>22</sup> Subah-sawere jab Moābī laṛne ke lie taiyār hue to tulū-e-āftāb kī surḳh raushnī meñ wādī kā pānī ḳhūn kī tarah surḳh nazar āyā.

<sup>23</sup> Moābī chillāne lage, “Yih to ḳhūn hai! Tīnoñ bādshāhoñ ne āpas meñ laṛ kar ek dūsre ko mār diyā hogā. Āo, ham un ko lūṭ leñ!”

<sup>24</sup> Lekin jab wuh Isrāīlī lashkargāh ke qarīb pahunche to Isrāīlī un par tūṭ paṛe aur unheñ mār kar bhagā diyā. Phir unhoñ ne un ke mulk meñ dāḳhil ho kar Moāb ko shikast dī.

<sup>25</sup> Chalthe chalthe unhoñ ne tamām shahroñ ko barbād kiyā. Jab bhī wuh kisī achchhe khet se guzare to har sipāhī ne ek patthar us par phaiñk diyā. Yoñ tamām khet pattharoñ se bhar gae. Isrāīliyoñ ne tamām chashmoñ ko bhī band kar diyā aur har achchhe daraḳht ko kāṭ ḳālā.

Āḳhir meñ sirf Qīr-harāsāt qāym rahā. Lekin falāḳhan chalāne wāle us kā muhāsarā karke us par hamlā karne lage.

<sup>26</sup> Jab Moāb ke bādshāh ne jān liyā ki main shikast khā rahā hūñ to us ne talwāroñ se lais 700 ādmiyoñ ko apne sāth liyā aur Adom ke bādshāh ke qarīb dushman kā muhāsarā toṛ kar nikalne kī koshish kī, lekin befāydā.

<sup>27</sup> Phir us ne apne pahlauṭhe ko jise us ke bād bādshāh bananā thā le kar fasīl par apne dewatā ke lie qurbān karke jalā diyā. Tab Isrāīliyoñ par baṛā ḡhazab nāzil huā, aur wuh shahr ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chale gae.

## 4

### *Ilīshā aur Bewā kā Tel*

<sup>1</sup> Ek din ek bewā Ilīshā ke pās āī jis kā shauhar jab zindā thā nabiyōñ ke guroh meñ shāmil thā. Bewā chīḳhtī-chillātī Ilīshā se muḳhātīb huī, “Āp jānte haiñ ki merā shauhar jo āp kī ḳhidmat kartā thā Allāh kā ḳhauf māntā thā. Ab jab wuh faut ho gayā hai to us kā ek sāhūkār ā kar dhamkī de rahā hai ki agar qarz adā na kiyā gayā to main tere do beṭoñ ko ḡhulām banā kar le jāūngā.”

<sup>2</sup> Ilīshā ne pūchhā, “Main kis tarah āp kī madad karūñ? Bataēñ, ghar meñ āp ke pās kyā hai?” Bewā ne jawāb diyā, “Kuchh nahīñ, sirf zaitūn ke tel kā chhoṭā-sā bartan.”

<sup>3</sup> Ilīshā bolā, “Jāēñ, apnī tamām paṛosanoñ se ḳhālī bartan māngeñ. Lekin dhyān rakheñ ki thoṛe bartan na hoñ!”

<sup>4</sup> Phir apne beṭoñ ke sāth ghar meñ jā kar darwāze par kundī lagāēñ. Tel kā apnā bartan le kar tamām ḳhālī bartanoñ meñ tel unḍeltī jāēñ. Jab ek bhar jāe to use ek taraf rakh kar dūsre ko bharnā shurū kareñ.”

<sup>5</sup> Bewā ne jā kar aisā hī kiyā. Wuh apne beṭoñ ke sāth ghar meñ gaī aur darwāze par kundī lagāī. Beṭe use ḳhālī bartan dete gae aur māñ un meñ tel unḍeltī gaī.

<sup>6</sup> Bartanoñ meñ tel ḳalte ḳalte sab labālab bhar gae. Māñ bolī, “Mujhe ek aur bartan de do” to ek laṛke ne jawāb diyā, “Aur koī nahīñ hai.” Tab tel kā silsilā ruk gayā.

<sup>7</sup> Jab bewā ne mard-e-Ḳhudā ke pās jā kar use ittalā dī to Ilīshā ne kahā, “Ab jā kar tel ko bech deñ aur karze ke paise adā kareñ. Jo bach jāe use āp aur āp ke beṭe apnī zarūriyāt pūrī karne ke lie istemāl kar sakte haiñ.”

### *Ilīshā Shūnīm meñ Laṛke ko Zindā Kar Detā Hai*

<sup>8</sup> Ek din Ilīshā Shūnīm gayā. Wahāñ ek amīr aurat rahtī thī jis ne zabardastī use apne ghar biṭhā kar khānā khilāyā. Bād meñ jab kabhī Ilīshā wahāñ se guzartā to wuh khāne ke lie us aurat ke ghar ṭhahar jātā.

<sup>9</sup> Ek din aurat ne apne shauhar se bāt kī, “Main ne jān liyā hai ki jo ādmī hamāre hāñ ātā rahtā hai wuh Allāh kā muḳaddas paighambar hai.

<sup>10</sup> Kyoñ na ham us ke lie chhat par chhoṭā-sā kamrā banā kar us meñ chārpāī, mez, kursī aur shamādān rakheñ. Phir jab bhī wuh hamāre pās āe to wuh us meñ ṭahar saktā hai.”

<sup>11</sup> Ek din jab Ilīshā āyā to wuh apne kamre meñ jā kar bistar par leṭ gayā.

<sup>12</sup> Us ne apne naukar Jaihāzī se kahā, “Shūnīmī mezbān ko bulā lāo.” Jab wuh ā kar us ke sāmne kharī huī

<sup>13</sup> to Ilīshā ne Jaihāzī se kahā, “Use batā denā ki āp ne hamāre lie bahut taklīf uṭhāī hai. Ab ham āp ke lie kyā kuchh kareñ? Kyā ham bādshāh yā fauj ke kamānḍar se bāt karke āp kī sifārish kareñ?” Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn, is kī zarūrat nahīn. Main apne hī logoñ ke darmiyān rahtī hūn.”

<sup>14</sup> Bād meñ Ilīshā ne Jaihāzī se bāt kī, “Ham us ke lie kyā kareñ?” Jaihāzī ne jawāb diyā, “Ek bāt to hai. Us kā koī beṭā nahīn, aur us kā shauhar kāfī būṛhā hai.”

<sup>15</sup> Ilīshā bolā, “Use wāpas bulāo.” Aurat wāpas ā kar darwāze meñ kharī ho gaī. Ilīshā ne us se kahā,

<sup>16</sup> “Agle sāl isī waqt āp kā apnā beṭā āp kī god meñ hogā.” Shūnīmī aurat ne etarāz kiyā, “Nahīn nahīn, mere āqā. Mard-e-Ḳhudā aisī bāteñ karke apnī ḳhādīmā ko jhūṭī tasallī mat deñ.”

<sup>17</sup> Lekin aisā hī huā. Kuchh der ke bād aurat kā pānw bhārī ho gayā, aur ain ek sāl ke bād us ke hān beṭā paidā huā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Ilīshā ne kahā thā.

<sup>18</sup> Bachchā parwān chaṛhā, aur ek din wuh ghar se nikal kar khet meñ apne bāp ke pās gayā jo fasal kī kaṭāī karne wāloñ ke sāth kām kar rahā thā.

<sup>19</sup> Achānak laṛkā chīḳhne lagā, “Hāy merā sar, hāy merā sar!” Bāp ne kisī mulāzim ko batāyā, “Laṛke ko uṭhā kar mān ke pās le jāo.”

<sup>20</sup> Naukar use uṭhā kar le gayā, aur wuh apnī mān kī god meñ baiṭhā rahā. Lekin dopahar ko wuh mar gayā.

<sup>21</sup> Mān laṛke kī lāsh ko le kar chhat par chaṛh gaī. Mard-e-Ḳhudā ke kamre meñ jā kar us ne use us ke bistar par liṭā diyā. Phir darwāze ko band karke wuh bāhar niklī

<sup>22</sup> aur apne shauhar ko bulwā kar kahā, “Zarā ek naukar aur ek gadhī mere pās bhej deñ. Mujhe fauran mard-e-Ḳhudā ke pās jānā hai. Main jald hī wāpas ā jāūngī.”

<sup>23</sup> Shauhar ne hairān ho kar pūchhā, “Āj us ke pās kyoñ jānā hai? Na to Nae Chānd kī Īd hai, na Sabat kā din.” Bīwī ne kahā, “Sab ḳhairiyat hai.”

<sup>24</sup> Gadhī par zīn kas kar us ne naukar ko hukm diyā, “Gadhī ko tez chalā tāki ham jaldī pahuñch jāeñ. Jab main kahūngī tab hī ruknā hai, warnā nahīn.”

<sup>25</sup> Chalthe chalthe wuh Karmil Pahār ke pās pahuñch gae jahān mard-e-Ḳhudā Ilīshā thā. Use dūr se dekh kar Ilīshā Jaihāzī se kahne lagā, “Dekho, Shūnīm kī aurat ā rahī hai!

<sup>26</sup> Bhāg kar us ke pās jāo aur pūchho ki kyā āp, āp kā shauhar aur bachchā ṭhīk haiñ?” Jaihāzī ne jā kar us kā hāl pūchhā to aurat ne jawāb diyā, “Jī, sab ṭhīk hai.”

<sup>27</sup> Lekin jyoñ hī wuh pahār ke pās pahuñch gaī to Ilīshā ke sāmne gir kar us ke pānwōñ se chimaṭ gaī. Yih dekh kar Jaihāzī use haṭāne ke lie ḳarīb āyā, lekin mard-e-Ḳhudā bolā, “Chhoṛ do! Koī bāt ise bahut taklīf de rahī hai, lekin Rab ne wajah mujh se chhupāe rakhī hai. Us ne mujhe is ke bāre meñ kuchh nahīn batāyā.”

<sup>28</sup> Phir Shūnīmī aurat bol uṭhī, “Mere āqā, kyā main ne āp se beṭe kī darḳhāst kī thī? Kyā main ne nahīn kahā thā ki mujhe ḳhalat ummīd na dilāeñ?”

<sup>29</sup> Tab Ilīshā ne naukar ko hukm diyā, “Jaihāzī, safr ke lie kamarbastā ho kar merī lāṭhī ko le lo aur bhāg kar Shūnīm pahuñcho. Agar rāste meñ kisī se milo to use salām tak na karnā, aur agar koī salām kahe to use jawāb mat denā. Jab wahāñ pahuñchoge to merī lāṭhī laṛke ke chehre par rakh denā.”

<sup>30</sup> Lekin mān ne etarāz kiyā, “Rab kī aur āp kī hayāt kī ḳasam, āp ke baḳhair main ghar wāpas nahīn jāūngī.”



Chunānche Ilīshā bhī uṭhā aur aurat ke pīchhe pīchhe chal parā.

<sup>31</sup> Jaihāzī bhāg bhāg kar un se pahle pahuñch gayā aur lāṭhī ko larke ke chehre par rakh diyā. Lekin kuchh na huā. Na koī āwāz sunāī dī, na koī harkat huī. Wuh Ilīshā ke pās wāpas āyā aur bolā, “Larḳā abhī tak murdā hī hai.”

<sup>32</sup> Jab Ilīshā pahuñch gayā to larḳā ab tak murdā hālat meñ us ke bistar par parā thā.

<sup>33</sup> Wuh akelā hī andar gayā aur darwāze par kundī lagā kar Rab se duā karne lagā.

<sup>34</sup> Phir wuh larke par leṭ gayā, yon ki us kā muñh bachche ke muñh se, us kī ānkheñ bachche kī ānkhoñ se aur us ke hāth bachche ke hāthoñ se lag gae. Aur jyon hī wuh larke par jhuk gayā to us kā jism garm hone lagā.

<sup>35</sup> Ilīshā kharā huā aur ghar meñ idhar-udhar phirne lagā. Phir wuh ek aur martabā larke par leṭ gayā. Is dafā larke ne sāt bār chhīnkeñ mār kar apnī ānkheñ khol dīñ.

<sup>36</sup> Ilīshā ne Jaihāzī ko āwāz de kar kahā, “Shūnīmī aurat ko bulā lāo.” Wuh kamre meñ dākhl huī to Ilīshā bolā, “Āeñ, apne beṭe ko uṭhā kar le jāeñ.”

<sup>37</sup> Wuh āī aur Ilīshā ke sāmne aundhe muñh jhuk gaī, phir apne beṭe ko uṭhā kar kamre se bāhar chalī gaī.

### *Ilīshā Zahrīle Sālan ko Khāne ke Qābil Banā Detā Hai*

<sup>38</sup> Ilīshā Jiljāl ko lauṭ āyā. Un dinon meñ mulk kāl kī girift meñ thā. Ek din jab nabiyon kā guroh us ke sāmne baiṭhā thā to us ne apne naukar ko hukm diyā, “Baṛī deg le kar nabiyon ke lie kuchh pakā lo.”

<sup>39</sup> Ek ādmī bāhar nikal kar khule maidān meñ kaddū dhūñdne gayā. Kahīñ ek bel nazar āī jis par kaddū jaisī koī sabzī lagī thī. In kadduon se apnī chādar bhar kar wuh wāpas āyā aur unheñ kāt kāt kar deg meñ ḍāl diyā, hālāñki kisī ko bhī mālūm nahīñ thā ki kyā chīz hai.

<sup>40</sup> Sālan pak kar nabiyon meñ taqsīm huā. Lekin use chakhte hī wuh chīkhne lage, “Mard-e-Khudā, sālan meñ zahr hai! Ise khā kar bandā mar jāegā.” Wuh use bilkul na khā sake.

<sup>41</sup> Ilīshā ne hukm diyā, “Mujhe kuchh maidā lā kar deñ.” Phir use deg meñ ḍāl kar bolā, “Ab ise logon ko khilā deñ.” Ab khānā khāne ke qābil thā aur unheñ nuqsān na pahuñchā sakā.

### *100 Ādmiyon ke lie Khānā*

<sup>42</sup> Ek aur mauqe par kisī ādmī ne Bāl-salīsā se ā kar mard-e-Khudā ko naī fasal ke jau kī 20 roṭiyāñ aur kuchh anāj de diyā. Ilīshā ne Jaihāzī ko hukm diyā, “Ise logon ko khilā do.”

<sup>43</sup> Jaihāzī hairān ho kar bolā, “Yih kaise mumkin hai? Yih to 100 ādmiyon ke lie kāfī nahīñ hai.” Lekin Ilīshā ne isrār kiyā, “Ise logon meñ taqsīm kar do, kyonki Rab farmātā hai ki wuh jī bhar kar khāenge balki kuchh bach bhī jāegā.”

<sup>44</sup> Aur aisā hī huā. Jab naukar ne ādmiyon meñ khānā taqsīm kiyā to unhoñ ne jī bhar kar khāyā, balki kuchh khānā bach bhī gayā. Waisā hī huā jaisā Rab ne farmāyā thā.

## 5

### *Nāmān kī Shafā*

<sup>1</sup> Us waqt Shām kī fauj kā kamāñdar Nāmān thā. Bādshāh us kī bahut qadar kartā thā, aur dūsre bhī us kī khās izzat karte the, kyonki Rab ne us kī mārifat Shām ke dushmanon par fatah baḳhshī thī. Lekin zabardast faujī hone ke bāwujūd wuh sangīn jildī bimārī kā marīz thā.

<sup>2</sup> Nāmān ke ghar meñ ek Isrāīlī laṛkī rahtī thī. Kisī waqt jab Shām ke faujiyoñ ne Isrāīl par chhāpā mārā thā to wuh use giriftār karke yahāñ le āe the. Ab laṛkī Nāmān kī bīwī kī k̄hidmat kartī thī.

<sup>3</sup> Ek din us ne apnī mālikan se bāt kī, “Kāsh merā āqā us nabī se milne jātā jo Sāmariya meñ rahtā hai. Wuh use zarūr shafā detā.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Nāmān ne bādshāh ke pās jā kar laṛkī kī bāt dohrāi.

<sup>5</sup> Bādshāh bolā, “Zarūr jāeñ aur us nabī se mileñ. Maiñ āp ke hāth Isrāīl ke bādshāh ko sifārishī khat bhej dūngā.” Chunāñche Nāmān rawānā huā. Us ke pās taqriban 340 kilogrām chāñdī, 68 kilogrām sonā aur 10 qīmī sūt the.

<sup>6</sup> Jo khat wuh sāth le kar gayā us meñ likhā thā, “Jo ādmī āp ko yih khat pahuñchā rahā hai wuh merā k̄hadim Nāmān hai. Maiñ ne use āp ke pās bhejā hai tāki āp use us kī jildī bīmārī se shafā deñ.”

<sup>7</sup> Khat paṛh kar Yūrām ne ranjish ke māre apne kapṛe phāre aur pukārā, “Is ādmī ne marīz ko mere pās bhej diyā hai tāki maiñ use shafā dūñ! Kyā maiñ Allāh hūñ kī kisī ko jān se mārūñ yā use zindā karūñ? Ab ghaur kareñ aur dekheñ ki wuh kis tarah mere sāth jhagaṛne kā mauqā dhūñd rahā hai.”

<sup>8</sup> Jab Ilīshā ko k̄habar milī kī bādshāh ne ghabrā kar apne kapṛe phāṛ lie haiñ to us ne Yūrām ko paighām bhejā, “Āp ne apne kapṛe kyoñ phāṛ lie? Ādmī ko mere pās bhej deñ to wuh jān legā kī Isrāīl meñ nabī hai.”

<sup>9</sup> Tab Nāmān apne rath par sawār Ilīshā ke ghar ke darwāze par pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Ilīshā k̄hud na niklā balki kisī ko bāhar bhej kar ittalā dī, “Jā kar sāt bār Dariyā-e-Yardan meñ nahā leñ. Phir āp ke jism ko shafā milegī aur āp pāk-sāf ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Nāmān ko ghussā āyā aur wuh yih kah kar chalā gayā, “Maiñ ne sochā ki wuh kam az kam bāhar ā kar mujh se milegā. Honā yih chāhie thā ki wuh mere sāmne khaṛe ho kar Rab apne K̄hudā kā nām pukārtā aur apnā hāth bīmār jagah ke ūpar hilā hilā kar mujhe shafā detā.

<sup>12</sup> Kyā Damishq ke dariyā Abānā aur Farfar tamām Isrāīlī dariyāoñ se behtar nahīñ haiñ? Agar nahāne kī zarūrat hai to maiñ kyoñ na un meñ nahā kar pāk-sāf ho jāūñ?”

Yoñ bur̄bur̄ate hue wuh baṛe ghusse meñ chalā gayā.

<sup>13</sup> Lekin us ke mulāzimoñ ne use samjhāne kī koshish kī. “Hamāre āqā, agar nabī āp se kisī mushkil kām kā taqāzā kartā to kyā āp wuh karne ke lie taiyār na hote? Ab jabki us ne sirf yih kahā hai ki nahā kar pāk-sāf ho jāeñ to āp ko yih zarūr karnā chāhie.”

<sup>14</sup> Āk̄hirkār Nāmān mān gayā aur Yardan kī Wādī meñ utar gayā. Dariyā par pahuñch kar us ne sāt bār us meñ ḍubkī lagāi aur wāqaī us kā jism laṛke ke jism jaisā sehhatmand aur pāk-sāf ho gayā.

<sup>15</sup> Tab Nāmān apne tamām mulāzimoñ ke sāth mard-e-K̄hudā ke pās wāpas gayā. Us ke sāmne khaṛe ho kar us ne kahā, “Ab maiñ jān gayā hūñ kī Isrāīl ke K̄hudā ke siwā pūrī duniyā meñ K̄hudā nahīñ hai. Zarā apne k̄hadim se tohfā qabūl kareñ.”

<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis kī k̄hidmat maiñ kartā hūñ, maiñ kuchh nahīñ lūngā.” Nāmān isrār kartā rahā, to bhī wuh kuchh lene ke lie taiyār na huā.

<sup>17</sup> Āk̄hirkār Nāmān mān gayā. Us ne kahā, “Thīk hai, lekin mujhe zarā ek kām karne kī ijāzat deñ. Maiñ yahāñ se itnī miṭṭī apne ghar le jānā chāhtā hūñ jitnī do k̄hachchar uṭhā kar le jā sakte haiñ. Kyoñki āindā maiñ us par Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhānā chāhtā hūñ. Ab se maiñ kisī aur mābūd ko qurbāniyāñ pesh nahīñ karūngā.

<sup>18</sup> Lekin Rab mujhe ek bāt ke lie muāf kare. Jab merā bādshāh pūjā karne ke lie Rimmon ke mandir meñ jātā hai to mere bāzū kā sahārā letā hai. Yoñ mujhe bhī us

ke sāth jhuk jānā partā hai jab wuh but ke sāmne aundhe muñh jhuk jātā hai. Rab merī yih harkat muāf kar de.”

<sup>19</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Salāmatī se jāēñ.”

### *Jaihāzī kā Lālach*

Nāmān rawānā huā

<sup>20</sup> to kuchh der ke bād Ilīshā kā naukar Jaihāzī sochne lagā, “Mere āqā ne Shām ke is bande Nāmān par had se zyādā narmdilī kā izhār kiyā hai. Chāhie to thā ki wuh us ke tohfe qabūl kar letā. Rab kī hayāt kī qasam, main us ke pīchhe daur kar kuchh na kuchh us se le lūngā.”

<sup>21</sup> Chunāñche Jaihāzī Nāmān ke pīchhe bhāgā. Jab Nāmān ne use dekhā to wuh rath se utar kar Jaihāzī se milne gayā aur pūchhā, “Kyā sab k̄hairiyat hai?”

<sup>22</sup> Jaihāzī ne jawāb diyā, “Jī, sab k̄hairiyat hai. Mere āqā ne mujhe āp ko ittalā dene bhejā hai ki abhī abhī nabiyōñ ke guroh ke do jawān Ifrāīm ke pahārī ilāqe se mere pās āe haiñ. Mehrbānī karke unheñ 34 kilogrām chāñdī aur do qīmtī sūṭ de deñ.”

<sup>23</sup> Nāmān bolā, “Zarūr, balki 68 kilogrām chāñdī le leñ.” Is bāt par wuh bazid rahā. Us ne 68 kilogrām chāñdī boriyōñ meñ lapeṭ lī, do sūṭ chun lie aur sab kuchh apne do naukarōñ ko de diyā tāki wuh sāmān Jaihāzī ke āge āge le chaleñ.

<sup>24</sup> Jab wuh us pahār ke dāman meñ pahuñche jahāñ Ilīshā rahtā thā to Jaihāzī ne sāmān naukarōñ se le kar apne ghar meñ rakh chhoṛā, phir donoñ ko ruḳhsat kar diyā.

<sup>25</sup> Phir wuh jā kar Ilīshā ke sāmne khaṛā ho gayā. Ilīshā ne pūchhā, “Jaihāzī, tum kahāñ se āe ho?” Us ne jawāb diyā, “Main kahīñ nahīñ gayā thā.”

<sup>26</sup> Lekin Ilīshā ne etarāz kiyā, “Kyā merī rūh tumhāre sāth nahīñ thī jab Nāmān apne rath se utar kar tum se milne āyā? Kyā āj chāñdī, kapṛe, zaitūn aur angūr ke bāgh, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, naukar aur naukarāniyāñ hāsīl karne kā waqt thā?”

<sup>27</sup> Ab Nāmān kī jildī bīmārī hameshā tak tumheñ aur tumhārī aulād ko lagī rahegī.”

Jab Jaihāzī kamre se niklā to jildī bīmārī use lag chukī thī. Wuh barf kī tarah safed ho gayā thā.

## 6

### *Kulhārī kā Lohā Pānī kī Satah par Tairtā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn kuchh nabī Ilīshā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Jis tang jagah par ham āp ke pās ā kar ṭhahre haiñ us meñ hamāre lie rahnā mushkīl hai.

<sup>2</sup> Kyōñ na ham Dariyā-e-Yardan par jāēñ aur har ādmī wahāñ se shahtīr le āe tāki ham rahne kī nāī jagah banā sakeñ.” Ilīshā bolā, “Ṭhīk hai, jāēñ.”

<sup>3</sup> Kisī ne guzārīsh kī, “Barāh-e-karm hamāre sāth chaleñ.” Nabī rāzī ho kar

<sup>4</sup> un ke sāth rawānā huā.

Dariyā-e-Yardan ke pās pahuñchte hī wuh daraḳht kāṭne lage.

<sup>5</sup> Kāṭte kāṭte achānak kisī kī kulhārī kā lohā pānī meñ gir gayā. Wuh chillā uṭhā, “Hāy mere āqā! Yih merā nahīñ thā, main ne to use kisī se udhār liyā thā.”

<sup>6</sup> Ilīshā ne sawāl kiyā, “Lohā kahāñ pānī meñ girā?” Ādmī ne use jagah dikhāī to nabī ne kisī daraḳht se shāḳh kāṭ kar pānī meñ phaiñk dī. Achānak lohā pānī kī satah par ā kar tairne lagā.

<sup>7</sup> Ilīshā bolā, “Ise pānī se nikāl lo!” Ādmī ne apnā hāth baṛhā kar lohe ko pakar liyā.

### *Shām ke Jangī Mansūbe Ilīshā ke bāis Nākām Rahte Haiñ*

<sup>8</sup> Shām aur Isrāīl ke darmiyān jang thī. Jab kabhī bādshāh apne afsarōñ se mashwarā karke kahtā, “Ham fulāñ fulāñ jagah apnī lashkargāh lagā leñge”

<sup>9</sup> to fauran mard-e-Ḳhudā Isrāīl ke bādshāh ko āgāh kartā, “Fulān jagah se mat guzarnā, kyonki Shām ke faujī wahān ghāt meñ baiṭhe haiñ.”

<sup>10</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh apne logoñ ko mazkūrā jagah par bhejtā aur wahān se guzarne se muhtāt rahtā thā. Aisā na sirf ek yā do dafā balki kāi martabā huā.

<sup>11</sup> Āḳhirkār Shām ke bādshāh ne bahut ranjīdā ho kar apne afsaron ko bulāyā aur pūchhā, “Kyā koī mujhe batā saktā hai ki ham meñ se kaun Isrāīl ke bādshāh kā sāth detā hai?”

<sup>12</sup> Kisī afsar ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, ham meñ se koī nahīn hai. Maslā yih hai ki Isrāīl kā nabī Ilīshā Isrāīl ke bādshāh ko wuh bāteñ bhī batā detā hai jo āp apne sone ke kamre meñ bayān karte haiñ.”

<sup>13</sup> Bādshāh ne hukm diyā, “Jāeñ, us kā patā kareñ tāki ham apne faujiyon ko bhej kar use pakar leñ.”

Bādshāh ko ittalā dī gaī ki Ilīshā Dūtāin nāmī shahr meñ hai.

<sup>14</sup> Us ne fauran ek baṛī fauj rathoñ aur ghoṛoñ samet wahān bhej dī. Unhoñ ne rāt ke waqt pahuñch kar shahr ko gher liyā.

<sup>15</sup> Jab Ilīshā kā naukar subah-sawere jāg uthā aur ghar se niklā to kyā dekhtā hai ki pūrā shahr ek baṛī fauj se ghirā huā hai jis meñ rath aur ghoṛe bhī shāmil haiñ. Us ne Ilīshā se kahā, “Hāy mere āqā, ham kyā kareñ?”

<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne use tasallī dī, “Ḍaro mat! Jo hamāre sāth haiñ wuh un kī nisbat kahīn zyādā haiñ jo dushman ke sāth haiñ.”

<sup>17</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab, naukar kī ānkheñ khol tāki wuh dekh sake.” Rab ne Ilīshā ke naukar kī ānkheñ khol dīn to us ne dekhā ki pahar par Ilīshā ke irdgird ātishīn ghoṛe aur rath phaile hue haiñ.

<sup>18</sup> Jab dushman Ilīshā kī taraf baṛhne lagā to us ne duā kī, “Ai Rab, in ko andhā kar de!” Rab ne Ilīshā kī sunī aur unheñ andhā kar diyā.

<sup>19</sup> Phir Ilīshā un ke pās gayā aur kahā, “Yih rāstā sahīh nahīn. Āp ghalat shahr ke pās pahuñch gae haiñ. Mere pīchhe ho leñ to maiñ āp ko us ādmī ke pās pahuñchā dūngā jise āp ḍhūṇḍ rahe haiñ.” Yih kah kar wuh unheñ Sāmariya le gayā.

<sup>20</sup> Jab wuh shahr meñ dāḳhil hue to Ilīshā ne duā kī, “Ai Rab, faujiyon kī ānkheñ khol de tāki wuh dekh sakeñ.” Tab Rab ne un kī ānkheñ khol dīn, aur unheñ mālūm huā ki ham Sāmariya meñ phaṅs gae haiñ.

<sup>21</sup> Jab Isrāīl ke bādshāh ne apne dushmanoñ ko dekhā to us ne Ilīshā se pūchhā, “Mere bāp, kyā maiñ unheñ mār dūn? Kyā maiñ unheñ mār dūn?”

<sup>22</sup> Lekin Ilīshā ne manā kiyā, “Aisā mat kareñ. Kyā āp apne jangī qaidiyon ko mār dete haiñ? Nahīn, unheñ khānā khilāeñ, pānī pilāeñ aur phir un ke mālīk ke pās wāpas bhej deñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche bādshāh ne un ke lie baṛī ziyāfat kā ehtimām kiyā aur khāne-pīne se fāriḡh hone par unheñ un ke mālīk ke pās wāpas bhej diyā. Is ke bād Isrāīl par Shām kī taraf se lūṭ-mār ke chhāpe band ho gae.

### *Sāmariya kā Muhāsarā*

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Shām kā bādshāh Bin-hadad apnī pūrī fauj jamā karke Isrāīl par chaṛh ayā aur Sāmariya kā muhāsarā kiyā.

<sup>25</sup> Natije meñ shahr meñ shadīd kāl paṛā. Āḳhir meñ gadhe kā sar chāndī ke 80 sikkoñ meñ aur kabūtar kī muṭṭhī-bhar bīṭ chāndī ke 5 sikkoñ meñ miltī thī.

<sup>26</sup> Ek din Isrāīl kā bādshāh Yūrām shahr kī fasīl par sair kar rahā thā to ek aurat ne us se iltamās kī, “Ai mere āqā aur bādshāh, merī madad kījīe.”

<sup>27</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Agar Rab āp kī madad nahīn kartā to maiñ kis tarah āp kī madad karūn? Na maiñ gāhne kī jagah jā kar āp ko anāj de saktā hūn, na angūr kā ras nikālne kī jagah jā kar āp ko ras pahuñchā saktā hūn.

28 Phir bhī mujhe bataēñ, maslā kyā hai?” Aurat bolī, “Is aurat ne mujh se kahā thā, ‘Āēñ, āj āp apne beṭe ko qurbān karen̄ tākī ham use khā leñ, to phir kal ham mere beṭe ko khā leñge.’”

29 Chunāñche ham ne mere beṭe ko pakā kar khā liyā. Agle din main̄ ne us se kahā, ‘Ab apne beṭe ko de deñ tākī use bhī khā leñ.’ Lekin us ne use chhupāe rakhā.”

30 Yih sun kar bādshāh ne ranjish ke māre apne kapṛe phāṛ ḍāle. Chūñki wuh abhī tak fasīl par khaṛā thā is lie sab logoñ ko nazar āyā ki kapṛoñ ke nīche wuh ṭāṭ pahne hue thā.

31 Us ne pukārā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar main̄ Ilīshā bin Sāfat kā āj hī sar qalam na karūñ!”

32 Us ne ek ādmī ko Ilīshā ke pās bhejā aur ḡhud bhī us ke pīchhe chal paṛā. Ilīshā us waqt ghar meñ thā, aur shahr ke buzurg us ke pās baiṭhe the. Bādshāh kā qāsīd abhī rāste meñ thā ki Ilīshā buzurgoñ se kahne lagā, “Ab dhyān karen̄, is qātil bādshāh ne kisī ko merā sar qalam karne ke lie bhej diyā hai. Use andar āne na deñ balki darwāze par kundī lagāēñ. Us ke pīchhe pīchhe us ke mālik ke qadmoñ kī āhaṭ bhī sunāi de rahī hai.”

33 Ilīshā abhī bāt kar hī rahā thā ki qāsīd pahuñch gayā aur us ke pīchhe bādshāh bhī. Bādshāh bolā, “Rab hī ne hameñ is musībat meñ phañsā diyā hai. Main̄ mazīd us kī madad ke intazār meñ kyoñ rahūñ?”

## 7

1 Tab Ilīshā bolā, “Rab kā farmān sunēñ! Rab farmātā hai ki kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdī ke ek sikke ke lie bīkegā.”

2 Jis afsar ke bāzū kā sahārā bādshāh letā thā wuh mard-e-ḡhudā kī bāt sun kar bol uṭhā, “Yih nāmumkin hai, ḡhāh Rab āsmān ke darīche kyoñ na khol de.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Āp apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā karenge, lekin ḡhud us meñ se kuchh na khāēñge.”

### *Shām ke Faujī Farār Ho Jāte Haiñ*

3 Shahr se bāhar darwāze ke qarīb koṛh ke chār marīz baiṭhe the. Ab yih ādmī ek dūsre se kahne lage, “Ham yahāñ baiṭh kar maut kā intazār kyoñ karen̄?”

4 Shahr meñ kāl hai. Agar us meñ jāēñ to bhūke mar jāēñge, lekin yahāñ rahne se bhī koī farq nahīñ paṛtā. To kyoñ na ham Shām kī lashkargāh meñ jā kar apne āp ko un ke hawāle karen̄. Agar wuh hameñ zindā rahne deñ to achchhā rahegā, aur agar wuh hameñ qatl bhī kar deñ to koī farq nahīñ paṛegā. Yahāñ rah kar bhī hameñ marnā hī hai.”

5 Shām ke dhundalke meñ wuh rawānā hue. Lekin jab lashkargāh ke kināre tak pahuñche to ek bhī ādmī nazar na āyā.

6 Kyoñki Rab ne Shām ke faujiyoñ ko rathoñ, ghoṛoñ aur ek baṛī fauj kā shor sunā diyā thā. Wuh ek dūsre se kahne lage, “Isrāīl ke bādshāh ne Hittī aur Misrī bādshāhoñ ko ujrat par bulāyā tākī wuh ham par hamlā karen̄!”

7 Ḍar ke māre wuh shām ke dhundalke meñ farār ho gae the. Un ke ḡhaime, ghoṛe, gadhe balki pūrī lashkargāh pīchhe rah gaī thī jabki wuh apnī jāñ bachāne ke lie bhāḡ gae the.

8 Jab koṛhī lashkargāh meñ dāḡhil hue to unhoñ ne ek ḡhaime meñ jā kar jī bhar kar khānā khāyā aur mai pī. Phir unhoñ ne sonā, chāñdī aur kapṛe uṭhā kar kahīñ chhupā die. Wuh wāpas ā kar kisī aur ḡhaime meñ gae aur us kā sāmān jamā karke use bhī chhupā diyā.

9 Lekin phir wuh āpas meñ kahne lage, “Jo kuchh ham kar rahe haiñ ṭhīk nahīñ. Āj ḡhushī kā din hai, aur ham yih ḡhushḡhabrī dūsroñ tak nahīñ pahuñchā rahe.



Agar ham subah tak intazār karen to qusūr-wār ṭhahreṅge. Āeñ, ham fauran wāpas jā kar bādshāh ke gharāne ko ittalā deñ.”

<sup>10</sup> Chunānche wuh shahr ke darwāze ke pās gae aur pahredāron ko āwāz de kar unheñ sab kuchh sunāyā, “Ham Shām kī lashkargāh meñ gae to wahān na koī dikhāī diyā, na kisī kī āwāz sunāī dī. Ghoṛe aur gadhe bandhe hue the aur ḵhaime tartīb se khare the, lekin ādmī ek bhī maujūd nahīn thā!”

<sup>11</sup> Darwāze ke pahredāron ne āwāz de kar dūsron ko ḵhabar pahuñchāī to shahr ke andar bādshāh ke gharāne ko ittalā dī gāī.

<sup>12</sup> Go rāt kā waqt thā to bhī bādshāh ne uṭh kar apne afsaron ko bulāyā aur kahā, “Maiñ āp ko batātā hūn ki Shām ke faujī kyā kar rahe haiñ. Wuh to ḵhūb jānte haiñ ki ham bhūke mar rahe haiñ. Ab wuh apnī lashkargāh ko chhoṛ kar khule maidān meñ chhup gae haiñ, kyonki wuh samajhte haiñ ki Isrāīlī ḵhālī lashkargāh ko dekh kar shahr se zarūr nikleṅge aur phir ham unheñ zindā pakar kar shahr meñ dāḵhil ho jāeṅge.”

<sup>13</sup> Lekin ek afsar ne mashwarā diyā, “Behtar hai ki ham chand ek ādmiyon ko pāñch bache hue ghoṛon ke sāth lashkargāh meñ bhejeñ. Agar wuh pakare jāeñ to koī bāt nahīn. Kyonki agar wuh yahān raheñ to phir bhī unheñ hamāre sāth marnā hī hai.”

<sup>14</sup> Chunānche do rathon ko ghoṛon samet taiyār kiyā gayā, aur bādshāh ne unheñ Shām kī lashkargāh meñ bhej diyā. Rathbānon ko us ne hukm diyā, “Jāeñ aur patā karen ki kyā huā hai.”

<sup>15</sup> Wuh rawānā hue aur Shām ke faujiyon ke pīchhe pīchhe chalne lage. Rāste meñ har taraf kapre aur sāmān bikhrā parā thā, kyonki faujiyon ne bhāgte bhāgte sab kuchh phaiñk kar rāste meñ chhoṛ diyā thā. Isrāīlī rathsawār Dariyā-e-Yardan tak pahuñche aur phir bādshāh ke pās wāpas ā kar sab kuchh kah sunāyā.

<sup>16</sup> Tab Sāmariya ke bāshinde shahr se nikal āe aur Shām kī lashkargāh meñ jā kar sab kuchh lūṭ liyā. Yoñ wuh kuchh pūrā huā jo Rab ne farmāyā thā ki sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāndī ke ek sikke ke lie bikegā.

<sup>17</sup> Jis afsar ke bāzū kā sahārā bādshāh letā thā use us ne darwāze kī nigarānī karne ke lie bhej diyā thā. Lekin jab log bāhar nikle to afsar un kī zad meñ ā kar un ke pairon tale kuchlā gayā. Yoñ waisā hī huā jaisā mard-e-Ḵhudā ne us waqt kahā thā jab bādshāh us ke ghar āyā thā.

<sup>18</sup> Kyonki Ilīshā ne bādshāh ko batāyā thā, “Kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāndī ke ek sikke ke lie bikegā.”

<sup>19</sup> Afsar ne etarāz kiyā thā, “Yih nāmumkin hai, ḵhāh Rab āsmān ke darīche kyon na khol de.” Aur mard-e-Ḵhudā ne jawāb diyā thā, “Āp apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareṅge, lekin ḵhud us meñ se kuchh nahīn khāeṅge.”

<sup>20</sup> Ab yih peshgoī pūrī huī, kyonki beqābū logon ne use shahr ke darwāze par pānwoñ tale kuchal diyā, aur wuh mar gayā.

## 8

### *Yūrām Bādshāh Shūnīmī Aurat kī Zamīn Wāpas Kar Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn Ilīshā ne us aurat ko jis kā beṭā us ne zindā kiyā thā mashwarā diyā, “Apne ḵhāndān ko le kar ārizī taur par bairūn-e-mulk chalī jāeñ, kyonki Rab ne hukm diyā hai ki mulk meñ sāt sāl tak kāl hogā.”

<sup>2</sup> Shūnīm kī aurat ne mard-e-Ḵhudā kī bāt mān lī. Apne ḵhāndān ko le kar wuh chalī gāī aur sāt sāl Filistī mulk meñ rahī.

<sup>3</sup> Sāt sāl guzar gae to wuh us mulk se wāpas āī. Lekin kisī aur ne us ke ghar aur zamīn par qabzā kar rakhā thā, is lie wuh madad ke lie bādshāh ke pās gāī.

<sup>4</sup> Ain us waqt jab wuh darbār meñ pahuñchī to bādshāh mard-e-Ḳhudā Ilīshā ke naukar Jaihāzī se guftgū kar rahā thā. Bādshāh ne us se darḳhāst kī thī, “Mujhe wuh tamām baṛe kām sunā do jo Ilīshā ne kie haiñ.”

<sup>5</sup> Aur ab jab Jaihāzī sunā rahā thā ki Ilīshā ne murdā laṛke ko kis tarah zindā kar diyā to us kī māñ andar ā kar bādshāh se iltamās karne lagī, “Ghar aur zamīn wāpas milne meñ merī madad kījie.” Use dekh kar Jaihāzī ne bādshāh se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, yih wuhī aurat hai aur yih us kā wuhī beṭā hai jise Ilīshā ne zindā kar diyā thā.”

<sup>6</sup> Bādshāh ne aurat se sawāl kiyā, “Kyā yih sahīh hai?” Aurat ne tasdīq meñ use dubārā sab kuchh sunāyā. Tab us ne aurat kā muāmalā kisī darbārī afsar ke sapurd karke hukm diyā, “Dhyān deñ ki ise pūrī milkiyat wāpas mil jāe! Aur jitne paise qabzā karne wālā aurat kī ḡhairmaujūdagī meñ zamīn kī fasloñ se kamā sakā wuh bhī aurat ko de die jāeñ.”

### *Bin-hadad kī Maut kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Ek din Ilīshā Damishq āyā. Us waqt Shām kā bādshāh Bin-hadad bīmār thā. Jab use ittalā milī ki mard-e-Ḳhudā āyā hai

<sup>8</sup> to us ne apne afsar Hazāel ko hukm diyā, “Mard-e-Ḳhudā ke lie tohfā le kar use milne jāeñ. Wuh Rab se dariyāft kare ki kyā maiñ bīmārī se shafā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>9</sup> Hazāel 40 ūñṭoñ par Damishq kī behtarīn paidāwār lād kar Ilīshā se milne gayā. Us ke pās pahuñch kar wuh us ke sāmne kharā huā aur kahā, “Āp ke beṭe Shām ke bādshāh Bin-hadad ne mujhe āp ke pās bhejā hai. Wuh yih jānanā chāhtā hai ki kyā maiñ apnī bīmārī se shafā pāūngā yā nahīñ?”

<sup>10</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Jāeñ aur use ittalā deñ, ‘Āp zarūr shafā pāeñge.’ Lekin Rab ne mujh par zāhir kiyā hai ki wuh haqīqat meñ mar jāegā.”

<sup>11</sup> Ilīshā ḳhāmosh ho gayā aur ṭikṭikī bāndh kar baṛī der tak use ḡhūrtā rahā, phir rone lagā.

<sup>12</sup> Hazāel ne pūchhā, “Mere āqā, āp kyoñ ro rahe haiñ?” Ilīshā ne jawāb diyā, “Mujhe mālūm hai ki āp Isrāīliyoñ ko kitnā nuqsān pahuñchāeñge. Āp un kī qilāband ābādiyoñ ko āg lagā kar un ke jawānoñ ko talwār se qatl kar deñge, un ke chhoṭe bachchoñ ko zamīn par paṭaḳh deñge aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḡaleñge.”

<sup>13</sup> Hazāel bolā, “Mujh jaise kutte kī kyā haisiyat hai ki itnā baṛā kām karūñ?” Ilīshā ne kahā, “Rab ne mujhe dikhā diyā hai ki āp Shām ke bādshāh ban jāeñge.”

<sup>14</sup> Is ke bād Hazāel chalā gayā aur apne mālik ke pās wāpas āyā. Bādshāh ne pūchhā, “Ilīshā ne āp ko kyā batāyā?” Hazāel ne jawāb diyā, “Us ne mujhe yaqīn dilāyā ki āp shafā pāeñge.”

<sup>15</sup> Lekin agle din Hazāel ne kambal le kar pānī meñ bhigo diyā aur use bādshāh ke muñh par rakh diyā. Bādshāh kā sāns ruk gayā aur wuh mar gayā. Phir Hazāel taḳhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>16</sup> Yahūrām bin Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Yūrām kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. Shurū meñ wuh apne bāp ke sāth hukūmat kartā thā.

<sup>17</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>18</sup> Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Akhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhoñ aur ḳhāskar Akhiyab ke ḳhāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>19</sup> To bhī wuh apne k̄hādīm Dāūd kī k̄hātīr Yahūdāh ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>20</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyoñ ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā.

<sup>21</sup> Tab Yahūrām apne tamām rathoñ ko le kar Saīr ke qarīb āyā. Jab jang chhiṛ gaī to Adomiyoñ ne use aur us ke rathoñ par muqarrar afsaroñ ko gher liyā. Rāt ko bādshāh gherne wāloñ kī safoñ ko toṛne meñ kāmyāb ho gayā, lekin us ke faujī use chhoṛ kar apne apne ghar bhāg gae.

<sup>22</sup> Is wajah se Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar k̄hudmuk̄htār ho gayā.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Yahūrām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>24</sup> Jab Yahūrām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai k̄hāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḡhaziyāh taḡhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḡhaziyāh*

<sup>25</sup> Aḡhaziyāh bin Yahūrām Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aḡhiyab kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>26</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ taḡhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī mān Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī.

<sup>27</sup> Aḡhaziyāh bhī Aḡhiyab ke k̄hāndān ke bure namūne par chal paṛā. Aḡhiyab ke gharāne kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wajah yih thī ki us kā rishtā Aḡhiyab ke k̄hāndān ke sāth bandh gayā thā.

<sup>28</sup> Ek din Aḡhaziyāh Bādshāh Yūrām bin Aḡhiyab ke sāth mil kar Rāmāt-jiliyād gayā tāki Shām ke bādshāh Hazāel se laṛe. Jab jang chhiṛ gaī to Yūrām Shām ke faujīyoñ ke hāthoñ zaḡhmī huā

<sup>29</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḡhm bhar jāeñ. Jab wuh wahān ṭhahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aḡhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

## 9

### *Ilīshā Yāhū ko Masah Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilīshā nabī ne nabīyoñ ke guroh meñ se ek ko bulā kar kahā, “Safr ke lie kamarbastā ho kar Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā ho jāeñ. Zaitūn ke tel kī yih kuppī apne sāth le jāeñ.

<sup>2</sup> Wahān pahuñch kar Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī ko talāsh kareñ. Jab us se mulāqāt ho to use us ke sāthīyoñ se alag karke kisī andarūnī kamre meñ le jāeñ.

<sup>3</sup> Wahān kuppī le kar Yāhū ke sar par tel unḡel deñ aur kaheñ, ‘Rab farmātā hai ki maiñ tujhe tel se masah karke Isrāīl kā bādshāh banā detā hūñ.’ Is ke bād der na kareñ balki fauran darwāze ko khol kar bhāg jāeñ!”

<sup>4</sup> Chunāñche jawān nabī Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā huā.

<sup>5</sup> Jab wahān pahuñchā to faujī afsar mil kar baiṭhe hue the. Wuh un ke qarīb gayā aur bolā, “Mere pās kamāñdar ke lie paighām hai.” Yāhū ne sawāl kiyā, “Ham meñ se kis ke lie?” Nabī ne jawāb diyā, “Āp hī ke lie.”

<sup>6</sup> Yāhū khaṛā huā aur us ke sāth ghar meñ gayā. Wahān nabī ne Yāhū ke sar par tel unḡel kar kahā, “Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke apnī qaum kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>7</sup> Tujhe apne mālik Aḳhiyab ke pūre ḳhāndān ko halāk karnā hai. Yoñ main un nabiyoñ kā intaqām lūngā jo merī ḳhidmat karte hue shahīd ho gae haiñ. Hāñ, main Rab ke un tamām ḳhadimoñ kā badlā lūngā jinheñ Īzabil ne qatl kiyā hai.

<sup>8</sup> Aḳhiyab kā pūrā gharānā tabāh ho jāegā. Main us ke ḳhāndān ke har mard ko halāk kar dūngā, ḳhāh wuh bāligh ho yā bachchā.

<sup>9</sup> Merā Aḳhiyab ke ḳhāndān ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke ḳhāndānoñ ke sāth kiyā.

<sup>10</sup> Jahāñ tak Īzabil kā tālluq hai use dafnāyā nahīñ jāegā balki kutte use Yazrael kī zamīn par khā jāenge.’ ” Yih kah kar nabī darwāzā khol kar bhāg gayā.

<sup>11</sup> Jab Yāhū nikal kar apne sāthī afsaroñ ke pās wāpas āyā to unhoñ ne pūchhā, “Kyā sab ḳhairiyat hai? Yih dīwānā āp se kyā chāhtā thā?” Yāhū bolā, “Ḳhair, āp to is qism ke logoñ ko jānte haiñ ki kis tarah kī gappeñ hāñkte haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin us ke sāthī is jawāb se mutma’in na hue, “Jhūṭ! Sahīh bāt batāen.” Phir Yāhū ne unheñ khul kar bāt batāi, “Ādmī ne kahā, ‘Rab farmātā hai ki main ne tujhe masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā hai.’ ”

<sup>13</sup> Yih sun kar afsaroñ ne jaldī jaldī apnī chādaroñ ko utār kar us ke sāmne sīrhiyoñ par bichhā diyā. Phir wuh narsingā bajā bajā kar nārā lagāne lage, “Yāhū Bādshāh zindābād!”

### *Yūrām aur Aḳhaziyāh kā Anjām*

<sup>14</sup> Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī fauran Yūrām Bādshāh ko taḳht se utārne ke mansūbe bāndhne lagā. Yūrām us waqt pūrī Isrāilī fauj samet Rāmāt-jiliyād ke qarīb Damishq ke bādshāh Hazāel se laṛ rahā thā. Lekin shahr kā difā karte karte

<sup>15</sup> bādshāh Shām ke faujiyoñ ke hāthoñ zaḳhmī ho gayā thā aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā thā tāki zaḳhm bhar jāen. Ab Yāhū ne apne sāthī afsaroñ se kahā, “Agar āp wāqaī mere sāth haiñ to kisī ko bhī shahr se nikalne na deñ, warnā ḳhatrā hai ki koī Yazrael jā kar bādshāh ko ittalā de de.”

<sup>16</sup> Phir wuh rath par sawār ho kar Yazrael chalā gayā jahāñ Yūrām ārām kar rahā thā. Us waqt Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bhī Yūrām se milne ke lie Yazrael āyā huā thā.

<sup>17</sup> Jab Yazrael ke burj par khare pahredār ne Yāhū ke ḡhol ko shahr kī taraf āte hue dekhā to us ne bādshāh ko ittalā dī. Yūrām ne hukm diyā, “Ek ghurṣawār ko un kī taraf bhej kar un se mālūm karen ki sab ḳhairiyat hai yā nahīñ.”

<sup>18</sup> Ghurṣawār shahr se niklā aur Yāhū ke pās ā kar kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Āen, mere pīchhe ho leñ.” Burj par ke pahredār ne bādshāh ko ittalā dī, “Qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin wuh wāpas nahīñ ā rahā.”

<sup>19</sup> Tab bādshāh ne ek aur ghurṣawār ko bhej diyā. Yāhū ke pās pahuñch kar us ne bhī kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se āp kā kyā wāstā? Mere pīchhe ho leñ.”

<sup>20</sup> Burj par ke pahredār ne yih dekh kar bādshāh ko ittalā dī, “Hamārā qāsīd un tak pahuñch gayā hai, lekin yih bhī wāpas nahīñ ā rahā. Aisā lagtā hai ki un kā rāhnumā Yāhū bin Nimsī hai, kyonki wuh apne rath ko dīwāne kī tarah chalā rahā hai.”

<sup>21</sup> Yūrām ne hukm diyā, “Mere rath ko taiyār karo!” Phir wuh aur Yahūdāh kā bādshāh apne apne rath meñ sawār ho kar Yāhū se milne ke lie shahr se nikle. Un kī mulāqāt us bāḡh ke pās huī jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā.

<sup>22</sup> Yāhū ko pahchān kar Yūrām ne pūchhā, “Yāhū, kyā sab ḳhairiyat hai?” Yāhū bolā, “Ḳhairiyat kaise ho saktī hai jab terī māñ Īzabil kī butparastī aur jādūgarī har taraf phailī huī hai?”

<sup>23</sup> Yūrām Bādshāh chillā uṭhā, “Ai Aḳhaziyāh, ḡhaddārī!” Aur muṛ kar bhāgne lagā.

<sup>24</sup> Yāhū ne fauran apnī kamān khīnch kar tīr chalāyā jo sīdhā Yūrām ke kandhoñ ke darmiyān yoñ lagā ki dil meñ se guzar gayā. Bādshāh ek dam apne rath meñ gir paṛā.

<sup>25</sup> Yāhū ne apne sāth wāle afsar Bidqar se kahā, “Is kī lāsh uṭhā kar us bāḡh meñ phaiñk deñ jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā. Kyoñki wuh din yād karen jab ham donoñ apne rathoñ ko is ke bāp Aḳhiyab ke pīchhe chalā rahe the aur Rab ne Aḳhiyab ke bāre meñ elān kiyā,

<sup>26</sup> ‘Yaqīn jān ki kal Nabot aur us ke beṭoñ kā qatl mujh se chhupā na rahā. Is kā muāwazā main tujhe Nabot kī isī zamīn par dūngā.’ Chunānche ab Yūrām ko uṭhā kar us zamīn par phaiñk deñ tāki Rab kī bāt pūrī ho jāe.”

<sup>27</sup> Jab Yahūdāh ke bādshāh Aḳhaziyāh ne yih dekhā to wuh Bait-gān kā rāstā le kar farār ho gayā. Yāhū us kā tāqqub karte hue chillāyā, “Use bhī mār do!” Ibiyām ke qarīb jahān rāstā jūr kī taraf chaṛhtā hai Aḳhaziyāh apne rath meñ chalte chalte zaḳhmī huā. Wuh bach to niklā lekin Majiddo pahuñch kar mar gayā.

<sup>28</sup> Us ke mulāzim lāsh ko rath par rakh kar Yarūshalam lāe. Wahān use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>29</sup> Aḳhaziyāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 11weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā thā.

### *Īzabil kā Anjām*

<sup>30</sup> Is ke bād Yāhū Yazrael chalā gayā. Jab Īzabil ko ittalā milī to us ne apnī ānkhon meñ surmā lagā kar apne bāloñ ko ḳhūbsūratī se sañwārā aur phir khiṛkī se bāhar jhānkne lagī.

<sup>31</sup> Jab Yāhū mahal ke geṭ meñ dāḳhil huā to Īzabil chillāī, “Ai Zimrī jis ne apne mālik ko qatl kar diyā hai, kyā sab ḳhairiyat hai?”

<sup>32</sup> Yāhū ne ūpar dekh kar āwāz dī, “Kaun mere sāth hai, kaun?” Do yā tīn ḳhwājāsaroñ ne khiṛkī se bāhar dekh kar us par nazar ḳālī

<sup>33</sup> to Yāhū ne unheñ hukm diyā, “Use nīche phaiñk do!”

Tab unhoñ ne malikā ko nīche phaiñk diyā. Wuh itne zor se zamīn par giri ki ḳhūn ke chhīnṭe dīwār aur ghoṛoñ par paṛ gae. Yāhū aur us ke logoñ ne apne rathoñ ko us ke ūpar se guzarne diyā.

<sup>34</sup> Phir Yāhū mahal meñ dāḳhil huā aur khāyā aur piyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Koī jāe aur us lānatī aurat ko dafn kare, kyoñki wuh bādshāh kī beṭī thī.”

<sup>35</sup> Lekin jab mulāzim use dafn karne ke lie bāhar nikle to dekhā ki sirf us kī khoparī, hāth aur pāñw bāqī rah gae haiñ.

<sup>36</sup> Yāhū ke pās wāpas jā kar unhoñ ne use āgāh kiyā. Tab us ne kahā, “Ab sab kuchh pūrā huā hai jo Rab ne apne ḳhādīm Iliyās Tishbī kī mārifat farmāyā thā, ‘Yazrael kī zamīn par kutte Īzabil kī lāsh khā jāenge.’”

<sup>37</sup> Us kī lāsh Yazrael kī zamīn par gobar kī tarah paṛī rahegī tāki koī yaqīn se na kah sake ki wuh kahān hai.’ ”

## 10

### *Yāhū Aḳhiyab kī Aulād ko Halāk Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya meñ Aḳhiyab ke 70 beṭe the. Ab Yāhū ne ḳhat likh kar Sāmariya bhej die. Yazrael ke afsaroñ, shahr ke buzurgoñ aur Aḳhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ko yih ḳhat mil gae. Aur un meñ zail kī ḳhabar likhī thī,



<sup>2</sup> “Āp ke mālik ke beṭe āp ke pās haiñ. Āp qilāband shahr meñ rahte haiñ, aur āp ke pās hathiyār, rath aur ghoṛe bhī haiñ. Is lie maiñ āp ko chaileñj detā hūñ ki yih khat paṛhte hī

<sup>3</sup> apne mālik ke sab se achchhe aur lāyq beṭe ko chun kar use us ke bāp ke taḡht par biṭhā deñ. Phir apne mālik ke kḡhāndān ke lie laṛeñ!”

<sup>4</sup> Lekin Sāmariya ke buzurg behad saham gae aur āpas meñ kahne lage, “Agar do bādshāh us kā muqābalā na kar sake to ham kyā kar sakte haiñ?”

<sup>5</sup> Is lie mahal ke inchārj, Sāmariya par muqarrar afsar, shahr ke buzurgoñ aur Aḡhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ne Yāhū ko paighām bhejā, “Ham āp ke kḡhādīm haiñ aur jo kuchh āp kaheñge ham karne ke lie taiyār haiñ. Ham kisī ko bādshāh muqarrar nahīñ kareñge. Jo kuchh āp munāsib samajhte haiñ wuh kareñ.”

<sup>6</sup> Yih paṛh kar Yāhū ne ek aur khat likh kar Sāmariya bhejā. Us meñ likhā thā, “Agar āp wāqāī mere sāth haiñ aur mere tābe rahnā chāhte haiñ to apne mālik ke beṭoñ ke saroñ ko kāṭ kar kal is waqt tak Yazrael meñ mere pās le āeñ.” Kyonki Aḡhiyab ke 70 beṭe Sāmariya ke baṛoñ ke pās rah kar parwarish pā rahe the.

<sup>7</sup> Jab khat un ke pās pahuñch gayā to in ādmiyoñ ne 70 ke 70 shahzādoñ ko zabah kar diyā aur un ke saroñ ko ṭokroñ meñ rakh kar Yazrael meñ Yāhū ke pās bhej diyā.

<sup>8</sup> Ek qāsīd ne Yāhū ke pās ā kar ittalā dī, “Wuh bādshāh ke beṭoñ ke sar le kar āe haiñ.” Tab Yāhū ne hukm diyā, “Shahr ke darwāze par un ke do ḡher lagā do aur unheñ subah tak wahīñ rahne do.”

<sup>9</sup> Agle dīn Yāhū subah ke waqt niklā aur darwāze ke pās khāre ho kar logoñ se muḡhātīb huā, “Yūrām kī maut ke nāte se āp be’ilzām haiñ. Maiñ hī ne apne mālik ke kḡhilāf mansūbe bāndh kar use mār ḡālā. Lekin kis ne in tamām beṭoñ kā sar qalam kar diyā?”

<sup>10</sup> Chunāñche āj jān leñ ki jo kuchh bhī Rab ne Aḡhiyab aur us ke kḡhāndān ke bāre meñ farmāyā hai wuh pūrā ho jāegā. Jis kā elān Rab ne apne kḡhādīm Iliyās kī mārīfat kiyā hai wuh us ne kar liyā hai.”

<sup>11</sup> Is ke bād Yāhū ne Yazrael meñ rahne wāle Aḡhiyab ke bāqī tamām rishtedāroñ, baṛe afsaroñ, qarībī dostoñ aur pujāriyoñ ko halāk kar diyā. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Phir wuh Sāmariya ke lie rawānā huā. Rāste meñ jab Bait-iqad-roīm ke qarīb pahuñch gayā

<sup>13</sup> to us kī mulāqāt Yahūdāh ke bādshāh Aḡhaziyāh ke chand ek rishtedāroñ se huī. Yāhū ne pūchhā, “Āp kaun haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham Aḡhaziyāh ke rishtedār haiñ aur Sāmariya kā safr kar rahe haiñ. Wahāñ ham bādshāh aur malikā ke beṭoñ se milnā chāhte haiñ.”

<sup>14</sup> Tab Yāhū ne hukm diyā, “Unheñ zindā pakaṛo!” Unhoñ ne unheñ zindā pakaṛ kar Bait-iqad ke hauz ke pās mār ḡālā. 42 ādmiyoñ meñ se ek bhī na bachā.

<sup>15</sup> Us jagah ko choṛ kar Yāhū āge niklā. Chalthe chalthe us kī mulāqāt Yūnadab bin Raikāb se huī jo us se milne ā rahā thā. Yāhū ne salām karke kahā, “Kyā āp kā dīl mere bāre meñ muḡhlis hai jaisā ki merā dīl āp ke bāre meñ hai?” Yūnadab ne jawāb diyā, “Jī hāñ.” Yāhū bolā, “Agar aisā hai, to mere sāth hāth milāeñ.” Yūnadab ne us ke sāth hāth milāyā to Yāhū ne use apne rath par sawār hone diyā.

<sup>16</sup> Phir Yāhū ne kahā, “Āeñ mere sāth aur merī Rab ke lie jidd-o-jahd dekheñ.” Chunāñche Yūnadab Yāhū ke sāth Sāmariya chalā gayā.

<sup>17</sup> Sāmariya pahuñch kar Yāhū ne Aḡhiyab ke kḡhāndān ke jitne afrād ab tak bach gae the halāk kar die. Jis tarah Rab ne Iliyās ko farmāyā thā usī tarah Aḡhiyab kā pūrā gharānā miṭ gayā.

### *Yāhū Bāl ke Tamām Pujāriyoñ ko Qatl Kartā Hai*

<sup>18</sup> Is ke bād Yāhū ne tamām logoñ ko jamā karke elān kiyā, “Aḡhiyab ne Bāl Dewatā kī parastish thoṛī kī hai. Maiñ kahīñ zyādā us kī pūjā karūngā!”

<sup>19</sup> Ab jā kar Bāl ke tamām nabiyōñ, ḳhidmatguzāroñ aur puḳāriyōñ ko bulā lāeñ. Ḳhayāl kareñ ki ek bhī dūr na rahe, kyoñki main Bāl ko baḳī qurbānī pesh karūnga. Jo bhī āne se inkār kare use sazā-e-maut dī jāegī.”

Is tarah Yāhū ne Bāl ke ḳhidmatguzāroñ ke lie jāl bichhā diyā tāki wuh us meñ phaṅs kar halāk ho jāeñ.

<sup>20-21</sup> Us ne pūre Isrāīl meñ qāsīd bhej kar elān kiyā, “Bāl Dewatā ke lie muḳaddas īd manāeñ!” Chunāñche Bāl ke tamām puḳārī āe, aur ek bhī ijtīmā se dūr na rahā. Itne jamā hue ki Bāl kā mandir ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>22</sup> Yāhū ne īd ke kapṛoñ ke inchārj ko hukm diyā, “Bāl ke tamām puḳāriyōñ ko īd ke libās de denā.” Chunāñche sab ko libās die gae.

<sup>23</sup> Phir Yāhū aur Yūnadab bin Raikāb Bāl ke mandir meñ dāḳhil hue, aur Yāhū ne Bāl ke ḳhidmatguzāroñ se kahā, “Dhyān deñ ki yahāñ āp ke sāth Rab kā koī ḳhādīm maujūd na ho. Sirf Bāl ke puḳārī hone chāhieñ.”

<sup>24</sup> Donoñ ādmī sāmne gae tāki zabah kī aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kareñ. Itne meñ Yāhū ke 80 ādmī bāhar mandir ke irdgird khare ho gae. Yāhū ne unheñ hukm de kar kahā thā, “Ḳhabardār! Jo pūjā karne wāloñ meñ se kisī ko bachne de use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>25</sup> Jyoñ hī Yāhū bhasm hone wālī qurbānī ko chaḳhāne se fāriḡ huā to us ne apne muhāfizoñ aur afsaroñ ko hukm diyā, “Andar jā kar sab ko mār denā. Ek bhī bachne na pāe.” Wuh dāḳhil hue aur apnī talwāroñ ko khīnch kar sab ko mār ḳālā. Lāshoñ ko unhoñ ne bāhar phaīnk diyā. Phir wuh mandir ke sab se andar wāle kamre meñ gae

<sup>26</sup> jahāñ but thā. Use unhoñ ne nikāl kar jalā diyā

<sup>27</sup> aur Bāl kā satūn bhī ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Bāl kā pūrā mandir ḳhā diyā gayā, aur wuh jagah baitul-ḳhalā ban gaī. Āj tak wuh is ke lie istemāl hotā hai.

### *Yāhū kī Hukūmat*

<sup>28</sup> Is tarah Yāhū ne Isrāīl meñ Bāl Dewatā kī pūjā ḳhatm kar dī.

<sup>29</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Baitel aur Dān meñ qāym sone ke bachhṛoñ kī pūjā ḳhatm na huī.

<sup>30</sup> Ek din Rab ne Yāhū se kahā, “Jo kuchh mujhe pasand hai use tū ne achchhī tarah saranjām diyā hai, kyoñki tū ne Aḳhiyab ke gharāne ke sāth sab kuchh kiyā hai jo merī marzī thī. Is wajah se terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī rahegī.”

<sup>31</sup> Lekin Yāhū ne pūre dil se Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī shariāt ke mutābiq zindagī na guzārī. Wuh un gunāhoñ se bāz āne ke lie taiyār nahīn thā jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>32</sup> Yāhū kī hukūmat ke daurān Rab Isrāīl kā ilāqā chhoṭā karne lagā. Shām ke bādshāh Hazāel ne Isrāīl ke us pūre ilāqe par qabzā kar liyā

<sup>33</sup> jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. Jad, Rūbin aur Manassī kā ilāqā Jiliyād Basan se le kar Dariyā-e-Arnon par wāqe Aroīr tak Shām ke bādshāh ke hāth meñ ā gayā.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yāhū kī hukūmat ke daurān huā, jo us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>35-36</sup> Wuh 28 sāl Sāmariya meñ bādshāh rahā. Wahāñ wuh dafn bhī huā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahuāḳhaz taḳhtnashīn huā.

## 11

*Yahūdāh meñ Ataliyāh kī Zālimānā Hukūmat*

<sup>1</sup> Jab Aḳhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Aḳhaziyāh kī tamām aulād ko qatl karne lagī.

<sup>2</sup> Lekin Aḳhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Aḳhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādoṅ meṅ se nikāl liyā jinheṅ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek ṣtor meṅ chhupā diyā jis meṅ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Is tarah wuh bach gayā.

<sup>3</sup> Bād meṅ Yuās ko Rab ke ghar meṅ muntaqīl kiyā gayā jahān wuh us ke sāth un chhih sāloṅ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>4</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl meṅ Yahoyadā Imām ne sau sau sipāhiyoṅ par muqarrar afsaroṅ, Kārī nāmī dastoṅ aur shāhī muhāfizoṅ ko Rab ke ghar meṅ bulā liyā. Wahān us ne qasam khilā kar un se ahd bāndhā. Phir us ne bādshāh ke beṭe Yuās ko pesh karke

<sup>5</sup> unheṅ hidāyat kī, “Agle Sabat ke din āp meṅ se jitne ḍyūṭī par āeṅge wuh tīn hissoṅ meṅ taqsim ho jāeṅ. Ek hissā shāhī mahal par pahrā de,

<sup>6</sup> dūsrā Sūr nāmī darwāze par aur tīsrā shāhī muhāfizoṅ ke pīchhe ke darwāze par. Yoṅ āp Rab ke ghar kī hifāzat kareṅge.

<sup>7</sup> Dūsrē do guroh jo Sabat ke din ḍyūṭī nahīn karte unheṅ Rab ke ghar meṅ ā kar Yuās Bādshāh kī pahrādārī karnī hai.

<sup>8</sup> Wuh us ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāroṅ ko pakare rakheṅ aur jahān bhī wuh jāe use ghare rakheṅ. Jo bhī is dāyre meṅ ghusne kī koshish kare use mār dālnā.”

<sup>9</sup> So sau sipāhiyoṅ par muqarrar afsaroṅ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din wuh sab apne faujiyoṅ samet Yahoyadā Imām ke pās āe. Wuh bhī āe jo ḍyūṭī par the aur wuh bhī jin kī ab chhuṭī thī.

<sup>10</sup> Imām ne afsaroṅ ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur ḍhāleṅ dīn jo ab tak Rab ke ghar meṅ mahfūz rakhī huī thīn.

<sup>11</sup> Phir muhāfiz hathiyāroṅ ko hāth meṅ pakare bādshāh ke gird khare ho gae. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā.

<sup>12</sup> Phir Yahoyadā bādshāh ke beṭe Yuās ko bāhar lāyā aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoṅ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoṅ ne use masah karke tāliyān bajāin aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>13</sup> Jab muhāfizoṅ aur bāqī logoṅ kā shor Ataliyāh tak pahuṅchā to wuh Rab ke ghar ke sahan meṅ un ke pās āī.

<sup>14</sup> Wahān pahuṅch kar wuh kyā deḳhtī hai ki nayā bādshāh us satūn ke pās khare hai jahān bādshāh riwāj ke mutābiq khare hotā hai, aur wuh afsaroṅ aur turam bajāne wāloṅ se ghira huā hai. Tamām ummat bhī sāth khare turam bajā bajā kar khushī manā rahī hai. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phar kar chikh uṭhī, “Ḡhaddārī, ḡhaddārī!”

<sup>15</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyoṅ par muqarrar un afsaroṅ ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gai thī aur unheṅ hukm diyā, “Use bāhar le jāeṅ, kyonki munāsib nahīn ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.”

<sup>16</sup> Wuh Ataliyāh ko pakare kar us raste par le gae jis par chalte hue ghere mahal ke pās pahuṅchte haiṅ. Wahān use mār diyā gayā.

<sup>17</sup> Phir Yahoyadā ne bādshāh aur qaum ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheṅge. Is ke alāwā bādshāh ne Yahoyadā kī mārifat qaum se bhī ahd bāndhā.

<sup>18</sup> Is ke bād ummat ke tamām log Bāl ke mandir par tūt paṛe aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko tūkre tūkre karke unhoñ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār ḍālā. Rab ke ghar par pahredār khare karne ke bād

<sup>19</sup> Yahoyadā sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaroñ, Kārī nāmī dastoñ, mahal ke muhāfizoñ aur bāqī pūrī ummat ke hamrāh julūs nikāl kar bādshāh ko Rab ke ghar se mahal meñ le gayā. Wuh muhāfizoñ ke darwāze se ho kar dāḡhil hue. Bādshāh shāhī taḡht par baiṡh gayā,

<sup>20</sup> aur tamām ummat khushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyoñki Ataliyāh ko mahal ke pās talwār se mār diyā gayā thā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yuās*

<sup>21</sup> Yuās sāt sāl kā thā jab taḡhtnashīn huā.

## 12

<sup>1</sup> Wuh Isrāīl ke bādshāh Yāhū kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Jab tak Yahoyadā us kī rāhnumāī kartā thā Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> To bhī ūñchī jaghoñ ke mandir dūr na kie gae. Awām māmūl ke mutābiq wahāñ apñī qurbāniyāñ pesh karte aur baḡhūr jalāte rahe.

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>4</sup> Ek dīn Yuās ne imāmoñ ko hukm diyā, “Rab ke lie maḡhsūs jītne bhī paise Rab ke ghar meñ lāe jāte haiñ un sab ko jamā karen, chāhe wuh mardumshumārī ke taiks \* yā kisī mannat ke zimn meñ die gae hoñ, chāhe razākārānā taur par adā kie gae hoñ.

<sup>5</sup> Yih tamām paise imāmoñ ke sapurd kie jāeñ. In se āp ko jahāñ bhī zarūrat hai Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat karwāñī hai.”

<sup>6</sup> Lekin Yuās kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ us ne dekhā ki ab tak Rab ke ghar kī darāroñ kī marammat nahīñ huī.

<sup>7</sup> Tab us ne Yahoyadā aur bāqī imāmoñ ko bulā kar pūchhā, “Āp Rab ke ghar kī marammat kyoñ nahīñ karā rahe? Ab se āp ko in paison se āp kī apñī zarūriyāt pūrī karne kī ijāzat nahīñ balki tamām paise Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl karne haiñ.”

<sup>8</sup> Imām māñ gae ki ab se ham logoñ se hadiyā nahīñ leñge aur ki is ke badle hamēñ Rab ke ghar kī marammat nahīñ karwāñī paṛegī.

<sup>9</sup> Phir Yahoyadā Imām ne ek sandūq le kar us ke dhakne meñ sūrāḡh banā diyā. Is sandūq ko us ne qurbāngāh ke pās rakh diyā, us darwāze ke dahnī taraf jis meñ se parastār Rab ke ghar ke sahan meñ dāḡhil hote the. Jab log apne hadiyājāt Rab ke ghar meñ pesh karte to darwāze kī pahrādārī karne wāle imām tamām paison ko sandūq meñ ḍāl dete.

<sup>10</sup> Jab kabhī patā chaltā ki sandūq bhar gayā hai to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam āte aur tamām paise gin kar thailiyoñ meñ ḍāl dete the.

<sup>11</sup> Phir yih gine hue paise un ṡhekedāroñ ko die jāte jin ke sapurd Rab ke ghar kī marammat kā kām kiyā gayā thā. In paison se wuh marammat karne wāle kārigaroñ kī ujrat adā karte the. In meñ baṛhaī, imārat par kām karne wāle,

<sup>12</sup> rāj aur patthar tarāshne wāle shāmil the. Is ke alāwā unhoñ ne yih paise darāroñ kī marammat ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue pattharoñ ke lie bhī istemāl kie. Bāqī jītne aḡhrājāt Rab ke ghar ko bahāl karne ke lie zarūrī the wuh sab in paison se pūre kie gae.

\* 12:4 Dekhie ḡhurūj 30:11-16.

<sup>13</sup> Lekin in hadiyājāt se sone yā chāndī kī chīzeñ na banwāī gaīñ, na chāndī ke bāsan, battī katarne ke auzār, chhirkāw ke kaṭore yā turam.

<sup>14</sup> Yih sirf aur sirf ṭhekedāroñ ko die gae tāki wuh Rab ke ghar kī marammat kar sakeñ.

<sup>15</sup> ṭhekedāroñ se hisāb na liyā gayā jab unheñ kārīgaroñ ko paise dene the, kyonki wuh qābil-e-etamād the.

<sup>16</sup> Mahz wuh paise jo qusūr aur gunāh kī qurbāniyoñ ke lie milte the Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl na hue. Wuh imāmoñ kā hissā rahe.

### *Kharāj Milne par Hazāel Yarūshalam ko Chhoṛtā Hai*

<sup>17</sup> Un dīnoñ meñ Shām ke bādshāh Hazāel ne Jāt par hamlā karke us par qabzā kar liyā. Is ke bād wuh muṛ kar Yarūshalam kī taraf baṛhne lagā tāki us par bhī hamlā kare.

<sup>18</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke bādshāh Yuās ne un tamām hadiyājāt ko ikaṭṭhā kiyā jo us ke bāpdādā Yahūsafat, Yahūrām aur Aḳhaziyāh ne Rab ke ghar ke lie maḳhsūs kie the. Us ne wuh bhī jamā kie jo us ne ḳhud Rab ke ghar ke lie maḳhsūs kie the. Yih chīzeñ us sāre sone ke sāth milā kar jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ meñ thā us ne sab kuchh Hazāel ko bhej diyā. Tab Hazāel Yarūshalam ko chhoṛ kar chalā gayā.

### *Yuās kī Maut*

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yuās kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā us kā zikr ‘Shāhān-e-Yahūdāh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>20</sup> Ek din us ke afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish karke use qatl kar diyā jab wuh Bait-millo ke pās us rāste par thā jo Sillā kī taraf utar jātā thā.

<sup>21</sup> Qātiloñ ke nām Yūzabad bin Sim'āt aur Yahūzabad bin Shūmīr the. Yuās ko Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Amasiyāh taḳhtnashīn huā.

## 13

### *Isrāīl kā Bādshāh Yahuāḳhaz*

<sup>1</sup> Yahuāḳhaz bin Yāhū Yahūdāh ke bādshāh Yuās bin Aḳhaziyāh kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 17 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, kyonki wuh bhī Yarubiyām bin Nabāt ke bure namūne par chaltā rahā. Us ne wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāīl ko uksāyā thā. Us butparastī se wuh kabhī bāz na āyā.

<sup>3</sup> Is wajah se Rab Isrāīl se bahut nārāz huā, aur wuh Shām ke bādshāh Hazāel aur us ke beṭe Bin-hadad ke wasīle se unheñ bār bār dabātā rahā.

<sup>4</sup> Lekin phir Yahuāḳhaz ne Rab kā ḡhazab ṭhandā kiyā, aur Rab ne us kī minnateñ sunīñ, kyonki use mālūm thā ki Shām kā bādshāh Isrāīl par kitnā zulm kar rahā hai.

<sup>5</sup> Rab ne kisī ko bhej diyā jis ne unheñ Shām ke zulm se āzād karwāyā. Is ke bād wuh pahle kī tarah sukūn ke sāth apne gharoñ meñ rah sakte the.

<sup>6</sup> Tō bhī wuh un gunāhoñ se bāz na āe jo karne par Yarubiyām ne unheñ uksāyā thā balki un kī yih butparastī jāri rahī. Yasīrat Dewī kā but bhī Sāmariya se haṭāyā na gayā.

<sup>7</sup> Āḳhir meñ Yahuāḳhaz ke sirf 50 ghurṣawār, 10 rath aur 10,000 piyādā sipāhī rah gae. Fauj kā bāqī hissā Shām ke bādshāh ne tabāh kar diyā thā. Us ne Isrāīlī faujiyoñ ko kuchal kar yoñ uṛā diyā thā jis tarah dhūl anāj ko gāhte waqt uṛ jātī hai.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahuāḳhaz kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kī gāī haiñ.



<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahuās taḥtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Yahuās*

<sup>10</sup> Yahuās bin Yahuāḥaz Yahūdāh ke bādshāh Yuās kī hukūmat ke 37weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā.

<sup>11</sup> Yahuās kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā balki yih butparastī jāri rahī.

<sup>12</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>13</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ shāhī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir Yarubiyām Duwum taḥt par baiṭh gayā.

### *Bistar-e-Marg par Yahuās kī Ilīshā se Mulāqāt*

<sup>14</sup> Yahuās ke daur-e-hukūmat meñ Ilīshā shadīd bīmār ho gayā. Jab wuh marne ko thā to Isrāīl kā bādshāh Yahuās us se milne gayā. Us ke ūpar jhuk kar wuh ḳhūb ro paṛā aur chillāyā, “Hāy, mere bāp, mere bāp. Isrāīl ke rāth aur us ke ghoṛe!”

<sup>15</sup> Ilīshā ne use hukm diyā, “Ek kamān aur kuchh tīr le āeñ.” Bādshāh kamān aur tīr Ilīshā ke pās le āyā.

<sup>16</sup> Phir Ilīshā bolā, “Kamān ko pakareñ.” Jab bādshāh ne kamān ko pakaṛ liyā to Ilīshā ne apne hāth us ke hāthoñ par rakh die.

<sup>17</sup> Phir us ne hukm diyā, “Mashriqī khiṛkī ko khol deñ.” Bādshāh ne use khol diyā. Ilīshā ne kahā, “Tīr chalāeñ!” Bādshāh ne tīr chalāyā. Ilīshā pukārā, “Yih Rab kā fatah dilāne wālā tīr hai, Shām par fatah kā tīr! Āp Afīq ke pās Shām kī fauj ko mukammal taur par tabāh kar deñge.”

<sup>18</sup> Phir us ne bādshāh ko hukm diyā, “Ab bāqī tīroñ ko pakareñ.” Bādshāh ne unheñ pakaṛ liyā. Phir Ilīshā bolā, “In ko zamīn par paṭaḳh deñ.” Bādshāh ne tīn martabā tīroñ ko zamīn par paṭaḳh diyā aur phir ruk gayā.

<sup>19</sup> Yih dekh kar mard-e-Ḳhudā ḡhuse ho gayā aur bolā, “Āp ko tīroñ ko pāñch yā chhih martabā zamīn par paṭaḳhnā chāhie thā. Agar aisā karte to Shām kī fauj ko shikast de kar mukammal taur par tabāh kar dete. Lekin ab āp use sirf tīn martabā shikast deñge.”

<sup>20</sup> Thoṛī der ke bād Ilīshā faut huā aur use dafn kiyā gayā. Un dinon meñ Moābī luṭere har sāl mausam-e-bahār ke daurān mulk meñ ḡhus āte the.

<sup>21</sup> Ek dīn kisī kā janāzā ho rahā thā to achānak yih luṭere nazar āe. Mātam karne wāle lāsh ko qarīb kī Ilīshā kī qabr meñ phaiñk kar bhāḡ gae. Lekin jyoñ hī lāsh Ilīshā kī haḍḍiyon se ṭakrāī us meñ jān ā gaī aur wuh ādmī kharā ho gayā.

### *Ilīshā ke Āḳhirī Alfāz Pūre Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Yahuāḥaz ke jīte-jī Shām kā bādshāh Hazāel Isrāīl ko dabātā rahā.

<sup>23</sup> To bhī Rab ko apnī qaum par tars āyā. Us ne un par rahm kiyā, kyoñki use wuh ahd yād rahā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. Āj tak wuh unheñ tabāh karne yā apne huzūr se ḳhārij karne ke lie taiyār nahīñ huā.

<sup>24</sup> Jab Shām kā bādshāh Hazāel faut huā to us kā beṭā Bin-hadad taḥtnashīn huā.

<sup>25</sup> Tab Yahuās bin Yahuāḥaz ne Bin-hadad se wuh Isrāīlī shahr dubārā chhīñ lie jin par Bin-hadad ke bāp Hazāel ne qabzā kar liyā thā. Tīn bār Yahuās ne Bin-hadad ko shikast de kar Isrāīlī shahr wāpas le lie.

<sup>1</sup> Amasiyāh bin Yuās Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuāḳḳhaz ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt wuh 25 sāl kā thā. Wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>3</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, agarche wuh utnī wafādārī se Rab kī pairawī nahīn kartā thā jitnī us ke bāp Dāūd ne kī thī. Har kām meñ wuh apne bāp Yuās ke namūne par chalā,

<sup>4</sup> lekin us ne bhī ūnchī jaghoñ ke mandiron ko dūr na kiyā. Ām log ab tak wahāñ qurbāniyāñ chaḳḳhāte aur baḳḳhūr jalāte rahe.

<sup>5</sup> Jyoñ hī Amasiyāh ke pānw mazbūtī se jam gae us ne un afsaron ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūsūwī shariyat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḳḳhud kiyā hai.”

<sup>7</sup> Amasiyāh ne Adomiyon ko Namak kī Wādī meñ shikast dī. Us waqt un ke 10,000 faujī us se laṛne āe the. Jang ke daurān us ne Silā Shahr par qabzā kar liyā aur us kā nām Yuḳḳtiyel rakhā. Yih nām āj tak rāyḳ hai.

#### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yahuās se Lartā Hai*

<sup>8</sup> Is fatah ke bād Amasiyāh ne Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuāḳḳhaz ko paighām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muḳābalā karen!”

<sup>9</sup> Lekin Isrāīl ke bādshāh Yahuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāñṭedār jhārī ne deodār ke ek daraḳht se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waqt Lubnān ke janglī jānwaron ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoñ tale kuchal ḳḳālā.

<sup>10</sup> Mulk-e-Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḳḳhrūr ho gayā hai. Lekin merā mashwarā hai ki āp apne ghar meñ rah kar fatah meñ hāsil huī shohrat kā mazā lene par iktifā karen. Āp aisī musibat ko kyon dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

<sup>11</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā, is lie Yahuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaḳḳh āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh ke sāth muḳābalā huā.

<sup>12</sup> Isrāīl kī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāg gayā.

<sup>13</sup> Isrāīl ke bādshāh Yahuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḳḳhaziyāh ko wahīn Bait-shams meñ giriftār kar liyā. Phir wuh Yarūshalam gayā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāi taḳḳriban 600 fuṭ thī.

<sup>14</sup> Jitnā bhī sonā, chāñdī aur qīmṭī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳḳhazānon meñ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Lūṭā huā māl aur bāz yarḳḳhamālon ko le kar wuh Sāmariya wāpas chalā gayā.

#### *Isrāīl ke Bādshāh Yahuās kī Maut*

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḳḳh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>16</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ Isrāīl ke bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yarubiyām Duwum taḳḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh ke Bādshāh Amasiyāh kī Maut*

17 Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā.

18 Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

19 Ek din log Yarūshalam meñ us ke ḳhilāf sāzish karne lage. Āḳhirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pīchhe bhejā, aur wuh wahān use qatl karne meñ kāmyāb ho gae.

20 Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yarūshalam lāī gaī jahān use shahr ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

21 Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh ke beṭe Uzziyāh \* ko bāp ke taḳht par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

22 jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tāmīrī kām karwāyā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Yarubiyām Duwum*

23 Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās ke 15weñ sāl meñ Yarubiyām bin Yahuās Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

24 Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Nabāt ke beṭe Yarubiyām Awwal ne Isrāīl ko uksāyā thā.

25 Yarubiyām Duwum Labo-hamāt se le kar Bahīrā-e-Murdār tak un tamām ilāqoñ par dubārā qabzā kar sakā jo pahle Isrāīl ke the. Yoñ wuh wādā pūrā huā jo Rab Isrāīl ke Khudā ne apne ḳhādīm Jāt-hifar ke rahne wāle nabī Yūnus bin Amittī kī mārifat kiyā thā.

26 Kyoñki Rab ne Isrāīl kī nihāyat burī hālat par dhyān diyā thā. Use mālūm thā ki chhoṭe baṛe sab halāk hone wāle haiñ aur ki unheñ chhurāne wālā koī nahīn hai.

27 Rab ne kabhī nahīn kahā thā ki maiñ Isrāīl qaum kā nām-o-nishān miṭā dūngā, is lie us ne unheñ Yarubiyām bin Yahuās ke wasīle se najāt dilāī.

28 Bāqī jo kuchh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo jangī kāmyābiyān use hāsil huīn un kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ huā hai. Us meñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarah Damishq aur Hamāt par dubārā qabzā kar liyā.

29 Jab Yarubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ bādshāhoñ kī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Zakariyāh taḳhtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

1 Uzziyāh bin Amasiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

2 Us waqt us kī umr 16 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī.

3 Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā,

4 lekin ūnchī jaghoñ ko dūr na kiyā gayā, aur ām log wahān apnī qurbāniyān chaṛhāte aur baḳhūr jalāte rahe.

5 Ek din Rab ne bādshāh ko sazā dī ki use koṛh lag gayā. Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shafā na pā sakā, aur use alāhidā ghar meñ rahnā paṛā. Us ke beṭe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

\* 14:21 Yahān kai jaghoñ par Ibrānī meñ Uzziyāh kā dūsrā nām Azariyāh mustāmal hai.

<sup>6</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>7</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yūtām taḥtnashīn huā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Zakariyāh*

<sup>8</sup> Zakariyāh bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 38weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kā dārul-hukūmat bhī Sāmariya thā, lekin chhīh māh ke bād us kī hukūmat khatm ho gayā.

<sup>9</sup> Apne bāpdādā kī tarah Zakariyāh kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>10</sup> Sallūm bin Yabīs ne us ke khilāf sāzish karke use sab ke sāmne qatl kiyā. Phir wuh us kī jagah bādshāh ban gayā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh Zakariyāh kī hukūmat ke daurān huā us kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Yoñ Rab kā wuh wādā pūrā huā jo us ne Yāhū se kiyā thā, “Terī aulād chauthī pusht tak Isrāīl par hukūmat kartī rahegi.”

### *Isrāīl kā Bādshāh Sallūm*

<sup>13</sup> Sallūm bin Yabīs Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 39weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh Sāmariya meñ rah kar sirf ek māh tak taḥt par baiṭh sakā.

<sup>14</sup> Phir Manāhim bin Jādī ne Tirzā se ā kar Sallūm ko Sāmariya meñ qatl kar diyā. Is ke bād wuh khud taḥt par baiṭh gayā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Sallūm kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzishēñ us ne kīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Manāhim ne Tirzā se ā kar shahr Tifsah ko us ke tamām bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke ilāqe samet tabāh kiyā. Wajah yih thī ki us ke bāshinde apne darwāzoñ ko khol kar us ke tābe ho jāne ke lie taiyār nahīñ the. Jawāb meñ Manāhim ne un ko mārā aur tamām hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḍāle.

### *Isrāīl kā Bādshāh Manāhim*

<sup>17</sup> Manāhim bin Jādī Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 39weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 10 sāl thā.

<sup>18</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, aur wuh zindagī bhar un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>19-20</sup> Manāhim ke daur-e-hukūmat meñ Asūr kā bādshāh Pūl yānī Tiglat-pilesar mulk se laṛne āyā. Manāhim ne use 34,000 kilogrām chāndī de dī tāki wuh us kī hukūmat mazbūt karne meñ madad kare. Tab Asūr kā bādshāh Isrāīl ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chalā gayā. Chāndī ke yih paise Manāhim ne amīr Isrāīliyoñ se jamā kie. Har ek ko chāndī ke 50 sikke adā karne paṛe.

<sup>21</sup> Bāqī jo kuchh Manāhim kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>22</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Fiqahiyāh taḥt par baiṭh gayā.

### *Isrāīl kā Bādshāh Fiqahiyāh*

<sup>23</sup> Fiqahiyāh bin Manāhim Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 50weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

<sup>24</sup> Fiqahiyāh kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>25</sup> Ek din fauj ke ālā afsar Fiḡah bin Ramaliyāh ne us ke ḡhilāf sāzish kī. Jiliyād ke 50 ādmiyoñ ko apne sāth le kar us ne Fiḡahiyāh ko Sāmariya ke mahal ke burj meñ mār ḡālā. Us waqt do aur afsar banām Arjūb aur Ariyā bhī us kī zad meñ ā kar mar gae. Is ke bād Fiḡah taḡht par baiḡh gayā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh Fiḡahiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

### *Isrāīl kā Bādshāh Fiḡah*

<sup>27</sup> Fiḡah bin Ramaliyāh Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 52weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar wuh 20 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>28</sup> Fiḡah kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>29</sup> Fiḡah ke daur-e-hukūmat meñ Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne Isrāīl par hamlā kiyā. Zail ke tamām shahr us ke qabze meñ ā gae: Aiyyūn, Abīl-bait-mākā, Yānūh, Qādis aur Hasūr. Jiliyād aur Galīl ke ilāqe bhī Naftālī ke pūre qabāyli ilāqe samet us kī girift meñ ā gae. Asūr kā bādshāh in tamām jaghoñ meñ ābād logoñ ko giriftār karke apne mulk Asūr le gayā.

<sup>30</sup> Ek din Hosea bin Ailā ne Fiḡah ke ḡhilāf sāzish karke use maut ke ghāḡ utār diyā. Phir wuh ḡhud taḡht par baiḡh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Yūtām bin Uzziyāh kī hukūmat ke 20weñ sāl meñ huā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Fiḡah kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj hai.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>32</sup> Uzziyāh kā beḡā Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiḡah kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>33</sup> Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yarūsā bint Sadoḡ thī.

<sup>34</sup> Wuh apne bāp Uzziyāh kī tarah wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>35</sup> To bhī ūnchī jaghoñ ke mandir haḡāe na gae. Log wahāñ apnī qurbāniyāñ chaḡhāne aur baḡhūr jalāne se bāz na āe. Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tāmīr kiyā.

<sup>36</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ ḡalamband hai.

<sup>37</sup> Un dīnoñ meñ Rab Shām ke bādshāh Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh ko Yahūdāh ke ḡhilāf bhejne lagā tāki us se laḡeñ.

<sup>38</sup> Jab Yūtām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḡhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beḡā Āḡhaz taḡht par baiḡh gayā.

## 16

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āḡhaz*

<sup>1</sup> Āḡhaz bin Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt Āḡhaz 20 sāl kā thā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>3</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā, yahāñ tak ki us ne apne beḡe ko qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un ḡaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge mulk se nikāl diyā thā.



<sup>4</sup> Āḳhaz baḳhūr jalā kar apnī qurbāniyān ūnche maqāmoñ, pahāriyoñ kī choṭiyoñ aur har ghane daraḳht ke sāye meñ charḥātā thā.

#### *Āḳhaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>5</sup> Ēk din Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh Yarūshalam par hamlā karne ke lie Yahūdāh meñ ghūs āe. Unhoñ ne shahr kā muhāsarā to kiyā lekin us par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>6</sup> Unhīn dinoñ meñ Razīn ne Ailāt par dubārā qabzā karke Shām kā hissā banā liyā. Yahūdāh ke logoñ ko wahān se nikāl kar us ne wahān Adomiyoñ ko basā diyā. Yih Adomī āj tak wahān ābād haiñ.

<sup>7</sup> Āḳhaz ne apne qāsidoñ ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ke pās bhej kar use ittalā dī, “Main āp kā ḳhādīm aur beṭā hūñ. Mehrbānī karke āeñ aur mujhe Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ se bachāeñ jo mujh par hamlā kar rahe haiñ.”

<sup>8</sup> Sāth sāth Āḳhaz ne wuh chāndī aur sonā jamā kiyā jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ meñ thā aur use tohfe ke taur par Asūr ke bādshāh ko bhej diyā.

<sup>9</sup> Tiglat-pilesar rāzī ho gayā. Us ne Damishq par hamlā karke shahr par qabzā kar liyā aur us ke bāshindoñ ko giriftār karke Qīr ko le gayā. Razīn ko us ne qatl kar diyā.

#### *Āḳhaz Rab ke Ghar kī Behurmatī Kartā Hai*

<sup>10</sup> Āḳhaz Bādshāh Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar se milne ke lie Damishq gayā. Wahān ek qurbāngāh thī jis kā namūnā Āḳhaz ne banā kar Ūriyāh Imām ko bhej diyā. Sāth sāth us ne ḍizāyn kī tamām tafsīlāt bhī Yarūshalam bhej dīn.

<sup>11</sup> Jab Ūriyāh ko hidāyāt milīñ to us ne unhīn ke mutābiq Yarūshalam meñ ek qurbāngāh banāī. Āḳhaz ke Damishq se wāpas āne se pahle pahle use taiyār kar liyā gayā.

<sup>12</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to us ne naī qurbāngāh kā muāynā kiyā. Phir us kī sirḥī par charḥ kar

<sup>13</sup> us ne ḳhud qurbāniyān us par pesh kīñ. Bhasm hone wālī qurbānī aur ḡhallā kī nazar jalā kar us ne mai kī nazar qurbāngāh par unḍel dī aur salāmatī kī qurbāniyoñ kā ḳhūn us par chhīrak diyā.

<sup>14</sup> Rab ke ghar aur naī qurbāngāh ke darmiyān ab tak pītal kī purānī qurbāngāh thī. Ab Āḳhaz ne use uṭhā kar Rab ke ghar ke sāmne se muntaqīl karke naī qurbāngāh ke pīchhe yānī shimāl kī taraf rakhwā diyā.

<sup>15</sup> Ūriyāh Imām ko us ne hukm diyā, “Ab se āp ko tamām qurbāniyoñ ko naī qurbāngāh par pesh karnā hai. In meñ subh-o-shām kī rozānā qurbāniyān bhī shāmil haiñ aur bādshāh aur ummat kī muḳhtalif qurbāniyān bhī, masalan bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḡhallā aur mai kī nazareñ. Qurbāniyoñ ke tamām ḳhūn ko bhī sirf naī qurbāngāh par chhīraknā hai. Āindā pītal kī purānī qurbāngāh sirf mere zātī istemāl ke lie hogī jab mujhe Allāh se kuchh dariyāft karnā hogā.”

<sup>16</sup> Ūriyāh Imām ne waisā hī kiyā jaisā bādshāh ne use hukm diyā.

<sup>17</sup> Lekin Āḳhaz Bādshāh Rab ke ghar meñ mazīd tabdīliyān bhī lāyā. Hathgāriyoñ ke jin fremoñ par bāsan rakhe jāte the unheñ toṛ kar us ne bāsanōñ ko dūr kar diyā. Is ke alāwā us ne ‘Samundar’ nāmī baṛe hauz ko pītal ke un bailoñ se utār diyā jin par wuh shurū se paṛā thā aur use patthar ke ek chabūtare par rakhwā diyā.

<sup>18</sup> Us ne Asūr ke bādshāh ko ḳhush rakhne ke lie ek aur kām bhī kiyā. Us ne Rab ke ghar se wuh chabūtarā dūr kar diyā jis par bādshāh kā taḳht rakhā jātā thā aur wuh darwāzā band kar diyā jo bādshāh Rab ke ghar meñ dāḳhil hone ke lie istemāl kartā thā.

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Āḳhaz kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>20</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai k̄hāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḡhtnashīn huā.

## 17

### *Isrāil kā Ākhirī Bādshāh Hosea*

<sup>1</sup> Hosea bin Ailā Yahūdāh ke bādshāh Āk̄haz kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 9 sāl thā.

<sup>2</sup> Hosea kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, lekin Isrāil ke un bādshāhoñ kī nisbat jo us se pahle the wuh kuchh behtar thā.

<sup>3</sup> Ek dīn Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiyā. Tab Hosea shikast mān kar us ke tābe ho gayā. Use Asūr ko k̄harāj adā karnā paṛā.

<sup>4</sup> Lekin chand sāl ke bād wuh sarkash ho gayā. Us ne k̄harāj kā sālānā silsilā band karke apne safīroñ ko Misr ke bādshāh so ke pās bhejā tāki us se madad hāsīl kare. Jab Asūr ke bādshāh ko patā chalā to us ne use pakaṛ kar jel meñ ḡāl diyā.

### *Sāmariya kā Anjām*

<sup>5</sup> Salmanasar pūre mulk meñ se guzar kar Sāmariya tak pahuñch gayā. Tīn sāl tak use shahr kā muhāsarā karnā paṛā,

<sup>6</sup> lekin āk̄hirkār wuh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ kāmyāb huā aur shahr par qabzā karke Isrāiliyoñ ko jilāwatan kar diyā. Unheñ Asūr lā kar us ne kuchh K̄halāh ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-K̄hābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyoñ ke shahroñ meñ basāe.

<sup>7</sup> Yih sab kuchh is lie huā ki Isrāiliyoñ ne Rab apne K̄hudā kā gunāh kiyā thā, hālāñki wuh unheñ Misrī bādshāh Firaun ke qabze se rihā karke Misr se nikāl lāyā thā. Wuh dīgar mābūdoñ kī pūjā karte

<sup>8</sup> aur un qaumoñ ke rasm-o-riwāj kī pairawī karte jin ko Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Sāth sāth wuh un rasmoñ se bhī lipṭe rahe jo Isrāil ke bādshāhoñ ne shurū kī thīn.

<sup>9</sup> Isrāiliyoñ ko Rab apne K̄hudā ke k̄hilāf bahut tarkībeñ sūjhīn jo thīk nahīn thīn. Sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak unhoñ ne apne tamām shahroñ kī ūñchī jaghoñ par mandir banāe.

<sup>10</sup> Har pahārī kī choṭī par aur har ghane daraḡht ke sāye meñ unhoñ ne patthar ke apne dewatāoñ ke satūn aur Yasīrat Dewī ke k̄hambe khaṛe kie.

<sup>11</sup> Har ūñchī jagah par wuh baḡhūr jalā dete the, bilkul un aqwām kī tarah jinheñ Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Ġharz Isrāiliyoñ se bahut-sī aisī sharīr harkateñ sarzad huīn jin ko dekh kar Rab ko ġhussā āyā.

<sup>12</sup> Wuh butoñ kī parastish karte rahe agarche Rab ne is se manā kiyā thā.

<sup>13</sup> Bār bār Rab ne apne nabiyōñ aur ġhaibbīnoñ ko Isrāil aur Yahūdāh ke pās bhejā thā tāki unheñ āgāh kareñ, “Apnī sharīr rāhoñ se bāz āo. Mere ahkām aur qawāyḡ ke tābe raho. Us pūrī shariyat kī pairawī karo jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko apne k̄hādimoñ yānī nabiyōñ ke wasīle se de dī thī.”

<sup>14</sup> Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne bāpdādā kī tarah aṛ gae. Kyoñki wuh bhī Rab apne K̄hudā par bharosā nahīn karte the.

<sup>15</sup> Unhoñ ne us ke ahkām aur us ahd ko radd kiyā jo us ne un ke bāpdādā se bāndhā thā. Jab bhī us ne unheñ kisī bāt se āgāh kiyā to unhoñ ne use haqīr jānā. Bekār butoñ kī pairawī karte karte wuh k̄hud bekār ho gae. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoñ ke namūne par chal paṛe hālāñki Rab ne is se manā kiyā thā.

<sup>16</sup> Rab apne K̄hudā ke tamām ahkām ko mustarad karke unhoñ ne apne lie bachhroñ ke do mujassame ḡhāl lie aur Yasīrat Dewī kā k̄hambā khaṛā kar diyā.

Wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ke sāmne jhuk gae aur Bāl Dewatā kī parastish karne lage.

<sup>17</sup> Apne beṭe-beṭiyōn ko unhoñ ne apne butoñ ke lie qurbān karke jalā diyā. Nujūmiyōn se mashwarā lenā aur jādūgarī karnā ām ho gayā. Ġharz unhoñ ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur jo use ġhussā dilātā rahā.

<sup>18</sup> Tab Rab kā ġhazab Isrāīl par nāzil huā, aur us ne unheñ apne huzūr se ḳhārij kar diyā. Sirf Yahūdāh kā qabīlā mulk meñ bāqī rah gayā.

<sup>19</sup> Lekin Yahūdāh ke afrād bhī Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke tābe rahne ke lie taiyār nahīn the. Wuh bhī un bure rasm-o-riwāj kī pairawī karte rahe jo Isrāīl ne shurū kie the.

<sup>20</sup> Phir Rab ne pūrī kī pūrī qaum ko radd kar diyā. Unheñ tang karke wuh unheñ luṭeroñ ke hawāle kartā rahā, aur ek din us ne unheñ bhī apne huzūr se ḳhārij kar diyā.

<sup>21</sup> Rab ne ḳhud Isrāīl ke shimālī qabīloñ ko Dāūd ke gharāne se alag kar diyā thā, aur unhoñ ne Yarubiyām bin Nabāt ko apnā bādshāh banā liyā thā. Lekin Yarubiyām ne Isrāīl ko ek sangīn gunāh karne par uksā kar Rab kī pairawī karne se dūr kie rakhā.

<sup>22</sup> Isrāīlī Yarubiyām ke bure namūne par chalte rahe aur kabhī is se bāz na āe.

<sup>23</sup> Yihī wajah hai ki jo kuchh Rab ne apne ḳhādimoñ yānī nabiyōn kī mārifat farmāyā thā wuh pūrā huā. Us ne unheñ apne huzūr se ḳhārij kar diyā, aur dushman unheñ qaidī banā kar Asūr le gayā jahān wuh āj tak zindagī guzārte haiñ.

### *Sāmariya meñ Ajnabī Qaumoñ ko Ābād Kiyā Jātā Hai*

<sup>24</sup> Asūr ke bādshāh ne Bābal, Kūtā, Awwā, Hamāt aur Sifarwāym se logoñ ko Isrāīl meñ lā kar Sāmariya ke Isrāīliyoñ se ḳhālī kie gae shahroñ meñ basā diyā. Yih log Sāmariya par qabzā karke us ke shahroñ meñ basne lage.

<sup>25</sup> Lekin āte waqt wuh Rab kī parastish nahīn karte the, is lie Rab ne un ke darmiyān sherbabar bhej die jinhoñ ne kaī ek ko phār ḍālā.

<sup>26</sup> Asūr ke bādshāh ko ittalā dī gaī, “Jin logoñ ko āp ne jilāwatan karke Sāmariya ke shahroñ meñ basā diyā hai wuh nahīn jānte ki us mulk kā dewatā kin kin bātoñ kā taqāzā kartā hai. Natīje meñ us ne un ke darmiyān sherbabar bhej die haiñ jo unheñ phār rahe haiñ. Aur wajah yihī hai ki wuh us kī sahīh pūjā karne se wāqif nahīn haiñ.”

<sup>27</sup> Yih sun kar Asūr ke bādshāh ne hukm diyā, “Sāmariya se yahān lāe gae imāmoñ meñ se ek ko chun lo jo apne watan lauṭ kar wahān dubārā ābād ho jāe aur logoñ ko sikhāe ki us mulk kā dewatā apnī pūjā ke lie kin kin bātoñ kā taqāzā kartā hai.”

<sup>28</sup> Tab ek imām jilāwatanī se wāpas āyā. Baitel meñ ābād ho kar us ne nae bāshindoñ ko sikhāyā ki Rab kī munāsib ibādat kis tarah kī jātī hai.

<sup>29</sup> Lekin sāth sāth wuh apne zātī dewatāoñ kī pūjā bhī karte rahe. Shahr bashahr har qaum ne apne apne but banā kar un tamām ūnchī jaghoñ ke mandiroñ meñ khare kie jo Sāmariya ke logoñ ne banā chhore the.

<sup>30</sup> Bābal ke bāshindoñ ne Sukkāt-banāt ke but, Kūtā ke logoñ ne nairgal ke mujassame, Hamāt wāloñ ne Asīmā ke but

<sup>31</sup> aur Awwā ke logoñ ne Nibhāz aur Tartāq ke mujassame khare kie. Sifarwāym ke bāshinde apne bachchoñ ko apne dewatāoñ Adrammalik aur Anammalik ke lie qurbān karke jalā dete the.

<sup>32</sup> Ġharz sab Rab kī parastish ke sāth sāth apne dewatāoñ kī pūjā bhī karte aur apne logoñ meñ se muḳhtalif qism ke afrād ko chun kar pūjārī muḳarrar karte the tāki wuh ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko sañbhāleñ.

<sup>33</sup> Wuh Rab kī ibādat bhī karte aur sāth sāth apne dewatāoñ kī un qaumoñ ke riwājōñ ke mutābiq ibādat bhī karte the jin meñ se unheñ yahān lāyā gayā thā.

<sup>34</sup> Yih silsilā āj tak jāri hai. Sāmariya ke bāshinde apne un purāne riwājōn ke mutābiq zindagī guzārte haiñ aur sirf Rab kī parastish karne ke lie taiyār nahīn hote. Wuh us kī hidāyāt aur ahkām kī parwā nahīn karte aur us shariyat kī pairawī nahīn karte jo Rab ne Yāqūb kī aulād ko dī thī. (Rab ne Yāqūb kā nām Isrāil meñ badal diyā thā.)

<sup>35</sup> Kyoñki Rab ne Isrāil kī qaum ke sāth ahd bāndh kar use hukm diyā thā,  
“Dūsre kisī bhī mābūd kī ibādat mat karnā! Un ke sāmne jhuk kar un kī khidmat mat karnā, na unheñ qurbāniyāñ pesh karnā.

<sup>36</sup> Sirf Rab kī parastish karo jo baṛī qudrat aur azīm kām dikhā kar tumheñ Misr se nikāl lāyā. Sirf usī ke sāmne jhuk jāo, sirf usī ko apnī qurbāniyāñ pesh karo.

<sup>37</sup> Lāzim hai ki tum dhyān se un tamām hidāyāt, ahkām aur qawāyid kī pairawī karo jo maine ne tumhare lie qalamband kar die haiñ. Kisī aur dewatā kī pūjā mat karnā.

<sup>38</sup> Wuh ahd mat bhūlnā jo maine ne tumhare sāth bāndh liyā hai, aur dīgar mābūdoñ kī parastish na karo.

<sup>39</sup> Sirf aur sirf Rab apne Khudā kī ibādat karo. Wuhī tumheñ tumhare tamām dushmanoñ ke hāth se bachā legā.”

<sup>40</sup> Lekin log yih sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne purāne rasm-o-riwāj ke sāth liṭte rahe.

<sup>41</sup> Chunāñche Rab kī ibādat ke sāth hī Sāmariya ke nae bāshinde apne butoñ kī pūjā karte rahe. Āj tak un kī aulād yihī kuchh kartī āi hai.

## 18

### *Yahūdāh kā Bādshāh Hizqiyāh*

<sup>1</sup> Isrāil ke bādshāh Hosea bin Ailā kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Hizqiyāh bin Aḳhaz Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt us kī umr 25 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abī bint Zakariyāh thī.

<sup>3</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>4</sup> Us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko girā diyā, patthar ke un satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā jin kī pūjā kī jāti thī aur Yasirat Dewī ke khamboñ ko kāṭ ḍālā. Pital kā jo sānp Mūsā ne banāyā thā use bhī bādshāh ne ṭukre ṭukre kar diyā, kyoñki Isrāilī un aiyām tak us ke sāmne baḳhūr jalāne āte the. (Sānp Naḳhushtān kahlātā thā.)

<sup>5</sup> Hizqiyāh Rab Isrāil ke Khudā par bharosā rakhtā thā. Yahūdāh meñ na is se pahle aur na is ke bād aisā bādshāh huā.

<sup>6</sup> Wuh Rab ke sāth liṭtā rahā aur us kī pairawī karne se kabhī bhī bāz na āyā. Wuh un ahkām par amal kartā rahā jo Rab ne Mūsā ko die the.

<sup>7</sup> Is lie Rab us ke sāth rahā. Jab bhī wuh kisī maqsad ke lie niklā to use kāmyābī hāsīl huī.

Chunāñche wuh Asūr kī hukūmat se āzād ho gayā aur us ke tābe na rahā.

<sup>8</sup> Filistiyōñ ko us ne sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak shikast dī aur unheñ māрте māрте Ġhazzā Shahr aur us ke ilāqe tak pahuñch gayā.

### *Asūrī Isrāil par Qabzā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Hizqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiyā. Sāmariya Shahr kā muhāsarā karke

<sup>10</sup> wuh tīn sāl ke bād us par qabzā karne meñ kāmyāb huā. Yih Hizqiyāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ huā.

11 Asūr ke bādshāh ne Isrāīliyon ko jilāwatan karke kuchh K̄halah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-K̄hābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyon ke shahron meñ basāe.

12 Yih sab kuchh is lie huā ki wuh Rab apne K̄hudā ke tābe na rahe balki us ke un ke sāth bandhe hue ahd ko toṛ kar un tamām ahkām ke farmānbardār na rahe jo Rab ke k̄hādīm Mūsā ne unheñ die the. Na wuh un kī sunte aur na un par amal karte the.

*Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

13 Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahron par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā.

14 Jab Asūr kā bādshāh Lakīs ke ās-pās pahuñchā to Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne use ittalā dī, “Mujh se ghaltī huī hai. Mujhe chhoṛ deñ to jo kuchh bhī āp mujh se talab kareñge main āp ko adā karūnga.”

Tab Sanherib ne Hizqiyāh se chāndī ke taqrīban 10,000 kilogrām aur sone ke taqrīban 1,000 kilogrām māng liyā.

15 Hizqiyāh ne use wuh tamām chāndī de dī jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khazānoñ meñ paṛī thī.

16 Sone kā taqāzā pūrā karne ke lie us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par lagā sonā utarwā kar use Asūr ke bādshāh ko bhej diyā. Yih sonā us ne k̄hud darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par chaṛhwāyā thā.

17 Phir bhī Asūr kā bādshāh mutma'in na huā. Us ne apne sab se ālā afsaron ko baṛī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. (Un kī apnī zabān meñ afsaron ke ohdoñ ke nām Tartān, Rab-sāris aur Rabshāqī the.) Yarūshalam pahuñch kar wuh us nāle ke pās ruk gae jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyon ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

18 In tīn Asūrī afsaron ne ittalā dī ki bādshāh ham se milne āe, lekin Hizqiyāh ne mahal ke inchārj Iliyāqīm bin K̄hilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-k̄hās Yuākh bin Āsaf ko un ke pās bhejā.

19 Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai?

20 Tum samajhte ho ki k̄hālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho?

21 Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to tūtā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par tek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḥmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

22 Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne K̄hudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyonki us ne ūnchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen.

23 Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Main tumheñ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār haiñ hī nahīñ!

24 Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṛe afsar kā bhī muqābalā nahīñ kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā fāydā?

25 Shāyad tum samajhte ho ki main Rab kī marzī ke baḡhair hī is jagah par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīñ hai! Rab ne k̄hud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

26 Yih sun kar Iliyāqīm bin K̄hilqiyāh, Shibnāh aur Yuākh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ daḥhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne k̄hādimoñ ke sāth



guftgū kījie, kyonki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log āp kī bāteñ sun leñge.”

<sup>27</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīñ! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyonki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeñge.”

<sup>28</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se mukhātīb huā, “Sunō, shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do!

<sup>29</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ mere hāth se bachā nahīñ saktā.

<sup>30</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>31</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyonki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne darakht kā phal khāegā aur apne hauz kā pānī piegā.

<sup>32</sup> Phir kuchh der ke bād main tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj, naī mai, roṭī aur angūr ke bāgh, zaitūn ke darakht aur shahd hai. Ġharz, maut kī rāh iḳhtiyār na karnā balki zindagī kī rāh. Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai.

<sup>33</sup> Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>34</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym, Henā aur Iwwā ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>35</sup> Nahīñ, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>36</sup> Fasīl par khare log ḳhāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>37</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 19

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭaṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shibnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭaṭ ke mātāmī libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is din Asūriyoñ ne hamārī saḳht be'izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ mubtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat jātī rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Ḳhudā ne Rabshāqī kī wuh tamām bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Ḳhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Ḳhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

<sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyon se khauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimon ne merī ihānat karke dī haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, main us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk wāpas chalā jāegā. Wahāñ main use talwār se marwā dūngā.’ ”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāñ,

<sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam kabhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.

<sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?

<sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulk-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiya.

<sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

<sup>14</sup> Khat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Khat ko Rab ke sāmne bichhā kar

<sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

“Ai Rab Isrāil ke Kḥudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān takhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Kḥudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko kḥalaq kiyā hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar dekh! Sanherib kī un bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāi haiñ ki zindā Kḥudā kī ihānat kare.

<sup>17</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai.

<sup>18</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyonki wuh zindā nahīñ balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

<sup>19</sup> Ai Rab hamāre Kḥudā, ab main tujh se iltamās kartā hūñ ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jāñ leñ ki tū ai Rab, wāhid Kḥudā hai.”

### *Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>20</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai.

<sup>21</sup> Ab Rab kā us ke kḥilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hāñ Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere piñche dekhṭī hai.

<sup>22</sup> Kyā tū nahīñ jāntā ki kis ko gāliyāñ dīñ aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīñ mālūm ki tū ne kis ke kḥilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ghurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāil kā Quddūs hai!

<sup>23</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, ‘Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyon aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūñ. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūñipar ke behtarīn daraḥtoñ ko kaṭ kar Lubnān ke dūrtarīn konoñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūñ.

<sup>24</sup> Main ne ghairmulkoñ meñ kueñ khudwā kar un kā pāñī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyāñ kḥushk ho gaīñ.’

<sup>25</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahron ko kḥāk meñ milā kar patthar ke dheron meñ badal de.

<sup>26</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāṭī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāṭī hai.

<sup>27</sup> Main to tujh se kḥūb wāqif hūn. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭaharā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere kḥilāf kitne taish meñ ā gayā hai.

<sup>28</sup> Terā taish aur ghurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām dāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasiṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahunchā hai.

<sup>29</sup> Ai Hizqiyāh, main is nishān se tujhe tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo kheton meñ kḥud baḥhud ugegā. Lekin tīsre sāl tum bij bo kar fasleñ kātoḡe aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge.

<sup>30</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakar kar phal lāenge.

<sup>31</sup> Kyoñki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ghairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>32</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dākḥil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh dhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasīl ke sāth miṭṭī kā dher lagāegā.

<sup>33</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>34</sup> Kyoñki main apnī aur apne kḥādīm Dāūd kī kḥātir is shahr kā difā karke ise bachāūngā.”

<sup>35</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyon ko mār dālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāron taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āñ.

<sup>36</sup> Yih dekh kar Sanherib apne kḥaime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahunch kar wuh wahān ṭahar gayā.

<sup>37</sup> Ek din jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭon Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mulk-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḥtnashīn huā.

## 20

### *Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahunchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyoñki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shafā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur kḥulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūn, ki main wuh kuchh kartā āyā hūn jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Itne meñ Yasāyāh chalā gayā thā. Lekin wuh abhī andarūnī sahan se niklā nahīn thā ki use Rab kā kalām milā,

<sup>5</sup> “Merī qaum ke rāhnumā Hizqiyāh ke pās wāpas jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā Kḥudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main tujhe shafā dūngā. Parson tū dubārā Rab ke ghar meñ jāegā.’”

<sup>6</sup> Maiñ terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūnga. Sāth sāth maiñ tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Maiñ apñī aur apne ḳhādīm Dāūd kī ḳhātīr shahr kā difā karūnga.’ ”

<sup>7</sup> Phir Yasāyāh ne hukm diyā, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do!” Jab aisā kiyā gayā to Hizqiyāh ko shafā milī.

<sup>8</sup> Pahle Hizqiyāh ne Yasāyāh se pūchhā thā, “Rab mujhe kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki wuh mujhe shafā degā aur ki maiñ parsoñ dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?”

<sup>9</sup> Yasāyāh ne jawāb diyā, “Rab dhūpgharī kā sāyā das darje āge karegā yā das darje pīchhe. Is se āp jān leñge ki wuh apñā wādā pūrā karegā. Āp kyā chāhte haiñ, kyā sāyā das darje āge chale yā das darje pīchhe?”

<sup>10</sup> Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Yih karwānā ki sāyā das darje āge chale āsān kām hai. Nahīñ, wuh das darje pīchhe jāe.”

<sup>11</sup> Tab Yasāyāh Nabī ne Rab se duā kī, aur Rab ne Āḳhaz kī banāī huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe kar diyā.

### *Hizqiyāh se Sangīn Ġhaltī Hotī Hai*

<sup>12</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī kī ḳhabar sun kar wafd ke hāth ḳhat aur tohfe bheje.

<sup>13</sup> Hizqiyāh ne wafd kā istiḳbāl karke use wuh tamām ḳhazāne dikhāe jo zaḳhīrāḳhāne meñ mahfūz rakhe gae the yāñī tamām sonā-chāñdī, balsān kā tel aur bāqī qīmtī tel. Us ne aslāḳhānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke ḳhazānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī ḳhās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāī.

<sup>14</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyoñ ne kyā kahā? Kahān se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se āe haiñ.”

<sup>15</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere ḳhazānoñ meñ koī chīz na rahī jo maiñ ne unheñ nahīñ dikhāī.”

<sup>16</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rab kā farmān suneñ!

<sup>17</sup> Ek dīn āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī ḳhazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīñ rahegī.

<sup>18</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāeñge, aise jo ab tak paidā nahīñ hue. Tab wuh ḳhwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ ḳhidmat kareñge.”

<sup>19</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhīk hai.” Kyonki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

### *Hizqiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Wahāñ yih bhī bayān kiyā gayā hai ki us ne kis tarah tālāb banwā kar wuh surang khudwāī jis ke zariye chashme kā pāñī shahr tak pahuñchtā hai.

<sup>21</sup> Jab Hizqiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Manassī taḳhtnashīn huā.

## 21

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalām meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā. Us kī māñ Hifsībāh thī.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūnchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ banwāīñ aur Yasīrat Dewī kā khambā kharā kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Isrāīl ke bādshāh Aqhiyab ne kiyā thā. In ke alāwā wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī k̄hidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīñ, hālāñki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, “Maiñ Yarūshalam meñ apnā nām qāym karūñga.”

<sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīñ.

<sup>6</sup> Yahāñ tak ki us ne apne beṭe ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī aur ghaibdānī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

Ġharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Yasīrat Dewī kā khambā banwā kar us ne use Rab ke ghar meñ kharā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo maiñ ne tamām Isrāīlī qābiloñ meñ se chun liyā hai maiñ apnā nām abad tak qāym rakhūñgā.

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām kī pairawī karen jo Mūsā ne shariāt meñ unheñ die to maiñ kabhī nahīñ hone dūñgā ki Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo maiñ ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.”

<sup>9</sup> Lekin log Rab ke tābe na rahe, aur Manassī ne unheñ aise ghalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīñ hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dāk̄hil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Āk̄hirkār Rab ne apne k̄hādimoñ yāñī nabiyōñ kī mārifat elān kiyā,

<sup>11</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Manassī se qābil-e-ghin gunāh sarzad hue haiñ. Us kī harkateñ mulk meñ Isrāīl se pahle rahne wāle Amoriyoñ kī nisbat kahīñ zyādā sharīr haiñ. Apne butoñ se us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>12</sup> Chunāñche Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai, ‘Maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh par aisī āfat nāzil karūñga ki jisē bhī is kī k̄habar milegī us ke kān bajne lageñge.

<sup>13</sup> Maiñ Yarūshalam ko usī nāp se nāpūñgā jis se Sāmariya ko nāp chukā hūñ. Maiñ use us tarāzū meñ rakh kar tolūñgā jis meñ Aqhiyab kā gharānā tol chukā hūñ. Jis tarah bartan safāī karte waqt poñchh kar ulṭe rakhe jāte haiñ usī tarah maiñ Yarūshalam kā safāyā kar dūñgā.

<sup>14</sup> Us waqt maiñ apnī mīrās kā bachā-khuchā hissā bhī tark kar dūñgā. Maiñ unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar dūñgā jo un kī lūṭ-mār karenge.

<sup>15</sup> Aur wajah yihī hogī ki un se aisī harkateñ sarzad huī haiñ jo mujhe nāpasand haiñ. Us dīn se le kar jab un ke bāpdādā Misr se nikal āe āj tak wuh mujhe taish dilāte rahe haiñ.’ ”

<sup>16</sup> Lekin Manassī ne na sirf Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī aur aise kām karne par uksāyā jo Rab ko nāpasand the balki us ne beshumār bequsūr logoñ ko qatl bhī kiyā. Un ke k̄hūn se Yarūshalam ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>17</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us ke gunāhoñ kā zikr bhī kiyā gayā hai.

<sup>18</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal ke bāgh meñ dafnāyā gayā jo Uzzā kā Bāgh kahlātā hai. Phir us kā beṭā Amūn taḱhtnashīn huā.



<sup>19</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Masullimat bint Harūs Yutbā kī rahne wālī thī.

<sup>20</sup> Apne bāp Manassī kī tarah Amūn aisā ghalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>21</sup> Wuh har tarah se apne bāp ke bure namūne par chal kar un butoñ kī k̄hidmat aur pūjā kartā rahā jin kī pūjā us kā bāp kartā āyā thā.

<sup>22</sup> Rab apne bāpdādā ke K̄hudā ko us ne tark kiyā, aur wuh us kī rāhoñ par nahīn chaltā thā.

<sup>23</sup> Ek din Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke k̄hilāf s̄zish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ummat ne tamām s̄zish karne wāloñ ko mār ḍālā aur Amūn ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

<sup>25</sup> Bāqī jo kuchh Amūn kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>26</sup> Use Uzzā ke Bāgh meñ us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yūsiyāh taḥtnashīn huā.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūsiyāh*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā. Us kī māñ Yadīdā bint Adāyāh Busqat kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh har bāt meñ apne bāp Dāūd ke achchhe namūne par chaltā rahā aur us se na dāīn, na bāīn taraf ḥaṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh Bādshāh ne apne mīrmunshī Sāfan bin Asaliyāh bin Masullām ko Rab ke ghar ke pās bhej kar kahā,

<sup>4</sup> “Imām-e-āzam K̄hilqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki un tamām paison ko gin leñ jo darbānoñ ne logoñ se jamā kie haiñ.

<sup>5-6</sup> Phir paise un ṭhekedāroñ ko de deñ jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe haiñ tāki wuh kārigoñ, tāmīr karne wāloñ aur rājoñ kī ujrat adā kar sakeñ. In paison se wuh darāroñ ko ṭhīk karne ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue patthar bhī kharīdeñ.

<sup>7</sup> Ṭhekedāroñ ko aḥrājāt kā hisāb-kitāb dene kī zarūrat nahīn hai, kyonki wuh qābil-e-etamād haiñ.”

### *Rab ke Ghar se Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>8</sup> Jab mīrmunshī Sāfan K̄hilqiyāh ke pās pahuñchā to imām-e-āzam ne use ek kitāb dikhā kar kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb milī hai.” Us ne use Sāfan ko de diyā jis ne use paṛh liyā.

<sup>9</sup> Tab Sāfan bādshāh ke pās gayā aur use ittalā dī, “Ham ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar ṭhekedāroñ aur bāqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.”

<sup>10</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “K̄hilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>11</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapre phāṛ lie.

<sup>12</sup> Us ne K̄hilqiyāh Imām, Aḥhīqām bin Sāfan, Akbor bin Mīkāyāh, mīrmunshī Sāfan aur apne k̄hās k̄hādīm Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>13</sup> “Jā kar merī aur qaum balki tamām Yahūdāh kī k̄hātīr Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dāriyāft kareñ. Rab kā jo ghazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḥt hai, kyonki hamāre bāpdādā na kitāb ke farmānoñ ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo us meñ hamāre lie darj kī gaī haiñ.”

<sup>14</sup> Chunānche K̄hilqiyāh Imām, Aḵhīqām, Akbor, Sāfan aur Asāyāh K̄huldā Nabiya ko milne gae. K̄huldā kā shauhar Sallūm bin Tiqwā bin K̄harḵhas Rab ke ghar ke kapre sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>15-16</sup> K̄huldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki maiñ is shahr aur us ke bāshindoñ par āfat nāzil karūnga. Wuh tamām bāteñ pūrī ho jāeñgī jo Yahūdāh ke bādshāh ne kitāb meñ paṛhī haiñ.

<sup>17</sup> Kyoñki merī qaum ne mujhe tark karke digar mābūdoñ ko qurbāniyañ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ghazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī k̄hatm nahīñ hogā.’

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar

<sup>19</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki maiñ ne is maqām aur is ke bāshindoñ ke bāre meñ farmāyā hai ki wuh lānatī aur tabāh ho jāeñge to tū ne apne āp ko Rab ke sāmne past kar diyā. Tū ne ranjīdā ho kar apne kapre phāṛ lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar maiñ ne terī sunī hai.

<sup>20</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat maiñ shahr par nāzil karūnga wuh tū k̄hud nahīñ dekhegā.’ ”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use K̄huldā kā jawāb sunā diyā.

## 23

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>2</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yāñī Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur nabī. Wahāñ pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gaī jo Rab ke ghar meñ milī thī.

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne satūn ke pās khaṛe ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke ahkām aur hidāyāt pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge.” Pūrī qaum ahd meñ sharīk huī.

### *Yūsiyāh Butparastī ko K̄hatm Kartā Hai*

<sup>4</sup> Ab bādshāh ne imām-e-āzam K̄hilqiyāh, dūsre darje par muqarrar imāmoñ aur darbānoñ ko hukm diyā, “Rab ke ghar meñ se wuh tamām chīzeñ nikāl deñ jo Bāl Dewatā, Yasīrat Dewī aur āsmān ke pūre lashkar kī pūjā ke lie istemāl huī haiñ.” Phir us ne yih sārā sāmān Yarūshalam ke bāhar Wādī-e-Qidron ke khule maidān meñ jalā diyā aur us kī rākh uṭhā kar Baitel le gayā.

<sup>5</sup> Us ne un butparast pujaariyoñ ko bhī haṭā diyā jinheñ Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke mandiroñ meñ qurbāniyañ pesh karne ke lie muqarrar kiyā thā. Yih pujaari na sirf Bāl Dewatā ko apne nazarāne pesh karte the balki sūraj, chāñd, jhurmaṭoñ aur āsmān ke pūre lashkar ko bhī.

<sup>6</sup> Yasīrat Dewī kā khambā Yūsiyāh ne Rab ke ghar se nikāl kar shahr ke bāhar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā. Phir us ne use pīs kar us kī rākh gharīb logoñ kī qabroñ par bikher dī.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke pās aise makān the jo jismfarosh mardoñ aur auratoñ ke lie banāe gae the. Un meñ aurateñ Yasīrat Dewī ke lie kapre bhī buntī thīñ. Ab bādshāh ne un ko bhī girā diyā.

<sup>8</sup> Phir Yūsiyāh tamām imāmoñ ko Yarūshalam wāpas lāyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shimāl meñ Jibā se le kar junūb meñ Bair-sabā tak ūñchī jaghoñ ke un tamām mandiroñ kī behurmatī kī jahāñ imām pahle qurbāniyañ pesh karte the.

Yarūshalam ke us darwāze ke pās bhī do mandir the jo shahr ke sardār Yashua ke nām se mashhūr thā. In ko bhī Yūsiyāh ne dhā diyā. (Shahr meñ dākhlil hote waqt yih mandir bāñ taraf nazar āte the.)

<sup>9</sup> Jin imāmoñ ne ūñchī jaghoñ par k̄hidmat kī thī unheñ Yarūshalam meñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karne kī ijāzat nahīn thī. Lekin wuh bāqī imāmoñ kī tarah bekhamīrī roṭī ke lie maḥsūs roṭī khā sakte the.

<sup>10</sup> Bin-hinnūm kī Wādī kī qurbāngāh banām Tūfat ko bhī bādshāh ne dhā diyā tāki āindā koī bhī apne beṭe yā beṭī ko jalā kar Malik Dewatā ko qurbān na kar sake.

<sup>11</sup> Ghoṛe ke jo mujassame Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Sūraj Dewatā kī tāzīm meñ khaṛe kie the unheñ bhī Yūsiyāh ne girā diyā aur un ke rathoñ ko jalā diyā. Yih ghoṛe Rab ke ghar ke sahan meñ darwāze ke sāth khaṛe the, wahāñ jahāñ darbārī afsar banām Nātan-malik kā kamrā thā.

<sup>12</sup> Aḥhaz Bādshāh ne apnī chhat par ek kamrā banāyā thā jis kī chhat par bhī muḥtaliḥ bādshāhoñ kī banī huī qurbāngāheñ thīn. Ab Yūsiyāh ne in ko bhī dhā diyā aur un do qurbāngāhoñ ko bhī jo Manassī ne Rab ke ghar ke do sahnoñ meñ khaṛī kī thīn. In ko ṭukṛe ṭukṛe karke us ne malbā Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>13</sup> Nīz, bādshāh ne Yarūshalam ke mashriq meñ ūñchī jaghoñ ke mandiroñ kī behurmatī kī. Yih mandir halākat ke pahār ke junūb meñ the, aur Sulemān Bādshāh ne unheñ tāmīr kiyā thā. Us ne unheñ Saidā kī sharmnāk dewī Astārāt, Moāb ke makrūh dewatā Kamos aur Ammon ke qābil-e-ghin dewatā Milkūm ke lie banāyā thā.

<sup>14</sup> Yūsiyāh ne dewatāoñ ke lie maḥsūs kie gae satūnoñ ko ṭukṛe ṭukṛe karke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭwā die aur maqāmāt par insānī haḍḍiyāñ bikher kar un kī behurmatī kī.

### *Yūsiyāh Baitel aur Sāmariya ke Mandiroñ ko Girā Detā Hai*

<sup>15-16</sup> Baitel meñ ab tak ūñchī jagah par wuh mandir aur qurbāngāh paṛī thī jo Yarubiyām bin Nabāt ne tāmīr kī thī. Yarubiyām hī ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā. Jab Yūsiyāh ne dekhā ki jis pahār par qurbāngāh hai us kī dhalānoñ par bahut-sī qabreñ haiñ to us ne hukm diyā ki un kī haḍḍiyāñ nikāl kar qurbāngāh par jalā dī jāeñ. Yoñ qurbāngāh kī behurmatī bilkul usī tarah huī jis tarah Rab ne mard-e-Khudā kī mārīfat farmāyā thā. Is ke bād Yūsiyāh ne mandir aur qurbāngāh ko girā diyā. Us ne Yasīrat Dewī kā mujassamā kūṭ kūṭ kar aḥhir meñ sab kuchh jalā diyā.

<sup>17</sup> Phir Yūsiyāh ko ek aur qabr nazar āī. Us ne shahr ke bāshindoñ se pūchhā, “Yih kis kī qabr hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih Yahūdāh ke us mard-e-Khudā kī qabr hai jis ne Baitel kī qurbāngāh ke bāre meñ ain wuh peshgoī kī thī jo āj āp ke wasīle se pūrī huī hai.”

<sup>18</sup> Yih sun kar bādshāh ne hukm diyā, “Ise chhoṛ do! Koī bhī is kī haḍḍiyōñ ko na chheṛe.” Chunāñche us kī aur us nabī kī haḍḍiyāñ bach gaīñ jo Sāmariya se us se milne āyā aur bād meñ us kī qabr meñ dafnāyā gayā thā.

<sup>19</sup> Jis tarah Yūsiyāh ne Baitel ke mandir ko tabāh kiyā usī tarah us ne Sāmariya ke tamām shahroñ ke mandiroñ ke sāth kiyā. Unheñ ūñchī jaghoñ par banā kar Isrāīl ke bādshāhoñ ne Rab ko taish dilāyā thā.

<sup>20</sup> In mandiroñ ke pujāriyoñ ko us ne un kī apnī apnī qurbāngāhoñ par sazā-e-maut dī aur phir insānī haḍḍiyāñ un par jalā kar un kī behurmatī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam lauṭ gayā.

### *Fasah kī Īd Manāi Jātī Hai*

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ ā kar bādshāh ne hukm diyā, “Pūrī qaum Rab apne K̄hudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāe, jis tarah ahd kī kitāb meñ farmāyā gayā hai.”

<sup>22</sup> Us zamāne se le kar jab qāzī Isrāīl kī rāhnumāī karte the Yūsiyāh ke dinon tak Fasah kī Īd is tarah nahīn manāī gaī thī. Isrāīl aur Yahūdāh ke bādshāhon ke aiyām meñ bhī aisī Īd nahīn manāī gaī thī.

<sup>23</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahlī dafā Rab kī tazīm meñ aisī Īd Yarūshalam meñ manāī gaī.

### *Yūsiyāh kī Farmānbardārī*

<sup>24</sup> Yūsiyāh un tamām hidāyāt ke tābe rahā jo sharīat kī us kitāb meñ darj thīn jo Khilqiyāh Imām ko Rab ke ghar meñ milī thī. Chunānche us ne murdoñ kī rūhon se rābitā karne wālon, rammālon, gharelū buton, dūsre buton aur bāqī tamām makrūh chīzon ko khatm kar diyā.

<sup>25</sup> Na Yūsiyāh se pahle, na us ke bād us jaisā koī bādshāh huā jis ne us tarah pūre dil, pūrī jān aur pūrī tāqat ke sāth Rab ke pās wāpas ā kar Mūsawī sharīat ke har farmān ke mutābiq zindagī guzārī ho.

<sup>26</sup> To bhī Rab Yahūdāh par apne ghusse se bāz na āyā, kyonki Manassī ne apnī ghalat harkaton se use had se zyādā taish dilāyā thā.

<sup>27</sup> Isī lie Rab ne farmāyā, “Jo kuchh main ne Isrāīl ke sāth kiyā wuhī kuchh Yahūdāh ke sāth bhī karūnga. Main use apne huzūr se khārij kar dūngā. Apne chune hue shahr Yarūshalam ko main radd karūnga aur sāth sāth us ghar ko bhī jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Wahān merā nām hogā.’ ”

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>29</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān Misr kā bādshāh Nikoh Firaun Dariyā-e-Furāt ke lie rawānā huā tāki Asūr ke bādshāh se laṛe. Rāste meñ Yūsiyāh us se laṛne ke lie niklā. Lekin jab Majiddo ke qarīb un kā ek dūsre ke sāth muqābalā huā to Nikoh ne use mār diyā.

<sup>30</sup> Yūsiyāh ke mulāzim us kī lāsh rath par rakh kar Majiddo se Yarūshalam le āe jahān use us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir ummat ne us ke beṛe Yahuākhaz ko masah karke bāp ke taḥt par biṛhā diyā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuākhaz*

<sup>31</sup> Yahuākhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī mān Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā kī rahne wālī thī.

<sup>32</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>33</sup> Nikoh Firaun ne Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ use giriftār kar liyā, aur us kī hukūmat khatm huī. Mulk-e-Yahūdāh ko kharāj ke taur par taqrīban 3,400 kilogrām chāndī aur 34 kilogrām sonā adā karnā parā.

<sup>34</sup> Yahuākhaz kī jagah Firaun ne Yūsiyāh ke ek aur beṛe ko taḥt par biṛhāyā. Us ke nām Iliyāqīm ko us ne Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuākhaz ko wuh apne sāth Misr le gayā jahān wuh bād meñ marā bhī.

<sup>35</sup> Matlūbā chāndī aur sone kī raqam adā karne ke lie Yahūyaqīm ne logon se khās ṭaiks liyā. Ummat ko apnī daulat ke mutābiq paise dene parē. Is tarīqe se Yahūyaqīm Firaun ko kharāj adā kar sakā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>36</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 11 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Zabūdā bint Fidāyāh Rūmāh kī rahne wālī thī.

<sup>37</sup> Bāpdādā kī tarah us kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā.

## 24

<sup>1</sup> Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Natīje meñ Yahūyaqīm us ke tābe ho gayā. Lekin tīn sāl ke bād wuh sarkash ho gayā.

<sup>2</sup> Tab Rab ne Bābal, Shām, Moāb aur Ammon se dākuoñ ke jatthe bhej die tāki use tabāh kareñ. Waisā hī huā jis tarah Rab ne apne qhādimoñ yānī nabiyoñ kī mārifat farmāyā thā.

<sup>3</sup> Yih āfateñ is lie Yahūdāh par āin ki Rab ne in kā hukm diyā thā. Wuh Manassī ke sangīn gunāhoñ kī wajah se Yahūdāh ko apne huzūr se qhārij karnā chāhtā thā.

<sup>4</sup> Wuh yih haqīqat bhī nazarandāz na kar sakā ki Manassī ne Yarūshalam ko bequsūr logoñ ke qhūn se bhar diyā thā. Rab yih muāf karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahūyākīn taqhtnashīn huā.

<sup>7</sup> Us waqt Misr kā bādshāh dubārā apne mulk se nikal na sakā, kyonki Bābal ke bādshāh ne Misr kī sarhad banām Wādī-e-Misr se le kar Dariyā-e-Furāt tak kā sārā ilāqā Misr ke qabze se chhīn liyā thā.

### *Yahūyākīn kī Hukūmat aur Yarūshalam par Bābal kā Qabzā*

<sup>8</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn mātī thā. Us kī mān Nahushtā bint Ilnātan Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>9</sup> Apne bāp kī tarah Yahūyākīn bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Us kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar kī fauj Yarūshalam tak barh kar us kā muhāsarā karne lagī.

<sup>11</sup> Nabūkadnazzar qhud shahr ke muhāsare ke daurān pahuñch gayā.

<sup>12</sup> Tab Yahūyākīn ne shikast mān kar apne āp ko apnī mān, mulāzimoñ, afsaroñ aur darbāriyoñ samet Bābal ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Bādshāh ne use giriftār kar liyā.

Yih Nabūkadnazzar kī hukūmat ke āthweñ sāl meñ huā.

<sup>13</sup> Jis kā elān Rab ne pahle kiyā thā wuh ab pūrā huā, Nabūkadnazzar ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām qhazāne chhīn lie. Us ne sone kā wuh sārā sāmān bhī lūṭ liyā jo Sulemān ne Rab ke ghar ke lie banwāyā thā.

<sup>14</sup> Aur jitne khāte-pīte log Yarūshalam meñ the un sab ko bādshāh ne jilāwatan kar diyā. Un meñ tamām afsar, faujī, dastkār aur dhātoñ kā kām karne wāle shāmīl the, kul 10,000 afrād. Ummat ke sirf qharīb log pīchhe rah gae.

<sup>15</sup> Nabūkadnazzar Yahūyākīn ko bhī qaidī banā kar Bābal le gayā aur us kī mān, bīwiyoñ, darbāriyoñ aur mulk ke tamām asar-o-rasūqh rakhne wāloñ ko bhī.

<sup>16</sup> Us ne faujiyoñ ke 7,000 afrād aur 1,000 dastkaroñ aur dhātoñ kā kām karne wāloñ ko jilāwatan karke Bābal meñ basā diyā. Yih sab māhir aur jang karne ke qābil ādmī the.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ Bābal ke bādshāh ne Yahūyākīn kī jagah us ke chachā Mattaniyāh ko taqht par biṭhā kar us kā nām Sidqiyāh meñ badal diyā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Sidqiyāh*

<sup>18</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī mān Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

<sup>19</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.



<sup>20</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindon se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se kharīj kar diyā.

*Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek din Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

## 25

<sup>1</sup> Is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj ko apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>2</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

<sup>3</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīn.

Chauthe mahīne ke naweñ din †

<sup>4</sup> Bābal ke faujiyon ne fasīl meñ rakhnā ḍāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyon samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghīrā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāron ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage,

<sup>5</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāron taraf muntashir ho gae.

<sup>6</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā.

Phir use Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīn Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā gayā.

<sup>7</sup> Sidqiyāh ke dekhthe dekhthe us ke beṭon ko qatl kiyā gayā. Is ke bād faujiyon ne us kī ānkheñ nikāl kar use pital kī zanjiron meñ jakaṛ liyā aur Bābal le gae.

*Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>8</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizon par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ dīn ‡ us ne ā kar

<sup>9</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānon ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gāi.

<sup>10</sup> Us ne apne tamām faujiyon se shahr kī fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>11</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the.

<sup>12</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghon aur kheton ko sañbhāleñ.

<sup>13</sup> Bābal ke faujiyon ne Rab ke ghar meñ jā kar pital ke donoñ satūnon, pānī ke bāsanon ko uṭhāne wālī hathgāriyon aur Samundar nāmī pital ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pital uṭhā kar Bābal le gae.

<sup>14</sup> Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyān, belche, battī katarne ke auzār, bartan aur pital kā bāqī sārā sāmān.

<sup>15</sup> Khālis sone aur chāndī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī jalte hue koele ke bartan aur chhīrkāw ke kaṭore. Shāhī muhāfizon kā afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

<sup>16</sup> Jab donoñ satūnon, Samundar nāmī hauz aur bāsanon ko uṭhāne wālī hathgāriyon kā pital tuṛwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulēmān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīn.

\* 25:1 Yānī 15 Janwarī † 25:3 Yānī 18 Julāi ‡ 25:8 Yānī 14 Agast.

<sup>17</sup> Har satūn kī ūnchāī 27 fuṭ thī. Un ke bālāī hissoṅ kī ūnchāī sārhe chār fuṭ thī, aur wuh pītal kī jāī aur anāroṅ se saje hue the.

<sup>18</sup> Shāhī muhāfizoṅ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyōṅ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wālā imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoṅ,

<sup>19</sup> shahr ke bache huōṅ meṅ se us afsar ko jo shahr ke faujiyōṅ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke pānch mushīroṅ, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meṅ maujūd us ke 60 mardoṅ ko.

<sup>20</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Bābal kā bādshāh thā.

<sup>21</sup> Wahān Nabūkadnazzar ne unheṅ sazā-e-maut dī.

Yoṅ Yahūdāh ke bāshindoṅ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Jidaliyāh kī Hukūmat*

<sup>22</sup> Jin logoṅ ko Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh meṅ pīchhe chhor diyā thā, un par us ne Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan muqarrar kiyā.

<sup>23</sup> Jab fauj ke bache hue afsaroṅ aur un ke dastoṅ ko ḳhabar milī kī Jidaliyāh ko gawarnar muqarrar kiyā gayā hai to wuh Misfāh meṅ us ke pās āe. Afsaroṅ ke nām Ismāīl bin Nataniyāh, Yūhanān bin Qarīh, Sirāyāh bin Tanhūmat Natūfātī aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

<sup>24</sup> Jidaliyāh ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke afsaroṅ se mat ḍarnā! Mulk meṅ rah kar Bābal ke bādshāh kī ḳhidmat karen to āp kī salāmatī hogī.”

<sup>25</sup> Lekin us sāl ke sātweṅ mahīne meṅ Ismāīl bin Nataniyāh bin Ilīsāmā ne das sāthiyōṅ ke sāth Misfāh ā kar dhoke se Jidaliyāh ko qatl kiyā. Ismāīl shāhī nasl kā thā. Jidaliyāh ke alāwā unhoṅ ne us ke sāth rahne wāle Yahūdāh aur Bābal ke tamām logoṅ ko bhī qatl kiyā.

<sup>26</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke tamām bāshinde chhoṭe se le kar bare tak faujī afsaroṅ samet hijrat karke Misr chale gae. Kyoṅki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the.

### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>27</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weṅ sāl meṅ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weṅ mahīne ke 27weṅ dīn us ne Yahūyākīn ko qaidḳhāne se āzād kar diyā.

<sup>28</sup> Us ne us se narm bāteṅ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meṅ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoṅ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>29</sup> Yahūyākīn ko qaidiyōṅ ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḳī se sharīk hone kā sharf hāsīl rahā.

<sup>30</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā kī Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe kī us kī rozmarā zarūriyāt pūrī hotī raheṅ.

# 1 Tawārīkh

## *Ādam se Ibrāhīm tak kā Nasabnāmā*

- 1 Nūh tak Ādam kī aulād Set, Anūs,
- 2 Qīnān, Mahalalel, Yārid,
- 3 Hanūk, Matūsilah, Lamak,
- 4 aur Nūh thī.
- Nūh ke tīn beṭe Sim, Hām aur Yāfat the.
- 5 Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the.
- 6 Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rīfat aur Tujarmā the.
- 7 Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Rodānī bhī us kī aulād haiñ.
- 8 Hām ke beṭe Kūsh, Misr, Fūt aur Kanān the.
- 9 Kūsh ke beṭe Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.
- 10 Namrūd bhī Kūsh kā beṭā thā. Wuh zamīn par pahlā sūrmā thā.
- 11 Misr zail kī qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī,
- 12 Patrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.
- 13 Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān in qaumoñ kā bāp bhī thā: Hittī
- 14 Yabūsī, Amorī, Jirjāsī,
- 15 Hiwwī, Arqī, Sīnī,
- 16 Arwādī, Samārī aur Hamātī.
- 17 Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the. Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Masak the.
- 18 Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.
- 19 Ibar ke do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm huī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.
- 20 Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ,
- 21 Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,
- 22 Ūbāl, Abīmāel, Sabā,
- 23 Ofīr, Hawīlā aur Yūbāb the. Yih sab us ke beṭe the.
- 24 Sim kā yih nasabnāmā hai: Sim, Arfaksad, Silah,
- 25 Ibar, Falaj, Raū,
- 26 Sarūj, Nahūr, Tārah
- 27 aur Abrām yānī Ibrāhīm.

## *Ibrāhīm kā Nasabnāmā*

- 28 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq aur Ismāīl the.
- 29 Un kī darj-e-zail aulād thī:  
Ismāīl kā pahlauṭhā Nabāyot thā. Us ke bāqī beṭe Qīdār, Adbiyel, Mibsām,
- 30 Mishmā, Dūmā, Massā, Hadad, Taimā,
- 31 Yatūr, Nafīs aur Qīdmā the. Sab Ismāīl ke hāñ paidā hue.
- 32 Ibrāhīm kī dāshtā Qatūrā ke beṭe Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh the. Yuqsān ke do beṭe Sabā aur Dadān paidā hue
- 33 jabki Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'a the. Sab Qatūrā kī aulād the.
- 34 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq ke do beṭe paidā hue, Esau aur Isrāīl.
- 35 Esau ke beṭe Ilīfaz, Raūel, Yaūs, Yālām aur Qorah the.
- 36 Ilīfaz ke beṭe Temān, Omar, Safī, Jātām, Qanaz aur Amāliq the. Amāliq kī māñ Timnā thī.

<sup>37</sup> Raüel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the.

### *Saīr Yānī Adom kā Nasabnāmā*

<sup>38</sup> Saīr ke beṭe Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān the.

<sup>39</sup> Lotān ke do beṭe Horī aur Homām the. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

<sup>40</sup> Sobal ke beṭe Alyān, Mānahat, Aibāl, Safī aur Onām the. Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the.

<sup>41</sup> Anā ke ek beṭā Dīson paidā huā. Dīson ke chār beṭe Hamrān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.

<sup>42</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the. Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

### *Adom ke Bādshāh*

<sup>43</sup> Is se pahle kī Isrāīliyon kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the: Bālā bin Baor jo Dinhabā Shahr kā thā.

<sup>44</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>45</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyon ke mulk kā thā.

<sup>46</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyon ko shikast dī. Wuh Awīt Shahr kā thā.

<sup>47</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā Shahr kā thā.

<sup>48</sup> Us kī maut par Sāūl jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>49</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>50</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāū Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>51</sup> Phir Hadad mar gayā.

Adomī qābilon ke sardār Timnā, Alyā, Yatet,

<sup>52</sup> Uhlībāmā, Ailā, Fīnon,

<sup>53</sup> Qanaz, Temān, Mibsār,

<sup>54</sup> Majdiyel aur Irām the. Yihī Adom ke sardār the.

## 2

### *Yāqūb Yānī Isrāīl ke Beṭe*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bārah beṭe Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Zabūlūn,

<sup>2</sup> Dān, Yūsuf, Binyamīn, Naftālī, Jad aur Āshar the.

### *Yahūdāh kā Nasabnāmā*

<sup>3</sup> Yahūdāh kī shādī Kanānī aurat se huī jo Sua kī beṭī thī. Un ke tīn beṭe Er, Onān aur Selā paidā hue. Yahūdāh kā pahlauṭhā Er Rab ke nazdīk sharīr thā, is lie us ne use marne diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke mazīd do beṭe us kī bahū Tamr se paidā hue. Un ke nām Fāras aur Zārah the. Yoñ Yahūdāh ke kul pānch beṭe the.

<sup>5</sup> Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

<sup>6</sup> Zārah ke pānch beṭe Zimrī, Aitān, Haimān, Kalkūl aur Dārā the.

<sup>7</sup> Karmī bin Zimrī kā beṭā wuhī Akar yānī Akan thā jis ne us lūṭe hue māl meñ se kuchh liyā jo Rab ke lie maḥsūs thā.

<sup>8</sup> Aitān ke beṭe kā nām Azariyāh thā.

<sup>9</sup> Hasron ke tīn beṭe Yarahmiyel, Rām aur Kalūbī yānī Kālib the.

### *Rām kī Aulād*

<sup>10</sup> Rām ke hān Ammīnadāb aur Ammīnadāb ke hān Yahūdāh ke qābile kā sardār Nahson paidā huā.

<sup>11</sup> Nahson Salmon kā aur Salmon Boaz kā bāp thā.

<sup>12</sup> Boaz Obed kā aur Obed Yassī kā bāp thā.

<sup>13</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak Yassī ke beṭe Iliyāb, Abīnadāb, Simā,

14 Nataniyel, Raddī,

15 Ozam aur Dāūd the. Kul sāt bhāi the.

16 Un kī do bahneñ Zarūyāh aur Abijel thīn. Zarūyāh ke tīn beṭe Abīshai, Yoāb aur Asāhel the.

17 Abijel ke ek beṭa Amāsā paidā huā. Bāp Yatar Ismāīlī thā.

### *Kālib kī Aulād*

18 Kālib bin Hasron kī bīwī Azūbā ke hān beṭī banām Yarīot paidā huī. Yarīot ke beṭe Yashar, Sobāb aur Ardūn the.

19 Azūbā ke wafāt pāne par Kālib ne Ifrāt se shādī kī. Un ke beṭa Hūr paidā huā.

20 Hūr Ūrī kā aur Ūrī Bazliyel kā bāp thā.

21 60 sāl kī umr meñ Kālib ke bāp Hasron ne dubārā shādī kī. Bīwī Jiliyād ke bāp Makīr kī beṭī thī. Is rishte se beṭa Sajūb paidā huā.

22-23 Sajūb kā beṭa wuh Yāīr thā jis kī Jiliyād ke ilāqe meñ 23 bastiyān banām 'Yāīr kī Bastiyān' thīn. Lekin bād meñ Jasūr aur Shām ke faujiyon ne un par qabzā kar liyā. Us waqt unheñ Qanāt bhī gird-o-nawāh ke ilāqe samet hāsil huā. Un dīnon meñ kul 60 ābādiyān un ke hāth meñ ā gaīn. In ke tamām bāshinde Jiliyād ke bāp Makīr kī aulād the.

24 Hasron jis kī bīwī Abiyāh thī faut huā to Kālib aur Ifrātā ke hān beṭa Ashhūr paidā huā. Bād meñ Ashhūr Taqua Shahr kā bānī ban gayā.

### *Yarahmiyel kī Aulād*

25 Hasron ke pahlauṭhe Yarahmiyel ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Rām, Būnā, Oran, Ozam aur Aḳhiyāh the.

26 Yarahmiyel kī dūsri bīwī Atārā kā ek beṭa Onām thā.

27 Yarahmiyel ke pahlauṭhe Rām ke beṭe Māz, Yamīn aur Eqar the.

28 Onām ke do beṭe Sammī aur Yadā the. Sammī ke do beṭe Nadab aur Abīsūr the.

29 Abīsūr kī bīwī Abīḳhail ke do beṭe Aḳhbān aur Molid paidā hue.

30 Nadab ke do beṭe Silad aur Affāym the. Silad beaulād mar gayā,

31 lekin Affāym ke hān beṭa Yisaī paidā huā. Yisaī Sīsān kā aur Sīsān Aḳhlī kā bāp thā.

32 Sammī ke bhāi Yadā ke do beṭe Yatar aur Yūnatan the. Yatar beaulād mar gayā,

33 lekin Yūnatan ke do beṭe Falat aur Zāzā paidā hue. Sab Yarahmiyel kī aulād the.

34-35 Sīsān ke beṭe nahīn the balki beṭiyān. Ek beṭī kī shādī us ne apne Misrī ḡhulām Yarḳhā se karwāī. Un ke beṭa Attī paidā huā.

36 Attī ke hān Nātan paidā huā aur Nātan ke Zabad,

37 Zabad ke Iflāl, Iflāl ke Obed,

38 Obed ke Yāhū, Yāhū ke Azariyāh,

39 Azariyāh ke Ḳhalis, Ḳhalis ke Iliyāsā,

40 Iliyāsā ke Sismī, Sismī ke Sallūm,

41 Sallūm ke Yaḳamiyāh aur Yaḳamiyāh ke Ilīsamā.

### *Kālib kī Aulād kā Ek aur Nasabnāmā*

42 Zail meñ Yarahmiyel ke bhāi Kālib kī aulād hai: Us kā pahlauṭhā Mesā Zif kā bāp thā aur dūsra beṭa Maresā Habrūn kā bāp.

43 Habrūn ke chār beṭe Qorah, Taffuah, Raḳam aur Samā the.

44 Samā ke beṭe Raḳham ke hān Yurḳiyām paidā huā. Raḳam Sammī kā bāp thā,

45 Sammī Maūn kā aur Maūn Bait-sūr kā.

46 Kālib kī dāshtā Aifā ke beṭe Hārān, Mauzā aur Jāziz paidā hue. Hārān ke beṭe kā nām Jāziz thā.

47 Yahdī ke beṭe Rajam, Yūtām, Jesān, Falat, Aifā aur Shāf the.

48 Kālib kī dūsri dāshtā Mākā ke beṭe Shibar, Tirhanā,



<sup>49</sup> Shāf (Madmannā kā bāp) aur Siwā (Makbenā aur Jibiyā kā bāp) paidā hue. Kālib kī ek beṭī bhī thī jis kā nām Aksā thā.

<sup>50</sup> Sab Kālib kī aulād the.

Ifrātā ke pahlaūthe Hūr ke beṭe Qiriyat-yārīm kā bāp Sobal,

<sup>51</sup> Bait-laham kā bāp Salmā aur Bait-jādir kā bāp Ḳhārif the.

<sup>52</sup> Qiriyat-yārīm ke bāp Sobal se yih gharāne nikle: Harāī, Mānahat kā ādhā hissā

<sup>53</sup> aur Qiriyat-yārīm ke ḳhāndān Uttarī, Fūtī, Sumātī aur Misrāī. In se Sur'ātī aur Istālī nikle haiñ.

<sup>54</sup> Salmā se zail ke gharāne nikle: Bait-laham ke bāshinde, Natūfātī, Atarāt-bait-  
yoāb, Mānahat kā ādhā hissā, Sur'ī

<sup>55</sup> aur Yābiz meñ ābād munshiyon ke ḳhāndān Tir'ātī, Sim'ātī aur Sūkātī. Yih sab Qīnī the jo Raikābiyon ke bāp Hammat se nikle the.

### 3

#### *Dāūd Bādshāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Habrūn meñ Dāūd Bādshāh ke darj-e-zail beṭe paidā hue:

Pahlaūthā Amnon thā jis kī māñ Aḳhīnūsam Yazraelī thī. Dūsrā Dānyāl thā jis kī māñ Abijel Karmilī thī.

<sup>2</sup> Tīsrā Abīsalūm thā. Us kī māñ Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī. Chauthā Adūniyāh thā jis kī māñ Hajjīt thī.

<sup>3</sup> Pānchwān Safatiyāh thā jis kī māñ Abītāl thī. Chhaṭā Itriyām thā jis kī māñ Ijlā thī.

<sup>4</sup> Dāūd ke yih chhih beṭe un sārhe sāt sālon ke daurān paidā hue jab Habrūn us kā dāruḷ-hukūmat thā.

Is ke bād wuh Yarūshalam meñ muntaqil huā aur wahāñ mazīd 33 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>5</sup> Us daurān us kī bīwī Bat-sabā bint Ammiyel ke chār beṭe Simā, Sobāb, Nātan aur Sulemān paidā hue.

<sup>6</sup> Mazīd beṭe bhī paidā hue, Ibhār, Ilīsua, Ilīfalat,

<sup>7</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa,

<sup>8</sup> Ilīsamā, Ilyadā aur Ilīfalat. Kul nau beṭe the.

<sup>9</sup> Tamr un kī bahan thī. In ke alāwā Dāūd kī dāshtāon ke beṭe bhī the.

<sup>10</sup> Sulemān ke hāñ Rahubiyām paidā huā, Rahubiyām ke Abiyāh, Abiyāh ke Āsā, Āsā ke Yahūsafat,

<sup>11</sup> Yahūsafat ke Yahūrām, Yahūrām ke Aḳhaziyāh, Aḳhaziyāh ke Yuās,

<sup>12</sup> Yuās ke Amasiyāh, Amasiyāh ke Azariyāh yāñi Uzziyāh, Uzziyāh ke Yūtām,

<sup>13</sup> Yūtām ke Āḳhaz, Āḳhaz ke Hizqiyāh, Hizqiyāh ke Manassī,

<sup>14</sup> Manassī ke Amūn aur Amūn ke Yūsiyāh.

<sup>15</sup> Yūsiyāh ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yūhanān, Yahūyaqīm, Sidqiyāh aur Sallūm the.

<sup>16</sup> Yahūyaqīm Yahūyākīn \* kā aur Yahūyākīn Sidqiyāh kā bāp thā.

<sup>17</sup> Yahūyākīn † ko Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā. Us ke sāt beṭe Siyāltiyel,

<sup>18</sup> Malkirām, Fidāyāh, Shenāzzar, Yaqamiyāh, Hūsamā aur Nadabiyāh the.

<sup>19</sup> Fidāyāh ke do beṭe Zarubbābal aur Simāī the.

Zarubbābal ke do beṭe Masullām aur Hananiyāh the. Ek beṭī banām Salūmīt bhī paidā huī.

<sup>20</sup> Bāqī pānch beṭon ke nām Hasūbā, Ohal, Barakiyāh, Hasdiyāh aur Yūsab-hasad the.

\* 3:16 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

† 3:17 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>21</sup> Hananiyāh ke do beṭe Falatiyāh aur Yasāyāh the. Yasāyāh Rifāyāh kā bāp thā, Rifāyāh Arnān kā, Arnān Abadiyāh kā aur Abadiyāh Sakaniyāh kā.

<sup>22</sup> Sakaniyāh ke beṭe kā nām Samāyāh thā. Samāyāh ke chhih beṭe Hattūsh, Ijāl, Barīh, Na'ariyāh aur Sāfat the.

<sup>23</sup> Na'ariyāh ke tīn beṭe Iliyuainī, Hizqiyāh aur Azrīqām paidā hue.

<sup>24</sup> Iliyuainī ke sāt beṭe Hūdāwiyāh, Iliyāsib, Filāyāh, Aqqūb, Yūhanān, Dilāyāh aur Anānī the.

## 4

### *Yahūdāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Fāras, Hasron, Karmī, Hūr aur Sobal Yahūdāh kī aulād the.

<sup>2</sup> Riyāyāh bin Sobal ke hān Yahat, Yahat ke Aḳhūmī aur Aḳhūmī ke Lāhad paidā huā. Yih Sur'atī ḳhāndānoṅ ke bāpdādā the.

<sup>3</sup> Aitām ke tīn beṭe Yazrael, Ismā aur Idbās the. Un kī bahan kā nām Hazlilfonī thā.

<sup>4</sup> Ifrātā kā pahlauṭhā Hūr Bait-laham kā bāp thā. Us ke do beṭe Jadūr kā bāp Fanuel aur Hūsā kā bāp Azar the.

<sup>5</sup> Taqua ke bāp Ashhūr kī do bīwiyān Hilāh aur Nārā thīn.

<sup>6</sup> Nārā ke beṭe Aḳhūzzām, Hifar, Temnī aur Haḳhastarī the.

<sup>7</sup> Hilāh ke beṭe Zarat, Suhar aur Itnān the.

<sup>8</sup> Kūz ke beṭe Anūb aur Hazzobībā the. Us se Aḳharḳhail bin Harūm ke ḳhāndān bhī nikle.

<sup>9</sup> Yābīz kī apne bhāiyon kī nisbat zyādā izzat thī. Us kī mān ne us kā nām Yābīz yānī 'Wuh Taklīf Detā Hai' rakhā, kyonki us ne kahā, "Paidā hote waqt mujhe baṛī taklīf huī."

<sup>10</sup> Yābīz ne buland āwāz se Isrāil ke Ḳhudā se iltamās kī, "Kāsh tū mujhe barkat de kar merā ilāqā wasī kar de. Terā hāth mere sāth ho, aur mujhe nuqsān se bachā tāki mujhe taklīf na pahuṅche." Aur Allāh ne us kī sunī.

<sup>11</sup> Sūḳhā ke bhāi Kalūb Mahīr kā aur Mahīr Istūn kā bāp thā.

<sup>12</sup> Istūn ke beṭe Bait-rafā, Fāsah aur Taḳhinnā the.

Taḳhinnā Nāhas Shahr kā bāp thā jis kī aulād Raikā meṅ ābād hai.

<sup>13</sup> Qanaz ke beṭe Ḡhutniyel aur Sirāyāh the. Ḡhutniyel ke beṭon ke nām Hatat aur Maūnātī the.

<sup>14</sup> Maūnātī Ufrā kā bāp thā.

Sirāyāh Yoāb kā bāp thā jo 'Wādī-e-Kārīgar' kā bānī thā. Ābādī kā yih nām is lie paṛ gayā ki us ke bāshinde kārīgar the.

<sup>15</sup> Kālib bin Yafunnā ke beṭe Irū, Ailā aur Nām the. Ailā kā beṭā Qanaz thā.

<sup>16</sup> Yahallalel ke chār beṭe Zif, Zifā, Tīriyāh aur Asarel the.

<sup>17-18</sup> Azrā ke chār beṭe Yatar, Marad, Ifar aur Yalūn the. Marad kī shādī Misrī bādshāh Firaun kī beṭī Bitiyāh se huī. Us ke tīn bachche Mariyam, Sammī aur Isbāh paidā hue. Isbāh Istimua kā bāp thā. Mard kī dūsri bīwī Yahūdāh kī thī, aur us ke tīn beṭe Jadūr kā bāp Yarad, Sokā kā bāp Hibar aur Zanūh kā bāp Yaḳūtiyel the.

<sup>19</sup> Hūdiyāh kī bīwī Naham kī bahan thī. Us kā ek beṭā Qailā Jarmī kā bāp aur dūsra Istimua Mākātī thā.

<sup>20</sup> Sīmūn ke beṭe Amnon, Rinnā, Bin-hanān aur Tilon the. Yisāi ke beṭe Zohit aur Bin-zohit the.

<sup>21</sup> Selā bin Yahūdāh kī darj-e-zail aulād thī: Lekā kā bāp Er, Maresā kā bāp Lādā, Bait-ashbīa meṅ ābād bārīk katān kā kām karne wālon ke ḳhāndān,

<sup>22</sup> Yoqīm, Kozībā ke bāshinde, aur Yuās aur Sārāf jo qadīm riwāyat ke mutābiq Moāb par hukmrānī karte the lekin bād meṅ Bait-laham wāpas āe.

<sup>23</sup> Wuh Natāim aur Jadīrā meṅ rah kar kumhār aur bādshāh ke mulāzim the.

### *Shamāun kī Aulād*

<sup>24</sup> Shamāūn ke beṭe Yamuel, Yamīn, Yarīb, Zārah aur Sāūl the.

<sup>25</sup> Sāūl ke hān Sallūm paidā huā, Sallūm ke Mibsām, Mibsām ke Mishmā,

<sup>26</sup> Mishmā ke Hammuel, Hammuel ke Zakkūr aur Zakkūr ke Simaī.

<sup>27</sup> Simaī ke 16 beṭe aur chhih beṭiyān thīn, lekin us ke bhāiyōn ke kam bachche paidā hue. Natīje meñ Shamāūn kā qabīlā Yahūdāh ke qabīle kī nisbat chhoṭā rahā.

<sup>28</sup> Zail ke shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet Shamāūn kā qabāylī ilāqā thā: Bair-sabā, Molādā, Hasār-suāl,

<sup>29</sup> Bilhāh, Azam, Tolad,

<sup>30</sup> Batuel, Hurmā, Siqlāj,

<sup>31</sup> Bait-markabot, Hasār-sūsīm, Bait-birī aur Shāraim. Dāūd kī hukūmat tak yih qabīlā in jaghoñ meñ ābād thā,

<sup>32</sup> nīz Aitām, Ain, Rimmon, Tokan aur Asan meñ bhī.

<sup>33</sup> In pānch ābādiyōn ke gird-o-nawāh ke dehāt bhī Bāl tak shāmil the. Har maqām ke apne apne tahrīrī nasabnāme the.

<sup>34</sup> Shamāūn ke ḳhāndānoñ ke darj-e-zail sarparast the: Misobāb, Yamlik, Yūshā bin Amasiyāh,

<sup>35</sup> Yoel, Yāhū bin Yūsibiyāh bin Sirāyāh bin Asiyel,

<sup>36</sup> Iliyuanī, Yāqūbā, Yashūḳhāyā, Asāyāh, Adiyel, Yasīmiyel, Bināyāh,

<sup>37</sup> Zīzā bin Shifaī bin Allon bin Yadāyāh bin Simrī bin Samāyāh.

<sup>38</sup> Darj-e-bālā admī apne ḳhāndānoñ ke sarparast the. Un ke ḳhāndān bahut barh gae.

<sup>39</sup> Is lie wuh apne rewarōn ko charāne kī jagheñ ḳhūñḳte ḳhūñḳte wādī ke mashriq meñ Jadūr tak phail gae.

<sup>40</sup> Wahān unheñ achchhī aur shādāb charāgāheñ mil gaīn. Ilāqā khulā, pursukūn aur ārāmdeh bhī thā. Pahle Hām kī kuchh aulād wahān ābād thī,

<sup>41</sup> lekin Hizqiyāh Bādshāh ke aiyām meñ Shamāūn ke mazkūrā sarparastoñ ne wahān ke rahne wāle Hāmiyōn aur Maūniyōn par hamlā kiyā aur un ke tambuon ko tabāh karke sab ko mār diyā. Ek bhī na bachā. Phir wuh ḳhud wahān ābād hue. Ab un ke rewarōn ke lie kāfī charāgāheñ thīn. Āj tak wuh isī ilāqe meñ rahte haiñ.

<sup>42</sup> Ek din Shamāūn ke 500 admī Yisāī ke chār beṭon Falatiyāh, Na'ariyāh, Rifāyāh aur Uzziyel kī rāhnumāī meñ Saīr ke pahārī ilāqe meñ ghus gae.

<sup>43</sup> Wahān unhoñ ne un Amālīqiyōn ko halāk kar diyā jinhoñ ne bach kar wahān panāh lī thī. Phir wuh ḳhud wahān rahne lage. Āj tak wuh wahīn ābād haiñ.

## 5

### *Rūbin kī Aulād*

<sup>1</sup> Isrāīl kā pahlauṭhā Rūbin thā. Lekin chūnki us ne apne bāp kī dāshtā se hambistar hone se bāp kī behurmatī kī thī is lie pahlauṭhe kā maurūsī haq us ke bhāī Yūsuf ke beṭon ko diyā gayā. Isī wajah se nasabnāme meñ Rūbin ko pahlauṭhe kī haisiyat se bayān nahīn kiyā gayā.

<sup>2</sup> Yahūdāh dīgar bhāiyōn kī nisbat zyādā tāqatwar thā, aur us se qaum kā bādshāh niklā. To bhī Yūsuf ko pahlauṭhe kā maurūsī haq hāsil thā.

<sup>3</sup> Isrāīl ke pahlauṭhe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

<sup>4</sup> Yoel ke hān Samāyāh paidā huā, Samāyāh ke Jūj, Jūj ke Simaī,

<sup>5</sup> Simaī ke Mīkāh, Mīkāh ke Riyāyāh, Riyāyāh ke Bāl aur

<sup>6</sup> Bāl ke Baīrā. Baīrā ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne jilāwatan kar diyā. Baīrā Rūbin ke qabīle kā sarparast thā.

<sup>7</sup> Un ke nasabnāme meñ us ke bhāī un ke ḳhāndānoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ, sar-e-fahrist Ya'iyel, phir Zakariyāh

<sup>8</sup> aur Bālā bin Azaz bin Samā bin Yoel.

Rūbin kā qabīlā Aroīr se le kar Nabū aur Bāl-maūn tak ke ilāqe meñ ābād huā.

<sup>9</sup> Mashriq kī taraf wuh us registān ke kināre tak phail gae jo Dariyā-e-Furāt se shurū hotā hai. Kyoñki Jiliyād meñ un ke rewaṛoñ kī tādād bahut barh gai thī.

<sup>10</sup> Sāul ke aiyām meñ unhoñ ne Hājiriyōñ se laṛ kar unheñ halāk kar diyā aur ḳhud un kī ābādiyōñ meñ rahne lage. Yoñ Jiliyād ke mashriq kā pūrā ilāqā Rūbin ke qabīle kī milkiyat meñ ā gayā.

### *Jad kī Aulād*

<sup>11</sup> Jad kā qabīlā Rūbin ke qabīle ke paṛosī mulk Basan meñ Salkā tak ābād thā.

<sup>12</sup> Us kā sarbarāh Yoel thā, phir Sāfam, Yānī aur Sāfat. Wuh sab Basan meñ ābād the. <sup>13</sup> Un ke bhāi un ke ḳhāndānoñ samet Mīkāel, Masullām, Sabā, Yūrī, Yākān, Zīa aur Ibar the.

<sup>14</sup> Yih sāt ādmī Abīkhail bin Hūrī bin Yārūh bin Jiliyād bin Mīkāel bin Yasīsī bin Yahdū bin Būz ke beṛe the.

<sup>15</sup> Aḳhī bin Abdiyel bin Jūnī in ḳhāndānoñ kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Jad kā qabīlā Jiliyād aur Basan ke ilāqoñ kī ābādiyōñ meñ ābād thā. Shārūn se le kar sarhad tak kī pūrī charāgāheñ bhī un ke qabze meñ thīñ.

<sup>17</sup> Yih tamām ḳhāndān Yahūdāh ke bādshāh Yūtām aur Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ke zamāne meñ nasabnāme meñ darj kie gae.

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriq meñ Qabīloñ kī Jang*

<sup>18</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke 44,760 faujī the. Sab laṛne ke qābil aur tajrabākār ādmī the, aise log jo tīr chalā sakte aur ḳhāl aur talwār se lais the.

<sup>19</sup> Unhoñ ne Hājiriyōñ, Yatūr, Nafīs aur Nodab se jang kī.

<sup>20</sup> Laṛte waqt unhoñ ne Allāh se madad ke lie fariyād kī, to us ne un kī sun kar Hājiriyōñ ko un ke ittahādiyōñ samet un ke hawāle kar diyā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne un se bahut kuchh lūṭ liyā: 50,000 ūñṭ, 2,50,000 bheṛ-bakriyāñ aur 2,000 gadhe. Sāth sāth unhoñ ne 1,00,000 logoñ ko qaid bhī kar liyā.

<sup>22</sup> Maidān-e-jang meñ beshumār dushman māre gae. Kyoñki jang Allāh kī thī. Jab tak Isrāīliyōñ ko Asūr meñ jilāwatan na kar diyā gayā wuh is ilāqe meñ ābād rahe.

### *Manassī kā Ādhā Qabīlā*

<sup>23</sup> Manassī kā ādhā qabīlā bahut barā thā. Us ke log Basan se le kar Bāl-harmūn aur Sanīr yānī Harmūn ke pahārī silsile tak phail gae.

<sup>24</sup> Un ke ḳhāndānī sarparast Ifar, Yisai, Iliyel, Azriyel, Yarmiyāh, Hūdāwiyaḥ aur Yahdiyel the. Sab māhir faujī, mashhūr ādmī aur ḳhāndānī sarbarāh the.

### *Mashriqī Qabīloñ kī Jilāwatanī*

<sup>25</sup> Lekin yih mashriqī qabīle apne bāpdādā ke ḳhudā se bewafā ho gae. Wuh zinā karke mulk ke un aqwām ke dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin ko Allāh ne un ke āge se miṭā diyā thā.

<sup>26</sup> Yih dekh kar Isrāīl ke ḳhudā ne Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ko un ke ḳhilāf barpā kiyā jis ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko jilāwatan kar diyā. Wuh unheñ ḳhalah, Dariyā-e-ḳhābūr, Hārā aur Dariyā-e-Jauzān ko le gayā jahāñ wuh āj tak ābād haiñ.

## 6

### *Imām-e-Āzam kī Nasl (Lāwī kā Qabīlā)*

<sup>1</sup> Lāwī ke beṛe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

<sup>2</sup> Qihāt ke beṛe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the.

<sup>3</sup> Amrām ke beṛe Hārūn aur Mūsā the. Beṛī kā nām Mariyam thā. Hārūn ke beṛe Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>4</sup> Iliyazar ke hān Fīnhās paidā huā, Fīnhās ke Abīsua,  
<sup>5</sup> Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī,  
<sup>6</sup> Uzzī ke Zarakhiyāh, Zarakhiyāh ke Mirāyot,  
<sup>7</sup> Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḳhītūb,  
<sup>8</sup> Aḳhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḳhīmāz,  
<sup>9</sup> Aḳhīmāz ke Azariyāh, Azariyāh ke Yūhanān  
<sup>10</sup> aur Yūhanān ke Azariyāh. Yihī Azariyāh Rab ke us ghar kā pahlā imām-e-āzam  
 thā jo Sulemān ne Yarūshalam meñ banwāyā thā.  
<sup>11</sup> Us ke hān Amariyāh paidā huā, Amariyāh ke Aḳhītūb,  
<sup>12</sup> Aḳhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Sallūm,  
<sup>13</sup> Sallūm ke Ḳhilqiyāh, Ḳhilqiyāh ke Azariyāh,  
<sup>14</sup> Azariyāh ke Sirāyāh aur Sirāyāh ke Yahūsadaq.  
<sup>15</sup> Jab Rab ne Nabūkadnazzar ke hāth se Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke  
 bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā to Yahūsadaq bhī un meñ shāmīl thā.

### *Lāwī kī Aulād*

<sup>16</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairsom, Qihāt aur Mirārī the.  
<sup>17</sup> Jairsom ke do beṭe Libnī aur Simaī the.  
<sup>18</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the.  
<sup>19</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the.  
 Zail meñ Lāwī ke ḳhāndānoñ kī fahrist un ke bāniyoñ ke mutābiq darj hai.  
<sup>20</sup> Jairsom ke hān Libnī paidā huā, Libnī ke Yahat, Yahat ke Zimmā,  
<sup>21</sup> Zimmā ke Yuāḳh, Yuāḳh ke Iddū, Iddū ke Zārah aur Zārah ke Yatrī.  
<sup>22</sup> Qihāt ke hān Ammīnadāb paidā huā, Ammīnadāb ke Qorah, Qorah ke Assīr,  
<sup>23</sup> Assīr ke Ilqānā, Ilqānā ke Abiyāsaf, Abiyāsaf ke Assīr,  
<sup>24</sup> Assīr ke Tahat, Tahat ke Ūriyel, Ūriyel ke Uzziyāh aur Uzziyāh ke Sāul.  
<sup>25</sup> Ilqānā ke beṭe Amāsī, Aḳhīmōt  
<sup>26</sup> aur Ilqānā the. Ilqānā ke hān Zūfī paidā huā, Zūfī ke Nahat,  
<sup>27</sup> Nahat ke Iliyāb, Iliyāb ke Yarohām, Yarohām ke Ilqānā aur Ilqānā ke Samuel.  
<sup>28</sup> Samuel kā pahlā beṭā Yoel aur dūsrā Abiyāh thā.  
<sup>29</sup> Mirārī ke hān Mahlī paidā huā, Mahlī ke Libnī, Libnī ke Simaī, Simaī ke Uzzā,  
<sup>30</sup> Uzzā ke Simā, Simā ke Hajjiyāh aur Hajjiyāh ke Asāyāh.

### *Lāwī kī Zimmedāriyān*

<sup>31</sup> Jab ahd kā sandūq Yarūshalam meñ lāyā gayā tāki āindā wahān rahe to Dāūd  
 Bādshāh ne kuchh Lāwiyoñ ko Rab ke ghar meñ gīt gāne kī zimmedārī dī.  
<sup>32</sup> Is se pahle ki Sulemān ne Rab kā ghar banwāyā yih log apnī ḳhidmat mulāqāt ke  
 ḳhaima ke sāmne saranjām dete the. Wuh sab kuchh muqarrarā hidāyāt ke mutābiq  
 adā karte the.  
<sup>33</sup> Zail meñ un ke nām un ke beṭoñ ke nāmoñ samet darj haiñ.  
 Qihāt ke ḳhāndān kā Haimān pahlā gulūkār thā. Us kā pūrā nām yih thā: Haimān  
 bin Yoel bin Samuel  
<sup>34</sup> bin Ilqānā bin Yarohām bin Iliyel bin Tūḳh  
<sup>35</sup> bin Sūf bin Ilqānā bin Mahat bin Amāsī  
<sup>36</sup> bin Ilqānā bin Yoel bin Azariyāh bin Safaniyāh  
<sup>37</sup> bin Tahat bin Assīr bin Abiyāsaf bin Qorah  
<sup>38</sup> bin Izhār bin Qihāt bin Lāwī bin Isrāīl.  
<sup>39</sup> Haimān ke dahne hāth Āsaf kharā hotā thā. Us kā pūrā nām yih thā: Āsaf bin  
 Barakiyāh bin Simā  
<sup>40</sup> bin Mikāel bin Bāsiyāh bin Malkiyāh  
<sup>41</sup> bin Atnī bin Zārah bin Adāyāh



<sup>42</sup> bin Aitān bin Zimmā bin Simāi

<sup>43</sup> bin Yahat bin Jairsom bin Lāwī.

<sup>44</sup> Haimān ke bāeñ hāth Aitān kharā hotā thā. Wuh Mirārī ke ḵhāndān kā fard thā. Us kā pūrā nām yih thā: Aitān bin Qīsī bin Abdī bin Mallūk

<sup>45</sup> bin Hasbiyāh bin Amasiyāh bin Ḵhilqiyāh

<sup>46</sup> bin Amsī bin Bānī bin Samar

<sup>47</sup> bin Mahlī bin Mūshī bin Mirārī bin Lāwī.

<sup>48</sup> Dūsre Lāwiyōñ ko Allāh kī sukūnatgāh meñ bāqīmāndā zimmedāriyāñ dī gañ thīñ.

<sup>49</sup> Lekin sirf Hārūn aur us kī aulād bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karte aur baḵhūr kī qurbāngāh par baḵhūr jalāte the. Wuhī Muḡaddastārīn Kamre meñ har ḵhidmat saranjām dete the. Isrāīl kā kaffārā denā unhiñ kī zimmedārī thī. Wuh sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq adā karte the jo Allāh ke ḵhādīm Mūsā ne unheñ dī thīñ.

<sup>50</sup> Hārūn ke hāñ Iliyazar paidā huā, Iliyazar ke Fīnhās, Fīnhās ke Abīsua,

<sup>51</sup> Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī, Uzzī ke Zarakhiyāh,

<sup>52</sup> Zarakhiyāh ke Mirāyot, Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḵhītūb,

<sup>53</sup> Aḵhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḵhīmāz.

### *Lāwiyōñ kī Ābādiyāñ*

<sup>54</sup> Zail meñ wuh ābādiyāñ aur charāgāheñ darj haiñ jo Lāwiyōñ ko qurā ḍāl kar dī gañ.

Qurā ḍālte waqt pahle Hārūn ke beṭe Qihāt kī aulād ko jagheñ mil gañ.

<sup>55</sup> Use Yahūdāh ke qabīle se Habrūn Shahr us kī charāgāhoñ samet mil gayā.

<sup>56</sup> Lekin gird-o-nawāh ke khet aur dehāt Kālib bin Yafunnā ko die gae.

<sup>57</sup> Habrūn un shahroñ meñ shāmil thā jin meñ har wuh panāh le saktā thā jis ke hāthoñ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho. Habrūn ke alāwā Hārūn kī aulād ko zail ke maqām un kī charāgāhoñ samet die gae: Libnā, Yattīr, Istimua,

<sup>58</sup> Haulūn, Dabīr,

<sup>59</sup> Asan, aur Bait-shams.

<sup>60</sup> Binyamīn ke qabīle se unheñ Jibaūn, Jibā, Alamat aur Anatot un kī charāgāhoñ samet die gae. Is tarah Hārūn ke ḵhāndān ko 13 shahr mil gae.

<sup>61</sup> Qihāt ke bāqī ḵhāndānoñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke das shahr mil gae.

<sup>62</sup> Jairsom kī aulād ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabīloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulk-e-Basan meñ thā.

<sup>63</sup> Mirārī kī aulād ko Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabīloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>64-65</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā ḍāl kar Lāwiyōñ ko mazkūrā shahr de die. Sab Yahūdāh, Shamāūn aur Binyamīn ke qabāyli ilāqoñ meñ the.

<sup>66</sup> Qihāt ke chand ek ḵhāndānoñ ko Ifrāīm ke qabīle se shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>67</sup> In meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hotā thā, phir Jazar,

<sup>68</sup> Yuqmiyām, Bait-haurūn,

<sup>69</sup> Aiyālon aur Jāt-rimmon.

<sup>70</sup> Qihāt ke bāqī kunboñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke do shahr Āner aur Bilām un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>71</sup> Jairsom kī aulād ko zail ke shahr bhī un kī charāgāhoñ samet mil gae: Manassī ke mashriqī hisse se Jaulān jo Basan meñ hai aur Astārāt.

<sup>72</sup> Ishkār ke qabīle se Qādis, Dābarat,

<sup>73</sup> Rāmāt aur Ānīm.

<sup>74</sup> Āshar ke qabīle se Misāl, Abdon,

<sup>75</sup> Huqūq aur Rahob.

<sup>76</sup> Aur Naftālī ke qabīle se Galīl kā Qādis, Hammūn aur Qiriyatāym.

<sup>77</sup> Mirārī ke bāqī ḵhāndānoñ ko zail ke shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Zabūlūn ke qabīle se Rimmon aur Tabūr.

<sup>78-79</sup> Rūbin ke qabīle se registān kā Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt. (Yih shahr Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarīhū ke muqābil wāqe haiñ.)

<sup>80</sup> Jad ke qabīle se Jiliyād kā Rāmāt, Mahanāym,

<sup>81</sup> Hasbon aur Yāzer.

## 7

### *Ishkār kī Aulād*

<sup>1</sup> Ishkār ke chār beṭe Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron the.

<sup>2</sup> Tolā ke pānch beṭe Uzzī, Rifāyāh, Yariyel, Yahmī, Ibsām aur Samuel the. Sab apne ḵhāndānoñ ke sarparast the. Nasabnāme ke mutābiq Dāūd ke zamāne meñ Tolā ke ḵhāndān ke 22,600 afrād jang karne ke qābil the.

<sup>3</sup> Uzzī kā beṭa Izraḵhiyāh thā jo apne chār bhāiyōñ Mikāel, Abadiyāh, Yoel aur Yissiyāh ke sāth ḵhāndānī sarparast thā.

<sup>4</sup> Nasabnāme ke mutābiq un ke 36,000 afrād jang karne ke qābil the. In kī tādād is lie zyādā thī ki Uzzī kī aulād ke bahut bāl-bachche the.

<sup>5</sup> Ishkār ke qabīle ke ḵhāndānoñ ke kul 87,000 ādmī jang karne ke qābil the. Sab nasabnāme meñ darj the.

### *Binyamīn aur Naftālī kī Aulād*

<sup>6</sup> Binyamīn ke tīn beṭe Bālā, Bakar aur Yadiyael the.

<sup>7</sup> Bālā ke pānch beṭe Isbūn, Uzzī, Uzziyel, Yarīmot aur Īrī the. Sab apne ḵhāndānoñ ke sarparast the. Un ke nasabnāme ke mutābiq un ke 22,034 mard jang karne ke qābil the.

<sup>8</sup> Bakar ke 9 beṭe Zamīrā, Yuās, Iliyazar, Iliyuainī, Umrī, Yarīmot, Abiyāh, Anatot aur Alamat the.

<sup>9</sup> Un ke nasabnāme meñ un ke sarparast aur 20,200 jang karne ke qābil mard bayān kie gae haiñ.

<sup>10</sup> Bilhān bin Yadiyael ke sāt beṭe Yaūs, Binyamīn, Ahūd, Kanānā, Zaitān, Tarsīs aur Aḵhīshahar the.

<sup>11</sup> Sab apne ḵhāndānoñ ke sarparast the. Un ke 17,200 jang karne ke qābil mard the.

<sup>12</sup> Suffī aur Huffī Īr kī aur Hushī Aḵhīr kī aulād the.

<sup>13</sup> Naftālī ke chār beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sallūm the. Sab Bilhāh kī aulād the.

### *Manassī kī Aulād*

<sup>14</sup> Manassī kī Arāmī dāshtā ke do beṭe Asriyel aur Jiliyād kā bāp Makīr paidā hue.

<sup>15</sup> Makīr ne Huffiyōñ aur Suffiyōñ kī ek aurat se shādī kī. Bahan kā nām Mākā thā. Makīr ke dūsre beṭe kā nām Silāfihād thā jis ke hān sirf beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>16</sup> Makīr kī bīwī Mākā ke mazīd do beṭe Faras aur Sharas paidā hue. Sharas ke do beṭe Aulām aur Raqam the.

<sup>17</sup> Aulām ke beṭe kā nām Bidān thā. Yihī Jiliyād bin Makīr bin Manassī kī aulād the.

<sup>18</sup> Jiliyād kī bahan mūlikat ke tīn beṭe Ishhūd, Abiyazar aur Mahlāh the.

<sup>19</sup> Samīdā ke chār beṭe Aḵhiyān, Sikam, Liqhī aur Aniyām the.

### *Ifrāīm kī Aulād*

<sup>20</sup> Ifrāīm ke hān Sūtalāh paidā huā, Sūtalāh ke Barad, Barad ke Tahat Tahat ke Iliadā, Iliadā ke Tahat

<sup>21</sup> Tahat ke Zabad aur Zabad ke Sūtalāh.

Ifrāim ke mazīd do beṭe Azar aur Iliad the. Yih do mard ek din Jāt gae tāki wahān ke rewar lūṭ leñ. Lekin maqāmī logoñ ne unheñ pakaṛ kar mār ḍālā.

<sup>22</sup> Un kā bāp Ifrāim kāfī arse tak un kā mātām kartā rahā, aur us ke rishtedār us se milne āe tāki use tasallī deñ.

<sup>23</sup> Jab is ke bād us kī biwī ke beṭā paidā huā to us ne us kā nām Bariyā yānī Musibat rakhā, kyoñki us waqt ḳhāndān musibat meñ ā gayā thā.

<sup>24</sup> Ifrāim kī beṭī sairā ne Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Uzzan-sairā ko banwāyā.

<sup>25</sup> Ifrāim ke mazīd do beṭe Rafah aur Rasaf the. Rasaf ke hān Tilah paidā huā, Tilah ke Tahan,

<sup>26</sup> Tahan ke Lādān, Lādān ke Ammihūd, Ammihūd ke Ilisamā,

<sup>27</sup> Ilisamā ke Nūn, Nūn ke Yashua.

<sup>28</sup> Ifrāim kī aulād ke ilāqe meñ zail ke maqām shāmil the: Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet, mashriq meñ Nārān tak, maḡhrib meñ Jazar tak gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet, shimāl meñ Sikam aur Aiyāh tak gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet.

<sup>29</sup> Bait-shān, Tānak, Majiddo aur Dor gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Manassī kī aulād kī milkiyat ban gae. In tamām maqāmoñ meñ Yūsuf bin Isrāil kī aulād rahtī thī.

### *Āshar kī Aulād*

<sup>30</sup> Āshar ke chār beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Un kī bahan Sirah thī.

<sup>31</sup> Bariyā ke beṭe Hibar aur Birzāyt kā bāp Malkiyel the.

<sup>32</sup> Hibar ke tīn beṭe Yaflit, Shūmīr aur Ḳhūtām the. Un kī bahan Sua thī.

<sup>33</sup> Yaflit ke tīn beṭe Fāsak, Bimhāl aur Aswāt the.

<sup>34</sup> Shūmīr ke chār beṭe Aḳhī, Rūhjā, Hubbā aur Arām the.

<sup>35</sup> Us ke bhāi Hīlam ke chār beṭe Sūfah, Imnā, Salas aur Amal the.

<sup>36</sup> Sūfah ke 11 beṭe Sūh, Harnafar, Suāl, Bairī, Imrah,

<sup>37</sup> Basar, Hūd, Sammā, Silsā, Yitrān aur Bairā the.

<sup>38</sup> Yatar ke tīn beṭe Yafunnā, Fisfāh aur Arā the.

<sup>39</sup> Ullā ke tīn beṭe Araḳh, Hanniyel aur Riziyāh the.

<sup>40</sup> Āshar ke darj-e-bālā tamām afrād apne apne ḳhāndānoñ ke sarparast the. Sab chīdā mard, māhir faujī aur sardāroñ ke sarbarāh the. Nasabnāme meñ 26,000 jang karne ke qābil mard darj haiñ.

## 8

### *Binyamīn kī Aulād*

<sup>1</sup> Binyamīn ke pāñch beṭe bare se le kar chhoṭe tak Bālā, Ashbel, Aḳhraḳh,

<sup>2</sup> Nūhā aur Rafā the.

<sup>3</sup> Bālā ke beṭe Addār, Jīrā, Abīhūd,

<sup>4</sup> Abīsua, Nāmān, Aḳhūh,

<sup>5</sup> Jīrā, Safūfān aur Hūrām the.

<sup>6-7</sup> Ahūd ke tīn beṭe Nāmān, Aḳhiyāh aur Jīrā the. Yih un ḳhāndānoñ ke sarparast the jo pahle Jibā meñ rahte the lekin jinheñ bād meñ jilāwatan karke Mānahat meñ basāyā gayā. Uzzā aur Aḳhīhūd kā bāp Jīrā unheñ wahān le kar gayā thā.

<sup>8-9</sup> Sahraim apnī do biwiyon Hushīm aur Bārā ko talāq de kar Moāb chalā gayā. Wahān us kī biwī Hūdas ke sāt beṭe Yūbāb, Zibiyā, Mesā, Malkām,

<sup>10</sup> Yaūz, Sakiyāh aur Mirmā paidā hue. Sab bād meñ apne ḳhāndānoñ ke sarparast ban gae.

<sup>11</sup> Pahlī biwī Hushīm ke do beṭe Abītūb aur Ilfāl paidā hue.

<sup>12-14</sup> Ilfāl ke āṭh beṭe Ibar, Mish'am, Samad, Bariyā, Samā, Aḳhiyo, Shāshaq aur Yarīmot the. Samad Onū, Lūd aur gird-o-nawāh kī ābādiyoñ kā bānī thā. Bariyā aur

Samā Aiyālon ke bāshindoñ ke sarbarāh the. Unhīn ne Jāt ke bāshindoñ ko nikāl diyā.

<sup>15-16</sup> Bariyā ke beṭe Zabadiyāh, Arād, Idar, Mikāel, Isfāh aur Yūkhā the.

<sup>17</sup> Ilfāl ke mazīd beṭe Zabadiyāh, Masullām, hizqī, Hībar,

<sup>18</sup> Yismarī, Yizliyāh aur Yūbāb the.

<sup>19-21</sup> Simaī ke beṭe Yaqīm, Zikrī, Zabdī, Iliyainī, Zillatī, Iliyel, Adāyāh, Birāyāh aur Simrāt the.

<sup>22-25</sup> Shāshaq ke beṭe Isfān, Ibar, Iliyel, Abdon, Zikrī, Hanān, Hananiyāh, Ailām, Anatotiyāh, Yafdiyāh aur Fanuel the.

<sup>26-27</sup> Yarohām ke beṭe Samsarī, Shahāriyāh, Ataliyāh, Yārsiyāh, Iliyās aur Zikrī the.

<sup>28</sup> Yih tamām ḵhāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaūn meñ Sāul kā Ḵhāndān*

<sup>29</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meñ rahtā thā. Us kī biwī kā nām Mākā thā.

<sup>30</sup> Bare se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nadab,

<sup>31</sup> Jadūr, Aḵhiyo, Zakar

<sup>32</sup> aur Miqlot the. Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne rishtedāron ke sāth Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>33</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>34</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mikāh kā.

<sup>35</sup> Mikāh ke chār beṭe Fitūn, Malik, Tārīa aur Aḵhaz the.

<sup>36</sup> Aḵhaz kā beṭā Yahuaddā thā jis ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hāñ Mauzā paidā huā,

<sup>37</sup> Mauzā ke Bin'ā, Bin'ā ke Rāfā, Rāfā ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>38</sup> Asīl ke chhih beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

<sup>39</sup> Asīl ke bhāi īshaq ke tīn beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Aulām, Yaūs aur Ilīfalat the.

<sup>40</sup> Aulām ke beṭe tajrabākār faujī the jo mahārat se tīr chalā sakte the. Un ke bahut-se beṭe aur pote the, kul 150 afrād. Tamām mazkūrā admī un ke ḵhāndānoñ samet Binyamīn kī aulād the.

## 9

### *Jilāwatanī ke bād Yarūshalam ke Bāshinde*

<sup>1</sup> Tamām Isrāil Shāhān-e-Isrāil kī Kitāb ke nasabnāmoñ meñ darj hai.

Phir Yahūdāh ke bāshindoñ ko bewafāi ke bāis Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā.

<sup>2</sup> Jo log pahle wāpas ā kar dubārā shahron meñ apnī maurūsī zamīn par rahne lage wuh imām, Lāwī, Rab ke ghar ke ḵhidmatgār aur bāqī chand ek Isrāilī the.

<sup>3</sup> Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāim aur Manassī ke qabīlon ke kuchh log Yarūshalam meñ jā base.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke qabīle ke darj-e-zail ḵhāndānī sarparast wahān ābād hue:

Ūtī bin Ammihūd bin Umrī bin Imrī bin Bānī. Bānī Fāras bin Yahūdāh kī aulād meñ se thā.

<sup>5</sup> Sailā ke ḵhāndān kā pahlauṭhā Asāyāh aur us ke beṭe.

<sup>6</sup> Zārah ke ḵhāndān kā Yaūel. Yahūdāh ke in ḵhāndānoñ kī kul tādād 690 thī.

<sup>7-8</sup> Binyamīn ke qabīle ke darj-e-zail ḵhāndānī sarparast Yarūshalam meñ ābād hue:

Sallū bin Masullām bin Hūdāwiyāh bin Sanūsāh.

Ibniyāh bin Yarohām.

Ailā bin Uzzī bin Miqrī.

Masullām bin Safatiyāh bin Raūel bin Ibniyāh.

<sup>9</sup> Nasabnāme ke mutābiq Binyamīn ke in qhāndānoñ kī kul tādād 956 thī.

<sup>10</sup> Jo imām jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh zail meñ darj haiñ:

Yadāyāh, Yahūyarīb, Yakīn,

<sup>11</sup> Allāh ke ghar kā inchārj Azariyāh bin Qhilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Aqhītūb,

<sup>12</sup> Adāyāh bin Yarohām bin Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsī bin Adiyel bin Yahzīrāh bin Masullām bin Masillimit bin Immer.

<sup>13</sup> Imāmoñ ke in qhāndānoñ kī kul tādād 1,760 thī. Un ke mard Rab ke ghar meñ qhidmat saranjām dene ke qābil the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meñ ābād hue wuh darj-e-zail haiñ:

Mirārī ke qhāndān kā Samāyāh bin Hassūb bin Azriqām bin Hasbiyāh,

<sup>15</sup> Baqbaqqar, Haras, Jalāl, Mattaniyāh bin Mīkā bin Zikrī bin Āsaf,

<sup>16</sup> Abadiyāh bin Samāyāh bin Jalāl bin Yadūtūn aur Barakiyāh bin Āsā bin Ilqānā. Barakiyāh Natūfātiyoñ kī ābādiyoñ kā rahne wālā thā.

<sup>17</sup> Zail ke darbān bhī wāpas āe: Sallūm, Aqqūb, Talmūn, Aqhīmān aur un ke bhāi. Sallūm un kā inchārj thā.

<sup>18</sup> Āj tak us kā qhāndān Rab ke ghar ke mashriq meñ Shāhī Darwāze kī pahrādārī kartā hai. Yih darbān Lāwiyoñ ke qhaimoñ ke afrād the.

<sup>19</sup> Sallūm bin Qore bin Abiyāsaf bin Qorah apne bhāiyoñ ke sāth Qorah ke qhāndān kā thā. Jis tarah un ke bāpdādā kī zimmedārī Rab kī qhaimāgāh meñ mulāqāt ke qhaime ke darwāze kī pahrādārī karnī thī usī tarah un kī zimmedārī maqdis ke darwāze kī pahrādārī karnī thī.

<sup>20</sup> Qadīm zamāne meñ Fīnhās bin Iliyazar un par muqarrar thā, aur Rab us ke sāth thā.

<sup>21</sup> Bād meñ Zakariyāh bin Masalamiyāh mulāqāt ke qhaime ke darwāze kā darbān thā.

<sup>22</sup> Kul 212 mardoñ ko darbān kī zimmedārī dī gai thī. Un ke nām un kī maqāmī jaghoñ ke nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur Samuel Qhaibbīn ne un ke bāpdādā ko yih zimmedārī dī thī.

<sup>23</sup> Wuh aur un kī aulād pahle Rab ke ghar yānī mulāqāt ke qhaime ke darwāzoñ par pahrādārī karte the.

<sup>24</sup> Yih darbān Rab ke ghar ke chāroñ taraf ke darwāzoñ kī pahrādārī karte the.

<sup>25</sup> Lāwī ke aksar log Yarūshalam meñ nahīn rahte the balki bārī bārī ek hafte ke lie dehāt se Yarūshalam āte the tāki wahān apnī qhidmat saranjām deñ.

<sup>26</sup> Sirf darbānoñ ke chār inchārj musalsal Yarūshalam meñ rahte the. Yih chār Lāwī Allāh ke ghar ke kamroñ aur qhazānoñ ko bhī sañbhālte

<sup>27</sup> aur rāt ko bhī Allāh ke ghar ke irdgird guzārte the, kyonki unhīn ko us kī hifāzat karnā aur subah ke waqt us ke darwāzoñ ko kholnā thā.

<sup>28</sup> Bāz darbān ibādat kā sāmān sañbhālte the. Jab bhī use istemāl ke lie andar aur bād meñ dubārā bāhar lāyā jātā to wuh har chīz ko gin kar chaik karte the.

<sup>29</sup> Bāz bāqī sāmān aur maqdis meñ maujūd chīzoñ ko sañbhālte the. Rab ke ghar meñ mustāmal bārīk maidā, mai, zaitūn kā tel, baqhūr aur balsān ke muqhtalif tel bhī in meñ shāmil the.

<sup>30</sup> Lekin balsān ke teloñ ko taiyār karnā imāmoñ kī zimmedārī thī.

<sup>31</sup> Qorah ke qhāndān kā Lāwī Mattitiyāh jo Sallūm kā pahlauthā thā qurbānī ke lie mustāmal roṭī banāne kā intazām chalātā thā.



<sup>32</sup> Qihāt ke khāndān ke bāz Lāwiyōn ke hāth meñ wuh roṭiyān banāne kā intazām thā jo har hafte ke din ko Rab ke lie maḥsūs karke Rab ke ghar ke Muqaddas Kamre kī mez par rakhī jāti thīn.

<sup>33</sup> Mausiqār bhī Lāwī the. Un ke sarbarāh bāqī tamām khidmat meñ hissā nahīn lete the, kyonki unheñ har waqt apnī hī khidmat saranjām dene ke lie taiyār rahnā partā thā. Is lie wuh Rab ke ghar ke kamron meñ rahte the.

<sup>34</sup> Lāwiyōn ke yih tamām khāndānī sarparast nasabnāme meñ darj the aur Yarūshalam meñ rahte the.

### *Jibaun meñ Sāul ke Khāndān*

<sup>35</sup> Jibaun kā bāp Ya'iyel Jibaun meñ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā.

<sup>36</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nair, Nadab,

<sup>37</sup> Jadūr, Aḥhiyo, Zakariyāh aur Miqlot the.

<sup>38</sup> Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne bhāiyōn ke muqābil Yarūshalam meñ rahte the.

<sup>39</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.

<sup>40</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mikāh kā.

<sup>41</sup> Mikāh ke chār beṭe Fītūn, Malik, Tahrea aur Āḥhaz the.

<sup>42</sup> Āḥhaz kā beṭā Yārā thā. Yārā ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hāñ Mauzā paidā huā,

<sup>43</sup> Mauzā ke Bin'ā, banā ke Rifāyāh, Rifāyāh ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>44</sup> Asīl ke chhīh beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

## 10

### *Sāul aur Us ke Beṭon kī Maut*

<sup>1</sup> Jilbua ke pahārī silsile par Filistiyōn aur Isrāiliyōn ke darmiyān jang chhīr gāi. Laṛte laṛte Isrāilī farār hone lage, lekin bahut log wahīn shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phīr Filistī Sāul aur us ke beṭon Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tīnoñ beṭe halāk ho gae,

<sup>3</sup> jabki laṛāi Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gāi. Phīr wuh tīrandāzoñ kā nishānā ban kar zaḥmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār dāl! Warnā yih nāmaḥtūn mujhe be'izzat karenge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut ḍarā huā thā. Āḥhir meñ Sāul apnī talwār le kar khud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā.

<sup>6</sup> Yoñ us dīn Sāul, us ke tīn beṭe aur us kā tamām gharānā halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke Isrāiliyōn ko khabar milī ki Isrāilī fauj bhāg gāi aur Sāul apne beṭon samet mārā gayā hai to wuh apne shahron ko chhoṛ kar bhāg nikle, aur Filistī chhoṛ hue shahron par qabzā karke un meñ basne lage.

<sup>8</sup> Agle dīn Filistī lāshoñ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ Jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnoñ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoñ ne Sāul kā sar kāt kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne butoñ aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoñ ne apne dewatāoñ ke mandīr meñ mahfūz kar liyā aur us ke sar ko Dajūn Dewatā ke mandīr meñ laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindoñ ko khabar milī ki Filistiyōn ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai

<sup>12</sup> to shahr ke tamām larne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Wahān pahuñch kar wuh Sāul aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko utār kar Yabīs le gae jahān unhoñ ne un kī haḍḍiyon ko Yabīs ke bare darakht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātām kiyā.

<sup>13</sup> Sāul ko is lie mārā gayā ki wuh Rab kā wafādār na rahā. Us ne us kī hidāyāt par amal na kiyā, yahān tak ki us ne murdoñ kī rūh se rābitā karne wālī jādūgarnī se mashwarā kiyā,

<sup>14</sup> hālānki use Rab se dariyāft karnā chāhie thā. Yihī wajah hai ki Rab ne use sazā-e-maut de kar saltanat ko Dāūd bin Yassī ke hawāle kar diyā.

## 11

### *Dāūd Pūre Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt tamām Isrāil Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

<sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāil kī qiyādat karte rahe. Aur Rab āp ke Ḳhudā ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāil kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāil ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā. Yoñ Rab kā Samuel kī mārīfat kiyā huā wādā pūrā huā.

### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd tamām Isrāiliyon ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Us zamāne meñ us kā nām Yabūs thā, aur Yabūsī us meñ baste the.

<sup>5</sup> Dāūd ko dekh kar Yabūsiyon ne us se kahā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dākhlil nahīn ho pāenge!”

To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>6</sup> Yabūs par hamlā karne se pahle Dāūd ne kahā thā, “Jo bhī Yabūsiyon par hamlā karne meñ rāhnumāi kare wuh fauj kā kamāndār banegā.” Tab Yoāb bin Zarūyāh ne pahle shahr par chaḥhāi kī. Chunānche use kamāndār muqarrar kiyā gayā.

<sup>7</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā

<sup>8</sup> aur us ke irdgird shahr ko baḥhāne lagā. Dāūd kā yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtaron se shurū huā aur chāron taraf phailtā gayā jabki Yoāb ne shahr kā bāqī hissā bahāl kar diyā.

<sup>9</sup> Yoñ Dāūd zor pakartā gayā, kyonki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd ke Mashhūr Faujī*

<sup>10</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāon kī fahrist hai. Pūre Isrāil ke sāth unhoñ ne mazbūti se us kī bādshāhī kī himāyat karke Dāūd ko Rab ke farmān ke mutābiq apnā bādshāh banā diyā.

<sup>11</sup> Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yasūbiyām Hakmūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār diyā.

<sup>12</sup> In tīn afsaron meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Akhūhī ātā thā.

<sup>13</sup> Yih Fas-dammim meñ Dāūd ke sāth thā jab Filistī wahān larne ke lie jamā ho gae the. Maidān-e-jang meñ jau kā khet thā, aur larṭe larṭe Isrāilī Filistiyon ke sāmne bhāgne lage.

<sup>14</sup> Lekin Iliyazar Dāūd ke sāth khet ke bīch meñ Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Filistiyon ko mārte mārte unhoñ ne khet kā difā karke Rab kī madad se baḥī fatah pāi.

15-16 Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahārī qile meñ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāīm meñ apnī lashkargāh lagāī thī. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Dāūd ke tīs ālā afsaroñ meñ se tīn us se milne āe.

17 Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?”

18 Yih sun kar tīnoñ afsar Filistiyōñ kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur lar̄te lar̄te Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pīne se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā

19 aur bolā, “Allāh na kare ki main yih pānī piyūn. Agar aisā kartā to un ādmiyōñ kā khūn pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pīnā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāoñ ke zabardast kāmoñ kī ek misāl hai.

20-21 Yoāb kā bhāī Abīshai mazkūrā tīn sūrmāoñ par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyōñ ko mār ḍālā. Tīnoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh khud in meñ ginā nahīn jātā thā.

22 Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne wālā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāī. Moāb ke do baḗe sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paḗ gaī to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meñ gir gayā thā.

23 Ek aur mauḗe par us kā wāstā ek Misrī se paḗ jis kā qad sārhe sāt fuṭ thā. Misrī ke hāth meñ khaḍḍī ke shahtīr jaisā baḗā nezā thā jabki us ke apne pās sirf lāṭhī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā.

24 Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyōñ ke barābar mashhūr huā.

25 Tīs afsaroñ ke dīgar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyōñ meñ ginā nahīn jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizoñ par muqarrar kiyā.

26 Zail ke ādmī bādshāh ke sūrmāoñ meñ shāmil the.  
Yoāb kā bhāī Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

27 Sammot Harorī, Khālis Falūnī,

28 Taqua kā Īrā bin Aqqīs, Anatot kā Abiyazar,

29 Sibbakī Hūsātī, Īlī Akhūhī,

30 Mahrī Natūfātī, Halīd bin Bānā Natūfātī,

31 Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Rībī, Bināyāh Fir'ātonī

32 Nahle-jās kā Hūrī, Abiyel Arbātī,

33 Azmāwat Bahrūmī, Iliyāhbā Sa'ālbūnī,

34 Hashīm Jizūnī ke beṭe, Yūnatan bin Shajī Harārī,

35 Akhiyām bin Sakār Harārī, Ilīfal bin Ūr,

36 Hīfar Makīrātī, Akhiyāh Falūnī,

37 Hasro Karmilī, Nārī bin Azbī,

38 Nātan kā bhāī Yoel, Mibkhār bin Hājirī,

39 Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī,

40 Īrā Itrī, Jarīb Itrī,

41 Ūriyāh Hittī, Zabad bin Akhlī,

42 Adīnā bin Sīzā (Rūbin ke qabīle kā yih sardār 30 faujiyōñ par muqarrar thā),

43 Hanān bin Mākā, Yūsafat Mitnī,

44 Uzziyāh Astarātī, Khūtām Aroīrī ke beṭe Samā aur Ya'iyel,

45 Yadiyael bin Simrī, us kā bhāī Yūkhā Tīsī,

46 Iliyel Mahāwī, Ilnām ke beṭe Yarībī aur Yūsāwiyāh, Yitmā Moābī,

47 Iliyel, Obed aur Yāsiyel Mazobāi.

## 12

### *Sāul ke Daur-e-Hukūmat meñ Dāūd ke Pairokār*

1 Zail ke ādmī Siqlāj meñ Dāūd ke sāth mil gae. Us waqt jab wuh Sāul bin Qīs se chhupā rahtā thā. Yih un faujiyon meñ se the jo jang meñ Dāūd ke sāth mil kar laṛte the

2 aur behtarīn tīrandāz the, kyonki yih na sirf dahne balki bāen hāth se bhī mahārat se tīr aur falākhan kā patthar chalā sakte the. In ādmiyon meñ se darj-e-zail Binyamīn ke qabīle aur Sāul ke khandān se the.

3 Un kā rāhnumā Akhiyazar, phir Yuās (donoñ Samā'ah Jibiyātī ke beṛe the), Yaziyel aur Falat (donoñ Azmāwat ke beṛe the), Barākā, Yāhū Anatotī,

4 Ismāyāh Jibaunī jo Dāūd ke 30 afsaron kā ek sūrmā aur liḍar thā, Yarmiyāh, Yahziyel, Yūhanān, Yūzabad Jadīrātī,

5 Iliūzī, Yarimot, Bāliyāh, Samariyāh aur Safatiyāh Kharūfī.

6 Qorah ke khandān meñ se Ilqānā, Yissiyāh, Azarel, Yuazar aur Yasūbiyām Dāūd ke sāth the.

7 In ke alāwā Yarohām Jadūrī ke beṛe Yūilā aur Zabadiyāh bhī the.

8 Jad ke qabīle se bhī kuchh bahādur aur tajrabākār faujī Sāul se alag ho kar Dāūd ke sāth mil gae jab wuh registān ke qīle meñ thā. Yih mard mahārat se dhāl aur nezā istemāl kar sakte the. Un ke chehre sherbabar ke chehron kī mānind the, aur wuh pahārī ilāqe meñ ghazālon kī tarah tez chal sakte the.

9 Un kā liḍar Azar zail ke das ādmiyon par muqarrar thā: Abadiyāh, Iliyāb,

10 Mismannā, Yarmiyāh,

11 Attī, Iliyel,

12 Yūhanān, Ilzabad,

13 Yarmiyāh aur Makbannī.

14 Jad ke yih mard sab ālā faujī afsar ban gae. Un meñ se sab se kamzor ādmī sau ām faujiyon kā muqābalā kar saktā thā jabki sab se tāqatwar ādmī hazār kā muqābalā kar saktā thā.

15 Inhīn ne bahār ke mausam meñ Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā, jab wuh kināron se bāhar ā gayā thā, aur mashriq aur maḡhrib kī wādiyon ko band kar rakhā.

16 Binyamīn aur Yahūdāh ke qabīlon ke kuchh mard Dāūd ke pahārī qīle meñ āe.

17 Dāūd bāhar nikal kar un se milne gayā aur pūchhā, “Kyā āp salāmatī se mere pās āe haiñ? Kyā āp merī madad karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to main āp kā achchhā sāthī rahūngā. Lekin agar āp mujhe dushmanon ke hawāle karne ke lie āe haiñ hālāñki mujh se koī bhī zulm nahīn huā hai to hamāre bāpdādā kā Kḥudā ise dekh kar āp ko sazā de.”

18 Phir Rūhul-quds 30 afsaron ke rāhnumā Amāsī par nāzil huā, aur us ne kahā, “Ai Dāūd, ham tere hī log haiñ. Ai Yassī ke beṛe, ham tere sāth haiñ. Salāmatī, salāmatī tujhe hāsīl ho, aur salāmatī unheñ hāsīl ho jo terī madad karte haiñ. Kyonki terā Kḥudā terī madad karegā.” Yih sun kar Dāūd ne unheñ qabūl karke apne chhāpāmār daston par muqarrar kiyā.

19 Manassī ke qabīle ke kuchh mard bhī Sāul se alag ho kar Dāūd ke pās āe. Us waqt wuh Filistiyon ke sāth mil kar Sāul se laṛne jā rahā thā, lekin bād meñ use maidān-e-jang meñ āne kī ijāzat na milī. Kyonki Filistī sardaron ne āpas meñ mashwarā karne ke bād use yih kah kar wāpas bhej diyā ki khatrā hai ki yih hamēñ maidān-e-jang meñ chhoṛ kar apne purāne mālik Sāul se dubārā mil jāe. Phir ham tabāh ho jāenge.

<sup>20</sup> Jab Dāūd Siqlāj wāpas jā rahā thā to Manassī ke qābile ke darj-e-zail afsar Sāul se alag ho kar us ke sāth ho lie: Adnā, Yūzabad, Yadiyael, Mīkāel, Yūzabad, Ilīhū aur Zillatī. Manassī meñ har ek ko hazār hazār faujiyoñ par muqarrar kiyā gayā thā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne lūṭne wāle Amālīqī dastoñ ko pakaṛne meñ Dāūd kī madad kī, kyoñki wuh sab diler aur qābil faujī the. Sab us kī fauj meñ afsar ban gae.

<sup>22</sup> Roz baroz log Dāūd kī madad karne ke lie āte rahe, aur hote hote us kī fauj Allāh kī fauj jaisī baṛī ho gaī.

### *Habrūn meñ Dāūd kī Fauj*

<sup>23</sup> Darj-e-zail un tamām faujiyoñ kī fahrist hai jo Habrūn meñ Dāūd ke pās āe tāki use Sāul kī jagah bādshāh banāen, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Yahūdāh ke qābile ke ḡhāl aur neze se lais 6,800 mard the.

<sup>25</sup> Shamāun ke qābile ke 7,100 tajrabākār faujī the.

<sup>26</sup> Lāwī ke qābile ke 4,600 mard the.

<sup>27</sup> Un meñ Hārūn ke ḡhāndān kā sarparast Yahoyadā bhī shāmīl thā jis ke sāth 3,700 ādmī the.

<sup>28</sup> Sadoḡ nāmī ek diler aur jawān faujī bhī shāmīl thā. Us ke sāth us ke apne ḡhāndān ke 22 afsar the.

<sup>29</sup> Sāul ke qābile Binyamīn ke bhī 3,000 mard the, lekin is qābile ke aksar faujī ab tak Sāul ke ḡhāndān ke sāth liṭte rahe.

<sup>30</sup> Ifrāīm ke qābile ke 20,800 faujī the. Sab apne ḡhāndānoñ meñ asar-o-rasūḡh rakhne wāle the.

<sup>31</sup> Manassī ke ādhe qābile ke 18,000 mard the. Unheñ Dāūd ko bādshāh banāne ke lie chun liyā gayā thā.

<sup>32</sup> Ishkār ke qābile ke 200 afsar apne dastoñ ke sāth the. Yih log waḡt kī zarūrat samajh kar jānte the ki Isrāīl ko kyā karnā hai.

<sup>33</sup> Zabūlūn ke qābile ke 50,000 tajrabākār faujī the. Wuh har hathiyār se lais aur pūrī wafādārī se Dāūd ke lie laṛne ke lie taiyār the.

<sup>34</sup> Naftālī ke qābile ke 1,000 afsar the. Un ke taht ḡhāl aur neze se musallah 37,000 ādmī the.

<sup>35</sup> Dān ke qābile ke 28,600 mard the jo sab laṛne ke lie musta'id the.

<sup>36</sup> Āshar ke qābile ke 40,000 mard the jo sab laṛne ke lie taiyār the.

<sup>37</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriḡ meñ ābād qābiloñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe hisse ke 1,20,000 mard the. Har ek har ḡism ke hathiyār se lais thā.

<sup>38</sup> Sab tartīb se Habrūn āe tāki pūre azm ke sāth Dāūd ko pūre Isrāīl kā bādshāh banāen. Bāḡī tamām Isrāīlī bhī muttafiḡ the ki Dāūd hamārā bādshāh ban jāe.

<sup>39</sup> Yih faujī tīn dīn tak Dāūd ke pās rahe jis daurān un ke qābāylī bhāī unheñ khāne-pīne kī chīzeñ muhaiyā karte rahe.

<sup>40</sup> Qarīb ke rahne wāloñ ne bhī is meñ un kī madad kī. Ishkār, Zabūlūn aur Naftālī tak ke log apne gadhoñ, ūñṭoñ, ḡhachcharoñ aur bailoñ par khāne kī chīzeñ lād kar wahāñ pahuñche. Maidā, anjīr aur kishmish kī ṭikkīyāñ, mai, tel, bail aur bheṛ-bakriyāñ baṛī miḡdār meñ Habrūn lāī gaīñ, kyoñki tamām Isrāīlī ḡhushī manā rahe the.

## 13

### *Dāūd Ahd kā Sandūḡ Yarūshalam meñ Lānā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd ne tamām afsaroñ se mashwarā kiyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar shāmīl the.

<sup>2</sup> Phir us ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Agar āp ko manzūr ho aur Rab hamāre ḡhudā kī marzī ho to āen ham pūre mulk ke Isrāīlī bhāiyōñ ko dāwat deñ ki ā kar



hamāre sāth jamā ho jāēn. Wuh imām aur Lāwī bhī sharīk hoñ jo apne apne shahron aur charāgāhoñ meñ baste haiñ.

<sup>3</sup> Phir ham apne Ḳhudā ke ahd kā sandūq dubārā apne pās wāpas lāēn, kyonki Sāul ke daur-e-hukūmat meñ ham us kī fikr nahīn karte the.”

<sup>4</sup> Pūrī jamāt muttafiq huī, kyonki yih mansūbā sab ko durust lagā.

<sup>5</sup> Chunānche Dāūd ne pūre Isrāīl ko junūb meñ Misr ke Saihūr se le kar shimāl meñ Labo-hamāt tak bulāyā tāki sab mil kar Allāh ke ahd kā sandūq Qiriyat-yārīm se Yarūshalam le jāēn.

<sup>6</sup> Phir wuh un ke sāth Yahūdāh ke Bālā yānī Qiriyat-yārīm gayā tāki Rab Ḳhudā kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāēn, wuhī sandūq jis par Rab ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahān wuh sandūq ke ūpar karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai.

<sup>7</sup> Qiriyat-yārīm pahuñch kar logoñ ne Allāh ke sandūq ko Abīnadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Uzzā aur Aḳhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage.

<sup>8</sup> Dāūd aur tamām Isrāīlī gārī ke pīchhe chal paṛe. Sab Allāh ke huzūr pūre zor se ḳhushī manāne lage. Jūnīpar kī lakaṛī ke muḳhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāroñ, sarodoñ, dafōñ, jhāñjhoñ aur turamoñ kī āwāzoñ se gūñj uṭhī.

<sup>9</sup> Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Kaidūn thā. Wahān bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se ahd kā sandūq pakaṛ liyā tāki wuh gir na jāe.

<sup>10</sup> Usī lamhe Rab kā ḡhazab us par nāzil huā, kyonki us ne ahd ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke huzūr Uzzā gir kar halāk huā.

<sup>11</sup> Dāūd ko baṛā ranj huā ki Rab kā ḡhazab Uzzā par yoñ ṭūṭ paṛā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī ‘Uzzā par Ṭūṭ Paṛnā’ hai.

<sup>12</sup> Us din Dāūd ko Allāh se ḳhauf āyā. Us ne sochā, “Main kis tarah Allāh kā sandūq apne pās pahuñchā sakūngā?”

<sup>13</sup> Chunānche us ne faislā kiyā ki ham ahd kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāenge balki use Obed-adom jātī ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

<sup>14</sup> Wahān wuh tīn māh tak paṛā rahā. In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom ke gharāne aur us kī pūrī milkiyat ko barkat dī.

## 14

### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>1</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Rāj aur baṛhaī bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaṛī thī tāki Dāūd ke lie mahal banāēn.

<sup>2</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāīl kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāīl kī ḳhātīr bahut sarfarāz kar dī hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam meñ jā basne ke bād Dāūd ne mazīd shādiyāñ kiñ. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kaī beṭe-betiyañ paidā hue.

<sup>4</sup> Jo beṭe wahān paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān,

<sup>5</sup> Ibhār, Ilīsua, Ilfalat,

<sup>6</sup> Naujā, Nafaj, Yafia,

<sup>7</sup> Ilisamā, Bāl-yadā aur Ilifalat.

### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>8</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāīl kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyōñ ko Isrāīl meñ bhej diyā tāki use pakaṛ leñ. Jab Dāūd ko patā chal gayā to wuh un kā muqābalā karne ke lie gayā.

<sup>9</sup> Jab Filistī Isrāīl meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae

<sup>10</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Filistiyon par hamlā karūn? Kyā tū mujhe un par fatah baḥshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hān, un par hamlā kar! Main unheñ tere qabze meñ kar dūngā.”

<sup>11</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyon ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahān us ne Filistiyon ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke tūṭ jāne par pānī us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Allāh mere wasīle se dushman kī safon meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā.

<sup>12</sup> Filistī apne dewatāon ko choṛ kar bhāg gae. Aur Dāūd ne unheñ jalā dene kā hukm diyā.

<sup>13</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae.

<sup>14</sup> Is dafā jab Dāūd ne Allāh se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmna mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḥton ke sāmne un par hamlā kar.

<sup>15</sup> Jab un daraḥton kī chotiyan se qadmon kī chāp sunāi de to ḡhabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Allāh ḡhud tere āge āge chal kar Filistiyon ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

<sup>16</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyon ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

<sup>17</sup> Dāūd kī shohrat tamām mamālik meñ phail gaī. Rab ne tamām qaumon ke dilon meñ Dāūd kā ḡhauf ḡāl diyā.

## 15

### *Yarūshalam meñ Ahd ke Sandūq ke lie Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke us hisse meñ jis kā nām ‘Dāūd kā Shahr’ paṛ gayā thā Dāūd ne apne lie chand imārateñ banwāin. Us ne Allāh ke sandūq ke lie bhī ek jagah taiyār karke wahān ḡhaimā lagā diyā.

<sup>2</sup> Phir us ne hukm diyā, “Siwāe Lāwiyon ke kisī ko bhī Allāh kā sandūq uṭhāne kī ijāzat nahīn. Kyoñki Rab ne inhīn ko Rab kā sandūq uṭhāne aur hameshā ke lie us kī ḡhidmat karne ke lie chun liyā hai.”

<sup>3</sup> Is ke bād Dāūd ne tamām Isrāīl ko Yarūshalam bulāyā tāki wuh mil kar Rab kā sandūq us jagah le jāen jo us ne us ke lie taiyār kar rakhī thī.

<sup>4</sup> Bādshāh ne Hārūn aur baqī Lāwiyon kī aulād ko bhī bulāyā.

<sup>5</sup> Darj-e-zail un Lāwī sarparaston kī fahrist hai jo apne rishtedāron ko le kar āe.

Qihāt ke ḡhāndān se Ūriyel 120 mardoñ samet,

<sup>6</sup> Mirārī ke ḡhāndān se Asāyāh 220 mardoñ samet,

<sup>7</sup> Jairsom ke ḡhāndān se Yoel 130 mardoñ samet,

<sup>8</sup> Ilisafan ke ḡhāndān se Samāyāh 200 mardoñ samet,

<sup>9</sup> Habrūn ke ḡhāndān se Iliyel 80 mardoñ samet,

<sup>10</sup> Uzziyel ke ḡhāndān se Ammīnadāb 112 mardoñ samet.

<sup>11</sup> Dāūd ne donoñ imāmon Sadoq aur Abiyātar ko mazkūrā chhīh Lāwī sarparaston samet apne pās bulā kar

<sup>12</sup> un se kahā, “Āp Lāwiyon ke sarbarāh haiñ. Lāzim hai ki āp apne qabāyli bhāiyon ke sāth apne āp ko maḡhsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāīl ke ḡhudā ke sandūq ko us jagah le jāen jo main ne us ke lie taiyār kar rakhī hai.

<sup>13</sup> Pahlī martabā jab ham ne use yahān lāne kī koshish kī to yih āp Lāwiyon ke zariye na huā, is lie Rab hamāre ḡhudā kā qahr ham par tūṭ paṛā. Us waqt ham ne us se dariyāft nahīn kiyā thā ki use uṭhā kar le jāne kā kyā munāsib tariqā hai.”

<sup>14</sup> Tab imāmon aur Lāwiyon ne apne āp ko maḡhsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāīl ke ḡhudā ke sandūq ko Yarūshalam lāne ke lie taiyār kiyā.

15 Phir Lāwī Allāh ke sandūq ko uṭhāne kī lakariyoñ se apne kandhoñ par yoñ hī rakh kar chal paṛe jis tarah Mūsā ne Rab ke kalām ke mutābiq farmāyā thā.

16 Dāūd ne Lāwī sarbarāhoñ ko yih hukm bhī diyā, “Apne qabile meñ se aise ādmiyoñ ko chun leñ jo sāz, sitār, sarod aur jhāñjh bajāte hue khushī ke gīt gāeñ.”

17 Us zimmedārī ke lie Lāwīyoñ ne zail ke ādmiyoñ ko muqarrar kiyā: Haimān bin Yoel, us kā bhāī Āsaf bin Barakiyāh aur Mirārī ke khāndān kā Aitān bin Kausāyāh.

18 Dūsre maqām par un ke yih bhāī ae: Zakariyāh, Yāziyel, Samīrāmot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Bināyāh, Māsiyāh, Mattitiyāh, Ilīfalehū, Miqniyāh, Obed-adom aur Ya'iyel. Yih darbān the.

19 Haimān, Āsaf aur Aitān gulūkār the, aur unheñ pital ke jhāñjh bajāne kī zimmedārī dī gai.

20 Zakariyāh, Aziyel, Samīrāmot, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Māsiyāh aur Bināyāh ko alāmūt ke tarz par sitār bajānā thā.

21 Mattitiyāh, Ilīfalehū, Miqniyāh, Obed-adom, Ya'iyel aur Azaziyāh ko Shamīnīt ke tarz par sarod bajāne ke lie chunā gayā.

22 Kananiyāh ne Lāwīyoñ kī kwāir kī rāhnumāi kī, kyonki wuh is meñ māhir thā.

23-24 Barakiyāh, Ilqānā, Obed-adom aur Yahiyāh ahd ke sandūq ke darbān the. Sabaniyāh, Yūsafat, Nataniyel, Amāsī, Zakariyāh, Bināyāh aur Iliyazar ko turam bajā kar Allāh ke sandūq ke āge āge chalne kī zimmedārī dī gai. Sātoñ imām the.

### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

25 Phir Dāūd, Isrāīl ke buzurg aur hazār hazār faujiyoñ par muqarrar afsar khushī manāte hue nikal kar Obed-adom ke ghar gae tāki Rab ke ahd kā sandūq wahān se le kar Yarūshalam pahuñchāeñ.

26 Jab zāhir huā ki Allāh ahd ke sandūq ko uṭhāne wāle Lāwīyoñ kī madad kar rahā hai to sāt jawān sāñdoñ aur sāt menḍhoñ ko qurbān kiyā gayā.

27 Dāūd bārīk katān kā libās pahne hue thā, aur is tarah ahd kā sandūq uṭhāne wāle Lāwī, gulūkār aur kwāir kā liḍar kananiyāh bhī. Is ke alāwā Dāūd katān kā bālāposh pahne hue thā.

28 Tamām Isrāīlī khushī ke nāre lagā lagā kar, narsinge aur turam phūnk phūnk kar aur jhāñjh, sitār aur sarod bajā bajā kar Rab ke ahd kā sandūq Yarūshalam lāe.

29 Rab kā ahd kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dākhlil huā to Dāūd kī bīwī Mīkal bint Sāūl khīrkī meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne use haqīr jānā.

## 16

1 Allāh kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir unhoñ ne Allāh ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

2 Is ke bād Dāūd ne qaum ko Rab ke nām se barkat de kar

3 har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭikkī aur kishmish kī ek ṭikkī de dī.

4 Us ne kuchh Lāwīyoñ ko Rab ke sandūq ke sāmne khidmat karne kī zimmedārī dī. Unheñ Rab Isrāīl ke Khudā kī tamjīd aur hamd-o-sanā karnī thī.

5 Un kā sarbarāh Āsaf jhāñjh bajātā thā. Us kā nāyb Zakariyāh thā. Phir Ya'iyel, Samīrāmot, Yihiyel, Mattitiyāh, Iliyāb, Bināyāh, Obed-adom aur Ya'iyel the jo sitār aur sarod bajāte the.

6 Bināyāh aur Yahziyel Imāmoñ kī zimmedārī Allāh ke ahd ke sandūq ke sāmne turam bajānā thī.

### *Shukr kā Gīt*

7 Us din Dāūd ne pahlī dafā Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyōn ke hawāle zail kā gīt karke unheñ Rab kī satāish karne kī zimmedārī dī.

8 “Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

9 Sāz bajā kar us kī madahsarāi karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logon ko batāo.

10 Us ke muqaddas nām par faḡhr karo. Rab ke tālib dīl se ḡhush hoñ.

11 Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

12 Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

13 Tum jo us ke ḡhādīm Isrāīl kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzīdā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

14 Wuhī Rab hamārā ḡhudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

15 Wuh hameshā apne ahd kā ḡhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushton ke lie farmāyā thā.

16 Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

17 Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāīl se abadī ahd hai.

18 Sāth sāth us ne farmāyā, ‘Main tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā.’

19 Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoḡe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

20 Ab tak wuh muḡhtalif qaumoñ aur saltanaton meñ ḡhūmte-phirte the.

21 Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḡhātir us ne bādshāhoñ ko ḡdāntā,

22 ‘Mere masah kie hue ḡhādimoñ ko mat chheḡnā, mere nabiyon ko nuqsān mat pahuñchānā.’

23 Ai pūrī duniyā, Rab kī tamjīd meñ gīt gā! Roz baroz us kī najāt kī ḡhushḡhabrī sunā.

24 Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

25 Kyoñki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

26 Kyoñki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

27 Us ke huzūr shān-o-shaukat, us kī sukūnatgāh meñ qudrat aur jalāl hai.

28 Ai qaumoñ ke qabīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

29 Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us ke huzūr āo. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

30 Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uḡhe. Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīn ḡdagmagāegī.

31 Āsmān shādmān ho, aur zamīn jashn manāe. Qaumoñ meñ kahā jāe ki Rab Bādshāh hai.

32 Samundar aur jo kuchh us meñ hai ḡhushī se garaj uḡhe, maidān aur jo kuchh us meñ hai bāḡh bāḡh ho.

33 Phir jangal ke darāḡht Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyoñki wuh ā rahā hai, wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai.

34 Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>35</sup> Us se iltamās karo, ‘Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hameñ bachā! Hameñ jamā karke dīgar qaumoñ ke hāth se chhuṛā. Tab hī ham tere muḡaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faḡhr kareñge.’

<sup>36</sup> Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho!”

Tab pūrī qaum ne “Āmīn” aur “Rab kī hamd ho” kahā.

### *Lāwiyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>37</sup> Dāūd ne Āsaf aur us ke sāthī Lāwiyōñ ko Rab ke ahd ke sandūḡ ke sāmne chhoṛ kar kahā, “Āindā yahāñ bāqāydaḡī se rozānā kī zarūrī ḡhidmat karte jāeñ.”

<sup>38</sup> Is guroh meñ Obed-adom aur mazīd 68 Lāwī shāmil the. Obed-adom bin Yadūtūn aur Hūsā darbān ban gae.

<sup>39</sup> Lekin Sadoḡ Imām aur us ke sāthī imāmoñ ko Dāūd ne Rab kī us sukūnatḡāh ke pās chhoṛ diyā jo Jibaūn kī pahārī par thī.

<sup>40</sup> Kyoñki lāzim thā ki wuh wahāñ har subah aur shām ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kareñ aur bāqī tamām hidāyāt par amal kareñ jo Rab kī taraf se Isrāīl ke lie shariyat meñ bayān kī gaī haiñ.

<sup>41</sup> Dāūd ne Haimān, Yadūtūn aur mazīd kuchh chīdā Lāwiyōñ ko bhī Jibaūn meñ un ke pās chhoṛ diyā. Wahāñ un kī ḡhās zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karnā thī, kyoñki us kī shafḡat abadī hai.

<sup>42</sup> Un ke pās turam, jhāñjh aur bāqī aise sāz the jo Allāh kī tārīf meñ gāe jāne wāle ḡitoñ ke sāth bajāe jāte the. Yadūtūn ke beṡoñ ko darbān banāyā gayā.

<sup>43</sup> Jashn ke bād sab log apne apne ghar chale gae. Dāūd bhī apne ghar lauṡā tāki apne ḡhāñdān ko barkat de kar salām kare.

## 17

### *Rab Dāūd ke lie Abadī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh salāmātī se apne mahal meñ rahne lagā. Ek din us ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheñ, maiñ yahāñ deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabki Rab ke ahd kā sandūḡ ab tak tambū meñ paṛā hai. Yih munāsib nahīñ!”

<sup>2</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāī kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh kareñ. Allāh āp ke sāth hai.”

<sup>3</sup> Lekin usī rāt Allāh Nātan se hamkalām huā,

<sup>4</sup> “Mere ḡhādīm Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, “Tū merī rihāish ke lie makān tāmīr nahīñ kareḡā.”

<sup>5</sup> Āj tak maiñ kisī makān meñ nahīñ rahā. Jab se maiñ Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā us waḡt se maiñ ḡhāime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūñ.

<sup>6</sup> Jis daurān maiñ tamām Isrāīliyoñ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā maiñ ne Isrāīl ke un rāhnumāoñ se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ maiñ ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā maiñ ne un meñ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyoñ nahīñ banāyā?”

<sup>7</sup> Chunāñche mere ḡhādīm Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki maiñ hī ne tujhe charāḡāh meñ bheṡoñ kī gallābānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>8</sup> Jahāñ bhī tū ne ḡadam rakhā wahāñ maiñ tere sāth rahā hūñ. Tere deḡhte deḡhte maiñ ne tere tamām dushmanoñ ko halāk kar diyā hai. Ab maiñ terā nām sarfarāz kar dūñḡā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmiyoñ ke nāmoñ ke barābar hī hogā.

<sup>9</sup> Aur maiñ apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūñḡā, paude kī tarah unheñ yoñ lagā dūñḡā ki wuh jaṛ pakaṛ kar mahfūz raheñge aur kabhī bechain nahīñ hoñge. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīñ dabāeñḡī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thīñ,



<sup>10</sup> us waqt se jab main qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Main tere dushmanon ko khāk meñ milā dūngā. Aj main farmātā hūn ki Rab hī tere lie ghar banāegā.

<sup>11</sup> Jab tū būrḥā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā se jā milegā to main terī jagah tere beṭon meñ se ek ko taḥt par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko main mazbūt banā dūngā.

<sup>12</sup> Wuhī mere lie ghar tāmīr karegā, aur main us kā taḥt abad tak qāym rakhūngā.

<sup>13</sup> Main us kā bāp hūngā aur wuh merā beṭā hogā. Merī nazar-e-karm Sāul par na rahī, lekin main use tere beṭe se kabhī nahīn haṭāūngā.

<sup>14</sup> Main use apne gharāne aur apnī bādshāhī par hameshā qāym rakhūngā, us kā taḥt hameshā mazbūt rahegā.’ ”

### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>15</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā.

<sup>16</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā, “Ai Rab Ḳhudā, main kaun hūn aur merā khāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai?

<sup>17</sup> Aur ab ai Allāh, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne khādim ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meñ bhī wādā kiyā hai. Ai Rab Ḳhudā, tū ne yoñ mujh par nigāh ḍālī hai goyā ki main koī bahut aham bandā hūn.

<sup>18-19</sup> Lekin main mazīd kyā kahūn jab tū ne yoñ apne khādim kī izzat kī hai? Ai Rab, tū to apne khādim ko jāntā hai. Tū ne apne khādim kī khātir aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke in azīm wādon kī ittālā dī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānon se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai.

<sup>21</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāil kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ghulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāil ke wāste bare aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hamen Misr se rihā karke tū ne qaumon ko hamāre āge se nikāl diyā.

<sup>22</sup> Ai Rab, tū Isrāil ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Ḳhudā ban gayā hai.

<sup>23</sup> Chunānche ai Rab, jo bāt tū ne apne khādim aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

<sup>24</sup> Tab wuh mazbūt rahegā aur terā nām abad tak mashhūr rahegā. Phir log taslīm kareñge ki Isrāil kā Ḳhudā Rabbul-afwāj wāqai Isrāil kā Ḳhudā hai, aur tere khādim Dāūd kā gharānā bhī abad tak tere huzūr qāym rahegā.

<sup>25</sup> Ai mere Ḳhudā, tū ne apne khādim ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Main tere lie ghar tāmīr karūngā.’ Sirf isī lie tere khādim ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>26</sup> Ai Rab, tū hī Ḳhudā hai. Tū ne apne khādim se in achchhī chīzon kā wādā kiyā hai.

<sup>27</sup> Ab tū apne khādim ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho gayā hai tāki wuh hameshā tak tere sāmne qāym rahe. Kyonki tū hī ne use barkat dī hai, is lie wuh abad tak mubārak rahegā.”

## 18

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyon ko shikast de kar unhen apne tābe kar liyā aur Jāt Shahr par gird-o-nawāh kī ābādiyon samet qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyon par bhī fatah pāī, aur wuh us ke tābe ho kar use kharāj dene lage.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar ko bhī Hamāt ke qarīb harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par qābū pāne ke lie nikal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,000 rathōn, 7,000 ghurṣawāroṅ aur 20,000 piyādā sipāhiyoṅ ko giriftār kar liyā. Rathōn ke 100 ghoṛōn ko us ne apne lie mahfūz rakhā jabki bāqiyōn kī us ne koṅcheṅ kāṭ dīn tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeṅ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar die.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kiṅ. Arāmī us ke tābe ho gae aur use kharāj dete rahe. Jahān bhī Dāūd gayā wahān Rab ne use kāmyābī bakhsī.

<sup>7</sup> Sone kī jo dhāleṅ Hadadazar ke afsaroṅ ke pās thiṅ unheṅ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroṅ Kūn aur Tibkhat se us ne kasrat kā pital chhīn liyā. Bād meṅ Sulemān ne yih pital Rab ke ghar meṅ 'Samundar' nāmī pital kā hauz, satūn aur pital kā muḳhtalif sāmān banāne ke lie istemāl kiyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittalā milī ki Dāūd ne Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāi hai

<sup>10</sup> to us ne apne beṭe Hadūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Hadūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubārakbād dī, kyonki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyān jang rahī thī. Hadūrām ne Dāūd ko sone, chāndī aur pital ke bahut-se tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeṅ Rab ke lie maḳhsūs kar dīn. Jahān bhī wuh dūsri qaumoṅ par ghālib āyā wahān kī sonā-chāndī us ne Rab ke lie maḳhsūs kar dī. Yoṅ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā aur Amāliq kī sonā-chāndī Rab ko pesh kī gāi.

<sup>12</sup> Abīshai bin Zarūyāh ne Namak kī Wādī meṅ Adomiyōn par fatah pā kar 18,000 afrād halāk kar die.

<sup>13</sup> Us ne Adom ke pūre mulk meṅ apnī faujī chaukiyān qāym kiṅ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahān bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshtā.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>14</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyān diyā ki qaum ke har ek shaḳhs ko insāf mil jāe.

<sup>15</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhīlūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>16</sup> Sadoq bin Aḳhītūb aur Abīmalik bin Abiyātar imām the. Shaushā mīrmunshī thā.

<sup>17</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḳhās daste banām Karetī aur Faletī kā kaptān muqarrar thā. Dāūd ke beṭe ālā afsar the.

## 19

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiṅ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōn kā bādshāh Nāhas faut huā, aur us kā beṭa takhtnashīn huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, "Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūṅga." Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safir Ammoniyōn ke darbār meṅ pahuṅch gae tāki Hanūn ke sāmne afsos kā izhār karen

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meṅ manfī bāteṅ bharne lage, "Kyā Dāūd ne in ādmiyōn ko wāqai sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīn! Yih sirf bahānā hai. Asal meṅ yih jāsūs haiṅ jo

hamāre mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunānche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyoñ ko pakarwā kar un kī dārhiyāñ mundwā dīn aur un ke libās ko kamr se le kar pānwoñ tak kāt kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī khabar milī to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarīhū meñ us waqt tak thahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyonki wuh apnī dārhiyoñ kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyōñ se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyōñ ko kḡhūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie Hanūn aur Ammoniyōñ ne Masopotāmiyā, Arām-mākā aur Zobāh ko chāñdī ke 34,000 kilogrām bhej kar kirāe par rath aur rathsawār mangwāe.

<sup>7</sup> Yoñ unheñ 32,000 rath un ke sawāroñ samet mil gae. Mākā kā bādshāh bhī apne dastoñ ke sāth un se muttahid huā. Mīdabā ke qarīb unhoñ ne apnī lashkargāh lagāī. Ammonī bhī apne shahroñ se nikal kar jang ke lie jamā hue.

<sup>8</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>9</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki dūsre mamālik se āe hue bādshāh kuchh fāsile par khule maidān meñ khaṛe ho gae.

<sup>10</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā. Sab se achche faujiyoñ ke sāth wuh kḡhud Shām ke sipāhiyoñ se laṛne ke lie taiyār huā.

<sup>11</sup> Bāqī ādmiyoñ ko us ne apne bhāī Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōñ se laṛeñ.

<sup>12</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke faujī mujh par ḡhālib āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōñ par qābū na pā sakeñ to maiñ ā kar āp kī madad karūnga.

<sup>13</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Kḡhudā ke shahroñ ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ thīk hai.”

<sup>14</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyoñ par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Ammonī bhī us ke bhāī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḡhil hue. Tab Yoāb Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke kḡhilāf Jang*

<sup>16</sup> Jab Shām ke faujiyoñ ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to unhoñ ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyoñ ke pās qāsīd bheje tāki wuh bhī laṛne meñ madad kareñ. Hadadazar kā kamāñdar Sofak un par muqarrar huā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ko khabar milī to us ne Isrāīl ke tamām laṛne ke qābil ādmiyoñ ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke un ke muqābil saf-ārā huā. Jab wuh yoñ un se laṛne ke lie taiyār huā to Arāmī us kā muqābalā karne lage.

<sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā paṛā. Is dafā un ke 7,000 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāñdar Sofak ko bhī mār ḡalā.

<sup>19</sup> Jo Arāmī pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāīliyoñ se sulāh kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyoñ ne Ammoniyōñ kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 20

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Tab Yoāb ne fauj le kar Ammoniyōn kā mulk tabāh kar diyā. Lar̥te lar̥te wuh Rabbā tak pahuñch gayā aur us kā muhāsarā karne lagā. Lekin Dāūd khud Yarūshalam meñ rahā. Phir Yoāb ne Rabbā ko bhī shikast de kar k̥hāk meñ milā diyā.

<sup>2</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jarā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar

<sup>3</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kātne kī āriyān, lohe kī kudaleñ aur kulhāriyān dī gain̄ tāki wuh mazdūrī karen̄. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahron̄ ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā. Jang ke ik̥htitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

### *Filistiyōn se Jang*

<sup>4</sup> Is ke bād Isrāīliyon̄ ko Jazar ke qarīb Filistiyōn se lar̄nā parā. Wahān Sibbakī Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek admī ko mār ḍālā jis kā nām Saffī thā. Yoñ Filistiyōn ko tābe kar liyā gayā.

<sup>5</sup> Un se ek aur lar̄āī ke daurān Ilhanān bin Yāīr ne Jātī Jālūt ke bhāī Lahmī ko maut ke ghāṭ utār diyā. Us kā nezā khaddī ke shahtīr jaisā barā thā.

<sup>6</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās lar̄āī huī. Filistiyōn kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoñ aur pairōn kī chhih chhih ungliyān yānī mil kar 24 ungliyān thīñ.

<sup>7</sup> Jab wuh Isrāīliyon̄ kā mazāq ur̄āne lagā to Dāūd ke bhāī Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍālā.

<sup>8</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyon̄ ke hāthoñ halāk hue.

## 21

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Ek din Iblis Isrāīl ke k̥hilāf uṭh kharā huā aur Dāūd ko Isrāīl kī mardumshumārī karne par uksāyā.

<sup>2</sup> Dāūd ne Yoāb aur qaum ke buzurgoñ ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāīl ke tamām qābiloñ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ. Phir wāpas ā kar mujhe ittalā deñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

<sup>3</sup> Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab apne faujiyon̄ kī tādād sau gunā barhā de. Kyoñki yih to sab āp ke k̥hādīm haiñ. Lekin mere āqā un kī mardumshumārī kyoñ karnā chāhte haiñ? Isrāīl āp ke sabab se kyoñ qusūrwar̄ ṭhahre?”

<sup>4</sup> Lekin bādshāh Yoāb ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḍaṭā rahā. Chunāñche Yoāb darbār se rawānā huā aur pūre Isrāīl meñ se guzar kar us kī mardumshumārī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas ā gayā.

<sup>5</sup> Wahān us ne Dāūd ko mardumshumārī kī pūrī riport̄ pesh kī. Isrāīl meñ 11,00,000 talwār chalāne ke qābil afrād the jabki Yahūdāh ke 4,70,000 mard the.

<sup>6</sup> Hālāñki Yoāb ne Lāwī aur Binyamīn ke qābiloñ ko mardumshumārī meñ shāmil nahīñ kiyā thā, kyoñki use yih kām karne se ghin ātī thī.

<sup>7</sup> Allāh ko Dāūd kī yih harkat burī lagī, is lie us ne Isrāīl ko sazā dī.

<sup>8</sup> Tab Dāūd ne Allāh se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ab apne k̥hādīm kā qusūr muāf kar. Mujh se barī hamāqat huī hai.”

<sup>9</sup> Tab Rab Dāūd ke g̥haibbīn Jād Nabī se hamkalām huā,

10 “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāen pesh kartā hai. In men se ek chun le.’”

11 Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ?”

12 Sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih ki āp ke dushman tīn māh tak āp ko talwār se mār mār kar āp kā tāqqub karte raheñ? Yā yih ki Rab kī talwār Isrāīl men se guzare? Is sūrat men Rab kā farishtā mulk men wabā phailā kar pūre Isrāīl kā satyānās kar degā.”

13 Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy main kyā kahūñ? Main bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyon ke hāthoñ men par jāne kī nisbat behtar hai ki ham Rab hī ke hāthoñ men par jāeñ, kyonki us kā rahm nihāyat azīm hai.”

14 Tab Rab ne Isrāīl men wabā phailne dī. Mulc men 70,000 afrād halāk hue.

15 Allāh ne apne farishte ko Yarūshalam ko tabāh karne ke lie bhī bhejā. Lekin farishtā abhī is ke lie taiyār ho rahā thā ki Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishtā wahān kharā thā jahān urnān yānī Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā.

16 Dāūd ne apnī nigāh uṭhā kar Rab ke farishte ko āsmān-o-zamīn ke darmiyān khare dekhā. Apnī talwār miyān se khīnch kar us ne use Yarūshalam kī taraf barhāyā thā ki Dāūd buzurgoñ samet muñh ke bal gir gayā. Sab ṭaṭ kā libās orhe hue the.

17 Dāūd ne Allāh se iltamās kī, “Main hī ne hukm diyā ki larne ke qābil mardoñ ko ginā jāe. Main hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ghaltī huī hai? Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere khāndān ko sazā de. Apnī qaum se wabā dūr kar!”

18 Phir Rab ke farishte ne Jād kī mārifat Dāūd ko paighām bhejā, “Araunāh Yabūsī kī gāhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

19 Chunāñche Dāūd chaṛh kar gāhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

20 Us waqt Araunāh apne chār beṛoñ ke sāth gandum gāh rahā thā. Jab us ne pīchhe dekhā to farishtā nazar āyā. Araunāh ke beṛe bhāg kar chhup gae.

21 Itne men Dāūd ā pahuñchā. Use deḳhte hī Araunāh gāhne kī jagah ko chhoṛ kar us se milne gayā aur us ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

22 Dāūd ne us se kahā, “Mujhe apnī gāhne kī jagah de deñ tāki main yahān Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyonki yih karne se wabā ruk jāegī. Mujhe is kī pūrī qīmat batāeñ.”

23 Araunāh ne Dāūd se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, ise le kar wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage. Dekheñ, main āp ko apne bailoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke lie de detā hūñ. Anāj ko gāhne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ. Merā anāj ghallā kī nazar ke lie hāzir hai. Main khushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ.”

24 Lekin Dāūd Bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, main zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūnga. Jo āp kī hai use main le kar Rab ko pesh nahīñ karūnga, na main aīsī koī bhasm hone wālī qurbānī chaṛhāūngā jo mujhe muft men mil jāe.”

25 Chunāñche Dāūd ne Araunāh ko us jagah ke lie sone ke 600 sikke de die.

26 Us ne wahān Rab kī tāzīm men qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāīñ. Jab us ne Rab se iltamās kī to Rab ne us kī sunī aur jawāb men āsmān se bhasm hone wālī qurbānī par āg bhej dī.

27 Phir Rab ne maut ke farishte ko hukm diyā, aur us ne apnī talwār ko dubārā miyān men ḍāl diyā.



<sup>28</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne Araunāh Yabūsī kī gahne kī jagah par merī sunī jab maiñ ne yahān qurbāniyān chaṛhāin.

<sup>29</sup> Us waqt Rab kā wuh muqaddas khaimā jo Mūsā ne registān meñ banwāyā thā Jibaūn kī pahārī par thā. Qurbāniyoñ ko jalāne kī qurbāngāh bhī wahīn thī.

<sup>30</sup> Lekin ab Dāūd meñ wahān jā kar Rab ke huzūr us kī marzī dariyāft karne kī jurrat na rahī, kyoñki Rab ke farishte kī talwār ko dekh kar us par itnī shadīd dahshat tāri huī ki wuh jā hī nahīn saktā thā.

## 22

<sup>1</sup> Is lie Dāūd ne faislā kiyā, “Rab hamāre Khudā kā ghar gāhne kī is jagah par hogā, aur yahān wuh qurbāngāh bhī hogī jis par Isrāil ke lie bhasm hone wālī qurbānī jalāi jāti hai.”

### *Dāūd Rab kā Ghar Banāne kī Taiyāriyān Kartā Hai*

<sup>2</sup> Chunānche us ne Isrāil meñ rahne wāle pardesiyoñ ko bulā kar unheñ Allāh ke ghar ke lie darkār tarāshe hue patthar taiyār karne kī zimmedārī dī.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Dāūd ne darwāzoñ ke kiwāroñ kī kiloñ aur kaṛoñ ke lie lohe ke baṛe dher lagāe. Sāth sāth itnā pital ikaṭṭhā kiyā gayā ki ākhirkār use tolā na jā sakā.

<sup>4</sup> Isī tarah deodār kī bahut zyādā lakaṛī Yarūshalam lāi gaī. Saidā aur Sūr ke bāshindoñ ne use Dāūd tak pahuñchāyā.

<sup>5</sup> Yih sāmān jamā karne ke pīchhe Dāūd kā yih khayāl thā, “Merā beṭā Sulemān jawān hai, aur us kā abhī itnā tajrabā nahīn hai, hālānki jo ghar Rab ke lie banwānā hai use itnā baṛā aur shāndār hone kī zarūrat hai ki tamām duniyā hakkā-bakkā rah kar us kī tārif kare. Is lie maiñ khud jahān tak ho sake use banwāne kī taiyāriyān karūnga.” Yihī wajah thī ki Dāūd ne apnī maut se pahle itnā sāmān jamā karāyā.

### *Dāūd Sulemān ko Rab kā Ghar Banwāne kī Zimmedārī Detā Hai*

<sup>6</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko bulā kar use Rab Isrāil ke Khudā ke lie sukūnatgāh banwāne kī zimmedārī de kar

<sup>7</sup> kahā, “Mere beṭe, maiñ khud Rab apne Khudā ke nām ke lie ghar banānā chāhtā thā.

<sup>8</sup> Lekin mujhe ijāzat nahīn milī, kyoñki Rab mujh se hamkalām huā, ‘Tū ne shadīd qism kī jangeñ laṛ kar beshumār logoñ ko mār diyā hai. Nahīn, tū mere nām ke lie ghar tāmīr nahīn karegā, kyoñki mere dekhṭe dekhṭe tū bahut khūnrezī kā sabab banā hai.

<sup>9</sup> Lekin tere ek beṭā paidā hogā jo amn-pasand hogā. Use maiñ amn-o-amān muhaiyā karūnga, use chāroñ taraf ke dushmanoñ se laṛnā nahīn paṛegā. Us kā nām Sulemān hogā, aur us kī hukūmat ke daurān maiñ Isrāil ko amn-o-amān atā karūnga.

<sup>10</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar banāegā. Wuh merā beṭā hogā aur maiñ us kā bāp hūngā. Aur maiñ Isrāil par us kī bādshāhī kā taḳht hameshā tak qāym rakhūngā.’ ”

<sup>11</sup> Dāūd ne bāt jāri rakh kar kahā, “Mere beṭe, Rab āp ke sāth ho tāki āp ko kāmyābī hāsil ho aur āp Rab apne Khudā kā ghar us ke wāde ke mutābiq tāmīr kar sakeñ.

<sup>12</sup> Āp ko Isrāil par muqarrar karte waqt Rab āp ko hikmat aur samajh atā kare tāki āp Rab apne Khudā kī shariāt par amal kar sakeñ.

<sup>13</sup> Agar āp ehtiyāt se un hidāyāt aur ahkām par amal karen jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāil ko de die to āp ko zarūr kāmyābī hāsil hogī. Mazbūt aur diler hoñ. Dareñ mat aur himmat na hareñ.

<sup>14</sup> Dekheñ, maiñ ne baṛī jidd-o-jahd ke sāth Rab ke ghar ke lie sone ke 34,00,000 kilogrām aur chāndī ke 3,40,00,000 kilogrām taiyār kar rakhe haiñ. Is ke alāwā maiñ ne itnā pital aur lohā ikaṭṭhā kiyā ki use tolā nahīn jā saktā, nīz lakaṛī aur patthar kā dher lagāyā, agarche āp aur bhī jamā kareñge.

<sup>15</sup> Āp kī madad karne wāle kārīgar bahut haiñ. Un meñ patthar ko tarāshne wāle, rāj, baṛhaī aur aise kārīgar shāmil haiñ jo mahārat se har qism kī chīz banā sakte haiñ,

<sup>16</sup> khāh wuh sone, chāndī, pītal yā lohe kī kyoñ na ho. Beshumār aise log taiyār khare haiñ. Ab kām shurū karen, aur Rab āp ke sāth ho!”

<sup>17</sup> Phir Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko apne beṭe Sulemān kī madad karne kā hukm diyā.

<sup>18</sup> Us ne un se kahā, “Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth hai. Us ne āp ko paṛosī qaumoñ se mahfūz rakh kar amn-o-amān atā kiyā hai. Mulk ke bāshindoñ ko us ne mere hawāle kar diyā, aur ab yih mulk Rab aur us kī qaum ke tābe ho gayā hai.

<sup>19</sup> Ab dil-o-jān se Rab apne Ḳhudā ke tālib raheñ. Rab apne Ḳhudā ke maqdis kī tāmīr shurū karen tāki āp jaldī se ahd kā sandūq aur muqaddas khāime ke sāmān ko us ghar meñ lā sakeñ jo Rab ke nām kī tāzīm meñ tāmīr hogā.”

## 23

<sup>1</sup> Jab Dāūd umrrasīdā thā to us ne apne beṭe Sulemān ko Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

### *Ḳhidmat ke lie Lāwiyōñ ke Guroh*

<sup>2</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko imāmoñ aur Lāwiyōñ samet apne pās bulā liyā.

<sup>3</sup> Tamām un Lāwiyōñ ko ginā gayā jin kī umr tīs sāl yā is se zāyd thī. Un kī kul tādād 38,000 thī.

<sup>4</sup> Inheñ Dāūd ne muḳhtalif zimmedāriyāñ sauñpīñ. 24,000 afrād Rab ke ghar kī tāmīr ke niḡarān, 6,000 afsar aur qāzī,

<sup>5</sup> 4,000 darbān aur 4,000 aise mausiḡār ban gae jinheñ Dāūd ke banwāe hue sāzoñ ko bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>6</sup> Dāūd ne Lāwiyōñ ko Lāwī ke tīn beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī ke mutābiq tīn gurohoñ meñ taqsīm kiyā.

<sup>7</sup> Jairson ke do beṭe Lādān aur Simāī the.

<sup>8</sup> Lādān ke tīn beṭe Yihiyel, Zaitām aur Yoel the.

<sup>9</sup> Simāī ke tīn beṭe Salūmīt, Haziyel aur Hārān the. Yih Lādān ke gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>10-11</sup> Simāī ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yahat, Zizā, Yaūs aur Bariyā the. Chūñki Yaūs aur Bariyā ke kam beṭe the is lie un kī aulād mil kar Ḳhidmat ke lihāz se ek hī khāndān aur guroh kī haisiyat rakhtī thī.

<sup>12</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the.

<sup>13</sup> Amrām ke do beṭe Hārūn aur Mūsā the. Hārūn aur us kī aulād ko alag kiyā gayā tāki wuh hameshā tak muqaddastarīn chīzoñ ko maḳhsūs-o-muqaddas rakheñ, Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karen, us kī Ḳhidmat karen aur us ke nām se logoñ ko barkat deñ.

<sup>14</sup> Mard-e-Ḳhudā Mūsā ke beṭoñ ko bāqī Lāwiyōñ meñ shumār kiyā jātā thā.

<sup>15</sup> Mūsā ke do beṭe Jairsom aur Iliyazar the.

<sup>16</sup> Jairsom ke pahlauṭhe kā nām Sabuel thā.

<sup>17</sup> Iliyazar kā sirf ek beṭā Rahabiyāh thā. Lekin Rahabiyāh kī beshumār aulād thī.

<sup>18</sup> Izhār ke pahlauṭhe kā nām Salūmīt thā.

<sup>19</sup> Habrūn ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaḡamiyām the.

<sup>20</sup> Uzziyel kā pahlauṭhā Mikāh thā. Dūsre kā nām Yissiyāh thā.

<sup>21</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. Mahlī ke do beṭe Iliyazar aur Qīs the.

<sup>22</sup> Jab Iliyazar faut huā to us kī sirf beṭiyān thīn. In beṭiyon kī shādī Qīs ke beṭon yānī chachāzād bhāiyon se huī.

<sup>23</sup> Mūshī ke tīn beṭe Mahlī, Idar aur Yarīmot the.

<sup>24</sup> Ġharz yih Lāwī ke qabile ke ḵhāndān aur sarparast the. Har ek ko ḵhāndānī rajistar meñ darj kiyā gayā thā. In meñ se jo Rab ke ghar meñ ḵhidmat karte the har ek kī umr kam az kam 20 sāl thī.

<sup>25-27</sup> Kyoñki Dāūd ne marne se pahle pahle hukm diyā thā ki jitne Lāwiyon kī umr kam az kam 20 sāl hai, wuh ḵhidmat ke lie rajistar meñ darj kie jāeñ. Is nāte se us ne kahā thā,

“Rab Isrāīl ke Ḵhudā ne apnī qaum ko amn-o-amān atā kiyā hai, aur ab wuh hameshā ke lie Yarūshalam meñ sukūnat karegā. Ab se Lāwiyon ko mulāqāt kā ḵhaimā aur us kā sāmān uṭhā kar jagah bajagah le jāne kī zarūrat nahīn rahī.

<sup>28</sup> Ab se wuh imāmon kī madad karen jab yih Rab ke ghar meñ ḵhidmat karte haiñ. Wuh sahnon aur chhoṭe kamron ko sañbhāleñ aur dhyān deñ ki Rab ke ghar ke lie maḵsūs-o-muqaddas kī gaī chīzeñ pāk-sāf raheñ. Unheñ Allāh ke ghar meñ kāi aur zimmedāriyān bhī sauñpī jāeñ.

<sup>29</sup> Zail kī chīzeñ sañbhālnā sirf unhīn kī zimmedārī hai: maḵsūs-o-muqaddas kī gaī roṭiyān, ḡhallā kī nazaron ke lie mustāmal maidā, beḵhamīrī roṭiyān pakāne aur gūndhne kā intazām. Lāzim hai ki wuhī tamām lawāzimāt ko achchhī tarah toleñ aur nāpeñ.

<sup>30</sup> Har subah aur shām ko un ke gulūkār Rab kī hamd-o-sanā karen.

<sup>31</sup> Jab bhī Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kī jāeñ to Lāwī madad karen, ḵhāh Sabat ko, ḵhāh Nae Chānd kī Īd yā kisī aur Īd ke mauqe par ho. Lāzim hai ki wuh rozānā muqarrarā tādād ke mutābiq ḵhidmat ke lie hāzir ho jāeñ.”

<sup>32</sup> Is tarah Lāwī pahle mulāqāt ke ḵhaima meñ aur bād meñ Rab ke ghar meñ apnī ḵhidmat saranjām dete rahe. Wuh Rab ke ghar kī ḵhidmat meñ apne qabāylī bhāiyon yānī imāmon kī madad karte the.

## 24

### *Ḵhidmat ke lie Imāmon ke Guroh*

<sup>1</sup> Hārūn kī aulād ko bhī muḵhtalif gurohon meñ taqsim kiyā gayā. Hārūn ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>2</sup> Nadab aur Abihū apne bāp se pahle mar gae. Aur un ke beṭe nahīn the. Iliyazar aur Itamar imām ban gae.

<sup>3</sup> Dāūd ne imāmon ko ḵhidmat ke muḵhtalif gurohon meñ taqsim kiyā. Sadoq aur Aḵhīmalik ne is meñ Dāūd kī madad kī. (Sadoq Iliyazar kī aulād meñ se aur Aḵhīmalik Itamar kī aulād meñ se thā.)

<sup>4</sup> Iliyazar kī aulād ko 16 gurohon meñ aur Itamar kī aulād ko 8 gurohon meñ taqsim kiyā gayā, kyoñki Iliyazar kī aulād ke itne hī zyādā ḵhāndānī sarparast the.

<sup>5</sup> Tamām zimmedāriyān qurā dāl kar in muḵhtalif gurohon meñ taqsim kī gaīn, kyoñki Iliyazar aur Itamar donon ḵhāndānon ke bahut sāre aise afsar the jo pahle se maqdis meñ Rab kī ḵhidmat karte the.

<sup>6</sup> Yih zimmedāriyān taqsim karne ke lie Iliyazar aur Itamar kī aulād bārī bārī qurā dālthe rahe. Qurā dālthe waqt bādshāh, Isrāīl ke buzurg, Sadoq Imām, Aḵhīmalik bin Abiyātar aur imāmon aur Lāwiyon ke ḵhāndānī sarparast hāzir the. Mīrmunshī Samāyāh bin Nataniyel ne jo ḵhud Lāwī thā ḵhidmat ke in gurohon kī fahrist zail kī tartīb se likh li jis tarah wuh qurā dālne se muqarrar kie gae.

<sup>7</sup> 1. Yahūyarīb,

2. Yadāyāh,

<sup>8</sup> 3. Hārīm,

4. Saūrīm,
- <sup>9</sup> 5. Malkiyāh,
6. Miyāmīn,
- <sup>10</sup> 7. Haqqūz,
8. Abiyāh,
- <sup>11</sup> 9. Yashua,
10. Sakaniyāh,
- <sup>12</sup> 11. Iliyāsib,
12. Yaqīm,
- <sup>13</sup> 13. Khuffāh,
14. Yašbiyāb,
- <sup>14</sup> 15. Biljā,
16. Immer,
- <sup>15</sup> 17. Khazīr,
18. Fizzīz,
- <sup>16</sup> 19. Fatahiyāh,
20. Yahizqel,
- <sup>17</sup> 21. Yakīn,
22. Jamūl,
- <sup>18</sup> 23. Dilāyāh,
24. Māziyāh.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko isī tartīb ke mutābiq Rab ke ghar meñ ā kar apnī khidmat saranjām denī thī, un hidāyāt ke mutābiq jo Rab Isrāīl ke Khudā ne unheñ un ke bāp Hārūn kī mārīfat dī thīn.

#### *Khidmat ke lie Lāwiyōñ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Zail ke Lāwiyōñ ke mazīd khāndānī sarparast haiñ:

Amrām kī aulād meñ se Sūbāel,  
Sūbāel kī aulād meñ se Yahadiyāh

<sup>21</sup> Rahabiyāh kī aulād meñ se Yissiyāh sarparast thā,

<sup>22</sup> Izhār kī aulād meñ se Salūmīt,  
Salūmīt kī aulād meñ se Yahat,

<sup>23</sup> Habrūn kī aulād meñ se baṛe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaqamiyām,

<sup>24</sup> Uzziyel kī aulād meñ se Mīkāh,

Mīkāh kī aulād meñ se Samīr,

<sup>25</sup> Mīkāh kā bhāi Yissiyāh,  
Yissiyāh kī aulād meñ se Zakariyāh,

<sup>26</sup> Mirārī kī aulād meñ se Mahlī aur Mūshī,  
us ke beṭe Yāziyāh kī aulād,

<sup>27</sup> Mirārī ke beṭe Yāziyāh kī aulād meñ se Sūham, Zakkūr aur Ibrī,

<sup>28-29</sup> Mahlī kī aulād meñ se Iliyazar aur Qīs. Iliyazar beaulād thā jabki Qīs ke hāñ Yarahmiyel paidā huā.

<sup>30</sup> Mūshī kī aulād meñ se Mahlī, Idar aur Yarīmot bhī Lāwiyōñ ke in mazīd khāndānī sarparastoñ meñ shāmil the.

<sup>31</sup> Imāmoñ kī tarah un kī zimmedāriyāñ bhī qurā-andāzī se muqarrar kī gaiñ. Is silsile meñ sab se chhoṭe bhāi ke khāndān ke sāth aur sab se baṛe bhāi ke khāndān ke sāth sulūk barābar thā. Is kār-rawāi ke lie bhī Dāūd Bādshāh, Sadoq, Aḫīmālik aur imāmoñ aur Lāwiyōñ ke khāndānī sarparast hāzir the.

## 25

### *Rab ke Ghar meñ Mausiqāroñ ke Guroh*

<sup>1</sup> Dāūd ne fauj ke ālā afsaron ke sāth Āsaf, Haimān aur Yadūtūn kī aulād ko ek ḳhās ḳhidmat ke lie alag kar diyā. Unheñ nabuwwat kī rūh meñ sarod, sitār aur jhānjh bajānā thā. Zail ke ādmiyon ko muḳarrar kiyā gayā:

<sup>2</sup> Āsaf ke ḳhāndān se Āsaf ke beṭe Zakkūr, Yūsuf, Nataniyāh aur Asarelāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq nabuwwat kī rūh meñ sāz bajātā thā.

<sup>3</sup> Yadūtūn ke ḳhāndān se Yadūtūn ke beṭe Jidaliyāh, Zarī, Yasāyāh, Simāi, Hasbiyāh, aur Mattitiyāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh nabuwwat kī rūh meñ Rab kī hamd-o-sanā karte hue sitār bajātā thā.

<sup>4</sup> Haimān ke ḳhāndān se Haimān ke beṭe Buqqiyāh, Mattaniyāh, Uzziyel, Sabuel, Yarīmot, Hananiyāh, Hanānī, Iliyātā, Jiddāltī, Rūmamtī-azar, Yasbiqāshā, Mallūtī, Hautīr aur Mahāziyot.

<sup>5</sup> In sab kā bāp Haimān Dāūd Bādshāh kā ḡhaibbīn thā. Allāh ne Haimān se wādā kiyā thā ki main terī tāqat barhā dūngā, is lie us ne use 14 beṭe aur tīn beṭiyāñ atā kī thīn.

<sup>6</sup> Yih sab apne apne bāp yānī Āsaf, Yadūtūn aur Haimān kī rāhnumāi meñ sāz bajāte the. Jab kabhī Rab ke ghar meñ gīt gāe jāte the to yih mausiḳār sāth sāth jhānjh, sitār aur sarod bajāte the. Wuh apnī ḳhidmat bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq saranjām dete the.

<sup>7</sup> Apne bhāiyon samet jo Rab kī tāzīm meñ gīt gāte the un kī kul tādād 288 thī. Sab ke sab māhir the.

<sup>8</sup> Un kī muḳhtalif zimmedāriyāñ bhī qurā ke zariye muḳarrar kī gayīn. Is meñ sab ke sāth sulūk ek jaisā thā, ḳhāh jawān the yā būrhe, ḳhāh ustād the yā shāgird.

<sup>9</sup> Qurā ḍāl kar 24 gurohon ko muḳarrar kiyā gayā. Har guroh ke bārah bārah ādmī the. Yon zail ke ādmiyon ke gurohon ne tashkīl pāi:

1. Āsaf ke ḳhāndān kā Yūsuf,

2. Jidaliyāh,

<sup>10</sup> 3. Zakkūr,

<sup>11</sup> 4. Zarī,

<sup>12</sup> 5. Nataniyāh,

<sup>13</sup> 6. Buqqiyāh,

<sup>14</sup> 7. Yasarelāh,

<sup>15</sup> 8. Yasāyāh,

<sup>16</sup> 9. Mattaniyāh,

<sup>17</sup> 10. Simāi,

<sup>18</sup> 11. Azarel,

<sup>19</sup> 12. Hasbiyāh,

<sup>20</sup> 13. Sūbāel,

<sup>21</sup> 14. Mattitiyāh,

<sup>22</sup> 15. Yarīmot,

<sup>23</sup> 16. Hananiyāh,

<sup>24</sup> 17. Yasbiqāshā,

<sup>25</sup> 18. Hanānī,

<sup>26</sup> 19. Mallūtī,

<sup>27</sup> 20. Iliyātā,

<sup>28</sup> 21. Hautīr,

<sup>29</sup> 22. Jiddāltī,

<sup>30</sup> 23. Mahāziyot,

<sup>31</sup> 24. Rūmamtī-azar.

Har guroh meñ rāhnumā ke beṭe aur kuchh rishtedār shāmil the.



## 26

### *Rab ke Ghar ke Darbān*

<sup>1</sup> Rab ke ghar ke sahan ke darwāzoṅ par pahrādārī karne ke guroh bhī muqarrar kie gae. Un meṅ zail ke ādmī shāmil the:

Qorah ke khāndān kā fard Masalamiyāh bin Qore jo Āsaf kī aulād meṅ se thā.

<sup>2</sup> Masalamiyāh ke sāt beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Zakariyāh, Yadiyael, Zabadiyāh, Yatniyel,

<sup>3</sup> Ailām, Yūhanān aur Ilihuainī the.

<sup>4-5</sup> Obed-adom bhī darbān thā. Allāh ne use barkat de kar āṭh beṭe die the. Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke nām Samāyāh, Yahūzabad, Yuākḥ, Sakār, Nataniyel, Ammiyel, Ishkār aur Fa'ūllatī the.

<sup>6</sup> Samāyāh bin Obed-adom ke beṭe khāndānī sarbarāh the, kyonki wuh kāfī asar-o-rasūkh rakhte the.

<sup>7</sup> Un ke nām utnī, rafael, Obed aur Ilzabad the. Samāyāh ke rishtedār Ilihū aur Samakiyāh bhī guroh meṅ shāmil the, kyonki wuh bhī khās haisiyat rakhte the.

<sup>8</sup> Obed-adom se nikle yih tamām ādmī lāyq the. Wuh apne beṭoṅ aur rishtedāroṅ samet kul 62 afrād the aur sab mahārat se apnī khidmat saranjām dete the.

<sup>9</sup> Masalamiyāh ke beṭe aur rishtedār kul 18 ādmī the. Sab lāyq the.

<sup>10</sup> Mirārī ke khāndān kā fard Hūsā ke chār beṭe Simrī, Khilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ne Simrī ko khidmat ke guroh kā sarbarāh banā diyā thā agarche wuh pahlauṭhā nahīn thā.

<sup>11</sup> Dūsre beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Khilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ke kul 13 beṭe aur rishtedār the.

<sup>12</sup> Darbānoṅ ke in gurohoṅ meṅ khāndānī sarparast aur tamām ādmī shāmil the. Bāqī Lāwiyoṅ kī tarah yih bhī Rab ke ghar meṅ apnī khidmat saranjām dete the.

<sup>13</sup> Qurā-andāzī se muqarrar kiyā gayā ki kaun-sā guroh sahan ke kis darwāze kī pahrādārī kare. Is silsile meṅ baṛe aur chhoṭe khāndānoṅ meṅ imtiyāz na kiyā gayā.

<sup>14</sup> Yoṅ jab qurā ḍālā gayā to Masalamiyāh ke khāndān kā nām Mashriqī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh bin Masalamiyāh ke khāndān kā nām Shimālī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh apne dānā mashwaroṅ ke lie mashhūr thā.

<sup>15</sup> Jab qurā Junūbī Darwāze kī pahrādārī ke lie ḍālā gayā to Obed-adom kā nām niklā. Us ke beṭoṅ ko godām kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī gai.

<sup>16</sup> Jab Maḡhribī Darwāze aur Salakat Darwāze ke lie qurā ḍālā gayā to Suffim aur Hūsā ke nām nikle. Salakat Darwāzā chaṛhne wāle rāste par hai.

Pahrādārī kī khidmat yoṅ bānṭī gai:

<sup>17</sup> Rozānā Mashriqī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, Shimālī aur Junūbī Darwāzoṅ par chār chār afrād aur godām par do.

<sup>18</sup> Rab ke ghar ke sahan ke Maḡhribī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, chār rāste par aur do sahan meṅ.

<sup>19</sup> Yih sab darbānoṅ ke guroh the. Sab Qorah aur Mirārī ke khāndānoṅ kī aulād the.

### *Khidmat ke lie Lāwiyoṅ ke Mazīd Guroh*

<sup>20</sup> Dūsre kuchh Lāwī Allāh ke ghar ke khazānoṅ aur Rab ke lie maḡhsūs kī gai chīzeṅ saṅbhālte the.

<sup>21-22</sup> Do bhāi Zaitām aur Yoel Rab ke ghar ke khazānoṅ kī pahrādārī karte the. Wuh Yihiyel ke khāndān ke sarparast the aur yoṅ Lādān Jairsonī kī aulād the.

<sup>23</sup> Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke khāndānoṅ kī yih zimmedāriyān thīn:

<sup>24</sup> Sabuel bin Jairsom bin Mūsā khazānoṅ kā nigarān thā.

<sup>25</sup> Jairsom ke bhāi Iliyazar kā beṭā Rahabiyāh thā. Rahabiyāh kā beṭā Yasāyāh, Yasāyāh kā beṭā Yūrām, Yūrām kā beṭā Zikrī aur Zikrī kā beṭā Salūmīt thā.

<sup>26</sup> Salūmīt apne bhāiyōn ke sāth un muqaddas chīzōn ko sañbhāltā thā jo Dāūd Bādshāh, khāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyōn par muqarrar afsarōn aur dūsre ālā afsarōn ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ.

<sup>27</sup> Yih chīzeñ jangoñ meñ lūṭe hue māl meñ se le kar Rab ke ghar ko mazbūt karne ke lie maḥsūs kī gaī thīñ.

<sup>28</sup> In meñ wuh sāmān bhī shāmil thā jo Samuel Ġhaibbīn, Sāul bin Qīs, Abinair bin Nair aur Yoāb bin Zarūyāh ne maqdis ke lie maḥsūs kiyā thā. Salūmīt aur us ke bhāi in tamām chīzōn ko sañbhālte the.

<sup>29</sup> Izhār ke khāndān ke afrād yānī kananiyāh aur us ke beṭōn ko Rab ke ghar se bāhar kī zimmedāriyān dī gaīñ. Unheñ nigarānoñ aur qāziyōn kī haisiyat se Isrāil par muqarrar kiyā gayā.

<sup>30</sup> Habrūn ke khāndān ke afrād yānī Hasbiyāh aur us ke bhāiyōn ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke ilāqe ko sañbhālne kī zimmedārī dī gaī. Wahāñ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoñ ke alāwā bādshāh kī khidmat bhī saranjām dete the. In lāyḡ ādmiyōn kī kul tādād 1,700 thī.

<sup>31</sup> Dāūd Bādshāh kī hukūmat ke 40weñ sāl meñ nasabnāme kī tahqīḡ kī gaī tāki Habrūn ke khāndān ke bāre meñ mālūmāt hāsil ho jāeñ. Patā chalā ki us ke kā lāyḡ rukn Jiliyād ke ilāqe ke shahr Yāzer meñ ābād haiñ. Yariyāh un kā sarparast thā.

<sup>32</sup> Dāūd Bādshāh ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke mashriḡī ilāqe ko sañbhālne kī zimmedārī dī. Yariyāh kī is khidmat meñ us ke khāndān ke mazīd 2,700 afrād bhī shāmil the. Sab lāyḡ aur apne apne khāndānoñ ke sarparast the. Us ilāqe meñ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoñ ke alāwā bādshāh kī khidmat bhī saranjām dete the.

## 27

### *Fauj ke Guroh*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un khāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyōn par muqarrar afsarōn aur sarkārī afsarōn kī fahrist hai jo bādshāh ke mulāzim the.

Fauj 12 gurohoñ par mushtamil thī, aur har guroh ke 24,000 afrād the. Har guroh kī ḡyūṭī sāl meñ ek māh ke lie lagtī thī.

<sup>2</sup> Jo afsar in gurohoñ par muqarrar the wuh yih the:

Pahlā māh: Yasūbiyām bin Zabdiyel.

<sup>3</sup> Wuh Fāras ke khāndān kā thā aur us guroh par muqarrar thā jis kī ḡyūṭī pahle mahīne meñ hotī thī.

<sup>4</sup> Dūsra māh: Dodī Aḡhūhī. Us ke guroh ke ālā afsar kā nām Miqlot thā.

<sup>5</sup> Tīsrā māh: Yahoyadā Imām kā beṭā Bināyāh.

<sup>6</sup> Yih Dāūd ke behtarīn daste banām 'Tīs' par muqarrar thā aur khud zabardast faujī thā. Us ke guroh kā ālā afsar us kā beṭā ammīzabad thā.

<sup>7</sup> Chauthā māh: Yoāb kā bhāi Asāhel. Us kī maut ke bād Asāhel kā beṭā Zabadiyāh us kī jagah muqarrar huā.

<sup>8</sup> Pāñchwāñ māh: Samhūt Izrākhī.

<sup>9</sup> Chhaṭā māh: Īrā bin Aqqīs Taqūī.

<sup>10</sup> Sātwhāñ māh: Khālis Falūnī Ifrāīmī.

<sup>11</sup> Aṭhwāñ māh: Zārah ke khāndān kā Sibbakī Hūsātī.

<sup>12</sup> Nawāñ māh: Binyamīn ke qabile kā Abiyazar Anatotī.

<sup>13</sup> Daswāñ māh: Zārah ke khāndān kā Mahrī Natūfātī.

<sup>14</sup> Gyārhwāñ māh: Ifrāīm ke qabile kā Bināyāh Fir'atonī.

<sup>15</sup> Bārhwāñ māh: Ġhutniyel ke khāndān kā Khaldī Natūfātī.

*Qabīlōn ke Sarparast*

<sup>16</sup> Zail ke admī Isrāīlī qabīlōn ke sarparast the:

Rūbin kā qabīlā: Iliyazar bin Zikrī.

Shamāun kā qabīlā: Safatīyāh bin Mākā.

<sup>17</sup> Lāwī kā qabīlā: Hasbiyāh bin Qamuel. Hārūn ke qhāndān kā sarparast Sadoq thā.

<sup>18</sup> Yahūdāh kā qabīlā: Dāūd kā bhāi Ilīhū.

Ishkār kā qabīlā: Umrī bin Mikāel.

<sup>19</sup> Zabūlūn kā qabīlā: Ismāyāh bin Abadiyāh.

Naftālī kā qabīlā: Yarīmot bin Azriyel.

<sup>20</sup> Ifrāīm kā qabīlā: Hosea bin Azaziyāh.

Maḡhribī Manassī kā qabīlā: Yoel bin Fidāyāh.

<sup>21</sup> Mashriqī Manassī kā qabīlā jo Jiliyād meñ thā: Yiddū bin Zakariyāh.

Binyamīn kā qabīlā: Yāsiyel bin Abinair.

<sup>22</sup> Dān kā qabīlā: Azarel bin Yarohām.

Yih bārah log Isrāīlī qabīlōn ke sarbarāh the.

<sup>23</sup> Jitne Isrāīlī mardoñ kī umr 20 sāl yā is se kam thī unheñ Dāūd ne shumār nahīn kiyā, kyonki Rab ne us se wādā kiyā thā ki main Isrāīliyoñ ko āsmān par ke sitāroñ jaisā beshumār banā dūngā.

<sup>24</sup> Niz, Yoāb bin Zarūyāh ne mardumshumārī ko shurū to kiyā lekin use iḡhtitām tak nahīn pahuñchāyā thā, kyonki Allāh kā ḡhazab mardumshumārī ke bāis Isrāīl par nāzil huā thā. Natīje meñ Dāūd Bādshāh kī tārīkhī kitāb meñ Isrāīliyoñ kī kul tādād kabhī nahīn darj huī.

*Shāhī Milkiyat ke Inchārj*

<sup>25</sup> Azmāwat bin Adiyel Yarūshalam ke shāhī godāmoñ kā inchārj thā.

Jo godām dehī ilāqe, bāqī shahroñ, gānwoñ aur qiloñ meñ the un ko Yūnatan bin Uzziyāh sañbhāltā thā.

<sup>26</sup> Azrī bin Kalūb shāhī zamīnoñ kī kāshtkārī karne wāloñ par muqarrar thā.

<sup>27</sup> Simāi Rāmātī angūr ke bāghoñ kī nigarānī kartā jabki Zabdī Shifmī in bāghoñ kī mai ke godāmoñ kā inchārj thā.

<sup>28</sup> Bāl-hanān Jadīrī zaitūn aur anjīr-tūt ke un bāghoñ par muqarrar thā jo maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ the. Yuās zaitūn ke tel ke godāmoñ kī nigarānī kartā thā.

<sup>29</sup> Shārūn ke maidān meñ charne wāle gāy-bail Sitrī Shārūnī ke zer-e-nigarānī the jabki Sāfat bin Adlī wādiyoñ meñ charne wāle gāy-bailoñ ko sañbhāltā thā.

<sup>30</sup> Obil Ismāīlī ūñtoñ par muqarrar thā, Yahadiyāh Marūnotī gadhiyoñ par

<sup>31</sup> aur Yāzīz Hājirī bheḡ-bakriyoñ par.

Yih sab shāhī milkiyat ke nigarān the.

*Bādshāh ke Qarībī Mushīr*

<sup>32</sup> Dāūd kā samajhdār aur ālim chachā Yūnatan bādshāh kā mushīr thā. Yihiyel bin Hakmūnī bādshāh ke beḡoñ kī tarbiyat ke lie zimmedār thā.

<sup>33</sup> Aḡhītufal Dāūd kā mushīr jabki Hūsī Arkī Dāūd kā dost thā.

<sup>34</sup> Aḡhītufal ke bād Yahoyadā bin Bināyāh aur Abiyātar bādshāh ke mushīr ban gae. Yoāb shāhī fauj kā kamāñdar thā.

**28***Isrāīl ke Buzurgoñ ke sāmne Dāūd kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko Yarūshalam bulāyā. In meñ qabīlōn ke sarparast, faujī ḡiwīzhanōñ par muqarrar afsar, hazār hazār aur sau sau faujiyoñ

par muqarrar afsar, shāhī milkiyat aur rewaroñ ke inchārj, bādshāh ke beṭoñ kī tarbiyat karne wāle afsar, darbārī, mulk ke sūrmā aur bāqī tamām sāhib-e-haisiyat shāmil the.

<sup>2</sup> Dāūd Bādshāh un ke sāmne khare ho kar un se mukhātib huā,

“Mere bhāiyo aur merī qaum, merī bāt par dhyān deñ! Kāfi der se main ek aisā makān tāmīr karnā chāhtā thā jis meñ Rab ke ahd kā sandūq mustaqīl taur par rakhā jā sake. Ākhir yih to hamāre Ḳhudā kī chaukī hai. Is maqsad se main taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>3</sup> Lekin phir Allāh mujh se hamkalām huā, ‘Mere nām ke lie makān banānā terā kām nahīñ hai, kyonki tū ne jangjū hote hue bahut khūn bahāyā hai.’

<sup>4</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne mere pūre khāndān meñ se mujhe chun kar hameshā ke lie Isrāīl kā bādshāh banā diyā, kyonki us kī marzī thī ki Yahūdāh kā qabīlā hukūmat kare. Yahūdāh ke khāndānoñ meñ se us ne mere bāp ke khāndān ko chun liyā, aur isī khāndān meñ se us ne mujhe pasand karke pūre Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

<sup>5</sup> Rab ne mujhe bahut beṭe atā kie haiñ. Un meñ se us ne muqarrar kiyā ki Sulemān mere bād takht par baiṭ kar Rab kī ummat par hukūmat kare.

<sup>6</sup> Rab ne mujhe batāyā, ‘Terā beṭā Sulemān hī merā ghar aur us ke sahan tāmīr karegā. Kyonki main ne use chun kar farmāyā hai ki wuh merā beṭā hogā aur main us kā bāp hūngā.’

<sup>7</sup> Agar wuh āj kī tarah āindā bhī mere ahkām aur hidāyat par amal kartā rahe to main us kī bādshāhī abad tak qāym rakhūngā.’

<sup>8</sup> Ab merī hidāyat par dhyān deñ, pūrā Isrāīl yāñī Rab kī jamāt aur hamārā Ḳhudā is ke gawāh haiñ. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ke tābe raheñ! Phir āindā bhī yih achchhā mulk āp kī milkiyat aur hameshā tak āp kī aulād kī maurūsī zamīn rahegā.

<sup>9</sup> Ai Sulemān mere beṭe, apne bāp ke Ḳhudā ko taslīm karke pūre dil-o-jān aur khushī se us kī khidmat kareñ. Kyonki Rab tamām diloñ kī tahqīq kar letā hai, aur wuh hamāre khayāloñ ke tamām mansūboñ se wāqif hai. Us ke tālib raheñ to āp use pā leñge. Lekin agar āp use tark kareñ to wuh āp ko hameshā ke lie radd kar degā.

<sup>10</sup> Yād rahe, Rab ne āp ko is lie chun liyā hai ki āp us ke lie muqaddas ghar tāmīr kareñ. Mazbūt rah kar is kām meñ lage raheñ!”

### *Rab ke Ghar kā Naqshā*

<sup>11</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko Rab ke ghar kā naqshā de diyā jis meñ tamām tafsilāt darj thīñ yāñī us ke barāmdē, khazānoñ ke kamre, bālākhāne, andarūñī kamre, wuh Muqaddastarīn Kamrā jis meñ ahd ke sandūq ko us ke kaffāre ke dhakne samet rakhnā thā,

<sup>12</sup> Rab ke ghar ke sahan, us ke irdgird ke kamre aur wuh kamre jin meñ Rab ke lie maḥsūs kie gae sāmān ko mahfūz rakhnā thā.

Dāūd ne Rūh kī hidāyat se yih pūrā naqshā taiyār kiyā thā.

<sup>13</sup> Us ne Rab ke ghar kī khidmat ke lie darkār imāmoñ aur Lāwiyōñ ke gurohoñ ko bhī muqarrar kiyā, aur sāth sāth Rab ke ghar meñ bāqī tamām zimmedāriyāñ bhī. Is ke alāwā us ne Rab ke ghar kī khidmat ke lie darkār tamām sāmān kī fahrist bhī taiyār kī thī.

<sup>14</sup> Us ne muqarrar kiyā ki mukhtalif chīzoñ ke lie kitnā sonā aur kitnī chāñdī istemāl karnī hai. In meñ zail kī chīzeñ shāmil thīñ:

<sup>15</sup> sone aur chāñdī ke charāghdān aur un ke charāgh (mukhtalif charāghdānoñ ke wazn farq the, kyonki har ek kā wazn us ke maqsad par munhasir thā),

<sup>16</sup> sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ rakhnī thīñ, chāñdī kī mezeñ,

<sup>17</sup> khālis sone ke kāñṭe, chhirkāw ke kaṭore aur surāhī, sone-chāndī ke pyāle

<sup>18</sup> aur baḳhūr jalāne kī qurbāngāh par mañdhā huā khālis sonā. Dāūd ne Rab ke rath kā naqshā bhī Sulemān ke hawāle kar diyā, yānī un karūbī farishton kā naqshā jo apne paron ko phailā kar Rab ke ahd ke sandūq ko dhānp dete haiñ.

<sup>19</sup> Dāūd ne kahā, “Maiñ ne yih tamām tafsīlāt waise hī qalamband kar dī haiñ jaise Rab ne mujhe hikmat aur samajh atā kī hai.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne beṭe Sulemān se muḳhātib huā, “Mazbūt aur diler hon! Dareñ mat aur himmat mat hārnā, kyonki Rab Ḳhudā merā Ḳhudā āp ke sāth hai. Nā wuh āp ko chhoṛegā, na tark karegā balki Rab ke ghar kī takmīl tak āp kī madad kartā rahegā.

<sup>21</sup> Ḳhidmat ke lie muḳarrar imāmon aur Lāwiyon ke guroh bhī āp kā sahārā ban kar Rab ke ghar meñ apnī ḳhidmat saranjām deñge. Tāmīr ke lie jitne bhī māhir kārigaron kī zarūrat hai wuh ḳhidmat ke lie taiyār khare haiñ. Buzurgoñ se le kar ām logoñ tak sab āp kī har hidāyat kī tāmīl karne ke lie musta'id haiñ.”

## 29

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr ke lie Nazarāne*

<sup>1</sup> Phir Dāūd dubārā pūrī jamāt se muḳhātib huā, “Allāh ne mere beṭe Sulemān ko chun kar muḳarrar kiyā hai kī wuh aglā bādshāh bane. Lekin wuh abhī jawān aur nātajrabākār hai, aur yih tāmīrī kām bahut wasī hai. Use to yih mahal insān ke lie nahīn banānā hai balki Rab hamāre Ḳhudā ke lie.

<sup>2</sup> Maiñ pūrī jāñfishānī se apne Ḳhudā ke ghar kī tāmīr ke lie sāmān jamā kar chukā hūñ. Is meñ sonā-chāndī, pital, lohā, lakaṛī, aqīq-e-ahmar, \* muḳhtalif jāre hue jawāhar aur pachchikārī ke muḳhtalif patthar baṛī miqdār meñ shāmil haiñ.

<sup>3</sup> Aur chūnki mujh meñ apne Ḳhudā kā ghar banāne ke lie bojh hai is lie maiñ ne in chīzon ke alāwā apne zātī ḳhazānon se bhī sonā aur chāndī dī hai

<sup>4</sup> yānī taqṛīban 1,00,000 kilogrām khālis sonā aur 2,35,000 kilogrām khālis chāndī. Maiñ chāhtā hūñ kī yih kamron kī dīwāron par chaṛhāī jāe.

<sup>5</sup> Kuchh kārigaron ke bāqī kāmōn ke lie bhī istemāl ho saktā hai. Ab maiñ āp se pūchhtā hūñ, āj kaun merī tarah ḳhushī se Rab ke kām ke lie kuchh dene ko taiyār hai?”

<sup>6</sup> Yih sun kar wahāñ hāzir ḳhāndānī sarparastoñ, qabīlon ke buzurgoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyon par muḳarrar afsaron aur bādshāh ke ālā sarkārī afsaron ne ḳhushī se kām ke lie hadiye diē.

<sup>7</sup> Us din Rab ke ghar ke lie taqṛīban 1,70,000 kilogrām sonā, sone ke 10,000 sikke, 3,40,000 kilogrām chāndī, 6,10,000 kilogrām pital aur 34,00,000 kilogrām lohā jamā huā.

<sup>8</sup> Jis ke pās jawāhar the us ne unheñ Yihiel Jairsonī ke hawāle kar diyā jo ḳhazāñchī thā aur jis ne unheñ Rab ke ghar ke ḳhazāne meñ mahfūz kar liyā.

<sup>9</sup> Pūrī qaum is farāḳhdilī ko dekh kar ḳhush huī, kyonki sab ne dilī ḳhushī aur faiyāzī se apne hadiye Rab ko pesh kie. Dāūd Bādshāh bhī nihāyat ḳhush huā.

### *Dāūd kī Duā*

<sup>10</sup> Is ke bād Dāūd ne pūrī jamāt ke sāmne Rab kī tamjīd karke kahā,

“Ai Rab hamāre bāp Isrāīl ke Ḳhudā, azal se abad tak terī hamd ho.

<sup>11</sup> Ai Rab, azmat, qudrat, jalāl aur shān-o-shaukat tere hī haiñ, kyonki jo kuchh bhī āsmān aur zamīn meñ hai wuh terā hī hai. Ai Rab, saltanat tere hāth meñ hai, aur tū tamām chīzon par sarfarāz hai.

<sup>12</sup> Daulat aur izzat tujh se miltī hai, aur tū sab par hukmrān hai. Tere hāth meñ tāqat aur qudrat hai, aur har insān ko tū hī tāqatwar aur mazbūt banā saktā hai.

\* 29:2 carnelian



13 Ai hamāre Ẹhudā, yih dekh kar ham terī satāish aur tere jalālī nām kī tārīf karte haiñ.

14 Merī aur merī qaum kī kyā haisiyat hai ki ham itnī faiyāzī se yih chīzeñ de sake? Aḳhir hamārī tamām milkiyat terī taraf se hai. Jo kuchh bhī ham ne tujhe de diyā wuh hamēñ tere hāth se milā hai.

15 Apne bāpdādā kī tarah ham bhī tere nazdīk pardesī aur ḡhairshahrī haiñ. Duniyā meñ hamārī zindagī sāye kī tarah ārizī hai, aur maut se bachne kī koī ummīd nahīñ.

16 Ai Rab hamāre Ẹhudā, ham ne yih sārā tāmīrī sāmān is lie ikaṭṭhā kiyā hai ki tere muḡaddas nām ke lie ghar banāyā jāe. Lekin haqīqat meñ yih sab kuchh pahle se tere hāth se hāsīl huā hai. Yih pahle se terā hī hai.

17 Ai mere Ẹhudā, main jāntā hūñ ki tū insān kā dil jāñch letā hai, ki diyānatdārī tujhe pasand hai. Jo kuchh bhī main ne diyā hai wuh main ne ḡhushī se aur achchhī nīyat se diyā hai. Ab mujhe yih dekh kar ḡhushī hai ki yahāñ hāzir terī qaum ne bhī itnī faiyāzī se tujhe hadiye die haiñ.

18 Ai Rab hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Ẹhudā, guzārīsh hai ki tū hameshā tak apnī qaum ke dilon meñ aisī hī tarāp qāym rakh. Atā kar ki un ke dil tere sāth liṭe raheñ.

19 Mere beṭe Sulemān kī bhī madad kar tāki wuh pūre dil-o-jān se tere ahkām aur hidāyāt par amal kare aur us mahal ko takmīl tak pahuñchā sake jis ke lie main ne taiyāriyāñ kī haiñ.”

20 Phir Dāūd ne pūrī jamāt se kahā, “Āeñ, Rab apne Ẹhudā kī satāish karen!” Chunāñche sab Rab apne bāpdādā ke Ẹhudā kī tamjīd karke Rab aur bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

21 Agle din tamām Isrāīl ke lie bhasm hone wālī bahut-sī qurbāniyāñ un kī mai kī nazaron samet Rab ko pesh kī gaiñ. Is ke lie 1,000 jawān bailon, 1,000 menḡhon aur 1,000 bheṭe ke bachchon ko chaṭhāyā gayā. Sāth sāth zabah kī beshumār qurbāniyāñ bhī pesh kī gaiñ.

22 Us din unhoñ ne Rab ke huzūr khāte-pīte hue baṭī ḡhushī manāī. Phir unhoñ ne dubārā is kī tasdīq kī ki Dāūd kā beṭa Sulemān hamārā bādshāh hai. Tel se use masah karke unhoñ ne use Rab ke huzūr bādshāh aur Sadoq ko imām qarār diyā.

### *Sulemān kī Zabardast Hukūmat*

23 Yoñ Sulemān apne bāp Dāūd kī jagah Rab ke taḡht par baiṭh gayā. Use kāmyābī hāsīl huī, aur tamām Isrāīl us ke tābe rahā.

24 Tamām ālā afsar, baṭe baṭe fauji aur Dāūd ke bāqī beṭon ne bhī apnī tābedārī kā izhār kiyā.

25 Isrāīl ke deḡhte deḡhte Rab ne Sulemān ko bahut sarfarāz kiyā. Us ne us kī saltanat ko aisī shān-o-shaukat se nawāzā jo māzī meñ Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ko hāsīl nahīñ huī thī.

### *Dāūd kī Wafāt*

26-27 Dāūd bin Yassī kul 40 sāl tak Isrāīl kā bādshāh rahā, 7 sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ.

28 Wuh bahut umrrasīdā aur umr, daulat aur izzat se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā. Phir Sulemān takhtnashīn huā.

29 Bāqī jo kuchh Dāūd kī hukūmat ke daurān huā wuh tīnon kitābon ‘Samuel ḡhaibbīn kī Tārīkh,’ ‘Nātan Nabī kī Tārīkh’ aur ‘Jād ḡhaibbīn kī Tārīkh’ meñ darj hai.

30 In meñ us kī hukūmat aur asar-o-rasūḡh kī tafsīlāt bayān kī gaiñ haiñ, nīz wuh kuchh jo us ke sāth, Isrāīl ke sāth aur gird-o-nawāh ke mamālik ke sāth huā.

## 2 Tawārīkh

### *Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān bin Dāūd kī hukūmat mazbūt ho gaī. Rab us kā Ḳhudā us ke sāth thā, aur wuh us kī tāqat barḥātā rahā.

<sup>2</sup> Ek din Sulemān ne tamām Isrāīl ko apne pās bulāyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsar, qāzī, tamām buzurg aur kunboñ ke sarparast shāmil the.

<sup>3</sup> Phir Sulemān un ke sāth Jibaūn kī us pahārī par gayā jahān Allāh kā mulāqāt kā ḳhaimā thā, wuhī jo Rab ke ḳhādim Mūsā ne registān meñ banwāyā thā.

<sup>4</sup> Ahd kā sandūq us meñ nahīn thā, kyonki Dāūd ne use Qiriyat-yārīm se Yarūshalam lā kar ek ḳhaima meñ rakh diyā thā jo us ne wahān us ke lie taiyār kar rakhā thā.

<sup>5</sup> Lekin pital kī jo qurbāngāh Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne banāī thī wuh ab tak Jibaūn meñ Rab ke ḳhaima ke sāmne thī. Ab Sulemān aur Isrāīl us ke sāmne jamā hue tāki Rab kī marzī dariyāft karen.

<sup>6</sup> Wahān Rab ke huzūr Sulemān ne pital kī us qurbāngāh par bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyān charḥāīn.

<sup>7</sup> Usī rāt Rab Sulemān par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī ḳhāhish pūrī karūnga.”

<sup>8</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baḍī mehrbānī kar chukā hai, aur ab tū ne us kī jagah mujhe taḳht par biṭhā diyā hai.

<sup>9</sup> Tū ne mujhe ek aisī qaum par bādshāh banā diyā hai jo zamīn kī ḳhāk kī tarah beshumār hai. Chunānche ai Rab Ḳhudā, wuh wādā pūrā kar jo tū ne mere bāp Dāūd se kiyā hai.

<sup>10</sup> Mujhe hikmat aur samajh atā farmā tāki main is qaum kī rāhnumāī kar sakūn. Kyonki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>11</sup> Allāh ne Sulemān se kahā, “Main ḳhush hūn ki tū dil se yihī kuchh chāhtā hai. Tū ne na māl-o-daulat, na izzat, na apne dushmanoñ kī halākat aur na umr kī darāzī balki hikmat aur samajh māngī hai tāki merī us qaum kā insāf kar sake jis par main ne tujhe bādshāh banā diyā hai.

<sup>12</sup> Is lie main terī yih darḳhāst pūrī karke tujhe hikmat aur samajh atā karūnga. Sāth sāth main tujhe utnā māl-o-daulat aur utnī izzat dūngā jitnī na mazī meñ kisī bādshāh ko hāsil thī, na mustaqbil meñ kabhī kisī ko hāsil hogī.”

<sup>13</sup> Is ke bād Sulemān Jibaūn kī us pahārī se utrā jis par mulāqāt kā ḳhaimā thā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā jahān wuh Isrāīl par hukūmat kartā thā.

### *Sulemān kī Daulat*

<sup>14</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>15</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaḍī maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjir-tūt kī sastī lakaḍī jaisī ām ho gaī.

<sup>16</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ ḳharīd lāte the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghoṛe kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoñ tak bhī pahuñchāte the.

## 2

*Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Rab ke lie ghar aur apne lie shāhī mahal banāne kā hukm diyā.

<sup>2</sup> Is ke lie us ne 1,50,000 ādmīyon kī bhartī kī. 80,000 ko us ne pahārī kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie.

<sup>3</sup> Us ne Sūr ke bādshāh Hīrām ko ittalā dī, “Jis tarah āp mere bāp Dāūd ko deodār kī lakaṛī bhejte rahe jab wuh apne lie mahal banā rahe the usī tarah mujhe bhī deodār kī lakaṛī bhejeñ.

<sup>4</sup> Maiñ ek ghar tāmīr karke use Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie maḳhsūs karnā chāhtā hūñ. Kyoñki hameñ aisī jagah kī zarūrat hai jis meñ us ke huzūr ḳhushbūdār baḳhūr jalāyā jāe, Rab ke lie maḳhsūs roṭiyāñ bāqāydaḡī se mez par rakhī jāeñ aur ḳhās mauqoñ par bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jāeñ yāñī har subh-o-shām, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īdoñ aur Rab hamāre Ḳhudā kī dīgar muqarrarā idoñ par. Yih Isrāīl kā dāymī farz hai.

<sup>5</sup> Jis ghar ko maiñ banāne ko hūñ wuh nihāyat azīm hogā, kyoñki hamārā Ḳhudā dīgar tamām mābūdoñ se kahīñ azīm hai.

<sup>6</sup> Lekin kaun us ke lie aisā ghar banā saktā hai jo us ke lāyq ho? Bulandtarīn āsmān bhī us kī rihāish ke lie chhoṭā hai. To phir merī kyā haisiyat hai ki us ke lie ghar banāūñ? Maiñ sirf aisī jagah banā saktā hūñ jis meñ us ke lie qurbāniyāñ chaḡhāī jā sakeñ.

<sup>7</sup> Chunāñche mere pās kisī aise samajhdār kārīgar ko bhej deñ jo mahārat se sone-chāndī, pītal aur lohe kā kām jāntā ho. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kapṛā banāne aur kandākārī kā ustād bhī ho. Aisā shaḳhs Yarūshalam aur Yahūdāh meñ mere un kārīgaroñ kā inchārj bane jinheñ mere bāp Dāūd ne kām par lagāyā hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā mujhe Lubnān se deodār, jūñīpar aur dīgar qīmtī darāḳhtoñ kī lakaṛī bhej deñ. Kyoñki maiñ jāntā hūñ ki āp ke log umdā qism ke lakaḡhāre haiñ. Mere ādmī āp ke logoñ ke sāth mil kar kām kareḡe.

<sup>9</sup> Hameñ bahut-sī lakaṛī kī zarūrat hogī, kyoñki jo ghar maiñ banānā chāhtā hūñ wuh baṛā aur shāndār hogā.

<sup>10</sup> Āp ke lakaḡhāroñ ke kām ke muāwaze meñ maiñ 32,75,000 kilogrām gandum, 27,00,000 kilogrām jau, 4,40,000 liṭar mai aur 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel dūḡā.”

<sup>11</sup> Sūr ke bādshāh Hīrām ne ḳhat likh kar Sulemān ko jawāb diyā, “Rab apnī qaum ko pyār kartā hai, is lie us ne āp ko us kā bādshāh banāyā hai.

<sup>12</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho jis ne āsmān-o-zamīn ko ḳhalaq kiyā hai ki us ne Dāūd Bādshāh ko itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai. Us kī tamjīd ho ki yih aqalmand aur samajhdār beṭā Rab ke lie ghar aur apne lie mahal tāmīr kareḡā.

<sup>13</sup> Maiñ āp ke pās ek māhir aur samajhdār kārīgar ko bhej detā hūñ jis kā nām Hīrām-abī hai.

<sup>14</sup> Us kī Isrāīlī māñ, Dān ke qabile kī hai jabki us kā bāp Sūr kā hai. Hīrām sone-chāndī, pītal, lohe, patthar aur lakaṛī kī chīzeñ banāne meñ mahārat rakhtā hai. Wuh nīle, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kapṛā aur katān kā bārīk kapṛā banā saktā hai. Wuh har qism kī kandākārī meñ bhī māhir hai. Jo bhī mansūbā use pesh kiyā jāe use wuh pāyā-e-takmīl tak pahuñchā saktā hai. Yih ādmī āp ke aur āp ke muazzaz bāp Dāūd ke kārīgaroñ ke sāth mil kar kām kareḡā.

<sup>15</sup> Chunāñche jis gandum, jau, zaitūn ke tel aur mai kā zikr mere āqā ne kiyā wuh apne ḳhādimoñ ko bhej deñ.

<sup>16</sup> Muāwaze meñ ham āp ke lie darkār darakhton ko Lubnān meñ kaṭwāeñge aur un ke beṛe bāndh kar samundar ke zariye Yāfā Shahr tak pahuñchā deñge. Wahāñ se āp unheñ Yarūshalam le jā sakeñge.”

<sup>17</sup> Sulemān ne Isrāil meñ ābād tamām ḡhairmulkiyon kī mardumshumārī karwāī. (Us ke bāp Dāūd ne bhī un kī mardumshumārī karwāī thī.) Mālūm huā ki Isrāil meñ 1,53,600 ḡhairmulkī rahte haiñ.

<sup>18</sup> In meñ se us ne 80,000 ko pahārī kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie.

### 3

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko Yarūshalam kī pahārī Moriyāh par tāmīr kiyā. Us kā bāp Dāūd yih maqām muqarrar kar chukā thā. Yihīñ jahāñ pahle urnān yānī Araunāh Yabūsī apnā anāj gāhtā thā Rab Dāūd par zāhir huā thā.

<sup>2</sup> Tāmīr kā yih kām Sulemān kī hukūmat ke chauthē sāl ke dūsre māh aur us ke dūsre dīn shurū huā.

<sup>3</sup> Makān kī lambāī 90 fuṭ aur chauṛāī 30 fuṭ thī.

<sup>4</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jitnā chauṛā yānī 30 fuṭ aur 30 fuṭ uñchā thā. Us kī andarūnī dīwāroñ par us ne ḡhālis sonā chaṛhāyā.

<sup>5</sup> Bare hāl kī dīwāroñ par us ne ūpar se le kar nīche tak jūnīpar kī lakaṛī ke taḡhte lagāe, phir taḡhton par ḡhālis sonā mandḡhwā kar unheñ khajūr ke darakhton aur zanjīroñ kī taswīroñ se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko jawāhar se bhī sajāyā. Jo sonā istemāl huā wuh parwāym se mangwāyā gayā thā.

<sup>7</sup> Sonā makān, tamām shahtīroñ, dahlīzoñ, dīwāroñ aur darwāzoñ par mandḡhā gayā. Dīwāroñ par karūbī farishton kī taswīreñ bhī kandā kī gaiñ.

#### *Muqaddastarīn Kamrā*

<sup>8</sup> Imārat kā sab se andarūnī kamrā banām Muqaddastarīn Kamrā imārat jaisā chauṛā yānī 30 fuṭ thā. Us kī lambāī bhī 30 fuṭ thī. Is kamre kī tamām dīwāroñ par 20,000 kilogrām se zāyd sonā mandḡhā gayā.

<sup>9</sup> Sone kī kiloñ kā wazn taqrīban 600 grām thā. Bālāḡhānoñ kī dīwāroñ par bhī sonā mandḡhā gayā.

<sup>10</sup> Phir Sulemān ne karūbī farishton ke do mujassame banwāe jinheñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakhā gayā. Un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>11-13</sup> Jab donoñ farishton ko ek dūsre ke sāth Muqaddastarīn Kamre meñ kharā kiyā gayā to un ke chār paroñ kī mil kar lambāī 30 fuṭ thī. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāī sārhe sāt sāt fuṭ thī. Unheñ Muqaddastarīn Kamre meñ yoñ ek dūsre ke sāth kharā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīñ aur bāīñ taraf har ek kā dūsarā par dīwār ke sāth lagtā thā. Wuh apne pānwoñ par kharē bare hāl kī taraf dekḡhte the.

<sup>14</sup> Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par Sulemān ne bārīk katān se bunā huā pardā lagwāyā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se sajā huā thā, aur us par karūbī farishton kī taswīreñ thīñ.

#### *Rab ke Ghar ke Darwāze par Do Satūn*

<sup>15</sup> Sulemān ne do satūn ḡhalwā kar Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne kharē kie. Har ek 27 fuṭ lambā thā, aur har ek par ek bālāī hissā rakhā gayā jis kī uñchāī sārhe 7 fuṭ thī.

<sup>16</sup> In bālāī hissoñ ko zanjīroñ se sajāyā gayā jin se sau anār laṡke hue the.

<sup>17</sup> Donoñ satūnoñ ko Sulemān ne Rab ke ghar ke darwāze ke dāīn aur bāīn taraf kharā kiyā. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne ‘Yakīn’ aur bāēn hāth ke satūn kā nām ‘Boaz’ rakhā.

## 4

### *Qurbāngāh aur Samundar Nāmī Hauz*

<sup>1</sup> Sulemān ne pital kī ek qurbāngāh bhī banwāī jis kī lambāī 30 fuṭ, chaurāī 30 fuṭ aur ūnchāī 15 fuṭ thī.

<sup>2</sup> Is ke bād us ne pital kā baṛā gol hauz dhalwāyā jis kā nām ‘Samundar’ rakhā gayā. Us kī ūnchāī sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chaurā aur us kā gherā taqriban 45 fuṭ thā.

<sup>3</sup> Hauz ke kināre ke niche bailoñ kī do qatāreñ thīn. Fī fuṭ taqriban 6 bail the. Bail aur hauz mil kar dhalē gae the.

<sup>4</sup> Hauz ko bailoñ ke 12 mujassamoñ par rakhā gayā. Tīn bailoñ kā ruḡh shimāl kī taraf, tīn kā ruḡh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḡh junūb kī taraf aur tīn kā ruḡh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hisse hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoñ par paṛā thā.

<sup>5</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqriban tīn inch moṭī thī, aur hauz meñ pānī ke taqriban 66,000 liṭar samā jāte the.

<sup>6</sup> Sulemān ne 10 bāsan dhalwāe. Pāñch ko Rab ke ghar ke dāēn hāth aur pāñch ko us ke bāēn hāth kharā kiyā gayā. In bāsanoñ meñ gosht ke wuh ṭukṛe dhoe jāte jinheñ bhasm hone wālī qurbānī ke taur par jalānā thā. Lekin ‘Samundar’ nāmī hauz imāmoñ ke istemāl ke lie thā. Us meñ wuh nahāte the.

### *Sone ke Shamādān aur Mezeñ*

<sup>7</sup> Sulemān ne sone ke 10 shamādān muqarrarā tafsīlāt ke mutābiq banwā kar Rab ke ghar meñ rakh die, pāñch ko dāīn taraf aur pāñch ko bāīn taraf.

<sup>8</sup> Das mezeñ bhī banā kar Rab ke ghar meñ rakhī gaīn, pāñch ko dāīn taraf aur pāñch ko bāīn taraf. In chīzoñ ke alāwā Sulemān ne chhīrkāw ke sone ke 100 kaṭore banwāe.

### *Sahan*

<sup>9</sup> Phīr Sulemān ne wuh andarūnī sahan banwāyā jis meñ sirf imāmoñ ko dākhil hone kī ijāzat thī. Us ne baṛā sahan bhī us ke darwāzoñ samet banwāyā. Darwāzoñ ke kiwāroñ par pital chaṛhāyā gayā.

<sup>10</sup> ‘Samundar’ nāmī hauz ko sahan ke junūb-mashriq meñ rakhā gayā.

### *Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Taiyār Kiyā*

<sup>11</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhīrkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Allāh ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāīn:

<sup>12</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāī hisse,

bālāī hissoñ par lagī zanjīroñ kā dīzāyn,

<sup>13</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāī hissā 200 adad),

<sup>14</sup> hathgāriyān,

in par ke pānī ke bāsan,

<sup>15</sup> hauz banām Samundar,

ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>16</sup> bālṭiyān, belche, gosht ke kāñṭe.

Tamām sāmān jo Hīrām-abī ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pital se dhal kar pālīsh kiyā gayā thā.



17 Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāt aur Zartān ke darmiyān dhalwāyā. Wahān ek faundarī thī jahān Hīrām ne gāre se sānche banā kar har chīz dhāl dī.

18 Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pītal istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

### *Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

19 Allāh ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā:  
sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḥsūs roṭiyāñ parī rahtī thīñ,

20 ḳhālis sone ke wuh shamādān aur charāgh jin ko qawāyḍ ke mutābiq Muqaddastarīn Kamre ke sāmne jalnā thā,

21 ḳhālis sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

ḳhālis sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,

22 charāgh ko katarne ke ḳhālis sone ke auzār, chhīrkāw ke ḳhālis sone ke kaṭore aur pyāle,

jalte hue koele ke lie ḳhālis sone ke bartan,

Muqaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāze.

## 5

1 Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān ne wuh sonā-chāndī aur bāqī tamām qīmtī chīzeñ Rab ke ghar ke ḳhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Allāh ke lie maḥsūs kī thīñ.

### *Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

2 Phir Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyonki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo ‘Dāūd kā Shahr’ yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki qaum ke numāinde hāzir hoñ jab sandūq ko wahān se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

3 Chunānche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne \* meñ bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñp̄riyoñ kī Īd manāī jātī thī.

4 Jab sab jamā hue to Lāwī Rab ke sandūq ko uṭhā kar

5 Rab ke ghar meñ lāe. Imāmoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke ḳhāime ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā.

6 Wahān sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamāshudā Isrāīliyoñ ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād ginī nahīñ jā saktī thī.

7 Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yānī Muqaddastarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke nīche rakh diyā.

8 Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakariyoñ samet phaile rahe.

9 To bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yānī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ.

10 Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do taḳhtiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yānī Koh-e-Sīnā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Misr se nikle hue Isrāīliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

11 Phir imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ āe.

Jitne imām āe the un sab ne apne āp ko pāk-sāf kiyā huā thā, ḳhāh us waqt un ke guroh kī Rab ke ghar meñ ḍyūṭī thī yā nahīñ.

12 Lāwiyoñ ke tamām gulūkār bhī hāzir the. Un ke rāhnumā Āsaf, Haimān aur Yadūtūn apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet sab bārīk katān ke libās pahne hue

\* 5:3 Sitambar tā Aktūbar.

qurbāngāh ke mashriq meñ khare the. Wuh jhānjh, sitār aur sarod bajā rahe the, jabki un ke sāth 120 imām turam phūnk rahe the.

<sup>13</sup> Gāne wāle aur turam bajāne wāle mil kar Rab kī satāish kar rahe the. Turamoñ, jhānjhoñ aur bāqī sāzoñ ke sāth unhoñ ne buland āwāz se Rab kī tamjīd meñ gīt gāyā, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

Tab Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā.

<sup>14</sup> Imām Rab ke ghar meñ apnī khidmat anjām na de sake, kyonki Allāh kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

## 6

<sup>1</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki main ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā.

<sup>2</sup> Main ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abadī sukūnat ke lāyq hai.”

### *Rab ke Ghar kī Maḥsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne muḥ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāīl kī pūrī jamāt kī taraf ruḥh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>4</sup> “Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyonki us ne farmāyā,

<sup>5</sup> ‘Jis din main apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak main ne na kabhī farmāyā ki Isrāīlī qabīloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe, na kisī ko merī qaum Isrāīl par hukūmat karne ke lie muqarrar kiyā.

<sup>6</sup> Lekin ab main ne Yarūshalam ko apne nām kī sukūnatgāh aur Dāūd ko apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>7</sup> Mere bāp Dāūd kī baḥī khāhish thī ki Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe.

<sup>8</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Main khush hūñ ki tū mere nām kī tāzīm meñ ghar tāmīr karnā chāhtā hai,

<sup>9</sup> lekin tū nahīñ balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>10</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Main Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāīl kā bādshāh ban kar taḥt par baiṭh gayā hūñ. Aur ab main ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar bhī banāyā hai.

<sup>11</sup> Us meñ main ne wuh sandūq rakh diyā hai jis meñ sharīat kī taḥhtiyāñ paḥī haiñ, us ahd kī taḥhtiyāñ jo Rab ne Isrāīliyoñ se bāndhā thā.”

### *Rab ke Ghar kī Maḥsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>12</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl kī pūrī jamāt ke deḥte deḥte Rab kī qurbāngāh ke sāmne khare ho kar apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe.

<sup>13</sup> Us ne is mauqe ke lie pītal kā ek chabūtarā banwā kar use bairūnī sahan ke bīch meñ rakhwā diyā thā. Chabūtarā sārhe 7 fuṭ lamb, sārhe 7 fuṭ chaurā aur sārhe 4 fuṭ ūñchā thā. Ab Sulemān us par chaḥh kar pūrī jamāt ke deḥte deḥte jhuk gayā. Apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>14</sup> us ne duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīñ hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne khādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>16</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, ab apnī dūsri bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne khādīm Dāūd se kī thī. Kyonki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah

apne chāl-chalan par dhyān de kar merī sharīat ke mutābiq mere huzūr chaltī rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.’

<sup>17</sup> Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne ḳhādīm Dāūd se kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin kyā Allāh wāqai zamīn par insān ke darmiyān sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>19</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne ḳhādīm kī duā aur iltijā sun jab main tere huzūr pukārte hue iltamās kartā hūn

<sup>20</sup> ki barāh-e-karm din rāt is imārat kī nigarānī kar! Kyoñki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne ḳhud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunānche apne ḳhādīm kī guzārish sun jo main is maqām kī taraf ruḳh kie hue kartā hūn.

<sup>21</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḳh karke duā karen to apne ḳhādīm aur apnī qaum kī iltijāen sun. Āsmān par apne taḳht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>22</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare ki main bequsūr hūn

<sup>23</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḳhādīmoñ kā insāf kar. Qusūrwar ko sazā de kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de aur us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>24</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāil terā gunāh kare aur natīje meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāilī āḳhirkār tere pās lauṭ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tere huzūr duā aur iltamās karen

<sup>25</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāil kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne unheñ aur un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>26</sup> Ho saktā hai Isrāilī terā itnā sangīn gunāh karen ki kāl paṛe aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh āḳhirkār is ghar kī taraf ruḳh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ āen

<sup>27</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne ḳhādīmoñ aur apnī qaum Isrāil ko muāf kar, kyoñki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

<sup>28</sup> Ho saktā hai Isrāil meñ kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṭiḍḍiyon yā kīron se muta’assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musībat yā bīmārī ho,

<sup>29</sup> agar koī Isrāilī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf barhāe aur tujh se iltamās kare

<sup>30</sup> to āsmān par apne taḳht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyoñki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

<sup>31</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḳhauf mān kar terī rāhoñ par chalte raheñge.

<sup>32</sup> Āindā padesī bhī tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke sabab se āeñge aur is ghar kī taraf ruḳh karke duā kareñge. Agarche wuh terī qaum Isrāil ke nahīn hoñge

<sup>33</sup> to bhī āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḳhāst wuh pesh karen wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāil kī tarah hī terā ḳhauf māneñ aur jān leñ ki jo imārat main ne tāmīr kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>34</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

<sup>35</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>36</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh kareñ, aisī harkateñ to ham sab se sarzad hotī rahtī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

<sup>37</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū kareñ aur tujh se iltamās kareñ, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.’

<sup>38</sup> Agar wuh aisā karke apnī qaid ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū kareñ aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḡh karke duā kareñ jo main ne tere nām ke lie tāmīr kī hai

<sup>39</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā, aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā.

<sup>40</sup> Ai mere Ḳhudā, terī ānkheñ aur tere kān un duāoñ ke lie khule raheñ jo is jagah par kī jātī haiñ.

<sup>41</sup> Ai Rab Ḳhudā, uṡh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai. Ai Rab Ḳhudā, tere imām najāt se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār terī bhalāi kī ḡhushī manāeñ.

<sup>42</sup> Ai Rab Ḳhudā, apne masah kie hue ḡhādīm ko radd na kar balki us shafqat ko yād kar jo tū ne apne ḡhādīm Dāūd par kī hai.”

## 7

### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat par Jashn*

<sup>1</sup> Sulemān kī is duā ke iḡhtitām par āḡ ne āsmān par se nāzil ho kar bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyoñ ko bhasm kar diyā. Sāth sāth Rab kā ghar us ke jalāl se yoñ māmūr huā

<sup>2</sup> ki imām us meñ dāḡhil na ho sake.

<sup>3</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki āsmān par se āḡ nāzil huī hai aur ghar Rab ke jalāl se māmūr ho gayā hai to wuh muñh ke bal jhuk kar Rab kī hamd-o-sanā karke ḡīt ḡāne lage, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4-5</sup> Phir bādshāh aur tamām qaum ne Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karke Allāh ke ghar ko maḡhsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 ḡāy-bailoñ aur 1,20,000 bheṡ-bakriyoñ ko qurbān kiyā.

<sup>6</sup> Imām aur Lāwī apnī apnī zimmedāriyoñ ke mutābiq khare the. Lāwī un sāzoñ ko bajā rahe the jo Dāūd ne Rab kī satāish karne ke lie banwāe the. Sāth sāth wuh hamd kā wuh ḡīt ḡā rahe the jo unhoñ ne Dāūd se sikhā thā, “Us kī shafqat abadī hai.” Lāwīyoñ ke muḡābil imām turam bajā rahe the jabki bāqī tamām log khare the.

<sup>7</sup> Sulemān ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyāñ chaṡhāne ke lie maḡhsūs kiyā. Wajah yih thī ki pītal kī qurbāngāh itnī qurbāniyāñ pesh karne ke lie chhoṡī thī, kyoñki bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur ḡhallā kī nazonoñ kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmatī kī beshumār qurbāniyoñ kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>8-9</sup> Īd 14 dinoñ tak manāi gai. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne qurbāngāh kī maḡhsūsiyat manāi aur dūsre hafte meñ Jhoñpṡiyoñ kī Īd. Is Īd meñ bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqoñ se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī. Āḡhirī din pūrī jamāt ne iḡhtitāmī jashn manāyā.

<sup>10</sup> Yih sātweñ mäh ke 23weñ din wuqūpazīr huā. Is ke bād Sulemān ne Isrāīliyoñ ko ruḵsat kiyā. Sab shādmān aur dil se ḵhush the ki Rab ne Dāūd, Sulemān aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>11</sup> Chunānche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṭhān liyā thā wuh pūrā huā.

<sup>12</sup> Ek rāt Rab us par zāhir huā aur kahā,

“Maiñ ne terī duā ko sun kar tay kar liyā hai ki yih ghar wuhī jagah ho jahān tum mujhe qurbāniyāñ pesh kar sako.

<sup>13</sup> Jab kabhī maiñ bārish kā silsilā rokūñ, yā fasleñ ḵharāb karne ke lie ṭiḍḍiyāñ bhejūñ yā apnī qaum meñ wabā phailne dūñ

<sup>14</sup> to agar merī qaum jo mere nām se kahlātī hai apne āp ko past kare aur duā karke mere chehre kī tālib ho aur apnī sharīr rāhoñ se bāz āe to phir maiñ āsmān par se us kī sun kar us ke gunāhoñ ko muāf kar dūngā aur mulk ko bahāl karūngā.

<sup>15</sup> Ab se jab bhī yahān duā māngī jāe to merī āñkheñ khulī raheñgī aur mere kān us par dhyān deñge.

<sup>16</sup> Kyonki maiñ ne is ghar ko chun kar maḵsūs-o-muḵaddas kar rakhā hai tāki merā nām hameshā tak yahān qāym rahe. Merī āñkheñ aur dil hameshā is meñ hāzir raheñge.

<sup>17</sup> Jahān tak terā tālluḡ hai, apne bāp Dāūd kī tarah mere huzūr chaltā rah. Kyonki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe

<sup>18</sup> to maiñ terī Isrāīl par hukūmat qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo maiñ ne tere bāp Dāūd se ahd bāndh kar kiyā thā ki Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>19</sup> Lekin ḵhabardār! Agar tū mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyāt ko tark kare balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī ḵhidmat aur parastish kare

<sup>20</sup> to maiñ Isrāīl ko jaḡ se ukhār kar us mulk se nikāl dūngā jo maiñ ne un ko de diyā hai. Na sirf yih balki maiñ is ghar ko bhī radd kar dūngā jo maiñ ne apne nām ke lie maḵsūs-o-muḵaddas kar liyā hai. Us waqt maiñ Isrāīl ko tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā banā dūngā.

<sup>21</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logoñ ke roñḡṭe khare ho jāeñge, aur wuh pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyon kiyā?’

<sup>22</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā unheñ Misr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūnki wuh un kī parastish aur ḵhidmat karne se bāz na āe is lie us ne unheñ is sārī musibat meñ ḍāl diyā hai.’ ”

## 8

### *Sulemān kī Muḵhtalif Muhimmāt*

<sup>1</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl lag gae the.

<sup>2</sup> Is ke bād Sulemān ne wuh ābādiyāñ nae sire se tāmīr kīñ jo Hīrām ne use de dī thīñ. In meñ us ne Isrāīliyoñ ko basā diyā.

<sup>3</sup> Ek faujī muhimm ke daurān us ne Hamāt-zobāh par hamlā karke us par qabzā kar liyā.

<sup>4</sup> Is ke alāwā us ne Hamāt ke ilāqe meñ godām ke shahr banāe. Registān ke shahr Tadmūr meñ us ne bahut-sā tāmīrī kām karāyā



5-6 aur isī tarah Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Bālāt meñ bhī. In shahron ke lie us ne fasil aur kunde wāle darwāze banwāe. Sulemān ne apne godāmon ke lie aur apne rathon aur ghoron ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe.

Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

7-8 Jin ādmiyon kī Sulemān ne begār par bharti kī wuh Isrāīlī nahin the balki Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yānī Kanān ke pahle bāshindon kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīlī in qaumon ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāīl ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

9 Lekin Sulemān ne Isrāīliyon ko aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke fauji aur rathon ke faujiyon ke afsar ban gae. Aur unheñ rathon aur ghoron par muqarrar kiyā gayā.

10 Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 250 Isrāīlī muqarrar the jo zilon par muqarrar afsaron ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wālon kī nigarānī karte the.

11 Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqil huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā, kyonki Sulemān ne kahā, “Lāzim hai kī merī ahliyā Isrāīl ke bādshāh Dāūd ke mahal meñ na rahe. Chūnki Rab kā sandūq yahān se guzarā hai, is lie yih jagah muqaddas hai.”

### *Rab ke Ghar meñ K̄hidmat kī Tartīb*

12 Us waqt se Sulemān Rab ko Rab ke ghar ke baṛe hāl ke sāmne kī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kartā thā.

13 Jo kuchh bhī Mūsā ne rozānā kī qurbāniyon ke mutālliḡ farmāyā thā us ke mutābiḡ bādshāh qurbāniyān chaṛhātā thā. In meñ wuh qurbāniyān bhī shāmil thīn jo Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd par aur sāl kī tīn baṛī Īdon par yānī Fasah kī Īd, Hafton kī Īd aur Jhonp̄riyon kī Īd par pesh kī jātī thīn.

14 Sulemān ne imāmon ke muḡhtalif gurohon ko wuh zimmedāriyān sauñp̄in jo us ke bāp Dāūd ne muqarrar kī thīn. Lāwiyon kī zimmedāriyān bhī muqarrar kī gaīn. Un kī ek zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karne meñ parastāron kī rāhnumāi karnī thī. Niz, unheñ rozānā kī zarūriyāt ke mutābiḡ imāmon kī madad karnī thī. Rab ke ghar ke darwāzon kī pahrādārī bhī Lāwiyon kī ek k̄hidmat thī. Har darwāze par ek alag guroh kī ḍyūṭī lagāi gaī. Yih bhī mard-e-K̄hudā Dāūd kī hidāyat ke mutābiḡ huā.

15 Jo bhī hukm Dāūd ne imāmon, Lāwiyon aur k̄hazānon ke mutālliḡ diyā thā wuh unhoñ ne pūrā kiyā.

16 Yoñ Sulemān ke tamām mansūbe Rab ke ghar kī buniyād rakhne se le kar us kī takmil tak pūre hue.

17 Bād meñ Sulemān Asyūn-jābar aur Ailāt gayā. Yih shahr Adom ke sāhil par wāqe the.

18 Wahān Hirām Bādshāh ne apne jahāz aur tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyon ke sāth mil kar jahāzon ko chalāeñ. Unhoñ ne Ofīr tak safr kiyā aur wahān se Sulemān ke lie taqrīban 15,000 kilogrām sonā le kar āe.

## 9

### *Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

1 Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gaī. Jab us ne us ke bāre meñ sunā to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyān pesh karke us kī dānishmandī jāñch le. Wuh nihāyat baṛe qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

<sup>2</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechīdā nahīn thī ki wuh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

<sup>3</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī.

<sup>4</sup> Us ne bādshāh kī mezon par ke muḡhtalif khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairon kī khidmat, un kī shāndār wardiyon aur sāqiyon kī shāndār wardiyon par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bāton ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyān bhī dekhīn jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gaī.

<sup>5</sup> Wuh bol uṭhī, “Wāqaī, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkāron aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai.

<sup>6</sup> Jab tak main ne khud ā kar yih sab kuchh apnī ānkhon se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Lekin haqīqat meñ mujhe āp kī zabardast hikmat ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Wuh un riporton se kahīn zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīn.

<sup>7</sup> Āp ke log kitne mubāarak haiñ! Āp ke afsar kitne mubāarak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ!

<sup>8</sup> Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke apne taḡht par biṭhāyā tāki Rab apne Ḳhudā kī khātir hukūmat karen. Āp kā Ḳhudā Isrāīl se muhabbat rakhtā hai, aur wuh use abad tak qāym rakhnā chāhtā hai, isī lie us ne āp ko un kā bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>9</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqrīban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar de die. Pahle kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā thā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāī.

<sup>10</sup> Hirām aur Sulemān ke ādmī Ofir se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī Isrāīl tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinoñ meñ Yahūdāh meñ darāmad huī utnī pahle kabhī wahāñ lāī nahīn gaī thī. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie sīrhiyān banwāīn. Yih mausiḡqāron ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>12</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Yih un chīzon se zyādā the jo malikā apne mulk se us ke pās lāī thī. Jo bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākaron aur afsaron ke hamrāh apne watan wāpas chalī gaī.

### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>13</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqrīban 23,000 kilogrām thā.

<sup>14</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmil nahīn the jo use saudāgaron, tājiron, Arab bādshāhon aur zilon ke afsaron se milte the. Yih use sonā aur chāndī dete the.

<sup>15-16</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī ḡhaleñ banwāīn. Un par sonā manḡhā gayā. Har baṛī ḡhāl ke lie taqrīban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī ḡhāl ke lie sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfūz rakhā.

<sup>17</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthidānt se ārāstā ek baṛā taḡht banwāyā jis par khālis sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>18-19</sup> Us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḡht kuchh ūnchā thā, aur bādshāh chhīh pāe wālī sīrhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāīn aur bāīn taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Pānwoñ ke lie sone kī chaukī banāī gaī thī. Is qism kā taḡht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>20</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan khālis sone ke the. Koī bhī chīz chāndī kī nahīn thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī.

<sup>21</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hīrām ke bandoñ ke sāth mil kar muḳhtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthīdānt, bandaroñ aur moroñ se lade hue wāpas āte the.

<sup>22</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahiñ zyādā thī.

<sup>23</sup> Duniyā ke tamām bādshāh us se milne kī koshish karte rahe tāki wuh hikmat sun leñ jo Allāh ne us ke dil meñ ḍāl dī thī.

<sup>24</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur ḳhachchar milte rahe.

<sup>25</sup> Ghoṛoñ aur rathoñ ko rakhne ke lie Sulemān ke 4,000 thān the. Us ke 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>26</sup> Sulemān un tamām bādshāhoñ kā hukmrān thā jo Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyon ke mulk kī Misrī sarhad tak hukūmat karte the.

<sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gaī aur deodār kī qīmtī lakaṛī maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe kī anjīr-tūt kī sastī lakaṛī jaisī ām ho gaī.

<sup>28</sup> Bādshāh ke ghoṛe Misr aur dīgar kāi mulkoñ se darāmad hote the.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>29</sup> Sulemān kī zindagī ke bāre meñ mazīd bāteñ shurū se le kar āḳhir tak ‘Nātan Nabī kī Tārīkh,’ Sailā ke rahne wāle nabī Aḳhiyāh kī kitāb ‘Aḳhiyāh kī Nabuwwat’ aur Yarubiyām bin Nabāt se mutālliḳ kitāb ‘Iddū Ḡhaibbīn kī Royāeñ’ meñ darj haiñ.

<sup>30</sup> Sulemān 40 sāl ke daurān pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>31</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḳhtnashīn huā.

## 10

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyoñki wahāñ tamām Isrāīlī use bādshāh muḡarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih ḳhabar sunte hī Misr se jahāñ us ne Sulemān Bādshāh se bhāḡ kar panāh lī thī Isrāīl wāpas āyā.

<sup>3</sup> Isrāīliyoñ ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāeñ. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūri jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gaī. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par ḍāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waḳt aur paise hameñ bādshāh kī ḳhidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham ḳhushī se āp kī ḳhidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn din kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās āeñ.” Chunāñche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī ḳhidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā ḳhayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waḳt un se mehrbānī se pesh ā kar un se achchhā sulūk kareñ aur narm jawāb deñ. Agar āp aisā kareñ to wuh hameshā āp ke wafādār ḳhādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī ḳhidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān chaṛhe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān charhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī unglī mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūngā!”

<sup>12</sup> Tin din ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyoñ ke sāth Rahubiyām kā faisla sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḳht jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūngā!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī huī ki Rahubiyām logoñ kī bāt nahīn mānegā. Kyoñki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo Sailā ke nabī Aḳhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāī thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyoñ ne dekhā ki bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mirās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar ḳhud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāīlī Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyoñ par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

## 11

### *Rahubiyām ko Isrāīl se Laṛne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chīdā chīdā faujiyoñ ko Isrāīl se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām ke lie Isrāīl par dubārā qābū pāeñ.

<sup>2</sup> Lekin ain us waqt mard-e-ḳhudā Samāyāh ko Rab kī taraf se paighām milā,

<sup>3</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād ko ittalā de,

<sup>4</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyoñki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’ ”

Tab wuh Rab kī sun kar Yarubiyām se laṛne se bāz āe.

### *Rahubiyām kī Qilābandī*

<sup>5</sup> Rahubiyām kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā. Yahūdāh meñ us ne zail ke shahroñ kī qilābandī kī:

<sup>6</sup> Bait-laham, Aitām, Taqua,

<sup>7</sup> Bait-sūr, Sokā, Adullām,

<sup>8</sup> Jāt, Maresā, Zif,

<sup>9</sup> Adūrāīm, Lakīs, Azīqā,

<sup>10</sup> Sur'ā, Aiyālon aur Habrūn. Yahūdāh aur Binyamīn ke in qilāband shahroñ ko

<sup>11</sup> mazbūt karke Rahubiyām ne har shahr par afsar muqarrar kie. Un meñ us ne khurāk, zaitūn ke tel aur mai kā zaḥīrā kar liyā

<sup>12</sup> aur sāth sāth un meñ dhāleñ aur neze bhī rakhe. Is tarah us ne unheñ bahut mazbūt banā kar Yahūdāh aur Binyamīn par apnī hukūmat mahfūz kar lī.

### *Imām aur Lāwī Yahūdāh meñ Muntaqil Ho Jāte Haiñ*

<sup>13</sup> Go imām aur Lāwī tamām Isrāīl meñ bikhre rahte the to bhī unhoñ ne Rahubiyām kā sāth diyā.

<sup>14</sup> Apnī charāgāhoñ aur milkiyat ko chhoṛ kar wuh Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ābād hue, kyonki Yarubiyām aur us ke beṭoñ ne unheñ imām kī haisiyat se Rab kī khidmat karne se rok diyā thā.

<sup>15</sup> Un kī jagah us ne apne zātī imām muqarrar kie jo ūnchī jaghoñ par ke mandiron ko sañbhālte hue bakre ke dewatāoñ aur bachhre ke butoñ kī khidmat karte the.

<sup>16</sup> Lāwiyōñ kī tarah tamām qabīloñ ke bahut-se aise log Yahūdāh meñ muntaqil hue jo pūre dil se Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke tālib rahe the. Wuh Yarūshalam āe tāki Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>17</sup> Yahūdāh kī saltanat ne aise logoñ se taqwiyat pāī. Wuh Rahubiyām bin Sulemān ke lie tīn sāl tak mazbūtī kā sabab the, kyonki tīn sāl tak Yahūdāh Dāūd aur Sulemān ke achche namūne par chaltā rahā.

### *Rahubiyām kā Ḳhāndān*

<sup>18</sup> Rahubiyām kī shādī Mahalat se huī jo Yarīmot aur Abīkhail kī beṭī thī. Yarīmot Dāūd kā beṭā aur Abīkhail Iliyāb bin Yassī kī beṭī thī.

<sup>19</sup> Mahalat ke tīn beṭe Yaūs, Samariyāh aur Zaham paidā hue.

<sup>20</sup> Bād meñ Rahubiyām kī Mākā bint Abīsalūm se shādī huī. Is rishte se chār beṭe Abiyāh, Attī, Zīzā aur Salūmīt paidā hue.

<sup>21</sup> Rahubiyām kī 18 bīwiyāñ aur 60 dāshtāeñ thīñ. In ke kul 28 beṭe aur 60 beṭiyāñ paidā huīñ. Lekin Mākā bint Abīsalūm Rahubiyām ko sab se zyādā pyārī thī.

<sup>22</sup> Us ne Mākā ke pahlauṭhe Abiyāh ko us ke bhāiyōñ kā sarbarāh banā diyā aur muqarrar kiyā ki yih beṭā mere bād bādshāh banegā.

<sup>23</sup> Rahubiyām ne apne beṭoñ se baṛī samajhdārī ke sāth sulūk kiyā, kyonki us ne unheñ alag alag karke Yahūdāh aur Binyamīn ke pūre qabāylī ilāqe aur tamām qīlaband shahroñ meñ basā diyā. Sāth sāth wuh unheñ kasrat kī khurāk aur bīwiyāñ muhaiyā kartā rahā.

## 12

### *Misr kī Yahūdāh par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām kī saltanat zor pakaṛ kar mazbūt ho gaī to us ne tamām Isrāīl samet Rab kī shariyat ko tark kar diyā.

<sup>2</sup> Un kī Rab se bewafāī kā natījā yih niklā ki Rahubiyām kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā kiyā.

<sup>3</sup> Us kī fauj bahut baṛī thī. 1,200 rathoñ ke alāwā 60,000 ghūṛsawār aur Libiyā, Sukkiyōñ ke mulk aur Ethiopiya ke beshumār piyādā sipāhī the.

<sup>4</sup> Yake bād dīgare Yahūdāh ke qīlaband shahroñ par qabzā karte karte Misrī bādshāh Yarūshalam tak pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Tab Samāyāh nabī Rahubiyām aur Yahūdāh ke un buzurgoñ ke pās āyā jinhoñ ne Sīsaq ke āge āge bhāg kar Yarūshalam meñ panāh lī thī. Us ne un se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tum ne mujhe tark kar diyā hai, is lie ab main tumheñ tark karke Sīsaq ke hawāle kar dūngā.’ ”

<sup>6</sup> Yih paighām sun kar Rahubiyām aur Yahūdāh ke buzurgoñ ne baṛī inkisārī ke sāth taslīm kiyā ki Rab hī ādil hai.



<sup>7</sup> Un kī yih ājizī dekh kar Rab ne Samāyāh se kahā, “Chūnki unhoñ ne baṛī khāksārī se apnā ḡhalat rawaiyā taslīm kar liyā hai is lie main unheñ tabāh nahīn karūnga balki jald hī unheñ rihā karūnga. Merā ḡhazab Sīsaq ke zariye Yarūshalam par nāzil nahīn hogā.

<sup>8</sup> Lekin wuh is qaum ko zarūr apne tābe kar rakhegā. Tab wuh samajh leñge ki merī k̄hidmat karne aur dīgar mamālik ke bādshāhoñ kī k̄hidmat karne meñ kyā farq hai.”

<sup>9</sup> Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karte waqt Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām k̄hazāne lūṭ lie. Sone kī wuh dhāleñ bhī chhīn lī gañ jo Sulemān ne banwāi thī.

<sup>10</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pītal kī dhāleñ banwāiñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the.

<sup>11</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih dhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>12</sup> Chūnki Rahubiyām ne baṛī inkisārī se apnā ḡhalat rawaiyā taslīm kiyā is lie Rab kā us par ḡhazab ṭhandā ho gayā, aur wuh pūre taur par tabāh na huā. Darhaqīqat Yahūdāh meñ ab tak kuchh na kuchh pāyā jātā thā jo achchhā thā.

### *Rahubiyām kī Maut*

<sup>13</sup> Rahubiyām kī saltanat ne dubārā taqwiyat pāi, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh apnī hukūmat jāri rakh sakā. 41 sāl kī umr meñ wuh taḡhtnashīn huā thā, aur wuh 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabīloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī.

<sup>14</sup> Rahubiyām ne achchhī zindagī na guzārī, kyonki wuh pūre dil se Rab kā tālib na rahā thā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām kī hukūmat ke daurān shurū se le kar āk̄hir tak huā us kā Samāyāh nabī aur ḡhaibbīn Iddū kī tāriḡhī kitāb meñ bayān hai. Wahāñ us ke nasabnāme kā zikr bhī hai. Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>16</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Abiyāh taḡhtnashīn huā.

## 13

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Awwal kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Ūriyel Jibiyā kī rahne wālī thī.

Ek din Abiyāh aur Yarubiyām ke darmiyān jang chhīr gaī.

<sup>3</sup> 4,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko jamā karke Abiyāh Yarubiyām se laṛne ke lie niklā. Yarubiyām 8,00,000 tajrabākār faujiyoñ ke sāth us ke muqābil saf-ārā huā.

<sup>4</sup> Phir Abiyāh ne Ifrāim ke pahārī ilāqe ke pahār Samraim par chaṛh kar buland āwāz se pukārā,

“Yarubiyām aur tamām Isrāīliyo, merī bāt suneñ!

<sup>5</sup> Kyā āp ko nahīn mālūm ki Rab Isrāīl ke K̄hudā ne Dāūd se namak kā abadī ahd bāndh kar use aur us kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl kī saltanat atā kī hai?

<sup>6</sup> To bhī Sulemān bin Dāūd kā mulāzim Yarubiyām bin Nabāt apne mālik ke k̄hilāf uṭh kar bāḡhī ho gayā.

<sup>7</sup> Us ke irdgird kuchh badmāsh jamā hue aur Rahubiyām bin Sulemān kī muḵhālafat karne lage. Us waqt wuh jawān aur nātajrabākār thā, is lie un kā sahīh muqābalā na kar sakā.

<sup>8</sup> Aur ab āp wāqai samajhte haiñ ki ham Rab kī bādshāhī par fatah pā sakte haiñ, usī bādshāhī par jo Dāūd kī aulād ke hāth meñ hai. Āp samajhte haiñ ki āp kī fauj bahut hī baṛī hai, aur ki sone ke bachhre āp ke sāth haiñ, wuhī but jo Yarubiyām ne āp kī pūjā ke lie taiyār kar rakhe haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp ne Rab ke imāmoñ yānī Hārūn kī aulād ko Lāwiyōñ samet mulk se nikāl kar un kī jagah aise pujārī ḵhidmat ke lie muqarrar kie jaise butparast qaumoñ meñ pāe jāte haiñ. Jo bhī chāhtā hai ki use maḵsūs karke imām banāyā jāe use sirf ek jawān bail aur sāt mendhe pesh karne kī zarūrat hai. Yih in nām-nihād ḵhudāoñ kā pujārī banane ke lie kāfī hai.

<sup>10</sup> Lekin jahāñ tak hamārā tālluq hai Rab hī hamārā Ḵhudā hai. Ham ne use tark nahīñ kiyā. Sirf Hārūn kī aulād hī hamāre imām haiñ. Sirf yih aur Lāwī Rab kī ḵhidmat karte haiñ.

<sup>11</sup> Yihī subah-shām use bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ḵhushbūdār baḵhūr pesh karte haiñ. Pāk mez par Rab ke lie maḵsūs roṭiyāñ rakhnā aur sone ke shamādān ke charāgh jalānā inhīñ kī zimmedārī rahī hai. Ġharz, ham Rab apne Ḵhudā kī hidāyat par amal karte haiñ jabki āp ne use tark kar diyā hai.

<sup>12</sup> Chunāñche Allāh hamāre sāth hai. Wuhī hamārā rāhnumā hai, aur us ke imām turam bajā kar āp se laṛne kā elān kareñge. Isrāīl ke mardo, ḵhabardār! Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā se mat laṛnā. Yih jang āp jīt hī nahīñ sakte!”

<sup>13</sup> Itne meñ Yarubiyām ne chupke se kuchh dastoñ ko Yahūdāh kī fauj ke pīchhe bhej diyā tāki wahāñ tāk meñ baīth jāeñ. Yoñ us kī fauj kā ek hissā Yahūdāh kī fauj ke sāmne aur dūsra hissā us ke pīchhe thā.

<sup>14</sup> Achānak Yahūdāh ke faujiyoñ ko patā chalā ki dushman sāmne aur pīchhe se ham par hamlā kar rahā hai. Chīḵhte-chillāte hue unhoñ ne Rab se madad māñgī. Imāmoñ ne apne turam bajāe

<sup>15</sup> aur Yahūdāh ke mardoñ ne jang kā nārā lagāyā. Jab un kī āwāzeñ buland huīñ to Allāh ne Yarubiyām aur tamām Isrāīliyoñ ko shikast de kar Abiyāh aur Yahūdāh kī fauj ke sāmne se bhagā diyā.

<sup>16</sup> Isrāīlī farār hue, lekin Allāh ne unheñ Yahūdāh ke hawāle kar diyā.

<sup>17</sup> Abiyāh aur us ke log unheñ baṛā nuqsān pahuñchā sake. Isrāīl ke 5,00,000 tajrabākār faujī maidān-e-jang meñ māre gae.

<sup>18</sup> Us waqt Isrāīl kī baṛī be'izzatī huī jabki Yahūdāh ko taqwiya milī. Kyonki wuh Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā par bharosā rakhte the.

<sup>19</sup> Abiyāh ne Yarubiyām kā tāqqub karte karte us se tīn shahr gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet chhīñ lie, Baitel, Yasānā aur Ifron.

<sup>20</sup> Abiyāh ke jīte-jī Yarubiyām dubārā taqwiya na pā sakā, aur thoṛī der ke bād Rab ne use mār diyā.

<sup>21</sup> Us ke muqābale meñ Abiyāh kī tāqat baṛhtī gaī. Us kī 14 bīwiyoñ ke 22 beṭe aur 16 beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā aur kahā, wuh Iddū Nabī kī Kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 14

<sup>1</sup> Jab Abiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḵtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

Āsā kī hukūmat ke taht mulk meñ 10 sāl tak amn-o-amān qāym rahā.

<sup>2</sup> Āsā wuh kuchh kartā rahā jo Rab us ke Ḳhudā ke nazdik achchhā aur thīk thā.

<sup>3</sup> Us ne ajnābī mābūdoñ kī qurbāngāhoñ ko ūnchī jaghoñ ke mandiron samet girā kar dewatāoñ ke lie maḳhsūs kie gae satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā aur Yasīrat Dewī ke khambe kāṭ dāle.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko hidāyat dī ki wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke tālib hoñ aur us ke ahkām ke tābe raheñ.

<sup>5</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se us ne baḳhūr kī qurbāngāheñ aur ūnchī jaghoñ ke mandir dūr kar die. Chunānche us kī hukūmat ke daurān bādshāhī meñ sukūn rahā.

<sup>6</sup> Amn-o-amān ke in sāloñ ke daurān Āsā Yahūdāh meñ kāi shahroñ kī qilābandī kar sakā. Jang kā ḳhatrā nahīn thā, kyonki Rab ne use sukūn muhaiyā kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā, “Āeñ, ham in shahroñ kī qilābandī kareñ! Ham in ke irdgird fasīleñ banā kar unheñ burjoñ, darwāzoñ aur kunḍoñ se mazbūt kareñ. Kyonki ab tak mulk hamāre hāth meñ hai. Chūnki ham Rab apne Ḳhudā ke tālib rahe haiñ is lie us ne hameñ chāroñ taraf sulah-salāmatī muhaiyā kī hai.” Chunānche qilābandī kā kām shurū huā balki takmīl tak pahuñch sakā.

### *Ethopiyā par Fatah*

<sup>8</sup> Āsā kī fauj meñ baṛī ḍhāloñ aur nezoñ se lais Yahūdāh ke 3,00,000 afrād the. Is ke alāwā chhoṭī ḍhāloñ aur kamānoñ se musallah Binyamīn ke 2,80,000 afrād the. Sab tajrabākār faujī the.

<sup>9</sup> Ek din Ethopiyā ke bādshāh Zārah ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Us ke beshumār faujī aur 300 rath the. Baṛhte baṛhte wuh Maresā tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Āsā us kā muqābalā karne ke lie niklā. Wādī-e-Safātā meñ donoñ faujeñ laṛne ke lie saf-ārā huīñ.

<sup>11</sup> Āsā ne Rab apne Ḳhudā se iltamās kī, “Ai Rab, sirf tū hī bebaseñ ko tāqatwaroñ ke hamloñ se mahfūz rakh saktā hai. Ai Rab hamāre Ḳhudā, hamārī madad kar! Kyonki ham tujh par bharosā rakhte haiñ. Terā hī nām le kar ham is baṛī fauj kā muqābalā karne ke lie nikle haiñ. Ai Rab, tū hī hamārā Ḳhudā hai. Aisā na hone de ki insān terī marzī kī ḳhilāfwarzī karne meñ kāmyāb ho jāe.”

<sup>12</sup> Tab Rab ne Āsā aur Yahūdāh ke deḳhte deḳhte dushman ko shikast dī. Ethopiyā ke faujī farār hue,

<sup>13</sup> aur Āsā ne apne faujiyoñ ke sāth Jirār tak un kā tāqqub kiyā. Dushman ke itne afrād halāk hue ki us kī fauj bād meñ bahāl na ho sakī. Rab ḳhud aur us kī fauj ne dushman ko tabāh kar diyā thā. Yahūdāh ke mardoñ ne bahut-sā māl lūṭ liyā.

<sup>14</sup> Wuh Jirār ke irdgird ke shahroñ par bhī qabzā karne meñ kāmyāb hue, kyonki maqāmī logoñ meñ Rab kī dahshat phail gāi thī. Natīje meñ in shahroñ se bhī bahut-sā māl chhīn liyā gayā.

<sup>15</sup> Is muhimm ke daurān unhoñ ne gallābānoñ kī ḳhaimāgāhoñ par bhī hamlā kiyā aur un se kasrat kī bheṛ-bakriyāñ aur ūnṭ lūṭ kar apne sāth Yarūshalam le āe.

## 15

### *Āsā Rab se Ahd kī Tajdīd Kartā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā Rūh Azariyāh bin Odīd par nāzil huā,

<sup>2</sup> aur wuh Āsā se milne ke lie niklā aur kahā, “Ai Āsā aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām bāshindo, merī bāt suno! Rab tumhāre sāth hai agar tum usī ke sāth raho. Agar tum us ke tālib raho to use pā loge. Lekin jab bhī tum use tark karo to wuh tumhīn ko tark karegā.

<sup>3</sup> Lambe arse tak Isrāīlī haqīqī Ḳhudā ke baḳhair zindagī guzārte rahe. Na koī imām thā jo unheñ Allāh kī rāh sikhātā, na sharīat.

<sup>4</sup> Lekin jab kabhī wuh musibat meñ phañs jāte to dubārā Rab Isrāil ke Ḳhudā ke pās lauṭ āte. Wuh use talāsh karte aur natije meñ use pā lete.

<sup>5</sup> Us zamāne meñ safr karnā ḳhatarnāk hotā thā, kyoñki amn-o-amān kahīn nahīn thā.

<sup>6</sup> Ek qaum dūsri qaum ke sāth aur ek shahr dūsre ke sāth laṭtā rahtā thā. Is ke pīchhe Allāh kā hāth thā. Wuhī unheñ har qism kī musibat meñ ḍāltā rahā.

<sup>7</sup> Lekin jahān tak tumhārā tālluq hai, mazbūt ho aur himmat na hāro. Allāh zarūr tumhārī mehnat kā ajr degā.”

<sup>8</sup> Jab Āsā ne Odīd ke beṭe Azariyāh Nabī kī peshgoī sunī to us kā hauslā baṛh gayā, aur us ne apne pūre ilāqe ke ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Is meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke alāwā Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke wuh shahr shāmil the jin par us ne qabzā kar liyā thā. Sāth sāth us ne us qurbāngāh kī marammat karwāī jo Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne thī.

<sup>9</sup> Phir us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām logoñ ko Yarūshalam bulāyā. Un Isrāiliyoñ ko bhī dāwat milī jo Ifrāīm, Manassī aur Shamāun ke qabāyli ilāqoñ se muntaqīl ho kar Yahūdāh meñ ābād hue the. Kyoñki beshumār log yih dekh kar ki Rab Āsā kā Ḳhudā us ke sāth hai Isrāil se nikal kar Yahūdāh meñ jā base the.

<sup>10</sup> Āsā Bādshāh kī hukūmat ke 15weñ sāl aur tīsre mahīne meñ sab Yarūshalam meñ jamā hue.

<sup>11</sup> Wahān unhoñ ne lūṭe hue māl meñ se Rab ko 700 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyāñ qurbān kar dīñ.

<sup>12</sup> Unhoñ ne ahd bāndhā, ‘Ham pūre dil-o-jān se Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke tālib raheñge.

<sup>13</sup> Aur jo Rab Isrāil ke Ḳhudā kā tālib nahīn rahegā use sazā-e-maut dī jāegī, ḳhāh wuh chhoṭā ho yā baṛā, mard ho yā aurat.’

<sup>14</sup> Buland āwāz se unhoñ ne qasam khā kar Rab se apnī wafādārī kā elān kiyā. Sāth sāth turam aur narsinge bajte rahe.

<sup>15</sup> Yih ahd tamām Yahūdāh ke lie ḳhushī kā bāis thā, kyoñki unhoñ ne pūre dil se qasam khā kar use bāndhā thā. Aur chūnki wuh pūre dil se Ḳhudā ke tālib the is lie wuh use pā bhī sake. Natije meñ Rab ne unheñ chāroñ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā.

<sup>16</sup> Āsā kī mān Mākā bādshāh kī mān hone ke bāis bahut asar-o-rasūḳh rakhtī thī. Lekin Āsā ne yih ohdā ḳhatm kar diyā jab mān ne Yasīrat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā aur Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā.

<sup>17</sup> Afsos ki us ne Isrāil kī ūnchī jaghoñ ke mandiron ko dūr na kiyā. To bhī Āsā apne jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

<sup>18</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jitnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḳhsūs kī thīñ un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

<sup>19</sup> Āsā kī hukūmat ke 35weñ sāl tak jang dubārā na chhiṛī.

## 16

### *Shām ke sāth Āsā kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Āsā kī hukūmat ke 36weñ sāl meñ Isrāil ke bādshāh Bāshā ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qīlābandī kī. Maqsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dāḳhil ho sake, na koī wahān se nikal sake.

<sup>2</sup> Jawāb meñ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā jis kā dārul-hukūmat Damishq thā. Us ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānoñ kī sonā-chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūkh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>4</sup> Bin-hadad muttafiq huā. Us ne apne faujī afsarōñ ko Isrāīl ke shahroñ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyyūn, Dān, Abīl-māym aur Naftālī ke un tamām shahroñ par qabzā kar liyā jin meñ shāhī godām the.

<sup>5</sup> Jab Bāshā ko is kī khabar milī to us ne Rāmā kī qilābandī karne se bāz ā kar apnī yih muhimm chhoṛ dī.

<sup>6</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bhartī karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharoñ aur shahtīroñ ko uṭhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Is sāmān se Āsā ne Jibā aur Misfāh shahroñ kī qilābandī kī.

### *Āsā ke Ākhirī Sāl aur Maut*

<sup>7</sup> Us waqt Hanānī Ġhaibbīn Yahūdāh ke bādshāh Āsā ko milne āyā. Us ne kahā, “Afsos ki āp ne Rab apne Ḳhudā par etamād na kiyā balki Arām ke bādshāh par, kyonki is kā burā natījā niklā hai. Rab Shām ke bādshāh kī fauj ko āp ke hawāle karne ke lie taiyār thā, lekin ab yih mauqā jātā rahā hai.

<sup>8</sup> Kyā āp bhūl gae haiñ ki Ethopiyā aur Libiyā kī kitnī baṛī fauj āp se laṛne āī thī? Un ke sāth kasrat ke rath aur ghuṛsawār bhī the. Lekin us waqt āp ne Rab par etamād kiyā, aur jawāb meñ us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā.

<sup>9</sup> Rab to apnī nazar pūrī rū-e-zamīn par dauṛātā rahtā hai tāki un kī taqwiyaat kare jo pūrī wafādārī se us se liṭe rahte haiñ. Āp kī ahmaqānā harkat kī wajah se āp ko ab se mutawātir jangeñ tang kartī raheñgī.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Āsā ghusse se lāl-pilā ho gayā. Āpe se bāhar ho kar us ne hukm diyā ki nabī ko giriftār karke us ke pāñw kāṭh meñ ṭhoñko. Us waqt se Āsā apnī qaum ke kāī logoñ par zulm karne lagā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar ākhir tak Āsā kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Hukūmat ke 39weñ sāl meñ us ke pāñwoñ ko bīmārī lag gai. Go us kī burī hālat thī to bhī us ne Rab ko talāsh na kiyā balki sirf ḍaktaroñ ke pīchhe paṛ gayā.

<sup>13</sup> Hukūmat ke 41weñ sāl meñ Āsā mar kar apne bāpdādā se jā milā.

<sup>14</sup> Us ne Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai apne lie chaṭṭān meñ qabr tarāshī thī. Ab use is meñ dafn kiyā gayā. Janāze ke waqt logoñ ne lāsh ko ek palang par liṭā diyā jo balsān ke tel aur mukhtalif qism ke khushbūdār marhamoñ se ḍhānpā gayā thā. Phir us ke ehtirām meñ lakaṛī kā zabardast ḍher jalāyā gayā.

## 17

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>1</sup> Āsā ke bād us kā beṭā Yahūsafat taḳhtnashīn huā. Us ne Yahūdāh kī tāqat baṛhāī tāki wuh Isrāīl kā muqābalā kar sake.

<sup>2</sup> Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ us ne daste biṭhāe. Yahūdāh ke pūre qabāylī ilāqe meñ us ne chaukiyañ taiyār kar rakhīñ aur isī tarah Ifrāīm ke un shahroñ meñ bhī jo us ke bāp Āsā ne Isrāīl se chhīn lie the.

<sup>3</sup> Rab Yahūsafat ke sāth thā, kyonki wuh Dāūd ke namūne par chaltā thā aur Bāl dewatāoñ ke pīchhe na lagā.

<sup>4</sup> Isrāīl ke bādshāhoñ ke baraks wuh apne bāp ke Ḳhudā kā tālib rahā aur us ke ahkām par amal kartā rahā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab ne Yahūdāh par Yahūsafat kī hukūmat ko tāqatwar banā diyā. Log tamām Yahūdāh se ā kar use tohfe dete rahe, aur use baṛī daulat aur izzat milī.



<sup>6</sup> Rab kī rāhoñ par chalte chalte use baṛā hauslā huā aur natīje meñ us ne ūñchī jaghoñ ke mandiron aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko Yahūdāh se dūr kar diyā.

<sup>7</sup> Apnī hukūmat ke tīsre sāl ke daurān Yahūsafat ne apne mulāzimoñ ko Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ bhejā tāki wuh logoñ ko Rab kī shariyat kī tālīm deñ. In afsaroñ meñ Bin-khail, Abadiyāh, Zakariyāh, Nataniyel aur Mikāyāh shāmil the.

<sup>8</sup> Un ke sāth 9 Lāwī banām Samāyāh, Nataniyāh, Zabadiyāh, Asāhel, Samīrāmot, Yahūnatan, Adūniyāh, Tūbiyāh, aur Tūb-adūniyāh the. Imāmoñ kī taraf se Ilisamā aur Yahūrām sāth gae.

<sup>9</sup> Rab kī Shariyat kī Kitāb apne sāth le kar in ādmiyoñ ne Yahūdāh meñ shahr bashahr jā kar logoñ ko tālīm dī.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke paṛosī mamālik par Rab kā khauf chhā gayā, aur unhoñ ne Yahūsafat se jang karne kī jurrat na kī.

<sup>11</sup> Kharāj ke taur par use Filistiyon se hadiye aur chāndī miltī thī, jabki Arab use 7,700 menḍhe aur 7,700 bakre diyā karte the.

<sup>12</sup> Yoñ Yahūsafat kī tāqat baṛhtī gaī. Yahūdāh kī kāi jaghoñ par us ne qile aur shāhī godām ke shahr tāmīr kie.

<sup>13</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shahroñ meñ zarūriyat-e-zindagī ke baṛe zaḥhīre jamā kie aur Yarūshalam meñ tajrabākār faujī rakhe.

<sup>14</sup> Yahūsafat kī fauj ko kunboñ ke mutābiq tartīb diyā gayā thā. Yahūdāh ke qabile kā kamāndar Adnā thā. Us ke taht 3,00,000 tajrabākār faujī the.

<sup>15</sup> Us ke alāwā Yūhanān thā jis ke taht 2,80,000 afrād the

<sup>16</sup> aur Amasiyāh bin Zikrī jis ke taht 2,00,000 afrād the. Amasiyāh ne apne āp ko razākārānā taur par Rab kī kḥidmat ke lie waqf kar diyā thā.

<sup>17</sup> Binyamīn ke qabile kā kamāndar Ilyadā thā jo zabardast faujī thā. Us ke taht kamān aur ḍhāloñ se lais 2,00,000 faujī the.

<sup>18</sup> Us ke alāwā Yahūzabad thā jis ke 1,80,000 musallah ādmī the.

<sup>19</sup> Sab fauj meñ bādshāh kī kḥidmat saranjām dete the. Un meñ wuh faujī nahīn shumār kie jāte the jinheñ bādshāh ne pūre Yahūdāh ke qilāband shahroñ meñ rakhā huā thā.

## 18

### *Jhūṭe Nabiyon aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Gharz Yahūsafat ko baṛī daulat aur izzat hāsīl huī. Us ne apne pahlaūṭhe kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se karāī.

<sup>2</sup> Kuchh sāl ke bād wuh Aḳhiyab se milne ke lie Sāmariya gayā. Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat aur us ke sāthiyon ke lie bahut-sī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail zabah kie. Phir us ne Yahūsafat ko apne sāth Rāmāt-jiliyād se jang karne par uksāyā.

<sup>3</sup> Aḳhiyab ne Yahūsafat se sawāl kiyā, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāeñge tāki us par qabzā kareñ?” Us ne jawāb diyā, “Jī zarūr, ham to bhāī haiñ, merī qaum ko apnī qaum samjheñ! Ham āp ke sāth mil kar laṛne ke lie nikleñge.

<sup>4</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>5</sup> Isrāīl ke bādshāh ne 400 nabiyon ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā kareñ yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?” Nabiyon ne jawāb diyā, “Jī, kareñ, kyonki Allāh use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>6</sup> Lekin Yahūsafat mutma’in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

<sup>7</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin maiñ us se nafrat kartā hūñ, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīn kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisī bāt na kahe!”

<sup>8</sup> Tab Isrāīl ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mīkāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>9</sup> Aḳhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taḳht par baiṭhe the. Yih aisī khulī jagah thī jahān anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahān un ke sāmne apnī peshgoiyān pesh kar rahe the.

<sup>10</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyoñ ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>11</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyān kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyoñki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>12</sup> Jis mulāzim ko Mīkāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisī hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!”

<sup>13</sup> Lekin Mīkāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, maiñ bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo merā Ḳhudā farmāegā.”

<sup>14</sup> Jab Mīkāyāh Aḳhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mīkāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā maiñ is irāde se bāz rahūn?”

Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyoñki unheñ āp ke hawāle kar diyā jāegā, aur āp ko kāmyābī hāsīl hogī.”

<sup>15</sup> Bādshāh nārāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paṛegā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāen jo haqīqat hai.”

<sup>16</sup> Tab Mīkāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāīl gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyoñ kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīn hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’ ”

<sup>17</sup> Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā maiñ ne āp ko nahīn batāyā thā ki yih shaḳhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyān kartā hai?”

<sup>18</sup> Lekin Mīkāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmān sunēñ! Maiñ ne Rab ko us ke taḳht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāen aur bāen hāth kharī thī.

<sup>19</sup> Rab ne pūchhā, ‘Kaun Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahān jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

<sup>20</sup> Aḳhirkār ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Maiñ use uksāūngī’. Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’

<sup>21</sup> Rūh ne jawāb diyā, ‘Maiñ nikal kar us ke tamām nabiyōñ par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’

<sup>22</sup> Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōñ ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

<sup>23</sup> Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mīkāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?”

<sup>24</sup> Mīkāyāh ne jawāb diyā, “Jis dīn āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish karenge us dīn āp ko patā chalegā.”

<sup>25</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mīkāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

<sup>26</sup> Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ ḍāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā karen.’ ”

<sup>27</sup> Mīkāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āen to matlab hogā ki Rab ne merī mārīfat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth kharē logoñ se muḳhātīb huā, “Tamām log dhyān den!”

### *Aḳhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

<sup>28</sup> Is ke bād Isrāīl kā bādshāh Aḳhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.

<sup>29</sup> Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Maiñ apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāreñ.” Chunāñche Isrāīl kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

<sup>30</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā kareñ. Kisī aur se mat laṛnā, ḳhāh wuh choṭā ho yā baṛā.”

<sup>31</sup> Jab laṛāī chhiṛ gaī to rathoñ ke afsar Yahūsafat par ṭūṭ paṛe, kyonki unhoñ ne kahā, “Yihī Isrāīl kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā to Rab ne us kī sunī. Us ne un kā dhyān Yahūsafat se khīnch liyā,

<sup>32</sup> kyonki jab dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai to wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

<sup>33</sup> Lekin kisī ne ḳhās nishānā bāndhe baḡhair apnā tīr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jahāñ zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gaī hai.”

<sup>34</sup> Lekin chūnki us pūre din shadīd qism kī laṛāī jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meñ ṭek lagā kar dushman ke muqābil khaṛā rahā. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh mar gayā.

## 19

<sup>1</sup> Lekin Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat sahīh-salāmat Yarūshalam aur apne mahal meñ pahuñchā.

<sup>2</sup> Us waqt Yāhū bin Hanānī jo ḡhaibbīn thā use milne ke lie niklā aur bādshāh se kahā, “Kyā yih ṭhīk hai ki āp sharīr kī madad kareñ? Āp kyon un ko pyār karte haiñ jo Rab se nafrat karte haiñ? Yih dekh kar Rab kā ḡhazab āp par nāzil huā hai.

<sup>3</sup> To bhī āp meñ achchhī bāteñ bhī pāī jāti haiñ. Āp ne Yasīrat Dewī ke khamboñ ko mulk se dūr karke Allāh ke tālib hone kā pakkā irādā kar rakhā hai.”

### *Yahūsafat Qānūnī Kār-rawāī kī Islāh Kartā Hai*

<sup>4</sup> Is ke bād Yahūsafat Yarūshalam meñ rahā. Lekin ek din wuh dubārā niklā. Is bār us ne junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Ifrāīm ke pahārī ilāqe tak pūre Yahūdāh kā daurā kiyā. Har jagah wuh logoñ ko Rab un ke bāpdādā ke Ḳhudā ke pās wāpas lāyā.

<sup>5</sup> Us ne Yahūdāh ke tamām qīlāband shahroñ meñ qāzī bhī muqarrar kie.

<sup>6</sup> Unheñ samjhāte hue us ne kahā, “Apnī rawish par dhyān deñ! Yād rahe ki āp insān ke jawābdeh nahīn haiñ balki Rab ke. Wuhī āp ke sāth hogā jab āp faisle kareñge.

<sup>7</sup> Chunāñche Allāh kā ḳhauf mān kar ehtiyāt se logoñ kā insāf kareñ. Kyonki jahāñ Rab hamārā Ḳhudā hai wahāñ be'insāfi, jānibdārī aur rishwatkhorī ho hī nahīn saktī.”

<sup>8</sup> Yarūshalam meñ Yahūsafat ne kuchh Lāwiyōñ, imāmoñ aur ḳhāndānī sarparastoñ ko insāf karne kī zimmedārī dī. Rab kī sharīat se mutālliḳ kisī muāmale yā Yarūshalam ke bāshindoñ ke darmiyān jhagaṛe kī sūrat meñ unheñ faislā karnā thā.

<sup>9</sup> Yahūsafat ne unheñ samjhāte hue kahā, “Rab kā ḳhauf mān kar apnī ḳhidmat ko wafādārī aur pūre dil se saranjām deñ.

<sup>10</sup> Āp ke bhāī shahroñ se ā kar āp ke sāmne apne jhagaṛe pesh kareñge tāki āp un kā faislā kareñ. Āp ko qatl ke muqaddamoñ kā faislā karnā paṛegā. Aise muāmālāt

bhī hoñge jo Rab kī sharīat, kisī hukm, hidāyat yā usūl se tālluq rakheñge. Jo bhī ho, lāzim hai ki āp unheñ samjhāeñ tāki wuh Rab kā gunāh na kareñ. Warnā us kā ghazab āp aur āp ke bhāiyōñ par nāzil hogā. Agar āp yih kareñ to āp bequsūr raheñge.

<sup>11</sup> Imām-e-āzam Amariyāh Rab kī sharīat se tālluq rakhne wāle muāmalāt kā hatmī faislā karegā. Jo muqaddame bādshāh se tālluq rakhte haiñ un kā hatmī faislā Yahūdāh ke qabīle kā sarbarāh Zabadīyāh bin Ismāil karegā. Adālat kā intazām chalāne meñ Lāwī āp kī madad kareñge. Ab hauslā rakh kar apnī k̄hidmat saranjām deñ. Jo bhī sahīh kām karegā us ke sāth Rab hogā.”

## 20

### *Ammoniyōñ kā Yahūdāh par Hamlā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Moābī, Ammonī aur kuchh Maūnī Yahūsafat se jang karne ke lie nikle.

<sup>2</sup> Ek qāsīd ne ā kar bādshāh ko ittalā dī, “Mulk-e-Adom se ek baṛī fauj āp se laṛne ke lie ā rahī hai. Wuh Bahīrā-e-Murdār ke dūsre kināre se baṛhtī baṛhtī is waqt Hassūn-tamr pahuñch chukī hai.” (Hassūn Ain-jadī kā dūsra nām hai.)

<sup>3</sup> Yih sun kar Yahūsafat ghabrā gayā. Us ne Rab se rāhnumāi māngne kā faislā karke elān kiyā ki tamām Yahūdāh rozā rakhe.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se log Yarūshalam āe tāki mil kar madad ke lie Rab se duā māngēñ.

<sup>5</sup> Wuh Rab ke ghar ke nae sahan meñ jamā hue aur Yahūsafat ne sāmne ā kar

<sup>6</sup> duā kī,

“Ai Rab, hamāre bāpdādā ke K̄hudā! Tū hī āsmān par taḳhtnashīn K̄hudā hai, aur tū hī duniyā ke tamām mamālik par hukūmat kartā hai. Tere hāth meñ qudrat aur tāqat hai. Koī bhī terā muqābalā nahīn kar saktā.

<sup>7</sup> Ai hamāre K̄hudā, tū ne is mulk ke purāne bāshindoñ ko apnī qaum Isrāil ke āge se nikāl diyā. Ibrāhīm terā dost thā, aur us kī aulād ko tū ne yih mulk hameshā ke lie de diyā.

<sup>8</sup> Is meñ terī qaum ābād huī. Tere nām kī tāzīm meñ maqdis banā kar unhoñ ne kahā,

<sup>9</sup> ‘Jab bhī āfat ham par āe to ham yahān tere huzūr ā sakeñge, chāhe jang, wabā, kāl yā koī aur sazā ho. Agar ham us waqt is ghar ke sāmne khare ho kar madad ke lie tujhe pukareñ to tū hamārī sun kar hameñ bachāegā, kyonki is imārat par tere hī nām kā thappā lagā hai.’

<sup>10</sup> Ab Ammon, Moāb aur pahārī mulk Saīr kī harkatoñ ko deḳh! Jab Isrāil Misr se niklā to tū ne use in qaumoñ par hamlā karne aur in ke ilāqe meñ se guzarne kī ijāzat na dī. Isrāil ko mutabādīl rāstā iḳhtiyār karnā parā, kyonki use inheñ halāk karne kī ijāzat na mili.

<sup>11</sup> Ab dhyān de ki yih badle meñ kyā kar rahe haiñ. Yih hameñ us maurūsī zamīn se nikalnā chāhte haiñ jo tū ne hameñ dī thī.

<sup>12</sup> Ai hamāre K̄hudā, kyā tū un kī adālat nahīn karegā? Ham to is baṛī fauj ke muqābale meñ bebas haiñ. Is ke hamle se bachne kā rāstā hameñ nazar nahīn ātā, lekin hamārī āñkheñ madad ke lie tujh par lagī haiñ.”

<sup>13</sup> Yahūdāh ke tamām mard, aurateñ aur bachche wahān Rab ke huzūr khare rahe.

<sup>14</sup> Tab Rab kā Rūh ek Lāwī banām Yahziyel par nāzil huā jab wuh jamāt ke darmiyān khare thā. Yih admī Āsaf ke k̄hāndān kā thā, aur us kā purā nām Yahziyel bin Zakariyāh bin Bināyāh bin Ya'iyel bin Mattaniyāh thā.

15 Us ne kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke logo, merī bāt sunēn! Ai bādshāh, āp bhī is par dhyān deñ. Rab farmātā hai ki ḍaro mat, aur is baṛī fauj ko dekh kar mat ghabrānā. Kyoñki yih jang tumhārā nahīn balki merā muāmalā hai.

16 Kal un ke muqābale ke lie niklo. Us waqt wuh Darrā-e-Sīs se ho kar tumhārī taraf baṛh rahe hoñge. Tumhārā un se muqābalā us wādī ke sire par hogā jahān Yaruel kā Registān shurū hotā hai.

17 Lekin tumheñ laṛne kī zarūrat nahīn hogī. Bas dushman ke āmne-sāmne khare ho kar ruk jāo aur dekho ki Rab kis tarah tumheñ chhuṭkārā degā. Lihāzā mat ḍaro, ai Yahūdāh aur Yarūshalam, aur dahshat mat khāo. Kal un kā sāmna karne ke lie niklo, kyoñki Rab tumhare sāth hogā.”

18 Yih sun kar Yahūsafat muñh ke bal jhuk gayā. Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām logoñ ne bhī aundhe muñh jhuk kar Rab kī parastish kī.

19 Phir Qihāt aur Qorah ke ḳhāndānoñ ke kuchh Lāwī khare ho kar buland āwāz se Rab Isrāil ke ḳhudā kī hamd-o-sanā karne lage.

### *Ammoniyon par Fatah*

20 Agle din subah-sawere Yahūdāh kī fauj Taqua ke Registān ke lie rawānā huī. Nikalte waqt Yahūsafat ne un ke sāmne khare ho kar kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke mardo, merī bāt sunēn! Rab apne ḳhudā par bharosā rakheñ to āp qāym raheñge. Us ke nabiyon kī bāton kā yaqīn kareñ to āp ko kāmyābī hāsil hogī.”

21 Logoñ se mashwarā karke Yahūsafat ne kuchh mardoñ ko Rab kī tāzīm meñ gīt gāne ke lie muqarrar kiyā. Muqaddas libās pahne hue wuh fauj ke āge āge chal kar hamd-o-sanā kā yih gīt gāte rahe, “Rab kī satāish karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.”

22 Us waqt Rab hamlā-āwar fauj ke muḳhālifoñ ko kharā kar chukā thā. Ab jab Yahūdāh ke mard hamd ke gīt gāne lage to wuh tāk meñ se nikal kar baṛhtī huī fauj par ṭuṭ paṛe aur use shikast dī.

23 Phir Ammoniyon aur Moābiyon ne mil kar pahārī mulk Saīr ke mardoñ par hamlā kiyā tāki unheñ mukammal taur par ḳhatm kar deñ. Jab yih halāk hue to Ammonī aur Moābī ek dūse ko maut ke ghāt utārne lage.

24 Yahūdāh ke faujiyon ko is kā ilm nahīn thā. Chalte chalte wuh us maqām tak pahuñch gae jahān se registān nazar ātā hai. Wahān wuh dushman ko talāsh karne lage, lekin lāsheñ hī lāsheñ zamīn par bikhrī nazar āīñ. Ek bhī dushman nahīn bachā thā.

25 Yahūsafat aur us ke logoñ ke lie sirf dushman ko lūṭne kā kām bāqī rah gayā thā. Kasrat ke jānwar, qism qism kā sāmān, kapre aur kāī qīmtī chīzeñ thīñ. Itnā sāmān thā ki wuh use ek waqt meñ uṭhā kar apne sāth le jā nahīn sakte the. Sārā māl jamā karne meñ tīn din lage.

26 Chauthe din wuh qarīb kī ek wādī meñ jamā hue tāki Rab kī tārif kareñ. Us waqt se wādī kā nām ‘Tārif kī Wādī’ paṛ gayā.

27 Is ke bād Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām mard Yahūsafat kī rāhnumāī meñ ḳhushī manāte hue Yarūshalam wāpas āe. Kyoñki Rab ne unheñ dushman kī shikast se ḳhushī kā sunahrā mauqā atā kiyā thā.

28 Sitār, sarod aur turam bajāte hue wuh Yarūshalam meñ dāḳhil hue aur Rab ke ghar ke pās jā pahuñche.

29 Jab irdgird ke mamālik ne sunā ki kis tarah Rab Isrāil ke dushmanon se laṛā hai to un meñ Allāh kī dahshat phail gāī.

30 Us waqt se Yahūsafat sukūn se hukūmat kar sakā, kyoñki Allāh ne use chāron taraf ke mamālik ke hamloñ se mahfūz rakhā thā.

### *Yahūsafat ke Āḳhirī Sāl aur Maut*



<sup>31</sup> Yahūsafat 35 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 25 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Azūbā bint Silhī thī.

<sup>32</sup> Wuh apne bāp Asā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>33</sup> Lekin us ne bhī ūnche maqāmon ke mandiron ko khatm na kiyā, aur logon ke dil apne bāpdādā ke Kḥudā kī taraf māyl na hue.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar ākḥir tak Yāhū bin Hanānī kī tārikh meñ bayān kiyā gayā hai. Bād meñ sab kuchh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Bād meñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ne Isrāīl ke bādshāh Aḥhaziyāh se ittahād kiyā, go us kā rawaiyā bedīnī kā thā.

<sup>36</sup> Donon ne mil kar tijāratī jahāzon kā aisā beṛā banwāyā jo Tarsīs tak pahuñch sake. Jab yih jahāz bandargāh Asyūn-jābar meñ taiyār hue

<sup>37</sup> to Maresā kā rahne wālā Iliyazar bin Dūdāwāhū ne Yahūsafat ke kḥilāf peshgoī kī, “Chūnki ap Aḥhaziyāh ke sāth muttahid ho gae haiñ is lie Rab ap kā kām tabāh kar degā!” Aur wāqāī, yih jahāz kabhī apnī manzil-e-maqṣūd Tarsīs tak pahuñch na sake, kyonki wuh pahle hī ṭukṛe ṭukṛe ho gae.

## 21

<sup>1</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai kḥāndānī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḥtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>2</sup> Yahūsafat ke bāqī beṭe Azariyāh, Yihiyel, Zakariyāh, Azariyāhū, Mikāel aur Safatiyāh the.

<sup>3</sup> Yahūsafat ne unheñ bahut sonā-chāndī aur dīgar qīmtī chīzeñ de kar Yahūdāh ke qīlāband shahron par muqarrar kiyā thā. Lekin Yahūrām ko us ne pahlauṭhā hone ke bāis apnā jānashīn banāyā thā.

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād jab Yahūdāh kī hukūmat mazbūtī se us ke hāth meñ thī to Yahūrām ne apne tamām bhāiyon ko Yahūdāh ke kuchh rāhnumāon samet qatl kar diyā.

<sup>5</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>6</sup> Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḥhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhon aur kḥāskar Aḥhiyab ke kḥāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>7</sup> To bhī wuh Dāūd ke gharāne ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se ahd bāndh kar wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>8</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyon ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiyā.

<sup>9</sup> Tab Yahūrām apne afsaron aur tamām rathon ko le kar un ke pās pahuñchā. Jab jang chhīṛ gāi to Adomiyon ne use aur us ke rathon par muqarrar afsaron ko gher liyā, lekin rāt ko bādshāh gherne wālon kī safon ko toṛne meñ kāmyāb ho gayā.

<sup>10</sup> To bhī Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar kḥudmukḥtār ho gayā. Yih sab kuchh is lie huā ki Yahūrām ne Rab apne bāpdādā ke Kḥudā ko tark kar diyā thā,

<sup>11</sup> yahān tak ki us ne Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ kāī ūnchī jaghon par mandir banwāe aur Yarūshalam ke bāshindon ko Rab se bewafā ho jāne par uksāyā. Pūre Yahūdāh ko wuh butparastī kī ḡhalat rāh par le āyā.

<sup>12</sup> Tab Yahūrām ko Iliyās Nabī se khat milā jis meñ likhā thā, “Rab āp ke bāp Dāūd kā Khudā farmātā hai, ‘Tū apne bāp Yahūsafat aur apne dādā Āsā Bādshāh ke achche namūne par nahīn chalā

<sup>13</sup> balki Isrāīl ke bādshāhoñ kī ghalat rāhoñ par. Bilkul Aqhiyab ke khāndān kī tarah tū Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī kī rāh par lāyā hai. Aur yih tere lie kāfī nahīn thā, balki tū ne apne sage bhāiyōñ ko bhī jo tujh se behtar the qatl kar diyā.

<sup>14</sup> Is lie Rab terī qaum, tere beṭoñ aur terī bīwiyōñ ko terī pūrī milkiyat samet baṛī musibat meñ dālne ko hai.

<sup>15</sup> Tū khud bīmār ho jāegā. Lā'ilāj marz kī zad meñ ā kar tujhe baṛī der tak taklif hogī. Ākhirkār terī antariyāñ jism se nikleñgī.’ ”

<sup>16</sup> Un dinoñ meñ Rab ne Filistiyōñ aur Ethiopiya ke paṛos meñ rahne wāle Arab qabiloñ ko Yahūrām par hamlā karne kī tahrīk dī.

<sup>17</sup> Yahūdāh meñ ghos kar wuh Yarūshalam tak pahuñch gae aur bādshāh ke mahal ko lūṭne meñ kāmyāb hue. Tamām māl-o-asbāb ke alāwā unhoñ ne bādshāh ke beṭoñ aur bīwiyōñ ko bhī chhīn liyā. Sirf sab se chhoṭā beṭā Yahuākḥaz yānī Aqhaziyaḥ bach niklā.

<sup>18</sup> Is ke bād Rab kā ghazab bādshāh par nāzil huā. Use lā'ilāj bīmārī lag gaī jis se us kī antariyāñ muta'assir huīñ.

<sup>19</sup> Bādshāh kī hālat bahut kharāb hotī gaī. Do sāl ke bād antariyāñ jism se nikal gaīñ. Yahūrām shadīd dard kī hālat meñ kūch kar gayā. Janāze par us kī qaum ne us ke ehtirām meñ lakaṛī kā baṛā dher na jalāyā, go unhoñ ne yih us ke bāpdādā ke lie kiyā thā.

<sup>20</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā thā. Jab faut huā to kisī ko bhī afsos na huā. Use Yarūshalam Shahr ke us hisse meñ dafn to kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, lekin shāhī qabroñ meñ nahīn.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Aqhaziyaḥ*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bāshindoñ ne Yahūrām ke sab se chhoṭe beṭe Aqhaziyaḥ ko takht par biṭhā diyā. Bāqī tamām beṭoñ ko un luṭeroñ ne qatl kiyā thā jo Araboñ ke sāth shāhī lashkargāh meñ ghos ae the. Yihī wajah thī ki Yahūdāh ke bādshāh Yahūrām kā beṭā Aqhaziyaḥ bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ takhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyaḥ Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī.

<sup>3</sup> Aqhaziyaḥ bhī Aqhiyab ke khāndān ke ghalat namūne par chal paṛā, kyōñki us kī māñ use bedīn rāhoñ par chalne par ubhārtī rahī.

<sup>4</sup> Bāp kī wafāt par wuh Aqhiyab ke gharāne ke mashware par chalne lagā. Natīje meñ us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Ākhirkār yihī log us kī halākat kā sabab ban gae.

<sup>5</sup> Inhīñ ke mashware par wuh Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aqhiyab ke sāth mil kar Shām ke bādshāh Hazāel se larne ke lie niklā. Jab Rāmāt-jiliyād ke qarīb jang chhiṛ gaī to Yūrām Shām ke faujiyōñ ke hāthoñ zaḥmī huā

<sup>6</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḥm bhar jāeñ. Jab wuh wahāñ thahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aqhaziyaḥ bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

<sup>7</sup> Lekin Allāh kī marzī thī ki yih mulāqāt Aqhaziyaḥ kī halākat kā bāis bane. Wahāñ pahuñch kar wuh Yūrām ke sāth Yāhū bin Nimsī se milne ke lie niklā, wuhī Yāhū

jise Rab ne masah karke Aqhiyab ke qhāndān ko nest-o-nābūd karne ke lie maqhsūs kiyā thā.

<sup>8</sup> Aqhiyab ke qhāndān kī adālat karte karte Yāhū kī mulāqāt Yahūdāh ke kuchh afsarōn aur Aqhaziyyāh ke bāz rishtedārōn se huī jo Aqhaziyyāh kī qhidmat meñ us ke sāth āe the. Inheñ qatl karke

<sup>9</sup> Yāhū Aqhaziyyāh ko qhūndne lagā. Patā chalā ki wuh Sāmariya Shahr meñ chhup gayā hai. Use Yāhū ke pās lāyā gayā jis ne use qatl kar diyā. To bhī use izzat ke sāth dafn kiyā gayā, kyonki logon ne kahā, “Aqhir wuh Yahūsafat kā potā hai jo pūre dil se Rab kā tālib rahā.” Us waqt Aqhaziyyāh ke qhāndān meñ koī na pāyā gayā jo bādshāh kā kām sañbhāl saktā.

### *Ataliyāh kī Zālimānā Hukūmat*

<sup>10</sup> Jab Aqhaziyyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Yahūdāh ke pūre shāhī qhāndān ko qatl karne lagī.

<sup>11</sup> Lekin Aqhaziyyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Aqhaziyyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādōn meñ se nikāl liyā jinheñ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek sṭor meñ chhupā diyā jis meñ bistar waqhairā mahfūz rakhe jāte the. Wahāñ wuh Ataliyāh kī girift se mahfūz rahā. Yahūsabā Yahoyadā Imām kī biwī thī.

<sup>12</sup> Bād meñ Yuās ko Rab ke ghar meñ muntaqil kiyā gayā jahāñ wuh un ke sāth un chhih sālon ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

## 23

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahoyadā ne jurrat karke sau sau faujiyon par muqarrar pāñch afsarōn se ahd bāndhā. Un ke nām Azariyāh bin Yarohām, Ismāil bin Yūhanān, Azariyāh bin Obed, Māsiyāh bin Adāyāh aur Ilisāfat bin Zikrī the.

<sup>2</sup> In ādmiyon ne chupke se Yahūdāh ke tamām shahron meñ se guzar kar Lāwiyon aur Isrāilī qhāndānon ke sarparaston ko jamā kiyā aur phir un ke sāth mil kar Yarūshalam āe.

<sup>3</sup> Allāh ke ghar meñ pūrī jamāt ne jawān bādshāh Yuās ke sāth ahd bāndhā.

Yahoyadā un se muqhatib huā, “Hamāre bādshāh kā beṭā hī ham par hukūmat kare, kyonki Rab ne muqarrar kiyā hai ki Dāūd kī aulād yih zimmedārī sañbhāle.

<sup>4</sup> Chunāñche agle Sabat ke din āp imāmon aur Lāwiyon meñ se jitne dyūṭī par āeñge wuh tīn hisson meñ taqsīm ho jāeñ. Ek hissā Rab ke ghar ke darwāzon par pahrā de,

<sup>5</sup> dūsrā shāhī mahal par aur tīsrā Bunyād nāmī darwāze par. Bāqī sab ādmī Rab ke ghar ke sahnon meñ jamā ho jāeñ.

<sup>6</sup> Qhidmat karne wāle imāmon aur Lāwiyon ke siwā koī aur Rab ke ghar meñ dākhil na ho. Sirf yihī andar jā sakte haiñ, kyonki Rab ne unheñ is qhidmat ke lie maqhsūs kiyā hai. Lāzim hai ki pūrī qaum Rab kī hidāyat par amal kare.

<sup>7</sup> Bāqī Lāwī bādshāh ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyaron ko pakare rakheñ aur jahāñ bhī wuh jāe use ghare rakheñ. Jo bhī Rab ke ghar meñ ghusne kī koshish kare use mār ḍalnā.”

<sup>8</sup> Lāwī aur Yahūdāh ke in tamām mardon ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din sab apne bandoñ samet us ke pās āe, wuh bhī jin kī dyūṭī thī aur wuh bhī jin kī ab chhuṭṭī thī. Kyonki Yahoyadā ne qhidmat karne wālon meñ se kisī ko bhī jāne kī ijāzat nahīn dī thī.

<sup>9</sup> Imām ne sau sau faujiyon par muqarrar afsarōn ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur chhoṭī aur baṛī qhāleñ dīñ jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thīñ.

<sup>10</sup> Phir us ne faujiyon ko bādshāh ke irdgird kharā kiyā. Har ek apne hathiyār pakare taiyār thā. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbī dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā.

<sup>11</sup> Phir wuh Yuās ko bāhar lāe aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah kiyā aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>12</sup> Logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā, kyonki sab dauṛ kar jamā ho rahe aur bādshāh kī ḡhushī meñ nāre lagā rahe the. Wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āi

<sup>13</sup> to kyā deḡhtī hai ki nayā bādshāh darwāze ke qarīb us satūn ke pās kharā hai jahāñ bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaroñ aur turam bajāne wāloñ se ghīrā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar ḡhushī manā rahī hai. Sāth sāth gulūkār apne sāz bajā kar hamd ke gīt gāne meñ rāhnumāi kar rahe haiñ. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapṛe phār kar chīḡh uṡhī, “ḡhaddārī, ḡhaddārī!”

<sup>14</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyon par muqarrar un afsaroñ ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gāi thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyonki munāsib nahīñ ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pīchhe āe use talwār se mār denā.”

<sup>15</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar wahāñ se bāhar le gae aur use Ghoṛoñ ke Darwāze par mār diyā jo shāhī mahal ke pās thā.

<sup>16</sup> Phir Yahoyadā ne qaum aur bādshāh ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheñge.

<sup>17</sup> Is ke bād sab Bāl ke mandīr par tuṡ paṛe aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko ṡukṛe ṡukṛe karke unhoñ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār ḡālā.

<sup>18</sup> Yahoyadā ne imāmoñ aur Lāwiyon ko dubārā Rab ke ghar ko sañbhālne kī zimmedārī dī. Dāūd ne unheñ ḡhidmat ke lie gurohoñ meñ taqṡīm kiyā thā. Us kī hidāyāt ke mutābiq unhīñ ko ḡhushī manāte aur gīt gāte hue bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karnī thiñ, jis tarah Mūsā kī shariāt meñ likhā hai.

<sup>19</sup> Rab ke ghar ke darwāzoñ par Yahoyadā ne darbān kharē kie tāki aise logoñ ko andar āne se rokā jāe jo kisī bhī wajah se nāpāk hoñ.

<sup>20</sup> Phir wuh sau sau faujiyon par muqarrar afsaroñ, asar-o-rasūḡh wāloñ, qaum ke hukmrānoñ aur bāqī pūrī ummat ke hamrāh julūs nikāl kar bādshāh ko Bālāi Darwāze se ho kar shāhī mahal meñ le gayā. Wahāñ unhoñ ne bādshāh ko taḡht par biṡhā diyā,

<sup>21</sup> aur tamām ummat ḡhushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyonki Ataliyāh ko talwār se mār diyā gayā thā.

## 24

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>1</sup> Yuās 7 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yahoyadā ke jīte-jī Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> Yahoyadā ne us kī shādī do ḡhawātīn se karāi jin ke beṡe-beṡiyāñ paidā hue.

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Yuās ne Rab ke ghar kī marammat karāne kā faislā kiyā.

<sup>5</sup> Imāmoñ aur Lāwiyon ko apne pās bulā kar us ne unheñ hukm diyā, “Yahūdāh ke shahroñ meñ se guzar kar tamām logoñ se paise jamā karen tāki āp sāl basāl apne ḡhudā ke ghar kī marammat karwāeñ. Ab jā kar jaldī karen.” Lekin Lāwiyon ne baṛī der lagāi.

<sup>6</sup> Tab bādshāh ne imām-e-āzam Yahoyadā ko bulā kar pūchhā, “Āp ne Lāwiyōn se mutālabā kyon nahīn kiyā ki wuh Yahūdāh ke shahron aur Yarūshalam se Rab ke ghar kī marammat ke paise jamā karen? Yih to koī naī bāt nahīn hai, kyonki Rab kā khādīm Mūsā bhī mulāqāt kā khaimā thik rakhne ke lie Isrāīlī jamāt se taiks letā rahā.

<sup>7</sup> Āp ko khud mālūm hai ki us bedīn aurat Ataliyāh ne apne pairokāron ke sāth Rab ke ghar meñ naqḥ lagā kar Rab ke lie maḥsūs hadiye chhīn lie aur Bāl ke apne butōn kī khidmat ke lie istemāl kie the.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke hukm par ek sandūq banwāyā gayā jo bāhar, Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par rakhā gayā.

<sup>9</sup> Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam meñ elān kiyā gayā ki Rab ke lie wuh taiks adā kiyā jāe jis kā Khudā ke khādīm Mūsā ne registān meñ Isrāīliyon se mutālabā kiyā thā.

<sup>10</sup> Yih sun kar tamām rāhnumā balki pūrī qaum khush huī. Apne hadiye Rab ke ghar ke pās lā kar wuh unheñ sandūq meñ ḍālte rahe. Jab kabhī wuh bhar jātā

<sup>11</sup> to Lāwī use uṭhā kar bādshāh ke afsaron ke pās le jāte. Agar us meñ wāqāī bahut paise hote to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam kā ek afsar ā kar use khālī kar dete. Phir Lāwī use us kī jagah wāpas rakh dete the. Yih silsilā rozānā jāri rahā, aur ākhirkār bahut baṛī raqam ikaṭṭhī ho gayā.

<sup>12</sup> Bādshāh aur Yahoyadā yih paise un thekedāron ko diyā karte the jo Rab ke ghar kī marammat karwāte the. Yih paise patthar tarāshne wālon, baṛha'iyōn aur un kārigarōn kī ujrat ke lie sarf hue jo lohe aur pītal kā kām karte the.

<sup>13</sup> Rab ke ghar kī marammat ke nigarānon ne mehnat se kām kiyā, aur un ke zer-e-nigarānī taraqqī hotī gayā. Ākhir meñ Rab ke ghar kī hālat pahle kī-sī ho gayā thī balki unhoñ ne use mazīd mazbūt banā diyā.

<sup>14</sup> Kām ke iḥtitām par thekedār baqī paise Yuās Bādshāh aur Yahoyadā ke pās lāe. In se unhoñ ne Rab ke ghar kī khidmat ke lie darkār pyāle, sone aur chāndī ke bartan aur dīgar kā chīzeñ jo qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie istemāl hotī thīñ banwāīñ. Yahoyadā ke jīte-jī Rab ke ghar meñ baqāydaḡī se bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jāti rahīñ.

<sup>15</sup> Yahoyadā nihāyat būrḥā ho gayā. 130 sāl kī umr meñ wuh faut huā.

<sup>16</sup> Use Yarūshalam ke us hisse meñ shāhī qabristān meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai, kyonki us ne Isrāīl meñ Allāh aur us ke ghar kī achchhī khidmat kī thī.

### *Yuās Bādshāh Rab ko Tark Kartā Hai*

<sup>17</sup> Yahoyadā kī maut ke bād Yahūdāh ke buzurg Yuās ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gae. Us waqt se wuh un ke mashwarōn par amal karne lagā.

<sup>18</sup> Is kā ek natijā yih niklā ki wuh un ke sāth mil kar Rab apne bāp ke Khudā ke ghar ko chhoṛ kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butōn kī pūjā karne lagā. Is gunāh kī wajah se Allāh kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā.

<sup>19</sup> Us ne apne nabiyōn ko logoñ ke pās bhejā tāki wuh unheñ samjhā kar Rab ke pās wāpas lāeñ. Lekin koī bhī un kī bāt sunane ke lie taiyār na huā.

<sup>20</sup> Phir Allāh kā Rūh Yahoyadā Imām ke beṭe Zakariyāh par nāzil huā, aur us ne qaum ke sāmne khare ho kar kahā, “Allāh farmātā hai, “Tum Rab ke ahkām kī khilāfwarzī kyon karte ho? Tumheñ kāmyābī hāsil nahīn hogī. Chūnki tum ne Rab ko tark kar diyā hai is lie us ne tumheñ tark kar diyā hai!”

<sup>21</sup> Jawāb meñ logoñ ne Zakariyāh ke khilāf sāzish karke use bādshāh ke hukm par Rab ke ghar ke sahan meñ sangsār kar diyā.



<sup>22</sup> Yoñ Yuās Bādshāh ne us mehrbānī kā khayāl na kiyā jo Yahoyadā ne us par kī thī balki use nazarandāz karke us ke beṭe ko qatl kiyā. Marte waqt Zakariyāh bolā, “Rab dhyān de kar merā badlā le!”

<sup>23</sup> Agle sāl ke āghāz meñ Shām kī fauj Yuās se laṛne āī. Yahūdāh meñ ghos kar unhoñ ne Yarūshalam par fatah pāī aur qaum ke tamām buzurgoñ ko mār dālā. Sārā lūṭā huā māl Damishq ko bhejā gayā jahān bādshāh thā.

<sup>24</sup> Agarche Shām kī fauj Yahūdāh kī fauj kī nisbat bahut choṭī thī to bhī Rab ne use fatah baḥshī. Chūñki Yahūdāh ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā is lie Yuās ko Shām ke hāthoñ sazā milī.

<sup>25</sup> Jang ke daurān Yahūdāh kā bādshāh shadīd zaḥmī huā. Jab dushman ne mulk ko chhoṛ diyā to Yuās ke afsaroñ ne us ke ḳhilāf sāzish kī. Yahoyadā Imām ke beṭe ke qatl kā intaqām le kar unhoñ ne use mār dālā jab wuh bīmār hālat meñ bistar par paṛā thā. Bādshāh ko Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Lekin shāhī qabristān meñ nahīn dafnāyā gayā.

<sup>26</sup> Sāzish karne wāloñ ke nām Zabad aur Yahūzabad the. Pahle kī mān Sim’at Ammonī thī jabki dūsre kī mān Simrit Moābī thī.

<sup>27</sup> Yuās ke beṭoñ, us ke ḳhilāf nabiyōñ ke farmānoñ aur Allāh ke ghar kī marammat ke bāre meñ mazīd mālūmāt ‘Shāhān kī Kitāb’ meñ darj haiñ. Yuās ke bād us kā beṭā Amasiyāh taḳhtnashīn huā.

## 25

### *Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 29 sāl thā. Us kī mān Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, lekin wuh pūre dil se Rab kī pairawī nahīn kartā thā.

<sup>3</sup> Jyoñ hī us ke pānw mazbūtī se jam gae us ne un afsaroñ ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

<sup>4</sup> Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūswī sharīat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḳhud kiyā hai.”

### *Adom se Jang*

<sup>5</sup> Amasiyāh ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke tamām mardoñ ko bulā kar unheñ ḳhāndānoñ ke mutābiq tartīb diyā. Us ne hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par afsar muqarrar kie. Jitne bhī mard 20 yā is se zāyd sāl ke the un sab kī bhartī huī. Is tarah 3,00,000 faujī jamā hue. Sab baṛī dhāloñ aur nezoñ se lais the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Amasiyāh ne Isrāīl ke 1,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko ujrat par bhartī kiyā tāki wuh jang meñ madad karen. Unheñ us ne chāñdī ke taqrīban 3,400 kilogrām die.

<sup>7</sup> Lekin ek mard-e-Ḳhudā ne Amasiyāh ke pās ā kar use samjhāyā, “Bādshāh salāmat, lāzim hai ki yih Isrāīlī faujī āp ke sāth mil kar laṛne ke lie na niklen. Kyonki Rab un ke sāth nahīn hai, wuh Ifrāīm ke kisī bhī rahne wāle ke sāth nahīn hai.

<sup>8</sup> Agar āp un ke sāth mil kar niklen tāki mazbūtī se dushman se laṛen to Allāh āp ko dushman ke sāmne girā degā. Kyonki Allāh ko āp kī madad karne aur āp ko girāne kī qudrat hāsil hai.”

<sup>9</sup> Amasiyāh ne etarāz kiyā, “Lekin maiñ Isrāīliyoñ ko chāñdī ke 3,400 kilogrām adā kar chukā huñ. In paisoñ kā kyā banegā?” Mard-e-Ḳhudā ne jawāb diyā, “Rab āp ko is se kahīn zyādā atā kar saktā hai.”

<sup>10</sup> Chunānche Amasiyāh ne Ifrāīm se āe hue tamām faujiyon ko fāriḡh karke wāpas bhej diyā, aur wuh Yahūdāh se bahut nārāz hue. Har ek baṛe taish meṅ apne apne ghar chalā gayā.

<sup>11</sup> To bhī Amasiyāh jurrat karke jang ke lie niklā. Apnī fauj ko Namak kī Wādī meṅ le jā kar us ne Adomiyon par fatah pāī. Un ke 10,000 mard maidān-e-jang meṅ māre gae.

<sup>12</sup> Dushman ke mazīd 10,000 ādmiyon ko giriftār kar liyā gayā. Yahūdāh ke faujiyon ne qaidiyon ko ek ūnchī chaṭṭān kī choṭī par le jā kar nīche girā diyā. Is tarah sab pāsh pāsh ho kar halāk hue.

<sup>13</sup> Itne meṅ fāriḡh kie gae Isrāīlī faujiyon ne Sāmariya aur Bait-haurūn ke bīch meṅ wāqē Yahūdāh ke shahron par hamlā kiyā thā. Laṛte laṛte unhoṅ ne 3,000 mardoṅ ko maut ke ghāṭ utār diyā aur bahut-sā māl lūṭ liyā thā.

### *Amasiyāh kī Butparastī*

<sup>14</sup> Adomiyon ko shikast dene ke bād Amasiyāh Saīr ke bāshindoṅ ke butoṅ ko lūṭ kar apne ghar wāpas lāyā. Wahān us ne unheṅ khaṛā kiyā aur un ke sāmne aundhe muṅh jhuk kar unheṅ qurbāniyān pesh kīn.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Rab us se bahut nārāz huā. Us ne ek nabī ko us ke pās bhejā jis ne kahā, “Tū in dewatāoṅ kī taraf kyon rujū kar rahā hai? Yih to apnī qaum ko tujh se najāt na dilā sake.”

<sup>16</sup> Amasiyāh ne nabī kī bāt kāṭ kar kahā, “Ham ne kab se tujhe bādshāh kā mushīr banā diyā hai? Kḡhāmosh, warnā tujhe mār diyā jāegā.” Nabī ne kḡhāmosh ho kar itnā hī kahā, “Mujhe mālūm hai ki Allāh ne āp ko āp kī in harkatoṅ kī wajah se aur is lie ki āp ne merā mashwarā qabūl nahīn kiyā tabāh karne kā faisla kar liyā hai.”

### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yuās se Laṛtā Hai*

<sup>17</sup> Ek dīn Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ne apne mushīron se mashwarā karne ke bād Yuās bin Yahuākḡhaz bin Yāhū ko paighām bhejā, “Āeṅ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!”

<sup>18</sup> Lekin Isrāīl ke bādshāh Yuās ne jawāb diyā, “Lubnān meṅ ek kānṭedār jhārī ne deodār ke ek daraḡht se bāt kī, ‘Mere beṛe ke sāth apnī beṛī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waḡt Lubnān ke janglī jānwaroṅ ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoṅ tale kuchal ḡālā.

<sup>19</sup> Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḡhrūr ho kar mazīd shohrat hāsīl karnā chāhtā hai. Lekin merā mashwarā hai ki āp apne ghar meṅ raheṅ. Āp aisī musibat ko kyon dāwat dete haiṅ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

<sup>20</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā. Allāh use aur us kī qaum ko Isrāīliyon ke hawāle karnā chāhtā thā, kyonki unhoṅ ne Adomiyon ke dewatāoṅ kī taraf rujū kiyā thā.

<sup>21</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh Yuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaṛh āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth muqābalā huā.

<sup>22</sup> Isrāīlī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāḡ gayā.

<sup>23</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḡhaziyāh ko wahīn Bait-shams meṅ giriftār kar liyā. Phir wuh use Yarūshalam lāyā aur shahr kī fasīl Ifrāīm nāmī darwāze se le kar Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāī taqṛīban 600 fuṭ thī.

<sup>24</sup> Jitnā bhī sonā, chāndī aur qīmtī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke kḡhazānoṅ meṅ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Us waḡt Obed-adom Rab ke ghar ke kḡhazāne saṅbhāltā thā. Yuās lūṭā huā māl aur bāz yarḡhamāloṅ ko le kar Sāmariya wāpas chalā gayā.

### *Amasiyāh kī Maut*

<sup>25</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar ākḥir tak ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>27</sup> Jab se wuh Rab kī pairawī karne se bāz āyā us waqt se log Yarūshalam meñ us ke kḥilāf sāzish karne lage. Ākḥirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pīchhe bhejā, aur wuh wahān use qatl karne meñ kāmyāb ho gae.

<sup>28</sup> Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yahūdāh ke shahr Yarūshalam lāi gāi jahān use kḥāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

## 26

### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh kī jagah us ke beṭe Uzziyāh ko taḥt par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

<sup>2</sup> jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tāmīrī kām karwāyā.

<sup>3</sup> Uzziyāh 16 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>4</sup> Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam Zakariyāh ke jīte-jī Uzziyāh Rab kā tālib rahā, kyonki Zakariyāh use Allāh kā kḥauf mānane kī tālīm detā rahā. Jab tak bādshāh Rab kā tālib rahā us waqt tak Allāh use kāmyābī bakḥshṭā rahā.

<sup>6</sup> Uzziyāh ne Filistiyōñ se jang karke Jāt, Yabnā aur Ashdūd kī fasiloñ ko dhā diyā. Dīgar kāi shahroñ ko us ne nae sire se tāmīr kiyā jo Ashdūd ke qarīb aur Filistiyōñ ke bāqī ilāqe meñ the.

<sup>7</sup> Lekin Allāh ne na sirf Filistiyōñ se laṛte waqt Uzziyāh kī madad kī balki us waqt bhī jab Jūr-bāl meñ rahne wāle Araboñ aur Maūniyōñ se jang chḥir gāi.

<sup>8</sup> Ammoniyōñ ko Uzziyāh ko kḥarāj adā karnā paṛā, aur wuh itnā tāqatwar banā ki us kī shohrat Misr tak phail gāi.

<sup>9</sup> Yarūshalam meñ Uzziyāh ne Kone ke Darwāze, Wādī ke Darwāze aur fasīl ke moṛ par mazbūt burj banwāe.

<sup>10</sup> Us ne bayābān meñ bhī burj tāmīr kie aur sāth sāth patthar ke beshumār hauz tarāshe, kyonki maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur maidānī ilāqe meñ us ke baṛe baṛe rewaṛ charte the. Bādshāh ko kāshtkārī kā kām kḥās pasand thā. Bahut log pahārī ilāqoñ aur zarḥez wādiyōñ meñ us ke khetoñ aur angūr ke bāghoñ kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Uzziyāh kī tāqatwar fauj thī. Bādshāh ke ālā afsar Hananiyāh kī rāhnumāi meñ mīrmunshī Ya'iyel ne afsar Māsiyāh ke sāth fauj kī bhartī karke use tartīb diyā thā.

<sup>12</sup> In dastoñ par kunboñ ke 2,600 sarparast muqarrar the.

<sup>13</sup> Fauj 3,07,500 jang laṛne ke qābil mardoñ par mushtamil thī. Jang meñ bādshāh un par pūrā bharosā kar saktā thā.

<sup>14</sup> Uzziyāh ne apne tamām faujiyōñ ko dhāloñ, nezoñ, kḥodoñ, zirābaktaroñ, kamānoñ aur falākhan ke sāmān se musallah kiyā.

<sup>15</sup> Aur Yarūshalam ke burjoñ aur fasīl ke konoñ par us ne aisī mashīneñ lagāeñ jo tīr chalā saktī aur baṛe baṛe patthar phaiñk saktī thīñ.

### *Uzziyāh Maḡhrūr Ho Jātā Hai*

Ġharz, Allāh kī madad se Uzziyāh kī shohrat dūr dūr tak phail gai, aur us kī tāqat barhtī gai.

<sup>16</sup> Lekin is tāqat ne use maḡhrūr kar diyā, aur natīje meñ wuh ḡhalat rāh par ā gayā. Rab apne Ḳhudā kā bewafā ho kar wuh ek din Rab ke ghar meñ ghus gayā tāki baḡhūr kī qurbāngāh par baḡhūr jalāe.

<sup>17</sup> Lekin imām-e-āzam Azariyāh Rab ke mazīd 80 bahādur imāmoñ ko apne sāth le kar us ke pīchhe pīchhe gayā.

<sup>18</sup> Unhoñ ne bādshāh Uzziyāh kā sāmna karke kahā, “Munāsib nahīn ki āp Rab ko baḡhūr kī qurbānī pesh karen. Yih Hārūn kī aulād yānī imāmoñ kī zimmedārī hai jinheñ is ke lie maḡhsūs kiyā gayā hai. Maqdis se nikal jāeñ, kyonki āp Allāh se bewafā ho gae haiñ, aur āp kī yih harkat Rab Ḳhudā ke sāmne izzat kā bāis nahīn banegī.”

<sup>19</sup> Uzziyāh baḡhūrdān ko pakaḡe baḡhūr ko pesh karne ko thā ki imāmoñ kī bāteñ sun kar āḡ-baḡulā ho gayā. Lekin usī lamhe us ke māthe par koḡh phūṡ niklā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar imām-e-āzam Azariyāh aur dīgar imāmoñ ne use jaldī se Rab ke ghar se nikāl diyā. Uzziyāh ne ḡhud bhī wahāñ se nikalne kī jaldī kī, kyonki Rab hī ne use sazā dī thī.

<sup>21</sup> Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shafā na pā sakā. Use alāhidā ghar meñ rahnā paḡā, aur use Rab ke ghar meñ dāḡhil hone kī ijāzat nahīn thī. Us ke beṡe Yūtām ko mahal par muḡarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān shurū se le kar āḡhir tak huā wuh Āmūs ke beṡe Yasāyāh Nabī ne ḡalamband kiyā hai.

<sup>23</sup> Jab Uzziyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use koḡh kī wajah se dūsre bādshāhoñ ke sāth nahīn dafnāyā gayā balki qarīb ke ek khet meñ jo shāhī ḡhāndān kā thā. Phir us kā beṡā Yūtām taḡhtnashīn huā.

## 27

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>1</sup> Yūtām 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yarūsā bint Sadoḡ thī.

<sup>2</sup> Yūtām ne wuh kuchh kiyā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Uzziyāh ke namūne par chaltā rahā, agarche us ne kabhī bhī bāp kī tarah Rab ke ghar meñ ghus jāne kī koshish na kī. Lekin ām log apnī ḡhalat rāhoñ se na haṡe.

<sup>3</sup> Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tāmīr kiyā. Ofal Pahārī jis par Rab kā ghar thā us kī dīwār ko us ne bahut jaghoñ par mazbūt banā diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke pahārī ilāḡe meñ us ne shahr tāmīr kie aur janglī ilāḡoñ meñ ḡile aur burj banāe.

<sup>5</sup> Jab Ammonī bādshāh ke sāth jang chhīr gai to us ne Ammoniyōñ ko shikast dī. Tīn sāl tak unheñ use sālānā ḡharāj ke taur par taḡrīban 3,400 kilogrām chāñdī, 16,00,000 kilogrām gandum aur 13,50,000 kilogrām jau adā karnā paḡā.

<sup>6</sup> Yoñ Yūtām kī tāqat barhtī gai. Aur wajah yih thī ki wuh sābitḡadmī se Rab apne Ḳhudā ke huzūr chaltā rahā.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ ḡalamband hai. Us meñ us kī tamām jangoñ aur bāqī kāmoñ kā zikr hai.

<sup>8</sup> Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai dafnāyā gayā. Phir us kā beṡā Āḡhaz taḡhtnashīn huā.

## 28

### *Yahūdāh kā Bādshāh Ākhaz*

<sup>1</sup> Ākhaz 20 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>2</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā. Bāl ke but dhalwā kar

<sup>3</sup> us ne na sirf Wādī-e-Bin-hinnūm meñ butoñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ balki apne beṭoñ ko bhī qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ākhaz baḡhūr jalā kar apnī qurbāniyāñ unche maqāmoñ, pahāriyoñ kī choṭiyoñ aur har ghane daraḡht ke sāye meñ charḡatā thā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab us ke Ḳhudā ne use Shām ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Shām kī fauj ne use shikast dī aur Yahūdāh ke bahut-se logoñ ko qaidī banā kar Damishq le gai. Ākhaz ko Isrāīl ke bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh ke hawāle bhī kar diyā gayā jis ne use shadīd nuḡsān pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Ek hī din meñ Yahūdāh ke 1,20,000 tajrabākār faujī shahīd hue. Yih sab kuchh is lie huā ki qaum ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā thā.

<sup>7</sup> Us waḡt Ifrāīm ke qabile ke pahalwān Zikrī ne Ākhaz ke beṭe Māsiyāh, mahal ke inchārj Azrīqām aur bādshāh ke bād sab se ālā afsar Ilqānā ko mār ḡalā.

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne Yahūdāh kī 2,00,000 aurateñ aur bachche chhīn lie aur kasrat kā māl lūṭ kar Sāmariya le gae.

### *Isrāīl Qaidiyoñ ko Rihā Kar Detā Hai*

<sup>9</sup> Sāmariya meñ Rab kā ek nabī banām Odīd rahtā thā. Jab Isrāīlī faujī maidān-e-jang se wāpas āe to Odīd un se milne ke lie niklā. Us ne un se kahā, “Dekheñ, Rab āp ke bāpdādā kā Ḳhudā Yahūdāh se nārāz thā, is lie us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā. Lekin āp log taish meñ ā kar un par yoñ ṭuṭ paṛe ki un kā qatl-e-ām āsmān tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Lekin yih kāfī nahīn thā. Ab āp Yahūdāh aur Yarūshalam ke bache huoñ ko apne ḡhulām banānā chāhte haiñ. Kyā āp samajhte haiñ ki ham un se achche haiñ? Nahīn, āp se bhī Rab apne Ḳhudā ke ḡhilāf gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>11</sup> Chunāñche merī bāt suneñ! In qaidiyoñ ko wāpas karen jo āp ne apne bhāiyoñ se chhīn lie haiñ. Kyonki Rab kā saḡht ḡhazab āp par nāzil hone wālā hai.”

<sup>12</sup> Ifrāīm ke qabile ke kuchh sarparastoñ ne bhī faujiyoñ kā sāmna kiyā. Un ke nām Azariyāh bin Yūhanān, Barakiyāh bin Masillamot, Yahizqiyāh bin Sallūm aur Amāsā bin Ḳhadlī the.

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “In qaidiyoñ ko yahāñ mat le āeñ, warnā ham Rab ke sāmne qusūrwar ṭhahreñge. Kyā āp chāhte haiñ ki ham apne gunāhoñ meñ izāfā karen? Hamārā qusūr pahle hī bahut baṛā hai. Hāñ, Rab Isrāīl par saḡht ḡhusse hai.”

<sup>14</sup> Tab faujiyoñ ne apne qaidiyoñ ko āzād karke unheñ lūṭe hue māl ke sāth buzurgoñ aur pūrī jamāt ke hawāle kar diyā.

<sup>15</sup> Mazkūrā chār admioñ ne sāmne ā kar qaidiyoñ ko apne pās mahfūz rakhā. Lūṭe hue māl meñ se kapṛe nikāl kar unhoñ ne unheñ un meñ taḡsīm kiyā jo barahnā the. Is ke bād unhoñ ne tamām qaidiyoñ ko kapṛe aur jūte de die, unheñ khānā khilāyā, pānī pilāyā aur un ke zaḡhmoñ kī marham-paṭṭī kī. Jitne thakāwaṭ kī wajah se chal na sakte the unheñ unhoñ ne gadhoñ par biṭhāyā, phir chalte chalte sab ko Khajūr ke Shahr Yarīhū tak pahuñchāyā jahāñ un ke apne log the. Phir wuh Sāmariya lauṭ āe.

### *Ākhaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*



<sup>16</sup> Us waqt Āḳhaz Bādshāh ne Asūr ke bādshāh se iltamās kī, “Hamārī madad karne aēñ.”

<sup>17</sup> Kyoñki Adomī Yahūdāh meñ ghus kar kuchh logoñ ko giriftār karke apne sāth le gae the.

<sup>18</sup> Sāth sāth Filistī maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur junūbī ilāqe meñ ghus aē the aur zail ke shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage the: Bait-shams, Aiyālon, Jadīrot, nīz Sokā, Timnat aur Jimzū gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet.

<sup>19</sup> Is tarah Rab ne Yahūdāh ko Āḳhaz kī wajah se zer kar diyā, kyoñki bādshāh ne Yahūdāh meñ belagām berāhrawī phailne dī aur Rab se apnī bewafāī kā sāf izhār kiyā thā.

<sup>20</sup> Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar apnī fauj le kar mulk meñ āyā, lekin Āḳhaz kī madad karne ke bajāe us ne use tang kiyā.

<sup>21</sup> Āḳhaz ne Rab ke ghar, shāhī mahal aur apne ālā afsaroñ ke ḳhazānoñ ko lūṭ kar sārā māl Asūr ke bādshāh ko bhej diyā, lekin befāydā. Is se use sahīh madad na milī.

<sup>22</sup> Go wuh us waqt barī musībat meñ thā to bhī Rab se aur dūr ho gayā.

<sup>23</sup> Wuh Shām ke dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karne lagā, kyoñki us kā ḳhayāl thā ki inhīn ne mujhe shikast dī hai. Us ne sochā, “Shām ke dewatā apne bādshāhoñ kī madad karte haiñ! Ab se main unheñ qurbāniyāñ pesh karūnga tāki wuh merī bhī madad karen.” Lekin yih dewatā bādshāh Āḳhaz aur pūrī qaum ke lie tabāhī kā bāis ban gae.

<sup>24</sup> Āḳhaz ne hukm diyā ki Allāh ke ghar kā sārā sāmān nikāl kar ṭukre ṭukre kar diyā jāe. Phir us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ par tālā lagā diyā. Us kī jagah us ne Yarūshalam ke kone kone meñ qurbāngāheñ kharī kar dīñ.

<sup>25</sup> Sāth sāth us ne dīgar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh karne ke lie Yahūdāh ke har shahr kī ūnchī jaghoñ par mandir tāmīr kie. Aisī harkatoñ se wuh Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko taish dilātā rahā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh us kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh shurū se le kar āḳhir tak ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>27</sup> Jab Āḳhaz mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam meñ dafn kiyā gayā, lekin shāhī qabristān meñ nahīñ. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḳhtnashīn huā.

## 29

### *Hizqiyāh Bādshāh Rab ke Ghar ko Dubārā Khol Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Hizqiyāh Bādshāh banā to us kī umr 25 sāl thī. Yarūshalam meñ rah kar wuh 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abiyāh bint Zakariyāh thī.

<sup>2</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke pahle sāl ke pahle mahīne meñ us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ ko khol kar un kī marammat karwāī.

<sup>4</sup> Lāwiyoñ aur imāmoñ ko bulā kar us ne unheñ Rab ke ghar ke mashriqī sahan meñ jamā kiyā

<sup>5</sup> aur kahā,

“Ai lāwiyo, merī bāt sunēñ! Apne āp ko ḳhidmat ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas karen, aur Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ghar ko bhī maḳhsūs-o-muḳaddas karen. Tamām nāpāk chīzeñ maḳdis se nikāleñ!

<sup>6</sup> Hamāre bāpdādā bewafā ho kar wuh kuchh karte gae jo Rab hamāre Ḳhudā ko nāpasand thā. Unhoñ ne use chhoṛ diyā, apne muñh ko Rab kī sukūnatgāh se pher kar dūsri taraf chal paṛe.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke sāmne wāle barāmde ke darwāzoñ par unhoñ ne tālā lagā kar charāghoñ ko bujhā diyā. Na Isrāīl ke Ḳhudā ke lie baḳhūr jalāyā jātā, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ maḳdis meñ pesh kī jātī thīñ.

<sup>8</sup> Isī wajah se Rab kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā hai. Hamārī hālat ko dekh kar log ḡhabrā gae. Un ke roṅṅṅe khaṛe ho gae haiñ. Ham dūsron ke lie mazāq kā nishānā ban gae haiñ. Āp ḡhud is ke gawāh haiñ.

<sup>9</sup> Hamārī bewafāi kī wajah se hamāre bāp talwār kī zad meñ ā kar māre gae aur hamāre beṭe-beṭiyāñ aur bīwiyāñ ham se chhīn lī gaī haiñ.

<sup>10</sup> Lekin ab maiñ Rab Isrāil ke ḡhudā ke sāth ahd bāndhnā chāhtā hūñ tāki us kā saḡht qahr ham se ṭal jāe.

<sup>11</sup> Mere beṭo, ab sustī na dikhāeñ, kyonki Rab ne āp ko chun kar apne ḡhadim banāyā hai. Āp ko us ke huzūr khaṛe ho kar us kī ḡhidmat karne aur baḡhūr jalāne kī zimmedārī dī gaī hai.”

<sup>12</sup> Phir zail ke Lāwī ḡhidmat ke lie taiyār hue:

Qihāt ke ḡhāndān kā Mahat bin Amāsī aur Yoel bin Azariyāh,  
Mirārī ke ḡhāndān kā Qīs bin Abdī aur Azariyāh bin Yahallalel,  
Jairson ke ḡhāndān kā Yuāḡh bin Zimmā aur Adan bin Yuāḡh,

<sup>13</sup> Ilisafan ke ḡhāndān kā Simrī aur Ya'iyel,

Āsaf ke ḡhāndān kā Zakariyāh aur Mattaniyāh,

<sup>14</sup> Haimān ke ḡhāndān kā Yihiyel aur Simaī,

Yadūtūn ke ḡhāndān kā Samāyāh aur Uzziyel.

<sup>15</sup> Bāqī Lāwiyon ko bulā kar unhoñ ne apne āp ko Rab kī ḡhidmat ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā. Phir wuh bādshāh ke hukm ke mutābiq Rab ke ghar ko pāk-sāf karne lage. Kām karte karte unhoñ ne is kā ḡhayāl kiyā ki sab kuchh Rab kī hidāyat ke mutābiq ho rahā ho.

<sup>16</sup> Imām Rab ke ghar meñ dāḡhil hue aur us meñ se har nāpāk chīz nikāl kar use sahan meñ lāe. Wahāñ se Lāwiyon ne sab kuchh uṭhā kar shahr se bāhar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī quddūsiyat bahāl karne kā kām pahle mahīne ke pahle din shurū huā, aur ek hafte ke bād wuh sāmne wāle barāmde tak pahuñch gae the. Ek aur haftā pūre ghar ko maḡhsūs-o-muḡaddas karne meñ lag gayā.

Pahle mahīne ke 16weñ din kām mukammal huā.

<sup>18</sup> Hizqiyāh Bādshāh ke pās jā kar unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab ke pūre ghar ko pāk-sāf kar diyā hai. Is meñ jānwaron ko jalāne kī qurbāngāh us ke sāmān samet aur wuh mez jis par Rab ke lie maḡhsūs roṭiyāñ rakhī jāti haiñ us ke sāmān samet shāmīl hai.

<sup>19</sup> Aur jītnī chīzeñ Āḡhaz ne bewafā ban kar apnī hukūmat ke daurān radd kar dī thīñ un sab ko ham ne ṭhīk karke dubārā maḡhsūs-o-muḡaddas kar diyā hai. Ab wuh Rab kī qurbāngāh ke sāmne paṛī haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Dubārā Maḡhsūsiyat*

<sup>20</sup> Agle din Hizqiyāh Bādshāh subah-sawere shahr ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un ke sāth Rab ke ghar ke pās gayā.

<sup>21</sup> Sāt jawān bail, sāt menḡhe aur bheṛ ke sāt bachche bhasm hone wālī qurbānī ke lie sahan meñ lāe gae. Nīz sāt bakre jinheñ ḡnāh kī qurbānī ke taur par shāhī ḡhāndān, maḡdis aur Yahūdāh ke lie pesh karnā thā. Hizqiyāh ne Hārūn kī aulād yānī imāmon ko hukm diyā ki in jānwaron ko Rab kī qurbāngāh par charḡaeñ.

<sup>22</sup> Pahle bailon ko zabah kiyā gayā. Imāmon ne un kā ḡhūn jamā karke use qurbāngāh par chhiṛkā. Is ke bād menḡhon ko zabah kiyā gayā. Is bār bhī imāmon ne un kā ḡhūn qurbāngāh par chhiṛkā. Bheṛ ke bachchon ke ḡhūn ke sāth bhī yihī kuchh kiyā gayā.

<sup>23</sup> Āḡhir meñ ḡnāh kī qurbānī ke lie maḡhsūs bakron ko bādshāh aur jamāt ke sāmne lāyā gayā, aur unhoñ ne apne hāthon ko bakron ke saron par rakh diyā.

<sup>24</sup> Phir imāmoñ ne unheñ zabah karke un kā khūn gunāh kī qurbānī ke taur par qurbāngāh par chhīrkā tāki Isrāīl kā kaffārā diyā jāe. Kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki bhasm hone wālī aur gunāh kī qurbānī tamām Isrāīl ke lie pesh kī jāe.

<sup>25</sup> Hizqiyāh ne Lāwiyōñ ko jhāñjh, sitār aur sarod thamā kar unheñ Rab ke ghar meñ kharā kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq huā jo Rab ne Dāūd Bādshāh, us ke ghaibbīn Jād aur Nātan Nabī kī mārifat dī thīn.

<sup>26</sup> Lāwī un sāzoñ ke sāth kharē ho gae jo Dāūd ne banwāe the, aur imām apne turamoñ ko thāme un ke sāth kharē hue.

<sup>27</sup> Phir Hizqiyāh ne hukm diyā ki bhasm hone wālī qurbānī qurbāngāh par pesh kī jāe. Jab imām yih kām karne lage to Lāwī Rab kī tārif meñ gīt gāne lage. Sāth sāth turam aur Dāūd Bādshāh ke banwāe hue sāz bajne lage.

<sup>28</sup> Tamām jamāt aundhe muñh jhuk gaī jabki Lāwī gīt gāte aur imām turam bajāte rahe. Yih silsilā is qurbānī kī takmīl tak jāri rahā.

<sup>29</sup> Is ke bād Hizqiyāh aur tamām hāzirīn dubārā muñh ke bal jhuk gae.

<sup>30</sup> Bādshāh aur buzurgoñ ne Lāwiyōñ ko kahā, “Dāūd aur Āsaf Ghaibbīn ke zabūr gā kar Rab kī sataish karen.” Chunāñche Lāwiyōñ ne baṛī khushī se hamd-o-sanā ke gīt gāe. Wuh bhī aundhe muñh jhuk gae.

<sup>31</sup> Phir Hizqiyāh logoñ se muḥātib huā, “Āj āp ne apne āp ko Rab ke lie waqf kar diyā hai. Ab wuh kuchh Rab ke ghar ke pās le āeñ jo āp zabah aur salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh karnā chāhte haiñ.” Tab log zabah aur salāmatī kī apnī qurbāniyāñ le āe. Nīz, jis kā bhī dil chāhtā thā wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ lāyā.

<sup>32</sup> Is tarah bhasm hone wālī qurbānī ke lie 70 bail, 100 menḍhe aur bheṛ ke 200 bachche jamā karke Rab ko pesh kie gae.

<sup>33</sup> Un ke alāwā 600 bail aur 3,000 bheṛ-bakriyāñ Rab ke ghar ke lie maḥsūs kī gaīñ.

<sup>34</sup> Lekin itne jānwaroñ kī khāloñ ko utārne ke lie imām kam the, is lie Lāwiyōñ ko un kī madad karnī paṛī. Is kām ke iḥtitām tak balki jab tak mazīd imām khidmat ke lie taiyār aur pāk nahīñ ho gae the Lāwī madad karte rahe. Imāmoñ kī nisbat zyādā Lāwī pāk-sāf ho gae the, kyoñki unhoñ ne zyādā lagan se apne āp ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā thā.

<sup>35</sup> Bhasm hone wālī beshumār qurbāniyōñ ke alāwā imāmoñ ne salāmatī kī qurbāniyōñ kī charbī bhī jalāī. Sāth sāth unhoñ ne mai kī nazareñ pesh kīñ.

Yoñ Rab ke ghar meñ khidmat kā nae sire se āghāz huā.

<sup>36</sup> Hizqiyāh aur pūrī qaum ne khushī manāī ki Allāh ne yih sab kuchh itnī jaldī se hameñ muhaiyā kiyā hai.

## 30

### *Fasah kī Īd ke lie Dāwat*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne Isrāīl aur Yahūdāh kī har jagah apne qāsidoñ ko bhej kar logoñ ko Rab ke ghar meñ āne kī dāwat dī, kyoñki wuh un ke sāth Rab Isrāīl ke Khudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā chāhtā thā. Us ne Ifrāīm aur Manassī ke qabīloñ ko bhī dāwatanāme bheje.

<sup>2</sup> Bādshāh ne apne afsaroñ aur Yarūshalam kī pūrī jamāt ke sāth mil kar faisla kiyā ki ham yih Īd dūsre mahīne meñ manāenge.

<sup>3</sup> Ām taur par yih pahle mahīne meñ manāī jāti thī, lekin us waqt tak khidmat ke lie taiyār imām kāfī nahīñ the. Kyoñki ab tak sab apne āp ko pāk-sāf na kar sake. Dūsri bāt yih thī ki log itnī jaldī se Yarūshalam meñ jamā na ho sake.

<sup>4</sup> In bātoñ ke pesh-e-nazar bādshāh aur tamām hāzirīn is par muttāfiq hue ki Fasah kī Īd multawī kī jāe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne faislā kiyā ki ham tamām Isrāīliyoñ ko junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Dān tak dāwat deñge. Sab Yarūshalam aēñ tāki ham mil kar Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāeñ. Asal meñ yih īd baṛī der se hidāyāt ke mutābiq nahīn manāi gaī thī.

<sup>6</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd Isrāīl aur Yahūdāh meñ se guzare. Har jagah unhoñ ne logoñ ko bādshāh aur us ke afsaroñ ke ḳhat pahuñchā die. Ḳhat meñ likhā thā,

“Ai Isrāīliyo, Rab Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Ḳhudā ke pās wāpas aēñ! Phir wuh bhī āp ke pās jo Asūrī bādshāhoñ ke hāth se bach nikle haiñ wāpas aegā.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā aur bhāiyoñ kī tarah na baneñ jo Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se bewafā ho gae the. Yihī wajah hai ki us ne unheñ aisī hālat meñ chhoṛ diyā ki jis ne bhī unheñ dekhā us ke roñgṭe khare ho gae. Āp ḳhud is ke gawāh haiñ.

<sup>8</sup> Un kī tarah aṛe na raheñ balki Rab ke tābe ho jāeñ. Us ke maqdis meñ aēñ, jo us ne hameshā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kar diyā hai. Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat kareñ tāki āp us ke saḳht ḡhazab kā nishānā na raheñ.

<sup>9</sup> Agar āp Rab ke pās lauṭ aēñ to jinhoñ ne āp ke bhāiyoñ aur un ke bāl-bachchoñ ko qaid kar liyā hai wuh un par rahm karke unheñ is mulk meñ wāpas āne deñge. Kyoñki Rab āp kā Ḳhudā mehrbān aur rahīm hai. Agar āp us ke pās wāpas aēñ to wuh apnā muñh āp se nahīn pheregā.”

<sup>10</sup> Qāsīd Ifrāīm aur Manassī ke pūre qabāyli ilāqe meñ se guzare aur har shahr ko yih paighām pahuñchāyā. Phir chalte chalte wuh Zabūlūn tak pahuñch gae. Lekin aksar log un kī bāt sun kar hañs paṛe aur un kā mazāq uṛāne lage.

<sup>11</sup> Sirf Āshar, Manassī aur Zabūlūn ke chand ek ādmī farotanī kā izhār karke mān gae aur Yarūshalam ae.

<sup>12</sup> Yahūdāh meñ Allāh ne logoñ ko tahrīk dī ki unhoñ ne yakdilī se us hukm par amal kiyā jo bādshāh aur buzurgoñ ne Rab ke farmān ke mutābiq diyā thā.

### *Hizqiyāh aur Qaum Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>13</sup> Dūsre mahīne meñ bahut zyādā log Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manāne ke lie Yarūshalam pahuñche.

<sup>14</sup> Pahle unhoñ ne shahr se butoñ kī tamām qurbāngāhoñ ko dūr kar diyā. Baḳhūr jalāne kī chhoṭī qurbāngāhoñ ko bhī unhoñ ne uṭhā kar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>15</sup> Dūsre mahīne ke 14weñ din Fasah ke leloñ ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ aur Lāwiyoñ ne sharmindā ho kar apne āp ko ḳhidmat ke lie pāk-sāf kar rakhā thā, aur ab unhoñ ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ ko Rab ke ghar meñ pesh kiyā.

<sup>16</sup> Wuh ḳhidmat ke lie yoñ khare ho gae jis tarah mard-e-Ḳhudā Mūsā kī sharīat meñ farmāyā gayā hai. Lāwī qurbāniyoñ kā ḳhūn imāmoñ ke pās lāe jinhoñ ne use qurbāngāh par chhiṛkā.

<sup>17</sup> Lekin hāzirīn meñ se bahut-se logoñ ne apne āp ko saḳhī taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Un ke lie Lāwiyoñ ne Fasah ke leloñ ko zabah kiyā tāki un kī qurbāniyoñ ko bhī Rab ke lie maḳhsūs kiyā jā sake.

<sup>18</sup> Ḳhāskar Ifrāīm, Manassī, Zabūlūn aur Ishkār ke aksar logoñ ne apne āp ko saḳhī taur par pāk-sāf nahīn kiyā thā. Chunāñche wuh Fasah ke khāne meñ us hālat meñ sharīk na hue jis kā taqāzā sharīat kartī hai. Lekin Hizqiyāh ne un kī shafā'at karke duā kī, “Rab jo mehrbān hai har ek ko muāf kare

<sup>19</sup> jo pūre dil se Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kā tālib rahne kā irādā rakhtā hai, ḳhāh use maqdis ke lie darkār pākīzaḡī hāsīl na bhī ho.”

<sup>20</sup> Rab ne Hizqiyāh kī duā sun kar logoñ ko bahāl kar diyā.

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ jamāshudā Isrāīliyoñ ne baṛī ḵhushī se sāt din tak Beḵhamīrī Roṭī kī Īd manāī. Har din Lāwī aur imām apne sāz bajā kar buland āwāz se Rab kī satāish karte rahe.

<sup>22</sup> Lāwīyoñ ne Rab kī ḵhidmat karte waqt baṛī samajhdārī dikhāī, aur Hizqiyāh ne is meñ un kī hauslā-afzāī kī.

Pūre hafte ke daurān Isrāīlī Rab ko salāmatī kī qurbāniyān pesh karke qurbānī kā apnā hissā khāte aur Rab apne bāpdādā ke Ḷhudā kī tamjīd karte rahe.

<sup>23</sup> Is hafte ke bād pūrī jamāt ne faislā kiyā ki Īd ko mazīd sāt din manāyā jāe. Chunānche unhoñ ne ḵhushī se ek aur hafte ke daurān Īd manāī.

<sup>24</sup> Tab Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyān pesh kīn jabki buzurgoñ ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 10,000 bheṛ-bakriyān chaṛhāīn. Itne meñ mazīd bahut-se imāmoñ ne apne āp ko Rab kī ḵhidmat ke lie maḵsūs-o-muḡaddas kar liyā thā.

<sup>25</sup> Jitne bhī āe the ḵhushī manā rahe the, ḵhāh wuh Yahūdāh ke bāshinde the, ḵhāh imām, Lāwī, Isrāīlī yā Isrāīl aur Yahūdāh meñ rahne wāle pardesī mehmān.

<sup>26</sup> Yarūshalam meñ baṛī shādmānī thī, kyonki aisī Īd Dāūd Bādshāh ke beṭe Sulemān ke zamāne se le kar us waqt tak Yarūshalam meñ manāī nahīn gaī thī.

<sup>27</sup> Īd ke iḵhtitām par imāmoñ aur Lāwīyoñ ne khaṛe ho kar qaum ko barkat dī. Aur Allāh ne un kī sunī, un kī duā āsmān par us kī muḡaddas sukūnatgāh tak pahuñchī.

## 31

### *Pūre Yahūdāh meñ Butparastī kā Ḷhātmā*

<sup>1</sup> Īd ke bād jamāt ke tamām Isrāīliyoñ ne Yahūdāh ke shahroñ meñ jā kar patthar ke butoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā, Yasīrat Dewī ke khamboñ ko kāṭ ḍālā, ūnchī jaghoñ ke mandiron ko ḍhā diyā aur ḡhalat qurbāngāhoñ ko ḵhatm kar diyā. Jab tak unhoñ ne yih kām Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāīm aur Manassī ke pūre ilāqoñ meñ takmīl tak nahīn pahuñchāyā thā unhoñ ne ārām na kiyā. Is ke bād wuh sab apne apne shahroñ aur gharoñ ko chale gae.

### *Rab ke Ghar meñ Intazām kī Islāh*

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwīyoñ ko dubārā ḵhidmat ke waise hī gurohoñ meñ taqsīm kiyā jaise pahle the. Un kī zimmedāriyān bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhānā, Rab ke ghar meñ muḵhtalif qism kī ḵhidmāt anjām denā aur hamd-o-sanā ke gīt gānā thīn.

<sup>3</sup> Jo jānwar bādshāh apnī milkiyat se Rab ke ghar ko detā rahā wuh bhasm hone wālī un qurbāniyoñ ke lie muḡarrar the jin ko Rab kī sharīat ke mutābiq har subah-shām, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd aur dīgar Īdoñ par Rab ke ghar meñ pesh kī jāti thīn.

<sup>4</sup> Hizqiyāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ko hukm diyā ki apnī milkiyat meñ se imāmoñ aur Lāwīyoñ ko kuchh den tāki wuh apnā waqt Rab kī sharīat kī takmīl ke lie waqf kar sakeñ.

<sup>5</sup> Bādshāh kā yih elān sunte hī Isrāīlī farāḵhdilī se ḡhallā, angūr ke ras, zaitūn ke tel, shahd aur khetoñ kī bāqī paidāwār kā pahlā phal Rab ke ghar meñ lāe. Bahut kuchh ikatṭhā huā, kyonki logoñ ne apnī paidāwār kā pūrā daswān hissā wahān pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Yahūdāh ke bāqī shahroñ ke bāshinde bhī sāth rahne wāle Isrāīliyoñ samet apnī paidāwār kā daswān hissā Rab ke ghar meñ lāe. Jo bhī bail, bheṛ-bakriyān aur bāqī chīzeñ unhoñ ne Rab apne Ḷhudā ke lie waqf kī thīn wuh Rab ke ghar meñ pahuñchīn jāhān logoñ ne unheñ baṛe dher lagā kar ikatṭhā kiyā.

<sup>7</sup> Chīzeñ jamā karne kā yih silsilā tīsre mahīne meñ shurū huā aur sātweñ mahīne meñ iḵhtitām ko pahuñchā.



<sup>8</sup> Jab Hizqiyāh aur us ke afsaron ne ā kar dekhā ki kitnī chīzeñ ikaṭṭhī ho gaī haiñ to unhoñ ne Rab aur us kī qaum Isrāīl ko mubārak kahā.

<sup>9</sup> Jab Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwiyon se in ḍheron ke bāre meñ pūchhā

<sup>10</sup> to Sadoq ke ḳhāndān kā imām-e-āzam Azariyāh ne jawāb diyā, “Jab se log apne hadiye yahāñ le āte haiñ us waqt se ham jī bhar kar khā sakte haiñ balki kāfī kuchh bach bhī jātā hai. Kyonki Rab ne apnī qaum ko itnī barkat dī hai ki yih sab kuchh bāqī rah gayā hai.”

<sup>11</sup> Tab Hizqiyāh ne hukm diyā ki Rab ke ghar meñ godām banāe jāeñ. Jab aisā kiyā gayā

<sup>12</sup> to razākārānā hadiye, paidāwār kā daswāñ hissā aur Rab ke lie maḳhsūs kie gae atiyāt un meñ rakhe gae. Kūnaniyāh Lāwī in chīzon kā inchārj banā jabki us kā bhāi Simāi us kā madadgār muqarrar huā.

<sup>13</sup> Imām-e-āzam Azariyāh Rab ke ghar ke pūre intazām kā inchārj thā, is lie Hizqiyāh Bādshāh ne us ke sāth mil kar das nigarān muqarrar kie jo Kūnaniyāh aur Simāi ke taht ḳhidmat anjām deñ. Un ke nām Yihiyel, Azaziyāh, Nahat, Asāhel, Yarīmot, Yūzabad, Iliyel, Ismākiyāh, Mahat aur Bināyāh the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī Mashriqī Darwāze kā darbān thā us kā nām Qore bin Yimnā thā. Ab use Rab ko razākārānā taur par die gae hadiye aur us ke lie maḳhsūs kie gae atiyē taqsīm karne kā nigarān banāyā gayā.

<sup>15</sup> Adan, Mīnyamīn, Yashua, Samāyāh, Amariyāh aur Sakaniyāh us ke madadgār the. Un kī zimmedārī Lāwiyon ke shahron meñ rahne wāle imāmoñ ko un kā hissā denā thī. Barī wafādārī se wuh ḳhayāl rakhte the ki ḳhidmat ke muḳhtalif gurohoñ ke tamām imāmoñ ko wuh hissā mil jāe jo un kā haq bantā thā, ḳhāh wuh baṛe the yā chhoṭe.

<sup>16</sup> Jo apne guroh ke sāth Rab ke ghar meñ ḳhidmat kartā thā use us kā hissā barāh-e-rāst miltā thā. Is silsile meñ Lāwī ke qabīle ke jītne mardoñ aur laṛkoñ kī umr tīn sāl yā is se zāyd thī un kī fahrist banāi gaī.

<sup>17</sup> In fahriston meñ imāmoñ ko un ke kunbon ke mutābiq darj kiyā gayā. Isī tarah 20 sāl yā is se zāyd ke Lāwiyon ko un zimmedārīyon aur ḳhidmat ke mutābiq jo wuh apne gurohoñ meñ sañbhālte the fahriston meñ darj kiyā gayā.

<sup>18</sup> ḳhāndānoñ kī aurateñ aur beṭe-beṭiyāñ chhoṭe bachchoñ samet bhī in fahriston meñ darj thīñ. Chūñki un ke mard wafādārī se Rab ke ghar meñ ḳhidmat karte the, is lie yih dīgar afrād bhī maḳhsūs-o-muqaddas samjhe jāte the.

<sup>19</sup> Jo imām shahron se bāhar un charāgāhoñ meñ rahte the jo unheñ Hārūn kī aulād kī haisiyat se milī thīñ unheñ bhī hissā miltā thā. Har shahr ke lie ādmī chune gae jo imāmoñ ke ḳhāndānoñ ke mardoñ aur fahrist meñ darj tamām Lāwiyon ko wuh hissā diyā kareñ jo un kā haq thā.

<sup>20</sup> Hizqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki pūre Yahūdāh meñ aisā hī kiyā jāe. Us kā kām Rab ke nazdik achchhā, munsifānā aur wafādārānā thā.

<sup>21</sup> Jo kuchh us ne Allāh ke ghar meñ intazām dubārā chalāne aur shariat ko qāym karne ke silsile meñ kiyā us ke lie wuh pūre dil se apne ḳhudā kā tālib rahā. Natije meñ use kāmyābī hāsīl huī.

## 32

### *Asūrī Yahūdāh meñ Ghus Āte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne wafādārī se yih tamām mansūbe takmil tak pahuñchāe. Phir ek din Asūr kā bādshāh Sanherib apnī fauj ke sāth Yahūdāh meñ ghos āyā aur qilāband shahron kā muhāsarā karne lagā tāki un par qabzā kare.

<sup>2</sup> Jab Hizqiyāh ko ittalā milī ki Sanherib ā kar Yarūshalam par hamlā karne kī taiyāriyāñ kar rahā hai

<sup>3</sup> to us ne apne sarkārī aur faujī afsarōn se mashwarā kiyā. Khayāl yih pesh kiyā gayā ki Yarūshalam Shahr ke bāhar tamām chashmoñ ko malbe se band kiyā jāe. Sab muttāfiq ho gae.

<sup>4</sup> Kyoñki unhoñ ne kahā, “Asūr ke bādshāh ko yahān ā kar kasrat kā pānī kyoñ mile?” Bahut-se ādmī jamā hue aur mil kar chashmoñ ko malbe se band kar diyā. Unhoñ ne us zamīndoṡ nāle kā muñh bhī band kar diyā jis ke zariye pānī shahr meñ pahuñchtā thā.

<sup>5</sup> Is ke alāwā Hizqiyāh ne baṛī mehnat se fasīl ke ṭūṭe-phūṭe hissoñ kī marammat karwā kar us par burj banwāe. Fasīl ke bāhar us ne ek aur chārdiwārī tāmīr kī jabki Yarūshalam ke us hisse ke chabūtare mazīd mazbūt karwāe jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Sāth sāth us ne baṛī miqdār meñ hathiyār aur ḍhāleñ banwāin.

<sup>6</sup> Hizqiyāh ne logoñ par faujī afsar muqarrar kie.

Phir us ne sab ko darwāze ke sāth wāle chauk par ikaṭṭhā karke un kī hauslā-afzāi kī,

<sup>7</sup> “Mazbūt aur diler hoñ! Asūr ke bādshāh aur us kī baṛī fauj ko dekh kar mat dareñ, kyoñki jo tāqat hamāre sāth hai wuh use hāsīl nahīñ hai.

<sup>8</sup> Asūr ke bādshāh ke lie sirf kḥākī ādmī laṛ rahe haiñ jabki Rab hamārā Kḥudā hamāre sāth hai. Wuhī hamārī madad karke hamāre lie laṛegā!” Hizqiyāh Bādshāh ke in alfāz se logoñ kī baṛī hauslā-afzāi huī.

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Jab Asūr kā bādshāh Sanherib apnī pūrī fauj ke sāth Lakīs kā muhāsarā kar rahā thā to us ne wahān se Yarūshalam ko wafd bhejā tāki Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh aur Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko paighām pahuñchāe,

<sup>10</sup> “Shāh-e-Asūr Sanherib farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai ki tum muhā sare ke waqt Yarūshalam ko chhoṛnā nahīñ chāhte?

<sup>11</sup> Jab Hizqiyāh kahtā hai, ‘Rab hamārā Kḥudā hameñ Asūr ke bādshāh se bachāegā’ to wuh tumheñ ḡhalat rāh par lā rahā hai. Is kā sirf yih natijā niklegā ki tum bhūke aur pyāse mar jāoge.

<sup>12</sup> Hizqiyāh ne to is Kḥudā kī behurmatī kī hai. Kyoñki us ne us kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko ḍhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki ek hī qurbāngāh ke sāmne parastish karen, ek hī qurbāngāh par qurbāniyāñ chaṛhāeñ.

<sup>13</sup> Kyā tumheñ ilm nahīñ ki main aur mere bāpdādā ne dīgar mamālik kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā? Kyā in qaumoñ ke dewatā apne mulkoñ ko mujh se bachāne ke qābil rahe haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>14</sup> Mere bāpdādā ne in sab ko tabāh kar diyā, aur koī bhī dewatā apnī qaum ko mujh se bachā na sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ kis tarah mujh se bachāegā?

<sup>15</sup> Hizqiyāh se fareb na khāo! Wuh is tarah tumheñ ḡhalat rāh par na lāe. Us kī bāt par etamād mat karnā, kyoñki ab tak kisī bhī qaum yā saltanat kā dewatā apnī qaum ko mere yā mere bāpdādā ke qabze se chhuṭkārā na dilā sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ mere qabze se kis tarah bachāegā?”

<sup>16</sup> Aisī bāteñ karte karte Sanherib ke afsar Rab Isrāil ke Kḥudā aur us ke kḥādim Hizqiyāh par kufr bakte gae.

<sup>17</sup> Asūr ke bādshāh ne wafd ke hāth kḥat bhī bhejā jis meñ us ne Rab Isrāil ke Kḥudā kī ihānat kī. Kḥat meñ likhā thā, “Jis tarah dīgar mamālik ke dewatā apnī qaumoñ ko mujh se mahfūz na rakh sake usī tarah Hizqiyāh kā dewatā bhī apnī qaum ko mere qabze se nahīñ bachāegā.”

<sup>18</sup> Asūrī afsarōn ne buland āwāz se Ibrānī zabān meñ bādshāh kā paighām fasīl par khāṛe Yarūshalam ke bāshindoñ tak pahuñchāyā tāki un meñ kḥauf-o-hirās phail jāe aur yoñ shahr par qabzā karne meñ āsānī ho jāe.

<sup>19</sup> In afsaron ne Yarūshalam ke Ḳhudā kā yoñ tamaskhur uṛāyā jaisā wuh duniyā kī dīgar qaumoñ ke dewatāoñ kā uṛāyā karte the, hālānki dīgar mābūd sirf insānī hāthoñ kī paidāwār the.

### *Rab Sanherib ko Sazā Detā Hai*

<sup>20</sup> Phir Hizqiyāh Bādshāh aur Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ne chillāte hue āsmān par taḳhtnashīn Ḳhudā se iltamās kī.

<sup>21</sup> Jawāb meñ Rab ne Asūriyoñ kī lashkargāh meñ ek farishtā bhejā jis ne tamām behtarīn faujiyoñ ko afsaron aur kamāṇḍaron samet maut ke ghāṭ utār diyā. Chunānche Sanherib sharmindā ho kar apne mulk lauṭ gayā. Wahāñ ek din jab wuh apne dewatā ke mandir meñ dāḳhil huā to us ke kuchh beṭoñ ne use talwār se qatl kar diyā.

<sup>22</sup> Is tarah Rab ne Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Shāh-e-Asūr Sanherib se chhuṭkāṛā dilāyā. Us ne unheñ dūsri qaumoñ ke hamloñ se bhī mahfūz rakhā, aur chāroñ taraf amn-o-amān phail gayā.

<sup>23</sup> Beshumār log Yarūshalam āe tāki Rab ko qurbāniyāñ pesh karen aur Hizqiyāh Bādshāh ko qīmtī tohfe deñ. Us waqt se tamām qaumeñ us kā baṛā ehtirām karne lagīñ.

### *Hizqiyāh ke Āḳhirī Sāl*

<sup>24</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Tab us ne Rab se duā kī, aur Rab ne us kī sun kar ek ilāhī nishān se is kī tasdīq kī.

<sup>25</sup> Lekin Hizqiyāh maḡhrūr huā, aur us ne is mehrbānī kā munāsib jawāb na diyā. Natīje meñ Rab us se aur Yahūdāh aur Yarūshalam se nārāz huā.

<sup>26</sup> Phir Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne pachhtā kar apnā ḡhurūr chhor diyā, is lie Rab kā ḡhazab Hizqiyāh ke jīte-jī un par nāzil na huā.

<sup>27</sup> Hizqiyāh ko bahut daulat aur izzat hāsil huī, aur us ne apnī sone-chāndī, jawāhar, balsān ke qīmtī tel, dhāloñ aur bāqī qīmtī chīzoñ ke lie ḳhās ḳhazāne banwāe.

<sup>28</sup> Us ne ḡhallā, angūr kā ras aur zaitūn kā tel mahfūz rakhne ke lie godām tāmīr kie aur apne gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko rakhne kī bahut-sī jagheñ bhī banwā līñ.

<sup>29</sup> Us ke gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ meñ izāfā hotā gayā, aur us ne kāī nae shahron kī buniyād rakhī, kyoñki Allāh ne use nihāyat hī amīr banā diyā thā.

<sup>30</sup> Hizqiyāh hī ne Jaihūn Chashme kā muñh band karke us kā pānī surang ke zariye maḡhrib kī taraf Yarūshalam ke us hisse meñ pahuñchāyā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Jo bhī kām us ne shurū kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>31</sup> Ek din Bābal ke hukmrānoñ ne us ke pās wafd bhejā tāki us ilāhī nishān ke bāre meñ mālūmāt hāsil karen jo Yahūdāh meñ huā thā. Us waqt Allāh ne use akelā chhor diyā tāki us ke dil kī haqīqī hālat jāñch le.

<sup>32</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo nek kām us ne kiyā wuh 'Āmūs ke Beṭe Yasāyāh Nabī kī Royā' meñ qalamband hai jo 'Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāil' kī kitāb meñ darj hai.

<sup>33</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use shāhī qabristān kī ek ūñchī jagah par dafnāyā gayā. Jab janāzā niklā to Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ne us kā ehtirām kiyā. Phir us kā beṭā Manassī taḳhtnashīn huā.

## 33

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūñchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl dewatāoñ kī qurbāngāheñ banwāīñ aur Yasīrat Dewī ke khambe khaṛe kie. In ke alāwā wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī khidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ khaṛī kīñ, hālāñki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, “Yarūshalam meñ merā nām abad tak qāym rahegā.”

<sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīñ.

<sup>6</sup> Yahān tak ki us ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ apne beṭoñ ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī, ghaibdānī aur afsūngarī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

Ġharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Dewī kā but banwā kar us ne use Allāh ke ghar meñ khaṛā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo maiñ ne tamām Isrāīlī qabiloñ meñ se chun liyā hai maiñ apnā nām abad tak qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī karen jo Mūsā ne shariyat meñ unheñ die to maiñ kabhī nahīn hone dūngā kī Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo maiñ ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.”

<sup>9</sup> Lekin Manassī ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko aise ghalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīn hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dākhlil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Go Rab ne Manassī aur apnī qaum ko samjhāyā, lekin unhoñ ne parwā na kī.

<sup>11</sup> Tab Rab ne Asūrī bādshāh ke kamāñdaroñ ko Yahūdāh par hamlā karne diyā. Unhoñ ne Manassī ko pakaṛ kar us kī nāk meñ nakel ḍālī aur use pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ kar Bābal le gae.

<sup>12</sup> Jab wuh yoñ musibat meñ phañs gayā to Manassī Rab apne Ḳhudā kā ghazab ṭhanḍā karne kī koshish karne lagā aur apne āp ko apne bāpdādā ke Ḳhudā ke huzūr past kar diyā.

<sup>13</sup> Aur Rab ne us kī iltamās par dhyān de kar us kī sunī. Use Yarūshalam wāpas lā kar us ne us kī hukūmat bahāl kar dī. Tab Manassī ne jān liyā kī Rab hī Ḳhudā hai.

<sup>14</sup> Is ke bād us ne ‘Dāūd ke Shahr’ kī bairūnī fasīl nae sire se banwāī. Yih fasīl Jaihūn Chashme ke maḡhrib se shurū huī aur Wādī-e-Qidron meñ se guzar kar Machhlī ke Darwāze tak pahuñch gaī. Is dīwār ne Rab ke ghar kī pūrī pahārī banām Ofal kā ihātā kar liyā aur bahut buland thī. Is ke alāwā bādshāh ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par faujī afsar muqarrar kie.

<sup>15</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ ko but samet Rab ke ghar se nikāl diyā. Jo qurbāngāheñ us ne Rab ke ghar kī pahārī aur bāqī Yarūshalam meñ khaṛī kī thīñ unheñ bhī us ne dhā kar shahr se bāhar phaiñk diyā.

<sup>16</sup> Phir us ne Rab kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karke us par salāmatī aur shukrguzārī kī qurbāniyāñ charhāīñ. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā kī Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī khidmat karen.

<sup>17</sup> Go log is ke bād bhī ūñchī jaghoñ par apnī qurbāniyāñ pesh karte the, lekin ab se wuh inheñ sirf Rab apne Ḳhudā ko pesh karte the.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Wahāñ us kī apne Ḳhudā se duā bhī bayān kī gaī hai aur wuh bāteñ bhī jo ghaibbīnoñ ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke nām meñ use batāī thīñ.

<sup>19</sup> Ġhaibbīnoñ kī kitāb meñ bhī Manassī kī duā bayān kī gaī hai aur yih ki Allāh ne kis tarah us kī sunī. Wahān us ke tamām gunāhoñ aur bewafāī kā zikr hai, nīz un ūñchī jaghoñ kī fahrist darj hai jahān us ne Allāh ke tābe ho jāne se pahle mandir banā kar Yasīrat Dewī ke khambe aur but khare kie the.

<sup>20</sup> Jab Manassī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Amūn taḡhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>21</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā.

<sup>22</sup> Apne bāp Manassī kī tarah wuh aisā ḡhalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. Jo but us ke bāp ne banwāe the unhiñ kī pūjā wuh kartā aur unhiñ ko qurbāniyāñ pesh kartā thā.

<sup>23</sup> Lekin us meñ aur Manassī meñ yih farq thā ki beṭe ne apne āp ko Rab ke sāmne past na kiyā balki us kā qusūr mazīd sangīn hotā gayā.

<sup>24</sup> Ek din Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke ḡhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>25</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār ḡālā aur Amūn kī jagah us ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

## 34

#### *Yūsiyāh Bādshāh Butparastī kī Muḡhālafat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Dāūd ke achche namūne par chaltā rahā aur us se na dāīn, na bāīn taraf haṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ wuh apne bāp Dāūd ke Ḳhudā kī marzī talāsh karne lagā, go us waḡt wuh jawān hī thā. Apnī hukūmat ke 12weñ sāl meñ wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ, Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tamām tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko pūre mulk se dūr karne lagā. Yoñ tamām Yarūshalam aur Yahūdāh in chīzoñ se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Bādshāh ke zer-e-nigarānī Bāl dewatāoñ kī qurbāngāhoñ ko ḡhā diyā gayā. Baḡhūr kī jo qurbāngāheñ un ke ūpar thīñ unheñ us ne ṭukre ṭukre kar diyā. Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko zamīn par paṭaḡh kar us ne unheñ pīs kar un kī qabroñ par bikher diyā jinhoñ ne jīte-jī un ko qurbāniyāñ pesh kī thīñ.

<sup>5</sup> Butparast pujāriyoñ kī haḡḡdiyoñ ko un kī apnī qurbāngāhoñ par jalāyā gayā. Is tarah se Yūsiyāh ne Yarūshalam aur Yahūdāh ko pāk-sāf kar diyā.

<sup>6-7</sup> Yih us ne na sirf Yahūdāh balki Manassī, Ifrāīm, Shamāūn aur Naftālī tak ke shahroñ meñ irdgird ke khandarāt samet bhī kiyā. Us ne qurbāngāhoñ ko girā kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke chaknāchūr kar diyā. Tamām Isrāīl kī baḡhūr kī qurbāngāhoñ ko us ne ḡhā diyā. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas chalā gayā.

#### *Rab ke Ghar kī Marammat*

<sup>8</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh ne Sāfan bin Asaliyāh, Yarūshalam par muḡarrar afsar Māsiyāh aur bādshāh ke mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Yuāḡhaz ko Rab apne Ḳhudā ke ghar ke pās bhejā tāki us kī marammat karwāeñ. Us waḡt mulk aur Rab ke ghar ko pāk-sāf karne kī muhimm jāri thī.

<sup>9</sup> Imām-e-āzam Ḳhilqiyāh ke pās jā kar unhoñ ne use wuh paise die jo Lāwī ke darbānoñ ne Rab ke ghar meñ jamā kie the. Yih hadiye Manassī aur Ifrāīm ke



bāshindoñ, Isrāīl ke tamām bache hue logoñ aur Yahūdāh, Binyamīn aur Yarūshalam ke rahne wāloñ kī taraf se pesh kie gae the.

<sup>10</sup> Ab yih paise un thekedāroñ ke hawāle kar die gae jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe the. In paison se thekedāroñ ne un kārīgaroñ kī ujrat adā kī jo Rab ke ghar kī marammat karke use mazbūt kar rahe the.

<sup>11</sup> Kārīgaroñ aur tāmīr karne wāloñ ne in paison se tarāshe hue patthar aur shahtīroñ kī lakaṛī bhī kharīdī. Imāratoñ meñ shahtīroñ ko badalne kī zarūrat thī, kyonki Yahūdāh ke bādshāhoñ ne un par dhyān nahīn diyā thā, lihāzā wuh gal gae the.

<sup>12</sup> In ādmiyoñ ne wafādārī se k̄hidmat saranjām dī. Chār Lāwī in kī nigarānī karte the jin meñ Yahat aur Abadiyāh Mirārī ke k̄hāndān ke the jabki Zakariyāh aur Masullām Qihāt ke k̄hāndān ke the. Jitne Lāwī sāz bajāne meñ māhir the

<sup>13</sup> wuh mazdūroñ aur tamām dīgar kārīgaroñ par muqarrar the. Kuchh aur Lāwī munshī, nigarān aur darbān the.

### *Rab ke Ghar meñ Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh paise bāhar lāe gae jo Rab ke ghar meñ jamā hue the to K̄hilqiyāh ko shariyat kī wuh kitāb milī jo Rab ne Mūsā kī mārifat dī thī.

<sup>15</sup> Use mīrmunshī Sāfan ko de kar us ne kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb milī hai.”

<sup>16</sup> Tab Sāfan kitāb ko le kar bādshāh ke pās gayā aur use ittalā dī, “Jo bhī zimmedārī āp ke mulāzimoñ ko dī gai unheñ wuh achchhī tarah pūrā kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Unhoñ ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar thekedāroñ aur baqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.”

<sup>18</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “K̄hilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>19</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie.

<sup>20</sup> Us ne K̄hilqiyāh, Aḳhīqām bin Sāfan, Abdon bin Mīkāh, mīrmunshī Sāfan aur apne k̄hās k̄hādīm Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>21</sup> “Jā kar merī aur Isrāīl aur Yahūdāh ke bache hue afrād kī k̄hātīr Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dariyāft karen. Rab kā jo ghazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḳht hai, kyonki hamāre bāpdādā na Rab ke farmān ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo kitāb meñ darj kī gai haiñ.”

<sup>22</sup> Chunānche K̄hilqiyāh Bādshāh ke bheje hue chand ādmiyoñ ke sāth K̄huldā Nabiyā ko milne gayā. K̄huldā kā shauhar Sallūm bin toqahat bin k̄hasrā Rab ke ghar ke kapṛe sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>23-24</sup> K̄huldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr aur is ke bāshindoñ par āfat nāzil karūnga. Wuh tamām lānateñ pūrī ho jāeñgī jo bādshāh ke huzūr paṛhī gai kitāb meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>25</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke dīgar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ghazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī k̄hatm nahīn hogā.’

<sup>26</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāīl kā K̄hudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar

<sup>27</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā ki main ne is maqām aur is ke bāshindoñ ke k̄hilāf bāt kī hai to tū ne apne āp ko Allāh ke sāmne past kar diyā. Tū ne baṛī inkisārī se ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar main ne terī sunī hai.

<sup>28</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā milegā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat main shahr aur us ke bāshindoñ par nāzil karūnga wuh tū ḳhud nahīn dekhegā.’ ”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḳhuldā kā jawāb sunā diyā.

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>29</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>30</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yānī Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur Lāwī. Wahāñ pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūrī kitāb kī tilāwat kī gaī jo Rab ke ghar meñ milī thī.

<sup>31</sup> Phir bādshāh ne apne satūn ke pās khare ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke ahkām aur hidāyat pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge.”

<sup>32</sup> Yūsiyāh ne mutālabā kiyā kī Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām bāshinde ahd meñ sharīk ho jāeñ. Us waqt se Yarūshalam ke bāshinde apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ahd ke sāth lipṭe rahe.

<sup>33</sup> Yūsiyāh ne Isrāīl ke pūre mulk se tamām ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Isrāīl ke tamām bāshindoñ ko us ne tākīd kī, “Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat kareñ.” Chunāñche Yūsiyāh ke jīte-jī wuh Rab apne bāpdādā kī rāh se dūr na hue.

## 35

### *Yūsiyāh Fasah kī Īd Manātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Yūsiyāh ne Rab kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāī. Pahle mahīne ke 14weñ din Fasah kā lelā zabah kiyā gayā.

<sup>2</sup> Bādshāh ne imāmoñ ko kām par lagā kar un kī hauslā-afzāī kī ki wuh Rab ke ghar meñ apnī ḳhidmat achchhī tarah anjām deñ.

<sup>3</sup> Lāwīyoñ ko tamām Isrāīliyoñ ko shariyat kī tālīm dene kī zimmedārī dī gaī thī, aur sāth sāth unheñ Rab kī ḳhidmat ke lie maḳhsūs kiyā gayā thā. Un se Yūsiyāh ne kahā,

“Muqaddas sandūq ko us imārat meñ rakheñ jo Isrāīl ke bādshāh Dāūd ke beṭe Sulemān ne tāmīr kiyā. Use apne kandhoñ par uṭhā kar idhar-udhar le jāne kī zarūrat nahīn hai balki ab se apnā waqt Rab apne Ḳhudā aur us kī qaum Isrāīl kī ḳhidmat meñ sarf kareñ.

<sup>4</sup> Un ḳhāndānī gurohoñ ke mutābiq ḳhidmat ke lie taiyār raheñ jin kī tartīb Dāūd Bādshāh aur us ke beṭe Sulemān ne likh kar muqarrar kī thī.

<sup>5</sup> Phir maqdis meñ us jagah khare ho jāeñ jo āp ke ḳhāndānī guroh ke lie muqarrar hai aur un ḳhāndānoñ kī madad kareñ jo qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie āte haiñ aur jin kī ḳhidmat karne kī zimmedārī āp ko dī gaī hai.

<sup>6</sup> Apne āp ko ḳhidmat ke lie maḳhsūs kareñ aur Fasah ke lele zabah karke apne hamwatanōñ ke lie is tarah taiyār kareñ jis tarah Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā.”

<sup>7</sup> Īd kī ḳhushī meñ Yūsiyāh ne Īd manāne wāloñ ko apnī milkiyat meñ se 30,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die. Yih jānwar Fasah kī qurbānī ke taur par chaṛhāe gae jabki bādshāh kī taraf se 3,000 bail dīgar qurbāniyoñ ke lie istemāl hue.

<sup>8</sup> Is ke alāwā bādshāh ke afsaroñ ne bhī apnī ḳhushī se qaum, imāmoñ aur Lāwīyoñ ko jānwar die. Allāh ke ghar ke sab se ālā afsaroñ Ḳhilqiyāh, Zakariyāh aur Yihiyel ne dīgar imāmoñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 2,600 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 300 bail.

<sup>9</sup> Isī tarah Lāwīyoñ ke rāhnumāoñ ne dīgar Lāwīyoñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 5,000 bheṛ-bakriyoñ ke bachche die, nīz 500 bail. Un meñ se tīn bhāī banām Kūnaniyāh, Samāyāh aur Nataniyel the jabki dūsroñ ke nām Hasbiyāh, Ya’iyel aur Yūzabad the.

<sup>10</sup> Jab har ek k̄hidmat ke lie taiyār thā to imām apnī apnī jagah par aur Lāwī apne apne gurohoñ ke mutābiq̄ khare ho gae jis tarah bādshāh ne hidāyat dī thī.

<sup>11</sup> Lāwiyōñ ne Fasah ke leloñ ko zabah karke un kī khaleñ utārīñ jabki imāmoñ ne Lāwiyōñ se jānwaroñ kā khūn le kar qurbāngāh par chhirkā.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhasm hone wālī qurbāniyōñ ke lie muqarrar thā use qaum ke mukhtalif k̄hāndānoñ ke lie ek taraf rakh diyā gayā tāki wuh use bād meñ Rab ko qurbānī ke taur par pesh kar sakeñ, jis tarah Mūsā kī shariyat meñ likhā hai. Bailoñ ke sāth bhī aisā hī kiyā gayā.

<sup>13</sup> Fasah ke leloñ ko hidāyat ke mutābiq̄ āg par bhūnā gayā jabki bāqī gosht ko mukhtalif qism kī degoñ meñ ubālā gayā. Jyoñ hī gosht pak gayā to Lāwiyōñ ne use jaldī se hāzirīñ meñ taqsim kiyā.

<sup>14</sup> Is ke bād unhoñ ne apne aur imāmoñ ke lie Fasah ke lele taiyār kie, kyonki Hārūn kī aulād yānī imām bhasm hone wālī qurbāniyōñ aur charbī ko charhāne meñ rāt tak masrūf rahe.

<sup>15</sup> Īd ke pūre daurān Āsaf ke k̄hāndān ke gulūkār apnī apnī jagah par khare rahe, jis tarah Dāūd, Āsaf, Haimān aur bādshāh ke ḡhaibbīn Yadūtūn ne hidāyat dī thī. Darbān bhī Rab ke ghar ke darwāzoñ par musalsal khare rahe. Unheñ apnī jaghoñ ko chhoṛne kī zarūrat bhī nahīñ thī, kyonki bāqī Lāwiyōñ ne un ke lie bhī Fasah ke lele taiyār kar rakhe.

<sup>16</sup> Yoñ us din Yūsiyāh ke hukm par qurbāniyōñ ke pūre intazām ko tartīb diyā gayā tāki āindā Fasah kī Īd manāī jāe aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ Rab kī qurbāngāh par pesh kī jāeñ.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ jamā hue Isrāīliyoñ ne Fasah kī Īd aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd ek hafte ke daurān manāī.

<sup>18</sup> Fasah kī Īd Isrāīl meñ Samuel Nabī ke zamāne se le kar us waqt tak is tarah nahīñ manāī gai thī. Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ne use yoñ nahīñ manāyā thā jis tarah Yūsiyāh ne use us waqt imāmoñ, Lāwiyōñ, Yarūshalam aur tamām Yahūdāh aur Isrāīl se āe hue logoñ ke sāth mil kar manāī.

<sup>19</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahli dafā Rab kī tāzīm meñ aisī Īd manāī gai.

### *Yūsiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Rab ke ghar kī bahālī kī takmīl ke bād ek din Misr kā bādshāh Nikoh Dariyā-e-Furāt par ke shahr Karkimīs ke lie rawānā huā tāki wahāñ dushman se laṛe. Lekin rāste meñ Yūsiyāh us kā muqābalā karne ke lie niklā.

<sup>21</sup> Nikoh ne apne qāsidoñ ko Yūsiyāh ke pās bhej kar use ittalā dī, “Ai Yahūdāh ke bādshāh, merā āp se kyā wāstā? Is waqt main āp par hamlā karne ke lie nahīñ niklā balki us shāhī k̄hāndān par jis ke sāth merā jhagarā hai. Allāh ne farmāyā hai ki main jaldī karūñ. Wuh to mere sāth hai. Chunāñche us kā muqābalā karne se bāz āeñ, warnā wuh āp ko halāk kar degā.”

<sup>22</sup> Lekin Yūsiyāh bāz na āyā balki laṛne ke lie taiyār huā. Us ne Nikoh kī bāt na mānī go Allāh ne use us kī mārifat āgāh kiyā thā. Chunāñche wuh bhes badal kar Firaun se laṛne ke lie Majiddo ke maidān meñ pahuñchā.

<sup>23</sup> Jab laṛāī chhīr gai to Yūsiyāh tiroñ se zaḳhmī huā, aur us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Mujhe yahāñ se le jāo, kyonki main saḳht zaḳhmī ho gayā hūñ.”

<sup>24</sup> Logoñ ne use us ke apne rath par se uṭhā kar us ke ek aur rath meñ rakhā jo use Yarūshalam le gayā. Lekin us ne wafāt pāī, aur use apne bāpdādā ke k̄hāndānī qabristān meñ dafn kiyā gayā. Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam ne us kā mātām kiyā.

<sup>25</sup> Yarmiyāh ne Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt likhe, aur āj tak gīt gāne wāle mard-o-k̄hawātīn Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt gāte haiñ, yih pakkā dastūr ban gayā hai. Yih gīt ‘Nohā kī Kitāb’ meñ darj haiñ.

26-27 Bāqī jo kuchh shurū se le kar ākhir tak Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai. Wahān us ke nek kāmōñ kā zikr hai aur yih ki us ne kis tarah sharīat ke ahkām par amal kiyā.

## 36

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuākḥaz*

<sup>1</sup> Ummat ne Yūsiyāh ke beṭe Yahuākḥaz ko bāp ke taḥt par biṭhā diyā.

<sup>2</sup> Yahuākḥaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā.

<sup>3</sup> Phir Misr ke bādshāh ne use taḥt se utār diyā, aur Mulk-e-Yahūdāh ko taqriban 3,400 kilogrām chāndī aur 34 kilogrām sonā kharāj ke taur par adā karnā parā.

<sup>4</sup> Misr ke bādshāh ne Yahuākḥaz ke sage bhāī Iliyāqīm ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā nayā bādshāh banā kar us kā nām Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuākḥaz ko wuh qaid karke apne sāth Misr le gayā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>5</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh 11 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā.

<sup>6</sup> Ek dīn Bābal ke Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā aur Yahūyaqīm ko pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar Bābal le gayā.

<sup>7</sup> Nabūkadnazzar Rab ke ghar kī kā qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar apne sāth Bābal le gayā aur wahān apne mandir meñ rakh dīn.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. Wahān yih bayān kiyā gayā hai ki us ne kaisī ghinaunī harkateñ kīñ aur ki kyā kuchh us ke sāth huā. Us ke bād us kā beṭā Yahūyākīn taḥtnashīn huā.

### *Yahūyākīn kī Hukūmat*

<sup>9</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh aur das dīn thā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Bahār ke mausam meñ Nabūkadnazzar Bādshāh ne hukm diyā ki use giriftār karke Bābal le jāyā jāe. Sāth sāth faujiyoñ ne Rab ke ghar kī qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar Bābal pahuñchāñ. Yahūyākīn kī jagah Nabūkadnazzar ne Yahūyākīn ke chachā Sidqiyāh ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā bādshāh banā diyā.

### *Sidqiyāh Bādshāh aur Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>11</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ taḥtnashīn huā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā.

<sup>12</sup> Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā. Jab Yarmiyāh Nabī ne use Rab kī taraf se āgāh kiyā to us ne apne āp ko nabī ke sāmne past na kiyā.

<sup>13</sup> Sidqiyāh ko Allāh kī qasam khā kar Nabūkadnazzar Bādshāh kā wafādār rahne kā wādā karnā parā. To bhī wuh kuchh der ke bād sarkash ho gayā. Wuh aṛ gayā, aur us kā dil itnā saḥt ho gayā ki wuh Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī taraf dubārā rujū karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>14</sup> Lekin Yahūdāh ke rāhnumāoñ, imāmoñ aur qaum kī bewafāī bhī baṛhtī gāī. Paṛosī qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj apnā kar unhoñ ne Rab ke ghar ko nāpāk kar diyā, go us ne Yarūshalam meñ yih imārat apne lie maḥsūs kī thī.

<sup>15</sup> Bār bār Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā apne paighambaroñ ko un ke pās bhej kar unheñ samjhātā rahā, kyōñki use apnī qaum aur sukūnatgāh par tars ātā thā.

<sup>16</sup> Lekin logon ne Allāh ke paighambaron kā mazāq urāyā, un ke paighām haqīr jāne aur nabiyon ko lān-tān kī. Āḡhirkār Rab kā ḡhazab un par nāzil huā, aur bachne kā koī rāstā na rahā.

<sup>17</sup> Us ne Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko un ke ḡhilāf bhejā to dushman Yahūdāh ke jawānon ko talwār se qatl karne ke lie maqdis meñ ghusne se bhī na jhijke. Kisī par bhī rahm na kiyā gayā, ḡhāh jawān mard yā jawān ḡhātūn, ḡhāh buzurg yā umrrasīdā ho. Rab ne sab ko Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā.

<sup>18</sup> Nabūkadnazzar ne Allāh ke ghar kī tamām chīzeñ chhīn līn, ḡhāh wuh baṛī thīn yā chhoṭī. Wuh Rab ke ghar, bādshāh aur us ke ālā afsaron ke tamām ḡhazāne bhī Bābal le gayā.

<sup>19</sup> Faujiyon ne Rab ke ghar aur tamām mahalon ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. Jitnī bhī qīmtī chīzeñ rah gaī thīn wuh tabāh huīn.

<sup>20</sup> Aur jo talwār se bach gae the unheñ Bābal kā bādshāh qaid karke apne sāth Bābal le gayā. Wahān unheñ us kī aur us kī aulād kī ḡhidmat karnī paṛī. Un kī yih hālat us waqt tak jāri rahī jab tak Fārsī qaum kī saltanat shurū na huī.

<sup>21</sup> Yoñ wuh kuchh pūrā huā jis kī peshgoī Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat kī thī, kyonki zamīn ko āḡhirkār Sabat kā wuh ārām mil gayā jo bādshāhon ne use nahīn diyā thā. Jis tarah nabī ne kahā thā, ab zamīn 70 sāl tak tabāh aur wīrān rahī.

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>22</sup> Fāras ke bādshāh Ḳhoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Ḳhoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>23</sup> “Fāras kā bādshāh Ḳhoras farmātā hai, Rab āsmān ke Ḳhudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai. Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ. Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth ho.”



## Azrā

### *Jilāwatanī se Wāpasī*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Khoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>2</sup> “Fāras kā bādshāh Khoras farmātā hai, Rab āsmān ke Kḥudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai.

<sup>3</sup> Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ tāki wahāñ Rab Isrāīl ke Kḥudā ke lie ghar banāeñ, us Kḥudā ke lie jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Āp kā Kḥudā āp ke sāth ho.

<sup>4</sup> Jahāñ bhī Isrāīlī qaum ke bache hue log rahte haiñ, wahāñ un ke paṛosiyōñ kā farz hai ki wuh sone-chāñdī aur māl-maweshī se un kī madad kareñ. Is ke alāwā wuh apnī kḥushī se Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ke lie hadiye bhī deñ.”

<sup>5</sup> Tab kuchh Isrāīlī rawānā ho kar Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko tāmīr karne kī taiyāriyāñ karne lage. Un meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke kḥāñdānī sarparast, imām aur Lāwī shāmil the yāñi jitne logoñ ko Allāh ne tahrīk dī thī.

<sup>6</sup> Un ke tamām paṛosiyōñ ne unheñ sonā-chāñdī aur māl-maweshī de kar un kī madad kī. Is ke alāwā unhoñ ne apnī kḥushī se bhī Rab ke ghar ke lie hadiye die.

<sup>7</sup> Khoras Bādshāh ne wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar se lūṭ kar apne dewatā ke mandīr meñ rakh dī thīñ.

<sup>8</sup> Unheñ nikāl kar Fāras ke bādshāh ne Mitradāt kḥazāñchī ke hawāle kar diyā jis ne sab kuchh gin kar Yahūdāh ke buzurg Shesbazzar ko de diyā.

<sup>9</sup> Jo fahrist us ne likhī us meñ zail kī chīzeñ thīñ:

sone ke 30 bāsan,  
chāñdī ke 1,000 bāsan,  
29 chhuriyāñ,

<sup>10</sup> sone ke 30 pyāle,  
chāñdī ke 410 pyāle,  
bāqī chīzeñ 1,000 adad.

<sup>11</sup> Sone aur chāñdī kī kul 5,400 chīzeñ thīñ. Shesbazzar yih sab kuchh apne sāth le gayā jab wuh jilāwatanōñ ke sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā.

## 2

### *Wāpas Āe Hue Isrāīliyoñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatanī se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroñ meñ phir jā base jahāñ un ke kḥāñdān pahle rahte the.

<sup>2</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Sirāyāh, Rālāyāh, Mardakī, Bilshān, Mīsfār, Bigwī, Rahūm aur Bānā the. Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue kḥāñdānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

<sup>3</sup> Parūs kā kḥāñdān: 2,172,

<sup>4</sup> Safatiyāh kā kḥāñdān: 372,

<sup>5</sup> Arakh kā kḥāñdān: 775,

<sup>6</sup> Pakhat-moāb kā kḥāñdān yāñi Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,812,

- 7 Ailām kā khāndān: 1,254,  
8 Zattū kā khāndān: 945,  
9 Zakkī kā khāndān: 760,  
10 Bānī kā khāndān: 642,  
11 Babī kā khāndān: 623,  
12 Azjād kā khāndān: 1,222,  
13 Adūniqām kā khāndān: 666,  
14 Bigwī kā khāndān: 2,056,  
15 Adīn kā khāndān: 454,  
16 Atīr kā khāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,  
17 Bazī kā khāndān: 323,  
18 Yūrā kā khāndān: 112,  
19 Hāshūm kā khāndān: 223,  
20 Jibbār kā khāndān: 95,  
21 Bait-laham ke bāshinde: 123,  
22 Natūfā ke 56 bāshinde,  
23 Anatot ke bāshinde: 128,  
24 Azmāwat ke bāshinde: 42,  
25 Qiriyat-yārīm, Kafīrā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
26 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
27 Mikmās ke bāshinde: 122,  
28 Baitel aur Aī ke bāshinde: 223,  
29 Nabū ke bāshinde: 52,  
30 Majbīs ke bāshinde: 156,  
31 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
32 Hārim ke bāshinde: 320,  
33 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 725,  
34 Yarīhū ke bāshinde: 345,  
35 Sanā'āh ke bāshinde: 3,630.  
36 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
Yadāyāh kā khāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
37 Immer kā khāndān: 1,052,  
38 Fashhūr kā khāndān: 1,247,  
39 Hārim kā khāndān: 1,017.  
40 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe. Yashua aur Qadmiyel kā khāndān yānī  
Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
41 Gulūkār: Āsaf ke khāndān ke 128 ādmī,  
42 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Khatītā aur Sobī ke  
khāndānoñ ke 139 ādmī.  
43 Rab ke ghar ke khidmatgāroñ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
Zīhā, Hasūfā, Tabbāot,  
44 Qarūs, Siyāhā, Fadūn,  
45 Libānā, Hajābā, Aqqūb,  
46 Hajāb, Shalmī, Hanān,  
47 Jiddel, Jahar, Riyāyāh,  
48 Razīn, Naqūdā, Jazzām,  
49 Uzzā, Fāsīh, Basī,  
50 Asnā, Maūnīm, Nafūsīm,  
51 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
52 Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
53 Barqūs, Sīsarā, Tāmāh,

<sup>54</sup> Naziyāh aur Khatīfā.

<sup>55</sup> Sulemān ke k̄hādimoṅ ke darj-e-zail k̄hāndān jilāwatanī se wāpas āe.

Sūtī, Sūfirat, Farūdā,

<sup>56</sup> Yālā, Darqūn, Jiddel,

<sup>57</sup> Safatīyāh, K̄hattil, Fūkirat-zabāym aur Amī.

<sup>58</sup> Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroṅ aur Sulemān ke k̄hādimoṅ ke k̄hāndānoṅ meṅ se wāpas āe hue mardoṅ kī tādād 392 thī.

<sup>59-60</sup> Wāpas āe hue k̄hāndānoṅ Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 652 mard sābit na kar sake kī Isrāīl kī aulād haiṅ, go wuh Tal-milah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>61-62</sup> Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke k̄hāndānoṅ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheṅ Rab ke ghar meṅ k̄hidmat karne kī ijāzat na milī. Kyoṅki go unhoṅ ne nasabnāme meṅ apne nām talāsh kie un kā kahīn zikr na milā, is lie unheṅ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke k̄hāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)

<sup>63</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā kī in tīn k̄hāndānoṅ ke imām filhāl qurbāniyoṅ kā wuh hissā khāne meṅ sharīk na hoṅ jo imāmoṅ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā dāl kar muāmalā hal kare.

<sup>64</sup> Kul 42,360 Isrāīlī apne watan laut āe,

<sup>65</sup> nīz un ke 7,337 ghulām aur laundiyān aur 200 gulūkār jin meṅ mard-o-k̄hawātīn shāmil the.

<sup>66</sup> Isrāīliyoṅ ke pās 736 ghoṛe, 245 k̄hachchar,

<sup>67</sup> 435 ūnt aur 6,720 gadhe the.

<sup>68</sup> Jab wuh Yarūshalam meṅ Rab ke ghar ke pās pahuṅche to kuchh k̄hāndānī sarparastoṅ ne apnī k̄hushī se hadiye die tāki Allāh kā ghar nae sire se us jagah tāmīr kiyā jā sake jahān pahle thā.

<sup>69</sup> Har ek ne utnā de diyā jitnā de sakā. Us waqt sone ke kul 61,000 sikke, chāndī ke 2,800 kilogrām aur imāmoṅ ke 100 libās jamā hue.

<sup>70</sup> Imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar ke darbān aur k̄hidmatgār, aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāi ābādiyoṅ meṅ dubārā jā base. Yoṅ tamām Isrāīlī dubārā apne apne shahroṅ meṅ rahne lage.

### 3

#### *Nāi Qurbāngāh par Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Sātweṅ mahīne kī ibtidā meṅ pūrī qaum Yarūshalam meṅ jamā huī. Us waqt Isrāīlī apnī ābādiyoṅ meṅ dubārā ābād ho gae the.

<sup>2</sup> Jamā hone kā maqsad Isrāīl ke K̄hudā kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karnā thā tāki mard-e-K̄hudā Mūsā kī sharīat ke mutābiq us par bhasm hone wālī qurbāniyān pesh kī jā sakeṅ. Chunānche Yashua bin Yūsadaq aur Zarubbābal bin Siyāltiyel kām meṅ lag gae. Yashua ke imām bhāiyoṅ aur Zarubbābal ke bhāiyoṅ ne un kī madad kī.

<sup>3</sup> Go wuh mulk meṅ rahne wālī dīgar qaumoṅ se sahme hue the tāham unhoṅ ne qurbāngāh ko us kī purānī buniyād par tāmīr kiyā aur subah-shām us par Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karne lage.

<sup>4</sup> Jhoṅp̄riyoṅ kī Īd unhoṅ ne sharīat kī hidāyat ke mutābiq manāi. Us hafte ke har din unhoṅ ne bhasm hone wālī utnī qurbāniyān charhāin jitnī zarūrī thīn.

<sup>5</sup> Us waqt se imām bhasm hone wālī tamām darkār qurbāniyān bāqāydaḡī se pesh karne lage, nīz Nae Chānd kī Īdoṅ aur Rab kī bāqī maḡsūs-o-muqaddas Īdoṅ kī qurbāniyān. Qaum apnī k̄hushī se bhī Rab ko qurbāniyān pesh kartī thī.

<sup>6</sup> Go Rab ke ghar kī buniyād abhī dālī nahīn gaī thī to bhī Isrāīlī sātweñ mahīne ke pahle din se Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh karne lage.

<sup>7</sup> Phir unhoñ ne rājoñ aur kārigaroñ ko paise de kar kām par lagāyā aur Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se deodār kī lakaṛī mangwāī. Yih lakaṛī Lubnān ke pahārī ilāqe se samundar tak lāī gaī aur wahāñ se samundar ke rāste Yāfā pahuñchāī gaī. Isrāīliyoñ ne muāwaze meñ khāne-pīne kī chīzeñ aur zaitūn kā tel de diyā. Fāras ke bādshāh Ḳhoras ne unheñ yih karwāne kī ijāzat dī thī.

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>8</sup> Jilāwatanī se wāpas āne ke dūsre sāl ke dūsre mahīne meñ Rab ke ghar kī nae sire se tāmīr shurū huī. Is kām meñ Zarubbābal bin Siyāltiyel, Yashua bin Yūsadaq, dīgar imām aur Lāwī aur watan meñ wāpas āe hue bāqī tamām Isrāīlī sharīk hue. Tāmīrī kām kī nigarānī un Lāwīyoñ ke zimme lagā dī gaī jin kī umr 20 sāl yā is se zāyd thī.

<sup>9</sup> Zail ke log mil kar Rab kā ghar banāne wāloñ kī nigarānī karte the: Yashua apne beṭoñ aur bhāīyoñ samet, Qadmiyel aur us ke beṭe jo Hūdāwiyāh kī aulād the aur Hanadād ke ḳhāndān ke Lāwī.

<sup>10</sup> Rab ke ghar kī buniyād rakhte waqt imām apne muqaddas libās pahne hue sāth khare ho gae aur turam bajāne lage. Āsaf ke ḳhāndān ke Lāwī sāth sāth jhāñjh bajāne aur Rab kī satāish karne lage. Sab kuchh Isrāīl ke bādshāh Dāūd kī hidāyat ke mutābiq huā.

<sup>11</sup> Wuh hamd-o-sanā ke gīt se Rab kī tārif karne lage, “Wuh bhalā hai, aur Isrāīl par us kī shafqat abadī hai!” Jab hāzirīn ne dekhā ki Rab ke ghar kī buniyād rakhī jā rahī hai to sab Rab kī ḳhushī meñ zordār nāre lagāne lage.

<sup>12</sup> Lekin bahut-se imām, Lāwī aur ḳhāndānī sarparast hāzir the jinhoñ ne Rab kā pahlā ghar dekhā huā thā. Jab un ke dekhṭe dekhṭe Rab ke nae ghar kī buniyād rakhī gaī to wuh buland āwāz se rone lage jabki bāqī bahut sāre log ḳhushī ke nāre lagā rahe the.

<sup>13</sup> Itnā shor thā ki ḳhushī ke nāroñ aur rone kī āwāzoñ meñ imtiyāz na kiyā jā sakā. Shor dūr dūr tak sunāī diyā.

## 4

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Muḳhālafat*

<sup>1</sup> Yahūdāh aur Binyamīn ke dushmanoñ ko patā chalā ki watan meñ wāpas āe hue Isrāīlī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar tāmīr kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Zarubbābal aur ḳhāndānī sarparastoñ ke pās ā kar unhoñ ne darḳhāst kī, “Ham bhī āp ke sāth mil kar Rab ke ghar ko tāmīr karnā chāhte haiñ. Kyoñki jab se Asūr ke bādshāh Asarhaddon ne hameñ yahāñ lā kar basāyā hai us waqt se ham āp ke Ḳhudā ke tālib rahe aur use qurbāniyān pesh karte āe haiñ.”

<sup>3</sup> Lekin Zarubbābal, Yashua aur Isrāīl ke bāqī ḳhāndānī sarparastoñ ne inkār kiyā, “Nahīn, is meñ āp kā hamāre sāth koī wāstā nahīn. Ham akele hī Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie ghar banāenge, jis tarah Fāras ke bādshāh Ḳhoras ne hameñ hukm diyā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar mulk kī dūsri qaumeñ Yahūdāh ke logoñ kī hauslāshiknī aur unheñ darāne kī koshish karne lagīñ tāki wuh imārat banāne se bāz āeñ.

<sup>5</sup> Yahāñ tak ki wuh Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke kuchh mushīroñ ko rishwat de kar kām rokne meñ kāmyāb ho gae. Yoñ Rab ke ghar kī tāmīr Ḳhoras Bādshāh ke daur-e-hukūmat se le kar Dārā Bādshāh kī hukūmat tak rukī rahī.

<sup>6</sup> Bād meñ jab Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat shurū huī to Isrāīl ke dushmanoñ ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ par ilzām lagā kar shikāyatī ḳhat likhā.

<sup>7</sup> Phir Artakshastā Bādshāh ke daur-e-hukūmat meñ use Yahūdāh ke dushmanoñ kī taraf se shikāyatī khat bhejā gayā. Khat ke pīchhe khāskar Bishlām, Mitrādāt aur Tābiyel the. Pahle use Arāmī zabān meñ likhā gayā, aur bād meñ us kā tarjumā huā.

<sup>8</sup> Sāmariya ke gawarnar Rahūm aur us ke Mīrmunshī Shamsī ne shahanshāh ko khat likh diyā jis meñ unhoñ ne Yarūshalam par ilzāmāt lagāe. Pate meñ likhā thā,

<sup>9</sup> Az: Rahūm Gawarnar aur Mīrmunshī Shamsī, nīz un ke hamkhidmat qāzī, safir aur Tarpal, Sippar, Arak, Bābal aur Sosan yānī Ailām ke mard,

<sup>10</sup> nīz bāqī tamām qaumeñ jin ko azīm aur azīz bādshāh Ashūrbānīpāl ne uṭhā kar Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke bāqīmāndā maḡhribī ilāqe meñ basā diyā thā.

<sup>11</sup> Khat meñ likhā thā,

“Shahanshāh Artakshastā ke nām,

Az: āp ke khādīm jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki jo Yahūdī āp ke huzūr se hamāre pās Yarūshalam pahuñche haiñ wuh is waqt us bāghī aur sharīr shahr ko nae sire se tāmīr kar rahe haiñ. Wuh fasīl ko bahāl karke buniyādoñ kī marammat kar rahe haiñ.

<sup>13</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki agar shahr nae sire se tāmīr ho jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to yih log ṭaiks, kharāj aur mahsūl adā karne se inkār kar deñge. Tab bādshāh ko nuqsān pahuñchegā.

<sup>14</sup> Ham to namak-harām nahīñ haiñ, na shahanshāh kī tauhīn bardāsht kar sakte haiñ. Is lie ham guzārish karte haiñ

<sup>15</sup> ki āp apne bāpdādā kī tārīkhī dastāwezāt se Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karen, kyonki un meñ is bāt kī tasdīq milegī ki yih shahr māzī meñ sarkash rahā. Haqīqat meñ shahr ko isī lie tabāh kiyā gayā ki wuh bādshāhoñ aur sūboñ ko tang kartā rahā aur qadīm zamāne se hī baḡhāwat kā mambā rahā hai.

<sup>16</sup> Gharz ham shahanshāh ko ittalā dete haiñ ki agar Yarūshalam ko dubārā tāmīr kiyā jāe aur us kī fasīl takmīl tak pahuñche to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe par āp kā qābū jātā rahegā.”

<sup>17</sup> Shahanshāh ne jawāb meñ likhā,

“Maiñ yih khat Rahūm Gawarnar, Shamsī Mīrmunshī aur Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle un ke hamkhidmat afsaroñ ko likh rahā hūñ.

Āp ko salām!

<sup>18</sup> Āp ke khat kā tarjumā merī maujūdagī meñ huā hai aur use mere sāmne paṛhā gayā hai.

<sup>19</sup> Mere hukm par Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kī gaī haiñ. Mālūm huā ki wāqai yih shahr qadīm zamāne se bādshāhoñ kī muḡhālafat karke sarkashī aur baḡhāwat kā mambā rahā hai.

<sup>20</sup> Nīz, Yarūshalam tāqatwar bādshāhoñ kā dārul-hukūmat rahā hai. Un kī itnī tāqat thī ki Dariyā-e-Furāt ke pūre maḡhribī ilāqe ko unheñ muḡhtalif qism ke ṭaiks aur kharāj adā karnā paṛā.

<sup>21</sup> Chunāñche ab hukm deñ ki yih ādmī shahr kī tāmīr karne se bāz āeñ. Jab tak maiñ khud hukm na dūñ us waqt tak shahr ko nae sire se tāmīr karne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>22</sup> Dhyān deñ ki is hukm kī takmīl meñ sustī na kī jāe, aisā na ho ki shahanshāh ko baṛā nuqsān pahuñche.”

<sup>23</sup> Jyon hī khat kī kāpī Rahūm, Shamsī aur un ke hamkhidmat afsaroñ ko paṛh kar sunāī gaī to wuh Yarūshalam ke lie rawānā hue aur Yahūdiyoñ ko zabardastī kām jāri rakhne se rok diyā.

<sup>24</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kā tāmīrī kām ruk gayā, aur wuh Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl tak rukā rahā.



## 5

*Rab ke Ghar kī Tāmīr Dubārā Shurū Hotī Hai*

<sup>1</sup> Ek din do nabī banām Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū uṭh kar Isrāīl ke Ḳhudā ke nām meñ jo un ke ūpar thā Yahūdāh aur Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ke sāmne nabuwwat karne lage.

<sup>2</sup> Un ke hauslā-afzā alfāz sun kar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua bin Yūsadaq ne faislā kiyā ki ham dubārā Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kī tāmīr shurū kareñge. Donoñ nabī is meñ un ke sāth the aur un kī madad karte rahe.

<sup>3</sup> Lekin jyoñ hī kām shurū huā to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī aur Shatar-boznī apne hamḡhidmat afsaroñ samet Yarūshalam pahuñche. Unhoñ ne pūchhā, “Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḡhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī?”

<sup>4</sup> Is kām ke lie zimmedār ādmiyoñ ke nām hameñ batāen!”

<sup>5</sup> Lekin un kā Ḳhudā Yahūdāh ke buzurgoñ kī nigarānī kar rahā thā, is lie unheñ rokā na gayā. Kyoñki logoñ ne sochā ki pahle Dārā Bādshāh ko ittalā dī jāe. Jab tak wuh faislā na kare us waqt tak kām rokā na jāe.

<sup>6</sup> Phir Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḡhidmat afsaroñ ne Dārā Bādshāh ko zail kā ḡhat bhejā,

<sup>7</sup> “Dārā Bādshāh ko dil kī gahrāiyoñ se salām kahte haiñ!

<sup>8</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki sūbā Yahūdāh meñ jā kar ham ne dekhā ki wahāñ azīm Ḳhudā kā ghar banāyā jā rahā hai. Us ke lie baḡe tarāshe hue patthar istemāl ho rahe haiñ aur dīwāroñ meñ shahtīr lagāe jā rahe haiñ. Log baḡī jāñfishānī se kām kar rahe haiñ, aur makān un kī mehnat ke bāis tezī se ban rahā hai.

<sup>9</sup> Ham ne buzurgoñ se pūchhā, ‘Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḡhāñchā takmīl tak pahuñchāne kī ijāzat dī hai?’

<sup>10</sup> Ham ne un ke nām bhī mālūm kie tāki likh kar āp ko bhej sakeñ.

<sup>11</sup> Unhoñ ne hameñ jawāb diyā,

‘Ham āsmān-o-zamīn ke Ḳhudā ke ḡhādim haiñ, aur ham us ghar ko az sar-e-nau tāmīr kar rahe haiñ jo bahut sāl pahle yahāñ qāym thā. Isrāīl ke ek azīm bādshāh ne use qadīm zamāne meñ banā kar takmīl tak pahuñchāyā thā.

<sup>12</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne āsmān ke Ḳhudā ko taish dilāyā, aur natīje meñ us ne unheñ Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā jis ne Rab ke ghar ko tabāh kar diyā aur qaum ko qaid karke Bābal meñ basā diyā.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ jab Ḳhoras bādshāh ban gayā to us ne apnī hukūmat ke pahle sāl meñ hukm diyā ki Allāh ke is ghar ko dubārā tāmīr kiyā jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth us ne sone-chāñdī kī wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Allāh ke ghar se lūṭ kar Bābal ke mandir meñ rakh dī thiñ. Ḳhoras ne yih chīzeñ ek ādmī ke sapurd kar dīñ jis kā nām Shesbazzar thā aur jisē us ne Yahūdāh kā gawarnar muḡarrar kiyā thā.

<sup>15</sup> Us ne use hukm diyā ki sāmān ko Yarūshalam le jāo aur Rab ke ghar ko purānī jagah par az sar-e-nau tāmīr karke yih chīzeñ us meñ mahfūz rakho.

<sup>16</sup> Tab Shesbazzar ne Yarūshalam ā kar Allāh ke ghar kī buniyād rakhī. Usī waqt se yih imārat zer-e-tāmīr hai, agarche yih āj tak mukammal nahīñ huī.’

<sup>17</sup> Chunāñche agar shahanshāh ko manzūr ho to wuh taftīsh kareñ ki kyā Bābal ke shāhī daftar meñ koī aisī dastāweez maujūd hai jo is bāt kī tasdīq kare ki Ḳhoras Bādshāh ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko az sar-e-nau tāmīr karne kā hukm diyā. Guzārish hai ki shahanshāh hameñ apnā faislā pahuñchā deñ.”

## 6

*Dārā Bādshāh Yahūdiyoñ kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Dārā Bādshāh ne hukm diyā ki Bābal ke khazāne ke daftar meñ taftish kī jāe. Is kā khoj lagāte lagāte

<sup>2</sup> aḳhirkār Mādī shahr Ikbatānā ke qile meñ tūmār mil gayā jis meñ likhā thā,

<sup>3</sup> “Ḳhoras Bādshāh kī hukūmat ke pahle sāl meñ shahanshāh ne hukm diyā ki Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ko us kī purānī jagah par nae sire se tāmīr kiyā jāe tāki wahān dubārā qurbāniyān pesh kī jā sakeñ. Us kī buniyād rakhne ke bād us kī ūnchāī 90 aur chaurāī 90 fuṭ ho.

<sup>4</sup> Dīwāroñ ko yoñ banāyā jāe ki tarāshe hue pattharoñ ke har tīn raddoñ ke bād deodār ke shahtīroñ kā ek raddā lagāyā jāe. Aḳhrājāt shāhī khazāne se pūre kie jāeñ.

<sup>5</sup> Nīz sone-chāndī kī jo chīzeñ Nabūkadnazzar Yarūshalam ke is ghar se nikāl kar Bābal lāyā wuh wāpas pahuñchāī jāeñ. Har chīz Allāh ke ghar meñ us kī apnī jagah par wāpas rakh dī jāe.”

<sup>6</sup> Yih khabar paṛh kar Dārā ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḳhidmat afsaroñ ko zail kā jawāb bhej diyā,  
“Allāh ke is ghar kī tāmīr meñ mudāḳhalat mat karnā!

<sup>7</sup> Logoñ ko kām jāri rakhne deñ. Yahūdiyoñ kā gawarnar aur un ke buzurg Allāh kā yih ghar us kī purānī jagah par tāmīr karen.

<sup>8</sup> Na sirf yih balki main hukm detā hūñ ki āp is kām meñ buzurgoñ kī madad karen. Tāmīr ke tamām aḳhrājāt waqt par muhaiyā karen tāki kām na ruke. Yih paise shāhī khazāne yānī Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe se jamā kie gae ṭaiksoñ meñ se adā kie jāeñ.

<sup>9</sup> Roz baroz imāmoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie darkār tamām chīzeñ muhaiyā karte raheñ, khāh wuh jawān baīl, menḍhe, bheṛ ke bachche, gandum, namak, mai yā zaitūn kā tel kyoñ na māngeñ. Is meñ sustī na karen

<sup>10</sup> tāki wuh āsmān ke Ḳhudā ko pasandīdā qurbāniyān pesh karke shahanshāh aur us ke beṭoñ kī salāmatī ke lie duā kar sakeñ.

<sup>11</sup> Is ke alāwā main hukm detā hūñ ki jo bhī is farmān kī khilāfwarzī kare us ke ghar se shahtīr nikāl kar kharā kiyā jāe aur use us par maslūb kiyā jāe. Sāth sāth us ke ghar ko malbe kā ḍher banāyā jāe.

<sup>12</sup> Jis Ḳhudā ne wahān apnā nām basāyā hai wuh har bādshāh aur qaum ko halāk kare jo mere is hukm kī khilāfwarzī karke Yarūshalam ke ghar ko tabāh karne kī jurrat kare. Main, Dārā ne yih hukm diyā hai. Ise har tarah se pūrā kiyā jāe.”

### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat*

<sup>13</sup> Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḳhidmat afsaroñ ne har tarah se Dārā Bādshāh ke hukm kī tāmīl kī.

<sup>14</sup> Chunānche Yahūdi buzurg Rab ke ghar par kām jāri rakh sake. Donoñ nabī Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū apnī nabuwwatoñ se un kī hauslā-afzāī karte rahe, aur yoñ sārā kām Isrāīl ke Ḳhudā aur Fāras ke bādshāhoñ Ḳhoras, Dārā aur Artāḳhshastā ke hukm ke mutābiq hī mukammal huā.

<sup>15</sup> Rab kā ghar Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl meñ takmīl tak pahuñchā. Adār ke mahīne kā tīsrā din \* thā.

<sup>16</sup> Isrāīliyoñ ne imāmoñ, Lāwiyoñ aur jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoñ samet baṛī khushī se Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat kī Īd manāī.

<sup>17</sup> Ūnhoñ ne 100 baīl, 200 menḍhe aur bheṛ ke 400 bachche qurbān kie. Pūre Isrāīl ke lie gunāh kī qurbānī bhī pesh kī gaī, aur is ke lie fī qabilā ek bakrā yānī mil kar 12 bakre chaṛhāe gae.

<sup>18</sup> Phir imāmoñ aur Lāwiyoñ ko Rab ke ghar kī khidmat ke muḳhtalif gurohoñ meñ taqsīm kiyā gayā, jis tarah Mūsā kī shariāt hidāyat detī hai.

\* 6:15 12 Mārch.

*Isrāīlī Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>19</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din † jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoñ ne Fasah kī Īd manāī.

<sup>20</sup> Tamām imāmoñ aur Lāwiyōñ ne apne āp ko pāk-sāf kar rakhā thā. Sab ke sab pāk the. Lāwiyōñ ne Fasah ke lele jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīliyoñ, un ke bhāiyōñ yānī imāmoñ aur apne lie zabah kie.

<sup>21</sup> Lekin na sirf jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāīlī is khāne meñ sharīk hue balki mulk ke wuh tamām log bhī jo Ġhairyahūdī qaumoñ kī nāpāk rāhoñ se alag ho kar un ke sāth Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke tālib hue the.

<sup>22</sup> Unhoñ ne sāt din baṛī ḳhushī se Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manāī. Rab ne un ke diloñ ko ḳhushī se bhar diyā thā, kyoñki us ne Fāras ke bādshāh kā dil un kī taraf māyl kar diyā thā tāki unheñ Isrāīl ke Ḳhudā ke ghar ko tāmīr karne meñ madad mile.

**7***Azrā Imām ko Yarūshalam Bhejā Jātā Hai*

<sup>1</sup> In wāqiyāt ke kāfī arse bād ek ādmī banām Azrā Bābal ko chhoṛ kar Yarūshalam āyā. Us waqt Fāras ke bādshāh Artakḥshastā kī hukūmat thī. Ādmī kā pūrā nām Azrā bin Sirāyāh bin Azariyāh bin Ḳhilqiyāh

<sup>2</sup> bin Sallūm bin Sadoq bin Aḳhītūb

<sup>3</sup> bin Amariyāh bin Azariyāh bin Mirāyot

<sup>4</sup> bin Zarakhiyāh bin Uzzī bin Buqqī

<sup>5</sup> bin Abīsua bin Fīnhās bin Iliyazar bin Hārūn thā. (Hārūn imām-e-āzam thā.)

<sup>6</sup> Azrā pāk nawishtoñ kā ustād aur us sharīat kā ālim thā jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne Mūsā kī mārifat dī thī. Jab Azrā Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā to shahanshāh ne us kī har ḳhāhish pūrī kī, kyoñki Rab us ke Ḳhudā kā shafīq hāth us par thā.

<sup>7</sup> Kaī Isrāīlī us ke sāth gae. Imām, Lāwī, gulūkār aur Rab ke ghar ke darbān aur ḳhidmatgār bhī un meñ shāmil the. Yih Artakḥshastā Bādshāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ huā.

<sup>8-9</sup> Qāfilā pahle mahīne ke pahle din \* Bābal se rawānā huā aur pāñchweñ mahīne ke pahle din † sahīh-salāmat Yarūshalam pahuñchā, kyoñki Allāh kā shafīq hāth Azrā par thā.

<sup>10</sup> Wajah yih thī ki Azrā ne apne āp ko Rab kī sharīat kī taftīsh karne, us ke mutābiq zindagī guzārne aur Isrāīliyoñ ko us ke ahkām aur hidāyāt kī tālīm dene ke lie waqf kiyā thā.

*Shahanshāh Azrā ko Muḳhtārnāmā Detā Hai*

<sup>11</sup> Artakḥshastā Bādshāh ne Azrā Imām ko zail kā muḳhtārnāmā de diyā, usī Azrā ko jo pāk nawishtoñ kā ustād aur un ahkām aur hidāyāt kā ālim thā jo Rab ne Isrāīl ko dī thīñ. Muḳhtārnāme meñ likhā thā,

<sup>12</sup> “Az: Shahanshāh Artakḥshastā

Azrā Imām ko jo āsmān ke Ḳhudā kī sharīat kā ālim hai, salām!

<sup>13</sup> Maiñ hukm detā hūñ ki agar merī saltanat meñ maujūd koī bhī Isrāīlī āp ke sāth Yarūshalam jā kar wahāñ rahnā chāhe to wuh jā saktā hai. Is meñ imām aur Lāwī bhī shāmil haiñ,

<sup>14</sup> shahanshāh aur us ke sāt mushīr āp ko Yahūdāh aur Yarūshalam bhej rahe haiñ tāki āp Allāh kī us sharīat kī raushnī meñ jo āp ke hāth meñ hai Yahūdāh aur Yarūshalam kā hāl jāñch leñ.

<sup>15</sup> Jo sonā-chāndī shahanshāh aur us ke mushīroñ ne apnī khushī se Yarūshalam meñ sukūnat karne wāle Isrāīl ke Khudā ke lie qurbān kī hai use apne sāth le jāēñ.

<sup>16</sup> Nīz, jitnī bhī sonā-chāndī āp ko sūbā Bābal se mil jāegī aur jitne bhī hadiye qaum aur imām apnī khushī se apne Khudā ke ghar ke lie jamā karen unheñ apne sāth le jāēñ.

<sup>17</sup> Un paison se bail, mendhe, bheṛ ke bachche aur un kī qurbāniyon ke lie darkār ghallā aur mai kī nazareñ kharīd leñ, aur unheñ Yarūshalam meñ apne Khudā ke ghar kī qurbāngāh par qurbān karen.

<sup>18</sup> Jo paise bach jāēñ un ko āp aur āp ke bhāī waise kharch kar sakte haiñ jaise āp ko munāsib lage. Shart yih hai ki āp ke Khudā kī marzī ke mutābiq ho.

<sup>19</sup> Yarūshalam meñ apne Khudā ko wuh tamām chīzeñ pahuñchāēñ jo āp ko Rab ke ghar meñ khidmat ke lie dī jāēngī.

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh bhī āp ko apne Khudā ke ghar ke lie kharīdnā paṛe us ke paise shāhī khazānā adā karegā.

<sup>21</sup> Maiñ, Artakhsastā Bādshāh Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle tamām khazānchiyon ko hukm detā hūñ ki har tarah se Azrā Imām kī māli madad karen. Jo bhī āsmān ke Khudā kī shariāt kā yih ustād mānge wuh use diyā jāe.

<sup>22</sup> Use 3,400 kilogrām chāndī, 16,000 kilogrām gandum, 2,200 liṭar mai aur 2,200 liṭar zaitūn kā tel tak denā. Namak use utnā mile jitnā wuh chāhe.

<sup>23</sup> Dhyān se sab kuchh muhaiyā karen jo āsmān kā Khudā apne ghar ke lie mānge. Aisā na ho ki shahanshāh aur us ke beṭon kī saltanat us ke ghazab kā nishānā ban jāe.

<sup>24</sup> Nīz, āp ko ilm ho ki āp ko Allāh ke is ghar meñ khidmat karne wāle kisī shaḡhs se bhī kharāj yā kisī qism kā ṭaiks lene kī ijāzat nahīñ hai, khāh wuh imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar kā darbān yā us kā khidmatgār ho.

<sup>25</sup> Ai Azrā, jo hikmat āp ke Khudā ne āp ko atā kī hai us ke mutābiq majistret aur qāzī muqarrar karen jo āp kī qaum ke un logon kā insāf karen jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ. Jitne bhī āp ke Khudā ke ahkām jānte haiñ wuh is meñ shāmil haiñ. Aur jitne in ahkām se wāqif nahīñ haiñ unheñ āp ko tālīm denī hai.

<sup>26</sup> Jo bhī āp ke Khudā kī shariāt aur shahanshāh ke qānūn kī khilāfwarzī kare use saḡhtī se sazā dī jāe. Jurm kī sanjīdagī kā lihāz karke use yā to sazā-e-maut dī jāe yā jilāwatan kiyā jāe, us kī milkiyat zabt kī jāe yā use jel meñ ḡalā jāe.”

### *Azrā kī Satāish*

<sup>27</sup> Rab hamāre bāpdādā ke Khudā kī tamjīd ho jis ne shahanshāh ke dil ko Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko shāndār banāne kī tahrīk dī hai.

<sup>28</sup> Usī ne shahanshāh, us ke mushīroñ aur tamām asar-o-rasūkh rakhne wāle afsaron ke dilon ko merī taraf māyl kar diyā hai. Chūñki Rab mere Khudā kā shafīq hāth mujh par thā is lie merā hauslā baṛh gayā, aur maiñ ne Isrāīl ke khāndānī sarparaston ko apne sāth Isrāīl wāpas jāne ke lie jamā kiyā.

## 8

### *Azrā ke sāth Jilāwatanī se Wāpas Āne Wālon kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un khāndānī sarparaston kī fahrist hai jo Artakhsastā Bādshāh kī hukūmat ke daurān mere sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Har khāndān ke mardoñ kī tāḡād bhī darj hai:

<sup>2-3</sup> Fīnhās ke khāndān kā Jairsom,

Itamar ke khāndān kā Dānyāl,

Dāūd ke khāndān kā Hattūsh bin Sakaniyāh,

Parūs ke khāndān kā Zakariyāh. 150 mard us ke sāth nasabnāme meñ darj the.

<sup>4</sup> Pakhat-moāb ke khāndān kā Ilīhuainī bin Zarakhiyāh 200 mardoñ ke sāth,

- 5 Zattū ke ḵhāndān kā Sakaniyāh bin Yahziyel 300 mardoñ ke sāth,  
 6 Adīn ke ḵhāndān kā Abad bin Yūnatan 50 mardoñ ke sāth,  
 7 Ailām ke ḵhāndān kā Yasāyāh bin Ataliyāh 70 mardoñ ke sāth,  
 8 Safatiyāh ke ḵhāndān kā Zabadiyāh bin Mikāel 80 mardoñ ke sāth,  
 9 Yoāb ke ḵhāndān kā Abadiyāh bin Yihiyel 218 mardoñ ke sāth,  
 10 Bānī ke ḵhāndān kā Salūmīt bin Yūsifiyāh 160 mardoñ ke sāth,  
 11 Babī ke ḵhāndān kā Zakariyāh bin Babī 28 mardoñ ke sāth,  
 12 Azjād ke ḵhāndān kā Yūhanān bin Haqqātān 110 mardoñ ke sāth,  
 13 Adūniqām ke ḵhāndān ke āḵhirī log Ilīfalat, Ya'iyel aur Samāyāh 60 mardoñ ke sāth,  
 14 Bigwī kā ḵhāndān kā Ūtī aur Zabūd 70 mardoñ ke sāth.

15 Maiñ yānī Azrā ne mazkūrā logoñ ko us nahar ke pās jamā kiyā jo Ahāwā kī taraf bahtī hai. Wahāñ ham ḵhaime lagā kar tīn din ṭahre rahe. Is daurān mujhe patā chalā ki go ām log aur imām ā gae haiñ lekin ek bhī Lāwī hāzir nahīñ hai.

16 Chunāñche maiñ ne Iliyazar, Ariyel, Samāyāh, Ilnātan, Yarīb, Ilnātan, Nātan, Zakariyāh aur Masullām ko apne pās bulā liyā. Yih sab ḵhāndānī sarparast the jabki shariyat ke do ustād banām Yūyarīb aur Ilnātan bhī sāth the.

17 Maiñ ne unheñ Lāwiyoñ kī ābādī Kāsifiyāh ke buzurg Iddū ke pās bhej kar wuh kuchh batāyā jo unheñ Iddū, us ke bhāiyoñ aur Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ ko batānā thā tāki wuh hamāre Ḵhudā ke ghar ke lie ḵhidmatgār bhejeñ.

18 Allāh kā shafiq hāth ham par thā, is lie unhoñ ne hameñ Mahlī bin Lāwī bin Isrāil ke ḵhāndān kā samajhdār admī Saribiyāh bhej diyā. Saribiyāh apne beṭoñ aur bhāiyoñ ke sāth pahuñchā. Kul 18 mard the.

19 In ke alāwā Mirārī ke ḵhāndān ke Hasbiyāh aur Yasāyāh ko bhī un ke beṭoñ aur bhāiyoñ ke sāth hamāre pās bhejā gayā. Kul 20 mard the.

20 Un ke sāth Rab ke ghar ke 220 ḵhidmatgār the. In ke tamām nām nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur us ke mulāzimoñ ne un ke bāpdādā ko Lāwiyoñ kī ḵhidmat karne kī zimmedārī dī thī.

### *Yarūshalam ke lie Rawānaqī kī Taiyāriyāñ*

21 Wahīñ Ahāwā kī nahar ke pās hī maiñ ne elān kiyā ki ham sab rozā rakh kar apne āp ko apne Ḵhudā ke sāmne past karen aur duā karen ki wuh hameñ hamāre bāl-bachchoñ aur sāmān ke sāth salāmatī se Yarūshalam pahuñchāe.

22 Kyoñki hamāre sāth faujī aur ghurṣawār nahīñ the jo hameñ rāste meñ ḍākuoñ se mahfūz rakhte. Bāt yih thī ki maiñ shahanshāh se yih māngne se sharm mahsūs kar rahā thā, kyoñki ham ne use batāyā thā, “Hamāre Ḵhudā kā shafiq hāth har ek par ṭahartā hai jo us kā tālib rahtā hai. Lekin jo bhī use tark kare us par us kā saḵht ḡhazab nāzil hotā hai.”

23 Chunāñche ham ne rozā rakh kar apne Ḵhudā se iltamās kī ki wuh hamārī hifāzat kare, aur us ne hamārī sunī.

24 Phir maiñ ne imāmoñ ke 12 rāhnumāoñ ko chun liyā, nīz Saribiyāh, Hasbiyāh aur mazīd 10 Lāwiyoñ ko.

25 Un kī maujūdagī meñ maiñ ne sonā-chāñdī aur bāqī tamām sāmān tol liyā jo shahanshāh, us ke mushīroñ aur afsaroñ aur wahāñ ke tamām Isrāiliyoñ ne hamāre Ḵhudā ke ghar ke lie atā kiyā thā.

26 Maiñ ne tol kar zail kā sāmān un ke hawāle kar diyā: taqriban 22,000 kilogrām chāñdī, chāñdī kā kuchh sāmān jis kā kul wazn takriban 3,400 kilogrām thā, 3,400 kilogrām sonā,

27 sone ke 20 pyāle jin kā kul wazn taqriban sārhe 8 kilogrām thā, aur pital ke do pālīsh kie hue pyāle jo sone ke pyāloñ jaise qīmtī the.



<sup>28</sup> Maiñ ne ādmiyon se kahā, “Āp aur yih tamām chīzeñ Rab ke lie maḵsūs haiñ. Logoñ ne apñi ḵhushī se yih sonā-chāñdī Rab āp ke bāpdādā ke Ḷhudā ke lie qurbān kī hai.

<sup>29</sup> Sab kuchh ehtiyāt se mahfūz rakheñ, aur jab āp Yarūshalam pahuñcheñge to ise Rab ke ghar ke ḵhazāne tak pahuñchā kar rāhnumā imāmoñ, Lāwiyon aur ḵhāñdāñi sarparastoñ kī maujūdagī meñ dubārā tolnā.”

<sup>30</sup> Phir imāmoñ aur Lāwiyon ne sonā-chāñdī aur bāqī sāmān le kar use Yarūshalam meñ hamāre Ḷhudā ke ghar meñ pahuñchāne ke lie mahfūz rakhā.

### *Yarūshalam tak Safr*

<sup>31</sup> Ham pahle mahīne ke 12weñ din \* Ahāwā nahar se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Allāh kā shafiq hāth ham par thā, aur us ne hameñ rāste meñ dushmanon aur dākuon se mahfūz rakhā.

<sup>32</sup> Ham Yarūshalam pahuñche to pahle tīn din ārām kiyā.

<sup>33</sup> Chauthe din ham ne apne Ḷhudā ke ghar meñ sonā-chāñdī aur bāqī maḵsūs sāmān tol kar imām Marīmot bin Ūriyāh ke hawāle kar diyā. Us waqt Iliyazar bin Fīnhās aur do Lāwī banām Yūzabad bin Yashua aur Nauadiyāh bin Binnūi us ke sāth the.

<sup>34</sup> Har chīz ginī aur toli gāi, phir us kā pūrā wazn fahrist meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Is ke bād jilāwatanī se wāpas āe hue tamām logoñ ne Isrāil ke Ḷhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kīñ. Is nāte se unhoñ ne pūre Isrāil ke lie 12 bail, 96 menḍhe, bheḷ ke 77 bachche aur gunāh kī qurbānī ke 12 bakre qurbān kie.

<sup>36</sup> Musāfiroñ ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhibī ilāqe ke gawarnaron aur hākimon ko shahanshāh kī hidāyat pahuñchāñ. In ko paḷh kar unhoñ ne Isrāilī qaum aur Allāh ke ghar kī himāyat kī.

## 9

### *Ḡhairyahūdī Bīwiyon par Afsos*

<sup>1-2</sup> Kuchh der bād qaum ke rāhnumā mere pās āe aur kahne lage, “Qaum ke ām logoñ, imāmoñ aur Lāwiyon ne apne āp ko mulk kī dīgar qaumoñ se alag nahīñ rakhā, go yih ghinaune rasm-o-riwāj ke paioḱar haiñ. Un kī auraton se shādī karke unhoñ ne apne beṛon kī bhī shādī un kī beṛiyon se karāi hai. Yoñ Allāh kī muḡaddas qaum Kanāniyon, Hittiyon, Farizziyon, Yabūsiyon, Ammoniyon, Moābiyon, Misriyon aur Amoriyon se ālūdā ho gāi hai. Aur buzurgoñ aur afsaron ne is bewafāi meñ pahal kī hai!”

<sup>3</sup> Yih sun kar maiñ ne ranjīdā ho kar apne kapṛon ko phāḷ liyā aur sar aur dāḱhī ke bāl noch noch kar nange farsh par baiṱh gayā.

<sup>4</sup> Wahāñ maiñ shām kī qurbānī tak behis-o-harkat baiṱhā rahā. Itne meñ bahut-se log mere irdgird jamā ho gae. Wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi ke bāis thartharā rahe the, kyonki wuh Isrāil ke Ḷhudā ke jawāb se nihāyat ḵhaufzadā the.

<sup>5</sup> Shām kī qurbānī ke waqt maiñ wahāñ se uṱh khaṛā huā jahāñ maiñ taubā kī hālat meñ baiṱhā huā thā. Wuhī phate hue kapṛe pahne hue maiñ ghuṱne ṭek kar jhuk gayā aur apne hāthon ko āsmān kī taraf uṱhāe hue Rab apne Ḷhudā se duā karne lagā,

<sup>6</sup> “Ai mere Ḷhudā, maiñ nihāyat sharmindā hūñ. Apnā muñh terī taraf uṱhāne kī mujh meñ jurrat nahīñ rahī. Kyonki hamāre gunāhoñ kā itnā barā ḍher lag gayā hai ki wuh ham se ūñchā hai, balki hamārā qusūr āsmān tak pahuñch gayā hai.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak hamārā qusūr sanjīdā rahā hai. Isī wajah se ham bār bār pardesī hukmrānon ke qabze meñ āe haiñ jinhoñ ne hameñ

\* 8:31 19 April.

aur hamāre bādshāhoṅ aur imāmoṅ ko qatī kiyā, giriftār kiyā, lūṭ liyā aur hamārī behurmatī kī. Balki āj tak hamārī hālat yihī rahī hai.

<sup>8</sup> Lekin is waqt Rab hamāre Ḳhudā ne thoṛī der ke lie ham par mehrbānī kī hai. Hamārī qaum ke bache-khuche hisse ko us ne rihāī de kar apne muqaddas maqām par mahfūz rakhā hai. Yoṅ hamāre Ḳhudā ne hamārī ānkhoṅ meṅ dubārā chamak paidā kī aur hameṅ kuchh sukūn muhaiyā kiyā hai, go ham ab tak ghulāmī meṅ haiṅ.

<sup>9</sup> Beshak ham ghulām haiṅ, to bhī Allāh ne hameṅ tark nahīn kiyā balki Fāras ke bādshāh ko ham par mehrbānī karne kī tahrīk dī hai. Us ne hameṅ az sar-e-nau zindagī atā kī hai tāki ham apne Ḳhudā kā ghar dubārā tāmīr aur us ke khandarāt bahāl kar sakeṅ. Allāh ne hameṅ Yahūdāh aur Yarūshalam meṅ ek mahfūz chārdiwārī se gher rakhā hai.

<sup>10</sup> Lekin ai hamāre Ḳhudā, ab ham kyā kaheṅ? Apnī in harkatoṅ ke bād ham kyā jawāb deṅ? Ham ne tere un ahkām ko nazarandāz kiyā hai

<sup>11</sup> jo tū ne apne khādimoṅ yānī nabiyōṅ kī mārifat die the.

Tū ne farmāyā, ‘Jis mulk meṅ tum dākḥil ho rahe ho tāki us par qabzā karo wuh us meṅ rahne wālī qaumoṅ ke ghinaune rasm-o-riwāj ke sabab se nāpāk hai. Mulk ek sire se dūsre sire tak un kī nāpākī se bhar gayā hai.

<sup>12</sup> Lihāzā apnī beṭiyōṅ kī un ke beṭoṅ ke sāth shādī mat karwānā, na apne beṭoṅ kā un kī beṭiyōṅ ke sāth rishtā bāndhnā. Kuchh na karo jis se un kī salāmatī aur kāmyābī barḥtī jāe. Tab hī tum tāqatwar ho kar mulk kī achchhī paidāwār khāoge, aur tumhārī aulād hameshā tak mulk kī achchhī chizeṅ wirāsat meṅ pātī rahegī.’

<sup>13</sup> Ab ham apnī sharīr harkatoṅ aur baṛe qusūr kī sazā bhugat rahe haiṅ, go ai Allāh, tū ne hameṅ itnī sakht sazā nahīn dī jitnī hameṅ milnī chāhie thī. Tū ne hamārā yih bachā-khuchā hissā zindā chhoṛā hai.

<sup>14</sup> To kyā yih ṭhīk hai ki ham tere ahkām kī khilāfwarzī karke aisī qaumoṅ se rishtā bāndheṅ jo is qism kī ghinaunī harkateṅ kartī haiṅ? Hargiz nahīn! Kyā is kā yih natījā nahīn niklegā ki terā ghazab ham par nāzil ho kar sab kuchh tabāh kar degā aur yih bachā-khuchā hissā bhī khatm ho jāegā?

<sup>15</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tū hī ādil hai. Āj ham bache hue hisse kī haisiyat se tere huzūr khāṛe haiṅ. Ham qusūrwār haiṅ aur tere sāmne qāym nahīn rah sakte.”

## 10

### *Butparast Bīwiyōṅ ko Talāq*

<sup>1</sup> Jab Azrā is tarah duā kar rahā aur Allāh ke ghar ke sāmne paṛe hue aur rote hue qaum ke qusūr kā iqrār kar rahā thā to us ke irdgird Isrāīlī mardoṅ, auratoṅ aur bachchoṅ kā baṛā hujūm jamā ho gayā. Wuh bhī phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>2</sup> Phir Ailām ke khāndān ke Sakaniyāh bin Yihiyel ne Azrā se kahā,

“Wāqāī ham ne paṛosī qaumoṅ kī auratoṅ se shādī karke apne Ḳhudā se bewafāī kī hai. To bhī ab tak Isrāīl ke lie ummīd kī kiran bāqī hai.

<sup>3</sup> Āeṅ, ham apne Ḳhudā se ahd bāndh kar wādā kareṅ ki ham un tamām auratoṅ ko un ke bachchoṅ samet wāpas bhej deṅge. Jo bhī mashwarā āp aur Allāh ke ahkām kā kḥauf mānane wāle dīgar log hameṅ deṅge wuh ham kareṅge. Sab kuchh sharīat ke mutābiq kiyā jāe.

<sup>4</sup> Ab uṭheṅ! Kyōnki yih muāmalā durust karnā āp hī kā farz hai. Ham āp ke sāth haiṅ, is lie hauslā rakheṅ aur wuh kuchh kareṅ jo zarūrī hai.”

<sup>5</sup> Tab Azrā uṭhā aur rāhnumā imāmoṅ, Lāwiyōṅ aur tamām qaum ko qasam khilāī ki ham Sakaniyāh ke mashware par amal kareṅge.

<sup>6</sup> Phir Azrā Allāh ke ghar ke sāmne se chalā gayā aur Yūhanān bin Iliyāsib ke kamre meñ dākḥil huā. Wahān us ne pūrī rāt kuchh khāe-pie baḡhair guzārī. Ab tak wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi par mātām kar rahā thā.

<sup>7-8</sup> Sarkārī afsaroñ aur buzurgoñ ne faislā kiyā ki Yarūshalam aur pūre Yahūdāh meñ elān kiyā jāe, “Lāzim hai ki jitne bhī Isrāīlī jilāwatanī se wāpas āe haiñ wuh sab tīn din ke andar andar Yarūshalam meñ jamā ho jāeñ. Jo bhī is daurān hāzir na ho use jilāwatanōñ kī jamāt se ḡhārij kar diyā jāegā aur us kī tamām milkiyat zabt ho jāegī.”

<sup>9</sup> Tab Yahūdāh aur Binyamīn ke qābiloñ ke tamām ādmī tīn din ke andar andar Yarūshalam pahuñche. Naweñ mahīne ke bīsweñ din \* sab log Allāh ke ghar ke sahan meñ jamā hue. Sab muāmale kī sanjīdagī aur mausam ke sabab se kāñp rahe the, kyonki bārish ho rahī thī.

<sup>10</sup> Azrā Imām khare ho kar kahne lagā, “Āp Allāh se bewafā ho gae haiñ. ḡhairyahūdī auratoñ se rishtā bāndhne se āp ne Isrāīl ke qusūr meñ izāfā kar diyā hai.

<sup>11</sup> Ab Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke huzūr apne gunāhoñ kā iqrār karke us kī marzī pūrī karen. Paṛosī qaumoñ aur apnī pardesī bīwiyōñ se alag ho jāeñ.”

<sup>12</sup> Pūrī jamāt ne buland āwāz se jawāb diyā, “Āp thīk kahte haiñ! Lāzim hai ki ham āp kī hidāyat par amal karen.

<sup>13</sup> Lekin yih koī aisā muāmālā nahīn hai jo ek yā do din meñ durust kiyā jā sake. Kyonki ham bahut log haiñ aur ham se sanjīdā gunāh sarzad huā hai. Nīz, is waqt barsāt kā mausam hai, aur ham zyādā der tak bāhar nahīn ṡahar sakte.

<sup>14</sup> Behtar hai ki hamāre buzurg pūrī jamāt kī numāindagī karen. Phir jitne bhī ādmiyoñ kī ḡhairyahūdī bīwiyān haiñ wuh ek muqarrarā din maqāmī buzurgoñ aur qāziyoñ ko sāth le kar yahān āeñ aur muāmālā dūrust karen. Aur lāzim hai ki yih silsilā us waqt tak jāri rahe jab tak Rab kā ḡhazab ṡhandā na ho jāe.”

<sup>15</sup> Tamām log muttāfiq hue, sirf Yūnatan bin Asāhel aur Yahziyāh bin Tiqwā ne faisle kī muḡhālafat kī jabki Masullām aur Sabbatī Lāwī un ke haq meñ the.

<sup>16-17</sup> To bhī Isrāīliyoñ ne mansūbe par amal kiyā. Azrā Imām ne chand ek ḡhāndānī sarparastoñ ke nām le kar unheñ yih zimmedārī dī ki jahān bhī kisī Yahūdī mard kī ḡhairyahūdī aurat se shādī huī hai wahān wuh pūre muāmale kī tahqīq karen. Un kā kām dasweñ mahīne ke pahle din † shurū huā aur pahle mahīne ke pahle din ‡ takmīl tak pahuñchā.

<sup>18-19</sup> Darj-e-zail un ādmiyoñ kī fahrist hai jinhoñ ne ḡhairyahūdī auratoñ se shādī kī thī. Unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā ki ham apnī bīwiyōñ se alag ho jāenge. Sāth sāth har ek ne qusūr kī qurbānī ke taur par menḡhā qurbān kiyā.

Imāmoñ meñ se qusūrwār:

Yashua bin Yūsadaq aur us ke bhāi Māsiyāh, Iliyazar, Yarīb aur Jidalīyāh,

<sup>20</sup> Immer ke ḡhāndān kā Hanānī aur Zabadīyāh,

<sup>21</sup> Hārim ke ḡhāndān kā Māsiyāh, Iliyās, Samāyāh, Yihiyel aur Uzziyāh,

<sup>22</sup> Fashhūr ke ḡhāndān kā Iliyuanī, Māsiyāh, Ismāīl, Nataniyel, Yūzabad aur Iliyāsā.

<sup>23</sup> Lāwīyoñ meñ se qusūrwār:

Yūzabad, Simāi, Qilāyāh yānī Qalitā, Fatahiyāh, Yahūdāh aur Iliyazar.

<sup>24</sup> Gulūkāroñ meñ se qusūrwār:

Iliyāsib.

Rab ke ghar ke darbānoñ meñ se qusūrwār:

Sallūm, Talam aur Ūrī.

\* 10:9 19 Sitambar. † 10:16-17 29 Disambar. ‡ 10:16-17 27 Mārch.

<sup>25</sup> Bāqī qusūr-wār Isrāīlī:

Parūs ke ḳhāndān kā Ramiyāh, Yazziyāh, Malkiyāh, Miyāmīn, Iliyazar, Malkiyāh aur Bināyāh.

<sup>26</sup> Ailām ke ḳhāndān kā Mattaniyāh, Zakariyāh, Yihiyel, Abdī, Yarīmot aur Iliyās,

<sup>27</sup> Zattū ke ḳhāndān kā Iliyuainī, Iliyāsib, Mattaniyāh, Yarīmot, Zabad aur Azīzā.

<sup>28</sup> Babī ke ḳhāndān kā Yūhanān, Hananiyāh, Zabbī aur Atlī.

<sup>29</sup> Bānī ke ḳhāndān kā Masullām, Mallūk, Adāyāh, Yasūb, Siyāl aur Yarīmot.

<sup>30</sup> Pakhat-moāb ke ḳhāndān kā Adnā, Kilāl, Bināyāh, Māsiyāh, Mattaniyāh, Bazliyel, Binnūī aur Manassī.

<sup>31</sup> Hārim ke ḳhāndān kā Iliyazar, Yissiyāh, Malkiyāh, Samāyāh, Shamāūn,

<sup>32</sup> Binyamīn, Mallūk aur Samariyāh.

<sup>33</sup> Hāshūm ke ḳhāndān kā Mattanī, Mattattāh, Zabad, Ilīfalat, yaremī, Manassī aur Simaī.

<sup>34</sup> Bānī ke ḳhāndān kā Mādī, Amrām, Ūel,

<sup>35</sup> Bināyāh, Badiyāh, Kalūhī,

<sup>36</sup> Waniyāh, Marīmot, Iliyāsib,

<sup>37</sup> Mattaniyāh, Mattanī aur Yāsī.

<sup>38</sup> Binnūī ke ḳhāndān kā Simaī,

<sup>39</sup> Salamiyāh, Nātan, Adāyāh,

<sup>40</sup> Maknadbī, Sāsī, Sārī,

<sup>41</sup> Azarel, Salamiyāh, Samariyāh,

<sup>42</sup> Sallūm, Amariyāh aur Yūsuf.

<sup>43</sup> Nabū ke ḳhāndān kā Ya'iyel, Mattitiyāh, Zabad, Zabīnā, Yaddī, Yoel aur Bināyāh.

<sup>44</sup> In tamām ādmiyoñ kī Ghairyahūdī auratoñ se shādī huī thī, aur un ke hāñ bachche paidā hue the.

## Nahmiyāh

### *Nahmiyāh Yarūshalam ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Nahmiyāh bin Hakaliyāh kī riport darj hai.

Main Artakshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl Kislew ke mahīne meñ Sosan ke qile meñ thā

<sup>2</sup> ki ek din merā bhāi Hanānī mujh se milne āyā. Us ke sāth Yahūdāh ke chand ek ādmī the. Main ne un se pūchhā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā kyā hāl hai? Aur Yarūshalam Shahr kā kyā hāl hai?”

<sup>3</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Yahūdī bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā bahut burā aur zillatāmez hāl hai. Yarūshalam kī fasil ab tak zamīnbos hai, aur us ke tamām darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar main baiṭh kar rone lagā. Kāi din main rozā rakh kar mātām kartā aur āsmān ke Ḳhudā se duā kartā rahā,

<sup>5</sup> “Ai Rab, āsmān ke Ḳhudā, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo tujhe pyār aur tere ahkām kī pairawī karte haiñ un ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur un par mehrbānī kartā hai.

<sup>6</sup> Merī bāt sun kar dhyān de ki terā ḳhādīm kis tarah tujh se iltamās kar rahā hai. Din rāt main Isrāīliyoñ ke lie jo tere ḳhādīm haiñ duā kartā hūñ. Main iqrār kartā hūñ ki ham ne terā gunāh kiyā hai. Is meñ main aur mere bāp kā gharānā bhī shāmil hai.

<sup>7</sup> Ham ne tere ḳhilāf nihāyat sharīr qadam uṭhāe haiñ, kyoñki jo ahkām aur hidāyāt tū ne apne ḳhādīm Mūsā ko dī thīñ ham un ke tābe na rahe.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh kuchh yād kar jo tū ne apne ḳhādīm ko farmāyā, ‘Agar tum bewafā ho jāo to main tumheñ muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar dūngā,

<sup>9</sup> lekin agar tum mere pās wāpas ā kar dubārā mere ahkām ke tābe ho jāo to main tumheñ tumhare watan meñ wāpas lāūngā, ḳhāh tum zamīn kī intahā tak kyoñ na pahuñch gae ho. Main tumheñ us jagah wāpas lāūngā jise main ne chun liyā hai tāki merā nām wahāñ sukūnat kare.’

<sup>10</sup> Ai Rab, yih log to tere apne ḳhādīm haiñ, terī apnī qaum jise tū ne apnī azīm qudrat aur qawī hāth se fidyā de kar chhuṛāyā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne ḳhādīm aur un tamām ḳhādimoñ kī iltamās sun jo pūre dil se tere nām kā ḳhauf mānte haiñ. Jab terā ḳhādīm āj shahanshāh ke pās hogā to use kāmyābī atā kar. Baḳsh de ki wuh mujh par rahm kare.”

Main ne yih is lie kahā ki main shahanshāh kā sāqī thā.

## 2

### *Nahmiyāh ko Yarūshalam Jāne kī Ijāzat Miltī Hai*

<sup>1</sup> Chār mahīne guzar gae. Nisān ke mahīne ke ek din jab main Shahanshāh Artakshastā ko mai pilā rahā thā to merī māyūsī use nazar āī. Pahle us ne mujhe kabhī udās nahīñ dekhā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne pūchhā, “Āp itne ḡhamgīn kyoñ dikhāi de rahe haiñ? Āp bīmār to nahīñ lagte balki koī bāt āp ke dil ko tang kar rahī hai.”

Main saḳht ghabrā gayā

<sup>3</sup> aur kahā, “Shahanshāh abad tak jītā rahe! Main kis tarah ḳhush ho saktā hūñ? Jis shahr meñ mere bāpdādā ko dafnāyā gayā hai wuh malbe kā ḍher hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ.”



4 Shahanshāh ne pūchhā, “To phir main kis tarah āp kī madad karūn?” K̄hāmoshī se āsmān ke K̄hudā se duā karke

5 main ne shahanshāh se kahā, “Agar bāt āp ko manzūr ho aur āp apne k̄hādim se k̄hush hoñ to phir barāh-e-karm mujhe Yahūdāh ke us shahr bhej dījīe jis meñ mere bāpdādā dafn hue haiñ tāki main use dubārā tāmīr karūn.”

6 Us waqt malikā bhī sāth baiṭhī thī. Shahanshāh ne sawāl kiyā, “Safr ke lie kitnā waqt darkār hai? Āp kab tak wāpas ā sakte haiñ?” Main ne use batāyā ki main kab tak wāpas āūngā to wuh muttafiq huā.

7 Phir main ne guzārish kī, “Agar bāt āp ko manzūr ho to mujhe Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke lie k̄hat dījīe tāki wuh mujhe apne ilāqōñ meñ se guzarne deñ aur main salāmatī se Yahūdāh tak pahuñch sakūñ.

8 Is ke alāwā shāhī janglāt ke nigarān Āsaf ke lie k̄hat likhwāeñ tāki wuh mujhe lakaṛī de. Jab main Rab ke ghar ke sāth wāle qile ke darwāze, fasīl aur apnā ghar banāūngā to mujhe shahtīroñ kī zarūrat hogī.” Allāh kā shafīq hāth mujh par thā, is lie shahanshāh ne mujhe yih k̄hat de die.

9 Shahanshāh ne faujī afsar aur ghur̄sawār bhī mere sāth bheje. Yoñ rawānā ho kar main Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnarōñ ke pās pahuñchā aur unheñ shahanshāh ke k̄hat die.

10 Jab Gawarnar Sanballat Haurūnī aur Ammonī afsar Tūbiyāh ko mālūm huā ki koī Isrāīliyoñ kī bahbūdī ke lie ā gayā hai to wuh nihāyat nākhush hue.

### *Nahmiyāh Fasīl kā Muāynā Kartā Hai*

11 Safr karte karte main Yarūshalam pahuñch gayā. Tīn din ke bād

12 main rāt ke waqt shahr se niklā. Mere sāth chand ek ādmī the, aur hamāre pās sirf wuhī jānwar thā jis par main sawār thā. Ab tak main ne kisī ko bhī us bojh ke bāre meñ nahīñ batāyā thā jo mere K̄hudā ne mere dil par Yarūshalam ke lie ḍāl diyā thā.

13 Chunāñche main andhere meñ Wādī ke Darwāze se shahr se niklā aur junūb kī taraf Azhdahe ke Chashme se ho kar Kachre ke Darwāze tak pahuñchā. Har jagah main ne girī huī fasīl aur bhasm hue darwāzōñ kā muāynā kiyā.

14 Phir main shimāl yānī Chashme ke Darwāze aur Shāhī Talāb kī taraf baṛhā, lekin malbe kī kasrat kī wajah se mere jānwar ko guzarne kā rāstā na milā,

15 is lie main Wādī-e-Qidron meñ se guzarā. Ab tak andherā hī andherā thā. Wahāñ bhī main fasīl kā muāynā kartā gayā. Phir main muṛā aur Wādī ke Darwāze meñ se dubārā shahr meñ dāk̄hil huā.

### *Fasīl ko Tāmīr Karne kā Faislā*

16 Yarūshalam ke afsarōñ ko mālūm nahīñ thā ki main kahāñ gayā aur kyā kar rahā thā. Ab tak main ne na unheñ aur na imāmoñ yā dīgar un logoñ ko apne mansūbe se āgāh kiyā thā jinheñ tāmīr kā yih kām karnā thā.

17 Lekin ab main un se muḡhātīb huā, “Āp ko k̄hud hamārī musibat nazar ātī hai. Yarūshalam malbe kā dher ban gayā hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ. Āeñ, ham fasīl ko nae sire se tāmīr karen tāki ham dūsroñ ke mazāq kā nishānā na bane raheñ.”

18 Main ne unheñ batāyā ki Allāh kā shafīq hāth kis tarah mujh par rahā thā aur ki shahanshāh ne mujh se kis qism kā wādā kiyā thā. Yih sun kar unhoñ ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, āeñ ham tāmīr kā kām shurū karen!” Chunāñche wuh is achchhe kām meñ lag gae.

19 Jab Sanballat Haurūnī, Ammonī afsar Tūbiyāh aur Jasham Arabī ko is kī k̄habar milī to unhoñ ne hamārā mazāq uṛā kar hiqāratāmez lahje meñ kahā, “Yih tum log kyā kar rahe ho? Kyā tum shahanshāh se ḡhaddārī karnā chāhte ho?”

<sup>20</sup> Maiñ ne jawāb diyā, “Āsmān kā Ḳhudā hamēñ kāmyābī atā karegā. Ham jo us ke ḳhādīm haiñ tāmīr kā kām shurū kareñge. Jahān tak Yarūshalam kā tālluq hai, na āj aur na māzī meñ āp kā kabhī koī hissā yā haq thā.”

### 3

#### *Fasīl kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib bāqī imāmoñ ke sāth mil kar tāmīrī kām meñ lag gayā. Unhoñ ne Bheṛ ke Darwāze ko nae sire se banā diyā aur use maḳhsūs karke us ke kiwār lagā die. Unhoñ ne fasīl ke sāth wāle hisse ko bhī Miyā Burj aur Hananel ke Burj tak banā kar maḳhsūs kiyā.

<sup>2</sup> Yarīhū ke ādmiyoñ ne fasīl ke agle hisse ko khaṛā kiyā jabki Zakkūr bin Imrī ne un ke hisse se mulhiq hisse ko tāmīr kiyā.

<sup>3</sup> Machhlī kā darwāzā Sanā'āh ke ḳhāndān kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kuñde lagā die.

<sup>4</sup> Agle hisse kī marammat Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz ne kī. Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh bin Mashezabel kī zimmedārī thī.

Sadoq bin Bānā ne agle hisse ko tāmīr kiyā.

<sup>5</sup> Aglā hissā Taqua ke bāshindoñ ne banāyā. Lekin shahr ke baṛe log apne buzurgoñ ke taht kām karne ke lie taiyār na the.

<sup>6</sup> Yasānā kā Darwāzā Yoyadā bin Fāsīh aur Masullām bin Basūdiyāh kī zimmedārī thī. Use shahtīroñ se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kuñde lagā die.

<sup>7</sup> Aglā hissā Malatiyāh Jibaūnī aur Yadūn Marūnotī ne khaṛā kiyā. Yih log Jibaūn aur Misfāh ke the, wuhī Misfāh jahān Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar kā dārul-hukūmat thā.

<sup>8</sup> Agle hisse kī marammat ek sunār banām Uzziyel bin Harhiyāh ke hāth meñ thī.

Agle hisse par ek itarsāz banām Hananiyāh muqarrar thā. In logoñ ne fasīl kī marammat ‘Moṭī Dīwār’ tak kī.

<sup>9</sup> Agle hisse ko Rifāyāh bin Hūr ne khaṛā kiyā. Yih ādmī zile Yarūshalam ke ādhe hisse kā afsar thā.

<sup>10</sup> Yadāyāh bin Harūmaf ne agle hisse kī marammat kī jo us ke ghar ke muqābil thā.

Agle hisse ko Hattūsh bin Hasabniyāh ne tāmīr kiyā.

<sup>11</sup> Agle hisse ko Tanūroñ ke Burj tak Malkiyāh bin Hārim aur Hassūb bin Pakhatmoāb ne khaṛā kiyā.

<sup>12</sup> Aglā hissā Sallūm bin Hallūhesh kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Yarūshalam ke dūsre ādhe hisse kā afsar thā. Us kī beṭiyoñ ne us kī madad kī.

<sup>13</sup> Hanūn ne Zanūh ke bāshindoñ samet Wādī ke Darwāze ko tāmīr kiyā. Shahtīroñ se use banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kuñde lagāe. Is ke alāwā unhoñ ne fasīl ko wahān se Kachre ke Darwāze tak khaṛā kiyā. Is hisse kā fāsīlā taqriban 1,500 fuṭ yāñī ādhā kilomīṭar thā.

<sup>14</sup> Kachre kā Darwāzā Malkiyāh bin Raikāb kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Bait-karm kā afsar thā. Us ne use banā kar kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kuñde lagāe.

<sup>15</sup> Chashme ke Darwāze kī tāmīr Sallūn bin Kulhozā ke hāth meñ thī jo zile Misfāh kā afsar thā. Us ne darwāze par chhat banā kar us ke kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kuñde lagā die. Sāth sāth us ne fasīl ke us hisse kī marammat kī jo Shāhī Bāgh ke pās wāle tālāb se guzartā hai. Yih wuhī tālāb hai jis meñ pāñī nāle ke zariye pahuñchtā hai. Sallūn ne fasīl ko us sīrhī tak tāmīr kiyā jo Yarūshalam ke us hisse se utartī hai jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>16</sup> Aglā hissā Nahmiyāh bin Azbuq kī zimmedārī thī jo zile Bait-sūr ke ādhe hisse kā afsar thā. Fasīl kā yih hissā Dāūd Bādshāh ke qabristān ke muqābil thā aur masnūī tālāb aur sūrmāoñ ke kamroñ par ḳhatm huā.

<sup>17</sup> Zail ke Lāwiyōn ne agle hissoñ ko kharā kiyā: Pahle Rahūm bin Bānī kā hissā thā.

Zile Qailā ke ādhe hisse ke afsar Hasbiyāh ne agle hisse kī marammat kī.

<sup>18</sup> Agle hisse ko Lāwiyōn ne Binnūi bin Hanadād ke zer-e-nigarānī kharā kiyā jo zile Qailā ke dūsre ādhe hisse par muqarrar thā.

<sup>19</sup> Aglā hissā Misfāh ke sardār Azar bin Yashua kī zimmedārī thī. Yih hissā fasīl ke us moṛ par thā jahān rāstā aslāhkhāne kī taraf chaṛhtā hai.

<sup>20</sup> Agle hisse ko Bārūk bin Zabbī ne baṛī mehnat se tāmīr kiyā. Yih hissā fasīl ke moṛ se shurū ho kar imām-e-āzam Iliyāsib ke ghar ke darwāze par khatm huā.

<sup>21</sup> Aglā hissā Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz kī zimmedārī thī aur Iliyāsib ke ghar ke darwāze se shurū ho kar us ke kone par khatm huā.

<sup>22</sup> Zail ke hisse un imāmoñ ne tāmīr kie jo shahr ke gird-o-nawāh meñ rahte the.

<sup>23</sup> Agle hisse kī tāmīr Binyamīn aur Hassūb ke zer-e-nigarānī thī. Yih hissā un ke gharoñ ke sāmne thā.

Azariyāh bin Māsiyāh bin Ananiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā us ke ghar ke pās hī thā.

<sup>24</sup> Aglā hissā Binnūi bin Hanadād kī zimmedārī thī. Yih Azariyāh ke ghar se shurū huā aur muṛte muṛte kone par khatm huā.

<sup>25</sup> Aglā hissā Fālāl bin Ūzī kī zimmedārī thī. Yih hissā moṛ se shurū huā, aur ūpar kā jo burj shāhī mahal se us jagah nikaltā hai jahān muhāfizoñ kā sahan hai wuh bhī is meñ shāmīl thā.

Aglā hissā Fidāyāh bin Parūs

<sup>26</sup> aur Ofal Pahārī par rahne wāle Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ ke zimme thā. Yih hissā Pānī ke Darwāze aur wahān se nikle hue burj par khatm huā.

<sup>27</sup> Aglā hissā is burj se le kar Ofal Pahārī kī dīwār tak thā. Taqua ke bāshindoñ ne use tāmīr kiyā.

<sup>28</sup> Ghore ke Darwāze se āge imāmoñ ne fasīl kī marammat kī. Har ek ne apne ghar ke sāmne kā hissā kharā kiyā.

<sup>29</sup> Un ke bād Sadoq bin Immer kā hissā āyā. Yih bhī us ke ghar ke muqābil thā.

Aglā hissā Samāyāh bin Sakaniyāh ne kharā kiyā. Yih admī Mashriqī Darwāze kā pahredār thā.

<sup>30</sup> Aglā hissā Hananiyāh bin Salamiyāh aur Salaf ke chhaṛe beṛe Hanūn ke zimme thā.

Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh ne tāmīr kiyā jo us ke ghar ke muqābil thā.

<sup>31</sup> Ek sunār banām Malkiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ aur tājiroñ ke us makān par khatm huā jo Pahre ke Darwāze ke sāmne thā. Fasīl ke kone par wāqe bālākhānā bhī is meñ shāmīl thā.

<sup>32</sup> Aq̄hirī hissā Bheṛ ke Darwāze par khatm huā. Sunāroñ aur tājiroñ ne use kharā kiyā.

## 4

### *Sanballat Yahūdiyoñ kā Mazāq Urātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sanballat ko patā chalā ki ham fasīl ko dubārā tāmīr kar rahe haiñ to wuh āg-bagūlā ho gayā. Hamārā mazāq urā urā kar

<sup>2</sup> us ne apne hamk̄hidmat afsaroñ aur Sāmariya ke faujiyoñ kī maujūdagī meñ kahā, “Yih zaif Yahūdī kyā kar rahe haiñ? Kyā yih wāqāi Yarūshalam kī qilābandī karnā chāhte haiñ? Kyā yih samajhte haiñ ki chand ek qurbāniyāñ pesh karke ham fasīl ko āj hī kharā karenge? Wuh in jale hue pattharoñ aur malbe ke is d̄her se kis tarah naī dīwār banā sakte haiñ?”

<sup>3</sup> Ammonī afsar Tūbiyāh us ke sāth kharā thā. Wuh bolā, “Unheñ karne do! Dīwār itnī kamzor hogī ki agar lomṛī bhī us par chhalāng lagāe to gir jāegī.”

<sup>4</sup> Ai hamāre Ḳhudā, hamārī sun, kyonki log hameñ haqīr jānte haiñ. Jin bātoñ se unhoñ ne hameñ zalīl kiyā hai wuh un kī zillat kā bāis ban jāeñ. Baḳhsh de ki log unheñ lūṭ leñ aur unheñ gaid karke jilāwatan kar deñ.

<sup>5</sup> Un kā qusūr nazarandāz na kar balki un ke gunāh tujhe yād raheñ. Kyonki unhoñ ne fasīl ko tāmīr karne wāloñ ko zalīl karne se tujhe taish dilāyā hai.

<sup>6</sup> Muḳhālafat ke bāwujūd ham fasīl kī marammat karte rahe, aur hote hote pūrī dīwār kī ādhī ūñchāi kharī huī, kyonki log pūrī lagan se kām kar rahe the.

### *Dushman ke Hamloñ kī Mudāfa'at*

<sup>7</sup> Jab Sanballat, Tūbiyāh, Araboñ, Ammoniyōñ aur Ashdūd ke bāshindoñ ko ittalā milī ki Yarūshalam kī fasīl kī tāmīr meñ taraqqī ho rahī hai balki jo hisse ab tak kharā na ho sake the wuh bhī band hone lage haiñ to wuh baṛe ḡhusse meñ ā gae.

<sup>8</sup> Sab muttahid ho kar Yarūshalam par hamlā karne aur us meñ garḃar paidā karne kī sāzishēñ karne lage.

<sup>9</sup> Lekin ham ne apne Ḳhudā se iltamās karke pahredār lagāe jo hameñ din rāt un se bachāe rakheñ.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke log karāhne lage, “Mazdūroñ kī tāqat ḳhatm ho rahī hai, aur abhī tak malbe ke baṛe ḍher bāqī haiñ. Fasīl ko banānā hamāre bas kī bāt nahīñ hai.”

<sup>11</sup> Dūsrī taraf dushman kah rahe the, “Ham achānak un par ṭūṭ paṛeñge. Un ko us waqt patā chalegā jab ham un ke bīch meñ hoñge. Tab ham unheñ mār deñge aur kām ruk jāegā.”

<sup>12</sup> Jo Yahūdī un ke qarīb rahte the wuh bār bār hamāre pās ā kar hameñ ittalā dete rahe, “Dushman chāroñ taraf se āp par hamlā karne ke lie taiyār kharā hai.”

<sup>13</sup> Tab maiñ ne logoñ ko fasīl ke pīchhe ek jagah kharā kar diyā jahāñ dīwār sab se nīchī thī, aur wuh talwāroñ, nezoñ aur kamānoñ se lais apne ḳhāndānoñ ke mutābiq khule maidān meñ kharā ho gae.

<sup>14</sup> Logoñ kā jāyzā le kar maiñ kharā huā aur kahne lagā, “Un se mat ḍareñ! Rab ko yād kareñ jo azīm aur mahīb hai. Zahan meñ rakheñ ki ham apne bhāiyōñ, beṭoñ beṭiyōñ, bīwiyōñ aur gharoñ ke lie laṛ rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Jab hamāre dushmanoñ ko mālūm huā ki un kī sāzishoñ kī ḳhabar ham tak pahuñch gaī hai aur ki Allāh ne un ke mansūbe ko nākām hone diyā to ham sab apnī apnī jagah par dubārā tāmīr ke kām meñ lag gae.

<sup>16</sup> Lekin us din se mere jawānoñ kā sirf ādhā hissā tāmīrī kām meñ lagā rahā. Bāqī log nezoñ, dhāloñ, kamānoñ aur zirābaktar se lais pahrā dete rahe. Afsar Yahūdāh ke un tamām logoñ ke pīchhe kharā rahe

<sup>17</sup> jo dīwār ko tāmīr kar rahe the. Sāmān uṭhāne wāle ek hāth se hathiyār pakare kām karte the.

<sup>18</sup> Aur jo bhī dīwār ko kharā kar rahā thā us kī talwār kamr meñ bandhī rahtī thī. Jis ādmī ko turam bajā kar ḳhatre kā elān karnā thā wuh hameshā mere sāth rahā.

<sup>19</sup> Maiñ ne shurafā, buzurgoñ aur bāqī logoñ se kahā, “Yih kām bahut hī baṛā aur wasī hai, is lie ham ek dūstre se dūr aur bikhre hue kām kar rahe haiñ.

<sup>20</sup> Jyoñ hī āp ko turam kī āwāz sunāi de to bhāg kar āwāz kī taraf chale aēñ. Hamārā Ḳhudā hamāre lie laṛegā!”

<sup>21</sup> Ham pau phaṭne se le kar us waqt tak kām meñ masrūf rahte jab tak sitāre nazar na āte, aur har waqt ādmiyōñ kā ādhā hissā neze pakare pahrā detā thā.

<sup>22</sup> Us waqt maiñ ne sab ko yih hukm bhī diyā, “Har ādmī apne madadgāroñ ke sāth rāt kā waqt Yarūshalam meñ guzāre. Phir āp rāt ke waqt pahrādārī meñ bhī madad kareñge aur din ke waqt tāmīrī kām meñ bhī.”

<sup>23</sup> Un tamām dinoñ ke daurān na maiñ, na mere bhāiyōñ, na mere jawānoñ aur na mere pahredāroñ ne kabhī apne kapṛe utāre. Nīz, har ek apnā hathiyār pakare rahā.

## 5

### *Ġharīboñ kā Qarzā Mansūkh*

<sup>1</sup> Kuchh der bād kuchh mard-o-ḡhawātīn mere pās ā kar apne Yahūdī bhāiyōñ kī shikāyat karne lage.

<sup>2</sup> Bāz ne kahā, “Hamāre bahut zyādā beṭe-beṭiyāñ haiñ, is lie hameñ mazīd anāj milnā chāhie, warnā ham zindā nahīñ raheñge.”

<sup>3</sup> Dūsroñ ne shikāyat kī, “Kāl ke daurān hameñ apne khetoñ, angūr ke bāghoñ aur gharoñ ko girwī rakhnā paṛā tāki anāj mil jāe.”

<sup>4</sup> Kuchh aur bole, “Hameñ apne khetoñ aur angūr ke bāghoñ par bādshāh kā ṭaiks adā karne ke lie udhār lenā paṛā.

<sup>5</sup> Ham bhī dūsroñ kī tarah Yahūdī qaum ke haiñ, aur hamāre bachche un se kam haisiyat nahīñ rakhte. To bhī hameñ apne bachchoñ ko ḡhulāmī meñ bechnā paṛtā hai tāki guzārā ho sake. Hamārī kuchh beṭiyāñ launḡiyāñ ban chukī haiñ. Lekin ham ḡhud bebas haiñ, kyoñki hamāre khet aur angūr ke bāgh dūsroñ ke qabze meñ haiñ.”

<sup>6</sup> Un kā wāwailā aur shikāyateñ sun kar mujhe baṛā ḡhussā āyā.

<sup>7</sup> Bahut soch-bichār ke bād maiñ ne shurafā aur afsaroñ par ilzām lagāyā, “Āp apne hamwatan bhāiyōñ se ḡhairmunāsib sūd le rahe haiñ!” Maiñ ne un se nipaṭne ke lie ek baṛī jamāt ikatṭhī karke

<sup>8</sup> kahā, “Hamāre kāi hamwatan bhāiyōñ ko ḡhairyahūdiyōñ ko bechā gayā thā. Jahāñ tak mumkin thā ham ne unheñ wāpas ḡharīd kar āzād karne kī koshish kī. Aur ab āp ḡhud apne hamwatan bhāiyōñ ko bech rahe haiñ. Kyā ham ab unheñ dubārā wāpas ḡharīdeñ?” Wuh ḡhāmosh rahe aur koī jawāb na de sake.

<sup>9</sup> Maiñ ne bāt jāri rakhī, “Āp kā yih sulūk ṭhīk nahīñ. Āp ko hamāre ḡhudā kā ḡhauf mān kar zindagī guzārā chāhie tāki ham apne ḡhairyahūdi dushmanoñ kī lān-tān kā nishānā na baneñ.

<sup>10</sup> Maiñ, mere bhāiyōñ aur mulāzimoñ ne bhī dūsroñ ko udhār ke taur par paise aur anāj diyā hai. Lekin āeñ, ham un se sūd na leñ!

<sup>11</sup> Āj hī apne qarzdāroñ ko un ke khet, ghar aur angūr aur zaitūn ke bāgh wāpas kar deñ. Jitnā sūd āp ne lagāyā thā use bhī wāpas kar deñ, ḡhāh use paison, anāj, tāzā mai yā zaitūn ke tel kī sūrat meñ adā karnā ho.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham use wāpas kar deñge aur āindā un se kuchh nahīñ māñgeñge. Jo kuchh āp ne kahā wuh ham kareñge.”

Tab maiñ ne imāmoñ ko apne pās bulāyā tāki shurafā aur buzurg un kī maujūdagī meñ kasm khāeñ ki ham aisā hī kareñge.

<sup>13</sup> Phir maiñ ne apne libās kī takeñ jhār jhār kar kahā, “Jo bhī apnī qasam toṛe use Allāh isī tarah jhār kar us ke ghar aur milkiyat se mahrūm kar de!”

Tamām jamāshudā log bole, “Āmīn, aisā hī ho!” Aur Rab kī tārif karne lage. Sab ne apne wāde pūre kie.

### *Nahmiyāh kā Achchhā Namūnā*

<sup>14</sup> Maiñ kul bārah sāl sūbā Yahūdāh kā gawarnar rahā yānī Artakhshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl se us ke 32weñ sāl tak. Is pūre arse meñ na maiñ ne aur na mere bhāiyōñ ne wuh āmdanī lī jo hamāre lie muḡarrar kī gai thī.

<sup>15</sup> Asal meñ māzī ke gawarnaroñ ne qaum par baṛā bojh ḡāl diyā thā. Unhoñ ne riāyā se na sirf roṭī aur mai balki fī din chāñdī ke 40 sikke bhī lie the. Un ke afsaroñ



ne bhī ām logon se ghalat fāydā uṭhāyā thā. Lekin chūnki main Allāh kā khauf māntā thā, is lie main ne un se aisā sulūk na kiyā.

<sup>16</sup> Merī pūrī tāqat fasīl kī takmīl meñ sarf huī, aur mere tamām mulāzim bhī is kām meñ sharīk rahe. Ham meñ se kisī ne bhī zamīn na kharīdī.

<sup>17</sup> Main ne kuchh na māngā hālānki mujhe rozānā Yahūdāh ke 150 afsaron kī mehmān-nawāzī karnī partī thī. Un meñ wuh tamām mehmān shāmil nahīn haiñ jo gāhe bagāhe paṛosī mamālik se āte rahe.

<sup>18</sup> Rozānā ek bail, chhih behtarīn bher-bakriyān aur bahut-se parinde mere lie zabah karke taiyār kie jāte, aur das das din ke bād hameñ kā qism kī bahut-sī mai kharīdnī partī thī. In akhrājāt ke bāwujūd main ne gawarnar ke lie muqarrarā wazīfā na māngā, kyōnki qaum par bojh waise bhī bahut zyādā thā.

<sup>19</sup> Ai mere Khudā, jo kuchh main ne is qaum ke lie kiyā hai us ke bāis mujh par mehrbānī kar.

## 6

### *Nahmiyāh ke khilāf Sāzish*

<sup>1</sup> Sanballat, Tūbiyāh, Jasham Arabī aur hamāre bāqī dushmanon ko patā chalā ki main ne fasīl ko takmīl tak pahuñchāyā hai aur dīwār meñ kahīn bhī khālī jagah nazar nahīn ātī. Sirf darwāzon ke kiwār ab tak lagāe nahīn gae the.

<sup>2</sup> Tab Sanballat aur Jasham ne mujhe paighām bhejā, “Ham Wādī-e-Onūs ke shahr Kafīrīm meñ āp se milnā chāhte haiñ.” Lekin mujhe mālūm thā ki wuh mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>3</sup> Is lie main ne qāsidoñ ke hāth jawāb bhejā, “Main is waqt ek baṛā kām takmīl tak pahuñchā rahā hūñ, is lie main ā nahīn saktā. Agar main āp se milne āñ to pūrā kām ruk jāegā.”

<sup>4</sup> Chār dafā unhoñ ne mujhe yihī paighām bhejā aur har bār main ne wuhī jawāb diyā.

<sup>5</sup> Pāñchweñ martabā jab Sanballat ne apne mulāzim ko mere pās bhejā to us ke hāth meñ ek khulā khat thā.

<sup>6</sup> Khat meñ likhā thā, “Paṛosī mamālik meñ afwāh phail gaī hai ki āp aur bāqī Yahūdī baḡhawāt kī taiyāriyān kar rahe haiñ. Jasham ne is bāt kī tasdīq kī hai. Log kahte haiñ ki isī wajah se āp fasīl banā rahe haiñ. In riṛoṛon ke mutābiq āp un ke bādshāh baneñge.

<sup>7</sup> Kahā jāta hai ki āp ne nabiyon ko muqarrar kiyā hai jo Yarūshalam meñ elān karen ki āp Yahūdāh ke bādshāh haiñ. Beshak aisī afwāheñ shahanshāh tak bhī pahuñcheñgī. Is lie āeñ, ham mil kar ek dūsre se mashwarā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Main ne use jawāb bhejā, “Jo kuchh āp kah rahe haiñ wuh jhūṭ hī jhūṭ hai. Kuchh nahīn ho rahā, balki āp ne farzī kahānī ghaṛ lī hai!”

<sup>9</sup> Asal meñ dushman hameñ ḍarānā chāhte the. Unhoñ ne sochā, “Agar ham aisī bāteñ kaheñ to wuh himmat hār kar kām se bāz āeñge.” Lekin ab main ne zyādā azm ke sāth kām jāri rakhā.

<sup>10</sup> Ek din main Samāyāh bin Dilāyāh bin Mahetabel se milne gayā jo tālā lagā kar ghar meñ baiṭhā thā. Us ne mujh se kahā, “Āeñ, ham Allāh ke ghar meñ jamā ho jāeñ aur darwāzon ko apne pīchhe band karke kundī lagāeñ. Kyōnki log isī rāt āp ko qatl karne ke lie āeñge.”

<sup>11</sup> Main ne etarāz kiyā, “Kyā yih ṭhīk hai ki mujh jaisā ādmī bhāg jāe? Yā kyā mujh jaisā shaḡhs jo imām nahīn hai Rab ke ghar meñ dākḡhil ho kar zindā rah saktā hai? Hargiz nahīn! Main aisā nahīn karūnga!”

12 Maiñ ne jān liyā ki Samāyāh kī yih bāt Allāh kī taraf se nahīn hai. Sanballat aur Tūbiyāh ne use rishwat dī thī, isī lie us ne mere bāre meñ aisī peshgoī kī thī.

13 Is se wuh mujhe ḍarā kar gunāh karne par uksānā chāhte the tāki wuh merī badnāmī karke mujhe mazāq kā nishānā banā sakeñ.

14 Ai mere Ḳhudā, Tūbiyāh aur Sanballat kī yih burī harkateñ mat bhūlnā! Nauadiyāh nabiya aur bāqī un nabiyoñ ko yād rakh jinhoñ ne mujhe ḍarāne kī koshish kī hai.

### *Fasīl kī Takmīl*

15 Fasīl ilūl ke mahīne ke 25weñ din \* yānī 52 dinoñ meñ mukammal huī.

16 Jab hamāre dushmanoñ ko yih ḵhabar milī to paṛosī mamālik saham gae. Aur wuh ehsās-e-kamtarī kā shikār ho gae. Unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne ḵhud yih kām takmīl tak pahuñchāyā hai.

17 Un 52 dinoñ ke daurān Yahūdāh ke shurafā Tūbiyāh ko ḵhat bhejte rahe aur us se jawāb milte rahe the.

18 Asal meñ Yahūdāh ke bahut-se logoñ ne ḡasam khā kar us kī madad karne kā wādā kiyā thā. Wajah yih thī ki wuh Sakaniyāh bin Araḵh kā dāmād thā, aur us ke beṭe Yūhanān kī shādī Masullām bin Barakiyāh kī beṭī se huī thī.

19 Tūbiyāh ke yih madadgār mere sāmne us ke nek kāmoñ kī tārif karte rahe aur sāth sāth merī har bāt use batāte rahe. Phir Tūbiyāh mujhe ḵhat bhejtā tāki maiñ ḍar kar kām se bāz āūñ.

## 7

1 Fasīl kī takmīl par maiñ ne darwāzoñ ke kiwār lagwāe. Phir Rab ke ghar ke darbān, gulūkār aur ḵhidmatguzār Lāwī muḡarrar kie gae.

2 Maiñ ne do ādmiyoñ ko Yarūshalam ke hukmrān banāyā. Ek merā bhāī Hanānī aur dūsrā ḡile kā kamāḡdar Hananiyāh thā. Hananiyāh ko maiñ ne is lie chun liyā ki wuh wafādār thā aur aksar logoñ kī nisbat Allāh kā zyādā ḵhauf māntā thā.

3 Maiñ ne donoñ se kahā, “Yarūshalam ke darwāze dopahar ke waḡt jab dhūp kī shiddat hai khule na raheñ, aur pahrā dete waḡt bhī unheñ band karke kuñḡe lagāeñ. Yarūshalam ke ādmiyoñ ko pahrādārī ke lie muḡarrar kareñ jin meñ se kuchh fasīl par aur kuchh apne gharoñ ke sāmne hī pahrā deñ.”

### *Jilāwatanī se Wāpas Āe Huoñ kī Fahrīst*

4 Go Yarūshalam Shahr baṛā aur wasī thā, lekin us meñ ābādī thoṛī thī. Dhāe gae makān ab tak dubārā tāmīr nahīn hue the.

5 Chunāñche mere Ḳhudā ne mere dīl ko shurafā, afsaroñ aur awām ko ikaṭṭhā karne kī tahrīk dī tāki ḵhāndānoñ kī rajistrī taiyār karūñ. Is silsile meñ mujhe ek kitāb mil gāi jis meñ un logoñ kī fahrist darj thī jo ham se pahle jilāwatanī se wāpas āe the. Us meñ likhā thā,

6 “Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatanī se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroñ meñ phir jā base jahāñ pahle rahte the.

7 Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Azariyāh, Rāmiyāh, Nahmānī, Mardakī, Bilshān, Misfarat, Bigwī, Nahūm aur Bānā the.

Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue ḵhāndānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

8 Parūs kā ḵhāndān: 2,172,

9 Safatiyāh kā ḵhāndān: 372,

10 Araḵh kā ḵhāndān: 652,

11 Pakhat-moāb kā ḵhāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,818,

12 Ailām kā ḵhāndān: 1,254,

\* 6:15 2 Aktūbar.

- 13 Zattū kā khāndān: 845,  
 14 Zakkī kā khāndān: 760,  
 15 Binnūī kā khāndān: 648,  
 16 Babī kā khāndān: 628,  
 17 Azjād kā khāndān: 2,322,  
 18 Adūniqām kā khāndān: 667,  
 19 Bigwī kā khāndān: 2,067,  
 20 Adīn kā khāndān: 655,  
 21 Atīr kā khāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,  
 22 Hāshūm kā khāndān: 328,  
 23 Bazī kā khāndān: 324,  
 24 Khārif kā khāndān: 112,  
 25 Jibaūn kā khāndān: 95,  
 26 Bait-laham aur Natūfā ke bāshinde: 188,  
 27 Anatot ke bāshinde: 128,  
 28 Bait-azmāwat ke bāshinde: 42,  
 29 Qiriyat-yārīm, Kafirā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
 30 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
 31 Mikmās ke bāshinde: 122,  
 32 Baitel aur Ai ke bāshinde: 123,  
 33 Dūsre Nabū ke bāshinde: 52,  
 34 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
 35 Hārim ke bāshinde: 320,  
 36 Yarīhū ke bāshinde: 345,  
 37 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 721,  
 38 Sanā'āh ke bāshinde: 3,930.  
 39 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yadāyāh kā khāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
 40 Immer kā khāndān: 1,052,  
 41 Fashhūr kā khāndān: 1,247,  
 42 Hārim kā khāndān: 1,017.  
 43 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yashua aur Qadmiyel kā khāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
 44 Gulūkār: Āsaf ke khāndān ke 148 ādmī,  
 45 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Khātītā aur Sobī ke  
 khāndānoñ ke 138 ādmī.  
 46 Rab ke ghar ke khidmatgāroñ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Zīhā, Hasūfā, Tabbāot,  
 47 Qarūs, Siyā, Fadūn,  
 48 Libānā, Hajābā, Shalmī,  
 49 Hanān, Jiddel, Jahar,  
 50 Riyāyāh, Razīn, Naqūdā,  
 51 Jazzām, Uzzā, Fāsīh,  
 52 Basī, Maūnīm, Nafūsīm,  
 53 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
 54 Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
 55 Barqūs, Sīsarā, Tāmāh,  
 56 Naziyāh aur Khātīfā.  
 57 Sulemān ke khādimoñ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Sūtī, Sūfirat, Farūdā,  
 58 Yālā, Darqūn, Jiddel,

<sup>59</sup> Safatiyāh, Ḳhattīl, Fūkirat-zabāym aur Amūn.

<sup>60</sup> Rab ke ghar ke ḳhidmatgāroṅ aur Sulemān ke ḳhādimoṅ ke ḳhāndānoṅ meṅ se wāpas āe hue mardoṅ kī tāḍād 392 thī.

<sup>61-62</sup> Wāpas āe hue ḳhāndānoṅ meṅ se Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naḳūdā ke 642 mard sābit na kar sake ki Isrāīl kī aulād haiṅ, go wuh Tal-mīlah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>63-64</sup> Habāyāh, Haḳqūz aur Barzillī ke ḳhāndānoṅ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheṅ Rab ke ghar meṅ ḳhidmat karne kī ijāzat na milī. Kyoṅki go unhoṅ ne nasabnāme meṅ apne nām talāsh kie lekin un kā kahīn zikr na milā, is lie unheṅ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke ḳhāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)

<sup>65</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn ḳhāndānoṅ ke imām filhāl qurbāniyoṅ kā wuh hissā khāne meṅ sharīk na hoṅ jo imāmoṅ ke lie muḳarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muḳarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā ḍāl kar muāmālā hal kare.

<sup>66</sup> Kul 42,360 Isrāīlī apne watan lauṭ āe,

<sup>67</sup> nīz un ke 7,337 ḡhulām aur launḍiyāṅ aur 245 gulūkār jin meṅ mard-o-ḳhawātīn shāmil the.

<sup>68</sup> Isrāīliyoṅ ke pās 736 ḡhoṛe, 245 ḳhachchar,

<sup>69</sup> 435 ūṅṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>70</sup> Kuchh ḳhāndānī sarparastoṅ ne Rab ke ghar kī tāmīr-e-nau ke lie apnī ḳhushī se hadiye die. Gawarnar ne sone ke 1,000 sikke, 50 kaṭore aur imāmoṅ ke 530 libās die.

<sup>71</sup> Kuchh ḳhāndānī sarparastoṅ ne ḳhazāne meṅ sone ke 20,000 sikke aur chāndī ke 1,200 kilogrām ḍāl die.

<sup>72</sup> Bāqī logoṅ ne sone ke 20,000 sikke, chāndī ke 1,100 kilogrām aur imāmoṅ ke 67 libās atā kie.

<sup>73</sup> Imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur ḳhidmatgār, gulūkār aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāī ābādiyoṅ meṅ dubārā jā base. Yoṅ tamām Isrāīlī dubārā apne apne shahroṅ meṅ rahne lage.”

### *Azrā Sharīat kī Tilāwat Kartā Hai*

Sātweṅ mahīne yānī Aktūbar meṅ jab Isrāīlī apne apne shahroṅ meṅ dubārā ābād ho gae the

## 8

<sup>1</sup> to sab log mil kar Pānī ke Darwāze ke chauk meṅ jamā ho gae. Unhoṅ ne sharīat ke ālim Azrā se darḳhāst kī ki wuh sharīat le āeṅ jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāīlī qaum ko de dī thī.

<sup>2</sup> Chunāṅche Azrā ne hāzirīn ke sāmne sharīat kī tilāwat kī. Sātweṅ mahīne kā pahlā din \* thā. Na sirf mard balki aurateṅ aur sharīat kī bāteṅ samajhne ke qābil tamām bachche bhī jamā hue the.

<sup>3</sup> Subah-sawere se le kar dopahar tak Azrā Pānī ke Darwāze ke chauk meṅ paṛhtā rahā, aur tamām jamāt dhyān se sharīat kī bāteṅ suntī rahī.

<sup>4</sup> Azrā lakaṛī ke ek chabūtare par khaṛā thā jo ḳhāskar is mauḳe ke lie banāyā gayā thā. Us ke ḍāeṅ hāth Mattitiyāh, Samā, Anāyāh, Ūriyāh, Ḳhilqiyāh aur Māsiyāh khaṛe the. Us ke bāeṅ hāth Fidāyāh, Mīsāel, Malkiyāh, Hāshūm, Hasbaddānā, Zakariyāh aur Masullām khaṛe the.

<sup>5</sup> Chūṅki Azrā ūṅchī jagah par khaṛā thā is lie wuh sab ko nazar āyā. Chunāṅche jab us ne kitāb ko khol diyā to sab log khaṛe ho gae.

\* 8:2 8 Aktūbar.

<sup>6</sup> Azrā ne Rab azīm Ḳhudā kī satāish kī, aur sab ne apne hāth uṭhā kar jawāb meñ kahā, “Āmīn, āmīn.” Phir unhoñ ne jhuk kar Rab ko sijdā kiyā.

<sup>7</sup> Kuchh Lāwī hāzir the jinhoñ ne logoñ ke lie shariāt kī tashrīh kī. Un ke nām Yashua, Bānī, Saribiyāh, Yamīn, Aqqūb, Sabbatī, Hūdiyāh, Māsiyāh, Qalitā, Azariyāh, Yūzabad, Hanān aur Filāyāh the. Hāzirīn ab tak khare the.

<sup>8</sup> Shariāt kī tilāwat ke sāth sāth mazkūrā Lāwī qadam baqadam us kī tashrīh yoñ karte gae ki log use achchhī tarah samajh sake.

<sup>9</sup> Shariāt kī bāteñ sun sun kar wuh rone lage. Lekin Nahmiyāh Gawarnar, shariāt ke ālim Azrā Imām aur shariāt kī tashrīh karne wāle Lāwiyoñ ne unheñ tasallī de kar kahā, “Udās na hoñ aur mat roeñ! Āj Rab āp ke Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas īd hai.

<sup>10</sup> Ab jāeñ, umdā khānā khā kar aur pīne kī mīṭhī chīzeñ pī kar ḳhushī manāeñ. Jo apne lie kuchh taiyār na kar sakeñ unheñ apnī ḳhushī meñ sharīk kareñ. Yih din hamāre Rab ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas hai. Udās na hoñ, kyoñki Rab kī ḳhushī āp kī panāhgāh hai.”

<sup>11</sup> Lāwiyoñ ne bhī tamām logoñ ko sukūn dilā kar kahā, “Udās na hoñ, kyoñki yih din Rab ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas hai.”

<sup>12</sup> Phir sab apne apne ghar chale gae. Wahān unhoñ ne baṛī ḳhushī se khā-pī kar jashn manāyā. Sāth sāth unhoñ ne dūsroñ ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk kiyā. Un kī baṛī ḳhushī kā sabab yih thā ki ab unheñ un bātoñ kī samajh āī thī jo unheñ sunāī gaī thīñ.

### *Jhoñp̄riyoñ kī Īd*

<sup>13</sup> Agle dīn † ḳhāndānī sarparast, imām aur Lāwī dubārā shariāt ke ālim Azrā ke pās jamā hue tāki shariāt kī mazīd tālīm pāeñ.

<sup>14</sup> Jab wuh shariāt kā mutāla'a kar rahe the to unheñ patā chalā ki Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā ki Isrāīlī sātweñ mahīne kī īd ke daurān jhoñp̄riyoñ meñ raheñ.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne Yarūshalam aur bāqī tamām shahroñ meñ elān kiyā, “Pahāroñ par se zaitūn, ās, ‡ khajūr aur bāqī sāyādār darakhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar apne ghar le jāeñ. Wahān un se jhoñp̄riyāñ banāeñ, jis tarah shariāt ne hidāyat dī hai.”

<sup>16</sup> Logoñ ne aisā hī kiyā. Wuh gharoñ se nikle aur darakhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar le āe. Un se unhoñ ne apne gharoñ kī chhatoñ par aur sahnoñ meñ jhoñp̄riyāñ banā līñ. Bāz ne apnī jhoñp̄riyoñ ko Rab ke ghar ke sahnoñ, Pānī ke Darwāze ke chauk aur Ifrāīm ke Darwāze ke chauk meñ bhī banāyā.

<sup>17</sup> Jitne bhī jilāwatanī se wāpas āe the wuh sab jhoñp̄riyāñ banā kar un meñ rahne lage. Yashua bin Nūn ke zamāne se le kar us waqt tak yih īd is tarah nahīñ manāī gaī thī. Sab nihāyat hī ḳhush the.

<sup>18</sup> Īd ke har din Azrā ne Allāh kī shariāt kī tilāwat kī. Sāt din Isrāīliyoñ ne īd manāī, aur āṭhweñ din sab log ijtīmā ke lie ikaṭṭhe hue, bilkul un hidāyat ke mutābiq jo shariāt meñ dī gaī haiñ.

## 9

### *Isrāīlī Apne Gunāhoñ kā Iqrār Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Usī mahīne ke 24weñ dīn \* Isrāīlī rozā rakhne ke lie jamā hue. Ṭaṭ ke libās pahne hue aur sar par ḳhāk ḍāl kar wuh Yarūshalam āe.

<sup>2</sup> Ab wuh tamām Ghairyahūdiyoñ se alag ho kar un gunāhoñ kā iqrār karne ke lie hāzir hue jo un se aur un ke bāpdādā se sarzad hue the.

† 8:13 9 Aktūbar. ‡ 8:15 myrtle \* 9:1 31 Aktūbar.



<sup>3</sup> Tīn ghanṭe wuh khare rahe, aur us daurān Rab un ke Ḳhudā kī sharīat kī tilāwat kī gāi. Phir wuh Rab apne Ḳhudā ke sāmne muñh ke bal jhuk kar mazīd tīn ghanṭe apne gunāhoñ kā iqrār karte rahe.

<sup>4</sup> Yashua, Bānī, Qadmiyel, Sabaniyāh, Bunnī, Saribiyāh, Bānī aur Kanānī jo Lāwī the ek chabūtare par khare hue aur buland āwāz se Rab apne Ḳhudā se duā kī.

<sup>5</sup> Phir Yashua, Qadmiyel, Bānī, Hasabniyāh, Saribiyāh, Hūdiyāh, Sabaniyāh aur Fatahiyāh jo Lāwī the bol uṭhe, “Khare ho kar Rab apne Ḳhudā kī jo azal se abad tak hai satāish karen!”

Unhoñ ne duā kī,

“Tere jalālī nām kī tamjīd ho, jo har mubārakbādī aur tārīf se kahīn barh kar hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, tū hī wāhid Ḳhudā hai! Tū ne āsmān ko ek sire se dūsre sire tak us ke lashkar samet ḳhalaq kiyā. Zamīn aur jo kuchh us par hai, samundar aur jo kuchh us meñ hai sab kuchh tū hī ne banāyā hai. Tū ne sab ko zindagī baḳhshī hai, aur āsmānī lashkar tujhe sijdā kartā hai.

<sup>7</sup> Tū hī Rab aur wuh Ḳhudā hai jis ne Abrām ko chun liyā aur Kasdiyōñ ke shahr Ūr se bāhar lā kar Ibrāhīm kā nām rakhā.

<sup>8</sup> Tū ne us kā dil wafādār pāyā aur us se ahd bāndh kar wādā kiyā, ‘Maiñ terī aulād ko Kanāniyōñ, Hittiyōñ, Amoriyōñ, Farizziyōñ, Yabūsiyōñ aur Jirjāsiyōñ kā mulk atā karūnga.’ Aur tū apne wāde par pūrā utrā, kyonki tū qābil-e-etamād aur ādil hai.

<sup>9</sup> Tū ne hamāre bāpdādā ke Misr meñ bure hāl par dhyān diyā, aur Bahr-e-Qulzum ke kināre par madad ke lie un kī chīḳheñ sunīñ.

<sup>10</sup> Tū ne ilāhī nishānoñ aur mojizoñ se Firaun, us ke afsaroñ aur us ke mulk kī qaum ko sazā dī, kyonki tū jāntā thā ki Misrī hamāre bāpdādā se kaisā gustākhānā sulūk karte rahe haiñ. Yoñ terā nām mashhūr huā aur āj tak yād rahā hai.

<sup>11</sup> Qaum ke deḳhte deḳhte tū ne samundar ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā, aur wuh ḳhushk zamīn par chal kar us meñ se guzar sake. Lekin un kā tāqqub karne wāloñ ko tū ne mutalātim pānī meñ phaiñk diyā, aur wuh pattharoñ kī tarah samundar kī gahrāiyōñ meñ ḍūb gae.

<sup>12</sup> Din ke waqt tū ne bādāl ke satūn se aur rāt ke waqt āg ke satūn se apnī qaum kī rāhnumāi kī. Yoñ wuh rāstā andhere meñ bhī raushan rahā jis par unheñ chalnā thā.

<sup>13</sup> Tū Koh-e-Sīnā par utar āyā aur āsmān se un se hamkalām huā. Tū ne unheñ sāf hidāyāt aur qābil-e-etamād ahkām die, aise qawāyd jo achche haiñ.

<sup>14</sup> Tū ne unheñ Sabat ke din ke bāre meñ āgāh kiyā, us din ke bāre meñ jo tere lie maḳhsūs-o-muqaddas hai. Apne ḳhādīm Mūsā kī mārīfat tū ne unheñ ahkām aur hidāyāt dīñ.

<sup>15</sup> Jab wuh bhūke the to tū ne unheñ āsmān se roṭī khilāi, aur jab pyāse the to tū ne unheñ chaṭṭān se pānī pilāyā. Tū ne hukm diyā, ‘Jāo, mulk meñ dāḳhil ho kar us par qabzā kar lo, kyonki maiñ ne hāth uṭhā kar qasam khāi hai ki tumheñ yih mulk dūngā.’

<sup>16</sup> Afsos, hamāre bāpdādā maḡhrūr aur ziddī ho gae. Wuh tere ahkām ke tābe na rahe.

<sup>17</sup> Unhoñ ne terī sunane se inkār kiyā aur wuh mojizāt yād na rakhe jo tū ne un ke darmiyān kie the. Wuh yahāñ tak aṛ gae ki unhoñ ne ek rāhnumā ko muqarrar kiyā jo unheñ Misr kī ḡhulāmī meñ wāpas le jāe. Lekin tū muāf karne wālā Ḳhudā hai jo mehrbān aur rahīm, tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Tū ne unheñ tark na kiyā,

18 us waqt bhī nahīn jab unhoñ ne apne lie sone kā bachhrā dhāl kar kahā, ‘Yih terā Ḳhudā hai jo tujhe Mīsr se nikāl lāyā.’ Is qism kā sanjīdā kufr wuh bakte rahe.

19 Lekin tū bahut rahm dil hai, is lie tū ne unheñ registān meñ na chhoṛā. Din ke waqt bādāl kā satūn un kī rāhnumāī kartā rahā, aur rāt ke waqt āg kā satūn wuh rāstā raushan kartā rahā jis par unheñ chalnā thā.

20 Na sirf yih balki tū ne unheñ apnā nek Rūh atā kiyā jo unheñ tālīm de. Jab unheñ bhūk aur pyās thī to tū unheñ man khilāne aur pānī pilāne se bāz na āyā.

21 Chālīs sāl wuh registān meñ phirte rahe, aur us pūre arse meñ tū un kī zarūriyāt ko pūrā kartā rahā. Unheñ koī bhī kamī nahīn thī. Na un ke kapṛe ghis kar phaṭe aur na un ke pāñw sūje.

22 Tū ne mamālik aur qaumeñ un ke hawāle kar dīn, muḳhtalif ilāqe yake bād dīgare un ke qabze meñ āe. Yoñ wuh Sīhon Bādshāh ke mulk Hasbon aur Oj Bādshāh ke mulk Basan par fatah pā sake.

23 Un kī aulād terī marzī se āsmān par ke sitāroñ jaisī beshumār huī, aur tū unheñ us mulk meñ lāyā jis kā wādā tū ne un ke bāpdādā se kiyā thā.

24 Wuh mulk meñ dākḥil ho kar us ke mālik ban gae. Tū ne Kanān ke bāshindoñ ko un ke āge āge zer kar diyā. Mulq ke bādshāh aur qaumeñ un ke qabze meñ ā gaīn, aur wuh apnī marzī ke mutābiq un se nipaṭ sake.

25 Qilāband shahr aur zarḳhez zamīneñ terī qaum ke qābū meñ ā gaīn, nīz har qism kī achchhī chīzoñ se bhare ghar, taiyārshudā hauz, angūr ke bāgh aur kasrat ke zaitūn aur dīgar phaldār daraḳht. Wuh jī bhar kar khānā khā kar moṭe ho gae aur terī barkatoñ se lutfandoz hote rahe.

26 Is ke bāwujūd wuh tābe na rahe balki sarkash hue. Unhoñ ne apnā muñh terī shariāt se pher liyā. Aur jab tere nabī unheñ samjhā samjhā kar tere pās wāpas lānā chāhte the to unhoñ ne baṛe kufr bak kar unheñ qatl kar diyā.

27 Yih dekh kar tū ne unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā jo unheñ tang karte rahe. Jab wuh musibat meñ phañs gae to wuh chīkheñ mār mār kar tujh se fariyād karne lage. Aur tū ne āsmān par se un kī sunī. Baṛā tars khā kar tū ne un ke pās aise logoñ ko bhej diyā jinhoñ ne unheñ dushmanoñ ke hāth se chhurāyā.

28 Lekin jyoñ hī Isrāīliyoñ ko sukūn miltā wuh dubārā aisī harkateñ karne lagte jo tujhe nāpasand thīñ. Natīje meñ tū unheñ dubārā un ke dushmanoñ ke hāth meñ chhoṛ detā. Jab wuh un kī hukūmat ke taht pisne lagte to wuh ek bār phir chillā chillā kar tujh se iltamās karne lagte. Is bār bhī tū āsmān par se un kī suntā. Hāñ, tū itnā rahm dil hai ki tū unheñ bār bār chhuṭkārā detā rahā!

29 Tū unheñ samjhātā rahā tāki wuh dubārā terī shariāt kī taraf rujū kareñ, lekin wuh maḡhrūr the aur tere ahkām ke tābe na hue. Unhoñ ne terī hidāyāt kī ḳhilāfwarzī kī, hālāñki inhīñ par chalne se insān ko zindagī hāsil hotī hai. Lekin unhoñ ne parwā na kī balki apnā muñh tujh se pher kar aṛ gae aur sunane ke lie taiyār na hue.

30 Un kī harkatoñ ke bāwujūd tū bahut sāloñ tak sabar kartā rahā. Terā Rūh unheñ nabīyoñ ke zariye samjhātā rahā, lekin unhoñ ne dhyān na diyā. Tab tū ne unheñ ḡhairqaumoñ ke hawāle kar diyā.

31 Tāham terā rahm se bharā dil unheñ tark karke tabāh nahīn karnā chāhtā thā. Tū kitnā mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai!

32 Ai hamāre Ḳhudā, ai azīm, qawī aur mahīb Ḳhudā jo apnā ahd aur apnī shafqat qāym rakhtā hai, is waqt hamārī musibat par dhyān de aur use kam na samajh! Kyonki hamāre bādshāh, buzurg, imām aur nabī balki hamāre bāpdādā aur pūrī

qaum Asūrī bādshāhoñ ke pahle hamloñ se le kar āj tak saḡht musībat bardāsht karte rahe haiñ.

<sup>33</sup> Haqīqat to yih hai ki jo bhī musībat ham par āī hai us meñ tū rāst sābit huā hai. Tū wafādār rahā hai, go ham qusūrwar ṭhahre haiñ.

<sup>34</sup> Hamāre bādshāh aur buzurg, hamāre imām aur bāpdādā, un sab ne terī sharīat kī pairawī na kī. Jo ahkām aur tambīh tū ne unheñ dī us par unhoñ ne dhyān hī na diyā.

<sup>35</sup> Tū ne unheñ un kī apnī bādshāhī, kasrat kī achchhī chīzoñ aur ek wasī aur zarḡhez mulk se nawāzā thā. To bhī wuh terī ḡhidmat karne ke lie taiyār na the aur apnī ḡhalat rāhoñ se bāz na āe.

<sup>36</sup> Is kā anjām yih huā hai ki āj ham us mulk meñ ḡhulām haiñ jo tū ne hamāre bāpdādā ko atā kiyā thā tāki wuh us kī paidāwār aur daulat se lutfandoz ho jāeñ.

<sup>37</sup> Mulik kī wāfir paidāwār un bādshāhoñ tak pahuñchtī hai jinheñ tū ne hamāre gunāhoñ kī wajah se ham par muḡarrar kiyā hai. Ab wuhī ham par aur hamāre maweshiyon par hukūmat karte haiñ. Unhīñ kī marzī chaltī hai. Chunāñche ham baṛī musībat meñ phañse haiñ.

### *Qaum kā Ahdnāmā*

<sup>38</sup> Yih tamām bāteñ madd-e-nazar rakh kar ham ahd bāndh kar use ḡalamband kar rahe haiñ. Hamāre buzurg, Lāwī aur imām dastḡhat karke ahdnāme par muhr lagā rahe haiñ.”

## 10

<sup>1</sup> Zail ke logoñ ne dastḡhat kie.

Gawarnar Nahmiyāh bin Hakaliyāh, Sidqiyāh,

<sup>2</sup> Sirāyāh, Azariyāh, Yarmiyāh,

<sup>3</sup> Fashhūr, Amariyāh, Malkiyāh,

<sup>4</sup> Hattūsh, Sabaniyāh, Mallūk,

<sup>5</sup> Hārim, Marīmot, Abadiyāh,

<sup>6</sup> Dānyāl, Jinnatūn, Bārūk,

<sup>7</sup> Masullām, Abiyāh, Miyāmīn,

<sup>8</sup> Māziyāh, Biljī aur Samāyāh. Sirāyāh se le kar Samāyāh tak imām the.

<sup>9</sup> Phir zail ke Lāwiyoñ ne dastḡhat kie.

Yashua bin Azaniyāh, Hanadād ke ḡhāndān kā Binnūī, Qadmiyel,

<sup>10</sup> un ke bhāī Sabaniyāh, Hūdiyāh, Qalītā, Filāyāh, Hanān,

<sup>11</sup> Mīkā, Rahob, Hasbiyāh,

<sup>12</sup> Zakkūr, Saribiyāh, Sabaniyāh,

<sup>13</sup> Hūdiyāh, Bānī aur Banīnū.

<sup>14</sup> In ke bād zail ke qaumī buzurgoñ ne dastḡhat kie.

Parūs, Pakhat-moāb, Ailām, Zattū, Bānī

<sup>15</sup> Bunnī, Azjād, Babī,

<sup>16</sup> Adūniyāh, Bigwī, Adīn,

<sup>17</sup> Atīr, Hizqiyāh, Azzūr,

<sup>18</sup> Hūdiyāh, Hāshūm, Bazī,

<sup>19</sup> Ḡhārif, Anatot, Nebī,

<sup>20</sup> Magfiyās, Masullām, Hizīr

<sup>21</sup> Mashezabel, Sadoḡ, Yaddū,

<sup>22</sup> Falatiyāh, Hanān, Anāyāh,

<sup>23</sup> Hosea, Hananiyāh, Hassūb,

<sup>24</sup> Hallūhesh, Filhā, Sobeḡ,

<sup>25</sup> Rahūm, Hasabnāh, Māsiyāh,

<sup>26</sup> Aḳhiyāh, Hanān, Anān,

<sup>27</sup> Mallūk, Hārim aur Bānā.

<sup>28</sup> Qaum ke bāqī log bhī ahd meñ sharīk hue yānī bāqī imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur khidmatgār, gulūkār, nīz sab jo Ġhairyahūdī qaumoñ se alag ho gae the tāki Rab kī sharīat kī pairawī karen. Un kī bīwiyañ aur wuh beṭe-beṭiyañ bhī sharīk hue jo ahd ko samajh sakte the.

<sup>29</sup> Apne buzurg bhāiyoñ ke sāth mil kar unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā, “Ham us sharīat kī pairawī karenge jo Allāh ne hameñ apne ḳhādim Mūsā kī mārifat dī hai. Ham ehtiyāt se Rab apne āqā ke tamām ahkām aur hidāyāt par amal karenge.”

<sup>30</sup> Nīz, unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā,

“Ham apne beṭe-beṭiyoñ kī shādī Ġhairyahūdiyoñ se nahīn karāenge.

<sup>31</sup> Jab Ġhairyahūdī hameñ Sabat ke din yā Rab ke lie maḳhsūs kisī aur din anāj yā koī aur māl bechne kī koshish karen to ham kuchh nahīn ḳharīdenge.

Har sātweñ sāl ham zamīn kī khetībārī nahīn karenge aur tamām karze mansūḳh karenge.

<sup>32</sup> Ham sālānā Rab ke ghar kī khidmat ke lie chāndī kā chhoṭā sikkā \* denge. Is khidmat meñ zail kī chīzeñ shāmil haiñ:

<sup>33</sup> Allāh ke lie maḳhsūs rotī, ḡhallā kī nazar aur bhasm hone wālī wuh qurbāniyañ jo rozānā pesh kī jātī haiñ, Sabat ke din, Nae Chānd kī Īd aur bāqī Īdoñ par pesh kī jāne wālī qurbāniyañ, ḳhās muḳaddas qurbāniyañ, Isrāīl kā kaffārā dene wālī gunāh kī qurbāniyañ, aur hamāre Ḳhudā ke ghar kā har kām.

<sup>34</sup> Ham ne qurā ḍāl kar muḳarrar kiyā hai ki imāmoñ, Lāwiyoñ aur bāqī qaum ke kaun kaun-se ḳhāndān sāl meñ kin kin muḳarrarā mauḳoñ par Rab ke ghar meñ lakaṛī pahuñchāen. Yih lakaṛī hamāre Ḳhudā kī qurbāngāh par qurbāniyañ jalāne ke lie istemāl kī jāegī, jis tarah sharīat meñ likhā hai.

<sup>35</sup> Ham sālānā apne khetoñ aur daraḳhtoñ kā pahlā phal Rab ke ghar meñ pahuñchāenge.

<sup>36</sup> Jis tarah sharīat meñ darj hai, ham apne pahlauṭhoñ ko Rab ke ghar meñ lā kar Allāh ke lie maḳhsūs karenge. Gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke pahle bachche ham khidmatguzār imāmoñ ko qurbān karne ke lie denge.

<sup>37</sup> Unheñ ham sāl ke pahle ḡhallā se gūndhā huā āṭā, apne daraḳhtoñ kā pahlā phal, apnī naī mai aur zaitūn ke nae tel kā pahlā hissā de kar Rab ke ghar ke godāmoñ meñ pahuñchāenge.

Dehāt meñ ham Lāwiyoñ ko apnī fasloñ kā daswān hissā denge, kyonki wuhī dehāt meñ yih hissā jamā karte haiñ.

<sup>38</sup> Daswān hissā milte waqt koī imām yānī Hārūn ke ḳhāndān kā koī mard Lāwiyoñ ke sāth hogā, aur Lāwī māl kā daswān hissā hamāre Ḳhudā ke ghar ke godāmoñ meñ pahuñchāenge.

<sup>39</sup> Ām log aur Lāwī wahān ḡhallā, naī mai aur zaitūn kā tel lāenge. In kamroñ meñ maḳdis kī khidmat ke lie darkār tamām sāmān mahfūz rakhā jāegā. Is ke alāwā wahān imāmoñ, darbānoñ aur gulūkāroñ ke kamre hoñge.

Ham apne Ḳhudā ke ghar meñ tamām farāyz saranjām dene meñ ḡhaflat nahīn barteñge.”

## 11

### *Yarūshalam aur Yahūdāh ke Bāshinde*

\* 10:32 Chāndī ke taqriban 4 grām.

<sup>1</sup> Qaum ke buzurg Yarūshalam meñ ābād hue the. Faislā kiyā gayā ki bāqī logon ke har dasweñ khāndān ko muqaddas shahr Yarūshalam meñ basnā hai. Yih khāndān qurā dāl kar muqarrar kie gae. Bāqī khāndānon ko un kī maqāmī jaghon meñ rahne kī ijāzat thī.

<sup>2</sup> Lekin jitne log apnī khushī se Yarūshalam jā base unheñ dūsron ne mubārakbād dī.

<sup>3</sup> Zail meñ sūbe ke un buzurgoñ kī fahrist hai jo Yarūshalam meñ ābād hue. (Aksar log Yahūdāh ke bāqī shahron aur dehāt meñ apnī maurūsī zamīn par baste the. In meñ ām Isrāīlī, imām, Lāwī, Rab ke ghar ke khidmatgār aur Sulemān ke khādimoñ kī aulād shāmil the.

<sup>4</sup> Lekin Yahūdāh aur Binyamīn ke chand ek log Yarūshalam meñ jā base.)

Yahūdāh kā qabilā:

Fāras ke khāndān kā Atāyāh bin Uzziyāh bin Zakariyāh bin Amariyāh bin Safatiyāh bin Mahalalel,

<sup>5</sup> Silonī ke khāndān kā Māsiyāh bin Bārūk bin Kulhozā bin Hazāyāh bin Adāyāh bin Yūyārīb bin Zakariyāh.

<sup>6</sup> Fāras ke khāndān ke 468 asar-o-rasūkh rakhne wāle ādmī apne khāndānon samet Yarūshalam meñ rihāishpazīr the.

<sup>7</sup> Binyamīn kā qabilā:

Sallū bin Masullām bin Yoed bin Fidāyāh bin Qaulāyāh bin Māsiyāh bin Ītiyel bin Yasāyāh.

<sup>8</sup> Sallū ke sāth Jabbī aur Sallī the. Kul 928 ādmī the.

<sup>9</sup> In par Yoel bin Zikrī muqarrar thā jabki Yahūdāh bin Sanūsāh shahr kī intazāmiyā meñ dūsre nambar par ātā thā.

<sup>10</sup> Yarūshalam meñ zail ke imām rahte the.

Yadāyāh, Yūyārīb, Yakīn

<sup>11</sup> aur Sirāyāh bin Khilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Aḥhītūb. Sirāyāh Allāh ke ghar kā muntazim thā.

<sup>12</sup> In imāmon ke 822 bhāī Rab ke ghar meñ khidmat karte the.

Nīz, Adāyāh bin Yarohām bin Filaliyāh bin Amsī bin Zakariyāh bin Fashhūr bin Malkiyāh.

<sup>13</sup> Us ke sāth 242 bhāī the jo apne apne khāndānon ke sarparast the.

In ke alāwā Amashsī bin Azarel bin Aḥhīzī bin Masillamot bin Immer.

<sup>14</sup> Us ke sāth 128 asar-o-rasūkh rakhne wāle bhāī the. Zabdiyel bin Hajjadūlīm un kā inchārj thā.

<sup>15</sup> Zail ke Lāwī Yarūshalam meñ rihāishpazīr the. Samāyāh bin Hassūb bin Azrīqām bin Hasbiyāh bin Bunnī,

<sup>16</sup> nīz Sabbatī aur Yūzabad jo Allāh ke ghar se bāhar ke kām par muqarrar the,

<sup>17</sup> nīz shukrguzārī kā rāhnumā Mattaniyāh bin Mīkā bin Zabdī bin Āsaf thā jo duā karte waqt hamd-o-sanā kī rāhnumāī kartā thā,

nīz us kā madadgār Mattaniyāh kā bhāī Baqbūqiyāh,  
aur āḥhir meñ Abdā bin Sammua bin Jalāl bin Yadūtūn.

<sup>18</sup> Lāwiyoñ ke kul 284 mard muqaddas shahr meñ rahte the.

<sup>19</sup> Rab ke ghar ke darbānon ke darj-e-zail mard Yarūshalam meñ rahte the.

Aqqūb aur Talmūn apne bhāiyoñ samet darwāzon ke pahredār the. Kul 172 mard the.

<sup>20</sup> Qaum ke bāqī log, imām aur Lāwī Yarūshalam se bāhar Yahūdāh ke dūsre shahron meñ ābād the. Har ek apnī ābāī zamīn par rahtā thā.

<sup>21</sup> Rab ke ghar ke khidmatgār Ofal Pahārī par baste the. Zīhā aur Jisfā un par muqarrar the.



<sup>22</sup> Yarūshalam meñ rahne wāle Lāwiyoñ kā nigarān Uzzī bin Bānī bin Hasbiyāh bin Mattaniyāh bin Mikā thā. Wuh Āsaf ke ḵhāndān kā thā, us ḵhāndān kā jis ke gulūkār Allāh ke ghar meñ ḵhidmat karte the.

<sup>23</sup> Bādshāh ne muḡarrar kiyā thā ki Āsaf ke ḵhāndān ke kin kin ādmiyoñ ko kis kis din Rab ke ghar meñ gīt gāne kī ḵhidmat karnī hai.

<sup>24</sup> Fatahiyāh bin Mashezabel Isrāīlī muāmaloñ meñ Fāras ke bādshāh kī numāindagī kartā thā. Wuh Zārah bin Yahūdāh ke ḵhāndān kā thā.

<sup>25</sup> Yahūdāh ke qābile ke afrād zail ke shahroñ meñ ābād the.

Qiriyat-arbā, Dībon aur Qabziyel gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>26</sup> Yashua, Molādā, Bait-falat,

<sup>27</sup> Hasār-suāl, Bair-sabā gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>28</sup> Siqlāj, Makūnāh gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>29</sup> Ain-rimmon, Sur'ā, Yarmūt,

<sup>30</sup> Zanūh, Adullām gird-o-nawāh kī haweliyoñ samet, Lakīs gird-o-nawāh ke khetoñ samet aur Aziqā gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet. Ḡharz, wuh junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Wādī-e-Hinnūm tak ābād the.

<sup>31</sup> Binyamīn ke qābile kī rihāish zail ke maqāmoñ meñ thī.

Jibā, Mikmās, Aiyāh, Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananiyāh,

<sup>33</sup> Hasūr, Rāmā, Jittaim,

<sup>34</sup> Hādīd, Zaboīm, Naballāt,

<sup>35</sup> Lūd, Onūs aur Kārīgaroñ kī Wādī.

<sup>36</sup> Lāwī qābile ke kuchh ḵhāndān jo pahle Yahūdāh meñ rahte the ab Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ ābād hue.

## 12

### *Imāmoñ aur Lāwiyoñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un imāmoñ aur Lāwiyoñ kī fahrist hai jo Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua ke sāth jilāwatanī se wāpas āe.

Imām:

Sirāyāh, Yarmiyāh, Azrā,

<sup>2</sup> Amariyāh, Mallūk, Hattūsh,

<sup>3</sup> Sakaniyāh, Rahūm, Marīmot,

<sup>4</sup> Iddū, Jinnatūn, Abiyāh,

<sup>5</sup> Miyāmīn, Muadiyāh, Biljā,

<sup>6</sup> Samāyāh, Yūyārīb, Yadāyāh,

<sup>7</sup> Sallū, Amūq, Ḵhilqiyāh, aur Yadāyāh. Yih Yashua ke zamāne meñ imāmoñ aur un ke bhāiyoñ ke rāhnumā the.

<sup>8</sup> Lāwī:

Yashua, Binnūī, Qadmiyel, Saribiyāh, Yahūdāh aur Mattaniyāh. Mattaniyāh apne bhāiyoñ ke sāth Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāne meñ rāhnumāi kartā thā.

<sup>9</sup> Baqbūqiyāh aur Unnī apne bhāiyoñ ke sāth ibādat ke daurān un ke muḡābil khare hote the.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam Yashua kī aulād:

Yashua Yūyaqīm kā bāp thā, Yūyaqīm Iliyāsib kā, Iliyāsib Yoyadā kā,

<sup>11</sup> Yoyadā Yūnatan kā, Yūnatan Yaddū kā.

<sup>12</sup> Jab Yūyaqīm imām-e-āzam thā to zail ke imām apne ḵhāndānoñ ke sarparast the.

Sirāyāh ke ḵhāndān kā Mirāyāh,

Yarmiyāh ke ḵhāndān kā Hananiyāh,

13 Azrā ke ḵhāndān kā Masullām,  
 Amariyāh ke ḵhāndān kā Yūhanān,  
 14 Mallūk ke ḵhāndān kā Yūnatan,  
 Sabaniyāh ke ḵhāndān kā Yūsuf,  
 15 Hārim ke ḵhāndān kā Adnā,  
 Mirāyot ke ḵhāndān kā Ḵhilqī,  
 16 Iddū ke ḵhāndān kā Zakariyāh,  
 Jinnatūn ke ḵhāndān kā Masullām,  
 17 Abiyāh ke ḵhāndān kā Zikrī,  
 Minyamīn ke ḵhāndān kā ek admī,  
 Muadiyāh ke ḵhāndān kā Filtī,  
 18 Biljā ke ḵhāndān kā Sammua,  
 Samāyāh ke ḵhāndān kā Yahūnatan,  
 19 Yūyārīb ke ḵhāndān kā Mattanī,  
 Yadāyāh ke ḵhāndān kā Uzzī,  
 20 Sallī ke ḵhāndān kā Qallī,  
 Amūq ke ḵhāndān kā Ibar,  
 21 Ḵhilqiyāh ke ḵhāndān kā Hasbiyāh,  
 Yadāyāh ke ḵhāndān kā Nataniyel.

22 Jab Iliyāsib, Yoyadā, Yūhanān aur Yaddū imām-e-āzam the to Lāwī ke sarparastoñ kī fahrist taiyār kī gai aur isi tarah Fāras ke bādshāh Dārā ke zamāne meñ imāmoñ ke ḵhāndānī sarparastoñ kī fahrist.

23 Lāwī ke ḵhāndānī sarparastoñ ke nām imām-e-āzam Yūhanān bin Iliyāsib ke zamāne tak tāriḵh kī kitāb meñ darj kie gae.

24-25 Lāwī ke ḵhāndānī sarparast Hasbiyāh, Saribiyāh, Yashua, Binnūī aur Qadmiyel ḵhidmat ke un gurohoñ kī rāhnumāī karte the jo Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte the. Un ke muqābil Mattaniyāh, Baqbūqiyāh aur Abadiyāh apne gurohoñ ke sāth ḵhare hote the. Gīt gāte waqt kabhī yih guroh aur kabhī us ke muqābil kā guroh gātā thā. Sab kuchh us tartīb se huā jo mard-e-Ḵhudā Dāūd ne muqarrar kī thī.

Masullām, Talmūn aur Aqqūb darbān the jo Rab ke ghar ke darwāzoñ ke sāth wāqe godāmoñ kī pahrādārī karte the.

26 Yih admī imām-e-āzam Yūyaqīm bin Yashua bin Yūsadaq, Nahmiyāh Gawarnar aur shariyat ke ālim Azrā Imām ke zamāne meñ apnī ḵhidmat saranjām dete the.

### *Fasīl kī Maḵsūsiyat*

27 Fasīl kī maḵsūsiyat ke lie pūre mulk ke Lāwiyoñ ko Yarūshalam bulāyā gayā tāki wuh ḵhushī manāne meñ madad karke hamd-o-sanā ke gīt gāeñ aur jhāñjh, sitār aur sarod bajāeñ.

28 Gulūkār Yarūshalam ke gird-o-nawāh se, Natūfātiyoñ ke dehāt,

29 Bait-jiljāl aur Jibā aur Azmāwat ke ilāqe se āe. Kyonki gulūkāroñ ne apnī apnī ābādiyāñ Yarūshalam ke irdgird banāi thīñ.

30 Pahle imāmoñ aur Lāwiyoñ ne apne āp ko jashn ke lie pāk-sāf kiyā, phir unhoñ ne ām logoñ, darwāzoñ aur fasīl ko bhī pāk-sāf kar diyā.

31 Is ke bād maiñ ne Yahūdāh ke qabīle ke buzurgoñ ko fasīl par chaḥne diyā aur gulūkāroñ ko shukrguzārī ke do baḥe gurohoñ meñ taqsim kiyā. Pahlā guroh fasīl par chalte chalte junūb meñ wāqe Kachre ke Darwāze kī taraf baḥ gayā.

32 In gulūkāroñ ke pīchhe Hūsāyāh Yahūdāh ke ādhe buzurgoñ ke sāth chalā

33 jabki in ke pīchhe Azariyāh, Azrā, Masullām,

34 Yahūdāh, Binyamīn, Samāyāh aur Yarmiyāh chale.

<sup>35</sup> Ākhirī guroh imām the jo turam bajāte rahe. In ke pīchhe zail ke mausiḡār āe: Zakariyāh bin Yūnatan bin Samāyāh bin Mattaniyāh bin Mikāyāh bin Zakkūr bin Āsaf

<sup>36</sup> aur us ke bhāi Samāyāh, Azarel, Milalī, Jilalī, Māi, Nataniyel, Yahūdāh aur Hanānī. Yih ādmī mard-e-Ḳhudā Dāūd ke sāz bajāte rahe. Shariāt ke ālim Azrā ne julūs kī rāhnumāi kī.

<sup>37</sup> Chashme ke Darwāze ke pās ā kar wuh sīdhe us sīrhī par chaḡh gae jo Yarūshalam ke us hisse tak pahuñchātī hai jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir Dāūd ke mahal ke pīchhe se guzar kar wuh shahr ke maḡhrib meñ wāḡe Pānī ke Darwāze tak pahuñch gae.

<sup>38</sup> Shukrguzārī kā dūsrā guroh fasīl par chalte chalte shimāl meñ wāḡe Tanūroñ ke Burj aur ‘Moṡī Dīwār’ kī taraf baḡh gayā, aur main bāḡī logoñ ke sāth us ke pīchhe ho liyā.

<sup>39</sup> Ham Ifrāim ke Darwāze, Yasānā ke Darwāze, Machhlī ke Darwāze, Hananel ke Burj, Miyā Burj aur Bheḡ ke Darwāze se ho kar Muhāfizoñ ke Darwāze tak pahuñch gae jahāñ ham ruk gae.

<sup>40</sup> Phir shukrguzārī ke donoñ guroh Rab ke ghar ke pās khaḡe ho gae. Main bhī buzurgoñ ke ādhe hisse

<sup>41</sup> aur zail ke turam bajāne wāle imāmoñ ke sāth Rab ke ghar ke sahan meñ khaḡā huā: Iliyāqīm, Māsiyāh, Minyamīn, Mikāyāh, Iliyuanī, Zakariyāh aur Hananiyāh.

<sup>42</sup> Māsiyāh, Samāyāh, Iliyazar, Uzzī, Yūhanān, Malkiyāh, Ailām aur Azar bhī hamāre sāth the. Gulūkār Izraḡhiyāh kī rāhnumāi meñ hamd-o-sanā ke ḡīt ḡāte rahe.

<sup>43</sup> Us dīn zabah kī baḡī baḡī qurbāniyāñ pesh kī ḡaiñ, kyoñki Allāh ne ham sab ko bāl-bachchoñ samet baḡī ḡhushī dilāi thī. Ḳhushiyōñ kā itnā shor mach gayā ki us kī āwāz dūr-darāz ilāḡoñ tak pahuñch ḡai.

### *Rab ke Ghar ke Godāmoñ kī Zimmedārī*

<sup>44</sup> Us waḡt kuchh ādmiyōñ ko un godāmoñ ke nigarān banāyā gayā jin meñ hadiye, fasloñ kā pahlā phal aur paidāwār kā daswāñ hissā mahfūz rakhā jātā thā. Un meñ shahroñ kī fasloñ kā wuh hissā jamā karnā thā jo shariāt ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ke lie muḡarrar kiyā thā. Kyoñki Yahūdāh ke bāshinde ḡhidmat karne wāle imāmoñ aur Lāwiyoñ se ḡhush the

<sup>45</sup> jo apne Ḳhudā kī ḡhidmat tahārat ke rasm-o-riwāj samet achchhī tarah anjām dete the. Rab ke ghar ke gulūkār aur darbān bhī Dāūd aur us ke beṡe Sulemān kī hidāyāt ke mutābiḡ hī ḡhidmat karte the.

<sup>46</sup> Kyoñki Dāūd aur Āsaf ke zamāne se hī gulūkāroñ ke liḡdar Allāh kī hamd-o-sanā ke ḡitoñ meñ rāhnumāi karte the.

<sup>47</sup> Chunāñche Zarubbābal aur Nahmiyāh ke dīnoñ meñ tamām Isrāil Rab ke ghar ke gulūkāroñ aur darbānoñ kī rozānā zarūriyāt pūrī kartā thā. Lāwiyoñ ko wuh hissā diyā jātā jo un ke lie maḡhsūs thā, aur Lāwī us meñ se imāmoñ ko wuh hissā diyā karte the jo un ke lie maḡhsūs thā.

## 13

### *Moābiyoñ aur Ammoniyōñ se Alahdagī*

<sup>1</sup> Us dīn ḡaum ke sāmne Mūsā kī shariāt kī tilāwat kī ḡai. Paḡhte paḡhte mālūm huā ki Ammoniyōñ aur Moābiyoñ ko kabhī bhī Allāh kī ḡaum meñ sharīk hone kī ijāzat nahīn.

<sup>2</sup> Wajah yih hai ki in ḡaumōñ ne Misr se nikalte waḡt Isrāiliyoñ ko khānā khilāne aur pānī pilāne se inkār kiyā thā. Na sirf yih balki unhoñ ne Bilām ko paise die the

tāki wuh Isrāīlī qaum par lānat bheje, agarche hamāre ẖhudā ne lānat ko barkat meñ tabdīl kiyā.

<sup>3</sup> Jab hāzirīn ne yih hukm sunā to unhoñ ne tamām Ġhairyahūdiyoñ ko jamāt se ẖhārij kar diyā.

### *Rab ke Ghar ke Intazām kī Islāh*

<sup>4</sup> Is wāqiye se pahle Rab ke ghar ke godāmoñ par muqarrar imām Iliyāsib ne apne rishtedār Tūbiyāh

<sup>5</sup> ke lie ek baṛā kamrā ẖhālī kar diyā thā jis meñ pahle ġhallā kī nazareñ, baḡhūr aur kuchh ālāt rakhe jāte the. Nīz, ġhallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā jo daswāñ hissā Lāwiyoñ, gulūkāroñ aur darbānoñ ke lie muqarrar thā wuh bhī us kamre meñ rakhā jāta thā aur sāth sāth imāmoñ ke lie muqarrar hissā bhī.

<sup>6</sup> Us waqt main Yarūshalam meñ nahīn thā, kyonki Bābal ke bādshāh Artakhsastā kī hukūmat ke 32weñ sāl meñ main us ke darbār meñ wāpas ā gayā thā. Kuchh der bād main shahanshāh se ijāzat le kar dubārā Yarūshalam ke lie rawānā huā.

<sup>7</sup> Wahāñ pahuñch kar mujhe patā chalā ki Iliyāsib ne kitnī burī harkat kī hai, ki us ne apne rishtedār Tūbiyāh ke lie Rab ke ghar ke sahan meñ kamrā ẖhālī kar diyā hai.

<sup>8</sup> Yih bāt mujhe nihāyat hī burī lagī, aur main ne Tūbiyāh kā sārā sāmān kamre se nikāl kar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Phir main ne hukm diyā ki kamre nae sire se pāk-sāf kar die jāeñ. Jab aisā huā to main ne Rab ke ghar kā sāmān, ġhallā kī nazareñ aur baḡhūr dubārā wahāñ rakh diyā.

<sup>10</sup> Mujhe yih bhī mālūm huā ki Lāwī aur gulūkār Rab ke ghar meñ apnī ẖhidmat ko chhoṛ kar apne khetoñ meñ kām kar rahe haiñ. Wajah yih thī ki unheñ wuh hissā nahīn mil rahā thā jo un kā haq thā.

<sup>11</sup> Tab main ne zimmedār afsaroñ ko jhīrak kar kahā, “Āp Allāh ke ghar kā intazām itnī beparwāī se kyon chalā rahe haiñ?” Main ne Lāwiyoñ aur gulūkāroñ ko wāpas bulā kar dubārā un kī zimmedāriyoñ par lagāyā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar tamām Yahūdāh ġhallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā daswāñ hissā godāmoñ meñ lāne lagā.

<sup>13</sup> Godāmoñ kī nigaranī main ne Salamiyāh Imām, Sadoq Munshī aur Fidāyāh Lāwī ke sapurd karke Hanān bin Zakkūr bin Mattaniyāh ko un kā madadgār muqarrar kiyā, kyonki chāroñ ko qābil-e-etamād samjhā jāta thā. Unhīn ko imāmoñ aur Lāwiyoñ meñ un ke muqarrarā hisse taqsim karne kī zimmedārī dī gai.

<sup>14</sup> Ai mere ẖhudā, is kām ke bāis mujhe yād kar! Wuh sab kuchh na bhūl jo main ne wafādārī se apne ẖhudā ke ghar aur us ke intazām ke lie kiyā hai.

### *Sabat kī Bahālī*

<sup>15</sup> Us waqt main ne Yahūdāh meñ kuchh logoñ ko dekhā jo Sabat ke din angūr kā ras nichoṛ kar mai banā rahe the. Dūsre ġhallā lā kar mai, angūr, anjīr aur dīgar muḡhtalif qism kī paidāwār ke sāth gadhoñ par lād rahe aur Yarūshalam pahuñchā rahe the. Yih sab kuchh Sabat ke din ho rahā thā. Main ne unheñ tambīh kī ki Sabat ke din ẖhurāk faroḡht na karnā.

<sup>16</sup> Sūr ke kuchh ādmī bhī jo Yarūshalam meñ rahte the Sabat ke din machhlī aur dīgar kā chīzeñ Yarūshalam meñ lā kar Yahūdāh ke logoñ ko bechte the.

<sup>17</sup> Yih dekh kar main ne Yahūdāh ke shurafā ko ḡāntḡ kar kahā, “Yih kitnī burī bāt hai! Āp to Sabat ke din kī behurmatī kar rahe haiñ.

<sup>18</sup> Jab āp ke bāpdādā ne aisā kiyā to Allāh yih sārī āfat ham par aur is shahr par lāyā. Ab āp Sabat ke din kī behurmatī karne se Allāh kā Isrāīl par ġhazab mazīd baṛhā rahe haiñ.”

<sup>19</sup> Maiñ ne hukm diyā ki jume ko Yarūshalam ke darwāze shām ke us waqt band kie jāēñ jab darwāze sāyoñ meñ ḍūb jāēñ, aur ki wuh Sabat ke pūre dīn band raheñ. Sabat ke iḡhtitām tak unheñ kholne kī ijāzat nahīñ thī. Maiñ ne apne kuchh logoñ ko darwāzoñ par kharā bhī kiyā tāki koī bhī apnā sāmān Sabat ke dīn shahr meñ na lāe.

<sup>20</sup> Yih dekh kar tājiron aur bechne wāloñ ne kaī martabā Sabat kī rāt shahr se bāhar guzārī aur wahāñ apnā māl bechne kī koshish kī.

<sup>21</sup> Tab maiñ ne unheñ tambīh kī, “Āp Sabat kī rāt kyoñ fasīl ke pās guzārte haiñ? Agar āp dubārā aisā kareñ to āp ko hawālā-e-pulis kiyā jāegā.” Us waqt se wuh Sabat ke dīn āne se bāz āe.

<sup>22</sup> Lāwīyoñ ko maiñ ne hukm diyā ki apne āp ko pāk-sāf karke shahr ke darwāzoñ kī pahrādārī kareñ tāki ab se Sabat kā dīn maḡhsūs-o-muḡaddas rahe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe is nekī ke bāis yād karke apnī azīm shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

### *Ḡhairyahūdiyoñ se Rishtā Bāndhnā Manā Hai*

<sup>23</sup> Us waqt mujhe yih bhī mālūm huā ki bahut-se Yahūdī mardoñ kī shādī Ashdūd, Ammon aur Moāb kī auratoñ se huī hai.

<sup>24</sup> Un ke ādhe bachche sirf Ashdūd kī zabān yā koī aur ḡhairmulkī zabān bol lete the. Hamārī zabān se wuh nāwāqif hī the.

<sup>25</sup> Tab maiñ ne unheñ jhīrkā aur un par lānat bhejī. Bāz ek ke bāl noch noch kar maiñ ne un kī piṭāi kī. Maiñ ne unheñ Allāh kī qasam khilāne par majbūr kiyā ki ham apne beṭe-beṭīyoñ kī shādī ḡhairmulkiyoñ se nahīñ karāenge.

<sup>26</sup> Maiñ ne kahā, “Isrāīl ke bādshāh Sulemān ko yād kareñ. Aisī hī shādiyoñ ne use gunāh karne par uksāyā. Us waqt us ke barābar koī bādshāh nahīñ thā. Allāh use pyār kartā thā aur use pūre Isrāīl kā bādshāh banāyā. Lekin use bhī ḡhairmulkī bīwīyoñ kī taraf se gunāh karne par uksāyā gayā.

<sup>27</sup> Ab āp ke bāre meñ bhī yihī kuchh sunanā partā hai! Āp se bhī yihī baṛā gunāh sarzad ho rahā hai. Ḡhairmulkī auratoñ se shādī karne se āp hamāre Ḳhudā se bewafā ho gae haiñ!”

<sup>28</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib ke beṭe Yoyadā ke ek beṭe kī shādī Sanballat Haurūnī kī beṭī se huī thī, is lie maiñ ne beṭe ko Yarūshalam se bhagā diyā.

<sup>29</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ yād kar, kyonki unhoñ ne imām ke ohde aur imāmoñ aur Lāwīyoñ ke ahd kī behurmatī kī hai.

<sup>30</sup> Chunāñche maiñ ne imāmoñ aur Lāwīyoñ ko har ḡhairmulkī chīz se pāk-sāf karke unheñ un kī ḡhidmat aur muḡhtalif zimmedāriyoñ ke lie hidāyāt dīñ.

<sup>31</sup> Nīz, maiñ ne dhyān diyā ki fasal kī pahlī paidāwār aur qurbāniyoñ ko jalāne kī lakaṛī waqt par Rab ke ghar meñ pahuñchāi jāe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe yād karke mujh par mehrbānī kar!.



## Āstar

### *Akhaswerus Jashn Manātā Hai*

<sup>1</sup> Akhaswerus Bādshāh kī saltanat Bhārat se le kar Ethopiyā tak 127 sūboñ par mushtamil thī.

<sup>2</sup> Jin wāqiyāt kā zikr hai wuh us waqt hue jab wuh Sosan Shahr ke qile se hukūmat kartā thā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke tīsre sāl meñ us ne apne tamām buzurgoñ aur afsaroñ kī ziyāfat kī. Fāras aur Mādī ke faujī afsar aur sūboñ ke shurafā aur ra'īs sab sharīk hue.

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūre 180 din tak apnī saltanat kī zabardast daulat aur apnī quwwat kī shān-o-shaukat kā muzāharā kiyā.

<sup>5</sup> Is ke bād us ne Sosan ke qile meñ rahne wāle tamām logoñ kī chhoṭe se le kar baṛe tak ziyāfat kī. Yih jashn sāt din tak Shāhī Bāgh ke sahan meñ manāyā gayā.

<sup>6</sup> Marmar \* ke satūnoñ ke darmiyān katān ke safed aur qirmizī rang ke qīmtī parde laṭkāe gae the, aur wuh safed aur arghawānī rang kī ḍoriyoñ ke zariye satūnoñ meñ lage chāndī ke chhalloñ ke sāth bandhe hue the. Mehmānoñ ke lie sone aur chāndī ke sofe pachchikārī ke aise farsh par rakhe hue the jis meñ marmar ke alāwā mazīd tīn qīmtī patthar istemāl hue the.

<sup>7</sup> Mai sone ke pyāloñ meñ pilāi gai. Har pyālā farq aur lāsānī thā, aur bādshāh kī faiyāzī ke mutābiq shāhī mai kī kasrat thī.

<sup>8</sup> Har koī jītnī jī chāhe pī saktā thā, kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki sāqī mehmānoñ kī har khāhish pūrī karen.

### *Washtī Malikā kī Bartaraftī*

<sup>9</sup> Is daurān Washtī Malikā ne mahal ke andar khawātīn kī ziyāfat kī.

<sup>10</sup> Sātweñ din jab bādshāh kā dil mai pī pī kar bahal gayā thā to us ne un sāt khwājāsaroñ ko bulāyā jo khās us kī khidmat karte the. Un ke nām Mahūmān, Bizzatā, Kharbūnā, Bigtā, Abagtā, Zītār aur Karkas the.

<sup>11</sup> Us ne hukm diyā, “Washtī Malikā ko shāhī tāj pahnā kar mere huzūr le āo tāki shurafā aur bāqī mehmānoñ ko us kī khūbsūratī mālūm ho jāe.” Kyoñki Washtī nihāyat khūbsūrat thī.

<sup>12</sup> Lekin jab khwājāsārā malikā ke pās gae to us ne āne se inkār kar diyā.

Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā

<sup>13</sup> aur dānoñ se bāt kī jo auqāt ke ālim the, kyoñki dastūr yih thā ki bādshāh qānūnī muāmaloñ meñ ulamā se mashwarā kare.

<sup>14</sup> Ālimoñ ke nām kārshīnā, sitār, admātā, Tarsīs, maras, marsinā aur Mamūkān the. Fāras aur Mādī ke yih sāt shurafā āzādī se bādshāh ke huzūr ā sakte the aur saltanat meñ sab se ālā ohdā rakhte the.

<sup>15</sup> Akhaswerus ne pūchhā, “Qānūn ke lihāz se Washtī Malikā ke sāth kyā sulūk kiyā jāe? Kyoñki us ne khwājāsaroñ ke hāth bheje hue shāhī hukm ko nahīn mānā.”

<sup>16</sup> Mamūkān ne bādshāh aur dīgar shurafā kī maujūdagī meñ jawāb diyā, “Washtī Malikā ne is se na sirf bādshāh kā balki us ke tamām shurafā aur saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wālī qaumoñ kā bhī gunāh kiyā hai.

<sup>17</sup> Kyoñki jo kuchh us ne kiyā hai wuh tamām khawātīn ko mālūm ho jāegā. Phir wuh apne shauharoñ ko haqīr jān kar kaheñgī, ‘Go bādshāh ne Washtī Malikā ko apne huzūr āne kā hukm diyā to bhī us ne us ke huzūr āne se inkār kiyā.’

\* 1:6 Lafzī tarjumā: sang-e-jarrāhat, alabaster.

<sup>18</sup> Āj hī Fāras aur Mādī ke shurafā kī bīwiyān malikā kī yih bāt sun kar apne shauharon se aisā hī sulūk karenḡī. Tab ham zillat aur ḡhusse ke jāl meñ ulajh jāenḡe.

<sup>19</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh elān karen ki Washtī Malikā ko phir kabhī Aḡhaswerus Bādshāh ke huzūr āne kī ijāzat nahīn. Aur lāzim hai ki yih elān Fāras aur Mādī ke qawānīn meñ darj kiyā jāe tāki use mansūḡh na kiyā jā sake. Phir bādshāh kisī aur ko malikā kā ohdā deñ, aisī aurat ko jo zyādā lāyḡ ho.

<sup>20</sup> Jab elān pūrī saltanat meñ kiyā jāegā to tamām aurateñ apne shauharon kī izzat karenḡī, ḡhāh wuh chhoṡe hoñ yā bare.”

<sup>21</sup> Yih bāt bādshāh aur us ke shurafā ko pasand āī. Mamūkān ke mashware ke mutābiq

<sup>22</sup> Aḡhaswerus ne saltanat ke tamām sūbon meñ ḡhat bheje. Har sūbe ko us ke apne tarz-e-tahrīr meñ aur har qaum ko us kī apnī zabān meñ ḡhat mil gayā ki har mard apne ghar kā sarparast hai aur ki har ḡhāndān meñ shauhar kī zabān bolī jāe.

## 2

### *Nai Malikā kī Talāsh*

<sup>1</sup> Bād meñ jab bādshāh kā ḡhussā ṡhandā ho gayā to malikā use dubārā yād āne lagī. Jo kuchh Washtī ne kiyā thā aur jo faislā us ke bāre meñ huā thā wuh bhī us ke zahan meñ ḡhūmtā rahā.

<sup>2</sup> Phir us ke mulāzimon ne ḡhayāl pesh kiyā, “Kyon na pūrī saltanat meñ shahanshāh ke lie ḡhūbsūrat kuñwāriyān talāsh kī jāen?”

<sup>3</sup> Bādshāh apnī saltanat ke har sūbe meñ afsar muḡarrar karen jo yih ḡhūbsūrat kuñwāriyān chun kar Sosan ke ḡile ke zanānḡhāne meñ lāen. Unheñ zanānḡhāne ke inchārj Haijā ḡhwājāsarā kī nigarānī meñ de diyā jāe aur un kī ḡhūbsūratī baḡhāne ke lie rang nikhārne kā har zarūrī tariḡā istemāl kiyā jāe.

<sup>4</sup> Phir jo laḡkī bādshāh ko sab se zyādā pasand āe wuh Washtī kī jagah malikā ban jāe.”

Yih mansūbā bādshāh ko achchhā lagā, aur us ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Us waḡt Sosan ke ḡile meñ Binyamīn ke ḡabile kā ek Yahūdī rahtā thā jis kā nām Mardakī bin Yāir bin Simāi bin Qīs thā.

<sup>6</sup> Mardakī kā ḡhāndān un Isrāīliyon meñ shāmil thā jin ko Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* ke sāth jilāwatan karke apne sāth le gayā thā.

<sup>7</sup> Mardakī ke chachā kī ek nihāyat ḡhūbsūrat beṡi banām Hadassāh thī jo Āstar bhī kahlātī thī. Us ke wālidain ke marnē par Mardakī ne use le kar apnī beṡi kī haisiyat se pāl liyā thā.

<sup>8</sup> Jab bādshāh kā hukm sādīr huā to bahut-sī laḡkiyon ko Sosan ke ḡile meñ lā kar zanānḡhāne ke inchārj Haijā ke sapurd kar diyā gayā. Āstar bhī un laḡkiyon meñ shāmil thī.

<sup>9</sup> Wuh Haijā ko pasand āī balki use us kī ḡhās mehrbānī hāsīl huī. ḡhwājāsarā ne jaldī jaldī banāw-singār kā silsilā shurū kiyā, khāne-pīne kā munāsib intazām karwāyā aur shāhī mahal kī sāt chunīdā naukarāniyān Āstar ke hawāle kar dīn. Rihāish ke lie Āstar aur us kī laḡkiyon ko zanānḡhāne ke sab se achchhe kamre die gae.

<sup>10</sup> Āstar ne kisī ko nahīn batāyā thā ki main Yahūdī aurat hūñ, kyonki Mardakī ne use hukm diyā thā ki is ke bāre meñ ḡhāmosh rahe.

\* 2:6 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>11</sup> Har din Mardakī zanānkhāne ke sahan se guzartā tāki Āstar ke hāl kā patā kare aur yih ki us ke sāth kyā kyā ho rahā hai.

<sup>12-13</sup> Aḳhaswerus Bādshāh se milne se pahle har kuñwārī ko bārah mahīnoñ kā muqarrarā banāw-singār karwānā thā, chhih māh mur ke tel se aur chhih māh balsān ke tel aur rang nikhārne ke dīgar tariqoñ se. Jab use bādshāh ke mahal meñ jānā thā to zanānkhāne kī jo bhī chīz wuh apne sāth lenā chāhtī use dī jātī.

<sup>14</sup> Shām ke waqt wuh mahal meñ jātī aur agle din use subah ke waqt dūsre zanānkhāne meñ lāyā jātā jahāñ bādshāh kī dāshtāeñ shāshjaz ḳhwājāsarā kī nigarānī meñ rahtī thīñ. Is ke bād wuh phir kabhī bādshāh ke pās na ātī. Use sirf isī sūrat meñ wāpas lāyā jātā ki wuh bādshāh ko ḳhās pasand ātī aur wuh us kā nām le kar use bulātā.

### *Āstar Malikā Ban Jātī Hai*

<sup>15</sup> Hote hote Āstar bint Abīḳhail kī bārī āī. (Abīḳhail Mardakī kā chachā thā, aur Mardakī ne us kī beṭī ko lepālak banā liyā thā.) Jab Āstar se pūchhā gayā ki ap zanānkhāne kī kyā chīzeñ apne sāth le jānā chāhtī haiñ to us ne sirf wuh kuchh le liyā jo Haijā ḳhwājāsarā ne us ke lie chunā. Aur jis ne bhī use dekhā us ne use sarāhā.

<sup>16</sup> Chunāñche use bādshāh kī hukūmat ke sātweñ sāl ke dasweñ mahīne banām tebat meñ Aḳhaswerus ke pās mahal meñ lāyā gayā.

<sup>17</sup> Bādshāh ko Āstar dūsri laḳkiyoñ kī nisbat kahīñ zyādā pyārī lagī. Dīgar tamām kuñwāriyoñ kī nisbat use us kī ḳhās qabūliyat aur mehrbānī hāsil huī. Chunāñche bādshāh ne us ke sar par tāj rakh kar use Washtī kī jagah malikā banā diyā.

<sup>18</sup> Is mauqe kī ḳhushī meñ us ne Āstar ke ezāz meñ baṛī ziyāfat kī. Tamām shurafā aur afsaroñ ko dāwat dī gaī. Sāth sāth sūboñ meñ kuchh ṭaiksoñ kī muāfi kā elān kiyā gayā aur faiyāzī se tohfe taqsim kie gae.

### *Mardakī Bādshāh ko Bachātā Hai*

<sup>19</sup> Jab kuñwāriyoñ ko ek bār phir jamā kiyā gayā to Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā. †

<sup>20</sup> Āstar ne ab tak kisī ko nahīñ batāyā thā ki maiñ Yahūdī hūñ, kyoñki Mardakī ne yih batāne se manā kiyā thā. Pahle kī tarah jab wuh us ke ghar meñ rahtī thī ab bhī Āstar us kī har bāt māntī thī.

<sup>21</sup> Ek din jab Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā to do ḳhwājāsarā banām Bigtān aur Tarsh ḡhuse meñ ā kar Aḳhaswerus ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage. Donoñ shāhī kamroñ ke pahredār the.

<sup>22</sup> Mardakī ko patā chalā to us ne Āstar ko ḳhabar pahuñchāi jis ne Mardakī kā nām le kar bādshāh ko ittalā dī.

<sup>23</sup> Muāmale kī taftīsh kī gaī to durust sābit huā, aur donoñ mulāzimoñ ko phānsī de dī gaī. Yih wāqiyā bādshāh kī maujūdagī meñ us kitāb meñ darj kiyā gayā jis meñ rozānā us kī hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte the.

## 3

### *Hāmān Yahūdī Qaum ko Halāk Karnā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād bādshāh ne Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko sarfarāz karke darbār meñ sab se ālā ohdā diyā.

<sup>2</sup> Jab kabhī Hāmān ā maujūd hotā to shāhī sahan ke darwāze ke tamām shāhī afsar muñh ke bal jhuk jāte, kyoñki bādshāh ne aisā karne kā hukm diyā thā. Lekin Mardakī aisā nahīñ kartā thā.

† 2:19 Shāhī sahan ke darwāze meñ shāhī intazāmiyā thī, is lie ain mumkin hai ki Mardakī shāhī mulāzim ho.

<sup>3</sup> Yih dekh kar dīgar shāhī mulāzimoñ ne us se pūchhā, “Āp bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī kyoñ kar rahe haiñ?”

<sup>4</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ to Yahūdī hūñ.” Roz baroz dūsre use samjhāte rahe, lekin wuh na mānā. Aḡhirkār unhoñ ne Hāmān ko ittalā dī, kyoñki wuh deḡhnā chāhte the ki kyā wuh Mardakī kā jawāb qabūl karegā yā nahīñ.

<sup>5</sup> Jab Hāmān ne ḡhud dekhā ki Mardakī mere sāmne muñh ke bal nahīñ jhuktā to wuh āg-bagūlā ho gayā.

<sup>6</sup> Wuh fauran Mardakī ko qatl karne ke mansūbe banāne lagā. Lekin yih us ke lie kāfī nahīñ thā. Chūñki use batāyā gayā thā ki Mardakī Yahūdī hai is lie wuh Fārsī saltanat meñ rahne wāle tamām Yahūdiyoñ ko halāk karne kā rāstā ḡhūñḡne lagā.

<sup>7</sup> Chunāñche Aḡhaswerus Bādshāh kī hukūmat ke 12weñ sāl ke pahle mahīne Nīsān \* meñ Hāmān kī maujūdagī meñ qurā ḡālā gayā. Qurā ḡālne se Hāmān Yahūdiyoñ ko qatl karne kī sab se mubārak tāriḡh mālūm karnā chāhtā thā. (Qurā ke lie ‘pūr’ kahā jātā thā.) Is tarīḡe se 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din † niklā.

<sup>8</sup> Tab Hāmān ne bādshāh se bāt kī, “Āp kī saltanat ke tamām sūboñ meñ ek qaum bikhrī huī hai jo apne āp ko dīgar qaumoñ se alag rakhtī hai. Us ke qawānīn dūsri tamām qaumoñ se muḡhtalif haiñ, aur us ke afrād bādshāh ke qawānīn ko nahīñ mānte. Munāsib nahīñ ki bādshāh unheñ bardāsht karen!

<sup>9</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to elān karen ki is qaum ko halāk kar diyā jāe. Tab maiñ shāhī ḡhazānoñ meñ 3,35,000 kilogrām chāñdī jamā karā dūngā.”

<sup>10</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūḡhī utārī jo shāhī muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur use Yahūdiyoñ ke dushman Hāmān bin Hammadātā Ajāji ko de kar

<sup>11</sup> kahā, “Chāñdī aur qaum āp hī kī haiñ, us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage.”

<sup>12</sup> Pahle mahīne ke 13weñ din ‡ Hāmān ne shāhī muharriron ko bulāyā tāki wuh us kī tamām hidāyāt ke mutābiq ḡhat likh kar bādshāh ke gawarnaron, sūboñ ke dīgar hākimoñ aur tamām qaumoñ ke buzurgoñ ko bhejeñ. Yih ḡhat har qaum ke apne tarz-e-tahrīr aur apnī zabān meñ ḡalamband hue. Unheñ bādshāh kā nām le kar likhā gayā, phir shāhī angūḡhī kī muhr un par lagāi gāi. Un meñ zail kā elān kiyā gayā.

<sup>13</sup> “Ek hī din meñ tamām Yahūdiyoñ ko halāk aur pūre taur par tabāh karnā hai, ḡhāh chhoḡe hoñ yā baḡe, bachche hoñ yā aurateñ. Sāth sāth un kī milkiyat bhī zabt kar lī jāe.” Is ke lie 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din § muḡarrar kiyā gayā.

Yih elān tezrau ḡāsidoñ ke zariye saltanat ke tamām sūboñ meñ pahuñchāyā gayā

<sup>14</sup> tāki us kī tasḡīq ḡānūnī taur par kī jāe aur tamām qaumeñ muḡarrarā din ke lie taiyār hoñ.

<sup>15</sup> Bādshāh ke hukm par ḡāsīd chal nikle. Yih elān Sosan ke ḡile meñ bhī kiyā gayā. Phir bādshāh aur Hāmān khāne-pīne ke lie baiḡh gae. Lekin pūre shahr meñ halchal mach gāi.

## 4

### *Mardakī Āstar se Madad Māñḡtā Hai*

<sup>1</sup> Jab Mardakī ko mālūm huā ki kyā huā hai to us ne ranjish se apne kaproñ ko phār kar ḡāt kā libās pahan liyā aur sar par rākh ḡāl lī. Phir wuh nikal kar buland āwāz se ḡiryā-o-zārī karte karte shahr meñ se guzarā.

<sup>2</sup> Wuh shāhī sahan ke darwāze tak pahuñch gayā lekin dāḡhil na huā, kyoñki mātami kapre pahan kar dāḡhil hone kī ijāzat nahīñ thī.

\* 3:7 Aprail tā Māi. † 3:7 7 Mārḡh, 473 q m. ‡ 3:12 17 Aprail. § 3:13 7 Mārḡh.

<sup>3</sup> Saltanat ke tamām sūboñ meñ jahāñ jahāñ bādshāh kā elān pahuñchā wahāñ Yahūdī khūb mātām karne aur rozā rakh kar rone aur giriyā-o-zārī karne lage. Bahut-se log ṭaṭ kā libās pahan kar rākh meñ leṭ gae.

<sup>4</sup> Jab Āstar kī naukarāniyoñ aur khwājāsārāoñ ne ā kar use ittalā dī to wuh saḳht ghabrā gaī. Us ne Mardakī ko kapṛe bhej die jo wuh apne mātāmī kapṛoñ ke badle pahan le, lekin us ne unheñ qabūl na kiyā.

<sup>5</sup> Tab Āstar ne Hatāk Khwājāsārā ko Mardakī ke pās bhejā tāki wuh mālūm kare ki kyā huā hai, Mardakī aisī harkateñ kyoñ kar rahā hai. (Bādshāh ne Hatāk ko Āstar kī khidmat karne kī zimmedārī dī thī.)

<sup>6</sup> Hatāk shāhī sahan ke darwāze se nikal kar Mardakī ke pās āyā jo ab tak sāth wāle chauk meñ thā.

<sup>7</sup> Mardakī ne use Hāmān kā pūrā mansūbā sunā kar yih bhī batāyā ki Hāmān ne Yahūdiyoñ ko halāk karne ke lie shāhī khazāne ko kitne paise dene kā wādā kiyā hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā Mardakī ne khwājāsārā ko us shāhī farmān kī kāpī dī jo Sosan meñ sādīr huā thā aur jis meñ Yahūdiyoñ ko nest-o-nābūd karne kā elān kiyā gayā thā. Us ne guzārish kī, “Yih elān Āstar ko dikhā kar unheñ tamām hālāt se bākhbar kar deñ. Unheñ hidāyat deñ ki bādshāh ke huzūr jāeñ aur us se iltijā karke apnī qaum kī sifārish kareñ.”

<sup>9</sup> Hatāk wāpas āyā aur Mardakī kī bātoñ kī khabar dī.

<sup>10</sup> Yih sun kar Āstar ne use dubārā Mardakī ke pās bhejā tāki use batāe,

<sup>11</sup> “Bādshāh ke tamām mulāzim balki sūboñ ke tamām bāshinde jānte haiñ ki jo bhī bulāe baḡhair mahal ke andarūnī sahan meñ bādshāh ke pās āe use sazā-e-maut dī jāegī, khāh wuh mard ho yā aurat. Wuh sirf is sūrat meñ bach jāegā ki bādshāh sone kā apnā asā us kī taraf baḡhāe. Bāt yih bhī hai ki bādshāh ko mujhe bulāe 30 din ho gae haiñ.”

<sup>12</sup> Āstar kā paighām sun kar

<sup>13</sup> Mardakī ne jawāb wāpas bhejā, “Yih na sochnā ki main shāhī mahal meñ rahtī hūñ, is lie go dīgar tamām Yahūdī halāk ho jāeñ main bach jāūngī.

<sup>14</sup> Agar āp is waqt khāmosh raheñgī to Yahūdī kahīñ aur se rihāī aur chhuṭkārā pā leñge jabki āp aur āp ke bāp kā gharānā halāk ho jāeñge. Kyā patā hai, shāyad āp isī lie malikā ban gaī haiñ ki aise mauqe par Yahūdiyoñ kī madad kareñ.”

<sup>15</sup> Āstar ne Mardakī ko jawāb bhejā,

<sup>16</sup> “Thīk hai, phir jāeñ aur Sosan meñ rahne wāle tamām Yahūdiyoñ ko jamā kareñ. Mere lie rozā rakh kar tīn din aur tīn rāt na kuchh khāeñ, na pieñ. Main bhī apnī naukarāniyoñ ke sāth mil kar rozā rakhūngī. Is ke bād bādshāh ke pās jāūngī, go yih qānūn ke khilāf hai. Agar marnā hai to mar hī jāūngī.”

<sup>17</sup> Tab Mardakī chalā gayā aur waisā hī kiyā jaisā Āstar ne use hidāyat kī thī.

## 5

### *Āstar Bādshāh aur Hāmān ko Dāwat Detī Hai*

<sup>1</sup> Tisre din Āstar Malikā apnā shāhī libās pahne hue mahal ke andarūnī sahan meñ dākhil huī. Yih sahan us hāl ke sāmne thā jis meñ taḳht lagā thā. Us waqt bādshāh darwāze ke muqābil apne taḳht par baiṭhā thā.

<sup>2</sup> Āstar ko sahan meñ kharī dekh kar wuh khush huā aur sone ke shāhī asā ko us kī taraf baḡhā diyā. Tab Āstar qarīb āī aur asā ke sire ko chhū diyā.

<sup>3</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Āstar Malikā, kyā bāt hai? Āp kyā chāhtī haiñ? Main use dene ke lie taiyār hūñ, khāh saltanat kā ādhā hissā kyoñ na ho!”

<sup>4</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Main ne āj ke lie ziyāfat kī taiyāriyāñ kī haiñ. Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh Hāmān ko apne sāth le kar us meñ shirkat kareñ.”



<sup>5</sup> Bādshāh ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Hāmān ko bulāo tāki ham Āstar kī khāhish pūrī kar sakeñ.” Chunānche bādshāh aur Hāmān Āstar kī taiyārshudā ziyāfat meñ sharīk hue.

<sup>6</sup> Mai pī pī kar bādshāh ne Āstar se pūchhā, “Ab mujhe batāeñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darkhāst pesh karen, kyonki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>7</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Merī darkhāst aur ārzū yih hai,

<sup>8</sup> agar bādshāh mujh se khush hoñ aur unheñ merī guzārish aur darkhāst pūrī karnā manzūr ho to wuh kal ek bār phir Hāmān ke sāth ek ziyāfat meñ shirkat karen jo main āp ke lie taiyār karūñ. Phir main bādshāh ko jawāb dūngī.”

### *Mardakī ko Qatl Karne ke lie Hāmān kī Taiyāriyān*

<sup>9</sup> Us din jab Hāmān mahal se niklā to wuh baṛā khush aur zindādil thā. Lekin phir us kī nazar Mardakī par paṛ gaī jo shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā thā. Na wuh kharā huā, na Hāmān ko dekh kar kāñp gayā. Hāmān lāl-pīlā ho gayā,

<sup>10</sup> lekin apne āp par qābū rakh kar wuh chalā gayā.

Ghar pahuñch kar wuh apne dostoñ aur apnī bīwī Zarish ko apne pās bulā kar

<sup>11</sup> un ke sāmne apnī zabardast daulat aur muta'addid beṭoñ par shekhī mārne lagā. Us ne unheñ un sāre mauqoñ kī fahrist sunāi jin par bādshāh ne us kī izzat kī thī aur faḥr kiyā ki bādshāh ne mujhe tamām baqī shurafā aur afsaroñ se zyādā ūñchā ohdā diyā hai.

<sup>12</sup> Hāmān ne kahā, “Na sirf yih, balki āj Āstar Malikā ne aisī ziyāfat kī jis meñ bādshāh ke alāwā sirf main hī sharīk thā. Aur mujhe malikā se kal ke lie bhī dāwat mili hai ki bādshāh ke sāth ziyāfat meñ shirkat karūñ.

<sup>13</sup> Lekin jab tak Mardakī Yahūdī shāhī mahal ke sahan ke darwāze par baiṭhā nazar ātā hai main chain kā sāns nahīñ lūngā.”

<sup>14</sup> Us kī bīwī Zarish aur baqī azizoñ ne mashwarā diyā, “Sūlī banwāeñ jis kī ūñchāi 75 fuṭ ho. Phir kal subah-sawere bādshāh ke pās jā kar guzārish karen ki Mardakī ko us se laṭkayā jāe. Is ke bād āp tasallī se bādshāh ke sāth jā kar ziyāfat ke maze le sakte haiñ.” Yih mansūbā Hāmān ko achchhā lagā, aur us ne sūlī taiyār karwāi.

## 6

### *Bādshāh Mardakī kī Izzat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Us rāt bādshāh ko nīnd na āi, is lie us ne hukm diyā ki wuh kitāb lāi jāe jis meñ rozānā hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte haiñ. Us meñ se paṛhā gayā

<sup>2</sup> to is kā bhī zikr huā ki Mardakī ne kis tarah bādshāh ko donoñ khwājāsaroñ Bigtānā aur Tarsh ke hāth se bachāyā thā, ki jab shāhī kamroñ ke in pahredāroñ ne Aḥsaswerus ko qatl karne kī sāzish kī to Mardakī ne bādshāh ko ittalā dī thī.

<sup>3</sup> Jab yih wāqiyā paṛhā gayā to bādshāh ne pūchhā, “Is ke ewaz Mardakī ko kyā ezāz diyā gayā?” Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Kuchh bhī nahīñ diyā gayā.”

<sup>4</sup> Usī lamhe Hāmān mahal ke bairūnī sahan meñ ā pahuñchā thā tāki bādshāh se Mardakī ko us sūlī se laṭkāne kī ijāzat māñge jo us ne us ke lie banwāi thī. Bādshāh ne sawāl kiyā, “Bāhar sahan meñ kaun hai?”

<sup>5</sup> Mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Hāmān hai.” Bādshāh ne hukm diyā, “Use andar āne do.”

<sup>6</sup> Hāmān dākhil huā to bādshāh ne us se pūchhā, “Us ādmī ke lie kyā kiyā jāe jis kī bādshāh khās izzat karnā chāhe?” Hāmān ne sochā, “Wuh merī hī bāt kar rahā hai! Kyonki merī nisbat kaun hai jis kī bādshāh zyādā izzat karnā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Chunānche us ne jawāb diyā, “Jis ādmī kī bādshāh khās izzat karnā chāheñ

<sup>8</sup> us ke lie shāhī libās chunā jāe jo bādshāh khud pahan chuke hoñ. Ek ghoṛā bhī layā jāe jis kā sar shāhī sajāwaṭ se sajā huā ho aur jis par bādshāh khud sawār ho chuke hoñ.

<sup>9</sup> Yih libās aur ghoṛā bādshāh ke ālātārīn afsarōñ meñ se ek ke sapurd kiyā jāe. Wuhī us shaḳhs ko jis kī bādshāh khās izzat karnā chāhte haiñ kapṛe pahnāe aur use ghoṛe par biṭhā kar shahr ke chauk meñ se guzāre. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kare, ‘Yihī us ke sāth kiyā jātā hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhte haiñ.’ ”

<sup>10</sup> Aḳhaswerus ne Hāmān se kahā, “Phir jaldī karen, Mardakī Yahūdī shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā hai. Shāhī libās aur ghoṛā mangwā kar us ke sāth aisā hī sulūk karen. Jo bhī karne kā mashwarā āp ne diyā wuhī kuchh karen, aur dhyān deñ ki is meñ kisī bhī chīz kī kamī na ho!”

<sup>11</sup> Hāmān ko aisā hī karnā paṛā. Shāhī libās ko chun kar us ne use Mardakī ko pahnā diyā. Phir use bādshāh ke apne ghoṛe par biṭhā kar us ne use shahr ke chauk meñ se guzārā. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kartā rahā, “Yihī us shaḳhs ke sāth kiyā jātā hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhtā hai.”

<sup>12</sup> Phir Mardakī shāhī sahan ke darwāze ke pās wāpas āyā.

Lekin Hāmān udās ho kar jaldī se apne ghar chalā gayā. Sharm ke māre us ne muñh par kapṛā ḍāl liyā thā.

<sup>13</sup> Us ne apnī bīwī Zarish aur apne dostoñ ko sab kuchh sunāyā jo us ke sāth huā thā. Tab us ke mushīrōñ aur bīwī ne us se kahā, “Āp kā beṛā ḡharq ho gayā hai, kyoñki Mardakī Yahūdī hai aur āp us ke sāmne shikast khāne lage haiñ. Āp us kā muqābalā nahīñ kar sakeñge.”

<sup>14</sup> Wuh abhī us se bāt kar hī rahe the ki bādshāh ke khwājāsarā pahuñch gae aur use le kar jaldī jaldī Āstar ke pās pahuñchāyā. Ziyāfat taiyār thī.

## 7

### *Hāmān kā Satyānās*

<sup>1</sup> Chunāñche bādshāh aur Hāmān Āstar Malikā kī ziyāfat meñ sharīk hue.

<sup>2</sup> Mai pīte waqt bādshāh ne pahle din kī tarah ab bhī pūchhā, “Āstar Malikā, ab bataēñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darḳhāst pesh karen, kyoñki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>3</sup> Malikā ne jawāb diyā, “Agar bādshāh mujh se khush hoñ aur unheñ merī bāt manzūr ho to merī guzārish pūrī karen ki merī aur merī qaum kī jān bachī rahe.

<sup>4</sup> Kyoñki mujhe aur merī qaum ko un ke hāth bech ḍālā gayā hai jo hameñ tabāh aur halāk karke nest-o-nābūd karnā chāhte haiñ. Agar ham bik kar ḡhulām aur launḍiyāñ ban jāte to main khāmosh rahtī. Aisī koī musībat bādshāh ko tang karne ke lie kāfī na hotī.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Aḳhaswerus ne Āstar se sawāl kiyā, “Kaun aisī harkat karne kī jurrat kartā hai? Wuh kahāñ hai?”

<sup>6</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Hamārā dushman aur muḳhālif yih sharīr ādmī Hāmān hai!”

Tab Hāmān bādshāh aur malikā se dahshat khāne lagā.

<sup>7</sup> Bādshāh āg-baḡulā ho kar khaṛā ho gayā aur mai ko chhoṛ kar mahal ke bāḡh meñ ṭahalne lagā. Hāmān pīchhe rah kar Āstar se iltijā karne lagā, “Merī jān bachāēñ” kyoñki use andāzā ho gayā thā ki bādshāh ne mujhe sazā-e-maut dene kā faislā kar liyā hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to kyā deḳhtā hai ki Hāmān us sofe par gir gayā hai jis par Āstar ṭek lagāe baiṭhī hai. Bādshāh garjā, “Kyā yih ādmī yihīñ mahal meñ mere

huzūr malikā kī ismatdarī karnā chāhtā hai?” Jyon hī bādshāh ne yih alfāz kahe mulāzimon ne Hāmān ke muñh par kapṛā ḍāl diyā.

<sup>9</sup> Bādshāh kā khwājāsarā Kharbūnāh bol uṭhā, “Hāmān ne apne ghar ke qarīb sūlī taiyār karwāī hai jis kī ūñchāī 75 fuṭ hai. Wuh Mardakī ke lie banwāī gaī hai, us shaḥs ke lie jis ne bādshāh kī jān bachāī.” Bādshāh ne hukm diyā, “Hāmān ko us se laṭkā do.”

<sup>10</sup> Chunāñche Hāmān ko usī sūlī se laṭkā diyā gayā jo us ne Mardakī ke lie banwāī thī. Tab bādshāh kā ḡhussā ṭhandā ho gayā.

## 8

### *Aḥsaswerus Yahūdiyon kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Usī din Aḥsaswerus ne Āstar Malikā ko Yahūdiyon ke dushman Hāmān kā ghar de diyā. Phir Mardakī ko bādshāh ke sāmne lāyā gayā, kyonki Āstar ne use batā diyā thā ki wuh merā rishtedār hai.

<sup>2</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jo muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur jise us ne Hāmān se wāpas le liyā thā. Ab us ne use Mardakī ke hawāle kar diyā. Us waqt Āstar ne use Hāmān kī milkiyat kā nigarān bhī banā diyā.

<sup>3</sup> Ek bār phir Āstar bādshāh ke sāmne gir gaī aur ro ro kar iltamās karne lagī, “Jo sharīr mansūbā Hāmān Ajājī ne Yahūdiyon ke ḡhilāf bāndh liyā hai use rok deñ.”

<sup>4</sup> Bādshāh ne sone kā apnā asā Āstar kī taraf barhāyā, to wuh uṭh kar us ke sāmne kharī ho gaī.

<sup>5</sup> Us ne kahā, “Agar bādshāh ko bāt achchhī aur munāsib lage, agar mujhe un kī mehrbānī hāsīl ho aur wuh mujh se ḡhush hon to wuh Hāmān bin Hammadātā Ajājī ke us farmān ko mansūḡh karen jis ke mutābiq saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wāle Yahūdiyon ko halāk karnā hai.

<sup>6</sup> Agar merī qaum aur nasl musībat meñ phañs kar halāk ho jāe to maiñ yih kis tarah bardāsht karūngī?”

<sup>7</sup> Tab Aḥsaswerus ne Āstar aur Mardakī Yahūdī se kahā, “Maiñ ne Āstar ko Hāmān kā ghar de diyā. Use ḡhud maiñ ne Yahūdiyon par hamlā karne kī wajah se phañsī dī hai.

<sup>8</sup> Lekin jo bhī farmān bādshāh ke nām meñ sādīr huā hai aur jis par us kī angūṭhī kī muhr lagī hai use mansūḡh nahīn kiyā jā saktā. Lekin āp ek aur kām kar sakte haiñ. Mere nām meñ ek aur farmān jāri karen jis par merī muhr lagī ho. Use apnī tasallī ke mutābiq yoñ likheñ ki Yahūdī mahfūz ho jāeñ.”

<sup>9</sup> Usī waqt bādshāh ke muharrir bulāe gae. Tisre mahīne sīwān kā 23wān din \* thā. Unhoñ ne Mardakī kī tamām hidāyāt ke mutābiq farmān likh diyā jise Yahūdiyon aur tamām 127 sūboñ ke gawarnarōñ, hākimoñ aur ra'isoñ ko bhejnā thā. Bhārat se le kar Ethopiyā tak yih farmān har sūbe ke apne tarz-e-tahrīr aur har qaum kī apnī zabān meñ ḡalamband thā. Yahūdī qaum ko bhī us ke apne tarz-e-tahrīr aur us kī apnī zabān meñ farmān mil gayā.

<sup>10</sup> Mardakī ne yih farmān bādshāh ke nām meñ likh kar us par shāhī muhr lagāī. Phir us ne use shāhī ḍāk ke tezraftār ḡhoṛoñ par sawār ḡāsidoñ ke hawāle kar diyā. Farmān meñ likhā thā,

<sup>11</sup> “Bādshāh har shahr ke Yahūdiyon ko apne difā ke lie jamā hone kī ijāzat dete haiñ. Agar muḡhtalif qaumoñ aur sūboñ ke dushman un par hamlā karen to Yahūdiyon ko unheñ bāl-bachchoñ samet tabāh karne aur halāk karke nest-o-nābūd karne kī ijāzat hai. Niz, wuh un kī milkiyat par ḡabzā kar sakte haiñ.

<sup>12</sup> Ek hī din yānī 12weñ mahīne Adār ke 13weñ din † Yahūdiyon ko bādshāh ke tamām sūboñ meñ yih kuchh karne kī ijāzat hai.”

\* 8:9 25 Jūn. † 8:12 7 Mārch.

<sup>13</sup> Har sūbe meñ farmān kī qānūnī tasdīq karnī thī aur har qaum ko is kī khabar pahuñchānī thī tāki muqarrarā din Yahūdī apne dushmanoñ se intaqām lene ke lie taiyār hoñ.

<sup>14</sup> Bādshāh ke hukm par tezrau qāsīd shāhī dāk ke behtarīn ghoṛoñ par sawār ho kar chal paṛe. Farmān kā elān Sosan ke qīle meñ bhī huā.

<sup>15</sup> Mardakī qirmizī aur safed rang kā shāhī libās, nafīs katān aur arghawānī rang kī chādar aur sar par sone kā baṛā tāj pahne hue mahal se niklā. Tab Sosan ke bāshinde nāre lagā lagā kar khusī manāne lage.

<sup>16</sup> Yahūdiyoñ ke lie āb-o-tāb, khusī-o-shādmānī aur izzat-o-jalāl kā zamānā shurū huā.

<sup>17</sup> Har sūbe aur har shahr meñ jahān bhī bādshāh kā nayā farmān pahuñch gayā, wahāñ Yahūdiyoñ ne khusī ke nāre lagā lagā kar ek dūsre kī ziyāfat kī aur jashn manāyā. Us waqt dūsri qaumoñ ke bahut-se log Yahūdī ban gae. Kyonki un par Yahūdiyoñ kā khauf chhā gayā thā.

## 9

### *Yahūdī Badlā Lete Haiñ*

<sup>1</sup> Phir 12weñ mahīne Adār kā 13wān din \* ā gayā jab bādshāh ke farmān par amal karnā thā. Dushmanoñ ne us din Yahūdiyoñ par ghālib āne kī ummīd rakhī thī, lekin ab is ke ulaṭ huā, Yahūdī khus un par ghālib āe jo un se nafrat rakhte the.

<sup>2</sup> Saltanat ke tamām sūboñ meñ wuh apne apne shahroñ meñ jamā hue tāki un par hamlā karen jo unheñ nuqsān pahuñchānā chāhte the. Koī un kā muqābalā na kar sakā, kyonki dīgar tamām qaumoñ ke log un se dar gae the.

<sup>3</sup> Sāth sāth sūboñ ke shurafā, gawarnaroñ, hākimoñ aur dīgar shāhī afsaroñ ne Yahūdiyoñ kī madad kī, kyonki Mardakī kā khauf un par tāri ho gayā thā,

<sup>4</sup> aur darbār meñ us ke ūnche ohde aur us ke baṛhte hue asar-o-rasūkh kī khabar tamām sūboñ meñ phail gaī thī.

<sup>5</sup> Us din Yahūdiyoñ ne apne dushmanoñ ko talwār se mār dālā aur halāk karke nest-o-nābūd kar diyā. Jo bhī un se nafrat rakhtā thā us ke sāth unhoñ ne jo jī chāhā sulūk kiyā.

<sup>6</sup> Sosan ke qīle meñ unhoñ ne 500 ādmiyoñ ko mār dālā,

<sup>7-10</sup> nīz Yahūdiyoñ ke dushman Hāmān ke 10 beṛoñ ko bhī. Un ke nām Parshandātā, Dalfūn, Aspātā, Porātā, Adaliyāh, Arīdātā, Parmashtā, Arīsī, Arīdī aur Waizātā the. Lekin Yahūdiyoñ ne un kā māl na lūtā.

<sup>11</sup> Usī din bādshāh ko ittalā dī gaī kī Sosan ke qīle meñ kitne afrād halāk hue the.

<sup>12</sup> Tab us ne Āstar Malikā se kahā, “Sirf yahāñ Sosan ke qīle meñ Yahūdiyoñ ne Hāmān ke 10 beṛoñ ke alāwā 500 ādmiyoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā hai. To phir unhoñ ne dīgar sūboñ meñ kyā kuchh na kiyā hogā! Ab mujhe batāen, āp mazīd kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darḳhāst pesh karen, kyonki wuh pūrī kī jāegī.”

<sup>13</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Agar bādshāh ko manzūr ho to Sosan ke Yahūdiyoñ ko ijāzat dī jāe kī wuh āj kī tarah kal bhī apne dushmanoñ par hamlā karen. Aur Hāmān ke 10 beṛoñ kī lāsheñ sūlī se laṭkāi jāen.”

<sup>14</sup> Bādshāh ne ijāzat dī to Sosan meñ is kā elān kiyā gayā. Tab Hāmān ke 10 beṛoñ ko sūlī se laṭkā diyā gayā,

<sup>15</sup> aur agle din yānī mahīne ke 14weñ din † shahr ke Yahūdī dubārā jamā hue. Is bār unhoñ ne 300 ādmiyoñ ko qatl kiyā. Lekin unhoñ ne kisī kā māl na lūtā.

<sup>16-17</sup> Saltanat ke sūboñ ke bāqī Yahūdī bhī mahīne ke 13weñ din ‡ apne difā ke lie jamā hue the. Unhoñ ne 75,000 dushmanoñ ko qatl kiyā lekin kisī kā māl na lūtā thā.

\* 9:1 7 Mārch. † 9:15 8 Mārch. ‡ 9:16-17 7 Mārch.

Ab wuh dubārā chain kā sāns le kar ārām se zindagī guzār sakte the. Agle din unhoñ ne ek dūsre kī ziyāfat karke ḡhushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>18</sup> Sosan ke Yahūdiyōñ ne mahīne ke 13weñ aur 14weñ din jamā ho kar apne dushmanoñ par hamlā kiyā thā, is lie unhoñ ne 15weñ din ḡhushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>19</sup> Yihī wajah hai ki dehāt aur khule shahroñ meñ rahne wāle Yahūdī āj tak 12weñ mahīne ke 14weñ din § jashn manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karte aur ek dūsre ko tohfe dete haiñ.

### *Īd-e-Pūrīm kī Ibtidā*

<sup>20</sup> Jo kuchh us waqt huā thā use Mardakī ne qalamband kar diyā. Sāth sāth us ne Fārsī saltanat ke qarībī aur dūr-darāz ke tamām sūboñ meñ ābād Yahūdiyōñ ko ḡhat likh die

<sup>21</sup> jin meñ us ne elān kiyā, “Ab se sālānā Adār mahīne ke 14weñ aur 15weñ din jashn manānā hai.

<sup>22</sup> ḡhushī manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karnā, ek dūsre ko tohfe denā aur ḡharībōñ meñ ḡhairāt taqsīm karnā, kyoñki in dinoñ ke daurān āp ko apne dushmanoñ se sukūn hāsīl huā hai, āp kā dukh sukh meñ aur āp kā mātam shādmānī meñ badal gayā.”

<sup>23</sup> Mardakī kī in hidāyāt ke mutābiq in do dinoñ kā jashn dastūr ban gayā.

<sup>24-26</sup> Īd kā nām ‘Pūrīm’ paṛ gayā, kyoñki jab Yahūdiyōñ kā dushman Hāmān bin Hammadātā Ajājī un sab ko halāk karne kā mansūbā bāndh rahā thā to us ne Yahūdiyōñ ko mārne kā sab se mubāarak din mālūm karne ke lie qurā banām pūr dāl diyā. Jab Aḡhaswerus ko sab kuchh mālūm huā to us ne hukm diyā ki Hāmān ko wuh sazā dī jāe jis kī taiyāriyāñ us ne Yahūdiyōñ ke lie kī thīñ. Tab use us ke beṭoñ samet phānsī se laṭkāyā gayā.

Chūñki Yahūdī is tajrabe se guzare the aur Mardakī ne hidāyat dī thī

<sup>27</sup> is lie wuh muttafiq hue ki ham sālānā isī waqt yih do din ain hidāyāt ke mutābiq manāenge. Yih dastūr na sirf hamārā farz hai, balki hamārī aulād aur un ḡhairyahūdiyōñ kā bhī jo Yahūdī mazhab meñ sharīk ho jāenge.

<sup>28</sup> Lāzim hai ki jo kuchh huā hai har nasl aur har ḡhāndān use yād karke manātā rahe, ḡhāh wuh kisī bhī sūbe yā shahr meñ kyoñ na ho. Zarūrī hai ki Yahūdī Pūrīm kī Īd manāne kā dastūr kabhī na bhūleñ, ki us kī yād un kī aulād meñ se kabhī bhī miṭ na jāe.

<sup>29</sup> Malikā Āstar bint Abīḡhail aur Mardakī Yahūdī ne pūre iḡhtiyār ke sāth Pūrīm kī Īd ke bāre meñ ek aur ḡhat likh diyā tāki us kī tasdīq ho jāe.

<sup>30</sup> Yih ḡhat Fārsī saltanat ke 127 sūboñ meñ ābād tamām Yahūdiyōñ ko bhejā gayā. Salāmatī kī duā aur apnī wafādārī kā izhār karne ke bād

<sup>31</sup> malikā aur Mardakī ne unheñ dubārā hidāyat kī, “Jis tarah ham ne farmāyā hai, yih id lāziman muta'ayyin auqāt ke ain mutābiq manānī hai. Ise manāne ke lie yoñ muttafiq ho jāeñ jis tarah āp ne apne aur apnī aulād ke lie rozā rakhne aur mātam karne ke din muqarrar kie haiñ.”

<sup>32</sup> Apne is farmān se Āstar ne Pūrīm kī Īd aur use manāne ke qawāyd kī tasdīq kī, aur yih tāriḡhī kitāb meñ darj kiyā gayā.

## 10

### *Mardakī Apnī Qaum kā Sahārā Banā Rahtā Hai*

<sup>1</sup> Bādshāh ne pūrī saltanat ke tamām mamālik par sāhilī ilāqoñ tak ṭaiks lagāyā.



<sup>2</sup> Us kī tamām zabardast kāmyābiyon kā bayān ‘Shāhān-e-Mādī-o-Fāras kī Tārīkh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai. Wahāñ is kā bhī pūrā zikr hai ki us ne Mardakī ko kis ūnche ohde par fāyz kiyā thā.

<sup>3</sup> Mardakī bādshāh ke bād saltanat kā sab se ālā afsar thā. Yahūdiyon meñ wuh muazzaz thā, aur wuh us kī baṛī qadar karte the, kyoñki wuh apnī qaum kī bahbūdī kā tālib rahtā aur tamām Yahūdiyon ke haq meñ bāt kartā thā.

## Ayyūb

### *Ayyūb kī Dīndārī*

<sup>1</sup> Mulk-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyūb thā. Wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā thā.

<sup>2</sup> Us ke sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṛ-bakriyāñ, 3,000 ūñṭ, bailoñ kī 500 joṛiyāñ aur 500 gadhiyāñ. Us ke beshumār naukar-naukarāniyāñ bhī the. Ġharz mashriq ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup> Us ke beṭoñ kā dastūr thā ki bārī bārī apne gharoñ meñ ziyāfat karen. Is ke lie wuh apnī tīn bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pīne kī dāwat dete the.

<sup>5</sup> Har dafā jab ziyāfat ke din iḳhtitām tak pahuñchte to Ayyūb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbānī pesh kartā. Kyoñki wuh kahtā thā, “Ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho.” Chunāñche Ayyūb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

### *Ayyūb ke Kirdār par Ilzām*

<sup>6</sup> Ek din farishte \* apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>7</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahāñ se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Maiñ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>8</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīñ. Kyoñki wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā k̄hauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai.”

<sup>9</sup> Iblīs ne Rab ko jawāb diyā, “Beshak, lekin kyā Ayyūb yoñ hī Allāh kā k̄hauf māntā hai?”

<sup>10</sup> Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzati bār lagāī hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsīl hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>12</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badan ko hāth na lagānā.” Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup> Ek din Ayyūb ke beṭe-beṭiyāñ māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāī ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the.

<sup>14</sup> Achānak ek qāsīd Ayyūb ke pās pahuñch kar kahne lagā, “Bail khet meñ hal chalā rahe the aur gadhiyāñ sāth wālī zamīn par char rahī thīñ

<sup>15</sup> ki Sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>16</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittalā dī, “Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bheṛ-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf maiñ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūñ.”

<sup>17</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. Wuh bolā, “Bābal ke Kasdiyōñ ne tīn gurohoñ meñ taqsim ho kar hamāre ūñṭoñ par hamlā kiyā aur sab

\* 1:6 Lafzi tarjumā: Allāh ke farzand.

kuchh chhīn liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>18</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. Us ne kahā, “Āp ke beṭe-beṭiyāñ apne baṛe bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the

<sup>19</sup> ki achānak registān kī jānīb se ek zordār āndhī āī jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāī ki wuh jawānoñ par gir paṛā. Sab ke sab halāk ho gae. Sirf main̄ hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā hūn.”

<sup>20</sup> Yih sab kuchh sun kar Ayyūb uṭhā. Apnā libās phāṛ kar us ne apne sar ke bāl mundwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sīdā kiyā.

<sup>21</sup> Wuh bolā, “Main̄ nangī hālat meñ māñ ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāūngā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!”

<sup>22</sup> Is sāre muāmāle meñ Ayyūb ne na gunāh kiyā, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

## 2

### *Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā*

<sup>1</sup> Ek dīn farishte \* dubārā apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Main̄ duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>3</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīn. Wuh be'ilzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā ḡhauf māntā aur har burāī se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be'ilzām kirdār par qāym hai hālānki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup> Iblīs ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai.

<sup>5</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar us kā jism † chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chhernā.”

<sup>7</sup> Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chānd se le kar talwe tak Ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe.

<sup>8</sup> Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhīkre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup> Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be'ilzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!”

<sup>10</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāī to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīn ki us ke hāth se musībat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmāle meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

### *Ayyūb ke Tīn Dost*

<sup>11</sup> Ayyūb ke tīn dost the. Un ke nām Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā milī ki Ayyūb par yih tamām āfat ā gaī hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faislā kiyā ki ikaṭṭhe afsos karne aur Ayyūb ko tasallī dene jāenge.

<sup>12</sup> Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī ki wuh pahchānā nahīn jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapṛe phāṛ kar unhoñ ne apne saroñ par ḡhāk ḍālī.

<sup>13</sup> Phir wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt din aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ unhoñ ne Ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh shadīd dard kā shikār hai.

\* 2:1 Lafzi tarjumā: Allāh ke farzand. † 2:5 Lafzi tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

## 3

*Ayyūb kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Wuh din miṭ jāe jab main ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ laṛkā paidā huā hai!’

<sup>4</sup> Wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyon par hai us kā ḡhayāl na kare.

<sup>5</sup> Tārīkī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahrūm ho kar saḡht dahshatzadā ho jāe.

<sup>6</sup> Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab main māñ ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisī mahīne ke dinoñ meñ shumār kiyā jāe.

<sup>7</sup> Wuh rāt bāñjh rahe, us meñ ḡhushī kā nārā na lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Jo dinoñ par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdahe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat karen.

<sup>9</sup> Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāydā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palakeñ \* bhī na dekhe.

<sup>10</sup> Kyoñki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musībat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup> Main paidāish ke waqt kyoñ mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waqt jāñ kyoñ na de dī?

<sup>12</sup> Māñ ke ḡhūṅnoñ ne mujhe ḡhushāmdīd kyoñ kahā, us kī chhātiyoñ ne mujhe dūdh kyoñ pilāyā?

<sup>13</sup> Agar yih na hotā to is waqt main sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā.

<sup>14</sup> Main unhīñ ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khandarāt az sar-e-nau tāmīr kie.

<sup>15</sup> Main un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharoñ ko sone-chāñdī se bhar lete the.

<sup>16</sup> Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyoñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyoñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī?

<sup>17</sup> Us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the.

<sup>18</sup> Wahāñ qaidī itmīnān se rahte haiñ, unheñ us zālīm kī āwāz nahīñ sunanī partī jo unheñ jīte-jī hāñktā rahā.

<sup>19</sup> Us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ḡhulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup> Allāh musībatzadon ko raushnī aur shikastādilon ko zindagī kyoñ atā kartā hai?

<sup>21</sup> Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāydā. Wuh khod khod kar use yoñ talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshīdā ḡhazāne ko.

<sup>22</sup> Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāḡh bāḡh ho kar jashn manāte haiñ.

<sup>23</sup> Allāh us ko zindā kyoñ rakhtā jis kī nazaron se rāstā ojhal ho gayā hai aur jis ke chāron taraf us ne bār lagāi hai.

<sup>24</sup> Kyoñki jab mujhe roṭī khāñī hai to hāy hāy kartā hūñ, merī āheñ pāñī kī tarah muñh se phūṭ nikaltī haiñ.

<sup>25</sup> Jis chīz se main ḡartā thā wuh mujh par āī, jis se main ḡhauf khātā thā us se merā wāstā paṛā.

<sup>26</sup> Na mujhe itmīnān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ḡhālib āī.”

\* 3:9 Palakoñ se murād pahlī kirneñ hai.

## 4

*Ilīfaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīn Ṭahar Saktā*

- <sup>1</sup> Yih kuchh sun kar Ilīfaz Temānī ne jawāb diyā,  
<sup>2</sup> “Kyā tujh se bāt karne kā koī fāydā hai? Tū to yih bardāsht nahīn kar saktā. Lekin dūsri taraf kaun apne alfāz rok saktā hai?  
<sup>3</sup> Zarā soch le, tū ne khud bahutoñ ko tarbiyat dī, kāi logoñ ke thakemānde hāthoñ ko taqwiyaat dī hai.  
<sup>4</sup> Tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḍagmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie.  
<sup>5</sup> Lekin ab jab musībat tujh par ā gayā to tū use bardāsht nahīn kar saktā, ab jab khud us kī zad meñ ā gayā to tere roñgṭe khare ho gae haiñ.  
<sup>6</sup> Kyā terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā khauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be’ilzām rāhoñ par chale?  
<sup>7</sup> Soch le, kyā kabhī koī begunāh halāk huā hai? Hargiz nahīn! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae.  
<sup>8</sup> Jahān tak maiñ ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bij boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai.  
<sup>9</sup> Aise log Allāh kī ek phūñk se tabāh, us ke qahr ke ek jhoñke se halāk ho jāte haiñ.  
<sup>10</sup> Sherbabar kī dahareñ khāmosh ho gayā, jawān sher ke dānt jhar gae haiñ.  
<sup>11</sup> Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.  
<sup>12</sup> Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kān tak pahuñch gae.  
<sup>13</sup> Rāt ko aisī royāeñ pesh āñ jo us waqt dekhī jātī haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se maiñ pareshānkun khayālāt meñ muṭtalā huā.  
<sup>14</sup> Mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ghālib āī, merī tamām haḍḍiyāñ laraz uṭhīñ.  
<sup>15</sup> Phir mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoñkā guzar gayā aur mere tamām roñgṭe khare ho gae.  
<sup>16</sup> Ek hastī mere sāmne kharī huī jise maiñ pahchān na sakā, ek shakl merī āñkhoñ ke sāmne dikhāī dī. Khāmoshī thī, phir ek āwāz ne farmāyā,  
<sup>17</sup> ‘Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭahar saktā hai, kyā insān apne Khāliq ke sāmne pāk-sāf ṭahar saktā hai?’  
<sup>18</sup> Dekh, Allāh apne khādimoñ par bharosā nahīn kartā, apne farishtoñ ko wuh ahmaq ṭahrātā hai.  
<sup>19</sup> To phir wuh insān par kyoñ bharosā rakhe jo miṭṭī ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī buniyād khāk par hī rakhī gayā hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai.  
<sup>20</sup> Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā.  
<sup>21</sup> Us ke khaime ke rasse dhīle karo to wuh hikmat hāsil kie baḡhair intaqāl kar jātā hai.

## 5

*Allāh kī Tādīb Taslīm Kar*

- <sup>1</sup> Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muqaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai?  
<sup>2</sup> Kyoñki ahmaq kī ranjīdagī use mār ḍāltī, sādālah kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai.  
<sup>3</sup> Maiñ ne khud ek ahmaq ko jar pakarte dekhā, lekin maiñ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī.



<sup>4</sup> Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheñ shahr ke darwāze meñ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn.

<sup>5</sup> Bhūke us kī fasal khā jāte, kāñtedār bāroñ meñ mahfūz māl bhī chhīn lete haiñ. Pyāse afrād hāñpte hue us kī daulat ke pīchhe paṛ jāte haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki burāī kḥāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭī se nahīn phūṭṭā

<sup>7</sup> balki insān kḥud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meñ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chingāriyāñ ūpar kī taraf urṭī haiñ.

<sup>8</sup> Lekin agar main terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmalā pesh kartā.

<sup>9</sup> Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>10</sup> Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai.

<sup>11</sup> Pashāloñ ko wuh sarfarāz kartā aur mātām karne wāloñ ko uṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai.

<sup>12</sup> Wuh chālakoñ ke mansūbe toṛ detā hai tāki un ke hāth nākām raheñ.

<sup>13</sup> Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phañsā detā hai to hoshyāroñ kī sāzishēñ achānak hī kḥatm ho jātī haiñ.

<sup>14</sup> Din ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ.

<sup>15</sup> Allāh zarūratmandoñ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai.

<sup>16</sup> Yoñ pashāloñ ko ummīd dī jātī aur nāinsāfi kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunāñche Qādir-e-mutlaq kī tāḍīb ko haqīr na jān.

<sup>18</sup> Kyoñki wuh zaḥmī kartā lekin marham-paṭṭī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoñ se shafā bhī baḥshtā hai.

<sup>19</sup> Wuh tujhe chhīh musibatoñ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī koī āe to tujhe nuqsān nahīn pahuñchegā.

<sup>20</sup> Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīn degā.

<sup>21</sup> Tū zabān ke koṛoñ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī āe to ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>22</sup> Tū tabāhī aur kāl kī hañsī uṛāegā, zamīn ke wahshī jānwaroñ se kḥauf nahīn khāegā.

<sup>23</sup> Kyoñki terā khule maidān ke pattharoñ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge.

<sup>24</sup> Tū jān legā ki terā kḥaimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā.

<sup>25</sup> Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge.

<sup>26</sup> Tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrrasīdā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup> Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunāñche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

## 6

### *Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Kī Mujh se Kyā Ġhaltī Huī Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musibat tarāzū meñ toli jā sake!

<sup>3</sup> Kyoṅki wuh samundar kī ret se zyādā bhārī ho gaī hai. Isī lie merī bāteṅ betukī-sī lag rahī haiṅ.

<sup>4</sup> Kyoṅki Qādir-e-mutlaq ke tīr mujh meṅ gaṛ gae haiṅ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hāṅ, Allāh ke haulnāk hamle mere k̄hilāf saf-ārā haiṅ.

<sup>5</sup> Kyā janglī gadhā dhīnchūṅ dhīnchūṅ kartā hai jab use ghās dastyāb ho? Yā kyā bail ḍakrātā hai jab use chārā hāsīl ho?

<sup>6</sup> Kyā phīkā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā aṅḍe kī safedī \* meṅ zāyqā hai?

<sup>7</sup> Aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīṅ, aisī k̄hurāk se mujhe ghīn hī ātī hai.

<sup>8</sup> Kāsh merī guzārīsh pūrī ho jāe, Allāh merī ārzū pūrī kare!

<sup>9</sup> Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth baḡhā kar mujhe halāk kare.

<sup>10</sup> Phīr mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqīl dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd k̄hushī manātā ki main ne quddūs K̄hudā ke farmāṅṅ kā inkār nahīṅ kiyā.

<sup>11</sup> Merī itnī tāqat nahīṅ ki mazīd intazār karūṅ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūṅ?

<sup>12</sup> Kyā main pattharṅ jaisā tāqatwar hūṅ? Kyā merā jism pītal jaisā mazbūt hai?

<sup>13</sup> Nahīṅ, mujh se har sahārā chhīn liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkān hī nahīṅ rahā.

<sup>14</sup> Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā k̄hauf tark kartā hai.

<sup>15</sup> Mere bhāiyṅṅ ne wādī kī un nadiyṅṅ jaisī bewafāī kī hai jo barsāt ke mausam meṅ apne kinārṅṅ se bāhar ā jātī haiṅ.

<sup>16</sup> Us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiṅ,

<sup>17</sup> lekin urūj tak pahuṅchte hī wuh sūkh jātī, taptī garmī meṅ ojhal ho jātī haiṅ.

<sup>18</sup> Tab qāfile apnī rāhoṅṅ se haṭ jāte haiṅ tāki pānī mil jāe, lekin befāyḍā. Wuh registān meṅ pahuṅch kar tabāh ho jāte haiṅ.

<sup>19</sup> Taimā ke qāfile is pānī kī talāsh meṅ rahte, Sabā ke safr karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiṅ,

<sup>20</sup> lekin besūd. Jis par unhoṅṅ ne etamād kiyā wuh unheṅ māyūs kar detā hai. Jab wahāṅ pahuṅchte haiṅ to sharmīndā ho jāte haiṅ.

<sup>21</sup> Tum bhī itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho.

<sup>22</sup> Kyā main ne kahā, ‘Mujhe tohfā de do, apnī daulat meṅ se merī k̄hātīr rīshwat do,

<sup>23</sup> mujhe dushman ke hāth se chhurāo, fīdyā de kar zālīm ke qabze se bachāo?’

<sup>24</sup> Mujhe sāf hidāyat do to main mān kar k̄hāmōsh ho jāūṅgā. Mujhe batāo ki kis bāt meṅ mujh se ḡhaltī huī hai.

<sup>25</sup> Sīdhī rāh kī bāteṅ kitnī taklīfdeh ho saktī haiṅ! Lekin tumhārī malāmat se mujhe kis qīsm kī tarbiyat hāsīl hogī?

<sup>26</sup> Kyā tum samajhte ho ki k̄hālī alfāz muāmale ko hal karenge, go tum māyūsī meṅ muḡtalā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho?

<sup>27</sup> Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā ḍalte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?

<sup>28</sup> Lekin ab k̄hud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. Allāh kī qasam, main tumhāre rūbarū jhūṭ nahīṅ boltā.

<sup>29</sup> Apnī ḡhaltī taslīm karo tāki nāinsāfī na ho. Apnī ḡhaltī mān lo, kyoṅki ab tak main haq par hūṅ.

<sup>30</sup> Kyā merī zabān jhūṭ boltī hai? Kyā main farebdeh bāteṅ pahchān nahīṅ saktā?

\* 6:6 Yā k̄hatmī kā ras.

## 7

*Allāh Mujhe Kyon Nahin Chhortā?*

<sup>1</sup> Insān duniyā meñ saḡht ḡhidmat karne par majbūr hotā hai, jite-jī wuh mazdūr kī-sī zindagī guzartā hai.

<sup>2</sup> Ġhulām kī tarah wuh shām ke sāye kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūrī ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>3</sup> Mujhe bhī bemānī mahīne aur musibat kī rāteñ nasīb huī haiñ.

<sup>4</sup> Jab bistar par leḡ jātā to sochtā hūñ ki kab uḡh saktā hūñ? Lekin lagtā hai ki rāt kabhī ḡhatm nahīñ hogī, aur maiñ fajr tak bechainī se karwaḡeñ badaltā rahtā hūñ.

<sup>5</sup> Mere jism kī har jagah kīre aur khurañḡ phail gae haiñ, merī sukaḡī huī jild meñ pīp paḡ gaī hai.

<sup>6</sup> Mere din jūlāhe kī nāl \* se kahīñ zyādā tezī se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā ḡhatm ho gayā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, ḡhayāl rakh ki merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī āñkheñ āindā kabhī ḡhushhālī nahīñ dekheḡī.

<sup>8</sup> Jo mujhe is waḡt dekhe wuh āindā mujhe nahīñ dekheḡā. Tū merī taraf dekheḡā, lekin maiñ hūñḡā nahīñ.

<sup>9</sup> Jis tarah bādāl ojhal ho kar ḡhatm ho jātā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīñ ātā.

<sup>10</sup> Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīñ āegā, aur us kā maḡām use nahīñ jāntā.

<sup>11</sup> Chunāñche maiñ wuh kuchh rok nahīñ saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Maiñ ranjīdā hālat meñ bāt karūñḡā, apne dil kī talkhī kā izhār karke āh-o-zārī karūñḡā.

<sup>12</sup> Ai Allāh, kyā maiñ samundar yā samundarī azhdahā hūñ ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai?

<sup>13</sup> Jab maiñ kahtā hūñ, 'Merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā ḡham halkā ho jāe'

<sup>14</sup> to tū mujhe haulnāk ḡhāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai.

<sup>15</sup> Merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūñ, kāsh koī merā galā ḡhūñḡ kar mujhe mār dāle, kāsh maiñ zindā na rahūñ balki dam chhoḡūñ.

<sup>16</sup> Maiñ ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab maiñ zyādā der tak zindā nahīñ rahūñḡā. Mujhe chhoḡ, kyonki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup> Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de?

<sup>18</sup> Wuh itnā aham to nahīñ hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-paḡtāl kare.

<sup>19</sup> Kyā tū mujhe takne se kabhī nahīñ bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahīñ degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūñ?

<sup>20</sup> Ai insān ke pahredār, agar mujh se ḡhaltī huī bhī to is se maiñ ne terā kyā nuḡsān kiyā? Tū ne mujhe apne ḡhazab kā nishānā kyon banāyā? Maiñ tere lie bojh kyon ban gayā hūñ?

<sup>21</sup> Tū merā jurm muāf kyon nahīñ kartā, merā qusūr darguzar kyon nahīñ kartā? Kyonki jald hī maiñ ḡhāk ho jāūñḡā. Agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīñ milūñḡā, kyonki maiñ hūñḡā nahīñ."

## 8

*Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!*

<sup>1</sup> Tab Bildad Sūḡhī ne jawāb de kar kahā,

\* 7:6 Yāñī shaḡal.

2 “Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere muñh se āndhī ke jhoñke nikleñge?

3 Kyā Allāh insāf kā khūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai?

4 Tere beṭoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoṛ diyā.

5 Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare,

6 ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī terī khātir josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā.

7 Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, khāh terī ibtidāī hālat kitnī past kyon na ho.

8 Guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā.

9 Kyonki ham khud kal hī paidā hue aur kuchh nahīñ jānte, zamīn par hamāre din sāye jaise ārizī haiñ.

10 Lekin yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ.

11 Kyā ābī narsal wahāñ ugtā hai jahāñ daldal nahīñ? Kyā sarkanḍā wahāñ phaltā-phūltā hai jahāñ pānī nahīñ?

12 Us kī koñpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use toṛā nahīñ gayā ki agar pānī na mile to bāqī hariyālī se pahle hī sūkh jātā hai.

13 Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jātī rahtī hai.

14 Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzuk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai.

15 Jab wuh jāle par ṭek lagāe to khaṛā nahīñ rahtā, jab use pakaṛ le to qāym nahīñ rahtā.

16 Bedīn dhūp meñ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koñpleñ chāroñ taraf phail jātī,

17 us kī jāreñ patthar ke ḍher par chhā kar un meñ ṭik jātī haiñ.

18 Lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegī, ‘Maiñ ne tujhe kabhī dekhā bhī nahīñ.’

19 Yih hai us kī rāh kī nām-nihād khushī! Jahāñ pahle thā wahāñ dīgar paude zamīn se phūṭ nikleñge.

20 Yaqīnan Allāh be'ilzām ādmī ko mustarad nahīñ kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīñ kartā.

21 Wuh ek bār phir tujhe aisī khushī baḅshhegā ki tū hañs uṭhegā aur shādmānī ke nāre lagāegā.

22 Jo tujh se nafrat karte haiñ wuh sharm se mulabbas ho jāeñge, aur bedīnoñ ke khāime nest-o-nābūd hoñge.”

## 9

### *Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḅhair Maiñ Rāstbāz Nahīñ Ṭahar Saktā*

1 Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

2 “Maiñ khūb jāntā hūñ ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai?

3 Agar wuh adālat meñ Allāh ke sāth laṛnā chāhe to us ke hazār sawālāt par ek kā bhī jawāb nahīñ de sakegā.

4 Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhī us se bahs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?

<sup>5</sup> Allāh pahāron ko khiskā detā hai, aur unheñ patā hī nahīn chaltā. Wuh ḡhusse meñ ā kar unheñ ulṭā detā hai.

<sup>6</sup> Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jātī hai, us ke buniyādī satūn kāñp uṭhte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāron par muhr lagātā hai to un kī chamak-damak band ho jātī hai.

<sup>8</sup> Allāh hī āsmān ko kḥaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdāhe kī pīṭh ko pāñwoñ tale kuchal detā hai.

<sup>9</sup> Wuhī Dubb-e-Akbar, Jauze, Kḥoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāron ke jhurmaṭon kā Kḥāliq hai.

<sup>10</sup> Wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>11</sup> Jab wuh mere sāmne se guzare to main use nahīn dekḥtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā.

<sup>12</sup> Agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, 'Tū kyā kar rahā hai?'

<sup>13</sup> Allāh to apnā ḡhazab nāzil karne se bāz nahīn ātā. Us ke rob tale Rahab azhdāhe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup> To phir main kis tarah use jawāb dūñ, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūñ?

<sup>15</sup> Agar main haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. Is muḥhālif se main iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīn kar saktā.

<sup>16</sup> Agar wuh merī chīkḥoñ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

<sup>17</sup> Thoṛī-sī ḡhalti ke jawāb meñ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaḥmī kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh mujhe sāñs bhī nahīn lene detā balki karḥe zahr se ser kar detā hai.

<sup>19</sup> Jahāñ tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahāñ insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai?

<sup>20</sup> Go main begunāh hūñ to bhī merā apnā muñh mujhe qusūrwār ṭhahrāegā, go be'ilzām hūñ to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

<sup>21</sup> Jo kuchh bhī ho, main be'ilzām hūñ! Main apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagī haqīr jāntā hūñ.

<sup>22</sup> Kḥair, ek hī bāt hai, is lie main kahtā hūñ, 'Allāh be'ilzām aur bedīn donoñ ko hī halāk kar detā hai.'

<sup>23</sup> Jab kabhī achānak koī āfat insān ko maut ke ghāṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshānī par hañstā hai.

<sup>24</sup> Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyon kī āñkheñ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

<sup>25</sup> Mere dīn daurñe wāle ādmī se kahīñ zyādā tezī se bīt gae. Kḥushī dekhe baḡhair bhāg nikle haiñ.

<sup>26</sup> Wuh sarkandē ke bahrī jahāzon kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapṭṭā mārṭā hai.

<sup>27</sup> Agar main kahūñ, 'Āo main apnī āheñ bhūl jāūñ, apne chehre kī udāsī dūr karke kḥushī kā izhār karūñ'

<sup>28</sup> to phir bhī main un tamām takālīf se ḍartā hūñ jo mujhe bardāsht karnī haiñ. Kyonki main jāntā hūñ ki tū mujhe begunāh nahīn ṭhahrātā.

<sup>29</sup> Jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwār hī qarār diyā gayā hai, chunāñche is kā kyā fāydā ki main bemānī tag-o-dau meñ masrūf rahūñ?

<sup>30</sup> Go main sābun se nahā lūñ aur apne hāth soḍe \* se dho lūñ

\* 9:30 Lafzī matlab: qaliyāb, lāi (lye).



<sup>31</sup> tāham tū mujhe gar̄he kī kīchar̄ meñ yoñ dhañsne detā hai ki mujhe apne kapron̄ se ghin ātī hai.

<sup>32</sup> Allāh to mujh jaisā insān nahīn ki main̄ jawāb meñ us se kahūn, 'Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muqābalā karen̄.'

<sup>33</sup> Kāsh hamāre darmiyān sālīs ho jo ham donoñ par hāth rakhe,

<sup>34</sup> jo merī pīth par se Allāh kā ḍanḍā haṭāe tāki us kā k̄hauf mujhe dahshatzadā na kare.

<sup>35</sup> Tab main̄ Allāh se k̄hauf khāe baḡhair boltā, kyon̄ki fitrī taur par main̄ aisā nahīn hūn.

## 10

### *Mujhe Apnī Jān se Ghin Ātī Hai*

<sup>1</sup> Mujhe apnī jān se ghin ātī hai. Main̄ āzādī se āh-o-zārī karūnga, khule taur par apnā dilī ḡham bayān karūnga.

<sup>2</sup> Main̄ Allāh se kahūngā ki mujhe mujrim na ṭhahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai.

<sup>3</sup> Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ k̄hushī mahsūs kartā hai hālānki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagtā hai?

<sup>4</sup> Kyā terī ānkheñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se dekhtā hai?

<sup>5</sup> Kyā tere din aur sāl fānī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>6</sup> To phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere gunāh kī tahqīq kartā rahe?

<sup>7</sup> Tū to jāntā hai ki main̄ bequsūr hūn aur ki tere hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>8</sup> Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne muṛ kar mujhe tabāh kar diyā hai.

<sup>9</sup> Zarā is kā k̄hayāl rakh ki tū ne mujhe miṭṭī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā k̄khā meñ tabdīl kar rahā hai.

<sup>10</sup> Tū ne k̄hud mujhe dūdh kī tarah unḍel kar panīr kī tarah jamne diyā.

<sup>11</sup> Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haḍḍiyon̄ aur nason̄ se taiyār kiyā.

<sup>12</sup> Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup> Lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hāñ mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai.

<sup>14</sup> Wuh yih hai ki 'Agar Ayyūb gunāh kare to main̄ us kī pahrādārī karūnga. Main̄ use us ke qusūr se barī nahīn karūnga.'

<sup>15</sup> Agar main̄ qusūrwar̄ hūn to mujh par afsos! Aur agar main̄ begunāh bhī hūn tāham main̄ apnā sar uṭhāne kī jurrat nahīn kartā, kyon̄ki main̄ sharm khā khā kar ser ho gayā hūn. Mujhe k̄hūb musībat pilāi gai hai.

<sup>16</sup> Aur agar main̄ kharā bhī ho jāūn to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojizānā qudrat kā izhār kartā hai.

<sup>17</sup> Tū mere k̄hilāf nae gawāhoñ ko kharā kartā aur mujh par apne ḡhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ.

<sup>18</sup> Tū mujhe merī mān ke peṭ se kyon̄ nikāl lāyā? Behtar hotā ki main̄ usī waqt mar jātā aur kisī ko nazar na ātā.

<sup>19</sup> Yoñ hotā jaisā main̄ kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā mān ke peṭ se qabr meñ pahuñchāyā jātā.

<sup>20</sup> Kyā mere din thoṛe nahīn haiñ? Mujhe tanhā chhoṛ! Mujh se apnā muñh pher le tāki main̄ chand ek lamhoñ ke lie k̄hush ho sakūn,

<sup>21</sup> kyonki jald hī mujhe kūch karke wahān jānā hai jahān se koī wāpas nahīn ātā, us mulk meñ jis meñ tārikī aur ghane sāye rahte haiñ.

<sup>22</sup> Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meñ ghane sāye aur betartībī hai. Wahān raushnī bhī andherā hī hai.”

## 11

### *Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar*

<sup>1</sup> Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīn denā chāhie? Kyā yih admī apnī khālī bātoñ kī binā par hī rāstbāz ṭhahregā?”

<sup>3</sup> Kyā terī bemānī bāteñ logoñ ke muñh yoñ band kareñgī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake?

<sup>4</sup> Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī tālīm pāk hai, aur terī nazar meñ maiñ pāk-sāf hūñ.’

<sup>5</sup> Kāsh Allāh khud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoñtoñ ko khol kar tujh se bāt kare!

<sup>6</sup> Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyonki wuh insān kī samajh ke nazdik mojize se haiñ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup> Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai?

<sup>8</sup> Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai?

<sup>9</sup> Us kī lambāī zamīn se baṛī aur chauṛāī samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup> Agar wuh kahīn se guzar kar kisī ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokegā?

<sup>11</sup> Kyonki wuh farebdeh ādmiyoñ ko jān letā hai, jab bhī use burāī nazar āe to wuh us par khūb dhyān detā hai.

<sup>12</sup> Aql se khālī admī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki janglī gadhe se insān paidā ho.

<sup>13</sup> Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā!

<sup>14</sup> Agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne khaime meñ burāī basne na de!

<sup>15</sup> Tab tū be’ilzām hālat meñ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūtī se kharā rahegā aur ḍaregā nahīn.

<sup>16</sup> Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā.

<sup>17</sup> Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārikī subah kī mānind raushan ho jāegī.

<sup>18</sup> Chūñki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā.

<sup>19</sup> Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīn karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsīl karne kī koshish kareñge.

<sup>20</sup> Lekin bedīnoñ kī āñkheñ nākām ho jāeñgī, aur wuh bach nahīn sakeñge. Un kī ummīd māyūskun hogī.” \*

## 12

### *Ayyūb kā Jawāb: Maiñ Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Lagtā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī.

\* **11:20** Yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoṛeñ.

<sup>3</sup> Lekin mujhe samajh hai, is nāte se main tum se adnā nahīn hūn. Waise bhī kaun aisi bāteñ nahīn jāntā?

<sup>4</sup> Main to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn, main jis kī duāeñ Allāh suntā thā. Hāñ, main jo begunāh aur be'ilzām hūn dūsroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn!

<sup>5</sup> Jo sukūn se zindagī guzārtā hai wuh musībatzadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, 'Āo, ham use thokar māreñ jis ke pānw ḍagmaḡāne lage haiñ.'

<sup>6</sup> Ghāratgaroñ ke khaimoñ meñ ārām-o-sukūn hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh Allāh ke hāth meñ haiñ.

<sup>7</sup> Tāham tum kahte ho ki jānwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahīh bāt sikhāeñge. Parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deñge.

<sup>8</sup> Zamīn se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyāñ bhī tujhe is kā mafhūm sunāeñgī.

<sup>9</sup> In meñ se ek bhī nahīn jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>10</sup> Usī ke hāth meñ har jāndār kī jān, tamām insānoñ kā dam hai.

<sup>11</sup> Kān to alfāz kī yoñ jāñch-ḡaḡāl kartā hai jis tarah zabāñ khānoñ meñ imtiyāz kartī hai.

<sup>12</sup> Aur hikmat un meñ pāī jātī hai jo umrrasīdā haiñ, samajh muta'addid din guzarne ke bād hī ātī hai.

<sup>13</sup> Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai.

<sup>14</sup> Jo kuchh wuh ḡhā de wuh dubārā tāmīr nahīn hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīn kiyā jāegā.

<sup>15</sup> Jab wuh pānī roke to kāl ḡaḡtā hai, jab use khulā chhoḡe to wuh mulk meñ tabāhī machā detā hai.

<sup>16</sup> Us ke pās quwwat aur dānāī hai. Bhaḡakne aur bhaḡkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ.

<sup>17</sup> Mushiroñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh bādshāhoñ kā ḡaḡkā khol kar un kī kamroñ meñ rassā bāndhtā hai.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko wuh nange pānw apne sāth le jātā hai, mazbūtī se khare ādmiyoñ ko tabāh kartā hai.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābiliyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīn letā hai.

<sup>21</sup> Wuh shurafā par apnī hiḡarat kā izhār karke zorāwaroñ kā ḡaḡkā khol detā hai.

<sup>22</sup> Wuh andhere ke poshīdā bhed khol detā aur gahrī tārikī ko raushnī meñ lātā hai.

<sup>23</sup> Wuh ḡaumoñ ko baḡā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai.

<sup>24</sup> Wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābān meñ āwārā phirne detā hai jahāñ rāstā hī nahīn.

<sup>25</sup> Tab wuh andhere meñ raushnī ke baḡhair ḡaḡol ḡaḡol kar ghūmte haiñ. Allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaḡakne detā hai.

## 13

<sup>1</sup> Yih sab kuchh main ne apnī āñkhoñ se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai.

<sup>2</sup> Ilm ke lihāz se main tumhāre barābar hūn. Is nāte se main tum se kam nahīn hūn.

<sup>3</sup> Lekin main Qādir-e-mutlaḡ se hī bāt karnā chāhtā hūn, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūn.

<sup>4</sup> Jahāñ tak tumhārā tālluḡ hai, tum sab farebdeh lep lagāne wāle aur bekār ḡaḡḡar ho.

<sup>5</sup> Kāsh tum sarāsar ḳhāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahīn zyādā zāhir hotī.

<sup>6</sup> Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ḡhaur karo!

<sup>7</sup> Kyā tum Allāh kī ḳhātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī ḳhātir jhūṭ bolte ho?

<sup>8</sup> Kyā tum us kī jānibdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ laṛnā chāhte ho?

<sup>9</sup> Soch lo, agar wuh tumhārī jānch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup> Agar tum ḳhufiyā taur par bhī jānibdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr saḳht sazā degā.

<sup>11</sup> Kyā us kā rob tumheñ ḳhaufzadā nahīn karegā? Kyā tum us se saḳht dahshat nahīn khāoge?

<sup>12</sup> Phir jin kahāwaton kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoṅgī, patā chalegā ki tumhārī bāteñ miṭṭī ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup> Ḳhāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, maiñ bāt karnā chāhtā hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ apne āp ko ḳhatre meñ dālne ke lie taiyār hūñ, maiñ apnī jān par khelūngā.

<sup>15</sup> Shāyad wuh mujhe mār dāle. Koī bāt nahīn, kyonki merī ummīd jāti rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apnī rāhoñ kā difā karūngā.

<sup>16</sup> Aur is meñ maiñ panāh letā hūñ ki bedīn us ke huzūr āne kī jurrat nahīn kartā.

<sup>17</sup> Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo.

<sup>18</sup> Tumheñ patā chalegā ki maiñ ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiyā hai. Mujhe sāf mālūm hai ki maiñ haq par hūñ!

<sup>19</sup> Agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to maiñ chup ho jāūngā, dam chhoṛne tak ḳhāmosh rahūngā.

### *Ayyūb kī Māyūsī meñ Duā*

<sup>20</sup> Ai Allāh, merī sirf do darḳhāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne kī zarūrat na ho.

<sup>21</sup> Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā ḳhauf mujhe dahshatzadā na kare.

<sup>22</sup> Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki maiñ jawāb dūñ, yā mujhe pahle bolne de aur tū hī is kā jawāb de.

<sup>23</sup> Mujh se kitne gunāh aur ḡhaltiyāñ huī haiñ? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar!

<sup>24</sup> Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyon rakhtā hai? Tū mujhe kyon apnā dushman samajhtā hai?

<sup>25</sup> Kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke urāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā, ḳhushk bhūse kā tāqqub karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup> Yih terā hī faislā hai ki maiñ talkh tajraboñ se guzarūñ, terī hī marzī hai ki maiñ apnī jawānī ke gunāhoñ kī sazā pāūñ. \*

<sup>27</sup> Tū mere pānwoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai,

<sup>28</sup> go maiñ mai kī ghisi-phaṭī mashk aur kīroñ kā ḳharāb kiyā huā libās hūñ.

## 14

<sup>1</sup> Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bharī rahtī hai.

<sup>2</sup> Phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāye kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojhal ho jātā aur qāym nahīn rahtā.

\* 13:26 Lafzī tarjumā: mīrās meñ pāūñ.

<sup>3</sup> Kyā tū wāqaī ek aisī maḵhlūq kā itne ḡhaur se muāynā karnā chāhtā hai? Main kaun hūn ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

<sup>4</sup> Kaun nāpāk chīz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīn!

<sup>5</sup> Insān kī umr to muqarrar huī hai, us ke mahīnoñ kī tādād tujhe mālūm hai, kyonki tū hī ne us ke dinoñ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baḡh nahīn saktā.

<sup>6</sup> Chunānche apnī nigāh us se pher le aur use chhoḡ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoḡe dinoñ se kuchh mazā le sake.

<sup>7</sup> Agar darakht ko kāṭā jāe to use thoḡī-bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyonki ain mumkin hai ki muḡh se koñpleñ phūṭ nikleñ aur us kī naī shāḡheñ ugtī jāeñ.

<sup>8</sup> Beshak us kī jareñ purānī ho jāeñ aur us kā muḡh miṭṭī meñ ḡhatm hone lage,

<sup>9</sup> lekin pānī kī ḡhushbū sūnghte hī wuh koñpleñ nikālne lagegā, aur panīrī kī-sī ṭahniyāñ us se phūṭne lageñgī.

<sup>10</sup> Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāṭī rahtī hai, dam chhoḡte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā.

<sup>11</sup> Wuh us jhīl kī mānind hai jis kā pānī ojhal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukar kar ḡhushk ho jāe.

<sup>12</sup> Wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh leṭ jāṭā aur kabhī nahīn uṭhegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāg uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

<sup>13</sup> Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahāñ us waqt tak poshīdā rakhtā jab tak terā ḡahr ṭhandā na ho jāṭā! Kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā ḡhayāl karegā.

<sup>14</sup> (Kyonki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir main apnī saḡht ḡhidmat ke tamām din bardāsht kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jāṭī.

<sup>15</sup> Tab tū mujhe āwāz detā aur main jawāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā.

<sup>16</sup> Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se ki mere gunāhoñ par dhyān de.

<sup>17</sup> Tū mere jarāym thaile meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, merī har ḡhalti ko ḡhānk detā.

<sup>18</sup> Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jāṭā aur chaṭṭāñ khisak jāṭī hai,

<sup>19</sup> jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaḡ ragaḡ kar ḡhatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jāṭā hai usī tarah tū insān kī ummīd ḡhāk meñ milā detā hai.

<sup>20</sup> Tū mukammal taur par us par ḡhālib ā jāṭā to wuh kūch kar jāṭā hai, tū us kā chehrā bigaḡ kar use fāriḡh kar detā hai.

<sup>21</sup> Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jāe to use patā nahīn chaltā, agar unheñ past kiyā jāe to yih bhī us ke ilm meñ nahīn āṭā.

<sup>22</sup> Wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātam kartā hai.”

## 15

### *Ilīfaz kā Jawāb: Ayyūb Kufr Bak Rahā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ilīfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūdā ḡhayālāt pesh karne chāhieñ? Kyā use apnā peṭ taptī mashriqī hawā se bharnā chāhie?

<sup>3</sup> Kyā munāsib hai ki wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befāyda haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Lekin terā rawaiyā is se kahīñ burā hai. Tū Allāh kā ḡhauf chhoḡ kar us ke huzūr ḡhaur-o-ḡhauz karne kā farz haqīr jāntā hai.

<sup>5</sup> Terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālākoñ kī zabān apnā lī hai.



<sup>6</sup> Mujhe tujhe qusūr-wār ṭhahrāne kī zarūrat hī nahīn, kyonki terā apnā hī muñh tujhe mujrim ṭhahrātā hai, tere apne hī hoñt tere ḳhilāf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup> Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne pahāron se pahle hī janm liyā?

<sup>8</sup> Jab Allāh kī majlis mun'aqid ho jāe to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe hī hikmat hāsil hai?

<sup>9</sup> Tū kyā jāntā hai jo ham nahīn jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīn rakhte?

<sup>10</sup> Hamāre darmiyān bhī umrrasīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālid se bhī būrhe haiñ.

<sup>11</sup> Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wālī bātoñ kī koī ahmiyat nahīn? Kyā tū is kī qadar nahīn kar saktā ki narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai?

<sup>12</sup> Tere dil ke jazbāt tujhe yoñ urā kar kyon le jāeñ, terī āñkheñ kyon itnī chamak uṭheñ

<sup>13</sup> ki āḳhirkār tū apnā ḡhussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup> Bhalā insān kyā hai ki pāk-sāf ṭhahre? Aurat se paidā huī maḳhlūq kyā hai ki rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīn!

<sup>15</sup> Allāh to apne muqaddas ḳhādimoñ par bhī bharosā nahīn rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīn hai.

<sup>16</sup> To phir wuh insān par bharosā kyon rakhe jo qābil-e-ghin aur bigarā huā hai, jo burāi ko pānī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup> Merī bāt sun, maiñ tujhe kuchh sunānā chāhtā hūñ. Maiñ tujhe wuh kuchh bayān karūnga jo mujh par zāhir huā hai,

<sup>18</sup> wuh kuchh jo dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīn gayā thā.

<sup>19</sup> (Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīn phirtā thā.)

<sup>20</sup> Wuh kahte the, bedīn apne tamām din ḍar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālim ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai.

<sup>21</sup> Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūñjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par ṭuṭ parṭā hai.

<sup>22</sup> Use andhere se bachne kī ummīd hī nahīn, kyonki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup> Wuh mārā mārā phirtā hai, āḳhirkār wuh giddhoñ kī ḳhorāk banegā. Use ḳhud ilm hai ki tārikī kā din qarīb hī hai.

<sup>24</sup> Tangī aur musibat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ḡhālib ātī haiñ.

<sup>25</sup> Aur wajah kyā hai? Yih ki us ne apnā hāth Allāh ke ḳhilāf uṭhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dikhāyā hai.

<sup>26</sup> Apnī moṭī aur mazbūt ḍhāl kī panāh meñ akaṛ kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup> Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai,

<sup>28</sup> lekin āindā wuh tabāhshudā shahroñ meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhore hue haiñ aur jo jald hī patthar ke ḍher ban jāeñge.

<sup>29</sup> Wuh amīr nahīn hogā, us kī daulat qāym nahīn rahegī, us kī jāydād mulk meñ phailī nahīn rahegī.

<sup>30</sup> Wuh tārikī se nahīn bachegā. Sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne muñh kī ek phūñk se urā kar tabāh kar degā.

<sup>31</sup> Wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā.

<sup>32</sup> Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koṅpal kabhī nahīn phale phūlegī.

<sup>33</sup> Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meṅ hī gir jāe, zaitūn ke us daraḳht kī mānind jis ke tamām phūl jhaṛ jāeṅ.

<sup>34</sup> Kyonki bedīnoṅ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatḳhoroṅ ke ḳhaimoṅ ko bhasm karegī.

<sup>35</sup> Un ke pānw dukh-dard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiṅ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

## 16

### *Ayyūb kā Jawāb: Maiṅ Begunāh Hūn*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Is tarah kī maiṅ ne bahut-sī bāteṅ sunī haiṅ, tumhārī tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai.

<sup>3</sup> Kyā tumhārī laffāzī kabhī ḳhatm nahīn hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai ki tū mujhe jawāb dene par majbūr hai?

<sup>4</sup> Agar maiṅ tumhārī jagah hotā to maiṅ bhī tumhārī jaisī bāteṅ kar saktā. Phir maiṅ bhī tumhāre ḳhilāf puralfāz taqrīreṅ pesh karke taubā taubā kah saktā.

<sup>5</sup> Lekin maiṅ aisā na kartā. Maiṅ tumheṅ apnī bātoṅ se taqwiyyat detā, afsos ke izhār se tumheṅ taskīn detā.

<sup>6</sup> Lekin mere sāth aisā sulūk nahīn ho rahā. Agar maiṅ bolūn to mujhe sukūn nahīn miltā, agar chup rahūn to merā dard dūr nahīn hotā.

<sup>7</sup> Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai.

<sup>8</sup> Us ne mujhe sukarne diyā hai, aur yih bāt mere ḳhilāf gawāh ban gāi hai. Merī dublī-patli hālat kharī ho kar mere ḳhilāf gawāhī detī hai.

<sup>9</sup> Allāh kā ḡhazab mujhe phar rahā hai, wuh merā dushman aur merā muḳhālif ban gayā hai jo mere ḳhilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī ānkhoṅ se chhed rahā hai. \*

<sup>10</sup> Log galā phar kar merā mazāq urāte, mere gāl par thappaṛ mār kar merī be'izzati karte haiṅ. Sab ke sab mere ḳhilāf muttāhid ho gae haiṅ.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe sharīroṅ ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoṅ ke changul meṅ phaṅsā diyā hai.

<sup>12</sup> Maiṅ sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakaṛ kar zamīn par paṭaḳh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā,

<sup>13</sup> phir us ke tīrandāzoṅ ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdoṅ ko chīr ḳālā, merā pit zamīn par unḳel diyā.

<sup>14</sup> Bār bār wuh merī qilābandī meṅ raḳhnā ḳāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup> Maiṅ ne ṭānke lagā kar apnī jild ke sāth ṭāṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat ḳhāk meṅ milāi hai.

<sup>16</sup> Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakoṅ par ghanā andherā chhā gayā hai.

<sup>17</sup> Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai.

<sup>18</sup> Ai zamīn, mere ḳhūn ko mat ḳhānpnā! Merī āh-o-zārī kabhī āram kī jagah na pāe balki gūnjti rahe.

<sup>19</sup> Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meṅ gawāhī dene wālā bulandiyōṅ par hai.

<sup>20</sup> Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, maiṅ beḳhābī se Allāh ke intazār meṅ rahtā hūn.

\* 16:9 Lafzī tarjumā: apnī ānkheṅ mere ḳhilāf tez kartā hai.

<sup>21</sup> Merī āheñ Allāh ke sāmne fānī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koī apne dost ke haq meñ bāt kare.

<sup>22</sup> Kyoñki thoṛe hī sāloñ ke bād main us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīñ āūngā.

## 17

### *Allāh se Iltijā*

<sup>1</sup> Merī rūh shikastā ho gaī, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār meñ hai.

<sup>2</sup> Mere chāroñ taraf mazāq hī mazāq sunāi detā, merī āñkheñ logoñ kā haṭdharm rawaiyā deḳhte deḳhte thak gaī haiñ.

<sup>3</sup> Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyoñki aur koī nahīñ jo use de.

<sup>4</sup> Un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīñ pāegā.

<sup>5</sup> Wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup> Allāh ne mujhe mazāq kā yoñ nishānā banāyā hai ki main qaumoñ meñ ibratangez misāl ban gayā hūñ. Mujhe deḳhte hī log mere muñh par thūkte haiñ.

<sup>7</sup> Merī āñkheñ gham khā khā kar dhundlā gaī haiñ, mere āzā yahān tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai.

<sup>8</sup> Yih dekh kar sidhī rāh par chalne wāloñ ke roñgṭe khare ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke ḳhilāf mushta'il ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyaat pāte haiñ.

<sup>10</sup> Lekin jahān tak tum sab kā tālluq hai, āo dubārā mujh par hamlā karo! Mujhe tum meñ ek bhī dānā ādmī nahīñ milegā.

<sup>11</sup> Mere din guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzuēñ ḳhāk meñ mil gaī haiñ

<sup>12</sup> jin se rāt din meñ badal gaī aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āi thī.

<sup>13</sup> Agar main sirf itnī hī ummīd rakhūñ ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar main apnā bistar tārīkī meñ bichhā kar

<sup>14</sup> qabr se kahūñ, 'Tū merā bāp hai' aur kīre se, 'Ai merī ammī, ai merī bahan'

<sup>15</sup> to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, 'Mujhe tere lie ummīd nazar āti hai'?

<sup>16</sup> Tab merī ummīd mere sāth Pātāl meñ utregī, aur ham mil kar ḳhāk meñ dhañs jāenge."

## 18

### *Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>1</sup> Bildad Sūḳhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh meñ ā! Tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge.

<sup>3</sup> Tū hameñ ḍangar jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai?

<sup>4</sup> Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phāṛ rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chaṭṭānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? Hargiz nahīñ!

<sup>5</sup> Yaḳīnan bedīn kā charāgh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīñ chamkegā.

<sup>6</sup> Us ke ḳhaime meñ raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī.

<sup>7</sup> Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge baṛheñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭaḳh degā.

<sup>8</sup> Us ke apne pāñw use jāl meñ phañsā dete haiñ, wuh dām par hī chaltā phirtā hai.

<sup>9</sup> Phandā us kī eṛī pakar letā, kamand use jakar letī hai.

<sup>10</sup> Use phānsāne kā rassā zamīn meñ chhupā huā hai, rāste meñ phandā bichhā hai.

<sup>11</sup> Wuh aisī chīzon se ghirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk meñ dam kartī haiñ.

<sup>12</sup> Afat use harap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār kharī hai tāki use girte waqt hī pakar le.

<sup>13</sup> Bīmārī us kī jild ko khā jātī, maut kā pahlaūthā us ke āzā ko nigal letā hai.

<sup>14</sup> Use us ke khaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshaton ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Us ke khaime meñ āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jātī hai.

<sup>16</sup> Niche us kī jareñ sūkh jātī, ūpar us kī shākhēñ murjhā jātī haiñ.

<sup>17</sup> Zamīn par se us kī yād miṭ jātī hai, kahīñ bhī us kā nām-o-nishān nahīñ rahtā.

<sup>18</sup> Use raushnī se tārīkī meñ dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar kharīj kiyā jātā hai.

<sup>19</sup> Qaum meñ us kī na aulād na nasl rahegī, jahāñ pahle rahtā thā wahāñ koī nahīñ bachegā.

<sup>20</sup> Us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindon ke roṅṅte kharē ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup> Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīñ jāntā.”

## 19

*Ayyūb: Main Jāntā Hūn Ki Merā Najātdahindā Zindā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukre ṭukre karnā chāhte ho?”

<sup>3</sup> Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baḡhair mere sāth badsulūkī kī hai.

<sup>4</sup> Agar yih bāt sahīh bhī ho ki main ḡhalat rāh par ā gayā hūn to mujhe hī is kā natījā bhugatnā hai.

<sup>5</sup> Lekin chūnki tum mujh par apnī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe dāntne ke lie istemāl kar rahe ho

<sup>6</sup> to phir jān lo, Allāh ne kḡhud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup> Go main chīkh kar kahūñ, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīñ miltā. Go main madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīñ pātā.

<sup>8</sup> Us ne mere rāste meñ aisī dīwār kharī kar dī ki main guzar nahīñ saktā, us ne merī rāhon par andherā hī chhā jāne diyā hai.

<sup>9</sup> Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai.

<sup>10</sup> Chāron taraf se us ne mujhe dhā diyā to main tabāh huā. Us ne merī ummīd ko darakht kī tarah jar se ukhār diyā hai.

<sup>11</sup> Us kā qahr mere kḡhilāf bharak uṭhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanon meñ shumār kartā hai.

<sup>12</sup> Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. Unhon ne merī fasīl ke sāth miṭṭī kā dher lagāyā hai tāki us meñ raḡhnā ḡaleñ. Unhon ne chāron taraf se mere khaime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup> Mere bhāiyon ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wālon ne merā huqqā-pānī band kar diyā hai.

<sup>14</sup> Mere rishtedāron ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ.

<sup>15</sup> Mere dāmangīr aur naukarāniyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. Un kī nazar meñ main ajnabī hūñ.

16 Maiñ apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīñ detā. Go maiñ apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīñ ātā.

17 Merī bīwī merī jān se ghin khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ.

18 Yahāñ tak ki chhoṭe bachche bhī mujhe haqīr jānte haiñ. Agar maiñ uṭhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsri taraf pher lete haiñ.

19 Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se dekhṭe haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere muḳhālif ho gae haiñ.

20 Merī jild sukaṛ kar merī haḍḍiyon ke sāth jā lagī hai. Maiñ maut se bāl bāl bach gayā hūñ. \*

21 Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyoñki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai.

22 Tum kyoñ Allāh kī tarah mere pīchhe paṛ gae ho, kyoñ merā gosht khā khā kar ser nahīñ hote?

23 Kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! Kāsh wuh yādgār par kandā kī jāeñ,

24 lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ!

25 Lekin maiñ jāntā hūñ ki merā Chhuṛāne Wālā zindā hai aur āḳhirkār mere haq meñ zamīn par khaṛā ho jāegā,

26 go merī jild yoñ utārī bhī gaī ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue Allāh ko dekhūñ,

27 ki maiñ ḳhud hī use dekhūñ, na ki ajnabī balki apnī hī āñkhoñ se us par nigāh karūñ. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

28 Tum kahte ho, ‘Ham kitnī saḳhtī se Ayyūb kā tāqqub karenge’ aur ‘Masle kī jaṛ to usī meñ pinhāñ hai.’

29 Lekin tumheñ ḳhud talwār se ḍarnā chāhie, kyoñki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke lāyq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai.”

## 20

### *Zūfar: Ḡhalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī*

1 Tab Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

2 “Yaḳīnan mere muztarib ḳhayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe haiñ.

3 Mujhe aisī nasīhat sunanī paṛī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrīk de rahī hai.

4 Kyā tujhe mālūm nahīñ ki qadīm zamāne se yānī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā

5 sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī ḳhushī pal-bhar kī sābit huī hai?

6 Go us kā qad-o-qāmat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhue

7 tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jinhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahāñ hai?’

8 Wuh ḳhāb kī tarah uṛ jātā aur āindā kahīñ nahīñ pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai.

9 Jis āñkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīñ dekhegī. Us kā ghar dubārā us kā mushāhadā nahīñ karegā.

10 Us kī aulād ko ḡhariboñ se bhīk māngnī paṛegī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī paṛegī.

11 Jawānī kī jis tāqat se us kī haḍḍiyāñ bharī haiñ wuh us ke sāth hī ḳhāk meñ mil jāegī.

\* 19:20 Lafzī tarjumā: ‘Mere dāntoñ kī jild hī bach gaī hai.’ Matlab mubham-sā hai.



12 Burāī bedīn ke muñh meñ mīṭhī hai. Wuh use apnī zabān tale chhupāe rakhtā,  
13 use mahfūz rakh kar jāne nahīn detā.

14 Lekin us kī ḡhurāk peṭ meñ ā kar ḡharāb ho jāṭī balki sānp kā zahr ban jāṭī hai.

15 Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peṭ se ḡhārij karegā.

16 Us ne sānp kā zahr chūs liyā, aur sānp hī kī zabān use mār ḡālegī.

17 Wuh nadiyoñ se lutfandoz nahīn hogā, shahd aur bālāī kī nahroñ se mazā nahīn legā.

18 Jo kuchh us ne hāsīl kiyā use wuh hazm nahīn karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāī us se wuh lutf nahīn uṭhāegā.

19 Kyonki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise gharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmīr nahīn kiyā thā.

20 Us ne peṭ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīn kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīn diyā.

21 Jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīn bachtā, is lie us kī ḡhushhālī qāym nahīn rahegī.

22 Jyon hī use kasrat kī chīzeñ hāsīl hoñgī wuh musībat meñ phañs jāegā. Tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā.

23 Kāsh Allāh bedīn kā peṭ bhar kar apnā bhaṛaktā qahr us par nāzil kare, kāsh wuh apnā ḡhazab us par barsāe.

24 Go wuh lohe ke hathiyār se bhāḡ jāe, lekin pītal kā tīr use chīr ḡālegā.

25 Jab wuh use apnī pīṭh se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāqiyāt pesh āeñge.

26 Gahrī tārikī us ke ḡhazānoñ kī tāk meñ baīṭhī rahegī. Aisī āḡ jo insānoñ ne nahīn lagāī use bhasm karegī. Us ke ḡhaima ke jītne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī.

27 Āsmān use mujrim ṭhahrāegā, zamīn us ke ḡhilāf gawāhī dene ke lie khaṛī ho jāegī.

28 Sailāb us kā ghar uṛā le jāegā, ḡhazab ke din shiddat se bahtā huā pānī us par se guzaregā.

29 Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsat jise Allāh ne un ke lie muḡarrar kī hai.”

## 21

*Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīn Miltī*

1 Phir Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

2 “Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do!

3 Jab tak main apnī bāt pesh na karūñ mujhe bardāsht karo, is ke bād agar chāho to merā mazāq uṛāo.

4 Kyā main kisi insān se ehtijāj kar rahā hūñ? Hargiz nahīn! To phir kyā ajab ki merī rūh itnī tang ā gaī hai.

5 Mujh par nazar ḡālo to tumhāre roñḡṭe khaṛe ho jāeñge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

6 Jab kabhī mujhe wuh ḡhayāl yād āṭā hai jo main pesh karnā chāhtā hūñ to main dahshatzadā ho jāṭā hūñ, mere jism par thartharāhaṭ tāri ho jāṭī hai.

7 ḡhayāl yih hai ki bedīn kyon jīte rahte haiñ? Na sirf wuh umrrasīdā ho jāte balki un kī tāqat baṛhtī rahtī hai.

8 Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī āñkhoñ ke sāmne mazbūt ho jāṭī hai.

9 Un ke ghar mahfūz haiñ. Na koī chīz unheñ ḡarātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai.

<sup>10</sup> Un kā sānḍ nasl baṛhāne meñ kabhī nākām nahīn hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīn hote.

<sup>11</sup> Wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bheṛ-bakriyoñ ke rewaṛ kī tarah ghar se nikalte haiñ. Un ke laṛke kūdte phāndte nazar āte haiñ.

<sup>12</sup> Wuh daf aur sarod bajā kar gīt gāte aur bānsrī kī surilī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī zindagī khushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur ākhirkār baṛe sukūn se Pātāl meñ utar jāte haiñ.

<sup>14</sup> Aur yih wuh log haiñ jo Allāh se kahte haiñ, 'Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīn chāhte.

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī khidmat karen? Us se duā karne se hameñ kyā fāydā hogā?'

<sup>16</sup> Kyā un kī khushhālī un ke apne hāth meñ nahīn hotī? Kyā bedīnoñ ke mansūbe Allāh se dūr nahīn rahte?

<sup>17</sup> Aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīn bujhtā. Kyā un par kabhī musibat ātī hai? Kyā Allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai?

<sup>18</sup> Kyā hawā ke jhoñke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āndhī kabhī unheñ tūrī kī tarah uṛā le jātī hai? Afsos, aisā nahīn hotā.

<sup>19</sup> Shāyad tum kaho, 'Allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.' Lekin main kahtā hūñ ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natījā khūb jān le.

<sup>20</sup> Us kī apnī hī ānkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh khud Qādir-e-mutlaq ke ghazab kā pyālā pī le.

<sup>21</sup> Kyoñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din ikhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup> Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyōñ par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai.

<sup>23</sup> Ek shaḵhs wafāt pāte waqt khūb tandurust hotā hai. Jīte-jī wuh baṛe sukūn aur itmīnān se zindagī guzār sakā.

<sup>24</sup> Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḍḍiyōñ kā gūdā tar-o-tāzā rahā.

<sup>25</sup> Dūsrā shaḵhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī khushhālī kā lutf naṣīb nahīn huā.

<sup>26</sup> Ab donoñ mil kar khāk meñ paṛe rahte haiñ, donoñ kīre-makoṛoñ se dhāñpe rahte haiñ.

<sup>27</sup> Suno, main tumhāre khayālāt aur un sāzishoñ se wāqif hūñ jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho.

<sup>28</sup> Kyoñki tum kahte ho, 'Raīs kā ghar kahān hai? Wuh khaimā kidhar gayā jis meñ bedīn baste the? Wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae haiñ.'

<sup>29</sup> Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte haiñ. Tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie

<sup>30</sup> ki āfat ke din sharīr ko sahīh-salāmat chhoṛā jātā hai, ki ghazab ke din use rihāi miltī hai.

<sup>31</sup> Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ghalat kām kā munāsib ajr detā hai?

<sup>32</sup> Log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiñ. Us kī qabr par chaukidār lagāyā jātā hai.

<sup>33</sup> Wādī kī miṭṭī ke ḍhele use miṭṭhe lagte haiñ. Janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge anginat hujūm chaltā hai.

<sup>34</sup> Chunāñche tum mujhe abas bātoñ se kyoñ tasallī de rahe ho? Tumhāre jawāboñ meñ tumhārī bewafāi hī nazar ātī hai."

## 22

### *Ilīfaz: Ayyūb Sharīr Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā Allāh insān se fāyda uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Us ke lie dānishmand bhī fāyde kā bāis nahīn.

<sup>3</sup> Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Agar tū be'ilzām zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsil hotā hai?

<sup>4</sup> Allāh tujhe terī kḥudātars zindagī ke sabab se malāmat nahīn kar rahā. Yih na soch ki wuh isī lie adālat meñ tujh se jawāb talab kar rahā hai.

<sup>5</sup> Nahīn, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiñ.

<sup>6</sup> Jab tere bhāiyōñ ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeñ apnā lī hoñgī jo unhoñ ne tujhe zamānat ke taur par dī thīñ, tū ne unheñ un ke kapṛōñ se mahrūm kar diyā hogā.

<sup>7</sup> Tū ne thakemādoñ ko pānī pilāne se aur bhūke marne wāloñ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā.

<sup>8</sup> Beshak terā rawaiyā is kḥayāl par mabnī thā ki pūrā mulk tāqatwaroñ kī milkiyat hai, ki sirf bare log us meñ rah sakte haiñ.

<sup>9</sup> Tū ne bewāoñ ko kḥālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoñ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī.

<sup>10</sup> Isī lie tū phandoñ se ghīrā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt ḍarāte haiñ.

<sup>11</sup> Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīn saktā, ki sailāb ne tujhe ḍubo diyā hai.

<sup>12</sup> Kyā Allāh āsmān kī bulandiyōñ par nahīn hotā? Wuh to sitāroñ par nazar ḍāltā hai, kḥāh wuh kitne hī ūñche kyoñ na hoñ.

<sup>13</sup> To bhī tū kahtā hai, ‘Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādaloñ meñ se dekh kar adālat kar saktā hai?’

<sup>14</sup> Wuh ghane bādaloñ meñ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chāltā hai to use kuchh nazar nahīn ātā.’

<sup>15</sup> Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīn āegā jis par badkār chalte rahe haiñ?

<sup>16</sup> Wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeñ sailāb se hī urā lī gaiñ.

<sup>17</sup> Unhoñ ne Allāh se kahā, ‘Ham se dūr ho jā,’ aur ‘Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’

<sup>18</sup> Lekin Allāh hī ne un ke gharoñ ko bharpūr kḥushhālī se nawāzā, go bedīnoñ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ.

<sup>19</sup> Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar kḥush hue, bequsūroñ ne un kī hañsī urā kar kahā,

<sup>20</sup> ‘Lo, yih dekho, un kī jāydād kis tarah miṭ gai, un kī daulat kis tarah bhasm ho gai hai!’

<sup>21</sup> Ai Ayyūb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsil kar, tab hī tū kḥushhālī pāegā.

<sup>22</sup> Allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmān apne dil meñ mahfūz rakh.

<sup>23</sup> Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere kḥaime se badī dūr hī rahegi.

<sup>24</sup> Sone ko kḥāk ke barābar, Ofīr kā kḥālis sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le

<sup>25</sup> to Qādir-e-mutlaq kḥud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāndī kā ḍher hogā.

<sup>26</sup> Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā.

<sup>27</sup> Tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apnī mannateñ baṛhā sakegā.

<sup>28</sup> Jo kuchh bhī tū karne kā irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegi.

<sup>29</sup> Kyoñki jo sheḳhī baghārtā hai use Allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai.

<sup>30</sup> Wuh beqūsūr ko chhurātā hai, chunāñche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhurāegā.”

## 23

### *Ayyūb: Kāsh Maiñ Allāh ko Kahīñ Pātā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki maiñ apñī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh maiñ use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahuñch sakūñ.

<sup>4</sup> Phir maiñ apñā muāmalā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, maiñ apñā muñh dalāyl se bhar letā.

<sup>5</sup> Tab mujhe us ke jawāboñ kā patā chaltā, maiñ us ke bayānāt par ḡhaur kar saktā.

<sup>6</sup> Kyā wuh apñī azīm quwwat mujh se larne par sarf kartā? Hargiz nahīñ! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā.

<sup>7</sup> Agar maiñ wahāñ us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā laṛtā. Tab maiñ hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup> Lekin afsos, agar maiñ mashriq kī taraf jāūñ to wuh wahāñ nahīñ hotā, maḡhrib kī jāñib barhūñ to wahāñ bhī nahīñ miltā.

<sup>9</sup> Shimāl maiñ use ḡhūñdūñ to wuh dikhāī nahīñ detā, junūb kī taraf ruḳh karūñ to wahāñ bhī poshīdā rahtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jāñch-paṛtāl kartā to maiñ ḳhālis sonā sābit hotā.

<sup>11</sup> Mere qadam us kī rāh meñ rahe haiñ, maiñ rāh se na bāīñ, na dāīñ taraf haṭā balki sīdhā us par chaltā rahā.

<sup>12</sup> Maiñ us ke hoñṭoñ ke farmān se bāz nahīñ āyā balki apne dil meñ hī us ke muñh kī bāteñ mahfūz rakhī haiñ.

<sup>13</sup> Agar wuh faislā kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meñ lātā hai.

<sup>14</sup> Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāndhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meñ mazīd bahut-se aise mansūbe haiñ.

<sup>15</sup> Isī lie maiñ us ke huzūr dahshatzadā hūñ. Jab bhī maiñ in bātoñ par dhyān dūñ to us se ḡartā hūñ.

<sup>16</sup> Allāh ne ḳhud mujhe shikastādil kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki na maiñ tārikī se tabāh ho rahā hūñ, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko ḡhāñp diyā hai.

## 24

### *Zamīn par Kitnī Nāinsāfi Pāī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq adālat ke auqāt kyoñ nahīñ muqarrar kartā? Jo use jānte haiñ wuh aise dīn kyoñ nahīñ deḳhte?

<sup>2</sup> Bedīn apñī zamīnoñ kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūsroñ ke rewar lūṭ kar apñī charāgāhoñ meñ le jāte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh yatīmoñ kā gadhā hāñk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apñā bail de.

<sup>4</sup> Wuh zarūratmandoñ ko rāste se haṭāte haiñ, chunāñche mulk ke ḡharīboñ ko sarāsar chhup jāñā paṛtā hai.

<sup>5</sup> Zarūratmand bayābān meñ janglī gadhoñ kī tarah kām karne ke lie nikalte haiñ. Ḳhurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ghūmte-phirte haiñ balki registān hī unheñ un ke bachchoñ ke lie khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>6</sup> Jo khet un ke apne nahīñ haiñ un meñ wuh fasal kātte haiñ, aur bedīnoñ ke angūr ke bāghoñ meñ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiñ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the.

<sup>7</sup> Kapṛoñ se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meñ guzārte haiñ. Sardī meñ un ke pās kambal tak nahīñ hotā.

<sup>8</sup> Pahāroñ kī bārish se wuh bhīg jāte aur panāhgāh na hone ke bāis pattharoñ ke sāth lipaṭ jāte haiñ.

<sup>9</sup> Bedīn bāp se mahrūm bachche ko māñ kī god se chhīn lete haiñ balki is shart par musibatzaḍā ko qarz dete haiñ ki wuh unheñ zamānat ke taur par apnā shirkhār bachchā de.

<sup>10</sup> Gharīb barahnā hālat meñ aur kapṛe pahne baḡhair phirte haiñ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiñ.

<sup>11</sup> Zaitūn ke jo daraḡht bedīnoñ ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān ḡharīb zaitūn kā tel nikālte haiñ. Pyāsī hālat meñ wuh sharīroñ ke hauzoñ meñ angūr ko pāñwoñ tale kuchal kar us kā ras nikālte haiñ.

<sup>12</sup> Shahr se marne wāloñ kī āheñ nikaltī haiñ aur zaḡhmī log madad ke lie chikḡhte-chillāte haiñ. Is ke bāwujūd Allāh kisī ko bhī mujrim nahīñ ṭhahrātā.

<sup>13</sup> Yih bedīn un meñ se haiñ jo nūr se sarkash ho gae haiñ. Na wuh us kī rāhoñ se wāqif haiñ, na un meñ rahte haiñ.

<sup>14</sup> Subah-sawere qātil uṭhtā hai tāki musibatzaḍā aur zarūratmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kātā hai.

<sup>15</sup> Zinākār kī āñkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt maiñ kisī ko nazar nahīñ āūngā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko ḡhāñp letā hai.

<sup>16</sup> Ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naḡb lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pichhe kunḍī lagā lete haiñ. Nūr ko wuh jānte hī nahīñ.

<sup>17</sup> Gahrī tārikī hī un kī subah hotī hai, kyonki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gaī hai.

<sup>18</sup> Lekin bedīn pāñī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīñ kartā.

<sup>19</sup> Jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pāñī chhīn letī haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai.

<sup>20</sup> Māñ kā rahm unheñ bhūl jātā, kirā unheñ chūs letā aur un kī yād jātī rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakaṛī kī tarah ṭuṭ jātī hai.

<sup>21</sup> Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ,

<sup>22</sup> lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīṭ kar le jātā hai. Wuh mazbūṭī se khare bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīñ ki zindā raheñge.

<sup>23</sup> Allāh unheñ hifāzat se ārām karne detā hai, lekin us kī āñkheñ un kī rāhoñ kī pahrādārī kartī rahtī haiñ.

<sup>24</sup> Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaṭī huī bāloñ kī tarah murjhā jāte haiñ.

<sup>25</sup> Kyā aisā nahīñ hai? Agar koī muttāfiq nahīñ to wuh sābit kare ki maiñ ḡhaltī par hūñ, wuh dikhāe ki mere dalāyl bātil haiñ.”

## 25

*Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīñ Ṭhahar Saktā*



- 1 Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,  
 2 “Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhī apnī bulandiyon par salāmatī qāym rakhtā hai.  
 3 Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīn chamaktā?  
 4 To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭhahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai?  
 5 Us kī nazar meñ na chāñd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ.  
 6 To phir insān kis tarah pāk ṭhahar saktā hai jo kīṛā hī hai? Ādamzād to makoṛā hī hai.”

## 26

### *Ayyūb: Tū ne Mujhe Kitne Achche Mashware Die Haiñ!*

- 1 Ayyūb ne jawāb de kar kahā,  
 2 “Wāh jī wāh! Tū ne kyā ḳhūb use sahārā diyā jo bebas hai, kyā ḳhūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai!  
 3 Tū ne use kitne achche mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ.  
 4 Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ ḍālīñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?”

### *Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā Lagā Saktā Hai?*

- 5 Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wālon ke nīche bastī haiñ ḍar ke māre tarap uṭhtī haiñ.  
 6 Hāñ, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniqāb haiñ.  
 7 Allāh hī ne shimāl ko wīrān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yon lagā diyā ki wuh kisī chīz se laṭkī huī nahīn hai.  
 8 Us ne apne bādalon meñ pānī lapeṭ liyā, lekin wuh bojh tale na phaṭe.  
 9 Us ne apnā taḳht nazon se chhupā kar apnā bādal us par chhā jāne diyā.  
 10 Us ne pānī kī satah par dāyrā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.  
 11 Āsmān ke satūn laraz uṭhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue.  
 12 Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā.  
 13 Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sānp ko chhed ḍālā.  
 14 Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kān tak pahuñchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī kaṛaktī āwāz samajh saktā hai?”

## 27

### *Maiñ Bequsūr Hūñ*

- 1 Phir Ayyūb ne apnī bāt jāri rakhī,  
 2 “Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talkh kar dī hai,  
 3 mere jīte-jī, hāñ jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai  
 4 mere hoñṭ jhūṭ nahīn boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīn karegī.  
 5 Maiñ kabhī taslīm nahīn karūñga ki tumhārī bāt durust hai. Maiñ be’ilzām hūñ aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīn kahūñgā.  
 6 Maiñ isrār kartā hūñ ki rāstbāz hūñ aur is se kabhī bāz nahīn āūñgā. Merā dil mere kisī bhī din ke bāre meñ mujhe malāmat nahīn kartā.”

<sup>7</sup> Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḵhālīf kā wuh anjām ho jo badkāroñ ko pesh āegā.

<sup>8</sup> Kyoñki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jān us se talab karegā?

<sup>9</sup> Kyā Allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musībat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā?

<sup>10</sup> Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?

<sup>11</sup> Ab main tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālīm dūngā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīn chhupāūngā.

<sup>12</sup> Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qism kī bātil bāteñ kyoñ karte ho?

### *Bedīn Zindā Nahīn Rahegā*

<sup>13</sup> Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālīm ko Qādir-e-mutlaq se mīrās meñ kyā milegā?

<sup>14</sup> Go us ke bachche muta'addid hoñ, lekin āḵhirkār wuh talwār kī zad meñ āeñge. Us kī aulād bhūkī rahegī.

<sup>15</sup> Jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātām nahīn kar pāeñgī.

<sup>16</sup> Beshak wuh ḵhāk kī tarah chāndī kā ḍher lagāe aur miṭṭī kī tarah nafīs kaproñ kā todā ikaṭṭhā kare,

<sup>17</sup> lekin jo kapre wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāndī wuh ikaṭṭhī kare use bequsūr taqsīm karegā.

<sup>18</sup> Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñprī kī mānind jo chaukīdār apne lie banā letā hai.

<sup>19</sup> Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin āḵhirī dafā. Jab apnī āñkheñ khol letā to tamām daulat jātī rahī hai.

<sup>20</sup> Us par haulnāk wāqiyāt kā sailāb ṭuṭ parṭā, use rāt ke waqt āndhī chhīn letī hai.

<sup>21</sup> Mashriqī lū use uṛā le jātī, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaiñk detī hai.

<sup>22</sup> Berahmī se wuh us par yoñ jhapatṭā mārṭī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā parṭā hai.

<sup>23</sup> Wuh tāliyāñ bajā kar apnī hiqārat kā izhār kartī, apnī jagah se āwāze kastī hai.

## 28

### *Hikmat Kahāñ Pāī Jātī Hai?*

<sup>1</sup> Yaqīnan chāndī kī kāneñ hotī haiñ aur aisī jagheñ jahāñ sonā ḵhālis kiyā jātā hai.

<sup>2</sup> Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar piḡhlā kar tāñbā banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Insān andhere ko ḵhatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, ḵhāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho.

<sup>4</sup> Ek ajnabī qaum surang lagātī hai. Jab rassoñ se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīn rahtī.

<sup>5</sup> Zamīn kī satah par ḵhurāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyāñ yoñ tabdīl ho jātī haiñ jaise us meñ āg lagī ho.

<sup>6</sup> Pattharoñ se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.

<sup>7</sup> Yīh aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīn jāntā, jo kisī bhī bāz ne nahīn dekhā.

<sup>8</sup> Jangal ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīn chalā, kisī bhī sherbabar ne in par qadam nahīn rakhā.

<sup>9</sup> Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qīmtī chīz dekh letā

<sup>11</sup> aur zamīndoz nadiyoñ ko band karke poshīdā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

12 Lekin hikmat kahān pāi jāti hai, samajh kahān se milti hai?

13 Insān us tak jāne wālī rāh nahīn jāntā, kyonki use Mulk-e-hayāt meñ pāyā nahīn jāntā.

14 Samundar kahtā hai, 'Hikmat mere pās nahīn hai,' aur us kī gahrāiyān bayān karti haiñ, 'Yahān bhī nahīn hai.'

15 Hikmat ko na khalis sone, na chāndī se kharidā jā saktā hai.

16 Use pāne ke lie na Ofir kā sonā, na beshqimat aqiq-e-ahmar \* yā sang-e-lājaward † kāfi haiñ.

17 Sonā aur shishā us kā muqābalā nahīn kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil sakti hai.

18 Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bhari thaili motiyon se kahīn zyādā qīmti hai.

19 Ethiopiya kā zabarjad ‡ us kā muqābalā nahīn kar saktā, use khalis sone ke lie kharidā nahīn jā saktā.

20 Hikmat kahān se āti, samajh kahān se mil sakti hai?

21 Wuh tamām jāndaron se poshidā rahti balki paridon se bhī chhupi rahti hai.

22 Pātāl aur Maut us ke bāre meñ kahte haiñ, 'Ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ suni haiñ.'

23 Lekin Allāh us tak jāne wālī rāh ko jāntā hai, use mālūm hai ki kahān mil sakti hai.

24 Kyonki usi ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar dāli

25 tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pāni kī paimāish karke us kī hudūd muta'ayyin kare.

26 Usi ne bārish ke lie farmān jāri kiya aur bādāl kī karakti bijli ke lie rāstā taiyār kiya.

27 Usi waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jānch-pārtāl kī. Us ne use qāym bhī kiya aur us kī tah tak tahqiq bhī kī.

28 Insān se us ne kahā, 'Suno, Allāh kā khauf mānanā hī hikmat aur burāi se dūr rahnā hī samajh hai.' "

## 29

### *Kāsh Meri Zindagi Pahle ki Tarah Ho*

1 Ayyūb ne apni bāt jāri rakh kar kahā,

2 "Kāsh main dubārā māzi ke wuh din guzār sakūn jab Allāh meri dekh-bhāl kartā thā,

3 jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamakti rahī aur main us kī raushni kī madad se andhere meñ chaltā thā.

4 Us waqt meri jāwāni urūj par thi aur merā khaimā Allāh ke sāye meñ rahtā thā.

5 Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur main apne beṭon se ghirā rahtā thā.

6 Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭṭān se tel kī nadiyān phūṭ kar nikalti thiñ.

7 Jab kabhi main shahr ke darwāze se nikal kar chauk meñ apni kursi par baiṭh jāntā

8 to jāwān ādmī mujhe dekh kar pichhe haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khare rahte,

9 ra'is bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte,

10 shurafā kī āwāz dab jāti aur un kī zabān tālū se chipak jāti thi.

11 Jis kān ne meri bāteñ suniñ us ne mujhe mubārak kahā, jis ānkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhi di.

\* 28:16 carnelian † 28:16 lapis lazuli ‡ 28:19 peridot

12 Kyonki jo musibat mein ā kar āwāz detā use main bachātā, besahārā yatīm ko chhutkārā detā thā.

13 Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāon ke dilon se khushī ke nāre ubhar āte the.

14 Main rāstbāzī se mulabbas aur rāstbāzī mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choḡhā aur pagarī thā.

15 Andhon ke lie main ānkheñ, langaron ke lie pānw banā rahtā thā.

16 Main ḡharībōñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā larṇā parā to main ḡhaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe.

17 Main ne bedīn kā jabrā toṛ kar us ke dānton mein se shikār chhurāyā.

18 Us waqt merā khayāl thā, 'Main apne hī ghar mein wafāt pāūngā, sīmurḡh kī tarah apnī zindagī ke dinon mein izāfā karūngā.

19 Merī jaṛeñ pānī tak phailī aur merī shākhēñ os se tar raheṅgī.

20 Merī izzat har waqt tāzā raheḡī, aur mere hāth kī kamān ko naī taqwiyat miltī raheḡī.'

21 Log merī sun kar khāmoshī se mere mashwaron ke intazār mein rahte the.

22 Mere bāt karne par wuh jawāb mein kuchh na kahte balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāndī kī tarah un par ṭapakte rahte.

23 Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār mein rahtā hai usī tarah wuh mere intazār mein rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār kī bārish kī tarah mere alfāz ko jazb kar lete the.

24 Jab main un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīn ātā thā, merī un par mehrbānī un ke nazdīk nihāyat qīmtī thī.

25 Main un kī rāh un ke lie chun kar un kī qiyādat kartā, un ke darmiyān yon bastā thā jis tarah bādshāh apne doston ke darmiyān. Main us kī mānind thā jo mātam karne wālon ko tasallī detā hai.

## 30

### *Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai*

1 Lekin ab wuh merā mazāq urāte haiñ, hālānki un kī umr mujh se kam hai aur main un ke bāpon ko apnī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl karne wāle kutton ke sāth kām par lagāne ke bhī lāyq nahīn samajhtā thā.

2 Mere lie un ke hāthon kī madad kā kyā faydā thā? Un kī pūrī tāqat to jāti rahī thī.

3 Khurāk kī kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh khushk zamīn kī thoṛī-bahut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wīrānī ke dāman mein rahte haiñ.

4 Wuh jhāriyon se khatmī kā phal toṛ kar khāte, jhāriyon \* kī jaṛeñ āg tāpne ke lie ikatthī karte haiñ.

5 Unheñ ābādiyon se khārij kiyā gayā hai, aur log 'Chor chor' chillā kar unheñ bhagā dete haiñ.

6 Unheñ ḡhāṭiyon kī dhalānon par basnā partā, wuh zamīn ke ḡharon mein aur pattharon ke darmiyān hī rahte haiñ.

7 Jhāriyon ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūñṭkaṭaron tale dabak jāte haiñ.

8 In kamīne aur benām logon ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

9 Aur ab main inhiñ kā nishānā ban gayā hūñ. Apne giton mein wuh merā mazāq urāte haiñ, merī burī hālat un ke lie mazhakāḡhez misāl ban gaī hai.

10 Wuh ḡhin khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīn rukte.

\* 30:4 Yānī jhārī banām brūm, sīnk qism kī jhārī jis ke phūl zard hote haiñ.

11 Chūnki Allāh ne merī kamān kī tānt khol kar merī ruswāī kī hai, is lie wuh merī maujūdagī meñ belagām ho gae haiñ.

12 Mere dahne hāth hujūm khare ho kar mujhe thokar khilāte aur merī fasīl ke sāth miṭṭī ke dher lagāte haiñ tāki us meñ raḥnā dāl kar mujhe tabāh karen.

13 Wuh merī qilābandiyāñ dhā kar mujhe ḳhāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur kī madad darkār hī nahīñ.

14 Wuh raḥne meñ dāḳhil hote aur jauq-dar-jauq tabāhshudā fasīl meñ se guzar kar āge barhte haiñ.

15 Haulnāk wāqiyāt mere ḳhilāf khare ho gae haiñ, aur wuh tez hawā kī tarah mere waqār ko uṛā le jā rahe haiñ. Merī salāmatī bādāl kī tarah ojhal ho gaī hai.

16 Aur ab merī jān nikal rahī hai, main musībat ke dinoñ ke qābū meñ ā gayā hūñ.

17 Rāt ko merī haḳḳiyon ko chhedā jātā hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīñ chhortā.

18 Allāh bare zor se merā kaprā pakaṛ kar garebān kī tarah mujhe apnī saḳht girift meñ rakhtā hai.

19 Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur deḳhne meñ main ḳhāk aur miṭṭī hī ban gayā hūñ.

20 Main tujhe pukārtā, lekin tū jawāb nahīñ detā. Main kharā ho jātā, lekin tū mujhe ghūrtā hī rahtā hai.

21 Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai.

22 Tū mujhe uṛā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai.

23 Hāñ, ab main jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meñ pahunchāegā jahāñ ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

24 Yaqīnan main ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke ḳhilāf nahīñ uṭhāyā jab us ne apnī musībat meñ āwāz dī.

25 Balki jab kisī kā burā hāl thā to main hamdardī se rone lagā, gharībon kī hālat dekh kar merā dil gham khāne lagā.

26 Tāham mujh par musībat āī, agarche main bhalāī kī ummīd rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālāñki main raushnī kī tawaqgo kar saktā thā.

27 Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīñ kar saktā, merā wāstā taklifdeh dinoñ se partā hai.

28 Main mātāmī libās meñ phirtā hūñ aur koī mujhe tasallī nahīñ detā, hālāñki main jamāt meñ khare ho kar madad ke lie āwāz detā hūñ.

29 Main gīdaṛon kā bhāī aur uqābī ulluon kā sāthī ban gayā hūñ.

30 Merī jild kālī ho gaī, merī haḳḳiyāñ taptī garmī ke sabab se jhulas gaī haiñ.

31 Ab merā sarod sirf mātām karne aur merī bānsrī sirf rone wālon ke lie istemāl hotī hai.

## 31

### *Merī Āḳhirī Bāt: Main Begunāh Hūñ*

1 Main ne apnī āñkhoñ se ahd bāndhā hai. To phir main kis tarah kisī kuñwārī par nazar dāl saktā hūñ?

2 Kyonki insān ko āsmān par rahne wāle Ḳhudā kī taraf se kyā nasīb hai, use bulandiyon par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai?

3 Kyā aisā nahīñ hai ki nārāst shaḳhs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai?

4 Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

5 Na main kabhī dhoke se chalā, na mere pāñwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho

6 to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilzām hālat mālūm kare.



<sup>7</sup> Agar mere qadam sahīh rāh se haṭ gae. Merī ānkheñ mere dil ko ḡhalat rāh par le gaīñ yā mere hāth dāḡhdār hue

<sup>8</sup> to phir jo bīj main ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ main ne lagāīñ unheñ ukhārā jāe.

<sup>9</sup> Agar merā dil kisī aurat se nājāyz tālluqāt rakhne par uksāyā gayā aur main is maqsad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā

<sup>10</sup> to phir Allāh kare ki merī bīwī kisī aur ādmī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe.

<sup>11</sup> Kyoñki aisī harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai.

<sup>12</sup> Aise gunāh kī āḡ Pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaṛoñ tak rākh kar detā.

<sup>13</sup> Agar merā naukar-naukarāniyoñ ke sāth jhagaṛā thā aur main ne un kā haq māṛā

<sup>14</sup> to main kyā karūñ jab Allāh adālat meñ khaṛā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to main use kyā jawāb dūñ?

<sup>15</sup> Kyoñki jis ne mujhe merī māñ ke peṭ meñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. Ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkīl diyā.

<sup>16</sup> Kyā main ne pasthāloñ kī zarūriyāt pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī ānkhoñ ko bujhne diyā? Hargiz nahīñ!

<sup>17</sup> Kyā main ne apnī roṭī akele hī khāī aur yatīm ko us meñ sharīk na kiyā?

<sup>18</sup> Hargiz nahīñ, balki apnī jawānī se le kar main ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāī kī.

<sup>19</sup> Jab kabhī main ne dekhā ki koī kapṛoñ kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī ḡharīb ke pās kambal tak nahīñ

<sup>20</sup> to main ne use apnī bheṛoñ kī kuchh ūn dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the.

<sup>21</sup> Main ne kabhī bhī yatīmoñ ke ḡhilāf hāth nahīñ uṭhāyā, us waqt bhī nahīñ jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the.

<sup>22</sup> Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe!

<sup>23</sup> Aisī harkateñ mere lie nāmumkin thīñ, kyoñki agar main aisā kartā to main Allāh se dahshat khātā rahtā, main us se ḡdar ke māre qāym na rah saktā.

<sup>24</sup> Kyā main ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā ḡhālis sone se kahā, ‘Tujh par hī merā etamād hai?’ Hargiz nahīñ!

<sup>25</sup> Kyā main is lie ḡhush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsil kiyā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>26</sup> Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh kar

<sup>27</sup> mere dil ko kabhī chupke se ḡhalat rāh par lāyā gayā? Kyā main ne kabhī un kā ehtirām kiyā? \*

<sup>28</sup> Hargiz nahīñ, kyoñki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar main aisā kartā to bulandiyoñ par rahne wāle ḡhudā kā inkār kartā.

<sup>29</sup> Kyā main kabhī ḡhush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā main bāḡh bāḡh huā jab us par musībat āī? Hargiz nahīñ!

<sup>30</sup> Main ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jāñ par lānat bheje.

<sup>31</sup> Balki mere ḡhaimē ke ādmiyoñ ko taslīm karnā paṛā, ‘Koī nahīñ hai jo Ayyūb ke gosht se ser na huā.’

<sup>32</sup> Ajnabī ko bāhar galī meñ rāt guzārñ nahīñ paṛṭī thī balki merā darwāzā musāfiroñ ke lie khulā rahtā thā.

\* 31:27 Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā.

<sup>33</sup> Kyā maiñ ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshīdā rakhā,

<sup>34</sup> is lie ki hujūm se ɖartā aur apne rishtedāron se dahshat khātā thā? Hargiz nahīñ! Maiñ ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ɖar ke māre chup rahnā partā aur ghar se nikal nahīñ saktā thā.

<sup>35</sup> Kāsh koī merī sune! Dekho, yahān merī bāt par mere dastkhat haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere muḡhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt batāen jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ!

<sup>36</sup> Agar ilzāmāt kā kāghaz miltā to maiñ use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagarī kī tarah apne sar par bāndh letā.

<sup>37</sup> Maiñ Allāh ko apne qadmon kā pūrā hisāb-kitāb de kar ra'īs kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup> Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyān mere sabab se mil kar ro parī haiñ?

<sup>39</sup> Kyā maiñ ne us kī paidāwār ajr die baḡhair khāī, us par mehnat-mashaqqat karne wālon ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ!

<sup>40</sup> Agar maiñ is meñ qusūrwar ṭahrūn to gandum ke bajāe ḡhārdār jhāriyān aur jau ke bajāe dhatūrā † uge.” Yoñ Ayyūb kī bāteñ iḡhtitām ko pahuñch gaiñ.

## 32

### *Chauthē Sāthī Ilhū kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab mazkūrā tīnoñ ādmī Ayyūb ko jawāb dene se bāz āe, kyonki wuh ab tak samajhtā thā ki maiñ rāstbāz hūñ.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Ilhū bin Barakel ḡhusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is ādmī kā ḡhāndān Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyūb se ḡhafā thā, kyonki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz ṭahrātā thā.

<sup>3</sup> Dūsrī taraf wuh tīnoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyonki na wuh Ayyūb ko sahīh jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai.

<sup>4</sup> Ilhū ne ab tak Ayyūb se bāt nahīñ kī thī. Jab tak dūsroñ ne bāt pūrī nahīñ kī thī wuh ḡhāmosh rahā, kyonki wuh buzurg the.

<sup>5</sup> Lekin ab jab us ne dekhā ki tīnoñ ādmī mazīd koī jawāb nahīñ de sakte to wuh bharak uṭhā

<sup>6</sup> aur jawāb meñ kahā,

“Maiñ kamumr hūñ jabki āp sab umrrasīdā haiñ, is lie maiñ kuchh sharmīlā thā, maiñ āp ko apnī rāy batāne se ɖartā thā.

<sup>7</sup> Maiñ ne sochā, chalo wuh boleñ jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm den jinheñ muta'addid sālon kā tajrabā hāsīl hai.

<sup>8</sup> Lekin jo rūh insān meñ hai yānī jo dam Qādir-e-mutlaq ne us meñ phūnk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai.

<sup>9</sup> Na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ.

<sup>10</sup> Chunāñche maiñ guzārish kartā hūñ ki zarā merī bāt suneñ, mujhe bhī apnī rāy pesh karne dīje.

<sup>11</sup> Maiñ āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūn jawāb talāsh kar rahe the to maiñ āp kī dānishmand bātoñ par ḡhaur kartā rahā.

<sup>12</sup> Maiñ ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ḡhalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā.

<sup>13</sup> Ab aisā na ho ki āp kaheñ, ‘Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāī hai, insān use shikast de kar bhagā nahīñ saktā balki sirf Allāh hī.’

† 31:40 ek badbūdār paudā.

14 Kyoṅki Ayyūb ne apne dalāyl kī tartīb se merā muqābalā nahīn kiyā, aur jab main jāwāb dūngā to āp kī bāteṅ nahīn dohrāūngā.

15 Āp ghabrā kar jāwāb dene se bāz āe haiṅ, ab āp kuchh nahīn kah sakte.

16 Kyā main mazīd intazār karūn, go āp kḥāmosh ho gae haiṅ, āp ruk kar mazīd jāwāb nahīn de sakte?

17 Main bhī jāwāb dene meṅ hissā lenā chāhtā hūn, main bhī apnī rāy pesh karūngā.

18 Kyoṅki mere andar se alfāz chhalak rahe haiṅ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

19 Haqīqat meṅ main andar se us naī mai kī mānind hūn jo band rakhī gaī ho, main naī mai se bhārī huī naī mashkoṅ kī tarah phaṅne ko hūn.

20 Mujhe bolnā hai tāki ārām pāūn, lāzim hī hai ki main apne honṅon ko khol kar jāwāb dūn.

21 Yaqīnan na main kisī kī jānibdārī, na kisī kī chāplūsī karūngā.

22 Kyoṅki main kḥushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā Kḥāliq mujhe jald hī uṛā le jāegā.

### 33

#### *Allāh Kā Tarīqon se Insān se Hamkalām Hotā Hai*

1 Ai Ayyūb, merī taqrīr suneṅ, merī tamām bāton par kān dhareṅ!

2 Ab main apnā muṅh khol detā hūn, merī zabān boltī hai.

3 Mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiṅ, mere honṅ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiṅ jo main jāntā hūn.

4 Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī bakḥshī.

5 Agar āp is qābil hon to mujhe jāwāb deṅ aur apnī bāteṅ tartīb se pesh karke merā muqābalā kareṅ.

6 Allāh kī nazar meṅ main to āp ke barābar hūn, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai.

7 Chunānche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī boj nahīn āegā.

8 Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānon meṅ gūnj rahe haiṅ,

9 'Main pāk hūn, mujh se jurm sarzad nahīn huā, main begunāh hūn, merā koī qusūr nahīn.

10 To bhī Allāh mujh se jhagarne ke mawāqe dhūndtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai.

11 Wuh mere pānwoṅ ko kāṅh meṅ ḍāl kar merī tamām rāhon kī pahrādārī kartā hai.'

12 Lekin āp kī yih bāt durust nahīn, kyoṅki Allāh insān se ālā hai.

13 Āp us se jhagar kar kyoṅ kahte haiṅ, 'Wuh merī kisī bhī bāt kā jāwāb nahīn detā?'

14 Shāyad insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

15 Kabhī wuh kḥāb yā rāt kī royā meṅ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par leṅ kar gahrī nīnd so jāte haiṅ

16 to Allāh un ke kān khol kar apnī nasīhaton se unheṅ dahshatzadā kar detā hai.

17 Yoṅ wuh insān ko ghalat kāam karne aur maḡhrūr hone se bāz rakh kar

18 us kī jān gaṛhe meṅ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

19 Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyon meṅ lagātār jang hotī hai.

<sup>20</sup> Us kī jān ko ḵhurāk se ghin ātī balki use lazīztarīn khāne se bhī nafrat hotī hai.

<sup>21</sup> Us kā gosht-post sukar kar ḡhāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyān pahle chhupī huī thīn wuh numāyān taur par nazar ātī haiñ.

<sup>22</sup> Us kī jān garhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdīk pahuñchtī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe

<sup>24</sup> aur us par tars khā kar kahe, ‘Use garhe meñ utarne se chhurā, mujhe fidyā mil gayā hai,

<sup>25</sup> ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī tāqat pāe’

<sup>26</sup> to phir wuh shaḵhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh baṛī ḵhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup> Aisā shaḵhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘Main ne gunāh karke sīdhī rāh ṭerhī-meṛhī kar dī, aur mujhe koī fāydā na huā.

<sup>28</sup> Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke garhe meñ utarne se chhurāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup> Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai

<sup>30</sup> tāki us kī jān garhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup> Ai Ayyūb, dhyān se merī bāt suneñ, ḵhāmosh ho jāeñ tāki main bāt karūñ.

<sup>32</sup> Agar āp jawāb meñ kuchh batānā chāheñ to batāeñ. Boleñ, kyonki main āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin agar āp kuchh bayān nahīn kar sakte to merī suneñ, chup raheñ tāki main āp ko hikmat kī tālīm dūñ.”

## 34

### *Allāh Har Ek ko Munāsib Ajr Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> “Ai dānishmando, mere alfāz suneñ! Ai ālimo, mujh par kān dhareñ!

<sup>3</sup> Kyonki kān yoñ alfāz kī jānch-paṛtāl kartā hai jis tarah zabān ḵhurāk ko chakh letī hai.

<sup>4</sup> Aeñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai.

<sup>5</sup> Ayyūb ne kahā hai, ‘Go main begunāh hūñ to bhī Allāh ne mujhe mere huqūq se mahrūm kar rakhā hai.

<sup>6</sup> Jo faislā mere bāre meñ kiyā gayā hai use main jhūṭ qarār detā hūñ. Go main beqūsūr hūñ to bhī tīr ne mujhe yoñ zaḵhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.’

<sup>7</sup> Ab mujhe batāeñ, kyā koī Ayyūb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pānī kī tarah pīte,

<sup>8</sup> badkāroñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzārte haiñ.

<sup>9</sup> Kyonki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befāydā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt suneñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kām kare? Yih to mumkin hī nahīn ki Qādir-e-mutlaq nāinsāfi kare.

<sup>11</sup> Yaqīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai.

<sup>12</sup> Yaqīnan Allāh bedīn harkateñ nahīn kartā, Qādir-e-mutlaq insāf kā ḵhūn nahīn kartā.

<sup>13</sup> Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use pūrī duniyā par iḵhtiyār diyā? Koī nahīn!

<sup>14</sup> Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le

15 to tamām log dam chhoṛ kar dubārā ḳhāk ho jāeṅge.

16 Ai Ayyūb, agar āp ko samajh hai to suneṅ, merī bātoṅ par dhyān deṅ.

17 Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṭhahrānā chāhte haiṅ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai,

18 jo bādshāh se kah saktā hai, 'Ai badmāsh!' Aur shurafā se, 'Ai bedīno!'

19 Wuh to na ra'isoṅ kī jānibdārī kartā, na ohdedāroṅ ko pasthāloṅ par tarjih detā hai, kyoṅki sab hī ko us ke hāthoṅ ne banāyā hai.

20 Wuh pal-bhar meṅ, ādhī rāt hī mar jāte haiṅ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiṅ, tāqatwāroṅ ko baḡhair kisī tag-o-dau ke haṭāyā jātā hai.

21 Kyoṅki Allāh kī ānkheṅ insān kī rāhoṅ par lagī rahtī haiṅ, ādamzād kā har qadam use nazar ātā hai.

22 Kahīn itnī tārikī yā ghanā andherā nahīn hotā ki badkār us meṅ chhup sake.

23 Aur Allāh kisī bhī insān ko us waqt se āgāh nahīn kartā jab use ilāhī taḳht-e-adālat ke sāmne ānā hai.

24 Use tahqīqāt kī zarūrat hī nahīn balki wuh zorāwāroṅ ko pāsh pāsh karke dūsroṅ ko un kī jagah khaṛā kar detā hai.

25 Wuh to un kī harkatoṅ se wāqif hai aur unheṅ rāt ke waqt yoṅ tah-o-bālā kar saktā hai ki chūr chūr ho jāeṅ.

26 Un kī bedīnī ke jawāb meṅ wuh unheṅ sab kī nazarōṅ ke sāmne paṭaḳh detā hai.

27 Us kī pairawī se haṭne aur us kī rāhoṅ kā lihāz na karne kā yihī natijā hai.

28 Kyoṅki un kī harkatoṅ ke bāis pasthāloṅ kī chīḳheṅ Allāh ke sāmne aur musibatadoṅ kī iltijāeṅ us ke kān tak pahuṅchīṅ.

29 Lekin agar wuh ḳhāmosh bhī rahe to kaun use mujrim qarār de saktā hai? Agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā hai? Wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai

30 tāki sharīr hukūmat na kareṅ aur qaum phaṅs na jāe.

31 Behtar hai ki āp Allāh se kaheṅ, 'Mujhe ḡhalat rāh par lāyā gayā hai, āindā maiṅ dubārā burā kām nahīn karūṅga.

32 Jo kuchh mujhe nazar nahīn ātā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfi huī hai to āindā aisā nahīn karūṅga.'

33 Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meṅ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? Lāzim hai ki āp ḳhud hī faislā kareṅ, na ki maiṅ. Lekin zarā wuh kuchh pesh kareṅ jo kuchh āp sahīh samajhte haiṅ.

34 Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā,

35 'Ayyūb ilm ke sāth bāt nahīn kar rahā, us ke alfāz fahm se ḳhālī haiṅ.

36 Kāsh Ayyūb kī pūrī jānch-paṛtāl kī jāe, kyoṅki wuh sharīroṅ ke-se jawāb pesh kartā,

37 wuh apne gunāh meṅ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak ḍāltā aur Allāh par muta'addid ilzāmāt lagātā hai.' "

## 35

### *Apne Āp ko Rāstbāz Mat Ṭhahrānā*

1 Phir Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

2 "Āp kahte haiṅ, 'Maiṅ Allāh se zyādā rāstbāz hūṅ.' Kyā āp yih bāt durust samajhte haiṅ

3 yā yih ki 'Mujhe kyā fāydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?'

4 Maiṅ āp ko aur sāthī dostoṅ ko is kā jawāb batātā hūṅ.

5 Apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāeṅ, bulandiyōṅ ke bādaloṅ par ḡhaur kareṅ.

6 Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuṅchā hai? Go āp se muta'addid jarāym bhī sarzad hue hoṅ tāham wuh muta'assir nahīn hogā.



<sup>7</sup> Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsīl ho saktā hai? Kuchh bhī nahīñ!

<sup>8</sup> Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta'assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>9</sup> Jab logoñ par saḡht zulm hotā hai to wuh chīḡhte-chillāte aur baroñ kī ziyādatī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ.

<sup>10</sup> Lekin koī nahīñ kahtā, 'Allāh, merā Ḳhāliq kahāñ hai? Wuh kahāñ hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā,

<sup>11</sup> jo hamēñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālīm detā, hamēñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?'

<sup>12</sup> Un kī chīḡhoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīñ detā, kyoñki wuh ghamandī aur bure haiñ.

<sup>13</sup> Yaḡīnan Allāh aisī bātil fariyād nahīñ suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīñ detā.

<sup>14</sup> To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, 'Maiñ use nahīñ dekh saktā,' aur 'Merā muāmalā us ke sāmne hī hai, maiñ ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?'

<sup>15</sup> Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, 'Allāh kā ḡhazab kabhī sazā nahīñ detā, use burāī kī parwā hī nahīñ?'

<sup>16</sup> Jab Ayyūb muñh kholtā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta'addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se ḡhālī haiñ."

## 36

### *Allāh Kitnā Azīm Hai*

<sup>1</sup> Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> "Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyoñki mazīd bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai.

<sup>3</sup> Maiñ dūr dūr tak phirūḡa tāki wuh ilm hāsīl karūñ jis se mere Ḳhāliq kī rāstī sābit ho jāe.

<sup>4</sup> Yaḡīnan jo kuchh maiñ kahūḡā wuh farebdeh nahīñ hogā. Ek aisā ādmī āp ke sāmne kharā hai jis ne ḡhulūsdilī se apnā ilm hāsīl kiyā hai.

<sup>5</sup> Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh ḡhulūsdiloñ ko radd nahīñ kartā.

<sup>6</sup> Wuh bedīn ko zyādā der tak jāne nahīñ detā, lekin musībatzadoñ kā insāf kartā hai.

<sup>7</sup> Wuh apnī āñkhoñ ko rāstbāzoñ se nahīñ phertā balki unheñ bādshāhoñ ke sāth taḡhtnashīn karke bulandiyoñ par sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Phir agar unheñ zanjīroñ meñ jakaḡā jāe, unheñ musībat ke rassoñ meñ giriftār kiyā jāe

<sup>9</sup> to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzād huā hai, wuh unheñ un ke jarāym pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai.

<sup>10</sup> Wuh un ke kānoñ ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfi se bāz ā kar wāpas āo.

<sup>11</sup> Agar wuh mān kar us kī ḡhidmat karne lageñ to phir wuh jāte-jī apne dīn ḡhushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreḡe.

<sup>12</sup> Lekin agar na māneñ to unheñ Dariyā-e-maut ko ubūr karnā paḡegā, wuh ilm se mahrūm rah kar mar jāeḡe.

<sup>13</sup> Bedīn apnī harkatoñ se apne āp par ilāhī ḡhazab lāte haiñ. Allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīñ pukārte.

<sup>14</sup> Jawānī meñ hī un kī jān nikal jātī, un kī zindagī muḡaddas farishtoñ ke hāthoñ ḡhatm ho jātī hai.

15 Lekin Allāh musībatzādā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

16 Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī tarḡhīb dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahān rukāwaṭ nahīn hai, jahān āp kī mez umdā khānoñ se bhārī rahegī.

17 Lekin is waqt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedīnoñ ke nasīb meñ hai, is waqt adālat aur insāf ne āp ko apnī saḡht girift meñ le liyā hai.

18 Ḳhabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī baṛī raqam āp ko ḡhalat rāh par le jāe.

19 Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāegī? Yā kyā āp kī sirtor koshisheñ yih saranjām de saktī haiñ? Hargiz nahīn!

20 Rāt kī ārzū na kareñ, us waqt kī jab qaumeñ jahān bhī hoñ nest-o-nābūd ho jātī haiñ.

21 Ḳhabardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na kareñ, kyoñki āp ko isī lie musībat se āzmāyā jā rahā hai.

22 Allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai?

23 Kis ne muqarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, 'Tū ne ḡhalat kām kiyā'? Koī nahīn!

24 Us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne ḡtoñ meñ hamd-o-sanā kī hai.

25 Har shaḡhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

26 Allāh azīm hai aur ham use nahīn jānte, us ke sāloñ kī tādād mālūm nahīn kar sakte.

27 Kyoñki wuh pānī ke qatre ūpar khīnch kar dhund se bārish nikāl letā hai,

28 wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par partī haiñ.

29 Kaun samajh saktā hai ki bādāl kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyañ kis tarah kaṛaktī haiñ?

30 Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaṛoñ tak sab kuchh raushan kartā hai.

31 Yoñ wuh bādaloñ se qaumoñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī ḡhurāk muhaiyā kartā hai.

32 Wuh apnī muṭṭhiyoñ ko bādāl kī bijliyoñ se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ.

33 Us ke bādaloñ kī garajtī āwāz us ke ḡhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd qaḡr ko zāhir kartī hai.

## 37

1 Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal partā hai.

2 Suneñ aur us kī ḡhazabnāk āwāz par ḡhaur kareñ, us ḡhurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai.

3 Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apnī bijli chamakne detā hai.

4 Is ke bād kaṛaktī āwāz sunāi detī, Allāh kī robdār āwāz garaj uṭhtī hai. Aur jab us kī āwāz sunāi detī hai to wuh bijliyoñ ko nahīn roktā.

5 Allāh anokhe tarīqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ.

6 Kyoñki wuh barf ko farmātā hai, 'Zamīn par paṛ jā' aur mūslādhār bārish ko, 'Apnā pūrā zor dikhā.'

7 Yoñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai.

<sup>8</sup> Tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup> Tūfān apne kamre se nikal ātā, shimālī hawā mulk meñ ṭhand phailā detī hai.

<sup>10</sup> Allāh phūñk mārtā to pānī jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jātī hai.

<sup>11</sup> Allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijlī chamkātā hai.

<sup>12</sup> Us kī hidāyat par wuh mandlāte hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchāte haiñ.

<sup>13</sup> Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat dene yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup> Ai Ayyūb, merī is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmoñ par ḡhaur karen.

<sup>15</sup> Kyā āp ko mālūm hai ki Allāh apne kāmoñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijlī kis tarah chamakne detā hai?

<sup>16</sup> Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmoñ kī samajh ātī hai jo kāmīl ilm rakhtā hai?

<sup>17</sup> Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jātī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ

<sup>18</sup> to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko ṭhoñk ṭhoñk kar pītal ke āīne kī mānind saḡht banā sakte haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>19</sup> Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kaheñ! Afsos, andhere ke bāis ham apne ḡhayālāt ko tartīb nahīñ de sakte.

<sup>20</sup> Agar maiñ apnī bāt pesh karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? Kabhī nahīñ!

<sup>21</sup> Ek waqt dhūp nazar nahīñ ātī aur bādāl zamīn par sāyā ḡalte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai.

<sup>22</sup> Shimāl se sunahrī chamak qarīb ātī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ḡhirā huā ā pahuñchtā hai.

<sup>23</sup> Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīñ pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā ḡhūn nahīñ kartā.

<sup>24</sup> Is lie ādamzād us se ḡarte aur dil ke dānishmand us kā ḡhauf mānte haiñ.”

## 38

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>1</sup> Phir Allāh ḡhud Ayyūb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Yih kaun hai jo samajh se ḡhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke saḡh matlab par pardā ḡaltā hai?

<sup>3</sup> Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup> Tū kahāñ thā jab maiñ ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Kis ne us kī lambāī aur chauḡāī muḡarrar kī? Kyā tujhe mālūm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī?

<sup>6</sup> Us ke satūn kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā,

<sup>7</sup> us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte ḡhushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup> Jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par ḡbū pāyā?

<sup>9</sup> Us waqt main ne bādalon ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere mein yon lapeṭā jis tarah nauzād ko potaron mein lapeṭā jātā hai.

<sup>10</sup> Us kī hudūd muqarrar karke main ne use rokne ke darwāze aur kunde lagāe.

<sup>11</sup> Main bolā, 'Tujhe yahān tak ānā hai, is se āge na barhnā, terī robdār lahton ko yihīn ruknā hai.'

<sup>12</sup> Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi

<sup>13</sup> tāki wuh zamīn ke kināron ko pakar kar bedīnon ko us se jhār de?

<sup>14</sup> Us kī raushnī mein zamīn yon tashkīl pātī hai jis tarah miṭṭī jis par muhr lagāi jāe. Sab kuchh rangdār libās pahne nazar ātā hai.

<sup>15</sup> Tab bedīnon kī raushnī rokī jāti, un kā uṭhāyā huā bāzū toṛā jātā hai.

<sup>16</sup> Kyā tū samundar ke sarchashmon tak pahunch kar us kī gahrāiyon mein se guzarā hai?

<sup>17</sup> Kyā maut ke darwāze tujh par zāhir hue, tujhe ghane andhere ke darwāze nazar āe hai?

<sup>18</sup> Kyā tujhe zamīn ke wasī maidānon kī pūrī samajh āi hai? Mujhe batā agar yih sab kuchh jāntā hai!

<sup>19</sup> Raushnī ke mambā tak le jāne wālā rāstā kahān hai? Andhere kī rihāishgāh kahān hai?

<sup>20</sup> Kyā tū unhein un ke maqāmon tak pahunchā saktā hai? Kyā tū un ke gharon tak le jāne wālī rāhon se wāqif hai?

<sup>21</sup> Beshak tū is kā ilm rakhtā hai, kyonki tū us waqt janm le chukā thā jab yih paidā hue. Tū to qadīm zamāne se hī zindā hai!

<sup>22</sup> Kyā tū wahān tak pahunch gayā hai jahān barf ke zaḥīre jamā hote hai? Kyā tū ne olon ke godāmon ko dekh liyā hai?

<sup>23</sup> Main unhein musibat ke waqt ke lie mahfūz rakhtā hūn, aise dinon ke lie jab larāi aur jang chhīr jāe.

<sup>24</sup> Mujhe batā, us jagah tak kis tarah pahunchnā hai jahān raushnī taqsim hotī hai, yā us jagah jahān se mashriqī hawā nikal kar zamīn par bikhar jāti hai?

<sup>25</sup> Kis ne mūslādhār bārish ke lie rāstā aur garajte tūfān ke lie rāh banāi

<sup>26</sup> tāki insān se ḡhālī zamīn aur ḡhairābād registān kī ābpāshī ho jāe,

<sup>27</sup> tāki wīrān-o-sunsān bayābān kī pyās bujh jāe aur us se hariyālī phūṭ nikle?

<sup>28</sup> Kyā bārish kā bāp hai? Kaun shabnam ke qatron kā wālid hai?

<sup>29</sup> Barf kis mān ke peṭ se paidā hui? Jo pālā āsmān se ā kar zamīn par parṭā hai kis ne use janm diyā?

<sup>30</sup> Jab pānī patthar kī tarah saḡht ho jāe balki gahre samundar kī satah bhī jam jāe to kaun yih saranjām detā hai?

<sup>31</sup> Kyā tū Ḳhoshā-e-Parwīn ko bāndh saktā yā jauze kī zanjīron ko khol saktā hai?

<sup>32</sup> Kyā tū karwā saktā hai ki sitaron ke muḡhtalif jhurmaṭ un ke muqarrarā auqāt ke mutābiq nikal āen? Kyā tū Dubb-e-Akbar kī us ke bachchon samet qiyādat karne ke qābil hai?

<sup>33</sup> Kyā tū āsmān ke qawānīn jāntā yā us kī zamīn par hukūmat muta'ayyin kartā hai?

<sup>34</sup> Kyā jab tū buland āwāz se bādalon ko hukm de to wuh tujh par mūslādhār bārish barsāte hai?

<sup>35</sup> Kyā tū bādāl kī bijli zamīn par bhej saktā hai? Kyā wuh tere pās ā kar kahtī hai, 'Main ḡhidmat ke lie hāzir hūn'?

<sup>36</sup> Kis ne Misr ke laqlaq ko hikmat dī, murḡh ko samajh atā kī?

<sup>37</sup> Kis ko itnī dānāi hāsil hai ki wuh bādalon ko gin sake? Kaun āsmān ke in gharon ko us waqt unḡel saktā hai

<sup>38</sup> jab miṭṭī dhāle hue lohe kī tarah saḡht ho jāe aur dḡhele ek dūsre ke sāth chipak jāen? Koī nahīn!

<sup>39</sup> Kyā tū hī shernī ke lie shikār kartā yā sheroñ ko ser kartā hai

<sup>40</sup> jab wuh apnī chhupne kī jaghoñ meñ dabak jāeñ yā gunjān jangal meñ kahīñ tāk lagāe baiṭhe hoñ?

<sup>41</sup> Kaun kawwe ko kḥurāk muhaiyā kartā hai jab us ke bachche bhūk ke bāis Allāh ko āwāz deñ aur māre māre phireñ?

## 39

<sup>1</sup> Kyā tujhe mālūm hai ki pahārī bakriyoñ ke bachche kab paidā hote haiñ? Jab hirnī apnā bachchā janm detī hai to kyā tū is ko mullāhazā kartā hai?

<sup>2</sup> Kyā tū wuh mahīne gintā rahtā hai jab bachche hirniyoñ ke peṭ meñ hoñ? Kyā tū jāntā hai ki kis waqt bachche janm detī haiñ?

<sup>3</sup> Us dīn wuh dabak jātī, bachche nikal āte aur dard-e-zah kḥatm ho jātā hai.

<sup>4</sup> Un ke bachche tāqatwar ho kar khule maidān meñ phalte-phūlte, phir ek dīn chale jāte haiñ aur apnī māñ ke pās wāpas nahīñ āte.

<sup>5</sup> Kis ne janglī gadhe ko khulā chhoṛ diyā? Kis ne us ke rasse khol die?

<sup>6</sup> Maiñ hī ne bayābān us kā ghar banā diyā, maiñ hī ne muqarrar kiyā ki banjar zamīn us kī rihāishgāh ho.

<sup>7</sup> Wuh shahr kā shor-sharābā dekh kar hañs uṭhtā, aur use hāñkne wāle kī āwāz sunanī nahīñ partī.

<sup>8</sup> Wuh charne ke lie pahārī ilāqe meñ idhar-udhar ghūmtā aur hariyālī kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Kyā janglī bail terī kḥidmat karne ke lie taiyār hogā? Kyā wuh kabhī rāt ko terī charnī ke pās guzāregā?

<sup>10</sup> Kyā tū use bāndh kar hal chalā saktā hai? Kyā wuh wādī meñ tere pīchhe chal kar suhāgā pheregā?

<sup>11</sup> Kyā tū us kī baṛī tāqat dekh kar us par etamād karegā? Kyā tū apnā saḥt kām us ke sapurd karegā?

<sup>12</sup> Kyā tū bharosā kar saktā hai ki wuh terā anāj jamā karke gāhne kī jagah par le āe? Hargiz nahīñ!

<sup>13</sup> Shuturmurgh kḥushī se apne paroñ ko pharphaṛātā hai. Lekin kyā us kā shāhpar laḳlaḳ yā bāz ke shāhpar kī mānind hai?

<sup>14</sup> Wuh to apne aṅde zamīn par akele chhoṛtā hai, aur wuh miṭṭī hī par pakte haiñ.

<sup>15</sup> Shuturmurgh ko kḥayāl tak nahīñ ātā ki koī unheñ pāñwoñ tale kuchal saktā yā koī janglī jānwar unheñ raund saktā hai.

<sup>16</sup> Lagtā nahīñ ki us ke apne bachche haiñ, kyoñki us kā un ke sāth sulūk itnā saḥt hai. Agar us kī mehnat nākām nikle to use parwā hī nahīñ,

<sup>17</sup> kyoñki Allāh ne use hikmat se mahrūm rakh kar use samajh se na nawāzā.

<sup>18</sup> To bhī wuh itnī tezī se uchhal kar bhāg jātā hai ki ghoṛe aur ghurṣawār kī daur dekh kar hañsne lagtā hai.

<sup>19</sup> Kyā tū ghoṛe ko us kī tāqat de kar us kī gardan ko ayāl se ārāstā kartā hai?

<sup>20</sup> Kyā tū hī use ṭiḍḍī kī tarah phalāngne detā hai? Jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulā kar āwāz nikāltā hai to kitnā robdār lagtā hai!

<sup>21</sup> Wuh wādī meñ sum mār mār kar apnī tāqat kī kḥushī manātā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ ā jātā hai.

<sup>22</sup> Wuh kḥauf kā mazāq urātā aur kisī se bhī nahīñ ḍartā, talwār ke rūbarū bhī pīchhe nahīñ haṭtā.

<sup>23</sup> Us ke ūpar tarkash kḥarḳharātā, nezā aur shamshīr chamaktī hai.

<sup>24</sup> Wuh baṛā shor machā kar itnī tezī aur josh-o-kḥurosh se dushman par hamlā kartā hai ki bigul bajte waqt bhī rokā nahīñ jātā.



<sup>25</sup> Jab bhī bigul baje wuh zor se hinhinātā aur dūr hī se maidān-e-jang, kamāṇḍaron̄ kā shor aur jang ke nāre sūngh letā hai.

<sup>26</sup> Kyā bāz terī hī hikmat ke zariye hawā meñ uṛ kar apne paron̄ ko junūb kī jānib phailā detā hai?

<sup>27</sup> Kyā uqāb tere hī hukm par bulandiyon̄ par mandlātā aur ūnchī ūnchī jaghon̄ par apnā ghoṁslā banā letā hai?

<sup>28</sup> Wuh chaṭṭān par rahtā, us ke ṭūṭe-phūṭe kināron̄ aur qilāband jaghon̄ par baserā kartā hai.

<sup>29</sup> Wahān se wuh apne shikār kā khoj lagātā hai, us kī ānkheñ dūr dūr tak dekhtī haiñ.

<sup>30</sup> Us ke bachche ḳhūn ke lālach meñ rahte, aur jahān bhī lāsh ho wahān wuh hāzir hotā hai.”

## 40

### *Ayyūb Rab ko Jawāb Nahīn De Saktā*

<sup>1</sup> Rab ne Ayyūb se pūchhā,

<sup>2</sup> “Kyā malāmat karne wālā adālat meñ Qādir-e-mutlaq se jhagarnā chāhtā hai? Allāh kī sarzanish karne wālā use jawāb de!”

<sup>3</sup> Tab Ayyūb ne jawāb de kar Rab se kahā,

<sup>4</sup> “Maiñ to nālāyq hūñ, maiñ kis tarah tujhe jawāb dūn? Maiñ apne muñh par hāth rakh kar ḳhāmosh rahūngā.

<sup>5</sup> Ek bār maiñ ne bāt kī aur is ke bād mazīd ek dafā, lekin ab se maiñ jawāb meñ kuchh nahīn kahūngā.”

### *Allāh kā Jawāb: Kyā Tujhe Merī Jaisī Quḍrat Hāsil Hai?*

<sup>6</sup> Tab Allāh tūfān meñ se Ayyūb se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl karūn aur tū mujhe tālīm de.

<sup>8</sup> Kyā tū wāqaī merā insāf mansūḳh karke mujhe mujrim ṭhahrānā chāhtā hai tāki ḳhud rāstbāz ṭhahre?

<sup>9</sup> Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah karaktī hai.

<sup>10</sup> Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā!

<sup>11</sup> Ba-yak-waqt apnā shadīd qahr muḳhtalif jaghon̄ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use ḳhāk meñ milā de.

<sup>12</sup> Har mutakabbir par ḡhaur karke use past kar. Jahān bhī bedīn ho wahīn use kuchal de.

<sup>13</sup> Un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rason̄ meñ jakaṛ kar kisi ḳhufiyā jagah giriftār kar.

<sup>14</sup> Tab hī maiñ terī tārif karke mān jāūngā ki terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

### *Allāh kī Quḍrat aur Hikmat kī Do Misālen*

<sup>15</sup> Bahemot \* par ḡhaur kar jise maiñ ne tujhe ḳhalaq karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ḡhās khātā hai.

<sup>16</sup> Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭṭhon̄ meñ kitnī quwwat hai.

<sup>17</sup> Wuh apnī dum ko deodār ke darakht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānon̄ kī naseñ mazbūtī se ek dūsrī se juṛī huī haiñ.

<sup>18</sup> Us kī haḍḍiyāñ pītal ke-se pāyp, lohe ke-se sarī'e haiñ.

<sup>19</sup> Wuh Allāh ke kāmon̄ meñ se awwal hai, us ke Ḳhāliq hī ne use us kī talwār dī.

\* **40:15** Sāinsdān muttafiq nahīn ki yih kaun-sā jānwar thā.

<sup>20</sup> Pahāriyān use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahān khelte kūdte haiñ.

<sup>21</sup> Wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke nīche ārām kartā, sarkandōñ aur daldal meñ chhupā rahtā hai.

<sup>22</sup> Ḳhārdār jhāriyān us par sāyā ḍāltī aur nadī ke safedā ke daraḳht use ghere rakhte haiñ.

<sup>23</sup> Jab dariyā sailāb kī sūrat iḳhtiyār kare to wuh nahīñ bhāgtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paṛe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai.

<sup>24</sup> Kyā koī us kī āñkhoñ meñ ungliyāñ ḍāl kar use pakaṛ saktā hai? Agar use phande meñ pakaṛā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīñ!

## 41

<sup>1</sup> Kyā tū Liwiyātān \* azhdahe ko machhlī ke kāñṭe se pakaṛ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai?

<sup>2</sup> Kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabṛe ko kāñṭe se chīr saktā hai?

<sup>3</sup> Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māñgegā yā narm narm alfāz se terī ḳhushāmad karegā?

<sup>4</sup> Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīñ!

<sup>5</sup> Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī laṛkiyoñ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth kheleñ?

<sup>6</sup> Kyā saudāgar kabhī us kā saudā kareñge yā use tājiroñ meñ taḳsim kareñge? Kabhī nahīñ!

<sup>7</sup> Kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai?

<sup>8</sup> Ek dafā use hāth lagāyā to yih laṛāi tujhe hameshā yād rahegī, aur tū āindā aisī harkat kabhī nahīñ karegā!

<sup>9</sup> Yaḳīnan us par qābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyōñki use deḳhte hī insān gir jātā hai.

<sup>10</sup> Koī itnā bedhāṛak nahīñ hai ki use mushta'il kare. To phir kaun merā sāmna kar saktā hai?

<sup>11</sup> Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki maiñ us kā muāwazā dūñ. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup> Maiñ tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīñ rakhūngā, ki wuh kitnā baṛā, tāḳatwar aur ḳhūbsūrat hai.

<sup>13</sup> Kaun us kī khāl † utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahuñch saktā hai?

<sup>14</sup> Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk dānt dekh kar insān ke roñḡṭe khāṛe ho jāte haiñ.

<sup>15</sup> Us kī piṭh par ek dūsrī se ḳhūb jurī huī ḍhāloñ kī qatāreñ hotī haiñ.

<sup>16</sup> Wuh itnī mazbūṭī se ek dūsrī se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīñ guzar saktī,

<sup>17</sup> balki yoñ ek dūsrī se chimṭī aur lipṭī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsrī se alag nahīñ kiyā jā saktā.

<sup>18</sup> Jab chhīñkeñ māre to bijlī chamak uṭhtī hai. Us kī āñkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyāñ ḳhārij hotī haiñ,

<sup>20</sup> us ke nathnoñ se dhuāñ yoñ nikaltā hai jis tarah bhāṛaktī aur dahaktī āḡ par rakhī gāi deg se.

<sup>21</sup> Jab phūñk māre to koele dahak uṭhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

\* 41:1 Sāinsdān muttāfiq nahīñ ki yih kaun-sā jānwar thā. † 41:13 Lafzī tarjumā: bairūnī libās

<sup>22</sup> Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahān bhī jāe wahān us ke āge āge māyūsī phail jātī hai.

<sup>23</sup> Us ke gosht-post kī taheñ ek dūsri se k̄hūb jurī huī haiñ, wuh dhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ.

<sup>24</sup> Us kā dil patthar jaisā saḡht, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup> Jab uṭhe to zorāwar ḍar jāte aur dahshat khā kar pīchhe haṭ jāte haiñ.

<sup>26</sup> Hathiyāron kā us par koī asar nahīn hotā, k̄hāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyon na kare.

<sup>27</sup> Wuh lohe ko bhūsā aur pītal ko galī saṛī lakaṛī samajhtā hai.

<sup>28</sup> Tīr use nahīn bhagā sakte, aur agar falāḡhan ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai.

<sup>29</sup> Ḍaṇḍā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai.

<sup>30</sup> Us ke peṭ par tez ṭhikre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṛ par chaltā hai.

<sup>31</sup> Jab samundar kī gahrāiyōn meñ se guzare to pānī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke muḡhtalif ajzā ko milā milā kar taiyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai.

<sup>32</sup> Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhoṛtā hai. Tab lagtā hai ki samundar kī gahrāiyōn ke safed bāl haiñ.

<sup>33</sup> Duniyā meñ us jaisā koī maḡhlūq nahīn, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na ḍare.

<sup>34</sup> Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat kī nigāh se deḡhtā hai, wuh tamām robdār jānwarōn kā bādshāh hai.”

## 42

### *Ayyūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ ne jān liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīn jā saktā.

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se k̄hālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ḍāltā hai?’ Yaḡīnan maiñ ne aisī bāteñ bayān kīñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki maiñ un kā ilm rakh hī nahīn saktā.

<sup>4</sup> Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to maiñ bolūngā. Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.’

<sup>5</sup> Pahle maiñ ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī āñkhoñ ne tujhe dekhā hai.

<sup>6</sup> Is lie maiñ apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par k̄hāk aur rākh ḍāl kar taubā kartā hūñ.”

### *Ayyūb Apne Dostoñ kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilīfaz Temānī se hamkalām huā, “Maiñ tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyonki go mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ durust bāteñ kīñ magar tum ne aisā nahīn kiyā.

<sup>8</sup> Chunāñche ab sāt jawān bail aur sāt mendhe le kar mere bande Ayyūb ke pās jāo aur apnī k̄hātir bhasm hone wālī qurbānī pesh karo. Lāzim hai ki Ayyūb tumhārī shafā'at kare, warnā maiñ tumheñ tumhārī hamāqat kā pūrā ajr dūngā. Lekin us kī shafā'at par maiñ tumheñ muāf karūngā, kyonki mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayān kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīn kiyā.”

<sup>9</sup> Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup> Aur jab Ayyūb ne dostoñ kī shafā'at kī to Rab ne use itnī barkat dī ki āḡhirkār use pahle kī nisbat dugnī daulat hāsil huī.

<sup>11</sup> Tab us ke tamām bhāi-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyūb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup> Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahīñ zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyāñ, 6,000 ūñṭ, bailoñ kī 1,000 joṛiyāñ aur 1,000 gadhiyāñ hāsil huīñ.

<sup>13</sup> Niz, us ke mazīd sāt beṭe aur tīn beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>14</sup> Us ne beṭiyōñ ke yih nām rakhe: pahlī kā nām Yamīmā, dūsri kā Qasiyah aur tīsri kā Qaran-happūk.

<sup>15</sup> Tamām mulk meñ Ayyūb kī beṭiyōñ jaisī ḡhūbsūrat ḡhawātīn pāi nahīñ jāti thīñ. Ayyūb ne unheñ bhī mīrās meñ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyōñ ke darmiyān hī thī.

<sup>16</sup> Ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā.

<sup>17</sup> Phir wuh darāz zindagī se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā.

## Zabūr Pahlī Kitāb: 1-41

### 1

#### *Do Rāheñ*

<sup>1</sup> Mubāarak hai wuh jo na bedīnoñ ke mashware par chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par qadam rakhtā, aur na tānāzanoñ ke sāth baiṭhtā hai

<sup>2</sup> balki Rab kī shariyat se lutfandoz hotā aur din rāt usī par ḡhaur-o-ḡhauz kartā rahtā hai.

<sup>3</sup> Wuh nahroñ ke kināre par lage daraḡht kī mānind hai. Waqt par wuh phal lātā, aur us ke patte nahīñ murjhāte. Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup> Bedīnoñ kā yih hāl nahīñ hotā. Wuh bhūse kī mānind haiñ jise hawā uṛā le jātī hai.

<sup>5</sup> Is lie bedīn adālat meñ qāym nahīñ raheṅge, aur gunāhgār kā rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām nahīñ hogā.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab rāstbāzoñ kī rāh kī pahrādārī kartā hai jabki bedīnoñ kī rāh tabāh ho jāegī.

### 2

#### *Allāh kā Masīh*

<sup>1</sup> Aqwām kyoñ taish meñ ā gaī haiñ? Ummateñ kyoñ bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

<sup>2</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh khaṛe hue, hukmrān Rab aur us ke Masīh ke ḡhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham un kī zanjīroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un ke rassoñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup> Lekin jo āsmān par taḡhtnashīn hai wuh hañstā hai, Rab un kā mazāq uṛātā hai.

<sup>5</sup> Phir wuh ḡhusse se unheñ ḡantṭā, apnā shadīd ḡhazab un par nāzil karke unheñ ḡarātā hai.

<sup>6</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ ne ḡhud apne Bādshāh ko apne muḡaddas pahār Siyyūn par muḡarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup> Āo, maiñ Rab kā farmān sunāūñ. Us ne mujh se kahā, “Tū merā Beṭā hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.

<sup>8</sup> Mujh se māṅ to maiñ tujhe mīrās meñ tamām aqwām atā karūṅga, duniyā kī intahā tak sab kuchh baḡhsh dūṅgā.

<sup>9</sup> Tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup> Chunāñche ai bādshāho, samajh se kām lo! Ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup> Ḳhauf karte hue Rab kī ḡhidmat karo, larazte hue ḡhushī manāo.

<sup>12</sup> Beṭe ko bosā do, aisā na ho ki wuh ḡhusse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. Kyoñki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. Mubāarak haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.

### 3

#### *Subah ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Us waqt jab use apne beṭe Abīsalūm se bhāgnā paṛā.



Ai Rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere khilāf uṭh khare hue haiñ!

<sup>2</sup> Mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “Allāh ise chhuṭkārā nahīñ degā.” (Silāh)

\*

<sup>3</sup> Lekin tū ai Rab, chāroñ taraf merī hifāzat karne wālī dhāl hai. Tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>4</sup> Maiñ buland āwāz se Rab ko pukārtā hūñ, aur wuh apne muqaddas pahār se merī suntā hai. (Silāh)

<sup>5</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyonki Rab khud mujhe sañbhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup> Un hazāroñ se maiñ nahīñ darta jo mujhe ghare rakhte haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, uṭh. Ai mere Khudā, mujhe rihā kar! Kyonki tū ne mere tamām dushmanoñ ke muñh par thappaṛ mārā, tū ne bedīnoñ ke dāntoñ ko toṛ diyā hai.

<sup>8</sup> Rab ke pās najāt hai. Terī barkat terī qaum par āe. (Silāh)

## 4

### *Shām ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai merī rāstī ke Khudā, merī sun jab maiñ tujhe pukārtā hūñ. Ai tū jo musibat meñ merī maḥlasī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup> Ai ādamzādo, merī izzat kab tak khāk meñ milāī jātī rahegī? Tum kab tak bātil chīzoñ se lipṭe rahoge, kab tak jhūṭ kī talāsh meñ rahoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Jān lo kī Rab ne imāndār ko apne lie alag kar rakhā hai. Rab merī sunegā jab maiñ use pukārūnga.

<sup>4</sup> Ghusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Apne bistar par leṭ kar muāmale par soch-bichār karo, lekin dil meñ, khāmoshī se. (Silāh)

<sup>5</sup> Rāstī kī qurbāniyāñ pesh karo, aur Rab par bharosā rakho.

<sup>6</sup> Bahutere shak kar rahe haiñ, “Kaun hamāre hālāt ṭhīk karegā?” Ai Rab, apne chehre kā nūr ham par chamkā!

<sup>7</sup> Tū ne mere dil ko khushī se bhar diyā hai, aisī khushī se jo un ke pās bhī nahīñ hotī jin ke pās kasrat kā anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so jātā hūñ, kyonki tū hī ai Rab mujhe hifāzat se basne detā hai.

## 5

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ise bānsrī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, merī bāteñ sun, merī āhoñ par dhyān de!

<sup>2</sup> Ai mere Bādshāh, mere Khudā, madad ke lie merī chīkheñ sun, kyonki maiñ tujh hī se duā kartā hūñ.

<sup>3</sup> Ai Rab, subah ko tū merī āwāz suntā hai, subah ko maiñ tujhe sab kuchh tartīb se pesh karke jawāb kā intazār karne lagtā hūñ.

<sup>4</sup> Kyonki tū aisā Khudā nahīñ hai jo bedīnī se khush ho. Jo burā hai wuh tere huzūr nahīñ ṭahar saktā.

<sup>5</sup> Maḡhrūr tere huzūr khare nahīñ ho sakte, badkār se tū nafrat kartā hai.

\* **3:2** Silāh ghālīban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīñ hotī.

<sup>6</sup> Jhūṭ bolne wāloñ ko tū tabāh kartā, ḵhūñḵhār aur dhokebāz se Rab ghin khātā hai.

<sup>7</sup> Lekin mujh par tū ne baṛī mehrbānī kī hai, is lie main tere ghar meñ dāḵhil ho saktā, main terā ḵhauf mān kar terī muḡaddas sukūnatgāh ke sāmne sijdā kartā hūñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī rāst rāh par merī rāhnumāi kar tāki mere dushman mujh par ḡhālib na aēñ. Apnī rāh ko mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup> Kyoñki un ke muñh se ek bhī qābil-e-etamād bāt nahīn nikaltī. Un kā dil tabāhī se bharā rahtā, un kā galā khulī qabr hai, aur un kī zabān chiknī-chupṛī bāteñ ugaltī rahtī hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, unheñ un ke ḡhalat kām kā ajr de. Un kī sāzishēñ un kī apnī tabāhī kā bāis baneñ. Unheñ un ke muta'addid ḡnaḥoñ ke bāis nikāl kar muntashir kar de, kyoñki wuh tujh se sarkash ho gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin jo tujh meñ panāh lete haiñ wuh sab ḵhush hoñ, wuh abad tak shādiyānā bajāeñ, kyoñki tū unheñ mahfūz rakhtā hai. Tere nām ko pyār karne wāle terā jashn manāeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki tū ai Rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī ḡhāl se us kī chāroñ taraf hifāzat kartā hai.

## 6

### *Musibat meñ Duā (Taubā kā Pahlā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai Rab, ḡhusse meñ mujhe sazā na de, taish meñ mujhe tambīh na kar.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar, kyoñki main niḡhāl hūñ. Ai Rab, mujhe shafā de, kyoñki mere āzā dahshatzadā haiñ.

<sup>3</sup> Merī jān nihāyat ḵhaufzadā hai. Ai Rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup> Ai Rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. Apnī shafqat kī ḵhātir mujhe chhuṭkārā de.

<sup>5</sup> Kyoñki murdā tujhe yād nahīn kartā. Pātāl meñ kaun terī satāish karegā?

<sup>6</sup> Main karāhte karāhte thak gayā hūñ. Pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere āñsuoñ se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup> ḡham ke māre merī ānkheñ sūj gaī haiñ, mere muḵhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup> Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyoñki Rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup> Rab ne merī iltijāoñ ko sun liyā hai, merī duā Rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup> Mere tamām dushmanoñ kī ruswāi ho jāegī, aur wuh saḵht ḡhabrā jāeñge. Wuh muṛ kar achānak hī sharmindā ho jāeñge.

## 7

### *Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā wuh mātāmī gīt jo us ne Kūsh Binyamīnī kī bātoñ par Rab kī tamjīd meñ gāyā.

Ai Rab mere Ḵhudā, main tujh meñ panāh letā hūñ. Mujhe un sab se bachā kar chhuṭkārā de jo merā tāqqub kar rahe haiñ,

<sup>2</sup> warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phār kar ṭukṛe ṭukṛe kar deñge, aur bachāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>3</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth qusūr wār hoñ,

<sup>4</sup> agar main ne us se burā sulūk kiyā jis kā mere sāth jhagaṛā nahīn thā yā apne dushman ko ḳhāhmaḳhāh lūṭ liyā ho

<sup>5</sup> to phir merā dushman mere pīchhe paṛ kar mujhe pakaṛ le. Wuh merī jān ko miṭṭī meñ kuchal de, merī izzat ko ḳhāk meñ milāe. (Silāh)

<sup>6</sup> Ai Rab, uṭh aur apnā ḡhazab dikhā! Mere dushmanoñ ke taish ke ḳhilāf khaṛā ho jā. Merī madad karne ke lie jāḡ uṭh. Tū ne ḳhud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup> Aḡwām tere irdgird jamā ho jāeñ jab tū un ke ūpar bulandiyon par taḳhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup> Rab aḡwām kī adālat kartā hai. Ai Rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup> Ai rāst Ḳhudā, jo dil kī gahrāiyon ko tah tak jānch letā hai, bedīnoñ kī sharārateñ ḳhatm kar aur rāstbāz ko qāym rakh.

<sup>10</sup> Allāh merī ḡhāl hai. Jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ unheñ wuh rihāi detā hai.

<sup>11</sup> Allāh ādil munsif hai, aisā Ḳhudā jo rozānā logoñ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup> Yaḡīnan is waqt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Lekin jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne taiyār kar rakhe haiñ un kī zad meñ wuh ḳhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup> Dekh, burāi kā bīj us meñ ug āyā hai. Ab wuh sharārat se hāmīlā ho kar phirtā aur jhūṭ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup> Lekin jo gaṛhā us ne dūsroñ ko phaṅsāne ke lie khod khod kar taiyār kiyā us meñ ḳhud gir paṛā hai.

<sup>16</sup> Wuh ḳhud apnī sharārat kī zad meñ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup> Main Rab kī sataish karūnga, kyonki wuh rāst hai. Main Rab T'ālā ke nām kī tārif meñ ḡit ḡāūngā.

## 8

### *Maḳhlūqāt kā Tāj*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Ai Rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meñ kitnā shāndār hai! Tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup> Apne muḳhālifoñ ke jawāb meñ tū ne chhoṭe bachchoñ aur shīrḳhāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kīnāparwar ko ḳhatm kareñ.

<sup>3</sup> Jab main tere āsmān kā mulāhazā kartā hūñ jo terī ungliyon kā kām hai, chāñd aur sitāroñ par ḡhaur kartā hūñ jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāym kiyā

<sup>4</sup> to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā ḳhayāl rakhe?

<sup>5</sup> Tū ne use farishtoñ se kuchh hī kam banāyā, \* tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahṅāyā.

<sup>6</sup> Tū ne use apne hāthoñ ke kāmōñ par muḡarrar kiyā, sab kuchh us ke pāñwoñ ke nīche kar diyā,

<sup>7</sup> ḳhāh bheṛ-bakriyāñ hoñ ḳhāh ḡāy-bail, janglī jānwar,

\* 8:5 Ek aur mumkinā tarjumā: Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā (dekhie Ibrāniyon 2:7,9).

<sup>8</sup> parinde, machhliyān yā samundarī rāhoñ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup> Ai Rab hamāre āqā, pūrī duniyā meñ terā nām kitnā shāndār hai!

## 9

### *Allāh kī Qudrat aur Insāf*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Alāmūt-labbīn.

Ai Rab, maiñ pūre dil se terī satāish karūnga, tere tamām mojizāt kā bayān karūnga.

<sup>2</sup> Maiñ shādmān ho kar terī khushī manāūngā. Ai Allāh T'ālā, maiñ tere nām kī tamjīd meñ gīt gāūngā.

<sup>3</sup> Jab mere dushman pīchhe haṭ jāenge to wuh ṭhokar khā kar tere huzūr tabāh ho jāenge.

<sup>4</sup> Kyoñki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḡht par baiṭh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup> Tū ne aqwām ko malāmat karke bedīnoñ ko halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān hameshā ke lie miṭā diyā hai.

<sup>6</sup> Dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā dher ban gayā hai. Tū ne shahroñ ko jaṛ se ukhār diyā hai, aur un kī yād tak bāqī nahīn rahegī.

<sup>7</sup> Lekin Rab hameshā tak taḡhtnashīn rahegā, aur us ne apne taḡht ko adālat karne ke lie khaṛā kiyā hai.

<sup>8</sup> Wuh rāstī se duniyā kī adālat karegā, insāf se ummatoñ kā faislā karegā.

<sup>9</sup> Rab mazlūmoñ kī panāhgāh hai, ek qilā jis meñ wuh musibat ke waqt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup> Ai Rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. Kyoñki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīn kiyā.

<sup>11</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo jo Siyyūn Pahār par taḡhtnashīn hai, ummatoñ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Kyoñki jo maqtūloñ kā intaqām letā hai wuh musibatadoñ kī chīkheñ nazarandāz nahīn kartā.

<sup>13</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar! Merī us taklīf par ghaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahuñchā rahe haiñ. Mujhe maut ke darwāzoñ meñ se nikāl kar uṭhā le

<sup>14</sup> tāki maiñ Siyyūn Beṭī ke darwāzoñ meñ terī satāish karke wuh kuchh sunāūn jo tū ne mere lie kiyā hai, tāki maiñ terī najāt kī khushī manāūn.

<sup>15</sup> Aqwām us gaṛhe meñ khud gir gāi haiñ jo unhoñ ne dūstroñ ko pakarne ke lie khodā thā. Un ke apne pānw us jāl meñ phaṅs gae haiñ jo unhoñ ne dūstroñ ko phaṅsāne ke lie bichhā diyā thā.

<sup>16</sup> Rab ne insāf karke apnā izhār kiyā to bedīn apne hāth ke phande meñ ulajh gayā. (Higgāyūn kā tarz. Silāh)

<sup>17</sup> Bedīn Pātāl meñ utreṅge, jo ummateñ Allāh ko bhūl gāi haiñ wuh sab wahāñ jāeṅgī.

<sup>18</sup> Kyoñki wuh zarūratmandoñ ko hameshā tak nahīn bhūlegā, musibatadoñ kī ummīd abad tak jāṭī nahīn rahegī.

<sup>19</sup> Ai Rab, uṭh khaṛā ho tāki insān ghālib na āe. Baḡhsh de ki tere huzūr aqwām kī adālat kī jāe.

<sup>20</sup> Ai Rab, unheñ dahshatzadā kar tāki aqwām jān leñ ki insān hī haiñ. (Silāh)

## 10

### *Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū itnā dūr kyon̄ kharā hai? Musibat ke waqt tū apne āp ko poshidā kyon̄ rakhtā hai?

<sup>2</sup> Bedīn takabbur se musibatzadoñ ke pīchhe lag gae haiñ, aur ab bechāre un ke jāloñ meñ ulajhne lage haiñ.

<sup>3</sup> Kyon̄ki bedīn apnī dilī ārzuoñ par shekhī mārta hai, aur nājāyẓ nafā kamāne wālā lānat karke Rab ko haqīr jāntā hai.

<sup>4</sup> Bedīn ghurūr se phūl kar kahtā hai, “Allāh mujh se jawābtalabī nahīn karegā.” Us ke tamām khayālāt is bāt par mabnī haiñ ki koī Khudā nahīn hai.

<sup>5</sup> Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai. Terī adālateñ use bulandiyon̄ meñ kahīn dūr lagtī haiñ jabki wuh apne tamām muḥhālifoñ ke khilāf phunkārtā hai.

<sup>6</sup> Dil meñ wuh sochtā hai, “Main̄ kabhī nahīn ḍagmaḡāūngā, nasl-dar-nasl musibat ke panjoñ se bachā rahūngā.”

<sup>7</sup> Us kā muñh lānatoñ, fareb aur zulm se bharā rahtā, us kī zabān nuqsān aur āfat pahuñchāne ke lie taiyār rahtī hai.

<sup>8</sup> Wuh ābādiyon̄ ke qarīb tāk meñ baiṭh kar chupke se begunāhoñ ko mār ḍāltā hai, us kī ānkheñ badqismatoñ kī ghāt meñ rahtī haiñ.

<sup>9</sup> Jangal meñ baiṭhe sherbabar kī tarah tāk meñ rah kar wuh musibatzadā par hamlā karne kā mauqā ḍhūñḍtā hai. Jab use pakaṛ le to use apne jāl meñ ghasiṭ kar le jātā hai.

<sup>10</sup> Us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte haiñ, bechāre us kī zabardast tāqat kī zad meñ ā kar gir jāte haiñ.

<sup>11</sup> Tab wuh dil meñ kahtā hai, “Allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhī nazar nahīn āegā.”

<sup>12</sup> Ai Rab, uṭh. Ai Allāh, apnā hāth uṭhā kar nāchāroñ kī madad kar aur unheñ na bhūl.

<sup>13</sup> Bedīn Allāh kī tahqīr kyon̄ kare, wuh dil meñ kyon̄ kahe, “Allāh mujh se jawāb talab nahīn karegā”?

<sup>14</sup> Ai Allāh, haqīqat meñ tū yih sab kuchh deḡhtā hai. Tū hamārī taklīf aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. Nāchār apnā muāmalā tujh par chhoṛ detā hai, kyon̄ki tū yatīmoñ kā madadgār hai.

<sup>15</sup> Sharīr aur bedīn ādmī kā bāzū toṛ de! Us se us kī sharāratoñ kī jawābtalabī kar tāki us kā pūrā asar miṭ jāe.

<sup>16</sup> Rab abad tak Bādshāh hai. Us ke mulk se dīgar aqwām ghāyb ho gāi haiñ.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū ne nāchāroñ kī ārzū sun lī hai. Tū un ke diloñ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup> yatīmoñ aur mazlūmoñ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meñ dahshat na phailāe.

## 11

### *Rab par Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Main̄ ne Rab meñ panāh lī hai. To phir tum kis tarah mujh se kahte ho, “Chal, parinde kī tarah pharpharā kar pahāroñ meñ bhāg jā”?



<sup>2</sup> Kyonki dekho, bedīn kamān tān kar tīr ko tānt par lagā chuke haiñ. Ab wuh andhere meñ baiṭh kar is intazār meñ haiñ ki dil se sīdhī rāh par chalne wāloñ par chalāeñ.

<sup>3</sup> Rāstbāz kyā kare? Unhoñ ne to buniyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Lekin Rab apnī muḡaddas sukūnatgāh meñ hai, Rab kā taḡht āsmān par hai. Wahāñ se wuh deḡhtā hai, wahāñ se us kī āñkheñ ādamzādoñ ko parakhtī haiñ.

<sup>5</sup> Rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedīn aur zālīm se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup> Bedīnoñ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. Jhulasne wālī āñdhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup> Kyonki Rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. Sirf sīdhī rāh par chalne wāle us kā chehrā dekheñge.

## 12

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Shamīnīt.

Ai Rab, madad farmā! Kyonki imāndār ḡhatm ho gae haiñ. Diyānatdār insānoñ meñ se miṭ gae haiñ.

<sup>2</sup> Āpas meñ sab jhūṭ bolte haiñ. Un kī zabān par chiknī-chupṛī bāteñ hotī haiñ jabki dil meñ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup> Rab tamām chiknī-chupṛī aur sheḡhībāz zabānoñ ko kāṭ ḡdale!

<sup>4</sup> Wuh un sab ko miṭā de jo kahte haiñ, “Ham apnī lāyḡ zabān ke bāis tāḡatwar haiñ. Hamāre hoñṭ hameñ sahārā dete haiñ to kaun hamārā mālik hogā? Koī nahīñ!”

<sup>5</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Nāchāroñ par tumhāre zulm kī ḡhabar aur zarūrātmandoñ kī karāhtī āwāzeñ mere sāmne āī haiñ. Ab main uṭh kar unheñ un se chhuṭkārā dūngā jo un ke ḡhilāf phunkārte haiñ.”

<sup>6</sup> Rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhaṭṭī meñ sāt bār sāf kī gaī chāñdī kī mānind ḡhālis haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū hī unheñ mahfūz rakheḡā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakheḡā,

<sup>8</sup> go bedīn āzādī se idhar-udhar phirte haiñ, aur insānoñ ke darmiyān kamīnāpan kā rāj hai.

## 13

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, kab tak? Kyā tū mujhe abad tak bhūlā raheḡā? Tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakheḡā?

<sup>2</sup> Merī jān kab tak pareshāniyoñ meñ mubtalā rahe, merā dil kab tak roz baroz dukh uṭhātā rahe? Merā dushman kab tak mujh par ḡhālib raheḡā?

<sup>3</sup> Ai Rab mere ḡhudā, mujh par nazar ḡāl kar merī sun! Merī āñkhoñ ko raushan kar, warnā main maut kī nīnd so jāūngā.

<sup>4</sup> Tab merā dushman kaheḡā, “Main us par ḡhālib ā gayā hūñ!” Aur mere muḡhālīf shādiyānā bajāeñge ki main hil gayā hūñ.

<sup>5</sup> Lekin main terī shafḡat par bharosā rakhtā hūñ, merā dil terī najāt dekh kar ḡhushī manāeḡā.

<sup>6</sup> Maiñ Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyoñki us ne mujh par ehsān kiyā hai.

## 14

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīn!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīn hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Rab ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meñ se ek ko bhī samajh nahīn ātī? Wuh to Rab ko pukārte hī nahīn.

<sup>5</sup> Tab un par saḳht dahshat chhā gaī, kyoñki Allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup> Tum nāchār ke mansūboñ ko ḳhāk meñ milānā chāhte ho, lekin Rab ḳhud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb ḳhushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 15

### *Kaun Allāh ke Huzūr Qāym Rah Saktā Hai?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, kaun tere ḳhaimē meñ ṭahar saktā hai? Kis ko tere muqaddas pahār par rahne kī ijāzat hai?

<sup>2</sup> Wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup> Aisā shaḳhs apnī zabān se kisī par tohmat nahīn lagātā. Na wuh apne paṛosī par ziyādatī kartā, na us kī be'izzatī kartā hai.

<sup>4</sup> Wuh mardūd ko haqīr jāntā lekin ḳhudātars kī izzat kartā hai. Jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, ḳhāh use kitnā hī nuqsān kyoñ na pahuñche.

<sup>5</sup> Wuh sūd lie baḡhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīn kartā jo begunāh kā haq mārnā chāhtā hai. Aisā shaḳhs kabhī ḍānwāñḍol nahīn hogā.

## 16

### *Etamād kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā ek sunahrā zabūr.

Ai Allāh, mujhe mahfūz rakh, kyoñki tujh meñ maiñ panāh letā hūñ.

<sup>2</sup> Maiñ ne Rab se kahā, “Tū merā āqā hai, tū hī merī ḳhushhālī kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup> Mulk meñ jo muqaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, unhīn ko maiñ pasand kartā hūñ.

<sup>4</sup> Lekin jo dīgar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taklif baṛhtī jāegī. Na maiñ un kī ḳhūn kī qurbāniyoñ ko pesh karūngā, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūngā.

<sup>5</sup> Ai Rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. Merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup> Jab qurā ḍālā gayā to mujhe ḳhushgawār zamīn mil gaī. Yaqīnan merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup> Maiñ Rab kī satāish karūnga jis ne mujhe mashwarā diyā hai. Rāt ko bhī merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup> Rab har waqt merī ānkhoñ ke sāmne rahtā hai. Wuh mere dahne hāth rahtā hai, is lie maiñ nahīñ ḍagmagāūngā.

<sup>9</sup> Is lie merā dil shādmān hai, merī jān ḡhushī ke nāre lagātī hai. Hāñ, merā badan pursukūn zindagī guzāregā.

<sup>10</sup> Kyonki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīñ chhoṛegā, aur na apne muḡaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup> Tū mujhe zindagī kī rāh se āgāh kartā hai. Tere huzūr se bharpūr ḡhushiyāñ, tere dahne hāth se abadī masarrateñ hāsil hotī haiñ.

## 17

### *Begunāh Shaḡhs kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, insāf ke lie merī fariyād sun, merī āh-o-zārī par dhyān de. Merī duā par ḡhaur kar, kyonki wuh farebdeh hoñtoñ se nahīñ nikaltī.

<sup>2</sup> Tere huzūr merā insāf kiyā jāe, terī ānkheñ un bātoñ kā mushāhadā karen jo sach haiñ.

<sup>3</sup> Tū ne mere dil ko jāñch liyā, rāt ko merā muāynā kiyā hai. Tū ne mujhe bhaṭṭī meñ ḍāl diyā tāki nāpāk chīzeñ dūr kare, go aisī koī chīz nahīñ milī. Kyonki maiñ ne pūrā irādā kar liyā hai ki mere muñh se burī bāt nahīñ niklegī.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī dūsre karte haiñ maiñ ne ḡhud tere muñh ke farmān ke tābe rah kar apne āp ko zālīmoñ kī rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup> Maiñ ḡadam baḡadam terī rāhoñ meñ rahā, mere pāñw kabhī na ḍagmagāe.

<sup>6</sup> Ai Allāh, maiñ tujhe pukārtā hūñ, kyonki tū merī sunegā. Kān lagā kar merī duā ko sun.

<sup>7</sup> Tū jo apne dahne hāth se unheñ rihāi detā hai jo apne muḡhālifoñ se tujh meñ panāh lete haiñ, mojizānā taur par apnī shafḡat kā izhār kar.

<sup>8</sup> Āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat kar, apne paroñ ke sāye meñ mujhe chhupā le.

<sup>9</sup> Un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher kar mār ḍālne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sarkash ho gae haiñ, un ke muñh ḡhamanḡ kī bāteñ karte haiñ.

<sup>11</sup> Jidhar bhī ham ḡadam uṭhāeñ wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ. Ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai, wuh ḡhūr ḡhūr kar hameñ zamīn par paṭaḡhne kā mauḡā ḡhūñḡ rahe haiñ.

<sup>12</sup> Wuh us sherbabar kī mānind haiñ jo shikār ko phārñe ke lie taṛaptā hai, us jawān sher kī mānind jo tāk meñ baiṭhā hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur un kā sāmñā kar, unheñ zamīn par paṭaḡh de! Apnī talwār se merī jān ko bedīnoñ se bachā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apne hāth se mujhe in se chhuṭkārā de. Unheñ to is duniyā meñ apnā hissā mil chukā hai. Kyonki tū ne un ke peṭ ko apne māl se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser ho gae haiñ aur itnā bāḡī hai ki wuh apnī aulād ke lie bhī kāfī kuchh chhoṛ jāeñge.

<sup>15</sup> Lekin maiñ ḡhud rāstbāz sābit ho kar tere chehre kā mushāhadā karūnga, maiñ jāḡ kar terī sūrat se ser ho jāūngā.

## 18

### *Dāūd kā Fatah kā Gīt*

<sup>1</sup> Rab ke k̄hādīm Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Dāūd ne Rab ke lie yih gīt gāyā jab Rab ne use tamām dushmanoñ aur Sāūl se bachāyā. Wuh bolā,  
Ai Rab merī quwwat, main tujhe pyār kartā hūn.

<sup>2</sup> Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai. Merā K̄hudā merī chaṭṭān hai jis meñ main panāh letā hūn. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup> Main Rab ko pukārtā hūn, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup> Maut ke rassoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>5</sup> Pātāl ke rassoñ ne mujhe jakaṛ liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḍāl die.

<sup>6</sup> Jab main musībat meñ phaṅs gayā to main ne Rab ko pukārā. Main ne madad ke lie apne K̄hudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīkheñ us ke kān tak pahuñch gaīn.

<sup>7</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, pahāroñ kī buniyādeñ Rab ke ḡhazab ke sāmne kānpne aur jhūlne lagīn.

<sup>8</sup> Us kī nāk se dhuān nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>9</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoñ ke nīche andherā hī andherā thā.

<sup>10</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

<sup>11</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl k̄haimē kī tarah apne girdāgird lagāe.

<sup>12</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se us ke bādāl ole aur sholāzan koele le kar nikal āe.

<sup>13</sup> Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz ḡñj uṭhī. Tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

<sup>14</sup> Us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. Us kī tez bijlī idhar-udhar girtī gaī to un meñ halchal mach gaī.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne ḍāntā to samundar kī wādiyān zāhir huīn, jab tū ḡhusse meñ garjā to tere dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āīn.

<sup>16</sup> Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, mujhe gahre pānī meñ se khīñch kar nikāl lāyā.

<sup>17</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par main ḡhālib na ā sakā.

<sup>18</sup> Jis dīn main musībat meñ phaṅs gayā us dīn unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>19</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyonki wuh mujh se k̄hush thā.

<sup>20</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>21</sup> Kyonki main Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūn, main badī karne se apne K̄hudā se dūr nahīn huā.

<sup>22</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, main ne us ke farmānoñ ko radd nahīn kiyā.

<sup>23</sup> Us ke sāmne hī main be'ilzām rahā, ḡnāh karne se bāz rahā hūn.

<sup>24</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyonki us kī āñkhoñ ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

25 Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

26 Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

27 Kyoñki tū pasthāloñ ko najāt detā aur maḡhrūr āñkhoñ ko past kartā hai.

28 Ai Rab, tū hī merā charāḡh jalātā, merā Ḳhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

29 Kyoñki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne Ḳhudā ke sāth dīwār ko phalāṅg saktā hūñ.

30 Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān ḡhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

31 Kyoñki Rab ke siwā kaun Ḳhudā hai? Hamāre Ḳhudā ke siwā kaun chaṡṡān hai?

32 Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

33 Wuh mere pāñwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūtī se merī bulandiyon par kharā kartā hai.

34 Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

35 Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḡhāl bakhsh dī hai. Tere dahne hāth ne mujhe qāym rakhā, terī narmī ne mujhe baṡā banā diyā hai.

36 Tū mere qadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṡaḡhne nahīñ ḡagmagāte.

37 Main ne apne dushmanoñ kā tāqqub karke unheñ pakaṡ liyā, main bāz na āyā jab tak wuh ḡhatm na ho gae.

38 Main ne unheñ yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṡh na sake balki gir kar mere pāñwoñ tale paṡe rahe.

39 Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḡhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

40 Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

41 Wuh madad ke lie chīḡhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. Wuh Rab ko pukārtē rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

42 Main ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṡā diyā. Main ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

43 Tū ne mujhe qaum ke jhagaroñ se bachā kar aqwām kā sardār banā diyā hai. Jis qaum se main nāwāqif thā wuh merī ḡhidmat kartī hai.

44 Jyoñ hī main bāt kartā hūñ to log merī sunte haiñ. Pardesī dabak kar merī ḡhushāmad karte haiñ.

45 Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qiloñ se nikal āte haiñ.

46 Rab zindā hai! Merī chaṡṡān kī tamjīd ho! Merī najāt ke Ḳhudā kī tāzīm ho!

47 Wuhī Ḳhudā hai jo merā intaqām letā, aqwām ko mere tābe kar detā

48 aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṡkārā detā hai. Yaḡīnan tū mujhe mere muḡhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmoñ se bachāe rakhtā hai.

49 Ai Rab, is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūṅga, tere nām kī tārif meñ ḡīt ḡāūṅgā.

50 Kyoñki Rab apne bādshāh ko baṡī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān raheḡā.



## 19

### *Maḵhlūqāt meñ Allāh kā Jalāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Āsmān Allāh ke jalāl kā elān karte haiñ, āsmānī gumbad us ke hāthoñ kā kām bayān kartā hai.

<sup>2</sup> Ek din dūsre ko ittalā detā, ek rāt dūsri ko ḵhabar pahuñchātī hai,

<sup>3</sup> lekin zabān se nahīñ. Go un kī āwāz sunāi nahīñ detī,

<sup>4</sup> to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāi detī, un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch jāte haiñ. Wahāñ Allāh ne āftāb ke lie ḵhaimā lagāyā hai.

<sup>5</sup> Jis tarah dūlhā apnī ḵhābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apnī dauṛ dauṛne par ḵhushī manātā hai.

<sup>6</sup> Āsmān ke ek sire se chaṛh kar us kā chakkar dūsre sire tak lagtā hai. Us kī taptī garmī se koī bhī chīz poshīdā nahīñ rahtī.

<sup>7</sup> Rab kī sharīat kāmīl hai, us se jān meñ jān ā jātī hai. Rab ke ahkām qābil-e-etamād haiñ, un se sādālah dānishmand ho jātā hai.

<sup>8</sup> Rab kī hidāyāt bā-insāf haiñ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. Rab ke ahkām pāk haiñ, un se āñkheñ chamak uṭhtī haiñ.

<sup>9</sup> Rab kā ḵhauf pāk hai aur abad tak qāym rahegā. Rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sone balki ḵhālis sone ke ḍher se zyādā marḡhūb haiñ. Wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā mīṭhe haiñ.

<sup>11</sup> Un se tere ḵhādīm ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se baṛā ajr miltā hai.

<sup>12</sup> Jo ḵhatāeñ beḵhabrī meñ sarzad huīñ kaun unheñ jāntā hai? Mere poshīdā gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>13</sup> Apne ḵhādīm ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukūmat na kareñ. Tab maiñ be'ilzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

<sup>14</sup> Ai Rab, baḵsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. Tū hī merī chaṭṭān aur merā chhuṛāne wālā hai.

## 20

### *Fatah ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Musībat ke dīn Rab terī sune, Yāqūb ke Ḵhudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.

<sup>2</sup> Wuh maqdis se terī madad bheje, wuh Siyyūn se terā sahārā bane.

<sup>3</sup> Wuh terī ḡhallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (Silāh)

<sup>4</sup> Wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baḵshe.

<sup>5</sup> Tab ham terī najāt kī ḵhushī manāeñge, ham apne Ḵhudā ke nām meñ fatah kā jhandā gāreñge. Rab terī tamām guzārisheñ pūrī kare.

<sup>6</sup> Ab maiñ ne jān liyā hai ki Rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. Wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.

<sup>7</sup> Bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faḵhr karte haiñ, lekin ham Rab apne Ḵhudā ke nām par faḵhr kareñge.

<sup>8</sup> Hamāre dushman jhuk kar gir jāeñge, lekin ham uṭh kar mazbūtī se khare raheñge.

<sup>9</sup> Ai Rab, hamārī madad farmā! Bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

## 21

### *Bādshāh ke lie Allāh kī Madad*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī ḡhushī manātā hai.

<sup>2</sup> Tū ne us kī dilī ḡhāhish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoñṭoñ par alfāz kā rūp dhārā. (Silāh)

<sup>3</sup> Kyoñki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use ḡhālis sone kā tāj pahnāyā.

<sup>4</sup> Us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baḡhshī, mazīd itne dīn ki un kī intahā nahīn.

<sup>5</sup> Terī najāt se use baṛī izzat hāsīl huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Kyoñki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat ḡhush kar detā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki bādshāh Rab par etamād kartā hai, Allāh T'ālā kī shafqat use ḡagmagāne se bachāegī.

<sup>8</sup> Tere dushman tere qabze meñ ā jāenge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakaṛ legā.

<sup>9</sup> Jab tū un par zāhir hogā to wuh bharaktī bhaṭṭī kī-sī musībat meñ phañs jāenge. Rab apne ḡhazab meñ unheñ haṛap kar legā, aur āḡ unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup> Tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā ḡālegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>11</sup> Go wuh tere ḡhilāf sāzishēñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheñge.

<sup>12</sup> Kyoñki tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tiroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur apnī qudrat kā izhār kar tāki ham terī qudrat kī tamjīd meñ sāz bajā kar gīt gāeñ.

## 22

### *Rāstbāz kā Dukh*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tulū-e-Subah kī Hirnī.

Ai mere ḡhudā, ai mere ḡhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai? Maiñ chīḡh rahā hūñ, lekin merī najāt nazar nahīn ātī.

<sup>2</sup> Ai mere ḡhudā, dīn ko maiñ chillātā hūñ, lekin tū jawāb nahīn detā. Rāt ko pukārtā hūñ, lekin ārām nahīn pātā.

<sup>3</sup> Lekin tū quddūs hai, tū jo Isrāīl kī madahsarāī par taḡhtnashīn hotā hai.

<sup>4</sup> Tujh par hamāre bāpdādā ne bharosā rakhā, aur jab bharosā rakhā to tū ne unheñ rihāī dī.

<sup>5</sup> Jab unhoñ ne madad ke lie tujhe pukārā to bachne kā rāstā khul gayā. Jab unhoñ ne tujh par etamād kiyā to sharmīndā na hue.

<sup>6</sup> Lekin maiñ kīṛā hūñ, mujhe insān nahīn samjhā jātā. Log merī be'izzatī karte, mujhe haḡīr jānte haiñ.

<sup>7</sup> Sab mujhe dekh kar merā mazāḡ urāte haiñ. Wuh muñh banā kar taubā taubā karte aur kahte haiñ,

8 “Us ne apnā muāmalā Rab ke sapurd kiyā hai. Ab Rab hī use bachāe. Wuhī use chhuṭkārā de, kyoṅki wuhī us se ḳhush hai.”

9 Yaḳīnan tū mujhe mān ke peṭ se nikāl lāyā. Maiṅ abhī mān kā dūdh pītā thā ki tū ne mere dil meṅ bharosā paidā kiyā.

10 Jyoṅ hī maiṅ paidā huā mujhe tujh par chhoṛ diyā gayā. Mān ke peṭ se hī tū merā Ḳhudā rahā hai.

11 Mujh se dūr na rah. Kyoṅki musībat ne merā dāman pakaṛ liyā hai, aur koī nahīn jo merī madad kare.

12 Muta'addid bailoṅ ne mujhe gher liyā, Basan ke tāqatwar sānḍ chāroṅ taraf jamā ho gae haiṅ.

13 Mere ḳhilāf unhoṅ ne apne muṅh khol die haiṅ, us dahārte hue sherbabar kī tarah jo shikār ko phārne ke josh meṅ ā gayā hai.

14 Mujhe pānī kī tarah zamīn par unḍelā gayā hai, merī tamām haḍḍiyān alag alag ho gaī haiṅ, jism ke andar merā dil mōm kī tarah pighal gayā hai.

15 Merī tāqat ṭhikre kī tarah ḳhushk ho gaī, merī zabān tālū se chipak gaī hai. Hān, tū ne mujhe maut kī ḳhāk meṅ liṭā diyā hai.

16 Kuttoṅ ne mujhe gher rakhā, sharīroṅ ke jatthe ne merā ihātā kiyā hai. Unhoṅ ne mere hāthoṅ aur pānwoṅ ko chhed ḍālā hai.

17 Maiṅ apnī haḍḍiyōṅ ko gin saktā hūn. Log ghūr ghūr kar merī musībat se ḳhush hote haiṅ.

18 Wuh āpas meṅ mere kapṛe bānṭ lete aur mere libās par qurā ḍālte haiṅ.

19 Lekin tū ai Rab, dūr na rah! Ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

20 Merī jān ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhurā.

21 Sher ke muṅh se mujhe maḳhlasī de, janglī bailoṅ ke sīngoṅ se rihāī atā kar.

Ai Rab, tū ne merī sunī hai!

22 Maiṅ apne bhāiyōṅ ke sāmne tere nām kā elān karūṅga, jamāt ke darmiyān terī madahsarāī karūṅga.

23 Tum jo Rab kā ḳhauf mānte ho, us kī tamjīd karo! Ai Yāqūb kī tamām aulād, us kā ehtirām karo! Ai Isrāīl ke tamām farzando, us se ḳhauf khāo!

24 Kyoṅki na us ne musībatzadā kā dukh haḳīr jānā, na us kī taklīf se ghīn khāī. Us ne apnā muṅh us se na chhupāyā balki us kī sunī jab wuh madad ke lie chīḳhne-chillāne lagā.

25 Ai Ḳhudā, baṛe ijtīmā meṅ maiṅ terī satāish karūṅga, ḳhudātarsoṅ ke sāmne apnī mannat pūrī karūṅga.

26 Nāchār jī bhar kar khāeṅge, Rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareṅge. Tumhāre dil abad tak zindā raheṅ!

27 Log duniyā kī intahā tak Rab ko yād karke us kī taraf rujū kareṅge. Ghairaqwām ke tamām ḳhāndān use sijdā kareṅge.

28 Kyoṅki Rab ko hī bādshāhī kā iḳhtiyār hāsīl hai, wuhī aqwām par hukūmat kartā hai.

29 Duniyā ke tamām baṛe log us ke huzūr khāeṅge aur sijdā kareṅge. Ḳhāk meṅ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāeṅge, wuh sab jo apnī zindagī ko ḳhud qāym nahīn rakh sakte.

30 Us ke farzand us kī ḳhidmat kareṅge. Ek āne wālī nasl ko Rab ke bāre meṅ sunāyā jāegā.

31 Hān, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāeṅge jo abhī paidā nahīn huī, kyoṅki us ne yih kuchh kiyā hai.

## 23

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merā charwāhā hai, mujhe kamī na hogī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe shādāb charāgāhoñ meñ charātā aur pursukūn chashmoñ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup> Wuh merī jān ko tādādam kartā aur apne nām kī khātir rāstī kī rāhoñ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup> Go main tārīktarīn wādī meñ se guzarūn main musībat se nahīn ḍarūnga, kyonki tū mere sāth hai, terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī dete haiñ.

<sup>5</sup> Tū mere dushmanoñ ke rūbarū mere sāmne mez bichhā kar mere sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai. Merā pyālā terī barkat se chhalak uṭhtā hai.

<sup>6</sup> Yaqīnan bhalāī aur shafqat umr-bhar mere sāth sāth raheñgī, aur main jīte-jī Rab ke ghar meñ sukūnat karūnga.

## 24

### *Bādshāh kā Istiqbāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai, duniyā aur us ke bāshinde usī ke haiñ.

<sup>2</sup> Kyonki us ne zamīn kī buniyād samundaroñ par rakhī aur use dariyāoñ par qāym kiyā.

<sup>3</sup> Kis ko Rab ke pahāṛ par chaṛhne kī ijāzat hai? Kaun us ke muqaddas maqām meñ khaṛā ho saktā hai?

<sup>4</sup> Wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf haiñ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup> Wuh Rab se barkat pāegā, use apnī najāt ke Ḳhudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup> Yih hogā un logoñ kā hāl jo Allāh kī marzī dariyāft karte, jo tere chehre ke tālib hote haiñ, ai Yāqūb ke Ḳhudā. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>8</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rab jo qawī aur qādir hai, Rab jo jang meñ zorāwar hai.

<sup>9</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>10</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rabbul-afwāj, wuhī jalāl kā Bādshāh hai. (Silāh)

## 25

### *Muāfi aur Rāhnumāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main terā ārzūmand hūn.

<sup>2</sup> Ai mere Ḳhudā, tujh par main bharosā rakhtā hūn. Mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāeñ.

<sup>3</sup> Kyonki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīn hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote haiñ wuhī sharmindā ho jāeñge.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī rāheñ mujhe dikhā, mujhe apne rāstoñ kī tālīm de.

<sup>5</sup> Apnī sachchāī ke mutābiq merī rāhnumāī kar, mujhe tālīm de. Kyoṅki tū merī najāt kā Ḳhudā hai. Din-bhar main tere intazār meṅ rahtā hūn.

<sup>6</sup> Ai Rab, apnā wuh rahm aur mehrbānī yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī jawānī ke gunāhoṅ aur merī bewafā harkatoṅ ko yād na kar balki apnī bhalāī kī ḳhātir aur apnī shafqat ke mutābiq merā ḳhayāl rakh.

<sup>8</sup> Rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroṅ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh farotanoṅ kī insāf kī rāh par rāhnumāī kartā, halīmoṅ ko apnī rāh kī tālīm detā hai.

<sup>10</sup> Jo Rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreṅ unheṅ Rab mehrbānī aur wafādārī kī rāhoṅ par le chaltā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī ḳhātir use muāf kar.

<sup>12</sup> Rab kā ḳhauf mānane wālā kahān hai? Rab ḳhud use us rāh kī tālīm degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup> Tab wuh ḳhushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meṅ pāegī.

<sup>14</sup> Jo Rab kā ḳhauf māneṅ unheṅ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālīm detā hai.

<sup>15</sup> Merī ānkheṅ Rab ko taktī rahtī haiṅ, kyoṅki wuhī mere pānwoṅ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup> Merī taraf māyl ho jā, mujh par mehrbānī kar! Kyoṅki main tanhā aur musībatzadā hūn.

<sup>17</sup> Mere dil kī pareshāniyān dūr kar, mujhe merī takālīf se rihāī de.

<sup>18</sup> Merī musībat aur tangī par nazar ḍāl kar merī ḳhatāoṅ ko muāf kar.

<sup>19</sup> Dekh, mere dushman kitne zyādā haiṅ, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte haiṅ.

<sup>20</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! Mujhe sharmindā na hone de, kyoṅki main tujh meṅ panāh letā hūn.

<sup>21</sup> Begunāhī aur diyānatdārī merī pahrādārī kareṅ, kyoṅki main tere intazār meṅ rahtā hūn.

<sup>22</sup> Ai Allāh, fidyā de kar Isrāīl ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

## 26

### *Begunāh kā Iqrār aur Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merā insāf kar, kyoṅki merā chāl-chalan bequsūr hai. Main ne Rab par bharosā rakhā hai, aur main ḍānwāṅḍol nahīn ho jāūngā.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujhe jānch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāynā kar.

<sup>3</sup> Kyoṅki terī shafqat merī ānkhoṅ ke sāmne rahī hai, main terī sachchī rāh par chaltā rahā hūn.

<sup>4</sup> Na main dhokebāzoṅ kī majlis meṅ baiṭhtā, na chālāk logoṅ se rifāqat rakhtā hūn.

<sup>5</sup> Mujhe sharīroṅ ke ijtimāoṅ se nafrat hai, bedīnoṅ ke sāth main baiṭhtā bhī nahīn.

<sup>6</sup> Ai Rab, main apne hāth dho kar apnī begunāhī kā izhār kartā hūn. Main terī qurbāngāh ke gird phir kar

<sup>7</sup> buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojjizāt kā elān kartā hūn.

<sup>8</sup> Ai Rab, terī sukūnatgāh mujhe pyārī hai, jis jagah terā jalāl ṭhahartā hai wuh mujhe azīz hai.



<sup>9</sup> Merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāron meñ shāmil na kar! Merī zindagī ko miṭā kar mujhe khūnkhāron meñ shumār na kar,

<sup>10</sup> aise logoñ meñ jin ke hāth sharmnāk harkatoñ se ālūdā haiñ, jo har waqt rishwat khāte haiñ.

<sup>11</sup> Kyoñki maiñ begunāh zindagī guzārtā hūñ. Fidyā de kar mujhe chhuṭkāra de! Mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup> Mere pānw hamwār zamīn par qāym ho gae haiñ, aur maiñ ijtimāoñ meñ Rab kī satāish karūnga.

## 27

### *Allāh se Rifāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī raushnī aur merī najāt hai, maiñ kis se ḍarūñ? Rab merī jān kī panāhgāh hai, maiñ kis se dahshat khāūñ?

<sup>2</sup> Jab sharīr mujh par hamlā karen tāki mujhe haṛap kar leñ, jab mere muḥhālif aur dushman mujh par ṭuṭ pareñ to wuh ṭhokar khā kar gir jāenge.

<sup>3</sup> Go fauj mujhe gher le merā dil khauf nahīn khāegā, go mere khilāf jang chhiṛ jāe merā bharosā qāym rahegā.

<sup>4</sup> Rab se merī ek guzārish hai, maiñ ek hī bāt chāhtā hūñ. Yih ki jīte-jī Rab ke ghar meñ rah kar us kī shafqat se lutfandoz ho sakūñ, ki us kī sukūnatgāh meñ ṭhahar kar mahw-e-khyāl rah sakūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki musibat ke din wuh mujhe apnī sukūnatgāh meñ panāh degā, mujhe apne khaime meñ chhupā legā, mujhe uṭhā kar ūnchī chaṭṭān par rakhegā.

<sup>6</sup> Ab maiñ apne dushmanoñ par sarbuland hūngā, agarche unhoñ ne mujhe gher rakhā hai. Maiñ us ke khaime meñ khushī ke nāre lagā kar qurbāniyāñ pesh karūnga, sāz bajā kar Rab kī madahsarāī karūnga.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī āwāz sun jab maiñ tujhe pukārūñ, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup> Merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne khud farmāyā, “Mere chehre ke tālib raho!” Ai Rab, maiñ tere hī chehre kā tālib rahā hūñ.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mujh se chhupāe na rakh, apne khādim ko ghusse se apne huzūr se na nikāl. Kyoñki tū hī merā sahārā rahā hai. Ai merī najāt ke Khudā, mujhe na chhoṛ, mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoñki mere mān-bāp ne mujhe tark kar diyā hai, lekin Rab mujhe qabūl karke apne ghar meñ lāegā.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat de, hamwār rāste par merī rāhnumāī kar tāki apne dushmanoñ se mahfūz rahūñ.

<sup>12</sup> Mujhe muḥhālifoñ ke lālach meñ na āne de, kyoñki jhūṭe gawāh mere khilāf uṭh khare hue haiñ jo tashaddud karne ke lie taiyār haiñ.

<sup>13</sup> Lekin merā pūrā imān yih hai ki maiñ zindoñ ke mulk meñ rah kar Rab kī bhalāī dekhūngā.

<sup>14</sup> Rab ke intazār meñ rah! Mazbūt aur diler ho, aur Rab ke intazār meñ rah!

## 28

### *Madad ke lie Duā aur Jawāb ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukārtā hūn. Ai merī chaṭṭān, k̄hāmoshī se apnā muñh mujh se na pher. Kyoñki agar tū chup rahe to main maut ke gaṛhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

<sup>2</sup> Merī iltijāen sun jab main chīkhte-chillāte tujh se madad māngtā hūn, jab main apne hāth terī sukūnatgāh ke Muqaddastarīn Kamre kī taraf uṭhātā hūn.

<sup>3</sup> Mujhe un bedīnoñ ke sāth ghasīṭ kar sazā na de jo ghalat kām karte haiñ, jo apne paṛosiyon se bazāhir dostānā bāteñ karte, lekin dil meñ un ke k̄hilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>4</sup> Unheñ un kī harkatoñ aur bure kāmōñ kā badlā de. Jo kuchh un ke hāthoñ se sarzad huā hai us kī pūrī sazā de. Unheñ utnā hī nuqsān pahuñchā de jitnā unhoñ ne dūsroñ ko pahuñchāyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki na wuh Rab ke āmāl par, na us ke hāthoñ ke kām par tawajjuh dete haiñ. Allāh unheñ dhā degā aur dubārā kabhī tāmīr nahīn karegā.

<sup>6</sup> Rab kī tamjīd ho, kyoñki us ne merī iltijā sun lī.

<sup>7</sup> Rab merī quwwat aur merī dhāl hai. Us par mere dil ne bharosā rakhā, us se mujhe madad milī hai. Merā dil shādiyānā bajātā hai, main gīt gā kar us kī satāish kartā hūn.

<sup>8</sup> Rab apnī qaum kī quwwat aur apne masah kie hue k̄hādīm kā najātbakhsh qilā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, apnī qaum ko najāt de! Apnī mīrās ko barkat de! Un kī gallābānī karke unheñ hameshā tak uṭhāe rakh.

## 29

### *Rab ke Jalāl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Allāh ke farzando, Rab kī tamjīd karo! Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

<sup>2</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

<sup>3</sup> Rab kī āwāz samundar ke ūpar gūnjtī hai. Jalāl kā K̄hudā garajtā hai, Rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

<sup>4</sup> Rab kī āwāz zordār hai, Rab kī āwāz purjalāl hai.

<sup>5</sup> Rab kī āwāz deodār ke daraḳhtoñ ko toṛ dāltī hai, Rab Lubnān ke deodār ke daraḳhtoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar detā hai.

<sup>6</sup> Wuh Lubnān ko bachhṛe aur Koh-e-Siryūn \* ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī āwāz āg ke shole bharkā detī hai.

<sup>8</sup> Rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, Rab Dasht-e-Qādis ko kānpne detā hai.

<sup>9</sup> Rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meñ mubtalā ho jātī aur jangloñ ke patte jhaṛ jāte haiñ. Lekin us kī sukūnatgāh meñ sab pukārte haiñ, “Jalāl!”

<sup>10</sup> Rab sailāb ke ūpar taḳhtnashīn hai, Rab bādshāh kī haisiyat se abad tak taḳhtnashīn hai.

<sup>11</sup> Rab apnī qaum ko taqwiyat degā, Rab apne logoñ ko salāmatī kī barkat degā.

## 30

### *Maut se Chhuṭkāre par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Rab ke ghar kī maḳhsūsiyat ke mauqe par gīt.

Ai Rab, main terī satāish kartā hūn, kyoñki tū ne mujhe gahrāiyon meñ se khīnch nikālā. Tū ne mere dushmanoñ ko mujh par baḡhleñ bajāne kā mauqā nahīn diyā.

\* 29:6 Siryūn Harmūn kā dūsra nām hai.

<sup>2</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main ne chikhte-chillāte hue tujh se madad māngī, aur tū ne mujhe shafā dī.

<sup>3</sup> Ai Rab, tū merī jān ko Pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke garhe meñ utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup> Ai imāndāro, sāz bajā kar Rab kī tārif meñ gīt gāo. Us ke muqaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup> Kyonki wuh lamhā-bhar ke lie ḡhusse hotā, lekin zindagī-bhar ke lie mehrbānī kartā hai. Go shām ko ronā paṛe, lekin subah ko ham ḡhushī manāenge.

<sup>6</sup> Jab hālāt pursukūn the to main bolā, “Main kabhī nahīn ḡmagāūngā.”

<sup>7</sup> Ai Rab, jab tū mujh se ḡhush thā to tū ne mujhe mazbūt pahār par rakh diyā. Lekin jab tū ne apnā chehrā mujh se chhupā liyā to main saḡht ḡhabrā gayā.

<sup>8</sup> Ai Rab, main ne tujhe pukārā, hāñ Ḳhudāwand se main ne iltijā kī,

<sup>9</sup> “Kyā fāydā hai agar main halāk ho kar maut ke garhe meñ utar jāūn? Kyā ḡhāk terī sataish karegī? Kyā wuh logoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāegī?”

<sup>10</sup> Ai Rab, merī sun, mujh par mehrbānī kar. Ai Rab, merī madad karne ke lie ā!”

<sup>11</sup> Tū ne merā mātām ḡhushī ke nāch meñ badal diyā, tū ne mere mātāmī kapṛe utār kar mujhe shādmānī se mulabbas kiyā.

<sup>12</sup> Kyonki tū chāhtā hai ki merī jān ḡhāmosh na ho balki gīt gā kar terī tamjīd kartī rahe. Ai Rab mere Ḳhudā, main abad tak terī hamd-o-sanā karūngā.

## 31

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe bachā!

<sup>2</sup> Apnā kān merī taraf jhukā, jald hī mujhe chhuṭkārā de. Chaṭṭān kā merā burj ho, pahār kā qilā jis meñ main panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup> Kyonki tū merī chaṭṭān, merā qilā hai, apne nām kī ḡhātīr merī rāhnumāī, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup> Mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā gayā hai. Kyonki tū hī merī panāhgāh hai.

<sup>5</sup> Main apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūn. Ai Rab, ai wafādār Ḳhudā, tū ne fidyā de kar mujhe chhurāyā hai!

<sup>6</sup> Main un se nafrat rakhtā hūn jo bekār butoñ se lipṭe rahte haiñ. Main to Rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup> Main bāḡh bāḡh hūngā aur terī shafqat kī ḡhushī manāūngā, kyonki tū ne merī musibat dekh kar merī jān kī pāreshānī kā ḡhayāl kiyā hai.

<sup>8</sup> Tū ne mujhe dushman ke hawāle nahīn kiyā balki mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyonki main musibat meñ hūn. ḡham ke māre merī ānkheñ sūj gai haiñ, merī jān aur jism gal rahe haiñ.

<sup>10</sup> Merī zindagī dukh kī chakkī meñ pis rahī hai, mere sāl āheñ bharte bharte zāe ho rahe haiñ. Mere qusūr kī wajah se merī tāqat jawāb de gai, merī haḡḡiyāñ galne-saṛne lagī haiñ.

11 Maiñ apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ balki mere hamsāye bhī mujhe lān-tān karte, mere jānane wāle mujh se dahshat khāte haiñ. Galī meñ jo bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā hai.

12 Maiñ murdoñ kī mānind un kī yāddāsht se miṭ gayā hūñ, mujhe ṭhikre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

13 Bahutoñ kī afwāheñ mujh tak pahuñch gaī haiñ, chāroñ taraf se haulnāk ḡhabreñ mil rahī haiñ. Wuh mil kar mere ḡhilāf sāzishēñ kar rahe, mujhe qatl karne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

14 Lekin maiñ ai Rab, tujh par bharosā rakhtā hūñ. Maiñ kahtā hūñ, “Tū merā ḡhudā hai!”

15 Merī taqḡdir \* tere hāth meñ hai. Mujhe mere dushmanoñ ke hāth se bachā, un se jo mere piḡche paṛ gae haiñ.

16 Apne chehre kā nūr apne ḡhādim par chamkā, apnī mehrbānī se mujhe najāt de.

17 Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de, kyoñki maiñ ne tujhe pukārā hai. Mere bajāe bedīnoñ ke muñh kāle ho jāeñ, wuh Pātāl meñ utar kar chup ho jāeñ.

18 Un ke farebdeh hoñṭ band ho jāeñ, kyoñki wuh takabbur aur hiḡārat se rāstbāz ke ḡhilāf kufr bakte haiñ.

19 Terī bhalāi kitnī azīm hai! Tū use un ke lie taiyār rakhtā hai jo terā ḡhauf mānte haiñ, use unheñ dikhātā hai jo insānoñ ke sāmne se tujh meñ panāh lete haiñ.

20 Tū unheñ apne chehre kī āṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ ḡhaimē meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

21 Rab kī tamjīd ho, kyoñki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojiḡānā taur par mujh par mehrbānī kī.

22 Us waḡt maiñ ḡhabrā kar bolā, “Hāy, maiñ tere huzūr se munḡate ho gayā hūñ!” Lekin jab maiñ ne chīḡhte-chillāte hue tujh se madad māñḡī to tū ne merī iltijā sun lī.

23 Ai Rab ke tamām imāndāro, us se muhabbat rakho! Rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin maḡhrūroñ ko un ke rawaiye kā pūrā ajr degā.

24 Chunāñche mazbūt aur diler ho, tum sab jo Rab ke intazār meñ ho.

## 32

### *Muāfi kī Barkat (Taubā kā Dūsra Zabūr)*

1 Dāūd kā zabūr. Hikmat kā ḡit.

Mubāarak hai wuh jis ke jarāym muāf kie gae. Jis ke ḡnāh ḡhānpe gae haiñ.

2 Mubāarak hai wuh jis kā ḡnāh Rab hisāb meñ nahīñ lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahīñ hai.

3 Jab maiñ chup rahā to din-bhar āheñ bharne se merī haḡḡiyāñ galne lagīñ.

4 Kyoñki din rāt maiñ tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jāṭī rahī. (Silāh)

5 Tab maiñ ne tere sāmne apnā ḡnāh taslīm kiyā, maiñ apnā ḡnāh chhupāne se bāz āyā. Maiñ bolā, “Maiñ Rab ke sāmne apne jarāym kā iqrār karūñga.” Tab tū ne mere ḡnāh ko muāf kar diyā. (Silāh)

6 Is lie tamām imāndār us waḡt tujh se duā karenṭ jab tū mil saktā hai. Yaḡīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahīñ pahuñchegā.

\* 31:15 Lafzī tarjumā: mere auḡāt.

<sup>7</sup> Tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡhmoñ se gher letā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> “Maiñ tujhe tālīm dūngā, tujhe wuh rāh dikhāūngā jis par tujhe jānā hai. Maiñ tujhe mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūngā.

<sup>9</sup> Nāsamajh ghoṛe yā ḡhachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīñ āeñge.”

<sup>10</sup> Bedīn kī muta'addid pareshāniyāñ hotī haiñ, lekin jo Rab par bharosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghere rakhtā hai.

<sup>11</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī ḡhushī meñ jashn manāo! Ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

### 33

#### *Allāh kī Hukūmat aur Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī ḡhushī manāo! Kyoñki munāsib hai ki sīdhī rāh par chalne wāle us kī satāish karen.

<sup>2</sup> Sarod bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karo. Us kī tamjīd meñ das tāroñ wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup> Us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar ḡhushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādārī se kartā hai.

<sup>5</sup> Use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā Rab kī shafqat se bharī huī hai.

<sup>6</sup> Rab ke kahne par āsmān ḡhalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāroñ kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup> Wuh samundar ke pānī kā baṛā ḡher jamā kartā, pānī kī gahrāiyoñ ko godāmoñ meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup> Kul duniyā Rab kā ḡhauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāeñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāym huā.

<sup>10</sup> Rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatoñ ke irādoñ ko shikast detā hai.

<sup>11</sup> Lekin Rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>12</sup> Mubāarak hai wuh qaum jis kā ḡhudā Rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apnī mīrās banā liyā hai.

<sup>13</sup> Rab āsmān se nazar ḡāl kar tamām insānoñ kā mulāhazā kartā hai.

<sup>14</sup> Apne taḡht se wuh zamīn ke tamām bāshindoñ kā muāynā kartā hai.

<sup>15</sup> Jis ne un sab ke diloñ ko tashkīl diyā wuh un ke tamām kāmoñ par dhyān detā hai.

<sup>16</sup> Bādshāh kī baṛī fauj use nahīñ chhuṛātī, aur sūrme kī baṛī tāqat use nahīñ bachātī.

<sup>17</sup> Ghoṛā bhī madad nahīñ kar saktā. Jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. Us kī baṛī tāqat chhuṛkārā nahīñ detī.

<sup>18</sup> Yaḡīnan Rab kī āñkh un par lagī rahtī hai jo us kā ḡhauf mānte aur us kī mehrbānī ke intazār meñ rahte haiñ,

<sup>19</sup> ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

<sup>20</sup> Hamārī jān Rab ke intazār meñ hai. Wuhī hamārā sahārā, hamārī ḡhāl hai.



<sup>21</sup> Hamārā dil us meñ ḡhush hai, kyoñki ham us ke muḡaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

<sup>22</sup> Ai Rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyoñki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

## 34

### *Allāh kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliḡ hai jab us ne Filistī bādshāh Abīmalik ke sāmne pāgal banane kā rūp bhar liyā. Yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. Chale jāne ke bād Dāūd ne yih ḡīt ḡāyā.

Har waqt maiñ Rab kī tamjīd karūñga, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere hoñṭoñ par raheḡī.

<sup>2</sup> Merī jān Rab par faḡhr kareḡī. Musibatḡadā yih sun kar ḡhush ho jāeñ.

<sup>3</sup> Āo, mere sāth Rab kī tāzīm karo. Āo, ham mil kar us kā nām sarbuland kareñ.

<sup>4</sup> Maiñ ne Rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. Jin chīzoñ se maiñ dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāī dī.

<sup>5</sup> Jin kī āñkheñ us par lagī raheñ wuh ḡhushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīñ hoñge.

<sup>6</sup> Is nāchār ne pukārā to Rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībatoñ se najāt dī.

<sup>7</sup> Jo Rab kā ḡhauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā ḡhaimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

<sup>8</sup> Rab kī bhalāī kā tajrabā karo. Mubārak hai wuh jo us meñ panāh le.

<sup>9</sup> Ai Rab ke muḡaddasīn, us kā ḡhauf māno, kyoñki jo us kā ḡhauf māneñ unheñ kamī nahīñ.

<sup>10</sup> Jawān sherbabar kabhī zarūratmand aur bhūke hote haiñ, lekin Rab ke tāliboñ ko kisī bhī achchhī chīz kī kamī nahīñ hogī.

<sup>11</sup> Ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! Maiñ tumheñ Rab ke ḡhauf kī tālīm dūñgā.

<sup>12</sup> Kaun maze se zindagī guzārñā aur achchhe din deḡhnā chāhtā hai?

<sup>13</sup> Wuh apñī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne hoñṭoñ ko jhūṭ bolne se.

<sup>14</sup> Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>15</sup> Rab kī āñkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāoñ kī taraf māyl haiñ.

<sup>16</sup> Lekin Rab kā chehrā un ke ḡhilāf hai jo ḡhalat kām karte haiñ. Un kā zamīn par nām-o-nishān tak nahīñ raheḡā.

<sup>17</sup> Jab rāstbāz fariyād kareñ to Rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musibat se chhuṭkārā detā hai.

<sup>18</sup> Rab shikastādiloñ ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāī detā hai jin kī rūh ko ḡhāk meñ kuchlā ḡāyā ho.

<sup>19</sup> Rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin Rab use un sab se bachā letā hai.

<sup>20</sup> Wuh us kī tamām haḡḡiyōñ kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahīñ toṛī jāeḡī.

<sup>21</sup> Burāī bedīn ko mār ḡāleḡī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr mileḡā.

<sup>22</sup> Lekin Rab apne ḡhādimoñ kī jān kā fidyā deḡā. Jo bhī us meñ panāh le use sazā nahīñ mileḡī.

## 35

*Sharīroñ ke Hamloñ se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, un se jhagaṛ jo mere sāth jhagaṛte haiñ, un se laṛ jo mere sāth laṛte haiñ.

<sup>2</sup> Lambī aur chhoṭī dhāl pakaṛ le aur uṭh kar merī madad karne ā.

<sup>3</sup> Neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāqqub kar rahe haiñ! Merī jān se farmā, “Maiñ terī najāt hūñ!”

<sup>4</sup> Jo merī jān ke lie koshāñ haiñ un kā muñh kālā ho jāe, wuh ruswā ho jāeñ. Jo mujhe musibat meñ ḍālne ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh pīchhe haṛ kar sharmindā hoñ.

<sup>5</sup> Wuh hawā meñ bhūse kī tarah uṛ jāeñ jab Rab kā farishtā unheñ bhagā de.

<sup>6</sup> Un kā rāstā tārīk aur phisalnā ho jab Rab kā farishtā un ke pīchhe paṛ jāe.

<sup>7</sup> Kyonki unhoñ ne besabab aur chupke se mere rāste meñ jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe pakaṛne kā gaṛhā khodā hai.

<sup>8</sup> Is lie tabāhī achānak hī un par ā paṛe, pahle unheñ patā hī na chale. Jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā us meñ wuh khud ulajh jāeñ, jis gaṛhe ko unhoñ ne khodā us meñ wuh khud gir kar tabāh ho jāeñ.

<sup>9</sup> Tab merī jān Rab kī khushī manāegī aur us kī najāt ke bāis shādmāñ hogī.

<sup>10</sup> Mere tamām āzā kah uṭheñge, “Ai Rab, kaun terī mānind hai? Koī bhī nahīñ! Kyonki tū hī musibatzaḍā ko zabardast ādmī se chhuṭkārā detā, tū hī nāchār aur gharīb ko lūṭne wāle ke hāth se bachā letā hai.”

<sup>11</sup> Zālīm gawāh mere khilāf uṭh khare ho rahe haiñ. Wuh aisī bātoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar rahe haiñ jin se maiñ wāqif hī nahīñ.

<sup>12</sup> Wuh merī nekī ke ewaz mujhe nuqsāñ pahuñchā rahe haiñ. Ab merī jān tan-e-tanhā hai.

<sup>13</sup> Jab wuh bīmār hue to maiñ ne ṭaṭ oṛh kar aur rozā rakh kar apnī jān ko dukh diyā. Kāsh merī duā merī god meñ wāpas āe!

<sup>14</sup> Maiñ ne yoñ mātam kiyā jaise merā koī dost yā bhāi ho. Maiñ mātamī libās pahan kar yoñ khāk meñ jhuk gayā jaise apnī māñ kā janāzā ho.

<sup>15</sup> Lekin jab maiñ khud ṭhokar khāne lagā to wuh khush ho kar mere khilāf jamā hue. Wuh mujh par hamlā karne ke lie ikaṭṭhe hue, aur mujhe mālūm hī nahīñ thā. Wuh mujhe phāṛte rahe aur bāz na āe.

<sup>16</sup> Musalsal kufr bak bak kar wuh merā mazāq uṛāte, mere khilāf dānt pīste the.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū kab tak khāmoshī se dekhṭā rahegā? Merī jān ko un kī tabāhkun harkatoñ se bachā, merī zindagī ko jawāñ sheroñ se chhuṭkārā de.

<sup>18</sup> Tab maiñ baṛī jamāt meñ terī satāish aur baṛe hujūm meñ terī tārif karūnga.

<sup>19</sup> Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de jo besabab mere dushman haiñ. Unheñ mujh par nāk-bhauñ chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ.

<sup>20</sup> Kyonki wuh khair aur salāmatī kī bāteñ nahīñ karte balki un ke khilāf farebdeh mansūbe bāndhte haiñ jo amn aur sukūn se mulk meñ rahte haiñ.

<sup>21</sup> Wuh muñh phāṛ kar kahte haiñ, “Lo jī, ham ne apnī āñkhoñ se us kī harkateñ dekhī haiñ!”

<sup>22</sup> Ai Rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. Khāmosh na rah! Ai Rab, mujh se dūr na ho.

<sup>23</sup> Ai Rab mere Khudā, jāg uṭh. Mere difā meñ uṭh kar un se laṛ!

<sup>24</sup> Ai Rab mere Khudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. Unheñ mujh par baḡhleñ bajāne na de.

<sup>25</sup> Wuh dil meñ na socheñ, “Lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” Wuh na boleñ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Jo merā nuqsān dekh kar ḡhush hue un sab kā muñh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeñ. Jo mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karte haiñ wuh sharmindagī aur ruswāī se mulabbas ho jāeñ.

<sup>27</sup> Lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiñ wuh ḡhush hoñ aur shādiyānā bajāeñ. Wuh kaheñ, “Rab kī baṛī tārif ho, jo apne ḡhādīm kī ḡhairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup> Tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sārā din terī tamjīd kartī rahegī.

## 36

### *Allāh kī Mehrbānī kī Tārīf*

<sup>1</sup> Rab ke ḡhādīm Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Badkārī bedīn ke dil hī meñ us se bāt kartī hai. Us kī āñkhoñ ke sāmne Allāh kā ḡhauf nahīñ hotā,

<sup>2</sup> kyonki us kī nazar meñ yih bāt faḡhr kā bāis hai ki use qusūrwar pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup> Us ke muñh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup> Apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. Wuh mazbūtī se burī rāh par khaṛā rahtā aur burāī ko mustarad nahīñ kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>6</sup> Terī rāstī bulandtarīn pahāroñ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāyoñ jaisā hai. Ai Rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! Ādamzād tere paroñ ke sāye meñ panāh lete haiñ.

<sup>8</sup> Wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiñ, aur tū unheñ apnī ḡhushiyōñ kī nadī meñ se pilātā hai.

<sup>9</sup> Kyonki zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup> Apnī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apnī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup> Maḡhrūroñ kā pāñw mujh tak na pahuñche, bedīnoñ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup> Dekho, badkār gir gae haiñ! Unheñ zamīn par paṭaḡh diyā gayā hai, aur wuh dubārā kabhī nahīñ uṭheñge.

## 37

### *Bedīnoñ kī Bazāhir ḡhushhālī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Sharīroñ ke bāis bechain na ho jā, badkāroñ par rashk na kar.

<sup>2</sup> Kyonki wuh ghās kī tarah jald hī murjhā jāeñge, hariyālī kī tarah jald hī sūkh jāeñge.

<sup>3</sup> Rab par bharosā rakh kar bhalāī kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarish kar.

<sup>4</sup> Rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup> Apnī rāh Rab ke sapurd kar. Us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī baḡhshegā.

<sup>6</sup> Tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup> Rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intazār kar. Beqarār na ho agar sāzishēn karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup> Ḳhafā hone se bāz ā, ḡhusse ko chhoṛ de. Ranjīdā na ho, warnā burā hī natijā niklegā.

<sup>9</sup> Kyoṅki sharīr miṭ jāēnge jabki Rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meṅ pāēnge.

<sup>10</sup> Mazīd thoṛī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jāegā. Tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīn nahīn pāegā.

<sup>11</sup> Lekin halīm mulk ko mīrās meṅ pā kar baṛe amn aur sukūn se lutfandoz hoṅge.

<sup>12</sup> Beshak bedīn dānt pīs pīs kar rāstbāz ke ḳhilāf sāzishēn kartā rahe.

<sup>13</sup> Lekin Rab us par haṅstā hai, kyoṅki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoṅ ne talwār ko khīnchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroṅ aur zarūratmandoṅ ko girā deṅ aur sīdhī rāh par chalne wāloṅ ko qatl karen.

<sup>15</sup> Lekin un kī talwār un ke apne dil meṅ ghoṅpī jāegī, un kī kamān ṭuṭ jāegī.

<sup>16</sup> Rāstbāz ko jo thoṛā-bahut hāsil hai wuh bahut bedīnoṅ kī daulat se behtar hai.

<sup>17</sup> Kyoṅki bedīnoṅ kā bāzū ṭuṭ jāegā jabki Rab rāstbāzoṅ ko saṅbhāltā hai.

<sup>18</sup> Rab be'ilzāmoṅ ke dīn jāntā hai, aur un kī maurūsī milkiyat hameshā ke lie qāym rahegī.

<sup>19</sup> Musībat ke waqt wuh sharmsār nahīn hoṅge, kāl bhī paṛe to ser hoṅge.

<sup>20</sup> Lekin bedīn halāk ho jāēnge, aur Rab ke dushman charāḡāhoṅ kī shān kī tarah nest ho jāēnge, dhueṅ kī tarah ḡhāyb ho jāēnge.

<sup>21</sup> Bedīn qarz letā aur use nahīn utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur faiyāzī se detā hai.

<sup>22</sup> Kyoṅki jinheṅ Rab barkat de wuh mulk ko mīrās meṅ pāēnge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>23</sup> Agar kisī ke pānw jam jāēn to yih Rab kī taraf se hai. Aise shaḳhs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

<sup>24</sup> Agar gir bhī jāe to paṛā nahīn rahegā, kyoṅki Rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

<sup>25</sup> Maiṅ jawān thā aur ab būṛhā ho gayā hūn. Lekin maiṅ ne kabhī nahīn dekhā kī rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoṅ ko bhīk māṅgnī paṛī.

<sup>26</sup> Wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie taiyār hai. Us kī aulād barkat kā bāis hogī.

<sup>27</sup> Burāī se bāz ā kar bhalāī kar. Tab tū hameshā ke lie mulk meṅ ābād rahegā,

<sup>28</sup> kyoṅki Rab ko insāf pyārā hai, aur wuh apne imāndāroṅ ko kabhī tark nahīn karegā. Wuh abad tak mahfūz raheṅge jabki bedīnoṅ kī aulād kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>29</sup> Rāstbāz mulk ko mīrās meṅ pā kar us meṅ hameshā baseṅge.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā muṅh hikmat bayān kartā aur us kī zabān se insāf nikaltā hai.

<sup>31</sup> Allāh kī shariyat us ke dil meṅ hai, aur us ke qadam kabhī nahīn ḡagmagāēnge.

<sup>32</sup> Bedīn rāstbāz kī tāk meṅ baiṭh kar use mār ḡālne kā mauqā ḡhūnḡtā hai.

<sup>33</sup> Lekin Rab rāstbāz ko us ke hāth meṅ nahīn chhoṛegā, wuh use adālat meṅ mujrim nahīn ṭhaharne degā.

<sup>34</sup> Rab ke intazār meṅ rah aur us kī rāh par chaltā rah. Tab wuh tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris banāegā, aur tū bedīnoṅ kī halākat dekhegā.

<sup>35</sup> Maiñ ne ek bedīn aur zālīm ādmī ko dekhā jo phalte-phūlte deodār ke daraḡht kī tarah āsmān se bāteñ karne lagā.

<sup>36</sup> Lekin thoṛī der ke bād jab maiñ dubārā wahāñ se guzarā to wuh thā nahīñ. Maiñ ne us kā khoj lagāyā, lekin kahīñ na milā.

<sup>37</sup> Be'ilzām par dhyān de aur diyānatdār par ḡhaur kar, kyoñki āḡhirkār use amn aur sukūn hāsīl hogā.

<sup>38</sup> Lekin mujrim mil kar tabāh ho jāeñge, aur bedīnoñ ko āḡhirkār rū-e-zamīn par se miṡayā jāegā.

<sup>39</sup> Rāstbāzoñ kī najāt Rab kī taraf se hai, musibat ke waqt wuhī un kā qilā hai.

<sup>40</sup> Rab hī un kī madad karke unheñ chhuṡkārā degā, wuhī unheñ bedīnoñ se bachā kar najāt degā. Kyoñki unhoñ ne us meñ panāh lī hai.

## 38

### *Sazā se Bachne kī Iltijā (Taubā kā Tīsrā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yāddāsht ke lie.

Ai Rab, apne ḡhazab meñ mujhe sazā na de, qahr meñ mujhe tambīh na kar!

<sup>2</sup> Kyoñki tere tīr mere jism meñ lag gae haiñ, terā hāth mujh par bhārī hai.

<sup>3</sup> Terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haḡdiyāñ galne lagī haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki maiñ apne gunāhoñ ke sailāb meñ ḡub gayā hūñ, wuh nāqābil-e-bardāsht bojh ban gae haiñ.

<sup>5</sup> Merī hamāqat ke bāis mere zaḡhmoñ se badbū āne lagī, wuh galne lage haiñ.

<sup>6</sup> Maiñ kubaṛā ban kar ḡhāk meñ dab gayā hūñ, pūrā din mātāmī libās pahne phirtā hūñ.

<sup>7</sup> Merī kamr meñ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.

<sup>8</sup> Maiñ niḡhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūñ. Dil ke azāb ke bāis maiñ chīḡhtā-chillātā hūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheñ tujh se poshīdā nahīñ rahtīñ.

<sup>10</sup> Merā dil zor se dhaṛaktā, merī tāqat jawāb de gaī balki merī āñkhoñ kī raushnī bhī jātī rahī hai.

<sup>11</sup> Mere dost aur sāthī merī musibat dekh kar mujh se gurez karte, mere qarīb ke rishtedār dūr khare rahte haiñ.

<sup>12</sup> Mere jāñī dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuḡsān pahuñchānā chāhte haiñ wuh dhamkiyāñ de rahe aur sārā sārā din farebdeh mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>13</sup> Aur maiñ? Maiñ to goyā bahrā hūñ, maiñ nahīñ suntā. Maiñ ḡünge kī mānind hūñ jo apnā muñh nahīñ kholtā.

<sup>14</sup> Maiñ aisā shaḡhs ban gayā hūñ jo na suntā, na jawāb meñ etarāz kartā hai.

<sup>15</sup> Kyoñki ai Rab, maiñ tere intazār meñ hūñ. Ai Rab mere Ḳhudā, tū hī merī sunegā.

<sup>16</sup> Maiñ bolā, “Aisā na ho ki wuh merā nuḡsān dekh kar baḡhleñ bajāeñ, wuh mere pāñwoñ ke ḡagmagāne par mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karen.”

<sup>17</sup> Kyoñki maiñ larḡhārāne ko hūñ, merī aziyat mutawātīr mere sāmne rahtī hai.

<sup>18</sup> Chunāñche maiñ apnā qusūr taslīm kartā hūñ, maiñ apne gunāh ke bāis ḡhamḡīn hūñ.

<sup>19</sup> Mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.

<sup>20</sup> Wuh nekī ke badle badī karte haiñ. Wuh is lie mere dushman haiñ ki maiñ bhalāi ke piḡhe lagā rahtā hūñ.



<sup>21</sup> Ai Rab, mujhe tark na kar! Ai Allāh, mujh se dūr na rah!

<sup>22</sup> Ai Rab merī najāt, merī madad karne meñ jaldī kar!

## 39

### *Insān ke Fānī Hone ke Pesh-e-Nazar Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yadūtūn ke lie. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ bolā, “Maiñ apnī rāhoñ par dhyān dūngā tāki apnī zabān se gunāh na karūñ. Jab tak bedīn mere sāmne rahe us waqt tak apne muñh ko lagām die rahūngā.”

<sup>2</sup> Maiñ chup-chāp ho gayā aur achchhī chīzoñ se dūr rah kar ḡhāmosh rahā. Tab merī aziyat baḡh gaī.

<sup>3</sup> Merā dil pareshānī se tapne lagā, mere karāhte karāhte mere andar bechainī kī āg-sī bhaḡak uṡhī. Tab bāt zabān par ā gaī,

<sup>4</sup> “Ai Rab, mujhe merā anjām aur merī umr kī had dikhā tāki maiñ jān lūn ki kitnā fānī hūñ.

<sup>5</sup> Dekh, merī zindagī kā daurāniyā tere sāmne lamhā-bhar kā hai. Merī pūrī umr tere nazdīk kuchh bhī nahīñ hai. Har insān dam-bhar kā hī hai, ḡhāh wuh kitnī hī mazbūtī se khaḡā kyoñ na ho. (Silāh)

<sup>6</sup> Jab wuh idhar-udhar ḡhūme phire to sāyā hī hai. Us kā shor-sharābā bātil hai, aur go wuh daulat jamā karne meñ masrūf rahe to bhī use mālūm nahīñ ki bād meñ kis ke qabze meñ āegī.”

<sup>7</sup> Chunāñche ai Rab, maiñ kis ke intazār meñ rahūñ? Tū hī merī wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup> Mere tamām gunāhoñ se mujhe chhuṡkārā de. Ahmaq ko merī ruswāī karne na de.

<sup>9</sup> Maiñ ḡhāmosh ho gayā hūñ aur kabhī apnā muñh nahīñ kholtā, kyoñki yih sab kuchh tere hī hāth se huā hai.

<sup>10</sup> Apnā azāb mujh se dūr kar! Tere hāth kī zarboñ se maiñ halāk ho rahā hūñ.

<sup>11</sup> Jab tū insān ko us ke qusūr kī munāsib sazā de kar us ko tambīh kartā hai to us kī ḡhūbsuratī kīḡā lage kapḡe kī tarah jātī rahtī hai. Har insān dam-bhar kā hī hai. (Silāh)

<sup>12</sup> Ai Rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoñ par tawajjuh de. Mere ānsuoñ ko dekh kar ḡhāmosh na rah. Kyoñki maiñ tere huzūr rahne wālā padesī, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ḡhairshahrī hūñ.

<sup>13</sup> Mujh se bāz ā tāki maiñ kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāūñ.

## 40

### *Shukr aur Darḡhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ sabar se Rab ke intazār meñ rahā to wuh merī taraf māyl huā aur madad ke lie merī chīḡhoñ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe tabāhī ke ḡaḡhe se khīñch lāyā, daldal aur kīchaḡ se nikāl lāyā. Us ne mere pāñwoñ ko chaṡṡān par rakh diyā, aur ab maiñ mazbūtī se chal-phir saktā hūñ.

<sup>3</sup> Us ne mere muñh meñ nayā ḡīt ḡāl diyā, hamāre ḡhudā kī hamd-o-sanā kā ḡīt ubharne diyā. Bahut-se log yih dekheñge aur ḡhauf khā kar Rab par bharosā rakheñge.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jo Rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang karne wāloñ aur fareb meñ ulḡhe huoñ kī taraf ruḡh nahīñ kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, bār bār tū ne hamen apne mojize dikhāe, jagah bajagah apne mansūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. Tujh jaisā koī nahīn hai. Tere azīm kām beshumār haiñ, maiñ un kī pūrī fahrist batā bhī nahīn saktā.

<sup>6</sup> Tū qurbāniyān aur nazaren nahīn chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoñ ko khol diyā. Tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur gunāh kī qurbāniyoñ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup> Phir maiñ bol uṭhā, “Maiñ hāzir hūn jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas \* meñ likhā hai.

<sup>8</sup> Ai mere Ḳhudā, maiñ ḳhushī se terī marzī pūrī kartā hūn, terī shariyat mere dil meñ ṭik gāi hai.”

<sup>9</sup> Maiñ ne baṛe ijtimā meñ rāstī kī ḳhushḳhabrī sunāi hai. Ai Rab, yaqīnan tū jāntā hai ki maiñ ne apne hoñṭoñ ko band na rakhā.

<sup>10</sup> Maiñ ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balki terī wafādārī aur najāt bayān kī. Maiñ ne baṛe ijtimā meñ terī shafqat aur sadāqat kī ek bāt bhī poshīdā na rakhī.

<sup>11</sup> Ai Rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahīn rakhegā, terī mehrbānī aur wafādārī musalsal merī nigahbānī karenḡī.

<sup>12</sup> Kyonki beshumār taklīfoñ ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoñ ne āḳhirkār mujhe ā pakaṛā hai. Ab maiñ nazar bhī nahīn uṭhā saktā. Wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, is lie maiñ himmat hār gayā hūn.

<sup>13</sup> Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>14</sup> Mere jānī dushman sab sharmindā ho jāen, un kī saḳht ruswāi ho jāe. Jo merī musibat deḳhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāen, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>15</sup> Jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre tabāh ho jāen.

<sup>16</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī ḳhushī manāen. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Rab azīm hai!”

<sup>17</sup> Maiñ nāchār aur zarūratmand hūn, lekin Rab merā ḳhayāl rakhtā hai. Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai mere Ḳhudā, der na kar!

## 41

### *Mariz kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Mubāarak hai wuh jo pasthāl kā ḳhayāl rakhtā hai. Musibat ke din Rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup> Rab us kī hifāzat karke us kī zindagī ko mahfūz rakhegā, wuh mulk meñ use barkat de kar use us ke dushmanoñ ke lālch ke hawāle nahīn karegā.

<sup>3</sup> Bimārī ke waqt Rab us ko bistar par sañbhālegā. Tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl karegā.

<sup>4</sup> Maiñ bolā, “Ai Rab, mujh par rahm kar! Mujhe shafā de, kyonki maiñ ne terā hī gunāh kiyā hai.”

<sup>5</sup> Mere dushman mere bāre meñ ḡhalat bāteñ karke kahte haiñ, “Wuh kab maregā? Us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

\* 40:7 Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>6</sup> Jab kabhī koī mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. Pas-e-pardā wuh aisī nuqsāndeh mālūmāt jamā kartā hai jinheñ bād meñ bāhar jā kar galiyoñ meñ phailā sake.

<sup>7</sup> Mujh se nafrat karne wāle sab āpas meñ mere ḳhilāf phusphusāte haiñ. Wuh mere ḳhilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiñ,

<sup>8</sup> “Use mohlak marz lag gayā hai. Wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭhegā.”

<sup>9</sup> Merā dost bhī mere ḳhilāf uṭh kharā huā hai. Jis par main etamād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhāi hai.

<sup>10</sup> Lekin tū ai Rab, mujh par mehrbānī kar! Mujhe dubārā uṭhā kharā kar tāki unheñ un ke sulūk kā badlā de sakūñ.

<sup>11</sup> Is se main jāntā hūñ ki tū mujh se ḳhush hai ki merā dushman mujh par fatah ke nāre nahīn lagātā.

<sup>12</sup> Tū ne mujhe merī diyānatdārī ke bāis qāym rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr kharā kiya hai.

<sup>13</sup> Rab kī hamd ho jo Isrāīl kā Ḳhudā hai. Azal se abad tak us kī tamjīd ho. Āmīn, phir āmīn.

## Dūsri Kitāb 42-72

### 42

#### *Pardes meñ Allāh kā Ārzūmand*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jis tarah hirnī nadiyoñ ke tāzā pānī ke lie taraptī hai usī tarah merī jān tere lie taraptī hai.

<sup>2</sup> Merī jān Ḳhudā, hāñ zindā Ḳhudā kī pyāsī hai. Main kab jā kar Allāh kā chehrā dekhūngā?

<sup>3</sup> Din rāt mere ānsū merī ghizā rahe haiñ. Kyoñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “Terā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>4</sup> Pahle hālāt yād karke main apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī unḍel detā hūñ.

\* Kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab main hujūm ke bīch meñ ḳhushī aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue Allāh kī sukūnatgāh kī jānib barhtā jātā thā. Kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ghūmte-phirte the.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū gham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki main dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḳhte deḳhte mujhe najāt detā hai.

<sup>6</sup> Merī jān gham ke māre pighal rahī hai. Is lie main tujhe Yardan ke mulk, Harmūn ke pahārī silsile aur Koh-e-Mis'ār se yād kartā hūñ.

<sup>7</sup> Jab se tere ābsharoñ kī āwāz buland huī to ek sailāb dūsre ko pukārne lagā hai. Terī tamām maujeñ aur lahreñ mujh par se guzar gai haiñ.

<sup>8</sup> Din ke waqt Rab apnī shafqat bhejegā, aur rāt ke waqt us kā gīt mere sāth hogā, main apnī hayāt ke Ḳhudā se duā karūnga.

<sup>9</sup> Main Allāh apnī chaṭṭān se kahūngā, “Tū mujhe kyoñ bhūl gayā hai? Main apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?”

\* **42:4** Lafzī tarjumā: apnī jān unḍel detā hūñ.

<sup>10</sup> Mere dushmanoñ kī lān-tān se merī haḍḍiyān ṭuṭ rahī haiñ, kyoñki pūrā din wuh kahte haiñ, “Terā Ḳhudā kahān hai?”

<sup>11</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ taṛap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

### 43

<sup>1</sup> Ai Allāh, merā insāf kar! Mere lie ḡhairīmāndār qaum se laṛ, mujhe dhokebāz aur sharīr ādmiyoñ se bachā.

<sup>2</sup> Kyoñki tū merī panāh kā Ḳhudā hai. Tū ne mujhe kyoñ radd kiyā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?

<sup>3</sup> Apnī raushnī aur sachchāi ko bhej tāki wuh merī rāhnumāi karke mujhe tere muḡaddas pahār aur terī sukūnatgāh ke pās pahuñchāeñ.

<sup>4</sup> Tab maiñ Allāh kī qurbāngāh ke pās āūngā, us Ḳhudā ke pās jo merī ḡhushī aur farhat hai. Ai Allāh mere Ḳhudā, wahān maiñ sarod bajā kar terī satāish karūnga.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ taṛap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere deḡhte deḡhte mujhe najāt detā hai.

### 44

#### *Kyā Allāh ne Apnī Qaum ko Radd Kiyā Hai?*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke aiyām meñ yānī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānoñ se un se sunā hai.

<sup>2</sup> Tū ne ḡhud apne hāth se dīgar qaumoñ ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude kī tarah lagā diyā. Tū ne ḡhud dīgar ummatoñ ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne-phūlne diyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne apnī hī talwār ke zariye mulk par ḡabzā nahīñ kiyā, apne hī bāzū se fatah nahīñ pāi balki tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. Kyoñki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup> Tū merā Bādshāh, merā Ḳhudā hai. Tere hī hukm par Yāqūb ko madad hāsīl hotī hai.

<sup>5</sup> Terī madad se ham apne dushmanoñ ko zamīn par paṭaḡh dete, terā nām le kar apne muḡhālifoñ ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki maiñ apnī kamān par etamād nahīñ kartā, aur merī talwār mujhe nahīñ bachāegī

<sup>7</sup> balki tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Pūrā dīn ham Allāh par faḡhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjīd kareñge. (Silāh)

<sup>9</sup> Lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. Jab hamārī faujeñ laṛne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīñ detā.

<sup>10</sup> Tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lūṭ liyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ bheḡ-bakriyoñ kī tarah ḡassāb ke hāth meñ chhoṛ diyā, hameñ muḡhtalif qaumoñ meñ muntashir kar diyā hai.

12 Tū ne apnī qaum ko ḵhafif-sī raqam ke lie bech ḍālā, use faroḵht karne se nafā hāsīl na huā.

13 Yih terī taraf se huā ki hamāre paṛosī hameñ ruswā karte, gird-o-nawāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

14 Ham aqwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. Log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

15 Dīn-bhar merī ruswāī merī ānkhoñ ke sāmne rahtī hai. Merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

16 kyonki mujhe un kī gāliyāñ aur kufr sunanā paṛtā hai, dushman aur intaqām lene par tule hue ko bardāsht karnā paṛtā hai.

17 Yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hālāñki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

18 Na hamārā dil bāghī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.

19 Tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gīdaṛoñ ke darmiyān chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahrī tārikī meñ ḍūbne diyā hai.

20 Agar ham apne Ḵhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

21 to kyā Allāh ko yih bāt mālūm na ho jātī? Zarūr! Wuh to dil ke rāzoñ se wāqif hotā hai.

22 Lekin terī ḵhātir hameñ din-bhar maut kā sāmna karnā paṛtā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.

23 Ai Rab, jāg uṭh. Tū kyon soyā huā hai? Hameñ hameshā ke lie radd na kar balki hamārī madad karne ke lie khaṛā ho jā.

24 Tū apnā chehrā ham se poshīdā kyon rakhtā hai, hamārī musībat aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyon kartā hai?

25 Hamārī jāñ ḵhāk meñ dab gaī, hamārā badan miṭṭī se chimaṭ gayā hai.

26 Uṭh kar hamārī madad kar! Apnī shafqat kī ḵhātir fidyā de kar hameñ chhuṛā!

## 45

### *Bādshāh kī Shādī*

1 Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat aur muhabbat kā gīt. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Mere dil se ḵhūbsūrat gīt chhalak rahā hai, main use bādshāh ko pesh karūnga. Merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

2 Tū ādmiyoñ meñ sab se ḵhūbsūrat hai! Tere hoñṭ shafqat se masah kie hue haiñ, is lie Allāh ne tujhe abadī bārkāt dī hai.

3 Ai sūrme, apnī talwār se kamarbastā ho, apnī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

4 Ḡhalbā aur kāmyābī hāsīl kar. Sachchāī, inkisārī aur rāstī kī ḵhātir larne ke lie nikal ā. Terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

5 Tere tez tīr bādshāh ke dushmanoñ ke diloñ ko chhed ḍaleñ. Qaumeñ tere pāñwoñ meñ gir jāeñ.

6 Ai Allāh, terā taḵht azal se abad tak qāym-o-dāym rahegā, aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

7 Tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie Allāh tere Ḵhudā ne tujhe ḵhushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyoñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.

8 Mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat ḵhushbū tere tamām kapṛoñ se phailtī hai. Hāthīdānt ke mahalōñ meñ tārdār mausīqī terā dil bahlātī hai.



<sup>9</sup> Bādshāhoṅ kī beṭiyān tere zewarāt se saji phirtī haiṅ. Malikā Ofīr kā sonā pahne hue tere dahne hāth kharī hai.

<sup>10</sup> Ai beṭī, sun merī bāt! Ġhaur kar aur kān lagā. Apnī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup> Bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyonki wuh terā āqā hai. Chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup> Sūr kī beṭī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsil karne kī koshish kareṅge.

<sup>13</sup> Bādshāh kī beṭī kitnī shāndār chīzoṅ se ārāstā hai. Us kā libās sone ke dhāgoṅ se bunā huā hai.

<sup>14</sup> Use nafīs rangdār kapṛe pahne bādshāh ke pās lāyā jātā hai. Jo kuṅwārī saheliyān us ke pīchhe chaltī haiṅ unheṅ bhī tere sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Log shādmān ho kar aur khushī manāte hue unheṅ wahān pahuṅchāte haiṅ, aur wuh shāhī mahal meṅ dākḥil hotī haiṅ.

<sup>16</sup> Ai bādshāh, tere beṭe tere bāpdādā kī jagah kharḛ ho jāeṅge, aur tū unheṅ ra'īs banā kar pūrī duniyā meṅ zimmedāriyān degā.

<sup>17</sup> Pusht-dar-pusht main tere nām kī tamjīd karūṅga, is lie qaumeṅ hameshā tak terī satāish kareṅgī.

## 46

### *Allāh Hamārī Quwwat Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Gīt kā tarz: Kuṅwāriyān. Allāh hamārī panāhgāh aur quwwat hai. Musībat ke waqt wuh hamārā mazbūt sahārā sābit huā hai.

<sup>2</sup> Is lie ham khauf nahīn khāeṅge, go zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar samundar kī gahrāiyōṅ meṅ gir jāeṅ,

<sup>3</sup> go samundar shor machā kar ṭhāṭheṅ māre aur pahār us kī dahāroṅ se kānp uṭheṅ. (Silāh)

<sup>4</sup> Dariyā kī shākheṅ Allāh ke shahr ko khush kartī haiṅ, us shahr ko jo Allāh T'ālā kī muqaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup> Allāh us ke bīch meṅ hai, is lie shahr nahīn ḍagmagāegā. Subah-sawere hī Allāh us kī madad kareṅgā.

<sup>6</sup> Qaumeṅ shor machāne, saltanateṅ laṛkharāne lagīṅ. Allāh ne āwāz dī to zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai, Yāqūb kā Ḳhudā hamārā qilā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Āo, Rab ke azīm kāmoṅ par nazar ḍālo! Usī ne zamīn par haulnāk tabāhī nāzil kī hai.

<sup>9</sup> Wuhī duniyā kī intahā tak jangeṅ rok detā, wuhī kamān ko toṛ detā, neze ko ṭukṛe ṭukṛe kartā aur dhāl ko jalā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh farmātā hai, “Apnī harkatoṅ se bāz āo! Jān lo ki main Ḳhudā hūn. Main aqwām meṅ sarbuland aur duniyā meṅ sarfarāz hūṅgā.”

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai. Yāqūb kā Ḳhudā hamārā qilā hai. (Silāh)

## 47

*Allāh Tamām Qaumoñ kā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, tālī bajāo! Ḳhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Kyoñki Rab T'ālā purjalāl hai, wuh pūrī duniyā kā azīm Bādshāh hai.

<sup>3</sup> Us ne qaumoñ ko hamāre taht kar diyā, ummatoñ ko hamāre pāñwoñ tale rakh diyā.

<sup>4</sup> Us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usī ko jo us ke pyāre bande Yāqūb ke lie faḵhr kā bāis thā. (Silāh)

<sup>5</sup> Allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth Ḳhushī kā nārā buland huā, Rab bulandī par chaḥ gayā to sāth sāth narsingā bajtā rahā.

<sup>6</sup> Madahsarāī karo, Allāh kī madahsarāī karo! Madahsarāī karo, hamāre Bādshāh kī madahsarāī karo!

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh pūrī duniyā kā Bādshāh hai. Hikmat kā gīt gā kar us kī satāish karo.

<sup>8</sup> Allāh qaumoñ par hukūmat kartā hai, Allāh apne muḡaddas taḡht par baiṡhā hai.

<sup>9</sup> Dīgar qaumoñ ke shurafā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī qaum ke sāth jamā ho gae haiñ, kyoñki wuh duniyā ke hukmrānoñ kā mālik hai. Wuh nihāyat hī sarbuland hai.

## 48

*Allāh kā Shahr Yarūshalam*

<sup>1</sup> Gīt. Qorah kī aulād kā zabūr.

Rab azīm aur baḡī tārīf ke lāyq hai. Us kā muḡaddas pahār hamāre Ḳhudā ke shahr meñ hai.

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn kī bulandī Ḳhūbsūrat hai, pūrī duniyā us se Ḳhush hotī hai. Koh-e-Siyyūn dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahār hī hai, wuh azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>3</sup> Allāh us ke mahaloñ meñ hai, wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki dekho, bādshāh jamā ho kar Yarūshalam se laḡne āe.

<sup>5</sup> Lekin use deḡhte hī wuh hairān hue, wuh dahshat khā kar bhāg gae.

<sup>6</sup> Wahāñ un par kapkapī tārī huī, aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lage.

<sup>7</sup> Jis tarah mashriqī āndhī Tarsīs ke shāndār jahāzoñ ko ṡukre ṡukre kar detī hai usī tarah tū ne unheñ tabāh kar diyā.

<sup>8</sup> Jo kuchh ham ne sunā hai wuh hamāre deḡhte deḡhte Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ke shahr par sādiq āyā hai, Allāh use abad tak qāym rakhegā. (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, ham ne terī sukūnatgāh meñ terī shafqat par ḡhaur-o-ḡhauz kiyā hai.

<sup>10</sup> Ai Allāh, terā nām is lāyq hai ki terī tārīf duniyā kī intahā tak kī jāe. Terā dahnā hāth rāstī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Koh-e-Siyyūn shādmān ho, Yahūdāh kī beṡiyāñ \* tere munsifānā faisloñ ke bāis Ḳhushī manāeñ.

<sup>12</sup> Siyyūn ke irdgird ḡhūmo-phiro, us kī fasīl ke sāth sāth chal kar us ke burj gin lo.

<sup>13</sup> Us kī qilābandī par Ḳhūb dhyān do, us ke mahaloñ kā muāynā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup> Yaḡīnan Allāh hamārā Ḳhudā hameshā tak aisā hī hai. Wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

\* 48:11 Yahāñ Yahūdāh kī beṡiyōñ se murād us ke shahr bhī ho sakte haiñ.

## 49

*Amīron kī Shān Sarāb hī Hai*

- <sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.  
 Ai tamām qaumo, suno! Duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!
- <sup>2</sup> Chhoṭe aur baṛe, amīr aur ḡharīb sab tawajjuh deñ.
- <sup>3</sup> Merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ḡhaur-o-ḡhauz samajh atā karegā.
- <sup>4</sup> Maiñ apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī pahelī kā hal batāūngā.
- <sup>5</sup> Maiñ ḡhauf kyon khāūn jab musībat ke din āen aur makkāron kā burā kām mujhe gher le?
- <sup>6</sup> Aise log apnī milkiyat par etamād aur apnī baṛī daulat par faḡhr karte haiñ.
- <sup>7</sup> Koī bhī fidyā de kar apne bhāī kī jān ko nahīn chhuṛā saktā. Wuh Allāh ko is ḡism kā tāwān nahīn de saktā.
- <sup>8</sup> Kyonki itnī baṛī raḡam denā us ke bas kī bāt nahīn. Āḡhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paṛegā.
- <sup>9</sup> Chunāñche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīn rah saktā, āḡhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.
- <sup>10</sup> Kyonki har ek dekh saktā hai ki dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. Sab ko apnī daulat dūsron ke lie chhoṛnī paṛtī hai.
- <sup>11</sup> Un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheṅgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base raheṅge, go unheñ zamīneñ hāsīl thīñ jo un ke nām par thīñ.
- <sup>12</sup> Insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāym nahīn rahtā, use jānwaron kī tarah halāk honā hai.
- <sup>13</sup> Yih un sab kī taḡdīr hai jo apne āp par etamād rakhte haiñ, aur un sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand karte haiñ. (Silāh)
- <sup>14</sup> Unheñ bheṛ-bakriyon kī tarah Pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut unheñ charāegī. Kyonki subah ke waḡt diyānatdār un par hukūmat kareṅge. Tab un kī shakl-o-sūrat ḡhise-phaṭe kapṛe kī tarah gal saṛ jāegī, Pātāl hī un kī rihāishḡāh hogā.
- <sup>15</sup> Lekin Allāh merī jān kā fidyā degā, wuh mujhe pakaṛ kar Pātāl kī girift se chhuṛāegā. (Silāh)
- <sup>16</sup> Mat ḡhabrā jab koī amīr ho jāe, jab us ke ghar kī shān-o-shaukat baṛhtī jāe.
- <sup>17</sup> Marte waḡt to wuh apne sāth kuchh nahīn le jāegā, us kī shān-o-shaukat us ke sāth Pātāl meñ nahīn utregī.
- <sup>18</sup> Beshak wuh jāte-jī apne āp ko mubāarak kaheḡā, aur dūsre bhī khāte-pīte ādmī kī tārif kareṅge.
- <sup>19</sup> Phir bhī wuh āḡhirkār apne bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke pās jo dubārā kabhī raushnī nahīn dekheṅge.
- <sup>20</sup> Jo insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd nāsamajh hai, use jānwaron kī tarah halāk honā hai.

## 50

*Sahīh Ibādat*

- <sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subah se le kar ḡhurūb-e-āftāb tak pūrī duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Allāh kā nūr Siyyūn se chamak uṭhā hai, us pahār se jo kāmīl husn kā izhār hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā ā rahā hai, wuh ḡhāmōsh nahīn rahegā. Us ke āge āge sab kuchh bhasm ho rahā hai, us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup> Wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz detā hai, “Ab main apnī qaum kī adālat karūnga.

<sup>5</sup> Mere imāndāroñ ko mere huzūr jamā karo, unheñ jinheñ ne qurbāniyāñ pesh karke mere sāth ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup> Āsmān us kī rāstī kā elān kareñge, kyonki Allāh ḡhud insāf karne wālā hai. (Silāh)

<sup>7</sup> “Ai merī qaum, sun! Mujhe bāt karne de. Ai Isrāīl, main tere ḡhilāf gawāhī dūngā. Main Allāh terā Ḳhudā hūn.

<sup>8</sup> Main tujhe terī zabah kī qurbāniyoñ ke bāis malāmat nahīn kar rahā. Terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ to musalsal mere sāmne haiñ.

<sup>9</sup> Na main tere ghar se bail lūngā, na tere bāroñ se bakre.

<sup>10</sup> Kyonki jangal ke tamām jāndār mere hī haiñ, hazāroñ pahāriyoñ par basne wāle jānwar mere hī haiñ.

<sup>11</sup> Main pahāroñ ke har parinde ko jāntā hūn, aur jo bhī maidānoñ meñ harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup> Agar mujhe bhūk lagtī to main tujhe na batātā, kyonki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup> Kyā tū samajhtā hai ki main sāñdoñ kā gosht khānā yā bakroñ kā ḡhūn pīnā chāhtā hūn?

<sup>14</sup> Allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne Allāh T'ālā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup> Musībat ke dīn mujhe pukār. Tab main tujhe najāt dūngā aur tū merī tamjīd karegā.”

<sup>16</sup> Lekin bedīn se Allāh farmātā hai, “Mere ahkām sunāne aur mere ahd kā zikr karne kā terā kyā haq hai?

<sup>17</sup> Tū to tarbiyat se nafrat kartā aur mere farmān kachre kī tarah apne pīchhe phaiñk detā hai.

<sup>18</sup> Kisī chor ko deḡhte hī tū us kā sāth detā hai, tū zinākāroñ se rifāqat rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tū apne muñh ko bure kām ke lie istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā dene ke lie taiyār rakhtā hai.

<sup>20</sup> Tū dūsroñ ke pās baiṭ kar apne bhāī ke ḡhilāf boltā hai, apnī hī mān ke beṭe par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup> Yih kuchh tū ne kiyā hai, aur main ḡhāmōsh rahā. Tab tū samjhā ki main bilkul tujh jaisā hūn. Lekin main tujhe malāmat karūnga, tere sāmne hī muāmalā tartīb se sunāūngā.

<sup>22</sup> Tum jo Allāh ko bhūle hue ho, bāt samajh lo, warnā main tumheñ phār ḡālūngā. Us waqt koī nahīn hogā jo tumheñ bachāe.

<sup>23</sup> Jo shukrguzārī kī qurbānī pesh kare wuh merī tāzīm kartā hai. Jo musammam irāde se aisī rāh par chale use main Allāh kī najāt dikhāūngā.”

## 51

*Mujh Jaise Gunāhgār par Rahm Kar! (Taubā kā Chauthā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yih gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Dāūd ke Bat-sabā ke sāth zinā karne ke bād Nātan Nabī us ke pās āyā.

Ai Allāh, apnī shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar, apne bare rahm ke mutābiq merī sarkashī ke dāgh miṭā de.

<sup>2</sup> Mujhe dho de tāki merā qusūr dūr ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā hai us se mujhe pāk kar.

<sup>3</sup> Kyonki main apnī sarkashī ko māntā hūn, aur merā gunāh hameshā mere sāmne rahtā hai.

<sup>4</sup> Main ne tere, sirf tere hī khilāf gunāh kiyā, main ne wuh kuchh kiyā jo terī nazar meñ burā hai. Kyonki lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭahre aur adālat karte waqt pākizā sābit ho jāe.

<sup>5</sup> Yaqīnan main gunāhālūdā hālat meñ paidā huā. Jyon hī main mān ke peṭ meñ wujūd meñ āyā to gunāhgār thā.

<sup>6</sup> Yaqīnan tū bātin kī sachchāi pasand kartā aur poshīdagī meñ mujhe hikmat kī tālīm detā hai.

<sup>7</sup> Zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar tāki pāk-sāf ho jāūn. Mujhe dho de tāki barf se zyādā safed ho jāūn.

<sup>8</sup> Mujhe dubārā khushī aur shādmānī sunane de tāki jin haḍḍiyon ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāen.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mere gunāhoñ se pher le, merā tamām qusūr miṭā de.

<sup>10</sup> Ai Allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meñ nae sire se sābitqadam rūh qāym kar.

<sup>11</sup> Mujhe apne huzūr se khārij na kar, na apne muqaddas Rūh ko mujh se dūr kar.

<sup>12</sup> Mujhe dubārā apnī najāt kī khushī dilā, mujhe musta'id rūh atā karke sañbhāle rakh.

<sup>13</sup> Tab main unheñ terī rāhoñ kī tālīm dūngā jo tujh se bewafā ho gae haiñ, aur gunāhgār tere pās wāpas āenge.

<sup>14</sup> Ai Allāh, merī najāt ke Khudā, qatl kā qusūr mujh se dūr karke mujhe bachā. Tab merī zabān terī rāstī kī hamd-o-sanā karegī.

<sup>15</sup> Ai Rab, mere hoñton ko khol tāki merā muñh terī satāish kare.

<sup>16</sup> Kyonki tū zabah kī qurbānī nahīn chāhtā, warnā main wuh pesh kartā. Bhasm hone wālī qurbāniyāñ tujhe pasand nahīn.

<sup>17</sup> Allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. Ai Allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haqīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup> Apnī mehrbānī kā izhār karke Siyyūn ko khushhālī baḥsh, Yarūshalam kī fasīl tāmīr kar.

<sup>19</sup> Tab tujhe hamārī sahīh qurbāniyāñ, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyāñ pasand āengī. Tab terī qurbāngāh par bail chaṛhāe jāenge.

## 52

### *Zulm ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt us waqt se mutālliq hai jab Doeg Adomī Sāul Bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “Dāūd Aḳhīmalik Imām ke ghar meñ gayā hai.”

Ai sūrme, tū apnī badī par kyon faḥr kartā hai? Allāh kī shafqat din-bhar qāym rahtī hai.

<sup>2</sup> Ai dhokebāz, terī zabān tez ustre kī tarah chaltī huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup> Tujhe bhalāi kī nisbat burāi zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūṭ zyādā pasand hai. (Silāh)



<sup>4</sup> Ai farebdeh zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup> Lekin Allāh tujhe hameshā ke lie ḵhāk meñ milāegā. Wuh tujhe mār mār kar tere ḵhaimē se nikāl degā, tujhe jaṛ se ukhāṛ kar zindoñ ke mulk se ḵhārij kar degā. (Silāh)

<sup>6</sup> Rāstbāz yih dekh kar ḵhauf khāeñge. Wuh us par hañs kar kaheñge,

<sup>7</sup> “Lo, yih wuh ādmī hai jis ne Allāh meñ panāh na lī balki apnī baṛī daulat par etamād kiyā, jo apne tabāhkun mansūboñ se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup> Lekin maiñ Allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte-phulte daraḵht kī mānind hūñ. Maiñ hameshā ke lie Allāh kī shafqat par bharosā rakhūngā.

<sup>9</sup> Maiñ abad tak us ke lie terī satāish karūnga jo tū ne kiyā hai. Maiñ tere imāndāroñ ke sāmne hī tere nām ke intazār meñ rahūngā, kyoñki wuh bhalā hai.

## 53

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā gīt. Tarz: Mahalat.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīn!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīn hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Allāh ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigaṛ gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ unheñ samajh nahīn atī? Wuh to Allāh ko pukārte hī nahīn.

<sup>5</sup> Tab un par saḵht dahshat wahāñ chhā gaī jahāñ pahle dahshat kā sabab nahīn thā. Jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā Allāh ne un kī haḍḍiyāñ bikher dīñ. Tū ne un ko ruswā kiyā, kyoñki Allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb ḵhushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 54

### *Ḵhatre meñ Phañse Hue Shaḵhs kī Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai. Yih us waqt se mutālliq hai jab Zīf ke bāshindoñ ne Sāūl ke pās jā kar kahā, “Dāūd hamāre pās chhupā huā hai.”

Ai Allāh, apne nām ke zariye se mujhe chhuṭkārā de! Apnī qudrat ke zariye se merā insāf kar!

<sup>2</sup> Ai Allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyān de.

<sup>3</sup> Kyoñki pardesī mere ḵhilāf uṭh khare hue haiñ, zālim jo Allāh kā lihāz nahīn karte merī jān lene ke darpai haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Lekin Allāh merā sahārā hai, Rab merī zindagī qāym rakhtā hai.

<sup>5</sup> Wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. Chunāñche apnī wafādārī dikhā kar unheñ tabāh kar de!

<sup>6</sup> Maiñ tujhe razākārānā qurbānī pesh karūnga. Ai Rab, maiñ tere nām kī satāish karūnga, kyoñki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup> Kyoñki us ne mujhe sārī musībat se rihāī dī, aur ab main apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḡhush hūngā.

## 55

### *Jhūṭe Bhāiyōñ par Shikāyat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī duā par dhyān de, apne āp ko merī iltijā se chhupāe na rakh.

<sup>2</sup> Mujh par ḡhaur kar, merī sun. Main bechainī se idhar-udhar ḡhūmte hue āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki dushman shor machā rahā, bedīn mujhe tang kar rahā hai. Wuh mujh par āfat lāne par tule hue haiñ, ḡhusse meñ merī muḡhālafat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil mere andar tarap rahā hai, maut kī dahshat mujh par chhā gaī hai.

<sup>5</sup> Ḳhauf aur larzish mujh par tāri huī, haibat mujh par ḡhālib ā gaī hai.

<sup>6</sup> Main bolā, “Kāsh mere kabūtar ke-se par hoñ tāki uṛ kar ārām-o-sukūn pā sakūñ!

<sup>7</sup> Tab main dūr tak bhāḡ kar registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup> main jaldī se kahīn panāh letā jahāñ tez āndhī aur tūfān se mahfūz rahtā.” (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Rab, un meñ abtarī paidā kar, un kī zabān meñ iḡhtilāf ḡāl! Kyoñki mujhe shahr meñ har taraf zulm aur jhagare nazar āte haiñ.

<sup>10</sup> Din rāt wuh fasīl par chakkar kāṭte haiñ, aur shahr fasād aur ḡharābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Us ke bīch meñ tabāhī kī hukūmat hai, aur zulm aur fareb us ke chauk ko nahīn chhoṛte.

<sup>12</sup> Agar koī dushman merī ruswāī kartā to qābil-e-bardāsht hotā. Agar mujh se nafrat karne wālā mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz kartā to main us se chhup jātā.

<sup>13</sup> Lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo mujh jaisā hai, jo merā qarībī dost aur hamrāz hai.

<sup>14</sup> Merī tere sāth kitnī achchhī rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth Allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

<sup>15</sup> Maut achānak hī unheñ apnī girift meñ le le. Zindā hī wuh Pātāl meñ utar jāeñ, kyoñki burāī ne un meñ apnā ghar banā liyā hai.

<sup>16</sup> Lekin main pukār kar Allāh se madad māngtā hūñ, aur Rab mujhe najāt degā.

<sup>17</sup> Main har waqt āh-o-zārī kartā aur karāhtā rahtā hūñ, ḡhāh subah ho, ḡhāh dopahar yā shām. Aur wuh merī sunegā.

<sup>18</sup> Wuh fidyā de kar merī jān ko un se chhuṛāegā jo mere ḡhilāf laṛ rahe haiñ. Go un kī tādād baṛī hai wuh mujhe ārām-o-sukūn degā.

<sup>19</sup> Allāh jo azal se taḡhtnashīn hai merī sun kar unheñ munāsib jawāb degā. (Silāh) Kyoñki na wuh tabdīl ho jāeñge, na kabhī Allāh kā ḡhauf māneñge.

<sup>20</sup> Us shaḡhs ne apnā hāth apne dostoñ ke ḡhilāf uṭhāyā, us ne apnā ahd toṛ liyā hai.

<sup>21</sup> Us kī zabān par makkhan kī-sī chiknī-chupṛī bāteñ aur dil meñ jang hai. Us ke tel se zyādā narm alfāz haqīqat meñ khīnchī huī talwāreñ haiñ.

<sup>22</sup> Apnā bojh Rab par ḡāl to wuh tujhe sañbhālegā. Wuh rāstbāz ko kabhī ḡagmagāne nahīn degā.

<sup>23</sup> Lekin ai Allāh, tū unheñ tabāhī ke garhe meñ utarne degā. K̄hūñkhār aur dhokebāz ādhī umr bhī nahīn pāeñge balki jaldī mareñge. Lekin main tujh par bharosā rakhtā hūñ.

## 56

### *Musibat meñ Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Dūr-darāz Jazīron kā Kabūtar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Filistiyon ne use Jāt meñ pakaḡ liyā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki log mujhe tang kar rahe haiñ, laḡne wālā din-bhar mujhe satā rahā hai.

<sup>2</sup> Din-bhar mere dushman mere pīchhe lage haiñ, kyoñki wuh bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se laḡ rahe haiñ.

<sup>3</sup> Lekin jab k̄hauf mujhe apnī girift meñ le le to main tujh par hī bharosā rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Allāh ke kalām par merā faḡhr hai, Allāh par merā bharosā hai. Main ḡarūñga nahīn, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>5</sup> Din-bhar wuh mere alfāz ko toḡ-marōḡ kar ḡhalat mānī nikālte, apne tamām mansūboñ se mujhe zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh hamlā-āwar ho kar tāk meñ baiṡh jāte aur mere har qadam par ḡhaur karte haiñ. Kyoñki wuh mujhe mār ḡālne par tule hue haiñ.

<sup>7</sup> Jo aisī sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? Hargiz nahīn! Ai Allāh, aḡwām ko ḡhusse meñ k̄hāk meñ milā de.

<sup>8</sup> Jitne bhī din main beghar phirā hūñ un kā tū ne pūrā hisāb rakhā hai. Ai Allāh, mere ānsū apne mashkīze meñ ḡāl le! Kyā wuh pahle se terī kitāb meñ ḡalamband nahīn haiñ? Zarūr!

<sup>9</sup> Phir jab main tujhe pukārūñga to mere dushman mujh se bāz āeñge. Yih main ne jān liyā hai ki Allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup> Allāh ke kalām par merā faḡhr hai, Rab ke kalām par merā faḡhr hai.

<sup>11</sup> Allāh par merā bharosā hai. Main ḡarūñga nahīn, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup> Ai Allāh, tere huzūr main ne mannateñ mānī haiñ, aur ab main tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūñga.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pānwoñ ko ṡhokar khāne se mahfūz rakhā tāki zindagī kī raushnī meñ Allāh ke huzūr chalūñ.

## 57

### *Āzmāish meñ Allāh par Etamād*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḡ hai jab wuh Sāul se bhāḡ kar ḡhār meñ chhup gayā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki merī jān tujh meñ panāh letī hai. Jab tak āfat mujh par se guzar na jāe main tere paron ke sāye meñ panāh lūñgā.

<sup>2</sup> Main Allāh T'ālā ko pukārtā hūñ, Allāh se jo merā muāmalā ṡhīk karegā.

<sup>3</sup> Wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṡkārā degā aur un kī ruswāī karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (Silāh) Allāh apnā karm aur wafādārī bhejega.

<sup>4</sup> Main insān ko haḡap karne wāle sherbabaron ke bīch meñ leṡā huā hūñ, un ke darmiyān jin ke dāñt neze aur tīr haiñ aur jin kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarbuland ho jā! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup> Unhoñ ne mere qadmoñ ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān khāk meñ dab gaī hai. Unhoñ ne mere sāmne garhā khod liyā, lekin wuh khud us meñ gir gae haiñ. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. Maiñ sāz bajā kar terī madahsarāī karūnga.

<sup>8</sup> Ai merī jān, jāg uṭh. Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Āo, maiñ tulū-e-subah ko jagāūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, qaumoñ meñ maiñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāī karūnga.

<sup>10</sup> Kyonki terī azīm shafqat āsmān jitnī buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.

<sup>11</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

## 58

### *Intaqām kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā sunahrā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai hukmrāno, kyā tum wāqāī munsifānā faislā karte, kyā diyānatdārī se ādamzādoñ kī adālat karte ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīñ, tum dil meñ badī karte aur mulk meñ apne zālim hāthoñ ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup> Bedīn paidāish se hī sahīh rāh se dūr ho gae haiñ, jhūṭ bolne wāle mān ke peṭ se hī bhaṭak gae haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sāñp kī tarah zahr ugalte haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne kānoñ ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup> tāki na jādūgar kī āwāz sune, na māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup> Ai Allāh, un ke muñh ke dānt toṛ ḍāl! Ai Rab, jawān sherbabaroñ ke jabre ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup> Wuh us pānī kī tarah zāe ho jāeñ jo bah kar ghāyb ho jātā hai. Un ke chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup> Wuh dhūp meñ ghoñge kī mānind hoñ jo chaltā chaltā pighal jātā hai. Un kā anjām us bachche kā-sā ho jo mān ke peṭ meñ zāe ho kar kabhī sūraj nahīñ dekhegā.

<sup>9</sup> Is se pahle ki tumhārī degeñ kāñṭedar ṭahniyoñ kī āg mahsūs kareñ Allāh un sab ko āñdhī meñ uṛā kar le jāegā.

<sup>10</sup> Ākhirkār dushman ko sazā milegī. Yih dekh kar rāstbāz khush hogā, aur wuh apne pānwoñ ko bedīnoñ ke khūn meñ dho legā.

<sup>11</sup> Tab log kacheñge, “Wāqāī rāstbāz ko ajr miltā hai, wāqāī Allāh hai jo duniyā meñ logoñ kī adālat kartā hai!”

## 59

### *Dushman ke darmiyān Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutalliḡ hai jab Sāul ne apne ādmiyoñ ko Dāūd ke ghar kī pahrādārī karne ke lie bhejā tāki jab mauqā mile use qatl kareñ.

Ai mere Khudā, mujhe mere dushmanoñ se bachā. Un se merī hifāzat kar jo mere khilāf uṭhe haiñ.

<sup>2</sup> Mujhe badkāroñ se chhuṭkāre de, khūñkhāroñ se rihā kar.

<sup>3</sup> Dekh, wuh merī tāk meñ baiṭhe haiñ. Ai Rab, zabardast ādmī mujh par hamlā-āwar haiñ, hālāñki mujh se na khatā huī na gunāh.

<sup>4</sup> Maiñ beqūsūr hūñ, tāham wuh daur daur kar mujh se laṛne kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Chunāñche jāg uṭh, merī madad karne ā, jo kuchh ho rahā hai us par nazar dāl.

<sup>5</sup> Ai Rab, lashkaron aur Isrāīl ke Ḳhudā, dīgar tamām qaumon ko sazā dene ke lie jāg uṭh. Un sab par karm na farmā jo sharīr aur ghaddār haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kutton kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyon meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, un ke muñh se rāl ṭapak rahī hai, un ke honṭon se talwāreñ nikal rahī haiñ. Kyonki wuh samajhte haiñ, “Kaun sunegā?”

<sup>8</sup> Lekin tū ai Rab, un par hañstā hai, tū tamām qaumon kā mazāq uṛātā hai.

<sup>9</sup> Ai merī quwwat, merī āñkheñ tujh par lagī raheñgī, kyonki Allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup> Merā Ḳhudā apnī mehrbānī ke sāth mujh se milne āegā, Allāh baḳhsh degā ki maiñ apne dushmanon kī shikast dekh kar khush hūñgā.

<sup>11</sup> Ai Allāh hamārī dhāl, unheñ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. Apnī qudrat kā izhār yon kar ki wuh idhar-udhar laṛkharā kar gir jāeñ.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhī un ke muñh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateñ aur jhūṭ hī sunāte haiñ. Chunāñche unheñ un ke takabbur ke jāl meñ phañsne de.

<sup>13</sup> Ghusse meñ unheñ tabāh kar! Unheñ yon tabāh kar ki un kā nām-o-nishān tak na rahe. Tab log duniyā kī intahā tak jān leñge ki Allāh Yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (Silāh)

<sup>14</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kutton kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyon meñ ghūmte-phirte haiñ.

<sup>15</sup> Wuh idhar-udhar gasht lagā kar khāne kī chizeñ dhūñḍte haiñ. Agar peṭ na bhare to ghurrāte rahte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin maiñ terī qudrat kī madahsarāī karūñgā, subah ko khushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī satāish karūñgā. Kyonki tū merā qilā aur musibat ke waqt merī panāhgāh hai.

<sup>17</sup> Ai merī quwwat, maiñ terī madahsarāī karūñgā, kyonki Allāh merā qilā aur merā mehrbān Ḳhudā hai.

## 60

### *Mardūd Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Ahd kā Sosan. Tālīm ke lie yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḳ hai jab Dāūd ne Masopotāmiyā ke Arāmiyon aur Zobāh ke Arāmiyon se jang kī. Wāpasī par Yoāb ne Namak kī Wādī meñ 12,000 Adomiyon ko mār dālā.

Ai Allāh, tū ne hameñ radd kiyā, hamārī qilābandī meñ raḳhnā dāl diyā hai. Lekin ab apne ghazab se bāz ā kar hameñ bahāl kar.

<sup>2</sup> Tū ne zamīn ko aise jhaṭke die ki us meñ darāreñ paṛ gaīñ. Ab us ke shigāfon ko shafā de, kyonki wuh abhī tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup> Tū ne apnī qaum ko talḳh tajraboñ se dochār hone diyā, hameñ aisī tez mai pilā dī ki ham ḍagmaḡāne lage haiñ.

<sup>4</sup> Lekin jo terā khauf mānte haiñ un ke lie tū ne jhandā gār diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tiron se panāh le sakte haiñ. (Silāh)



<sup>5</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ wuh najāt pāeñ.

<sup>6</sup> Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taqsim karūnga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūngā.

<sup>7</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāim merā khod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>8</sup> Moāb merā ghusl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā phaiñk dūngā. Ai Filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāi karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>10</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup> Musibat meñ hameñ sahārā de, kyonki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām karenge, kyonki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 61

### *Dūr se Darkhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāz ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup> Maiñ tujhe duniyā kī intahā se pukār rahā hūñ, kyonki merā dil niḍhāl ho gayā hai. Merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup> Kyonki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ maiñ dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ hameshā ke lie tere khāime meñ rahnā, tere paron tale panāh lenā chāhtā hūñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Kyonki ai Allāh, tū ne merī mannaton par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baḳshī jo un sab ko miltī hai jo terā khauf mānte haiñ.

<sup>6</sup> Bādshāh ko umr kī darāzī baḳsh de. Wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup> Wuh hameshā tak Allāh ke huzūr taḳhtnashīn rahe. Shafqat aur wafādārī us kī hifāzat karen.

<sup>8</sup> Tab maiñ hameshā tak tere nām kī madahsarāi karūnga, roz baroz apnī mannateñ pūrī karūnga.

## 62

### *Khāmoshī se Allāh kā Intazār Kar*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Merī jān khāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ hai. Usī se mujhe madad miltī hai.

<sup>2</sup> Wuhī merī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ zyādā nahīñ ḍagmagāūngā.

<sup>3</sup> Tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? Tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wālī chārdīwārī jaisā hai?

<sup>4</sup> Un ke mansūbon kā ek hī maqsad hai, ki use us ke ūñche ohde se utāreñ. Unheñ jhūṭ se mazā ātā hai. Muñh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Lekin tū ai merī jān, ḳhāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ rah. Kyoñki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup> Sirf wuhī merī jān kī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie main nahīn ḍagmagāūngā.

<sup>7</sup> Merī najāt aur izzat Allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaṭṭān hai. Allāh meñ main panāh letā hūn.

<sup>8</sup> Ai ummat, har waqt us par bharosā rakh! Us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pānī kī tarah unḍel de. Allāh hī hamārī panāhgāh hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, aur baṛe log fareb hī haiñ. Agar unheñ tarāzū meñ tolā jāe to mil kar un kā wazn ek phūñk se bhī kam hai.

<sup>10</sup> Zulm par etamād na karo, chorī karne par fuzūl ummīd na rakho. Aur agar daulat baṛh jāe to tumhārā dil us se lipaṭ na jāe.

<sup>11</sup> Allāh ne ek bāt farmāī balki do bār main ne sunī hai ki Allāh hī qādir hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, yaqīnan tū mehrbān hai, kyoñki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

## 63

### *Allāh ke lie Ārzū*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yih us waqt se mutālliḳ hai jab wuh Yahūdāh ke registān meñ thā.

Ai Allāh, tū merā Ḳhudā hai jise main ḍhūñḍtā hūn. Merī jān terī pyāsī hai, merā pūrā jism tere lie tarastā hai. Main us ḳhushk aur niḍhāl mulk kī mānind hūn jis meñ pānī nahīn hai.

<sup>2</sup> Chunāñche main maḳdis meñ tujhe deḳhne ke intazār meñ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki terī shafḳat zindagī se kahīn behtar hai, mere hoñṭ terī madahsarāī kareñge.

<sup>4</sup> Chunāñche main jīte-jī terī sataish karūñga, terā nām le kar apne hāth uṭhāūngā.

<sup>5</sup> Merī jān umdā ḡhizā se ser ho jāegī, merā muñh ḳhushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup> Bistar par main tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūn.

<sup>7</sup> Kyoñki tū merī madad karne āyā, aur main tere paron ke sāye meñ ḳhushī ke nāre lagātā hūn.

<sup>8</sup> Merī jān tere sāth liptī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe sañbhāltā hai.

<sup>9</sup> Lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup> Unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh gīdaṛon kī ḳhurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup> Lekin bādshāh Allāh kī ḳhushī manāegā. Jo bhī Allāh kī ḳasam khātā hai wuh faḳhr karegā, kyoñki jhūṭ bolne wālon ke muñh band ho jāeñge.

## 64

### *shariāt ke Poshīdā Hamloñ se Hifāzat kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, sun jab main apnī āh-o-zārī pesh kartā hūn. Merī zindagī dushman kī dahshat se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mujhe badmāshoñ kī sāzishoñ se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ḡhalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh apnī zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrīle alfāz ko tīroñ kī tarah taiyār rakhte haiñ

<sup>4</sup> tāki tāk meñ baiṭh kar unheñ beqūsūr par chalāeñ. Wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup> Wuh burā kām karne meñ ek dūsre kī hauslā-afzāi karte, ek dūsre se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? Wuh kahte haiñ, “Yih kisī ko bhī nazar nahīn āeñge.”

<sup>6</sup> Wuh barī bārīkī se bure mansūboñ kī taiyāriyān karte, phir kahte haiñ, “Chalo, bāt ban gai hai, mansūbā soch-bichār ke bād taiyār huā hai.” Yaqīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup> Lekin Allāh un par tīr barsāegā, aur achānak hī wuh zaḡhmī ho jāeñge.

<sup>8</sup> Wuh apnī hī zabān se ṭhokar khā kar gir jāeñge. Jo bhī unheñ dekhegā wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Tab tamām log ḡhauf khā kar kaheñge, “Allāh hī ne yih kiyā!” Unheñ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz Allāh kī ḡhushī manā kar us meñ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār haiñ wuh sab faḡhr kāreñge.

## 65

### *Ruhānī aur Jismānī Barkatoñ ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Ai Allāh, tū hī is lāyq hai ki insān Koh-e-Siyyūn par ḡhāmoshī se tere intazār meñ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī kare.

<sup>2</sup> Tū duāoñ ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiñ.

<sup>3</sup> Gunāh mujh par ḡhālib ā gae haiñ, tū hī hamārī sarkash harkatoñ ko muāf kar.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jise tū chun kar qarīb āne detā hai, jo terī bārgāhoñ meñ bas saktā hai. Baḡhsh de ki ham tere ghar, terī muḡaddas sukūnatgāh kī achchhī chīzoñ se ser ho jāeñ.

<sup>5</sup> Ai hamārī najāt ke ḡhudā, haibatnāk kāmoñ se apnī rāstī qāym karke hamārī sun! Kyoñki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūr-darāz samundaroñ tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup> Tū apnī qudrat se pahāroñ kī mazbūt buniyādeñ dāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup> Tū mutalātīm samundaroñ ko thamā detā hai, tū un kī garajtī lahroñ aur ummatoñ kā shor-sharābā ḡhatm kar detā hai.

<sup>8</sup> Duniyā kī intahā ke bāshinde tere nishānāt se ḡhauf khāte haiñ, aur tū tulū-e-subah aur ḡhurūb-e-āftāb ko ḡhushī manāne detā hai.

<sup>9</sup> Tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pānī kī kasrat aur zarḡhezī se nawāztā hai, chunāñche Allāh kī nadī pānī se bharī rahtī hai. Zamīn ko yoñ taiyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhaiyā kartā hai.

<sup>10</sup> Tū khet kī reghāriyoñ ko sharābor karke us ke dheloñ ko hamwār kartā hai. Tū bārish kī bauchhāroñ se zamīn ko narm karke us kī fasloñ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup> Tū sāl ko apnī bhalāi kā tāj pahnā detā hai, aur tere naḡsh-e-qadam tel kī farāwānī se ṭapakte haiñ.

<sup>12</sup> Bayābān kī charāgāheñ tel \* kī kasrat se ṭapaktī haiñ, aur pahāriyāñ bharpūr ḵhushī se mulabbas ho jāti haiñ.

<sup>13</sup> Sabzāzār bheṛ-bakriyoñ se ārāstā haiñ, wādiyāñ anāj se ḍhakī huī haiñ. Sab ḵhushī ke nāre lagā rahe haiñ, sab gīt gā rahe haiñ!

## 66

### *Allāh kī Mojizānā Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Zabūr. Gīt.

Ai sārī zamīn, ḵhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup> Us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo, us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup> Allāh se kaho, “Tere kām kitne purjalāl haiñ. Terī baṛī qudrat ke sāmne tere dushman dabak kar terī ḵhushāmad karne lagte haiñ.

<sup>4</sup> Tamām duniyā tujhe sijdā kare! Wuh terī tārīf meñ gīt gāe, tere nām kī satāish kare.” (Silāh)

<sup>5</sup> Āo, Allāh ke kām dekho! Ādamzād kī ḵhātīr us ne kitne purjalāl mojize kie haiñ!

<sup>6</sup> Us ne samundar ko ḵhushk zamīn meñ badal diyā. Jahāñ pahle pānī kā tez bahāw thā wahāñ se log paidāl hī guzare. Chunāñche āo, ham us kī ḵhushī manāeñ.

<sup>7</sup> Apnī qudrat se wuh abad tak hukūmat kartā hai. Us kī āñkheñ qaumoñ par lagī rahtī haiñ tāki sarkash us ke ḵhilāf na uṭheñ. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai ummato, hamāre Ḵhudā kī hamd karo. Us kī satāish dūr tak sunāī de.

<sup>9</sup> Kyoñki wuh hamārī zindagī qāym rakhtā, hamāre pāñwoñ ko ḍagmagāne nahīñ detā.

<sup>10</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne hameñ āzmāyā. Jis tarah chāñdī ko pighlā kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne hameñ pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ jāl meñ phañsā diyā, hamārī kamr par aziyatnāk bojh ḍāl diyā.

<sup>12</sup> Tū ne logoñ ke rathoñ ko hamāre saroñ par se guzarne diyā, aur ham āg aur pānī kī zad meñ ā gae. Lekin phir tū ne hameñ musibat se nikāl kar farāwānī kī jagah pahuñchāyā.

<sup>13</sup> Maiñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ le kar tere ghar meñ āūngā aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī karūngā,

<sup>14</sup> wuh mannateñ jo mere muñh ne musibat ke waqt māñī thīñ.

<sup>15</sup> Bhasm hone wālī qurbānī ke taur par maiñ tujhe moṭī-tāzī bheṛeñ aur menḍhoñ kā dhuāñ pesh karūngā, sāth sāth baīl aur bakre bhī chaṛhāūngā. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh kā ḵhauf mānane wālo, āo aur suno! Jo kuchh Allāh ne merī jāñ ke lie kiyā wuh tumheñ sunāūngā.

<sup>17</sup> Maiñ ne apne muñh se use pukārā, lekin merī zabān us kī tārīf karne ke lie taiyār thī.

<sup>18</sup> Agar maiñ dil meñ gunāh kī parwarish kartā to Rab merī na suntā.

<sup>19</sup> Lekin yaqīnan Rab ne merī sunī, us ne merī iltijā par tawajjuh dī.

<sup>20</sup> Allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafqat mujh se bāz rakhī.

## 67

### *Tamām Qaumeñ Allāh kī Tārīf Kareñ*

<sup>1</sup> Zabūr. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

\* 65:12 Lafzī tarjumā: ‘charbī,’ jo farāwānī kā nishān thā.

Allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. Wuh apne chehre kā nūr ham par chamkāe (Silāh)

<sup>2</sup> tāki zamīn par terī rāh aur tamām qaumoñ meñ terī najāt mālūm ho jāe.

<sup>3</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>4</sup> Ummateñ shādmān ho kar ḡhushī ke nāre lagāeñ, kyoñki tū insāf se qaumoñ kī adālat karegā aur zamīn par ummatoñ kī qiyādat karegā. (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>6</sup> Zamīn apnī fasleñ detī hai. Allāh hamārā Ḳhudā hameñ barkat de!

<sup>7</sup> Allāh hameñ barkat de, aur duniyā kī intahāeñ sab us kā ḡhauf māneñ.

## 68

### *Allāh kī Fatah*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Allāh uṭhe to us ke dushman titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat karne wāle us ke sāmne se bhāg jāeñge.

<sup>2</sup> Wuh dhueñ kī tarah bikhar jāeñge. Jis tarah mom āg ke sāmne pighal jātā hai usī tarah bedīn Allāh ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup> Lekin rāstbāz ḡhush-o-ḡhurram hoñge, wuh Allāh ke huzūr jashn manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup> Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo, us ke nām kī madahsarāī karo! Jo rath par sawār bayābān meñ se guzar rahā hai us ke lie rāstā taiyār karo. Rab us kā nām hai, us ke huzūr ḡhushī manāo!

<sup>5</sup> Allāh apnī muḡaddas sukūnatgāh meñ yatīmoñ kā bāp aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup> Allāh begharoñ ko gharoñ meñ basā detā aur qaidiyōñ ko qaid se nikāl kar ḡhushhālī atā kartā hai. Lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup> Ai Allāh, jab tū apnī qaum ke āge āge niklā, jab tū registān meñ qadam baqadam āge barhā (Silāh)

<sup>8</sup> to zamīn laraz uṭhī aur āsmān se bārish ṭapakne lagī. Hāñ, Allāh ke huzūr jo Koh-e-Sīnā aur Isrāīl kā Ḳhudā hai aisā hī huā.

<sup>9</sup> Ai Allāh, tū ne kasrat kī bārish barasne dī. Jab kabhī terā maurūsī mulk niḡhāl huā to tū ne use tāzādām kiyā.

<sup>10</sup> Yoñ terī qaum us meñ ābād huī. Ai Allāh, apnī bhalāī se tū ne use zarūratmandoñ ke lie taiyār kiyā.

<sup>11</sup> Rab farmān sādīr kartā hai to ḡhushḡhabrī sunāne wālī auratoñ kā baḡā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup> “Faujoñ ke bādshāh bhāg rahe haiñ. Wuh bhāg rahe haiñ aur aurateñ lūṭ kā māl taḡsīm kar rahī haiñ.

<sup>13</sup> Tum kyoñ apne zīn ke do borōñ ke darmiyān baiṭhe rahte ho? Dekho, kabūtar ke parōñ par chāñdī aur us ke shāhparōñ par pīlā sonā charḡhāyā gayā hai.”

<sup>14</sup> Jab Qādir-e-mutlaḡ ne wahāñ ke bādshāhoñ ko muntashīr kar diyā to Koh-e-Zalmon par barf parī.

<sup>15</sup> Koh-e-Basan ilāhī pahār hai, Koh-e-Basan kī muta'addid choṭiyāñ haiñ.



16 Ai pahār kī muta'addid chotiyo, tum us pahār ko kyon rashk kī nigāh se deḡhtī ho jise Allāh ne apnī sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai? Yaḡīnan Rab wahān hameshā ke lie sukūnat karegā.

17 Allāh ke beshumār rath aur anginat faujī haiñ. Ḳhudāwand un ke darmiyān hai, Sīnā kā Ḳhudā maḡdis meñ hai.

18 Tū ne bulandī par chaḡh kar ḡaidiyon kā hujūm giriftār kar liyā, tujhe insānon se tohfe mile, un se bhī jo sarkash ho gae the. Yon hī Rab Ḳhudā wahān sukūnatpazīr huā.

19 Rab kī tamjīd ho jo roz baroz hamārā bojh uṡhāe chaltā hai. Allāh hamārī najāt hai. (Silāh)

20 Hamārā Ḳhudā wuh Ḳhudā hai jo hameñ bār bār najāt detā hai, Rab Qādir-e-mutlaḡ hameñ bār bār maut se bachne ke rāste muhaiyā kartā hai.

21 Yaḡīnan Allāh apne dushmanon ke saron ko kuchal degā. Jo apne gunāhon se bāz nahīn atā us kī khopaḡī wuh pāsh pāsh karegā.

22 Rab ne farmāyā, “Main unheñ Basan se wāpas lāūngā, samundar kī gahrāiyon se wāpas pahuñchāūngā.

23 Tab tū apne pānwoñ ko dushman ke ḡhūn meñ dho legā, aur tere kutte use chāṡ leñge.”

24 Ai Allāh, tere julūs nazar ā gae haiñ, mere Ḳhudā aur Bādshāh ke julūs maḡdis meñ dāḡhil hote hue nazar ā gae haiñ.

25 Āge gulūkār, phir sāz bajāne wāle chal rahe haiñ. Un ke ās-pās kuñwāriyān daf bajāte hue phir rahī haiñ.

26 “Jamāton meñ Allāh kī satāish karo! Jitne bhī Isrāīl ke sarchashme se nikle hue ho Rab kī tamjīd karo!”

27 Wahān sab se chhoṡā bhāī Binyamīn āge chal rahā hai, phir Yahūdāh ke buzurgoñ kā purshor hujūm Zabūlūn aur Naftālī ke buzurgoñ ke sāth chal rahā hai.

28 Ai Allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! Ai Allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī ḡhātīr dikhāī use dubārā dikhā!

29 Use Yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dikhā. Tab bādshāh tere huzūr tohfe lāeñge.

30 Sarkaḡon meñ chhupe hue darinde ko malāmat kar! Sāḡon kā jo ḡhol bachḡon jaisī ḡaumoñ meñ rahtā hai use ḡāñṡ! Unheñ kuchal de jo chāñdī ko pyār karte haiñ. Un ḡaumoñ ko muntashir kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiñ.

31 Misr se safīr āeñge, Ethopiyā apne hāth Allāh kī taraf uṡhāegā.

32 Ai duniyā kī saltanato, Allāh kī tāzīm meñ ḡīt ḡāo! Rab kī madahsarāī karo (Silāh)

33 jo apne rath par sawār ho kar ḡadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānon meñ se guzartā hai. Suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

34 Allāh kī qudrat ko taslīm karo! Us kī azmat Isrāīl par chhāī rahtī aur us kī qudrat āsmān par hai.

35 Ai Allāh, tū apne maḡdis se zāhir hote waḡt kitnā mahīb hai. Isrāīl kā Ḳhudā hī ḡaum ko quwwat aur tāḡat atā kartā hai. Allāh kī tamjīd ho!

## 69

### *Āzmāish se Najāt kī Duā*

1 Dāūd kā zabūr. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīḡī ke rāhnumā ke lie.  
Ai Allāh, mujhe bachā! Kyonki pānī mere gale tak pahuñch gayā hai.

<sup>2</sup> Maiñ gahrī daldal meñ dhañs gayā hūñ, kahīñ pāñw jamāne kī jagah nahīñ miltī. Maiñ pāñī kī gahrāiyōñ meñ ā gayā hūñ, sailāb mujh par ghālib ā gayā hai.

<sup>3</sup> Maiñ chillāte chillāte thak gayā hūñ. Merā galā baiṭh gayā hai. Apne Ḳhudā kā intazār karte karte merī āñkheñ dhundlā gaīñ.

<sup>4</sup> Jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiñ wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, jo besabab mere dushman haiñ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Jo kuchh maiñ ne nahīñ lūṭā use mujh se talab kiyā jātā hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā qusūr tujh se poshīdā nahīñ hai.

<sup>6</sup> Ai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj, jo tere intazār meñ rahte haiñ wuh mere bāis sharmindā na hoñ. Ai Isrāīl ke Ḳhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāī na ho.

<sup>7</sup> Kyoñki terī ḳhātir maiñ sharmindagī bardāsht kar rahā hūñ, terī ḳhātir merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup> Maiñ apne sage bhāiyōñ ke nazdīk ajnabī aur apñī māñ ke beṭoñ ke nazdīk pardesī ban gayā hūñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tere ghar kī ghairat mujhe khā gaī hai, jo tujhe gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gaī haiñ.

<sup>10</sup> Jab maiñ rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq urāte the.

<sup>11</sup> Jab mātāmī libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.

<sup>12</sup> Jo buzurg shahr ke darwāze par baiṭhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hāñkte haiñ. Sharābī mujhe apne tanz bhare gītoñ kā nishānā banāte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, merī tujh se duā hai ki maiñ tujhe dubārā manzūr ho jāūñ. Ai Allāh, apñī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apñī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.

<sup>14</sup> Mujhe daldal se nikāl tāki gharq na ho jāūñ. Mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. Pāñī kī gahrāiyōñ se mujhe bachā.

<sup>15</sup> Sailāb mujh par ghālib na āe, samundar kī gahrāī mujhe harap na kar le, garhā mere ūpar apñā muñh band na kar le.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun, kyoñki terī shafqat bhalī hai. Apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.

<sup>17</sup> Apñā chehrā apne ḳhādim se chhupāe na rakh, kyoñki maiñ musībat meñ hūñ. Jaldī se merī sun!

<sup>18</sup> Qarīb ā kar merī jāñ kā fidyā de, mere dushmanoñ ke sabab se ewazānā de kar mujhe chhurā.

<sup>19</sup> Tū merī ruswāī, merī sharmindagī aur tazlīl se wāqif hai. Terī āñkheñ mere tamām dushmanoñ par lagī rahtī haiñ.

<sup>20</sup> Un ke tānoñ se merā dil ṭuṭ gayā hai, maiñ bīmār paṛ gayā hūñ. Maiñ hamdardī ke intazār meñ rahā, lekin befāydā. Maiñ ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne merī ḳhurāk meñ kaṛwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

<sup>22</sup> Un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyōñ ke lie jāl ban jāe.

<sup>23</sup> Un kī āñkheñ tārik ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ. Un kī kamr hameshā tak ḍagmagātī rahe.

<sup>24</sup> Apñā pūrā ghussā un par utār, terā saḳht ghazab un par ā paṛe.

<sup>25</sup> Un kī rihāishgāh sunsān ho jāe aur koī un ke ḳhaimoñ meñ ābād na ho,

<sup>26</sup> kyoñki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiñ, jise tū hī ne zaḳhmī kiyā us kā dukh dūsroñ ko sunā kar ḳhush hote haiñ.

<sup>27</sup> Un ke qusūr kā saḡhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na ṡhahreñ.

<sup>28</sup> Unheñ kitāb-e-hayāt se miṡyāyā jāe, un kā nām rāstbāzoñ kī fahrist meñ darj na ho.

<sup>29</sup> Hāy, main musibat meñ phaṡsā huā hūñ, mujhe bahut dard hai. Ai Allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

<sup>30</sup> Main Allāh ke nām kī madahsarāī karūñga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūñga.

<sup>31</sup> Yih Rab ko bail yā sīng aur khur rakhne wāle sāñṡ se kahīñ zyādā pasand āegā.

<sup>32</sup> Halīm Allāh kā kām dekh kar ḡhush ho jāenge. Ai Allāh ke tālibo, tasallī pāo!

<sup>33</sup> Kyonki Rab muhtājōñ kī suntā aur apne qaidiyōñ ko haḡīr nahīñ jāntā.

<sup>34</sup> Āsmān-o-zamīn us kī tamjīd kareñ, samundar aur jo kuchh us meñ harkat kartā hai us kī satāish kare.

<sup>35</sup> Kyonki Allāh Siyyūn ko najāt de kar Yahūdāh ke shahroñ ko tāmir karegā, aur us ke ḡhādīm un par qabzā karke un meñ ābād ho jāenge.

<sup>36</sup> Un kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base raheñge.

## 70

### *Dushman se Najāt kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yāddāsht ke lie.

Ai Allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>2</sup> Mere jāñī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī saḡht ruswāī ho jāe. Jo merī musibat deḡhne se lutf uṡhāte haiñ wuh pīchhe haṡ jāeñ, un kā muñh kālā ho jāe.

<sup>3</sup> Jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.

<sup>4</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī ḡhushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, "Allāh azīm hai!"

<sup>5</sup> Lekin main nāchār aur muhtāj hūñ. Ai Allāh, jaldī se mere pās ā! Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai Rab, der na kar!

## 71

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de.

<sup>2</sup> Apñī rāstī se mujhe bachā kar chhuṡkārā de. Apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.

<sup>3</sup> Mere lie chaṡṡān par mahfūz ghar ho jis meñ main har waḡt panāh le sakūñ. Tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyonki tū hī merī chaṡṡān aur merā qilā hai.

<sup>4</sup> Ai mere ḡhudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be'insāf aur zālīm hai.

<sup>5</sup> Kyonki tū hī merī ummīd hai. Ai Rab Qādir-e-mutlaḡ, tū merī jawāñī hī se merā bharosā rahā hai.

<sup>6</sup> Paidāish se hī main ne tujh par takiyā kiyā hai, māñ ke peṡ se tū ne mujhe sañbhālā hai. Main hameshā terī hamd-o-sanā karūñga.

<sup>7</sup> Bahutoñ ke nazdīk main badshugūñī hūñ, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.

<sup>8</sup> Din-bhar merā muñh terī tamjīd aur tāzīm se labrez rahtā hai.

<sup>9</sup> Buṡhāpe meñ mujhe radd na kar, tāḡat ke ḡhatm hone par mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoñki mere dushman mere bāre meñ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jān kī tāk lagāe baiṭhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, “Allāh ne use tark kar diyā hai. Us ke pīchhe paṛ kar use pakaro, kyoñki koī nahīñ jo use bachāe.”

<sup>12</sup> Ai Allāh, mujh se dūr na ho. Ai mere Ḳhudā, merī madad karne meñ jaldī kar.

<sup>13</sup> Mere harīf sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lān-tān aur ruswāī tale dab jāeñ.

<sup>14</sup> Lekin maiñ hameshā tere intazār meñ rahūngā, hameshā terī satāish kartā rahūngā.

<sup>15</sup> Merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbakḥsh kāmōñ kā zikr kartā rahegā, go maiñ un kī pūrī tādād gin bhī nahīñ saktā.

<sup>16</sup> Maiñ Rab Qādir-e-mutlaq ke azīm kām sunāte hue aūngā, maiñ terī, sirf terī hī rāstī yād karūngā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tū merī jawānī se mujhe tālīm detā rahā hai, aur āj tak maiñ tere mojjizāt kā elān kartā āyā hūñ.

<sup>18</sup> Ai Allāh, ḳhāh maiñ būṛhā ho jāūñ aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak maiñ āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūñ.

<sup>19</sup> Ai Allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. Ai Allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?

<sup>20</sup> Tū ne mujhe muta'addid talḳḥ tajraboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī karegā, tū mujhe zamīn kī gahrāiyōñ meñ se wāpas lāegā.

<sup>21</sup> Merā rutbā baṛhā de, mujhe dubārā tasallī de.

<sup>22</sup> Ai mere Ḳhudā, maiñ sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūngā. Ai Isrāīl ke Quddūs, maiñ sarod bajā kar terī tārif meñ gīt gāūngā.

<sup>23</sup> Jab maiñ terī madahsarāī karūngā to mere hoñṭ ḳhushī ke nāre lagāeñge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhuṛāyā hai shādiyānā bajāegī.

<sup>24</sup> Merī zabān bhī din-bhar terī rāstī bayān karegī, kyoñki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

## 72

### *Salāmatī kā Bādshāh*

<sup>1</sup> Sulemān kā zabūr.

Ai Allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke beṭe ko apnī rāstī bakḥsh de

<sup>2</sup> tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musībatzadoñ kī adālat kare.

<sup>3</sup> Pahār qaum ko salāmatī aur pahāriyāñ rāstī pahuñchāeñ.

<sup>4</sup> Wuh qaum ke musībatzadoñ kā insāf kare aur muhtājoñ kī madad karke zālīmōñ ko kuchal de.

<sup>5</sup> Tab log pusht-dar-pusht terā ḳhauf māneñge jab tak sūraj chamke aur chāñd raushnī de.

<sup>6</sup> Wuh katī huī ghās ke khet par barasne wālī bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wālī bauchhāroñ kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chāñd nest na ho jāe salāmatī kā ḡhalbā hogā.

<sup>8</sup> Wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup> Registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāeñ, us ke dushman ḳhāk chāṭeñ.

<sup>10</sup> Tarsīs aur sāhilī ilāqon ke bādshāh use ḵharāj pahuñchāeñ, Sabā aur Sibā use bāj pesh karen.

<sup>11</sup> Tamām bādshāh use sijdā karen, sab aqwām us kī ḵhidmat karen.

<sup>12</sup> Kyoñki jo zarūratmand madad ke lie pukāre use wuh chhuṭkārā degā, jo musībat meñ hai aur jis kī madad koī nahīn kartā use wuh rihāī degā.

<sup>13</sup> Wuh pasthālon aur ḡharībon par tars khāegā, muhtājōn kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup> Wuh ewazānā de kar unheñ zulm-o-tashaddud se chhuṛāegā, kyoñki un kā ḵhūn us kī nazar meñ qīmtī hai.

<sup>15</sup> Bādshāh zindābād! Sabā kā sonā use diyā jāe. Log hameshā us ke lie duā karen, din-bhar us ke lie barkat chāheñ.

<sup>16</sup> Mulk meñ anāj kī kasrat ho, pahāron kī choṭiyon par bhī us kī fasleñ lahlahāeñ. Us kā phal Lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahron ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleñ-phūleñ.

<sup>17</sup> Bādshāh kā nām abad tak qāym rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale-phūle. Tamām aqwām us se barkat pāeñ, aur wuh use mubāarak kaheñ.

<sup>18</sup> Rab Ḵhudā kī tamjīd ho jo Isrāīl kā Ḵhudā hai. Sirf wuhī mojize kartā hai!

<sup>19</sup> Us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, pūrī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. Āmīn, phir āmīn.

<sup>20</sup> Yahān Dāūd bin Yassī kī duāeñ ḵhatm hotī haiñ.

## Tisrī Kitāb 73-89

### 73

#### *Bedīnoñ kī Kāmyābī ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Yaqīnan Allāh Isrāīl par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiñ.

<sup>2</sup> Lekin maiñ phisalne ko thā, mere qadam laḡhzish khāne ko the.

<sup>3</sup> Kyoñki sheḵhībāzoñ ko dekh kar maiñ bechain ho gayā, is lie ki bedīn itne ḵhushhāl haiñ.

<sup>4</sup> Marte waqt un ko koī taklīf nahīn hotī, aur un ke jism moṭe-tāze rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ām logoñ ke masāyl se un kā wāstā nahīn paṛtā. Jis dard-o-karab meñ dūsre mubtalā rahte haiñ us se wuh āzād hote haiñ.

<sup>6</sup> Is lie un ke gale meñ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiñ.

<sup>7</sup> Charbī ke bāis un kī ānkheñ ubhar āī haiñ. Un ke dil belagām wahmoñ kī girift meñ rahte haiñ.

<sup>8</sup> Wuh mazāq uṛā kar burī bāteñ karte haiñ, apne ḡhurūr meñ zulm kī dhamkiyāñ dete haiñ.

<sup>9</sup> Wuh samajhte haiñ ki jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jātī hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhtī hai.

<sup>10</sup> Chunāñche awām un kī taraf rujū hote haiñ, kyoñki un ke hāñ kasrat kā pānī piyā jātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, “Allāh ko kyā patā hai? Allāh T'ālā ko ilm hī nahīn.”

<sup>12</sup> Dekho, yihī hai bedīnoñ kā hāl. Wuh hameshā sukūn se rahte, hameshā apnī daulat meñ izāfā karte haiñ.

<sup>13</sup> Yaqīnan maiñ ne befāyda apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ḡhalat kām karne se bāz rakhe.

<sup>14</sup> Kyoñki din-bhar maiñ dard-o-karab meñ mubtalā rahtā hūñ, har subah mujhe sazā dī jātī hai.



<sup>15</sup> Agar main̄ kahtā, “Main̄ bhī un kī tarah bolūngā,” to tere farzandōn kī nasl se ghaddārī kartā.

<sup>16</sup> Main̄ soch-bichār meñ paṛ gayā tāki bāt samjhūn, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat meñ sirf izāfā huā.

<sup>17</sup> Tab main̄ Allāh ke maqdis meñ dākḥil ho kar samajh gayā ki un kā anjām kyā hogā.

<sup>18</sup> Yaqīnan tū unheñ phisalnī jagah par rakhegā, unheñ fareb meñ phaṅsā kar zamīn par paṭakh degā.

<sup>19</sup> Achānak hī wuh tabāh ho jāenge, dahshatnāk musibat meñ phaṅs kar mukammal taur par fanā ho jāenge.

<sup>20</sup> Ai Rab, jis tarah khāb jāg uṭhte waqt ghairhaqīqī sābit hotā hai usī tarah tū uṭhte waqt unheñ wahm qarār de kar haqīr jānegā.

<sup>21</sup> Jab mere dil meñ talkhī paidā huī aur mere bātin meñ saḥt dard thā

<sup>22</sup> to main̄ ahmaq thā. Main̄ kuchh nahīn samajhtā thā balkī tere sāmne maweshī kī mānind thā.

<sup>23</sup> To bhī main̄ hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyonki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.

<sup>24</sup> Tū apne mashware se merī qiyādat karke ākhir meñ izzat ke sāth merā khairmaqdam karegā.

<sup>25</sup> Jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? Jab tū mere sāth hai to main̄ zamīn kī koī bhī chīz nahīn chāhūngā.

<sup>26</sup> Khāh merā jism aur merā dil jawāb de jāen, lekin Allāh hameshā tak mere dil kī chaṭṭān aur merī mīrās hai.

<sup>27</sup> Yaqīnan jo tujh se dūr haiñ wuh halāk ho jāenge, jo tujh se bewafā haiñ unheñ tū tabāh kar degā.

<sup>28</sup> Lekin mere lie Allāh kī qurbat sab kuchh hai. Main̄ ne Rab Qādir-e-mutlaq ko apnī panāhgāh banāyā hai, aur main̄ logoñ ko tere tamām kām sunāūngā.

## 74

### *Rab ke Ghar kī Behurmatī par Afsos*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai Allāh, tū ne hameñ hameshā ke lie kyon radd kiyā hai? Apnī charāgāh kī bheṛoñ par terā qahr kyon bharaktā rahtā hai?

<sup>2</sup> Apnī jamāt ko yād kar jise tū ne qadīm zamāne meñ kharīdā aur ewazānā de kar chhuṛāyā tāki terī mīrās kā qabīlā ho. Koh-e-Siyyūn ko yād kar jis par tū sukūnatpazīr rahā hai.

<sup>3</sup> Apne qadam in dāymī khandarāt kī taraf barhā. Dushman ne maqdis meñ sab kuchh tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Tere mukhālifoñ ne garajte hue terī jalsāgāh meñ apne nishān gār die haiñ.

<sup>5</sup> Unhoñ ne gunjān jangal meñ lakaḥaroñ kī tarah apne kulhāṛe chalāe,

<sup>6</sup> apne kulhāṛoñ aur kudāloñ se us kī tamām kandākārī ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne tere maqdis ko bhasm kar diyā, farsh tak tere nām kī sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

<sup>8</sup> Apne dil meñ wuh bole, “Āo, ham un sab ko khāk meñ milāen!” Unhoñ ne mulk meñ Allāh kī har ibādatgāh nazar-e-ātish kar dī hai.

<sup>9</sup> Ab ham par koī ilāhī nishān zāhir nahīn hotā. Na koī nabī hamāre pās rah gayā, na koī aur maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt kab tak raheñge.

<sup>10</sup> Ai Allāh, harīf kab tak lān-tān karegā, dushman kab tak tere nām kī takfīr karegā?

<sup>11</sup> Tū apnā hāth kyon haṭātā, apnā dahnā hāth dūr kyon rakhtā hai? Use apnī chādar se nikāl kar unheñ tabāh kar de!

<sup>12</sup> Allāh qadīm zamāne se merā Bādshāh hai, wuhī duniyā meñ najātbaḥsh kām anjām detā hai.

<sup>13</sup> Tū hī ne apnī qudrat se samundar ko chīr kar pānī meñ azhdahāon ke saron ko tor dālā.

<sup>14</sup> Tū hī ne Liwiyātān ke saron ko chūr chūr karke use janglī jānwaron ko khilā diyā.

<sup>15</sup> Ek jagah tū ne chashme aur nadiyān phūṭne dīn, dūsri jagah kabhī na sūkhne wāle dariyā sūkhne die.

<sup>16</sup> Dīn bhī terā hai, rāt bhī terī hī hai. Chānd aur sūraj tere hī hāth se qāym hue.

<sup>17</sup> Tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kīn, tū hī ne garmiyon aur sardiyon ke mausam banāe.

<sup>18</sup> Ai Rab, dushman kī lān-tān yād kar. Ḳhayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

<sup>19</sup> Apne kabūtar kī jān ko wahshī jānwaron ke hawāle na kar, hameshā tak apne musībatzadon kī zindagī ko na bhūl.

<sup>20</sup> Apne ahd kā lihāz kar, kyonki mulk ke tārīk kone zulm ke maidānon se bhar gae haiñ.

<sup>21</sup> Hone na de ki mazlūmon ko sharmindā ho kar pīchhe haṭnā pare balki baḥsh de ki musībatzadā aur ḡharīb tere nām par fakhr kar sakeñ.

<sup>22</sup> Ai Allāh, uṭh kar adālat meñ apne muāmale kā difā kar. Yād rahe ki ahmaq din-bhar tujhe lān-tān kartā hai.

<sup>23</sup> Apne dushmanon ke nāre na bhūl balki apne muḡhālifon kā musalsal baḥtā huā shor-sharābā yād kar.

## 75

### *Allāh Maḡhrūron kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai Allāh, terā shukr ho, terā shukr! Terā nām un ke qarīb hai jo tere mojize bayān karte haiñ.

<sup>2</sup> Allāh farmātā hai, “Jab merā waqt āegā to main insāf se adālat karūnga.

<sup>3</sup> Go zamīn apne bāshindon samet ḡagmagāne lage, lekin main hī ne us ke satūnon ko mazbūt kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Sheḡhibāzon se main ne kahā, ‘Dīngeñ mat māro,’ aur bedīnon se, ‘Apne āp par fakhr mat karo.’ \*

<sup>5</sup> Na apnī tāqat par sheḡhī māro, † na akaḡ kar kufr bako.’ ”

<sup>6</sup> Kyonki sarfarāzī na mashriḡ se, na maḡhrib se aur na bayābān se ātī hai

<sup>7</sup> balki Allāh se jo munsif hai. Wuhī ek ko past kar detā hai aur dūsre ko sarfarāz.

<sup>8</sup> Kyonki Rab ke hāth meñ jhāgdār aur masāledār mai kā pyālā hai jise wuh logon ko pilā detā hai. Yaḡīnan duniyā ke tamām bedīnon ko ise āḡhirī qatre tak pīnā hai.

<sup>9</sup> Lekin main hameshā Allāh ke azīm kām sunāūngā, hameshā Yāqūb ke Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

\* 75:4 Lafzī tarjumā: Sīng mat uṭhāo. † 75:5 Lafzī matlab: na apnā sīng uṭhāo.

<sup>10</sup> Allāh farmātā hai, “Main tamām bedīnoñ kī kamr toṛ dūngā jabki rāstbāz sarfarāz hogā.” ‡

## 76

### *Allāh Munsif Hai*

- <sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai. Allāh Yahūdāh meñ mashhūr hai, us kā nām Isrāīl meñ azīm hai.
- <sup>2</sup> Us ne apnī mānd Sālim \* meñ aur apnā bhaṭ Koh-e-Siyyūn par banā liyā hai.
- <sup>3</sup> Wahān us ne jalte hue tīroñ ko toṛ ḍālā aur ḍhāl, talwār aur jang ke hathiyāroñ ko chūr chūr kar diyā hai. (Silāh)
- <sup>4</sup> Ai Allāh, tū daraḳshhān hai, tū shikār ke pahāroñ se āyā huā azīmush-shān sūrmā hai.
- <sup>5</sup> Bahāduroñ ko lūṭ liyā gayā hai, wuh maut kī nīnd so gae haiñ. Faujiyoñ meñ se ek bhī hāth nahīn uṭhā saktā.
- <sup>6</sup> Ai Yāqūb ke Ḳhudā, tere ḍāntne par ghoṛe aur rathbān behis-o-harkat ho gae haiñ.
- <sup>7</sup> Tū hī mahīb hai. Jab tū jhīrke to kaun tere huzūr qāym rahegā?
- <sup>8</sup> Tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. Zamīn saham kar chup ho gai
- <sup>9</sup> jab Allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musībatzadoñ ko najāt dene ke lie āyā. (Silāh)
- <sup>10</sup> Kyoñki insān kā taish bhī terī tamjīd kā bāis hai. Us ke taish kā āḳhirī natījā terā jalāl hī hai. †
- <sup>11</sup> Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannateñ mān kar unheñ pūrā karo. Jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl Ḳhudā ke huzūr hadiye lāeñ.
- <sup>12</sup> Wuh hukmrānoñ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khāte haiñ.

## 77

### *Allāh ke Azīm Kāmoñ se Tasallī Miltī Hai*

- <sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie. Main Allāh se fariyād karke madad ke lie chillātā hūn, main Allāh ko pukārtā hūn ki mujh par dhyān de.
- <sup>2</sup> Apnī musībat meñ main ne Rab ko talāsh kiyā. Rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us kī taraf uṭhe rahe. Merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.
- <sup>3</sup> Main Allāh ko yād kartā hūn to āheñ bharne lagtā hūn, main soch-bichār meñ paṛ jātā hūn to rūh niḍhāl ho jātī hai. (Silāh)
- <sup>4</sup> Tū merī āñkhoñ ko band hone nahīn detā. Main itnā bechain hūn ki bol bhī nahīn saktā.
- <sup>5</sup> Main qadīm zamāne par ḡhaur kartā hūn, un sāloñ par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.
- <sup>6</sup> Rāt ko main apnā gīt yād kartā hūn. Merā dil mahw-e-ḳhyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.
- <sup>7</sup> “Kyā Rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīn karegā?”

‡ **75:10** Lafzī tarjumā: bedīnoñ ke tamām sīngoñ ko kaṭ ḍālūngā jabki rāstbāzoñ kā sīng sarfarāz ho jāegā.

\* **76:2** Sālim se murād Yarūshalam hai. † **76:10** Lafzī tarjumā: Tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

8 Kyā us kī shafqat hameshā ke lie jāti rahī hai? Kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

9 Kyā Allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? Kyā us ne ḡhuse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (Silāh)

10 Maiñ bolā, “Is se mujhe dukh hai ki Allāh T'ālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

11 Maiñ Rab ke kām yād karūnga, hāñ qadīm zamāne ke tere mojize yād karūnga.

12 Jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ḡhaur-o-ḡhauz karūnga, tere azīm kāmoñ meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

13 Ai Allāh, terī rāh quddūs hai. Kaun-sā mābūd hamāre Ḳhudā jaisā azīm hai?

14 Tū hī mojize karne wālā Ḳhudā hai. Aḡwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

15 Barī quwwat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum, Yāqūb aur Yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (Silāh)

16 Ai Allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to taḡapne lagā, gahrāiyon tak larazne lagā.

17 Müslādhār bārish barsī, bādāl garaj uḡhe aur tere tīr idhar-udhar chalne lage.

18 Āndhī meñ terī āwāz kaḡaktī rahī, duniyā bijliyon se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal paḡī.

19 Terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naḡsh-e-qadam kisī ko nazar na āe.

20 Mūsā aur Hārūn ke hāth se tū ne rewaḡ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāi kī.

## 78

### *Isrāīl kī Tārīḡh meñ Ilāhī Sazā aur Rahm*

1 Āsaf kā zabūr. Hikmat kā ḡīt.

Ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere muñh kī bātoñ par kān lagā.

2 Maiñ tamsiloñ meñ bāt karūnga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūnga.

3 Jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālūm huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

4 use ham un kī aulād se nahīñ chhupāeñge. Ham āne wālī pusht ko Rab ke qābil-e-tārīf kām batāeñge, us kī qudrat aur mojizāt bayān kareñge.

5 Kyonki us ne Yāqūb kī aulād ko shariāt dī, Isrāīl meñ ahkām qāym kie. Us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

6 tāki āne wālī pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahīñ hue the. Phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

7 Kyonki Allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht Allāh par etamād rakh kar us ke azīm kām na bhūle balki us ke ahkām par amal kare.

8 Wuh nahīñ chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisī nasl jis kā dil sābitqadam nahīñ thā aur jis kī rūh wafādārī se Allāh se liḡtī na rahī.

9 Chunāñche Ifrāīm ke mard go kamānoñ se lais the jang ke waḡt farār hue.

10 Wuh Allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariāt par amal karne ke lie taiyār nahīñ the.

11 Jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, Ifrāīmī wuh sab kuchh bhūl gae.

12 Mulk-e-Misr ke ilāḡe Zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke deḡhte deḡhte mojize kie the.

13 Samundar ko chīr kar us ne unheñ us meñ se guzarne diyā, aur donoñ taraf pānī mazbūt dīwār kī tarah khaṛā rahā.

14 Dīn ko us ne bādāl ke zariye aur rāt-bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

15 Registān meñ us ne pattharon ko chāk karke unheñ samundar kī-sī kasrat kā pānī pilāyā.

16 Us ne hone diyā ki chaṭṭān se nadiyān phūṭ nikleñ aur pānī dariyāon kī tarah bahne lage.

17 Lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meñ Allāh T'ālā se sarkash rahe.

18 Jān-būjh kar unhoñ ne Allāh ko āzmā kar wuh ḡhurāk māngī jis kā lālach karte the.

19 Allāh ke ḡhilāf kufr bak kar wuh bole, “Kyā Allāh registān meñ hamāre lie mez bichhā saktā hai?”

20 Beshak jab us ne chaṭṭān ko mārā to pānī phūṭ niklā aur nadiyān bahne lagīñ. Lekin kyā wuh roṭī bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhaiyā kar saktā hai? Yih to nāmumkin hai.”

21 Yih sun kar Rab taish meñ ā gayā. Yāqūb ke ḡhilāf āg bhaṛak uṭhī, aur us kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā.

22 Kyoñ ? Is lie ki unheñ Allāh par yaqīn nahīn thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīn rakhte the.

23 Is ke bāwujūd Allāh ne un ke ūpar bādalon ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

24 Us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheñ āsmān se roṭī khilāī.

25 Har ek ne farishton kī yih roṭī khāī balki Allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṭ bhar gae.

26 Phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāī aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuñchāī.

27 Us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

28 ḡhaimāgāh ke bīch meñ hī wuh gir paṛe, un ke gharon ke irdgird hī zamīn par ā gire.

29 Tab wuh khā khā kar ḡhūb ser ho gae. Kyoñki jis kā lālach wuh karte the wuh Allāh ne unheñ muhaiyā kiyā thā.

30 Lekin un kā lālach abhī pūrā nahīn huā thā aur gosht abhī un ke muñh meñ thā

31 ki Allāh kā ḡhazab un par nāzil huā. Qaum ke khāte-pīte log halāk hue, Isrāīl ke jawān ḡhāk meñ mil gae.

32 In tamām bāton ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojjizāt par imān na lāe.

33 Is lie us ne un ke dīn nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ iḡhtitāmpazīr hue.

34 Jab kabhī Allāh ne un meñ qatl-o-ḡhārat hone dī to wuh use ḡhūñḡne lage, wuh muṛ kar Allāh ko talāsh karne lage.

35 Tab unheñ yād āyā ki Allāh hamārī chaṭṭān, Allāh T'ālā hamārā chhuṛāne wālā hai.

36 Lekin wuh muñh se use dhokā dete, zabān se use jhūṭ pesh karte the.

37 Na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth lipṭe rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.



38 To bhī Allāh rahm dil rahā. Us ne unheñ tabāh na kiyā balki un kā qusūr muāf kartā rahā. Bār bār wuh apne ḡhazab se bāz āyā, bār bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

39 Kyonki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīñ ātā.

40 Registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

41 Bār bār unhoñ ne Allāh ko āzmāyā, bār bār Isrāīl ke Quddūs ko ranjīdā kiyā.

42 Unheñ us kī qudrat yād na rahī, wuh dīn jab us ne fidyā de kar unheñ dushman se chhurāyā,

43 wuh dīn jab us ne Misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, Zuan ke ilāqe meñ apne mojize kie.

44 Us ne un kī nahron kā pānī khūn meñ badal diyā, aur wuh apnī nadiyon kā pānī pī na sake.

45 Us ne un ke darmiyān juon ke ḡhol bheje jo unheñ khā gaīñ, meñdak jo un par tabāhī lāe.

46 Un kī paidāwār us ne jawān ṭiḍḍiyon ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bālīgh ṭiḍḍiyon ke sapurd kiyā.

47 Un kī angūr kī beleñ us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke daraḡht sailāb se tabāh kar die.

48 Un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewaḡ bijlī ke sapurd kie.

49 Us ne un par apnā sholāzan ḡhazab nāzil kiyā. Qahr, khafagī aur musībat yānī tabāhī lāne wāle farishton kā pūrā dastā un par hamlā-āwar huā.

50 Us ne apne ḡhazab ke lie rāstā taiyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

51 Misr meñ us ne tamām pahlaūthon ko mār ḡalā aur Hām ke khaimon meñ mardānagī kā pahlā phal tamām kar diyā.

52 Phir wuh apnī qaum ko bheḡ-bakriyon kī tarah Misr se bāhar lā kar registān meñ rewaḡ kī tarah lie phirā.

53 Wuh hifāzat se un kī qiyādat kartā rahā. Unheñ koī ḡar nahīñ thā jabki un ke dushman samundar meñ ḡūb gae.

54 Yoñ Allāh ne unheñ muḡaddas mulk tak pahuñchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsil kiyā thā.

55 Un ke āge āge wuh ḡigar qaumeñ nikāltā gayā. Un kī zamīn us ne taḡsīm karke Isrāīliyon ko mīrās meñ dī, aur un ke khaimon meñ us ne Isrāīlī qabile basāe.

56 Is ke bāwujūd wuh Allāh T'ālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

57 Apne bāpdādā kī tarah wuh ḡhaddār ban kar bewafā hue. Wuh ḡhīlī kamān kī tarah nākām ho gae.

58 Unhoñ ne ūñchī jaghoñ kī ḡhalat qurbāngāhoñ se Allāh ko ḡhussā dilāyā aur apne buton se use ranjīdā kiyā.

59 Jab Allāh ko khabar milī to wuh ḡhazabnāk huā aur Isrāīl ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

60 Us ne Sailā meñ apnī sukūnatgāh chhoḡ dī, wuh khaimā jis meñ wuh insān ke darmiyān sukūnat kartā thā.

61 Ahd kā sandūḡ us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne use dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

<sup>62</sup> Apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyonki wuh apnī maurūsī milkiyat se nihāyat nārāz thā.

<sup>63</sup> Qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyon ke lie shādī ke gīt gāe na gae.

<sup>64</sup> Us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāon ne mātām na kiyā.

<sup>65</sup> Tab Rab jāg uṭhā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāṭ ho gaī ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

<sup>66</sup> Us ne apne dushmanon ko mār mār kar bhagā diyā aur unheñ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

<sup>67</sup> Us waqt us ne Yūsuf kā khaimā radd kiyā aur Ifrāim ke qabile ko na chunā

<sup>68</sup> balki Yahūdāh ke qabile aur Koh-e-Siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.

<sup>69</sup> Us ne apnā maqdis bulandiyon kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>70</sup> Us ne apne khādīm Dāūd ko chun kar bheṛ-bakriyon ke bāron se bulāyā.

<sup>71</sup> Hān, us ne use bheṛon \* kī dekh-bhāl se bulāyā tāki wuh us kī qaum Yāqūb, us kī mīrās Isrāil kī gallābānī kare.

<sup>72</sup> Dāūd ne khulūsdilī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāi kī.

## 79

### *Jang kī Musibat meñ Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, ajnabī qaumeñ terī maurūsī zamīn meñ ghus āī haiñ. Unhoñ ne terī muqaddas sukūnatgāh kī behurmatī karke Yarūshalam ko malbe kā dher banā diyā hai.

<sup>2</sup> Unhoñ ne tere khādimoñ kī lāsheñ parindoñ ko aur tere imāndāron kā gosht janglī jānwāron ko khilā diyā hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam ke chāron taraf unhoñ ne khūn kī nadiyān bahāin, aur koī bāqī na rahā jo murdoñ ko dafnātā.

<sup>4</sup> Hamāre paṛosiyon ne hameñ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeñ hamārī hañsī urātī aur lān-tān kartī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū hameshā tak ghusse hogā? Terī ghairat kab tak āg kī tarah bhaṛaktī rahegī?

<sup>6</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslīm nahīn kartīñ, un saltanaton par jo tere nām ko nahīn pukārtīñ.

<sup>7</sup> Kyonki unhoñ ne Yāqūb ko haṛap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.

<sup>8</sup> Hameñ un gunāhoñ ke qusūrwar na ṭahrā jo hamāre bāpdādā se sarzad hue. Ham par rahm karne meñ jaldī kar, kyonki ham bahut pasthāl ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ai hamārī najāt ke Khudā, hamārī madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. Hameñ bachā, apne nām kī khātir hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

<sup>10</sup> Dīgar aqwām kyon kahañ, “Un kā Khudā kahān hai?” Hamāre deḳhte deḳhte unheñ dikhā ki tū apne khādimoñ ke khūn kā badlā letā hai.

<sup>11</sup> Qaidiyon kī āheñ tujh tak pahuñchīñ, jo marne ko haiñ unheñ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.

<sup>12</sup> Ai Rab, jo lān-tān hamāre paṛosiyon ne tujh par barsāi hai use sāt gunā un ke saron par wāpas lā.

\* **78:71** Ibrānī matan se murād wuh bheṛ hai jo abhī apne bachchoñ ko dūdh pilātī hai.

<sup>13</sup> Tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bheṛeñ haiñ abad tak terī satāish kareñge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareñge.

## 80

### *Angūr kī Bel kī Bahālī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Ahd ke Sosan.

Ai Isrāīl ke gallābān, ham par dhyān de! Tū jo Yūsuf kī rewaṛ kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! Tū jo karūbī farishton ke darmiyān taḳhtnashīn hai, apnā nūr chamkā!

<sup>2</sup> Ifrāīm, Binyamīn aur Manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meñ lā. Hameñ bachāne ā!

<sup>3</sup> Ai Allāh, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>4</sup> Ai Rab, lashkaron ke Ḳhudā, terā ḡhazab kab tak bharaktā rahegā, hālānki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?

<sup>5</sup> Tū ne unheñ ānsuoñ kī roṭī khilāī aur ānsuoñ kā pyālā ḳhūb pilāyā.

<sup>6</sup> Tū ne hameñ paṛosiyon ke jhagaṛon kā nishānā banāyā. Hamāre dushman hamārā mazāq uṛāte haiñ.

<sup>7</sup> Ai lashkaron ke Ḳhudā, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

<sup>8</sup> Angūr kī jo bel Misr meñ ug rahī thī use tū ukhāṛ kar Mulk-e-Kanān lāyā. Tū ne wahāñ kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāī.

<sup>9</sup> Tū ne us ke lie zamīn taiyār kī to wuh jaṛ pakāṛ kar pūre mulk meñ phail gaī.

<sup>10</sup> Us kā sāyā pahāron par chhā gayā, aur us kī shāḳhoñ ne deodār ke azīm daraḳhton ko ḡhāñk liyā.

<sup>11</sup> Us kī ṭahniyāñ maḡhrib meñ samundar tak phail gaīñ, us kī ḡāliyāñ mashriḳ meñ Dariyā-e-Furāt tak pahuñch gaīñ.

<sup>12</sup> Tū ne us kī chārdīwārī kyon girā dī? Ab har guzarne wālā us ke angūr toṛ letā hai.

<sup>13</sup> Jangal ke suar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahāñ charte haiñ.

<sup>14</sup> Ai lashkaron ke Ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! Āsmān se nazar ḡāl kar hālāt par dhyān de. Is bel kī dekh-bhāl kar.

<sup>15</sup> Use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meñ lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

<sup>16</sup> Is waqt wuh kaṭ kar nazar-e-ātish huā hai. Tere chehre kī ḡāñṭ-ḡapaṭ se log halāk ho jāte haiñ.

<sup>17</sup> Terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

<sup>18</sup> Tab ham tujh se dūr nahīñ ho jāeñge. Baḳsh de ki hamārī jān meñ jān āe to ham terā nām pukāreñge.

<sup>19</sup> Ai Rab, lashkaron ke Ḳhudā, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

## 81

### *Haqīqī Ibādat Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Allāh hamārī quwwat hai. Us kī ḵhushī meñ shādiyānā bajāo, Yāqūb ke Ḵhudā kī tāzīm meñ ḵhushī ke nāre lagāo.

<sup>2</sup> Gīt gānā shurū karo. Daf bajāo, sarod aur sitār kī surilī āwāz nikālo.

<sup>3</sup> Nae chānd ke din narsingā phūnko, pūre chānd ke jis din hamārī īd hotī hai use phūnko.

<sup>4</sup> Kyonki yih Isrāīl kā farz hai, yih Yāqūb ke Ḵhudā kā farmān hai.

<sup>5</sup> Jab Yūsuf Misr ke ḵhilāf niklā to Allāh ne ḵhud yih muqarrar kiyā.

Main ne ek zabān sunī, jo main ab tak nahīn jāntā thā,

<sup>6</sup> “Main ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ṭokrī uṭhāne se āzād kie.

<sup>7</sup> Musibat meñ tū ne āwāz dī to main ne tujhe bachāyā. Garajte bādāl meñ se main ne tujhe jawāb diyā aur tujhe Marībā ke pānī par āzmāyā. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai merī qaum, sun, to main tujhe āgāh karūnga. Ai Isrāīl, kāsh tū merī sune!

<sup>9</sup> Tere darmiyān koī aur Ḵhudā na ho, kisī ajnabī mābūd ko sijdā na kar.

<sup>10</sup> Main hī Rab terā Ḵhudā hūn jo tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā. Apnā muñh ḵhūb khol to main use bhar dūngā.

<sup>11</sup> Lekin merī qaum ne merī na sunī, Isrāīl merī bāt mānane ke lie taiyār na thā.

<sup>12</sup> Chunānche main ne unheñ un ke dilon kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwaron ke mutābiq zindagī guzārne lage.

<sup>13</sup> Kāsh merī qaum sune, Isrāīl merī rāhon par chale!

<sup>14</sup> Tab main jaldī se us ke dushmanon ko zer kartā, apnā hāth us ke muḵhālifon ke ḵhilāf uṭhātā.

<sup>15</sup> Tab Rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī ḵhushāmad karte, un kī shikast abadī hotī.

<sup>16</sup> Lekin Isrāīl ko main behtarīn gandum khilātā, main chaṭṭān meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

## 82

### *Sab se Ālā Munsif*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Allāh ilāhī majlis meñ khaṛā hai, mābūdon ke darmiyān wuh adālat kartā hai,

<sup>2</sup> “Tum kab tak adālat meñ ḡhalat faisle karke bedīnon kī jānibdārī karoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Psthālon aur yatīmon kā insāf karo, musibatzaḍon aur zarūratmandon ke huqūq qāym rakho.

<sup>4</sup> Psthālon aur ḡharībon ko bachā kar bedīnon ke hāth se chhuṛao.”

<sup>5</sup> Lekin wuh kuchh nahīn jānte, unheñ samajh hī nahīn ātī. Wuh tārikī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ḡhūmte-phirte haiñ jabki zamīn kī tamām buniyāden jhūmne lagī haiñ.

<sup>6</sup> Beshak main ne kahā, “Tum Ḵhudā ho, sab Allāh T'ālā ke farzand ho.

<sup>7</sup> Lekin tum fānī insān kī tarah mar jāoge, tum dīgar hukmrānon kī tarah gir jāoge.”

<sup>8</sup> Ai Allāh, uṭh kar zamīn kī adālat kar! Kyonki tamām aqwām terī hī maurūsī milkiyat haiñ.

## 83

*Qaum ke Dushmanon ke khilāf Duā*

<sup>1</sup> Gīt. Āsaf kā zabūr.

Ai Allāh, khāmosh na rah! Ai Allāh, chup na rah!

<sup>2</sup> Dekh, tere dushman shor machā rahe haiñ, tujh se nafrat karne wāle apnā sar tere khilāf uṭhā rahe haiñ.

<sup>3</sup> Terī qaum ke khilāf wuh chālāk mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī āṛ meñ chhup gae haiñ un ke khilāf sāzishēñ kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham unheñ miṭā deñ tāki qaum nest ho jāe aur Isrāīl kā nām-o-nishān bāqī na rahe.”

<sup>5</sup> Kyoñki wuh āpas meñ salāh-mashwarā karne ke bād dilī taur par muttahid ho gae haiñ, unhoñ ne tere hī khilāf ahd bāndhā hai.

<sup>6</sup> Un meñ Adom ke khaime, Ismāīlī, Moāb, Hājirī,

<sup>7</sup> Jabāl, Ammon, Amālīq, Filistiyā aur Sūr ke bāshinde shāmil ho gae haiñ.

<sup>8</sup> Asūr bhī un meñ sharīk ho kar Lūt kī aulād ko sahārā de rahā hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Midiyāniyon se yānī Qaison Nadī par Sīsarā aur Yābīn se kiyā.

<sup>10</sup> Kyoñki wuh Ain-dor ke pās halāk ho kar khet meñ gobar ban gae.

<sup>11</sup> Un ke shurafā ke sāth wuhī bartāw kar jo tū ne Oreb aur Zaeb se kiyā. Un ke tamām sardār Zibah aur Zalmunnā kī mānind ban jāeñ,

<sup>12</sup> jinhoñ ne kahā, “Āo, ham Allāh kī charāgāhoñ par qabzā kareñ.”

<sup>13</sup> Ai mere Kḥudā, unheñ luṛhakhbūṭī aur hawā meñ urte hue bhūse kī mānind banā de.

<sup>14</sup> Jis tarah āg pūre jangal meñ phail jāṭī aur ek hī sholā pahāroñ ko jhulsā detā hai,

<sup>15</sup> usī tarah apnī āndhī se un kā tāqqub kar, apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.

<sup>16</sup> Ai Rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh kareñ.

<sup>17</sup> Wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbāḳhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.

<sup>18</sup> Tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām Rab hai Allāh T'ālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

## 84

*Rab ke Ghar par Kḥushī*

<sup>1</sup> Qorah khāndān kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Ai Rabbul-afwāj, terī sukūnatgāh kitnī pyārī hai!

<sup>2</sup> Merī jān Rab kī bārgāhoñ ke lie taraptī huī niḍhāl hai. Merā dil balki pūrā jism zindā Kḥudā ko zor se pukār rahā hai.

<sup>3</sup> Ai Rabbul-afwāj, ai mere Bādshāh aur Kḥudā, terī qurbāngāhoñ ke pās parinde ko bhī ghar mil gayā, abābīl ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ghoñslā mil gayā hai.

<sup>4</sup> Mubārak haiñ wuh jo tere ghar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish kareñge. (Silāh)

<sup>5</sup> Mubārak haiñ wuh jo tujh meñ apnī tāqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh Bukā kī khushk wādī \* meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārishēñ use barkatoñ se ḍhānp detī haiñ.

\* 84:6 Yā Rone Wālī yānī Ānsuoñ kī Wādī.



<sup>7</sup> Wuh qadam baqadam taqwiyat pāte hue āge barhte, sab Koh-e-Siyyūn par Allāh ke sāmne hāzir ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaron ke Ḳhudā, merī duā sun! Ai Yāqūb ke Ḳhudā, dhyān de! (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, hamārī ḡhāl par karm kī nigāh ḡāl. Apne masah kie hue ḡhādim ke chehre par nazar kar.

<sup>10</sup> Terī bārgāhon meñ ek din kisī aur jagah par hazār dinon se behtar hai. Mujhe apne Ḳhudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnon ke gharon meñ basne se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Ḳhudā āftāb aur ḡhāl hai, wuhī hameñ fazl aur izzat se nawāztā hai. Jo diyānatdārī se chaleñ unheñ wuh kisī bhī achchhī chīz se mahrūm nahīñ rakhtā.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, mubārak hai wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

## 85

### *Nae Sire se Barkat Pāne ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, pahle tū ne apne mulk ko pasand kiyā, pahle Yāqūb ko bahāl kiyā.

<sup>2</sup> Pahle tū ne apnī qaum kā qusūr muāf kiyā, us kā tamām gunāh ḡhānp diyā. (Silāh)

<sup>3</sup> Jo ḡhazab ham par nāzil ho rahā thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo qahr hamāre ḡhilāf bharak rahā thā use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, hameñ dubārā bahāl kar. Ham se nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup> Kyā tū hameshā tak ham se ḡhusse rahegā? Kyā tū apnā qahr pusht-dar-pusht qāym rakhegā?

<sup>6</sup> Kyā tū dubārā hamārī jān ko tāzādam nahīñ karegā tāki terī qaum tujh se ḡhush ho jāe?

<sup>7</sup> Ai Rab, apnī shafqat ham par zāhir kar, apnī najāt hameñ atā farmā.

<sup>8</sup> Maiñ wuh kuchh sunūngā jo Ḳhudā Rab farmāegā. Kyoñki wuh apnī qaum aur apne imāndaron se salāmatī kā wādā karegā, albattā lāzim hai ki wuh dubārā hamāqat meñ ulajh na jāeñ.

<sup>9</sup> Yaqīnan us kī najāt un ke qarīb hai jo us kā ḡhauf mānte haiñ tāki jalāl hamāre mulk meñ sukūnat kare.

<sup>10</sup> Shafqat aur wafādārī ek dūsre ke gale lag gae haiñ, rāstī aur salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā hai.

<sup>11</sup> Sachchāi zamīn se phūṭ niklegī aur rāstī āsmān se zamīn par nazar ḡālegī.

<sup>12</sup> Allāh zarūr wuh kuchh degā jo achchhā hai, hamārī zamīn zarūr apnī fasleñ paidā karegī.

<sup>13</sup> Rāstī us ke āge āge chal kar us ke qadmon ke lie rāstā taiyār karegī.

## 86

### *Musibat meñ Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyoñki maiñ musibat zadā aur muhtāj hūñ.

<sup>2</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, kyoñki maiñ imāndār hūñ. Apne ḡhādim ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. Tū hī merā Ḳhudā hai!

<sup>3</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyoñki din-bhar maiñ tujhe pukārtā hūñ.

<sup>4</sup> Apne ḡhādim kī jān ko ḡhush kar, kyoñki maiñ terā ārzūmand hūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki tū ai Rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie taiyār hai. Jo bhī tujhe pukārte haiñ un par tū baṛī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par tawajjuh kar.

<sup>7</sup> Musībat ke din maiñ tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, mābūdoñ meñ se koī terī mānind nahīñ hai. Jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīñ kar saktā.

<sup>9</sup> Ai Rab, jitnī bhī qaumeñ tū ne banāīñ wuh ā kar tere huzūr sijdā kareñgī aur tere nām ko jalāl deñgī.

<sup>10</sup> Kyoñki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. Tū hī Ḳhudā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūñ. Baḳhsh de ki maiñ pūre dil se terā ḳhauf mānūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, maiñ pūre dil se terā shukr karūnga, hameshā tak tere nām kī tāzīm karūnga.

<sup>13</sup> Kyoñki terī mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko Pātāl kī gahrāyoñ se chhurāyā hai.

<sup>14</sup> Ai Allāh, maḡhrūr mere ḳhilāf uṭh khare hue haiñ, zālīmoñ kā jatthā merī jān lene ke darpai hai. Yih log terā lihāz nahīñ karte.

<sup>15</sup> Lekin tū, ai Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā hai. Tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup> Merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbānī kar! Apne ḳhādīm ko apnī quwwat atā kar, apnī ḳhādīmā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup> Mujhe apnī mehrbānī kā koī nishān dikhā. Mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho jāeñ ki tū Rab ne merī madad karke mujhe tasallī dī hai.

## 87

### *Sīyyūn Aqwām kī Māñ Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Gīt.

Us kī buniyād muḳaddas pahāroñ par rakhī gaī hai.

<sup>2</sup> Rab Sīyyūn ke darwāzoñ ko Yāqūb kī dīgar ābādiyoñ se kahīñ zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup> Ai Allāh ke shahr, tere bāre meñ shāndār bāteñ sunāī jātī haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ Misr aur Bābal ko un logoñ meñ shumār karūnga jo mujhe jānte haiñ.” Filistiyā, Sūr aur Ethopiyā ke bāre meñ bhī kahā jāegā, “In kī paidāish yihīñ huī hai.”

<sup>5</sup> Lekin Sīyyūn ke bāre meñ kahā jāegā, “Har ek bāshindā us meñ paidā huā hai. Allāh T’alā ḳhud use qāym rakhegā.”

<sup>6</sup> Jab Rab aqwām ko kitāb meñ darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī likhegā, “Yih Sīyyūn meñ paidā huī haiñ.” (Silāh)

<sup>7</sup> Aur log nāchte hue gāeñge, “Mere tamām chashme tujh meñ haiñ.”

## 88

### *Tark Kie Gae Shaḳhs ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Mahalat Lannot. Haimān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Ai Rab, ai merī najāt ke Ḳhudā, din rāt maiñ tere huzūr chīḳhtā-chillātā hūñ.

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr pahuñche, apnā kār merī chīkḥoñ kī taraf jhukā.

<sup>3</sup> Kyoñki merī jān dukh se bhārī hai, aur merī ṭāngeñ qabr meñ laṭkī huī haiñ.

<sup>4</sup> Mujhe un meñ shumār kiyā jātā hai jo Pātāl meñ utar rahe haiñ. Maiñ us mard kī mānind hūñ jis kī tamām tāqat jātī rahī hai.

<sup>5</sup> Mujhe murdoñ meñ tanhā chhoṛā gayā hai, qabr meñ un maqtūloñ kī tarah jin kā tū ab kḥayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth ke sahāre se munqate ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe meñ, tārikṭarīn gahrāyoñ meñ ḍāl diyā hai.

<sup>7</sup> Tere ghazab kā pūrā bojḥ mujḥ par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī tamām maujoñ ke nīche dabā diyā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Tū ne mere qarībī dostoñ ko mujḥ se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujḥ se ghin khāte haiñ. Maiñ phaṅsā huā hūñ aur nikal nahīn saktā.

<sup>9</sup> Merī āñkheñ gḥam ke māre pazhmurdā ho gaī haiñ. Ai Rab, din-bhar maiñ tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūñ.

<sup>10</sup> Kyā tū murdoñ ke lie mojize karegā? Kyā Pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd kareñge? (Silāh)

<sup>11</sup> Kyā log qabr meñ terī shafqat yā Pātāl meñ terī wafā bayān kareñge?

<sup>12</sup> Kyā tārikī meñ tere mojize yā Mulk-e-farāmosh meñ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, maiñ madad ke lie tujhe pukārtā hūñ, merī duā subah-sawere tere sāmne ā jātī hai.

<sup>14</sup> Ai Rab, tū merī jān ko kyoñ radd kartā, apne chehre ko mujḥ se poshīdā kyoñ rakhtā hai?

<sup>15</sup> Maiñ musībatzadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūñ. Tere dahshatnāk hamle bardāshṭ karte karte maiñ jān se hāth dho baiṭhā hūñ.

<sup>16</sup> Terā bhaṛaktā qahr mujḥ par se guzar gayā, tere haulnāk kāmoñ ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup> Din-bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ghere rakhte haiñ, har taraf se mujḥ par hamlā-āwar hote haiñ.

<sup>18</sup> Tū ne mere dostoñ aur paṛosiyōñ ko mujḥ se dūr kar rakhā hai. Tārikī hī merī qarībī dost ban gaī hai.

## 89

### *Isrāīl kī Musībat aur Dāūd se Wādā*

<sup>1</sup> Aitān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Maiñ abad tak Rab kī mehrbāniyoñ kī madahsarāī karūñga, pusht-dar-pusht muñḥ se terī wafā kā elān karūñga.

<sup>2</sup> Kyoñki maiñ bolā, “Terī shafqat hameshā tak qāym hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt buniyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, “Maiñ ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne kḥādim Dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup> ‘Maiñ terī nasl ko hameshā tak qāym rakhūngā, terā taḥṭ hameshā tak mazbūt rakhūngā.’ ” (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Rab, āsmān tere mojizoñ kī satāish kareñge, muqaddasīn kī jamāt meñ hī terī wafādārī kī tamjīd kareñge.

<sup>6</sup> Kyoñki bādaloñ meñ kaun Rab kī mānind hai? Ilāhī hastiyoñ meñ se kaun Rab kī mānind hai?

<sup>7</sup> Jo bhī muqaddasīn kī majlis meñ shāmil haiñ wuh Allāh se kḥauf khāte haiñ. Jo bhī us ke irdgird hote haiñ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaron ke Ḳhudā, kaun terī mānind hai? Ai Rab, tū qawī aur apnī wafā se ghirā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tū ṭhāṭheñ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. Jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

<sup>10</sup> Tū ne samundarī azhdahe Rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. Apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanon ko titar-bitar kar diyā.

<sup>11</sup> Āsmān-o-zamīn tere hī haiñ. Duniyā aur jo kuchh us meñ hai tū ne qāym kiyā.

<sup>12</sup> Tū ne shimāl-o-junūb ko ḳhalaq kiyā. Tabūr aur Harmūn tere nām kī ḳhushī meñ nāre lagāte haiñ.

<sup>13</sup> Terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. Terā dahnā hāth azīm kām karne ke lie taiyār hai.

<sup>14</sup> Rāstī aur insāf tere taḳht kī buniyād haiñ. Shafqat aur wafā tere āge āge chaltī haiñ.

<sup>15</sup> Mubāarak hai wuh qaum jo terī ḳhushī ke nāre lagā sake. Ai Rab, wuh tere chehre ke nūr meñ chaleñge.

<sup>16</sup> Rozānā wuh tere nām kī ḳhushī manāeñge aur terī rāstī se sarfarāz hoñge.

<sup>17</sup> Kyonki tū hī un kī tāqat kī shān hai, aur tū apne karm se hameñ sarfarāz karegā.

<sup>18</sup> Kyonki hamārī ḳhāl Rab hī kī hai, hamārā bādshāh Isrāīl ke Quddūs hī kā hai.

<sup>19</sup> Māzī meñ tū royā meñ apne imāndāron se hamkalām huā. Us waqt tū ne farmāyā, “Maiñ ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meñ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

<sup>20</sup> Maiñ ne apne ḳhādīm Dāūd ko pā liyā aur use apne muḳaddas tel se masah kiyā hai.

<sup>21</sup> Merā hāth use qāym rakhegā, merā bāzū use taqwiyyat degā.

<sup>22</sup> Dushman us par ḡhālib nahīn āegā, sharīr use ḳhāk meñ nahīn milāeñge.

<sup>23</sup> Us ke āge āge maiñ us ke dushmanon ko pāsh pāsh karūñgā. Jo us se nafrat rakhte haiñ unheñ zamīn par paṭaḳh dūñgā.

<sup>24</sup> Merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheñgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

<sup>25</sup> Maiñ us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko dariyāon par hukūmat karne dūñgā.

<sup>26</sup> Wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘Tū merā Bāp, merā Ḳhudā aur merī najāt kī Chaṭṭān hai.’

<sup>27</sup> Maiñ use apnā pahlauṭhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāūñgā.

<sup>28</sup> Maiñ use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūñgā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīn hogā.

<sup>29</sup> Maiñ us kī nasl hameshā tak qāym rakhūñgā, jab tak āsmān qāym hai us kā taḳht qāym rakhūñgā.

<sup>30</sup> Agar us ke beṭe merī sharīat tark karke mere ahkām par amal na kareñ,

<sup>31</sup> agar wuh mere farmānon kī behurmatī karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzāreñ

<sup>32</sup> to maiñ lāṭhī le kar un kī tāḍīb karūñgā aur mohlak wabāon se un ke gunāhon kī sazā dūñgā.

<sup>33</sup> Lekin maiñ use apnī shafqat se mahrūm nahīn karūñgā, apnī wafā kā inkār nahīn karūñgā.

<sup>34</sup> Na maiñ apne ahd kī behurmatī karūñgā, na wuh kuchh tabdīl karūñgā jo maiñ ne farmāyā hai.

<sup>35</sup> Maiñ ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur maiñ Dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūñgā.

<sup>36</sup> Us kī nasl abad tak qāym rahegī, us kā taḡht āftāb kī tarah mere sāmne khaṛā rahegā.

<sup>37</sup> Chānd kī tarah wuh hameshā tak barqarār rahegā, aur jo gawāh bādalon meñ hai wuh wafādār hai.” (Silāh)

<sup>38</sup> Lekin ab tū ne apne masah kie hue ḡhādīm ko ṡhukrā kar radd kiyā, tū us se ḡhazabnāk ho gayā hai.

<sup>39</sup> Tū ne apne ḡhādīm kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj ḡhāk meñ milā kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>40</sup> Tū ne us kī tamām fasileñ dhā kar us ke qilon ko malbe ke dher banā diyā hai.

<sup>41</sup> Jo bhī wahān se guzare wuh use lūṡ letā hai. Wuh apne paṛosiyon ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

<sup>42</sup> Tū ne us ke muḡhālifoñ kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanon ko ḡhush kar diyā hai.

<sup>43</sup> Tū ne us kī talwār kī tezi beasar karke use jang meñ fatah pāne se rok diyā hai.

<sup>44</sup> Tū ne us kī shān ḡhatm karke us kā taḡht zamīn par paṡaḡh diyā hai.

<sup>45</sup> Tū ne us kī jawānī ke din muḡhtasar karke use ruswāi kī chādar meñ lapeṡā hai. (Silāh)

<sup>46</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? Kyā terā qahr abad tak āg kī tarah bhaṛaktā rahegā?

<sup>47</sup> Yād rahe ki merī zindagī kitnī muḡhtasar hai, ki tū ne tamām insān kitne fānī ḡhalaq kie haiñ.

<sup>48</sup> Kaun hai jis kā maut se wāstā na paṛe, kaun hai jo hameshā zindā rahe? Kaun apnī jān ko maut ke qabze se bachāe rakḡ saktā hai? (Silāh)

<sup>49</sup> Ai Rab, terī wuh purānī mehrbāniyāñ kahāñ haiñ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar Dāūd se kiyā?

<sup>50</sup> Ai Rab, apne ḡhādimoñ kī ḡhajālat yād kar. Merā Sīnā muta'addid qaumoñ kī lān-tān se dukhtā hai,

<sup>51</sup> kyoñki ai Rab, tere dushmanon ne mujhe lān-tān kī, unhoñ ne tere masah kie hue ḡhādīm ko har qadam par lān-tān kī hai!

<sup>52</sup> Abad tak Rab kī hamd ho! Āmīn, phir āmīn.

## Chauthī Kitāb 90-106

### 90

#### *Fānī Insān Allāh meñ Panāh Le*

<sup>1</sup> Mard-e-ḡhudā Mūsā kī duā.

Ai Rab, pusht-dar-pusht tū hamārī panāhgāh rahā hai.

<sup>2</sup> Is se pahle ki pahār paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meñ lāyā tū hī thā. Ai Allāh, tū azal se abad tak hai.

<sup>3</sup> Tū insān ko dubārā ḡhāk hone detā hai. Tū farmātā hai, ‘Ai ādamzādo, dubārā ḡhāk meñ mil jāo!’

<sup>4</sup> Kyoñki terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue din ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ḡhās kī mānind haiñ jo subah ko phūṡ nikaltī hai.

<sup>6</sup> Wuh subah ko phūṡ nikaltī aur ugtī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jātī hai.



<sup>7</sup> Kyoñki ham tere ġhazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbākhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne hamārī khatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshīdā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup> Chunāñche hamāre tamām din tere qahr ke taht ghaṭte ghaṭte khatm ho jāte haiñ. Jab ham apne sāloñ ke iḡhtitām par pahuñchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup> Hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuñchtī hai, aur jo din faḡhr kā bāis the wuh bhī taklīfdeh aur bekār haiñ. Jald hī wuh guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uṛ kar chale jāte haiñ.

<sup>11</sup> Kaun tere ġhazab kī pūrī shiddat jāntā hai? Kaun samajhtā hai ki terā qahr hamārī kḡhudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup> Chunāñche hameñ hamāre dinoñ kā saḡhīh hisāb karnā sikhā tāki hamāre dil dānishmand ho jāeñ.

<sup>13</sup> Ai Rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! Tū kab tak dūr rahegā? Apne kḡhādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup> Subah ko hameñ apnī shafqat se ser kar! Tab ham zindagī-bhar bāġh bāġh hoñge aur kḡhushī manāeñge.

<sup>15</sup> Hameñ utne hī din kḡhushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā paṛā hai.

<sup>16</sup> Apne kḡhādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apnī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup> Rab hamārā Kḡhudā hameñ apnī mehrbānī dikhāe. Hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hāñ hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

## 91

### *Allāh kī Panāh Meiñ*

<sup>1</sup> Jo Allāh T'ālā kī panāh meñ rahe wuh Qādir-e-mutlaq ke sāye meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup> Maiñ kahūñgā, “Ai Rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā Kḡhudā jis par maiñ bharosā rakhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Kyoñki wuh tujhe chirīmār ke phande aur mohlak marz se chhuṛāegā.

<sup>4</sup> Wuh tujhe apne shāhparoñ ke nīche dhāñp legā, aur tū us ke paroñ tale panāh le sakegā. Us kī wafādārī terī dhāl aur pushtā rahegī.

<sup>5</sup> Rāt kī dahshatoñ se kḡhauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup> Us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ghūme phire, na us wabāi bīmārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup> Go tere sāth kḡhaṛe hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīñ āegā.

<sup>8</sup> Tū apnī āñkhoñ se is kā mulāhazā karegā, tū kḡhud bedīnoñ kī sazā dekhegā.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ne kahā hai, “Rab merī panāhgāh hai,” tū Allāh T'ālā ke sāye meñ chhup gayā hai.

<sup>10</sup> Is lie terā kisī balā se wāstā nahīñ paṛegā, koī āfat bhī tere kḡhaime ke qarīb phaṭakne nahīñ pāegī.

<sup>11</sup> Kyoñki wuh apne farishtoñ ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup> aur wuh tujhe apne hāthoñ par uṭhā leñge tāki tere pāñwoñ ko patthar se ṭhes na lage.

<sup>13</sup> Tū sherbabaroñ aur zahrīle sāñpoñ par qadam rakhegā, tū jawān sheroñ aur azhdahāoñ ko kuchal degā.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki wuh mujh se liptā rahtā hai is lie main use bachāūngā. Chūnki wuh merā nām jāntā hai is lie main use mahfūz rakhūngā.

<sup>15</sup> Wuh mujhe pukāregā to main us kī sunūngā. Musībat meñ main us ke sāth hūngā. Main use chhurā kar us kī izzat karūngā.

<sup>16</sup> Main use umr kī darāzī baḡhshūngā aur us par apnī najāt zāhir karūngā.”

## 92

### *Allāh kī Satāish Karne kī Ḳhushī*

<sup>1</sup> Zabūr. Sabat ke lie gīt.

Rab kā shukr karnā bhalā hai. Ai Allāh T'ālā, tere nām kī madahsarāī karnā bhalā hai.

<sup>2</sup> Subah ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhalā hai,

<sup>3</sup> Ḳhāskar jab sāth sāth das tāron wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki ai Rab, tū ne mujhe apne kāmoñ se Ḳhush kiyā hai, aur tere hāthoñ ke kām dekh kar main Ḳhushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere kām kitne azīm, tere Ḳhayālāt kitne gahre haiñ.

<sup>6</sup> Nādān yih nahīñ jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīñ atī.

<sup>7</sup> Go bedīn ghās kī tarah phūṭ nikalte aur badkār sab phalte-phūlte haiñ, lekin aḲhirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāenge.

<sup>8</sup> Magar tū, ai Rab, abad tak sarbuland rahegā.

<sup>9</sup> Kyoñki tere dushman, ai Rab, tere dushman yaqīnan tabāh ho jāenge, badkār sab titar-bitar ho jāenge.

<sup>10</sup> Tū ne mujhe janglī bail kī-sī tāqat de kar tāzā tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup> Merī āñkh apne dushmanoñ kī shikast se aur mere kān un sharīroñ ke anjām se lutfandoz hue haiñ jo mere Ḳhilāf uṭh Ḳhaṛe hue haiñ.

<sup>12</sup> Rāstbāz Ḳhajūr ke daraḲht kī tarah phale phūlegā, wuh Lubnān ke deodār ke daraḲht kī tarah baṛhegā.

<sup>13</sup> Jo paude Rab kī sukūnatgāh meñ lagāe gae haiñ wuh hamāre Ḳhudā kī bārgāhoñ meñ phaleñ-phūleñge.

<sup>14</sup> Wuh burhāpe meñ bhī phal lāenge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheñge.

<sup>15</sup> Us waqt bhī wuh elān kareñge, “Rab rāst hai. Wuh merī chaṭṭān hai, aur us meñ nārāstī nahīñ hotī.”

## 93

### *Allāh Abadī Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. Rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. Yaqīnan duniyā mazbūt buniyād par qāym hai, aur wuh nahīñ ḡagmagāegī.

<sup>2</sup> Terā taḲht qadīm zamāne se qāym hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb shor machā kar garaj uṭhe, sailāb ṭhāṭheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup> Lekin ek hai jo gahre pānī ke shor se zyādā zorāwar, jo samundar kī ṭhāṭhoñ se zyādā tāqatwar hai. Rab jo bulandiyon par rahtā hai kahīñ zyādā azīm hai.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere ahkām har tarah se qābil-e-etamād haiñ. Terā ghar hameshā tak quddūsiyat se ārāstā rahegā.

## 94

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, ai intaqām lene wāle Ḳhudā! Ai intaqām lene wāle Ḳhudā, apnā nūr chamkā.

<sup>2</sup> Ai duniyā ke munsif, uṭh kar maḡhrūroñ ko un ke āmāl kī munāsib sazā de.

<sup>3</sup> Ai Rab, bedīn kab tak, hāñ kab tak fatah ke nāre lagāenge?

<sup>4</sup> Wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte, tamām badkār sheḡhī mārte rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, wuh terī qaum ko kuchal rahe, terī maurūsī milkiyat par zulm kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Bewāoñ aur ajnabiyoñ ko wuh maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmoñ ko qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Wuh kahte haiñ, “Yih Rab ko nazar nahīñ ātā, Yāqūb kā Ḳhudā dhyān hī nahīñ detā.”

<sup>8</sup> Ai qaum ke nādāno, dhyān do! Ai ahmaḡo, tumheñ kab samajh āegī?

<sup>9</sup> Jis ne kān banāyā, kyā wuh nahīñ suntā? Jis ne āñkh ko tashkīl diyā kyā wuh nahīñ deḡhtā?

<sup>10</sup> Jo aḡwām ko tambīh kartā aur insān ko tālīm detā hai kyā wuh sazā nahīñ detā?

<sup>11</sup> Rab insān ke ḡhayālāt jāntā hai, wuh jāntā hai ki wuh dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, mubāarak hai wuh jise tū tarbiyat detā hai, jise tū apnī sharīat kī tālīm detā hai

<sup>13</sup> tāki wuh musībat ke dinoñ se ārām pāe aur us waqt tak sukūn se zindagī guzāre jab tak bedīnoñ ke lie garḡhā taiyār na ho.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab apnī qaum ko radd nahīñ karegā, wuh apnī maurūsī milkiyat ko tark nahīñ karegā.

<sup>15</sup> Faisle dubārā insāf par mabnī hoñge, aur tamām diyānatdār dil us kī pairawī kareñge.

<sup>16</sup> Kaun sharīroñ ke sāmne merā difā karegā? Kaun mere lie badkāroñ kā sāmna karegā?

<sup>17</sup> Agar Rab merā sahārā na hotā to merī jān jald hī ḡhāmoshī ke mulk meñ jā bastī.

<sup>18</sup> Ai Rab, jab maiñ bolā, “Merā pānw ḡdagmagāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe sañbhālā.

<sup>19</sup> Jab tashwīshnāk ḡhayālāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyoñ ne merī jān ko tāzādām kiyā.

<sup>20</sup> Ai Allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisī hukūmat jo apne farmānoñ se zulm kartī hai? Hargiz nahīñ!

<sup>21</sup> Wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meñ mil jāte aur beḡsusūroñ ko qātil ṭhahrāte haiñ.

<sup>22</sup> Lekin Rab merā qilā ban gayā hai, aur merā Ḳhudā merī panāh kī chaṭṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup> Wuh un kī nāinsāfi un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkatoñ ke jawāb meñ unheñ tabāh karegā. Rab hamārā Ḳhudā unheñ nest karegā.

## 95

*Parastish aur Farmān̄bardārī kī Dāwat*

<sup>1</sup> Āo, ham shādiyānā bajā kar Rab kī madahsarāī karen, ḵhushī ke nāre lagā kar apnī najāt kī chaṭṭān kī tamjīd karen!

<sup>2</sup> Āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āen, gīt gā kar us kī satāish karen.

<sup>3</sup> Kyoṅki Rab azīm Ḵhudā aur tamām mābūdoṅ par azīm Bādshāh hai.

<sup>4</sup> Us ke hāth meṅ zamīn kī gahrāiyān haiṅ, aur pahār kī bulandiyān bhī usī kī haiṅ.

<sup>5</sup> Samundar us kā hai, kyoṅki us ne use ḵhalaq kiyā. Ḵhushkī us kī hai, kyoṅki us ke hāthoṅ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup> Āo ham sijdā karen aur Rab apne Ḵhāliq ke sāmne jhuk kar ghuṭne ṭeken.

<sup>7</sup> Kyoṅki wuh hamārā Ḵhudā hai aur ham us kī charāgāh kī qaum aur us ke hāth kī bheṛen haiṅ. Agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup> “To apne diloṅ ko saḵht na karo jis tarah Marībā meṅ huā, jis tarah registān meṅ Massā meṅ huā.

<sup>9</sup> Wahān tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jānchā, hālānki unhoṅ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Chālīs sāl maiṅ us nasl se ghin khātā rahā. Maiṅ bolā, ‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiṅ, aur wuh merī rāheṅ nahīn jānte.’

<sup>11</sup> Apne ḡhazab meṅ maiṅ ne qasam khāī, ‘Yih kabhī us mulk meṅ dāḵhil nahīn hoṅge jahān maiṅ unheṅ sukūn detā.’ ”

## 96

*Duniyā kā Ḵhāliq aur Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meṅ nayā gīt gāo, ai pūrī duniyā, Rab kī madahsarāī karo.

<sup>2</sup> Rab kī tamjīd meṅ gīt gāo, us ke nām kī satāish karo, roz baroz us kī najāt kī ḵhushḵhabrī sunāo.

<sup>3</sup> Qaumoṅ meṅ us kā jalāl aur tamām ummatoṅ meṅ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoṅ se mahīb hai.

<sup>5</sup> Kyoṅki dīgar qaumoṅ ke tamām mābūd but hī haiṅ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>6</sup> Us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke maqdis meṅ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup> Ai qaumoṅ ke qabīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

<sup>8</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us kī bārgāhoṅ meṅ dāḵhil ho jāo.

<sup>9</sup> Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo. Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup> Qaumoṅ meṅ elān karo, “Rab hī Bādshāh hai! Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīn ḍagmagāegī. Wuh insāf se qaumoṅ kī adālat karegā.”

<sup>11</sup> Āsmān ḵhush ho, zamīn jashn manāe! Samundar aur jo kuchh us meṅ hai ḵhushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup> Maidān aur jo kuchh us meṅ hai bāgh bāgh ho. Phir jangal ke daraḵht shādiyānā bajāenḡe.

<sup>13</sup> Wuh Rab ke sāmne shādiyānā bajāenḡe, kyoṅki wuh ā rahā hai, wuh duniyā kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā aur apnī sadāqat se aqwām kā faislā karegā.

## 97

*Allāh kī Saltanat par Ḵhushī*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai! Zamīn jashn manāe, sāhilī ilāqe dūr dūr tak ḵhush hoṅ.

<sup>2</sup> Wuh bādaloñ aur gahre andhere se ghirā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke taḡht kī buniyād haiñ.

<sup>3</sup> Āg us ke āge āge bharak kar chāroñ taraf us ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai.

<sup>4</sup> Us kī karaktī bijliyoñ ne duniyā ko raushan kar diyā to zamīn yih dekh kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup> Rab ke āge āge, hān pūrī duniyā ke mālik ke āge āge pahār mom kī tarah pighal gae.

<sup>6</sup> Āsmānoñ ne us kī rāstī kā elān kiyā, aur tamām qaumoñ ne us kā jalāl dekhā.

<sup>7</sup> Tamām butparast, hān sab jo butoñ par faḡhr karte haiñ sharmindā hoñ. Ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup> Koh-e-Siyyūn sun kar ḡhush huā. Ai Rab, tere faisloñ ke bāis Yahūdāh kī beḡiyāñ \* bāḡh bāḡh huīñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ai Rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoñ se sarbuland hai.

<sup>10</sup> Tum jo Rab se muhabbat rakhte ho, burāī se nafrat karo! Rab apne īmāndāroñ kī jān ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheñ bedīnoñ ke ḡabze se chhurātā hai.

<sup>11</sup> Rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroñ ke lie shādmānī kā bīj boyā gayā hai.

<sup>12</sup> Ai rāstbāzo, Rab se ḡhush ho, us ke muḡaddas nām kī satāish karo.

## 98

### *Pūrī Duniyā kā Shāhī Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, kyoñki us ne mojize kie haiñ. Apne dahne hāth aur muḡaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup> Rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumoñ ke rūbarū zāhir kī hai.

<sup>3</sup> Us ne Isrāīl ke lie apnī shafḡat aur wafā yād kī hai. Duniyā kī intahāoñ ne sab hamāre ḡhudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup> Ai pūrī duniyā, nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo! Āpe meñ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>5</sup> Sarod bajā kar Rab kī madahsarāī karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup> Turam aur narsingā phūñk kar Rab Bādshāh ke huzūr ḡhushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup> Samundar aur jo kuchh us meñ hai, duniyā aur us ke bāshinde ḡhushī se garaj uḡheñ.

<sup>8</sup> Dariyā tāliyāñ bajāeñ, pahār mil kar ḡhushī manāeñ,

<sup>9</sup> wuh Rab ke sāmne ḡhushī manāeñ. Kyoñki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se qaumoñ kā faislā karegā.

## 99

### *Quddūs ḡhudā*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, aḡwām laraz uḡheñ! Wuh karūbī farishtoñ ke darmiyān takhtnashīn hai, duniyā ḡagmaḡāe!

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn par Rab azīm hai, tamām aḡwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup> Wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish kareñ, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>4</sup> Wuh Bādshāh kī qudrat kī tamjīd kareñ jo insāf se pyār kartā hai. Ai Allāh, tū hī ne adl ḡāym kiyā, tū hī ne Yāqūb meñ insāf aur rāstī paidā kī hai.

\* 97:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Yahūdāh kī ābādiyāñ.



<sup>5</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo, us ke pānwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn us ke imāmoñ meñ se the. Samuel bhī un meñ se thā jo us kā nām pukārte the. Unhoñ ne Rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup> Wuh bādāl ke satūn meñ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoñ ke tābe rahe jo us ne unheñ die the.

<sup>8</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū ne un kī sunī. Tū jo Allāh hai unheñ muāf kartā rahā, albattā unheñ un kī burī harkatoñ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo aur us ke muqaddas pahār par sijdā karo, kyoñki Rab hamārā Ḳhudā quddūs hai.

## 100

### *Allāh kī Satāish Karo!*

<sup>1</sup> Shukrguzārī kī qurbānī ke lie zabūr.

Ai pūrī duniyā, ḳhushī ke nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Ḳhushī se Rab kī ibādat karo, jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab hī Ḳhudā hai. Usī ne hameñ ḳhalaq kiyā, aur ham us ke haiñ, us kī qaum aur us kī charāgāh kī bheṛeñ.

<sup>4</sup> Shukr karte hue us ke darwāzoñ meñ dāḳhil ho, satāish karte hue us kī bārgāhoñ meñ hāzir ho. Us kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd karo!

<sup>5</sup> Kyoñki Rab bhalā hai. Us kī shafqat abadī hai, aur us kī wafādārī pusht-dar-pusht qāym hai.

## 101

### *Bādshāh kī Hukūmat Kaisī Honī Chāhie?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Main shafqat aur insāf kā gīt gāūngā. Ai Rab, main terī madahsarāī karūnga.

<sup>2</sup> Main baṛī ehtiyāt se be'ilzām rāh par chalūngā. Lekin tū kab mere pās āegā? Main ḳhulūsdilī se apne ghar meñ zindagī guzārūnga.

<sup>3</sup> Main sharārat kī bāt apne sāmne nahīñ rakhtā aur burī harkatoñ se nafrat kartā hūñ. Aisī chīzeñ mere sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup> Jhūṭā dil mujh se dūr rahe. Main burāī ko jānanā hī nahīñ chāhtā.

<sup>5</sup> Jo chupke se apne paṛosī par tohmat lagāe use main ḳhāmosh karāūngā, jis kī āñkheñ maḡhrūr aur dil mutakabbir ho use bardāsht nahīñ karūnga.

<sup>6</sup> Merī āñkheñ mulk ke wafādāroñ par lagī rahtī haiñ tāki wuh mere sāth raheñ. Jo be'ilzām rāh par chale wuhī merī ḳhidmat kare.

<sup>7</sup> Dhokebāz mere ghar meñ na ṭhahre, jhūṭ bolne wālā merī maujūdagī meñ qāym na rahe.

<sup>8</sup> Har subah ko main mulk ke tamām bedīnoñ ko ḳhāmosh karāūngā tāki tamām badkāroñ ko Rab ke shahr meñ se miṭāyā jāe.

## 102

### *Siyyūn kī Bahālī ke lie Duā (Taubā kā Pāñchwāñ Zabūr)*

<sup>1</sup> Musībatzadā kī duā, us waqt jab wuh niḍhāl ho kar Rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unḍel detā hai.

Ai Rab, merī duā sun! Madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup> Jab main musībat meñ hūñ to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. Jab main pukārūñ to jald hī merī sun.

<sup>3</sup> Kyoṅki mere din dhueṅ kī tarah ḡhāyb ho rahe haiṅ, merī haḍḍiyān koelon kī tarah dahak rahī haiṅ.

<sup>4</sup> Merā dil ḡhās kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur maiṅ roṭī khānā bhī bhūl gayā hūn.

<sup>5</sup> Āh-o-zārī karte karte merā jism sukar gayā hai, jild aur haḍḍiyān hī rah gaī haiṅ.

<sup>6</sup> Maiṅ registān meṅ dashtī ullū aur khandarāt meṅ chhoṭe ullū kī mānind hūn.

<sup>7</sup> Maiṅ bistar par jāgtā rahtā hūn, chhat par tanhā parinde kī mānind hūn.

<sup>8</sup> Din-bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiṅ. Jo merā mazāq uṛāte haiṅ wuh merā nām le kar lānat karte haiṅ.

<sup>9</sup> Rākh merī roṭī hai, aur jo kuchh pītā hūn us meṅ mere ānsū mile hote haiṅ.

<sup>10</sup> Kyoṅki mujh par terī lānat aur terā ḡhazab nāzil huā hai. Tū ne mujhe uṭhā kar zamīn par paṭakh diyā hai.

<sup>11</sup> Mere din shām ke ḡhalne wāle sāye kī mānind haiṅ. Maiṅ ḡhās kī tarah sūkh rahā hūn.

<sup>12</sup> Lekin tū ai Rab abad tak taḡhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>13</sup> Ab ā, Koh-e-Siyyūn par rahm kar. Kyoṅki us par mehrbānī karne kā waqt ā gayā hai, muḡarrarā waqt ā gayā hai.

<sup>14</sup> Kyoṅki tere ḡhādimoṅ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiṅ.

<sup>15</sup> Tab hī qaumeṅ Rab ke nām se ḡhareṅgī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā khauf khāeṅge.

<sup>16</sup> Kyoṅki Rab Siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Muflisoṅ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī fariyādoṅ ko haqīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup> Āne wālī nasl ke lie yih ḡalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahīn huī wuh Rab kī satāish kare.

<sup>19</sup> Kyoṅki Rab ne apne maḡdis kī bulandiyōṅ se jhānkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar ḡālī hai

<sup>20</sup> tāki ḡaidiyōṅ kī āh-o-zārī sune aur marne wāloṅ kī zanjireṅ khole.

<sup>21</sup> Kyoṅki us kī marzī hai ki wuh Koh-e-Siyyūn par Rab ke nām kā elān kareṅ aur Yarūshalam meṅ us kī satāish kareṅ,

<sup>22</sup> ki qaumeṅ aur saltanateṅ mil kar jamā ho jāeṅ aur Rab kī ibādat kareṅ.

<sup>23</sup> Rāste meṅ hī Allāh ne merī tāḡat toṛ kar mere din muḡhtasar kar die haiṅ.

<sup>24</sup> Maiṅ bolā, “Ai mere Khudā, mujhe zindoṅ ke mulk se dūr na kar, merī zindagī to adhūrī rah gaī hai. Lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāym rahte haiṅ.

<sup>25</sup> Tū ne ḡadīm zamāne meṅ zamīn kī buniyād rakhī, aur tere hī hāthoṅ ne āsmānoṅ ko banāyā.

<sup>26</sup> Yih to tabāh ho jāeṅge, lekin tū qāym rahegā. Yih sab kapṛe kī tarah ghis-phaṭ jāeṅge. Tū unheṅ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte raheṅge.

<sup>27</sup> Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagī kabhī ḡhatm nahīn hotī.

<sup>28</sup> Tere ḡhādimoṅ ke farzand tere huzūr baste raheṅge, aur un kī aulād tere sāmne qāym raheḡī.”

## 103

### *Rab kī Shafqat kī Satāish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

- <sup>2</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.  
<sup>3</sup> Kyonki wuh tere tamām gunāhoñ ko muāf kartā, tujhe tamām bīmāriyoñ se shafā detā hai.  
<sup>4</sup> Wuh ewazānā de kar terī jān ko maut ke gaṛhe se chhuṛā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.  
<sup>5</sup> Wuh terī zindagī ko achchhī chīzoñ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uqāb kī-sī taqwiyaṭ pātā hai.
- <sup>6</sup> Rab tamām mazlūmoñ ke lie rāstī aur insāf qāym kartā hai.  
<sup>7</sup> Us ne apnī rāheñ Mūsā par aur apne azīm kām Isrāīliyoñ par zāhir kie.  
<sup>8</sup> Rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.  
<sup>9</sup> Na wuh hameshā dāntā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.  
<sup>10</sup> Na wuh hamārī khatāoñ ke mutābiq sazā detā, na hamāre gunāhoñ kā munāsib ajr detā hai.  
<sup>11</sup> Kyonki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā khauf mānte haiñ.  
<sup>12</sup> Jitnī dūr mashriq maḡhrib se hai utnā hī us ne hamāre qusūr ham se dūr kar die haiñ.  
<sup>13</sup> Jis tarah bāp apne bachchoñ par tars khātā hai usī tarah Rab un par tars khātā hai jo us kā khauf mānte haiñ.
- <sup>14</sup> Kyonki wuh hamārī sākht jāntā hai, use yād hai ki ham kḡhāk hī haiñ.  
<sup>15</sup> Insān ke dīn ghās kī mānind haiñ, aur wuh janglī phūl kī tarah hī phaltā-phūltā hai.  
<sup>16</sup> Jab us par se hawā guzare to wuh nahīn rahtā, aur us ke nām-o-nishān kā bhī patā nahīn chaltā.
- <sup>17</sup> Lekin jo Rab kā khauf māneñ un par wuh hameshā tak mehrbānī karegā, wuh apnī rāstī un ke potoñ aur nawāsoñ par bhī zāhir karegā.  
<sup>18</sup> Shart yih hai ki wuh us ke ahd ke mutābiq zindagī guzāreñ aur dhyān se us ke ahkām par amal kareñ.
- <sup>19</sup> Rab ne āsmān par apnā taḡht qāym kiyā hai, aur us kī bādshāhī sab par hukūmat kartī hai.  
<sup>20</sup> Ai Rab ke farishto, us ke tāqatwar sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte ho tāki us kā kalām mānā jāe, Rab kī satāish karo!  
<sup>21</sup> Ai tamām lashkaro, tum sab jo us ke kḡhādīm ho aur us kī marzī pūrī karte ho, Rab kī satāish karo!  
<sup>22</sup> Tum sab jinheñ us ne banāyā, Rab kī satāish karo! Us kī saltanat kī har jagah par us kī tamjīd karo. Ai merī jān, Rab kī satāish kar!

## 104

### *Khāliq kī Hamd-o-Sanā*

- <sup>1</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Ai Rab mere Kḡhudā, tū nihāyat hī azīm hai, tū jāh-o-jalāl se ārāstā hai.  
<sup>2</sup> Terī chādar nūr hai jise tū oṛhe rahtā hai. Tū āsmān ko kḡhaime kī tarah tān kar  
<sup>3</sup> apnā bālākhānā us ke pānī ke bīch meñ tāmīr kartā hai. Bādāl terā rath hai, aur tū hawā ke paroñ par sawār hotā hai.  
<sup>4</sup> Tū hawāoñ ko apne qāsīd aur āg ke sholoñ ko apne kḡhādīm banā detā hai.  
<sup>5</sup> Tū ne zamīn ko mazbūt buniyād par rakhā tāki wuh kabhī na ḡdagmagāe.

6 Sailāb ne use libās kī tarah dhānp diyā, aur pānī pahāron ke ūpar hī kharā huā.

7 Lekin tere ḍanṭne par pānī farār huā, terī garajṭī āwāz sun kar wuh ek dam bhāg gayā.

8 Tab pahār ūnche hue aur wādiyān un jaghoṅ par utar āin jo tū ne un ke lie muqarrar kī thīn.

9 Tū ne ek had bāndhī jis se pānī baḥ nahīn saktā. Āindā wuh kabhī pūrī zamīn ko nahīn dhānkne kā.

10 Tū wādiyōn meṅ chashme phūṭne detā hai, aur wuh pahāron meṅ se bah nikalte haiṅ.

11 Bahte bahte wuh khule maidān ke tamām jānwarōn ko pānī pilāte haiṅ. Janglī gadhe ā kar apnī pyās bujhāte haiṅ.

12 Parinde un ke kināron par baserā karte, aur un kī chahchahātī āwāzeṅ ghane bel-būṭōn meṅ se sunāi detī haiṅ.

13 Tū apne bālākhāne se pahāron ko tar kartā hai, aur zamīn tere hāth se ser ho kar har tarah kā phal lātī hai.

14 Tū jānwarōn ke lie ghās phūṭne aur insān ke lie paude ugne detā hai tāki wuh zamīn kī kāshtkāri karke roṭī hāsīl kare.

15 Terī mai insān kā dil khush kartī, terā tel us kā chehrā raushan kar detā, terī roṭī us kā dil mazbūt kartī hai.

16 Rab ke daraḥt yānī Lubnān meṅ us ke lagāe hue deodār ke daraḥt serāb rahte haiṅ.

17 Parinde un meṅ apne ghoṅsle banā lete haiṅ, aur laqlaq jūnīpar ke daraḥt meṅ apnā āshiyānā.

18 Pahāron kī bulandiyōn par pahārī bakron kā rāj hai, chaṭṭānōn meṅ bijjū panāh lete haiṅ.

19 Tū ne sāl ko mahīnōn meṅ taqsim karne ke lie chānd banāyā, aur sūraj ko ghurūb hone ke auqāt mālūm haiṅ.

20 Tū andherā phailne detā hai to dīn ḍhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meṅ ā jāte haiṅ.

21 Jawān sherbabar dahār kar shikār ke pīchhe par jāte aur Allāh se apnī khurāk kā mutālabā karte haiṅ.

22 Phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭōn meṅ chhup jāte haiṅ.

23 Us waqt insān ghar se nikal kar apne kām meṅ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

24 Ai Rab, tere angināt kām kitne azīm haiṅ! Tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī maḥlūqāt se bhārī parī hai.

25 Samundar ko dekho, wuh kitnā baḥā aur wasī hai. Us meṅ beshumār jāndār haiṅ, baḥe bhī aur chhoṭe bhī.

26 Us kī satah par jahāz idhar-udhar safr karte haiṅ, us kī gahrāiyōn meṅ Liwiyātān phirtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meṅ uchhalne kūdne ke lie tashkīl diyā thā.

27 Sab tere intazār meṅ rahte haiṅ ki tū unheṅ waqt par khānā muhaiyā kare.

28 Tū un meṅ khurāk taqsim kartā hai to wuh use ikaṭṭhā karte haiṅ. Tū apnī muṭṭhī kholtā hai to wuh achchhī chīzōn se ser ho jāte haiṅ.

29 Jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiṅ. Jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā khāk meṅ mil jāte haiṅ.

30 Tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiṅ. Tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

31 Rab kā jalāl abad tak qāym rahe! Rab apne kām kī khushī manāe!

<sup>32</sup> Wuh zamīn par nazar ḍāltā hai to wuh laraz uṭhtī hai. Wuh pahāroñ ko chhū detā hai to wuh dhuān chhoṛte haiñ.

<sup>33</sup> Maiñ umr-bhar Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, jab tak zindā hūñ apne Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>34</sup> Merī bāt use pasand āe! Maiñ Rab se kitnā ḳhush hūñ!

<sup>35</sup> Gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Rab kī hamd ho!

## 105

### *Māzī meñ Rab kī Najāt kī Hamd*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

<sup>2</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logoñ ko batāo.

<sup>3</sup> Us ke muqaddas nām par faḳhr karo. Rab ke tālib dīl se ḳhush hoñ.

<sup>4</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>5</sup> Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup> Tum jo us ke ḳhādīm Ibrāhīm kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzīdā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>7</sup> Wuhī Rab hamārā Ḳhudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh hameshā apne ahd kā ḳhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

<sup>9</sup> Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

<sup>10</sup> Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāīl se abadī ahd hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, "Maiñ tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā."

<sup>12</sup> Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>13</sup> Ab tak wuh muḳhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

<sup>14</sup> Lekin Allāh ne un par kisī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḳhātir us ne bādshāhoñ ko ḍāntā,

<sup>15</sup> "Mere masah kie hue ḳhādimoñ ko mat chhernā, mere nabiyōñ ko nuqsān mat pahuñchānā."

<sup>16</sup> Phir Allāh ne Mulk-e-Kanān meñ kāl paṛne diyā aur ḳhurāk kā har zaḳhīrā ḳhatm kiyā.

<sup>17</sup> Lekin us ne un ke āge āge ek ādmī ko Misr bhejā yānī Yūsuf ko jo ghulām ban kar faroḳht huā.

<sup>18</sup> Us ke pāñw aur gardan zanjīroñ meñ jakare rahe

<sup>19</sup> jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī Yūsuf ne kī thī, jab tak Rab ke farmān ne us kī tasdīq na kī.

<sup>20</sup> Tab Misrī bādshāh ne apne bandoñ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoñ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

<sup>21</sup> Us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkiyat par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>22</sup> Yūsuf ko Firaun ke ra'isoñ ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur Misrī buzurgoñ ko hikmat kī tālīm dene kī zimmedārī bhī dī gāī.



23 Phir Yāqūb kā ḵhāndān Misr āyā, aur Isrāīl Hām ke mulk meñ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

24 Wahāñ Allāh ne apnī qaum ko bahut phalne-phūlne diyā, us ne use us ke dushmanoñ se zyādā tāqatwar banā diyā.

25 Sāth sāth us ne Misriyoñ kā rawaiyā badal diyā, to wuh us kī qaum Isrāīl se nafrat karke Rab ke ḵhādimoñ se chālākiyān karne lage.

26 Tab Allāh ne apne ḵhādim Mūsā aur apne chune hue bande Hārūn ko Misr meñ bhejā.

27 Mulk-e-Hām meñ ā kar unhoñ ne un ke darmiyān Allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

28 Allāh ke hukm par Misr par tārīkī chhā gaī, mulk meñ andherā ho gayā. Lekin unhoñ ne us ke farmān na māne.

29 Us ne un kā pānī ḵhūn meñ badal kar un kī machhliyoñ ko marwā diyā.

30 Misr ke mulk par meñdakoñ ke ḡhol chhā gae jo un ke hukmrānoñ ke andarūnī kamroñ tak pahuñch gae.

31 Allāh ke hukm par Misr ke pūre ilāqe meñ makkhiyoñ aur juoñ ke ḡhol phail gae.

32 Bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

33 Us ne un kī angūr kī beleñ aur anjīr ke daraḵht tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḵht toṛ ḍāle.

34 Us ke hukm par angināt ṭiḍḍiyāñ apne bachchoñ samet mulk par hamlā-āwar huīñ.

35 Wuh un ke mulk kī tamām hariyālī aur un ke khetoñ kī tamām paidāwār chaṭ kar gaīñ.

36 Phir Allāh ne Misr meñ tamām pahlauṭhoñ ko mār ḍālā, un kī mardānagī kā pahlā phal tamām huā.

37 Is ke bād wuh Isrāīl ko chāndī aur sone se nawāz kar Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ke qabīloñ meñ ṭhokar khāne wālā ek bhī nahīn thā.

38 Misr ḵhush thā jab wuh rawānā hue, kyonki un par Isrāīl kī dahshat chhā gaī thī.

39 Din ko Allāh ne un ke ūpar bādāl kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āg muhaiyā kī tāki raushnī ho.

40 Jab unhoñ ne ḵhurāk māngī to us ne unheñ baṭer pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

41 Us ne chaṭṭān ko chāk kiyā to pānī phūṭ niklā, aur registān meñ pānī kī nadiyāñ bahne lagīñ.

42 Kyonki us ne us muqaddas wāde kā ḵhayāl rakhā jo us ne apne ḵhādim Ibrāhīm se kiyā thā.

43 Chunāñche wuh apnī chunī huī qaum ko Misr se nikāl lāyā, aur wuh ḵhushī aur shādmānī ke nāre lagā kar nikal āe.

44 Us ne unheñ dīgar aqwām ke mamālik die, aur unhoñ ne dīgar ummatoñ kī mehnat ke phal par qabzā kiyā.

45 Kyonki wuh chāhtā thā ki wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñ. Rab kī hamd ho.

## 106

*Allāh kā Fazl aur Isrāīl kī Sarkashī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Kaun Rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjīd kar saktā hai?

<sup>3</sup> Mubāarak haiñ wuh jo insāf qāym rakhte, jo har waqt rāst kām karte haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī qaum par mehrbānī karte waqt merā khayāl rakh, najāt dete waqt merī bhī madad kar

<sup>5</sup> tāki maiñ tere chune hue logon kī khushhālī dekh sakūñ aur terī qaum kī khushī meñ sharīk ho kar terī mīrās ke sāth satāish kar sakūñ.

<sup>6</sup> Ham ne apne bāpdādā kī tarah gunāh kiyā hai, ham se nāinsāfi aur bedīnī sarzad huī hai.

<sup>7</sup> Jab hamāre bāpdādā Misr meñ the to unheñ tere mojizon kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahīñ balki wuh samundar yāñī Bahr-e-Qulzum par sarkash hue.

<sup>8</sup> To bhī us ne unheñ apne nām kī khātir bachāyā, kyonki wuh apnī qudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Us ne Bahr-e-Qulzum ko jhīrkā to wuh khushk ho gayā. Us ne unheñ samundar kī gahrāiyon meñ se yon guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup> Us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuṛāyā aur ewazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup> Un ke muḫhālif pānī meñ dūb gae. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Tab unhoñ ne Allāh ke farmānon par īmān lā kar us kī madahsarāī kī.

<sup>13</sup> Lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. Wuh us kī marzī kā intazār karne ke lie taiyār na the.

<sup>14</sup> Registān meñ shadīd lālach meñ ā kar unhoñ ne wahīñ bayābān meñ Allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup> Tab us ne un kī darḫāst pūrī kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup> Khaimāgāh meñ wuh Mūsā aur Rab ke muqaddas imām Hārūn se hasad karne lage.

<sup>17</sup> Tab zamīn khul gaī, aur us ne Dātan ko harap kar liyā, Abīrām ke jatthe ko apne andar dafn kar liyā.

<sup>18</sup> Āg un ke jatthe meñ bharak uṭhī, aur bedīn nazar-e-ātish hue.

<sup>19</sup> Wuh Koh-e-Horib yāñī Sīnā ke dāman meñ bachhṛe kā but dhāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

<sup>20</sup> Unhoñ ne Allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail kī pūjā kī.

<sup>21</sup> Wuh Allāh ko bhūl gae. Hālāñki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne Misr meñ azīm kām kie the.

<sup>22</sup> Jo mojize Hām ke mulk meñ hue aur jo jalālī wāqiyāt Bahr-e-Qulzum par pesh āe the wuh sab Allāh ke hāth se hue the.

<sup>23</sup> Chunāñche Allāh ne farmāyā ki maiñ unheñ nest-o-nābūd karūnga. Lekin us kā chunā huā khādīm Mūsā rakhne meñ kharā ho gayā tāki us ke ghazab ko Isrāīliyon ko miṭāne se roke. Sirf is wajāh se Allāh apne irāde se bāz āyā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne Kanān ke khushgawār mulk ko haqīr jānā. Unheñ yaqīn nahīñ thā ki Allāh apnā wādā pūrā karegā.

25 Wuh apne ƙhaimoñ meñ burburāne lage aur Rab kī āwāz sunane ke lie taiyār na hue.

26 Tab us ne apnā hāth un ke ƙhilāf uṭhāyā tāki unheñ wahīn registān meñ halāk kare

27 aur un kī aulād ko dīgar aqwām meñ phaiñk kar muƙhtalif mamālik meñ muntashir kar de.

28 Wuh Bāl-faġhūr Dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gaī qurbāniyoñ kā gosht khāne lage.

29 Unhoñ ne apnī harkatoñ se Rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bīmārī phail gaī.

30 Lekin Fīnhās ne uṭh kar un kī adālat kī. Tab wabā ruk gaī.

31 Isī binā par Allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

32 Marībā ke chashme par bhī unhoñ ne Rab ko ġhussā dilāyā. Unhīn ke bāis Mūsā kā burā hāl huā.

33 Kyoñki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talkhī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāteñ niklīñ.

34 Jo dīgar qaumeñ mulk meñ thīñ unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hālāñki Rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

35 Na sirf yih balki wuh ġhairqaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ghul mil gae aur un ke rasm-o-riwāj apnā lie.

36 Wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. Aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

37 Wuh apne beṭe-beṭiyoñ ko badrūhoñ ke huzūr qurbān karne se bhī na katrāe.

38 Hāñ, unhoñ ne apne beṭe-beṭiyoñ ko Kanān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm ƙhūn bahāyā. Is se mulk kī behurmatī huī.

39 Wuh apnī ġhalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmoñ se Allāh se bewafā hue.

40 Tab Allāh apnī qaum se saƣht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkiyat se ġhin āne lagī.

41 Us ne unheñ dīgar qaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

42 Un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

43 Allāh bār bār unheñ chhurātā rahā, hālāñki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne qusūr meñ ḍūbte gae.

44 Lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musībat par dhyān diyā.

45 Us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baṛī shafqat ke bāis pachhtāyā.

46 Us ne hone diyā ki jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

47 Ai Rab hamāre Ƙhudā, hameñ bachā! Hameñ dīgar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish kareñge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faƣhr kareñge.

48 Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ƙhudā kī hamd ho. Tamām qaum kahe, “Āmīn! Rab kī hamd ho!”

## Pāñchwīn Kitāb 107-15

### 107

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Rab ke najātyāftā jin ko us ne ewazānā de kar dushman ke qabze se chhuṛāyā hai sab yih kaheñ.

<sup>3</sup> Us ne unheñ mashriq se maḡhrib tak aur shimāl se junūb tak dīgar mamālik se ikatṭhā kiyā hai.

<sup>4</sup> Bāz registān meñ sahīh rāstā bhūl kar wīrān rāste par māre māre phire, aur kahīn bhī ābādī na milī.

<sup>5</sup> Bhūk aur pyās ke māre un kī jān niḡhāl ho gai.

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>7</sup> Us ne unheñ sahīh rāh par lā kar aisī ābādī tak pahuñchāyā jahāñ rah sakte the.

<sup>8</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>9</sup> Kyonki wuh pyāsī jān ko āsūdā kartā aur bhūkī jān ko kasrat kī achchhī chīzoñ se ser kartā hai.

<sup>10</sup> Dūsre zanjīroñ aur musībat meñ jakare hue andhere aur gahrī tārīkī meñ baste the,

<sup>11</sup> kyonki wuh Allāh ke farmānoñ se sarkash hue the, unhoñ ne Allāh T'ālā kā faislā haqīr jānā thā.

<sup>12</sup> Is lie Allāh ne un ke dil ko taklīf meñ mubtalā karke past kar diyā. Jab wuh ṭhokar khā kar gir gae aur madad karne wālā koī na rahā thā

<sup>13</sup> to unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>14</sup> Wuh unheñ andhere aur gahrī tārīkī se nikāl lāyā aur un kī zanjīreñ toṛ ḡālīñ.

<sup>15</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>16</sup> Kyonki us ne pītal ke darwāze toṛ ḡāle, lohe ke kunduṛe ṭukṛe ṭukṛe kar die haiñ.

<sup>17</sup> Kuchh log ahmaq the, wuh apne sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke bāis pareshāniyoñ meñ mubtalā hue.

<sup>18</sup> Unheñ har ḡhurāk se ghīn āne lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke qarīb pahuñche.

<sup>19</sup> Tab unhoñ ne apnī musībat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>20</sup> Us ne apnā kalām bhej kar unheñ shafā dī aur unheñ maut ke garhe se bachāyā.

<sup>21</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>22</sup> Wuh shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh kareñ aur ḡhushī ke nāre lagā kar us ke kāmoñ kā charchā kareñ.

<sup>23</sup> Bāz bahrī jahāz meñ baiṭh gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safr karte karte dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñche.

<sup>24</sup> Unhoñ ne Rab ke azīm kāam aur samundar kī gahrāiyoñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.

<sup>25</sup> Kyonki Rab ne hukm diyā to āndhī chalī jo samundar kī maujeñ bulandiyon par lāī.

<sup>26</sup> Wuh āsmān tak chaḡhīñ aur gahrāiyoñ tak utrīñ. Pareshānī ke bāis mallāhoñ kī himmat jawāb de gai.

<sup>27</sup> Wuh sharāb meñ dhut ādmī kī tarah larḡharāte aur ḡagmagāte rahe. Un kī tamām hikmat nākām sābit huī.

28 Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

29 Us ne samundar ko thamā diyā aur ḳhāmoshī phail gaī, lahreñ sākit ho gañ.

30 Musāfir pursukūn hālāt dekh kar ḳhush hue, aur Allāh ne unheñ manzil-e-maqsūd tak pahuñchāyā.

31 Wuh Rab kā shukr karen ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

32 Wuh qaum kī jamāt meñ us kī tāzīm karen, buzurgoñ kī majlis meñ us kī hamd karen.

33 Kāi jaghoñ par wuh dariyāoñ ko registān meñ aur chashmoñ ko pyāsī zamīn meñ badal detā hai.

34 Bāshindoñ kī burāi dekh kar wuh zarḳhez zamīn ko kallar ke bayābān meñ badal detā hai.

35 Dūsri jaghoñ par wuh registān ko jhīl meñ aur pyāsī zamīn ko chashmoñ meñ badal detā hai.

36 Wahāñ wuh bhūkoñ ko basā detā hai tāki ābādiyāñ qāym karen.

37 Tab wuh khet aur angūr ke bāgh lagāte haiñ jo ḳhūb phal lāte haiñ.

38 Allāh unheñ barkat detā hai to un kī tādād bahut barh jāti hai. Wuh un ke rewaroñ ko bhī kam hone nahīñ detā.

39 Jab kabhī un kī tādād kam ho jāti aur wuh musibat aur dukh ke bojh tale ḳhāk meñ dab jāte haiñ

40 to wuh shurafā par apnī hiqārat unḍel detā aur unheñ registān meñ bhagā kar sahīh rāste se dūr phirne detā hai.

41 Lekin muhtāj ko wuh musibat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke ḳhāndānoñ ko bher-bakriyoñ kī tarah barhā detā hai.

42 Sīdhī rāh par chalne wāle yih dekh kar ḳhush hoñge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.

43 Kaun dānishmand hai? Wuh is par dhyān de, wuh Rab kī mehrbāniyoñ par ghaur kare.

## 108

### *Jang meñ Rab par Ummīd*

1 Dāūd kā zabūr. Gīt.

Ai Allāh, merā dil mazbūt hai. Maiñ sāj bajā kar terī madahsarāi karūnga. Ai merī jān, jāg uṭh.

2 Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Maiñ tulū-e-subah ko jagāūngā.

3 Ai Rab, maiñ qaumoñ meñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāi karūnga.

4 Kyonki terī shafqat āsmān se kahīñ buland hai, terī wafādāri bādaloñ tak pahuñchti hai.

5 Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

6 Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāeñ.

7 Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taqsim karūnga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūngā.

8 Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāim merā ḳhod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

9 Moāb merā ghushl kā bartan hai, aur Adom par maiñ apnā jūtā phaiñk dūngā. Maiñ Filistī mulk par zordār nāre lagāūngā!”



<sup>10</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ læegā? Kaun merī rāhnumāi karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?

<sup>11</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīn detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>12</sup> Musībat meñ hameñ sahārā de, kyonki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>13</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyonki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 109

### *Berahm Muḫhālif ke sāmne Allāh se Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh mere faḫr, ḫhāmosh na rah!

<sup>2</sup> Kyonki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdeh muñh mere ḫhilāf khol kar jhūṭī zabān se mere sāth bāt kī hai.

<sup>3</sup> Wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.

<sup>4</sup> Merī muhabbat ke jawāb meñ wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. Lekin duā hī merā sahārā hai.

<sup>5</sup> Merī nekī ke ewaz wuh mujhe nuqsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>6</sup> Ai Allāh, kisī bedīn ko muḡarrar kar jo mere dushman ke ḫhilāf gawāhī de, koī muḫhālif us ke dahne hāth khaṛā ho jāe jo us par ilzām lagāe.

<sup>7</sup> Muḡaddame meñ use mujrim ṭhahrāyā jāe. Us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.

<sup>8</sup> Us kī zindagī muḫhtasar ho, koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.

<sup>9</sup> Us kī aulād yatīm aur us kī bīwī bewā ban jāe.

<sup>10</sup> Us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māngne par majbūr ho jāeñ. Unheñ un ke tabāhshudā gharon se nikal kar idhar-udhar roṭī ḡhūñḡnī paṛe.

<sup>11</sup> Jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare, aur ajnabī us kī mehnat kā phal lūṭ leñ.

<sup>12</sup> Koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmon par rahm kare.

<sup>13</sup> Us kī aulād ko miṭāyā jāe, aglī pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.

<sup>14</sup> Rab us ke bāpdādā kī nāinsāfī kā lihāz kare, aur wuh us kī māñ kī ḫhatā bhī darguzar na kare.

<sup>15</sup> Un kā burā kirdār Rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā ḡāle.

<sup>16</sup> Kyonki us ko kabhī mehrbānī karne kā ḫhayāl na āyā balki wuh musībatzadā, muhtāj aur shikastādīl kā tāqqub kartā rahā tāki use mār ḡāle.

<sup>17</sup> Use lānat karne kā shauḡ thā, chunāñche lānat usī par āe! Use barkat denā pasand nahīn thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.

<sup>18</sup> Us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pānī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḡḡiyon meñ sirāyat kar jāe.

<sup>19</sup> Wuh kapṛe kī tarah us se liṭṭī rahe, paṭke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.

<sup>20</sup> Rab mere muḫhālifon ko aur unheñ jo mere ḫhilāf burī bāteñ karte haiñ yihī sazā de.

<sup>21</sup> Lekin tū ai Rab Qādir-e-mutlaḡ, apne nām kī ḫhātir mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. Mujhe bachā, kyonki terī hī shafḡat tasallībāḡsh hai.

<sup>22</sup> Kyonki maiñ musībatzadā aur zarūratmand hūñ. Merā dil mere andar majrūh hai.

<sup>23</sup> Shām ke dhalte sāye kī tarah main̄ khatm hone wālā hūn. Mujhe ṭiddī kī tarah jhār kar dūr kar diyā gayā hai.

<sup>24</sup> Rozā rakhte rakhte mere ghuṭne ḍagmagāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.

<sup>25</sup> Main̄ apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn. Mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “Taubā taubā” kahte haiñ.

<sup>26</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, merī madad kar! Apnī shafqat kā izhār karke mujhe chhuṛā!

<sup>27</sup> Unheñ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū Rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>28</sup> Jab wuh lānat karen̄ to mujhe barkat de! Jab wuh mere k̄hilāf uṭheñ to baḳhsh de kī sharmindā ho jāeñ jabki terā k̄hādīm k̄hush ho.

<sup>29</sup> Mere muḳhālif ruswāi se mulabbas ho jāeñ, unheñ sharmindagī kī chādar oṛhnī paṛe.

<sup>30</sup> Main̄ zor se Rab kī satāish karūnga, bahutoñ ke darmiyān us kī hamd karūnga.

<sup>31</sup> Kyon̄ki wuh muhtāj ke dahne hāth kharā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim ṭhahrāte haiñ.

## 110

### *Abadī Bādshāh aur Imām*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab ne mere Rab se kahā, “Mere dahne hāth baiṭh, jab tak main̄ tere dushmanoñ ko tere pānwoñ kī chaukī na banā dūn.”

<sup>2</sup> Rab Siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeñ baṛhā kar kahegā, “Ās-pās ke dushmanoñ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup> Jis dīn tū apnī fauj ko kharā karegā terī qaum k̄hushī se tere pīchhe ho legī. Tū muḡaddas shān-o-shaukat se ārāstā ho kar tulū-e-subah ke bātin se apnī jawānī kī os pāegā.

<sup>4</sup> Rab ne qasam khāi hai aur is se pachhtāegā nahīn, “Tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup> Rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ḡhazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup> Wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saron̄ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup> Rāste meñ wuh nadī se pānī pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

## 111

### *Allāh ke Fazl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Main̄ pūre dil se diyānatdāroñ kī majlis aur jamāt meñ Rab kā shukr karūnga.

<sup>2</sup> Rab ke kām azīm haiñ. Jo un se lutfandoz hote haiñ wuh un kā k̄hūb mutāla'a karte haiñ.

<sup>3</sup> Us kā kām shāndār aur jalālī hai, us kī rāstī abad tak qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apne mojize yād karātā hai. Rab mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Jo us kā k̄hauf mānte haiñ unheñ us ne k̄hurāk muhaiyā kī hai. Wuh hameshā tak apne ahd kā k̄hayāl rakhegā.

<sup>6</sup> Us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “Main̄ tumheñ ḡhairqaumoñ kī mīrās atā karūnga.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām us ke hāth karen wuh sachche aur rāst haiñ. Us ke tamām ahkām qābil-e-etamād haiñ.

<sup>8</sup> Wuh azal se abad tak qāym haiñ, aur un par sachchāī aur diyānatdārī se amal karnā hai.

<sup>9</sup> Us ne apnī qaum kā fidyā bhej kar use chhurāyā hai. Us ne farmāyā, “Merā qaum ke sāth ahd abad tak qāym rahe.” Us kā nām quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Jo bhī us ke ahkām par amal kare use achchhī samajh hāsil hogī. Us kī hamd hameshā tak qāym rahegī.

## 112

### *Allāh ke Khauf kī Tārīf*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Mubāarak hai wuh jo Allāh kā khauf māntā aur us ke ahkām se bahut lutfandoz hotā hai.

<sup>2</sup> Us ke farzand mulk meñ tāqatwar hoñge, aur diyānatdār kī nasl ko barkat milegī.

<sup>3</sup> Daulat aur khushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāym rahegī.

<sup>4</sup> Andhere meñ chalte waqt diyānatdāroñ par raushnī chamaktī hai. Wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Mehrbānī karnā aur qarz denā bābarkat hai. Jo apne muāmaloñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

<sup>6</sup> kyonki wuh abad tak nahīn ḍagmagāegā. Rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

<sup>7</sup> Wuh burī khabar milne se nahīn ḍartā. Us kā dil mazbūt hai, aur wuh Rab par bharosā rakhtā hai.

<sup>8</sup> Us kā dil mustahkam hai. Wuh sahmā huā nahīn rahtā, kyonki wuh jāntā hai ki ek din maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar khush hūngā.

<sup>9</sup> Wuh faiyāzī se zarūratmandoñ meñ khairāt bikher detā hai. Us kī rāstbāzī hameshā qāym rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dānt pīs pīs kar nest ho jāegā. Jo kuchh bedīn chāhte haiñ wuh jātā rahegā.

## 113

### *Allāh kī Azmat aur Mehrbānī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai Rab ke khādimo, Rab ke nām kī satāish karo, Rab ke nām kī tārīf karo.

<sup>2</sup> Rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

<sup>3</sup> Tulū-e-subah se ghurūb-e-āftāb tak Rab ke nām kī hamd ho.

<sup>4</sup> Rab tamām aqwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

<sup>5</sup> Kaun Rab hamāre Khudā kī mānind hai jo bulandiyoñ par taḥtnashīn hai

<sup>6</sup> aur āsmān-o-zamīn ko dekhne ke lie niche jhuktā hai?

<sup>7</sup> Psthāl ko wuh khāk meñ se uṭhā kar pānwoñ par kharā kartā, muhtāj ko rākh se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh use shurafā ke sāth, apnī qaum ke shurafā ke sāth biṭhā detā hai.

<sup>9</sup> Bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tāki wuh ghar meñ khushī se zindagī guzār sake. Rab kī hamd ho!

## 114

### *Misr meñ Allāh ke Mojizāt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīl Misr se rawānā huā aur Yāqūb kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī qaum se nikal āyā

<sup>2</sup> to Yahūdāh Allāh kā maqdis ban gayā aur Isrāīl us kī bādshāhī.

<sup>3</sup> Yih dekh kar samundar bhāg gayā aur Dariyā-e-Yardan pīchhe haṭ gayā.

<sup>4</sup> Pahār menḍhoñ kī tarah kūdne aur pahāriyāñ jawān bheṛ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagīñ.

<sup>5</sup> Ai samundar, kyā huā ki tū bhāg gayā hai? Ai Yardan, kyā huā ki tū pīchhe haṭ gayā hai?

<sup>6</sup> Ai pahāro, kyā huā ki tum menḍhoñ kī tarah kūdne lage ho? Ai pahāriyo, kyā huā ki tum jawān bheṛ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagī ho?

<sup>7</sup> Ai zamīn, Rab ke huzūr, Yāqūb ke Ḳhudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup> us ke sāmne thartharā jis ne chaṭṭān ko johaṛ meñ aur saḳht patthar ko chashme meñ badal diyā.

## 115

### *Allāh hī kī Hamd Ho*

<sup>1</sup> Ai Rab, hamārī hī izzat kī ḳhātir kām na kar balki is lie ki tere nām ko jalāl mile, is lie ki tū mehrbān aur wafādār Ḳhudā hai.

<sup>2</sup> Dīgar aqwām kyoñ kaheñ, “Un kā Ḳhudā kahāñ hai?”

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā to āsmān par hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup> Un ke but sone-chāndī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte. Un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>6</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un kī nāk hai lekin wuh sūñgh nahīñ sakte.

<sup>7</sup> Un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū nahīñ sakte. Un ke pāñw haiñ, lekin wuh chal nahīñ sakte. Un ke gale se āwāz nahīñ nikaltī.

<sup>8</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup> Ai Isrāīl, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḍhāl hai.

<sup>10</sup> Ai Hārūn ke gharāne, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī ḍhāl hai.

<sup>11</sup> Ai Rab kā ḳhauf mānane wālo, Rab par bharosā rakho! Wuhī tumhārā sahārā aur tumhārī ḍhāl hai.

<sup>12</sup> Rab ne hamārā ḳhayāl kiyā hai, aur wuh hameñ barkat degā. Wuh Isrāīl ke gharāne ko barkat degā, wuh Hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup> Wuh Rab kā ḳhauf mānane wāloñ ko barkat degā, ḳhāh chhoṭe hoñ yā baṛe.

<sup>14</sup> Rab tumhārī tādād meñ izāfā kare, tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup> Rab jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup> Āsmān to Rab kā hai, lekin zamīn ko us ne ādamzādoñ ko baḳhsh diyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, murde terī satāish nahīñ karte, ḳhāmoshī ke mulk meñ utarne wāloñ meñ se koī bhī terī tamjīd nahīñ kartā.

<sup>18</sup> Lekin ham Rab kī satāish ab se abad tak kareñge. Rab kī hamd ho!

## 116

### *Maut se Najāt par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Maiñ Rab se muhabbat rakhtā hūñ, kyoñki us ne merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup> Us ne apnā kāñ merī taraf jhukāyā hai, is lie maiñ umr-bhar use pukārūñga.

<sup>3</sup> Maut ne mujhe apnī zanjīron meñ jakar liyā, aur Pātāl kī pareshāniyāñ mujh par ghālib āñ. Maiñ musibat aur dukh meñ phañs gayā.

<sup>4</sup> Tab maiñ ne Rab kā nām pukārā, “Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup> Rab mehrbān aur rāst hai, hamārā Ḳhudā rahīm hai.

<sup>6</sup> Rab sādā logon kī hifāzat kartā hai. Jab maiñ pasthāl thā to us ne mujhe bachāyā.

<sup>7</sup> Ai merī jān, apnī ārāmgāh ke pās wāpas ā, kyonki Rab ne tere sāth bhalāi kī hai.

<sup>8</sup> Kyonki ai Rab, tū ne merī jān ko maut se, merī ānkhoñ ko ānsū bahāne se aur mere pānwoñ ko phisalne se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Ab maiñ zindoñ kī zamīn meñ rah kar Rab ke huzūr chalūngā.

<sup>10</sup> Maiñ imān lāyā aur is lie bolā, “Maiñ shadīd musibat meñ phañs gayā hūñ.”

<sup>11</sup> Maiñ sakht ghabrā gayā aur bolā, “Tamām insān daroghgo haiñ.”

<sup>12</sup> Jo bhalāiyāñ Rab ne mere sāth kī haiñ un sab ke ewaz maiñ kyā dūñ?

<sup>13</sup> Maiñ najāt kā pyālā uṭhā kar Rab kā nām pukārūngā.

<sup>14</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūngā.

<sup>15</sup> Rab kī nigāh meñ us ke imāndāron kī maut girāñqadar hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, yaqīnan maiñ terā ḳhādīm, hāñ terā ḳhādīm aur terī ḳhādīmā kā beṭā hūñ. Tū ne merī zanjīron ko toṛ ḍālā hai.

<sup>17</sup> Maiñ tujhe shukrguzārī kī qurbānī pesh karke terā nām pukārūngā.

<sup>18</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūngā.

<sup>19</sup> Maiñ Rab ke ghar kī bārgāhoñ meñ, ai Yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ pūrā karūngā. Rab kī hamd ho.

## 117

### *Tamām Aqwām Allāh kī Hamd Kareñ*

<sup>1</sup> Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo! Ai tamām ummato, us kī madahsarāi karo!

<sup>2</sup> Kyonki us kī ham par shafqat azīm hai, aur Rab kī wafādārī abadī hai. Rab kī hamd ho!

## 118

### *Allāh kī Madad par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyonki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Isrāīl kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>3</sup> Hārūn kā gharānā kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4</sup> Rab kā ḳhauf mānane wāle kaheñ, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>5</sup> Musibat meñ maiñ ne Rab ko pukārā to Rab ne merī sun kar mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>6</sup> Rab mere haq meñ hai, is lie maiñ nahīñ ḍarūngā. Insān merā kyā bigaṛ saktā hai?

<sup>7</sup> Rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie maiñ un kī shikast dekh kar ḳhush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Rab meñ panāh lenā insān par etamād karne se kahīñ behtar hai.

<sup>9</sup> Rab meñ panāh lenā shurafā par etamād karne se kahīñ behtar hai.

<sup>10</sup> Tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāroñ taraf se gher liyā, lekin maiñ ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.



12 Wuh shahd kī makkhiyoñ kī tarah chāroñ taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñtedār jhāriyoñ kī āg kī tarah jald hī bujh gae. Maiñ ne Rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

13 Dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin Rab ne merī madad kī.

14 Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

15 Ḳhushī aur fatah ke nāre rāstbāzoñ ke ḳhaimoñ meñ gūñjte haiñ, “Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!

16 Rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

17 Maiñ nahīñ marūñga balki zindā rah kar Rab ke kām bayān karūñga.

18 Go Rab ne merī saḳht tāḍīb kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīñ kiyā.

19 Rāstī ke darwāze mere lie khol do tāki maiñ un meñ dāḳhil ho kar Rab kā shukr karūñ.

20 Yih Rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dāḳhil hote haiñ.

21 Maiñ terā shukr kartā hūñ, kyoñki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

22 Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

23 Yih Rab ne kiyā aur deḳhne meñ kitnā hairatangez hai.

24 Isī din Rab ne apnī qudrat dikhāī hai. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī ḳhushī manāeñ.

25 Ai Rab, mehrbānī karke hameñ bachā! Ai Rab, mehrbānī karke kāmyābī atā farmā!

26 Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se atā hai. Rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

27 Rab hī Ḳhudā hai, aur us ne hameñ raushnī baḳhshī hai. Āo, id kī qurbānī rasiyoñ se qurbāngāh ke sīngoñ ke sāth bāndho.

28 Tū merā Ḳhudā hai, aur maiñ terā shukr kartā hūñ. Ai mere Ḳhudā, maiñ terī tāzīm kartā hūñ.

29 Rab kī satāish karo, kyoñki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

## 119

### *Allāh ke Kalām kī Shān*

1

1 Mubāarak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be'ilzām hai, jo Rab kī sharīat ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

2 Mubāarak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

3 jo badī nahīñ karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

4 Tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

5 Kāsh merī rāheñ itnī puḳhtā hoñ ki maiñ sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

6 Tab maiñ sharmindā nahīñ hūñgā, kyoñki merī āñkheñ tere tamām ahkām par lagī raheñgī.

7 Jitnā maiñ tere bā-insāf faisloñ ke bāre meñ sīkhūñgā utnā hī diyānatdār dil se terī satāish karūñgā.

<sup>8</sup> Tere ahkām par main har waqt amal karūnga. Mujhe pūrī tarah tark na kar!

<sup>2</sup>

<sup>9</sup> Naujawān apnī rāh ko kis tarah pāk rakhe? Is tarah ki tere kalām ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup> Main pūre dil se terā tālib rahā hūn. Mujhe apne ahkām se bhaṭakne na de.

<sup>11</sup> Main ne terā kalām apne dil meñ mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na karūn.

<sup>12</sup> Ai Rab, terī hamd ho! Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>13</sup> Apne hoñṭon se main dūsron ko tere muñh kī tamām hidāyāt sunātā hūn.

<sup>14</sup> Main tere ahkām kī rāh se utnā lutfandoz hotā hūn jitnā ki har tarah kī daulat se.

<sup>15</sup> Main terī hidāyāt meñ mahw-e-ḳhyāl rahūngā aur terī rāhon ko taktā rahūngā.

<sup>16</sup> Main tere farmānon se lutfandoz hotā hūn aur terā kalām nahīn bhūltā.

<sup>3</sup>

<sup>17</sup> Apne ḳhādim se bhalāi kar tāki main zindā rahūn aur tere kalām ke mutābiq zindagī guzārūn.

<sup>18</sup> Merī ānkhon ko khol tāki terī sharīat ke ajāyb dekhūn.

<sup>19</sup> Duniyā meñ main pardesī hī hūn. Apne ahkām mujh se chhupāe na rakh!

<sup>20</sup> Merī jān har waqt terī hidāyāt kī ārzū karte karte niḍhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup> Tū maḡhrūron ko ḍanṭtā hai. Un par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte haiñ!

<sup>22</sup> Mujhe logon kī tauhīn aur taḳīr se rihāi de, kyonki main tere ahkām ke tābe rahā hūn.

<sup>23</sup> Go buzurg mere ḳhilāf mansūbe bāndhne ke lie baiṭh gae haiñ, terā ḳhādim tere ahkām meñ mahw-e-ḳhyāl rahtā hai.

<sup>24</sup> Tere ahkām se hī main lutf uṭhātā hūn, wuhī mere mushīr haiñ.

<sup>4</sup>

<sup>25</sup> Merī jān ḳhāk meñ dab gaī hai. Apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādam kar.

<sup>26</sup> Main ne apnī rāheñ bayān kīn to tū ne merī sunī. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>27</sup> Mujhe apne ahkām kī rāh samajhne ke qābil banā tāki tere ajāyb meñ mahw-e-ḳhyāl rahūn.

<sup>28</sup> Merī jān dukh ke māre niḍhāl ho gaī hai. Mujhe apne kalām ke mutābiq taqwiyyat de.

<sup>29</sup> Fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī sharīat se nawāz.

<sup>30</sup> Main ne wafā kī rāh iḳhtiyār karke tere āin apne sāmne rakhe haiñ.

<sup>31</sup> Main tere ahkām se liṭṭā rahtā hūn. Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de.

<sup>32</sup> Main tere farmānon kī rāh par dauṛtā hūn, kyonki tū ne mere dil ko kushādagī baḳhshī hai.

<sup>5</sup>

<sup>33</sup> Ai Rab, mujhe apne āin kī rāh sikhā to main umr-bhar un par amal karūnga.

<sup>34</sup> Mujhe samajh atā kar tāki terī sharīat ke mutābiq zindagī guzārūn aur pūre dil se us ke tābe rahūn.

<sup>35</sup> Apne ahkām kī rāh par merī rāhnumāi kar, kyonki yihī main pasand kartā hūn.

<sup>36</sup> Mere dil ko lālach meñ āne na de balki use apne farmānon kī taraf māyl kar.

<sup>37</sup> Merī ānkhon ko bātil chīzon se pher le, aur mujhe apnī rāhon par sañbhāl kar merī jān ko tāzādam kar.

<sup>38</sup> Jo wādā tū ne apne ḳhādim se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā ḳhauf māneñ.

<sup>39</sup> Jis ruswāi se mujhe ḳhauf hai us kā ḳhatrā dūr kar, kyonki tere ahkām achche haiñ.

<sup>40</sup> Main terī hidāyāt kā shadīd ārzūmand hūn, apnī rāsti se merī jān ko tāzādam kar.

6

41 Ai Rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahuñche  
42 tāki main be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūn. Kyoñki main tere kalām par  
bharosā rakhtā hūn.

43 Mere muñh se sachchāī kā kalām na chhīn, kyoñki main tere farmānoñ ke intazār  
meñ hūn.

44 Main har waqt terī sharīat kī pairawī karūnga, ab se abad tak us meñ qāym  
rahūngā.

45 Main khule maidān meñ chaltā phirūnga, kyoñki tere āīn kā tālib rahtā hūn.

46 Main sharm kie baḡhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūnga.

47 Main tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūn, wuh mujhe pyāre haiñ.

48 Main apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṭhāūngā, kyoñki wuh mujhe pyāre haiñ.  
Main terī hidāyāt meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

7

49 Us bāt kā ḡhayāl rakh jo tū ne apne ḡhādīm se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd  
dilāī hai.

50 Musībat meñ yihī tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tāzādām  
kartā hai.

51 Maḡhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiñ, lekin main terī sharīat se dūr  
nahīn hotā.

52 Ai Rab, main tere qadīm farmān yād kartā hūn to mujhe tasallī miltī hai.

53 Bedīnoñ ko dekh kar main āg-baḡulā ho jātā hūn, kyoñki unhoñ ne terī sharīat  
ko tark kiyā hai.

54 Jis ghar meñ main padesī hūn us meñ main tere ahkām ke gīt gātā rahtā hūn.

55 Ai Rab, rāt ko main terā nām yād kartā hūn, terī sharīat par amal kartā rahtā  
hūn.

56 Yih terī baḡhshish hai ki main tere āīn kī pairawī kartā hūn.

8

57 Rab merī mīrās hai. Main ne tere farmānoñ par amal karne kā wādā kiyā hai.

58 Main pūre dil se terī shafqat kā tālib rahā hūn. Apne wāde ke mutābiq mujh  
par mehrbānī kar.

59 Main ne apnī rāhoñ par dhyān de kar tere ahkām kī taraf qadam baḡhāe haiñ.

60 Main nahīn jhijaktā balki bhāḡ kar tere ahkām par amal karne kī koshish kartā  
hūn.

61 Bedīnoñ ke rassoñ ne mujhe jakaḡ liyā hai, lekin main terī sharīat nahīn bhūltā.

62 Ādhī rāt ko main jāḡ uṭhtā hūn tāki tere rāst farmānoñ ke lie terā shukr karūñ.

63 Main un sab kā sāthī hūn jo terā ḡhauf mānte haiñ, un sab kā dost jo terī hidāyāt  
par amal karte haiñ.

64 Ai Rab, duniyā terī shafqat se māmūr hai. Mujhe apne ahkām sikhā!

9

65 Ai Rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne ḡhādīm se bhalāī kī hai.

66 Mujhe sahīh imtiyāz aur irfān sikhā, kyoñki main tere ahkām par īmān rakhtā  
hūn.

67 Is se pahle ki mujhe past kiyā gayā main āwārā phirtā thā, lekin ab main tere  
kalām ke tābe rahtā hūn.

68 Tū bhalā hai aur bhalāī kartā hai. Mujhe apne āīn sikhā!

69 Maḡhrūroñ ne jhūṭ bol kar mujh par kīchaḡ uchhālī hai, lekin main pūre dil se  
terī hidāyāt kī farmānbardārī kartā hūn.

70 Un ke dil akaḡ kar behis ho gae haiñ, lekin main terī sharīat se lutfandoz hotā  
hūn.

<sup>71</sup> Mere lie achchhā thā ki mujhe past kiyā gayā, kyonki is tarah main ne tere ahkām sikh lie.

<sup>72</sup> Jo shariyat tere muh se sadir huī hai wuh mujhe sone-chāndī ke hazāron sikkon se zyādā pasand hai.

### 10

<sup>73</sup> Tere hāthon ne mujhe banā kar mazbūt buniyād par rakh diyā hai. Mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkām sikh lūn.

<sup>74</sup> Jo terā khauf mānte haiñ wuh mujhe dekh kar khush ho jāen, kyonki main tere kalām ke intazār meñ rahtā hūn.

<sup>75</sup> Ai Rab, main ne jān liyā hai ki tere faisle rāst haiñ. Yih bhī terī wafādārī kā izhār hai ki tū ne mujhe past kiyā hai.

<sup>76</sup> Terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne khādim se wādā kiyā hai.

<sup>77</sup> Mujh par apne rahm kā izhār kar tāki merī jān meñ jān āe, kyonki main terī shariyat se lutfandoz hotā hūn.

<sup>78</sup> Jo maghrūr mujhe jhūṭ se past kar rahe haiñ wuh sharmindā ho jāen. Lekin main tere farmānon meñ mahw-e-khyāl rahūngā.

<sup>79</sup> Kāsh jo terā khauf mānte aur tere ahkām jānte haiñ wuh mere pās wāpas āen!

<sup>80</sup> Merā dil tere āin kī pairawī karne meñ be'ilzām rahe tāki merī ruswāī na ho jāe.

### 11

<sup>81</sup> Merī jān terī najāt kī ārzū karte karte niḍhāl ho rahī hai, main tere kalām ke intazār meñ hūn.

<sup>82</sup> Merī ānkheñ tere wāde kī rāh dekhde dekhde dhundlā rahī haiñ. Tū mujhe kab tasallī degā?

<sup>83</sup> Main dhuen meñ sukarī huī mashk kī mānind hūn lekin tere farmānon ko nahīn bhūltā.

<sup>84</sup> Tere khādim ko mazīd kitnī der intazār karnā paṛegā? Tū merā tāqqub karne wālon kī adālat kab karegā?

<sup>85</sup> Jo maghrūr terī shariyat ke tābe nahīn hote unhoñ ne mujhe phaṅsāne ke lie gaṛhe khod lie haiñ.

<sup>86</sup> Tere tamām ahkām purwafā haiñ. Merī madad kar, kyonki wuh jhūṭ kā sahārā le kar merā tāqqub kar rahe haiñ.

<sup>87</sup> Wuh mujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ke qarīb hī haiñ, lekin main ne tere āin ko tark nahīn kiyā.

<sup>88</sup> Apnī shafqat kā izhār karke merī jān ko tāzādam kar tāki tere muh ke farmānon par amal karūn.

### 12

<sup>89</sup> Ai Rab, terā kalām abad tak āsmān par qāym-o-dāym hai.

<sup>90</sup> Terī wafādārī pusht-dar-pusht rahtī hai. Tū ne zamīn kī buniyād rakhī, aur wuh wahīn kī wahīn barqarār rahtī hai.

<sup>91</sup> Āj tak āsmān-o-zamīn tere farmānon ko pūrā karne ke lie hāzir rahte haiñ, kyonki tamām chīzeñ terī khidmat karne ke lie banāī gāī haiñ.

<sup>92</sup> Agar terī shariyat merī khushī na hotī to main apnī musibat meñ halāk ho gayā hotā.

<sup>93</sup> Main terī hidāyat kabhī nahīn bhūlūngā, kyonki unhīn ke zariye tū merī jān ko tāzādam kartā hai.

<sup>94</sup> Main terā hī hūn, mujhe bachā! Kyonki main tere ahkām kā tālib rahā hūn.

<sup>95</sup> Bedīn merī tāk meñ baiṭh gae haiñ tāki mujhe mār ḍāleñ, lekin main tere āin par dhyān detā rahūngā.

<sup>96</sup> Main ne dekhā hai ki har kāmīl chīz kī had hotī hai, lekin tere farmān kī koī had nahīn hotī.

13

<sup>97</sup> Terī sharīat mujhe kitnī pyārī hai! Din-bhar main us mein mahw-e-khyāl rahtā hūn.

<sup>98</sup> Terā farmān mujhe mere dushmanon se zyādā dānishmand banā detā hai, kyōnki wuh hameshā tak merā k̄hazānā hai.

<sup>99</sup> Mujhe apne tamām ustādon se zyādā samajh hāsīl hai, kyōnki main tere āin mein mahw-e-khyāl rahtā hūn.

<sup>100</sup> Mujhe buzurgoñ se zyādā samajh hāsīl hai, kyōnki main wafādārī se tere ahkām kī pairawī kartā hūn.

<sup>101</sup> Main ne har burī rāh par qadam rakhne se gurez kiyā hai tāki tere kalām se liptā rahūn.

<sup>102</sup> Main tere farmānon se dūr nahīn huā, kyōnki tū hī ne mujhe tālīm dī hai.

<sup>103</sup> Terā kalām kitnā lazīz hai, wuh mere muñh mein shahd se zyādā mīthā hai.

<sup>104</sup> Tere ahkām se mujhe samajh hāsīl hotī hai, is lie main jhūṭ kī har rāh se nafrat kartā hūn.

14

<sup>105</sup> Terā kalām mere pānwoñ ke lie charāgh hai jo merī rāh ko raushan kartā hai.

<sup>106</sup> Main ne qasam khāī hai ki tere rāst farmānon kī pairawī karūnga, aur main yih wādā pūrā bhī karūnga.

<sup>107</sup> Mujhe bahut past kiyā gayā hai. Ai Rab, apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>108</sup> Ai Rab, mere muñh kī razākārānā qurbāniyon ko pasand kar aur mujhe apne āin sikhā!

<sup>109</sup> Merī jān hameshā k̄hatre mein hai, lekin main terī sharīat nahīn bhūltā.

<sup>110</sup> Bedīnon ne mere lie phandā taiyār kar rakhā hai, lekin main tere farmānon se nahīn bhaṭkā.

<sup>111</sup> Tere ahkām merī abadī mīrās ban gae haiñ, kyōnki un se merā dil k̄hushī se uchhaltā hai.

<sup>112</sup> Main ne apnā dil tere ahkām par amal karne kī taraf māyl kiyā hai, kyōnki is kā ajr abadī hai.

15

<sup>113</sup> Main dodilon se nafrat lekin terī sharīat se muhabbat kartā hūn.

<sup>114</sup> Tū merī panāhgāh aur merī ḍhāl hai, main tere kalām ke intazār mein rahtā hūn.

<sup>115</sup> Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyōnki main apne K̄hudā ke ahkām se liptā rahūngā.

<sup>116</sup> Apne farmān ke mutābiq mujhe sañbhāl tāki zindā rahūn. Merī ās ṭuṭne na de tāki sharmindā na ho jāūn.

<sup>117</sup> Merā sahārā ban tāki bach kar har waqt tere āin kā lihāz rakhūn.

<sup>118</sup> Tū un sab ko radd kartā hai jo tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ, kyōnki un kī dhokebāzī fareb hī hai.

<sup>119</sup> Tū zamīn ke tamām bedīnon ko nāpāk chāndī se k̄hārij kī huī mail kī tarah phaiñk kar nest kar detā hai, is lie tere farmān mujhe pyāre haiñ.

<sup>120</sup> Merā jism tujh se dahshat khā kar thartharātā hai, aur main tere faislon se ḍartā hūn.

16

<sup>121</sup> Main ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

<sup>122</sup> Apne k̄hādīm kī k̄hushhālī kā zāmin ban kar maḡhrūron ko mujh par zulm karne na de.

<sup>123</sup> Merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh deḳhte deḳhte rah gāi haiñ.



124 Apne ḵhādīm se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. Mujhe apne ahkām sikhā.

125 Maiñ terā hī ḵhādīm hūñ. Mujhe fahm atā farmā tāki tere āin kī pūrī samajh āe.

126 Ab waqt ā gayā hai ki Rab qadam uṭhāe, kyoñki logoñ ne terī shariyat ko toṛ ḍālā hai.

127 Is lie maiñ tere ahkām ko sone balki ḵhālis sone se zyādā pyār kartā hūñ.

128 Is lie maiñ ehtiyāt se tere tamām āin ke mutābiq zindagī guzartā hūñ. Maiñ har farebdeh rāh se nafrat kartā hūñ.

### 17

129 Tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

130 Tere kalām kā inkishāf raushnī baḵshtā aur sādālah ko samajh atā kartā hai.

131 Maiñ tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūñ ki muñh khol kar hāñp rahā hūñ.

132 Merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

133 Apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisī bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

134 Fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkārā de tāki maiñ tere ahkām ke tābe rahūñ.

135 Apne chehre kā nūr apne ḵhādīm par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

136 Merī āñkhoñ se ānsuoñ kī nadiyāñ bah rahī haiñ, kyoñki log terī shariyat ke tābe nahīñ rahte.

### 18

137 Ai Rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

138 Tū ne rāstī aur baṛī wafādārī ke sāth apne farmāñ jāri kie haiñ.

139 Merī jān ḡhairat ke bāis tabāh ho gaī hai, kyoñki mere dushman tere farmāñ bhūl gae haiñ.

140 Terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā ḵhādīm use pyār kartā hai.

141 Mujhe zalil aur haqīr jānā jātā hai, lekin maiñ tere āin nahīñ bhūltā.

142 Terī rāstī abadī hai, aur terī shariyat sachchāi hai.

143 Musibat aur pareshānī mujh par ḡhālib ā gaī haiñ, lekin maiñ tere ahkām se lutfandoz hotā hūñ.

144 Tere ahkām abad tak rāst haiñ. Mujhe samajh atā farmā tāki maiñ jītā rahūñ.

### 19

145 Maiñ pūre dil se pukārtā hūñ, “Ai Rab, merī sun! Maiñ tere āin ke mutābiq zindagī guzārūñga.”

146 Maiñ pukārtā hūñ, “Mujhe bachā! Maiñ tere ahkām kī pairawī karūñga.”

147 Pau phaṭne se pahle pahle maiñ uṭh kar madad ke lie pukārtā hūñ. Maiñ tere kalām ke intazār meñ hūñ.

148 Rāt ke waqt hī merī āñkheñ khul jātī haiñ tāki tere kalām par ḡhaur-o-ḵhauz karūñ.

149 Apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! Ai Rab, apne farmānoñ ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

150 Jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. Lekin wuh terī shariyat se intahāi dūr haiñ.

151 Ai Rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāi haiñ.

152 Baṛī der pahle mujhe tere farmānoñ se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāym rakhā hai.

### 20

153 Merī musibat kā ḵhayāl karke mujhe bachā! Kyoñki maiñ terī shariyat nahīñ bhūltā.

<sup>154</sup> Adālat meñ mere haq meñ laṛ kar merā ewazānā de tāki merī jān chhūṭ jāe. Apne wāde ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>155</sup> Najāt bedīnoñ se bahut dūr hai, kyoñki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

<sup>156</sup> Ai Rab, tū muta'addid tarīqoñ se apne rahm kā izhār kartā hai. Apne āin ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>157</sup> Merā tāqqub karne wāloñ aur mere dushmanoñ kī baṛī tādād hai, lekin main tere ahkām se dūr nahīn huā.

<sup>158</sup> Bewafāoñ ko dekh kar mujhe ghin ātī hai, kyoñki wuh tere kalām ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

<sup>159</sup> Dekh, mujhe tere ahkām se pyār hai. Ai Rab, apnī shafqat ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>160</sup> Tere kalām kā lubb-e-lubāb sachchāī hai, tere tamām rāst farmān abad tak qāym haiñ.

## 21

<sup>161</sup> Sardār bilāwajah merā pīchhā karte haiñ, lekin merā dil tere kalām se hī ḍartā hai.

<sup>162</sup> Main tere kalām kī ḳhushī us kī tarah manātā hūñ jise kasrat kā māl-e-ghānīmat mil gayā ho.

<sup>163</sup> Main jhūṭ se nafrat kartā balki ghin khātā hūñ, lekin terī sharīat mujhe pyārī hai.

<sup>164</sup> Main din meñ sāt bār terī satāish kartā hūñ, kyoñki tere ahkām rāst haiñ.

<sup>165</sup> Jinheñ sharīat pyārī hai unheñ baṛā sukūn hāsīl hai, wuh kisī bhī chīz se ṭhokar khā kar nahīn gireñge.

<sup>166</sup> Ai Rab, main terī najāt ke intazār meñ rahte hue tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>167</sup> Merī jān tere farmānoñ se liṭī rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre haiñ.

<sup>168</sup> Main tere āin aur hidāyāt kī pairawī kartā hūñ, kyoñki merī tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

## 22

<sup>169</sup> Ai Rab, merī āheñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq samajh atā farmā.

<sup>170</sup> Merī iltijāeñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq chhurā!

<sup>171</sup> Mere hoñṭoñ se hamd-o-sanā phūṭ nikle, kyoñki tū mujhe apne ahkām sikhātā hai.

<sup>172</sup> Merī zabān tere kalām kī madahsarāī kare, kyoñki tere tamām farmān rāst haiñ.

<sup>173</sup> Terā hāth merī madad karne ke lie taiyār rahe, kyoñki main ne tere ahkām iḳhtiyār kie haiñ.

<sup>174</sup> Ai Rab, main terī najāt kā ārzūmand hūñ, terī sharīat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>175</sup> Merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. Tere āin merī madad kareñ.

<sup>176</sup> Main bhaṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūñ. Apne ḳhādīm ko talāsh kar, kyoñki main tere ahkām nahīn bhūltā.

# 120

## *Tohmat Lagāne Wāloñ se Rihāī ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Musibat meñ main ne Rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī jān ko jhūṭe hoñṭoñ aur farebdeh zabān se bachā.

<sup>3</sup> Ai farebdeh zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazīd tujhe kyā de?

<sup>4</sup> Wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

<sup>5</sup> Mujh par afsos! Mujhe ajnabī mulk Masak meñ, Qīdār ke ḵhaimoñ ke pās rahnā parṭā hai.

<sup>6</sup> Itnī der se amn ke dushmanoñ ke pās rahne se merī jān tang ā gaī hai.

<sup>7</sup> Maiñ to amn chāhtā hūñ, lekin jab kabhī bolūñ to wuh jang karne par tule hote haiñ.

## 121

### *Insān kā Wafādār Muhāfiz*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Maiñ apnī āñkhoñ ko pahāroñ kī taraf uṭhātā hūñ. Merī madad kahāñ se ātī hai?

<sup>2</sup> Merī madad Rab se ātī hai, jo āsmān-o-zamīn kā Ḵhāliq hai.

<sup>3</sup> Wuh terā pāñw phisalne nahīñ degā. Terā muhāfiz ūñghne kā nahīñ.

<sup>4</sup> Yaqīnan Isrāīl kā muhāfiz na ūñghtā hai, na sotā hai.

<sup>5</sup> Rab terā muhāfiz hai, Rab tere dahne hāth par sāebān hai.

<sup>6</sup> Na din ko sūraj, na rāt ko chāñd tujhe zarar pahuñchāegā.

<sup>7</sup> Rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.

<sup>8</sup> Rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādārī karegā.

## 122

### *Yarūshalam par Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Maiñ un se ḵhush huā jinhoñ ne mujh se kahā, “Āo, ham Rab ke ghar chaleñ.”

<sup>2</sup> Ai Yarūshalam, ab hamāre pāñw tere darwāzoñ meñ khāre haiñ.

<sup>3</sup> Yarūshalam Shahr yoñ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbūtī se ek dūsre ke sāth juṛe hue haiñ.

<sup>4</sup> Wahāñ qābīle, hāñ Rab ke qābīle hāzir hote haiñ tāki Rab ke nām kī satāish karen jīs tarah Isrāīl ko farmāyā gayā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki wahāñ taḵht-e-adālat karne ke lie lagāe gae haiñ, wahāñ Dāūd ke gharāne ke taḵht haiñ.

<sup>6</sup> Yarūshalam ke lie salāmatī māñgo! “Jo tujh se pyār karte haiñ wuh sukūn pāen.

<sup>7</sup> Terī fasīl meñ salāmatī aur tere mahaloñ meñ sukūn ho.”

<sup>8</sup> Apne bhāiyōñ aur hamsāyōñ kī ḵhātīr maiñ kahūñgā, “Tere andar salāmatī ho!”

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḵhudā ke ghar kī ḵhātīr maiñ terī ḵhushhālī kā tālib rahūñgā.

## 123

### *Allāh Ham par Mehrbānī Kare*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Maiñ apnī āñkhoñ ko terī taraf uṭhātā hūñ, terī taraf jo āsmān par taḵhtnashīn hai.

<sup>2</sup> Jīs tarah ḡhulām kī āñkheñ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī āñkheñ apnī mālikan ke hāth kī taraf lagī rahtī haiñ usī tarah hamārī āñkheñ Rab apne Ḵhudā par lagī rahtī haiñ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.

<sup>3</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! Kyoñki ham had se zyādā hiqārat kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>4</sup> Sukūn se zindagī guzārne wāloñ kī lān-tān aur maḡhrūroñ kī tahqīr se hamārī jān dūbhar ho gaī hai.

## 124

### *Musibat meñ Allāh Hamārā Sahārā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Agar Rab hamāre sāth na hotā,

<sup>2</sup> agar Rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre ḳhilāf uṭhe

<sup>3</sup> aur āg-bagūlā ho kar apnā pūrā ḡhussā ham par utārā, to wuh hameñ zindā harap kar lete.

<sup>4</sup> Phir sailāb ham par ṭuṭ parṭā, nadī kā tez dhārā ham par ḡhālib ā jātā

<sup>5</sup> aur mutalātim pānī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup> Rab kī hamd ho jis ne hameñ un ke dāñtoñ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameñ phār khāte.

<sup>7</sup> Hamārī jān us chiriyā kī tarah chhūṭ gaī hai jo chirīmār ke phande se nikal kar uṛ gaī hai. Phandā ṭuṭ gayā hai, aur ham bach nikle haiñ.

<sup>8</sup> Rab kā nām, hāñ usī kā nām hamārā saharā hai jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

## 125

### *Chāroñ Taraf se Qaum kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jo Rab par bharosā rakhte haiñ wuh Koh-e-Siyyūn kī mānind haiñ jo kabhī nahīn dagmagatā balki abad tak qāym rahtā hai.

<sup>2</sup> Jis tarah Yarūshalam pahāroñ se ḡhirā rahtā hai usī tarah Rab apnī qaum ko ab se abad tak chāroñ taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyoñki bedīnoñ kī rāstbāzoñ kī mīrās par hukūmat nahīn rahegī, aisā na ho ki rāstbāz badkārī karne kī āzmāish meñ par jāeñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, un se bhalāi kar jo nek haiñ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin jo bhaṭak kar apnī ṭerhī-meṛhī rāhoñ par chalte haiñ unheñ Rab badkāroñ ke sāth ḳhārij kar de. Isrāīl kī salāmatī ho!

## 126

### *Rab Apne Qaidiyon ko Rihāi Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jab Rab ne Siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham ḳhāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup> Tab hamārā muñh hañsī-ḳhushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. Tab dīgar qaumoñ meñ kahā gayā, “Rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne wāqaī hamāre lie zabardast kām kiyā hai. Ham kitne ḳhush the, kitne ḳhush!

<sup>4</sup> Ai Rab, hameñ bahāl kar. Jis tarah mausam-e-barsāt meñ Dasht-e-Najab ke ḳhushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hameñ bahāl kar.

<sup>5</sup> Jo āñsū bahā bahā kar bij boeñ wuh ḳhushī ke nāre lagā kar fasal kāṭeñge.

<sup>6</sup> Wuh rote hue bij bone ke lie nikleñge, lekin jab fasal pak jāe to ḳhushī ke nāre lagā kar pūle uṭhāe apne ghar laṭeñge.

## 127

### *Allāh hī Hamārā Ghar Tāmīr Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kā ziyārat kā gīt.

Agar Rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wāloñ kī mehnat abas hai. Agar Rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāroñ kī nigabhānī abas hai.

<sup>2</sup> Yih bhī abas hai ki tum subah-sawere uṭho aur pūre din mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. Kyoṅki jo Allāh ko pyāre haiṅ unheṅ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meṅ pūrī kar detā hai.

<sup>3</sup> Bachche aisī nemat haiṅ jo ham mirās meṅ Rab se pāte haiṅ, aulād ek ajr hai jo wuhī hameṅ detā hai.

<sup>4</sup> Jawānī meṅ paidā hue beṭe sūrme ke hāth meṅ tiroṅ kī mānind haiṅ.

<sup>5</sup> Mubāarak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. Jab wuh shahr ke darwāze par apne dushmanoṅ se jhagaṛegā to sharmindā nahīṅ hogā.

## 128

### *Jis Ḳhāndān ko Allāh Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Mubāarak hai wuh jo Rab kā ḳhauf mān kar us kī rāhoṅ par chaltā hai.

<sup>2</sup> Yaḳīnan tū apnī mehnat kā phal khāegā. Mubāarak ho, kyoṅki tū kāmyāb hogā.

<sup>3</sup> Ghar meṅ terī bīwī angūr kī phaldār bel kī mānind hogī, aur tere beṭe mez ke irdgird baiṭh kar zaitūn kī tāzā shāḳhoṅ \* kī mānind hoṅge.

<sup>4</sup> Jo ādmī Rab kā ḳhauf māne use aisī hī barkat milegī.

<sup>5</sup> Rab tujhe Koh-e-Siyyūn se barkat de. Wuh kare ki tū jīte-jī Yarūshalam kī ḳhushhālī dekhe,

<sup>6</sup> ki tū apne potoṅ-nawāsoṅ ko bhī dekhe. Isrāīl kī salāmatī ho!

## 129

### *Madad ke lie Isrāīl kī Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Merī jawānī se hī mere dushman bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiṅ.

<sup>2</sup> Merī jawānī se hī wuh bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiṅ. To bhī wuh mujh par ḡhālib na āe.”

<sup>3</sup> Hal chalāne wāloṅ ne merī piṭh par hal chalā kar us par apnī lambī lambī reghāriyān banāī haiṅ.

<sup>4</sup> Rab rāst hai. Us ne bedīnoṅ ke rasse kāṭ kar mujhe āzād kar diyā hai.

<sup>5</sup> Allāh kare ki jitne bhī Siyyūn se nafrat rakheṅ wuh sharmindā ho kar pīchhe haṭ jāeṅ.

<sup>6</sup> Wuh chhatoṅ par kī ḡhās kī mānind hoṅ jo saḥīh taur par baṛhne se pahle hī murjhā jātī hai

<sup>7</sup> aur jis se na fasal kāṭne wālā apnā hāth, na pūle bāndhne wālā apnā bāzū bhar sake.

<sup>8</sup> Jo bhī un se guzare wuh na kahe, “Rab tumheṅ barkat de.”

Ham Rab kā nām le kar tumheṅ barkat dete haiṅ!

## 130

### *Barī Musībat se Rihāī kī Duā (Taubā kā Chhaṭā Zabūr)*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, maiṅ tujhe gahrāiyōṅ se pukārtā hūṅ.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī āwāz sun! Kān lagā kar merī iltijāoṅ par dhyān de!

<sup>3</sup> Ai Rab, agar tū hamāre gunāhoṅ kā hisāb kare to kaun qāym rahegā? Koī bhī nahīṅ!

\* **128:3** Is se murād hai paiwandkāri ke lie daraḳht se kāṭī gaī ṭahniyān.



<sup>4</sup> Lekin tujh se muāfi hāsil hotī hai tāki terā ḵhauf mānā jāe.

<sup>5</sup> Maiñ Rab ke intazār meñ hūñ, merī jān shiddat se intazār kartī hai. Maiñ us ke kalām se ummīd rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Pahredār jis shiddat se pau phaṭne ke intazār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hāñ zyādā shiddat ke sāth Rab kī muntazir rahtī hai.

<sup>7</sup> Ai Isrāīl, Rab kī rāh deḵhtā rah! Kyoñki Rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup> Wuh Isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

## 131

### *Bachche kā-sā Īmān*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, na merā dil ghamandī hai, na merī ānkheñ maḡhrūr haiñ. Jo bāteñ itnī azīm aur hairānkun haiñ ki maiñ un se nipaṭ nahīñ saktā unheñ maiñ nahīñ chheṛtā.

<sup>2</sup> Yaḡīnan maiñ ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh māñ kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche \* kī mānind hai.

<sup>3</sup> Ai Isrāīl, ab se abad tak Rab ke intazār meñ rah!

## 132

### *Dāūd kā Gharānā aur Siyyūn par Maqdis*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, Dāūd kā ḵhayāl rakh, us kī tamām musibatoñ ko yād kar.

<sup>2</sup> Us ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā aur Yāqūb ke qawī Ḵhudā ke huzūr mannat māñ,

<sup>3</sup> “Na maiñ apne ghar meñ dāḵhil hūngā, na bistar par leṭūngā,

<sup>4</sup> na maiñ apnī ānkhoñ ko sone dūngā, na apne papoṭoñ ko ūnghne dūngā

<sup>5</sup> jab tak Rab ke lie maqām aur Yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatgāh na mile.”

<sup>6</sup> Ham ne Ifrātā meñ ahd ke sandūq kī ḵhabar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup> Āo, ham us kī sukūnatgāh meñ dāḵhil ho kar us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karen.

<sup>8</sup> Ai Rab, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup> Tere imām rāstī se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār ḵhushī ke nāre lagāeñ.

<sup>10</sup> Ai Allāh, apne ḵhādīm Dāūd kī ḵhātir apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup> Rab ne qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīñ phiregā, “Maiñ terī aulād meñ se ek ko tere taḵht par biṭhāūngā.

<sup>12</sup> Agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un ahkām kī pairawī karen jo maiñ unheñ sikhāūngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḵht par baiṭheñge.”

<sup>13</sup> Kyoñki Rab ne Koh-e-Siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahāñ sukūnat karne kā ārzūmand thā.

\* 131:2 Jis bachche ne māñ kā dūdh pīnā chhoṛ diyā hai.

<sup>14</sup> Us ne farmāyā, “Yih hameshā tak merī āramgāh hai, aur yahān maiñ sukūnat karūnga, kyonki maiñ is kā ārzūmand hūn.

<sup>15</sup> Maiñ Siyyūn kī ḵhurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ḡharīboñ ko roṭī se ser karūnga.

<sup>16</sup> Maiñ us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūnga, aur us ke imāndār ḡhushī se zordār nāre lagāenge.

<sup>17</sup> Yahān maiñ Dāūd kī tāqat baḡhā dūngā, \* aur yahān maiñ ne apne masah kie hue ḡhādīm ke lie charāḡh taiyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup> Maiñ us ke dushmanoñ ko sharmindagī se mulabbas karūnga jabki us ke sar kā tāj chamaktā rahegā.”

## 133

### *Bhāiyōñ kī Yagāngat kī Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Ziyārat kā gīt.

Jab bhāī mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup> Yih us nafīs tel kī mānind hai jo Hārūn Imām ke sar par unḡelā jātā hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dārḡhī aur libās ke garebān par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Yih us os kī mānind hai jo Koh-e-Harmūn se Siyyūn ke pahāroñ par paṭṭī hai. Kyonki Rab ne farmāyā hai, “Wahīñ hameshā tak barkat aur zindagī milegī.”

## 134

### *Rab ke Ghar meñ Rāt kī Satāish*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Āo, Rab kī satāish karo, ai Rab ke tamām ḡhādīmo jo rāt ke waqt Rab ke ghar meñ ḡhāre ho.

<sup>2</sup> Maqdis meñ apne hāth uṭhā kar Rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup> Rab Siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā ḡhāliq tujhe barkat de.

## 135

### *Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab ke nām kī satāish karo! Us kī tamjīd karo, ai Rab ke tamām ḡhādīmo,

<sup>2</sup> jo Rab ke ghar meñ, hamāre ḡhudā kī bārgāhoñ meñ ḡhāre ho.

<sup>3</sup> Rab kī hamd karo, kyonki Rab bhalā hai. Us ke nām kī madahsarāī karo, kyonki wuh pyārā hai.

<sup>4</sup> Kyonki Rab ne Yāqūb ko apne lie chun liyā, Isrāīl ko apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>5</sup> Hāñ, maiñ ne jān liyā hai ki Rab azīm hai, ki hamārā Rab dīgar tamām mābūdoñ se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup> Rab jo jī chāhe kartā hai, ḡhāh āsmān par ho yā zamīn par, ḡhāh samundaroñ meñ ho yā gahrāiyōñ meñ kahīñ bhī ho.

<sup>7</sup> Wuh zamīn kī intahā se bādāl charḡhne detā aur bijlī bārish ke lie paidā kartā hai, wuh hawā apne godāmoñ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup> Misr meñ us ne insān-o-haiwān ke tamām pahlauṭhoñ ko mār ḡālā.

<sup>9</sup> Ai Misr, us ne apne ilāhī nishān aur mojjizāt tere darmiyān hī kie. Tab Firaun aur us ke tamām mulāzim un kā nishānā ban gae.

\* 132:17 Lafzī tarjumā: Maiñ Dāūd kā sīng phūṭne dūngā.

10 Us ne muta'addid qaumoñ ko shikast de kar tāqatwar bādshāhoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

11 Amoriyoñ kā bādshāh Sīhon, Basan kā bādshāh Oj aur Mulk-e-Kanān kī tamām saltanateñ na rahīñ.

12 Us ne un kā mulk Isrāīl ko de kar farmāyā ki āindā yih merī qaum kī maurūsī milkiyat hogā.

13 Ai Rab, terā nām abadī hai. Ai Rab, tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

14 Kyoñki Rab apnī qaum kā insāf karke apne ḡhādimoñ par tars khāegā.

15 Dīgar qaumoñ ke but sone-chāndī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā.

16 Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte, un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

17 Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un ke muñh meñ sāñs hī nahīñ hotī.

18 Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

19 Ai Isrāīl ke gharāne, Rab kī satāish kar. Ai Hārūn ke gharāne, Rab kī tamjīd kar.

20 Ai Lāwī ke gharāne, Rab kī hamd-o-sanā kar. Ai Rab kā ḡhauf mānane wālo, Rab kī satāish karo.

21 Siyyūn se Rab kī hamd ho. Us kī hamd ho jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Rab kī hamd ho!

## 136

### *Taḡhlīq aur Qaum kī Tārīḡh meñ Allāh ke Mojize*

1 Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

2 ḡhudāoñ ke ḡhudā kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

3 Mālikoñ ke mālik kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

4 Jo akelā hī azīm mojize kartā hai us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

5 Jis ne hikmat ke sāth āsmān banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

6 Jis ne zamīn ko mazbūtī se pānī ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

7 Jis ne āsmān kī raushniyoñ ko ḡhalaq kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

8 Jis ne sūraj ko dīn ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

9 Jis ne chānd aur sitāroñ ko rāt ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

10 Jis ne Misr meñ pahlauṡhoñ ko mār ḡālā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

11 Jo Isrāīl ko Misriyoñ meñ se nikāl lāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

12 Jis ne us waqt baṡī tāqat aur qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

13 Jis ne Bahr-e-Qulzum ko do hissoñ meñ taqsim kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

14 Jis ne Isrāīl ko us ke bīch meñ se guzarne diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

15 Jis ne Firaun aur us kī fauj ko Bahr-e-Qulzum meñ bahā kar ḡharq kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abadī hai.

16 Jis ne registān meñ apnī qaum kī qiyādat kī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

17 Jis ne baṛe bādshāhoñ ko shikast dī us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

18 Jis ne tāqatwar bādshāhoñ ko mār ḍālā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

19 Jis ne Amoriyoñ ke bādshāh Sihon ko maut ke ghāṭ utārā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

20 Jis ne Basan ke bādshāh Oj ko halāk kar diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

21 Jis ne un kā mulk Isrāil ko mīrās meñ diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

22 Jis ne un kā mulk apne k̄hādim Isrāil kī maurūsī milkiyat banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

23 Jis ne hamārā k̄hayāl kiyā jab ham k̄hāk meñ dab gae the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

24 Jis ne hameñ un ke qabze se chhuṛāyā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

25 Jo tamām jāndāroñ ko k̄hurāk muhaiyā kartā hai us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

26 Āsmān ke K̄hudā kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

## 137

### *Bābal meñ Jilāwatanon̄ kī Āh-o-Zārī*

1 Jab Siyyūn kī yād āi to ham Bābal kī nahroñ ke kināre hī baiṭh kar ro paṛe.

2 Ham ne wahāñ ke safedā ke darak̄htoñ se apne sarod laṭkā die,

3 kyonki jinhoñ ne hameñ giriftār kiyā thā unhoñ ne hameñ wahāñ gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq urāte haiñ unhoñ ne k̄hushī kā mutālabā kiyā, "Hameñ Siyyūn kā koī gīt sunāo!"

4 Lekin ham ajnabī mulk meñ kis tarah Rab kā gīt gāeñ?

5 Ai Yarūshalam, agar main̄ tujhe bhūl jāūn to merā dahnā hāth sūkh jāe.

6 Agar main̄ tujhe yād na karūñ aur Yarūshalam ko apnī azīmtarīn k̄hushī se zyādā qīmtī na samjhūñ to merī zabān tālū se chipak jāe.

7 Ai Rab, wuh kuchh yād kar jo Adomiyoñ ne us din kiyā jab Yarūshalam dushman ke qabze meñ āyā. Us waqt wuh bole, "Use ḍhā do! Bunyādoñ tak use girā do!"

8 Ai Bābal Beṭī jo tabāh karne par tulī huī hai, mubāarak hai wuh jo tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

9 Mubāarak hai wuh jo tere bachchoñ ko pakaṛ kar patthar par paṭāk̄h de.

## 138

### *Allāh kī Madad ke lie Shukrguzārī*

1 Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main̄ pūre dil se terī satāish karūnga, mābūdoñ ke sāmne hī terī tamjīd karūnga.

2 Main̄ terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruḅh karke sijdā karūnga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūnga. Kyonki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chīzoñ par sarfarāz kiyā hai.

3 Jis din main̄ ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jān ko baṛī taqwiyaṭ dī.

<sup>4</sup> Ai Rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr karen.

<sup>5</sup> Wuh Rab kī rāhoñ kī madahsarāī karen, kyoñki Rab kā jalāl azīm hai.

<sup>6</sup> Kyoñki go Rab bulandiyoñ par hai wuh pasthāl kā khayāl kartā aur maḡhrūroñ ko dūr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup> Jab kabhī musibat merā dāman nahīn chhoṛtī to tū merī jān ko tāzādam kartā hai, tū apnā dahnā hāth baṛhā kar mujhe mere dushmanoñ ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup> Rab merī khātir badlā legā. Ai Rab, terī shafqat abadī hai. Unheñ na chhoṛ jin ko tere hāthoñ ne banāyā hai!

## 139

### *Allāh Sab Kuchh Jāntā aur Har Jagah Maujūd Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, tū merā muāynā kartā aur mujhe khūb jāntā hai.

<sup>2</sup> Merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup> Tū mujhe jānchtā hai, khāh maiñ rāste meñ hūñ yā āram karūñ. Tū merī tamām rāhoñ se wāqif hai.

<sup>4</sup> Kyoñki jab bhī koī bāt merī zabān par āe tū ai Rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup> Tū mujhe chāroñ taraf se ghere rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup> Is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki maiñ ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup> Maiñ tere Rūh se kahān bhāg jāūñ, tere chehre se kahān farār ho jāūñ?

<sup>8</sup> Agar āsmān par chaṛh jāūñ to tū wahān maujūd hai, agar utar kar apnā bistar Pātāl meñ bichhāūñ to tū wahān bhī hai.

<sup>9</sup> Go maiñ tulū-e-subah ke paroñ par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūñ,

<sup>10</sup> wahān bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahān bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup> Agar maiñ kahūñ, “Tārīkī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahīn paṛegā.

<sup>12</sup> Tere sāmne tārīkī bhī tārīk nahīn hotī, tere huzūr rāt din kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe māñ ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup> Maiñ terā shukr kartā hūñ ki mujhe jalālī aur mojjānā taur se banāyā gayā hai. Tere kām hairatangez haiñ, aur merī jān yih khūb jāntī hai.

<sup>15</sup> Merā ḡhāñchā tujh se chhupā nahīn thā jab mujhe poshīdagī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāiyoñ meñ tashkīl diyā gayā.

<sup>16</sup> Terī āñkhoñ ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī nāmukammal thī. Jitne bhī din mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahīn guzarā thā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tere khayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! Un kī kul tādād kitnī azīm hai.

<sup>18</sup> Agar maiñ unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. Maiñ jāg uṭhtā hūñ to tere hī sāth hotā hūñ.

<sup>19</sup> Ai Allāh, kāsh tū bedīn ko mār ḡāle, ki khūñkhār mujh se dūr ho jāeñ.

<sup>20</sup> Wuh fareb se terā zikr karte haiñ, hāñ tere muḡhālif jhūṭ bolte haiñ.



<sup>21</sup> Ai Rab, kyā main un se nafrat na karūn jo tujh se nafrat karte haiñ? Kyā main un se ghin na khāun jo tere khilāf uṭhe haiñ?

<sup>22</sup> Yaqīnan main un se saḡht nafrat kartā hūn. Wuh mere dushman ban gae haiñ.

<sup>23</sup> Ai Allāh, merā muāynā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jānch kar mere bechain khayālāt ko jān le.

<sup>24</sup> Main nuqsāndeh rāh par to nahīn chal rahā? Abadī rāh par merī qiyādat kar!

## 140

### *Dushman se Rihāi kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, mujhe sharīroñ se chhuṛā aur zālīmoñ se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chheṛte haiñ.

<sup>3</sup> Un kī zabān sānp kī zabān jaisī tez hai, aur un ke hoñṭoñ meñ sānp kā zahr hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Rab, mujhe bedīn ke hāthoñ se mahfūz rakh, zālīm se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pānwoñ ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>5</sup> Maḡhrūroñ ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhoñ ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakarne ke phande lagāe haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Main Rab se kahtā hūn, “Tū hī merā Ḳhudā hai, merī iltijāoñ kī āwāz sun!”

<sup>7</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! Jang ke din tū apnī dhāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, bedīn kā lālach pūrā na kar. Us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho ki yih log sarfarāz ho jāeñ. (Silāh)

<sup>9</sup> Unhoñ ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke hoñṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saroñ par āe!

<sup>10</sup> Dahakte koele un par barseñ, aur unheñ āg meñ, athāh garhoñ meñ phaiñkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>11</sup> Tohmat lagāne wālā mulk meñ qāym na rahe, aur burāi zālīm ko mār mār kar us kā pīchhā kare.

<sup>12</sup> Main jāntā hūn ki Rab adālat meñ musībatzadā kā difā karegā. Wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

<sup>13</sup> Yaqīnan rāstbāz tere nām kī satāish kareñge, aur diyānatdār tere huzūr baseñge.

## 141

### *Hifāzat kī Guzārish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukār rahā hūn, mere pās āne meñ jaldī kar! Jab main tujhe āwāz detā hūn to merī fariyād par dhyān de!

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr baḡhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ghallā kī nazar kī tarah manzūr hoñ.

<sup>3</sup> Ai Rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere hoñṭoñ ke darwāze kī nigahbānī kar.

<sup>4</sup> Mere dil ko ḡhalat bāt kī taraf māyl na hone de, aisā na ho ki main badkāroñ ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūn aur un ke lazīz khānoñ meñ shirkat karūn.

<sup>5</sup> Rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambīh kare. Merā sar is se inkār nahīn karegā, kyonki yih us ke lie shafābaḥsh tel kī mānind hogā. Lekin main har waqt sharīron kī harkaton ke ḳhilāf duā kartā hūn.

<sup>6</sup> Jab wuh gir kar us chaṭṭān ke hāth meñ āenge jo un kā munsif hai to wuh merī bāton par dhyān deṅge, aur unheñ samajh āegī ki wuh kitnī pyārī haiñ.

<sup>7</sup> Ai Allāh, hamārī haḍḍiyān us zamīn kī mānind haiñ jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki ḍhele uṛ kar idhar-udhar bikhar gae haiñ. Hamārī haḍḍiyān Pātāl ke muñh tak bikhar gaī haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, merī ānkheñ tujh par lagī rahtī haiñ, aur main tujh meñ panāh letā hūn. Mujhe maut ke hawāle na kar.

<sup>9</sup> Mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoñ ne mujhe pakaṛne ke lie bichhāyā hai. Mujhe badkāron ke phandoñ se bachāe rakh.

<sup>10</sup> Bedīn mil kar un ke apne jāloñ meñ ulajh jāeñ jabki main bach kar āge niklūn.

## 142

### *Sakht Musibat meñ Madad kī Pukār*

<sup>1</sup> Hikmat kā gīt. Duā jo Dāūd ne kī jab wuh ghār meñ thā.

Main madad ke lie chīkhtā-chillātā Rab ko pukārtā hūn, main zordār āwāz se Rab se iltijā kartā hūn.

<sup>2</sup> Main apnī āh-o-zārī us ke sāmne unḍel detā, apnī tamām musibat us ke huzūr pesh kartā hūn.

<sup>3</sup> Jab merī rūh mere andar niḍhāl ho jātī hai to tū hī merī rāh jāntā hai. Jis rāste meñ main chaltā hūn us meñ logoñ ne phandā chhupāyā hai.

<sup>4</sup> Main dahnī taraf nazar ḍāl kar deḳhtā hūn, lekin koī nahīn hai jo merā ḳhayāl kare. Main bach nahīn saktā, koī nahīn hai jo merī jān kī fikr kare.

<sup>5</sup> Ai Rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūn. Main kahtā hūn, “Tū merī panāhgāh aur zindoñ ke mulk meñ merā maurūsī hissā hai.”

<sup>6</sup> Merī chīkhoñ par dhyān de, kyonki main bahut past ho gayā hūn. Mujhe un se chhuṛā jo merā pīchhā kar rahe haiñ, kyonki main un par qābū nahīn pā saktā.

<sup>7</sup> Merī jān ko qaidḳhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūn. Jab tū mere sāth bhalāi karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāenge.

## 143

### *Bachāo aur Qiyadat kī Guzārish (Taubā kā Sātwān Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāon par dhyān de. Apnī wafādārī aur rāstī kī ḳhātir merī sun!

<sup>2</sup> Apne ḳhādīm ko apnī adālat meñ na lā, kyonki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīn ṭhahar saktā.

<sup>3</sup> Kyonki dushman ne merī jān kā pīchhā karke use ḳhāk meñ kuchal diyā hai. Us ne mujhe un logoñ kī tarah tārikī meñ basā diyā hai jo baṛe arse se murdā haiñ.

<sup>4</sup> Mere andar merī rūh niḍhāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behis-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup> Main qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmoñ par ghaur-o-ḳhauz kartā hūn. Jo kuchh tere hāthoñ ne kiyā us meñ main mahw-e-ḳhyāl rahtā hūn.

<sup>6</sup> Main apne hāth terī taraf uṭhātā hūn, merī jān ḳhushk zamīn kī tarah terī pyāsī hai. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Rab, merī sunane meñ jaldī kar. Merī jān to khatm hone wālī hai. Apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā main gaṛhe meñ utarne wālon kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt mujhe apnī shafqat kī khabar sunā, kyonki main tujh par bharosā rakhtā hūñ. Mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe jānā hai, kyonki main terā hī ārzūmand hūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujhe mere dushmanon se chhuṛā, kyonki main tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>10</sup> Mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyonki tū merā Kḥudā hai. Terā nek Rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāi kare.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne nām kī kḥātir merī jān ko tāzādā kar. Apnī rāstī se merī jān ko musibat se bachā.

<sup>12</sup> Apnī shafqat se mere dushmanon ko halāk kar. Jo bhī mujhe tang kar rahe haiñ unheñ tabāh kar! Kyonki main terā kḥādim hūñ.

## 144

### *Najāt aur Kḥushhālī kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī chaṭṭān kī hamd ho, jo mere hāthon ko laṛne aur merī ungliyon ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup> Wuh merī shafqat, merā qilā, merā najātdahindā aur merī ḍhāl hai. Usī meñ main panāh letā hūñ, aur wuhī dīgar aqwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, insān kaun hai ki tū us kā kḥayāl rakhe? Ādamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāye kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! Paharon ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoreñ.

<sup>6</sup> Bijlī bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.

<sup>7</sup> Apnā hāth bulandiyon se nīche baṛhā aur mujhe chhuṛā kar pānī kī gahrāiyon aur pardesiyon ke hāth se bachā,

<sup>8</sup> jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup> Ai Allāh, main terī tamjīd meñ nayā gīt gāūngā, das tāron kā sitār bajā kar terī madahsarāi karūngā.

<sup>10</sup> Kyonki tū bādshāhon ko najāt detā aur apne kḥādim Dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup> Mujhe chhuṛā kar pardesiyon ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup> Hamāre beṭe jawānī meñ phalne-phulne wāle paudon kī mānind hon, hamārī beṭiyān mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūn kī mānind hon.

<sup>13</sup> Hamāre godām bhare raheñ aur har qism kī kḥurāk muhaiyā kareñ. Hamārī bheṛ-bakriyān hamāre maidānon meñ hazāron balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup> Hamāre gāy-bail moṭe-tāze hon, aur na koī zāe ho jāe, na kisī ko nuqsān pahūnche. Hamāre chaukon meñ āh-o-zārī kī āwāz sunāi na de.

<sup>15</sup> Mubārak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubārak hai wuh qaum jis kā Kḥudā Rab hai!

## 145

### *Allāh kī Abadī Shafqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hamd-o-sanā kā gīt.

Ai mere Ḳhudā, main terī tāzīm karūnga. Ai Bādshāh, main hameshā tak tere nām kī satāish karūnga.

<sup>2</sup> Rozānā main terī tamjīd karūnga, hameshā tak tere nām kī hamd karūnga.

<sup>3</sup> Rab azīm aur baṛī tārif ke lāyq hai. Us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup> Ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūsroñ ko tere zabardast kām sunāen.

<sup>5</sup> Main tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizoñ meñ mahw-e-ḳhyāl rahūngā.

<sup>6</sup> Log tere haibatnāk kāmōñ kī qudrat pesh karen, aur main bhī terī azmat bayān karūnga.

<sup>7</sup> Wuh josh se terī baṛī bhalāī ko sarāheñ aur ḳhushī se terī rāstī kī madahsarāī karen.

<sup>8</sup> Rab mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Rab sab ke sāth bhalāī kartā hai, wuh apnī tamām maḳhlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, terī tamām maḳhlūqāt terā shukr karen. Tere imāndār terī tamjīd karen.

<sup>11</sup> Wuh terī bādshāhī ke jalāl par faḳhr karen aur terī qudrat bayān karen

<sup>12</sup> tāki ādamzād tere qawī kāmōñ aur terī bādshāhī kī jalālī shān-o-shaukat se āgāh ho jāen.

<sup>13</sup> Terī bādshāhī kī koī intahā nahīñ, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāym rahegī.

<sup>14</sup> Rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. Jo bhī dab jāe use wuh uṭhā ḳhaṛā kartā hai.

<sup>15</sup> Sab kī āñkheñ tere intazār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>16</sup> Tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī ḳhāhish pūrī kartā hai.

<sup>17</sup> Rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmōñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup> Rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup> Jo us kā ḳhauf māneñ un kī ārzū wuh pūrī kartā hai. Wuh un kī fariyādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup> Rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>21</sup> Merā muñh Rab kī tārif bayān kare, tamām maḳhlūqāt hameshā tak us ke muqaddas nām kī satāish karen.

## 146

### *Allāh kī Abadī Wafādārī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai merī jān, Rab kī hamd kar.

<sup>2</sup> Jīte-jī main Rab kī satāish karūnga, umr-bhar apne Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>3</sup> Shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahīñ de saktā.

<sup>4</sup> Jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḳhāk meñ mil jātā hai, usī waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup> Mubārak hai wuh jis kā sahārā Yāqūb kā Ḳhudā hai, jo Rab apne Ḳhudā ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup> Kyoñki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. Wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup> Wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. Rab qaidiyon ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup> Rab andhoñ kī ānkheñ bahāl kartā aur ḳhāk meñ dabe huon ko uṭhā khaṛā kartā hai, Rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup> Rab pardesiyon kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāon ko qāym rakhtā hai. Lekin wuh bedīnoñ kī rāh ko ṭeṛhā banā kar kāmyāb hone nahīn detā.

<sup>10</sup> Rab abad tak hukūmat karegā. Ai Siyyūn, terā Ḳhudā pusht-dar-pusht Bādshāh rahegā. Rab kī hamd ho.

## 147

### *Kāynāt aur Tārīkh meñ Rab kā Band-o-Bast*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Apne Ḳhudā kī madahsarāī karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ḳhūbsūrat hai.

<sup>2</sup> Rab Yarūshalam ko tāmīr kartā aur Isrāīl ke muntashir jilāwatanon ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup> Wuh dilshikastoñ ko shafā de kar un ke zaḳhmoñ par marham-paṭṭī lagātā hai.

<sup>4</sup> Wuh sitāroñ kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup> Hamārā Rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. Us kī hikmat kī koī intahā nahīn.

<sup>6</sup> Rab musībatzadon ko uṭhā khaṛā kartā lekin badkāroñ ko ḳhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre Ḳhudā kī ḳhushī meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh āsmān par bādāl chhāne detā, zamīn ko bārish muhaiyā kartā aur pahāroñ par ghās phūṭne detā hai.

<sup>9</sup> Wuh maweshī ko chārā aur kawwe ke bachchoñ ko wuh kuchh khilātā hai jo wuh shor machā kar māngte haiñ.

<sup>10</sup> Na wuh ghoṛe kī tāqat se lutfandoz hotā, na ādmī kī mazbūt ṭāngoñ se ḳhush hotā hai.

<sup>11</sup> Rab unhīn se ḳhush hotā hai jo us kā ḳhauf mānte aur us kī shafqat ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Ai Yarūshalam, Rab kī madahsarāī kar! Ai Siyyūn, apne Ḳhudā kī hamd kar!

<sup>13</sup> Kyoñki us ne tere darwāzoñ ke kunde mazbūt karke tere darmiyān basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup> Wuhī tere ilāqe meñ amn aur sukūn qāym rakhtā aur tujhe behtarīn gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup> Wuh apnā farmān zamīn par bhejtā hai to us kā kalām tezī se pahuñchtā hai.

<sup>16</sup> Wuh ūn jaisī barf muhaiyā kartā aur pālā rākh kī tarah chāroñ taraf bikher detā hai.

<sup>17</sup> Wuh apne ole kankaroñ kī tarah zamīn par phaiñk detā hai. Kaun us kī shadīd sardī bardāsht kar saktā hai?

<sup>18</sup> Wuh ek bār phir apnā farmān bhejtā hai to barf pighal jātī hai. Wuh apnī hawā chalne detā hai to pānī ṭapakne lagtā hai.



<sup>19</sup> Us ne Yāqūb ko apnā kalām sunāyā, Isrāīl par apne ahkām aur āīn zāhir kie haiñ.

<sup>20</sup> Aisā sulūk us ne kisī aur qaum se nahīn kiyā. Dīgar aqwām to tere ahkām nahīn jāntīn. Rab kī hamd ho!

## 148

### *Āsmān-o-Zamīn par Allāh kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Āsmān se Rab kī satāish karo, bulandiyon par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup> Ai us ke tamām farishto, us kī hamd karo! Ai us ke tamām lashkaro, us kī tārif karo!

<sup>3</sup> Ai sūraj aur chānd, us kī hamd karo! Ai tamām chamakdār sitāro, us kī satāish karo!

<sup>4</sup> Ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān ke ūpar ke pānī, us kī hamd karo!

<sup>5</sup> Wuh Rab ke nām kī satāish karen, kyonki us ne farmāyā to wuh wujūd meñ āe.

<sup>6</sup> Us ne nāqābil-e-mansūkh farmān jāri karke unheñ hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>7</sup> Ai samundar ke azhdahāo aur tamām gahrāiyo, zamīn se Rab kī tamjīd karo!

<sup>8</sup> Ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āndhiyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, phaldār daraḥto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup> Ai janglī jānwaro, mawīshiyo, reñgne wālī maḥlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup> Ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup> Ai naujawāno aur kuñwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup> Sab Rab ke nām kī satāish karen, kyonki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup> Us ne apnī qaum ko sarfarāz karke \* apne tamām imāndāron kī shohrat baḥhāi hai, yānī Isrāīliyon kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahtī hai. Rab kī hamd ho!

## 149

### *Siyyūn Rab kī Hamd Kare!*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, imāndāron kī jamāt meñ us kī tārif karo.

<sup>2</sup> Isrāīl apne Ḳhāliq se ḳhush ho, Siyyūn ke farzand apne Bādshāh kī ḳhushī manāen.

<sup>3</sup> Wuh nāch kar us ke nām kī satāish karen, daf aur sarod se us kī madahsarāi karen.

<sup>4</sup> Kyonki Rab apnī qaum se ḳhush hai. Wuh musībatzadon ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup> Imāndār is shān-o-shaukat ke bāis ḳhushī manāen, wuh apne bistaron par shādmānī ke nāre lagāen.

<sup>6</sup> Un ke muñh meñ Allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthon meñ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup> tāki dīgar aqwām se intaqām leñ aur ummatoñ ko sazā deñ.

<sup>8</sup> Wuh un ke bādshāhon ko zanjīron meñ aur un ke shurafā ko beḥiyon meñ jakar leñge

<sup>9</sup> tāki unheñ wuh sazā deñ jis kā faisla qalamband ho chukā hai. Yih izzat Allāh ke tamām imāndāron ko hāsil hai. Rab kī hamd ho!

\* **148:14** Lafzī tarjumā: apnī qaum kā sīng buland karke.

**150***Rab kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Allāh ke maqdis meñ us kī satāish karo. Us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meñ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup> Us ke azīm kāmōñ ke bāis us kī hamd karo. Us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup> Narsingā phūñk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo.

<sup>4</sup> Daf aur loknāch se us kī hamd karo. Tārdār sāz aur bāñsrī bajā kar us kī satāish karo.

<sup>5</sup> Jhāñjhoñ kī jhankārtī āwāz se us kī hamd karo, gūñjtī jhāñjh se us kī tārīf karo.

<sup>6</sup> Jis meñ bhī sāns hai wuh Rab kī satāish kare. Rab kī hamd ho!.

## Amsāl

### *Kitāb kā Maqsad*

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāīl ke bādshāh Sulemān bin Dāūd kī amsāl qalamband haiñ.

<sup>2</sup> In se tū hikmat aur tarbiyat hāsil karegā, basīrat ke alfāz samajhne ke qābil ho jāegā,

<sup>3</sup> aur dānāī dilāne wālī tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā.

<sup>4</sup> Yih amsāl sādālah ko hoshyārī aur naujawān ko ilm aur tamīz sikhātī haiñ.

<sup>5</sup> Jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāī karne kā fan sikh le.

<sup>6</sup> Tab wuh amsāl aur tamsīleñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.

<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

### *Ġhalat Sāthiyoñ se Khabardār*

<sup>8</sup> Mere beṭe, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī māñ kī hidāyat mustarad na kar.

<sup>9</sup> Kyoñki yih tere sar par dilkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ.

<sup>10</sup> Mere beṭe, jab khatākār tujhe phuslāne kī koshish kareñ to un ke pīchhe na ho le.

<sup>11</sup> Un kī bāt na māñ jab wuh kaheñ, “Ā, hamāre sāth chal! Ham tāk meñ baiṭh kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī bequsūr kī ghāt lagāeñ.

<sup>12</sup> Ham unheñ Pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke gaṛhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam haṛap kar leñ.

<sup>13</sup> Ham har qism kī qīmtī chīz hāsil kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge.

<sup>14</sup> Ā, jurrat karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqsīm kareñge.”

<sup>15</sup> Mere beṭe, un ke sāth mat jānā, apnā pāñw un kī rāhoñ par rakhne se rok lenā.

<sup>16</sup> Kyoñki un ke pāñw ḡhalat kām ke pīchhe daurṭe, kḡhūn bahāne ke lie bhāgte haiñ.

<sup>17</sup> Jab chirīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phāñsne ke lie roṭī ke ṭukṛe bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih bemaqsad hai.

<sup>18</sup> Yih log bhī ek dīn phañs jāeñge. Jab tāk meñ baiṭh jāte haiñ to apne āp ko tabāh karte haiñ, jab dūsroñ kī ghāt lagāte haiñ to apnī hī jāñ ko nuqsān pahuñchāte haiñ.

<sup>19</sup> Yihī un sab kā anjām hai jo nārāwā nafā ke pīchhe bhāgte haiñ. Nājāyz nafā apne mālīk kī jāñ chhīn letā hai.

### *Hikmat kī Pukār*

<sup>20</sup> Hikmat galī meñ zor se āwāz detī, chaukoñ meñ buland āwāz se pukārtī hai.

<sup>21</sup> Jahāñ sab se zyādā shor-sharābā hai wahāñ wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoñ par hī apnī taqrīr kartī hai,

<sup>22</sup> “Ai sādālah logo, tum kab tak apnī sādālahī se muhabbat rakhoge? Mazāq urāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāeñge, ahmaq kab tak ilm se nafrat kareñge?”

<sup>23</sup> Āo, merī sarzanish par dhyān do. Tab maiñ apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūngī, tumheñ apnī bāteñ sunāūngī.

<sup>24</sup> Lekin jab maiñ ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab maiñ ne apnā hāth tumhārī taraf barhāyā to kisī ne bhī tawajjuh na dī.

<sup>25</sup> Tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdīk qābil-e-qabūl nahīñ thī.

<sup>26</sup> Is lie jab tum par āfat āegī to maiñ qahqahā lagāūngī, jab tum haulnāk musibat meñ phañs jāoge to tumhārā mazāq urāūngī.

<sup>27</sup> Us waqt tum par dahshatnāk āndhī tūt paṛegī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musibat aur taklīf ke sailāb meñ dūb jāoge.

<sup>28</sup> Tab wuh mujhe āwāz deñge, lekin maiñ un kī nahīñ sunūngī, wuh mujhe dhūñdeñge par pāeñge nahīñ.

<sup>29</sup> Kyoñki wuh ilm se nafrat karke Rab kā khauf mānane ke lie taiyār nahīñ the.

<sup>30</sup> Merā mashwarā unheñ qabūl nahīñ thā balki wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the.

<sup>31</sup> Chunāñche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeñ, apne mansūboñ kī fasal khā khā kar ser ho jāeñ.

<sup>32</sup> Kyoñki sahīh rāh se dūr hone kā amal sādālah ko mār dāltā hai, aur ahmaṛoñ kī beparwāi unheñ tabāh kartī hai.

<sup>33</sup> Lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musibat use pareshān nahīñ karegī.”

## 2

### *Hikmat kī Ahmiyat*

<sup>1</sup> Mere beṛe, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meñ mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Apnā kāñ hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māyl kar.

<sup>3</sup> Basīrat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māng.

<sup>4</sup> Use yoñ talāsh kar goyā chāñdī ho, us kā yoñ khoj lagā goyā poshīdā khaṛānā ho.

<sup>5</sup> Agar tū aisā kare to tujhe Rab ke khauf kī samajh āegī aur Allāh kā irfān hāsīl hogā.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab hī hikmat atā kartā, usī ke muñh se irfān aur samajh nikaltī hai.

<sup>7</sup> Wuh sīdhī rāh par chalne wāloñ ko kāmyābī farāham kartā aur be'ilzām zindagī guzārne wāloñ kī dhāl banā rahtā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh insāf pasandoñ kī rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Jahāñ bhī us ke imāñdār chalte haiñ wahāñ wuh un kī hifāzat kartā hai.

<sup>9</sup> Tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh āegī.

<sup>10</sup> Kyoñki tere dil meñ hikmat dākḥil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jāñ ko pyārā ho jāegā.

<sup>11</sup> Tamīz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī.

<sup>12</sup> Hikmat tujhe ghalat rāh aur kajrau bāteñ karne wāle se bachāe rakhegī.

<sup>13</sup> Aise log sīdhī rāh ko chhoṛ dete haiñ tāki tārik rāstoñ par chaleñ,

<sup>14</sup> wuh burī harkateñ karne se kḥush ho jāte haiñ, ghalat kāñ kī kajrawī dekh kar jashn manāte haiñ.

<sup>15</sup> Un kī rāheñ ṛeḥī haiñ, aur wuh jahāñ bhī chaleñ āwārā phirte haiñ.

<sup>16</sup> Hikmat tujhe nājāyẓ aurat se chhuṛātī hai, us ajnabī aurat se jo chiknī-chupṛī bāteñ kartī,

<sup>17</sup> jo apne jīwansāthī ko tark karke apne Kḥudā kā ahd bhūl jāte hai.

<sup>18</sup> Kyoñki us ke ghar meñ dākḥil hone kā anjām maut, us kī rāhoñ kī manzil-e-maqṣūd Pātāl hai.

19 Jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīn āegā, wuh zindagībaḡhsh rāhoñ par dubārā nahīn pahuñchegā.

20 Chunāñche achche logoñ kī rāh par chal-phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoñ ke rāste par raheñ.

21 Kyonki sīdhī rāh par chalne wāle mulk meñ ābād hoñge, āḡhirkār be'ilzām hī us meñ bāqī raheñge.

22 Lekin bedīn mulk se miṭ jāeñge, aur bewafāoñ ko ukhār kar mulk se ḡhārij kar diyā jāegā.

### 3

#### *Allāh ke Ḳhauf aur Hikmat kī Barkat*

1 Mere beṭe, merī hidāyat mat bhūlnā. Mere ahkām tere dil meñ mahfūz raheñ.

2 Kyonki inhīn se terī zindagī ke dinon aur sālon meñ izāfā hogā aur terī ḡhushhālī barhegī.

3 Shafqat aur wafā terā dāman na chhoṛeñ. Unheñ apne gale se bāndhnā, apne dil kī taḡhtī par kandā karnā.

4 Tab tujhe Allāh aur insān ke sāmne mehrbānī aur qabūliyat hāsil hogī.

5 Pūre dil se Rab par bharosā rakh, aur apnī aql par takiyā na kar.

6 Jahān bhī tū chale sirf usī ko jān le, phir wuh ḡhud terī rāhoñ ko hamwār karegā.

7 Apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki Rab kā ḡhauf mān kar burāī se dūr rah.

8 Is se terā badan sehhat pāegā aur terī haḡḡiyān tar-o-tāzā ho jāeñgī.

9 Apnī milkiyat aur apnī tamām paidāwār ke pahle phal se Rab kā ehtirām kar,

10 phir tere godām anāj se bhar jāeñge aur tere bartan mai se chhalak uṭheñge.

11 Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe ḡante to ranjīdā na ho.

12 Kyonki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tāḡīb kartā hai, jis tarah bāp us beṭe ko tambīh kartā hai jo use pasand hai.

#### *Haqīqī Daulat*

13 Mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsil hotī hai.

14 Kyonki hikmat chāñdī se kahīn zyādā sūdmand hai, aur us se sone se kahīn zyādā qīmtī chīzeñ hāsil hotī haiñ.

15 Hikmat motiyon se zyādā nafīs hai, tere tamām ḡhazāne us kā muḡābalā nahīn kar sakte.

16 Us ke dahne hāth meñ umr kī darāzī aur bāeñ hāth meñ daulat aur izzat hai.

17 Us kī rāheñ ḡhushgawār, us ke tamām rāste puramn haiñ.

18 Jo us kā dāman pakaṛ le us ke lie wuh zindagī kā daraḡht hai. Mubārak hai wuh jo us se liṭṭā rahe.

19 Rab ne hikmat ke wasīle se hī zamīn kī buniyād rakhī, samajh ke zariye hī āsmān ko mazbūṭī se lagāyā.

20 Us ke irfān se hī gahrāiyon kā pāñī phūṭ niklā aur āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par partī hai.

21 Mere beṭe, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheñ apnī nazar se dūr na hone de.

22 Un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā ārāstā rahegā.

23 Tab tū chalte waḡt mahfūz rahegā, aur terā pāñw ṭhokar nahīn khāegā.

24 Tū pāñw phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīn pahuñchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā.

25 Nāgahāñ āfat se mat ḡarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ḡhālib āṭī hai,

26 kyonki Rab par terā etamād hai, wuhī tere pāñwoñ ko phañs jāne se mahfūz rakhegā.



*Dūsroñ kī Madad Karne kī Nasīhat*

<sup>27</sup> Agar koī zarūratmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhalāī karne se inkār na kar.

<sup>28</sup> Agar tū āj kuchh de sake to apne paṛosī se mat kahnā, “Kal ānā to main āp ko kuchh de dūngā.”

<sup>29</sup> Jo paṛosī befikr tere sāth rahtā hai us ke k̄hilāf bure mansūbe mat bāndhnā.

<sup>30</sup> Jis ne tujhe nuqsān nahīn pahuñchāyā adālat meñ us par bebuniyād ilzām na lagānā.

<sup>31</sup> Na zālim se hasad kar, na us kī koī rāh iḳhtiyār kar.

<sup>32</sup> Kyoñki burī rāh par chalne wāle se Rab ghin khātā hai jabki sīdhī rāh par chalne wāloñ ko wuh apne rāzoñ se āgāh kartā hai.

<sup>33</sup> Bedīn ke ghar par Rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke ghar ko wuh barkat detā hai.

<sup>34</sup> Mazāq uṛāne wāloñ kā wuh mazāq uṛātā, lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.

<sup>35</sup> Dānishmand mīrās meñ izzat pāeñge jabki ahmaq ke nasīb meñ sharmindagī hogī.

**4***Bāp kī Nasīhat*

<sup>1</sup> Ai beṭo, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sīkh kar samajh hāsil kar sako.

<sup>2</sup> Main tumheñ achchhī tālīm detā hūñ, is lie merī hidāyat ko tark na karo.

<sup>3</sup> Main abhī apne bāp ke ghar meñ nāzuk laṛkā thā, apnī mān kā wāhid bachchā,

<sup>4</sup> to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā,

“Pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkām par amal kar to tū jītā rahegā.

<sup>5</sup> Hikmat hāsil kar, samajh apnā le! Yih chīzeñ mat bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā.

<sup>6</sup> Hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī. Us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī.

<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. Samajh hāsil karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie taiyār ho.

<sup>8</sup> Use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat baḳhshegī.

<sup>9</sup> Tab wuh tere sar ko k̄hūsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār tāj se nawāzegī.”

<sup>10</sup> Mere beṭe, merī sun! Merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī.

<sup>11</sup> Main tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sīdhī rāhoñ par phirne detā hūñ.

<sup>12</sup> Jab tū chalegā to tere qadmoñ ko kisī bhī chīz se rokā nahīn jāegā, aur dauṛte waqt tū ṭhokar nahīn khāegā.

<sup>13</sup> Tarbiyat kā dāman thāme rah! Use na chhoṛ balki mahfūz rakh, kyoñki wuh terī zindagī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā.

<sup>15</sup> Us se gurez kar, us par safr na kar balki us se katrā kar āge nikal jā.

<sup>16</sup> Kyoñki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahīn sakte, jab tak unhoñ ne kisī ko ṭhokar khilā kar k̄hāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrūm rahte haiñ.

<sup>17</sup> Wuh bedīnī kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subah kī pahlī raushnī kī mānind hai jo dīn ke urūj tak baṛhtī rahtī hai.

19 Is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārīkī kī mānind hai, unheñ patā hī nahīn chaltā ki kis chīz se thokar khā kar gir gae haiñ.

20 Mere beṭe, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar.

21 Unheñ apnī nazar se oḡhal na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh.

22 Kyonki jo yih bāteñ apnāeñ wuh zindagī aur pūre jism ke lie shafā pāte haiñ.

23 Tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifāzat kar, kyonki yihī zindagī kā sarchashmā hai.

24 Apne muñh se jhūṭ aur apne honṭoñ se kajgoī dūr kar.

25 Dhyān de ki terī ānkheñ sīdhā āge kī taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagī rahe jo sīdhā hai.

26 Apne pāñwoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ.

27 Na dāīñ, na bāīñ taraf muṛ balki apne pāñwoñ ko ḡhalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

## 5

### *Zinākārī se Khabardār*

1 Mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoñ par kān dhar.

2 Phir tū tamīz kā dāman thāme rahegā, aur tere honṭ ilm-o-irfān mahfūz rakheñge.

3 Kyonki zinākār aurat ke honṭoñ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteñ tel kī tarah chiknī-chupṛī hotī haiñ.

4 Lekin anjām meñ wuh zahr jaisī kaṛwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai.

5 Us ke pāñw maut kī taraf utarte, us ke qadam Pātāl kī jānib baṛhte jāte haiñ.

6 Us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiñ tāki tū zindagī kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragī ko jān na le.

7 Chunāñche mere beṭo, merī suno aur mere muñh kī bātoñ se dūr na ho jāo.

8 Apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā.

9 Aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālīm ke lie zāe kare.

10 Aisā na ho ki padesī terī milkiyat se ser ho jāeñ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā wuh kisī aur ke ghar meñ āe.

11 Tab ākḡhirkār terā badan aur gosht ghul jāeñge, aur tū āheñ bhar bhar kar

12 kahegā, “Hāy, maiñ ne kyon tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyon sarzanish ko haqīr jānā?”

13 Hidāyat karne wāloñ kī maiñ ne na sunī, apne ustādoñ kī bātoñ par kān na dharā.

14 Jamāt ke darmiyān hī rahte hue mujh par aisī āfat āī ki maiñ tabāhī ke dahāne tak pahuñch gayā hūñ.”

15 Apne hī hauz kā pānī aur apne hī kueñ se phūṭne wālā pānī pī le.

16 Kyā munāsib hai ki tere chashme galiyoñ meñ aur terī nadiyāñ chaukoñ meñ bah nikleñ?

17 Jo pānī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meñ sharīk na ho jāe.

18 Terā chashmā mubāarak ho. Hāñ, apnī bīwī se kḡhush rah.

19 Wuhī terī manmohan hīrnī aur dilrubā ḡhazāl \* hai. Usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.

20 Mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyon mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyon lipaṭ jāe?

21 Kḡhayāl rakh, insān kī rāheñ Rab ko sāf dikhāī detī haiñ, jahāñ bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai.

\* 5:19 Lafzī tarjumā: pahārī bakrī.

<sup>22</sup> Bedīn kī apnī hī harkateñ use phaṅsā detī haiñ, wuh apne hī gunāh ke rasson meñ jakaṛā rahtā hai.

<sup>23</sup> Wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāegā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḍagmagāte hue apne anjām ko pahuñchegā.

## 6

### *Zamānat Dene, Kāhilī aur Jhūṭ se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere beṭe, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? Kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki main kisī dūsre kā zimmedār ṭhahrūnga?

<sup>2</sup> Kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phaṅsā huā hai?

<sup>3</sup> Aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhurāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar.

<sup>4</sup> Apnī āñkhoñ ko sone na de, apne papoṭon ko ūnghne na de jab tak tū is zimmedārī se fāriḡh na ho jāe.

<sup>5</sup> Jis tarah ḡhazāl shikārī ke hāth se aur parindā chiṛīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtor koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

<sup>6</sup> Ai kāhil, chiyūñṭī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ḡhaur kar! Us ke namūne se hikmat sīkh le.

<sup>7</sup> Us par na sardār, na afsar yā hukmrān muḡarrar hai,

<sup>8</sup> to bhī wuh garmiyon meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zaḡhīrā kar rakhtī, fasal ke dinon meñ khūb khurāk ikaṭṭhī kartī hai.

<sup>9</sup> Ai kāhil, tū mazīd kab tak soyā rahegā, kab jāg uṭhegā?

<sup>10</sup> Tū kahtā hai, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūnghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki āram kar sakūñ.”

<sup>11</sup> Lekin khabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḍākū kī tarah tujh par ṭuṭ paṛegī.

<sup>12</sup> Badmāsh aur kamīnā kis tarah pahchānā jātā hai? Wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai,

<sup>13</sup> apnī āñkhoñ, pānwoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṅsāne kī koshish kartā hai.

<sup>14</sup> Us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waqt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. Jahān bhī jāe wahān jhagāre chhiṛ jāte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin aise shaḡhs par achānak hī āfat āegī. Ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. Tab us kā ilāj nāmumkin hogā.

<sup>16</sup> Rab chhih chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ḡhin khātā hai,

<sup>17</sup> wuh āñkheñ jo ḡhurūr se deḡhtī haiñ, wuh zabān jo jhūṭ boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko qatl karte haiñ,

<sup>18</sup> wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pānw jo dūsroñ ko nuḡsān pahuñchāne ke lie bhāḡte haiñ,

<sup>19</sup> wuh gawāh jo adālat meñ jhūṭ boltā aur wuh jo bhāiyon meñ jhagāṛā paidā kartā hai.

### *Zinā Karne se Khabardār*

<sup>20</sup> Mere beṭe, apne bāp ke hukm se liṭṭā rah, aur apnī mān kī hidāyat nazarandāz na kar.

<sup>21</sup> Unheñ yoñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. Unheñ hār kī tarah apne gale meñ ḍāl le.

<sup>22</sup> Chalte waqt wuh terī rāhnumāi kareñ, āram karte waqt terī pahrādārī kareñ, jāḡte waqt tujh se hamkalām hoñ.

<sup>23</sup> Kyoñki bāp kā hukm charāḡh aur mān kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī ḍanṭ-ḍapaṭ zindagībaḡhsh rāh hai.

24 Yoñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chuprī bātoñ se mahfūz rahegā.

25 Dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakar le.

26 Kyoñki go kasbī admī ko us ke paise se mahrūm kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī qīmtī jān kā shikār kartī hai.

27 Kyā insān apnī jholī meñ bhaṛaktī āg yoñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapre na jaleñ?

28 Yā kyā koī dahakte koeloñ par yoñ phir saktā hai ki us ke pāñw jhulas na jāeñ?

29 Isī tarah jo kisī dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā milegī.

30 Jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chorī kare use log had se zyādā haqīr nahīn jānte,

31 hālāñki use chorī kie hue māl ko sāt gunā wāpas karnā hai aur us ke ghar kī daulat jātī rahegī.

32 Lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaql hai. Jo apnī jān ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai.

33 Us kī piṭāi aur be'izzatī kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīn miṭegī.

34 Kyoñki shauhar ghairat khā kar aur taish meñ ā kar berahmī se badlā legā.

35 Na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, khāh kitnī zyādā kyoñ na ho.

## 7

### *Bewafā Bīwī*

1 Mere beṭe, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh.

2 Mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. Apnī āñkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar.

3 Unheñ apnī unglī ke sāth bāndh, apne dil kī taḥtī par kandā kar.

4 Hikmat se kah, “Tū merī bahan hai,” aur samajh se, “Tū merī qarībī rishtedār hai.”

5 Yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheñgī, dūsre kī us bīwī se jo apnī chiknī-chuprī bātoñ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

6 Ek din main ne apne ghar kī khiṛkī \* meñ se bāhar jhānkā

7 to kyā deḳhtā hūñ ki wahāñ kuchh sādālah naujawān khare haiñ. Un meñ se ek beaql jawān nazar āyā.

8 Wuh galī meñ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. Chalthe chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai.

9 Shām kā dhundalkā thā, din ḍhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā.

10 Tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āī.

11 Yih aurat itnī belagām aur khudsar hai ki us ke pāñw us ke ghar meñ nahīn ṭikte.

12 Kabhī wuh galī meñ, kabhī chaukoñ meñ hotī hai, har kone par wuh tāk meñ baithī rahtī hai.

13 Ab us ne naujawān ko pakar kar use bosā diyā. Behayā nazar us par ḍāl kar us ne kahā,

14 “Mujhe salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karnī thīñ, aur āj hī main ne apnī mannateñ pūrī kiñ.

15 Is lie main nikal kar tujh se milne āī, main ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai.

\* 7:6 Lafzī tarjumā: ghar kī khiṛkī ke jangle.

- 16 Maiñ ne apne bistar par Misr ke rangīn kambal bichhāe,  
 17 us par mur, ūd aur dārchīnī kī ḡhushbū chhirkī hai.  
 18 Āo, ham subah tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leñ, ham ishqbāzī se lutfandoz hoñ!  
 19 Kyoñki merā ḡhāwind ghar meñ nahīn hai, wuh lambe safr ke lie rawānā huā hai.  
 20 Wuh baṭwe meñ paise ḡāl kar chalā gayā hai aur pūre chāñd tak wāpas nahīn āegā.”  
 21 Aisī bāteñ karte karte aurat ne naujawān ko tarḡhīb de kar apnī chiknī-chuprī bātoñ se warḡhalāyā.  
 22 Naujawān sīdhā us ke pīchhe yoñ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke lie jātā yā hiran uchhal kar phande meñ phañs jātā hai.  
 23 Kyoñki ek waqt āegā ki tīr us kā dil chīr ḡālegā. Lekin filhāl us kī hālat us chiriyā kī mānind hai jo uṛ kar jāl meñ ā jātī aur ḡhayāl tak nahīn kartī ki merī jān ḡhatre meñ hai.  
 24 Chunāñche mere beṭo, merī suno, mere muñh kī bātoñ par dhyān do!  
 25 Terā dil bhaṭak kar us taraf ruḡh na kare jahāñ zinākār aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū āwārā ho kar us kī rāhoñ meñ ulajh jāe.  
 26 Kyoñki un kī tāḡād barī hai jinheñ us ne girā kar maut ke ḡhāṭ utārā hai, us ne muta'addid logoñ ko mār ḡālā hai.  
 27 Us kā ghar Pātāl kā rāstā hai jo logoñ ko maut kī koṭhaṛiyon tak pahuñchātā hai.

## 8

### *Hikmat kī Dāwat aur Wādā*

- 1 Suno! Kyā hikmat āwāz nahīn detī? Hāñ, samajh ūñchī āwāz se elān kartī hai.  
 2 Wuh bulandiyon par khaṛī hai, us jagah jahāñ tamām rāste ek dūsre se milte haiñ.  
 3 Shahr ke darwāzoñ par jahāñ log nikalte aur dāḡhil hote haiñ wahāñ hikmat zordār āwāz se pukārtī hai,  
 4 “Ai mardo, maiñ tumhīn ko pukārtī hūñ, tamām insānoñ ko āwāz detī hūñ.  
 5 Ai sādāluho, hoshyārī sīkh lo! Ai ahmaḡo, samajh apnā lo!  
 6 Suno, kyoñki maiñ sharāfat kī bāteñ kartī hūñ, aur mere hoñṭ sachchāī pesh karte haiñ.  
 7 Merā muñh sach boltā hai, kyoñki mere hoñṭ bedīnī se ḡhin khāte haiñ.  
 8 Jo bhī bāt mere muñh se nikle wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā ṭeṛhī nahīn hai.  
 9 Samajhdār jāntā hai ki merī bāteñ sab durust haiñ, ilm rakhne wāle ko mālūm hai ki wuh sahīh haiñ.  
 10 Chāñdī kī jagah merī tarbiyat aur ḡhālis sone ke bajāe ilm-o-irfān apnā lo.  
 11 Kyoñki hikmat motiyon se kahīñ behtar hai, koī bhī ḡhazānā us kā muḡābalā nahīn kar saktā.  
 12 Maiñ jo hikmat hūñ hoshyārī ke sāth bastī hūñ, aur maiñ tamīz kā ilm rakhtī hūñ.  
 13 Jo Rab kā ḡhauf māntā hai wuh burāī se nafrat kartā hai. Mujhe ḡhurūr, takabbur, ḡhalat chāl-chalan aur ṭeṛhī bātoñ se nafrat hai.  
 14 Mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. Merā dūsarā nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsīl hai.  
 15 Mere wasīle se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiñ.  
 16 Mere zariye ra'īs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiñ.



17 Jo mujhe pyār karte haiñ unheñ main pyār kartī hūñ, aur jo mujhe ḍhūñḍte haiñ wuh mujhe pā lete haiñ.

18 Mere pās izzat-o-daulat, shāndār māl aur rāstī hai.

19 Merā phal sone balki ḳhālis sone se kahīñ behtar hai, merī paidāwār ḳhālis chāñdī par sabqat rakhtī hai.

20 Main rāstī kī rāh par hī chaltī hūñ, wahīñ jahāñ insāf hai.

21 Jo mujh se muhabbat rakhte haiñ unheñ main mīrās meñ daulat muhaiyā kartī hūñ. Un ke godām bhare rahte haiñ.

### *Hikmat kā Takhlīq meñ Hissā*

22 Jab Rab takhlīq kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. Qadīm zamāne meñ main us ke dīgar kāmoñ se pahle hī wujūd meñ āī.

23 Mujhe azal se muqarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīñ huī thī.

24 Na samundar kī gahrāiyāñ, na kasrat se phūṭne wāle chashme the jab main ne janm liyā.

25 Na pahār apnī apnī jagah par qāym hue the, na pahāriyāñ thīñ jab main paidā huī.

26 Us waqt Allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle ḍhele banāe the.

27 Jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyōñ par zamīn kā ilāqā muqarrar kiyā to main sāth thī.

28 Jab us ne āsmān par bādaloñ aur gahrāiyōñ meñ sarchashmoñ kā intazām mazbūt kiyā to main sāth thī.

29 Jab us ne samundar kī haddeñ muqarrar kīñ aur hukm diyā ki pāñi un se tajāwuz na kare, jab us ne zamīn kī buniyādeñ apnī apnī jagah par rakhīñ

30 to main māhir kāriḡar kī haisiyat se us ke sāth thī. Roz baroz main lutf kā bāis thī, har waqt us ke huzūr rangraliyāñ manātī rahī.

31 Main us kī zamīn kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.

32 Chunāñche mere beṭo, merī suno, kyoñki mubāarak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.

33 Merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.

34 Mubāarak hai wuh jo merī sune, jo roz baroz mere darwāze par chaukas kharā rahe, rozāñ merī chaukhaṭ par hāzir rahe.

35 Kyoñki jo mujhe pāe wuh zindagī aur Rab kī manzūrī pātā hai.

36 Lekin jo mujhe pāne se qāsir rahe wuh apnī jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyārī hai.”

## 9

### *Hikmat kī Ziyāfat*

1 Hikmat ne apnā ghar tāmīr karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.

2 Apne jānwaroñ ko zabah karne aur apnī mai taiyār karne ke bād us ne apnī mez bichhāi hai.

3 Ab us ne apnī naukarāniyōñ ko bhejā hai, aur ḳhud bhī logoñ ko shahr kī bulandiyoñ se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

4 “Jo sādālah hai, wuh mere pās āe.” Nāsamajh logoñ se wuh kahtī hai,

5 “Āo, merī roṭī khāo, wuh mai piyo jo main ne taiyār kar rakhī hai.

6 Apnī sādālah rāhoñ se bāz āo to jīte rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

<sup>7</sup> Jo lān-tān karne wāle ko tālim de us kī apnī ruswāi ho jāegī, aur jo bedīn ko dānte use nuqsān pahuñchegā.

<sup>8</sup> Lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. Dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā.

<sup>9</sup> Dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazīd barhegī, rāstbāz ko tālim de to wuh apne ilm meñ izāfā karegā.

<sup>10</sup> Rab kā khauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs Kḥudā ko jānane se hī samajh hāsil hotī hai.

<sup>11</sup> Mujh se hī terī umr ke dinoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Agar tū dānishmand ho to kḥud is se fāydā uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paregā.

### *Hamāqat Bibī kī Ziyāfat*

<sup>13</sup> Hamāqat bibī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī.

<sup>14</sup> Us kā ghar shahr kī bulandī par wāqe hai. Darwāze ke pās kursī par baiṭhī

<sup>15</sup> wuh guzarne wāloñ ko jo sidhī rāh par chalte haiñ ūñchī āwāz se dāwat detī hai,

<sup>16</sup> “Jo sādālah hai wuh mere pās āe.”

Jo nāsamajh haiñ un se wuh kahtī hai,

<sup>17</sup> “Chorī kā pānī mīṭhā aur poshīdagī meñ khāi gaī roṭī lazīz hotī hai.”

<sup>18</sup> Lekin unheñ mālūm nahīn ki hamāqat bibī ke ghar meñ sirf murdoñ kī rūh bastī haiñ, ki us ke mehmān Pātāl kī gahrāyoñ meñ rahte haiñ.

## 10

### *Sulemān kī Hikmat Bharī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī amsāl qalamband haiñ.

### *Zindagībaksh Bāteñ*

Dānishmand beṭā apne bāp ko kḥushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī mān ko dukh pahuñchātā hai.

<sup>2</sup> Khazānoñ kā koī fāydā nahīn agar wuh bedīn tarīqoñ se jamā ho gae hoñ, lekin rāstbāzī maut se bachāe rakhtī hai.

<sup>3</sup> Rab rāstbāz ko bhūke marne nahīn detā, lekin bedīnoñ kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup> Dhīle hāth ghurbat aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte haiñ.

<sup>5</sup> Jo garmiyōñ meñ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāi ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnoñ ke muñh par zulm kā pardā parā rahtā hai.

<sup>7</sup> Log rāstbāz ko yād karke use mubāarak kahte haiñ, lekin bedīn kā nām saṛ kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup> Jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabūl kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup> Jis kā chāl-chalan be'ilzām hai wuh sukūn se zindagī guzārtā hai, lekin jo ṭeṛhā rāstā iḳhtiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup> Āñkh mārne wālā dukh pahuñchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Rāstbāz kā muñh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muñh par zulm kā pardā parā rahtā hai.

<sup>12</sup> Nafrat jhagaṛe chheṛtī rahtī jabki muhabbat tamām kḥatāoñ par pardā ḍāl detī hai.

<sup>13</sup> Samajhdār ke hoñtoñ par hikmat pāi jāti hai, lekin nāsamajh sirf ḍanḍe kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup> Dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiñ, lekin ahmaq kā muñh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup> Amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meñ wuh mahfūz hai jabki ḡharīb kī ḡhurbat us kī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

<sup>17</sup> Jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsroñ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasīhat nazarandāz kare wuh dūsroñ ko sahīh rāh se dūr le jātā hai.

<sup>18</sup> Jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsroñ ke bāre meñ ḡhalat ḡhabreñ phailāe wuh ahmaq hai.

<sup>19</sup> Jahān bahut bāteñ kī jātī haiñ wahāñ gunāh bhī ā maujūd hotā hai, jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

<sup>20</sup> Rāstbāz kī zabān umdā chāndī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīñ.

<sup>21</sup> Rāstbāz kī zabān bahutoñ kī parwarish kartī hai, \* lekin ahmaq apnī beaqli ke bāis halāk ho jāte haiñ.

<sup>22</sup> Rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīñ kartī.

<sup>23</sup> Ahmaq ḡhalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

<sup>24</sup> Jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

<sup>25</sup> Jab tūfān āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāym rahtā hai.

<sup>26</sup> Jis tarah dānt sirke se aur āñkheñ dhueñ se tang ā jātī haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

<sup>27</sup> Jo Rab kā ḡhauf māne us kī zindagī ke dinon meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindagī waqt se pahle hī ḡhatm ho jātī hai.

<sup>28</sup> Rāstbāz āḡhirkār ḡhushī manāeñge, kyonki un kī ummīd bar āegī. Lekin bedīnon kī ummīd jātī rahegī.

<sup>29</sup> Rab kī rāh be'īlzām shaḡhs ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

<sup>30</sup> Rāstbāz kabhī ḡāñwāñdol nahīñ hogā, lekin bedīn mulk meñ ābād nahīñ raheñge.

<sup>31</sup> Rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabān ko kāṭ ḡālā jāegā.

<sup>32</sup> Rāstbāz ke hoñṭ jānte haiñ ki Allāh ko kyā pasand hai, lekin bedīn kā muñh ṭeṭhī bāteñ hī jāntā hai.

## 11

<sup>1</sup> Rab ḡhalat tarāzū se ḡhin khātā hai, wuh sahīh tarāzū hī se ḡhush hotā hai.

<sup>2</sup> Jahān takabbur hai wahāñ badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman meñ hikmat rahtī hai.

<sup>3</sup> Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī diyānatdārī un kī rāhnumāi kartī jabki bewafāon kī ṇamak-harāmī unheñ tabāh kartī hai.

<sup>4</sup> ḡhazab ke din daulat kā koī fāyḡdā nahīñ jabki rāstbāzī logon kī jān ko chhuṛātī hai.

<sup>5</sup> Be'īlzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedīn kī burī harkateñ use girā detī haiñ.

<sup>6</sup> Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī rāstbāzī unheñ chhuṛā detī jabki bewafāon kā lālach unheñ phañsā detā hai.

\* **10:21** Lafzī tarjumā: Rāstbāz ke hoñṭ bahutoñ ko charāte haiñ.

<sup>7</sup> Dam torṭe waqt bedīn kī sārī ummīd jāṭī rahtī hai, jis daulat kī tawaqqo us ne kī wuh jāṭī rahtī hai.

<sup>8</sup> Rāstbāz kī jān musibat se chhūṭ jāṭī hai, aur us kī jagah bedīn phaṅs jāṭā hai.

<sup>9</sup> Kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoñ kā ilm unheñ chhurātā hai.

<sup>10</sup> Jab rāstbāz kāmyāb hoñ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedīn halāk hoñ to ḡhushī ke nāre buland ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Sīdhī rāh par chalne wāloñ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedīn ke muñh se wuh mismār ho jāṭā hai.

<sup>12</sup> Nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī ḡhāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup> Tohmat lagāne wālā dūsroñ ke rāz fāsh kartā hai, lekin qābil-e-etamād shaḡhs wuh bhed poshīdā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup> Jahāñ qiyādat kī kamī hai wahāñ qaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahāñ mushīroñ kī kasrat hai wahāñ qaum fathyāb rahegī.

<sup>15</sup> Jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup> Nek aurat izzat se aur zālim ādmī daulat se lipṭe rahte haiñ.

<sup>17</sup> Shafīq kā achchhā sulūk usī ke lie fāydāmand hai jabki zālim kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup> Jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdeh hai, lekin jo rāstī kā bīj boe us kā ajr yaqīnī hai.

<sup>19</sup> Rāstbāzī kā phal zindagī hai jabki burāī ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup> Rab kajdiloñ se ghin khātā hai, wuh be'ilzām rāh par chalne wāloñ hī se ḡhush hotā hai.

<sup>21</sup> Yaqīn karo, badkār sazā se nahīñ bachegā jabki rāstbāzoñ ke farzand chhūṭ jāeñge.

<sup>22</sup> Jis tarah suar kī thūthnī meñ sone kā chhallā khaṭaktā hai usī tarah ḡhūbsūrat aurat kī betamīzī khaṭaktī hai.

<sup>23</sup> Allāh rāstbāzoñ kī ārzū achchhī chīzoñ se pūrī kartā hai, lekin us kā ḡhazab bedīnoñ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup> Ek ādmī kī daulat meñ izāfā hotā hai, go wuh faiyāzdilī se taqsīm kartā hai. Dūsre kī ḡhurbat meñ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup> Faiyāzdil ḡhushhāl rahegā, jo dūsroñ ko tar-o-tāzā kare wuh ḡhud tāzādam rahegā.

<sup>26</sup> Log gandum ke zakhīrā'andoz par lānat bhejte haiñ, lekin jo gandum ko bāzār meñ āne detā hai us ke sar par barkat āṭī hai.

<sup>27</sup> Jo bhalāī kī talāsh meñ rahe wuh Allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāī kī talāsh meñ rahe wuh ḡhud burāī ke phande meñ phaṅs jāegā.

<sup>28</sup> Jo apnī daulat par bharosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz hare-bhare pattoñ kī tarah phaleñ-phūleñge.

<sup>29</sup> Jo apne ghar meñ garbaṛ paidā kare wuh mīrās meñ hawā hī pāegā. Ahmaq dānishmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā phal zindagī kā darakht hai, aur dānishmand ādmī jāneñ jīttā hai.

<sup>31</sup> Rāstbāz ko zamīn par hī ajr miltā hai. To phir bedīn aur gunāhgār sazā kyoñ na pāeñ?

## 12

<sup>1</sup> Jise ilm-o-irfān pyārā hai use tarbiyat bhī pyārī hai, jise nasīhat se nafrat hai wuh beaql hai.

<sup>2</sup> Rab achchhe ādmī se ḵhush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko qusūrwar ṭhahrātā hai.

<sup>3</sup> Insān bedīnī kī buniyād par qāym nahīn rah saktā jabki rāstbāz kī jaṛeñ ukhārī nahīn jā saktīñ.

<sup>4</sup> Sughar bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāī kā bāis hai wuh us kī hadḍiyon meñ sarāhaṭ kī mānind hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz ke ḵhayālāt munsifānā haiñ jabki bedīnoñ ke mansūbe farebdeh haiñ.

<sup>6</sup> Bedīnoñ ke alfāz logoñ ko qatl karne kī tāk meñ rahte haiñ jabki sīdhī rāh par chalne wāloñ kī bāteñ logoñ ko chhuṛā letī haiñ.

<sup>7</sup> Bedīnoñ ko ḵhāk meñ yoñ milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāym rahtā hai.

<sup>8</sup> Kisī kī jītnī aql-o-samajh hai utnā hī log us kī tārif karte haiñ, lekin jis ke zahan meñ futūr hai use haqīr jānā jātā hai.

<sup>9</sup> Nichle tabqe kā jo ādmī apnī zimmedāriyāñ adā kartā hai wuh us ādmī se kahīñ behtar hai jo naḵhrā baghārtā hai go us ke pās roṭī bhī nahīñ hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz apne maweshī kā bhī ḵhayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālim hī zālim hai.

<sup>11</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chīzoñ ke pīchhe paṛ jāe wuh nāsamajh hai.

<sup>12</sup> Bedīn dūsroñ ko jāl meñ phaṅsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaṛ phaldār hotī hai.

<sup>13</sup> Sharīr apnī ghalat bātoñ ke jāl meñ ulajh jātā jabki rāstbāz musībat se bach jātā hai.

<sup>14</sup> Insān apne muñh ke phal se ḵhūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthoñ ne kiyā us kā ajr use zarūr milēgā.

<sup>15</sup> Ahmaq kī nazar meñ us kī apnī rāh ṭhīk hai, lekin dānishmand dūsroñ ke mashware par dhyān detā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ek dam apnī nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apnī badnāmī chhupāe rakhtā hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār gawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki jhūṭā gawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

<sup>18</sup> Gappeñ hāñkne wāle kī bāteñ talwār kī tarah zaḵhmī kar detī haiñ jabki dānishmand kī zabān shafā detī hai.

<sup>19</sup> Sachche hoñṭ hameshā tak qāym rahte haiñ jabki jhūṭī zabān ek hī lamhe ke bād ḵhatm ho jātī hai.

<sup>20</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bharā rahtā jabki salāmatī ke mashware dene wāle kā dil ḵhushī se chhalaktā hai.

<sup>21</sup> Koī bhī āfat rāstbāz par nahīñ āegī jabki dukh taklīf bedīnoñ kā dāman kabhī nahīñ chhoregī.

<sup>22</sup> Rab farebdeh hoñṭoñ se ghin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh ḵhush hotā hai.

<sup>23</sup> Samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

<sup>24</sup> Jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth ḍhīle haiñ use begār meñ kām karnā paṛegā.

<sup>25</sup> Jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use ḵhushī dilātī hai.

<sup>26</sup> Rāstbāz apnī charāgāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

<sup>27</sup> Ḍhīlā ādmī apnā shikār nahīñ pakar saktā jabki mehnatī shaḵhs kasrat kā māl hāsīl kar letā hai.



28 Rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ḡhalat rāh maut tak pahuñchātī hai.

### 13

1 Dānishmand beṭā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai, lekin tānāzan parwā hī nahīn kartā agar koī use ḡāñṭe.

2 Insān apne muñh ke achchhe phal se ḡhūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

3 Jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belagām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

4 Kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīn miltā jabki mehnatī shaḡhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

5 Rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

6 Rāstī be'ilzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

7 Kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go ḡharīb haiñ. Dūsre ḡharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

8 Kabhī amīr ko apnī jān chhuṛāne ke lie aisā tāwān denā partā hai ki tamām daulat jātī rahtī hai, lekin ḡharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

9 Rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī \* jabki bedīn kā charāḡh bujh jātā hai.

10 Maḡhrūroñ meñ hameshā jhagaṛā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashware ke mutābiq hī chalte haiñ.

11 Jaldbāzī se hāsīlshudā daulat jald hī ḡhatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use baṛhātā rahegā.

12 Jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā daraḡht hai.

13 Jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuñchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

14 Dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

15 Achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abadī tabāhī kā bāis hai.

16 Zahīn har kām soch-samajhkar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

17 Bedīn qāsīd musībat meñ phañs jātā jabki wafādār qāsīd shafā kā bāis hai.

18 Jo tarbiyat kī parwā na kare use ḡhurbat aur sharmindagī hāsīl hogī, lekin jo dūsre kī nasīhat mān jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

19 Jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko tar-o-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāī se dareḡh karne se ḡhīn khātā hai.

20 Jo dānishmāndoñ ke sāth chale wuh ḡhud dānishmand ho jāegā, lekin jo ahmaqoñ ke sāth chale use nuqsān pahuñchegā.

21 Musībat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzoñ kā ajr ḡhushhālī hai.

22 Nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mīrās pāeñge, lekin gunāhgār kī daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

23 ḡharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhaiyā kar saktā hai, lekin jahāñ insāf nahīn wahāñ sab kuchh chhīn liyā jātā hai.

24 Jo apne beṭe ko tambīh nahīn kartā wuh us se nafrat kartā hai. Jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

25 Rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedīn kā peṭ ḡhālī rahtā hai.

\* 13:9 Lafzī tarjumā: ḡhushī manātī.

## 14

<sup>1</sup> Hikmat bībī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bībī apne hī hāthoñ se use dhā detī hai.

<sup>2</sup> Jo sīdhī rāh par chaltā hai wuh Allāh kā khauf māntā hai, lekin jo ghalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup> Ahmaq kī bātoñ se wuh dandā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoñt use mahfūz rakhte haiñ.

<sup>4</sup> Jahān bail nahīn wahān charnī khālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup> Wafādār gawāh jhūṭ nahīn boltā, lekin jhūṭe gawāh ke muñh se jhūṭ nikaltā hai.

<sup>6</sup> Tānāzan hikmat ko dhūñḍtā hai, lekin befāydā. Samajhdār ke ilm meñ āsānī se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq se dūr rah, kyonki tū us kī bātoñ meñ ilm nahīn pāegā.

<sup>8</sup> Zahīn kī hikmat is meñ hai ki wuh soch-samajhkar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup> Ahmaq apne qusūr kā mazāq urāte haiñ, lekin sīdhī rāh par chalne wāle Rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup> Har dil kī apnī hī talakhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī khushī meñ bhī koī aur sharīk nahīn ho saktā.

<sup>11</sup> Bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sīdhī rāh par chalne wāle kā khaimā phale phūlegā.

<sup>12</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne meñ thīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup> Dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur khushī ke ikhtitām par dukh hī bāqī rah jātā hai.

<sup>14</sup> Jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā kaṛwā phal khāegā jabki nek ādmī apne āmāl ke mīṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup> Sādālah har ek kī bāt mān letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch-samajhkar uṭhātā hai.

<sup>16</sup> Dānishmand ḍarte ḍarte ghalat kām se daregh kartā hai, lekin ahmaq khudetimād hai aur ek dam mushta'il ho jātā hai.

<sup>17</sup> Ghūsīlā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shaḅhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup> Sādālah mīrās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

<sup>19</sup> Sharīroñ ko nekoñ ke sāmne jhuknā paṛegā, aur bedīnoñ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā paṛegā.

<sup>20</sup> Gharīb ke hamsāye bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

<sup>21</sup> Jo apne paṛosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. Mubārak hai wuh jo zarūrātmand par tars khātā hai.

<sup>22</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. Lekin achchhe mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāenge.

<sup>23</sup> Mehnat-mashaqqat karne meñ hameshā fāydā hotā hai, jabki khālī bāteñ karne se log gharīb ho jāte haiñ.

<sup>24</sup> Dānishmandoñ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaqoñ kā ajr hamāqat hī hai.

<sup>25</sup> Sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdeh hai.

<sup>26</sup> Jo Rab kā khauf māne us ke pās mahfūz qīlā hai jis meñ us kī aulād bhī panāh le saktī hai.

<sup>27</sup> Rab kā khauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>28</sup> Jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. Riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

<sup>29</sup> Tahammul karne wālā baṛī samajhdārī kā mālik hai, lekin ḡhusilā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

<sup>30</sup> Pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad haḍḍiyon ko galne detā hai.

<sup>31</sup> Jo pasthāl par zulm kare wuh us ke Ḳhāliq kī tahqīr kartā hai jabki jo zarūratmand par tars khāe wuh Allāh kā ehtirām kartā hai.

<sup>32</sup> Bedīn kī burāī use ḳhāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī Allāh meñ panāh letā hai.

<sup>33</sup> Hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaqon ke darmiyān bhī zāhir ho jātī hai.

<sup>34</sup> Rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jātī haiñ.

<sup>35</sup> Bādshāh dānishmand mulāzim se ḳhush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ḡhusse kā nishānā ban jātā hai.

## 15

<sup>1</sup> Narm jawāb ḡhussā ṭhanḍā kartā, lekin tursh bāt taish dilātī hai.

<sup>2</sup> Dānishmandon kī zabān ilm-o-irfān phailātī hai jabki ahmaq kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

<sup>3</sup> Rab kī ānkheñ har jagah maujūd haiñ, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiñ.

<sup>4</sup> Narm zabān zindagī kā daraḳht hai jabki farebdeh zabān shikastādil kar detī hai.

<sup>5</sup> Ahmaq apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat māne wuh dānishmand hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz ke ghar meñ baṛā ḳhazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsil kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

<sup>7</sup> Dānishmandon ke hoñṭ ilm-o-irfān kā bij bikher dete haiñ, lekin ahmaqon kā dil aisā nahīñ kartā.

<sup>8</sup> Rab bedīnon kī qurbānī se ghin khātā, lekin sīdhī rāh par chalne wālon kī duā se ḳhush hotā hai.

<sup>9</sup> Rab bedīn kī rāh se ghin khātā, lekin rāstī kā pīchhā karne wāle se pyār kartā hai.

<sup>10</sup> Jo saḥīh rāh ko tark kare us kī saḳht tāḍīb kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

<sup>11</sup> Pātāl aur ālam-e-arwāh Rab ko sāf nazar āte haiñ. To phir insānon ke dil use kyon na sāf dikhāi deñ?

<sup>12</sup> Tānāzan ko dūsron kī nasīhat pasand nahīñ ātī, is lie wuh dānishmandon ke pās nahīñ jātā.

<sup>13</sup> Jis kā dil ḳhush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

<sup>14</sup> Samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meñ rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgāh meñ chartā rahtā hai.

<sup>15</sup> Musībatzadā ke tamām din bure haiñ, lekin jis kā dil ḳhush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

<sup>16</sup> Jo ḡharīb Rab kā ḳhauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīn behtar hai jo baṛī bechainī se zindagī guzārtā hai.

<sup>17</sup> Jahān muhabbat hai wahāñ sabzī kā sālan bahut hai, jahān nafrat hai wahāñ moṭe-tāze bachhre kī ziyāfat bhī befāyḍā hai.

<sup>18</sup> Ḳhusilā ādmī jhagare chherṭā rahtā jabki tahammul karne wālā logon ke ḡhusse ko ṭhanḍā kar detā hai.

<sup>19</sup> Kāhil kā rāstā kāñṭedār bār kī mānind hai, lekin diyānatdāron kī rāh pakkī saṛak hī hai.

<sup>20</sup> Dānishmand beṭā apne bāp ke lie ḡhushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī mān ko haqīr jāntā hai.

<sup>21</sup> Nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>22</sup> Jahān salāh-mashwarā nahīn hotā wahān mansūbe nākām rah jāte haiñ, jahān bahut-se mushīr hote haiñ wahān kāmyābī hotī hai.

<sup>23</sup> Insān mauzūn jawāb dene se ḡhush ho jātā hai, waqt par munāsib bāt kitnī achchhī hotī hai.

<sup>24</sup> Zindagī kī rāh chaṛhtī rahtī hai tāki samajhdār us par chalte hue Pātāl meñ utarne se bach jāe.

<sup>25</sup> Rab mutakabbir kā ghar ḡhā detā, lekin bewā kī zamīn kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

<sup>26</sup> Rab bure mansūboñ se ghin khātā hai, aur mehrbān alfāz us ke nazdīk pāk haiñ.

<sup>27</sup> Jo nājāyz nafā kamāe wuh apne ghar par āfat lātā hai, lekin jo rishwat se nafrat rakhe wuh jītā rahegā.

<sup>28</sup> Rāstbāz kā dil soch-samajhkar jawāb detā hai, lekin bedīn kā muñh zor se ubalne wālā chashmā hai jis se burī bāteñ nikaltī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Rab bedīnoñ se dūr rahtā, lekin rāstbāz kī duā suntā hai.

<sup>30</sup> Chamaktī ānkheñ dil ko ḡhushī dilātī haiñ, achchhī ḡhabar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

<sup>31</sup> Jo zindagībaḡhsh nasīhat par dhyān de wuh dānishmandoñ ke darmiyān hī sukūnat karegā.

<sup>32</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyān de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

<sup>33</sup> Rab kā ḡhauf hī wuh tarbiyat hai jis se insān hikmat sīkhtā hai. Pahle farotanī apnā le, kyōnki yihī izzat pāne kā pahlā qadam hai.

## 16

<sup>1</sup> Insān dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabān kā jawāb Rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup> Insān kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin Rab hī rūhoñ kī jānch-partāl kartā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh bhī tū karnā chāhe use Rab ke sapurd kar. Tab hī tere mansūbe kāmyāb hoñge.

<sup>4</sup> Rab ne sab kuchh apne hī maqāsīd pūre karne ke lie banāyā hai. Wuh din bhī pahle se muqarrar hai jāb bedīn par āfat āegī.

<sup>5</sup> Rab har maḡhrūr dil se ghin khātā hai. Yaqīnan wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>6</sup> Shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. Rab kā ḡhauf mānane se insān burāī se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup> Agar Rab kisī insān kī rāhoñ se ḡhush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup> Insāf se thoṛā-bahut kamānā nāinsāfī se bahut daulat jamā karne se kahīn behtar hai.

<sup>9</sup> Insān apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab hī muqarrar kartā hai ki wuh āḡhirkār kis rāh par chal paṛe.

<sup>10</sup> Bādshāh ke hoñṡ goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waqt bewafā nahīn hotā.

<sup>11</sup> Rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bātoñ kā intazām qāym kiyā.

<sup>12</sup> Bādshāh bedīnī se ghin khātā hai, kyōnki us kā taḡht rāstbāzī kī buniyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup> Bādshāh rāstbāz hoñtoñ se ḡhush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

14 Bādshāh kā ḡhussā maut kā peshkhaimā hai, lekin dānishmand use ṭhandā karne ke tarīqe jāntā hai.

15 Jab bādshāh kā chehrā khil uṭhe to matlab zindagī hai. Us kī manzūrī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādāl kī mānind hai.

16 Hikmat kā husūl sone se kahīn behtar aur samajh pānā chāndī se kahīn baṛh kar hai.

17 Diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādārī kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

18 Tabāhī se pahle ḡhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

19 Farotanī se zarūratmandon ke darmiyān basnā ghamanḍiyon ke lūṭe hue māl meñ sharīk hone se kahīn behtar hai.

20 Jo kalām par dhyān de wuh khushhāl hogā, mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhe.

21 Jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jātā hai, aur mīṭhe alfāz tālīm meñ izāfā karte haiñ.

22 Fahm apne mālik ke lie zindagī kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hī hamāqat use sazā detī hai.

23 Dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālīm dene meñ hoñṭon kā sahārā bantā hai.

24 Mehrbān alfāz khālis shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīn aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

25 Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne meñ to ṭhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

26 Mazdūr kā khālī peṭ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hānktī rahtī hai.

27 Sharīr kured kured kar ḡhalat kām nikāl letā, us ke hoñṭon par jhulsāne wālī āg rahtī hai.

28 Kajrau ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dilī doston meñ bhī rakhnā ḍāltā hai.

29 Zālim apne paṛosī ko warḡhalā kar ḡhalat rāh par le jātā hai.

30 Jo ānkh māre wuh ḡhalat mansūbe bāndh rahā hai, jo apne hoñṭ chabāe wuh ḡhalat kām karne par tulā huā hai.

31 Safed bāl ek shāndār tāj haiñ jo rāstbāz zindagī guzārne se hāsīl hote haiñ.

32 Tahammul karne wālā sūrme se sabqat letā hai, jo apne āp ko qābū meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

33 Insān to qurā ḍāltā hai, lekin us kā har faislā Rab kī taraf se hai.

## 17

1 Jis ghar meñ roṭī kā bāsī ṭukṛā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīn behtar hai jis meñ laṛāī-jhagaṛā hai, khāh us meñ kitnī shāndār ziyāfat kyon na ho rahī ho.

2 Samajhdār mulāzīm mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāis hai, aur jab bhāiyon meñ maurūsī milkiyat taqsīm kī jāe to use bhī hissā milegā.

3 Sonā-chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jātī hai, lekin Rab hī dil kī jānch-paṛtāl kartā hai.

4 Badkār sharīr hoñṭon par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

5 Jo ḡharīb kā mazāq uṛāe wuh us ke Khāliq kī tahqīr kartā hai, jo dūsre kī musībat dekh kar khush ho jāe wuh sazā se nahīn bachegā.

6 Pote būrhoñ kā tāj aur wālidain apne bachchoñ ke zewar haiñ.

7 Ahmaq ke lie baṛī baṛī bāteñ karnā mauzūn nahīn, lekin sharīf hoñṭon par fareb kahīn zyādā ḡhairmunāsib hai.



<sup>8</sup> Rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānind hai. Jis darwāze par bhī khaṭkhaṭāe wuh khul jātā hai.

<sup>9</sup> Jo dūsre kī ḡhaltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko faroḡh detā hai, lekin jo māzī kī ḡhaltiyāñ dohrātā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nifāq paidā kartā hai.

<sup>10</sup> Agar samajhdār ko dāntā jāe to wuh ḡhūb sīkh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahīñ sīkhtā.

<sup>11</sup> Sharīr sarkashī par tulā rahtā hai, lekin us ke ḡhilāf zālīm qāsīd bhejā jāegā.

<sup>12</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se dareḡh kar, kyoñki us se milne se behtar yih hai ki terā us rīchhnī se wāstā paṛe jis ke bachche us se chhīn lie gae hoñ.

<sup>13</sup> Jo bhalāī ke ewaz burāī kare us ke ghar se burāī kabhī dūr nahīñ hogī.

<sup>14</sup> Laṛāī-jhagaṛā chheṛnā band meñ raḡhnā ḡalne ke barābar hai. Is se pahle kī muḡaddamābāzī shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup> Jo bedīn ko beḡusūr aur rāstbāz ko mujrim ṭhahrāe us se Rab ḡhin khātā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ke hāth meñ paison kā kyā fāydā hai? Kyā wuh hikmat ḡharīd saktā hai jabki us meñ aql nahīñ? Hargiz nahīñ!

<sup>17</sup> Paṛosī wuh hai jo har waḡt muhabbat rakhtā hai, bhāī wuh hai jo musībat meñ sahārā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup> Jo hāth milā kar apne paṛosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

<sup>19</sup> Jo laṛāī-jhagaṛe se muhabbat rakhe wuh ḡunāh se muhabbat rakhtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṛā banāe wuh tabāhī ko dāḡhil hone kī dāwat detā hai.

<sup>20</sup> Jis kā dil ṭeṛhā hai wuh ḡhushhālī nahīñ pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musībat meñ ulajh jāegā.

<sup>21</sup> Jis ke hāñ ahmaq beṭā paidā ho jāe use dukh pahunchtā hai, aur aql se ḡhālī beṭā bāp ke lie ḡhushī kā bāis nahīñ hotā.

<sup>22</sup> ḡhushbāsh dil pūre jism ko shafā detā hai, lekin shikastā rūh haḡḡiyon ko ḡhushk kar detī hai.

<sup>23</sup> Bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhoñ ko bigār detā hai.

<sup>24</sup> Samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakhtā hai, lekin ahmaq kī nazareñ duniyā kī intahā tak āwārā phirtī haiñ.

<sup>25</sup> Ahmaq beṭā bāp ke lie ranj kā bāis aur māñ ke lie talkhī kā sabab hai.

<sup>26</sup> Beḡusūr par jurmānā lagānā ḡhalat hai, aur sharīf ko us kī diyānatdārī ke sabab se koṛe lagānā burā hai.

<sup>27</sup> Jo apnī zabān ko ḡabū meñ rakhe wuh ilm-o-irfān kā mālik hai, jo ṭhande dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

<sup>28</sup> Agar ahmaq ḡhāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagtā hai. Jab tak wuh bāt na kare log use samajhdār qarār dete haiñ.

## 18

<sup>1</sup> Jo dūsroñ se alag ho jāe wuh apne zātī maḡāsīd pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagaṛne lagtā hai.

<sup>2</sup> Ahmaq samajh se lutfandoz nahīñ hotā balki sirf apne dil kī bāteñ dūsroñ par zāhir karne se.

<sup>3</sup> Jahāñ bedīn āe wahāñ hiḡārat bhī ā maujūd hotī, aur jahāñ ruswāī ho wahāñ tānāzanī bhī hotī hai.

<sup>4</sup> Insān ke alfāz ḡahrā pānī haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī jānībdārī karke rāstbāz kā haḡ mārnā ḡhalat hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ke hoñṭ laṛāī-jhagaṛā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāī kā mutālabā kartā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke hoñṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apnī jāñ ulajh jātī hai.

8 Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmon kī mānind haiñ, wuh dil kī tah tak utar jāti haiñ.

9 Jo apne kām meñ zarā bhī dhīlā ho jāe, use yād rahe ki dhīlepan kā bhāi tabāhī hai.

10 Rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāg kar mahfūz rahtā hai.

11 Amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūnchī chārdīwārī hai jis meñ maiñ mahfūz hūñ.

12 Tabāh hone se pahle insān kā dil maḡhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

13 Dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. Jo aisā kare us kī ruswāi ho jāegī.

14 Bīmār hote waqt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko sahārā degā?

15 Samajhdār kā dil ilm apnātā aur dānishmand kā kān irfān kā khoj lagātā rahtā hai.

16 Tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoñ tak pahuñchā detā hai.

17 Jo adālat meñ pahle apnā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq bajānib lagtā hai jab tak dūsra farīq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq nā kare.

18 Qurā ḍalne se jhagare khatm ho jāte aur baṛoñ kā ek dūsre se laṛne kā khatrā dūr ho jātā hai.

19 Jis bhāi ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fatah pāne se zyādā dushwār hai. Jhagare hal karnā burj ke kunde toṛne kī tarah mushkil hai.

20 Insān apne muñh ke phal se ser ho jāegā, wuh apne honṭoñ kī paidāwār ko jī bhar kar khāegā.

21 Zabān kā zindagī aur maut par iḡhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

22 Jise bīwī milī use achchhī nemat milī, aur use Rab kī manzūrī hāsil huī.

23 Ġharīb minnat karte karte apnā muāmalā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb saḡht hotā hai.

24 Kāi dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāi se zyādā lipṭe rahte haiñ.

## 19

1 Jo ġharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭerhī bāteñ karne wāle ahmaq se kahīñ behtar hai.

2 Agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī fāydā nahīñ. Jaldbāz ġhalat rāh par ātā rahtā hai.

3 Go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil Rab se nārāz hotā hai.

4 Daulatmand ke dostoñ meñ izāfā hotā hai, lekin ġharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

5 Jhūṭā gawāh sazā se nahīñ bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīñ chhūṭegī.

6 Muta'addid log baṛe ādmī kī khushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfe detā hai.

7 Ġharīb ke tamām bhāi us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyon dūr na raheñ. Wuh bāteñ karte karte un kā pīchhā kartā hai, lekin wuh ġhāyb ho jāte haiñ.

8 Jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

9 Jhūṭā gawāh sazā se nahīñ bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

<sup>10</sup> Ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārṇā mauzūn nahīn, lekin ḡhulām kī hukmrānoṅ par hukūmat kahīn zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>11</sup> Insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsroṅ ke jarāym se darguzar karnā us kā faḡhr hai.

<sup>12</sup> Bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahāroṅ kī mānind hai jabki us kī manzūrī ḡhās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

<sup>13</sup> Ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagaṛālū bīwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

<sup>14</sup> Maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār bīwī Rab kī taraf se hai.

<sup>15</sup> Sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin ḡhīlā shaḡhs bhūke maregā.

<sup>16</sup> Jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhoṅ kī parwā na kare wuh mar jāegā.

<sup>17</sup> Jo ḡharīb par mehrbānī kare wuh Rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

<sup>18</sup> Jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tāḡīb kar, lekin itne josh meṅ na ā ki wuh mar jāe.

<sup>19</sup> Jo had se zyādā taish meṅ āe use jurmānā denā paṛegā. Use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur baṛhegā.

<sup>20</sup> Achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

<sup>21</sup> Insān dil meṅ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab kā irādā hameshā pūrā ho jātā hai.

<sup>22</sup> Insān kā lālch us kī ruswāī kā bāis hai, aur ḡharīb daroḡhgo se behtar hai.

<sup>23</sup> Rab kā ḡhauf zindagī kā mambā hai. ḡhudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musībat se mahfūz rahtā hai.

<sup>24</sup> Kāhil apnā hāth khāne ke bartan meṅ ḡāl kar use muṅh tak nahīn lā saktā.

<sup>25</sup> Tānāzan ko mār to sādālah sabaq sikhēgā, samajhdār ko ḡānt to us ke ilm meṅ izāfā hogā.

<sup>26</sup> Jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālidain ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>27</sup> Mere beṭe, tarbiyat par dhyān dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhṭak jāegā.

<sup>28</sup> Sharīr gawāh insāf kā mazāq uṛātā hai, aur bedīn kā muṅh āfat kī ḡhabreṅ phailātā hai.

<sup>29</sup> Tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī pīṭh ke lie koṛā taiyār hai.

## 20

<sup>1</sup> Mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī mān hai. Jo yih pī pī kar ḡagmagāne lage wuh dānishmand nahīn.

<sup>2</sup> Bādshāh kā ḡahr jawān sherbabar kī dahāroṅ kī mānind hai, jo use taish dilāe wuh apnī jān par kheltā hai.

<sup>3</sup> Laṛāī-jhagaṛe se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagaṛne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>4</sup> Kāhil waqt par hal nahīn chalātā, chunānche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīn āegā.

<sup>5</sup> Insān ke dil kā mansūbā gahre pānī kī mānind hai, lekin samajhdār ādmī use nikāl kar amal meṅ lātā hai.

<sup>6</sup> Bahut-se log apnī wafādārī par faḡhr karte haiṅ, lekin qābil-e-etamād shaḡhs kahān pāyā jātā hai?

<sup>7</sup> Jo rāstbāz be'ilzām zindagī guzāre us kī aulād mubāarak hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh takht-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī ānkhōṅ se sab kuchh chhānbīn kar har ḡhalat bāt ek taraf kar letā hai.

<sup>9</sup> Kaun kah saktā hai, “Maiñ ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, maiñ apne gunāh se pāk ho gayā hūñ”?

<sup>10</sup> Ġhalat bāṭ aur Ġhalat paimāish, Rab donoñ se ghin khātā hai.

<sup>11</sup> Larke kā kirdār us ke sulūk se mālūm hotā hai. Is se patā chaltā hai ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīñ.

<sup>12</sup> Sunane wāle kān aur dekhne wālī āñkheñ donoñ hī Rab ne banāī haiñ.

<sup>13</sup> Nīnd ko pyār na kar warnā Ġharīb ho jāegā. Apnī āñkhoñ ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

<sup>14</sup> Ġāhak dukāndār se kahtā hai, “Yih kaisī nāqīs chīz hai!” Lekin phir jā kar dūsroñ ke sāmne apne saude par shekhī mārta hai.

<sup>15</sup> Sonā aur kasrat ke motī pāe jā sakte haiñ, lekin samajhdār hoñt un se kahīñ zyādā qīmtī haiñ.

<sup>16</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>17</sup> Dhoke se hāsīl kī huī roṭī ādmī ko mīṭhī lagtī hai, lekin us kā anjām kankaroñ se bharā muñh hai.

<sup>18</sup> Mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiñ, aur jang karne se pahle dūsroñ kī hidāyāt par dhyān de.

<sup>19</sup> Agar tū buhtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar-udhar phir kar bāt phailāegā. Chunāñche bātūnī se gurez kar.

<sup>20</sup> Jo apne bāp yā māñ par lānat kare us kā charāġh ghane andhere meñ bujh jāegā.

<sup>21</sup> Jo mīrās shurū meñ baṛī jaldī se mil jāe wuh ākhir meñ barkat kā bāis nahīñ hogī.

<sup>22</sup> Mat kahnā, “Maiñ Ġhalat kā m kā intaqām lūngā.” Rab ke intazār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

<sup>23</sup> Rab jhūṭe bātoñ se ghin khātā hai, aur Ġhalat tarāzū use achchhā nahīñ lagtā.

<sup>24</sup> Rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. To phir insān kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

<sup>25</sup> Insān apne lie phandā taiyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāyāj par Ġhaur karne lagtā hai.

<sup>26</sup> Dānishmand bādshāh bedīnoñ ko chhān chhān kar uṛā letā hai, hāñ wuh gāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

<sup>27</sup> Ādamzād kī rūh Rab kā charāġh hai jo insān ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

<sup>28</sup> Shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taḡht mustahkam kar letā hai.

<sup>29</sup> Naujawānoñ kā faḡhr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shān un ke safed bāl haiñ.

<sup>30</sup> Zaḡhm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sāf kar detī haiñ.

## 21

<sup>1</sup> Bādshāh kā dil Rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai. Wuh jidhar chāhe us kā ruḡh pher detā hai.

<sup>2</sup> Har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin Rab hī diloñ kī jāñch-partāl kartā hai.

<sup>3</sup> Rāstbāzī aur insāf karnā Rab ko zabah kī qurbāniyoñ se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>4</sup> Maġhrūr āñkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāġh haiñ gunāh haiñ.

<sup>5</sup> Mehnatī shaḡhs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī Ġhurbat tak pahuñchā detī hai.

<sup>6</sup> Farebdeh zabān se jamā kiyā huā ḡhazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

<sup>7</sup> Bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasīṭ kar le jāṭā hai, kyoñki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

<sup>8</sup> Qusūrwar kī rāh pechdār hai jabki pāk shaḥs sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>9</sup> Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>10</sup> Bedīn ḡhalat kām karne ke lālach meñ rahtā hai aur apne kisī bhī paṛosī par tars nahīñ khātā.

<sup>11</sup> Tānāzan par jurmānā lagā to sādālah sabaq sīkhegā, dānishmand ko tālīm de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko ḡhāk meñ milā detā hai.

<sup>13</sup> Jo kān meñ unglī dāl kar ḡharīb kī madad ke lie chīḡheñ nahīñ suntā wuh bhī ek dīn chīḡheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīñ jāegī.

<sup>14</sup> Poshīdagī meñ silā dene se dūsre kā ḡhussā ṭhandā ho jāṭā, kisī kī jeb garm karne se us kā saḡht taish dūr ho jāṭā hai.

<sup>15</sup> Jab insāf kiyā jāe to rāstbāz ḡhush ho jāṭā, lekin badkār dahshat khāne lagṭā hai.

<sup>16</sup> Jo samajh kī rāh se bhṭak jāe wuh ek dīn murdoñ kī jamāt meñ ārām karegā.

<sup>17</sup> Jo aish-o-ishrat kī zīndagī pasand kare wuh ḡharīb ho jāegā, jise mai aur tel pyārā ho wuh amīr nahīñ ho jāegā.

<sup>18</sup> Jab rāstbāz kā fīdyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

<sup>19</sup> Jhagarālū aur tang karne wālī bīwī ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>20</sup> Dānishmand ke ghar meñ umdā ḡhazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl haṛap kar letā hai.

<sup>21</sup> Jo insāf aur shafqat kā tāqqub kartā rahe wuh zīndagī, rāstī aur izzat pāegā.

<sup>22</sup> Dānishmand admī tāqatwar faujiyoñ ke shahr par hamlā karke wuh qilābandī dhā detā hai jis par un kā pūrā etamād thā.

<sup>23</sup> Jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musībat se bachāe rakhtā hai.

<sup>24</sup> Maḡhrūr aur ghamandī kā nām ‘Tānāzan’ hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

<sup>25</sup> Kāhil kā lālach use maut ke ḡhāṭ utār detā hai, kyoñki us ke hāth kām karne se inkār karte haiñ.

<sup>26</sup> Lālchī pūrā dīn lālach kartā rahtā hai, lekin rāstbāz faiyāzdilī se detā hai.

<sup>27</sup> Bedīnoñ kī qurbānī qābil-e-ghīn hai, ḡhāskar jab use bure maḡsad se pesh kiyā jāe.

<sup>28</sup> Jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūsre kī dhyān se sune us kī bāt hameshā tak qāym rahegī.

<sup>29</sup> Bedīn admī gustāḡh andāz se pesh āṭā hai, lekin sīdhī rāh par chalne wālā soch-samajhkar apnī rāh par chaltā hai.

<sup>30</sup> Kisī kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā Rab kā sāmna nahīñ kar saktā.

<sup>31</sup> Ghoṛe ko jang ke dīn ke lie taiyār to kiyā jāṭā hai, lekin fatah Rab ke hāth meñ hai.

## 22

<sup>1</sup> Nek nām baṛī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāñdī se behtar hai.

<sup>2</sup> Amīr aur ḡharīb ek dūsre se milte julte haiñ, Rab un sab kā ḡhāliq hai.

<sup>3</sup> Zahīn admī ḡhatrā pahle se bhāñp kar chhup jāṭā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapet meñ ā jāṭā hai.



<sup>4</sup> Farotanī aur Rab kā ḡhauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī rāh meñ kāñṭe aur phande hote haiñ. Jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup> Chhoṭe bachche ko sahīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būṛhā ho kar bhī us se nahīn haṭegā.

<sup>7</sup> Amīr ḡharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzḡhāh kā ḡhulām hotā hai.

<sup>8</sup> Jo nāinsāfi kā bīj boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādatī kī lāṭhī ṭuṭ jāegī.

<sup>9</sup> Faiyāzdil ko barkat milegī, kyonki wuh pasthāl ko apne khāne meñ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup> Tānāzan ko bhagā de to larāi-jhagarā ghar se nikal jāegā, tū tū main main aur ek dūsre kī be'izzatī karne kā silsilā ḡhatm ho jāegā.

<sup>11</sup> Jo dil kī pākīzagi ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dost banegā.

<sup>12</sup> Rab kī ānkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Galī meñ sher hai, agar bāhar jāūn to mujhe kisī chauk meñ phār khāegā.”

<sup>14</sup> Zinākār aurat kā muñh ḡhrā ḡṛhā hai. Jis se Rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup> Bachche ke dil meñ hamāqat ṭiktī hai, lekin tarbiyat kī chhaṛī use bhagā detī hai.

<sup>16</sup> Ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsra amīr ko tohfe detā hai lekin ḡharīb ho jātā hai.

### *Dānishmandoñ kī 30 Kahāwateñ*

<sup>17</sup> Kān lagā kar dānāoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālīm apnā le!

<sup>18</sup> Kyonki achchhā hai ki tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere honṭoñ par musta'id raheñ.

<sup>19</sup> Aj main tujhe, hān tujhe hī tālīm de rahā hūn tāki terā bharosā Rab par rahe.

<sup>20</sup> Main ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bhārī huī haiñ.

<sup>21</sup> Kyonki main tujhe sachchāi kī qābil-e-etamād bāteñ sikhānā chāhtā hūn tāki tū unheñ qābil-e-etamād jawāb de sake jinhoñ ne tujhe bhejā hai.

-1-

<sup>22</sup> Psthāl ko is lie na lūṭ ki wuh pasthāl hai, musībatzadā ko adālat meñ mat kuchalnā.

<sup>23</sup> Kyonki Rab ḡhud un kā difā karke unheñ lūṭ legā jo unheñ lūṭ rahe haiñ.

-2-

<sup>24</sup> ḡhusīle shaḡhs kā dost na ban, na us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āg-bagūlā ho jātā hai.

<sup>25</sup> Aisā na ho ki tū us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān ke lie phandā lagāe.

-3-

<sup>26</sup> Kabhī hāth milā kar wādā na kar ki main dūsre ke karze kā zāmin hūngā.

<sup>27</sup> Qarzdār ke paise wāpas na karne par agar tū bhī paise adā na kar sake to terī chārpāi bhī tere niche se chhīn lī jāegī.

-4-

<sup>28</sup> Zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā ne muqarrar kiñ unheñ āge pīchhe mat karnā.

-5-

<sup>29</sup> Kyā tujhe aisā admī nazar ātā hai jo apne kām meñ māhir hai? Wuh nichle tabqe ke logoñ kī ḡhidmat nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

## 23

-6-

<sup>1</sup> Agar tū kisī hukmrān ke khāne meñ sharīk ho jāe to ḳhūb dhyān de ki tū kis ke huzūr hai.

<sup>2</sup> Agar tū peṭū ho to apne gale par chhurī rakh.

<sup>3</sup> Us kī umdā chīzoñ kā lālach mat kar, kyonki yih khānā farebdeh hai.

-7-

<sup>4</sup> Apnī pūrī tāqat amīr banane meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī koshishoñ se zāe mat kar.

<sup>5</sup> Ek nazar daulat par ḍāl to wuh ojhal ho jātī hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah āsmān kī taraf uṛ jātī hai.

-8-

<sup>6</sup> Jalne wāle kī roṭī mat khā, us ke lazīz khānoñ kā lālach na kar.

<sup>7</sup> Kyonki yih gale meñ bāl kī tarah hogā. Wuh tujh se kahegā, “Khāo, piyo!” Lekin us kā dil tere sāth nahīn hai.

<sup>8</sup> Jo luqmā tū ne khā liyā us se tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā bāteñ zāe ho jāeñgī.

-9-

<sup>9</sup> Ahmaq se bāt na kar, kyonki wuh terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

-10-

<sup>10</sup> Zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne meñ muqarrar huīñ unheñ āge pīchhe mat karnā, aur yatīmoñ ke khetoñ par qabzā na kar.

<sup>11</sup> Kyonki un kā Chhurāne Wālā qawī hai, wuh un ke haq meñ ḳhud tere ḳhilāf laṛegā.

-11-

<sup>12</sup> Apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bātoñ par lagā.

-12-

<sup>13</sup> Bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chhaṛī se use sazā dene se wuh nahīn maregā.

<sup>14</sup> Chhaṛī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

-13-

<sup>15</sup> Mere beṭe, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī ḳhush hogā.

<sup>16</sup> Main andar hī andar ḳhushī manāūngā jab tere hoñṭ diyānatdār bāteñ kareñge.

-14-

<sup>17</sup> Terā dil gunāhgāroñ ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din Rab kā ḳhauf rakhne meñ sargarm rahe.

<sup>18</sup> Kyonki terī ummīd jātī nahīn rahegī balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

-15-

<sup>19</sup> Mere beṭe, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar.

<sup>20</sup> Sharābī aur peṭū se dareḡh kar,

<sup>21</sup> kyonki sharābī aur peṭū ḡharīb ho jāeñge, aur kāhili unheñ chīthare pahnāegī.

-16-

<sup>22</sup> Apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī mān ko haqīr na jān jab būṛhī ho jāe.

<sup>23</sup> Sachchāi ḳharīd le aur kabhī faroḳht na kar, us meñ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

<sup>24</sup> Rāstbāz kā bāp baṛī ḵhushī manātā hai, aur dānishmand beṭe kā wālid us se lutfandoz hotā hai.

<sup>25</sup> Chunānche apne mān-bāp ke lie ḵhushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī mān jashn manā sake.

-17-

<sup>26</sup> Mere beṭe, apnā dil mere hawāle kar, terī ānkheñ merī rāheñ pasand karen.

<sup>27</sup> Kyoñki kasbī gahrā gaṛhā aur zinākār aurat tang kuān hai,

<sup>28</sup> ḍākū kī tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoñ meñ bewafāoñ kā izāfā kartī hai.

-18-

<sup>29</sup> Kaun āheñ bhartā hai? Kaun hāy hāy kartā aur laṛāi-jhagaṛe meñ mulawwas rahtā hai? Kis ko bilāwajah choṭeñ lagtī, kis kī ānkheñ dhundlī-sī rahtī haiñ?

<sup>30</sup> Wuh jo rāt gae tak mai pīne aur masāledār mai se mazā lene meñ masrūf rahtā hai.

<sup>31</sup> Mai ko taktā na rah, ḵhāh us kā surḵh rang kitnī ḵhūbsūratī se pyāle meñ kyoñ na chamke, ḵhāh use baṛe maze se kyoñ na piyā jāe.

<sup>32</sup> Anjāmkār wuh tujhe sānp kī tarah kāṭegī, nāg kī tarah ḍasegī.

<sup>33</sup> Terī ānkheñ ajīb-o-gharīb manzar dekheñgī aur terā dil betukī bāteñ haklāegā.

<sup>34</sup> Tū samundar ke bīch meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛh kar leṭ gayā ho.

<sup>35</sup> Tū kahegā, “Merī piṭāi huī lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālūm na huā. Maiñ kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruḵh kar sakūñ?”

## 24

-19-

<sup>1</sup> Sharīroñ se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh,

<sup>2</sup> kyoñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñṭ dūstroñ ko dukh pahūnchāte haiñ.

-20-

<sup>3</sup> Hikmat ghar ko tāmir kartī, samajh use mazbūt buniyād par khaṛā kar detī,

<sup>4</sup> aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

-21-

<sup>5</sup> Dānishmand ko tāqat hāsil hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat baṛhtī rahtī hai,

<sup>6</sup> kyoñki jāng karne ke lie hidāyat aur fatah pāne ke lie muta'addid mushīroñ kī zarūrat hotī hai.

-22-

<sup>7</sup> Hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīn saktā. Jab buzurg shahr ke darwāze meñ faislā karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīn kah saktā.

-23-

<sup>8</sup> Bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai.

<sup>9</sup> Ahmaq kī chālākiyān gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghin khāte haiñ.

-24-

<sup>10</sup> Agar tū musibat ke din himmat hār kar ḍhilā ho jāe to terī tāqat jātī rahegī.

-25-

<sup>11</sup> Jinheñ maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheñ chhuṛā, jo qasāi kī taraf ḍagmagāte hue jā rahe haiñ unheñ rok de.

<sup>12</sup> Shāyad tū kahe, “Hameñ to is ke bāre meñ ilm nahīn thā.” Lekin yaqīn jān, jo dil kī jānch-paṛtāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. Wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

-26-

13 Mere beṭe, shahd khā kyoṅki wuh achchhā hai, chhatte kā ḵhālis shahd mīṭhā hai.

14 Jān le ki hikmat isī tarah terī jān ke lie mīṭhī hai. Agar tū use pāe to terī ummīd jātī nahīn rahegī balki terā mustaqbil achchhā hogā.

-27-

15 Ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar.

16 Kyoṅki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh kharā hogā jabkī bedīn ek bār ṭhokar khā kar musībat meṅ phaṅsā rahegā.

-28-

17 Agar terā dushman gir jāe to ḵhush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na maṅāe.

18 Aisā na ho ki Rab yih dekh kar terā rawaiyā pasand na kare aur apnā ḡhussā dushman par utārne se bāz āe.

-29-

19 Badkāroṅ ko dekh kar mushta'il na ho jā, bedīnoṅ ke bāis kuṛhtā na rah.

20 Kyoṅki sharīroṅ kā koī mustaqbil nahīn, bedīnoṅ kā charāḡh bujh jāegā.

-30-

21 Mere beṭe, Rab aur bādshāh kā ḵhauf mān, aur sarkashoṅ meṅ sharīk na ho.

22 Kyoṅki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīn chalegā jab donoṅ un par hamlā karke unheṅ tabāh kar deṅge.

### *Dānishmandoṅ kī Mazīd Kahāwateṅ*

23 Zail meṅ dānishmandoṅ kī mazīd kahāwateṅ qalamband haiṅ.

Adālat meṅ jānībdārī dikhānā burī bāt hai.

24 Jo qusūrwar se kahe, “Tū bequsūr hai” us par qaumeṅ lānat bhejeṅgī, us kī sarzanish ummateṅ kareṅgī.

25 Lekin jo qusūrwar ko mujrim ṭhahrāe wuh ḵhushhāl hogā, use kasrat kī barkat milegī.

26 Sachchā jawāb dost ke bose kī mānind hai.

27 Pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoṅ ko taiyār kar, phir hī apnā ghar tāmīr kar.

28 Bilāwajah apne paṛosī ke ḵhilāf gawāhī mat de. Yā kyā tū apne hoṅṅoṅ se dhokā deṅā chāhtā hai?

29 Mat kahnā, “Jis tarah us ne mere sāth kiyā usī tarah main us ke sāth karūṅga, main us ke har fel kā munāsib jawāb dūṅgā.”

30 Ek din main sust aur nāsamajh admī ke khet aur angūr ke bāḡh meṅ se guzarā.

31 Har jagah kāṅṅedār jhāriyāṅ phailī huī thīṅ, ḵhudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. Us kī chārdīwārī bhī gir gaī thī.

32 Yih dekh kar main ne dil se dhyān diyā aur sabaq sīkh liyā,

33 agar tū kahe, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūṅhne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki main ārām kar sakūṅ”

34 to ḵhabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḍākū kī tarah tujh par ā paṛegī.

## 25

### *Sulemān kī Mazīd Kahāwateṅ*

1 Zail meṅ Sulemān kī mazīd kahāwateṅ darj haiṅ jinheṅ Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ke logoṅ ne jamā kiyā.

<sup>2</sup> Allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmālā poshīdā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmālā kī tahqīq kartā hai.

<sup>3</sup> Jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahīn lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup> Chāndī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā,

<sup>5</sup> bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā taḥt rāstī kī buniyād par qāym rahegā.

<sup>6</sup> Bādshāh ke huzūr apne āp par faḥr na kar, na izzat kī us jagah par kharā ho jā jo buzurgoñ ke lie maḥsūs hai.

<sup>7</sup> Is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzatī ho jāe behtar hai ki tū pīchhe kharā ho jā aur bād meñ koī tujh se kahe, “Yahān sāmne ā jāeñ.”

Jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā use adālat meñ pesh karne meñ

<sup>8</sup> jaldbāzī na kar, kyonki tū kyā karegā agar terā paṛosī tere muāmālā ko jhuṭlā kar tujhe sharmindā kare?

<sup>9</sup> Adālat meñ apne paṛosī se laṛte waqt wuh bāt bayān na kar jo kisī ne poshīdagī meñ tere sapurd kī,

<sup>10</sup> aisā na ho ki sunane wālā terī be'izzatī kare. Tab terī badnāmī kabhī nahīn miṭegī.

<sup>11</sup> Waqt par mauzūn bāt chāndī ke bartan meñ sone ke seb kī mānind hai.

<sup>12</sup> Dānishmand kī nasīhat qabūl karne wāle ke lie sone kī bālī aur ḳhālis sone ke gulūband kī mānind hai.

<sup>13</sup> Qābil-e-etamād qāsīd bhejne wāle ke lie fasal kāṭte waqt barf kī ṭhandak jaisā hai, is tarah wuh apne mālik kī jān ko tar-o-tāzā kar detā hai.

<sup>14</sup> Jo sheḳhī mār kar tohfoñ kā wādā kare lekin kuchh na de wuh un tūfānī bādaloñ kī mānind hai jo barse baḡhair guzar jāte haiñ.

<sup>15</sup> Hukmrān ko tahammul se qāyl kiyā jā saktā, aur narm zabān haḍḍiyān toṛne ke qābil hai.

<sup>16</sup> Agar shahd mil jāe to zarūrat se zyādā mat khā, had se zyādā khāne se tujhe qai āegī.

<sup>17</sup> Apne paṛosī ke ghar meñ bār bār jāne se apne qadmoñ ko rok, warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat karne lagegā.

<sup>18</sup> Jo apne paṛosī ke ḳhilāf jhūṭī gawāhī de wuh hathaure, talwār aur tez tīr jaisā nuqsāndeh hai.

<sup>19</sup> Musībat ke waqt bewafā par etibār karnā ḳharāb dānt yā ḍagmagāte pānwoñ kī tarah taklīfdeh hai.

<sup>20</sup> Dukhte dil ke lie gīt gānā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā sardiyoñ ke mausam meñ qamīs utārnā yā soḍe par sirkā ḍālnā.

<sup>21</sup> Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā.

<sup>22</sup> Kyonki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḍher lagāegā, aur Rab tujhe ajr degā.

<sup>23</sup> Jis tarah kāle bādāl lāne wālī hawā bārish paidā kartī hai usī tarah bātūnī kī chupke se kī gaī bātoñ se logoñ ke muñh bigar jāte haiñ.

<sup>24</sup> Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>25</sup> Dūr-darāz mulk kī ḳhushḳhabrī pyāse gale meñ ṭhandā pānī hai.

<sup>26</sup> Jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḍagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuāñ hai.

<sup>27</sup> Zyādā shahd khānā achchhā nahīn, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

<sup>28</sup> Jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī fasīl ḍhā dī gaī hai.



## 26

<sup>1</sup> Ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā mausam-e-garmā meñ barf yā fasal kātte waqt bārish.

<sup>2</sup> Bilāwajah bhejī huī lānat pharphaṛātī chiriyā yā urṭī huī abābīl kī tarah ojal ho kar beasar rah jāṭī hai.

<sup>3</sup> Ghoṛe ko chhaṛī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī pīṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

<sup>4</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

<sup>5</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb de, warnā wuh apnī nazar meñ dānishmand ṭhahregā.

<sup>6</sup> Jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pāñwoñ par kulhāṛī mār kar apne āp se ziyādatī kartā hai. \*

<sup>7</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt maflūj kī beharkat laṭaktī ṭāngoñ kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup> Ahmaq kā ehtirām karnā falākhan ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt nashe meñ dhut sharābī ke hāth meñ kāñṭedār jhāṛī kī mānind hai.

<sup>10</sup> Jo ahmaq yā har kisī guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zaḡhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup> Kyā koī dikhāī detā hai jo apne āp ko dānishmand samajhtā hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Rāste meñ sher hai, hāñ chaukoñ meñ sher phir rahā hai!”

<sup>14</sup> Jis tarah darwāzā qabze par ḡhūmtā hai usī tarah kāhil apne bīstar par karwaṭeñ badaltā hai.

<sup>15</sup> Jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḡāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīñ lā saktā.

<sup>16</sup> Kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyoñ se kahīñ zyādā dānishmand hai.

<sup>17</sup> Jo guzarte waqt dūsroñ ke jhagaṛe meñ mudākhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoñ se pakaṛ le.

<sup>18-19</sup> Jo apne paṛosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “Maiñ sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne kī mānind hai jo logoñ par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup> Lakaṛī ke khatm hone par āg bujh jāṭī hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagaṛā band ho jāṭā hai.

<sup>21</sup> Angāroñ meñ koele aur āg meñ lakaṛī ḡāl to āg bhaṛak uṭhegī. Jhagaṛālū ko kahīñ bhī khaṛā kar to log mushta'il ho jāeñge.

<sup>22</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luqmoñ jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jāṭī haiñ.

<sup>23</sup> Jalne wāle hoñṭ aur sharīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup> Nafrat karne wālā apne hoñṭoñ se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bharā rahtā hai.

<sup>25</sup> Jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyoñki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ.

<sup>26</sup> Go us kī nafrat filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek din us kā ḡhalat kirdār pūrī jamāt ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup> Jo dūsroñ ko phaṅsāne ke lie gaṛhā khode wuh us meñ kḡhud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsroñ par phaīñknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

\* 26:6 Lafzī tarjumā: ziyādatī kā pyālā pītā hai.

28 Jhūṭī zabān un se nafrat kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, ḳhushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

## 27

1 Us par sheḳhī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

2 Terā apnā muñh aur apne hoñṭ terī tārif na kareñ balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

3 Patthar bhārī aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāsht hai.

4 Ġhussā zālim hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

5 Khulī malāmat chhupī huī muhabbat se behtar hai.

6 Pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafrat karne wāle ke muta'addid boson se ḳhabardār rah.

7 Jo ser hai wuh shahd ko bhī pānwoñ tale raund detā hai, lekin bhūke ko karwī chīzeñ bhī mīṭhī lagtī haiñ.

8 Jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñsle se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar pharpharātā rahtā hai.

9 Tel aur baḳhūr dil ko ḳhush karte haiñ, lekin dost apne achche mashwaron se ḳhushī dilātā hai.

10 Apne doston ko kabhī na chhor, na apne zātī doston ko na apne bāp ke doston ko. Tab tujhe musibat ke din apne bhāī se madad nahīn māngnī paṛegī. Kyonki qarīb kā paṛosī dūr ke bhāī se behtar hai.

11 Mere beṭe, dānishmand ban kar mere dil ko ḳhush kar tāki main apne haqīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

12 Zahīn ādmī ḳhatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

13 Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne padesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

14 Jo subah-sawere buland āwāz se apne paṛosī ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāī jāegī.

15 Jhagaṛālū bīwī mūslādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wālī chhat kī mānind hai.

16 Use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakaṛne ke barābar hai.

17 Lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

18 Jo anjīr ke daraḳht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se ḳhidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

19 Jis tarah pānī chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

20 Na maut aur na Pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

21 Sonā aur chāñdī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālūm kar ki log us kī kitnī qadar karte haiñ.

22 Agar ahmaq ko anāj kī tarah okhlī aur mūsal se kūṭā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīn ho jāegī.

23 Ehtiyāt se apnī bheṛ-bakriyon kī hālat par dhyān de, apne rewaron par ḳhūb tawajjuh de.

24 Kyonki koī bhī daulat hameshā tak qāym nahīn rahtī, koī bhī tāj nasl-dar-nasl barqarār nahīn rahtā.

<sup>25</sup> Khule maidān meñ ghās kāt kar jamā kar tāki naī ghās ug sake, chārā pahāroñ se bhī ikaṭṭhā kar.

<sup>26</sup> Tab tū bheṛoñ kī ūn se kapre banā sakegā, bakroñ kī faroḳht se khet ḳharīd sakegā,

<sup>27</sup> aur bakriyāñ itnā dūdh deñgī ki tere, tere ḳhāndān aur tere naukar-chākarōñ ke lie kāfī hogā.

## 28

<sup>1</sup> Bedīn farār ho jātā hai hālāñki tāqqub karne wālā koī nahīn hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup> Mulk kī ḳhatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yagāngat qāym nahīn rahegī, lekin samajhdār aur dānishmand ādmī use baṛī der tak qāym rakhegā.

<sup>3</sup> Jo ḡharīb ḡharīboñ par zulm kare wuh us mūslādhār bārish kī mānind hai jo sailāb lā kar fasloñ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup> Jis ne sharīat ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo sharīat ke tābe rahtā hai wuh us kī muḳhālafat kartā hai.

<sup>5</sup> Sharīr insāf nahīn samajhte, lekin Rab ke tālib sab kuchh samajhte haiñ.

<sup>6</sup> Be'ilzām zindagī guzārne wālā ḡharīb ṭeṛhī rāhoñ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup> Jo sharīat kī pairawī kare wuh samajhdār beṭā hai, lekin aiyāshoñ kā sāthī apne bāp kī be'izzatī kartā hai.

<sup>8</sup> Jo apnī daulat nājāyz sūd se baṛhāe wuh use kisī aur ke lie jamā kar rahā hai, aise shaḳhs ke lie jo ḡharīboñ par rahm karegā.

<sup>9</sup> Jo apne kān meñ unglī ḍāle tāki sharīat kī bāteñ na sune us kī duāeñ bhī qābil-e-ghin haiñ.

<sup>10</sup> Jo sīdhī rāh par chalne wāloñ ko ḡhalat rāh par lāe wuh apne hī garhe meñ gir jāegā, lekin be'ilzām achchhī mīrās pāeñge.

<sup>11</sup> Amīr apne āp ko dānishmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup> Jab rāstbāz fathyāb hoñ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jātī hai, lekin jab bedīn uṭh khare hoñ to log chhup jāte haiñ.

<sup>13</sup> Jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheñ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup> Mubārak hai wuh jo har waqt Rab kā ḳhauf māne, lekin jo apnā dil saḳht kare wuh musibat meñ phañs jāegā.

<sup>15</sup> Psthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ḡhurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar rīchh kī mānind hai.

<sup>16</sup> Jahāñ nāsamajh hukmrān hai wahāñ zulm hotā hai, lekin jise ḡhalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup> Jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne qusūr ke nīche dabā huā mārā mārā phiregā. Aise shaḳhs kā sahārā na ban!

<sup>18</sup> Jo be'ilzām zindagī guzāre wuh bachā rahegā, lekin jo ṭeṛhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzoñ ke pīchhe paṛ jāe wuh ḡhurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād ādmī ko kasrat kī barkateñ hāsil hoñgī, lekin jo bhāg bhāg kar daulat jamā karne meñ masrūf rahe wuh sazā se nahīn bachegā.

<sup>21</sup> Jānībdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ṭukrā hāsil karne ke lie mujrim ban jātā hai.

<sup>22</sup> Lālchī bhāg bhāg kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīn ki is kā anjām ḡhurbat hī hai.

<sup>23</sup> Āḳhirkār nasīhat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup> Jo apne bāp yā mān ko lūṭ kar kahe, “Yih jurm nahīn hai” wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup> Lālchī jhagaron kā mambā rahtā hai, lekin jo Rab par bharosā rakhe wuh ḳhushhāl rahegā.

<sup>26</sup> Jo apne dil par bharosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

<sup>27</sup> Ġharīboñ ko dene wālā zarūratmand nahīn hogā, lekin jo apnī ānkhēñ band karke unheñ nazarandāz kare us par bahut lānateñ āēngī.

<sup>28</sup> Jab bedīn uṭh ḳhaṛe hoñ to log chhup jāte haiñ, lekin jab halāk ho jāēñ to rāstbāzoñ kī tādād baṛh jātī hai.

## 29

<sup>1</sup> Jo muta'addid nasīhatoñ ke bāwujūd haṭdharm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shafā kā imkān hī nahīn hogā.

<sup>2</sup> Jab rāstbāz bahut haiñ to qaum ḳhush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum āheñ bhartī hai.

<sup>3</sup> Jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko ḳhushī dilātā hai, lekin kasbiyoñ kā sāthī apnī daulat urā detā hai.

<sup>4</sup> Bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ṭaiks lene se use tabāh kartā hai.

<sup>5</sup> Jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoñ ke āge jāl bichhātā hai.

<sup>6</sup> Sharīr jurm karte waqt apne āp ko phaṅsā detā, lekin rāstbāz ḳhushī manā kar shādmān rahtā hai.

<sup>7</sup> Rāstbāz pasthāloñ ke huqūq kā ḳhayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahīn kartā.

<sup>8</sup> Tānāzan shahr meñ afrā-tafrī machā dete jabki dānishmand ḡhussā ṭhandā kar dete haiñ.

<sup>9</sup> Jab dānishmand admī adālat meñ ahmaq se laṛe to ahmaq taish meñ ā jātā yā qahqahā lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahīn hotā.

<sup>10</sup> Ḳhūñḳhār admī be'ilzām shaḳhs se nafrat kartā, lekin sīdhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ahmaq apnā pūrā ḡhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meñ rakhtā hai.

<sup>12</sup> Jo hukmrān jhūṭ par dhyān de us ke tamām mulāzīm bedīn hoñge.

<sup>13</sup> Jab ḡharīb aur zālim kī mulāqāt hotī hai to donoñ kī ānkhon ko raushan karne wālā Rab hī hai.

<sup>14</sup> Jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḳht hameshā tak qāym rahegā.

<sup>15</sup> Chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiñ. Jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindagī kā bāis hogā.

<sup>16</sup> Jab bedīn phaleñ-phūleñ to gunāh bhī phaltā-phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoñge.

<sup>17</sup> Apne beṭe kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur ḳhushī dilāegā.

<sup>18</sup> Jahān royā nahīn wahāñ qaum belagām ho jātī hai, lekin mubāarak hai wuh jo shariyat ke tābe rahtā hai.

<sup>19</sup> Naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. Agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

<sup>20</sup> Kyā koī dikhāi detā hai jo bāt karne meñ jaldbāz hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>21</sup> Jo ḡhulām jawānī se nāz-o-nemat meñ pal kar bigaṛ jāe us kā burā anjām hogā.

<sup>22</sup> Ġhazabālūd ādmī jhagare chhertā rahtā hai, ġhusīle shaḡhs se muta'addid ġunāh sarzad hote haiñ.

<sup>23</sup> Takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shaḡhs izzat pāegā.

<sup>24</sup> Jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. Go us se halaf uḡhāyā jāe ki chorī ke bāre meñ ġawāhī de to bhī kuchh nahīñ batātā balki halaf kī lānat kī zad meñ ā jātā hai.

<sup>25</sup> Jo insān se ḡhauf khāe wuh phande meñ phañs jāegā, lekin jo Rab kā ḡhauf māne wuh mahfūz rahegā.

<sup>26</sup> Bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiñ, lekin insāf Rab hī kī taraf se miltā hai.

<sup>27</sup> Rāstbāz badkār se aur bedīn sīdhī rāh par chalne wāle se ġhin khātā hai.

## 30

### *Ajūr kī Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Ajūr bin Yāqā kī kahāwateñ haiñ. Wuh Massā kā rahne wālā thā. Us ne farmāyā,

Ai Allāh, maiñ thak gayā hūñ, ai Allāh, maiñ thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīñ rahī.

<sup>2</sup> Yaḡīnan maiñ insānoñ meñ sab se zyādā nādān hūñ, mujhe insān kī samajh hāsil nahīñ.

<sup>3</sup> Na maiñ ne hikmat sīkhī, na quddūs Ḳhudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Kaun āsmān par chaḡh kar wāpas utar āyā? Kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? Kis ne ġahre pānī ko chādar meñ lapeḡ liyā? Kis ne zamīn kī hudūd ko apnī apnī jagah par ḡāym kiyā hai? Us kā nām kyā hai, us ke beḡe kā kyā nām hai? Agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh ḡhāl hai.

<sup>6</sup> Us kī bātoñ meñ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe ḡāñḡegā aur tū jhūḡā ḡhahregā.

<sup>7</sup> Ai Rab, maiñ tujh se do chīzeñ māñḡtā hūñ, mere marne se pahle in se inkār na kar.

<sup>8</sup> Pahle, daroḡhgoī aur jhūḡ mujh se dūr rakh. Dūsre, na ġhurbat na daulat mujhe de balki utnī hī roḡī jitrī merā haḡ hai,

<sup>9</sup> aisā na ho ki maiñ daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūñ aur kahūñ, “Rab kaun hai?” Aisā bhī na ho ki maiñ ġhurbat ke bāis chorī karke apne Ḳhudā ke nām kī behurmatī karūñ.

<sup>10</sup> Mālik ke sāmne mulāzim par tohmat na lagā, aisā na ho ki wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natījā bhugatnā paḡe.

<sup>11</sup> Aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apnī mān ko barkat nahīñ detī.

<sup>12</sup> Aisī nasl bhī hai jo apnī nazar meñ pāk-sāf hai, go us kī ġhilāzat dūr nahīñ huī.

<sup>13</sup> Aisī nasl bhī hai jis kī āñkheñ bare takabbur se deḡhtī haiñ, jo apnī palakeñ bare ḡhamand se mārtī hai.

<sup>14</sup> Aisī nasl bhī hai jis ke dānt talwāreñ aur jabḡe chhuriyāñ haiñ tāki duniyā ke musībatzadoñ ko khā jāeñ, muāshare ke zarūratmandoñ ko haḡap kar leñ.

<sup>15</sup> Joñk kī do beḡiyāñ haiñ, chūsne ke do āzā jo chīḡhte rahte haiñ, “Aur do, aur do.”

Tīn chīzeñ haiñ jo kabhī ser nahīñ hotīñ balki chār haiñ jo kabhī nahīñ kahtīñ, “Ab bas karo, ab kāfī hai,”



16 Pātāl, bānjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahīn bujhtī aur āg jo kabhī nahīn kahtī, “Ab bas karo, ab kāfī hai.”

17 Jo ānkh bāp kā mazāq uṛāe aur mān kī hidāyat ko haqīr jāne use wādī ke kawwe apnī choñchoñ se nikāleñge aur giddh ke bachche khā jāeñge.

18 Tīn bāteñ mujhe hairatzadā kartī haiñ balki chār haiñ jin kī mujhe samajh nahīn atī,

19 āsmān kī bulandiyon par uqāb kī rāh, chaṭṭān par sānp kī rāh, samundar ke bīch meñ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

20 Zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phir apnā muñh poñchh kar kahtī hai, “Mujh se koī ghaltī nahīn huī.”

21 Zamīn tīn chīzoñ se laraz uṭhtī hai balki chār chīzeñ bardāsht nahīn kar saktī,

22 wuh ghulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar khānā khā sake,

23 wuh nafratangez \* aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarānī jo apnī mālikan kī milkiyat par qabzā kare.

24 Zamīn kī chār maḥlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālānki chhoṭī haiñ.

25 Chiyūñṭiyāñ kamzor nasl haiñ lekin garmiyon ke mausam meñ sardiyon ke lie ḥhurāk jamā kartī haiñ,

26 bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭṭānon meñ hī apne ghar banā lete haiñ,

27 ṭiḍḍiyon kā bādshāh nahīn hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ,

28 chhipkliyāñ go hāth se pakaṛī jāti haiñ, tāham shāhī mahalon meñ pāī jāti haiñ.

29 Tīn balki chār jāndār purwaqār andāz meñ chalte haiñ.

30 Pahle, sherbabar jo jānwaron meñ zorāwar hai aur kisī se bhī pīchhe nahīn haṭṭā,

31 dūsre, murghā jo akaṛ kar chaltā hai, tisre, bakrā aur chauthe apnī fauj ke sāth chalne wālā bādshāh.

32 Agar tū ne maḥrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansūbe bāndhe to apne muñh par hāth rakh kar ḥhāmosh ho jā,

33 kyonki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroṛne † se ḥhūn aur kisī ko ghussā dilāne se laṛāī-jhagaṛā paidā hotā hai.

## 31

### *Lamuel kī Kahāwateñ*

1 Zail meñ Massā ke bādshāh Lamuel kī kahāwateñ haiñ. Us kī mān ne use yih tālīm dī,

2 Ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannaton se paidā huā, main tujhe kyā batāūñ?

3 Apnī pūrī tāqat auraton par zāe na kar, un par jo bādshāhon kī tabāhī kā bāis haiñ.

4 Ai Lamuel, bādshāhon ke lie mai pīnā munāsib nahīn, hukmrānon ke lie sharāb kī ārzū rakhnā mauzūñ nahīn.

5 Aisā na ho ki wuh pī pī kar qawānīn bhūl jāeñ aur tamām mazlūmon kā haq māreñ.

6 Sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo gham khāte haiñ,

7 aise hī pī pī kar apnī ghurbat aur musibat bhūl jāeñ.

8 Apnā muñh un ke lie khol jo bol nahīn sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ.

9 Apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musibat zadā aur gharībon ke huqūq mahfūz rakh.

### *Sughar Bīwī kī Tārīf*

\* 30:23 Lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jāti hai. † 30:33 Lafzī tarjumā: dabāw ḍalne.

10 Sughar̄ bīwī kaun pā saktā hai? Aisī aurat motiyon̄ se kahīn̄ zyādā beshqīmat hai.

11 Us par us ke shauhar ko pūrā etamād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīn̄ rahegā.

12 Umr-bhar wuh use nuqsān nahīn̄ pahuñchāegī balki barkat kā bāis hogī.

13 Wuh ūn aur san chun kar barī mehnat se dhāgā banā letī hai.

14 Tijāratī jahāzon̄ kī tarah wuh dūr-darāz ilāqon̄ se apnī roṭī le ātī hai.

15 Wuh pau phatne se pahle hī jāg uṭhtī hai tāki apne ghar wālon̄ ke lie khānā aur apnī naukarānīyon̄ ke lie un kā hissā taiyār kare.

16 Soch-bichār ke bād wuh khet kharīd letī, apne kamāe hue paison̄ se angūr kā bāgh lagā letī hai.

17 Tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzuoñ ko mazbūt kartī hai.

18 Wuh mahsūs kartī hai, “Merā kārobār fāydāmand hai,” is lie us kā charāgh rāt ke waqt bhī nahīn̄ bujhtā.

19 Us ke hāth har waqt ūn aur katān kātne meñ masrūf rahte haiñ.

20 Wuh apnī muṭṭhī musībatzadon̄ aur gharībon̄ ke lie khol kar un kī madad kartī hai.

21 Jab barf paṛe to use ghar wālon̄ ke bāre meñ koī ḍar nahīn̄, kyon̄ki sab garm garm kapṛe pahne hue haiñ.

22 Apne bistar ke lie wuh achchhe kambal banā letī, aur kḥud wuh bārīk katān aur arghawānī rang ke libās pahne phirtī hai.

23 Shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se kḥūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faislā karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharīk hotā hai.

24 Bīwī kapron̄ kī silāi karke unheñ faroḳht kartī hai, saudāgar us ke kamarband kharīd lete haiñ.

25 Wuh tāqat aur waqār se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinon̄ kā sāmna kartī hai.

26 Wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabān par shafīq tālīm rahtī hai.

27 Wuh sustī kī roṭī nahīn̄ khātī balki apne ghar meñ har muāmale kī dekh-bhāl kartī hai.

28 Us ke beṭe khare ho kar use mubāarak kahte haiñ, us kā shauhar bhī us kī tārif karke kahtā hai,

29 “Bahut-sī aurateñ sughar̄ sābit huī haiñ, lekin tū un sab par sabqat rakhtī hai!”

30 Dulfarebī, dhokā aur husn pal-bhar kā hai, lekin jo aurat Allāh kā kḥauf māne wuh qābil-e-tārif hai.

31 Use us kī mehnat kā ajr do! Shahr ke darwāzon̄ meñ us ke kām us kī satāish karen̄!.

## Wāiz

### *Har Dunyāwī Chīz Bātil Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Wāiz ke alfāz qalamband haiñ, us ke jo Dāūd kā beṭā aur Yarūshalam meñ bādshāh hai,

<sup>2</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil, bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī bātil hai!”

<sup>3</sup> Sūraj tale jo mehnat-mashaqqat insān kare us kā kyā fāydā hai? Kuchh nahīñ!

<sup>4</sup> Ek pusht ātī aur dūsri jātī hai, lekin zamīn hameshā tak qāym rahtī hai.

<sup>5</sup> Sūraj tulū aur ghurūb ho jātā hai, phir sur'at se usī jagah wāpas chalā jātā hai jahān se dubārā tulū hotā hai.

<sup>6</sup> Hawā junūb kī taraf chaltī, phir muṛ kar shimāl kī taraf chalne lagtī hai. Yoñ chakkar kāṭ kāṭ kar wuh bār bār nuqtā-e-āghāz par wāpas ātī hai.

<sup>7</sup> Tamām dariyā samundar meñ jā milte haiñ, to bhī samundar kī satah wuhī rahtī hai, kyonki dariyāon kā pānī musalsal un sarchashmon ke pās wāpas ātā hai jahān se bah niklā hai.

<sup>8</sup> Insān bāteñ karte karte thak jātā hai aur sahīh taur se kuchh bayān nahīñ kar saktā. Ānkh kabhī itnā nahīñ dekhtī ki kahe, “Ab bas karo, kāfī hai.” Kān kabhī itnā nahīñ suntā ki aur na sunanā chāhe.

<sup>9</sup> Jo kuchh pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā jāegā. Sūraj tale koī bhī bāt nāī nahīñ.

<sup>10</sup> Kyā koī bāt hai jis ke bāre meñ kahā jā sake, “Dekho, yih nāī hai”? Hargiz nahīñ, yih bhī ham se bahut der pahle hī maujūd thī.

<sup>11</sup> Jo pahle zindā the unheñ koī yād nahīñ kartā, aur jo āne wāle haiñ unheñ bhī wuh yād nahīñ kareñge jo un ke bād āenge.

### *Hikmat Hāsil Karnā Bātil Hai*

<sup>12</sup> Maiñ jo Wāiz hūñ Yarūshalam meñ Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>13</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us kī hikmat ke zariye taftish-o-tahqīq karūñ. Yih kām nāgawār hai go Allāh ne khud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmedārī dī hai.

<sup>14</sup> Maiñ ne tamām kāmon kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natījā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>15</sup> Jo pechdār hai wuh sīdhā nahīñ ho saktā, jis kī kamī hai use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>16</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Hikmat meñ maiñ ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle Yarūshalam par hukūmat karte the. Mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.”

<sup>17</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāī ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe dīwānagī aur hamāqat kī samajh bhī āe. Lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Kyonki jahān hikmat bahut hai wahāñ ranjīdagī bhī bahut hai. Jo ilm-o-irfān meñ izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

## 2

### *Duniyā kī Khushiyāñ Bātil Haiñ*

<sup>1</sup> Maiñ ne apne āp se kahā, “Ā, khushī ko āzmā kar achchhī chīzon kā tajrabā kar!” Lekin yih bhī bātil hī niklā.

<sup>2</sup> Maiñ bolā, “Hañsnā behūdā hai, aur khushī se kyā hāsil hotā hai?”

<sup>3</sup> Maiñ ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tarīqe dhūnd nikāle. Is ke pīchhe bhī merī hikmat mālūm karne kī koshish thī, kyonki

maiñ deḡhnā chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā mufid hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne baḡe baḡe kām anjām die, apne lie makān tāmīr kie, tākistān lagāe,

<sup>5</sup> muta'addid bāḡh aur pārk lagā kar un meñ muḡhtalif qism ke phaldār daraḡht lagāe.

<sup>6</sup> Phalne phūlne wāle jangal kī ābpāshī ke lie maiñ ne tālāb banwāe.

<sup>7</sup> Maiñ ne ḡhulām aur launḡiyān ḡharīd līñ. Aise ḡhulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. Mujhe utne gāy-bail aur bheḡ-bakriyāñ miliñ jitnī mujh se pahle Yarūshalam meñ kisī ko hāsil na thīñ.

<sup>8</sup> Maiñ ne apne lie sonā-chāñdī aur bādshāhoñ aur sūboñ ke ḡhazāne jamā kie. Maiñ ne gulūkār mard-o-ḡhawātīn hāsil kie, sāth sāth kasrat kī aisī chīzeñ jin se insān apnā dil bahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ maiñ ne bahut taraḡḡī karke un sab par sabḡat hāsil kī jo mujh se pahle Yarūshalam meñ the. Aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ ḡāym rahī.

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thīñ wuh maiñ ne un ke lie muhaiyā kiyā, maiñ ne apne dil se kisī bhī ḡhushī kā inkār na kiyā. Mere dil ne mere har kām se lutf uḡhāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaḡḡat kā ajr rahā.

<sup>11</sup> Lekin jab maiñ ne apne hāthoñ ke tamām kāmoñ kā jāyzā liyā, us mehnat-mashaḡḡat kā jo maiñ ne kī thī to natījā yihī nīklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaḡne ke barābar hai. Sūraj tale kisī bhī kām kā fāydā nahīñ hotā.

### *Sab kā Ek hī Anjām Hai*

<sup>12</sup> Phir maiñ hikmat, behūdagī aur hamāḡat par ḡhaur karne lagā. Maiñ ne sochā, jo ādmī bādshāh kī wafāt par taḡhtnashīñ hogā wuh kyā kareḡā? Wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup> Maiñ ne deḡhā ki jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāḡat se behtar hai.

<sup>14</sup> Dānishmand ke sar meñ āñkheñ haiñ jabki ahmaq andhere hī meñ chaltā hai. Lekin maiñ ne yih bhī jāñ liyā ki donoñ kā ek hī anjām hai.

<sup>15</sup> Maiñ ne dil meñ kahā, “Ahmaq kā-sā anjām merā bhī hogā. To phir itnī zyādā hikmat hāsil karne kā kyā fāydā hai? Yih bhī bātil hai.”

<sup>16</sup> Kyoñki ahmaq kī tarah dānishmand kī yād bhī hameshā tak nahīñ raheḡī. Āne wāle dīnoñ meñ sab kī yād miḡ jāeḡī. Ahmaq kī tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup> Yoñ sochte sochte maiñ zindagī se nafrat karne lagā. Jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyoñki sab kuchh bātil aur hawā ko pakaḡne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Sūraj tale maiñ ne jo kuchh bhī mehnat-mashaḡḡat se hāsil kiyā thā us se mujhe nafrat ho gaī, kyoñki mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoḡnā hai jo mere bād merī jagah āeḡā.

<sup>19</sup> Aur kyā mālum ki wuh dānishmand yā ahmaq hogā? Lekin jo bhī ho, wuh un tamām chīzoñ kā mālik hogā jo hāsil karne ke lie maiñ ne sūraj tale apnī pūrī tāḡat aur hikmat sarf kī hai. Yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup> Tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyoñki jo bhī mehnat-mashaḡḡat maiñ ne sūraj tale kī thī wuh bekār-sī lagī.

<sup>21</sup> Kyoñki ḡhāh insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyoñ na kare, āḡhirkār use sab kuchh kisī ke lie chhoḡnā hai jis ne us ke lie ek unḡī bhī nahīñ hilāī. Yih bhī bātil aur baḡī musibat hai.

<sup>22</sup> Kyoñki āḡhir meñ insān ke lie kyā kuchh ḡāym rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaḡḡat aur koshishoñ ke sāth sab kuchh hāsil kar liyā hai?

<sup>23</sup> Us ke tamām din dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiñ, rāt ko bhī us kā dil ārām nahīn pātā. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup> Insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai ki khāe-pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. Lekin maiñ ne yih bhī jān liyā ki Allāh hī yih sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>25</sup> Kyoñki us ke baḡhair kaun khā kar ḡhush ho saktā hai? Koī nahīn!

<sup>26</sup> Jo insān Allāh ko manzūr ho use wuh hikmat, ilm-o-irfān aur ḡhushī atā kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zaḡhīrā karne kī zimmedārī detā hai tāki bād meñ yih daulat Allāh ko manzūr shaḡhs ke hawāle kī jāe. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

### 3

#### *Har Bāt kā Apnā Waqt Hai*

<sup>1</sup> Har chīz kī apnī gharī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup> janm lene aur marne kā,  
paudā lagāne aur ukhārne kā,

<sup>3</sup> mār dene aur shafā dene kā,  
dhā dene aur tāmīr karne kā,

<sup>4</sup> rone aur hañsne kā,  
āheñ bharne aur raḡs karne kā,

<sup>5</sup> patthar phaiñkne aur patthar jamā karne kā,  
gale milne aur is se bāz rahne kā,

<sup>6</sup> talāsh karne aur kho dene kā,  
mahfūz rakhne aur phaiñkne kā,

<sup>7</sup> phārne aur sī kar joḡne kā,  
ḡhāmosh rahne aur bolne kā,

<sup>8</sup> pyār karne aur nafrat karne kā,  
jang laḡne aur salāmatī se zindagī guzārne kā,

<sup>9</sup> chunāñche kyā fāydā hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup> Maiñ ne wuh taklīfdeh kām-kāj dekhā jo Allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meñ uljhā rahe.

<sup>11</sup> Us ne har chīz ko yoñ banāyā hai ki wuh apne waqt ke lie ḡhūbsūrat aur munāsib ho. Us ne insān ke dil meñ jāwidānī bhī dālī hai, go wuh shurū se le kar āḡhir tak us kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo Allāh ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh ḡhush rahe aur jīte-jī zindagī kā mazā le.

<sup>13</sup> Kyoñki agar koī khāe-pie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhushhāl bhī ho to yih Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>14</sup> Mujhe samajh āi ki jo kuchh Allāh kare wuh abad tak qāym rahegā. Us meñ na izāfā ho saktā hai na kamī. Allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā ḡhauf māne.

<sup>15</sup> Jo hāl meñ pesh ā rahā hai wuh māzī meñ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meñ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. Hāñ, jo kuchh guzar chukā hai use Allāh dubārā wāpas lātā hai.

#### *Insān Fānī Hai*

<sup>16</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd dekhā, jahān adālat karnī hai wahān nāinsāfi hai, jahān insāf karnā hai wahān bedīnī hai.

<sup>17</sup> Lekin maiñ dil meñ bolā, “Allāh rāstbāz aur bedīn donoñ kī adālat karegā, kyoñki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”



<sup>18</sup> Maiñ ne yih bhī sochā, “Jahān tak insānoñ kā tālluq hai Allāh un kī jānch-partāl kartā hai tāki unheñ patā chale ki wuh jānwaroñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Kyoñki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. Donoñ dam chhoṛte, donoñ meñ ek-sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā faydā hāsīl nahīñ hotā. Sab kuchh bātil hī hai.

<sup>20</sup> Sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh khāk se banā hai aur sab kuchh dubārā khāk meñ mil jāegā.

<sup>21</sup> Kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jātī aur haiwān kī rūh nīche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup> Gharz maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh apne kāmoñ meñ khush rahe, yihī us ke nasib meñ hai. Kyoñki kaun use wuh dekhne ke qābil banāegā jo us ke bād pesh āegā? Koī nahīñ!

## 4

### *Murdoñ kā Hāl Behtar Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir nazar dālī to mujhe wuh tamām zulm nazar āyā jo sūraj tale hotā hai. Mazlūmoñ ke ānsū bahte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā. Zālim un se ziyādatī karte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar maiñ ne murdoñ ko mubāarak kahā, hālāñki wuh arse se wafāt pā chuke the. Maiñ ne kahā, “Wuh hāl ke zindā logoñ se kahīñ mubāarak haiñ.

<sup>3</sup> Lekin in se zyādā mubāarak wuh hai jo ab tak wujūd meñ nahīñ āyā, jis ne wuh tamām burāiyāñ nahīñ dekhiñ jo sūraj tale hotī haiñ.”

### *Ġhurbat meñ Sukūn Behtar Hai*

<sup>4</sup> Maiñ ne yih bhī dekhā ki sab log is lie mehnat-mashaqqat aur mahārat se kām karte haiñ kī ek dūsre se hasad karte haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>5</sup> Ek taraf to ahmaq hāth par hāth dhare baiṭhne ke bāis apne āp ko tabāhī tak pahuñchātā hai.

<sup>6</sup> Lekin dūsri taraf agar koī muṭṭhī-bhar rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī guzār sake to yih is se behtar hai ki donoñ muṭṭhiyāñ sirtoṛ mehnat aur hawā ko pakarne kī koshishoñ ke bād hī bhareñ.

### *Tanhāi kī Nisbat Mil Kar Rahnā Behtar Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā jo bātil hai.

<sup>8</sup> Ek admī akelā hī thā. Na us ke beṭā thā, na bhāī. Wuh behad mehnat-mashaqqat kartā rahā, lekin us kī āñkheñ kabhī apnī daulat se mutma'in na thiñ. Sawāl yih rahā, “Maiñ itnī sirtoṛ koshish kis ke lie kar rahā hūñ? Maiñ apnī jān ko zindagī ke maze lene se kyoñ mahrūm rakh rahā hūñ?” Yih bhī bātil aur nāgawār muāmalā hai.

<sup>9</sup> Do ek se behtar haiñ, kyoñki unheñ apne kām-kāj kā achchhā ajr milegā.

<sup>10</sup> Agar ek gir jāe to us kā sāthī use dubārā kharā karegā. Lekin us par afsos jo gir jāe aur koī sāthī na ho jo use dubārā kharā kare.

<sup>11</sup> Nīz, jab do sardiyoñ ke mausam meñ mil kar bistar par leṭ jāeñ to wuh garm rahte haiñ. Jo tanhā hai wuh kis tarah garm ho jāegā?

<sup>12</sup> Ek shaḫs par qābū pāyā jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. Tīn laṛiyoñ wālī rassī jaldī se nahīñ ṭūṭtī.

### *Qaum kī Qabūliyat Fuzūl Hai*

<sup>13</sup> Jo laṛkā ḡharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīñ behtar hai jo tambīh mānane se inkār kare.

<sup>14</sup> Kyoñki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ḡhurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā.

<sup>15</sup> Lekin phir main ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur larke ke pīchhe ho lie jise pahle kī jagah takhtnashīn honā thā.

<sup>16</sup> Un tamām logoñ kī intahā nahīn thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. To bhī jo bād meñ āenge wuh us se khush nahīn hoñge. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

## 5

### *Allāh kā Khauf Mānanā*

<sup>1</sup> Allāh ke ghar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā khayāl rakh aur sunane ke lie taiyār rah. Yih ahmaoñ kī qurbāniyoñ se kahīn behtar hai, kyoñki wuh jānte hī nahīn ki ghalat kām kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil Allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldi na kare. Allāh āsmān par hai jabki tū zamīn par hī hai. Lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare.

<sup>3</sup> Kyoñki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se khāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup> Agar tū Allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. Wuh ahmaoñ se khush nahīn hotā, chunāñche apnī mannat pūrī kar.

<sup>5</sup> Mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup> Apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe gunāh meñ phañsāe, aur Allāh ke paighambar ke sāmne na kah, “Mujh se ghairirādī ghaltī huī hai.” Kyā zarūrat hai ki Allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup> Jahān bahut khāb dekhe jāte haiñ wahān fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. Chunāñche Allāh kā khāuf mān!

### *Zālimoñ kā Zulm*

<sup>8</sup> Kyā tujhe sūbe meñ aise log nazar āte haiñ jo gharīboñ par zulm karte, un kā haq māрте aur unheñ insāf se mahrūm rakhte haiñ? Tājjub na kar, kyoñki ek sarkārī mulāzim dūsre kī nigahbānī kartā hai, aur un par mazīd mulāzim muqarrar hote haiñ.

<sup>9</sup> Chunāñche mulk ke lie har lihāz se fāydā is meñ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshtkārī kī fikr kartā hai.

### *Daulat Khushhālī kī Zamānat Nahīn De Saktī*

<sup>10</sup> Jise paise pyāre hoñ wuh kabhī mutma'in nahīn hogā, khāh us ke pās kitne hī paise kyoñ na hoñ. Jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahīn hogā, khāh us ke pās kitnī hī daulat kyoñ na ho. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Jitnā māl meñ izāfā ho utnā hī un kī tādād barhtī hai jo use khā jāte haiñ. Us ke mālīk ko us kā kyā fāydā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le?

<sup>12</sup> Kām-kāj karne wāle kī nīnd mīṭhī hotī hai, khāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahīn detī.

<sup>13</sup> Mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āī. Jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gāī.

<sup>14</sup> Kyoñki jab yih daulat kisī musībat ke bāis tabāh ho gāī aur ādmī ke hān beṭā paidā huā to us ke hāth meñ kuchh nahīn thā.

<sup>15</sup> Mān ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isī tarah kūch karke chalā bhī jāegā. Us kī mehnat kā koī phal nahīn hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup> Yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. Use kyā fāydā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho?

<sup>17</sup> Jīte-jī wuh har din tārikī meñ khānā khāte hue guzārtā, zindagī-bhar wuh baṛī ranjīdagī, bīmārī aur ghusse meñ mubtalā rahtā hai.

<sup>18</sup> Tab main ne jān liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne din Allāh ne use die haiñ khāe-pie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyonki yihī us ke nasīb meñ hai.

<sup>19</sup> Kyonki jab Allāh kisī shaḡhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasīb qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhush bhī ho sake to yih Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>20</sup> Aise shaḡhs ko zindagī ke dinoñ par ḡhaur-o-ḡhauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyonki Allāh use dil meñ ḡhushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

## 6

<sup>1</sup> Mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āī jo insān ko apne bojh tale dabāe rakhtī hai.

<sup>2</sup> Allāh kisī ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. Ḡharz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. Lekin Allāh use in chīzoñ se lutf uḡhāne nahīñ detā balki koī ajnabī us kā mazā letā hai. Yih bātil aur ek barī musībat hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrrasīdā bhī ho jāe, lekin ḡhāh wuh kitnā būrḡhā kyon na ho jāe, agar apnī ḡhushhālī kā mazā na le sake aur āḡhirkār sahīh rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā fāydā? Main kahtā hūñ ki us kī nisbat māñ ke peḡ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai.

<sup>4</sup> Beshak aise bachche kā ānā bemānī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai.

<sup>5</sup> Lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisī chīz hai tāham use mazkūrā ādmī se kahīñ zyādā ārām-o-sukūn hāsīl hai.

<sup>6</sup> Aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apnī ḡhushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā fāydā hai? Sab ko to ek hī jagah jānā hai.

<sup>7</sup> Insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maḡsad hai ki peḡ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīñ miḡḡī.

<sup>8</sup> Dānishmand ko kyā hāsīl hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? Is kā kyā fāydā hai ki ḡharīb ādmī zindoñ ke sāth munāsib sulūk karne kā fan sīkh le?

<sup>9</sup> Dūr-darāz chīzoñ ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzoñ se lutf uḡhāe jo āñkhoñ ke sāmne hī haiñ. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaḡne ke barābar hai.

### *Allāh kā Muqābalā Koī Nahīñ Kar Saktā*

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī pesh ātā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ ātā hai wuh pahle hī mālūm thā. Koī bhī insān us kā muqābalā nahīñ kar saktā jo us se tāḡatwar hai.

<sup>11</sup> Kyonki jitnī bhī bāteñ insān kare utnā hī zyādā mālūm hogā ki bātil haiñ. Insān ke lie is kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Kis ko mālūm hai ki un thoḡe aur bekār dinoñ ke daurān jo sāye kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh fāydāmand hai? Kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

## 7

### *Achchhā Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Achchhā nām ḡhushbūdār tel se aur maut kā din paidāish ke din se behtar hai.

<sup>2</sup> Ziyāfat karne wāloñ ke ghar meñ jāne kī nisbat mātam karne wāloñ ke ghar meñ jānā behtar hai, kyonki har insān kā anjām maut hī hai. Jo zindā haiñ wuh is bāt par ḡhūb dhyān deñ.

<sup>3</sup> Dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai.

4 Dānishmand kā dil mātam karne wāloñ ke ghar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wāloñ ke ghar meñ ṭik jātā hai.

5 Ahmaqoñ ke gīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhīrkiyoñ par dhyān denā behtar hai.

6 Ahmaq ke qahqāhe degchī tale chaṭaḱhne wāle kāñṭoñ kī āg kī mānind haiñ. Yih bhī bātil hī hai.

7 Nārāwā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigaṛ detī hai.

8 Kisī muāmāle kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā maḡhrūr hone se behtar hai.

9 Ġhussā karne meñ jaldī na kar, kyoñki Ġhussā ahmaqoñ kī god meñ hī ārām kartā hai.

10 Yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyoñ thā, kyoñki yih hikmat kī bāt nahīñ.

11 Agar hikmat ke alāwā mīrās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj dekhte haiñ.

12 Kyoñki hikmat paison kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā ḱhās fāydā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhtī hai.

13 Allāh ke kām kā mulāhazā kar. Jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

14 ḱhushī ke din ḱhush ho, lekin musibat ke din ḱhayāl rakh ki Allāh ne yih din bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mālūm na kar sake.

### *Intahāpasandoñ se Dareḡh Kar*

15 Apnī abas zindagī ke daurān main ne do bāteñ dekhī haiñ. Ek taraf rāstbāz apnī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsri taraf bedīn apnī bedīnī ke bāwujūd umrrasīdā ho jātā hai.

16 Na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. Apne āp ko tabāh karne kī kyā zarūrat hai?

17 Na had se zyādā bedīnī, na had se zyādā hamāqat dikhā. Muqarrarā waqt se pahle marne kī kyā zarūrat hai?

18 Achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsri bhī na chhoṛe. Jo Allāh kā ḱhauf māne wuh donoñ ḱhatroñ se bach niklegā.

19 Hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānoñ se zyādā tāqatwar banā detī hai.

20 Duniyā meñ koī bhī insān itnā rāstbāz nahīñ ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

21 Logoñ kī har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai.

22 Kyoñki dil meñ tū jāntā hai ki tū ne ḱhud muta'addid bār dūsroñ par lānat bhejī hai.

### *Kaun Dānishmand Hai?*

23 Hikmat ke zariye main ne in tamām bātoñ kī jāñch-partāl kī. Main bolā, “Main dānishmand banānā chāhtā hūñ,” lekin hikmat mujh se dūr rahī.

24 Jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. Kaun us kī tah tak pahuñch saktā hai?

25 Chunāñche main ruḱh badal kar pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftish karne lagā ki hikmat aur muḱhtalif bātoñ ke sahīh natāyij kyā haiñ. Nīz, main bedīnī kī hamāqat aur behūdagī kī dīwānagī mālūm karnā chāhtā thā.

26 Mujhe mālūm huā ki maut se kahīñ talkh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjīreñ haiñ. Jo ādmī Allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meñ ulajh jāegā.

<sup>27</sup> Wāiz farmātā hai, “Yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab main ne muḳhtalif bāteñ ek dūsre ke sāth munsalik kīñ tāki saḥīḥ natāyḥ tak pahuñchūñ.

<sup>28</sup> Lekin jise main ḍhūñḍtā rahā wuh na milā. Hazār afrād meñ se mujhe sirf ek hī diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahīñ. \*

<sup>29</sup> Mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go Allāh ne insānoñ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kaī qism kī chālākiyāñ ḍhūñḍ nikālte haiñ.”

## 8

<sup>1</sup> Kaun dānishmand kī mānind hai? Kaun bātoñ kī saḥīḥ tashrīḥ karne kā ilm rakhtā hai? Hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muñh kā saḳht andāz narm kar detī hai.

### *Hukmrān kā Iḳhtiyār*

<sup>2</sup> Main kahtā hūñ, bādshāh ke hukm par chal, kyonki tū ne Allāh ke sāmne halaf uṭhāyā hai.

<sup>3</sup> Bādshāh ke huzūr se dūr hone meñ jaldbāzī na kar. Kisī bure muāmale meñ mubtalā na ho jā, kyonki usī kī marzī chaltī hai.

<sup>4</sup> Bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā iḳhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “Tū kyā kar rahā hai?”

<sup>5</sup> Jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmale se wāstā nahīñ paṛegā, kyonki dānishmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāḥ jāntā hai.

<sup>6</sup> Kyonki har muāmale ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāḥ hotī hai. Lekin musibat insān ko dabāe rakhtī hai,

<sup>7</sup> kyonki wuh nahīñ jāntā ki mustaqbil kaisā hogā. Koī use yih nahīñ batā saktā hai.

<sup>8</sup> Koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qābil nahīñ. \* Isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā din muqarrar karne kā iḳhtiyār nahīñ. Yih utnā yaqīnī hai jitnā yih kī faujiyoñ ko jang ke daurān fāriḡ nahīñ kiyā jātā aur bedīnī bedīn ko nahīñ bachātī.

<sup>9</sup> Main ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoñ par dhyān diyā jo sūraj tale hotī haiñ, jahāñ is waqt ek ādmī dūsre ko nuqsān pahuñchāne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

### *Duniyā meñ Nāinsāfi*

<sup>10</sup> Phir main ne dekhā ki bedīnoñ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. Yih log maqdis ke pās āte jāte the! Lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meñ miṭ gaī. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Mujrimoñ ko jaldī se sazā nahīñ dī jātī, is lie logoñ ke dil bure kām karne ke mansūboñ se bhar jāte haiñ.

<sup>12</sup> Gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiñ, to bhī umrrasīdā ho jātā hai.

Beshak main yih bhī jāntā hūñ ki ḳhudātars logoñ kī ḳhair hogī, un kī jo Allāh ke chehre se ḍarte haiñ.

<sup>13</sup> Bedīn kī ḳhair nahīñ hogī, kyonki wuh Allāh kā ḳhauf nahīñ māntā. Us kī zindagī ke din zyādā nahīñ balki sāye jaise ārizī hoñge.

<sup>14</sup> To bhī ek aur bāt duniyā meñ pesh ātī hai jo bātil hai, rāstbāzoñ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoñ ko milnī chāhie, aur bedīnoñ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoñ ko milnā chāhie. Yih dekh kar main bolā, “Yih bhī bātil hī hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche main ne ḳhushī kī tārif kī, kyonki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh ḳhāe-pie aur ḳhush rahe. Phir mehnat-mashaqqat karte waqt ḳhushī utne hī din us ke sāth raheḡ jitne Allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiñ.

\* **7:28** ‘Diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ḡhālīban matlab hai wuh sāf ho jāe. tarjumā: Koi bhī insān apnī jān ko nikalne se nahīñ rok saktā.

\* **8:8** Ek aur mumkinā



### *Jo Kuchh Allāh Kartā Hai Wuh Nāqābil-e-Fahm Hai*

<sup>16</sup> Maiñ ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki hikmat jān lūn aur zamīn par insān kī mehnaton kā muāynā kar lūn, aisī mehnateñ ki use din rāt nīnd nahīn ātī.

<sup>17</sup> Tab maiñ ne Allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo sūraj tale hotā hai. Kḥāh wuh us kī kitnī tahqīq kyoñ na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuñch saktā. Ho saktā hai koī dānishmand dāwā kare, “Mujhe is kī pūrī samajh āī hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuñch saktā.

## 9

<sup>1</sup> In tamām bāton par maiñ ne dil se ḡhaur kiyā. In ke muāyne ke bād maiñ ne natījā nikālā ki rāstbāz aur dānishmand aur jo kuchh wuh kareñ Allāh ke hāth meñ haiñ. Kḥāh muhabbat ho kḥāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn ātī, donoñ kī jareñ us se pahle māzī meñ haiñ.

<sup>2</sup> Sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyān pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīn pesh kartā. Achche shaḡhs aur gunāhgār kā ek hī anjām hai, halaf uṭhāne wāle aur is se ḍar kar gurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup> Sūraj tale har kām kī yihī musībat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. Insān kā mulāhazā kar. Us kā dil burāi se bharā rahtā balki umr-bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. Lekin āḡhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup> Jo ab tak zindoñ meñ sharīk hai use ummīd hai. Kyoñki zindā kutte kā hāl murdā sher se behtar hai.

<sup>5</sup> Kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham mareñge. Lekin murde kuchh nahīn jānte, unheñ mazīd koī ajr nahīn milnā hai. Un kī yādeñ bhī miṭ jātī haiñ.

<sup>6</sup> Un kī muhabbat, nafrat aur ḡhairat sab kuchh baṛī der se jātī rahī hai. Ab wuh kabhī bhī un kāmoñ meñ hissā nahīn leñge jo sūraj tale hote haiñ.

### *Zindagī ke Maze Le!*

<sup>7</sup> Chunāñche jā kar apnā khānā ḡhushī ke sāth khā, apnī mai zindādilī se pī, kyoñki Allāh kāfī der se tere kāmoñ se ḡhush hai.

<sup>8</sup> Tere kapre har waqt safed \* hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe.

<sup>9</sup> Apne jīwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. Sūraj tale kī bātil zindagī ke jitne din Allāh ne tujhe baḡhsh die haiñ unheñ isī tarah guzār! Kyoñki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaqqat meñ yihī kuchh tere nasīb meñ hai.

<sup>10</sup> Jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-ḡhurosh se kar, kyoñki Pātāl meñ jāhāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

### *Duniyā meñ Hikmat kī Qadar Nahīn kī Jātī*

<sup>11</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā. Yaqīnī bāt nahīn ki muqābale meñ sab se tez dauṛne wālā jīt jāe, ki jang meñ pahalwān fatah pāe, ki dānishmand ko ḡhurāk hāsil ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. Nahīn, sab kuchh mauḡe aur ittafāq par munhasir hotā hai.

<sup>12</sup> Nīz, koī bhī insān nahīn jāntā ki musībat kā waqt kab us par āegā. Jis tarah machhliyāñ zālīm jāl meñ ulajh jātī yā parinde phande meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musībat meñ phañs jātā hai. Musībat achānak hī us par ā jātī hai.

<sup>13</sup> Sūraj tale maiñ ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>14</sup> Kahīñ koī chhoṭā shahr thā jis meñ thoṛe-se afrād baste the. Ek din ek tāqatwar bādshāh us se laṛne āyā. Us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maqsad se us ke irdgird baṛe baṛe burj khaṛe kie.

\* 9:8 Yānī ḡhushī manāne ke kapre.

<sup>15</sup> Shahr meñ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā ḡharīb thā. Is shaḡhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. Lekin bād meñ kisī ne bhī ḡharīb ko yād na kiyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar main bolā, “Hikmat tāqat se behtar hai,” lekin ḡharīb kī hikmat haqīr jānī jātī hai. Koī bhī us kī bātoñ par dhyān nahīn detā.

<sup>17</sup> Dānishmand kī jo bāteñ ārām se sunī jāeñ wuh ahmaqoñ ke darmiyān rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīn behtar haiñ.

<sup>18</sup> Hikmat jang ke hathiyāroñ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

## 10

### *Muḡhtalif Hidāyāt*

<sup>1</sup> Marī huī makkhiyāñ ḡhushbūdār tel ḡharāb kartī haiñ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛī-sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup> Dānishmand kā dil saḡhīh rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ḡhalat rāh par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se ḡhālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai. \*

<sup>4</sup> Agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyonki pursukūn rawaiyā baṛī baṛī ḡhaltiyāñ dūr kar detā hai.

<sup>5</sup> Mujhe sūraj tale ek aisī burī bāt nazar āī jo aksar hukmrānoñ se sarzad hotī hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ko baṛe ohdoñ par fāyz kiyā jātā hai jabki amīr chhoṛe ohdoñ par hī rahte haiñ.

<sup>7</sup> Main ne ḡhulāmoñ ko ḡhoṛe par sawār aur hukmrānoñ ko ḡhulāmoñ kī tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup> Jo gaṛhā khode wuh ḡhud us meñ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sāñp use ḡase.

<sup>9</sup> Jo kān se patthar nikāle use choṛ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr ḡāle wuh zaḡhmī ho jāne ke ḡhatre meñ hai.

<sup>10</sup> Agar kulhārī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. Lihāzā hikmat ko saḡhīh taur se amal meñ lā, tab hī kāmyābī hāsīl hogī.

<sup>11</sup> Agar is se pahle ki saperā sāñp par qābū pāe wuh use ḡase to phir saperā hone kā kyā fāydā?

<sup>12</sup> Dānishmand apne muñh kī bātoñ se dūsroñ kī mehrbānī hāsīl kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoñṭ use haṛap kar lete haiñ.

<sup>13</sup> Us kā bayān ahmaqānā bātoñ se shurū aur ḡhatarnāk bewuqūfiyoñ se ḡhatm hotā hai.

<sup>14</sup> Aisā shaḡhs bāteñ karne se bāz nahīn ātā, go insān mustaqbil ke bāre meñ kuchh nahīn jāntā. Kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā?

<sup>15</sup> Ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahīn jāntā.

<sup>16</sup> Us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subah hī ziyāfat karne lagte haiñ.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharīf hai aur jis ke buzurg nashe meñ dhut nahīn rahte balki munāsīb waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup> Jo sust hai us ke ghar ke shahtīr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth ḡhīle haiñ us kī chhat se pānī ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Ziyāfat karne se hañsī-ḡhushī aur mai pīne se zindādilī paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>20</sup> ḡhayāloñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahuñchāe.

\* **10:3** Ibrānī zūmānī hai. Dūsra matlab ‘ki main bewuqūf hūñ’ ho saktā hai.

## 11

### *Mehnat kā Fāydā*

<sup>1</sup> Apnī roṭī pānī par phaiṅk kar jāne de to muta'addid dinon ke bād wuh tujhe phir mil jāegī.

<sup>2</sup> Apnī milkiyat sāt balki āṭh muḳhtalif kāmon meṅ lagā de, kyonki tujhe kyā mālūm ki mulk kis kis musibat se dochār hogā.

<sup>3</sup> Agar bādāl pānī se bhare hon to zamīn par bārish zarūr hogī. Daraḳht junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf paṛā rahegā.

<sup>4</sup> Jo har waqt hawā kā ruḳh deḳhtā rahe wuh kabhī bij nahīn boegā. Jo bādalon ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāī nahīn karegā.

<sup>5</sup> Jis tarah na tujhe hawā ke chakkar mālūm haiṅ, na yih ki mān ke peṭ meṅ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū Allāh kā kām nahīn samajh saktā, jo sab kuchh amal meṅ lātā hai.

<sup>6</sup> Subah ke waqt apnā bij bo aur shām ko bhī kām meṅ lagā rah, kyonki kyā mālūm ki kis kām meṅ kāmyābī hogī, is meṅ, us meṅ yā donon meṅ.

### *Apnī Jawānī se Lutfandoz Ho*

<sup>7</sup> Raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj ānkhon ke lie kitnā ḳhushgawār hai.

<sup>8</sup> Jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ḳhushbāsh rahe. Sāth sāth use yād rahe ki tārik din bhī āne wāle haiṅ, aur ki un kī baṛī tāḍād hogī. Jo kuchh āne wālā hai wuh bātil hī hai.

<sup>9</sup> Ai naujawān, jab tak tū jawān hai ḳhush rah aur jawānī ke maze letā rah. Jo kuchh terā dil chāhe aur terī ānkhon ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe ki jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb Allāh tujh se talab karegā.

<sup>10</sup> Chunānche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukh-dard dūr rakh, kyonki jawānī aur kāle bāl dam-bhar ke hī haiṅ.

## 12

<sup>1</sup> Jawānī meṅ hī apne Ḳhāliq ko yād rakh, is se pahle ki musibat ke din āeṅ, wuh sāl qarīb āeṅ jin ke bāre meṅ tū kahegā, “Yih mujhe pasand nahīn.”

<sup>2</sup> Use yād rakh is se pahle ki raushnī tere lie ḳhatm ho jāe, sūraj, chānd aur sitāre andhere ho jāeṅ aur bārish ke bād bādāl lauṭ āeṅ.

<sup>3</sup> Use yād rakh, is se pahle ki ghar ke pahredār thartharāne lageṅ, tāqatwar ādmī kubare ho jāeṅ, gandum pīsne wālī naukarāniyān kam hone ke bāis kām karnā chhoṛ deṅ aur khiṛkiyon meṅ se deḳhne wālī ḳhawātīn dhundlā jāeṅ.

<sup>4</sup> Use yād rakh, is se pahle ki galī meṅ pahuñchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. Jab chiriyān chahchāhne lageṅgi to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gīton kī āwāz dabī-sī sunāī degī.

<sup>5</sup> Use yād rakh, is se pahle ki tū ūnchī jaghon aur galiyon ke ḳhatron se ḍarne lage. Go bādām kā phūl khil jāe, ṭiḍḍī bojh tale dab jāe aur karīr kā phūl phūṭ nikle, lekin tū kūch karke apne abadī ghar meṅ chalā jāegā, aur mātām karne wāle galiyon meṅ ghūmte phireṅge.

<sup>6</sup> Allāh ko yād rakh, is se pahle ki chāndī kā rassā ṭuṭ jāe, sone kā bartan ṭukre ṭukre ho jāe, chashme ke pās ghaṛā pāsh pāsh ho jāe aur kueṅ kā pānī nikālne wālā pahiyā ṭuṭ kar us meṅ gir jāe.

<sup>7</sup> Tab terī ḳhāk dubārā us ḳhāk meṅ mil jāegī jis se nikal āī aur terī rūh us Ḳhudā ke pās lauṭ jāegī jis ne use baḳhshā thā.

<sup>8</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil! Sab kuchh bātil hī bātil hai!”

### *Ḳhātmā*

<sup>9</sup> Dānishmand hone ke alāwā Wāiz qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā rahā. Us ne muta'addid amsāl ko sahīh wazn de kar un kī jānch-paṛtāl kī aur unheñ tartībwar jamā kiyā.

<sup>10</sup> Wāiz kī koshish thī ki munāsib alfāz istemāl kare aur diyānatdārī se sachchī bāteñ likhe.

<sup>11</sup> Dānishmandoñ ke alfāz ānkus kī mānind haiñ, tartīb se jamāshudā amsāl lakaṛī meñ mazbūtī se ṭhoñkī gaī kiloñ jaisī haiñ. Yih ek hī gallābān kī dī huī haiñ.

<sup>12</sup> Mere beṭe, is ke alāwā khabardār rah. Kitābeñ likhne kā silsilā kabhī khatm nahīñ ho jāegā, aur had se zyādā kutubbīnī se jism thak jātā hai.

<sup>13</sup> Āo, ikhtitām par ham tamām tālīm ke kḥulāse par dhyān deñ. Rab kā kḥauf mān aur us ke ahkām kī pairawī kar. Yih har insān kā farz hai.

<sup>14</sup> Kyoñki Allāh har kām ko kḥāh wuh chhupā hī ho, kḥāh burā yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

## Ghazalul-ghazalāt

### *Tū Merā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī ghazalul-ghazalāt.

<sup>2</sup> Wuh mujhe apne muñh se bose de, kyonki terī muhabbat mai se kahīn zyādā rāhatbaḡhsh hai.

<sup>3</sup> Terī itr kī ḡhushbū kitnī manmohan hai, terā nām chhīrkā gayā mahakdār tel hī hai. Is lie kuñwāriyān tujhe pyār kartī haiñ.

<sup>4</sup> Ā, mujhe khīnch kar apne sāth le jā! Ā, ham dauṛ kar chale jāeñ! Bādshāh mujhe apne kamroñ meñ le jāe, aur ham bāḡh bāḡh ho kar terī ḡhushī manāeñ. Ham mai kī nisbat tere pyār kī zyādā tārif kareñ. Munāsib hai ki log tujh se muhabbat kareñ.

### *Mujhe Haqīr na Jāno*

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beṭiyo, main siyāhfām lekin manmohan hūñ, main Qīdār ke ḡhaimoñ jaisī, Sulemān ke ḡhaimoñ ke pardoñ jaisī ḡhūbsūrat hūñ.

<sup>6</sup> Is lie mujhe haqīr na jāno ki main siyāhfām hūñ, ki merī jild dhūp se jhulas gāi hai. Mere sage bhāi mujh se nārāz the, is lie unhoñ ne mujhe angūr ke bāḡhoñ kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī, angūr ke apne zātī bāḡh kī dekh-bhāl main kar na sakī.

### *Tū Kahān Hai?*

<sup>7</sup> Ai tū jo merī jān kā pyārā hai, mujhe batā ki bheṛ-bakriyān kahān charā rahā hai? Tū unheñ dopahar ke waqt kahān ārām karne biṭhātā hai? Main kyon niqābposh kī tarah tere sāthiyoñ ke rewaroñ ke pās ṭhahrī rahūñ?

<sup>8</sup> Kyā tū nahīn jāntī, tū jo auratoñ meñ sab se ḡhūbsūrat hai? Phir ghar se nikal kar khoj lagā ki merī bheṛ-bakriyān kis taraf chalī gāi haiñ, apne memnoñ ko gallābānoñ ke ḡhaimoñ ke pās charā.

### *Tū Kitnī ḡhūbsūrat Hai*

<sup>9</sup> Merī mahbūbā, main tujhe kis chīz se tashbīh dūñ? Tū Firaun kā shāndār rath khīnchne wālī ghoṛī hai!

<sup>10</sup> Tere gāl bāliyoñ se kitne ārāstā, terī gardan motī ke gulūband se kitnī dilfareb lagtī hai.

<sup>11</sup> Ham tere lie sone kā aisā hār banwā leñge jis meñ chāndī ke motī lage hoñge.

<sup>12</sup> Jitnī der bādshāh ziyāfat meñ sharīk thā mere bālchhaṛ kī ḡhushbū chāroñ taraf phailtī rahī.

<sup>13</sup> Merā mahbūb goyā mur kī ḡhibiyā hai, jo merī chhātiyoñ ke darmiyān paṛī rahtī hai.

<sup>14</sup> Merā mahbūb mere lie mehndī ke phūloñ kā guchchhā hai, jo Ain-jadī ke angūr ke bāḡhoñ se lāyā gayā hai.

<sup>15</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat hai, kitnī hasīn! Terī ānkheñ kabūtar hī haiñ.

<sup>16</sup> Mere mahbūb, tū kitnā ḡhūbsūrat hai, kitnā dilrubā! Sāyādār hariyālī hamārā bistar



17 aur deodār ke daraḡht hamāre ghar ke shahtīr haiñ. Jūnīpar ke daraḡht taḡhton kā kām dete haiñ.

## 2

### *Tū Lāsānī Hai*

1 Maiñ Maidān-e-Shārūn kā phūl aur wādiyon kī sosan hūñ.

2 Laḡkiyon ke darmiyān merī mahbūbā kāñṡedār paudoñ meñ sosan kī mānind hai.

3 Jawān ādmiyon meñ merā mahbūb jangal meñ seb ke daraḡht kī mānind hai. Maiñ us ke sāye meñ baiṡhne kī kitnī ārzūmand hūñ, us kā phal mujhe kitnā mīṡhā lagtā hai.

### *Maiñ Ishq ke Māre Bīmār Ho Gaī Hūñ*

4 Wuh mujhe maikade \* meñ lāyā hai, mere ūpar us kā jhañṡā muhabbat hai.

5 Kishmish kī ṡikkiyon se mujhe tar-o-tāzā karo, seboñ se mujhe taqwiyaṡ do, kyonki maiñ ishq ke māre bīmār ho gaī hūñ.

6 Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dahnā bāzū mujhe gale lagātā hai.

7 Ai Yarūshalam kī beṡiyo, ġhazāloñ aur khule maidān kī hirniyon kī ḡasam khāo ki jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Bahār Ā Gaī Hai*

8 Suno, merā mahbūb ā rahā hai. Wuh dekho, wuh pahāroñ par phalāngtā aur ṡiloñ par se uchhaltā-kūdtā ā rahā hai.

9 Merā mahbūb ġhazāl yā jawān hiran kī mānind hai. Ab wuh hamāre ghar kī dīwār ke sāmne ruk kar khīṡkiyon meñ se jhāñk rahā, jangle meñ se tak rahā hai.

10 Wuh mujh se kahtā hai, “Ai merī ḡhūbsūrat mahbūbā, uṡh kar mere sāth chal!

11 Dekh, sardiyoñ kā mausam guzar gayā hai, bārisheñ bhī ḡhatm ho gaī haiñ.

12 Zamīn se phūl phūṡ nikle haiñ aur ḡīt kā waḡt ā gayā hai, kabūtaron kī ḡhūñ ḡhūñ hamāre mulk meñ sunāī detī hai.

13 Anjīr ke daraḡhton par pahlī fasal kā phal pak rahā hai, aur angūr kī belon ke phūl ḡhushbū phailā rahe haiñ. Chunāñche ā merī hasīn mahbūbā, uṡh kar ā jā!

14 Ai merī kabūtarī, chaṡṡāñ kī darāroñ meñ chhupī na rah, pahāṡī pattharon meñ poshīdā na rah balki mujhe apnī shakl dikhā, mujhe apnī āwāz sunane de, kyonki terī āwāz shīrīñ, terī shakl ḡhūbsūrat hai.”

15 Hamāre lie lomṡiyoñ ko pakar lo, un chhoṡī lomṡiyoñ ko jo angūr ke bāḡhoñ ko tabāh kartī haiñ. Kyonki hamārī belon se phūl phūṡ nikle haiñ.

16 Merā mahbūb merā hī hai, aur maiñ usī kī hūñ, usī kī jo sosanon meñ chartā hai.

17 Ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ ġhazāl yā jawān hiran kī tarah sanglāḡh pahāroñ kā ruḡh kar!

## 3

### *Rāt ko Mahbūb kī Ārzū*

1 Rāt ko jab maiñ bistar par leṡī ṡhī to maiñ ne use ḡhūñṡā jo merī jāñ kā pyārā hai, maiñ ne use ḡhūñṡā lekin na pāyā.

\* 2:4 Maikade se murād ġhālīban mahal kā wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā ṡhā.

<sup>2</sup> Maiñ bolī, “Ab maiñ uṭh kar shahr meñ ghūmtī, us kī galiyon aur chaukoñ meñ phir kar use talāsh kartī hūñ jo merī jān kā pyārā hai.” Maiñ ḡhūñḡtī rahī lekin wuh na milā.

<sup>3</sup> Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ unhoñ ne mujhe dekhā. Maiñ ne pūchhā, “Kyā ap ne use dekhā hai jo merī jān kā pyārā hai?”

<sup>4</sup> Āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo merī jān kā pyārā hai. Maiñ ne use pakaṛ liyā. Ab maiñ use nahīn chhoṛūngī jab tak use apnī māñ ke ghar meñ na le jāūñ, us ke kamre meñ na pahuñchāūñ jis ne mujhe janm diyā thā.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beṭiyo, ġhazāloñ aur khule maidān kī hirniyon kī qasam khāo ki jab tak muhabbat ḡhud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Dūlhā Apne Logoñ ke sāth Ātā Hai*

<sup>6</sup> Yih kaun hai jo dhueñ ke satūn kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? Us se chāroñ taraf mur, baḡhūr aur tājir kī tamām ḡhushbueñ phail rahī haiñ.

<sup>7</sup> Yih to Sulemān kī pālkī hai jo Isrāīl ke 60 pahalwānoñ se ghiri huī hai.

<sup>8</sup> Sab talwār se lais aur tajrabākār faujī haiñ. Har ek ne apnī talwār ko rāt ke haulnāk ḡhatroñ kā sāmānā karne ke lie taiyār kar rakhā hai.

<sup>9</sup> Sulemān Bādshāh ne ḡhud yih pālkī Lubnān ke deodār kī lakaṛī se banwāī.

<sup>10</sup> Us ne us ke pāe chāndī se, pusht sone se, aur nishast arġhawānī rang ke kapṛe se banwāī. Yarūshalam kī beṭiyoñ ne baṛe pyār se us kā andarūnī hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

<sup>11</sup> Ai Siyyūn kī beṭiyo, nikal āo aur Sulemān Bādshāh ko dekho. Us ke sar par wuh tāj hai jo us kī māñ ne us kī shādī ke dīn us ke sar par pahnāyā, us dīn jab us kā dil bāġh bāġh huā.

## 4

### *Tū Kitnī Hasīn Hai!*

<sup>1</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat, kitnī hasīn hai! Niqāb ke pīchhe terī āñkhoñ kī jhalak kabūtarōñ kī mānind hai. Tere bāl un bakriyoñ kī mānind haiñ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>2</sup> Tere dānt abhī abhī katrī aur nahlāī huī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dānt kā juṛwāñ hai, ek bhī gum nahīn huā.

<sup>3</sup> Tere hoñṡ ḡirmizī rang kā ḡorā haiñ, terā muñh kitnā pyārā hai. Niqāb ke pīchhe tere gāloñ kī jhalak anār ke ṡukṛoñ kī mānind dikhāī detī hai.

<sup>4</sup> Terī gardan Dāūd ke burj jaisī dilrubā hai. Jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānoñ kī hazār ḡhāleñ laṡkī haiñ us tarah terī gardan bhī zewarāt se ārāstā hai.

<sup>5</sup> Terī chhātiyāñ sosanoñ meñ charne wāle ġhazāl ke juṛwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup> Is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ maiñ mur ke pahār aur baḡhūr kī pahārī ke pās chalūngā.

<sup>7</sup> Merī mahbūbā, terā husn kāmil hai, tujh meñ koī nuḡs nahīn hai.

### *Dulhan kā Jādū*

<sup>8</sup> Ā merī dulhan, Lubnān se mere sāth ā! Ham Koh-e-Amānā kī choṡī se, Sanīr aur Harmūn kī choṡiyoñ se utreñ, sheroñ kī māndoñ aur chītoñ ke pahāroñ se utreñ.

<sup>9</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ne merā dil churā liyā hai, apnī āñkhoñ kī ek hī nazar se, apne gulūband ke ek hī jauhar se tū ne merā dil churā liyā hai.

10 Merī bahan, merī dulhan, terī muhabbat kitnī manmohan hai! Terā pyār mai se kahīn zyādā pasandīdā hai. Balsān kī koī bhī ḡhushbū terī mahak kā muḡābalā nahīn kar saktī.

11 Merī dulhan, jis tarah shahd chhatte se ṭapaktā hai usī tarah tere honṭon se miṭhās ṭapaktī hai. Dūdh aur shahd terī zabān tale rahte haiñ. Tere kapron kī ḡhushbū sūnḡh kar Lubnān kī ḡhushbū yād ātī hai.

### *Dulhan Nafīs Bāḡh Hai*

12 Merī bahan, merī dulhan, tū ek bāḡh hai jis kī chārdīwārī kisī aur ko andar āne nahīn detī, ek band kiyā gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

13 Bāḡh meñ anār ke daraḡht lage haiñ jin par lazīz phal pak rahā hai. Mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

14 Bālchhar, zāfrān, ḡhushbūdār bed, dārchīnī, baḡhūr kī har ḡism kā daraḡht, mur, ūd aur har ḡism kā balsān bāḡh meñ phaltā-phūltā hai.

15 Tū bāḡh kā ubaltā chashmā hai, ek aisā mambā jis kā tāzā pānī Lubnān se bah kar ātā hai.

16 Ai shimālī hawā, jāḡ uṭh. Ai junūbī hawā, ā! Mere bāḡh meñ se guzar jā tāki wahāñ se chāron taraf balsān kī ḡhushbū phail jāe. Merā mahbūb apne bāḡh meñ ā kar us ke lazīz phalon se khāe.

## 5

1 Merī bahan, merī dulhan, ab main apne bāḡh meñ dāḡhil ho gayā hūñ. Main ne apnā mur apne balsān samet chun liyā, apnā chhattā shahd samet khā liyā, apnī mai apne dūdh samet pī lī hai. Khāo, mere dosto, khāo aur piyo, muhabbat se sarshār ho jāo!

### *Rāt ko Mahbūb kī Talāsh*

2 Main so rahī thī, lekin merā dil bedār rahā. Sun! Merā mahbūb dastak de rahā hai,

“Ai merī bahan, merī sāthī, mere lie darwāzā khol de! Ai merī kabūtārī, merī kāmīl sāthī, merā sar os se tar ho gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam se bhīḡ gā haiñ.”

3 “Main apnā libās utār chukī hūñ, ab main kis tarah use dubārā pahan lūñ? Main apne pānw dho chukī hūñ, ab main unheñ kis tarah dubārā mailā karūñ?”

4 Mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrāḡh meñ se andar ḡāl diyā. Tab merā dil tarap uṭhā.

5 Main uṭhī tāki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūñ. Mere hāth mur se, merī ungliyāñ mur kī ḡhushbū se ṭapak rahī thiñ jab main kundī kholne āī.

6 Main ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh muḡ kar chalā gayā thā. Mujhe saḡht sadmā huā. Main ne use talāsh kiyā lekin na milā. Main ne use āwāz dī, lekin jāwāb na milā.

7 Jo chaukīdār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā paḡā, unhoñ ne merī piṭāī karke mujhe zaḡhmī kar diyā. Fasīl ke chaukīdaron ne merī chādar bhī chhīn lī.

8 Ai Yarūshalam kī beṭiyo, ḡasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittalā dogī, main muhabbat ke māre bīmār ho gāī hūñ.

9 Tū jo auraton meñ sab se hasīn hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā ḡhāsiyat hai jo dūsron meñ nahīn hai? Terā mahbūb dūsron se kis tarah sabḡat rakhtā hai kī tū hameñ aisī ḡasam khilānā chāhtī hai?

10 Mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. Hazāron ke sāth us kā muqābalā karo to us kā ālā kirdār numāyān taur par nazar āegā.

11 Us kā sar khālis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phūldār guchchhoṅ \* kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiṅ.

12 Us kī ānkheṅ nadiyoṅ ke kināre ke kabūtarōṅ kī mānind haiṅ, jo dūdh meṅ nahlae aur kasrat ke pānī ke pās baiṭhe haiṅ.

13 Us ke gāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke hoṅṅ mur se ṭapakte sosan ke phūloṅ jaise haiṅ.

14 Us ke bāzū sone kī salākheṅ haiṅ jin meṅ pukhrāj † jare hue haiṅ, us kā jism hāthidānt kā shāhkār hai jis meṅ sang-e-lājaward ‡ ke patthar lage haiṅ.

15 Us kī rāneṅ marmar ke satūn haiṅ jo khālis sone ke pāiyōṅ par lage haiṅ. Us kā hulyā Lubnān aur deodār ke darakhtoṅ jaisā umdā hai.

16 Us kā muṅh miṭhās hī hai, gharz wuh har lihāz se pasandīdā hai.

Ai Yarūshalam kī beṭiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

## 6

1 Ai tū jo auratoṅ meṅ sab se khūbsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? Us ne kaun-sī simt iḱhtiyār kī tāki ham tere sāth us kā khoj lagāeṅ?

2 Merā mahbūb yahān se utar kar apne bāgh meṅ chalā gayā hai, wuh balsān kī kyārīyoṅ ke pās gayā hai tāki bāghoṅ meṅ chare aur sosan ke phūl chune.

3 Maiṅ apne mahbūb kī hī hūṅ, aur wuh merā hī hai, wuh jo sosanoṅ meṅ chartā hai.

### *Tū Kitnī Khūbsūrat Hai*

4 Merī mahbūbā, tū Tīrzā Shahr jaisī hasīn, Yarūshalam jaisī khūbsūrat aur alambardār dastoṅ jaisī robdār hai.

5 Apnī nazaroṅ ko mujh se haṭā le, kyoṅki wuh mujh meṅ uljhan paidā kar rahī haiṅ.

Tere bāl un bakriyoṅ kī mānind haiṅ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiṅ.

6 Tere dānt abhī abhī nahlaī huī bheṅoṅ jaise safed haiṅ. Har dānt kā jurwān hai, ek bhī gum nahīn huā.

7 Niqāb ke pīchhe tere gāloṅ kī jhalak anār ke ṭukroṅ kī mānind dikhāī detī hai.

8 Go bādshāh kī 60 bīwiyān, 80 dāshtāeṅ aur beshumār kuṅwāriyān hoṅ

9 lekin merī kabūtarī, merī kāmīl sāthī lāsānī hai. Wuh apnī mān kī wāhid beṭī hai, jis ne use janm diyā us kī pāk lādli hai. Beṭiyoṅ ne use dekh kar use mubārak kahā, rāniyoṅ aur dāshtāoṅ ne us kī tārif kī,

10 “Yih kaun hai jo tulū-e-subah kī tarah chamak uṭhī, jo chānd jaisī khūbsūrat, āftāb jaisī pāk aur alambardār dastoṅ jaisī robdār hai?”

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

11 Maiṅ aḱhroṭ ke bāgh meṅ utar āyā tāki wādī meṅ phūṭne wāle paudoṅ kā muāynā karūn. Maiṅ yih bhī mālūm karnā chāhtā thā ki kyā angūr kī koṅpleṅ nikal āī yā anār ke phūl lag gae haiṅ.

12 Lekin chalte chalte na jāne kyā huā, merī ārzū ne mujhe merī sharīf qaum ke rathoṅ ke pās pahuṅchāyā.

\* 5:11 Ibrānī lafz kā matlab mubham-sā hai. † 5:14 topas ‡ 5:14 lapis lazuli

*Mahbūbā kī Dilkashī*

<sup>13</sup> Ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! Muṛ kar lauṭ ā tāki ham tujh par nazar karen.

Tum shūlammīt ko kyon dekhna chāhtī ho? Ham lashkargāh kā loknāch dekhna chāhtī hai!

**7**

<sup>1</sup> Ai ra'īs kī beṭī, jūtoñ meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! Terī khushwazā rāneñ māhir kāriḡar ke zewarāt kī mānind haiñ.

<sup>2</sup> Terī nāf pyālā hai jo mai se kabhī nahīn mahrūm rahtī. Terā jism gandum kā dher hai jis kā ihātā sosan ke phūloñ se kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Terī chhātiyāñ ghazāl ke juṛwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>4</sup> Terī gardan hāthīdānt kā mīnār, terī ānkheñ Hasbon Shahr ke tālāb haiñ, wuh jo Bat-rabbīm ke darwāze ke pās haiñ. Terī nāk Mīnār-e-Lubnān kī mānind hai jis kā muñh Damishq kī taraf hai.

<sup>5</sup> Terā sar Koh-e-Karmil kī mānind hai, tere khule bāl arghawān kī tarah qīmtī aur dilkash haiñ. Bādshāh terī zulfoñ kī zanjīroñ meñ jakaṛā rahtā hai.

*Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>6</sup> Ai khushiyon se labrez muhabbat, tū kitnī hasīn hai, kitnī dilrubā!

<sup>7</sup> Terā qad-o-qāmat khajūr ke daraḡht sā, terī chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ jaisī haiñ.

<sup>8</sup> Maiñ bolā, “Maiñ khajūr ke daraḡht par chaṛh kar us ke phūldār guchchhoñ \* par hāth lagāūngā.” Terī chhātiyāñ angūr ke guchchhoñ kī mānind hoñ, tere sāns kī khushbū seboñ kī khushbū jaisī ho.

<sup>9</sup> Terā muñh behtarīn mai ho, aisī mai jo sīdhī mere mahbūb ke muñh meñ jā kar narmī se hoñtoñ aur dāntoñ meñ se guzar jāe.

*Mahbūb ke lie Ārzū*

<sup>10</sup> Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh mujhe chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ā, mere mahbūb, ham shahr se nikal kar dehāt meñ rāt guzāreñ.

<sup>12</sup> Ā, ham subah-sawere angūr ke bāḡhoñ meñ jā kar mālūm karen ki kyā beloñ se koñpleñ nikal āī haiñ aur phūl lage haiñ, ki kyā anār ke daraḡht khil rahe haiñ. Wahāñ maiñ tujh par apnī muhabbat kā izhār karūngī.

<sup>13</sup> Mardumgayāh † kī khushbū phail rahī, aur hamāre darwāze par har qism kā lazīz phal hai, naī fasal kā bhī aur guzarī kā bhī. Kyonki maiñ ne yih chīzeñ tere lie, apne mahbūb ke lie mahfūz rakhī haiñ.

**8***Kāsh Ham Akele Hoñ*

<sup>1</sup> Kāsh tū merā sagā bhāī \* hotā, tab agar bāhar tujh se mulāqāt hotī to maiñ tujhe bosā detī aur koī na hotā jo yih dekh kar mujhe haqīr jāntā.

<sup>2</sup> Maiñ terī rāhnumāī karke tujhe apnī māñ ke ghar meñ le jātī, us ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī. Wahāñ maiñ tujhe masāledār mai aur apne anāroñ kā ras pilātī.

<sup>3</sup> Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyāñ bāzū mujhe gale lagātā hai.

<sup>4</sup> Ai Yarūshalām kī beṭīyo, qasam khāo ki jab tak muhabbat khud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

\* **7:8** Ibrānī lafz kā matlab mubham-sā hai. † **7:13** Ek paudā jis ke bāre meñ sochā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.

\* **8:1** Lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī māñ ne dūdh pilayā hotā.



*Mahbūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>5</sup> Yih kaun hai jo apne mahbūb kā sahārā le kar registān se chaṛhī ā rahī hai?

Seb ke darakht tale main ne tujhe jagā diyā, wahān jahān terī mān ne tujhe janm diyā, jahān us ne dard-e-zah meñ mubtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

<sup>6</sup> Mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! Kyonki muhabbat maut jaisī tāqatwar, aur us kī sargarmī Pātāl jaisī belachak hai. Wuh dahaktī āg, Rab kā bharaktā sholā hai.

<sup>7</sup> Pānī kā baṛā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīn saktā, baṛe dariyā bhī use bahā kar le jā nahīn sakte. Aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haqīr hī jānā jāegā.

*Mahbūbā kī Ākhirī Bāt*

<sup>8</sup> Hamārī chhoṭī bahan kī chhātiyān nahīn haiñ. Ham apnī bahan ke lie kyā karen agar koī us se rishtā bāndhne āe?

<sup>9</sup> Agar wuh dīwār ho to ham us par chāndī kā qilāband intazām banāenge. Agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taḡhte se mahfūz rakheñge.

<sup>10</sup> Main dīwār hūñ, aur merī chhātiyān mazbūt mīnār haiñ. Ab main us kī nazar meñ aisī ḡhātūn ban gaī hūñ jise salāmatī hāsīl huī hai.

*Sulemān se Zyādā Daulatmand*

<sup>11</sup> Bāl-hāmūn meñ Sulemān kā angūr kā bāḡh thā. Is bāḡh ko us ne pahredāron ke hawāle kar diyā. Har ek ko us kī fasal ke lie chāndī ke hazār sikke dene the.

<sup>12</sup> Lekin merā apnā angūr kā bāḡh mere sāmne hī maujūd hai. Ai Sulemān, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādārī karte haiñ.

*Mujhe hī Pukār*

<sup>13</sup> Ai bāḡh meñ basne wālī, mere sāthī terī āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. Mujhe hī apnī āwāz sunane de.

<sup>14</sup> Ai mere mahbūb, ġhazāl yā jawān hiran kī tarah balsān ke pahāron kī jānib bhāḡ jā!

## Yasāyāh

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royāeñ darj haiñ jo Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ dekhīn aur jo un sāloñ meñ munkashif huiñ jab Uzziyāh, Yūtām, Ākhaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh the.

### *Isrāīlī Apne Āqā ko Jānane se Inkār Karte Haiñ*

<sup>2</sup> Ai āsmān, merī bāt sun! Ai zamīn, mere alfāz par kān dhar! Kyonki Rab ne farmāyā hai,

“Jin bachchoñ kī parwarish maiñ ne kī hai aur jo mere zer-e-nigarānī parwān charhe haiñ, unhoñ ne mujh se rishtā toṛ liyā hai.

<sup>3</sup> Bail apne mālik ko jāntā aur gadhā apne āqā kī charnī ko pahchāntā hai, lekin Isrāīl itnā nahīn jāntā, merī qaum samajh se khālī hai.”

<sup>4</sup> Ai gunāhgār qaum, tujh par afsos! Ai sangīn qusūr meñ phaṅsī huī ummat, tujh par afsos! Sharīr nasl, badchalan bachche! Unhoñ ne Rab ko tark kar diyā hai. Hāñ, unhoñ ne Isrāīl ke Quddūs ko haqīr jān kar radd kiyā, apnā muñh us se pher liyā hai.

<sup>5</sup> Ab tumheñ mazīd kahān pītā jāe? Tumhārī zid to mazīd baṛhtī jā rahī hai go pūrā sar zaḥmī aur pūrā dil bīmār hai.

<sup>6</sup> Chānd se le kar talwe tak pūrā jism majrūh hai, har jagah choṭeñ, ghāw aur tāzā tāzā zarbeñ lagī haiñ. Aur na unheñ sāf kiyā gayā, na un kī marham-paṭṭī kī gaī hai.

<sup>7</sup> Tumhārā mulk wīrān-o-sunsān ho gayā hai, tumhāre shahr bhasm ho gae haiñ. Tumhāre dekhte dekhte padesī tumhāre khetoñ ko lūṭ rahe haiñ, unheñ yoñ ujār rahe haiñ jis tarah padesī hī kar sakte haiñ.

<sup>8</sup> Sirf Yarūshalam hī bāqī rah gayā hai, Siyyūn Beṭī angūr ke bāgh meñ jhoñpṛī kī tarah akelī rah gaī hai. Ab dushman se ghirā huā yih shahr khīre ke khet meñ lage chhappar kī mānind hai.

<sup>9</sup> Agar Rabbul-afwāj ham meñ se chand ek ko zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā kī tarah satyānās ho jātā.

<sup>10</sup> Ai Sadūm ke sardāro, Rab kā farmān sun lo! Ai Amūrā ke logo, hamāre Ḳhudā kī hidāyat par dhyān do!

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Agar tum beshumār qurbāniyāñ pesh karo to mujhe kyā? Maiñ to bhasm hone wāle mendhoñ aur moṭe-tāze bachhroñ kī charbī se uktā gayā hūñ. Bailoñ, leloñ aur bakroñ kā jo khūn mujhe pesh kiyā jātā hai wuh mujhe pasand nahīn.

<sup>12</sup> Kis ne tum se taqāzā kiyā ki mere huzūr āte waqt merī bārgāhoñ ko pānwoñ tale raundo?

<sup>13</sup> Ruk jāo! Apnī bemānī qurbāniyāñ mat pesh karo! Tumhāre bakhūr se mujhe ghin ātī hai. Nae Chānd kī Īd aur Sabat kā dīn mat manāo, logoñ ko ibādat ke lie jamā na karo! Maiñ tumhāre bedīn ijtimā bardāsht hī nahīn kar saktā.

<sup>14</sup> Jab tum Nae Chānd kī Īd aur bāqī taqribāt manāte ho to mere dil meñ nafrat paidā hotī hai. Yih mere lie bhārī bojh ban gaī haiñ jin se maiñ tang ā gayā hūñ.

<sup>15</sup> Beshak apne hāthoñ ko duā ke lie uṭhāte jāo, maiñ dhyān nahīn dūngā. Go tum bahut zyādā namāz bhī paṛho, maiñ tumhārī nahīn sunūngā, kyonki tumhāre hāth khūnālūdā haiñ.

<sup>16</sup> Pahle nahā kar apne āp ko pāk-sāf karo. Apnī sharīr harkatoñ se bāz āo tāki wuh mujhe nazar na āeñ. Apnī ghalat rāhoñ ko chhoṛ kar

<sup>17</sup> nek kām karnā sīkh lo. Īnsāf ke tālib raho, mazlūmoñ kā sahārā bano, yatīmoñ kā insāf karo aur bewāoñ ke haq meñ laṛo!”

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre se muqaddamā laeñ. Agar tumhāre gunāh lahū-rang ho jāeñ to kyā wuh barf jaise ujle ho jāeñge? Agar wuh qirmizī jaise lāl ho jāeñ to kyā wuh ūn jaise safed ho jāeñge?”

<sup>19</sup> Agar tum sunane ke lie taiyār ho to mulk kī behtarīn paidāwār se lutfandoz hoge.

<sup>20</sup> Lekin agar inkār karke sarkash ho jāo to talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Is bāt kā yaqīn karo, kyoñki Rab ne yih kuchh farmāyā hai.”

<sup>21</sup> Yih kaise ho gayā hai ki jo shahr pahle itnā wafādār thā wuh ab kasbī ban gayā hai? Pahle Yarūshalam insāf se māmūr thā, aur rāstī us meñ sukūnat kartī thī. Lekin ab har taraf qātil hī qātil haiñ!

<sup>22</sup> Ai Yarūshalam, terī khālis chāndī khām chāndī meñ badal gaī hai, terī behtarīn mai meñ pānī milāyā gayā hai.

<sup>23</sup> Tere buzurg haṭdharm aur choroñ ke yār haiñ. Yih rishwatkhori sab logoñ ke pīchhe pare rahte haiñ tāki chāy-pānī mil jāe. Na wuh parwā karte haiñ ki yatīmoñ ko insāf mile, na bewāoñ kī fariyād un tak pahuñchtī hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Zabardast Sūrmā hai farmātā hai, “Āo, maiñ apne muḥālifoñ aur dushmanoñ se intaqām le kar sukūn pāūñ.

<sup>25</sup> Maiñ tere khilāf hāth uṭhāūngā aur khām chāndī kī tarah tujhe poṭāsh ke sāth pighlā kar tamām mail se pāk-sāf kar dūngā.

<sup>26</sup> Maiñ tujhe dubārā qadīm zamāne ke-se qāzī aur ibtidā ke-se mushīr atā karūngā. Phir Yarūshalam dubārā Dārul-insāf aur Wafādār Shahr kahlāegā.”

<sup>27</sup> Allāh Siyyūn kī adālat karke us kā fidyā degā, jo us meñ taubā kareñge un kā wuh insāf karke unheñ chhurāegā.

<sup>28</sup> Lekin bāghī aur gunāhgār sab ke sab pāsh pāsh ho jāeñge, Rab ko tark karne wāle halāk ho jāeñge.

<sup>29</sup> Balūt ke jin darakhtoñ kī pūjā se tum lutfandoz hote ho un ke bāis tum sharmsār hoge, aur jin bāghoñ ko tum ne apnī butparastī ke lie chun liyā hai un ke bāis tumheñ sharm āegī.

<sup>30</sup> Tum us balūt ke darakht kī mānind hoge jis ke patte murjhā gae hoñ, tumhārī hālat us bāgh kī-sī hogī jis meñ pānī nāyāb ho.

<sup>31</sup> Zabardast admī phūs aur us kī ghalat harkateñ chingārī jaisī hoñgī. Donoñ mil kar yoñ bharak uṭheñge ki koī bhī bujhā nahīñ sakegā.

## 2

### *Yarūshalam Abadī Amn-o-Amān kā Markaz Hogā*

<sup>1</sup> Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ zail kī royā dekhī,

<sup>2</sup> ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār dīgar tamām bulandiyoñ se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. Tab tamām qaumeñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī,

<sup>3</sup> aur beshumār ummateñ ā kar kaheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Khudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyoñki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

<sup>4</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagaroñ ko niptāegā aur beshumār qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroñ ko kūt kar phāle banāeñgī aur apne nezōñ ko kāñt-chhāñt ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsarī par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñge.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, āo ham Rab ke nūr meñ chaleñ!

*Allāh kī Haibatnāk Adālat*

<sup>6</sup> Ai Allāh, tū ne apnī qaum, Yāqūb ke gharāne ko tark kar diyā hai. Aur kyā ajab! Kyoṅki wuh mashriqī jādūgarī se bhar gae haiṅ. Filistiyōṅ kī tarah hamāre log bhī qismat kā hāl pūchhte haiṅ, wuh pardesiyōṅ ke sāth baḡhalgīr rahte haiṅ.

<sup>7</sup> Isrāīl sone-chāṅdī se bhar gayā hai, us ke ḡhazānoṅ kī had hī nahīṅ rahī. Har taraf ghoṛe hī ghoṛe nazar āte haiṅ, aur un ke rath gine nahīṅ jā sakte.

<sup>8</sup> Lekin sāth sāth un kā mulk butoṅ se bhī bhar gayā hai. Jo chīzeṅ un ke hāthoṅ ne banāīṅ un ke sāmne wuh jhuk jāte haiṅ, jo kuchh un kī ungliyoṅ ne tashkīl diyā use wuh sijdā karte haiṅ.

<sup>9</sup> Chunāṅche ab unheṅ ḡhud jhukāyā jāegā, unheṅ past kiyā jāegā. Ai Rab, unheṅ muāf na kar!

<sup>10</sup> Chaṭṭānoṅ meṅ ghus jāo! ḡhāk meṅ chhup jāo! Kyoṅki Rab kā dahshatangez aur shāṅdār jalāl āne ko hai.

<sup>11</sup> Tab insān kī maḡhrūr āṅkhoṅ ko nīchā kiyā jāegā, mardoṅ kā takabbur ḡhāk meṅ milāyā jāegā. Us dīn sirf Rab hī sarfarāz hogā.

<sup>12</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj ne ek ḡhās dīn ṭhahrāyā hai jis meṅ sab kuchh jo maḡhrūr, buland yā sarfarāz ho zer kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān meṅ deodār ke tamām buland-o-bālā daraḡht, Basan ke kul balūt,

<sup>14</sup> tamām ālī pahār aur ūnchī pahāriyāṅ,

<sup>15</sup> har azīm burj aur qilāband dīwār,

<sup>16</sup> samundar kā har azīm tijāratī aur shāṅdār jahāz zer ho jāegā.

<sup>17</sup> Chunāṅche insān kā ḡhurūr ḡhāk meṅ milāyā jāegā aur mardoṅ kā takabbur nīchā kar diyā jāegā. Us dīn sirf Rab hī sarfarāz hogā,

<sup>18</sup> aur but sab ke sab fanā ho jāeṅge.

<sup>19</sup> Jab Rab zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā to log miṭṭī ke garhoṅ meṅ khisak jāeṅge. Rab kī mahīb aur shāṅdār tajallī ko deḡh kar wuh chaṭṭānoṅ ke ḡhāroṅ meṅ chhup jāeṅge.

<sup>20</sup> Us dīn insān sone-chāṅdī ke un butoṅ ko phaiṅk degā jinheṅ us ne sijdā karne ke lie banā liyā thā. Unheṅ chūhoṅ aur chamḡāḡaroṅ ke āge phaiṅk kar

<sup>21</sup> wuh chaṭṭānoṅ ke shigāfoṅ aur darāroṅ meṅ ghus jāeṅge tāki Rab kī mahīb aur shāṅdār tajallī se bach jāeṅ jab wuh zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh kharā hogā.

<sup>22</sup> Chunāṅche insān par etamād karne se bāz āo jis kī zindagī dam-bhar kī hai. Us kī qadar hī kyā hai?

**3***Yahūdāh kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj Yarūshalam aur Yahūdāh se sab kuchh chhīnane ko hai jis par log inhisār karte haiṅ. Roṭī kā har luḡmā aur pānī kā har qatrā,

<sup>2</sup> sūrme aur faujī, qāzī aur nabī, qismat kā hāl batāne wāle aur buzurg,

<sup>3</sup> faujī afsar aur asar-o-rasūḡh wāle, mushīr, jādūgar aur mantar phūṅkne wāle, sab ke sab chhīn lie jāeṅge.

<sup>4</sup> Maiṅ laṛke un par muḡarrar karūṅga, aur mutalawwinmizāj zālīm un par hukūmat kareṅge.

<sup>5</sup> Awām ek dūsre par zulm kareṅge, aur har ek apne paṛosī ko dabāegā. Naujawān buzurgoṅ par aur kamīne, izzatdāroṅ par hamlā kareṅge.

<sup>6</sup> Tab koī apne bāp ke ghar meṅ apne bhāī ko pakaṛ kar us se kaheḡā, “Tere pās ab tak chādar hai, is lie ā, hamārā sarbarāh ban jā! Khandarāt ke is ḡher ko saṅbhālne kī zimmedārī uṭhā le!”

<sup>7</sup> Lekin wuh chīkh kar inkār karegā, “Nahīn, main tumhārā muālajā kar hī nahīn saktā! Mere ghar meñ na roṭī hai, na chādar. Mujhe awām kā sarbarāh mat banānā!”

<sup>8</sup> Yarūshalam ḍagmagā rahā hai, Yahūdāh dhaṛām se gir gayā hai. Aur wajah yih hai ki wuh apnī bātoñ aur harkatoñ se Rab kī muḥālafat karte haiñ. Us ke jalālī huzūr hī meñ wuh sarkashī kā izhār karte haiñ.

<sup>9</sup> Un kī jānībdārī un ke ḳhilāf gawāhī detī hai. Aur wuh Sadūm ke bāshindoñ kī tarah alāniyā apne gunāhoñ par faḳhr karte haiñ, wuh unheñ chhupāne kī koshish hī nahīn karte. Un par afsos! Wuh to apne āp ko musibat meñ ḍāl rahe haiñ.

<sup>10</sup> Rāstbāzoñ ko mubārakbād do, kyonki wuh apne āmāl ke achchhe phal se lutfandoz hoñge.

<sup>11</sup> Lekin beḍīnoñ par afsos! Un kā anjām burā hogā, kyonki unheñ ḡhalat kām kī munāsib sazā milegī.

<sup>12</sup> Hāy, merī qaum! Mutalawwinmizāj tujh par zulm karte aur aurateñ tujh par hukūmat kartī haiñ.

Āi merī qaum, tere rāhnumā tujhe gumrāh kar rahe haiñ, wuh tujhe uljhā kar saḥīh rāh se bhaṭkā rahe haiñ.

### *Rab Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Rab adālat meñ muqaddamā laṛne ke lie khaṛā huā hai, wuh qaumoñ kī adālat karne ke lie uṭhā hai.

<sup>14</sup> Rab apnī qaum ke buzurgoñ aur ra'isoñ kā faislā karne ke lie sāmne ā kar farmātā hai, “Tum hī angūr ke bāḡh meñ charṭe hue sab kuchh khā gae ho, tumhāre ghar zarūratmandoñ ke lūṭe hue māl se bhare paṛe haiñ.

<sup>15</sup> Yih tum ne kaisī gustākhī kar dikhāī? Yih merī hī qaum hai jise tum kuchal rahe ho. Tum musibatzadoñ ke chehroñ ko chakkī meñ pīs rahe ho.” Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj yoñ farmātā hai.

### *Yarūshalam kī Ḳhawātīn kī Adālat*

<sup>16</sup> Rab ne farmāyā, “Siyyūn kī beṭiyāñ kitnī maḡhrūr haiñ. Jab āñkh mār mār kar chaltī haiñ to apnī gardanoñ ko kitnī shoḡhī se idhar-udhar ghumātī haiñ. Aur jab maṭak maṭak kar qadam uṭhātī haiñ to pānwoñ par bandhe hue ghuñgharū bolte haiñ ṭan ṭan, ṭan ṭan.”

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab un ke saroñ par phoṛe paidā karke un ke māthoñ ko ganjā hone degā.

<sup>18</sup> Us din Rab un kā tamām singār utār degā: un ke ghuñgharū, sūraj aur chānd ke zewarāt,

<sup>19</sup> āweze, kaṛe, dopaṭṭe,

<sup>20</sup> sajlī ṭopiyāñ, pāyal, ḳhushbū kī botleñ, tāwīz,

<sup>21</sup> angūṭhiyāñ, nath,

<sup>22</sup> shāndār kapṛe, chādareñ, baṭwe,

<sup>23</sup> āine, nafīs libās, sarband aur shāl.

<sup>24</sup> Ḳhushbū kī bajāe badbū hogī, kamarband ke bajāe rassī, suljhe hue bāloñ ke bajāe ganjāpan, shāndār libās ke bajāe ṭāṭ, ḳhūbsūratī kī bajāe sharmindagī.

<sup>25</sup> Hāy, Yarūshalam! Tere mard talwār kī zad meñ ā kar mareñge, tere sūrme laṛte laṛte shahīd ho jāeñge.

<sup>26</sup> Shahr ke darwāze āheñ bhar bhar kar mātam kareñge, Siyyūn Beṭī tanhā rah kar ḳhāk meñ baiṭh jāegī.

## 4

<sup>1</sup> Tab sāt aurateñ ek hī mard se lipaṭ kar kaheñgī, “Ham se shādī kareñ! Beshak ham ḳhud hī rozmarā kī zarūriyāt pūrī kareñgī, ḳhāh khānā ho yā kapṛā. Lekin ham āp ke nām se kahlāeñ tāki hamārī sharmindagī dūr ho jāe.”



*Yarūshalam kī Bahālī*

<sup>2</sup> Us din jo kuchh Rab phūṭne degā wuh shāndār aur jalālī hogā, mulk kī paidāwār bache hue Isrāīliyon ke lie faḡhr aur āb-o-tāb kā bāis hogī.

<sup>3</sup> Tab jo bhī Siyyūn meñ bāqī rah gae hoṅge wuh muqaddas kahlāeṅge. Yarūshalam ke jin bāshindoñ ke nām zindoñ kī fahrist meñ darj kie gae haiñ wuh bach kar muqaddas kahlāeṅge.

<sup>4</sup> Rab Siyyūn kī fuzlā se latpat betiyon ko dho kar pāk-sāf karegā, wuh adālat aur tabāhī kī rūh se Yarūshalam kī ḡhūnrezī ke dhabbe dūr kar degā.

<sup>5</sup> Phir Rab hone degā ki din ko bādāl Siyyūn ke pūre pahār aur us par jamā hone wāloñ par sāyā ḡdale jabki rāt ko dhuāñ aur dahaktī āg kī chamak-damak us par chhāi rahe. Yoñ us pūre shāndār ilāqe par sāebān hogā

<sup>6</sup> jo use jhulastī dhūp se mahfūz rakhegā aur tūfān aur bārish se panāh degā.

**5***Bephal Angūr kā Bāgh*

<sup>1</sup> Āo, main apne mahbūb ke lie gīt gāūñ, ek gīt jo us ke angūr ke bāgh ke bāre meñ hai.

Mere pyāre kā bāgh thā. Angūr kā yih bāgh zarkhez pahārī par thā.

<sup>2</sup> Us ne goḡī karte karte us meñ se tamām patthar nikāl die, phir behtarīn angūr kī ḡalameñ lagāñ. Bīch meñ us ne mīnār kharā kiyā tāki us kī sahīh chaukīdārī kar sake. Sāth sāth us ne angūr kā ras nikālne ke lie patthar meñ hauz tarāsh liyā. Phir wuh pahlī fasal kā intazār karne lagā. Barī ummīd thī ki achchhe miṭhe angūr mileṅge. Lekin afsos! Jab fasal pak gai to chhoṭe aur khaṭṭe angūr hī nikle the.

<sup>3</sup> “Ai Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindo, ab ḡhud faislā karo ki main us bāgh ke sāth kyā karūñ.

<sup>4</sup> Kyā main ne bāgh ke lie har mumkin koshish nahīn kī thī? Kyā munāsib nahīn thā ki main achchhī fasal kī ummīd rakhūñ? Kyā wajah hai ki sirf chhoṭe aur khaṭṭe angūr nikle?”

<sup>5</sup> Patā hai ki main apne bāgh ke sāth kyā karūṅga? Main us kī kāñṭedār bār ko ḡhatm karūṅga aur us kī chārdīwārī girā dūṅgā. Us meñ jānwar ghūs aeṅge aur char kar sab kuchh tabāh kareṅge, sab kuchh pāñwoñ tale raund ḡaleṅge!

<sup>6</sup> Main us kī zamīn banjar banā dūṅgā. Na us kī beloñ kī kāñṭ-chhāñṭ hogī, na goḡī kī jāegī. Wahāñ kāñṭedār aur ḡhudrau paude ugeṅge. Na sirf yih balki main bādaloñ ko bhī us par barasne se rok dūṅgā.”

<sup>7</sup> Suno, Isrāīlī ḡaum angūr kā bāgh hai jis kā mālik Rabbul-afwāj hai. Yahūdāh ke log us ke lagāe hue paude haiñ jin se wuh lutfandoz honā chāhtā hai. Wuh ummīd rakhtā thā ki insāf kī fasal paidā hogī, lekin afsos! Unhoñ ne ḡhairḡānūnī harkateñ kīñ. Rāstī kī tawaḡqo thī, lekin mazlūmoñ kī chīḡheñ hī sunāi dīñ.

*Logoñ kī ḡhairḡānūnī Harkateñ*

<sup>8</sup> Tum par afsos jo yake bād dīḡare gharoñ aur khetoñ ko apnāte jā rahe ho. Āḡhirkār dīḡar tamām logoñ ko nikalnā paṅegā aur tum mulk meñ akele hī rahoge.

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī ḡasam khāi hai, “Yaqīnan yih muta'addid makān wīrān-o-sunsān ho jāeṅge, in baṅe aur ālīshān gharoñ meñ koī nahīn basegā.

<sup>10</sup> Das ekaṅ \* zamīn ke angūroñ se mai ke sirf 22 liṭar baneṅge, aur bīj ke 160 kilogrām se ḡhallā ke sirf 16 kilogrām paidā hoṅge.”

<sup>11</sup> Tum par afsos jo subah-sawere uṭh kar sharāb ke piḡche paṅ jāte aur rāt-bhar mai pī pī kar mast ho jāte ho.

\* 5:10 Lafzī matlab: jitnī zamīn par bailoñ ki das joṅiyāñ ek din meñ hal chalā sakti haiñ.

<sup>12</sup> Tumhārī ziyāfaton meñ kitnī raunaq hotī hai! Tumhāre mehmān mai pī pī kar sarod, sitār, daf aur bānsrī kī surilī āwāzon se apnā dil bahlāte haiñ. Lekin afsos, tumheñ khayāl tak nahīn ātā ki Rab kyā kar rahā hai. Jo kuchh Rab ke hāthoñ ho rahā hai us kā tum lihāz hī nahīn karte.

<sup>13</sup> Isī lie merī qaum jilāwatan ho jāegī, kyonki wuh samajh se khālī hai. Us ke bare afsar bhūke mareñge, aur awām pyās ke māre sūkh jāeñge.

<sup>14</sup> Pātāl ne apnā muñh phār kar kholā hai tāki qaum kī tamām shān-o-shaukat, shor-sharābā, hangāmā aur shādmān afrād us ke gale meñ utar jāeñ.

<sup>15</sup> Insān ko past karke khāk meñ milāyā jāegā, aur maḡhrūr kī ānkheñ nīchī ho jāeñgī.

<sup>16</sup> Lekin Rabbul-afwāj kī adālat us kī azmat dikhāegī, aur quddūs Khudā kī rāstī zāhir karegī ki wuh quddūs hai.

<sup>17</sup> Un dinoñ meñ lele aur moṭī-tāzī bheṛeñ jilāwatanon ke khandarāt meñ yoñ chareñgī jis tarah apnī charāgāhoñ meñ.

<sup>18</sup> Tum par afsos jo apne qusūr ko dhokebāz rason ke sāth apne pīchhe khīnchte aur apne gunāh ko bailgārī kī tarah apne pīchhe ghasītte ho.

<sup>19</sup> Tum kahte ho, “Allāh jaldī jaldī apnā kām niṭāe tāki ham is kā muāynā kareñ. Jo mansūbā Isrāīl kā Quddūs rakhtā hai wuh jaldī sāmne āe tāki ham use jān leñ.”

<sup>20</sup> Tum par afsos jo burāī ko bhulā aur bhalāī ko burā qarār dete ho, jo kahte ho ki tārikī raushnī aur raushnī tārikī hai, ki karwāhaṭ mīṭhī aur mīṭhās karwī hai.

<sup>21</sup> Tum par afsos jo apnī nazar meñ dānishmand ho aur apne āp ko hoshyār samajhte ho.

<sup>22</sup> Tum par afsos jo mai pīne meñ pahalwān ho aur sharāb milāne meñ apnī bahādurī dikhāte ho.

<sup>23</sup> Tum rishwat khā kar mujrimoñ ko barī karte aur bequsūroñ ke huqūq māрте ho.

<sup>24</sup> Ab tumheñ is kī sazā bhugatnī paregī. Jis tarah bhūsā āg kī lapeṭ meñ ā kar rākh ho jātā aur sūkhī ghās āg ke shole meñ churmur ho jātī hai usī tarah tum khātm ho jāoge. Tumhārī jareñ sar jāeñgī aur tumhāre phūl gard kī tarah ur jāeñge, kyonki tum ne Rabbul-afwāj kī sharīat ko radd kiyā hai, tum ne Isrāīl ke Quddūs kā farmān haqīr jānā hai.

### *Asūrī Fauj kā Hamlā*

<sup>25</sup> Yihī wajah hai ki Rab kā ḡhazab us kī qaum par nāzil huā hai, ki us ne apnā hāth barhā kar un par hamlā kiyā hai. Pahār laraz rahe aur galiyoñ meñ lāsheñ kachre kī tarah bikhrī huī haiñ. Tāham us kā ḡhussā ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>26</sup> Wuh ek dūr-darāz qaum ke lie faujī jhandā gār kar use apnī qaum ke khilāf kharā karegā, wuh sīṭī bajā kar use duniyā kī intahā se bulāegā. Wuh dekho, dushman bhāgte hue ā rahe haiñ!

<sup>27</sup> Un meñ se koī nahīn jo thakāmāndā ho yā larakhārā kar chale. Koī nahīn unḡhtā yā soyā huā hai. Kisī kā bhī paṭkā ḡhilā nahīn, kisī kā bhī tasmā ṭuṭā nahīn.

<sup>28</sup> Un ke tīr tez aur kamān tane hue haiñ. Un ke ghoṛoñ ke khur chaqmāq jaise, un ke rathoñ ke pahie āndhī jaise haiñ.

<sup>29</sup> Wuh shernī kī tarah garajte haiñ balki jawān sherbabar kī tarah dahārte aur ḡhurrāte hue apnā shikār chhīn kar wahān le jāte haiñ jahān use koī nahīn bachā saktā.

<sup>30</sup> Us din dushman ḡhurrāte aur mutalātim samundar kā-sā shor machāte hue Isrāīl par ṭuṭ pareñge. Jahān bhī dekho wahān andherā hī andherā aur musibat hī musibat. Bādāl chhā jāne ke sabab se raushnī tārik ho jāegī.

## 6

*Yasāyāh kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Jis sāl Uzziyāh Bādshāh ne wafāt pāi us sāl main ne Rab ko ālā aur jalālī taḥt par baiṭhe dekhā. Us ke libās ke dāman se Rab kā ghar bhar gayā.

<sup>2</sup> Sarāfīm farishte us ke ūpar khare the. Har ek ke chhih par the. Do se wuh apne muñh ko aur do se apne pānwoñ ko dhānp lete the jabki do se wuh urte the.

<sup>3</sup> Buland āwāz se wuh ek dūsre ko pukār rahe the, “Quddūs, quddūs, quddūs hai Rabbul-afwāj. Tamām duniyā us ke jalāl se māmūr hai.”

<sup>4</sup> Un kī āwāzoñ se dahlizeñ \* hil gaiñ aur Rab kā ghar dhueñ se bhar gayā.

<sup>5</sup> Main chillā uṭhā, “Mujh par afsos, main barbād ho gayā hūñ! Kyoñki go mere hoñt nāpāk haiñ, aur jis qaum ke darmiyān rahtā hūñ us ke hoñt bhī najis haiñ to bhī main ne apnī āñkhoñ se Bādshāh Rabbul-afwāj ko dekhā hai.”

<sup>6</sup> Tab sarāfīm farishtoñ meñ se ek urtā huā mere pās āyā. Us ke hāth meñ damaktā koelā thā jo us ne chimṭe se qurbāngāh se liyā thā.

<sup>7</sup> Is se us ne mere muñh ko chhū kar farmāyā, “Dekh, koele ne tere hoñtoñ ko chhū diyā hai. Ab terā qusūr dūr ho gayā, tere gunāh kā kaffārā diyā gayā hai.”

<sup>8</sup> Phir main ne Rab kī āwāz sunī. Us ne pūchhā, “Main kis ko bhejūñ? Kaun hamārī taraf se jāe?” Main bolā, “Main hāzir hūñ. Mujhe hī bhej de.”

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Jā, is qaum ko batā, ‘Apne kānoñ se suno magar kuchh na samajhnā. Apnī āñkhoñ se dekho, magar kuchh na jānanā!’

<sup>10</sup> Is qaum ke dil ko behis kar de, un ke kānoñ aur āñkhoñ ko band kar. Aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ, apne kānoñ se suneñ, merī taraf rujū kareñ aur shafā pāeñ.”

<sup>11</sup> Main ne sawāl kiyā, “Ai Rab, kab tak?” Us ne jawāb diyā, “Us waqt tak ki mulk ke shahr wīrān-o-sunsān, us ke ghar ḡhairābād aur us ke khet banjar na hoñ.

<sup>12</sup> Pahle lāzim hai ki Rab logoñ ko dūr dūr tak bhagā de, ki pūrā mulk tan-e-tanhā aur bekas rah jāe.

<sup>13</sup> Agar qaum kā daswān hissā mulk meñ bāqī bhī rahe lekin use bhī jalā diyā jāegā. Wuh kisī balūt yā dīgar lambe-chaure daraḥt kī tarah yoñ kaṭ jāegā ki muḍh hī bāqī rahegā. Tāham yih muḍh ek muqaddas bīj hogā jis se nae sire se zindagī phūṭ niklegī.”

## 7

*Allāh Ākḥaz ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Ākḥaz bin Yūtām bin Uzziyāh, Yahūdāh kā bādshāh thā to Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh Yarūshalam ke sāth larne ke lie nikle. Lekin wuh shahr par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>2</sup> Jab Dāūd ke shāhī gharāne ko ittalā milī ki Shām kī fauj ne Ifrāīm ke ilāqe meñ apnī lashkargāh lagāi hai to Ākḥaz Bādshāh aur us kī qaum laraz uṭhe. Un ke dil āndhī ke jhoñkoñ se hilne wāle daraḥtoñ kī tarah thartharāne lage.

<sup>3</sup> Tab Rab Yasāyāh se hamkalām huā, “Apne beṭe Shayār-yāshūb \* ko apne sāth le kar Ākḥaz Bādshāh se milne ke lie nikal jā. Wuh us nāle ke sire ke pās rukā huā hai jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

<sup>4</sup> Use batā ki muhtāt rah kar sukūn kā dāman mat chhoṛ. Mat ḍar. Terā dil Razīn, Shām aur bin Ramaliyāh kā taish dekh kar himmat na hāre. Yih bas jalī huī lakaṛī ke do bache hue ṭukre haiñ jo ab tak kuchh dhuāñ chhoṛ rahe haiñ.

\* **6:4** Lafzī matlab: dahlizoñ meñ ghūmne wālī darwāzoñ kī chūleñ. Bachā-khuchā Hissā Wāpas Āegā.’

\* **7:3** Shayār-yāshūb se murād hai ‘Ek

<sup>5</sup> Beshak Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ ne tere khilāf bure mansūbe bāndhe haiñ, aur wuh kahte haiñ,

<sup>6</sup> ‘Āo ham Yahūdāh par hamlā karen. Ham wahān dahshat phailā kar us par fatah paēñ aur phir Tābiyel ke beṭe ko us kā bādshāh banāēñ.’

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un kā mansūbā nākām ho jāegā. Bāt nahīñ banegī!

<sup>8</sup> Kyonki Shām kā sar Damishq aur Damishq kā sar mahz Razīn hai. Jahān tak Mulk-e-Isrāīl kā tālluq hai, 65 sāl ke andar andar wuh chaknāchūr ho jāegā, aur qaum nest-o-nābūd ho jāegī.

<sup>9</sup> Isrāīl kā sar Sāmariya aur Sāmariya kā sar mahz Ramaliyāh kā beṭā hai.

Agar imān meñ qāym na raho, to khud qāym nahīñ rahoge.”

### *Rab Ākhaz ko Nishān Detā Hai*

<sup>10</sup> Rab Ākhaz Bādshāh se ek bār phir hamkalām huā,

<sup>11</sup> “Is kī tasdiq ke lie Rab apne Khudā se koī ilāhī nishān māng le, khāh āsmān par ho yā Pātāl meñ.”

<sup>12</sup> Lekin Ākhaz ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nishān māng kar Rab ko nahīñ āzmāūngā.”

<sup>13</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Phir merī bāt suno, ai Dāūd ke khāndān! Kyā yih kāfi nahīñ ki tum insān ko thakā do? Kyā lāzim hai ki Allāh ko bhī thakāne par musir raho?

<sup>14</sup> Chalo, phir Rab apnī hī taraf se tumheñ nishān degā. Nishān yih hogā ki kuñwārī ummīd se ho jāegī. Jab beṭā paidā hogā to us kā nām Immānuel † rakhegī.

<sup>15</sup> Jis waqt bachchā itnā barā hogā ki ghalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhegā us waqt se bālāī aur shahd khāegā.

<sup>16</sup> Kyonki is se pahle ki laṛkā ghalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhe wuh mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā jis ke donoñ bādshāhoñ se tū dahshat khātā hai.

### *Yahūdāh Bhī Tabāh Ho Jāegā*

<sup>17</sup> Rab tujhe bhī tere ābāī khāndān aur qaum samet baṛī musibat meñ dālegā. Kyonki wuh Asūr ke bādshāh ko tumhāre khilāf bhejegā. Us waqt tumheñ aise mushkil dinoñ kā sāmnā karnā paṛegā ki Isrāīl ke Yahūdāh se alag ho jāne se le kar āj tak nahīñ guzare.”

<sup>18</sup> Us din Rab siṭī bajā kar dushman ko bulāegā. Kuchh makkhiyoñ ke ghol kī tarah Dariyā-e-Nīl kī dūr-darāz shākhon se āēnge, aur kuchh shahd kī makkhiyoñ kī tarah Asūr se rawānā ho kar mulk par dhāwā bol deñge.

<sup>19</sup> Har jagah wuh tik jāēnge, gahrī ghāṭiyoñ aur chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ, tamām kāñṭedār jhāriyoñ meñ aur har johaṛ ke pās.

<sup>20</sup> Us din Qādir-e-mutlaq Dariyā-e-Furāt ke parlī taraf ek ustrā kirāe par le kar tum par chalāegā. Yānī Asūr ke bādshāh ke zariye wuh tumhāre sar aur ṭāngoñ ko munḍwāegā. Hāñ, wuh tumhārī dārhī-mūnchh kā bhī safāyā karegā.

<sup>21</sup> Us din jo ādmī ek jawān gāy aur do bheṛ-bakriyāñ rakh sake wuh khushqismat hogā.

<sup>22</sup> To bhī wuh itnā dūdh deñgī ki wuh bālāī khātā rahegā. Hāñ, jo bhī mulk meñ baqī rah gayā hogā wuh bālāī aur shahd khāegā.

<sup>23</sup> Us din jahān jahān hāl meñ angūr ke hazār paude chāñdī ke hazār sikkoñ ke lie bikte haiñ wahān kāñṭedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre hī ugeñge.

<sup>24</sup> Pūrā mulk kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ke sabab se itnā janglī hogā ki log tīr aur kamān le kar us meñ shikār khelne ke lie jāēnge.

† 7:14 Immānuel se murād hai ‘Allāh Hamāre Sāth Hai.’

<sup>25</sup> Jin bulandiyon par is waqt khetibārī kī jāṭī hai wahān log kāntedār paudoñ aur ūntkaṭāroñ kī wajah se jā nahīn sakeñge. Gāy-bail un par chareñge, aur bheṛ-bakriyāñ sab kuchh pānwoñ tale raundeñgī.

## 8

### *Jald hī Lūṭ-khasoṭ*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ek baṛā taḫtā le kar us par sāf alfāz meñ likh de, ‘Jald hī lūṭ-khasoṭ, sur’at se ḡhāratgarī.’ ”

<sup>2</sup> Maiñ ne Ūriyāh Imām aur Zakariyāh bin Yabarakiyāh kī maujūdagī meñ aisā hī likh diyā, kyoñki donoñ motabar gawāh the.

<sup>3</sup> Us waqt jab maiñ apnī bīwī nabiya ke pās gayā to wuh ummīd se huī. Beṭā paidā huā, aur Rab ne mujhe hukm diyā, “Is kā nām ‘Jald hī Lūṭ-khasoṭ, Sur’at se ḡhāratgarī’ rakh.

<sup>4</sup> Kyoñki is se pahle ki laṛkā ‘Abbū’ yā ‘Ammī’ kah sake Damishq kī daulat aur Sāmariya kā māl-o-asbāb chhīn liyā gayā hogā, Asūr ke bādshāh ne sab kuchh lūṭ liyā hogā.”

### *Shiloḡh kā Pānī Radd Karne kā Burā Anjām*

<sup>5</sup> Ek bār phir Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>6</sup> “Yih log Yarūshalam meñ ārām se bahne wāle Shiloḡh nāle kā pānī mustarad karke Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh se ḡhush haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Rab un par Dariyā-e-Furāt kā zabardast sailāb lāegā, Asūr kā bādshāh apnī tamām shān-o-shaukat ke sāth un par ṭuṭ paṛegā. Us kī tamām dariyāī shāḡheñ apne kināroñ se nikal kar

<sup>8</sup> sailāb kī sūrat meñ Yahūdāh par se guzareñgī. Ai Immānuel, pānī parinde kī tarah apne paron ko phailā kar tere pūre mulk ko ḡhānp legā, aur log gale tak us meñ ḡub jāeñge.”

<sup>9</sup> Ai qaumo, beshak jang ke nāre lagāo. Tum phir bhī chaknāchūr ho jāogī. Ai dūr-darāz mamālik ke tamām bāshindo, dhyān do! Beshak jang ke lie taiyāriyāñ karo. Tum phir bhī pāsh pāsh ho jāoge. Kyoñki jang ke lie taiyāriyāñ karne ke bāwujūd bhī tumheñ kuchlā jāegā.

<sup>10</sup> Jo bhī mansūbā tum bāndho, bāt nahīn banegī. Āpas meñ jo bhī faislā karo, tum nākām ho jāoge, kyoñki Allāh hamāre sāth hai. \*

### *Rab Nabī ko Qaum ke bāre meñ Āgāh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Jis waqt Rab ne mujhe mazbūṭī se pakaṛ liyā us waqt us ne mujhe is qaum kī rāhoñ par chalne se ḡhabardār kiyā. Us ne farmāyā,

<sup>12</sup> “Har bāt ko sāzish mat samajhnā jo yih qaum sāzish samajhtī hai. Jis se yih log ḡarte haiñ us se na ḡarnā, na dahshat khānā

<sup>13</sup> balki Rabbul-afwāj se ḡaro. Usī se dahshat khāo aur usī ko quddūs māno.

<sup>14</sup> Tab wuh Isrāīl aur Yahūdāh kā maḡdis hogā, ek aisā patthar jo ṭhokar kā bāis banegā, ek chaṭṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī. Yarūshalam ke bāshinde us ke phande aur jāl meñ ulajh jāeñge.

<sup>15</sup> Un meñ se bahut sāre ṭhokar khāeñge. Wuh gir kar pāsh pāsh ho jāeñge aur phande meñ phañs kar pakaṛe jāeñge.”

### *Rab kā Kalām Shāgirdoñ ke Hawāle Karnā Hai*

<sup>16</sup> Mujhe mukāshafe ko lifāfe meñ ḡāl kar mahfūz rakhnā hai, apne shāgirdoñ ke darmiyān hī Allāh kī hidāyat par muhr lagānī hai.

\* **8:10** Ibrānī meñ ‘Immānuel’ likhā hai, dekhie 7:14 kā fuṭnot.



<sup>17</sup> Maiñ khud Rab ke intazār meñ rahūngā jis ne apne chehre ko Yāqūb ke gharāne se chhupā liyā hai. Usī se maiñ ummīd rakhūngā.

<sup>18</sup> Ab maiñ hāzir hūñ, maiñ aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ, ham Isrāīl meñ ilāhī aur mojjizānā nishān haiñ jin se Rabbul-afwāj jo Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai logoñ ko āgāh kar rahā hai.

<sup>19</sup> Log tumheñ mashwarā dete haiñ, “Jāo, murdoñ se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se patā karo, un se jo bārik āwāzeñ nikālte aur buṛbuṛāte hue jawāb dete haiñ.” Lekin un se kaho, “Kyā munāsib nahīn ki qaum apne Ḳhudā se mashwarā kare? Ham zindoñ kī ḳhātir mardoñ se bāt kyoñ karen?”

<sup>20</sup> Allāh kī hidāyat aur mukāshafā kī taraf rujū karo! Jo inkār kare us par subah kī raushnī kabhī nahīn chamkegī.

<sup>21</sup> Aise log māyūs aur fāqākash hālat meñ mulk meñ māre māre phirenge. Aur jab bhūke marne ko hoñge to jhuñhlā kar apne bādshāh aur apne Ḳhudā par lānat karenge. Wuh ūpar āsmān

<sup>22</sup> aur nīche zamīn kī taraf dekheñge, lekin jahān bhī nazar pāre wahān musībat, andherā aur haulnāk tārīkī hī dikhāi degī. Unheñ tārīkī hī tārīkī meñ ḍāl diyā jāegā.

## 9

### *Āne Wāle Masīh kī Raushnī*

<sup>1</sup> Lekin musībatzadā tārīkī meñ nahīn raheñge. Go pahle Zabūlūn kā ilāqā aur Naftālī kā ilāqā past huā hai, lekin āindā jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār, Ghairyahūdiyoñ kā Galīl sarfarāz hogā.

<sup>2</sup> Andhere meñ chalne wāli qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāye meñ ḍube hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.

<sup>3</sup> Tū ne qaum ko baṛhā kar use baṛī ḳhushī dilāi hai. Tere huzūr wuh yoñ ḳhushī manāte haiñ jis tarah fasal kātte aur lūṭ kā māl bāñṭte waqt manāi jāti hai.

<sup>4</sup> Tū ne apnī qaum ko us dīn kī tarah chhuṭkārā diyā jab tū ne Midiyān ko shikast dī thī. Use dabāne wālā juā ṭuṭ gayā, aur us par zulm karne wāle kī lāṭhī ṭukre ṭukre ho gāi hai.

<sup>5</sup> Zamīn par zor se māre gae faujī jūte aur ḳhūn meñ latpat faujī wardiyāñ sab hawālā-e-ātish ho kar bhasm ho jāeñgī.

<sup>6</sup> Kyoñki hamāre hāñ bachchā paidā huā, hamēñ beṭā baḳhshā gayā hai. Us ke kandhoñ par hukūmat kā iḳhtiyār ṭhahrā rahegā. Wuh Anokhā Mushīr, Qawī Ḳhudā, Abadī Bāp aur Sulah-salāmatī kā Shahzādā kahlāegā.

<sup>7</sup> Us kī hukūmat zor pakartī jāegī, aur amn-o-amān kī intahā nahīn hogī. Wuh Dāūd ke taḳht par baiṭh kar us kī saltanat par hukūmat karegā, wuh use adl-o-insāf se mazbūt karke ab se abad tak qāym rakhegā. Rabbul-afwāj kī ghairat hī ise anjām degī.

### *Rab kā Ghazab Nāzil Hogā*

<sup>8</sup> Rab ne Yāqūb ke ḳhilāf paighām bhejā, aur wuh Isrāīl par nāzil ho gayā hai.

<sup>9</sup> Isrāīl aur Sāmariya ke tamām bāshinde ise jald hī jāñ jāeñge, hālāñki wuh is waqt baṛī sheḳhī mār kar kahte haiñ,

<sup>10</sup> “Beshak hamārī inṭoñ kī dīwāreñ gir gāi haiñ, lekin ham unheñ tarāshe hue pattharoñ se dubārā tamīr kar leñge. Beshak hamāre anjīr-tūt ke daraḳht kaṭ gae haiñ, lekin koī bāt nahīn, ham un kī jagah deodār ke daraḳht lagā leñge.”

<sup>11</sup> Lekin Rab Isrāīl ke dushman Razīn ko taqwiyaat de kar us ke ḳhilāf bhejegā balki Isrāīl ke tamām dushmanoñ ko us par hamlā karne ke lie ubhāregā.

<sup>12</sup> Shām ke faujī mashriq se aur Filistī maḡhrib se muñh phār kar Isrāīl ko haṛap kar leñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>13</sup> Kyoñki is ke bāwujūd bhī log sazā dene wāle ke pās wāpas nahīn āeñge aur Rabbul-afwāj ke tālib nahīn hoñge.

<sup>14</sup> Natije meñ Rab ek hī din meñ Isrāīl kā na sirf sar balki us kī dum bhī kāṭegā, na sirf khajūr kī shāndār shākh balki māmūlī-sā sarkandā bhī toṛegā.

<sup>15</sup> Buzurg aur asar-o-rasūkh wāle Isrāīl kā sar haiñ jabki jhūṭī tālīm dene wāle nabī us kī dum haiñ.

<sup>16</sup> Kyoñki qaum ke rāhnumā logoñ ko ḡhalat rāh par le gae haiñ, aur jin kī rāhnumāi wuh kar rahe haiñ un ke dimāḡh meñ futūr ā gayā hai.

<sup>17</sup> Is lie Rab na qaum ke jawānoñ se khush hogā, na yatīmoñ aur bewāoñ par rahm karegā. Kyoñki sab ke sab bedīn aur sharīr haiñ, har muñh kufr baktā hai. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>18</sup> Kyoñki un kī bedīnī kī bharaktī huī āḡ kāñṭedār jhāriyān aur ūñṭkaṭāre bhasm kar detī hai, balki gunjān jangal bhī us kī zad meñ ā kar dhueñ ke kāle bādāl chhoṛtā hai.

<sup>19</sup> Rabbul-afwāj ke ḡhazab se mulk jhulas jāegā aur us ke bāshinde āḡ kā luqmā ban jāeñge. Yahān tak ki koī bhī apne bhāi par tars nahīn khāegā.

<sup>20</sup> Aur go har ek dāīn taraf muṛ kar sab kuchh haṛap kar jāe to bhī bhūkā rahegā, go bāīn taraf rukh karke sab kuchh nigal jāe to bhī ser nahīn hogā. Har ek apne paṛosī ko khāegā,

<sup>21</sup> Manassī Ifrāīm ko aur Ifrāīm Manassī ko. Aur donoñ mil kar Yahūdāh par hamlā kareñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

## 10

<sup>1</sup> Tum par afsos jo ḡhalat qawānīn sādīr karte aur zālīm fatwe dete ho

<sup>2</sup> tāki ḡharīboñ kā haq māro aur mazlūmoñ ke huqūq pāmāl karo. Bewāeñ tumhārā shikār hotī haiñ, aur tum yatīmoñ ko lūṭ lete ho.

<sup>3</sup> Lekin adālat ke din tum kyā karoge, jab dūr dūr se zabardast tūfān tum par ān paṛegā to tum madad ke lie kis ke pās bhāgoge aur apnā māl-o-daulat kahān mahfūz rakh chhoṛoge?

<sup>4</sup> Jo jhuk kar qaidī na bane wuh gir kar halāk ho jāegā. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

### *Asūr kī Bhī Adālat Hogī*

<sup>5</sup> Asūr par afsos jo mere ḡhazab kā ālā hai, jis ke hāth meñ mere qahr kī lāṭhī hai.

<sup>6</sup> Maiñ use ek bedīn qaum ke khilāf bhej rahā hūñ, ek qaum ke khilāf jo mujhe ḡhussā dilātī hai. Maiñ ne Asūr ko hukm diyā hai ki use lūṭ kar galī kī kīchaṛ kī tarah pāmāl kar.

<sup>7</sup> Lekin us kā apnā irādā farq hai. Wuh aisī soch nahīn rakhtā balki sab kuchh tabāh karne par tulā huā hai, bahut qaumoñ ko nest-o-nābūd karne par āmādā hai.

<sup>8</sup> Wuh faḡhr kartā hai, “Mere tamām afsar to bādshāh haiñ.

<sup>9</sup> Phir hamārī futūhāt par ḡhaur karo. Karkimīs, Kalno, Arfād, Hamāt, Damishq aur Sāmariya jaise tamām shahr yake bād dīgare mere qabze meñ ā gae haiñ.

<sup>10</sup> Maiñ ne kāi saltanatoñ par qābū pā liyā hai jin ke but Yarūshalām aur Sāmariya ke butoñ se kahīn behtar the.

<sup>11</sup> Sāmariya aur us ke butoñ ko maiñ barbād kar chukā hūñ, aur ab maiñ Yarūshalām aur us ke butoñ ke sāth bhī aisā hī karūñga!”

12 Lekin Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ apne tamām maqāsīd pūre karne ke bād Rab farmāegā, “Maiñ Shāh-e-Asūr ko bhī sazā dūngā, kyonki us ke maḡhrūr dil se kitnā burā kām ubhar āyā hai, aur us kī ānkheñ kitne ḡhurūr se deḡhtī haiñ.

13 Wuh sheḡhī mār kar kahtā hai, ‘Maiñ ne apne hī zor-e-bāzū aur hikmat se yih sab kuchh kar liyā hai, kyonki maiñ samajhdār hūñ. Maiñ ne qaumoñ kī hudūd khatm karke un ke ḡhazānoñ ko lūt liyā aur zabardast sāñḡ kī tarah un ke bādshāhoñ ko mār mār kar ḡhāk meñ milā diyā hai.

14 Jis tarah koī apnā hāth ḡhoñsle meñ ḡāl kar añḡe nikāl letā hai usī tarah maiñ ne qaumoñ kī daulat chhīn lī hai. Ām ādmī parindoñ ko bhagā kar un ke chhoḡe hue añḡe ikaṡṡhe kar letā hai jabki maiñ ne yihī sulūk duniyā ke tamām mamālik ke sāth kiyā. Jab maiñ unheñ apne ḡabze meñ lāyā to ek ne bhī apne paroñ ko pharpharāne yā choñch khol kar chīñ chīñ karne kī jurrat na kī.’ ”

15 Lekin kyā kulhārī us ke sāmne sheḡhī baghārtī jo use chalātā hai? Kyā ārī us ke sāmne apne āp par faḡhr kartī jo use istemāl kartā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih ki lāṡhī pakaḡne wāle ko ḡhumāe yā ḡañḡā ādmī ko uṡhāe.

16 Chunāñche Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj Asūr ke moṡe-tāze faujiyoñ meñ ek marz phailā degā jo un ke jismoñ ko raftā raftā zāe kareḡā. Asūr kī shān-o-shaukat ke nīche ek bharaktī huī āḡ lagāi jāegī.

17 Us waḡt Isrāīl kā nūr āḡ aur Isrāīl kā Quddūs sholā ban kar Asūr kī kāñṡedār jhāriyoñ aur ūñṡkaṡāroñ ko ek hī din meñ bhasm kar degā.

18 Wuh us ke shāñḡār jangloñ aur bāḡhoñ ko mukammal taur par tabāh kar degā, aur wuh marīz kī tarah ḡhul ḡhul kar zāyl ho jāeñḡe.

19 Jangloñ ke itne kam daraḡht bacheñḡe ki bachchā bhī unheñ ḡin kar kitāb meñ darj kar sakeḡā.

### *Isrāīl kā Chhoṡā-sā Hissā Bach Jāegā*

20 Us din se Isrāīl kā baḡiyā yāñī Yāqūb ke ḡharāne kā bachā-khuchā hissā us par mazīd inhisār nahīñ kareḡā jo use mārṡā rahā thā, balki wuh pūrī wafāḡārī se Isrāīl ke Quddūs, Rab par bharosā rakheḡā.

21 Baḡiyā wāpas āegā, Yāqūb kā bachā-khuchā hissā ḡawī ḡhudā ke huzūr lauṡ āegā.

22 Ai Isrāīl, go tū sāhil par kī ret jaisā beshumār kyon na ho to bhī sirf ek bachā huā hissā wāpas āegā. Tere barbād hone kā faislā ho chukā hai, aur insāf kā sailāb mulk par āne wālā hai.

23 Kyonki is kā aṡal faislā ho chukā hai ki Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj pūre mulk par halākat lāne ko hai.

24 Is lie Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Siyyūn meñ basne wālī merī ḡaum, Asūr se mat ḡarnā jo lāṡhī se tujhe mārṡā hai aur tere ḡhilāf lāṡhī yoñ uṡhātā hai jis tarah pahle Mīsr kiyā kartā thā.

25 Merā tujh par ḡhussā jald hī ṡhāñḡā ho jāegā aur merā ḡhazab Asūriyoñ par nāzil ho kar unheñ khatm kareḡā.”

26 Jis tarah Rabbul-afwāj ne Midiyāniyoñ ko mārā jab Jidāun ne Oreb kī chaṡṡān par unheñ shikast dī usī tarah wuh Asūriyoñ ko bhī koḡe se māregā. Aur jis tarah Rab ne apñī lāṡhī Mūsā ke zariye samundar ke ūpar uṡhāi aur natīje meñ Mīsr kī fauj us meñ ḡūb ḡāi bilkul usī tarah wuh Asūriyoñ ke sāth bhī kareḡā.

27 Us din Asūr kā bojh tere kandhoñ par se utar jāegā, aur us kā juā terī gardan par se ḡūr ho kar ṡūt jāegā.

### *Yarūshalam kī Taraf Fāteh kī Taraḡḡī*

Fāteh ne Yashīmon kī taraf se chaḡh kar

<sup>28</sup> Ayyāt par hamlā kiyā hai. Us ne Mijron meñ se guzar kar Mikmās meñ apnā lashkarī sāmān chhoṛ rakhā hai.

<sup>29</sup> Darre ko pār karke wuh kahte haiñ, “Āj ham rāt ko Jibā meñ guzāreñge.” Rāmā thartharā rahā aur Sāul kā shahr Jibiyā bhāg gayā hai.

<sup>30</sup> Ai Jallīm Beṭī, zor se chīkheñ mār! Ai Laisā, dhyān de! Ai Anatot, use jawāb de!

<sup>31</sup> Madmīnā farār ho gayā aur Jebīm ke bāshindoñ ne dūsri jaghoñ meñ panāh lī hai.

<sup>32</sup> Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Siyyūn Beṭī ke pahār yānī Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā. \*

<sup>33</sup> Dekho, Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj bare zor se shākhōñ ko torne wālā hai. Tab ūnche ūnche daraḳht kaṭ kar gir jāeñge, aur jo sarfarāz haiñ unheñ ḳhāk meñ milāyā jāegā.

<sup>34</sup> Wuh kulhārī le kar ghane jangal ko kāṭ ḍālegā balki Lubnān bhī zorāwar ke hāthōñ gir jāegā.

## 11

### *Masīh kī Puramn Saltanat*

<sup>1</sup> Yassī \* ke muḍh meñ se koñpal phūṭ niklegī, aur us kī bachī huī jaṛoñ se shākh nikal kar phal lāegī.

<sup>2</sup> Rab kā Rūh us par ṭhahregā yānī hikmat aur samajh kā Rūh, mashwarat aur quwwat kā Rūh, irfān aur Rab ke ḳhauf kā Rūh.

<sup>3</sup> Rab kā ḳhauf use azīz hogā. Na wuh dikhāwe kī binā par faislā karegā, na sunī-sunāi bātoñ kī binā par fatwā degā

<sup>4</sup> balki insāf se bebason kī adālat karegā aur ḡhairjānibdarī se mulk ke musibatadoñ kā faislā karegā. Apne kalām kī lāṭhī se wuh zamīn ko māregā aur apne muñh kī phūñk se bedīn ko halāk karegā.

<sup>5</sup> Wuh rāstbāzī ke paṭke aur wafādārī ke zerjāme se mulabbas rahegā.

<sup>6</sup> Bheriyā us waqt bher ke bachche ke pās ṭhahregā, aur chītā bher ke bachche ke pās ārām karegā. Bachhrā, jawān sherbabar aur moṭā-tāzā bail mil kar raheñge, aur chhoṭā larḳā unheñ hānk kar sañbhālegā.

<sup>7</sup> Gāy rīchh ke sāth charegī, aur un ke bachche ek dūsre ke sāth ārām kareñge. Sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā.

<sup>8</sup> Shīrḳhār bachchā nāg kī bāñbī ke qarīb khelegā, aur jawān bachchā apnā hāth zahrīle sāñp ke bil meñ ḍālegā.

<sup>9</sup> Mere tamām muḳaddas pahār par na ḡhalat aur na tabāhkun kām kiyā jāegā. Kyoñki mulk Rab ke irfān se yoñ māmūr hogā jis tarah samundar pānī se bharā rahtā hai.

<sup>10</sup> Us din Yassī † kī jaṛ se phūṭī huī koñpal ummatoñ ke lie jhandā hogā. Qaumeñ us kī tālib hoñgī, aur us kī sukūnatgāh jalālī hogī.

### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>11</sup> Us din Rab ek bār phir apnā hāth baṛhāegā tāki apnī qaum kā wuh bachā-khuchā hissā dubārā hāsīl kare jo Asūr, shimālī aur junūbī Misr, Ethopiyā, Ailām, Bābal, Hamāt aur sāhīlī ilāqoñ meñ muntashir hogā.

<sup>12</sup> Wuh qaumoñ ke lie jhandā gār kar Isrāil ke jilāwatanōñ ko ikaṭṭhā karegā. Hāñ, wuh Yahūdāh ke bikhre afrād ko duniyā ke chāroñ konoñ se lā kar jamā karegā.

\* **10:32** Ek aur mumkinā tarjumā: Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā tāki use baṛā banāe. \* **11:1** Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā). † **11:10** Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā).

<sup>13</sup> Tab Isrāīl kā hasad khatm ho jāegā, aur Yahūdāh ke dushman nest-o-nābūd ho jāenge. Na Isrāīl Yahūdāh se hasad karegā, na Yahūdāh Isrāīl se dushmanī rakhegā.

<sup>14</sup> Phir donoñ maḡhrib meñ Filistī mulk par jhapṭ pareñge aur mil kar mashriq ke bāshindoñ ko lūṭ leñge. Adom aur Moāb un ke qabze meñ āeñge, aur Ammon un ke tābe ho jāegā.

<sup>15</sup> Rab Bahr-e-Qulzum ko khusk karegā aur sāth sāth Dariyā-e-Furāt ke ūpar hāth hilā kar us par zordār hawā chalāegā. Tab dariyā sāt aisī nahroñ meñ baṭ jāegā jo paidal hī pār kī jā sakeñgī.

<sup>16</sup> Ek aisā rāstā banegā jo Rab ke bache hue afrād ko Asūr se Isrāīl tak pahuñchāegā, bilkul us rāste kī tarah jis ne Isrāīliyoñ ko Misr se nikalte waqt Isrāīl tak pahuñchāyā thā.

## 12

### *Bache Huoñ kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Us dīn tum gīt gāoge,

“Ai Rab, main terī satāish karūngā! Yaqīnan tū mujh se nārāz thā, lekin ab terā ḡhazab mujh par se dūr ho jāe aur tū mujhe tasallī de.

<sup>2</sup> Allāh merī najāt hai. Us par bharosā rakh kar main dahshat nahīn khāūngā. Kyoñki Rab Kḡhudā merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.”

<sup>3</sup> Tum shādmānī se najāt ke chashmoñ se pānī bharoge.

<sup>4</sup> Us dīn tum kahoge, “Rab kī satāish karo! Us kā nām le kar use pukāro! Jo kuchh us ne kiyā hai duniyā ko batāo, us ke nām kī azmat kā elān karo.

<sup>5</sup> Rab kī tamjīd kā gīt gāo, kyoñki us ne zabardast kām kiyā hai, aur is kā ilm pūrī duniyā tak pahuñche.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam kī rahne wālī, shādiyānā bajā kar khuskī ke nāre lagā! Kyoñki Isrāīl kā Quddūs azīm hai, aur wuh tere darmiyān hī sukūnat kartā hai.”

## 13

### *Bābal ke kḡhilāf Elān*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Bābal ke bāre meñ wuh elān hai jo Yasāyāh bin Āmūs ne royā meñ dekhā.

<sup>2</sup> Nange pahār par jhandā gār do. Unheñ buland āwāz do, hāth hilā kar unheñ shurafā ke darwāzoñ meñ dākḡhil hone kā hukm do.

<sup>3</sup> Main ne apne muqaddasīn ko kām par lagā diyā hai, main ne apne sūrmāoñ ko jo merī azmat kī khuskī manāte haiñ bulā liyā hai tāki mere ḡhazab kā ālā-e-kār banēñ.

<sup>4</sup> Suno! Pahāroñ par bare hujūm kā shor mach rahā hai. Suno! Muta'addid mamālik aur jamā hone wālī qaumoñ kā ḡhul-ḡhapārā sunāi de rahā hai. Rabbul-afwāj jang ke lie fauj jamā kar rahā hai.

<sup>5</sup> Us ke faujī dūr-darāz ilāqoñ balki āsmān kī intahā se ā rahe haiñ. Kyoñki Rab apne ḡhazab ke ālāt ke sāth ā rahā hai tāki tamām mulk ko barbād kar de.

<sup>6</sup> Wāwailā karo, kyoñki Rab kā dīn qarīb hī hai, wuh dīn jab Qādir-e-mutlaq kī taraf se tabāhī macheḡī.

<sup>7</sup> Tab tamām hāth behis-o-harkat ho jāeñge, aur har ek kā dil himmat hār degā.

<sup>8</sup> Dahshat un par chhā jāegī, aur wuh jāñkanī aur dard-e-zah kī-sī girift meñ ā kar janm dene wālī aurat kī tarah tarpeñge. Ek dūsre ko ḡdar ke māre ḡhūr ḡhūr kar un ke chehre āḡ kī tarah tamtamā rahe hoñge.

<sup>9</sup> Dekho, Rab kā berahm dīn ā rahā hai jab us kā qahr aur shadīd ḡhazab nāzil hogā. Us waqt mulk tabāh ho jāegā aur ḡunāḡḡar ko us meñ se miṭā diyā jāegā.



<sup>10</sup> Āsmān ke sitāre aur un ke jhurmaṭ nahīn chamkeṅge, sūraj tulū hote waqt tārīk hī rahegā, aur chānd kī raushnī khatm hogī.

<sup>11</sup> Maiñ duniyā ko us kī badkārī kā ajr aur bedīnoñ ko un ke gunāhoñ kī sazā dūngā, maiñ shoḳhoñ kā ghamand khatm kar dūngā aur zālīmoñ kā ghurūr khāk meñ milā dūngā.

<sup>12</sup> Log khālis sone se kahīn zyādā nāyāb hoṅge, insān Ofīr ke qīmīti sone kī nisbat kahīn zyādā kamyāb hogā.

<sup>13</sup> Kyoñki āsmān Rabbul-afwāj ke qahr ke sāmne kānp uṭhegā, us ke shadīd ghazab ke nāzil hone par zamīn laraz kar apnī jagah se khisak jāegī.

<sup>14</sup> Bābal ke tamām bāshinde shikārī ke sāmne dauṛne wāle ghazāl aur charwāhe se mahrūm bheṛ-bakriyoñ kī tarah idhar-udhar bhāg kar apne mulk aur apnī qaum meñ wāpas āne kī koshish kareṅge.

<sup>15</sup> Jo bhī dushman ke qābū meñ āegā use chhedā jāegā, jise bhī pakaṛā jāegā use talwār se mārā jāegā.

<sup>16</sup> Un ke dekhte dekhte dushman un ke bachchoñ ko zamīn par paṭakh degā aur un ke gharoñ ko lūṭ kar un kī auratoñ kī ismatdarī karegā.

<sup>17</sup> Maiñ Mādiyoñ ko un par chaṛhā lāūngā, aise logoñ ko jinheñ rishwat se nahīn āzmāyā jā saktā, jo sone-chāndī kī parwā hī nahīn karte.

<sup>18</sup> Un ke tīr naujawānoñ ko mār deṅge. Na wuh shīrkhāroñ par tars khāeṅge, na bachchoñ par rahm kareṅge.

### *Bābal Janglī Jānwaroñ kā Ghar Ban Jāegā*

<sup>19</sup> Allāh Bābal ko jo tamām mamālik kā tāj aur Bābliyoñ kā khās fakhr hai rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā. Us din wuh Sadūm aur Amūrā kī tarah tabāh ho jāegā.

<sup>20</sup> Aīndā use kabhī dubārā basāyā nahīn jāegā, nasl-dar-nasl wuh wīrān hī rahegā. Na Baddū apnā tambū wahān lagāegā, aur na gallābān apne rewaṛ us meñ ṭhahrāegā.

<sup>21</sup> Sirf registān ke jānwar khandarāt meñ jā baseṅge. Shahr ke ghar un kī āwāzoñ se gūnj uṭheṅge, uqābī ullū wahān ṭhahreṅge, aur bakrānumā jin us meñ raqs kareṅge.

<sup>22</sup> Janglī kutte us ke mahaloñ meñ roeṅge, aur gīdaṛ aish-o-ishrat ke qasroñ meñ apnī dard bharī āwāzeñ nikāleṅge. Bābal kā khātmā qarīb hī hai, ab der nahīn lagegī.

## 14

### *Isrāīlī Wāpas Aeṅge*

<sup>1</sup> Kyoñki Rab Yāqūb par tars khāegā, wuh dubārā Isrāīliyoñ ko chun kar unheñ un ke apne mulk meñ basā degā. Pardesī bhī un ke sāth mil jāeṅge, wuh Yāqūb ke gharāne se munsalik ho jāeṅge.

<sup>2</sup> Dīgar qaumeñ Isrāīliyoñ ko le kar un ke watan meñ wāpas pahuñchā deṅgī. Tab Isrāīl kā gharānā in pardesiyōñ ko wirse meñ pāegā, aur yīh Rab ke mulk meñ un ke naukar-naukarāniyāñ ban kar un kī khidmat kareṅge. Jinhoñ ne unheñ jilāwatan kiyā thā unheñ ko wuh jilāwatan kie rakheṅge, jinhoñ ne un par zulm kiyā thā unheñ par wuh hukūmat kareṅge.

<sup>3</sup> Jis din Rab tujhe musibat, bechainī aur zālīmānā ghulāmī se ārām degā

<sup>4</sup> us din tū Bābal ke bādshāh par tanz kā gīt gāegā,

### *Bābal par Tanz kā Gīt*

“Yīh kaisī bāt hai? Zālīm nest-o-nābūd aur us ke hamle khatm ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Rab ne bedīnoñ kī lāṭhī toṛ kar hukmrānoñ kā wuh shāhī asā ṭukre ṭukre kar diyā hai

<sup>6</sup> Jo taish meñ ā kar qaumon ko musalsal mārta rahā aur ḡhuse se un par hukūmat kartā, berahmī se un ke pīchhe paṛā rahā.

<sup>7</sup> Ab pūrī duniyā ko āram-o-sukūn hāsīl huā hai, ab har taraf ḡhushī ke nāre sunāī de rahe haiñ.

<sup>8</sup> Jūnīpar ke daraḡht aur Lubnān ke deodār bhī tere anjām par ḡhush ho kar kahte haiñ, ‘Shukr hai! Jab se tū girā diyā gayā koī yahān chaṛh kar hameñ kāṭne nahīñ atā.’

<sup>9</sup> Pātāl tere utarne ke bāis hil gayā hai. Tere intazār meñ wuh murdā rūhoñ ko harkat meñ lā rahā hai. Wahān duniyā ke tamām ra’īs aur aḡwām ke tamām bādshāh apne taḡhton se khare ho kar terā istiḡbāl karenḡe.

<sup>10</sup> Sab mil kar tujh se kahunḡe, ‘Ab tū bhī ham jaisā kamzor ho gayā hai, tū bhī hamāre barābar ho gayā hai!’

<sup>11</sup> Terī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gaī hai, tere sitār ḡhāmosh ho gae haiñ. Ab kīre terā gaddā aur keñchwe terā kambal hoḡe.

<sup>12</sup> Ai sitārā-e-subah ai Ibn-e-sahar, tū āsmān se kis tarah gir gayā hai! Jis ne dīgar mamālik ko shikast dī thī wuh ab ḡhud pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>13</sup> Dil meñ tū ne kahā, ‘Maiñ āsmān par chaṛh kar apnā taḡht Allāh ke sitāron ke ūpar lagā lūḡgā, maiñ intahāī shimāl meñ us pahār par jahān dewatā jamā hote haiñ taḡhtnashīn hūḡgā.’

<sup>14</sup> Maiñ bādalon kī bulandiyon par chaṛh kar Qādir-e-mutlaḡ ke bilkul barābar ho jāūḡgā.’

<sup>15</sup> Lekin tujhe to Pātāl meñ utārā jāegā, us ke sab se gahre gaṛhe meñ girāyā jāegā.

<sup>16</sup> Jo bhī tujh par nazar ḡālegā wuh ḡhaur se dekh kar pūchhegā, ‘Kyā yihī wuh ādmī hai jis ne zamīn ko hilā diyā, jis ke sāmne dīgar mamālik kāñp uṭhe?’

<sup>17</sup> Kyā isī ne duniyā ko wīrān kar diyā aur us ke shahron ko ḡhā kar ḡaidiyon ko ghar wāpas jāne kī ijāzat na dī?’

<sup>18</sup> Dīgar mamālik ke tamām bādshāh baṛī izzat ke sāth apne apne maḡbaron meñ paṛe hue haiñ.

<sup>19</sup> Lekin tujhe apnī ḡabr se dūr kisī bekār koñpal kī tarah phaiñk diyā jāegā. Tujhe maḡtūlon se ḡhāñkā jāegā, un se jin ko talwār se chhedā gayā hai, jo pathrīle gaṛhon meñ utar gae haiñ. Tū pāñwoñ tale raundī huī lāsh jaisā hogā,

<sup>20</sup> aur tadfīn ke waḡt tū dīgar bādshāhon se jā nahīñ milegā. Kyoñki tū ne apne mulk ko tabāh aur apnī qaum ko halāk kar diyā hai. Chunāñche ab se abad tak in bedīnon kī aulād kā zikr tak nahīñ kiyā jāegā.

<sup>21</sup> Is ādmī ke beṭon ko phāñsī dene kī jagah taiyār karo! Kyoñki un ke bāpdādā kā ḡusūr itnā sangīn hai ki unheñ marnā hī hai. Aisā na ho kī wuh dubārā uṭh kar duniyā par ḡabzā kar leñ, ki rū-e-zamīn un ke shahron se bhar jāe.”

### *Rab ke Hāthon Bābal kā Anjām*

<sup>22</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ un ke ḡhilāf yoñ uṭhūḡgā ki Bābal kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Maiñ us kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā dūḡgā, aur ek bhī nahīñ bachne kā.

<sup>23</sup> Bābal ḡhārpusth kā maskan aur daldal kā ilāḡā ban jāegā, kyoñki maiñ ḡhud us meñ tabāhī kā jhāṛū pher dūḡgā.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Asūrī Fauj kī Tabāhī*

<sup>24</sup> Rabbul-afwāj ne ḡasam khā kar farmāyā hai, “Yaḡīnan sab kuchh mere mansūbe ke mutābiḡ hī hogā, merā irādā zarūr pūrā ho jāegā.

<sup>25</sup> Maiñ Asūr ko apne mulk meñ chaknāchūr kar dūḡgā aur use apne paharon par kuchal ḡālūḡgā. Tab us kā juā merī qaum par se dūr ho jāegā, aur us kā bojh us ke kandhon par se utar jāegā.”

<sup>26</sup> Pūrī duniyā ke bāre meñ yih mansūbā aṭal hai, aur Rab apnā hāth tamām qaumoñ ke ḵhilāf baṛhā chukā hai.

<sup>27</sup> Rabbul-afwāj ne faislā kar liyā hai, to kaun ise mansūḵh karegā? Us ne apnā hāth baṛhā diyā hai, to kaun use rokegā?

### *Filistiyōñ kā Anjām Qarīb Hai*

<sup>28</sup> Zail kā kalām us sāl nāzil huā jab Āḵhaz Bādshāh ne wafāt pāi.

<sup>29</sup> Ai tamām Filistī mulk, is par ḵhushī mat manā ki hameñ mārne wālī lāṭhī ṭuṭ gaī hai. Kyoñki sānp kī bachī huī jaṛ se zahrīlā sānp phuṭ niklegā, aur us kā phal sholāfishān uṛanazhdahā hogā.

<sup>30</sup> Tab zarūratmandoñ ko charāgāh milegī, aur ḡharīb mahfūz jagah par ārām kareñge. Lekin terī jaṛ ko maiñ kāl se mār dūngā, aur jo bach jāeñ unheñ bhī halāk kar dūngā.

<sup>31</sup> Ai shahr ke darwāze, wāwailā kar! Ai shahr, zor se chīḵheñ mār! Ai filistiyō, himmat hār kar laṛḵharāte jāo. Kyoñki shimāl se tumhārī taraf dhuāñ baṛh rahā hai, aur us kī safoñ meñ pīchhe rahne wālā koī nahīñ hai.

<sup>32</sup> To phir hamāre pās bheje hue qāsidoñ ko ham kyā jawāb deñ? Yih ki Rab ne Siyyūn ko qāym rakhā hai, ki us kī qaum ke mazlūm usī meñ panāh leñge.

## 15

### *Moāb ke Anjām kā Elān*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rab kā farmān:

Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Ār tabāh ho gayā hai. Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Qīr barbād ho gayā hai.

<sup>2</sup> Ab Dibon ke bāshinde mātām karne ke lie apne mandir aur pahārī qurbāngāhoñ kī taraf chaṛh rahe haiñ. Moāb apne shahroñ Nabū aur Mīdabā par wāwailā kar rahā hai. Har sar mundā huā aur har dārhī kaṭ gaī hai.

<sup>3</sup> Galiyōñ meñ wuh ṭaṭ se mulabbas phir rahe haiñ, chhatoñ par aur chaukoñ meñ sab ro ro kar āh-o-bukā kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Hasbon aur Iliyālī madad ke lie pukār rahe haiñ, aur un kī āwāzeñ Yahaz tak sunāi de rahī haiñ. Is lie Moāb ke musallah mard jang ke nāre lagā rahe haiñ, go wuh andar hī andar kāñp rahe haiñ.

<sup>5</sup> Merā dil Moāb ko dekh kar ro rahā hai. Us ke muhājirīn bhāg kar Zuḡhar aur Ijlat-shalīshiyāh tak pahuñch rahe haiñ. Log ro ro kar Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ, wuh Horonāym tak jāne wāle rāste par chalte hue apnī tabāhī par giriyā-o-zārī kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Nīmrīm kā pānī sūkh gayā hai, ghās jhulas gaī hai, tamām hariyālī ḵhatm ho gaī hai, sabzāzāroñ kā nām-o-nishān tak nahīñ rahā.

<sup>7</sup> Is lie log apnā sārā jamāshudā sāmān sameṭ kar Wādī-e-safedā ko ubūr kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Chīḵheñ Moāb kī hudūd tak gūñj rahī haiñ, hāy hāy kī āwāzeñ Ijlāym aur Bair-elīm tak sunāi de rahī haiñ.

<sup>9</sup> Lekin go Dīmon kī nahar ḵhūn se surḵh ho gaī hai, tāham maiñ us par mazīd musībat lāūngā. Maiñ sherbabar bhejūngā jo un par bhī dhāwā boleñge jo Moāb se bach nikle hoñge aur un par bhī jo mulk meñ pīchhe rah gae hoñge.

## 16

### *Moāb Isrāīliyōñ se Madad Māñgegā*

<sup>1</sup> Mulak kā jo hukmrān registān ke pār Silā meñ hai us kī taraf se Siyyūn Beṭī ke pahār par menḍhā bhej do.

<sup>2</sup> Moāb kī betiyān ghoñsle se bhagāe hue parindon kī tarah Dariyā-e-Arnon ke pāyāb maqāmon par idhar-udhar pharpharā rahī haiñ.

<sup>3</sup> “Hameñ koī mashwarā de, koī faislā pesh kar. Ham par sāyā dāl tāki dopahar kī taptī dhūp ham par na paṛe balki rāt jaisā andherā ho. Mafrūron ko chhupā de, dushman ko panāhguzīnon ke bāre meñ ittalā na de.

<sup>4</sup> Moābī muhājiron ko apne pās ṭaharne de, Moābī mafrūron ke lie panāhgāh ho tāki wuh halākū ke hāth se bach jāeñ.”

Lekin zālim kā anjām āne wālā hai. Tabāhī kā silsilā khatm ho jāegā, aur kuchalne wālā mulk se ghāyb ho jāegā.

<sup>5</sup> Tab Allāh apne fazl se Dāūd ke gharāne ke lie taḥt qāym karegā. Aur jo us par baiṭhegā wuh wafādārī se hukūmat karegā. Wuh insāf kā tālib rah kar adālat karegā aur rāstī qāym rakhne meñ māhir hogā.

### *Moāb kī Munāsib Sazā par Afsos*

<sup>6</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyonki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī aur shoḡhchashm hai. Lekin us kī dīngeñ abas haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Moābī apne āp par āh-o-zārī kar rahe, sab mil kar āheñ bhar rahe haiñ. Wuh sisak sisak kar Qīr-harāsāt kī kishmish kī ṭikkīyān yād kar rahe haiñ, un kā nihāyat burā hāl ho gayā hai.

<sup>8</sup> Hasbon ke bāgh murjhā gae. Sibmāh ke angūr khatm ho gae haiñ. Pahle to un kī anokhī beleñ Yāzer balki registān tak phailī huī thīñ, un kī koñpleñ samundar ko bhī pār kartī thīñ. Lekin ab ghairqaum hukmrānon ne yih umdā beleñ toṛ dālī haiñ.

<sup>9</sup> Is lie main Yāzer ke sāth mil kar Sibmāh ke angūron ke lie āh-o-zārī kar rahā hūñ. Ai Hasbon, ai Iliyālī, tumhārī hālat dekh kar mere behad ānsū bah rahe haiñ. Kyonki jab tumhārā phal pak gayā aur tumhārī fasal taiyār huī tab jang ke nāre tumhāre ilāqe meñ gūñj uṭhe.

<sup>10</sup> Ab khushī-o-shādmānī bāghon se ghāyb ho gā hai, angūr ke bāghon meñ gīt aur khushī ke nāre band ho gae haiñ. Koī nahīñ rahā jo hauzon meñ angūr ko raund kar ras nikāle, kyonki main ne fasal kī khushiyān khatm kar dī haiñ.

<sup>11</sup> Merā dil sarod ke mātāmī sur nikāl kar Moāb ke lie nohā kar rahā hai, merī jān Qīr-harāsāt ke lie āheñ bhar rahī hai.

<sup>12</sup> Jab Moāb apnī pahārī qurbāngāh ke sāmne hāzir ho kar sijdā kartā hai to bekār mehnat kartā hai. Jab wuh pūjā karne ke lie apne mandir meñ dākḥil hotā hai to fāydā koī nahīñ hotā.

<sup>13</sup> Rab ne māzī meñ in bāton kā elān kiyā.

<sup>14</sup> Lekin ab wuh mazīd farmātā hai, “Tīn sāl ke andar andar \* Moāb kī tamām shān-o-shaukat aur dhūmdhām jāti rahegi. Jo thoṛe-bahut bacheñge, wuh nihāyat hī kam hoñge.”

## 17

### *Shām aur Isrāīl kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Damishq Shahr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

“Damishq miṭ jāegā, malbe kā dher hī rah jāegā.

<sup>2</sup> Aroīr ke shahr bhī wīrān-o-sunsān ho jāeñge. Tab rewaṛ hī un kī galiyon meñ chareñge aur ārām kareñge. Koī nahīñ hogā jo unheñ bhagāe.

<sup>3</sup> Isrāīl ke qilāband shahr nest-o-nābūd ho jāeñge, aur Damishq kī saltanat jāti rahegi. Shām ke jo log bach nikleñge un kā aur Isrāīl kī shān-o-shaukat kā ek hī anjām hogā.” Yih hai Rabbul-afwāj kā farmān.

\* 16:14 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se tīn sāl ke andar andar.

<sup>4</sup> “Us din Yāqūb kī shān-o-shaukat kam aur us kā moṭā-tāzā jism lāghar hotā jāegā.

<sup>5</sup> Fasal kī kaṭāī kī-sī hālat hogī. Jis tarah kāṭne wālā ek hāth se gandum ke ḍanṭhal ko pakar kar dūsre se bāloṅ ko kāṭtā hai usī tarah Isrāīliyoṅ ko kāṭā jāegā. Aur jis tarah Wādī-e-Rafāīm meṅ ḡharīb log fasal kāṭne wāloṅ ke pīchhe pīchhe chal kar bachī huī bāliyoṅ ko chunte haiṅ usī tarah Isrāīl ke bache huṅ ko chunā jāegā.

<sup>6</sup> Tāham kuchh na kuchh bachā rahegā, un do chār zaitūnoṅ kī tarah jo chunte waqt daraḡht kī choṭī par rah jāte haiṅ. Daraḡht ko ḍanḍe se jhārne ke bāwujūd kahīn na kahīn chand ek lage raheṅge.” Yih hai Rab, Isrāīl ke Ḳhudā kā farmān.

<sup>7</sup> Tab insān apnī nazar apne Ḳhāliq kī taraf uṭhāegā, aur us kī ānkheṅ Isrāīl ke Quddūs kī taraf dekheṅgī.

<sup>8</sup> Āindā na wuh apne hāthoṅ se banī huī qurbāngāhoṅ ko takegā, na apnī ungliyoṅ se bane hue Yasīrat Dewī ke khamboṅ aur baḡhūr kī qurbāngāhoṅ par dhyān degā.

<sup>9</sup> Us waqt Isrāīlī apne qilāband shahroṅ ko yoṅ chhoṅge jis tarah Kanāniyoṅ ne apne jangloṅ aur pahāroṅ kī choṭiyoṅ ko Isrāīliyoṅ ke āge āge chhoṛā thā. Sab kuchh wīrān-o-sunsān hogā.

<sup>10</sup> Afsos, tū apnī najāt ke Ḳhudā ko bhūl gayā hai. Tujhe wuh Chaṭṭān yād na rahī jis par tū panāh le saktā hai. Chunānche apne pyāre dewatāoṅ ke bāḡh lagātā jā, aur un meṅ pardesī angūr kī qalameṅ lagātā jā.

<sup>11</sup> Shāyad hī wuh lagāte waqt tezī se ugne lageṅ, shāyad hī un ke phūl usī subah khilne lageṅ. To bhī terī mehnat abas hai. Tū kabhī bhī un ke phal se lutfandoz nahīn hogā balki mahz bīmārī aur lā'ilāj dard kī fasal kāṭegā.

### *Dīgar Qaumoṅ ke Bekār Hamle*

<sup>12</sup> Beshumār qaumoṅ kā shor-sharābā suno jo tūfānī samundar kī-sī ṭhāṭheṅ mār rahī haiṅ. Ummatoṅ kā ḡhul-ḡhapārā suno jo thapeṛe mārne wālī maujoṅ kī tarah garaj rahī haiṅ.

<sup>13</sup> Kyoṅki ḡhairqaumeṅ pahārnumā lahroṅ kī tarah mutalātim haiṅ. Lekin Rab unheṅ ḍāntegā to wuh dūr dūr bhāḡ jāeṅgī. Jis tarah pahāroṅ par bhūsā hawā ke jhoṅkoṅ se uṛ jātā aur luṛhakbūṭī āndhī meṅ chakkar khāne lagṭī hai usī tarah wuh farār ho jāeṅgī.

<sup>14</sup> Shām ko Isrāīl saḡht ghabrā jāegā, lekin pau phaṭne se pahle pahle us ke dushman mar gae hoṅge. Yihī hameṅ lūṭne wāloṅ kā nasīb, hamārī ḡhāratgarī karne wāloṅ kā anjām hogā.

## 18

### *Ethopiā kī Adālat*

<sup>1</sup> Phaṛphaṛāte bādbānoṅ \* ke mulk par afsos! Ethiopiā par afsos jahān Kūsh ke dariyā bahte haiṅ,

<sup>2</sup> aur jo apne qāsidoṅ ko ābī narsal kī kashtiyōṅ meṅ biṭhā kar samundarī safroṅ par bhejtā hai. Ai tezrau qāsido, lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wālī qaum ke pās jāo. Us qaum ke pās pahuṅcho jis se dīgar qaumeṅ dūr-darāz ilāqoṅ tak ḍartī haiṅ, jo zabardastī sab kuchh pānwoṅ tale kuchal detī hai, aur jis kā mulk dariyāoṅ se baṭā huā hai.

<sup>3</sup> Ai duniyā ke tamām bāshindo, zamīn ke tamām basne wālo! Jab pahāroṅ par jhaṅḍā gārḡhā jāe to us par dhyān do! Jab narsingā bajāyā jāe to us par ḡhaur karo!

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab mujh se hamkalām huā hai, “Maiṅ apnī sukūnatgāh se ḡhāmoshī se deḡhtā rahūṅgā. Lekin merī yih ḡhāmoshī dopahar kī chilchilātī dhūp yā mausam-e-garmā meṅ dhund ke bādal kī mānind hogī.”

\* 18:1 Ek aur mumkinā tarjumā: phaṛphaṛāti ṭiḍḍiyoṅ.



<sup>5</sup> Kyoṅki angūr kī fasal ke pakne se pahle hī Rab apnā hāth baṛhā degā. Phūloṅ ke khatm hone par jab angūr pak rahe hoṅge wuh koṅploṅ ko chhurī se kāṭegā, phailtī huī shākhōṅ ko toṛ toṛ kar un kī kāṅṭ-chhāṅṭ karegā.

<sup>6</sup> Yihī Ethiopiya kī hālat hogī. Us kī lāshoṅ ko pahāroṅ ke shikārī parindoṅ aur janglī jānwaroṅ ke hawāle kiyā jāegā. Mausam-e-garmā ke daurān shikārī parinde unheṅ khāte jāeṅge, aur sardiyoṅ meṅ janglī jānwar lāshoṅ se ser ho jāeṅge.

<sup>7</sup> Us waqt lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wālī yih qaum Rabbul-afwāj ke huzūr tohfā lāegī. Hān, jin logoṅ se digar qaumeṅ dūr-darāz ilāqoṅ tak ḍartī haiṅ aur jo zabardastī sab kuchh pānwoṅ tale kuchal dete haiṅ wuh dariyāoṅ se baṭe hue apne mulk se ā kar apnā tohfā Siyyūn Pahār par pesh kareṅge, wahān jahān Rabbul-afwāj kā nām sukūnat kartā hai.

## 19

### *Misr kī Adālat*

<sup>1</sup> Misr ke bāre meṅ Allāh kā farmān:

Rab tezrau bādāl par sawār ho kar Misr ā rahā hai. Us ke sāmne Misr ke but thartharā rahe haiṅ aur Misr kī himmat ṭuṭ gaī hai.

<sup>2</sup> “Maiṅ Misriyoṅ ko ek dūsre ke sāth laṛne par uksā dūṅgā. Bhāī bhāī ke sāth, paṛosī paṛosī ke sāth, shahr shahr ke sāth, aur bādshāhī bādshāhī ke sāth jang karegī.

<sup>3</sup> Misr kī rūh muztarib ho jāegī, aur maiṅ un ke mansūboṅ ko darham-barham kar dūṅgā. Go wuh butoṅ, murdoṅ kī rūhoṅ, un se rābitā karne wāloṅ aur qismat kā hāl batāne wāloṅ se mashwarā kareṅge,

<sup>4</sup> lekin maiṅ unheṅ ek zālim mālik ke hawāle kar dūṅgā, aur ek saḳht bādshāh un par hukūmat karegā.” Yih hai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Nīl kā pānī khatm ho jāegā, wuh bilkul sūkh jāegā.

<sup>6</sup> Misr kī nahroṅ se badbū phailegī balki Misr ke nāle ghaṭte ghaṭte khusk ho jāeṅge. Narsal aur sarkande murjhā jāeṅge.

<sup>7</sup> Dariyā-e-Nīl ke dahāne tak jitnī bhī hariyālī aur fasleṅ kināre par ugtī haiṅ wuh sab pazhmurdā ho jāeṅgī aur hawā meṅ bikhar kar ghāyb ho jāeṅgī.

<sup>8</sup> Machhere āh-o-zārī kareṅge, dariyā meṅ kāṅṭā aur jāl ḍālne wāle ghaṭte jāeṅge.

<sup>9</sup> San ke reshōṅ se dhāgā banāne wāloṅ ko sharm āegī, aur jūlahōṅ kā rang faq paṛ jāegā.

<sup>10</sup> Kaprā banāne wāle saḳht māyūs hoṅge, tamām mazdūr dil-bardāshtā hoṅge.

<sup>11</sup> Zuan ke afsar nāsamajh hī haiṅ, Firaun ke dānā mushīr use ahmaqānā mashware de rahe haiṅ. Tum Misrī bādshāh ke sāmne kis tarah dāwā kar sakte ho, “Maiṅ dānishmandoṅ ke halqe meṅ shāmil aur qadīm bādshāhoṅ kā wāris hūn”?

<sup>12</sup> Ai Firaun, ab tere dānishmand kahān haiṅ? Wuh mālūm karke tujhe batāeṅ ki Rabbul-afwāj Misr ke sāth kyā kuchh karne kā irādā rakhtā hai.

<sup>13</sup> Zuan ke afsar ahmaq ban baiṭhe haiṅ, Memfis ke buzurgoṅ ne dhokā khāyā hai. Us ke qabāyilī sardāroṅ ke fareb se Misr ḍagmagāne lagā hai.

<sup>14</sup> Kyoṅki Rab ne un meṅ abtarī kī rūh ḍāl dī hai. Jis tarah nashe meṅ dhut sharābī apnī qai meṅ laṛkharātā rahtā hai usī tarah Misr un ke mashwaroṅ se ḍānwāṅḍol ho gayā hai, kḥāh wuh kyā kuchh kyoṅ na kare.

<sup>15</sup> Us kī koī bāt nahīn bantī, kḥāh sar ho yā dum, koṅpal ho yā tanā.

<sup>16</sup> Misrī us din auratoṅ jaise kamzor hoṅge. Jab Rabbul-afwāj unheṅ mārne ke lie apnā hāth uṭhāegā to wuh ghabrā kar kāṅṭ uṭheṅge.

<sup>17</sup> Mulk-e-Yahūdāh Misriyoṅ ke lie sharm kā bāis banegā. Jab bhī us kā zikr hogā to wuh dahshat khāeṅge, kyoṅki unheṅ wuh mansūbā yād āegā jo Rab ne un ke kḥilāf bāndhā hai.

*Misr; Asūr aur Isrāīl Mil Kar Ibādat Kareᅅge*

<sup>18</sup> Us din Misr ke pānch shahr Kanān kī zabān apnā kar Rabbul-afwāj ke nām par qasam khāeᅅge. Un meᅅ se ek ‘Tabāhī kā Shahr’ kahlāegā. \*

<sup>19</sup> Us din Mulk-e-Misr ke bīch meᅅ Rab ke lie qurbāngāh maᅅhsūs kī jāegī, aur us kī sarhad par Rab kī yād meᅅ satūn kharā kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Yih donoᅅ Rabbul-afwāj kī huzūrī kī nishāndihī kareᅅge aur gawāhī deᅅge ki wuh maujūd hai. Chunānche jab un par zulm kiyā jāegā to wuh chillā kar us se fariyād kareᅅge, aur Rab un ke pās najātdahindā bhej degā jo un kī ᅅhātir laᅅ kar unheᅅ bachāegā.

<sup>21</sup> Yoᅅ Rab apne āp ko Misriyoᅅ par zāhir karegā. Us din wuh Rab ko jān leᅅge, aur zabah aur ᅅhallā kī qurbāniyān chaᅅhā kar us kī parastish kareᅅge. Wuh Rab ke lie mannateᅅ mān kar un ko pūrā kareᅅge.

<sup>22</sup> Rab Misr ko māregā bhī aur use shafā bhī degā. Misrī Rab kī taraf rujū kareᅅge to wuh un kī iltijāoᅅ ke jawāb meᅅ unheᅅ shafā degā.

<sup>23</sup> Us din ek pakkī saᅅak Misr ko Asūr ke sāth munsalik kar degī. Asūrī aur Misrī āzādī se ek dūsre ke mulk meᅅ āeᅅge, aur donoᅅ mil kar Allāh kī ibādat kareᅅge.

<sup>24</sup> Us din Isrāīl bhī Misr aur Asūr ke ittahād meᅅ sharīk ho kar tamām duniyā ke lie barkat kā bāis hogā.

<sup>25</sup> Kyoᅅki Rabbul-afwāj unheᅅ barkat de kar farmāegā, “Merī qaum Misr par barkat ho, mere hāthoᅅ se bane mulk Asūr par merī barkat ho, merī mīrās Isrāīl par barkat ho.”

**20***Yasāyāh kī Barahnagī aur Misr aur Ethiopiya kā Anjām*

<sup>1</sup> Ek din Asūrī bādshāh Sarjūn ne apne kamāᅅdar ko Ashdūd se laᅅne bhejā. Jab Asūrīyoᅅ ne us Filistī shahr par hamlā kiyā to wuh un ke qabze meᅅ ā gayā.

<sup>2</sup> Tīn sāl pahle Rab Yasāyāh bin Āmūs se hamkalām huā thā, “Jā, ᅅāᅅ kā jo libās tū pahne rahā hai utār. Apne jūtoᅅ ko bhī utār.” Nabī ne aisā hī kiyā aur isī hālat meᅅ phirtā rahā thā.

<sup>3</sup> Jab Ashdūd Asūrīyoᅅ ke qabze meᅅ ā gayā to Rab ne farmāyā, “Mere ᅅhādim Yasāyāh ko barahnā aur nange pānw phirte tīn sāl ho gae haiᅅ. Is se us ne alāmatī taur par is kī nishāndihī kī hai ki Misr aur Ethiopiya kā kyā anjām hogā.

<sup>4</sup> Shāh-e-Asūr Misrī qaidiyoᅅ aur Ethiopiya ke jilāwatanonoᅅ ko isī hālat meᅅ apne āge āge hānkegā. Naujawān aur buzurg sab barahnā aur nange pānw phireᅅge, wuh kamr se le kar pānwōᅅ tak barahnā hoᅅge. Misr kitnā sharmindā hogā.

<sup>5</sup> Yih dekh kar Filistī dahshat khāeᅅge. Unheᅅ sharm āegī, kyoᅅki wuh Ethiopiya se ummīd rakhte aur apne Misrī ittahādī par faᅅhr karte the.

<sup>6</sup> Us waᅅt is sāhili ilāᅅe ke bāshinde kareᅅge, ‘Dekho un logoᅅ kī hālat jin se ham ummīd rakhte the. Unhīᅅ ke pās ham bhāᅅ kar āe tāki madad aur Asūrī bādshāh se chhuᅅkārā mil jāe. Agar un ke sāth aisā huā to ham kis tarah bacheᅅge?’”

**21***Bābal kī Tabāhī kā Elān*

<sup>1</sup> Daldal ke ilāᅅe \* ke bāre meᅅ Allāh kā farmān:

Jis tarah Dasht-e-Najab meᅅ tūfān ke tez jhoᅅke bār bār ā ᅅarte haiᅅ usī tarah āfat bayābān se āegī, dushman dahshatnāk mulk se ā kar tujh par ᅅūᅅ ᅅaregā.

\* **19:18** ᅅhālīban is se murād Sūrāj kā Shahr yaᅅī Heliopolis hai.

\* **21:1** Yaᅅī Bābal.

<sup>2</sup> Rab ne haulnāk royā meñ mujh par zāhir kiyā hai ki namak-harām aur halākū harkat meñ ā gae haiñ. Ai Ailām chal, Bābal par hamlā kar! Ai Mādī uṭh, shahr kā muhāsarā kar! Maiñ hone dūngā ki Bābal ke mazlūmoñ kī āheñ band ho jāēngī.

<sup>3</sup> Is lie merī kamr shiddat se larazne lagī hai. Dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī-sī ghabrāhaṭ merī antariyoñ ko maroṭ rahī hai. Jo kuchh maiñ ne sunā hai us se maiñ tarap uṭhā hūñ, aur jo kuchh maiñ ne dekhā hai, us se maiñ hawāsbāḡhtā ho gayā hūñ.

<sup>4</sup> Merā dil dharak rahā hai, kapkapī mujh par tārī ho gaī hai. Pahle shām kā dhundalkā mujhe pyārā lagtā thā, lekin ab royā ko dekh kar wuh mere lie dahshat kā bāis ban gayā hai.

<sup>5</sup> Tāham Bābal meñ log mez lagā kar qālīn bichhā rahe haiñ. Beparwāī se wuh khānā khā rahe aur mai pī rahe haiñ. Ai afsaro, uṭho! Apnī ḡhāloñ par tel lagā kar larne ke lie taiyār ho jāo!

<sup>6</sup> Rab ne mujhe hukm diyā, “Jā kar pahredār kharā kar de jo tujhe har nazar āne wālī chīz kī ittalā de.

<sup>7</sup> Jyoñ hī do ghoṛoñ wāle rath yā gadhoñ aur ūñṭoñ par sawār ādmī dikhāī deñ to ḡhabardār! Pahredār pūrī tawajjuh de.”

<sup>8</sup> Tab pahredār sherbabar kī tarah pukār uṭhā, “Mere āqā, roz baroz maiñ pūrī wafādārī se apnī burjī par kharā rahā hūñ, aur rātoñ maiñ taiyār rah kar yahāñ pahrādārī kartā ayā hūñ.

<sup>9</sup> Ab wuh dekho! Do ghoṛoñ wālā rath ā rahā hai jis par ādmī sawār hai. Ab wuh jawāb meñ kah rahā hai, ‘Bābal gir gayā, wuh gir gayā hai! Us ke tamām but chaknāchūr ho kar zamīn par bikhar gae haiñ.’ ”

<sup>10</sup> Ai gāhne kī jagah par kuchlī huī † merī qaum! Jo kuchh Isrāīl ke ḡhudā, Rabbul-afwāj ne mujhe farmāyā hai use maiñ ne tumheñ sunā diyā hai.

### *Adom kī Hālat: Subah Hone meñ Kitnī Der Hai?*

<sup>11</sup> Adom ‡ ke bāre meñ Rab kā farmān:

Saīr ke pahārī ilāqe se koī mujhe āwāz detā hai, “Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai? Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai?”

<sup>12</sup> Pahredār jawāb detā hai, “Subah hone wālī hai, lekin rāt bhī. Agar āp mazīd pūchhnā chāheñ to dubārā ā kar pūchh leñ.”

### *Mulk-e-Arab kā Anjām*

<sup>13</sup> Mulk-e-Arab § ke bāre meñ Rab kā farmān: Ai Dadāniyoñ ke qāfilo, Mulk-e-Arab ke jangal meñ rāt guzāro.

<sup>14</sup> Ai Mulk-e-Taimā ke bāshindo, pānī le kar pyāsoñ se milne jāo! Panāhguzīnoñ ke pās jā kar unheñ roṭī khilāo!

<sup>15</sup> Kyoñki wuh talwār se lais dushman se bhāg rahe haiñ, aise logoñ se jo talwār thāme aur kamān tāne un se saḡht laṛāī laṛe haiñ.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab ne mujh se farmāyā, “Ek sāl ke andar andar \* Qīdār kī tamām shān-o-shaukat ḡhatm ho jāēgī.

<sup>17</sup> Qīdār ke zabardast tīrandāzoñ meñ se thoṛe hī bach pāēnge.” Yih Rab, Isrāīl ke ḡhudā kā farmān hai.

## 22

### *Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Royā kī Wādī Yarūshalam ke bāre meñ Rab kā farmān:

Kyā huā hai? Sab chhatoñ par kyoñ chaḡh gae haiñ?

† 21:10 Lafzī tarjumā: gāhī gaī. ‡ 21:11 Ibrānī meñ Dūmā jis kā matlab Adom yā ḡhāmoshī hai. § 21:13

Yā bayābān. \* 21:16 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se ek sāl ke andar andar.

<sup>2</sup> Har taraf shor-sharābā mach rahā hai, pūrā shahr baḡhleñ bajā rahā hai. Yih kaisī bāt hai? Tere maqtūl na talwār se, na maidān-e-jang meñ mare.

<sup>3</sup> Kyoñki tere tamām liḍar mil kar farār hue aur phir tīr chalāe baḡhair pakare gae. Bāqī jitne log tujh meñ the wuh bhī dūr dūr bhāgnā chāhte the, lekin unheñ bhī gaid kiyā gayā.

<sup>4</sup> Is lie maiñ ne kahā, “Apnā muñh mujh se pher kar mujhe zār zār rone do. Mujhe tasallī dene par bazid na raho jabki merī qaum tabāh ho rahī hai.”

<sup>5</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj royā kī Wādī par haulnāk din lāyā hai. Har taraf ghabrāhaṭ, kuchle hue log aur abtarī nazar ātī hai. Shahr kī chārdīwārī tūṭne lagī hai, pahāroñ meñ chīkheñ gūñj rahī haiñ.

<sup>6</sup> Ailām ke faujī apne tarkash uṭhā kar rathoñ, ādmiyoñ aur ghoṛoñ ke sāth ā gae haiñ. Qīr ke mard bhī apnī ḡhaleñ ḡhilāf se nikāl kar tujh se laṛne ke lie nikal āe haiñ.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke gird-o-nawāh kī behtarīn wādiyān dushman ke rathoñ se bhar gaī haiñ, aur us ke ḡhuṛsawār shahr ke darwāze par hamlā karne ke lie us ke sāmne khare ho gae haiñ.

<sup>8</sup> Jo bhī band-o-bast Yahūdāh ne apne tahaffuz ke lie kar liyā thā wuh khatm ho gayā hai.

Us din tum logoñ ne kyā kiyā? Tum ‘Janglaghar’ nāmī silāhkhāne meñ jā kar aslāh kā muāynā karne lage.

<sup>9-11</sup> Tum ne un muta'addid darāroñ kā jāyzā liyā jo Dāūd ke shahr kī fasīl meñ paṛ gaī thiñ. Use mazbūt karne ke lie tum ne Yarūshalam ke makānoñ ko gin kar un meñ se kuchh girā die. Sāth sāth tum ne nichle tālāb kā pānī jamā kiyā. Ūpar ke purāne tālāb se nikalne wālā pānī jamā karne ke lie tum ne andarūnī aur bairūnī fasīl ke darmiyān ek aur tālāb banā liyā. Lekin afsos, tum us kī parwā nahīn karte jo yih sārā silsilā amal meñ lāyā. Us par tum tawajjuh hī nahīn dete jis ne baṛī der pahle ise tashkīl diyā thā.

<sup>12</sup> Us waqt Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj ne hukm diyā ki giryā-o-zārī karo, apne bāloñ ko munḡwā kar ṭaṭ kā libās pahan lo.

<sup>13</sup> Lekin kyā huā? Tamām log shādiyānā bajā kar kḡhushī manā rahe haiñ. Har taraf bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko zabah kiyā jā rahā hai. Sab gosht aur mai se lutfandoz ho kar kah rahe haiñ, “Āo, ham khāeñ pieñ, kyoñki kal to mar hī jānā hai.”

<sup>14</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī zāhir kiyā hai ki yaqīnan yih qusūr tumhāre marte dam tak muāf nahīn kiyā jāegā. \* Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Shibnāh kī Jagah Iliyāqīm ko Mahal kā Nigarān Muqarrar Karegā*

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us nigarān Shibnāh ke pās chal jo mahal kā inchārj hai. Use paighām pahuñchā de,

<sup>16</sup> ‘Tū yahān kyā kar rahā hai? Kis ne tujhe yahān apne lie maqbarā tarāshne kī ijāzat dī? Tū kaun hai ki bulandī par apne lie mazār banwāe, chaṭṭān meñ ārāmgāh khudwāe?’

<sup>17</sup> Ai mard, kḡhabardār! Rab tujhe zor se dūr dūr tak phaiñkne wālā hai. Wuh tujhe pakar legā

<sup>18</sup> aur maroṛ maroṛ kar geñd kī tarah ek wasī mulk meñ phaiñk degā. Wahīn tū maregā, wahīn tere shāndār rath paṛe raheñge. Kyoñki tū apne mālik ke gharāne ke lie sharm kā bāis banā hai.

<sup>19</sup> Maiñ tujhe bartaraf karūñgā, aur tū zabardastī apne ohde aur mansab se fāriḡh kar diyā jāegā.

\* 22:14 Lafzī tarjumā: Yaqīnan is qusūr kā kaffārā tumhāre marte dam tak nahīn diyā jāegā.

<sup>20</sup> Us din main apne k̄hādīm Iliyāqīm bin K̄hilqiyāh ko bulāūngā.

<sup>21</sup> Main use terā hī sarkārī libās aur kamarband pahnā kar terā iḡhtiyār use de dūngā. Us waqt wuh Yahūdāh ke gharāne aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ kā bāp banegā.

<sup>22</sup> Main us ke kandhe par Dāūd ke gharāne kī chābī rakh dūngā. Jo darwāzā wuh kholegā use koī band nahīn kar sakegā, aur jo darwāzā wuh band karegā use koī khol nahīn sakegā.

<sup>23</sup> Wuh khūñṭī kī mānind hogā jis ko main zor se ṭhonk kar mazbūt dīwār meñ lagā dūngā. Us se us ke bāp ke gharāne ko sharāfat kā ūñchā maqām hāsil hogā.

<sup>24</sup> Lekin phir ābāi gharāne kā pūrā bojh us ke sāth laṭak jāegā. Tamām aulād aur rishtedār, tamām choṭe bartan pyāloñ se le kar martabānoñ tak us ke sāth laṭak jāenge.

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki us waqt mazbūt dīwār meñ lagī yih khūñṭī nikal jāegī. Use toṛā jāegā to wuh gir jāegī, aur us ke sāth laṭkā sārā sāmān ṭuṭ jāegā.’ ”  
Yih Rab kā farmān hai.

## 23

### *Sūr aur Saidā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Sūr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, \* wāwailā karo! Kyonki Sūr tabāh ho gayā hai, wahān ṭikne kī jagah tak nahīn rahī. Jazīrā-e-Qubrus se wāpas āte waqt unheñ ittalā dī gai.

<sup>2</sup> Ai sāhilī ilāqe meñ basne wālo, āh-o-zārī karo! Ai Saidā ke tājiro, mātām karo! Tere qāsīd samundar ko pār karte the,

<sup>3</sup> wuh gahre pānī par safr karte hue Misr † kā ghallā tujh tak pahuñchāte the, kyonki tū hī Dariyā-e-Nīl kī fasal se nafā kamātā thā. Yoñ tū tamām qaumoñ kā tijāratī markaz banā.

<sup>4</sup> Lekin ab sharmsār ho, ai Saidā, kyonki samundar kā qilāband shahr Sūr kahtā hai, “Hāy, sab kuchh tabāh ho gayā hai. Ab aisā lagtā hai ki main ne na kabhī dard-e-zah meñ mubtalā ho kar bachche janm die, na kabhī beṭe-beṭiyāñ pāle.”

<sup>5</sup> Jab yih k̄habar Misr tak pahuñchegī to wahān ke bāshinde ṭarap uṭheñge.

<sup>6</sup> Chunāñche samundar ko pār karke Tarsīs tak pahuñcho! Ai sāhilī ilāqe ke bāshindo, giriyā-o-zārī karo!

<sup>7</sup> Kyā yih wāqāi tumhārā wuh shahr hai jis kī rangraliyāñ mashhūr thīn, wuh qadīm shahr jis ke pāñw use dūr-darāz ilāqoñ tak le gae tāki wahān naī ābādiyāñ qāym kare?

<sup>8</sup> Kis ne Sūr ke k̄hilāf yih mansūbā bāndhā? Yih shahr to pahle bādshāhoñ ko taḡht par biṭhāyā kartā thā, aur us ke saudāgar ra’īs the, us ke tājir duniyā ke shurafā meñ gine jāte the.

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne yih mansūbā bāndhā tāki tamām shān-o-shaukat kā ghamand past aur duniyā ke tamām ohdedār zer ho jāeñ.

<sup>10</sup> Ai Tarsīs Beṭī, ab se apnī zamīn kī khetībārī kar, un kisānoñ kī tarah kāshtkārī kar jo Dariyā-e-Nīl ke kināre apnī fasleñ lagāte haiñ, kyonki terī bandargāh jāṭī rahī hai.

<sup>11</sup> Rab ne apne hāth ko samundar ke ūpar uṭhā kar mamālik ko hilā diyā. Us ne hukm diyā hai ki Kanān ‡ ke qile barbād ho jāeñ.

\* **23:1** ‘Tarsīs kā jahāz’ na sirf Mulk-e-Tarsīs ke jahāz ke lie balki har umdā qism ke tijāratī jahāz ke lie istemāl hotā thā. Dekhie āyat 14. † **23:3** Ibrānī meñ ‘Saihūr’ mustāmal hai jo Dariyā-e-Nīl kī ek shākh hai. ‡ **23:11** Kanān se murād Lubnān yānī qadīm zamāne kā Phoenicia hai.



<sup>12</sup> Us ne farmāyā, “Ai Saidā Beṭī, ab se terī rangraliyān band raheṅgī. Ai kuñwārī jis kī ismatdarī huī hai, uṭh aur samundar ko pār karke Qubrus meñ panāh le. Lekin wahān bhī tū ārām nahīn kar pāegī.”

<sup>13</sup> Mulk-e-Bābal par nazar dālo. Yih qaum to nest-o-nābūd ho gaī, us kā mulk janglī jānwaroñ kā ghar ban gayā hai. Asūriyoñ ne burj banā kar use gher liyā aur us ke qiloñ ko dhā diyā. Malbe kā dher hī rah gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, hāy hāy karo, kyonki tumhārā qilā tabāh ho gayā hai!

<sup>15</sup> Tab Sūr insān kī yād se utar jāegā. Lekin 70 sāl yānī ek bādshāh kī muddatul-umr ke bād Sūr us tarah bahāl ho jāegā jis tarah gīt meñ kasbī ke bāre meñ gāyā jātā hai,

<sup>16</sup> “Ai farāmosh kasbī, chal! Apnā sarod pakaṛ kar galiyoñ meñ phir! Sarod ko khūb bajā, kā ek gīt gā tāki log tujhe yād karen.”

<sup>17</sup> Kyonki 70 sāl ke bād Rab Sūr ko bahāl karegā. Kasbī dubārā paise kamāegī, duniyā ke tamām mamālik us ke gāhak baneṅge.

<sup>18</sup> Lekin jo paise wuh kamāegī wuh Rab ke lie maḥsūs hoṅge. Wuh zaḥhīrā karne ke lie jamā nahīn hoṅge balki Rab ke huzūr ṭhaharne wāloñ ko die jāeṅge tāki jī bhar kar khā sakeñ aur shāndār kapṛe pahan sakeñ.

## 24

### *Rab Tamām Duniyā kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dekho, Rab duniyā ko wīrān-o-sunsān kar degā, rū-e-zamīn ko ulaṭ-palaṭ karke us ke bāshindoñ ko muntashir kar degā.

<sup>2</sup> Kisī ko bhī chhoṛā nahīn jāegā, ḥhāh imām ho yā ām shaḥhs, mālik yā naukar, mālikan yā naukarānī, bechne wālā yā ḥharīdār, udhār lene yā dene wālā, qarzdār yā qarzḥhāh.

<sup>3</sup> Zamīn mukammal taur par ujaṛ jāegī, use sarāsar lūṭā jāegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>4</sup> Zamīn sūkh sūkh kar sukaṛ jāegī, duniyā ḥhushk ho kar murjhā jāegī. Us ke baṛe baṛe log bhī niḥhāl ho jāeṅge.

<sup>5</sup> Zamīn ke apne bāshindoñ ne us kī behurmatī kī hai, kyonki wuh shariāt ke tābe na rahe balki us ke ahkām ko tabdīl karke Allāh ke sāth kā abadī ahd toṛ diyā hai.

<sup>6</sup> Isī lie zamīn lānat kā luḥmā ban gaī hai, us par basne wāle apnī sazā bhugat rahe haiñ. Isī lie duniyā ke bāshinde bhasm ho rahe haiñ aur kam hī bāqī rah gae haiñ.

<sup>7</sup> Angūr kā tāzā ras sūkh kar ḥhatm ho rahā, angūr kī beleñ murjhā rahī haiñ. Jo pahle ḥhushbāsh the wuh āheñ bharne lage haiñ.

<sup>8</sup> Dāfoñ kī ḥhushkun āwāzeñ band, rangraliyān manāne wāloñ kā shor band, sarodoñ ke surīle naḥhme band ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ab log gīt gā gā kar mai nahīn pīte balki sharāb unheñ kaṛwī hī lagtī hai.

<sup>10</sup> Wīrān-o-sunsān shahr tabāh ho gayā hai, har ghar ke darwāze par kuñḍī lagī hai tāki andar ḥhusne wāloñ se mahfūz rahe.

<sup>11</sup> Galiyoñ meñ log giryā-o-zārī kar rahe haiñ ki mai ḥhatm hai. Har ḥhushī dūr ho gaī hai, har shādmānī zamīn se ḥhāyb hai.

<sup>12</sup> Shahr meñ malbe ke dher hī rah gae haiñ, us ke darwāze ṭukṛe ṭukṛe ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Kyonki mulk ke darmiyān aur aqwām ke bīch meñ yihī sūrat-e-hāl hogī ki chand ek hī bach pāeṅge, bilkul un do chār zaitūnoñ kī mānind jo daraḥt ko jhārne ke bāwujūd us par rah jāte haiñ, yā un do chār angūroñ kī tarah jo fasal chunane ke bāwujūd beloñ par lage rahte haiñ.

<sup>14</sup> Lekin yih chand ek hī pukār kar ḥhushī ke nāre lagāeṅge. Maḥhrib se wuh Rab kī azmat kī satāish kareṅge.

<sup>15</sup> Chunānche mashriq meñ Rab ko jalāl do, jazīroñ meñ Isrāīl ke Ḳhudā ke nām kī tazīm karo.

<sup>16</sup> Hameñ duniyā kī intahā se gīt sunāi de rahe haiñ, “Rāst Ḳhudā kī tārīf ho!”

Lekin maiñ bol uṭhā, “Hāy, maiñ ghul ghul kar mar rahā hūñ, maiñ ghul ghul kar mar rahā hūñ! Mujh par afsos, kyonki bewafā apñi bewafāi dikhā rahe haiñ, bewafā khule taur par apñi bewafāi dikhā rahe haiñ!”

<sup>17</sup> Ai duniyā ke bāshindo, tum dahshatnāk musibat, gaṛhoñ aur phandoñ meñ phañs jāoge.

<sup>18</sup> Tab jo haulnāk āwāzoñ se bhāg kar bach jāe wuh gaṛhe meñ gir jāegā, aur jo gaṛhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyonki āsmān ke darīche khul rahe aur zamīn kī buniyādeñ hil rahī haiñ.

<sup>19</sup> Zamīn kaṛak se phaṭ rahī hai. Wuh ḍagmagā rahī, jhūm rahī,

<sup>20</sup> nashe meñ āe sharābī kī tarah laṛkhaṛā rahī aur kachchī jhoñpṛī kī tarah jhūl rahī hai. Āḳhirkār wuh apñi bewafāi ke bojh tale itne dhaṛām se giregī ki āindā kabhī nahīn uṭhne kī.

<sup>21</sup> Us din Rab āsmān ke lashkar aur zamīn ke bādshāhoñ se jawāb talab karegā.

<sup>22</sup> Tab wuh giriftār ho kar gaṛhe meñ jamā hoñge, unheñ qaidḳhāne meñ ḍāl kar muta'addid dinoñ ke bād sazā milegī.

<sup>23</sup> Us waqt chānd nādīm hogā aur sūraj sharm khāegā, kyonki Rabbul-afwāj Koh-e-Siyyūn par taḳhtnashīn hogā. Wahān Yarūshalam meñ wuh baṛī shān-o-shaukat ke sāth apne buzurgoñ ke sāmne hukūmat karegā.

## 25

### *Najāt ke lie Allāh kī Tārīf*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū merā Ḳhudā hai, maiñ terī tazīm aur tere nām kī tārīf karūnga. Kyonki tū ne baṛī wafādārī se anokhā kām karke qadīm zamāne meñ bandhe hue mansūboñ ko pūrā kiyā hai.

<sup>2</sup> Tū ne shahr ko malbe kā ḍher banā kar hamloñ se mahfūz ābādī ko khandarāt meñ tabdīl kar diyā. Ghairmulkiyoñ kā qilāband mahal yoñ ḳhāk meñ milāyā gayā ki āindā kabhī shahr nahīn kahlāegā, kabhī az sar-e-nau tāmīr nahīn hogā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar ek zorāwar qaum terī tazīm karegī, zabardast aqwām ke shahr terā ḳhauf māneñge.

<sup>4</sup> Kyonki tū pasthāloñ ke lie qilā aur musibatzaḍā ḡharīboñ ke lie panāhgāh sābit huā hai. Terī āṛ meñ insān tūfān aur garmī kī shiddat se mahfūz rahtā hai. Go zabardastoñ kī phūnkeñ bārish kī bauchhār

<sup>5</sup> yā registān meñ tapish jaisī kyon na hoñ, tāham tū ḡhairmulkiyoñ kī garaj ko rok detā hai. Jis tarah bādāl ke sāye se jhulastī garmī jāṭī rahtī hai, usī tarah zabardastoñ kī sheḳhī ko tū band kar detā hai.

### *Yarūshalam meñ Bainul-aqwāmī Ziyāfat*

<sup>6</sup> Yihīn Koh-e-Siyyūn par Rabbul-afwāj tamām aqwām kī zabardast ziyāfat karegā. Behtarīn qism kī qadīm aur sāf-shaffāf mai pī jāegī, umdā aur lazīztarīn khānā khāyā jāegā.

<sup>7</sup> Isī pahār par wuh tamām ummatoñ par kā niqāb utāregā aur tamām aqwām par kā pardā haṭā degā.

<sup>8</sup> Maut ilāhī fatah kā luqmā ho kar abad tak nest-o-nābūd rahegī. Tab Rab Qādir-e-mutlaq har chehre ke ānsū poñchh kar tamām duniyā meñ se apñi qaum kī ruswāi dūr karegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>9</sup> Us din log kaheᅅge, “Yihī hamārā Ḳhudā hai jis kī najāt ke intazār meᅅ ham rahe. Yihī hai Rab jis se ham ummīd rakhte rahe. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī najāt kī ḳhushī manāeᅅn.”

### *Rab Moāb ke Qilon ko Ḍhā Degā*

<sup>10</sup> Rab kā hāth is pahār par ṭhahrā rahegā. Lekin Moāb ko wuh yoᅅ raundegā jis tarah bhūsā gobar meᅅ milāne ke lie raundā jātā hai.

<sup>11</sup> Aur go Moāb hāth phailā kar us meᅅ tairne kī koshish kare to bhī Rab us kā ḡhurūr gobar meᅅ dabāe rakhegā, chāhe wuh kitnī mahārat se hāth-pānw mārne kī koshish kyoᅅn na kare.

<sup>12</sup> Ai Moāb, wuh terī buland aur qilāband dīwāroᅅn ko girāegā, unheᅅn ḍhā kar ḳhāk meᅅ milāegā.

## 26

### *Hamārā Ḳhudā Mazbūt Chaṭṭān Hai*

<sup>1</sup> Us din Mulk-e-Yahūdāh meᅅ gīt gāyā jāegā,

“Hamārā shahr mazbūt hai, kyoᅅnki ham Allāh kī najāt dene wālī chārdīwārī aur pushtoᅅn se ghire hue haiᅅn.

<sup>2</sup> Shahr ke darwāzoᅅn ko kholo tāki rāst qaum dāḳhil ho, wuh qaum jo wafādār rahī hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, jis kā irādā mazbūt hai use tū mahfūz rakhtā hai. Use pūrī salāmatī hāsīl hai, kyoᅅnki wuh tujh par bharosā rakhtā hai.

<sup>4</sup> Rab par abad tak etamād rakho! Kyoᅅnki Rab Ḳhudā abadī chaṭṭān hai.

<sup>5</sup> Wuh bulandiyōᅅn par rahne wāloᅅn ko zer aur ūnche shahr ko nīchā karke ḳhāk meᅅ milā detā hai.

<sup>6</sup> Zarūrātmand aur pasthāl use pānwoᅅn tale kuchal dete haiᅅn.”

### *Duā*

<sup>7</sup> Ai Allāh, rāstbāz kī rāh hamwār hai, kyoᅅnki tū us kā rāstā chalne ke qābil banā detā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham tere intazār meᅅ rahte haiᅅn, us waqt bhī jab tū hamārī adālat kartā hai. Ham tere nām aur terī tamjīd ke ārzūmand rahte haiᅅn.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt merī rūh tere lie tarāptī, merā dil terā tālib rahtā hai. Kyoᅅnki duniyā ke bāshinde us waqt insāf kā matlab sīkhte haiᅅn jab tū duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>10</sup> Afsos, jab bedīn par rahm kiyā jātā hai to wuh insāf kā matlab nahīn sīkhtā balki insāf ke mulk meᅅ bhī ḡhalat kām karne se bāz nahīn rahtā, wahāᅅn bhī Rab kī azmat kā lihāz nahīn kartā.

<sup>11</sup> Ai Rab, go terā hāth unheᅅn mārne ke lie uṭhā huā hai to bhī wuh dhyān nahīn dete. Lekin ek din un kī āᅅkheᅅn khul jāeᅅngī, aur wuh terī apnī qaum ke lie ḡhairat ko dekh kar sharmindā ho jāeᅅnge. Tab tū apnī bhasm karne wālī āg un par nāzil karegā.

<sup>12</sup> Ai Rab, tū hameᅅn amn-o-amān muhaiyā kartā hai balki hamārī tamām kāmyābiyān tere hī hāth se hāsīl huī haiᅅn.

<sup>13</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, go tere siwā dīgar mālik ham par hukūmat karte āe haiᅅn to bhī ham tere hī fazl se tere nām ko yād kar pāe.

<sup>14</sup> Ab yih log mar gae haiᅅn aur āindā kabhī zindā nahīn hoᅅnge, un kī rūh kūch kar gaī haiᅅn aur āindā kabhī wāpas nahīn āeᅅngī. Kyoᅅnki tū ne unheᅅn sazā de kar halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān miṭā ḍālā hai.

15 Ai Rab, tū ne apnī qaum ko faroḡh diyā hai. Tū ne apnī qaum ko baṛā banā kar apne jalāl kā izhār kiyā hai. Tere hāth se us kī sarhaddeñ chāroñ taraf baṛh gaī haiñ.

16 Ai Rab, wuh musibat meñ phañs kar tujhe talāsh karne lage, terī tādīb ke bāis mantar phūnkne lage.

17 Ai Rab, tere huzūr ham dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah taṛapte aur chīkhte-chillāte rahe.

18 Janane kā dard mahsūs karke ham pech-o-tāb khā rahe the. Lekin afsos, hawā hī paidā huī. Na ham ne mulk ko najāt dī, na duniyā ke nae bāshinde paidā hue.

19 Lekin tere murde dubārā zindā hoṅge, un kī lāsheñ ek din jī uṭheṅgī. Ai ḡhāk meñ basne wālo, jāg uṭho aur ḡhushī ke nāre lagāo! Kyoñki terī os nūroñ kī shabnam hai, aur zamīn murdā rūhoñ ko janm degī.

### *Rab Isrāil ke Dushmanoñ se Badlā Legā*

20 Ai merī qaum, jā aur thoṛī der ke lie apne kamroñ meñ chhup kar kuñḍī lagā le. Jab tak Rab kā ḡhazab ṭhañḍā na ho wahāñ ṭhahrī rah.

21 Kyoñki dekh, Rab apnī sukūnatgāh se nikalne ko hai tāki duniyā ke bāshindoñ ko sazā de. Tab zamīn apne āp par bahāyā huā ḡhūn fāsh karegī aur apne maqtūloñ ko mazīd chhupāe nahīn rakhegī.

## 27

1 Us din Rab us bhāgne aur pech-o-tāb khāne wāle sānp ko sazā degā jo Liwiyātān kahlātā hai. Apnī saḡht, azīm aur tāqatwar talwār se wuh samundar ke azhdahe ko mār ḡālegā.

### *Angūr ke Bāḡh kā Nayā Gīt*

2 Us din kahā jāegā,

“Angūr kā kitnā ḡhūbsūrat bāḡh hai! Us kī tārif meñ gīt gāo!

3 Maiñ, Rab ḡhud hī use sañbhāltā, use musalsal pānī detā rahtā hūñ. Din rāt maiñ us kī pahrādārī kartā hūñ tāki koī use nuqsān na pahuñchāe.

4 Ab merā ḡhussā ṭhañḍā ho gayā hai. Lekin agar bāḡh meñ ūñṭkaṭāre aur ḡhārdār jhāriyāñ mil jāeñ to maiñ un se nipaṭ lūngā, maiñ un se jang karke sab ko jalā ḡungā.

5 Lekin agar wuh mān jāeñ to mere pās ā kar panāh leñ. Wuh mere sāth sulah kareñ, hāñ mere sāth sulah kareñ.”

### *Sazā ke Bāwujūd Isrāil par Rahm*

6 Ek waqt āegā ki Yāqūb jaṛ pakaṛegā. Isrāil ko phūl lag jāeṅge, us kī koñpleñ nikleṅgī aur duniyā us ke phal se bhar jāegī.

7 Kyā Rab ne apnī qaum ko yoñ mārā jis tarah us ne Isrāil ko mārne wāloñ ko mārā hai? Hargiz nahīn! Yā kyā Isrāil ko yoñ qatl kiyā gayā jis tarah us ke qātīloñ ko qatl kiyā gayā hai?

8 Nahīn, balki tū ne use ḡarā kar aur bhagā kar us se jawāb talab kiyā, tū ne us ke ḡhilāf mashriḡ se tez āñdhī bhej kar use apne huzūr se nikāl diyā.

9 Is tarah Yāqūb ke qusūr kā kaffārā diyā jāegā. Aur jab Isrāil kā gunāh dūr ho jāegā to natije meñ wuh tamām ḡhalat qurbāngāhoñ ko chūne ke pattharoñ kī tarah chaknāchūr karegā. Na Yasīrat Dewī ke khambe, na baḡhūr jalāne kī ḡhalat qurbāngāheñ khaṛī raheṅgī.

10 Kyoñki qilāband shahr tanhā rah gayā hai. Logoñ ne use wīrān chhoṛ kar registān kī tarah tark kar diyā hai. Ab se us meñ bachhṛe hī chareṅge. Wuhī us kī galiyoñ meñ āram karke us kī ṭahniyoñ ko chabā leṅge.

<sup>11</sup> Tab us kī shāḵheñ sūkh jāeṅgī aur aurateñ unheñ toṛ toṛ kar jalāeṅgī. Kyoñki yih qaum samajh se ḵhālī hai, lihāzā us kā Ḵhāliq us par tars nahīn khāegā, jis ne use tashkīl diyā wuh us par mehrbānī nahīn karegā.

<sup>12</sup> Us din tum Isrāīlī ḡhallā jaise hoge, aur Rab tumhārī bāliyoñ ko Dariyā-e-Furāt se le kar Misr kī shimālī sarhad par wāḡe Wādī-e-Misr tak kāṭegā. Phir wuh tumheñ ḡāh kar dānā badānā tamām ḡhallā ikaṭṭhā karegā.

<sup>13</sup> Us din narsingā buland āwāz se bajegā. Tab Asūr meñ tabāh hone wāle aur Misr meñ bhagāe hue log wāpas ā kar Yarūshalam ke muḡaddas pahār par Rab ko sijdā kareṅge.

## 28

### *Maḡhrūr Shahr Sāmariya Murjhāne Wālā Phūl Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya par afsos jo Isrāīlī sharābiyoñ kā shāndār tāj hai. Us shahr par afsos jo Isrāīl kī shān-o-shaukat thā lekin ab murjhāne wālā phūl hai. Us ābādī par afsos jo nashe meñ dhut logoñ kī zarḵhez wādī ke ūpar taḵtnashīn hai.

<sup>2</sup> Dekho, Rab ek zabardast sūrmā bhejegā jo oloñ ke tūfān, tabāhkun āndhī aur sailāb paidā karne wālī mūslādhār bārish kī tarah Sāmariya par ṭūṭ paregā aur zor se use zamīn par paṭaḵh degā.

<sup>3</sup> Tab Isrāīlī sharābiyoñ kā shāndār tāj Sāmariya pānwoñ tale raundā jāegā.

<sup>4</sup> Tab yih murjhāne wālā phūl jo zarḵhez wādī ke ūpar taḵtnashīn hai aur us kī shān-o-shaukat ḵhatm ho jāegī. Us kā hāl fasal se pahle pakne wāle anjīr jaisā hogā. Kyoñki jyoñ hī koī use dekhe wuh use toṛ kar haṛap kar legā.

<sup>5</sup> Us din Rabbul-afwāj ḵhud Isrāīl kā shāndār tāj hogā, wuh apnī qaum ke bache huoñ kā jalālī sehrā hogā.

<sup>6</sup> Wuh adālat karne wāle ko insāf kī rūh dilāegā aur shahr ke darwāze par dushman ko pīchhe dhakelne wāloñ ke lie tāqat kā bāis hogā.

### *Yarūshalam ke Matwāle Nabī*

<sup>7</sup> Lekin yih log bhī mai ke asar se ḡagmaḡā rahe aur sharāb pī pī kar laṛḵharā rahe haiñ. Imām aur nabī nashe meñ jhūm rahe haiñ. Mai pīne se un ke dimāḡhoñ meñ ḵhalal ā gayā hai, sharāb pī pī kar wuh chakkar khā rahe haiñ. Royā deḡhte waḡt wuh jhūmte, faisle karte waḡt jhūlte haiñ.

<sup>8</sup> Tamām mezeñ un kī qai se gandī haiñ, un kī ḡhilāzat har taraf nazar ātī hai.

<sup>9</sup> Wuh āpas meñ kahte haiñ, “Yih shaḵhs hamāre sāth is qism kī bāteñ kyoñ kartā hai? Hameñ tālīm dete aur ilāhī paīḡhām kā matlab sunāte waḡt wuh hameñ yoñ samjhātā hai goyā ham chhoṭe bachche hoñ jin kā dūdh abhī abhī chhuṛāyā gayā ho.

<sup>10</sup> Kyoñki yih kahtā hai, ‘Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw qaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf thoṛā-sā us taraf.’ ”

<sup>11</sup> Chunāñche ab Allāh hāklāte hue hoñṭoñ aur ḡhairzabānoñ kī mārifat is qaum se bāt karegā.

<sup>12</sup> Go us ne un se farmāyā thā, “Yih ārām kī jagah hai. Thakemāndoñ ko ārām do, kyoñki yihīn wuh sukūn pāeṅge.” Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīn the.

<sup>13</sup> Is lie āindā Rab un se inhīn alfāz se hamkalām hogā, “Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw kaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf, thoṛā-sā us taraf.” Kyoñki lāzim hai ki wuh chal kar ṭhokar khāeñ, aur dhaṛām se apnī pusht par gir jāeñ, ki wuh zaḡhmī ho jāeñ aur phande meñ phañs kar giriftār ho jāeñ.

### *Allāh kā Wāzih Paīḡhām*

<sup>14</sup> Chunāñche ab Rab kā kalām sun lo, ai mazāq urāne wālo, jo Yarūshalam meñ basne wālī is qaum par hukūmat karte ho.



15 Tum shekhī mār kar kahte ho, “Ham ne maut se ahd bāndhā aur Pātāl se muāhadā kiyā hai. Is lie jab sazā kā sailāb ham par se guzare to hamēn nuqsān nahīn pahuñchāegā. Kyoñki ham ne jhūṭ meñ panāh lī aur dhoke meñ chhup gae haiñ.”

16 Is ke jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūn, kone kā ek āzmūdā aur qimti patthar jo mazbūt buniyād par lagā hai. Jo imān lāegā wuh kabhī nahīn hilegā.

17 Insāf merā fitā aur rāstī merī sāhul kī ḍorī hogī. In se main sab kuchh parkhūngā.

Ole us jhūṭ kā safāyā karenge jis meñ tum ne panāh lī hai, aur sailāb tumhārī chhupne kī jagah uṛā kar apne sāth bahā le jāegā.

18 Tab tumhārā maut ke sāth ahd mansūkh ho jāegā, aur tumhārā Pātāl ke sāth muāhadā qāym nahīn rahegā. Sazā kā sailāb tum par se guzar kar tumheñ pāmāl karegā.

19 Wuh subah basubah aur din rāt guzaregā, aur jab bhī guzaregā to tumheñ apne sāth bahā le jāegā. Us waqt log dahshatzadā ho kar kalām kā matlab samjheñge.”

20 Chārpāi itnī chhoṭī hogī ki tum pānw phailā kar so nahīn sakoge. Bistar kī chauṛāi itnī kam hogī ki tum use lapeṭ kar ārām nahīn kar sakoge.

21 Kyoñki Rab uṭh kar yoñ tum par jhapaṭ paregā jis tarah Parāzīm Pahār ke pās Filistiyon par jhapaṭ parā. Jis tarah Wādī-e-Jibaūn meñ Amoriyon par ṭūṭ parā usī tarah wuh tum par ṭūṭ paregā. Aur jo kām wuh karegā wuh ajīb hogā, jo qadam wuh uṭhāegā wuh māmūl se haṭ kar hogā.

22 Chunāñche apnī tānāzanī se bāz āo, warnā tumhārī zanjīreñ mazīd zor se kas dī jāengī. Kyoñki mujhe Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj se paighām milā hai ki tamām duniyā kī tabāhī muta'ayyin hai.

### *Māhir Kisān kī Tamsīl*

23 Ghaur se merī bāt suno! Dhyān se us par kān dharo jo main kah rahā hūn!

24 Jab kisān khet ko bīj bone ke lie taiyār kartā hai to kyā wuh pūrā din hal chalātā rahtā hai? Kyā wuh apnā pūrā waqt zamīn khodne aur ḍhele toṛne meñ sarf kartā hai?

25 Hargiz nahīn! Jab pūre khet kī satah hamwār aur taiyār hai to wuh apnī apnī jagah par siyāh zīrā aur safed zīrā, gandum, bājra aur jo kā bīj botā hai. Ākhir meñ wuh kināre par chāre kā bīj botā hai.

26 Kisān ko khūb mālūm hai ki kyā kyā karnā hotā hai, kyoñki us ke Ḳhudā ne use tālīm de kar sahih tariqā sikhāyā.

27 Chunāñche siyāh zīrā aur safed zīrā ko anāj kī tarah gāhā nahīn jātā. Dāne nikālne ke lie un par waznī chīz nahīn chalāi jāti balki unheñ ḍaṇḍe se mārā jātā hai.

28 Aur kyā anāj ko gāh gāh kar pīsā jātā hai? Hargiz nahīn! Kisān use had se zyādā nahīn gāhtā. Go us ke ghoṛe koī waznī chīz khīnchte hue bāliyon par se guzarte haiñ tāki dāne nikleñ tāham kisān dhyān detā hai ki dāne pis na jāeñ.

29 Use yih ilm bhī Rabbul-afwāj se milā hai jo zabardast mashwaron aur kāmīl hikmat kā mambā hai.

## 29

### *Yarūshalam Ḳhabardār Rahe*

1 Ai Ariyel, Ariyel, \* tujh par afsos! Ai shahr jis meñ Dāūd khaimāzan thā, tujh par afsos! Chalo, sāl basāl apne tahwār manāte raho.

\* 29:1 Murād hai Yarūshalam. Ariyel kā ek matlab ‘Allāh kā Sherbabar’ aur dūsra ‘Bhasm Hone Wālī Qurbāniyon kī Qurbāngāh’ hai. Yahāñ donoñ matlab mumkin haiñ.

<sup>2</sup> Lekin main Ariyel ko yon gher kar tang karūnga ki us meñ āh-o-zārī sunāi degī. Tab Yarūshalam mere nazdik sahīh mānoñ meñ Ariyel sābit hogā.

<sup>3</sup> Kyoñki main tujhe har taraf se pushtābandī se gher kar band rakhūngā, tere muhāsare kā pūrā band-o-bast karūnga.

<sup>4</sup> Tab tū itnā past hogā ki khāk meñ se bolegā, terī dabi dabi āwāz gard meñ se niklegī. Jis tarah murdā rūh zamīn ke andar se sargoshī kartī hai usī tarah terī dhīmī dhīmī āwāz zamīn meñ se niklegī.

<sup>5</sup> Lekin achānak tere muta'addid dushman bārik dhūl kī tarah ur jāeñge, zālimoñ kā ghōl hawā meñ bhūse kī tarah titar-bitar ho jāegā. Kyoñki achānak, ek hī lamhe meñ

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj un par tūt paṛegā. Wuh bijli kī kaṛaktī āwāzeñ, zalzalā, baṛā shor, tez āndhī, tūfān aur bhasm karne wālī āg ke shole apne sāth le kar shahr kī madad karne āegā.

<sup>7</sup> Tab Ariyel se laṛne wālī tamām qaumoñ ke ghōl khāb jaise lageñge. Jo Yarūshalam par hamlā karke us kā muhāsarā kar rahe aur use tang kar rahe the wuh rāt meñ royā jaise ghairhaqīqī lageñge.

<sup>8</sup> Tumhāre dushman us bhūke ādmī kī mānind hoñge jo khāb meñ dekhṭā hai ki main khānā khā rahā hūñ, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā bhūkā hūñ. Tumhāre muḥhālif us pyāse ādmī kī mānind hoñge jo khāb meñ dekhṭā hai ki main pānī pī rahā hūñ, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main waise kā waisā niḍhāl aur pyāsā hūñ. Yihī un tamām bainul-aqwāmī ghōloñ kā hāl hogā jo Koh-e-Siyyūn se jang kareñge.

### *Allāh kā Kalām Qaum kī Samajh se Bāhar Hai*

<sup>9</sup> Hairatzadā ho kar hakkā-bakkā rah jāo! Andhe ho kar nābīnā ho jāo! Matwāle ho jāo, lekin mai se nahīn. Laṛkhaṛāte jāo, lekin sharāb se nahīn.

<sup>10</sup> Kyoñki Rab ne tumheñ gahrī nīnd sulā diyā hai, us ne tumhārī ānkhon yānī nabiyoñ ko band kiyā aur tumhāre saron yānī royā dekhne wāloñ par pardā ḍāl diyā hai.

<sup>11</sup> Is lie jo bhī kalām nāzil huā hai wuh tumhāre lie sar bamuhr kitāb hī hai. Agar use kisī paṛhe-likhe ādmī ko diyā jāe tāki paṛhe to wuh jawāb degā, “Yih paṛhā nahīn jā saktā, kyoñki is par muhr hai.”

<sup>12</sup> Aur agar use kisī anpaṛh ādmī ko diyā jāe to wuh kahegā, “Main anpaṛh hūñ.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Yih qaum mere huzūr ā kar apnī zabān aur hoñṭoñ se to merā ehtirām kartī hai, lekin us kā dil mujh se dūr hai. Un kī khudātarsī sirf insān hī ke raṭe-raṭāe ahkām par mabnī hai.

<sup>14</sup> Is lie āindā bhī merā is qaum ke sāth sulūk hairatangez hogā. Hāñ, merā sulūk ajīb-o-gharīb hogā. Tab us ke dānishmandoñ kī dānish jāti rahegī, aur us ke samajhdāroñ kī samajh ghāyb ho jāegī.”

<sup>15</sup> Un par afsos jo apnā mansūbā zamīn kī gahrāiyoñ meñ dabā kar Rab se chhupāne kī koshish karte haiñ, jo tārikī meñ apne kām karke kahte haiñ, “Kaun hameñ dekh legā, kaun hameñ pahchān legā?”

<sup>16</sup> Tumhārī kajrawī par lānat! Kyā kumhār ko us ke gare ke barābar samjhā jātā hai? Kyā banī huī chīz banāne wāle ke bāre meñ kahtī hai, “Us ne mujhe nahīn banāyā”? Yā kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle ke bāre meñ kahtā hai, “Wuh kuchh nahīn samajhtā”? Hargiz nahīn!

### *Baṛī Tabdīliyān Āne Wālī Haiñ*

<sup>17</sup> Thoṛī hī der ke bād Lubnān kā jangal phalte-phulte bāgh meñ tabdīl hogā jabki phaltā-phūltā bāgh jangal-sā lagegā.

<sup>18</sup> Us din bahre kitāb kī tilāwat suneᅅge, aur andhoᅅn kī ānkheᅅn andhere aur tārīkī meᅅ se nikal kar dekh sakeᅅgī.

<sup>19</sup> Ek bār phir farotan Rab kī ᅅhushī manāeᅅge, aur muhtāj Isrāīl ke Quddūs ke bāis shādiyānā bajāeᅅge.

<sup>20</sup> Zālīm kā nām-o-nishān nahīᅅn rahegā, tānāzan ᅅhatm ho jāeᅅge, aur dūsroᅅn kī tāk meᅅ baiᅅhne wāle sab ke sab rū-e-zamīn par se miᅅ jāeᅅge.

<sup>21</sup> Yihī un kā anjām hogā jo adālat meᅅ dūsroᅅn ko qusūrwar ᅅhahrāte, shahr ke darwāze meᅅ adālat karne wāle qāzī ko phaᅅsāne kī koshish karte aur jhūᅅī gawāhiyoᅅn se bequsūr kā haᅅ māᅅte haiᅅn.

<sup>22</sup> Chunāᅅche Rab jis ne pahle Ibrāhīm kā bhī fidyā de kar use chhurāyā thā Yāqūb ke gharāne se farmātā hai, “Ab se Yāqūb sharmindā nahīᅅn hogā, ab se Isrāīliyoᅅn kā rang faᅅ nahīᅅn paᅅ jāeᅅgā.

<sup>23</sup> Jab wuh apne darmiyān apne bachchoᅅn ko jo mere hāthoᅅn kā kām haiᅅn dekeᅅge to wuh mere nām ko muᅅqaddas māneᅅge. Wuh Yāqūb ke Quddūs ko muᅅqaddas jāneᅅge aur Isrāīl ke ᅅhudā kā ᅅhauf māneᅅge.

<sup>24</sup> Us waᅅt jin kī rūh āwārā hai wuh samajh hāsil kareᅅge, aur burᅅburāne wāle tālim qabūl kareᅅge.”

## 30

### *Misr ke Wāde Bekār Haiᅅn*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai ziddī bachcho, tum par afsos! Kyonki tum mere baᅅghair mansūbe bāndhte aur mere Rūh ke baᅅghair muāhade kar lete ho. Gunāhoᅅn meᅅ izāfā karte karte

<sup>2</sup> tum ne mujh se mashwarā lie baᅅghair Misr kī taraf rujū kiyā tāki Firaun kī āᅅ meᅅ panāh lo aur Misr ke sāye meᅅ hifāzat pāo.

<sup>3</sup> Lekin ᅅhabardār! Firaun kā tahaffuz tumhāre lie sharm kā bāis banegā, Misr ke sāye meᅅ panāh lene se tumhārī ruswāī ho jāeᅅgī.

<sup>4</sup> Kyonki go us ke afsar Zuan meᅅ haiᅅn aur us ke elchī hanīs tak pahuᅅch gae haiᅅn

<sup>5</sup> to bhī sab is qaum se sharmindā ho jāeᅅge, kyonki is ke sāth muāhadā bekār hogā. Is se na madad aur na fāydā hāsil hogā balki yih sharm aur ᅅhajālat kā bāis hī hogī.”

<sup>6</sup> Dasht-e-Najab ke jānwaroᅅn ke bāre meᅅ Rab kā farmān:

Yahūdāh ke safīr ek taklīfdeh aur pareshānkun mulk meᅅ se guzar rahe haiᅅn jis meᅅ sherbabar, shernī, zahrīle aur uᅅransāᅅp baste haiᅅn. Un ke gadhe aur ūᅅᅅ Yahūdāh kī daulat aur ᅅhazānoᅅn se lade hue haiᅅn, aur wuh sab kuchh Misr ke pās pahuᅅchā rahe haiᅅn, go is qaum kā koī fāydā nahīᅅn.

<sup>7</sup> Misr kī madad fuzūl hī hai! Is lie maiᅅn ne Misr kā nām ‘Rahab azhdahā jis kā muᅅh band kar diyā gayā hai’ rakhā hai.

<sup>8</sup> Ab dūsroᅅn ke pās jā kar sab kuchh taᅅhte par likh. Use kitāb kī sūrat meᅅ ᅅalamband kar tāki mere alfāz āne wāle dinoᅅn meᅅ hameshā tak gawāhī deᅅn.

<sup>9</sup> Kyonki yih qaum sarkash hai, yih log dhokebāz bachche haiᅅn jo Rab kī hidāyāt ko mānane ke lie taiyār hī nahīᅅn.

<sup>10</sup> ᅅhaibbīnoᅅn ko wuh kahte haiᅅn, “Royā se bāz āo.” Aur royā deᅅhne wāloᅅn ko wuh hukm dete haiᅅn, “Hameᅅ sachchī royā mat batānā balki hamārī ᅅhushāmad karne wāli bāteᅅn. Farebdeh royā dekh kar hamāre āge bayān karo!

<sup>11</sup> Sahīh rāste se haᅅ jāo, sīdhī rāh ko chhoᅅ do. Hamāre sāmne Isrāīl ke Quddūs kā zikr karne se bāz āo!”

<sup>12</sup> Jawāb meᅅ Isrāīl kā Quddūs farmātā hai, “Tum ne yih kalām radd karke zulm aur chālākī par bharosā balki pūrā etamād kiyā hai.

<sup>13</sup> Ab yih gunāh tumhāre lie us ūnchī dīwār kī mānind hogā jis meñ darāreñ par gaī haiñ. Darāreñ phailtī haiñ aur dīwār baiṭhī jāṭī hai. Phir achānak ek hī lamhe meñ wuh dhaṛām se zamīnbos ho jāṭī hai.

<sup>14</sup> Wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāṭī hai, bilkul miṭṭī ke us bartan kī tarah jo berahmī se chaknāchūr kiyā jāṭā hai aur jis kā ek ṭukṛā bhī āg se koele uṭhā kar le jāne yā hauz se thorā-bahut pānī nikālne ke qābil nahīñ rah jāṭā.”

### *Sabar ke sāth Rab par Bharosā Rakho*

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kā Quddūs hai farmātā hai, “Wāpas ā kar sukūn pāo, tab hī tumheñ najāt milegī. Kḥāmosh rah kar mujh par bharosā rakho, tab hī tumheñ taqwiyaṭ milegī. Lekin tum is ke lie taiyār hī nahīñ the.

<sup>16</sup> Chūnki tum jawāb meñ bole, ‘Hargiz nahīñ, ham apne ghoṛoñ par sawār ho kar bhāgeñge’ is lie tum bhāg jāoge. Chūnki tum ne kahā, ‘Ham tez ghoṛoñ par sawār ho kar bach nikleñge’ is lie tumhārā tāqqub karne wāle kahīñ zyādā tez hoñge.

<sup>17</sup> Tumhāre hazār mard ek hī admī kī dhamkī par bhāg jāeñge. Aur jab dushman ke pāñch afrād tumheñ dhamkāeñge to tum sab ke sab farār ho jāoge. Ākḥirkār jo bacheñge wuh pahār kī choṭī par parcham ke ḍaṇḍe kī tarah tanhā rah jāeñge, pahārī par jhaṇḍe kī tarah akele hoñge.”

<sup>18</sup> Lekin Rab tumheñ mehrbānī dikhāne ke intazār meñ hai, wuh tum par rahm karne ke lie uṭh khaṛā huā hai. Kyonki Rab insāf kā Kḥudā hai. Mubāarak haiñ wuh jo us ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>19</sup> Ai Siyyūn ke bāshindo jo Yarūshalam meñ rahte ho, āindā tum nahīñ ro'oge. Jab tum fariyād karoge to wuh zarūr tum par mehrbānī karegā. Tumhārī sunte hī wuh jawāb degā.

<sup>20</sup> Go māzī meñ Rab ne tumheñ tangī kī roṭī khilāi aur zulm kā pānī pilāyā, lekin ab terā ustād chhupā nahīñ rahegā balki terī apnī hī āñkheñ use dekheñgī.

<sup>21</sup> Agar dāīñ yā bāīñ taraf muṛnā hai to tumheñ pīchhe se hidāyat milegī, “Yihī rāstā sahīh hai, isī par chalo!” Tumhāre apne kān yih suneñge.

<sup>22</sup> Us waqt tum chāñdī aur sone se saje hue apne butoñ kī behurmatī karoge. Tum “Uf, gandī chīz!” Kah kar unheñ nāpāk kachre kī tarah bāhar phaiñkoge.

<sup>23</sup> Bīj bote waqt Rab tere khetoñ par bārish bhej kar behtarīñ fasleñ pakne degā, ghizāiyatbakḥsh kḥurāk muhaiyā karegā. Us din terī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail wasī charāgāhoñ meñ chareñge.

<sup>24</sup> Khetibārī ke lie mustāmal bailoñ aur gadhoñ ko chhāj aur doshākḥe ke zariye sāf kī gaī behtarīñ kḥurāk milegī.

<sup>25</sup> Us din jab dushman halāk ho jāegā aur us ke burj gir jāeñge to har ūñche pahār se nahreñ aur har bulandī se nāle baheñge.

<sup>26</sup> Chāñd sūraj kī mānind chamkegā jabki sūraj kī raushnī sāt gunā zyādā tez hogī. Ek din kī raushnī sāt ām dinoñ kī raushnī ke barābar hogī. Us din Rab apnī qaum ke zaḥmoñ par marham-paṭṭī karke use shafā degā.

### *Rab Asūriyoñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>27</sup> Wuh dekho, Rab kā nām dūr-darāz ilāqe se ā rahā hai. Wuh gḥaiz-o-gḥazab se aur baṛe rob ke sāth qarīb pahuñch rahā hai. Us ke hoñṭ qahr se hīl rahe haiñ, us kī zabān ke āge āge sab kuchh rākh ho rahā hai.

<sup>28</sup> Us kā dam kināroñ se bāhar āne wālī nadī hai jo sab kuchh gale tak ḍubo detī hai. Wuh aqwām ko halākat kī chhālñ meñ chhān chhān kar un ke muñh meñ dahānā ḍāltā hai tāki wuh bhaṭak kar tabāhkun rāh par aeñ.

<sup>29</sup> Lekin tum gīt gāoge, aise gīt jaise muqaddas id kī rāt gāe jāte haiñ. Itnī raunaq hogī ki tumhāre dil phūle na samāeñge. Tumhārī kḥushī un zāyriñ kī mānind hogī

jo bānsrī bajāte hue Rab ke pahār par chaṛhte aur Isrāīl kī Chaṭṭān ke huzūr āte haiñ.

<sup>30</sup> Tab Rab apnī bārob āwāz se logon par apnī qudrat kā izhār karegā. Us kā saḥt ḡhazab aur bhasm karne wālī āg nāzil hogī, sāth sāth bārish kī tez bauchhār aur olon kā tūfān un par ṭuṭ paṛegā.

<sup>31</sup> Rab kī āwāz Asūr ko pāsh pāsh kar degī, us kī lāṭhī use mārtī rahegī.

<sup>32</sup> Aur jyon jyon Rab sazā ke laṭh se Asūr ko zarb lagāegā tyon tyon daf aur sarod bajeṅge. Apne zorāwar bāzū se wuh Asūr se laṛegā.

<sup>33</sup> Kyonki baṛī der se wuh gaṛhā taiyār hai jahān Asūri bādshāh kī lāsh ko jalānā hai. Use gahrā aur chaurā banāyā gayā hai, aur us meñ lakaṛī kā baṛā ḍher hai. Rab kā dam hī use gandhak kī tarah jalāegā.

## 31

### *Misr kī Madad Bekār Hai*

<sup>1</sup> Un par afsos jo madad ke lie Misr jāte haiñ. Un kī pūrī ummīd ghoṛon se hai, aur wuh apne muta'addid rathon aur tāqatwar ḡhursawāron par etamād rakhte haiñ. Afsos, na wuh Isrāīl ke Quddūs kī taraf nazar uṭhāte, na Rab kī marzī dariyāft karte haiñ.

<sup>2</sup> Lekin Allāh bhī dānā hai. Wuh tum par āfat lāegā aur apnā farmān mansūkh nahīn karegā balki sharīron ke ghar aur un ke muāwinoñ ke ḡhilāf uṭh khaṛā hogā.

<sup>3</sup> Misrī to Ḳhudā nahīn balki insān haiñ. Aur un ke ghoṛe ālam-e-arwāh ke nahīn balki fānī duniyā ke haiñ. Jahān bhī Rab apnā hāth baṛhāe wahān madad karne wāle madad milne wālon samet ṭhokar khā kar gir jāte haiñ, sab mil kar halāk ho jāte haiñ.

<sup>4</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Siyyūn par utarte waqt main us jawān sherbabar kī tarah hūngā jo bakrī mār kar us ke ūpar khaṛā ḡhurrātā hai. Go muta'addid gallābānon ko use bhagāne ke lie bulāyā jāe to bhī wuh un kī chīkḡhon se dahshat nahīn khātā, na un ke shor-sharābā se ḍar kar dabak jātā hai. Rabbul-afwāj isī tarah hī Koh-e-Siyyūn par utar kar laṛegā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj par phailāe hue parinde kī tarah Yarūshalam ko panāh degā, wuh use mahfūz rakh kar chhuṭkārā degā, use sazā dene ke bajāe rihā karegā.”

<sup>6</sup> Ai Isrāīliyo, jis se tum sarkash ho kar itne dūr ho gae ho us ke pās wāpas ā jāo.

<sup>7</sup> Ab tak tum apne hāthon se bane hue sone-chāndī ke buton kī pūjā karte ho, ab tak tum is gunāh meñ mulawwas ho. Lekin wuh din āne wālā hai jab har ek apne buton ko radd karegā.

<sup>8</sup> “Asūr talwār kī zad meñ ā kar gir jāegā. Lekin yih kisī mard kī talwār nahīn hogī. Jo talwār Asūr ko khā jāegī wuh fānī insān kī nahīn hogī. Asūr talwār ke āge āge bhāgegā, aur us ke jawānon ko begār meñ kām karnā paṛegā.

<sup>9</sup> Us kī chaṭṭān ḍar ke māre jāti rahegī, us ke afsar lashkarī jhande ko dekh kar dahshat khāeṅge.” Yih Rab kā farmān hai jis kī āg Siyyūn meñ bhaṛaktī aur jis kā tanūr Yarūshalam meñ taptā hai.

## 32

### *Rāst Bādshāh kī Āmad*

<sup>1</sup> Ek bādshāh āne wālā hai jo insāf se hukūmat karegā. Us ke afsar bhī sadāqat se hukmrānī kareṅge.

<sup>2</sup> Har ek āndhī aur tūfān se panāh degā, har ek registān meñ nadiyon kī tarah tar-o-tāzā karegā, har ek taptī dhūp meñ baṛī chaṭṭān kā-sā sāyā degā.

<sup>3</sup> Tab dekhne wālon kī ānkheñ andhī nahīn raheṅgī, aur sunane wālon ke kān dhyān deṅge.



<sup>4</sup> Jaldbāzoñ ke dil samajhdār ho jāeñge, aur hakloñ kī zabān rawānī se sāf bāt karegī.

<sup>5</sup> Us waqt na ahmaq sharīf kahlāegā, na badmāsh ko mumtāz qarār diyā jāegā.

<sup>6</sup> Kyoñki ahmaq hamāqat bayān kartā hai, aur us kā zahan sharīr mansūbe bāndhtā hai. Wuh bedīn harkateñ karke Rab ke bāre meñ kufr baktā hai. Bhūke ko wuh bhūkā chhoṛtā aur pyāse ko pānī pīne se roktā hai.

<sup>7</sup> Badmāsh ke tariq-e-kār sharīr haiñ. Wuh zarūratmand ko jhūṭ se tabāh karne ke mansūbe bāndhtā rahtā hai, k̄hāh ḡharīb haq par kyoñ na ho.

<sup>8</sup> Us ke muqābale meñ sharīf ādmī sharīf mansūbe bāndhtā aur sharīf kām karne meñ sābitqadam rahtā hai.

### *Beparwā Zindagī Khatm Hone Wālī Hai*

<sup>9</sup> Ai beparwā aurato, uṭh kar merī bāt suno! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, mere alfāz par dhyān do!

<sup>10</sup> Ek sāl aur chand ek dinon ke bād tum jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho kāñp uṭhogī. Kyoñki angūr kī fasal zāe ho jāegī, aur phal kī fasal pakne nahīñ pāegī.

<sup>11</sup> Ai beparwā aurato, laraz uṭho! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, thartharāo! Apne achchhe kapron ko utār kar ṭāṭ ke libās pahan lo.

<sup>12</sup> Apne sīnon ko pīṭ pīṭ kar apne k̄hushgawār kheton aur angūr ke phaldār bāghon par mātām karo.

<sup>13</sup> Merī qaum kī zamīn par āh-o-zārī karo, kyoñki us par k̄hārdār jhāriyāñ chhā gaī haiñ. Rangraliyāñ manāne wāle shahr ke tamām k̄hushbāsh gharon par ḡham khāo.

<sup>14</sup> Mahal wīrān hogā, raunaqdār shahr sunsān hogā. Qilā aur burj hameshā ke lie ḡhār baneñge jahāñ janglī gadhe apne dil bahlāeñge aur bheṛ-bakriyāñ chareñgī.

### *Allāh ke Rūh se Bahālī*

<sup>15</sup> Jab tak Allāh apnā Rūh ham par nāzil na kare us waqt tak hālāt aise hī raheñge. Lekin phir registān bāgh meñ tabdīl ho jāegā, aur bāgh ke phaldār daraḡht jangal jaise ḡhane ho jāeñge.

<sup>16</sup> Tab insāf registān meñ basegā, aur sadāqat phalte-phūlte bāgh meñ sukūnat karegī.

<sup>17</sup> Insāf kā phal amn-o-amān hogā, aur sadāqat kā asar abadī sukūn aur hifāzat hogī.

<sup>18</sup> Merī qaum pursukūn aur mahfūz ābādiyon meñ basegī, us ke ghar ārāmdeh aur puramn hoñge.

<sup>19</sup> Go jangal tabāh aur shahr zamīnbos kyoñ na ho,

<sup>20</sup> lekin tum mubārak ho jo har nadī ke pās bij bo sakoge aur āzādī se apne gāy-bailon aur gadhon ko charā sakoge.

## 33

### *Yā Rab, Madad!*

<sup>1</sup> Tujh par afsos, jo dūsron ko barbād karne ke bāwujūd barbād nahīñ huā. Tujh par afsos, jo dūsron se bewafā thā, hālāñki tere sāth bewafāī nahīñ huī. Lekin terī bārī bhī āegī. Barbādī kā kām takmīl tak pahuñchāne par tū k̄hud barbād ho jāegā. Bewafāī kā kām takmīl tak pahuñchāne par tere sāth bhī bewafāī kī jāegī.

<sup>2</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar! Ham tujh se ummīd rakhte haiñ. Har subah hamārī tāqat ban, musībat ke waqt hamārī rihāī kā bāis ho.

<sup>3</sup> Terī garajtī āwāz sun kar qaumeñ bhāḡ jāṭī haiñ, tere uṭh khare hone par wuh chāron taraf bikhar jāṭī haiñ.

<sup>4</sup> Ai qaumo, jo māl tum ne lūṭ liyā wuh dūsre chhīn leṅge. Jis tarah ṭiddiyōn ke ḡhol fasloṅ par jhapaṭ kar sab kuchh chaṭ kar jāte haiṅ usī tarah dūsre tumhārī pūrī milkiyat par ṭūṭ paṛeṅge.

<sup>5</sup> Rab sarfarāz hai aur bulandiyōn par sukūnat kartā hai. Wuhī Siyyūn ko insāf aur sadāqat se mālāmāl karegā.

<sup>6</sup> Un dinōn meṅ wuh terī hifāzat kī zamānat hogā. Tujhe najāt, hikmat aur dānāī kā zaḡhīrā hāsīl hogā, aur Rab kā ḡhauf terā ḡhazānā hogā.

### *Dushman se Dhokā, Rab se Rihāī*

<sup>7</sup> Suno, un ke sūrme galiyōn meṅ chīḡh rahe haiṅ, amn ke safīr talkh āheṅ bhar rahe haiṅ.

<sup>8</sup> Saṛakeṅ wīrān-o-sunsān haiṅ, aur musāfir un par nazar hī nahīn āte. Muāhade ko torā gayā hai, logoṅ ne us ke gawāhoṅ ko radd karke insān ko haḡqīr jānā hai.

<sup>9</sup> Zamīn ḡhushk ho kar murjhā gāī hai, Lubnān kuṅlā kar sharmindā ho gayā hai. Shārūn kā maidān beshajar bayābān-sā ban gayā hai, Basan aur Karmil apne patte jhār rahe haiṅ.

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ab main uṭh khaṛā hūṅgā, ab main sarfarāz ho kar apnī quwwat kā izhār karūṅgā.

<sup>11</sup> Tum ummīd se ho, lekin peṭ meṅ sūkhī ḡhās hī hai, aur janm dete waḡt bhūsā hī paidā hogā. Jab tum phūṅk māroge to tumhārā dam āḡ ban kar tumhīn ko rākh kar degā.

<sup>12</sup> Aḡwām yoṅ bhasm ho jāeṅgī ki chūnā hī rah jāegā, wuh ḡhārdār jhāriyōn kī tarah kaṭ kar jal jāeṅgī.

<sup>13</sup> Ai dūr-darāz ilāqōn ke bāshindo, wuh kuchh suno jo main ne kiyā hai. Ai qarīb ke basne wālo, merī qudrat jān lo.”

<sup>14</sup> Siyyūn meṅ ḡunāhgār ḡhabrā gae haiṅ, bedīn pareshānī ke ālam meṅ thartharāte hue chillā rahe haiṅ, “Ham meṅ se kaun bhasm karne wālī is āḡ ke sāmne zindā rah saktā hai? Ham meṅ se kaun hameshā tak bhaṛakne wālī is anḡṭhī ke qarīb qāym rah saktā hai?”

<sup>15</sup> Lekin wuh shaḡhs qāym rahegā jo rāst zindagī guzāre aur sachchāī bole, jo ḡhairqānūnī nafā aur rishwat lene se inkār kare, jo qātilānā sāzishōn aur ḡhalat kām se gurez kare.

<sup>16</sup> Wuhī bulandiyōn par basegā aur pahār ke qile meṅ mahfūz rahegā. Use roṭī miltī rahegī, aur pānī kī kabhī kamī na hogī.

### *Purjalāl Bādshāh kā Mulk*

<sup>17</sup> Terī ānkheṅ bādshāh aur us kī pūrī ḡhūbsūratī kā mushāhadā kareṅgī, wuh ek wasī aur dūr dūr tak phailā huā mūlk dekheṅgī.

<sup>18</sup> Tab tū guzare hue haulnāk waḡt par ḡhaur-o-ḡhauz karke pūchhegā, “Dushman ke baṛe afsar kidhar haiṅ? Ṭaiks lene wālā kahān ḡhāyb huā? Wuh afsar kidhar hai jo burjoṅ kā hisāb-kitāb kartā thā?”

<sup>19</sup> Āindā tujhe yih ḡustāḡh qaum nazar nahīn āegī, yih log jo nāḡqābil-e-fahm zabān bolte aur haklāte hue aisī bāteṅ karte haiṅ jo samajh meṅ nahīn ātīn.

<sup>20</sup> Hamārī īdoṅ ke shahr Siyyūn par nazar ḡāl! Terī ānkheṅ Yarūshalam ko dekheṅgī. Us waḡt wuh mahfūz sukūnatgāh hogā, ek ḡhaimā jo āindā kabhī nahīn haṭegā, jis kī meḡheṅ kabhī nahīn nikleṅgī, aur jis kā ek rassā bhī nahīn ṭūṭegā.

<sup>21</sup> Wahān Rab hī hamārā zorāwar āqā hogā, aur shahr dariyāōn kā maḡām hogā, aisī chaurī nadiyōn kā maḡām jin par na chappū wālī kashtī, na shāndār jahāz chalegā.

<sup>22</sup> Kyoṅki Rab hī hamārā qāzī, Rab hī hamārā sardār aur Rab hī hamārā Bādshāh hai. Wuhī hameṅ chhuṭkārā degā.

<sup>23</sup> Dushman kā beṛā ḡharq hone wālā hai. Bādbān ke rasse dhīle haiñ, aur na wuh mastūl ko mazbūt rakhne, na bādbān ko phailāe rakhne meñ madad dete haiñ. Us waqt kasrat kā lūṭā huā māl baṭegā, balki itnā māl hogā ki langaṛe bhī lūṭne meñ shirkat kareñge.

<sup>24</sup> Siyyūn kā koī bhī fard nahīn kahegā, “Maiñ kamzor hūñ,” kyoñki us ke bāshindoñ ke gunāh baḡhshe gae hoñge.

## 34

### *Adom par Adālat kā Elān*

<sup>1</sup> Ai qaumo, qarīb ā kar sun lo! Ai ummato, dhyān do! Duniyā aur jo bhī us meñ hai kān lagāe, zamīn aur jo kuchh us meñ se phūṭ niklā hai tawajjuh de!

<sup>2</sup> Kyoñki Rab ko tamām ummatoñ par ḡhussā ā gayā hai, aur us kā ḡhazab un ke tamām lashkaroñ par nāzil ho rahā hai. Wuh unheñ mukammal taur par tabāh karegā, inheñ saffāk ke hawāle karegā.

<sup>3</sup> Un ke maqtūloñ ko bāhar phaiñkā jāegā, aur lāshoñ kī badbū chāroñ taraf phailegī. Pahār un ke ḡhūn se sharābor hoñge.

<sup>4</sup> Tamām sitāre gal jāeñge, aur āsmān ko tūmār kī tarah lapetā jāegā. Sitāroñ kā pūrā lashkar angūr ke murjhāe hue pattoñ kī tarah jhaṛ jāegā, wuh anjīr ke daraḡht kī sūkhī hariyālī kī tarah gir jāegā.

<sup>5</sup> Kyoñki āsmān par merī talwār ḡhūn pī pī kar mast ho gaī hai. Dekho, ab wuh Adom par nāzil ho rahī hai tāki us kī adālat kare, us qaum kī jis kī mukammal tabāhī kā faislā maiñ kar chukā hūñ.

<sup>6</sup> Rab kī talwār ḡhūnālūdā ho gaī hai, aur us se charbī ṭapaktī hai. Bheṛ-bakriyoñ kā ḡhūn aur mendhoñ ke gurdoñ kī charbī us par lagī hai, kyoñki Rab Busrā Shahr meñ qurbānī kī id aur Mulk-e-Adom meñ qatl-e-ām kā tahwār manāegā.

<sup>7</sup> Us waqt janglī bail un ke sāth gir jāeñge, aur bachhṛe tāqatwar sāndoñ samet ḡhatm ho jāeñge. Un kī zamīn ḡhūn se mast aur ḡhāk charbī se sharābor hogī.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh din ā gayā hai jab Rab badlā legā, wuh sāl jab wuh Adom se Isrāil kā intaqām legā.

<sup>9</sup> Adom kī nadiyoñ meñ tārkol hī bahegā, aur gandhak zamīn ko ḡhānpegī. Mulk bharaktī huī rāl se bhar jāegā,

<sup>10</sup> jis kī āg na din aur na rāt bujhegī balki hameshā tak dhuāñ chhoṛtī rahegī. Mulk nasl-dar-nasl wirān-o-sunsān rahegā, yahāñ tak ki musāfir bhī hameshā tak us meñ se guzarne se gurez kareñge.

<sup>11</sup> Dashtī ullū aur ḡhārpusht us par qabzā kareñge, chinghāṛne wāle ullū aur kawwe us meñ baserā kareñge. Kyoñki Rab fite aur sāhūl se Adom kā pūrā mulk nāp nāp kar ujār aur wirānī ke hawāle karegā.

<sup>12</sup> Us ke shurafā kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Kuchh nahīn rahegā jo bādshāhī kahlāe, mulk ke tamām ra'īs jāte raheñge.

<sup>13</sup> Kāñtedār paude us ke mahalōñ par chhā jāeñge, ḡhudrau paude aur ūñṭkaṭāre us ke qilāband shahroñ meñ phail jāeñge. Mulk ḡdaṛ aur uqābī ullū kā ghar banegā.

<sup>14</sup> Wahāñ registān ke jānwar janglī kuttoñ se mileñge, aur bakrānumā jin ek dūsre se mulāqāt kareñge. Līlīt nāmī āseb bhī us meñ ṭahregā, wahāñ use bhī āramḡāh milegī.

<sup>15</sup> Mādā sāñp us ke sāye meñ bil banā kar us meñ apne ande degī aur unheñ se kar pālegī. Shikārī parinde bhī do do ho kar wahāñ jamā hoñge.

<sup>16</sup> Rab kī kitāb meñ paṛh kar is kī tahqīq karo! Adom meñ yih tamām chīzeñ mil jāeñgī. Mulk ek se bhī mahrum nahīn rahegā balki sab mil kar us meñ pāi jāeñgī. Kyoñki Rab hī ke muñh ne is kā hukm diyā hai, aur usī kā Rūh inheñ ikaṭṭhā karegā.

<sup>17</sup> Wuhī sārī zamīn kī paimāish karegā aur phir qurā ḍāl kar mazkūrā jāndāron meñ taq̄sīm karegā. Tab mulk abad tak un kī milkiyat meñ āegā, aur wuh nasl-dar-nasl us meñ ābād hoṅge.

## 35

### *Qaum kī Rihāī*

<sup>1</sup> Registān aur pyāsī zamīn bāgh bāgh hoṅge, bayābān ḡhushī manā kar khil uṭhegā. Us ke phūl sosan kī tarah

<sup>2</sup> phūṭ nikleṅge, aur wuh zor se shādiyānā bajā kar ḡhushī ke nāre lagāegā. Use Lubnān kī shān, Karmil aur Shārūn kā pūrā husn-o-jamāl diyā jāegā. Log Rab kā jalāl aur hamāre Ḳhudā kī shān-o-shaukat dekheṅge.

<sup>3</sup> Niḡhāl hāthoñ ko taq̄wiyat do, ḡānwāṅdol ghuṭnoñ ko mazbūt karo!

<sup>4</sup> Dharakte hue diloñ se kaho, “Hauslā rakho, mat ḡaro. Dekho, tumhārā Ḳhudā intaqām lene ke lie ā rahā hai. Wuh har ek ko jazā-o-sazā de kar tumheñ bachāne ke lie ā rahā hai.”

<sup>5</sup> Tab andhoñ kī ānkhoñ ko aur bahroñ ke kānoñ ko kholā jāegā.

<sup>6</sup> Langare hiran kī-sī chhalāṅgeñ lagāeṅge, aur gūṅge ḡhushī ke nāre lagāeṅge. Registān meñ chashme phūṭ nikleṅge, aur bayābān meñ se nadiyān guzareṅgī.

<sup>7</sup> Jhulastī huī ret kī jagah johaṛ banegā, aur pyāsī zamīn kī jagah pānī ke sote phūṭ nikleṅge. Jahān pahle ḡīdar ārām karte the wahān harī ḡhās, sarkanḡe aur ābī narsal kī nasho-numā hogī.

<sup>8</sup> Mulk meñ se shāhrāh guzareḡī jo ‘Shāhrāh-e-Muḡaddas’ kahlāegī. Nāpāk log us par safr nahīn kareṅge, kyōnki wuh sahīh rāh par chalne wāloñ ke lie maḡhsūs hai. Ahmaq us par bhaṭakne nahīn pāeṅge.

<sup>9</sup> Us par na sherbabar hogā, na koī aur wahshī jānwar āegā yā pāyā jāegā. Sirf wuh us par chaleṅge jinheñ Allāh ne ewazānā de kar chhuṛā liyā hai.

<sup>10</sup> Jitnoñ ko Rab ne fidyā de kar rihā kiyā hai wuh wāpas āeṅge aur ḡīt ḡāte hue Siyyūn meñ dāḡhil hoṅge. Un ke sar par abadī ḡhushī kā tāj hogā, aur wuh itne masrūr aur shādmān hoṅge ki mātam aur giryā-o-zārī un ke āge āge bhāḡ jāegī.

## 36

### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par ḡabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Phir us ne apne ālā afsar Rabshāqī ko baṛī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. Yarūshalam pahuñch kar Rabshāqī us nāle ke pās ruk gayā jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

<sup>3</sup> Yih dekh kar mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḡhās Yuāḡh bin Āsaf shahr se nikal kar us se milne āe.

<sup>4</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai?

<sup>5</sup> Tum samajhte ho ki ḡhālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho?

<sup>6</sup> Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to tūtā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par tek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḥmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

<sup>7</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Ḳhudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyoñki us ne ūñchī jaghoñ ke mandiron aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen.

<sup>8</sup> Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Main tumheñ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghursawār haiñ hī nahīn!

<sup>9</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṛe afsar kā bhī muqābalā nahīn kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā fāydā?

<sup>10</sup> Shāyad tum samajhte ho ki main Rab kī marzī ke baḡhair hī is mulk par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Rab ne ḳhud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iliyāqīm, Shibnāh aur Yuāḳh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ daḳhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne ḳhādimoñ ke sāth guftgū kījīe, kyoñki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log āp kī bāteñ sun leñge.”

<sup>12</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīn! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyoñki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuzlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeñge.”

<sup>13</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muḥ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se muḳhātīb huā, “Sunō! Shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do!

<sup>14</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ bachā nahīn saktā.

<sup>15</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>16</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balki Asūr ke bādshāh kī. Kyoñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḳht kā phal khāegā aur apne hauz kā pānī piēgā.

<sup>17</sup> Phir kuchh der ke bād main tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj aur naī mai, roṭī aur angūr ke bāḡh haiñ.

<sup>18</sup> Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>19</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>20</sup> Nahīn, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>21</sup> Fasīl par khare log ḳhāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyoñki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>22</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mīrmunshī Shibnāh aur mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Āsaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.



## 37

*Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapṛe phāre aur ṭaṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shibnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭaṭ ke mātāmī libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is din Asūriyoñ ne hamārī saḡht be'izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ mubtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat jātī rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Ḳhudā ne Rabshāqī kī wuh bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Ḳhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Ḳhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

<sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyoñ se khauf mat khā jo Asūrī bādshāh ke mulāzimoñ ne merī ihānat karke dī haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, maiñ us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk ko wāpas chalā jāegā. Wahāñ maiñ use talwār se marwā dūngā.’ ”

*Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāī kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ,

<sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam Asūrī bādshāh ke qabze meñ kabhī nahīñ āegā.

<sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?

<sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulk-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā.

<sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

<sup>14</sup> Ḳhat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Ḳhat ko Rab ke sāmne bichhā kar

<sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

<sup>16</sup> “Ai Rabbul-afwāj Isrāīl ke Ḳhudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḡhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Ḳhudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko khalaq kiyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī ānkheñ khol kar deḡh! Sanherib kī un tamām bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāī haiñ ki zindā Ḳhudā kī ihānat kare.

<sup>18</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoñ ne in tamām qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai.

<sup>19</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyonki wuh zindā nahīñ balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

<sup>20</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, ab main tujh se iltamās kartā hūn ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Ḳhudā hai.”

*Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>21</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai.

<sup>22</sup> Ab Rab kā us ke ḳhilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hān Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere pīchhe deḳhtī hai.

<sup>23</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyān dīn aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke ḳhilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ḡhurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai!

<sup>24</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū ḍīngeñ mār kar kahtā hai, ‘Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūn. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūnīpar ke behtarīn daraḳhtoñ ko kāṭ kar Lubnān kī dūrtarīn bulandiyōñ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuñch gayā hūn.

<sup>25</sup> Main ne ḡhairmulkoñ meñ kueñ khudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyān ḳhushk ho gaīn.’

<sup>26</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahroñ ko ḳhāk meñ milā kar patthar ke ḍheroñ meñ badal de.

<sup>27</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jāntī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ghās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāntī hai.

<sup>28</sup> Main to tujh se ḳhūb wāqif hūn. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshīdā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere ḳhilāf kitne taish meñ ā gayā hai.

<sup>29</sup> Terā taish aur ḡhurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḍāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasīṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuñchā hai.

<sup>30</sup> Ai Hizqiyāh, main tujhe is nishān se tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetoñ meñ khud baḳhud ugegā. Lekin tīsre sāl tum bīj bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāoge.

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakar kar phal lāenge.

<sup>32</sup> Kyōnki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ḡhairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>33</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dāḳhil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh ḍhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasīl ke sāth miṭṭī kā ḍher lagāegā.

<sup>34</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ghusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Kyōnki main apnī aur apne ḳhādīm Dāūd kī ḳhātir is shahr kā difā karke use bachāūngā.”

<sup>36</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyōñ ko mār ḍālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āīn.

<sup>37</sup> Yih dekh kar Sanherib apne ḳhaime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Nīnwā Shahr pahuñch kar wuh wahān ṭhahar gayā.

<sup>38</sup> Ek din jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoñ Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mulk-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḥtnashīn huā.

## 38

### *Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyonki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shafā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur ḡhulūs dilī se tere sāmne chaltā rahā hūn, ki main wuh kuchh kartā āyā hūn jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Tab Yasāyāh Nabī ko Rab kā kalām milā,

<sup>5</sup> “Hizqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūngā.

<sup>6</sup> Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main hī is shahr kā difā karūngā.’ ”

<sup>7</sup> Yih paighām Hizqiyāh ko sunā kar Yasāyāh ne mazīd kahā, “Rab tujhe ek nishān degā jis se tū jān legā ki wuh apnā wādā pūrā karegā.

<sup>8</sup> Mere kahne par Āḡhaz kī banāi huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe jāegā.” Aur aisā hī huā. Sāyā das darje pīchhe haṭ gayā.

### *Shafā Pāne par Hizqiyāh kā Gīt*

<sup>9</sup> Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne shafā pāne par zail kā gīt qalamband kiyā,

<sup>10</sup> “Main bolā, kyā mujhe zindagī ke urūj par Pātāl ke darwāzoñ meñ dāḡhil honā hai? Bāqīmāndā sāl mujh se chhīn lie gae haiñ.

<sup>11</sup> Main bolā, āindā main Rab ko zindon ke mulk meñ nahīn dekhūngā. Ab se main Pātāl ke bāshindon ke sāth rah kar is duniyā ke logon par nazar nahīn ḡālūngā.

<sup>12</sup> Mere ghar ko gallābānon ke ḡhaime kī tarah utārā gayā hai, wuh mere ūpar se chhīn liyā gayā hai. Main ne apnī zindagī ko jūlahe kī tarah iḡhtitām tak bun liyā hai. Ab us ne mujhe kāṭ kar tānt ke dhāgon se alag kar diyā hai. Ek din ke andar andar tū ne mujhe ḡhatm kiyā.

<sup>13</sup> Subah tak main chīḡh kar fariyād kartā rahā, lekin us ne sherbabar kī tarah merī tamām haḡḡiyān toṭ diñ. Ek din ke andar andar tū ne mujhe ḡhatm kiyā.

<sup>14</sup> Main bejān ho kar abābīl yā bulbul kī tarah chīñ chīñ karne lagā, ḡhūñ ḡhūñ karke kabūtar kī-sī āheñ bharne lagā. Merī āñkheñ niḡhāl ho kar āsmān kī taraf taktī rahīñ. Ai Rab, mujh par zulm ho rahā hai. Merī madad ke lie ā!

<sup>15</sup> Lekin main kyā kahūñ? Us ne ḡhud mujh se hamkalām ho kar yih kiyā hai. Main talḡhiyon se maḡhlūb ho kar zindagī ke āḡhir tak dabī huī hālat meñ phirūngā.

<sup>16</sup> Ai Rab, inhīñ chīzon ke sabab se insān zindā rahtā hai, merī rūh kī zindagī bhī inhīñ par mabnī hai. Tū mujhe bahāl karke jāne degā.

<sup>17</sup> Yaḡīnan yih talḡh tajrabā merī barkat kā bāis ban gayā. Terī muhabbat ne merī jān ko qabr se mahfūz rakhā, tū ne mere tamām gunāhon ko apnī piṭh ke pīchhe phaiñk diyā hai.

<sup>18</sup> Kyonki Pātāl terī hamd-o-sanā nahīñ kartā, aur maut terī satāish meñ gīt nahīñ gātī, zamīn kī ḡahrāiyon meñ utre hue terī wafādārī ke intazār meñ nahīñ rahte.

<sup>19</sup> Nahīn, jo zindā hai wuhī terī tārīf kartā, wuhī terī tamjīd kartā hai, jis tarah main āj kar rahā hūn. Pusht-dar-pusht bāp apne bachchoñ ko terī wafādārī ke bāre mein batāte haiñ.

<sup>20</sup> Rab mujhe bachhāne ke lie taiyār thā. Āo, ham umr-bhar Rab ke ghar mein tārīdār sāz bajāen.”

### *Ilāj kā Tarīq-e-Kār*

<sup>21</sup> Yasāyāh ne hidāyat dī thī, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do! Tab use shafā milegī.”

<sup>22</sup> Pahle Hizqiyāh ne pūchhā thā, “Rab kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki main dubārā Rab ke ghar kī ibādat mein sharīk hūngā?”

## 39

### *Hizqiyāh se Sangīn Ġhaltī Hotī Hai*

<sup>1</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī aur shafā kī khabar sun kar wafd ke hāth khat aur tohfe bheje.

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne khusī se wafd kā istiqbāl karke use wuh tamām kḥazāne dikhāe jo zaḥhīrākhāne mein mahfūz rakhe gae the yānī tamām sonā-chāndī, balsān kā tel aur bāqī qīmtī tel. Us ne pūrā aslākhānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke kḥazānoñ mein thā. Pūre mahal aur pūre mulk mein koī kḥās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

<sup>3</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyoñ ne kyā kahā? Kahāñ se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se mere pās āe haiñ.”

<sup>4</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal mein kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal mein sab kuchh dekh liyā hai. Mere kḥazānoñ mein koī chīz na rahī jo main ne unheñ nahīn dikhāi.”

<sup>5</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj kā farmān suneñ!

<sup>6</sup> Ek dīn āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī kḥazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīn rahegī.

<sup>7</sup> Tere beṭoñ mein se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. Tab wuh kḥwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal mein kḥidmat karenge.”

<sup>8</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhīk hai.” Kyonki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

## 40

### *Allāh kī Qaum ko Tasallī*

<sup>1</sup> Tumhārā Rab farmātā hai, “Tasallī do, merī qaum ko tasallī do!

<sup>2</sup> Narmī se Yarūshalām se bāt karo, buland āwāz se use batāo ki terī ḡhulāmī ke dīn pūre ho gae haiñ, terā qusūr muāf ho gayā hai. Kyonki tujhe Rab ke hāth se tamām gunāhoñ kī dugnī sazā mil gāi hai.”

<sup>3</sup> Ek āwāz pukār rahī hai, “Registān mein Rab kī rāh taiyār karo! Bayābān mein hamāre Kḥudā kā rāstā sīdhā banāo.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe, zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe. Jo ṭerhā hai use sīdhā kiyā jāe, jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>5</sup> Tab Allāh kā jalāl zāhir ho jāegā, aur tamām insān mil kar use dekheñge. Yih Rab ke apne muñh kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Ek āwāz ne kahā, “Zor se āwāz de!” Maiñ ne pūchhā, “Maiñ kyā kahūñ?” “Yih ki tamām insān ghās hī haiñ, un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

<sup>7</sup> Jab Rab kā sāns un par se guzare to ghās murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, kyonki insān ghās hī hai.

<sup>8</sup> Ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, lekin hamāre Kḥudā kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

<sup>9</sup> Ai Siyyūn, ai kḥushkḥabrī ke paighambar, bulandiyon par chaḥh jā! Ai Yarūshalam, ai kḥushkḥabrī ke paighambar, zor se āwāz de! Pukār kar kah aur kḥauf mat khā. Yahūdāh ke shahron ko batā, “Wuh dekho, tumhārā Kḥudā!”

<sup>10</sup> Dekho, Rab Qādir-e-mutlaq baḥrī qudrat ke sāth ā rahā hai, wuh baḥrī tāqat ke sāth hukūmat karegā. Dekho, us kā ajr us ke pās hai, aur us kā inām us ke āge āge chaltā hai.

<sup>11</sup> Wuh charwāhe kī tarah apne galle kī gallābānī karegā. Wuh bheḥ ke bachchoñ ko apne bāzuon meñ mahfūz rakh kar sīne ke sāth lagāe phiregā aur un kī māon ko baḥe dhyān se apne sāth le chalegā.

### *Allāh kī Nāqābil-e-Bayān Azmat*

<sup>12</sup> Kis ne apne hāth se duniyā kā pānī nāp liyā hai? Kis ne apne hāth se āsmān kī paimāish kī hai? Kis ne zamīn kī miṭṭī kī miqdār mālūm kī yā tarāzū se pahāron kā kul wazn muta'ayyin kiyā hai?

<sup>13</sup> Kis ne Rab ke Rūh kī tahqīq kar pāi? Kyā us kā koī mushīr hai jo use tālīm de?

<sup>14</sup> Kyā use kisī se mashwarā lene kī zarūrat hai tāki use samajh ā kar rāst rāh kī tālīm mil jāe? Hargiz nahīn! Kyā kisī ne kabhī use ilm-o-irfān yā samajhdār zindagī guzarne kā fan sikhāyā hai? Hargiz nahīn!

<sup>15</sup> Yaqīnan tamām aqwām Rab ke nazdik bālṭī ke ek qatre yā tarāzū meñ gard kī mānind haiñ. Jazīron ko wuh ret ke zarron kī tarah uṭhā letā hai.

<sup>16</sup> Kḥāh Lubnān ke tamām daraḥt aur jānwar Rab ke lie qurbān kyon na hote to bhī munāsib qurbānī ke lie kāfī na hote.

<sup>17</sup> Us ke sāmne tamām aqwām kuchh bhī nahīn haiñ. Us kī nazar meñ wuh hech aur nāchīz haiñ.

<sup>18</sup> Allāh kā muwāzanā kis se ho saktā hai? Us kā muqābalā kis taswīr yā mujassame se ho saktā hai?

<sup>19</sup> But to yon bantā hai ki pahle dastkār use dhāl detā hai, phir sunār us par sonā chaḥhā kar use chāndī kī zanjiron se sajā detā hai.

<sup>20</sup> Jo ghurbaṭ ke bāis yih nahīn karwā saktā wuh kam az kam koī aisī lakaḥrī chun letā hai jo gal saḥ nahīn jātī. Phir wuh kisī māhir dastkār se but ko yon banwātā hai ki wuh apnī jagah se na hile.

<sup>21</sup> Kyā tum ko mālūm nahīn? Kyā tum ne bāt nahīn sunī? Kyā tumheñ ibtidā se sunāyā nahīn gayā? Kyā tumheñ duniyā ke qiyām se le kar āj tak samajh nahīn āi?

<sup>22</sup> Rab rū-e-zamīn ke ūpar bulandiyon par taḥhtnashīn hai jāhān se insān ṭiḍḍiyon jaise lagte haiñ. Wuh āsmān ko parde kī tarah tān kar aur har taraf khīnch kar rahne ke qābil kḥaimā banā detā hai.

<sup>23</sup> Wuh sardāron ko nāchīz aur duniyā ke qāziyon ko hech banā detā hai.

<sup>24</sup> Wuh nae paudoñ kī mānind haiñ jin kī panīrī abhī abhī lagī hai, bij abhī abhī boe gae haiñ, paudoñ ne abhī abhī jaḥ pakaḥrī hai ki Rab un par phūnk mārṭā hai aur wuh murjhā jāte haiñ. Tab āndhī unheñ bhūse kī tarah uḥ le jātī hai.

<sup>25</sup> Quddūs Kḥudā farmātā hai, “Tum merā muwāzanā kis se karnā chāhte ho? Kaun mere barābar hai?”

<sup>26</sup> Apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf dekho. Kis ne yih sab kuchh kḥalaq kiyā? Wuh jo āsmānī lashkar kī pūrī tāḍād bāhar lā kar har ek ko nām le kar bulātā hai. Us kī qudrat aur zabardast tāqat itnī azīm hai ki ek bhī dūr nahīn rahtā.



<sup>27</sup> Ai Yāqūb kī qaum, tū kyoñ kahtī hai ki merī rāh Rab kī nazar se chhupī rahtī hai? Ai Isrāīl, tū kyoñ shikāyat kartā hai ki merā muāmalā mere Ḳhudā ke ilm meñ nahīn ātā?

<sup>28</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn, kyā tū ne nahīn sunā ki Rab lāzawāl Ḳhudā aur duniyā kī intahā tak kā Ḳhāliq hai? Wuh kabhī nahīn thaktā, kabhī niḍhāl nahīn hotā. Koī bhī us kī samajh kī gahrāiyōñ tak nahīn pahuñch saktā.

<sup>29</sup> Wuh thakemāndoñ ko tāzagī aur bebasoñ ko taqwiyat detā hai.

<sup>30</sup> Go naujawān thak kar niḍhāl ho jāeñ aur jawān ādmī ṭhokar khā kar gir jāeñ,

<sup>31</sup> lekin Rab se ummīd rakhne wāle naī tāqat pāeñge aur uqāb ke-se par phailā kar bulandiyōñ tak uṛeñge. Na wuh daurṭe hue thakeñge, na chalte hue niḍhāl ho jāeñge.

## 41

### *Dushman ke Hamle Rab hī kī Taraf se Haiñ*

<sup>1</sup> “Ai jazīro, ḳhāmosh rah kar merī bāt suno! Aqwām az sar-e-nau taqwiyat pāeñ aur mere huzūr āeñ, phir bāt kareñ. Āo, ham ek dūsre se mil kar adālat meñ hāzir ho jāeñ!

<sup>2</sup> Kaun us ādmī ko jagā kar mashriq se lāyā hai jis ke dāman meñ insāf hai? Kaun dīgar qaumoñ ko is shaḳhs ke hawāle karke bādshāhoñ ko ḳhāk meñ milātā hai? Us kī talwār se wuh gard ho jāte haiñ, us kī kamān se log hawā meñ bhūse kī tarah uṛ kar bikhar jāte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh un kā tāqqub karke sahīh-salāmat āge nikaltā hai, bhāgte hue us ke pānw rāste ko nahīn chhūte.

<sup>4</sup> Kis ne yih sab kuchh kiyā, kis ne yih anjām diyā? Usī ne jo ibtidā hī se nasloñ ko bulātā āyā hai. Maiñ, Rab awwal hūñ, aur āḳhir meñ āne wāloñ ke sāth bhī maiñ wuhī hūñ.”

<sup>5</sup> Jazīre yih dekh kar ḍar gae. Duniyā ke dūr-darāz ilāqe kāñp uṭhe haiñ. Wuh qarīb āte hue

<sup>6</sup> ek dūsre ko sahārā de kar kahte haiñ, “Hauslā rakh!”

<sup>7</sup> Dastkār sunār kī hauslā-afzāī kartā hai, aur jo but kī nāhamwāriyōñ ko hathaurē se ṭhīk kartā hai wuh ahran par kām karne wāle kī himmat baṛhātā aur ṭāñke kā muāynā karke kahtā hai, “Ab ṭhīk hai!” Phir mil kar but ko kiloñ se mazbūt karte haiñ tāki hile na.

### *Mat Ḍarnā, Kyoñki Maiñ Terā Ḳhudā Hūñ*

<sup>8</sup> “Lekin tū mere ḳhādim Isrāīl, tū farq hai. Ai Yāqūb kī qaum, maiñ ne tujhe chun liyā, aur tū mere dost Ibrāhīm kī aulād hai.

<sup>9</sup> Maiñ tujhe pakaṛ kar duniyā kī intahā se lāyā, us ke dūr-darāz konoñ se bulāyā. Maiñ ne farmāyā, ‘Tū merā ḳhādim hai.’ Maiñ ne tujhe radd nahīn kiyā balki tujhe chun liyā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche mat ḍar, kyoñki maiñ tere sāth hūñ. Dahshat mat khā, kyoñki maiñ terā Ḳhudā hūñ. Maiñ tujhe mazbūt kartā, terī madad kartā, tujhe apne dahne hāth ke insāf se gāym rakhtā hūñ.

<sup>11</sup> Dekh, jitne bhī tere ḳhilāf taish meñ ā gae haiñ wuh sab sharmindā ho jāeñge, un kā muñh kālā ho jāegā. Tujh se jhagarne wāle hech hī sābit ho kar halāk ho jāeñge.

<sup>12</sup> Tab tū apne muḳhālifoñ kā patā karegā lekin un kā nām-o-nishān tak nahīn milegā. Tujh se laṛne wāle ḳhatm hī hoñge, aisā hī lagegā ki wuh kabhī the nahīn.

<sup>13</sup> Kyoñki maiñ Rab terā Ḳhudā hūñ. Maiñ tere dahne hāth ko pakaṛ kar tujhe batātā hūñ, ‘Mat ḍarnā, maiñ hī terī madad kartā hūñ.’

<sup>14</sup> Ai kīre Yāqūb mat ḍar, ai chhoṭī qaum Isrāīl khauf mat khā. Kyoṅki maiṅ hī terī madad karūṅga, aur jo ewazānā de kar tujhe chhuṛā rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai.” Yih hai Rab kā farmān.

<sup>15</sup> “Mere hāth se tū gāhne kā nayā aur muta'addid tez noken rakhne wālā ālā banegā. Tab tū pahāron ko gāh kar rezā rezā kar degā, aur pahāriyān bhūse kī mānind ho jāengī.

<sup>16</sup> Tū unheṅ uhhāl uhhāl kar uṛāegā to hawā unheṅ le jāegī, āndhī unheṅ dūr tak bikher degī. Lekin tū Rab kī kḥushī manāegā aur Isrāīl ke Quddūs par faḅhr karegā.

### *Allāh Registān meṅ Pānī Muhaiyā Kartā Hai*

<sup>17</sup> Gharīb aur zarūratmand pānī kī talāsh meṅ haiṅ, lekin befāyda, un kī zabāneṅ pyās ke māre kḥushk ho gāi haiṅ. Lekin maiṅ, Rab un kī sunūṅgā, maiṅ jo Isrāīl kā Kḥudā hūṅ unheṅ tark nahīṅ karūṅga.

<sup>18</sup> Maiṅ banjar bulandiyon par nadiyān jāri karūṅga aur wādiyon meṅ chashme phūṭne dūṅgā. Maiṅ registān ko johaṛ meṅ aur sūkhī sūkhī zamīn ko pānī ke sotoṅ meṅ badal dūṅgā.

<sup>19</sup> Mere hāth se registān meṅ deodār, kīkar, mehndī aur zaitūn ke daraḅht lageṅge, bayābān meṅ jūnīpar, sanobar aur saro ke daraḅht mil kar ugeṅge.

<sup>20</sup> Maiṅ yih is lie karūṅga ki log dhyān de kar jān leṅ ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai, ki Isrāīl ke Quddūs ne yih paidā kiyā hai.”

### *Dewatā Bekār Haiṅ*

<sup>21</sup> Rab jo Yāqūb kā Bādshāh hai farmātā hai, “Āo, adālat meṅ apnā muāmalā pesh karo, apne dalāyl bayān karo.

<sup>22</sup> Āo, apne buton ko le āo tāki wuh hameṅ batāen ki kyā kyā pesh ānā hai. Māzī meṅ kyā kyā huā? Batāo, tāki ham dhyān deṅ. Yā hameṅ mustaqbil kī bāteṅ sunāo,

<sup>23</sup> wuh kuchh jo āne wāle dinoṅ meṅ hogā, tāki hameṅ mālūm ho jāe ki tum dewatā ho. Kam az kam kuchh na kuchh karo, kḥāh achchhā ho yā burā, tāki ham ghabrā kar ḍar jāen.

<sup>24</sup> Tum to kuchh bhī nahīṅ ho, aur tumhārā kām bhī bekār hai. Jo tumheṅ chun letā hai wuh qābil-e-ghin hai.

<sup>25</sup> Ab maiṅ ne shimāl se ek ādmī ko jagā diyā hai, aur wuh merā nām le kar mashriq se ā rahā hai. Yih shaḅhs hukmrānon ko miṭṭī kī tarah kuchal detā hai, unheṅ gare ko narm karne wāle kumhār kī tarah raund detā hai.

<sup>26</sup> Kis ne ibtidā se is kā elān kiyā tāki hameṅ ilm ho? Kis ne pahle se is kī peshgoī kī tāki ham kaheṅ, ‘Us ne bilkul sahīh kahā hai?’ Koī nahīṅ thā jis ne pahle se is kā elān karke is kī peshgoī kī. Koī nahīṅ thā jis ne tumhāre muṅh se is ke bāre meṅ ek lafz bhī sunā.

<sup>27</sup> Kis ne Siyyūn ko pahle batā diyā, ‘Wuh dekho, terā sahārā āne ko hai!’ Maiṅ hī ne yih farmāyā, maiṅ hī ne Yarūshalam ko kḥushkhabrī kā paighambar atā kiyā.

<sup>28</sup> Lekin jab maiṅ apne irdgird dekhtā hūṅ to koī nahīṅ hai jo mujhe mashwarā de, koī nahīṅ jo mere sawāl kā jāwāb de.

<sup>29</sup> Dekho, yih sab dhokā hī dhokā haiṅ. Un ke kām hech aur un ke ḍhāle hue mujassame kḥālī hawā hī haiṅ.

## 42

### *Allāh kā Paighambar Aqwām ke lie Mashāl-e-Rāh Hai*

<sup>1</sup> Dekho, merā kḥādīm jise maiṅ qāym rakhtā hūṅ, merā barguzidā jo mujhe pasand hai. Maiṅ apne Rūh ko us par ḍālūṅgā, aur wuh aqwām meṅ insāf qāym karegā.

<sup>2</sup> Wuh na to chīkhegā, na chillāegā, galiyon meṅ us kī āwāz sunāi nahīṅ degī.

<sup>3</sup> Na wuh kuchle hue sarkande ko toregā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā. Wafādārī se wuh insāf qāym karegā.

<sup>4</sup> Aur jab tak us ne duniyā meñ insāf qāym na kar liyā ho tab tak na us kī battī bujhegī, na use kuchlā jāegā. Jazīre us kī hidāyat se ummīd rakheñge.”

<sup>5</sup> Rab Ḳhudā ne āsmān ko ḳhalaq karke ḳhaime kī tarah zamīn ke ūpar tān liyā. Usī ne zamīn ko aur jo kuchh us meñ se phūṭ nikaltā hai tashkīl diyā, aur usī ne rū-e-zamīn par basne aur chalne wāloñ meñ dam phūnk kar jān ḍālī. Ab yihī Ḳhudā apne ḳhādim se farmātā hai,

<sup>6</sup> “Maiñ, Rab ne insāf se tujhe bulāyā hai. Maiñ tere hāth ko pakaṛ kar tujhe mahfūz rakhūngā. Kyonki maiñ tujhe qaum kā ahd aur dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā

<sup>7</sup> tāki tū andhoñ kī ānkheñ khole, qaidiyon ko koṭharī se rihā kare aur tārikī kī qaid meñ basne wāloñ ko chhuṭkārā de.

<sup>8</sup> Maiñ Rab hūñ, yihī merā nām hai! Maiñ bardāsht nahīn karūnga ki jo jalāl mujhe milnā hai wuh kisī aur ko de diyā jāe, ki log butoñ kī tamjīd karen jabki unheñ merī tamjīd karnī chāhie.

<sup>9</sup> Dekho, jis kī bhī peshgoī maiñ ne kī thī wuh wuqū meñ āyā hai. Ab maiñ naī bātoñ kā elān kartā hūñ. Is se pahle ki wuh wujūd meñ āeñ maiñ unheñ tumheñ sunā detā hūñ.”

### *Rab kī Tamjīd meñ Gīt Gāo!*

<sup>10</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, duniyā kī intahā tak us kī madahsarāi karo! Ai samundar ke musāfiro aur jo kuchh us meñ hai, us kī satāish karo! Ai jazīro, apne bāshindoñ samet us kī tārif karo!

<sup>11</sup> Bayābān aur us ke qasbe ḳhushī ke nāre lagāeñ, jin ābādiyon meñ Qīdār bastā hai wuh shādmān hoñ. Silā ke bāshinde bāgh bāgh ho kar pahāroñ kī choṭiyon par zor se shādiyānā bajāeñ.

<sup>12</sup> Sab Rab ko jalāl deñ aur jazīroñ tak us kī tārif phailāeñ.

<sup>13</sup> Rab sūrme kī tarah laṛne ke lie niklegā, fauji kī tarah josh meñ āegā aur jang ke nāre lagā lagā kar apne dushmanoñ par ghālib āegā.

<sup>14</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ baṛī der se ḳhāmosh rahā hūñ. Maiñ chup rahā aur apne āp ko roktā rahā. Lekin ab maiñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah karāhtā hūñ. Merā sāns phūl jātā aur maiñ betābī se hānptā rahtā hūñ.

<sup>15</sup> Maiñ pahāroñ aur pahāriyon ko tabāh karke un kī tamām hariyālī jhulsā dūngā. Dariyā ḳhushk zamīn ban jāeñge, aur johar sūkh jāeñge.

<sup>16</sup> Maiñ andhoñ ko aisī rāhoñ par le chalūngā jin se wuh wāqif nahīn hoñge, ghairmānūs rāstoñ par un kī rāhnumāi karūnga. Un ke āge maiñ andhere ko raushan aur nāhamwār zamīn ko hamwār karūnga. Yih sab kuchh maiñ saranjām dūngā, ek bāt bhī adhūrī nahīn rah jāegī.

<sup>17</sup> Lekin jo butoñ par bharosā rakh kar un se kahte haiñ, “Tum hamāre dewatā ho’ wuh saḳht sharm khā kar pīchhe haṭ jāeñge.

### *Sazā kā Sabab Andhāpan Hai*

<sup>18</sup> Ai bahro, suno! Ai andho, nazar uṭhāo tāki dekh sako!

<sup>19</sup> Kaun mere ḳhādim jaisā andhā hai? Kaun mere paighambar jaisā bahrā hai, us jaisā jise maiñ bhej rahā hūñ? Go maiñ ne us ke sāth ahd bāndhā to bhī Rab ke ḳhādim jaisā andhā aur nābīnā koī nahīn hai.

<sup>20</sup> Go tū ne bahut kuchh dekhā hai tū ne tawajjuh nahīn dī, go tere kān har bāt sun lete haiñ tū suntā nahīñ.”

<sup>21</sup> Rab ne apnī rāstī kī ḳhātir apnī shariāt kī azmat aur jalāl ko baṛhāyā hai, kyonki yih us kī marzī thī.

<sup>22</sup> Lekin ab us kī qaum ko ghārat kiyā gayā, sab kuchh lūṭ liyā gayā hai. Sab ke sab gaṛhoñ meñ jakare yā jeloñ meñ chhupāe hue haiñ. Wuh lūṭ kā māl ban gae haiñ,

aur koī nahīn hai jo unheñ bachāe. Unheñ chhīn liyā gayā hai, aur koī nahīn hai jo kahe, “Unheñ wāpas karo!”

<sup>23</sup> Kāsh tum meñ se koī dhyān de, koī āindā ke lie tawajjuh de.

<sup>24</sup> Soch lo! Kis ne ijāzat dī ki Yāqūb kī aulād ko ghārat kiyā jāe? Kis ne Isrāīl ko luṭeron ke hawāle kar diyā? Kyā yih Rab kī taraf se nahīn huā, jis ke khilāf ham ne gunāh kiyā hai? Log to us kī rāhon par chalnā hī nahīn chāhte the, wuh us kī shariyat ke tābe rahne ke lie taiyār hī na the.

<sup>25</sup> Isī wajah se us ne un par apnā saḡht ghazab nāzil kiyā, unheñ shadīd jang kī zad meñ āne diyā. Lekin afsos, go āg ne qaum ko gher kar jhulsā diyā tāham use samajh nahīn āī, go wuh bhasm huī to bhī us ne dil se sabaq nahīn sīkhā.

## 43

### *Rab Qaum ko Watan meñ Wāpas Lāegā*

<sup>1</sup> Lekin ab Rab jis ne tujhe ai Yāqūb khalaq kiyā aur tujhe ai Isrāīl tashkīl diyā farmātā hai, “Khauf mat khā, kyonki main ne ewazānā de kar tujhe chhuṛayā hai, main ne terā nām le kar tujhe bulāyā hai, tū merā hī hai.

<sup>2</sup> Pānī kī gahrāiyon meñ se guzarte waqt main tere sāth hūngā, dariyāon ko pār karte waqt tū nahīn ḍubegā. Āg meñ se guzarte waqt na tū jhulas jāegā, na sholon se bhasm ho jāegā.

<sup>3</sup> Kyonki main Rab terā Kḥudā hūn, main Isrāīl kā Quddūs aur terā Najātdahindā hūn. Tujhe chhuṛāne ke lie main ewazānā ke taur par Misr detā, terī jagah Ethiopiya aur Sibā adā kartā hūn.

<sup>4</sup> Tū merī nazar meñ qīmtī aur azīz hai, tū mujhe pyārā hai, is lie main tere badle meñ log aur terī jān ke ewaz qaumeñ adā kartā hūn.

<sup>5</sup> Chunānche mat ḍarnā, kyonki main tere sāth hūn. Main terī aulād ko mashriq aur maḡhrib se jamā karke wāpas lāungā.

<sup>6</sup> Shimāl ko main hukm dūngā, ‘Mujhe do!’ Aur junūb ko, ‘Unheñ mat roknā!’ Mere beṭe-beṭiyon ko duniyā kī intahā se wāpas le āo,

<sup>7</sup> un sab ko jo merā nām rakhte haiñ aur jinheñ main ne apne jalāl kī khātir khalaq kiyā, jinheñ main ne tashkīl de kar banāyā hai.”

<sup>8</sup> Us qaum ko nikāl lāo jo ānkheñ rakhne ke bāwujūd dekh nahīn saktī, jo kān rakhne ke bāwujūd sun nahīn saktī.

<sup>9</sup> Tamām ghairqaumeñ jamā ho jāeñ, tamām ummateñ ikaṭṭhī ho jāeñ. Un meñ se kaun is kī peshgoī kar saktā, kaun māzī kī bāteñ sunā saktā hai? Wuh apne gawāhon ko pesh karen jo unheñ durust sābit karen, tāki log sun kar kaheñ, “Un kī bāt bilkul sahīh hai.”

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, tum hī mere gawāh ho, tum hī mere khādīm ho jise main ne chun liyā tāki tum jān lo, mujh par imān lāo aur pahchān lo ki main hī hūn. Na mujh se pahle koī Kḥudā wujūd meñ āyā, na mere bād koī āegā.

<sup>11</sup> Main, sirf main Rab hūn, aur mere siwā koī aur najātdahindā nahīn hai.

<sup>12</sup> Main hī ne is kā elān karke tumheñ chhuṭkārā diyā, main hī tumheñ apnā kalām pahunchātā rahā. Aur yih tumhāre darmiyān ke kisī ajnabī mābūd se kabhī nahīn huā balki sirf mujh hī se. Tum hī mere gawāh ho ki main hī Kḥudā hūn.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Azal se main wuhī hūn. Koī nahīn hai jo mere hāth se chhuṛā sake. Jab main kuchh amal meñ lātā hūn to kaun ise badal saktā hai?”

<sup>14</sup> Rab jo tumhārā Chhuṛāne Wālā aur Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, “Tumhārī khātir main Bābal ke khilāf fauj bhej kar tamām kunde tuṛwā dūngā. Tab Bābal kī shādmānī giryā-o-zārī meñ badal jāegī.

<sup>15</sup> Main Rab hūn, tumhārā Quddūs jo Isrāīl kā Khāliq aur tumhārā Bādshāh hai.”

16 Rab farmātā hai, “Main hī ne samundar meñ se guzarne kī rāh aur gahre pānī meñ se rāstā banā diyā.

17 Mere kahne par Misr kī fauj apne sūrmāoñ, rathoñ aur ghoṛoñ samet laṛne ke lie nikal āī. Ab wuh mil kar samundar kī tah meñ paṛe hue haiñ aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge. Wuh battī kī tarah bujh gae.

18 Lekin māzī kī bāteñ chhoṛ do, jo kuchh guzar gayā hai us par dhyān na do.

19 Kyonki dekho, main ek nayā kām wujūd meñ lā rahā hūñ jo abhī phūṭ nikalne ko hai. Kyā yih tumheñ nazar nahīñ ā rahā? Main registān meñ rāstā aur bayābān meñ nahreñ banā rahā hūñ.

20 Janglī jānwar, gīdaṛ aur uqābī ullū merā ehtirām kareñge, kyonki main registān meñ pānī muhaiyā karūnga, bayābān meñ nahreñ banāūngā tāki apnī barguzīdā qaum ko pānī pilāūñ.

21 Jo qaum main ne apne lie tashkīl dī hai wuh mere kām sunā kar merī tamjīd kare.

### *Rab Isrāīl ke Gunāhoñ se Tang Ā Gayā Hai*

22 Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, bāt yih nahīñ ki tū ne mujh se fariyād kī, ki tū merī marzī dariyāft karne ke lie koshān rahā.

23 Kyonki na tū ne mere lie apnī bheṛ-bakriyāñ bhasm kīñ, na apnī zabah kī qurbāniyoñ se merā ehtirām kiyā. Na main ne ḡhallā kī nazaroñ se tujh par bojh ḍālā, na baḡhūr kī qurbānī se tang kiyā.

24 Tū ne na mere lie qīmtī masālā ḡharīdā, na mujhe apnī qurbāniyoñ kī charbī se ḡhush kiyā. Is ke baraks tū ne apne gunāhoñ se mujh par bojh ḍālā aur apnī burī harkatoñ se mujhe tang kiyā.

25 Tāham main, hāñ main hī apnī ḡhātīr tere jarāym ko miṭā detā aur tere gunāhoñ ko zahan se nikāl detā hūñ.

26 Jā, kachahrī meñ mere ḡhilāf muḡaddamā dāyr kar! Ā, ham donoñ adālat meñ hāzir ho jāeñ! Apnā muāmālā pesh kar tāki tū bequsūr sābit ho.

27 Shurū meñ tere ḡhāndān ke bānī ne gunāh kiyā, aur us waqt se le kar āj tak tere numāinde mujh se bewafā hote āe haiñ.

28 Is lie main maḡdis ke buzurgoñ ko yoñ ruswā karūnga ki un kī muḡaddas hālat jātī rahegī, main Yāqūb kī aulād Isrāīl ko mukammal tabāhī aur lān-tān ke lie maḡhsūs karūnga.

## 44

### *Rab kī Qaum ke lie Naī Zindagī*

1 Lekin ab sun, ai Yāqūb mere ḡhādīm! Merī bāt par tawajjuh de, ai Isrāīl jise main ne chun liyā hai.

2 Rab jis ne tujhe banāyā aur māñ ke peṭ se hī tashkīl de kar terī madad kartā āyā hai wuh farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere ḡhādīm, mat ḡdar! Ai Yasūrūn jise main ne chun liyā hai, ḡhauf na khā.

3 Kyonki main pyāsī zamīn par pānī ḡālūngā aur ḡhushkī par nadiyāñ bahne dūngā. Main apnā Rūh terī aulād par nāzil karūnga, apnī barkat tere bachchoñ ko baḡhshūngā.

4 Tab wuh pānī ke darmiyān kī hariyālī kī tarah phūṭ nikleñge, nahroñ par safedā ke daraḡhtoñ kī tarah phaleñ-phūleñge.’

5 Ek kahegā, ‘Main Rab kā hūñ,’ dūsra Yāqūb kā nām le kar pukāregā aur tīsrā apne hāth par ‘Rab kā bandā’ likh kar Isrāīl kā ezāzī nām rakhegā.”

6 Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Bādshāh aur Chhuṛāne Wālā hai farmātā hai, “Main Awwal aur Āḡhir hūñ. Mere siwā koī aur ḡhudā nahīñ hai.



<sup>7</sup> Kaun merī mānind hai? Wuh āwāz de kar batāe aur apne dalāyl pesh kare. Wuh tartīb se sab kuchh sunāe jo us qadīm waqt se huā hai jab main ne apnī qaum ko qāym kiyā. Wuh āne wālī bātoñ kā elān karke batāe ki āindā kyā kuchh pesh āegā.

<sup>8</sup> Ghabrā kar dahshatzadā na ho. Kyā main ne bahut der pahle tujhe ittalā nahīn dī thī ki yih kuchh pesh āegā? Tum khud mere gawāh ho. Kyā mere siwā koī aur Khudā hai? Hargiz nahīn! Aur koī Chaṭṭān nahīn hai, main kisī aur ko nahīn jāntā.”

### *Khudsākhtā Dewatā*

<sup>9</sup> But banāne wāle sab hech hī haiñ, aur jo chīzeñ unheñ pyārī lagtī haiñ wuh befāyda haiñ. Un ke gawāh na dekh aur na jān sakte haiñ, lihāzā ākhirkār sharmindā ho jāenge.

<sup>10</sup> Yih kis tarah ke log haiñ jo apne lie dewatā banāte aur befāyda but dhāl lete haiñ?

<sup>11</sup> Un ke tamām sāthī sharmindā ho jāenge. Ākhir but banāne wāle insān hī to haiñ. Āo, wuh sab jamā ho kar Khudā ke huzūr khare ho jāen. Kyonki wuh dahshat khā kar saḥt sharmindā ho jāenge.

<sup>12</sup> Lohār auzār le kar use jalte hue koelon meñ istemāl kartā hai. Phir wuh apne hathaure se thoñk thoñk kar but ko tashkīl detā hai. Pūre zor se kām karte karte wuh tāqat ke jawāb dene tak bhūkā ho jātā, pānī na pīne kī wajah se niḍhāl ho jātā hai.

<sup>13</sup> Jab but ko lakaṛī se banānā hai to kārīgar fite se nāp kar pensil se lakaṛī par khākā khīnchtā hai. Parkār bhī kām ā jātā hai. Phir kārīgar lakaṛī ko chhurī se tarāsh tarāsh kar ādmī kī shakl banātā hai. Yoñ shāndār ādmī kā mujassamā kisī ke ghar meñ lagne ke lie taiyār ho jātā hai.

<sup>14</sup> Kārīgar but banāne ke lie deodār kā daraḥt kāṭ letā hai. Kabhī kabhī wuh balūt yā kisī aur qism kā daraḥt chun kar use jangal ke dīgar daraḥtoñ ke bīch meñ ugne detā hai. Yā wuh sanobar \* kā daraḥt lagātā hai, aur bārish use phalne-phūlne detī hai.

<sup>15</sup> Dhyān do ki insān lakaṛī ko īndhan ke lie bhī istemāl kartā, kuchh le kar āg tāptā, kuchh jalā kar roṭī pakātā hai. Bāqī hisse se wuh but banā kar use sijdā kartā, dewatā kā mujassamā taiyār karke us ke sāmne jhuk jātā hai.

<sup>16</sup> Wuh lakaṛī kā ādhā hissā jalā kar us par apnā gosht bhūntā, phir jī bhar kar khānā khātā hai. Sāth sāth wuh āg señk kar kahtā hai, “Wāh, āg kī garmī kitnī achchhī lag rahī hai, ab garmī mahsūs ho rahī hai.”

<sup>17</sup> Lekin bāqī lakaṛī se wuh apne lie dewatā kā but banātā hai jis ke sāmne wuh jhuk kar pūjā kartā hai. Us se wuh iltamās kartā hai, “Mujhe bachā, kyonki tū merā dewatā hai.”

<sup>18</sup> Yih log kuchh nahīn jānte, kuchh nahīn samajhte. Un kī ānkhoñ aur dilon par pardā parā hai, is lie na wuh dekh sakte, na samajh sakte haiñ.

<sup>19</sup> Wuh is par ghaur nahīn karte, unheñ fahm aur samajh tak nahīn ki socheñ, “Main ne lakaṛī kā ādhā hissā āg meñ jhoñk kar us ke koelon par roṭī pakāī aur gosht bhūn liyā. Yih chīzeñ khāne ke bād main bāqī lakaṛī se qābil-e-ghin but kyon banāūñ, lakaṛī ke ṭukre ke sāmne kyon jhuk jāūñ?”

<sup>20</sup> Jo yoñ rākh meñ mulawwas ho jāe us ne dhokā khāyā, us ke dil ne use fareb diyā hai. Wuh apnī jān chhurā kar nahīn mān saktā ki jo but main dahne hāth meñ thāme hue hūñ wuh jhūṭ hai.

### *Rab Apnī Qaum ko Āzād Kartā Hai*

<sup>21</sup> “Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, yād rakh ki tū merā khādīm hai. Main ne tujhe tashkīl diyā, tū merā hī khādīm hai. Ai Isrāīl, main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā.

\* **44:14** Shāyad Ibrānī lafz se murād sanobar nahīn balki laurel ho, ek chhoṭā sadābahār kāfūrī daraḥt.

<sup>22</sup> Maiñ ne tere jarāym aur gunāhoñ ko miṭā dālā hai, wuh dhūp meñ dhund yā tez hawā se bikhre bādaloñ kī tarah ojhal ho gae haiñ. Ab mere pās wāpas ā, kyoñki maiñ ne ewazānā de kar tujhe chhurāyā hai.”

<sup>23</sup> Ai āsmān, ḡhushī ke nāre lagā, kyoñki Rab ne sab kuchh kiyā hai. Ai zamīn kī gahrāyo, shādiyānā bajāo! Ai pahāro aur janglo, apne tamām darakhṭoñ samet ḡhushī ke gīt gāo, kyoñki Rab ne ewazānā de kar Yāqūb ko chhurāyā hai, Isrāil meñ us ne apnā jalāl zāhir kiyā hai.

<sup>24</sup> Rab terā Chhurāne Wālā jis ne tujhe māñ ke peṭ se hī tashkīl diyā farmātā hai, “Maiñ Rab hūñ. Maiñ hī sab kuchh wujūd meñ lāyā, maiñ ne akele hī āsmān ko zamīn ke ūpar tān liyā aur zamīn ko bichhāyā.

<sup>25</sup> Maiñ hī qismat kā hāl batāne wāloñ ke ajīb-o-ḡharīb nishān nākām hone detā, fāl kholne wāloñ ko ahmaq sābit kartā aur dānāoñ ko pīchhe haṭā kar un ke ilm kī hamāqat zāhir kartā hūñ.

<sup>26</sup> Maiñ hī apne ḡhādīm kā kalām pūrā hone detā aur apne paighambaroñ kā mansūbā takmīl tak pahuñchātā hūñ, maiñ hī Yarūshalam ke bāre meñ farmātā hūñ, ‘Wuh dubārā ābād ho jāegā,’ aur Yahūdāh ke shahroñ ke bāre meñ, ‘Wuh nae sire se tāmīr ho jāenge, maiñ un ke khandarāt dubārā khaṛe karūnga.’

<sup>27</sup> Maiñ hī gahre samundar ko hukm detā hūñ, ‘Sūkh jā, maiñ terī gahrāyoñ ko ḡhushk kartā hūñ.’

<sup>28</sup> Aur maiñ hī ne Ḳhoras ke bāre meñ farmāyā, ‘Yih merā gallābān hai! Yihī merī marzī pūrī karkē kahegā ki Yarūshalam dubārā tāmīr kiyā jāe, Rab ke ghar kī buniyād nae sire se rakhī jāe!’”

## 45

### *Ḳhoras Rab kā Ālā-e-Kār Hai*

<sup>1</sup> Rab apne masah kie hue ḡhādīm Ḳhoras se farmātā hai, “Maiñ ne tere dahne hāth ko pakar liyā hai, is lie jahāñ bhī tū jāe wahāñ qaumeñ tere tābe ho jāengī, bādshāhoñ kī tāqat jāṭī rahegī, darwāze khul jāenge aur shahr ke darwāze band nahīñ raheñge.

<sup>2</sup> Maiñ ḡhud tere āge āge jā kar qīlābandiyōñ ko zamīnbos kar dūngā. Maiñ pītal ke darwāze ṭukṛe ṭukṛe karke tamām kunde turwā dūngā.

<sup>3</sup> Maiñ tujhe andhere meñ chhupe ḡhazāne aur poshīdā māl-o-daulat atā karūnga tāki tū jāñ le ki maiñ Rab hūñ jo terā nām le kar tujhe bulātā hai, ki maiñ Isrāil kā Ḳhudā hūñ.

<sup>4</sup> Go tū mujhe nahīñ jāntā thā, lekin apne ḡhādīm Yāqūb kī ḡhātīr maiñ ne terā nām le kar tujhe bulāyā, apne barguzīdā Isrāil ke wāste tujhe ezāzī nām se nawāzā hai.

<sup>5</sup> Maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur Ḳhudā nahīñ hai. Go tū mujhe nahīñ jāntā thā to bhī maiñ tujhe kamarbastā kartā hūñ

<sup>6</sup> tāki mashriq se maḡhrib tak insān jāñ leñ ki mere siwā koī aur nahīñ hai. Maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ hai.

<sup>7</sup> Maiñ hī raushnī ko tashkīl detā aur andhere ko wujūd meñ lātā hūñ, maiñ hī achche aur bure hālāt paidā kartā, maiñ Rab hī yih sab kuchh kartā hūñ.

<sup>8</sup> Ai āsmān, rāstī kī būndā-bāñdī se zamīn ko tar-o-tāzā kar! Ai bādalo, sadāqat barsāo! Zamīn khul kar najāt kā phal lāe aur rāstī kā paudā phūṭne de. Maiñ Rab hī use wujūd meñ lāyā hūñ.”

### *Apne Ḳhāliq par Ilzām Lagāne Wāle par Afsos*

<sup>9</sup> Us par afsos jo apne Ḳhāliq se jhagaṛā kartā hai, go wuh miṭṭī ke ṭūṭe-phūṭe bartanoñ kā ṭhīkrā hī hai. Kyā gārā kumhār se pūchhṭā hai, “Tū kyā banā rahā hai?” Kyā terī banāi huī koī chīz tere bāre meñ shikāyat kartī hai, “Us kī koī tāqat nahīñ?”

<sup>10</sup> Us par afsos jo bāp se sawāl kare, “Tū kyon bāp ban rahā hai?” yā aurat se, “Tū kyon bachchā janm de rahī hai?”

<sup>11</sup> Rab jo Isrāīl kā Quddūs aur use tashkīl dene wālā hai farmātā hai, “Tum kis tarah mere bachchoñ ke bāre meñ merī pūchh-gachh kar sakte ho? Jo kuchh mere hāthoñ ne banāyā us ke bāre meñ tum kaise mujhe hukm de sakte ho?”

<sup>12</sup> Maiñ hī ne zamīn ko banā kar insān ko us par khalaq kiyā. Mere apne hāthoñ ne āsmān ko khaimē kī tarah us ke ūpar tān liyā aur maiñ hī ne us ke sitāroñ ke pūre lashkar ko tartīb diyā.

<sup>13</sup> Maiñ hī ne Ḳhoras ko insāf se jagā diyā, aur maiñ hī us ke tamām rāste sīdhe banā detā hūñ. Wuh mere shahr ko nae sire se tāmīr karegā aur mere jilāwatanon ko āzād karegā. Aur yih sab kuchh muft meñ hogā, na wuh paise legā, na tohfe.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Wāhid Ḳhudā Hai*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Misr kī daulat, Ethiopiya kā tijāratī māl aur Sibā ke darāzqad afrād tere mātaht ho kar terī milkiyat ban jāenge. Wuh tere pīchhe chaleñge, zanjīroñ meñ jakare tere tābe ho jāenge. Tere sāmne jhuk kar wuh iltamās karke kaheñge, ‘Yaqīnan Allāh tere sāth hai. Us ke siwā koī aur Ḳhudā hai nahīn.’ ”

<sup>15</sup> Ai Isrāīl ke Ḳhudā aur Najātdahindā, yaqīnan tū apne āp ko chhupāe rakhne wālā Ḳhudā hai.

<sup>16</sup> But banāne wāle sab sharmindā ho jāenge. Un ke muñh kāle ho jāenge, aur wuh mil kar sharmsār hālat meñ chale jāenge.

<sup>17</sup> Lekin Isrāīl ko chhuṭkārā milegā, Rab use abadī najāt degā. Tab tumhārī ruswāī kabhī nahīn hogī, tum hameshā tak sharmindā hone se mahfūz rahoge.

<sup>18</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn hai! Jo yih farmātā hai wuh Ḳhudā hai, jis ne āsmān ko khalaq kiyā aur zamīn ko tashkīl de kar mahfūz buniyād par rakhā. Aur zamīn sunsān bayābān na rahī balki us ne use basne ke qābil banā diyā tāki jāndār us meñ rah sakeñ.

<sup>19</sup> Maiñ ne poshīdagī meñ yā duniyā ke kisī tārīk kone se bāt nahīn kī. Maiñ ne Yāqūb kī aulād se yih bhī nahīn kahā, ‘Beshak mujhe talāsh karo, lekin tum mujhe nahīn pāoge.’ Nahīn, maiñ Rab hī hūñ, jo insāf bayān kartā, sachchāī kā elān kartā hai.

<sup>20</sup> Tum jo dīgar aqwām se bach nikle ho āo, jamā ho jāo. Mil kar mere huzūr hāzir ho jāo! Jo lakaṛī ke but uṭhā kar apne sāth lie phirte haiñ wuh kuchh nahīn jānte! Jo dewatā chhuṭkārā nahīn de sakte un se wuh kyon iltijā karte haiñ?

<sup>21</sup> Āo, apnā muāmalā sunāo, apne dalāyl pesh karo! Beshak pahle ek dūsre se mashwarā karo. Kis ne baṛī der pahle yih kuchh sunāyā thā? Kyā maiñ, Rab ne tawīl arsā pahle is kā elān nahīn kiyā thā? Kyonki mere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai. Maiñ rāst Ḳhudā aur Najātdahindā hūñ. Mere siwā koī aur nahīn hai.

<sup>22</sup> Ai zamīn kī intahāo, sab merī taraf rujū karke najāt pāo! Kyonki maiñ hī Ḳhudā hūñ, mere siwā koī aur nahīn hai.

<sup>23</sup> Maiñ ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai, aur merā farmān rāst hai, wuh kabhī mansūkh nahīn hogā. Farmān yih hai ki mere sāmne har ghuṭnā jhukegā aur har zabān merī qasam khā kar

<sup>24</sup> kahegi, ‘Rab hī rāstī aur quwwat kā mambā hai!’”

Jo pahle taish meñ ā kar Rab kī muḳhālafat karte the wuh bhī sab sharmindā ho kar us ke huzūr āenge.

<sup>25</sup> Lekin Isrāīl kī tamām aulād Rab meñ rāstbāz ṭhahar kar us par faḳhr karegi.

## 46

### *Dewatā Madad Nahīn Kar Sakte*

<sup>1</sup> Bābal ke dewatā Bel aur Nabū jhuk kar gir gae haiñ, aur lādū jānwar un ke butoñ ko uṭhāe phir rahe haiñ. Tumhāre jo but uṭhāe jā sakte haiñ thakehāre jānwaroñ kā bojh ban gae haiñ.

<sup>2</sup> Kyoñki donoñ dewatā jhuk kar gir gae haiñ. Wuh bojh banane se bach na sake, aur ab khud jilāwatanī meñ jā rahe haiñ.

<sup>3</sup> “Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Ai Isrāīl ke gharāne ke bache hue afrād, dhyān do! Mān ke peṭ se hī tum mere lie bojh rahe ho, paidāish se pahle hī main tumheñ uṭhāe phir rahā hūñ.

<sup>4</sup> Tumhāre būrhe hone tak main wuhī rahūngā, tumhāre bāl ke safed ho jāne tak tumheñ uṭhāe phirūngā. Yih ibtidā se merā hī kām rahā hai, aur āindā bhī main tujhe uṭhāe phirūngā, āindā bhī terā sahārā ban kar tujhe bachāe rakhūngā.

<sup>5</sup> Tum merā muqābalā kis se karoge, mujhe kis ke barābar ṭhahrāoge? Tum merā muwāzanā kis se karoge jo merī mānind ho?

<sup>6</sup> Log but banwāne ke lie baṭwe se kasrat kā sonā nikālte aur chāndī tarāzū meñ tolte haiñ. Phir wuh sunār ko but banāne kā ṭhekā dete haiñ. Jab taiyār ho jāe to wuh jhuk kar muñh ke bal us kī pūjā karte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh use apne kandhoñ par rakh kar idhar-udhar lie phirte haiñ, phir use dubārā us kī jagah par rakh dete haiñ. Wahāñ wuh kharā rahtā hai aur zarā bhī nahīn hiltā. Log chillā kar us se fariyād karte haiñ, lekin wuh jawāb nahīn detā, duāgo ko musibat se nahīn bachātā.

<sup>8</sup> Ai bewafā logo, is kā khayāl rakho! Mardānagī dikhā kar sanjīdagī se is par dhyān do!

<sup>9</sup> Jo kuchh azal se pesh āyā hai use yād rakho. Kyoñki main hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīn. Main hī Rab hūñ, aur merī mānind koī nahīn.

<sup>10</sup> Main ibtidā se anjām kā elān, qadīm zamāne se āne wālī bātoñ kī peshgoī kartā āyā hūñ. Ab main farmātā hūñ ki merā mansūbā aṭal hai, main apnī marzī har lihāz se pūrī karūngā.

<sup>11</sup> Mashriq se main shikārī parindā bulā rahā hūñ, dūr-darāz mulk se ek aisā admī jo merā mansūbā pūrā kare. Dhyān do, jo kuchh main ne farmāyā wuh takmīl tak pahuñchāūngā, jo mansūbā main ne bāndhā wuh pūrā karūngā.

<sup>12</sup> Ai ziddī logo jo rāstī se kahīn dūr ho, merī suno!

<sup>13</sup> Main apnī rāstī qarīb hī lāyā hūñ, wuh dūr nahīn hai. Merī najāt ke āne meñ der nahīn hogī. Main Siyyūn ko najāt dūngā, Isrāīl ko apnī shān-o-shaukat se nawāzūngā.

## 47

### *Rab Bābal ko Sazā Degā*

<sup>1</sup> Ai kuñwārī Bābal Beṭī, utar jā! Khāk meñ baiṭh jā! Ai Bābliyoñ kī beṭī, zamīn par baiṭh jā jahāñ taḡht nahīn hai! Ab se log tujh se nahīn kacheñge, ‘Ai merī nāz-parwardā, ai merī lāḍlī!’

<sup>2</sup> Ab chakkī le kar aṭā pīs! Apnā niqāb haṭā, apne libās kā dāman uṭhā, apnī ṭāngoñ ko uriyān karke nadiyān pār kar.

<sup>3</sup> Terī barahnagī sab par zāhir hogī, sab terī sharmsār hālat dekheñge. Kyoñki main badlā le kar kisī ko nahīn chhoṛūngā.”

<sup>4</sup> Jis ne ewazānā de kar hameñ chhurāyā hai wuhī yih farmātā hai, wuh jis kā nām Rabbul-afwāj hai aur jo Isrāīl kā Quddūs hai.

<sup>5</sup> “Ai Bābliyoñ kī beṭī, chupke se baiṭh jā! Tārīkī meñ chhup jā! Āindā tū ‘Mamālik kī Malikā’ nahīn kahlāegī.

<sup>6</sup> Jab mujhe apnī qaum par ghussā āyā to main ne use yoñ ruswā kiyā ki us kī muqaddas hālat jāṭī rahī, go wuh merā maurūsī hissā thī. Us waqt main ne unheñ

tere hawāle kar diyā, lekin tū ne un par rahm na kiyā balki būṛhoñ kī gardan par bhī apnā bhārī juā rakh diyā.

<sup>7</sup> Tū bolī, ‘Maiñ abad tak malikā hī rahūngī!’ Tū ne sanjīdagī se dhyān na diyā, na is ke anjām par ghaur kiyā.

<sup>8</sup> Ab sun, ai aiyāsh, tū jo apne āp ko mahfūz samajh kar kahtī hai, ‘Maiñ hī hūñ, mere siwā koī aur nahīñ hai. Maiñ na kabhī bewā, na kabhī beaulād hūngī.’

<sup>9</sup> Maiñ farmātā hūñ ki ek hī dīn aur ek hī lamhe meñ tū beaulād bhī banegī aur bewā bhī. Tere sāre zabardast jādūmantar ke bāwujūd yih āfat pūre zor se tujh par āegī.

<sup>10</sup> Tū ne apnī badkārī par etamād karke sochā, ‘Koī nahīñ mujhe dekhtā.’ Lekin terī ‘hikmat’ aur ‘ilm’ tujhe ghalat rāh par lāyā hai. Un kī binā par tū ne dil meñ kahā, ‘Maiñ hī hūñ, mere siwā koī aur nahīñ hai.’

<sup>11</sup> Ab tujh par aisī āfat āegī jise tere jādūmantar dūr karne nahīñ pāenge, tū aisī musibat meñ phañs jāegī jis se nipaṭ nahīñ sakegī. Achānak hī tujh par tabāhī nāzil hogī, aur tū us ke lie taiyār hī nahīñ hogī.

<sup>12</sup> Ab kharī ho jā, apne jādū-ṭone kā pūrā kḥazānā khol kar sab kuchh istemāl meñ lā jo tū ne jawānī se baṛī mehnat-mashaqqat ke sāth apnā liyā hai. Shāyad fāydā ho, shāyad tū logoñ ko ḍarā kar bhagā sake.

<sup>13</sup> Lekin dūsroñ ke beshumār mashware bekār haiñ, unhoñ ne tujhe sirf thakā diyā hai. Ab tere najūmī kharē ho jāeñ, jo sitāroñ ko dekh dekh kar har mahīne peshgoiyāñ karte haiñ wuh sāmne ā kar tujhe us se bachāeñ jo tujh par āne wālā hai.

<sup>14</sup> Yaqīnan wuh āg meñ jalne wālā bhūsā hī haiñ jo apnī jān ko sholoñ se bachā nahīñ sakte. Aur yih koeloñ kī āg nahīñ hogī jis ke sāmne insān baiṭh kar āg tāp sake.

<sup>15</sup> Yihī un sab kā hāl hai jin par tū ne mehnat kī hai aur jo terī jawānī se tere sāth tijārat karte rahe haiñ. Har ek laṛkharāte hue apnī apnī rāh iḳhtiyār karegā, aur ek bhī nahīñ hogā jo tujhe bachāe.

## 48

### *Rab Apne Nām kī kḥatir Isrāīl ko Bachāegā*

<sup>1</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Tum jo Isrāīl kahlāte aur Yahūdāh ke qabīle ke ho, dhyān do! Tum jo Rab ke nām kī qasam khā kar Isrāīl ke Kḥudā ko yād karte ho, agarche tumhārī bāt na sachchāī, na insāf par mabnī hai, ghaur karo!

<sup>2</sup> Hāñ tawajjuh do, tum jo muqaddas shahr ke log kahlāte aur Isrāīl ke Kḥudā par etamād karte ho, suno ki Allāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai kyā farmātā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh pesh āyā hai us kā elān maiñ ne baṛī der pahle kiyā. Mere hī muñh se us kī peshgoī sādīr huī, maiñ hī ne us kī ittalā dī. Phir achānak hī maiñ use amal meñ lāyā aur wuh wuqūpazīr huā.

<sup>4</sup> Maiñ jāntā thā ki tū kitnā ziddī hai. Tere gale kī naseñ lohe jaisī belachak aur terī peshānī pītal jaisī saḳht hai.

<sup>5</sup> Yih jān kar maiñ ne baṛī der pahle in bātoñ kī peshgoī kī. Un ke pesh āne se pahle maiñ ne tujhe un kī kḥabar dī tāki tū dāwā na kar sake, ‘Mere but ne yih kuchh kiyā, mere tarāshe aur ḍhāle gae dewatā ne is kā hukm diyā.’

<sup>6</sup> Ab jab tū ne yih sun liyā hai to sab kuchh par ghaur kar. Tū kyoñ in bātoñ ko mānane ke lie taiyār nahīñ?

Ab se maiñ tujhe naī naī bāteñ batāūngā, aisī poshīdā bāteñ jo tujhe ab tak mālūm na thīñ.



<sup>7</sup> Yih kisī qadīm zamāne meñ wujūd meñ nahīn ānī balki abhī abhī āj hī tere ilm meñ āī haiñ. Kyoñki mainī nahīn chāhtā thā ki tū kahe, ‘Mujhe pahle se is kā ilm thā.’

<sup>8</sup> Chunānche na yih bāteñ tere kān tak pahuñchī haiñ, na tū in kā ilm rakhtā hai, balki qadīm zamāne se hī terā kān yih sun nahīn saktā thā. Kyoñki mainī jāntā thā ki tū sarāsar bewafā hai, ki paidāish se hī namak-harām kahlātā hai.

<sup>9</sup> To bhī mainī apne nām kī kḥātir apnā ghazab nāzil karne se bāz rahtā, apnī tamjīd kī kḥātir apne āp ko tujhe nest-o-nābūd karne se roke rakhtā hūñ.

<sup>10</sup> Dekh, mainī ne tujhe pāk-sāf kar diyā hai, lekin chāndī ko sāf karne kī kuṭhālī meñ nahīn balki musibat kī bhaṭṭī meñ. Usī meñ mainī ne tujhe āzmāyā hai.

<sup>11</sup> Apnī kḥātir, hāñ apnī hī kḥātir mainī yih sab kuchh kartā hūñ, aisā na ho ki mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyoñki mainī ijāzat nahīn dūngā ki kisī aur ko wuh jalāl diyā jāe jis kā sirf mainī haqdār hūñ.

### *Rab Isrāīl kā Najātdahindā Hai*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, merī sun! Ai mere barguzīdā Isrāīl, dhyān de! Mainī hī wuhī hūñ. Mainī hī awwal-o-ākḥir hūñ.

<sup>13</sup> Mere hī hāth ne zamīn kī buniyād rakhī, mere hī dahne hāth ne āsmān ko kḥaime kī tarah tān liyā. Jab mainī āwāz detā hūñ to sab mil kar kḥare ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Āo, sab jamā ho kar suno! Butoñ meñ se kis ne is kī peshgoī kī? Kisī ne nahīn! Jis admī ko Rab pyār kartā hai wuh Bābal ke kḥilāf us kī marzī pūrī karegā, Bābliyoñ par us kī quwwat kā izhār karegā.

<sup>15</sup> Mainī, hāñ mainī hī ne yih farmāyā. Mainī hī use bulā kar yahāñ lāyā hūñ, is lie wuh zarūr kāmyāb hogā.

<sup>16</sup> Mere qarīb ā kar suno! Shurū se mainī ne alāniyā bāt kī, jab se yih pesh āyā mainī hāzir hūñ.”

Aur ab Rab Qādir-e-mutlaq aur us ke Rūh ne mujhe bhejā hai.

<sup>17</sup> Rab jo terā Chhurāne Wālā aur Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, “Mainī Rab terā Kḥudā hūñ. Mainī tujhe wuh kuchh sikhātā hūñ jo mufīd hai aur tujhe un rāhoñ par chalne detā hūñ jin par tujhe chalnā hai.

<sup>18</sup> Kāsh tū mere aḥkām par dhyān detā! Tab terī salāmatī bahte dariyā jaisī aur terī rāstbāzī samundar kī maujoñ jaisī hotī.

<sup>19</sup> Terī aulād ret kī mānind hotī, tere peṭ kā phal ret ke zarroñ jaisā angināt hotā. Is kā imkān hī na hotā ki terā nām-o-nishān mere sāmne se miṭ jāe.”

<sup>20</sup> Bābal se nikal jāo! Bābliyoñ ke bīch meñ se hijrat karo! Kḥushī ke nāre lagā lagā kar elān karo, duniyā kī intahā tak kḥushkḥabrī phailāte jāo ki Rab ne ewazānā de kar apne kḥādīm Yāqūb ko chhurāyā hai.

<sup>21</sup> Unheñ pyās na lagī jab us ne unheñ registān meñ se guzarne diyā. Us ke hukm par patthar meñ se pānī bah niklā. Jab us ne chaṭṭān ko chīr ḍālā to pānī phūṭ niklā.

<sup>22</sup> Lekin Rab farmātā hai ki bedīn salāmatī nahīn pāeñge.

## 49

### *Rab kā Paighambar Aqwām kā Nūr Hai*

<sup>1</sup> Ai jazīro, suno! Ai dūr-darāz qaumo, dhyān do! Rab ne mujhe paidāish se pahle hī bulāyā, merī mān ke peṭ se hī mere nām ko yād kartā āyā hai.

<sup>2</sup> Us ne mere muñh ko tez talwār banā kar mujhe apne hāth ke sāye meñ chhupāe rakhā, mujhe tez tīr banā kar apne tarkash meñ poshīdā rakhā hai.

<sup>3</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Tū merā kḥādīm Isrāīl hai, jis ke zariye mainī apnā jalāl zāhir karūngā.”

<sup>4</sup> Maiñ to bolā thā, “Merī mehnat-mashaqqat besūd thī, maiñ ne apñī tāqat befāyda aur bemaqsad zāe kar dī hai. Tāham merā haq Allāh ke hāth meñ hai, merā Ḳhudā hī mujhe ajr degā.”

<sup>5</sup> Lekin ab Rab mujh se hamkalām huā hai, wuh jo māñ ke peṭ se hī mujhe is maqsad se tashkīl detā āyā hai ki maiñ us kī ḳhidmat karke Yāqūb kī aulād ko us ke pās wāpas lāūñ aur Isrāīl ko us ke huzūr jamā karūñ. Rab hī ke huzūr merā ehtirām kiyā jāegā, merā Ḳhudā hī merī quwwat hogā.

<sup>6</sup> Wuhī farmātā hai, “Tū merī ḳhidmat karke na sirf Yāqūb ke qabīle bahāl karegā aur unheñ wāpas lāegā jinheñ maiñ ne mahfūz rakhā hai balki tū is se kahīñ barḥ kar karegā. Kyoñki maiñ tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.”

<sup>7</sup> Rab jo Isrāīl kā Chhurāne Wālā aur us kā Quddūs hai us se hamkalām huā hai jise log haqīr jānte haiñ, jis se dīgar aqwām ghin khāte haiñ aur jo hukmrānoñ kā ghulām hai. Us se Rab farmātā hai, “Tujhe dekhte hī bādshāh khare ho jāenge aur ra’īs muñh ke bal jhuk jāenge. Yih Rab kī ḳhātir hī pesh āegā jo wafādār hai aur Isrāīl ke Quddūs ke bāis hī wuqūpazīr hogā jis ne tujhe chun liyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt maiñ terī sunūngā, najāt ke din terī madad karūngā. Tab maiñ tujhe mahfūz rakh kar muqarrar karūngā ki tū mere aur qaum ke darmiyān ahd bane, ki tū mulk bahāl karke tabāhshudā maurūsī zamīn kō nae sire se taqsīm kare,

<sup>9</sup> ki tū qaidiyōñ ko kahe, ‘Nikal āo’ aur tārīkī meñ basne wāloñ ko, ‘Raushnī meñ ā jāo!’ Tab merī bhereñ rāstoñ ke kināre kināre charengī, aur tamām banjar bulandiyōñ par bhī un kī harī harī charāgāheñ hoñgī.

<sup>10</sup> Na unheñ bhūk satāegī na pyās. Na taptī garmī, na dhūp unheñ jhulsāegī. Kyoñki jo un par tars khātā hai wuh un kī qiyādat karke unheñ chashmoñ ke pās le jāegā.

<sup>11</sup> Maiñ pahāroñ ko hamwār rāstoñ meñ tabdīl kar dūngā jabki merī shāhrāheñ ūñchī ho jāengī.

<sup>12</sup> Tab wuh dūr-darāz ilāqoñ se āenge, kuchh shimāl se, kuchh maghrib se, aur kuchh Misr ke junūbī shahr Aswān se bhī.”

<sup>13</sup> Ai āsmān, ḳhushī ke nāre lagā! Ai zamīn, bāgh bāgh ho jā! Ai pahāro, shādmānī ke gīt gāo! Kyoñki Rab ne apñī qaum ko tasallī dī hai, use apne musibat-zadā logoñ par tars āyā hai.

### *Rab Apñī Qaum ko Kabhī Nahīñ Bhūlegā*

<sup>14</sup> Lekin Siyyūn kahtī hai, “Rab ne mujhe tark kar diyā hai, Qādir-e-mutlaq mujhe bhūl gayā hai.”

<sup>15</sup> “Yih kaise ho saktā hai? Kyā māñ apne shīrkḥār ko bhūl saktī hai? Jis bachche ko us ne janm diyā, kyā wuh us par tars nahīñ khāegī? Shāyad wuh bhūl jāe, lekin maiñ tujhe kabhī nahīñ bhūlūngā!

<sup>16</sup> Dekh, maiñ ne tujhe apñī donoñ hatheliyōñ meñ kandā kar diyā hai, terī zamīnbos dīwāreñ hameshā mere sāmne haiñ.

<sup>17</sup> Jo tujhe nae sire se tāmīr karnā chāhte haiñ wuh daur kar wāpas ā rahe haiñ jabki jin logoñ ne tujhe dhā kar tabāh kiyā wuh tujh se nikal rahe haiñ.

<sup>18</sup> Ai Siyyūn Beṭī, nazar uṭhā kar chāroñ taraf deḳh! Yih sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Merī hayāt kī qasam, yih sab tere zewarāt baneñge jin se tū apne āp ko dulhan kī tarah ārāstā karegī.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>19</sup> “Fihāl tere mulk meñ chāroñ taraf khandarāt, ujār aur tabāhī nazar ātī hai, lekin āindā wuh apne bāshindoñ kī kasrat ke bāis chhoṭā hogā. Aur jinhoñ ne tujhe harap kar liyā thā wuh dūr raheñge.

<sup>20</sup> Pahle tū beaulād thī, lekin ab tere itne bachche hoṅge ki wuh tere pās ā kar kaheṅge, ‘Mere lie jagah kam hai, mujhe aur zamīn deṅ tāki main ārām se zindagī guzār sakūn.’ Tū apne kānoṅ se yih sunegī.

<sup>21</sup> Tab tū hairān ho kar dil meṅ sohegī, ‘Kis ne yih bachche mere lie paidā kie? Main to bachchoṅ se mahrūm aur beaulād thī, mujhe jilāwatan karke haṭāyā gayā thā. Kis ne in ko pālā? Mujhe to tanhā hī chhoṛ diyā gayā thā. To phir yih kahān se ā gae haiṅ?’”

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekh, main dīgar qaumoṅ ko hāth se ishārā de kar un ke sāmne apnā jhaṅḍā gāṛ dūṅgā. Tab wuh tere beṭoṅ ko uṭhā kar apne bāzuoṅ meṅ wāpas le āeṅge aur terī beṭiyōṅ ko kandhe par biṭhā kar tere pās pahuṅchāeṅge.

<sup>23</sup> Bādshāh tere bachchoṅ kī dekh-bhāl kareṅge, aur rāniyān un kī dāiyān hoṅgī. Wuh muṅh ke bal jhuk kar tere pānwoṅ kī kḥāk chāṭeṅge. Tab tū jān legī ki main hī Rab hūn, ki jo bhī mujh se ummīd rakhe wuh kabhī sharmindā nahīn hogā.”

<sup>24</sup> Kyā sūrme kā lūṭā huā māl us ke hāth se chhīnā jā saktā hai? Yā kyā zālīm ke qaidī us ke qabze se chhūṭ sakte haiṅ? Mushkil hī se.

<sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Yaḳīnan sūrme kā qaidī us ke hāth se chhīn liyā jāegā aur zālīm kā lūṭā huā māl us ke qabze se chhūṭ jāegā. Jo tujh se jhagaṛe us ke sāth main kḥud jhagaṛūṅgā, main hī tere bachchoṅ ko najāt dūṅgā.

<sup>26</sup> Jinhoṅ ne tujh par zulm kiyā unheṅ main un kā apnā gosht khilāūṅgā, un kā apnā kḥūn yoṅ pilāūṅgā ki wuh use naī mai kī tarah pī pī kar mast ho jāeṅge. Tab tamām insān jān leṅge ki main Rab terā Najātdahindā, terā Chhuṛāne Wālā aur Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūn.”

## 50

### *Tum Apne Zātī Gunāhoṅ kī Sazā Bhugat Rahe Ho*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āo, mujhe wuh talāqnāmā dikhāo jo main ne de kar tumhārī mān ko chhoṛ diyā thā. Wuh kahān hai? Yā mujhe wuh qarzkḥāh dikhāo jis ke hawāle main ne tumheṅ apnā qarz utārne ke lie kiyā. Wuh kahān hai? Dekho, tumheṅ apne hī gunāhoṅ ke sabab se faroḳht kiyā gayā, tumhāre apne hī gunāhoṅ ke sabab se tumhārī mān ko fāriḡh kar diyā gayā.

<sup>2</sup> Jab main āyā to koī nahīn thā. Kyā wajah? Jab main ne āwāz dī to jawāb dene wālā koī nahīn thā. Kyoṅ? Kyā main fidyā de kar tumheṅ chhuṛāne ke qābil na thā? Kyā merī itnī tāqat nahīn ki tumheṅ bachā sakūn? Merī to ek hī dhamkī se samundar kḥushk ho jātā aur dariyā registān ban jāte haiṅ. Tab un kī machhliyān pānī se mahrūm ho kar gal jātī haiṅ, aur un kī badbū chāroṅ taraf phail jātī hai.

<sup>3</sup> Main hī āsmān ko tārikī kā jāmā pahnātā, main hī use ṭaṭ ke mātāmī libās meṅ lapeṭ detā hūn.”

### *Rab ke Paighambar kī Ruswāī*

<sup>4</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe shāgird kī-sī zabān atā kī tāki main wuh kalām jān lūn jis se thakāmāndā taqwiyaṭ pāe. Subah basubah wuh mere kān ko jagā detā hai tāki main shāgird kī tarah sun sakūn.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mere kān ko khol diyā, aur na main sarkash huā, na pīchhe haṭ gayā.

<sup>6</sup> Main ne mārne wāloṅ ko apnī pīṭh aur bāl nochne wāloṅ ko apne gāl pesh kie. Main ne apnā chehrā un kī gāliyoṅ aur thūk se na chhupāyā.

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq merī madad kartā hai, is lie merī ruswāī nahīn hogī. Chunānche main ne apnā muṅh chaqmaq kī tarah saḳht kar liyā hai, kyoṅki main jāntā hūn ki main sharmindā nahīn ho jāūṅgā.

<sup>8</sup> Jo mujhe rāst ṭhahrātā hai wuh qarīb hī hai. To phir kaun mere sāth jhagaṛegā? Āo, ham mil kar adālat meñ khaṛe ho jāeñ. Kaun mujh par ilzām lagāne kī jurrat karegā? Wuh ā kar merā sāmnā kare!

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq hī merī madad kartā hai. To phir kaun mujhe mujrim ṭhahrāegā? Yih to sab purāne kapṛe kī tarah ghis kar phaṭeñge, kīṛe unheñ khā jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se kaun Rab kā khauf māntā aur us ke kḥādīm kī suntā hai? Jab use raushnī ke baḡhair andhere meñ chalnā paṛe to wuh Rab ke nām par bharosā rakhe aur apne Kḥudā par inhisār kare.

<sup>11</sup> Lekin tum bāqī log jo āg lagā kar apne āp ko jalte hue tīroñ se lais karte ho, apnī hī āg ke sholoñ meñ chale jāo! Kḥud un tīroñ kī zad meñ āo jo tum ne dūsroñ ke lie jalāe haiñ! Mere hāth se tumheñ yihī ajr milegā, tum saḡht aziyat kā shikār ho kar zamīn par taṛapte rahoge.

## 51

### *Rab Apnī Qaum ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> “Tum jo rāstī ke pīchhe lage rahte, jo Rab ke tālib ho, merī bāt suno! Us chaṭṭān par dhyān do jis meñ se tumheñ tarāsh kar nikālā gayā hai, us kān par ḡhaur karo jis meñ se tumheñ khodā gayā hai.

<sup>2</sup> Yānī apne bāp Ibrāhīm aur apnī mān Sārā par tawajjuh do, jis ne dard-e-zah kī taklif uṭhā kar tumheñ janm diyā. Ibrāhīm beaulād thā jab maiñ ne use bulāyā, lekin phir maiñ ne use barkat de kar bahut aulād baḡhshī.”

<sup>3</sup> Yaqīnan Rab Siyyūn ko tasallī degā. Wuh us ke tamām khandarāt ko tashaffī de kar us ke registān ko Bāḡh-e-Adan meñ aur us kī banjar zamīn ko Rab ke bāḡh meñ badal degā. Tab us meñ kḥushī-o-shādmānī pāī jāegī, har taraf shukrguzārī aur gītoñ kī āwāzeñ sunāī deñgī.

<sup>4</sup> “Ai merī qaum, mujh par dhyān de! Ai merī ummat, mujh par ḡhaur kar! Kyonki hidāyat mujh se sādīr hogī, aur merā insāf qaumoñ kī raushnī banegā.

<sup>5</sup> Merī rāstī qarīb hī hai, merī najāt rāste meñ hai, aur merā zorāwar bāzū qaumoñ meñ insāf qāym karegā. Jazīre mujh se ummīd rakheñge, wuh merī qudrat deḡhne ke intazār meñ raheñge.

<sup>6</sup> Apnī ānkheñ āsmān kī taraf uṭhāo! Nīche zamīn par nazar ḡālo! Āsmān dhuen kī tarah bikhar jāegā, zamīn purāne kapṛe kī tarah ḡhise-phaṭegī aur us ke bāshinde machchharoñ kī tarah mar jāeñge. Lekin merī najāt abad tak qāym rahegī, aur merī rāstī kabhī khatm nahīn hogī.

<sup>7</sup> Ai saḡhīh rāh ko jānane wālo, ai qaum jis ke dil meñ merī sharīat hai, merī bāt suno! Jab log tumhārī be'izzatī karte haiñ to un se mat ḡarnā, jab wuh tumheñ ḡāliyān dete haiñ to mat ḡhabrānā.

<sup>8</sup> Kyonki kirm unheñ kapṛe kī tarah khā jāegā, kīṛā unheñ ūn kī tarah hazm karegā. Lekin merī rāstī abad tak qāym rahegī, merī najāt pusht-dar-pusht barqarār rahegī.”

### *Rab kī Rihāī*

<sup>9</sup> Ai Rab ke bāzū, uṭh. Jāḡ uṭh aur quwwat kā jāmā pahan le! Yoñ amal meñ ā jis tarah qadīm zamāne meñ āyā thā, jab tū ne muta'addīd nasloñ pahle Rahab ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā, samundarī azhdāhe ko chhed ḡālā.

<sup>10</sup> Kyonki tū hī ne samundar ko kḥushk kiyā, tū hī ne gahrāiyoñ kī tah par rāstā banāyā tāki wuh jinheñ tū ne ewazānā de kar chhurāyā thā us meñ se guzar sakeñ.

<sup>11</sup> Jinheñ Rab ne fidyā de kar chhurāyā hai wuh wāpas āeñge. Wuh shādiyānā bajā kar Siyyūn meñ dāḡhil hoñge, aur har ek kā sar abadī kḥushī ke tāj se ārāstā

hogā. Kyoṅki ḵhushī aur shādmānī un par ḡhālib ā kar tamām ḡham aur āh-o-zārī bhagā degī.

<sup>12</sup> “Maiṅ, sirf maiṅ hī tujhe tasallī detā hūn. To phir tū fānī insān se kyoṅ ḍartī hai, jo ḡhās kī tarah murjhā kar ḵhatm ho jātā hai?”

<sup>13</sup> Tū Rab apne Ḵhāliq ko kyoṅ bhūl gaī hai, jis ne āsmān ko ḵhaime kī tarah tān liyā aur zamīn kī buniyād rakhī? Jab zālim tujhe tabāh karne par tulā rahtā hai to tū us ke taish se pūre dīn kyoṅ ḵhauf khātī rahtī hai? Ab us kā taish kahān rahā?

<sup>14</sup> Jo zanjīroṅ meṅ jakaṛā huā hai wuh jald hī āzād ho jāegā. Na wuh mar kar qabr meṅ utregā, na roṭī se mahrūm rahegā.

<sup>15</sup> Kyoṅki maiṅ Rab terā Ḵhudā hūn jo samundar ko yoṅ harkat meṅ lātā hai kī wuh mutalātim ho kar garajne lagtā hai. Rabbul-afwāj merā nām hai.

<sup>16</sup> Maiṅ ne apne alfāz tere muṅh meṅ ḍāl kar tujhe apne hāth ke sāye meṅ chhupāe rakhā hai tāki nae sire se āsmān ko tānūn, zamīn kī buniyādeṅ rakhūn aur Siyyūn ko batāūn, “Tū merī qaum hai.”

### *Ai Yarūshalam, Jāg Uṭh!*

<sup>17</sup> Ai Yarūshalam, uṭh. Jāg uṭh. Ai shahr jis ne Rab ke hāth se us kā ḡhazab bharā pyālā pī liyā hai, kharī ho jā! Ab tū ne laṛkharā dene wāle pyāle ko āḵhirī qatre tak chāṭ liyā hai.

<sup>18</sup> Jitne bhī beṭe tū ne janm die un meṅ se ek bhī nahīn rahā jo terī rāhnumāi kare. Jitne bhī beṭe tū ne pāle un meṅ se ek bhī nahīn jo terā hāth pakaṛ kar tere sāth chale.

<sup>19</sup> Tujh par do āfateṅ āīn yānī barbādī-o-tabāhī, kāl aur talwār. Lekin kis ne hamdardī kā izhār kiyā? Kis ne tujhe tasallī dī?

<sup>20</sup> Tere beṭe ḡhash khā kar gir gae haiṅ. Har galī meṅ wuh jāl meṅ phaṅse hue ḡhazāl \* kī tarah zamīn par tarap rahe haiṅ. Kyoṅki Rab kā ḡhazab un par nāzil huā hai, wuh ilāhī ḍanṭ-ḍapaṭ kā nishānā ban gae haiṅ.

<sup>21</sup> Chunānche merī bāt sun, ai musibatzaḍā qaum, ai nashe meṅ matwālī ummat, go tū mai ke asar se nahīn ḍagmaḡā rahī.

<sup>22</sup> Rab terā āqā jo terā Ḵhudā hai aur apnī qaum ke lie laṛtā hai wuh farmātā hai, “Dekh, maiṅ ne tere hāth se wuh pyālā dūr kar diyā jo tere laṛkharāne kā sabab banā. Āindā tū merā ḡhazab bharā pyālā nahīn pieḡī.

<sup>23</sup> Ab maiṅ ise un ko pakaṛā dūngā jinhoṅ ne tujhe aziyat pahuṅchāī hai, jinhoṅ ne tujh se kahā, ‘Aundhe muṅh jhuk jā tāki ham tujh par se guzareṅ.’ Us waqt terī pīṭh ḵhāk meṅ dhaṅs kar dūsroṅ ke lie rāstā ban gaī thī.”

## 52

### *Zanjīroṅ ko Tor!*

<sup>1</sup> Ai Siyyūn, uṭh, jāg uṭh. Apnī tāqat se mulabbas ho jā! Ai muḡaddas shahr Yarūshalam, apne shāndār kapṛe se ārāstā ho jā! Āindā kabhī bhī ḡhairmaḡhtūn yā nāpāk shaḡhs tujh meṅ dāḡhil nahīn hogā.

<sup>2</sup> Ai Yarūshalam, apne āp se gard jhār kar kharī ho jā aur taḡht par baiṭh jā. Ai giriftār kī huī Siyyūn Beṭī, apnī gardan kī zanjīroṅ ko khol kar un se āzād ho jā!

<sup>3</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Tumheṅ muft meṅ bechā gayā, aur ab tumheṅ paise die baḡhair chhurāyā jāegā.”

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Qadīm zamāne meṅ merī qaum Misr chalī gaī tāki wahān pardes meṅ rahe. Bād meṅ Asūr ne bilāwajah us par zulm kiyā hai.”

\* 51:20 ḡhazāl-e-Afrīqā, oryx



<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ab jo ziyādatī merī qaum se ho rahī hai us kā mere sāth kyā wāstā hai?” Rab farmātā hai, “Merī qaum to muft meñ chhīn lī gaī hai, aur us par hukūmat karne wāle shekhī mār kar pūrā din mere nām par kufr bakte haiñ.

<sup>6</sup> Chunāñche merī qaum mere nām ko jān legī, us din wuh pahchān legī ki maiñ hī wuhī hūñ jo farmātā hai, ‘Maiñ hāzir hūñ!’”

<sup>7</sup> Us ke qadam kitne pyāre haiñ jo pahāron par chalte hue khushkhabrī sunātā hai. Kyonki wuh amn-o-amān, khushī kā paighām aur najāt kā elān karegā, wuh Siyyūn se kahegā, “Terā Khudā Bādshāh hai!”

<sup>8</sup> Sun! Tere pahredār āwāz buland kar rahe haiñ, wuh mil kar khushī ke nāre lagā rahe haiñ. Kyonki jab Rab Koh-e-Siyyūn par wāpas āegā to wuh apnī āñkhoñ se is kā mushāhadā kareñge.

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam ke khandarāt, shādiyānā bajāo, khushī ke gīt gāo! Kyonki Rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, us ne ewazānā de kar Yarūshalam ko chhurāyā hai.

<sup>10</sup> Rab apnī muqaddas qudrat tamām aqwām par zāhir karegā, duniyā kī intahā tak sab hamāre Khudā kī najāt dekheñge.

<sup>11</sup> Jāo, chale jāo! Wahāñ se nikal jāo! Kisī bhī nāpāk chīz ko na chhūnā. Jo Rab kā sāmān uṭhāe chal rahe haiñ wuh wahāñ se nikal kar pāk-sāf raheñ.

<sup>12</sup> Lekin lāzim nahīñ ki tum bhāg kar rawānā ho jāo. Tumheñ achānak farār hone kī zarūrat nahīñ hogī, kyonki Rab tumhāre āge bhī chālegā aur tumhāre pīchhe bhī. Yoñ Isrāīl kā Khudā donoñ taraf se tumhārī hifāzat karegā.

### *Rab kā Paighambar Hamāre Gunāhoñ ko Uṭhāegā*

<sup>13</sup> Dekho, merā khādīm kāmyāb hogā. Wuh sarbuland, mumtāz aur bahut sarfarāz hogā.

<sup>14</sup> Tujhe dekh kar bahutoñ ke rongṭe khare ho gae. Kyonki us kī shakl itnī kharāb thī, us kī sūrat kisī bhī insān se kahīñ zyādā bigarī huī thī.

<sup>15</sup> Lekin ab bahut-sī qaumeñ use dekh kar hakkā-bakkā ho jāeñgī, bādshāh dam baḥud rah jāeñge. Kyonki jo kuchh unheñ nahīñ batāyā gayā use wuh dekheñge, aur jo kuchh unhoñ ne nahīñ sunā us kī unheñ samajh āegī.

## 53

<sup>1</sup> Lekin kaun hamāre paighām par imān lāyā? Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?

<sup>2</sup> Us ke sāmne wuh koñpal kī tarah phūṭ niklā, us tāzā aur mulāym shigūphe kī tarah jo khushk zamīn meñ chhupī huī jar se nikal kar phalne-phūlne lagī hai. Na wuh khūbsūrat thā, na shāndār. Ham ne use dekhā to us kī shakl-o-sūrat meñ kuchh nahīñ thā jo hameñ pasand ātā.

<sup>3</sup> Use haqīr aur mardūd samjhā jātā thā. Dukh aur bīmāriyāñ us kī sāthī rahīñ, aur log yahāñ tak us kī taḥqīr karte the ki use dekh kar apnā muñh pher lete the. Ham us kī kuchh qadar nahīñ karte the.

<sup>4</sup> Lekin us ne hamārī hī bīmāriyāñ uṭhā līñ, hamārā hī dukh bhugat liyā. To bhī ham samjhe ki yih us kī munāsib sazā hai, ki Allāh ne khud use mār kar khāk meñ milā diyā hai.

<sup>5</sup> Lekin use hamāre hī jarāym ke sabab se chhedā gayā, hamāre hī gunāhoñ kī khātir kuchlā gayā. Use sazā milī tāki hameñ salāmatī hāsil ho, aur usī ke zaḥmoñ se hameñ shafā milī.

<sup>6</sup> Ham sab bheṛ-bakriyoñ kī tarah āwārā phir rahe the, har ek ne apnī apnī rāh ikhtiyār kī. Lekin Rab ne use ham sab ke qusūr kā nishānā banāyā.

<sup>7</sup> Us par zulm huā, lekin us ne sab kuchh bardāst kiyā aur apnā muñh na kholā, us bheṛ kī tarah jise zabah karne ke lie le jāte haiñ. Jis tarah lelā bāl katarne wāloñ ke sāmne khāmosh rahtā hai usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>8</sup> Use zulm aur adālat ke hāth se chhīn liyā gayā. Us ke daur ke log—kis ne dhyān diyā ki us kā zindōn ke mulk se tālluq kaṭ gayā, ki wuh merī qaum ke jurm ke sabab se sazā kā nishānā ban gayā?

<sup>9</sup> Muqarrar yih huā ki us kī qabr bedīnōn ke pās ho, ki wuh marte waqt ek amīr ke pās dafnāyā jāe, go na us ne tashaddud kiyā, na us ke muñh meñ fareb thā.

<sup>10</sup> Rab hī kī marzī thī ki use kuchle, use dukh pahuñchāe. Lekin jab wuh apnī jān ko qusūr kī qurbānī ke taur par degā to wuh apne farzandōn ko dekhgā, apne dinōn meñ izāfā karegā, wuh Rab kī marzī ko pūrā karne meñ kāmyāb hogā.

<sup>11</sup> Itnī taklīf bardāsht karne ke bād use phal nazar āegā, aur wuh ser ho jāegā. Apne ilm se merā rāst khādim bahutoñ kā insāf qāym karegā, kyonki wuh un ke gunāhoñ ko apne ūpar uṭhā kar dūr kar degā.

<sup>12</sup> Is lie maiñ use baṛōn meñ hissā dūngā, aur wuh zorāwarōn ke sāth lūṭ kā māl taqṣīm karegā. Kyonki us ne apnī jān ko maut ke hawāle kar diyā, aur use mujrimōn meñ shumār kiyā gayā. Hāñ, us ne bahutoñ kā gunāh uṭhā kar dūr kar diyā aur mujrimōn kī shafā'at kī.

## 54

### *Rab ne Yarūshalam ko Dubārā Qabūl Kar Liyā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Khushī ke nāre lagā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīn de saktī. Buland āwāz se shādiyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. Kyonki ab tark kī huī aurat ke bachche shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.

<sup>2</sup> Apne khāime ko baṛā banā, us ke parde har taraf bichhā! Bachat mat karnā! Khāime ke rasse lambe lambe karke mekheñ mazbūtī se zamīn meñ ṭhoñk de.

<sup>3</sup> Kyonki tū tezī se dāīn aur bāīn taraf phail jāegī, aur terī aulād dīgar qaumōn par qabzā karke tabāhshudā shahroñ ko az sar-e-nau ābād karegī.

<sup>4</sup> Mat ḍarnā, terī ruswāī nahīn hogī. Sharmsār na ho, terī behurmatī nahīn hogī. Ab tū apnī jawānī kī sharmindagī bhūl jāegī, tere zahan se bewā hone kī zillat utar jāegī.

<sup>5</sup> Kyonki terā Khāliq terā shauhar hai, Rabbul-afwāj us kā nām hai, aur terā Chhuṛāne Wālā Isrāīl kā Quddūs hai, jo pūrī duniyā kā Khudā kahlātā hai.”

<sup>6</sup> Terā Khudā farmātā hai, “Tū matrūkā aur dil se majrūh bīwī kī mānind hai, us aurat kī mānind jis ke shauhar ne use radd kiyā, go us kī shādī us waqt huī jab kuñwārī hī thī. Lekin ab maiñ, Rab ne tujhe bulāyā hai.

<sup>7</sup> Ek hī lamhe ke lie maiñ ne tujhe tark kiyā, lekin ab baṛe rahm se tujhe jamā karūnga.

<sup>8</sup> Maiñ ne apne ghazab kā pūrā zor tujh par nāzil karke pal-bhar ke lie apnā chehrā tujh se chhupā liyā, lekin ab abadī shafqat se tujh par rahm karūnga.” Rab terā Chhuṛāne Wālā yih farmātā hai.

<sup>9</sup> “Baṛe sailāb ke bād maiñ ne Nūh se qasam khāī thī ki āindā sailāb kabhī pūrī zamīn par nahīn āegā. Isī tarah ab maiñ qasam khā kar wādā kartā hūñ ki āindā na maiñ kabhī tujh se nārāz hūngā, na tujhe malāmat karūnga.

<sup>10</sup> Go pahār haṭ jāeñ aur pahāriyāñ jumbish khāeñ, lekin merī shafqat tujh par se kabhī nahīn haṭegī, merā salāmatī kā ahd kabhī nahīn hilegā.” Yih Rab kā farmān hai jo tujh par tars khātā hai.

### *Nayā Shahr Yarūshalam*

<sup>11</sup> “Bechārī beṭī Yarūshalam! Shadīd tūfān tujh par se guzar gae haiñ, aur koī nahīn hai jo tujhe tasallī de. Dekh, maiñ terī dīwāroñ ke patthar mazbūt chūne se joṛ dūngā aur terī buniyādoñ ko sang-e-lājaward \* se rakh dūngā.

\* 54:11 lapis lazuli

12 Maiñ terī dīwāroñ ko yāqūt, tere darwāzoñ ko āb-e-bahr † aur terī tamām fasīl ko qīmī jawāhar se tāmīr karūñga.

13 Tere tamām farzand Rab se tālīm pāeñge, aur terī aulād kī salāmatī azīm hogī.

14 Tujhe insāf kī mazbūt buniyād par rakhā jāegā, chunāñche dūsroñ ke zulm se dūr rah, kyoñki ḍarne kī zarūrat nahīñ hogī. Dahshatzadā na ho, kyoñki dahshat khāne kā sabab tere qarīb nahīñ āegā.

15 Agar koī tujh par hamlā kare bhī to yih merī taraf se nahīñ hogā, is lie har hamlā-āwar shikast khāegā.

16 Dekh, maiñ hī us lohār kā Ḳhāliq hūñ jo hawā de kar koeloñ ko dahkā detā hai tāki kām ke lie mauzūñ hathiyār banā le. Aur maiñ hī ne tabāh karne wāle ko ḳhalaq kiyā tāki wuh barbādī kā kām anjām de.

17 Chunāñche jo bhī hathiyār tujh par hamlā karne ke lie taiyār ho jāe wuh nākām hogā, aur jo bhī zabān tujh par ilzām lagāe use tū mujrim sābit karegī. Yihī Rab ke ḳhādimoñ kā maurūsī hissā hai, maiñ hī un kī rāstbāzī barqarār rakhūngā.” Rab ḳhud yih farmātā hai.

## 55

### *Rab ke pās Āo Tāki Zindagī Pāo*

1 “Kyā tum pyāse ho? Āo, sab pāñī ke pās āo! Kyā tumhāre pās paise nahīñ? Idhar āo, saudā ḳharīd kar khānā khāo. Yahāñ kī mai aur dūdh muft hai. Āo, use paise die baḡhair ḳharīdo.

2 Us par paise kyoñ ḳharch karte ho jo roṭī nahīñ hai? Jo ser nahīñ kartā us ke lie mehnat-mashaqqat kyoñ karte ho? Suno, suno merī bāt! Phir tum achchhī ḳhurāk khāoge, behtarīñ khāne se lutfandoz hoge.

3 Kāñ lagā kar mere pās āo! Suno to jīte rahoge.

Maiñ tumhāre sāth abadī ahd bāñdhūngā, tumheñ un anmiṭ mehrbāñiyōñ se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.

4 Dekh, maiñ ne muqarrar kiyā ki wuh aqwām ke sāmne merā gawāh ho, ki aqwām kā ra'īs aur hukmrāñ ho.

5 Dekh, tū aisī qaum ko bulāegā jise tū nahīñ jāntā, aur tujh se nāwāqif qaum Rab tere Ḳhudā kī ḳhātir tere pās dauṛī chalī āegī. Kyoñki jo Isrāīl kā Quddūs hai us ne tujhe shān-o-shaukat atā kī hai.”

### *Merā Kalām Betāsīr Nahīñ Rahtā*

6 Abhī Rab ko talāsh karo jabki use pāyā jā saktā hai. Abhī use pukāro jabki wuh qarīb hī hai.

7 Bedīñ apñī burī rāh aur sharīr apne bure ḳhayālāt chhoṛe. Wuh Rab ke pās wāpas āe to wuh us par rahm karegā. Wuh hamāre Ḳhudā ke pās wāpas āe, kyoñki wuh farāḳhdilī se muāf kar detā hai.

8 Kyoñki Rab farmātā hai, “Mere ḳhayālāt aur tumhāre ḳhayālāt meñ aur merī rāhoñ aur tumhāri rāhoñ meñ baṛā farq hai.

9 Jitnā āsmāñ zamīn se ūñchā hai utñī hī merī rāheñ tumhāri rāhoñ aur mere ḳhayālāt tumhāre ḳhayālāt se buland haiñ.

10 Bārish aur barf par ḡhaur karo! Zamīn par paṛne ke bād yih ḳhālī hāth wāpas nahīñ atī balki zamīn ko yoñ serāb kartī hai kī paude phūṭne aur phalne-phūlne lagte haiñ balki pakte pakte bīj bone wāle ko bīj aur bhūke ko roṭī muhaiyā karte haiñ.

11 Mere muñh se niklā huā kalām bhī aisā hī hai. Wuh ḳhālī hāth wāpas nahīñ āegā balki merī marzī pūrī karegā aur us meñ kāmyāb hogā jis ke lie maiñ ne use bhejā thā.

† 54:12 beryl

<sup>12</sup> Kyoñki tum khushī se nikloge, tumheñ salāmatī se lāyā jāegā. Pahār aur pahāriyāñ tumhāre āne par bāgh bāgh ho kar shādiyānā bajāeñgī, aur maidān ke tamām darakht tāliyāñ bajāeñge.

<sup>13</sup> Kāñtedār jhārī kī bajāe jūnīpar kā darakht ugegā, aur bichchhūbūṭī kī bajāe mehndī phale phūlegī. Yoñ Rab ke nām ko jalāl milegā, aur us kī qudrat kā abadī aur anmiṭ nishān qāym hogā.”

## 56

### *Har Shaḵhs Allāh kī Qaum meñ Shāmil Ho Saktā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Insāf ko qāym rakho aur wuh kuchh kiyā karo jo rāst hai, kyoñki merī najāt qarīb hī hai, aur merī rāstī zāhir hone ko hai.

<sup>2</sup> Mubārak hai wuh jo yoñ rāstī se liṭṭā rahe. Mubārak hai wuh jo Sabat ke din kī behurmatī na kare balki use manāe, jo har bure kām se gurez kare.”

<sup>3</sup> Jo pardesī Rab kā pairokār ho gayā hai wuh na kahe ki beshak Rab mujhe apnī qaum se alag kar rakhegā. Khwājāsārā bhī na soche ki hāy, main sūkhā huā darakht hī hūñ!

<sup>4</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Jo khwājāsārā mere Sabat ke din manāeñ, aise qadam uṭhāeñ jo mujhe pasand hoñ aur mere ahd ke sāth liṭṭe raheñ wuh befikr raheñ.

<sup>5</sup> Kyoñki main unheñ apne ghar aur us kī chārdiwārī meñ aisī yādgār aur aisā nām atā karūngā jo beṭe-beṭiyāñ milne se kahīñ behtar hogā. Aur jo nām main unheñ dūngā wuh abadī hogā, wuh kabhī nahīñ miṭne kā.

<sup>6</sup> Wuh pardesī bhī befikr raheñ jo Rab ke pairokār ban kar us kī khidmat karnā chāhte, jo Rab kā nām azīz rakh kar us kī ibādat karte, jo Sabat ke din kī behurmatī nahīñ karte balki use manāte aur jo mere ahd ke sāth liṭṭe rahte haiñ.

<sup>7</sup> Kyoñki main unheñ apne muqaddas pahār ke pās lā kar apne duā ke ghar meñ khushī dilāūngā. Jab wuh merī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ chaṛhāeñge to wuh mujhe pasand āeñgī. Kyoñki merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā.”

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kī bikhrī huī qaum jamā kar rahā hai farmātā hai, “Un meñ jo ikatṭhe ho chuke haiñ main aur bhī jamā kar dūngā.”

### *Qaum ke Rāhnumā Sust aur Lālchī Kutte Haiñ*

<sup>9</sup> Ai maidān ke tamām haiwāno, āo! Ai jangal ke tamām jānwaro, ā kar khāo!

<sup>10</sup> Isrāil ke pahredār andhe haiñ, sab ke sab kuchh bhī nahīñ jānte. Sab ke sab bahre kutte haiñ jo bhaunk hī nahīñ sakte. Farsh par leṭe hue wuh achchhe achchhe khāb dekhte rahte haiñ. Ūngñnā unheñ kitnā pasand hai!

<sup>11</sup> Lekin yih kutte lālchī bhī haiñ aur kabhī ser nahīñ hote, hālāñki gallābān kahlāte haiñ. Wuh samajh se khālī haiñ, aur har ek apnī apnī rāh par dhyān de kar apne hī nafā kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>12</sup> Har ek āwāz detā hai, “Āo, main mai le atā hūñ! Āo, ham jī bhar kar sharāb pī leñ. Aur kal bhī āj kī tarah ho balki is se bhī zyādā raunaq ho!”

## 57

### *Rab Bedīnoñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rāstbāz halāk ho jātā hai, lekin kisī ko parwā nahīñ. Diyānatdār duniyā se chhīn lie jāte haiñ, lekin koī dhyān nahīñ detā. Koī nahīñ samajhtā ki rāstbāz ko burāi se bachne ke lie chhīn liyā jātā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki us kī manzil-e-maqsūd salāmatī hai. Sīdhī rāh par chalne wāle marte waqt pānw phailā kar ārām karte haiñ.

<sup>3</sup> “Lekin ai jādūgarnī kī aulād, zinākār aur fahhāshī ke bachcho, idhar āo!

4 Tum kis kā mazāq uṛā rahe ho, kis par zabān chalā kar muñh chirāte ho? Tum mujrimoñ aur dhokebāzoñ ke hī bachche ho!

5 Tum balūt balki har ghane daraḡht ke sāye meñ mastī meñ ā jāte ho, wādiyoñ aur chaṡṡānoñ ke shigāfoñ meñ apne bachchoñ ko zabah karte ho.

6 Wādiyoñ ke ragare hue patthar terā hissā aur terā muḡaddar ban gae haiñ. Kyoñki unhīñ ko tū ne mai aur ḡhallā kī nazareñ pesh kīñ. Is ke madd-e-nazar main apnā faislā kyoñ badlūñ?

7 Tū ne apnā bistar ūñche pahār par lagāyā, us par chaḡḡ kar apnī qurbāniyāñ pesh kīñ.

8 Apne ghar ke darwāze aur chaukhaṡ ke pīchhe tū ne apnī butparastī ke nishān lagāe. Mujhe tark karke tū apnā bistar bichhā kar us par leṡ gaī. Tū ne use itnā baḡā banā diyā ki dūsre bhī us par leṡ sakeñ. Phir tū ne ismatfaroshī ke paise muḡarrar kie. Un kī sohbat tujhe kitnī pyārī thī, un kī barahnaḡ se tū kitnā lutf uṡhātī thī!

9 Tū kasrat kā tel aur ḡhushbūdār krīm le kar Malik Dewatā ke pās gaī. Tū ne apne ḡāsidoñ ko dūr dūr balki Pātāl tak bhej diyā.

10 Go tū safr karte karte bahut thak gaī to bhī tū ne kabhī na kahā, ‘Fuzūl hai!’ Ab tak tujhe taḡwiyat miltī rahī, is lie tū niḡhāl na huī.

11 Tujhe kis se itnā ḡhauf-o-hirās thā ki tū ne jhūṡ bol kar na mujhe yād kiyā, na parwā kī? Aisā hī hai nā, tū is lie merā ḡhauf nahīñ māntī ki main ḡhāmosh aur chhupā rahā.

12 Lekin main logoñ par terī nām-nihād rāstbāzī aur tere kām zāhir karūñga. Yaḡīnan yih tere lie muḡid nahīñ hoñge.

13 Ā, madad ke lie āwāz de! Deḡhte haiñ ki tere butoñ kā majmuā tujhe bachā sakeḡā ki nahīñ. Lekin aisā nahīñ hogā balki unheñ hawā uṡhā le jāegī, ek phūñk unheñ uṡā degī.

Lekin jo mujh par bharosā rakhe wuh mulk ko mīrās meñ pāegā, muḡaddas pahār us kī maurūsī milkiyat banegā.”

### *Rab Apnī Qaum kī Madad Kareḡā*

14 Allāh farmātā hai, “Rāstā banāo, rāstā banāo! Use sāf-suthrā karke har rukāwaṡ dūr karo tāki merī qaum ā sake.”

15 Kyoñki jo azīm aur sarbuland hai, jo abad tak taḡhtnashīñ aur jis kā nām Quddūs hai wuh farmātā hai, “Main na sirf bulandiyon ke maḡdis meñ balki shikastāhāl aur farotan rūh ke sāth bhī sukūnat kartā hūñ tāki farotan kī rūh aur shikastāhāl ke dil ko nāi zindagī baḡhshūñ.

16 Kyoñki main hameshā tak un ke sāth nahīñ jhagaṡūñgā, abad tak nārāz nahīñ rahūñgā. Warnā un kī rūh mere huzūr niḡhāl ho jātī, un logoñ kī jāñ jinheñ main ne ḡhud ḡhalaḡ kiyā.

17 Main Isrāīl kā nājāyz manāfe dekh kar taish meñ āyā aur use sazā de kar apnā muñh chhupāe rakhā. To bhī wuh apne dil kī bargashtā rāhoñ par chaltā rahā.

18 Lekin go main us ke chāl-chalan se wāḡif hūñ main use phir bhī shafā dūñgā, us kī rāhnumāi karke use dubārā tasallī dūñgā. Aur us ke jitne log mātam kar rahe haiñ

19 un ke lie main hoñtoñ kā phal paidā karūñga.” Kyoñki Rab farmātā hai, “Un kī salāmatī ho jo dūr haiñ aur un kī jo qarīb haiñ. Main hī unheñ shafā dūñgā.”

20 Lekin bedīñ mutalātīm samundar kī mānind haiñ jo tham nahīñ saktā aur jis kī lahreñ gand aur kīchaḡ uchhāltī rahtī haiñ.

21 Merā ḡhudā farmātā hai, “Bedīñ salāmatī nahīñ pāeñge.



<sup>1</sup> Galā phār kar āwāz de, ruk ruk kar bāt na kar! Narsinge kī-sī buland āwāz ke sāth merī qaum ko us kī sarkashī sunā, Yāqūb ke gharāne ko us ke gunāhoñ kī fahrist bayān kar.

<sup>2</sup> Roz baroz wuh merī marzī dariyāft karte haiñ. Hāñ, wuh merī rāhoñ ko jānane ke shauqīn haiñ, us qaum kī mānind jis ne apne K̄hudā ke ahkām ko tark nahīñ kiyā balki rāstbāz hai. Chunāñche wuh mujh se munsifānā faisle māñg kar zāhīran Allāh kī qurbat se lutfandoz hote haiñ.

<sup>3</sup> Wuh shikāyat karte haiñ, ‘Jab ham rozā rakhte haiñ to tū tawajjuh kyoñ nahīñ detā? Jab ham apne āp ko k̄hāksār banā kar inkisārī kā izhār karte haiñ to tū dhyān kyoñ nahīñ detā?’

Suno! Rozā rakhte waqt tum apnā kārobār māmūl ke mutābiq chalā kar apne mazdūroñ ko dabāe rakhte ho.

<sup>4</sup> Na sirf yih balki tum rozā rakhne ke sāth sāth jhagar̄te aur lar̄te bhī ho. Tum ek dūsre ko sharārat ke mukke mārne se bhī nahīñ chūkte. Yih kaisī bāt hai? Agar tum yoñ rozā rakho to is kī tawaqqo nahīñ kar sakte ki tumhārī bāt āsmān tak pahuñche.

<sup>5</sup> Kyā mujhe is qism kā rozā pasand hai? Kyā yih kāfī hai ki bandā apne āp ko kuchh der ke lie k̄hāksār banā kar inkisārī kā izhār kare? Ki wuh apne sar ko ābī narsal kī tarah jhukā kar t̄at̄ aur rākh meñ leṭ jāe? Kyā tum wāqaī samajhte ho ki yih rozā hai, ki aisā waqt Rab ko pasand hai?

<sup>6</sup> Yih kis tarah ho saktā hai? Jo rozā maiñ pasand kartā hūñ wuh farq hai. Haqīqī rozā yih hai ki tū be’insāfī kī zanjīroñ meñ jakaṛe huoñ ko rihā kare, mazlūmoñ kā juā haṭāe, kuchle huoñ ko āzād kare, har jue ko toṛe,

<sup>7</sup> bhūke ko apne khāne meñ sharīk kare, beghar musibat̄zādā ko panāh de, barahnā ko kapṛe pahnāe aur apne rishtedār kī madad karne se gurez na kare!

<sup>8</sup> Agar tū aisā kare to tū subah kī pahlī kirnoñ kī tarah chamak uṭhegā, aur tere zaḥm jald hī bhareñge. Tab terī rāstbāzī tere āge āge chalegī, aur Rab kā jalāl tere pīchhe terī hifāzat karegā.

<sup>9</sup> Tab tū fariyād karegā aur Rab jawāb degā. Jab tū madad ke lie pukāregā to wuh farmāegā, ‘Maiñ hāzir hūñ.’

Apne darmiyān dūsroñ par juā ḍālne, ungliyāñ uṭhāne aur dūsroñ kī badnāmī karne kā silsilā khatm kar!

<sup>10</sup> Bhūke ko apnī roṭī de aur mazlūmoñ kī zarūriyāt pūrī kar! Phir terī raushnī andhere meñ chamak uṭhegī aur terī rāt dopahar kī tarah raushan hogī.

<sup>11</sup> Rab hameshā terī qiyādat karegā, wuh jhulaste hue ilāqoñ meñ bhī terī jān kī zarūriyāt pūrī karegā aur tere āzā ko taqwiyyat degā. Tab tū serāb bāgh kī mānind hogā, us chashme kī mānind jis kā pānī kabhī khatm nahīñ hotā.

<sup>12</sup> Tere log qadīm khandarāt ko nae sire se tāmīr kareñge. Jo buniyādeñ guzarī nasloñ ne rakhī thīñ unheñ tū dubārā rakhegā. Tab tū ‘Raḥne ko Band Karne Wālā’ aur ‘Galiyoñ ko Dubārā Rahne ke Qābil Banāne Wālā’ kahlāegā.

<sup>13</sup> Sabat ke din apne pairon ko kām karne se rok. Mere muqaddas din ke daurān kārobār mat karnā balki use ‘Rāhatbakshsh’ aur ‘Muazzaz’ qarār de. Us din na māmūl kī rāhoñ par chal, na apne kārobār chalā, na k̄hālī gappeñ hāñk. Yoñ tū Sabat kā sahīh ehtirām karegā.

<sup>14</sup> Tab Rab terī rāhat kā mambā hogā, aur maiñ tujhe rath meñ biṭhā kar mulk kī bulandiyon par se guzarne dūngā, tujhe tere bāp Yāqūb kī mīrās meñ se ser karūnga.” Rab ke muñh ne yih farmāyā hai.

## 59

*Tumhāre Qusūr ne Tumheñ Rab se Dūr Kar Diyā Hai*

<sup>1</sup> Yaqīnan Rab kā bāzū chhoṭā nahīn ki wuh bachā na sake, us kā kān bahrā nahīn ki sun na sake.

<sup>2</sup> Haqīqat meñ tumhāre bure kāmoñ ne tumheñ us se alag kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne us kā chehrā tum se chhupāe rakhā, is lie wuh tumhārī nahīn suntā.

<sup>3</sup> Kyoñki tumhāre hāth khūnālūdā, tumhārī ungliyān gunāh se nāpāk haiñ. Tumhāre hoñṭ jhūṭ bolte aur tumhārī zabān sharīr bāteñ phusphusātī hai.

<sup>4</sup> Adālat meñ koī munsifānā muqaddamā nahīn chalātā, koī sachche dalāyl pesh nahīn kartā. Log sachchāī se khālī bātoñ par etibār karke jhūṭ bolte haiñ, wuh badkārī se hāmīlā ho kar bedīnī ko janm dete haiñ.

<sup>5-6</sup> Wuh zahrīle sānpoñ ke aṇḍoñ par baiṭh jāte haiñ tāki bachche nikleñ. Jo un ke aṇḍe khāe wuh mar jātā hai, aur agar un ke aṇḍe dabāe to zahrīlā sānp nikal ātā hai. Yih log makaṛī ke jāle tān lete haiñ, aisā kapṛā jo pahname ke lie bekār hai. Apne hāthoñ ke banāe hue is kapṛe se wuh apne āp ko dhānp nahīn sakte. Un ke āmāl bure hī haiñ, un ke hāth tashaddud hī karte haiñ.

<sup>7</sup> Jahān bhī ghalat kāam karne kā mauqā mile wahān un ke pānw bhāg kar pahuñch jāte haiñ. Wuh bequsūr ko qatl karne ke lie taiyār rahte haiñ. Un ke khayālāt sharīr hī haiñ, apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ.

<sup>8</sup> Na wuh salāmatī kī rāh jānte haiñ, na un ke rāstoñ meñ insāf pāyā jātā hai. Kyoñki unhoñ ne unheñ ṭerhā-meṛhā banā rakhā hai, aur jo bhī un par chale wuh salāmatī ko nahīn jāntā.

### *Taubā kī Duā*

<sup>9</sup> Isī lie insāf ham se dūr hai, rāstī ham tak pahuñchtī nahīn. Ham raushnī ke intazār meñ rahte haiñ, lekin afsos, andherā hī andherā nazar ātā hai. Ham āb-o-tāb kī ummīd rakhte haiñ, lekin afsos, jahān bhī chalte haiñ wahān ghanī tārikī chhāī rahtī hai.

<sup>10</sup> Ham andhoñ kī tarah dīwār ko hāth se chhū chhū kar rāstā mālūm karte haiñ, āñkhoñ se mahrūm logoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar āge baṛhte haiñ. Dopahar ke waqt bhī ham ṭhokar khā khā kar yoñ phirte haiñ jaise dhundalkā ho. Go ham tanāwar logoñ ke darmiyān rahte haiñ, lekin khud murdoñ kī mānind haiñ.

<sup>11</sup> Ham sab niḍhāl hālat meñ rīchhoñ kī tarah ghurrāte, kabūtarōñ kī mānind ghūn ghūn karte haiñ. Ham insāf ke intazār meñ rahte haiñ, lekin besūd. Ham najāt kī ummīd rakhte haiñ, lekin wuh ham se dūr hī rahtī hai.

<sup>12</sup> Kyoñki hamāre muta'addid jarāym tere sāmne haiñ, aur hamāre gunāh hamāre khilāf gawāhī dete haiñ. Hameñ mutawātir apne jarāym kā ehsās hai, ham apne gunāhoñ se khūb wāqif haiñ.

<sup>13</sup> Ham mānte haiñ ki Rab se bewafā rahe balki us kā inkār bhī kiyā hai. Ham ne apnā muñh apne Khudā se pher kar zulm aur dhoke kī bāteñ phailāī haiñ. Hamāre dīloñ meñ jhūṭ kā bīj baṛhte baṛhte muñh meñ se niklā.

<sup>14</sup> Natīje meñ insāf pīchhe haṭ gayā, aur rāstī dūr khaṛī rahtī hai. Sachchāī chauk meñ ṭhokar khā kar gir gāī hai, aur diyānatdārī dākhlil hī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Chunāñche sachchāī kahīn bhī pāī nahīn jātī, aur ghalat kāam se gurez karne wāle ko lūṭā jātā hai.

### *Rab kā Jawāb*

Yih sab kuchh Rab ko nazar āyā, aur wuh nākhus thā ki insāf nahīn hai.

<sup>16</sup> Us ne dekhā ki koī nahīn hai, wuh hairān huā ki mudākhalat karne wālā koī nahīn hai. Tab us ke zorāwar bāzū ne us kī madad kī, aur us kī rāstī ne us ko sahārā diyā.

<sup>17</sup> Rāstī ke zirābaktar se mulabbas ho kar us ne sar par najāt kā khod rakhā, intaqām kā libās pahan kar us ne ghairat kī chādar oṛh lī.

<sup>18</sup> Har ek ko wuh us kā munāsib muāwazā degā. Wuh mukhālifoñ par apnā ghazab nāzil karegā aur dushmanoñ se badlā legā balki jazīroñ ko bhī un kī harkatoñ kā ajr degā.

<sup>19</sup> Tab insān maḡhrib meñ Rab ke nām kā khauf māneñge aur mashriq meñ use jalāl deñge. Kyoñki wuh Rab kī phūñk se chalāe hue zordār sailāb kī tarah un par tūt pāregā.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Chhurāne Wālā Koh-e-Siyyūn par āegā. Wuh Yāqūb ke un farzandoñ ke pās āegā jo apne gunāhoñ ko chhoṛ kar wāpas āeñge.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Jahān tak merā tālluq hai, un ke sāth merā yih ahd hai: Merā Rūh jo tujh par ṭhahrā huā hai aur mere alfāz jo main ne tere muñh meñ ḍāle haiñ wuh ab se abad tak na tere muñh se, na terī aulād ke muñh se aur na terī aulād kī aulād se haṭeñge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 60

### *Aqwām Yarūshalam ke Nūr ke pās Āeñgī*

<sup>1</sup> “Uṭh, kharī ho kar chamak uṭh. Kyoñki terā nūr ā gayā hai, aur Rab kā jalāl tujh par tulū huā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki go zamīn par tārikī chhāi huī hai aur aqwām ghane andhere meñ rahtī haiñ, lekin tujh par Rab kā nūr tulū ho rahā hai, aur us kā jalāl tujh par zāhir ho rahā hai.

<sup>3</sup> Aqwām tere nūr ke pās aur bādshāh us chamaktī-damaktī raushnī ke pās āeñge jo tujh par tulū hogī.

<sup>4</sup> Apnī nazar uṭhā kar chāroñ taraf dekh! Sab ke sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Tere beṭe dūr dūr se pahuñch rahe haiñ, aur terī beṭiyōñ ko god meñ uṭhā kar qarīb lāyā jā rahā hai.

<sup>5</sup> Us waqt tū yih dekh kar chamak uṭhegī. Terā dil khushī ke māre tezī se dhaṛakne lagegā aur kushādā ho jāegā. Kyoñki samundar ke khazāne tere pās lāe jāeñge, aqwām kī daulat tere pās pahuñchegī.

<sup>6</sup> Ūñtoñ kā ghol balki Midiyān aur Aifā ke jawān ūñṭ tere mulk ko ḍhāñp deñge. Wuh sone aur baḡhūr se lade hue aur Rab kī hamd-o-sanā karte hue Mulk-e-Sabā se āeñge.

<sup>7</sup> Qīdār kī tamām bheṛ-bakriyāñ tere hawāle kī jāeñgī, aur Nabāyot ke menḍhe terī khidmat ke lie hāzir hoñge. Unheñ merī qurbāngāh par chaṛhāyā jāegā aur main unheñ pasand karūñga. Yoñ main apne jalāl ke ghar ko shān-o-shaukat se ārāstā karūñga.

<sup>8</sup> Yih kaun haiñ jo bādaloñ kī tarah aur kābuk ke pās wāpas āne wāle kabūtarōñ kī mānind uṛ kar ā rahe haiñ?

<sup>9</sup> Yih Tarsīs ke zabardast bahrī jahāz haiñ jo tere pās pahuñch rahe haiñ. Kyoñki jazīre mujh se ummīd rakhte haiñ. Yih jahāz tere beṭoñ ko un kī sone-chāñdī samet dūr-darāz ilāqoñ se le kar ā rahe haiñ. Yoñ Rab tere Khudā ke nām aur Isrāīl ke Quddūs kī tāzīm hogī jis ne tujhe shān-o-shaukat se nawāzā hai.

<sup>10</sup> Pardesī terī dīwāreñ az sar-e-nau tāmir kareñge, aur un ke bādshāh terī khidmat kareñge. Kyoñki go main ne apne ghazab meñ tujhe sazā dī, lekin ab main apne fazl se tujh par rahm karūñga.

<sup>11</sup> Terī fasīl ke darwāze hameshā khule raheñge. Unheñ na din ko band kiyā jāegā, na rāt ko tāki aqwām kā māl-o-daulat aur un ke giriftār kie gae bādshāhoñ ko shahr ke andar lāyā jā sake.

<sup>12</sup> Kyoñki jo qaum yā saltanat terī khidmat karne se inkār kare wuh barbād ho jāegī, use pūre taur par tabāh kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān kī shān-o-shaukat tere sāmne hāzir hogī. Jūnīpar, sanobar aur saro ke darakht mil kar tere pās āēnge tāki mere maqdis ko ārāstā karen. Yoñ main apne pānwoñ kī chaukī ko jalāl dūngā.

<sup>14</sup> Tujh par zulm karne wāloñ ke beṭe jhuk jhuk kar tere huzūr āēnge, terī tahqīr karne wāle tere pānwoñ ke sāmne aundhe muñh ho jāēnge. Wuh tujhe ‘Rab kā Shahr’ aur ‘Isrāīl ke Quddūs kā Siyyūn’ qarār deñge.

<sup>15</sup> Pahle tujhe tark kiyā gayā thā, log tujh se nafrat rakhte the, aur tujh meñ se koī nahīn guzartā thā. Lekin ab main tujhe abadī faḡhr kā bāis banā dūngā, aur tamām nasleñ tujhe dekh kar ḡhush hoñgī.

<sup>16</sup> Tū aqwām kā dūdh piegī, aur bādshāh tujhe dūdh pilāēnge. Tab tū jān legī ki main Rab terā Najātdahindā hūñ, ki main jo Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūñ terā Chhuṛāne Wālā hūñ.

<sup>17</sup> Main tere pītal ko sone meñ, tere lohe ko chāñdī meñ, terī lakaṛī ko pītal meñ aur tere patthar ko lohe meñ badlūngā. Main salāmatī ko terī muhāfiz aur rāstī ko terī nigarān banāūngā.

<sup>18</sup> Ab se tere mulk meñ na tashaddud kā zikr hogā, na barbādī-o-tabāhī kā. Ab se terī chārdīwārī ‘Najāt’ aur tere darwāze ‘Hamd-o-Sanā’ kahlāēnge.

<sup>19</sup> Āindā tujhe na din ke waqt sūraj, na rāt ke waqt chāñd kī zarūrat hogī, kyonki Rab hī terī abadī raushnī hogā, terā Ḳhudā hī terī āb-o-tāb hogā.

<sup>20</sup> Āindā terā sūraj kabhī ḡhurūb nahīn hogā, terā chāñd kabhī nahīn ḡhaṭegā. Kyonki Rab terā abadī nūr hogā, aur mātam ke tere din ḡhatm ho jāēnge.

<sup>21</sup> Tab terī qaum ke tamām afrād rāstbāz hoñge, aur mulk hameshā tak un kī milkiyat rahegā. Kyonki wuh mere hāth se lagāi huī panīrī hoñge, mere hāth kā kām jis se main apnā jalāl zāhir karūngā.

<sup>22</sup> Tab sab se chhoṭe ḡhāñdān kī tāḡād baḡh kar hazār afrād par mushtamil hogī, sab se kamzor kumbā tāqatwar qaum banegā. Muqarrarā waqt par main, Rab yih sab kuchh tezī se anjām dūngā.”

## 61

### *Mātam kā Waqt Ḳhatm Hai*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq kā Rūh mujh par hai, kyonki Rab ne mujhe tel se masah karke ḡharīboñ ko ḡhushḡhabrī sunāne kā iḡhtiyār diyā hai. Us ne mujhe shikastādiloñ kī marham-paṭṭī karne ke lie aur yih elān karne ke lie bhejā hai ki qaidiyon ko rihāi milegī aur zanjiron meñ jakare hue āzād ho jāēnge,

<sup>2</sup> ki bahālī kā sāl aur hamāre Ḳhudā ke intaqām kā din ā gayā hai. Us ne mujhe bhejā hai ki main tamām mātam karne wāloñ ko tasallī dūñ

<sup>3</sup> aur Siyyūn ke sogwāron ko dilāsā de kar rākh ke bajāe shāñdār tāj, mātam ke bajāe ḡhushī kā tel aur shikastā rūh ke bajāe hamd-o-sanā kā libās muhaiyā karūñ.

Tab wuh ‘Rāstī ke Darakht’ kahlāēnge, aise paude jo Rab ne apnā jalāl zāhir karne ke lie lagāe haiñ.

<sup>4</sup> Wuh qadīm khandarāt ko az sar-e-nau tāmīr karke der se barbād hue maqāmon ko bahāl karenge. Wuh un tabāhshudā shahron ko dubārā qāym karenge jo nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahe haiñ.

<sup>5</sup> ḡhairmulki khare ho kar tumhārī bheṛ-bakriyon kī gallābānī karenge, pardesi tumhāre kheton aur bāḡhon meñ kām karenge.

<sup>6</sup> Us waqt tum ‘Rab ke Imām’ kahlāoge, log tumheñ ‘Hamāre Ḳhudā ke Ḳhādim’ qarār deñge.

Tum aqwām kī daulat se lutfandoz hoge, un kī shān-o-shaukat apnā kar us par faḡhr karoge.

<sup>7</sup> Tumhārī sharmindagī nahīn rahegī balki tum izzat kā dugnā hissā pāoge, tumhārī ruswāī nahīn rahegī balki tum shāndār hissā milne ke bāis shādiyānā bajāoge. Kyoṅki tumheñ watan meñ dugnā hissā milegā, aur abadī ḡhushī tumhārī mīrās hogī.

<sup>8</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Mujhe insāf pasand hai. Maiñ ḡhāratgarī aur kajrawī se nafrat rakhtā hūn. Maiñ apne logoñ ko wafādārī se un kā ajr dūngā, maiñ un ke sāth abadī ahd bāndhūngā.

<sup>9</sup> Un kī nasl aqwām meñ aur un kī aulād dīgar ummatoñ meñ mashhūr hogī. Jo bhī unheñ dekhe wuh jān legā ki Rab ne unheñ barkat dī hai.”

<sup>10</sup> Maiñ Rab se nihāyat hī shādmān hūn, merī jān apne Ḳhudā kī tārif meñ ḡhushī ke gīt gātī hai. Kyoṅki jis tarah dūlhā apnā sar imām kī-sī pagaṛī se sajātā aur dūlhan apne āp ko apne zewarāt se ārāstā kartī hai usī tarah Allāh ne mujhe najāt kā libās pahñā kar rāstī kī chādar meñ lapeṭā hai.

<sup>11</sup> Kyoṅki jis tarah zamīn apnī hariyālī ko nikalne detī aur bāḡh apne bījoñ ko phūṭne detā hai usī tarah Rab Qādir-e-mutlaq aqwām ke sāmne apnī rāstī aur satāish phūṭne degā.

## 62

### *Yarūshalam kī Bahālī*

<sup>1</sup> Siyyūn kī ḡhātir maiñ ḡhāmosh nahīn rahūngā, Yarūshalam kī ḡhātir tab tak ārām nahīn karūngā jab tak us kī rāstī tulū-e-subah kī tarah na chamke aur us kī najāt mashāl kī tarah na bhaṛke.

<sup>2</sup> Aqwām terī rāstī dekheṅgī, tamām bādshāh terī shān-o-shaukat kā mushāhadā kareṅge. Us waqt tujhe nayā nām milegā, aisā nām jo Rab kā apnā muñh muta'ayyin karegā.

<sup>3</sup> Tū Rab ke hāth meñ shāndār tāj aur apne Ḳhudā ke hāth meñ shāhī kulāh hogī.

<sup>4</sup> Āindā log tujhe na kabhī ‘Matrūkā’ na tere mulk ko ‘Wīrān-o-Sunsān’ qarār denge balki tū merā Lutf aur terā mulk Byāhī kahlāegā. Kyoṅki Rab tujh se lutfandoz hogā, aur terā mulk shādīshudā hogā.

<sup>5</sup> Jis tarah jawān ādmī kuñwārī se shādī kartā hai usī tarah tere farzand tujhe byāh leṅge. Aur jis tarah dūlhā dūlhan ke bāis ḡhushī manātā hai usī tarah terā Ḳhudā tere sabab se ḡhushī manāegā.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam, maiñ ne terī fasal par pahredār lagāe haiñ jo din rāt āwāz deñ. Unheñ ek lamhe ke lie bhī ḡhāmosh rahne kī ijāzat nahīn hai. Ai Rab ko yād dilāne wālo, us waqt tak na ḡhud ārām karo,

<sup>7</sup> na Rab ko ārām karne do jab tak wuh Yarūshalam ko az sar-e-nau qāym na kar le. Jab pūrī duniyā shahr kī tārif karegī tab hī tum sukūn kā sāns le sakte ho.

<sup>8</sup> Rab ne apne dāeñ hāth aur zorāwar bāzū kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Āindā na maiñ terā ḡhallā tere dushmanoñ ko khilāūngā, na baṛī mehnat se banāī gaī terī mai ko ajnabiyoñ ko pilāūngā.

<sup>9</sup> Kyoṅki āindā fasal kī kaṭāī karne wāle hī Rab kī satāish karte hue use khāeṅge, aur angūr chunane wāle hī mere maqdis ke sahnoñ meñ ā kar un kā ras pieṅge.”

<sup>10</sup> Dāḡhil ho jāo, shahr ke darwāzoñ meñ dāḡhil ho jāo! Qaum ke lie rāstā taiyār karo! Rāstā banāo, rāstā banāo! Use pattharoñ se sāf karo! Tamām aqwām ke ūpar jhandā gāṛ do!

<sup>11</sup> Kyoṅki Rab ne duniyā kī intahā tak elān kiyā hai, “Siyyūn Beṭī ko batāo ki dekh, terī najāt āne wālī hai. Dekh, us kā ajr us ke pās hai, us kā inām us ke āge āge chal rahā hai.”



<sup>12</sup> Tab wuh ‘Muqaddas Qaum’ aur ‘Wuh Qaum Jise Rab ne Ewazānā de Kar Chhuṛāyā Hai’ kahlāeṅge. Ai Yarūshalam Beṭī, tū ‘Marḡhūn’ aur ‘Ġhairmatrūkā Shahr’ kahlāegī.

## 63

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kaun hai jo Adom se ā rahā hai, jo surḡh surḡh kapṛe pahne Busrā Shahr se pahuñch rahā hai? Yih kaun hai jo rob se mulabbas baṛī tāqat ke sāth āge baṛh rahā hai? “Maiñ hī hūñ, wuh jo insāf se boltā, jo baṛī qudrat se tujhe bachātā hai.”

<sup>2</sup> Tere kapṛe kyon itne lāl haiñ? Lagtā hai ki terā libās hauz meñ angūr kuchalne se surḡh ho gayā hai.

<sup>3</sup> “Maiñ angūron ko akelā hī kuchaltā rahā hūñ, aqṛwām meñ se koī mere sāth nahīñ thā. Maiñ ne ḡhusse meñ ā kar unheñ kuchlā, taish meñ unheñ raundā. Un ke ḡhūn kī chhīñṭeñ mere kapron par paṛ gaīñ, merā sārā libās ālūdā huā.

<sup>4</sup> Kyonki merā dil intaqām lene par tulā huā thā, apnī qaum kā ewazānā dene kā sāl ā gayā thā.

<sup>5</sup> Maiñ ne apne irdgird nazar dauṛāī, lekin koī nahīñ thā jo merī madad kartā. Maiñ hairān thā ki kisī ne bhī merā sāth na diyā. Chunāñche mere apne bāzū ne merī madad kī, aur mere taish ne mujhe sahārā diyā.

<sup>6</sup> Ḡhusse meñ ā kar maiñ ne aqṛwām ko pāmāl kiyā, taish meñ unheñ madhosh karke un kā ḡhūn zamīn par girā diyā.”

### *Rab kī Tamjīd*

<sup>7</sup> Maiñ Rab kī mehrbāniyān sunāūngā, us ke qābil-e-tārīf kāmon kī tamjīd karūnga. Jo kuchh Rab ne hamāre lie kiyā, jo muta'addid bhalāiyān us ne apne rahm aur baṛe fazl se Isrāīl ko dikhāī haiñ un kī satāish karūnga.

<sup>8</sup> Us ne farmāyā, “Yaqīnan yih merī qaum ke haiñ, aise farzand jo bewafā nahīñ hoṅge.” Yih kah kar wuh un kā Najātdahindā ban gayā,

<sup>9</sup> wuh un kī tamām musībat meñ sharīk huā, aur us ke huzūr ke farishte ne unheñ chhuṭkāṛā diyā. Wuh unheñ pyār kartā, un par tars khātā thā, is lie us ne ewazānā de kar unheñ chhuṛāyā. Hāñ, qadīm zamāne se āj tak wuh unheñ uṭhāe phirtā rahā.

<sup>10</sup> Lekin wuh sarkash hue, unhoñ ne us ke quddūs Rūh ko dukh pahuñchāyā. Tab wuh muṛ kar un kā dushman ban gayā. Ḳhud wuh un se laṛne lagā.

<sup>11</sup> Phir us kī qaum ko wuh qadīm zamānā yād āyā jab Mūsā apnī qaum ke darmiyān thā, aur wuh pukār uṭhe, “Wuh kahāñ hai jo apnī bheṛ-bakriyon ko un ke gallābānoñ samet samundar meñ se nikāl lāyā? Wuh kahāñ hai jis ne apne Rūhul-quds ko un ke darmiyān nāzil kiyā,

<sup>12</sup> jis kī jalālī qudrat Mūsā ke dāeñ hāth hāzir rahī tāki us ko sahārā de? Wuh kahāñ hai jis ne pānī ko Isrāīliyon ke sāmne taqṣīm karke apne lie abadī shohrat paidā kī

<sup>13</sup> aur unheñ gahrāiyon meñ se guzarne diyā? Us waqt wuh khule maidān meñ chalne wāle ḡhoṛe kī tarah ārām se guzare aur kahīñ bhī ṭhokar na khāī.

<sup>14</sup> Jis tarah gāy-bail ārām ke lie wādī meñ utarte haiñ usī tarah unheñ Rab ke Rūh se ārām aur sukūn hāsīl huā.”

Isī tarah tū ne apnī qaum kī rāhnumāī kī tāki tere nām ko jalāl mile.

### *Taubā kī Duā*

<sup>15</sup> Ai Allāh, āsmān se ham par nazar ḡāl, bulandiyon par apnī muqaddas aur shāndār sukūnatgāh se deḡh! Is waqt terī ḡhairat aur qudrat kahāñ hai? Ham terī narmī aur mehrbāniyon se mahrūm rah gae haiñ!

<sup>16</sup> Tū to hamārā Bāp hai. Kyoṅki Ibrāhīm hameñ nahīn jāntā aur Isrāīl hameñ nahīn pahchāntā, lekin tū, Rab hamārā Bāp hai, qadīm zamāne se hī terā nām ‘Hamārā Chhurāne Wālā’ hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū hameñ apnī rāhoñ se kyoñ bhaṭakne detā hai? Tū ne hamāre diloñ ko itnā saḡht kyoñ kar diyā ki ham terā ḡhauf nahīn mān sakte? Hamārī ḡhātir wāpas ā! Kyoñki ham tere ḡhādīm, terī maurūsī milkiyat ke qabile haiñ.

<sup>18</sup> Terā maqdis thoṛī hī der ke lie terī qaum kī milkiyat rahā, lekin ab hamāre muḡhālifoñ ne use pānwoñ tale raund ḡālā hai.

<sup>19</sup> Lagtā hai ki ham kabhī terī hukūmat ke taht nahīn rahe, ki ham par kabhī tere nām kā ṭhappā nahīn lagā thā.

## 64

<sup>1</sup> Kāsh tū āsmān ko phār kar utar āe, ki pahār tere sāmne thartharāeñ.

<sup>2</sup> Kāsh tū ḡāliyoñ ko bharkā dene wālī āg yā pānī ko ek dam ubālne wālī ātish kī tarah nāzil ho tāki tere dushman terā nām jān leñ aur qaumeñ tere sāmne laraz uṭheñ!

<sup>3</sup> Kyoñki qadīm zamāne meñ jab tū ḡhaufnāk aur ḡhairmutawaqqe kām kiyā kartā thā to yoñ hī nāzil huā, aur pahār yoñ hī tere sāmne kānpne lage.

<sup>4</sup> Qadīm zamāne se hī kisī ne tere siwā kisī aur Ḳhudā ko na dekhā na sunā hai. Sirf tū hī aisā Ḳhudā hai jo un kī madad kartā hai jo tere intazār meñ rahte haiñ.

<sup>5</sup> Tū un se miltā hai jo ḡhushī se rāst kām karte, jo terī rāhoñ par chalte hue tujhe yād karte haiñ! Afsos, tū ham se nārāz huā, kyoñki ham shurū se terā gunāh karke tujh se bewafā rahe haiñ. To phir ham kis tarah bach jāeñge?

<sup>6</sup> Ham sab nāpāk ho gae haiñ, hamāre tamām nām-nihād rāst kām gande chītharoñ kī mānind haiñ. Ham sab pattoñ kī tarah murjhā gae haiñ, aur hamāre gunāh hameñ hawā ke jhoñkoñ kī tarah urā kar le jā rahe haiñ.

<sup>7</sup> Koī nahīn jo terā nām pukāre yā tujh se lipaṭne kī koshish kare. Kyoñki tū ne apnā chehrā ham se chhupā kar hameñ hamāre qusūroñ ke hawāle chhoṛ diyā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, tāham tū hī hamārā Bāp, hamārā kumhār hai. Ham sab miṭṭī hī haiñ jise tere hāth ne tashkīl diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, had se zyādā ham se nārāz na ho! Hamāre gunāh tujhe hameshā tak yād na raheñ. Zarā is kā lihāz kar ki ham sab terī qaum haiñ.

<sup>10</sup> Tere muḡaddas shahr wīrān ho gae haiñ, yahāñ tak ki Siyyūn bhī bayābān hī hai, Yarūshalām wīrān-o-sunsān hai.

<sup>11</sup> Hamārā muḡaddas aur shāndār ghar jahāñ hamāre bāpdādā terī satāish karte the nazar-e-ātish ho gayā hai, jo kuchh bhī ham azīz rakhte the wuh khandar ban gayā hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū in wāqiyāt ke bāwujūd bhī apne āp ko ham se dūr rakhegā? Kyā tū ḡhāmosh rah kar hameñ had se zyādā past hone degā?.

## 65

### *Rab kā ḡhazab Qaum par Nāzil Hogā*

<sup>1</sup> “Jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the unheñ maiñ ne mujhe ḡhūñḡne kā mauḡā diyā. Jo mujhe talāsh nahīn karte the unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauḡā diyā. Maiñ bolā, ‘Maiñ hāzir hūñ, maiñ hāzir hūñ!’ Hālāñki jis qaum se maiñ muḡhātib huā wuh merā nām nahīn pukārtī thī.

<sup>2</sup> Dīn-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe tāki ek sarkash qaum kā istiḡbāl karūñ, hālāñki yih log ḡhālat rāh par chalte aur apne kajrau ḡhayālāt ke pīchhe paṛe rahte haiñ.

<sup>3</sup> Yih mutawātir aur mere rūbarū hī mujhe nārāz karte haiñ. Kyoñki yih bāghoñ meñ qurbāniyān chaṛhā kar inṭoñ kī qurbāngāhoñ par baḳhūr jalāte haiñ.

<sup>4</sup> Yih qabristān meñ baiṭh kar ḳhufiyā ghāroñ meñ rāt guzārte haiñ. Yih suar kā gosht khāte haiñ, un kī degoñ meñ qābil-e-ghin shorbā hotā hai.

<sup>5</sup> Sāth sāth yih ek dūsre se kahte haiñ, ‘Mujh se dūr raho, qarīb mat ānā! Kyoñki main terī nisbat kahīñ zyādā muqaddas hūñ.’

Is qism ke log merī nāk meñ dhueñ kī mānind haiñ, ek āg jo din-bhar jaltī rahtī hai.

<sup>6</sup> Dekho, yih bāt mere sāmne hī qalamband huī hai ki main ḳhāmosh nahīñ rahūngā balki pūrā pūrā ajr dūngā. Main un kī jholī un ke ajr se bhar dūngā.”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Unheñ na sirf un ke apne gunāhoñ kī sazā milegī balki bāpdādā ke gunāhoñ kī bhī. Chūñki unhoñ ne pahāroñ par baḳhūr kī qurbāniyān chaṛhā kar merī tahqīr kī is lie main un kī jholī un kī harkatoñ ke muāwaze se bhar dūngā.”

### *Maut na Chuno Balki Hayāt!*

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak angūr meñ thoṛā-sā ras bāqī ho log kahte haiñ, ‘Use zāe mat karnā, kyoñki ab tak us meñ kuchh na kuchh hai jo barkat kā bāis hai.’ Main Isrāīl ke sāth bhī aisā hī karūngā. Kyoñki apne ḳhādimoñ kī ḳhātir main sab ko nest nahīñ karūngā.

<sup>9</sup> Main Yāqūb aur Yahūdāh ko aisī aulād baḳhsh dūngā jo mere pahāroñ ko mīrās meñ pāegī. Tab pahār mere barguzīdoñ kī milkiyat hoñge, aur mere ḳhādīm un par baseñge.

<sup>10</sup> Wādī-e-Shārūn meñ bheṛ-bakriyān charengī, Wādī-e-Akūr meñ gāy-bail ārām kareñge. Yih sab kuchh merī us qaum ko dastyāb hogā jo merī tālib rahegī.

<sup>11</sup> Lekin tum jo Rab ko tark karke mere muqaddas pahār ko bhūl gae ho, ḳhabardār! Go is waqt tum ḳhushqismatī ke dewatā Jad ke lie mez bichhāte aur taqdīr ke dewatā Manāt ke lie mai kā bartan bhar dete ho,

<sup>12</sup> lekin tumhārī taqdīr aur hai. Main ne tumhāre lie talwār kī taqdīr muqarrar kī hai. Tum sab ko qasāī ke sāmne jhuknā paṛegā, kyoñki jab main ne tumheñ bulāyā to tum ne jawāb na diyā. Jab main tum se hamkalām huā to tum ne na sunā balki wuh kuchh kiyā jo mujhe burā lagā. Tum ne wuh kuchh iḳhtiyār kiyā jo mujhe nāpasand hai.”

<sup>13</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Mere ḳhādīm khānā khāeñge, lekin tum bhūke rahoge. Mere ḳhādīm pāñī pieñge, lekin tum pyāse rahoge. Mere ḳhādīm masrūr hoñge, lekin tum sharmsār hoge.

<sup>14</sup> Mere ḳhādīm ḳhushī ke māre shādiyānā bajāeñge, lekin tum ranjīdā ho kar ro paṛoge, tum māyūs ho kar wāwailā karoge.

<sup>15</sup> Āḳhirkār tumhārā nām hī mere barguzīdoñ ke pās bāqī rahegā, aur wuh bhī sirf lānat ke taur par istemāl hogā. Qasam khāte waqt wuh kahañge, ‘Rab Qādir-e-mutlaq tumheñ isī tarah qatl kare.’ Lekin mere ḳhādimoñ kā ek aur nām rakhā jāegā.

<sup>16</sup> Mulk meñ jo bhī apne lie barkat māñge yā qasam khāe wuh wafādār Ḳhudā kā nām legā. Kyoñki guzarī musībatoñ kī yādeñ miṭ jāeñgī, wuh merī āñkhoñ se chhup jāeñgī.

### *Nae Zamāne kā Āghāz*

<sup>17</sup> Kyoñki main nayā āsmān aur nāī zamīn ḳhalaq karūngā. Tab guzarī chīzeñ yād nahīñ aeñgī, un kā ḳhayāl tak nahīñ aeñgā.

<sup>18</sup> Chunāñche ḳhush-o-ḳhurram ho! Jo kuchh main ḳhalaq karūngā us kī hameshā tak ḳhushī manāo! Kyoñki dekho, main Yarūshalam ko shādmānī kā bāis aur us ke bāshindoñ ko ḳhushī kā sabab banāūngā.

19 Maiñ ḵhud bhī Yarūshalam kī ḵhushī manāūngā aur apnī qaum se lutfandoz hūngā.

Āindā us meñ ronā aur wāwailā sunāi nahīn degā.

20 Wahān koī bhī paidāish ke thore dinoñ bād faut nahīn hogā, koī bhī waqt se pahle nahīn maregā. Jo sau sāl kā hogā use jawān samjhā jāegā, aur jo sau sāl kī umr se pahle hī faut ho jāe use malaūn samjhā jāegā.

21 Log ghar banā kar un meñ baseñge, wuh angūr ke bāgh lagā kar un kā phal khāeñge.

22 Āindā aisā nahīn hogā ki ghar banāne ke bād koī aur us meñ base, ki bāgh lagāne ke bād koī aur us kā phal khāe. Kyonki merī qaum kī umr daraḵhton jaisī darāz hogī, aur mere barguzidā apne hāthoñ ke kām se lutfandoz hoñge.

23 Na un kī mehnat-mashaqqat rāygāñ jāegī, na un ke bachche achānak tashaddud kā nishānā ban kar mareñge. Kyonki wuh Rab kī mubāarak nasl hoñge, wuh ḵhud aur un kī aulād bhī.

24 Is se pahle ki wuh āwāz deñ maiñ jawāb dūngā, wuh abhī bol rahe hoñge ki maiñ un kī sunūngā.”

25 Rab farmātā hai, “Bheṛiyā aur lelā mil kar chareñge, sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā, aur sānp kī ḵhurāk ḵhāk hī hogī. Mere pūre muqaddas pahāṛ par na ghalat kām kiyā jāegā, na kisī ko nuqsān pahuñchegā.”

## 66

### *Do Mālikoñ kī Ḵhidmat Karnā Nāmumkin Hai*

1 Rab farmātā hai, “Āsmān merā taḵht hai aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī, to phir wuh ghar kahān hai jo tum mere lie banāoge? Wuh jagah kahān hai jahān maiñ ārām karūngā?”

2 Rab farmātā hai, “Mere hāth ne yih sab kuchh banāyā, tab hī yih sab kuchh wujūd meñ āyā. Aur maiñ usī kā ḵhayāl rakhtā hūñ jo musibatxadā aur shikastādil hai, jo mere kalām ke sāmne kāñptā hai.

3 Lekin bail ko zabah karne wālā qātil ke barābar aur lele ko qurbān karne wālā kutte kī gardan toṛne wāle ke barābar hai. Ghallā kī nazar pesh karne wālā suar kā ḵhūn chaṛhāne wāle se behtar nahīn, aur baḵhūr jalāne wālā butparast kī mānind hai. In logoñ ne apnī ghalat rāhoñ ko iḵhtiyār kiyā hai, aur in kī jān apnī ghinaunī chīzoñ se lutfandoz hotī hai.

4 Jawāb meñ maiñ bhī un se badsulūkī kī rāh iḵhtiyār karūngā, maiñ un par wuh kuchh nāzil karūngā jis se wuh dahshat khāte haiñ. Kyonki jab maiñ ne unheñ āwāz dī to kisī ne jawāb na diyā, jab maiñ bolā to unhoñ ne na sunā balki wuhī kuchh karte rahe jo mujhe burā lagā, wuhī karne par tule rahe jo mujhe nāpasand hai.”

### *Yarūshalam ke sāth Ḵhushī Manāo*

5 Ai Rab ke kalām ke sāmne larazne wālo, us kā farmān suno! “Tumhāre apne bhāi tum se nafrat karte aur mere nām ke bāis tumheñ radd karte haiñ. Wuh mazāq urā kar kahte haiñ, ‘Rab apne jalāl kā izhār kare tāki ham tumhāri ḵhushī kā mushāhadā kar sakeñ.’ Lekin wuh sharmindā ho jāeñge.

6 Suno! Shahr meñ shor-o-ghaughā ho rahā hai. Suno! Rab ke ghar se halchal kī āwāz sunāi de rahī hai. Suno! Rab apne dushmanoñ ko un kī munāsib sazā de rahā hai.

7 Dard-e-zah meñ mubtalā hone se pahle hī Yarūshalam ne bachchā janm diyā, zachchagī kī izā se pahle hī us ke beṭā paidā huā.

8 Kis ne kabhī aisī bāt sunī hai? Kis ne kabhī is qism kā muāmalā dekhā hai? Kyā koī mulk ek hī din ke andar andar paidā ho saktā hai? Kyā koī qaum ek hī lamhe

meñ janm le saktī hai? Lekin Siyyūn ke sāth aisā hī huā hai. Dard-e-zah abhī shurū hī honā thā ki us ke bachche paidā hue.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā main bachche ko yahān tak lāūn ki wuh mān ke peṭ se nikalne wālā ho aur phir use janm lene na dūn? Hargiz nahīn!” Terā Khudā farmātā hai, “Kyā main jo bachche ko paidā hone detā hūn bachche ko rok dūn? Kabhī nahīn!”

<sup>10</sup> “Ai Yarūshalam ko pyār karne wālo, sab us ke sāth ḡhushī manāo! Ai shahr par mātām karne wālo, sab us ke sāth shādiyānā bajāo!

<sup>11</sup> Kyoñki ab tum us kī tasallī dilāne wālī chhātī se jī bhar kar dūdh piyoge, tum us ke shāndār dūdh kī kasrat se lutfandoz hoge.”

<sup>12</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Main Yarūshalam meñ salāmatī kā dariyā bahne dūngā aur us par aqwām kī shān-o-shaukat kā sailāb āne dūngā. Tab wuh tumheñ apnā dūdh pilā kar uṭhāe phiregī, tumheñ god meñ biṭhā kar pyār karegī.

<sup>13</sup> Main tumheñ mān kī-sī tasallī dūngā, aur tum Yarūshalam ko dekh kar tasallī pāoge.

<sup>14</sup> In bātoñ kā mushāhadā karke tumhārā dil ḡhush hogā aur tum tāzā hariyālī kī tarah phalo-phūloge.”

Us waqt zāhir ho jāegā ki Rab kā hāth us ke ḡhādimoñ ke sāth hai jabki us ke dushman us ke ḡhazab kā nishānā baneṅge.

<sup>15</sup> Rab āg kī sūrat meñ ā rahā hai, āndhī jaise rathoñ ke sāth nāzil ho rahā hai tāki dahakte koeloñ se apnā ḡhussā ṭhandā kare aur sholā'afshān āg se malāmat kare.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab āg aur apnī talwār ke zariye tamām insānoñ kī adālat karke apne hāth se muta'addid logoñ ko halāk karegā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Jo apne āp ko butoñ ke bāghoñ ke lie maḡhsūs aur pāk-sāf karte haiñ aur darmiyān ke rāhnumā kī pairawī karke suar, chūhe aur dīgar ghinaunī chīzeñ khāte haiñ wuh mil kar halāk ho jāeṅge.

### *Dīgar Aqwām Bhī Rab kī Parastish Kareṅgī*

<sup>18</sup> Chunāñche main jo un ke āmāl aur ḡhayālāt se wāqif hūn tamām aqwām aur alag alag zabāneñ bolne wāloñ ko jamā karne ke lie nāzil ho rahā hūn. Tab wuh ā kar mere jalāl kā mushāhadā kareṅge.

<sup>19</sup> Main un ke darmiyān ilāhī nishān qāym karke bache huoñ meñ se kuchh dīgar aqwām ke pās bhej dūngā. Wuh Tarsīs, Libiyā, tīr chalāne kī māhir qaum Ludiya, Tūbal, Yūnān aur un dūr-darāz jazīroñ ke pās jāeṅge jinhoñ ne na mere bāre meñ sunā, na mere jalāl kā mushāhadā kiyā hai. In aqwām meñ wuh mere jalāl kā elān kareṅge.

<sup>20</sup> Phir wuh tamām aqwām meñ rahne wāle tumhāre bhāiyōñ ko ghoṛoñ, rathoñ, gāriyoñ, ḡhachcharoñ aur ūñtoñ par sawār karke Yarūshalam le āeṅge. Yahān mere muqaddas pahār par wuh unheñ ḡhallā kī nazar ke taur par pesh kareṅge. Kyoñki Rab farmātā hai ki jis tarah Isrāīlī apnī ḡhallā kī nazareñ pāk bartanoñ meñ rakh kar Rab ke ghar meñ le āte haiñ usī tarah wuh tumhāre Isrāīlī bhāiyōñ ko yahān pesh kareṅge.

<sup>21</sup> Un meñ se main bāz ko imām aur Lāwī kā ohdā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Jitne yaqīn ke sāth merā banāyā huā nayā āsmān aur naī zamīn mere sāmne qāym rahegā utne yaqīn ke sāth tumhārī nasl aur tumhārā nām abad tak qāym rahegā.

<sup>23</sup> Us waqt tamām insān mere pās ā kar mujhe sijdā kareṅge. Har Nae Chānd aur har Sabat ko wuh bāqāydaḡī se āte raheṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>24</sup> “Tab wuh shahr se nikal kar un kī lāshoñ par nazar dāleṅge jo mujh se sarkash hue the. Kyoñki na unheñ khāne wāle kīre kabhī mareṅge, na unheñ jalāne wālī āg kabhī bujheḡī. Tamām insān un se ghīn khāeṅge.”



## Yarmiyāh

### *Rab kā Nabī Yarmiyāh*

<sup>1</sup> Zail meñ Yarmiyāh bin Ḳhilqiyāh ke paighāmāt qalamband kie gae haiñ. (Binyamīn ke qabāyli ilāqe ke shahr Anatot meñ kuchh imām rahte the, aur Yarmiyāh kā wālid un meñ se thā.)

<sup>2</sup> Rab kā farmān pahlī bār Yahūdāh ke bādshāh Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke 13weñ sāl meñ Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur Yarmiyāh ko yih paighāmāt Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke daur-e-hukūmat se le kar Sidqiyāh bin Yūsiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl ke pānchweñ mahīne \* tak milte rahe. Us waqt Yarūshalam ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Yarmiyāh kī Bulāhat*

<sup>4</sup> Ek dīn Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>5</sup> “Maiñ tujhe māñ ke peṭ meñ tashkīl dene se pahle hī jāntā thā, terī paidāish se pahle hī maiñ ne tujhe maḵsūs-o-muqaddas karke aqwām ke lie nabī muqarrar kiyā.”

<sup>6</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, afsos! Maiñ terā kalām sunāne kā sahīh ilm nahīn rakhtā, maiñ to bachchā hī hūñ.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne mujh se farmāyā, “Mat kah ‘Maiñ bachchā hī hūñ.’ Kyoñki jin ke pās bhī maiñ tujhe bhejūngā un ke pās tū jāegā, aur jo kuchh bhī maiñ tujhe sunāne ko kahūngā use tū sunāegā.

<sup>8</sup> Logoñ se mat ḍarnā, kyoñki maiñ tere sāth hūñ, maiñ tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Phir Rab ne apnā hāth baṛhā kar mere hoñṭoñ ko chhū diyā aur farmāyā, “Dekh, maiñ ne apne alfāz ko tere muñh meñ ḍāl diyā hai.

<sup>10</sup> Āj maiñ tujhe qaumoñ aur saltanatoñ par muqarrar kar detā hūñ. Kahīn tujhe unheñ jaṛ se ukhāṛ kar girā denā, kahīn barbad karke ḍhā denā aur kahīn tāmīr karke paude kī tarah lagā denā hai.”

### *Bādām kī Shāḵh aur Ubaltī Deg kī Royā*

<sup>11</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Bādām kī ek shāḵh, us daraḳht kī jo ‘Deḳhne Wālā’ kahlātā hai.”

<sup>12</sup> Rab ne farmāyā, “Tū ne sahīh dekhā hai. Is kā matlab hai ki maiñ apne kalām kī dekh-bhāl kar rahā hūñ, maiñ dhyān de rahā hūñ ki wuh pūrā ho jāe.”

<sup>13</sup> Phir Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, “Tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Shimāl meñ deg dikhāī de rahī hai. Jo kuchh us meñ hai wuh ubal rahā hai, aur us kā muñh hamārī taraf jhukā huā hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Isī tarah shimāl se mulk ke tamām bāshindoñ par āfat tūt paṛegī.”

<sup>15</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ shimālī mamālik ke tamām gharānoñ ko bulā lūngā, aur har ek ā kar apnā taḳht Yarūshalam ke darwāzoñ ke sāmne hī kharā karegā. Hāñ, wuh us kī pūrī fasīl ko gher kar us par balki Yahūdāh ke tamām shahroñ par chhāpā māreñge.

<sup>16</sup> Yoñ maiñ apnī qaum par faisle sādīr karke un ke ḡhalat kāmoñ kī sazā dūngā. Kyoñki unhoñ ne mujhe tark karke ajnabī mābūdoñ ke lie baḳhūr jalāyā aur apne hāthoñ se bane hue butoñ ko sijdā kiyā hai.

\* 1:3 Julāī tā Agast.

<sup>17</sup> Chunānche kamarbastā ho jā! Uṭh kar unheñ sab kuchh sunā de jo main farmāūngā. Un se dahshat mat khānā, warnā main tujhe un ke sāmne hī dahshatzadā kar dūngā.

<sup>18</sup> Dekh, āj main ne tujhe qilāband shahr, lohe ke satūn aur pital kī chārdiwārī jaisā mazbūt banā diyā hai tāki tū pūre mulk kā sāmna kar sake, khāh Yahūdāh ke bādshāh, afsar, imām yā awām tujh par hamlā kyon na karen.

<sup>19</sup> Tujh se larne ke bāwujūd wuh tujh par ghālib nahīn āenge, kyonki main tere sāth hūn, main hī tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

### *Allāh kī Jawān Isrāil ke lie Fikr*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Jā, zor se Yarūshalam ke kān meñ pukār ki Rab farmātā hai, ‘Mujhe terī jawānī kī wafādārī khūb yād hai. Jab terī shādī qarīb āī to tū mujhe kitnā pyār kartī thī, yahān tak ki tū registān meñ bhī jahān khetībārī nāmumkin thī mere pīchhe pīchhe chaltī rahī.

<sup>3</sup> Us waqt Isrāil Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas thā, wuh us kī fasal kā pahlā phal thā. Jis ne bhī us meñ se kuchh khāyā wuh mujrim ṭhahrā, aur us par āfat nāzil huī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

### *Isrāil ke Bāpdādā ke Gunāh*

<sup>4</sup> Ai Yāqūb kī aulād, Rab kā kalām suno! Ai Isrāil ke tamām gharāno, dhyān do!

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Tumhāre bāpdādā ne mujh meñ kaun-sī nāinsāfi pāī ki mujh se itne dūr ho gae. Hech butoñ ke pīchhe ho kar wuh khud hech ho gae.

<sup>6</sup> Unhoñ ne pūchhā tak nahīn kī Rab kahān hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā aur registān meñ sahīh rāh dikhāī, go wuh ilāqā wīrān-o-sunsān thā. Har taraf ghāṭiyon, pānī kī saḥt kamī aur tārīkī kā sāmna karnā paṛā. Na koī us meñ se guzartā, na koī wahān rahtā hai.

<sup>7</sup> Main to tumheñ bāghoñ se bhare mulk meñ lāyā tāki tum us ke phal aur achchhī paidāwār se lutfandoz ho sako. Lekin tum ne kyā kiyā? Mere mulk meñ dākhil hote hī tum ne use nāpāk kar diyā, aur main apnī maurūsī milkiyat se ghīn khāne lagā.

<sup>8</sup> Na imāmoñ ne pūchhā kī Rab kahān hai, na shariyat ko amal meñ lāne wāle mujhe jānte the. Qaum ke gallābān mujh se bewafā hue, aur nabī befāydā butoñ ke pīchhe lag kar Bāl Dewatā ke paighāmāt sunāne lage.”

### *Rab kā Apnī Qaum ke khilāf Muqaddamā*

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Isī wajah se main āindā bhī adālat meñ tumhāre sāth laṛūngā. Hāñ, na sirf tumhāre sāth balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī.

<sup>10</sup> Jāo, samundar ko pār karke Jazīrā-e-Qubrus kī taftish karo! Apne qāsidoñ ko Mulk-e-Qīdār meñ bhej kar ghaur se dariyāft karo ki kyā wahān kabhī yahān kā-sā kān huā hai?

<sup>11</sup> Kyā kisī qaum ne kabhī apne dewatāoñ ko tabdīl kiyā, go wuh haqīqat meñ Khudā nahīn haiñ? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum apnī shān-o-shaukat ke Khudā ko chhoṛ kar befāydā butoñ kī pūjā karne lagī hai.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai āsmān, yih dekh kar haibat-zadā ho jā, tere roṅṅte khare ho jāeñ, hakkā-bakkā rah jā!

<sup>13</sup> Kyonki merī qaum se do sangīn jurm sarzad hue haiñ. Ek, unhoñ ne mujhe tark kiyā, go main zindagī ke pānī kā sarchashmā hūn. Dūsre, unhoñ ne apne zātī hauz banāe haiñ jo darāroñ kī wajah se bhar hī nahīn sakte.

### *Isrāil kī Bewafāi ke Natāyj*

14 Kyā Isrāīl ibtidā se hī ḡhulām hai? Kyā us ke wālidain ḡhulām the ki wuh ab tak ḡhulām hai? Hargiz nahīn! To phir wuh kyon dūsroñ kā lūṭā huā māl ban gayā hai?

15 Jawān sherbabar dahārte hue us par ṭuṭ paṛe haiñ, garajte garajte unhoñ ne Mulk-e-Isrāīl ko barbād kar diyā hai. Us ke shahr nazar-e-ātish ho kar wīrān-o-sunsān ho gae haiñ.

16 Sāth sāth Memfis aur Tahfanhīs ke log bhī tere sar ko mundwā rahe haiñ.

17 Ai Isrāīlī qaum, kyā yih tere ḡhalat kām kā natījā nahīn? Kyonki tū ne Rab apne Ḳhudā ko us waqt tark kiyā jab wuh terī rāhnumāi kar rahā thā.

18 Ab mujhe batā ki Misr ko jā kar Dariyā-e-Nīl kā pānī pīne kā kyā fāydā? Mulk-e-Asūr meñ jā kar Dariyā-e-Furāt kā pānī pīne se kyā hāsīl?

19 Terā ḡhalat kām tujhe sazā de rahā hai, terī bewafā harkateñ hī terī sarzanish kar rahī haiñ. Chunāñche jān le aur dhyān de ki Rab apne Ḳhudā ko chhoṛ kar us kā ḡhauf na mānane kā phal kitnā burā aur karwā hai.” Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

20 “Kyonki shurū se hī tū apne jue aur rassoñ ko toṛ kar kahtī rahī, ‘Main terī ḡhidmat nahīn karūngī!’ Tū har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāye meñ leṭ kar ismatfaroshī kartī rahī.

21 Pahle tū angūr kī maḡhsūs aur qābil-e-etamād nasl kī panīrī thī jise main ne ḡhud zamīn meñ lagāyā. To yih kyā huā ki tū bigaṛ kar janglī \* bel ban gāi?

22 Ab tere qusūr kā dāḡh utar nahīn saktā, ḡhāh tū kitnā khārī soḡā aur sābun kyon na istemāl kare.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

23 “Tū kis tarah yih kahne kī jurrat kar saktī hai ki main ne apne āp ko ālūdā nahīn kiyā, main Bāl dewatāoñ ke pīchhe nahīn gāi. Wādī meñ apnī harkatoñ par to ḡhaur kar! Jān le ki tujh se kyā kuchh sarzad huā hai. Tū bemaḡsad idhar-udhar bhāgne wālī ūñṭnī hai.

24 Balki tū registān meñ rahne kī ādī gadhī hī hai jo shahwat ke māre hāñptī hai. Mastī ke is ālam meñ kaun us par qābū pā saktā hai? Jo bhī us se milnā chāhe use zyādā jidd-o-jahd kī zarūrat nahīn, kyonki mastī ke mausam meñ wuh har ek ke lie hāzir hai.

25 Ai Isrāīl, itnā na dauṛ ki tere jūte ghis kar phaṭ jāeñ aur terā galā ḡhushk ho jāe. Lekin afsos, tū bazid hai, ‘Nahīn, mujhe chhoṛ de! Main ajnabī mābūdoñ ko pyār kartī hūñ, aur lāzim hai ki main un ke pīchhe bhāgtī jāūñ.’

26 Suno! Isrāīlī qaum ke tamām afrād un ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ aur nabiyōñ samet sharmindā ho jāeñge. Wuh pakare hue chor kī-sī sharm mahsūs kareñge.

27 Yih log lakaṛī ke but se kahte haiñ, ‘Tū merā bāp hai’ aur patthar ke dewatā se, ‘Tū ne mujhe janm diyā.’ Lekin go yih merī taraf rujū nahīn karte balki apnā muñh mujh se pher kar chalte haiñ to bhī jyon hī koī āfat un par ā jāe to yih mujh se iltijā karne lagte haiñ ki ā kar hameñ bachā!

28 Ab yih but kahāñ haiñ jo tū ne apne lie banāe? Wuhī khare ho kar dikhāeñ ki tujhe musibat se bachā sakte haiñ. Ai Yahūdāh, āḡhir jitne tere shahr haiñ utne tere dewatā bhī haiñ.”

29 Rab farmātā hai, “Tum mujh par kyon ilzām lagāte ho? Tum to sab mujh se bewafā ho gae ho.

30 Main ne tumhāre bachchoñ ko sazā dī, lekin befāydā. Wuh merī tarbiyat qabūl nahīn karte. Balki tum ne phāṛne wāle sherbabar kī tarah apne nabiyōñ par ṭuṭ kar unheñ talwār se qatl kiyā.

\* 2:21 Lafzī tarjumā: ajnabī.

<sup>31</sup> Ai maujūdā nasl, Rab ke kalām par dhyān do! Kyā main̄ Isrāīl ke lie registān yā tāriktarīn ilāqe kī mānind thā? Merī qaum kyon̄ kahtī hai, ‘Ab ham āzādī se idhar-udhar phir sakte haiñ, āindā ham tere huzūr nahīn aeñge?’

<sup>32</sup> Kyā kuñwārī kabhī apne zewarāt ko bhūl saktī hai, yā dulhan apnā urūsī libās? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum beshumār dinoñ se mujhe bhūl gai hai.

<sup>33</sup> Tū ishq̄ dhūñdne meñ kitnī māhir hai! Badkār aurateñ bhī tujh se bahut kuchh sikh letī haiñ.

<sup>34</sup> Tere libās kā dāman begunāh gharibon̄ ke khūn se ālūdā hai, go tū ne unheñ naqabzanī jaisā ghalat kām karte waqt na pakaṛā. Is sab kuchh ke bāwujūd bhī

<sup>35</sup> tū bazid hai ki main̄ bequsūr hūñ, Allāh kā mujh par ghussā thandā ho gayā hai. Lekin main̄ terī adālat karūnga, is lie ki tū kahtī hai, ‘Mujh se gunāh sarzad nahīn huā.’

<sup>36</sup> Tū kabhī idhar, kabhī idhar jā kar itnī āsānī se apnā rukh kyon̄ badaltī hai? Yaqīn kar ki jis tarah tū apne ittahādī Asūr se māyūs ho kar sharmindā huī hai usī tarah tū nae ittahādī Mīsr se bhī nādīm ho jāegī.

<sup>37</sup> Tū us jagah se bhī apne hāthoñ ko sar par rakh kar niklegī. Kyon̄ki Rab ne unheñ radd kiyā hai jin par tū bharosā rakhtī hai. Un se tujhe madad hāsīl nahīn hogī.”

### 3

#### *Isrāīl kī Rab se Bewafāī*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Agar koī apnī bīwī ko talāq de aur alag hone ke bād bīwī kī kisī aur se shādī ho jāe to kyā pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat hai? Hargiz nahīn, balki aisī harkat se pūre mulk kī behurmatī ho jātī hai. Dekh, yihī terī hālat hai. Tū ne muta’addid āshiqon̄ se zinā kiyā hai, aur ab tū mere pās wāpas ānā chāhtī hai. Yih kaisī bāt hai?

<sup>2</sup> Apnī nazar banjar pahāriyon̄ kī taraf uṭhā kar dekh! Kyā koī jagah hai jahān zinā karne se terī behurmatī nahīn huī? Registān meñ tanhā baiṭhne wāle Baddū kī tarah tū rāstoñ ke kināre par apne āshiqon̄ kī tāk meñ baiṭhī rahī hai. Apnī ismatfaroshī aur badkārī se tū ne mulk kī behurmatī kī hai.

<sup>3</sup> Isī wajah se bahār meñ barsāt kā mausam rokā gayā aur bārish nahīn paṛī. Lekin afsos, tū kasbī kī-sī peshānī rakhtī hai, tū sharm khāne ke lie taiyār hī nahīn.

<sup>4</sup> Is waqt bhī tū chīkhtī-chillātī āwāz detī hai, ‘Ai mere Bāp, jo merī jawānī se merā dost hai,

<sup>5</sup> kyā tū hameshā tak mere sāth nārāz rahegā? Kyā terā qahr kabhī thandā nahīn hogā?’ Yihī tere apne alfāz haiñ, lekin sāth sāth tū ghalat kām karne kī har mumkin koshish kartī rahtī hai.”

<sup>6</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke daurān Rab mujh se hamkalām huā, “Kyā tū ne wuh kuchh dekhā jo bewafā Isrāīl ne kiyā hai? Us ne har bulandī par aur har ghane darakht ke sāye meñ zinā kiyā hai.

<sup>7</sup> Main̄ ne sochā ki yih sab kuchh karne ke bād wuh mere pās wāpas āegī. Lekin afsos, aisā na huā. Us kī ghaddār bahan Yahūdāh bhī in tamām wāqiyāt kī gawāh thī.

<sup>8</sup> Bewafā Isrāīl kī zinākārī nāqābil-e-bardāsht thī, is lie main̄ ne use ghar se nikāl kar talāqnāmā de diyā. Phir bhī main̄ ne dekhā ki us kī ghaddār bahan Yahūdāh ne khauf nā khāyā balki khud nikal kar zinā karne lagī.

<sup>9</sup> Isrāīl ko is jurm kī sanjīdagī mahsūs na huī balki us ne patthar aur lakaṛī ke buton̄ ke sāth zinā karke mulk kī behurmatī kī.

<sup>10</sup> Is ke bāwujūd us kī bewafā bahan Yahūdāh pūre dil se nahīn balki sirf zāhirī taur par mere pās wāpas āī.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Mere Pās Lauṭ Ā*

11 Rab mujh se hamkalām huā, “Bewafā Isrāīl ḡhaddār Yahūdāh kī nisbat zyādā rāstbāz hai.

12 Jā, shimāl kī taraf dekh kar buland āwāz se elān kar, ‘Ai bewafā Isrāīl, Rab farmātā hai ki wāpas ā! Āindā main ḡhusse se terī taraf nahīn dekhūngā, kyonki main mehrbān hūn. Main hameshā tak nārāz nahīn rahūngā. Yih Rab kā farmān hai.

13 Lekin lāzim hai ki tū apnā qusūr taslīm kare. Iqrār kar ki main Rab apne Ḳhudā se sarkash huī. Main idhar-udhar ḡhūm kar har ghane daraḡht ke sāye meñ ajnabī mābūdoñ kī pūjā kartī rahī, main ne Rab kī na sunī.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

14 Rab farmātā hai, “Ai bewafā bachcho, wāpas āo, kyonki main tumhārā mālik hūn. Main tumheñ har jagah se nikāl kar Siyyūn meñ wāpas lāūngā. Kisī shahr se main ek ko nikāl lāūngā, aur kisī ḡhāndān se do afrād ko.

15 Tab main tumheñ aise gallābānoñ se nawāzūngā jo merī soch rakheñge aur jo samajh aur aql ke sāth tumhārī gallābānī kareñge.

16 Phir tumhārī tādād bahut barhegī aur tum chāroñ taraf phail jāoge.” Rab farmātā hai, “Un dinoñ meñ Rab ke ahd ke sandūq kā zikr nahīn kiyā jāegā. Na us kā ḡhayāl āegā, na use yād kiyā jāegā. Na us kī kamī mahsūs hogī, na use dubārā banāyā jāegā.

17 Kyonki us waqt Yarūshalām ‘Rab kā Taḡht’ kahlāegā, aur us meñ tamām aḡwām Rab ke nām kī tāzīm meñ jamā ho jāeñgī. Tab wuh apne sharīr aur ziddī diloñ ke mutābiq zindagī nahīn guzāreñgī.

18 Tab Yahūdāh kā gharānā Isrāīl ke gharāne ke pās āegā, aur wuh mil kar shimālī mulk se us mulk meñ wāpas āeñge jo main ne tumhāre bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.

19 Main ne sochā, kāsh main tere sāth beḡoñ kā-sā sulūk karke tujhe ek ḡhushḡawār mulk de sakūn, ek aisī mīrās jo dīgar aḡwām kī nisbat kahīn shāndār ho. Main samjhā ki tum mujhe apnā Bāp ḡhahrā kar apnā muñh mujh se nahīn pheroge.

20 Lekin ai Isrāīlī qaum, tū mujh se bewafā rahī hai, bilkul us aurat kī tarah jo apne shauhar se bewafā ho gaī hai.” Yih Rab kā farmān hai.

21 “Sunō! Banjar bulandiyōñ par chīḡheñ aur iltijāeñ sunāi de rahī haiñ. Isrāīlī ro rahe haiñ, is lie ki wuh ḡhalat rāh iḡhtiyār karke Rab apne Ḳhudā ko bhūl gae haiñ.

22 Ai bewafā bachcho, wāpas āo tāki main tumhāre bewafā diloñ ko shafā de sakūn.”

“Ai Rab, ham hāzir haiñ. Ham tere pās āte haiñ, kyonki tū hī Rab hamārā Ḳhudā hai.

23 Wāḡai, pahārīyoñ aur pahāroñ par butparastī kā tamāshā fareb hī hai. Yaḡīnan Rab hamārā Ḳhudā Isrāīl kī najāt hai.

24 Hamārī jawānī se le kar āj tak sharmnāk dewatā hamāre bāpdādā kī mehnat kā phal khāte āe haiñ, ḡhāh un kī bheḡ-bakriyāñ aur ḡāy-bail the, ḡhāh un ke beḡe-beḡiyāñ.

25 Āo, ham apnī sharm ke bistar par leḡ jāeñ aur apnī be'izzatī kī razāi meñ chhup jāeñ. Kyonki ham ne apne bāpdādā samet Rab apne Ḳhudā kā ḡunāh kiyā hai. Apnī jawānī se le kar āj tak ham ne Rab apne Ḳhudā kī nahīn sunī.”

## 4

### *Taubā Karo*

1 Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, agar tū wāpas ānā chāhe to mere pās wāpas ā! Agar tū apne ḡhinaune butoñ ko mere huzūr se dūr karke āwārā na phire

2 aur Rab kī hayāt kī ḡasam khāte waqt diyānatdārī, insāf aur sadāḡat se apnā wādā pūrā kare to ḡhairaḡwām mujh se barkat pā kar mujh par faḡhr kareñgī.”



<sup>3</sup> Rab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se farmātā hai, “Apne diloñ kī ḡhairmustāmal zamīn par hal chalā kar use qābil-e-kāsht banāo! Apne bīj kāñṭedār jhāriyoñ meñ bo kar zāe mat karnā.

<sup>4</sup> Ai Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindo, apne āp ko Rab ke lie maḡhsūs karke apnā khatnā karāo yāñī apne diloñ kā khatnā karāo, warnā merā qahr tumhāre ḡhalat kāmoñ ke bāis kabhī na bujhne wālī āg kī tarah tujh par nāzil hogā.

### *Shimāl se Āfat kā Elān*

<sup>5</sup> Yahūdāh meñ elān karo aur Yarūshalam ko ittalā do, ‘Mulk-bhar meñ narsingā bajāo!’ Galā phāṛ kar chillāo, ‘Ikaṭṭhe ho jāo! Āo, ham qilāband shahroñ meñ panāh leñ!’

<sup>6</sup> Jhandā gār do tāki log use dekh kar Siyyūn meñ panāh leñ. Mahfūz maqām meñ bhāg jāo aur kahīn na ruko, kyoñki mainī shimāl kī taraf se āfat lā rahā hūñ, sab kuchh dhaṛām se gir jāegā.

<sup>7</sup> Sherbabar jangal meñ apnī chhupne kī jagah se nikal āyā, qaumoñ ko halāk karne wālā apne maqām se rawānā ho chukā hai tāki tere mulk ko tabāh kare. Tere shahr barbād ho jāeñge, aur un meñ koī nahīn rahegā.

<sup>8</sup> Chunāñche ṭāṭ kā libās pahan kar āh-o-zārī karo, kyoñki Rab kā saḡht ḡhazab ab tak ham par nāzil ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Us din bādshāh aur us ke afsar himmat hāreñge, imāmoñ ke roñḡṭe khare ho jāeñge aur nabī ḡhauf se sun ho kar rah jāeñge.”

<sup>10</sup> Tab mainī bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne is qaum aur Yarūshalam ko kitnā saḡht fareb diyā jab tū ne farmāyā, tumheñ amn-o-amān hāsīl hogā hālāñki hamāre galoñ par talwār phirne ko hai.”

<sup>11</sup> Us waqt is qaum aur Yarūshalam ko ittalā dī jāegī, “Registān ke banjar ṭiloñ se sab kuchh jhulsāne wālī lū merī qaum ke pās ā rahī hai. Aur yih gandum ko phaṭak kar bhūse se alag karne wālī mufid hawā nahīn hogī

<sup>12</sup> balki āñdhī jaisī tez hawā merī taraf se āegī. Kyoñki ab mainī un par apne faisle sādīr karūñga.”

<sup>13</sup> Dekho, dushman tūfāñī bādaloñ kī tarah āge baṛh rahā hai! Us ke rath āñdhī jaise, aur us ke ḡhoṛe uqāb se tez haiñ. Hāy, ham par afsos! Hamārā anjām ā gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Yarūshalam, apne dil ko dho kar burāī se sāf kar tāki tujhe chhuṭkārā mile. Tū andar hī andar kab tak apne sharīr mansūbe bāñdhtī rahegī?

<sup>15</sup> Suno! Dān se burī ḡhabreñ ā rahī haiñ, Ifrāīm Pahār se āfat kā paighām pahuñch rahā hai.

<sup>16</sup> ḡhairaqwām ko ittalā do aur Yarūshalam ke bāre meñ elān karo, “Muhāsarā karne wāle faujī dūr-darāz mulk se ā rahe haiñ! Wuh jang ke nāre lagā lagā kar Yahūdāh ke shahroñ par ṭuṭ paṛeñge.

<sup>17</sup> Tab wuh khetoñ kī chaukīdārī karne wāloñ kī tarah Yarūshalam ko gher leñge. Kyoñki yih shahr mujh se sarkash ho gayā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18</sup> “Yih tere apne hī chāl-chalan aur harkatoñ kā natījā hai. Hāy, terī bedīñī kā anjām kitnā talḡh aur dilḡharāsh hai!”

### *Yarmiyāh kā Apnī Qaum ke lie Dukh*

<sup>19</sup> Hāy, merī ṭaraptī jāñ, merī ṭaraptī jāñ! Mainī dard ke māre pech-o-tāb khā rahā hūñ. Hāy, merā dil! Wuh beqābū ho kar dhaṛak rahā hai. Mainī ḡhāmosh nahīn rah saktā, kyoñki narsinge kī āwāz aur jang ke nāre mere kāñ tak pahuñch gae haiñ.

<sup>20</sup> Yake bād dīgare shikastoñ kī ḡhabreñ mil rahī haiñ, chāroñ taraf mulk kī tabāhī huī hai. Achānak hī mere tambū barbād haiñ, ek hī lamhe meñ mere ḡhaime ḡhatm ho gae haiñ.

<sup>21</sup> Mujhe kab tak jang kā jhandā deḡhnā paṛegā, kab tak narsinge kī āwāz sunanī paṛegī?

<sup>22</sup> “Merī qaum ahmaq hai aur mujhe nahīn jāntī. Wuh bewuqūf aur nāsamajh bachche haiñ. Go wuh ḡhalat kām karne meñ bahut tez haiñ, lekin bhalāi karnā un kī samajh se bāhar hai.”

<sup>23</sup> Maiñ ne mulk par nazar ḡālī to wīrān-o-sunsān thā. Jab āsmān kī taraf dekhā to andherā thā.

<sup>24</sup> Merī nigāh pahāroñ par paṛī to thartharā rahe the, tamām pahāriyāñ hichkole khā rahī thiñ.

<sup>25</sup> Kahīñ koī shaḡhs nazar na āyā, tamām parinde bhī uṛ kar jā chuke the.

<sup>26</sup> Maiñ ne mulk par nazar daurāi to kyā deḡhtā hūñ ki zarḡhez zamīn registān ban gaī hai. Rab aur us ke shadīd ḡhazab ke sāmne us ke tamām shahr nest-o-nābūd ho gae haiñ.

<sup>27</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Pūrā mulk barbād ho jāegā, agarche maiñ use pūre taur par ḡhatm nahīn karūñga.

<sup>28</sup> Zamīn mātām karegī aur āsmān tārīk ho jāegā, kyoñki maiñ yih farmā chukā hūñ, aur merā irādā aṭal hai. Na maiñ yih karne se pachhtāūñgā, na is se bāz āūñgā.”

<sup>29</sup> Ghurṣawāroñ aur tīr chalāne wāloñ kā shor-sharābā sun kar log tamām shahroñ se nikal kar jangloñ aur chaṭṭānoñ meñ khisak jāeñge. Tamām shahr wīrān-o-sunsān hoñge, kisī meñ bhī log nahīn baseñge.

<sup>30</sup> To phir tū kyā kar rahī hai, tū jise ḡhāk meñ milā diyā gayā hai? Ab qīrmizī libās aur sone ke zewarāt pahnane kī kyā zarūrat hai? Is waqt apnī āñkhoñ ko surme se sajāne aur apne āp ko ārāstā karne kā koī fāydā nahīñ. Tere āshiq to tujhe haqīr jānte balki tujhe jān se mārne ke darpai haiñ.

<sup>31</sup> Kyoñki mujhe dard-e-zah meñ muḡtalā aurat kī āwāz, pahlī bār janm dene wālī kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai. Siyyūn Beṭī karāh rahī hai, wuh apne hāth phailāe hue kah rahī hai, “Hāy, mujh par afsos! Merī jān qātiloñ ke hāth meñ ā kar nikal rahī hai.”

## 5

### *Ab Muāfi Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> “Yarūshalam kī galiyoñ meñ ḡhūmo-phiro! Har jagah kā mulāhazā karke patā karo ki kyā ho rahā hai. Us ke chaukoñ kī taftīsh bhī karo. Agar tumheñ ek bhī shaḡhs mil jāe jo insāf kare aur diyānatdārī kā tālib rahe to maiñ shahr ko muāf kar dūñgā.

<sup>2</sup> Wuh Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt bhī jhūṭ bolte haiñ.”

<sup>3</sup> Ai Rab, terī āñkheñ diyānatdārī deḡhnā chāhtī haiñ. Tū ne unheñ mārā, lekin unheñ dukh na huā. Tū ne unheñ kuchal ḡālā, lekin wuh tarbiyat pāne ke lie taiyār nahīñ. Unhoñ ne apne chehre ko patthar se kahīñ zyādā saḡht banā kar taubā karne se inkār kiyā hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne sochā, “Sirf ḡharīb log aise haiñ. Yih is lie ahmaqānā harkateñ kar rahe haiñ ki Rab kī rāh aur apne ḡhudā kī shariāt se wāqif nahīñ haiñ.

<sup>5</sup> Āo, maiñ buzurgoñ ke pās jā kar un se bāt kartā hūñ. Wuh to zarūr Rab kī rāh aur Allāh kī shariāt ko jānte hoñge.” Lekin afsos, sab ke sab ne apne jue aur rasse toṛ ḡāle haiñ.

<sup>6</sup> Is lie sherbabar jangal se nikal kar un par hamlā karegā, bheṛiyā bayābān se ā kar unheñ barbād karegā, chītā un ke shahroñ ke qarīb tāk meñ baiṭh kar har nikalne wāle ko phār ḡālegā. Kyoñki wuh bār bār sarkash hue haiñ, muta'addid dafā unhoñ ne apnī bewafāi kā izhār kiyā hai.

7 “Maiñ tujhe kaise muāf karūñ? Terī aulād ne mujhe tark karke un kī qasam khāi hai jo Ḳhudā nahīñ haiñ. Go maiñ ne un kī har zarūrat pūrī kī to bhī unhoñ ne zinā kiyā, chakle ke sāmne un kī lambī qatāreñ lagī rahīñ.

8 Yih log moṭe-tāze ghoṛe haiñ jo mastī meñ ā gae haiñ. Har ek hinhinātā huā apne paṛosī kī bīwī ko āñkh mārta hai.”

9 Rab farmātā hai, “Kyā maiñ jawāb meñ unheñ sazā na dūñ? Kyā maiñ aisī qaum se intaqām na lūñ?”

10 Jāo, us ke angūr ke bāghoñ par ṭuṭ paṛo aur sab kuchh barbād kar do. Lekin unheñ mukammal taur par khatm mat karnā. Beloñ kī shākhōñ ko dūr karo, kyonki wuh Rab ke log nahīñ haiñ.”

### *Rab Apnī Qaum se Jawāb Talab Karegā*

11 Kyonki Rab farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke bāshinde har tarah se mujh se bewafā rahe haiñ.

12 Unhoñ ne Rab kā inkār karke kahā hai, wuh kuchh nahīñ karegā. Ham par musibat nahīñ āegī. Hameñ na talwār, na kāl se nuqsān pahuñchegā.

13 Nabiyōñ kī kyā haisiyat hai? Wuh to bakwās hī karte haiñ, aur Rab kā kalām un meñ nahīñ hai. Balki unheñ ke sāth aisā kiyā jāegā.”

14 Is lie Rab lashkaroñ kā Ḳhudā farmātā hai, “Ai Yarmiyāh, chūñki log aisī bāteñ kar rahe haiñ is lie tere muñh meñ mere alfāz āg ban kar is qaum ko lakaṛī kī tarah bhasm kar deñge.”

15 Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, maiñ dūr kī qaum ko tere ḳhilāf bhejūngā, aisī puḳhtā aur qadīm qaum jis kī zabān tū nahīñ jāntā aur jis kī bāteñ tū nahīñ samajhtā.

16 Un ke tarkash khulī qabreñ haiñ, sab ke sab zabardast sūrme haiñ.

17 Wuh sab kuchh haṛap kar leñge: terī fasleñ, terī ḳhurāk, tere beṭe-beṭiyāñ, terī bher-bakriyāñ, tere gāy-bail, terī angūr kī beleñ aur tere anjīr ke daraḳht. Jin qilāband shahroñ par tum bharosā rakhte ho unheñ wuh talwār se ḳhāk meñ milā deñge.

18 Phir bhī maiñ us waqt tumheñ mukammal taur par barbād nahīñ karūngā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

19 “Ai Yarmiyāh, agar log tujh se pūchheñ, Rab hamāre Ḳhudā ne yih sab kuchh hamāre sāth kyon kiyā? To unheñ batā, tum mujhe tark karke apne watan meñ ajnabī mābūdoñ kī ḳhidmat karte rahe ho, is lie tum watan se dūr mulk meñ ajnabiyōñ kī ḳhidmat karoge.

20 Isrāīl meñ elān karo aur Yahūdāh ko ittalā do

21 ki ai bewuḳūf aur nāsamajh qaum, suno! Lekin afsos, un kī āñkheñ to haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte, un ke kān to haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte.”

22 Rab farmātā hai, “Kyā tumheñ merā ḳhauf nahīñ mānanā chāhie, mere huzūr nahīñ kāñpnā chāhie? Soch lo! Maiñ hī ne ret se samundar kī sarhad muqarrar kī, ek aisī bār banāi jis par se wuh kabhī nahīñ guzar saktā. Go wuh zor se lahreñ māre to bhī nākām rahtā hai, go us kī maujeñ ḳhūb garjeñ to bhī muqarrarā had se āge nahīñ barh saktīñ.

23 Lekin afsos, is qaum kā dil ziddī aur sarkash hai. Yih log sahīh rāh se haṭ kar apnī hī rāhoñ par chal paṛe haiñ.

24 Wuh dil meñ kabhī nahīñ kahte, āo, ham Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf māneñ. Kyonki wuhī hameñ waqt par ḳhizāñ aur bahār ke mausam meñ bārish muhaiyā kartā hai, wuhī is kī zamānat detā hai ki hamārī fasleñ bāqāydaḡī se pak jāeñ.

25 Ab tumhāre ḡhalat kāmoñ ne tumheñ in nematoñ se mahrūm kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne tumheñ in achchhī chīzoñ se rok rakhā hai.

26 Kyonki merī qaum meñ aise bedīn afrād pāe jāte haiñ jo dūsroñ kī tāk lagāe rahte haiñ. Jis tarah shikārī parinde pakarne ke lie jhuk kar chhup jātā hai, usī tarah

wuh dūsroñ kī ghāt meñ baiṭh jāte haiñ. Wuh phande lagā kar logoñ ko un meñ phaṅsāte haiñ.

<sup>27</sup> Aur jis tarah shikārī apne pinjre ko chiriyon se bhar detā hai usī tarah in sharīr logoñ ke ghar fareb se bhare rahte haiñ. Apnī chāloñ se wuh amīr, tāqatwar

<sup>28</sup> aur moṭe-tāze ho gae haiñ. Un ke ḡhalat kāmoñ kī had nahīn rahtī. Wuh insāf karte hī nahīn. Na wuh yatīmoñ kī madad karte haiñ tāki unheñ wuh kuchh mil jāe jo un kā haq hai, na ḡharīboñ ke huqūq qāym rakhte haiñ.”

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Ab mujhe batāo, kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīn denī chāhie? Kyā mujhe is qism kī harkateñ karne wālī qaum se badlā nahīn lenā chāhie?

<sup>30</sup> Jo kuchh mulk meñ huā hai wuh haulnāk aur qābil-e-ghin hai.

<sup>31</sup> Kyoñki nabī jhūṭī peshgoiyāñ sunāte aur imām apnī hī marzī se hukūmat karte haiñ. Aur merī qaum un kā yih rawaiyā azīz rakhtī hai. Lekin mujhe batāo, jab yih sab kuchh khatm ho jāegā to phir tum kyā karoge?

## 6

### *Yarūshalam Dushmanon se Ghirā Huā Hai*

<sup>1</sup> Ai Binyamīn kī aulād, Yarūshalam se nikal kar kahīn aur panāh lo! Taqua meñ narsingā phūnko! Bait-karm meñ bhāgne kā aisā ishārā kharā kar jo sab ko nazar āe! Kyoñki shimāl se āfat nāzil ho rahī hai, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>2</sup> Siyyūn Beṭī kitnī manmohan aur nāzuk hai. Lekin main use halāk kar dūngā,

<sup>3</sup> aur charwāhe apne rewaron ko le kar us par ṭuṭ paṛenge. Wuh apne khaimon ko us ke irdgird lagā leñge, aur har ek kā rewar char char kar apnā hissā khā jāegā.

<sup>4</sup> Wuh kahañge, ‘Āo, ham us se larne ke lie taiyār ho jāeñ. Āo, ham dopahar ke waqt hamlā karen! Lekin afsos, din dhal rahā hai, aur shām ke sāye lambe hote jā rahe haiñ.

<sup>5</sup> Koī bāt nahīn, rāt ke waqt hī ham us par chhāpā māreñge, usī waqt ham us ke burjon ko girā denge.’ ”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Darakhton ko kāṭo, miṭṭī ke dheron se Yarūshalam kā gherāo karo! Shahr ko sazā denī hai, kyoñki us meñ zulm hī zulm pāyā jāta hai.

<sup>7</sup> Jis tarah kueñ se tāzā pānī nikaltā rahtā hai usī tarah Yarūshalam kī badī bhī tāzā tāzā us se nikaltī rahtī hai. Zulm-o-tashaddud kī āwāzeñ us meñ gūnjtī rahtī haiñ, us kī bīmār hālat aur zaḡhm lagātār mere sāmne rahte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam, merī tarbiyat ko qabul kar, warnā main tang ā kar tujh se apnā muñh pher lūngā, main tujhe tabāh kar dūngā aur tū ḡhairābād ho jāegī.”

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis tarah angūr chunane ke bād ḡharīb log tamām bachā-khuchā phal toṛ lete haiñ usī tarah Isrāīl kā bachā-khuchā hissā bhī ehtiyāt se toṛ liyā jāegā. Chunane wāle kī tarah dubārā apne hāth ko angūr kī shākhon par se guzarne de.”

<sup>10</sup> Ai Rab, main kis se bāt karūñ, kis ko āgāh karūñ? Kaun sunegā? Dekh, un ke kān nāmaḡhtūn haiñ, is lie wuh sun hī nahīn sakte. Rab kā kalām unheñ mazhakāḡhez lagtā hai, wuh unheñ nāpasand hai.

<sup>11</sup> Is lie main Rab ke ḡhazab se bharā huā hūñ, main use bardāsht karte karte itnā thak gayā hūñ ki use mazīd nahīn rok saktā.

“Use galiyon meñ khelne wāle bachchon aur jamāshudā naujawānon par nāzil kar, kyoñki sab ko giriftār kiyā jāegā, ḡhāh ādmī ho yā aurat, buzurg ho yā umrrasīdā.

<sup>12</sup> Un ke gharon ko kheton aur bīwiyon samet dūsroñ ke hawāle kiyā jāegā, kyoñki main apnā hāth mulk ke bāshindon ke ḡhilāf barhāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Chhoṭe se le kar baṛe tak sab ḡhalat nafā ke pīchhe paṛe haiñ, nabī se le kar imām tak sab dhokebāz haiñ.

14 Wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ab sab kuchh ṭhīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai hālāñki salāmatī hai hī nahīñ.

15 Aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīñ karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab maiñ in par sazā nāzil karūnga to yih ṭhokar khā kar ḳhāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Sahīh Rāste kī Talāsh meñ Raho*

16 Rab farmātā hai, “Rāstoñ ke pās khare ho kar un kā muāynā karo! Qadīm rāhoñ kī taftīsh karke patā karo ki un meñ se kaun-sī achchhī hai, phir us par chalo. Tab tumhārī jān ko sukūn milegā. Lekin afsos, tum inkār karke kahte ho, nahīñ, ham yih rāh iḳhtiyār nahīñ kareñge!

17 Dekho, maiñ ne tum par pahredār muḡarrar kie aur kahā, ‘Jab narsingā phūñkā jāegā to dhyān do!’ Lekin tum ne inkār kiyā, ‘Nahīñ, ham tawajjuh nahīñ deñge.’

18 Chunāñche ai qaumo, suno! Ai jamāt, jān le ki un ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

19 Ai zamīn, dhyān de ki maiñ is qaum par kyā āfat nāzil karūnga. Aur yih un ke apne mansūboñ kā phal hogā, kyoñki unhoñ ne merī bātoñ par tawajjuh na dī balki merī shariāt ko radd kar diyā.

20 Mujhe Sabā ke baḳhūr yā dūr-darāz mamālik ke qīmtī masāloñ kī kyā parwā! Tumhārī bhasm hone wālī qurbāniyāñ mujhe pasand nahīñ, tumhārī zabah kī qurbāniyoñ se maiñ lutfandoz nahīñ hotā.”

21 Rab farmātā hai, “Maiñ is qaum ke rāste meñ aisī rukāwaṭeñ kharī kar dūngā jin se bāp aur beṭā ṭhokar khā kar gir jāenge. Paṛosī aur dost mil kar halāk ho jāenge.”

#### *Shimāl se Dushman kā Hamlā*

22 Rab farmātā hai, “Shimālī mulk se fauj ā rahī hai, duniyā kī intahā se ek azīm qaum ko jagāyā jā rahā hai.

23 Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Suno un kā shor! Mutalātim samundar kī-sī āwāz sunāi de rahī hai. Ai Siyyūn Beṭī, wuh ghoṛoñ par saf-ārā ho kar tujh par hamlā karne ā rahe haiñ.”

24 Un ke bāre meñ ittalā pā kar hamāre hāth himmat hār gae haiñ. Ham par ḳhauf tārī ho gayā hai, hameñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kā-sā dard ho rahā hai.

25 Shahr se nikal kar khet meñ yā saṛak par mat chalnā, kyoñki wahāñ dushman talwār thāme kharā hai, chāroñ taraf dahshat hī dahshat phaīl gaī hai.

26 Ai merī qaum, ṭaṭ kā libās pahan kar rākh meñ loṭ-poṭ ho jā. Yoñ mātam kar jis tarah iklautā beṭā mar gayā ho. Zor se wāwailā kar, kyoñki achānak hī halākū ham par chhāpā māregā.

#### *Yarmiyāh Qaum ko Āzmātā Hai*

27 Rab mujh se hamkalām huā, “Maiñ ne tujhe dhātoñ ko jāñchne kī zimmedārī dī hai, aur merī qaum wuh dhāt hai jis kā chāl-chalan tujhe mālūm karke parakhnā hai.”

28 Ai Rab, yih tamām log badtarīn qīsm ke sarkash haiñ. Tohmat lagānā in kī rozī ban gayā hai. Yih pītal aur lohā hī haiñ, sab ke sab tabāhī kā bāis haiñ.

29 Dhaunknī ḳhūb hawā de rahī hai tāki sīsā āg meñ pighal kar chāñdī se alag ho jāe. Lekin afsos, sārī mehnat rāygāñ hai. Sīsā yāñi bedīnoñ ko alag nahīñ kiyā jā saktā, ḳhālīs chāñdī bāqī nahīñ rahtī.

30 Chunāñche unheñ ‘Raddī Chāñdī’ qarār diyā jāta hai, kyoñki Rab ne unheñ radd kar diyā hai.

## 7

### *Rab ke Ghar ke bāre meñ Paighām*



<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par kharā ho kar elān kar ki ai Yahūdāh ke tamām bāshindo, Rab kā kalām suno! Jitne bhī Rab kī parastish karne ke lie in darwāzoñ meñ dākḥil hote haiñ wuh sab tawajjuh deñ!

<sup>3</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo to maiñ āindā bhī tumheñ is maqām par basne dūngā.

<sup>4</sup> Un ke farebdeh alfāz par etamād mat karo jo kahte haiñ, ‘Yahān ham mahfūz haiñ kyonki yih Rab kā ghar, Rab kā ghar, Rab kā ghar hai.’

<sup>5</sup> Suno, shart to yih hai ki tum apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo aur ek dūsre ke sāth insāf kā sulūk karo,

<sup>6</sup> ki tum pardesī, yatīm aur bewā par zulm na karo, is jagah bequsūr kā ḳhūn na bahāo aur ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag kar apne āp ko nuqsān na pahuñchāo.

<sup>7</sup> Agar tum aisā karo to maiñ āindā bhī tumheñ is jagah basne dūngā, us mulk meñ jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko hameshā ke lie baḳhsh diyā thā.

<sup>8</sup> Lekin afsos, tum farebdeh alfāz par bharosā rakhte ho jo fuzūl hī haiñ.

<sup>9</sup> Tum chor, qātil aur zinākār ho. Niz tum jhūṭī qasam khāte, Bāl Dewatā ke huzūr baḳhūr jalāte aur ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag jāte ho, aise dewatāoñ ke pīchhe jin se tum pahle wāqif nahīn the.

<sup>10</sup> Lekin sāth sāth tum yahān mere huzūr bhī āte ho. Jis makān par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai usī meñ tum khare ho kar kahte ho, ‘Ham mahfūz haiñ.’ Tum Rab ke ghar meñ ibādat karne ke sāth sāth kis tarah yih tamām ghinaunī harkateñ jāri rakh sakte ho?”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumhāre nazdīk yih makān jis par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai ḍākuoñ kā aḍḍā ban gayā hai? Ḳhabardār! Yih sab kuchh mujhe bhī nazar atā hai.

<sup>12</sup> Sailā Shahr kā chakkar lagāo jahān maiñ ne pahle apnā nām basāyā thā. Mālūm karo ki maiñ ne apnī qaum Isrāil kī bedīnī ke sabab se us shahr ke sāth kyā kiyā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum yih sharīr harkateñ karte rahe, aur maiñ bār bār tum se hamkalām hotā rahā, lekin tum ne merī na sunī. Maiñ tumheñ bulātā rahā, lekin tum jawāb dene ke lie taiyār na hue.

<sup>14</sup> Is lie ab maiñ is ghar ke sāth wuh kuchh karūnga jo maiñ ne Sailā ke sāth kiyā thā, go is par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai, yih wuh makān hai jis par tum etamād rakhte ho aur jise maiñ ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

<sup>15</sup> Maiñ tumheñ apne huzūr se nikāl dūngā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ne tumhāre tamām bhāiyōñ yānī Isrāil \* kī aulād ko nikāl diyā thā.

### *Logoñ kī Nāfarmānī*

<sup>16</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat kar. Is ke lie na iltijā kar, na minnat. In logoñ kī ḳhātīr mujhe tang na kar, kyonki maiñ terī nahīn sunūngā.

<sup>17</sup> Kyā tujhe wuh kuchh nazar nahīn ā rahā jo yih Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ kar rahe haiñ?

<sup>18</sup> Aur sab is meñ mulawwas haiñ. Bachche lakaṛī chun kar ḍher banāte haiñ, phir bāp use āg lagāte haiñ jabki aurateñ āṭā gūndh gūndh kar āg par āsmān kī malikā nāmī dewī ke lie ṭikkiyān pakātī haiñ. Mujhe tang karne ke lie wuh ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ bhī pesh karte haiñ.

<sup>19</sup> Lekin haqīqat meñ yih mujhe utnā tang nahīn kar rahe jitnā apne āp ko. Aisī harkatoñ se wuh apnī hī ruswāi kar rahe haiñ.”

<sup>20</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merā qahr aur ḡhazab is maqām par, insān-o-haiwān par, khule maidān ke darakhtoñ par aur zamīn kī paidāwār par nāzil hogā. Sab kuchh nazar-e-ātish ho jāegā, aur koī use bujhā nahīn sakegā.”

\* 7:15 Lafzī tarjumā: Ifrāim.

<sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Bhasm hone wālī qurbāniyon ko mujhe pesh na karo, balki un kā gosht dīgar qurbāniyon samet ḳhud khā lo.

<sup>22</sup> Kyoṅki jis din main tumhāre bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā us din main ne unheṅ bhasm hone wālī qurbāniyān aur dīgar qurbāniyān chaḳhāne kā hukm na diyā.

<sup>23</sup> Main ne unheṅ sirf yih hukm diyā ki merī suno! Tab hī main tumhārā Ḳhudā hūngā aur tum merī qaum hoge. Pūre taur par us rāh par chalte raho jo main tumheṅ dikhātā hūn. Tab hī tumhārī ḳhair hogī.

<sup>24</sup> Lekin unhoṅ ne merī na sunī, na dhyān diyā balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārne lage. Unhoṅ ne merī taraf rujū na kiyā balki apnā muṅh mujh se pher liyā.

<sup>25</sup> Jab se tumhāre bāpdādā Misr se nikal āe āj tak main roz baroz aur bār bār apne ḳhādimoṅ yānī nabiyon ko tumhāre pās bhejtā rahā.

<sup>26</sup> To bhī unhoṅ ne na merī sunī, na tawajjuh dī. Wuh bazid rahe balki apne bāpdādā kī nisbat zyādā bure the.

<sup>27</sup> Ai Yarmiyāh, tū unheṅ yih tamām bāteṅ batāegā, lekin wuh terī nahīn suneṅge. Tū unheṅ bulāegā, lekin wuh jawāb nahīn deṅge.

<sup>28</sup> Tab tū unheṅ batāegā, ‘Is qaum ne na Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunī, na us kī tarbiyat qabūl kī. Diyānatdārī ḳhatm ho kar un ke muṅh se miṭ gaī hai.’

### *Wādī-e-Bin-Hinnūm meṅ Qābil-e-Ghin Rusūm*

<sup>29</sup> Apne bāloṅ ko kāt kar phaiṅk de! Jā, banjar ṭiloṅ par mātām kā gīt gā, kyoṅki yih nasl Rab ke ḳhazab kā nishānā ban gaī hai, aur us ne ise radd karke chhoṛ diyā hai.”

<sup>30</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Jo kuchh Yahūdāh ke bāshindoṅ ne kiyā wuh mujhe bahut burā lagtā hai. Unhoṅ ne apne ghinaune butoṅ ko mere nām ke lie maḳhsūs ghar meṅ rakh kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>31</sup> Sāth sāth unhoṅ ne Wādī-e-Bin-hinnūm meṅ wāqe Tūfat kī ūnchī jagheṅ tāmīr kīn tāki apne beṭe-beṭiyon ko jalā kar qurbān karen. Main ne kabhī bhī aisī rasm adā karne kā hukm nahīn diyā balki is kā ḳhayāl mere zahan meṅ āyā tak nahīn.

<sup>32</sup> Chunāṅche Rab kā kalām suno! Wuh din āne wāle haiṅ jab yih maqām ‘Tūfat’ yā ‘Wādī-e-Bin-hinnūm’ nahīn kahlāegā balki ‘Qatl-o-Ghārat kī Wādī.’ Us waqt log Tūfat meṅ itnī lāsheṅ dafnāeṅge ki āḳhirkār ḳhālī jagah nahīn raheḳī.

<sup>33</sup> Tab is qaum kī lāsheṅ parindoṅ aur janglī jānwāroṅ kī ḳhurāk ban jāeṅgī, aur koī nahīn hogā jo unheṅ bhagā de.

<sup>34</sup> Main Yahūdāh ke shahroṅ aur Yarūshalām kī galiyon meṅ ḳhushī-o-shādmānī kī āwāzeṅ ḳhatm kar dūngā, dūlhā dulhan kī āwāzeṅ band ho jāeṅgī. Kyoṅki mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā.”

## 8

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt dushman qabroṅ ko khol kar Yahūdāh ke bādshāhoṅ, afsaroṅ, imāmoṅ, nabiyon aur Yarūshalām ke ām bāshindoṅ kī haḳḳiyon ko nikālegā

<sup>2</sup> aur zamīn par bikher degā. Wahān wuh un ke sāmne paṛī raheṅgī jo unheṅ pyāre the yānī sūraj, chānd aur sitāroṅ ke tamām lashkar ke sāmne. Kyoṅki wuh unḳīn kī ḳhidmat karte, unḳīn ke pīchhe chalte, unḳīn ke tālib rahte, aur unḳīn ko sijdā karte the. Un kī haḳḳiyān dubārā na ikaṭṭhī kī jāeṅgī, na dafn kī jāeṅgī balki khet meṅ gobar kī tarah bikhrī paṛī raheṅgī.

<sup>3</sup> Aur jahān bhī main is sharīr qaum ke bache huon ko muntashir karūṅga wahān wuh sab kaheṅge ki kāsh ham bhī zindā na raheṅ balki mar jāeṅ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Qaum Tabāhkun Rāh se Haṭne ke lie Taiyār Nahīn*

4 “Unheñ batā, Rab farmātā hai ki jab koī gir jātā hai to kyā dubārā uṭhne kī koshish nahīn kartā? Zarūr. Aur jab koī sahīh rāste se dūr ho jātā hai to kyā wuh dubārā wāpas ā jāne kī koshish nahīn kartā? Beshak.

5 To phir Yarūshalam ke yih log sahīh rāh se bār bār kyon bhāṭak jāte haiñ? Yih fareb ke sāth lipṭe rahte aur wāpas āne se inkār hī karte haiñ.

6 Maiñ ne dhyān de kar dekhā hai ki yih jhūṭ hī bolte haiñ. Koī bhī pachhtā kar nahīn kahtā, ‘Yih kaisā ḡhalat kām hai jo maiñ ne kiyā!’ Jis tarah jang meñ ghoṛe dushman par ṭuṭ parṭe haiñ usī tarah har ek sīdhā apnī ḡhalat rāh par dauṛtā rahtā hai.

7 Fizā meñ urne wāle laqlaq par ḡhaur karo jise āne jāne ke muqarrarā auqāt khūb mālūm hote haiñ. Fākhṭā, abābīl aur bulbul par bhī dhyān do jo sardiyoñ ke mausam meñ kahīn aur hote haiñ, garmiyon ke mausam meñ kahīn aur. Wuh muqarrarā auqāt se kabhī nahīn haṭte. Lekin afsos, merī qaum Rab kī sharīat nahīn jāntī.

8 Tum kis tarah kah sakte ho, ‘Ham dānishmand haiñ, kyonki hamāre pās Rab kī sharīat hai?’ Haqīqat meñ kātiboñ ke farebdeh qalam ne ise toṛ-marōṛ kar bayān kiyā hai.

9 Suno, dānishmandoñ kī ruswāi ho jāegī, wuh dahshatzadā ho kar pakaṛe jāenge. Dekho, Rab kā kalām radd karne ke bād un kī apnī hikmat kahāñ rahī?

10 Is lie maiñ un kī bīwiyon ko pardesiyon ke hawāle kar dūngā aur un ke khetoñ ko aise logoñ ke sapurd jo unheñ nikāl deṅge. Kyonki chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab nājāyaz nafā ke pīchhe paṛe haiñ, nabiyon se le kar imāmoñ tak sab dhokebāz haiñ.

11 Wuh merī qaum ke zaḡhm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ‘Ab sab kuchh ṭhīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai’ hālāñki salāmatī hai hī nahīn.

12 Go aisā ḡhinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīn karte balki sarāsar besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab maiñ in par sazā nāzil karūngā to yih ṭhokar khā kar khāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

13 Rab farmātā hai, “Maiñ un kī pūrī fasal chhīn lūngā. Angūr kī bel par ek dānā bhī nahīn rahegā, anjīr ke tamām daraḡht phal se mahrūm ho jāenge balki tamām patte bhī jhaṛ jāenge. Jo kuchh bhī maiñ ne unheñ atā kiyā thā wuh un se chhīn liyā jāegā.

14 Tab tum kahoge, ‘Ham yahāñ kyon baithe raheñ? Āo, ham qilāband shahroñ meñ panāh le kar wahīñ halāk ho jāen. Ham ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai, aur ab ham is kā natījā bhugat rahe haiñ. Kyonki usī ne hameñ halākat ke hawāle karke hameñ zahrīlā pānī pilā diyā hai.

15 Ham salāmatī ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhīk na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gaī.

16 Suno! Dushman ke ghoṛe nathne phulā rahe haiñ. Dān se un kā shor ham tak pahuñch rahā hai. Un ke hinhināne se pūrā mulk thartharā rahā hai, kyonki āte waqt yih pūre mulk ko us ke shahroñ aur bāshindoñ samet haṛap kar leṅge.’ ”

### *Apnī Qaum par Yarmiyāh kā Nohā*

17 Rab farmātā hai, “Maiñ tumhāre khilāf afaī bhej dūngā, aise zahrīle sānp jin ke khilāf har jādūmantar beasar rahegā. Yih tumheñ kāṭenge.”

18 Lā'ilāj ḡham mujh par hāwī ho gayā, merā dil niḡhāl ho gayā hai.

19 Suno! Merī qaum dūr-darāz mulk se chīkh chīkh kar madad ke lie āwāz de rahī hai. Log pūchhte haiñ, “Kyā Rab Siyyūn meñ nahīn hai, kyā Yarūshalam kā Bādshāh

ab se wahān sukūnat nahīn kartā?” “Suno, unhoñ ne apne mujassamoñ aur bekār ajnabī butoñ kī pūjā karke mujhe kyoñ taish dilāyā?”

<sup>20</sup> Log āheñ bhar bhar kar kahte haiñ, “Fasal kaṭ gaī hai, phal chunā gayā hai, lekin ab tak hameñ najāt hāsīl nahīn huī.”

<sup>21</sup> Merī qaum kī mukammal tabāhī dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai. Maiñ mātam kar rahā hūñ, kyoñki us kī hālat itnī burī hai ki mere roñgṭe khaṛe ho gae haiñ.

<sup>22</sup> Kyā Jiliyād meñ marham nahīn? Kyā wahān ḍākṭar nahīn miltā? Mujhe batāo, merī qaum kā zaḥm kyoñ nahīn bhartā?

## 9

<sup>1</sup> Kāsh merā sar pānī kā mambā aur merī āñkheñ āñsuoñ kā chashmā hoñ tāki maiñ din rāt apnī qaum ke maqṭuloñ par āh-o-zārī kar sakūñ.

### *Dhokebāzoñ kī Qaum*

<sup>2</sup> Kāsh registān meñ kahīn musāfiroñ ke lie sarāy ho tāki maiñ apnī qaum ko chhoṛ kar wahān chalā jāūñ. Kyoñki sab zinākār, sab ḡhaddāroñ kā jatthā haiñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Wuh apnī zabān se jhūṭ ke tīr chalāte haiñ, aur mulk meñ un kī tāqat diyānatdārī par mabnī nahīn hotī. Nīz, wuh badtar hote jā rahe haiñ. Mujhe to wuh jānte hī nahīn.

<sup>4</sup> Har ek apne paṛosī se ḡhabardār rahe, aur apne kisī bhī bhāi par bharosā mat rakhnā. Kyoñki har bhāi chālākī karne meñ māhir hai, aur har paṛosī tohmat lagāne par tulā rahtā hai.

<sup>5</sup> Har ek apne paṛosī ko dhokā detā hai, koī bhī sach nahīn boltā. Unhoñ ne apnī zabān ko jhūṭ bolnā sikhāyā hai, aur ab wuh ḡhalat kām karte karte thak gae haiñ.

<sup>6</sup> Ai Yarmiyāh, tū fareb se ḡhirā rahtā hai, aur yih log fareb ke bāis hī mujhe jānane se inkār karte haiñ.”

<sup>7</sup> Is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dekho, maiñ unheñ ḡhām chāñdī kī tarah pighlā kar āzmāūngā, kyoñki maiñ apnī qaum, apnī beṭī ke sāth aur kyā kar saktā hūñ?”

<sup>8</sup> Un kī zabāneñ mohlak tīr haiñ. Un ke muñh paṛosī se sulah-salāmatī kī bāteñ karte haiñ jabki andar hī andar wuh us kī tāk meñ baiṭhe haiñ.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīn denī chāhie? Kyā mujhe aisī qaum se badlā nahīn lenā chāhie?”

### *Nohā Karo!*

<sup>10</sup> Maiñ pahāroñ ke bāre meñ āh-o-zārī karūngā, bayābān kī charāḡāhoñ par mātam kā ḡīt ḡāūngā. Kyoñki wuh yoñ tabāh ho gae haiñ ki na koī un meñ se guzartā, na rewaṛoñ kī āwāzeñ un meñ sunāi detī haiñ. Parinde aur jānwar sab bhāḡ kar chale gae haiñ.

<sup>11</sup> “Yarūshalam ko maiñ malbe kā ḡher banā dūngā, aur āindā ḡīdaṛ us meñ jā baseṅge. Yahūdāh ke shahroñ ko maiñ wīrān-o-sunsān kar dūngā. Ek bhī un meñ nahīn baseḡā.”

<sup>12</sup> Kaun itnā dānishmand hai ki yih samajh sake? Kis ko Rab se itnī hidāyat mili hai ki wuh bayān kar sake ki mulk kyoñ barbād ho gayā hai? Wuh kyoñ registān jaisā ban gayā hai, itnā wīrān ki us meñ se koī nahīn guzartā?

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Wajah yih hai ki unhoñ ne merī sharīat ko tark kiyā, wuh hidāyat jo maiñ ne ḡhud unheñ dī thī. Na unhoñ ne merī sunī, na merī sharīat kī pairawī kī.

<sup>14</sup> Is ke bajāe wuh apne ziddī diloñ kī pairawī karke Bāl dewatāoñ ke pīchhe lag gae haiñ. Unhoñ ne wuhī kuchh kiyā jo un ke bāpdādā ne unheñ sikhāyā thā.”

<sup>15</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai, “Dekho, maiñ is qaum ko karṛwā khānā khilā kar zahrīlā pānī pilā dūngā.

16 Main unheñ aisi qaumon meñ muntashir kar dūngā jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the. Merī talwār us waqt tak un ke pīchhe paṛī rahegī jab tak halāk na ho jāeñ.”

17 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dhyān de kar giryā karne wālī auratoñ ko bulāo. Jo janāzoñ par wāwailā kartī haiñ un meñ se sab se māhir auratoñ ko bulāo.

18 Wuh jald ā kar ham par āh-o-zārī karen tāki hamārī ānkhoñ se ānsū bah nikleñ, hamārī palakoñ se pānī khūb ṭapakne lage.

19 Kyoñki Siyyūn se giryā kī āwāzeñ buland ho rahī haiñ, ‘Hāy, hamāre sāth kaisī ziyādatī huī hai, hamārī kaisī ruswāī huī hai! Ham mulk ko chhoṛne par majbūr haiñ, kyoñki dushman ne hamāre gharoñ ko dhā diyā hai.’ ”

20 Ai aurato, Rab kā paighām suno. Apne kānoñ ko us kī har bāt par dharo! Apnī beṭiyon ko nohā karne kī tālīm do, ek dūsri ko mātām kā yih gīt sikhāo,

21 “Maut phalāng kar hamārī khiṛkiyon meñ se ghus āī aur hamāre qilon meñ dākhlil huī hai. Ab wuh bachchoñ ko galiyon meñ se aur naujawānoñ ko chaukoñ meñ se miṭā ḍālne jā rahī hai.”

22 Rab farmātā hai, “Nāsheñ khetoñ meñ gobar kī tarah idhar-udhar bikhrī paṛī raheñgī. Jis tarah kaṭā huā gandum fasal kāṭne wāle ke pīchhe idhar-udhar paṛā rahtā hai usī tarah lāsheñ idhar-udhar paṛī raheñgī. Lekin unheñ ikaṭṭhā karne wālā koī nahīn hogā.”

23 Rab farmātā hai, “Na dānishmand apnī hikmat par faḡhr kare, na zorāwar apne zor par yā amīr apnī daulat par.

24 Faḡhr karne wālā faḡhr kare ki use samajh hāsīl hai, ki wuh Rab ko jāntā hai aur ki main Rab hūñ jo duniyā meñ mehrbānī, insāf aur rāstī ko amal meñ lātā hūñ. Kyoñki yihī chīzeñ mujhe pasand haiñ.”

25 Rab farmātā hai, “Aisā waqt ā rahā hai jab main un sab ko sazā dūngā jin kā sirf jismānī khatnā huā hai.

26 In meñ Misr, Yahūdāh, Adom, Ammon, Moāb aur wuh shāmil haiñ jo registān ke kināre kināre rahte haiñ. Kyoñki go yih tamām aqwām zāhirī taur par khatnā kī rasm adā kartī haiñ, lekin un kā khatnā bātinī taur par nahīn huā. Dhyān do ki Isrāil kī bhī yihī hālat hai.”

## 10

### *But Befāydā Haiñ*

1 Ai Isrāil ke gharāne, Rab kā paighām sun!

2 Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām kī butparastī mat apnānā. Yih log ilm-e-nujūm se mustaqbil jān lene kī koshish karte karte pareshān ho jāte haiñ, lekin tum un kī bātoñ se pareshān na ho jāo.

3 Kyoñki dīgar qaumon ke rasm-o-riwāj fuzūl hī haiñ. Jangal meñ daraḡht kaṭ jātā hai, phir kāriḡar use apne auzār se tashkīl detā hai.

4 Log use apnī sonā-chāndī se sajā kar kiloñ se kahīn lagā dete haiñ tāki hile na.

5 But un putloñ kī mānind haiñ jo khīre ke khet meñ khare kie jāte haiñ tāki parindoñ ko bhagā deñ. Na wuh bol sakte, na chal sakte haiñ, is lie log unheñ uṭhā kar apne sāth le jāte haiñ. Un se mat ḍarnā, kyoñki na wuh nuqsān kā bāis haiñ, na bhalāī kā.”

6 Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai, tū azīm hai, tere nām kī azmat zordār tariqe se zāhir huī hai.

7 Ai aqwām ke Bādshāh, kaun terā khauf nahīn mānegā? Kyoñki tū is lāyq hai. Aqwām ke tamām dānishmandoñ aur un ke tamām mamālik meñ tujh jaisā koī nahīn hai.



<sup>8</sup> Sab ahmaq aur bewuqūf sābit hue haiñ, kyonki un kī tarbiyat lakaṛī ke bekār butoñ se hāsīl huī hai.

<sup>9</sup> Tarsīs se chāñdī kī chādareñ aur ūfāz se sonā lāyā jātā hai. Un se kārīgar aur sunār but banā dete haiñ jise qirmizī aur arghawānī rang ke kapṛe pahnāe jāte haiñ. Sab kuchh māhir ustādoñ ke hāth se banāyā jātā hai.

<sup>10</sup> Lekin Rab hī haqīqī Ḳhudā hai. Wuhī zindā Ḳhudā aur abadī Bādshāh hai. Jab wuh nārāz ho jātā hai to zamīn larazne lagtī hai. Aqwām us kā qahr bardāsht nahīn kar saktīñ.

<sup>11</sup> Butparastoñ ko batāo ki dewatāoñ ne na āsmān ko banāyā aur na zamīn ko, un kā nām-o-nishān to āsmān-o-zamīn se miṭ jāegā.

<sup>12</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko ḳhalaq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko ḳhaime kī tarah tān liyā.

<sup>13</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zakhīre garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl chaṛhne detā, bārish ke sāth bijlī kaṛakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>14</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se ḳhālī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīn.

<sup>15</sup> Wuh fuzūl aur mazhakāḳhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāenge.

<sup>16</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīn hai. Wuh sab kā Ḳhāliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Āne Wālī Jilāwatanī*

<sup>17</sup> Ai muhāsarāshudā shahr, apnā sāmān sameṭ kar mulk se nikalne kī taiyāriyān kar le.

<sup>18</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Is bār main mulk ke bāshindoñ ko bāhar phaiñk dūngā. Main unheñ tang karūngā tāki unheñ pakaṛā jāe.”

<sup>19</sup> Hāy, merā beṛā gharq ho gayā hai! Hāy, merā zaḳhm bhar nahīn saktā. Pahle main ne sochā ki yih aisī bīmārī hai jise mujhe bardāsht hī karnā hai.

<sup>20</sup> Lekin ab merā ḳhaimā tabāh ho gayā hai, us ke tamām rasse ṭuṭ gae haiñ. Mere beṭe mere pās se chale gae haiñ, ek bhī nahīn rahā. Koī nahīn hai jo merā ḳhaimā dubārā lagāe, jo us ke parde nae sire se laṭkāe.

<sup>21</sup> Kyonki qaum ke gallābān ahmaq ho gae haiñ, unhoñ ne Rab ko talāsh nahīn kiyā. Is lie wuh kāmyāb nahīn rahe, aur un kā pūrā rewaṛ titar-bitar ho gayā hai.

<sup>22</sup> Suno! Ek ḳhabar pahuñch rahī hai, shimālī mulk se shor-o-ghauḡhā sunāi de rahā hai. Yahūdāh ke shahr us kī zad meñ ā kar barbād ho jāenge. Āindā gīdaṛ hī un meñ baseṅge.

<sup>23</sup> Ai Rab, main ne jān liyā hai ki insān kī rāh us ke apne hāth meñ nahīn hotī. Apnī marzī se na wuh chaltā, na qadam uṭhātā hai.

<sup>24</sup> Ai Rab, merī tambīh kar, lekin munāsib had tak. Taish meñ ā kar merī tambīh na kar, warnā main bhasm ho jāūngā.

<sup>25</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe nahīn jāntīñ, un ummatoñ par jo terā nām le kar tujhe nahīn pukārtīñ. Kyonki unhoñ ne Yāqūb ko harap kar liyā hai. Unhoñ ne use mukammal taur par nigal kar us kī charāgāh ko tabāh kar diyā hai.

## 11

### *Qaum kī Ahdshiknī*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se kah ki us ahd kī sharāyt par dhyān do jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>3</sup> Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki us par lānat jo us ahd kī sharāyt pūrī na kare

<sup>4</sup> jo main ne tumhāre bāpdādā se bāndhā thā jab unheñ Misr se nikāl lāyā, us maqām se jo lohā pighlāne wālī bhaṭṭī kī mānind thā. Us waqt main bolā, ‘Merī suno aur mere har hukm par amal karo to tum merī qaum hoge aur main tumhārā Ḳhudā hūngā.

<sup>5</sup> Phir main wuh wādā pūrā karūnga jo main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā, main tumheñ wuh mulk dūngā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ Āj tum usī mulk meñ rah rahe ho.”

Main, Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ai Rab, āmīn, aisā hī ho!”

<sup>6</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā ki Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ phir kar yih tamām bāteñ sunā de. Elān kar, “Ahd kī sharāyt par dhyān de kar un par amal karo.

<sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ko Misr se nikālte waqt main ne unheñ āgāh kiyā ki merī suno. Āj tak main bār bār yihī bāt dohrātā rahā,

<sup>8</sup> lekin unhoñ ne na merī sunī, na dhyān diyā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā rahā. Ahd kī jin bātoñ par main ne unheñ amal karne kā hukm diyā thā un par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ main un par wuh tamām lānateñ lāyā jo ahd meñ bayān kī gāi haiñ.”

<sup>9</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne mere ḳhilāf sāzish kī hai.

<sup>10</sup> Un se wuhī gunāh sarzad hue haiñ jo un ke bāpdādā ne kie the. Kyoñki yih bhī merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīn haiñ, yih bhī ajnabī mābūdoñ ke pīchhe ho lie haiñ tāki un kī ḳhidmat karen. Isrāil aur Yahūdāh ne mil kar wuh ahd toṛā hai jo main ne un ke bāpdādā se bāndhā thā.

<sup>11</sup> Is lie Rab farmātā hai ki main un par aisī āfat nāzil karūnga jis se wuh bach nahīn sakeñge. Tab wuh madad ke lie mujh se fariyād kareñge, lekin main un kī nahīn sunūngā.

<sup>12</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshinde apne shahroñ se nikal kar chīḳhte-chillāte un dewatāoñ se minnat kareñge jin ke sāmne baḳhūr jalāte rahe haiñ. Lekin ab jab wuh musibat meñ mubtalā hoñge to yih unheñ nahīn bachāeñge.

<sup>13</sup> Ai Yahūdāh, tere dewatā tere shahroñ jaise beshumār ho gae haiñ. Sharmnāk dewatā Bāl ke lie baḳhūr jalāne kī itnī qurbāngāheñ kharī kī gāi haiñ jitnī Yarūshalam meñ galiyāñ hotī haiñ.

<sup>14</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat karnā! Is ke lie na minnat kar, na samājat. Kyoñki jab āfat un par āegī aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareñge to main un kī nahīn sunūngā.

<sup>15</sup> Merī pyārī qaum mere ghar meñ kyoñ hāzir hotī hai? Wuh to apnī beshumār sāzishoñ se bāz hī nahīn ātī. Kyā āne wālī āfat qurbānī kā muqaddas gosht pesh karne se ruk jāegī? Agar aisā hotā to tū ḳhushī manā saktī.

<sup>16</sup> Rab ne terā nām ‘Zaitūn kā Phaltā-phūltā Daraḳht Jis kā Ḳhūbsūrat Phal Hai’ rakhā, lekin ab wuh zabardast āndhī kā shor machā kar daraḳht ko āg lagāegā. Tab us kī tamām ḳaliyāñ bhasm ho jāeñgī.

<sup>17</sup> Ai Isrāil aur Yahūdāh, Rabbul-afwāj ne ḳhud tumheñ zamīn meñ lagāyā. Lekin ab us ne tum par āfat lāne kā faisla kiyā hai. Kyoñ ? Tumhāre ḡhalat kām kī wajah se, aur is lie ki tum ne Bāl Dewatā ko baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh karke mujhe taish dilāyā hai.”

### *Yarmiyāh ke lie Jān kā Ḳhatrā*

<sup>18</sup> Rab ne mujhe ittalā dī to mujhe mālūm huā. Hāñ, us waqt tū hī ne mujhe un ke mansūboñ se āgāh kiyā.

<sup>19</sup> Pahle main us bhūle-bhāle bher ke bachche kī mānind thā jise qasāi ke pās lāyā jā rahā ho. Mujhe kyā patā thā ki yih mere k̄hilāf s̄zishēn kar rahe haiñ. Āpas meñ wuh kah rahe the, “Āo, ham darakht ko phal samet k̄hatm karen, āo ham use zindoñ ke mulk meñ se miṭāēn tāki us kā nām-o-nishān tak yād na rahe.”

<sup>20</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū ādil munsif hai jo logoñ ke sab se gahre k̄hayālāt aur rāz jānch letā hai. Ab baḳhsh de ki main apnī ānkhon se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḳhālifoñ se legā. Kyoñki main ne apnā muāmālā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Anatot ke ādmī tujhe qatl karnā chāhte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab kā nām le kar nabuwwat mat karnā, warnā tū hamāre hāthoñ mār diyā jāegā.’”

<sup>22</sup> Chūñki yih log aisī bāteñ karte haiñ is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, “Main unheñ sazā dūngā! Un ke jawān ādmī talwār se aur un ke beṭe-beṭiyāñ kāl se halāk ho jāēnge.”

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī nahīn bachegā. Kyoñki jis sāl un kī sazā nāzil hogī, us waqt main Anatot ke ādmiyoñ par saḳht āfat lāūngā.”

## 12

### *Bedīnoñ ko Itnī Kāmyābī Kyoñ Hāsil Hotī Hai?*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū hameshā haq par hai, lihāzā adālat meñ tujh se shikāyat karne kā kyā fāydā? Tāham main apnā muāmālā tujhe pesh karnā chāhtā hūñ. Bedīnoñ ko itnī kāmyābī kyoñ hāsil hotī hai? Ġhaddār itne sukūn se zindagī kyoñ guzārte haiñ?

<sup>2</sup> Tū ne unheñ zamīn meñ lagā diyā, aur ab wuh jaṛ pakaṛ kar k̄hūb ugne lage balki phal bhī lā rahe haiñ. Go terā nām un kī zabān par rahtā hai, lekin un kā dil tujh se dūr hai.

<sup>3</sup> Lekīn ai Rab, tū mujhe jāntā hai. Tū merā mulāhazā karke mere dil ko parakhtā rahtā hai. Guzārish hai ki tū unheñ bheṛoñ kī tarah ghasīṭ kar zabah karne ke lie le jā. Unheñ qatl-o-ḡhārat ke din ke lie maḳhsūs kar!

<sup>4</sup> Mulk kab tak kāl kī girift meñ rahegā? Khetoñ meñ hariyālī kab tak murjhāī huī nazar āegī? Bāshindoñ kī burāī ke bāis jānwar aur parinde ḡhāyb ho gae haiñ. Kyoñki log kahte haiñ, “Allāh ko nahīn mālūm ki hamāre sāth kyā ho jāegā.”

<sup>5</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Paidal chalne wāloñ se daur kā muqābalā karnā tujhe thakā detā hai, to phir tū kis tarah ghoṛoñ kā muqābalā karegā? Tū apne āp ko sirf wahāñ mahfūz samajhtā hai jahāñ chāroñ taraf amn-o-amān phailā huā hai, to phir tū Dariyā-e-Yardan ke gunjān jangal se kis tarah niṭegā?”

<sup>6</sup> Kyoñki tere sage bhāī, hāñ tere bāp kā ghar bhī tujh se bewafā ho gayā hai. Yih bhī buland āwāz se tere pīchhe tujhe gāliyāñ dete haiñ. Un par etamād mat karnā, k̄hāh wuh tere sāth achchhī bāteñ kyoñ na karen.

### *Allāh Apne Mulk par Mātām Kartā Hai*

<sup>7</sup> Main ne apne ghar Isrāīl ko tark kar diyā hai. Jo merī maurūsī milkiyat thī use main ne radd kiyā hai. Main ne apne laḳht-e-jigar ko us ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki merī qaum jo merī maurūsī milkiyat hai mere sāth burā sulūk kartī hai. Jangal meñ sherbabar kī tarah wuh mere k̄hilāf dahārtī hai, is lie main us se nafrat kartā hūñ.

<sup>9</sup> Ab merī maurūsī milkiyat us rangīn shikārī parinde kī mānind hai jise dīgar shikārī parindoñ ne gher rakhā hai. Jāo, tamām darindoñ ko ikatthā karo tāki wuh ā kar use khā jāēñ.

<sup>10</sup> Muta'addid gallābānoñ ne mere angūr ke bāḡh ko k̄harāb kar diyā hai. Mere pyāre khet ko unhoñ ne pānwoñ tale raund kar registān meñ badal diyā hai.

11 Ab wuh banjar zamīn ban kar ujār hālat meñ mere sāmne mātām kartā hai. Pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin koī parwā nahīn kartā.

12 Tabāhkun faujī bayābān kī banjar bulandiyōñ par se utar kar qarīb pahuñch rahe haiñ. Kyoñki Rab kī talwār mulk ke ek sire se dūsre sire tak sab kuchh khā jāegī. Koī bhī nahīn bachegā.

13 Is qaum ne gandum kā bīj boyā, lekin kāñṭoñ kī fasal pak gaī. Kḥūb mehnat-mashaqqat karne ke bāwujūd bhī kuchh hāsīl na huā, kyoñki Rab kā saḡht ḡhazab qaum par nāzil ho rahā hai. Chunāñche ab ruswāī kī fasal kāṭo!”

### *Allāh kā Paṛosī Mamālik ke lie Paiḡhām*

14 Rab farmātā hai, “Maiñ un tamām sharīr paṛosī mamālik ko jaṛ se ukhār dūngā jo merī qaum Isrāīl kī milkiyat ko chhīnane kī koshish kar rahe haiñ, wuh milkiyat jo maiñ ne kḥud unheñ mīrās meñ dī thī. Sāth sāth maiñ Yahūdāh ko bhī jaṛ se un ke darmiyān se nikāl dūngā.

15 Lekin bād meñ maiñ un par tars khā kar har ek ko phir us kī apnī maurūsī zamīn aur apne mulk meñ pahuñchā dūngā.

16 Pahle un dīgar qaumoñ ne merī qaum ko Bāl Dewatā kī qasam khāne kā tarz sikhāyā. Lekin ab agar wuh merī qaum kī rāheñ achchhī tarah sīkh kar mere hī nām aur merī hī hayāt kī qasam khāeñ to merī qaum ke darmiyān rah kar az sar-e-nau qāym ho jāeñgī.

17 Lekin jo qaum merī nahīn sunegī use maiñ hatmī taur par jaṛ se ukhār kar nest kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 13

### *Galī Sarī Lañgoṭī*

1 Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, katān kī lañgoṭī kḥarīd kar use bāndh le. Lekin wuh bhīg na jāe.”

2 Maiñ ne aisā hī kiyā. Lañgoṭī kḥarīd kar maiñ ne use bāndh liyā.

3 Tab Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā,

4 “Ab wuh lañgoṭī le jo tū ne kḥarīd kar bāndh lī hai. Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar use kisī chaṭṭān kī darār meñ chhupā de.”

5 Chunāñche maiñ rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke kināre pahuñch gayā. Wahāñ maiñ ne lañgoṭī ko kahīn chhupā diyā jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

6 Bahut din guzar gae. Phir Rab mujh se ek bār phir hamkalām huā, “Uṭh, Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar wuh lañgoṭī nikāl lā jo maiñ ne tujhe wahāñ chhupāne ko kahā thā.”

7 Chunāñche maiñ rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke pās pahuñch gayā. Wahāñ maiñ ne khod kar lañgoṭī ko us jagah se nikāl liyā jahāñ maiñ ne use chhupā diyā thā. Lekin afsos, wuh gal saṛ gaī thī, bilkul bekār ho gaī thī.

8 Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

9 “Jis tarah yih kapṛā zamīn meñ dab kar gal saṛ gayā usī tarah maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam kā baṛā ghamand kḥāk meñ milā dūngā.

10 Yih kḥarāb log merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīn balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. Ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag kar yih unḥīn kī kḥidmat aur pūjā karte haiñ. Lekin in kā anjām lañgoṭī kī mānind hī hogā. Yih bekār ho jāeñge.

11 Kyoñki jis tarah lañgoṭī ādmī kī kamr ke sāth liptī rahtī hai usī tarah maiñ ne pūre Isrāīl aur pūre Yahūdāh ko apne sāth lipaṭne kā mauqā farāham kiyā tāki wuh merī qaum aur merī shohrat, tārif aur izzat kā bāis ban jāeñ. Lekin afsos, wuh sunane ke lie taiyār nahīn the.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Mai ke Ghare Bhare Hue Haiñ*

<sup>12</sup> “Unheñ batā de ki Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Har ghare ko mai se bharnā hai.’ Wuh jawāb meñ kaheñge, ‘Ham to ḳhud jānte haiñ ki har ghare ko mai se bharnā hai.’

<sup>13</sup> Tab unheñ is kā matlab batā. ‘Rab farmātā hai ki is mulk ke tamām bāshinde ghare haiñ jinheñ maiñ mai se bhar dūngā. Dāūd ke taḳht par baiṭhne wāle bādshāh, imām, nabī aur Yarūshalam ke tamām rahne wāle sab ke sab bhar bhar kar nashe meñ dhut ho jāenge.

<sup>14</sup> Tab maiñ unheñ ek dūsre ke sāth ṭakrā dūngā, aur bāp beṭoñ ke sāth mil kar ṭukre ṭukre ho jāenge. Na maiñ tars khāūngā, na un par rahm karūnga balki hamdardī dikhāe baḡhair unheñ tabāh karūnga.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

### *Qaid kī Haibatnāk Hālat*

<sup>15</sup> Dhyān se suno! Maḡhrūr na ho, kyoñki Rab ne ḳhud farmāyā hai.

<sup>16</sup> Is se pahle ki tārikī phail jāe aur tumhāre pānw dhundlepan meñ pahāroñ ke sāth ṭhokar khāeñ, Rab apne Ḳhudā ko jalāl do! Kyoñki us waqt go tum raushnī ke intazār meñ rahoge, lekin Allāh andhere ko mazīd baḡhāegā, gahrī tārikī tum par chhā jāegī.

<sup>17</sup> Lekin agar tum na suno to maiñ tumhāre takabbur ko dekh kar poshīdagī meñ giryā-o-zārī karūnga. Maiñ zār zār ro'ūngā, merī āñkhoñ se āñsū zor se ṭapkeñge, kyoñki dushman Rab ke rewaḡ ko pakaḡ kar jilāwatan kar degā.

<sup>18</sup> Bādshāh aur us kī māñ ko ittalā de, “Apne taḳhtoñ se utar kar zamīn par baiṭh jāo, kyoñki tumhārī shān kā tāj tumhāre saroñ se gir gayā hai.”

<sup>19</sup> Dasht-e-Najab ke shahr band kie jāenge, aur unheñ kholne wālā koī nahīn hogā. Pūre Yahūdāh ko jilāwatan kar diyā jāegā, ek bhī nahīn bachegā.

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, apnī nazar uṭhā kar unheñ dekh jo shimāl se ā rahe haiñ. Ab wuh rewaḡ kahāñ rahā jo tere sapurd kiyā gayā, terī shāndār bheḡ-bakriyāñ kidhar haiñ?

<sup>21</sup> Tū us din kyā kahegī jab Rab unheñ tujh par muḡarrar karegā jinheñ tū ne apne qarībī dost banāyā thā? Janm dene wālī aurat kā-sā dard tujh par ḡhālib āegā.

<sup>22</sup> Aur agar tere dil meñ sawāl ubhar āe ki mere sāth yih kyoñ ho rahā hai to sun! Yih tere sangīn gunāhoñ kī wajah se ho rahā hai. Inhīñ kī wajah se tere kapḡe utāre gae haiñ aur terī ismatdarī huī hai.

<sup>23</sup> Kyā kālā ādmī apnī jild kā rang yā chītā apnī khāl ke dhabbe badal saktā hai? Hargiz nahīn! Tum bhī badal nahīn sakte. Tum ḡhalat kām ke itne ādī ho gae ho ki sahīh kām kar hī nahīn sakte.

<sup>24</sup> “Jis tarah bhūsā registān kī tez hawā meñ uḡ kar titar-bitar ho jātā hai usī tarah maiñ tere bāshindoñ ko muntashir kar dūngā.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Yihī terā anjām hogā, maiñ ne ḳhud muḡarrar kiyā hai ki tujhe yih ajr milnā hai. Kyoñki tū ne mujhe bhūl kar jhūṭ par bharosā rakhā hai.

<sup>26</sup> Maiñ ḳhud tere kapḡe utārūnga tāki terī barahnagī sab ko nazar āe.

<sup>27</sup> Maiñ ne pahārī aur maidānī ilāqoñ meñ terī ḡhinaunī harkatoñ par ḳhūb dhyān diyā hai. Terī zinākārī, terā mastānā hinhinānā, terī besharm ismatfaroshī, sab kuchh mujhe nazar ātā hai. Ai Yarūshalam, tujh par afsos! Tū pāk-sāf ho jāne ke lie taiyār nahīn. Mazīd kitnī der lagegī?”

## 14

### *Kāl ke Daurān Rab kā Paighām*

<sup>1</sup> Kāl ke daurān Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,



2 “Yahūdāh mātām kar rahā hai, us ke darwāzoñ kī hālat qābil-e-rahm hai. Log sogwār hālat meñ farsh par baiṭhe haiñ, aur Yarūshalam kī chīkheñ āsmān tak buland ho rahī haiñ.

3 Amīr apne naukaroñ ko pānī bharne bhejte haiñ, lekin hauzoñ ke pās pahuñch kar patā chaltā hai ki pānī nahīñ hai, is lie wuh ḳhālī hāth wāpas ā jāte haiñ. Sharmindagī aur nadāmat ke māre wuh apne saroñ ko ḍhāñp lete haiñ.

4 Bārish na hone kī wajah se zamīn meñ darāreñ paṛ gaī haiñ. Khetoñ meñ kām karne wāle bhī sharm ke māre apne saroñ ko ḍhāñp lete haiñ.

5 Ghās nahīñ hai, is lie hirnī apne naumaulūd bachche ko chhoṛ detī hai.

6 Janglī gadhe banjar ṭiloñ par khare gīdaṛoñ kī tarah hāñpte haiñ. Hariyālī na milne kī wajah se wuh bejān ho rahe haiñ.”

7 Ai Rab, hamāre gunāh hamāre ḳhilāf gawāhī de rahe haiñ. To bhī apne nām kī ḳhātīr ham par rahm kar. Ham mānte haiñ ki burī tarah bewafā ho gae haiñ, ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

8 Ai Allāh, tū Isrāīl kī ummīd hai, tū hī musībat ke waqt use chhuṭkārā detā hai. To phir hamāre sāth terā sulūk mulk meñ ajnabī kā-sā kyoñ hai? Tū rāt ko kabhī idhar kabhī idhar ṭhaharne wāle musāfir jaisā kyoñ hai?

9 Tū kyoñ us ādmī kī mānind hai jo achānak dam bakhud ho jātā hai, us sūrme kī mānind jo bebas ho kar bachā nahīñ saktā. Ai Rab, tū to hamāre darmiyān hī rahtā hai, aur ham par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Hameñ tark na kar!

### *Is Qaum ke lie Duā Mat Karnā*

10 Lekin Rab is qaum ke bāre meñ farmātā hai, “Yih log āwārā phirne ke shauqīn haiñ, yih apne pānwoñ ko rok hī nahīñ sakte. Maiñ un se nāḳhush hūñ. Ab mujhe un ke ḡhalat kām yād raheñge, ab maiñ un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.”

11 Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Is qaum kī bahbūdī ke lie duā mat karnā.

12 Go yih rozā bhī rakheñ to bhī maiñ in kī iltijāoñ par dhyān nahīñ dūngā. Go yih bhasm hone wālī aur ḡhallā kī qurbāniyāñ pesh bhī kareñ to bhī maiñ in se ḳhush nahīñ hūngā balki inheñ kāl, talwār aur bīmāriyoñ se nest-o-nābūd kar dūngā.”

13 Yih sun kar maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, nabī inheñ batāte āe haiñ, ‘Na qatl-o-ḡhārat kā ḳhatrā hogā, na kāl paṛegā balki maiñ yihīñ tumhāre lie amn-o-amān kā pakkā band-o-bast kar lūngā.’ ”

14 Rab ne jawāb diyā, “Nabī merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ. Maiñ ne na unheñ bhejā, na unheñ koī zimmedārī dī aur na un se hamkalām huā. Yih tumheñ jhūṭī royāeñ, fuzūl peshgoiyāñ aur apne dil ke wahm sunāte rahe haiñ.”

15 Chunāñche Rab farmātā hai, “Yih nabī talwār aur kāl kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Kyoñki go maiñ ne unheñ nahīñ bhejā to bhī yih mere nām meñ nabuwwat karke kahte haiñ ki mulk meñ na qatl-o-ḡhārat kā ḳhatrā hogā, na kāl paṛegā.

16 Aur jin logoñ ko wuh apnī nabuwwateñ sunāte rahe haiñ wuh talwār aur kāl kā shikār ban jāeñge, un kī lāsheñ Yarūshalam kī galiyoñ meñ phaiñk dī jāeñgī. Unheñ dafnāne wālā koī nahīñ hogā, na un ko, na un kī bīwiyoñ ko aur na un ke beṭe-beṭiyoñ ko. Yoñ maiñ un par un kī apnī badkārī nāzil karūnga.

### *Ai Rab, Hameñ Muāf Kar!*

17 Ai Yarmiyāh, unheñ yih kalām sunā, ‘Din rāt mere āñsū bah rahe haiñ. Wuh ruk nahīñ sakte, kyoñki merī qaum, merī kuñwārī beṭī ko gahrī choṭ lag gaī hai, aisā zaḳhm jo bhar nahīñ saktā.

18 Dehāt meñ jā kar mujhe wuh sab nazar āte haiñ jo talwār se qatl kie gae haiñ. Jab maiñ shahr meñ wāpas ātā hūñ to chāroñ taraf kāl ke bure asarāt dikhāi dete haiñ. Nabī aur imām mulk meñ māre māre phir rahe haiñ, aur unheñ mālūm nahīñ ki kyā kareñ.’ ”

<sup>19</sup> Ai Rab, kyā tū ne Yahūdāh ko sarāsar radd kiyā hai? Kyā tujhe Siyyūn se itnī ghin ātī hai? Tū ne hameñ itnī bār kyon mārā ki hamārā ilāj nāmumkin ho gayā hai? Ham amn-o-amān ke intazār meñ rahe, lekin hālāt thīk na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gaī.

<sup>20</sup> Ai Rab, ham apnī bedīnī aur apne bāpdādā kā qusūr taslīm karte haiñ. Ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>21</sup> Apne nām kī khātir hameñ haqīr na jān, apne jalālī taḡht kī behurmatī hone na de! Hamāre sāth apnā ahd yād kar, use mansūkh na kar.

<sup>22</sup> Kyā dīgar aqwām ke dewatāon meñ se koī hai jo bārish barsā sake? Yā kyā āsmān khud hī bārīsheñ zamīn par bhej detā hai? Hargiz nahīn, balki tū hī yih sab kuchh kartā hai, ai Rab hamāre Ḳhudā. Isī lie ham tujh par ummīd rakhte haiñ. Tū hī ne yih sārā intazām qāym kiyā hai.

## 15

### *Sazā Zarūr Āegī, Kyonki Der Ho Gaī Hai*

<sup>1</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ab se merā dil is qaum kī taraf māyl nahīn hogā, khāh Mūsā aur Samuel mere sāmne ā kar un kī shafā'at kyon na karen. Unheñ mere huzūr se nikāl de, wuh chale jāen!”

<sup>2</sup> Agar wuh tujh se pūchheñ, ‘Ham kidhar jāen?’ To unheñ jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki jise marnā hai wuh mare, jise talwār kī zad meñ ānā hai wuh talwār kā luqmā bane, jise bhūke marnā hai wuh bhūke mare, jise qaid meñ jānā hai wuh qaid ho jāe.’ ”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Main unheñ chār qism kī sazā dūngā. Ek, talwār unheñ qatl karegī. Dūsre, kutte un kī lāsheñ ghasīṭ kar le jāenge. Tīsre aur chauthe, parinde aur darinde unheñ khā khā kar khātm kar denge.

<sup>4</sup> Jab main apnī qaum se nipaṭ lūngā to duniyā ke tamām mamālik us kī hālat dekh kar kāñp uṭheñge. Un ke roñgṭe khare ho jāenge jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Manassī bin Hizqiyāh kī un sharīr harkaton kā anjām dekheñge jo us ne Yarūshalam meñ kī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam, kaun tujh par tars khāegā, kaun hammadī kā izhār karegā? Kaun tere ghar ā kar terā hāl pūchhegā?”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Tū ne mujhe radd kiyā, apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab main apnā hāth tere khilāf barhā kar tujhe tabāh kar dūngā. Kyonki main hammadī dikhāte dikhāte tang ā gayā hūn.

<sup>7</sup> Jis tarah gandum ko hawā meñ uchhāl kar bhūse se alag kiyā jātā hai usī tarah main unheñ mulk ke darwāzon ke sāmne phaṭkūngā. Chūnki merī qaum ne apne ghalat rāston ko tark na kiyā is lie main use beaulād banā kar barbād kar dūngā.

<sup>8</sup> Us kī bewāen samundar kī ret jaisī beshumār hoñgī. Dopahar ke waqt hī main naujawānon kī māon par tabāhī nāzil karūngā, achānak hī un par pech-o-tāb aur dahshat chhā jāegī.

<sup>9</sup> Sāt bachchon kī mān niḡhāl ho kar jān se hāth dho baiṭhegī. Din ke waqt hī us kā sūraj ḡub jāegā, us kā faḡhr aur izzat jāṭī rahegī. Jo log bach jāenge unheñ main dushman ke āge āge talwār se mār ḡālūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarmiyāh Rab se Shikāyat Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ai merī mān, mujh par afsos! Afsos ki tū ne mujh jaise shaḡhs ko janm diyā jis ke sāth pūrā mulk jhagartā aur laṭtā hai. Go main ne na udhār diyā na liyā to bhī sab mujh par lānat karte haiñ.

11 Rab ne jawāb diyā, “Yaḳīnan main tujhe mazbūt karke apnā achchhā maqsad pūrā karūngā. Yaḳīnan main hone dūngā ki musibat ke waqt dushman tujh se minnat kare.

12 Kyonki koī us lohe ko toṛ nahīn sakegā jo shimāl se āegā, hān lohe aur pital kā wuh sariyā toṛā nahīn jāegā.

13 Main tere khazāne dushman ko muft meñ dūngā. Tujhe tamām gunāhoñ kā ajr milegā jab wuh pūre mulk meñ terī daulat lūṭne āegā.

14 Tab main tujhe dushman ke zariye ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis se tū nāwāqif hai. Kyonki mere ghazab kī bharaktī āg tujhe bhasm kar degī.”

15 Ai Rab, tū sab kuchh jāntā hai. Mujhe yād kar, merā khayāl kar, tāqqub karne wāloñ se merā intaqām le! Unheñ yahāñ tak bardāsht na kar ki ākhirkār merā safāyā ho jāe. Ise dhyān meñ rakh ki merī ruswāī terī hī khātir ho rahī hai.

16 Ai Rab, lashkaroñ ke Khudā, jab bhī terā kalām mujh par nāzil huā to main ne use hazm kiyā, aur merā dil us se khush-o-khurrām huā. Kyonki mujh par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

17 Jab dīgar log rangraliyon meñ apne dil bahlāte the to main kabhī un ke sāth na baiṭhā, kabhī un kī bātoñ se lutfandoz na huā. Nahīn, terā hāth mujh par thā, is lie main dūsroñ se dūr hī baiṭhā rahā. Kyonki tū ne mere dil ko qaum par qahr se bhar diyā thā.

18 Kyā wajah hai ki merā dard kabhī khatm nahīn hotā, ki merā zaḳhm lā'ilāj hai aur kabhī nahīn bhartā? Tū mere lie farebdeh chashmā ban gayā hai, aisī nadī jis ke pānī par etamād nahīn kiyā jā saktā.

19 Rab jawāb meñ farmātā hai, “Agar tū mere pās wāpas āe to main tujhe wāpas āne dūngā, aur tū dubārā mere sāmne hāzir ho sakegā. Aur agar tū fuzūl bāteñ na kare balki mere lāyq alfāz bole to merā tarjumān hogā. Lāzim hai ki log terī taraf rujū karen, lekin khabardār, kabhī un kī taraf rujū na kar!”

20 Rab farmātā hai, “Main tujhe pital kī mazbūt dīwār banā dūngā tāki tū is qaum kā sāmna kar sake. Yih tujh se laṛeñge lekin tujh par ghālib nahīn āeñge, kyonki main tere sāth hūñ, main terī madad karke tujhe bachāe rakhūngā.

21 Main tujhe bedīnoñ ke hāth se bachāūngā aur fidyā de kar zālīmoñ kī girift se chhurāūngā.”

## 16

### *Yarmiyāh ko Shādī Karne kī Ijāzat Nahīn*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Is maqām meñ na terī shādī ho, na tere beṭe-beṭiyāñ paidā ho jāeñ.”

3 Kyonki Rab yahāñ paidā hone wāle beṭe-beṭiyon aur un ke mān-bāp ke bāre meñ farmātā hai,

4 “Wuh mohlak bīmāriyon se mar kar kheton meñ gobar kī tarah paṛe raheñge. Na koī un par mātam karegā, na unheñ dafnāegā, kyonki wuh talwār aur kāl se halāk ho jāeñge, aur un kī lāsheñ parindoñ aur darindoñ kī khurāk ban jāeñgī.”

5 Rab farmātā hai, “Aise ghar meñ mat jānā jis meñ koī faut ho gayā hai. \* Us meñ na mātam karne ke lie, na afsos karne ke lie dākhil honā. Kyonki ab se main is qaum par apnī salāmatī, mehrbānī aur rahm kā izhār nahīn karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

6 “Is mulk ke bāshinde mar jāeñge, khāh baṛe hon yā chhoṭe. Aur na koī unheñ dafnāegā, na mātam karegā. Koī nahīn hogā jo gham ke māre apnī jild ko kāṭe yā apne sar ko mundwāe.

\* 16:5 Lafzī tarjumā: jis meñ janāze kā khānā khilāyā jā rahā hai.

<sup>7</sup> Kisī kā bāp yā mān bhī intaqāl kar jāe to bhī log mātām karne wāle ghar meñ nahīn jāeñge, na tasallī dene ke lie janāze ke khāne-pīne meñ sharīk hoñge.

<sup>8</sup> Aise ghar meñ bhī dākḥil na honā jahān log ziyāfat kar rahe haiñ. Un ke sāth khāne-pīne ke lie mat baiṭhnā.”

<sup>9</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Tumhāre jīte-jī, hāñ tumhāre dekḥte dekḥte maiñ yahān ḳhushī-o-shādmānī kī āwāzeñ band kar dūngā. Ab se dūlhā dulhan kī āwāzeñ ḳhāmosh ho jāeñgī.

<sup>10</sup> Jab tū is qaum ko yih sab kuchh batāegā to log pūchheñge, ‘Rab itnī barī āfat ham par lāne par kyoñ tulā huā hai? Ham se kyā jurm huā hai? Ham ne Rab apne Ḳhudā kā kyā gunāh kiyā hai?’

<sup>11</sup> Unheñ jawāb de, ‘Wajah yih hai ki tumhāre bāpdādā ne mujhe tark kar diyā. Wuh merī sharīat ke tābe na rahe balki mujhe chhoṛ kar ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur unhīn kī ḳhidmat aur pūjā karne lage.

<sup>12</sup> Lekin tum apne bāpdādā kī nisbat kahīñ zyādā ḡhalat kām karte ho. Dekho, merī koī nahīn suntā balki har ek apne sharīr dīl kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā hai.

<sup>13</sup> Is lie maiñ tumheñ is mulk se nikāl kar ek aise mulk meñ phaiñk dūngā jis se na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. Wahān tum dīn rāt ajnabī mābūdoñ kī ḳhidmat karoge, kyoñki us waqt maiñ tum par rahm nahīn karūngā.’ ”

### *Jilāwatanī se Wāpasi*

<sup>14</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, “Aisā waqt āne wālā hai ki log qasam khāte waqt nahīn kahañge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā.’

<sup>15</sup> Is ke bajāe wuh kahañge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur un dīgar mamālīk se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Kyoñki maiñ unheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jo maiñ ne un ke bāpdādā ko diyā thā.”

### *Āne Wālī Sazā*

<sup>16</sup> Lekin maujūdā hāl ke bāre meñ Rab farmātā hai, “Maiñ bahut-se māhīgīr bhej dūngā jo jāl dāl kar unheñ pakaṛeñge. Is ke bād maiñ muta'addid shikārī bhej dūngā jo un kā tāqqub karke unheñ har jagah pakaṛeñge, ḳhāh wuh kisī pahār yā ṭile par chhup gae hoñ, ḳhāh chaṭṭānoñ kī kisī darār meñ.

<sup>17</sup> Kyoñki un kī tamām harkateñ mujhe nazar ātī haiñ. Mere sāmne wuh chhup nahīn sakte, aur un kā qusūr mere sāmne poshīdā nahīn hai.

<sup>18</sup> Ab maiñ unheñ un ke gunāhoñ kī dugnī sazā dūngā, kyoñki unhoñ ne apne murdār butoñ aur ḡhinaunī chīzoñ se merī maurūsī zamīn ko bhar kar mere mulk kī behurmatī kī hai.”

### *Yarmiyāh kā Rab par Etamād*

<sup>19</sup> Ai Rab, tū merī quwwat aur merā qilā hai, musībat ke dīn maiñ tujh meñ panāh letā hūñ. Duniyā kī intahā se aqwām tere pās ā kar kahañgī, “Hamāre bāpdādā ko mīrās meñ jhūṭ hī milā, aise bekār but jo un kī madad na kar sake.

<sup>20</sup> Insān kis tarah apne lie Ḳhudā banā saktā hai? Us ke but to Ḳhudā nahīn haiñ.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Chunāñche is bār maiñ unheñ sahīh pahchān atā karūngā. Wuh merī quwwat aur tāqat ko pahchān leñge, aur wuh jān leñge ki merā nām Rab hai.

<sup>1</sup> Ai Yahūdāh ke logo, tumhārā gunāh tumhārī zindagiyoñ kā anmiṭ hissā ban gayā hai. Use hīre kī nok rakhne wāle lohe ke āle se tumhāre diloñ kī taḳhtioñ aur tumhārī qurbāngāhoñ ke sīngoñ par kandā kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Na sirf tum balki tumhāre bachche bhī apnī qurbāngāhoñ aur asīrat dewī ke khamboñ ko yād karte haiñ, ḳhāh wuh ghane darāḳhtoñ ke sāye meñ yā ūñchī jaghoñ par kyoñ na hoñ.

<sup>3</sup> Ai mere pahār jo dehāt se ghirā huā hai, tere pūre mulk par gunāh kā asar hai, is lie main hone dūngā ki sab kuchh lūṭ liyā jāegā. Terā māl, tere ḳhazāne aur terī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ sab chhīn lī jāengī.

<sup>4</sup> Apne qusūr ke sabab se tujhe apnī maurūsī milkiyat chhoṛnī paṛegī, wuh milkiyat jo tujhe merī taraf se milī thī. Main tujhe tere dushmanoñ kā ḡhulām banā dūngā, aur tū ek nāmālūm mulk meñ basegā. Kyoñki tum logoñ ne mujhe taish dilāyā hai, aur ab tum par merā ḡhazab kabhī na bujhne wālī āg kī tarah bharāktā rahegā.”

### *Muḳhtalif Farmān*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Us par lānat jis kā dil Rab se dūr ho kar sirf insān aur usī kī tāqat par bharosā rakhtā hai.

<sup>6</sup> Wuh registān meñ jhārī kī mānind hogā, use kisī bhī achchhī chīz kā tajrabā nahīn hogā balki wuh bayābān ke aise pathrīle aur kallar wāle ilāqoñ meñ basegā jahāñ koī aur nahīn rahtā.

<sup>7</sup> Lekin mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhtā hai, jis kā etamād usī par hai.

<sup>8</sup> Wuh pānī ke kināre par lage us darāḳht kī mānind hai jis kī jāreñ nahar tak phailī huī haiñ. Jhulsāne wālī garmī bhī āe to use ḍar nahīn, balki us ke patte hare-bhare rahte haiñ. Kāl bhī paṛe to wuh pareshān nahīn hotā balki waqt par phal lātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Dil had se zyādā farebdeh hai, aur us kā ilāj nāmumkin hai. Kaun us kā sahīh ilm rakhtā hai?

<sup>10</sup> Main, Rab hī dil kī taftīsh kartā hūñ. Main har ek kī bātinī hālat jāñch kar use us ke chāl-chalan aur amal kā munāsib ajr detā hūñ.

<sup>11</sup> Jis shakhs ne ḡhalat tarīqe se daulat jamā kī hai wuh us titar kī mānind hai jo kisī dūsre ke andoñ par baith jātā hai. Kyoñki zindagī ke urūj par use sab kuchh chhoṛnā paṛegā, aur āḳhirkār us kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī.”

<sup>12</sup> Hamārā maqdis Allāh kā jalālī taḳht hai jo azal se azīm hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, tū hī Isrāil kī ummīd hai. Tujhe tark karne wāle sab sharmindā ho jāenge. Tujh se dūr hone wāle ḳhāk meñ milāe jāenge, kyoñki unhoñ ne Rab ko chhoṛ diyā hai jo zindagī ke pānī kā sarchashmā hai.

### *Madad ke lie Yarmiyāh kī Darḳhāst*

<sup>14</sup> Ai Rab, tū hī mujhe shafā de to mujhe shafā milegī. Tū hī mujhe bachā to main bachūngā. Kyoñki tū hī merā faḳhr hai.

<sup>15</sup> Log mujh se pūchhte rahte haiñ, “Rab kā jo kalām tū ne pesh kiyā wuh kahāñ hai? Use pūrā hone de!”

<sup>16</sup> Mainne to isrār nahīn kiyā thā ki tere pīchhe gallābānī karūñ, na mainne kabhī ḳhāhish rakhī ki musībat kā din āe. Tū hī yih sab kuchh jāntā hai; jo bhī bāt mere muñh se niklī hai wuh tere sāmne hai.

<sup>17</sup> Ab mere lie dahshat kā bāis na ban! Musībat ke din main tujh meñ hī panāh letā hūñ.

<sup>18</sup> Merā tāqqub karne wāle sharmindā ho jāeñ, lekin merī ruswāi na ho. Un par dahshat chhā jāe, lekin main is se bachā rahūñ. Un par musībat kā din nāzil kar, un ko do bār kuchal kar ḳhāk meñ milā de.

### *Sabat kā Din Manāo*



<sup>19</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Shahr ke Awāmī Darwāze meñ kharā ho jā, jise Yahūdāh ke bādshāh istemāl karte haiñ jab shahr meñ āte aur us se nikalte haiñ. Isī tarah Yarūshalam ke dīgar darwāzoñ meñ bhī kharā ho jā.

<sup>20</sup> Wahāñ logoñ se kah, ‘Ai darwāzoñ meñ se guzarne wālo, Rab kā kalām suno! Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindo, merī taraf kān lagāo!

<sup>21</sup> Rab farmātā hai ki apnī jān khatre meñ na dālo balki dhyān do ki tum Sabat ke din māl-o-asbāb shahr meñ na lāo aur use uṭhā kar shahr ke darwāzoñ meñ dākhl na ho.

<sup>22</sup> Na Sabat ke din bojh uṭhā kar apne ghar se kahīñ aur le jāo, na koī aur kām karo, balki use is tarah manānā ki maḥsūs-o-muqaddas ho. Maiñ ne tumhāre bāpdādā ko yih karne kā hukm diyā thā,

<sup>23</sup> lekin unhoñ ne merī na sunī, na tawajjuh dī balki apne mauqif par aṛe rahe aur na merī sunī, na merī tarbiyat qabūl kī.

<sup>24</sup> Rab farmātā hai ki agar tum wāqāī merī suno aur Sabat ke din apnā māl-o-asbāb is shahr meñ na lāo balki ārām karne se yih dīn maḥsūs-o-muqaddas māno

<sup>25</sup> to phir āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh aur sardār is shahr ke darwāzoñ meñ se guzareñge. Tab wuh ghoṛoñ aur rathoñ par sawār ho kar apne afsaroñ aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth shahr meñ āte jāte raheñge. Agar tum Sabat ko māno to yih shahr hameshā tak ābād rahegā.

<sup>26</sup> Phir pūre mulk se log yahāñ āeñge. Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke dehāt se, Binyamīn ke qabāyli ilāqe se, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe se, pahārī ilāqe se aur Dasht-e-Najab se sab apnī qurbāniyāñ lā kar Rab ke ghar meñ pesh kareñge. Un kī tamām bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah, ḡhallā, baḥūr aur salāmatī kī qurbāniyāñ Rab ke ghar meñ chaṛhāī jāeñgī.

<sup>27</sup> Lekin agar tum merī na suno aur Sabat kā dīn maḥsūs-o-muqaddas na māno to phir tumheñ saḥt sazā milegī. Agar tum Sabat ke dīn apnā māl-o-asbāb shahr meñ lāo to maiñ inhiñ darwāzoñ meñ ek na bujhne wālī āg lagā dūngā jo jaltī jaltī Yarūshalam ke mahaloñ ko bhasm kar degī.’ ”

## 18

### *Allāh Azīm Kumhār Hai*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Uṭh aur kumhār ke ghar meñ jā! Wahāñ maiñ tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>3</sup> Chunāñche maiñ kumhār ke ghar meñ pahuñch gayā. Us waqt wuh chāk par kām kar rahā thā.

<sup>4</sup> Lekin miṭṭī kā jo bartan wuh apne hāthoñ se tashkīl de rahā thā wuh kharāb ho gayā. Yih dekh kar kumhār ne usī miṭṭī se nayā bartan banā diyā jo use zyādā pasand thā.

<sup>5</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>6</sup> “Ai Isrāīl, kyā maiñ tumhāre sāth waisā sulūk nahīñ kar saktā jaisā kumhār apne bartan se kartā hai? Jis tarah miṭṭī kumhār ke hāth meñ tashkīl pātī hai usī tarah tum mere hāth meñ tashkīl pāte ho.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>7</sup> “Kabhī maiñ elān kartā hūñ ki kisī qaum yā saltanat ko jaṛ se ukhār dūngā, use girā kar tabāh kar dūngā.

<sup>8</sup> Lekin kāī bār yih qaum apnī ḡhalat rāh ko tark kar detī hai. Is sūrat meñ maiñ pachhtā kar us par wuh āfat nahīñ lātā jo maiñ ne lāne ko kahā thā.

<sup>9</sup> Kabhī maiñ kisī qaum yā saltanat ko panīrī kī tarah lagāne aur tāmīr karne kā elān bhī kartā hūñ.

<sup>10</sup> Lekin afsos, kāi dafā yih qaum merī nahīn suntī balki aisā kām karne lagtī hai jo mujhe nāpasand hai. Is sūrat meñ main pachhtā kar us par wuh mehrbānī nahīn kartā jis kā elān main ne kiya thā.

<sup>11</sup> Ab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se muḵhātib ho kar kah, ‘Rab farmātā hai ki main tum par āfat lāne kī taiyāriyāñ kar rahā hūñ, main ne tumhāre ḵhilāf mansūbā bāndh liyā hai. Chunāñche har ek apnī ḡhalat rāh se haṭ kar wāpas āe, har ek apnā chāl-chalan aur apnā rawaiyā durust kare.’

<sup>12</sup> Lekin afsos, yih etarāz kareñge, ‘Dafā karo! Ham apne hī mansūbe jāri rakheñge. Har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq hī zindagī guzāregā.’ ”

### *Qaum Rab ko Bhūl Gā Hai*

<sup>13</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām se dariyāft karo ki un meñ kabhī aisī bāt sunane meñ āī hai. Kuñwārī Isrāīl se nihāyat ḡhinaunā jurm huā hai!

<sup>14</sup> Kyā Lubnān kī pathrīlī choṭiyōñ kī barf kabhī pīghal kar ḵhatm ho jātī hai? Kyā dūr-darāz chashmoñ se bahne wālā barfīlā pānī kabhī tham jātā hai?

<sup>15</sup> Lekin merī qaum mujhe bhūl gā hai. Yih log bātil butoñ ke sāmne baḵhūr jalāte haiñ, un chīzoñ ke sāmne jin ke bāis wuh ṭhokar khā kar qadīm rāhoñ se haṭ gae haiñ aur ab kachche rāstoñ par chal rahe haiñ.

<sup>16</sup> Is lie un kā mulk wīrān ho jāegā, ek aisī jagah jise dūsre apne mazāq kā nishānā banāeñge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khare ho jāeñge, wuh afsos se apnā sar hilāegā.

<sup>17</sup> Dushman āegā to main apnī qaum ko us ke āge āge muntashir karūñga. Jis tarah gard mashriqī hawā ke tez jhoñkoñ se uṛ kar bikhar jātī hai usī tarah wuh titar-bitar ho jāeñge. Jab āfat un par nāzil hogī to main un kī taraf rujū nahīn karūñga balki apnā muñh un se pher lūñgā.”

### *Yarmiyāh ke ḵhilāf Sāzish*

<sup>18</sup> Yih sun kar log āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Yarmiyāh ke ḵhilāf mansūbe bāndheñ, kyoñki us kī bāteñ sahīh nahīn haiñ. Na imām shariyat kī hidāyat se, na dānishmand achche mashwaroñ se, aur na nabī Allāh ke kalām se mahrūm ho jāegā. Āo, ham zabānī us par hamlā kareñ aur us kī bātoñ par dhyān na deñ, ḵhāh wuh kuchh bhī kyoñ na kahe.”

<sup>19</sup> Ai Rab, mujh par tawajjuh de aur us par ḡhaur kar jo mere muḵhālīf kah rahe haiñ.

<sup>20</sup> Kyā insān ko nek kām ke badle meñ burā kām karnā chāhie? Kyoñki unhoñ ne mujhe phañsāne ke lie ḡarhā khod kar taiyār kar rakhā hai. Yād kar ki main ne tere huzūr khare ho kar un ke lie shafā'at kī tāki terā ḡhazab un par nāzil na ho.

<sup>21</sup> Ab hone de ki un ke bachche bhūke mar jāeñ aur wuh ḵhud talwār kī zad meñ āeñ. Un kī bīwiyāñ beaulād aur shauharoñ se mahrūm ho jāeñ. Un ke ādmiyoñ ko maut ke ḡhāṭ utārā jāe, un ke naujawān jang meñ larṭe larṭe halāk ho jāeñ.

<sup>22</sup> Achānak un par jangī daste lā tāki un ke ḡharoñ se chīḵhoñ kī āwāzeñ buland hoñ. Kyoñki unhoñ ne mujhe pakaṛne ke lie ḡarhā khodā hai, unhoñ ne mere pāñwoñ ko phañsāne ke lie mere rāste meñ phande chhupā rakhe haiñ.

<sup>23</sup> Ai Rab, tū un kī mujhe qatl karne kī tamām sāzishēñ jāntā hai. Un kā qusūr muāf na kar, aur un ke ḡunāhoñ ko na miṭā balki unheñ hameshā yād kar. Hone de ki wuh ṭhokar khā kar tere sāmne gir jāeñ. Jab terā ḡhazab nāzil hogā to un se bhī nipaṭ le.

## 19

### *Qaum Miṭṭī ke Ṭṭe Hue Bartan kī Mānind Hogī*

<sup>1</sup> Rab ne hukm diyā, “Kumhār ke pās jā kar miṭṭī kā bartan ḳharīd le. Phir awām ke kuchh buzurgoñ aur chand ek buzurg imāmoñ ko apne sāth le kar

<sup>2</sup> shahr se nikal jā. Wādī-e-Bin-hinnūm meñ chalā jā jo shahr ke darwāze banām ‘Ṭhīkre kā Darwāzā’ ke sāmne hai. Wahāñ wuh kalām sunā jo maiñ tujhe sunāne ko kahūngā.

<sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yarūshalam ke bāshindo, Rab kā kalām suno! Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ is maqām par aisī āfat nāzil karūnga ki jise bhī is kī ḳhabar milegī us ke kān bajeñge.

<sup>4</sup> Kyoñki unhoñ ne mujhe tark karke is maqām ko ajnabī mābūdoñ ke hawāle kar diyā hai. Jin butoñ se na un ke bāpdādā aur na Yahūdāh ke bādshāh kabhī wāqif the un ke huzūr unhoñ ne qurbāniyāñ pesh kīñ. Nīz, unhoñ ne is jagah ko bequsūroñ ke ḳhūn se bhar diyā hai.

<sup>5</sup> Unhoñ ne ūñchī jaghoñ par Bāl Dewatā ke lie qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki apne beṭoñ ko un par jalā kar use pesh karen. Maiñ ne yih karne kā kabhī hukm nahīñ diyā thā. Na maiñ ne kabhī is kā zikr kiyā, na kabhī mere zahan meñ is kā ḳhayāl tak āyā.

<sup>6</sup> Chunāñche ḳhabardār! Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab yih wādī “Tūfat” yā “Bin-hinnūm” nahīñ kahlāegī balki “Wādī-e-qatl-o-ghārat.”

<sup>7</sup> Is jagah maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam ke mansūbe ḳhāk meñ milā dūngā. Maiñ hone dūngā ki un ke dushman unheñ maut ke ghāṭ utāreñ, ki jo unheñ jān se mārñā chāheñ wuh is meñ kāmyāb ho jāeñ. Tab maiñ un kī lāshoñ ko parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>8</sup> Maiñ is shahr ko haulnāk tarīqe se tabāh karūnga. Tab dūsre use apne mazāq kā nishānā banāeñge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khare ho jāeñge. Us kī tabāhshudā hālat dekh kar wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Jab un kā jāñī dushman shahr kā muhāsarā karegā to itnā saḳht kāl paṛegā ki bāshinde apne bachchoñ aur ek dūsre ko khā jāeñge.’

<sup>10</sup> Phir sāth wāloñ kī maujūdagī meñ miṭṭī ke bartan ko zamīn par paṭaḳh de.

<sup>11</sup> Sāth sāth unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki jis tarah miṭṭī kā bartan pāsh pāsh ho gayā hai aur us kī marammat nāmumkin hai usī tarah maiñ is qaum aur shahr ko bhī pāsh pāsh kar dūngā. Us waqt lāshoñ ko Tūfat meñ dafnāyā jāegā, kyoñki kahīñ aur jagah nahīñ milegī.

<sup>12</sup> Is shahr aur is ke bāshindoñ ke sāth maiñ yihī sulūk karūnga. Maiñ is shahr ko Tūfat kī mānind banā dūngā. Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>13</sup> Yarūshalam ke ghar Yahūdāh ke shāhī mahaloñ samet Tūfat kī tarah nāpāk ho jāeñge. Hāñ, wuh tamām ghar nāpāk ho jāeñge jin kī chhatoñ par tamām āsmāñī lashkar ke lie baḳhūr jalāyā jātā aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh kī jātī thīñ.’ ”

<sup>14</sup> Is ke bād Yarmiyāh Wādī-e-Tūfat se wāpas āyā jahāñ Rab ne use nabuwwat karne ke lie bhejā thā. Phir wuh Rab ke ghar ke sahan meñ khare ho kar tamām logoñ se muḳhātib huā,

<sup>15</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki suno! Maiñ is shahr aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ par wuh tamām musībat lāne ko hūñ jis kā elāñ maiñ ne kiyā hai. Kyoñki tum aṛ gae ho aur merī bāteñ sunane ke lie taiyār hī nahīñ.”

<sup>1</sup> Us waqt ek imām Rab ke ghar meñ thā jis kā nām Fashhūr bin Immer thā. Wuh Rab ke ghar kā ālā afsar thā. Jab Yarmiyāh kī yih peshgoiyān us ke kānoñ tak pahuñch gañ

<sup>2</sup> to us ne Yarmiyāh Nabī kī piṭāi karwā kar us ke pānw kāṭh meñ ṭhoñk die. Yih kāṭh Rab ke ghar se mulhiq shahr ke ūpar wāle darwāze banām Binyamīn meñ thā.

<sup>3</sup> Agle din Fashhūr ne use āzād kar diyā. Tab Yarmiyāh ne us se kahā, “Rab ne āp kā ek nayā nām rakhā hai. Ab se āp kā nām Fashhūr nahīn hai balki ‘Chāroñ Taraf Dahshat hī Dahshat.’

<sup>4</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Maiñ hone dūngā ki tū apne lie aur apne tamām dostoñ ke lie dahshat kī alāmat banegā. Kyoñki tū apnī āñkhoñ se apne dostoñ kī qatl-o-ghārat dekhegā. Maiñ Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko Bābal ke bādshāh ke qabze meñ kar dūngā jo bāz ko Mulk-e-Bābal meñ le jāegā aur bāz ko maut ke ghāṭ utār degā.

<sup>5</sup> Maiñ is shahr kī sārī daulat dushman ke hawāle kar dūngā, aur wuh is kī tamām paidāwār, qīmtī chīzeñ aur shāhī khazāne lūṭ kar Mulk-e-Bābal le jāegā.

<sup>6</sup> Ai Fashhūr, tū bhī apne ghar wāloñ samet Mulk-e-Bābal meñ jilāwatan hogā. Wahāñ tū mar kar dafnāyā jāegā. Aur na sirf tū balki tere wuh sāre dost bhī jinheñ tū ne jhūṭī peshgoiyān sunāi haiñ.’ ”

### *Yarmiyāh kī Rab se Shikāyat*

<sup>7</sup> Ai Rab, tū ne mujhe manwāyā, aur maiñ mān gayā. Tū mujhe apne qābū meñ lā kar mujh par ghālib āyā. Ab maiñ pūrā din mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ. Har ek merī hañsī urātā rahtā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jab bhī maiñ apnā muñh kholtā hūñ to mujhe chillā kar ‘zulm-o-tabāhī’ kā nārā lagānā partā hai. Chunāñche maiñ Rab ke kalām ke bāis pūrā din gāliyoñ aur mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ.

<sup>9</sup> Lekin agar maiñ kahūñ, “Āindā maiñ na Rab kā zikr karūnga, na us kā nām le kar bolūngā” to phir us kā kalām āg kī tarah mere dil meñ bhaṛakne lagtā hai. Aur yih āg merī haḍḍiyoñ meñ band rahtī aur kabhī nahīn nikaltī. Maiñ ise bardāsht karte karte thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīn rahī.

<sup>10</sup> Muta'addid logoñ kī sargoshiyān mere kānoñ tak pahuñchtī haiñ. Wuh kahte haiñ, “Chāroñ taraf dahshat hī dahshat? Yih kyā kah rahā hai? Us kī rapaṭ likhwāo! Āo, ham us kī ripoṭ kareñ.” Mere tamām nām-nihād dost is intazār meñ haiñ ki maiñ phisal jāūñ. Wuh kahte haiñ, “Shāyad wuh dhokā khā kar phañs jāe aur ham us par ghālib ā kar us se intaqām le sakeñ.”

<sup>11</sup> Lekin Rab zabardast sūrme kī tarah mere sāth hai, is lie merā tāqqub karne wāle mujh par ghālib nahīn āeñge balki khud ṭhokar khā kar gir jāeñge. Un ke muñh kāle ho jāeñge, kyoñki wuh nākām ho jāeñge. Un kī ruswāi hameshā hī yād rahegī aur kabhī nahīn miṭegī.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū rāstbāz kā muāynā karke dil aur zahan ko parakhtā hai. Ab baḅsh de ki maiñ apnī āñkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḅhālifoñ se legā. Kyoñki maiñ ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī madahsarāi karo! Rab kī tamjīd karo! Kyoñki us ne zarūratmand kī jān ko sharīroñ ke hāth se bachā liyā hai.

### *Maiñ Kyoñ Paidā Huā?*

<sup>14</sup> Us din par lānat jab maiñ paidā huā! Wuh din mubārak na ho jab merī mān ne mujhe janm diyā.

<sup>15</sup> Us ādmī par lānat jis ne mere bāp ko baṛī khushī dilā kar ittalā dī ki tere beṭā paidā huā hai!

<sup>16</sup> Wuh un shahron kī mānind ho jin ko Rab ne berahmī se khāk meñ milā diyā. Allāh kare ki subah ke waqt use chīkheñ sunāi deñ aur dopahar ke waqt jang ke nāre.

<sup>17</sup> Kyoñki use mujhe usī waqt mār dālnā chāhie thā jab maiñ abhī mān ke peṭ meñ thā. Phir merī mān merī qabr ban jāti, us kā pānw hameshā tak bhārī rahtā.

<sup>18</sup> Maiñ kyoñ mān ke peṭ meñ se niklā? Kyā sirf is lie ki musibat aur gham dekhūn aur zindagī ke iḡhtitām tak ruswāi kī zindagī guzārūn?

## 21

### *Bābal kī Fauj Yarūshalam par Fatah Pāegī*

<sup>1</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsiyāh ke beṭe Safaniyāh Imām ko Yarmiyāh ke pās bhej diyā. Us ke pās pahuñch kar unhoñ ne kahā,

<sup>2</sup> “Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar ham par hamlā kar rahā hai. Shāyad jis tarah Rab ne māzi meñ kāi bār kiyā is dafā bhī hamārī madad karke Nabūkadnazzar ko mojizānā taur par Yarūshalam ko chhoṛne par majbūr kare. Rab se is ke bāre meñ dariyāft kareñ.”

Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur us ne donoñ ādmiyoñ se kahā, “Sidqiyāh ko batāo ki

<sup>4</sup> Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Beshak shahr se nikal kar Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj aur us ke bādshāh se laṛo. Lekin maiñ tumheñ pīchhe dhakel kar shahr meñ panāh lene par majbūr karūnga. Wahān us ke bīch meñ hī tum apne hathiyāron samet jamā ho jāoge.

<sup>5</sup> Maiñ ḳhud apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se tumhāre sāth laṛūngā, maiñ apne ghusse aur taish kā pūrā izhār karūnga, merā saḳht ghazab tum par nāzil hogā.

<sup>6</sup> Shahr ke bāshinde mere hāth se halāk ho jāenge, ḳhāh insān hoñ yā haiwān. Mohlak wabā unheñ maut ke ghāṭ utār degī.’

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, ‘Is ke bād maiñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke afsaron aur bāqī bāshindoñ samet Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wabā, talwār aur kāl se bachne wāle sab apne jānī dushman ke qābū meñ ā jāenge. Tab Nabūkadnazzar berahmī se unheñ talwār se mār degā. Na use un par tars āegā, na wuh hamdardī kā izhār karegā.’

<sup>8</sup> Is qaum ko batā ki Rab farmātā hai, ‘Maiñ tumheñ apnī jān ko bachāne kā mauqā farāham kartā hūn. Is se fāyda uṭhāo, warnā tum maroge.

<sup>9</sup> Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī.’ \*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ ne aṭal faislā kiyā hai ki is shahr par mehrbānī nahīn karūnga balki ise nuqsān pahuñchāūngā. Ise Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā jo ise āg lagā kar tabāh karegā.’

<sup>11</sup> Yahūdāh ke shāhī ḳhāndān se kah, ‘Rab kā kalām suno!

<sup>12</sup> Ai Dāūd ke gharāne, Rab farmātā hai ki har subah logoñ kā insāf karo. Jise lūṭ liyā gayā ho use zālim ke hāth se bachāo! Aisā na ho ki merā ghazab tumhārī sharīr harkatoñ kī wajah se tum par nāzil ho kar āg kī tarah bhaṛak uṭhe aur koī na ho jo use bujhā sake.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū wādī ke ūpar ūnchī chaṭṭān par rah kar faḳhr kartī hai ki kaun ham par hamlā karegā, kaun hamāre gharoñ meñ ghus saktā hai? Lekin ab maiñ ḳhud tujh se nipaṭ lūngā.

\* 21:9 Lafzī tarjumā: wuh ghanīmat ke taur par apnī jān ko bachāegā.



<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki main tumhārī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā. Main Yarūshalam ke jangal meñ aisī āg lagā dūngā jo irdgird sab kuchh bhasm kar degī.’ ”

## 22

### *Shāhī Mahal Nazar-e-Ātish Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Rab ne farmāyā, “Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke pās jā kar merā yih kalām sunā,

<sup>2</sup> ‘Ai Yahūdāh ke bādshāh, Rab kā farmān sun! Ai tū jo Dāūd ke taḥt par baiṭhā hai, apne mulāzimoñ aur mahal ke darwāzoñ meñ āne wāle logoñ samet merī bāt par ḡhaur kar!

<sup>3</sup> Rab farmātā hai ki insāf aur rāstī qāym rakho. Jise lūṭ liyā gayā hai use zālīm ke hāth se chhurāo. Pardesī, yatīm aur bewā ko mat dabānā, na un se ziyādatī karnā, aur is jagah bequsūr logoñ kī ḡhūnrezī mat karnā.

<sup>4</sup> Agar tum ehtiyāt se is par amal karo to āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh apne afsaroñ aur riāyā ke sāth rathoñ aur ghoṛoñ par sawār ho kar is mahal meñ dāḡhil hoñge.

<sup>5</sup> Lekin agar tum merī in bātoñ kī na suno to mere nām kī qasam! Yih mahal malbe kā ḡher ban jāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke bāre meñ farmātā hai ki tū Jiliyād jaisā ḡhushgawār aur Lubnān kī choṭī jaisā ḡhūbsūrat thā. Lekin ab main tujhe bayābān meñ badal dūngā, tū ḡhairābād shahr kī mānind ho jāegā.

<sup>7</sup> Main ādmiyoñ ko tujhe tabāh karne ke lie maḡhsūs karke har ek ko hathiyār se lais karūngā, aur wuh deodār ke tere umdā shahtīroñ ko kāt kar āg meñ jhoñk deñge.

<sup>8</sup> Tab muta'addid qaumoñ ke afrād yahān se guzar kar pūchheñge ki Rab ne is jaise baṛe shahr ke sāth aisā sulūk kyoñ kiyā?

<sup>9</sup> Unheñ jawāb diyā jāegā, wajah yih hai ki inhoñ ne Rab apne ḡhudā kā ahd tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā aur ḡhidmat kī hai.’ ”

### *Yahuāḡhaz Bādshāh Wāpas Nahīn Āegā*

<sup>10</sup> Is lie giryā-o-zārī na karo ki Yūsiyāh Bādshāh kūch kar gayā hai balki us par mātam karo jise jilāwatan kiyā gayā hai, kyoñki wuh kabhī wāpas nahīn āegā, kabhī apnā watan dubārā nahīn dekhegā.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Yūsiyāh ke beṭe aur jānashīn Sallūm yānī Yahuāḡhaz ke bāre meñ farmātā hai, “Yahuāḡhaz yahān se chalā gayā hai aur kabhī wāpas nahīn āegā.

<sup>12</sup> Jahān use giriftār karke pahuñchāyā gayā hai wahīn wuh wafāt pāegā. Wuh yih mulk dubārā kabhī nahīn dekhegā.

### *Yahūyaqīm par Ilzām*

<sup>13</sup> Yahūyaqīm Bādshāh par afsos jo nājāyz tarīqe se apnā ghar tāmīr kar rahā hai, jo nāinsāfī se us kī dūsri manzil banā rahā hai. Kyoñki wuh apne hamwatanoñ ko muft meñ kām karne par majbūr kar rahā hai aur unheñ un kī mehnat kā muāwazā nahīn de rahā.

<sup>14</sup> Wuh kahtā hai, ‘Main apne lie kushādā mahal banwā lūngā jis kī dūsri manzil par baṛe baṛe kamre hoñge. Main ghar meñ baṛī khiṛkiyāñ banwā kar dīwāroñ ko deodār kī lakaṛī se ḡhānp dūngā. Is ke bād main use surḡh rang se ārāstā karūngā.’

<sup>15</sup> Kyā deodār kī shāndār imārateñ banwāne se yih sābit hotā hai ki tū bādshāh hai? Hargiz nahīn! Tere bāp ko bhī khāne-pīne kī har chīz muyassar thī, lekin us ne is kā ḡhayāl kiyā ki insāf aur rāstī qāym rahe. Natije meñ use barkat milī.

<sup>16</sup> Us ne tawajjuh dī ki ḡharīboñ aur zarūratmandoñ kā haḡ mārā na jāe, isī lie use kāmyābī hāsīl huī.” Rab farmātā hai, “Jo isī tarah zindagī guzāre wuhī mujhe sahīh taur par jāntā hai.

<sup>17</sup> Lekin tū farq hai. Terī ānkheñ aur dil nājāyz nafā kamāne par tule rahte haiñ. Na tū beqūsūr ko qatl karne se, na zulm karne yā jabran kuchh lene se jhijaktā hai.”

<sup>18</sup> Chunāñche Rab Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke bāre meñ farmātā hai, “Log us par mātām nahīn kareñge ki ‘Hāy mere bhāī, hāy merī bahan,’ na wuh ro kar kaheñge, ‘Hāy, mere āqā! Hāy, us kī shān jātī rahī hai.’”

<sup>19</sup> Is ke bajāe use gadhe kī tarah dafnāyā jāegā. Log use ghasīṭ kar bāhar Yarūshalam ke darwāzoñ se kahīn dūr phaiñk deñge.

### *Yahūyākīn Bādshāh ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jāegā*

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, Lubnān par chaṛh kar zār-o-qatār ro! Basan kī bulandiyōñ par jā kar chīkheñ mār! Abārīm ke pahāroñ kī choṭiyōñ par āh-o-zārī kar! Kyoñki tere tamām āshiq \* pāsh pāsh ho gae haiñ.

<sup>21</sup> Maiñ ne tujhe us waqt āgāh kiyā thā jab tū sukūn se zindagī guzār rahī thī, lekin tū ne kahā, ‘Maiñ nahīn sunūngī.’ Terī jawānī se hī terā yihī rawaiyā rahā. Us waqt se le kar āj tak tū ne merī nahīn sunī.

<sup>22</sup> Tere tamām gallābānoñ ko āndhī uṛā le jāegī, aur tere āshiq jilāwatan ho jāeñge. Tab tū apnī burī harkatoñ ke bāis sharmindā ho jāegī, kyoñki terī ḳhūb ruswāī ho jāegī.

<sup>23</sup> Beshak is waqt tū Lubnān meñ rahtī hai aur terā baserā deodār ke daraḳhtoñ meñ hai. Lekin jalḍ hī tū āheñ bhar bhar kar dard-e-zah meñ mubtalā ho jāegī, tū janm dene wālī aurat kī tarah pech-o-tāb khāegī.”

<sup>24</sup> Rab farmātā hai, “Ai Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn bin Yahūyaqīm, merī hayāt kī qasam! Ḳhāh tū mere dahne hāth kī muhrdār angūṭhī kyoñ na hotā to bhī maiñ tujhe utār kar phaiñk detā. †

<sup>25</sup> Maiñ tujhe us jānī dushman ke hawāle karūñga jis se tū ḍartā hai yānī Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar aur us kī qaum ke hawāle.

<sup>26</sup> Maiñ tujhe terī māñ samet ek ajnabī mulk meñ phaiñk dūñgā. Jahāñ tum paidā nahīn hue wahīñ wafāt pāoge.

<sup>27</sup> Tum watan meñ wāpas āne ke shadīd ārzūmand hoge lekin us meñ kabhī nahīñ laṭoge.”

<sup>28</sup> Log etarāz karte haiñ, “Kyā yih ādmī Yahūyākīn ‡ wāqaī aisā haqīr aur ṭūṭā-phūṭā bartan hai jo kisī ko bhī pasand nahīñ ātā? Use apne bachchoñ samet kyoñ zor se nikāl kar kisī nāmālūm mulk meñ phaiñk diyā jāegā?”

<sup>29</sup> Ai mulk, ai mulk, ai mulk! Rab kā paighām sun!

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Rajīṣṭar meñ darj karo ki yih ādmī beaulād hai, ki yih umr-bhar nākām rahegā. Kyoñki us ke bachchoñ meñ se koī Dāūd ke taḳht par baiṭh kar Yahūdāh kī hukūmat karne meñ kāmyāb nahīñ hogā.”

## 23

### *Rab Qaum ke Sahīh Gallābān Muqarrar Karegā*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Un gallābānoñ par afsos jo merī charāgāh kī bheṛoñ ko tabāh karke muntashir kar rahe haiñ.”

<sup>2</sup> Is lie Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Ai merī qaum ko charāne wāle gallābāno, maiñ tumhārī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dūñgā, kyoñki tum ne merī bheṛoñ kī fikr nahīñ kī balki unheñ muntashir karke titar-bitar kar diyā hai.” Rab farmātā hai, “Sunō, maiñ tumhārī sharīr harkatoñ se nipaṭ lūñgā.

<sup>3</sup> Maiñ ḳhud apne rewaṛ kī bachī huī bheṛoñ ko jamā karūñga. Jahāñ bhī maiñ ne unheñ muntashir kar diyā thā, un tamām mamālik se maiñ unheñ un kī apnī

\* 22:20 Āshiq se murād Yahūdāh ke ittahādī haiñ. † 22:24 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmal hai. ‡ 22:28 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmal hai.

charāgāh meñ wāpas lāūngā. Wahān wuh phaleñ-phūleñge, aur un kī tādād baṛhtī jāegī.

<sup>4</sup> Maiñ aise gallābānoñ ko un par muqarrar karūnga jo un kī sahīh gallābānī kareñge. Āindā na wuh khauf khāeñge, na ghabrā jāeñge. Ek bhī gum nahīn ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab Sahīh Bādshāh Muqarrar Karegā*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki maiñ Dāūd ke lie ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, ek aisā bādshāh jo hikmat se hukūmat karegā, jo mulk meñ insāf aur rāstī qāym rakhegā.

<sup>6</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Isrāīl mahfūz zindagī guzāregā. Wuh ‘Rab Hamārī Rāstbāzī’ kahlāegā.

<sup>7</sup> Chunānche wuh waqt āne wālā hai jab log qasam khāte waqt nahīn kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Mīsr se nikāl lāyā.’

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur dīgar un tamām mamālik se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Us waqt wuh dubārā apne hī mulk meñ baseñge.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Jhūṭe Nabiyōñ par Yaqīn Mat Karnā*

<sup>9</sup> Jhūṭe nabiyōñ ko dekh kar merā dil ṭuṭ gayā hai, merī tamām haḍḍiyān laraz rahī haiñ. Maiñ nashe meñ dhut admī kī mānind hūñ. Mai se maḡhlūb shaḡhs kī tarah maiñ Rab aur us ke muqaddas alfāz ke sabab se ḍagmagā rahā hūñ.

<sup>10</sup> Yih mulk zinākāroñ se bharā huā hai, is lie us par Allāh kī lānat hai. Zamīn jhulas gaī hai, bayābān kī charāgāhoñ kī hariyālī murjhā gaī hai. Nabī ḡhalat rāh par daur rahe haiñ, aur jis meñ wuh tāqatwar haiñ wuh ṭhīk nahīn.

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Nabī aur imām donoñ hī bedīn haiñ. Maiñ ne apne ghar meñ bhī un kā burā kām pāyā hai.

<sup>12</sup> Is lie jahān bhī chaleñ wuh phisal jāeñge, wuh andhere meñ ṭhokar khā kar gir jāeñge. Kyōñki maiñ muqarrarā waqt par un par āfat lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Maiñ ne dekhā ki Sāmariya ke nabī Bāl ke nām meñ nabuwwat karke merī qaum Isrāīl ko ḡhalat rāh par lāe. Yih qābil-e-ghīn hai,

<sup>14</sup> lekin jo kuchh mujhe Yarūshalam ke nabiyōñ meñ nazar ātā hai wuh utnā hī ghīnaunā hai. Wuh zinā karte aur jhūṭ ke pairokār haiñ. Sāth sāth wuh badkāroñ kī hauslā-afzāī bhī karte haiñ, aur natīje meñ koī bhī apnī badī se bāz nahīn ātā. Merī nazar meñ wuh sab Sadūm kī mānind haiñ. Hāñ, Yarūshalam ke bāshinde Amūrā ke barābar haiñ.”

<sup>15</sup> Is lie Rab in nabiyōñ ke bāre meñ farmātā hai, “Maiñ unheñ karwā khānā khilāūngā aur zahrilā pānī pilāūngā, kyōñki Yarūshalam ke nabiyōñ ne pūre mulk meñ bedīnī phailāī hai.”

<sup>16</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Nabiyōñ kī peshgoiyōñ par dhyān mat denā. Wuh tumheñ fareb de rahe haiñ. Kyōñki wuh Rab kā kalām nahīn sunāte balki mahz apne dil meñ se ubharne wālī royā pesh karte haiñ.

<sup>17</sup> Jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ wuh batāte rahte haiñ, ‘Rab farmātā hai ki hālāt sahīh-salāmat raheñge.’ Jo apne diloñ kī zid ke mutābiq zindagī guzārte haiñ, un sab ko wuh tasallī de kar kahte haiñ, ‘Tum par āfat nahīn āegī.’

<sup>18</sup> Bāt to yih hai: Kaun Rab kī majlis meñ sharīk huā hai? Wuh dekh le aur uskā farmān sun le! Kis ne tawajjuh de kar merā kalām sun liyā hai?

<sup>19</sup> Dekho, Rab kī ḡhazabnāk āndhī chalne lagī hai, us kā tezī se ḡhūmtā huā bagūlā bedīnoñ ke saroñ par mandlā rahā hai.

<sup>20</sup> Aur Rab kā yih ḡhazab us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ke dil kā irādā takmīl tak na pahuñch jāe. Āne wāle dinoñ meñ tumheñ is kī pūrī samajh āegī.

<sup>21</sup> Yih nabī daur kar apnī bāteñ sunāte rahte haiñ agarche maiñ ne unheñ nahīn bhejā. Go maiñ un se hamkalām nahīn huā to bhī yih peshgoiyāñ karte haiñ.

<sup>22</sup> Agar yih merī majlis meñ sharīk hote to merī qaum ko mere alfāz sunā kar use us ke bure chāl-chalan aur ḡhalat harkatoñ se haṭāne kī koshish karte.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Kyā maiñ sirf qarīb kā Ḳhudā hūñ? Hargiz nahīn! Maiñ dūr kā Ḳhudā bhī hūñ.

<sup>24</sup> Kyā koī merī nazar se ḡhāyb ho saktā hai? Nahīn, aisī jagah hai nahīn jahāñ wuh mujh se chhup sake. Āsmān-o-zamīn mujh se māmūr rahte haiñ.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> “In nabiyōñ kī bāteñ mujh tak pahuñch gaī haiñ. Yih merā nām le kar jhūṭ bolte haiñ ki maiñ ne ḡhāb dekhā hai, ḡhāb dekhā hai!

<sup>26</sup> Yih nabī jhūṭī peshgoiyāñ aur apne diloñ ke waswase sunāne se kab bāz āeñge?

<sup>27</sup> Jo ḡhāb wuh ek dūsre ko batāte haiñ un se wuh chāhte haiñ ki merī qaum merā nām yoñ bhūl jāe jis tarah un ke bāpdādā Bāl kī pūjā karne se merā nām bhūl gae the.”

<sup>28</sup> Rab farmātā hai, “Jis nabī ne ḡhāb dekhā ho wuh beshak apnā ḡhāb bayān kare, lekin jis par merā kalām nāzil huā ho wuh wafādārī se merā kalām sunāe. Bhūse kā gandum se kyā wāstā hai?”

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Kyā merā kalām āg kī mānind nahīn? Kyā wuh hathaure kī tarah chaṭṭān ko ṭukre ṭukre nahīn kartā?”

<sup>30</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab maiñ un nabiyōñ se nipaṭ lūngā jo ek dūsre ke paighāmāt churā kar dāwā karte haiñ ki wuh merī taraf se haiñ.”

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṭ lūngā jo apne shaḡhsī ḡhayālāt sunā kar dāwā karte haiñ, ‘Yih Rab kā farmān hai.’ ”

<sup>32</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṭ lūngā jo jhūṭe ḡhāb sunā kar merī qaum ko apnī dhokebāzī aur sheḡhī kī bātoñ se ḡhalat rāh par lāte haiñ, hālāñki maiñ ne unheñ na bhejā, na kuchh kahne ko kahā thā. Un logoñ kā is qaum ke lie koī bhī fāydā nahīn.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab ke lie Tum Bojh kā Bāis Ho*

<sup>33</sup> “Ai Yarmiyāh, agar is qaum ke ām log yā imām yā nabī tujh se pūchheñ, ‘Āj Rab ne tujh par kalām kā kyā bojh nāzil kiyā hai?’ To jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki tum hī mujh par bojh ho! Lekin maiñ tumheñ utār phaiñkūngā.’

<sup>34</sup> Aur agar koī nabī, imām yā ām shaḡhs dāwā kare, ‘Rab ne mujh par kalām kā bojh nāzil kiyā hai’ to maiñ use us ke gharāne samet sazā dūngā.

<sup>35</sup> Is ke bajāe ek dūsre se sawāl karo ki ‘Rab ne kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>36</sup> Āindā Rab ke paighām ke lie lafz ‘bojh’ istemāl na karo, kyoñki jo bhī bāt tum karo wuh tumhārā apnā bojh hogī. Kyoñki tum zindā Ḳhudā ke alfāz ko toṛ-maror kar bayān karte ho, us kalām ko jo Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ne nāzil kiyā hai.

<sup>37</sup> Chunāñche āindā nabī se sirf itnā hī pūchho ki ‘Rab ne tujhe kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>38</sup> Lekin agar tum ‘Rab kā bojh’ kahne par isrār karo to Rab kā jawāb suno! Chūñki tum kahte ho ki ‘Mujh par Rab kā bojh nāzil huā hai’ go maiñ ne yih manā kiyā thā,

<sup>39</sup> is lie maiñ tumheñ apnī yād se miṭā kar Yarūshalam samet apne huzūr se dūr phaiñk dūngā, go maiñ ne ḡhud yih shahr tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko farāham kiyā thā.

<sup>40</sup> Maiñ tumhārī abadī ruswāi karāūngā, aur tumhārī sharmindagī hameshā tak yād rahegī.”

## 24

### *Anjir kī Do Ṭokriyān*

<sup>1</sup> Ek din Rab ne mujhe royā dikhāi. Us waqt Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yahūdāh ke buzurgoñ, kāriḡaroñ aur lohāroñ samet Bābal meñ jilāwatan kar chukā thā.

Royā meñ maiñ ne dekhā ki anjīroñ se bhārī do ṭokriyān Rab ke ghar ke sāmne paṛī haiñ.

<sup>2</sup> Ek ṭokrī meñ mausam ke shurū meñ pakne wāle behtarīn anjir the jabki dūsri meñ kharāb anjir the jo khāe bhī nahīn jā sakte the.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se sawāl kiyā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Mujhe anjir nazar āte haiñ. Kuchh behtarīn haiñ jabki dūsre itne kharāb haiñ ki unheñ khāyā bhī nahīn jā saktā.”

<sup>4</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai ki achchhe anjir Yahūdāh ke wuh log haiñ jinheñ maiñ ne jilāwatan karke Mulk-e-Bābal meñ bhejā hai. Unheñ maiñ mehrbānī kī nigāh se dekhātā hūñ.

<sup>6</sup> Kyonki un par maiñ apne karm kā izhār karke unheñ is mulk meñ wāpas lāūngā. Maiñ unheñ girāūngā nahīn balki tāmīr karūngā, unheñ jaṛ se ukhāūngā nahīn balki panīrī kī tarah lagāūngā.

<sup>7</sup> Maiñ unheñ samajhdār dil atā karūngā tāki wuh mujhe jān leñ, wuh pahchān leñ ki maiñ Rab hūñ. Tab wuh merī qaum hoñge aur maiñ un kā Khudā hūngā, kyonki wuh pūre dil se mere pās wāpas āeñge.

<sup>8</sup> Lekin bāqī log un kharāb anjīroñ kī mānind haiñ jo khāe nahīn jāte. Un ke sāth maiñ wuh sulūk karūngā jo kharāb anjīroñ ke sāth kiyā jātā hai. Un meñ Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh, us ke afsar, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ bache hue log aur Misr meñ panāh lene wāle sab shāmil haiñ.

<sup>9</sup> Maiñ hone dūngā ki wuh duniyā ke tamām mamālik ke lie dahshat aur āfat kī alāmat ban jāeñge. Jahān bhī maiñ unheñ muntashir karūngā wahān wuh ibratangez misāl ban jāeñge. Har jagah log un kī be'izzatī, unheñ lān-tān aur un par lānat kareñge.

<sup>10</sup> Jab tak wuh us mulk meñ se miṭ na jāeñ jo maiñ ne un ke bāpdādā ko de diyā thā us waqt tak maiñ un ke darmiyān talwār, kāl aur mohlak bīmāriyān bhejtā rahūngā.”

## 25

### *Mulk-e-Bābal meñ 70 Sāl Rahne kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Allāh kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Usī sāl Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar taḡhtnashīn huā thā. Yih kalām Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ke bāre meñ thā.

<sup>2</sup> Chunāñche Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam ke tamām bāshindoñ aur Yahūdāh kī pūrī qaum se muḡhātīb ho kar kahā,

<sup>3</sup> “23 sāl se Rab kā kalām mujh par nāzil hotā rahā hai yānī Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke terhweñ sāl se le kar āj tak. Bār bār maiñ tumheñ paighāmāt sunātā rahā hūñ, lekin tum ne dhyān nahīn diyā.

<sup>4</sup> Mere alāwā Rab dīgar tamām nabiyōñ ko bhī bār bār tumhāre pās bhejtā rahā, lekin tum ne na sunā, na tawajjuh dī,

<sup>5</sup> go mere khādīm tumheñ bār bār āgāh karte rahe, ‘Taubā karo! Har ek apnī ḡhalat rāhoñ aur burī harkatoñ se bāz ā kar wāpas āe. Phir tum hameshā tak us mulk meñ rahoge jo Rab ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

\* 24:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.



<sup>6</sup> Ajnabī mābūdoñ kī pairawī karke un kī k̄hidmat aur pūjā mat karnā! Apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se mujhe taish na dilānā, warnā main tumheñ nuqsān pahuñchāūngā.’ ”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Afsos! Tum ne merī na sunī balki mujhe apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se ghussā dilā kar apne āp ko nuqsān pahuñchāyā.”

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Chūnki tum ne mere paighāmāt par dhyān na diyā,  
<sup>9</sup> is lie main shimāl kī tamām qaumoñ aur apne khādim Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko bulā lūngā tāki wuh is mulk, is ke bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke mamālik par hamlā karen. Tab yih safhā-e-hastī se yoñ miṭ jāeñge ki logoñ ke roñgṭe khare ho jāeñge aur wuh un kā mazāq urāeñge. Yih ilāqe dāymī khandarāt ban jāeñge.

<sup>10</sup> Main un ke darmiyān khushī-o-shādmānī aur dūlhe dulhan kī āwāzeñ band kar dūngā. Chakkiyān khāmosh paṛ jāeñgī aur charāgh bujh jāeñge.

<sup>11</sup> Pūrā mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā, chāroñ taraf malbe ke dher nazar āeñge. Tab tum aur irdgird kī qaumeñ 70 sāl tak Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat karoge.

<sup>12</sup> Lekin 70 sāl ke bād main Shāh-e-Bābal aur us kī qaum ko munāsib sazā dūngā. Main Mulk-e-Bābal ko yoñ barbād karūnga ki wuh hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā.

<sup>13</sup> Us waqt main us mulk par sab kuchh nāzil karūnga jo main ne us ke bāre meñ farmāyā hai, sab kuchh pūrā ho jāegā jo is kitāb meñ darj hai aur jis kī peshgoī Yarmiyāh ne tamām aqwām ke bāre meñ kī hai.

<sup>14</sup> Us waqt unheñ bhī muta'addid qaumoñ aur bare bare bādshāhoñ kī k̄hidmat karnī paṛegī. Yoñ main unheñ un kī harkatoñ aur āmāl kā munāsib ajr dūngā.”

### *Rab ke Ghazab kā Pyālā*

<sup>15</sup> Rab jo Isrāīl kā Khudā hai mujh se hamkalām huā, “Dekh, mere hāth meñ mere ghazab se bharā huā pyālā hai. Ise le kar un tamām qaumoñ ko pilā de jin ke pās main tujhe bhejtā hūñ.

<sup>16</sup> Jo bhī qaum yih pie wuh merī talwār ke āge dagmagātī huī dīwānā ho jāegī.”

<sup>17</sup> Chunāñche main ne Rab ke hāth se pyālā le kar use un tamām aqwām ko pilā diyā jin ke pās Rab ne mujhe bhejā.

<sup>18</sup> Pahle Yarūshalam aur Yahūdāh ke shahroñ ko un ke bādshāhoñ aur buzurgoñ samet ghazab kā pyālā pīnā paṛā. Tab mulk malbe kā dher ban gayā jise dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho gae. Aj tak wuh mazāq aur lānat kā nishānā hai.

<sup>19</sup> Phir yake bād dīgare muta'addid qaumoñ ko ghazab kā pyālā pīnā paṛā. Zail meñ un kī fahrist hai: Misr kā bādshāh Firaun, us ke darbārī, afsar, pūrī Misrī qaum

<sup>20</sup> aur mulk meñ basne wāle ghairmulkī, Mulk-e-Ūz ke tamām bādshāh,

Filistī bādshāh aur un ke shahr Askqalūn, Ghazzā aur Aqrūn, nīz Filistī shahr Ashdūd kā bachā-khuchā hissā,

<sup>21</sup> Adom, Moāb aur Ammon,

<sup>22</sup> Sūr aur Saidā ke tamām bādshāh, Bahīrā-e-Rūm ke sāhilī ilāqe,

<sup>23</sup> Dadān, Taimā aur Būz ke shahr, wuh qaumeñ jo registān ke kināre kināre rahtī haiñ,

<sup>24</sup> Mulk-e-Arab ke tamām bādshāh, registān meñ mil kar basne wāle ghairmulkiyoñ ke bādshāh,

<sup>25</sup> Zimrī, Ailām aur Mādī ke tamām bādshāh,

<sup>26</sup> shimāl ke dūr-o-nazdik ke tamām bādshāh.

Yake bād dīgare duniyā ke tamām mamālik ko ghazab kā pyālā pīnā paṛā. Ākhir meñ Sheshak ke bādshāh \* ko bhī yih pyālā pīnā paṛā.

\* 25:26 Ghāliban is se murād Bābal kā bādshāh hai.

<sup>27</sup> Phir Rab ne kahā, “Unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki ḡhazab kā pyālā ḡhūb piyo! Itnā piyo ki nashe meñ ā kar qai āne lage. Us waqt tak pīte jāo jab tak tum merī talwār ke āge gir kar paṛe na raho.’

<sup>28</sup> Agar wuh tere hāth se pyālā na leñ balki use pīne se inkār kareñ to unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj ḡhud farmātā hai ki piyo!

<sup>29</sup> Dekho, jis shahr par mere nām kā ṭhappā lagā hai usī par main āfat lāne lagā hūn. Agar main ne usī se shurū kiyā to phir tum kis tarah bache rahoge? Yaḡīnan tumheñ sazā milegī, kyonki main ne tay kar liyā hai ki duniyā ke tamām bāshinde talwār kī zad meñ ā jāeñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Tamām Aqwām kī Adālat*

<sup>30</sup> “Ai Yarmiyāh, unheñ yih tamām peshgoiyān sunā kar batā ki Rab bulandiyon se dahāregā. Us kī muḡaddas sukūnatgāh se us kī karaktī āwāz niklegī, wuh zor se apnī charāgāh ke ḡhilāf garjegā. Jis tarah angūr kā ras nikālne wāle angūr ko raundte waqt zor se nāre lagāte haiñ usī tarah wuh nāre lagāegā, albattā jang ke nāre. Kyonki wuh duniyā ke tamām bāshindoñ ke ḡhilāf jang ke nāre lagāegā.

<sup>31</sup> Us kā shor duniyā kī intahā tak ḡñjegā, kyonki Rab adālat meñ aqwām se muḡaddamā laṛegā, wuh tamām insānoñ kā insāf karke sharīroñ ko talwār ke hawāle kar degā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>32</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dekho, yake bād dīgare tamām qaumoñ par āfat nāzil ho rahī hai, zamīn kī intahā se zabardast tūfān ā rahā hai.

<sup>33</sup> Us waqt Rab ke māre hue logoñ kī lāsheñ duniyā ke ek sire se dūsre sire tak paṛī raheñgī. Na koī un par mātām karegā, na unheñ uṭhā kar dafn karegā. Wuh khet meñ bikhre gobar kī tarah zamīn par paṛī raheñgī.

<sup>34</sup> Ai gallābāno, wāwailā karo! Ai rewaṛ ke rāhnumāo, rākh meñ loṭ-poṭ ho jāo! Kyonki waqt ā gayā hai ki tumheñ zabah kiyā jāe. Tum gir kar nāzuk bartan kī tarah pāsh pāsh ho jāoge.

<sup>35</sup> Gallābān kahīñ bhī bhāḡ kar panāh nahīñ le sakeṅge, rewaṛ ke rāhnumā bach hī nahīñ sakeṅge.

<sup>36</sup> Suno! Gallābānoñ kī chīkheñ aur rewaṛ ke rāhnumāoñ kī āheñ! Kyonki Rab un kī charāgāh ko tabāh kar rahā hai.

<sup>37</sup> Pursukūn murḡhzāroñ kā satyānās hogā jab Rab kā saḡht ḡhazab nāzil hogā,

<sup>38</sup> jab Rab jawān sherbabar kī tarah apnī chhupne kī jagah se nikal kar logoñ par ṭuṭ paṛegā. Tab zālīm kī tez talwār aur Rab kā shadīd qahr un kā mulk tabāh karegā.”

## 26

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kā Paighām*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaḡīm bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḡht par baiṭh gayā to thoṛī der ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai Yarmiyāh, Rab ke ghar ke sahan meñ khaṛā ho kar un tamām logoñ se muḡhātīb ho jo Rab ke ghar meñ sijdā karne ke lie Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe haiñ. Unheñ merā pūrā paighām sunā de, ek bāt bhī na chhoṛ!

<sup>3</sup> Shāyad wuh sunen aur har ek apnī burī rāh se bāz ā jāe. Is sūrat meñ main pachhtā kar un par wuh sazā nāzil nahīñ karūnga jis kā mansūbā main ne un ke bure āmāl dekh kar bāndh liyā hai.

<sup>4</sup> Unheñ batā, ‘Rab farmātā hai ki merī suno aur merī us sharīat par amal karo jo main ne tumheñ dī hai.

<sup>5</sup> Nīz, nabiyon ke paighāmāt par dhyān do. Afsos, go main apne ḡhādimoñ ko bār bār tumhāre pās bhejtā rahā to bhī tum ne un kī na sunī.

<sup>6</sup> Agar tum āindā bhī na suno to main is ghar ko yon tabāh karūnga jis tarah main ne Sailā kā maqdis tabāh kiyā thā. Main is shahr ko bhī yon khāk meñ milā dūngā ki ibratangez misāl ban jāegā. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ jab koī apne dushman par lānat bhejnā chāhe to wuh kahegā ki us kā Yarūshalam kā-sā anjām ho.’ ”

### *Yarmiyāh kī Adālat*

<sup>7</sup> Jab Yarmiyāh ne Rab ke ghar meñ Rab ke yih alfāz sunāe to imāmoñ, nabiyōñ aur tamām bāqī logoñ ne ghaur se sunā.

<sup>8</sup> Yarmiyāh ne unheñ sab kuchh pesh kiyā jo Rab ne use sunāne ko kahā thā. Lekin jyon hī wuh ikhtitām par pahuñch gayā to imām, nabī aur bāqī tamām log use pakaṛ kar chīkhne lage, “Tujhe marnā hī hai!

<sup>9</sup> Tū Rab kā nām le kar kyon kah rahā hai ki Rab kā ghar Sailā kī tarah tabāh ho jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban kar ghairābād ho jāegā?” Aisī bāteñ kah kar tamām logoñ ne Rab ke ghar meñ Yarmiyāh ko ghare rakhā.

<sup>10</sup> Jab Yahūdāh ke buzurgoñ ko is kī khabar milī to wuh shāhī mahal se nikal kar Rab ke ghar ke pās pahuñche. Wahāñ wuh Rab ke ghar ke sahan ke Nae Darwāze meñ baiṭh gae tāki Yarmiyāh kī adālat karen.

<sup>11</sup> Tab imāmoñ aur nabiyōñ ne buzurgoñ aur tamām logoñ ke sāmne Yarmiyāh par ilzām lagāyā, “Lāzim hai ki is ādmī ko sazā-e-maut dī jāe! Kyonki is ne is shahr Yarūshalam ke khilāf nabuwwat kī hai. Āp ne apne kānoñ se yih bāt sunī hai.”

<sup>12</sup> Tab Yarmiyāh ne buzurgoñ aur bāqī tamām logoñ se kahā, “Rab ne khud mujhe yahāñ bhejā tāki main Rab ke ghar aur Yarūshalam ke khilāf un tamām bātoñ kī peshgoī karūñ jo āp ne sunī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche apnī rāhoñ aur āmāl ko durust karen! Rab apne Khudā kī suneñ tāki wuh pachhtā kar āp par wuh sazā nāzil na kare jis kā elān us ne kiyā hai.

<sup>14</sup> Jahāñ tak merā tālluq hai, main to āp ke hāth meñ hūñ. Mere sāth wuh sulūk karen jo āp ko achchhā aur munāsib lage.

<sup>15</sup> Lekin ek bāt jān leñ. Agar āp mujhe sazā-e-maut deñ to āp bequsūr ke qātil thahreñge. Āp aur yih shahr us ke tamām bāshindoñ samet qusūrwar thahreñge. Kyonki Rab hī ne mujhe āp ke pās bhejā tāki āp ke sāmne hī yih bāteñ karūñ.”

<sup>16</sup> Yih sun kar buzurgoñ aur awām ke tamām logoñ ne imāmoñ aur nabiyōñ se kahā, “Yih ādmī sazā-e-maut ke lāyq nahīñ hai! Kyonki us ne Rab hamāre Khudā kā nām le kar ham se bāt kī hai.”

<sup>17</sup> Phir mulk ke kuchh buzug khare ho kar pūrī jamāt se mukhātib hue,

<sup>18</sup> “Jab Hizqiyāh Yahūdāh kā bādshāh thā to Morashat ke rahne wāle nabī Mikāh ne nabuwwat karke Yahūdāh ke tamām bāshindoñ se kahā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki Siyyūn par khet kī tarah hal chalāyā jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Rab ke ghar kī pahārī par gunjān jangal ugegā.’

<sup>19</sup> Kyā Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh yā Yahūdāh ke kisī aur shaḥs ne Mikāh ko sazā-e-maut dī? Hargiz nahīñ, balki Hizqiyāh ne Rab kā khauf mān kar us kā ghussā thandā karne kī koshish kī. Natīje meñ Rab ne pachhtā kar wuh sazā un par nāzil na kī jis kā elān wuh kar chukā thā. Suneñ, agar ham Yarmiyāh ko sazā-e-maut deñ to apne āp par saḥt sazā lāeñge.”

### *Ūriyāh Nabī kā Qatl*

<sup>20</sup> Un dinon meñ ek aur nabī bhī Yarmiyāh kī tarah Rab kā nām le kar nabuwwat kartā thā. Us kā nām Ūriyāh bin Samāyāh thā, aur wuh Qiriyat-yārīm kā rahne wālā thā. Us ne bhī Yarūshalam aur Yahūdāh ke khilāf wuhī peshgoiyāñ sunāñ jo Yarmiyāh sunātā thā.

<sup>21</sup> Jab Yahūyaqīm Bādshāh aur us ke tamām faujī aur sarkārī afsarōn ne us kī bāteñ sunīn to bādshāh ne use mār ḍālne kī koshish kī. Lekin Ūriyāh ko is kī khabar milī, aur wuh ḍar kar bhāg gayā. Chalthe chalthe wuh Misr pahuñch gayā.

<sup>22</sup> Tab Yahūyaqīm ne Ilnātan bin Akbor aur chand ek ādmiyōn ko wahān bhej diyā.

<sup>23</sup> Wahān pahuñch kar wuh Ūriyāh ko pakaṛ kar Yahūyaqīm ke pās wāpas lāe. Bādshāh ke hukm par us kā sar qalam kar diyā gayā aur us kī nāsh ko nichle tabqe ke logoñ ke qabristān meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yarmiyāh kī jān chhūṭ gaī. Use awām ke hawāle na kiyā gayā, go wuh use mār ḍālnā chāhte the, kyonki Aḳhīqām bin Sāfan us ke haq meñ thā.

## 27

### *Jue kī Alāmat*

<sup>1</sup> Jab Sidqiyāh bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḳht par baiṭh gayā to Rab Yarmiyāh se hamkalām huā.

<sup>2</sup> Rab ne mujhe farmāyā,

“Apne lie juā aur us ke rasse banā kar use apnī gardan par rakh le!

<sup>3</sup> Phir Adom, Moāb, Ammon, Sūr aur Saidā ke shāhī safīroñ ke pās jā jo is waqt Yarūshalam meñ Sidqiyāh Bādshāh ke pās jamā haiñ.

<sup>4</sup> Un ke hāth un ke bādshāhoñ ko paighām bhej, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki

<sup>5</sup> maiñ ne apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se duniyā ko insān-o-haiwān samet ḳhalaq kiyā hai, aur maiñ hī yih chīzeñ use atā kartā hūn jo merī nazar meñ lāyq hai.

<sup>6</sup> Is waqt maiñ tumhāre tamām mamālik ko apne ḳhādim Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hawāle karūnga. Janglī jānwar tak sab us ke tābe ho jāenge.

<sup>7</sup> Tamām aqwām us kī aur us ke beṭe aur pote kī ḳhidmat karengī. Phir ek waqt āegā ki Bābal kī hukūmat ḳhatm ho jāegī. Tab muta'addid qaumeñ aur baṛe baṛe bādshāh use apne hī tābe kar leñge.

<sup>8</sup> Lekin is waqt lāzim hai ki har qaum aur saltanat Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī ḳhidmat karke us kā juā qabūl kare. Jo inkār kare use maiñ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyōn se us waqt tak sazā dūngā jab tak wuh pūre taur par Nabūkadnazzar ke hāth se tabāh na ho jāe. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Chunānche apne nabiyōn, fālgīroñ, ḳhāb deḳhne wāloñ, qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgarōn par dhyān na do jab wuh tumheñ batāte haiñ ki tum Shāh-e-Bābal kī ḳhidmat nahīn karoge.

<sup>10</sup> Kyonki wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyān pesh kar rahe haiñ jin kā sirf yih natījā niklegā ki maiñ tumheñ watan se nikāl kar muntashir karūnga aur tum halāk ho jāoge.

<sup>11</sup> Lekin jo qaum Shāh-e-Bābal kā juā qabūl karke us kī ḳhidmat kare use maiñ us ke apne mulk meñ rahne dūngā, aur wuh us kī khetībārī karke us meñ basegī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

<sup>12</sup> Maiñ ne yihī paighām Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko bhī sunāyā. Maiñ bolā, “Shāh-e-Bābal ke jue ko qabūl karke us kī aur us kī qaum kī ḳhidmat karo to tum zindā rahoge.

<sup>13</sup> Kyā zarūrat hai ki tū apnī qaum samet talwār, kāl aur mohlak bīmāriyōn kī zad meñ ā kar halāk ho jāe? Kyonki Rab ne farmāyā hai ki har qaum jo Shāh-e-Bābal kī ḳhidmat karne se inkār kare us kā yihī anjām hogā.

<sup>14</sup> Un nabiyōn par tawajjuh mat denā jo tum se kahte haiñ, ‘Tum Shāh-e-Bābal kī ḳhidmat nahīn karoge.’ Un kī yih peshgoī jhūṭ hī hai.

15 Rab farmātā hai, 'Maiñ ne unheñ nahīñ bhejā balki wuh merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ sunā rahe haiñ. Agar tum un kī suno to maiñ tumheñ muntashir kar dūngā, aur tum nabuwwat karne wāle un nabiyōñ samet halāk ho jāoge.' "

16 Phir maiñ imāmoñ aur pūrī qaum se muḵhātib huā, "Rab farmātā hai, 'Un nabiyōñ kī na suno jo nabuwwat karke kahte haiñ ki ab Rab ke ghar kā sāmān jald hī Mulk-e-Bābal se wāpas lāyā jāegā. Wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ bayāñ kar rahe haiñ.

17 Un par tawajjuh mat denā. Bābal ke bādshāh kī ḵhidmat karo to tum zindā rahoge. Yih shahr kyoñ malbe kā dher ban jāe?

18 Agar yih log wāqaī nabī hoñ aur inheñ Rab kā kalām milā ho to inheñ Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam meñ ab tak bache hue sāmān ke lie duā karnī chāhie. Wuh Rabbul-afwāj se shafā'at kareñ ki yih chīzeñ Mulk-e-Bābal na le jāī jāeñ balki yihīñ raheñ.

19-22 Ab tak pītal ke satūn, pītal kā hauz banām Samundar, pānī ke bāsan uṭhāne wālī hathgāriyāñ aur is shahr kā bāqī bachā huā sāmān yihīñ maujūd hai. Nabūkadnazzar ne inheñ us waqt apne sāth nahīñ liyā thā jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shurafā samet jilāwatan karke Mulk-e-Bābal le gayā thā. Lekin Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai in chīzoñ ke bāre meñ farmātā hai ki jitnī bhī qīmtī chīzeñ ab tak Rab ke ghar, shāhī mahal yā Yarūshalam meñ kahīñ aur bach gaī haiñ wuh bhī Mulk-e-Bābal meñ pahuñchāī jāeñgī. Wahīñ wuh us waqt tak raheñgī jab tak maiñ un par nazar ḍāl kar unheñ is jagah wāpas na lāūñ.' Yih Rab kā farmāñ hai."

## 28

### *Hananīyāh Nabī kī Muḵhālafat*

1 Usī sāl ke pāñchweñ mahīne \* meñ Jibaūn kā rahne wālā nabī Hananīyāh bin Azzūr Rab ke ghar meñ āyā. Us waqt yānī Sidqiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ wuh imāmoñ aur qaum kī maujūdagī meñ mujh se muḵhātib huā,

2 "Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā.

3 Do sāl ke andar andar maiñ Rab ke ghar kā wuh sārā sāmān is jagah wāpas pahuñchāūngā jo Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar yahāñ se nikāl kar Bābal le gayā thā.

4 Us waqt maiñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn † bin Yahūyaqīm aur Yahūdāh ke dīgar tamām jilāwatanōñ ko bhī Bābal se wāpas lāūngā. Kyoñki maiñ yaqīnan Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā. Yih Rab kā farmāñ hai."

5 Yih sun kar Yarmiyāh ne imāmoñ aur Rab ke ghar meñ khare bāqī parastāroñ kī maujūdagī meñ Hananīyāh nabī se kahā,

6 "Āmīn! Rab aisā hī kare, wuh terī peshgoī pūrī karke Rab ke ghar kā sāmān aur tamām jilāwatanōñ ko Bābal se is jagah wāpas lāe.

7 Lekin us par tawajjuh de jo maiñ terī aur pūrī qaum kī maujūdagī meñ bayāñ kartā hūñ!

8 Qadīm zamāne se le kar āj tak jitne nabī mujh se aur tujh se pahle ḵhidmat karte āe haiñ unhoñ ne muta'addid mulkoñ aur baṛī baṛī saltanatoñ ke bāre meñ nabuwwat kī thī ki un par jang, āfat aur mohlak bīmāriyāñ nāzil hoñgī.

9 Chunāñche ḵhabardār! Jo nabī salāmatī kī peshgoī kare us kī tasdiq us waqt hogī jab us kī peshgoī pūrī ho jāegī. Usī waqt log jāñ leñge ki use wāqaī Rab kī taraf se bhejā gayā hai."

\* 27:19-22 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai. Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

\* 28:1 Julāī tā Agust. † 28:4



<sup>10</sup> Tab Hananiyāh ne lakaṛī ke jue ko Yarmiyāh kī gardan par se utār kar use toṛ diyā.

<sup>11</sup> Tamām logoñ ke sāmne us ne kahā, “Rab farmātā hai ki do sāl ke andar andar maiñ isī tarah Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kā juā tamām qaumoñ kī gardan par se utār kar toṛ dālūngā.” Tab Yarmiyāh wahāñ se chalā gayā.

<sup>12</sup> Is wāqiye ke thoṛī der bād Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> “Jā, Hananiyāh ko batā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne lakaṛī kā juā to toṛ diyā hai, lekin us kī jagah tū ne apnī gardan par lohe kā juā rakh liyā hai.’

<sup>14</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ ne lohe kā juā in tamām qaumoñ par rakh diyā hai tāki wuh Nabūkadnazzar kī ḳhidmat karen. Aur na sirf yih us kī ḳhidmat karenge balki maiñ janglī jānwaroñ ko bhī us ke hāth meñ kar dūngā.”

<sup>15</sup> Phir Yarmiyāh ne Hananiyāh se kahā, “Ai Hananiyāh, sun! Go Rab ne tujhe nahīñ bhejā to bhī tū ne is qaum ko jhūṭ par bharosā rakhne par amādā kiyā hai.

<sup>16</sup> Is lie Rab farmātā hai, ‘Maiñ tujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ko hūñ. Isī sāl tū mar jāegā, is lie ki tū ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’ ”

<sup>17</sup> Aur aisā hī huā. Usī sāl ke sātweñ mahīne † yāñī do mahīne ke bād Hananiyāh nabī kūch kar gayā.

## 29

### *Yarmiyāh Jilāwatanoñ ko Ḳhat Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam se ek ḳhat Mulk-e-Bābal bhejā. Yih ḳhat un bache hue buzurgoñ, imāmoñ, nabiyoñ aur bāqī Isrāīliyoñ ke nām likhā thā jinheñ Nabūkadnazzar Bādshāh jilāwatan karke Bābal le gayā thā.

<sup>2</sup> Un meñ Yahūyākīn \* Bādshāh, us kī māñ aur darbārī, aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurg, kāriḡar aur lohār shāmil the.

<sup>3</sup> Yih ḳhat Iliyāsā bin Sāfan aur Jamariyāh bin Ḳhilqiyāh ke hāth Bābal pahuñchā jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ne Bābal meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās bhejā thā. Ḳhat meñ likhā thā,

<sup>4</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Ai tamām jilāwatanō jinheñ maiñ Yarūshalam se nikāl kar Bābal le gayā hūñ, dhyān se suno!

<sup>5</sup> Bābal meñ ghar banā kar un meñ basne lago. Bāḡh lagā kar un kā phal khāo.

<sup>6</sup> Shādī karke beṭe-beṭiyāñ paidā karo. Apne beṭe-beṭiyōñ kī shādī karāo tāki un ke bhī bachche paidā ho jāeñ. Dhyān do ki Mulk-e-Bābal meñ tumhārī tādād kam na ho jāe balki baṛh jāe.

<sup>7</sup> Us shahr kī salāmātī ke tālib raho jis meñ maiñ tumheñ jilāwatan karke le gayā hūñ. Rab se us ke lie duā karo! Kyoñki tumhārī salāmātī usī kī salāmātī par munhasir hai.’

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Ḳhabardār! Tumhāre darmiyān rahne wāle nabī aur ḡismat kā hāl batāne wāle tumheñ fareb na deñ. Un ḳhāboñ par tawajjuh mat denā jo yih dekhte haiñ.’

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, ‘Yih merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ, go maiñ ne unheñ nahīñ bhejā.’

<sup>10</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Tumheñ Bābal meñ rahte hue kul 70 sāl guzar jāenge. Lekin is ke bād maiñ tumhārī taraf rujū karūnga, maiñ apnā purfazl wādā pūrā karke tumheñ wāpas lāūngā.’

<sup>11</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Maiñ un mansūboñ se ḳhūb wāqif hūñ jo maiñ ne tumhāre lie bāndhe haiñ. Yih mansūbe tumheñ nuqsān nahīñ pahuñchāenge balki

† 28:17 Sitambar tā Aktūbar. \* 29:2 Ibrāñī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

tumhārī salāmatī kā bāis hoṅge, tumheñ ummīd dilā kar ek achchhā mustaqbil farāham kareṅge.

<sup>12</sup> Us waqt tum mujhe pukāroge, tum ā kar mujh se duā karoge to maiñ tumhārī sunūṅgā.

<sup>13</sup> Tum mujhe talāsh karke pā loge. Kyoñki agar tum pūre dil se mujhe dhūṅdo

<sup>14</sup> to maiñ hone dūṅgā ki tum mujhe pāo.’ Yih Rab kā farmān hai. ‘Phir maiñ tumheñ bahāl karke un tamām qaumoñ aur maqāmoñ se jamā karūṅga jahāñ maiñ ne tumheñ muntashir kar diyā thā. Aur maiñ tumheñ us mulk meñ wāpas lāūṅgā jis se maiñ ne tumheñ nikāl kar jilāwatan kar diyā thā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>15</sup> Tumhārā dāwā hai ki Rab ne yahāñ Bābal meñ bhī hamāre lie nabī barpā kie haiñ.

<sup>16-17</sup> Lekin Rab kā jawāb suno! Dāūd ke taḳht par baiṭhne wāle bādshāh aur Yarūshalam meñ bache hue tamām bāshindoñ ke bāre meñ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Tumhāre jitne bhāi jilāwatanī se bach gae haiñ un ke ḳhilāf maiñ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyāñ bhej dūṅgā. Maiñ unheñ gale hue anjīroñ kī mānind banā dūṅgā, jo ḳharāb hone kī wajah se khāe nahīñ jāeṅge.

<sup>18</sup> Maiñ talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se un kā yoñ tāqqub karūṅga ki duniyā ke tamām mamālik un kī hālat dekh kar ghabrā jāeṅge. Jis qaum meñ bhī maiñ unheñ muntashir karūṅga wahāñ logoñ ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge. Kisī par lānat bhejte waqt log kaheṅge ki use Yahūdāh ke bāshindoñ kā-sā anjām nasib ho. Har jagah wuh mazāq aur ruswāi kā nishānā ban jāeṅge.

<sup>19</sup> Kyoñ ? Is lie ki unhoñ ne merī na sunī, go maiñ apne ḳhādimoñ yāñī nabīyoñ ke zariye bār bār unheñ paighāmāt bhejtā rahā. Lekin tum ne bhī merī na sunī.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>20</sup> Ab Rab kā farmān suno, tum sab jo jilāwatan ho chuke ho, jinheñ maiñ Yarūshalam se nikāl kar Bābal bhej chukā hūñ.

<sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Aḳhiyab bin Qaulāyāh aur Sidqiyāh bin Māsiyāh merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ. Is lie maiñ unheñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hāth meñ dūṅgā jo unheñ tere deḳhte deḳhte sazā-e-maut degā.

<sup>22</sup> Un kā anjām ibratangez misāl ban jāegā. Kisī par lānat bhejte waqt Yahūdāh ke jilāwatan kaheṅge, “Rab tere sāth Sidqiyāh aur Aḳhiyab kā-sā sulūk kare jinheñ Shāh-e-Bābal ne āg meñ bhūñ liyā!”

<sup>23</sup> Kyoñki unhoñ ne Isrāīl meñ bedīn harkateñ kī haiñ. Apne paṛosiyōñ kī bīwiyōñ ke sāth zinā karne ke sāth sāth unhoñ ne merā nām le kar aise jhūṭe paighām sunāe haiñ jo maiñ ne unheñ sunāne ko nahīñ kahā thā. Mujhe is kā pūrā ilm hai, aur maiñ is kā gawāh hūñ.’ Yih Rab kā farmān hai.”

### *Samāyāh ke lie Rab kā Paighām*

<sup>24</sup> Rab ne farmāyā, “Bābal ke rahne wāle Samāyāh Naḳhlāmī ko ittalā de,

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tū ne apnī hī taraf se imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko ḳhat bhejā. Dīgar imāmoñ aur Yarūshalam ke bāqī tamām bāshindoñ ko bhī is kī kāpiyāñ mil gaīñ. Ḳhat meñ likhā thā,

<sup>26</sup> ‘Rab ne āp ko Yahoyadā kī jagah apne ghar kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī hai. Āp kī zimmedāriyoñ meñ yih bhī shāmīl hai ki har dīwāne aur nabuwwat karne wāle ko kāṭh meñ ḍāl kar us kī gardan meñ lohe kī zanjireñ ḍaleñ.

<sup>27</sup> To phir āp ne Anatot ke rahne wāle Yarmiyāh ke ḳhilāf qadam kyoñ nahīñ uṭhāyā jo āp ke darmiyān nabuwwat kartā rahtā hai?

<sup>28</sup> Kyoñki us ne hameñ jo Bābal meñ haiñ ḳhat bhej kar mashwarā diyā hai ki der lagegī, is lie ghar banā kar un meñ basne lago, bāḅh lagā kar un kā phal khāo.’ ”

<sup>29</sup> Jab Safaniyāh ko Samāyāh kā khat mil gayā to us ne Yarmiyāh ko sab kuchh sunāyā.

<sup>30</sup> Tab Yarmiyāh par Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>31</sup> “Tamām jilāwatanon ko khat bhej kar likh de, ‘Rab Samāyāh Naḥlāmī ke bāre meñ farmātā hai ki go main ne Samāyāh ko nahīn bhejā to bhī us ne tumheñ peshgoiyān sunā kar jhūt par bharosā rakhne par amādā kiyā hai.

<sup>32</sup> Chunānche Rab farmātā hai ki main Samāyāh Naḥlāmī ko us kī aulād samet sazā dūngā. Is qaum meñ us kī nasl khatm ho jāegī, aur wuh khud un achchhī chīzon se lutfandoz nahīn hogā jo main apnī qaum ko farāham karūngā. Kyoñki us ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’ ”

### 30

#### *Isrāil aur Yahūdāh Bahāl Ho Jāenge*

<sup>1</sup> Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab Isrāil kā Khudā farmātā hai ki jo bhī paighām main ne tujh par nāzil kie unheñ kitāb kī sūrat meñ qalamband kar!

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main apnī qaum Isrāil aur Yahūdāh ko bahāl karke us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko mīrās meñ diyā thā.”

<sup>4</sup> Yih Isrāil aur Yahūdāh ke bāre meñ Rab ke farmān haiñ.

<sup>5</sup> “Rab farmātā hai, ‘Khaufzadā chīkheñ sunāi de rahī haiñ. Amn kā nām-o-nishān tak nahīn balki chāron taraf dahshat hī dahshat phailī huī hai.

<sup>6</sup> Kyā mard bachche janm de saktā hai? To phir tamām mard kyoñ apne hāth kamr par rakh kar dard-e-zah meñ mubtalā auraton kī tarah tarap rahe haiñ? Har ek kā rang faq par gayā hai.

<sup>7</sup> Afsos! Wuh dīn kitnā haulnāk hogā! Us jaisā koī nahīn hogā. Yāqūb kī aulād ko baṛī musibat pesh āegī, lekin ākhirkār use rihāi milegī.’

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, ‘Us dīn main un kī gardan par rakhe jue aur un kī zanjīron ko toṛ dālūngā. Tab wuh ghairmulkiyon ke ghulām nahīn raheñge

<sup>9</sup> balki Rab apne Khudā aur Dāūd kī nasl ke us bādshāh kī khidmat kareñge jise main barpā karke un par muqarrar karūngā.’

<sup>10</sup> Chunānche Rab farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere khādim, mat dar! Ai Isrāil, dahshat mat khā! Dekh, main tujhe dūr-darāz ilāqon se aur terī aulād ko jilāwatanī se chhurā kar wāpas le āūngā. Yāqūb wāpas ā kar sukūn se zindagī guzāregā, aur use pareshān karne wālā koī nahīn hogā.’

<sup>11</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Main tere sāth hūñ, main hī tujhe bachāūngā. Main un tamām qaumon ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā main munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyoñki main tujhe sazā dīe baḥhair nahīn chhoṛ saktā.’

<sup>12</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Terā zaḥm lā'ilāj hai, terī choṛ bhar hī nahīn saktī.

<sup>13</sup> Koī nahīn hai jo tere phoṛ kī tahqīq kare, \* terī choṛ bhar hī nahīn saktī.

<sup>14</sup> Tere tamām āshiq † tujhe bhūl gae haiñ aur terī parwā hī nahīn karte. Terā qusūr bahut sangīn hai, tujh se beshumār gunāh sarzad hue haiñ. Isī lie main ne tujhe dushman kī tarah mārā, zālim kī tarah tambīh dī hai.

<sup>15</sup> Ab jab choṛ lag gāi hai aur lā'ilāj dard mahsūs ho rahā hai to tū madad ke lie kyoñ chīkhtā hai? Yih main hī ne tere sangīn qusūr aur muta'addid gunāhon kī wajah se tere sāth kiyā hai.

\* **30:13** yā jo tere haq meñ bāt karke tere phoṛ kā muālajā kare † **30:14** Āshiq se murād Isrāil ke ittahādī haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jo tujhe harap karen unheñ bhī harap kiyā jāegā. Tere tamām dushman jilāwatan ho jāenge. Jinhoñ ne tujhe lūṭ liyā unheñ bhī lūṭā jāegā, jinhoñ ne tujhe ghārat kiyā unheñ bhī ghārat kiyā jāegā.’

<sup>17</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Maiñ tere zaḥmoñ ko bhar kar tujhe shafā dūngā, kyoñki logoñ ne tujhe mardūd qarār de kar kahā hai ki Siyyūn ko dekho jis kī fikr koī nahīn kartā.’

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, ‘Dekho, maiñ Yāqūb ke ḵhaimoñ kī badnasībī ḵhatm karūnga, maiñ Isrāīl ke gharoñ par tars khāūngā. Tab Yārūshalam ko khandarāt par nae sire se tāmīr kiyā jāegā, aur mahal ko dubārā us kī purānī jagah par ḵarā kiyā jāegā.’

<sup>19</sup> Us waqt wahāñ shukrguzārī ke gīt aur ḵhushī manāne wāloñ kī āwazeñ buland ho jāengī. Aur maiñ dhyān dūngā ki un kī tādād kam na ho jāe balki mazīd baḥ jāe. Unheñ haqīr nahīn samjhā jāegā balki maiñ un kī izzat bahut baḥhā dūngā.

<sup>20</sup> Un ke bachche qadīm zamāne kī tarah mahfūz zindagī guzāreñge, aur un kī jamāt mazbūtī se mere huzūr qāym rahegī. Lekin jitnoñ ne un par zulm kiyā hai unheñ maiñ sazā dūngā.

<sup>21</sup> Un kā hukmrān un kā apnā hamwatan hogā, wuh dubārā un meñ se uṭh kar taḥtnashīn ho jāegā. Maiñ ḵhud use apne qarīb lāūngā to wuh mere qarīb āegā.’ Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Sirf wuhī apnī jān ḵhatre meñ ḍāl kar mere qarīb āne kī jurrat kar saktā hai jise maiñ ḵhud apne qarīb lāyā hūn.

<sup>22</sup> Us waqt tum merī qaum hoge aur maiñ tumhārā Ḵhudā hūngā.’ ”

<sup>23</sup> Dekho, Rab kā ghazab zabardast āndhī kī tarah nāzil ho rahā hai. Tez bagūle ke jhoñke bedīnoñ ke saroñ par utar rahe haiñ.

<sup>24</sup> Aur Rab kā shadīd qahr us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ne apne dil ke mansūboñ ko takmil tak nahīn pahuñchāyā. Āne wāle dīnoñ meñ tumheñ is kī sāf samajh āegī.

## 31

### *Jilāwatanoñ kī Wāpasī*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt maiñ tamām Isrāīlī gharānoñ kā Ḵhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.”

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Talwār se bache hue logoñ ko registān meñ hī merā fazl hāsīl huā hai, aur Isrāīl apnī āramgāh ke pās pahuñch rahā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne dūr se mujh par zāhir ho kar farmāyā, “Maiñ ne tujhe hameshā hī pyār kiyā hai, is lie maiñ tujhe baḥī shafqat se apne pās ḵhīnch lāyā hūn.

<sup>4</sup> Ai kuñwārī Isrāīl, terī nae sire se tāmīr ho jāegī, kyoñki maiñ ḵhud tujhe tāmīr karūnga. Tū dubārā apne dafon se ārāstā ho kar ḵhushī manāne wāloñ ke loknāch ke lie niklegī.

<sup>5</sup> Tū dubārā Sāmariya kī pahāriyoñ par angūr ke bāgh lagāegī. Aur jo paudoñ ko lagāenge wuh ḵhud un ke phal se lutfandoz hoñge.

<sup>6</sup> Kyoñki wuh din āne wālā hai jab pahredār Ifrāīm Pahār par āwāz de kar kaheñge, ‘Āo ham Siyyūn ke pās jāeñ tāki Rab apne Ḵhudā ko sijdā karen.’ ”

<sup>7</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Yāqūb ko dekh kar ḵhushī manāo! Qaumoñ ke sarbarāh ko dekh kar shādmānī kā nārā māro! Buland āwāz se Allāh kī hamd-o-sanā karke kaho, ‘Ai Rab, apnī qaum ko bachā, Isrāīl ke bache hue hisse ko chhuṭkārā de.’

<sup>8</sup> Kyoñki maiñ unheñ shimālī mulk se wāpas lāūngā, unheñ duniyā kī intahā se jamā karūnga. Andhe aur langare un meñ shāmil hoñge, hāmīlā aur janm dene wālī aurateñ bhī sāth chaleñgī. Un kā baḥā hujūm wāpas āegā.

<sup>9</sup> Aur jab maiñ unheñ wāpas lāūngā to wuh rote hue aur iltijāeñ karte hue mere pīchhe chaleñge. Maiñ unheñ nadiyoñ ke kināre kināre aur aise hamwār rāstoñ par

wāpas le chalūngā, jahān ṭhokar khāne kā khatrā nahīn hogā. Kyoṅki main̄ Isrāīl kā bāp hūn, aur Ifrāīm \* merā pahlauṭhā hai.

10 Ai qaumo, Rab kā kalām suno! Dūr-darāz jazīroṅ tak elān karo, 'Jis ne Isrāīl ko muntashir kar diyā hai wuh use dubārā jamā karegā aur charwāhe kī-sī fikr rakh kar us kī gallābānī karegā.'

11 Kyoṅki Rab ne fidyā de kar Yāqūb ko bachāyā hai, us ne ewazānā de kar use zorāwar ke hāth se chhurāyā hai.

12 Tab wuh ā kar Siyyūn kī bulandī par kḥushī ke nāre lagāeṅge, un ke chehre Rab kī barkatoṅ ko dekh kar chamak uṭheṅge. Kyoṅki us waqt wuh unheṅ anāj, nāī mai, zaitūn ke tel aur jawān bher-bakriyoṅ aur gāy-bailoṅ kī kasrat se nawāzegā. Un kī jān serāb bāgh kī tarah sarsabz hogī, aur un kī niḍhāl hālat saṅbhal jāegī.

13 Phir kuṅwāriyān kḥushī ke māre loknāch nācheṅgī, jawān aur buzurg ādmī bhī us meṅ hissā leṅge. Yoṅ main̄ un kā mātam kḥushī meṅ badal dūngā, main̄ un ke diloṅ se ḡham nikāl kar unheṅ apnī tasallī aur shādmānī se bhar dūngā."

14 Rab farmātā hai, "Main̄ imāmoṅ kī jān ko tar-o-tāzā karūnga, aur merī qaum merī barkatoṅ se ser ho jāegī."

15 Rab farmātā hai, "Rāmā meṅ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātam kī āwāzeṅ. Rākḥil apne bachchoṅ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyoṅki wuh halāk ho gae haiṅ."

16 Lekin Rab farmātā hai, "Rone aur ānsū bahāne se bāz ā, kyoṅki tujhe apnī mehnat kā ajr milegā. Yih Rab kā wādā hai ki wuh dushman ke mulk se lauṭ aeṅge.

17 Terā mustaqbil purummīd hogā, kyoṅki tere bachche apne watan meṅ wāpas aeṅge." Yih Rab kā farmān hai.

18 "Isrāīl † kī giriya-o-zārī mujh tak pahuṅch gāī hai. Kyoṅki wuh kahtā hai, 'Hāy, tū ne merī saḡht tādiḅ kī hai. Merī yoṅ tarbiyat huī hai jis tarah bachḥre kī hotī hai jab us kī gardan par pahlī bār juā rakhā jātā hai. Ai Rab, mujhe wāpas lā tāki main̄ wāpas āūn, kyoṅki tū hī Rab merā Kḥudā hai.

19 Mere wāpas āne par mujhe nādāmat mahsūs huī, aur samajh āne par main̄ apnā Sīnā piṭne lagā. Mujhe sharmindagī aur ruswāī kā shadīd ehsās ho rahā hai, kyoṅki ab main̄ apnī jawānī ke sharmnāk phal kī fasal kāṭ rahā hūn.'

20 Lekin Rab farmātā hai ki Isrāīl merā qīmtī beṭā, merā lāḍlā hai. Go main̄ bār bār us ke kḥilāf bāteṅ kartā hūn to bhī use yād kartā rahtā hūn. Is lie merā dil us ke lie taraptā hai, aur lāzim hai ki main̄ us par tars khāūn.

21 Ai merī qaum, aise nishān khaṛe kar jin se logoṅ ko saḥīh rāste kā patā chale! Us pakkī saṛak par dhyān de jis par tū ne safr kiyā hai. Ai kuṅwārī Isrāīl, wāpas ā, apne in shahroṅ meṅ lauṭ ā!

22 Ai bewafā beṭī, tū kab tak bhaṭaktī phiregī? Rab ne mulk meṅ ek nāī chīz paidā kī hai, yih ki āindā aurat ādmī ke gird rahegī."

### *Isrāīl aur Yahūdāh Dubārā Ābād Ho Jāeṅge*

23 Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, "Jab main̄ Isrāīliyoṅ ko bahāl karūnga to Mulke-Yahūdāh aur us ke shahroṅ ke bāshinde dubārā kaheṅge, 'Ai rāstī ke ghar, ai muqaddas pahār, Rab tujhe barkat de!'

24 Tab Yahūdāh aur us ke shahr dubārā ābād hoṅge. Kisān bhī mulk meṅ baseṅge, aur wuh bhī jo apne rewaroṅ ke sāth idhar-udhar phirte haiṅ.

25 Kyoṅki main̄ thakemāndoṅ ko nāī tāqat dūngā aur ḡhash khāne wāloṅ ko tar-o-tāzā karūnga."

26 Tab main̄ jāg uṭhā aur chāroṅ taraf dekhā. Merī nīnd kitnī mīṭhī rahī thī!

\* 31:9 Yahān Ifrāīm Isrāīl kā dūsrā nām hai. † 31:18 Lafzī tarjumā: Ifrāīm.



<sup>27</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne kā bij bo kar insān-o-haiwān kī tādād baṛhā dūngā.

<sup>28</sup> Pahle main ne baṛe dhyān se unheñ jaṛ se ukhāṛ diyā, girā diyā, ḍhā diyā, hāñ tabāh karke kḥāk meñ milā diyā. Lekin āindā main utne hī dhyān se unheñ tāmīr karūngā, unheñ panīrī kī tarah lagā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>29</sup> “Us waqt log yih kahne se bāz āeñge ki wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin dānt un ke bachhoñ ke khaṭṭe ho gae hain.

<sup>30</sup> Kyoñki ab se khaṭṭe angūr khāne wāle ke apne hī dānt khaṭṭe hoñge. Ab se usī ko sazā-e-maut dī jāegī jo qusūrwar hai.”

### *Nayā Ahd*

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Aise din ā rahe hain jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne ke sāth ek nayā ahd bāndhūngā.

<sup>32</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdādā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakar kar unheñ Misr se nikāl lāyā. Kyoñki unhoñ ne wuh ahd toṛ diyā, go main un kā mālik thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Jo nayā ahd main un dinoñ ke bād Isrāil ke gharāne ke sāth bāndhūngā us ke taht main apnī shariyat un ke andar ḍāl kar un ke diloñ par kandā karūngā. Tab main hī un kā Kḥudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>34</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālīm de kar kahe, ‘Rab ko jān lo.’ Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak sab mujhe jāneñge. Kyoñki main un kā qusūr muāf karūngā aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Main hī ne muqarrar kiyā hai ki din ke waqt sūraj chamke aur rāt ke waqt chāñd sitāroñ samet raushnī de. Main hī samundar ko yoñ uchhāl detā hūñ ki us kī maujeñ garajne lagtī hain. Rabbul-afwāj hī merā nām hai.”

<sup>36</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak yih qudratī usūl mere sāmne qāym raheñge us waqt tak Isrāil qaum mere sāmne qāym rahegī.

<sup>37</sup> Kyā insān āsmān kī paimāish kar saktā hai? Yā kyā wuh zamīn kī buniyādoñ kī taftīsh kar saktā hai? Hargiz nahīn! Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Isrāil kī pūrī qaum ko us ke gunāhoñ ke sabab se radd karūñ.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yarūshalam ko Nae Sire se Tāmīr Kiyā Jāegā*

<sup>38</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab Yarūshalam ko Rab ke lie nae sire se tāmīr kiyā jāegā. Tab us kī fasīl Hananel ke Burj se le kar Kone ke Darwāze tak taiyār ho jāegī.

<sup>39</sup> Wahāñ se shahr kī sarhad sīdhī Jarīb Pahārī tak pahuñchegī, phir joā kī taraf muṛegī.

<sup>40</sup> Us waqt jo wādī lāshoñ aur bhasm huī charbī kī rākh se nāpāk huī hai wuh pūre taur par Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. Us kī ḍhalānoñ par ke tamām khet bhī Wādī-e-Qidron tak shāmil hoñge, balki mashriq meñ Ghoṛe ke Darwāze ke kone tak sab kuchh muqaddas hogā. Āindā shahr ko na kabhī dubārā jaṛ se ukhāṛā jāegā, na tabāh kiyā jāegā.”

## 32

### *Yarmiyāh Muhāsare ke Daurān Khet Kḥarīdtā Hai*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh kī hukūmat ke dasweñ sāl meñ Rab Yarmiyāh se hamkalām huā. Us waqt Nabūkadnazzar jo 18 sāl se Bābal kā bādshāh thā

<sup>2</sup> apnī fauj ke sāth Yarūshalam kā muhāsarā kar rahā thā. Yarmiyāh un dinoñ meñ shāhī mahal ke muhāfizoñ ke sahan meñ qaid thā.

<sup>3</sup> Sidqiyāh ne yih kah kar use giriftār kiyā thā, “Tū kyon is qism kī peshgoī sunātā hai? Tū kahtā hai, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr ko Shāh-e-Bābal ke hāth meñ dene wālā hūn. Jab wuh us par qabzā karegā

<sup>4</sup> to Sidqiyāh Bābal kī fauj se nahīn bachegā. Use Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā, aur wuh us ke rūbarū us se bāt karegā, apnī āñkhoñ se use dekhegā.

<sup>5</sup> Shāh-e-Bābal Sidqiyāh ko Bābal le jāegā, aur wahān wuh us waqt tak rahegā jab tak main use dubārā qabūl na karūn. Rab farmātā hai ki agar tum Bābal kī fauj se laro to nākām rahoge.’ ”

<sup>6</sup> Jab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā to Yarmiyāh ne kahā, “Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>7</sup> ‘Terā chachāzād bhāi Hanamel bin Sallūm tere pās ā kar kahegā ki Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Āp sab se qarībī rishtedār haiñ, is lie use kharīdnā āp kā haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khandān kī milkiyat rahe.’ \*

<sup>8</sup> Aisā hī huā jis tarah Rab ne farmāyā thā. Merā chachāzād bhāi Hanamel shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ āyā aur mujh se kahā, ‘Binyamīn ke qabile ke shahr Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Yih khet kharīdnā āp kā maurūsī haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khandān kī milkiyat rahe. Āeñ, use kharīd leñ!’

Tab main ne jān liyā ki yih wuhī bāt hai jo Rab ne farmāi thī.

<sup>9</sup> Chunāñche main ne apne chachāzād bhāi Hanamel se Anatot kā khet kharīd kar use chāndī ke 17 sikke de diē.

<sup>10</sup> Main ne intaqāl-nāmā likh kar us par muhr lagāi, phir chāndī ke sikke tol kar apne bhāi ko de diē. Main ne gawāh bhī bulāe the tāki wuh pūrī kār-rawāi kī tasdiq karen.

<sup>11-12</sup> Is ke bād main ne muharshudā intaqāl-nāmā tamām sharāyt aur qawāyd samet Bārūk bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā. Sāth sāth main ne use ek naql bhī dī jis par muhr nahīn lagī thī. Hanamel, intaqāl-nāme par dastkhat karne wāle gawāh aur sahan meñ hāzir bāqī hamwatan sab is ke gawāh the.

<sup>13</sup> Un ke dekhte dekhte main ne Bārūk ko hidāyat dī,

<sup>14</sup> ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai ki muharshudā intaqāl-nāmā aur us kī naql le kar miṭṭī ke bartan meñ dāl de tāki lambe arse tak mahfūz raheñ.

<sup>15</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai ki ek waqt āegā jab is mulk meñ dubārā ghar, khet aur angūr ke bāgh kharīde jāenge.’

### *Yarmiyāh Allāh kī Tamjīd Kartā Hai*

<sup>16</sup> Bārūk bin Nairiyāh ko intaqāl-nāmā dene ke bād main ne Rab se duā kī,

<sup>17</sup> ‘Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne apnā hāth barhā kar barī qudrat se āsmān-o-zamīn ko banāyā, tere lie koī bhī kām nāmumkin nahīn.

<sup>18</sup> Tū hazāroñ par shafqat kartā aur sāth sāth bachchoñ ko un ke wālidain ke gunāhoñ kī sazā detā hai. Ai azīm aur qādir Kḥudā jis kā nām Rabbul-afwāj hai,

<sup>19</sup> tere maqāsīd azīm aur tere kām zabardast haiñ, terī āñkheñ insān kī tamām rāhoñ ko dekhtī rahtī haiñ. Tū har ek ko us ke chāl-chalan aur āmāl kā munāsib ajr detā hai.

<sup>20</sup> Misr meñ tū ne ilāhī nishān aur mojize dikhāe, aur terā yih silsilā āj tak jāri rahā hai, Isrāil meñ bhī aur bāqī qaumoñ meñ bhī. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo tujhe āj tak hāsīl hai.

<sup>21</sup> Tū ilāhī nishān aur mojize dikhā kar apnī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Tū ne apnā hāth barhā kar apnī azīm qudrat Misriyoñ par zāhir kī to un par shadīd dahshat tāri huī.

<sup>22</sup> Tab tū ne apnī qaum ko yih mulk bakḥsh diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat thī aur jis kā wādā tū ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.

\* **32:7** Lafzī tarjumā: Ewazānā de kar use chhurānā (tāki khandān kā hissā rahe) āp hī kā haq hai.

<sup>23</sup> Lekin jab hamāre bāpdādā ne mulk meñ dākḥil ho kar us par qabzā kiyā to unhoñ ne na terī sunī, na terī sharīat ke mutābiq zindagī guzārī. Jo kuchh bhī tū ne unheñ karne ko kahā thā us par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ tū un par yih āfat lāyā.

<sup>24</sup> Dushman miṭṭī ke pushte banā kar fasīl ke qarīb pahuñch chukā hai. Ham talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se itne kamzor ho gae haiñ ki jab Bābal kī fauj shahr par hamlā karegī to wuh us ke qabze meñ āegā. Jo kuchh bhī tū ne farmāyā thā wuh pesh āyā hai. Tū ḳhud is kā gawāh hai.

<sup>25</sup> Lekin ai Rab Qādir-e-mutlaq, kamāl hai ki go shahr ko Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā to bhī tū mujh se hamkalām huā hai ki chāñdī de kar khet ḳharīd le aur gawāhoñ se kār-rawāī kī tasdīq karwā.’ ”

### *Rab kā Jawāb*

<sup>26</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>27</sup> “Dekh, maiñ Rab aur tamām insānoñ kā Ḳhudā hūñ. To phir kyā koī kām hai jo mujh se nahīñ ho saktā?”

<sup>28</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Maiñ is shahr ko Bābal aur us ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wuh zarūr us par qabzā karegā.

<sup>29</sup> Bābal ke jo faujī is shahr par hamlā kar rahe haiñ is meñ ghus kar sab kuchh jalā deñge, sab kuchh nazar-e-ātish kareñge. Tab wuh tamām ghar rākh ho jāeñge jin kī chhatoñ par logoñ ne Bāl Dewatā ke lie baḳhūr jalā kar aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh karke mujhe taish dilāyā.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl aur Yahūdāh ke qābile jawānī se le kar āj tak wuhī kuchh karte āe haiñ jo mujhe nāpasand hai. Apne hāthoñ ke kām se wuh mujhe bār bār ḡhussā dilāte rahe haiñ.

<sup>31</sup> Yarūshalam kī buniyādeñ ḍālne se le kar āj tak is shahr ne mujhe had se zyādā mushta’īl kar diyā hai. Ab lāzim hai ki maiñ use nazaroñ se dūr kar dūñ.

<sup>32</sup> Kyonki Isrāīl aur Yahūdāh ke bāshindoñ ne apnī burī harkatoñ se mujhe taish dilāyā hai, ḳhāh bādshāh ho yā mulāzim, ḳhāh imām ho yā nabī, ḳhāh Yahūdāh ho yā Yarūshalam.

<sup>33</sup> Unhoñ ne apnā muñh mujh se pher kar merī taraf rujū karne se inkār kiyā hai. Go maiñ unheñ bār bār tālīm detā rahā to bhī wuh sunane yā merī tarbiyat qabūl karne ke lie taiyār nahīñ the.

<sup>34</sup> Na sirf yih balki jis ghar par mere nām kā ṭhappā lagā hai us meñ unhoñ ne apne ḡhinaune butoñ ko rakh kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>35</sup> Wādī-e-Bin-hinnūm kī ūñchī jaghoñ par unhoñ ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ tāmīr kīñ tāki wahāñ apne beṭe-beṭiyoñ ko Malik Dewatā ke lie qurbān kareñ. Maiñ ne unheñ aisī qābil-e-ḡhin harkateñ karne kā hukm nahīñ diyā thā, balki mujhe is kā ḳhayāl tak nahīñ āyā. Yoñ unhoñ ne Yahūdāh ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>36</sup> Is waqt tum kah rahe ho, ‘Yih shahr zarūr Shāh-e-Bābal ke qabze meñ ā jāegā, kyonki talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ ne hameñ kamzor kar diyā hai.’ Lekin ab shahr ke bāre meñ Rab kā farmān suno, jo Isrāīl kā Ḳhudā hai!

<sup>37</sup> Beshak maiñ bare taish meñ ā kar shahr ke bāshindoñ ko muḳhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin maiñ unheñ un jaghoñ se phir jamā karke wāpas bhī lāūngā tāki wuh dubārā yahāñ sukūn ke sāth rah sakeñ.

<sup>38</sup> Tab wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā Ḳhudā hūngā.

<sup>39</sup> Maiñ hone dūngā ki wuh soch aur chāl-chalan meñ ek ho kar har waqt merā ḳhauf māneñge. Kyonki unheñ mālūm hogā ki aisā karne se hameñ aur hamārī aulād ko barkat milegī.

<sup>40</sup> Main un ke sāth abadī ahd bāndh kar wādā karūnga ki un par shafqat karne se bāz nahīn āūngā. Sāth sāth main apnā khauf un ke dilon meñ dāl dūngā tāki wuh mujh se dūr na ho jāēn.

<sup>41</sup> Unheñ barkat denā mere lie khushī kā bāis hogā, aur main wafādārī aur pūre dil-o-jān se unheñ panīrī kī tarah is mulk meñ dubārā lagā dūngā.”

<sup>42</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Main hī ne yih baṛī āfat is qaum par nāzil kī, aur main hī unheñ un tamām barkaton se nawāzūngā jin kā wādā main ne kiyā hai.

<sup>43</sup> Beshak tum is waqt kahte ho, ‘Hāy, hamārā mulk wīrān-o-sunsān hai, us meñ na insān aur na haiwān rah gayā hai, kyonki sab kuchh Bābal ke hawāle kar diyā gayā hai.’ Lekin main farmātā hūn ki pūre mulk meñ dubārā khet kharīde

<sup>44</sup> aur farokht kie jāēnge. Log māmūl ke mutābiq intaqālnāme likh kar un par muhr lagāēnge aur kār-rawāī kī tasdiq ke lie gawāh bulāēnge. Tamām ilāqe yānī Binyamīn ke qabāyilī ilāqe meñ, Yarūshalam ke dehāt meñ, Yahūdāh aur pahārī ilāqe ke shahron meñ, maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe ke shahron meñ aur Dasht-e-Najab ke shahron meñ aisā hī kiyā jāegā. Main khud un kī badnasībī khatm karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

### 33

#### *Yarūshalam meñ Dubārā Khushī Hogī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizon ke sahan meñ giriftār thā ki Rab ek bār phir us se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Jo sab kuchh khalaq kartā, tashkīl detā aur qāym rakhtā hai us kā nām Rab hai. Yihī Rab farmātā hai,

<sup>3</sup> mujhe pukār to main tujhe jawāb meñ aisī azīm aur nāqābil-e-fahm bāteñ bayān karūnga jo tū nahīn jāntā.

<sup>4</sup> Kyonki Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai ki tum ne is shahr ke makānon balki chand ek shāhī makānon ko bhī dhā diyā hai tāki un ke pattharon aur lakaṛī se fasīl ko mazbūt karo aur shahr ko dushman ke pushton aur talwār se bachāe rakho.

<sup>5</sup> Go tum Bābal kī fauj se laṛnā chāhte ho, lekin shahr ke ghar Isrāīliyon kī lāshon se bhar jāēnge. Kyonki unheñ par main apnā ḡhazab nāzil karūnga. Yarūshalam kī tamām bedīnī ke bāis main ne apnā muñh us se chhupā liyā hai.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ main use shafā de kar us ke zaḡhm bharne dūngā, main us ke bāshindon ko sehat atā karūngā aur un par kasrat kī salāmatī aur wafādārī zāhir karūngā.

<sup>7</sup> Kyonki main Yahūdāh aur Isrāīl ko bahāl karke unheñ waise tāmīr karūnga jaise pahle the.

<sup>8</sup> Main unheñ un kī tamām bedīnī se pāk-sāf karke un kī tamām sarkashī aur tamām gunāhon ko muāf kar dūngā.

<sup>9</sup> Tab Yarūshalam pūrī duniyā meñ mere lie musarrat, shohrat, tārif aur jalāl kā bāis banegā. Duniyā ke tamām mamālik merī us par mehrbānī dekh kar muta'assir ho jāēnge. Wuh ghabrā kar kānp uṭheṅge jab unheñ patā chalegā ki main ne Yarūshalam ko kitnī barkat aur sukūn muhaiyā kiyā hai.

<sup>10</sup> Tum kahte ho, ‘Hamārā shahr wīrān-o-sunsān hai. Us meñ na insān, na haiwān rahte haiñ.’ Lekin Rab farmātā hai ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar shahron kī jo galiyān is waqt wīrān aur insān-o-haiwān se khālī haiñ,

<sup>11</sup> un meñ dubārā khushī-o-shādmānī, dūlhe dulhan kī āwāz aur Rab ke ghar meñ shukrguzārī kī qurbāniyān pahuñchāne wālon ke gīt sunāi deṅge. Us waqt wuh gāēnge, ‘Rabbul-afwāj kā shukr karo, kyonki Rab bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.’ Kyonki main is mulk ko pahle kī tarah bahāl kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki filhāl yih maqām wīrān aur insān-o-haiwān se khālī hai. Lekin āindā yahān aur bāqī tamām shahroñ meñ dubārā aisī charāgāheñ hoñgī jahāñ gallābān apne rewaroñ ko charāeñge.

<sup>13</sup> Tab pūre mulk meñ charwāhe apne rewaroñ ko ginte aur sañbhālte hue nazar āeñge, khāh pahārī ilāqe ke shahroñ yā maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ dekho, khāh Dasht-e-Najab yā Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ mālūm karo, khāh Yarūshalam ke dehāt yā Yahūdāh ke bāqī shahroñ meñ dariyāft karo. Yih Rab kā farmān hai.

### *Abadī Ahd kā Wādā*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab main wuh achchhā wādā pūrā karūñga jo main ne Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se kiyā hai.

<sup>15</sup> Us waqt main Dāūd kī nasl se ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūñgā, aur wuhī mulk meñ insāf aur rāstī qāym karegā.

<sup>16</sup> Un dinoñ meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Yarūshalam puramn zindagī guzāregā. Tab Yarūshalam ‘Rab Hamārī Rāstī’ kahlāegā.

<sup>17</sup> Kyonki Rab farmātā hai ki Isrāil ke taḡht par baiṭhne wālā hameshā hī Dāūd kī nasl kā hogā.

<sup>18</sup> Isī tarah Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā hī Lāwī ke qabile ke hoñge. Wuhī mutawātir mere huzūr bhasm hone wālī qurbāniyān aur ḡhallā aur zabah kī qurbāniyān pesh kareñge.”

<sup>19</sup> Rab ek bār phir Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>20</sup> “Rab farmātā hai ki main ne din aur rāt se ahd bāndhā hai ki wuh muqarrarā waqt par aur tartībwar guzareñ. Koī is ahd ko toṛ nahīn saktā.

<sup>21</sup> Isī tarah main ne apne khādīm Dāūd se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Isrāil kā bādshāh hameshā usī kī nasl kā hogā. Nīz, main ne Lāwī ke imāmoñ se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā Lāwī ke qabile ke hī hoñge. Rāt aur din se bandhe hue ahd kī tarah in ahdōñ ko bhī toṛ nahīn jā saktā.

<sup>22</sup> Main apne khādīm Dāūd kī aulād aur apne khidmatguzār Lāwiyōñ ko sitāroñ aur samundar kī ret jaisā beshumār banā dūñgā.”

<sup>23</sup> Rab Yarmiyāh se ek bār phir hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Kyā tujhe logoñ kī bāteñ mālūm nahīn huīñ? Yih kah rahe haiñ, ‘Go Rab ne Isrāil aur Yahūdāh ko chun kar apnī qaum banā liyā thā, lekin ab us ne donoñ ko radd kar diyā hai.’ Yoñ wuh merī qaum ko haqīr jānte haiñ balki ise ab se qaum hī nahīn samajhte.”

<sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Jo ahd main ne din aur rāt se bāndhā hai wuh main nahīn toṛūñgā, na kabhī āsmān-o-zamīn ke muqarrarā usūl mansūkh karūñga.

<sup>26</sup> Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Yāqūb aur apne khādīm Dāūd kī aulād ko kabhī radd karūñ. Nahīñ, main hameshā hī Dāūd kī nasl meñ se kisī ko taḡht par biṭhāūñgā tāki wuh Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb kī aulād par hukūmat kare, kyonki main unheñ bahāl karke un par tars khāūñgā.”

## 34

### *Sidqiyāh Bābal kī Qaid meñ Mar Jāegā*

<sup>1</sup> Rab us waqt Yarmiyāh se hamkalām huā jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī pūrī fauj le kar Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shahroñ par hamlā kar rahā thā. Us ke sāth duniyā ke un tamām mamālik aur qaumoñ kī faujeñ thīñ jinheñ us ne apne tābe kar liyā thā.



<sup>2</sup> “Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai ki Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke pās jā kar use batā, Rab farmātā hai ki main is shahr Yarūshalam ko Shāh-e-Bābal ke hawāle karne ko hūn, aur wuh ise nazar-e-ātish kar degā.

<sup>3</sup> Tū bhī us ke hāth se nahīn bachegā balki zarūr pakaṛā jāegā. Tujhe us ke hawāle kiyā jāegā, aur tū Shāh-e-Bābal ko apnī ānkhoñ se dekhegā, wuh tere rūbarū tujh se bāt karegā. Phir tujhe Bābal jānā paregā.

<sup>4</sup> Lekin ai Sidqiyāh Bādshāh, Rab kā yih farmān bhī sun! Rab tere bāre meñ farmātā hai ki tū talwār se nahīn

<sup>5</sup> balki tabaī maut maregā, aur log usī tarah terī tazīm meñ lakaṛī kā baṛā dher banā kar āg lagāenge jis tarah tere bāpdādā ke lie karte āe haiñ. Wuh tujh par bhī mātām kareñge aur kaheñge, ‘Hāy, mere āqā!’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Yarmiyāh Nabī ne Sidqiyāh Bādshāh ko Yarūshalam meñ yih paighām sunāyā.

<sup>7</sup> Us waqt Bābal kī fauj Yarūshalam, Lakīs aur Aziqā se laṛ rahī thī. Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ se yihī tīn ab tak qāym rahe the.

### *Ġhulāmoñ ke sāth Bewafāī*

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us waqt Sidqiyāh Bādshāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth ahd bāndhā thā ki ham apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād kar deñge.

<sup>9</sup> Har ek ne apne hamwatan Ġhulāmoñ aur launḍiyōñ ko āzād karne kā wādā kiyā thā, kyonki sab muttafiq hue the ki ham apne hamwatanōñ ko Ġhulāmī meñ nahīn rakheñge.

<sup>10</sup> Tamām buzurg aur bāqī tamām log yih karne par rāzī hue the. Yih ahd karne par unhoñ ne apne Ġhulāmoñ ko wāqai āzād kar diyā thā.

<sup>11</sup> Lekin bād meñ wuh apnā irādā badal kar apne āzād kie hue Ġhulāmoñ ko wāpas lāe aur unheñ dubārā apne Ġhulām banā liyā thā.

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>13</sup> “Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Jab main tumhāre bāpdādā ko Misr kī Ġhulāmī se nikāl lāyā to main ne un se ahd bāndhā. Us kī ek shart yih thī

<sup>14</sup> ki jab kisī hamwatan ne apne āp ko bech kar chhih sāl tak terī ḳhidmat kī hai to lāzim hai ki sātweñ sāl tū use āzād kar de. Yih shart tum sab par sādīq ātī hai. Lekin afsos, tumhāre bāpdādā ne na merī sunī, na merī bāt par dhyān diyā.

<sup>15</sup> Ab tum ne pachhtā kar wuh kuchh kiyā jo mujhe pasand thā. Har ek ne elān kiyā ki ham apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād kar deñge. Tum us ghar meñ āe jis par mere nām kā thappā lagā hai aur ahd bāndh kar mere huzūr us wāde kī tasdīq kī.

<sup>16</sup> Lekin ab tum ne apnā irādā badal kar mere nām kī behurmatī kī hai. Apne Ġhulāmoñ aur launḍiyōñ ko āzād kar dene ke bād har ek unheñ apne pās wāpas lāyā hai. Pahle tum ne unheñ batāyā ki jahāñ jī chāho chale jāo, aur ab tum ne unheñ dubārā Ġhulām banane par majbūr kiyā hai.’

<sup>17</sup> Chunāñche suno jo kuchh Rab farmātā hai! ‘Tum ne merī nahīn sunī, kyonki tum ne apne hamwatan Ġhulāmoñ ko āzād nahīn chhoṛā. Is lie ab Rab tumheñ talwār, mohlak bīmāriyōñ aur kāl ke lie āzād chhoṛ degā. Tumheñ dekh kar duniyā ke tamām mamālik ke roñgṭe khare ho jāeñge.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18-19</sup> ‘Dekho, Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurgoñ, darbāriyōñ, imāmoñ aur awām ne mere sāth ahd bāndhā. Is kī tasdīq karne ke lie wuh ek bachhṛe ko do hissoñ meñ taqsīm karke un ke darmiyān se guzar gae. To bhī unhoñ ne ahd toṛ kar us kī sharāyt pūrī na kiñ. Chunāñche main hone dūngā ki wuh us bachhṛe kī mānind ho jāeñ jis ke do hissoñ meñ se wuh guzar gae haiñ.

<sup>20</sup> Maiñ unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar dūngā, unhīñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne ke darpai haiñ. Un kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī ḡhurāk ban jāeñgī.

<sup>21</sup> Maiñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh aur us ke afsaroñ ko un ke dushman ke hawāle kar dūngā, unhīñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne par tule hue haiñ. Wuh yaqīnan Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī fauj ke qabze meñ ā jāeñge. Kyoñki go faujī is waqt pīchhe haṭ gae haiñ,

<sup>22</sup> lekin mere hukm par wuh wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Aur is martabā wuh us par qabzā karke use nazar-e-ātish kar deñge. Maiñ Yahūdāh ke shahroñ ko bhī yoñ ḡhāk meñ milā dūngā ki koī un meñ nahīñ rah sakegā.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

## 35

### *Yarmiyāh Raikābiyoñ ko Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh abhī Yahūdāh kā bādshāh thā to Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Raikābī ḡhāndān ke pās jā kar unheñ Rab ke ghar ke sahan ke kisī kamre meñ āne kī dāwat de. Jab wuh āeñ to unheñ mai pilā de.”

<sup>3</sup> Chunāñche maiñ Yāzaniyāh bin Yarmiyāh bin Habassiniyāh ke pās gayā aur use us ke bhāiyoñ aur tamām beṭoñ yāñī Raikābiyoñ ke pūre gharāne samet

<sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāyā. Ham Hanān ke beṭoñ ke kamre meñ baiṭh gae. Mard-e-ḡhudā Hanān, Yijdaliyāh kā beṭā thā. Yih kamrā buzurgoñ ke kamre se mulhiq aur Rab ke ghar ke darbān Māsiyāh bin Sallūm ke kamre ke ūpar thā.

<sup>5</sup> Wahāñ maiñ ne mai ke jām aur pyāle Raikābī ādmioñ ko pesh karke un se kahā, “Āeñ, kuchh mai pī leñ.”

<sup>6</sup> Lekin unhoñ ne inkār karke kahā, “Ham mai nahīñ pīte, kyoñki hamāre bāp Yūnadab bin Raikāb ne hameñ aur hamārī aulād ko mai pīne se manā kiyā hai.

<sup>7</sup> Us ne hameñ yih hidāyat bhī dī, ‘Na makān tāmīr karnā, na bīj bonā aur na angūr kā bāḡh lagānā. Yih chīzeñ kabhī bhī tumhārī milkiyat meñ shāmīl na hoñ, kyoñki lāzim hai ki tum hameshā ḡhaimoñ meñ zindagī guzāro. Phir tum lambe arse tak us mulk meñ rahoge jis meñ tum mehmān ho.’

<sup>8</sup> Chunāñche ham apne bāp Yūnadab bin Raikāb kī in tamām hidāyāt ke tābe rahte haiñ. Na ham aur na hamārī bīwiyañ yā bachche kabhī mai pīte haiñ.

<sup>9</sup> Ham apnī rihāish ke lie makān nahīñ banāte, aur na angūr ke bāḡh, na khet yā fasleñ hamārī milkiyat meñ hotī haiñ.

<sup>10</sup> Is ke bajāe ham āj tak ḡhaimoñ meñ rahte haiñ. Jo bhī hidāyat hamāre bāp Yūnadab ne hameñ dī us par ham pūre utre haiñ.

<sup>11</sup> Ham sirf ārizī taur par shahr meñ ṭhahre hue haiñ. Kyoñki jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar is mulk meñ ghus āyā to ham bole, ‘Āeñ, ham Yarūshalam Shahr meñ jāeñ tāki Bābal aur Shām kī faujon se bach jāeñ.’ Ham sirf isī lie Yarūshalam meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>13</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā ḡhudā hai farmātā hai ki Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke pās jā kar kah, ‘Tum merī tarbiyat kyoñ qabūl nahīñ karte? Tum merī kyoñ nahīñ sunte?’

<sup>14</sup> Yūnadab bin Raikāb par ḡhaur karo. Us ne apnī aulād ko mai pīne se manā kiyā, is lie us kā gharānā āj tak mai nahīñ pītā. Yih log apne bāp kī hidāyāt ke tābe rahte haiñ. Is ke muqābale meñ tum log kyā kar rahe hō? Go maiñ bār bār tum se hamkalām huā to bhī tum ne merī nahīñ sunī.

15 Bār bār main apne nabiyon ko tumhare pās bhejtā rahā tāki mere khādim tumheñ āgāh karte raheñ ki har ek apnī burī rāh tark karke wāpas āe! Apnā chāl-chalan durust karo aur ajnabī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat mat karo! Phir tum us mulk meñ rahoge jo main ne tumheñ aur tumhare bāpdādā ko baḥsh diyā thā. Lekin tum ne na tawajjuh dī, na merī sunī.

16 Yūnadab bin Raikāb kī aulād apne bāp kī hidāyat par pūrī utrī hai, lekin is qaum ne merī nahīn sunī.’

17 Is lie Rab jo lashkaron kā aur Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Suno! Main Yahūdāh par aur Yarūshalam ke har bāshinde par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main ne kiyā hai. Go main un se hamkalām huā to bhī unhoñ ne na sunī. Main ne unheñ bulāyā, lekin unhoñ ne jawāb na diyā.’ ”

18 Lekin Raikābion se Yarmiyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Tum apne bāp Yūnadab ke hukm par pūre utar kar us kī har hidāyat aur har hukm par amal karte ho.’

19 Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Yūnadab bin Raikāb kī aulād meñ se hameshā koī na koī hogā jo mere huzūr khidmat karegā.’ ”

## 36

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kī Kitāb kī Tilāwat*

1 Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

2 “Tūmār le kar us meñ Isrāil, Yahūdāh aur bāqī tamām qaumon ke bāre meñ wuh tamām paighāmāt qalamband kar jo main ne Yūsiyāh kī hukūmat se le kar āj tak tujh par nāzil kie haiñ.

3 Shāyad Yahūdāh ke gharāne meñ har ek apnī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe agar us āfat kī pūrī khabar un tak pahuñche jo main is qaum par nāzil karne ko hūñ. Phir main un kī bedīnī aur gunāh ko muāf karūnga.”

4 Chunāñche Yarmiyāh ne Bārūk bin Nairiyāh ko bulā kar us se wuh tamām paighāmāt tūmār meñ likhwāe jo Rab ne us par nāzil kie the.

5 Phir Yarmiyāh ne Bārūk se kahā, “Mujhe nazarband kiyā gayā hai, is lie main Rab ke ghar meñ nahīn jā saktā.

6 Lekin āp to jā sakte haiñ. Roze ke din yih tūmār apne sāth le kar Rab ke ghar meñ jāeñ. Hāzirīn ke sāmne Rab kī un tamām bātoñ ko paḥ kar sunāeñ jo main ne āp se likhwāi haiñ. Sab ko tūmār kī bāteñ sunāeñ, unheñ bhī jo Yahūdāh kī dīgar ābādiyon se yahāñ pahuñche haiñ.

7 Shāyad wuh iltijā karen ki Rab un par rahm kare. Shāyad har ek apnī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe. Kyonki jo ghazab is qaum par nāzil hone wālā hai aur jis kā elān Rab kar chukā hai wuh bahut saḥt hai.”

8 Bārūk bin Nairiyāh ne aisā hī kiyā. Yarmiyāh Nabī kī hidāyat ke mutābiq us ne Rab ke ghar meñ tūmār meñ darj Rab ke kalām kī tilāwat kī.

9 Us waqt log rozā rakhe hue the, kyonki bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke pāñchweñ sāl aur naweñ mahīne \* meñ elān kiyā gayā thā ki Yarūshalam ke bāshinde aur Yahūdāh ke dīgar shahron se āe hue tamām log Rab ke huzūr rozā rakheñ.

10 Jab Bārūk ne tūmār kī tilāwat kī to tamām log hāzir the. Us waqt wuh Rab ke ghar meñ shāhī muharrir Sāfan ke beṭe Jamariyāh ke kamre meñ baiṭhā thā. Yih kamrā Rab ke ghar ke ūpar wāle sahan meñ thā, aur sahan kā Nayā Darwāzā wahāñ se dūr nahīn thā.

\* 36:9 Nawambar tā Disambar.

11 Tūmār meñ darj Rab ke tamām paighāmāt sun kar Jamariyāh bin Sāfan kā beṭā Mikāyāh

12 shāhī mahal meñ mīrmunshī ke daftar meñ chalā gayā. Wahān tamām sarkārī afsar baiṭhe the yānī Ilīsamā mīrmunshī, Dilāyāh bin Samāyāh, Ilnātan bin Akbor, Jamariyāh bin Sāfan, Sidqiyāh bin Hananiyāh aur bāqī tamām mulāzim.

13 Mikāyāh ne unheñ sab kuchh sunāyā jo Bārūk ne tūmār kī tilāwat karke pesh kiyā thā.

14 Tab tamām buzurgoñ ne Yahūdī bin Nataniyāh bin Salamiyāh bin Kūshī ko Bārūk ke pās bhej kar use ittalā dī, “Jis tūmār kī tilāwat āp ne logoñ ke sāmne kī use le kar hamāre pās āeñ.” Chunāñche Bārūk bin Nairiyāh hāth meñ tūmār ko thāme hue un ke pās āyā.

15 Afsaroñ ne kahā, “Zarā baiṭh kar hamāre lie bhī tūmār kī tilāwat karen.” Chunāñche Bārūk ne unheñ sab kuchh paṛh kar sunā diyā.

16 Yarmiyāh kī tamām peshgoiyāñ sunte hī wuh ghabrā gae aur ḍar ke māre ek dūsre ko dekhne lage. Phir unhoñ ne Bārūk se kahā, “Lāzim hai ki ham bādshāh ko in tamām bātoñ se āgāh karen.”

17 Hameñ zarā batāeñ, āp ne yih tamām bāteñ kis tarah qalamband kīñ? Kyā Yarmiyāh ne sab kuchh zabānī āp ko pesh kiyā?”

18 Bārūk ne jawāb diyā, “Jī, wuh mujhe yih tamām bāteñ sunātā gayā, aur main sab kuchh siyāhī se is tūmār meñ darj kartā gayā.”

19 Yih sun kar afsaroñ ne Bārūk se kahā, “Ab chale jāeñ, āp aur Yarmiyāh donoñ chhup jāeñ! Kisī ko bhī patā na chale ki āp kahāñ haiñ.”

#### *Yahūyaqīm Tūmār ko Jalā Detā Hai*

20 Afsaroñ ne tūmār ko shāhī mīrmunshī Ilīsamā ke daftar meñ mahfūz rakh diyā, phir darbār meñ dākḥil ho kar bādshāh ko sab kuchh batā diyā.

21 Bādshāh ne Yahūdī ko tūmār le āne kā hukm diyā. Yahūdī, Ilīsamā mīrmunshī ke daftar se tūmār ko le kar bādshāh aur tamām afsaroñ kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

22 Chūnki nawān mahīnā † thā is lie bādshāh mahal ke us hisse meñ baiṭhā thā jo sardiyoñ ke mausam ke lie banāyā gayā thā. Us ke sāmne paṛī angīṭhī meñ āg jal rahī thī.

23 Jab bhī Yahūdī tīn yā chār kālam paṛhne se fāriḡ huā to bādshāh ne munshī kī chhurī le kar unheñ tūmār se kāṭ liyā aur āg meñ phaiñk diyā. Yahūdī paṛhtā aur bādshāh kāṭtā gayā. Ākhirkār pūrā tūmār rākh ho gayā thā.

24 Go bādshāh aur us ke tamām mulāzimoñ ne yih tamām bāteñ sunīñ to bhī na wuh ghabrāe, na unhoñ ne pareshān ho kar apne kapṛe phāre.

25 Aur go Ilnātan, Dilāyāh aur Jamariyāh ne bādshāh se minnat kī ki wuh tūmār ko na jalāe to bhī us ne un kī na mānī

26 balki bād meñ Yarahmiyel shāhzādā, Sirāyāh bin Azriyel aur Salamiyāh bin Abdiyel ko bhejā tāki wuh Bārūk munshī aur Yarmiyāh Nabī ko giriftār karen. Lekin Rab ne unheñ chhupāe rakhā thā.

#### *Allāh kā Kalām Dubārā Qalamband Kiyā Jātā Hai*

27 Bādshāh ke tūmār ko jalāne ke bād Rab Yarmiyāh se dubārā hamkalām huā,

28 “Nayā tūmār le kar us meñ wuhī tamām paighāmāt qalamband kar jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh ne jalā diyā thā.

29 Sāth sāth Yahūyaqīm ke bāre meñ elān kar ki Rab farmātā hai, ‘Tū ne tūmār ko jalā kar Yarmiyāh se shikāyat kī ki tū ne is kitāb meñ kyoñ likhā hai ki Shāh-e-Bābal zarūr ā kar is mulk ko tabāh karegā, aur is meñ na insān, na haiwān rahegā?’

† 36:22 Taqrībān Disambar.

<sup>30</sup> Chunānche Yahūdāh ke bādshāh ke bāre meñ Rab kā faislā sun!

Āindā us ke k̄hāndān kā koī bhī fard Dāūd ke taḡht par nahīn baiṡhegā. Yahūyaqīm kī lāsh bāhar phaiñkī jāegī, aur wahān wuh khule maidān meñ paṡī rahegī. Koī bhī use din kī taptī garmī yā rāt kī shadīd sardī se bachāe nahīn rakhegā.

<sup>31</sup> Maiñ use us ke bachchoñ aur mulāzimoñ samet un kī bedīnī kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki maiñ un par aur Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān maiñ kar chukā hūñ. Afsos, unhoñ ne merī nahīn sunī.”

<sup>32</sup> Chunānche Yarmiyāh ne nayā tūmār le kar use Bārūk bin Nairiyāh ko de diyā. Phir us ne Bārūk munshī se wuh tamām paighāmāt dubārā likhwāe jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm ne jalā diyā thā. Un ke alāwā mazīd bahut-se paighāmāt kā izāfā huā.

## 37

### *Misr Sidqiyāh kī Madad Nahīn Kar Saktā*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko taḡht se utārne ke bād Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sidqiyāh bin Yūsiyāh ko taḡht par biṡhā diyā.

<sup>2</sup> Lekin na Sidqiyāh, na us ke afsaroñ yā awām ne un paighāmāt par dhyān diyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāe the.

<sup>3</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Yahūkal bin Salamiyāh aur imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko Yarmiyāh ke pās bhejā tāki wuh guzārish kareñ, “Mehrbānī karke Rab hamāre Ḳhudā se hamārī shafā'at kareñ.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ko ab tak qaid meñ ḡālā nahīn gayā thā, is lie wuh āzādī se logoñ meñ chal-phir saktā thā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī fauj Misr se nikal kar Isrāīl kī taraf baṡh rahī thī. Jab Yarūshalam kā muhāsarā karne wālī Bābal kī fauj ko yih k̄habar milī to wuh wahān se pīchhe haṡ gāī.

<sup>6</sup> Tab Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki Shāh-e-Yahūdāh ne tumheñ merī marzī dariyāft karne bhejā hai. Use jawāb do ki Firaun kī jo fauj tumhārī madad karne ke lie nikal āī hai wuh apne mulk wāpas lautne ko hai.

<sup>8</sup> Phir Bābal ke faujī wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Wuh ise apne qabze meñ le kar nazar-e-ātish kar deñge.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki yih soch kar dhokā mat khāo ki Bābal kī fauj zarūr hameñ chhoṡ kar chalī jāegī. Aisā kabhī nahīn hogā!

<sup>10</sup> Ḳhāh tum hamlā-āwar pūrī bāblī fauj ko shikast kyoñ na dete aur sirf zaḡhmī ādmī bache rahte to bhī tum nākām rahte, to bhī yih bāz ek ādmī apne k̄haimoñ meñ se nikal kar Yarūshalam ko nazar-e-ātish karte.”

### *Yarmiyāh ko Qaid meñ ḡālā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Jab Firaun kī fauj Isrāīl kī taraf baṡhne lagī to Bābal ke faujī Yarūshalam ko chhoṡ kar pīchhe haṡ gae.

<sup>12</sup> Un dinoñ meñ Yarmiyāh Binyamīn ke qabāylī ilāqe ke lie rawānā huā, kyoñki wuh apne rishtedāroñ ke sāth koī maurūsī milkiyat taqsīm karnā chāhtā thā. Lekin jab wuh shahr se nikalte hue

<sup>13</sup> Binyamīn ke Darwāze tak pahuñch gayā to pahredāroñ kā ek afsar use pakaṡ kar kahne lagā, “Tum bhagoṡe ho! Tum Bābal kī fauj ke pās jānā chāhte ho!” Afsar kā nām Iriyāh bin Salamiyāh bin Hananiyāh thā.

\* 37:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Kūniyāh mustāmal hai.



<sup>14</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Jhūt! Maiñ bhagorā nahīn hūn! Maiñ Bābal kī fauj ke pās nahīn jā rahā.” Lekin Iriyāh na mānā balki use giriftār karke sarkārī afsarōñ ke pās le gayā.

<sup>15</sup> Use dekh kar unheñ Yarmiyāh par ghussā āyā, aur wuh us kī piṭāi karā kar use shāhī muharrir Yūnatan ke ghar meñ lāe jise unhoñ ne qaidkhānā banāyā thā.

<sup>16</sup> Wahān use ek zamīndoos kamre meñ ḍāl diyā gayā jo pahle hauz thā aur jis kī chhat mehrābār thī. Wuh muta'addid din us meñ band rahā.

<sup>17</sup> Ek din Sidqiyāh ne use mahal meñ bulāyā. Wahān alahdagī meñ us se pūchhā, “Kyā Rab kī taraf se mere lie koī paighām hai?” Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Jī hāñ. Āp ko Shāh-e-Bābal ke hawāle kiyā jāegā.”

<sup>18</sup> Tab Yarmiyāh ne Sidqiyāh Bādshāh se apnī bāt jāri rakh kar kahā, “Mujh se kyā jurm huā hai? Maiñ ne āp ke afsarōñ aur awām kā kyā qusūr kiyā hai ki mujhe jel meñ ḍalwā diyā?”

<sup>19</sup> Āp ke wuh nabī kahāñ haiñ jinhoñ ne āp ko peshgoī sunāi ki Shāh-e-Bābal na āp par, na is mulk par hamlā karegā?

<sup>20</sup> Ai mere mālik aur bādshāh, mehrbānī karke merī bāt suneñ, merī guzārish pūri karen! Mujhe Yūnatan muharrir ke ghar meñ wāpas na bhejen, warnā maiñ mar jāūngā.”

<sup>21</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki Yarmiyāh ko shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ rakhā jāe. Us ne yih hidāyat bhī dī ki jab tak shahr meñ roṭī dastyāb ho Yarmiyāh ko nānbāi-galī se har roz ek roṭī milti rahe. Chunāñche Yarmiyāh muhāfizoñ ke sahan meñ rahne lagā.

## 38

### *Yarmiyāh ko Sazā-e-Maut Dene kā Irādā*

<sup>1</sup> Safatiyāh bin Mattān, Jidalīyāh bin Fashhūr, Yūkal bin Salamīyāh aur Fashhūr bin Malkiyāh ko mālūm huā ki Yarmiyāh tamām logoñ ko batā rahā hai

<sup>2</sup> ki Rab farmātā hai,

“Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūt jāegī. \*

<sup>3</sup> Kyonki Rab farmātā hai ki Yarūshalam ko zarūr Shāh-e-Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā. Wuh yaqīnan us par qabzā karegā.”

<sup>4</sup> Tab mazkūrā afsarōñ ne bādshāh se kahā, “Is ādmī ko sazā-e-maut dīnī chāhie, kyonki yih shahr meñ bache hue faujiyoñ aur bāqī tamām logoñ ko aisī bāteñ batā rahā hai jin se wuh himmat hār gae haiñ. Yih ādmī qaum kī bahbūdī nahīn chāhtā balki use musibat meñ ḍālne par tulā rahtā hai.”

<sup>5</sup> Sidqiyāh Bādshāh ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, wuh āp ke hāth meñ hai. Maiñ āp ko rok nahīn saktā.”

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne Yarmiyāh ko pakaṛ kar Malkiyāh shāhzādā ke hauz meñ ḍāl diyā. Yih hauz shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ thā. Rasoñ ke zariye unhoñ ne Yarmiyāh ko utār diyā. Hauz meñ pānī nahīn thā balki sirf kīchaṛ, aur Yarmiyāh kīchaṛ meñ dhañs gayā.

<sup>7</sup> Lekin Ethopiya ke ek darbārī banām Abad-malik ko patā chalā ki Yarmiyāh ke sāth kyā kuchh kiyā jā rahā hai. Jab bādshāh shahr ke darwāze banām Binyamīn meñ kachahrī lagāe baiṭhā thā

<sup>8</sup> to Abad-malik shāhī mahal se nikal kar us ke pās gayā aur kahā,

\* 38:2 Lafzī tarjumā: wuh ghanīmat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>9</sup> “Mere āqā aur bādshāh, jo sulūk in ādmiyoṅ ne Yarmiyāh ke sāth kiyā hai wuh nihāyat burā hai. Unhoṅ ne use ek hauz meṅ phaiṅk diyā hai jahān wuh bhūkā marne ko hai. Kyonki shahr meṅ roṭī khatm ho gaī hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar bādshāh ne Abad-malik ko hukm diyā, “Is se pahle ki Yarmiyāh mar jāe yahān se 30 ādmiyoṅ ko le kar nabī ko hauz se nikāl deṅ.”

<sup>11</sup> Abad-malik ādmiyoṅ ko apne sāth le kar shāhī mahal ke godām ke nīche ke ek kamre meṅ gayā. Wahān se us ne kuchh purāne chīthare aur ghise-phate kapre chun kar unheṅ rassoṅ ke zariye hauz meṅ Yarmiyāh tak utār diyā.

<sup>12</sup> Abad-malik bolā, “Rasse bāndhne se pahle yih purāne chīthare aur ghise-phate kapre baḡhal meṅ rakheṅ.” Yarmiyāh ne aisā hī kiyā,

<sup>13</sup> to wuh use rassoṅ se khīnch kar hauz se nikāl lāe. Is ke bād Yarmiyāh shāhī muhāfizoṅ ke sahan meṅ rahā.

### *Sidqiyāh ko Ākhirī Martabā Āgāh Kiyā Jātā Hai*

<sup>14</sup> Ek dīn Sidqiyāh Bādshāh ne Yarmiyāh ko Rab ke ghar ke tīsre darwāze ke pās bulā kar us se kahā, “Maiṅ āp se ek bāt dariyāft karnā chāhtā hūṅ. Mujhe is kā sāf jawāb deṅ, koī bhī bāt mujh se mat chhupāeṅ.”

<sup>15</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Agar maiṅ āp ko sāf jawāb dūṅ to āp mujhe mār ḍaleṅge. Aur agar maiṅ āp ko mashwarā dūṅ bhī to āp use qabūl nahīn kareṅge.”

<sup>16</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne alahdagī meṅ qasam khā kar Yarmiyāh se wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne hamēṅ jān dī hai, na maiṅ āp ko mār ḍālūṅgā, na āp ke jānī dushmanoṅ ke hawāle karūṅga.”

<sup>17</sup> Tab Yarmiyāh bolā, “Rab jo lashkaroṅ kā aur Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, ‘Apne āp ko Shāh-e-Bābal ke afsarān ke hawāle kar. Phir terī jān chhūṭ jāegī aur yih shahr nazar-e-ātish nahīn ho jāegā. Tū aur terā kḥāndān jītā rahegā.”

<sup>18</sup> Dūsrī sūrat meṅ is shahr ko Bābal ke hawāle kiyā jāegā aur faujī ise nazar-e-ātish kareṅge. Tū bhī un ke hāth se nahīn bachegā.’ ”

<sup>19</sup> Lekin Sidqiyāh Bādshāh ne etarāz kiyā, “Mujhe un hamwatanōṅ se ḍar lagtā hai jo ḡhaddārī karke Bābal kī fauj ke pās bhāḡ gae haiṅ. Ho saktā hai ki Bābal ke faujī mujhe un ke hawāle karen aur wuh mere sāth badsulūkī karen.”

<sup>20</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Wuh āp ko un ke hawāle nahīn kareṅge. Rab kī sun kar wuh kuchh karen jo maiṅ ne āp ko batāyā hai. Phir āp kī salāmatī hogī aur āp kī jān chhūṭ jāegī.”

<sup>21</sup> Lekin agar āp shahr se nikal kar hathiyār ḍālne ke lie taiyār nahīn haiṅ to phir yih paighām suneṅ jo Rab ne mujh par zāhir kiyā hai!

<sup>22</sup> Shāhī mahal meṅ jitnī kḥawātīn bach gaī haiṅ un sab ko Shāh-e-Bābal ke afsarōṅ ke pās pahuṅchāyā jāegā. Tab yih kḥawātīn āp ke bāre meṅ kaheṅgī, ‘Hāy, jin ādmiyoṅ par tū purā etamād rakhtā thā wuh fareb de kar tujh par ḡhālib ā gae haiṅ. Tere pānw daldal meṅ dhaṅs gae haiṅ, lekin yih log ḡhāyb ho gae haiṅ.’

<sup>23</sup> Hān, tere tamām bāl-bachchoṅ ko bāhar Bābal kī fauj ke pās lāyā jāegā. Tū kḥud bhī un ke hāth se nahīn bachegā balki Shāh-e-Bābal tujhe pakaṛ legā. Yih shahr nazar-e-ātish ho jāegā.”

<sup>24</sup> Phir Sidqiyāh ne Yarmiyāh se kahā, “Kḥabardār! Kisī ko bhī yih mālūm na ho ki ham ne kyā kyā bāteṅ kī haiṅ, warnā āp mar jāeṅge.”

<sup>25</sup> Jab mere afsarōṅ ko patā chale ki merī āp se guftgū huī hai to wuh āp ke pās ā kar pūchheṅge, ‘Tum ne bādshāh se kyā bāt kī, aur bādshāh ne tum se kyā kahā? Hameṅ sāf jawāb do aur jhūṭ na bolo, warnā ham tumheṅ mār ḍaleṅge.’

<sup>26</sup> Jab wuh is tarah kī bāteṅ kareṅge to unheṅ sirf itnā-sā batāeṅ, ‘Maiṅ bādshāh se minnat kar rahā thā ki wuh mujhe Yūnatan ke ghar meṅ wāpas na bhejeṅ, warnā maiṅ mar jāūṅgā.’ ”

<sup>27</sup> Aisā hī huā. Tamām sarkārī afsar Yarmiyāh ke pās āe aur us se sawāl karne lage. Lekin us ne unheñ sirf wuh kuchh batāyā jo bādshāh ne use kahne ko kahā thā. Tab wuh khāmosh ho gae. Kyonki kisī ne bhī us kī bādshāh se guftū nahīn sunī thī.

<sup>28</sup> Is ke bād Yarmiyāh Yarūshalam kī shikast tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ qaidī rahā.

## 39

### *Yarūshalam kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam yoñ dushman ke hāth meñ āyā: Yahūdāh ke bādshāh ke naweñ sāl aur 10weñ mahīne \* meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī tamām fauj le kar Yarūshalam pahuñchā aur shahr kā muhāsarā karne lagā.

<sup>2</sup> Sidqiyāh ke 11weñ sāl ke chauthe mahīne aur naweñ din † dushman ne fasīl meñ rakhnā dāl diyā.

<sup>3</sup> Tab Nabūkadnazzar ke tamām ālā afsar shahr meñ ā kar us ke Darmiyānī Darwāze meñ baiṭh gae. Un meñ yih shāmil the: Nairgal-sarāzar Samgar, Nabū-sar-sakīm jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī buzurg.

<sup>4</sup> Unheñ dekh kar Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh aur us ke tamām fauji bhāg gae. Rāt ke waqt wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf daurñe lage,

<sup>5</sup> lekin Bābal ke faujiyoñ ne un kā tāqqub karke Sidqiyāh ko Yarīhū ke maidānī ilāqe meñ pakar liyā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās lāyā gayā, aur wahīn us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

<sup>6</sup> Sidqiyāh ke dekhthe dekhthe Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī ānkheñ nikalwā kar use pītal kī zanjīroñ meñ jakar liyā aur Bābal ko le jāne ke lie mahfūz rakhā.

<sup>8</sup> Bābal ke faujiyoñ ne shāhī mahal aur dīgar logoñ ke gharoñ ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā.

<sup>9</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the.

<sup>10</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhor diyā, aise log jin ke pās kuchh nahīn thā. Unheñ us ne us waqt angūr ke bāgh aur khet die.

<sup>11-12</sup> Nabūkadnazzar Bādshāh ne shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ko hukm diyā, “Yarmiyāh ko apne pās rakheñ. Us kā khayāl rakheñ. Use nuqsān na pahuñchāen balki jo bhī darkhāst wuh kare use pūrā kareñ.”

<sup>13</sup> Chunāñche shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne kisī ko Yarmiyāh ke pās bhejā. Us waqt Nabūshazbān jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī afsar Nabūzarādān ke pās the.

<sup>14</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā. Unhoñ ne hukm diyā ki use wahān se nikāl kar Jidalīyāh bin Aqhīqām bin Sāfan ke hawāle kar diyā jāe tāki wuh use us ke apne ghar pahuñchā de. Yoñ Yarmiyāh apne logoñ ke darmiyān basne lagā.

### *Abad-malik ke lie Khushkhabrī*

<sup>15</sup> Jab Yarmiyāh abhī shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā to Rab us se hamkalām huā,

\* 39:1 Disambar tā Janwarī. † 39:2 18 Julāi.

16 “Jā kar Ethopiyā ke Abad-malik ko batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki dekh, main is shahr ke sāth wuh sab kuchh karne ko hūn jis kā elān main ne kiyā thā. Main us par mehrbānī nahīn karūnga balki use nuqsān pahuñchāūngā. Tū apnī ānkhoñ se yih dekhegā.

17 Lekin Rab farmātā hai ki tujhe main us din chhuṭkārā dūngā, tujhe un ke hawāle nahīn kiyā jāegā jin se tū ḍartā hai.

18 Main khud tujhe bachāūngā. Chūnki tū ne mujh par bharosā kiyā is lie tū talwār kī zad meñ nahīn āegā balki terī jān chhūṭ jāegī. † Yih Rab kā farmān hai.’ ”

## 40

### *Yarmiyāh ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

1 Āzād hone ke bād bhī Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne use Rāmā meñ rihā kiyā thā. Kyonki jab Yarūshalam aur bāqī Yahūdāh ke qaidiyon ko Mulk-e-Bābal meñ le jāne ke lie jamā kiyā gayā to mālūm huā ki Yarmiyāh bhī zanjiron meñ jakaṛā huā un meñ shāmil hai.

2 Tab Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko bulā kar us se kahā, “Rab āp ke Khudā ne elān kiyā thā ki is jagah par āfat āegī.

3 Aur ab wuh yih āfat usī tarah hī lāyā jis tarah us ne farmāyā thā. Sab kuchh is lie huā ki āp kī qaum Rab kā gunāh kartī rahī aur us kī na sunī.

4 Lekin āj main wuh zanjireñ khol detā hūn jin se āp ke hāth jakare hue haiñ. Āp āzād haiñ. Agar chāheñ to mere sāth Bābal jāeñ. Tab main hī āp kī nigarānī karūnga. Bāqī āp kī marzī. Agar yihīñ rahnā pasand kareñge to yihīñ raheñ. Pūre mulk meñ jahān bhī jānā chāheñ jāeñ. Koī āp ko nahīn rokegā.”

5 Yarmiyāh ab tak jhijak rahā thā, is lie Nabūzarādān ne kahā, “Phir Jidaliyāh bin Aḥiqām bin Sāfan ke pās chale jāeñ! Shāh-e-Bābal ne use sūbā Yahūdāh ke shahron par muqarrar kiyā hai. Us ke sāth raheñ. Yā phir jahān bhī rahnā pasand kareñ wahīñ raheñ.”

Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko kuchh khurāk aur ek tohfā de kar use ruḥsat kar diyā.

6 Jidaliyāh Misfāh meñ ṭahrā huā thā. Yarmiyāh us ke pās jā kar mulk ke bache hue logon ke bīch meñ basne lagā.

### *Jidaliyāh ko Qatl Karne kī Sāzishēñ*

7 Dehāt meñ ab tak Yahūdāh ke kuchh faujī afsar apne dastoñ samet chhupe rahte the. Jab unheñ khabar milī ki Shāh-e-Bābal ne Jidaliyāh bin Aḥiqām ko Yahūdāh kā gawarnar banā kar un gharīb admiyon aur bāl-bachchoñ par muqarrar kiyā hai jo jilāwatan nahīn hue haiñ

8 to wuh Misfāh meñ Jidaliyāh ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāil bin Nataniyāh, Qarīh ke beṭe Yūhanān aur Yūnatan, Sirāyāh bin Tanhūmat, Īphī Natūfātī ke beṭe aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

9 Jidaliyāh bin Aḥiqām bin Sāfan ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke tābe ho jāne se mat ḍarnā! Mulk meñ ābād ho kar Shāh-e-Bābal kī khidmat kareñ to āp kī salāmatī hogī.

10 Main khud Misfāh meñ ṭahar kar āp kī sifārish karūnga jab Bābal ke numāinde āeñge. Itne meñ angūr, mausam-e-garmā kā phal aur zaitūn kī fasleñ jamā karke apne bartanon meñ mahfūz rakheñ. Un shahron meñ ābād raheñ jin par āp ne qabzā kar liyā hai.”

11 Yahūdāh ke muta'addid bāshinde Moāb, Ammon, Adom aur dīgar paṛosī mamālik meñ hijrat kar gae the. Ab jab unheñ ittalā milī ki Shāh-e-Bābal ne kuchh

† 39:18 Lafzī tarjumā: Tū ghanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

bacha hue logoñ ko Yahūdāh meñ chhoṛ kar Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ko gawarnar banā diyā hai

<sup>12</sup> to wuh sab Yahūdāh meñ wāpas āe. Jin mamālik meñ bhī wuh muntashir hue the wahān se wuh Misfāh āe tāki Jidaliyāh se mileñ. Us mausam-e-garmā meñ wuh angūr aur bāqī phal kī barī fasal jamā kar sake.

<sup>13</sup> Ek din Yūhanān bin Qarīh aur wuh tamām faujī afsar jo ab tak dehāt meñ ṭahre hue the Jidaliyāh se milne āe.

<sup>14</sup> Misfāh meñ pahuñch kar wuh Jidaliyāh se kahne lage, “Kyā āp ko nahīn mālūm ki Ammon ke bādshāh Bālīs ne Ismāīl bin Nataniyāh ko āp ko qatl karne ke lie bhejā hai?” Lekin Jidaliyāh bin Aḳhīqām ne un kī bāt kā yaqīn na kiyā.

<sup>15</sup> Tab Yūhanān bin Qarīh Misfāh āyā aur alahdagī meñ Jidaliyāh se milā. Wuh bolā, “Mujhe Ismāīl bin Nataniyāh ke pās jā kar use mār dene kī ijāzat deñ. Kisī ko bhī patā nahīn chalegā. Kyā zarūrat hai ki wuh āp ko qatl kare? Agar wuh is meñ kāmyāb ho jāe to āp ke pās jamāshudā hamwatan sab ke sab muntashir ho jāenge aur Yahūdāh kā bachā huā hissā halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> Jidaliyāh ne Yūhanān ko dāntṭ kar kahā, “Aisā mat karnā! Jo kuchh āp Ismāīl ke bāre meñ batā rahe haiñ wuh jhūṭ hai.”

## 41

### *Ismāīl Jidaliyāh Gawarnar ko Qatl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ismāīl bin Nataniyāh bin Ilīsamā shāhī nasl kā thā aur pahle Shāh-e-Yahūdāh kā ālā afsar thā. Sātweñ mahīne \* meñ wuh das ādmiyoñ ko apne sāth le kar Misfāh meñ Jidaliyāh se milne āyā. Jab wuh mil kar khānā khā rahe the

<sup>2</sup> to Ismāīl aur us ke das ādmī achānak uṭhe aur apnī talwāroñ ko khīnch kar Jidaliyāh ko mār ḍalā. Yoñ Ismāīl ne us ādmī ko qatl kiyā jise Bābal ke bādshāh ne sūbā Yahūdāh par muqarrar kiyā thā.

<sup>3</sup> Us ne Misfāh meñ Jidaliyāh ke sāth rahne wāle tamām hamwatanon ko bhī qatl kiyā aur wahān ṭaharne wāle Bābal ke faujiyoñ ko bhī.

<sup>4</sup> Agle din jab kisī ko mālūm nahīn thā ki Jidaliyāh ko qatl kiyā gayā hai

<sup>5</sup> to 80 ādmī wahān pahuñche jo Sikam, Sailā aur Sāmariya se ā kar Rab ke tabāhshudā ghar meñ us kī parastish karne jā rahe the. Un ke pās ghallā aur baḳhūr kī qurbāniyāñ thīñ, aur unhoñ ne gham ke māre apnī dāṛhiyāñ mundwā kar apne kapre phār lie aur apnī jild ko zaḳhmī kar diyā thā.

<sup>6</sup> Ismāīl rote rote Misfāh se nikal kar un se milne āyā. Jab wuh un ke pās pahuñchā to kahne lagā, “Jidaliyāh bin Aḳhīqām ke pās āo aur dekho ki kyā huā hai!”

<sup>7</sup> Jyoñ hī wuh shahr meñ dāḳhil hue to Ismāīl aur us ke sāthiyoñ ne unheñ qatl karke ek hauz meñ phaiñk diyā.

<sup>8</sup> Sirf das ādmī bach gae jab unhoñ ne Ismāīl se kahā, “Hameñ mat qatl karnā, kyoñki hamāre pās gandum, jau aur shahd ke zaḳhīre haiñ jo ham ne khule maidān meñ kahīn chhupā rakhe haiñ.” Yih sun kar us ne unheñ dūsroñ kī tarah na mārā balki zindā chhoṛā.

<sup>9</sup> Jis hauz meñ Ismāīl ne un ādmiyoñ kī lāsheñ pheñk diñ jo us ne Jidaliyāh ke māmāle meñ mār ḍale the use Yahūdāh ke bādshāh Āsā ne banwāyā thā—us waqt jab wuh Isrāīlī bādshāh Bāshā kī wajah se Misfāh ko mazbūt banā rahā thā. Ismāīl ne isī hauz ko maqtūloñ se bhar diyā.

<sup>10</sup> Misfāh ke bāqī logoñ ko us ne qaidī banā liyā. Un meñ Yahūdāh ke bādshāh kī beṭiyāñ aur bāqī wuh tamām log shāmil the jin par shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Aḳhīqām ko muqarrar kiyā thā. Phir Ismāīl un sab ko apne sāth le kar Mulk-e-Ammon ke lie rawānā huā.

\* 41:1 Sitambar tā Aktūbar.



11 Lekin Yūhanān bin Qarīh aur us ke sāthī afsarōn ko ittalā dī gaī ki Ismāīl se kyā jurm huā hai.

12 Tab wuh apne tamām faujiyoṅ ko jamā karke Ismāīl se laṛne ke lie nikle aur us kā tāqqub karte karte use Jibaūn ke johaṛ ke pās jā liyā.

13 Jyoṅ hī Ismāīl ke qaidiyoṅ ne Yūhanān aur us ke afsarōn ko dekhā to wuh ḳhush hue.

14 Sab ne Ismāīl ko chhoṛ diyā aur muṛ kar Yūhanān ke pās bhāg āe.

15 Ismāīl āṭh sāthiyoṅ samet farār huā aur Yūhanān ke hāth se bach kar Mulk-e-Ammon meṅ chalā gayā.

16 Yoṅ Misfāh ke bache hue tamām log Jibaūn meṅ Yūhanān aur us ke sāthī afsarōn ke zer-e-nigarānī āe. Un meṅ wuh tamām faujī, ḳhawātīn, bachche aur darbārī shāmil the jinheṅ Ismāīl ne Jidaliyāh ko qatl karne ke bād qaidī banāyā thā.

17 Lekin wuh Misfāh wāpas na gae balki āge chalte chalte Bait-laham ke qarīb ke gānw banām Sarāy-kimhām meṅ ruk gae. Wahān wuh Misr ke lie rawānā hone kī taiyāriyān karne lage,

18 kyoṅki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the, is lie ki Jidaliyāh bin Aḳhīqām ko qatl karne se Ismāīl bin Nataniyāh ne us ādmī ko maut ke ghāṭ utārā thā jisē Shāh-e-Bābal ne Yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

## 42

### *Yarmiyāh Misr na Jāne kā Mashwarā Detā Hai*

1 Yūhanān bin Qarīh, Yazaniyāh bin Hūsāyāh aur dīgar faujī afsar bāqī tamām logoṅ ke sāth chhoṛe se le kar baṛe tak

2 Yarmiyāh Nabī ke pās āe aur kahne lage, “Hamārī minnat qabūl karen aur Rab apne Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Āp ḳhud dekh sakte haiṅ ki go ham pahle muta'addid log the, lekin ab thoṛe hī rah gae haiṅ.

3 Duā karen ki Rab āp kā Ḳhudā hameṅ dikhāe ki ham kahān jāeṅ aur kyā kuchh karen.”

4 Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, maiṅ duā meṅ zarūr Rab āp ke Ḳhudā ko āp kī guzārish pesh karūṅga. Aur jo bhī jawāb Rab de wuh maiṅ lafz balafz āp ko batā dūṅgā. Maiṅ āp ko kisī bhī bāt se mahrūm nahīn rakhūṅgā.”

5 Unhoṅ ne kahā, “Rab hamārā wafādār aur qābil-e-etamād gawāh hai. Agar ham har bāt par amal na karen jo Rab āp kā Ḳhudā āp kī mārifat ham par nāzil karegā to wuhī hamāre ḳhilāf gawāhī de.

6 Ḳhāh uskī hidāyat hameṅ achchhī lage yā burī, ham Rab apne Ḳhudā kī suneṅge jis ke pās ham āpko bhej rahe haiṅ tāki hamārī salāmatī ho. Ham to zarūr Rab apne Ḳhudā kī suneṅge.”

7 Das din guzarne ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

8 Us ne Yūhanān, us ke sāthī afsarōn aur bāqī tamām logoṅ ko chhoṛe se le kar baṛe tak apne pās bulā kar

9 kahā, “Āp ne mujhe Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke pās bhejā tāki maiṅ āp kī guzārish us ke sāmne lāūn. Ab us kā farmān sunen!

10 ‘Agar tum is mulk meṅ raho to maiṅ tumheṅ nahīn girāūṅgā balki tāmīr karūṅga, tumheṅ jaṛ se nahīn ukhārūṅgā balki panīrī kī tarah lagā dūṅgā. Kyoṅki mujhe us musibat par afsos hai jis meṅ maiṅ ne tumheṅ mubtalā kiyā hai.

11 Is waqt tum Shāh-e-Bābal se ḍarte ho, lekin us se ḳhauf mat khānā!’ Rab farmātā hai, ‘Us se dahshat na khāo, kyoṅki maiṅ tumhāre sāth hūn aur tumhārī madad karke us ke hāth se chhuṭkārā dūṅgā.

12 Maiṅ tum par rahm karūṅga, is lie wuh bhī tum par rahm karke tumheṅ tumhāre mulk meṅ wāpas āne degā.

<sup>13</sup> Lekin agar tum Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār na ho balki kaho ki ham is mulk meñ nahīn raheñge

<sup>14</sup> balki Misr jāeñge jahān na jang dekheñge, na jangī narsinge kī āwāz suneñge aur na bhūke raheñge

<sup>15</sup> to Rab kā jawāb suno! Ai Yahūdāh ke bache hue logo, Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki agar tum Misr meñ jā kar wahān panāh lene par tule hue ho

<sup>16</sup> to yaqīn jāno ki jis talwār aur kāl se tum ḍarte ho wuh wahīn Misr meñ tumhārā pīchhā kartā rahegā. Wahān jā kar tum yaqīnan maroge.

<sup>17</sup> Jitne bhī Misr jā kar wahān rahne par tule hue hoñ wuh sab talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Jis musībat meñ main unheñ ḍāl dūngā us se koī nahīn bachegā.'

<sup>18</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, 'Pahle merā saḳht ḡhazab Yarūshalam ke bāshindoñ par nāzil huā. Agar tum Misr jāo to merā ḡhazab tum par bhī nāzil hogā. Tumheñ dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho jāeñge, aur tum un kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā banoge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie tumhāre jaisā anjām chāhegā. Jahān tak tumhāre watan kā tālluq hai, tum use āindā kabhī nahīn dekhoge.'

<sup>19</sup> Ai Yahūdāh ke bache hue logo, ab Rab āp se hamkalām huā hai. Us kā jawāb sāf hai. Misr ko mat jānā! Yih bāt ḳhūb jān leñ ki āj main ne āp ko āgāh kar diyā hai.

<sup>20</sup> Apne apne āpko saḳht dhokā diyā hai. Kyoñki āp hī ne mujhe Rab apne Ḳhudā ke pās bhej kar kahā, 'Rab hamāre Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Jo bhī wuh farmāe wuh hameñ batāeñ to ham us par amal karenge.'

<sup>21</sup> Āj main ne yih kiyā hai, lekin āp Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār nahīn haiñ. Jo kuchh bhī us ne mujhe āp ko sunāne ko kahā hai us par āp amal nahīn karnā chāhte.

<sup>22</sup> Chunānche ab jān leñ ki jahān āp jā kar panāh lenā chāhte haiñ wahān āp talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge."

## 43

### *Yarmiyāh kī Āgāhī ko Nazarandāz Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ḳhāmosh huā. Jo kuchh bhī Rab un ke Ḳhudā ne Yarmiyāh ko unheñ sunāne ko kahā thā use us ne un sab tak pahuñchāyā thā.

<sup>2</sup> Phir Azariyāh bin Hūsāyāh, Yūhanān bin Aḳhīqām aur tamām badtamīz ādmī bol uṭhe, "Tum jhūṭ bol rahe ho! Rab hamāre Ḳhudā ne tumheñ yih sunāne ko nahīn bhejā ki Misr ko na jāo, na wahān ābād ho jāo.

<sup>3</sup> Is ke pīchhe Bārūk bin Nairiyāh kā hāth hai. Wuhī tumheñ hamāre ḳhilāf uksā rahā hai, kyoñki wuh chāhtā hai ki ham Bābliyoñ ke hāth meñ ā jāeñ tāki wuh hameñ qatl karen yā jilāwatan karke Mulk-e-Bābal le jāeñ."

<sup>4</sup> Aisī bāteñ karte karte Yūhanān bin Qarīh, dīgar faujī afsaroñ aur bāqī tamām logoñ ne Rab kā hukm radd kiyā. Wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ na rahe

<sup>5</sup> balki sab Yūhanān aur bāqī tamām faujī afsaroñ kī rāhnumāī meñ Misr chale gae. Un meñ Yahūdāh ke wuh bache hue sab log shāmīl the jo pahle muḳhtalif mamālik meñ muntashir hue the, lekin ab Yahūdāh meñ dubārā ābād hone ke lie wāpas āe the.

<sup>6</sup> Wuh tamām mard, aurateñ aur bachche bādshāh kī beṭiyōñ samet bhī un meñ shāmīl the jinheñ shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jīdaliyāh bin Aḳhīqām ke sapurd kiyā thā. Yarmiyāh Nabī aur Bārūk bin Nairiyāh ko bhī sāth jānā parā.

<sup>7</sup> Yoñ wuh Rab kī hidāyat radd karke rawānā hue aur chalte chalte Misrī sarhad ke shahr Tahfanhīs tak pahuñche.

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>8</sup> Tahfanhīs meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Apne hamwatanon̄ ke dekhte dekhte chand-ek baṛe patthar Firaun ke mahl ke darwāze ke qarīb le jā kar gāre kī madad se farsh kī kachchī in̄ton̄ meñ dabā de.

<sup>10</sup> Phir unheñ batā de, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ apne ḳhādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko bulā kar yahān lāūngā aur us kā taḳht un pattharon̄ ke ūpar kharā karūngā jo maiñ ne Yarmiyāh ke zariye dabāe haiñ. Nabūkadnazzar unhiñ ke ūpar apnā shāhī tambū lagāegā.

<sup>11</sup> Kyon̄ki wuh āegā aur Misr par hamlā karke har ek ke sāth wuh kuchh karegā jo us ke nasīb meñ hai. Ek mar jāegā, dūsrā qaid meñ jāegā aur tīsrā talwār kī zad meñ āegā.

<sup>12-13</sup> Maiñ Misrī dewatāon̄ ke mandiron̄ ko jalā dūngā. Shāh-e-Bābal unheñ rākh karegā. Wuh un ke buton̄ par qabzā karke unheñ apne sāth le jāegā. Jis tarah charwāhā chādar oṛh letā hai usī tarah wuh Mulk-e-Misr oṛh legā. Misr āte waqt wuh Sūraj Dewatā ke satūnon̄ ko ḍhā degā. Hāñ, wuh Misrī dewatāon̄ ke mandir nazar-e-ātish karegā. Tab wuh sahī-salāmat wahān se wāpas chalā jāegā.’”

## 44

### *Tum Butparastī se Bāz Kyon̄ Nahīn Āte?*

<sup>1</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us meñ wuh un tamām hamwatanon̄ se hamkalām huā jo shimālī Misr ke shahron̄ Mijdāl, Tahfanhīs aur Memfis aur junūbī Misr banām Patrūs meñ rahte the.

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Tum ne ḳhud wuh baṛī āfat dekhī jo maiñ Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar tamām shahron̄ par lāyā. Āj wuh wīrān-o-sunsān haiñ, aur un meñ koī nahīn bastā.

<sup>3</sup> Yoñ unheñ un kī burī harkaton̄ kā ajr milā. Kyon̄ki ajnabī mābūdon̄ ke lie baḳhūr jalā kar un kī ḳhidmat karne se unhoñ ne mujhe taish dilāyā. Aur yih aise dewatā the jin se pahle na wuh, na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the.

<sup>4</sup> Bār bār maiñ nabiyon̄ ko un ke pās bhejtā rahā, aur bār bār mere ḳhādīm kahte rahe ki aisī ghinaunī harkateñ mat karnā, kyon̄ki mujhe in se nafrat hai!

<sup>5</sup> Lekin unhoñ ne na sunī, na dhyān diyā. Na wuh apnī bedīnī se bāz āe, na ajnabī mābūdon̄ ko baḳhūr jalāne kā silsilā band kiyā.

<sup>6</sup> Tab merā shadīd ḡhazab un par nāzil huā. Mere qahr kī zabardast āg ne Yahūdāh ke shahron̄ aur Yarūshalam kī galiyon̄ meñ phailte phailte unheñ wīrān-o-sunsān kar diyā. Āj tak un kā yihī hāl hai.’

<sup>7</sup> Ab Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Tum apnā satyānās kyon̄ kar rahe ho? Aise qadam ūthāne se tum Yahūdāh se āe hue mardon̄ aur auraton̄ ko bachchoñ aur shīrḳharon̄ samet halākat kī taraf lā rahe ho. Is sūrat meñ ek bhī nahīn bachegā.

<sup>8</sup> Mujhe apne hāthon̄ ke kām se taish kyon̄ dilāte ho? Yahān Misr meñ panāh le kar tum ajnabī mābūdon̄ ke lie baḳhūr kyon̄ jalāte ho? Is se tum apne āp ko nest-o-nābūd kar rahe ho, tum duniyā kī tamām qaumon̄ ke lie lānat aur mazāq kā nishānā banoge.

<sup>9</sup> Kyā tumheñ wuh burāiyāñ yād nahīn jo tumhāre bāpdādā, Yahūdāh ke rājā-rāniyon̄ aur tum se tumhārī bīwiyon̄ samet Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyon̄ meñ sarzad huī haiñ?

<sup>10</sup> Āj tak tum ne na inkisārī kā izhār kiyā, na merā ḳhauf mānā, aur na merī shariāt ke mutābiq zindagī guzārī. Tum un hidāyāt ke tābe na rahe jo maiñ ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kī thiñ.’

<sup>11</sup> Chunānche Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Maiñ tum par āfat lāne kā aṭal irādā rakhtā hūñ. Tamām Yahūdāh ḳhatm ho jāegā.’”

<sup>12</sup> Main Yahūdāh ke us bache hue hisse ko safhā-e-hastī se miṭā dūngā jo Misr meñ jā kar panāh lene par tulā huā thā. Sab Misr meñ halāk ho jāeñge, ḳhāh talwār se, ḳhāh kāl se. Chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab talwār yā kāl kī zad meñ ā kar mar jāeñge. Unheñ dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho jāeñge, aur wuh dūstroñ kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā baneñge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie unhiñ kā-sā anjām chāhegā.

<sup>13</sup> Jis tarah main ne Yarūshalam ko sazā dī ain usī tarah main Misr meñ āne wāle hamwatanon ko talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se sazā dūngā.

<sup>14</sup> Yahūdāh ke jitne bache hue log yahān Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab yihīñ halāk ho jāeñge. Koī bhī bach kar Mulk-e-Yahūdāh meñ nahīñ lauṭegā, go tum sab wahān dubārā ābād hone kī shadīd ārzū rakhte ho. Sirf chand ek is meñ kāmyāb ho jāeñge.’ ”

### *Āsmānī Malikā kī Pūjā par Zid*

<sup>15</sup> Us waqt junūbī Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām mard aur aurateñ ek baṛe ijtīmā ke lie jamā hue the. Mardoñ ko ḳhūb mālūm thā ki hamārī bīwiyāñ ajnabī mābūdoñ ko baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh kartī haiñ. Ab unhoñ ne Yarmiyāh se kahā,

<sup>16</sup> “Jo bāt āp ne Rab kā nām le kar ham se kī hai wuh ham nahīñ mānte.

<sup>17</sup> Ham un tamām bātoñ par zarūr amal kareñge jo ham ne kahī haiñ. Ham āsmānī malikā dewī ke lie baḳhūr jalāeñge aur use mai kī nazareñ pesh kareñge. Ham wuhī kuchh kareñge jo ham, hamāre bāpdādā, hamāre bādshāh aur hamāre buzurg Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyon meñ kiyā karte the. Kyonki us waqt roṭī kī kasrat thī aur hamārā achchhā hāl thā. Us waqt ham kisī bhī musībat se dōchār na hue.

<sup>18</sup> Lekin jab se ham āsmānī malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh karne se bāz āe haiñ us waqt se har lihāz se hājatmand rahe haiñ. Usī waqt se ham talwār aur kāl kī zad meñ ā kar nest ho rahe haiñ.”

<sup>19</sup> Auratoñ ne bāt jāri rakh kar kahā, “Kyā āp samajhte haiñ ki hamāre shauharoñ ko is kā ilm nahīñ thā ki ham āsmānī malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh kartī haiñ, ki ham us kī shakl kī ṭikkīyāñ banā kar us kī pūjā kartī haiñ?”

### *Chand Ek ke Bachne kī Peshgoī*

<sup>20</sup> Yarmiyāh etarāz karne wāle tamām mardoñ aur auratoñ se dubārā muḳhātib huā,

<sup>21</sup> “Dekho, Rab ne us baḳhūr par dhyān diyā jo tum aur tumhāre bāpdādā ne bādshāhoñ, buzurgoñ aur awām samet Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyon meñ jalāyā hai. Yih bāt use ḳhūb yād hai.

<sup>22</sup> Āḳhirkār ek waqt āyā jab tumhārī sharīr aur ghinaunī harkateñ qābil-e-bardāsht na rahīñ, aur Rab ko tumheñ sazā denī paṛī. Yihī wajah hai ki āj tumhārā mulk wīrān-o-sunsān hai, ki use dekh kar logoñ ke roñgṭe khare ho jāte haiñ. Lānat karne wālā apne dushman ke lie aisā hī anjām chāhtā hai.

<sup>23</sup> Āfat isī lie tum par āī ki tum ne butoñ ke lie baḳhūr jalā kar Rab kī na sunī. Na tum ne us kī shariyat ke mutābiq zindagī guzārī, na us kī hidāyāt aur ahkām par amal kiyā. Āj tak mulk kā yihī hāl rahā hai.”

<sup>24</sup> Phir Yarmiyāh ne tamām logoñ se auratoñ samet kahā, “Ai Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām hamwatanon, Rab kā kalām suno!

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tum aur tumhārī bīwiyon ne isrār kiyā hai, ‘Ham zarūr apnī un mannatoñ ko pūrā kareñge jo ham ne mānī haiñ, ham zarūr āsmānī malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh kareñge.’ Aur tum ne apne alfāz aur apnī harkatoñ se sābit kar diyā hai ki tum sanjīdagī se apne is elān par amal karnā chāhte ho. To ṭhīk hai, apnā wādā aur apnī mannateñ pūrī karo!

<sup>26</sup> Lekin ai Misr meñ rahne wāle tamām hamwatano, Rab ke kalām par dhyān do! Rab farmātā hai ki mere azīm nām kī qasam, āindā Misr meñ tum meñ se koī merā nām le kar qasam nahīn khāegā, koī nahīn kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq kī hayāt kī qasam!’

<sup>27</sup> Kyoñki main tumhārī nigarānī kar rahā hūñ, lekin tum par mehrbānī karne ke lie nahīn balki tumheñ nuqsān pahuñchāne ke lie. Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām log talwār aur kāl kī zad meñ ā jāenge aur piste piste halāk ho jāenge.

<sup>28</sup> Sirf chand ek dushman kī talwār se bach kar Mulk-e-Yahūdāh wāpas āenge. Tab Yahūdāh ke jitne bache hue log Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab jān leñge ki kis kī bāt durust niklī hai, merī yā un kī.

<sup>29</sup> Rab farmātā hai ki main tumheñ nishān bhī detā hūñ tāki tumheñ yaqīn ho jāe ki main tumhāre khilāf khālī bāteñ nahīn kar rahā balki tumheñ yaqīnan Misr meñ sazā dūngā.

<sup>30</sup> Nishān yih hogā ki jis tarah main ne Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke jānī dushman Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā usī tarah main Hufṛā Firaun ko bhī us ke jānī dushmanoñ ke hawāle kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.”

## 45

### *Bārūk ke lie Tasallī kā Paighām*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Yarmiyāh Nabī ko Bārūk bin Nairiyāh ke lie Rab kā paighām milā. Us waqt Bārūk Yarmiyāh kī wuh bāteñ ek kitāb meñ darj kar rahā thā jo us par nāzil huī thīn. Yarmiyāh ne kahā,

<sup>2</sup> “Ai Bārūk, Rab Isrāil kā Ḳhudā tere bāre meñ farmātā hai

<sup>3</sup> ki tū kahtā hai, ‘Hāy, mujh par afsos! Rab ne mere dard meñ izāfā kar diyā hai, ab mujhe ranj-o-alam bhī sahnā partā hai. Main karāhte karāhte thak gayā hūñ. Kahīn bhī ārām-o-sukūn nahīn miltā.’

<sup>4</sup> Ai Bārūk, Rab jawāb meñ farmātā hai ki jo kuchh main ne khud tāmīr kiyā use main girā dūngā, jo paudā main ne khud lagāyā use jaṛ se ukhār dūngā. Pūre mulk ke sāth aisā hī sulūk karūngā.

<sup>5</sup> To phir tū apne lie kyoñ baṛī kāmyābī hāsil karne kā ārzūmand hai? Aisā khayāl chhoṛ de, kyoñki main tamām insānoñ par āfat lā rahā hūñ. Yih Rab kā farmān hai. Lekin jahān bhī tū jāe wahān main hone dūngā ki terī jān chhūṭ jāe.” \*

## 46

### *Misr kī Shikast kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh par muḳhtalif qaumoñ ke bāre meñ bhī paighāmāt nāzil hue. Yih zail meñ darj haiñ.

<sup>2</sup> Pahlā paighām Misr ke bāre meñ hai. Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthe sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Dariyā-e-Furāt par wāqe shahr Karkimīs ke pās Misrī fauj ko shikast dī thī. Un dīnoñ meñ Misrī bādshāh Nikoh Firaun kī fauj ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>3</sup> “Apnī baṛī aur chhoṭī dhāleñ taiyār karke jang ke lie niklo!

<sup>4</sup> Ghoṛoñ ko rathoñ meñ joto! Digar ghoṛoñ par sawār ho jāo! Ḳhod pahan kar khare ho jāo! Apne nezoñ ko raughan se chamkā kar zirābaktar pahan lo!

<sup>5</sup> Lekin mujhe kyā nazar ā rahā hai? Misrī faujiyoñ par dahshat tāri huī hai. Wuh pīchhe haṛ rahe haiñ, un ke sūrmāoñ ne hathiyār ḍāl die haiñ. Wuh bhāg bhāg kar

\* 45:5 Lafzī tarjumā: Main tujhe terī jān ghanīmat ke taur par baḳsh dūngā.



farār ho rahe haiñ aur pīchhe bhī nahīn deḳhte. Rab farmātā hai ki chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gaī hai.

<sup>6</sup> Na tezī se bhāgne wālā, na zabardast faujī bach saktā hai. Shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre hī wuh ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih kyā hai jo Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, jo sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai?

<sup>8</sup> Misr Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, wuhī sailāb ban kar sab kuchh ḡharq kar rahā hai. Wuh kahtā hai, 'Maiñ chaṛh kar pūrī zamīn ko ḡharq kar dūngā. Maiñ shahroñ ko un ke bāshindoñ samet tabāh karūngā.'

<sup>9</sup> Ai ghoṛo, dushman par ṭuṭ paṛo! Ai ratho, dīwānoñ kī tarah dauṛo! Ai faujiyo, larne ke lie niklo! Ai Ethiopiya aur Libiya ke sipāhiyo, apnī dhāleñ pakar kar chalo, ai Ludiya ke tīr chalāne wālo, apne kamān tān kar āge baṛho!

<sup>10</sup> Lekin āj Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj kā hī dīn hai. Intaqām ke is dīn wuh apne dushmanoñ se badlā legā. Us kī talwār unheñ khā khā kar ser ho jāegī, aur un kā khūn pī pī kar us kī pyās bujhegī. Kyonki shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre unheñ Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj ko qurbān kiyā jāegā.

<sup>11</sup> Ai kuñwārī Misr Beṭī, Mulk-e-Jiliyād meñ jā kar apne zaḳhmoñ ke lie balsān ḳharīd le. Lekin kyā fāydā? Ḳhāh tū kitnī dawāī kyon na istemāl kare terī choṭeñ bhar hī nahīn saktīñ!

<sup>12</sup> Terī sharmindagī kī ḳhabar dīgar aqwām meñ phail gaī hai, terī chīkheñ pūrī duniyā meñ gūnj rahī haiñ. Kyonki tere sūrme ek dūsre se ṭhokar khā kar gir gae haiñ."

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>13</sup> Jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar Misr par hamlā karne āyā to Rab is ke bāre meñ Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>14</sup> "Misrī shahroñ Mijdāl, Memfis aur Tahfanhīs meñ elān karo, 'Jang kī taiyāriyāñ karke larne ke lie khare ho jāo! Kyonki talwār tumhāre ās-pās sab kuchh khā rahī hai.'

<sup>15</sup> Ai Misr, tere zabardast sānd \* ko ḳhāk meñ kyon milāyā gayā hai? Wuh khara nahīn rah saktā, kyonki Rab ne use dabā diyā hai.

<sup>16</sup> Us ne muta'addid afrād ko ṭhokar khāne diyā, aur wuh ek dūsre par gir gae. Unhoñ ne kahā, 'Āo, ham apnī hī qaum aur apne watan meñ wāpas chale jāeñ jahāñ zālīm kī talwār ham tak nahīn pahunch saktī.'

<sup>17</sup> Wahāñ wuh pukār uṭhe, 'Misr kā bādshāh shor to bahut machātā hai lekin is ke pīchhe kuchh bhī nahīñ. Jo sunahrā mauqā use milā wuh jātā rahā hai.' "

<sup>18</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, "Merī hayāt kī qasam, jo tum par hamlā karne ā rahā hai wuh dūsroñ se utnā baṛā hai jitnā Tabūr dīgar pahāroñ se aur Karmil samundar se ūñchā hai.

<sup>19</sup> Ai Misr ke bāshindo, apnā māl-o-asbāb bāndh kar jilāwatan hone kī taiyāriyāñ karo. Kyonki Memfis mismār ho kar nazar-e-ātish ho jāegā. Us meñ koī nahīñ rahegā.

<sup>20</sup> Misr ḳhūbsūrat-sī jawān gāy hai, lekin shimāl se mohlak makkhī ā kar us par dhāwā bol rahī hai. Hāñ, wuh ā rahī hai.

<sup>21</sup> Misrī fauj ke bhāre ke faujī moṭe-tāze bachhre haiñ, lekin wuh bhī muṛ kar farār ho jāenge. Ek bhī qāym nahīñ rahegā. Kyonki āfat kā dīn un par āne wālā hai, wuh waqt jab unheñ pūrī sazā milegī.

<sup>22</sup> Misr sānp kī tarah phunkāte hue pīchhe haṭ jāegā jab dushman ke faujī pūre zor se us par hamlā karenge, jab wuh lakaṛhāroñ kī tarah apnī kulhāriyāñ pakare hue us par ṭuṭ parenge."

\* 46:15 Misr kā ek dewatā. Ibrānī lafz kā matlab sūrmā bhī ho saktā hai.

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Tab wuh Misr kā jangal kāṭ dāleṅge, go wuh kitnā ghanā kyon na ho. Kyonki un kī tādād ṭiḍḍiyon se zyādā hogī balki wuh anginat hoṅge.

<sup>24</sup> Misr Beṭī kī be’izzatī kī jāegī, use shimālī qaum ke hawāle kiyā jāegā.”

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Maiñ Thības Shahr ke dewatā Āmūn, Firaun aur tamām Misr ko us ke dewatāon aur bādshāhon samet sazā dūngā. Hāñ, maiñ Firaun aur us par etamād rakhne wāle tamām logon kī adālat karūngā.”

<sup>26</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ unheñ un ke jānī dushmanon ke hawāle kar dūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar aur us ke afsaron ke qābū meñ ā jāeṅge. Lekin bād meñ Misr pahle kī tarah dubārā ābād ho jāegā.

<sup>27</sup> Jahān tak terā tālluq hai, ai Yāqūb mere ḳhādīm, ḳhauf mat khā! Ai Isrāīl, hauslā mat hār! Dekh, maiñ tujhe dūr-darāz mulk se chhuṭkārā dūngā. Terī aulād ko maiñ us mulk se najāt dūngā jahān use jilāwatan kiyā gayā hai. Phir Yāqūb wāpas ā kar ārām-o-sukūn kī zindagī guzāregā. Koī nahīn hogā jo use haibat zadā kare.”

<sup>28</sup> Rab farmātā hai, “Ai Yāqūb mere ḳhādīm, ḳhauf na khā, kyonki maiñ tere sāth hūn. Maiñ un tamām qaumon ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ maiñ ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe maiñ is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā maiñ munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyonki maiñ tujhe sazā die baḡhair nahīn chhoṛ saktā.”

## 47

### *Filistiyon ko Safhā-e-Hastī se Miṭāyā Jāegā*

<sup>1</sup> Firaun ke Ḡhazzā Shahr par hamlā karne se pahle Yarmiyāh Nabī par Filistiyon ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab farmātā hai ki shimāl se pānī ā rahā hai jo sailāb ban kar pūre mulk ko ḡharq kar degā. Pūrā mulk shahron aur bāshindon samet us meñ ḍūb jāegā. Log chīḳh uṭheṅge, aur mulk ke tamām bāshinde āh-o-zārī kareṅge.

<sup>3</sup> Kyonki sarpā daurte hue ghoron kī ṭapeñ sunāi deṅgī, dushman ke rathon kā shor aur pahiyon kī gaṛgaṛahaṭ un ke kānon tak pahuñchegī. Bāp ḳhaufzadā ho kar yon sākit ho jāeṅge ki wuh apne bachchon kī madad karne ke lie pīchhe bhī dekh nahīn sakeṅge.

<sup>4</sup> Kyonki wuh din āne wālā hai jab tamām Filistiyon ko nest-o-nābūd kiyā jāegā tāki Sūr aur Saidā ke āḳhirī madad karne wāle bhī ḳhatm ho jāeñ. Kyonki Rab Filistiyon ko safhā-e-hastī se miṭāne wālā hai, Jazīrā-e-Krete ke un bache huon ko jo yahān ā kar ābād hue haiñ.

<sup>5</sup> Ḡhazzā Beṭī mātām ke ālam meñ apnā sar mundwāegī, Askqalūn Shahr mismār ho jāegā. Ai maidānī ilāqe ke bache hue logo, tum kab tak apnī jild ko zaḳhmī karte rahoge?

<sup>6</sup> ‘Hāy, ai Rab kī talwār, kyā tū kabhī nahīn ārām karegī? Dubārā apne miyān meñ chhup jā! Ḳhāmosh ho kar ārām kar!’

<sup>7</sup> Lekin tū kis tarah ārām kar saktī hai jab Rab ne iskā hukm diyā hai? Usī ne to muqarrar kiyā hai ki wuh Asqalūn aur sāhili ilāqe par dhāwā bole.”

## 48

### *Moāb ke Anjām kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai,

“Nabū Shahr par afsos, kyonki wuh tabāh ho gayā hai. Dushman ne Qiriyatāym kī behurmatī karke us par qabzā kar liyā hai. Chaṭṭān ke qile kī ruswāi ho gaī, wuh pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>2</sup> Ab se koī Moāb kī tārif nahīn karegā. Hasbon meñ ādmī us kī shikast kī sāzishēn karke kah rahe haiñ, āo, ham Moābī qaum ko nest-o-nābūd kareñ. ‘Ai Madmīn, tū bhī tabāh ho jāegā, talwār tere bhī pīchhe paṛ jāegī.’

<sup>3</sup> Suno! Horonāym se chīkheñ buland ho rahī haiñ. Tabāhī aur baṛī shikast kā shor mach rahā hai.

<sup>4</sup> Moāb chūr chūr ho gayā hai, us ke bachche zor se chillā rahe haiñ.

<sup>5</sup> Log rote rote Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ. Horonāym kī taraf utarte rāste par shikast kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai.

<sup>6</sup> Bhāg kar apnī jān bachāo! Registān meñ jhārī \* kī mānind ban jāo.

<sup>7</sup> Chūnki tum Moābiyon ne apnī kāmyābiyon aur daulat par bharosā rakhā, is lie tum bhī qaid meñ jāoge. Tumhārā dewatā Kamos bhī apne pujāriyon aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>8</sup> Tabāh karne wālā har shahr par hamlā karegā, ek bhī nahīn bachegā. Jis tarah Rab ne farmāyā hai, wādī bhī tabāh ho jāegī aur maidān-e-murtafā bhī.

<sup>9</sup> Moāb par namak ḍāl do, kyonki wuh mismār ho jāegā. Us ke shahr wīrān-o-sunsān ho jāenge, aur un meñ koī nahīn basegā.

<sup>10</sup> Us par lānat jo sustī se Rab kā kām kare! Us par lānat jo apnī talwār ko ḳhūn bahāne se rok le!

<sup>11</sup> Apnī jawānī se le kar āj tak Moāb ārām-o-sukūn kī zindagī guzartā āyā hai, us mai kī mānind jo kabhī nahīn chheṛī gaī aur kabhī ek bartan se dūsre meñ unḍelī nahīn gaī. Is lie us kā mazā qāym aur zāyqā behtarīn rahā hai.”

<sup>12</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Wuh dīn āne wālā hai jab main aise ādmiyon ko us ke pās bhejūngā jo mai ko bartanon se nikāl kar zāe kar deñge, aur bartanon ko ḳhālī karne ke bād pāsh pāsh kar deñge.

<sup>13</sup> Tab Moāb ko apne dewatā Kamos par yon sharm āegī jis tarah Isrāīl ko Baitel ke us but par sharm āī jis par wuh bharosā rakhtā thā.

<sup>14</sup> Hāy, tum apne āp par kitnā faḳhr karte ho ki ham sūrme aur zabardast jangjū haiñ.

<sup>15</sup> Lekin duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai ki Moāb tabāh ho jāegā. Dushman us ke shahron par chaṛh āegā, aur us ke behtarīn jawān utar kar qatl-o-ghārat kī zad meñ ā jāenge.

### *Moāb kī Tāqat Ṭuṭ Gaī Hai*

<sup>16</sup> Moāb kā anjām qarīb hī hai, āfat us par nāzil hone wālī hai.

<sup>17</sup> Ai paṛos meñ basne wālo, us par mātām karo! Jitne us kī shohrat jānte ho āh-o-zārī karo. Bolo, ‘Hāy, Moāb kā zordār asā-e-shāhī ṭuṭ gayā hai, us kī shān-o-shaukat kī alāmat ḳhāk meñ milāi gaī hai.’

<sup>18</sup> Ai Dibon Beṭī, apne shāndār taḳht par se utar kar pyāsī zamīn par baiṭh jā. Kyonki Moāb ko tabāh karne wālā tujh par bhī chaṛh āegā, wuh tere qilāband shahron ko bhī mismār karegā.

<sup>19</sup> Ai Aroīr kī rahne wālī, saṛak ke kināre kharī ho kar dhyān de! Bhāgne wālon aur apnī jān bachāne wālon se pūchh le ki kyā huā hai.

<sup>20</sup> Tab tujhe jawāb milegā, ‘Moāb ruswā huā hai, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. Buland āwāz se wāwailā karo! Dariyā-e-Arnon ke kināre elān karo ki Moāb ḳhatm hai.’

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā par Allāh kī adālat nāzil huī hai. Haulūn, Yahaz, Mifāt,

<sup>22</sup> Dibon, Nabū, Bait-diblātāym,

<sup>23</sup> Qiriyatāym, Bait-jamūl, Bait-maūn,

<sup>24</sup> Qariyot aur Busrā, gharz Moāb ke tamām shahron kī adālat huī hai, ḳhāh wuh dūr hon yā qarīb.”

\* 48:6 yā Aroīr

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Moāb kī tāqat tūt gaī hai, us kā bāzū pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>26</sup> Use mai pilā pilā kar matwālā karo, wuh apnī qai meñ loṭ-poṭ ho kar sab ke lie mazāq kā nishānā ban jāe. Kyonki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke ḡhilāf kharā ho gayā hai.

<sup>27</sup> Tum Moābiyon ne Isrāil ko apne mazāq kā nishānā banāyā thā. Tum yon use gāliyān dete rahe jaise use chorī karte waqt pakaṛā gayā ho.

<sup>28</sup> Lekin ab tumhārī bārī ā gaī hai. Apne shahron ko chhoṛ kar chaṭṭānon meñ jā baso! Kabūtar ban kar tang aur gahrī ghāṭī kī kharī chaṛhāiyon par apne ghoñsle banā lo.

<sup>29</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyonki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamanḡī, ḡhudpasand aur anāparast hai.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ us ke takabbur se wāqif hūñ. Lekin us kī dīngeñ abas haiñ, un ke pīchhe kuchh nahīñ hai.

<sup>31</sup> Is lie maiñ Moāb par āh-o-zārī kar rahā, tamām Moāb ke sabab se chillā rahā hūñ. Qīr-harāsāt ke bāshindon kā anjām dekh kar maiñ āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>32</sup> Ai Sibmāh kī angūr kī bel, Yāzer kī nisbat maiñ kahīñ zyādā tujh par mātām kar rahā hūñ. Terī koñpleñ Yāzer tak phailī huī thīñ balki samundar ko pār bhī kartī thīñ. Lekin ab tabāh karne wālā dushman tere pake hue angūron aur mausam-e-garmā ke phal par tūt parā hai.

<sup>33</sup> Ab ḡhushi-o-shādmānī Moāb ke bāḡhon aur kheton se jāṭī rahī hai. Maiñ ne angūr kā ras nikālne kā kām rok diyā hai. Koī ḡhushī ke nāre lagā lagā kar angūr ko pānwoñ tale nahīñ raundtā. Shor to mach rahā hai, lekin ḡhushī ke nāre buland nahīñ ho rahe balki jang ke.

<sup>34</sup> Hasbon meñ log madad ke lie pukār rahe haiñ, un kī āwāz Iliyālī aur Yahaz tak sunāi de rahī hai. Isī tarah Zuḡhar kī chīkheñ Horonāym aur Ijlat-shalīshiyāh tak pahuñch gaī haiñ. Kyonki Nimrīm kā pānī bhī ḡhushk ho jāegā.”

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Moāb meñ jo ūñchī jaghon par chaṛh kar apne dewatāon ko baḡhūr aur bāqī qurbāniyān pesh karte haiñ un kā maiñ ḡhātmā kar dūngā.

<sup>36</sup> Is lie merā dil bānsrī ke mātāmī sur nikāl kar Moāb aur Qīr-harāsāt ke lie nohā kar rahā hai. Kyonki un kī hāsīlshudā daulat jāṭī rahī hai.

<sup>37</sup> Har sar ganjā, har dāṛhī munḡwāī gaī hai. Har hāth kī jild ko zaḡhmī kar diyā gayā hai, har kamr tāt se mulabbas hai.

<sup>38</sup> Moāb kī tamām chhaton par aur us ke chaukon meñ āh-o-zārī buland ho rahī hai.”

Kyonki Rab farmātā hai, “Maiñ ne Moāb ko bekār miṭṭī ke bartan kī tarah toṛ ḡālā hai.

<sup>39</sup> Hāy, Moāb pāsh pāsh ho gayā hai! Log zār-o-qatār ro rahe haiñ, aur Moāb ne sharm ke māre apnā muñh ḡhāñp liyā hai. Wuh mazāq kā nishānā ban gayā hai, use dekh kar tamām paṛosiyon ke roñḡṭe kharē ho gae haiñ.”

### *Moāb Rab ke ḡhilāf Uṭh Kharā Huā Hai*

<sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah Moāb par jhapatṭā mārṭā hai. Apne paron ko phailā kar wuh pūre mulk par sāyā ḡāltā hai.

<sup>41</sup> Dushman ne qasbon par qabzā kar liyā hai, qile us ke hāth meñ ā gae haiñ. Us din Moābī sūrmāon kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

<sup>42</sup> Kyonki Moābī qaum safhā-e-hastī se miṭ jāegī, is lie ki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke ḡhilāf kharī ho gaī hai.

<sup>43</sup> Ai Moābī qaum, dahshat, gaṛhā aur phandā tere nasīb meñ haiñ.”

<sup>44</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Jo dahshat se bhāḡ kar bach jāe wuh gaṛhe meñ gir jāegā, aur jo gaṛhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyonki maiñ Moāb par us kī adālat kā sāl lāūngā.

<sup>45</sup> Panāhguzīn thakehāre Hasbon ke sāye meñ ruk jāte haiñ. Lekin afsos, Hasbon se āg nikal āi hai aur Sihon Bādshāh ke shahr meñ se sholā bharak uṭhā hai jo Moāb kī peshānī ko aur shor machāne wāloñ ke chāndoñ ko nazar-e-ātish karegā.

<sup>46</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Kamos Dewatā ke parastār nest-o-nābūd haiñ, tere beṭe-beṭiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>47</sup> Lekin āne wāle dinoñ meñ maiñ Moāb ko bahāl karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

Yahān Moāb par adālat kā faislā iḡhtitām par pahuñch gayā hai.

## 49

### *Ammoniyōñ kī Adālat*

<sup>1</sup> Ammoniyōñ ke bāre meñ Rab farmātā hai,

“Kyā Isrāīl kī koī aulād nahīñ, koī wāris nahīñ jo Jad ke qabāyli ilāqe meñ rah sake? Malik Dewatā ke parastāroñ ne us par kyoñ qabzā kiyā hai? Kyā wajah hai ki yih log Jad ke shahroñ meñ ābād ho gae haiñ?”

<sup>2</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai ki mere hukm par Ammonī dārul-hukūmat Rabbā ke ḡhilāf jang ke nāre lagāe jāenge. Tab wuh malbe kā ḡher ban jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ nazar-e-ātish ho jāengī. Tab Isrāīl un par qabzā karegā jinhoñ ne us par qabzā kiyā thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>3</sup> “Ai Hasbon, wāwailā kar, kyoñki Aī Shahr barbād huā hai. Ai Rabbā kī beṭiyo, madad ke lie chillāo! Ṭāṭ orḡ kar mātām karo! Bāroñ ke andar bechainī se idhar-udhar phiro! Kyoñki Malik Dewatā apne pujāriyoñ aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>4</sup> Ai bewafā beṭī, tū ghāṭiyōñ par, pānī se chhalaktī apnī wādī par kitnā faḡhr kartī hai! Tū apne māl-o-daulat par bharosā karke sheḡhī mārṭī hai ki ab mujh par koī hamlā nahīñ karegā.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ tamām paṛosiyōñ kī taraf se tujh par dahshat chhā jāne dūngā. Tum sab ko chāroñ taraf muntashir kar diyā jāegā, aur tere panāhguzīnoñ ko koī jamā nahīñ karegā.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ maiñ Ammoniyōñ ko bahāl karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Adom kī Adālat*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj Adom ke bāre meñ farmātā hai, “Kyā Temān meñ hikmat kā nām-o-nishān nahīñ rahā? Kyā dānishmand sahīh mashwarā nahīñ de sakte? Kyā un kī dānāī bekār ho gaī hai?

<sup>8</sup> Ai Dadān ke bāshindo, bhāḡ kar hijrat karo, zamīn ke andar chhup jāo. Kyoñki maiñ Esau kī aulād par āfat nāzil kartā hūñ, merī sazā kā dīn qarīb ā gayā hai.

<sup>9</sup> Ai Adom, agar tū angūr kā bāḡh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke pīchhe rah jātā. Agar ḡākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jītā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Lekin terā anjām is se kahīñ zyādā burā hogā.

<sup>10</sup> Kyoñki maiñ ne Esau ko nangā karke us kī tamām chhupne kī jagheñ ḡhūñd nikālī haiñ. Wuh kahīñ bhī chhup nahīñ sakegā. Us kī aulād, bhāī aur hamsāye halāk ho jāenge, ek bhī bāqī nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Apne yatīmoñ ko pīchhe chhoṛ de, kyoñki maiñ un kī jān ko bachāe rakhūngā. Tumhārī bewāeñ bhī mujh par bharosā rakheñ.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Jinheñ mere ḡhazab kā pyālā pīne kā faislā nahīñ sunāyā gayā thā unheñ bhī pīnā paṛā. To phir terī jān kis tarah bachegī? Nahīñ, tū yaqīnan sazā kā pyālā pī legā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Mere nām kī ḡasam, Busrā Shahr gird-o-nawāh ke tamām shahroñ samet abadī khandarāt ban jāegā. Use dekh kar logoñ ke roñḡṭe khare ho



jāeṅge, aur wuh use lān-tān kareṅge. Lānat karne wālā apne dushman ke lie Busrā hī kā-sā anjām chāhegā.”

14 Maiñ ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, “Ek qāsīd ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, ‘Jamā ho kar Adom par hamlā karne ke lie niklo! Us se larne ke lie uṭho!’

15 Ab maiñ tujhe chhoṭā banā dūngā, ek aisī qaum jise dīgar log haqīr jāneṅge.

16 Māzī meñ dūsre tujh se dahshat khāte the, lekin is bāt ne aur tere ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Beshak tū chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ baserā kartā hai, aur pahārī bulandiyāñ tere qabze meñ haiñ. Lekin khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī-sī ūñchī jaghoñ par kyoñ na banāe to bhī maiñ tujhe wahāñ se utār kar khāk meñ milā dūngā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

17 “Mulk-e-Adom yoñ barbād ho jāegā ki wahāñ se guzarne wāloñ ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge. Us ke zaḥmoñ ko dekh kar wuh ‘Taubā taubā’ kaheṅge.”

18 Rab farmātā hai, “Us kā anjām Sadūm, Amūrā aur un ke paṛosī shahroñ kī mānind hogā jinheñ Allāh ne ulṭā kar nest-o-nābūd kar diyā. Wahāñ koī nahīñ basegā.

19 Jis tarah sher-babar Yordan ke jangal se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bheṛ-bakriyoñ par ṭuṭ parṭā hai usī tarah maiñ ekdam Adom ko us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab maiñ apne chune hue ādmī ko Adom par muqarrar karūngā. Kyoñki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābāñ kahāñ hai jo merā muqābalā kar sake?”

20 Chunāñche Adom par Rab kā faislā suno! Temāñ ke bāshindoñ ke lie us ke mansūbe par dhyāñ do! Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baṛoñ tak ghasīṭ kar le jāegā. Uskī charāgāh wīrān-o-sunsāñ ho jāegī.

21 Adom itne dharām se gir jāegā ki zamīñ thartharā uṭhegī. Logoñ kī chīkheñ Bahr-e-Qulzum tak sunāī deṅgī.

22 Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah uṛ kar Adom par jhapaṭṭā mārṭā hai. Wuh apne paroñ ko phailā kar Busrā par sāyā ḍāltā hai. Us din Adomī sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

### *Damishq kī Adālat*

23 Rab Damishq ke bāre meñ farmātā hai, “Hamāt aur Arfād sharmindā ho gae haiñ. Burī khābreñ sun kar wuh himmat hār gae haiñ. Pareshāñī ne unheñ us mutalātim samundar jaisā bechain kar diyā hai jo tham nahīñ saktā.

24 Damishq himmat hār kar bhāgne ke lie muṛ gayā hai. Dahshat us par chhā gāī hai, aur wuh dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah taṛap rahā hai.

25 Hāy, Damishq ko tark kiyā gayā hai! Jis mashhūr shahr se merā dil lutfandoz hotā thā wuh wīrān-o-sunsāñ hai.”

26 Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din us ke jawāñ ādmī galiyoñ meñ gir kar rah jāeṅge, us ke tamām fauji halāk ho jāeṅge.

27 Maiñ Damishq kī fasīl ko āg lagā dūngā jo phailte phailte Bin-hadad Bādshāh ke mahaloñ ko bhī apnī lapet meñ le legī.”

### *Baddū Qabīloñ kī Adālat*

28 Zail meñ Qīdār aur Hasūr ke Baddū qabīloñ ke bāre meñ kalām darj hai. Bād meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne unheñ shikast dī. Rab farmātā hai,

“Uṭho! Qīdār par hamlā karo! Mashriq meñ basne wāle Baddū qabīloñ ko tabāh karo!

29 Tum un ke khaimoñ, bheṛ-bakriyoñ aur ūñṭoñ ko chhīn loge, un ke khaimoñ ke pardoñ aur baqī sāmāñ ko lūṭ loge. Chīkheñ sunāī deṅgī, ‘Hāy, chāroñ taraf dahshat hī dahshat!’”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Ai Hasūr meñ basne wāle qabīlo, jaldī se bhāg jāo, zamīn kī darāroñ meñ chhup jāo! Kyoñki Shāh-e-Bābal ne tum par hamlā karne kā faislā karke tumhare khilāf mansūbā bāndh liyā hai.”

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal ke faujiyo, uṭh kar us qaum par hamlā karo jo alahdagī meñ pursukūn aur mahfūz zindagī guzartī hai, jis ke na darwāze, na kunde haiñ.

<sup>32</sup> Un ke ūñṭ aur bare bare rewaṛ lūṭ kā māl ban jāenge. Kyoñki maiñ registān ke kināre par rahne wāle in qabīloñ ko chāroñ taraf muntashir kar dūngā. Un par chāroñ taraf se āfat āegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Hasūr hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā, us meñ koī nahīn basegā. Gīdar hī us meñ apne ghar banā leñge.”

### *Mulk-e-Ailām kī Adālat*

<sup>34</sup> Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī hukūmat ke ibtidāi dinoñ meñ Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā. Paiḡhām Ailām ke mutālliḡ thā.

<sup>35</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ Ailām kī kamān ko tor ḍāltā hūñ, us hathiyār ko jis par Ailām kī tāqat mabnī hai.

<sup>36</sup> Āsmān kī chāroñ simtoñ se maiñ ailāmiyoñ ke khilāf tez hawāeñ chalāūngā jo unheñ uṛā kar chāroñ taraf muntashir kar deñgī. Koī aisā mulk nahīn hogā jis tak ailāmī jilāwatan nahīn pahuñcheñge.’

<sup>37</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ Ailām ko us ke jānī dushmanoñ ke sāmne pāsh pāsh kar dūngā. Maiñ un par āfat lāūngā, merā saḡht qahr un par nāzil hogā. Jab tak wuh nest na hoñ maiñ talwār ko un ke pīchhe chalātā rahūngā.

<sup>38</sup> Tab maiñ Ailām meñ apnā taḡht kharā karke us ke bādshāh aur buzurgoñ ko tabāh kar dūngā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>39</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, ‘Āne wāle dinoñ meñ maiñ Ailām ko bahāl karūngā.’ ”

## 50

### *Bābal kī Adālat*

<sup>1</sup> Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat Bābal ke bare meñ Rab kā kalām Yarmiyāh Nabī par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Aqwām ke sāmne elān karo, har jagah ittalā do! Jhandā gār kar kuchh na chhupāo balki sab ko sāf batāo, ‘Bābal Shahr dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Bel Dewatā kī behurmatī huī hai, Marduk Dewatā pāsh pāsh ho gayā hai. Bābal ke tamām dewatāoñ kī behurmatī huī hai, tamām but chaknāchūr ho gae haiñ!’

<sup>3</sup> Kyoñki shimāl se ek qaum Bābal par chaṛh āī hai jo pūre mulk ko barbād kar degī. Insān aur haiwān sab hijrat kar jāenge, mulk meñ koī nahīn rahegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Jab yih waqt āegā to Isrāil aur Yahūdāh ke log mil kar apne watan meñ wāpas āenge. Tab wuh rote hue Rab apne Ḳhudā ko talāsh karne āenge.

<sup>5</sup> Wuh Siyyūn kā rāstā pūchh pūchh kar apnā ruḡh us taraf kar leñge aur kaheñge, ‘Āo, ham Rab ke sāth lipaṭ jāeñ, ham us ke sāth abadī ahd bāndh leñ jo kabhī na bhulāyā jāe.’

<sup>6</sup> Merī qaum kī hālat gumshudā bheṛ-bakriyoñ kī mānind thī. Kyoñki un ke gallābānoñ ne unheñ ḡhalat rāh par lā kar farebdeh pahāroñ par āwārā phirne diyā thā. Yoñ pahāroñ par idhar-udhar ḡhūmte ḡhūmte wuh apnī āramḡāh bhūl gae the.

<sup>7</sup> Jo bhī un ko pāte wuh unheñ pakaṛ kar khā jāte the. Un ke muḡhālif kahte the, ‘Is meñ hamārā kyā qusūr hai? Unhoñ ne to Rab kā ḡnaḡh kiyā hai, go wuh un kī haḡiqī charāḡāh hai aur un ke bāpdādā us par ummīd rakhte the.’

### *Bābal se Hijrat Karo!*

<sup>8</sup> Ai merī qaum, Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat se bhāg niklo! Un bakroñ kī mānind ban jāo jo rewar kī rāhnumāi karte haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki main shimālī mulk meñ baṛī qaumoñ ke ittahād ko Bābal par hamlā karne par ubhārūngā, jo us ke khilāf saf-ārā ho kar us par qabzā karegā. Dushman ke tīrandāz itne māhir hoñge ki har tīr nishāne par lag jāegā.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Bābal ko yoñ lūṭ liyā jāegā ki tamām lūṭne wāle ser ho jāenge.

<sup>11</sup> Ai mere maurūsī hisse ko lūṭne wālo, beshak tum is waqt shādiyānā bajā kar khushī manāte ho. Beshak tum gāhte hue bachhoñ kī tarah uchhalte-kūdte aur ghoṛoñ kī tarah hinhināte ho.

<sup>12</sup> Lekin āindā tumhārī māñ behad sharmindā ho jāegī, jis ne tumheñ janm diyā wuh ruswā ho jāegī. Āindā Bābal sab se zalīl qaum hogī, wuh khushk aur wīrān registān hī hogī.

<sup>13</sup> Jab Rab kā ghazab un par nāzil hogā to wahāñ koī ābād nahīn rahegā balki mulk sarāsar wīrān-o-sunsān rahegā. Bābal se guzarne wāloñ ke roñgṭe khaṛe ho jāenge, us ke zaḥmoñ ko dekh kar sab ‘Taubā taubā’ kaheñge.

<sup>14</sup> Ai tīrandāzo, Bābal Shahr ko gher kar us par tīr barsāo! Tamām tīr istemāl karo, ek bhī bāqī na rahe, kyoñki us ne Rab kā gunāh kiyā hai.

<sup>15</sup> Chāroñ taraf us ke khilāf jang ke nāre lagāo! Dekho, us ne hathiyār ḍāl die haiñ. Us ke burj gir gae. Us kī dīwāreñ mismār ho gaī haiñ. Rab intaqām le rahā hai, chunānche Bābal se khūb badlā lo. Jo sulūk us ne dūsroñ ke sāth kiyā, wuhī us ke sāth karo.

<sup>16</sup> Bābal meñ jo bij bote aur fasal ke waqt darāntī chalāte haiñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭā do. Us waqt shahr ke pardesī mohlak talwār se bhāg kar apne apne watan meñ wāpas chale jāenge.

<sup>17</sup> Isrāīlī qaum bikhrī huī bheṛ hai, sher-babaroñ ne use rewar se alag kar diyā hai. Kyoñki pahle Shāh-e-Asūr ne ā kar use haṛap kar liyā, phir Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne us kī haḍḍiyōñ ko chabā liyā.”

<sup>18</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Pahle main ne Shāh-e-Asūr ko sazā dī, aur ab main Shāh-e-Bābal ko us ke mulk samet wuhī sazā dūngā.

<sup>19</sup> Lekin Isrāīl ko main us kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā, aur wuh dubārā Karmil aur Basan kī ḍhalānoñ par charegā, wuh dubārā Ifrāīm aur Jiliyād ke pahārī ilāqoñ meñ ser ho jāegā.”

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Un dinōñ meñ jo Isrāīl kā qusūr ḍhūṇḍ nikālne kī koshish kare use kuchh nahīn milegā. Yihī Yahūdāh kī hālat bhī hogī. Us ke gunāh pāe nahīn jāenge, kyoñki jin logoñ ko main zindā chhoṛūngā unheñ main muāf kar dūngā.”

### *Allāh Apne Ghar kā Badlā Letā Hai*

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Mulk-e-Marātāym aur Fiḳod ke bāshindoñ par hamlā karo! Unheñ māṛte māṛte safhā-e-hastī se miṭā do! Jo bhī hukm main ne diyā us par amal karo.

<sup>22</sup> Mulk-e-Bābal meñ jang kā shor-sharābā suno! Bābal kī haulnāk shikast dekho!

<sup>23</sup> Jo pahle tamām duniyā kā hathoṛā thā use toṛ kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā gayā hai. Bābal ko dekh kar logoñ ko saḥt dhachkā lagtā hai.

<sup>24</sup> Ai Bābal, tūne apne lie phandā lagā diyā aur tū us meñ phāns bhī gayā—tujhe patā bhī na chalā. Tujhe ḍhūṇḍ nikālā gayā aur tujhe pakṛā bhī gayā. Kyoñ? Is lie ki tūne Rab kā muqābalā kiyā.”

<sup>25</sup> Qādir-e-mutlaq jo Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Main apnā aslākhānā khol kar apnā ghazab nāzil karne ke hathiyār nikāl lāyā hūñ, kyoñki Mulk-e-Bābal meñ un kī ashadd zarūrat hai.

<sup>26</sup> Chāroñ taraf se Bābal par chaṛh āo! Us ke anāj ke godāmoñ ko khol kar sāre māl kā ḍher lagāo! Phir sab kuchh nest-o-nābūd karo, kuchh bachā na rahe.

<sup>27</sup> Us ke tamām bailoñ ko zabah karo! Sab qasāi kī zad meñ āeñ! Un par afsos, kyoñki un kā muqarrarā din, un kī sazā kā waqt ā gayā hai.

<sup>28</sup> Suno! Mulk-e-Bābal se bache hue panāhguzīn Siyyūn meñ batā rahe haiñ ki Rab hamāre Ḳhudā ne kis tarah intaqām liyā. Kyoñki ab us ne apne ghar kā badlā liyā hai!

<sup>29</sup> Bahutoñ ko bulāo tāki Bābal par hamlā karen! Hāñ, tamām tīrandāzoñ ko bulāo. Use gher lo tāki koī na bache. Use us kī harkatoñ kā munāsib ajr do! Jo burā sulūk us ne dūsroñ ke sāth kiyā wuhī us ke sāth karo. Kyoñki us kā rawaiyā Rab, Isrāil ke Quddūs ke sāth gustākhānā thā.

<sup>30</sup> Is lie us ke naujawān galiyoñ meñ gir kar mar jāeñge, us ke tamām faujī us din halāk ho jāeñge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>31</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai gustākh shahr, maiñ tujh se nipaṭne wālā hūn. Kyoñki wuh dīn ā gayā hai jab tujhe sazā milnī hai.

<sup>32</sup> Tab gustākh shahr ṭhokar khā kar gir jāegā, aur koī use dubārā kharā nahīn karegā. Maiñ us ke tamām shahroñ meñ āg lagā dūngā jo gird-o-nawāh meñ sab kuchh rākh kar degī.”

### *Rab Apnī Qaum ko Rihā Karwātā Hai*

<sup>33</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Isrāil aur Yahūdāh ke logoñ par zulm huā hai. Jinhoñ ne unheñ asīr karke jilāwatan kiyā hai wuh unheñ rihā nahīn karnā chāhte, unheñ jāne nahīn dete.

<sup>34</sup> Lekin un kā Chhurāne Wālā qawī hai, us kā nām Rabbul-afwāj hai. Wuh ḳhūb laṛ kar un kā muāmalā durust karegā tāki zamīn ko ārām-o-sukūn mil jāe. Lekin Bābal ke bāshindoñ ko wuh thartharāne degā.”

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Talwār Bābal kī qaum par ṭuṭ paṛe! Wuh Bābal ke bāshindoñ, us ke buzurgoñ aur dānishmandoñ par ṭuṭ paṛe!

<sup>36</sup> Talwār qīsmat kā hāl batāne wāloñ par ṭuṭ paṛe tāki bewuqūf sābit hoñ. Talwār us ke sūrmāoñ par ṭuṭ paṛe tāki un par dahshat chhā jāe.

<sup>37</sup> Talwār Bābal ke ghoṛoñ, rathoñ aur pardesī faujiyoñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh auratoñ kī mānind ban jāeñ. Talwār us ke ḳhazānoñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh chhīn lie jāeñ.

<sup>38</sup> Talwār us ke pānī ke zaḳhīroñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh ḳhushk ho jāeñ. Kyoñki Mulk-e-Bābal butoñ se bharā huā hai, aise butoñ se jin ke bāis log dīwānoñ kī tarah phirte haiñ.

<sup>39</sup> Āḳhir meñ galiyoñ meñ sirf registān ke jānwar aur janglī kutte phireñge, wahāñ uqābī ullū baseñge. Wuh hameshā tak insān kī bastiyoñ se mahrūm aur nasl-dar-nasl ḡhairābād rahegā.”

<sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Us kī hālat Sadūm aur Amūrā kī-sī hogī jinheñ maiñ ne paṛos ke shahroñ samet ultā kar safhā-e-hastī se miṭā diyā. Āindā wahāñ koī nahīn basegā, koī nahīn ābād hogā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Shimāl se Dushman Ā Rahā Hai*

<sup>41</sup> “Dekho, shimāl se fauj ā rahī hai, ek baṛī qaum aur muta'addid bādshāh duniyā kī intahā se rawānā hue haiñ.

<sup>42</sup> Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Jab wuh apne ghoṛoñ par sawār ho kar chalte haiñ to garajte samundar kā-sā shor barpā hotā hai. Ai Bābal Beṭī, wuh sab saf-ārā ho kar tujh se laṛne ā rahe haiñ.

<sup>43</sup> Un kī ḳhabar sunte hī Shāh-e-Bābal himmat hār gayā hai. Ḳhaufzadā ho kar wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah taṛapne lagā hai.

<sup>44</sup> Jis tarah sher-babar Yordan ke jangloñ se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bher-bakriyoñ par ṭuṭ paṛtā hai usī tarah maiñ Bābal ko ekdam us ke

apne mulk se bhagā dūngā. Tab main apne chune hue ādmī ko Bābal par muqarrar karūngā. Kyoṅki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahān hai jo merā muqābalā kar sake?”

<sup>45</sup> Chunānche Bābal par Rab kā faislā suno! Mulk-e-Bābal ke lie us ke mansūbe par dhyān do! “Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoṅ se le kar baṛoṅ tak ghasīṭ kar le jāegā. Uskī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī.

<sup>46</sup> Jyoṅ hī nārā buland hogā ki Bābal dushman ke qabze meṅ ā gayā hai to zamīn laraz uṭhegī. Tab madad ke lie Bābal kī chīkheṅ dīgar mamālik tak gūnjeṅgī.”

## 51

### *Bābal kā Zamānā Khatm Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Main Bābal aur us ke bāshindoṅ ke k̄hilāf mohlak āndhī chalāūngā.

<sup>2</sup> Main Mulk-e-Bābal meṅ ghairmulkī bhejūngā tāki wuh use anāj kī tarah phaṭak kar tabāh kareṅ. Āfat ke din wuh pūre mulk ko ghere rakheṅge.

<sup>3</sup> Tīrandāz ko tīr chalāne se roko! Faujī ko zirābaktar pahan kar laṛne ke lie khaṛe hone na do! Un ke naujawānoṅ ko zindā mat chhoṛnā balki fauj ko sarāsar nest-o-nābūd kar denā!

<sup>4</sup> Tab Mulk-e-Bābal meṅ har taraf lāsheṅ nazar āeṅgī, talwār ke chire hue us kī galiyoṅ meṅ paṛe raheṅge.

<sup>5</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne Isrāīl aur Yahūdāh ko akelā \* nahīn chhoṛā, un ke K̄hudā ne unheṅ tark nahīn kiyā hālānki Isrāīl ke quddūs ke huzūr un ke mulk kā qusūr sangīn hai.

<sup>6</sup> Bābal se bhāg niklo! Daṛ kar apnī jān bachāo, warnā tumheṅ bhī Bābal ke qusūr kā ajr milegā. Kyoṅki Rab ke intaqām kā waqt ā pahūnchā hai, ab Bābal ko munāsib sazā milegī.

<sup>7</sup> Bābal Rab ke hāth meṅ sone kā pyālā thā jise us ne pūrī duniyā ko pilā diyā. Aqwām us kī mai pī pī kar matwālī ho gaīn, is lie wuh dīwānī ho gaī haiṅ.

<sup>8</sup> Lekin ab yih pyālā achānak gir kar ṭuṭ gayā hai. Chunānche Bābal par āh-o-zārī karo! Us ke dard aur taklīf ko dūr karne ke lie balsān le āo, shāyad use shafā mile.

<sup>9</sup> Lekin log kaheṅge, ‘Ham Bābal kī madad karnā chāhte the, lekin us ke zaḥm bhar nahīn sakte. Is lie āo, ham use chhoṛ deṅ aur har ek apne apne mulk meṅ jā base. Kyoṅki us kī saḥt adālat ho rahī hai, jītnā āsmān aur bādāl buland haiṅ utnī hī saḥt us kī sazā hai.’

<sup>10</sup> Rab kī qaum bole, ‘Rab ne hamāre haq meṅ laṛ kar hameṅ bahāl kar diyā hai. Āo, ham Siyyūn meṅ wuh kuchh sunāeṅ jo Rab hamāre K̄hudā ne kiyā hai.’

<sup>11</sup> Tīroṅ ko tez karo! Apnā tarkash un se bhar lo! Rab Mādī bādshāhoṅ ko harkat meṅ lāyā hai, kyoṅki wuh Bābal ko tabāh karne kā irādā rakhtā hai. Rab intaqām legā, apne ghar kī tabāhī kā badlā legā.

<sup>12</sup> Bābal kī fasīl ke k̄hilāf jang kā jhandā gāṛ do! Shahr ke irdgird pahrādārī kā band-o-bast mazbūt karo, hān mazīd santrī khaṛe karo. Kyoṅki Rab ne Bābal ke bāshindoṅ ke k̄hilāf mansūbā bāndh kar us kā elān kiyā hai, aur ab wuh use pūrā karegā.

<sup>13</sup> Ai Bābal Beṭī, tū gahre pānī ke pās bastī aur nihāyat daulatmand ho gaī hai. Lekin k̄habardār! Terā anjām qarīb hī hai, terī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.

<sup>14</sup> Rabbul-afwāj ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai ki main tujhe dushmanoṅ se bhar dūngā, aur wuh ṭīddiyoṅ ke ghol kī tarah pūre shahr ko dhānp leṅge. Har jagah wuh tujh par fatah ke nāre lagāeṅge.

\* 51:5 lafzī tarjumā: randwā.



<sup>15</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko khalāq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko khalime kī tarah tān liyā.

<sup>16</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zakhire garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl charhne detā, bārish ke sāth bijlī karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>17</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se khalī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīñ.

<sup>18</sup> Wuh fuzūl aur mazhakākhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāenge.

<sup>19</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīñ hai. Wuh sab kā Kḥaliq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Ab Rab Bābal par Hamlā Karegā*

<sup>20</sup> Ai Bābal, tū merā hathoṛā, merā jangī hathiyār thā. Tere hī zariye main ne qaumoñ ko pāsh pāsh kar diyā, saltanatoñ ko kḥāk meñ milā diyā.

<sup>21</sup> Tere hī zariye main ne ghoṛoñ ko sawāroñ samet aur rathoñ ko rathbānoñ samet pāsh pāsh kar diyā.

<sup>22</sup> Tere hī zariye main ne mardoñ aur auratoñ, buzurgoñ aur bachchoñ, nau-jawānoñ aur kuñwāriyoñ ko pāra pāra kar diyā.

<sup>23</sup> Tere hī zariye main ne gallābān aur us ke rewaṛ, kisān aur us ke bailoñ, gawarnaroñ aur sarkārī mulāzimoñ ko rezā rezā kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ab main Bābal aur us ke tamām bāshindoñ ko un kī Siyyūn ke sāth badsulūkī kā pūrā ajr dūngā. Tum apnī ānkhoñ se is ke gawāh hoge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal, pahle tū mohlak pahār thā jis ne tamām duniyā kā satyānās kar diyā. Lekin ab main tujh se nipaṭ letā hūñ. Main apnā hāth tere kḥilāf baṛhā kar tujhe ūnchī ūnchī chaṭṭānoñ se paṭākḥ dūngā. Ākḥirkār malbe kā jhulsā huā dher hī bāqī rahegā.

<sup>26</sup> Tū itnā tabāh ho jāegā ki tere patthar na kisī makān ke konoñ ke lie, na kisī buniyād ke lie istemāl ho sakege.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>27</sup> “Āo, mulk meñ jang kā jhandā gār do! Aqwām meñ narsingā phūnk phūnk kar unheñ Bābal ke kḥilāf laṛne ke lie maḥsūs karo! Us se laṛne ke lie Arārāt, Minnī aur Ashkanāz kī saltanatoñ ko bulāo! Bābal se laṛne ke lie kamāndār muqarrar karo. Ghoṛe bhej do jo ṭiḍḍiyoñ ke haulnāk ghol kī tarah us par ṭuṭ paṛeñ.

<sup>28</sup> Aqwām ko Bābal se laṛne ke lie maḥsūs karo! Mādī bādshāh apne gawarnaroñ, afsaroñ aur tamām mutī mamālik samet taiyār ho jāeñ.

<sup>29</sup> Zamīn laraztī aur thartharātī hai, kyonki Rab kā mansūbā aṭal hai, wuh Mulk-e-Bābal ko yoñ tabāh karnā chāhtā hai kī āindā us meñ koī na rahe.

<sup>30</sup> Bābal ke jangāzmūdā faujī laṛne se bāz ā kar apne qiloñ meñ chhup gae haiñ. Un kī tāqat jātī rahī hai, wuh auratoñ kī mānind ho gae haiñ. Ab Bābal ke gharoñ ko āg lag gaī hai, fasil ke darwāzoñ ke kunde ṭuṭ gae haiñ.

<sup>31</sup> Yake bād dīgare qāsīd daur kar Shāh-e-Bābal ko ittalā dete haiñ, ‘Shahr chāroñ taraf se dushman ke qabze meñ hai!

<sup>32</sup> Dariyā ko pār karne ke tamām rāste us ke hāth meñ haiñ, sarkande kā daldalī ilāqā jal rahā hai, aur faujī khauf ke māre behis-o-harkat ho gae haiñ.’ ”

<sup>33</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, “Fasal kī kaṭāī se pahle pahle gāhne kī jagah ke farsh ko dabā dabā kar mazbūt kiyā jātā hai. Yihī Bābal Beṭī kī hālat hai. Fasal kī kaṭāī qarīb ā gaī hai, aur thoṛī der ke bād Bābal ko pānwoñ tale kḥūb dabāyā jāegā.

### *Rab Bābal se Yarūshalam kā Intaqām Legā*

<sup>34</sup> Siyyūn Beṭī rotī hai, ‘Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne mujhe haṛap kar liyā, chūs liyā, ḳhālī bartan kī tarah ek taraf rakh diyā hai. Us ne azhdahe kī tarah mujhe nigal liyā, apne peṭ ko merī lazīz chīzoñ se bhar liyā hai. Phir us ne kullī karke mujhe ugal diyā.’

<sup>35</sup> Lekin ab Siyyūn kī rahne wālī kahe, ‘Jo ziyādatī mere sāth huī wuh Bābal ke sāth kī jāe. Jo qatl-o-ghārat mujh meñ huī wuh Bābal ke bāshindoñ meñ mach jāe!’”

<sup>36</sup> Rab Yarūshalam se farmātā hai, “Dekh, main ḳhud tere haq meñ laṛūngā, main ḳhud terā badlā lūngā. Tab uskī jhīl ḳhushk ho jāegī, us ke chashme band ho jāenge.

<sup>37</sup> Bābal malbe kā dher ban jāegā. Gīdar hī us meñ apnā ghar banā leñge. Use dekh kar guzarne waloñ ke roñgṭe khare ho jāenge, aur wuh ‘Taubā taubā’ kah kar āge nikleñge. Koī bhī wahāñ nahīn basegā.

<sup>38</sup> Is waqt Bābal ke bāshinde sherbabar kī tarah dahār rahe haiñ, wuh sher ke bachchoñ kī tarah ghurrā rahe haiñ.

<sup>39</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh abhī mast hoñge ki main un ke lie ziyāfat taiyār karūnga, ek aisī ziyāfat jis meñ wuh matwāle ho kar ḳhushī ke nāre māreñge, phir abādī nīnd so jāenge. Us nīnd se wuh kabhī nahīn uṭheñge.

<sup>40</sup> Main unheñ bheṛ ke bachchoñ, menḍhoñ aur bakroñ kī tarah qasāī ke pās le jāūngā.

<sup>41</sup> Hāy, Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Jis kī tārif pūrī duniyā kartī thī wuh chhīn liyā gayā hai! Ab use dekh kar qaumoñ ke roñgṭe khare ho jāte haiñ.

<sup>42</sup> Samundar Bābal par chaṛh āyā hai, us kī garajtī lahroñ ne use dhāñp liyā hai.

<sup>43</sup> Us ke shahr registān ban gae haiñ, ab chāroñ taraf ḳhushk aur wīrān bayābān hī nazar ātā hai. Na koī us meñ rahtā, na us meñ se guzartā hai.

<sup>44</sup> Main Bābal ke dewatā Bel ko sazā de kar us ke muñh se wuh kuchh nikāl dūngā jo us ne haṛap kar liyā thā. Ab se dīgar aqwām jauq-dar-jauq us ke pās nahīn āengī, kyōñki Bābal kī fasīl bhī gir gāī hai.

<sup>45</sup> Ai merī qaum, Bābal se nikal ā! Har ek apnī jān bachāne ke lie wahāñ se bhāg jāe, kyōñki Rab kā shadīd ghazab us par nāzil hone ko hai.

<sup>46</sup> Jab afwāheñ mulk meñ phail jāeñ to himmat mat hārnā, na ḳhauf khānā. Kyōñki har sāl koī aur afwāh phailegī, zulm par zulm aur hukmrān par hukmrān ātā rahegā.

<sup>47</sup> Kyōñki wuh waqt qarīb hī hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab pūre mulk kī behurmatī ho jāegī, aur us ke maqtūl us ke bīch meñ gir kar pare raheñge.

<sup>48</sup> Tab āsmān-o-zamīn aur jo kuchh un meñ hai Bābal par shādiyānā bajāenge. Kyōñki tabāhkun dushman shimāl se us par hamlā karne ā rahā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>49</sup> “Ai Isrāīl ke maqtūlo, Bābal ko bhī gīrnā hai, jis tarah pūrī duniyā ke maqtūl Bābal ke wāste gir gae haiñ.

<sup>50</sup> Ai talwār se bache hue Isrāīliyo, ruke na raho balki rawānā ho jāo! Dūr-darāz mulk meñ Rab ko yād karo, Yarūshalam kā bhī ḳhayāl karo!

<sup>51</sup> Beshak tum kahte ho, ‘Ham sharmindā haiñ, hamārī saḳht ruswāī huī hai, sharm ke māre ham ne apne muñh ko dhāñp liyā hai. Kyōñki padesī Rab ke ghar kī muqaddastarīn jaghoñ meñ ghus āe haiñ.’

<sup>52</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab us ke pūre mulk meñ maut ke ghāṭ utarne waloñ kī āheñ sunāī deñgī.

<sup>53</sup> ḳhāh Bābal kī tāqat āsmān tak ūñchī kyōñ na ho, ḳhāh wuh apne buland qile ko kitnā mazbūt kyōñ na kare to bhī wuh gir jāegā. Main tabāh karne wāle faujī us par chaṛhā lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>54</sup> “Suno! Bābal meñ chīkheñ buland ho rahī haiñ, Mulk-e-Bābal dharām se gir paṛā hai.

<sup>55</sup> Kyoñki Rab Bābal ko barbād kar rahā, wuh us kā shor-sharābā band kar rahā hai. Dushman kī lahreñ mutalātīm samundar kī tarah us par chaṛh rahī haiñ, un kī garajti āwāz fizā meñ gūñj rahī hai.

<sup>56</sup> Kyoñki tabāhkun dushman Bābal par hamlā karne ā rahā hai. Tab us ke sūrmāoñ ko pakarā jāegā aur un kī kamāneñ tūṭ jāeñgī. Kyoñki Rab intaqām kā Ḳhudā hai, wuh har insān ko us kā munāsib ajr degā.”

<sup>57</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, “Maiñ Bābal ke baṛoñ ko matwālā karūnga, ḳhāh wuh buzurg, dānishmand, gawarnar, sarkārī afsar yā faujī kyoñ na hoñ. Tab wuh abadī nīnd so jāeñge aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge.”

<sup>58</sup> Rab farmātā hai, “Bābal kī moṭī moṭī fasīl ko ḳhāk meñ milāyā jāegā, aur us ke ūñche ūñche darwāze rākh ho jāeñge. Tab yih kahāwat Bābal par sādiq āegī, ‘Aqwām kī mehnat-mashaqqat befāydā rahī, jo kuchh unhoñ ne baṛī mushkil se banāyā wuh nazar-e-ātish ho gayā hai.’”

### *Yarmiyāh Apnā Paiḡhām Bābal Bhejtā Hai*

<sup>59</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke chauthē sāl meñ Yarmiyāh Nabī ne yih kalām Sirāyāh bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā jo us waqt bādshāh ke sāth Bābal ke lie rawānā huā. Safr kā pūrā band-o-bast Sirāyāh ke hāth meñ thā.

<sup>60</sup> Yarmiyāh ne tūmār meñ Bābal par nāzil hone wālī āfat kī pūrī tafsīl likh dī thī. Us ke Bābal ke bāre meñ tamām paiḡhāmāt us meñ qalamband the.

<sup>61</sup> Us ne Sirāyāh se kahā, “Bābal pahuñch kar dhyān se tūmār kī tamām bātoñ kī tilāwat karen.

<sup>62</sup> Tab duā karen, ‘Ai Rab, tū ne elān kiyā hai ki maiñ Bābal ko yoñ tabāh karūnga ki āindā na insān, na haiwān us meñ basegā. Shahr abad tak wīrān-o-sunsān rahegā.’

<sup>63</sup> Pūrī kitāb kī tilāwat ke iḳhtitām par use patthar ke sāth bāndh leñ, phir Dariyā-e-Furāt meñ phaiñk kar

<sup>64</sup> boleñ, ‘Jo āfat maiñ us par nāzil karūngā uskī wajah se Bābal kā beṛā is patthar kī tarah ḡharq ho jāegā. Wuh dubārā kabhī nahīñ ubhar āegā chāhe wuh kitnī mehnat-mashaqqat kyoñ na karen.’”

Yarmiyāh ke paiḡhāmāt yahāñ iḳhtitām par pahuñch gae haiñ.

## 52

### *Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>3</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki āḳhir meñ us ne unheñ apne huzūr se ḳhārij kar diyā.

### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek din Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

<sup>4</sup> is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>5</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

\* 52:4 15 Janwarī.

<sup>6</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīñ.

Chauthe mahīne ke naweñ din †

<sup>7</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ rakhnā ḍāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghirā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāroñ ke bīch meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage,

<sup>8</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāroñ taraf muntashir ho gae.

<sup>9</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

<sup>10</sup> Sidqiyāh ke deḳhte deḳhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī āñkheñ nikalwā kar use pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ liyā aur Bābal le gayā jahāñ wuh jīte-jī rahā.

### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>12</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizoñ par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ dīn ‡ us ne ā kar

<sup>13</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gāi.

<sup>14</sup> Us ne apne tamām faujiyoñ se shahr kī pūrī fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>15</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the. Nabūzarādān bāqīmāndā kāriḡar aur gharīboñ meñ se bhī kuchh Bābal le gayā.

<sup>16</sup> Lekin us ne sab se nichle tabḳe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhāleñ.

<sup>17</sup> Bābal ke faujiyoñ ne Rab ke ghar meñ jā kar pītal ke donoñ satūnoñ, pānī ke bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathḡariyoñ aur Samundar nāmī pītal ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pītal uṭhā kar Bābal le gae.

<sup>18</sup> Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, chhiṛkāw ke kaṭore, pyāle aur pītal kā bāqī sārā sāmān.

<sup>19</sup> Khālis sone aur chāndī ke bartan bhī is meñ shāmil the yānī bāsan, jalte hue koele ke bartan, chhiṛkāw ke kaṭore, bālṭiyāñ, shamādān, pyāle aur mai kī nazareñ pesh karne ke bartan. Shāhī muhāfizoñ kā yih afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

<sup>20</sup> Jab donoñ satūnoñ, Samundar nāmī hauz, hauz ko uṭhāne wāle pītal ke bailoñ aur bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathḡariyoñ kā pītal tuṛwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīñ.

<sup>21</sup> Har satūn kī ūñchāi 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. Donoñ khokhle the, aur un kī dīwāroñ kī moṭāi 3 inch thī.

<sup>22</sup> Un ke bālāi hissoñ kī ūñchāi sārhe sāt fuṭ thī, aur wuh pītal kī jāli aur anāroñ se saje hue the.

<sup>23</sup> 96 anār lage hue the. Jālī ke irdgird kul 100 anār lage the.

<sup>24</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyoñ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wāle imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ,

† 52:6 18 Julāi. ‡ 52:12 17 Agast.

<sup>25</sup> shahr ke bache huon̄ meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyon̄ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke sāt mushīron̄, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko.

<sup>26</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Shāh-e-Bābal thā.

<sup>27</sup> Wahān̄ Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yon̄ Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

<sup>28</sup> Nabūkadnazzar ne apnī hukūmat ke 7weñ sāl meñ Yahūdāh ke 3,023 afrād,

<sup>29</sup> 18weñ sāl meñ Yarūshalam ke 832 afrād,

<sup>30</sup> aur 23weñ sāl meñ 745 afrād ko jilāwatan kar diyā. Yih ākhirī log shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ke zariye Bābal lāe gae. Kul 4,600 afrād jilāwatan hue.

### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 25weñ din § us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā.

<sup>32</sup> Us ne us ke sāth narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>33</sup> Yahūyākīn ko qaidī ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se khānā khāne kā sharf hāsīl rahā.

<sup>34</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā kī Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe kī us kī rozmarrā zarūriyāt pūrī hotī raheñ.



## Nohā

### *Wīrān-o-Sunsān*

<sup>1</sup> Hāy, afsos! Yarūshalam Beṭī kitnī tanhā baiṭhī hai, go us meñ pahle itnī raunaq thī. Jo pahle aqwām meñ awwal darjā rakhtī thī wuh bewā ban gaī hai, jo pahle mamālik kī rānī thī wuh ḡhulāmī meñ ā gaī hai.

<sup>2</sup> Rāt ko wuh ro ro kar guzārtī hai, us ke ḡāl ānsuoñ se tar rahte haiñ. Āshiqoñ meñ se koī nahīñ rahā jo use tasallī de. Dost sab ke sab bewafā ho kar us ke dushman ban gae haiñ.

<sup>3</sup> Pahle bhī Yahūdāh Beṭī baṛī musībat meñ phañsī huī thī, pahle bhī use saḡht mazdūrī karnī paṛī. Lekin ab wuh jilāwatan ho kar dīgar aqwām ke bīch meñ rahtī hai, ab use kahīñ bhī aisī jagah nahīñ miltī jahāñ sukūn se rah sake. Kyoñki jab wuh baṛī taklīf meñ muḡtalā thī to dushman ne us kā tāqqub karke use gher liyā.

<sup>4</sup> Siyyūn kī rāheñ mātamzadā haiñ, kyoñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. Shahr ke tamām darwāze wīrān-o-sunsān haiñ. Us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ ḡham khā rahī haiñ aur use ḡhud shadīd talḡhī mahsūs ho rahī hai.

<sup>5</sup> Us ke muḡhālīf mālik ban gae. Us ke dushman sukūn se rah rahe haiñ. Kyoñki Rab ne shahr ko us ke muta'addid gunāhoñ kā ajr de kar use dukh pahuñchāyā hai. Us ke farzand dushman ke āge āge chal kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Siyyūn Beṭī kī tamām shān-o-shaukat jāṭī rahī hai. Us ke buzurg charāḡāh na pāne wāle hiran haiñ jo thakte thakte shikāriyoñ ke āge āge bhāḡte haiñ.

<sup>7</sup> Ab jab Yarūshalam musībatzadā aur bewatan hai to use wuh qīmṭī chīzeñ yād āṭī haiñ jo use qadīm zamāne se hī hāsīl thīñ. Kyoñki jab us kī qaum dushman ke hāth meñ āī to koī nahīñ thā jo us kī madad kartā balki us ke muḡhālīf tamāshā deḡhne daṛe āe, wuh us kī tabāhī se ḡhush ho kar hañs paṛe.

<sup>8</sup> Yarūshalam Beṭī se sangīn gunāh sarzad huā hai, isī lie wuh lān-tān kā nishānā ban gaī hai. Jo pahle us kī izzat karte the wuh sab use haḡīr jānte haiñ, kyoñki unhoñ ne us kī barahnaḡī dekhī hai. Ab wuh āheñ bhar bhar kar apnā muñh dūsrī taraf pher letī hai.

<sup>9</sup> Go us ke dāman meñ bahut gandagī thī, to bhī us ne apne anjām kā ḡhayāl tak na kiyā. Ab wuh dhaṛām se gir gaī hai, aur koī nahīñ hai jo use tasallī de. “Ai Rab, merī musībat kā lihāz kar! Kyoñki dushman sheḡhī mār rahā hai.”

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī Yarūshalam ko pyārā thā us par dushman ne hāth ḡālā hai. Hattā ki use deḡhnā paṛā ki ḡhairaqwām us ke maḡḡis meñ dāḡhil ho rahe haiñ, go tū ne aise logoñ ko apnī jamāt meñ sharīk hone se manā kiyā thā.

<sup>11</sup> Tamām bāshinde āheñ bhar bhar kar roṭī kī talāsh meñ rahte haiñ. Har ek khāne kā koī na koī ṭukṛā pāne ke lie apnī beshqīmat chīzeñ bech rahā hai. Zahan meñ ek hī ḡhayāl hai ki apnī jān ko kisī na kisī tarah bachāe. “Ai Rab, mujh par nazar ḡāl kar dhyān de ki merī kitnī tazlīl huī hai.

<sup>12</sup> Ai yahāñ se guzarne wālo, kyā yih sab kuchh tumhāre nazdīk bemānī hai? ḡhaur se soch lo, jo izā mujhe bardāsht karnī paṛṭī hai kyā wuh kahīñ aur pāī jāṭī hai? Hargiz nahīñ! Yih Rab kī taraf se hai, usī kā saḡht ḡhazab mujh par nāzil huā hai.

<sup>13</sup> Bulandiyōñ se us ne merī haḡḡiyōñ par āḡ nāzil karke unheñ kuchal diyā. Us ne mere pāñwoñ ke sāmne jāl bichhā kar mujhe pīchhe haṭā diyā. Usī ne mujhe wīrān-o-sunsān karke hameshā ke lie bīmār kar diyā.

14 Mere jarāym kā juā bhārī hai. Rab ke hāth ne unheñ ek dūsre ke sāth joṛ kar merī gardan par rakh diyā. Ab merī tāqat khatm hai, Rab ne mujhe unheñ ke hawāle kar diyā jin kā muqābalā main kar hī nahīn saktā.

15 Rab ne mere darmiyān ke tamām sūrmāoñ ko radd kar diyā, us ne mere khalāf julūs nikalwāyā jo mere jawānoñ ko pāsh pāsh kare. Hāñ, Rab ne kuñwārī Yahūdāh Beṭī ko angūr kā ras nikālne ke hauz meñ phaiñk kar kuchal ḍālā.

16 Is lie main ro rahī hūñ, merī āñkhoñ se āñsū ṭapakte rahte haiñ. Kyoñki qarīb koī nahīn hai jo mujhe tasallī de kar merī jān ko tar-o-tāzā kare. Mere bachche tabāh haiñ, kyoñki dushman ghālib ā gayā hai.”

17 Siyyūn Beṭī apne hāth phailātī hai, lekin koī nahīn hai jo use tasallī de. Rab ke hukm par Yāqūb ke paṛosī us ke dushman ban gae haiñ. Yarūshalam un ke darmiyān ghinaunī chīz ban gaī hai.

18 “Rab haq bajānib hai, kyoñki main us ke kalām se sarkash huī. Ai tamām aqwām, suno! Merī izā par ghaur karo! Mere naujawān aur kuñwāriyāñ jilāwatan ho gae haiñ.

19 Main ne apne āshiqoñ ko bulāyā, lekin unhoñ ne bewafā ho kar mujhe tark kar diyā. Ab mere imām aur buzurg apnī jān bachāne ke lie kḥurāk ḍhūñḍte ḍhūñḍte shahr meñ halāk ho gae haiñ.

20 Ai Rab, merī tangdastī par dhyān de! Bātin meñ main ṭarap rahī hūñ, merā dil tezī se dharak rahā hai, is lie ki main itnī zyādā sarkash rahī hūñ. Bāhar galī meñ talwār ne mujhe bachchoñ se mahrūm kar diyā, ghar ke andar maut mere pichhe paṛī hai.

21 Merī āheñ to logoñ tak pahuñchtī haiñ, lekin koī mujhe tasallī dene ke lie nahīn ātā. Is ke bajāe mere tamām dushman merī musibat ke bāre meñ sun kar baghleñ bajā rahe haiñ. Wuh kḥush haiñ ki tū ne mere sāth aisā sulūk kiyā hai. Ai Rab, wuh din āne de jis kā elān tū ne kiyā hai tāki wuh bhī merī tarah kī musibat meñ phañs jāeñ.

22 Un kī tamām burī harkateñ tere sāmne āeñ. Un se yoñ nipaṭ le jis tarah tū ne mere gunāhoñ ke jawāb meñ mujh se nipaṭ liyā hai. Kyoñki āheñ bharte bharte merā dil niḍhāl ho gayā hai.”

## 2

### *Rab kā Ghazab Yarūshalam par Nāzil Huā Hai*

1 Hāy, Rab kā qahr kāle bādaloñ kī tarah Siyyūn Beṭī par chhā gayā hai! Isrāil kī jo shān-o-shaukat pahle āsmān kī tarah buland thī use Allāh ne kḥāk meñ milā diyā hai. Jab us kā ghazab nāzil huā to us ne apne ghar kā bhī kḥayāl na kiyā, go wuh us ke pāñwoñ kī chaukī hai.

2 Rab ne berahmī se Yāqūb kī ābādiyoñ ko miṭā ḍālā, qahr meñ Yahūdāh Beṭī ke qiloñ ko ḍhā diyā. Us ne Yahūdāh kī saltanat aur buzurgoñ ko kḥāk meñ milā kar un kī behurmatī kī hai.

3 Ghazabnāk ho kar us ne Isrāil kī pūrī tāqat khatm kar dī. Phir jab dushman qarīb āyā to us ne apne dahne hāth ko Isrāil kī madad karne se rok liyā. Na sirf yih balki wuh sholāzan āg ban gayā jis ne Yāqūb meñ chāroñ taraf phail kar sab kuchh bhasm kar diyā.

4 Apnī kamān ko tān kar wuh apne dahne hāth se tīr chalāne ke lie uṭhā. Dushman kī tarah us ne sab kuchh jo manmohan thā maut ke ghāṭ utārā. Siyyūn Beṭī kā kḥaimā us ke qahr ke bharakte koeloñ se bhar gayā.

<sup>5</sup> Rab ne Isrāīl kā dushman-sā ban kar mulk ko us ke mahaloñ aur qiloñ samet tabāh kar diyā hai. Usī ke hāthoñ Yahūdāh Beṭī kī āh-o-zārī meñ izāfā hotā gayā.

<sup>6</sup> Us ne apnī sukūnatgāh ko bāgh kī jhoñprī kī tarah girā diyā, usī maqām ko barbād kar diyā jahāñ qaum us se milne ke lie jamā hotī thī. Rab ke hāthoñ yoñ huā ki ab Siyyūn kī īdoñ aur Sabatoñ kī yād hī nahīn rahī. Us ke shadīd qahr ne bādshāh aur imām donoñ ko radd kar diyā hai.

<sup>7</sup> Apnī qurbāngāh aur maqdis ko mustarad karke Rab ne Yarūshalam ke mahaloñ kī dīwāreñ dushman ke hawāle kar dīn. Tab Rab ke ghar meñ bhī id ke din kā-sā shor mach gayā.

<sup>8</sup> Rab ne faislā kiyā ki Siyyūn Beṭī kī fasīl ko girā diyā jāe. Us ne fite se dīwāroñ ko nāp nāp kar apne hāth ko na rokā jab tak sab kuchh tabāh na ho gayā. Tab qilābandī ke pushte aur fasīl mātām karte karte zāe ho gae.

<sup>9</sup> Shahr ke darwāze zamīn meñ dhañs gae. Un ke kunde ṭuṭ kar bekār ho gae. Yarūshalam ke bādshāh aur rāhnumā dīgar aqwām meñ jilāwatan ho gae haiñ. Ab na sharīat rahī, na Siyyūn ke nabiyōñ ko Rab kī royā miltī hai.

<sup>10</sup> Siyyūn Beṭī ke buzurg khāmoshī se zamīn par baiṭh gae haiñ. Ṭāṭ ke libās oṛh kar unhoñ ne apne saroñ par khāk ḍāl lī hai. Yarūshalam kī kuñwāriyāñ bhī apne saroñ ko jhukāe baiṭhī haiñ.

<sup>11</sup> Merī āñkheñ ro ro kar thak gaī haiñ, shadīd dard ne mere dil ko behāl kar diyā hai. Kyōñki merī qaum nest ho gaī hai. Shahr ke chaukoñ meñ bachche pazhmurdā hālat meñ phir rahe haiñ, shīrkhār bachche ghash khā rahe haiñ. Yih dekh kar merā kalejā phaṭ rahā hai.

<sup>12</sup> Apnī māñ se wuh pūchhte haiñ, “Roṭī aur mai kahāñ hai?” Lekin befāydā. Wuh maut ke ghāṭ utarne wāle zaḥmī ādmiyōñ kī tarah chaukoñ meñ bhūke mar rahe haiñ, un kī jāñ māñ kī god meñ hī nikal rahī hai.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam Beṭī, main kis se terā muwāzanā karke terī hauslā-afzāī karūñ? Ai kuñwārī Siyyūn Beṭī, main kis se terā muqābalā karke tujhe tasallī dūñ? Kyōñki tujhe samundar jaisā wasī nuqsān pahuñchā hai. Kaun tujhe shafā de saktā hai?

<sup>14</sup> Tere nabiyōñ ne tujhe jhūṭī aur bekār royāeñ pesh kīñ. Unhoñ ne terā qusūr tujh par zāhir na kiyā, hālāñki unheñ karnā chāhie thā tāki tū is sazā se bach jāti. Is ke bajāe unhoñ ne tujhe jhūṭ aur farebdeh paighāmāt sunāe.

<sup>15</sup> Ab tere pās se guzarne wāle tālī bajā kar āwāze kaste haiñ. Yarūshalam Beṭī ko dekh kar wuh sar hilāte hue taubā taubā kahte haiñ, “Kyā yih wuh shahr hai jo ‘Takmil-e-Husn’ aur ‘Tamām Duniyā kī Kḥushī’ kahlātā thā?”

<sup>16</sup> Tere tamām dushman muñh pasār kar tere khilāf bāteñ karte haiñ. Wuh āwāze kaste aur dāñt pīste hue kahte haiñ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai. Lo, wuh din ā gayā hai jis ke intazār meñ ham rahe. Āḥirkār wuh pahuñch gayā, āḥirkār ham ne apnī āñkhoñ se use dekh liyā hai.”

<sup>17</sup> Ab Rab ne apnī marzī pūrī kī hai. Ab us ne sab kuchh pūrā kiyā hai jo baṛī der se farmātā āyā hai. Berahmī se us ne tujhe khāk meñ milā diyā. Usī ne hone diyā ki dushman tujh par shādiyānā bajātā, ki tere muḥhālifoñ kī tāqat tujh par ghālib ā gaī hai.

<sup>18</sup> Logoñ ke dil Rab ko pukārte haiñ. Ai Siyyūn Beṭī kī fasīl, tere āñsū din rāt bahte bahte nadī ban jāeñ. Na is se bāz ā, na apnī āñkhoñ ko rone se rukne de!

<sup>19</sup> Uṭh, rāt ke har pahar kī ibtidā meñ āh-o-zārī kar! Apne dil kī har bāt pānī kī tarah Rab ke huzūr unḍel de. Apne hāthoñ ko us kī taraf uṭhā kar apne bachchoñ kī jānoñ ke lie iltijā kar jo is waqt galī galī meñ bhūke mar rahe haiñ.

<sup>20</sup> Ai Rab, dhyān se dekh ki tū ne kis se aisā sulūk kiyā hai. Kyā yih aurateñ apne peṭ kā phal, apne lāḍle bachchoñ ko khāeñ? Kyā Rab ke maqdis meñ hī imām aur nabī ko mār ḍālā jāe?

<sup>21</sup> Larḱoñ aur buzurgoñ kī lāsheñ mil kar galiyoñ meñ paṛī haiñ. Mere jawān larḱe-larḱiyāñ talwār kī zad meñ ā kar gir gae haiñ. Jab terā ḡhazab nāzil huā to tū ne unheñ mār ḍālā, berahmī se unheñ maut ke ḡhāṭ utār diyā.

<sup>22</sup> Jin se main dahshat khātā thā unheñ tū ne bulāyā. Jis tarah baṛī īdoñ ke mauḡe par hujūm shahr meñ jamā hote haiñ usī tarah dushman chāroñ taraf se mujh par ṭuṭ paṛe. Jab Rab kā ḡhazab nāzil huā to na koī bachā, na koī bāqī rah gayā. Jinheñ main ne pālā aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaṛhe unheñ dushman ne halāk kar diyā.

### 3

#### *Musibat meñ Rab kī Mehrbānī par Ummīd*

<sup>1</sup> Hāy, mujhe kitnā dukh uṭhānā paṛā! Aur yih sab kuchh is lie ho rahā hai ki Rab kā ḡhazab mujh par nāzil huā hai, usī kī lāṭhī mujhe tarbiyat de rahī hai.

<sup>2</sup> Us ne mujhe hāñk hāñk kar tāṛīkī meñ chalne diyā, kahīñ bhī raushnī nazar nahīñ āī.

<sup>3</sup> Rozānā wuh bār bār apnā hāth mere ḱhilāf uṭhātā rahtā hai.

<sup>4</sup> Us ne mere jism aur jild ko saṛne diyā, merī haḍḍiyōñ ko toṛ ḍālā.

<sup>5</sup> Mujhe gher kar us ne zahr aur saḱht musibat kī dīwār mere irdgird khaṛī kar dī.

<sup>6</sup> Us ne mujhe tāṛīkī meñ basāyā. Ab main un kī mānind hūñ jo baṛī der se qabr meñ paṛe haiñ.

<sup>7</sup> Us ne mujhe pital kī bhārī zanjīroñ meñ jakar kar mere irdgird aisī dīwāreñ khaṛī kīñ jin se main nikal nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Ḳhāh main madad ke lie kitnī chīḱheñ kyoñ na mārūñ wuh merī iltijāeñ apne huzūr pahuñchne nahīñ detā.

<sup>9</sup> Jahāñ bhī main chalnā chāhūñ wahāñ us ne tarāshe pattharoñ kī mazbūt dīwār se mujhe rok liyā. Mere tamām rāste bhūlbhulayyāñ ban gae haiñ.

<sup>10</sup> Allāh rīchh kī tarah merī ḡhāt meñ baiṭh gayā, sherbabar kī tarah merī tāk lagāe chhup gayā.

<sup>11</sup> Us ne mujhe saḱh rāste se bhaṭkā diyā, phir mujhe phāṛ kar besahārā chhoṛ diyā.

<sup>12</sup> Apnī kamān ko tān kar us ne mujhe apne tīroñ kā nishānā banāyā.

<sup>13</sup> Us ke tīroñ ne mere gurdoñ ko chīr ḍālā.

<sup>14</sup> Main apnī pūṛī qaum ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. Wuh pūre din apne ḡtoñ meñ mujhe lān-tān karte haiñ.

<sup>15</sup> Allāh ne mujhe kaṛwe zahr se ser kiyā, mujhe nāḡawār talkhī kā pyālā pilāyā.

<sup>16</sup> Us ne mere dāñtoñ ko bajrī chabāne dī, mujhe kuchal kar ḱhāk meñ milā diyā.

<sup>17</sup> Merī jān se sukūn chhīn liyā gayā, ab main ḱhushhālī kā mazā bhūl hī gayā hūñ.

<sup>18</sup> Chunāñche main bolā, “Merī shān aur Rab par se merī ummīd jāṭī rahī hai.”

<sup>19</sup> Merī taklīfdeh aur bewatan hālat kā ḱhayāl kaṛwe zahr kī mānind hai.

<sup>20</sup> To bhī merī jān ko us kī yād āṭī rahtī hai, sochte sochte wuh mere andar dab jāṭī hai.

<sup>21</sup> Lekin mujhe ek bāt kī ummīd rahī hai, aur yihī main bār bār zahan meñ lātā hūñ,

<sup>22</sup> Rab kī mehrbānī hai ki ham nest-o-nābūd nahīñ hue. Kyoñki us kī shafqat kabhī ḱhatm nahīñ hotī

23 balki har subah az sar-e-nau ham par chamak uṭhī hai. Ai mere āqā, terī wafādārī azīm hai.

24 Merī jān kahtī hai, “Rab merā maurūsī hissā hai, is lie main us ke intazār meñ rahūngī.”

25 Kyoñki Rab un par mehrbān hai jo us par ummīd rakh kar us ke tālib rahte haiñ.

26 Chunāñche achchhā hai ki ham ḳhāmoshī se Rab kī najāt ke intazār meñ raheñ.

27 Achchhā hai ki insān jawānī meñ Allāh kā juā uṭhāe phire.

28 Jab juā us kī gardan par rakhā jāe to wuh chupke se tanhāī meñ baiṭh jāe.

29 Wuh ḳhāk meñ aundhe muñh ho jāe, shāyad abhī tak ummīd ho.

30 Wuh mārne wāle ko apnā gāl pesh kare, chupke se har tarah kī ruswāī bardāsht kare.

31 Kyoñki Rab insān ko hameshā tak radd nahīn kartā.

32 Us kī shafqat itnī azīm hai ki go wuh kabhī insān ko dukh pahuñchāe to bhī wuh āḳhirkār us par dubārā rahm kartā hai.

33 Kyoñki wuh insān ko dabāne aur ḳham pahuñchāne meñ ḳhushī mahsūs nahīn kartā.

34 Mulk meñ tamām qaidiyon ko pānwoñ tale kuchlā jā rahā hai.

35 Allāh T'ālā ke deḳhte deḳhte insān kī haqtalfī kī jā rahī hai,

36 adālat meñ logon kā haq mārā jā rahā hai. Lekin Rab ko yih sab kuchh nazar ātā hai.

37 Kaun kuchh karwā saktā hai agar Rab ne is kā hukm na diyā ho?

38 Āfateñ aur achchhī chīzeñ donoñ Allāh T'ālā ke farmān par wujūd meñ ātī haiñ.

39 To phir insānon meñ se kaun apne gunāhoñ kī sazā pāne par shikāyat kare?

40 Āo, ham apne chāl-chalan kā jāyzā leñ, use achchhī tarah jāñch kar Rab ke pās wāpas aeñ.

41 Ham apne dil ko hāthoñ samet āsmān kī taraf māyl kareñ jahāñ Allāh hai.

42 Ham iqrār kareñ, “Ham bewafā ho kar sarkash ho gae haiñ, aur tū ne hameñ muāf nahīn kiyā.

43 Tū apne qahr ke parde ke pīchhe chhup kar hamārā tāqqub karne lagā, berahmī se hameñ mārta gayā.

44 Tū bādāl meñ yoñ chhup gayā hai ki koī bhī duā tujh tak nahīn pahuñch saktī.

45 Tū ne hameñ aqwām ke darmiyān kūṛā-karkaṭ banā diyā.

46 Hamāre tamām dushman hameñ tāne dete haiñ.

47 Dahshat aur gaṛhe hamāre nasīb meñ haiñ, ham dhaṛām se gir kar tabāh ho gae haiñ.”

48 Ānsū merī āñkhoñ se ṭapak ṭapak kar nadiyān ban gae haiñ, main is lie ro rahā hūñ ki merī qaum tabāh ho gāī hai.

49 Mere ānsū ruk nahīn sakte balki us waqt tak jāri raheñge

50 jab tak Rab āsmān se jhāñk kar mujh par dhyān na de.

51 Apne shahr kī auraton se dushman kā sulūk dekh kar merā dil chhālñī ho rahā hai.

52 Jo bilāwajah mere dushman haiñ unhoñ ne parinde kī tarah merā shikār kiyā.

53 Unhoñ ne mujhe jān se mārne ke lie gaṛhe meñ ḳāl kar mujh par patthar phaiñk die.

54 Sailāb mujh par āyā, aur merā sar pāñī meñ ḳub gayā. Main bolā, “Merī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.”



<sup>55</sup> Ai Rab, jab main garhe kī gahrāiyon meñ thā to main ne tere nām ko pukārā.

<sup>56</sup> Main ne iltijā kī, “Apnā kān band na rakh balki merī āheñ aur chīkheñ sun!”  
 Aur tū ne merī sunī.

<sup>57</sup> Jab main ne tujhe pukārā to tū ne qarīb ā kar farmāyā, “Khauf na khā.”

<sup>58</sup> Ai Rab, tū adālat meñ mere haq meñ muqaddamā laṛā, balki tū ne merī jān kā ewazānā bhī diyā.

<sup>59</sup> Ai Rab, jo zulm mujh par huā wuh tujhe sāf nazar ātā hai. Ab merā insāf kar!

<sup>60</sup> Tū ne un kī tamām kīnāparwarī par tawajjuh dī hai. Jitnī bhī sāzisheñ unhoñ ne mere khilāf kī haiñ un se tū wāqif hai.

<sup>61</sup> Ai Rab, un kī lān-tān, un ke mere khilāf tamām mansūbe tere kān tak pahuñch gae haiñ.

<sup>62</sup> Jo kuchh mere mukhālif pūrā din mere khilāf phusphusāte aur burburāte haiñ us se tū khūb āshnā hai.

<sup>63</sup> Dekh ki yih kyā karte haiñ! Khāh baiṭhe yā khare hoñ, har waqt wuh apne gītoñ meñ mujhe apne mazāq kā nishānā banāte haiñ.

<sup>64</sup> Ai Rab, unheñ un kī harkatoñ kā munāsib ajr de!

<sup>65</sup> Un ke zahnoñ ko kund kar, terī lānat un par ā paṛe!

<sup>66</sup> Un par apnā pūrā ghazab nāzil kar! Jab tak wuh tere āsmān ke niche se ghāyb na ho jāeñ un kā tāqqub kartā rah!

## 4

### *Yarūshalam kī Musibat*

<sup>1</sup> Hāy, sone kī āb-o-tāb na rahī, khālis sonā bhī māñd paṛ gayā hai. Maqdis ke jawāhar tamām galiyon meñ bikhre paṛe haiñ.

<sup>2</sup> Pahle to Siyyūn ke girāñqadar farzand khālis sone jaise qīmtī the, lekin ab wuh goyā miṭṭī ke bartan samjhe jāte haiñ jo ām kumhār ne banāe haiñ.

<sup>3</sup> Go gīdaṛ bhī apne bachchoñ ko dūdh pilāte haiñ, lekin merī qaum registān meñ rahne wāle uqābī ullū jaisī zālim ho gaī hai.

<sup>4</sup> Shīrkhār bachche kī zabān pyās ke māre tālū se chipak gaī hai. Chhoṭe bachche bhūk ke māre roṭī māngte haiñ, lekin khilāne wālā koī nahīñ hai.

<sup>5</sup> Jo pahle lazīz khānā khāte the wuh ab galiyon meñ tabāh ho rahe haiñ. Jo pahle arghawānī rang ke shāñdār kapṛe pahante the wuh ab kūre-karkaṭ meñ loṭ-poṭ ho rahe haiñ.

<sup>6</sup> Merī qaum se Sadūm kī nisbat kahīñ zyādā sangīn gunāh sarzad huā hai. Aur Sadūm kā qusūr itnā sangīn thā ki wuh ek hī lamhe meñ tabāh huā. Kisī ne bhī mudākhalat na kī.

<sup>7</sup> Siyyūn ke ra'īs kitne shāñdār the! Jild barf jaisī nikhrī, dūdh jaisī safed thī. Ruḵsār mūnge kī tarah gulābī, shakl-o-sūrat sang-e-lājaward \* jaisī chamakdār thī.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh koele jaise kāle nazar āte haiñ. Jab galiyon meñ ghūmte haiñ to unheñ pahchānā nahīñ jātā. Un kī haḍḍiyon par kī jild sukaṛ kar lakaṛī kī tarah sūkhī huī hai.

<sup>9</sup> Jo talwār se halāk hue un kā hāl un se behtar thā jo bhūke mar gae. Kyoñki khetoñ se khurāk na milne par wuh ghul ghul kar mar gae.

<sup>10</sup> Jab merī qaum tabāh huī to itnā saḵht kāl paṛ gayā ki narmdil māoñ ne bhī apne bachchoñ ko pakā kar khā liyā.

<sup>11</sup> Rab ne apnā pūrā ghazab Siyyūn par nāzil kiyā, use apne shadīd qahr kā nishānā banāyā. Us ne Yarūshalam meñ itnī zabardast āg lagāī ki wuh buniyādoñ tak bhasm ho gayā.

\* 4:7 lapis lazuli

<sup>12</sup> Ab dushman Yarūshalam ke darwāzoñ meñ dākḥil hue haiñ, hālāñki duniyā ke tamām bādshāh balki sab log samajhte the ki yih mumkin hī nahīñ.

<sup>13</sup> Lekin yih sab kuchh us ke nabiyōñ aur imāmoñ ke sabab se huā jinhoñ ne shahr hī meñ rāstbāzoñ kī kḥūñrezī kī.

<sup>14</sup> Ab yihī log andhoñ kī tarah galiyoñ meñ ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. Wuh kḥūñ se itne ālūdā haiñ ki sab log un ke kaproñ se lagne se gurez karte haiñ.

<sup>15</sup> Unheñ dekh kar log garajte haiñ, “Haṭo, tum nāpāk ho! Bhāg jāo, dafā ho jāo, hameñ hāth mat lagānā!” Phir jab wuh dīgar aqwām meñ jā kar idhar-udhar phirne lagte haiñ to wahāñ ke log bhī kahte haiñ ki yih mazīd yahāñ na ṭhahreñ.

<sup>16</sup> Rab ne kḥud unheñ muntashir kar diyā, ab se wuh un kā kḥayāl nahīñ karegā. Ab na imāmoñ kī izzat hotī hai, na buzurgoñ par mehrbānī kī jātī hai.

<sup>17</sup> Ham chāroñ taraf āñkh daurāte rahe, lekin befāydā, koī madad na milī. Deḥte deḥte hamārī nazar dhundlā gaī. Kyoñki ham apne burjoñ par kḥaṛe ek aisī qaum ke intazār meñ rahe jo hamārī madad kar hī nahīñ saktī thī.

<sup>18</sup> Ham apne chaukoñ meñ jā na sake, kyoñki wahāñ dushman hamārī tāk meñ baiṭhā thā. Hamārā kḥātmā qarīb āyā, hamārā muqarrarā waqt ikḥtitāmpazir huā, hamārā anjām ā pahuñchā.

<sup>19</sup> Jis tarah āsmān par mandlāne wālā uqāb ek dam shikār par jhapaṭ parṭā hai usī tarah hamārā tāqqub karne wāle ham par ṭuṭ paṛe, aur wuh bhī kahīñ zyādā tezī se. Wuh pahāroñ par hamāre pīchhe pīchhe bhāge aur registān meñ hamārī ghāt meñ rahe.

<sup>20</sup> Hamārā bādshāh bhī un ke garhoñ meñ phañs gayā. Jo hamārī jān thā aur jise Rab ne masah karke chun liyā thā use bhī pakar liyā gayā, go ham ne sochā thā ki us ke sāye meñ bas kar aqwām ke darmiyān mahfūz raheñge.

<sup>21</sup> Ai Adom Beṭī, beshak shādiyānā bajā! Beshak Mulk-e-Ūz meñ rah kar kḥushī manā! Lekin kḥabardār, Allāh ke ghazab kā pyālā tujhe bhī pilāyā jāegā. Tab tū use pī pī kar mast ho jāegī aur nashe meñ apne kapṛe utār kar barahnā phiregī.

<sup>22</sup> Ai Siyyūn Beṭī, terī sazā kā waqt pūrā ho gayā hai. Ab se Rab tujhe qaidī banā kar jilāwatan nahīñ karegā. Lekin ai Adom Beṭī, wuh tujhe tere qusūr kā pūrā ajr degā, wuh tere gunāhoñ par se pardā uṭhā legā.

## 5

### *Ai Rab, Hameñ Apne Huzūr Wāpas Lā!*

<sup>1</sup> Ai Rab, yād kar ki hamāre sāth kyā kuchh huā! Ghaur kar ki hamārī kaisī ruswāi huī hai.

<sup>2</sup> Hamārī maurūsī milkiyat pardesiyōñ ke hawāle kī gaī, hamāre ghar ajnabiyōñ ke hāth meñ ā gae haiñ.

<sup>3</sup> Ham wālidoñ se mahrūm ho kar yatīm ho gae haiñ, hamārī māeñ bewāoñ kī tarah ghairmahfūz haiñ.

<sup>4</sup> Kḥāh pīne kā pānī ho yā lakaṛī, har chīz kī pūrī qīmat adā karnī parṭī hai, hālāñki yih hamārī apnī hī chīzeñ thīñ.

<sup>5</sup> Hamārā tāqqub karne wāle hamāre sar par chaṛh āe haiñ, aur ham thak gae haiñ. Kahīñ bhī sukūn nahīñ miltā.

<sup>6</sup> Ham ne apne āp ko Mīsr aur Asūr ke hawāle kar diyā tāki roṭī mil jāe aur bhūke na mareñ.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ne gunāh kiyā, lekin wuh kūch kar gae haiñ. Ab ham hī un kī sazā bhugat rahe haiñ.

<sup>8</sup> Ġhulām ham par hukūmat karte haiñ, aur koī nahīñ hai jo hameñ un ke hāth se bachāe.

<sup>9</sup> Ham apnī jān ko khatre meñ dāl kar rozī kamāte haiñ, kyonki bayābān meñ talwār hamārī tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

<sup>10</sup> Bhūk ke māre hamārī jild tanūr jaisī garm ho kar churmur ho gaī hai.

<sup>11</sup> Siyyūn meñ auratoñ kī ismatdarī, Yahūdāh ke shahroñ meñ kuñwāriyoñ kī behurmatī huī hai.

<sup>12</sup> Dushman ne ra'isoñ ko phānsī de kar buzurgoñ kī be'izzatī kī hai.

<sup>13</sup> Naujawānoñ ko chakkī kā pāṭ uṭhāe phirnā hai, laṛke lakaṛī ke bojh tale ḍaḡmagā kar gir jāte haiñ.

<sup>14</sup> Ab buzurg shahr ke darwāze se aur jawān apne sāzoñ se bāz rahte haiñ.

<sup>15</sup> Kḡhushī hamāre diloñ se jāṭī rahī hai, hamārā loknāch āh-o-zārī meñ badal gayā hai.

<sup>16</sup> Tāj hamāre sar par se gir gayā hai. Ham par afsos, ham se gunāh sarzad huā hai.

<sup>17</sup> Isī lie hamārā dil niḡhāl ho gayā, hamārī nazar dhundlā gaī hai.

<sup>18</sup> Kyonki Koh-e-Siyyūn tabāh huā hai, lomṛiyāñ us kī galiyoñ meñ phirtī haiñ.

<sup>19</sup> Ai Rab, terā rāj abadī hai, terā taḡht pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>20</sup> Tū hameñ hameshā tak kyon bhūlnā chāhtā hai? Tū ne hameñ itnī der tak kyon tark kie rakhā hai?

<sup>21</sup> Ai Rab, hameñ apne pās wāpas lā tāki ham wāpas ā sakeñ. Hameñ bahāl kar tāki hamārā hāl pahle kī tarah ho.

<sup>22</sup> Yā kyā tū ne hameñ hatmī taur par mustarad kar diyā hai? Kyā terā ham par ḡhussā had se zyādā baṛh gayā hai?.

## Hizqiyel

### *Allāh ke Rath kī Royā*

<sup>1-3</sup> Jab main yānī imām Hizqiyel bin Būzī tīs sāl kā thā to main Yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth Mulk-e-Bābal ke dariyā Kibār ke kināre ṭhahrā huā thā. Yahūyākīn Bādshāh ko jilāwatan hue pānch sāl ho gae the. Chauthe mahīne ke pānchwen din \* āsmān khul gayā aur Allāh ne mujh par muḳhtalif royāen zāhir kīn. Us waqt Rab mujh se hamkalām huā, aur us kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>4</sup> Royā meñ main ne zabardast āndhī dekhī jis ne shimāl se ā kar baṛā bādāl mere pās pahuñchāyā. Bādāl meñ chamaktī-damaktī āg nazar āī, aur wuh tez raushnī se ghīrā huā thā. Āg kā markaz chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>5</sup> Āg meñ chār jāndāron jaise chal rahe the jin kī shakl-o-sūrat insān kī-sī thī.

<sup>6</sup> Lekin har ek ke chār chehre aur chār par the.

<sup>7</sup> Un kī ṭāngeñ insānon jaisī sīdhī thīn, lekin pānwoñ ke talwe bachhron ke-se khur the. Wuh pālīsh kie hue pītal kī tarah jagmagā rahe the.

<sup>8</sup> Chāron ke chehre aur par the, aur chāron paron ke nīche insānī hāth dikhāī die.

<sup>9</sup> Jāndār apne paron se ek dūsre ko chhū rahe the. Chalthe waqt muṛne kī zarūrat nahīn thī, kyōnki har ek ke chār chehre chāron taraf deḳhte the. Jab kabhī kisī simt jānā hotā to usī simt kā chehrā chal partā.

<sup>10</sup> Chāron ke chehre ek jaise the. Sāmne kā chehrā insān kā, dāīn taraf kā chehrā sherbabar kā, bāīn taraf kā chehrā bail kā aur pīchhe kā chehrā uqāb kā thā.

<sup>11</sup> Un ke par ūpar kī taraf phaile hue the. Do par bāen aur dāen hāth ke jāndāron se lagte the, aur do par un ke jismoñ ko ḍhāñpe rakhte the.

<sup>12</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jānā chāhtā thā wahān yih jāndār chal parte. Unheñ muṛne kī zarūrat nahīn thī, kyōnki wuh hameshā apne chāron chehron meñ se ek kā ruḳh iḳhtiyār karte the.

<sup>13</sup> Jāndāron ke bīch meñ aisā lag rahā thā jaise koele dahak rahe hon, ki un ke darmiyān mashālen idhar-udhar chal rahī hon. Jhilmilātī āg meñ se bijlī bhī chamak kar nikaltī thī.

<sup>14</sup> Jāndār ḳhud itnī tezī se idhar-udhar ghūm rahe the ki bādāl kī bijlī jaise nazar ā rahe the.

<sup>15</sup> Jab main ne ghaur se un par nazar ḍālī to dekhā ki har ek jāndār ke pās pahiyā hai jo zamīn ko chhū rahā hai.

<sup>16</sup> Lagtā thā ki chāron pahie pukhrāj † se bane hue haiñ. Chāron ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāymā meñ ghūm rahā thā,

<sup>17</sup> is lie wuh muṛe baḡhair har ruḳh iḳhtiyār kar sakte the.

<sup>18</sup> Un ke lambe chakkar ḳhaufnāk the, aur chakkaron kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thīn.

<sup>19</sup> Jab chār jāndār chalte to chāron pahie bhī sāth chalte, jab jāndār zamīn se urte to pahie bhī sāth urte the.

<sup>20</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jātā wahān jāndār bhī jāte the. Pahie bhī ur kar sāth sāth chalte the, kyōnki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī.

<sup>21</sup> Jab kabhī jāndār chalte to yih bhī chalte, jab ruk jāte to yih bhī ruk jāte, jab urte to yih bhī urte. Kyōnki jāndāron kī rūh pahiyon meñ thī.

<sup>22</sup> Jāndāron ke saron ke ūpar gumbad-sā phailā huā thā jo sāf-shaffāf billaur jaisā lag rahā thā. Use dekh kar insān ghabrā jātā thā.

\* 1:1-3 31 Julāī. † 1:16 topas

<sup>23</sup> Chāron jāndār is gumbad ke nīche the, aur har ek apne paron ko phailā kar ek se bāin taraf ke sāthī aur dūsre se dāin taraf ke sāthī ko chhū rahā thā. Bāqī do paron se wuh apne jism ko ḍhānpe rakhtā thā.

<sup>24</sup> Chalthe waqt un ke paron kā shor mujh tak pahuñchā. Yoñ lag rahā thā jaise qarīb hī zabardast ābshār bah rahī ho, ki Qādir-e-mutlaq koī bāt farmā rahā ho, yā ki koī lashkar harkat meñ ā gayā ho. Rukte waqt wuh apne paron ko nīche laṭakne dete the.

<sup>25</sup> Phir gumbad ke ūpar se āwāz sunāī dī, aur jāndāron ne ruk kar apne paron ko laṭakne diyā.

<sup>26</sup> Maiñ ne dekhā ki un ke saron ke ūpar ke gumbad par sang-e-lājaward ‡ kā taḳht-sā nazar ā rahā hai jis par koī baiṭhā thā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind hai.

<sup>27</sup> Lekin kamr se le kar sar tak wuh chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā, jabki kamr se le kar pānwoñ tak āg kī mānind bhaṛak rahā thā. Tez raushnī us ke irdgird jhilmilā rahī thī.

<sup>28</sup> Use dekh kar qaus-e-quzah kī wuh āb-o-tāb yād ātī thī jo bārish hote waqt bādāl meñ dikhāī detī hai. Yoñ Rab kā jalāl nazar āyā. Yih deḳhte hī maiñ aundhe muñh gir gayā. Isī hālat meñ koī mujh se bāt karne lagā.

## 2

### *Hizqiyel kī Bulāhaṭ, Tūmār kī Royā*

<sup>1</sup> Wuh bolā, “Ai ādamzād, khaṛā ho jā! Maiñ tujh se bāt karnā chāhtā hūñ.”

<sup>2</sup> Jyoñ hī wuh mujh se hamkalām huā to Rūh ne mujh meñ ā kar mujhe khaṛā kar diyā. Phir maiñ ne āwāz ko yih kahte hue sunā,

<sup>3</sup> “Ai ādamzād, maiñ tujhe Isrāīliyon ke pās bhej rahā hūñ, ek aisī sarkash qaum ke pās jis ne mujh se baḡhāwat kī hai. Shurū se le kar āj tak wuh apne bāpdādā samet mujh se bewafā rahe haiñ.

<sup>4</sup> Jin logoñ ke pās maiñ tujhe bhej rahā hūñ wuh besharm aur ziddī haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.

<sup>5</sup> Khāh yih baḡhī suneñ yā na suneñ, wuh zarūr jān leñge ki hamāre darmiyān nabī barpā huā hai.

<sup>6</sup> Ai ādamzād, un se yā un kī bāton se mat ḍarnā. Go tū kāntedār jhāriyon se ghirā rahegā aur tujhe bichchhuon ke darmiyān basnā paregā to bhī khaufzādā na ho. Na un kī bāton se khauf khānā, na un ke rawaiye se dahshat khānā. Kyoñki yih qaum sarkash hai.

<sup>7</sup> Khāh yih suneñ yā na suneñ lāzim hai ki tū mere paighāmāt unheñ sunāe. Kyoñki wuh baḡhī hī haiñ.

<sup>8</sup> Ai ādamzād, jab maiñ tujh se hamkalām hūngā to dhyān de aur is sarkash qaum kī tarah baḡhāwat mat karnā. Apne muñh ko khol kar wuh kuchh khā jo maiñ tujhe khilātā hūñ.”

<sup>9</sup> Tab ek hāth merī taraf barhā huā nazar āyā jis meñ tūmār thā.

<sup>10</sup> Tūmār ko kholā gayā to maiñ ne dekhā ki us meñ āge bhī aur pīchhe bhī mātām aur āh-o-zārī qalamband huī hai.

## 3

<sup>1</sup> Us ne farmāyā, “Ai ādamzād, jo kuchh tujhe diyā jā rahā hai use khā le! Tūmār ko khā, phir jā kar Isrāīlī qaum se muḳhātib ho jā.”

<sup>2</sup> Maiñ ne apnā muñh kholā to us ne mujhe tūmār khilāyā.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Ādamzād, jo tūmār maiñ tujhe khilātā hūñ use khā, peṭ bhar kar khā!” Jab maiñ ne use khāyā to shahd kī tarah mīṭhā lagā.

‡ 1:26 lapis lazuli



<sup>4</sup> Tab Allāh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, ab jā kar Isrāīlī gharāne ko mere paighāmāt sunā de.

<sup>5</sup> Maiñ tujhe aisī qaum ke pās nahīn bhej rahā jis kī ajnabī zabān tujhe samajh na āe balki tujhe Isrāīlī qaum ke pās bhej rahā hūn.

<sup>6</sup> Beshak aisī bahut-sī qaumeñ haiñ jin kī ajnabī zabāneñ tujhe nahīn ātīñ, lekin un ke pās maiñ tujhe nahīn bhej rahā. Agar maiñ tujhe unhīn ke pās bhejtā to wuh zarūr terī suntīñ.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī gharānā terī sunane ke lie taiyār nahīn hogā, kyonki wuh merī sunane ke lie taiyār hī nahīn. Kyonki pūrī qaum kā māthā saḡht aur dil aḡā huā hai.

<sup>8</sup> Lekin maiñ ne terā chehrā bhī un ke chehre jaisā saḡht kar diyā, terā māthā bhī un ke māthe jaisā mazbūt kar diyā hai.

<sup>9</sup> Tū un kā muqābalā kar sakegā, kyonki maiñ ne tere māthe ko hīre jaisā mazbūt, chaqmāq jaisā pāedār kar diyā hai. Go yih qaum bāghī hai to bhī un se ḡhauf na khā, na un ke sulūk se dahshatzadā ho.”

<sup>10</sup> Allāh ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, merī har bāt par dhyān de kar use zahan meñ biḡhā.

<sup>11</sup> Ab rawānā ho kar apnī qaum ke un afrād ke pās jā jo Bābal meñ jilāwatan hue haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq unheñ batānā chāhtā hai, ḡhāh wuh suneñ yā na suneñ.”

<sup>12</sup> Tab Allāh ke Rūh ne mujhe wahān se uḡhāyā. Maiñne apne pīchhe ek girḡirātī āwāz sunī: Mubārak ho Rab kā jalāl apnī jagah se!

<sup>13</sup> Fizā chāroñ jāndāroñ ke shor se gūñj uḡhī jab un ke par ek dūsre se lagne aur un ke pahie ghūmne lage.

<sup>14</sup> Allāh kā Rūh mujhe uḡhā kar wahān se le gayā, aur maiñ talkhmizājī aur baḡī sargarmī se rawānā huā. Kyonki Rab kā hāth zor se mujh par ḡhahrā huā thā.

<sup>15</sup> Chalthe chalthe maiñ Dariyā-e-Kibār kī ābādī tal-abīb meñ rahne wāle jilāwatanon ke pās pahuñch gayā. Maiñ un ke darmiyān baiḡh gayā. Sāt din tak merī hālat gumsum rahī.

### *Merī Qaum ko Āgāh Kar!*

<sup>16</sup> Sāt din ke bād Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>17</sup> “Ai ādamzād, maiñ ne tujhe Isrāīlī qaum par pahredār banāyā, is lie jab bhī tujhe mujh se kalām mile to unheñ merī taraf se āgāh kar!

<sup>18</sup> Maiñ tere zariye bedīn ko ittalā dūngā ki use marnā hī hai tāki wuh apnī burī rāh se haḡ kar bach jāe. Agar tū use yih paighām na pahuñchāe, na use tambīh kare aur wuh apne qusūr ke bāis mar jāe to maiñ tujhe hī us kī maut kā zimmedār ḡhahrāūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar wuh terī tambīh par apnī bedīnī aur burī rāh se na haḡe to yih alag bāt hai. Beshak wuh maregā, lekin tū zimmedār nahīn ḡhahregā balki apnī jān ko chhurāegā.

<sup>20</sup> Jab rāstbāz apnī rāstbāzī ko choḡ kar burī rāh par ā jāegā to maiñ tujhe use āgāh karne kī zimmedārī dūngā. Agar tū yih karne se bāz rahā to tū hī zimmedār ḡhahregā jab maiñ use ḡhokar khilā kar mār ḡālūngā. Us waḡt us ke rāst kām yād nahīn raheñge balki wuh apne gunāh ke sabab se maregā. Lekin tū hī us kī maut kā zimmedār ḡhahregā.

<sup>21</sup> Lekin agar tū use tambīh kare aur wuh apne gunāh se bāz āe to wuh merī tambīh ko qabūl karne ke bāis bachegā, aur tū bhī apnī jān ko chhurāegā.”

<sup>22</sup> Wahīñ Rab kā hāth dubārā mujh par ā ḡhahrā. Us ne farmāyā, “Uḡh, yahān se nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā jā! Wahān maiñ tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>23</sup> Maiñ uṭhā aur nikal kar wādī ke khule maidān meñ chalā gayā. Jab pahuñchā to kyā dekhtā hūn ki Rab kā jalāl wahān yoñ maujūd hai jis tarah pahlī royā meñ Dariyā-e-Kibār ke kināre par thā. Maiñ muñh ke bal gir gayā.

<sup>24</sup> Tab Allāh ke Rūh ne ā kar mujhe dubārā kharā kiyā aur farmāyā, “Apne ghar meñ jā kar apne pichhe kunḍī lagā.

<sup>25</sup> Ai ādamzād, log tujhe rassiyoñ meñ jakaṛ kar band rakheñge tāki tū nikal kar dūsroñ meñ na phir sake.

<sup>26</sup> Maiñ hone dūngā ki terī zabān tālū se chipak jāe aur tū ḳhāmosh rah kar unheñ ḍāñṭ na sake. Kyoñki yih qaum sarkash hai.

<sup>27</sup> Lekin jab bhī maiñ tujh se hamkalām hūngā to tere muñh ko kholūngā. Tab tū merā kalām sunā kar kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai!’ Tab jo sunane ke lie taiyār ho wuh sune, aur jo taiyār na ho wuh na sune. Kyoñki yih qaum sarkash hai.

## 4

### *Yarūshalam kā Muhāsarā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, ab ek kachchī īñṭ le aur use apne sāmne rakh kar us par Yarūshalam Shahr kā naqshā kandā kar.

<sup>2</sup> Phir yih naqshā shahr kā muhāsarā dikhāne ke lie istemāl kar. Burj aur pushte banā kar gherā ḍāl. Yarūshalam ke bāhar lashkargāh lagā kar shahr ke irdgird qilāshikan mashīneñ taiyār rakh.

<sup>3</sup> Phir lohe kī plet le kar apne aur shahr ke darmiyān rakh. Is se murād lohe kī dīwār hai. Shahr ko ghūr ghūr kar zāhir kar ki tū us kā muhāsarā kar rahā hai. Is nishān se tū dikhāegā ki Isrāīliyoñ ke sāth kyā kuchh hone wālā hai.

<sup>4-5</sup> Is ke bād apne bāeñ pahlū par leṭ kar alāmatī taur par Mulk-e-Isrāīl kī sazā pā. Jitne bhī sāl wuh gunāh karte āe haiñ utne hī din tujhe isī hālat meñ leṭe rahnā hai. Wuh 390 sāl gunāh karte rahe haiñ, is lie tū 390 din un ke gunāhoñ kī sazā pāegā.

<sup>6</sup> Is ke bād apne dāeñ pahlū par leṭ jā aur Mulk-e-Yahūdāh kī sazā pā. Maiñ ne muqarrar kiyā hai ki tū 40 din yih kare, kyoñki Yahūdāh 40 sāl gunāh kartā rahā hai.

<sup>7</sup> Ghere hue shahr Yarūshalam ko ghūr ghūr kar apne nange bāzū se use dhamkī de aur us ke ḳhilāf peshgoī kar.

<sup>8</sup> Sāth sāth maiñ tujhe rassiyoñ meñ jakaṛ lūngā tāki tū utne din karwaṭeñ badal na sake jitne din terā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>9</sup> Ab kuchh gandum, jau, lobiyā, masūr, bājrā aur yahāñ mustāmal ghaṭiyā qism kā gandum jamā karke ek hī bartan meñ ḍāl. Bāeñ pahlū par leṭte waqt yānī pūre 390 din inhīñ se roṭī banā kar khā.

<sup>10-11</sup> Fī din tujhe roṭī kā ek pāw khāne aur pānī kā paunā liṭar pīne kī ijāzat hai. Yih chīzeñ ehtiyāt se tol kar muqarrarā auqāt par khā aur pī.

<sup>12</sup> Roṭī ko jau kī roṭī kī tarah taiyār karke khā. Īñdhan ke lie insān kā fuzlā istemāl kar. Dhyān de ki sab is ke gawāh hoñ.”

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Jab maiñ Isrāīliyoñ ko dīgar aqwām meñ muntashir karūnga to unheñ nāpāk roṭī khānī paregī.”

<sup>14</sup> Yih sun kar maiñ bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kabhī bhī nāpāk nahīn huā. Jawānī se le kar āj tak maiñ ne kabhī aise jānwar kā gosht nahīn khāyā jise zabah nahīn kiyā gayā thā yā jise janglī jānwaroñ ne phāṛā thā. Nāpāk gosht kabhī mere muñh meñ nahīn āyā.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, roṭī ko banāne ke lie tū insān ke fuzle ke bajāe gobar istemāl kar saktā hai. Maiñ tujhe is kī ijāzat detā hūn.”

<sup>16</sup> Us ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, main Yarūshalam meñ roṭī kā band-o-bast khatm ho jāne dūngā. Tab log apnā khānā baṛī ehtiyāt se aur pareshānī meñ tol tol kar khāeñge. Wuh pānī kā qatrā qatrā gin kar use larazte hue pieñge.

<sup>17</sup> Kyoñki khāne aur pānī kī qillat hogī. Sab mil kar tabāh ho jāeñge, sab apne gunāhoñ ke sabab se sar jāeñge.

## 5

### *Yarūshalam ke khilāf Talwār*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, tez talwār le kar apne sar ke bāl aur dāṛhī mundwā. Phir tarāzū meñ bāloñ ko tol kar tīn hissoñ meñ taqsim kar.

<sup>2</sup> Kachchī inṭ par kandā Yarūshalam ke naqshe ke zariye zāhir kar ki shahr kā muhāsarā khatm ho gayā hai. Phir bāloñ kī ek tihāī shahr ke naqshe ke bīch meñ jalā de, ek tihāī talwār se mār mār kar shahr ke irdgird zamīn par girne de, aur ek tihāī hawā meñ uṛā kar muntashir kar. Kyoñki main isī tarah apnī talwār ko miyān se khīnch kar logoñ ke pīchhe paṛ jāūngā.

<sup>3</sup> Lekin bāloñ meñ se thoṛe thoṛe bachā le aur apnī jholī meñ lapeṭ kar mahfūz rakh.

<sup>4</sup> Phir in meñ se kuchh le aur āg meñ phaink kar bhasm kar. Yihī āg Isrāīl ke pūre gharāne meñ phail jāegī.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Yihī Yarūshalam kī hālat hai! Go main ne use dīgar aqwām ke darmiyān rakh kar dīgar mamālik kā markaz banā diyā

<sup>6</sup> to bhī wuh mere ahkām aur hidāyāt se sarkash ho gayā hai. Gird-o-nawāh kī aqwām-o-mamālik kī nisbat us kī harkateñ kahīñ zyādā burī haiñ. Kyoñki us ke bāshindoñ ne mere ahkām ko radd karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzarne se inkār kar diyā hai.”

<sup>7</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Tumhārī harkateñ irdgird kī qaumoñ kī nisbat kahīñ zyādā burī haiñ. Na tum ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzarī, na mere ahkām par amal kiyā. Balki tum itne sharāratī the ki gird-o-nawāh kī aqwām ke rasm-o-riwāj se bhī badtar zindagī guzarne lage.”

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Ai Yarūshalam, ab main khud tujh se nipaṭ lūngā. Dīgar aqwām ke dekhte dekhte main terī adālat karūnga.

<sup>9</sup> Terī ghinaunī butparastī ke sabab se main tere sāth aisā sulūk karūnga jaisā main ne pahle kabhī nahīñ kiyā hai aur āindā bhī kabhī nahīñ karūnga.

<sup>10</sup> Tab tere darmiyān bāp apne beṛoñ ko aur beṛe apne bāp ko khāeñge. Main terī adālat yoñ karūnga ki jitne bacheñge wuh sab hawā meñ uṛ kar chāroñ taraf muntashir ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, tū ne apne ghinaune butoñ aur rasm-o-riwāj se mere maqdis kī behurmatī kī hai, is lie main tujhe mundwā kar tabāh kar dūngā. Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga.

<sup>12</sup> Tere bāshindoñ kī ek tihāī mohlak bīmāriyoñ aur kāl se shahr meñ halāk ho jāegī. Dūsri tihāī talwār kī zad meñ ā kar shahr ke irdgird mar jāegī. Tīsrī tihāī ko main hawā meñ uṛā kar muntashir kar dūngā aur phir talwār ko miyān se khīnch kar un kā pīchhā karūnga.

<sup>13</sup> Yoñ merā qahr ṭhandā ho jāegā aur main intaqām le kar apnā ghussā utārūnga. Tab wuh jān leñge ki main, Rab ghairat meñ un se hamkalām huā hūñ.

<sup>14</sup> Main tujhe malbe kā dher aur irdgird kī aqwām kī lān-tān kā nishānā banā dūngā. Har guzarne wālā terī hālat dekh kar ‘Taubā taubā’ kahegā.

<sup>15</sup> Jab merā ghazab tujh par ṭuṭ paṛegā aur main terī sakht adālat aur sarzanish karūnga to us waqt tū paṛos kī aqwām ke lie mazāq aur lānat-malāmat kā nishānā

ban jāegā. Terī hālat ko dekh kar un ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge aur wuh muhtāt rahne kā sabaq sīkheṅge. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>16</sup> Ai Yarūshalam ke bāshindo, main kāl ke mohlak aur tabāhkun tīr tum par barsāūṅgā tāki tum halāk ho jāo. Kāl yahān tak zor pakaregā ki khāne kā band-o-bast khatm ho jāegā.

<sup>17</sup> Main tumhare khilāf kāl aur wahshī jānwar bhejūṅgā tāki tū beaulād ho jāe. Mohlak bīmāriyān aur qatl-o-ghārat tere bīch meṅ se guzaregī, aur main tere khilāf talwār chalāūṅgā. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

## 6

### *Bulandiyon par Mazaron ki Adalat*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke paharon ki taraf ruḅ karke un ke khilāf nabuwat kar.

<sup>3</sup> Un se kah, ‘Ai Isrāil ke paharo, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno! Wuh paharon, pahariyon, ghāṭiyon aur wādiyon ke bāre meṅ farmātā hai ki main tumhare khilāf talwār chalā kar tumhārī ūnchī jaghon ke mandiron ko tabāh kar dūṅgā.

<sup>4</sup> Jin qurbāṅghon par tum apne jānwar aur baḅhūr jalāte ho wuh dhā dūṅgā. Main tere maqtūlon ko tere buton ke sāmne hī phaiṅk chhorūṅgā.

<sup>5</sup> Main Isrāiliyon ki lāshon ko un ke buton ke sāmne ḍāl kar tumhārī haḍḍiyon ko tumhārī qurbāṅghon ke irdgird bikher dūṅgā.

<sup>6</sup> Jahān bhī tum ābād ho wahān tumhare shahr khandarāt ban jāeṅge aur ūnchī jaghon ke mandir mismār ho jāeṅge. Kyonki lāzim hai ki jin qurbāṅghon par tum apne jānwar aur baḅhūr jalāte ho wuh khāk meṅ milāi jāeṅ, ki tumhare buton ko pāsh pāsh kiyā jāe, ki tumhārī butparastī ki chīzeṅ nest-o-nābūd ho jāeṅ.

<sup>7</sup> Maqtūl tumhare darmiyān gir kar paṛe raheṅge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>8</sup> Lekin main chand ek ko zindā chhorūṅgā. Kyonki jab tumheṅ digar mamālik aur aqwām meṅ muntashir kiyā jāegā to kuchh talwār se bache raheṅge.

<sup>9</sup> Jab yih log qaidī ban kar muḅhtalif mamālik meṅ lāe jāeṅge to unheṅ merā khayāl āegā. Unheṅ yād āegā ki mujhe kitnā ḡham khānā paṛā jab un ke zinākār dil mujh se dūr hue aur un ki ānkeṅ apne buton se zinā kartī rahīn. Tab wuh yih soch kar ki ham ne kitnā burā kām kiyā aur kitnī makrūh harkateṅ ki haiṅ apne āp se ghīn khāeṅge.

<sup>10</sup> Us waqt wuh jān leṅge ki main Rab hūn, ki un par yih āfat lāne kā elān karte waqt main khālī bāteṅ nahīn kar rahā thā.’ ”

<sup>11</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujh se farmāyā, “Tāliyān bajā kar pānw zor se zamīn par mār! Sāth sāth yih kah, ‘Isrāilī qaum ki ghinaunī harkaton par afsos! Wuh talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon ki zad meṅ ā kar halāk ho jāeṅge.

<sup>12</sup> Jo dūr hai wuh mohlak wabā se mar jāegā, jo qarīb hai wuh talwār se qatl ho jāegā, aur jo bach jāe wuh bhūke maregā. Yon main apnā ḡhazab un par nāzil karūṅgā.

<sup>13</sup> Wuh jān leṅge ki main Rab hūn jab un ke maqtūl un ke buton ke darmiyān, un ki qurbāṅghon ke irdgird, har pahār aur pahār ki choṭī par aur har hare daraḅht aur balūt ke ghane daraḅht ke sāye meṅ nazar āeṅge. Jahān bhī wuh apne buton ko khush karne ke lie koshān rahe wahān un ki lāsheṅ pāi jāeṅgī.

<sup>14</sup> Main apnā hāth un ke khilāf uṭhā kar mulk ko Yahūdāh ke registān se le kar Diblā tak tabāh kar dūṅgā. Un ki tamām ābādiyān wīrān-o-sunsān ho jāeṅgī. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.’ ”

## 7

*Mulk kā Burā Anjām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq Mulk-e-Isrāīl se farmātā hai ki terā anjām qarīb hī hai! Jahān bhī dekho, pūrā mulk tabāh ho jāegā.

<sup>3</sup> Ab terā satyānās hone wālā hai, main̄ khud apnā ghazab tujh par nāzil karūnga. Main̄ tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī makrūh harkatoṅ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>4</sup> Na main̄ tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoṅki terī makrūh harkatoṅ kā bīj tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main̄ hī Rab hūn.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Āfat par āfat hī ā rahī hai.

<sup>6</sup> Terā anjām, hān, terā anjām ā rahā hai. Ab wuh uṭh kar tujh par lapak rahā hai.

<sup>7</sup> Ai mulk ke bāshinde, terī fanā pahuṅch rahī hai. Ab wuh waqt qarīb hī hai, wuh din jab tere pahāroṅ par khushī ke nāroṅ ke bajāe afrā-tafrī kā shor machegā.

<sup>8</sup> Ab main̄ jald hī apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, jald hī apnā ghussā tujh par utārūnga. Main̄ tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī ghinaunī harkatoṅ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>9</sup> Na main̄ tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoṅki terī makrūh harkatoṅ kā bīj tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main̄ yānī Rab hī zarb lagā rahā hūn.

<sup>10</sup> Dekho, mazkūrā din qarīb hī hai! Terī halākat pahuṅch rahī hai. Nāinsāfi ke phūl aur shoḳhī kī koṅpleṅ phūṭ niklī haiṅ.

<sup>11</sup> Logoṅ kā zulm baḥ baḥ kar lāṭhī ban gayā hai jo unheṅ un kī bedīnī kī sazā degī. Kuchh nahīn rahegā, na wuh khud, na un kī daulat, na un kā shor-sharābā, aur na un kī shān-o-shaukat.

<sup>12</sup> Adālat kā dīn qarīb hī hai. Us waqt jo kuchh kharīde wuh khush na ho, aur jo kuchh farokht kare wuh gham na khāe. Kyoṅki ab in chīzoṅ kā koī fāydā nahīn, ilāhī ghazab sab par nāzil ho rahā hai.

<sup>13</sup> Bechne wāle bach bhī jāeṅ to wuh apnā kārobār nahīn kar sakeṅge. Kyoṅki sab par ilāhī ghazab kā faisla aṭal hai aur mansūkh nahīn ho saktā. Logoṅ ke gunāhoṅ ke bāis ek jān bhī nahīn chhūṭegī.

<sup>14</sup> Beshak log bigul bajā kar jang kī taiyāriyān kareṅ, lekin kyā fāydā? Larne ke lie koī nahīn niklegā, kyoṅki sab ke sab mere qahr kā nishānā ban jāeṅge.

<sup>15</sup> Bāhar talwār, andar mohlak wabā aur bhūk. Kyoṅki dehāt meṅ log talwār kī zad meṅ ā jāeṅge, shahr meṅ kāl aur mohlak wabā se halāk ho jāeṅge.

<sup>16</sup> Jitne bhī bacheṅge wuh pahāroṅ meṅ panāh leṅge, ghāṭiyōṅ meṅ fākhtāoṅ kī tarah ghūṅ ghūṅ karke apne gunāhoṅ par āh-o-zārī kareṅge.

<sup>17</sup> Har hāth se tāqat jāṭī rahegī, har ghuṭnā ḍānwāṅdol ho jāegā.

<sup>18</sup> Wuh ṭaṭ ke mātāmī kapre oṛh leṅge, un par kapkapī tāri ho jāegī. Har chehre par sharmindagī nazar āegī, har sar munḍwāyā gayā hogā.

<sup>19</sup> Apnī chāndī ko wuh galiyoṅ meṅ phaiṅk deṅge, apne sone ko ghilāzat samjheṅge. Kyoṅki jab Rab kā ghazab un par nāzil hogā to na un kī chāndī unheṅ bachā sakegī, na sonā. Un se na wuh apnī bhūk miṭā sakeṅge, na apne peṭ ko bhar sakeṅge, kyoṅki yihī chīzeṅ un ke lie gunāh kā bāis ban gaī thīn.

<sup>20</sup> Unhoṅ ne apne khūbsūrat zewarāt par faḳhr karke un se apne ghinaune but aur makrūh mujassame banāe, is lie main̄ hone dūngā ki wuh apnī daulat se ghin khāeṅge.

<sup>21</sup> Main̄ yih sab kuchh pardesiyōṅ ke hawāle kar dūngā, aur wuh use lūṭ leṅge. Duniyā ke bedīn use chhīn kar us kī behurmatī kareṅge.



<sup>22</sup> Maiñ apnā muñh Isrāīliyoñ se pher lūngā to ajnabī mere qīmtī maqām kī behurmatī kareñge. Ḍākū us meñ ghus kar use nāpāk kareñge.

<sup>23</sup> Zanjireñ taiyār kar! Kyoñki mulk meñ qatl-o-ghārat ām ho gaī hai, shahr zulm-o-tashaddud se bhar gayā hai.

<sup>24</sup> Maiñ dīgar aqwām ke sab se sharīr logoñ ko bulāūngā tāki Isrāīliyoñ ke gharoñ par qabzā kareñ, maiñ zorāwaroñ kā takabbur khāk meñ milā dūngā. Jo bhī maqām unheñ muqaddas ho us kī behurmatī kī jāegī.

<sup>25</sup> Jab dahshat un par tārī hogī to wuh amn-o-amān talāsh kareñge, lekin befāydā. Amn-o-amān kahīn bhī pāyā nahīn jāegā.

<sup>26</sup> Āfat par āfat hī un par āegī, yake bād dīgare burī khabreñ un tak pahuñcheñgī. Wuh nabī se royā milne kī ummīd kareñge, lekin befāydā. Na imām unheñ shariāt kī tālīm, na buzurg unheñ mashwarā de sakeñge.

<sup>27</sup> Bādshāh mātām karegā, ra'īs haibatādā hogā, aur awām ke hāth thartharāeñge. Maiñ un ke chāl-chalan ke mutābiq un se niptūngā, un ke apne hī usūloñ ke mutābiq un kī adālat karūngā. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ."

## 8

### *Rab ke Ghar meñ Butparastī kī Royā*

<sup>1</sup> Jilāwatanī ke chhaṭe sāl ke chhaṭe mahīne ke pāñchweñ din \* maiñ apne ghar meñ baiṭhā thā. Yahūdāh ke buzurg pās hī baiṭhe the. Tab Rab Qādir-e-mutlaq kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>2</sup> Royā meñ maiñ ne kisī ko dekhā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind thī. Lekin kamr se le kar pānwoñ tak wuh āg kī mānind bharāk rahā thā jabki kamr se le kar sar tak chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>3</sup> Us ne kuchh āge baṛhā diyā jo hāth-sā lag rahā thā aur mere bāloñ ko pakar liyā. Phir Rūh ne mujhe uṭhāyā aur zamīn aur āsmān ke darmiyān chalte chalte Yarūshalam tak pahuñchāyā. Abhī tak maiñ Allāh kī royā dekh rahā thā. Maiñ Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke us darwāze ke pās pahuñch gayā jis kā rukh shimāl kī taraf hai. Darwāze ke qarīb ek but paṛā thā jo Rab ko mushta'il karke ghairat dilātā hai.

<sup>4</sup> Wahān Isrāīl ke Khudā kā jalāl mujh par usī tarah zāhir huā jis tarah pahle maidān kī royā meñ mujh par zāhir huā thā.

<sup>5</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, "Ai ādamzād, shimāl kī taraf nazar uṭhā." Maiñ ne apnī nazar shimāl kī taraf uṭhāi to darwāze ke bāhar qurbāngāh dekhī. Sāth sāth darwāze ke qarīb hī wuh but khaṛā thā jo Rab ko ghairat dilātā hai.

<sup>6</sup> Phir Rab bolā, "Ai ādamzād, kyā tujhe wuh kuchh nazar ātā hai jo Isrāīlī qaum yahān kartī hai? Yih log yahān baṛī makrūh harkateñ kar rahe haiñ tāki maiñ apne maqdis se dūr ho jāūñ. Lekin tū in se bhī zyādā makrūh chīzeñ dekhegā."

<sup>7</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan ke darwāze ke pās le gayā to maiñ ne dīwār meñ sūrākh dekhā.

<sup>8</sup> Allāh ne farmāyā, "Ādamzād, is sūrākh ko baṛā banā." Maiñ ne aisā kiyā to dīwār ke pīchhe darwāzā nazar āyā.

<sup>9</sup> Tab us ne farmāyā, "Andar jā kar wuh sharīr aur ghinaunī harkateñ dekh jo log yahān kar rahe haiñ."

<sup>10</sup> Maiñ darwāze meñ dākhl huā to kyā dekhtā hūñ ki dīwāroñ par chāroñ taraf butparastī kī taswīreñ kandā huī haiñ. Har qism ke reñgne wāle aur dīgar makrūh jānwar balki Isrāīlī qaum ke tamām but un par nazar āe.

\* 8:1 17 Sitambar.

11 Isrāīlī qaum ke 70 buzurg baḡhūrdān pakare un ke sāmne khare the. Baḡhūrdānoñ meñ se baḡhūr kā ḡhushbūdār dhuāñ uṭh rahā thā. Yāzaniyāh bin Sāfan bhī buzurgoñ meñ shāmīl thā.

12 Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū ne dekhā ki Isrāīlī qaum ke buzurg andhere meñ kyā kuchh kar rahe haiñ? Har ek ne apne ghar meñ apne butoñ ke lie kamrā maḡhsūs kar rakhā hai. Kyoñki wuh samajhte haiñ, ‘Ham Rab ko nazar nahīñ āte, us ne hamāre mulk ko tark kar diyā hai.’

13 Lekin ā, maiñ tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūñ.”

14 Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke shimālī darwāze ke pās le gayā. Wahāñ aurateñ baiṭhī thiñ jo ro ro kar Tammūz Dewatā † kā mātām kar rahī thiñ.

15 Rab ne sawāl kiyā, “Ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Lekin ā, maiñ tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ghin harkateñ dikhātā hūñ.”

16 Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan meñ le gayā. Rab ke ghar ke darwāze par yānī sāmne wāle barāmdē aur qurbāngāh ke darmiyān hī 25 ādmī khare the. Un kā rukh Rab ke ghar kī taraf nahīñ balki mashriq kī taraf thā, aur wuh sūraj ko sijdā kar rahe the.

17 Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Aur yih makrūh harkateñ bhī Yahūdāh ke bāshindoñ ke lie kāfī nahīñ haiñ balki wuh pūre mulk ko zulm-o-tashaddud se bhar kar mujhe mushta’īl karne ke lie koshāñ rahte haiñ. Dekh, ab wuh apnī nākoñ ke sāmne angūr kī bel lahrā kar butparastī kī ek aur rasm adā kar rahe haiñ!

18 Chunāñche maiñ apnā ḡhazab un par nāzil karūñgā. Na maiñ un par tars khāūñgā, na rahm karūñgā. Ḳhāh wuh madad ke lie kitne zor se kyoñ na chīḡheñ maiñ un kī nahīñ sunūñgā.”

## 9

### *Yarūshalam Tabāh Ho Jāegā*

1 Phir maiñ ne Allāh kī buland āwāz sunī, “Yarūshalam kī adālat qarīb ā gaī hai! Āo, har ek apnā tabāhkun hathiyār pakaḡ kar kharā ho jāe!”

2 Tab chhīh ādmī Rab ke ghar ke shimālī darwāze ke rāste se chale āe. Har ek apnā tabāhkun hathiyār thāme chal rahā thā. Un ke sāth ek aur ādmī thā jis kā libās katān kā thā. Us ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā. Yih ādmī qarīb ā kar pītal kī qurbāngāh ke pās khare ho gae.

3 Isrāīl ke Ḳhudā kā jalāl ab tak karūbī farishtoñ ke ūpar ṭahrā huā thā. Ab wuh wahāñ se uṛ kar Rab ke ghar kī dahlīz ke pās ruk gayā. Phir Rab katān se mulabbas us mard se hamkalām huā jis ke paṭke se kātīb kā sāmān laṭkā huā thā.

4 Us ne farmāyā, “Jā, Yarūshalam Shahr meñ se guzar kar har ek ke māthe par nishān lagā de jo bāshindoñ kī tamām makrūh harkatoñ ko dekh kar āh-o-zārī kartā hai.”

5 Mere sunte sunte Rab ne dīgar ādmiyoñ se kahā, “Pahle ādmī ke pīchhe pīchhe chal kar logoñ ko mār ḡālo! Na kisī par tars khāo, na rahm karo

6 balki buzurgoñ ko kuñwāre-kuñwāriyoñ aur bāl-bachchoñ samet maut ke ḡhāṭ utāro. Sirf unheñ chhoṛnā jin ke māthe par nishān hai. Mere maḡdis se shurū karo!”

Chunāñche ādmiyoñ ne un buzurgoñ se shurū kiyā jo Rab ke ghar ke sāmne khare the.

7 Phir Rab un se dubārā hamkalām huā, “Rab ke ghar ke sahnoñ ko maḡtūloñ se bhar kar us kī behurmatī karo, phir wahāñ se nikal jāo!” Wuh nikal gae aur shahr meñ se guzar kar logoñ ko mār ḡālne lage.

† 8:14 Tammūz Masopotāmiyā kā ek dewatā thā jis ke pairokār samajhte the ki wuh mausam-e-garmā ke iḡhtitām par hariyālī ke sāth sāth mar jātā aur mausam-e-bahār meñ dubārā jī uṭhtā hai.

<sup>8</sup> Rab ke ghar ke sahan meñ sirf mujhe hī zindā chhoṛā gayā thā.

Main aundhe muñh gir kar chīkh uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Yarūshalam par apnā ḡhazab nāzil karke Isrāīl ke tamām bache huon ko maut ke ghāṭ utāregā?”

<sup>9</sup> Rab ne jawāb diyā, “Isrāīl aur Yahūdāh ke logon kā qusūr nihāyat hī sangīn hai. Mulk meñ qatl-o-ḡhārat ām hai, aur shahr nāinsāfi se bhar gayā hai. Kyoñki log kahte haiñ, ‘Rab ne mulk ko tark kiyā hai, ham use nazar hī nahīn āte.’

<sup>10</sup> Is lie na main un par tars khāūngā, na rahm karūnga balki un kī harkaton kī munāsib sazā un ke saron par lāūngā.”

<sup>11</sup> Phir katān se mulabbas wuh ādmī lauṭ āyā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. Us ne ittalā dī, “Jo kuchh tū ne farmāyā wuh main ne pūrā kiyā hai.”

## 10

<sup>1</sup> Main ne us gumbad par nazar dālī jo karūbī farishton ke saron ke ūpar phailī huī thī. Us par sang-e-lājaward \* kā taḡht-sā nazar āyā.

<sup>2</sup> Rab ne katān se mulabbas mard se farmāyā, “Karūbī farishton ke nīche lage pahiyon ke bīch meñ jā. Wahāñ se do muṭṭhī-bhar koele le kar shahr par bikher de.” Ādmī mere deḡhte deḡhte farishton ke bīch meñ chalā gayā.

<sup>3</sup> Us waqt karūbī farishte Rab ke ghar ke junūb meñ khaṛe the, aur andarūnī sahan bādāl se bharā huā thā.

<sup>4</sup> Phir Rab kā jalāl jo karūbī farishton ke ūpar ṭahrā huā thā wahāñ se uṭh kar Rab ke ghar kī dahlīz par ruk gayā. Pūrā makān bādāl se bhar gayā balki sahan bhī Rab ke jalāl kī āb-o-tāb se bhar gayā.

<sup>5</sup> Karūbī farishte apne paron ko itne zor se pharphaṛā rahe the ki us kā shor bairūnī sahan tak sunāi de rahā thā. Yoñ lag rahā thā ki Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol rahā hai.

<sup>6</sup> Jab Rab ne katān se mulabbas ādmī ko hukm diyā ki karūbī farishton ke pahiyon ke bīch meñ se jalte hue koele le to wuh un ke darmiyān chal kar ek pahie ke pās kharā huā.

<sup>7</sup> Phir karūbī farishton meñ se ek ne apnā hāth baṛhā kar bīch meñ jalne wāle koelon meñ se kuchh le liyā aur ādmī ke hāthon meñ dāl diyā. Katān se mulabbas yih ādmī koele le kar chalā gayā.

### *Rab Apne Ghar ko Chhoṛ Detā Hai*

<sup>8</sup> Main ne dekhā ki karūbī farishton ke paron ke nīche kuchh hai jo insānī hāth jaisā lag rahā hai.

<sup>9</sup> Har farishte ke pās ek pahiyā thā. Pukhrāj † jaisī kisī cīz se bane yih chār pahie

<sup>10</sup> ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiyā-e-qāymā meñ ḡhūm rahā thā,

<sup>11</sup> is lie yih muṛe baḡhair har ruḡh iḡhtiyār kar sakte the. Jis taraf ek chal partā us taraf bāqī bhī muṛe baḡhair chalne lagte.

<sup>12</sup> Farishton ke jismoñ kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thīñ. Āñkheñ na sirf sāmne nazar āīñ balki un kī piṭh, hāthon aur paron par bhī balki chāron pahiyon par bhī.

<sup>13</sup> To bhī yih pahie hī the, kyoñki main ne ḡhud sunā ki un ke lie yihī nām istemāl huā.

<sup>14</sup> Har farishte ke chār chehre the. Pahlā chehrā karūbī kā, dūsra ādmī kā, tīsra sherbabar kā aur chauthā uḡāb kā chehrā thā.

<sup>15</sup> Phir karūbī farishte uṛ gae. Wuhī jāndār the jinheñ main Dariyā-e-Kibār ke kināre dekh chukā thā.

<sup>16</sup> Jab farishte harkat meñ ā jāte to pahie bhī chalne lagte, aur jab farishte pharphaṛā kar uṛne lagte to pahie bhī un ke sāth uṛne lagte.

\* 10:1 lapis lazuli † 10:9 topas

<sup>17</sup> Farishton ke rukne par pahie ruk jāte, aur un ke uṛne par yih bhī uṛ jāte, kyonki jāndāron kī rūh un meñ thī.

<sup>18</sup> Phir Rab kā jalāl apne ghar kī dahliz se haṭ gayā aur dubārā karūbī farishton ke ūpar ā kar ṭhahar gayā.

<sup>19</sup> Mere dekhte dekhte farishton ne apne paron ko phailāyā aur zamīn se uṛ kar pahiyon samet nikal gae. Chalte chalte wuh Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās ruk gae. Ḳhudā-e-Isrāīl kā jalāl un ke ūpar ṭhahrā rahā.

<sup>20</sup> Wuhī jāndār the jinheñ main ne Dariyā-e-Kibār ke kināre Ḳhudā-e-Isrāīl ke nīche dekhā thā. Main ne jān liyā ki yih karūbī farishte haiñ.

<sup>21</sup> Har ek ke chār chehre aur chār par the, aur paron ke nīche kuchh nazar āyā jo insānī hāthon kī mānind thā.

<sup>22</sup> Un ke chehron kī shakl-o-sūrat un chehron kī mānind thī jo main ne Dariyā-e-Kibār ke kināre dekhe the. Chalte waqt har jāndār sīdhā apne kisī ek chehre kā ruḳh iḳhtiyār kartā thā.

## 11

### *Allāh kī Yarūshalam ke Buzurgoñ ke lie Saḳht Sazā*

<sup>1</sup> Tab Rūh mujhe uṭhā kar Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. Wahāñ darwāze par 25 mard khare the. Main ne dekhā ki qaum ke do buzurg Yāzaniyāh bin Azzūr aur Falatiyāh bin Bināyāh bhī un meñ shāmil haiñ.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih wuhī mard haiñ jo sharīr mansūbe bāndh rahe aur Yarūshalam meñ bure mashware de rahe haiñ.

<sup>3</sup> Yih kahte haiñ, ‘Ane wāle dinoñ meñ ghar tāmīr karne kī zarūrat nahīn. Hamārā shahr to deg hai jabki ham us meñ pakne wālā behtarīn gosht haiñ.’

<sup>4</sup> Ādamzād, chūnki wuh aisī bāteñ karte haiñ is lie nabuwwat kar! Un ke ḳhilāf nabuwwat kar!”

<sup>5</sup> Tab Rab kā Rūh mujh par ā ṭhahrā, aur us ne mujhe yih pesh karne ko kahā, “Rab farmātā hai, ‘Ai Isrāīlī qaum, tum is qism kī bāteñ karte ho. Main to un ḳhayālāt se ḳhūb wāqif hūñ jo tumhāre dilon se ubharte rahte haiñ.

<sup>6</sup> Tum ne is shahr meñ muta’addid logoñ ko qatl karke us kī galiyon ko lāshon se bhar diyā hai.’

<sup>7</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Beshak shahr deg hai, lekin tum us meñ pakne wālā achchhā gosht nahīn hoge balki wuhī jin ko tum ne us ke darmiyān qatl kiyā hai. Tumheñ main is shahr se nikāl dūngā.

<sup>8</sup> Jis talwār se tum ḍarte ho, usī ko main tum par nāzil karūngā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> ‘Main tumheñ shahr se nikālūngā aur pardesiyon ke hawāle karke tumhārī adālat karūngā.

<sup>10</sup> Tum talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Isrāīl kī hudūd par hī main tumhārī adālat karūngā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>11</sup> Chunāñche na Yarūshalam Shahr tumhāre lie deg hogā, na tum us meñ behtarīn gosht hoge balki main Isrāīl kī hudūd hī par tumhārī adālat karūngā.

<sup>12</sup> Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ, jis ke ahkām ke mutābiq tum ne zindagī nahīn guzārī. Kyonki tum ne mere usūlon kī pairawī nahīn kī balki apnī paṛosī qaumon ke usūlon kī.’ ”

<sup>13</sup> Main abhī is peshgoī kā elān kar rahā thā ki Falatiyāh bin Bināyāh faut huā. Yih dekh kar main muñh ke bal gir gayā aur buland āwāz se chīḳh uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Isrāīl ke bache-khuche hisse ko sarāsar miṭānā chāhtā hai?”

### *Allāh Isrāīl ko Bahāl Karegā*

14 Rab mujh se hamkalām huā,

15 “Ai ādamzād, Yarūshalam ke bāshinde tere bhāiyōn, tere rishtedāron aur Bābal meñ jilāwatan hue tamām Isrāīliyoñ ke bāre meñ kah rahe haiñ, ‘Yih log Rab se kahīn dūr ho gae haiñ, ab Isrāīl hamāre hī qabze meñ hai.’

16 Jo is qism kī bāteñ karte haiñ unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jī hāñ, maiñ ne unheñ dūr dūr bhagā diyā, aur ab wuh dīgar qaumoñ ke darmiyān hī rahte haiñ. Maiñ ne khud unheñ muḡhtalif mamālik meñ muntashir kar diyā, aise ilāqoñ meñ jahān unheñ maqdis meñ mere huzūr āne kā mauqā thoṛā hī miltā hai.

17 Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai, maiñ tumheñ dīgar qaumoñ meñ se nikāl lūngā, tumheñ un mulkoñ se jamā karūnga jahān maiñ ne tumheñ muntashir kar diyā thā. Tab maiñ tumheñ Mulk-e-Isrāīl dubārā atā karūnga.

18 Phir wuh yahān ā kar tamām makrūh but aur ghinaunī chīzeñ dūr kareñge.

19 Us waqt maiñ unheñ ek hī dil baḡhsh kar un meñ naī rūh ḡālūngā. Maiñ un kā sangīn dil nikāl kar unheñ gosht-post kā narm dil atā karūnga.

20 Tab wuh mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se merī hidāyāt par amal kareñge. Wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā Khudā hūngā.

21 Lekin jin logoñ ke dil un ke ghinaune butoñ se lipṭe rahte haiñ un ke sar par maiñ un ke ḡhalat kā kā munāsib ajr lāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Rab Yarūshalam ko Chhoṛ Detā Hai*

22 Phir karūbī farishtoñ ne apne paroñ ko phailāyā, un ke pahie harkat meñ ā gae aur Ḳhudā-e-Isrāīl kā jalāl jo un ke ūpar thā

23 uṭh kar shahr se nikal gayā. Chalthe chalthe wuh Yarūshalam ke mashriq meñ wāqe pahār par ṭahar gayā.

24 Allāh ke Rūh se dī gaī royā meñ Rūh mujhe uṭhā kar Mulk-e-Bābal ke jilāwatanon ke pās wāpas le gayā. Phir royā ḡhatm huī,

25 aur maiñ ne jilāwatanon ko sab kuchh sunāyā jo Rab ne mujhe dikhāyā thā.

## 12

### *Nabī Sāmān Lapeṭ Kar Jilāwatanī kī Peshgoī Kartā Hai*

1 Rab mujh se hamkalām huā,

2 “Ai ādamzād, tū ek sarkash qaum ke darmiyān rahtā hai. Go un kī ānkheñ haiñ to bhī kuchh nahīn deḡhte, go un ke kān haiñ to bhī kuchh nahīn sunte. Kyoñki yih qaum haṭdharm hai.

3 Ai ādamzād, ab apnā sāmān yoñ lapeṭ le jis tarah tujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Phir din ke waqt aur un ke deḡhte deḡhte ghar se rawānā ho kar kisī aur jagah chalā jā. Shāyad unheñ samajh āe kī unheñ jilāwatan honā hai, hālāñki yih qaum sarkash hai.

4 Din ke waqt un ke deḡhte deḡhte apnā sāmān ghar se nikāl le, yoñ jaise tū jilāwatanī ke lie taiyāriyāñ kar rahā ho. Phir shām ke waqt un kī maujūdagī meñ jilāwatan kā-sā kirdār adā karke rawānā ho jā.

5 Ghar se nikalne ke lie dīwār meñ sūrāḡh banā, phir apnā sārā sāmān us meñ se bāhar le jā. Sab is ke gawāh hoñ.

6 Un ke deḡhte deḡhte andhere meñ apnā sāmān kandhe par rakh kar wahān se nikal jā. Lekin apnā muñh ḡhāñp le tākī tū mulk ko dekh na sake. Lāzim hai ki tū yih sab kuchh kare, kyoñki maiñ ne muḡarrar kiyā hai ki tū Isrāīlī qaum ko āḡah karne kā nishān ban jāe.”

7 Maiñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne mujhe hukm diyā thā. Maiñ ne apnā sāmān yoñ lapeṭ liyā jaise mujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Din ke waqt maiñ use ghar se bāhar le gayā, shām ko maiñ ne apne hāthoñ se dīwār meñ sūrāḡh banā liyā. Logoñ



ke dekhte dekhte main sāmān ko apne kandhe par uṭhā kar wahān se nikal āyā. Utne meñ andherā ho gayā thā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Ai ādamzād, is haṭdharm qaum Isrāīl ne tujh se pūchhā ki tū kyā kar rahā hai?

<sup>10</sup> Unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is paighām kā tālluq Yarūshalam ke ra’īs aur shahr meñ basne wāle tamām Isrāīliyon se hai.’

<sup>11</sup> Unheñ batā, ‘Main tumheñ āgāh karne kā nishān hūn. Jo kuchh main ne kiyā wuh tumhāre sāth ho jāegā. Tum qaidī ban kar jilāwatan ho jāoge.

<sup>12</sup> Jo ra’īs tumhāre darmiyān hai wuh andhere meñ apnā sāmān kandhe par uṭhā kar chalā jāegā. Dīwār meñ sūrākh banāyā jāegā tāki wuh nikal sake. Wuh apnā muñh dhānp legā tāki mulk ko na dekh sake.

<sup>13</sup> Lekin main apnā jāl us par dāl dūngā, aur wuh mere phande meñ phaṅs jāegā. Main use Bābal lāūngā jo Bābliyon ke mulk meñ hai, agarche wuh use apnī ānkhoñ se nahīn dekhegā. Wahīn wuh wafāt pāegā.

<sup>14</sup> Jitne bhī mulāzim aur daste us ke irdgird hoñge un sab ko main hawā meñ uṛā kar chāroñ taraf muntashir kar dūngā. Apnī talwār ko miyān se khīnch kar main un ke pīchhe parā rahūngā.

<sup>15</sup> Jab main unheñ dīgar aqwām aur muḳhtalif mamālik meñ muntashir karūnga to wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.

<sup>16</sup> Lekin main un meñ se chand ek ko bachā kar talwār, kāl aur mohlak wabā kī zad meñ nahīn āne dūngā. Kyonki lāzim hai ki jin aqwām meñ bhī wuh jā baseñ wahān wuh apnī makrūh harkateñ bayān karen. Tab yih aqwām bhī jān leñgī ki main hī Rab hūn.’ ”

### *Ek aur Nishān: Hizqiyel kā Kānpnā*

<sup>17</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, khānā khāte waqt apnī roṭī ko larazte hue khā aur apne pānī ko pareshānī ke māre thartharāte hue pī.

<sup>19</sup> Sāth sāth ummat ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Mulk-e-Isrāīl ke shahr Yarūshalam ke bāshinde pareshānī meñ apnā khānā khāenge aur dahshatzadā hālat meñ apnā pānī pieñge, kyonki un kā mulk tabāh aur har barkat se ḳhālī ho jāegā. Aur sabab us ke bāshindoñ kā zulm-o-tashaddud hogā.

<sup>20</sup> Jin shahroñ meñ log ab tak ābād haiñ wuh barbād ho jāenge, mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.’ ”

### *Allāh kā Kalām Jald hī Pūrā Ho Jāegā*

<sup>21</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>22</sup> “Ai ādamzād, yih kaisī kahāwat hai jo Mulk-e-Isrāīl meñ ām ho gāi hai? Log kahte haiñ, ‘Jyon jyon din guzarte jāte haiñ tyoñ tyoñ har royā ḡhalat sābit hotī jāti hai.’

<sup>23</sup> Jawāb meñ unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main is kahāwat ko ḳhatm karūnga, āindā yih Isrāīl meñ istemāl nahīn hogī.’ Unheñ yih bhī batā, ‘Wuh waqt qarīb hī hai jab har royā pūrī ho jāegī.

<sup>24</sup> Kyonki āindā Isrāīlī qaum meñ na farebdeh royā, na chāplūsī kī peshgoiyān pāi jāengī.

<sup>25</sup> Kyonki main Rab hūn. Jo kuchh main farmātā hūn wuh wujūd meñ ātā hai. Ai sarkash qaum, der nahīn hogī balki tumhāre hī aiyām meñ main bāt bhī karūnga aur use pūrā bhī karūnga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

<sup>26</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>27</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum tere bāre meñ kahtī hai, ‘Jo royā yih ādmī deḳhtā hai wuh baṛī der ke bād hī pūrī hogī, us kī peshgoiyān dūr ke mustaqbil ke bāre meñ haiñ.’

<sup>28</sup> Lekin unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh bhī main farmātā hūn us meñ mazīd der nahīn hogī balki wuh jald hī pūrā hogā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 13

### *Jhūṭe Nabī Halāk Ho Jāeṅge*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke nām-nihād nabiyon ke ḳhilāf nabuwwat kar! Jo nabuwwat karte waqt apne dilon se ubharne wālī bāteñ hī pesh karte haiñ, un se kah,

‘Rab kā farmān suno!

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ahmaq nabiyon par afsos jinheñ apnī hī rūh se tahrīk miltī hai aur jo haqīqat meñ royā nahīn deḳhte.

<sup>4</sup> Ai Isrāīl, tere nabī khaṇḍarāt meñ gīḍarōñ kī tarah āwārā phir rahe haiñ.

<sup>5</sup> Na koī dīwār ke raḳhnoñ meñ khaṛā huā, na kisī ne us kī marammat kī tāki Isrāīlī qaum Rab ke us din qāym rah sake jab jang chhiṛ jāegī.

<sup>6</sup> Un kī royāeñ dhokā hī dhokā, un kī peshgoiyān jhūṭ hī jhūṭ haiñ. Wuh kahte haiñ, “Rab farmātā hai” go Rab ne unheñ nahīn bhejā. Tājjub kī bāt hai ki to bhī wuh tawaqqo karte haiñ ki main un kī peshgoiyān pūrī hone dūn!

<sup>7</sup> Haqīqat meñ tumhārī royāeñ dhokā hī dhokā aur tumhārī peshgoiyān jhūṭ hī jhūṭ haiñ. To bhī tum kahte ho, “Rab farmātā hai” hālāñki main ne kuchh nahīn farmāyā.

<sup>8</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tumhārī farebdeh bāton aur jhūṭī royāon kī wajah se tum se nipaṭ lūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Main apnā hāth un nabiyon ke ḳhilāf baṛhā dūngā jo dhoke kī royāeñ deḳhte aur jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ. Na wuh merī qaum kī majlis meñ sharīk hoṅge, na Isrāīlī qaum kī fahriston meñ darj hoṅge. Mulk-e-Isrāīl meñ wuh kabhī dāḳhil nahīn hoṅge. Tab tum jān loge ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūn.

<sup>10</sup> Wuh merī qaum ko ḡhalat rāh par lā kar amn-o-amān kā elān karte haiñ agarche amn-o-amān hai nahīn. Jab qaum apne lie kachchī-sī dīwār banā letī hai to yih nabī us par safedī pher dete haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ai safedī karne wālo, ḳhabardār! Yih dīwār gir jāegī. Müslādhār bārish barsegī, ole paṛeṅge aur saḳht āndhī us par ṭūṭ paṛegī.

<sup>12</sup> Tab dīwār gir jāegī, aur log tanzan tum se pūchheṅge ki ab wuh safedī kahān hai jo tum ne dīwār par pherī thī?

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main taish meñ ā kar dīwār par zabardast āndhī āne dūngā, ḡhusse meñ us par müslādhār bārish aur mohlak ole barsā dūngā.

<sup>14</sup> Main us dīwār ko ḡhā dūngā jis par tum ne safedī pherī thī, use ḳhāk meñ yon milā dūngā ki us kī buniyād nazar āegī. Aur jab wuh gir jāegī to tum bhī us kī zad meñ ā kar tabāh ho jāoge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>15</sup> Yon main dīwār aur us kī safedī karne wālon par apnā ḡhussā utārūngā. Tab main tum se kahūngā ki dīwār bhī ḳhatm hai aur us kī safedī karne wāle bhī,

<sup>16</sup> yānī Isrāīl ke wuh nabī jinheñ ne Yarūshalam ko aisī peshgoiyān aur royāeñ sunāin jin ke mutābiq amn-o-amān kā daur qarīb hī hai, hālāñki amn-o-amān kā imkān hī nahīn. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’

<sup>17</sup> Ai ādamzād, ab apnī qaum kī un beṭiyon kā sāmnā kar jo nabuwwat karte waqt wuhī bāteñ pesh kartī haiñ jo un ke dilon se ubhar ātī haiñ. Un ke ḳhilāf nabuwwat karke

18 kah,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un auratoñ par afsos jo tamām logoñ ke lie kalāi se bāndhne wāle tawīz sī letī haiñ, jo logoñ ko phañsāne ke lie chhoñ aur bañon ke saron ke lie parde banā letī haiñ. Ai aurato, kyā tum wāqāi samajhtī ho ki merī qaum meñ se bāz ko phañs saktī aur bāz ko apne lie zindā chhoñ saktī ho?

19 Merī qaum ke darmiyān hī tum ne merī behumatī kī, aur yih sirf chand ek muṭṭhī-bhar jau aur roṭī ke do chār ṭukroñ ke lie. Afsos, merī qaum jhūṭ sunanā pasand kartī hai. Is se faydā uṭhā kar tum ne use jhūṭ pesh karke unheñ mār ḍalā jinheñ marnā nahīñ thā aur unheñ zindā chhoñā jinheñ zindā nahīñ rahnā thā.

20 Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tumhāre tawīzoñ se nipaṭ lūngā jin ke zariye tum logoñ ko parindoñ kī tarah pakaṭ letī ho. Main jādūgarī kī yih chīzeñ tumhāre bāzoñ se noch kar phāṭ ḍālūngā aur unheñ rihā karūngā jinheñ tum ne parindoñ kī tarah pakaṭ liyā hai.

21 Main tumhāre pardoñ ko phāṭ kar haṭā lūngā aur apnī qaum ko tumhāre hāthoñ se bachā lūngā. Āindā wuh tumhārā shikār nahīñ rahegī. Tab tum jān logī ki main hī Rab hūñ.

22 Tum ne apne jhūṭ se rāstbāzoñ ko dukh pahuñchāyā, hālāñki yih dukh merī taraf se nahīñ thā. Sāth sāth tum ne bedīnoñ kī hauslā-afzāi kī ki wuh apnī burī rāhoñ se bāz na āeñ, hālāñki wuh bāz āne se bach jāte.

23 Is lie āindā na tum farebdeh royā dekhogī, na dūstroñ kī qīsmat kā hāl batāogī. Main apnī qaum ko tumhāre hāthoñ se chhuṭkārā dūngā. Tab tum jān logī ki main hī Rab hūñ.' "

## 14

### *Allāh Butparastī kā Munāsib Jawāb Degā*

1 Isrāil ke kuchh buzurg mujh se milne āe aur mere sāmne baiṭh gae.

2 Tab Rab mujh se hamkalām huā,

3 "Ai ādamzād, in ādmiyoñ ke dil apne butoñ se lipṭe rahte haiñ. Jo chīzeñ un ke lie ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ unheñ unhoñ ne apne muñh ke sāmne hī rakhā hai. To phir kyā munāsib hai ki main unheñ jawāb dūñ jab wuh mujh se dariyāft karne āte haiñ?"

4 Unheñ batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, yih log apne butoñ se lipṭe rahte aur wuh chīzeñ apne muñh ke sāmne rakhte haiñ jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ. Sāth sāth yih nabī ke pās bhī jāte haiñ tāki mujh se mālūmāt hāsil karen. Jo bhī Isrāilī aisā kare use main khud jo Rab hūñ jawāb dūngā, aisā jawāb jo us ke muta'addid butoñ ke ain mutābiq hogā.

5 Main un se aisā sulūk karūngā tāki Isrāilī qaum ke dil ko mazbūtī se pakaṭ lūñ. Kyoñki apne butoñ kī khātir sab ke sab mujh se dūr ho gae haiñ.'

6 Chunāñche Isrāilī qaum ko batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki taubā karo! Apne butoñ aur tamām makrūh rasm-o-riwāj se muñh moṭ kar mere pās wāpas ā jāo.

7 Us ke anjām par dhyān do jo aisā nahīñ karegā, khāh wuh Isrāilī yā Isrāil meñ rahne wālā padesī ho. Agar wuh mujh se dūr ho kar apne butoñ se lipaṭ jāe aur wuh chīzeñ apne sāmne rakhe jo ṭhokar aur gunāh kā bāis haiñ to jab wuh nabī kī mārifat mujh se mālūmāt hāsil karne kī koshish karegā to main, Rab use munāsib jawāb dūngā.

8 Main aise shaḅhs kā sāmna karke us se yoñ nipaṭ lūngā ki wuh dūstroñ ke lie ibratangez misāl ban jāegā. Main use yoñ miṭā dūngā kī merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>9</sup> Agar kisī nabī ko kuchh sunāne par uksāyā gayā jo merī taraf se nahīn thā to yih is lie huā ki main, Rab ne ḳhud use uksāyā. Aise nabī ke ḳhilāf main apnā hāth uṭhā kar use yoñ tabāh karūnga ki merī qaum meñ us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>10</sup> Donoñ ko un ke qusūr kī munāsib sazā milegī, nabī ko bhī aur use bhī jo hidāyat pāne ke lie us ke pās ātā hai.

<sup>11</sup> Tab Isrāīlī qaum na mujh se dūr ho kar āwārā phiregī, na apne āp ko in tamām gunāhoñ se ālūdā karegī. Wuh merī qaum hoñge, aur main un kā Ḳhudā hūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Sirf Rāstbāz hī Bache Raheñge*

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> “Ai ādamzād, farz kar ki koī mulk bewafā ho kar merā gunāh kare, aur main kāl ke zariye use sazā de kar us meñ se insān-o-haiwān miṭā ḍālūñ.

<sup>14</sup> Ḳhāh mulk meñ Nūh, Dānyāl aur Ayyūb kyon na baste to bhī mulk na bachtā. Yih admī apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachā sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Yā farz kar ki main mazkūrā mulk meñ wahshī darindoñ ko bhej dūn jo idhar-udhar phir kar sab ko phar khāeñ. Mulq wīrān-o-sunsān ho jāe aur janglī darindoñ kī wajah se koī us meñ se guzarne kī jurrat na kare.

<sup>16</sup> Merī hayāt kī qasam, ḳhāh mazkūrā tīn rāstbāz admī mulk meñ kyon na baste to bhī akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyon ko bhī bachā na sakte balki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hotā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>17</sup> Yā farz kar ki main mazkūrā mulk ko jang se tabāh karūñ, main talwār ko hukm dūn ki mulk meñ se guzar kar insān-o-haiwān ko nest-o-nābūd kar de.

<sup>18</sup> Merī hayāt kī qasam, ḳhāh mazkūrā tīn rāstbāz admī mulk meñ kyon na baste wuh akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyon ko bhī bachā na sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>19</sup> Yā farz kar ki main apnā ḡhussā mulk par utār kar us meñ mohlak wabā yoñ phailā dūn ki insān-o-haiwān sab ke sab mar jāeñ.

<sup>20</sup> Merī hayāt kī qasam, ḳhāh Nūh, Dānyāl aur Ayyūb mulk meñ kyon na baste to bhī wuh apne beṭe-beṭiyon ko bachā na sakte. Wuh apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachāte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>21</sup> Ab Yarūshalam ke bāre meñ Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān suno! Yarūshalam kā kitnā burā hāl hogā jab main apnī chār saḳht sazāeñ us par nāzil karūnga. Kyonki insān-o-haiwān jang, kāl, wahshī darindoñ aur mohlak wabā kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge.

<sup>22</sup> To bhī chand ek bacheñge, kuchh beṭe-beṭiyāñ jilāwatan ho kar Bābal meñ tumhāre pās āeñge. Jab tum un kā burā chāl-chalan aur harkateñ dekhoge to tumheñ tasallī milegī ki har āfat munāsib thī jo main Yarūshalam par lāyā.

<sup>23</sup> Un kā chāl-chalan aur harkateñ dekh kar tumheñ tasallī milegī, kyonki tum jān loge ki jo kuchh bhī main ne Yarūshalam ke sāth kiyā wuh bilāwajah nahīn thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 15

### *Yarūshalam Angūr kī Bel kī Bekār Lakaṛī Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, angūr kī bel kī lakaṛī kis lihāz se jangal kī dīgar lakaṛiyon se behtar hai?

<sup>3</sup> Kyā yih kisī kām ā jātī hai? Kyā yih kam az kam khūñṭiyāñ banāne ke lie istemāl ho saktī hai jin se chīzeñ laṭkāī jā sakeñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Use ĩndhan ke taur par āg meñ phaiñkā jātā hai. Is ke bād jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ aur bīch meñ bhī āg lag gaī hai to kyā wuh kisī kām ā jātī hai?

<sup>5</sup> Āg lagne se pahle bhī bekār thī, to ab wuh kis kām āegī jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ balki bīch meñ bhī āg lag gaī hai?

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam ke bāshinde angūr kī bel kī lakaṛī jaise haiñ jinheñ maiñ jangal ke daraḥtoñ ke darmiyān se nikāl kar āg meñ phaiñk detā hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki maiñ un ke ḳhilāf uṭh khaṛā hūngā. Go wuh āg se bach nikle haiñ to bhī āḳhirkār āg hī unheñ bhasm karegī. Jab maiñ un ke ḳhilāf uṭh khaṛā hūngā to tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>8</sup> Pūre mulk ko maiñ wīrān-o-sunsān kar dūngā, is lie ki wuh bewafā sābit hue haiñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 16

### *Yarūshalam Bewafā Aurat Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke zahan meñ us kī makrūh harkatoñ kī sanjīdagī biṭhā kar

<sup>3</sup> elān kar ki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Ai Yarūshalam Beṭī, terī nasl Mulk-e-Kanān kī hai, aur wahīñ tū paidā huī. Terā bāp Amorī, terī māñ Hittī thī.

<sup>4</sup> Paidā hote waqt nāf ke sāth lagī nāl ko kāt kar dūr nahīñ kiyā gayā. Na tujhe pāñī se nahlayā gayā, na tere jism par namak malā gayā, aur na tujhe kapṛoñ meñ lapetā gayā.

<sup>5</sup> Na kisī ko itnā tars āyā, na kisī ne tujh par itnā rahm kiyā ki in kāmōñ meñ se ek bhī kartā. Is ke bajāe tujhe khule maidān meñ phaiñk kar chhoṛ diyā gayā. Kyoñki jab tū paidā huī to sab tujhe haqīr jānte the.

<sup>6</sup> Tab maiñ wahāñ se guzarā. Us waqt tū apne ḳhūn meñ taṛap rahī thī. Tujhe is hālat meñ dekh kar maiñ bolā, “Jītī rah!” Hāñ, tū apne ḳhūn meñ taṛap rahī thī jab maiñ bolā, “Jītī rah!

<sup>7</sup> Khet meñ hariyalī kī tarah phaltī-phūltī jā!” Tab tū phaltī-phūltī huī parwān chaṛhī. Tū nihāyat ḳhūbsūrat ban gaī. Chhātiyāñ aur bāl deḳhne meñ pyāre lage. Lekin abhī tak tū nangī aur barahnā thī.

<sup>8</sup> Maiñ dubārā tere pās se guzarā to dekhā ki tū shādī ke qābil ho gaī hai. Maiñ ne apne libās kā dāman tujh par bichhā kar terī barahnagī ko ḍhāñp diyā. Maiñ ne qasam khā kar tere sāth ahd bāndhā aur yoñ terā mālik ban gayā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Maiñ ne tujhe nahlā kar ḳhūn se sāf kiyā, phir tere jism par tel malā.

<sup>10</sup> Maiñ ne tujhe shāndār libās aur chamṛe ke nafis jūte pahnāe, tujhe bārīk katān aur qīmtī kapṛe se mulabbas kiyā.

<sup>11</sup> Phir maiñ ne tujhe ḳhūbsūrat zewarāt, chūṛiyōñ, hār,

<sup>12</sup> nath, bāliyoñ aur shāndār tāj se sajāyā.

<sup>13</sup> Yoñ tū sone-chāñdī se ārāstā aur bārīk katān, resham aur shāndār kapṛe se mulabbas huī. Terī ḳhurāk behtarīn maide, shahd aur zaitūn ke tel par mushtamil thī. Tū nihāyat hī ḳhūbsūrat huī, aur hote hote malikā ban gaī.’

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tere husn kī shohrat dīgar aqwām meñ phail gaī, kyoñki maiñ ne tujhe apñī shān-o-shaukat meñ yoñ sharīk kiyā thā ki terā husn kāmīl thā.

<sup>15</sup> Lekin tū ne kyā kiyā? Tū ne apne husn par bharosā rakhā. Apñī shohrat se fāydā uṭhā kar tū zinākār ban gaī. Har guzarne wāle ko tū ne apne āp ko pesh kiyā, har ek ko terā husn hāsīl huā.



16 Tū ne apne kuchh shāndār kapṛe le kar apne lie rangdār bistar banāyā aur use ūnchī jaghoñ par bichhā kar zinā karne lagī. Aisā na māzī meñ kabhī huā, na āindā kabhī hogā.

17 Tū ne wuhī nafīs zewarāt lie jo main ne tujhe die the aur merī hī sone-chāndī se apne lie mardoñ ke but dhāl kar un se zinā karne lagī.

18 Unheñ apne shāndār kapṛe pahnā kar tū ne merā hī tel aur baḥhūr unheñ pesh kiyā.'

19 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Jo ḳhurāk yānī behtarīn maidā, zaitūn kā tel aur shahd main ne tujhe diyā thā use tū ne unheñ pesh kiyā tāki us kī ḳhushbū unheñ pasand āe.

20 Jin beṭe-beṭiyōñ ko tū ne mere hāñ janm diyā thā unheñ tū ne qurbān karke butoñ ko khilāyā. Kyā tū apnī zinākārī par iktifā na kar sakī?

21 Kyā zarūrat thī ki mere bachchoñ ko bhī qatl karke butoñ ke lie jalā de?

22 Tājjub hai ki jab bhī tū aisī makrūh harkateñ aur zinā kartī thī to tujhe ek bār bhī jawānī kā ḳhayāl na āyā, yānī wuh waqt jab tū nangī aur barahnā hālat meñ apne ḳhūn meñ taraptī rahī.'

23 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Afsos, tujh par afsos! Apnī bāqī tamām sharāratoñ ke alāwā

24 tū ne har chauk meñ butoñ ke lie qurbāngāh tāmīr karke har ek ke sāth zinā karne kī jagah bhī banāi.

25 Har galī ke kone meñ tū ne zinā karne kā kamrā banāyā. Apne husn kī behurmatī karke tū apnī ismatfaroshī zoroñ par lāi. Har guzarne wāle ko tū ne apnā badan pesh kiyā.

26 Pahle tū apne shahwatparast paṛosī Misr ke sāth zinā karne lagī. Jab tū ne apnī ismatfaroshī ko zoroñ par lā kar mujhe mushta'il kiyā

27 to main ne apnā hāth tere ḳhilāf baṛhā kar tere ilāqe ko chhoṭā kar diyā. Main ne tujhe Filistī beṭiyōñ ke lālach ke hawāle kar diyā, un ke hawāle jo tujh se nafrat kartī haiñ aur jin ko tere zinākārānā chāl-chalan par sharm ātī hai.

28 Ab tak terī shahwat ko taskīn nahīn milī thī, is lie tū Asūriyōñ se zinā karne lagī. Lekin yih bhī tere lie kāfī na thā.

29 Apnī zinākārī meñ izāfā karke tū saudāgaroñ ke mulk Bābal ke pīchhe paṛ gaī. Lekin yih bhī terī shahwat ke lie kāfī nahīn thā.'

30 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Aisī harkateñ karke tū kitnī sargarm huī! Sāf zāhir huā ki tū zabardast kasbī hai.

31 Jab tū ne har chauk meñ butoñ kī qurbāngāh banāi aur har galī ke kone meñ zinā karne kā kamrā tāmīr kiyā to tū ām kasbī se muḳhtalif thī. Kyōñki tū ne apne gāhakoñ se paise lene se inkār kiyā.

32 Hāy, tū kaisī badkār bīwī hai! Apne shauhar par tū dīgar mardoñ ko tarjih detī hai.

33 Har kasbī ko fīs miltī hai, lekin tū to apne tamām āshiqoñ ko tohfe detī hai tāki wuh har jagah se ā kar tere sāth zinā karen.

34 Is meñ tū dīgar kasbiyōñ se farq hai. Kyōñki na gāhak tere pīchhe bhāgte, na wuh terī muhabbat kā muāwazā dete haiñ balki tū ḳhud un ke pīchhe bhāgtī aur unheñ apne sāth zinā karne kā muāwazā detī hai.'

35 Ai kasbī, ab Rab kā farmān sun le!

36 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Tū ne apne āshiqoñ ko apnī barahnagī dikhā kar apnī ismatfaroshī kī, tū ne makrūh but banā kar un kī pūjā kī, tū ne unheñ apne bachchoñ kā ḳhūn qurbān kiyā hai.

37 Is lie main tere tamām āshiqoñ ko ikatṭhā karūnga, un sab ko jinheñ tū pasand āi, unheñ bhī jo tujhe pyāre the aur unheñ bhī jin se tū ne nafrat kī. Main unheñ

chāroñ taraf se jamā karke tere khilāf bhejūngā. Tab main un ke sāmne hī tere tamām kapre utārūnga tāki wuh terī pūrī barahnagī dekheñ.

<sup>38</sup> Main terī adālat karke terī zinākārī aur qātilānā harkatoñ kā faisla karūnga. Merā ghussā aur merī ghairat tujhe khūnrezī kī sazā degī.

<sup>39</sup> Main tujhe tere āshiqoñ ke hawāle karūnga, aur wuh tere butoñ kī qurbāngāheñ un kamroñ samet dhā deñge jahāñ tū zinākārī kartī rahī hai. Wuh tere kapre aur shāndār zewarāt utār kar tujhe uriyāñ aur barahnā chhoṛ deñge.

<sup>40</sup> Wuh tere khilāf julūs nikāleñge aur tujhe sangsār karke talwār se ṭukre ṭukre kar deñge.

<sup>41</sup> Tere gharoñ ko jalā kar wuh muta'addid auratoñ ke dekhthe dekhthe tujhe sazā deñge. Yoñ main terī zinākārī ko rok dūngā, aur āindā tū apne āshiqoñ ko zinā karne ke paise nahīn de sakegī.

<sup>42</sup> Tab merā ghussā ṭhandā ho jāegā, aur tū merī ghairat kā nishānā nahīn rahegī. Merī nārāzī khatm ho jāegī, aur mujhe dubārā taskīn milegī.'

<sup>43</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tere sar par terī harkatoñ kā pūrā natijā lāūngā, kyoñki tujhe jawānī meñ merī madad kī yād na rahī balki tū mujhe in tamām bātoñ se taish dilātī rahī. Bāqī tamām ghinaunī harkateñ tere lie kāfī nahīn thīñ balki tū zinā bhī karne lagī.

<sup>44</sup> Tab log yih kahāwat kah kar terā mazāq uṛaēñge, "Jaisī māñ, waisī beṭī!"

<sup>45</sup> Tū wāqāī apnī māñ kī mānind hai, jo apne shauhar aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thī. Tū apnī bahnoñ kī mānind bhī hai, kyoñki wuh bhī apne shauharoñ aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thīñ. Terī māñ Hittī aur terā bāp Amorī thā.

<sup>46</sup> Terī baṛī bahan Sāmariya thī jo apnī beṭiyōñ ke sāth tere shimāl meñ ābād thī. Aur terī chhoṭī bahan Sadūm thī jo apnī beṭiyōñ ke sāth tere junūb meñ rahtī thī.

<sup>47</sup> Tū na sirf un ke ghalat namūne par chal paṛī aur un kī-sī makrūh harkateñ karne lagī balki un se kahīñ zyādā burā kām karne lagī.'

<sup>48</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Merī hayāt kī qasam, terī bahan Sadūm aur us kī beṭiyōñ se kabhī itnā ghalat kām sarzad na huā jītnā ki tujh se aur terī beṭiyōñ se huā hai.

<sup>49</sup> Terī bahan Sadūm kā kyā qusūr thā? Wuh apnī beṭiyōñ samet mutakabbir thī. Go unheñ khurāk kī kasrat aur āram-o-sukūn hāsil thā to bhī wuh musībatzadōñ aur gharīboñ kā sahārā nahīn bantī thīñ.

<sup>50</sup> Wuh maḡhrūr thīñ aur merī maujūdagī meñ hī ghinaunā kām kartī thīñ. Isī wajah se main ne unheñ haṭā diyā. Tū khud is kī gawāh hai.

<sup>51</sup> Sāmariya par bhī ghaur kar. Jitne gunāh tujh se sarzad hue un kā ādhā hissā bhī us se na huā. Apnī bahnoñ kī nisbat tū ne kahīñ zyādā ghinaunī harkateñ kī haiñ. Tere muqābale meñ terī bahneñ farishte haiñ.

<sup>52</sup> Chunāñche ab apnī khajālat ko bardāsht kar. Kyoñki apne gunāhoñ se tū apnī bahnoñ kī jagah khaṛī ho gāī hai. Tū ne un se kahīñ zyādā qābil-e-ghin kām kie haiñ, aur ab wuh tere muqābale meñ māsūm bachche lagtī haiñ. Sharm khā khā kar apnī ruswāī ko bardāsht kar, kyoñki tujh se aise sangīn gunāh sarzad hue haiñ ki terī bahneñ rāstbāz hī lagtī haiñ.

### *To Bhī Rab Wafādār Rahegā*

<sup>53</sup> Lekin ek din āegā jab main Sadūm, Sāmariya, tujhe aur tum sab kī beṭiyōñ ko bahāl karūnga.

<sup>54</sup> Tab tū apnī ruswāī bardāsht kar sakegī aur apne sāre ghalat kām par sharm khāegī. Sadūm aur Sāmariya yih dekh kar tasallī pāēngī.

<sup>55</sup> Hāñ, terī bahneñ Sadūm aur Sāmariya apnī beṭiyōñ samet dubārā qāym ho jāēngī. Tū bhī apnī beṭiyōñ samet dubārā qāym ho jāēngī.

<sup>56</sup> Pahle tū itnī maḡhrūr thī ki apnī bahan Sadūm kā zikr tak nahīñ kartī thī.

<sup>57</sup> Lekin phir terī apnī burāi par raushnī dālī gaī, aur ab terī tamām parosaneñ terā hī mazāq urātī haiñ, khāh Adomī hoñ, khāh Filistī. Sab tujhe haqīr jāntī haiñ.

<sup>58</sup> Chunāñche ab tujhe apnī zinākārī aur makrūh harkatoñ kā natijā bhugatnā paṛegā. Yih Rab kā farmān hai.’

<sup>59</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Maiñ tujhe munāsib sazā dūngā, kyoñki tū ne merā wuh ahd toṛ kar us qasam ko haqīr jānā hai jo maiñ ne tere sāth ahd bāndhte waqt khāi thī.

<sup>60</sup> To bhī maiñ wuh ahd yād karūnga jo maiñ ne terī jawānī meñ tere sāth bāndhā thā. Na sirf yih balki maiñ tere sāth abadī ahd qāym karūnga.

<sup>61</sup> Tab tujhe wuh ghalat kāam yād āegā jo pahle tujh se sarzad huā thā, aur tujhe sharm āegī jab maiñ terī baṛī aur chhoṭī bahnoñ ko le kar tere hawāle karūnga tāki wuh terī beṭiyān ban jāeñ. Lekin yih sab kuchh is wajah se nahīn hogā ki tū ahd ke mutābiq chaltī rahī hai.

<sup>62</sup> Maiñ khud tere sāth apnā ahd qāym karūnga, aur tū jān legī ki maiñ hī Rab hūñ.’

<sup>63</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jab maiñ tere tamām gunāhoñ ko muāf karūnga tab tujhe un kā khayāl ā kar sharmindagī mahsūs hogī, aur tū sharm ke māre gumsum rahegī.’ ”

## 17

### *Angūr kī Bel aur Uqāb kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko pahelī pesh kar, tamsīl sunā de.

<sup>3</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek baṛā uqāb ur kar Mulk-e-Lubnān meñ āyā. Us ke baṛe baṛe par aur lambe lambe pankh the, us ke ghane aur rangīn bāl-o-par chamak rahe the. Lubnān meñ us ne ek deodār ke daraḳht kī choṭī pakar lī

<sup>4</sup> aur us kī sab se ūñchī shākh ko toṛ kar tājiron ke mulk meñ le gayā. Wahān us ne use saudāgaroñ ke shahr meñ lagā diyā.

<sup>5</sup> Phir uqāb Isrāīl meñ āyā aur wahān se kuchh bīj le kar ek baṛe dariyā ke kināre par zarḳhez zamīn meñ bo diyā.

<sup>6</sup> Tab angūr kī bel phūṭ niklī jo zyādā ūñchī na huī balki chāroñ taraf phailtī gaī. Shākhon kā ruḳh uqāb kī taraf rahā jabki us kī jāreñ zamīn meñ dhanstī gaīñ. Chunāñche achchhī bel ban gaī jo phūṭtī phūṭtī naī shākhēñ nikāltī gaī.

<sup>7</sup> Lekin phir ek aur baṛā uqāb āyā. Us ke bhī baṛe baṛe par aur ghane ghane bāl-o-par the. Ab maiñ kyā dekhtā hūñ, bel dūsre uqāb kī taraf ruḳh karne lagtī hai. Us kī jāreñ aur shākhēñ us khet meñ na rahīñ jis meñ use lagāyā gayā thā balki wuh dūsre uqāb se pānī milne kī ummīd rakh kar usī kī taraf phailne lagī.

<sup>8</sup> Tājjub yih thā ki use achchhī zamīn meñ lagāyā gayā thā, jahān use kasrat kā pānī hāsil thā. Wahān wuh khūb phail kar phal lā saktī thī, wahān wuh zabardast bel ban saktī thī.’

<sup>9</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq pūchhtā hai, ‘Kyā bel kī nasho-numā jāri rahegī? Hargiz nahīn! Kyā use jaṛ se ukhār kar phaiñkā nahīn jāegā? Zarūr! Kyā us kā phal chhīn nahīn liyā jāegā? Beshak balki ākhirkār us kī tāzā tāzā koñpleñ bhī sab kī sab murjhā kar khatm ho jāeñgī. Tab use jaṛ se ukhārne ke lie na zyādā logoñ, na tāqat kī zarūrat hogī.

<sup>10</sup> Go use lagāyā gayā hai to bhī bel kī nasho-numā jāri nahīn rahegī. Jyoñ hī mashriqī lū us par chalegī wuh mukammal taur par murjhā jāegī. Jis khet meñ use lagāyā gayā wahīñ wuh khatm ho jāegī.’ ”

<sup>11</sup> Rab mujh se mazīd hamkalām huā,

<sup>12</sup> “Is sarkash qaum se pūchh, ‘Kyā tujhe is tamsīl kī samajh nahīn āī?’ Tab unheñ is kā matlab samjhā de. ‘Bābal ke bādshāh ne Yarūshalam par hamlā kiyā. Wuh us ke bādshāh aur afsarōñ ko giriftār karke apne mulk meñ le gayā.

<sup>13</sup> Us ne Yahūdāh ke shāhī khāndān meñ se ek ko chun liyā aur us ke sāth ahd bāndh kar use taḡht par biṡhā diyā. Nae bādshāh ne Bābal se wafādār rahne kī qasam khāī. Bābal ke bādshāh ne Yahūdāh ke rāhnumāōñ ko bhī jilāwatan kar diyā

<sup>14</sup> tāki Mulk-e-Yahūdāh aur us kā nayā bādshāh kamzor rah kar sarkash hone ke qābil na baneñ balki us ke sāth ahd qāym rakh kar khud qāym raheñ.

<sup>15</sup> To bhī Yahūdāh kā bādshāh bāghī ho gayā aur apne qāsīd Misr bheje tāki wahāñ se ghoṛe aur faujī mangwāeñ. Kyā use kāmyābī hāsīl hogī? Kyā jis ne aisī harkateñ kī haiñ bach niklegā? Hargiz nahīn! Kyā jis ne ahd toṛ liyā hai wuh bachegā? Hargiz nahīn!

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us shaḡhs ne qasam ke taht Shāh-e-Bābal se ahd bāndhā hai, lekin ab us ne yih qasam haqīr jān kar ahd ko toṛ ḡlā hai. Is lie wuh Bābal meñ wafāt pāegā, us bādshāh ke mulk meñ jis ne use taḡht par biṡhāyā thā.

<sup>17</sup> Jab Bābal kī fauj Yarūshalam ke irdgird pushte aur burj banā kar us kā muhāsarā karegī tāki bahutoñ ko mār ḡle to Firaun apnī baṛī fauj aur muta'addid faujiyoñ ko le kar us kī madad karne nahīn āegā.

<sup>18</sup> Kyōñki Yahūdāh ke bādshāh ne ahd ko toṛ kar wuh qasam haqīr jānī hai jis ke taht yih bāndhā gayā. Go us ne Shāh-e-Bābal se hāth milā kar ahd kī tasḡiq kī thī to bhī bewafā ho gayā, is lie wuh nahīn bachegā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us ne mere hī ahd ko toṛ ḡlā, merī hī qasam ko haqīr jānā hai. Is lie main ahd toṛne ke tamām natāyji us ke sar par lāūngā.

<sup>20</sup> Main us par apnā jāl ḡal ḡūngā, use apne phande meñ pakaṛ lūngā. Chūñki wuh mujh se bewafā ho gayā hai is lie main use Bābal le jā kar us kī adālat karūngā.

<sup>21</sup> Us ke behtarīn faujī sab mar jāeñge, aur jitne bach jāeñge wuh chāroñ taraf muntashir ho jāeñge. Tab tum jān loge ki main, Rab ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main khud deodār ke daraḡht kī choṡī se narm-o-nāzuk koñpal toṛ kar use ek buland-o-bālā pahār par lagā ḡūngā.

<sup>23</sup> Aur jab main use Isrāīl kī bulandiyōñ par lagā ḡūngā to us kī shāḡheñ phūṡ nikleñgī, aur wuh phal lā kar shāñdār daraḡht banegā. Har qism ke parinde us meñ baserā kareñge, sab us kī shāḡhoñ ke sāye meñ panāh leñge.

<sup>24</sup> Tab mulk ke tamām daraḡht jān leñge ki main Rab hūñ. Main hī ūñche daraḡht ko khāḡ meñ milā detā, aur main hī chhoṡe daraḡht ko baṛā banā detā hūñ. Main hī sāyādār daraḡht ko sūkhne detā aur main hī sūkhe daraḡht ko phalne-phūlne detā hūñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūngā bhī.’ ”

## 18

### *Har Ek ko Sirf Apne hī Āmāl kī Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Tum log Mulk-e-Isrāīl ke lie yih kahāwat kyōñ istemāl karte ho, ‘Wālidain ne khaṡṡe angūr khāe, lekin un ke bachchoñ hī ke ḡāñt khaṡṡe ho gae haiñ.’

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, āīndā tum yih kahāwat Isrāīl meñ istemāl nahīn karoge!

<sup>4</sup> Har insān kī jān merī hī hai, khāh bāp kī ho yā beṡe kī. Jis ne gunāh kiyā hai sirf usī ko sazā-e-maut milegī.

<sup>5</sup> Lekin us rāstbāz kā muāmālā farq hai jo rāstī aur insāf kī rāh par chalte hue

<sup>6</sup> na ūnchī jaghoñ kī nājāyz qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Na wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā, na māhwārī ke daurān kisī aurat se hambistar hotā hai.

<sup>7</sup> Wuh kisī par zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat wāpas kar detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapṛe pahnātā hai.

<sup>8</sup> Wuh kisī se bhī sūd nahīn letā. Wuh ḡhalat kām karne se gurez kartā aur jhagarne wāloñ kā munsifānā faislā kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh mere qawāyd ke mutābiq zindagī guzārtā aur wafādārī se mere ahkām par amal kartā hai. Aisā shaḡhs rāstbāz hai, aur wuh yaqīnan zindā rahegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Ab farz karo ki us kā ek zālim beṭā hai jo qātil hai aur wuh kuchh kartā hai

<sup>11</sup> jis se us kā bāp gurez kartā thā. Wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyz qurbāniyāñ khātā, apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī kartā,

<sup>12</sup> ḡharīboñ aur zarūratmandoñ par zulm kartā aur chorī kartā hai. Jab qarzdār qarzā adā kare to wuh use zamānat wāpas nahīn detā. Wuh butoñ kī pūjā balki kāi qism kī makrūh harkateñ kartā hai.

<sup>13</sup> Wuh sūd bhī letā hai. Kyā aisā admī zindā rahegā? Hargiz nahīn! In tamām makrūh harkatoñ kī binā par use sazā-e-maut dī jāegī. Wuh ḡhud apne gunāhoñ kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo ki is beṭe ke hān beṭā paidā ho jāe. Go beṭā sab kuchh deḡhtā hai jo us ke bāp se sarzad hotā hai to bhī wuh bāp ke ḡhalat namūne par nahīn chaltā.

<sup>15</sup> Na wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyz qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī nahīn kartā

<sup>16</sup> aur kisī par bhī zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat lauṭā detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapṛe pahnātā hai.

<sup>17</sup> Wuh ḡhalat kām karne se gurez karke sūd nahīn letā. Wuh mere qawāyd ke mutābiq zindagī guzārtā aur mere ahkām par amal kartā hai. Aise shaḡhs ko apne bāp kī sazā nahīn bhugatnī paṛegī. Use sazā-e-maut nahīn milegī, hālāñki us ke bāp ne mazkūrā gunāh kie haiñ. Nahīn, wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>18</sup> Lekin us ke bāp ko zarūr us ke gunāhoñ kī sazā milegī, wuh yaqīnan maregā. Kyoñki us ne logoñ par zulm kiyā, apne bhāī se chorī kī aur apnī hī qaum ke darmiyān burā kām kiyā.

<sup>19</sup> Lekin tum log etarāz karte ho, 'Beṭā bāp ke qusūr meñ kyoñ na sharīk ho? Use bhī bāp kī sazā bhugatnī chāhie.' Jawāb yih hai ki beṭā to rāstbāz aur insāf kī rāh par chaltā rahā hai, wuh ehtiyāt se mere tamām ahkām par amal kartā rahā hai. Is lie lāzim hai ki wuh zindā rahe.

<sup>20</sup> Jis se gunāh sarzad huā hai sirf use hī marnā hai. Lihāzā na beṭe ko bāp kī sazā bhugatnī paṛegī, na bāp ko beṭe kī. Rāstbāz apnī rāstbāzī kā ajr pāegā, aur bedīn apnī bedīnī kā.

<sup>21</sup> To bhī agar bedīn admī apne gunāhoñ ko tark kare aur mere tamām qawāyd ke mutābiq zindagī guzār kar rāstbāzī aur insāf kī rāh par chal paṛe to wuh yaqīnan zindā rahegā, wuh maregā nahīn.

<sup>22</sup> Jitne bhī ḡhalat kām us se sarzad hue haiñ un kā hisāb main nahīn lūngā balki us ke rāstbāz chāl-chalan kā lihāz karke use zindā rahne dūngā.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā main bedīn kī halākat dekh kar ḡhush hotā hūñ? Hargiz nahīn, balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī burī rāhoñ ko chhoṛ kar zindā rahe.

<sup>24</sup> Is ke baraks kyā rāstbāz zindā rahegā agar wuh apnī rāstbāz zindagī tark kare aur gunāh karke wuhī qābil-e-ḡhin harkateñ karne lage jo bedīn karte haiñ? Hargiz



nahīn! Jitnā bhī achchhā kām us ne kiyā us kā main̄ khayāl nahīn karūnga balki us kī bewafāi aur gunāhoñ kā. Unhīn kī wajah se use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>25</sup> Lekin tum log dāwā karte ho ki jo kuchh Rab kartā hai wuh thīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, suno! Yih kaisī bāt hai ki merā amal thīk nahīn? Apne hī āmāl par ghaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>26</sup> Agar rāstbāz apnī rāstbāz zindagī tark karke gunāh kare to wuh is binā par mar jāegā. Apnī nārāstī kī wajah se hī wuh mar jāegā.

<sup>27</sup> Is ke baraks agar bedīn apnī bedīn zindagī tark karke rāstī aur insāf kī rāh par chalne lage to wuh apnī jān ko chhuṛāegā.

<sup>28</sup> Kyonki agar wuh apnā qusūr taslim karke apne gunāhoñ se muñh moṛ le to wuh maregā nahīn balki zindā rahegā.

<sup>29</sup> Lekin Isrāīlī qaum dāwā kartī hai ki jo kuchh Rab kartā hai wuh thīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, yih kaisī bāt hai ki merā amal thīk nahīn? Apne hī āmāl par ghaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>30</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīl kī qaum, main̄ terī adālat karūnga, har ek kā us ke kāmōñ ke muwāfiq faislā karūnga. Chunānche khabardār! Taubā karke apnī bewafā harkatoñ se muñh phero, warnā tum gunāh meñ phañs kar gir jāoge.

<sup>31</sup> Apne tamām ghalat kām tark karke nayā dil aur naī rūh apnā lo. Ai Isrāīliyo, tum kyon mar jāo?

<sup>32</sup> Kyonki main̄ kisī kī maut se khush nahīn hotā. Chunānche taubā karo, tab hī tum zindā rahoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

## 19

### *Isrāīlī Buzurgoñ par Mātami Gīt*

<sup>1</sup> Ai nabī, Isrāīl ke ra'isoñ par mātami gīt gā,

<sup>2</sup> 'Terī māñ kitnī zabardast shernī thī. Jawān sherbabaroñ ke darmiyān hī apnā ghar banā kar us ne apne bachchoñ ko pāl liyā.

<sup>3</sup> Ek bachche ko us ne khās tarbiyat dī. Jab barā huā to jānwaroñ ko phāṛnā sikh liyā, balki insān bhī us kī khurāk ban gae.

<sup>4</sup> Is kī khabar dīgar aqwām tak pahuñchī to unhoñ ne use apne garhe meñ pakar liyā. Wuh us kī nāk meñ kāñṭe ḍāl kar use Misr meñ ghasīṭ le gae.

<sup>5</sup> Jab shernī ke is bachche par se ummīd jāṭī rahī to us ne dīgar bachchoñ meñ se ek ko chun kar use khās tarbiyat dī.

<sup>6</sup> Yih bhī tāqatwar ho kar dīgar sheroñ meñ ghūmne phirne lagā. Us ne jānwaroñ ko phāṛnā sikh liyā, balki insān bhī us kī khurāk ban gae.

<sup>7</sup> Un ke qiloñ ko girā kar us ne un ke shahroñ ko khāk meñ milā diyā. Us kī dahāṛṭī āwāz se mulk bāshindoñ samet khaufzadā ho gayā.

<sup>8</sup> Tab irdgird ke sūboñ meñ basne wālī aqwām us se larne āīñ. Unhoñ ne apnā jāl us par ḍāl diyā, use apne garhe meñ pakar liyā.

<sup>9</sup> Wuh us kī gardan meñ paṭṭā aur nāk meñ kāñṭe ḍāl kar use Shāh-e-Bābal ke pās ghasīṭ le gae. Wahāñ use qaid meñ ḍālā gayā tāki āindā Isrāīl ke pahāroñ par us kī garajṭī āwāz sunāī na de.

<sup>10</sup> Terī māñ pānī ke kināre lagāī gaī angūr kī-sī bel thī. Bel kasrat ke pānī ke bāis phaldār aur shākhḍār thī.

<sup>11</sup> Us kī shākhēñ itnī mazbūt thīñ ki un se shāhī asā ban sakte the. Wuh bāqī paudoñ se kahīñ zyādā ūñchī thī balki us kī shākhēñ dūr dūr tak nazar āṭī thīñ.

<sup>12</sup> Lekin ākhirkār logoñ ne taish meñ ā kar use ukhār kar phaiñk diyā. Mashriqī lū ne us kā phal murjhāne diyā. Sab kuchh utārā gayā, lihāzā wuh sūkh gayā aur us kā mazbūt tanā nazar-e-ātish huā.

<sup>13</sup> Ab bel ko registān meñ lagāyā gayā hai, wahān jahān khushk aur pyāsī zamīn hotī hai.

<sup>14</sup> Us ke tane kī ek ṭahnī se āg ne nikal kar us kā phal bhasm kar diyā. Ab koī mazbūt shākh nahīn rahī jis se shāhī asā ban sake.’ ”

Darj-e-bālā gīt mātāmī hai aur āh-o-zārī karne ke lie istemāl huā hai.

## 20

### *Isrāīl kī Musalsal Bewafāī*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke sātweñ sāl meñ Isrāīlī qaum ke kuchh buzurg mere pās āe tāki Rab se kuchh dariyāft karen. Pāñchweñ mahīne kā daswāñ din \* thā. Wuh mere sāmne baiṭh gae.

<sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>3</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke buzurgoñ ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum mujh se dariyāft karne āe ho? Merī hayāt kī qasam, maiñ tumheñ koī jawāb nahīn dūngā! Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’

<sup>4</sup> Ai ādamzād, kyā tū un kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un kī adālat kar! Unheñ un ke bāpdādā kī qābil-e-ghin harkatoñ kā ehsās dilā.

<sup>5</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Isrāīlī qaum ko chunte waqt maiñ ne apnā hāth uṭhā kar us se qasam khāī. Mulk-e-Misr meñ hī maiñ ne apne āp ko un par zāhir kiyā aur qasam khā kar kahā ki maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.

<sup>6</sup> Yih merā aṭal wādā hai ki maiñ tumheñ Misr se nikāl kar ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis kā jāyzā maiñ tumhārī khātir le chukā hūñ. Yih mulk dīgar tamām mamālik se kahīn zyādā khūbsūrat hai, aur is meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>7</sup> Us waqt maiñ ne Isrāīliyoñ se kahā, “Har ek apne ghinaune butoñ ko phaiñk de! Misr ke dewatāoñ se liṭe na raho, kyoñki un se tum apne āp ko nāpāk kar rahe ho. Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.”

<sup>8</sup> Lekin wuh mujh se bāghī hue aur merī sunane ke lie taiyār na the. Kisī ne bhī apne butoñ ko na phaiñkā balki wuh in ghinaunī chīzoñ se liṭe rahe aur Misrī dewatāoñ ko tark na kiyā. Yih dekh kar maiñ wahīn Misr meñ apnā ghazab un par nāzil karnā chāhtā thā. Usī waqt maiñ apnā ghussā un par utārnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Lekin maiñ bāz rahā, kyoñki maiñ nahīn chāhtā thā ki jin aqwām ke darmiyān Isrāīlī rahte the un ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyoñki un qaumoñ kī maujūdagī meñ hī maiñ ne apne āp ko Isrāīliyoñ par zāhir karke wādā kiyā thā ki maiñ tumheñ Misr se nikāl lāūngā.

<sup>10</sup> Chunāñche maiñ unheñ Misr se nikāl kar registān meñ lāyā.

<sup>11</sup> Wahān maiñ ne unheñ apnī hidāyāt dīñ, wuh ahkām jin kī pairawī karne se insān jītā rahtā hai.

<sup>12</sup> Maiñ ne unheñ Sabat kā din bhī atā kiyā. Maiñ chāhtā thā ki ārām kā yih din mere un ke sāth ahd kā nishān ho, ki is se log jān leñ ki maiñ Rab hī unheñ muqaddas banātā hūñ.

<sup>13</sup> Lekin registān meñ bhī Isrāīlī mujh se bāghī hue. Unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzārī balki mere ahkām ko mustarad kar diyā, hālāñki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne Sabat kī bhī baṛī behurmatī kī.

\* 20:1 14 Agast.

Yih dekh kar main apnā ghazab un par nāzil karke unheñ wahīn registān meñ halāk karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Tāham main bāz rahā, kyonki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke dekhthe dekhthe main Isrāīlyon ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>15</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāī, “Main tumheñ us mulk meñ nahīn le jāūngā jo main ne tumhāre lie muqarrar kiyā thā, hālānki us meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur wuh dīgar tamām mamālik kī nisbat kahīn zyādā khūbsūrat hai.

<sup>16</sup> Kyonki tum ne merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām ke mutābiq zindagī na guzārī balki Sabat ke dīn kī bhī behurmatī kī. Abhī tak tumhāre dīl buton se lipṭe rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin ek bār phir main ne un par tars khāyā. Na main ne unheñ tabāh kiyā, na pūrī qaum ko registān meñ miṭā diyā.

<sup>18</sup> Registān meñ hī main ne un ke beṭon ko āgāh kiyā, “Apne bāpdādā ke qawāyid ke mutābiq zindagī mat guzārnā. Na un ke ahkām par amal karo, na un ke buton kī pūjā se apne āp ko nāpāk karo.

<sup>19</sup> Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāro aur ehtiyāt se mere ahkām par amal karo.

<sup>20</sup> Mere Sabat ke dīn ārām karke unheñ muqaddas māno tāki wuh mere sāth bandhe hue ahd kā nishān raheñ. Tab tum jān loge ki main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

<sup>21</sup> Lekin yih bachche bhī mujh se bāghī hue. Na unhoñ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na ehtiyāt se mere ahkām par amal kiyā, hālānki insān un kī pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoñ ne mere Sabat ke dīnon kī bhī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ghussā un par nāzil karke unheñ wahīn registān meñ tabāh karnā chāhtā thā.

<sup>22</sup> Lekin ek bār phir main apne hāth ko rok kar bāz rahā, kyonki main nahīn chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām kī behurmatī ho jāe jin ke dekhthe dekhthe main Isrāīlyon ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>23</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāī, “Main tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karūngā,

<sup>24</sup> kyonki tum ne mere ahkām kī pairawī nahīn kī balki merī hidāyāt ko radd kar diyā. Go main ne Sabat kā dīn mānane kā hukm diyā thā to bhī tum ne ārām ke is dīn kī behurmatī kī. Aur yih bhī kāfī nahīn thā balki tum apne bāpdādā ke buton ke bhī pīchhe lage rahe.”

<sup>25</sup> Tab main ne unheñ aise ahkām die jo achche nahīn the, aisī hidāyāt jo insān ko jīne nahīn detīñ.

<sup>26</sup> Nīz, main ne hone diyā ki wuh apne pahlauṭhon ko qurbān karke apne āp ko nāpāk kareñ. Maqsad yih thā ki un ke roṅṅṭe khare ho jāeñ aur wuh jān leñ ki main hī Rab hūñ.’

<sup>27</sup> Chunānche ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhāre bāpdādā ne is meñ bhī merī takfīr kī ki wuh mujh se bewafā hue.

<sup>28</sup> Main ne to un se Mulk-e-Isrāīl dene kī qasam khā kar wādā kiyā thā. Lekin jyon hī main unheñ us meñ lāyā to jahān bhī koī ūnchī jagah yā sāyādār daraḳht nazar āyā wahāñ wuh apne jānwaron ko zabah karne, taish dilāne wālī qurbāniyāñ chaṛhāne, khushbūdār baḳhūr jalāne aur mai kī nazareñ pesh karne lage.

<sup>29</sup> Main ne un kā sāmna karke kahā, “Yih kis tarah kī ūnchī jagheñ haiñ jahāñ tum jāte ho?” Āj tak yih qurbāngāheñ Ūnchī Jagheñ kahlātī haiñ.’

<sup>30</sup> Ai ādamzād, Isrāīlī qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum apne bāpdādā kī harkateñ apnā kar apne āp ko nāpāk karnā chāhte ho? Kyā tum bhī un ke ghinaune butoñ ke pīchhe lag kar zinā karnā chāhte ho?

<sup>31</sup> Kyoñki apne nazarāne pesh karne aur apne bachchoñ ko qurbān karne se tum apne āp ko apne butoñ se ālūdā karte ho. Ai Isrāīlī qaum, āj tak yihī tumhārā rawaiyā hai! To phir main kyā karūñ? Kyā mujhe tumheñ jawāb denā chāhie jab tum mujh se kuchh dariyāft karne ke lie āte ho? Hargiz nahīn! Merī hayāt kī qasam, main tumheñ jawāb meñ kuchh nahīn batāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

### *Allāh Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>32</sup> Tum kahte ho, “Ham dīgar qaumoñ kī mānind honā chāhte, duniyā ke dūsre mamālik kī tarah lakaṛī aur patthar kī chīzoñ kī ibādat karnā chāhte haiñ.” Go yih kḥayāl tumhāre zahnoñ meñ ubhar āyā hai, lekin aisā kabhī nahīn hogā.

<sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main baṛe ḡhusse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tum par hukūmat karūngā.

<sup>34</sup> Main baṛe ḡhusse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tumheñ un qaumoñ aur mamālik se nikāl kar jamā karūngā jahān tum muntashir ho gae ho.

<sup>35</sup> Tab main tumheñ aqwām ke registān meñ lā kar tumhāre rūbarū tumhārī adālat karūngā.

<sup>36</sup> Jis tarah main ne tumhāre bāpdādā kī adālat Misr ke registān meñ kī usī tarah tumhārī bhī adālat karūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>37</sup> Jis tarah gallābān bheṛ-bakriyoñ ko apnī lāṭhī ke nīche se guzarne detā hai tāki unheñ gin le usī tarah main tumheñ apnī lāṭhī ke nīche se guzarne dūngā aur tumheñ ahd ke bandhan meñ sharīk karūngā.

<sup>38</sup> Jo bewafā ho kar mujh se bāḡhī ho gae haiñ unheñ main tum se dūr kar dūngā tāki tum pāk ho jāo. Agarche main unheñ bhī un dīgar mamālik se nikāl lāūngā jin meñ wuh rah rahe haiñ to bhī wuh Mulk-e-Isrāīl meñ dākḥil nahīn hoñge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>39</sup> Jahān terā tālluq hai, ai Isrāīlī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāo, har ek apne butoñ kī ibādat kartā jāe agar tum merī nahīn sunane ke. Lekin tum apnī qurbāniyoñ aur butoñ kī pūjā se mere muqaddas nām kī be-hurmatī nahīn karoge.

<sup>40</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki āindā pūrī Isrāīlī qaum mere muqaddas pahār yānī Isrāīl ke buland pahār Siyyūn par merī kḥidmat karegī. Wahān main kḥushī se unheñ qabūl karūngā, aur wahān main tumhārī qurbāniyāñ, tumhāre pahle phal aur tumhāre tamām muqaddas hadiye talab karūngā.

<sup>41</sup> Mere tumheñ un aqwām aur mamālik se nikāl kar jamā karne ke bād jin meñ tum muntashir ho gae ho tum Isrāīl meñ mujhe qurbāniyāñ pesh karoge, aur main un kī kḥushbū sūñgh kar kḥushī se tumheñ qabūl karūngā. Yoñ main tumhāre zariye dīgar aqwām par zāhir karūngā ki main quddūs Kḥudā hūñ.

<sup>42</sup> Tab jab main tumheñ Mulk-e-Isrāīl yānī us mulk meñ lāūngā jis kā wādā main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā to tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>43</sup> Wahān tumheñ apnā wuh chāl-chalan aur apnī wuh harkateñ yād āeñgī jin se tum ne apne āp ko nāpāk kar diyā thā, aur tum apne tamām bure āmāl ke bāis apne āp se ḡhīn khāoge.

<sup>44</sup> Ai Isrāīlī qaum, tum jān loge ki main Rab hūñ jab main apne nām kī kḥātir narmī se tum se pesh āūngā, hālāñki tum apne bure sulūk aur tabāḥkun harkatoñ kī wajah se saḡht sazā ke lāyq the. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Jangal meñ Āg Lagne kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>46</sup> “Ai ādamzād, junūb kī taraf ruḵ karke us ke ḵhilāf nabuwwat kar! Dasht-e-Najab ke jangal ke ḵhilāf nabuwwat karke

<sup>47</sup> use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujh meñ aisī āg lagāne wālā hūñ jo tere tamām daraḵtoñ ko bhasm karegī, ḵhāh wuh hare-bhare yā sūkhe hue hoñ. Is āg ke bharakte shole nahīñ bujheñge balki junūb se le kar shimāl tak har chehre ko jhulsā deñge.

<sup>48</sup> Har ek ko nazar āegā ki yih āg mere, Rab ke hāth ne lagāi hai. Yih bujhegī nahīñ.’ ”

<sup>49</sup> Yih sun kar main bolā, “Ai Qādir-e-mutlaq, yih batāne kā kyā faydā hai? Log pahle se mere bāre meñ kahte haiñ ki yih hameshā nāqābil-e-samajh tamsīleñ pesh kartā hai.”

## 21

### *Rab Isrāil ke ḵhilāf Talwār Chalāne ko Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam kī taraf ruḵ karke muqaddas jaghoñ aur Mulk-e-Isrāil ke ḵhilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Mulk ko batā, ‘Rab farmātā hai ki ab main tujh se nipaṭ lūngā! Apnī talwār miyān se khīnch kar main tere tamām bāshindoñ ko miṭā dūngā, ḵhāh rāstbāz hoñ yā bedīn.

<sup>4</sup> Kyoñki main rāstbāzoñ ko bedīnoñ samet mār ḍālūngā, is lie merī talwār miyān se nikal kar junūb se le kar shimāl tak har shaḵhs par ṭuṭ paregī.

<sup>5</sup> Tab tamām logoñ ko patā chalegā ki main, Rab ne apnī talwār ko miyān se khīnch liyā hai. Talwār mārtī rahegī aur miyān meñ wāpas nahīñ āegī.’

<sup>6</sup> Ai ādamzād, āheñ bhar bhar kar yih paighām sunā! Logoñ ke sāmne itnī talkhī se āh-o-zārī kar ki kamr meñ dard hone lage.

<sup>7</sup> Jab wuh tujh se pūchheñ, ‘Āp kyoñ karāh rahe haiñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Mujhe ek haulnāk ḵhabar kā ilm hai jo abhī āne wālī hai. Jab yahāñ pahuñchegī to har ek kī himmat ṭuṭ jāegī aur har hāth behis-o-harkat ho jāegā. Har jāñ hauslā hāregī aur har ghuṭnā ḍānwāñdol ho jāegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is ḵhabar kā waqt qarīb ā gayā hai, jo kuchh pesh ānā hai wuh jald hī pesh āegā.’ ”

<sup>8</sup> Rab ek bār phir mujh se hamkalām huā,

<sup>9</sup> “Ai ādamzād, nabuwwat karke logoñ ko batā,

‘Talwār ko ragaṛ ragaṛ kar tez kar diyā gayā hai.

<sup>10</sup> Ab wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai, bijli kī tarah chamakne lagī hai. Ham yih dekh kar kis tarah ḵhush ho sakte haiñ? Ai mere beṭe, tū ne lāṭhī aur har tarbiyat ko haqīr jānā hai.

<sup>11</sup> Chunāñche talwār ko tez karwāne ke lie bhejā gayā tāki use ḵhūb istemāl kiyā jā sake. Ab wuh ragaṛ ragaṛ kar tez kī gaī hai, ab wuh qātil ke hāth ke lie taiyār hai.’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, chīkh uṭh. Wāwailā kar! Afsos se apnā Sīnā pīṭ! Talwār merī qaum aur Isrāil ke buzurgoñ ke ḵhilāf chalne lagī hai, aur sab us kī zad meñ ā jāeñge.

<sup>13</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jāñch-paṛtāl kā waqt ā gayā hai, aur lāzim hai ki wuh āe, kyoñki tū ne lāṭhī kī tarbiyat ko haqīr jānā hai.

<sup>14</sup> Chunāñche ai ādamzād, ab tālī bajā kar nabuwwat kar! Talwār ko do balki tīn bār un par ṭuṭne de! Kyoñki qatl-o-ghārat kī yih mohlak talwār qabze tak maqtūloñ meñ ghoñpī jāegī.

<sup>15</sup> Main ne talwār ko un ke shahroñ ke har darwāze par kharā kar diyā hai tāki āne jāne wāloñ ko mār ḍāle, har dil himmat hāre aur muta'addid afrād halāk ho jāeñ. Afsos! Use bijli kī tarah chamkāyā gayā hai, wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai.

<sup>16</sup> Ai talwār, dāñ aur bāñ taraf ghūmtī phir, jis taraf bhī tū muṛe us taraf mārtī jā!



17 Maiñ bhī tāliyān bajā kar apnā ghussā Isrāil par utārūnga. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

*Do Rāston kā Naqshā, Bābal ke zariye Yarūshalam kī Tabāhī*

18 Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

19 “Ai ādamzād, naqshā banā kar us par wuh do rāste dikhā jo Shāh-e-Bābal kī talwār iḡhtiyār kar saktī hai. Donoñ rāste ek hī mulk se shurū ho jāeñ. Jahān yih ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahān do sāyn-borḍ khare kar jo do muḡhtalif shahron ke rāste dikhāeñ,

20 ek Ammoniyon ke shahr Rabbā kā aur dūsra Yahūdāh ke qilāband shahr Yarūshalam kā.

Yih wuh do rāste haiñ jo Shāh-e-Bābal kī talwār iḡhtiyār kar saktī hai.

21 Kyoñki jahān yih do rāste ek dūsre se alag ho jāte haiñ wahān Shāh-e-Bābal ruk kar mālūm karegā ki kaun-sā rāstā iḡhtiyār karnā hai. Wuh tiroñ ke zariye qurā ḍālegā, apne buton se ishārā milne kī koshish karegā aur kisī jānwar kī kalejī kā muāynā karegā.

22 Tab use Yarūshalam kā rāstā iḡhtiyār karne kī hidāyat milegī, chunāñche wuh apne faujiyon ke sāth Yarūshalam ke pās pahuñch kar qatl-o-ghārat kā hukm degā. Tab wuh zor se jang ke nāre lagā lagā kar shahr ko pushte se gher leñge, muhāsare ke burj tāmīr kareñge aur darwāzon ko torne kī qilāshikan mashīneñ khari kareñge.

23 Jinhoñ ne Shāh-e-Bābal se wafādārī kī qasam khāi hai unheñ yih peshgoī ghalat lagegī, lekin wuh unheñ un ke qusūr kī yād dilā kar unheñ giriftār karegā.

24 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tum logoñ ne khud alāniyā taur par bewafā hone se apne qusūr kī yād dilāi hai. Tumhāre tamām āmāl meñ tumhāre gunāh nazar āte haiñ. Is lie tum se saḡhtī se niḡtā jāegā.

25 Ai Isrāil ke bigare hue aur bedīn ra’is, ab wuh waqt ā gayā hai jab tujhe hatmī sazā dī jāegī.

26 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pagaḡī ko utār, tāj ko dūr kar! Ab sab kuchh ulaḡ jāegā. Zalīl ko sarfarāz aur sarfarāz ko zalīl kiyā jāegā.

27 Maiñ Yarūshalam ko malbe kā dher, malbe kā dher, malbe kā dher banā dūngā. Aur shahr us waqt tak nae sire se tāmīr nahīn kiyā jāegā jab tak wuh na āe jo haḡdār hai. Usī ke hawāle maiñ Yarūshalam karūnga.’

*Ammonī Bhī Talwār kī Zad meñ Āeñge*

28 Ai ādamzād, Ammoniyon aur un kī lān-tān ke jāwāb meñ nabuwwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki talwār qatl-o-ghārat ke lie miyān se khīñch lī gāi hai, use ragaḡ ragaḡ kar tez kiyā gayā hai tāki bijlī kī tarah chamakte hue mārtī jāe.

29 Tere nabiyon ne tujhe farebdeh royāeñ aur jhūḡe paighāmāt sunāe haiñ. Lekin talwār bedīnon kī gardan par nāzil hone wālī hai, kyoñki wuh waqt ā gayā hai jab unheñ hatmī sazā dī jāe.

30 Lekin is ke bād apnī talwār ko miyān meñ wāpas ḍāl, kyoñki maiñ tujhe bhī sazā dūngā. Jahān tū paidā huā, tere apne watan meñ maiñ terī adālat karūnga.

31 Maiñ apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, apne qahr kī āg tere ḡhilāf bharkāūngā. Maiñ tujhe aise wahshī ādmiyon ke hawāle karūnga jo tabāh karne kā fan ḡhūb jānte haiñ.

32 Tū āg kā īndhan ban jāegā, terā ḡhūn tere apne mulk meñ bah jāegā. Āindā tujhe koī yād nahīn karegā. Kyoñki yih merā, Rab kā farmān hai.’ ”

## 22

### *Yarūshalam Ḳhūnrezī kā Shahr Hai*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, kyā tū Yarūshalam kī adālat karne ke lie taiyār hai? Kyā tū is qātil shahr par faislā karne ke lie musta'id hai? Phir us par us kī makrūh harkateñ zāhir kar.

<sup>3</sup> Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam Beṭī, terā anjām qarīb hī hai, aur yih terā apnā qusūr hai. Kyoñki tū ne apne darmiyān māsūmoñ kā ḳhūn bahāyā aur apne lie but banā kar apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>4</sup> Apnī ḳhūnrezī se tū mujrim ban gaī hai, apnī butparastī se nāpāk ho gaī hai. Tū ḳhud apnī adālat kā din qarīb lāī hai. Isī wajah se terā anjām qarīb ā gayā hai, isī lie main tujhe dīgar aqwām kī lān-tān aur tamām mamālik ke mazāq kā nishānā banā dūngā.

<sup>5</sup> Sab tujh par ṭhaṭṭhā māreñge, ḳhāh wuh qarīb hoñ yā dūr. Tere nām par dāgh lag gayā hai, tujh meñ fasād had se zyādā baṛh gayā hai.

<sup>6</sup> Isrāīl kā jo bhī buzurg tujh meñ rahtā hai wuh apnī pūrī tāqat se ḳhūn bahāne kī koshish kartā hai.

<sup>7</sup> Tere bāshinde apne mān-bāp ko haqīr jānte haiñ. Wuh pardesī par saḳhtī karke yatīmoñ aur bewāoñ par zulm karte haiñ.

<sup>8</sup> Jo mujhe muqaddas hai use tū pānwoñ tale kuchal detī hai. Tū mere Sabat ke dinoñ kī behurmatī bhī kartī hai.

<sup>9</sup> Tujh meñ aise tohmat lagāne wāle haiñ jo ḳhūnrezī par tule hue haiñ. Tere bāshinde pahāroñ kī nājāyz qurbāngāhoñ ke pās qurbāniyāñ khāte aur tere darmiyān sharṃnāk harkateñ karte haiñ.

<sup>10</sup> Beṭā mān se hambistar ho kar bāp kī behurmatī kartā hai, shauhar māhwārī ke daurān bīwī se sohbat karke us se ziyādatī kartā hai.

<sup>11</sup> Ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai jabki dūsra apnī bahū kī behurmatī aur tīsrā apnī sagī bahan kī ismatdarī kartā hai.

<sup>12</sup> Tujh meñ aise log haiñ jo rishwat ke ewaz qatl karte haiñ. Sūd qābil-e-qabūl hai, aur log ek dūsre par zulm karke nājāyz nafā kamāte haiñ. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū mujhe sarāsar bhūl gaī hai!

<sup>13</sup> Terā nājāyz nafā aur tere bīch meñ ḳhūnrezī dekh kar main ḡhusse meñ tālī bajātā hūñ.

<sup>14</sup> Soch le! Jis din main tujh se niptūngā to kyā terā hauslā qāym aur tere hāth mazbūt raheñge? Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūnga bhī.

<sup>15</sup> Main tujhe dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke terī nāpākī dūr karūnga.

<sup>16</sup> Phir jab dīgar qaumoñ ke deḳhte deḳhte terī behurmatī ho jāegī tab tū jān legī ki main hī Rab hūñ.’ ”

### *Isrāīlī Qaum Bhaṭṭī meñ Dhāt kā Mail Hai*

<sup>17</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum mere nazdīk us mail kī mānind ban gaī hai jo chāndī ko ḳhālis karne ke bād bhaṭṭī meñ bāqī rah jātā hai. Sab ke sab us tānbe, ṭīn, lohe aur sīse kī mānind haiñ jo bhaṭṭī meñ rah jātā hai. Wuh kachrā hī haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tum bhaṭṭī meñ bachā huā mail ho is lie main tumheñ Yarūshalam meñ ikaṭṭhā karke

<sup>20</sup> bhaṭṭī meñ phaiñk dūngā. Jis tarah chāndī, tānbe, lohe, sīse aur ṭīn kī āmezish ko taptī bhaṭṭī meñ phaiñkā jātā hai tāki pighal jāe usī tarah main tumheñ ḡhusse meñ ikaṭṭhā karūnga aur bhaṭṭī meñ phaiñk kar pighlā dūngā.

<sup>21</sup> Main tumheñ jamā karke āg meñ phaiñk dūngā aur baṛe ḡhusse se hawā de kar tumheñ pighlā dūngā.

<sup>22</sup> Jis tarah chāndī bhaṭṭī meñ pighal jāṭī hai usī tarah tum Yarūshalam meñ pighal jāoge. Tab tum jān loge ki main Rab ne apnā ḡhazab tum par nāzil kiyā hai.”

### *Pūrī Qaum Qusūrwar Hai*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Isrāil ko batā, ‘Ḡhazab ke din tujh par meñh nahīn barsegā balki tū bārish se mahrūm rahegā.’

<sup>25</sup> Mulk ke bīch meñ sāzish karne wāle rāhnumā sherbabar kī mānind haiñ jo dahārte dahārte apnā shikār phār lete haiñ. Wuh logoñ ko haṛap karke un ke ḡhazāne aur qīmtī chīzeñ chhīn lete aur mulk ke darmiyān hī muta'addid auratoñ ko bewāeñ banā dete haiñ.

<sup>26</sup> Mulk ke imām merī sharīat se ziyādatī karke un chīzoñ kī behurmatī karte haiñ jo mujhe muḡaddas haiñ. Na wuh muḡaddas aur ām chīzoñ meñ imtiyāz karte, na pāk aur nāpāk ashyā kā farq sikhāte haiñ. Nīz, wuh mere Sabat ke din apnī āñkhoñ ko band rakhte haiñ tāki us kī behurmatī nazar na āe. Yoñ un ke darmiyān hī merī behurmatī kī jāṭī hai.

<sup>27</sup> Mulk ke darmiyān ke buzurg bheṛiyōñ kī mānind haiñ jo apne shikār ko phār phār kar ḡhūn bahāte aur logoñ ko maut ke ḡhāṭ utārte haiñ tāki nārāwā nafā kamāeñ.

<sup>28</sup> Mulk ke nabī farebdeh royāeñ aur jhūṭe paighāmāt sunā kar logoñ ke bure kāmōñ par safedī pher dete haiñ tāki un kī ḡhaltiyāñ nazar na āeñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai’ hālāñki Rab ne un par kuchh nāzil nahīn kiyā hotā.

<sup>29</sup> Mulk ke ām log bhī ek dūsre kā istehsāl karte haiñ. Wuh ḡakait ban kar ḡharībōñ aur zarūratmandoñ par zulm karte aur pardesiyōñ se badsulūkī karke un kā haḡ mārte haiñ.

<sup>30</sup> Isrāil meñ main aise ādmī kī talāsh meñ rahā jo mulk ke lie hifāzatī chārdīwārī tāmir kare, jo mere huzūr ā kar dīwār ke rakhne meñ kharā ho jāe tāki main mulk ko tabāh na karūñ. Lekin mujhe ek bhī na milā jo is qābil ho.

<sup>31</sup> Chunāñche main apnā ḡhazab un par nāzil karūñga aur unheñ apne saḡht ḡahr se bhasm karūñga. Tab un ke ḡhalat kāmōñ kā natijā un ke apne saroñ par āegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaḡ kā farmāñ hai.”

## 23

### *Behayā Bahneñ Aholā aur Aholībā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, do auratoñ kī kahāñī sun le. Donoñ ek hī māñ kī beṭiyāñ thīñ.

<sup>3</sup> Wuh abhī jāwāñ hī thīñ jab Misr meñ kasbī ban gaīñ. Wahīñ mard donoñ kuñwāriyōñ kī chhāṭiyāñ sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>4</sup> Baṛī kā nām Aholā aur chhoṭī kā nām Aholībā thā. Aholā Sāmariya aur Aholībā Yarūshalam hai. Main donoñ kā mālik ban gayā, aur donoñ ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>5</sup> Go main Aholā kā mālik thā to bhī wuh zinā karne lagī. Shahwat se bhar kar wuh jangjū Asūriyōñ ke pīchhe paṛ gaī, aur yihī us ke āshiq ban gae.

<sup>6</sup> Shāñdār kaproñ se mulabbas yih gawarnar aur faujī afsar use baṛe pyāre lage. Sab ḡhūbsūrat jāwāñ aur achchhe ḡhurṣawār the.

<sup>7</sup> Asūr ke chīdā chīdā beṭoñ se us ne zinā kiyā. Jis kī bhī use shahwat thī us se aur us ke butoñ se wuh nāpāk huī.

<sup>8</sup> Lekin us ne jawānī meñ Misriyoñ ke sāth jo zinākārī shurū huī wuh bhī na chhoṛī. Wuhī log the jo us ke sāth us waqt hambistar hue the jab wuh abhī kuñwārī thī, jinhoñ ne us kī chhātiyāñ sahlā kar apnī gandī k̄hāhishāt us se pūrī kī thīñ.

<sup>9</sup> Yih dekh kar main ne use us ke Asūrī āshiqoñ ke hawāle kar diyā, unhīn ke hawāle jin kī shadīd shahwat use thī.

<sup>10</sup> Unhīn se Aholā kī adālat huī. Unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use barahnā kar diyā aur us ke beṭe-beṭiyōñ ko us se chhīn liyā. Use k̄hud unhoñ ne talwār se mār dālā. Yoñ wuh dīgar auratoñ ke lie ibratangez misāl ban gaī.

<sup>11</sup> Go us kī bahan Aholībā ne yih sab kuchh dekhā to bhī wuh shahwat aur zinākārī ke lihāz se apnī bahan se kahīñ zyādā āge barhaī.

<sup>12</sup> Wuh bhī shahwat ke māre Asūriyoñ ke pīchhe paṛ gaī. Yih k̄hūbsūrat jawān sab use pyāre the, k̄hāh Asūrī gawarnar yā afsar, k̄hāh shāndār kapṛoñ se mulabbas faujī yā achchhe ghūṛsawār the.

<sup>13</sup> Main ne dekhā ki us ne bhī apne āp ko nāpāk kar diyā. Is meñ donoñ beṭiyāñ ek jaisī thīñ.

<sup>14</sup> Lekin Aholībā kī zinākārānā harkateñ kahīñ zyādā burī thīñ. Ek din us ne dīwār par Bābal ke mardoñ kī taswīr dekhī. Taswīr lāl rang se khīnchī huī thī.

<sup>15</sup> Mardoñ kī kamr meñ paṭkā aur sar par pagaṛī bandhī huī thī. Wuh Bābal ke un afsaroñ kī mānind lagte the jo rathoñ par sawār laṛte haiñ.

<sup>16</sup> Mardoñ kī taswīr dekhṛe hī Aholībā ke dil meñ un ke lie shadīd ārzū paidā huī. Chunāñche us ne apne qāsidoñ ko Bābal bhej kar unheñ āne kī dāwat dī.

<sup>17</sup> Tab Bābal ke mard us ke pās āe aur us se hambistar hue. Apnī zinākārī se unhoñ ne use nāpāk kar diyā. Lekin un se nāpāk hone ke bād us ne tang ā kar apnā muñh un se pher liyā.

<sup>18</sup> Jab us ne khule taur par un se zinā karke apnī barahnagī sab par zāhir kī to main ne tang ā kar apnā muñh us se pher liyā, bilkul usī tarah jis tarah main ne apnā muñh us kī bahan se bhī pher liyā thā.

<sup>19</sup> Lekin yih bhī us ke lie kāfī na thā balki us ne apnī zinākārī meñ mazīd izāfā kiyā. Use jawānī ke din yād āe jab wuh Misr meñ kasbī thī.

<sup>20</sup> Wuh shahwat ke māre pahle āshiqoñ kī ārzū karne lagī, un se jo gadhoñ aur ghoṛoñ kī-sī jinsī tāqat rakhte the.

<sup>21</sup> Kyoñki tū apnī jawānī kī zinākārī dohrāne kī mutamanni thī. Tū ek bār phir un se hambistar honā chāhtī thī jo Misr meñ terī chhātiyāñ sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>22</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Ai Aholībā, main tere āshiqoñ ko tere k̄hilāf khaṛā karūngā. Jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā unheñ main chāroñ taraf se tere k̄hilāf lāūngā.

<sup>23</sup> Bābal, Kasdiyōñ, Fiḡod, Shoa aur Qoa ke faujī mil kar tujh par ṭūṭ paṛeñge. Ghūṛsawār Asūrī bhī un meñ shāmil hoñge, aise k̄hūbsūrat jawān jo sab gawarnar, afsar, rathsawār faujī aur ūñche tabḡe ke afrād hoñge.

<sup>24</sup> Shimāl se wuh rathoñ aur muḡhtalif qaumoñ ke muta'addid faujiyoñ samet tujh par hamlā kareñge. Wuh tujhe yoñ gher leñge ki har taraf chhoṭī aur baṛī dhāleñ, har taraf k̄hod nazar āeñge. Main tujhe un ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe sazā de kar apne qawānīn ke mutābiq terī adālat karen.

<sup>25</sup> Tū merī ghairat kā tajrabā karegī, kyoñki yih log ghusse meñ tujh se nipaṭ leñge. Wuh terī nāk aur kānoñ ko kāṭ dāleñge aur bache huoñ ko talwār se maut ke ghāṭ utāreñge. Tere beṭe-beṭiyōñ ko wuh le jāeñge, aur jo kuchh un ke pīchhe rah jāe wuh bhasm ho jāegā.

<sup>26</sup> Wuh tere libās aur tere zewarāt ko tujh par se utāreñge.

<sup>27</sup> Yoñ main terī wuh fahhāshī aur zinākārī rok dūngā jis kā silsilā tū ne Misr meñ shurū kiyā thā. Tab na tū ārzūmand nazaron se in chizon kī taraf dekhegī, na Misr ko yād karegī.

<sup>28</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tujhe un ke hawāle karne ko hūñ jo tujh se nafrat karte haiñ, un ke hawāle jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā.

<sup>29</sup> Wuh baṛī nafrat se tere sāth pesh āeñge. Jo kuchh tū ne mehnat se kamāyā use wuh chhīn kar tujhe nangī aur barahnā chhoṛeñge. Tab terī zinākārī kā sharmnāk anjām aur terī fahhāshī sab par zāhir ho jāegī.

<sup>30</sup> Tab tujhe is kā ajr milegā ki tū qaumoñ ke pīchhe paṛ kar zinā kartī rahī, ki tū ne un ke butoñ kī pūjā karke apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>31</sup> Tū apnī bahan ke namūne par chal paṛī, is lie main tujhe wuhī pyālā pilāuñgā jo use pīnā paṛā.

<sup>32</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujhe apnī bahan kā pyālā pīnā paṛegā jo baṛā aur gahrā hai. Aur tū us waqt tak use pītī rahegī jab tak mazāq aur lān-tān kā nishānā na ban gaī ho.

<sup>33</sup> Dahshat aur tabāhī kā pyālā pī pī kar tū madhoshī aur dukh se bhar jāegī. Tū apnī bahan Sāmariya kā yih pyālā

<sup>34</sup> ākhirī qatre tak pī legī, phir pyāle ko pāsh pāsh karke us ke ṭukṛe chabā legī aur apne sīne ko phāṛ legī. 'Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Tū ne mujhe bhūl kar apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab tujhe apnī fahhāshī aur zinākārī kā natījā bhugatnā paṛegā.' "

<sup>36</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, "Ai ādamzād, kyā tū Aholā aur Aholībā kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un par un kī makrūh harkateñ zāhir kar.

<sup>37</sup> Un se do jurm sarzad hue haiñ, zinā aur qatl. Unhoñ ne butoñ se zinā kiyā aur apne bachchoñ ko jalā kar unheñ khilāyā, un bachchoñ ko jo unhoñ ne mere hāñ janm die the.

<sup>38</sup> Lekin yih un ke lie kāfī nahīn thā. Sāth sāth unhoñ ne merā maqdis nāpāk aur mere Sabat ke dinoñ kī behurmatī kī.

<sup>39</sup> Kyoñki jab kabhī wuh apne bachchoñ ko apne butoñ ke huzūr qurbān kartī thīñ usī dīn wuh mere ghar meñ ā kar us kī behurmatī kartī thīñ. Mere hī ghar meñ wuh aisī harkateñ kartī thīñ.

<sup>40</sup> Yih bhī in do bahnoñ ke lie kāfī nahīn thā balki ādmiyoñ kī talāsh meñ unhoñ ne apne qāsidoñ ko dūr dūr tak bhej diyā. Jab mard pahuñche to tū ne un ke lie nahā kar apnī āñkhoñ meñ surmā lagāyā aur apne zewarāt pahan lie.

<sup>41</sup> Phir tū shāndār sofe par baiṭh gaī. Tere sāmne mez thī jis par tū ne mere lie maḥsūs baḥhūr aur tel rakhā thā.

<sup>42</sup> Registān se Sibā ke muta'addid ādmī lāe gae to shahr meñ shor mach gayā, aur logoñ ne sukūn kā sāns liyā. Ādmiyoñ ne donoñ bahnoñ ke bāzuoñ meñ kaṛe pahñae aur un ke saroñ par shāndār tāj rakhe.

<sup>43</sup> Tab main ne zinākārī se ghīsī-phaṭī aurat ke bāre meñ kahā, 'Ab wuh us ke sāth zinā kareñ, kyoñki wuh zinākār hī hai.'

<sup>44</sup> Aisā hī huā. Mard un behayā bahnoñ Aholā aur Aholībā se yoñ hambistar hue jis tarah kasbiyoñ se.

<sup>45</sup> Lekin rāstbāz ādmī un kī adālat karke unheñ zinā aur qatl ke mujrim ṭahraeñge. Kyoñki donoñ bahneñ zinākār aur qātil hī haiñ.

<sup>46</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ke ḳhilāf julūs nikāl kar unheñ dahshat aur lūṭ-mār ke hawāle karo.

<sup>47</sup> Log unheñ sangsār karke talwār se ṭukṛe ṭukṛe kareñ, wuh un ke beṭe-beṭiyoñ ko mār ḍaleñ aur un ke gharoñ ko nazar-e-ātish kareñ.



<sup>48</sup> Yoñ main mulk meñ zinākārī khatm karūnga. Is se tamām auratoñ ko tambīh milegī ki wuh tumhāre sharmnāk namūne par na chalen.

<sup>49</sup> Tumheñ zinākārī aur butparastī kī munāsib sazā milegī. Tab tum jān logī ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.”

## 24

### *Yarūshalam Āg par Zangālūdā Deg Hai*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke naweñ sāl meñ Rab kā kalām mujh par nāzil huā. Dasweñ mahīne kā daswān dīn \* thā. Paighām yih thā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, isī dīn kī tārikh likh le, kyonki isī dīn Shāh-e-Bābal Yarūshalam kā muhāsarā karne lagā hai.

<sup>3</sup> Phir is sarkash qaum Isrāil ko tamsil pesh karke batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āg par deg rakh kar us meñ pānī dāl de.

<sup>4</sup> Phir use behtarīn gosht se bhar de. Rān aur shāne ke tukre, nīz behtarīn haḍḍiyān us meñ dāl de.

<sup>5</sup> Sirf behtarīn bheṛoñ kā gosht istemāl kar. Dhyān de ki deg ke nīche āg zor se bharaktī rahe. Gosht ko haḍḍiyōñ samet kḥūb pakne de.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis meñ itnā kḥūn bahāyā gayā hai! Yih shahr deg hai jis meñ zang lagā hai, aisā zang jo utartā nahīn. Ab gosht ke tukroñ ko yake bād dīgare deg se nikāl de. Unheñ kisī tartīb se mat nikālnā balki qurā dāle baḡhair nikāl de.

<sup>7</sup> Jo kḥūn Yarūshalam ne bahāyā wuh ab tak us meñ maujūd hai. Kyonki wuh miṭṭī par na girā jo use jazb kar saktī balki nangī chaṭṭān par.

<sup>8</sup> Main ne kḥud yih kḥūn nangī chaṭṭān par bahne diyā tāki wuh chhup na jāe balki merā ḡhazab Yarūshalam par nāzil ho jāe aur main badlā lūn.

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis ne itnā kḥūn bahāyā hai! Main bhī tere nīche lakaṛī kā baṛā dher lagāūngā.

<sup>10</sup> Ā, lakaṛī kā baṛā dher karke āg lagā de. Gosht ko kḥūb pakā, phir shorbā nikāl kar haḍḍiyōñ ko bhasm hone de.

<sup>11</sup> Is ke bād kḥālī deg ko jalte koeloñ par rakh de tāki pital garm ho kar tamtamāne lage aur deg meñ mail pighal jāe, us kā zang utar jāe.

<sup>12</sup> Lekin befāydā! Itnā zang lagā hai ki wuh āg meñ bhī nahīn utartā.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam, apnī behayā harkatoñ se tū ne apne āp ko nāpāk kar diyā hai. Agarche main kḥud tujhe pāk-sāf karnā chāhtā thā to bhī tū pāk-sāf na huī. Ab tū us waqt tak pāk nahīn hogī jab tak main apnā pūrā ḡhussā tujh par utār na lūn.

<sup>14</sup> Mere Rab kā yih farmān pūrā hone wālā hai, aur main dhyān se use amal meñ lāūngā. Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga. Main tere chāl-chalan aur āmāl ke mutābiq terī adālat karūnga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

### *Bīwī kī Wafāt par Hizqiyel Mātam na Kare*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Ai ādamzād, main tujh se achānak terī ānkh kā tarā chhīn lūngā. Lekin lāzim hai ki tū na āh-o-zārī kare, na ānsū bahāe.

<sup>17</sup> Beshak chupke se karāhtā rah, lekin apnī Azīzā ke lie alāniyā mātam na kar. Na sar se pagaṛī utār aur na pānwoñ se jūte. Na dāṛhī ko dhānpnā, na janāze kā khānā khā.”

<sup>18</sup> Subah ko main ne qaum ko yih paighām sunāyā, aur shām ko merī bīwī intaqāl kar gaī. Aglī subah main ne wuh kuchh kiya jo Rab ne mujhe karne ko kahā thā.

\* 24:1 15 Janwari.

<sup>19</sup> Yih dekh kar logon ne mujh se pūchhā, “Āp ke rawaiye kā hamāre sāth kyā tālluq hai? Zarā hamēñ batāēñ.”

<sup>20</sup> Maiñ ne jawāb diyā, “Rab ne mujhe

<sup>21</sup> āp Isrāīliyon ko yih paighām sunāne ko kahā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merā ghar tumhāre nazdik panāhgāh hai jis par tum faḡhr karte ho. Lekin yih maqdis jo tumhārī āñkh kā tārā aur jān kā pyārā hai tabāh hone wālā hai. Maiñ us kī behurmatī karne ko hūñ. Aur tumhāre jitne beṭe-beṭiyāñ Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the wuh sab talwār kī zad meñ ā kar mar jāēnge.

<sup>22</sup> Tab tum wuh kuchh karoge jo Hizqiyel is waqt kar rahā hai. Na tum apnī dārhiyon ko dhānpoge, na janāze kā khānā khāoge.

<sup>23</sup> Na tum sar se pagaṛī, na pāñwoñ se jūte utāroge. Tumhāre hāñ na mātām kā shor, na rone kī āwāz sunāi degī balki tum apne gunāhoñ ke sabab se zāe hote jāoge. Tum chupke se ek dūsre ke sāth baiṭh kar karāhte rahoge.

<sup>24</sup> Hizqiyel tumhāre lie nishān hai. Jo kuchh wuh is waqt kar rahā hai wuh tum bhī karoge. Tab tum jān loge ki maiñ Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.’ ”

<sup>25</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, yih ghar Isrāīliyon ke nazdik panāhgāh hai jis ke bāre meñ wuh ḡhās ḡhushī mahsūs karte haiñ, jis par wuh faḡhr karte haiñ. Lekin maiñ yih maqdis jo un kī āñkh kā tārā aur jān kā pyārā hai un se chhīn lūngā aur sāth sāth un ke beṭe-beṭiyon ko bhī. Jis din yih pesh āegā

<sup>26</sup> us din ek ādmī bach kar tujhe is kī ḡhabar pahuñchāegā.

<sup>27</sup> Usī waqt tū dubārā bol sakegā. Tū gūngā nahīñ rahegā balki us se bāteñ karne lagegā. Yoñ tū Isrāīliyon ke lie nishān hogā. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.”

## 25

### *Ammoniyon kā Mulk Un se Chhīn Liyā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Ammoniyon ke mulk kī taraf ruḡh karke un ke ḡhilāf nabuwwat kar.

<sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Suno Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām! Wuh farmātā hai ki ai Ammon Beṭī, tū ne ḡhush ho kar ḡahḡahā lagāyā jab mere maqdis kī behurmatī huī, Mulk-e-Isrāīl tabāh huā aur Yahūdāh ke bāshinde jilāwatan hue.

<sup>4</sup> Is lie maiñ tujhe mashriqī qabilon ke hawāle karūnga jo apne dere tujh meñ lagā kar pūrī bastiyāñ qāym kareñge. Wuh terā hī phal khāēnge, terā hī dūdh piēnge.

<sup>5</sup> Rabbā shahr ko maiñ ūñṭon kī charāgāh meñ badal dūngā aur Mulk-e-Ammon ko bheṛ-bakriyon kī āramgāh banā dūngā. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>6</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne tāliyāñ bajā bajā kar aur pāñw zamīn par mār mār kar Isrāīl ke anjām par apnī dilī ḡhushī kā izhār kiyā. Terī Isrāīl ke lie hiḡārat sāf taur par nazar āī.

<sup>7</sup> Is lie maiñ apnā hāth tere ḡhilāf baṛhā kar tujhe dīgar aḡwām ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe lūṭ leñ. Maiñ tujhe yoñ miṭā dūngā ki aḡwām-o-mamālik meñ terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Tab tū jān legī ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

### *Moāb ke Shahr Tabāh Ho Jāēnge*

<sup>8</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Moāb aur Saīr Isrāīl kā mazāq uṛā kar kahte haiñ, ‘Lo, dekho Yahūdāh ke gharāne kā hāl! Ab wuh bhī bāqī qaumon kī tarah ban gayā hai.’

<sup>9</sup> Is lie maiñ Moāb kī pahārī dhalānon ko un ke shahron se mahrūm karūnga. Mulk ke ek sire se dūsre sire tak ek bhī ābādī nahīñ rahegī. Go Moābī apne shahron Bait-yasīmot, Bāl-maūn aur Qiriyatāym par ḡhās faḡhr karte haiñ, lekin wuh bhī zamīnbos ho jāēnge.

<sup>10</sup> Ammon kī tarah main Moāb ko bhī mashriqī qabilōn ke hawāle karūnga. Aḳhirkār aqwām meñ Ammoniyōn kī yād tak nahīn rahegī,

<sup>11</sup> aur Moāb ko bhī mujh se munāsib sazā milegī. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

### *Allāh Adomiyōn se Intaqām Legā*

<sup>12</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yahūdāh se intaqām lene se Adom ne sangīn gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Is lie main apnā hāth Adom ke ḳhilāf baḳhā kar us ke insān-o-haiwān ko mār ḳālūngā, aur wuh talwār se māre jāeṅge. Temān se le kar Dadān tak yih mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki apnī qaum ke hāthōn main Adom se badlā lūngā, aur Isrāīl mere ḡhazab aur qahr ke mutābiq hī Adom se nipaṭ legā. Tab wuh merā intaqām jān leṅge.”

### *Filistiyōn kā Ḳhātmā*

<sup>15</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Filistiyōn ne baḳe zulm ke sāth Yahūdāh se badlā liyā hai. Unhōn ne us par apnī dili hiḳārat aur dāymī dushmanī kā izhār kiyā aur intaqām le kar use tabāh karne kī koshish kī.

<sup>16</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apnā hāth Filistiyōn ke ḳhilāf baḳhāne ko hūn. Main in Karetiyōn aur sāhilī ilāqe ke bache huōn ko miṭā dūngā.

<sup>17</sup> Main apnā ḡhazab un par nāzil karke saḳhtī se un se badlā lūngā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

## 26

### *Sūr kā Satyānās*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 11weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā pahlā din thā.

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beṭī Yarūshalam kī tabāhī dekh kar ḳhush huī hai. Wuh kahtī hai, ‘Lo, aqwām kā darwāzā ṭuṭ gayā hai! Ab main hī is kī zimmedāriyān nibhāūngī. Ab jab Yarūshalam wīrān hai to main hī faroḡh pāūngī.’

<sup>3</sup> Jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr, main tujh se nipaṭ lūngā! Main muta'addid qaumōn ko tere ḳhilāf bhejūngā. Samundar kī zabardast maujōn kī tarah wuh tujh par ṭuṭ paḳeṅgī.

<sup>4</sup> Wuh Sūr Shahr kī fasīl ko ḳhā kar us ke burjōn ko ḳhāk meñ milā deṅgī. Tab main use itne zor se jhār dūngā ki miṭṭī tak nahīn rahegī. Ḳhālī chaṭṭān hī nazar āegī.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki wuh samundar ke darmiyān aisī jagah rahegī jahān machhere apne jāloñ ko sukhāne ke lie bichhā deṅge. Dīgar aqwām use lūṭ leṅgī,

<sup>6</sup> aur ḳhushkī par us kī ābādiyān talwār kī zad meñ ā jāeṅgī. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.

<sup>7</sup> Kyōnki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko tere ḳhilāf bhejūngā jo ghoḳe, rath, ghurṣawār aur baḳī fauj le kar shimāl se tujh par hamlā karegā.

<sup>8</sup> Ḳhushkī par terī ābādiyōn ko wuh talwār se tabāh karegā, phir pushte aur burjōn se tujhe gher legā. Us ke faujī apnī ḳhāleñ uṭhā kar tujh par hamlā kareṅge.

<sup>9</sup> Bādshāh apnī qilāshikan mashīnoñ se terī fasīl ko ḳhā degā aur apne ālāt se tere burjōn ko girā degā.

<sup>10</sup> Jab us ke beshumār ghore chal paṛeṅge to itnī gard uṛ jāegī ki tū us meñ ḍūb jāegī. Jab bādshāh terī fasl ko toṛ toṛ kar tere darwāzoñ meñ dākhlil hogā to terī dīwāreñ ghoṛoñ aur rathoñ ke shor se laraz uṭheṅgī.

<sup>11</sup> Us ke ghoṛoñ ke khur terī tamām galiyoñ ko kuchal deṅge, aur tere bāshinde talwār se mar jāeṅge, tere mazbūt satūn zamīnbos ho jāeṅge.

<sup>12</sup> Dushman terī daulat chhīn leṅge aur terī tijārat kā māl lūṭ leṅge. Wuh terī dīwāroñ ko girā kar terī shāndār imāratoñ ko mismār kareṅge, phir tere patthar, lakaṛī aur malbā samundar meñ phaiṅk deṅge.

<sup>13</sup> Maiñ tere gītoñ kā shor band karūṅga. Āindā tere sarodoñ kī āwāz sunāī nahīñ degī.

<sup>14</sup> Maiñ tujhe nangī chaṭṭān meñ tabdīl karūṅga, aur machhere tujhe apne jāl bichhā kar sukhāne ke lie istemāl kareṅge. Āindā tujhe kabhī dubārā tāmīr nahīñ kiyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, sāhilī ilāqe kāñp uṭheṅge jab tū dhaṛām se gir jāegī, jab har taraf zaḥmī logoñ kī karāhtī āwāzeñ sunāī deṅgī, har galī meñ qatl-o-ghārat kā shor machegā.

<sup>16</sup> Tab sāhilī ilāqoñ ke tamām hukmrān apne taḥtoñ se utar kar apne choḡhe aur shāndār libās utāreṅge. Wuh mātāmī kapṛe pahan kar zamīn par baiṭh jāeṅge aur bār bār laraz uṭheṅge, yahāñ tak wuh tere anjām par pareshān hoṅge.

<sup>17</sup> Tab wuh tujh par mātām karke gīt gāeṅge,

‘Hāy, tū kitne dhaṛām se gir kar tabāh huī hai! Ai sāhilī shahr, ai Sūr Beṭī, pahle tū apne bāshindoñ samet samundar ke darmiyān rah kar kitnī mashhūr aur tāqatwar thī. Gird-o-nawāh ke tamām bāshinde tujh se dahshat khāte the.

<sup>18</sup> Ab sāhilī ilāqe tere anjām ko dekh kar thartharā rahe haiñ. Samundar ke jazīre tere ḳhātme kī ḳhabar sun kar dahshatzadā ho gae haiñ.’

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, maiñ tujhe wīrān-o-sunsān karūṅga. Tū un dīgar shahroñ kī mānind ban jāegī jo nest-o-nābūd ho gae haiñ. Maiñ tujh par sailāb lāūṅgā, aur gahrā pānī tujhe ḍhāñp degā.

<sup>20</sup> Maiñ tujhe Pātāl meñ utarne dūṅgā, aur tū us qaum ke pās pahuñchegī jo qadīm zamāne se hī wahāñ bastī hai. Tab tujhe zamīn kī gahrāiyoñ meñ rahnā paṛegā, wahāñ jahāñ qadīm zamānoñ ke khandarāt haiñ. Tū murdoñ ke mulk meñ rahegī aur kabhī zindagī ke mulk meñ wāpas nahīñ āegī, na wahāñ apnā maqām dubārā hāsīl karegī.

<sup>21</sup> Maiñ hone dūṅgā ki terā anjām dahshatnāk hogā, aur tū sarāsar tabāh ho jāegī. Log terā khoj lagāeṅge lekin tujhe kabhī nahīñ pāeṅge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 27

### *Sūr ke Anjām par Mātāmī Gīt*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beṭī par mātāmī gīt gā,

<sup>3</sup> us shahr par jo samundar kī guzargāh par wāqe hai aur muta'addid sāhilī qaumoñ se tijārat kartā hai. Us se kah,

‘Rab farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, tū apne āp par bahut faḥr karke kahtī hai ki wāh, merā husn kamāl kā hai.

<sup>4</sup> Aur wāqāī, terā ilāqā samundar ke bīch meñ hī hai, aur jinhoñ ne tujhe tāmīr kiyā unhoñ ne tere husn ko takmīl tak pahuñchāyā,

<sup>5</sup> tujhe shāndār bahrī jahāz kī mānind banāyā. Tere taḥte Sanīr meñ ugne wāle jūnīpar ke daraḥtoñ se banāe gae. Terā mastūl Lubnān kā deodār kā daraḥt thā.

<sup>6</sup> Tere chappū Basan ke balūt ke daraḡhton se banāe gae. Jabki tere farsh ke lie Qubrus se saro kī lakaṛī lāi gaī, phir use hāthidānt se ārāstā kiyā gayā.

<sup>7</sup> Nafīs katān kā terā rangdār bādbān Misr kā thā. Wuh terā imtiyāzī nishān ban gayā. Tere tirpāloṅ kā qirmizī aur arḡhawānī rang Ilīsā ke sāhilī ilāqe se lāyā gayā.

<sup>8</sup> Saidā aur arwad ke mard tere chappū mārte the, Sūr ke apne hī dānā tere mallāh the.

<sup>9</sup> Jabal \* ke buzurg aur dānishmand ādmī dhyān dete the ki terī darzeṅ band raheṅ. Tamām baharī jahāz apne mallāhoṅ samet tere pās āyā karte the tāki tere sāth tijārat kareṅ.

<sup>10</sup> Fāras, Ludiya aur Libiyā ke afrād terī fauj meṅ ḡhidmat karte the. Terī dīwāroṅ se laṡkī un kī ḡhāloṅ aur ḡhodoṅ ne terī shān mazīd baṛhā dī.

<sup>11</sup> Arwad aur Ḳhalak † ke ādmī terī fasīl kā difā karte the, jammād ke faujī tere burjoṅ meṅ pahrādārī karte the. Terī dīwāroṅ se laṡkī huī un kī ḡhāloṅ ne tere husn ko kamāl tak pahuṅchā diyā.

<sup>12</sup> Tū amīr thī, tujh meṅ māl-o-asbāb kī kasrat kī tijārat kī jāti thī. Is lie Tarsīs tujhe chāndī, lohā, ṡin aur sīsā de kar tujh se saudā kartā thā.

<sup>13</sup> Yūnān, Tūbal aur Masak tujh se tijārat karte, terā māl ḡharīd kar muāwaze meṅ ḡhulām aur pītal kā sāmān dete the.

<sup>14</sup> Bait-tujarmā ke tājir tere māl ke lie tujhe ām ḡhoṛe, faujī ḡhoṛe aur ḡhachchar pahuṅchāte the.

<sup>15</sup> Dadān ke ādmī tere sāth tijārat karte the, hān muta'addid sāhilī ilāqe tere gāhak the. Un ke sāth saudābāzī karke tujhe hāthidānt aur ābnūs kī lakaṛī miltī thī.

<sup>16</sup> Shām terī paidāwār kī kasrat kī wajah se tere sāth tijārat kartā thā. Muāwaze meṅ tujhe firozā, arḡhawānī rang, rangdār kapṛe, bārīk katān, mūṅgā aur yāqūt miltā thā.

<sup>17</sup> Yahūdāh aur Isrāīl tere gāhak the. Terā māl ḡharīd kar wuh tujhe Minnīt kā gandum, pannag kī ṡikkīyān, shahd, zaitūn kā tel aur balsān dete the.

<sup>18</sup> Damishq terī wāfir paidāwār aur māl kī kasrat kī wajah se tere sāth kārobār kartā thā. Us se tujhe Halbūn kī mai aur sāhar kī ūn miltī thī.

<sup>19</sup> Widān aur Yūnān tere gāhak the. Wuh Ūzāl kā ḡhālā huā lohā, dārchīnī aur kalamas kā masālā pahuṅchāte the.

<sup>20</sup> Dadān se tijārat karne se tujhe zīnposh miltī thī.

<sup>21</sup> Arab aur Qīdār ke tamām hukmrān tere gāhak the. Tere māl ke ewaz wuh bher ke bachche, menḡhe aur bakre dete the.

<sup>22</sup> Sabā aur Rāmā ke tājir terā māl hāsīl karne ke lie tujhe behtarīn balsān, har qism ke jawāhar aur sonā dete the.

<sup>23</sup> Hārān, Kannā, Adan, Sabā, Asūr aur kul Mādī sab tere sāth tijārat karte the.

<sup>24</sup> Wuh tere pās ā kar tujhe shāndār libās, qirmizī rang kī chādareṅ, rangdār kapṛe aur kambal, nīz mazbūt rasse pesh karte the.

<sup>25</sup> Tarsīs ke umdā jahāz terā māl muḡhtalif mamālik meṅ pahuṅchāte the. Yoṅ tū jahāz kī mānīnd samundar ke bīch meṅ rah kar daulat aur shān se mālāmāl ho gaī.

<sup>26</sup> Tere chappū chalāne wāle tujhe dūr dūr tak pahuṅchāte haiṅ.

Lekin wuh waḡt qarīb hai jab mashriḡ se tez āndhī ā kar tujhe samundar ke darmiyān hī ṡukṛe ṡukṛe kar degī.

<sup>27</sup> Jis dīn tū gir jāegī us dīn terī tamām milkiyat samundar ke bīch meṅ hī ḡūb jāegī. Terī daulat, terā saudā, tere mallāh, tere baharī musāfir, terī darzeṅ band rakhne wāle, tere tājir, tere tamām faujī aur bāqī jitne bhī tujh par sawār haiṅ sab ke sab ḡharḡ ho jāeṅge.

<sup>28</sup> Tere mallāhoṅ kī chīḡhtī-chillātī āwāzeṅ sun kar sāhilī ilāqe kānp uṡheṅge.

\* 27:9 Biblos † 27:11 ḡhālīban Cilīcia.



<sup>29</sup> Tamām chappū chalāne wāle, mallāh aur bahrī musāfir apne jahāzon se utar kar sāhil par khare ho jāenge.

<sup>30</sup> Wuh zor se ro parenge, barī talkhī se giryā-o-zārī karenge. Apne saron par khāk dāl kar wuh rākh meñ loṭ-poṭ ho jāenge.

<sup>31</sup> Terī hī wajah se wuh apne saron ko mundwā kar ṭaṭ kā libās orh lenge, wuh barī bechainī aur talkhī se tujh par mātām karenge.

<sup>32</sup> Tab wuh zār-o-qatār ro kar mātām kā gīt gāenge,

“Hāy, kaun samundar se ghire hue Sūr kī tarah khāmosh ho gayā hai?”

<sup>33</sup> Jab tijārat kā māl samundar kī chāron taraf se tujh tak pahuñchtā thā to tū muta'addid qaumon ko ser kartī thī. Duniyā ke bādshāh terī daulat aur tijāratī sāmān kī kasrat se amīr hue.

<sup>34</sup> Afsos! Ab tū pāsh pāsh ho kar samundar kī gahrāiyon meñ ghāyb ho gā hai. Terā māl aur tere tamām afrād tere sāth dūb gae haiñ.

<sup>35</sup> Sāhilī ilāqon meñ basne wāle ghabrā gae haiñ. Un ke bādshāhon ke rongṭe khare ho gae. Un ke chehre pareshān nazar āte haiñ.

<sup>36</sup> Digar aqwām ke tājir tujhe dekh kar “Taubā taubā” kahte haiñ. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīn uṭhegī.’ ”

## 28

### *Sūr ke Hukmrān ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke hukmrān ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū maḡhrūr ho gayā hai. Tū kahtā hai ki main Khudā hūñ, main samundar ke darmiyān hī apne taḡht-e-ilāhī par baiṭhā hūñ. Lekin tū Khudā nahīn balki insān hai, go tū apne āp ko Khudā-sā samajhtā hai.

<sup>3</sup> Beshak tū apne āp ko Dānyāl se kahīñ zyādā dānishmand samajh kar kahtā hai ki koī bhī bhed mujh se poshīdā nahīñ rahtā.

<sup>4</sup> Aur yih haqīqat bhī hai ki tū ne apnī hikmat aur samajh se bahut daulat hāsil kī hai, sone aur chāndī se apne khazānon ko bhar diyā hai.

<sup>5</sup> Barī dānishmandī se tū ne tijārat ke zariye apnī daulat barhāī. Lekin jitnī terī daulat barhtī gāi utnā hī terā ghurūr bhī barhtā gayā.

<sup>6</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki tū apne āp ko Khudā-sā samajhtā hai

<sup>7</sup> is lie main sab se zālim qaumon ko tere khilāf bhejūngā jo apnī talwāron ko terī khūbsuratī aur hikmat ke khilāf khīñch kar terī shān-o-shaukat kī behurmatī karenge.

<sup>8</sup> Wuh tujhe Pātāl meñ utārengī. Samundar ke bīch meñ hī tujhe mār dālā jāegā.

<sup>9</sup> Kyā tū us waqt apne qātilon se kahegā ki main Khudā hūñ? Hargiz nahīñ! Apne qātilon ke hāth meñ hote waqt tū Khudā nahīñ balki insān sābit hogā.

<sup>10</sup> Tū ajnabiyon ke hāthon nāmaḡhtūn kī-sī wafāt pāegā. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

<sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>12</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke bādshāh par mātāmī gīt gā kar us se kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujh par kāmiliyat kā ṭhappā thā. Tū hikmat se bharpūr thā, terā husn kamāl kā thā.

<sup>13</sup> Allāh ke Bāgh-e-Adan meñ rah kar tū har qism ke jawāhar se sajā huā thā. Lāl, \* zabarjad, † hajrul-qamar, ‡ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab, † sang-e-lājaward,

\* 28:13 Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūñki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā mukhtalif tarjumā ho saktā hai. † 28:13 peridot ‡ 28:13 mūnstone

§ 28:13 topas \* 28:13 carnelian † 28:13 jasper

‡ firozā aur zumurrad sab tujhe ārāstā karte the. Sab kuchh sone ke kām se mazīd khūbsūrat banāyā gayā thā. Jis din tujhe khalaq kiyā gayā usī din yih chīzeñ tere lie taiyār huñ.

<sup>14</sup> Maiñ ne tujhe Allāh ke muqaddas pahār par kharā kiyā thā. Wahāñ tū karūbī farishte kī haisiyat se apne par phailāe pahrādārī kartā thā, wahāñ tū jalte hue pattharon ke darmiyān hī ghūmtā-phirtā rahā.

<sup>15</sup> Jis din tujhe khalaq kiyā gayā terā chāl-chalan be'ilzām thā, lekin ab tujh meñ nāinsāfi pāi gāi hai.

<sup>16</sup> Tijārat meñ kāmyābī kī wajah se tū zulm-o-tashaddud se bhar gayā aur gunāh karne lagā.

Yih dekh kar maiñ ne tujhe Allāh ke pahār par se utār diyā. Maiñ ne tujhe jo pahrādārī karne wālā farishtā thā tabāh karke jalte hue pattharon ke darmiyān se nikāl diyā.

<sup>17</sup> Terī khūbsūratī tere lie ghurūr kā bāis ban gāi, hāñ terī shān-o-shaukat ne tujhe itnā phulā diyā ki terī hikmat jāti rahī. Isī lie maiñ ne tujhe zamīn par paṭakh kar dīgar bādshāhoñ ke sāmne tamāshā banā diyā.

<sup>18</sup> Apne beshumār gunāhoñ aur be'insāf tijārat se tū ne apne muqaddas maqāmoñ kī behurmatī kī hai. Jawāb meñ maiñ ne hone diyā ki āg tere darmiyān se nikal kar tujhe bhasm kare. Maiñ ne tujhe tamāshā dekhne wāle tamām logoñ ke sāmne hī rākh kar diyā.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ tujhe jāntī thīñ un ke roñgṭe khare ho gae. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīñ uṭhegā.' ”

### *Saidā ko Sazā Dī Jāegī*

<sup>20</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>21</sup> “Ai ādamzād, Saidā kī taraf ruḅh karke us ke khilāf nabuwwat kar!

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saidā, maiñ tujh se nipaṭ lūngā. Tere darmiyān hī maiñ apnā jalāl dikhāūngā. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab huñ, kyonki maiñ shahr kī adālat karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūngā.

<sup>23</sup> Maiñ us meñ mohlak wabā phailā kar us kī galiyoñ meñ khūn bahā dūngā. Use chāroñ taraf se talwār gher legī to us meñ phañse hue log halāk ho jāeñge. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab huñ.

### *Isrāil kī Bahālī*

<sup>24</sup> Is waqt Isrāil ke paṛosī use haqīr jānte haiñ. Ab tak wuh use chubhne wāle khār aur zaḅhmī karne wāle kāñṭe haiñ. Lekin āindā aisā nahīñ hogā. Tab wuh jān leñge ki maiñ Rab Qādir-e-mutlaq huñ.

<sup>25</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dīgar aqwām ke deḅhte deḅhte maiñ zāhir karūngā ki maiñ muqaddas huñ. Kyonki maiñ Isrāiliyoñ ko un aqwām meñ se nikāl kar jamā karūngā jahāñ maiñ ne unheñ muntashir kar diyā thā. Tab wuh apne watan meñ jā baseñge, us mulk meñ jo maiñ ne apne khādim Yāqūb ko diyā thā.

<sup>26</sup> Wuh hifāzat se us meñ rah kar ghar tāmīr kareñge aur angūr ke bāgh lagāeñge. Lekin jo paṛosī unheñ haqīr jānte the un kī maiñ adālat karūngā. Tab wuh jān leñge ki maiñ Rab un kā Khudā huñ.”

## 29

### *Misr ko Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke dasweñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Dasweñ mahīne kā 11wāñ din \* thā. Rab ne farmāyā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun kī taraf ruḥ karke us ke aur tamām Misr ke ḵhilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Shāh-e-Misr Firaun, main tujh se nipaṭne ko hūn. Beshak tū ek barā azhdahā hai jo Dariyā-e-Nīl kī muḵhtalif shāḵhoṅ ke bīch meṅ leṭā huā kahtā hai ki yih dariyā merā hī hai, main ne ḵhud use banāyā.

<sup>4</sup> Lekin main tere muṅh meṅ kānṭe ḍāl kar tujhe dariyā se nikāl lāūngā. Mere kahne par terī nadiyoṅ kī tamām machhliyan tere chhilkōṅ ke sāth lag kar tere sāth pakarī jāēngī.

<sup>5</sup> Main tujhe in tamām machhliyoṅ samet registān meṅ phaiṅk chhoṛūngā. Tū khule maidān meṅ gir kar paṛā rahegā. Na koī tujhe ikaṭṭhā karegā, na jamā karegā balki main tujhe darindoṅ aur parindoṅ ko khilā dūngā.

<sup>6</sup> Tab Misr ke tamām bāshinde jān leṅge ki main hī Rab hūn.

Tū Isrāīl ke lie sarkande kī kachchī chharī sābit huā hai.

<sup>7</sup> Jab unhoṅ ne tujhe pakarne kī koshish kī to tū ne ṭukre ṭukre ho kar un ke kandhe ko zaḵhmī kar diyā. Jab unhoṅ ne apnā pūrā wazn tujh par ḍālā to tū ṭuṭ gayā, aur un kī kamr ḍānwāṅdol ho gaī.

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tere ḵhilāf talwār bhejūngā jo mulk meṅ se insān-o-haiwān miṭā ḍalegī.

<sup>9</sup> Mulk-e-Misr wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.

Chūṅki tū ne dāwā kiyā, “Dariyā-e-Nīl merā hī hai, main ne ḵhud use banāyā”

<sup>10</sup> is lie main tujh se aur terī nadiyoṅ se nipaṭ lūngā. Misr meṅ har taraf khandarāt nazar āēṅge. Shimāl meṅ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān balki Ethiopiya kī sarhad tak main Misr ko wīrān-o-sunsān kar dūngā.

<sup>11</sup> Na insān aur na haiwān kā pānw us meṅ se guzaregā. Chālīs sāl tak us meṅ koī nahīn basegā.

<sup>12</sup> Irdgird ke dīgar tamām mamālik kī tarah main Misr ko bhī ujārūngā, irdgird ke dīgar tamām shahroṅ kī tarah main Misr ke shahr bhī malbe ke ḍher banā dūngā. Chālīs sāl tak un kī yihī hālat rahegī. Sāth sāth main Misriyoṅ ko muḵhtalif aqwām-o-mamālik meṅ muntashir kar dūngā.

<sup>13</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai ki chālīs sāl ke bād main Misriyoṅ ko un mamālik se nikāl kar jamā karūnga jahān main ne unheṅ muntashir kar diyā thā.

<sup>14</sup> Main Misr ko bahāl karke unheṅ un ke ābāi watan yānī junūbī Misr meṅ wāpas lāūngā. Wahān wuh ek ḡhairaham saltanat qāym kareṅge

<sup>15</sup> jo bāqī mamālik kī nisbat choṭī hogī. Āindā wuh dīgar qaumoṅ par apnā rob nahīn ḍaleṅge. Main ḵhud dhyān dūngā ki wuh āindā itne kamzor raheṅ ki dīgar qaumoṅ par hukūmat na kar sakeṅ.

<sup>16</sup> Āindā Isrāīl na Misr par bharosā karne aur na us se lipaṭ jāne kī āzmāish meṅ paṛegā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab Qādir-e-mutlaq hūn.’ ”

### *Shāh-e-Bābal ko Misr Milegā*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 27weṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā pahlā din † thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sūr kā muhāsarā kiyā to us kī fauj ko saḡht mehnat karnī paṛī. Har sar ganjā huā, har kandhe kī jild chhil gaī. Lekin na use aur na us kī fauj ko mehnat kā munāsib ajr milā.

<sup>19</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko Misr de dūngā. Us kī daulat ko wuh uṭhā kar le jāegā. Apnī fauj ko paise dene ke lie wuh Misr ko lūṭ legā.

† 29:17 26 Aprail.

<sup>20</sup> Chūnki Nabūkadnazzar aur us kī fauj ne mere lie khūb mehnat-mashaqqat kī is lie main ne use muāwaze ke taur par Misr de diyā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>21</sup> Jab yih kuchh pesh āegā to main Isrāil ko naī tāqat dūngā. Ai Hizqiyel, us waqt main terā muñh khol dūngā, aur tū dubārā un ke darmiyān bolegā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.”

## 30

### *Misr kī Tāqat Khatm Ho Jāegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, nabuwat karke yih paighām sunā de,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āh-o-zārī karo! Us din par afsos

<sup>3</sup> jo āne wālā hai. Kyoñki Rab kā din qarīb hī hai. Us din ghane bādāl chhā jāenge, aur main aqwām kī adālat karūnga.

<sup>4</sup> Misr par talwār nāzil ho kar wahān ke bāshindoñ ko mār dālegī. Mulk kī daulat chhīn lī jāegī, aur us kī buniyadoñ ko dhā diyā jāegā. Yih dekh kar Ethiopiya laraz uṭhegā,

<sup>5</sup> kyoñki us ke log bhī talwār kī zad meñ ā jāenge. Kāi qaumoñ ke afrād Misriyoñ ke sāth halāk ho jāenge. Ethiopiya ke, Libiya ke, Ludiya ke, Misr meñ basne wāle tamām ajnabī qaumoñ ke, Kūb ke aur mere ahd kī qaum Isrāil ke log halāk ho jāenge.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Misr ko sahārā dene wāle sab gir jāenge, aur jis tāqat par wuh fakhr kartā hai wuh jāti rahegī. Shimāl meñ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān tak unheñ talwār mār dālegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>7</sup> Irdgird ke dīgar mamālik kī tarah Misr bhī wīrān-o-sunsān hogā, irdgird ke dīgar shahroñ kī tarah us ke shahr bhī malbe ke dher hoñge.

<sup>8</sup> Jab main Misr meñ yoñ āg lagā kar us ke madadgāroñ ko kuchal dālūngā to log jān leñge ki main hī Rab hūn.

<sup>9</sup> Ab tak Ethiopiya apne āp ko mahfūz samajhtā hai, lekin us din merī taraf se qāsīd nīkal kar us mulk ke bāshindoñ ko aisī khabar pahuñchāenge jis se wuh thartharā uṭheñge. Kyoñki qāsīd kashtiyōñ meñ baiṭh kar Dariyā-e-Nīl ke zariye un tak pahuñcheñge aur unheñ ittalā deñge ki Misr tabāh ho gayā hai. Yih sun kar wahān ke log kāñp uṭheñge. Yaqīn karo, yih din jald hī āne wālā hai.

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke zariye main Misr kī shān-o-shaukat chhīn lūngā.

<sup>11</sup> Use fauj samet Misr meñ lāyā jāegā tāki use tabāh kare. Tab aqwām meñ se sab se zālīm yih log apnī talwāroñ ko chalā kar mulk ko maqtūloñ se bhar deñge.

<sup>12</sup> Main Dariyā-e-Nīl kī shākhōñ ko khushk karūnga aur Misr ko faroqht karke sharīr ādmioñ ke hawāle kar dūngā. Pardesioñ ke zariye main mulk aur jo kuchh bhī us meñ hai tabāh kar dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Misrī butoñ ko barbād karūnga aur Memfis ke mujassame haṭā dūngā. Misr meñ hukmrān nahīn rahegā, aur main mulk par khauf tāri karūnga.

<sup>14</sup> Mere hukm par junūbī Misr barbād aur Zuan nazar-e-ātish hogā. Main Thibas kī adālat

<sup>15</sup> aur Misrī qile Palūsiyam par apnā ghazab nāzil karūnga. Hān, Thibas kī shān-o-shaukat nest-o-nābūd ho jāegī.

<sup>16</sup> Main Misr ko nazar-e-ātish karūnga. Tab Palūsiyam dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā, Thibas dushman ke qabze meñ āegā aur Memfis musalsal musibat meñ phaṅsā rahegā.

17 Dushman kī talwār Hiliyopolis aur Būbastis ke jawānoñ ko mār ḍālegī jabki bachī huī aurateñ ḡhulām ban kar jilāwatan ho jāengī.

18 Tahfanhīs meñ din tārīk ho jāegā jab maiñ wahāñ Misr ke jue ko toṛ dūngā. Wahīñ us kī zabardast tāqat jāti rahegī. Ghanā bādāl shahr par chhā jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho jāengī.

19 Yoñ maiñ Misr kī adālat karūngā aur wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.' "

20 Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā sātwañ din \* thā. Us ne farmāyā thā,

21 "Ai ādamzād, maiñ ne Misrī bādshāh Firaun kā bāzū toṛ ḍālā hai. Shafā pāne ke lie lāzim thā ki bāzū par paṭṭī bāndhī jāe, ki ṭūṭī huī haḍḍī ke sāth khapachchī bāndhī jāe tāki bāzū mazbūt ho kar talwār chalāne ke qābil ho jāe. Lekin is qism kā ilāj huā nahīñ.

22 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ Misrī bādshāh Firaun se nipaṭ kar us ke donoñ bāzuoñ ko toṛ ḍālūngā, sehhatmand bāzū ko bhī aur ṭūṭe hue ko bhī. Tab talwār us ke hāth se gir jāegī

23 aur maiñ Misriyoñ ko muḡhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

24 Maiñ Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko taqwiyyat de kar use apnī hī talwār pakaṛā dūngā. Lekin Firaun ke bāzuoñ ko maiñ toṛ ḍālūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal ke sāmne marne wāle zaḡhmī ādmī kī tarah karāh uṭhegā.

25 Shāh-e-Bābal ke bāzuoñ ko maiñ taqwiyyat dūngā jabki Firaun ke bāzū behis-o-harkat ho jāenge. Jis waqt maiñ apnī talwār ko Shāh-e-Bābal ko pakaṛā dūngā aur wuh use Misr ke ḡhilāf chalāegā us waqt log jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.

26 Hāñ, jis waqt maiñ Misriyoñ ko dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā us waqt wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ."

## 31

### *Misrī Daraḡht Dharām se Gir Jāegā*

1 Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Tisre mahīne kā pahlā din \* thā. Us ne farmāyā,

2 "Ai ādamzād, Misrī bādshāh Firaun aur us kī shān-o-shaukat se kah, 'Kaun tujh jāisā azīm thā?

3 Tū saro kā daraḡht, Lubnān kā deodār kā daraḡht thā, jis kī ḡhūbsūrat aur ghanī shāḡheñ jangal ko sāyā detī thīñ. Wuh itnā baṛā thā ki us kī choṭī bādaloñ meñ ojhal thī.

4 Pānī kī kasrat ne use itnī taraqqī dī, gahre chashmoñ ne use baṛā banā diyā. Us kī nadiyāñ tane ke chāroñ taraf bahtī thīñ aur phir āge jā kar khet ke bāqī tamām daraḡhtoñ ko bhī serāb kartī thīñ.

5 Chunāñche wuh dīgar daraḡhtoñ se kahīñ zyādā baṛā thā. Us kī shāḡheñ baṛhtī aur us kī ṭahniyāñ lambī hotī gaīñ. Wāfir pānī ke bāis wuh ḡhūb phailtā gayā.

6 Tamām parinde apne ḡhoñsle us kī shāḡhoñ meñ banāte the. Us kī shāḡhoñ kī āṛ meñ janglī jānwaroñ ke bachche paidā hote, us ke sāye meñ tamām azīm qaumeñ bastī thīñ.

7 Chūñki daraḡht kī jaṛoñ ko pānī kī kasrat miltī thī is lie us kī lambāi aur shāḡheñ qābil-e-tārīf aur ḡhūbsūrat ban gaīñ.

8 Bāḡh-e-ḡhudā ke deodār ke daraḡht us ke barābar nahīñ the. Na jūnīpar kī ṭahniyāñ, na chanār kī shāḡheñ us kī shāḡhoñ ke barābar thīñ. Bāḡh-e-ḡhudā meñ koī bhī daraḡht us kī ḡhūbsūratī kā muḡābalā nahīñ kar saktā thā.

9 Maiñ ne ḡhud use muta'addid ḍāliyāñ muhaiyā karke ḡhūbsūrat banāyā thā. Allāh ke Bāḡh-e-Adan ke tamām dīgar daraḡht us se rashk ḡhāte the.

\* 30:20 29 Aprail. \* 31:1 21 Jūn.



<sup>10</sup> Lekin ab Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jab daraḳht itnā baṛā ho gayā ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ ojhal ho gaī to wuh apne qad par faḳhr karke maḡhrūr ho gayā.

<sup>11</sup> Yih dekh kar main ne use aqwām ke sab se baṛe hukmrān ke hawāle kar diyā tāki wuh us kī bedīnī ke mutābiq us se nipaṭ le. Main ne use nikāl diyā,

<sup>12</sup> to ajnabī aqwām ke sab se zālīm logoṅ ne use ṭukre ṭukre karke zamīn par chhoṛ diyā. Tab us kī shāḳheṅ pahāroṅ par aur tamām wādiyoṅ meṅ gir gaīn, us kī ṭahniyān ṭuṭ kar mulk kī tamām ghāṭiyoṅ meṅ paṛī rahīn. Duniyā kī tamām aqwām us ke sāye meṅ se nikal kar wahān se chalī gaīn.

<sup>13</sup> Tamām parinde us ke kaṭe hue tane par baiṭh gae. Tamām janglī jānwar us kī sūkhī huī shāḳhoṅ par leṭ gae.

<sup>14</sup> Yih is lie huā ki āindā pānī ke kināre par lagā koī bhī daraḳht itnā baṛā na ho ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ ojhal ho jāe aur natījatan wuh apne āp ko dūsroṅ se bartar samjhe. Kyonki sab ke lie maut aur zamīn kī gahrāiyān muqarrar haiṅ, sab ko Pātāl meṅ utar kar murdoṅ ke darmiyān basnā hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis waqt yih daraḳht Pātāl meṅ utar gayā us din main ne gahrāiyoṅ ke chashmoṅ ko us par mātām karne diyā aur un kī nadiyoṅ ko rok diyā tāki pānī itnī kasrat se na bahe. Us kī khātir main ne Lubnān ko mātāmī libās pahnāe. Tab khule maidān ke tamām daraḳht murjhā gae.

<sup>16</sup> Wuh itne dhaṛām se gir gayā jab main ne use Pātāl meṅ un ke pās utār diyā jo gaṛhe meṅ utar chuke the ki dīgar aqwām ko dhachkā lagā. Lekin Bāgh-e-Adan ke bāqī tamām daraḳhtoṅ ko tasallī milī. Kyonki go Lubnān ke in chīdā aur behtarīn daraḳhtoṅ ko pānī kī kasrat miltī rahī thī tāham yih bhī Pātāl meṅ utar gae the.

<sup>17</sup> Go yih baṛe daraḳht kī tāqat rahe the aur aqwām ke darmiyān rah kar us ke sāye meṅ apnā ghar banā liyā thā to bhī yih baṛe daraḳht ke sāth wahān utar gae jahān maqtūl un ke intazār meṅ the.

<sup>18</sup> Ai Misr, azmat aur shān ke lihāz se Bāgh-e-Adan kā kaun-sā daraḳht terā muqābalā kar saktā hai? Lekin tujhe Bāgh-e-Adan ke dīgar daraḳhtoṅ ke sāth zamīn kī gahrāiyoṅ meṅ utārā jāegā. Wahān tū nāmaḳhtūnoṅ aur maqtūloṅ ke darmiyān paṛā rahegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī Firaun aur us kī shān-o-shaukat kā anjām hogā.’ ”

## 32

### *Azhdahe Firaun ko Mārā Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weṅ sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. 12weṅ mahīne kā pahlā din \* thā. Mujhe yih paighām milā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun par mātāmī gīt gā kar use batā,

‘Go aqwām ke darmiyān tujhe jawān sherbabar samjhā jātā hai, lekin darhaqīqat tū Dariyā-e-Nīl kī shāḳhoṅ meṅ rahne wālā azhdahā hai jo apnī nadiyoṅ ko ubalne detā aur pānwoṅ se pānī ko zor se harkat meṅ lā kar gadlā kar detā hai.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main muta'addid qaumoṅ ko jamā karke tere pās bhejūngā tāki tujh par jāl dāl kar tujhe pānī se khīnch nikālēn.

<sup>4</sup> Tab main tujhe zor se ḳhushkī par paṭaḳh dūngā, khule maidān par hī tujhe phaiṅk chhoṛūngā. Tamām parinde tujh par baiṭh jāenge, tamām janglī jānwar tujhe khā khā kar ser ho jāenge.

<sup>5</sup> Terā gosht main pahāroṅ par phaiṅk dūngā, terī lāsh se wādiyoṅ ko bhar dūngā.

<sup>6</sup> Tere bahte ḳhūn se main zamīn ko pahāroṅ tak serāb karūngā, ghāṭiyan tujh se bhar jāengī.

\* 32:1 3 Mārch.

<sup>7</sup> Jis waqt main terī zindagī kī battī bujhā dūngā us waqt main āsmān ko dhānp dūngā. Sitāre tārīk ho jāenge, sūraj bādalon meñ chhup jāegā aur chānd kī raushnī nazar nahīn āegī.

<sup>8</sup> Jo kuchh bhī āsmān par chamaktā-damaktā hai use main tere bāis tārīk kar dūngā. Tere pūre mulk par tārīkī chhā jāegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Bahut qaumoñ ke dil ghabrā jāenge jab main tere anjām kī khabar dīgar aqwām tak pahuñchāūngā, aise mamālik tak jin se tū nāwāqif hai.

<sup>10</sup> Muta'addid qaumoñ ke sāmne hī main tujh par talwār chalā dūngā. Yih dekh kar un par dahshat tārī ho jāegī, aur un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khare ho jāenge. Jis din tū dharām se gir jāegā us din un par marne kā itnā khauf chhā jāegā ki wuh bār bār kānp uṭheñge.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Shāh-e-Bābal kī talwār tujh par hamlā karegī.

<sup>12</sup> Terī shāndār fauj us ke sūrmāoñ kī talwār se gir kar halāk ho jāegī. Duniyā ke sab se zālīm ādmī Misr kā ghurūr aur us kī tamām shān-o-shaukat kḥāk meñ milā deñge.

<sup>13</sup> Main wāfir pānī ke pās khare us ke maweshī ko bhī barbād karūngā. Āindā yih pānī na insān, na haiwān ke pānwoñ se gadlā hogā.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt main hone dūngā ki un kā pānī sāf-shaffāf ho jāe aur nadiyāñ tel kī tarah bahne lageñ.

<sup>15</sup> Main Misr ko wīrān-o-sunsān karke har chīz se mahrūm karūngā, main us ke tamām bāshindoñ ko mār dālūngā. Tab wuh jāñ leñge ki main hī Rab hūñ.' "

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, "Lāzim hai ki darj-e-bālā mātāmī gīt ko gāyā jāe. Dīgar aqwām use gāeñ, wuh Misr aur us kī shān-o-shaukat par mātām kā yih gīt zarūr gāeñ."

### *Pātāl meñ Dīgar Aqwām Misr ke Intazār meñ Haiñ*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā 15wāñ din thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> "Ai ādamzād, Misr kī shān-o-shaukat par wāwailā kar. Use dīgar azīm aqwām ke sāth Pātāl meñ utār de. Use un ke pās pahuñchā de jo pahle garhe meñ pahuñch chuke haiñ.

<sup>19</sup> Misr ko batā,  
'Ab terī kḥūbsūratī kahāñ gaī? Ab tū is meñ kis kā muqābalā kar saktā hai? Utar jā! Pātāl meñ nāmaḥtūnoñ ke pās hī parā rah.'

<sup>20</sup> Kyoñki lāzim hai ki Misrī maqtūloñ ke bīch meñ hī gir kar halāk ho jāeñ. Talwār un par hamlā karne ke lie khīñchī jā chukī hai. Ab Misr ko us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth ghasīṭ kar Pātāl meñ le jāo!

<sup>21</sup> Tab Pātāl meñ baṛe sūrme Misr aur us ke madadgāroñ kā istiqbāl karke kaheñge, 'Lo, ab yih bhī utar āe haiñ, yih bhī yahāñ paṛe nāmaḥtūnoñ aur maqtūloñ meñ shāmīl ho gae haiñ.'

<sup>22</sup> Wahāñ Asūr pahle se apnī pūrī fauj samet paṛā hai, aur us ke irdgird talwār ke maqtūloñ kī qabreñ haiñ.

<sup>23</sup> Asūr ko Pātāl ke sab se gahre garhe meñ qabreñ mil gāñ, aur irdgird us kī fauj dafn huī hai. Pahle yih zindoñ ke mulk meñ chāroñ taraf dahshat phailāte the, lekin ab kḥud talwār se halāk ho gae haiñ.

<sup>24</sup> Wahāñ Ailām bhī apnī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab utar kar nāmaḥtūnoñ meñ shāmīl ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apnī ruswāī bhugat rahe haiñ.

<sup>25</sup> Ailām kā bistar maqtūloñ ke darmiyān hī bichhāyā gayā hai, aur us ke irdgird us kī tamām shāndār fauj ko qabreñ mil gaī haiñ. Sab nāmaḳhtūn, sab maqtūl haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se saḳht dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apñī ruswāī bhugat rahe haiñ. Unheñ maqtūloñ ke darmiyān hī jagah mil gaī hai.

<sup>26</sup> Wahān Masak-tūbal bhī apñī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab nāmaḳhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the.

<sup>27</sup> Aur unheñ un sūrmāoñ ke pās jagah nahīn milī jo qadīm zamāne meñ nāmaḳhtūnoñ ke darmiyān faut ho kar apne hathiyāroñ ke sāth Pātāl meñ utar āe the aur jin ke saroñ ke nīche talwār rakhī gaī. Un kā qusūr un kī haḳḳiyon par paṛā rahtā hai, go zindoñ ke mulk meñ log in jangjuoñ se dahshat khāte the.

<sup>28</sup> Ai Firaun, tū bhī pāsh pāsh ho kar nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān paṛā rahegā.

<sup>29</sup> Adom pahle se apne bādshāhoñ aur ra'isoñ samet wahān pahuñch chukā hogā. Go wuh pahle itne tāqatwar the, lekin ab maqtūloñ meñ shāmil haiñ, un nāmaḳhtūnoñ meñ jo Pātāl meñ utar gae haiñ.

<sup>30</sup> Is tarah shimāl ke tamām hukmrān aur Saidā ke tamām bāshinde bhī wahān ā maujūd hoñge. Wuh bhī maqtūloñ ke sāth Pātāl meñ utar gae haiñ. Go un kī zabardast tāqat logoñ meñ dahshat phailātī thī, lekin ab wuh sharmindā ho gae haiñ, ab wuh nāmaḳhtūn hālat meñ maqtūloñ ke sāth paṛe haiñ. Wuh bhī Pātāl meñ utre hue bāqī logoñ ke sāth apñī ruswāī bhugat rahe haiñ.

<sup>31</sup> Tab Firaun in sab ko dekh kar tasallī pāegā, go us kī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gaī hogī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Firaun aur us kī pūrī fauj talwār kī zad meñ ā jāeñge.

<sup>32</sup> Pahle merī marzī thī ki Firaun zindoñ ke mulk meñ ḳhauf-o-hirās phailāe, lekin ab use us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān rakhā jāegā. Yih merā Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

### 33

#### *Hizqiyel Isrāil kā Pahredār Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, apne hamwatanon ko yih paighām pahuñchā de, ‘Jab kabhī main kisī mulk meñ jang chheṛtā hūn to us mulk ke bāshinde apne mardoñ meñ se ek ko chun kar apnā pahredār banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Pahredār kī zimmedārī yih hai ki jyoñ hī dushman nazar āe tyoñ hī narsingā bajā kar logoñ ko āgāh kare.

<sup>4</sup> Us waqt jo narsinge kī āwāz sun kar parwā na kare wuh ḳhud zimmedār ṭhahregā agar dushman us par hamlā karke use qatl kare.

<sup>5</sup> Yih us kā apnā qusūr hogā, kyonki us ne narsinge kī āwāz sunane ke bāwujūd parwā na kī. Lekin agar wuh pahredār kī ḳhabar mān le to apñī jān ko bachāegā.

<sup>6</sup> Ab farz karo ki pahredār dushman ko dekhe lekin na narsingā bajāe, na logoñ ko āgāh kare. Agar natīje meñ koī qatl ho jāe to wuh apne gunāhoñ ke bāis hī mar jāegā. Lekin main pahredār ko us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā.’

<sup>7</sup> Ai ādamzād, main ne tujhe Isrāilī qaum kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī hai. Is lie lāzim hai ki jab bhī main kuchh farmāūn to tū merī sun kar Isrāilīyoñ ko merī taraf se āgāh kare.

<sup>8</sup> Agar main kisī bedīn ko batānā chāhūn, ‘Tū yaqīnan maregā’ to lāzim hai ki tū use yih sunā kar us kī ḳhalat rāh se āgāh kare. Agar tū aisā na kare to go bedīn apne gunāhoñ ke bāis hī maregā tāham main tujhe hī us kī maut kā zimmedār ṭhahrāūngā.

<sup>9</sup> Lekin agar tū use us kī ḡhalat rāh se āḡāh kare aur wuh na māne to wuh apne gunāhoñ ke bāis maregā, lekin tū ne apnī jān ko bachāyā hogā.

*Taubā Karo!*

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyoñ ko batā, tum āheñ bhar bhar kar kahte ho, ‘Hāy ham apne jarāym aur gunāhoñ ke bāis gal saṛ kar tabāh ho rahe haiñ. Ham kis tarah jīte raheñ?’

<sup>11</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Merī hayāt kī qasam, main bedīn kī maut se ḡhush nahīn hotā balki main chāhtā hūn ki wuh apnī ḡhalat rāh se haṭ kar zindā rahe. Chunāñche taubā karo! Apnī ḡhalat rāhoñ ko tark karke wāpas āo! Ai Isrāīlī qaum, kyā zarūrat hai ki tū mar jāe?’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, apne hamwatanon ko batā, ‘Agar rāstbāz ḡhalat kām kare to yih bāt use nahīn bachāegī ki pahle rāstbāz thā. Agar wuh gunāh kare to use zindā nahīn chhoṛā jāegā. Is ke muqābale meñ agar bedīn apnī bedīnī se taubā karke wāpas āe to yih bāt us kī tabāhī kā bāis nahīn banegī ki pahle bedīn thā.’

<sup>13</sup> Ho saktā hai main rāstbāz ko batāūn, ‘Tū zindā rahegā.’ Agar wuh yih sun kar samajhne lage, ‘Merī rāstbāzī mujhe har sūrat meñ bachāegī’ aur natīje meñ ḡhalat kām kare to main us ke tamām rāst kāmōñ kā lihāz nahīn karūnga balki us ke ḡhalat kām ke bāis use sazā-e-maut dūngā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo main kisi bedīn admī ko batāūn, ‘Tū yaqīnan maregā.’ Ho saktā hai wuh yih sun kar apne gunāh se taubā karke insāf aur rāstbāzī karne lage.

<sup>15</sup> Wuh apne qarzdār ko wuh kuchh wāpas kare jo zamānat ke taur par milā thā, wuh chori hū chīzeñ wāpas kar de, wuh zindagībaḡhsh hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre, ḡharz wuh har bure kām se gurez kare. Is sūrat meñ wuh maregā nahīn balki zindā hī rahegā.

<sup>16</sup> Jo bhī gunāh us se sarzad hue the wuh main yād nahīn karūnga. Chūñki us ne bād meñ wuh kuchh kiyā jo munsifānā aur rāst thā is lie wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>17</sup> Tere hamwatan etarāz karte haiñ ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai jabki un kā apnā sulūk sahīh nahīn hai.

<sup>18</sup> Agar rāstbāz apnā rāst chāl-chalan chhoṛ kar badī karne lage to use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>19</sup> Is ke muqābale meñ agar bedīn apnā bedīn chāl-chalan chhoṛ kar wuh kuchh karne lage jo munsifānā aur rāst hai to wuh is binā par zindā rahegā.

<sup>20</sup> Ai Isrāīliyo, tum dāwā karte ho ki Rab kā sulūk sahīh nahīn hai. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Tumhārī adālat karte waqt main har ek ke chāl-chalan kā ḡhayāl karūnga.”

*Yarūshalam par Dushman ke Qabze kī Ḳhabar*

<sup>21</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 12weñ sāl meñ ek admī mere pās āyā. 10weñ mahīne kā pāñchwāñ din \* thā. Yih admī Yarūshalam se bhāḡ niklā thā. Us ne kahā, “Yarūshalam dushman ke qabze meñ ā gayā hai!”

<sup>22</sup> Ek dīn pahle Rab kā hāth shām ke waqt mujh par āyā thā, aur agle dīn jab yih admī subah ke waqt pahuñchā to Rab ne mere muñh ko khol diyā, aur main dubārā bol sakā.

*Bache Hue Isrāīlī Apne Āp par Ḳhalat Etamād Karte Haiñ*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Isrāīl ke khandarāt meñ rahne wāle log kah rahe haiñ, ‘Go Ibrāhīm sirf ek admī thā to bhī us ne pūre mulk par qabzā kiyā. Us kī nisbat ham bahut haiñ, is lie lāzim hai ki hameñ yih mulk hāsīl ho.’

\* 33:21 8 Janwarī.

<sup>25</sup> Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum gosht khāte ho jis meñ khūn hai, tumhāre hāñ butparastī aur khūnrezī ām hai. To phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

<sup>26</sup> Tum apnī talwār par bharosā rakh kar qābil-e-ghin harkateñ karte ho, hattā ki har ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai. To phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

<sup>27</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, jo Isrāīl ke khandarāt meñ rahte haiñ wuh talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge, jo bach kar khulē maidān meñ jā base haiñ unheñ maiñ darindoñ ko khilā dūngā, aur jinheñ ne pahārī qiloñ aur ghāroñ meñ panāh lī hai wuh mohlak bīmāriyoñ kā shikār ho jāenge.

<sup>28</sup> Maiñ mulk ko wīrān-o-sunsān kar dūngā. Jis tāqat par wuh fakhr karte haiñ wuh jāti rahegi. Isrāīl kā pahārī ilāqā bhī itnā tabāh ho jāegā ki log us meñ se guzarne se gurez karenge.

<sup>29</sup> Phir jab maiñ mulk ko un kī makrūh harkatoñ ke bāis wīrān-o-sunsān kar dūngā tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.’

### *Jilāwatan Isrāīliyoñ kī Beparwāī*

<sup>30</sup> Ai ādamzād, tere hamwatan apne gharoñ kī dīwāroñ aur darwāzoñ ke pās khare ho kar terā zikr karte haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Āo, ham nabī ke pās jā kar wuh paighām suneñ jo Rab kī taraf se āyā hai.’

<sup>31</sup> Lekin go in logoñ ke hujūm ā kar tere paighāmāt sunane ke lie tere sāmne baiṭh jāte haiñ to bhī wuh un par amal nahīñ karte. Kyoñki un kī zabān par ishq ke hī gīt haiñ. Unhīñ par wuh amal karte haiñ, jabki un kā dil nārāwā nafā ke pīchhe paṛā rahtā hai.

<sup>32</sup> Asal meñ wuh terī bāteñ yoñ sunte haiñ jis tarah kisī gulūkār ke gīt jo mahārat se sāz bajā kar surīlī āwāz se ishq ke gīt gāe. Go wuh terī bāteñ sun kar khush ho jāte haiñ to bhī un par amal nahīñ karte.

<sup>33</sup> Lekin yaqīnan ek din āne wālā hai jab wuh jān leñge ki hamāre darmiyān nabī rahā hai.”

## 34

### *Isrāīl ke Beparwā Gallābān*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāīl ke gallābānoñ ke khilāf nabuwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Isrāīl ke gallābānoñ par afsos jo sirf apnī hī fikr karte haiñ. Kyā gallābān ko rewaṛ kī fikr nahīñ karnī chāhie?’

<sup>3</sup> Tum bheṛ-bakriyoñ kā dūdh pīte, un kī ūn ke kapṛe pahante aur behtarīn jānwaroñ kā gosht khāte ho. To bhī tum rewaṛ kī dekh-bhāl nahīñ karte!

<sup>4</sup> Na tum ne kamzoroñ ko taqwiya, na bīmāroñ ko shafā dī yā zaḥmiyoñ kī marham-paṭṭī kī. Na tum āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāe, na gumshudā jānwaroñ ko talāsh kiyā balki saḥtī aur zālīmānā tariqe se un par hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> Gallābān na hone kī wajah se bheṛ-bakriyāñ titar-bitar ho kar darindoñ kā shikār ho gāñ.

<sup>6</sup> Merī bheṛ-bakriyāñ tamām pahāroñ aur buland jaghoñ par āwārā phirtī rahīñ. Sārī zamīn par wuh muntashir ho gāñ, aur koī nahīñ thā jo unheñ dhūnd kar wāpas lātā.

<sup>7</sup> Chunāñche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, merī bheṛ-bakriyāñ luṭeroñ kā shikār aur tamām darindoñ kī ghizā ban gāñ haiñ. Un kī dekh-bhāl karne



wālā koī nahīn hai. Mere gallābān mere rewaṛ ko ḍhūṇḍ kar wāpas nahīn lāte balki sirf apnā hī ḡhayāl karte hai.

<sup>9</sup> Chunānche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiṅ gallābānoṅ se nipaṭ kar unheṅ apnī bheṛ-bakriyoṅ ke lie zimmedār ṭhahraūṅā. Tab maiṅ unheṅ gallābānī kī zimmedārī se fāriḡ karūṅā tāki sirf apnā hī ḡhayāl karne kā silsilā khatm ho jāe. Maiṅ apnī bheṛ-bakriyoṅ ko un ke muṅh se nikāl kar bachāūṅā tāki āindā wuh unheṅ na khāeṅ.

### *Allāh Achchhā Charwāhā Hai*

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā maiṅ ḡhud apnī bheṛ-bakriyoṅ ko ḍhūṇḍ kar wāpas lāūṅā, ḡhud un kī dekh-bhāl karūṅā.

<sup>12</sup> Jis tarah charwāhā chāroṅ taraf bikhrī huī apnī bheṛ-bakriyoṅ ko ikaṭṭhā karke un kī dekh-bhāl kartā hai usī tarah maiṅ apnī bheṛ-bakriyoṅ kī dekh-bhāl karūṅā. Maiṅ unheṅ un tamām maqāmoṅ se nikāl kar bachāūṅā jahān unheṅ ghane bādaloṅ aur tārikī ke dīn muntashir kar diyā gayā thā.

<sup>13</sup> Maiṅ unheṅ dīgar aḡwām aur mamālik meṅ se nikāl kar jamā karūṅā aur unheṅ un ke apne mulk meṅ wāpas lā kar Isrāīl ke pahāroṅ, ḡhāṭiyōṅ aur tamām ābādiyoṅ meṅ charāūṅā.

<sup>14</sup> Tab maiṅ achchhī charāḡāhoṅ meṅ un kī dekh-bhāl karūṅā, aur wuh Isrāīl kī bulandiyōṅ par hī chareṅgī. Wahān wuh sarsabz maidānoṅ meṅ āram karke Isrāīl ke pahāroṅ par behtarīn ḡhās chareṅgī.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiṅ ḡhud apnī bheṛ-bakriyoṅ kī dekh-bhāl karūṅā, ḡhud unheṅ biṭhāūṅā.

<sup>16</sup> Maiṅ gumshudā bheṛ-bakriyoṅ kā khoj lagāūṅā aur āwārā phirne wāloṅ ko wāpas lāūṅā. Maiṅ zaḡhmiyoṅ kī marham-paṭṭī karūṅā aur kamzoroṅ ko taḡwiyat dūṅā. Lekin moṭe-tāze aur tāqatwar jānwaroṅ ko maiṅ khatm karūṅā. Maiṅ insāf se rewaṛ kī gallābānī karūṅā.

<sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai mere rewaṛ, jahān bheṛoṅ, menḍhoṅ aur bakroṅ ke darmiyān nāinsāfi hai wahān maiṅ un kī adālat karūṅā.

<sup>18</sup> Kyā yih tumhāre lie kāfi nahīn ki tumheṅ khāne ke lie charāḡāh kā behtarīn hissā aur pīne ke lie sāf-shaffāf pānī mil gayā hai? Tum bāqī charāḡāh ko kyoṅ raundte aur bāqī pānī ko pānwoṅ se gadlā karte ho?

<sup>19</sup> Merā rewaṛ kyoṅ tum se kuchlī huī ḡhās khāe aur tumhārā gadlā kiyā huā pānī pie?

<sup>20</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jahān moṭī aur dublī bheṛ-bakriyoṅ ke darmiyān nāinsāfi hai wahān maiṅ ḡhud faislā karūṅā.

<sup>21</sup> Kyoṅki tum moṭī bheṛoṅ ne kamzoroṅ ko kandhoṅ se dhakkā de kar aur sīngoṅ se mār mār kar achchhī ḡhās se bhagā diyā hai.

<sup>22</sup> Lekin maiṅ apnī bheṛ-bakriyoṅ ko tum se bachā lūṅā. Āindā unheṅ lūṭā nahīn jāegā balki maiṅ ḡhud un meṅ insāf qāym rakhūṅā.

### *Amn-o-Amān kī Saltanat*

<sup>23</sup> Maiṅ un par ek hī gallābān yānī apne ḡhādīm Dāūd ko muḡarrar karūṅā jo unheṅ charā kar un kī dekh-bhāl karegā. Wuhī un kā sahīh charwāhā rahegā.

<sup>24</sup> Maiṅ, Rab un kā ḡhudā hūṅā aur merā ḡhādīm Dāūd un ke darmiyān un kā hukmrān hogā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> Maiṅ Isrāīliyoṅ ke sāth salāmatī kā ahd bāndh kar darindoṅ ko mulk se nikāl dūṅā. Phir wuh hifāzat se so sakeṅge, ḡhāh registān meṅ hoṅ yā jangal meṅ.

<sup>26</sup> Maiṅ unheṅ aur apne pahār ke irdgird ke ilāqe ko barkat dūṅā. Maiṅ mulk meṅ waḡt par bārish barsātā rahūṅā. Aisī mubārak bārīsheṅ hoṅgī

<sup>27</sup> ki mulk ke bāghoñ aur khetoñ meñ zabardast fasleñ pakeñgī. Log apne mulk meñ mahfūz hoñge. Phir jab main un ke jue ko toṛ kar unheñ un se rihāi dūngā jinhoñ ne unheñ ghulām banāyā thā tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.

<sup>28</sup> Āindā na dīgar aqwām unheñ lūṭeñgī, na wuh darindoñ kī khurāk baneñge balki wuh hifāzat se apne gharoñ meñ baseñge. Darāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>29</sup> Mere hukm par zamīn aisī fasleñ paidā kareñgī jin kī shohrat dūr dūr tak phailegī. Āindā na wuh bhūke mareñge, na unheñ dīgar aqwām kī lān-tān sunanī paṛegī.

<sup>30</sup> Rab Qādir-e-mutlaq Khudā farmātā hai ki us waqt wuh jān leñge ki main jo Rab un kā Khudā hūñ un ke sāth hūñ, ki Isrāīlī merī qaum haiñ.

<sup>31</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum merā rewaṛ, merī charāgāh kī bheṛ-bakriyāñ ho. Tum mere log, aur main tumhārā Khudā hūñ.' "

## 35

### *Adom Registān Banegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf ruḅh karke us ke khilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saīr ke pahārī ilāqe, ab main tujh se nipaṭ lūngā. Main apnā hāth tere khilāf uṭhā kar tujhe wīrān-o-sunsān kar dūngā.

<sup>4</sup> Main tere shahroñ ko malbe ke dher banā dūngā, aur tū sarāsar ujaṛ jāegā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūñ.

<sup>5</sup> Tū hameshā Isrāīliyoñ kā saḅht dushman rahā hai, aur jab un par āfat āī aur un kī sazā urūj tak pahuñchī to tū bhī talwār le kar un par ṭuṭ paṛā.

<sup>6</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujhe qatl-o-ghārat ke hawāle karūngā, aur qatl-o-ghārat terā tāqqub kartī rahegī. Chūñki tū ne qatl-o-ghārat karne se nafrat na kī, is lie qatl-o-ghārat tere pīchhe paṛī rahegī.

<sup>7</sup> Main Saīr ke pahārī ilāqe ko wīrān-o-sunsān karke wahāñ ke tamām āne jāne wāloñ ko miṭā ḍālūngā.

<sup>8</sup> Tere pahārī ilāqe ko main maqtūloñ se bhar dūngā. Talwār kī zad meñ āne wāle har taraf paṛe raheñge. Terī pahārīyoñ, wādiyoñ aur tamām ghāṭīyoñ meñ lāsheñ nazar āeñgī.

<sup>9</sup> Mere hukm par tū abad tak wīrān rahegā, aur tere shahr ghairābād raheñge. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūñ.

<sup>10</sup> Tū bolā, "Isrāīl aur Yahūdāh kī donoñ qaumeñ apne ilāqoñ samet merī hī haiñ! Āo ham un par qabzā karen." Tujhe khayāl tak nahīñ āyā ki Rab wahāñ maujūd hai.

<sup>11</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujh se wuhī sulūk karūngā jo tū ne un se kiyā jab tū ne ghusse aur hasad ke ālam meñ un par apnī pūrī nafrat kā izhār kiyā. Lekin unhīñ par main apne āp ko zāhir karūngā jab main terī adālat karūngā.

<sup>12</sup> Us waqt tū jān legā ki main, Rab ne wuh tamām kufr sun liyā hai jo tū ne Isrāīl ke pahāroñ ke khilāf bakā hai. Kyoñki tū ne kahā, "Yih ujaṛ gae haiñ, ab yih hamāre qabze meñ ā gae haiñ aur ham unheñ khā sakte haiñ."

<sup>13</sup> Tū ne shekhī mār mār kar mere khilāf kufr bakā hai, lekin khabardār! Main ne in tamām bātoñ par tawajjuh dī hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne khushī manāī ki pūrā mulk wīrān-o-sunsān hai, lekin main tujhe bhī utnā hī wīrān kar dūngā.

<sup>15</sup> Tū kitnā khush huā jab Isrāīl kī maurūsī zamīn ujaṛ gāī! Ab main tere sāth bhī aisā hī karūngā. Ai Saīr ke pahārī ilāqe, tū pūre Adom samet wīrān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.'

## 36

*Isrāil Apne Watan Wāpas Āegā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Isrāil ke pahāroṅ ke bāre meṅ nabuwwat karke kah,

‘Ai Isrāil ke pahāro, Rab kā kalām suno!

<sup>2</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dushman baḡhleṅ bajā kar kahtā hai ki kyā kḡhūb, Isrāil kī qadīm bulandiyān hamāre qabze meṅ ā gaī haiṅ!

<sup>3</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unhoṅ ne tumheṅ ujāḡ diyā, tumheṅ chāroṅ taraf se tang kiyā hai. Natīje meṅ tum dīgar aqwām ke qabze meṅ ā gaī ho aur log tum par kufr bakne lage haiṅ.

<sup>4</sup> Chunānche ai Isrāil ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno!

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, ai khaṅḡarāt aur insān se kḡhālī shahro, tum gird-o-nawāh kī aqwām ke lie lūṭ-mār aur mazāq kā nishānā ban gae ho.

<sup>5</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiṅ ne baḡī ghairat se in bāqī aqwām kī sarzanish kī hai, kḡhāskar Adom kī. Kyoṅki wuh merī qaum kā nuqsān dekh kar shādiyānā bajāne lagiṅ aur apnī hiqārat kā izhār karke mere mulk par qabzā kiyā tāki us kī charāgāh ko lūṭ leṅ.

<sup>6</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, ai ghāṭiyo aur wādiyo, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki dīgar aqwām ne terī itnī ruswāī kī hai is lie maiṅ apnī ghairat aur apnā ghazab un par nāzil karūṅga.

<sup>7</sup> Maiṅ Rab Qādir-e-mutlaq apnā hāth uṭhā kar qasam khātā hūn ki gird-o-nawāh kī in aqwām kī bhī ruswāī kī jāegī.

<sup>8</sup> Lekin ai Isrāil ke pahāro, tum par dubārā hariyālī phale phūlegī. Tum nae sire se merī qaum Isrāil ke lie phal lāoge, kyoṅki wuh jald hī wāpas āne wālī hai.

<sup>9</sup> Maiṅ dubārā tumhārī taraf rujū karūṅga, dubārā tum par mehrbānī karūṅga. Tab log nae sire se tum par hal chalā kar bīj boeṅge.

<sup>10</sup> Maiṅ tum par kī ābādī baḡhā dūṅgā. Kyoṅki tamām Isrāilī ā kar tumhārī dhalānoṅ par apne ghar banā leṅge. Tumhāre shahr dubārā ābād ho jāeṅge, aur khaṅḡarāt kī jagah nae ghar ban jāeṅge.

<sup>11</sup> Maiṅ tum par basne wāle insān-o-haiwān kī tādād baḡhā dūṅgā, aur wuh baḡh kar phaleṅ-phūleṅge. Maiṅ hone dūṅgā ki tumhāre ilāqe meṅ mazī kī tarah ābādī hogī, pahle kī nisbat maiṅ tum par kahīn zyādā mehrbānī karūṅga. Tab tum jān loge ki maiṅ hī Rab hūn.

<sup>12</sup> Maiṅ apnī qaum Isrāil ko tumhāre pās pahuṅchā dūṅgā, aur wuh dubārā tumhārī dhalānoṅ par ghūmte phireṅge. Wuh tum par qabzā kareṅge, aur tum un kī maurūsī zamīn hoge. Āindā kabhī tum unheṅ un kī aulād se mahrūm nahīn karoge.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki beshak log tumhāre bāre meṅ kahte haiṅ ki tum logoṅ ko haḡap karke apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm kar dete ho.

<sup>14</sup> Lekin āindā aisā nahīn hogā. Āindā tum na ādmioṅ ko haḡap karoge, na apnī qaum ko us kī aulād se mahrūm karoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Maiṅ kḡhud hone dūṅgā ki āindā tumheṅ dīgar aqwām kī lān-tān nahīn sunanī paḡegī. Āindā tumheṅ un kā mazāq bardāsht nahīn karnā paḡegā, kyoṅki aisā kabhī hogā nahīn ki tum apnī qaum ke lie ṭhokar kā bāis ho. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

*Allāh Apnī Qaum ko Nayā Dil aur Nayā Rūh Baḡhshegā*

<sup>16</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

17 “Ai ādamzād, jab Isrāīlī apne mulk meñ ābād the to mulk un ke chāl-chalan aur harkatoñ se nāpāk huā. Wuh apne bure rawaiye ke bāis merī nazar meñ māhwārī meñ mubtalā aurat kī tarah nāpāk the.

18 Un ke hāthoñ log qatl hue, un kī butparastī se mulk nāpāk ho gayā.

Jawāb meñ maiñ ne un par apnā ghazab nāzil kiyā.

19 Maiñ ne unheñ muḳhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke un ke chāl-chalan aur ghalat kāmoñ kī munāsib sazā dī.

20 Lekin jahāñ bhī wuh pahuñche wahāñ unheñ ke sabab se mere muḳaddas nām kī behurmatī huī. Kyoñki jin se bhī un kī mulāqāt huī unhoñ ne kahā, ‘Go yih Rab kī qaum haiñ to bhī inheñ us ke mulk ko chhoñnā parā!’

21 Yih dekh kar ki jis qaum meñ bhī Isrāīlī jā base wahāñ unhoñ ne mere muḳaddas nām kī behurmatī kī maiñ apne nām kī fikr karne lagā.

22 Is lie Isrāīlī qaum ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh maiñ karne wālā hūñ wuh maiñ terī ḳhātir nahīñ karūnga balki apne muḳaddas nām kī ḳhātir. Kyoñki tum ne dīgar aqwām meñ muntashir ho kar us kī behurmatī kī hai.

23 Maiñ zāhir karūnga ki merā azīm nām kitnā muḳaddas hai. Tum ne dīgar aqwām ke darmiyān rah kar us kī behurmatī kī hai, lekin maiñ un kī maujūdagī meñ tumhārī madad karke apnā muḳaddas kirdār un par zāhir karūnga. Tab wuh jāñ leñgī ki maiñ hī Rab hūñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

24 Maiñ tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik se nikāl dūngā aur tumheñ jamā karke tumhāre apne mulk meñ wāpas lāūngā.

25 Maiñ tum par sāf pāñī chhirkūngā to tum pāk-sāf ho jāoge. Hāñ, maiñ tumheñ tamām nāpākiyoñ aur butoñ se pāk-sāf kar dūngā.

26 Tab maiñ tumheñ nayā dil baḳsh kar tum meñ naī rūh ḍāl dūngā. Maiñ tumhārā sangīn dil nikāl kar tumheñ gosht-post kā narm dil atā karūnga.

27 Kyoñki maiñ apnā hī Rūh tum meñ ḍāl kar tumheñ is qābil banā dūngā ki tum merī hidāyāt kī pairawī aur mere ahkām par dhyān se amal kar sako.

28 Tab tum dubārā us mulk meñ sukūnat karoge jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko diyā thā. Tum merī qaum hoge, aur maiñ tumhārā Ḳhudā hūngā.

29 Maiñ ḳhud tumheñ tumhārī tamām nāpākī se chhurāūngā. Āindā maiñ tumhāre mulk meñ kāl parne nahīñ dūngā balki anāj ko ugne aur baḳhne kā hukm dūngā.

30 Maiñ bāghoñ aur khetoñ kī paidāwār baḳhā dūngā tāki āindā tumheñ mulk meñ kāl parne ke bāis dīgar qaumoñ ke tāne sunane na parēñ.

31 Tab tumhārī burī rāheñ aur ghalat harkateñ tumheñ yād āeñgī, aur tum apne gunāhoñ aur butparastī ke bāis apne āp se ghin ḳhāoge.

32 Lekin yād rahe ki maiñ yih sab kuchh tumhārī ḳhātir nahīñ kar rahā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī qaum, sharm karo! Apne chāl-chalan par sharmsār ho!

33 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din maiñ tumheñ tumhāre tamām gunāhoñ se pāk-sāf karūnga us din maiñ tumheñ dubārā tumhāre shahroñ meñ ābād karūnga. Tab khandarāt par nae ghar baneñge.

34 Go is waqt mulk meñ se guzarne wāle har musāfir ko us kī tabāhshudā hālat nazar atī hai, lekin us waqt aisā nahīñ hogā balki zamīn kī khetibārī kī jāegī.

35 Log yih dekh kar kaheñge, “Pahle sab kuchh wīrān-o-sunsān thā, lekin ab mulk Bāgh-e-Adan ban gayā hai! Pahle us ke shahr zamīnbos the aur un kī jagah malbe ke dher nazar āte the. Lekin ab un kī nae sire se qilābandī ho gaī hai aur log un meñ ābād haiñ.”

36 Phir irdgird kī jitnī qaumeñ bach gaī hoñgī wuh jāñ leñgī ki maiñ, Rab ne nae sire se wuh kuchh tāmīr kiyā hai jo pahle ḍhā diyā gayā thā, maiñ ne wīrān zamīn

meñ dubārā paude lagāe haiñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur maiñ yih karūnga bhī.

<sup>37</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek bār phir maiñ Isrāīlī qaum kī iltijāeñ sun kar bāshindoñ kī tādād rewaḥ kī tarah baḥhā dūngā.

<sup>38</sup> Jis tarah māzī meñ id ke din Yarūshalam meñ har taraf qurbānī kī bheḥ-bakriyāñ nazar ātī thīñ usī tarah mulk ke shahroñ meñ dubārā hujūm ke hujūm nazar āeñge. Tab wuh jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

## 37

### *Haḍḍiyōñ se Bharī Wādī kī Royā*

<sup>1</sup> Ek din Rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā. Rab ne mujhe apne Rūh se bāhar le jā kar ek khulī wādī ke bīch meñ khaḥā kiyā. Wādī haḍḍiyōñ se bharī thī.

<sup>2</sup> Us ne mujhe un meñ se guzarne diyā to maiñ ne dekhā ki wādī kī zamīn par beshumār haḍḍiyāñ bikhrī paḥī haiñ. Yih haḍḍiyāñ sarāsar sūkhī huī thīñ.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā yih haḍḍiyāñ dubārā zindā ho saktī haiñ?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī jāntā hai.”

<sup>4</sup> Tab us ne farmāyā, “Nabuwwat karke haḍḍiyōñ ko batā, ‘Ai sūkhī huī haḍḍiyō, Rab kā kalām suno!

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ tum meñ dam ḍālūngā to tum dubārā zindā ho jāogī.

<sup>6</sup> Maiñ tum par naseñ aur gosht chaḥhā kar sab kuchh jild se ḍhāñp dūngā. Maiñ tum meñ dam ḍāl dūngā, aur tum zindā ho jāogī. Tab tum jān logī ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

<sup>7</sup> Maiñ ne aisā hī kiyā. Aur jyoñ hī maiñ nabuwwat karne lagā to shor mach gayā. Haḍḍiyāñ khaḥkhaḥāte hue ek dūsri ke sāth juḥ gain, aur hote hote pūre ḍhāñche ban gae.

<sup>8</sup> Mere deḥhte deḥhte naseñ aur gosht ḍhāñchoñ par chaḥh gayā aur sab kuchh jild se ḍhāñpā gayā. Lekin ab tak jismon meñ dam nahīñ thā.

<sup>9</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, nabuwwat karke dam se muḥhātib ho jā, ‘Ai dam, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chāroñ taraf se ā kar maqtūloñ par phūnk mār tāki dubārā zindā ho jāeñ.’ ”

<sup>10</sup> Maiñ ne aisā hī kiyā to maqtūloñ meñ dam ā gayā, aur wuh zindā ho kar apne pāñwoñ par khaḥe ho gae. Ek nihāyat baḥī fauj wujūd meñ ā gai thī!

<sup>11</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih haḍḍiyāñ Isrāīlī qaum ke tamām afrād haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Hamārī haḍḍiyāñ sūkh gai haiñ, hamārī ummīd jātī rahī hai. Ham khatm hī ho gae haiñ!’

<sup>12</sup> Chunāñche nabuwwat karke unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai merī qaum, maiñ tumhārī qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl kar Mulk-e-Isrāīl meñ wāpas lāūngā.

<sup>13</sup> Ai merī qaum, jab maiñ tumhārī qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl lāūngā tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ apnā Rūh tum meñ ḍāl dūngā to tum zindā ho jāoge. Phir maiñ tumheñ tumhāre apne mulk meñ basā dūngā. Tab tum jān loge ki yih merā, Rab kā farmān hai aur maiñ yih karūnga bhī.’ ”

### *Yahūdāh aur Isrāīl Muttahid Ho Jāeñge*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Ai ādamzād, lakaḥī kā ṭukḥā le kar us par likh de, ‘Junūbī qabilā Yahūdāh aur jītne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ Phir lakaḥī kā ek aur ṭukḥā le kar us par likh de, ‘Shimālī qabilā Yūsuf yāñī Ifrāīm aur jītne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’



<sup>17</sup> Ab lakaṛī ke donoñ ṭukṛe ek dūsre ke sāth yoñ joṛ de ki tere hāth meñ ek ho jāeñ.

<sup>18</sup> Tere hamwatan tujh se pūchheñge, ‘Kyā āp hameñ is kā matlab nahīn batāeñge?’

<sup>19</sup> Tab unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Yūsuf yānī lakaṛī ke mālik Ifrāim aur us ke sāth muttāhid Isrāīlī qabīloñ ko le kar Yahūdāh kī lakaṛī ke sāth joṛ dūngā. Mere hāth meñ wuh lakaṛī kā ek hī ṭukṛā ban jāeñge.’

<sup>20</sup> Apne hamwatanon kī maujūdagī meñ lakaṛī ke mazkūrā ṭukṛe hāth meñ thāme rakh

<sup>21</sup> aur sāth sāth unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Isrāīliyon ko un qaumon meñ se nikāl lāūngā jahān wuh jā base haiñ. Main unheñ jamā karke un ke apne mulk meñ wāpas lāūngā.

<sup>22</sup> Wahīn Isrāīl ke pahāron par main unheñ muttāhid karke ek hī qaum banā dūngā. Un par ek hī bādshāh hukūmat karegā. Āindā wuh na kabhī do qaumon meñ taqsim ho jāeñge, na do saltanaton meñ.

<sup>23</sup> Āindā wuh apne āp ko na apne buton yā bāqī makrūh chīzon se nāpāk kareñge, na un gunāhoñ se jo ab tak karte āe haiñ. Main unheñ un tamām maqāmon se nikāl kar chhurāūngā jin meñ unhoñ ne gunāh kiyā hai. Main unheñ pāk-sāf karūngā. Yoñ wuh merī qaum hoñge aur main un kā Ḳhudā hūngā.

<sup>24</sup> Merā ḳhādīm Dāūd un kā bādshāh hogā, un kā ek hī gallābān hogā. Tab wuh merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se mere ahkām par amal kareñge.

<sup>25</sup> Jo mulk main ne apne ḳhādīm Yāqūb ko diyā thā aur jis meñ tumhāre bāpdādā rahte the us meñ Isrāīlī dubārā baseñge. Hāñ, wuh aur un kī aulād hameshā tak us meñ ābād raheñge, aur merā ḳhādīm Dāūd abad tak un par hukūmat karegā.

<sup>26</sup> Tab main un ke sāth salāmatī kā ahd bāndhūngā, ek aisā ahd jo hameshā tak qāym rahegā. Main unheñ qāym karke un kī tādād baṛhātā jāūngā, aur merā maqdis abad tak un ke darmiyān rahegā.

<sup>27</sup> Wuh merī sukūnatgāh ke sāye meñ baseñge. Main un kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>28</sup> Jab merā maqdis abad tak un ke darmiyān hogā to dīgar aqwām jān leñgī ki main hī Rab hūn, ki Isrāīl ko muqaddas karne wālā main hī hūn.’ ”

## 38

### *Isrāīl kā Dushman Jūj*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Mājūj ke hukmrān Jūj kī taraf ruḳh kar jo Masak aur Tūbal kā ālā ra’īs hai. Us ke ḳhilāf nabuwat karke

<sup>3</sup> kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra’īs Jūj, ab main tujh se nipaṭ lūngā.

<sup>4</sup> Main tere muñh ko pher dūngā, tere muñh meñ kāñṭe ḍāl kar tujhe pūrī fauj samet nikāl dūngā. Shāndār wardiyon se ārāstā tere tamām ghurṣawār aur faujī apne ghoṛon samet nikāl āeñge, go terī baṛī fauj ke mard chhoṭī aur baṛī ḍhāleñ uṭhāe phireñge, aur har ek talwār se lais hogā.

<sup>5</sup> Fāras, Ethiopiyā aur Libiyā ke mard bhī fauj meñ shāmil hoñge. Har ek baṛī ḍhāl aur ḳhod se musallah hogā.

<sup>6</sup> Jumar aur shimāl ke dūr-darāz ilāqe Bait-tujarmā ke tamām daste bhī sāth hoñge. Ḡharz us waqt bahut-sī qaumeñ tere sāth nikleñgī.

<sup>7</sup> Chunānche musta'id ho jā! Jitne lashkar tere irdgird jamā ho gae haiñ un ke sāth mil kar k̄hūb taiyāriyān kar! Un ke lie pahrādārī kar.

<sup>8</sup> Muta'addid dinon ke bād tujhe Mulk-e-Isrāil par hamlā karne ke lie bulāyā jāegā jise abhī jang se chhuṭkārā milā hogā aur jis ke jilāwatan dīgar bahut-sī qaumon meñ se wāpas ā gae hoñge. Go Isrāil kā pahārī ilāqā baṛī der se barbād huā hogā, lekin us waqt us ke bāshinde jilāwatanī se wāpas ā kar amn-o-amān se us meñ baseñge.

<sup>9</sup> Tab tū tūfān kī tarah āge baṛhegā, tere daste bādāl kī tarah pūre mulk par chhā jāeñge. Tere sāth bahut-sī qaumeñ hoñgī.

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tere zahan meñ bure k̄hayālāt ubhar āeñge aur tū sharīr mansūbe bāndhegā.

<sup>11</sup> Tū kahegā, “Yih mulk khulā hai, aur us ke bāshinde ārām aur sukūn ke sāth rah rahe haiñ. Āo, maiñ un par hamlā karūn, kyonki wuh apnī hifāzat nahīn kar sakte. Na un kī chārdīwārī hai, na darwāzā yā kuñḍā.

<sup>12</sup> Maiñ Isrāiliyon ko lūṭ lūngā. Jo shahr pahle khandarāt the lekin ab nae sire se ābād hue haiñ un par maiñ tūṭ paṛūngā. Jo jilāwatan dīgar aqwām se wāpas ā gae haiñ un kī daulat maiñ chhīn lūngā. Kyonki unheñ kāfī māl-maweshī hāsīl hue haiñ, aur ab wuh duniyā ke markaz meñ ā base haiñ.”

<sup>13</sup> Sabā, Dadān aur Tarsīs ke tājir aur buzurg pūchheñge ki kyā tū ne wāqāī apne faujiyon ko lūṭ-mār ke lie ikatṭhā kar liyā hai? Kyā tū wāqāī sonā-chāndī, māl-maweshī aur bāqī bahut-sī daulat chhīnanā chāhtā hai?’

<sup>14</sup> Ai ādamzād, nabuwwat karke Jūj ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tujhe patā chalegā ki merī qaum Isrāil sukūn se zindagī guzār rahī hai,

<sup>15</sup> aur tū dūr-darāz shimāl ke apne mulk se niklegā. Terī wasī aur tāqatwar fauj meñ muta'addid qaumeñ shāmil hoñgī, aur sab ghoṛon par sawār

<sup>16</sup> merī qaum Isrāil par dhāwā bol deñge. Wuh us par bādāl kī tarah chhā jāeñge. Ai Jūj, un āk̄hirī dinon meñ maiñ k̄hud tujhe apne mulk par hamlā karne dūngā tāki dīgar aqwām mujhe jān leñ. Kyonki jo kuchh maiñ un ke deḳhte deḳhte tere sāth karūnga us se merā muqaddas kirdār un par zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū wuhī hai jis kā zikr maiñ ne mazī meñ kiyā thā. Kyonki mazī meñ mere k̄hādīm yānī Isrāil ke nabī kāfī sālon se peshgoī karte rahe ki maiñ tujhe Isrāil ke k̄hilāf bhejūngā.

### *Allāh K̄hud Jūj ko Tabāh Karegā*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis dīn Jūj Mulk-e-Isrāil par hamlā karegā us dīn maiñ āg-bagūlā ho jāūngā.

<sup>19</sup> Maiñ farmātā hūn ki us dīn merī ḡhairat aur shadīd qahr yon bharak uṭhegā ki yaqīnan Mulk-e-Isrāil meñ zabardast zalzalā āegā.

<sup>20</sup> Sab mere sāmne thartharā uṭheñge, k̄hāh machhliyān hon yā parinde, k̄hāh zamīn par chalne aur reñgne wāle jānwar hon yā insān. Pahār un kī guzargāhon samet k̄hāk meñ milāe jāeñge, aur har dīwār gir jāegī.

<sup>21</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ apne tamām pahārī ilāqe meñ Jūj ke k̄hilāf talwār bhejūngā. Tab sab āpas meñ larne lageñge.

<sup>22</sup> Maiñ un meñ mohlak bīmāriyān aur qatl-o-ḡhārat phailā kar un kī adālat karūnga. Sāth sāth maiñ mūsīlādhār bārish, ole, āg aur gandhak Jūj aur us kī bainul-aqwāmī fauj par barsā dūngā.

<sup>23</sup> Yon maiñ apnā azīm aur muqaddas kirdār muta'addid qaumon par zāhir karūnga, un ke deḳhte deḳhte apne āp kā izhār karūnga. Tab wuh jān leñgī ki maiñ hī Rab hūn.’

## 39

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Jūj ke k̄hilāf nabuwwat karke kah,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra'is Jūj, ab main tujh se nipaṭ lūngā.

<sup>2</sup> Main terā muñh pher dūngā aur tujhe shimāl ke dūr-darāz ilāqe se ghasiṭ kar Isrāil ke pahāron par lāūngā.

<sup>3</sup> Wahān main tere bāen hāth se kamān haṭāūngā aur tere dāen hāth se tīr girā dūngā.

<sup>4</sup> Isrāil ke pahāron par hī tū apne tamām bainul-aqwāmī faujiyon ke sāth halāk ho jāegā. Main tujhe har qism ke shikārī parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>5</sup> Kyoñki terī lāsh khule maidān meñ gir kar paṛī rahegī. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Main Mājūj par aur apne āp ko mahfūz samajhne wāle sāhilī ilāqon par āg bhejūngā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.

<sup>7</sup> Apnī qaum Isrāil ke darmiyān hī main apnā muqaddas nām zāhir karūngā. Āindā main apne muqaddas nām kī behurmatī bardāsht nahīn karūngā. Tab aqwām jān leñgī ki main Rab aur Isrāil kā Quddūs hūñ.

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yih sab kuchh hone wālā hai, yih zarūr pesh āegā! Wuhī dīn hai jis kā zikr main kar chukā hūñ.

### *Jūj aur Us kī Fauj kī Tadfīn*

<sup>9</sup> Phir Isrāilī shahron ke bāshinde maidān-e-jang meñ jā kar dushman ke aslāh ko īndhan ke lie jamā karenge. Itnī chhoṭī aur baṛī dhāleñ, kamān, tīr, lāṭhiyāñ aur neze ikaṭṭhe ho jāenge ki sāt sāl tak kisī aur īndhan kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>10</sup> Isrāilīyon ko khule maidān meñ lakaṛī chunane yā jangal meñ daraḳht kāṭne kī zarūrat nahīn hogī, kyoñki wuh yih hathiyār īndhan ke taur par istemāl karenge. Ab wuh unheñ lūṭenṅe jinheñ ne unheñ lūṭ liyā thā, wuh un se māl-maweshī chhīn leñge jinheñ ne un se sab kuchh chhīn liyā thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>11</sup> Us dīn main Isrāil meñ Jūj ke lie qabristān muqarrar karūngā. Yih qabristān Wādī-e-Abārīm \* meñ hogā jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ hai. Jūj ke sāth us kī tamām fauj bhī dafn hogī, is lie musāfir āindā us meñ se nahīn guzar sakeñge. Tab wuh jagah Wādī-e-Hamūn-jūj † bhī kahlāegī.

<sup>12</sup> Jab Isrāilī tamām lāsheñ dafnā kar mulk ko pāk-sāf karenge to sāt mahīne lagenṅe.

<sup>13</sup> Tamām ummat is kām meñ masrūf rahegī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis dīn main duniyā par apnā jalāl zāhir karūngā us dīn yih un ke lie shohrat kā bāis hogā.

<sup>14</sup> Sāt mahīnon ke bād kuchh ādmiyon ko alag karke kahā jāegā ki pūre mulk meñ se guzar kar mālūm karen ki abhī kahāñ kahāñ lāsheñ paṛī haiñ. Kyoñki lāzim hai ki sab dafn ho jāen tāki mulk dubārā pāk-sāf ho jāe.

<sup>15</sup> Jahāñ kahīñ koī lāsh nazar āe us jagah kī wuh nishāndihī karenge tāki dafnāne wāle use Wādī-e-Hamūn-jūj meñ le jā kar dafn karen.

<sup>16</sup> Yoñ mulk ko pāk-sāf kiyā jāegā. Us waqt se Isrāil ke ek shahr kā nām Hamūnā ‡ kahlāegā.'

<sup>17</sup> Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki har qism ke parinde aur darinde bulā kar kah, 'Āo, idhar jamā ho jāo! Chāron taraf se ā kar Isrāil ke pahāṛī ilāqe meñ jamā ho jāo! Kyoñki yahāñ main tumhāre lie qurbānī kī zabardast ziyāfat taiyār kar rahā hūñ. Yahāñ tumheñ gosht khāne aur ḳhūn pīne kā sunahrā mauqā milegā.

\* 39:11 Yā Guzarne Wālon kī Wādī. † 39:11 Jūj ke Fauji Hujūm kī Wādī. ‡ 39:16 Hujūm yāni Jūj ke.

18 Tum sūrmāoñ kā gosht khāoge aur duniyā ke hukmrānoñ kā ḳhūn piyoge. Sab Basan ke moṭe-tāze menḍhoñ, bheṛ ke bachchoñ, bakroñ aur bailoñ jaise mazedār hoñge.

19 Kyoñki jo qurbānī meñ tumhāre lie taiyār kar rahā hūñ us kī charbī tum jī bhar kar khāoge, us kā ḳhūn pī pī kar mast ho jāoge.

20 Rab farmātā hai ki tum merī mez par baiṭh kar ghoṛoñ aur ghurṣawāroñ, sūrmāoñ aur har qism ke faujiyoñ se ser ho jāoge.’

### *Rab Apnī Qaum Wāpas Lāegā*

21 Yoñ mainḍ dīgar aqwām par apnā jalāl zāhir karūñga. Kyoñki jab mainḍ Jūj aur us kī fauj kī adālat karke un se nipaṭ lūñgā to tamām aqwām is kī gawāh hoñgī.

22 Tab Isrāīlī qaum hameshā ke lie jān legī ki mainḍ Rab us kā Ḳhudā hūñ.

23 Aur dīgar aqwām jān leñgī ki Isrāīlī apne gunāhoñ ke sabab se jilāwatan hue. Wuh jān leñgī ki chūñki Isrāīlī mujh se bewafā hue, isī lie mainḍ ne apnā muñh un se chhupā kar unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā, isī lie wuh sab talwār kī zad meñ ā kar halāk hue.

24 Kyoñki mainḍ ne unheñ un kī nāpākī aur jarāym kā munāsib badlā de kar apnā chehrā un se chhupā liyā thā.

25 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab mainḍ Yāqūb kī aulād ko bahāl karke tamām Isrāīlī qaum par tars khāūñgā. Ab mainḍ baṛī ḡhairat se apne muqaddas nām kā difā karūñga.

26 Jab Isrāīlī sukūn se aur ḳhauf khāe baḡhair apne mulk meñ raheñge to wuh apnī ruswāī aur mere sāth bewafāī kā etarāf kareñge.

27 Mainḍ unheñ dīgar aqwām aur un ke dushmanoñ ke mamālik meñ se jamā karke unheñ wāpas lāūñgā aur yoñ un ke zariye apnā muqaddas kirdār muta'addid aqwām par zāhir karūñga.

28 Tab wuh jān leñge ki mainḍ hī Rab hūñ. Kyoñki unheñ aqwām meñ jilāwatan karne ke bād mainḍ unheñ un ke apne hī mulk meñ dubārā jamā karūñga. Ek bhī pīchhe nahīñ chhoṛā jāegā.

29 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā mainḍ apnā chehrā un se nahīñ chhupāūñgā. Kyoñki mainḍ apnā Rūh Isrāīlī qaum par unḍel dūñgā.”

## 40

### *Rab ke Nae Ghar kī Royā*

1 Hamārī jilāwatanī ke 25weñ sāl meñ Rab kā hāth mujh par ā ṭhahrā aur wuh mujhe Yarūshalam le gayā. Mahīne kā daswāñ din \* thā. Us waqt Yarūshalam ko dushman ke qabze meñ āe 14 sāl ho gae the.

2 Ilāhī royāoñ meñ Allāh ne mujhe Mul-k-e-Isrāīl ke ek nihāyat buland pahār par pahuñchāyā. Pahār ke junūb meñ mujhe ek shahr-sā nazar āyā.

3 Allāh mujhe shahr ke qarīb le gayā to mainḍ ne shahr ke darwāze meñ khare ek ādmī ko dekhā jo pital kā banā huā lag rahā thā. Us ke hāth meñ katān kī rassī aur fītā thā.

4 Us ne mujh se kahā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ḡhaur se sun! Jo kuchh bhī mainḍ tujhe dikhāūñgā, us par tawajjuh de. Kyoñki tujhe isī lie yahāñ lāyā gayā hai ki mainḍ tujhe yih dikhāūñ. Jo kuchh bhī tū dekhe use Isrāīlī qaum ko sunā de!”

### *Rab ke Ghar ke Bairūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

5 Mainḍ ne dekhā ki Rab ke ghar kā sahan chārdiwārī se ghīrā huā hai. Jo fītā mere rāhnumā ke hāth meñ thā us kī lambāī sārhe 10 fuṭ thī. Is ke zariye us ne chārdiwārī ko nāp liyā. Dīwār kī moṭāī aur ūñchāī donoñ sārhe das das fuṭ thī.

\* 40:1 28 Aprail.

<sup>6</sup> Phir merā rāhnumā mashriqī darwāze ke pās pahuñchāne wālī sīrhī par chaṛh kar darwāze kī dahlīz par ruk gayā. Jab us ne us kī paimāish kī to us kī gahrāi sārhe 10 fuṭ niklī.

<sup>7</sup> Jab wuh darwāze meñ khaṛā huā to dāīn aur bāīn taraf pahredāroñ ke tīn tīn kamre nazar āe. Har kamre kī lambāi aur chaurāi sārhe das das fuṭ thī. Kamroñ ke darmiyān kī dīwār paune nau fuṭ moṭī thī. In kamroñ ke bād ek aur dahlīz thī jo sārhe 10 fuṭ gahrī thī. Us par se guzar kar ham darwāze se mulhiq ek barāmdē meñ āe jis kā ruḥh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>8</sup> Mere rāhnumā ne barāmdē kī paimāish kī

<sup>9</sup> to patā chalā ki us kī lambāi 14 fuṭ hai. Darwāze ke satūn-numā bāzū sārhe tīn tīn fuṭ moṭe the. Barāmdē kā ruḥh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>10</sup> Pahredāroñ ke mazkūrā kamre sab ek jaise baṛe the, aur un ke darmiyān wālī dīwāreñ sab ek jaisī moṭī thīn.

<sup>11</sup> Is ke bād us ne darwāze kī guzargāh kī chaurāi nāpī. Yih mil milā kar paune 23 fuṭ thī, albattā jab kiwār khule the to un ke darmiyān kā fāsīlā sārhe 17 fuṭ thā.

<sup>12</sup> Pahredāroñ ke har kamre ke sāmne ek chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūñchāi 21 inch thī jabki har kamre kī lambāi aur ūñchāi sārhe das das fuṭ thī.

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo in kamroñ meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā. Mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>14</sup> Sahan meñ darwāze se mulhiq wuh barāmdā thā jis kā ruḥh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī chaurāi 33 fuṭ thī. †

<sup>15</sup> Jo bāhar se darwāze meñ dāḥhil hotā thā wuh sārhe 87 fuṭ ke bād hī sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>16</sup> Pahredāroñ ke tamām kamroñ meñ chhoṭī khiṛkiyān thīn. Kuchh bairūnī dīwār meñ thīn, kuchh kamroñ ke darmiyān kī dīwāroñ meñ. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ meñ khajūr ke daraḥht munaqqash the.

### *Rab ke Ghar kā Bairūnī Sahan*

<sup>17</sup> Phir merā rāhnumā darwāze meñ se guzar kar mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan meñ lāyā. Chārdīwārī ke sāth sāth 30 kamre banāe gae the jin ke sāmne patthar kā farsh thā.

<sup>18</sup> Yih farsh chārdīwārī ke sāth sāth thā. Jahān darwāzoñ kī guzargāheñ thīn wahān farsh un kī dīwāroñ se lagtā thā. Jitnā lambā in guzargāhoñ kā wuh hissā thā jo sahan meñ thā utnā hī chaurā farsh bhī thā. Yih farsh andarūnī sahan kī nisbat nīchā thā.

<sup>19</sup> Bairūnī aur andarūnī sahnoñ ke darmiyān bhī darwāzā thā. Yih bairūnī darwāze ke muqābil thā. Jab mere rāhnumā ne donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā nāpā to mālūm huā ki 175 fuṭ hai.

### *Bairūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>20</sup> Is ke bād us ne chārdīwārī ke shimālī darwāze kī paimāish kī.

<sup>21</sup> Is darwāze meñ bhī dāīn aur bāīn taraf tīn tīn kamre the jo mashriqī darwāze ke kamroñ jitne baṛe the. Us meñ se guzar kar ham wahān bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḥh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī lambāi aur chaurāi utnī hī thī jitnī mashriqī darwāze ke barāmdē aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī thī. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamroñ meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

† 40:14 Ibrānī matan meñ is āyat kā matlab ḡhairwāzih hai.



<sup>22</sup> Darwāze se mulhiq barāmdā, khiṛkiyān aur kandā kie gae khajūr ke daraḥt usī tarah banāe gae the jis tarah mashriqī darwāze meñ. Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Mashriqī darwāze kī tarah shimālī darwāze ke andarūnī sire ke sāth ek barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>23</sup> Mashriqī darwāze kī tarah is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Bairūnī Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>24</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe bāhar le gayā. Chalte chalte ham junūbī chārdiwārī ke pās pahuñche. Wahān bhī darwāzā nazar āyā. Us meñ se guzar kar ham wahān bhī darwāze se mulhiq barāmdā meñ āe jis kā ruḥ Rab ke ghar kī taraf thā. Yih barāmdā darwāze ke satūn-numā bāzuoñ samet dīgar darwāzoñ ke barāmdā jitnā baṛā thā.

<sup>25</sup> Darwāze aur barāmdā kī khiṛkiyān bhī dīgar khiṛkiyoñ kī mānind thīn. Guzargāh kī pūrī lambāī sārhe 87 fuṭ thī. Jab us ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamroñ meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>26</sup> Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Dīgar darwāzoñ kī tarah junūbī darwāze ke andarūnī sire ke sāth barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insān sahan meñ pahuñchtā thā. Barāmdā ke donoñ satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḥt kandā kie gae the.

<sup>27</sup> Is darwāze ke muqābil bhī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyānī fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Andarūnī Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>28</sup> Phir merā rāhnumā junūbī darwāze meñ se guzar kar mujhe andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne wahān kā darwāzā nāpā to mālūm huā ki wuh bairūnī darwāzoñ kī mānind hai.

<sup>29-30</sup> Pahredāroñ ke kamre, barāmdā aur us ke satūn-numā bāzū sab paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Is darwāze aur is ke sāth mulhiq barāmdā meñ bhī khiṛkiyān thīn. Guzargāh kī pūrī lambāī sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamre meñ se ek kī pichhlī dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhlī dīwār tak thā to mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

<sup>31</sup> Lekin us ke barāmdā kā ruḥ bairūnī sahan kī taraf thā. Us meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gāī thī jis ke āṭh qadamche the. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḥt kandā kie gae the.

#### *Andarūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>32</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se ho kar andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne yih darwāzā nāpā to mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai.

<sup>33</sup> Pahredāroñ ke kamre, darwāze ke satūn-numā bāzū aur barāmdā paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Yahān bhī darwāze aur barāmdā meñ khiṛkiyān lagī thīn. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chaurāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>34</sup> Is darwāze ke barāmdā kā ruḥ bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḥt kandā kie gae the. Barāmdā meñ pahuñchne ke lie ek sīrhī banāī gāī thī jis ke āṭh qadamche the.

#### *Andarūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>35</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze ke pās lāyā. Us kī paimāish karne par mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzoñ jitnā baṛā hai.

<sup>36</sup> Pahredāroṅ ke kamre, satūn-numā bāzū, barāmdā aur dīwāroṅ meṅ khirkiyān bhī dūsre darwāzoṅ kī mānind thīn. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>37</sup> Us ke barāmdē kā ruḅh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzoṅ par khajūr ke daraḅht kandā kie gae the. Us meṅ pahuñchne ke lie ek sīḅhī banāī gaī thī jis ke āṭh qadamche the.

### *Andarūnī Shimālī Darwāze ke pās Zabāh kā Band-o-Bast*

<sup>38</sup> Andarūnī shimālī darwāze ke barāmdē meṅ darwāzā thā jis meṅ se guzar kar insān us kamre meṅ dāḅhil hotā thā jahān un zabāh kie hue jānwaroṅ ko dhoyā jātā thā jinheṅ bhasm karnā hotā thā.

<sup>39</sup> Barāmdē meṅ chār mezeṅ thīn, kamre ke donoṅ taraf do do mezeṅ. In mezoṅ par un jānwaroṅ ko zabāh kiyā jātā thā jo bhasm hone wālī qurbāniyoṅ, gunāh kī qurbāniyoṅ aur qusūr kī qurbāniyoṅ ke lie maḅsūs the.

<sup>40</sup> Is barāmdē se bāhar mazīd chār aisī mezeṅ thīn, do ek taraf aur do dūsri taraf.

<sup>41</sup> Mil milā kar āṭh mezeṅ thīn jin par qurbāniyoṅ ke jānwar zabāh kie jāte the. Chār barāmdē ke andar aur chār us se bāhar ke sahan meṅ thīn.

<sup>42</sup> Barāmdē kī chār mezeṅ tarāshe hue patthar se banāī gaī thīn. Har ek kī lambāī aur chauṛāī sārhe 31 inch aur ūñchāī 21 inch thī. Un par wuh tamām ālāt paṛe the jo jānwaroṅ ko bhasm hone wālī qurbānī aur bāqī qurbāniyoṅ ke lie taiyār karne ke lie darkār the.

<sup>43</sup> Jānwaroṅ kā gosht in mezoṅ par rakhā jātā thā. Irdgird kī dīwāroṅ meṅ tīn tīn inch lambī huken lagī thīn.

<sup>44</sup> Phir ham andarūnī sahan meṅ dāḅhil hue. Wahān shimālī darwāze ke sāth ek kamrā mulhiq thā jo andarūnī sahan kī taraf khulā thā aur jis kā ruḅh junūb kī taraf thā. Junūbī darwāze ke sāth bhī aisā kamrā thā. Us kā ruḅh shimāl kī taraf thā.

<sup>45</sup> Mere rāhnumā ne mujh se kahā, “Jis kamre kā ruḅh junūb kī taraf hai wuh un imāmoṅ ke lie hai jo Rab ke ghar kī dekh-bhāl karte haiṅ,

<sup>46</sup> jabki jis kamre kā ruḅh shimāl kī taraf hai wuh un imāmoṅ ke lie hai jo qurbāngāh kī dekh-bhāl karte haiṅ. Tamām imām Sadoq kī aulād haiṅ. Lāwī ke qabile meṅ se sirf unhiṅ ko Rab ke huzūr ā kar us kī ḅhidmat karne kī ijāzat hai.”

### *Andarūnī Sahan aur Rab kā Ghar*

<sup>47</sup> Mere rāhnumā ne andarūnī sahan kī paimāish kī. Us kī lambāī aur chauṛāī paune do do sau fuṭ thī. Qurbāngāh is sahan meṅ Rab ke ghar ke sāmne hī thī.

<sup>48</sup> Phir us ne mujhe Rab ke ghar ke barāmdē meṅ le jā kar darwāze ke satūn-numā bāzoṅ kī paimāish kī. Mālūm huā ki yih paune 9 fuṭ moṭe haiṅ. Darwāze kī chauṛāī sārhe 24 fuṭ thī jabki dāeṅ bāeṅ kī dīwāroṅ kī lambāī sawā pāñch pāñch fuṭ thī.

<sup>49</sup> Chunāñche barāmdē kī pūrī chauṛāī 35 aur lambāī 21 fuṭ thī. Us meṅ dāḅhil hone ke lie das qadamchoṅ wālī sīḅhī banāī gaī thī. Darwāze ke donoṅ satūn-numā bāzoṅ ke sāth sāth ek ek satūn kharā kiyā gayā thā.

## 41

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke pahle kamre yānī ‘Muqaddas Kamrā’ meṅ le gayā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzū nāpe to mālūm huā ki sārhe das das fuṭ moṭe haiṅ.

<sup>2</sup> Darwāze kī chauṛāī sārhe 17 fuṭ thī, aur dāeṅ bāeṅ kī dīwāreṅ paune nau nau fuṭ lambī thīn. Kamre kī pūrī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī 35 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Phir wuh āge baḅh kar sab se andarūnī kamre meṅ dāḅhil huā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzoṅ kī paimāish kī to mālūm huā ki sārhe tīn tīn fuṭ moṭe haiṅ. Darwāze kī chauṛāī sārhe 10 fuṭ thī, aur dāeṅ bāeṅ kī dīwāreṅ sawā bārah bārah fuṭ lambī thīn.

<sup>4</sup> Andarūnī kamre kī lambāi aur chauṛāi paintīs paintīs fuṭ thī. Wuh bolā, “Yih Muqaddastarīn Kamrā hai.”

### *Rab ke Ghar se Mulhiq Kamre*

<sup>5</sup> Phir us ne Rab ke ghar kī bairūnī dīwār nāpī. Us kī moṭāi sārhe 10 fuṭ thī. Dīwār ke sāth sāth kamre tāmīr kie gae the. Har kamre kī chauṛāi 7 fuṭ thī.

<sup>6</sup> Kamroñ kī tīn manzileñ thīñ, kul 30 kamre the. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār dūsri manzil par pahlī manzil kī nisbat kam moṭī aur tīsri manzil par dūsri manzil kī nisbat kam moṭī thī. Natījatan har manzil kā wazn us kī bairūnī dīwār par thā aur zarūrat nahīñ thī ki is dīwār meñ shahtīr lagāeñ.

<sup>7</sup> Chunāñche dūsri manzil pahlī kī nisbat chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat chauṛī thī. Ek sīrhī nichlī manzil se dūsri aur tīsri manzil tak pahuñchātī thī.

<sup>8-11</sup> In kamroñ kī bairūnī dīwār paune 9 fuṭ moṭī thī. Jo kamre Rab ke ghar kī shimālī dīwār meñ the un meñ dākḥil hone kā ek darwāzā thā, aur isī tarah junūbī kamroñ meñ dākḥil hone kā ek darwāzā thā. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar ek chabūtare par tāmīr huā hai. Is kā jitnā hissā us ke irdgird nazar ātā thā wuh paune 9 fuṭ chauṛā aur sārhe 10 fuṭ uñchā thā. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār se mulhiq kamre is par banāe gae the. Is chabūtare aur imāmoñ se mustāmal makānoñ ke darmiyān khulī jagah thī jis kā fāsila 35 fuṭ thā. Yih khulī jagah Rab ke ghar ke chāroñ taraf nazar ātī thī.

### *Mağhrib meñ Imārat*

<sup>12</sup> Is khulī jagah ke mağhrib meñ ek imārat thī jo sārhe 157 fuṭ lambī aur sārhe 122 fuṭ chauṛī thī. Us kī dīwāreñ chāroñ taraf paune nau nau fuṭ moṭī thīñ.

### *Rab ke Ghar kī Bairūnī Paimāish*

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne bāhar se Rab ke ghar kī paimāish kī. Us kī lambāi 175 fuṭ thī. Rab ke ghar kī pichhlī dīwār se mağhribī imārat tak kā fāsila bhī 175 fuṭ thā.

<sup>14</sup> Phir us ne Rab ke ghar ke sāmne wālī yānī mashriqī dīwār shimāl aur junūb meñ khulī jagah samet kī paimāish kī. Mālūm huā ki us kā fāsila bhī 175 fuṭ hai.

<sup>15</sup> Us ne mağhrib meñ us imārat kī lambāi nāpī jo Rab ke ghar ke pīchhe thī. Mālūm huā ki yih bhī donoñ pahluoñ kī guzargāhoñ samet 175 fuṭ lambī hai.

### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

Rab ke ghar ke barāmde, Muqaddas Kamre aur Muqaddastarīn Kamre kī dīwāroñ par

<sup>16</sup> farsh se le kar khiṛkiyoñ tak lakaṛī ke taḥte lagāe gae the. In khiṛkiyoñ ko band kiyā jā saktā thā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī andarūnī dīwāroñ par darwāzoñ ke ūpar tak taswīreñ kandā kī gaī thīñ.

<sup>18</sup> Khajūr ke daraḥtoñ aur karūbī farishtoñ kī taswīreñ bārī bārī nazar ātī thīñ. Har farishte ke do chehre the.

<sup>19</sup> Insān kā chehrā ek taraf ke daraḥt kī taraf deḥtā thā jabki sherbabar kā chehrā dūsri taraf ke daraḥt kī taraf deḥtā thā. Yih daraḥt aur karūbī pūrī dīwār par bārī bārī munaqqash kie gae the,

<sup>20</sup> farsh se le kar darwāzoñ ke ūpar tak.

<sup>21</sup> Muqaddas Kamre meñ dākḥil hone wāle darwāze ke donoñ bāzū murabbā the.

### *Lakaṛī kī Qurbāngāh*

Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke Sāmne

<sup>22</sup> lakaṛī kī qurbāngāh nazar āī. Us kī uñchāi sawā 5 fuṭ aur chauṛāi sārhe tīn fuṭ thī. Us ke kone, pāyā aur chāroñ pahlū lakaṛī se bane the. Us ne mujh se kahā, “Yih wuhī mez hai jo Rab ke huzūr rahtī hai.”

*Darwāze*

<sup>23</sup> Muqaddas Kamre meñ dāḡhil hone kā ek darwāzā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā ek.

<sup>24</sup> Har darwāze ke do kiwār the, wuh darmiyān meñ se khulte the.

<sup>25</sup> Dīwāroñ kī tarah Muqaddas Kamre ke darwāze par bhī khajūr ke daraḡht aur karūbī farishte kandā kie gae the. Aur barānde ke bāhar wāle darwāze ke ūpar lakaḡī kī chhoṡī-sī chhat banāī gai thī.

<sup>26</sup> Barānde ke donoñ taraf khiḡkiyāñ thīñ, aur dīwāroñ par khajūr ke daraḡht kandā kie gae the.

**42***Imāmoñ ke lie Maḡhsūs Kamre*

<sup>1</sup> Is ke bād ham dubārā bairūnī sahan meñ āe. Merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke shimāl meñ wāqe ek imārat ke pās le gayā jo Rab ke ghar ke pīchhe yānī maḡhrib meñ wāqe imārat ke muqābil thī.

<sup>2</sup> Yih imārat 175 fuṡ lambī aur sārhe 87 fuṡ chauḡī thī.

<sup>3</sup> Us kā ruḡh andarūnī sahan kī us khulī jagah kī taraf thā jo 35 fuṡ chauḡī thī. Dūsra ruḡh bairūnī sahan ke pakke farsh kī taraf thā.

Makān kī tīn manzileñ thīñ. Dūsri manzil pahlī kī nisbat kam chauḡī aur tīsri dūsri kī nisbat kam chauḡī thī.

<sup>4</sup> Makān ke shimālī pahlū meñ ek guzargāh thī jo ek sire se dūsre sire tak le jāti thī. Us kī lambāī 175 fuṡ aur chauḡāī sārhe 17 fuṡ thī. Kamroñ ke darwāze sab shimāl kī taraf khulte the.

<sup>5-6</sup> Dūsri manzil ke kamre pahlī manzil kī nisbat kam chauḡe the tāki un ke sāmne ṡairas ho. Isī tarah tīsri manzil ke kamre dūsri kī nisbat kam chauḡe the. Is imārat meñ sahan kī dūsri imāraton kī tarah satūn nahīñ the.

<sup>7</sup> Kamroñ ke sāmne ek bairūnī dīwār thī jo unheñ bairūnī sahan se alag kartī thī. Us kī lambāī sārhe 87 fuṡ thī,

<sup>8</sup> kyonki bairūnī sahan kī taraf kamroñ kī mil milā kar lambāī sārhe 87 fuṡ thī agarche pūri dīwār kī lambāī 175 fuṡ thī.

<sup>9</sup> Bairūnī sahan se is imārat meñ dāḡhil hone ke lie mashriḡ kī taraf se ānā paḡtā thā. Wahāñ ek darwāzā thā.

<sup>10</sup> Rab ke ghar ke junūb meñ us jaisī ek aur imārat thī jo Rab ke ghar ke pīchhe wāli yānī maḡhribī imārat ke muqābil thī.

<sup>11</sup> Us ke kamroñ ke sāmne bhī mazkūrā shimālī imārat jaisī guzargāh thī. Us kī lambāī aur chauḡāī, ḡizāyn aur darwāze, ḡharz sab kuchh shimālī makān kī mānind thā.

<sup>12</sup> Kamroñ ke darwāze junūb kī taraf the, aur un ke sāmne bhī ek hifāzatī dīwār thī. Bairūnī sahan se is imārat meñ dāḡhil hone ke lie mashriḡ se ānā paḡtā thā. Us kā darwāzā bhī guzargāh ke shurū meñ thā.

<sup>13</sup> Us admī ne mujh se kahā, “Yih donoñ imārateñ muqaddas haiñ. Jo imām Rab ke huzūr āte haiñ wuh inhīñ meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ khāte haiñ. Chūñki yih kamre muqaddas haiñ is lie imām in meñ muqaddastarīn qurbāniyāñ rakheñge, ḡhāh ḡhallā, gunāh yā qusūr kī qurbāniyāñ kyon na hoñ.

<sup>14</sup> Jo imām maḡdis se nikal kar bairūnī sahan meñ jānā chāheñ unheñ in kamroñ meñ wuh muqaddas libās utār kar chhoḡnā hai jo unhoñ ne Rab kī ḡhidmat karte waḡt pahne hue the. Lāzim hai ki wuh pahle apne kapḡe badleñ, phir hī wahāñ jāeñ jahāñ bāḡī log jamā hote haiñ.”

*Bāhar se Rab ke Ghar kī Chārdīwārī kī Paimāish*

<sup>15</sup> Rab ke ghar ke ihāte meñ sab kuchh nāpne ke bād merā rāhnumā mujhe mashriḡī darwāze se bāhar le gayā aur bāhar se chārdīwārī kī paimāish karne lagā.

16-20 Fite se pahle mashriqī dīwār nāpī, phir shimālī, junūbī aur maḡhribī dīwār. Har dīwār kī lambāī 875 fuṭ thī. Is chārdīwārī kā maqsad yih thā ki jo kuchh muqaddas hai wuh us se alag kiyā jāe jo muqaddas nahīn hai.

## 43

### *Rab Apne Ghar meñ Wāpas Ā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā.

<sup>2</sup> Achānak Isrāīl ke Ḳhudā kā jalāl mashriq se ātā huā dikhāī diyā. Zabardast ābshār kā-sā shor sunāī diyā, aur zamīn us ke jalāl se chamak rahī thī.

<sup>3</sup> Rab mujh par yoñ zāhir huā jis tarah dīgar royāoñ meñ, pahle Dariyā-e-Kibār ke kināre aur phir us waqt jab wuh Yarūshalām ko tabāh karne āyā thā.

Main muñh ke bal gir gayā.

<sup>4</sup> Rab kā jalāl mashriqī darwāze meñ se Rab ke ghar meñ dākḡhil huā.

<sup>5</sup> Phir Allāh kā Rūh mujhe uṭhā kar andarūnī sahan meñ le gayā. Wahān main ne dekhā ki pūrā ghar Rab ke jalāl se māmūr hai.

<sup>6</sup> Mere pās khare ādmī kī maujūdagī meñ koī Rab ke ghar meñ se mujh se muḡhātib huā,

<sup>7</sup> “Ai ādamzād, yih mere taḡht aur mere pānwoñ ke talwoñ kā maqām hai. Yihīn main hameshā tak Isrāīliyoñ ke darmiyān sukūnat karūnga. Āindā na kabhī Isrāīlī aur na un ke bādshāh mere muqaddas nām kī behurmatī karenge. Na wuh apnī zinākārānā butparastī se, na bādshāhoñ kī lāshoñ se mere nām kī behurmatī karenge.

<sup>8</sup> Māzī meñ Isrāīl ke bādshāhoñ ne apne mahaloñ ko mere ghar ke sāth hī tāmīr kiyā. Un kī dahlīz merī dahlīz ke sāth aur un ke darwāze kā bāzū mere darwāze ke bāzū ke sāth lagtā thā. Ek hī dīwār unheñ mujh se alag rakhtī thī. Yoñ unhoñ ne apnī makrūh harkatoñ se mere muqaddas nām kī behurmatī kī, aur jawāb meñ main ne apne ḡhazab meñ unheñ halāk kar diyā.

<sup>9</sup> Lekin ab wuh apnī zinākārānā butparastī aur apne bādshāhoñ kī lāsheñ mujh se dūr rakheenge. Tab main hameshā tak un ke darmiyān sukūnat karūnga.

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyoñ ko is ghar ke bāre meñ batā de tāki unheñ apne gunāhoñ par sharm āe. Wuh dhyān se nae ghar ke naqshe kā mutāla'ā kareñ.

<sup>11</sup> Agar unheñ apnī harkatoñ par sharm āe to unheñ ghar kī tafsīlāt bhī dikhā de, yānī us kī tartīb, us ke āne jāne ke rāste aur us kā pūrā intazām tamām qawāyd aur ahkām samet. Sab kuchh un ke sāmne hī likh de tāki wuh us ke pūre intazām ke pāband raheñ aur us ke tamām qawāyd kī pairawī kareñ.

<sup>12</sup> Rab ke ghar ke lie merī hidāyat sun! Is pahār kī choṭī gird-o-nawāh ke tamām ilāqe samet muqaddastarīn jagah hai. Yih ghar ke lie merī hidāyat hai.”

### *Bhasm Hone Wālī Qurbāniyoñ kī Qurbāngāh*

<sup>13</sup> Qurbāngāh yoñ banāī gaī thī ki us kā pāyā nālī se ghirā huā thā jo 21 inch gahrī aur utnī hī chauṛī thī. Bāhar kī taraf nālī ke kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūñchāī 9 inch thī.

<sup>14</sup> Qurbāngāh ke tīn hisse the. Sab se nichlā hissā sārhe tīn fuṭ ūñchā thā. Is par banā huā hissā 7 fuṭ ūñchā thā, lekin us kī chauṛāī kuchh kam thī, is lie chāroñ taraf nichle hissē kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. Is kināre kī chauṛāī 21 inch thī. Tīsrā aur sab se ūpar wālā hissā bhī isī tarah banāyā gayā thā. Wuh dūsre hissē kī nisbat kam chauṛā thā, is lie chāroñ taraf dūsre hissē kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā. Is kināre kī chauṛāī bhī 21 inch thī.

<sup>15</sup> Tīsrē hissē par qurbāniyān jalāī jātī thīn, aur chāroñ konoñ par sīng lage the. Yih hissā bhī 7 fuṭ ūñchā thā.



<sup>16</sup> Qurbāngāh kī ūpar wālī satah murabbā shakl kī thī. Us kī chaurāī aur lambāī ikkīs ikkīs fuṭ thī.

<sup>17</sup> Dūsrā hissā bhī murabbā shakl kā thā. Us kī chaurāī aur lambāī sārhe chaubīs chaubīs fuṭ thī. Us kā ūpar wālā kinārā nazar ātā thā, aur us par 21 inch chaurī nālī thī, yoñ ki kināre par chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāī sārhe 10 inch thī. Qurbāngāh par chaṛhne ke lie us ke mashriq meñ sīrhī thī.

### *Qurbāngāh kī Maḥsūsiyat*

<sup>18</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is qurbāngāh ko tāmīr karne ke bād tujhe is par qurbāniyāñ jalā kar ise maḥsūs karnā hai. Sāth sāth is par qurbāniyoñ kā ḡhūn bhī chhiṛaknā hai. Is silsile meñ merī hidāyāt sun!

<sup>19</sup> Sirf Lāwī ke qabile ke un imāmoñ ko Rab ke ghar meñ mere huzūr ḡhidmat karne kī ijāzat hai jo Sadoq kī aulād haiñ.

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unheñ ek jawān bail de tāki wuh use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>20</sup> Is bail kā kuchh ḡhūn le kar qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ, nichle hisse ke chāroñ konoñ aur irdgird us ke kināre par lagā de. Yoñ tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karegā.

<sup>21</sup> Is ke bād jawān bail ko maqdis se bāhar kisī muqarrarā jagah par le jā. Wahāñ use jalā denā hai.

<sup>22</sup> Agle din ek beaib bakre ko qurbān kar. Yih bhī gunāh kī qurbānī hai, aur is ke zariye qurbāngāh ko pahlī qurbānī kī tarah pāk-sāf karnā hai.

<sup>23</sup> Pāk-sāf karne ke is silsile kī takmīl par ek beaib bail aur ek beaib menḡhe ko chun kar

<sup>24</sup> Rab ko pesh kar. Imām in jānwāroñ par namak chhiṛak kar inheñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>25</sup> Lāzim hai ki tū sāt din tak rozānā ek bakrā, ek jawān bail aur ek menḡhā qurbān kare. Sab jānwar beaib hoñ.

<sup>26</sup> Sāt dinoñ kī is kār-rawāī se tum qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf aur maḥsūs karoge.

<sup>27</sup> Āṭhweñ din se imām bāqāyda qurbāniyāñ shurū kar sakeṅge. Us waqt se wuh tumhāre lie bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāeṅge. Tab tum mujhe manzūr hoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

## 44

### *Rab ke Ghar kā Bairūnī Mashriqī Darwāzā Band Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā maqdis ke bairūnī mashriqī darwāze ke pās le gayā. Ab wuh band thā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ab se yih darwāzā hameshā tak band rahe. Ise kabhī nahīñ kholnā hai. Kisī ko bhī is meñ se dāḡhil hone kī ijāzat nahīñ, kyonki Rab jo Isrāīl kā ḡhudā hai is darwāze meñ se ho kar Rab ke ghar meñ dāḡhil huā hai.

<sup>3</sup> Sirf Isrāīl ke hukmrāñ ko is darwāze meñ baiṭhne aur mere huzūr qurbānī kā apnā hissā khāne kī ijāzat hai. Lekin is ke lie wuh darwāze meñ se guzar nahīñ sakegā balki bairūnī sahan kī taraf se us meñ dāḡhil hogā. Wuh darwāze ke sāth mulhiq barāmdē se ho kar wahāñ pahuñchegā aur isī rāste se wahāñ se niklegā bhī.”

### *Aksar Lāwiyōñ kī ḡhidmat ko Mahdūd Kiyā Jātā Hai*

<sup>4</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze meñ se ho kar dubārā andarūnī sahan meñ le gayā. Ham Rab ke ghar ke sāmne pahuñche. Maiñ ne dekhā ki Rab kā ghar Rab ke jalāl se māmūr ho rahā hai. Maiñ muñh ke bal gir gayā.

<sup>5</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, dhyān se dekh, ġhaur se sun! Rab ke ghar ke bāre meñ un tamām hidāyāt par tawajjuh de jo maiñ tujhe batāne wālā hūñ. Dhyān de ki kaun kaun us meñ jā sakegā.

<sup>6</sup> Is sarkash qaum Isrāil ko batā,

‘Ai Isrāilī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhārī makrūh harkateñ bahut haiñ, ab bas karo!

<sup>7</sup> Tum pardesiyon ko mere maqdis meñ lāe ho, aise logon ko jo bātin aur zāhir meñ nāmaḡhtūn haiñ. Aur yih tum ne us waqt kiyā jab tum mujhe merī ḡhurāk yānī charbī aur ḡhūn pesh kar rahe the. Yoñ tum ne mere ghar kī behurmatī karke apñi ḡhinaunī harkaton se wuh ahd toḡ ḡālā hai jo maiñ ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>8</sup> Tum ḡhud mere maqdis meñ ḡhidmat nahīñ karnā chāhte the balki tum ne pardesiyon ko yih zimmedārī dī thī ki wuh tumhārī jagah yih ḡhidmat anjām deñ.

<sup>9</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā jo bhī ḡhairmulkī andarūnī aur bairūnī taur par nāmaḡhtūn hai use mere maqdis meñ dāḡhil hone kī ijāzat nahīñ. Is meñ wuh ajnabī bhī shāmil haiñ jo Isrāiliyon ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>10</sup> Jab Isrāilī bhatak gae aur mujh se dūr ho kar buton ke pīchhe lag gae to aksar Lāwī bhī mujh se dūr hue. Ab unheñ apne gunāh kī sazā bhugatnī paḡegī.

<sup>11</sup> Āindā wuh mere maqdis meñ har qism kī ḡhidmat nahīñ kareñge. Unheñ sirf darwāzon kī pahrādārī karne aur jānwaron ko zabah karne kī ijāzat hogī. In jānwaron meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ bhī shāmil honḡī aur zabah kī qurbāniyāñ bhī. Lāwī qaum kī ḡhidmat ke lie Rab ke ghar meñ hāzir raheñge,

<sup>12</sup> lekin chūñki wuh apne hamwatanon ke buton ke sāmne logon kī ḡhidmat karke un ke lie gunāh kā bāis bane rahe is lie maiñ ne apnā hāth uḡhā kar qasam khāi hai ki unheñ is kī sazā bhugatnī paḡegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>13</sup> Ab se wuh imām kī haisiyat se mere qarīb ā kar merī ḡhidmat nahīñ kareñge, ab se wuh un chīzon ke qarīb nahīñ āeñge jin ko maiñ ne muḡaddastarīñ qarār diya hai.

<sup>14</sup> Is ke bajāe maiñ unheñ Rab ke ghar ke nichle darje kī zimmedāriyāñ dūñgā.

### *Imāmon ke lie Hidāyāt*

<sup>15</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Lāwī kā ek ḡhāndāñ un meñ shāmil nahīñ hai. Sadoḡ kā ḡhāndāñ āindā bhī merī ḡhidmat karegā. Us ke imām us waqt bhī wafādārī se mere maqdis meñ merī ḡhidmat karte rahe jab Isrāil ke bāḡī log mujh se dūr ho gae the. Is lie yih āindā bhī mere huzūr ā kar mujhe qurbāniyon kī charbī aur ḡhūn pesh kareñge.

<sup>16</sup> Sirf yihī imām mere maqdis meñ dāḡhil honḡe aur merī mez par merī ḡhidmat karke mere tamām farāyz adā kareñge.

<sup>17</sup> Jab bhī imām andarūnī darwāze meñ dāḡhil hote haiñ to lāzim hai ki wuh katāñ ke kapḡe pahan leñ. Andarūnī sahan aur Rab ke ghar meñ ḡhidmat karte waqt ūñ ke kapḡe pahnanā manā hai.

<sup>18</sup> Wuh katāñ kī pagarī aur pājāmā pahneñ, kyonki unheñ pasīnā dilāne wāle kapḡon se gurez karnā hai.

<sup>19</sup> Jab bhī imām andarūnī sahan se dubārā bairūnī sahan meñ jāñā chāheñ to lāzim hai ki wuh ḡhidmat ke lie mustāmal kapḡon ko utāreñ. Wuh in kapḡon ko muḡaddas kamron meñ chhoḡ āeñ aur ām kapḡe pahan leñ, aisā na ho ki muḡaddas kapḡe chhūne se ām logon kī jāñ ḡhatre meñ paḡ jāe.

<sup>20</sup> Na imām apnā sar mundwāēn, na un ke bāl lambe hoñ balki wuh unheñ kaṭwāte raheñ.

<sup>21</sup> Imām ko andarūnī sahan meñ dākḥil hone se pahle mai pīnā manā hai.

<sup>22</sup> Imām ko kisī talāqshudā aurat yā bewā se shādī karne kī ijāzat nahīn hai. Wuh sirf Isrāīlī kuñwārī se shādī kare. Sirf us waqt bewā se shādī karne kī ijāzat hai jab marhūm shauhar imām thā.

<sup>23</sup> Imām awām ko muqaddas aur gḥairmuqaddas chīzoñ meñ farq kī tālīm deñ. Wuh unheñ nāpāk aur pāk chīzoñ meñ imtiyāz karnā sikhāēñ.

<sup>24</sup> Agar tanāzā ho to imām mere ahkām ke mutābiq hī us par faislā kareñ. Un kā farz hai ki wuh merī muqarrarā īdoñ ko merī hidāyat aur qawāyd ke mutābiq hī manāēñ. Wuh merā Sabat kā din maḥsūs-o-muqaddas rakheñ.

<sup>25</sup> Imām apne āp ko kisī lāsh ke pās jāne se nāpāk na kare. Is kī ijāzat sirf isī sūrat meñ hai ki us ke mān-bāp, bachchoñ, bhāiyōñ yā gḥairshādīshudā bahnoñ meñ se koī intaqāl kar jāe.

<sup>26</sup> Agar kabhī aisā ho to wuh apne āp ko pāk-sāf karne ke bād mazīd sāt din intazār kare,

<sup>27</sup> phir maqdis ke andarūnī sahan meñ jā kar apne lie gunāh kī qurbānī pesh kare. Tab hī wuh dubārā maqdis meñ ḳhidmat kar saktā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>28</sup> Sirf main hī imāmoñ kā maurūsī hissā hūñ. Unheñ Isrāīl meñ maurūsī milkiyat mat denā, kyonki main ḳhud un kī maurūsī milkiyat hūñ.

<sup>29</sup> Khāne ke lie imāmoñ ko gḥallā, gunāh aur qusūr kī qurbāniyāñ mileṅgī, nīz Isrāīl meñ wuh sab kuchh jo Rab ke lie maḥsūs kiyā jātā hai.

<sup>30</sup> Imāmoñ ko fasal ke pahle phal kā behtarīn hissā aur tumhāre tamām hadiye mileṅge. Unheñ apne gundhe hue āṭe se bhī hissā denā hai. Tab Allāh kī barkat tere gharāne par ṭhahregī.

<sup>31</sup> Jo parindā yā dīgar jānwar fitrī taur par yā kisī dūsre jānwar ke hamle se mar jāe us kā gosht khānā imām ke lie manā hai.

## 45

### *Isrāīl meñ Rab kā Hissā*

<sup>1</sup> Jab tum mulk ko qurā dāl kar qabīloñ meñ taqsim karoge to ek hisse ko Rab ke lie maḥsūs karnā hai. Us zamīn kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī 10 kilomīṭar hogī. Pūrī zamīn muqaddas hogī.

<sup>2</sup> Is ḳhitte meñ ek plāṭ Rab ke ghar ke lie maḥsūs hogā. Us kī lambāī bhī 875 fuṭ hogī aur us kī chauṛāī bhī. Us ke irdgird khulī jagah hogī jis kī chauṛāī sārhe 87 fuṭ hogī.

<sup>3</sup> ḳhitte kā ādhā hissā alag kiyā jāe. Us kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī 5 kilomīṭar hogī, aur us meñ maqdis yānī muqaddastarīn jagah hogī.

<sup>4</sup> Yih ḳhittā mulk kā muqaddas ilāqā hogā. Wuh un imāmoñ ke lie maḥsūs hogā jo maqdis meñ us kī ḳhidmat karte haiñ. Us meñ un ke ghar aur maqdis kā maḥsūs plāṭ hogā.

<sup>5</sup> ḳhitte kā dūsra hissā un bāqī Lāwiyōñ ko diyā jāegā jo Rab ke ghar meñ ḳhidmat kareṅge. Yih un kī milkiyat hogī, aur us meñ wuh apnī ābādiyāñ banā sakeṅge. Us kī lambāī aur chauṛāī pahle hisse ke barābar hogī.

<sup>6</sup> Muqaddas ḳhitte se mulhiq ek aur ḳhittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chauṛāī dhāī kilomīṭar hogī. Yih ek aise shahr ke lie maḥsūs hogā jis meñ koī bhī Isrāīlī rah sakegā.

### *Hukmrān ke lie Zamīn*

<sup>7</sup> Hukmrān ke lie bhī zamīn alag karnī hai. Yih zamīn muqaddas khitte kī mashriqī had se le kar mulk kī mashriqī sarhad tak aur muqaddas khitte kī maḡhribī had se le kar samundar tak hogī. Chunānche mashriq se maḡhrib tak muqaddas khitte aur hukmrān ke ilāqe kā mil milā kar fāsīlā utnā hai jitnā qabāyīlī ilāqon kā hai.

<sup>8</sup> Yih ilāqā Mulk-e-Isrāīl meñ hukmrān kā hissā hogā. Phir wuh āindā merī qaum par zulm nahīn karegā balki mulk ke bāqī hisse ko Isrāīl ke qabilon par chhoregā.

### *Hukmrān ke lie Hidāyāt*

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī hukmrāno, ab bas karo! Apnī ḡhalat harkaton se bāz āo. Apnā zulm-o-tashaddud chhoṛ kar insāf aur rāstbāzī qāym karo. Merī qaum ko us kī maurūsī zamīn se bhagāne se bāz āo. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Sahīh tarāzū istemāl karo, tumhāre bāṭ aur paimāish ke ālāt ḡhalat na hoñ.

<sup>11</sup> ḡhallā nāpne kā bartan banām Aifā māe nāpne ke bartan banām bat jitnā baṛā ho. Donon ke lie kasauṭī kḡhomar hai. Ek kḡhomar 10 Aifā aur 10 bat ke barābar hai.

<sup>12</sup> Tumhāre bāṭ yon hoñ ki 20 jīrah 1 misqāl ke barābar aur 60 misqāl 1 mānā ke barābar hoñ.

<sup>13</sup> Darj-e-zail tumhāre bāqāydā hadiye hain:

anāj: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

jau: tumhārī fasal kā 60wāñ hissā,

<sup>14</sup> zaitūn kā tel: tumhārī fasal kā 100wāñ hissā (tel ko bat ke hisāb se nāpnā hai. 10 bat 1 kḡhomar aur 1 kor ke barābar hai.),

<sup>15</sup> 200 bheṛ-bakriyon meñ se ek.

Yih chīzeñ ḡhallā kī nazaron ke lie, bhasm hone wālī qurbāniyon aur salāmatī kī qurbāniyon ke lie muqarrar hain. Un se qaum kā kaffārā diyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>16</sup> Lāzim hai ki tamām Isrāīlī yih hadiye mulk ke hukmrān ke hawāle karen.

<sup>17</sup> Hukmrān kā farz hogā ki wuh Nae Chānd kī Īdon, Sabat ke dinon aur dīgar Īdon par tamām Isrāīlī qaum ke lie qurbāniyāñ muhaiyā kare. In meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, gunāh aur salāmatī kī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur mai kī nazareñ shāmil honḡī. Yon wuh Isrāīl kā kaffārā degā.

### *Barī Īdon par Qurbāniyāñ*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pahle mahīne \* ke pahle din ko ek beaib bail ko qurbān karke maqdis ko pāk-sāf kar.

<sup>19</sup> Imām bail kā kḡhūn le kar use Rab ke ghar ke darwāzon ke bāzuoñ, qurbāngāh ke darmiyānī hisse ke konoñ aur andarūnī sahan meñ pahuñchāne wāle darwāzon ke bāzuoñ par lagā de.

<sup>20</sup> Yihī amal pahle mahīne ke sātweñ din bhī kar tāki un sab kā kaffārā diyā jāe jinon ne ḡhairirādī taur par yā beḡhabrī se gunāh kiyā ho. Yon tum Rab ke ghar kā kaffārā doge.

<sup>21</sup> Pahle mahīne ke chaudhweñ din Fasah kī Īd kā āḡhāz ho. Use sāt din manāo, aur us ke daurān sirf beḡhamīrī roṭī khāo.

<sup>22</sup> Pahle din mulk kā hukmrān apne aur tamām qaum ke lie gunāh kī qurbānī ke taur par ek bail pesh kare.

<sup>23</sup> Nīz, wuh Īd ke sāt din ke daurān rozānā sāt beaib bail aur sāt menḡhe bhasm hone wālī qurbānī ke taur par qurbān kare aur gunāh kī qurbānī ke taur par ek ek bakrā pesh kare.

<sup>24</sup> Wuh har bail aur har menḡhe ke sāth sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare. Is ke lie wuh fī jānwar 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar tel muhaiyā kare.

\* 45:18 Mārch tā Aprail.

<sup>25</sup> Sātweñ mahīne † ke pandrahweñ din Jhoñp̄riyon kī Īd shurū hotī hai. Hukmrān is Īd par bhī sāt din ke daurān wuhī qurbāniyāñ pesh kare jo Fasah kī Īd ke lie darkār haiñ yānī gunāh kī qurbāniyāñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ġhallā kī nazareñ aur tel.

## 46

### *Īdoñ par Hukmrān kī Jānib se Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki lāzim hai ki andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā mashriqī darwāzā Itwār se le kar jume tak band rahe. Use sirf Sabat aur Nae Chānd ke Din kholnā hai.

<sup>2</sup> Us waqt hukmrān bairūnī sahan se ho kar mashriqī darwāze ke barāmde meñ dāk̄hil ho jāe aur us meñ se guzar kar darwāze ke bāzū ke pās kharā ho jāe. Wahāñ se wuh imāmoñ ko us kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karte hue dekh sakegā. Darwāze kī dahliz par wuh sijdā karegā, phir chalā jāegā. Yih darwāzā shām tak khulā rahe.

<sup>3</sup> Lāzim hai ki bāqī Isrāīlī Sabat aur Nae Chānd ke Din bairūnī sahan meñ ibādat kareñ. Wuh isī mashriqī darwāze ke pās ā kar mere huzūr aundhe muñh ho jāeñ.

<sup>4</sup> Sabat ke din hukmrān chhih beaib bheṛ ke bachche aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>5</sup> Wuh har menḍhe ke sāth ġhallā kī nazar bhī pesh kare yānī 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar zaitūn kā tel. Har bheṛ ke bachche ke sāth wuh utnā hī ġhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>6</sup> Nae chānd ke din wuh ek jawān bail, chhih bheṛ ke bachche aur ek menḍhā pesh kare. Sab beaib hoñ.

<sup>7</sup> Jawān bail aur menḍhe ke sāth ġhallā kī nazar bhī pesh kī jāe. ġhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Wuh har bheṛ ke bachche ke sāth utnā hī ġhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>8</sup> Hukmrān andarūnī mashriqī darwāze meñ bairūnī sahan se ho kar dāk̄hil ho, aur wuh isī rāste se nikle bhī.

<sup>9</sup> Jab bāqī Isrāīlī kisī Īd par Rab ko sijdā karne āeñ to jo shimālī darwāze se bairūnī sahan meñ dāk̄hil hoñ wuh ibādat ke bād junūbī darwāze se nikleñ, aur jo junūbī darwāze se dāk̄hil hoñ wuh shimālī darwāze se nikleñ. Koī us darwāze se na nikle jis meñ se wuh dāk̄hil huā balki muqābil ke darwāze se.

<sup>10</sup> Hukmrān us waqt sahan meñ dāk̄hil ho jab bāqī Isrāīlī dāk̄hil ho rahe hoñ, aur wuh us waqt rawānā ho jab bāqī Isrāīlī rawānā ho jāeñ.

<sup>11</sup> Īdoñ aur muqarrarā tahwāroñ par bail aur menḍhe ke sāth ġhallā kī nazar pesh kī jāe. ġhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Hukmrān bheṛ ke bachchoñ ke sāth utnā hī ġhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>12</sup> Jab hukmrān apnī khushī se mujhe qurbānī pesh karnā chāhe khāh bhasm hone wālī yā salāmatī kī qurbānī ho, to us ke lie andarūnī darwāze kā mashriqī darwāzā kholā jāe. Wahāñ wuh apnī qurbānī yoñ pesh kare jis tarah Sabat ke din kartā hai. Us ke nikalne par yih darwāzā band kar diyā jāe.

### *Rozānā kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Isrāīl Rab ko har subah ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh kare. Bhasm hone wālī yih qurbānī rozānā charhāi jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth ġhallā kī nazar pesh kī jāe. Is ke lie sawā liṭar zaitūn kā tel dhāi kilogrām maide ke sāth milāyā jāe. ġhallā kī yih nazar hameshā hī mujhe pesh karnī hai.

<sup>15</sup> Lāzim hai ki har subah bheṛ kā bachchā, maidā aur tel mere lie jalāyā jāe.

† 45:25 Sitambar tā Aktūbar.



### *Hukmrān kī Maurūsī Zamīn*

<sup>16</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki agar Isrāīl kā hukmrān apne kisī beṭe ko kuchh maurūsī zamīn de to yih zamīn beṭe kī maurūsī zamīn ban kar us kī aulād kī milkiyat rahegī.

<sup>17</sup> Lekin agar hukmrān kuchh maurūsī zamīn apne kisī mulāzim ko de to yih zamīn sirf agle bahālī ke sāl tak mulāzim ke hāth meñ rahegī. Phir yih dubārā hukmrān ke qabze meñ wāpas āegī. Kyonki yih maurūsī zamīn mustaqil taur par us kī aur us ke beṭon kī milkiyat hai.

<sup>18</sup> Hukmrān ko jabran dūsre Isrāīliyon kī maurūsī zamīn apnāne kī ijāzat nahīn. Lāzim hai ki jo bhī zamīn wuh apne beṭon meñ taqsim kare wuh us kī apnī hī maurūsī zamīn ho. Merī qaum meñ se kisī ko nikāl kar us kī maurūsī zamīn se mahrūm karnā manā hai.' "

### *Rab ke Ghar kā Kichan*

<sup>19</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe un kamron ke darwāze ke pās le gayā jin kā ruḳh shimāl kī taraf thā aur jo andarūnī sahan ke junūbī darwāze ke qarīb the. Yih imāmon ke Muqaddas Kamre haiñ. Us ne mujhe kamron ke maḡhribī sire meñ ek jagah dikhā kar

<sup>20</sup> kahā, “Yahān imām wuh gosht ubāleñge jo gunāh aur qusūr kī qurbāniyon meñ se un kā hissā bantā hai. Yahān wuh ḡhallā kī nazar le kar roṭī bhī banāeñge. Qurbāniyon meñ se koī bhī chīz bairūnī sahan meñ nahīn lāī jā saktī, aisā na ho ki muqaddas chīzeñ chhūne se ām logon kī jān ḳhatre meñ paṛ jāe.”

<sup>21</sup> Phir merā rāhnumā dubārā mere sāth bairūnī sahan meñ ā gayā. Wahān us ne mujhe us ke chār kone dikhāe. Har kone meñ ek sahan thā

<sup>22</sup> jis kī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī sārhe 52 fuṭ thī. Har sahan itnā hī baṛā thā

<sup>23</sup> aur ek dīwār se ghirā huā thā. Dīwār ke sāth sāth chūlthe the.

<sup>24</sup> Mere rāhnumā ne mujhe batāyā, “Yih wuh kichan haiñ jin meñ Rab ke ghar ke ḳhādīm logon kī peshkardā qurbāniyān ubāleñge.”

## 47

### *Rab ke Ghar meñ se Nikalne Wālā Dariyā*

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe ek bār phir Rab ke ghar ke darwāze ke pās le gayā. Yih darwāzā mashriq meñ thā, kyonki Rab ke ghar kā ruḳh hī mashriq kī taraf thā. Maiñ ne dekhā ki dahlīz ke nīche se pānī nikal rahā hai. Darwāze se nikal kar wuh pahle Rab ke ghar kī junūbī dīwār ke sāth sāth bahtā thā, phir qurbāngāh ke junūb meñ se guzar kar mashriq kī taraf bah niklā.

<sup>2</sup> Merā rāhnumā mere sāth bairūnī sahan ke shimālī darwāze meñ se niklā. Bāhar chārdīwārī ke sāth sāth chalte chalte ham bairūnī sahan ke mashriqī darwāze ke pās pahuñch gae. Maiñ ne dekhā ki pānī is darwāze ke junūbī hisse meñ se nikal rahā hai.

<sup>3</sup> Ham pānī ke kināre kināre chal paṛe. Mere rāhnumā ne apne fite ke sāth ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Phir us ne mujhe pānī meñ se guzarne ko kahā. Yahān pānī ṭaḳhnon tak pahuñchtā thā.

<sup>4</sup> Us ne mazīd ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā, phir mujhe dubārā pānī meñ se guzarne ko kahā. Ab pānī ghuṭnon tak pahuñchā. Jab us ne tīsri martabā ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāp kar mujhe us meñ se guzarne diyā to pānī kamr tak pahuñchā.

<sup>5</sup> Ek āḳhirī dafā us ne ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Ab maiñ pānī meñ se guzar na sakā. Pānī itnā gahrā thā ki us meñ se guzarne ke lie tairne kī zarūrat thī.

<sup>6</sup> Us ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā tū ne ḡhaur kiyā hai?” Phir wuh mujhe dariyā ke kināre tak wāpas lāyā.

<sup>7</sup> Jab wāpas āyā to main ne dekhā ki dariyā ke donoñ kināroñ par muta'addid darakht lage haiñ.

<sup>8</sup> Wuh bolā, “Yih pānī mashriq kī taraf bah kar Wādī-e-Yardan meñ pahuñchtā hai. Use pār karke wuh Bahīrā-e-Murdār meñ ā jātā hai. Us ke asar se Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil ho jāegā.

<sup>9</sup> Jahān bhī dariyā bahegā wahān ke beshumār jāndār jīte raheñge. Bahut machhliyān hoñgī, aur dariyā Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil banāegā. Jahān se bhī guzaregā wahān sab kuchh phaltā-phūltā rahegā.

<sup>10</sup> Ain-jadī se le kar Ain-ajlaim tak us ke kināroñ par machhere khaṛe hoñge. Har taraf un ke jāl sūkhne ke lie phailāe hue nazar āeñge. Dariyā meñ har qism kī machhliyān hoñgī, utnī jitnī Bahīrā-e-Rūm meñ pāī jātī haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Bahīrā-e-Murdār ke irdgird kī daldalī jaghoñ aur johaṛoñ kā pānī namkīn rahegā, kyōñki wuh namak hāsīl karne ke lie istemāl hogā.

<sup>12</sup> Dariyā ke donoñ kināroñ par har qism ke phaldār darakht ugeñge. In darakhtoñ ke patte na kabhī murjhāeñge, na kabhī un kā phal khatm hogā. Wuh har mahīne phal lāeñge, is lie ki maqdis kā pānī un kī ābpāshī kartā rahegā. Un kā phal logoñ kī khurāk banegā, aur un ke patte shafā deñge.”

### *Isrāīl kī Sarhaddeñ*

<sup>13</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne farmāyā, “Main tujhe us mulk kī sarhaddeñ batātā hūñ jo bārah qābiloñ meñ taqsīm karnā hai. Yūsuf ko do hisse dene haiñ, bāqī qābiloñ ko ek ek hissā.

<sup>14</sup> Main ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāī thī ki main yih mulk tumhāre bāpdādā ko atā karūñga, is lie tum yih mulk mīrās meñ pāoge. Ab use āpas meñ barābar taqsīm kar lo.

<sup>15</sup> Shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Sidād ke pās se guzartī hai.

<sup>16</sup> Wahān se wuh Berotā aur Sibraim ke pās pahuñchtī hai. (Sibraim Mulk-e-Damishq aur Mulk-e-Hamāt ke darmiyān wāqe hai.) Phir sarhad Hasar-enān Shahr tak āge nikaltī hai jo Haurān kī sarhad par wāqe hai.

<sup>17</sup> Gharz shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar Hasar-enān tak pahuñchtī hai. Damishq aur Hamāt kī sarhaddeñ us ke shimāl meñ haiñ.

<sup>18</sup> Mulk kī mashriqī sarhad wahān shurū hotī hai jahān Damishq kā ilāqā Haurān ke pahārī ilāqe se miltā hai. Wahān se sarhad Dariyā-e-Yardan ke sāth sāth chaltī huī junūb meñ Bahīrā-e-Rūm ke pās Tamr Shahr tak pahuñchtī hai. Yoñ Dariyā-e-Yardan Mulk-e-Isrāīl kī mashriqī sarhad aur Mulk-e-Jiliyād kī maḡhribī sarhad hai.

<sup>19</sup> Junūbī sarhad Tamr se shurū ho kar junūb-maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Marībā-qādis ke chashmoñ tak pahuñchtī hai. Phir wuh shimāl-maḡhrib kī taraf rukh karke Misr kī sarhad yānī Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>20</sup> Maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm hai jo shimāl meñ Labo-hamāt ke muqābil khatm hotī hai.

<sup>21</sup> Mulk ko apne qābiloñ meñ taqsīm karo!

<sup>22</sup> Yih tumhārī maurūsī zamīn hogī. Jab tum qurā ḍāl kar use āpas meñ taqsīm karo to un ḡhairmulkiyoñ ko bhī zamīn milnī hai jo tumhāre darmiyān rahte aur jin ke bachche yahān paidā hue haiñ. Tumhārā un ke sāth waisā sulūk ho jaisā Isrāīliyoñ ke sāth. Qurā ḍalte waqt unheñ Isrāīlī qābiloñ ke sāth zamīn milnī hai.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis qābile meñ bhī pardesī ābād hoñ wahān tumheñ unheñ maurūsī zamīn denī hai.

1-7 Isrāīl kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Hasar-enān ke pās se guzartī hai. Damishq aur Hamāt sarhad ke shimāl meñ haiñ. Har qabīle ko mulk kā ek hissā milegā. Har khitte kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsrā sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyilī ilāqon kī yih tartīb hogī: Dān, Āshar, Naftālī, Manassī, Ifrāīm, Rūbin aur Yahūdāh.

*Mulk ke bīch meñ Maḡhsūs Ilāqā*

<sup>8</sup> Yahūdāh ke junūb meñ wuh ilāqā hogā jo tumheñ mere lie alag karnā hai. Qabāyilī ilāqon kī tarah us kā bhī ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsrā sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se junūb tak kā fāsīlā sārhe 12 kilomīṭar hai. Us ke bīch meñ maqdis hai.

<sup>9</sup> Is ilāqe ke darmiyān ek khās khittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsīlā sārhe 12 kilomīṭar hogā jabki shimāl se junūb tak fāsīlā 10 kilomīṭar hogā. Rab ke lie maḡhsūs is khitte

<sup>10</sup> kā ek hissā imāmon ke lie maḡhsūs hogā. Is hisse kā fāsīlā mashriq se maḡhrib tak sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā. Is ke bīch meñ hī Rab kā maqdis hogā.

<sup>11</sup> Yih muqaddas ilāqā Lāwī ke khāndān Sadoq ke maḡhsūs-o-muqaddas kie gae imāmon ko diyā jāegā. Kyonki jab Isrāīlī mujh se bargashtā hue to bāqī Lāwī un ke sāth bhaṭak gae. Lekin Sadoq kā khāndān wafādārī se merī khidmat kartā rahā.

<sup>12</sup> Is lie unheñ mere lie maḡhsūs ilāqe kā muqaddastarīn hissā milegā. Yih Lāwiyon ke khitte ke shimāl meñ hogā.

<sup>13</sup> Imāmon ke junūb meñ bāqī Lāwiyon kā khittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsīlā sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā.

<sup>14</sup> Rab ke lie maḡhsūs yih ilāqā pūre mulk kā behtarīn hissā hai. Us kā koī bhī plāṭ kisī dūsrē ke hāth meñ dene kī ijāzat nahīn. Use na bechā jāe, na kisī dūsrē ko kisī plāṭ ke ewaz meñ diyā jāe. Kyonki yih ilāqā Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>15</sup> Rab ke maqdis ke is khās ilāqe ke junūb meñ ek aur khittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāī arhāī kilomīṭar hai. Wuh muqaddas nahīn hai balki ām logon kī rihāish ke lie hogā. Is ke bīch meñ shahr hogā, jis ke irdgird charāgāheñ hongī.

<sup>16</sup> Yih shahr murabbā shakl kā hogā. Lambāī aur chaurāī donoñ sawā do do kilomīṭar hogī.

<sup>17</sup> Shahr ke chāron taraf jānwaron ko charāne kī khulī jagah hogī jis kī chaurāī 133 mīṭar hogī.

<sup>18</sup> Chūnki shahr apne khitte ke bīch meñ hogā is lie mazkūrā khulī jagah ke mashriq meñ ek khittā bāqī rah jāegā jis kā mashriq se shahr tak fāsīlā 5 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak fāsīlā arhāī kilomīṭar hogā. Shahr ke maḡhrib meñ bhī itnā hī baṛā khittā hogā. In do khittoñ meñ khetībārī kī jāegī jis kī paidāwār shahr meñ kām karne wālon kī khurāk hogī.

<sup>19</sup> Shahr meñ kām karne wāle tamām qabilon ke hongē. Wuhī in kheton kī khetībārī karenge.

<sup>20</sup> Chunānche mere lie alag kiyā gayā yih pūrā ilāqā murabbā shakl kā hai. Us kī lambāī aur chaurāī sārhe bārah bārah kilomīṭar hai. Is meñ shahr bhī shāmil hai.

<sup>21-22</sup> Mazkūrā muqaddas khitte meñ maqdis, imāmon aur bāqī Lāwiyon kī zamīneñ haiñ. Us ke mashriq aur maḡhrib meñ bāqīmāndā zamīn hukmrān kī milkiyat hai. Muqaddas khitte ke mashriq meñ hukmrān kī zamīn mulk kī mashriqī sarhad tak hogī aur muqaddas khitte ke maḡhrib meñ wuh samundar tak hogī. Shimāl se junūb tak wuh muqaddas khitte jitnī chaurī yānī sārhe 12 kilomīṭar hogī. Shimāl meñ Yahūdāh kā qabāyilī ilāqā hogā aur junūb meñ Binyamīn kā.

*Dīgar Qabīlōn kī Zamīn*

<sup>23-27</sup> Mulk ke is khās darmiyānī hisse ke junūb meñ bāqī qabīlōn ko ek ek ilāqā milegā. Har ilāqē kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsrā sirā Bahīrā-e-Rūm hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyī ilāqōn kī yih tartīb hogī: Binyamīn, Shamāun, Ishkār, Zabūlūn aur Jad.

<sup>28</sup> Jad ke qabīle kī junūbī sarhad mulk kī sarhad bhī hai. Wuh Tamr se junūb-maḡhrib meñ Marībā-qādis ke chashmoñ tak chaltī hai, phir Misr kī sarhad yānī Wādī-e-Misr ke sāth sāth shimāl-maḡhrib kā ruḡh karke Bahīrā-e-Rūm tak pahunchtī hai.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī tumhārā mulk hogā! Use Isrāīlī qabīlōn meñ taqsīm karo. Jo kuchh bhī unheñ qurā ḡāl kar mile wuh un kī maurūsī zamīn hogī.

*Yarūshalam ke Darwāze*

<sup>30-34</sup> Yarūshalam Shahr ke 12 darwāze hoṅge. Fasīl kī chāroñ dīwāreñ sawā do do kilomīṭar lambī hoṅgī. Har dīwār ke tīn darwāze hoṅge, ḡharz kul bārah darwāze hoṅge. Har ek kā nām kisī qabīle kā nām hogā. Chunānche shimāl meñ Rūbin kā darwāzā, Yahūdāh kā darwāzā aur Lāwī kā darwāzā hogā, mashriq meñ Yūsuf kā darwāzā, Binyamīn kā darwāzā aur Dān kā darwāzā hogā, junūb meñ Shamāun kā darwāzā, Ishkār kā darwāzā aur Zabūlūn kā darwāzā hogā, aur maḡhrib meñ Jad kā darwāzā, Āshar kā darwāzā aur Naftālī kā darwāzā hogā.

<sup>35</sup> Fasīl kī pūrī lambāī 9 kilomīṭar hai.

Tab shahr ‘Yahān Rab Hai’ kahlāegā!”

## Dānyāl

### *Dānyāl aur Us ke Dost Shāh-e-Bābal ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tīsre sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Yarūshalam ā kar us kā muhāsarā kiyā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yahūyaqīm aur Allāh ke ghar kā kāfi sāmān Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. Nabūkadnazzar ne yih chizeñ Mulk-e-Bābal meñ le jā kar apne dewatā ke mandir ke khazāne meñ mahfūz kar diñ.

<sup>3</sup> Phir us ne apne darbār ke ālā afsar Ashpanāz ko hukm diyā, “Yahūdāh ke shāhī khāndān aur ūnche tabqē ke khāndānoñ kī taftīsh karo. Un meñ se kuchh aise naujawānoñ ko chun kar le āo

<sup>4</sup> jo beaib, khūsbūrat, hikmat ke har lihāz se samajhdār, tālimyāftā aur samajhne meñ tez hoñ. Gharz yih ādmī shāhī mahal meñ khidmat karne ke qābil hoñ. Unheñ Bābal kī zabān likhne aur bolne kī tālim do.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā unheñ shāhī bāwarchīkhāne se kitnā khānā aur mai milnī hai. Tīn sāl kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī khidmat ke lie hāzir honā thā.

<sup>6</sup> Jab in naujawānoñ ko chunā gayā to chār ādmī un meñ shāmil the jin ke nām Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh the.

<sup>7</sup> Darbār ke ālā afsar ne un ke nae nām rakhe. Dānyāl Beltashazzar meñ badal gayā, Hananiyāh Sadrak meñ, Mīsāel Mīsak meñ aur Azariyāh Abadnajū meñ.

<sup>8</sup> Lekin Dānyāl ne musammam irādā kar liyā ki maiñ apne āp ko shāhī khānā khāne aur shāhī mai pīne se nāpāk nahīn karūngā. Us ne darbār ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez karne kī ijāzat māngī.

<sup>9</sup> Allāh ne pahle se is afsar kā dil narm kar diyā thā, is lie wuh Dānyāl kā khās lihāz kartā aur us par mehrbānī kartā thā.

<sup>10</sup> Lekin Dānyāl kī darkhāst sun kar us ne jawāb diyā, “Mujhe apne āqā bādshāh se dar hai. Unhīn ne muta'ayyin kiyā ki tumheñ kyā kyā khānā aur pīnā hai. Agar unheñ patā chale ki tum dūsre naujawānoñ kī nisbat duble-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam karenge.”

<sup>11</sup> Tab Dānyāl ne us nigārān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh par muqarrar kiyā thā. Wuh bolā,

<sup>12</sup> “Zarā das din tak apne khādimoñ ko āzmāeñ. Itne meñ hameñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pīne ke lie pānī dijie.

<sup>13</sup> Is ke bād hamārī sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth karen jo shāhī khānā khāte haiñ. Phir hī faisla karen ki āindā apne khādimoñ ke sāth kaisā sulūk karenge.”

<sup>14</sup> Nigārān mān gayā. Das din tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā.

<sup>15</sup> Das din ke bād kyā dekhtā hai ki Dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar naujawānoñ kī nisbat kahīn zyādā sehhatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ.

<sup>16</sup> Tab nigārān un ke lie muqarrarā shāhī khāne aur mai kā intazām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā.

<sup>17</sup> Allāh ne in chār ādmīoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. Nīz, Dānyāl har qism kī royā aur khāb kī tābīr kar saktā thā.

<sup>18</sup> Muqarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko Nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā.



<sup>19</sup> Jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh dūsron par sabqat rakhte haiñ. Chunānche chāron bādshāh ke mulāzim ban gae.

<sup>20</sup> Jab bhī kisī muāmale meñ khās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wālon aur jādūgaron se das gunā zyādā qābil haiñ.

<sup>21</sup> Dānyāl Khoras kī hukūmat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ khidmat kartā rahā.

## 2

### *Nabūkadnazzar kā Khāb*

<sup>1</sup> Apnī hukūmat ke dūsre sāl meñ Nabūkadnazzar ne khāb dekhā. Khāb itnā haulnāk thā ki wuh ghabrā kar jāg uṭhā.

<sup>2</sup> Us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar khāb kā matlab batāen. Jab wuh hāzir hue

<sup>3</sup> to bādshāh bolā, “Maiñ ne ek khāb dekhā hai jo mujhe bahut pāreshān kar rahā hai. Ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>4</sup> Nujūmiyon ne Arāmī zabān meñ jawāb diyā, “Bādshāh salāmat apne khādimoñ ke sāmne yih khāb bayān karen to ham us kī tābīr karenge.”

<sup>5</sup> Lekin bādshāh bolā, “Nahīñ, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā. Agar tum yih na kar sako to maiñ hukm dūngā ki tumheñ ṭukre ṭukre kar diyā jāe aur tumhare ghar kachre ke dher ho jāen. Yih merā musammam irādā hai.

<sup>6</sup> Lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā to maiñ tumheñ achchhe tohfe aur inām dūngā, nīz tumhārī khās izzat karūngā. Ab shurū karo! Mujhe wuh kuchh batāo aur us kī tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā.”

<sup>7</sup> Ek bār phir unhoñ ne minnat kī, “Bādshāh apne khādimoñ ke sāmne apnā khāb batāen to ham zarūr us kī tābīr karenge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! Tum sirf ṭāl-maṭol kar rahe ho, kyoñki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai.

<sup>9</sup> Agar tum mujhe khāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. Kyoñki tum sab jhūṭ aur ghalat bāteñ pesh karne par muttafiq ho gae ho, yih ummīd rakhte hue ki hālāt kisī waqt badal jāenge. Mujhe khāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us kī sahīh tābīr pesh kar sakte ho.”

<sup>10</sup> Nujūmiyon ne etarāz kiyā, “Duniyā meñ koī bhī insān wuh kuchh nahīñ kar patā jo bādshāh māngte haiñ. Yih kabhī huā bhī nahīñ ki kisī bādshāh ne aisī bāt kisī qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, khāb bādshāh kitnā azīm kyon na thā.

<sup>11</sup> Jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiñ wuh had se zyādā mushkil hai. Sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiñ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīñ.”

<sup>12</sup> Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. Baṛe ghusse meñ us ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmandoñ ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>13</sup> Farmān sādīr huā ki dānishmandoñ ko mār ḍālnā hai. Chunānche Dānyāl aur us ke dostoñ ko bhī talāsh kiyā gayā tāki unheñ sazā-e-maut den.

<sup>14</sup> Shāhī muhāfizoñ kā afsar banām Aryūk abhī dānishmandoñ ko mār ḍālne ke lie rawānā huā ki Dānyāl baṛī hikmat aur mauqāshanāsī se us se muḥhātib huā.

<sup>15</sup> Us ne afsar se pūchhā, “Bādshāh ne itnā saḥt farmān kyon jāri kiyā?” Aryūk ne Dānyāl ko sārā muāmālā bayān kiyā.

16 Dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḳhāst kī, “Zarā mujhe kuchh muhlat dījīe tāki maiñ bādshāh ke ḳhāb kī tābīr kar sakūñ.”

17 Phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoñ Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāī.

18 Wuh bolā, “Āsmān ke Ḳhudā se iltijā karen ki wuh mujh par rahm kare. Minnat karen ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandoñ ke sāth halāk na ho jāēñ.”

19 Rāt ke waqt Dānyāl ne royā dekhī jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. Tab us ne āsmān ke Ḳhudā kī hamd-o-sanā kī,

20 “Allāh ke nām kī tamjīd azal se abad tak ho. Wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai.

21 Wuhī auqāt aur zamāne badalne detā hai. Wuhī bādshāhoñ ko taḳht par biṭhā detā aur unheñ taḳht par se utār detā hai. Wuhī dānishmandoñ ko dānāī aur samajhdāroñ ko samajh atā kartā hai.

22 Wuhī gahrī aur poshidā bāteñ zāhir kartā hai. Jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyonki wuh raushnī se ghīrā rahtā hai.

23 Ai mere bāpdādā ke Ḳhudā, maiñ terī hamd-o-sanā kartā hūñ! Tū ne mujhe hikmat aur tāqat atā kī hai. Jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyonki tū ne ham par bādshāh kā ḳhāb zāhir kiyā hai.”

24 Phir Dānyāl Aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne Bābal ke dānishmandoñ ko sazā-e-maut dene kī zimmedārī dī thī. Us ne us se darḳhāst kī, “Bābal ke dānishmandoñ ko maut ke ghāṭ na utāreñ, kyonki maiñ bādshāh ke ḳhāb kī tābīr kar saktā hūñ. Mujhe bādshāh ke huzūr pahuñchā deñ to maiñ unheñ sab kuchh batā dūngā.”

25 Yih sun kar Aryūk bhāg kar Dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. Wuh bolā, “Mujhe Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se ek admī mil gayā jo bādshāh ko ḳhāb kā matlab batā saktā hai.”

26 Tab Nabūkadnazzar ne Dānyāl se jo Beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “Kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo maiñ ne ḳhāb meñ dekhā? Kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

27 Dānyāl ne jawāb diyā, “Jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholne kī kunjī kisī bhī dānishmand, jādūgar, qīsmat kā hāl batāne wāle yā ghaibdān ke pās nahīñ hotī.

28 Lekin āsmān par ek Ḳhudā hai jo bhedoñ kā matlab insān par zāhir kar detā hai. Usī ne Nabūkadnazzar Bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dīnoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. Sote waqt āp ne ḳhāb meñ royā dekhī.

29 Ai bādshāh, jab āp palang par leṭe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dīnoñ ke bāre meñ ḳhayālāt ubhar āe. Tab bhedoñ ko kholne wāle Ḳhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dīnoñ meñ kyā kuchh pesh āegā.

30 Is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīñ ki mujhe dīgar tamām dānishmandoñ se zyādā hikmat hāsīl hai balki is lie ki āp ko bhed kā matlab mālūm ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar āyā hai.

31 Ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek baṛā aur lambā-tarāngā mujassamā dekhā jo tezī se chamak rahā thā. Shakl-o-sūrat aisī thī ki insān ke roñgṭe khare ho jāte the.

32 Sar ḳhālis sone kā thā jabki Sīnā aur bāzū chāndī ke, peṭ aur rān pītal kī

33 aur pinḍliyan lohe kī thīñ. Us ke pānwoñ kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā pakī huī miṭṭī thā.

34 Āp is manzar par ghaur hī kar rahe the ki achānak kisī pahārī dhalān se patthar kā baṛā ṭukṛā alag huā. Yih baḡhair kisī insānī hāth ke huā. Patthar ne dharām se mujassame ke lohe aur miṭṭī ke pānwoñ par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā.

<sup>35</sup> Natīje meñ pūrā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. Jitnā bhī lohā, miṭṭī, pītal, chāndī aur sonā thā wuh us bhūse kī mānind ban gayā jo gāhte waqt bāqī rah jātā hai. Hawā ne sab kuchh yoñ urā diyā ki in chīzoñ kā nām-o-nishān tak na rahā. Lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā barh gayā ki pūrī duniyā us se bhar gāī.

<sup>36</sup> Yihī bādshāh kā khāb thā. Ab ham bādshāh ko khāb kā matlab batāte haiñ.

<sup>37</sup> Ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. Āsmān ke Ḳhudā ne āp ko saltanat, quwwat, tāqat aur izzat se nawāzā hai.

<sup>38</sup> Us ne insān ko janglī jānwaroñ aur parindoñ samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. Jahān bhī wuh baste haiñ us ne āp ko hī un par muqarrar kiyā hai. Āp hī mazkūrā sone kā sar haiñ.

<sup>39</sup> Āp ke bād ek aur saltanat qāym ho jāegī, lekin us kī tāqat āp kī saltanat se kam hogī. Phir pītal kī ek tīsrī saltanat wujūd meñ āegī jo pūrī duniyā par hukūmat karegī.

<sup>40</sup> Aḳhir meñ ek chauthī saltanat āegī jo lohe jaisī tāqatwar hogī. Jis tarah lohā sab kuchh toṛ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh dīgar sab ko toṛ kar pāsh pāsh karegī.

<sup>41</sup> Āp ne dekhā ki mujassame ke pānwoñ aur ungliyoñ meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miṭṭī thī. Is kā matlab hai, is saltanat ke do alag hisse hoñge. Lekin jis tarah khāb meñ miṭṭī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī saltanat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāqat hogī.

<sup>42</sup> Khāb meñ pānwoñ kī ungliyoñ meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miṭṭī bhī. Is kā matlab hai, chauthī saltanat kā ek hissā tāqatwar aur dūsrā nāzuk hogā.

<sup>43</sup> Lohe aur miṭṭī kī milāwat kā matlab hai ki go log āpas meñ shādī karne se ek dūstre ke sāth muttahid hone kī koshish kareñge to bhī wuh ek dūstre se paiwast nahīn raheñge, bilkul usī tarah jis tarah lohā miṭṭī ke sāth paiwast nahīn rah saktā.

<sup>44</sup> Jab yih bādshāh hukūmat kareñge, unhiñ dinoñ meñ āsmān kā Ḳhudā ek bādshāhī qāym karegā jo na kabhī tabāh hogī, na kisī dūsrī qaum ke hāth meñ āegī. Yih bādshāhī in dīgar tamām saltanatoñ ko pāsh pāsh karke khatm karegī, lekin khud abad tak qāym rahegī.

<sup>45</sup> Yihī khāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baḡhair kisī insānī hāth ke pahārī dhalān se alag ho kar mujassame ke lohe, pītal, miṭṭī, chāndī aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. Is tarīqe se azīm Ḳhudā ne bādshāh par zāhir kiyā hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. Yih khāb qābil-e-etamād aur us kī tābīr sahīh hai.”

<sup>46</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar Bādshāh ne aundhe muñh ho kar Dānyāl ko sijdā kiyā aur hukm diyā ki Dānyāl ko ḡhallā aur baḳhūr kī qurbāniyāñ pesh kī jāeñ.

<sup>47</sup> Dānyāl se us ne kahā, “Yaqīnan, tumhārā Ḳhudā khudāoñ kā Ḳhudā aur bādshāhoñ kā Mālik hai. Wuh wāqai bhedoñ ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.”

<sup>48</sup> Nabūkadnazzar ne Dānyāl ko barā ohdā aur muta'addid beshqīmat tohfe die. Us ne use pūre sūbā Bābal kā gawarnar banā diyā. Sāth sāth Dānyāl Bābal ke tamām dānishmandoñ par muqarrar huā.

<sup>49</sup> Us kī guzārish par bādshāh ne Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā. Dānyāl khud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

### 3

#### *Sone ke But kī Pūjā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek dīn Nabūkadnazzar ne sone kā mujassamā banwāyā. Us kī ūñchāī 90 fuṭ aur chaurāī 9 fuṭ thī. Us ne hukm diyā ki but ko sūbā Bābal ke maidān banām dūrā meñ kharā kiyā jāe.

<sup>2</sup> Phir us ne tamām sūbedāroñ, gawarnaroñ, muntazimoñ, mushīroñ, khazānchyoñ, jajoñ, majiṣṭreṭoñ, aur sūboñ ke dīgar tamām baṛe baṛe sarkārī mulāzimoñ ko paighām bhejā ki mujassame kī maḥsūsiyat ke lie ā kar jamā ho jāo.

<sup>3</sup> Chunāñche sab but kī maḥsūsiyat ke lie jamā ho gae. Jab sab us ke sāmne khare the

<sup>4</sup> to shāhī naqīb ne buland āwāz se elān kiyā,

“Ai muḥtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke logo, suno! Bādshāh farmātā hai,

<sup>5</sup> ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khare kie gae sone ke but ko sijdā karen.

<sup>6</sup> Jo bhī sijdā na kare use fauran bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’ ”

<sup>7</sup> Chunāñche jyoñ hī sāz bajne lage to muḥtalif qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke tamām log muñh ke bal ho kar Nabūkadnazzar ke khare kie gae but ko sijdā karne lage.

<sup>8</sup> Us waqt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar Yahūdiyoñ par ilzām lagāne lage.

<sup>9</sup> Wuh bole, “Bādshāh salāmat abad tak jīte raheñ!

<sup>10</sup> Ai bādshāh, āp ne farmāyā, ‘Jyoñ hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur dīgar tamām sāz bajeñge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khare kie gae is sone ke but ko sijdā karen.

<sup>11</sup> Jo bhī sijdā na kare use bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’

<sup>12</sup> Lekin kuchh Yahūdī admī haiñ jo āp kī parwā hī nahīñ karte, hālāñki āp ne unheñ sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā thā. Yih admī banām Sadrak, Mīsak aur Abadnajū na āp ke dewatāoñ kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne khare kiyā hai.”

<sup>13</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. Us ne sīdhā Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bulāyā. Jab pahuñche

<sup>14</sup> to bolā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāoñ kī pūjā karte, na mere khare kie gae mujassame kī parastish karte ho?

<sup>15</sup> Maiñ tumheñ ek āḥirī mauqā detā hūñ. Sāz dubārā bajeñge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā hai. Agar tum aisā na karo to tumheñ sīdhā bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā. Tab kaun-sā Ḳhudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

<sup>16</sup> Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ne jawāb diyā, “Ai Nabūkadnazzar, is muāmale meñ hameñ apnā difā karne kī zarūrat nahīñ hai.

<sup>17</sup> Jis Ḳhudā kī ḳhidmat ham karte haiñ wuh hameñ bachā saktā hai, ḳhāh hameñ bharaktī bhaṭṭī meñ kyoñ na phaiñkā jāe. Ai bādshāh, wuh hameñ zarūr āp ke hāth se bachāegā.

<sup>18</sup> Lekin agar wuh hameñ na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāoñ kī pūjā karenge, na āp ke khare kie gae sone ke mujassame kī parastish karenge.”

<sup>19</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigar gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe.

<sup>20</sup> Phir us ne kahā ki behtarīn faujiyoñ meñ se chand ek Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñ.

<sup>21</sup> Tīnoñ ko bāndh kar bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā gayā. Un ke choghe, pājāme aur ṭopiyañ utārī na gañ.

<sup>22</sup> Chūnki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par ḳhās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo faujī Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko le kar bhaṭṭī ke muñh tak chaṛh gae wuh fauran nazar-e-ātish ho gae.

<sup>23</sup> Un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.

<sup>24</sup> Achānak Nabūkadnazzar Bādshāh chaunk uṭhā. Us ne uchhal kar apne mushīroñ se pūchhā, “Ham ne to tīn ādmiyoñ ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiñkwāyā ki nahīn?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ai bādshāh.”

<sup>25</sup> Wuh bolā, “To phir yih kyā hai? Mujhe chār ādmī āg meñ idhar-udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. Na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuqsān pahuñch rahā hai. Chauthā ādmī dewatāoñ kā beṭā-sā lag rahā hai.”

<sup>26</sup> Nabūkadnazzar jaltī huī bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, ai Allāh T'ālā ke bando, nikal āo! Idhar āo.” Tab Sadrak, Mīsak aur Abadnajū āg se nikal āe.

<sup>27</sup> Sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jismon ko nuqsān nahīn pahuñchāyā. Bāloñ meñ se ek bhī jhulas nahīn gayā thā, na un ke libās āg se muta'assir hue the. Āg aur dhueñ kī bū tak nahīn thī.

<sup>28</sup> Tab Nabūkadnazzar bolā, “Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. Unhoñ ne us par bharosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmānī kī. Apne Ḳhudā ke siwā kisī aur kī ḳhidmat yā parastish karne se pahle wuh apnī jān ko dene ke lie taiyār the.

<sup>29</sup> Chunāñche merā hukm suno! Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Ḳhudā ke ḳhilāf kufr baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie saḳht manā hai. Jo bhī aisā kare use ṭukre ṭukre kar diyā jāegā aur us ke ghar ko kachre kā ḍher banāyā jāegā. Kyoñki koī bhī dewatā is tarah nahīn bachā saktā.”

<sup>30</sup> Phir bādshāh ne tīnoñ ādmiyoñ ko sūbā Bābal meñ sarfarāz kiyā.

## 4

### *Nabūkadnazzar ke Dūsre Ḳhāb kī Tābīr*

<sup>1</sup> Nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paighām bhejtā hai,

Sab kī salāmatī ho!

<sup>2</sup> Maiñ ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojjizāt se āgāh karne kā faislā kiyā hai jo Allāh T'ālā ne mere lie kie haiñ.

<sup>3</sup> Us ke nishān kitne azīm, us ke mojjizāt kitne zabardast haiñ! Us kī bādshāhī abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar ḳhushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā.

<sup>5</sup> Lekin ek dīn maiñ ek ḳhāb dekh kar bahut ghabrā gayā. Maiñ palang par leṭā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīñ ki maiñ ḍar gayā.

<sup>6</sup> Tab maiñ ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmand mere pās āeñ tāki mere lie ḳhāb kī tābīr kareñ.

<sup>7</sup> Qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ghaibdān pahuñche to maiñ ne unheñ apnā ḳhāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

<sup>8</sup> Āḳhirkār Dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām Beltashazzar rakhā gayā hai. (Mere dewatā kā nām bel hai.) Dānyāl meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. Use bhī maiñ ne apnā ḳhāb sunāyā.

<sup>9</sup> Maiñ bolā, “Ai Beltashazzar, tum jādūgaroñ ke sardār ho, aur maiñ jāntā hūñ ki muqaddas dewatāoñ kī rūh tum meñ hai. Koī bhī bhed tumhare lie itnā mushkil nahīn hai ki tum use khol na sako. Ab merā ḳhāb sun kar us kī tābīr karo!

<sup>10</sup> Palang par leṭe hue maiñ ne royā meñ dekhā ki duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā-sā daraḳht lagā hai.



11 Yih daraḡht itnā ūnchā aur tanāwar hotā gayā ki āḡhirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gaī aur wuh duniyā kī intahā tak nazar āyā.

12 Us ke patte ḡhūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḡhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se ḡhurāk miltī thī.

13 Maiñ abhī daraḡht ko dekh rahā thā ki ek muḡaddas farishtā āsmān se utar āyā.

14 Us ne baḡe zor se āwāz dī, 'Daraḡht ko kāṭ ḡālo! Us kī shāḡheñ toḡ do, us ke patte jhār do, us kā phal bikher do! Jānwar us ke sāye meñ se nikal kar bhāḡ jāeñ, parinde us kī shāḡhoñ se uḡ jāeñ.

15 Lekin us kā muḡḡ jaḡoñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoḡ do. Wahāñ use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho.

16 Sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe.

17 Kyoñki muḡaddas farishtoñ ne fatwā diyā hai ki aisā hī ho tāki insān jān le ki Allāh T'ālā kā iḡhtiyār insānī saltanatoñ par hai. Wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muḡarrar kartā hai, ḡhāh wuh kitne zalīl kyoñ na hoñ.'

18 Maiñ, Nabūkadnazzar ne ḡhāb meñ yih kuchh dekhā. Ai Beltashazzar, ab mujhe is kī tābīr pesh karo. Merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. Lekin tum yih kar pāoge, kyoñki tum meñ muḡaddas dewatāoñ kī rūh hai."

19 Tab Beltashazzar yānī Dānyāl ke roñḡṡe khare ho gae. Aur jo ḡhayālāt ubhar ae un se us par kāfī der tak saḡht dahshat tārī rahī. Āḡhirkār bādshāh bolā, "Ai Beltashazzar, ḡhāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare." Beltashazzar ne jawāb diyā, "Mere āḡā, kāsh ḡhāb kī bāteñ āp ke dushmanoñ aur muḡhālifoñ ko pesh aeñ!

20 Āp ne ek daraḡht dekhā jo itnā ūnchā aur tanāwar ho gayā ki us kī choṭī āsmān tak pahuñchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā.

21 Us ke patte ḡhūbsūrat the, aur wuh bahut-sā phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shāḡhoñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se ḡhurāk miltī thī.

22 Ai bādshāh, āp hī yih daraḡht haiñ! Āp hī baḡe aur tāḡatwar ho gae haiñ balki āp kī azmat baḡhte baḡhte āsmān se bāteñ karne lagī, āp kī saltanat duniyā kī intahā tak phail gaī hai.

23 Ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muḡaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, 'Daraḡht ko kāṭ ḡālo! Use tabāh karo, lekin us kā muḡḡ jaḡoñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakar kar khule maidān kī ghās meñ chhoḡ do. Wahāñ use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho. Sāt sāl yoñ hī guzar jāeñ.'

24 Ai bādshāh, is kā matlab yih hai, Allāh T'ālā ne mere āḡā bādshāh ke bāre meñ faislā kiyā hai

25 ki āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. Tab āp janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bailoñ kī tarah ghās chareñge aur āsmān kī os se tar ho jāeñge. Sāt sāl yoñ hī guzareñge. Phir āḡhirkār āp iḡrār kareñge ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muḡarrar kartā hai.

26 Lekin ḡhāb meñ yih bhī kahā gayā ki daraḡht ke muḡḡ ko jaḡoñ samet zamīn meñ chhoḡā jāe. Is kā matlab hai ki āp kī saltanat tāham ḡāym raheḡī. Jab āp etarāf kareñge ki tamām iḡhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wāpas mileḡī.

27 Ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwarā ḡabūl farmāeñ. Insāf karke aur mazlūmoñ par karm farmā kar apne ḡnāhoñ ko dūr kareñ. Shāyad aisā karne se āp kī ḡhushhālī ḡāym rahe."

28 Dānyāl kī har bāt Nabūkadnazzar ko pesh āī.

<sup>29</sup> Bārah mahīne ke bād bādshāh Bābal meñ apne shāhī mahal kī chhat par ṭahal rahā thā.

<sup>30</sup> Tab wuh kahne lagā, “Lo, yih azīm shahr dekho jo main ne apnī rihāish ke lie tāmīr kiyā hai! Yih sab kuchh main ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazīd baṛhtī jāe.”

<sup>31</sup> Bādshāh yih bāt bol hī rahā thā ki āsmān se āwāz sunāī dī, “Ai Nabūkadnazzar Bādshāh, sun! Saltanat tujh se chhīn lī gaī hai.

<sup>32</sup> Tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaroñ ke sāth rah kar bail kī tarah ghās charegā. Sāt sāl yoñ hī guzar jāenge. Phir āḡhirkār tū iqrār karegā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.”

<sup>33</sup> Jyoñ hī āwāz band huī to aisā hī huā. Nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lagā. Us kā jism āsmān kī os se tar hotā rahā. Hote hote us ke bāl uqāb ke paroñ jitne lambe aur us ke nāḡhun parinde ke changul kī mānind hue.

<sup>34</sup> Lekin sāt sāl guzarne ke bād main, Nabūkadnazzar apnī āñkhoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. Tab main ne Allāh T'ālā kī tamjīd kī, main ne us kī hamd-o-sanā kī jo hameshā tak zindā hai. Us kī hukūmat abadī hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>35</sup> Us kī nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. Wuh āsmānī fauj aur duniyā ke bāshindoñ ke sāth jo jī chāhe kartā hai. Use kuchh karne se koī nahīn rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīn saktā, “Tū ne kyā kiyā?”

<sup>36</sup> Jyoñ hī main dubārā hosh meñ āyā to mujhe pahlē shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsil huī. Mere mushīr aur shurafā dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taḡht par biṭhāyā gayā. Pahle kī nisbat merī azmat meñ izāfā huā.

<sup>37</sup> Ab main, Nabūkadnazzar āsmān ke Bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūñ. Main usī ko jalāl detā hūñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahīh hai. Us kī tamām rāheñ munsifānā haiñ. Jo maḡhrūr ho kar zindagī guzārte haiñ unheñ wuh past karne ke qābil hai.

## 5

### *Belshazzar kī Ziyāfat*

<sup>1</sup> Ek din Belshazzar Bādshāh apne baṛoñ ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā.

<sup>2</sup> Nashe meñ us ne hukm diyā, “Sone-chāñdī ke jo pyāle mere bāp Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ wāqe Allāh ke ghar se chhīn lie the wuh mere pās le āo tāki main apne baṛoñ, bīwiyōñ aur dāshtāoñ ke sāth un se mai pī lūñ.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ wāqe Allāh ke ghar se lūṭe hue pyāle us ke pās lāe gae. Aur sab un se mai pī kar

<sup>4</sup> sone, chāñdī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne butoñ kī tamjīd karne lage.

<sup>5</sup> Usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insānī hāth kī ungliyāñ nazar āīñ jo shamādān ke muqābil dīwār ke plaster par kuchh likhne lagīñ. Jab bādshāh ne hāth ko likhte hue dekhā

<sup>6</sup> to us kā chehrā ḡar ke māre faḡ ho gayā. Us kī kamr ke joṛ dhīle paṛ gae. Aur us ke ghuṭne ek dūsre se ṭakrāne lage.

<sup>7</sup> Wuh zor se chīḡhā, “Jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” Bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “Jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake.

<sup>9</sup> Tab Belshazzar Bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd mānd paṛ gayā. Us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

<sup>10</sup> Bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gañ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dākḡhil huī. Kahne lagī, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! Ghabrāne yā mānd paṛne kī kyā zarūrat hai?”

<sup>11</sup> Āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. Āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā ki wuh dewatāoñ kī-sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālik hai. Āp ke bāp Nabūkadnazzar Bādshāh ne use qīsmat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyoñ aur gḡhaibdānoñ par muqarrar kiyā thā,

<sup>12</sup> kyoñki us meñ gḡhairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāī jāti hai. Wuh kḡhāboñ kī tābīr karne aur paheliyāñ aur pechīdā masle hal karne meñ māhir sābit huā hai. Ādmī kā nām Dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām Beltashazzar rakhā thā. Merā mashwarā hai ki āp use bulāeñ, kyoñki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar bādshāh ne Dānyāl ko fauran bulā liyā. Jab pahuñchā to bādshāh us se muḡhātīb huā, “Kyā tum wuh Dānyāl ho jise mere bāp Nabūkadnazzar Bādshāh Yahūdāh ke jilāwatanon ke sāth Yahūdāh se yahāñ lāe the?”

<sup>14</sup> Sunā hai ki dewatāoñ kī rūh tum meñ hai, ki tum basīrat, fahm aur gḡhairmāmūlī hikmat ke mālik ho.

<sup>15</sup> Dānishmāndoñ aur nujūmiyoñ ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batāeñ, lekin wuh nākām rahe haiñ.

<sup>16</sup> Ab mujhe batāyā gayā ki tum kḡhāboñ kī tābīr aur pechīdā masloñ ko hal karne meñ māhir ho. Agar tum yih alfāz paṛh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheñ arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Tumhare gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log tum se baṛe hoñge.”

<sup>17</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Mujhe ajr na deñ, apne tohfe kisī aur ko dījie. Main bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā.

<sup>18</sup> Ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp Nabūkadnazzar ko hāsīl thī wuh Allāh T'ālā se milī thī.

<sup>19</sup> Usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se ḡarte aur un ke sāmne kāñpte the. Jise wuh mār ḡālnā chāhte the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. Jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā.

<sup>20</sup> Lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. Is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī qadar-o-manzilāt kho baiṡthe.

<sup>21</sup> Unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil kī mānind ban gayā. Un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ kī tarah gḡhās charne lage. Un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. Yih hālat us waḡt tak rahī jab tak ki unhoñ ne iqrār na kiyā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

<sup>22</sup> Ai Belshazzar Bādshāh, go āp un ke beṡe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe

<sup>23</sup> balki āsmān ke Mālik ke kḡhilāf uṡh khare ho gae haiñ. Āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baṛoñ, bīwiyoñ aur dāshtāoñ ke sāth unheñ mai pīne ke lie istemāl kiyā. Sāth sāth āp ne apne dewatāoñ kī tamjīd kī go wuh chāndī, sone, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke but hī haiñ. Na wuh dekh

sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. Lekin jis Ḳhudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīn kiyā.

<sup>24</sup> Isī lie us ne hāth bhej kar dīwār par yih alfāz likhwā die.

<sup>25</sup> Aur likhā yih hai, ‘Mine mine taqel-o-farsīn.’

<sup>26</sup> ‘Mine’ kā matlab ‘ginā huā’ hai. Yānī āp kī saltanat ke din gine hue haiñ, Allāh ne unheñ iḳhtitām tak pahuñchāyā hai.

<sup>27</sup> ‘Taqel’ kā matlab ‘tolā huā’ hai. Yānī Allāh ne āp ko tol kar mālūm kiyā hai ki āp kā wazn kam hai.

<sup>28</sup> ‘Farsīn’ kā matlab ‘taqsīm huā’ hai. Yānī āp kī bādshāhī ko Mādiyon aur Fārsiyon meñ taqsīm kiyā jāegā.”

<sup>29</sup> Dānyāl ḳhāmosh huā to Belshazzar ne hukm diyā ki use arghawānī rang kā libās pahnāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāī jāe. Sāth sāth elān kiyā gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do ādmī Dānyāl se baṛe haiñ.

<sup>30</sup> Usī rāt Shāh-e-Bābal Belshazzar ko qatl kiyā gayā,

<sup>31</sup> aur Dārā Mādī taḳht par baiṭh gayā. Us kī umr 62 sāl thī.

## 6

### *Dānyāl Sherbabar kī Mānd Meñ*

<sup>1</sup> Dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faisalā kiyā.

<sup>2</sup> Un par tīn wazīr muḳarrar the jin meñ se ek Dānyāl thā. Gawarnar un ke sāmne jawābdeh the tāki bādshāh ko nuqsān na pahuñche.

<sup>3</sup> Jald hī patā chalā ki Dānyāl dūsre wazīron aur sūbedaron par sabqat rakhtā thā, kyonki wuh ḡhairmāmūlī zihānat kā mālik thā. Natijatan bādshāh ne use pūrī saltanat par muḳarrar karne kā irādā kiyā.

<sup>4</sup> Jab dīgar wazīron aur sūbedaron ko yih bāt mālūm huī to wuh Dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā ḡhūñḡne lage. Lekin wuh apnī zimmedāriyon ko nibhāne meñ itnā qābil-e-etamād thā ki wuh nākām rahe. Kyonki na wuh rishwatkhōr thā, na kisī kām meñ sust.

<sup>5</sup> Aḳhirkār wuh ādmī āpas meñ kahne lage, “Is tarīḳe se hameñ Dānyāl par ilzām lagāne kā mauḳā nahīn milegā. Lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke Ḳhudā kī shariāt.”

<sup>6</sup> Tab wuh guroh kī sūrat meñ bādshāh ke sāmne hāzir hue aur kahne lage, “Dārā Bādshāh abad tak jīte raheñ!

<sup>7</sup> Saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meñ mashwarā karke muttāfiḳ hue haiñ ki agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. Bādshāh ek farmān sādīr karen ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheron kī mānd meñ phaiñkā jāegā. Dhyān denā chāhie ki sab hī is par amal karen.

<sup>8</sup> Ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr karen balki likh kar us kī tasdīq bhī karen tāki use tabdīl na kiyā jā sake. Tab wuh Mādiyon aur Fārsiyon ke qawānīn kā hissā ban kar mansūḳh nahīn kiyā jā sakegā.”

<sup>9</sup> Dārā Bādshāh mān gayā. Us ne farmān likhwā kar us kī tasdīq kī.

<sup>10</sup> Jab Dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sīdhā apne ghar meñ chalā gayā. Chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khiṛkiyon kā ruḳh Yarūshalam kī taraf thā. Is kamre meñ Dānyāl rozānā tīn bār apne ghuṭne ṭek kar duā aur apne Ḳhudā kī satāish kartā thā. Ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā.

<sup>11</sup> Jyon hī Dānyāl apne Ḳhudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanon ne guroh kī sūrat meñ ghar meñ ghus kar use yih karte hue pāyā.

12 Tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāī, “Kyā āp ne farmān sādīr nahīn kiyā thā kī agle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā jāegā?” Bādshāh ne jawāb diyā, “Jī, yih farmān qāym hai balki Mādiyōṅ aur Fārsiyōṅ ke qawānīn kā hissā hai jo mansūkh nahīn kiyā jā saktā.”

13 Unhoṅ ne kahā, “Ai bādshāh, Dānyāl jo Yahūdāh ke jilāwatanōṅ meṅ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. Abhī tak wuh rozānā tīn bār apne Ḳhudā se duā kartā hai.”

14 Yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs huī. Pūrā din wuh sochtā rahā kī main Dānyāl ko kis tarah bachāūn. Sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhurāne ke lie koshān rahā.

15 Lekin ākhīrkār wuh ādmī guroh kī sūrat meṅ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “Bādshāh ko yād rahe kī Mādiyōṅ aur Fārsiyōṅ ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīn kiyā jā saktā.”

16 Chunānche bādshāh ne hukm diyā kī Dānyāl ko pakaṛ kar sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā jāe. Aisā hī huā. Bādshāh bolā, “Ai Dānyāl, jis Ḳhudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheṅ bachāe.”

17 Phir mānd ke muṅh par patthar rakhā gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne baṛoṅ kī muhreṅ us par lagāīn tākī koī bhī use khol kar Dānyāl kī madad na kare.

18 Is ke bād bādshāh shāhī mahal meṅ wāpas chalā gayā aur pūrī rāt rozā rakhe hue guzārī. Na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās lāyā gayā, na use nīnd āī.

19 Jab pau phatne lagī to wuh uṭh kar sheroṅ kī mānd ke pās gayā.

20 Us ke qarīb pahuṅch kar bādshāh ne ghamgīn āwāz se pukārā, “Ai zindā Ḳhudā ke bande Dānyāl, kyā tumhāre Ḳhudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheṅ sheroṅ se bachā sakā?”

21 Dānyāl ne jawāb diyā, “Bādshāh abad tak jīte raheṅ!

22 Mere Ḳhudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroṅ ke muṅh ko band kie rakhā. Unhoṅ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahuṅchāyā, kyoṅkī Allāh ke sāmne main bequsūr hūn. Bādshāh salāmat ke khilāf bhī mujh se jurm nahīn huā.”

23 Yih sun kar bādshāh āpe meṅ na samāyā. Us ne Dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. Jab use khīnch kar nikālā gayā to mālūm huā kī use koī bhī nuqsān nahīn pahuṅchā. Yoṅ use Allāh par bharosā rakhne kā ajr milā.

24 Lekin jin ādmīyōṅ ne Dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. Bādshāh ke hukm par unheṅ un ke bāl-bachchoṅ samet sheroṅ kī mānd meṅ phaiṅkā gayā. Mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapaṭ paṛe aur unheṅ phāṛ kar un kī haḍdiyōṅ ko chabā liyā.

25 Phir Dārā Bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoṅ, ummatoṅ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,

“Sab kī salāmatī ho!

26 Merā farmān suno! Lāzim hai kī merī saltanat kī har jagah log Dānyāl ke Ḳhudā ke sāmne thartharāeṅ aur us kā khauf māneṅ. Kyoṅkī wuh zindā Ḳhudā aur abad tak qāym hai. Na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat khatm hogī.

27 Wuhī bachātā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. Usī ne Dānyāl ko sheroṅ ke qabze se bachāyā.”

28 Chunānche Dānyāl ko Dārā Bādshāh aur Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke daur-e-hukūmat meṅ bahut kāmyābī hāsīl huī.

## 7



<sup>1</sup> Shāh-e-Bābal Belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meñ Dānyāl ne khāb meñ royā dekhī. Jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo khāb meñ dekhā thā. Zail meñ is kā bayān hai,

<sup>2</sup> Rāt ke waqt maiñ, Dānyāl ne royā meñ dekhā ki āsmān kī chāroñ hawāeñ zor se bare samundar ko mutalātim kar rahī haiñ.

<sup>3</sup> Phir chār bare jānwar samundar se nikal āe jo ek dūsre se muḁhtalif the.

<sup>4</sup> Pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uqāb ke par the. Mere dekhte hī us ke paroñ ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah pichhle do paioñ par kharā kiyā gayā. Use insān kā dil bhī mil gayā.

<sup>5</sup> Dūsrā jānwar rīchh jaisā thā. Us kā ek pahlū kharā kiyā gayā thā, aur wuh apne dāntoñ meñ tīn pasliyān pakare hue thā. Use batāyā gayā, “Uṭh, jī bhar kar gosht khā le!”

<sup>6</sup> Phir maiñ ne tīsre jānwar ko dekhā. Wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. Use hukūmat karne kā iḁhtiyār diyā gayā.

<sup>7</sup> Is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo ḁarāunā, haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. Apne lohe ke bare bare dāntoñ se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo kuchh bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā. Yih jānwar dīgar jānwaroñ se muḁhtalif thā. Us ke das sīng the.

<sup>8</sup> Maiñ sīngoñ par ḁhaur hī kar rahā thā ki ek aur chhoṭā-sā sīng un ke darmiyān se nikal āyā. Pahle das sīngoñ meñ se tīn ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. Chhoṭe sīng par insānī ānkheñ thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>9</sup> Maiñ dekh hī rahā thā ki taḁht lagāe gae aur Qadīmul-aiyām baiṭh gayā. Us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl khālis ūn kī mānind the. Jis taḁht par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bharak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the.

<sup>10</sup> Us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. Beshumār hastiyān us kī khidmat ke lie kharī thīñ. Log adālat ke lie baiṭh gae. Aur kitābeñ kholī gaīñ.

<sup>11</sup> Maiñ ne ḁhaur kiyā ki chhoṭā sīng baṛī baṛī bāteñ kar rahā hai. Maiñ dekhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiyā gayā. Us kā jism tabāh huā aur bharaktī āg meñ phaiñkā gayā.

<sup>12</sup> Dīgar tīn jānwaroñ kī hukūmat un se chhīn lī gaī, lekin unheñ kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat dī gaī.

<sup>13</sup> Rāt kī royā meñ maiñ ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādaloñ ke sāth sāth koī ā rahā hai jo Ibn-e-Ādam-sā lag rahā hai. Jab Qadīmul-aiyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā.

<sup>14</sup> Use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gaī, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. Us kī hukūmat abadī hai aur kabhī khatm nahīñ hogī. Us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīñ hogī.

<sup>15</sup> Maiñ, Dānyāl saḁht pareshān huā, kyonki royā se mujh par dahshat chhā gaī thī.

<sup>16</sup> Is lie maiñ ne wahāñ khare kisī ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. Us ne mujhe in kā matlab batāyā,

<sup>17</sup> “Chār bare jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāym ho jāeñgī.

<sup>18</sup> Lekin Allāh T’ālā ke muḁaddasīn ko haqīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

<sup>19</sup> Maiñ chauthe jānwar ke bāre meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bāre meñ jo dīgar jānwaroñ se itnā muḁhtalif aur itnā haulnāk thā. Kyonki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā.

<sup>20</sup> Maiñ us ke sar ke das sīngoñ aur un meñ se nikle hue chhoṭe sīng ke bāre meñ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. Kyonki chhoṭe sīng ke nikalne par das sīngoñ meñ se

tīn nīkal kar gir gae. Aur yih sīng baṛh kar sāth wāle sīngoñ se kahīn baṛā nazar āyā. Us kī ānkheñ thīn, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>21</sup> Royā meñ main ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muqaddasīn se jang karke unheñ shikast dī.

<sup>22</sup> Lekin phir Qadīmūl-aiyām ā pahuñchā aur Allāh T'ālā ke muqaddasīn ke lie insāf qāym kiyā. Phir wuh waqt āyā jab muqaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

<sup>23</sup> Jis se main ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “Chauthe jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo dīgar tamām bādshāhiyoñ se muḳhtalif hogī. Wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī.

<sup>24</sup> Das sīngoñ se murād das bādshāh haiñ jo is bādshāhī se nīkal āeñge. Un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoñ se muḳhtalif hogā aur tīn bādshāhoñ ko ḳhāk meñ milā degā.

<sup>25</sup> Wuh Allāh T'ālā ke ḳhilāf kufr bakegā, aur muqaddasīn us ke taht piste raheñge, yahān tak ki wuh īdoñ ke muqarrarā auqāt aur shariyat ko tabdil karne kī koshish karegā. Muqaddasīn ko ek arse, do arsoñ aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>26</sup> Lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāeñge. Us kī hukūmat us se chhīn lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī.

<sup>27</sup> Tab āsmān tale kī tamām saltanatoñ kī bādshāhat, saltanat aur azmat Allāh T'ālā kī muqaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. Allāh T'ālā kī bādshāhī abadī hogī, aur tamām hukmrān us kī ḳhidmat karke us ke tābe raheñge.”

<sup>28</sup> Mujhe mazīd kuchh nahīn batāyā gayā. Main, Dānyāl in bātoñ se bahut pareshān huā, aur merā chehrā mānd paṛ gayā, lekin main ne muāmālā apne dil meñ mahfūz rakhā.

## 8

### *Dānyāl kī Dūsri Royā: Mendhā aur Bakrā*

<sup>1</sup> Belshazzar Bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meñ main, Dānyāl ne ek aur royā dekhī.

<sup>2</sup> Royā meñ main sūbā Ailām ke qīlāband shahr Sosan kī nahar Ūlāi ke kināre par kharā thā.

<sup>3</sup> Jab main ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek mendhā kharā thā. Us ke do baṛe sīng the jin meñ se ek zyādā baṛā thā. Lekin wuh dūsre ke bād hī baṛā ho gayā thā.

<sup>4</sup> Merī nazarōñ ke sāmne mendhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīng mārne lagā. Na koī jānwar us kā muqābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. Jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut baṛā ho gayā.

<sup>5</sup> Main us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. Us kī ānkhoñ ke darmiyān zabardast sīng thā, aur wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. Pūrī duniyā ko ubūr karke

<sup>6</sup> wuh do sīngoñ wāle us mendhe ke pās pahuñch gayā jo main ne nahar ke kināre kharā dekhā thā. Baṛe taish meñ ā kar wuh us par ṭuṭ paṛā.

<sup>7</sup> Main ne dekhā ki wuh mendhe ke pahlū se ṭakrā gayā. Baṛe ḡhuse meñ us ne use yoñ mārā ki mendhe ke donoñ sīng ṭukre ṭukre ho gae. Is bebas hālat meñ mendhā us kā muqābalā na kar sakā. Bakre ne use zamīn par paṭaḳh kar pānwoñ tale kuchal diyā. Koī nahīn thā jo mendhe ko bakre ke qābū se bachāe.

<sup>8</sup> Bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. Lekin tāqat ke urūj par hī us kā baṛā sīng ṭuṭ gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nīkal āe jin kā ruḳh āsmān kī chār simtoñ kī taraf thā.

<sup>9</sup> Un ke ek sīng meñ se ek aur sīng nikal āyā jo ibtidā meñ chhoṭā thā. Lekin wuh junūb, mashriq aur q̄hūsūrat mulk Isrāīl kī taraf baṛhte baṛhte bahut tāqatwar ho gayā.

<sup>10</sup> Phir wuh āsmānī fauj tak baṛh gayā. Wahān us ne kuchh faujiyoñ aur sitāroñ ko zamīn par phaiñk kar pānwoñ tale kuchal diyā.

<sup>11</sup> Wuh baṛhte baṛhte āsmānī fauj ke kamāṇdar tak bhī pahuñch gayā aur use un qurbāniyoñ se mahrūm kar diyā jo use rozānā pesh kī jātī thīn. Sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā.

<sup>12</sup> Us kī fauj se rozānā kī qurbāniyoñ kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāī ko zamīn par paṭakh diyā. Jo kuchh bhī us ne kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>13</sup> Phir main ne do muqaddas hastiyoñ ko āpas meñ bāt karte hue sunā. Ek ne pūchhā, “Is royā meñ pesh kie gae hālāt kab tak qāym raheñge, yānī jo kuchh rozānā kī qurbāniyoñ ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt ki maqdis ko pāmāl kiyā jā rahā hai?”

<sup>14</sup> Dūsre ne jawāb meñ mujhe batāyā, “Hālāt 2,300 shāmoñ aur subhoñ tak yoñ hī raheñge. Is ke bād maqdis ko nae sire se maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāegā.”

<sup>15</sup> Main dekhe hue wāqiyāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne kharā huā jo mard jaisā lag rahā thā.

<sup>16</sup> Sāth sāth main ne nahar Ūlāī kī taraf se kisī shaḥs kī āwāz sunī jis ne kahā, “Ai Jibrāīl, is ādmī ko royā kā matlab batā de.”

<sup>17</sup> Farishtā mere qarīb āyā to main saḥt ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. Lekin wuh bolā, “Ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq āḥirī zamāne se hai.”

<sup>18</sup> Jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālāt meñ muñh ke bal paṛā rahā. Ab farishte ne mujhe chhū kar pānwoñ par kharā kiyā.

<sup>19</sup> Wuh bolā, “Main tujhe samjhā detā hūn ki us āḥirī zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā. Kyonki royā kā tālluq āḥirī zamāne se hai.

<sup>20</sup> Do sīngoñ ke jis menḍhe ko tū ne dekhā wuh Mādī aur Fāras ke bādshāhoñ kī numāindagī kartā hai.

<sup>21</sup> Lambe bāloñ kā bakrā Yūnān kā bādshāh hai. Us kī ānkhon ke darmiyān lagā baṛā sīng Yūnānī shahanshāhī kā pahlā bādshāh hai.

<sup>22</sup> Tū ne dekhā ki yih sīng tūṭ gayā aur us kī jagah chār sīng nikal āe. Is kā matlab hai ki pahlī bādshāhī se chār aur nikal āengī. Lekin chāroñ kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogī.

<sup>23</sup> Un kī hukūmat ke āḥirī aiyām meñ bewafāoñ kī badkirdārī urūj tak pahuñch gaī hogī.

Us waqt ek gustākh aur sāzish kā māhir bādshāh taḥt par baiṭhegā.

<sup>24</sup> Wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahīn hogī. Wuh hairatangez barbādī kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. Wuh zorāwaroñ aur muqaddas qaum ko tabāh karegā.

<sup>25</sup> Apnī samajh aur fareb ke zariye wuh kāmyāb rahegā. Tab wuh mutakabbir ho jāegā. Jab log apne āp ko mahfūz samjheñge to wuh unheñ maut ke ḡhāṭ utāregā. Āḥirkār wuh hukmrānoñ ke hukmrān ke q̄hilāf bhī uṭhegā. Lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahīn.

<sup>26</sup> Ai Dānyāl, shāmoñ aur subhoñ ke bāre meñ jo royā tujh par zāhir huī wuh sachchī hai. Lekin filhāl use poshīdā rakh, kyonki yih wāqiyāt abhī pesh nahīn āeñge balki bahut dinoñ ke guzar jāne ke bād hī.”

<sup>27</sup> Is ke bād main, Dānyāl niḍhāl ho kar kāī dinoñ tak bīmār rahā. Phir main uṭhā aur bādshāh kī q̄hidmat meñ dubārā apne farāyz adā karne lagā. Main royā se saḥt pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

## 9

*Dānyāl Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dārā bin Aḳhaswerus Bābal ke taḳht par baiṭh gayā thā. Is Mādī bādshāh

<sup>2</sup> kī hukūmat ke pahle sāl meñ maiñ, Dānyāl ne pāk nawishtoñ kī tahqīq kī. Maiñ ne ḳhāskar us par ḡhaur kiyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā. Us ke mutābiq Yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāym rahegī.

<sup>3</sup> Chunānche maiñ ne Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijāoñ se us kī marzī dariyāft karūñ. Sāth sāth maiñ ne rozā rakhā, ṭaṭ kā libās oṛh liyā aur apne sar par rākh ḡāl lī.

<sup>4</sup> Maiñ ne Rab apne Ḳhudā se duā karke iqrār kiyā,

“Ai Rab, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai.

<sup>5</sup> Lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. Ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyāt se bhaṭak gae haiñ.

<sup>6</sup> Ham ne nabiyōñ kī nahīñ sunī, hālāñki tere ḳhādīm terā nām le kar hamāre bādshāhoñ, buzurgoñ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindoñ se muḳhātīb hue.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū haq bajānib hai jabki is din ham sab sharmsār haiñ, ḳhāh Yahūdāh, Yarūshalam yā Isrāīl ke hoñ, ḳhāh qarīb yā un tamām dūr-darāz mamālik meñ rahte hoñ jahāñ tū ne hameñ hamārī bewafāī ke sabab se muntashir kar diyā hai. Kyoñki ham tere hī sāth bewafā rahe haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham apne bādshāhoñ, buzurgoñ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiñ, kyoñki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>9</sup> Lekin Rab hamārā Ḳhudā rahīm hai aur ḳhushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiñ.

<sup>10</sup> Na ham Rab apne Ḳhudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzārī jo us ne hameñ apne ḳhādimoñ yāñi nabiyōñ kī mārifat die the.

<sup>11</sup> Tamām Isrāīl terī shariāt kī ḳhilāfwarzī karke sahīh rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie taiyār nahīñ thā.

Allāh ke ḳhādīm Mūsā ne shariāt meñ qasam khā kar lānateñ bhejī thīñ, aur ab yih lānateñ ham par nāzil huī haiñ, is lie ki ham ne terā gunāh kiyā.

<sup>12</sup> Jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānoñ ke ḳhilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. Āsmān tale kahīñ bhī aisī musibat nahīñ āī jis tarah Yarūshalam ko pesh āī hai.

<sup>13</sup> Mūsā kī shariāt meñ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoñ par bhejī gāī hai. To bhī na ham ne apne gunāhoñ ko chhoṛā, na terī sachchāī par dhyān diyā, hālāñki is se ham Rab apne Ḳhudā kā ḡhazab ṭhandā kar sakte the.

<sup>14</sup> Isī lie Rab ham par āfat lāne se na jhijkā. Kyoñki jo kuchh bhī Rab hamārā Ḳhudā kartā hai us meñ wuh haq bajānib hotā hai. Lekin ham ne us kī na sunī.

<sup>15</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū baṛī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāym rahā hai. Is ke bāwujūd ham ne gunāh kiyā, ham se bedīn harkateñ sarzad huī haiñ.

<sup>16</sup> Ai Rab, tū apne munsifānā kāmoñ meñ wafādār rahā hai! Ab bhī is kā lihāz kar aur apne saḳht ḡhazab ko apne shahr aur muḳaddas pahār Yarūshalam se dūr kar! Yarūshalam aur terī qaum gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gāī hai, go ham mānte haiñ ki yih hamāre gunāhoñ aur hamāre bāpdādā kī ḳhatāoñ kī wajah se ho rahā hai.

<sup>17</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ab apne ḳhādīm kī duāoñ aur iltijāoñ ko sun! Ai Rab, apnī hī ḳhātir apne tabāhshudā maḳdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā.

<sup>18</sup> Ai mere Ḳhudā, kān lagā kar merī sun! Apnī ānkheñ khol! Us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Ham is lie tujh se iltijāeñ nahīn kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, hamārī sun! Ai Rab, hameñ muāf kar! Ai mere Ḳhudā, apnī ḳhātir der na kar, kyoñki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”

### 70 Haftoñ kā Bhed

<sup>20</sup> Yoñ main duā kartā aur apne aur apnī qaum Isrāīl ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. Main ḳhāskar apne Ḳhudā ke muqaddas pahār Yarūshalam ke lie Rab apne Ḳhudā ke huzūr fariyād kar rahā thā.

<sup>21</sup> Main duā kar hī rahā thā ki Jibrāīl jise main ne dūsrī royā meñ dekhā thā mere pās ā pahuñchā. Rab ke ghar meñ shām kī qurbānī pesh karne kā waqt thā. Main bahut hī thak gayā thā.

<sup>22</sup> Us ne mujhe samjhā kar kahā, “Ai Dānyāl, ab main tujhe samajh aur basīrat dene ke lie āyā hūñ.

<sup>23</sup> Jyoñ hī tū duā karne lagā to Allāh ne jawāb diyā, kyoñki tū us kī nazar meñ girāñqadar hai. Main tujhe yih jawāb sunāne āyā hūñ. Ab dhyān se royā ko samajh le!

<sup>24</sup> Terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāym aur gunāhoñ kā silsilā ḳhatm kiyā jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abādī rāstī qāym kī jāe, royā aur peshgoī kī tasdiq kī jāe aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḳhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>25</sup> Ab jān le aur samajh le ki Yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazīd sāt hafte guzareñge, phir hī Allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. Tab shahr ko 62 haftoñ ke andar chaukoñ aur ḳhandaqoñ samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfī musībat se dochār hogā.

<sup>26</sup> In 62 haftoñ ke bād Allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīn hogā. Us waqt ek aur hukmrān kī qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. Ikhtitām sailāb kī sūrat meñ āegā, aur āḳhir tak jang jāri rahegī, aisi tabāhī hogī jis kā faisla ho chukā hai.

<sup>27</sup> Ek hafte tak yih hukmrān muta'addid logoñ ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. Is hafte ke bīch meñ wuh zabah aur ḡhallā kī qurbāniyoñ kā intazām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh kharā karegā jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai. Lekin tabāh karne wāle kā ḳhātmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur āḳhirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

## 10

### Dānyāl kī Āḳhirī Royā

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Ḳhoras kī hukūmat ke tīsre sāl meñ Beltashazzar yānī Dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīnī hai aur jis kā tālluq ek baṛī musībat se hai. Use royā meñ is paighām kī samajh hāsil huī.

<sup>2</sup> Un dinoñ meñ main, Dānyāl tīn pūre hafte mātām kar rahā thā.

<sup>3</sup> Na main ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere hoñtoñ tak pahuñchī. Tīn pūre hafte main ne har ḳhushbūdār tel se parhez kiyā.

<sup>4</sup> Pahle mahīne ke 24weñ din \* main baṛe dariyā Dijlā ke kināre par kharā thā.

<sup>5</sup> Main ne nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūñ ki mere sāmne katān se mulabbas ādmī kharā hai jis kī kamr meñ ḳhālis sone kā paṭkā bandhā huā hai.

<sup>6</sup> Us kā jism pukhrāj † jaisā thā, us kā chehrā āsmānī bijli kī tarah chamak rahā thā, aur us kī ānkheñ bharaktī mashāloñ kī mānind thīñ. Us ke bāzū aur pāñw pālīsh

\* 10:4 23 Aprail. † 10:6 topas



kie hue pītal kī tarah damak rahe the. Bolte waqt yoñ lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

<sup>7</sup> Sirf main, Dānyāl ne yih royā dekhī. Mere sāthiyon ne use na dekhā. To bhī achānak un par itnī dahshat tārī huī ki wuh bhāg kar chhup gae.

<sup>8</sup> Chunānche main akelā hī rah gayā. Lekin yih azīm royā dekh kar merī sārī tāqat jāti rahī. Mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur main bebas huā.

<sup>9</sup> Phir wuh bolne lagā. Use sunte hī main muñh ke bal gir kar madhosh hālat mein zamīn par paṛā rahā.

<sup>10</sup> Tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. Us kī madad se main apne hāthon aur ghutnon ke bal ho sakā.

<sup>11</sup> Wuh ādmī bolā, “Ai Dānyāl, tū Allāh ke nazdik bahut girānqadar hai! Jo bāteñ main tujh se karūnga un par ghaur kar. Khaṛā ho jā, kyonki is waqt mujhe tere hī pās bhejā gayā hai.” Tab main thartharāte hue khaṛā ho gayā.

<sup>12</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ai Dānyāl, mat ḍarnā! Jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne Khudā ke sāmne jhukne kā pūrā irādā kar rakhā hai, usī dīn se terī sunī gaī hai. Main terī duāon ke jāwāb mein ā gayā hūn.

<sup>13</sup> Lekin Fārsī bādshāhī kā sardār 21 dīn tak mere rāste mein khaṛā rahā. Phir Mikāel jo Allāh ke sardār farishton mein se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān Fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth laṛne se chhūṭ gaī.

<sup>14</sup> Main tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūn jo ākhirī dīnon mein terī qaum ko pesh āegā. Kyonki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

<sup>15</sup> Jab wuh mere sāth yih bāteñ kar rahā thā to main khāmoshī se nīche zamīn kī taraf dekhtā rahā.

<sup>16</sup> Phir jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mere honon ko chhū diyā, aur main muñh khol kar bolne lagā. Main ne apne sāmne khaṛe farishte se kahā, “Ai mere āqā, yih royā dekh kar main dard-e-zah mein mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūn. Merī tāqat jāti rahī hai.

<sup>17</sup> Ai mere āqā, āp kā khādim kis tarah āp se bāt kar saktā hai? Merī tāqat to jāwāb de gaī hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

<sup>18</sup> Jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwīyat dī

<sup>19</sup> aur bolā, “Ai tū jo Allāh kī nazar mein girānqadar hai, mat ḍarnā! Terī salāmātī ho. Hauslā rakh, mazbūt ho jā!” Jyon hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwīyat milī, aur main bolā, “Ab mere āqā bāt karen, kyonki āp ne mujhe taqwīyat dī hai.”

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? Jald hī main dubārā Fāras ke sardār se laṛne chalā jāūngā. Aur us se nipaṭne ke bād Yūnān kā sardār āegā.

<sup>21</sup> Lekin pahle main tere sāmne wuh kuchh bayān kartā hūn jo ‘Sachchāi kī Kitāb’ mein likhā hai. (In sardāron se laṛne mein merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhāre sardār farishte Mikāel ke.

## 11

<sup>1</sup> Mādī bādshāh Dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main Mikāel ke sāth khaṛā rahā hūn tāki us ko sahārā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

### *Shimālī aur Junūbī Saltanaton kī Jangeñ*

<sup>2</sup> Ab main tujhe wuh kuchh batātā hūn jo yaqīnan pesh āegā. Fāras mein mazīd tīn bādshāh taḥt par baiṭheñge. Is ke bād ek chauthā ādmī bādshāh banegā jo tamām dūsron se kahīn zyādā daulatmand hogā. Jab wuh daulat ke bāis tāqatwar ho jāegā to wuh Yūnānī mamlakat se laṛne ke lie sab kuchh jamā karegā.

<sup>3</sup> Phir ek zorāwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṛī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā.

<sup>4</sup> Lekin jyon hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṭukre ṭukre ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhribī aur ek mashriqī hisse meñ taqsīm ho jāegī. Na yih chār hisse pahlī saltanat jitne tāqatwar hoṅge, na bādshāh kī aulād taḡht par baiṭhegī, kyonki us kī saltanat jaṛ se ukhār kar dūsroñ ko dī jāegī.

<sup>5</sup> Junūbī mulk kā bādshāh taqwiyaṭ pāegā, lekin us kā ek afsar kahīñ zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīñ zyādā mazbūt hogī.

<sup>6</sup> Chand sāl ke bād donoñ saltanateñ muttahid ho jāeṅgī. Ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṭī kī shādī shimālī bādshāh se karāī jāegī. Lekin na beṭī kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāym rahegī. Un dinon meñ use us ke sāthiyon, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Beṭī kī jagah us kā ek rishtedār kharā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. Wuh un se nipaṭ kar fatah pāegā

<sup>8</sup> aur un ke ḡhāle hue buton ko sone-chāndī kī qimtī chizon samet chhīn kar Misr le jāegā. Wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīn chheṛegā.

<sup>9</sup> Phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā paṛegā.

<sup>10</sup> Is ke bād us ke beṭe jang kī taiyāriyān karke baṛī baṛī faujeñ jamā kareṅge. Un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf baṛh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur laṛte laṛte us ke qile tak pahunchegī.

<sup>11</sup> Phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se laṛne ke lie niklegā. Shimālī bādshāh jawāb meñ baṛī fauj kharī karegā, lekin wuh shikast khā kar

<sup>12</sup> tabāh ho jāegī. Tab junūbī bādshāh kā dil ḡhurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumār afrād ko maut ke ghāṭ utāregā. To bhī wuh tāqatwar nahīn rahegā.

<sup>13</sup> Kyonki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā karegā jo pahlī kī nisbat kahīñ zyādā baṛī hogī. Chand sāl ke bād wuh is baṛī aur hathiyāron se lais fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne āegā.

<sup>14</sup> Us waqt bahut-se log junūbī bādshāh ke ḡhilāf uṭh khare hoṅge. Terī qaum ke bedīn log bhī us ke ḡhilāf khare ho jāeṅge aur yon royā ko pūrā kareṅge. Lekin wuh ṭhokar khā kar gir jāeṅge.

<sup>15</sup> Phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. Wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. Junūb kī faujeñ use rok nahīn sakeṅgī, un ke beharīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakeṅge.

<sup>16</sup> Hamlā-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā. Us waqt wuh ḡhūbsūrat mulk Isrāīl meñ ṭik jāegā aur use tabāh karne kā iḡhtiyār rakhegā.

<sup>17</sup> Tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. Is zimn meñ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befāydā. Mansūbā nākām ho jāegā.

<sup>18</sup> Is ke bād wuh sāhilī ilāqon kī taraf ruḡh karegā. Un meñ se wuh bahuton par qabzā bhī karegā, lekin āḡhirkār ek hukmrān us ke gustākhānā rawaiye kā ḡhātmā karegā, aur use sharmindā ho kar piche haṭnā paṛegā.

<sup>19</sup> Phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meñ ṭhokar khā kar gir jāegā. Tab us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>20</sup> Us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk Isrāīl meñ bhejegā tāki wahān se guzar kar logon se ṭaiks le. Lekin thoṛe dinon ke bād wuh tabāh ho jāegā. Na wuh kisī jhagaṛe ke sabab se halāk hogā, na kisī jang meñ.

### *Isrāīlī Qaum kā Baṛā Dushman*

<sup>21</sup> Us kī jagah ek qābil-e-mazammat ādmī kharā ho jāegā. Wuh taḡht ke lie muqarrar nahīn huā hogā balki ḡhairmutawaqqe taur par ā kar sāzishon ke wasile se bādshāh banegā.

<sup>22</sup> Muḫhālif faujeñ us par tūt pareñgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheñ bahā le jāegā. Wuh aur ahd kā ek ra'īs tabāh ho jāeñge.

<sup>23</sup> Kyoñki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zariye iqtidār hāsīl kar legā.

<sup>24</sup> Wuh ḡhairmutawaqqe taur par daulatmand sūboñ meñ ghush kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzad huā hogā. Lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logoñ meñ taq̄sīm karegā. Wuh qilāband shahroñ par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf mahdūd arse ke lie.

<sup>25</sup> Phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar baṛī fauj ke sāth junūbī bādshāh se laṛne jāegā. Jawāb meñ junūbī bādshāh ek baṛī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko laṛne ke lie taiyār karegā. To bhī wuh shimālī bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie ki us ke ḡhilāf sāzishēñ kāmyāb ho jāeñgī.

<sup>26</sup> Us kī roṭī khāne wāle hī use tabāh kareñge. Tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut-se afrād maidān-e-jang meñ khet āeñge.

<sup>27</sup> Donoñ bādshāh muzākarāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāeñge. Wahāñ donoñ jhūṭ bolte hue ek dūsre ko nuqsān pahuñchāne ke lie koshāñ raheñge. Lekin kisī ko kāmyābī hāsīl nahīn hogī, kyoñki muqarrarā āḡhirī waqt abhī nahīn ānā hai.

<sup>28</sup> Shimālī bādshāh baṛī daulat ke sāth apne mulk meñ wāpas chalā jāegā. Rāste meñ wuh muqaddas ahd kī qaum Isrāīl par dhyān de kar use nuqsān pahuñchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

<sup>29</sup> Muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meñ ghush āegā, lekin pahle kī nisbat is bār natijā farq hogā.

<sup>30</sup> Kyoñki Kittīm ke bahrī jahāz us kī muḫhālafat kareñge, aur wuh hauslā hāregā. Tab wuh muṛ kar muqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ḡhussā utāregā. Jo muqaddas ahd ko tark kareñge un par wuh mehrbānī karegā.

<sup>31</sup> Us ke faujī ā kar qilāband maqdis kī behurmatī kareñge. Wuh rozānā kī qurbāniyoñ kā intazām band karke tabāhī kā makrūh but kharā kareñge.

<sup>32</sup> Jo Yahūdī pahle se ahd kī ḡhilāfwarzī kar rahe hoñge unheñ wuh chiknī-chupṛī bātoñ se murtad ho jāne par āmādā karegā. Lekin jo log apne Ḳhudā ko jānte haiñ wuh mazbūt rah kar us kī muḫhālafat kareñge.

<sup>33</sup> Qaum ke samajhdār bahutoñ ko sahīh rāh kī tālīm deñge. Lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūṭ-mār ke bāis ḡānwāñḡol raheñge.

<sup>34</sup> Us waqt unheñ thoṛī-bahut madad hāsīl to hogī, lekin bahut-se aise log un ke sāth mil jāeñge jo muḫhlis nahīn hoñge.

<sup>35</sup> Samajhdāroñ meñ se kuchh ḡānwāñḡol ho jāeñge tāki logoñ ko āzmā kar āḡhirī waqt tak ḡhālis aur pāk-sāf kiyā jāe. Kyoñki muqarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

<sup>36</sup> Bādshāh jo jī chāhe karegā. Wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdoñ se azīm qarār degā. Ḳhudāoñ ke Ḳhudā ke ḡhilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. Use kāmyābī bhī hāsīl hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ḡhazab ṭhandā na ho jāe. Kyoñki jo kuchh muqarrar huā hai use pūrā honā hai.

<sup>37</sup> Bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāoñ kī parwā karegā, na auratoñ ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. Kyoñki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā.

<sup>38</sup> In dewatāoñ ke bajāe wuh qiloñ ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā wāqif hī nahīn the. Wuh sone-chāñḡī, jawāharāt aur qīmtī tohfoñ se dewatā kā ehtirām karegā.

<sup>39</sup> Chunāñche wuh ajnabī mābūd kī madad se mazbūt qiloñ par hamlā karegā. Jo us kī hukūmat māneñ un kī wuh baṛī izzat karegā, inheñ bahutoñ par muqarrar karegā aur un meñ ajr ke taur par zamīn taq̄sīm karegā.

<sup>40</sup> Lekin phir āḡhirī waqt āegā. Junūbī bādshāh jang meñ us se ṭakrāegā, to jawāb meñ shimālī bādshāh rath, ḡhursawār aur muta'addid bahrī jahāz le kar us par tūt

paṛegā. Tab wuh bahut-se mulkoñ meñ ghush āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh gharq karke āge baṛhegā.

<sup>41</sup> Is daurān wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ bhī ghush āegā. Bahut-se mamālik shikast khāenge, lekin Adom aur Moāb Ammon ke markazī hisse samet bach jāenge.

<sup>42</sup> Us waqt us kā iqtidār bahut-se mamālik par chhā jāegā, Misr bhī nahīn bachegā.

<sup>43</sup> Shimālī bādshāh Misr kī sone-chāndī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur Libiyā aur Ethiopiya bhī us ke naqsh-e-qadam par chalenge.

<sup>44</sup> Lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheñ use sadmā pahuñchāengī, aur wuh baṛe taish meñ ā kar bahutoñ ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā.

<sup>45</sup> Rāste meñ wuh samundar aur khūbsūrat muqaddas pahār ke darmiyān apne shāhī khāime lagā legā. Lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīn karegā.

## 12

### *Murde Jī Uṭhte Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt farishtoñ kā azīm sardār Mikāel uṭh kharā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. Musibat kā aisā waqt hogā kī qaumoñ ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīn huā hogā. Lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milegī. Jis kā bhī nām Allāh kī kitāb meñ darj hai wuh najāt pāegā.

<sup>2</sup> Tab khāk meñ soe hue muta'addid log jāg uṭheñge, kuchh abadī zindagī pāne ke lie aur kuchh abadī ruswāī aur ghin kā nishānā banane ke lie.

<sup>3</sup> Jo samajhdār haiñ wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkenge, aur jo bahutoñ ko rāst rāh par lāe haiñ wuh hameshā tak sitāroñ kī tarah jagmagāenge.

<sup>4</sup> Lekin tū, ai Dānyāl, in bātoñ ko chhupāe rakh! Is kitāb par ākhirī waqt tak muhr lagā de! Bahut log idhar-udhar ghūmte phireñge, aur ilm meñ izāfā hotā jāegā.”

### *Ākhirī Waqt*

<sup>5</sup> Phir maiñ, Dānyāl ne dariyā ke pās do ādmiyoñ ko dekhā. Ek is kināre par kharā thā jabki dūsrā dūsrē kināre par.

<sup>6</sup> Katān se mulabbas ādmī bahte hue pānī ke ūpar thā. Kināroñ par khare ādmiyoñ meñ se ek ne us se pūchhā, “In hairatangez bātoñ kī takmīl tak mazīd kitnī der lagegī?”

<sup>7</sup> Katān se mulabbas ādmī ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā khudā kī qasam khā kar bolā, “Pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arsā guzaregā. Pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā ikhtitām par pahuñchnā hai. Is ke bād hī yih tamām bāteñ takmīl tak pahuñcheñgī.”

<sup>8</sup> Go maiñ ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āī. Chunāñche maiñ ne pūchhā, “Mere āqā, in tamām bātoñ kā kyā anjām hogā?”

<sup>9</sup> Wuh bolā, “Ai Dānyāl, ab chalā jā! Kyōñki in bātoñ ko ākhirī waqt tak chhupāe rakhnā hai. Us waqt tak in par muhr lagī rahegī.

<sup>10</sup> Bahutoñ ko āzmā kar pāk-sāf aur khālis kiyā jāegā. Lekin bedīn bedīn hī raheñge. Koī bhī bedīn yih nahīn samjhegā, lekin samajhdāroñ ko samajh āegī.

<sup>11</sup> Jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intazām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 dīn guzareñge.

<sup>12</sup> Jo sabar karke 1,335 dīnoñ ke ikhtitām tak qāym rahe wuh mubāarak hai!

<sup>13</sup> Jahān tak terā tālluq hai, ākhirī waqt kī taraf baṛhtā chalā jā! Tū ārām karegā aur phir dīnoñ ke ikhtitām par jī uṭh kar apnī mīrās pāegā.”

## Hosea

### *Nabī kā Ḳhāndān Isrāīl kī Alāmat Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo un dinoñ meñ Hosea bin Bairī par nāzil huā jab Uzziyāh, Yūtām, Āḳhaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Jab Rab pahlī bār Hosea se hamkalām huā to us ne hukm diyā, “Jā, zinākār aurat se shādī kar aur zinākār bachche paidā kar, kyonki mulk Rab kī pairawī chhoṛ kar musalsal zinā kartā rahtā hai.”

<sup>3</sup> Chunānche Hosea kī Jumar bint Diblāym se shādī huī. Us kā pānw bhārī huā, aur beṭā paidā huā.

<sup>4</sup> Tab Rab ne Hosea se kahā, “Us kā nām Yazrael rakhnā. Kyonki jald hī main Yāhū ke ḳhāndān ko Yazrael meñ us qatl-o-ghārat kī sazā dūngā jo us se sarzad huī. Sāth sāth main Isrāīlī bādshāhī ko bhī ḳhatm karūngā.

<sup>5</sup> Us din main Maidān-e-Yazrael meñ Isrāīl kī kamān ko toṛ ḍālūngā.”

<sup>6</sup> Is ke bād Jumar dubārā ummīd se huī. Is bār beṭī paidā huī. Rab ne Hosea se kahā, “Is kā nām Loruhāmā yānī ‘Jis par Rahm na Huā Ho’ rakhnā, kyonki āindā main Isrāīliyoñ par rahm nahīn karūngā balki wuh mere rahm se sarāsar mahrūm raheñge.

<sup>7</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshindoñ par main rahm karke unheñ chhuṭkārā dūngā. Main unheñ kamān, talwār, jang ke hathiyāroñ, ghoṛoñ yā ghurṣawāroñ kī mārīfat chhuṭkārā nahīn dūngā balki main jo Rab un kā Ḳhudā hūñ ḳhud hī unheñ najāt dūngā.”

<sup>8</sup> Loruhāmā kā dūdh chhuṛāne par Jumar phir hāmīlā huī. Is martabā beṭā paidā huā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Is kā nām Loammī yānī ‘Merī Qaum Nahīn’ rakhnā. Kyonki tum merī qaum nahīn, aur main tumhārā Ḳhudā nahīn hūngā.

<sup>10</sup> Lekin wuh waqt āegā jab Isrāīlī samundar kī ret jaise beshumār hoñge. Na un kī paimāish kī jā sakegī, na unheñ ginā jā sakegā. Tab jahāñ un se kahā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahāñ wuh ‘Zindā Ḳhudā ke Farzand’ kahlāeñge.

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh aur Isrāīl ke log muttāhid ho jāeñge aur mil kar ek rāhnumā muqarrar kareñge. Phir wuh mulk meñ se nikal āeñge, kyonki Yazrael \* kā din azīm hogā!

## 2

<sup>1</sup> Us waqt apne bhāiyōñ kā nām Ammī yānī ‘Merī Qaum’ aur apnī bahnoñ kā nām Ruhāmā yānī ‘Jis par Rahm Kiyā Gayā Ho’ rakho.

### *Isrāīl Bewafā Jumar kī Mānind Hai*

<sup>2</sup> Apnī māñ Isrāīl par ilzām lagāo, hāñ us par ilzām lagāo! Kyonki na wuh merī bīwī hai, na main us kā shauhar hūñ. Wuh apne chehre se aur apnī chhātīyoñ ke darmiyān se zinākārī ke nishān dūr kare,

<sup>3</sup> warnā main us ke kapṛe utār kar use us nangī hālat meñ chhoṛūngā jis meñ wuh paidā huī. Main hone dūngā ki wuh registān aur jhulastī zamīn meñ tabdīl ho jāe, ki wuh pyās ke māre mar jāe.

<sup>4</sup> Main us ke bachchoñ par bhī rahm nahīn karūngā, kyonki wuh zinākār bachche haiñ.

\* **1:11** Yānī Allāh Bīj Botā Hai.



<sup>5</sup> Un kī mān ne zinā kiyā, unheñ janm dene wālī ne sharmnāk harkateñ kī haiñ. Wuh bolī, ‘Maiñ apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg jāūngī. Ākhir merī roṭī, pānī, ūn, katān, tel aur pīne kī chīzeñ wuhī muhaiyā karte haiñ.’

<sup>6</sup> Is lie jahāñ bhī wuh chalnā chāhe wahāñ maiñ use kāñṭedār jhāriyoñ se rok dūngā, maiñ aisī dīwār kharī karūngā ki use rāste kā patā na chale.

<sup>7</sup> Wuh apne āshiqoñ kā pīchhā karte karte thak jāegī aur kabhī un tak pahuñchegī nahīñ, wuh un kā khoj lagātī rahegī lekin unheñ pāegī nahīñ. Phir wuh bolegī, ‘Maiñ apne pahle shauhar ke pās wāpas jāūñ, kyonki us waqt merā hāl āj kī nisbat kahīñ behtar thā.’

<sup>8</sup> Lekin wuh yih bāt jānane ke lie taiyār nahīñ ki use Allāh hī kī taraf se sab kuchh muhaiyā huā hai. Maiñ hī ne use wuh anāj, mai, tel aur kasrat kī sonā-chāñdī de dī jo logoñ ne Bāl Dewatā ko pesh kī.

<sup>9</sup> Is lie maiñ apne anāj aur apne angūr ko fasal kī kaṭāī se pahle pahle wāpas lūngā. Jo ūn aur katān maiñ use detā rahā tāki us kī barahnaḡī nazar na āe use maiñ us se chhīn lūngā.

<sup>10</sup> Us ke āshiqoñ ke deḡhte deḡhte maiñ us ke sāre kapre utārūngā, aur koī use mere hāth se nahīñ bachāegā.

<sup>11</sup> Maiñ us kī tamām ḡhushiyāñ band kar dūngā. Na koī id, na Nae Chāñd kā Tahwār, na Sabat kā dīn yā bāqī koī muḡarrarā jashn manāyā jāegā.

<sup>12</sup> Maiñ us ke angūr aur anjīr ke bāḡhoñ ko tabāh karūngā, un chīzoñ ko jin ke bāre meñ us ne kahā, ‘Yih mujhe āshiqoñ kī ḡhidmat karne ke ewaz mil gaī haiñ.’ Maiñ yih bāḡh jangal banane dūngā, aur janglī jānwar un kā phal khāeñge.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki maiñ use un dīnoñ kī sazā dūngā jab us ne Bāl ke butoñ ko baḡhūr kī qurbāniyāñ pesh kiñ. Us waqt wuh apne āp ko bāliyoñ aur zewarāt se saḡā kar apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg gaī. Mujhe wuh bhūl gaī.

### *Allāh Wafādār Rahtā Hai*

<sup>14</sup> Chunāñche ab maiñ use manāne kī koshish karūngā, use registān meñ le jā kar us se narmī se bāt karūngā.

<sup>15</sup> Phir maiñ use wahāñ se ho kar us ke angūr ke bāḡh wāpas karūngā aur Wādī-e-Akūr \* ko ummīd ke darwāze meñ badal dūngā. Us waqt wuh ḡhushī se mere pīchhe ho kar wahāñ chalegī, bilkul usī tarah jis tarah jawānī meñ kartī thī jab mere pīchhe ho kar Misr se nikal āī.”

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn tū mujhe pukārte waqt ‘Ai mere Bāl’ † nahīñ kahegī balki ‘Ai mere ḡhāwind.’

<sup>17</sup> Maiñ Bāl dewatāoñ ke nām tere muñh se nikāl dūngā, aur tū āindā un ke nāmoñ kā zikr tak nahīñ karegī.

<sup>18</sup> Us dīn maiñ janglī jānwaroñ, parindoñ aur reñgne wāle jāñdāroñ ke sāth ahd bāñdhūngā tāki wuh Isrāīl ko nuḡsān na pahuñchāeñ. Kamān aur talwār ko toṛ kar maiñ jang kā ḡhatrā mulk se dūr kar dūngā. Sab ārām-o-sukūn se zindagī guzāreñge.

<sup>19</sup> Maiñ tere sāth abadī rishtā bāñdhūngā, aisā rishtā jo rāstī, insāf, fazl aur rahm par mabnī hogā.

<sup>20</sup> Hāñ, jo rishtā maiñ tere sāth bāñdhūngā us kī buniyād wafādārī hogī. Tab tū Rab ko jāñ legī.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn maiñ sunūngā. Maiñ āsmān kī sun kar bādāl paidā karūngā, āsmān zamīn kī sun kar bārish barsāegā,

<sup>22</sup> zamīn anāj, angūr aur zaitūn kī sun kar unheñ taḡwiyat degī, aur yih chīzeñ Maidān-e-Yazrael ‡ kī sun kar kasrat se paidā ho jāeñgī.

\* 2:15 Yānī Musibat kī Wādī. † 2:16 Bāl kā matlab ‘mālik’ hai. ‡ 2:22 Allāh Bij Botā Hai.

<sup>23</sup> Us waqt main apnī k̄hātir Isrāīl kā bīj mulk meñ bo dūngā. ‘Loruhāmā’ § par main rahm karūngā, aur ‘Loammī’ \* se main kahūngā, ‘Tū merī qaum hai.’ Jawāb meñ wuh bolegī, ‘Tū merā K̄hudā hai.’ ”

### 3

#### *Jumar kī Tarah Isrāīl ko Wāpas K̄harīdā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, apnī bīwī ko dubārā pyār kar, hālānki us kā āshiq hai jis se us ne zinā kiyā hai. Use yon pyār kar jis tarah Rab Isrāīliyon ko pyār kartā hai, hālānki un kā ruḡh dīgar mābūdoñ kī taraf hai aur unheñ unhīñ kī angūr kī ṭikkīyāñ pasand haiñ.”

<sup>2</sup> Tab main ne chāñdī ke 15 sikke aur jau ke 195 kilogrām de kar use wāpas k̄harīd liyā.

<sup>3</sup> Main ne us se kahā, “Ab tujhe baṛe arse tak mere sāth rahnā hai. Itne meñ na zinā kar, na kisī admī se sohbat rakh. Main bhī baṛī der tak tujh se hambistar nahīñ hūngā.”

<sup>4</sup> Isrāīl kā yihī hāl hogā. Baṛī der tak na un kā bādshāh hogā, na rāhnumā, na qurbānī kā intazām, na yādgar patthar, na imām kā bālāposh. Un ke pās but tak bhī nahīñ hoñge.

<sup>5</sup> Is ke bād Isrāīlī wāpas ā kar Rab apne K̄hudā aur Dāūd apne bādshāh ko talāsh kareñge. Ākhirī dinoñ meñ wuh larazte hue Rab aur us kī bhalāī kī taraf rujū kareñge.

### 4

#### *Imāmoñ par Rab kā Ilzām*

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, Rab kā kalām suno! Kyoñki Rab kā mulk ke bāshindoñ se muḡaddamā hai. “Ilzām yih hai ki mulk meñ na wafādārī, na mehrbānī aur na Allāh kā irfān hai.

<sup>2</sup> Kosnā, jhūṭ bolnā, chorī aur zinā karnā ām ho gayā hai. Roz baroz qatl-o-ḡhārat kī naī k̄habreñ miltī rahtī haiñ.

<sup>3</sup> Isī lie mulk meñ kāl hai aur us ke tamām bāshinde pazhmurdā ho gae haiñ. Janglī jānwar, parinde aur machhliyāñ bhī fanā ho rahī haiñ.

<sup>4</sup> Lekin bilāwajah kisī par ilzām mat lagānā, na k̄hāhmaḡhāh kisī kī tambīh karo! Ai imāmo, main tumhīñ par ilzām lagātā hūñ.

<sup>5</sup> Ai imām, dīn ke waqt tū ṭhokar khā kar giregā, aur rāt ke waqt nabī gir kar tere sāth paṛā rahegā. Main terī māñ ko bhī tabāh karūngā.

<sup>6</sup> Afsos, merī qaum is lie tabāh ho rahī hai ki wuh sahīh ilm nahīñ rakhtī. Aur kyā ajab jab tum imāmoñ ne yih ilm radd kar diyā hai. Ab main tumheñ bhī radd kartā hūñ. Āindā tum imām kī k̄hidmat adā nahīñ karoge. Chūñki tum apne K̄hudā kī shariyat bhūl gae ho is lie main tumhārī aulād ko bhī bhūl jāūngā.

<sup>7</sup> Imāmoñ kī tādād jitnī baṛhtī gaī utnā hī wuh merā gunāh karte gae. Unhoñ ne apnī izzat aisī chīz ke ewaz chhoṛ dī jo ruswāī kā bāis hai.

<sup>8</sup> Merī qaum ke gunāh un kī k̄hurāk haiñ, aur wuh is lālach meñ rahte haiñ ki logoñ kā qusūr mazīd baṛh jāe.

<sup>9</sup> Chunañche imāmoñ aur qaum ke sāth ek jaisā sulūk kiyā jāegā. Donoñ ko main un ke chāl-chalan kī sazā dūngā, donoñ ko un kī harkatoñ kā ajr dūngā.

<sup>10</sup> Khānā to wuh khāeñge lekin ser nahīñ hoñge. Zinā bhī karte raheñge, lekin befāydā. Is se un kī tādād nahīñ baṛhegī. Kyoñki unhoñ ne Rab kā k̄hayāl karnā chhoṛ diyā hai.

<sup>11</sup> Zinā karne aur naī aur purānī mai pīne se logoñ kī aql jātī rahtī hai.

<sup>12</sup> Merī qaum lakaṛī se dariyāft kartī hai ki kyā karnā hai, aur us kī lāṭhī use hidāyat detī hai. Kyoṅki zinākārī kī rūh ne unheñ bhaṭkā diyā hai, zinā karte karte wuh apne Ḳhudā se kahīn dūr ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Wuh pahāroṅ kī choṭiyōṅ par apne jānwaroṅ ko qurbān karte haiñ aur pahāriyōṅ par chaṛh kar balūt, safedā yā kisī aur daraḳht ke ḳhushgawār sāye meñ baḳhūr kī qurbāniyān pesh karte haiñ. Isī lie tumhārī beṭiyān ismatfarosh ban gā haiñ, aur tumhārī bahueñ zinā kartī haiñ.

<sup>14</sup> Lekin maiñ unheñ un kī ismatfaroshī aur zinākārī kī sazā kyoṅ dūn jabki tum mard kasbiyōṅ se sohbat rakhte aur dewatāoṅ kī ḳhidmat meñ ismatfaroshī karne wālī auratoṅ ke sāth qurbāniyān chaṛhāte ho? Aisī harkatoṅ se nāsamajh qaum tabāh ho rahī hai.

<sup>15</sup> Ai Isrāīl, tū ismatfarosh hai, lekin Yahūdāh ḳhabardār rahe ki wuh is jurm meñ mulawwas na ho jāe. Isrāīl ke shahroṅ Jiljāl aur Bait-āwan \* kī qurbāngāhoṅ ke pās mat jānā. Aisī jaghoṅ par Rab kā nām le kar us kī hayāt kī qasam khānā manā hai.

<sup>16</sup> Isrāīl to ziddī gāy kī tarah aṛ gayā hai. To phir Rab unheñ kis tarah sabzāzār meñ bheṛ ke bachchoṅ kī tarah charā saktā hai?

<sup>17</sup> Isrāīl † to butoṅ kā ittahādī hai, use chhoṛ de!

<sup>18</sup> Yih log sharāb kī mahfil se fāriḡh ho kar zinākārī meñ lag jāte haiñ. Wuh nājāyz muhabbat karte karte kabhī nahīn thakte. Lekin is kā ajr un kī apnī be'izzatī hai.

<sup>19</sup> Āndhī unheñ apnī lapeṭ meñ le kar uṛā le jāegī, aur wuh apnī qurbāniyōṅ ke bāis sharmindā ho jāenge.

## 5

### *Isrāīl aur Yahūdāh Donoṅ Qusūrwar Haiñ*

<sup>1</sup> Ai imāmo, suno merī bāt! Ai Isrāīl ke gharāne, tawajjuh de! Ai shāhī ḳhāndān, mere paighām par ḡhaur kar!

Tum par faislā hai, kyoṅki apnī butparastī se tum ne Misfāh meñ phandā lagā diyā, Tabūr Pahār par jāl bichhā diyā

<sup>2</sup> aur Shittīm meñ gaṛhā khudwā liyā hai. Ḳhabardār! Maiñ tum sab ko sazā dūngā.

<sup>3</sup> Maiñ to Isrāīl ko ḳhūb jāntā hūñ, wuh mujh se chhupā nahīn rah saktā. Isrāīl ab ismatfarosh ban gayā hai, wuh nāpāk hai.

<sup>4</sup> Un kī burī harkateñ unheñ un ke Ḳhudā ke pās wāpas āne nahīn detīñ. Kyoṅki un ke andar zinākārī kī rūh hai, aur wuh Rab ko nahīn jānte.

<sup>5</sup> Isrāīl kā takabbur us ke ḳhilāf gawāhī detā hai, aur wuh apne qusūr ke bāis gir jāegā. Yahūdāh bhī us ke sāth gir jāegā.

<sup>6</sup> Tab wuh apnī bheṛ-bakriyōṅ aur gāy-bailoṅ ko le kar Rab ko talāsh kareṅge, lekin befāydā. Wuh use pā nahīn sakeṅge, kyoṅki wuh unheñ chhoṛ kar chalā gayā hai.

<sup>7</sup> Unhoṅ ne Rab se bewafā ho kar nājāyz aulād paidā kī hai. Ab nayā chānd unheñ un kī maurūsī zamīnoṅ samet haṛap kar legā.

### *Apnī Qaum par Allāh kā Ilzām*

<sup>8</sup> Jibiyā meñ narsingā phūnko, Rāmā meñ turam bajāo! Bait-āwan meñ jang ke nāre buland karo. Ai Binyamīn, dushman tere piche paṛ gayā hai!

<sup>9</sup> Jis din maiñ sazā dūngā us din Isrāīl wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dhyān do ki maiñ ne Isrāīlī qabiloṅ ke bāre meñ qābil-e-etamād bāteñ batāī haiñ.

\* **4:15** Bait-āwan yānī 'Gunāh kā Ghar' se murād Baitel hai. † **4:17** Hosea ke Ibrānī matan meñ yahān aur muta'addid digar āyāt meñ 'Ifrāīm' mustāmal hai jis se murād shimālī Mulk-e-Isrāīl hai.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke rāhnumā un jaise ban gae haiñ jo nājāyẓ taur par apnī zamīn kī hudūd baṛhā dete haiñ. Jawāb meñ maiñ apnā ḡhazab mūslādhār bārish kī tarah un par nāzil karūngā.

<sup>11</sup> Isrāīl par is lie zulm ho rahā hai aur us kā haq mārā jā rahā hai ki wuh bemānī butoñ ke pīchhe bhāgne par tulā huā hai.

<sup>12</sup> Maiñ Isrāīl ke lie pīp aur Yahūdāh ke lie saṛahaṭ kā bāis banūngā.

<sup>13</sup> Isrāīl ne apnī bīmārī dekhī aur Yahūdāh ne apne nāsūr par ḡhaur kiyā. Tab Isrāīl ne Asūr kī taraf rujū kiyā aur Asūr ke azīm bādshāh ko paighām bhej kar us se madad māngī. Lekin wuh tumheñ shafā nahīn de saktā, wuh tumhare nāsūr kā ilāj nahīn kar saktā.

<sup>14</sup> Kyoñki maiñ sherbabar kī tarah Isrāīl par ṭuṭ paṛūngā aur jawān sherbabar kī tarah Yahūdāh par jhapṭ paṛūngā. Maiñ unheñ phāṛ kar apne sāth ḡhasiṭ le jāūngā, aur koī unheñ nahīn bachāegā.

<sup>15</sup> Phir maiñ apne ghar wāpas jā kar us waqt tak un se dūr rahūngā jab tak wuh apnā qusūr taslīm karke mere chehre ko talāsh na kareñ. Kyoñki jab wuh musibat meñ phañs jāeñge tab hī mujhe talāsh kareñge.”

## 6

<sup>1</sup> Us waqt wuh kahañge, “Āo, ham Rab ke pās wāpas chaleñ. Kyoñki usī ne hameñ phāṛā, aur wuhī hameñ shafā bhī degā. Usī ne hamārī piṭāi kī, aur wuhī hamārī marham-paṭṭī bhī karegā.

<sup>2</sup> Do din ke bād wuh hameñ nae sire se zindā karegā aur tīsre din hameñ dubārā uṭhā kharā karegā tāki ham us ke huzūr zindagī guzāreñ.

<sup>3</sup> Āo, ham use jān leñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth Rab ko jānane ke lie koshān raheñ. Wuh zarūr ham par zāhir hogā. Yih utnā yaqīnī hai jitnā sūraj kā rozānā tulū honā yaqīnī hai. Jis tarah mausam-e-bahār kī tez bārish zamīn ko serāb kartī hai usī tarah Allāh bhī hamāre pās āegā.”

<sup>4</sup> “Ai Isrāīl, maiñ tere sāth kyā karūn? Ai Yahūdāh, maiñ tere sāth kyā karūn? Tumhārī muhabbat subah kī dhund jaisī ārizī hai. Dhūp meñ os kī tarah wuh jald hī kāfūr ho jāti hai.

<sup>5</sup> Isī lie maiñ ne apne nabiyōñ kī mārifat tumheñ paṭakh diyā, apne muñh ke alfāz se tumheñ mār ḡālā hai. Mere insāf kā nūr sūraj kī tarah hī tulū hotā hai.

<sup>6</sup> Kyoñki maiñ qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūñ, bhasm hone wālī qurbāniyōñ kī nisbat mujhe yih pasand hai ki tum Allāh ko jān lo.

### *Adālat kī Fasal Pak Gā Hai*

<sup>7</sup> Wuh Ādam Shahr meñ ahd toṛ kar mujh se bewafā ho gae.

<sup>8</sup> Jiliyād Shahr mujrimoñ se bhar gayā hai, har taraf ḡhūn ke dāḡh haiñ.

<sup>9</sup> Imāmoñ ke jatthe ḡākuoñ kī mānind ban gae haiñ. Kyoñki wuh Sikam ko pahuñchāne wāle rāste par musāfiroñ kī tāk lagā kar unheñ qatl karte haiñ. Hāñ, wuh sharmnāk harkatoñ se gurez nahīn karte.

<sup>10</sup> Maiñ ne Isrāīl meñ aisī bāteñ dekhī haiñ jin se roñḡṭe khare ho jāte haiñ. Kyoñki Isrāīl zinā kartā hai, wuh apne āp ko nāpāk kartā hai.

<sup>11</sup> Lekin Yahūdāh par bhī adālat kī fasal pakne wālī hai.

Jab kabhī maiñ apnī qaum ko bahāl karke

## 7

<sup>1</sup> Isrāīl ko shafā denā chāhtā hūñ to Isrāīl kā qusūr aur Sāmariya kī burāi sāf zāhir ho jāti hai. Kyoñki fareb denā un kā peshā hī ban gayā hai. Chor gharoñ meñ naḡb lagāte jabki bāhar galī meñ ḡākuoñ ke jatthe logoñ ko lūṭ lete haiñ.

<sup>2</sup> Lekin wuh khayāl nahīn karte ki mujhe un kī tamām burī harkatoñ kī yād rahtī hai. Wuh nahīn samajhte ki ab wuh apne ghalat kāmoñ se ghire rahte haiñ, ki yih gunāh har waqt mujhe nazar āte haiñ.

<sup>3</sup> Apnī burāi se wuh bādshāh ko khush rakhte haiñ, un ke jhūṭ se buzurg lutfandoz hote haiñ.

<sup>4</sup> Sab ke sab zinākār haiñ. Wuh us tapte tanūr kī mānind haiñ jo itnā garm hai ki nānbāi ko use mazīd chheṛne kī zarūrat nahīn. Agar wuh āṭā gūndh kar us ke khamīr hone tak intazār bhī kare to bhī tanūr itnā garm rahtā hai ki roṭī pak jāegī.

<sup>5</sup> Hamāre bādshāh ke jashn par rāhnumā mai pī pī kar mast ho jāte haiñ, aur wuh kufr bakne wāloñ se hāth milātā hai.

<sup>6</sup> Yih log qarīb ā kar tāk meñ baiṭh jāte haiñ jabki un ke dil tanūr kī tarah tapte haiñ. Pūrī rāt ko un kā ghussā soyā rahtā hai, lekin subah ke waqt wuh bedār ho kar sholāzan āg kī tarah dahakne lagtā hai.

<sup>7</sup> Sab tanūr kī tarah tapte tapte apne rāhnumāoñ ko harap kar lete haiñ. Un ke tamām bādshāh gir jāte haiñ, aur ek bhī mujhe nahīn pukārtā.

<sup>8</sup> Isrāil dīgar aqwām ke sāth mil kar ek ho gayā hai. Ab wuh us roṭī kī mānind hai jo tawe par sirf ek taraf se pak gāi hai, dūsri taraf se kachchī hī hai.

<sup>9</sup> Ghairmulkī us kī tāqat khā khā kar use kamzor kar rahe haiñ, lekin abhī tak use patā nahīn chalā. Us ke bāl safed ho gae haiñ, lekin abhī tak use mālūm nahīn huā.

<sup>10</sup> Isrāil kā takabbur us ke khilāf gawāhī detā hai. To bhī na wuh Rab apne Kḥudā ke pās wāpas ā jātā, na use talāsh kartā hai.

<sup>11</sup> Isrāil nāsamajh kabūtar kī mānind hai jise āsānī se warghalāyā jā saktā hai. Pahle wuh Misr ko madad ke lie bulātā, phir Asūr ke pās bhāg jātā hai.

<sup>12</sup> Lekin jyoñ hī wuh kabhī idhar kabhī idhar daureñge to maiñ un par apnā jāl ḍālūngā, unheñ urte hue parindoñ kī tarah niche utārūngā. Maiñ un kī yoñ tādīb karūngā jis tarah un kī jamāt ko āgāh kiyā gayā hai.

<sup>13</sup> Un par afsos, kyoñki wuh mujh se bhāg gae haiñ. Un par tabāhī āe, kyoñki wuh mujh se sarkash ho gae haiñ. Maiñ fidyā de kar unheñ chhuṛānā chāhtā thā, lekin jawāb meñ wuh mere bāre meñ jhūṭ bolte haiñ.

<sup>14</sup> Wuh khulūsdilī se mujh se iltijā nahīn karte. Wuh bistar par leṭe leṭe ‘Hāy hāy’ karte aur ghallā aur angūr ko hāsīl karne ke lie apne āp ko zaḥmī karte haiñ. Lekin mujh se wuh dūr rahte haiñ.

<sup>15</sup> Maiñ hī ne unheñ tarbiyat dī, maiñ hī ne unheñ taqwiyat dī, lekin wuh mere khilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>16</sup> Wuh taubā karke wāpas ā jāte haiñ, lekin mere pās nahīn, lihāzā wuh dhīlī kamān jaise bekār ho gae haiñ. Chunāñche un ke rāhnumā kufr bakne ke sabab se talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. Is bāt ke bāis wuh Misr meñ mazāq kā nishānā ban jāeñge.

## 8

### *Allāh kī Bewafā Qaum par Adālat*

<sup>1</sup> Narsingā bajāo! Dushman uqāb kī tarah Rab ke ghar par jhapaṭṭā mārne ko hai. Kyoñki logoñ ne mere ahd ko toṛ kar merī shariyat kī khilāfwarzī kī hai.

<sup>2</sup> Beshak wuh madad ke lie chīkhte-chillāte haiñ, ‘Ai hamāre Kḥudā, ham to tujhe jānte haiñ, ham to Isrāil haiñ.’

<sup>3</sup> Lekin haqīqat meñ Isrāil ne wuh kuchh mustarad kar diyā hai jo achchhā hai. Chunāñche dushman us kā tāqqub kare!

<sup>4</sup> Unhoñ ne merī marzī pūchhe baḡhair apne bādshāh muqarrar kie, merī manzūrī ke baḡhair apne rāhnumāoñ ko chun liyā hai. Apne sone-chāñdī se apne lie but banā kar wuh apnī tabāhī apne sar par lāe haiñ.



<sup>5</sup> Ai Sāmariya, main ne tere bachhre ko radd kar diyā hai! Merā ghazab tere bāshindon par nāzil hone wālā hai, kyonki wuh pāk-sāf ho jāne ke qābil hī nahīn! Yih hālat kab tak jāri rahegī?

<sup>6</sup> Ai Isrāil, jis bachhre kī pūjā tū kartā hai use dastkār hī ne banāyā hai. Sāmariya kā bachhrā Ḳhudā nahīn hai balki pāsh pāsh ho jāegā.

<sup>7</sup> Wuh hawā kā bīj bo rahe hai aur āndhī kī fasal kāṭenge. Anāj kī fasal taiyār hai, lekin bāliyān kahīn nazar nahīn ātīn. Is se āṭā milne kā imkān hī nahīn. Aur agar thoṛā-bahut gandum mile bhī to ghairmulkī use haṛap kar leṅge.

<sup>8</sup> Hān, tamām Isrāil ko haṛap kar liyā gayā hai. Ab wuh qaumon meṅ aisā bartan ban gayā hai jo koī pasand nahīn kartā.

<sup>9</sup> Kyonki us ke log Asūr ke pās chale gae haiṅ. Janglī gadhā to akelā rahtā hai, lekin Isrāil apne āshiq ko tohfe de kar ḳhush rakhne par tulā rahtā hai.

<sup>10</sup> Lekin ḳhāh wuh dīgar qaumon meṅ kitne tohfe kyon na taq̄sīm karen ab main unheṅ sazā dene ke lie jamā karūṅga. Jald hī wuh shahanshāh ke bojh tale pech-o-tāb khāne lageṅge.

<sup>11</sup> Go Isrāil ne gunāhoṅ ko dūr karne ke lie muta'addid qurbāngāheṅ tāmīr kīn, lekin wuh us ke lie gunāh kā bāis ban gaī haiṅ.

<sup>12</sup> Ḳhāh main apne ahkām ko Isrāiliyon ke lie hazāroṅ dafā kyon na qalamband kartā, to bhī farq na partā, wuh samajhte ki yih ahkām ajnabī haiṅ, yih ham par lāgū nahīn hote.

<sup>13</sup> Go wuh mujhe qurbāniyān pesh karke un kā gosht khāte haiṅ, lekin main, Rab in se ḳhush nahīn hotā balki un ke gunāhoṅ ko yād karke unheṅ sazā dūṅgā. Tab unheṅ dubārā Misr jānā paṛegā.

<sup>14</sup> Isrāil ne apne Ḳhāliq ko bhūl kar baṛe mahal banā lie haiṅ, aur Yahūdāh ne muta'addid shahroṅ ko qilāband banā liyā hai. Lekin main un ke shahroṅ par āg nāzil karke un ke mahalon ko bhasm kar dūṅgā.”

## 9

### *Isrāil kā Anjām*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, ḳhushī na manā, dīgar aqwām kī tarah shādiyānā mat bajā. Kyonki tū zinā karte karte apne Ḳhudā se dūr hotā jā rahā hai. Jahān bhī log gandum gāhte haiṅ wahān tū jā kar apnī ismatfaroshī ke paise jamā kartā hai, yihī kuchh tujhe pyārā hai.

<sup>2</sup> Is lie āindā gandum gāhne aur angūr kā ras nikālne kī jagheṅ unheṅ ḳhurāk muhaiyā nahīn kareṅgī, aur angūr kī fasal unheṅ ras muhaiyā nahīn karegī.

<sup>3</sup> Isrāilī Rab ke mulk meṅ nahīn raheṅge balki unheṅ Misr wāpas jānā paṛegā, unheṅ Asūr meṅ nāpāk chizeṅ khānī paṛeṅgī.

<sup>4</sup> Wahān wuh Rab ko na mai kī aur na zabah kī qurbāniyān pesh kar sakeṅge. Un kī roṭī mātām karne wālon kī roṭī jaisī hogī yānī jo bhī use khāe wuh nāpāk ho jāegā. Hān, un kā khānā sirf un kī apnī bhūk miṭāne ke lie hogā, aur wuh Rab ke ghar meṅ nahīn āegā.

<sup>5</sup> Us waqt tum idoṅ par kyā karoge? Rab ke tahwāroṅ ko tum kaise manāoge?

<sup>6</sup> Jo tabāhshudā mulk se nikleṅge unheṅ Misr ikaṭṭhā karegā, unheṅ Memfis dafnāegā. Ḳhudrau paude un kī qīmtī chāndī par qabzā kareṅge, kāṅṭedār jhāriyān un ke gharon par chhā jāeṅgī.

<sup>7</sup> Sazā ke din ā gae haiṅ, hisāb-kitāb ke din pahuṅch gae haiṅ. Isrāil yih bāt jān le. Tum kahte ho, “Yih nabī ahmaq hai, rūh kā yih bandā pāgal hai.” Kyonki jītnā sangīn tumhārā gunāh hai utne hī zor se tum merī muḳhālafat karte ho.

<sup>8</sup> Nabī mere K̄hudā kī taraf se Isrāīl kā pahredār banāyā gayā hai. Lekin jahān bhī wuh jāe wahān use phaṅsāne ke phande lagāe gae haiñ, balki use us ke K̄hudā ke ghar meñ bhī satāyā jātā hai.

<sup>9</sup> Un se nihāyat hī k̄harāb kām sarzad huā hai, aisā sharīr kām jaisā Jibiyā ke bāshindoñ se huā thā. Allāh un kā qusūr yād karke un ke gunāhoñ kī munāsib sazā degā.

### *Isrāīl Shurū se hī Sharīr Hai*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Jab merā Isrāīl se pahlā wāstā paṛā to registān meñ angūr jaisā lag rahā thā. Tumhāre bāpdādā anjīr ke daraḳht par lage pahle pakne wāle phal jaise nazar āe. Lekin Bāl-faḡhūr ke pās pahuñchte hī unhoñ ne apne āp ko us sharmnāk but ke lie maḳhsūs kar liyā. Tab wuh apne āshiq jaise makrūh ho gae.

<sup>11</sup> Ab Isrāīl kī shān-o-shaukat parinde kī tarah uṛ kar ḡhāyb ho jāegī. Āindā na koī ummīd se hogī, na bachchā janegī.

<sup>12</sup> Agar wuh apne bachchoñ ko parwān chaṛhne tak pālēñ bhī to bhī main unheñ beaulād kar dūngā. Ek bhī nahīñ rahegā. Un par afsos jab main un se dūr ho jāūngā.

<sup>13</sup> Pahle jab main ne Isrāīl par nazar ḍālī to wuh Sūr kī mānind shāndār thā, use shādāb jagah par paude kī tarah lagāyā gayā thā. Lekin ab use apnī aulād ko bāhar lā kar qātil ke hawāle karnā paṛegā.”

<sup>14</sup> Ai Rab, unheñ de! Kyā de? Hone de ki un ke bachche peṭ meñ zāe ho jāēñ, ki aurateñ dūdh na pilā sakeñ.

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Jab un kī tamām bedīnī Jiljāl meñ zāhir huī to main ne un se nafrat kī. Un kī burī harkatoñ kī wajah se main unheñ apne ghar se nikāl dūngā. Āindā main unheñ pyār nahīñ karūngā. Un ke tamām rāhnumā sarkash haiñ.

<sup>16</sup> Isrāīl ko mārā gayā, logoñ kī jaṛ sūkh gai hai, aur wuh phal nahīñ lā sakte. Un ke bachche paidā ho bhī jāēñ to main un kī qīmtī aulād ko mār ḍālūngā.”

<sup>17</sup> Merā K̄hudā unheñ radd karegā, is lie ki unhoñ ne us kī nahīñ sunī. Chunāñche unheñ dīgar aqwām meñ māre māre phirnā paṛegā.

## 10

### *Butparastī ke Natāy*

<sup>1</sup> Isrāīl angūr kī phaltī-phūltī bel thā jo kāfī phal lātī rahī. Lekin jitnā us kā phal baṛhtā gayā utnā hī wuh butoñ ke lie qurbāngāheñ banātā gayā. Jitnā us kā mulk taraqqī kartā gayā utnā hī wuh dewatāoñ ke maḳhsūs satūnoñ ko sajātā gayā.

<sup>2</sup> Log dodile haiñ, aur ab unheñ un ke qusūr kā ajr bhugatnā paṛegā. Rab un kī qurbāngāhoñ ko girā degā, un ke satūnoñ ko mismār karegā.

<sup>3</sup> Jald hī wuh kacheñge, “Ham is lie bādshāh se mahrūm haiñ ki ham ne Rab kā k̄hauf na mānā. Lekin agar bādshāh hotā bhī to wuh hamāre lie kyā kar saktā?”

<sup>4</sup> Wuh baṛī bāteñ karte, jhūṭī qasmeñ khāte aur k̄hālī ahd bāndhte haiñ. Un kā insāf un zahrīle k̄hudrau paudoñ kī mānind hai jo bīj ke lie taiyārshudā zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

<sup>5</sup> Sāmariya ke bāshinde pareshān haiñ ki Bait-āwan \* meñ bachhre ke but ke sāth kyā kiyā jāegā. Us ke parastār us par mātām kareñge, us ke pujārī us kī shān-o-shaukat yād karke wāwailā kareñge, kyonki wuh un se chhin kar pardes meñ le jāyā jāegā.

<sup>6</sup> Hāñ, bachhre ko Mulk-e-Asūr meñ le jā kar shahanshāh ko k̄harāj ke taur par pesh kiyā jāegā. Isrāīl kī ruswāī ho jāegī, wuh apne mansūbe ke bāis sharmindā ho jāegā.

\* **10:5** Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai.

<sup>7</sup> Sāmariya nest-o-nābūd, us kā bādshāh pānī par tairtī huī ṭahnī kī tarah bebas hogā.

<sup>8</sup> Bait-āwan † kī wuh ūnchī jagheñ tabāh ho jāeñgī jahān Isrāīl gunāh kartā rahā hai. Un kī qurbāngāhoñ par kāñṭedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre chhā jāeñge. Tab log pahāroñ se kaheñge, “Hameñ chhupā lo!” Aur pahāriyoñ ko “Ham par gir paṛo!”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāīl, Jibiyā ke wāqiye se le kar āj tak tū gunāh kartā āyā hai, log wahīñ ke wahīñ rah gae haiñ. Kyā munāsib nahīñ ki Jibiyā meñ jang un par ṭuṭ paṛe jo itne sharīr haiñ?”

<sup>10</sup> Ab maiñ apnī marzī se un kī tādīb karūnga. Aqwām un ke ḳhilāf jamā ho jāeñgī jab unheñ un ke dugne qusūr ke lie zanjīroñ meñ jakar liyā jāegā.

<sup>11</sup> Isrāīl jawān gāy thā jise gandum gāhne kī tarbiyat dī gai thī aur jo shauq se yih kām kartī thī. Tab maiñ ne us ke ḳhūbsūrat gale par juā rakh kar use jot liyā. Yahūdāh ko hal khīnchnā aur Yāqūb ‡ ko zamīn par suhāgā phernā thā.

<sup>12</sup> Maiñ ne farmāyā, ‘Insāf kā bīj bo kar shafqat kī fasal kāṭo. Jis zamīn par hal kabhī nahīñ chalāyā gayā us par ṭhīk tarah hal chalāo! Jab tak Rab ko talāsh karne kā mauqā hai use talāsh karo, aur jab tak wuh ā kar tum par insāf kī bārish na barsāe use ḳhūṇḳo.’

<sup>13</sup> Lekin jawāb meñ tum ne hal chalā kar bedīnī kā bīj boyā, tum ne burāī kī fasal kāṭ kar fareb kā phal khāyā hai. Chūñki tū ne apnī rāh aur apne sūrmāoñ kī baṛī tādād par bharosā rakhā hai

<sup>14</sup> is lie terī qaum meñ jang kā shor machegā, tere tamām qile ḳhāk meñ milāe jāeñge. Shalman ke Bait-arbel par hamle ke-se hālāt hoñge jis ne us shahr ko zamīnbos karke māoñ ko bachchoñ samet zamīn par paṭaḳh diyā.

<sup>15</sup> Ai Baitel ke bāshindo, tumhāre sāth bhī aisā hī kiyā jāegā, kyoñki tumhārī badkārī had se zyādā hai. Pau phaṭte hī Isrāīl kā bādshāh nest ho jāegā.”

## 11

### *Bewafāi ke Bāwujūd Allāh kī Shafqat*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl abhī laṛkā thā jab maiñ ne use pyār kiyā, jab maiñ ne apne beṭe ko Misr se bulāyā.

<sup>2</sup> Lekin bād meñ jītnā hī maiñ unheñ bulātā rahā utnā hī wuh mujh se dūr hote gae. Wuh Bāl dewatāoñ ke lie jānwar charhāne, butoñ ke lie baḳhūr jalāne lage.

<sup>3</sup> Maiñ ne ḳhud Isrāīl ko chalne kī tarbiyat dī, bār bār unheñ god meñ uṭhā kar lie phirā. Lekin wuh na samjhe ki maiñ hī unheñ shafā dene wālā hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ unheñ khīnchtā rahā, lekin aise rassoñ se nahīñ jo insān bardāsht na kar sake balki shafqat bhare rassoñ se. Maiñ ne un ke gale par kā juā halkā kar diyā aur narmī se unheñ ḳhurāk khilāi.

<sup>5</sup> Kyā unheñ Mulk-e-Misr wāpas nahīñ jānā paṛegā? Balki Asūr hī un kā bādshāh banegā, is lie ki wuh mere pās wāpas āne ke lie taiyār nahīñ.

<sup>6</sup> Talwār un ke shahroñ meñ ghūm ghūm kar ḳhaibdānoñ ko halāk karegī aur logoñ ko un ke ḳhalat mashwāroñ ke sabab se khātī jāegī.

<sup>7</sup> Lekin merī qaum mujhe tark karne par tulī huī hai. Jab use ūpar Allāh kī taraf deḳhne ko kahā jāe to us meñ se koī bhī us taraf rujū nahīñ kartā.

<sup>8</sup> Ai Isrāīl, maiñ tujhe kis tarah chhoṛ saktā hūñ? Maiñ tujhe kis tarah dushman ke hawāle kar saktā, kis tarah Admā kī tarah dūstroñ ke qabze meñ chhoṛ saktā, kis tarah Zaboīm kī tarah tabāh kar saktā hūñ? Merā irādā sarāsar badal gayā hai, maiñ tujh par shafqat karne ke lie bechain hūñ.

† 10:8 Bait-āwan yānī ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. ‡ 10:11 Yāqūb se murād Isrāīl hai.

<sup>9</sup> Na main apnā sakht ghazab nāzil karūnga, na dubārā Isrāil ko barbad karūnga. Kyonki main insān nahīn balki Ḳhudā hūn, wuh Quddūs jo tere darmiyān sukūnat kartā hai. Main ghazab meñ nahīn āungā.

<sup>10</sup> Us waqt wuh Rab ke pīchhe hī chaleᅅge. Tab wuh sherbabar kī tarah dahāregā. Aur jab dahāregā to us ke farzand maᅅhrib se larazte hue wāpas āeᅅge.

<sup>11</sup> Wuh parindon kī tarah pharphaᅅate hue Misr se āeᅅge, thartharāte kabūtaron kī tarah Asūr se laᅅteᅅge. Phir main unheñ un ke gharon meñ basā dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Isrāil ne mujhe jhūᅅ se gher liyā, fareb se merā muhāsarā kar liyā hai. Lekin Yahūdāh bhī mazbūᅅī se Allāh ke sāth nahīn hai balki āwārā phirtā hai, hālānki quddūs Ḳhudā wafādār hai.”

## 12

### *Sarkashī kī Rām Kahānī*

<sup>1</sup> Isrāil hawā charne kī koshish kar rahā hai, pūrā din wuh mashriqī lū ke pīchhe bhāgtā rahtā hai. Us ke jhūᅅ aur zulm meñ izāfā hotā jā rahā hai. Asūr se ahd bāndhne ke sāth sāth wuh Misr ko bhī zaitūn kā tel bhej detā hai.

<sup>2</sup> Rab adālat meñ Yahūdāh se bhī laᅅegā. Wuh Yāqūb \* ko us ke chāl-chalan kī sazā, us ke āmāl kā munāsib ajr degā.

<sup>3</sup> Kyonki mān ke peᅅ meñ hī us ne apne bhāi kī eᅅī pakaᅅ kar use dhokā diyā. Jab bālīᅅh huā to Allāh se laᅅā

<sup>4</sup> balki farishte se laᅅte laᅅte us par ᅅhālib āyā. Phir us ne rote rote us se iltijā kī ki mujh par rahm kar. Bād meñ Yāqūb ne Allāh ko Baitel meñ pāyā, aur wahān Ḳhudā us se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Rab jo lashkaron kā Ḳhudā hai aur jis kā nām Rab hī hai, us ne farmāyā,

<sup>6</sup> “Apne Ḳhudā ke pās wāpas ā kar rahm aur insāf qāym rakh! Kabhī apne Ḳhudā par ummīd rakhne se bāz na ā.”

<sup>7</sup> Isrāil tājir hai jis ke hāth meñ ᅅhalat tarāzū hai aur jise logon se nājāyz fāydā uᅅhāne kā barā shauᅅ hai.

<sup>8</sup> Wuh kahtā hai, “Main amīr ho gayā hūn, main ne kasrat kī daulat pāi hai. Koī sābit nahīn kar sakeᅅā ki mujh se yih tamām milkiyat hāsil karne meñ koī qusūr yā gunāh sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> “Lekin main, Rab jo Misr se tujhe nikālᅅte waqt āj tak terā Ḳhudā hūn main yih nazarandāz nahīn karūnga. Main tujhe dubārā ᅅhaimon meñ basne dūngā. Yoñ hogā jis tarah un pahle dinon meñ huā jab Isrāilī merī parastish karne ke lie registān meñ jamā hote the.

<sup>10</sup> Main bār bār nabiyon kī mārifat tum se hamkalām huā, main ne unheñ muta'addid royāeñ dikhāñ aur un ke zariye tumheñ tamsīleñ sunāñ.”

### *Butparastī kā Ajr Zawāl Hai*

<sup>11</sup> Kyā Jiliyād bedīn hai? Us ke log nākārā hī haiñ! Jiljāl meñ logon ne sāᅅᅅ qurbān kie haiñ, is lie un kī qurbāᅅāheñ malbe ke ᅅher ban jāeᅅᅅī. Wuh bīj bone ke lie taiyārshudā khet ke kināre par lage patthar ke ᅅher jaisī baneᅅᅅī.

<sup>12</sup> Yāqūb ko bhāᅅ kar Mulk-e-Arām meñ panāh lenī paᅅī. Wahān wuh bīwī milne ke lie mulāzim ban gayā, aurat ke bāis us ne bheᅅ-bakriyon kī gallābānī kī.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ Rab nabī kī mārifat Isrāil ko Misr se nikāl lāyā aur nabī ke zariye us kī gallābānī kī.

\* 12:2 Yāqūb se murād Isrāil hai.

<sup>14</sup> To bhī Isrāīl ne use barā taish dilāyā. Ab unheñ un kī qatl-o-ghārat kā ajr bhugatnā paṛegā. Unhoñ ne apne āqā kī tauhīn kī hai, aur ab wuh unheñ munāsib sazā degā.

## 13

### *Allāh kī Taraf se Isrāīl kī Adālat*

<sup>1</sup> Pahle jab Isrāīl ne bāt kī to log kānp uṭhe, kyoñki Mulq-e-Isrāīl meñ wuh sarfarāz thā. Lekin phir wuh Bāl kī butparastī meñ mulawwas ho kar halāk huā.

<sup>2</sup> Ab wuh apne gunāhoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ. Wuh apnī chāndī le kar mahārat se but dhāl lete haiñ. Phir dastkārōñ ke hāth se bane in butōñ ke bāre meñ kahā jātā hai, “Jo bachhṛe ke butōñ ko chūmnā chāhe wuh kisī insān ko qurbān kare!”

<sup>3</sup> Is lie wuh subah-sawere kī dhund jaise ārizī aur dhūp meñ jald hī khatm hone wālī os kī mānind hoñge. Wuh gāhte waqt gandum se alag hone wāle bhūse kī mānind hawā meñ uṛ jāeñge, ghar meñ se nikalne wāle dhueñ kī tarah zāe ho jāeñge.

<sup>4</sup> “Lekin maiñ, Rab tujhe Misr se nikālte waqt se le kar āj tak terā Ḳhudā hūñ. Tujhe mere siwā kisī aur ko Ḳhudā nahīñ jānanā hai. Mere siwā aur koī najātdahindā nahīñ hai.

<sup>5</sup> Registān meñ maiñ ne terī dekh-bhāl kī, wahāñ jahāñ taptī garmī thī.

<sup>6</sup> Wahāñ unheñ achchhī khurāk milī. Lekin jab wuh jī bhar kar khā sake aur ser hue to maḡhrūr ho kar mujhe bhūl gae.

<sup>7</sup> Yih dekh kar maiñ un ke lie sherbabar ban gayā hūñ. Ab maiñ chīte kī tarah rāste ke kināre un kī tāk meñ baiṭhūngā.

<sup>8</sup> Us rīchhnī kī tarah jis ke bachchoñ ko chhīn liyā gayā ho maiñ un par jhapatṭā mār kar un kī antariyōñ ko phār nikālūngā. Maiñ unheñ sherbabar kī tarah haṛap kar lūngā, aur janglī jānwar unheñ ṭukṛe ṭukṛe kar deñge.

<sup>9</sup> Ai Isrāīl, tū is lie tabāh ho gayā hai ki tū mere khilāf hai, us ke khilāf jo terī madad kar saktā hai.

<sup>10</sup> Ab terā bādshāh kahāñ hai ki wuh tere tamām shahroñ meñ ā kar tujhe chhuṭkārā de? Ab tere rāhnumā kidhar haiñ jin se tū ne kahā thā, ‘Mujhe bādshāh aur rāhnumā de de.’

<sup>11</sup> Maiñ ne ḡhuse meñ tujhe bādshāh de diyā aur ḡhuse meñ use tujh se chhīn bhī liyā.

<sup>12</sup> Isrāīl kā qusūr lapeṭ kar godām meñ rakhā gayā hai, us ke gunāh hisāb-kitāb ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>13</sup> Dard-e-zah shurū ho gayā hai, lekin wuh nāsamajh bachchā hai. Wuh māñ ke peṭ se nikalnā nahīñ chāhtā.

<sup>14</sup> Maiñ fidyā de kar unheñ Pātāl se kyoñ rihā karūñ? Maiñ unheñ Maut kī girift se kyoñ chhuṛāūñ? Ai Maut, tere kāñṭe kahāñ rahe? Ai Pātāl, terā ḍanak kahāñ rahā? Use kām meñ lā, kyoñki maiñ tars nahīñ khāūngā.

<sup>15</sup> Khāh wuh apne bhāiyōñ ke darmiyān phaltā-phūltā kyoñ na ho to bhī Rab kī taraf se mashriqī lū us par chalegī. Aur jab registān se āegī to Isrāīl ke kuen aur chashme khushk ho jāeñge. Har khazānā, har qīmtī chīz lūṭ kā māl ban jāegī.

<sup>16</sup> Sāmariya ke bāshindoñ ko un ke qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī, kyoñki wuh apne Ḳhudā se sarkash ho gae haiñ. Dushman unheñ talwār se mār kar un ke bachchoñ ko zamīn par paṭakh degā aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḍalegā.”

## 14

*Rab ke pās Wāpas Āo!*



<sup>1</sup> Ai Isrāīl, taubā karke Rab apne ẖhudā ke pās wāpas ā! Kyoṅki terā qusūr tere zawāl kā sabab ban gayā hai.

<sup>2</sup> Apne gunāhoṅ kā iqrār karte hue Rab ke pās wāpas āo. Us se kaho, “Hamāre tamām gunāhoṅ ko muāf karke hameṅ mehrbānī se qabūl farmā tāki ham apne hoṅṅ se terī tārif karke tujhe munāsib qurbānī adā kar sakeṅ.

<sup>3</sup> Asūr hameṅ na bachāe. Āindā na ham ghoṛoṅ par sawār ho jāeṅge, na kaheṅge ki hamāre hāthoṅ kī chīzeṅ hamārā ẖhudā haiṅ. Kyoṅki tū hī yatīm par rahm kartā hai.”

<sup>4</sup> Tab Rab farmāegā, “Maiṅ un kī bewafāī ke asarāt ẖhatm karke unheṅ shafā dūngā, hān maiṅ unheṅ khule dil se pyār karūṅga, kyoṅki merā un par ḡhazab ṭhandā ho gayā hai.

<sup>5</sup> Isrāīl ke lie maiṅ shabnam kī mānind hūṅgā. Tab wuh sosan kī mānind phūl nikālegā, Lubnān ke deodār ke daraḡht kī tarah jaṛ pakaṛegā,

<sup>6</sup> us kī koṅpleṅ phūṭ nikleṅgī, aur shāḡheṅ ban kar phailtī jāeṅgī. Us kī shān zaitūn ke daraḡht kī mānind hogī, us kī ẖhushbū Lubnān ke deodār ke daraḡht kī ẖhushbū kī tarah phail jāeṅgī.

<sup>7</sup> Log dubārā us ke sāye meṅ jā baseṅge. Wahān wuh anāj kī tarah phaleṅ-phūleṅge, angūr ke-se phūl nikāleṅge. Dūsre un kī yoṅ tārif kareṅge jis tarah Lubnān kī umdā mai kī.

<sup>8</sup> Tab Isrāīl kaheḡā, ‘Merā butoṅ se kyā wāstā?’ Maiṅ hī terī sun kar terī dekh-bhāl karūṅga. Maiṅ jūnīpar kā sāyādār daraḡht hūṅ, aur tū mujh se hī phal pāegā.”

<sup>9</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh samajh le. Kaun sāhib-e-fahm hai? Wuh matlab jān le. Kyoṅki Rab kī rāheṅ durust haiṅ. Rāstbāz un par chalte raheṅge, lekin sarkash un par chalte waḡt ṭhokar khā kar gir jāeṅge.

## Yoel

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām hai jo Yoel bin fatuel par nāzil huā.

<sup>2</sup> Ai buzurgo, suno! Ai mulk ke tamām bāshindo, tawajjuh do! Jo kuchh in dinon meñ tumheñ pesh āyā hai kyā wuh pahle kabhī tumheñ yā tumhare bāpdādā ko pesh āyā?

<sup>3</sup> Apne bachchoñ ko is ke bāre meñ batāo, jo kuchh pesh āyā hai us kī yād nasl-dar-nasl tāzā rahe.

<sup>4</sup> Jo kuchh ṭiḍḍī ke lārwe ne chhoṛ diyā use bālīgh ṭiḍḍī khā gaī, jo bālīgh ṭiḍḍī chhoṛ gaī use ṭiḍḍī kā bachchā khā gayā, aur jo ṭiḍḍī kā bachchā chhoṛ gayā use jawān ṭiḍḍī khā gaī.

<sup>5</sup> Ai nashe meñ dhut logo, jāg uṭho aur ro paṛo! Ai mai pīne wālo, wāwailā karo! Kyoñki naī mai tumhare muñh se chhīn lī gaī hai.

<sup>6</sup> Ṭiḍḍiyon kī zabardast aur anginat qaum mere mulk par ṭuṭ paṛī hai. Un ke sher ke-se dānt aur shernī kā-sā jabṛā hai.

<sup>7</sup> Natije meñ mere angūr kī beleñ tabāh, mere anjīr ke daraḳht zāe ho gae haiñ. Ṭiḍḍiyon ne chhāl ko bhī utār liyā, ab shāḳheñ safed safed nazar ātī haiñ.

<sup>8</sup> Āh-o-zārī karo, ṭāṭ se mulabbas us kuñwārī kī tarah giryā karo jis kā mangetar intaqāl kar gayā ho.

<sup>9</sup> Rab ke ghar meñ ḡhallā aur mai kī nazareñ band ho gaī haiñ. Imām jo Rab ke ḳhādīm haiñ mātām kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Khet tabāh hue, zamīn jhulas gaī hai. Anāj ḳhatm, angūr ḳhatm, zaitūn ḳhatm.

<sup>11</sup> Ai kāshṭkāro, sharmsār ho jāo! Ai angūr ke bāḡhbāno, āh-o-bukā karo! Kyoñki khet kī fasal barbād ho gaī hai, gandum aur jau kī fasal ḳhatm hī hai.

<sup>12</sup> Angūr kī bel sūkh gaī, anjīr kā daraḳht murjhā gayā hai. Anār, khajūr, seb balki phal lāne wāle tamām daraḳht pazhmurdā ho gae haiñ. Insān kī tamām ḳhushī ḳhāk meñ milāī gaī hai.

<sup>13</sup> Ai imāmo, ṭāṭ kā libās oṛh kar mātām karo! Ai qurbāngāh ke ḳhādīmo, wāwailā karo! Ai mere Ḳhudā ke ḳhādīmo, āo, rāt ko bhī ṭāṭ oṛh kar guzāro! Kyoñki tumhare Ḳhudā kā ghar ḡhallā aur mai kī nazaron se mahrūm ho gayā hai.

<sup>14</sup> Muqaddas roze kā elān karo. Logoñ ko ḳhās ijtimā ke lie bulāo. Buzurgoñ aur mulk ke tamām bāshindoñ ko Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ jamā karke buland āwāz se Rab se iltijā karo.

<sup>15</sup> Us din par afsos! Kyoñki Rab kā wuh din qarīb hī hai jab Qādir-e-mutlaq ham par tabāhī nāzil karegā.

<sup>16</sup> Kyā aisā nahīn huā ki hamāre deḳhte deḳhte ham se ḳhurāk chhīn lī gaī, ki Allāh ke ghar meñ ḳhushī-o-shādmānī band ho gaī hai?

<sup>17</sup> Dheloñ meñ chhupe bīj jhulas gae haiñ, is lie ḳhālī godām ḳhastāhāl aur anāj ko mahfūz rakhne ke makān ṭuṭ phuṭ gae haiñ. Un kī zarūrat nahīn rahī, kyoñki ḡhallā sūkh gayā hai.

<sup>18</sup> Hāy, maweshī kaisī dardnāk āwāz nikāl rahe haiñ! Gāy-bail pareshānī se idhar-udhar phir rahe haiñ, kyoñki kahīn bhī charāgāh nahīn miltī. Bheṛ-bakriyon ko bhī taklif hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, main tujhe pukārtā hūn, kyoñki khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gaī haiñ, tamām daraḳht bhasm ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Janglī jānwar bhī hāñpte hāñpte tere intazār meñ haiñ, kyoñki nadiyān sūkh gaī haiñ, aur khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gaī haiñ.

## 2

### *Rab kā Adālatī Din*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūnko, mere muqaddas pahār par jang kā nārā lagāo. Mulk ke tamām bāshinde laraz uṭheñ, kyonki Rab kā din āne wālā hai balki qarīb hī hai.

<sup>2</sup> Zulmat aur tārīkī kā din, ghane bādaloñ aur ghup andhere kā din hogā. Jis tarah pau phatte hī raushnī paharoñ par phail jāti hai usī tarah ek baṛī aur tāqatwar qaum ā rahī hai, aisī qaum jaisī na mazī meñ kabhī thī, na mustaqbil meñ kabhī hogī.

<sup>3</sup> Us ke āge āge ātish sab kuchh bhasm kartī hai, us ke pīchhe pīchhe jhulsāne wālā sholā chaltā hai. Jahāñ bhī wuh pahuñche wahāñ mulk wīrān-o-sunsān ho jātā hai, khāh wuh Bāgh-e-Adan kyon na hotā. Us se kuchh nahīn bachtā.

<sup>4</sup> Dekhne meñ wuh ghoṛe jaise lagte haiñ, faujī ghoṛoñ kī tarah sarpā daurte haiñ.

<sup>5</sup> Rathoñ kā-sā shor machāte hue wuh uchhal uchhal kar pahār kī choṭiyōñ par se guzarte haiñ. Bhūse ko bhasm karne wālī āg kī chaṭakṭī āwāz sunāi detī hai jab wuh jang ke lie taiyār baṛī baṛī fauj kī tarah āge baṛhte haiñ.

<sup>6</sup> Unheñ dekh kar qaumeñ dar ke māre pech-o-tāb khāne lagtī haiñ, har chehrā māñd par jātā hai.

<sup>7</sup> Wuh sūrmāoñ kī tarah hamlā karte, faujiyoñ kī tarah dīwāroñ par chhalāng lagāte haiñ. Sab saf bāndh kar āge baṛhte haiñ, ek bhī muqarrarā rāste se nahīn haṭtā.

<sup>8</sup> Wuh ek dūsre ko dhakkā nahīn dete balki har ek sīdhā apnī rāh par āge baṛhtā hai. Yoñ safbastā ho kar wuh dushman kī difāi safōñ meñ se guzar jāte haiñ

<sup>9</sup> aur shahr par jhapatṭā mār kar fasīl par chhalāng lagāte haiñ, gharoñ kī dīwāroñ par chaṛh kar chor kī tarah khiṛkiyoñ meñ se ghus āte haiñ.

<sup>10</sup> Un ke āge āge zamīn kāñp uṭhtī, āsmān thartharātā, sūraj aur chāñd tārīk ho jāte aur sitāroñ kī chamak-damak jāti rahtī hai.

<sup>11</sup> Rab khud apnī fauj ke āge āge garajtā rahtā hai. Us kā lashkar nihāyat baṛā hai, aur jo faujī us ke hukm par chalte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Kyonki Rab kā din azīm aur nihāyat haulnāk hai, kaun use bardāsht kar saktā hai?

### *Taubā Karke Wāpas Āo*

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ab bhī tum taubā kar sakte ho. Pūre dil se mere pās wāpas āo! Rozā rakho, āh-o-zārī karo, mātām karo!”

<sup>13</sup> Ranjish kā izhār karne ke lie apne kapṛoñ ko mat phāro balki apne dil ko.”

Rab apne Khudā ke pās wāpas āo, kyonki wuh mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>14</sup> Kaun jāne, shāyad wuh is bār bhī pachhtā kar apne pīchhe barkat chhoṛ jāe aur tum nae sire se Rab apne Khudā ko ghallā aur mai kī nazareñ pesh kar sako.

<sup>15</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūnko, muqaddas roze kā elān karo, logoñ ko khās ijtimā ke lie bulāo!

<sup>16</sup> Logoñ ko jamā karo, phir jamāt ko maḥsūs-o-muqaddas karo. Na sirf buzurgoñ ko balki bachchoñ ko bhī shīrkhāroñ samet ikaṭṭhā karo. Dūlhā aur dulhan bhī apne apne urūsī kamroñ se nikal kar āeñ.

<sup>17</sup> Lāzim hai ki imām jo Allāh ke khādīm haiñ Rab ke ghar ke barāmdē aur qurbāngāh ke darmiyān khāṛe ho kar āh-o-zārī kareñ. Wuh iqrār kareñ, “Ai Rab, apnī qaum par tars kī nigāh dāl! Apnī maurūsī milkiyat ko lān-tān kā nishānā banane na de. Aisā na ho ki dīgar aqwām us kā mazāq uṛā kar kaheñ, ‘Un kā Khudā kahāñ hai?’”

### *Rab Apnī Qaum par Rahm Kartā Hai*

<sup>18</sup> Tab Rab apne mulk ke lie ghairat khā kar apnī qaum par tars khāegā.

19 Wuh apnī qaum se wādā karegā, “Maiñ tumheñ itnā anāj, angūr aur zaitūn bhej detā hūñ ki tum ser ho jāoge. Āindā maiñ tumheñ dīgar aqwām ke mazāq kā nishānā nahīñ banāūngā.

20 Maiñ shimāl se āe hue dushman ko tum se dūr karke wīrān-o-sunsān mulk meñ bhagā dūngā. Wahāñ us ke agle daste mashriqī samundar meñ aur us ke picchle daste maḡhribī samundar meñ dūb jāenge. Tab un kī galī sarī nāshoñ kī badbū chāroñ taraf phail jāegī.” Kyoñki us \* ne azīm kām kie haiñ.

21 Ai mulk, mat ḍarnā balki shādiyānā bajā kar ḡhushī manā! Kyoñki Rab ne azīm kām kie haiñ.

22 Ai janglī jānwaro, mat ḍarnā, kyoñki khule maidān kī hariyālī dubārā ugne lagī hai. Daraḡht nae sire se phal lā rahe haiñ, anjīr aur angūr kī baḡī fasal pak rahī hai.

23 Ai Siyyūn ke bāshindo, tum bhī shādiyānā bajā kar Rab apne Ḳhudā kī ḡhushī manāo. Kyoñki wuh apnī rāstī ke mutābiq tum par meñh barsātā, pahle kī tarah ḡhizāñ aur bahār kī bārisheñ baḡhsh detā hai.

24 Anāj kī kasrat se gāhne kī jagheñ bhar jāengī, angūr aur zaitūn kī kasrat se hauz chhalak uṡheñge.

25 Rab farmātā hai, “Maiñ tumheñ sab kuchh wāpas kar dūngā jo ṡiddiyōñ kī baḡī fauj ne khā liyā hai. Tumheñ sab kuchh wāpas mil jāegā jo bālīgh ṡiddī, ṡiddī ke bachche, jawān ṡiddī aur ṡiddiyōñ ke lārwoñ ne khā liyā jab maiñ ne unheñ tumhāre ḡhilāf bhejā thā.

26 Tum dubārā jī bhar kar khā sakoge. Tab tum Rab apne Ḳhudā ke nām kī satāish karoge jis ne tumhārī ḡhātir itne baḡe mojize kie haiñ. Āindā merī qaum kabhī sharmindā na hogī.

27 Tab tum jān loge ki maiñ Isrāīl ke darmiyān maujūd hūñ, ki maiñ, Rab tumhārā Ḳhudā hūñ aur mere siwā aur koī nahīñ hai. Āindā merī qaum kabhī bhī sharmsār nahīñ hogī.

### *Allāh Apne Rūh kā Wādā Kartā Hai*

28 Is ke bād maiñ apne Rūh ko tamām insānoñ par unḍel dūngā. Tumhāre beṡe-beṡiyāñ nabuwwat kareñge, tumhāre buzurg ḡhāb aur tumhāre naujawān royāeñ dekhenge.

29 Un dinoñ meñ maiñ apne Rūh ko ḡhādimoñ aur ḡhādimoñ par bhī unḍel dūngā.

30 Maiñ āsmān par mojize dikhāūngā aur zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā, ḡhūn, āḡ aur dhueñ ke bādāl.

31 Sūraj tārik ho jāegā, chāñd kā rang ḡhūn-sā ho jāegā, aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā.

32 Us waḡt jo bhī Rab kā nām legā najāt pāegā. Kyoñki Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ najāt milegī, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne farmāyā hai. Jin bache huoñ ko Rab ne bulāyā hai unheñ meñ najāt pāī jāegī.

## 3

### *Dushman kī Sazā*

1 Un dinoñ meñ, hāñ us waḡt jab maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam ko bahāl karūngā

2 maiñ tamām dīgar aqwām ko jamā karke Wādī-e-Yahūsafat \* meñ le jāūngā. Wahāñ maiñ apnī qaum aur maurūsī milkiyat kī ḡhātir un se muḡaddamā laḡūngā. Kyoñki unhoñ ne merī qaum ko dīgar aqwām meñ muntashir karke mere mulk ko āpas meñ taḡsīm kar liyā,

\* 2:20 ḡhālīban ‘us’ se murād Ḳhudā hai, lekin dushman bhī ho saktā hai.

\* 3:2 Yahūsafat kā matlab: ‘Rab Adālat Kartā Hai.’

<sup>3</sup> qurā dāl kar merī qaum ko āpas meñ bānt̄ liyā hai. Unhoñ ne Isrāīlī laṛkoñ ko kasbiyoñ ke badle meñ de diyā aur Isrāīlī laṛkiyoñ ko faroḳht kiyā tāki maī ḳharīd kar pī sakeñ.

<sup>4</sup> Ai Sūr, Saidā aur tamām Filistī ilāqo, merā tum se kyā wāstā? Kyā tum mujh se intaqām lenā yā mujhe sazā denā chāhte ho? Jald hī maiñ tezī se tumhāre sāth wuh kuchh karūṅga jo tum ne dūsroñ ke sāth kiyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki tum ne merī sonā-chāndī aur mere beshqīmat ḳhazāne lūṭ kar apne mandiroñ meñ rakh lie haiñ.

<sup>6</sup> Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko tum ne Yūnāniyoñ ke hāth bech ḍālā tāki wuh apne watan se dūr raheñ.

<sup>7</sup> Lekin maiñ unheñ jagā kar un maqāmoñ se wāpas lāūṅgā jahāñ tum ne unheñ faroḳht kar diyā thā. Sāth sāth maiñ tumhāre sāth wuh kuchh karūṅga jo tum ne un ke sāth kiyā thā.

<sup>8</sup> Rab farmātā hai ki maiñ tumhāre beṭe-beṭiyoñ ko Yahūdāh ke bāshindoñ ke hāth bech ḍālūṅgā, aur wuh unheñ dūr-darāz qaum Sabā ke hawāle karke faroḳht kareṅge.

<sup>9</sup> Buland āwāz se dīgar aqwām meñ elān karo ki jang kī taiyāriyāñ karo. Apne behtarīn faujiyoñ ko khaṛā karo. Larne ke qābil tamām mard ā kar hamlā kareñ.

<sup>10</sup> Apne hal kī phāliyoñ ko kūṭ kūṭ kar talwāreñ banā lo, kānt̄-chhānt̄ ke auzāroñ ko nezoñ meñ tabdīl karo. Kamzor ādmī bhī kahe, 'Maiñ sūrmā hūñ!'

<sup>11</sup> Ai tamām aqwām, chāroñ taraf se ā kar wādī meñ jamā ho jāo! Jaldī karo."

Ai Rab, apne sūrmāoñ ko wahāñ utarne de!

<sup>12</sup> "Dīgar aqwām harkat meñ ā kar Wādī-e-Yahūsafat meñ ā jāeñ. Kyoñki wahāñ maiñ taḳht par baiṭh kar irdgird kī tamām aqwām kā faislā karūṅga.

<sup>13</sup> Āo, darāntī chalāo, kyoñki fasal pak gaī hai. Āo, angūr ko kuchal do, kyoñki us kā ras nikālne kā hauz bharā huā hai, aur tamām bartan ras se chhalakne lage haiñ. Kyoñki un kī burāī bahut hai."

<sup>14</sup> Faisle kī Wādī meñ hangāmā hī hangāmā hai, kyoñki faisle kī Wādī meñ Rab kā din qarīb ā gayā hai.

<sup>15</sup> Sūraj aur chānd tārīk ho jāeṅge, sitāroñ kī chamak-damak jātī rahegī.

<sup>16</sup> Rab Koh-e-Siyyūn par se dahāregā, Yarūshalam se us kī garajtī āwāz yoñ sunāī degī ki āsmān-o-zamīn laraz uṭheṅge.

### *Isrāīl kā Jalālī Mustaqbil*

Lekin Rab apnī qaum kī panāhgāh aur Isrāīliyoñ kā qilā hogā.

<sup>17</sup> "Tab tum jān loge ki maiñ, Rab tumhārā Ḳhudā hūñ aur apne muḳaddas pahār Siyyūn par sukūnat kartā hūñ. Yarūshalam muḳaddas hogā, aur āindā pardesī us meñ se nahīñ guzareṅge.

<sup>18</sup> Us din har chīz kasrat se dastyāb hogī. Pahāroñ se angūr kā ras ṭapkegā, pahāriyoñ se dūdh kī nadiyāñ baheṅgī, aur Yahūdāh ke tamām nadi-nāle pānī se bhare raheṅge. Nīz, Rab ke ghar meñ se ek chashmā phūṭ niklegā aur bahtā huā Wādī-e-Shittīm kī ābpāshī karegā.

<sup>19</sup> Lekin Mīsr tabāh aur Adom wīrān-o-sunsān ho jāegā, kyoñki unhoñ ne Yahūdāh ke bāshindoñ par zulm-o-tashaddud kiyā, un ke apne hī mulk meñ bequsūr logoñ ko qatl kiyā hai.

<sup>20</sup> Lekin Yahūdāh hameshā tak ābād rahegā, Yarūshalam nasl-dar-nasl qāym rahegā.

<sup>21</sup> Jo qatl-o-ghārat un ke darmiyān huī hai us kī sazā maiñ zarūr dūṅgā."

Rab Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai.!



## Āmūs

### *Isrāīl ke Paṛosiyōn kī Adālat*

<sup>1</sup> Zail meñ Āmūs ke paighāmāt qalamband haiñ. Āmūs Taqua Shahr kā gallābān thā. Zalzale se do sāl pahle us ne Isrāīl ke bāre meñ royā meñ yih kuchh dekhā. Us waqt Uzziyāh Yahūdāh kā aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Āmūs bolā, “Rab Koh-e-Siyyūn par se dahārtā hai, us kī garajtī āwāz Yarūshalam se sunāi detī hai. Tab gallābānoñ kī charāgāheñ sūkh jātī haiñ aur Karmil kī choṭī par jangal murjhā jātā hai.”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Damishq ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Jiliyād ko gāhne ke āhnī auzār se khūb kūt kar gāh liyā hai.

<sup>4</sup> Chunāñche main Hazāel ke gharāne par āg nāzil karūnga, aur Bin-hadad ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.

<sup>5</sup> Main Damishq ke kunde ko toṛ kar Biq'at-āwan aur Bait-adan ke hukmrānoñ ko maut ke ghāṭ utārūnga. Arām kī qaum jilāwatan ho kar Qīr meñ jā basegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Ġhazzā ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā hai.

<sup>7</sup> Chunāñche main Ġhazzā kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.

<sup>8</sup> Ashdūd aur Askqalūn ke hukmrānoñ ko main mār ḍālūngā, Aqrūn par bhī hamlā karūnga. Tab bache-khuche Filistī bhī halāk ho jāeñge.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Sūr ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne barādarānā ahd kā lihāz na kiyā balki pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche main Sūr kī fasīl par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Adom ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne apne Isrāīlī bhāiyoñ ko talwār se mār mār kar un kā tāqqub kiyā aur saḡhtī se un par rahm karne se inkār kiyā. Un kā qahr bharaktā rahā, un kā taish kabhī ṭhanḍā na huā.

<sup>12</sup> Chunāñche main Temān par āg nāzil karūnga, aur Busrā ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Ammon ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyoñki apnī sarhaddoñ ko barhāne ke lie unhoñ ne Jiliyād kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḍāle.

<sup>14</sup> Chunāñche main Rabbā kī fasīl ko āg lagā dūngā, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. Jang ke us din har taraf faujiyoñ ke nāre buland ho jāeñge, tūfān ke us din un par saḡht āndhī ṭuṭ paregī.

<sup>15</sup> Un kā bādshāh \* apne afsaroñ samet qaidī ban kar jilāwatan ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

---

\* 1:15 yā Malik Dewatā

## 2

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Moāb ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Adom ke bādshāh kī haḍḍiyōñ ko jalā kar rākh kar diyā hai.

<sup>2</sup> Chunāñche main Mulk-e-Moāb par āg nāzil karūngā, aur Qariyot ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge. Jang kā shor-sharābā machegā, faujiyōñ ke nāre buland ho jāenge, narsingā phūnkā jāegā. Tab Moāb halāk ho jāegā.

<sup>3</sup> Main us ke hukmrān ko us ke tamām afsaroñ samet halāk kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yahūdāh kī Adālat*

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Yahūdāh ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Rab kī sharīat ko radd karke us ke ahkām par amal nahīñ kiyā. Un ke jhūṭe dewatā unheñ ḡhalat rāh par le gae haiñ, wuh dewatā jin kī pairawī un ke bāpdādā bhī karte rahe.

<sup>5</sup> Chunāñche main Yahūdāh par āg nāzil karūngā, aur Yarūshalam ke mahal nazar-e-ātish ho jāenge.”

### *Isrāīl kī Adālat*

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Isrāīl ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie main unheñ sazā die baḡhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki wuh sharīf logoñ ko paise ke lie bechte aur zarūratmandoñ ko faroḡht karte haiñ tāki ek joṛī jūtā mil jāe.

<sup>7</sup> Wuh ḡharīboñ ke sar ko zamīn par kuchal dete, musībatzadoñ ko insāf milne se rokthe haiñ. Bāp aur beṭā donoñ ek hī kasbī ke pās jā kar mere nām kī behurmatī karte haiñ.

<sup>8</sup> Jab kabhī kisī qurbāngāh ke pās pūjā karne jāte haiñ to aise kaproñ par ārām karte haiñ jo qarzdāroñ ne zamānat ke taur par die the. Jab kabhī apne dewatā ke mandir meñ jāte to aise paison se mai ḡharīd kar pīte haiñ jo jurmānā ke taur par zarūratmandoñ se mil gae the.

<sup>9</sup> Yih kaisī bāt hai? Main hī ne Amoriyōñ ko un ke āge āge nest kar diyā thā, hālāñki wuh deodār ke daraḡhtoñ jaise lambe aur balūt ke daraḡhtoñ jaise tāqatwar the. Main hī ne Amoriyōñ ko jaṛoñ aur phal samet miṭā diyā thā.

<sup>10</sup> Is se pahle main hī tumheñ Misr se nikāl lāyā, main hī ne chālīs sāl tak registān meñ tumhārī rāhnumāī karte karte tumheñ Amoriyōñ ke mulk tak pahuñchāyā tāki us par qabzā karo.

<sup>11</sup> Main hī ne tumhāre beṭoñ meñ se nabī barpā kie, aur main hī ne tumhāre naujawānoñ meñ se kuchh chun lie tāki apnī ḡhidmat ke lie maḡhsūs karūñ.” Rab farmātā hai, “Ai Isrāīliyo, kyā aisā nahīñ thā?

<sup>12</sup> Lekin tum ne mere lie maḡhsūs ādmiyōñ ko mai pilāī aur nabiyōñ ko hukm diyā ki nabuwwat mat karo.

<sup>13</sup> Ab main hone dūngā ki tum anāj se ḡhūb ladī huī bailḡārī kī tarah jhūlne lagoge.

<sup>14</sup> Na tezrau shaḡhs bhāḡ kar bachegā, na tāqatwar ādmī kuchh kar pāegā. Na sūrmā apnī jān bachāegā,

<sup>15</sup> na tīr chalāne wālā qāym rahegā. Koī nahīñ bachegā, ḡhāh paidal dauṛne wālā ho yā ḡhoṛe par sawār.

<sup>16</sup> Us din sab se bahādur sūrmā bhī hathiyār ḍāl kar nangī hālat meñ bhāḡ jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 3

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, wuh kalām suno jo Rab tumhāre ḡhilāf farmātā hai, us pūrī qaum ke ḡhilāf jise main Misr se nikāl lāyā thā.

2 “Duniyā kī tamām qaumōñ meñ se maiñ ne sirf tumhīñ ko jāñ liyā, is lie maiñ tumhīñ ko tumhāre tamām gunāhoñ kī sazā dūngā.”

### *Nabī kī Zimmedārī*

3 Kyā do afrād mil kar safr kar sakte haiñ agar wuh muttāfiq na hoñ?

4 Kyā sherbabar dahārtā hai agar use shikār na milā ho? Kyā jawān sher apnī māñd meñ garajtā hai agar us ne kuchh pakarā na ho?

5 Kyā parindā phande meñ phañs jātā hai agar phande ko lagāyā na gayā ho? Yā phandā kuchh phañsā saktā hai agar shikār na ho?

6 Jab shahr meñ narsingā phūñkā jātā hai tāki logoñ ko kisī khatre se āgāh kare to kyā wuh nahīñ ghabrāte? Jab āfat shahr par ātī hai to kyā Rab kī taraf se nahīñ hotī?

7 Yaqīnan jo bhī mansūbā Rab Qādir-e-mutlaq bāndhe us par amal karne se pahle wuh use apne khādimoñ yāñī nabiyōñ par zāhir kartā hai.

8 Sherbabar dahār uṭhā hai to kaun hai jo ḍar na jāe? Rab Qādir-e-mutlaq bol uṭhā hai to kaun hai jo nabuwwat na kare?

### *Sāmariya ko Rihāñ Nahīñ Milegī*

9 Ashdūd aur Misr ke mahaloñ ko ittalā do, “Sāmariya ke pahāroñ par jamā ho kar us par nazar ḍālo jo kuchh shahr meñ ho rahā hai. Kitnī baṛī halchal mach gaī hai, kitnā zulm ho rahā hai.”

10 Rab farmātā hai, “Yih log sahīh kām karnā jānte hī nahīñ balki zālim aur tabāhkun tarīqoñ se apne mahaloñ meñ khazāne jamā karte haiñ.”

11 Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dushman mulk ko gher kar terī qilābandiyōñ ko ḍhā degā aur tere mahaloñ ko lūṭ legā.”

12 Rab farmātā hai, “Agar charwāhā apnī bheṛ ko sherbabar ke muñh se nikālne kī koshish kare to shāyad do pinḍliyañ yā kāñ kā ṭukrā bach jāe. Sāmariya ke Isrāīlī bhī isī tarah hī bach jāeñge, khāh wuh is waqt apne shāñdār sofoñ aur khūbsūrat gaddiyōñ par ārām kyoñ na karen.”

13 Rab Qādir-e-mutlaq jo āsmāñī lashkaroñ kā Khudā hai farmātā hai, “Suno, Yāqūb ke gharāne ke khilāf gawāhī do!

14 Jis din maiñ Isrāīl ko us ke gunāhoñ kī sazā dūngā us din maiñ Baitel kī qurbāngāhoñ ko mismār karūngā. Tab qurbāngāh ke konoñ par lage sīng ṭuṭ kar zamīn par gir jāeñge.

15 Maiñ sardiyoñ aur garmiyōñ ke mausam ke lie tāmīr kie gae gharoñ ko ḍhā dūngā. Hāthidāñt se ārāstā imārateñ khāk meñ milāī jāeñgī, aur jahāñ is waqt muta'addid makān nazar āte haiñ wahāñ kuchh nahīñ rahegā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

## 4

### *Sāmariya kī Zālim Aurateñ*

1 Ai Koh-e-Sāmariya kī moṭī-tāzī gāyo, \* suno merī bāt! Tum gharīboñ par zulm kartī aur zarūratmandoñ ko kuchal detī, tum apne shauharoñ ko kahtī ho, “Jā kar mai le āo, ham aur pīnā chāhtī haiñ.”

2 Rab ne apnī quddūsiyat kī qasam khā kar farmāyā hai, “Wuh din āne wālā hai jab dushman tumheñ kāñṭoñ ke zariye ghasīṭ kar apne sāth le jāegā. Jo bachegā use machhlī ke kāñṭe se pakarā jāegā.

3 Har ek ko fasīl ke raḥnoñ meñ se sīdhā nikalnā paṛegā, har ek ko Harmūn Pahār kī taraf bhagā diyā jāegā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

\* 4:1 Lafzī tarjumā: ‘Basan kī gāyo.’ Basan ek pahārī ilāqā thā jis ke maweshī mashhūr the.

### *Isrāīl ko Samjhāyā Nahīn Jā Saktā*

<sup>4</sup> “Chalo, Baitel jā kar gunāh karo, Jiljāl jā kar apne gunāhoñ meñ izāfā karo! Subah ke waqt apnī qurbāniyoñ ko chaṛhāo, tīsre din āmdanī kā daswāñ hissā pesh karo.

<sup>5</sup> Ḳhamīrī roṭī jalā kar apnī shukrguzārī kā izhār karo, buland āwāz se un qurbāniyoñ kā elān karo jo tum apnī ḳhushī se adā kar rahe ho. Kyoñki aisī harkateñ tum Isrāīliyoñ ko bahut pasand haiñ.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne kāl paṛne diyā. Har shahr aur ābādī meñ roṭī ḳhatm huī. To bhī tum mere pās wāpas nahīn āe!”

<sup>7</sup> Abhī fasal ke pakne tak tīn māh bāqī the ki maiñ ne tumhāre mulk meñ bārishoñ ko rok diyā. Maiñ ne hone diyā ki ek shahr meñ bārish huī jabki sāth wālā shahr us se mahrūm rahā, ek khet bārish se serāb huā jabki dūsra jhulas gayā.

<sup>8</sup> Jis shahr meñ thoṛā-bahut pānī bāqī thā wahāñ dīgar kaī shahroñ ke bāshinde laṛkhaṛāte hue pahuñche, lekiñ un ke lie kāfī nahīn thā. To bhī tum mere pās wāpas na āe!” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhārī fasloñ ko patrog aur phaphūndī se tabāh kar diyā. Jo bhī tumhāre muta'addid angūr, anjīr, zaitūn aur bāqī phal ke bāghoñ meñ ugtā thā use ṭiḍḍiyāñ khā gaīñ. To bhī tum mere pās wāpas na āe!”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī mohlak bīmārī phailā dī jaisī qadīm zamāne meñ Misr meñ phail gaī thī. Tumhāre naujawānoñ ko maiñ ne talwār se mār dālā, tumhāre ghoṛe tum se chhīn lie gae. Tumhārī lashkargāhoñ meñ lāshoñ kā tāffun itnā phail gayā ki tum bahut tang hue. To bhī tum mere pās wāpas na āe.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne tumhāre darmiyān aisī tabāhī machāī jaisī us din huī jab maiñ ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh kiyā.

Tumhārī hālat bilkul us lakaṛī kī mānind thī jo āg se nikāl kar bachāī to gaī lekiñ phir bhī kāfī jhulas gaī thī. To bhī tum wāpas na āe.

<sup>12</sup> Chunāñche ai Isrāīl, ab maiñ āindā bhī tere sāth aisā hī karūnga. Aur chūñki maiñ tere sāth aisā karūnga, is lie apne Ḳhudā se milne ke lie taiyār ho jā, ai Isrāīl!”

<sup>13</sup> Kyoñki Allāh hī pahāroñ ko tashkīl detā, hawā ko ḳhalaq kartā aur apne ḳhayālāt ko insān par zāhir kartā hai. Wuhī taṛkā aur andherā paidā kartā aur wuhī zamīn kī bulandiyoñ par chaltā hai. Us kā nām ‘Rab, Lashkaroñ kā Ḳhudā’ hai.

## 5

### *Mere Pās Lauṭ Āo!*

<sup>1</sup> Ai Isrāīlī qaum, merī bāt suno, tumhāre bāre meñ mere nohā par dhyān do!

<sup>2</sup> “Kuñwārī Isrāīl gir gaī hai aur āindā kabhī nahīn uṭhegī. Use us kī apnī zamīn par paṭaḳh diyā gayā hai, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā.”

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Isrāīl ke jis shahr se 1,000 mard laṛne ke lie nikleñge us ke sirf 100 afrād wāpas āeñge. Aur jis shahr se 100 nikleñge, us ke sirf 10 mard wāpas āeñge.”

<sup>4</sup> Kyoñki Rab Isrāīlī qaum se farmātā hai, “Mujhe talāsh karo to tum jīte rahoge.

<sup>5</sup> Na Baitel ke tālib ho, na Jiljāl ke pās jāo, aur na Bair-sabā ke lie rawānā ho jāo! Kyoñki Jiljāl ke bāshinde yaqīnan jilāwatan ho jāeñge, aur Baitel nest-o-nābūd ho jāegā.”

<sup>6</sup> Rab ko talāsh karo to tum jīte rahoge. Warnā wuh āg kī tarah Yūsuf ke gharāne meñ se guzar kar Baitel ko bhasm karegā, aur use koī nahīn bujhā sakegā.

### *Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>7</sup> Un par afsos jo insāf ko ulaṭ kar zahr meñ badal dete, jo rāstī ko zamīn par paṭaḳh dete haiñ!

<sup>8</sup> Allāh Sāt Saheliyon ke Jhumke aur Jauze kā Khāliq hai. Andhere ko wuh subah kī raushnī meñ aur din ko rāt meñ badal detā hai. Jo samundar ke pānī ko bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai us kā nām Rab hai!

<sup>9</sup> Achānak hī wuh zorāwaroñ par āfat lātā hai, aur us ke kahne par qilāband shahr tabāh ho jātā hai.

<sup>10</sup> Tum us se nafrat karte ho jo adālat meñ insāf kare, tumheñ us se ghin ātī hai jo sach bole.

<sup>11</sup> Tum gharīboñ ko kuchal kar un ke anāj par had se zyādā ṭaiks lagāte ho. Is lie go tum ne tarāshe hue pattharoñ se shāndār ghar banāe haiñ to bhī un meñ nahīñ rahoge, go tum ne angūr ke phalte-phūlte bāgh lagāe haiñ to bhī un kī mai se mahzūz nahīñ hoge.

<sup>12</sup> Maiñ to tumhāre muta'addid jarāym aur sangīn gunāhoñ se kḥūb wāqif hūñ. Tum rāstbāzoñ par zulm karte aur rishwat le kar gharīboñ ko adālat meñ insāf se mahrūm rakhte ho.

<sup>13</sup> Is lie samajhdār shaḥs is waqt kḥāmosh rahtā hai, waqt itnā hī burā hai.

<sup>14</sup> Burāi ko talāsh na karo balki achchhāi ko, tab hī jīte rahoge. Tab hī tumhārā dāwā durust hogā ki Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai hamāre sāth hai.

<sup>15</sup> Burāi se nafrat karo aur jo kuchh achchhā hai use pyār karo. Adālatoñ meñ insāf qāym rakho, shāyad Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā hai Yūsuf ke bache-khuche hisse par rahm kare.

<sup>16</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā Ḳhudā aur hamārā āqā hai farmātā hai, “Tamām chaukoñ meñ āh-o-bukā hogī, tamām galiyon meñ log ‘Hāy, hāy’ karenge. Khetībārī karne wāloñ ko bhī bulāyā jāegā tāki peshāwarānā taur par sog manāne wāloñ ke sāth giryā-o-zārī karen.

<sup>17</sup> Angūr ke tamām bāghoñ meñ wāwailā machegā, kyoñki maiñ kḥud tumhāre darmiyān se guzarūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab kā Din Haulnāk Hai*

<sup>18</sup> Un par afsos jo kahte haiñ, “Kāsh Rab kā din ā jāe!” Tumhāre lie Rab ke din kā kyā fāydā hogā? Wuh to tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārikī kā bāis hogā.

<sup>19</sup> Tab tum us ādmī kī mānind hoge jo sherbabar se bhāg kar rīchh se ṭakrā jātā hai. Jab ghar meñ panāh le kar hāth se dīwār kā sahārā letā hai to sāñp use ḍas letā hai.

<sup>20</sup> Hāñ, Rab kā din tumhāre lie raushnī kā nahīñ balki tārikī kā bāis hogā. Aisā andherā hogā ki ummīd kī kiran tak nazar nahīñ āegī.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Mujhe tumhāre mazhabī tahwāroñ se nafrat hai, maiñ unheñ haqīr jāntā hūñ. Tumhāre ijtimāoñ se mujhe ghin ātī hai.

<sup>22</sup> Jo bhasm hone wālī aur gḥallā kī qurbāniyāñ tum mujhe pesh karte ho unheñ maiñ pasand nahīñ kartā, jo moṭe-tāze bail tum mujhe salāmatī kī qurbānī ke taur par chaḥāte ho un par maiñ nazar bhī nahīñ ḍālnā chāhtā.

<sup>23</sup> Dafā karo apne gītoñ kā shor! Maiñ tumhāre sitāroñ kī mausiqī sunanā nahīñ chāhtā.

<sup>24</sup> In chīzoñ kī bajāe insāf kā chashmā phūṭ nikle aur rāstī kī kabhī band na hone wālī nahar bah nikle.

<sup>25</sup> Ai Isrāīl ke gharāne, jab tum registān meñ ghūmte-phirte the to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān kabhī mujhe zabah aur gḥallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

<sup>26</sup> Nahīñ, us waqt bhī tum apne bādshāh Sakkūt Dewatā aur apne sitāre Kīwān Dewatā ko uṭhāe phirte the, go tum ne apne hāthoñ se yih but apne lie banā lie the.

<sup>27</sup> Is lie Rab jis kā nām lashkaroñ kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiñ tumheñ jilāwatan karke Damishq ke pār basā dūngā.”



## 6

*Rāhnumāon kī K̄hudetimādī aur Aiyāshī*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn ke beparwā bāshindoñ par afsos! Koh-e-Sāmariya ke bāshindoñ par afsos jo apne āp ko mahfūz samajhte haiñ. Hāñ, sab se ālā qaum ke un shurafā par afsos jin ke pās Isrāīlī qaum madad ke lie ātī hai.

<sup>2</sup> Kalnā Shahr ke pās jā kar us par ghaur karo, wahāñ se azīm shahr Hamāt ke pās pahuñcho, phir Filistī mulk ke shahr Jāt ke pās utro. Kyā tum in mamālik se behtar ho? Kyā tumhārā ilāqā in kī nisbat barā hai?

<sup>3</sup> Tum apne āp ko āfat ke din se dūr samajh kar apnī zālim hukūmat dūsroñ par jatāte ho.

<sup>4</sup> Tum hāthidānt se ārāstā palangoñ par sote aur apne shāndār sofoñ par pāñw phailāte ho. Khāne ke lie tum apne rewaroñ se achchhe achchhe bheṛ ke bachche aur moṭe-tāze bachhre chun lete ho.

<sup>5</sup> Tum apne sitāroñ ko bajā bajā kar Dāūd kī tarah muḁhtalif qism ke gīt taiyār karte ho.

<sup>6</sup> Mai ko tum baṛe baṛe pyāloñ se pī lete, behtarīn qism ke tel apne jism par milte ho. Afsos, tum parwā hī nahīn karte ki Yūsuf kā gharānā tabāh hone wālā hai.

<sup>7</sup> Is lie tum un logoñ meñ se hoge jo pahle qaidī ban kar jilāwatan ho jāenge. Tab tumhārī rangraliyāñ band ho jāengi, tumhārī āwārāgard aur kāhil zindagī khatm ho jāegi.

<sup>8</sup> Rab jo lashkaroñ kā K̄hudā hai farmātā hai, “Mujhe Yāqūb kā ghurūr dekh kar ghin ātī hai, us ke mahalōñ se main mutanaffir hūñ. Main shahr aur jo kuchh us meñ hai dushman ke hawāle kar dūngā. Mere nām kī qasam, yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

<sup>9</sup> Us waqt agar ek ghar meñ das ādmī rah jāen to wuh bhī mar jāenge.

<sup>10</sup> Phir jab koī rishtedār āe tāki lāshoñ ko uṭhā kar dafnāne jāe aur dekhe ki ghar ke kisī kone meñ abhī koī chhup kar bach gayā hai to wuh us se pūchhegā, “Kyā āp ke alāwā koī aur bhī bachā hai?” To wuh jawāb degā, “Nahīn, ek bhī nahīn.” Tab rishtedār kahegā, “Chup! Rab ke nām kā zikr mat karnā, aisā na ho ki wuh tujhe bhī maut ke ghāṭ utāre.” \*

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne hukm diyā hai ki shāndār gharoñ ko ṭukre ṭukre aur chhoṭe gharoñ ko rezā rezā kiyā jāe.

<sup>12</sup> Kyā ghoṛe chaṭṭānoñ par sarpā daurte haiñ? Kyā insān bail le kar un par hal chalātā hai? Lekin tum itnī hī ghairfitrī harkateñ karte ho. Kyoñki tum insāf ko zahr meñ aur rāstī kā mīṭhā phal karwāhaṭ meñ badal dete ho.

<sup>13</sup> Tum Lo-dibār kī fatah par shādiyānā bajā bajā kar faḁhr karte ho, “Ham ne apnī hī tāqat se qarnaim par qabzā kar liyā!”

<sup>14</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā K̄hudā hai farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, main tere k̄hilāf ek qaum ko tahrīk dūngā jo tujhe shimāl ke shahr Labo-hamāt se le kar junūb kī wādī Arābā tak aziyat pahuñchāegi.”

## 7

*Ṭiddiyōñ kī Royā*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāi. Main ne dekhā ki Allāh ṭiddiyōñ ke ghol paidā kar rahā hai. Us waqt pahlī ghās kī kaṭāi ho chukī thī, wuh ghās jo bādshāh ke lie muqarrar thī. Ab ghās dubārā ugne lagī thī.

\* 6:10 ‘Aisā na ho ki wuh . . . ghāṭ utāre’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

<sup>2</sup> Tab ṭidḍiyān mulk kī pūrī hariyālī par ṭuṭ paṛīn aur sab kuchh khā gaīn. Maiñ chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke muāf kar, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>3</sup> Tab Rab pachhtāyā aur farmāyā, “Jo kuchh tū ne dekhā wuh pesh nahīn āegā.”

### *Āg kī Royā*

<sup>4</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe ek aur royā dikhāī. Maiñ ne dekhā ki Rab Qādir-e-mutlaq āg kī bārish bulā rahā hai tāki mulk par barse. Āg ne samundar kī gahrāiyōn ko khushk kar diyā, phir mulk meñ phailne lagī.

<sup>5</sup> Tab maiñ chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke is se bāz ā, warnā Yāqūb kis tarah qāym rahegā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab dubārā pachhtāyā aur farmāyā, “Yih bhī pesh nahīn āegā.”

### *Sāhūl kī Royā*

<sup>7</sup> Is ke bād Rab ne mujhe ek tūsrī royā dikhāī. Maiñ ne dekhā ki Qādir-e-mutlaq ek aisi dīwār par khaṛā hai jo sāhūl se nāp nāp kar tāmīr kī gaī hai. Us ke hāth meñ sāhūl thā.

<sup>8</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Sāhūl.” Tab Rab ne farmāyā, “Maiñ apnī qaum Isrāīl ke darmiyān sāhūl lagāne wālā hūñ. Āindā maiñ un ke gunāhoñ ko nazarandāz nahīn karūngā balki nāp nāp kar un ko sazā dūngā.”

<sup>9</sup> Un bulandiyōn kī qurbāngāheñ tabāh ho jāeṅgī jahān Is'hāq kī aulād apnī qurbāniyān pesh kartī hai. Isrāīl ke maqdis khāk meñ milāe jāeṅge, aur maiñ apnī talwār ko pakaṛ kar Yarubiyām ke khāndān par ṭuṭ paṛūngā.”

### *Āmūs ko Isrāīl se Nikalne kā Hukm Diyā Jātā Hai*

<sup>10</sup> Yih sun kar Baitel ke imām Amasiyāh ne Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ko ittalā dī, “Āmūs Isrāīl ke darmiyān hī āp ke khilāf sāzishēñ kar rahā hai! Mulk us ke paighām bardāst nahīn kar saktā,

<sup>11</sup> kyonki wuh kahtā hai, ‘Yarubiyām talwār kī zad meñ ā kar mar jāegā, aur Isrāīlī qaum yaqīnan qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’ ”

<sup>12</sup> Amasiyāh ne Āmūs se kahā, “Ai royā dekhne wāle, yahān se nikal jā! Mulk-e-Yahūdāh meñ bhāg kar wahīn rozī kamā, wahīn nabuwwat kar.

<sup>13</sup> Āindā Baitel meñ nabuwwat mat karnā, kyonki yih bādshāh kā maqdis aur bādshāhī kī markazī ibādatgāh hai.”

<sup>14</sup> Āmūs ne jawāb diyā, “Peshā ke lihāz se na maiñ nabī hūñ, na kisī nabī kā shāgird balki gallābān aur anjīr-tūt kā bāghbān.

<sup>15</sup> To bhī Rab ne mujhe bheṛ-bakriyōn kī gallābānī karne se haṭā kar hukm diyā ki merī qaum Isrāīl ke pās jā aur nabuwwat karke use merā kalām pesh kar.

<sup>16</sup> Ab Rab kā kalām sun! Tū kahtā hai, ‘Isrāīl ke khilāf nabuwwat mat karnā, Is'hāq kī qaum ke khilāf bāt mat karnā.’

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab farmātā hai, “Terī bīwī shahr meñ kasbī banegī, tere beṭe-beṭiyān sab talwār se qatl ho jāeṅge, terī zamīn nāp kar dūsrōn meñ taqsīm kī jāegī, aur tū khud ek nāpāk mulk meñ wafāt pāegā. Yaqīnan Isrāīlī qaum qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’ ”

## 8

### *Pake Phal se Bharī Ṭokrī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāī. Maiñ ne pake hue phal se bhārī huī ṭokrī dekhī.

<sup>2</sup> Rab ne pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Pake hue phal se bharī huī ṭokrī.” Tab Rab ne mujh se farmāyā, “Merī qaum kā anjām pak gayā hai. Ab se maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us din mahal meñ gīt sunāī nahīn deṅge balki āh-o-zārī. Chāroñ taraf nāsheñ nazar āeṅgī, kyoñki dushman unheñ har jagah phaiñkegā. *Ḳhāmosh!*”

### *Awām kā Istehsāl*

<sup>4</sup> Ai ḡharīboñ ko kuchalne wālo, ai zarūratmandoñ ko tabāh karne wālo, suno!

<sup>5-6</sup> Tum kahte ho, “Nae Chānd kī Īd kab guzar jāegī, Sabat kā din kab ḡhatm hai tāki ham anāj ke godām khol kar ḡhallā bech sakeñ? Tab ham paimāish ke bartan chhoṭe aur tarāzū ke bāṭ halke banāeṅge, sāth sāth saude kā bhāw baṛhāeṅge. Ham faroḡht karte waqt anāj ke sāth us kā bhūsā bhī milāeṅge.” Apne nājāyz tariqoñ se tum thoṛe paison meñ balki ek joṛī jūtoñ ke ewaz ḡharīboñ ko ḡharīdte ho.

<sup>7</sup> Rab ne Yāqūb ke faḡhr kī ḡsam khā kar wādā kiyā hai, “Jo kuchh un se sarzad huā hai use maiñ kabhī nahīn bhūlūngā.

<sup>8</sup> Unhīn kī wajah se zamīn laraz uṭhegī aur us ke tamām bāshinde mātām kareṅge. Jis tarah Misr meñ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meñ sailābī sūrat iḡhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhegī. Wuh Nīl kī tarah josh meñ āegī, phir dubārā utar jāegī.”

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Us din maiñ hone dūngā ki sūraj dopahar ke waqt ḡhurūb ho jāe. Dīn urūj par hī hogā to zamīn par andherā chhā jāegā.

<sup>10</sup> Maiñ tumhāre tahwāroñ ko mātām meñ aur tumhāre gītoñ ko āh-o-bukā meñ badal dūngā. Maiñ sab ko ṭāṭ ke mātāmī libās pahnā kar har ek kā sar munḡwāūngā. Log yoñ mātām kareṅge jaisā un kā wāhid beṭā kūch kar gayā ho. Anjām kā wuh din kitnā talḡh hogā.”

### *Allāh Āindā Jawāb Nahīn Degā*

<sup>11</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab maiñ mulk meñ kāl bhejūngā. Lekin log na roṭī aur na pānī se balki Allāh kā kalām sunane se mahrūm raheṅge.

<sup>12</sup> Log larḡharāte hue ek samundar se dūsre tak aur shimāl se mashriḡ tak phireṅge tāki Rab kā kalām mil jāe, lekin besūd.

<sup>13</sup> Us din ḡhūbsūrat kuñwāriyāñ aur jawān mard pyās ke māre behosh ho jāeṅge.

<sup>14</sup> Jo is waqt Sāmariya ke makrūh but kī ḡsam khāte aur kahte haiñ, ‘Ai Dān, tere dewatā kī hayāt kī ḡsam’ yā ‘Ai Bair-sabā, tere dewatā kī ḡsam!’ Wuh us waqt gir jāeṅge aur dubārā kabhī nahīn uṭheṅge.”

## 9

### *Āḡhirī Royā: Isrāīl kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Maiñ ne Rab ko qurbāngāh ke pās kharā dekhā. Us ne farmāyā, “Maḡdis ke satūnoñ ke bālāī hissoñ ko itne zor se mār ki dahlīzeñ laraz uṭheñ aur un ke ṭukṛe hāzirīn ke saroñ par gir jāeñ. Un meñ se jitne zindā raheñ unheñ maiñ talwār se mār dālūngā. Ek bhī bhāḡ jāne meñ kāmyāb nahīn hogā, ek bhī nahīn bachegā.

<sup>2</sup> Ḳhāh wuh zamīn meñ khod khod kar Pātāl tak kyoñ na pahuñcheñ to bhī merā hāth unheñ pakaṛ kar wahān se wāpas lāegā. Aur Ḳhāh wuh āsmān tak kyoñ na chaṛh jāeñ to bhī maiñ unheñ wahān se utārūngā.

<sup>3</sup> Ḳhāh wuh Karmil kī choṭī par kyoñ na chhup jāeñ to bhī maiñ un kā khoj lagā kar unheñ chhīn lūngā. Go wuh samundar kī tah tak utar kar mujh se poshīdā hone kī koshish kyoñ na kareñ to bhī befāydā hogā, kyoñki maiñ samundarī sānp ko unheñ ḡasne kā hukm dūngā.

<sup>4</sup> Agar un ke dushman unheñ bhagā kar jilāwatan kareñ to maiñ talwār ko unheñ qatl karne kā hukm dūngā. Maiñ dhyān se un ko taktā rahūngā, lekin barkat dene ke lie nahīn balki nuqsān pahuñchāne ke lie.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj hai. Jab wuh zamīn ko chhū detā hai to wuh laraz uṭhtī aur us ke tamām bāshinde mātām karne lagte haiñ. Tab jis tarah Misr meñ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meñ sailāb kī sūrat iḡhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhtī, phir dubārā utar jātī hai.

<sup>6</sup> Wuh āsmān par apnā bālākhānā tāmīr kartā aur zamīn par apne tahḡhāne kī buniyād ḡaltā hai. Wuh samundar kā pānī bulā kar rū-e-zamīn par unḡel detā hai. Usī kā nām Rab hai!

#### *Tum Dūsroñ se Behtar Nahīn*

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Aī Isrāīliyo, yih mat samajhnā ki mere nazdik tum Ethiopiya ke bāshindoñ se behtar ho. Beshak maiñ Isrāīl ko Misr se nikāl lāyā, lekin bilkul isī tarah maiñ Filistiyōñ ko Krete \* se aur Arāmiyōñ ko Qīr se nikāl lāyā.

<sup>8</sup> Maiñ, Rab Qādir-e-mutlaq dhyān se Isrāīl kī gunāhālūdā bādshāhī par ḡhaur kar rahā hūñ. Yaḡinan maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā ḡālūngā.”

Tāham Rab farmātā hai, “Maiñ Yaḡūb ke gharāne ko sarāsar tabāh nahīn karūnga.

<sup>9</sup> Mere hukm par Isrāīlī qaum ko tamām aḡwām ke darmiyān hī yoñ hilāyā jāegā jis tarah anāj ko chhalnī meñ hilā hilā kar pāk-sāf kiyā jātā hai. Aḡhir meñ ek bhī patthar anāj meñ bāqī nahīn raheḡā.

<sup>10</sup> Merī qaum ke tamām gunāhgār talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge, go wuh is waḡt kahte haiñ ki na ham par āfat āegī, na ham us kī zad meñ āeñge.

#### *Isrāīl ke lie Naī Ummīd*

<sup>11</sup> Us dīn maiñ Dāūd ke gire hue ghar ko nae sire se khaḡā karūnga. Maiñ us ke raḡhnoñ ko band aur us ke khaḡdarāt ko bahāl karūnga. Maiñ sab kuchh yoñ tāmīr karūnga jis tarah ḡadīm zamāne meñ thā.

<sup>12</sup> Tab Isrāīlī Adom ke bache-khuche hisse aur un tamām qaumoñ par ḡabzā kareñge jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.” Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih kareḡā bhī.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Aise dīn āne wāle haiñ jab fasleñ bahut hī zyādā hoñgī. Fasal kī kaṭāī ke lie itnā waḡt darkār hogā ki aḡhirkār hal chalāne wālā kaṭāī karne wāloñ ke pīchhe pīchhe khet ko aḡlī fasal ke lie taiyār kartā jāegā. Angūr kī fasal bhī aisī hī hogā. Angūr kī kasrat ke bāis un se ras nikālne ke lie itnā waḡt lageḡā ki aḡhirkār bīj bone wālā sāth sāth bīj bone kā kām shurū kareḡā. Kasrat ke bāis naī mai pahāroñ se ṭapkeḡī aur tamām pahāriyoñ se baheḡī.

<sup>14</sup> Us waḡt maiñ apnī qaum Isrāīl ko bahāl karūnga. Tab wuh tabāhshudā shahroñ ko nae sire se tāmīr karke un meñ ābād ho jāeñge. Wuh angūr ke bāḡh lagā kar un kī mai pieñge, dīgar phaloñ ke bāḡh lagā kar un kā phal khāeñge.

<sup>15</sup> Maiñ unheñ panīrī kī tarah un ke apne mulk meñ lagā dūngā. Tab wuh āindā us mulk se kabhī jaḡ se nahīn ukhāre jāeñge jo maiñ ne unheñ atā kiyā hai.” Yih Rab tere ḡhudā kā farmān hai.

\* 9:7 Krete: Ibrānī Kaḡtūr.

## Abadiyāh

### *Rab Adom kī Adālat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royā qalamband hai jo Abadiyāh ne dekhī. Us meñ wuh kuchh bayān kiyā gayā hai jo Rab Qādir-e-mutlaq ne Adom ke bāre meñ farmāyā.

Ham ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, ek qāsid ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, “Uṭho! Āo, ham Adom se laṛne ke lie taiyār ho jāeñ.”

<sup>2</sup> Rab Adom se farmātā hai, “Maiñ tujhe qaumoñ meñ chhoṭā banā dūngā, aur tujhe bahut haqīr jānā jāegā.

<sup>3</sup> Tere dil ke ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Chūñki tū chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ aur bulandiyōñ par rahtā hai is lie tū dil meñ sochtā hai, ‘Kauñ mujhe yahāñ se utār degā?’”

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī tarah bulandī par kyoñ na banāe balki use sitāroñ ke darmiyān lagā le, to bhī maiñ tujhe wahāñ se utār kar khāk meñ milā dūngā.

<sup>5</sup> Agar ḍākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke pichhe rah jātā. Lekin terā anjām is se kahīñ zyādā burā hogā.

<sup>6</sup> Dushman Esau \* ke kone kone kā khoj lagā lagā kar us ke tamām poshīdā khazāne lūṭ legā.

<sup>7</sup> Tere tamām ittahādī tujhe mulk kī sarhad tak bhagā deñge, tere dost tujhe fareb de kar tujh par ghālib āeñge. Balki terī roṭī khāne wāle hī tere lie phandā lagāeñge, aur tujhe patā nahīñ chalegā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Us din maiñ Adom ke dānishmandoñ ko tabāh kar dūngā. Tab Esau ke pahārī ilāqe meñ samajh aur aql kā nām-o-nishān nahīñ rahegā.

<sup>9</sup> Ai Temān, tere sūrme bhī saḡht dahshat khāeñge, kyoñki us waqt Esau ke pahārī ilāqe meñ qatl-o-ghārat ām hogī, koī nahīñ bachegā.

<sup>10</sup> Tū ne apne bhāī Yāqūb † par zulm-o-tashaddud kiyā, is lie terī khūb ruswāī ho jāegī, tujhe yoñ miṭāyā jāegā ki āindā terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Jab ajnabī faujī Yarūshalam ke darwāzoñ meñ ghus āe to tū fāsile par kharā ho kar un jaisā thā. Jab unhoñ ne tamām māl-o-daulat chhīn liyā, jab unhoñ ne qurā ḍāl kar āpas meñ Yarūshalam ko bāñṭ liyā to tū ne un kā hī rawaiyā apnā liyā.

<sup>12</sup> Tujhe tere bhāī kī badqismatī par khushī nahīñ manānī chāhie thī. Munāsib nahīñ thā ki tū Yahūdāh ke bāshindoñ kī tabāhī par shādiyānā bajātā. Un kī musibat dekh kar tujhe shekhī nahīñ mārñī chāhie thī.

<sup>13</sup> Yih ṭhīk nahīñ thā ki tū us din tabāhshudā shahr meñ ghus āyā tāki Yarūshalam kī musibat se lutf uṭhāe aur un kā bachā-khuchā māl lūṭ le.

<sup>14</sup> Kitnī burī bāt thī ki tū shahr se nikalne wāle rāstoñ par tāk meñ baiṭh gayā tāki wahāñ se bhāgne wāloñ ko tabāh kare aur bache huoñ ko dushman ke hawāle kare.

<sup>15</sup> Kyoñki Rab kā din tamām aqwām ke lie qarīb ā gayā hai. Jo sulūk tū ne dūsroñ ke sāth kiyā wuhī sulūk tere sāth kiyā jāegā. Terā ghalat kām tere apne hī sar par āegā.

### *Allāh kī Qaum Najāt Pāegī*

<sup>16</sup> Pahle tumheñ mere muqaddas pahār par mere ghazab kā pyālā pīnā paṛā, lekin ab tamām dīgar aqwām use pītī raheñgī. Balki wuh use pī pī kar khālī kareñgī,

\* 1:6 Esau se murād Adom hai. † 1:10 Yāqūb se murād Isrāil hai.



unheñ us ke ākhirī qatre bhī chāṭne paṛeñge. Phir un kā nām-o-nishān nahīn rahegā, aisā lagegā ki wuh kabhī thīn nahīn.

<sup>17</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par najāt hogī, Yarūshalam muqaddas hogā.

Tab Yāqūb kā gharānā ‡ dubārā apnī maurūsī zamīn par qabzā karegā,

<sup>18</sup> aur Isrāīlī qaum § bharaktī āg ban kar Adom ko bhūse kī tarah bhasm karegī. Adom kā ek shaḡhs bhī nahīn bachegā. Kyonki Rab ne yih farmāyā hai.

<sup>19</sup> Tab Najab yānī junūb ke bāshinde Adom ke pahārī ilāqe par qabzā kareñge, aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe ke bāshinde Filistiyon kā ilāqā apnā leñge. Wuh Ifrāīm aur Sāmariya ke ilāqon par bhī qabzā kareñge. Jiliyād kā ilāqā Binyamīn ke qabile kī milkiyat banegā.

<sup>20</sup> Isrāīl ke jilāwatanon ko Kanāniyon kā mulk shimāli shahr Sārpat tak hāsīl hogā jabki Yarūshalam ke jo bāshinde jilāwatan ho kar sifārād meñ jā base wuh junūbī ilāqe Najab par qabzā kareñge.

<sup>21</sup> Najāt dene wāle Koh-e-Siyyūn par ā kar Adom ke pahārī ilāqe par hukūmat kareñge. Tab Rab hī Bādshāh hogā!”

‡ 1:17 Yāqūb kā gharānā se murād Isrāīl hai.

§ 1:18 Lafzī tarjumā: Yāqūb aur Yūsuf ke gharāne.

## Yūnus

### *Yūnus Allāh se Farār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Rab Yūnus bin Amittī se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Baṛe shahr Nīnwā jā kar us par merī adālat kā elān kar, kyonki un kī burāī mere huzūr tak pahuñch gaī hai.”

<sup>3</sup> Yūnus rawānā huā, lekin mashriqī shahr Nīnwā ke lie nahīn balki maḡhribī shahr Tarsīs ke lie. Rab ke huzūr se farār hone ke lie wuh Yāfā Shahr pahuñch gayā jahān ek baharī jahāz Tarsīs ko jāne wālā thā. Safr kā kirāyā adā karke Yūnus jahāz meñ baiṭh gayā tāki Rab ke huzūr se bhāg nikle.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne samundar par zabardast āndhī bhejī. Tūfān itnā shadīd thā ki jahāz ke ṭukre ṭukre hone kā khatrā thā.

<sup>5</sup> Mallāh saham gae. Aur har ek chīkhtā-chillātā apne dewatā se iltijā karne lagā. Jahāz ko halkā karne ke lie unhoñ ne sāmān ko samundar meñ phaiñk diyā.

Lekin Yūnus jahāz ke nichle hisse meñ leṭ gayā thā. Ab wuh gahrī nīnd so rahā thā.

<sup>6</sup> Phir kaptān us ke pās āyā aur kahne lagā, “Āp kis tarah so sakte haiñ? Uṭheñ, apne dewatā se iltijā karen! Shāyad wuh ham par dhyān de aur ham halāk na hoñ.”

<sup>7</sup> Mallāh āpas meñ kahne lage, “Āo, ham qurā dāl kar mālūm karen ki kaun hamārī musibat kā bāis hai.” Unhoñ ne qurā dālā to Yūnus kā nām niklā.

<sup>8</sup> Tab unhoñ ne us se pūchhā, “Hameñ batāen ki yih āfat kis ke qusūr ke bāis ham par nāzil huī hai? Āp kyā karte haiñ, kahān se āe haiñ, kis mulk aur kis qaum se haiñ?”

<sup>9</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Maiñ Ibrānī hūñ, aur Rab kā parastār hūñ jo āsmān kā Khudā hai. Samundar aur kḡhushkī donoñ usī ne banāe haiñ.”

<sup>10</sup> Yūnus ne unheñ yih bhī batāyā ki maiñ Rab ke huzūr se farār ho rahā hūñ. Yih sab kuchh sun kar dīgar musāfiroñ par shadīd dahshat tāri huī. Unhoñ ne kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai?”

<sup>11</sup> Itne meñ samundar mazīd mutalātim hotā jā rahā thā. Chunāñche unhoñ ne pūchhā, “Ab ham āp ke sāth kyā karen tāki samundar tham jāe aur hamārā pīchhā chhor de?”

<sup>12</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Mujhe uṭhā kar samundar meñ phaiñk den to wuh tham jāegā. Kyonki maiñ jāntā hūñ ki yih baṛā tūfān merī hī wajah se āp par ṭuṭ parā hai.”

<sup>13</sup> Pahle mallāhoñ ne us kā mashwarā na mānā balki chappū mār mār kar sāhil par pahuñchne kī sirtor koshish karte rahe. Lekin befāydā, samundar pahle kī nisbat kahīn zyādā mutalātim ho gayā.

<sup>14</sup> Tab wuh buland āwāz se Rab se iltijā karne lage, “Ai Rab, aisā na ho ki ham is ādmī kī zindagī ke sabab se halāk ho jāen. Aur jab ham use samundar meñ phaiñkenge to hameñ begunāh ādmī kī jān lene ke zimmedār na ṭahrā. Kyonki jo kuchh ho rahā hai wuh terī hī marzī se ho rahā hai.”

<sup>15</sup> Yih kah kar unhoñ ne Yūnus ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Pānī meñ girte hī samundar ṭhāṭheñ mārne se bāz ā kar tham gayā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar musāfiroñ par saḡht dahshat chhā gaī, aur unhoñ ne Rab ko zabah kī qurbānī pesh kī aur mannateñ mānīñ.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne ek baṛī machhli ko Yūnus ke pās bhejā jis ne use nigal liyā. Yūnus tīn dīn aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā.

## 2

*Yūnus kī Duā*

- <sup>1</sup> Machhli ke peṭ meñ Yūnus ne Rab apne Ḳhudā se zail kī duā kī,  
<sup>2</sup> “Maiñ ne baṛī musibat meñ ā kar Rab se iltijā kī, aur us ne mujhe jawāb diyā. Maiñ ne Pātāl kī gahrāiyōñ se chiḳh kar fariyād kī to tū ne merī sunī.  
<sup>3</sup> Tū ne mujhe gahre pānī balki samundar ke bīch meñ hī phaiñk diyā. Pānī ke zordār bahāw ne mujhe gher liyā, terī tamām lahreñ aur maujeñ mujh par se guzar gañ.  
<sup>4</sup> Tab maiñ bolā, ‘Mujhe tere huzūr se ḳhārij kar diyā gayā hai, lekin maiñ tere muḡaddas ghar kī taraf taktā rahūngā.’  
<sup>5</sup> Pānī mere gale tak pahuñch gayā, samundar kī gahrāiyōñ ne mujhe chhupā liyā. Mere sar se samundarī paude lipaṭ gae.  
<sup>6</sup> Pānī meñ utarte utarte maiñ pahāroñ kī buniyādoñ tak pahuñch gayā. Maiñ zamīn meñ dhañs kar ek aise mulk meñ ā gayā jis ke darwāze hameshā ke lie mere pīchhe band ho gae. Lekin ai Rab, mere Ḳhudā, tū hī merī jān ko gaṛhe se nikāl lāyā!  
<sup>7</sup> Jab merī jān nikalne lagī to tū, ai Rab mujhe yād āyā, aur merī duā tere muḡaddas ghar meñ tere huzūr pahuñchī.  
<sup>8</sup> Jo butoñ kī pūjā karte haiñ unhoñ ne Allāh se wafādār rahne kā wādā toṛ diyā hai.  
<sup>9</sup> Lekin maiñ shukrguzārī ke gīt gāte hue tujhe qurbānī pesh karūnga. Jo mannat maiñ ne mānī use pūrā karūnga. Rab hī najāt detā hai.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne machhli ko hukm diyā ki wuh Yūnus ko ḳhushkī par ugal de.

## 3

*Yūnus Nīnwā Meñ*

- <sup>1</sup> Rab ek bār phir Yūnus se hamkalām huā,  
<sup>2</sup> “Baṛe shahr Nīnwā jā kar use wuh paighām sunā de jo maiñ tujhe dūngā.”  
<sup>3</sup> Is martabā Yūnus Rab kī sun kar Nīnwā ke lie rawānā huā. Rab ke nazdik Nīnwā aham shahr thā. Us meñ se guzarne ke lie tīn din darkār the.  
<sup>4</sup> Pahle din Yūnus shahr meñ dāḳhil huā aur chalte chalte logoñ ko paighām sunāne lagā, “Ain 40 din ke bād Nīnwā tabāh ho jāegā.”  
<sup>5</sup> Yih sun kar Nīnwā ke bāshinde Allāh par imān lāe. Unhoñ ne roze kā elān kiyā, aur chhoṭe se le kar baṛe tak sab ṭāṭ oṛh kar mātām karne lage.  
<sup>6</sup> Jab Yūnus kā paighām Nīnwā ke bādshāh tak pahuñchā to us ne taḳht par se utar kar apne shāhī kaproñ ko utār diyā aur ṭāṭ oṛh kar ḳhāk meñ baiṭh gayā.  
<sup>7</sup> Us ne shahr meñ elān kiyā, “Bādshāh aur us ke shurafā kā farmān suno! Kisī ko bhī khāne yā pīne kī ijāzat nahīñ. Gāy-bail aur bheṛ-bakriyōñ samet tamām jānwar bhī is meñ shāmīl haiñ. Na unheñ charne do, na pānī pīne do.  
<sup>8</sup> Lāzim hai ki sab log jānwaroñ samet ṭāṭ oṛh leñ. Har ek pūre zor se Allāh se iltijā kare, har ek apnī burī rāhoñ aur apne zulm-o-tashaddud se bāz āe.  
<sup>9</sup> Kyā mālūm, shāyad Allāh pachhtāe. Shāyad us kā shadīd ḡhazab ṭal jāe aur ham halāk na hoñ.”  
<sup>10</sup> Jab Allāh ne un kā yih rawaiyā dekhā, ki wuh wāḳāi apnī burī rāhoñ se bāz āe to wuh pachhtāyā aur un par wuh āfat na lāyā jis kā elān us ne kiyā thā.

## 4

*Yūnus Allāh kī Mehrbānī Dekh Kar Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāt Yūnus ko nihāyat burī lagī, aur wuh ḡhusse huā.

<sup>2</sup> Us ne Rab se duā kī, “Ai Rab, kyā yih wuhī bāt nahīn jo main ne us waqt kī jab abhī apne watan meñ thā? Isī lie main itnī tezī se bhāg kar Tarsīs ke lie rawānā huā thā. Main jāntā thā ki tū mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai. Tū tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, ab mujhe jān se mār de! Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūn.”

<sup>4</sup> Lekin Rab ne jawāb diyā, “Kyā tū ḡhusse hone meñ haq bajānib hai?”

<sup>5</sup> Yūnus shahr se nikal kar us ke mashriq meñ ruk gayā. Wahān wuh apne lie jhoñpūrī banā kar us ke sāye meñ baiṭh gayā. Kyonki wuh deḡhnā chāhtā thā ki shahr ke sāth kyā kuchh ho jāegā.

<sup>6</sup> Tab Rab Ḳhudā ne ek bel ko phūṭne diyā jo baṛhte baṛhte Yūnus ke ūpar phail gayā tāki sāyā de kar us kī nārāzī dūr kare. Yih deḡh kar Yūnus bahut ḡhush huā.

<sup>7</sup> Lekin agle din jab pau phaṭne lagī to Allāh ne ek kīrā bhejā jis ne bel par hamlā kiyā. Bel jald hī murjhā gayā.

<sup>8</sup> Jab sūraj tulū huā to Allāh ne mashriq se jhulastī lū bhejī. Dhūp itnī shadīd thī ki Yūnus ḡhash khāne lagā. Āḡhirkār wuh marnā hī chāhtā thā. Wuh bolā, “Jīne se behtar yihī hai ki main kūch kar jāūn.”

<sup>9</sup> Tab Allāh ne us se pūchhā, “Kyā tū bel ke sabab se ḡhusse hone meñ haq bajānib hai?” Yūnus ne jawāb diyā, “Jī hān, main marne tak ḡhusse hūn, aur is meñ main haq bajānib bhī hūn.”

<sup>10</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tū is bel par ḡham khātā hai, hālānki tū ne us ke phalne-phūlne ke lie ek unglī bhī nahīn hilāī. Yih bel ek rāt meñ paidā huī aur aglī rāt ḡhatm huī

<sup>11</sup> jabki Nīnwā bahut baṛā shahr hai, us meñ 1,20,000 afrād aur muta'addid jānwar baste haiñ. Aur yih log itne jāhil haiñ ki apne dāeñ aur bāeñ hāth meñ imtiyāz nahīn kar pāte. Kyā mujhe is baṛe shahr par ḡham nahīn khānā chāhie.?”

## Mikāh

### *Sāmariya kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo Mikāh Morashtī par Yahūdāh ke bādshāhoñ Yūtām, Ākhaz aur Hizqiyāh ke daur-e-hukūmat meñ nāzil huā. Us ne Sāmariya aur Yarūshalam ke bāre meñ yih bāteñ royā meñ dekhīñ.

<sup>2</sup> Ai tamām aqwām, suno! Ai zamīn aur jo kuchh us par hai, dhyān do! Rab Qādir-e-mutlaq tumhāre khilāf gawāhī de, Qādir-e-mutlaq apne muqaddas ghar kī taraf se gawāhī de.

<sup>3</sup> Kyoñki dekho, Rab apnī sukūnatgāh se nikal rahā hai tāki utar kar zamīn kī bulandiyon par chale.

<sup>4</sup> Us ke pānwoñ tale pahār pighal jāeñge aur wādiyāñ phat jāeñgī, wuh āg ke sāmne pighalne wāle mom yā dhalān par unḍele gae pānī kī mānind hoñge.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh Yāqūb ke jurm, Isrāīlī qaum ke gunāhoñ ke sabab se ho rahā hai. Kaun Yāqūb ke jurm kā zimmedār hai? Sāmariya! Kis ne Yahūdāh ko buland jaghoñ par butparastī karne kī tahrīk dī? Yarūshalam ne!

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Main Sāmariya ko khule maidān meñ malbe kā dher banā dūngā, itnī khālī jagah ki log wahāñ angūr ke bāgh lagāeñge. Main us ke patthar wādī meñ phaiñk dūngā, use itne dharām se girā dūngā ki us kī buniyādeñ hī nazar āeñgī.

<sup>7</sup> Us ke tamām but ṭukre ṭukre ho jāeñge, us kī ismatfaroshī kā pūrā ajr nazar-e-ātish ho jāegā. Main us ke dewatāon ke tamām mujassamon ko tabāh kar dūngā. Kyoñki Sāmariya ne yih tamām chīzeñ apnī ismatfaroshī se hāsīl kī haiñ, aur ab yih sab us se chhīn lī jāeñgī aur dīgar ismatfaroshon ko muāwaze ke taur par dī jāeñgī.”

### *Apnī Qaum par Mātam*

<sup>8</sup> Is lie main āh-o-zārī karūnga, nange pānw aur barahnā phirūnga, gīḍaron kī tarah wāwailā karūnga, uqābī ullū kī tarah āheñ bharūnga.

<sup>9</sup> Kyoñki Sāmariya kā zaḥm lā'ilāj hai, aur wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ bhī phail gayā hai, wuh merī qaum ke darwāze yāñī Yarūshalam tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Filistī shahr Jāt meñ yih bāt na batāo, unheñ apne ānsū na dikhāo. Bait-lāfrā \* meñ khāk meñ loṭ-poṭ ho jāo.

<sup>11</sup> Ai Safir † ke rahne wālo, barahnā aur sharmsār ho kar yahāñ se guzar jāo. Zānān ‡ ke bāshinde nikleñge nahīñ. Bait-ezal § mātam karegā jab tum se har sahārā chhīn liyā jāegā.

<sup>12</sup> Mārot \* ke basne wāle apne māl ke lie pech-o-tāb khā rahe haiñ, kyoñki Rab kī taraf se āfat nāzil ho kar Yarūshalam ke darwāze tak pahuñch gaī hai.

<sup>13</sup> Ai Lakīs † ke bāshindo, ghoṛon ko rath meñ jot kar bhāg jāo. Kyoñki ibtidā meñ tum hī Siyyūn Beṭī ke lie gunāh kā bāis ban gae. Tumhīñ meñ wuh jarāym maujūd the jo Isrāīl se sarzad ho rahe haiñ.

<sup>14</sup> Is lie tumheñ tohfe de kar Morashat-jāt ‡ ko ruḥsat karnī paṛegī. Akzīb § ke ghar Isrāīl ke bādshāhoñ ke lie farebdeh sābit hoñge.

\* **1:10** Bait-lāfrā = Khāk kā Ghar. † **1:11** Safir = Khūbsūrat. ‡ **1:11** Zānān = Nikalne Wālā. § **1:11** Bait-ezal = Sāth Wālā yāñī Sahārā Dene Wālā Ghar. \* **1:12** Mārot = Talkhī. † **1:13** Lakīs ke qilāband shahr meñ jangī rath rakhe jāte the. ‡ **1:14** 'Morashat' tohfe aur jahez ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai. § **1:14** Akzīb = Fareb Hai.



<sup>15</sup> Ai Maresā \* ke logo, main hone dūngā ki ek qabzā karne wālā tum par hamlā karegā. Tab Isrāil kā jalāl Adullām tak pahuñchegā.

<sup>16</sup> Ai Siyyūn Beṭī, apne bāl kaṭwā kar gidh jaisī ganjī ho jā. Apne lādle bachchoñ par mātam kar, kyonki wuh qaidī ban kar tujh se dūr ho jāenge.

## 2

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ par Afsos*

<sup>1</sup> Un par afsos jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke mansūbe bāndhte aur apne bistar par hī sāzishēñ karte haiñ. Pau phatte hī wuh uṭh kar unheñ pūrā karte haiñ, kyonki wuh yih karne kā ikhtiyār rakhte haiñ.

<sup>2</sup> Jab wuh kisī khet yā makān ke lālach meñ ā jāte haiñ to use chhīn lete haiñ. Wuh logoñ par zulm karke un ke ghar aur maurūsī milkiyat un se lūṭ lete haiñ.

<sup>3</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Main is qaum par āfat kā mansūbā bāndh rahā hūñ, aisā phandā jis meñ se tum apnī gardanoñ ko nikāl nahīñ sakoge. Tab tum sar uṭhā kar nahīñ phiroge, kyonki waqt burā hī hogā.

<sup>4</sup> Us dīn log apne gītoñ meñ tumhārā mazāq urāenge, wuh mātam kā talḥ gīt gā kar tumheñ lān-tān kareñge,

‘Hāy, ham sarāsar tabāh ho gae haiñ! Merī qaum kī maurūsī zamīn dūsroñ ke hāth meñ ā gaī hai. Wuh kis tarah mujh se chhīn lī gaī hai! Hamāre kām ke jawāb meñ hamāre khet dūsroñ meñ taqsīm ho rahe haiñ.’”

<sup>5</sup> Chunāñche āindā tum meñ se koī nahīñ hogā jo Rab kī jamāt meñ qurā ḍāl kar maurūsī zamīn taqsīm kare.

<sup>6</sup> Wuh nabuwwat karte haiñ, “Nabuwwat mat karo! Nabuwwat karte waqt insān ko is qism kī bāteñ nahīñ sunānī chāhieñ. Yih sahīh nahīñ ki hamārī ruswāī ho jāegī.”

<sup>7</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, kyā tujhe is tarah kī bāteñ karnī chāhieñ, “Kyā Rab nārāz hai? Kyā wuh aisā kām karegā?”

Rab farmātā hai, “Yih bāt durust hai ki main us se mehrbān bāteñ kartā hūñ jo sahīh rāh par chale.

<sup>8</sup> Lekin kāfī der se merī qaum dushman ban kar uṭh kharī huī hai. Jin logoñ kā jang karne se tālluq hī nahīñ un se tum chādar tak sab kuchh chhīn lete ho jab wuh apne āp ko mahfūz samajh kar tumhāre pās se guzarte haiñ.

<sup>9</sup> Merī qaum kī auratoñ ko tum un ke ḡhushnumā gharoñ se bhagā kar un ke bachchoñ ko hameshā ke lie merī shāndār barkatoñ se mahrūm kar dete ho.

<sup>10</sup> Ab uṭh kar chale jāo! Āindā tumheñ yahāñ sukūn hāsīl nahīñ hogā. Kyonki nāpākī ke sabab se yih maqām aziyatnāk tariqe se tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Haqīqat meñ yih qaum aisā farebdeh nabī chāhtī hai jo ḡhālī hāth ā kar \* us se kahe, ‘Tumheñ kasrat kī mai aur sharāb hāsīl hogī!’

### *Allāh Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ek dīn main tum sab ko yaqīnan jamā karūñga. Tab main Isrāil kā bachā huā hissā yoñ ikatṭhā karūñga jis tarah bher-bakriyoñ ko bāre meñ yā rewar ko charāgāh meñ. Mulk meñ chāroñ taraf hujūmoñ kā shor machegā.

<sup>13</sup> Ek rāhnumā un ke āge āge chalegā jo un ke lie rāstā kholegā. Tab wuh shahr ke darwāze ko toṛ kar us meñ se nikleñge. Un kā bādshāh un ke āge āge chalegā, Rab ḡhud un kī rāhnumāī karegā.”

\* **1:15** ‘Maresā’ fāteh aur qābiz ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai.

\* **2:11** Lafzī tarjumā: jo hawā yānī kuchh nahīñ apne sāth le kar āe.

## 3

*Rāhnumāon aur Jhūte Nabiyoñ par Ilāhī Faislā*

<sup>1</sup> Maiñ bolā, “Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tumheñ insāf ko jānanā chāhie.

<sup>2</sup> Lekin jo achchhā hai us se tum nafrat karte aur jo ḡhalat hai use pyār karte ho. Tum merī qaum kī khāl utār kar us kā gosht haḍḍiyoñ se judā kar lete ho.

<sup>3</sup> Kyoñki tum merī qaum kā gosht khā lete ho. Un kī khāl utār kar tum un kī haḍḍiyoñ aur gosht ko ṭukre ṭukre karke deg meñ phaiñk dete ho.”

<sup>4</sup> Tab wuh chillā kar Rab se iltijā kareñge, lekin wuh un kī nahīn sunegā. Un ke ḡhalat kāmoñ ke sabab se wuh apnā chehrā un se chhupā legā.

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ai nabiyo, tum merī qaum ko bhaṭkā rahe ho. Agar tumheñ kuchh khilāyā jāe to tum elān karte ho ki amn-o-amān hogā. Lekin jo tumheñ kuchh na khilāe us par tum jihād kā fatwā dete ho.

<sup>6</sup> Chunāñche tum par aisi rāt chhā jāegī jis meñ tum royā nahīn dekhoge, aisi tārikī jis meñ tumheñ mustaqbil ke bāre meñ koī bhī bāt nahīn milegī. Nabiyoñ par sūraj ḍūb jāegā, un ke chāroñ taraf andherā hī andherā chhā jāegā.

<sup>7</sup> Tab royā dekhne wāle sharmsār aur qismat kā hāl batāne wāle sharmindā ho jāeñge. Sharm ke māre wuh apne muñh ko chhupā leñge, \* kyoñki Allāh se koī bhī jawāb nahīn milegā.”

<sup>8</sup> Lekin maiñ khud quwwat se, Rab ke Rūh se aur insāf aur tāqat se bharā huā hūñ tāki Yāqūb kī aulād ko us ke jarāym aur Isrāil ko us ke gunāh sunā sakūñ.

<sup>9</sup> Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tum insāf se ghin khā kar har sīdhī bāt ko ṭeṛhī banā lete ho.

<sup>10</sup> Tum Siyyūn ko khūñrezī se aur Yarūshalam ko nāinsāfi se tāmīr kar rahe ho.

<sup>11</sup> Yarūshalam ke buzurg adālat karte waqt rishwat lete haiñ. Us ke imām tālīm dete haiñ lekin sirf kuchh milne ke lie. Us ke nabī peshgoī sunā dete haiñ lekin sirf paison ke muāwaze meñ. Tāham yih log Rab par inhisār karke kahte haiñ, “Ham par āfat ā hī nahīn saktī, kyoñki Rab hamāre darmiyān hai.”

<sup>12</sup> Tumhārī wajah se Siyyūn par hal chalāyā jāegā aur Yarūshalam malbe kā ḍher ban jāegā. Jis pahār par Rab kā ghar hai us par jangal chhā jāegā.

## 4

*Yarūshalam Ek Nāi Bādshāhī kā Markaz Ban Jāegā*

<sup>1</sup> Aḡhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se baṛā yih pahār digar tamām bulandiyon se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. Tab ummateñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī,

<sup>2</sup> aur beshumār qaumeñ ā kar kaheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Khudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyoñki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

<sup>3</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagaṛoñ ko niṭṭāegā aur dūr tak kī zorāwar qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroñ ko kūt kar phāle banāeñgī aur apne nezoñ ko kāñṭ-chhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñge.

<sup>4</sup> Har ek apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḡht ke sāye meñ baiṭh kar ārām karegā. Koī nahīñ rahegā jo unheñ achānak dahshatzadā kare. Kyoñki Rabbul-afwāj ne yih kuchh farmāyā hai.

\* 3:7 Muñh kā Lafzī tarjumā ‘mūñchheñ’ hai.

<sup>5</sup> Har dūsri qaum apne dewatā kā nām le kar phirti hai, lekin ham hameshā tak Rab apne Khudā kā nām le kar phirenge.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Us din main langaron ko jamā karūnga aur unhen ikaṭṭhā karūnga jinhen main ne muntashir karke dukh pahuñchāyā thā.

<sup>7</sup> Main langaron ko qaum kā bachā huā hissā banā dūngā aur jo dūr tak bhaṭak gae the unhen tāqatwar ummat mein tabdil karūnga. Tab Rab un kā Bādshāh ban kar abad tak Siyyūn Pahār par un par hukūmat karegā.

<sup>8</sup> Jahān tak terā tālluq hai, ai rewar ke burj, ai Siyyūn Beṭi ke pahār, tujhe pahle kī-sī saltanat hāsīl hogī. Yarūshalam Beṭi ko dubārā bādshāhat milegī.”

### *Yarūshalam Abhī tak Khatre mein Hai*

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam Beṭi, is waqt tū itne zor se kyon chikh rahī hai? Kyā terā koī bādshāh nahīn? Kyā tere mushir sab khatm ho gae haiñ ki tū dard-e-zah mein mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khā rahī hai?

<sup>10</sup> Ai Siyyūn Beṭi, janm dene wālī aurat kī tarah taraptī aur chikhṭī jā! Kyonki ab tujhe shahr se nikal kar khule maidān mein rahnā paregā, ākhir mein tū Bābal tak pahuñchegī. Lekin wahān Rab tujhe bachāegā, wahān wuh ewazānā de kar tujhe dushman ke hāth se chhurāegā.

<sup>11</sup> Is waqt to muta'addid qaumen tere khilāf jamā ho gā haiñ. Āpas mein wuh kah rahī haiñ, “Āo, Yarūshalam kī behurmatī ho jāe, ham Siyyūn kī hālat dekh kar lutfandoz ho jāen.”

<sup>12</sup> Lekin wuh Rab ke khayālāt ko nahīn jānte, us kā mansūbā nahīn samajhte. Unhen mālūm nahīn ki wuh unhen gandum ke pūlon kī tarah ikaṭṭhā kar rahā hai tāki unhen gāh le.

<sup>13</sup> “Ai Siyyūn Beṭi, uṭh kar gāh le! Kyonki main tujhe lohe ke sīngoñ aur pital ke khuroñ se nawāzūngā tāki tū bahut-sī qaumon ko chūr chūr kar sake. Tab main un kā lūṭā huā māl Rab ke lie maḥsūs karūnga, un kī daulat pūrī duniyā ke mālik ke hawāle karūnga.”

## 5

### *Najātdahindā kī Ummīd*

<sup>1</sup> Ai shahr jis par hamlā ho rahā hai, ab apne āp ko chhurī se zaḥmī kar, kyonki hamārā muhāsarā ho rahā hai. Dushman lāṭhī se Isrāil ke hukmrān ke gāl par māregā.

<sup>2</sup> Lekin tū, ai Bait-laham Ifrātā, jo Yahūdāh ke dīgar khāndānon kī nisbat chhoṭā hai, tujh mein se wuh niklegā jo Isrāil kā hukmrān hogā aur jo qadīm zamāne balki azal se sādīr huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab tak hāmīlā aurat use janm na de, us waqt tak Rab apnī qaum ko dushman ke hawāle chhoṭegā. Lekin phir us ke bhāiyon kā bachā huā hissā Isrāiliyon ke pās wāpas āegā.

<sup>4</sup> Yih hukmrān khare ho kar Rab kī quwwat ke sāth apne rewar kī gallābānī karegā. Use Rab apne Khudā ke nām kā azīm iḥtiyār hāsīl hogā. Tab qaum salāmatī se basegī, kyonki us kī azmat duniyā kī intahā tak phailegī.

<sup>5</sup> Wuhī salāmatī kā mambā hogā. Jab Asūr kī fauj hamāre mulk mein dākḥil ho kar hamāre mahalon mein ghus ae to ham us ke khilāf sāt charwāhe aur aṭh ra'īs khare karenge

<sup>6</sup> jo talwār se Mulk-e-Asūr kī gallābānī karenge, hān talwār ko miyān se khinch kar Namrūd ke mulk par hukūmat karenge. Yon hukmrān hameñ Asūr se bachāegā jab yih hamāre mulk aur hamārī sarhad mein ghus āegā.

<sup>7</sup> Tab Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh Rab kī bhejī huī os yā hariyālī par paṛne wālī bārish kī mānind hoñge yānī aisī chīzoñ kī mānind jo na kisī insān ke intazār meñ rahtī, na kisī insān ke hukm par paṛtī haiñ.

<sup>8</sup> Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meñ raheñge wuh janglī jānwaroñ ke darmiyān sherbabar aur bheṛ-bakriyoñ ke bīch meñ jāwān sher kī mānind hoñge yānī aise jānwar kī mānind jo jahān se bhī guzare jānwaroñ ko raund kar phāṛ letā hai. Us ke hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>9</sup> Terā hāth tere tamām muḥālifoñ par fatah pāegā, tere tamām dushman nest-o-nābūd ho jāeñge.

### *Rab Isrāīl ke Butoñ ko Ḳhatm Karegā*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tere ghoṛoñ ko nest aur tere rathoñ ko nābūd karūñga.

<sup>11</sup> Main tere mulk ke shahroñ ko ḳhāk meñ milā kar tere tamām qīloñ ko girā dūngā.

<sup>12</sup> Terī jādūgarī ko main miṭā ḍālūngā, qīsmat kā hāl batāne wāle tere bīch meñ nahīn raheñge.

<sup>13</sup> Tere but aur tere maḳhsūs satūnoñ ko main yoñ tabāh karūñga ki tū āindā apne hāth kī banāī huī chīzoñ kī pūjā nahīn karegā.

<sup>14</sup> Tere asīrat dewī ke khambe main ukhāṛ kar tere shahroñ ko mismār karūñga.

<sup>15</sup> Us waqt main baṛe ḡhusse se un qaumoñ se intaqām lūngā jinhoñ ne merī nahīn sunī.”

## 6

### *Allāh Isrāīl par Ilzām Lagātā Hai*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, Rab kā farmān sun, “Adālat meñ khare ho kar apnā muāmalā bayān kar! Pahāṛ aur pahāriyān tere gawāh hoñ, unheñ apnī bāt sunā de.”

<sup>2</sup> Ai pahāro, ab Rab kā apnī qaum par ilzām suno! Ai duniyā kī qadīm buniyādo, tawajjuh do! Kyoñki Rab adālat meñ apnī qaum par ilzām lagā rahā hai, wuh Isrāīl se muqaddamā uṭhā rahā hai.

<sup>3</sup> Wuh sawāl kartā hai, “Ai merī qaum, main ne tere sāth kyā ḡhalat sulūk kiyā? Main ne kyā kiyā ki tū itnī thak gaī hai? Batā to sahi!

<sup>4</sup> Haqīqat to yih hai ki main tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā, main ne fidyā de kar tujhe ḡhulāmī se rihā kar diyā. Sāth sāth main ne Mūsā, Hārūn aur Mariyam ko bhejā tāki tere āge chal kar terī rāhnumāī kareñ.

<sup>5</sup> Ai merī qaum, wuh waqt yād kar jab Moāb ke bādshāh Balaq ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki tujh par lānat bheje. Lānat kī bajāe us ne tujhe barkat dī! Wuh safr bhī yād kar jab tū Shittīm se rawānā ho kar Jiljāl pahuñchī. Agar tū in tamām bātoñ par ḡhaur kare to jān legī ki Rab ne kitnī wafādārī aur insāf se tere sāth sulūk kiyā hai.”

<sup>6</sup> Jab ham Rab ke huzūr āte haiñ tāki Allāh T'ālā ko sijdā kareñ to hameñ apne sāth kyā lānā chāhie? Kyā hameñ yaksālā bachhṛe us ke huzūr lā kar bhasm karne chāhieñ?

<sup>7</sup> Kyā Rab hazāroñ mendhoñ yā tel kī beshumār nadiyoñ se ḳhush ho jāegā? Kyā mujhe apne pahlauṭhe ko apne jarāym ke ewaz chaṛhānā chāhie, apne jism ke phal ko apne gunāhoñ ko miṭāne ke lie pesh karnā chāhie? Hargiz nahīn!

<sup>8</sup> Ai insān, us ne tujhe sāf batāyā hai ki kyā kuchh achchhā hai. Rab tujh se chāhtā hai ki tū insāf qāym rakhe, mehrbānī karne meñ lagā rahe aur farotanī se apne Ḳhudā ke huzūr chaltā rahe.

### *Yarūshalam ko Bhī Sāmariya kī-Sī Sazā Milegī*

<sup>9</sup> Suno! Rab Yarūshalam ko āwāz de rahā hai. Tawajjuh do, kyonki dānishmand us ke nām kā ḡhauf māntā hai. Ai qabile, dhyān do ki kis ne yih muqarrar kiyā hai,

<sup>10</sup> “Ab tak nājāyẓ nafā kī daulat bedīn ādmī ke ghar meñ jamā ho rahī hai, ab tak log gandum bechte waqt pūrā tol nahīn tolte, un kī ḡhalat paimāish par lānat!

<sup>11</sup> Kyā maiñ us ādmī ko barī qarār dūn jo ḡhalat tarāzū istemāl kartā hai aur jis kī thailī meñ halke bāṭ paṛe rahte haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>12</sup> Yarūshalam ke amīr baṛe zālim haiñ, lekin bāqī bāshinde bhī jhūṭ bolte haiñ, un kī har bāt dhokā hī dhokā hai!

<sup>13</sup> Is lie maiñ tujhe mār mār kar zaḡhmī karūnga. Maiñ tujhe tere gunāhoñ ke badle meñ tabāh karūnga.

<sup>14</sup> Tū khānā khāegā lekin ser nahīn hogā balki peṭ ḡhālī rahegā. Tū māl mahfūz rakhne kī koshish karegā, lekin kuchh nahīn bachegā. Kyonki jo kuchh tū bachāne kī koshish karegā use maiñ talwār ke hawāle karūnga.

<sup>15</sup> Tū bij boegā lekin fasal nahīn kātegā, zaitūn kā tel nikālegā lekin use istemāl nahīn karegā, angūr kā ras nikālegā lekin use nahīn piegā.

<sup>16</sup> Tū Isrāīl ke bādshāhoñ Umrī aur Aḡhiyab ke namūne par chal paṛā hai, āj tak unhīn ke mansūboñ kī pairawī kartā āyā hai. Is lie maiñ tujhe tabāhī ke hawāle kar dūngā, tere logoñ ko mazaḡ kā nishānā banāūngā. Tujhe dīgar aqwām kī lān-tān bardāsht karnī paṛegī.”

## 7

### *Apnī Qaum par Afsos*

<sup>1</sup> Hāy, mujh par afsos! Maiñ us shaḡhs kī mānind hūn jo fasal ke jamā hone par angūr ke bāḡh meñ se guzar jātā hai tāki bachā huā thoṛā-bahut phal mil jāe, lekin ek guchchhā tak bāqī nahīn. Maiñ us ādmī kī mānind hūn jo anjīr kā pahlā phal milne kī ummīd rakhtā hai lekin ek bhī nahīn miltā.

<sup>2</sup> Mulk meñ se diyānatdār miṭ gae haiñ, ek bhī īmāndār nahīn rahā. Sab tāk meñ baiṭhe haiñ tāki ek dūsre ko qatl karen, har ek apnā jāl bichhā kar apne bhāī ko pakaṛne kī koshish kartā hai.

<sup>3</sup> Donoñ hāth ḡhalat kām karne meñ ek jaise māhir haiñ. Hukmrān aur qāzī rishwat khāte, baṛe log mutalawwinmizājī se kabhī yih, kabhī wuh talab karte haiñ. Sab mil kar sāzishēn karne meñ masrūf rahte haiñ.

<sup>4</sup> Un meñ se sab se sharīf shaḡhs ḡhārdār jhārī kī mānind hai, sab se īmāndār ādmī kāñṭedār bār se achchhā nahīn.

Lekin wuh din āne wālā hai jis kā elān tumhāre pahredāroñ ne kiyā hai. Tab Allāh tujh se nipaṭ legā, sab kuchh ulaṭ-palaṭ ho jāegā.

<sup>5</sup> Kisī par bhī bharosā mat rakhnā, na apne paṛosī par, na apne dost par. Apnī bīwī se bhī bāt karne se muhtāt raho.

<sup>6</sup> Kyonki beṭā apne bāp kī haisiyat nahīn māntā, beṭī apnī mān ke ḡhilāf khaṛī ho jātī aur bahū apnī sās kī muḡhālafat kartī hai. Tumhāre apne hī ghar wāle tumhāre dushman haiñ.

<sup>7</sup> Lekin maiñ ḡhud Rab kī rāh dekhūngā, apnī najāt ke ḡhudā ke intazār meñ rahūngā. Kyonki merā ḡhudā merī sunegā.

### *Rab Hameñ Rihā Karegā*

<sup>8</sup> Ai mere dushman, mujhe dekh kar shādiyānā mat bajā! Go maiñ gir gayā hūn tāham dubārā khaṛā ho jāūngā, go andhere meñ baiṭhā hūn tāham Rab merī raushnī hai.

<sup>9</sup> Maiñ ne Rab kā hī gunāh kiyā hai, is lie mujhe us kā ḡhazab bhugatnā paṛegā. Kyonki jab tak wuh mere haq meñ muqaddamā laṛ kar merā insāf na kare us waqt tak



maiñ us kā qahr bardāsht karūnga. Tab wuh mujhe tārīkī se nikāl kar raushnī meñ lāegā, aur maiñ apñī āñkhoñ se us ke insāf aur wafādārī kā mushāhadā karūnga.

<sup>10</sup> Merā dushman yih dekh kar sarāsar sharmindā ho jāegā, hālāñki is waqt wuh kah rahā hai, “Rab terā Ḳhudā kahāñ hai?” Merī apñī āñkheñ us kī sharmindagī dekheñgī, kyoñki us waqt use galī meñ kachre kī tarah pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>11</sup> Ai Isrāīl, wuh din āne wālā hai jab terī dīwāreñ nae sire se tāmīr ho jāeñgī. Us din terī sarhaddeñ wasī ho jāeñgī.

<sup>12</sup> Log chāroñ taraf se tere pās āenge. Wuh Asūr se, Misr ke shahroñ se, Dariyā-e-Furāt ke ilāqe se balki dūr-darāz sāhilī aur pahārī ilāqoñ se bhī āenge.

<sup>13</sup> Zamīn apne bāshindoñ ke bāis wīrān-o-sunsān ho jāegī, āḳhirkār un kī harkatoñ kā karwā phal nikal āegā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apñī lāṭhī se apñī qaum kī gallābānī kar! Kyoñki terī mīrās kā yih rewar is waqt jangal meñ tanhā rahtā hai, hālāñki gird-o-nawāh kī zamīn zarkhez hai. Qadīm zamāne kī tarah unheñ Basan aur Jiliyād kī shādāb charāgāhoñ meñ charne de!

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Misr se nikalte waqt kī tarah maiñ tujhe mojiḡāt dikhā dūngā.”

<sup>16</sup> Yih dekh kar aqwām sharmindā ho jāeñgī aur apñī tamām tāqat ke bāwujūd kuchh nahīñ kar pāeñgī. Wuh ghabrā kar muñh par hāth rakheñgī, un ke kān bahre ho jāenge.

<sup>17</sup> Sāñp aur reñgne wāle jāñwaroñ kī tarah wuh ḳhāk chāṭeñgī aur thartharāte hue apne qiloñ se nikal āeñgī. Wuh ḡar ke māre Rab hamāre Ḳhudā kī taraf rujū kareñgī, hāñ tujh se dahshat khāeñgī.

<sup>18</sup> Ai Rab, tujh jaisā Ḳhudā kahāñ hai? Tū hī gunāhoñ ko muāf kar detā, tū hī apñī mīrās ke bache huoñ ke jarāym se darguzar kartā hai. Tū hameshā tak ḡhusse nahīñ rahtā balki shafqat pasand kartā hai.

<sup>19</sup> Tū dubārā ham par rahm karegā, dubārā hamāre gunāhoñ ko pāñwoñ tale kuchal kar samundar kī gahrāiyoñ meñ phaiñk degā.

<sup>20</sup> Tū Yāqūb aur Ibrāhīm kī aulād par apñī wafā aur shafqat dikhā kar wuh wādā pūrā karegā jo tū ne qasam khā kar qadīm zamāne meñ hamāre bāpdādā se kiyā thā.

## Nāhūm

### *Allāh ke Ghazab kā Izhār*

<sup>1</sup> Zail meñ Nīnwā ke bāre meñ wuh kalām qalamband hai jo Allāh ne royā meñ Nāhūm Ilqūshī ko dikhāyā.

<sup>2</sup> Rab ghairatmand aur intaqām lene wālā Kḥudā hai. Intaqām lete waqt Rab apnā pūrā ghussā utārtā hai. Rab apne muḥālifoñ se badlā letā aur apne dushmanoñ se nārāz rahtā hai.

<sup>3</sup> Rab tahammul se bharpūr hai, aur us kī qudrat azīm hai. Wuh qusūrwar ko kabhī bhī sazā die baḡhair nahīñ chhoṛtā.

Wuh āndhī aur tūfān se ghirā huā chaltā hai, aur bādāl us ke pānwoñ tale kī gard hote haiñ.

<sup>4</sup> Wuh samundar ko dānttā to wuh sūkh jātā, us ke hukm par tamām dariyā kḥushk ho jāte haiñ. Tab Basan aur Karmil kī shādāb hariyālī murjhā jātī aur Lubnān ke phūl kumlā jāte haiñ.

<sup>5</sup> Us ke sāmne pahār laraz uṭhte, pahāriyāñ pighal jātī haiñ. Us ke huzūr pūrī zamīn apne bāshindoñ samet laraz uṭhtī hai.

<sup>6</sup> Kaun us kī nārāzī aur us ke shadīd qahr kā sāmna kar saktā hai? Us kā ghazab āg kī tarah bharak kar zamīn par nāzil hotā hai, us ke āne par patthar phaṭ kar ṭukre ṭukre ho jāte haiñ.

<sup>7</sup> Rab mehrbān hai. Musībat ke din wuh mazbūt qilā hai, aur jo us meñ panāh lete haiñ unheñ wuh jāntā hai.

<sup>8</sup> Lekin apne dushmanoñ par wuh sailāb lāegā jo un ke maqām ko gharq karegā. Jahāñ bhī dushman bhāg jāe wahāñ us par tārīkī chhā jāne degā.

<sup>9</sup> Rab ke kḥilāf mansūbā bāndhne kā kyā fāydā? Wuh to tumheñ ek dam tabāh kar degā, dūsri bār tum par āfat lāne kī zarūrat hī nahīñ hogī.

<sup>10</sup> Kyoñki go dushman ghanī aur kḥārdār jhāriyoñ aur nashe meñ dhut sharābī kī mānind haiñ, lekin wuh jald hī kḥushk bhūse kī tarah bhasm ho jāenge.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā, tujh se wuh nikal āyā jis ne Rab ke kḥilāf bure mansūbe bāndhe, jis ne shaitānī mashware die.

<sup>12</sup> Lekin apnī qaum se Rab farmātā hai, “Go dushman tāqatwar aur beshumār kyoñ na hoñ to bhī unheñ miṭāyā jāegā aur wuh ghāyb ho jāenge. Beshak maiñ ne tujhe past kar diyā, lekin āindā aisā nahīñ karūngā.

<sup>13</sup> Ab maiñ wuh juā toṛ dālūngā jo unhoñ ne terī gardan par rakh diyā thā, maiñ terī zanjiroñ ko phār dālūngā.”

<sup>14</sup> Lekin Nīnwā se Rab farmātā hai, “Āindā terī koī aulād qāym nahīñ rahegī jo terā nām rakhe. Jitne bhī but aur mujassame tere mandir meñ pare haiñ un sab ko maiñ nest-o-nābūd kar dūngā. Maiñ terī qabr taiyār kar rahā hūñ, kyoñki tū kuchh bhī nahīñ hai.”

### *Nīnwā kī Shikast*

<sup>15</sup> Wuh dekho, pahāroñ par us ke qadam chal rahe haiñ jo amn-o-amān kī kḥushkhabrī sunātā hai. Ai Yahūdāh, ab apnī ideñ manā, apnī mannateñ pūrī kar! Kyoñki āindā shaitānī ādmī tujh meñ nahīñ ghusegā, wuh sarāsar miṭ gayā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai Nīnwā, sab kuchh muntashir karne wālā tujh par hamlā karne ā rahā hai, chunānche qīle kī pahrādārī kar! Rāste par dhyān de, kamarbastā ho jā, jahān tak mumkin hai difā kī taiyāriyān kar!

<sup>2</sup> Go Yāqūb tabāh aur us ke angūroṅ ke bāgh nābūd ho gae haiṅ, lekin ab Rab Isrāīl kī shān-o-shaukat bahāl karegā.

<sup>3</sup> Wuh dekho, Nīnwā par hamlā karne wāle sūrmāoṅ kī dhāleṅ surkh haiṅ, faujī qirmizī rang kī wardiyān pahne hue haiṅ. Dushman ne apne rathoṅ ko taiyār kar rakhā hai, aur wuh bharaktī mashāloṅ kī tarah chamak rahe haiṅ. Sāth sāth sipāhī apne neze lahrā rahe haiṅ.

<sup>4</sup> Ab rath galiyoṅ meṅ se andhā-dhund guzar rahe haiṅ. Chaukoṅ meṅ wuh idhar-udhar bhāg rahe haiṅ. Yoṅ lag rahā hai ki bharaktī mashāleṅ yā bādāl kī bijliyān idhar-udhar chamak rahī haiṅ.

<sup>5</sup> Hukmrān apne chīdā afsaroṅ ko bulā letā hai, aur wuh thokar khā khā kar āge barhte haiṅ. Wuh daur kar fasīl ke pās pahuṅch jāte, jaldī se hifāzati dhāl kharī karte haiṅ.

<sup>6</sup> Phir dariyā ke darwāze khul jāte aur shāhī mahal laṅkharāne lagtā hai.

<sup>7</sup> Tab dushman malikā ke kapre utār kar use le jāte haiṅ. Us kī launḍiyān chhātī pīṭ pīṭ kar kabūtarōṅ kī tarah ghūṅ ghūṅ kartī haiṅ.

<sup>8</sup> Nīnwā barī der se achchhe-khāse tālāb kī mānind thā, lekin ab log us se bhāg rahe haiṅ. Logoṅ ko kahā jātā hai, “Ruk jāo, ruko to sahī!” Lekin koī nahīn ruktā. Sab sar par pānw rakh kar shahr se bhāg rahe haiṅ, aur koī nahīn muṛtā.

<sup>9</sup> Ōo, Nīnwā kī chāndī lūṭ lo, us kā sonā chhīn lo! Kyoṅki zaḅhīre kī intahā nahīn, us ke khazānoṅ kī daulat lā-mahdūd hai.

<sup>10</sup> Lūṭne wāle kuchh nahīn chhoṛte. Jald hī shahr khālī aur wīrān-o-sunsān ho jātā hai. Har dil hauslā hār jātā, har ghuṭnā kānp uṭhtā, har kamr thartharāne lagtī aur har chehre kā rang mānd par jātā hai.

<sup>11</sup> Ab Nīnwā Beṭī kī kyā haisiyat rahī? Pahle wuh sherbabar kī mānd thī, aisī jagah jahān jawān sheroṅ ko gosht khilāyā jātā, jahān sher aur shernī apne bachchoṅ samet ṭahalte the. Koī unheṅ ḍarā kar bhagā nahīn saktā thā.

<sup>12</sup> Us waqt sher apne bachchoṅ ke lie bahut kuchh phāṛ letā aur apnī sherniyōṅ ke lie bhī galā ghūṅṅ kar mār ḍāltā thā. Us kī māndeṅ aur chhupne kī jagheṅ phāre hue shikār se bhārī rahtī thīṅ.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā, ab maiṅ tujh se nipaṭ letā hūṅ. Maiṅ tere rathoṅ ko nazar-e-ātish kar dūngā, aur tere jawān sher talwār kī zad meṅ ā kar mar jāenge. Maiṅ hone dūngā ki āindā tujhe zamīn par kuchh na mile jise phāṛ kar khā sake. Āindā tere qāsidoṅ kī āwāz kabhī sunāi nahīn degī.”

## 3

*Nīnwā kī Ruswāī*

<sup>1</sup> Us qātil shahr par afsos jo jhūṭ aur lūṭe hue māl se bhārā huā hai. Wuh lūṭ-mār se kabhī bāz nahīn ātā.

<sup>2</sup> Suno! Chābuk kī āwāz, chalte hue rathoṅ kā shor! Ghoṛe sarpā daur rahe, rath bhāg bhāg kar uchhal rahe haiṅ.

<sup>3</sup> Ghurṣawār āge barh rahe, sholāzan talwāreṅ aur chamakte neze nazar ā rahe haiṅ. Har taraf maqtūl hī maqtūl, beshumār lāshoṅ ke ḍher paṛe haiṅ. Itnī haiṅ ki log thokar khā khā kar un par se guzarte haiṅ.

<sup>4</sup> Yih hogā Nīnwā kā anjām, us dilfareb kasbī aur jādūgarī kā jis ne apnī jādūgarī aur ismatfaroshī se aqwām aur ummatoṅ ko ghulāmī meṅ bech ḍālā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā Beṭī, ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ terā libās tere sar ke ūpar uṭhāūngā ki terā nangāpan aqwām ko nazar āe aur terā muñh dīgar mamālik ke sāmne kālā ho jāe.

<sup>6</sup> Maiñ tujh par kūrā-karkaṭ phaiñk kar terī taḥqīr karūnga. Tū dūsroñ ke lie tamāshā ban jāegī.

<sup>7</sup> Tab sab tujhe dekh kar bhāg jāeñge. Wuh kaheñge, ‘Nīnwā tabāh ho gaī hai!’ Ab us par afsos karne wālā kaun rahā? Ab mujhe kahāñ se log mileñge jo tujhe tasallī deñ?”

<sup>8</sup> Kyā tū Thības \* Shahr se behtar hai, jo Dariyā-e-Nīl par wāqe thā? Wuh to pānī se ghirā huā thā, aur pānī hī use hamloñ se mahfūz rakhtā thā.

<sup>9</sup> Ethiopiya aur Misr ke faujī us ke lie lā-mahdūd tāqat kā bāis the, Fūt aur Libiyā us ke ittahādī the.

<sup>10</sup> To bhī wuh qaidī ban kar jilāwatan huā. Har galī ke kone meñ us ke shīrkhār bachchoñ ko zamīn par paṭaḥ diyā gayā. Us ke shurafā qurā-andāzī ke zariye taqsīm hue, us ke tamām buzurg zanjīroñ meñ jakare gae.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā Beṭī, tū bhī nashe meñ dhut ho jāegī. Tū bhī hawāsbākhtā ho kar dushman se panāh lene kī koshish karegī.

<sup>12</sup> Tere tamām qile pake phal se lade hue anjīr ke daraḥt haiñ. Jab unheñ hilāyā jāe to anjīr fauran khāne wāle ke muñh meñ gir jāte haiñ.

<sup>13</sup> Lo, tere tamām daste aurateñ ban gae haiñ. Tere mulk ke darwāze dushman ke lie pūre taur par khole gae. Tere kuñde nazar-e-ātish ho gae haiñ.

<sup>14</sup> Khūb pānī jamā kar tāki muhāsare ke daurān kāfī ho. Apnī qilābandī mazīd mazbūt kar! Gare ko pānwoñ se latār latār kar iñteñ banā le!

<sup>15</sup> Tāham āg tujhe bhasm karegī, talwār tujhe mār dālegī, hāñ wuh tujhe ṭīḍḍiyōñ kī tarah khā jāegī. Bachne kā koī imkān nahīñ hogā, khāh tū ṭīḍḍiyōñ kī tarah beshumār kyōñ na ho jāe.

<sup>16</sup> Beshak tere tājir sitāroñ jitne lātādād ho gae haiñ, lekin achānak wuh ṭīḍḍiyōñ ke bachchoñ kī tarah apnī keñchlī ko utār leñge aur uṛ kar ghāyb ho jāeñge.

<sup>17</sup> Tere darbārī ṭīḍḍiyōñ jaise aur tere afsar ṭīḍḍī daloñ kī mānind haiñ jo sardiyoñ ke mausam meñ dīwāroñ ke sāth chipak jātī lekin dhūp nikalte hī uṛ kar ojhal ho jātī haiñ. Kisī ko bhī patā nahīñ ki wuh kahāñ chalī gaī haiñ.

<sup>18</sup> Ai Asūr ke bādshāh, tere charwāhe gahrī nīnd so rahe, tere shurafā ārām kar rahe haiñ. Terī qaum pahāroñ par muntashir ho gaī hai, aur koī nahīñ jo unheñ dubārā jamā kare.

<sup>19</sup> Terī choṭ bhar hī nahīñ saktī, terā zaḥm lā'ilāj hai. Jise bhī tere anjām kī khabar mile wuh tālī bajāegā. Kyōñki sab ko terā musalsal zulm-o-tashaddud bardāsht karnā paṛā.

\* 3:8 Ṭhebes. Ibrānī matan meñ is kā mutarādīf No-āmūn mustāmal hai.

## Habaqqūq

### *Nabī kī Shikāyat: Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh kalām qalamband hai jo Habaqqūq Nabī ko royā dekh kar milā.

<sup>2</sup> Ai Rab, main mazīd kab tak madad ke lie pukārūn? Ab tak tū ne merī nahīn sunī. Main mazīd kab tak chīkheñ mār mār kar kahūn ki fasād ho rahā hai? Ab tak tū ne hamēñ chhuṭkārā nahīn diyā.

<sup>3</sup> Tū kyon hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhni pare? Logoñ ko itnā nuqsān pahuñchāyā jā rahā hai, lekin tū khāmoshī se sab kuchh dekhā rahtā hai. Jahān bhī main nazar ḍālūn, wahān zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzī aur jhagare sar uṭhāte haiñ.

<sup>4</sup> Natije meñ shariyat beasar ho gaī hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīn hote. Bedīnoñ ne rāstbāzoñ ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

### *Allāh kā Jawāb*

<sup>5</sup> “Dīgar aqwām par nigāh ḍālo, hāñ un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. Kyonki main tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīn āegā.

<sup>6</sup> Main Bābliyoñ ko kharā karūnga. Yih zālim aur talḥrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke dūsre mamālik par qabzā karegī.

<sup>7</sup> Log us se saḥt dahshat khāenge, har taraf usī ke qawānīn aur azmat mānanī paregī.

<sup>8</sup> Un ke ghoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle bherī'e bhī un jaise phurtile nahīn hote. Wuh sarpā daur kar dūr dūr se āte haiñ. Jis tarah uqāb lāsh par jhapatṭā mārta hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ.

<sup>9</sup> Sab isi maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. Jahān bhī jāen wahān āge barhte jāte haiñ. Ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ.

<sup>10</sup> Wuh dīgar bādshāhoñ kā mazāq urāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamaskhur kā nishānā ban jāte haiñ. Har qile ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. Jald hī wuh un kī dīwāroñ ke sāth miṭṭi ke dher lagā kar un par qabzā karte haiñ.

<sup>11</sup> Phir wuh tez hawā kī tarah wahān se guzar kar āge barh jāte haiñ. Lekin wuh qusūrwar ṭhahreñge, kyonki un kī apnī tāqat un kā Khudā hai.”

### *Ai Rab, Tū Kyon Khāmosh Rahtā Hai?*

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā Khudā, merā Quddūs nahīn hai? Ham nahīn mareñge. Ai Rab, tū ne unheñ sazā dene ke lie muqarrar kiyā hai. Ai Chaṭṭān, terī marzī hai ki wuh hamārī tarbiyat karen.

<sup>13</sup> Terī ānkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāsht nahīn kar saktā, tū khāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīn ḍāl saktā. To phir tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāsht kartā hai? Jab bedīn use haṛap kar letā jo us se kahīn zyādā rāstbāz hai to tū khāmosh kyon rahtā hai?

<sup>14</sup> Tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyoñ kā-sā sulūk kiyā jāe, ki use un samundarī jānwaroñ kī tarah pakaṛā jāe, jin kā koī mālik nahīn.

<sup>15</sup> Dushman un sab ko kāñte ke zariye pānī se nikāl letā hai, apnā jāl ḍāl kar unheñ pakaṛ letā hai. Jab un kā baṛā dher jamā ho jātā hai to wuh khush ho kar shādiyānā bajātā hai.

<sup>16</sup> Tab wuh apne jāl ke sāmne bakhūr jalā kar use jānwar qurbān kartā hai. Kyonki usī ke wasīle se wuh aish-o-ishrat kī zindagī guzar saktā hai.



<sup>17</sup> Kyā wuh musalsal apnā jāl ḍāltā aur qaumoṅ ko berahmī se maut ke ghāṭ utārtā rahe?

## 2

<sup>1</sup> Ab main pahrā dene ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qile kī ūnchī jagah par kharā ho kar chāroṅ taraf deḡhtā rahūngā. Kyonki main jānanā chāhtā huṅ ki Allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

### *Rab kā Jawāb*

<sup>2</sup> Rab ne mujhe jawāb diyā, “Jo kuchh tū ne royā meṅ dekhā hai use taḡhton par yoṅ likh de ki har guzarne wālā use rawānī se paṛh sake.

<sup>3</sup> Kyonki wuh fauran pūrī nahīn ho jāegī balki muḡarrarā waqt par āḡhirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīn hogī. Go der bhī lage to bhī sabar kar. Kyonki āne wālā pahuṅchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>4</sup> Maḡhrūr ādmī phūlā huā hai aur andar se sīdhī rāh par nahīn chaltā. Lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā.

<sup>5</sup> Yaḡīnan mai ek bewafā sāthī hai. Maḡhrūr shaḡhs jītā nahīn rahegā, go wuh apne muṅh ko Pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīn miṭṭī, wuh tamām aḡwām aur ummateṅ apne pās jamā kartā hai.

### *Bedīnoṅ kā Anjām*

<sup>6</sup> Lekin yih sab us kā mazāq uṛā kar use lān-tān kareṅgī. Wuh kaheṅgī, ‘Us par afsos jo dūsroṅ kī chīzeṅ chhīn kar apnī milkiyat meṅ izāfā kartā hai, jo qarzdāroṅ kī zamānat par qabzā karne se daulatmand ho gayā hai. Yih kār-rawāī kab tak jāri rahegī?’

<sup>7</sup> Kyonki achānak hī aise log uṭheṅge jo tujhe kāteṅge, aise log jāḡ uṭheṅge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. Tab tū ḡhud un kā shikār ban jāegā.

<sup>8</sup> Chūnki tū ne dīgar muta'addid aḡwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī huī ummateṅ tujhe hī lūṭ leṅgī. Kyonki tujh se qatl-o-ḡhārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoṅ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>9</sup> Us par afsos jo nājāyz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālānki wuh āfat se bachne ke lie apnā ḡhoṅslā bulandiyoṅ par banā letā hai.

<sup>10</sup> Tere mansūboṅ se muta'addid qaumeṅ tabāh huī haiṅ, lekin yih tere hī gharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. Is ḡunāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai.

<sup>11</sup> Yaḡīnan dīwāroṅ ke patthar chīḡh kar iltijā kareṅge aur lakaṛī ke shahtīr jawāb meṅ āh-o-zārī kareṅge.

<sup>12</sup> Us par afsos jo shahr ko qatl-o-ḡhārat ke zariye tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī buniyād par ḡāym kartā hai.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj ne muḡarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoṅ ne baṛī mehnat-mashaḡqat se hāsīl kiyā use nazar-e-ātīsh honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummateṅ thak jāṭī haiṅ wuh bekār hī hai.

<sup>14</sup> Kyonki jis tarah samundar pānī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek dīn Rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

<sup>15</sup> Us par afsos jo apnā pyālā zahrīlī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyōṅ ko pilā detā hai tāki unheṅ nashe meṅ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe.

<sup>16</sup> Lekin ab terī bārī bhī ā gaī hai! Terī shān-o-shaukat ḡhatm ho jāegī, aur terā muṅh kālā ho jāegā. Ab ḡhud pī le! Nashe meṅ ā kar apne kapṛe utār le. ḡhazab kā jo pyālā Rab ke dahne hāth meṅ hai wuh tere pās bhī pahuṅchegā. Tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>17</sup> Jo zulm tū ne Lubnān par kiyā wuh tujh par hī ghālib āegā, jin jānwaroñ ko tū ne wahān tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tārī ho jāegī. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahroñ par un ke bāshindoñ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>18</sup> But kā kyā fāydā? Ākhir kisī māhir kārīgar ne use tarāshā yā dhāl liyā hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. Kārīgar apne hāthoñ ke but par bharosā rakhtā hai, hālāñki wuh bol bhī nahīn saktā!

<sup>19</sup> Us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, 'Jāg uṭh.' Aur khāmosh patthar se, 'Khaṛā ho jā!' Kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? Hargiz nahīn! Un meñ jān hī nahīn, khāh un par sonā yā chāñdī kyoñ na chaṛhāī gaī ho.

<sup>20</sup> Lekin Rab apne muqaddas ghar meñ maujūd hai. Us ke huzūr pūrī duniyā khāmosh rahe."

### 3

#### *Habaqqūq kī Duā*

<sup>1</sup> Zail meñ Habaqqūq Nabī kī duā hai. Ise 'Shigiyūnot' ke tarz par gānā hai.

<sup>2</sup> Ai Rab, maiñ ne terā paighām sunā hai. Ai Rab, terā kām dekh kar maiñ ḍar gayā hūn. Hamāre jīte-jī use wujūd meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. Jab tujhe ham par ghussā āe to apnā rahm yād kar.

<sup>3</sup> Allāh Temān se ā rahā hai, Quddūs Fārān ke pahārī ilāqe se pahuñch rahā hai. (Silāh) \* Us kā jalāl pūre āsmān par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bhārī huī hai.

<sup>4</sup> Tab us kī shān sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhān hotī hai.

<sup>5</sup> Mohlak bīmārī us ke āge āge phailtī, wabāī marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

<sup>6</sup> Jahān bhī qadam uṭhāe, wahān zamīn hil jātī, jahān bhī nazar ḍāle wahān aqwām laraz uṭhtī haiñ. Tab qadīm pahār phaṭ jāte, purānī pahārīyān dabak jātī haiñ. Us kī rāheñ azal se aisī hī rahī haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ne Kūshān ke khaimoñ ko musibat meñ dekhā, Midiyān ke tambū kāñp rahe the.

<sup>8</sup> Ai Rab, kyā tū dariyāoñ aur nadiyoñ se ghusse thā? Kyā terā ghazab samundar par nāzil huā jab tū apne ghoṛoñ aur fathmand rathoñ par sawār ho kar niklā?

<sup>9</sup> Tū ne apnī kamān ko nikāl liyā, terī lānateñ tīroñ kī tarah barasne lagī haiñ. (Silāh) Tū zamīn ko phār kar un jaghoñ par dariyā bahne detā hai.

<sup>10</sup> Tujhe dekh kar pahār kāñp uṭhte, mūslādhār bārish barasne lagtī aur pānī kī gahrāiyān garajtī huī apne hāth āsmān kī taraf uṭhātī haiñ.

<sup>11</sup> Sūraj aur chāñd apnī buland rihāishgāh meñ ruk jāte haiñ. Tere chamakte tīroñ ke sāmne wuh māñd paṛ jāte, tere nezoñ kī jhilmilātī raushnī meñ ojhal ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Tū ghusse meñ duniyā meñ se guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār kar gāh letā hai.

<sup>13</sup> Tū apnī qaum ko rihā karne ke lie niklā, apne masah kie hue khādim kī madad karne āyā hai. Tū ne bedīn kā ghar chhat se le kar buniyād tak girā diyā, ab kuchh nazar nahīn ātā. (Silāh)

\* **3:3** Silāh ghāliban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīn hotī.

<sup>14</sup> Us ke apne nezoñ se tū ne us ke sar ko chhed dālā. Pahle us ke daste kitnī ḡhushī se ham par tūṭ paṛe tāki hameñ muntashir karke musibatṣadā ko poshīdagī meñ khā sakeñ! Lekin ab wuh ḡhud bhūse kī tarah hawā meñ uṛ gae haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ghoṛoñ se samundar ko yoñ kuchal diyā ki gahrā pānī jhāg nikālne lagā.

*Allāh Mujhe Taqwiyaṭ Detā Hai*

<sup>16</sup> Yih sab kuchh sun kar merā jism laraz uṭhā. Itnā shor thā ki mere dānt bajne lage, † merī haḡḡiyān sarne lagīñ, mere ghuṭne kāñp uṭhe. Ab maiñ us din ke intazār meñ rahūngā jab āfat us qaum par āegī jo ham par hamlā kar rahī hai.

<sup>17</sup> Abhī tak koñpleñ anjīr ke daraḡht par nazar nahīñ ātīñ, angūr kī beleñ bephal haiñ. Abhī tak zaitūn ke daraḡht phal se mahrūm haiñ aur khetoñ meñ fasleñ nahīñ ugtīñ. Bāroñ meñ na bheṛ-bakriyāñ, na maweshī haiñ.

<sup>18</sup> Tāham maiñ Rab kī ḡhushī manāūngā, apne Najātdahindā Allāh ke bāis shādiyānā bajāūngā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaḡ merī quwwat hai. Wuhī mujhe hirnoñ ke-se tezrau pāñw muhaiyā kartā hai, wuhī mujhe bulandiyoñ par se guzarne detā hai.

Darj-e-bālā gīt mausiḡī ke rāhnumā ke lie hai. Ise mere tarz ke tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

---

† 3:16 Lafzī tarjumā: hoñṭ hilne lage.

## Safaniyāh

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām qalamband hai jo Safaniyāh bin Kūshī bin Jidaliyāh bin Amariyāh bin Hizqiyāh par nāzil huā. Us waqt Yūsiyāh bin Amūn Yahūdāh kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ rū-e-zamīn par se sab kuchh miṭā dālūngā,

<sup>3</sup> insān-o-haiwān, parindoñ, machhliyoñ, ṭhokar khilāne wālī chīzoñ aur bedīnoñ ko. Tab zamīn par insān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ par merī sazā nāzil hogī. Bāl Dewatā kī jitnī bhī butparastī ab tak rah gaī hai use nest-o-nābūd kar dūngā. Na butparast pujāriyoñ kā nām-o-nishān rahegā,

<sup>5</sup> na un kā jo chhatoñ par sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karte haiñ, jo Rab kī qasam khāne ke sāth sāth Milkūm Dewatā kī bhī qasam khāte haiñ.

<sup>6</sup> Jo Rab kī pairawī chhoṛ kar na use talāsh karte, na us kī marzī dariyāft karte haiñ wuh sab ke sab tabāh ho jāeñge.

<sup>7</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne khāmosh ho jāo, kyonki Rab kā dīn qarīb hī hai. Rab ne is ke lie zabah kī qurbānī taiyār karke apne mehmānoñ ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jis dīn maiñ yih qurbānī charhāūngā us dīn buzurgoñ, shahzādoñ aur ajnabī libās pahne wāloñ ko sazā dūngā.

<sup>9</sup> Us dīn maiñ un par sazā nāzil karūngā jo tawahhumparastī ke bāis dahlīz par qadam rakhne se gurez karte haiñ, jo apne mālik ke ghar ko zulm aur fareb se bhar dete haiñ.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn Machhlī ke Darwāze se zor kī chīkheñ, Nae Shahr se āh-o-zārī aur pahāriyoñ se karaktī āwāzeñ sunāi deñgī.

<sup>11</sup> Ai maktīs muhalle ke bāshindo, wāwailā karo, kyonki tumhāre tamām tājir halāk ho jāeñge. Wahān ke jitne bhī saudāgar chāndī tolte haiñ wuh nest-o-nābūd ho jāeñge.

<sup>12</sup> Tab maiñ charāgh le kar Yarūshalam ke kone kone meñ un kā khoj lagāūngā jo is waqt bare ārām se baiṭhe haiñ, khāh hālāt kitne bure kyon na hoñ. Maiñ un se nipaṭ lūngā jo sochte haiñ, ‘Rab kuchh nahīn karegā, na achchhā kām aur na burā.’

<sup>13</sup> Aise logoñ kā māl lūṭ liyā jāegā, un ke ghar mismār ho jāeñge. Wuh nae makān tāmīr to kareñge lekin un meñ raheñge nahīn, angūr ke bāgh lagāeñge lekin un kī mai pieñge nahīn.”

<sup>14</sup> Rab kā azīm dīn qarīb hī hai, wuh baṛī tezī se ham par nāzil ho rahā hai. Suno! Wuh dīn talḥ hogā. Hālāt aise hoñge ki bahādur faujī bhī chīkh kar madad ke lie pukāreñge.

<sup>15</sup> Rab kā pūrā ghazab nāzil hogā, aur log pareshānī aur musībat meñ mubtalā raheñge. Har taraf tabāhī-o-barbādī, har taraf andherā hī andherā, har taraf ghane bādāl chhāe raheñge.

<sup>16</sup> Us dīn dushman narsingā phūnk kar aur jang ke nāre lagā kar qilāband shahroñ aur burjoñ par ṭuṭ paṛegā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki logoñ ne merā gunāh kiyā hai is lie maiñ un ko baṛī musībat meñ uljhā dūngā. Wuh andhoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar idhar-udhar phireñge, un kā khūn khāk kī tarah girāyā jāegā aur un kī nāsheñ gobar kī tarah zamīn par phaiñkī jāeñgī.”

<sup>18</sup> Jab Rab kā ḡhazab nāzil hogā to na un kā sonā, na chāndī unheñ bachā sakegī. Us kī ḡhairat pūre mulk ko āg kī tarah bhasm kar degī. Wuh mulk ke tamām bāshindoñ ko halāk karegā, hāñ un kā anjām haulnāk hogā.

## 2

### *Hosh meñ Āo!*

<sup>1</sup> Ai behayā qaum, jamā ho kar hāzirī ke lie kharī ho jā,

<sup>2</sup> is se pahle ki muqarrarā din ā kar tujhe bhūse kī tarah urā le jāe. Aisā na ho ki tum Rab ke saḡht ḡhusse kā nishānā ban jāo, ki Rab kā ḡhazabnāk din tum par nāzil ho jāe.

<sup>3</sup> Ai mulk ke tamām farotano, ai us ke ahkām par amal karne wālo, Rab ko talāsh karo! Rāstbāzī ke tālib ho, halīmī dhūṇḍo. Shāyad tum us din Rab ke ḡhazab se bach jāo. \*

### *Isrāīl ke Dushmanoñ kā Anjām*

<sup>4</sup> Ḡhazzā ko chhoṛ diyā jāegā, Askqalūn wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dopahar ke waqt hī Ashdūd ke bāshindoñ ko nikālā jāegā, Aqrūn ko jaṛ se ukhārā jāegā.

<sup>5</sup> Krete se āi huī qaum par afsos jo sāhilī ilāqe meñ rahtī hai. Kyoñki Rab tumhāre bāre meñ farmātā hai, “Ai Filistiyōñ kī sarzamīn, ai Mulk-e-Kanān, main tujhe tabāh karūnga, ek bhī bāqī nahīn rahegā.”

<sup>6</sup> Tab yih sāhilī ilāqā charāne ke lie istemāl hogā, aur charwāhe us meñ apnī bheṛ-bakriyoñ ke lie bāre banā leṅge.

<sup>7</sup> Mulk Yahūdāh ke gharāne ke bache huōñ ke qabze meñ āegā, aur wuhī wahāñ chareṅge, wuhī shām ke waqt Askqalūn ke gharoñ meñ ārām kareṅge. Kyoñki Rab un kā Ḳhudā un kī dekh-bhāl karegā, wuhī unheñ bahāl karegā.

<sup>8</sup> “Main ne Moābiyoñ kī lān-tān aur Ammoniyōñ kī ihānat par ḡhaur kiyā hai. Unhoñ ne merī qaum kī ruswāi aur us ke mulk ke ḡhilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ.”

<sup>9</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, Moāb aur Ammon ke ilāqe Sadūm aur Amūrā kī mānind ban jāeṅge. Un meñ ḡhudrau paude aur namak ke garhe hī pāe jāeṅge, aur wuh abad tak wīrān-o-sunsān raheṅge. Tab merī qaum kā bachā huā hissā unheñ lūṭ kar un kī zamīn par qabzā kar legā.”

<sup>10</sup> Yihī un ke takabbur kā ajr hogā. Kyoñki unhoñ ne Rabbul-afwāj kī qaum ko lān-tān karke qaum ke ḡhilāf baṛī baṛī bāteñ kī haiñ.

<sup>11</sup> Jab Rab mulk ke tamām dewatāoñ ko tabāh karegā to un ke roṅṅṅe khare ho jāeṅge. Tamām sāhilī ilāqoñ kī aqwām us ke sāmne jhuk jāeṅgī, har ek apne apne maqām par use sijdā karegā.

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai Ethiopiya ke bāshindo, merī talwār tumheñ bhī mār ḡalegī.”

<sup>13</sup> Wuh apnā hāth shimāl kī taraf bhī baṛhā kar Asūr ko tabāh karegā. Nīnwā wīrān-o-sunsān ho kar registān jaisā ḡhushk ho jāegā.

<sup>14</sup> Shahr ke bīch meñ rewaṛ aur dīgar kā qism ke jānwar ārām kareṅge. Dashtī ullū aur ḡhārpust us ke ṭūṭe-phūṭe satūnoñ meñ baserā kareṅge, aur janglī jānwaroñ kī chīkheñ khīṛkiyoñ meñ se gūnjeṅgī. Gharoñ kī dahlizeñ malbe ke dheroñ meñ chhupī raheṅgī jabki un kī deodār kī lakaṛī har guzarne wāle ko dikhāi degī.

<sup>15</sup> Yihī us ḡhushbāsh shahr kā anjām hogā jo pahle itnī hifāzat se bastā thā aur jo dil meñ kahtā thā, “Main hī hūn, mere siwā koī aur hai hī nahīn.” Āindā wuh registān hogā, aisī jagah jāhāñ jānwar hī ārām kareṅge. Har musāfir “Taubā taubā” kah kar wahāñ se guzaregā.

\* **2:3** Lafzī tarjumā: chhupe rah sako.



## 3

*Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Us sarkash, nāpāk aur zālīm shahr par afsos jo Yarūshalam kahlātā hai.

<sup>2</sup> Na wuh suntā, na tarbiyat qabūl kartā hai. Na wuh Rab par bharosā rakhtā, na apne Ḳhudā ke qarīb ātā hai.

<sup>3</sup> Jo buzurg us ke bīch meñ haiñ wuh dahārte hue sherbabar haiñ. Us ke qāzī shām ke waqt bhūke phirne wāle bheṛī'e haiñ jo tulū-e-subah tak shikār kī ek haḍḍī tak nahiñ chhoṛte.

<sup>4</sup> Us ke nabī gustākḥ aur ḡhaddār haiñ. Us ke imām maqdis kī behurmatī aur sharīat se ziyādatī karte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin Rab bhī shahr ke bīch meñ hai, aur wuh rāst hai, wuh be'insāfī nahīn kartā. Subah basubah wuh apnā insāf qāym rakhtā hai, ham kabhī us se mahrūm nahīn rahte. Lekin bedīn sharm se wāqif hī nahīn hotā.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ ne qaumoñ ko nest-o-nābūd kar diyā hai. Un ke qile tabāh, un kī galiyān sunsān haiñ. Ab un meñ se koī nahīn guzartā. Un ke shahr itne barbād haiñ ki koī bhī un meñ nahīn rahtā.

<sup>7</sup> Maiñ bolā, ‘Beshak Yarūshalam merā ḡhauf mān kar merī tarbiyat qabūl karegā. Kyoñki kyā zarūrat hai ki us kī rihāishgāh miṭ jāe aur merī tamām sazāeñ us par nāzil ho jāeñ.’ Lekin us ke bāshinde mazīd josh ke sāth apnī burī harkatoñ meñ lag gae.”

<sup>8</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab mere intazār meñ raho, us din ke intazār meñ jab maiñ shikār karne ke lie uṭhūngā. \* Kyoñki maiñ ne aqwām ko jamā karne kā faisla kiyā hai. Maiñ mamālik ko ikaṭṭhā karke un par apnā ḡhazab nāzil karūnga. Tab wuh mere saḡht qahr kā nishānā ban jāeñge, pūrī duniyā merī ḡhairat kī āg se bhasm ho jāegī.

*Isrāil ke lie Nai Ummīd*

<sup>9</sup> Lekin is ke bād maiñ aqwām ke hoñtoñ ko pāk-sāf karūnga tāki wuh āindā Rab kā nām le kar ibādat karen, ki wuh shānā bashānā khaṛī ho kar merī ḡhidmat karen.

<sup>10</sup> Us waqt mere parastār, merī muntashir huī qaum Ethiopiya ke dariyāoñ ke pār se bhī ā kar mujhe qurbāniyāñ pesh karegī.

<sup>11</sup> Ai Siyyūn Beṭī, us din tujhe sharmsār nahīn honā paregā hālāñki tū ne mujh se bewafā ho kar nihāyat bure kām kie haiñ. Kyoñki maiñ tere darmiyān se tere mutakabbir sheḡhībāzoñ ko nikālūngā. Āindā tū mere muqaddas pahār par maḡhrūr nahīn hogī.

<sup>12</sup> Maiñ tujh meñ sirf qaum ke ḡharīboñ aur zarūratmandoñ ko chhoṛūngā, un sab ko jo Rab ke nām meñ panāh leñge.

<sup>13</sup> Isrāil kā yih bachā huā hissā na ḡhalat kām karegā, na jhūṭ bolegā. Un kī zabān par fareb nahīn hogā. Tab wuh bheṛoñ kī tarah charāgāh meñ chareñge aur ārām kareñge. Unheñ ḡarāne wālā koī nahīn hogā.”

<sup>14</sup> Ai Siyyūn Beṭī, ḡhushī ke nāre lagā! Ai Isrāil, ḡhushī manā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmān ho, pūre dil se shādiyānā bajā.

<sup>15</sup> Kyoñki Rab ne terī sazā miṭā kar tere dushman ko bhagā diyā hai. Rab jo Isrāil kā Bādshāh hai tere darmiyān hī hai. Āindā tujhe kisī nuqsān se ḡarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>16</sup> Us din log Yarūshalam se kaheñge, “Ai Siyyūn, mat ḡarnā! Hauslā na hār, tere hāth ḡhile na hoñ.

\* 3:8 Ek aur mumkinā tarjumā: gawāhī dene ke lie.

<sup>17</sup> Rab terā ẖhudā tere darmiyān hai, terā pahalwān tujhe najāt degā. Wuh shādmān ho kar terī ẖhushī manāegā. Us kī muhabbat tere qusūr kā zikr hī nahīn karegī balki wuh tujh se intahāī ẖhush ho kar shādiyānā bajāegā.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ id ko tark karne wāloñ ko tujh se dūr kar dūngā, kyonki wuh terī ruswāī kā bāis the.

<sup>19</sup> Maiñ un se bhī nipaṭ lūngā jo tujhe kuchal rahe haiñ. Jo langarātā hai use maiñ bachāūngā, jo muntashir haiñ unheñ jamā karūngā. Jis mulk meñ bhī un kī ruswāī huī wahāñ maiñ un kī tārif aur ehtirām karāūngā.

<sup>20</sup> Us waqt maiñ tumheñ jamā karke watan meñ wāpas lāūngā. Maiñ tumhāre deḳhte deḳhte tumheñ bahāl karūngā aur duniyā kī tamām aqwām meñ tumhārī tārif aur ehtirām karāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## Hajji

### *Rab ke Ghar ko Dubārā Banāne kā Hukm*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajjī Nabī par Rab kā kalām nāzil huā. Chhaṭe mahīne kā pahlā din \* thā. Kalām meñ Allāh Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq se muḵhātib huā.

<sup>2-3</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yih qaum kahtī hai, ‘Abhī Rab ke ghar ko dubārā tāmīr karne kā waqt nahīn āyā.’

<sup>4</sup> Kyā yih ṭhīk hai ki tum ḵhud lakaṛī se saje hue gharoñ meñ rahte ho jabki merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai?”

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par ḡhaur karo.

<sup>6</sup> Tum ne bahut bīj boyā lekin kam fasal kāṭī hai. Tum khānā to khāte ho lekin bhūke rahte ho, pānī to pīte ho lekin pyāse rahte ho, kapṛe to pahante ho lekin sardi lagṭī hai. Aur jab koī paise kamā kar unheñ apne baṭwe meñ ḍāltā hai to us meñ sūrāḵh haiñ.”

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par dhyān de kar us kā sahīh natījā nikālo!

<sup>8</sup> Pahāroñ par chaṛh kar lakaṛī le āo aur Rab ke ghar kī tāmīr shurū karo. Aisā hī rawaiyā mujhe pasand hogā, aur is tarah hī tum mujhe jalāl doge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> “Dekho, tum ne bahut barkat pāne kī tawaqqo kī, lekin kyā huā? Kam hī hāsīl huā. Aur jo kuchh tum apne ghar wāpas lāe use maiñ ne hawā meñ urā diyā. Kyoñ? Maiñ, Rabbul-afwāj tumheñ is kī asal wajah batātā hūñ. Merā ghar ab tak malbe kā ḍher hai jabki tum meñ se har ek apnā apnā ghar mazbūt karne ke lie bhāḡ-daṛ kar rahā hai.

<sup>10</sup> Isī lie āsmān ne tumheñ os se aur zamīn ne tumheñ fasloñ se mahrūm kar rakhā hai.

<sup>11</sup> Isī lie maiñ ne hukm diyā ki khetoñ meñ aur pahāroñ par kāl paṛe, ki mulk kā anāj, angūr, zaitūn balki zamīn kī har paidāwār us kī lapeṭ meñ ā jāe. Insān-o-haiwān us kī zad meñ ā gae haiñ, aur tumhārī mehnat-mashaqqat zāe ho rahī hai.”

<sup>12</sup> Tab Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke pūre bache hue hisse ne Rab apne Ḵhudā kī sunī. Jo bhī bāt Rab un ke Ḵhudā ne Hajjī Nabī ko sunāne ko kahā thā use unhoñ ne mān liyā. Rab kā ḵhauf pūrī qaum par tāri huā.

<sup>13</sup> Tab Rab ne apne paighambar Hajjī kī mārifat unheñ yih paighām diyā, “Rab farmātā hai, maiñ tumhāre sāth hūñ.”

<sup>14-15</sup> Yoñ Rab ne Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko Rab ke ghar kī tāmīr karne kī tahrik dī. Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ wuh ā kar Rabbul-afwāj apne Ḵhudā ke ghar par kām karne lage. Chhaṭe mahīne kā 24wāñ din † thā.

## 2

### *Rab kā Nayā Ghar Shāndār Hogā*

<sup>1</sup> Usī sāl ke sātweñ mahīne ke 21weñ din \* Hajjī Nabī par Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltiyel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko batā denā,

\* 1:1 29 Agast. † 1:14-15 21 Sitambar. \* 2:1 17 Aktūbar.

3 “Tum meñ se kis ko yād hai ki Rab kā ghar tabāh hone se pahle kitnā shāndār thā? Jo is waqt us kī jagah tāmīr ho rahā hai wuh tumheñ kaisā lagtā hai? Rab ke pahle ghar kī nisbat yih kuchh bhī nahīn lagtā.

4 Lekin Rab farmātā hai ki ai Zarubbābal, hauslā raḥ! Ai imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq hauslā raḥ! Ai mulk ke tamām bāshindo, hauslā rakh kar apnā kām jāri rakho. Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai ki main tumhāre sāth hūñ.

5 Jo ahd main ne Misr se nikalte waqt tum se bāndhā thā wuh qāym rahegā. Merā Rūh tumhāre darmiyān hī rahegā. Ḍaro mat!

6 Rabbul-afwāj farmātā hai ki thoṛī der ke bād main ek bār phir āsmān-o-zamīn aur bahr-o-barr ko hilā dūngā.

7 Tab tamām aqwām laraz uṭheṅgī, un ke beshqīmat khazāne idhar lāe jāeṅge, aur main is ghar ko apne jalāl se bhar dūngā.

8 Rabbul-afwāj farmātā hai ki chāndī merī hai aur sonā merā hai.

9 Nayā ghar purāne ghar se kahīn zyādā shāndār hogā, aur main is jagah ko salāmatī atā karūngā.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

### *Main Tumheñ Dubārā Barkat Dūngā*

10 Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā. Naweñ mahīne kā 24wān din † thā.

11 “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Imāmoñ se sawāl kar ki shariāt zail ke muāmale ke bāre meñ kyā farmātī hai,

12 agar koī shakhs maḥsūs-o-muqaddas gosht apnī jholī meñ ḍāl kar kahīn le jāe aur rāste meñ jholī mai, zaitūn ke tel, roṭī yā mazīd kisī khāne wālī chīz se lag jāe to kyā khāne wālī yih chīz gosht se maḥsūs-o-muqaddas ho jātī hai?’”

Hajjī ne imāmoñ ko yih sawāl pesh kiyā to unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīn.”

13 Tab us ne mazīd pūchhā, “Agar koī kisī lāsh ko chhūne se nāpāk ho kar in khāne wālī chīzoñ meñ se kuchh chhue to kyā khāne wālī chīz us se nāpāk ho jātī hai?”

Imāmoñ ne jawāb diyā, “Jī hān.”

14 Phir Hajjī ne kahā, “Rab farmātā hai ki merī nazar meñ is qaum kā yihī hāl hai. Jo kuchh bhī yih karte aur qurbān karte haiñ wuh nāpāk hai.

15 Lekin ab is bāt par dhyān do ki āj se hālāt kaise hoṅge. Rab ke ghar kī nae sire se buniyād rakhne se pahle hālāt kaise the?

16 Jahān tum fasal kī 20 boriyoñ kī ummīd rakhte the wahān sirf 10 hāsil huīñ. Jahān tum angūroñ ko kuchal kar ras ke 100 liṭar kī tawaqqo rakhte the wahān sirf 40 liṭar nikle.”

17 Rab farmātā hai, “Terī mehnat-mashaqqat zāe huī, kyoñki main ne patrog, phaphūndī aur oloñ se tumhāri paidāwār ko nuqsān pahuñchāyā. To bhī tum ne taubā karke merī taraf rujū na kiyā.

18 Lekin ab tawajjuh do ki tumhārā hāl āj yānī naweñ mahīne ke 24weñ din se kaisā hogā. Is din Rab ke ghar kī buniyād rakhī gāi, is lie ghaur karo

19 ki kyā āindā bhī godām meñ jamāshudā bīj zāe ho jāegā, ki kyā āindā bhī angūr, anjīr, anār aur zaitūn kā phal na hone ke barābar hogā. Kyoñki āj se main tumheñ barkat dūngā.”

### *Zarubbābal se Allāh kā Wādā*

20 Usī din Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

21 “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal ko batā de ki main āsmān-o-zamīn ko hilā dūngā.

22 Main shāhī takhtoñ ko ulaṭ kar ajnabī saltanatoñ kī tāqat tabāh kar dūngā. Main rathoñ ko un ke rathbānoñ samet ulaṭ dūngā, aur ghoṛe apne sawāroñ samet gir jāeṅge. Har ek apne bhāi kī talwār se maregā.”

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din main tujhe, apne khādim Zarubbābal bin Siyāltiyel ko le kar muhr kī angūṭhī kī mānind banā dūngā, kyonki main ne tujhe chun liyā hai.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.



## Zakariyāh

### *Taubā Karo!*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūsre sāl aur āṭhweñ mahīne \* meñ Rab kā kalām nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par nāzil huā,

<sup>2-3</sup> “Logoñ se kah ki Rab tumhāre bāpdādā se nihāyat hī nārāz thā. Ab Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo to maiñ bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>4</sup> Apne bāpdādā kī mānind na ho jinhoñ ne na merī sunī, na merī taraf tawajjuh dī, go maiñ ne us waqt ke nabiyōñ kī mārifat unheñ āgāh kiyā thā ki apnī burī rāhoñ aur sharīr harkatoñ se bāz āo.

<sup>5</sup> Ab tumhāre bāpdādā kahāñ haiñ? Aur kyā nabī abad tak zindā rahte haiñ? Donoñ bahut der huī wafāt pā chuke haiñ. †

<sup>6</sup> Lekin tumhāre bāpdādā ke bāre meñ jitnī bhī bāteñ aur faisle maiñ ne apne khādimoñ yāñ nabiyōñ kī mārifat farmāe wuh sab pūre hue. Tab unhoñ ne taubā karke iqrār kiyā, ‘Rabbul-afwāj ne hamārī burī rāhoñ aur harkatoñ ke sabab se wuh kuchh kiyā hai jo us ne karne ko kahā thā.’ ”

### *Zakariyāh Royā Dekhtā Hai*

<sup>7</sup> Tīn māt ke bād Rab ne nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par ek aur kalām nāzil kiyā. Sabāt yāñ 11weñ mahīne kā 24wān din ‡ thā.

### *Pahlī Royā: Ghurṣawār*

<sup>8</sup> Us rāt maiñ ne royā meñ ek ādmī ko surkh rang ke ghoṛe par sawār dekhā. Wuh ghāṭī ke darmiyān ugne wālī mehndī kī jhāriyōñ ke bich meñ rukā huā thā. Us ke pichhe surkh, bhūre aur safed rang ke ghoṛe khare the. Un par bhī ādmī baiṭhe the. §

<sup>9</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, “Mere āqā, in ghurṣawāroñ se kyā murād hai?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe un kā matlab dikhātā hūñ.”

<sup>10</sup> Tab mehndī kī jhāriyōñ meñ ruke hue ādmī ne jawāb diyā, “Yih wuh haiñ jinheñ Rab ne pūrī duniyā kī gasht karne ke lie bhejā hai.”

<sup>11</sup> Ab dīgar ghurṣawār Rab ke us farishte ke pās āe jo mehndī kī jhāriyōñ ke darmiyān rukā huā thā. Unhoñ ne ittalā dī, “Ham ne duniyā kī gasht lagāi to mālūm huā ki pūrī duniyā meñ amn-o-amān hai.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā farishtā bolā, “Ai Rabbul-afwāj, ab tū 70 sāloñ se Yarūshalam aur Yahūdāh kī ābādiyōñ se nārāz rahā hai. Tū kab tak un par rahm na karegā?”

<sup>13</sup> Jawāb meñ Rab ne mere sāth guftgū karne wāle farishte se narm aur tasallī dene wālī bāteñ kīñ.

<sup>14</sup> Farishtā dubārā mujh se muḵhātīb huā, “Elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ baṛī ghairat se Yarūshalam aur Koh-e-Siyyūn ke lie laṛūngā.’

<sup>15</sup> Maiñ un dīgar aqwām se nihāyat nārāz hūñ jo is waqt apne āp ko mahfūz samajhtī haiñ. Beshak maiñ apnī qaum se kuchh nārāz thā, lekin in dīgar qaumoñ ne use had se zyādā tabāh kar diyā hai. Yih kabhī bhī merā maqsad nahīñ thā.’

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, ‘Ab maiñ dubārā Yarūshalam kī taraf māyl ho kar us par rahm karūnga. Merā ghar nae sire se us meñ tāmīr ho jāegā balki pūre shahr kī paimāish kī jāegī tāki use dubārā tāmīr kiyā jāe.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

\* 1:1 Aktūbar tā Nawambar. † 1:5 ‘Donoñ . . . chuke haiñ’ izāfā hai tāki matlab sāf ho. ‡ 1:7 15 Farwarī.

§ 1:8 ‘Un . . . baiṭhe the’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

17 Mazīd elān kar ki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Mere shahron meñ dubārā kasrat kā māl pāyā jāegā. Rab dubārā Koh-e-Siyyūn ko tasallī degā, dubārā Yarūshalam ko chun legā.’ ”

### *Dūsri Royā: Sīng aur Kārīgar*

18 Maiñ ne apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūñ ki chār sīng mere sāmne haiñ.

19 Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, “In kā kyā matlab hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih wuh sīng haiñ jinhoñ ne Yahūdāh aur Isrāil ko Yarūshalam samet muntashir kar diyā thā.”

20 Phir Rab ne mujhe chār kārīgar dikhāe.

21 Maiñ ne sawāl kiyā, “Yih kyā karne ā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Mazkūrā sīngoñ ne Yahūdāh ko itne zor se muntashir kar diyā ki ākhirkār ek bhī apnā sar nahīñ uṭhā sakā. Lekin ab yih kārīgar un meñ dahshat phailāne āe haiñ. Yih un qaumoñ ke sīngoñ ko khāk meñ milā denge jinhoñ ne un se Yahūdāh ke bāshindoñ ko muntashir kar diyā thā.”

## 2

### *Tīsri Royā: Ādmī Yarūshalam kī Paimāish Kartā Hai*

1 Maiñ ne apnī nazar dubārā uṭhāi to ek ādmī ko dekhā jis ke hāth meñ fitā thā.

2 Maiñ ne pūchhā, “Āp kahāñ jā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam kī paimāish karne jā rahā hūñ. Maiñ mālūm karnā chāhtā hūñ ki shahr kī lambāi aur chaurāi kitnī honī chāhie.”

3 Tab wuh farishtā rawānā huā jo ab tak mujh se bāt kar rahā thā. Lekin rāste meñ ek aur farishtā us se milne āyā.

4 Is dūsre farishte ne kahā, “Bhāg kar paimāish karne wāle naujawān ko batā de, ‘Insān-o-haiwān kī itnī baṛī tādād hogī ki āindā Yarūshalam kī fasīl nahīñ hogī.”

5 Rab farmātā hai ki us waqt maiñ āg kī chārdiwāri ban kar us kī hifāzat karūnga, maiñ us ke darmiyān rah kar us kī izzat-o-jalāl kā bāis hūngā.’ ”

6 Rab farmātā hai, “Uṭho, uṭho! Shimālī mulk se bhāg āo. Kyonki maiñ ne khud tumheñ chāroñ taraf muntashir kar diyā thā.

7 Lekin ab maiñ farmātā hūñ ki wahāñ se nikal āo. Siyyūn ke jitne log Bābal \* meñ rahte haiñ wahāñ se bach nikleñ!”

8 Kyonki Rabbul-afwāj jis ne mujhe bhejā wuh un qaumoñ ke bāre meñ jinhoñ ne tumheñ lūṭ liyā farmātā hai, “Jo tumheñ chheṛe wuh merī āñkh kī putlī ko chheṛegā.

9 Is lie yaqīn karo ki maiñ apnā hāth un ke khilāf uṭhāūngā. Un ke apne ghulām unheñ lūṭ leñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe bhejā hai.

10 Rab farmātā hai, “Ai Siyyūn Beṭī, khushī ke nāre lagā! Kyonki maiñ ā rahā hūñ, maiñ tere darmiyān sukūnat karūnga.

11 Us din bahut-sī aqwām mere sāth paiwast ho kar merī qaum kā hissā ban jāeñgī. Maiñ khud tere darmiyān sukūnat karūnga.”

Tab tū jān legī ki Rabbul-afwāj ne mujhe tere pās bhejā hai.

12 Muqaddas mulk meñ Yahūdāh Rab kī maurūsi zamīn banegā, aur wuh Yarūshalam ko dubārā chun legā.

13 Tamām insān Rab ke sāmne khāmosh ho jāeñ, kyonki wuh uṭh kar apnī muqaddas sukūnatgāh se nikal āyā hai.

## 3

### *Chauthi Royā: Imām-e-Āzam Yashua*

\* 2:7 Lafzī tarjumā: Bābal Beṭī.

<sup>1</sup> Is ke bād Rab ne mujhe royā meñ imām-e-āzam Yashua ko dikhāyā. Wuh Rab ke farishte ke sāmne kharā thā, aur Iblīs us par ilzām lagāne ke lie us ke dāen hāth kharā ho gayā thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblīs se farmāyā, “Ai Iblīs, Rab tujhe malāmat kartā hai! Rab jis ne Yarūshalam ko chun liyā wuh tujhe dānttā hai! Yih admī to bāl bāl bach gayā hai, us lakaṛī kī tarah jo bharaktī āg meñ se chhīn lī gaī hai.”

<sup>3</sup> Yashua gande kapṛe pahne hue farishte ke sāmne kharā thā.

<sup>4</sup> Jo afrād sāth kharē the unheñ farishte ne hukm diyā, “Us ke maile kapṛe utār do.” Phir Yashua se muḥhātib huā, “Dekh, maiñ ne terā qusūr tujh se dūr kar diyā hai, aur ab maiñ tujhe shāndār safed kapṛe pahnā detā hūñ.”

<sup>5</sup> Maiñ ne kahā, “Wuh us ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndheñ!” Chunāñche unhoñ ne Yashua ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndh kar use nae kapṛe pahnāe. Rab kā farishtā sāth kharā rahā.

<sup>6</sup> Yashua se us ne baṛī sanjīdagī se kahā,

<sup>7</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Merī rāhoñ par chal kar mere ahkām par amal kar to tū mere ghar kī rāhnumāi aur us kī bārgāhoñ kī dekh-bhāl karegā. Phir maiñ tere lie yahāñ āne aur hāzirīn meñ kharē hone kā rāstā qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Ai imām-e-āzam Yashua, sun! Tū aur tere sāmne baiṭhe tere imām bhāi mil kar us waqt kī taraf ishārā haiñ jab maiñ apne ḳhādīm ko jo Koñpal kahlātā hai āne dūngā.

<sup>9</sup> Dekho wuh jauhar jo maiñ ne Yashua ke sāmne rakhā hai. Us ek hī patthar par sāt āñkheñ haiñ.’ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ us par katbā kandā karke ek hī din meñ is mulk kā gunāh miṭā dūngā.

<sup>10</sup> Us din tum ek dūsre ko apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḳht ke sāye meñ baiṭhne kī dāwat doge.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

## 4

### *Pāñchwīn Royā: Sone kā Shamādān aur Zaitūn ke Daraḳht*

<sup>1</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī wuh ab mere pās wāpas āyā. Us ne mujhe yoñ jagā diyā jis tarah gahrī nīnd sone wāle ko jagāyā jātā hai.

<sup>2</sup> Us ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ḳhālis sone kā shamādān jis par tel kā pyālā aur sāt charāgh haiñ. Har charāgh ke sāt muñh haiñ.

<sup>3</sup> Zaitūn ke do daraḳht bhī dikhāi dete haiñ. Ek daraḳht tel ke pyāle ke dāiñ taraf aur dūsra us ke bāiñ taraf hai.

<sup>4</sup> Lekīn mere āqā, in chīzoñ kā matlab kyā hai?”

<sup>5</sup> Farishtā bolā, “Kyā yih tujhe mālūm nahīñ?” Maiñ ne jawāb diyā, “Nahīñ, mere āqā.”

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Zarubbābal ke lie Rab kā yih paighām hai,

‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki tū na apnī tāqat, na apnī quwwat se balki mere Rūh se hī kāmyāb hogā.’

<sup>7</sup> Kyā rāste meñ baṛā pahār hāyl hai? Zarubbābal ke sāmne wuh hamwār maidān ban jāegā. Aur jab Zarubbābal Rab ke ghar kā āḳhirī patthar lagāegā to hāzirīn pukār uṭheñge, ‘Mubāarak ho! Mubāarak ho!’”

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Zarubbābal ke hāthoñ ne is ghar kī buniyād ḍālī, aur usī ke hāth use takmīl tak pahuñchāenge. Tab tū jān legā ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.

<sup>10</sup> Go tāmīr ke āghāz meñ bahut kam nazar ātā hai to bhī us par hiqārat kī nigāh na ḍālo. Kyoñki log ḳhushī manāenge jab Zarubbābal ke hāth meñ sāhūl dekheñge. (Mazkūrā sāt charāgh Rab kī āñkheñ haiñ jo purī duniyā kī gasht lagātī rahtī haiñ.)”

11 Maiñ ne mazīd pūchhā, “Shamādān ke dāen bāen ke zaitūn ke do daraḥtoñ se kyā murād hai?”

12 Yahān sone ke do pāyp bhī nazar āte haiñ jin se zaitūn kā sunahrā tel bah nikaltā hai. Zaitūn kī jo do ṭahniyāñ un ke sāth haiñ un kā matlab kyā hai?”

13 Farishte ne kahā, “Kyā tū yih nahīñ jāntā?” Maiñ bolā, “Nahīñ, mere āqā.”

14 Tab us ne farmāyā, “Yih wuh do masah kie hue ādmī haiñ jo pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khaṛe hote haiñ.”

## 5

### *Chhaṭī Royā: Uṛne Wālā Tūmār*

1 Maiñ ne ek bār phir apnī nazar uṭhāi to ek uṛtā huā tūmār dekhā.

2 Farishte ne pūchhā, “Tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Ek uṛtā huā tūmār jo 30 fuṭ lambā aur 15 fuṭ chaurā hai.”

3 Wuh bolā, “Is se murād ek lānat hai jo pūre mulk par bhejī jāegī. Is tūmār ke ek taraf likhā hai ki har chor ko miṭā diyā jāegā aur dūsri taraf yih ki jhūṭī qasam khāne wāle ko nest kiyā jāegā.

4 Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ yih bhejūngā to chor aur mere nām kī jhūṭī qasam khāne wāle ke ghar meñ lānat dāḥhil hogī aur us ke bīch meñ rah kar use lakaṛī aur patthar samet tabāh kar degī.’ ”

### *Sātwīñ Royā: Ṭokrī meñ Aurat*

5 Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us ne ā kar mujh se kahā, “Apnī nigāh uṭhā kar wuh dekh jo nikal kar ā rahā hai.”

6 Maiñ ne pūchhā, “Yih kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih anāj kī paimāish karne kī ṭokrī hai. Yih pūre mulk meñ nazar ātī hai.”

7 Ṭokrī par sīse kā ḍhakkā thā. Ab wuh khul gayā, aur ṭokrī meñ baiṭhī huī ek aurat dikhāi dī.

8 Farishtā bolā, “Is aurat se murād Bedīnī hai.” Us ne aurat ko dhakkā de kar ṭokrī meñ wāpas kar diyā aur sīse kā ḍhakkā zor se band kar diyā.

9 Maiñ ne dubārā apnī nazar uṭhāi to do auratoñ ko dekhā. Un ke laḳlaḳ ke-se par the, aur uṛte waqt hawā un ke sāth thī. Ṭokrī ke pās pahuñch kar wuh use uṭhā kar āsmān-o-zamīn ke darmiyān le gaīñ.

10 Jo farishtā mujh se guftgū kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, “Aurateñ ṭokrī ko kidhar le jā rahī haiñ?”

11 Us ne jawāb diyā, “Mulk-e-Bābal meñ. Wahān wuh us ke lie ghar banā deñgī. Jab ghar taiyār hogā to ṭokrī wahān us kī apnī jagah par rakhī jāegī.”

## 6

### *Chār Rath*

1 Maiñ ne phir apnī nigāh uṭhāi to kyā deḳhtā hūñ ki chār rath pītal ke do pahāroñ ke bīch meñ se nikal rahe haiñ.

2 Pahle rath ke ghoṛe surḳh, dūsre ke siyāh,

3 tīsre ke safed aur chauthe ke dhabbedār the. Sab tāqatwar the.

4 Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne sawāl kiyā, “Mere āqā, in kā kyā matlab hai?”

5 Us ne jawāb diyā, “Yih āsmān kī chār rūh \* haiñ. Pahle yih pūrī duniyā ke mālik ke huzūr khaṛī thīñ, lekin ab wahān se nikal rahī haiñ.

6 Siyāh ghoṛoñ kā rath shimālī mulk kī taraf jā rahā hai, safed ghoṛoñ kā maḡhrib kī taraf, aur dhabbedār ghoṛoñ kā junūb kī taraf.”

\* 6:5 Yā hawāen.

<sup>7</sup> Yih tāqatwar ghoṛe baṛī betābī se is intazār meñ the ki duniyā kī gasht karen. Phir us ne hukm diyā, “Chalo, duniyā kī gasht karo.” Wuh fauran nikal kar duniyā kī gasht karne lage.

<sup>8</sup> Farishte ne mujhe āwāz de kar kahā, “Un ghoṛon par k̄hās dhyān do jo shimālī mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Yih us mulk par merā ghussā utāreñge.”

### *Isrāīl kā Āne Wālā Bādshāh*

<sup>9</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>10</sup> “Āj hī Yūsiyāh bin Safaniyāh ke ghar meñ jā! Wahān terī mulāqāt Bābal meñ jilāwatan kie hue Isrāīliyon k̄haldī, Tūbiyāh aur Yadāyāh se hogī jo is waqt wahān pahuñch chuke haiñ. Jo hadiye wuh apne sāth lāe haiñ unheñ qabūl kar.

<sup>11</sup> Un kī yih sonā-chāndī le kar tāj banā le, phir tāj ko imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq ke sar par rakh kar

<sup>12</sup> use batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki ek ādmī āne wālā hai jis kā nām koñpal hai. Us ke sāye meñ bahut koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur wuh Rab kā ghar tāmīr karegā.

<sup>13</sup> Hāñ, wuhī Rab kā ghar banāegā aur shān-o-shaukat ke sāth taḡht par baiṭh kar hukūmat karegā. Wuh imām kī haisiyat se bhī taḡht par baiṭhegā, aur donoñ ohdoñ meñ ittafāq aur salāmatī hogī.’

<sup>14</sup> Tāj ko Hīlam, Tūbiyāh, Yadāyāh aur Hen bin Safaniyāh kī yād meñ Rab ke ghar meñ mahfūz rakhā jāe.

<sup>15</sup> Log dūr-darāz ilāqon se ā kar Rab kā ghar tāmīr karne meñ madad kareñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. Agar tum dhyān se Rab apne k̄hudā kī suno to yih sab kuchh pūrā ho jāegā.

## 7

### *Tum Merī Sunane se Inkār Karte Ho*

<sup>1</sup> Darā Bādshāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Rab Zakariyāh se hamkalām huā. Kislew yānī naweñ mahīne kā chauthā dīn \* thā.

<sup>2</sup> Us waqt Baitel Shahr ne Sarāzar aur Rajam-malik ko us ke ādmiyon samet Yarūshalam bhejā thā tāki Rab se iltamās karen.

<sup>3</sup> Sāth sāth unheñ Rabbul-afwāj ke ghar ke imāmon ko yih sawāl pesh karnā thā, “Ab ham kāi sāl se pāñchweñ mahīne meñ rozā rakh kar Rab ke ghar kī tabāhī par mātām karte āe haiñ. Kyā lāzim hai ki ham yih dastūr āindā bhī jāri rakheñ?”

<sup>4</sup> Tab mujhe Rabbul-afwāj se jawāb milā,

<sup>5</sup> “Mulk ke tamām bāshindoñ aur imāmon se kah, ‘Beshak tum 70 sāl se pāñchweñ aur sātweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe ho. Lekin kyā tum ne yih dastūr wāqaī merī k̄hātīr adā kiyā? Hargiz nahīñ!

<sup>6</sup> Īdoñ par bhī tum khāte-pīte waqt sirf apnī hī k̄hātīr k̄hushī manāte ho.

<sup>7</sup> Yih wuhī bāt hai jo main ne māzī meñ bhī nabiyon kī mārifat tumheñ batāī, us waqt jab Yarūshalam meñ ābādī aur sukūn thā, jab gird-o-nawāh ke shahr Dasht-e-Najāb aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe tak ābād the.’ ”

<sup>8</sup> Is nāte se Zakariyāh par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

<sup>9</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Adālat meñ munsifānā faisle karo, ek dūsre par mehrbānī aur rahm karo!

<sup>10</sup> Bewāon, yatīmon, ajnabiyon aur ḡharībon par zulm mat karnā. Apne dil meñ ek dūsre ke k̄hilāf bure mansūbe na bāndho.’

<sup>11</sup> Jab tumhāre bāpdādā ne yih kuchh sunā to wuh is par dhyān dene ke lie taiyār nahīñ the balki akār gae. Unhoñ ne apnā muñh dūsri taraf pher kar apne kānon ko band kie rakhā.

\* 7:1 4 Disambar.



<sup>12</sup> Unhoñ ne apne dilon ko hīre kī tarah saḡht kar liyā tāki sharīat aur wuh bāteñ un par asarandāz na ho sakeñ jo Rabbul-afwāj ne apne Rūh ke wasile se guzashtā nabiyon ko batāne ko kahā thā. Tab Rabbul-afwāj kā shadīd ḡhazab un par nāzil huā.

<sup>13</sup> Wuh farmātā hai, ‘Chūñki unhoñ ne merī na sunī is lie main ne faislā kiyā ki jab wuh madad ke lie mujh se iltijā kareñ to main bhī un kī nahīñ sunūngā.

<sup>14</sup> Main ne unheñ āndhī se urā kar tamām dīgar aqwām meñ muntashir kar diyā, aisī qaumoñ meñ jin se wuh nāwāqif the. Un ke jāne par watan itnā wīrān-o-sunsān huā ki koī na rahā jo us meñ āe yā wahāñ se jāe. Yoñ unhoñ ne us ḡhushgawār mulk ko tabāh kar diyā.’ ”

## 8

### *Ek Nayā Āghāz*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai ki main baḡī ḡhairat se Siyyūn ke lie laḡ rahā hūñ, baḡe ḡhusse meñ us ke lie jidd-o-jahd kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai ki main Siyyūn ke pās wāpas āūngā, dubārā Yarūshalam ke bīch meñ sukūnat karūngā. Tab Yarūshalam ‘Wafādārī kā Shahr’ aur Rabbul-afwāj kā pahār ‘Koh-e-Muḡaddas’ kahlāegā.

<sup>4</sup> Kyonki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Buzurg mard-o-ḡhawātīn dubārā Yarūshalam ke chaukoñ meñ baiṡheñge, aur har ek itnā umrrasīdā hogā ki use chhaḡī kā sahārā lenā paḡegā.

<sup>5</sup> Sāth sāth chauk khel-kūd meñ masrūf laḡkoñ-laḡkiyon se bhare raheñge.’

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Shāyad yih us waḡt bache hue Isrāīliyon ko nāmumkin lage. Lekin kyā aisā kām mere lie jo Rabbul-afwāj hūñ nāmumkin hai? Hargiz nahīñ!’

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main apnī qaum ko mashriḡ aur maḡhrib ke mamālik se bachā kar

<sup>8</sup> wāpas lāūngā, aur wuh Yarūshalam meñ baseñge. Wahāñ wuh merī qaum hoñge aur main wafādārī aur insāf ke sāth un kā Ḳhudā hūngā.’

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Hauslā rakh kar tāmīrī kām takmīl tak pahuñchāo! Āj bhī tum un bātoñ par etamād kar sakte ho jo nabiyon ne Rabbul-afwāj ke ghar kī buniyād ḡalte waḡt sunāi thīñ.

<sup>10</sup> Yād rahe ki us waḡt se pahle na insān aur na haiwān ko mehnat kī mazdūrī miltī thī. Āne jāne wāle kahīñ bhī dushman ke hamloñ se mahfūz nahīñ the, kyonki main ne har ādmī ko us ke hamsāye kā dushman banā diyā thā.’

<sup>11</sup> Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Ab se main tum se jo bache hue ho aisā sulūk nahīñ karūngā.

<sup>12</sup> Log salāmātī se bīj boeñge, angūr kī bel waḡt par apnā phal lāegī, khetoñ meñ fasleñ pakeñgī aur āsmān os paḡne degā. Yih tamām chīzeñ main Yahūdāh ke bache huon ko mīrās meñ dūngā.

<sup>13</sup> Ai Yahūdāh aur Isrāīl, pahle tum dīgar aqwām meñ lānat kā nishānā ban gae the, lekin ab jab main tumheñ rihā karūngā to tum barkat kā bāis hoge. Ḍaro mat! Hauslā rakho!’

<sup>14</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Pahle jab tumhāre bāpdādā ne mujhe taish dilāyā to main ne tum par āfat lāne kā musammam irādā kar liyā thā aur kabhī na pachhtāyā.

<sup>15</sup> Lekin ab main Yarūshalam aur Yahūdāh ko barkat denā chāhtā hūñ. Is meñ merā irādā utnā hī pakkā hai jitnā pahle tumheñ nuḡsān pahuñchāne meñ pakkā thā. Chunāñche ḡaro mat!

<sup>16</sup> Lekin in bātoñ par dhyān do, ek dūsre se sach bāt karo, adālat meñ sachchāī aur salāmātī par mabnī faisle karo,

17 apne paṛosī ke k̄hilāf bure mansūbe mat bāndho aur jhūṭī qasam khāne ke shauq se bāz āo. In tamām chīzoñ se main nafrat kartā hūñ. Yih Rab kā farmān hai.”

18 Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

19 “Rabbul-afwāj farmātā hai ki āj tak Yahūdāh ke log chauthe, pāñchweñ, sātweñ aur dasweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe haiñ. Lekin ab se yih auqāt k̄hushī-o-shādmānī ke mauqe hoñge jin par jashn manāoge. Lekin sachchāi aur salāmatī ko pyār karo!

20 Rabbul-afwāj farmātā hai ki aisā waqt āegā jab dīgar aqwām aur muta'addid shahroñ ke log yahān āeñge.

21 Ek shahr ke bāshinde dūsre shahr meñ jā kar kaheñge, ‘Āo, ham Yarūshalam jā kar Rab se iltamās kareñ, Rabbul-afwāj kī marzī dariyāft kareñ. Ham bhī jāeñge.’

22 Hāñ, muta'addid aqwām aur tāqatwar ummateñ Yarūshalam āeñgī tāki Rabbul-afwāj kī marzī mālūm kareñ aur us se iltamās kareñ.

23 Rabbul-afwāj farmātā hai ki un dinoñ meñ muḳhtalif aqwām aur ahl-e-zabān ke das ādmī ek Yahūdī ke dāman ko pakaṛ kar kaheñge, ‘Hameñ apne sāth chalne deñ, kyonki ham ne sunā hai ki Allāh āp ke sāth hai.’ ”

## 9

### *Isrāil ke Dushmanoñ kī Adālat*

1 Rab kā kalām Mulk-e-Hadrāk ke k̄hilāf hai, aur wuh Damishq par nāzil hogā. Kyonki insān aur Isrāil ke tamām qabīloñ kī āñkheñ Rab kī taraf dekhtī haiñ.

2 Damishq kī sarhad par wāqe Hamāt balki Sūr aur Saidā bhī is kalām se muta'assir ho jāeñge, k̄hāh wuh kitne dānishmand kyon na hoñ.

3 Beshak Sūr ne apne lie mazbūt qilā banā liyā hai, beshak us ne sone-chāndī ke aise dher lagāe haiñ jaise ām taur par galiyoñ meñ ret yā kachre ke dher lagā lie jāte haiñ.

4 Lekin Rab us par qabzā karke us kī fauj ko samundar meñ phaink degā. Tab shahr nazar-e-ātish ho jāegā.

5 Yih dekh kar Askqalūn ghabrā jāegā aur Ghazzā taṛap uṭhegā. Aqrūn bhī laraz uṭhegā, kyonki us kī ummīd jāṭī rahegī. Ghazzā kā bādshāh halāk aur Askqalūn ghairābād ho jāegā.

6 Ashdūd meñ do nasloñ ke log baseñge. Rab farmātā hai, “Jo kuchh Filistiyon ke lie faḵhr kā bāis hai use main miṭā dūngā.

7 Main un kī butparastī k̄hatm karūnga. Āindā wuh gosht ko k̄hūn ke sāth aur apnī ghinaunī qurbāniyāñ nahīñ khāeñge. Tab jo bach jāeñge mere parastār hoñge aur Yahūdāh ke k̄hāndānoñ meñ shāmil ho jāeñge. Aqrūn ke Filistī yoñ merī qaum meñ shāmil ho jāeñge jis tarah qadīm zamāne meñ Yabūsī merī qaum meñ shāmil ho gae.

8 Main k̄hud apne ghar kī pahrādārī karūnga tāki āindā jo bhī āte yā jāte waqt wahāñ se guzare us par hamlā na kare, koī bhī zālim merī qaum ko tang na kare. Ab se main k̄hud us kī dekh-bhāl karūnga.

### *Nayā Bādshāh Āne Wālā Hai*

9 Ai Siyyūn Beṭī, shādiyānā bajā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmānī ke nāre lagā! Dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai. Wuh rāstbāz aur fathmand hai, wuh halīm hai aur gadhe par, hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.

10 Main Ifrāīm se rath aur Yarūshalam se ghoṛe dūr kar dūngā. Jang kī kamān ṭuṭ jāegī. Mau'ūdā bādshāh \* ke kahne par tamām aqwām meñ salāmatī qāym ho jāegī.

\* 9:10 Lafzī tarjumā: us ke kahne par.

Us kī hukūmat ek samundar se dūsre tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak mānī jāegī.

### *Rab Apnī Qaum kī Hifāzat Karegā*

<sup>11</sup> Ai merī qaum, main ne tere sāth ek ahd bāndhā jis kī tasdīq qurbāniyon ke khūn se huī, is lie main tere qaidiyon ko pānī se mahrūm garhe se rihā karūngā.

<sup>12</sup> Ai purummīd qaidiyo, qile ke pās wāpas āo! Kyonki āj hī main elān kartā hūn ki tumhārī har taklīf ke ewaz main tumheñ do barkateñ baḥsh dūngā.

<sup>13</sup> Yahūdāh merī kamān hai aur Isrāīl mere tīr jo main dushman ke khilāf chalāūngā. Ai Siyyūn Beṭī, main tere beṭon ko Yūnān ke faujiyon se laṛne ke lie bhejūngā, main tujhe sūrme kī talwār kī mānind banā dūngā.”

<sup>14</sup> Tab Rab un par zāhir ho kar bijli kī tarah apnā tīr chalāegā. Rab Qādir-e-mutlaq narsingā phūnk kar junūbī āndhiyon meñ āegā.

<sup>15</sup> Rabbul-afwāj khud Isrāīliyon ko panāh degā. Tab wuh dushman ko khā khā kar us ke phaiñke hue pattharon ko khāk meñ milā deñge aur khūn ko mai kī tarah pī pī kar shor machāeñge. Wuh qurbānī ke khūn se bhare kaṭore kī tarah bhar jāeñge, qurbāngāh ke konoñ jaise khūnālūdā ho jāeñge.

<sup>16</sup> Us din Rab un kā Ḳhudā unheñ jo us kī qaum kā rewaṛ haiñ chhuṭkārā degā. Tab wuh us ke mulk meñ tāj ke jawāhar kī mānind chamak uṭheñge.

<sup>17</sup> Wuh kitne dilkash aur khūbsūrat lageñge! Anāj aur mai kī kasrat se kuñwāre-kuñwāriyāñ phalne-phūlne lageñge.

## 10

### *Rab hī Madad Kar Saktā Hai*

<sup>1</sup> Bahār ke mausam meñ Rab se bārish māngo. Kyonki wuhī ghane bādāl banātā hai, wuhī bārish barsā kar har ek ko khet kī hariyālī muhaiyā kartā hai.

<sup>2</sup> Tumhāre gharon ke but fareb dete, tumhāre ghaibdān jhūṭī royā dekhte aur farebdeh khāb sunāte haiñ. Un kī tasallī abas hai. Isī lie qaum ko bheṛ-bakriyon kī tarah yahāñ se chalā jānā paṛā. Gallābān nahīñ hai, is lie wuh musibat meñ uljhe rahte haiñ.

### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Merī qaum ke gallābānon par merā ghazab bhaṛak uṭhā hai, aur jo bakre us kī rāhnumāī kar rahe haiñ unheñ main sazā dūngā. Kyonki Rabbul-afwāj apne rewaṛ Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karegā, use jangī ghoṛe jaisā shāndār banā degā.

<sup>4</sup> Yahūdāh se kone kā buniyādī patthar, meḳh, jang kī kamān aur tamām hukmrān nikal āeñge.

<sup>5</sup> Sab sūrme kī mānind hoñge jo laṛte waqt dushman ko galī ke kachre meñ kuchal deñge. Rabbul-afwāj un ke sāth hogā, is lie wuh laṛ kar ghālib āeñge. Muḳhālif ghursawāron kī baṛī ruswāī hogī.

<sup>6</sup> Main Yahūdāh ke gharāne ko taqwiya dūngā, Yūsuf ke gharāne ko chhuṭkārā dūngā, hāñ un par rahm karke unheñ dubārā watan meñ basā dūngā. Tab un kī hālat se patā nahīñ chalegā ki main ne kabhī unheñ radd kiyā thā. Kyonki main Rab un kā Ḳhudā hūn, main hī un kī sunūngā.

<sup>7</sup> Ifrāīm ke afrād sūrme se ban jāeñge, wuh yon khush ho jāeñge jis tarah dil mai pīne se khush ho jātā hai. Un ke bachche yih dekh kar bāgh bāgh ho jāeñge, un ke dil Rab kī khushī manāeñge.

<sup>8</sup> Main siṭī bajā kar unheñ jamā karūngā, kyonki main ne fidyā de kar unheñ āzād kar diyā hai. Tab wuh pahle kī tarah beshumār ho jāeñge.

<sup>9</sup> Maiñ unheñ bīj kī tarah muḫtaliḫ qaumoñ meñ bo kar muntashir kar dūngā, lekin dūr-darāz ilāqoñ meñ wuh mujhe yād kareñge. Aur ek din wuh apnī aulād samet bach kar wāpas āeñge.

<sup>10</sup> Maiñ unheñ Misr se wāpas lāūngā, Asūr se ikaṭṭhā karūnga. Maiñ unheñ Jiliyād aur Lubnān meñ lāūngā, to bhī un ke lie jagah kāfī nahīn hogī.

<sup>11</sup> Jab wuh musibat ke samundar meñ se guzareñge to Rab maujoñ ko yoñ māregā ki sab kuchh pānī kī gahrāiyōñ tak ḫushk ho jāegā. Asūr kā faḫr ḫhāk meñ mil jāegā, aur Misr kā shāhī asā dūr ho jāegā.

<sup>12</sup> Maiñ apnī qaum ko Rab meñ taqwiyaṭ dūngā, aur wuh us kā hī nām le kar zindagi guzāreñge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 11

### *Baroñ ko Nīchā Kiyā Jāegā*

<sup>1</sup> Ai Lubnān, apne darwāzoñ ko khol de tāki tere deodār ke daraḫht nazar-e-ātish ho jāeñ.

<sup>2</sup> Ai jūnīpar ke daraḫhto, wāwailā karo! Kyoñki deodār ke daraḫht gir gae haiñ, yih zabardast daraḫht tabāh ho gae haiñ. Ai Basan ke balūto, āh-o-zārī karo! Jo jangal itnā ghanā thā ki koī us meñ se guzar na saktā thā use kāṭā gayā hai.

<sup>3</sup> Suno, charwāhe ro rahe haiñ, kyoñki un kī shāndār charāgāheñ barbād ho gāī haiñ. Suno, jawān sherbabar dahāṛ rahe haiñ, kyoñki Wādī-e-Yardan kā gunjān jangal ḫhatm ho gayā hai.

### *Do Qism ke Gallābān*

<sup>4</sup> Rab merā Ḫudā mujh se hamkalām huā, “Zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābānī kar!

<sup>5</sup> Jo unheñ ḫharīd lete wuh unheñ zabah karte haiñ aur qusūrwar nahīn ṭhaharte. Aur jo unheñ bechte wuh kahte haiñ, ‘Allāh kī hamd ho, maiñ amīr ho gayā hūn!’ Un ke apne charwāhe un par tars nahīn khāte.

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai ki maiñ bhī mulk ke bāshindoñ par tars nahīn khāūngā. Maiñ har ek ko us ke paṛosī aur us ke bādshāh ke hawāle karūnga. Wuh mulk ko ṭukṛe ṭukṛe kareñge, aur maiñ unheñ un ke hāth se nahīn chhuṛāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche maiñ, Zakariyāh ne saudāgaroñ ke lie zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābānī kī. Maiñ ne us kām ke lie do lāṭhiyāñ līñ. Ek kā nām ‘Mehrbānī’ aur dūsri kā nām ‘Yagāngat’ thā. Un ke sāth maiñ ne rewaṛ kī gallābānī kī.

<sup>8</sup> Ek hī mahīne meñ maiñ ne tīn gallābānoñ ko miṭā diyā. Lekin jald hī maiñ bheṛ-bakriyoñ se tang ā gayā, aur unhoñ ne mujhe bhī haqīr jānā.

<sup>9</sup> Tab maiñ bolā, “Āindā maiñ tumhārī gallābānī nahīn karūnga. Jise marnā hai wuh mare, jise zāe honā hai wuh zāe ho jāe. Aur jo bach jāeñ wuh ek dūsre kā gosht khāeñ. Maiñ zimmedār nahīn hūngā!” \*

<sup>10</sup> Maiñ ne lāṭhī banām ‘Mehrbānī’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki jo ahd maiñ ne tamām aqwām ke sāth bāndhā thā wuh mansūḫ hai.

<sup>11</sup> Usī din wuh mansūḫ huā.

Tab bheṛ-bakriyoñ ke jo saudāgar mujh par dhyān de rahe the unhoñ ne jān liyā ki yih paighām Rab kī taraf se hai.

<sup>12</sup> Phir maiñ ne un se kahā, “Agar yih āp ko munāsib lage to mujhe mazdūrī ke paise de deñ, warnā rahne deñ.” Unhoñ ne mazdūrī ke lie mujhe chāndī ke 30 sikke de die.

\* 11:9 ‘Maiñ zimmedār nahīn hūngā’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

<sup>13</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā, “Ab yih raqam kumhār † ke sāmne phaiñk de. Kitnī shāndār raqam hai! Yih merī itnī hī qadar karte haiñ.” Maiñ ne chāndī ke 30 sikke le kar Rab ke ghar meñ kumhār ke sāmne phaiñk die.

<sup>14</sup> Is ke bād maiñ ne dūsri lāṭhī banām ‘Yagāngat’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki Yahūdāh aur Isrāil kī aḳhuwwat mansūḳh ho gai hai.

<sup>15</sup> Phir Rab ne mujhe batāyā, “Ab dubārā gallābān kā sāmān le le. Lekin is bār ahmaq charwāhe kā-sā rawaiyā apnā le.

<sup>16</sup> Kyoñki maiñ mulk par aisā gallābān muqarrar karūñga jo na halāk hone wāloñ kī dekh-bhāl karegā, na chhoṭoñ ko talāsh karegā, na zaḳhmiyoñ ko shafā degā, na sehhatmandoñ ko ḳhurāk muhaiyā karegā. Is ke bajāe wuh behtarīn jānwaroñ kā gosht khā legā balki itnā zālīm hogā ki un ke khuroñ ko phār kar toṛegā.

<sup>17</sup> Us bekār charwāhe par afsos jo apne rewaṛ ko chhoṛ detā hai. Talwār us ke bāzū aur dahnī āñkh ko zaḳhmī kare. Us kā bāzū sūkh jāe aur us kī dahnī āñkh andhī ho jāe.”

## 12

### *Allāh Yarūshalam kī Hifāzat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā Isrāil ke lie kalām hai. Rab jis ne āsmān ko ḳhaime kī tarah tān kar zamīn kī buniyādeñ rakhīñ aur insān ke andar us kī rūh ko tashkīl diyā wuh farmātā hai,

<sup>2</sup> “Maiñ Yarūshalam ko gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie sharāb kā pyālā banā dūñgā jise wuh pī kar laṛkhaṛāne lageñgī. Yahūdāh bhī musībat meñ āegā jab Yarūshalam kā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>3</sup> Us dīn duniyā kī tamām aqwām Yarūshalam ke ḳhilāf jamā ho jāeñgī. Tab maiñ Yarūshalam ko ek aisā patthar banāūñgā jo koī nahīñ uṭhā sakegā. Jo bhī use uṭhā kar le jānā chāhe wuh zaḳhmī ho jāegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn maiñ tamām ghoṛoñ meñ abtarī aur un ke sawāroñ meñ dīwānagī paidā karūñga. Maiñ dīgar aqwām ke tamām ghoṛoñ ko andhā kar dūñgā.

Sāth sāth maiñ khulī āñkhoñ se Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karūñga.

<sup>5</sup> Tab Yahūdāh ke ḳhāndān dil meñ kaheñge, ‘Yarūshalam ke bāshinde is lie hamāre lie quwwat kā bāis haiñ ki Rabbul-afwāj un kā Ḳhudā hai.’

<sup>6</sup> Us dīn maiñ Yahūdāh ke ḳhāndānoñ ko jalte hue koele banā dūñgā jo dushman kī sūkhī lakaṛī ko jalā deñge. Wuh bharaktī huī mashāl hoñge jo dushman kī pūloñ ko bhasm karegī. Un ke dāīn aur bāīn taraf jitnī bhī qaumeñ gird-o-nawāh meñ rahtī haiñ wuh sab nazar-e-ātish ho jāeñgī. Lekin Yarūshalam apnī hī jagah mahfūz rahegā.

<sup>7</sup> Pahle Rab Yahūdāh ke gharoñ ko bachāegā tāki Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ kī shān-o-shaukat Yahūdāh se baṛī na ho.

<sup>8</sup> Lekin Rab Yarūshalam ke bāshindoñ ko bhī panāh degā. Tab un meñ se kamzor ādmī Dāūd jaisā sūrmā hogā jabki Dāūd kā gharānā Ḳhudā kī mānind, un ke āge chalne wāle Rab ke farishte kī mānind hogā.

<sup>9</sup> Us dīn maiñ Yarūshalam par hamlā-āwar tamām aqwām ko tabāh karne ke lie niklūñgā.

### *Yarūshalam kā Mātam*

<sup>10</sup> Maiñ Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ par mehrbānī aur iltamās kā Rūh undelūñgā. Tab wuh mujh par nazar dāleñge jise unhoñ ne chhedā hai, aur wuh us ke lie aisā mātam kareñge jaise apne iklaute beṭe ke lie, us ke lie aisā shadīd ḡham khāeñge jis tarah apne pahlauṭhe ke lie.

† 11:13 Yā dhāt ḡhalne wāle.



<sup>11</sup> Us din log Yarūshalam meñ shiddat se mātām kareñge. Aisā mātām hogā jaisā Maidān-e-Majiddo meñ Hadad-rimmon par kiyā jātā thā.

<sup>12-14</sup> Pūre kā pūrā mulk wāwailā karegā. Tamām khāndān ek dūsre se alag aur tamām aurateñ dūsroñ se alag āh-o-bukā kareñgī. Dāūd kā khāndān, Nātan kā khāndān, Lāwī kā khāndān, Simāī kā khāndān aur mulk ke bāqī tamām khāndān alag alag mātām kareñge.

## 13

### *Butparastī aur Jhūṭī Nabuwwat kā Khāt mā*

<sup>1</sup> Us din Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke lie chashmā kholā jāegā jis ke zariye wuh apne gunāhoñ aur nāpākī ko dūr kar sakeñge.”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din main tamām butoñ ko mulk meñ se miṭā dūngā. Un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā, aur wuh kisī ko yād nahīn raheñge.

Nabiyoñ aur nāpākī kī rūh ko bhī main mulk se dūr karūnga.

<sup>3</sup> Is ke bād agar koī nabuwwat kare to us ke apne māñ-bāp us se kaheñge, ‘Tū zindā nahīn rah saktā, kyonki tū ne Rab kā nām le kar jhūṭ bolā hai.’ Jab wuh peshgoiyāñ sunāegā to us ke apne wālidain use chhed dāleñge.

<sup>4</sup> Us waqt har nabī ko apnī royā par sharm āegī jab nabuwwat karegā. Wuh nabī kā bāloñ se banā libās nahīn pahnegā tāki fareb de

<sup>5</sup> balki kahegā, ‘Main nabī nahīn balki kāshatkār hūñ. Jawānī se hī merā peshā khetībārī rahā hai.’

<sup>6</sup> Agar koī pūchhe, ‘To phir tere sīne par zaḥmoñ ke nishān kis tarah lage? To jawāb degā, main apne dostoñ ke ghar meñ zaḥmī huā.’ ”

### *Logoñ kī Jāñch-Partāl*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai talwār, jāg uṭh. Mere gallābān par hamlā kar, us par jo mere qarīb hai. Gallābān ko mār dāl tāki bher-bakriyāñ titar-bitar ho jāeñ. Main khud apne hāth ko chhoṭoñ ke khilāf uṭhāūngā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Pūre mulk meñ logoñ ke tīn hissoñ meñ se do hissoñ ko miṭāyā jāegā. Do hisse halāk ho jāeñge aur sirf ek hī hissā bachā rahegā.

<sup>9</sup> Is bache hue hisse ko main āg meñ dāl kar chāñdī yā sone kī tarah pāk-sāf karūnga. Tab wuh merā nām pukāreñge, aur main un kī sunūngā. Main kahūngā, ‘Yih merī qaum hai,’ aur wuh kaheñge, ‘Rab hamārā Khudā hai.’ ”

## 14

### *Rab Khud Yarūshalam meñ Bādshāh Hogā*

<sup>1</sup> Ai Yarūshalam, Rab kā wuh din āne wālā hai jab dushman terā māl lūṭ kar tere darmiyān hī use āpas meñ taqsim karegā.

<sup>2</sup> Kyonki main tamām aqwām ko Yarūshalam se laṛne ke lie jamā karūnga. Shahr dushman ke qabze meñ āegā, gharoñ ko lūṭ liyā jāegā aur auratoñ kī ismatdarī kī jāegī. Shahr ke ādhe bāshinde jilāwatan ho jāeñge, lekin bāqī hissā us meñ zindā chhoṛā jāegā.

<sup>3</sup> Lekin phir Rab khud nikal kar in aqwām se yoñ laṛegā jis tarah tab laṛtā hai jab kabhī maidān-e-jang meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Us din us ke pāñw Yarūshalam ke mashriq meñ Zaitūn ke pahār par khare hoñge. Tab pahār phaṭ jāegā. Us kā ek hissā shimāl kī taraf aur dūsra junūb kī taraf khisak jāegā. Bīch meñ mashriq se maḡhrib kī taraf ek baṛī wādī paidā ho jāegī.

<sup>5</sup> Tum mere pahāroñ kī is wādī meñ bhāg kar panāh loge, kyonki yih āzal tak pahuñchāegī. Jis tarah tum Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke aiyām meñ apne āp ko zalzale se bachāne ke lie Yarūshalam se bhāg nikle the usī tarah tum mazkūrā

wādī meñ daur āoge. Tab Rab merā Ḳhudā āegā, aur tamām muḡaddasīn us ke sāth hoñge.

<sup>6</sup> Us din na taptī garmī hogī, na sardī yā pālā.

<sup>7</sup> Wuh ek munfarid din hogā jo Rab hī ko mālūm hogā. Na din hogā aur na rāt balki shām ko bhī raushnī hogī.

<sup>8</sup> Us din Yarūshalam se zindagī kā pānī bah niklegā. Us kī ek shākh mashriḡ ke Bahīrā-e-Murdār kī taraf aur dūsri shākh maḡhrib ke samundar kī taraf bahegī. Is pānī meñ na garmiyōñ meñ, na sardiyoñ meñ kabhī kamī hogī.

<sup>9</sup> Rab pūrī duniyā kā Bādshāh hogā. Us din Rab wāhid Ḳhudā hogā, log sirf usī ke nām kī parastish kareñge.

<sup>10</sup> Pūrā mulk shimālī shahr Jibā se le kar Yarūshalam ke junūb meñ wāḡe shahr Rimmon tak khulā maidān ban jāegā. Sirf Yarūshalam apnī hī ūñchī jagah par rahegā. Us kī purānī hudūd bhī qāym raheñgī yānī Binyamīn ke Darwāze se le kar purāne darwāze aur Kone ke Darwāze tak, phir Hananel ke Burj se le kar us jagah tak jahāñ shāhī mai banāī jāti hai.

<sup>11</sup> Log us meñ baseñge, aur āindā use kabhī pūrī tabāhī ke lie maḡhsūs nahīñ kiyā jāegā. Yarūshalam mahfūz jagah rahegī.

<sup>12</sup> Lekin jo qaumeñ Yarūshalam se laḡne nikleñ un par Rab ek haulnāk bīmārī lāegā. Log abhī khare ho sakeñge ki un ke jism sar jāeñge. Āñkheñ apne ḡhānoñ meñ aur zabān muñh meñ gal jāegī.

<sup>13</sup> Us din Rab un meñ baḡī abtarī paidā karegā. Har ek apne sāthī kā hāth pakar kar us par hamlā karegā.

<sup>14</sup> Yahūdāh bhī Yarūshalam se \* laḡegā. Tamām paḡosī aḡwām kī daulat wahāñ jamā ho jāegī yānī kasrat kā sonā, chāñdī aur kapḡe.

<sup>15</sup> Na sirf insān mohlak bīmārī kī zad meñ āegā balki jāñwar bhī. ḡhoḡe, ḡhachchar, ūñḡ, gadhe aur bāḡī jitne jāñwar un lashkargāhoñ meñ hoñge un sab par yihī āfat āegī.

### *Tamām Aḡwām Yarūshalam meñ Īd Manāeñgī*

<sup>16</sup> To bhī un tamām aḡwām ke kuchh log bach jāeñge jinhoñ ne Yarūshalam par hamlā kiyā thā. Ab wuh sāl basāl Yarūshalam āte raheñge tāki hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj kī parastish kareñ aur Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāeñ.

<sup>17</sup> Jab kabhī duniyā kī tamām aḡwām meñ se koī hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj ko sijdā karne ke lie Yarūshalam na āe to us kā mulk bārish se mahrūm rahegā.

<sup>18</sup> Agar Misrī qaum Yarūshalam na āe aur hissā na le to wuh bārish se mahrūm rahegī. Yoñ Rab un qaumoñ ko sazā degā jo Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam nahīñ āeñgī.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ Jhoñpḡiyōñ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam na āeñ unheñ yihī sazā milegī, ḡhāh Misr ho yā koī aur qaum.

<sup>20</sup> Us din ḡhoḡoñ kī ḡhanḡiyōñ par likhā hogā, “Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muḡaddas.” Aur Rab ke ḡhar kī deḡeñ un muḡaddas kaḡoroñ ke barābar hoñgī jo ḡurbāñḡāh ke sāmne istemāl hote haiñ.

<sup>21</sup> Hāñ, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ maujūd har deg Rabbul-afwāj ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas hogī. Jo bhī ḡurbāñiyāñ pesh karne ke lie Yarūshalam āe wuh unheñ apnī ḡurbāñiyāñ pakāne ke lie istemāl karegā. Us din se Rabbul-afwāj ke ḡhar meñ koī bhī saudāḡar pāyā nahīñ jāegā.

---

\* 14:14 Yā meñ.

## Malākī

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke lie Rab kā wuh kalām hai jo us ne Malākī par nāzil kiyā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Tum mujhe pyāre ho.” Lekin tum kahte ho, “Kis tarah? Terī ham se muhabbat kahān zāhir huī hai?”

Suno Rab kā jawāb! “Kyā Esau aur Yāqūb sage bhāi nahīn the? To bhī sirf Yāqūb mujhe pyārā thā

<sup>3</sup> jabki Esau se maiñ mutanaffir rahā. Us ke pahārī ilāqe Adom ko maiñ ne wīrān-o-sunsān kar diyā, us kī maurūsī zamīn ko registān ke gīdaṛoñ ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>4</sup> Adomī kahte haiñ, “Go ham chaknāchūr ho gae haiñ to bhī khañḍarāt kī jagah nae ghar banā leñge.” Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, “Beshak tāmīr kā kām karte jāo, lekin maiñ sab kuchh dubārā dhā dūngā. Un kā mulk ‘Bedīnī kā Mulk’ aur un kī qaum ‘Wuh Qaum Jis par Rab kī Abadī Lānat Hai’ kahlāegī.

<sup>5</sup> Tum Isrāīlī apnī āñkhoñ se yih dekhoge. Tab tum kahoge, ‘Rab apnī azmat Isrāīl kī sarhaddoñ se bāhar bhī zāhir kartā hai.’ ”

### *Imāmoñ par Ilzām*

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai imāmo, beṭā apne bāp kā aur naukar apne mālik kā ehtirām kartā hai. Lekin merā ehtirām kaun kartā hai, go maiñ tumhārā bāp hūñ? Merā khauf kaun māntā hai, go maiñ tumhārā mālik hūñ? Haqīqat yih hai ki tum mere nām ko haqīr jānte ho. Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kis tarah tere nām ko haqīr jānte haiñ?’

<sup>7</sup> Is meñ ki tum merī qurbāngāh par nāpāk kḥurāk rakh dete ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham ne tujhe kis bāt meñ nāpāk kiyā hai?’ Is meñ ki tum Rab kī mez ko qābil-e-tahqīr qarār dete ho.

<sup>8</sup> Kyoñki go andhe jānwaroñ ko qurbān karnā saḡht manā hai, to bhī tum yih bāt nazarandāz karke aise jānwaroñ ko qurbān karte ho. Langarā yā bīmār jānwar chāḥhānā bhī mamnūs hai, to bhī tum kahte ho, ‘Koī bāt nahīn’ aur aise hī jānwaroñ ko pesh karte ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Agar wāqaī is kī koī bāt nahīn to apne mulk ke gawarnar ko aise jānwaroñ ko pesh karo. Kyā wuh tum se kḥush hogā? Kyā wuh tumheñ qabūl karegā? Hargiz nahīn!

<sup>9</sup> Chunāñche ab Allāh se iltamās karo ki ham par mehrbānī kar.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kḥud soch lo, kyā hamāre hāthoñ se aisī qurbāniyāñ milne par Allāh hameñ qabūl karegā?

<sup>10</sup> Kāsh tum meñ se koī mere ghar ke darwāzoñ ko band kare tāki merī qurbāngāh par befāydā āg na lagā sako! Maiñ tum se kḥush nahīn, aur tumhāre hāthoñ se qurbāniyāñ mujhe bilkul pasand nahīn.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Pūrī duniyā meñ mashriq se maḡhrib tak merā nām azīm hai. Har jagah mere nām ko baḡhūr aur pāk qurbāniyāñ pesh kī jāti haiñ. Kyoñki dīgar aqwām meñ merā nām azīm hai.

<sup>12</sup> Lekin tum apnī harkatoñ se mere nām kī behurmatī karte ho. Tum kahte ho, ‘Rab kī mez ko nāpāk kiyā jā saktā hai, us kī qurbāniyoñ ko haqīr jānā jā saktā hai.’

<sup>13</sup> Tum shikāyat karte ho, ‘Hāy, yih kḥidmat kitnī taklīfdeh hai!’ Aur qurbānī kī āg ko hiqārat kī nazaroñ se dekhte hue tez karte ho. Har qism kā jānwar pesh kiyā jāta hai, kḥāh wuh zaḡhmī, langarā yā bīmār kyoñ na ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kyā maiñ tumhāre hāthoñ se aisī qurbāniyāñ qabūl kar saktā hūñ? Hargiz nahīn!

<sup>14</sup> Us dhokebāz par lānat jo mannat mān kar kahe, ‘Maiñ Rab ko apne rewar kā achchhā mendhā qurbān karūngā’ lekin is ke bajāe nāqis jānwar pesh kare.” Kyoñki

Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ azīm Bādshāh hūñ, aur aqwām meñ mere nām kā khauf mānā jātā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai imāmo, ab mere faisle par dhyān do!”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Merī suno, pūre dil se mere nām kā ehtirām karo, warnā maiñ tum par lānat bhejūngā, maiñ tumhārī barkatoñ ko lānatoñ meñ tabdīl kar dūngā. Balki maiñ yih kar bhī chukā hūñ, kyoñki tum ne pūre dil se mere nām kā ehtirām nahīñ kiyā.

<sup>3</sup> Tumhāre chāl-chalan ke sabab se maiñ tumhārī aulād ko dāñtūngā. Maiñ tumhārī id kī qurbāniyoñ kā gobar tumhāre muñh par phaiñk dūngā, aur tumheñ us ke samet bāhar phaiñkā jāegā.”

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tab tum jān loge ki maiñ ne tum par yih faislā kiyā hai tāki merā Lāwī ke qabīle ke sāth ahd qāym rahe.

<sup>5</sup> Kyoñki maiñ ne ahd bāndh kar Lāwīyoñ se zindagī aur salāmatī kā wādā kiyā thā, aur maiñ ne wāde ko pūrā bhī kiyā. Us waqt Lāwī merā khauf mānte balki mere nām se dahshat khāte the.

<sup>6</sup> Wuh qābil-e-etamād tālīm dete the, aur un kī zabān par jhūṭ nahīñ hotā thā. Wuh salāmatī se aur sidhī rāh par mere sāth chalte the, aur bahut-se log un ke bāis gunāh se dūr ho gae.

<sup>7</sup> Imāmoñ kā farz hai ki wuh sahīh tālīm mahfūz rakheñ, aur logoñ ko un se hidāyat hāsīl karnī chāhie. Kyoñki imām Rabbul-afwāj kā paighambar hai.

<sup>8</sup> Lekin tum sahīh rāh se haṭ gae ho. Tumhārī tālīm bahutoñ ke lie ṭhokar kā bāis ban gāi hai.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tum ne Lāwīyoñ ke sāth mere ahd ko kḥāk meñ milā diyā hai.

<sup>9</sup> Is lie maiñ ne tumheñ tamām qaum ke sāmne zalīl kar diyā hai, sab tumheñ haqīr jānte haiñ. Kyoñki tum merī rāhoñ par nahīñ rahte balki tālīm dete waqt jāñibdārī dikḥāte ho.”

### *Nājāyz Shādiyāñ aur Talāq par Malāmat*

<sup>10</sup> Kyā ham sab kā ek hī bāp nahīñ? Ek hī Ḳhudā ne hameñ kḥalaq kiyā hai. To phir ham ek dūsre se bewafāi karke apne bāpdādā ke ahd kī behurmatī kyoñ kar rahe haiñ?

<sup>11</sup> Yahūdāh bewafā ho gayā hai. Isrāīl aur Yarūshalam meñ makrūh harkateñ sarzad huī haiñ, kyoñki Yahūdāh ke ādmiyoñ ne Rab ke ghar kī behurmatī kī hai, us maqdis kī jo Rab ko pyārā hai. Kis tarah? Unhoñ ne dīgar aqwām kī butparast auratoñ se shādī kī hai. \*

<sup>12</sup> Lekin jis ne bhī aisā kiyā hai use Rab jaṛ se Yāqūb ke kḥaimoñ se nikāl phaiñkegā, kḥāh wuh Rabbul-afwāj ko kitnī qurbāniyāñ pesh kyoñ na kare.

<sup>13</sup> Tum se ek aur kḥatā bhī sarzad hotī hai. Beshak Rab kī qurbāngāh ko apne āñsuoñ se tar karo, beshak rote aur karāhte raho ki Rab na hamārī qurbāniyoñ par tawajjuh detā, na unheñ kḥushī se hamāre hāth se qabūl kartā hai. Lekin yih karne se koī farq nahīñ paṛegā.

<sup>14</sup> Tum pūchhte ho, “Kyoñ?” Is lie ki shādī karte waqt Rab kḥud gawāh hotā hai. Aur ab tū apñī bīwī se bewafā ho gayā hai, go wuh terī jīwansāthī hai jis se tū ne shādī kā ahd bāndhā thā.

<sup>15</sup> Kyā Rab ne shauhar aur bīwī ko ek nahīñ banāyā, ek jism jis meñ rūh hai? Aur yih ek jism kyā chāhtā hai? Allāh kī taraf se aulād. Chunāñche apñī rūh meñ kḥabardār raho! Apñī bīwī se bewafā na ho jā!

\* **2:11** Lafzī tarjumā: Yahūdāh ne ajnabī mābūdoñ ki beṭiyoñ se shādī kī hai.

<sup>16</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Maiñ talāq se nafrat kartā hūñ aur us se mutanaffir hūñ jo zulm se mulabbas hotā hai. Chunāñche apñī rūh meñ ḳhabardār rah kar is tarah kā bewafā rawaiyā iḳhtiyār na karo!”

### *Rab Logoñ kī Adālat Karegā*

<sup>17</sup> Tumhārī bātoñ ko sun sun kar Rab thak gayā hai. Tum pūchhte ho, “Ham ne use kis tarah thakā diyā hai?” Is meñ ki tum dāwā karte ho, “Badī karne wālā Rab kī nazar meñ ṭhīk hai, wuh aise logoñ ko pasand kartā hai.” Tum yih bhī kahte ho, “Allāh kahāñ hai? Wuh insāf kyoñ nahīñ kartā?”

## 3

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj jawāb meñ farmātā hai, “Dekh, maiñ apne paighambar ko bhej detā hūñ jo mere āge āge chal kar merā rāstā taiyār karegā. Tab jis Rab ko tum talāsh kar rahe ho wuh achānak apne ghar meñ ā maujūd hogā. Hāñ, ahd kā paighambar jis kī tum shiddat se ārzū karte ho wuh āne wālā hai!”

<sup>2</sup> Lekin jab wuh āe to kaun yih bardāst kar sakegā? Kaun qāym rah sakegā jab wuh ham par zāhir ho jāegā? Wuh to dhāt ḍhālne wāle kī āg yā dhobī ke tez sābun kī mānind hogā.

<sup>3</sup> Wuh baiṭh kar chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf karegā. Jis tarah sone-chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf kiyā jātā hai usī tarah wuh Lāwī ke qabīle ko pāk-sāf karegā. Tab wuh Rab ko rāst qurbāniyāñ pesh kareñge.

<sup>4</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam kī qurbāniyāñ qadīm zamāne kī tarah dubārā Rab ko qabūl hoñgī.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ tumhārī adālat karne ke lie tumhāre pās āūngā. Jald hī maiñ un ke ḳhilāf gawāhī dūngā jo merā ḳhauf nahīñ mānte, jo jādūgar aur zinākār haiñ, jo jhūṭī qasam khāte, mazdūroñ kā haq mārte, bewāoñ aur yatīmoñ par zulm karte aur ajnabiyoñ kā haq mārte haiñ.

### *Tum Allāh ko Dhokā Dete Ho*

<sup>6</sup> Maiñ, Rab tabdīl nahīñ hotā, lekin tum ab tak Yāqūb kī aulād rahe ho.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak tum ne mere ahkām se dūr rah kar un par dhyān nahīñ diyā. Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo! Tab maiñ bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kyoñ wāpas āeñ, ham se kyā sarzad huā hai?’

<sup>8</sup> Kyā munāsib hai ki insān Allāh ko ṭhage? Hargiz nahīñ! Lekin tum log yihī kuchh kar rahe ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham kis tarah tujhe ṭhagte haiñ?’ Is meñ ki tum mujhe apñī paidāwār kā daswāñ hissā nahīñ dete. Niz, tum imāmoñ ko qurbāniyoñ kā wuh hissā nahīñ dete jo un kā haq bantā hai.

<sup>9</sup> Pūrī qaum mujhe ṭhagtī rahtī hai, is lie maiñ ne tum par lānat bhejī hai.”

<sup>10</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Mere ghar ke godām meñ apñī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā jamā karo tāki is meñ ḳhurāk dastyāb ho. Mujhe is meñ āzmā kar dekho ki maiñ apne wāde ko pūrā kartā hūñ ki nahīñ. Kyoñki maiñ tum se wādā kartā hūñ ki jawāb meñ maiñ āsmān ke darīche khol kar tum par had se zyādā barkat barsā dūngā.”

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ kīroñ ko tumhārī fasloñ se dūr rakhūngā tāki tumhāre khetoñ kī paidāwār aur tumhāre angūr ḳharāb na ho jāeñ balki pak jāeñ.

<sup>12</sup> Tab tumhārā mulk itnā rāhatbakḥsh hogā ki tamām aqwām tumheñ mubārak kaheñgī.” Yih Rabbul-afwāj kā farmāñ hai.

### *Jis Din Allāh Faislā Karegā*

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum mere bāre meñ kufr bakte ho. Tum kahte ho, ‘Ham kyoñkar kufr bakte haiñ?’



<sup>14</sup> Is meñ ki tum kahte ho, ‘Allāh kī k̄hidmat karnā abas hai. Kyoñki Rabbul-afwāj kī hidāyāt par dhyān dene aur muñh laṭkā kar us ke huzūr phirne se hameñ kyā fāydā huā hai?

<sup>15</sup> Chunāñche gustāk̄h logoñ ko mubāarak ho, kyoñki bedīn phalte-phūlte aur Allāh ko āzmāne wāle hī bache rahte haiñ.’ ”

<sup>16</sup> Lekin phir Rab kā k̄hauf mānane wāle āpas meñ bāt karne lage, aur Rab ne ghaur se un kī sunī. Us ke huzūr yādgarī kī kitāb likhī gai jis meñ un ke nām darj haiñ jo Rab kā k̄hauf mānte aur us ke nām kā ehtirām karte haiñ.

<sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis din main harkat meñ āūngā us din wuh merī k̄hās milkiyat hoñge. Main un par yoñ rahm karūnga, jis tarah bāp apne us beṭe par tars khātā hai jo us kī k̄hidmat kartā hai.

<sup>18</sup> Us waqt tumheñ rāstbāz aur bedīn kā farq dubārā nazar āegā. Sāf zāhir ho jāegā ki Allāh kī k̄hidmat karne wāloñ aur dūsroñ meñ kyā farq hai.”

## 4

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yaqīnan wuh din āne wālā hai jab merā ghazab bharaktī bhaṭṭī kī tarah nāzil ho kar har gustāk̄h aur bedīn shaḳhs ko bhūse kī tarah bhasm kar degā. Wuh jaṛ se le kar shāk̄h tak miṭ jāenge.

<sup>2</sup> Lekin tum par jo mere nām kā k̄hauf mānte ho rāstī kā sūraj tulū hogā, aur us ke paroñ tale shafā hogī. Tab tum bāhar nikal kar khule chhoṛe hue bachhoñ kī tarah k̄hushī se kūdte phāndte phiroge.

<sup>3</sup> Jis din main yih kuchh karūnga us din tum bedīnoñ ko yoñ kuchal ḍāloge ki wuh pāñwoñ tale kī k̄hāk ban jāenge.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Mere k̄hadim Mūsā kī shariāt ko yād rakho yāñi wuh tamām ahkām aur hidāyāt jo main ne use Horib yāñi Sīnā Pahāṛ par Isrāīlī qaum ke lie dī thīñ.

<sup>5</sup> Rab ke us azīm aur haulnāk din se pahle main tumhāre pās Iliyās Nabī ko bhejūngā.

<sup>6</sup> Jab wuh āegā to bāp kā dil beṭe aur beṭe kā dil bāp kī taraf māyl karegā tāki main ā kar mulk ko apne lie maḳhsūs karke nest-o-nābūd na karūñ.”

## Mattī

### *Īsā Masīh kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Īsā Masīh bin Dāūd bin Ibrāhīm kā nasabnāmā:

<sup>2</sup> Ibrāhīm Is'hāq kā bāp thā, Is'hāq Yāqūb kā bāp aur Yāqūb Yahūdāh aur us ke bhāiyōn kā bāp.

<sup>3</sup> Yahūdāh ke do beṭe Fāras aur Zārah the. (Un kī mān Tamr thī.) Fāras Hasron kā bāp aur Hasron Rām kā bāp thā.

<sup>4</sup> Rām Ammīnadāb kā bāp, Ammīnadāb Nahson kā bāp aur Nahson Salmon kā bāp thā.

<sup>5</sup> Salmon Boaz kā bāp thā. (Boaz kī mān Rāhab thī.) Boaz Obed kā bāp thā. (Obed kī mān Rūt thī.) Obed Yassī kā bāp aur

<sup>6</sup> Yassī Dāūd Bādshāh kā bāp thā.

Dāūd Sulemān kā bāp thā. (Sulemān kī mān pahle Ūriyyāh kī bīwī thī.)

<sup>7</sup> Sulemān Rahubiyām kā bāp, Rahubiyām Abiyāh kā bāp aur Abiyāh Āsā kā bāp thā.

<sup>8</sup> Āsā Yahūsafat kā bāp, Yahūsafat Yūrām kā bāp aur Yūrām Uzziyāh kā bāp thā.

<sup>9</sup> Uzziyāh Yūtām kā bāp, Yūtām Āḡhaz kā bāp aur Āḡhaz Hizqiyāh kā bāp thā.

<sup>10</sup> Hizqiyāh Manassī kā bāp, Manassī Amūn kā bāp aur Amūn Yūsiyāh kā bāp thā.

<sup>11</sup> Yūsiyāh Yahūyākīn \* aur us ke bhāiyōn kā bāp thā. (Yih Bābal kī jilāwatanī ke daurān paidā hue.)

<sup>12</sup> Bābal kī jilāwatanī ke bād Yahūyākīn † Siyāltiyel kā bāp aur Siyāltiyel Zarubbābal kā bāp thā.

<sup>13</sup> Zarubbābal Abihūd kā bāp, Abihūd Iliyāqīm kā bāp aur Iliyāqīm Āzor kā bāp thā.

<sup>14</sup> Āzor Sadoq kā bāp, Sadoq Aḡhīm kā bāp aur Aḡhīm Ilihūd kā bāp thā.

<sup>15</sup> Ilihūd Iliyazar kā bāp, Iliazar Mattān kā bāp aur Mattān Yāqūb kā bāp thā.

<sup>16</sup> Yāqūb Mariyam ke shauhar Yūsuf kā bāp thā. Is Mariyam se Īsā paidā huā, jo Masīh kahlātā hai.

<sup>17</sup> Yoñ Ibrāhīm se Dāūd tak 14 nasleñ haiñ, Dāūd se Bābal kī jilāwatanī tak 14 nasleñ haiñ aur jilāwatanī se Masīh tak 14 nasleñ haiñ

### *Īsā Masīh kī Paidāish*

<sup>18</sup> Īsā Masīh kī paidāish yoñ huī: Us waqt us kī mān Mariyam kī mangnī Yūsuf ke sāth ho chukī thī ki wuh Rūhul-quds se hāmīlā pāī gaī. Abhī un kī shādī nahīn huī thī.

<sup>19</sup> Us kā mangetar Yūsuf rāstbāz thā, wuh alāniyā Mariyam ko badnām nahīn karnā chāhtā thā. Is lie us ne ḡhāmoshī se yih rishtā toṛne kā irādā kar liyā.

<sup>20</sup> Wuh is bāt par abhī ḡhaur-o-fikr kar hī rahā thā ki Rab kā farishtā ḡhāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Yūsuf bin Dāūd, Mariyam se shādī karke use apne ghar le āne se mat ḡar, kyoñki paidā hone wālā bachchā Rūhul-quds se hai.

<sup>21</sup> Us ke beṭā hogā aur us kā nām Īsā rakhnā, kyoñki wuh apnī qaum ko us ke gunāhoñ se rihāī degā.”

<sup>22</sup> Yih sab kuchh is lie huā tāki Rab kī wuh bāt pūrī ho jāe jo us ne apne nabī kī mārifat farmāī thī,

<sup>23</sup> “Dekho ek kuñwārī hāmīlā hogī. Us se beṭā paidā hogā aur wuh us kā nām Immānuel rakheñge.” (Immānuel kā matlab ‘Ḡhudā Hamāre Sāth’ hai).

\* **1:11** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai. † **1:12** Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>24</sup> Jab Yūsuf jāg uṭhā to us ne Rab ke farishte ke farmān ke mutābiq Mariyam se shādī kar lī aur use apne ghar le gayā.

<sup>25</sup> Lekin jab tak us ke beṭā paidā na huā wuh Mariyam se hambistar na huā. Aur Yūsuf ne bachche kā nām Īsā rakhā.

## 2

### *Mashriq se Majūsī Ālim*

<sup>1</sup> Īsā Herodes Bādshāh ke zamāne meñ sūbā Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ paidā huā. Un dinoñ meñ kuchh majūsī ālim mashriq se ā kar Yarūshalam pahuñch gae.

<sup>2</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Yahūdiyōñ kā wuh bādshāh kahāñ hai jo hāl hī meñ paidā huā hai? Kyoñki ham ne mashriq meñ us kā sitārā dekhā hai aur ham use sijdā karne āe haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar Herodes Bādshāh pūre Yarūshalam samet ghabrā gayā.

<sup>4</sup> Tamām rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā ko jamā karke us ne un se dariyāft kiyā ki Masīh kahāñ paidā hogā.

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ, kyoñki nabī kī mārifat yoñ likhā hai,

<sup>6</sup> ‘Ai Mulk-e-Yahūdiyā meñ wāqē Bait-laham, tū Yahūdiyā ke hukmrānoñ meñ hargiz sab se chhoṭā nahīñ. Kyoñki tujh meñ se ek hukmrān niklegā jo merī qaum Isrāil kī gallābānī karegā.’ ”

<sup>7</sup> Is par Herodes ne khufiyā taur par majūsī ālimoñ ko bulā kar tafsīl se pūchhā ki wuh sitārā kis waqt dikhāi diyā thā.

<sup>8</sup> Phir us ne unheñ batāyā, “Bait-laham jāeñ aur tafsīl se bachche kā patā lagāeñ. Jab āp use pā leñ to mujhe ittalā deñ tāki maiñ bhī jā kar use sijdā karūñ.”

<sup>9</sup> Bādshāh ke in alfāz ke bād wuh chale gae. Aur dekho jo sitārā unhoñ ne mashriq meñ dekhā thā wuh un ke āge āge chaltā gayā aur chalte chalte us maqām ke ūpar ṭhahar gayā jahāñ bachchā thā.

<sup>10</sup> Sitāre ko dekh kar wuh bahut khush hue.

<sup>11</sup> Wuh ghar meñ dākhlil hue aur bachche ko māñ ke sāth dekh kar unhoñ ne aundhe muñh gir kar use sijdā kiyā. Phir apne ḍibbe khol kar use sone, lubān aur mur ke tohfe pesh kie.

<sup>12</sup> Jab rawānagī kā waqt āyā to wuh Yarūshalam se ho kar na gae balki ek aur rāste se apne mulk chale gae. Kyoñki unheñ khāb meñ āgāh kiyā gayā thā ki Herodes ke pās wāpas na jāo.

### *Misr kī Jānib Hijrat*

<sup>13</sup> Un ke chale jāne ke bād Rab kā farishtā khāb meñ Yūsuf par zāhir huā aur kahā, “Uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ko hijrat kar jā. Jab tak maiñ tujhe ittalā na dūñ wahīñ ṭhahrā rah, kyoñki Herodes bachche ko talāsh karegā tāki use qatl kare.”

<sup>14</sup> Yūsuf uṭhā aur usī rāt bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ke lie rawānā huā.

<sup>15</sup> Wahāñ wuh Herodes ke intaqāl tak rahā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne nabī kī mārifat farmāi thī, “Maiñ ne apne farzand ko Misr se bulāyā.”

### *Bachchoñ kā Qatl*

<sup>16</sup> Jab Herodes ko mālūm huā ki majūsī ālimoñ ne mujhe fareb diyā hai to use baṛā taish āyā. Us ne apne faujiyoñ ko Bait-laham bhej kar unheñ hukm diyā ki Bait-laham aur irdgird ke ilāqē ke un tamām laṛkoñ ko qatl kareñ jin kī umr do sāl tak ho. Kyoñki us ne majūsioñ se bachche kī umr ke bāre meñ yih mālūm kar liyā thā.

17 Yoñ Yarmiyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

18 “Rāmā meñ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātām kī āwazeñ. Rāḳhil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyonki wuh halāk ho gae haiñ.”

### *Misr se Wāpasī*

19 Jab Herodes intaqāl kar gayā to Rab kā farishtā ḳhāb meñ Yūsuf par zāhir huā jo abhī Misr hī meñ thā.

20 Farishte ne use batāyā, “Uṭh, bachche ko us kī mān samet le kar Mulk-e-Isrāīl wāpas chalā jā, kyonki jo bachche ko jān se mārne ke darpai the wuh mar gae haiñ.”

21 Chunāñche Yūsuf uṭhā aur bachche aur us kī mān ko le kar Mulk-e-Isrāīl meñ lauṭ āyā.

22 Lekin jab us ne sunā ki Arḳhilāus apne bāp Herodes kī jagah Yahūdiyā meñ taḳhtnashīn ho gayā hai to wuh wahān jāne se ḍar gayā. Phir ḳhāb meñ hidāyat pā kar wuh Galīl ke ilāqe ke lie rawānā huā.

23 Wahān wuh ek shahr meñ jā basā jis kā nām Nāsarat thā. Yoñ nabiyon kī bāt pūrī huī ki ‘Wuh Nāsari kahlāegā.’

## 3

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Ḳhidmat*

1 Un dinon meñ Yahyā baptismā dene wālā āyā aur Yahūdiyā ke registān meñ elān karne lagā,

2 “Taubā karo, kyonki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

3 Yahyā wuhī hai jis ke bāre meñ Yasāyāh Nabī ne farmāyā, ‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai, Rab kī rāh taiyār karo! Us ke rāste sīdhe banāo.’

4 Yahyā unṭon ke bālon kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā bāndhe rahtā thā. Ḳhurāk ke taur par wuh ṭiddiyāñ aur janglī shahd khātā thā.

5 Log Yarūshalām, pūre Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe se nikal kar us ke pās āe.

6 Aur apne gunāhon ko taslīm karke unhon ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

7 Bahut-se Farīsī aur Sadūqī bhī wahān āe jahān wuh baptismā de rahā thā. Unheñ dekh kar us ne kahā, “Ai zahrīle sānp ke bachcho! Kis ne tumheñ āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī?”

8 Apnī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqaī taubā kī hai.

9 Yih ḳhayāl mat karo ki ham to bach jāeñge kyonki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Maiñ tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharon se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

10 Ab to adālat kī kulhārī daraḳhton kī jaṛon par rakhī huī hai. Har daraḳht jo achchhā phal na lāe kāṭā aur āg meñ jhonkā jāegā.

11 Maiñ to tum taubā karne wālon ko pānī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Maiñ us ke jūton ko uṭhāne ke bhī lāyq nahīn. Wuh tumheñ Rūhul-quds aur āg se baptismā degā.

12 Wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār khārā hai. Wuh gāhne kī jagah bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhonkegā jo bujhne kī nahīn.”

### *Īsā kā Baptismā*

13 Phir Īsā Galīl se Dariyā-e-Yardan ke kināre āyā tāki Yahyā se baptismā le.

14 Lekin Yahyā ne use rokne kī koshish karke kahā, “Mujhe to āp se baptismā lene kī zarūrat hai, to phir āp mere pās kyon āe haiñ?”

15 Īsā ne jawāb diyā, “Ab hone hī de, kyoṅki munāsib hai ki ham yih karte hue Allāh kī rāst marzī pūrī karen.” \* Is par Yahyā mān gayā.

16 Baptismā lene par Īsā fauran pānī se niklā. Usī lamhe āsmān khul gayā aur us ne Allāh ke Rūh ko dekhā jo kabūtar kī tarah utar kar us par ṭhahar gayā.

17 Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, is se main khush hūn.”

## 4

### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

1 Phir Rūhul-quds Īsā ko registān meṅ le gayā tāki use Iblīs se āzmāyā jāe.

2 Chālīs din aur chālīs rāt rozā rakhne ke bād use āḳhirkār bhūk lagī.

3 Phir āzmāne wālā us ke pās ā kar kahne lagā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to in pattharon ko hukm de ki roṭī ban jāeṅ.”

4 Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyoṅki kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muṅh se nikaltī hai.”

5 Is par Iblīs ne use muqaddas shahr Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā,

6 “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de. Kyoṅki kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai, ‘Wuh terī ḳhātir apne farishton ko hukm degā, aur wuh tujhe apne hāthoṅ par uṭhā leṅge tāki tere pānwoṅ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

7 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Ḳhudā ko na āzmānā.’ ”

8 Phir Iblīs ne use ek nihāyat ūnche pahār par le jā kar use duniyā ke tamām mamālik aur un kī shān-o-shaukat dikhāī.

9 Wuh bolā, “Yih sab kuchh main tujhe de dūngā, shart yih hai ki tū gir kar mujhe sijdā kare.”

10 Lekin Īsā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “Iblīs, dafā ho jā! Kyoṅki kalām-e-muqaddas meṅ yoṅ likhā hai, ‘Rab apne Ḳhudā ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

11 Is par Iblīs use chhoṛ kar chalā gayā aur farishte ā kar us kī ḳhidmat karne lage.

### *Galīl meṅ Īsā kī Ḳhidmat kā Āghāz*

12 Jab Īsā ko ḳhabar milī ki Yahyā ko jel meṅ ḍāl diyā gayā hai to wuh wahān se chalā gayā aur Galīl meṅ āyā.

13 Nāsarāt ko chhoṛ kar wuh jhīl ke kināre par wāqe shahr Kafarnahūm meṅ rahne lagā, yānī Zabūlūn aur Naftālī ke ilāqe meṅ.

14 Yoṅ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

15 “Zabūlūn kā ilāqā, Naftālī kā ilāqā,  
jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār,

Ḡhairyahūdiyoṅ kā Galīl:

16 Andhere meṅ baiṭhī qaum ne ek tez raushnī dekhī,  
maut ke sāye meṅ ḍube hue mulk ke bāshindoṅ par raushnī chamkī.”

17 Us waqt se Īsā is paighām kī munādī karne lagā, “Taubā karo, kyoṅki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

### *Īsā Chār Machheroṅ ko Bulātā Hai*

18 Ek din jab Īsā Galīl kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne do bhāiyoṅ ko dekhā—Shamāūn jo Patras bhī kahlātā thā aur Andriyās ko. Wuh pānī meṅ jāl ḍāl rahe the, kyoṅki wuh māhīgīr the.

\* 3:15 Lafzī tarjumā: ham tamām rāstbāzī pūrī karen.



19 Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.”

20 Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

21 Āge jā kar Īsā ne do aur bhāiyōñ ko dekhā, Yāqūb bin Zabdī aur us ke bhāī Yūhannā ko. Wuh kashtī meñ baiṭhe apne bāp Zabdī ke sāth apne jāloñ kī marammat kar rahe the. Īsā ne unheñ bulāyā

22 to wuh fauran kashtī aur apne bāp ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Īsā Tālīm Detā, Munādī Kartā aur Shafā Detā Hai*

23 Aur Īsā Galīl ke pūre ilāqe meñ phirtā rahā. Jahān bhī wuh jātā wuh Yahūdī ibādatkhānoñ meñ tālīm detā, bādshāhī kī khushkhabrī sunātā aur har qism kī bīmārī aur alālat se shafā detā thā.

24 Us kī khabar Mulk-e-Shām ke kone kone tak pahuñch gaī, aur log apne tamām marīzoñ ko us ke pās lāne lage. Qism qism kī bīmārīyōñ tale dabe log, aise jo shadīd dard kā shikār the, badrūhoñ kī girift meñ mubtalā, mirgī wāle aur fālijzadā, gharz jo bhī āyā Īsā ne use shafā baḥshī.

25 Galīl, Dikapulis, Yarūshalam, Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pār ke ilāqe se baṛe baṛe hujūm us ke pīchhe chalte rahe.

## 5

### *Pahārī Wāz*

1 Bhīr ko dekh kar Īsā pahār par chaṛh kar baiṭh gayā. Us ke shāgird us ke pās āe

2 aur wuh unheñ yih tālīm dene lagā:

### *Haqīqī Khushī*

3 “Mubāarak haiñ wuh jin kī rūh zarūratmand hai, kyoñki āsmān kī bādshāhī unheñ kī hai.

4 Mubāarak haiñ wuh jo mātam karte haiñ, kyoñki unheñ tasallī dī jāegī.

5 Mubāarak haiñ wuh jo halīm haiñ, kyoñki wuh zamīn wirse meñ pāenge.

6 Mubāarak haiñ wuh jinheñ rāstbāzī kī bhūk aur pyās hai, kyoñki wuh ser ho jāenge.

7 Mubāarak haiñ wuh jo rahm dil haiñ, kyoñki un par rahm kiyā jāegā.

8 Mubāarak haiñ wuh jo khālis dil haiñ, kyoñki wuh Allāh ko dekheñge.

9 Mubāarak haiñ wuh jo sulah karāte haiñ, kyoñki wuh Allāh ke farzand kahlāenge.

10 Mubāarak haiñ wuh jin ko rāstbāz hone ke sabab se satāyā jātā hai, kyoñki unheñ āsmān kī bādshāhī wirse meñ milegī.

11 Mubāarak ho tum jab log merī wajah se tumheñ lān-tān karte, tumheñ satāte aur tumhāre bāre meñ har qism kī burī aur jhūṭī bāt karte haiñ.

12 Khushī manāo aur bāgh bāgh ho jāo, tum ko āsmān par baṛā ajr milegā. Kyoñki isī tarah unhoñ ne tum se pahle nabīyōñ ko bhī izā pahuñchāī thī.

### *Tum Namak aur Raushnī Ho*

13 Tum duniyā kā namak ho. Lekin agar namak kā zāyqā jātā rahe to phir use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Wuh kisī bhī kām kā nahīn rahā balki bāhar phaiñkā jāegā jahān wuh logoñ ke pānwoñ tale raundā jāegā.

14 Tum duniyā kī raushnī ho. Pahār par wāqe shahr kī tarah tum ko chhupāyā nahīn jā saktā.

15 Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use bartan ke nīche nahīn rakhtā balki shamādān par rakh detā hai jahān se wuh ghar ke tamām afrād ko raushnī detā hai.

16 Isī tarah tumhārī raushnī bhī logoñ ke sāmne chamke tāki wuh tumhāre nek kām dekh kar tumhāre āsmānī Bāp ko jalāl deñ.

*Sharīat*

<sup>17</sup> Yih na samjho ki maiñ Mūswī sharīat aur nabiyoñ kī bātoñ ko mansūkh karne āyā hūñ. Mansūkh karne nahīn balki un kī takmīl karne āyā hūñ.

<sup>18</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jab tak āsmān-o-zamīn qāym raheñge tab tak sharīat bhī qāym rahegī—na us kā koī harf, na us kā koī zer yā zabar mansūkh hogā jab tak sab kuchh pūrā na ho jāe.

<sup>19</sup> Jo in sab se chhoṭe ahkām meñ se ek ko bhī mansūkh kare aur logoñ ko aisā karnā sikhāe use āsmān kī bādshāhī meñ sab se chhoṭā qarār diyā jāegā. Is ke muqābale meñ jo in ahkām par amal karke inheñ sikhātā hai use āsmān kī bādshāhī meñ baṛā qarār diyā jāegā.

<sup>20</sup> Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki agar tumhārī rāstbāzī sharīat ke ulamā aur Farīsiyoñ kī rāstbāzī se zyādā nahīn to tum āsmān kī bādshāhī meñ dākhil hone ke lāyq nahīn.

*Ġhussā*

<sup>21</sup> Tum ne sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Qatl na karnā. Aur jo qatl kare use adālat meñ jawāb denā hogā.’

<sup>22</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki jo bhī apne bhāi par Ġhussā kare use adālat meñ jawāb denā hogā. Isī tarah jo apne bhāi ko ‘ahmaq’ kahe use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ jawāb denā hogā. Aur jo us ko ‘bewuqūf!’ Kahe wuh jahannum kī āg meñ phaiñke jāne ke lāyq ṭhahregā.

<sup>23</sup> Lihāzā agar tujhe Baitul-muqaddas meñ qurbānī pesh karte waqt yād āe ki tere bhāi ko tujh se koī shikāyat hai

<sup>24</sup> to apnī qurbānī ko wahīn qurbāngāh ke sāmne hī chhoṛ kar apne bhāi ke pās chalā jā. Pahle us se sulah kar aur phir wāpas ā kar Allāh ko apnī qurbānī pesh kar.

<sup>25</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muqaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to kachahrī meñ dākhil hone se pahle pahle jaldī se jhagaṛā khatm kar. Aisā na ho ki wuh tujhe jaj ke hawāle kare, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur natije meñ tujh ko jel meñ ḍālā jāe.

<sup>26</sup> Maiñ tujhe sach batātā hūñ, wahān se tū us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.

*Zinākārī*

<sup>27</sup> Tum ne yih hukm sun liyā hai ki ‘Zinā na karnā.’

<sup>28</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūñ, jo kisī aurat ko burī khāhish se deḡhtā hai wuh apne dil meñ us ke sāth zinā kar chukā hai.

<sup>29</sup> Agar terī dāñ āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk de. Is se pahle ki tere pūre jism ko jahannum meñ ḍālā jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

<sup>30</sup> Aur agar terā dahnā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar phaiñk de. Is se pahle ki terā pūrā jism jahannum meñ jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

*Talāq*

<sup>31</sup> Yih bhī farmāyā gayā hai, ‘Jo bhī apnī bīwī ko talāq de wuh use talāqnāmā likh de.’

<sup>32</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki agar kisī kī bīwī ne zinā na kiyā ho to bhī shauhar use talāq de to wuh us se zinā karātā hai. Aur jo talāqshudā aurat se shādī kare wuh zinā kartā hai.

*Qasam Mat Khānā*

<sup>33</sup> Tum ne yih bhī sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Jhūṭī qasam mat khānā balki jo wāde tū ne Rab se qasam khā kar kie hoñ unheñ pūrā karnā.’

<sup>34</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūñ, qasam bilkul na khānā. Na ‘Āsmān kī qasam’ kyoñki āsmān Allāh kā taḡht hai,

<sup>35</sup> na ‘Zamīn kī’ kyoñki zamīn us ke pāñwoñ kī chaukī hai. ‘Yarūshalam kī qasam’ bhī na khānā kyoñki Yarūshalam azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>36</sup> Yahāñ tak ki apne sar kī qasam bhī na khānā, kyoñki tū apnā ek bāl bhī kālā yā safed nahīñ kar saktā.

<sup>37</sup> Sirf itnā hī kahnā, ‘Jī hāñ’ yā ‘Jī nahīñ.’ Agar is se zyādā kaho to yih Iblīs kī taraf se hai.

### *Badlā Lenā*

<sup>38</sup> Tum ne sunā hai ki yih farmāyā gayā hai, ‘Āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt.’

<sup>39</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki badkār kā muqābalā mat karnā. Agar koī tere dahne gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar de.

<sup>40</sup> Agar koī terī qamīs lene ke lie tujh par muqaddamā karnā chāhe to use apnī chādar bhī de denā.

<sup>41</sup> Agar koī tujh ko us kā sāmān uṭhā kar ek kilomīṭar jāne par majbūr kare to us ke sāth do kilomīṭar chalā jānā.

<sup>42</sup> Jo tujh se kuchh mānge use de denā aur jo tujh se qarz lenā chāhe us se inkār na karnā.

### *Dushman se Muhabbat*

<sup>43</sup> Tum ne sunā hai ki farmāyā gayā hai, ‘Apne paṛosī se muhabbat rakhnā aur apne dushman se nafrat karnā.’

<sup>44</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho aur un ke lie duā karo jo tum ko satāte haiñ.

<sup>45</sup> Phir tum apne āsmānī Bāp ke farzand ṭhahroge, kyoñki wuh apnā sūraj sab par tulū hone detā hai, ḡhāh wuh achchhe hoñ yā bure. Aur wuh sab par bārish barasne detā hai, ḡhāh wuh rāstbāz hoñ yā nārāst.

<sup>46</sup> Agar tum sirf unhīñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to tum ko kyā ajr milegā? Ṭaiks lene wāle bhī to aisā hī karte haiñ.

<sup>47</sup> Aur agar tum sirf apne bhāiyōñ ke lie salāmatī kī duā karo to kaun-sī ḡhās bāt karte ho? ḡhairyahūdī bhī to aisā hī karte haiñ.

<sup>48</sup> Chunāñche waise hī kāmīl ho jaisā tumhārā āsmānī Bāp kāmīl hai.

## 6

### *Ḳhairāt*

<sup>1</sup> Ḳhabardār! Apne nek kām logoñ ke sāmne dikhāwe ke lie na karo, warnā tum ko apne āsmānī Bāp se koī ajr nahīñ milegā.

<sup>2</sup> Chunāñche ḡhairāt dete waḡt riyākāroñ kī tarah na kar jo ibādatḡhānoñ aur galiyoñ meñ bigul bajā kar is kā elān karte haiñ tāki log un kī izzat karen. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>3</sup> Is ke bajāe jab tū ḡhairāt de to tere dāeñ hāth ko patā na chale ki bāyāñ hāth kyā kar rahā hai.

<sup>4</sup> Terī ḡhairāt yoñ poshīdagī meñ dī jāe to terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Duā*

<sup>5</sup> Duā karte waḡt riyākāroñ kī tarah na karnā jo ibādatḡhānoñ aur chaukoñ meñ jā kar duā karnā pasand karte haiñ, jahāñ sab unheñ dekh sakeñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>6</sup> Is ke bajāe jab tū duā kartā hai to andar ke kamre meñ jā kar darwāzā band kar aur phir apne Bāp se duā kar jo poshīdagī meñ hai. Phir terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

<sup>7</sup> Duā karte waqt Ġhairyahūdiyoñ kī tarah tawīl aur bemānī bāteñ na dohrāte raho. Wuh samajhte haiñ ki hamārī bahut-sī bātoñ ke sabab se hamārī sunī jāegī.

<sup>8</sup> Un kī mānind na bano, kyoñki tumhārā Bāp pahle se tumhārī zarūriyāt se wāqif hai,

<sup>9</sup> balki yoñ duā kiyā karo,  
Ai hamāre āsmānī Bāp,  
terā nām muḡaddas mānā jāe.

<sup>10</sup> Terī bādshāhī āe.

Terī marzī jis tarah āsmān meñ pūrī hotī hai zamīn par bhī pūrī ho.

<sup>11</sup> Hamārī roz kī roṭī āj hameñ de.

<sup>12</sup> Hamāre gunāhoñ ko muāf kar  
jis tarah ham ne unheñ muāf kiyā \*  
jinhoñ ne hamārā gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de  
balki hameñ Iblīs se bachāe rakh.

[Kyoñki bādshāhī, qudrat aur jalāl abad tak tere hī haiñ.]

<sup>14</sup> Kyoñki jab tum logoñ ke gunāh muāf karoge to tumhārā āsmānī Bāp bhī tum ko muāf karegā.

<sup>15</sup> Lekin agar tum unheñ muāf na karo to tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāh muāf nahīn karegā.

### *Rozā*

<sup>16</sup> Rozā rakhte waqt riyākāroñ kī tarah muñh laṭkāe na phiro, kyoñki wuh aisā rūp bharte haiñ tāki logoñ ko mālūm ho jāe ki wuh rozā se haiñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>17</sup> Aisā mat karnā balki roze ke waqt apne bāloñ meñ tel ḡāl aur apnā muñh dho.

<sup>18</sup> Phir logoñ ko mālūm nahīn hogā ki tū rozā se hai balki sirf tere Bāp ko jo poshīdagī meñ hai. Aur terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Āsmān par Ḳhazānā*

<sup>19</sup> Is duniyā meñ apne lie ḡhazāne jamā na karo, jahān kīṛā aur zang unheñ khā jāte aur chor naḡb lagā kar churā lete haiñ.

<sup>20</sup> Is ke bajāe apne ḡhazāne āsmān par jamā karo jahān kīṛā aur zang unheñ tabāh nahīn kar sakte, na chor naḡb lagā kar churā sakte haiñ.

<sup>21</sup> Kyoñki jahān terā ḡhazānā hai wahīn terā dil bhī lagā rahegā.

### *Jism kī Raushnī*

<sup>22</sup> Badan kā charāḡh āñkh hai. Agar terī āñkh ṭhīk ho to phir terā pūrā badan raushan hogā.

<sup>23</sup> Lekin agar terī āñkh ḡharāb ho to terā pūrā badan andherā hī andherā hogā. Aur agar tere andar kī raushnī tāṛikī ho to yih tāṛikī kitnī shadīd hogī!

### *Befīkr Honā*

<sup>24</sup> Koī bhī do mālīkoñ kī ḡhidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā yā ek se lipaṭ kar dūsre ko haḡīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur daulat kī ḡhidmat nahīn kar sakte.

\* 6:12 Lafzī tarjumā: Hamāre qarz hameñ muāf kar jis tarah ham ne apne qarzdāroñ ko muāf kiyā.

<sup>25</sup> Is lie main tumheñ batātā hūñ, apnī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, main kyā khāūñ aur kyā piyūñ. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, main kyā pahnūñ. Kyā zindagī khāne-pīne se aham nahīñ hai? Aur kyā jism poshāk se zyādā ahmiyat nahīñ rakhtā?

<sup>26</sup> Parindoñ par ġhaur karo. Na wuh bīj bote, na fasleñ kāt kar unheñ godām meñ jamā karte haiñ. Tumhārā āsmānī Bāp ḡhud unheñ khānā khilātā hai. Kyā tumhārī un kī nisbat zyādā qadar-o-qīmat nahīñ hai?

<sup>27</sup> Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

<sup>28</sup> Aur tum apne kaproñ ke lie kyoñ fikrmand hote ho? Ġhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiñ.

<sup>29</sup> Lekin main tumheñ batātā hūñ ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīñ thā jaise un meñ se ek.

<sup>30</sup> Agar Allāh us ġhās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āg meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīñ karegā?

<sup>31</sup> Chunāñche pareshānī ke ālam meñ fikr karte karte yih na kahte raho, ‘Ham kyā khāeñ? Ham kyā pieñ? Ham kyā pahneñ?’

<sup>32</sup> Kyoñki jo īmān nahīñ rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ jabki tumhāre āsmānī Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in tamām chīzoñ kī zarūrat hai.

<sup>33</sup> Pahle Allāh kī bādshāhī aur us kī rāstbāzī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī.

<sup>34</sup> Is lie kal ke bāre meñ fikr karte karte pareshān na ho kyoñki kal kā din apne lie āp fikr kar legā. Har din kī apnī musibateñ kāfī haiñ.

## 7

### *Auroñ kā Munsif Banānā*

<sup>1</sup> Dūsroñ kī adālat mat karnā, warnā tumhārī adālat bhī kī jāegī.

<sup>2</sup> Kyoñki jitnī saḡhtī se tum dūsroñ kā faislā karte ho utnī saḡhtī se tumhārā bhī faislā kiyā jāegā. Aur jis paimāne se tum nāpte ho usī paimāne se tum bhī nāpe jāoge.

<sup>3</sup> Tū kyoñ ġhaur se apne bhāī kī āñkh meñ paḡe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīñ ātā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>4</sup> Tū kyoñkar apne bhāī se kah saktā hai, ‘Ṡahro, mujhe tumhārī āñkh meñ paḡā tinkā nikālne do,’ jabki terī apnī āñkh meñ shahtīr hai.

<sup>5</sup> Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāī kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

<sup>6</sup> Kuttoñ ko muqaddas ḡhurāk mat khilānā aur suaroñ ke āge apne motī na phaiñknā. Aisā na ho ki wuh unheñ pānwoñ tale raundeñ aur muḡ kar tum ko phār ḡaleñ.

### *Māñgte Rahnā*

<sup>7</sup> Māñgte raho to tum ko diyā jāegā. Ḍhūñḡte raho to tum ko mil jāegā. Khaḡkhaḡāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bhī māñgtā hai wuh pātā hai, jo ḡhūñḡtā hai use miltā hai, aur jo khaḡkhaḡātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

<sup>9</sup> Tum meñ se kaun apne beḡe ko patthar degā agar wuh roḡī māñge?

<sup>10</sup> Yā kaun use sāñp degā agar wuh machhlī māñge? Koī nahīñ!



11 Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki tumhārā āsmānī Bāp māngne wāloñ ko achchhī chīzeñ degā.

12 Har bāt meñ dūsroñ ke sāth wuhī sulūk karo jo tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth kareñ. Kyoñki yihī shariyat aur nabiyōñ kī tālīmāt kā lubb-e-lubāb hai.

### *Tang Darwāzā*

13 Tang darwāze se dākḥil ho, kyoñki halākat kī taraf le jāne wālā rāstā kushādā aur us kā darwāzā chaurā hai. Bahut-se log us meñ dākḥil ho jāte haiñ.

14 Lekin zindagī kī taraf le jāne wālā rāstā tang hai aur us kā darwāzā chhoṭā. Kam hī log use pāte haiñ.

### *Har Daraḥt kā Apnā Phal Hotā Hai*

15 Jhūṭe nabiyōñ se ḡhabardār raho! Go wuh bheṛoñ kā bhes badal kar tumhāre pās āte haiñ, lekin andar se wuh ḡhāratgar bheṛie hote haiñ.

16 Un kā phal dekh kar tum unheñ pahchān loge. Kyā ḡhārdār jhāriyōñ se angūr toṛe jāte haiñ yā ūñṭkaṭāroñ se anjīr? Hargiz nahīñ.

17 Isī tarah achchhā daraḥt achchhā phal lātā hai aur ḡharāb daraḥt ḡharāb phal.

18 Na achchhā daraḥt ḡharāb phal lā saktā hai, na ḡharāb daraḥt achchhā phal.

19 Jo bhī daraḥt achchhā phal nahīñ lātā use kāt kar āg meñ jhoñkā jātā hai.

20 Yoñ tum un kā phal dekh kar unheñ pahchān loge.

### *Sīrf Asal Pairokār Dākḥil Hoñge*

21 Jo mujhe ‘Ḳhudāwand, Ḳhudāwand’ kahte haiñ un meñ se sab āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil na hoñge balki sirf wuh jo mere āsmānī Bāp kī marzī par aml karte haiñ.

22 Adālat ke din bahut-se log mujh se kaheñge, ‘Ai Ḳhudāwand, Ḳhudāwand! Kyā ham ne tere hī nām meñ nabuwwat nahīñ kī, tere hī nām se badrūheñ nahīñ nikālīñ, tere hī nām se mojize nahīñ kie?’

23 Us waqt maiñ un se sāf sāf kah dūngā, ‘Merī kabhī tum se jān pahchān na thī. Ai badkāro! Mere sāmne se chale jāo.’

### *Do Qism ke Makān*

24 Lihāzā jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal kartā hai wuh us samajhdār ādmī kī mānind hai jis ne apne makān kī buniyād chaṭṭān par rakhī.

25 Bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī. Lekin wuh na girā, kyoñki us kī buniyād chaṭṭān par rakhī gaī thī.

26 Lekin jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal nahīñ kartā wuh us ahmaq kī mānind hai jis ne apnā makān sahīh buniyād ḡāle baḡhair ret par tāmīr kiyā.

27 Jab bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī to yih makān dharām se gir gayā.”

### *Īsā kā Ikhtiyār*

28 Jab Īsā ne yih bāteñ ḡhatm kar līñ to log us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae.

29 Kyoñki wuh un ke ulamā kī tarah nahīñ balki ikhtiyār ke sāth sikhātā thā.

## 8

### *Koṛh se Shafā*

1 Īsā pahār se utrā to baṛī bhīr us ke pīchhe chalne lagī.

2 Phir ek ādmī us ke pās āyā jo koṛh kā marīz thā. Muñh ke bal gir kar us ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par wuh fauran us bīmārī se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Īsā ne us se kahā, “Khabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariyat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā milī hai. Yoñ alāniyā tasdīq ho jāegī ki tū wāqaī pāk-sāf ho gayā hai.”

### *Romī Afsar ke Ġhulām kī Shafā*

<sup>5</sup> Jab Īsā Kafarnahūm meñ dākḥil huā to sau faujiyoñ par muqarrar ek afsar us ke pās ā kar us kī minnat karne lagā,

<sup>6</sup> “Kḥudāwand, merā ġhulām maflūj hālat meñ ghar meñ paṛā hai, aur use shadīd dard ho rahā hai.”

<sup>7</sup> Īsā ne us se kahā, “Maiñ ā kar use shafā dūngā.”

<sup>8</sup> Afsar ne jawāb diyā, “Nahiñ Kḥudāwand, maiñ is lāyq nahīñ ki āp mere ghar jāeñ. Bas yihīñ se hukm kareñ to merā ġhulām shafā pā jāegā.”

<sup>9</sup> Kyoñki mujhe kḥud ālā afsaroñ ke hukm par chalnā paṛtā hai aur mere mātaht bhī faujī haiñ. Ek ko kahtā hūñ, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah maiñ apne naukar ko hukm detā hūñ, ‘Yih kar’ to wuh kartā hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāloñ se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, maiñ ne Isrāīl meñ bhī is qism kā imān nahīñ pāyā.”

<sup>11</sup> Maiñ tumheñ batātā hūñ, bahut-se log mashriq aur maġhrib se ā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke sāth āsmān kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge.

<sup>12</sup> Lekin bādshāhī ke asal wārisoñ ko nikāl kar andhere meñ ḍāl diyā jāegā, us jagah jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge.”

<sup>13</sup> Phir Īsā afsar se muḥhātīb huā, “Jā, tere sāth waisā hī ho jaisā terā imān hai.”

Aur afsar ke ġhulām ko usī ghaṛī shafā mil gāi.

### *Bahut-se Marīzoñ kī Shafā*

<sup>14</sup> Īsā Patras ke ghar meñ āyā. Wahāñ us ne Patras kī sās ko bistar par paṛe dekhā. Use buḥhār thā.

<sup>15</sup> Us ne us kā hāth chhū liyā to buḥhār utar gayā aur wuh uṭh kar us kī kḥidmat karne lagī.

<sup>16</sup> Shām huī to badrūhoñ kī girift meñ paṛe bahut-se logoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā. Us ne badrūhoñ ko hukm de kar nikāl diyā aur tamām marīzoñ ko shafā dī.

<sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Us ne hamārī kamzoriyāñ le līñ aur hamārī bīmāriyāñ uṭhā līñ.”

### *Pairawī kī Sanjīdaḡī*

<sup>18</sup> Jab Īsā ne apne gird baṛā hujūm dekhā to us ne shāgirdoñ ko jhīl pār karne kā hukm diyā.

<sup>19</sup> Rawānā hone se pahle shariyat kā ek ālim us ke pās ā kar kahne lagā, “Ustād, jahāñ bhī āp jāeñge maiñ āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomṛiyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīñ.”

<sup>21</sup> Kisī aur shāgird ne us se kahā, “Kḥudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>22</sup> Lekin Īsā ne use batāyā, “Mere pīchhe ho le aur murdoñ ko apne murde dafn karne de.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>23</sup> Phir wuh kashtī par sawār huā aur us ke pīchhe us ke shāgird bhī.

<sup>24</sup> Achānak jhīl par saḡht āndhī chalne lagī aur kashtī lahron meñ ḍūbne lagī. Lekin Īsā so rahā thā.

<sup>25</sup> Shāgird us ke pās gae aur use jagā kar kahne lage, “Ḳhudāwand, hameñ bachā, ham tabāh ho rahe haiñ!”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Ai kam-etaqādo! Ghabrāte kyoñ ho?” Khaḡe ho kar us ne āndhī aur maujoñ ko ḍāntā to lahreñ bilkul sākit ho gaīñ.

<sup>27</sup> Shāgird hairān ho kar kahne lage, “Yih kis qism kā shaḡhs hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

### *Do Badrūh-giriftā Ādmiyoñ kī Shafā*

<sup>28</sup> Wuh jhīl ke pār Gadarīniyoñ ke ilāqe meñ pahuñche to badrūh-giriftā do ādmī qabron meñ se nikal kar Īsā ko mile. Wuh itne ḡhatarnāk the ki wahān se koī guzar nahīñ saktā thā.

<sup>29</sup> Chīkheñ mār mār kar unhoñ ne kahā, “Allāh ke Farzand, hamārā āp ke sāth kyā wāstā? Kyā āp hameñ muḡarrarā waqt se pahle azāb meñ ḍālne āe haiñ?”

<sup>30</sup> Kuchh fāsile par suaroñ kā baḡā ḡhol char rahā thā.

<sup>31</sup> Badrūhoñ ne Īsā se iltijā kī, “Agar āp hameñ nikālte haiñ to suaroñ ke us ḡhol meñ bhej deñ.”

<sup>32</sup> Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jāo.” Badrūheñ nikal kar suaroñ meñ jā ḡhusīñ. Is par pūre kā pūrā ḡhol bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḍhalān par se utrā aur jhīl meñ jhapaḡ kar ḍūb marā.

<sup>33</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Shahr meñ jā kar unhoñ ne logoñ ko sab kuchh sunāyā aur wuh bhī jo badrūh-giriftā ādmiyoñ ke sāth huā thā.

<sup>34</sup> Phir pūrā shahr nikal kar Īsā ko milne āyā. Use dekh kar unhoñ ne us kī minnat kī ki hamāre ilāqe se chale jāeñ.

## 9

### *Maflūj Ādmī kī Shafā*

<sup>1</sup> Kashtī meñ baiḡh kar Īsā ne jhīl ko pār kiyā aur apne shahr pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahān ek maflūj ādmī ko chārpāi par ḍāl kar us ke pās lāyā gayā. Un kā imān dekh kar Īsā ne kahā, “Beḡā, hauslā rakh. Tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar shariāt ke kuchh ulamā dil meñ kahne lage, “Yih kufr bak rahā hai!”

<sup>4</sup> Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā,

<sup>5</sup> “Tum dil meñ burī bāteñ kyoñ soch rahe ho? Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uḡh aur chal-phir?’

<sup>6</sup> Lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqaī duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḡhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḡhātib huā, “Uḡh, apnī chārpāi uḡhā kar ḡhar chalā jā.”

<sup>7</sup> Wuh ādmī khaḡā huā aur apne ḡhar chalā gayā.

<sup>8</sup> Yih dekh kar hujūm par Allāh kā ḡhauf tārī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karne lage ki us ne insān ko is qism kā iḡhtiyār diyā hai.

### *Mattī kī Bulāhat*

<sup>9</sup> Āge jā kar Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo ḡaiks lene wāloñ kī chaukī par baiḡhā thā. Us kā nām Mattī thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Mattī uḡh kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>10</sup> Bād meñ Īsā Mattī ke ḡhar meñ khānā khā rahā thā. Bahut-se ḡaiks lene wāle aur gunāhgār bhī ā kar Īsā aur us ke shāgirdoñ ke sāth khāne meñ sharīk hue.

<sup>11</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Āp kā ustād ḡaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyoñ khātā hai?”

12 Yih sun kar Īsā ne kahā, “Sehhatmandon ko ḍākṭar kī zarūrat nahīn hotī balki marīzon ko.

13 Pahle jāo aur kalām-e-muqaddas kī is bāt kā matlab jān lo ki ‘Main qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūn.’ Kyonki main rāstbāzon ko nahīn balki gunāhgāron ko bulāne āyā hūn.”

### *Shāgird Rozā Kyon Nahīn Rakhte?*

14 Phir Yahyā ke shāgird us ke pās āe aur pūchhā, “Āp ke shāgird rozā kyon nahīn rakhte jabki ham aur Farīsī rozā rakhte haiñ?”

15 Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah mātām kar sakte haiñ jab tak dūlhā un ke darmiyān hai? Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

16 Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisī purāne libās meñ nahīn lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yon purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegī.

17 Isī tarah angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkon meñ nahīn ḍālā jātā. Agar aisā kiyā jāe to purānī mashken paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. Natije meñ mai aur mashken donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkon meñ ḍālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. Yon ras aur mashken donoñ hī mahfūz rahte haiñ.”

### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

18 Īsā abhī yih bayān kar rahā thā ki ek Yahūdī rāhnumā ne gir kar use sijdā kiyā aur kahā, “Merī beṭī abhī abhī marī hai. Lekin ā kar apnā hāth us par rakheñ to wuh dubārā zindā ho jāegī.”

19 Īsā uṭh kar apne shāgiridon samet us ke sāth ho liyā.

20 Chalthe chalte ek aurat ne pīchhe se ā kar Īsā ke libās kā kinārā chhuā. Yih aurat bārah sāl se khūn bahne kī marīzā thī

21 aur wuh soch rahī thī, “Agar main sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to shafā pā lūngī.”

22 Īsā ne muṛ kar use dekhā aur kahā, “Beṭī, hauslā rakḥ! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.” Aur aurat ko usī waqt shafā mil gāi.

23 Phir Īsā rāhnumā ke ghar meñ dākḥil huā. Bānsrī bajāne wāle aur bahut-se log pahuñch chuke the aur bahut shor-sharābā thā. Yih dekh kar

24 Īsā ne kahā, “Nikal jāo! Laṛkī mar nahīn gāi balki so rahī hai.” Log hañs kar us kā mazāq urāne lage.

25 Lekin jab sab ko nikāl diyā gayā to wuh andar gayā. Us ne laṛkī kā hāth pakaṛā to wuh uṭh kharī huī.

26 Is mojize kī khabar us pūre ilāqe meñ phail gāi.

### *Do Andhon kī Shafā*

27 Jab Īsā wahān se rawānā huā to do andhe us ke pīchhe chal kar chillāne lage, “Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

28 Jab Īsā kisī ke ghar meñ dākḥil huā to wuh us ke pās āe. Īsā ne un se pūchhā, “Kyā tumhārā imān hai ki main yih kar saktā hūñ?”

Unhon ne jawāb diyā, “Jī, Kḥudāwand.”

29 Phir us ne un kī ānkheñ chhū kar kahā, “Tumhāre sāth tumhāre imān ke mutābiq ho jāe.”

30 Un kī ānkheñ bahāl ho gāin aur Īsā ne saḥtī se unheñ kahā, “Khabardār, kisī ko bhī is kā patā na chale!”

31 Lekin wuh nikal kar pūre ilāqe meñ us kī khabar phailāne lage.

### *Gūṅge Ādmī kī Shafā*

<sup>32</sup> Jab wuh nikal rahe the to ek gūṅgā ādmī Īsā ke pās lāyā gayā jo kisī badrūh ke qabze meñ thā.

<sup>33</sup> Jab badrūh ko nikālā gayā to gūṅgā bolne lagā. Hujūm hairān rah gayā. Unhoñ ne kahā, “Aisā kām Isrāīl meñ kabhī nahīn dekhā gayā.”

<sup>34</sup> Lekin Farīsiyoñ ne kahā, “Wuh badrūhoñ ke sardār hī kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

### *Īsā ko Logoñ par Tars Ātā Hai*

<sup>35</sup> Aur Īsā safr karte karte tamām shahroñ aur gāñwoñ meñ se guzarā. Jahāñ bhī wuh pahuñchā wahāñ us ne un ke ibādatkhānoñ meñ tālīm dī, bādshāhī kī ḡhushḡhabrī sunāī aur har qism ke marz aur alālat se shafā dī.

<sup>36</sup> Hujūm ko dekh kar use un par baṛā tars āyā, kyoñki wuh pise hue aur bebas the, aisī bheṛoñ kī tarah jin kā charwāhā na ho.

<sup>37</sup> Us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr kam.

<sup>38</sup> Is lie fasal ke mālik se guzārish karo ki wuh apnī fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de.”

## 10

### *Bārah Rasūloñ ko Iḡhtiyār Diyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne apne bārah rasūloñ ko bulā kar unheñ nāpāk rūh nikālne aur har qism ke marz aur alālat se shafā dene kā iḡhtiyār diyā.

<sup>2</sup> Bārah rasūloñ ke nām yih haiñ: pahlā Shamāūn jo Patras bhī kahlātā hai, phir us kā bhāī Andriyās, Yāqūb bin Zabdī aur us kā bhāī Yūhannā,

<sup>3</sup> Filippus, Bartulmāī, Tomā, Mattī (jo ṭaiks lene wālā thā), Yāqūb bin Halfaī, Taddī,

<sup>4</sup> Shamāūn Mujāhid aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushmanoñ ke hawāle kar diyā.

### *Rasūloñ ko Tablīḡh ke lie Bhejā Jātā Hai*

<sup>5</sup> In bārah mardoñ ko Īsā ne bhej diyā. Sāth sāth us ne unheñ hidāyat dī, “ḡhairyahūdī ābādiyoñ meñ na jānā, na kisī Sāmarī shahr meñ,

<sup>6</sup> balki sirf Isrāīl kī khoī huī bheṛoñ ke pās.

<sup>7</sup> Aur chalte chalte munādī karte jāo ki ‘Āsmān kī bādshāhī qarīb ā chukī hai.’

<sup>8</sup> Bīmāroñ ko shafā do, murdoñ ko zindā karo, koṛhiyoñ ko pāk-sāf karo, badrūhoñ ko nikālo. Tum ko muft meñ milā hai, muft meñ hī bāñṭnā.

<sup>9</sup> Apne kamarband meñ paise na rakhnā—na sone, na chāndī aur na tānbe ke sikke.

<sup>10</sup> Na safr ke lie baig ho, na ek se zyādā sūṭ, na jūte, na lāṭhī. Kyoñki mazdūr apnī rozī kā haqdār hai.

<sup>11</sup> Jis shahr yā gāñw meñ dāḡhil hote ho us meñ kisī lāyq shaḡhs kā patā karo aur rawānā hote waqt tak usī ke ghar meñ ṭhahro.

<sup>12</sup> Ghar meñ dāḡhil hote waqt use duā-e-ḡhair do.

<sup>13</sup> Agar wuh ghar is lāyq hogā to jo salāmatī tum ne us ke lie māṅgī hai wuh us par ā kar ṭhahrī raheḡī. Agar nahīn to yih salāmatī tumhāre pās lauṭ āegī.

<sup>14</sup> Agar koī gharānā yā shahr tum ko qabūl na kare, na tumhārī sune to rawānā hote waqt us jagah kī gard apne pāñwoñ se jhār denā.

<sup>15</sup> Maiñ tumheñ sach batātā hūñ, adālat ke din us shahr kī nisbat Sadūm aur Amūrā ke ilāqe kā hāl zyādā qābil-e-bardāshṭ hogā.

### *Āne Wālī Īzārasāniyāñ*

<sup>16</sup> Dekho, maiñ tum bheṛoñ ko bheṛiyoñ meñ bhej rahā hūñ. Is lie sāñpoñ kī tarah hoshyār aur kabūtaroñ kī tarah māsūm bano.



<sup>17</sup> Logoñ se khabardār raho, kyonki wuh tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle karke apne ibādatkḥānoñ meñ koṛe lagwāeñge.

<sup>18</sup> Merī kḥātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā aur yoñ tum ko unheñ aur Ghairyahūdiyoñ ko gawāhī dene kā mauqā milegā.

<sup>19</sup> Jab wuh tumheñ giriftār kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kyā kahūñ yā kis tarah bāt karūñ. Us waqt tum ko batāyā jāegā ki kyā kahnā hai,

<sup>20</sup> kyonki tum kḥud bāt nahīn karoge balki tumhāre Bāp kā Rūh tumhārī mārifat bolegā.

<sup>21</sup> Bhāi apne bhāi ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle karegā. Bachche apne wālidain ke kḥilāf kharē ho kar unheñ qatl karwāeñge.

<sup>22</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākḥir tak qāym rahegā use najāt milegī.

<sup>23</sup> Jab wuh ek shahr meñ tumheñ satāeñge to kisī dūsre shahr ko hijrat kar jānā. Main tum ko sach batātā hūñ ki Ibn-e-Ādam kī āmad tak tum Isrāil ke tamām shahroñ tak nahīn pahuñch pāoge.

<sup>24</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīn hotā, na ghulām apne mālik se.

<sup>25</sup> Shāgird ko is par iktifā karnā hai ki wuh apne ustād kī mānind ho, aur isī tarah ghulām ko ki wuh apne mālik kī mānind ho. Gharāne ke sarparast ko agar badrūhoñ kā sardār Bāl-zabūl qarār diyā gayā hai to us ke ghar wāloñ ko kyā kuchh na kahā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Hai?*

<sup>26</sup> Un se mat ḍarnā, kyonki jo kuchh abhī chhupā huā hai use ākḥir meñ zāhir kiyā jāegā, aur jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai us kā rāz ākḥir meñ khul jāegā.

<sup>27</sup> Jo kuchh main tumheñ andhere meñ sunā rahā hūñ use roz-e-raushan meñ sunā denā. Aur jo kuchh āhistā āhistā tumhāre kān meñ batāyā gayā hai us kā chhatoñ se elān karo.

<sup>28</sup> Un se kḥauf mat khānā jo tumhārī rūh ko nahīn balki sirf tumhāre jism ko qatl kar sakte haiñ. Allāh se ḍaro jo rūh aur jism donoñ ko jahannum meñ ḍāl kar halāk kar saktā hai.

<sup>29</sup> Kyā chīṛiyōñ kā joṛā kam paison meñ nahīn biktā? Tāham un meñ se ek bhī tumhāre Bāp kī ijāzat ke baḡhair zamīn par nahīn gir saktī.

<sup>30</sup> Na sirf yih balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ.

<sup>31</sup> Lihāzā mat ḍaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chīṛiyōñ se kahīñ zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne kā Natījā*

<sup>32</sup> Jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār main kḥud bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne karūnga.

<sup>33</sup> Lekin jo bhī logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā main bhī apne āsmānī Bāp ke sāmne inkār karūnga.

### *Īsā Sulah-Salāmatī kā Bāis Nahīn*

<sup>34</sup> Yih mat samjho ki main duniyā meñ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūñ. Main sulah-salāmatī nahīn balki talwār chālwanē āyā hūñ.

<sup>35</sup> Main beṭe ko us ke bāp ke kḥilāf kharā karne āyā hūñ, beṭī ko us kī mān ke kḥilāf aur bahū ko us kī sās ke kḥilāf.

<sup>36</sup> Insān ke dushman us ke apne ghar wāle hoñge.

<sup>37</sup> Jo apne bāp yā mān ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn. Jo apne beṭe yā beṭī ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīn.

<sup>38</sup> Jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh mere lāyq nahīn.

<sup>39</sup> Jo bhī apnī jān ko bachāe wuh use kho degā, lekin jo apnī jān ko merī k̄hātīr kho de wuh use pāegā.

### *Īsā aur Us ke Pairokārōn ko Qabūl Karne kā Ajr*

<sup>40</sup> Jo tumheñ qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai, aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh us ko qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>41</sup> Jo kisī nabī ko qabūl kare use nabī kā-sā ajr milegā. Aur jo kisī rāstbāz shaḡhs ko us kī rāstbāzī ke sabab se qabūl kare use rāstbāz shaḡhs kā-sā ajr milegā.

<sup>42</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo in chhoṭōñ meñ se kisī ek ko merā shāgird hone ke bāis ṭhande pāñī kā glās bhī pilāe us kā ajr qāym rahegā.”

## 11

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>1</sup> Apne shāgirdōñ ko yih hidāyāt dene ke bād Īsā un ke shahroñ meñ tālīm dene aur munādī karne ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Yahyā ne jo us waqt jel meñ thā sunā ki Īsā kyā kyā kar rahā hai. Is par us ne apne shāgirdōñ ko us ke pās bhej diyā

<sup>3</sup> tāki wuh us se pūchheñ, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai.

<sup>5</sup> ‘Andhe deḡhte, langaṛe chalte phirte haiñ, koṛhiyoñ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur ḡharīboñ ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāi jātī hai.’

<sup>6</sup> Mubārak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīñ hotā.”

<sup>7</sup> Yahyā ke yih shāgird chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā deḡhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīñ.

<sup>8</sup> Yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafīs aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīñ, jo shāndār kapṛe pahante haiñ wuh shāhī mahaloñ meñ pāe jāte haiñ.

<sup>9</sup> To phir tum kyā deḡhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki meñ tum ko batātā hūñ ki wuh nabī se bhī baṛā hai.

<sup>10</sup> Usī ke bāre meñ kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, ‘Dekh, maiñ apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

<sup>11</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḡhs Yahyā se baṛā nahīñ hai. To bhī āsmān kī bādshāhī meñ dāḡhil hone wālā sab se chhoṭā shaḡhs us se baṛā hai.

<sup>12</sup> Yahyā baptismā dene wāle kī ḡhidmat se le kar āj tak āsmān kī bādshāhī par zabardastī kī jā rahī hai, aur zabardast use chhīn rahe haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki tamām nabī aur Tauret ne Yahyā ke daur tak is ke bāre meñ peshgoī kī hai.

<sup>14</sup> Aur agar tum yih mānane ke lie taiyār ho to māno ki wuh Iliyās Nabī hai jise ānā thā.

<sup>15</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!

<sup>16</sup> Maiñ is nasl ko kis se tashbīh dūñ? Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūñchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ,

<sup>17</sup> ‘Ham ne bāñsrī bajāi to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum ne chhātī piṭ kar mātām na kiyā.’

<sup>18</sup> Dekho, Yahyā āyā aur na khāyā, na piyā. Yih dekh kar log kahte haiñ ki us meñ badrūh hai.

<sup>19</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pītā huā āyā. Ab kahte haiñ, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’ Lekin hikmat apne āmāl se hī sahīh sābit huī hai.”

### *Taubā na Karne Wāle Shahroñ par Afsos*

<sup>20</sup> Phir Īsā un shahroñ ko ḍāntne lagā jin meñ us ne zyādā mojize kie the, kyonki unhoñ ne taubā nahīn kī thī.

<sup>21</sup> “Ai Ḳhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahāñ ke log kab ke ṭāṭ oṛh kar aur sar par rākh ḍāl kar taubā kar chuke hote.

<sup>22</sup> Jī hāñ, adālat ke din tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

<sup>23</sup> Aur ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīn, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā. Agar Sadūm meñ wuh mojize kie gae hote jo tujh meñ hue haiñ to wuh āj tak qāym rahtā.

<sup>24</sup> Hāñ, adālat ke din terī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>25</sup> Us waqt Īsā ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Maiñ terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāteñ dānāoñ aur aqalmandoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī haiñ.

<sup>26</sup> Hāñ mere Bāp, yihī tujhe pasand āyā.

<sup>27</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī bhī Farzand ko nahīn jāntā siwāe Bāp ke. Aur koī Bāp ko nahīn jāntā siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand Bāp ko zāhir karnā chāhtā hai.

<sup>28</sup> Ai thakemānde aur bojh tale dabe hue logo, sab mere pās āo! Maiñ tum ko ārām dūngā.

<sup>29</sup> Merā juā apne ūpar uṭhā kar mujh se sīkho, kyonki maiñ halīm aur narmdil hūñ. Yoñ karne se tumhārī jāneñ ārām pāeñgī,

<sup>30</sup> kyonki merā juā mulāym aur merā bojh halkā hai.”

## 12

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Sabat kā din thā. Chalthe chalte us ke shāgirdoñ ko bhūk lagī aur wuh anāj kī bāleñ toṛ toṛ kar khāne lage.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne Īsā se shikāyat kī, “Dekho, āp ke shāgird aisā kām kar rahe haiñ jo Sabat ke din manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī?”

<sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dāḳhil huā aur apne sāthiyoñ samet Rab ke lie maḳsūsshudā roṭiyāñ khāñ, agarche unheñ is kī ijāzat nahīn thī balki sirf imāmoñ ko?

<sup>5</sup> Yā kyā tum ne Tauret meñ nahīn paṛhā ki go imām Sabat ke din Baitul-muqaddas meñ ḳhidmat karte hue ārām karne kā hukm toṛte haiñ to bhī wuh be'ilzām ṭhaharte haiñ?

<sup>6</sup> Maiñ tumheñ batātā hūñ ki yahāñ wuh hai jo Baitul-muqaddas se afzal hai.

<sup>7</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Maiñ qurbānī nahīn balki rahm pasand kartā hūñ.’ Agar tum is kā matlab samajhte to beqūsūroñ ko mujrim na ṭhahrāte.

<sup>8</sup> Kyonki Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth Wāle Ādmī kī Shafā*

<sup>9</sup> Wahān se chalte chalte wuh un ke ibādatkhāne meñ dākhlil huā.

<sup>10</sup> Us meñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. Log Īsā par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the, is lie unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā sharīat Sabat ke din shafā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum meñ se kisī kī bheṛ Sabat ke din gaṛhe meñ gir jāe to kyā use nahīn nikāloge?”

<sup>12</sup> Aur bheṛ kī nisbat insān kī kitnī zyādā qadar-o-qīmat hai! Ġharz sharīat nek kām karne kī ijāzat detī hai.”

<sup>13</sup> Phir us ne us ādmī se jis kā hāth sūkhā huā thā kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth dūsre hāth kī mānind tandurust ho gayā.

<sup>14</sup> Is par Farīsī nikal kar āpas meñ Īsā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

### *Allāh kā Chunā Huā Khādim*

<sup>15</sup> Jab Īsā ne yih jān liyā to wuh wahān se chalā gayā. Bahut-se log us ke pīchhe chal rahe the. Us ne un ke tamām marīzoñ ko shafā de kar

<sup>16</sup> unheñ tākīd kī, “Kisī ko mere bāre meñ na batāo.”

<sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī,

<sup>18</sup> ‘Dekho, merā khādim jise main ne chun liyā hai, merā pyārā jo mujhe pasand hai.

Main apne Rūh ko us par dālūngā, aur wuh aqwām meñ insāf kā elān karegā.

<sup>19</sup> Wuh na to jhagaṛegā, na chillāegā.

Galiyoñ meñ us kī āwāz sunāi nahīn degī.

<sup>20</sup> Na wuh kuchle hue sarkanḍe ko toṛegā,

na bujhtī huī battī ko bujhāegā

jab tak wuh insāf ko ḡhalbā na baḡhshe.

<sup>21</sup> Usī ke nām se qaumeñ ummīd rakheñgī.’

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>22</sup> Phir ek ādmī ko Īsā ke pās lāyā gayā jo badrūh kī girift meñ thā. Wuh andhā aur gūngā thā. Īsā ne use shafā dī to gūngā bolne aur deḡhne lagā.

<sup>23</sup> Hujūm ke tamām log hakkā-bakkā rah gae aur pūchhne lage, “Kyā yih Ibn-e-Dāūd nahīn?”

<sup>24</sup> Lekin jab Farīsīyoñ ne yih sunā to unhoñ ne kahā, “Yih sirf badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī mārifat badrūhoñ ko nikāltā hai.”

<sup>25</sup> Un ke yih khayālāt jān kar Īsā ne un se kahā, “Jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh tabāh ho jāegī. Aur jis shahr yā gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā.

<sup>26</sup> Isī tarah agar Iblīs apne āp ko nikāle to phir us meñ phūṭ paṛ gaī hai. Is sūrat meñ us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>27</sup> Aur agar main badrūhoñ ko Bāl-zabūl kī madad se nikāltā hūñ to tumhāre beṛe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge.

<sup>28</sup> Lekin agar main Allāh ke Rūh kī mārifat badrūhoñ ko nikāl detā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

<sup>29</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā kis tarah mumkin hai jab tak ki use bāndhā na jāe? Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>30</sup> Jo mere sāth nahīn wuh mere khilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai.

<sup>31</sup> Ġharz main tum ko batātā hūñ ki insān kā har gunāh aur kufr muāf kiyā jā sakegā siwāe Rūhul-quds ke khilāf kufr bakne ke. Ise muāf nahīn kiyā jāegā.

<sup>32</sup> Jo Ibn-e-Ādam ke ḵhilāf bāt kare use muāf kiyā jā sakegā, lekin jo Rūhul-quḍs ke ḵhilāf bāt kare use na is jahān meñ aur na āne wāle jahān meñ muāf kiyā jāegā.

### *Daraḵht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>33</sup> Achchhe phal ke lie achchhe daraḵht kī zarūrat hotī hai. Ḵharāb daraḵht se ḵharāb phal miltā hai. Daraḵht us ke phal se hī pahchānā jātā hai.

<sup>34</sup> Ai sānp ke bachcho! Tum jo bure ho kis tarah achchhī bāteñ kar sakte ho? Kyonki jis chīz se dil labrez hotā hai wuh chhalak kar zabān par ā jātī hai.

<sup>35</sup> Achchhā shaḵhs apne dil ke achchhe ḵhazāne se achchhī chīzeñ nikāltā hai jabki burā shaḵhs apne bure ḵhazāne se burī chīzeñ.

<sup>36</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki qiyāmat ke din logoñ ko beparwāi se kī gaī har bāt kā hisāb denā paṛegā.

<sup>37</sup> Tumhārī apñī bātoñ kī binā par tum ko rāst yā nārāst ṭhahrāyā jāegā.”

### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>38</sup> Phir shariyat ke kuchh ulamā aur Farīsiyoñ ne Īsā se bāt kī, “Ustād, ham āp kī taraf se ilāhī nishān deḵhnā chāhte haiñ.”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīñ kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.

<sup>40</sup> Kyonki jis tarah Yūnus tīn din aur tīn rāt machhlī ke peṭ meñ rahā usī tarah Ibn-e-Ādam bhī tīn din aur tīn rāt zamīn kī god meñ paṛā rahegā.

<sup>41</sup> Qiyāmat ke din Nīnwā ke bāshinde is nasl ke sāth ḵhaṛe ho kar ise mujrim ṭhahrāenge. Kyonki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahāñ wuh hai jo Yūnus se bhī baṛā hai.

<sup>42</sup> Us din junūbī mulk Sabā kī malikā bhī is nasl ke sāth ḵhaṛī ho kar ise mujrim qarār degī. Kyonki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āi thī jabki yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī baṛā hai.

### *Badrūh kī Wāpasī*

<sup>43</sup> Jab koī badrūh kisī shaḵhs se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīñ miltā

<sup>44</sup> to wuh kahtī hai, ‘Maiñ apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se niklī thī.’ Wuh wāpas ā kar deḵhtī hai ki ghar ḵhālī hai aur kisī ne jhāṛū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai.

<sup>45</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ ḍhūñḍ lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḵhs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunāñche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai. Is sharīr nasl kā bhī yihī hāl hogā.”

### *Īsā kī Māñ aur Bhāī*

<sup>46</sup> Īsā abhī hujūm se bāt kar hī rahā thā ki us kī māñ aur bhāī bāhar ḵhaṛe us se bāt karne kī koshish karne lage.

<sup>47</sup> Kisī ne Īsā se kahā, “Āp kī māñ aur bhāī bāhar ḵhaṛe haiñ aur āp se bāt karnā chāhte haiñ.”

<sup>48</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun hai merī māñ aur kaun haiñ mere bhāī?”

<sup>49</sup> Phir apne hāth se shāgirdoñ kī taraf ishārā karke us ne kahā, “Dekho, yih merī māñ aur mere bhāī haiñ.

<sup>50</sup> Kyonki jo bhī mere āsmānī Bāp kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāī, merī bahan aur merī māñ hai.”

## 13

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Usī din Īsā ghar se nikal kar jhīl ke kināre baiṭh gayā.



<sup>2</sup> Itnā barā hujūm us ke gird jamā ho gayā ki āḡhirkār wuh ek kashtī meñ baiṭh gayā jabki log kināre par khaṛe rahe.

<sup>3</sup> Phir us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsiloñ meñ sunāñ.  
“Ek kisān bīj bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindon ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahāñ miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyonki miṭṭī gahrī nahīn thī.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh ḡhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin ḡhudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne na diyā. Chunāñche wuh bhī ḡhatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḡhez zamīn meñ gire aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak zyādā phal lāe.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsiloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Shāgird us ke pās ā kar pūchhne lage, “Āp logoñ se tamsiloñ meñ bāt kyon karte haiñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to āsmān kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai, lekin unheñ yih liyāqat nahīn dī gaī.

<sup>12</sup> Jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>13</sup> Is lie maiñ tamsiloñ meñ un se bāt kartā hūñ. Kyonki wuh dekhte hue kuchh nahīn dekhte, wuh sunte hue kuchh nahīn sunte aur kuchh nahīn samajhte.

<sup>14</sup> Un meñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī ho rahī hai:

‘Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīn samjhoge,  
tum apnī āñkhoñ se dekhoge  
magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>15</sup> Kyonki is qaum kā dil behis ho gayā hai.  
Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apnī āñkhoñ ko band kar rakhā hai,  
aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ,  
apne kānoñ se suneñ,  
apne dil se samjheñ,  
merī taraf rujū karen  
aur maiñ unheñ shafā dūñ.’

<sup>16</sup> Lekin tumhārī āñkheñ mubāarak haiñ kyonki wuh dekh saktī haiñ aur tumhāre kān mubāarak haiñ kyonki wuh sun sakte haiñ.

<sup>17</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum dekh rahe ho bahut-se nabī aur rāstbāz ise dekh na pāe agarche wuh is ke ārzūmand the. Aur jo kuchh tum sun rahe ho ise wuh sunane na pāe, agarche wuh is ke ḡhāhishmand the.

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

<sup>18</sup> Ab suno ki bīj bone wāle kī tamsil kā matlab kyā hai.

<sup>19</sup> Rāste par gire hue dāne wuh log haiñ jo bādshāhī kā kalām sunte to haiñ, lekin use samajhte nahīn. Phir Iblīs ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un ke dilon meñ boyā gayā hai.

<sup>20</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use ḡhushī se qabūl to kar lete haiñ,

<sup>21</sup> lekin wuh jaṛ nahīn pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīn rahte. Jyon hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāen to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>22</sup> Ḳhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir rozmarā kī pareshāniyān aur daulat kā fareb kalām ko phalne-phulne nahīn detā. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchtā.

<sup>23</sup> Is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām ko sun kar use samajh lete aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Ḳhudrau Paudoñ kī Tamsīl*

<sup>24</sup> Īsā ne unheñ ek aur tamsīl sunāī. “Āsmān kī bādshāhī us kisān se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne khet meñ achchhā bīj bo diyā.

<sup>25</sup> Lekin jab log so rahe the to us ke dushman ne ā kar anāj ke paudoñ ke darmiyān ḳhudrau paudoñ kā bīj bo diyā. Phir wuh chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab anāj phūṭ niklā aur fasal pakne lagī to ḳhudrau paude bhī nazar āe.

<sup>27</sup> Naukar mālik ke pās āe aur kahne lage, ‘Janāb, kyā āp ne apne khet meñ achchhā bīj nahīn boyā thā? To phir yih ḳhudrau paude kahān se ā gae haiñ?’

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Kisī dushman ne yih kar diyā hai.’

Naukaroñ ne pūchhā, ‘Kyā ham jā kar unheñ ukhāreñ?’

<sup>29</sup> ‘Nahīn,’ us ne kahā. ‘Āisā na ho ki ḳhudrau paudoñ ke sāṭh sāṭh tum anāj ke paude bhī ukhāṛ ḍālo.

<sup>30</sup> Unheñ fasal kī kaṭāī tak mil kar baṛhne do. Us waqt main fasal kī kaṭāī karne wāloñ se kahūngā ki pahle ḳhudrau paudoñ ko chun lo aur unheñ jalāne ke lie gaṭhoñ meñ bāndh lo. Phir hī anāj ko jamā karke godām meñ lāo.’ ”

### *Rāī ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>31</sup> Īsā ne unheñ ek aur tamsīl sunāī. “Āsmān kī bādshāhī rāī ke dāne kī mānind hai jo kisī ne le kar apne khet meñ bo diyā.

<sup>32</sup> Go yih bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai, lekin baṛhte baṛhte yih sabziyoñ meñ sab se baṛā ho jātā hai. Balki yih daraḳht-sā ban jātā hai aur parinde ā kar us kī shāḳhoñ meñ ghoñsle banā lete haiñ.”

### *Ḳhamīr kī Tamsīl*

<sup>33</sup> Us ne unheñ ek aur tamsīl bhī sunāī. “Āsmān kī bādshāhī ḳhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqṛīban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḳhamīr banā diyā.”

### *Tamsīloñ meñ Bāt Karne kā Sabab*

<sup>34</sup> Īsā ne yih tamām bāteñ hujūm ke sāmne tamsīloñ kī sūrat meñ kīn. Tamsīl ke baḡhair us ne un se bāt hī nahīn kī.

<sup>35</sup> Yoñ nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Main tamsīloñ meñ bāt karūnga, main duniyā kī taḳhliq se le kar āj tak chhupī huī bāteñ bayān karūnga.”

### *Ḳhudrau Paudoñ kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>36</sup> Phir Īsā hujūm ko ruḳhsat karke ghar ke andar chalā gayā. Us ke shāgird us ke pās ā kar kahne lage, “Khet meñ ḳhudrau paudoñ kī tamsīl kā matlab hameñ samjhāen.”

<sup>37</sup> Us ne jawāb diyā, “Achchhā bīj bone wālā Ibn-e-Ādam hai.

<sup>38</sup> Khet duniyā hai jabki achchhe bīj se murād bādshāhī ke farzand haiñ. Ḳhudrau paude Iblīs ke farzand haiñ

<sup>39</sup> aur unheñ bone wālā dushman Iblīs hai. Fasal kī kaṭāī kā matlab duniyā kā iḳhtitām hai jabki fasal kī kaṭāī karne wāle farishte haiñ.

<sup>40</sup> Jis tarah tamsīl meñ ḵhudrau paude ukhāre jāte aur āg meñ jalāe jāte haiñ usī tarah duniyā ke iḵhtitām par bhī kiyā jāegā.

<sup>41</sup> Ibn-e-Ādam apne farishton ko bhej degā, aur wuh us kī bādshāhī se bargashtagī kā har sabab aur shariyat kī ḵhilāfwarzī karne wāle har shaḵhs ko nikālte jāenge.

<sup>42</sup> Wuh unheñ bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.

<sup>43</sup> Phir rāstbāz apne Bāp kī bādshāhī meñ sūraj kī tarah chamkeñge. Jo sun saktā hai wuh sun le!

### *Chhupe Hue Ḵhazāne kī Tamsīl*

<sup>44</sup> Āsmān kī bādshāhī khet meñ chhupe ḵhazāne kī mānind hai. Jab kisī ādmī ko us ke bāre meñ mālūm huā to us ne use dūbārā chhupā diyā. Phir wuh ḵhushī ke māre chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḵht kar dī aur us khet ko ḵharīd liyā.

### *Motī kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Nīz, āsmān kī bādshāhī aise saudāgar kī mānind hai jo achchhe motiyon kī talāsh meñ thā.

<sup>46</sup> Jab use ek nihāyat qīmtī motī ke bāre meñ mālūm huā to wuh chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḵht kar dī aur us motī ko ḵharīd liyā.

### *Jāl kī Tamsīl*

<sup>47</sup> Āsmān kī bādshāhī jāl kī mānind bhī hai. Use jhīl meñ ḍālā gayā to har qism kī machhliyāñ pakaṛī gaīñ.

<sup>48</sup> Jab wuh bhar gayā to machheroñ ne use kināre par khīñch liyā. Phir unhoñ ne baiṭh kar qābil-e-istemāl machhliyāñ chun kar ṭokriyon meñ ḍāl dīñ aur nāqābil-e-istemāl machhliyāñ phaiñk dīñ.

<sup>49</sup> Duniyā ke iḵhtitām par aisā hī hogā. Farishte āenge aur bure logoñ ko rāstbāzon se alag karke

<sup>50</sup> unheñ bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.”

### *Naī aur Purānī Sachchāiyāñ*

<sup>51</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā tum ko in tamām bāton kī samajh ā gaī hai?”

“Jī,” shāgirdon ne jawāb diyā.

<sup>52</sup> Us ne un se kahā, “Is lie shariyat kā har ālim jo āsmān kī bādshāhī meñ shāgird ban gayā hai aise mālik-e-makān kī mānind hai jo apne ḵhazāne se nae aur purāne jawāhar nikāltā hai.”

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>53</sup> Yih tamsileñ sunāne ke bād Īsā wahāñ se chalā gayā.

<sup>54</sup> Apne watanī shahr Nāsarāt pahuñch kar wuh ibādatḵhāne meñ logoñ ko tālīm dene lagā. Us kī bāteñ sun kar wuh hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Use yih hikmat aur mojize karne kī yih qudrat kahāñ se hāsīl huī hai?”

<sup>55</sup> Kyā yih barhāī kā beṭā nahīñ hai? Kyā us kī mān kā nām Mariyam nahīñ hai, aur kyā us ke bhāī Yāqūb, Yūsuf, Shamāūn aur Yahūdāh nahīñ haiñ?

<sup>56</sup> Kyā us kī bahneñ hamāre sāth nahīñ rahtīñ? To phir use yih sab kuchh kahāñ se mil gayā?”

<sup>57</sup> Yoñ wuh us se ṭhokar khā kar use qabūl karne se qāsir rahe.

Īsā ne un se kahā, “Nabī kī izzat har jagah kī jātī hai siwāe us ke watanī shahr aur us ke apne ḵhāndān ke.”

<sup>58</sup> Aur un ke īmān kī kamī ke bāis us ne wahāñ zyādā mojize na kie

## 14

### *Yahyā kā Qatl*

<sup>1</sup> Us waqt Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ko Īsā ke bāre meñ ittalā milī.

<sup>2</sup> Is par us ne apne darbāriyoñ se kahā, “Yih Yahyā baptismā dene wālā hai jo murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie us kī mojiṣānā tāqateñ is meñ nazar ātī haiñ.”

<sup>3</sup> Wajah yih thī ki Herodes ne Yahyā ko giriftār karke jel meñ dālā thā. Yih Herodiyās kī ḳhātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāi Filippus kī bīwī thī.

<sup>4</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Herodiyās se terī shādī nājāyṣ hai.”

<sup>5</sup> Herodes Yahyā ko qatl karnā chāhtā thā, lekin awām se ḍartā thā kyonki wuh use nabī samajhte the.

<sup>6</sup> Herodes kī sālgirah ke mauḳe par Herodiyās kī beṭī un ke sāmne nāchī. Herodes ko us kā nāchnā itnā pasand āyā

<sup>7</sup> ki us ne ḳasam khā kar us se wādā kiyā, “Jo bhī tū māngegī main tujhe dūngā.”

<sup>8</sup> Apnī māñ ke sikhāne par beṭī ne kahā, “Mujhe Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>9</sup> Yih sun kar bādshāh ko dukh huā. Lekin apnī ḳasmoñ aur mehmānoñ kī maujūdagī kī wajah se us ne use dene kā hukm de diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche Yahyā kā sar ḳalam kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Phir ṭre meñ rakh kar andar lāyā gayā aur laṛkī ko de diyā gayā. Laṛkī use apnī māñ ke pās le gaī.

<sup>12</sup> Bād meñ Yahyā ke shāgird āe aur us kī lāsh le kar use dafnāyā. Phir wuh Īsā ke pās gae aur use ittalā dī.

### *Īsā 5000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>13</sup> Yih ḳhabar sun kar Īsā logoñ se alag ho kar kashtī par sawār huā aur kisī wīrān jagah chālā gayā. Lekin hujūm ko us kī ḳhabar milī. Log paidal chal kar shahroñ se nikal āe aur us ke pīchhe lag gae.

<sup>14</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar bare hujūm ko dekhā to use logoñ par barā tars āyā. Wahīn us ne un ke marīzoñ ko shafā dī.

<sup>15</sup> Jab din ḍhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur din ḍhalne lagā hai. In ko ruḳhsat kar deñ tāki yih irdgird ke dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh ḳharīd leñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Inheñ jāne kī zarūrat nahīñ, tum ḳhud inheñ khāne ko do.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Unheñ yahāñ mere pās le āo,”

<sup>19</sup> aur logoñ ko ghās par baiṭhne kā hukm diyā. Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyōñ ko ṭoṛ ṭoṛ kar shāgirdoñ ko diyā, aur shāgirdoñ ne yih roṭiyāñ logoñ meñ taḳsīm kar dīñ.

<sup>20</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Jab shāgirdoñ ne bache hue ṭukṛe jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

<sup>21</sup> Ḳhawātīn aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle taḳrīban 5,000 mard the.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>22</sup> Is ke ain bād Īsā ne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār chale jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko ruḳhsat karnā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Unheñ ḳhairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie akelā pahār par chaṛh gayā. Shām ke waqt wuh wahāñ akelā thā

<sup>24</sup> jabki kashtī kināre se kāfī dūr ho gaī thī. Lahreñ kashtī ko bahut tang kar rahī thīñ kyonki hawā us ke ḳhilāf chal rahī thī.

<sup>25</sup> Taqrīban tīn baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā.

<sup>26</sup> Jab shāgirdoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to unhoñ ne dahshat khāi. “Yih koī bhūt hai,” unhoñ ne kahā aur ḍar ke māre chīkheñ mārne lage.

<sup>27</sup> Lekin Īsā fauran un se muḵhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Maiñ hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>28</sup> Is par Patras bol uṭhā, “Ḳhudāwand, agar āp hī haiñ to mujhe pānī par apne pās āne kā hukm deñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ā.” Patras kashtī par se utar kar pānī par chalte chalte Īsā kī taraf barhne lagā.

<sup>30</sup> Lekin jab us ne tez hawā par ḡhaur kiyā to wuh ghabrā gayā aur ḍubne lagā. Wuh chillā uṭhā, “Ḳhudāwand, mujhe bachāeñ!”

<sup>31</sup> Īsā ne fauran apnā hāth barhā kar use pakaṛ liyā. Us ne kahā, “Ai kam-etaqād! Tū shak meñ kyoñ paṛ gayā thā?”

<sup>32</sup> Donoñ kashtī par sawār hue to hawā tham gaī.

<sup>33</sup> Phir kashtī meñ maujūd shāgirdoñ ne use sijdā karke kahā, “Yaqīnan āp Allāh ke Farzand haiñ!”

### *Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shafā*

<sup>34</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae.

<sup>35</sup> Jab us jagah ke logoñ ne Īsā ko pahchān liyā to unhoñ ne irdgird ke pūre ilāqe meñ is kī ḵhabar phailāi. Unhoñ ne apne tamām marīzoñ ko us ke pās lā kar

<sup>36</sup> us se minnat kī ki wuh unheñ sirf apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā milī.

## 15

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Phir kuchh Farīsī aur shariyat ke ālim Yarūshalam se ā kar Īsā se pūchhne lage,

<sup>2</sup> “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyat kyoñ toṛte haiñ? Kyoñki wuh hāth dhoe baḡhair roṭī khāte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Aur tum apnī riwāyāt kī ḵhātir Allāh kā hukm kyoñ toṛte ho?”

<sup>4</sup> Kyoñki Allāh ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’

<sup>5</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Maiñ āp kī madad nahīñ kar saktā, kyoñki maiñ ne mannat māñī hai ki jo kuchh mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie waqf hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho.

<sup>6</sup> Yoñ tum kahte ho ki use apne māñ-bāp kī izzat karne kī zarūrat nahīñ hai. Aur isī tarah tum Allāh ke kalām ko apnī riwāyat kī ḵhātir mansūḡh kar lete ho.

<sup>7</sup> Riyākāro! Yasāyāh Nabī ne tumhāre bāre meñ kyā ḡhūb nabuwwat kī hai,

<sup>8</sup> ‘Yih qaum apne hoñtoñ se to merā ehtirām kartī hai lekin us kā dīl mujh se dūr hai.

<sup>9</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā.

Kyoñki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’ ”

### *Insān ko Kyā Kuchh Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>10</sup> Phir Īsā ne hujūm ko apne pās bulā kar kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.

<sup>11</sup> Koī aisī chīz hai nahīñ jo insān ke muñh meñ dāḡhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

<sup>12</sup> Is par shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai ki Farīsī yih bāt sun kar nārāz hue haiñ?”



<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Jo bhī paudā mere āsmānī Bāp ne nahīn lagāyā use jaṛ se ukhārā jāegā.

<sup>14</sup> Unheñ chhoṛ do, wuh andhe rāh dikhāne wāle haiñ. Agar ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāi kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāenge.”

<sup>15</sup> Patras bol uṭhā, “Is tamsil kā matlab hameñ batāen.”

<sup>16</sup> Īsā ne kahā, “Kyā tum abhī tak itne nāsamajh ho?

<sup>17</sup> Kyā tum nahīn samajh sakte ki jo kuchh insān ke muñh meñ dākhlil ho jātā hai wuh us ke mede meñ jātā hai aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ?

<sup>18</sup> Lekin jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuh dil se ātā hai. Wuhī insān ko nāpāk kartā hai.

<sup>19</sup> Dil hī se bure khayālāt, qatl-o-ghārat, zinākārī, harāmkārī, chorī, jhūṭī gawāhī aur buhtān nikalte haiñ.

<sup>20</sup> Yihī kuchh insān ko nāpāk kar detā hai, lekin hāth dhoe baḡhair khānā khāne se wuh nāpāk nahīn hotā.”

### *Ġhairyahūdī Aurat kā Īmān*

<sup>21</sup> Phir Īsā Galīl se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr aur Saidā ke ilāqe meñ āyā.

<sup>22</sup> Is ilāqe kī ek Kanānī khātūn us ke pās ā kar chillāne lagī, “Khudāwand, Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen. Ek badrūh merī beṭī ko bahut satātī hai.”

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne jawāb meñ ek lafz bhī na kahā. Is par us ke shāgird us ke pās ā kar us se guzārish karne lage, “Use fāriḡh kar deñ, kyonki wuh hamāre pīchhe pīchhe chīkhtī-chillātī hai.”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mujhe sirf Isrāil kī khoī huī bheṛoñ ke pās bhejā gayā hai.”

<sup>25</sup> Aurat us ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gaī aur kahā, “Khudāwand, merī madad karen!”

<sup>26</sup> Us ne use batāyā, “Yih munāsib nahīn ki bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, lekin kutte bhī wuh ṭukṛe khāte haiñ jo un ke mālik kī mez par se farsh par gir jāte haiñ.”

<sup>28</sup> Īsā ne kahā, “Ai aurat, terā imān baṛā hai. Terī darḡhāst pūrī ho jāe.” Usī lamhe aurat kī beṭī ko shafā mil gaī.

### *Īsā Bahut-se Marīzoñ ko Shafā Detā Hai*

<sup>29</sup> Phir Īsā wahāñ se rawānā ho kar Galīl kī Jhīl ke kināre pahunch gayā. Wahāñ wuh pahār par chaṛh kar baiṭh gayā.

<sup>30</sup> Logoñ kī baṛī tādād us ke pās āī. Wuh apne langaṛe, andhe, maflūj, gūñge aur kaī aur qism ke marīz bhī sāth le āe. Unhoñ ne unheñ Īsā ke sāmne rakhā to us ne unheñ shafā dī.

<sup>31</sup> Hujūm hairatzadā ho gayā. Kyonki gūñge bol rahe the, apāhajoñ ke āzā bahāl ho gae. Langaṛe chalne aur andhe deḡhne lage the. Yih dekh kar bhīṛ ne Isrāil ke Khudā kī tamjid kī.

### *Īsā 4000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>32</sup> Phir Īsā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīn hai. Lekin main inheñ is bhūkī hālat meñ ruḡhsat nahīn karnā chāhtā. Aisā na ho ki wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāen.”

<sup>33</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāqe meñ kahāñ se itnā khānā mil sakegā ki yih log khā kar ser ho jāen?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt, aur chand ek chhoṭī machhliyāñ.”

<sup>35</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā.

<sup>36</sup> Phir sāt roṭiyon aur machhliyon ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdon ko taq̄sīm karne ke lie de diyā.

<sup>37</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt baṛe ṭokre bhar gae.

<sup>38</sup> Khawātīn aur bachchon ke alāwā khāne wāle 4,000 mard the.

<sup>39</sup> Phir Īsā logon ko ruḥsat karke kashtī par sawār huā aur magadan ke ilāqe meñ chalā gayā.

## 16

### *Farīsī Ilāhī Nishān kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek dīn Farīsī aur Sadūqī Īsā ke pās æe. Use parakhne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḡhtiyār sābit ho jāe.

<sup>2</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Shām ko tum kahte ho, ‘Kal mausam sāf hogā kyonki āsmān surḡh nazar ātā hai.’”

<sup>3</sup> Aur subah ke waqt kahte ho, ‘Āj tūfān hogā kyonki āsmān surḡh hai aur bādāl chhāe hue haiñ.’ Ġharz tum āsmān kī hālat par ġhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho, lekin zamānon kī alāmatoñ par ġhaur karke sahīh natīje tak pahuñchnā tumhāre bas kī bāt nahīn hai.

<sup>4</sup> Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.”

Yih kah kar Īsā unheñ chhoṛ kar chalā gayā.

### *Farīsiyon aur Sadūqiyon kā Khamīr*

<sup>5</sup> Jhīl ko pār karte waqt shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the.

<sup>6</sup> Īsā ne un se kahā, “Khabardār, Farīsiyon aur Sadūqiyon ke khamīr se hoshyār rahnā.”

<sup>7</sup> Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki ham khānā sāth nahīn lāe.”

<sup>8</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyon bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai?”

<sup>9</sup> Kyā tum abhī tak nahīn samajhte? Kyā tumheñ yād nahīn ki main ne pāñch roṭiyāñ le kar 5,000 ādmiyon ko khānā khilā diyā aur ki tum ne bache hue ṭukron ke kitne ṭokre uṭhāe the?

<sup>10</sup> Yā kyā tum bhūl gae ho ki main ne sāt roṭiyāñ le kar 4,000 ādmiyon ko khānā khilāyā aur ki tum ne bache hue ṭukron ke kitne ṭokre uṭhāe the?

<sup>11</sup> Tum kyon nahīn samajhte ki main tum se khāne kī bāt nahīn kar rahā? Suno merī bāt! Farīsiyon aur Sadūqiyon ke khamīr se hoshyār raho!”

<sup>12</sup> Phir unheñ samajh āī ki Īsā unheñ roṭī ke khamīr se āgāh nahīn kar rahā thā balki Farīsiyon aur Sadūqiyon kī tālīm se.

### *Patras kā Iqrār*

<sup>13</sup> Jab Īsā Qaisariyā-filippī ke ilāqe meñ pahuñchā to us ne shāgirdon se pūchhā, “Ibn-e-Ādam logon ke nazdīk kaun hai?”

<sup>14</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki Yarmiyāh yā nabiyon meñ se ek.”

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tumhāre nazdīk main kaun hūñ?”

<sup>16</sup> Patras ne jawāb diyā, “Āp zindā Kḡudā ke Farzand Masīh haiñ.”

<sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Shamāūn bin Yūnus, tū mubārak hai, kyonki kisī insān ne tujh par yih zāhir nahīn kiyā balki mere āsmānī Bāp ne.

18 Main tujhe yih bhī batātā hūn ki tū Patras yānī Patthar hai, aur isī patthar par main apnī jamāt ko tāmīr karūnga, aisī jamāt jis par Pātāl ke darwāze bhī ghālib nahīn āenge.

19 Main tujhe āsmān kī bādshāhī kī kunjiyān de dūngā. Jo kuchh tū zamīn par bāndhegā wuh āsmān par bhī bandhegā. Aur jo kuchh tū zamīn par kholegā wuh āsmān par bhī khulegā.”

20 Phir Īsā ne apne shāgirdoñ ko hukm diyā, “Kisī ko bhī na batāo ki main Masīh hūn.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

21 Us waqt se Īsā apne shāgirdoñ par wāzih karne lagā, “Lāzim hai ki main Yarūshalam jā kar qaum ke buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā ke hāthoñ bahut dukh uṭhāūn. Mujhe qatl kiyā jāegā, lekin tīsre din main jī uṭhūngā.”

22 Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. “Ai Ḳhudāwand, Allāh na kare ki yih kabhī bhī āp ke sāth ho.”

23 Īsā ne muṛ kar Patras se kahā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū mere lie ṭhokar kā bāis hai, kyonki tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balki insān kī.”

24 Phir Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

25 Kyonki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī ḳhātīr apnī jān kho de wuhī use pā legā.

26 Kyā fāydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

27 Kyonki Ibn-e-Ādam apne Bāp ke jalāl meñ apne farishtoñ ke sāth āegā, aur us waqt wuh har ek ko us ke kām kā badlā degā.

28 Main tumheñ sach batātā hūn, yahān kuchh aise log ḳhaṛe haiñ jo marne se pahle hī Ibn-e-Ādam ko us kī bādshāhī meñ āte hue dekheñge.”

## 17

### *Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

1 Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūnche pahār par chaṛh gayā.

2 Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gaī. Us kā chehrā sūraj kī tarah chamakne lagā, aur us ke kapre nūr kī mānind safed ho gae.

3 Achānak Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāteñ karne lage.

4 Patras bol uṭhā, “Ḳhudāwand, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Agar āp chāheñ to main tīn jhoñpīyāñ banāūngā, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

5 Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek chamakdār bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, jis se main ḳhush hūn. Is kī suno.”

6 Yih sun kar shāgird dahshat khā kar aundhe muñh gir gae.

7 Lekin Īsā ne ā kar unheñ chhuā. Us ne kahā, “Uṭho, mat ḍaro.”

8 Jab unhoñ ne nazar uṭhāī to Īsā ke siwā kisī ko na dekhā.

9 Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

10 Shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyon kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

11 Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr sab kuchh bahāl karne ke lie āegā.

12 Lekin main tum ko batātā hūn ki Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne use nahīn pahchānā balki us ke sāth jo chāhā kiyā. Isī tarah Ibn-e-Ādam bhī un ke hāthoñ dukh uṭhāegā.”

13 Phir shāgirdoñ ko samajh āī ki wuh un ke sāth Yahyā baptismā dene wāle kī bāt kar rahā thā.

### *Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

14 Jab wuh nīche hujūm ke pās pahuñche to ek ādmī ne Īsā ke sāmne ā kar ghuṭne teke

15 aur kahā, “Kḥudāwand, mere beṭe par rahm karen, use mirgī ke daure parṭe haiñ aur use shadīd taklīf uṭhānī parṭī hai. Kāī bār wuh āg yā pānī meñ gir jātā hai.

16 Main use āp ke shāgirdoñ ke pās lāyā thā, lekin wuh use shafā na de sake.”

17 Īsā ne jawāb diyā, “Īmān se kḥālī aur ṭeṛhī nasl! Main kab tak tumhāre sāth rahūn, kab tak tumheñ bardāsht karūn? Laṛke ko mere pās le āo.”

18 Īsā ne badrūh ko ḍāntā, to wuh laṛke meñ se nikal gaī. Usī lamhe use shafā mil gaī.

19 Bād meñ shāgirdoñ ne alahdagī meñ Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ham badrūh ko kyoñ na nikāl sake?”

20 Us ne jawāb diyā, “Apne īmān kī kamī ke sabab se. Main tumheñ sach batātā hūn, agar tumhārā īmān rāī ke dāne ke barābar bhī ho to phir tum is pahār ko kah sakoge, ‘Idhar se udhar khisak jā,’ to wuh khisak jāegā. Aur tumhāre lie kuchh bhī nāmumkin nahīn hogā.

21 [Lekin is qism kī badrūh duā aur roze ke baḡhair nahīn nikaltī.]”

### *Īsā Dūsri Bār Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

22 Jab wuh Galīl meñ jamā hue to Īsā ne unheñ batāyā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā.

23 Wuh use qatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.” Yih sun kar shāgird nihāyat ḡhamgīn hue.

### *Baitul-muqaddas kā Ṭaiks*

24 Wuh Kafarnahūm pahuñche to Baitul-muqaddas kā ṭaiks jamā karne wāle Patras ke pās ā kar pūchhne lage, “Kyā āp kā ustād Baitul-muqaddas kā ṭaiks adā nahīn kartā?”

25 “Jī, wuh kartā hai,” Patras ne jawāb diyā. Wuh ghar meñ āyā to Īsā pahle hī bolne lagā, “Kyā kḥayāl hai Shamāun, duniyā ke bādshāh kin se ḍyūṭī aur ṭaiks lete haiñ, apne farzandoñ se yā ajnabiyoñ se?”

26 Patras ne jawāb diyā, “Ajnabiyoñ se.” Īsā bolā “To phir un ke farzand ṭaiks dene se barī hue.

27 Lekin ham unheñ nārāz nahīn karnā chāhte. Is lie jhīl par jā kar us meñ ḍorī ḍāl denā. Jo machhli tū pahle pakaṛegā us kā muñh kholnā to us meñ se chāndī kā sikkā niklegā. Use le kar unheñ mere aur apne lie adā kar de.”

## 18

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

1 Us waqt shāgird Īsā ke pās ā kar pūchhne lage, “Āsmān kī bādshāhī meñ kaun sab se baṛā hai?”

2 Jawāb meñ Īsā ne ek chhoṭe bachche ko bulā kar un ke darmiyān khaṛā kiyā

3 aur kahā, “Main tum ko sach batātā hūn agar tum badal kar chhoṭe bachchoñ kī mānind na bano to tum kabhī āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil nahīn hoge.

4 Is lie jo bhī apne āp ko is bachche kī tarah chhoṭā banāegā wuh āsmān meñ sab se baṛā hogā.

<sup>5</sup> Aur jo bhī mere nām meñ is jaise chhoṭe bachche ko qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai.

### *Āzmāisheñ*

<sup>6</sup> Lekin jo koī in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā paṭ bāndh kar use samundar kī gahrāyoñ meñ dubo diyā jāe.

<sup>7</sup> Duniyā par un chīzoñ kī wajah se afsos jo gunāh karne par uksātī haiñ. Lāzim hai ki aisī āzmāisheñ āeñ, lekin us shaḡhs par afsos jis kī mārifat wuh āeñ.

<sup>8</sup> Agar terā hāth yā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do hāthoñ yā do pāñwoñ samet jahannum kī abadī āg meñ phaiñkā jāe, behtar yih hai ki ek hāth yā pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḡhil ho.

<sup>9</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum kī āg meñ phaiñkā jāe behtar yih hai ki ek āñkh se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḡhil ho.

### *Khoī Huī Bheṛ kī Tamsīl*

<sup>10</sup> Ḳhabardār! Tum in chhoṭoñ meñ se kisī ko bhī haqīr na jānanā. Kyoñki main tum ko batātā hūñ ki āsmān par in ke farishte har waqt mere Bāp ke chehre ko dekhte rahte haiñ.

<sup>11</sup> [Kyoñki Ibn-e-Ādam khoe huoñ ko dhūñdne aur najāt dene āyā hai.]

<sup>12</sup> Tumhārā kyā ḡhayāl hai? Agar kisī admī kī 100 bheṛeñ hoñ aur ek bhaṭak kar gum ho jāe to wuh kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bheṛeñ pahāṛī ilāqe meñ chhoṛ kar bhaṭkī huī bheṛ ko dhūñdne nahīñ jāegā?

<sup>13</sup> Aur main tum ko sach batātā hūñ ki bhaṭkī huī bheṛ ke milne par wuh us ke bāre meñ un bāqī 99 bheṛoñ kī nisbat kahīñ zyādā ḡhushī manāegā jo bhaṭkī nahīñ.

<sup>14</sup> Bilkul isī tarah āsmān par tumhārā Bāp nahīñ chāhtā ki in chhoṭoñ meñ se ek bhī halāk ho jāe.

### *Gunāh meñ Paṛe Bhāi se Sulūk*

<sup>15</sup> Agar tere bhāi ne terā gunāh kiyā ho to akele us ke pās jā kar us par us kā gunāh zāhir kar. Agar wuh terī bāt māne to tū ne apne bhāi ko jīt liyā.

<sup>16</sup> Lekin agar wuh na māne to ek yā do aur logoñ ko apne sāth le jā tāki tumhārī har bāt kī do yā tīn gawāhoñ se tasdīq ho jāe.

<sup>17</sup> Agar wuh un kī bāt bhī na māne to jamāt ko batā denā. Aur agar wuh jamāt kī bhī na māne to us ke sāth ḡhairīmāndār yā ṭaiks lene wāle kā-sā sulūk kar.

### *Bāndhne aur Kholne kā Iḡhtiyār*

<sup>18</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh bhī tum zamīn par bāndhoge āsmān par bhī bandhegā, aur jo kuchh zamīn par khologe āsmān par bhī khulegā.

<sup>19</sup> Main tum ko yih bhī batātā hūñ ki agar tum meñ se do shaḡhs kisī bāt ko māngne par muttāfiq ho jāeñ to merā āsmānī Bāp tum ko baḡhshegā.

<sup>20</sup> Kyoñki jahāñ bhī do yā tīn afrād mere nām meñ jamā ho jāeñ wahāñ main un ke darmiyāñ hūngā.”

### *Muāf na Karne Wāle Naukar kī Tamsīl*

<sup>21</sup> Phir Patras ne Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, jab merā bhāi merā gunāh kare to main kitnī bār use muāf karūñ? Sāt bār tak?”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tujhe batātā hūñ, sāt bār nahīñ balki 77 bār.

<sup>23</sup> Is lie āsmān kī bādshāhī ek bādshāh kī mānind hai jo apne naukaroñ ke karzoñ kā hisāb-kitāb karnā chāhtā thā.



<sup>24</sup> Hisāb-kitāb shurū karte waqt ek ādmī us ke sāmne pesh kiyā gayā jo Arabon ke hisāb se us kā qarzdār thā.

<sup>25</sup> Wuh yih raqam adā na kar sakā, is lie us ke mālik ne yih qarz wasūl karne ke lie hukm diyā ki use bāl-bachchoñ aur tamām milkiyat samet faroqht kar diyā jāe.

<sup>26</sup> Yih sun kar naukar muñh ke bal girā aur minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, main pūrī raqam adā kar dūngā.’

<sup>27</sup> Bādshāh ko us par tars āyā. Us ne us kā qarz muāf karke use jāne diyā.

<sup>28</sup> Lekin jab yihī naukar bāhar niklā to ek hamkhidmat milā jo us kā chand hazār rūpon kā qarzdār thā. Use pakaṛ kar wuh us kā galā dabā kar kahne lagā, ‘Apnā qarz adā kar!’

<sup>29</sup> Dūsrā naukar gir kar minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, main āp ko sārī raqam adā kar dūngā.’

<sup>30</sup> Lekin wuh is ke lie taiyār na huā, balki jā kar use us waqt tak jel meñ ḍalwāyā jab tak wuh pūrī raqam adā na kar de.

<sup>31</sup> Jab bāqī naukaron ne yih dekhā to unheñ shadīd dukh huā aur unhoñ ne apne mālik ke pās jā kar sab kuchh batā diyā jo huā thā.

<sup>32</sup> Is par mālik ne us naukar ko apne pās bulā liyā aur kahā, ‘Sharīr naukar! Jab tū ne merī minnat kī to main ne terā pūrā qarz muāf kar diyā.’

<sup>33</sup> Kyā lāzim na thā ki tū bhī apne sāthī naukar par utnā rahm kartā jitnā main ne tujh par kiyā thā?’

<sup>34</sup> Ghusse meñ mālik ne use jel ke afsaron ke hawāle kar diyā tāki us par us waqt tak tashaddud kiyā jāe jab tak wuh qarz kī pūrī raqam adā na kar de.

<sup>35</sup> Merā āsmānī Bāp tum meñ se har ek ke sāth bhī aisā hī karegā agar tum ne apne bhāi ko pūre dil se muāf na kiyā.”

## 19

### *Talāq ke bāre meñ Tālīm*

<sup>1</sup> Yih kahne ke bād Īsā Galīl ko chhoṛ kar Yahūdiyā meñ Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā.

<sup>2</sup> Baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā aur us ne unheñ wahāñ shafā dī.

<sup>3</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phaṅsāne kī gharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko kisī bhī wajah se talāq de?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ nahīñ paṛhā ki ibtidā meñ Kḥāliq ne unheñ mard aur aurat banāyā?”

<sup>5</sup> Aur us ne farmāyā, ‘Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’

<sup>6</sup> Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ. Jise Allāh ne joṛā hai use insān judā na kare.”

<sup>7</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “To phir Mūsā ne yih kyon farmāyā ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḳhsat kar de?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḳhtdilī kī wajah se tum ko apnī bīwī ko talāq dene kī ijāzat dī. Lekin ibtidā meñ aisā na thā.

<sup>9</sup> Main tumheñ batātā hūñ, jo apnī bīwī ko jis ne zinā na kiyā ho talāq de aur kisī aur se shādī kare, wuh zinā kartā hai.”

<sup>10</sup> Shāgirdon ne us se kahā, “Agar shauhar aur bīwī kā āpas kā tālluq aisā hai to shādī na karnā behtar hai.”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Har koī yih bāt samajh nahīñ saktā balki sirf wuh jise is qābil banā diyā gayā ho.

<sup>12</sup> Kyoñki kuchh paidāish hī se shādī karne ke qābil nahīn hote, bāz ko dūsroñ ne yoñ banāyā hai aur bāz ne āsmān kī bādshāhī kī khatir shādī karne se inkār kiyā hai. Lihāzā jo yih samajh sake wuh samajh le.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din chhoṭe bachchoñ ko Īsā ke pās lāyā gayā tāki wuh un par apne hāth rakh kar duā kare. Lekin shāgirdoñ ne lāne wāloñ ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki āsmān kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsil hai.”

<sup>15</sup> Us ne un par apne hāth rakhe aur phir wahāñ se chalā gayā.

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dākhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>16</sup> Phir ek ādmī Īsā ke pās āyā. Us ne kahā, “Ustād, meñ kaun-sā nek kām karūn tāki abadī zindagī mil jāe?”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nekī ke bāre meñ kyoñ pūchh rahā hai? Sirf ek hī nek hai. Lekin agar tū abadī zindagī meñ dākhil honā chāhtā hai to ahkām ke mutābiq zindagī guzār.”

<sup>18</sup> Ādmī ne pūchhā, “Kaun-se ahkām?”

Īsā ne jawāb diyā, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā,

<sup>19</sup> apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā aur apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>20</sup> Jawān ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ ne in tamām ahkām kī pairawī kī hai, ab kyā rah gayā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne use batāyā, “Agar tū kāmīl honā chāhtā hai to jā aur apnī pūrī jāydād faroḳht karke paise gharīboñ meñ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par khazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar naujawān māyūs ho kar chalā gayā, kyoñki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Is par Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūn kī daulatmand ke lie āsmān kī bādshāhī meñ dākhil honā mushkil hai.

<sup>24</sup> Maiñ yih dubārā kahtā hūn, amīr ke āsmān kī bādshāhī meñ dākhil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai kī ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>25</sup> Yih sun kar shāgird nihāyat hairatzadā hue aur pūchhne lage, “Phir kis ko najāt hāsil ho saktī hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>27</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ. Hameñ kyā milegā?”

<sup>28</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūn, duniyā kī naī takhliq par jab Ibn-e-Ādam apne jalālī takht par baiṭhegā to tum bhī jinhoñ ne merī pairawī kī hai bārah takhtoñ par baiṭh kar Īsrāīl ke bārah qabīloñ kī adālat karoge.

<sup>29</sup> Aur jis ne bhī merī khatir apne gharoñ, bhāiyōñ, bahnoñ, bāp, mān, bachchoñ yā khetoñ ko chhoṛ diyā hai use sau gunā zyādā mil jāegā aur mīrās meñ abadī zindagī pāegā.

<sup>30</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt ākhir hoñge aur jo ab ākhir haiñ wuh awwal hoñge.

<sup>1</sup> Kyoṅki āsmān kī bādshāhī us zamīndār se mutābiqat rakhtī hai jo ek din subah-sawere niklā tāki apne angūr ke bāgh ke lie mazdūr dhūnde.

<sup>2</sup> Wuh un se dihārī ke lie chāndī kā ek sikkā dene par muttafiq huā aur unheñ apne angūr ke bāgh meñ bhej diyā.

<sup>3</sup> Nau baje wuh dubārā niklā to dekhā ki kuchh log abhī tak manḍī meñ fāriḡh baiṭhe haiñ.

<sup>4</sup> Us ne un se kahā, ‘Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo. Main tumheñ munāsib ujrat dūngā.’

<sup>5</sup> Chunāñche wuh kām karne ke lie chale gae. Bārah baje aur tīn baje dopahar ke waqt bhī wuh niklā aur is tarah ke fāriḡh mazdūroñ ko kām par lagāyā.

<sup>6</sup> Phir shām ke pāñch baj gae. Wuh niklā to dekhā ki abhī tak kuchh log fāriḡh baiṭhe haiñ. Us ne un se pūchhā, ‘Tum kyoñ pūrā din fāriḡh baiṭhe rahe ho?’

<sup>7</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, ‘Is lie ki kisī ne hameñ kām par nahīn lagāyā.’ Us ne un se kahā, ‘Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meñ kām karo.’

<sup>8</sup> Din dhal gayā to zamīndār ne apne afsar ko batāyā, ‘Mazdūroñ ko bulā kar unheñ mazdūrī de de, ākhir meñ āne wāloñ se shurū karke pahle āne wāloñ tak.’

<sup>9</sup> Jo mazdūr pāñch baje āe the unheñ chāndī kā ek ek sikkā mil gayā.

<sup>10</sup> Is lie jab wuh āe jo pahle kām par lagāe gae the to unhoñ ne zyādā milne kī tawaqo kī. Lekin unheñ bhī chāndī kā ek ek sikkā milā.

<sup>11</sup> Is par wuh zamīndār ke khalāf burburāne lage,

<sup>12</sup> ‘Yih ādmī jinheñ ākhir meñ lagāyā gayā unhoñ ne sirf ek ghanṭā kām kiyā. To bhī āp ne unheñ hamāre barābar kī mazdūrī dī hālāñki hameñ din kā pūrā bojh aur dhūp kī shiddat bardāsht karnī paṛī.’

<sup>13</sup> Lekin zamīndār ne un meñ se ek se bāt kī, ‘Yār, main ne ghalat kām nahīn kiyā. Kyā tū chāndī ke ek sikke ke lie mazdūrī karne par muttafiq na huā thā?’

<sup>14</sup> Apne paise le kar chalā jā. Main ākhir meñ kām par lagne wāloñ ko utnā hī denā chāhtā hūñ jitnā tujhe.

<sup>15</sup> Kyā merā haq nahīn ki main jaisā chāhūñ apne paise kharch karūñ? Yā kyā tū is lie hasad kartā hai ki main faiyāzdil hūñ?’

<sup>16</sup> Yoñ awwal ākhir meñ āeñge aur jo ākhirī haiñ wuh awwal ho jāeñge.”

### *Īsā Tīsrī Martabā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>17</sup> Ab jab Īsā Yarūshalam kī taraf baḡh rahā thā to bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar us ne un se kahā,

<sup>18</sup> “Ham Yarūshalam kī taraf baḡh rahe haiñ. Wahāñ Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar

<sup>19</sup> use Ghairyahūdiyōñ ke hawāle kar deñge tāki wuh us kā mazāq uṛāeñ, us ko koṛe māreñ aur use maslūb kareñ. Lekin tīsre din wuh jī uṭhegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Māñ kī Guzārish*

<sup>20</sup> Phir Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā kī māñ apne beṭoñ ko sāth le kar Īsā ke pās āī aur sijdā karke kahā, “Āp se ek guzārish hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtī hai?”

Us ne jawāb diyā, “Apnī bādshāhī meñ mere in beṭoñ meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

<sup>22</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīn mālūm ki kyā māñg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūñ?” “Jī, ham pī sakte haiñ,” unhoñ ne jawāb diyā.

<sup>23</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Tum merā pyālā to zarūr piyoge, lekin yih faislā karnā merā kām nahīn ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Mere Bāp ne yih maqām unhīn ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne khud muqarrar kiyā hai.”

<sup>24</sup> Jab bāqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ḡhussā āyā.

<sup>25</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumoñ ke hukmrān apñī riāyā par rob ḡalte haiñ aur un ke baḡe afsar un par apne iḡhtiyār kā ḡhalat istemāl karte haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīñ hai. Jo tum meñ baḡā honā chāhe wuh tumhārā ḡhādīm bane

<sup>27</sup> aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh tumhārā ḡhulām bane.

<sup>28</sup> Kyoñki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīñ āyā ki ḡhidmat le balki is lie ki ḡhidmat kare aur apñī jān fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhuḡāe.”

### *Do Andhoñ kī Shafā*

<sup>29</sup> Jab wuh Yarīhū Shahr se nikalne lage to ek baḡā hujūm un ke pīchhe chal rahā thā.

<sup>30</sup> Do andhe rāste ke kināre baiḡthe the. Jab unhoñ ne sunā ki Īsā guzar rahā hai to wuh chillāne lage, “ḡhudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm kareñ.”

<sup>31</sup> Hujūm ne unheñ ḡāñḡ kar kahā, “ḡhāmosh!” Lekin wuh aur bhī ūñchī āwāz se pukārte rahe, “ḡhudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm kareñ.”

<sup>32</sup> Īsā ruk gayā. Us ne unheñ apne pās bulāyā aur pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki maiñ tumhāre lie karūñ?”

<sup>33</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “ḡhudāwand, yih ki ham dekh sakeñ.”

<sup>34</sup> Īsā ko un par tars āyā. Us ne un kī āñkhoñ ko chhuā to wuh fauran bahāl ho gaīñ. Phir wuh us ke pīchhe chalne lage.

## 21

### *Yarūshalam meñ Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage pahuñche. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāḡe thā. Īsā ne do shāgirdoñ ko bhejā

<sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ko fauran ek gadhī nazar āegī jo apne bachche ke sāth bandhī huī hogī. Unheñ khol kar yahāñ le āo.

<sup>3</sup> Agar koī yih dekh kar tum se kuchh kahe to use batā denā, ‘ḡhudāwand ko in kī zarūrat hai.’ Yih sun kar wuh fauran inheñ bhej degā.”

<sup>4</sup> Yoñ nabī kī yih peshgoī pūrī huī,

<sup>5</sup> ‘Siyyūn Beḡī ko batā denā,  
dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai.

Wuh halīm hai aur gadhe par,  
hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.’

<sup>6</sup> Donoñ shāgird chale gae. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>7</sup> Wuh gadhī ko bachche samet le āe aur apne kapḡe un par rakh die. Phir Īsā un par baiḡh gayā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal paḡā to bahut zyādā logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapḡe bichhā die. Bāz ne shāḡheñ bhī us ke āge āge rāste meñ bichhā dīñ jo unhoñ ne daraḡhtoñ se kāḡ lī thīñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā kar yih nāre lagā rahe the,

“Ibn-e-Dāūd ko hoshānā! \*  
Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.” †

\* **21:9** Hoshānā (Ibrāñī: Mehrbāñī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

† **21:9** Hoshānā (Ibrāñī: Mehrbāñī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>10</sup> Jab Īsā Yarūshalam meñ dākḥil huā to pūrā shahr hil gayā. Sab ne pūchhā, “Yih kaun hai?”

<sup>11</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Yih Īsā hai, wuh nabī jo Galīl ke Nāsarat se hai.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>12</sup> Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar un sab ko nikālne lagā jo wahān qurbāniyon ke lie darkār chīzoñ kī kharīd-o-faroqht kar rahe the. Us ne sikkoñ kā tabādalā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ

<sup>13</sup> aur un se kahā, “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar kahlāegā.’ Lekin tum ne use dākuoñ ke aḍde meñ badal diyā hai.”

<sup>14</sup> Andhe aur langaṛe Baitul-muqaddas meñ us ke pās āe aur us ne unheñ shafā dī.

<sup>15</sup> Lekin rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā nārāz hue jab unhoñ ne us ke hairatangez kām dekhe aur yih ki bachche Baitul-muqaddas meñ “Ibn-e-Dāūd ko hoshānā” chillā rahe haiñ.

<sup>16</sup> Unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā āp sun rahe haiñ ki yih bachche kyā kah rahe haiñ?”

“Jī,” Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ kabhī nahīñ paṛhā kī ‘Tū ne chhoṭe bachchoñ aur shirkhāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī tamjīd karen’?”

<sup>17</sup> Phir wuh unheñ chhoṛ kar shahr se niklā aur Bait-aniyāh pahuñchā jahāñ us ne rāt guzārī.

### *Anjīr ke Daraqht par Lānat*

<sup>18</sup> Agle din subah-sawere jab wuh Yarūshalam lauṭ rahā thā to Īsā ko bhūk lagī.

<sup>19</sup> Rāste ke qarīb anjīr kā ek daraqht dekh kar wuh us ke pās gayā. Lekin jab wuh wahān pahuñchā to dekhā kī phal nahīñ lagā balki sirf patte hī patte haiñ. Is par us ne daraqht se kahā, “Ab se kabhī bhī tujh meñ phal na lage!” Daraqht fauran sūkh gayā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar shāgird hairān hue aur kahā, “Anjīr kā daraqht itnī jaldī se kis tarah sūkh gayā?”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ, agar tum shak na karo balki imān rakho to phir tum na sirf aisā kām kar sakoge balki is se bhī baṛā. Tum is pahār se kahoge, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā.

<sup>22</sup> Agar tum imān rakho to jo kuchh bhī tum duā meñ māngoge wuh tum ko mil jāegā.”

### *Kis ne Īsā ko Iqhtiyār Diyā?*

<sup>23</sup> Īsā Baitul-muqaddas meñ dākḥil ho kar tālīm dene lagā. Itne meñ rāhnumā imām aur qaum ke buzurg us ke pās āe aur pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis iqhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih iqhtiyār diyā hai?”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā kī main yih kis iqhtiyār se kar rahā hūñ.

<sup>25</sup> Mujhe batāo kī Yahyā kā baptismā kahāñ se thā—kyā wuh āsmānī thā yā insānī?” Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’

<sup>26</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā? Ham to ām logoñ se ḍarte haiñ, kyoñki wuh sab mānte haiñ kī Yahyā nabī thā.”

<sup>27</sup> Chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīñ jānte.”

Īsā ne kahā, “Phir main bhī tum ko nahīñ batātā kī main yih sab kuchh kis iqhtiyār se kar rahā hūñ.

### *Do Beṭoñ kī Tamsīl*



<sup>28</sup> Tumhārā kyā khayāl hai? Ek ādmī ke do beṭe the. Bāp bare beṭe ke pās gayā aur kahā, 'Beṭā, āj angūr ke bāgh meñ jā kar kām kar.'

<sup>29</sup> Beṭe ne jawāb diyā, 'Maiñ jānā nahīn chāhtā,' lekin bād meñ us ne apnā khayāl badal liyā aur bāgh meñ chalā gayā.

<sup>30</sup> Itne meñ bāp chhoṭe beṭe ke pās bhī gayā aur use bāgh meñ jāne ko kahā. 'Jī janāb, maiñ jāūngā,' chhoṭe beṭe ne kahā. Lekin wuh na gayā.

<sup>31</sup> Ab mujhe batāo ki kis beṭe ne apne bāp kī marzī pūrī kī?"

"Pahle beṭe ne," unhoñ ne jawāb diyā.

Īsā ne kahā, "Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ tum se pahle Allāh kī bādshāhī meñ dākhil ho rahe haiñ.

<sup>32</sup> Kyonki Yahyā tum ko rāstbāzī kī rāh dikhāne āyā aur tum us par imān na lāe. Lekin ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ us par imān lāe. Aur yih dekh kar bhī tum ne apnā khayāl na badlā aur us par imān na lāe.

### *Angūr ke Bāgh meñ Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>33</sup> Ek aur tamsīl suno. Ek zamīndār thā jis ne angūr kā bāgh lagāyā. Us ne us kī chārdīwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaṛhe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>34</sup> Jab angūr ko toṛne kā waqt qarīb ā gayā to us ne apne naukaroñ ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl karen.

<sup>35</sup> Lekin muzāreoñ ne us ke naukaroñ ko pakaṛ liyā. Unhoñ ne ek kī piṭāī kī, dūsre ko qatl kiyā aur tīsre ko sangsār kiyā.

<sup>36</sup> Phir mālik ne mazīd naukaroñ ko un ke pās bhej diyā jo pahle kī nisbat zyādā the. Lekin muzāreoñ ne un ke sāth bhī wuhī sulūk kiyā.

<sup>37</sup> Āḡhirkār zamīndār ne apne beṭe ko un ke pās bhejā. Us ne kahā, 'Āḡhir mere beṭe kā to lihāz karenge.'

<sup>38</sup> Lekin beṭe ko dekh kar muzāre ek dūsre se kahne lage, 'Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise qatl karke us kī mīrās par qabzā kar len.'

<sup>39</sup> Unhoñ ne use pakaṛ kar bāgh se bāhar phaiñk diyā aur qatl kiyā."

<sup>40</sup> Īsā ne pūchhā, "Ab batāo, bāgh kā mālik jab āegā to un muzāreoñ ke sāth kyā karegā?"

<sup>41</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, "Wuh unheñ burī tarah tabāh karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā, aise muzāreoñ ke sapurd jo waqt par use fasal kā us kā hissā denge."

<sup>42</sup> Īsā ne un se kahā, "Kyā tum ne kabhī kalām kā yih hawālā nahīn paṛhā,

'Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

Yih Rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai'?"

<sup>43</sup> Is lie maiñ tumheñ batātā hūñ ki Allāh kī bādshāhī tum se le lī jāegī aur ek aisi qaum ko dī jāegī jo is ke mutābiq phal lāegī.

<sup>44</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāegā, jabki jis par wuh khud giregā use wuh pīs ḍālegā."

<sup>45</sup> Īsā kī tamsīleñ sun kar rāhnumā imām aur Farīsī samajh gae ki wuh hamāre bāre meñ bāt kar rahā hai.

<sup>46</sup> Unhoñ ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh awām se ḍarte the kyonki wuh samajhte the ki Īsā nabī hai.

## 22

### *Barī Ziyāfat kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Īsā ne ek bār phir tamsiloñ meñ un se bāt kī.

<sup>2</sup> “Āsmān kī bādshāhī ek bādshāh se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne beṭe kī shādī kī ziyāfat kī taiyāriyāñ karwāiñ.

<sup>3</sup> Jab ziyāfat kā waqt ā gayā to us ne apne naukaron ko mehmānon ke pās yih ittalā dene ke lie bhejā ki wuh āeñ, lekin wuh ānā nahīn chāhte the.

<sup>4</sup> Phir us ne mazīd kuchh naukaron ko bhej kar kahā, ‘Mehmānon ko batānā ki maiñ ne apnā khānā taiyār kar rakhā hai. Bailon aur moṭe-tāze bachhron ko zabah kiyā gayā hai,

<sup>5</sup> sab kuchh taiyār hai. Āeñ, ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.’ Lekin mehmānon ne parwā na kī balkī apne muḥtalif kāmōn meñ lag gae. Ek apne khet ko chalā gayā, dūsrā apne kārobār meñ masrūf ho gayā.

<sup>6</sup> Bāqiyon ne bādshāh ke naukaron ko pakaṛ liyā aur un se burā sulūk karke unheñ qatl kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh bare taish meñ ā gayā. Us ne apnī fauj ko bhej kar qātilon ko tabāh kar diyā aur un kā shahr jalā diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne apne naukaron se kahā, ‘Shādī kī ziyāfat to taiyār hai, lekin jin mehmānon ko maiñ ne dāwat dī thī wuh āne ke lāyq nahīn the.

<sup>9</sup> Ab wahāñ jāo jahāñ sarakeñ shahr se nikaltī haiñ aur jis se bhī mulāqāt ho jāe use ziyāfat ke lie dāwat de denā.’

<sup>10</sup> Chunāñche naukar sarakon par nikle aur jis se bhī mulāqāt huī use lāe, ḳhāh wuh achchhā thā yā burā. Yoñ shādī hāl mehmānon se bhar gayā.

<sup>11</sup> Lekin jab bādshāh mehmānon se milne ke lie andar āyā to use ek ādmī nazar āyā jis ne shādī ke lie munāsib kapṛe nahīn pahne the.

<sup>12</sup> Bādshāh ne pūchhā, ‘Dost, tum shādī kā libās pahne baḡhair andar kis tarah āe?’ Wuh ādmī koī jawāb na de sakā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne apne darbāriyon ko hukm diyā, ‘Is ke hāth aur pāñw bāndh kar ise bāhar tarīkī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.’

<sup>14</sup> Kyoñki bulāe hue to bahut haiñ, lekin chune hue kam.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>15</sup> Phir Farīsiyon ne jā kar āpas meñ mashwarā kiyā ki ham Īsā ko kis tarah aisī bāt karne ke lie ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake.

<sup>16</sup> Is maqsad ke taht unhoñ ne apne shāgirdon ko Herodes ke pairokaron samet Īsā ke pās bhejā. Unhoñ ne kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Āp kisī kī parwā nahīn karte kyoñki āp ḡhairjānibdār haiñ.

<sup>17</sup> Ab hameñ apnī rāy batāeñ. Kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>18</sup> Lekin Īsā ne un kī burī niyat pahchān lī. Us ne kahā, “Riyākāro, tum mujhe kyoñ phañsānā chāhte ho?

<sup>19</sup> Mujhe wuh sikkā dikhāo jo ṭaiks adā karne ke lie istemāl hotā hai.”

Wuh us ke pās chāñdī kā ek Romī sikkā le āe

<sup>20</sup> to us ne pūchhā, “Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

<sup>21</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>22</sup> Us kā yih jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Ham Jī Uṭheṅge?*

<sup>23</sup> Us din Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheṅge. Unhoṅ ne Īsā se ek sawāl kiyā.

<sup>24</sup> “Ustād, Mūsā ne hameṅ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare.

<sup>25</sup> Ab farz karen ki hamāre darmiyān sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. Is lie dūsre bhāī ne bewā se shādī kī.

<sup>26</sup> Lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tīsre bhāī ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweṅ bhāī tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

<sup>27</sup> Ākhir meṅ bewā bhī faut ho gaī.

<sup>28</sup> Ab bataēn ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyonki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī kī thī.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

<sup>30</sup> Kyonki qiyāmat ke din log na shādī karenge na un kī shādī karāī jāegī balki wuh āsmān par farishton kī mānind hoṅge.

<sup>31</sup> Rahī yih bāt ki murde jī uṭheṅge, kyā tum ne wuh bāt nahīn paṛhī jo Allāh ne tum se kahī?

<sup>32</sup> Us ne farmāyā, ‘Main Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūn,’ hālānki us waqt tīnoṅ kāfī arse se mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meṅ zindā haiṅ. Kyonki Allāh murdoṅ kā nahīn balki zindoṅ kā Ḳhudā hai.”

<sup>33</sup> Yih sun kar hujūm us kī tālīm ke bāis hairān rah gayā.

### *Awwal Hukm*

<sup>34</sup> Jab Farīsiyon ne sunā ki Īsā ne Sadūqiyon ko lājawāb kar diyā hai to wuh jamā hue.

<sup>35</sup> Un meṅ se ek ne jo shariyat kā ālim thā use phaṅsāne ke lie sawāl kiyā,

<sup>36</sup> “Ustād, shariyat meṅ sab se baṛā hukm kaun-sā hai?”

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān aur apne pūre zahan se pyār karnā.’

<sup>38</sup> Yih awwal aur sab se baṛā hukm hai.

<sup>39</sup> Aur dūsra hukm is ke barābar yih hai, ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’

<sup>40</sup> Tamām shariyat aur nabiyon kī tālīmāt in do ahkām par mabnī haiṅ.”

### *Masīh ke bāre meṅ Sawāl*

<sup>41</sup> Jab Farīsi ikatṭhe the to Īsā ne un se pūchhā,

<sup>42</sup> “Tumhārā Masīh ke bāre meṅ kyā ḡhayāl hai? Wuh kis kā farzand hai?”

Unhoṅ ne jawāb diyā, “Wuh Dāūd kā farzand hai.”

<sup>43</sup> Īsā ne kahā, “To phir Dāūd Rūhul-quds kī mārifat use kis tarah ‘Rab’ kahtā hai? Kyonki wuh farmātā hai,

<sup>44</sup> ‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baīṭh,  
jab tak main tere dushmanon ko  
tere pānwoṅ ke nīche na kar dūn.’

<sup>45</sup> Dāūd to ḡhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah us kā farzand ho saktā hai?”

<sup>46</sup> Koī bhī jawāb na de sakā, aur us din se kisī ne bhī us se mazīd kuchh pūchhne kī jurrat na kī.

## 23

### *Ulamā aur Farīsiyoṅ se Khabardār*

<sup>1</sup> Phir Īsā hujūm aur apne shāgirdoṅ se muḵhātib huā,

<sup>2</sup> “Sharīat ke ulamā aur Farīsī Mūsā kī kursi par baiṭhe haiṅ.

<sup>3</sup> Chunānche jo kuchh wuh tum ko batāte haiṅ wuh karo aur us ke mutābiq zindagī guzāro. Lekin jo kuchh wuh karte haiṅ wuh na karo, kyonki wuh ḵhud apnī tālīm ke mutābiq zindagī nahīn guzārte.

<sup>4</sup> Wuh bhārī gaṭhariyān bāndh bāndh kar logoṅ ke kandhoṅ par rakh dete haiṅ, lekin ḵhud unheṅ uṭhāne ke lie ek unglī tak hilāne ko taiyār nahīn hote.

<sup>5</sup> Jo bhī karte haiṅ dikhāwe ke lie karte haiṅ. Jo tāwīz \* wuh apne bāzuoṅ aur peshāniyoṅ par bāndhte aur jo phundne apne libās se lagāte haiṅ wuh ḵhās baṛe hote haiṅ.

<sup>6</sup> Un kī bas ek hī ḵhāhish hotī hai ki ziyāfatoṅ aur ibādatḵhānoṅ meṅ izzat kī kursiyoṅ par baiṭh jāeṅ.

<sup>7</sup> Jab log bāzaroṅ meṅ salām karke un kī izzat karte aur ‘ustād’ kah kar un se bāt karte haiṅ to phir wuh ḵhush ho jāte haiṅ.

<sup>8</sup> Lekin tum ko ustād nahīn kahlānā chāhie, kyonki tumhārā sirf ek hī ustād hai jabki tum sab bhāī ho.

<sup>9</sup> Aur duniyā meṅ kisī ko ‘bāp’ kah kar us se bāt na karo, kyonki tumhārā ek hī Bāp hai aur wuh āsmān par hai.

<sup>10</sup> Hādī na kahlānā kyonki tumhārā sirf ek hī hādī hai yānī al-Masīh.

<sup>11</sup> Tum meṅ se sab se baṛā shaḵhs tumhārā ḵhādīm hogā.

<sup>12</sup> Kyonki jo bhī apne āp ko sarfarāz karegā use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past karegā use sarfarāz kiyā jāegā.

### *Un kī Riyākārī par Afsos*

<sup>13</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum logoṅ ke sāmne āsmān kī bādshāhī par tālā lagāte ho. Na tum ḵhud dāḵhil hote ho, na unheṅ dāḵhil hone dete ho jo andar jānā chāhte haiṅ.

<sup>14</sup> [Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bewāoṅ ke gharoṅ par qabzā kar lete aur dikhāwe ke lie lambī lambī namāz paṛhte ho. Is lie tumheṅ zyādā sazā milegī.]

<sup>15</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum ek naumurīd banāne kī ḵhātir ḵhushkī aur tarī ke lambe safr karte ho. Aur jab is meṅ kāmyāb ho jāte ho to tum us shaḵhs ko apnī nisbat jahannum kā dugnā sharīr farzand banā dete ho.

<sup>16</sup> Andhe rāhnumāo, tum par afsos! Tum kahte ho, ‘Agar koī Baitul-muqaddas kī qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh Baitul-muqaddas ke sone kī qasam khāe to lāzim hai ki use pūrā kare.’

<sup>17</sup> Andhe ahmaḡo! Zyādā aham kiyā hai, sonā yā Baitul-muqaddas jo sone ko maḵsūs-o-muqaddas banātā hai?

<sup>18</sup> Tum yih bhī kahte ho, ‘Agar koī qurbāngāh kī qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh qurbāngāh par paṛe hadiye kī qasam khāe to lāzim hai ki wuh use pūrā kare.’

<sup>19</sup> Andho! Zyādā aham kiyā hai, hadiyā yā qurbāngāh jo hadiye ko maḵsūs-o-muqaddas banātī hai?

<sup>20</sup> Gharz, jo qurbāngāh kī qasam khātā hai wuh un tamām chīzoṅ kī qasam bhī khātā hai jo us par paṛī haiṅ.

\* 23:5 Tāwīzoṅ meṅ Tauret ke hawālājāt likh kar rakhe jāte the.

<sup>21</sup> Aur jo Baitul-muqaddas kī qasam khātā hai wuh us kī bhī qasam khātā hai jo us meñ sukūnat kartā hai.

<sup>22</sup> Aur jo āsmān kī qasam khātā hai wuh Allāh ke taḡht kī aur us par baiṡhne wāle kī qasam bhī khātā hai.

<sup>23</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Go tum baṡī ehtiyāt se paudīne, ajwāyn aur zīre kā daswān hissā hadiye ke lie maḡhsūs karte ho, lekin tum ne shariyat kī zyādā aham bātoñ ko nazarandāz kar diyā hai yānī insāf, rahm aur wafādārī ko. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṡo.

<sup>24</sup> Andhe rāhnumāo! Tum apne mashrūb chhānte ho tāki ḡhaltī se machchhar na pī liyā jāe, lekin sāth sāth ūñṡ ko nigal lete ho.

<sup>25</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bāhar se har pyāle aur bartan kī safāi karte ho, lekin andar se wuh lūṡ-mār aur aishparastī se bhare hote haiñ.

<sup>26</sup> Andhe Farīsiyo, pahle andar se pyāle aur bartan kī safāi karo, aur phir wuh bāhar se bhī pāk-sāf ho jāeñge.

<sup>27</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum aisī qabroñ se mutābiqat rakhte ho jin par safedī kī gaī ho. Go wuh bāhar se dilkash nazar ātī haiñ, lekin andar se wuh murdoñ kī haḡḡiyon aur har qism kī nāpākī se bharī hotī haiñ.

<sup>28</sup> Tum bhī bāhar se rāstbāz dikhāi dete ho jabki andar se tum riyākārī aur bedinī se māmūr hote ho.

<sup>29</sup> Sharīat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum nabiyon ke lie qabreñ tāmīr karte aur rāstbāzoñ ke mazār sajāte ho.

<sup>30</sup> Aur tum kahte ho, ‘Agar ham apne bāpdādā ke zamāne meñ zindā hote to nabiyon ko qatl karne meñ sharīk na hote.’

<sup>31</sup> Lekin yih kahne se tum apne ḡhilāf gawāhī dete ho ki tum nabiyon ke qātilon kī aulād ho.

<sup>32</sup> Ab jāo, wuh kām mukammal karo jo tumhāre bāpdādā ne adhūrā chhoṡ diyā thā.

<sup>33</sup> Sāñpo, zahrīle sāñpon ke bachcho! Tum kis tarah jahannum kī sazā se bach pāoge?

<sup>34</sup> Is lie main nabiyon, dānishmandon aur shariyat ke ālimon ko tumhāre pās bhej detā hūñ. Un meñ se bāz ko tum qatl aur maslūb karoge aur bāz ko apne ibādatḡhānon meñ le jā kar koṡe lagwāoge aur shahr bashahr un kā tāqqub karoge.

<sup>35</sup> Natīje meñ tum tamām rāstbāzon ke qatl ke zimmedār ṡhahroge—rāstbāz Hābil ke qatl se le kar Zakariyāh bin Barakiyāh ke qatl tak jise tum ne Baitul-muqaddas ke darwāze aur us ke sahan meñ maujūd qurbāngāh ke darmiyān mār ḡālā.

<sup>36</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki yih sab kuchh isī nasl par āegā.

### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>37</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyon ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paḡhambaron ko sangsār kartī hai. Main ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murḡhī apne bachchon ko apne paron tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tum ne na chāhā.

<sup>38</sup> Ab tumhāre ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṡā jāegā.

<sup>39</sup> Kyonki main tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waḡt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 24

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*



<sup>1</sup> Īsā Baitul-muqaddas ko chhor kar nikal rahā thā ki us ke shāgird us ke pās āe aur Baitul-muqaddas kī muḳhtalif imāratoñ kī taraf us kī tawajjuh dilāne lage.

<sup>2</sup> Lekin Īsā ne jawāb meñ kahā, “Kyā tum ko yih sab kuchh nazar ātā hai? Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yahāñ patthar par patthar nahīñ rahegā balki sab kuchh dhā diyā jāegā.”

### *Musibatōñ aur Īzārasāniyoñ kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par baiṭh gayā. Shāgird akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se patā chalegā ki āp āne wāle haiñ aur yih duniyā khatm hone wālī hai?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de.

<sup>5</sup> Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūñ.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrāh kar deñge.

<sup>6</sup> Jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī, lekin muhtāt raho tāki tum ghabrā na jāo. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīñ hogī.

<sup>7</sup> Ek qaum dūsri ke khalāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khalāf. Kāl pareñge aur jagah jagah zalzale āeñge.

<sup>8</sup> Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Phir wuh tum ko barī musibat meñ dāl deñge aur tum ko qatl kareñge. Tamām qaumeñ tum se is lie nafrat kareñgī ki tum mere pairokār ho.

<sup>10</sup> Us waqt bahut-se log imān se bargashtā ho kar ek dūsre ko dushman ke hawāle kareñge aur ek dūsre se nafrat kareñge.

<sup>11</sup> Bahut-se jhūṭe nabī kharē ho kar bahut-se logoñ ko gumrāh kar deñge.

<sup>12</sup> Bedīnī ke barh jāne kī wajah se beshtar logoñ kī muhabbat ṭhandī paṛ jāegī.

<sup>13</sup> Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

<sup>14</sup> Aur bādshāhī kī is khuskhabrī ke paighām kā elān pūrī duniyā meñ kiyā jāegā tāki tamām qaumoñ ke sāmne us kī gawāhī dī jāe. Phir hī ākhirat āegī.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>15</sup> Ek din āegā jab tum muqaddas maqām meñ wuh kuchh kharā dekhoge jis kā zikr Dānyāl nabī ne kiyā aur jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!)

<sup>16</sup> “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ.

<sup>17</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh ghar meñ se kuchh sāth le jāne ke lie na utre.

<sup>18</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

<sup>19</sup> Un kḥawātīn par afsos jo un dīnoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ.

<sup>20</sup> Duā karo ki tum ko sardiyoñ ke mausam meñ yā Sabat ke din hijrat na karnī pare.

<sup>21</sup> Kyoñki us waqt aisī shadīd musibat hogī ki duniyā kī taḳhlīq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīñ āegī.

<sup>22</sup> Aur agar is musibat kā daurāniyā muḳhtasar na kiyā jātā to koī na bachtā. Lekin Allāh ke chune huoñ kī kḥātīr is kā daurāniyā muḳhtasar kar diyā jāegā.

<sup>23</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahāñ hai’ yā ‘Wuh wahāñ hai’ to us kī bāt na mānanā.

<sup>24</sup> Kyoñki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh kharē hoñge jo bare ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāeñge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko bhī ghalat rāste par dāl deñ—agar yih mumkin hotā.

<sup>25</sup> Dekho, maiñ ne tumheñ pahle se is se āgāh kar diyā hai.

<sup>26</sup> Chunānche agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, wuh registān meñ hai’ to wahān jāne ke lie na nikalnā. Aur agar koī kahe, ‘Dekho, wuh andarūnī kamron meñ hai’ to us kā yaqīn na karnā.

<sup>27</sup> Kyoñki jis tarah bādāl kī bijlī mashriq meñ kaṛak kar maḡhrib tak chamaktī hai usī tarah Ibn-e-Ādam kī āmad bhī hogī.

<sup>28</sup> Jahān bhī lāsh paṛī ho wahān gidhdh jamā ho jāenge.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>29</sup> Musībat ke un dinoñ ke ain bād sūraj tārīk ho jāegā aur chānd kī raushnī khatm ho jāegī. Sitāre āsmān par se gir paṛenge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī.

<sup>30</sup> Us waqt Ibn-e-Ādam kā nishān āsmān par nazar āegā. Tab duniyā kī tamām qaumeñ mātām karengī. Wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth āsmān ke bādaloñ par āte hue dekheñgī.

<sup>31</sup> Aur wuh apne farishtoñ ko bigul kī ūnchī āwāz ke sāth bhej degā tāki us ke chune huoñ ko chāroñ taraf se jamā kareñ, āsmān ke ek sire se dūsre sire tak ikaṭṭhā kareñ.

### *Anjīr ke Daraḡht se Sabaq*

<sup>32</sup> Anjīr ke daraḡht se sabaq sīkho. Jyoñ hī us kī shāḡheñ narm aur lachakdār ho jāti haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikalti haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai.

<sup>33</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

<sup>34</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūn ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāge hogā.

<sup>35</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>36</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī ghaṛī rūnumā hogā. Āsmān ke farishtoñ aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

<sup>37</sup> Jab Ibn-e-Ādam āegā to hālāt Nūh ke dinoñ jaise hoñge.

<sup>38</sup> Kyoñki sailāb se pahle ke dinoñ meñ log us waqt tak khāte-pīte aur shādiyān karte karāte rahe jab tak Nūh kashtī meñ dāḡhil na ho gayā.

<sup>39</sup> Wuh us waqt tak āne wālī musībat ke bāre meñ lā'ilm rahe jab tak sailāb ā kar un sab ko bahā na le gayā. Jab Ibn-e-Ādam āegā to isī qism ke hālāt hoñge.

<sup>40</sup> Us waqt do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>41</sup> Do kḡhawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>42</sup> Is lie chaukas raho, kyoñki tum nahīn jānte ki tumhārā Kḡhudāwand kis din ā jāegā.

<sup>43</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālīk ko mālūm hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr chaukas rahtā aur use apne ghar meñ naqb lagāne na detā.

<sup>44</sup> Tum bhī taiyār raho, kyoñki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum us kī tawaqqo nahīn karoge.

### *Wafādār Naukar*

<sup>45</sup> Chunānche kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālīk ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheñ waqt par khānā khilāe.

<sup>46</sup> Wuh naukar mubārak hogā jo mālīk kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>47</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālīk use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā.

<sup>48</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, 'Mālik kī wāpasī meñ abhī der hai.'

<sup>49</sup> Wuh apne sāthī naukaron ko pīṭne aur sharābiyon ke sāth khāne-pīne lage.

<sup>50</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī.

<sup>51</sup> In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḍālegā aur use riyākaron meñ shāmil karegā, wahān jahān log rote aur dānt pīste raheṅge.

## 25

### *Das Kuñwāriyon kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī das kuñwāriyon se mutābiqat rakhegī jo apne charāgh le kar dūlhe ko milne ke lie nikleñ.

<sup>2</sup> Un meñ se pāñch nāsamajh thīñ aur pāñch samajhdār.

<sup>3</sup> Nāsamajh kuñwāriyon ne apne pās charāghon ke lie fāltū tel na rakhā.

<sup>4</sup> Lekin samajhdār kuñwāriyon ne kuppī meñ tel ḍāl kar apne sāth le liyā.

<sup>5</sup> Dūlhe ko āne meñ baṛī der lagī, is lie wuh sab ūngh ūngh kar so gaīñ.

<sup>6</sup> Ādhī rāt ko shor mach gayā, 'Dekho, dūlhā pahuñch rahā hai, use milne ke lie niklo!'

<sup>7</sup> Is par tamām kuñwāriyāñ jāg uṭhīñ aur apne charāghon ko durust karne lagīñ.

<sup>8</sup> Nāsamajh kuñwāriyon ne samajhdār kuñwāriyon se kahā, 'Apne tel meñ se hameñ bhī kuchh de do. Hamāre charāgh bujhne wāle haiñ.'

<sup>9</sup> Dūsrī kuñwāriyon ne jawāb diyā, 'Nahīñ, aisā na ho ki na sirf tumhāre lie balki hamāre lie bhī tel kāfī na ho. Dukān par jā kar apne lie kharīd lo.'

<sup>10</sup> Chunāñche nāsamajh kuñwāriyāñ chalī gaīñ. Lekin is daurān dūlhā pahuñch gayā. Jo kuñwāriyāñ taiyār thīñ wuh us ke sāth shādī hāl meñ dākḥil huīñ. Phir darwāze ko band kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād baqī kuñwāriyāñ āīñ aur chillāne lagīñ, 'Janāb! Hamāre lie darwāzā khol deñ.'

<sup>12</sup> Lekin us ne jawāb diyā, 'Yaqīn jāno, main tum ko nahīn jāntā.'

<sup>13</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum Ibn-e-Ādam ke āne kā din yā waqt nahīn jānte.

### *Tīn Naukaron kī Tamsīl*

<sup>14</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī yoñ hogī: Ek ādmī ko bairūn-e-mulk jānā thā. Us ne apne naukaron ko bulā kar apnī milkiyat un ke sapurd kar dī.

<sup>15</sup> Pahlē ko us ne sone ke 5,000 sikke die, dūsrē ko 2,000 aur tīsre ko 1,000. Har ek ko us ne us kī qābilyat ke mutābiq paise die. Phir wuh rawānā huā.

<sup>16</sup> Jis naukar ko 5,000 sikke mile the us ne sīdhā jā kar unheñ kisī kārobār meñ lagāyā. Is se use mazīd 5,000 sikke hāsil hue.

<sup>17</sup> Isī tarah dūsrē ko bhī jise 2,000 sikke mile the mazīd 2,000 sikke hāsil hue.

<sup>18</sup> Lekin jis ādmī ko 1,000 sikke mile the wuh chalā gayā aur kahīñ zamīn meñ gaṛhā khod kar apne mālik ke paise us meñ chhupā die.

<sup>19</sup> Baṛī der ke bād un kā mālik lauṭ āyā. Jab us ne un ke sāth hisāb-kitāb kiyā

<sup>20</sup> to pahlā naukar jise 5,000 sikke mile the mazīd 5,000 sikke le kar āyā. Us ne kahā, 'Janāb, āp ne 5,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, main ne mazīd 5,000 sikke hāsil kie haiñ.'

<sup>21</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, 'Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum toṛe meñ wafādār rahe, is lie main tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik kī khushī meñ sharīk ho jāo.'

<sup>22</sup> Phir dūsrā naukar āyā jise 2,000 sikke mile the. Us ne kahā, 'Janāb, āp ne 2,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, main ne mazīd 2,000 sikke hāsil kie haiñ.'

<sup>23</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoṛe meñ wafādār rahe, is lie main tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik kī khushī meñ sharīk ho jāo.’

<sup>24</sup> Phir tīsrā naukar āyā jise 1,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, main jāntā thā ki āp saḡht ādmī haiñ. Jo bij āp ne nahīñ boyā us kī fasal āp kātṭe haiñ aur jo kuchh āp ne nahīñ lagāyā us kī paidāwār jamā karte haiñ.

<sup>25</sup> Is lie main ḍar gayā aur jā kar āp ke paise zamīn meñ chhupā die. Ab āp apne paise wāpas le sakte haiñ.’

<sup>26</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Sharīr aur sust naukar! Kyā tū jāntā thā ki jo bij main ne nahīñ boyā us kī fasal kātṭā hūñ aur jo kuchh main ne nahīñ lagāyā us kī paidāwār jamā kartā hūñ?’

<sup>27</sup> To phir tū ne mere paise bank meñ kyon na jamā karā die? Agar aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>28</sup> Yih kah kar mālik dūson se muḡhātib huā, ‘Yih paise is se le kar us naukar ko de do jis ke pās 10,000 sikke haiñ.

<sup>29</sup> Kyonki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoṅgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>30</sup> Ab is bekār naukar ko nikāl kar bāhar kī tārīkī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt piṣte raheṅge.’

### *Ākhirī Adālat*

<sup>31</sup> Jab Ibn-e-Ādam apne jalāl ke sāth āegā aur tamām farishte us ke sāth hoṅge to wuh apne jalālī taḡht par baiṭh jāegā.

<sup>32</sup> Tab tamām qaumeñ us ke sāmne jamā kī jāeṅgī. Aur jis tarah charwāhā bheṛoñ ko bakriyoñ se alag kartā hai usī tarah wuh logoñ ko ek dūse se alag karegā.

<sup>33</sup> Wuh bheṛoñ ko apne dahne hāth kharā karegā aur bakriyoñ ko apne bāeñ hāth.

<sup>34</sup> Phir Bādshāh dahne hāth wāloñ se kahegā, ‘Āo, mere Bāp ke mubārak logo! Jo bādshāhī duniyā kī taḡhliq se tumhāre lie taiyār hai use mīrās meñ le lo.

<sup>35</sup> Kyonki main bhūkā thā aur tum ne mujhe khānā khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pānī pilāyā, main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī kī,

<sup>36</sup> main nangā thā aur tum ne mujhe kapṛe pahnāe, main bīmār thā aur tum ne merī dekh-bhāl kī, main jel meñ thā aur tum mujh se milne āe.’

<sup>37</sup> Phir yih rāstbāz log jawāb meñ kaheṅge, ‘Khudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā dekh kar khānā khilāyā, āp ko kab pyāsā dekh kar pānī pilāyā?’

<sup>38</sup> Ham ne āp ko kab ajnabī kī haisiyat se dekh kar āp kī mehmān-nawāzī kī, āp ko kab nangā dekh kar kapṛe pahnāe?

<sup>39</sup> Ham āp ko kab bīmār hālat meñ yā jel meñ paṛā dekh kar āp se milne gae.’

<sup>40</sup> Bādshāh jawāb degā, ‘Main tumheñ sach batātā hūñ ki jo kuchh tum ne mere in sab se chhoṭe bhāiyoñ meñ se ek ke lie kiyā wuh tum ne mere hī lie kiyā.’

<sup>41</sup> Phir wuh bāeñ hāth wāloñ se kahegā, ‘Lānatī logo, mujh se dūr ho jāo aur us abādī āg meñ chale jāo jo Iblīs aur us ke farishtoñ ke lie taiyār hai.

<sup>42</sup> Kyonki main bhūkā thā aur tum ne mujhe kuchh na khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pānī na pilāyā,

<sup>43</sup> main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī na kī, main nangā thā aur tum ne mujhe kapṛe na pahnāe, main bīmār aur jel meñ thā aur tum mujh se milne na āe.’

<sup>44</sup> Phir wuh jawāb meñ pūchheṅge, ‘Khudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā, pyāsā, ajnabī, nangā, bīmār yā jel meñ paṛā dekhā aur āp kī khidmat na kī?’

<sup>45</sup> Wuh jawāb degā, ‘Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jab kabhī tum ne in sab se chhoṭoñ meñ se ek kī madad karne se inkār kiyā to tum ne merī ʔhidmat karne se inkār kiyā.’

<sup>46</sup> Phir yih abadī sazā bhugatne ke lie jāeñge jabki rāstbāz abadī zindagī meñ dāʔhil hoñge.”

## 26

### *Īsā ke ʔhilāf Mansūbābandiyāñ*

<sup>1</sup> Yih bāteñ ʔhatm karne par Īsā shāgirdoñ se muʔhātib huā,

<sup>2</sup> “Tum jānte ho ki do din ke bād Fasah kī Īd shurū hogī. Us waqt Ibn-e-Ādam ko dushman ke hawāle kiyā jāegā tāki use maslūb kiyā jāe.”

<sup>3</sup> Phir rāhnumā imām aur qaum ke buzurg Kāyfa nāmī imām-e-āzam ke mahal meñ jamā hue

<sup>4</sup> aur Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke ʔatl karne kī sāzishēñ karne lage.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih Īd ke daurān nahīñ honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *ʔhātūn Īsā par ʔhushbū Unḍeltī Hai*

<sup>6</sup> Itne meñ Īsā Bait-anīyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dāʔhil huā jo kisī waqt koṙh kā marīz thā. Us kā nām Shamāūn thā.

<sup>7</sup> Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī jis ke pās nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us ne use Īsā ke sar par unḍel diyā.

<sup>8</sup> Shāgird yih dekh kar nārāz hue. Unhoñ ne kahā, “Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?”

<sup>9</sup> Yih bahut mahangī chīz hai. Agar ise bechā jātā to is ke paise ʔharīboñ ko die jā sakte the.”

<sup>10</sup> Lekin un ke ʔhayāl pahchān kar Īsā ne un se kahā, “Tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>11</sup> ʔharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin maiñ hameshā tak tumhāre pās nahīñ rahūngā.

<sup>12</sup> Mujh par itr unḍelne se us ne mere badan ko dafn hone ke lie taiyār kiyā hai.

<sup>13</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī ʔhushʔhabrī kā elān kiyā jāegā wahāñ log is ʔhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>14</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā.

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Āp mujhe Īsā ko āp ke hawāle karne ke ewaz kitne paise dene ke lie taiyār haiñ?” Unhoñ ne us ke lie chāñdī ke 30 sikke muta'ayyin kie.

<sup>16</sup> Us waqt se Yahūdāh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauqā ḍhūñḍne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>17</sup> Beʔhamīrī Roṭī kī Īd āī. Pahle din Īsā ke shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Ham kahāñ āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>18</sup> Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam Shahr meñ fulāñ ādmī ke pās jāo aur use batāo, ‘Ustād ne kahā hai ki merā muqarrarā waqt ʔarīb ā gayā hai. Maiñ apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kī Īd kā khānā āp ke ghar meñ khāūngā.’ ”

<sup>19</sup> Shāgirdoñ ne wuh kuchh kiyā jo Īsā ne unheñ batāyā thā aur Fasah kī Īd kā khānā taiyār kiyā.

### *Kaun ʔhaddār Hai?*



<sup>20</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ ke sāth khānā khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>21</sup> Jab wuh khānā khā rahe the to us ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>22</sup> Shāgird yih sun kar nihāyat ḡhamgīn hue. Bārī bārī wuh us se pūchhne lage, “Ḳhudāwand, maiñ to nahīñ hūñ?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis ne mere sāth apnā hāth sālān ke bartan meñ ḡalā hai wuhī mujhe dushman ke hawāle karegā.

<sup>24</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

<sup>25</sup> Phir Yahūdāh ne jo use dushman ke hawāle karne ko thā pūchhā, “Ustād, maiñ to nahīñ hūñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, tum ne ḡhud kahā hai.”

### *Fasah kā Āḡhirī Khānā*

<sup>26</sup> Khāne ke daurān Īsā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo aur khāo. Yih merā badan hai.”

<sup>27</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de kar kahā, “Tum sab is meñ se piyo.

<sup>28</sup> Yih merā ḡhūñ hai, nae ahd kā wuh ḡhūñ jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai tāki un ke gunāhoñ ko muāf kar diyā jāe.

<sup>29</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā yih ras nahīñ piyūngā, kyoñki aglī dafā ise tumhāre sāth apne Bāp kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

<sup>30</sup> Phir ek zabūr gā kar wuh nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgōī*

<sup>31</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Āj rāt tum sab merī bābat bargashtā ho jāoge, kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār ḡālūngā aur rewar kī bhereñ titar-bitar ho jāeñgī.’

<sup>32</sup> Lekin apne jī uṭhne ke bād maiñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

<sup>33</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab āp kī bābat bargashtā ho jāeñ, lekin maiñ kabhī nahīñ hūngā.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murḡh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>35</sup> Patras ne kahā, “Hargiz nahīñ! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī pare.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāḡh meñ Īsā kī Duā*

<sup>36</sup> Īsā apne shāgirdoñ ke sāth ek bāḡh meñ pahuñchā jis kā nām gatsamanī thā. Us ne un se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.”

<sup>37</sup> Us ne Patras aur Zabdī ke do beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ḡhamgīn aur beqarār hone lagā.

<sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. Yahāñ ṭhahar kar mere sāth jāgte raho.”

<sup>39</sup> Kuchh āge jā kar wuh aundhe muñh zamīn par gir kar yoñ duā karne lagā, “Ai mere Bāp, agar mumkin ho to dukh kā yih pyālā mujh se haṭ jāe. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>40</sup> Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se pūchhā, “Kyā tum log ek ghanṭā bhī mere sāth nahīñ jāg sake?”

41 Jāgte aur duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo. Kyoñki rūh to taiyār hai lekin jism kamzor.”

42 Ek bār phir us ne jā kar duā kī, “Mere Bāp, agar yih pyālā mere pie baḡhair haṭ nahīn saktā to phir terī marzī pūrī ho.”

43 Jab wuh wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyoñki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thīn.

44 Chunāñche wuh unheñ dubārā chhoṛ kar chalā gayā aur tīsrī bār yihī duā karne lagā.

45 Phir Īsā shāgirdoñ ke pās wāpas āyā aur un se kahā, “Abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Dekho, waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jāe.

46 Uṭho! Āo, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

47 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā. Us ke sāth talwāroñ aur lāṭhiyoñ se lais ādmiyoñ kā baṛā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne bhejā thā.

48 Is ḡhaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko maiñ bosā dūn wuhī Īsā hai. Use giriftār kar lenā.

49 Jyoñ hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād, assalāmu alaikum!” Kah kar use bosā diyā.

50 Īsā ne kahā, “Dost, kyā tū isī maqsad se āyā hai?”

Phir unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

51 Is par Īsā ke ek sāthī ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ḡhulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā.

52 Lekin Īsā ne kahā, “Apnī talwār ko miyān meñ rakh, kyoñki jo bhī talwār chalātā hai use talwār se mārā jāegā.

53 Yā kyā tū nahīn samajhtā ki merā Bāp mujhe hazāroñ farishte fauran bhej degā agar maiñ unheñ talab karūñ?

54 Lekin agar maiñ aisā kartā to phir kalām-e-muqaddas kī peshgoiyāñ kis tarah pūrī hotīñ jin ke mutābiq yih aisā hī honā hai?”

55 Us waqt Īsā ne hujūm se kahā, “Kyā maiñ dākū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? Maiñ to rozānā Baitul-muqaddas meñ baiṭh kar tālīm detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīn kiyā.

56 Lekin yih sab kuchh is lie ho rahā hai tāki nabiyōñ ke sahīfoñ meñ darj peshgoiyāñ pūrī ho jāeñ.”

Phir tamām shāgird use chhoṛ kar bhāg gae.

### *Īsā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

57 Jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā thā wuh use Kāyfā Imām-e-Āzam ke ghar le gae jahāñ shariyat ke tamām ulamā aur qaum ke buzurg jamā the.

58 Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Us meñ dākḡhīl ho kar wuh mulāzimoñ ke sāth āg ke pās baiṭh gayā tāki is silsile kā anjām dekh sake.

59 Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke ḡhilāf jhūṭī gawāhiyāñ ḡhūñḡ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ.

60 Bahut-se jhūṭe gawāh sāmne ae, lekin koī aisī gawāhī na milī. Āḡhirkār do ādmiyoñ ne sāmne ā kar

61 yih bāt pesh kī, “Is ne kahā hai ki maiñ Allāh ke Baitul-muqaddas ko ḡhā kar use tīn dīn ke andar andar dubārā tāmīr kar saktā hūñ.”

<sup>62</sup> Phir imām-e-āzam ne khare ho kar Īsā se kahā, “Kyā tū koī jawāb nahīn degā? Yih kyā gawāhiyān haiñ jo yih log tere khilāf de rahe haiñ?”

<sup>63</sup> Lekin Īsā khāmosh rahā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Maiñ tujhe zindā Khudā kī qasam de kar pūchhtā hūñ ki kyā tū Allāh kā Farzand Masīh hai?”

<sup>64</sup> Īsā ne kahā, “Jī, tū ne khud kah diyā hai. Aur maiñ tum sab ko batātā hūñ ki āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

<sup>65</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phar lie aur kahā, “Is ne kufir bakā hai! Hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! Āp ne khud sun liyā hai ki is ne kufir bakā hai.

<sup>66</sup> Āp kā kyā faisla hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih sazā-e-maut ke lāyq hai.”

<sup>67</sup> Phir wuh us par thūkne aur us ke mukke mārne lage. Bāz ne us ke thappaṛ mār mār kar

<sup>68</sup> kahā, “Ai Masīh, nabuwwat karke hameñ batā ki tujhe kis ne mārā.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>69</sup> Is daurān Patras bāhar sahan meñ baiṭhā thā. Ek naukarānī us ke pās āī. Us ne kahā, “Tum bhī Galīl ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>70</sup> Lekin Patras ne un sab ke sāmne inkār kiyā, “Maiñ nahīn jāntā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar

<sup>71</sup> wuh bāhar geṭ tak gayā. Wahān ek aur naukarānī ne use dekhā aur pās khare logoñ se kahā, “Yih ādmī Īsā Nāsari ke sāth thā.”

<sup>72</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā. Is dafā us ne qasam khā kar kahā, “Maiñ is ādmī ko nahīn jāntā.”

<sup>73</sup> Thoṛī der ke bād wahān khare kuchh logoñ ne Patras ke pās ā kar kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tumhārī bolī se sāf patā chaltā hai.”

<sup>74</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar maiñ jhūṭ bol rahā hūñ. Maiñ is ādmī ko nahīn jāntā!” Fauran murgh kī bāng sunāī dī.

<sup>75</sup> Phir Patras ko wuh bāt yād āī jo Īsā ne kahī thī, “Murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh bāhar niklā aur ṭūṭe dil se khūb royā.

## 27

### *Īsā ko Pilātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere tamām rāhnumā imām aur qaum ke tamām buzurg is faisle tak pahuñch gae ki Īsā ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>2</sup> Wuh use bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pilātus ke hawāle kar diyā.

### *Yahūdāh kī Khudkushī*

<sup>3</sup> Jab Yahūdāh ne jis ne use dushman ke hawāle kar diyā thā dekhā ki us par sazā-e-maut kā fatwā de diyā gayā hai to us ne pachhtā kar chāndī ke 30 sikke rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ko wāpas kar die.

<sup>4</sup> Us ne kahā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai, kyonki ek bequsūr ādmī ko sazā-e-maut dī gāī hai aur maiñ hī ne use āp ke hawāle kiyā hai.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hameñ kyā! Yih terā maslā hai.”

<sup>5</sup> Yahūdāh chāndī ke sikke Baitul-muqaddas meñ phaiñk kar chalā gayā. Phir us ne jā kar phānsī le lī.

<sup>6</sup> Rāhnumā imāmoṅ ne sikkoṅ ko jamā karke kahā, “Sharīat yih paise Baitul-muqaddas ke k̄hazāne meṅ ḍālne kī ijāzat nahīn detī, kyoṅki yih k̄hūnrezī kā muāwazā hai.”

<sup>7</sup> Apas meṅ mashwarā karne ke bād unhoṅ ne kumhār kā khet k̄harīdne kā faislā kiyā tāki padesiyōṅ ko dafnāne ke lie jagah ho.

<sup>8</sup> Is lie yih khet āj tak K̄hūn kā Khet kahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoṅ Yarmiyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Unhoṅ ne chāndī ke 30 sikke lie yānī wuh raqam jo Isrāīliyoṅ ne us ke lie lagāī thī.

<sup>10</sup> In se unhoṅ ne kumhār kā khet k̄harīd liyā, bilkul aisā jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā.”

### *Pīlātus Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Itne meṅ Īsā ko Romī gawarnar Pīlātus ke sāmne pesh kiyā gayā. Us ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoṅ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp k̄hud kahte haiṅ.”

<sup>12</sup> Lekin jab rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ne us par ilzām lagāe to Īsā k̄hāmosh rahā.

<sup>13</sup> Chunānche Pīlātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum yih tamām ilzāmāt nahīn sun rahe jo tum par lagāe jā rahe haiṅ?”

<sup>14</sup> Lekin Īsā ne ek ilzām kā bhī jawāb na diyā, is lie gawarnar nihāyat hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>15</sup> Un dinoṅ yih riwāj thā ki gawarnar har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko āzād kar detā thā. Yih qaidī hujūm se muntaq̄hab kiyā jātā thā.

<sup>16</sup> Us waqt jel meṅ ek badnām qaidī thā. Us kā nām Bar-abbā thā.

<sup>17</sup> Chunānche jab hujūm jamā huā to Pīlātus ne us se pūchhā, “Tum kyā chāhte ho? Maiṅ Bar-abbā ko āzād karūn yā Īsā ko jo Masīh kahlātā hai?”

<sup>18</sup> Wuh to jāntā thā ki unhoṅ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>19</sup> Jab Pīlātus yoṅ adālat ke taq̄ht par baiṭhā thā to us kī bīwī ne use paighām bhejā, “Is bequsūr admī ko hāth na lagāeṅ, kyoṅki mujhe pichhlī rāt is ke bāis k̄hāb meṅ shadīd taklif huī.”

<sup>20</sup> Lekin rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Bar-abbā ko māṅgeṅ aur Īsā kī maut talab karen. Gawarnar ne dubārā pūchhā,

<sup>21</sup> “Maiṅ in donoṅ meṅ se kis ko tumhāre lie āzād karūn?”

Wuh chillāe, “Bar-abbā ko.”

<sup>22</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Phir maiṅ Īsā ke sāth kyā karūn jo Masīh kahlātā hai?”

Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>23</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyoṅ? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>24</sup> Pīlātus ne dekhā ki wuh kisī natīje tak nahīn pahuṅch rahā balki hangāmā barpā ho rahā hai. Is lie us ne pānī le kar hujūm ke sāmne apne hāth dhoe. Us ne kahā, “Agar is admī ko qatl kiyā jāe to maiṅ bequsūr hūn, tum hī us ke lie jawābdeh ṭhahro.”

<sup>25</sup> Tamām logoṅ ne jawāb diyā, “Ham aur hamārī aulād us ke k̄hūn ke jawābdeh haiṅ.”

<sup>26</sup> Phir us ne Bar-abbā ko āzād karke unheṅ de diyā. Lekin Īsā ko us ne koṛe lagāne kā hukm diyā, phir use maslūb karne ke lie faujiyoṅ ke hawāle kar diyā.

### *Faujī Īsā kā Mazāq Uṛāte Haiṅ*

<sup>27</sup> Gawarnar ke faujī Īsā ko mahal banām Praiṭoriyum ke sahan meṅ le gae aur pūrī palṭan ko us ke irdgird ikaṭṭhā kiyā.

<sup>28</sup> Us ke kapṛe utār kar unhoṅ ne use arghawānī rang kā libās pahnāyā,

<sup>29</sup> phir kāñtedār ṭahniyoñ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Us ke dahne hāth meñ chhaṛī pakaṛā kar unhoñ ne us ke sāmne ghuṭne ṭek kar us kā mazāq uṛāyā, “Ai Yahūdiyoñ ke Bādshāh, ādāb!”

<sup>30</sup> Wuh us par thūkte rahe, chhaṛī le kar bār bār us ke sar ko mārā.

<sup>31</sup> Phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe aur use maslūb karne ke lie le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Shahr se nikalte waqt unhoñ ne ek ādmī ko dekhā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā thā. Us kā nām Shamāūn thā. Use unhoñ ne salīb uṭhā kar le jāne par majbūr kiyā.

<sup>33</sup> Yoñ chalte chalte wuh ek maqām tak pahuñch gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khoṛāṛī kā Maqām) thā.

<sup>34</sup> Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ koī kaṛwī chīz milāi gāi thī. Lekin chakh kar Īsā ne use pīne se inkār kar diyā.

<sup>35</sup> Phir faujiyoñ ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faisla karne ke lie kī kis ko kyā kyā mile unhoñ ne qurā ḍālā.

<sup>36</sup> Yoñ wuh wahāñ baiṭh kar us kī pahrādārī karte rahe.

<sup>37</sup> Salīb par Īsā ke sar ke ūpar ek taḥtī lagā dī gāi jis par yih ilzām likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh Īsā hai.”

<sup>38</sup> Do ḍākuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth.

<sup>39</sup> Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā.

<sup>40</sup> Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā kī main Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā. Ab apne āp ko bachā! Agar tū wāqāi Allāh kā Farzand hai to salīb par se utar ā.”

<sup>41</sup> Rāhnumā imāmoñ, shariyat ke ulamā aur qaum ke buzurgoñ ne bhī Īsā kā mazāq uṛāyā,

<sup>42</sup> “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. Yih Isrāīl kā Bādshāh hai! Abhī yih salīb par se utar āe to ham is par imān le āeñge.

<sup>43</sup> Is ne Allāh par bharosā rakhā hai. Ab Allāh ise bachāe agar wuh ise chāhtā hai, kyoñki is ne kahā, ‘Main Allāh kā Farzand hūñ.’ ”

<sup>44</sup> Aur jin ḍākuoñ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

### *Īsā kī Maut*

<sup>45</sup> Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḍūb gayā. Yih tārikī tīn ghanṭoñ tak rahī.

<sup>46</sup> Phir tīn baje Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtanī” jis kā matlab hai, “Ai mere Kḥudā, ai mere Kḥudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai?”

<sup>47</sup> Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.”

<sup>48</sup> Un meñ se ek ne fauran dauṛ kar ek isfanj ko mai ke sirke meñ ḍuboyā aur use ḍaṇḍe par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī.

<sup>49</sup> Dūsroñ ne kahā, “Āo, ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use bachāe.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne dubārā bare zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

<sup>51</sup> Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hissoñ meñ phaṭ gayā. Zalzalā āyā, chaṭṭāneñ phaṭ gāiñ

<sup>52</sup> aur qabreñ khul gāiñ. Kaī marhūm muqaddasīn ke jismoñ ko zindā kar diyā gayā.

<sup>53</sup> Wuh Īsā ke jī uṭhne ke bād qabroñ meñ se nikal kar muqaddas shahr meñ dākḥil hue aur bahutoñ ko nazar āe.



<sup>54</sup> Jab pās khare Romī afsar \* aur Īsā kī pahrādārī karne wāle faujiyon ne zalzalā aur yih tamām wāqiyāt dekhe to wuh nihāyat dahshatzadā ho gae. Unhon ne kahā, “Yih wāqāī Allāh kā Farzand thā.”

<sup>55</sup> Bahut-sī khawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par is kā mushāhadā kar rahī thīn. Wuh Galīl meñ Īsā ke pīchhe chal kar yahān tak us kī khidmat kartī āī thīn.

<sup>56</sup> Un meñ Mariyam Magdalīnī, Yāqūb aur Yūsuf kī mān Mariyam aur Zabdī ke beṭon Yāqūb aur Yūhannā kī mān bhī thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>57</sup> Jab shām hone ko thī to Arimatiyāh kā ek daulatmand admī banām Yūsuf āyā. Wuh bhī Īsā kā shāgird thā.

<sup>58</sup> Us ne Pīlātus ke pās jā kar Īsā kī lāsh māngī, aur Pīlātus ne hukm diyā ki wuh use de dī jāe.

<sup>59</sup> Yūsuf ne lāsh ko le kar use katān ke ek sāf kafan meñ lapeṭā

<sup>60</sup> aur apnī zātī ghairistemālshudā qabr meñ rakh diyā jo chaṭṭān meñ tarāshī gāī thī. Ākhir meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā aur chalā gayā.

<sup>61</sup> Us waqt Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ke muqābil baiṭhī thīn.

### *Qabr kī Pahrādārī*

<sup>62</sup> Agle din, jo Sabat kā din thā, rāhnumā imām aur Farīsī Pīlātus ke pās āe.

<sup>63</sup> “Janāb,” unhon ne kahā, “Hameñ yād āyā ki jab wuh dhokebāz abhī zindā thā to us ne kahā thā, ‘Tīn din ke bād main jī uṭhūngā.’”

<sup>64</sup> Is lie hukm deñ ki qabr ko tīsre din tak mahfūz rakhā jāe. Aisā na ho ki us ke shāgird ā kar us kī lāsh ko churā le jāeñ aur logoñ ko batāeñ ki wuh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Agar aisā huā to yih ākhirī dhokā pahle dhoke se bhī zyādā baṛā hogā.”

<sup>65</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Pahredāron ko le kar qabr ko itnā mahfūz kar do jitnā tum kar sakte ho.”

<sup>66</sup> Chunāñche unhon ne jā kar qabr ko mahfūz kar liyā. Qabr ke muñh par paṛe patthar par muhr lagā kar unhon ne us par pahredār muqarrar kar die.

## 28

### *Īsā Jī Uṭhā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ko subah-sawere hī Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ko dekhne ke lie niklīn. Sūraj tulū ho rahā thā.

<sup>2</sup> Achānak ek shadīd zalzalā āyā, kyonki Rab kā ek farishtā āsmān se utar āyā aur qabr ke pās jā kar us par paṛe patthar ko ek taraf luṛhkā diyā. Phir wuh us par baiṭh gayā.

<sup>3</sup> Us kī shakl-o-sūrat bijlī kī tarah chamak rahī thī aur us kā libās barf kī mānind safed thā.

<sup>4</sup> Pahredār itne ḍar gae ki wuh larazte larazte murdā se ho gae.

<sup>5</sup> Farishte ne khawātīn se kahā, “Mat ḍaro. Mujhe mālūm hai ki tum Īsā ko dhūnd rahī ho jo maslūb huā thā.

<sup>6</sup> Wuh yahān nahīn hai. Wuh jī uṭhā hai, jis tarah us ne farmāyā thā. Āo, us jagah ko khud dekh lo jahān wuh paṛā thā.

<sup>7</sup> Aur ab jaldī se jā kar us ke shāgirdoñ ko batā do ki wuh jī uṭhā hai aur tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīn tum use dekhoge. Ab main ne tum ko is se āgāh kiyā hai.”

<sup>8</sup> Khawātīn jaldī se qabr se chalī gāīn. Wuh sahmī huī lekin baṛī khush thīn aur dauṛī dauṛī us ke shāgirdoñ ko yih khabar sunāne gāīn.

\* 27:54 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

<sup>9</sup> Achānak Īsā un se milā. Us ne kahā, “Salām.” Wuh us ke pās āīn, us ke pānw pakare aur use sijdā kiyā.

<sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Mat ḍaro. Jāo, mere bhāiyōn ko batā do ki wuh Galīl ko chale jāēn. Wahān wuh mujhe dekheṅge.”

### *Pahredāroṅ kī Riporṭ*

<sup>11</sup> Ḳhawātīn abhī rāste meṅ thīn ki pahredāroṅ meṅ se kuchh shahr meṅ gae aur rāhnumā imāmoṅ ko sab kuchh batā diyā.

<sup>12</sup> Rāhnumā imāmoṅ ne qaum ke buzurgoṅ ke sāth ek mīṅing mun'aqid kī aur pahredāroṅ ko rishwat kī baṛī raqam dene kā faislā kiyā.

<sup>13</sup> Unhoṅ ne unheṅ batāyā, “Tum ko kahnā hai, ‘Jab ham rāt ke waqt so rahe the to us ke shāgird āe aur use churā le gae.’

<sup>14</sup> Agar yih ḳhabar gawarnar tak pahuṅche to ham use samjhā leṅge. Tum ko fikr karne kī zarūrat nahīn.”

<sup>15</sup> Chunānche pahredāroṅ ne rishwat le kar wuh kuchh kiyā jo unheṅ sikhāyā gayā thā. Un kī yih kahānī Yahūdiyoṅ ke darmiyān bahut phailāī gaī aur āj tak un meṅ rāy j hai.

<sup>16</sup> Phir gyārah shāgird Galīl ke us pahār ke pās pahuṅche jahān Īsā ne unheṅ jāne ko kahā thā.

<sup>17</sup> Wahān use dekh kar unhoṅ ne use sijdā kiyā. Lekin kuchh shak meṅ paṛ gae.

<sup>18</sup> Phir Īsā ne un ke pās ā kar kahā, “Āsmān aur zamīn kā kul iḳhtiyār mujhe de diyā gayā hai.

<sup>19</sup> Is lie jāo, tamām qaumoṅ ko shāgird banā kar unheṅ Bāp, Farzand aur Rūhul-quds ke nām se baptismā do.

<sup>20</sup> Aur unheṅ yih sikhāo ki wuh un tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzāreṅ jo maiṅ ne tumheṅ die haiṅ. Aur dekho, maiṅ duniyā ke iḳhtitām tak hameshā tumhare sāth hūn.”

## Marqus

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī K̄hidmat*

<sup>1</sup> Yih Allāh ke Farzand Īsā Masīh ke bāre meñ k̄hushk̄habrī hai,

<sup>2</sup> jo Yasāyāh Nabī kī peshgoī ke mutābiq yoñ shurū huī:

‘Dekh, maiñ apne paīghambar ko tere āge āge bhej detā hūñ  
jo tere lie rāstā taiyār karegā.

<sup>3</sup> Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,  
Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sīdhe banāo.’

<sup>4</sup> Yih paīghambar Yahyā baptismā dene wālā thā. Registān meñ rah kar us ne elān  
kiyā ki log taubā karke baptismā leñ tāki unheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe.

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke pūre ilāqe ke log Yarūshalam ke tamām bāshindoñ samet nikal kar  
us ke pās āe. Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ  
Yahyā se baptismā liyā.

<sup>6</sup> Yahyā unhoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā paṭkā bāndhe  
rahtā thā. Khurāk ke taur par wuh ṭiddiyāñ aur janglī shahd khātā thā.

<sup>7</sup> Us ne elān kiyā, “Mere bād ek āne wālā hai jo mujh se barā hai. Maiñ jhuk kar  
us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāyq nahīñ.

<sup>8</sup> Maiñ tum ko pānī se baptismā detā hūñ, lekin wuh tumheñ Rūhul-quds se  
baptismā degā.”

### *Īsā kī Baptismā aur Āzmāish*

<sup>9</sup> Un dinoñ meñ Īsā Nāsarāt se āyā aur Yahyā ne use Dariyā-e-Yardan meñ baptismā  
diyā.

<sup>10</sup> Pānī se nikalte hī Īsā ne dekhā ki āsmān phaṭ rahā hai aur Rūhul-quds kabūtar  
kī tarah mujh par utar rahā hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se maiñ  
k̄hush hūñ.”

<sup>12</sup> Is ke fauran bād Rūhul-quds ne use registān meñ bhej diyā.

<sup>13</sup> Wahāñ wuh chālīs din rahā jis ke daurān Iblīs us kī āzmāish kartā rahā. Wuh  
janglī jānwaroñ ke darmiyān rahtā aur farishte us kī k̄hidmat karte the.

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

<sup>14</sup> Jab Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā to Īsā Galīl ke ilāqe meñ āyā aur Allāh kī  
k̄hushk̄habrī kā elān karne lagā.

<sup>15</sup> Wuh bolā, “Muqarrarā waqt ā gayā hai, Allāh kī bādshāhī qarīb ā gai hai. Taubā  
karo aur Allāh kī k̄hushk̄habrī par īmān lāo.”

<sup>16</sup> Ek din jab Īsā Galīl kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne Shamāūn aur  
us ke bhāī Andriyās ko dekhā. Wuh jhīl meñ jāl ḍāl rahe the kyonki wuh māhīgīr  
the.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, maiñ tum ko ādamgīr banāūngā.”

<sup>18</sup> Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>19</sup> Thorā-sā āge jā kar Īsā ne Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko dekhā. Wuh  
kashtī meñ baiṭhe apne jāloñ kī marammat kar rahe the.

<sup>20</sup> Us ne unheñ fauran bulāyā to wuh apne bāp ko mazdūroñ samet kashtī meñ  
chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

### *Ādmī kī Badrūh ke Qabze se Rihāī*

21 Wuh Kafarnahūm Shahr meñ dākḥil hue. Aur Sabat ke din Īsā ibādatḥāne meñ jā kar logon ko sikhāne lagā.

22 Wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae kyonki wuh unheñ sharīat ke ālimon kī tarah nahīn balki iḥtiyār ke sāth sikhātā thā.

23 Un ke ibādatḥāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Īsā ko dekhte hī wuh chīḥ chīḥ kar bolne lagā,

24 “Ai Nāsarat ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hamen halāk karne āe haiñ? Main to jāntā hūn ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

25 Īsā ne use dānt kar kahā, “Ḳhāmosh! Ādmī se nikal jā!”

26 Is par badrūh ādmī ko jhanjhoṛ kar aur chīḥheñ mār mār kar us meñ se nikal gayā.

27 Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Yih kyā hai? Ek naī tālīm jo iḥtiyār ke sāth dī jā rahī hai. Aur wuh badrūhoñ ko hukm detā hai to wuh us kī māntī haiñ.”

28 Aur Īsā ke bāre meñ charchā jaldī se Galīl ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

### *Bahut-se Marīzon kī Shafā*

29 Ibādatḥāne se nikalne ke ain bād wuh Yāqūb aur Yūhannā ke sāth Shamāun aur Andriyās ke ghar gae.

30 Wahān Shamāun kī sās bistar par paṛī thī, kyonki use buḥhār thā. Unhoñ ne Īsā ko batā diyā

31 to wuh us ke nazdik gayā. Us kā hāth pakaṛ kar us ne uṭhne meñ us kī madad kī. Is par buḥhār utar gayā aur wuh un kī ḳhidmat karne lagī.

32 Jab shām huī aur sūraj ḡhurūb huā to log tamām marīzon aur badrūh-giriftā ashḳhās ko Īsā ke pās lāe.

33 Pūrā shahr darwāze par jamā ho gayā

34 aur Īsā ne bahut-se marīzon ko muḳhtalif qism kī bīmāriyon se shafā dī. Us ne bahut-sī badrūheñ bhī nikāl dīn, lekin us ne unheñ bolne na diyā, kyonki wuh jāntī thīn ki wuh kaun hai.

### *Galīl meñ Munādī*

35 Agle din subah-sawere jab abhī andherā hī thā to Īsā uṭh kar duā karne ke lie kisī wīrān jagah chalā gayā.

36 Bād meñ Shamāun aur us ke sāthī use dhūndne nikle.

37 Jab mālūm huā ki wuh kahān hai to unhoñ ne us se kahā, “Tamām log āp ko talāsh kar rahe haiñ!”

38 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Āo, ham sāth wālī ābādiyon meñ jāen tāki main wahān bhī munādī karūn. Kyonki main isī maqsad se nikal āyā hūn.”

39 Chunānche wuh pūre Galīl meñ se guzartā huā ibādatḥānon meñ munādī kartā aur badrūhoñ ko nikāltā rahā.

### *Koṛh se Shafā*

40 Ek ādmī Īsā ke pās āyā jo koṛh kā marīz thā. Ghuṭnon ke bal jhuk kar us ne minnat kī, “Agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

41 Īsā ko tars āyā. Us ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūn, pāk-sāf ho jā.”

42 Is par bīmārī fauran dūr ho gayā aur wuh pāk-sāf ho gayā.

43 Īsā ne use fauran ruḳhsat karke sakḥtī se samjhāyā,

44 “Ḳhabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muḡaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taḡāzā Mūsā kī sharīat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā milī ho. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqāi pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>45</sup> Ādmī chalā gayā, lekin wuh har jagah apnī kahānī sunāne lagā. Us ne yih khabar itnī phailāi ki Īsā khule taur par kisī bhī shahr meñ dākhlil na ho sakā balki use wīrān jaghoñ meñ rahnā parā. Lekin wahāñ bhī log har jagah se us ke pās pahuñch gae.

## 2

### *Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Kuchh dinon ke bād Īsā Kafarnahūm meñ wāpas āyā. Jald hī khabar phail gai ki wuh ghar meñ hai.

<sup>2</sup> Is par itne log jamā ho gae ki pūrā ghar bhar gayā balki darwāze ke sāmne bhī jagah na rahī. Wuh unheñ kalām-e-muqaddas sunāne lagā.

<sup>3</sup> Itne meñ kuchh log pahuñche. Un meñ se chār ādmī ek maflūj ko uṭhāe Īsā ke pās lānā chāhte the.

<sup>4</sup> Magar wuh use hujūm kī wajah se Īsā tak na pahuñchā sake, is lie unhoñ ne chhat khol dī. Īsā ke ūpar kā hissā udher kar unhoñ ne chārpāi ko jis par maflūj leṭā thā utār diyā.

<sup>5</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Beṭā, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>6</sup> Sharīat ke kuchh ālim wahāñ baiṭhe the. Wuh yih sun kar soch-bichār meñ par gae.

<sup>7</sup> “Yih kis tarah aisī bāteñ kar saktā hai? Kufr bak rahā hai. Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne apnī rūh meñ fauran jān liyā ki wuh kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyon soch rahe ho?”

<sup>9</sup> Kyā maflūj se yih kahnā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar chal-phir’?

<sup>10</sup> Lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqaī duniyā meñ gunāh muāf karne kā ikhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḥhātib huā,

<sup>11</sup> “Maiñ tujh se kahtā hūñ ki uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

<sup>12</sup> Wuh ādmī kharā huā aur fauran apnī chārpāi uṭhā kar un ke deḳhte deḳhte chalā gayā. Sab saḳht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karke kahne lage, “Aisā kām ham ne kabhī nahīn dekhā!”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>13</sup> Phir Īsā nikal kar dubārā jhīl ke kināre gayā. Ek baṛī bhīr us ke pās āi to wuh unheñ sikhāne lagā.

<sup>14</sup> Chalthe chalthe us ne Halfaī ke beṭe Lāwī ko dekhā jo ṭaiks lene ke lie apnī chaukī par baiṭhā thā. Īsā ne us se kahā, “Mere pīchhe ho le.” Aur Lāwī uṭh kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>15</sup> Bād meñ Īsā Lāwī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Us ke sāth na sirf us ke shāgird balki bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī the, kyonki un meñ se bahutere us ke pairokār ban chuke the.

<sup>16</sup> Sharīat ke kuchh Farīsī ālimon ne use yon ṭaiks lene wālon aur gunāhgāron ke sāth khāte dekhā to us ke shāgirdon se pūchhā, “Yih ṭaiks lene wālon aur gunāhgāron ke sāth kyon khātā hai?”

<sup>17</sup> Yih sun kar Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmāndoñ ko dāktar kī zarūrat nahīn hotī balki marīzon ko. Maiñ rāstbāzon ko nahīn balki gunāhgāron ko bulāne āyā hūñ.”

### *Shāgird Rozā Kyon Nahīn Rakhte?*

<sup>18</sup> Yahyā ke shāgird aur Farīsī rozā rakhā karte the. Ek mauqe par kuchh log Īsā ke pās āe aur pūchhā, “Āp ke shāgird rozā kyon nahīn rakhte jabki Yahyā aur Farīsīyon ke shāgird rozā rakhte haiñ?”



19 Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah rozā rakh sakte haiñ jab dūlhā un ke darmiyān hai? Jab tak dūlhā un ke sāth hai wuh rozā nahīn rakh sakte.

20 Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

21 Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisī purāne libās meñ nahīn lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yon purāne libās kī phaṭī huī jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegī.

22 Isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīn ḍāltā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḍālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ.”

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

23 Ek din Īsā anāj ke kheton meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalthe us ke shāgird khāne ke lie anāj kī bāleñ torne lage. Sabat kā din thā.

24 Yih dekh kar Farīsiyon ne Īsā se pūchhā, “Dekho, yih kyon aisā kar rahe haiñ? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

25 Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyon ko bhūk lagī aur un ke pās kharāb nahīn thī?”

26 Us waqt Abiyātar imām-e-āzam thā. Dāūd Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyān le kar khāin, agarche sirf imāmon ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyon ko bhī yih roṭiyān khilāin.”

27 Phir us ne kahā, “Insān ko Sabat ke din ke lie nahīn banāyā gayā balki Sabat kā din insān ke lie.

28 Chunānche Ibn-e-Ādam Sabat kā bhī mālik hai.”

## 3

### *Sūkhe Hue Hāth kī Shafā*

1 Kisī aur waqt jab Īsā ibādatkhāne meñ gayā to wahān ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā.

2 Sabat kā din thā aur log baṛe ghaur se dekh rahe the ki kyā Īsā us ādmī ko āj bhī shafā degā. Kyonki wuh is par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the.

3 Īsā ne sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.”

4 Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariyat hameñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ghalat kām karne kī, kisī kī jān bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

Sab khamosh rahe.

5 Wuh ghusse se apne irdgird ke logon kī taraf dekhne lagā. Un kī sakhtdilī us ke lie baṛe dukh kā bāis ban rahī thī. Phir us ne ādmī se kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

6 Is par Farīsī bāhar nikal kar sīdhe Herodes kī pāṛṭī ke afrād ke sāth mil kar Īsā ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage.

### *Jhīl ke Kināre par Hujūm*

7 Lekin Īsā wahān se haṭ kar apne shāgirdon ke sāth jhīl ke pās gayā. Ek baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā. Log na sirf Galīl ke ilāqe se āe balki bahut-sī aur jaghon yānī Yahūdiyā,

8 Yarūshalam, Idūmayā, Dariyā-e-Yardan ke pār aur Sūr aur Saidā ke ilāqe se bhī. Wajah yih thī ki Īsā ke kām kī khabar un ilāqon tak bhī pahuñch chukī thī aur natīje meñ bahut-se log wahān se bhī āe.

<sup>9</sup> Īsā ne shāgirdoñ se kahā, “Ehtiyātan ek kashtī us waqt ke lie taiyār kar rakho jab hujūm mujhe had se zyādā dabāne lagegā.”

<sup>10</sup> Kyoñki us din us ne bahutoñ ko shafā dī thī, is lie jise bhī koī taklīf thī wuh dhakke de de kar us ke pās āyā tāki use chhū sake.

<sup>11</sup> Aur jab bhī nāpāk rūhoñ ne Īsā ko dekhā to wuh us ke sāmne gir kar chīkheñ mārne lagīñ, “Āp Allāh ke Farzand haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne unheñ saḡhtī se ḡāñṭ kar kahā ki wuh use zāhir na karen.

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>13</sup> Is ke bād Īsā ne pahār par chaṛh kar jinheñ wuh chāhtā thā unheñ apne pās bulā liyā. Aur wuh us ke pās āe.

<sup>14</sup> Us ne un meñ se bārah ko chun liyā. Unheñ us ne apne rasūl muqarrar kar liyā tāki wuh us ke sāth chaleñ aur wuh unheñ munādī karne ke lie bhej sake.

<sup>15</sup> Us ne unheñ badrūheñ nikālne kā iḡhtiyār bhī diyā.

<sup>16</sup> Jin bārah ko us ne muqarrar kiyā un ke nām yih haiñ: Shamāūn jis kā laqab us ne Patras rakhā,

<sup>17</sup> Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā jin kā laqab Īsā ne ‘Bādāl kī Garaj ke Beṭe’ rakhā,

<sup>18</sup> Andriyās, Filippus, Bartulmāī, Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfaī, Taddī, Shamāūn Mujāhid

<sup>19</sup> aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>20</sup> Phir Īsā kisī ghar meñ dākḡhil huā. Is bār bhī itnā hujūm jamā ho gayā ki Īsā ko apne shāgirdoñ samet khānā khāne kā mauqā bhī na milā.

<sup>21</sup> Jab us ke ḡhāndān ke afrād ne yih sunā to wuh use pakaṛ kar le jāne ke lie āe, kyoñki unhoñ ne kahā, “Wuh hosh meñ nahīñ hai.”

<sup>22</sup> Lekin shariat ke jo ālim Yarūshalam se āe the unhoñ ne kahā, “Yih badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl ke ḡabze meñ hai. Usī kī madad se badrūhoñ ko nikāl rahā hai.”

<sup>23</sup> Phir Īsā ne unheñ apne pās bulā kar tamsīloñ meñ jawāb diyā. “Iblīs kis tarah Iblīs ko nikāl saktā hai?”

<sup>24</sup> Jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh ḡāym nahīñ rah saktī.

<sup>25</sup> Aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī ḡāym nahīñ rah saktā.

<sup>26</sup> Isī tarah agar Iblīs apne āp kī muḡhālafat kare aur yoñ us meñ phūṭ paṛ jāe to wuh ḡāym nahīñ rah saktā balki ḡhatm ho chukā hai.

<sup>27</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā us waqt tak mumkin nahīñ hai jab tak us ādmī ko bāndhā na jāe. Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>28</sup> Maiñ tum se sach kahtā hūñ ki logoñ ke tamām gunāh aur kufr kī bāteñ muāf kī jā sakeḡgī, ḡhāh wuh kitnā hī kufr kyoñ na bakeñ.

<sup>29</sup> Lekin jo Rūhul-quḡds ke ḡhilāf kufr bake use abad tak muāfī nahīñ milegī. Wuh ek abadī gunāh kā ḡusūrwār ṭhahregā.”

<sup>30</sup> Īsā ne yih is lie kahā kyoñki ālim kah rahe the ki wuh kisī badrūh kī girift meñ hai.

### *Īsā kī Māñ aur Bhāī*

<sup>31</sup> Phir Īsā kī māñ aur bhāī pahuñch gae. Bāhar khare ho kar unhoñ ne kisī ko use bulāne ko bhej diyā.

<sup>32</sup> Us ke irdgird hujūm baiṭhā thā. Unhoñ ne kahā, “Āp kī māñ aur bhāī bāhar āp ko bulā rahe haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun merī māñ aur kaun mere bhāī haiñ?”

<sup>34</sup> Aur apne gird baiṭhe logoñ par nazar ḡāl kar us ne kahā, “Dekho, yih merī māñ aur mere bhāī haiñ.”

<sup>35</sup> Jo bhī Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāī, merī bahan aur merī mān hai.”

## 4

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Phir Īsā dubārā jhīl ke kināre tālīm dene lagā. Aur itnī baṛī bhīṛ us ke pās jamā huī ki wuh jhīl meñ kharī ek kashtī meñ baiṭh gayā. Bāqī log jhīl ke kināre par kharē rahe.

<sup>2</sup> Us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsīloñ meñ sikhāīñ. Un meñ se ek yih thī:

<sup>3</sup> “Suno! Ek kisān bīj bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindon ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyonki miṭṭī gahrī nahīñ thī.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae aur phal na lā sake.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḱhez zamīn meñ gire. Wahān wuh phūṭ nikle aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāe.”

<sup>9</sup> Phir us ne kahā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Jab wuh akelā thā to jo log us ke irdgird jamā the unhoñ ne bārah shāgirdon samet us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai?

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī kā bhed samajhne kī liyāqat dī gai hai. Lekin main is dāyre se bāhar ke logon ko har bāt samjhāne ke lie tamsīleñ istemāl kartā hūñ

<sup>12</sup> tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki

‘Wuh apnī āñkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge,  
wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge,  
aisā na ho ki wuh merī taraf rujū karen  
aur unheñ muāf kar diyā jāe.’ ”

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>13</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Kyā tum yih tamsīl nahīñ samajhte? To phir bāqī tamām tamsīleñ kis tarah samajh pāoge?”

<sup>14</sup> Bīj bone wālā Allāh kā kalām bo detā hai.

<sup>15</sup> Rāste par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām ko sunte to haiñ, lekin phir Iblīs fauran ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un meñ boyā gayā hai.

<sup>16</sup> Pathrīlī zamīn par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use khushī se qabūl to kar lete haiñ,

<sup>17</sup> lekin wuh jaṛ nahīñ pakaṛte aur is lie zyādā der tak qāym nahīñ rahte. Jyon hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ, to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>18</sup> Khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ,

<sup>19</sup> lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat kā fareb aur dīgar chīzoñ kā lālch kalām ko phalne-phūlne nahīñ dete. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchtā.

<sup>20</sup> Is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use qabūl karte aur baḳhte baḳhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

### *Koī Charāḡh ko Bartan ke nīche Nahīn Chhupātā*

<sup>21</sup> Īsā ne bāt jāri rakhī aur kahā, “Kyā charāḡh ko is lie jalā kar lāyā jātā hai ki wuh kisī bartan yā chārpāi ke nīche rakhā jāe? Hargiz nahīn! Use shamādān par rakhā jātā hai.

<sup>22</sup> Kyoñki jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai use āḳhirkār zāhir ho jānā hai aur tamām bhedoñ ko ek din khul jānā hai.

<sup>23</sup> Agar koī sun sake to sun le.”

<sup>24</sup> Us ne un se yih bhī kahā, “Is par dhyān do ki tum kyā sunte ho. Jis hisāb se tum dūsroñ ko dete ho usī hisāb se tum ko bhī diyā jāegā balki tum ko us se baḳh kar milegā.

<sup>25</sup> Kyoñki jise kuchh hāsil huā hai use aur bhī diyā jāegā, jabki jise kuchh hāsil nahīn huā us se wuh thoḡā-bahut bhī chhīn liyā jāegā jo use hāsil hai.”

### *Ḳhud Baḳhud Ugne Wāle Bīj kī Tamsīl*

<sup>26</sup> Phir Īsā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī yoñ samajh lo: Ek kisān zamīn meñ bīj bikher detā hai.

<sup>27</sup> Yih bīj phūṭ kar din rāt ugtā rahtā hai, ḳhāh kisān so rahā yā jāg rahā ho. Use mālūm nahīn ki yih kyoñkar hotā hai.

<sup>28</sup> Zamīn ḳhud baḳhud anāj kī fasal paidā kartī hai. Pahle patte nikalte haiñ, phir bāleñ nazar āne lagtī haiñ aur āḳhir meñ dāne paidā ho jāte haiñ.

<sup>29</sup> Aur jyoñ hī anāj kī fasal pak jātī hai kisān ā kar darāntī se use kāṭ letā hai, kyoñki fasal kī kaṭāi kā waqt ā chukā hotā hai.”

### *Rāi ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>30</sup> Phir Īsā ne kahā, “Ham Allāh kī bādshāhī kā muwāzanā kis chīz se karen? Yā ham kaun-sī tamsīl se ise bayān karen?”

<sup>31</sup> Wuh rāi ke dāne kī mānind hai jo zamīn meñ ḍālā gayā ho. Rāi bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai

<sup>32</sup> lekin baḳhte baḳhte sabziyoñ meñ sab se baḡā ho jātā hai. Us kī shāḳheñ itnī lambī ho jātī haiñ ki parinde us ke sāye meñ apne ghoñsle banā sakte haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā isī qism kī bahut-sī tamsiloñ kī madad se unheñ kalām yoñ sunātā thā ki wuh ise samajh sakte the.

<sup>34</sup> Hāñ, awām ko wuh sirf tamsiloñ ke zariye sikhātā thā. Lekin jab wuh apne shāgirdoñ ke sāṭh akelā hotā to wuh har bāt kī tashrīh kartā thā.

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>35</sup> Us din jab shām huī to Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham jhīl ke pār chalen.”

<sup>36</sup> Chunāñche wuh bhīḡ ko ruḳhsat karke use le kar chal paḡe. Bāz aur kashtiyāñ bhī sāṭh gaiñ.

<sup>37</sup> Achānak saḳht āndhī āi. Lahreñ kashtī se ṭakrā kar use pānī se bharne lagīñ,

<sup>38</sup> lekin Īsā abhī tak kashtī ke pichhle hisse meñ apnā sar gaddī par rakhe so rahā thā. Shāgirdoñ ne use jagā kar kahā, “Ustād, kyā āp ko parwā nahīn ki ham tabāh ho rahe haiñ?”

<sup>39</sup> Wuh jāg uṭhā, āndhī ko ḍāntā aur jhīl se kahā, “Ḳhāmosh! Chup kar!” Is par āndhī tham gaiñ aur lahreñ bilkul sākit ho gaiñ.

<sup>40</sup> Phir Īsā ne shāgirdoñ se pūchhā, “Tum kyoñ ghabrāte ho? Kyā tum abhī tak imān nahīn rakhte?”

41 Un par saḡht ḡhauf tārī ho gayā aur wuh ek dūsre se kahne lage, “Āḡhir yih kaun hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

## 5

### *Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

1 Phir wuh jhīl ke pār Garāsā ke ilāqe meñ pahuñche.

2 Jab Īsā kashtī se utrā to ek ādmī jo nāpāk rūh kī girift meñ thā qabron meñ se nikal kar Īsā ko milā.

3 Yih ādmī qabron meñ rahtā aur is naubat tak pahuñch gayā thā ki koī bhī use bāndh na saktā thā, chāhe use zanjīron se bhī bāndhā jātā.

4 Use bahut dafā beḡyon aur zanjīron se bāndhā gayā thā, lekin jab bhī aisā huā to us ne zanjīron ko toḡ kar beḡyon ko ṡukṡe ṡukṡe kar diyā thā. Koī bhī use kanṡrol nahīn kar saktā thā.

5 Dīn rāt wuh chīḡheñ mār mār kar qabron aur pahārī ilāqe meñ ghūmtā-phirtā aur apne āp ko pattharon se zaḡhmī kar letā thā.

6 Īsā ko dūr se dekh kar wuh dauṡā aur us ke sāmne muñh ke bal girā.

7 Wuh zor se chīḡhā, “Ai Īsā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Allāh ke nām meñ āp ko qasam detā hūñ ki mujhe azāb meñ na ḡāleñ.”

8 Kyoñki Īsā ne use kahā thā, “Ai nāpāk rūh, ādmī meñ se nikal jā!”

9 Phir Īsā ne pūchhā, “Terā nām kyā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Lashkar, kyoñki ham bahut-se haiñ.”

10 Aur wuh bār bār minnat kartā rahā ki Īsā unheñ is ilāqe se na nikāle.

11 Us waḡt qarīb kī pahārī par suaron kā baṡā ḡhol char rahā thā.

12 Badrūhoñ ne Īsā se iltamās kī, “Hameñ suaron meñ bhej deñ, hameñ un meñ dāḡhil hone deñ.”

13 Us ne unheñ ijāzat dī to badrūheñ us ādmī meñ se nikal kar suaron meñ jā ghusīñ. Is par pūre ḡhol ke taḡriban 2,000 suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaṡ kar ḡūb mare.

14 Yih dekh kar suaron ke gallābān bhāḡ gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe.

15 Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis meñ pahle badrūhoñ kā lashkar thā. Ab wuh kapṡe pahne wahāñ baiṡhā thā aur us kī zahñī hālat ṡhīk thī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

16 Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki badrūh-giriftā ādmī aur suaron ke sāth kyā huā hai.

17 Phir log Īsā kī minnat karne lage ki wuh un ke ilāqe se chalā jāe.

18 Īsā kashtī par sawār hone lagā to badrūhoñ se āzād kie gae ādmī ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

19 Lekin Īsā ne use sāth jāne na diyā balki kahā, “Apne ghar wāpas chalā jā aur apne azīzoñ ko sab kuchh batā jo Rab ne tere lie kiyā hai, ki us ne tujh par kitnā rahm kiyā hai.”

20 Chunāñche ādmī chalā gayā aur Dikapulis ke ilāqe meñ logoñ ko batāne lagā ki Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai. Aur sab hairatzadā hue.

### *Yāir kī Beṡī aur Bīmār Aurat*

21 Īsā ne kashtī meñ baiṡhe jhīl ko dubārā pār kiyā. Jab dūsre kināre pahuñchā to ek hujūm us ke gird jamā ho gayā. Wuh abhī jhīl ke pās hī thā

22 ki maḡāmī ibādatḡhāne kā ek rāhnumā us ke pās āyā. Us kā nām Yāir thā. Īsā ko dekh kar wuh us ke pānwoñ meñ gir gayā



<sup>23</sup> aur bahut minnat karne lagā, “Merī chhoṭī beṭī marne wālī hai, barāh-e-karm ā kar us par apne hāth rakheñ tāki wuh shafā pā kar zindā rahe.”

<sup>24</sup> Chunāñche Īsā us ke sāth chal paṛā. Ek baṛī bhīṛ us ke pīchhe lag gaī aur log use gher kar har taraf se dabāne lage.

<sup>25</sup> Hujūm meñ ek aurat thī jo bārah sāl se ḳhūn bahne ke marz se rihāī na pā sakī thī.

<sup>26</sup> Bahut ḍāḳṭaroñ se apnā ilāj karwā karwā kar use kaī tarah kī musibat jhelnī paṛī thī aur itne meñ us ke tamām paise bhī ḳharch ho gae the. To bhī koī faydā na huā thā balki us kī hālat mazīd ḳharāb hotī gaī.

<sup>27</sup> Īsā ke bāre meñ sun kar wuh bhīṛ meñ shāmil ho gaī thī. Ab pīchhe se ā kar us ne us ke libās ko chhuā,

<sup>28</sup> kyonki us ne sochā, “Agar mainī sirf us ke libās ko hī chhū lūn to mainī shafā pā lūngī.”

<sup>29</sup> Ḳhūn bahnā fauran band ho gayā aur us ne apne jism meñ mahsūs kiyā ki mujhe is aziyatnāk hālat se rihāī mil gaī hai.

<sup>30</sup> Lekin usī lamhe Īsā ko ḳhud mahsūs huā ki mujh meñ se tawānāī niklī hai. Us ne muṛ kar pūchhā, “Kis ne mere kapṛoñ ko chhuā hai?”

<sup>31</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Āp ḳhud dekh rahe haiñ ki hujūm āp ko gher kar dabā rahā hai. To phir āp kis tarah pūchh sakte haiñ ki kis ne mujhe chhuā?”

<sup>32</sup> Lekin Īsā apne chāroñ taraf deḳhtā rahā ki kis ne yih kiyā hai.

<sup>33</sup> Is par wuh aurat yih jān kar ki mere sāth kyā huā hai ḳhauf ke māre laraztī huī us ke pās āī. Wuh us ke sāmne gir paṛī aur use pūrī haqīqat khol kar bayān kī.

<sup>34</sup> Īsā ne us se kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se jā aur apnī aziyatnāk hālat se bachī rah.”

<sup>35</sup> Īsā ne yih bāt abhī ḳhatm nahīn kī thī ki ibādatḳhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar kī taraf se kuchh log pahuñche aur kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taklīf dene kī kyā zarūrat?”

<sup>36</sup> Un kī yih bāt nazarandāz karke Īsā ne Yāir se kahā, “Mat ghabrāo, faqt imān rakho.”

<sup>37</sup> Phir Īsā ne hujūm ko rok liyā aur sirf Patras, Yāqūb aur us ke bhāī Yūhannā ko apne sāth jāne kī ijāzat dī.

<sup>38</sup> Jab ibādatḳhāne ke rāhnumā ke ghar pahuñche to wahān baṛī afrā-tafrī nazar āī. Log ḳhūb giryā-o-zārī kar rahe the.

<sup>39</sup> Andar jā kar Īsā ne un se kahā, “Yih kaisā shor-sharābā hai? Kyon ro rahe ho? Laṛkī mar nahīn gaī balki so rahī hai.”

<sup>40</sup> Log hañs kar us kā mazāq uṛāne lage. Lekin us ne sab ko bāhar nikāl diyā. Phir sirf laṛkī ke wālidain aur apne tīn shāgirdoñ ko sāth le kar wuh us kamre meñ dāḳhil huā jis meñ laṛkī paṛī thī.

<sup>41</sup> Us ne us kā hāth pakaṛ kar kahā, “Talithā qūm!” Is kā matlab hai, “Chhoṭī laṛkī, mainī tujhe hukm detā hūñ ki jāg uṭh.”

<sup>42</sup> Laṛkī fauran uṭh kar chalne-phirne lagī. Us kī umr bārah sāl thī. Yih dekh kar log ghabrā kar hairān rah gae.

<sup>43</sup> Īsā ne unheñ sanjīdagī se samjhāyā ki wuh kisī ko bhī is ke bāre meñ na batāeñ. Phir us ne unheñ kahā ki use khāne ko kuchh do.

## 6

### *Īsā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā wahān se chalā gayā aur apne watanī shahr Nāsarat meñ āyā. Us ke shāgird us ke sāth the.

<sup>2</sup> Sabat ke din wuh ibādatkhāne meñ tālīm dene lagā. Beshtar log us kī bāteñ sun kar hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Ise yih kahāñ se hāsīl huā hai? Yih hikmat jo ise milī hai, aur yih mojize jo is ke hāthoñ se hote haiñ, yih kyā hai?”

<sup>3</sup> Kyā yih wuh baṛhaī nahīñ hai jo Mariyam kā beṭā hai aur jis ke bhāī Yāqūb, Yūsuf, Yahūdāh aur Shamāūn haiñ? Aur kyā is kī bahneñ yihīñ nahīñ rahtīñ?” Yoñ unhoñ ne us se ṭhokar khā kar use qabūl na kiyā.

<sup>4</sup> Īsā ne un se kahā, “Nabī kī har jagah izzat hotī hai siwāe us ke watanī shahr, us ke rishtedāroñ aur us ke apne ḳhāndān ke.”

<sup>5</sup> Wahāñ wuh koī mojizā na kar sakā. Us ne sirf chand ek marīzoñ par hāth rakh kar un ko shafā dī.

<sup>6</sup> Aur wuh un kī be'etiḳādī ke sabab se bahut hairān thā.

### *Īsā Bārah Shāgirdoñ ko Tabliḡh Karne Bhejtā Hai*

Is ke bād Īsā ne irdgird ke ilāqe meñ gāñw gāñw jā kar logoñ ko tālīm dī.

<sup>7</sup> Bārah shāgirdoñ ko bulā kar wuh unheñ do do karke muḳhtalif jaghoñ par bhejne lagā. Is ke lie us ne unheñ nāpāk rūhoñ ko nikālne kā iḳhtiyār de kar

<sup>8</sup> yih hidāyat kī, “Safr par apne sāth kuchh na lenā siwāe ek lāṭhī ke. Na roṭī, na sāmān ke lie koī baig, na kamarband meñ koī paisā,

<sup>9</sup> na ek se zyādā sūṭ. Tum jūte pahan sakte ho.

<sup>10</sup> Jis ghar meñ bhī dāḳhil ho us meñ us maḳām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>11</sup> Aur agar koī maḳām tum ko qabūl na kare yā tumhārī na sune to phir rawānā hote waqt apne pāñwoñ se gard jhār do. Yoñ tum un ke ḳhilāf gawāhī doḡe.”

<sup>12</sup> Chunāñche shāgird wahāñ se nikal kar munādī karne lage ki log taubā karen.

<sup>13</sup> Unhoñ ne bahut-sī badrūheñ nikāl dīñ aur bahut-se marīzoñ par zaitūn kā tel mal kar unheñ shafā dī.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Qatl*

<sup>14</sup> Bādshāh Herodes Antipās ne Īsā ke bāre meñ sunā, kyonki us kā nām mashhūr ho gayā thā. Kuchh kah rahe the, “Yahyā baptismā dene wālā murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie is qism kī mojizānā tāqateñ us meñ nazar ātī haiñ.”

Auroñ ne sochā, “Yih Iliyās Nabī hai.”

<sup>15</sup> Yih ḳhayāl bhī pesh kiyā jā rahā thā ki wuh qadīm zamāne ke nabiyōñ jaisā koī nabī hai.

<sup>16</sup> Lekin jab Herodes ne us ke bāre meñ sunā to us ne kahā, “Yahyā jis kā main ne sar qalam karwāyā hai murdoñ meñ se jī uṭhā hai.”

<sup>17</sup> Wajah yih thī ki Herodes ke hukm par hī Yahyā ko giriftār karke jel meñ dālā gayā thā. Yih Herodiyās kī ḳhātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāī Filippus kī bīwī thī, lekin jis se us ne ab ḳhud shādī kar lī thī.

<sup>18</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Apne bhāī kī bīwī se terī shādī nājāyz hai.”

<sup>19</sup> Is wajah se Herodiyās us se kīnā rakhtī aur use qatl karānā chāhtī thī. Lekin is meñ wuh nākām rahī

<sup>20</sup> kyonki Herodes Yahyā se ḳartā thā. Wuh jāntā thā ki yih ādmī rāstbāz aur muḳaddas hai, is lie wuh us kī hifāzat kartā thā. Jab bhī us se bāt hotī to Herodes sun sun kar baṛī uljhan meñ paṛ jātā. To bhī wuh us kī bāteñ sunanā pasand kartā thā.

<sup>21</sup> Āḳhirkār Herodiyās ko Herodes kī sālgirah par achchhā mauḳā mil gayā. Sālgirah ko manāne ke lie Herodes ne apne baṛe sarkārī afsaroñ, milṭrī kamāñdaroñ aur Galīl ke awwal darje ke shahriyoñ kī ziyāfat kī.

<sup>22</sup> Ziyāfat ke daurān Herodiyās kī beṭī andar ā kar nāchne lagī. Herodes aur us ke mehmānoñ ko yih bahut pasand āyā aur us ne laṛkī se kahā, “Jo jī chāhe mujh se māñḡ to main wuh tujhe dūñḡā.”

<sup>23</sup> Balki us ne qasam khā kar kahā, “Jo bhī tū māngegī main tujhe dūngā, khāh bādshāhī kā ādhā hissā hī kyon na ho.”

<sup>24</sup> Laṛkī ne nikal kar apnī mān se pūchhā, “Main kyā māngūn?”

Mān ne jawāb diyā, “Yahyā baptismā dene wāle kā sar.”

<sup>25</sup> Laṛkī phurtī se andar jā kar bādshāh ke pās wāpas āi aur kahā, “Main chāhtī hūn ki āp mujhe abhī abhī Yahyā baptismā dene wāle kā sar tre meñ mangwā deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bādshāh ko bahut dukh huā. Lekin apnī qasmon aur mehmānon kī maujūdagī kī wajah se wuh inkār karne ke lie bhī taiyār nahīn thā.

<sup>27</sup> Chunānche us ne fauran jallād ko bhej kar hukm diyā ki wuh Yahyā kā sar le āe. Jallād ne jel meñ jā kar Yahyā kā sar qalam kar diyā.

<sup>28</sup> Phir wuh use tre meñ rakh kar le āyā aur laṛkī ko de diyā. Laṛkī ne use apnī mān ke sapurd kiyā.

<sup>29</sup> Jab Yahyā ke shāgirdon ko yih khabar pahuñchī to wuh āe aur us kī lāsh le kar use qabr meñ rakh diyā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>30</sup> Rasūl wāpas ā kar Īsā ke pās jamā hue aur use sab kuchh sunāne lage jo unhoñ ne kiyā aur sikhāyā thā.

<sup>31</sup> Is daurān itne log ā aur jā rahe the ki unheñ khānā khāne kā mauqā bhī na milā. Is lie Īsā ne bārah shāgirdon se kahā, “Āo, ham logon se alag ho kar kisī ghairābād jagah jāeñ aur ārām kareñ.”

<sup>32</sup> Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar kisī wīrān jagah chale gae.

<sup>33</sup> Lekin bahut-se logon ne unheñ jāte waqt pahchān liyā. Wuh paidal chal kar tamām shahron se nikal āe aur daur daur kar un se pahle manzil-e-maqsūd tak pahuñch gae.

<sup>34</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar bare hujūm ko dekhā to use logon par tars āyā, kyonki wuh un bheon kī mānind the jin kā koī charwāhā na ho. Wahīn wuh unheñ bahut-sī bāteñ sikhāne lagā.

<sup>35</sup> Jab din dhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur din dhalne lagā hai.

<sup>36</sup> In ko rukhsat kar deñ tāki yih irdgird kī bastiyon aur dehāton meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharīd leñ.”

<sup>37</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum khud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne pūchhā, “Ham is ke lie darkār chāndī ke 200 sikke kahān se le kar roṭī kharīdne jāeñ aur inheñ khilāeñ?”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “Tumhare pās kitnī roṭiyān haiñ? Jā kar patā karo!”

Unhoñ ne mālūm kiyā. Phir dubārā us ke pās ā kar kahne lage, “Hamāre pās pāñch roṭiyān aur do machhliyan haiñ.”

<sup>39</sup> Is par Īsā ne unheñ hidāyat dī, “Tamām logon ko gurohoñ meñ harī ghās par biṭhā do.”

<sup>40</sup> Chunānche log sau sau aur pachās pachās kī sūrat meñ baiṭh gae.

<sup>41</sup> Phir Īsā ne un pāñch roṭiyon aur do machhliyon ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyon ko toṛ toṛ kar shāgirdon ko diyā tāki wuh logon meñ taqsīm kareñ. Us ne do machhliyon ko bhī ṭukre ṭukre karke shāgirdon ke zariye un meñ taqsīm karwāyā.

<sup>42</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā.

<sup>43</sup> Jab shāgirdon ne roṭiyon aur machhliyon ke bache hue ṭukre jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

<sup>44</sup> Khāne wāle mardoñ kī kul tādād 5,000 thī.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>45</sup> Is ke ain bād Īsā ne apne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār ke shahr Bait-saidā jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko rukhsat karnā chāhtā thā.

<sup>46</sup> Unheñ k̄hairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

<sup>47</sup> Shām ke waqt shāgirdoñ kī kashtī jhīl ke bīch tak pahuñch gai thī jabki Īsā k̄hud k̄hushkī par akelā rah gayā thā.

<sup>48</sup> Wahān se us ne dekhā ki shāgird kashtī ko khene meñ baṛī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, kyonki hawā un ke k̄hilāf chal rahī thī. Taqriban tīn baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā. Wuh un se āge nikalnā chāhtā thā,

<sup>49</sup> lekin jab unhoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to sochne lage, “Yih koī bhūt hai” aur chīkheñ mārne lage.

<sup>50</sup> Kyonki sab ne use dekh kar dahshat khāī.

Lekin Īsā fauran un se muḁhātib ho kar bolā, “Hauslā rakho! Maiñ hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>51</sup> Phir wuh un ke pās āyā aur kashtī meñ baiṭh gayā. Usī waqt hawā tham gai. Shāgird nihāyat hī hairatzadā hue.

<sup>52</sup> Kyonki jab roṭiyōñ kā mojizā kiyā gayā thā to wuh is kā matlab nahīñ samjhe the balki un ke dil behis ho gae the.

### *Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shafā*

<sup>53</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae aur langar ḍāl diyā.

<sup>54</sup> Jyoñ hī wuh kashtī se utre logoñ ne Īsā ko pahchān liyā.

<sup>55</sup> Wuh bhāg bhāg kar us pūre ilāqe meñ se guzare aur marīzoñ ko chārpāiyōñ par uṭhā uṭhā kar wahān le āe jahān kahīñ unheñ k̄habar milī ki wuh ṭhahrā huā hai.

<sup>56</sup> Jahān bhī wuh gayā chāhe gānw, shahr yā bastī meñ, wahān logoñ ne bīmāroñ ko chaukoñ meñ rakh kar us se minnat kī ki wuh kam az kam unheñ apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā milī.

## 7

### *Bāpdādā kī Tālīm*

<sup>1</sup> Ek dīn Farīsī aur shariyat ke kuchh ālim Yarūshalam se Īsā se milne āe.

<sup>2</sup> Jab wuh wahān the to unhoñ ne dekhā ki us ke kuchh shāgird apne hāth pāk-sāf kie baḁhair yānī dhoe baḁhair khānā khā rahe haiñ.

<sup>3</sup> (Kyonki Yahūdī aur k̄hāskar Farīsī firqe ke log is muāmale meñ apne bāpdādā kī riwāyat ko mānte haiñ. Wuh apne hāth achchhī tarah dhoe baḁhair khānā nahīñ khāte.

<sup>4</sup> Isī tarah jab wuh kabhī bāzār se āte haiñ to wuh ḁhushl karke hī khānā khāte haiñ. Wuh bahut-sī aur riwāyatoñ par bhī amal karte haiñ, masalan kap, jag aur ketlī ko dho kar pāk-sāf karne kī rasm par.)

<sup>5</sup> Chunānche Farīsīyōñ aur shariyat ke ālimoñ ne Īsā se pūchhā, “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyatoñ ke mutābiq zindagī kyon nahīñ guzārte balki roṭī bhī hāth pāk-sāf kie baḁhair khāte haiñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yasāyāh Nabī ne tum riyākāroñ ke bāre meñ ṭhīk kahā jab us ne yih nabuwat kī,

‘Yih qaum apne hoñṭoñ se to merā ehtirām kartī hai lekin us kā dil mujh se dūr hai.

<sup>7</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā. Kyonki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’

<sup>8</sup> Tum Allāh ke ahkām ko chhoṛ kar insānī riwāyāt kī pairawī karte ho.”

<sup>9</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum kitne salīqe se Allāh kā hukm mansūkh karte ho tāki apnī riwāyāt ko qāym rakh sako.

<sup>10</sup> Masalan Mūsā ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā mān par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’

<sup>11</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Maiñ āp kī madad nahīn kar saktā, kyonki maiñ ne mannat mānī hai ki jo mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie qurbānī hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho.

<sup>12</sup> Yoñ tum use apne mān-bāp kī madad karne se rok lete ho.

<sup>13</sup> Aur isī tarah tum Allāh ke kalām ko apnī us riwāyat se mansūkh kar lete ho jo tum ne nasl-dar-nasl muntaqil kī hai. Tum is qism kī bahut-sī harkateñ karte ho.”

### *Kyā Kuchh Insān ko Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>14</sup> Phir Īsā ne dubārā hujūm ko apne pās bulāyā aur kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.

<sup>15</sup> Koī aisī chīz hai nahīn jo insān meñ dākhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

<sup>16</sup> [Agar koī sun saktā hai to wuh sun le.]

<sup>17</sup> Phir wuh hujūm ko chhoṛ kar kisī ghar meñ dākhil huā. Wahān us ke shāgirdoñ ne pūchhā, “Is tamsīl kā kyā matlab hai?”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Kyā tum bhī itne nāsamajh ho? Kyā tum nahīn samajhte ki jo kuchh bāhar se insān meñ dākhil hotā hai wuh use nāpāk nahīn kar saktā?”

<sup>19</sup> Wuh to us ke dil meñ nahīn jātā balki us ke mede meñ aur wahān se nikal kar jā-e-zarūrat meñ.” (Yih kah kar Īsā ne har qism kā khānā pāk-sāf qarār diyā.)

<sup>20</sup> Us ne yih bhī kahā, “Jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kartā hai.

<sup>21</sup> Kyonki logoñ ke andar se, un ke diloñ hī se bure ḳhayālāt, harām-kārī, chori, qatl-o-ghārat,

<sup>22</sup> zinākārī, lālch, badkārī, dhokā, shahwatparastī, hasad, buhtān, ghurūr aur hamāqat nikalte haiñ.

<sup>23</sup> Yih tamām burāiyāñ andar hī se nikal kar insān ko nāpāk kar detī haiñ.”

### *Ghairyahūdī Aurat kā Īmān*

<sup>24</sup> Phir Īsā Galīl se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr ke ilāqe meñ āyā. Wahān wuh kisī ghar meñ dākhil huā. Wuh nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale, lekin wuh poshidā na rah sakā.

<sup>25</sup> Fauran ek aurat us ke pās āī jis ne us ke bāre meñ sun rakhā thā. Wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī. Us kī chhoṛī beṭī kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thī,

<sup>26</sup> aur us ne Īsā se guzārish kī, “Badrūh ko merī beṭī meñ se nikāl deñ.” Lekin wuh aurat Yūnānī thī aur Sūrufenīke ke ilāqe meñ paidā huī thī,

<sup>27</sup> is lie Īsā ne use batāyā, “Pahle bachchoñ ko jī bhar kar khāne de, kyonki yih munāsib nahīn ki bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, lekin mez ke nīche ke kutte bhī bachchoñ ke gire hue ṭukre khāte haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne kahā, “Tū ne achchhā jawāb diyā, is lie jā, badrūh terī beṭī meñ se nikal gaī hai.”

<sup>30</sup> Aurat apne ghar wāpas chalī gaī to dekhā ki laṛkī bistar par paṛī hai aur badrūh us meñ se nikal chukī hai.

### *Gūnge-Bahre kī Shafā*



<sup>31</sup> Jab Īsā Sūr se rawānā huā to wuh pahle shimāl meñ wāḡe shahr Saidā ko chalā gayā. Phir wahān se bhī fāriḡh ho kar wuh dubārā Galīl kī Jhīl ke kināre wāḡe Dikapulis ke ilāḡe meñ pahuñch gayā.

<sup>32</sup> Wahān us ke pās ek bahrā ādmī lāyā gayā jo mushkil hī se bol saktā thā. Unhoñ ne minnat kī ki wuh apnā hāth us par rakhe.

<sup>33</sup> Īsā use hujūm se dūr le gayā. Us ne apnī ungliyān us ke kānoñ meñ ḡālīn aur thūk kar ādmī kī zabān ko chhuā.

<sup>34</sup> Phir āsmān kī taraf nazar uṡhā kar us ne āh bharī aur us se kahā, “Iffatah!” (Is kā matlab hai “Khul jā!”)

<sup>35</sup> Fauran ādmī ke kān khul gae. Zabān kā bandhan ṡuṡ gayā aur wuh ṡhīk ṡhīk bolne lagā.

<sup>36</sup> Īsā ne hāzirīn ko hukm diyā ki wuh kisī ko yih bāt na batāeñ. Lekin jītnā wuh manā kartā thā utnā hī log is kī ḡhabar phailāte the.

<sup>37</sup> Wuh nihāyat hī hairān hue aur kahne lage, “Is ne sab kuchh achchhā kiyā hai, yih bahroñ ko sunane kī tāḡat detā hai aur ḡūngoñ ko bolne kī.”

## 8

### *Īsā 4000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ ek aur martabā aisā huā ki bahut-se log jamā hue jin ke pās khāne kā band-o-bast nahīn thā. Chunāñche Īsā ne apne shāḡirdoñ ko bulā kar un se kahā,

<sup>2</sup> “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṡhahre tīn dīn ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīn hai.

<sup>3</sup> Lekin agar maiñ inheñ ruḡhsat kar dūn aur wuh is bhūkī hālat meñ apne apne ghar chale jāeñ to wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñge. Aur in meñ se kāī dūr-darāz se āe haiñ.”

<sup>4</sup> Us ke shāḡirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāḡe meñ kahān se itnā khānā mil sakeḡā ki yih khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>5</sup> Īsā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṡiyāñ haiñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>6</sup> Īsā ne hujūm ko zamīn par baiṡhne ko kahā. Phir sāt roṡiyōñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṡ toṡ kar apne shāḡirdoñ ko taḡsīm karne ke lie de diyā.

<sup>7</sup> Un ke pās do chār chhoṡī machhliyāñ bhī thīn. Īsā ne un par bhī shukrguzārī kī duā kī aur shāḡirdoñ ko unheñ bāñṡne ko kahā.

<sup>8</sup> Logoñ ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṡukṡe jamā kie gae to sāt baṡe ṡokre bhar gae.

<sup>9</sup> Taḡrīban 4,000 ādmī hāzir the. Khāne ke bād Īsā ne unheñ ruḡhsat kar diyā

<sup>10</sup> aur fauran kashtī par sawār ho kar apne shāḡirdoñ ke sāth Dalmanūtā ke ilāḡe meñ pahuñch gayā.

### *Farīsī Ilāhī Nishān Talab Karte Haiñ*

<sup>11</sup> Is par Farīsī nikal kar Īsā ke pās āe aur us se bahs karne lage. Use āzmāne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḡhtiyār sābit ho jāe.

<sup>12</sup> Lekin us ne ṡhandī āh bhar kar kahā, “Yih nasl kyoñ ilāhī nishān kā mutālabā kartī hai? Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ise koī nishān nahīn diyā jāeḡā.”

<sup>13</sup> Aur unheñ chhoṡ kar wuh dubārā kashtī meñ baiṡh gayā aur jhīl ko pār karne lagā.

### *Farīsīyoñ aur Herodes kā ḡhamīr*

14 Lekin shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. Kashtī meñ un ke pās sirf ek roṭī thī.

15 Īsā ne unheñ hidāyat kī, “Khabardār, Farīsiyoñ aur Herodes ke khamīr se hoshyār rahnā.”

16 Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki hamāre pās roṭī nahīñ hai.”

17 Īsā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyoñ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīñ hai? Kyā tum ab tak na jānte, na samajhte ho? Kyā tumhāre dil itne behis ho gae haiñ?”

18 Tumhārī āñkheñ to haiñ, kyā tum dekh nahīñ sakte? Tumhāre kān to haiñ, kyā tum sun nahīñ sakte? Aur kyā tumheñ yād nahīñ

19 jab maiñ ne 5,000 ādmiyoñ ko pāñch roṭiyoñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Bārah.”

20 “Aur jab maiñ ne 4,000 ādmiyoñ ko sāt roṭiyoñ se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

21 Us ne pūchhā, “Kyā tum abhī tak nahīñ samajhte?”

### *Bait-saidā meñ Andhe kī Shafā*

22 Wuh Bait-saidā pahuñche to log Īsā ke pās ek andhe ādmī ko lāe. Unhoñ ne iltamās kī ki wuh use chhue.

23 Īsā andhe kā hāth pakaṛ kar use gāñw se bāhar le gayā. Wahāñ us ne us kī āñkhoñ par thūk kar apne hāth us par rakh die aur pūchhā, “Kyā tū kuchh dekh saktā hai?”

24 Ādmī ne nazar uṭhā kar kahā, “Hāñ, maiñ logoñ ko dekh saktā hūñ. Wuh phirte hue daraḳhton kī mānind dikhāi de rahe haiñ.”

25 Īsā ne dubārā apne hāth us kī āñkhoñ par rakhe. Is par ādmī kī āñkheñ pūre taur par khul gaīñ, us kī nazar bahāl ho gaī aur wuh sab kuchh sāf sāf dekh saktā thā.

26 Īsā ne use ruḳhsat karke kahā, “Is gāñw meñ wāpas na jānā balki sīdhā apne ghar chalā jā.”

### *Patras kā Iqrār*

27 Phir Īsā wahāñ se nikal kar apne shāgirdoñ ke sāth Qaisariyā-filippī ke qarīb ke dehātoñ meñ gayā. Chalthe chalthe us ne un se pūchhā, “Maiñ logoñ ke nazdīk kaun hūñ?”

28 Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki nabīyoñ meñ se ek.”

29 Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdīk maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Masīh haiñ.”

30 Yih sun kar Īsā ne unheñ kisī ko bhī yih bāt batāne se manā kiyā.

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

31 Phir Īsā unheñ tālīm dene lagā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin wuh tīsre din jī uṭhegā.”

32 Us ne unheñ yih bāt sāf sāf batāi. Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā.

33 Īsā muṛ kar shāgirdoñ kī taraf deḳhne lagā. Us ne Patras ko dāñṭā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū Allāh kī soch nahīñ rakhtā balki insān kī.”

<sup>34</sup> Phir us ne shāgirdoñ ke alāwā hujūm ko bhī apne pās bulāyā. Us ne kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>35</sup> Kyoñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

<sup>36</sup> Kyā fāydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe?

<sup>37</sup> Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

<sup>38</sup> Jo bhī is zinākār aur gunāhālūdā nasl ke sāmne mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne Bāp ke jalāl meñ muqaddas farishtoñ ke sāth āegā.”

## 9

<sup>1</sup> Īsā ne unheñ yih bhī batāyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, yahān kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko qudrat ke sāth āte hue dekheñge.”

### *Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>2</sup> Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūñche pahār par charh gayā. Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gaī.

<sup>3</sup> Us ke kapre chamakne lage aur nihāyat safed ho gae. Duniyā meñ koī bhī dhobī kapre itne safed nahīn kar saktā.

<sup>4</sup> Phir Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāt karne lage.

<sup>5</sup> Patras bol uṭhā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Āeñ, ham tīn jhoñpīyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

<sup>6</sup> Us ne yih is lie kahā ki tīnoñ shāgird sahme hue the aur wuh nahīn jāntā thā ki kyā kahe.

<sup>7</sup> Is par ek bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai. Is kī suno.”

<sup>8</sup> Achānak Mūsā aur Iliyās ghāyb ho gae. Shāgirdoñ ne chāroñ taraf dekhā, lekin sirf Īsā nazar āyā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Chunāñche unhoñ ne yih bāt apne tak mahdūd rakhī. Lekin wuh kāī bār āpas meñ bahs karne lage ki murdoñ meñ se jī uṭhne se kyā murād ho saktī hai.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>12</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr pahle sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. Lekin kalām-e-muqaddas meñ Ibn-e-Ādam ke bāre meñ yih kyoñ likhā hai ki use bahut dukh uṭhānā aur haqīr samjhā jānā hai?”

<sup>13</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ, Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne us ke sāth jo chāhā kiyā. Yih bhī kalām-e-muqaddas ke mutābiq hī huā hai.”

### *Īsā Larke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh bāqī shāgirdoñ ke pās wāpas pahuñche to unhoñ ne dekhā ki un ke gird ek baṛā hujūm jamā hai aur sharīat ke kuchh ulamā un ke sāth bahs kar rahe haiñ.

<sup>15</sup> Īsā ko dekhte hī logoñ ne baṛī bechainī se us kī taraf dauṛ kar use salām kiyā.

<sup>16</sup> Us ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Tum un ke sāth kis ke bāre meñ bahs kar rahe ho?”

17 Hujūm meñ se ek ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, maiñ apne beṭe ko āp ke pās lāyā thā. Wuh aisī badrūh ke qabze meñ hai jo use bolne nahīñ detī.

18 Aur jab bhī wuh us par ḡhālib ātī hai wuh use zamīn par paṭak detī hai. Beṭe ke muñh se jhāg nikalne lagtā aur wuh dānt pīsne lagtā hai. Phir us kā jism akar jātā hai. Maiñ ne āp ke shāgirdoñ se kahā to thā ki wuh badrūh ko nikāl deñ, lekin wuh na nikāl sake.”

19 Īsā ne un se kahā, “Īmān se khālī nasl! Maiñ kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? Laṛke ko mere pās le āo.”

20 Wuh use Īsā ke pās le āe.

Īsā ko deḡhte hī badrūh laṛke ko jhanjhoṛne lagī. Wuh zamīn par gir gayā aur idhar-udhar luṛhakte hue muñh se jhāg nikālne lagā.

21 Īsā ne bāp se pūchhā, “Is ke sāth kab se aisā ho rahā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Bachpan se.

22 Bahut dafā us ne ise halāk karne kī khātir āg yā pānī meñ girāyā hai. Agar āp kuchh kar sakte haiñ to tars khā kar hamārī madad karen.”

23 Īsā ne pūchhā, “Kyā matlab, ‘Agar āp kuchh kar sakte haiñ’? Jo Īmān rakhtā hai us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

24 Laṛke kā bāp fauran chillā uṭhā, “Maiñ Īmān rakhtā hūñ. Merī be’etiḡādī kā ilāj karen.”

25 Īsā ne dekhā ki bahut-se log daur daur kar deḡhne ā rahe haiñ, is lie us ne nāpāk rūh ko ḡāntā, “Ai ḡūngī aur bahrī badrūh, maiñ tujhe hukm detā hūñ ki is meñ se nikal jā. Kabhī bhī is meñ dubārā dāḡhil na honā!”

26 Is par badrūh chīḡh uṭhī aur laṛke ko shiddat se jhanjhoṛ kar nikal gāi. Laṛkā lāsh kī tarah zamīn par paṛā rahā, is lie sab ne kahā, “Wuh mar gayā hai.”

27 Lekin Īsā ne us kā hāth pakaṛ kar uṭhne meñ us kī madad kī aur wuh khaṛā ho gayā.

28 Bād meñ jab Īsā kisī ghar meñ jā kar apne shāgirdoñ ke sāth akelā thā to unhoñ ne us se pūchhā, “Ham badrūh ko kyoñ na nikāl sake?”

29 Us ne jawāb diyā, “Is ḡism kī badrūh sirf duā se nikālī jā saktī hai.”

### *Īsā Dūsri Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

30 Wahān se nikal kar wuh Galīl meñ se guzare. Īsā nahīñ chāhtā thā ki kisī ko patā chale ki wuh kahān hai,

31 kyoñki wuh apne shāgirdoñ ko tālīm de rahā thā. Us ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh use ḡatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

32 Lekin shāgird is kā matlab na samjhe aur wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḡarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

33 Chalthe chalthe wuh Kafarnahūm pahunche. Jab wuh kisī ghar meñ the to Īsā ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Rāste meñ tum kis bāt par bahs kar rahe the?”

34 Lekin wuh khāmosh rahe, kyoñki wuh rāste meñ is par bahs kar rahe the ki ham meñ se baṛā kaun hai?

35 Īsā baiṭh gayā aur bārah shāgirdoñ ko bulā kar kahā, “Jo awwal honā chāhtā hai wuh sab se āḡhir meñ āe aur sab kā khādīm ho.”

36 Phir us ne ek chhoṭe bachche ko le kar un ke darmiyān khaṛā kiyā. Use gale lagā kar us ne un se kahā,

37 “Jo mere nām meñ in bachchoñ meñ se kisī ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh mujhe nahīñ balki use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

*Jo Hamāre ̣hilāf Nahīn Wuh Hamāre Haq meñ Hai*

<sup>38</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne ek shaḳhs ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyoñki wuh hamārī pairawī nahīn kartā.”

<sup>39</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā. Jo bhī mere nām meñ mojizā kare wuh agle lamhe mere bāre meñ burī bāteñ nahīn kah sakegā.

<sup>40</sup> Kyoñki jo hamāre ̣hilāf nahīn wuh hamāre haq meñ hai.

<sup>41</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī tumheñ is wajah se pānī kā glās pilāe ki tum Masīh ke pairokār ho use zarūr ajr milegā.

*Āzmāisheñ*

<sup>42</sup> Aur jo koī mujh par īmān rakhne wāle in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā paṭ bāndh kar use samundar meñ phaiñk diyā jāe.

<sup>43-44</sup> Agar terā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tū do hāthoñ samet jahannum kī kabhī na bujhne wālī āg meñ chalā jāe [yāñī wahāñ jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī] behtar yih hai ki tū ek hāth se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḳhil ho.

<sup>45-46</sup> Agar terā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāt ḍālnā. Is se pahle ki tujhe do pāñwoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe [jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī] behtar yih hai ki tū ek pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dāḳhil ho.

<sup>47-48</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīn marte aur āg kabhī nahīn bujhtī behtar yih hai ki tū ek āñkh se mahrūm ho kar Allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil ho.

<sup>49</sup> Kyoñki har ek ko āg se namkīn kiyā jāegā [aur har ek qurbānī namak se namkīn kī jāegi].

<sup>50</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Apne darmiyān namak kī khūbiyāñ barqarār rakho aur sulah-salāmatī se ek dūsre ke sāth zindagī guzāro.”

## 10

*Talāq ke bāre meñ Tālīm*

<sup>1</sup> Phir Īsā us jagah ko chhoṛ kar Yahūdiyā ke ilāqe meñ aur Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā. Wahāñ bhī hujūm jamā ho gayā. Us ne unheñ māmūl ke mutābiq tālīm dī.

<sup>2</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phañsāne kī ḡharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko talāq de?”

<sup>3</sup> Īsā ne un se pūchhā, “Mūsā ne shariyat meñ tum ko kyā hidāyat kī hai?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne kahā, “Us ne ijāzat dī hai ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḳhsat kar de.”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḳhtdilī kī wajah se tumhāre lie yih hukm likhā thā.

<sup>6</sup> Lekin ibtidā meñ aisā nahīn thā. Duniyā kī taḳhliq ke waqt Allāh ne unheñ mard aur aurat banāyā.

<sup>7</sup> Is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai.

<sup>8</sup> Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīn rahte balki ek ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> To jise Allāh ne ̣hud joṛā hai use insān judā na kare.”



<sup>10</sup> Kisī ghar meñ ā kar shāgirdoñ ne yih bāt dubārā chher kar Īsā se mazīd dariyāft kiyā.

<sup>11</sup> Us ne unheñ batāyā, “Jo apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh us ke sāth zinā kartā hai.

<sup>12</sup> Aur jo aurat apne khāwind ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh bhī zinā kartī hai.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din log apne chhoṭe bachchoñ ko Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Lekin shāgirdoñ ne un ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā nārāz huā. Us ne un se kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyonki Allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsil hai.

<sup>15</sup> Main tum ko sach batātā hūn, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dākhil nahīn hogā.”

<sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheñ gale lagāyā aur apne hāth un par rakh kar unheñ barkat dī.

### *Amīr Mushkil se Bādshāhī meñ Dākhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>17</sup> Jab Īsā rawānā hone lagā to ek ādmī daur kar us ke pās āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar pūchhā, “Nek ustād, main kyā karūn tāki abadī zindagī mīrās meñ pāūn?”

<sup>18</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū mujhe nek kyon kahtā hai? Koī nek nahīn siwāe ek ke aur wuh hai Allāh.

<sup>19</sup> Tū shariyat ke ahkām se to wāqif hai. Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, dhokā na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

<sup>20</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, main ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne ghaur se us kī taraf dekhā. Us ke dil meñ us ke lie pyār ubhar āyā. Wuh bolā, “Ek kām rah gayā hai. Jā, apnī pūrī jāydād faroḳht karke paise ghariboñ meñ taqsīm kar de. Phir tere lie āsmān par khazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar ādmī kā muñh laṭak gayā aur wuh māyūs ho kar chalā gayā, kyonki wuh nihayat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Īsā ne apne irdgird dekh kar shāgirdoñ se kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dākhil honā kitnā mushkil hai!”

<sup>24</sup> Shāgird us ke yih alfāz sun kar hairān hue. Lekin Īsā ne dubārā kahā, “Bachcho! Allāh kī bādshāhī meñ dākhil honā kitnā mushkil hai.

<sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dākhil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Is par shāgird mazīd hairatzadā hue aur ek dūsre se kahne lage, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie nahīn. Us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>28</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṭ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn, jis ne bhī merī aur Allāh kī khushkhabrī kī khātir apne ghar, bhāiyōñ, bahnoñ, māñ, bāp, bachchoñ yā khetōñ ko chhoṭ diyā hai

<sup>30</sup> use is zamāne meñ izārasānī ke sāth sāth sau gunā zyādā ghar, bhāī, bahneñ, māeñ, bachche aur khet mil jāeñge. Aur āne wāle zamāne meñ use abadī zindagī milegī.

31 Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt ākhir hoñge aur jo ab ākhir haiñ wuh awwal hoñge.”

### *Īsā Tīsrī Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

32 Ab wuh Yarūshalam kī taraf baṛh rahe the aur Īsā un ke āge āge chal rahā thā. Shāgird hairatzadā the jabki un ke pīchhe chalne wāle log sahme hue the. Ek aur dafā bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar Īsā unheñ wuh kuchh batāne lagā jo us ke sāth hone ko thā.

33 Us ne kahā, “Ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiñ. Wahāñ Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar use Ġhairyahūdiyoñ ke hawāle kar deñge,

34 jo us kā mazāq urāeñge, us par thūkeñge, us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. Lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.”

### *Yāqūb aur Yūhannā kī Guzārish*

35 Phir Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā us ke pās āe. Wuh kahne lage, “Ustād, āp se ek guzārish hai.”

36 Us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki main tumhāre lie karūñ?”

37 Unhoñ ne jawāb diyā, “Jab āp apne jalālī taḡht par baiṭheñge to ham meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

38 Īsā ne kahā, “Tum ko nahīñ mālūm ki kyā māñg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūñ yā wuh baptismā le sakte ho jo main lene ko hūñ?”

39 Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ham kar sakte haiñ.” Phir Īsā ne un se kahā, “Tum zarūr wuh pyālā piyoge jo main pīne ko hūñ aur wuh baptismā loge jo main lene ko hūñ.

40 Lekin yih faislā karnā merā kām nahīñ ki kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Allāh ne yih maqām sirf unhīñ ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne khud muqarrar kiyā hai.”

41 Jab bāqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ġhussā āyā.

42 Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumoñ ke hukmrān apnī riāyā par rob ḍālte haiñ, aur un ke baṛe afsar un par apne iḡhtiyār kā ġhalat istemāl karte haiñ.

43 Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīñ hai. Jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā khādim bane

44 aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh sab kā ġhulām bane.

45 Kyoñki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīñ āyā ki khidmat le balki is lie ki khidmat kare aur apnī jān fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhuṛāe.”

### *Andhe Bartimāī kī Shafā*

46 Wuh Yarīhū pahuñch gae. Us meñ se guzar kar Īsā shāgirdoñ aur ek baṛe hujūm ke sāth bāhar nikalne lagā. Wahāñ ek andhā bhīk māñgne wālā rāste ke kināre baiṭhā thā. Us kā nām Bar-timāī (Timāī kā beṭā) thā.

47 Jab us ne sunā ki Īsā Nāsarī qarīb hī hai to wuh chillāne lagā, “Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ!”

48 Bahut-se logoñ ne use ḍāñṭ kar kahā, “Khāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ!”

49 Īsā ruk kar bolā, “Use bulāo.”

Chunāñche unhoñ ne use bulā kar kahā, “Hauslā rakh. Uṭh, wuh tujhe bulā rahā hai.”

50 Bartimāī ne apnī chādar zamīn par phaiñk dī aur uchhal kar Īsā ke pās āyā.

51 Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Ustād, yih ki main dekh sakūn.”

<sup>52</sup> Īsā ne kahā, “Jā, tere ĩmān ne tujhe bachā liyā hai.”

Jyōñ hī Īsā ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gaññ aur wuh Īsā ke pīchhe chalne lagā.

## 11

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage aur Bait-aniyāh pahuñchne lage. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāqe the. Īsā ne apne shāgirdoñ meñ se do ko bhejā

<sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīñ huā hai. Use khol kar yahāñ le āo.

<sup>3</sup> Agar koī pūchhe ki yih kyā kar rahe ho to use batā denā, ‘Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai. Wuh jald hī ise wāpas bhej deñge.’ ”

<sup>4</sup> Donoñ shāgird wahāñ gae to ek jawān gadhā dekhā jo bāhar galī meñ kisī darwāze ke sāth bandhā huā thā. Jab wuh us kī rassī kholne lage

<sup>5</sup> to wahāñ khare kuchh logoñ ne pūchhā, “Tum yih kyā kar rahe ho? Jawān gadhe ko kyoñ khol rahe ho?”

<sup>6</sup> Unhoñ ne jawāb meñ wuh kuchh batā diyā jo Īsā ne unheñ kahā thā. Is par logoñ ne unheñ kholne diyā.

<sup>7</sup> Wuh jawān gadhe ko Īsā ke pās le āe aur apne kapre us par rakh die. Phir Īsā us par sawār huā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal parā to bahut-se logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die. Bāz ne harī shākhēñ bhī us ke āge bichhā dīñ jo unhoñ ne khetoñ ke darakhtoñ se kāt lī thīñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā chillā kar nāre lagā rahe the, “Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

<sup>10</sup> Mubāarak hai hamāre bāp Dāūd kī bādshāhī jo ā rahī hai.

Āsmān kī bulandiyōñ par hoshānā.” †

<sup>11</sup> Yoñ Īsā Yarūshalam meñ dākhl huā. Wuh Baitul-muqaddas meñ gayā aur apne irdgird nazar daurā kar sab kuchh dekhne ke bād chalā gayā. Chūñki shām kā pichhlā waqt thā is lie wuh bārah shāgirdoñ samet shahr se nikal kar Bait-aniyāh wāpas gayā.

### *Anjīr ke Darakh par Lānat*

<sup>12</sup> Agle din jab wuh Bait-aniyāh se nikal rahe the to Īsā ko bhūk lagī.

<sup>13</sup> Us ne kuchh fāsile par anjīr kā ek darakh dekhā jis par patte the. Is lie wuh yih dekhne ke lie us ke pās gayā ki āyā koī phal lagā hai yā nahīñ. Lekin jab wuh wahāñ pahuñchā to dekhā ki patte hī patte haiñ. Wajah yih thī ki anjīr kā mausam nahīñ thā.

<sup>14</sup> Is par Īsā ne darakh se kahā, “Ab se hameshā tak tujh se phal khāyā na jā sake!” Us ke shāgirdoñ ne us kī yih bāt sun lī.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>15</sup> Wuh Yarūshalam pahuñch gae. Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyōñ ke lie darkār chīzoñ kī kharīd-o-farokht kar rahe

\* **11:9** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

† **11:10** Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

the. Us ne sikkoñ kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ dīñ

<sup>16</sup> aur jo tijāratī māl le kar Baitul-muqaddas ke sahnoñ meñ se guzar rahe the unheñ rok liyā.

<sup>17</sup> Tālīm de kar us ne kahā, “Kyā kalām-e-muqaddas meñ nahīñ likhā hai, ‘Merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā’? Lekin tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

<sup>18</sup> Rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ne jab yih sunā to use qatl karne kā mauqā ḍhūñḍne lage. Kyoñki wuh us se ḍarte the is lie ki pūrā hujūm us kī tālīm se nihāyat hairān thā.

<sup>19</sup> Jab shām huī to Īsā aur us ke shāgird shahr se nikal gae.

### *Anjīr ke Daraḳht se Sabaq*

<sup>20</sup> Agle din wuh subah-sawere anjīr ke us daraḳht ke pās se guzare jis par Īsā ne lānat bhejī thī. Jab unhoñ ne us par ḡhaur kiyā to mālūm huā ki wuh jaroñ tak sūkh gayā hai.

<sup>21</sup> Tab Patras ko wuh bāt yād āī jo Īsā ne kal anjīr ke daraḳht se kī thī. Us ne kahā, “Ustād, yih dekheñ! Anjīr ke jis daraḳht par āp ne lānat bhejī thī wuh sūkh gayā hai.”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Allāh par imān rakho.

<sup>23</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki agar koī is pahār se kahe, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. Shart sirf yih hai ki wuh shak na kare balki imān rakhe ki jo kuchh us ne kahā hai wuh us ke lie ho jāegā.

<sup>24</sup> Is lie maiñ tum ko batātā hūñ, jab bhī tum duā karke kuchh māngte ho to imān rakho ki tum ko mil gayā hai. Phir wuh tumheñ zarūr mil jāegā.

<sup>25</sup> Aur jab tum khare ho kar duā karte ho to agar tumheñ kisī se shikāyat ho to pahle use muāf karo tāki āsmān par tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāhoñ ko muāf kare.

<sup>26</sup> [Aur agar tum muāf na karo to tumhārā āsmānī Bāp tumhāre gunāh bhī muāf nahīñ karegā.]”

### *Kis ne Īsā ko Ikhtiyār Diyā?*

<sup>27</sup> Wuh ek aur dafā Yarūshalam pahuñch gae. Aur jab Īsā Baitul-muqaddas meñ phir rahā thā to rāhnumā imām, shariyat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>28</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih karne kā ikhtiyār diyā hai?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki maiñ yih kis ikhtiyār se kar rahā hūñ.

<sup>30</sup> Mujhe batāo, kyā Yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>31</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’

<sup>32</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā?” Wajah yih thī ki wuh ām logoñ se ḍarte the, kyoñki sab mānte the ki Yahyā wāqaī nabī thā.

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīñ jānte.”

Īsā ne kahā, “To phir maiñ bhī tum ko nahīñ batātā ki maiñ yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūñ.”

## 12

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>1</sup> Phir wuh tamsiloñ meñ un se bāt karne lagā. “Kisī admī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Us ne us kī chārdiwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek garhe kī

khudāī kī aur pahredāron ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreon ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>2</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko muzāreon ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kare.

<sup>3</sup> Lekin muzāreon ne use pakaṛ kar us kī piṭāī kī aur use khālī hāth lauṭā diyā.

<sup>4</sup> Phir mālik ne ek aur naukar ko bhej diyā. Lekin unhoñ ne us kī bhī be'izzatī karke us kā sar phoṛ diyā.

<sup>5</sup> Jab mālik ne tīsre naukar ko bhejā to unhoñ ne use mār ḍālā. Yoñ us ne kaī ek ko bhejā. Bāz ko unhoñ ne mārā-piṭā, bāz ko qatl kiyā.

<sup>6</sup> Ākhirkār sirf ek bāqī rah gayā thā. Wuh thā us kā pyārā beṭā. Ab us ne use bhej kar kahā, 'Ākhir mere beṭe kā to lihāz karenge.'

<sup>7</sup> Lekin muzāre ek dūsre se kahne lage, 'Yih zamīn kā wāris hai. Āo ham ise mār ḍaleñ to phir is kī mīrās hamārī hī hogī.'

<sup>8</sup> Unhoñ ne use pakaṛ kar qatl kiyā aur bāgh se bāhar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? Wuh jā kar muzāreon ko halāk karegā aur bāgh ko dūsron ke sapurd kar degā.

<sup>10</sup> Kyā tum ne kalām-e-muqaddas kā yih hawālā nahīn paṛhā,

'Jis patthar ko makān banāne wālon ne radd kiyā

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

<sup>11</sup> Yih Rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai.' "

<sup>12</sup> Is par dīnī rāhnumāon ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsil meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh hujūm se ḍarte the, is lie wuh use chhoṛ kar chale gae.

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>13</sup> Bād meñ unhoñ ne kuchh Farīsiyon aur Herodes ke pairokāron ko us ke pās bhej diyā tāki wuh use koī aisī bāt karne par ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake.

<sup>14</sup> Wuh us ke pās ā kar kahne lage, "Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur kisī kī parwā nahīn karte. Āp jānibdār nahīn hote balki diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz? Kyā ham adā karen yā na karen?"

<sup>15</sup> Lekin Īsā ne un kī riyākārī jān kar un se kahā, "Mujhe kyon phānsānā chāhte ho? Chāndī kā ek Romī sikkā mere pās le āo."

<sup>16</sup> Wuh ek sikkā us ke pās le āe to us ne pūchhā, "Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?" Unhoñ ne jawāb diyā, "Shahanshāh kā."

<sup>17</sup> Us ne kahā, "To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko." Us kā yih jawāb sun kar unhoñ ne baṛā tājjub kiyā.

### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

<sup>18</sup> Phir kuchh Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā,

<sup>19</sup> "Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā admī beaulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare.

<sup>20</sup> Ab farz karen ki sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

<sup>21</sup> Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tīsre bhāī ne us se shādī kī.

<sup>22</sup> Yih silsilā sātweñ bhāī tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā. Ākhir meñ bewā bhī faut ho gai.



<sup>23</sup> Ab batāen ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyoṅki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī kī thī.”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

<sup>25</sup> Kyoṅki jab murde jī uṭheṅge to na wuh shādī kareṅge na un kī shādī karāī jāegī balki wuh āsmān par farishton kī mānind hoṅge.

<sup>26</sup> Rahī yih bāt ki murde jī uṭheṅge. Kyā tum ne Mūsā kī kitāb meṅ nahīn paṛhā ki Allāh jaltī huī jhārī meṅ se kis tarah Mūsā se hamkalām huā? Us ne farmāyā, ‘Maiṅ Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūn,’ hālānki us waqt tīnon kāfī arse se mar chuke the.

<sup>27</sup> Is kā matlab hai ki yih haqīqat meṅ zindā haiṅ, kyoṅki Allāh murdon kā nahīn, balki zindon kā Ḳhudā hai. Tum se baṛī ḡhaltī huī hai.”

### *Awwal Hukm*

<sup>28</sup> Itne meṅ shariyat kā ek ālim un ke pās āyā. Us ne unheṅ bahs karte hue sunā thā aur jān liyā ki Īsā ne achchhā jawāb diyā, is lie us ne pūchhā, “Tamām ahkām meṅ se kaun-sā hukm sab se aham hai?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Awwal hukm yih hai: ‘Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

<sup>30</sup> Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.’

<sup>31</sup> Dūsrā hukm yih hai: ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ Dīgar koī bhī hukm in do ahkām se aham nahīn hai.”

<sup>32</sup> Us ālim ne kahā, “Shābāsh, ustād! Āp ne sach kahā hai ki Allāh sirf ek hī hai aur us ke siwā koī aur nahīn hai.

<sup>33</sup> Hameṅ use apne pūre dil, apne pūre zahan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā chāhie aur sāth sāth apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnī chāhie jaisī apne āp se rakhte haiṅ. Yih do ahkām bhasm hone wālī tamām qurbāniyon aur dīgar nazaron se zyādā ahmiyat rakhte haiṅ.”

<sup>34</sup> Jab Īsā ne us kā yih jawāb sunā to us se kahā, “Tū Allāh kī bādshāhī se dūr nahīn hai.” Is ke bād kisī ne bhī us se sawāl pūchhne kī jurrat na kī.

### *Masīh ke bāre meṅ Sawāl*

<sup>35</sup> Jab Īsā Baitul-muqaddas meṅ tālīm de rahā thā to us ne pūchhā, “Shariyat ke ulamā kyoṅ dāwā karte haiṅ ki Masīh Dāūd kā farzand hai?”

<sup>36</sup> Kyoṅki Dāūd ne to ḡhud Rūhul-quds kī mārifat yih farmāyā,

‘Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh,

jab tak maiṅ tere dushmanon ko tere pānwoṅ ke nīche na kar dūn.’

<sup>37</sup> Dāūd to ḡhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

### *Shariyat ke Ulamā se Ḳhabardār Rahnā*

Ek baṛā hujūm maze se Īsā kī bāteṅ sun rahā thā.

<sup>38</sup> Unheṅ tālīm dete waqt us ne kahā, “Ulamā se ḡhabardār raho! Kyoṅki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirnā pasand karte haiṅ. Jab log bāzaron meṅ salām karke un kī izzat karte haiṅ to phir wuh ḡhush ho jāte haiṅ.

<sup>39</sup> Un kī bas ek hī ḡhāhish hotī hai ki ibādatḡhānon aur ziyāfaton meṅ izzat kī kursiyon par baiṭh jāen.

<sup>40</sup> Yih log bewāon ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāen māṅgte haiṅ. Aise logon ko nihāyat saḡht sazā milegī.”

### *Bewā kā Chandā*

<sup>41</sup> Īsā Baitul-muqaddas ke chande ke baks ke muqābil baiṭh gayā aur hujūm ko hadiye ḍālte hue dekhne lagā. Kāī amīr baṛī baṛī raqmeñ ḍāl rahe the.

<sup>42</sup> Phir ek gharīb bewā bhī wahāñ se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūlī-se sikke ḍāl die.

<sup>43</sup> Īsā ne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is gharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḍālā hai.

<sup>44</sup> Kyoñki in sab ne apnī daulat kī kasrat se de diyā jabki us ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

## 13

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Us din jab Īsā Baitul-muqaddas se nikal rahā thā to us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ustād, dekheñ kitne shāndār patthar aur imārateñ haiñ!”

<sup>2</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ko yih baṛī baṛī imārateñ nazar ātī haiñ? Patthar par patthar nahīñ rahegā. Sab kuchh ḍhā diyā jāegā.”

### *Musibatōñ aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par Baitul-muqaddas ke muqābil baiṭh gayā. Patras, Yāqūb, Yūhannā aur Andriyās akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā,

<sup>4</sup> “Hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm hogā ki yih ab pūrā hone ko hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de.

<sup>6</sup> Bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūñ.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrāh kar deñge.

<sup>7</sup> Jab jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī to mat ghabrānā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīñ hogī.

<sup>8</sup> Ek qaum dūsri ke khalāf uṭh kharī hogī aur ek bādshāhī dūsri ke khalāf. Jagah jagah zalzale āeñge, kāl paṛeñge. Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Tum khud khabardār raho. Tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle kar diyā jāegā aur log Yahūdī ibādatkhanōñ meñ tumheñ koṛe lagwāeñge. Merī khātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā. Yoñ tum unheñ merī gawāhī doge.

<sup>10</sup> Lāzim hai ki ākhirat se pahle Allāh kī khushkhabrī tamām aqwām ko sunāi jāe.

<sup>11</sup> Lekin jab log tum ko giriftār karke adālat meñ pesh kareñge to yih sochte sochte parehān na ho jānā ki maiñ kyā kahūñ. Bas wuhī kuchh kahnā jo Allāh tumheñ us waqt batāegā. Kyoñki us waqt tum nahīñ balki Rūhul-quds bolne wālā hogā.

<sup>12</sup> Bhāī apne bhāī ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kar degā. Bachche apne wālidain ke khalāf kharē ho kar unheñ qatl karwāeñge.

<sup>13</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>14</sup> Ek din āegā jab tum wahāñ jahāñ use nahīñ honā chāhie wuh kuchh kharā dekhoge jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!) “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ.

<sup>15</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh na utre, na kuchh sāth le jāne ke lie ghar meñ dākhl ho jāe.

<sup>16</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

<sup>17</sup> Un khawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ.

<sup>18</sup> Duā karo ki yih wāqiyā sardiyoñ ke mausam meñ pesh na āe.

<sup>19</sup> Kyoñki un dinoñ meñ aisī musibat hogī ki duniyā kī taḥlīq se āj tak deḥne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīn āegī.

<sup>20</sup> Aur agar Ḳhudāwand is musibat kā daurāniyā muḥtasar na kartā to koī na bachtā. Lekin us ne apne chune huoñ kī ḳhātir us kā daurāniyā muḥtasar kar diyā hai.

<sup>21</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahān hai,’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā.

<sup>22</sup> Kyoñki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh khare hoñge jo ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāenge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko ḡhalat rāste par ḍāl deñ—agar yih mumkin hotā.

<sup>23</sup> Is lie ḳhabardār! Maiñ ne tum ko pahle hī in sab bātoñ se āgāh kar diyā hai.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>24</sup> Musibat ke un dinoñ ke bād sūraj tārik ho jāegā aur chānd kī raushnī ḳhatm ho jāegī.

<sup>25</sup> Sitāre āsmān par se gir paṛenge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāenge.

<sup>26</sup> Us waqt log Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādaloñ meñ āte hue dekheñge.

<sup>27</sup> Aur wuh apne farishtoñ ko bhej degā tāki us ke chune huoñ ko chāroñ taraf se jamā karen, duniyā ke kone kone se āsmān kī intahā tak ikaṭṭhā karen.

### *Anjir ke Daraḳht se Sabaq*

<sup>28</sup> Anjir ke daraḳht se sabaq sīkho. Jyoñ hī us kī shāḳheñ narm aur lachakdār ho jāti haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikalti haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

<sup>30</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, is nasl ke ḳhatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

<sup>31</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>32</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī gharī rūnumā hogā. Āsmān ke farishtoñ aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

<sup>33</sup> Chunāñche ḳhabardār aur chaukanne raho! Kyoñki tum ko nahīn mālūm ki yih waqt kab āegā.

<sup>34</sup> Ibn-e-Ādam kī āmad us ādmī se mutābiqat rakhtī hai jise kisī safr par jānā thā. Ghar chhoṛte waqt us ne apne naukaroñ ko intazām chalāne kā iḳhtiyār de kar har ek ko us kī apnī zimmedārī sauñp dī. Darbān ko us ne hukm diyā ki wuh chaukas rahe.

<sup>35</sup> Tum bhī isī tarah chaukas raho, kyoñki tum nahīn jānte ki ghar kā mālik kab wāpas āegā, shām ko, ādhī rāt ko, murḡh ke bāng dete yā pau phaṭte waqt.

<sup>36</sup> Aisā na ho ki wuh achānak ā kar tum ko sote pāe.

<sup>37</sup> Yih bāt maiñ na sirf tum ko balki sab ko batātā hūñ, chaukas raho!”

## 14

### *Īsā ke ḳhilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Fasah aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd qarīb ā gaī thī. Sirf do din rah gae the. Rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī talāsh meñ the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih Īd ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *Ḳhātūn Īsā par Ḳhushbū Unḍeltī Hai*

<sup>3</sup> Itne meñ Īsā Bait-anīyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dākḥil huā jo kisī waqt koḥ kā marīz thā. Us kā nām Shamāūn thā. Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī. Us ke pās ḳhālis jaṭāmāsī ke nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us kā sar toḥ kar us ne itr Īsā ke sar par unḍel diyā.

<sup>4</sup> Hāzirīn meñ se kuchh nārāz hue. “Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?”

<sup>5</sup> Is kī qīmat kam az kam chāndī ke 300 sikke thī. Agar ise bechā jātā to is ke paise ḡharīboñ ko die jā sakte the.” Aīsī bāteñ karte hue unhoñ ne use jhīrkā.

<sup>6</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Ise chhoḥ do, tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Ḡharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, aur tum jab bhī chāho un kī madad kar sakoge. Lekin main hameshā tumhāre sāth nahīn rahūngā.

<sup>8</sup> Jo kuchh wuh kar saktī thī us ne kiyā hai. Mujh par itr unḍelne se wuh muḡarrarā waqt se pahle mere badan ko dafnāne ke lie taiyār kar chukī hai.

<sup>9</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī ḳhushḳhabrī kā elān kiyā jāegā wahān log is ḳhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>10</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā tāki Īsā ko un ke hawāle karne kī bāt kare.

<sup>11</sup> Us ke āne kā maḡsad sun kar wuh ḳhush hue aur use paise dene kā wādā kiyā. Chunāñche wuh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauḡā ḍhūñḍne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>12</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd āī jab log Fasah ke lele ko qurbān karte the. Īsā ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, “Ham kahān āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>13</sup> Chunāñche Īsā ne un meñ se do ko yih hidāyat de kar Yarūshalam bhej diyā ki “Jab tum shahr meñ dākḥil hoge to tumhārī mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā ḡharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pīchhe ho lenā.

<sup>14</sup> Jis ghar meñ wuh dākḥil ho us ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahān hai jahān main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kā khānā khāūñ?’

<sup>15</sup> Wuh tumheñ dūsri manzil par ek baḡā aur saḡā huā kamrā dikhāegā. Wuh taiyār hogā. Hamāre lie Fasah kā khānā wahīñ taiyār karnā.”

<sup>16</sup> Donoñ chale gae to shahr meñ dākḥil ho kar sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Ḡhaddār Kaun Hai?*

<sup>17</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ samet wahān pahuñch gayā.

<sup>18</sup> Jab wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the to us ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ, tum meñ se ek jo mere sāth khānā khā rahā hai mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>19</sup> Shāgird yih sun kar ḡhamgīn hue. Bārī bārī unhoñ ne us se pūchhā, “Main to nahīñ hūñ?”

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum bārah meñ se ek hai. Wuh mere sāth apnī roṭī sālan ke bartan meñ ḡāl rahā hai.

<sup>21</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, lekin us shaḳhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

<sup>22</sup> Khāne ke daurān Īsā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo, yih merā badan hai.”

<sup>23</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de diyā. Sab ne us meñ se pī liyā.

<sup>24</sup> Us ne un se kahā, “Yih merā kḥūn hai, nae ahd kā wuh kḥūn jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai.

<sup>25</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ab se maiñ angūr kā ras nahīñ piyūngā, kyonki aglī dafā ise nae sire se Allāh kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

<sup>26</sup> Phir wuh ek zabūr gā kar nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>27</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Tum sab bargashtā ho jāoge, kyonki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Maiñ charwāhe ko mār ḍālūngā aur bheṛeñ titar-bitar ho jāeñgī.’

<sup>28</sup> Lekin apne jī uṭhne ke bād maiñ tumhāre āge āge Galīl pahuñchūngā.”

<sup>29</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab bargashtā ho jāeñ, lekin meñ kabhī nahīñ hūngā.”

<sup>30</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>31</sup> Patras ne isrār kiyā, “Hargiz nahīñ! Maiñ āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī paṛe.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

### *Gatsamanī Bāgh meñ Īsā kī Duā*

<sup>32</sup> Wuh ek bāgh meñ pahuñche jis kā nām gatsamanī thā. Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Maiñ duā karne ke lie āge jātā hūñ.”

<sup>33</sup> Us ne Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ghabrā kar beqarār hone lagā.

<sup>34</sup> Us ne un se kahā, “Maiñ dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. Yahāñ ṭhahar kar jāgte raho.”

<sup>35</sup> Kuchh āge jā kar wuh zamīn par gir gayā aur duā karne lagā ki agar mumkin ho to mujhe āne wālī gharīyoñ kī taklīf se guzarnā na paṛe.

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Ai abbā, ai Bāp! Tere lie sab kuchh mumkin hai. Dukh kā yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>37</sup> Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se kahā, “Shamāun, kyā tū so rahā hai? Kyā tū ek ghanṭā bhī nahīñ jāg sakā?”

<sup>38</sup> Jāgte aur duā karte raho tāki tum āzmāish meñ na paṛo. Kyonki rūh to taiyār hai, lekin jism kamzor.”

<sup>39</sup> Ek bār phir us ne jā kar wuhī duā kī jo pahle kī thī.

<sup>40</sup> Jab wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyonki nīnd kī badaulat un kī ānkheñ bojhal thīñ. Wuh nahīñ jānte the ki kyā jawāb deñ.

<sup>41</sup> Jab Īsā tīsrī bār wāpas āyā to us ne un se kahā, “Tum abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Bas kāfī hai. Waqt ā gayā hai. Dekho, Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kiyā jā rahā hai.

<sup>42</sup> Uṭho. Āo, chaleñ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*



43 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdon meñ se ek thā. Us ke sāth talwāron aur lāṭhiyon se lais ādmiyon kā hujūm thā. Unheñ rāhnumā imāmon, shariāt ke ulamā aur buzurgoñ ne bhejā thā.

44 Is ghaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūñ wuhī Īsā hai. Use giriftār karke le jāeñ.

45 Jyon hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād!” Kah kar use bosā diyā.

46 Is par unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

47 Lekin Īsā ke pās khare ek shaḥs ne apñī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ghulām ko mār kar us kā kāñ uṛā diyā.

48 Īsā ne un se pūchhā, “Kyā main ḍākū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho?”

49 Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā aur tālim detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā. Lekin yih is lie ho rahā hai tāki kalām-e-muqaddas kī bāteñ pūrī ho jāeñ.”

50 Phir sab ke sab use chhoṛ kar bhāg gae.

51 Lekin ek naujawān Īsā ke pīchhe pīchhe chaltā rahā jo sirf chādar oṛhe hue thā. Logoñ ne use pakaṛne kī koshish kī,

52 lekin wuh chādar chhoṛ kar nangī hālat meñ bhāg gayā.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

53 Wuh Īsā ko imām-e-āzam ke pās le gae jahāñ tamām rāhnumā imām, buzurg aur shariāt ke ulamā bhī jamā the.

54 Itne meñ Patras kuchh fāsile par Īsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh mulāzimoñ ke sāth baiṭh kar āg tāpne lagā.

55 Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke ḳhilāf gawāhiyāñ ḍhūñḍ rahe the tāki use sazā-e-maut dīlwā sakeñ. Lekin koī gawāhī na milī.

56 Kāfī logoñ ne us ke ḳhilāf jhūṭī gawāhī to dī, lekin un ke bayān ek dūsre ke mutazād the.

57 Aḳhirkār bāz ne khare ho kar yih jhūṭī gawāhī dī,

58 “Ham ne ise yih kahte sunā hai ki main insān ke hāthoñ ke bane is Baitul-muqaddas ko ḍhā kar tīn din ke andar andar nayā maqdis tāmīr kar dūngā, ek aisā maqdis jo insān ke hāth nahīñ banāeñge.”

59 Lekin un kī gawāhiyāñ bhī ek dūsre se mutazād thīñ.

60 Phir imām-e-āzam ne hāzirīn ke sāmne khare ho kar Īsā se pūchhā, “Kyā tū koī jawāb nahīñ degā? Yih kyā gawāhiyāñ haiñ jo yih log tere ḳhilāf de rahe haiñ?”

61 Lekin Īsā ḳhāmosh rahā. Us ne koī jawāb na diyā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Kyā tū al-Hamīd kā Farzand Masīh hai?”

62 Īsā ne kahā, “Jī, main hūñ. Aur āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhoge.”

63 Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapṛe phāṛ lie aur kahā, “Hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī!”

64 Āp ne ḳhud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. Āp kā kyā faisla hai?”

Sab ne use sazā-e-maut ke lāyq qarār diyā.

65 Phir kuchh us par thūkne lage. Unhoñ ne us kī āñkhoñ par paṭṭī bāndhī aur use mukke mār mār kar kahne lage, “Nabuwat kar!” Mulāzimoñ ne bhī use thappaṛ märe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>66</sup> Is daurān Patras nīche sahan meñ thā. Imām-e-āzam kī ek naukarānī wahān se guzarī

<sup>67</sup> aur dekhā ki Patras wahān āg tāp rahā hai. Us ne ġhaur se us par nazar kī aur kahā, “Tum bhī Nāsarāt ke us ādmī Īsā ke sāth the.”

<sup>68</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ nahīñ jāntā yā samajhtā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar wuh geṭ ke qarīb chalā gayā. [Usī lamhe murġh ne bāng dī.]

<sup>69</sup> Jab naukarānī ne use wahān dekhā to us ne dubārā pās khare logoñ se kahā, “Yih bandā un meñ se hai.”

<sup>70</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā.

Thorī der ke bād Patras ke sāth khare logoñ ne bhī us se kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tum Galīl ke rahne wāle ho.”

<sup>71</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar maiñ jhūṭ bol rahā hūñ. Maiñ us ādmī ko nahīñ jāntā jis kā zikr tum kar rahe ho.”

<sup>72</sup> Fauran murġh kī bāng dūsri martabā sunāi dī. Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne us se kahī thī, “Murġh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh ro paṛā.

## 15

### *Pīlātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Subah-sawere hī rāhnumā imām buzurgoñ, shariāt ke ulamā aur pūrī Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar faisle tak pahuñch gae. Wuh Īsā ko bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pīlātus ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Pīlātus ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoñ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp khud kahte haiñ.”

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ ne us par bahut ilzām lagāe.

<sup>4</sup> Chunānche Pīlātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum koī jawāb nahīñ doge? Yih to tum par bahut-se ilzāmāt lagā rahe haiñ.”

<sup>5</sup> Lekin Īsā ne is par bhī koī jawāb na diyā, aur Pīlātus baṛā hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>6</sup> Un dinoñ yih riwāj thā ki har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko rihā kar diyā jātā thā. Yih qaidī awām se muntakhab kiyā jātā thā.

<sup>7</sup> Us waqt kuchh ādmī jel meñ the jo hukūmat ke khilāf kisī inqalābī tahrīk meñ sharīk hue the aur jinhoñ ne baġhāwat ke mauqe par qatl-o-ġhārat kī thī. Un meñ se ek kā nām Bar-abbā thā.

<sup>8</sup> Ab hujūm ne Pīlātus ke pās ā kar us se guzārish kī ki wuh māmūl ke mutābiq ek qaidī ko āzād kar de.

<sup>9</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyā tum chāhte ho ki maiñ Yahūdiyoñ ke Bādshāh ko āzād kar dūñ?”

<sup>10</sup> Wuh jāntā thā ki rāhnumā imāmoñ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>11</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Īsā ke bajāe Bar-abbā ko māñgeñ.

<sup>12</sup> Pīlātus ne sawāl kiyā, “Phir maiñ is ke sāth kyā karūñ jis kā nām tum ne Yahūdiyoñ kā Bādshāh rakhā hai?”

<sup>13</sup> Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>14</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>15</sup> Chunānche Pīlātus ne hujūm ko mutma'in karne kī khātir Bar-abbā ko āzād kar diyā. Us ne Īsā ko koṛe lagāne ko kahā, phir use maslūb karne ke lie faujiyoñ ke hawāle kar diyā.

### *Faujī Īsā kā Mazāq Uṛāte Haiñ*

16 Faujī Īsā ko gawarnar ke mahal banām Praiṭoriyum ke sahan meñ le gae aur pūrī palṭan ko ikaṭṭhā kiyā.

17 Unhoñ ne use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā aur kāñṭedār ṭahniyoñ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā.

18 Phir wuh use salām karne lage, “Ai Yahūdiyoñ ke Bādshāh, ādāb!”

19 Lāṭhī se us ke sar par mār mār kar wuh us par thūkte rahe. Ghuṭne ṭek kar unhoñ ne use sijdā kiyā.

20 Phir us kā mazāq uṛāne se thak kar unhoñ ne arḡhawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe. Phir wuh use maslūb karne ke lie bāhar le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

21 Us waqt Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā ek ādmī banām Shamāūn dehāt se shahr ko ā rahā thā. Wuh Sikandar aur Rūfus kā bāp thā. Jab wuh Īsā aur faujiyoñ ke pās se guzarne lagā to faujiyoñ ne use salīb uṭhāne par majbūr kiyā.

22 Yoñ chalte chalte wuh Īsā ko ek maqām par le gae jis kā nām Gulgutā (yānī Khoparī kā Maqām) thā.

23 Wahāñ unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ mur milāyā gayā thā, lekin us ne pīne se inkār kiyā.

24 Phir faujiyoñ ne use maslūb kiyā aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faislā karne ke lie kī kis ko kyā kyā milegā unhoñ ne qurā ḍālā.

25 Nau baje subah kā waqt thā jab unhoñ ne use maslūb kiyā.

26 Ek takṭhī salīb par lagā dī gaī jis par yih ilzām likhā thā, “Yahūdiyoñ kā Bādshāh.”

27 Do ḍakuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth.

28 [Yoñ muqaddas kalām kā wuh hawālā pūrā huā jis meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā.’]

29 Jo wahāñ se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn dīn ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā.

30 Ab salīb par se utar kar apne āp ko bachā!”

31 Rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā ne bhī Īsā kā mazāq uṛā kar kahā, “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā.

32 Isrāil kā yih Bādshāh Masīh ab salīb par se utar āe tāki ham yih dekh kar imān lāeñ.” Aur jin ādmiyoñ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

### *Īsā kī Maut*

33 Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḍūb gayā. Yih tārikī tīn ghantoñ tak rahī.

34 Phir tīn baje Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtanī?” Jis kā matlab hai, “Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai?”

35 Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.”

36 Kisī ne dauṛ kar mai ke sirke meñ ek isfanj ḍuboyā aur use ḍanḍe par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī. Wuh bolā, “Āo ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use salīb par se utār le.”

37 Lekin Īsā ne baṛe zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

38 Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar nīche tak do hissoñ meñ phaṭ gayā.

<sup>39</sup> Jab Īsā ke muqābil khare Romī afsar \* ne dekhā ki wuh kis tarah marā to us ne kahā, “Yih admī wāqaī Allāh kā Farzand thā!”

<sup>40</sup> Kuchh khawātīn bhī wahān thīn jo kuchh fāsile par us kā mushāhadā kar rahī thīn. Un meñ Mariyam Magdalīnī, chhoṭe Yāqūb aur Yoses kī mān Mariyam aur Salomī bhī thīn.

<sup>41</sup> Galīl meñ yih aurateñ Īsā ke pīchhe chal kar is kī khidmat kartī rahī thīn. Kā aur khawātīn bhī wahān thīn jo us ke sāth Yarūshalam ā gaī thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>42</sup> Yih sab kuchh jume ko huā jo agle din ke Sabat ke lie taiyārī kā din thā. Jab shām hone ko thī

<sup>43</sup> to Arimatiyāh kā ek admī banām Yūsuf himmat karke Pīlātus ke pās gayā aur us se Īsā kī lāsh māngī. (Yūsuf Yahūdī adālat-e-āliyā kā nāmwar membar thā aur Allāh kī bādshāhī ke āne ke intazār meñ thā).

<sup>44</sup> Pīlātus yih sun kar hairān huā ki Īsā mar chukā hai. Us ne Romī afsar ko bulā kar us se pūchhā ki kyā Īsā wāqaī mar chukā hai?

<sup>45</sup> Jab afsar ne is kī tasdīq kī to Pīlātus ne Yūsuf ko lāsh de dī.

<sup>46</sup> Yūsuf ne kafan kharīd liyā, phir Īsā kī lāsh utār kar use katān ke kafan meñ lapeṭā aur ek qabr meñ rakh diyā jo chaṭṭān meñ tarāshī gaī thī. Aḳhir meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā.

<sup>47</sup> Mariyam Magdalīnī aur Yoses kī mān Mariyam ne dekh liyā ki Īsā kī lāsh kahān rakhī gaī hai.

## 16

### *Īsā Jī Uṭhā Hai*

<sup>1</sup> Hafte kī shām ko jab Sabat kā din guzar gayā to Mariyam Magdalīnī, Yāqūb kī mān Mariyam aur Salomī ne khushbūdār masāle kharīd lie, kyonki wuh qabr ke pās jā kar unheñ Īsā kī lāsh par lagānā chāhtī thīn.

<sup>2</sup> Chunānche wuh Itwār ko subah-sawere hī qabr par gaīn. Sūraj tulū ho rahā thā.

<sup>3</sup> Rāste meñ wuh ek dūse se pūchhne lagīn, “Kaun hamāre lie qabr ke muñh se patthar ko luṛhkāegā?”

<sup>4</sup> Lekin jab wahān pahuñchīn aur nazar uṭhā kar qabr par ghaur kiyā to dekhā ki patthar ko ek taraf luṛhkāyā jā chukā hai. Yih patthar bahut baṛā thā.

<sup>5</sup> Wuh qabr meñ dākhil huīn. Wahān ek jawān admī nazar āyā jo safed libās pahne hue dāin taraf baiṭhā thā. Wuh ghabrā gaīn.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Mat ghabrāo. Tum Īsā Nāsarī ko dhūnd rahī ho jo maslūb huā thā. Wuh jī uṭhā hai, wuh yahān nahīn hai. Us jagah ko khud dekh lo jahān use rakhā gayā thā.

<sup>7</sup> Ab jāo, us ke shāgirdon aur Patras ko batā do ki wuh tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīn tum use dekhoge, jis tarah us ne tum ko batāyā thā.”

<sup>8</sup> Khawātīn laraztī aur uljhī huī hālat meñ qabr se nikal kar bhāg gaīn. Unhon ne kisī ko bhī kuchh na batāyā, kyonki wuh nihāyat sahmī huī thīn.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>9</sup> Jab Īsā Itwār ko subah-sawere jī uṭhā to pahlā shaḳhs jis par wuh zāhir huā Mariyam Magdalīnī thī jis se us ne sāt badrūheñ nikālī thīn.

<sup>10</sup> Mariyam Īsā ke sāthiyon ke pās gaī jo mātām kar rahe aur ro rahe the. Us ne unheñ jo kuchh huā thā batāyā.

\* 15:39 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

<sup>11</sup> Lekin go unhoñ ne sunā ki Īsā zindā hai aur ki Mariyam ne use dekhā hai to bhī unheñ yaqīn na āyā.

*Īsā Mazīd Do Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>12</sup> Is ke bād Īsā dūsri sūrat meñ un meñ se do par zāhir huā jab wuh Yarūshalam se dehāt kī taraf paidal chal rahe the.

<sup>13</sup> Donoñ ne wāpas jā kar yih bāt bāqī logoñ ko batāi. Lekin unheñ in kā bhī yaqīn na āyā.

*Īsā Gyārah Rasūloñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>14</sup> Ākhir meñ Īsā gyārah shāgirdoñ par bhī zāhir huā. Us waqt wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the. Us ne unheñ un kī be'etiḳādī aur saḳhtdilī ke sabab se ḍāntā, ki unhoñ ne un kā yaqīn na kiyā jinhoñ ne use zindā dekhā thā.

<sup>15</sup> Phir us ne un se kahā, “Pūrī duniyā meñ jā kar tamām maḳhlūqāt ko Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāo.

<sup>16</sup> Jo bhī imān lā kar baptismā le use najāt milegī. Lekin jo imān na lāe use mujrim qarār diyā jāegā.

<sup>17</sup> Aur jahāñ jahāñ log imān rakheñge wahāñ yih ilāhī nishān zāhir hoñge: Wuh mere nām se badrūheñ nikāl deñge, naī naī zabāneñ boleñge

<sup>18</sup> aur sāñpoñ ko uṭhā kar mahfūz raheñge. Mohlak zahr pīne se unheñ nuḳsān nahīñ pahuñchegā aur jab wuh apne hāth marīzoñ par rakheñge to shafā pāeñge.”

*Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>19</sup> Un se bāt karne ke bād Ḳhudāwand Īsā ko āsmān par uṭhā liyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā.

<sup>20</sup> Is par shāgirdoñ ne nikal kar har jagah munādī kī. Aur Ḳhudāwand ne un kī himāyat karke ilāhī nishānoñ se kalām kī tasdiq kī.



## Lūqā

### *Peshlafz*

<sup>1</sup> Muhtaram Thiyufilus, bahut-se log wuh sab kuchh likh chuke haiñ jo hamāre darmiyān wāqē huā hai.

<sup>2</sup> Un kī koshish yih thī ki wuhī kuchh bayān kiyā jāe jis kī gawāhī wuh dete haiñ jo shurū hī se sāth the aur āj tak Allāh kā kalām sunāne kī k̄hidmat saranjām de rahe haiñ.

<sup>3</sup> Maiñ ne bhī har mumkin koshish kī hai ki sab kuchh shurū se aur ain haqīqat ke mutābiq mālūm karūñ. Ab maiñ yih bāteñ tartīb se āp ke lie likhnā chāhtā hūñ.

<sup>4</sup> Āp yih par̄h kar jān leñge ki jo bāteñ āp ko sikhāī gai haiñ wuh sach aur durust haiñ.

### *Yahyā ke bāre meñ Peshgoī*

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke bādshāh Herodes ke zamāne meñ ek imām thā jis kā nām Zakariyāh thā. Baitul-muqaddas meñ imāmon ke muqhtalif guroh k̄hidmat saranjām dete the, aur Zakariyāh kā tālluq Abiyāh ke guroh se thā. Us kī bīwī imām-e-āzam Hārūn kī nasl se thī aur us kā nām Ilīshibā thā.

<sup>6</sup> Miyān-bīwī Allāh ke nazdik rāstbāz the aur Rab ke tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq be'ilzām zindagī guzārte the.

<sup>7</sup> Lekin wuh beaulād the. Ilīshibā ke bachche paidā nahīn ho sakte the. Ab wuh donoñ būrhe ho chuke the.

<sup>8</sup> Ek dīn Baitul-muqaddas maiñ Abiyāh ke guroh kī bārī thī aur Zakariyāh Allāh ke huzūr apnī k̄hidmat saranjām de rahā thā.

<sup>9</sup> Dastūr ke mutābiq unhoñ ne qurā dālā tāki mālūm kareñ ki Rab ke maqdis meñ jā kar baḡhūr kī qurbānī kaun jalāe. Zakariyāh ko chunā gayā.

<sup>10</sup> Jab wuh muqarrarā waqt par baḡhūr jalāne ke lie Baitul-muqaddas meñ dākhil huā to jamā hone wāle tamām parastār sahan meñ duā kar rahe the.

<sup>11</sup> Achānak Rab kā ek farishtā zāhir huā jo baḡhūr jalāne kī qurbāngāh ke dahnī taraf kharā thā.

<sup>12</sup> Use dekh kar Zakariyāh ghabrāyā aur bahut ḍar gayā.

<sup>13</sup> Lekin farishte ne us se kahā, “Zakariyāh, mat ḍar! Allāh ne terī duā sun lī hai. Terī bīwī Ilīshibā ke beṭā hogā. Us kā nām Yahyā rakhnā.

<sup>14</sup> Wuh na sirf tere lie k̄hushī aur musarrat kā bāis hogā, balki bahut-se log us kī paidāish par k̄hushī manāenge.

<sup>15</sup> Kyonki wuh Rab ke nazdik azīm hogā. Lāzim hai ki wuh mai aur sharāb se parhez kare. Wuh paidā hone se pahle hī Rūhul-quds se māmūr hogā

<sup>16</sup> aur Isrāīlī qaum meñ se bahutoñ ko Rab un ke k̄hudā ke pās wāpas lāegā.

<sup>17</sup> Wuh Iliyās kī rūh aur quwwat se k̄hudāwand ke āge āge chalegā. Us kī k̄hidmat se wālidoñ ke dil apne bachchoñ kī taraf māyl ho jāenge aur nāfarmān log rāstbazon kī dānāī kī taraf rujū kareñge. Yoñ wuh is qaum ko Rab ke lie taiyār karegā.”

<sup>18</sup> Zakariyāh ne farishte se pūchhā, “Maiñ kis tarah jānūñ ki yih bāt sach hai? Maiñ k̄hud būrhā hūñ aur merī bīwī bhī umrrasīdā hai.”

<sup>19</sup> Farishte ne jawāb diyā, “Maiñ Jibrāīl hūñ jo Allāh ke huzūr kharā rahtā hūñ. Mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai ki tujhe yih k̄hushkhabrī sunāūñ.

<sup>20</sup> Lekin chūñki tū ne merī bāt kā yaqīn nahīn kiyā is lie tū k̄hāmosh rahegā aur us waqt tak bol nahīn sakegā jab tak tere beṭā paidā na ho. Merī yih bāteñ muqarrarā waqt par hī pūrī hongī.”

<sup>21</sup> Is daurān bāhar ke log Zakariyāh ke intazār meñ the. Wuh hairān hote jā rahe the ki use wāpas āne meñ kyon itnī der ho rahī hai.

<sup>22</sup> Āḡhirkār wuh bāhar āyā, lekin wuh un se bāt na kar sakā. Tab unhoñ ne jān liyā ki us ne Baitul-muqaddas meñ royā dekhī hai. Us ne hāthoñ se ishāre to kie, lekin ḡhāmosh rahā.

<sup>23</sup> Zakariyāh muqarrarā waqt tak Baitul-muqaddas meñ apnī ḡhidmat anjām detā rahā, phir apne ghar wāpas chalā gayā.

<sup>24</sup> Thoṛe dinon ke bād us kī bīwī Ilīshibā hāmīlā ho gaī aur wuh pāñch māh tak ghar meñ chhupī rahī.

<sup>25</sup> Us ne kahā, “Ḳhudāwand ne mere lie kitnā baṛā kām kiyā hai, kyonki ab us ne merī fikr kī aur logon ke sāmne se merī ruswāī dūr kar dī.”

### *Īsā kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>26-27</sup> Ilīshibā chhīh māh se ummīd se thī jab Allāh ne Jibrāil farishte ko ek kuñwārī ke pās bhejā jo Nāsarat meñ rahtī thī. Nāsarat Galīl kā ek shahr hai aur kuñwārī kā nām Mariyam thā. Us kī mangnī ek mard ke sāth ho chukī thī jo Dāūd Bādshāh kī nasl se thā aur jis kā nām Yūsuf thā.

<sup>28</sup> Farishte ne us ke pās ā kar kahā, “Ai ḡhātūn jis par Rab kā ḡhās fazl huā hai, salām! Rab tere sāth hai.”

<sup>29</sup> Mariyam yih sun kar ghabrā gaī aur sochā, “Yih kis tarah kā salām hai?”

<sup>30</sup> Lekin farishte ne apnī bāt jāri rakhī aur kahā, “Ai Mariyam, mat ḡar, kyonki tujh par Allāh kā fazl huā hai.

<sup>31</sup> Tū ummīd se ho kar ek beṛe ko janm degī. Tujhe us kā nām Īsā (Najāt Dene Wālā) rakhnā hai.

<sup>32</sup> Wuh azīm hogā aur Allāh T'ālā kā Farzand kahlāegā. Rab hamārā Ḳhudā use us ke bāp Dāūd ke taḡht par biṛhāegā

<sup>33</sup> aur wuh hameshā tak Isrāil par hukūmat karegā. Us kī saltanat kabhī ḡhatm na hogī.”

<sup>34</sup> Mariyam ne farishte se kahā, “Yih kyonkar ho saktā hai? Abhī to main kuñwārī hūñ.”

<sup>35</sup> Farishte ne jawāb diyā, “Rūhul-quds tujh par nāzil hogā, Allāh T'ālā kī qudrat kā sāyā tujh par chhā jāegā. Is lie yih bachchā quddūs hogā aur Allāh kā Farzand kahlāegā.

<sup>36</sup> Aur dekh, terī rishtedār Ilīshibā ke bhī beṛā hogā hālāñki wuh umrrasīdā hai. Go use bāñjh qarār diyā gayā thā, lekin wuh chhīh māh se ummīd se hai.

<sup>37</sup> Kyonki Allāh ke nazdīk koī kām nāmumkin nahīñ hai.”

<sup>38</sup> Mariyam ne jawāb diyā, “Main Rab kī ḡhidmat ke lie hāzir hūñ. Mere sāth waisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.” Is par farishtā chalā gayā.

### *Mariyam Ilīshibā se Miltī Hai*

<sup>39</sup> Un dinon meñ Mariyam Yahūdiyā ke pahārī ilāqe ke ek shahr ke lie rawānā huī. Us ne jaldī jaldī safr kiyā.

<sup>40</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh Zakariyāh ke ghar meñ dāḡhil huī aur Ilīshibā ko salām kiyā.

<sup>41</sup> Mariyam kā yih salām sun kar Ilīshibā kā bachchā us ke peṛ meñ uchhal paṛā aur Ilīshibā ḡhud Rūhul-quds se bhar gaī.

<sup>42</sup> Us ne buland āwāz se kahā, “Tū tamām auraton meñ mubāarak hai aur mubāarak hai terā bachchā!

<sup>43</sup> Main kaun hūñ ki mere Ḳhudāwand kī māñ mere pās āī!

<sup>44</sup> Jyon hī main ne terā salām sunā bachchā mere peṛ meñ ḡhushī se uchhal paṛā.

<sup>45</sup> Tū kitnī mubāarak hai, kyonki tū imān lāī ki jo kuchh Rab ne farmāyā hai wuh takmīl tak pahuñchegā.”

*Mariyam kā Gīt*

46 Is par Mariyam ne kahā,

“Merī jān Rab kī tāzīm kartī hai

47 aur merī rūh apne Najātdahindā Allāh se nihāyat khush hai.

48 Kyonki us ne apnī khādīmā kī pastī par nazar kī hai.

Hān, ab se tamām nasleñ mujhe mubāarak kaheñgī,

49 kyonki Qādir-e-mutlaq ne mere lie baṛe baṛe kām kie haiñ.

Us kā nām quddūs hai.

50 Jo us kā khauf mānte haiñ

un par wuh pusht-dar-pusht apnī rahmat zāhir karegā.

51 Us kī qudrat ne azīm kām kar dikhāe haiñ,

aur dil se maḡhrūr log titar-bitar ho gae haiñ.

52 Us ne hukmrānoñ ko un ke taḡht se haṭā kar

pasthāl logoñ ko sarfarāz kar diyā hai.

53 Bhūkoñ ko us ne achchhī chīzoñ se mālāmāl karke  
amīroñ ko khālī hāth lauṭā diyā hai.

54 Wuh apne khādīm Isrāīl kī madad ke lie ā gayā hai.

Hān, us ne apnī rahmat ko yād kiyā hai,

55 yānī wuh dāymī wādā jo us ne hamāre buzurgoñ ke sāth kiyā thā,

Ibrāhīm aur us kī aulād ke sāth.”

56 Mariyam taqrīban tīn māh Ilīshibā ke hān ṭhahrī rahī, phir apne ghar lauṭ gaī.

*Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Paidāish*

57 Phir Ilīshibā kā bachche ko janm dene kā din ā pahuñchā aur us ke beṭā huā.

58 Jab us ke hamsāyoñ aur rishtedāroñ ko ittalā milī ki Rab kī us par kitnī baṛī  
rahmat huī hai to unhoñ ne us ke sāth khushī manāī.

59 Jab bachchā āṭh din kā thā to wuh us kā khatnā karwāne kī rasm ke lie āe. Wuh  
bachche kā nām us ke bāp ke nām par Zakariyāh rakhnā chāhte the,

60 lekin us kī mān ne etarāz kiyā. Us ne kahā, “Nahīn, us kā nām Yahyā ho.”

61 Unhoñ ne kahā, “Āp ke rishtedāroñ meñ to aisā nām kahīñ bhī nahīñ pāyā jātā.”

62 Tab unhoñ ne ishāroñ se bachche ke bāp se pūchhā ki wuh kyā nām rakhnā  
chāhtā hai.

63 Jawāb meñ Zakariyāh ne taḡhtī mangwā kar us par likhā, “Is kā nām Yahyā hai.”  
Yih dekh kar sab hairān hue.

64 Usī lamhe Zakariyāh dubārā bolne ke qābil ho gayā, aur wuh Allāh kī tamjīd  
karne lagā.

65 Tamām hamsāyoñ par khauf chhā gayā aur is bāt kā charchā Yahūdiyā ke pūre  
ilāqe meñ phail gayā.

66 Jis ne bhī sunā us ne sanjīdagī se is par ḡhaur kiyā aur sochā, “Is bachche kā  
kyā banegā?” Kyonki Rab kī qudrat us ke sāth thī.

*Zakariyāh kī Nabuwwat*

67 Us kā bāp Zakariyāh Rūhul-quds se māmūr ho gayā aur nabuwwat karke kahā,

68 “Rab Isrāīl ke Allāh kī tamjīd ho!

Kyonki wuh apnī qaum kī madad ke lie āyā hai,

us ne fidyā de kar use chhurāyā hai.

69 Us ne apne khādīm Dāūd ke gharāne meñ  
hamāre lie ek azīm Najātdahindā kharā kiyā hai.

70 Aisā hī huā jis tarah us ne qadīm zamānoñ meñ

apne muqaddas nabiyōñ kī mārifat farmāyā thā,

71 ki wuh hameñ hamāre dushmanoñ se najāt dilāegā,

un sab ke hāth se

jo ham se nafrat rakhte haiñ.

<sup>72</sup> Kyoñki us ne farmāyā thā ki wuh hamāre bāpdādā par rahm karegā

<sup>73</sup> aur apne muqaddas ahd ko yād rakhegā,  
us wāde ko jo us ne qasam khā kar  
Ibrāhīm ke sāth kiyā thā.

<sup>74</sup> Ab us kā yih wādā pūrā ho jāegā:

Ham apne dushmanoñ se maḡhlasī pā kar  
ḡhauf ke baḡhair Allāh kī ḡhidmat kar sakeñge,

<sup>75</sup> jite-jī us ke huzūr muqaddas aur rāst zindagī guzār sakeñge.

<sup>76</sup> Aur tū, mere bachche, Allāh T'ālā kā nabī kahlāegā.

Kyoñki tū ḡhudāwand ke āge āge

us ke rāste taiyār karegā.

<sup>77</sup> Tū us kī qaum ko najāt kā rāstā dikhāegā,

ki wuh kis tarah apne gunāhoñ kī muāfi pāegī.

<sup>78</sup> Hamāre Allāh kī baḡī rahmat kī wajah se  
ham par ilāhī nūr chamkegā.

<sup>79</sup> Us kī raushnī un par phail jāegī jo andhere

aur maut ke sāye meñ baiṡhe haiñ,

hāñ wuh hamāre qadmoñ ko salāmatī kī rāh par pahuñchāegī.”

<sup>80</sup> Yahyā parwān chaḡhā aur us kī rūh ne taqwiyaṡ pāī. Us ne us waḡt tak registān meñ zindagī guzārī jab tak use Isrāīl kī ḡhidmat karne ke lie bulāyā na gayā.

## 2

### *Isā kī Paidāish*

<sup>1</sup> Un aiyām meñ Rom ke shahanshāh Augustus ne farmān jāri kiyā ki pūrī saltanat kī mardumshumārī kī jāe.

<sup>2</sup> Yih pahlī mardumshumārī us waḡt huī jab Kūriniyus Shām kā gawarnar thā.

<sup>3</sup> Har kisī ko apne watanī shahr meñ jānā paḡā tāki wahāñ rajisṡar meñ apnā nām darj karwāe.

<sup>4</sup> Chunāñche Yūsuf Galīl ke shahr Nāsarat se rawānā ho kar Yahūdiyā ke shahr Baīṡ-laham pahuñchā. Wajah yih thī ki wuh Dāūd Bādshāh ke gharāne aur nasl se thā, aur Baīṡ-laham Dāūd kā shahr thā.

<sup>5</sup> Chunāñche wuh apne nām ko rajisṡar meñ darj karwāne ke lie wahāñ gayā. Us kī mangetar Mariyam bhī sāth thī. Us waḡt wuh ummīd se thī.

<sup>6</sup> Jab wuh wahāñ ṡahre hue the to bachche ko janm dene kā waḡt ā pahuñchā.

<sup>7</sup> Beṡā paidā huā. Yih Mariyam kā pahlā bachchā thā. Us ne use kapṡoñ \* meñ lapeṡ kar ek charnī meñ liṡā diyā, kyoñki unheñ sarāy meñ rahne kī jagah nahīñ mili thī.

### *Charwāhoñ ko ḡhushḡhabrī*

<sup>8</sup> Us rāt kuchh charwāhe qarīb ke khule maidān meñ apne rewaroñ kī pahrādārī kar rahe the.

<sup>9</sup> Achānak Rab kā ek farishtā un par zāhir huā, aur un ke irdgird Rab kā jalāl chamkā. Yih dekh kar wuh saḡht ḡar gae.

<sup>10</sup> Lekin farishte ne un se kahā, “ḡaro mat! Dekho main tum ko baḡī ḡhushī kī ḡhabar detā hūñ jo tamām logoñ ke lie hogī.

<sup>11</sup> Āj hī Dāūd ke shahr meñ tumhāre lie Najātdahindā paidā huā hai yānī Masīh ḡhudāwand.

<sup>12</sup> Aur tum use is nishān se pahchān loge, tum ek shīḡḡhār bachche ko kapṡoñ meñ liṡā huā pāoge. Wuh charnī meñ paḡā huā hogā.”

\* 2:7 Lafzī tarjumā: potaḡoñ.

<sup>13</sup> Achānak āsmānī lashkaron̄ ke beshumār farishte us farishte ke sāth zāhir hue jo Allāh kī hamd-o-sanā karke kah rahe the,

<sup>14</sup> “Āsmān kī bulandiyon̄ par Allāh kī izzat-o-jalāl, zamīn par un logon̄ kī salāmatī jo use manzūr haiñ.”

<sup>15</sup> Farishte unheñ chhoṛ kar āsmān par wāpas chale gae to charwāhe āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Bait-laham jā kar yih bāt dekheñ jo huī hai aur jo Rab ne ham par zāhir kī hai.”

<sup>16</sup> Wuh bhāg kar Bait-laham pahuñche. Wahān unheñ Mariyam aur Yūsuf mile aur sāth hī chhoṭā bachchā jo charnī meñ paṛā huā thā.

<sup>17</sup> Yih dekh kar unhoñ ne sab kuchh bayān kiyā jo unheñ is bachche ke bāre meñ batāyā gayā thā.

<sup>18</sup> Jis ne bhī un kī bāt sunī wuh hairatzadā huā.

<sup>19</sup> Lekin Mariyam ko yih tamām bāteñ yād rahīñ aur wuh apne dil meñ un par ghaur kartī rahī.

<sup>20</sup> Phir charwāhe lauṭ gae aur chalte chalte un tamām bāton̄ ke lie Allāh kī tāzīm-o-tārīf karte rahe jo unhoñ ne sunī aur dekhī thiñ, kyon̄ki sab kuchh waisā hī pāyā thā jaisā farishte ne unheñ batāyā thā.

### *Bachche kā Nām Īsā Rakhā Jātā Hai*

<sup>21</sup> Āṭh din ke bād bachche kā khatnā karwāne kā waqt ā gayā. Us kā nām Īsā rakhā gayā, yānī wuhī nām jo farishte ne Mariyam ko us ke hāmīlā hone se pahle batāyā thā.

### *Īsā ko Baitul-muqaddas meñ Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Jab Mūsā kī shariyat ke mutābiq tahārat ke din pūre hue tab wuh bachche ko Yarūshalam le gae tāki use Rab ke huzūr pesh kiyā jāe,

<sup>23</sup> jaise Rab kī shariyat meñ likhā hai, “Har pahlauṭhe ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas karnā hai.”

<sup>24</sup> Sāth hī unhoñ ne Mariyam kī tahārat kī rasm ke lie wuh qurbānī pesh kī jo Rab kī shariyat bayān kartī hai, yānī “Do qumriyān̄ yā do jawān kabūtar.”

<sup>25</sup> Us waqt Yarūshalam meñ ek ādmī banām Shamāūn rahtā thā. Wuh rāstbāz aur khudātars thā aur is intazār meñ thā ki Masīh ā kar Isrāil ko sukūn baḥshe. Rūhul-quds us par thā,

<sup>26</sup> aur us ne us par yih bāt zāhir kī thī ki wuh jīte-jī Rab ke Masīh ko dekhegā.

<sup>27</sup> Us din Rūhul-quds ne use tahrīk dī ki wuh Baitul-muqaddas meñ jāe. Chunāñche jab Mariyam aur Yūsuf bachche ko Rab kī shariyat ke mutābiq pesh karne ke lie Baitul-muqaddas meñ āe

<sup>28</sup> to Shamāūn maujūd thā. Us ne bachche ko apne bāzuoñ meñ le kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue kahā,

<sup>29</sup> “Ai āqā, ab tū apne bande ko ijāzat detā hai

ki wuh salāmatī se rehlat kar jāe, jis tarah tū ne farmāyā hai.

<sup>30</sup> Kyon̄ki maiñ ne apnī āñkhoñ se terī us najāt kā mushāhadā kar liyā hai

<sup>31</sup> jo tū ne tamām qaumoñ kī maujūdagī meñ taiyār kī hai.

<sup>32</sup> Yih ek aisī raushnī hai jis se Ghairyahūdiyon̄ kī āñkheñ khul jāeñgī aur terī qaum Isrāil ko jalāl hāsīl hogā.”

<sup>33</sup> Bachche ke mān-bāp apne beṭe ke bāre meñ in alfāz par hairān hue.

<sup>34</sup> Shamāūn ne unheñ barkat dī aur Mariyam se kahā, “Yih bachchā muqarrar huā hai ki Isrāil ke bahut-se log is se ṭhokar khā kar gir jāeñ, lekin bahut-se is se apne pānwoñ par khaṛe bhī ho jāeñge. Go yih Allāh kī taraf se ek ishārā hai to bhī is kī muḥālāfat kī jāegī.



<sup>35</sup> Yoñ bahutoñ ke dilī k̄hayālāt zāhir ho jāeñge. Is silsile meñ talwār terī jān meñ se bhī guzar jāegī.”

<sup>36</sup> Wahāñ Baitul-muqaddas meñ ek umrrasīdā nabiya bhī thī jis kā nām Hannāh thā. Wuh Fanuel kī beṭī aur Āshar ke qabīle se thī. Shādī ke sāt sāl bād us kā shauhar mar gayā thā.

<sup>37</sup> Ab wuh bewā kī haisiyat se 84 sāl kī ho chukī thī. Wuh kabhī Baitul-muqaddas ko nahīn chhoṛtī thī, balkī din rāt Allāh ko sijdā kartī, rozā rakhtī aur duā kartī thī.

<sup>38</sup> Us waqt wuh Mariyam aur Yūsuf ke pās ā kar Allāh kī tamjīd karne lagī. Sāth sāth wuh har ek ko jo is intazār meñ thā ki Allāh fidyā de kar Yarūshalam ko chhuṛāe, bachche ke bāre meñ batātī rahī.

### *Wuh Nāsarat Wāpas Chale Jāte Haiñ*

<sup>39</sup> Jab Īsā ke wālidain ne Rab kī shariyat meñ darj tamām farāyz adā kar lie to wuh Galīl meñ apne shahr Nāsarat ko lauṭ gae.

<sup>40</sup> Wahāñ bachchā parwān chaṛhā aur taqwiyaat pātā gayā. Wuh hikmat-o-dānāī se māmūr thā, aur Allāh kā fazl us par thā.

### *Bārah Sāl kī Umr meñ Baitul-muqaddas Meñ*

<sup>41</sup> Īsā ke wālidain har sāl Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam jāyā karte the.

<sup>42</sup> Us sāl bhī wuh māmūr ke mutābiq Īd ke lie gae jab Īsā bārah sāl kā thā.

<sup>43</sup> Īd ke ikhtitām par wuh Nāsarat wāpas jāne lage, lekin Īsā Yarūshalam meñ rah gayā. Pahle us ke wālidain ko mālūm na thā,

<sup>44</sup> kyonki wuh samajhte the ki wuh qāfile meñ kahīn maujūd hai. Lekin chalte chalte pahlā din guzar gayā aur wuh ab tak nazar na āyā thā. Is par wālidain use apne rishtedāroñ aur azīzoñ meñ dhūñḍne lage.

<sup>45</sup> Jab wuh wahāñ na milā to Mariyam aur Yūsuf Yarūshalam wāpas gae aur wahāñ dhūñḍne lage.

<sup>46</sup> Tīn din ke bād wuh ākhirkār Baitul-muqaddas meñ pahuñche. Wahāñ Īsā dīnī ustādoñ ke darmiyan baiṭhā un kī bāteñ sun rahā aur un se sawālāt pūchh rahā thā.

<sup>47</sup> Jis ne bhī us kī bāteñ sunīñ wuh us kī samajh aur jawāboñ se dang rah gayā.

<sup>48</sup> Use dekh kar us ke wālidain ghabrā gae. Us kī māñ ne kahā, “Beṭā, tū ne hamāre sāth yih kyon kiyā? Terā bāp aur main tujhe dhūñḍte dhūñḍte shadīd koft kā shikār hue.”

<sup>49</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujhe talāsh karne kī kyā zarūrat thī? Kyā āp ko mālūm na thā ki mujhe apne Bāp ke ghar meñ honā zarūr hai?”

<sup>50</sup> Lekin wuh us kī bāt na samjhe.

<sup>51</sup> Phir wuh un ke sāth rawānā ho kar Nāsarat wāpas āyā aur un ke tābe rahā. Lekin us kī māñ ne yih tamām bāteñ apne dil meñ mahfūz rakheñ.

<sup>52</sup> Yoñ Īsā jawān huā. Us kī samajh aur hikmat baṛhtī gaī, aur use Allāh aur insān kī maqbūliyat hāsīl thī.

## 3

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī K̄hidmat*

<sup>1</sup> Phir Rom ke shahanshāh Tibariyus kī hukūmat kā pandrahwān sāl ā gayā. Us waqt Puntiyus Pilātus sūbā Yahūdiya kā gawarnar thā, Herodes Antipās Galīl kā hākīm thā, us kā bhāī Filippus Itūriya aur Traḥonītis ke ilāqe kā, jabki Lisāniyās Abilene kā.

<sup>2</sup> Hannā aur Kāyfā donoñ imām-e-āzam the. Un dinon meñ Allāh Yahyā bin Zakariyāh se hamkalām huā jab wuh registān meñ thā.

<sup>3</sup> Phir wuh Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ se guzarā. Har jagah us ne elān kiyā ki taubā karke baptismā lo tāki tumheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe.

<sup>4</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī ke alfāz pūre hue jo us kī kitāb meñ darj haiñ:

‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sīdhe banāo.

<sup>5</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe,

zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe.

Jo ṭeṛhā hai use sīdhā kiyā jāe,

jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>6</sup> Aur tamām insān Allāh kī najāt dekheñge.’

<sup>7</sup> Jab bahut-se log Yahyā ke pās āe tāki us se baptismā leñ to us ne un se kahā, “Ai zahrīle sāñp ke bachcho! Kis ne tum ko āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī?”

<sup>8</sup> Apnī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqai taubā kī hai. Yih kḡhayāl mat karo ki ham to bach jāeñge kyonki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Maiñ tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharoñ se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

<sup>9</sup> Ab to adālat kī kulhārī darakhtoñ kī jaroñ par rakhī huī hai. Har darakht jo achchhā phal na lāe kātā aur āg meñ jhoñkā jāegā.”

<sup>10</sup> Logoñ ne us se pūchhā, “Phir ham kyā karen?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Jis ke pās do kurte haiñ wuh ek us ko de de jis ke pās kuchh na ho. Aur jis ke pās khānā hai wuh use khilā de jis ke pās kuchh na ho.”

<sup>12</sup> Ṭaiks lene wāle bhī baptismā lene ke lie āe to unhoñ ne pūchhā, “Ustād, ham kyā karen?”

<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf utne ṭaiks lenā jitne hukūmat ne muqarrar kie haiñ.”

<sup>14</sup> Kuchh faujiyoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie?”

Us ne jawāb diyā, “Kisī se jabran yā ḡhalat ilzām lagā kar paise na lenā balki apnī jāyz āmdanī par iktifā karnā.”

<sup>15</sup> Logoñ kī tawaqqoāt bahut baḡh gañ. Wuh apne diloñ meñ sochne lage ki kyā yih Masīh to nahīñ hai?

<sup>16</sup> Is par Yahyā un sab se muḡhātib ho kar kahne lagā, “Maiñ to tumheñ pānī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baḡā hai. Maiñ us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāyq nahīñ. Wuh tumheñ Rūhul-quḡds aur āg se baptismā degā.

<sup>17</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār kharā hai. Wuh gāhne kī jagah ko bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīñ.”

<sup>18</sup> Is qism kī bahut-sī aur bātoñ se us ne qaum ko nasīhat kī aur use Allāh kī kḡhushkḡhabrī sunāi.

<sup>19</sup> Lekin ek din yoñ huā ki Yahyā ne Galīl ke hākim Herodes Antipās ko ḡāñṭā. Wajah yih thī ki Herodes ne apne bhāi kī bīwī Herodiyās se shādī kar lī thī aur is ke alāwā aur bahut-se ḡhalat kām kie the.

<sup>20</sup> Yih malāmat sun kar Herodes ne apne ḡhalat kāmoñ meñ aur izāfā yih kiyā ki Yahyā ko jel meñ ḡāl diyā.

### *Īsā kā Baptismā*

<sup>21</sup> Ek din jab bahut-se logoñ ko baptismā diyā jā rahā thā to Īsā ne bhī baptismā liyā. Jab wuh duā kar rahā thā to āsmān khul gayā

<sup>22</sup> aur Rūhul-quḡds jismānī sūrat meñ kabūtar kī tarah us par utar āyā. Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se maiñ kḡhush hūñ.”

### *Īsā kā Nasabnāmā*

<sup>23</sup> Īsā taqriban tīs sāl kā thā jab us ne kḡhidmat shurū kī. Use Yūsuf kā beṭā samjhā jātā thā. Us kā nasabnāmā yih hai: Yūsuf bin Elī

<sup>24</sup> bin Mattāt bin Lāwī bin Malkī bin Yannā bin Yūsuf

- 25 bin Mattitiyāh bin Āmūs bin Nāhūm bin Asaliyāh bin Nogā  
 26 bin Mā'at bin Mattitiyāh bin Shamaī bin Yosekh bin Yūdāh  
 27 bin Yūhannāh bin Resā bin Zarubbābal bin Siyāltiyel bin Nerī  
 28 bin Malikī bin Addī bin Qosām bin Ilmodām bin Er  
 29 bin Yashua bin Iliyazar bin Yorīm bin Mattāt bin Lāwī  
 30 bin Shamāūn bin Yahūdāh bin Yūsuf bin Yonām bin Iliyāqīm  
 31 bin Maleāh bin Minnāh bin Mattitiyāh bin Nātan bin Dāūd  
 32 bin Yassī bin Obed bin Boaz bin Salmon bin Nahson  
 33 bin Ammīnadāb bin Admīn bin Arnī bin Hasron bin Fāras bin Yahūdāh  
 34 bin Yāqūb bin Is'hāq bin Ibrāhīm bin Tārah bin Nahūr  
 35 bin Sarūj bin Raū bin Falaj bin Ibar bin Silah  
 36 bin Qīnān bin Arfaksad bin Sim bin Nūh bin Lamak  
 37 bin Matūsilah bin Hanūk bin Yārid bin Mahalalel bin Qīnān  
 38 bin Anūs bin Set bin Ādam. Ādam ko Allāh ne paidā kiyā thā.

## 4

### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

1 Īsā Dariyā-e-Yardan se wāpas āyā. Wuh Rūhul-quds se māmūr thā jis ne use registān meñ lā kar us kī rāhnumāi kī.

2 Wahān use chālīs din tak Iblīs se āzmāyā gayā. Is pūre arse meñ us ne kuchh na khāyā. Ākhirkār use bhūk lagī.

3 Phir Iblīs ne us se kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to is patthar ko hukm de ki roṭī ban jāe.”

4 Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī.”

5 Is par Iblīs ne use kisī buland jagah par le jā kar ek lamhe meñ duniyā ke tamām mamālik dikhāe.

6 Wuh bolā, “Main tujhe in mamālik kī shān-o-shaukat aur in par tamām ikhtiyār dūngā. Kyonki yih mere sapurd kie gae haiñ aur jise chāhūn de saktā hūn.

7 Lihāzā yih sab kuchh terā hī hogā. Shart yih hai ki tū mujhe sijdā kare.”

8 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Allāh ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

9 Phir Iblīs ne use Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de.

10 Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh apne farishton ko terī hifāzat karne kā hukm degā,

11 aur wuh tujhe apne hāthon par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

12 Lekin Īsā ne tīsrī bār inkār kiyā aur kahā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Allāh ko na āzmānā.’ ”

13 In āzmāishon ke bād Iblīs ne Īsā ko kuchh der ke lie chhoṛ diyā.

### *Khidmat kā Āghāz*

14 Phir Īsā wāpas Galīl meñ āyā. Us meñ Rūhul-quds kī quwwat thī, aur us kī shohrat us pūre ilāqe meñ phail gai.

15 Wahān wuh un ke ibādatkhānon meñ tālīm dene lagā, aur sab ne us kī tārif kī.

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

16 Ek din wuh Nāsarāt pahuñchā jahān wuh parwān charhā thā. Wahān bhī wuh māmūl ke mutābiq Sabat ke din maqāmī ibādatkhāne meñ jā kar kalām-e-muqaddas meñ se parhne ke lie kharā ho gayā.

17 Use Yasāyāh Nabī kī kitāb dī gaī to us ne tūmār ko khol kar yih hawālā dhūnd nikālā,

18 “Rab kā Rūh mujh par hai,

kyonki us ne mujhe tel se masah karke

gharibon ko khushkhabri sunane ka ikhtiyar diya hai.

Us ne mujhe yih elan karne ke lie bheja hai ki

qaidiyon ko rihai milegi

aur andhe dekhenge.

Us ne mujhe bheja hai ki main kuchle huon ko azad karun

19 aur Rab ki taraf se bahali ke sal ka elan karun.”

20 Yih kah kar Isa ne tumar ko lapet kar ibadatkhane ke mulazim ko wapas kar diya aur bait gaye. Sari jamat ki ankhen us par lagi thin.

21 Phir wuh bol utha, “Aj Allah ka yih farman tumhare sunte hi pura ho gaya hai.”

22 Sab Isa ke haq mein baton karne lage. Wuh un purfazi baton par hairatzada the jo us ke munh se niklin, aur wuh kahne lage, “Kyā yih Yūsuf kā beṭā nahīn hai?”

23 Us ne un se kaha, “Beshak tum mujhe yih kahawat batoge, ‘Ai daktar, pahle apne ap ka ilaj kar.’ Yāni sunane mein āya hai ki ap ne Kafarnahum mein mojize kie haiin. Ab aise mojize yahān apne watanī shahr mein bhī dikhāen.

24 Lekin main tum ko sach batata hun ki koī bhī nabī apne watanī shahr mein maqbūl nahīn hotā.

25 Yih haqiqat hai ki Iliyās Nabī ke zamane mein Israil mein bahut-si zaruratmand bewaen thin, us waqt jab sarhe tin sal tak barish na hui aur pure mulk mein sakt kal para.

26 Is ke bawujud Iliyās ko un mein se kisi ke pas nahin bheja gaya balki ek Ghairyahudi bewa ke pas jo Saidā ke shahr Sarpat mein rahti thi.

27 Isi tarah Ilishā nabī ke zamane mein Israil mein korh ke bahut-se mariz the. Lekin un mein se kisi ko shafa na mili balki sirf Naman ko jo Mulk-e-Sham ka shahri tha.”

28 Jab ibadatkhane mein jama logon ne yih baton sunin to wuh bare taish mein a gae.

29 Wuh uthe aur use shahr se nikal kar us pahari ke kinare le gae jis par shahr ko tamir kiya gaya tha. Wahān se wuh use niche girana chahthe the,

30 lekin Isa un mein se guzar kar wahān se chala gaya.

### *Ādmī kā Badrūh kī Girift se Rihāi Pānā*

31 Is ke bad wuh Galil ke shahr Kafarnahum ko gaya aur Sabat ke din ibadatkhane mein logon ko sikhane laga.

32 Wuh us ki talim sun kar haka-baka rah gae. Kyonki wuh ikhtiyar ke sath talim deta tha.

33 Ibadatkhane mein ek admī tha jo kisi napak ruh ke qabze mein tha. Ab wuh chikh chikh kar bolne laga,

34 “Are Nasarat ke Isa, hamara ap ke sath kyā wastā hai? Kyā ap hamein halak karne ae haiin? Main to janta hun ki ap kaun haiin, ap Allah ke Quddus haiin.”

35 Isa ne use dant kar kaha, “Khāmosh! Ādmī mein se nikal jā!” Is par badrūh admī ko jamat ke bich mein farsh par patak kar us mein se nikal gai. Lekin wuh admī zakmi na hua.

36 Tamam log ghabra gae aur ek dusre se kahne lage, “Us admī ke alfaz mein kyā ikhtiyar aur quwwat hai ki badruhen us ka hukm manti aur us ke kahne par nikal jati haiin?”

37 Aur Isa ke bare mein charcha us pure ilaqe mein phail gaya.

### *Bahut-se Marizon kī Shafāyābī*

<sup>38</sup> Phir Īsā ibādatkhāne ko chhoṛ kar Shamāūn ke ghar gayā. Wahān Shamāūn kī sās shadīd bukhār meñ mubtalā thī. Unhoñ ne Īsā se guzārish kī ki wuh us kī madad kare.

<sup>39</sup> Us ne us ke sirhāne khaṛe ho kar bukhār ko ḍāntā to wuh utar gayā aur Shamāūn kī sās usī waqt uṭh kar un kī k̄hidmat karne lagī.

<sup>40</sup> Jab din ḍhal gayā to sab maqāmī log apne marīzoñ ko Īsā ke pās lāe. K̄hāh un kī bīmāriyāñ kuchh bhī kyoñ na thīñ, us ne har ek par apne hāth rakh kar use shafā dī.

<sup>41</sup> Bahutoñ meñ badrūheñ bhī thīñ jinhoñ ne nikalte waqt chillā kar kahā, “Tū Allāh kā Farzand hai.” Lekin chūñki wuh jāntī thīñ ki wuh Masih hai is lie us ne unheñ ḍānt kar bolne na diyā.

### *Khushkhabrī Har Ek ke lie Hai*

<sup>42</sup> Jab aglā din charhā to Īsā shahr se nikal kar kisī wīrān jagah chalā gayā. Lekin hujūm use ḍhūñḍte ḍhūñḍte āk̄hirkār us ke pās pahuñchā. Log use apne pās se jāne nahīñ denā chāhte the.

<sup>43</sup> Lekin us ne un se kahā, “Lāzim hai ki main dūsre shahroñ meñ bhī jā kar Allāh kī bādshāhī kī khushkhabrī sunāūñ, kyoñki mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai.”

<sup>44</sup> Chunāñche wuh Yahūdiyā ke ibādatkhānoñ meñ munādī kartā rahā.

## 5

### *Pahle Shāgirdoñ kī Bulāhat*

<sup>1</sup> Ek din Īsā Galīl kī Jhīl Gannesarat ke kināre par khaṛā hujūm ko Allāh kā kalām sunā rahā thā. Log sunte sunte itne qarīb ā gae ki us ke lie jagah kam ho gāi.

<sup>2</sup> Phir use do kashtiyāñ nazar āñ jo jhīl ke kināre lagī thīñ. Machhere un meñ se utar chuke the aur ab apne jāloñ ko dho rahe the.

<sup>3</sup> Īsā ek kashtī par sawār huā. Us ne kashtī ke mālik Shamāūn se darkhāst kī ki wuh kashtī ko kināre se thoṛā-sā dūr le chale. Phir wuh kashtī meñ baiṭhā aur hujūm ko tālīm dene lagā.

<sup>4</sup> Tālīm dene ke ik̄htitām par us ne Shamāūn se kahā, “Ab kashtī ko wahān le jā jahāñ pāñi gahrā hai aur apne jāloñ ko machhliyāñ pakaṛne ke lie ḍāl do.”

<sup>5</sup> Lekin Shamāūn ne etarāz kiyā, “Ustād, ham ne to pūrī rāt baṛī koshish kī, lekin ek bhī na pakaṛī. Tāham āp ke kahne par main jāloñ ko dubārā ḍālūngā.”

<sup>6</sup> Yih kah kar unhoñ ne gahre pāñi meñ jā kar apne jāl ḍāl die. Aur wāqāi, machhliyoñ kā itnā baṛā ḡhol jāloñ meñ phañs gayā ki wuh phaṭne lage.

<sup>7</sup> Yih dekh kar unhoñ ne apne sāthiyōñ ko ishārā karke bulāyā tāki wuh dūsri kashtī meñ ā kar un kī madad karen. Wuh āe aur sab ne mil kar donoñ kashtiyōñ ko itnī machhliyoñ se bhar diyā ki āk̄hirkār donoñ ḍubne ke k̄hatre meñ thīñ.

<sup>8</sup> Jab Shamāūn Patras ne yih sab kuchh dekhā to us ne Īsā ke sāmne muñh ke bal gir kar kahā, “K̄hudāwand, mujh se dūr chale jāeñ. Main to gunāhgār hūñ.”

<sup>9</sup> Kyoñki wuh aur us ke sāthī itnī machhliyāñ pakaṛne kī wajah se saḡht hairān the.

<sup>10</sup> Aur Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā kī hālat bhī yihī thī jo Shamāūn ke sāth mil kar kām karte the.

Lekin Īsā ne Shamāūn se kahā, “Mat ḍar. Ab se tū ādmiyoñ ko pakaṛā karegā.”

<sup>11</sup> Wuh apñī kashtiyōñ ko kināre par le āe aur sab kuchh chhoṛ kar Īsā ke pīchhe ho lie.

### *Koṛh se Shafā*



12 Ek din Īsā kisī shahr meñ se guzar rahā thā ki wahāñ ek marīz milā jis kā pūrā jism koṛh se muta'assir thā. Jab us ne Īsā ko dekhā to wuh muñh ke bal gir paṛā aur iltijā kī, “Ai Ḳhudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

13 Īsā ne apnā hāth barhā kar use chhuā aur kahā, “Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par bīmārī fauran dūr ho gai.

14 Īsā ne use hidāyat kī ki wuh kisī ko na batāe ki kyā huā hai. Us ne kahā, “Sīdhā Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariyat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā miltī hai. Yoñ alāniyā tasdīq ho jāegī ki tū wāqāi pāk-sāf ho gayā hai.”

15 Tāham Īsā ke bāre meñ khabar aur zyādā tezī se phailtī gai. Logoñ ke bare guroh us ke pās āte rahe tāki us kī bāteñ suneñ aur us ke hāth se shafā pāeñ.

16 Phir bhī wuh kāi bār unheñ chhoṛ kar duā karne ke lie wīrāñ jaghoñ par jāyā kartā thā.

### *Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

17 Ek din wuh logoñ ko tālīm de rahā thā. Farīsī aur shariyat ke ālim bhī Galīl aur Yahūdiyā ke har gāñw aur Yarūshalam se ā kar us ke pās baiṭhe the. Aur Rab kī qudrat use shafā dene ke lie tahrīk de rahī thī.

18 Itne meñ kuchh ādmī ek maflūj ko chārpāi par ḍāl kar wahāñ pahuñche. Unhoñ ne use ghar ke andar Īsā ke sāmne rakhne kī koshish kī,

19 lekin befāydā. Ghar meñ itne log the ki andar jānā nāmumkin thā. Is lie wuh ākhirkār chhat par chaṛh gae aur kuchh ṭāyleñ udheṛ kar chhat kā ek hissā khol diyā. Phir unhoñ ne chārpāi ko maflūj samet hujūm ke darmiyāñ Īsā ke sāmne utārā.

20 Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Ai ādmī, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

21 Yih sun kar shariyat ke ālim aur Farīsī soch-bichār meñ paṛ gae. “Yih kis tarah kā bandā hai jo is qism kā kufr baktā hai? Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

22 Lekin Īsā ne jāñ liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyoñ soch rahe ho?”

23 Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsāñ hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh kar chal-phir’?

24 Lekin maiñ tum ko dikhatā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqāi duniyā meñ gunāh muāf karne kā ikhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhātīb huā, “Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar apne ghar chalā jā.”

25 Logoñ ke deḳhte deḳhte wuh ādmī kharā huā aur apnī chārpāi uṭhā kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue apne ghar chalā gayā.

26 Yih dekh kar sab saḳht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karne lage. Un par khauf chhā gayā aur wuh kah uṭhe, “Āj ham ne nāqābil-e-yaqīn bāteñ dekhī haiñ.”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

27 Is ke bād Īsā nikal kar ek ṭaiks lene wāle ke pās se guzarā jo apnī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Lāwī thā. Use dekh kar Īsā ne kahā, “Mere piḱhe ho le.”

28 Wuh uṭhā aur sab kuchh chhoṛ kar us ke piḱhe ho liyā.

29 Bād meñ us ne apne ghar meñ Īsā kī baṛī ziyāfat kī. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur dīgar mehmāñ is meñ sharīk hue.

30 Yih dekh kar kuchh Farīsīyoñ aur un se tālluq rakhne wāle shariyat ke ālimoñ ne Īsā ke shāgirdoñ se shikāyat kī. Unhoñ ne kahā, “Tum ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyoñ khāte-pīte ho?”

31 Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandoñ ko ḍāḳṭar kī zarūrat nahīñ hotī balki marīzoñ ko.

<sup>32</sup> Maiñ rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ tāki wuh taubā karen.”

### *Shāgird Rozā Kyoñ Nahīñ Rakhte?*

<sup>33</sup> Kuchh logoñ ne Īsā se ek aur sawāl pūchhā, “Yahyā ke shāgird aksar rozā rakhte haiñ. Aur sāth sāth wuh duā bhī karte rahte haiñ. Farīsiyoñ ke shāgird bhī isī tarah karte haiñ. Lekin āp ke shāgird khāne-pīne kā silsilā jāri rakhte haiñ.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum shādī ke mehmānoñ ko rozā rakhne ko kah sakte ho jab dūlhā un ke darmiyān hai? Hargiz nahīñ!

<sup>35</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.”

<sup>36</sup> Us ne unheñ yih misāl bhī dī, “Kaun kisī nae libās ko phār kar us kā ek ṭukrā kisī purāne libās meñ lagāegā? Koī bhī nahīñ! Agar wuh aisā kare to na sirf nayā libās kharāb hogā balki us se liyā gayā ṭukrā purāne libās ko bhī kharāb kar degā.

<sup>37</sup> Isī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīñ ḍālegā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phat jāengī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī.

<sup>38</sup> Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḍālā jāta hai jo lachakdār hotī haiñ.

<sup>39</sup> Lekin jo bhī purānī mai pīnā pasand kare wuh angūr kā nayā aur tāzā ras pasand nahīñ karegā. Wuh kahegā ki purānī hī behtar hai.”

## 6

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Ek din Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalte us ke shāgird anāj kī bāleñ toṛne aur apne hāthoñ se mal kar khāne lage. Sabat kā din thā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsiyoñ ne kahā, “Tum yih kyoñ kar rahe ho? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīñ paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī thī?

<sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dākḥil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ le kar khāñ, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyoñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāñ.”

<sup>5</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth kī Shafā*

<sup>6</sup> Sabat ke ek aur din Īsā ibādatkhāne meñ jā kar sikhāne lagā. Wahāñ ek ādmī thā jis kā dahnā hāth sūkhā huā thā.

<sup>7</sup> Shariāt ke ālim aur Farīsī baṛe ghaur se dekh rahe the ki kyā Īsā is ādmī ko āj bhī shafā degā? Kyoñki wuh us par ilzām lagāne kā koī bahānā ḍhūñḍ rahe the.

<sup>8</sup> Lekin Īsā ne un kī soch ko jāñ liyā aur us sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.” Chunāñche wuh ādmī kharā huā.

<sup>9</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariāt hameñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ghalat kām karne kī, kisī kī jāñ bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

<sup>10</sup> Wuh kḥāmosh ho kar apne irdgird ke tamām logoñ kī taraf dekhne lagā. Phir us ne kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

<sup>11</sup> Lekin wuh āpe meñ na rahe aur ek dūsre se bāt karne lage ki ham Īsā se kis tarah nipaṭ sakte haiñ?

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>12</sup> Unhīñ dinoñ meñ Īsā nikal kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā. Duā karte karte pūrī rāt guzar gai.

13 Phir us ne apne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar un meñ se bārah ko chun liyā, jinheñ us ne apne rasūl muqarrar kiyā. Un ke nām yih haiñ:

14 Shamāun jis kā laqab us ne Patras rakhā, us kā bhāi Andriyās, Yāqūb, Yūhannā, Filippus, Bartulmāi,

15 Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfai, Shamāun Mujāhid,

16 Yahūdāh bin Yāqūb aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā Tālīm aur Shafā Detā Hai*

17 Phir wuh un ke sāth pahāṛ se utar kar ek khule aur hamwār maidān meñ khaṛā huā. Wahāñ shāgirdoñ kī baṛī tādād ne use gher liyā. Sāth hī bahut-se log Yahūdiyā, Yarūshalam aur Sūr aur Saidā ke sāhilī ilāqe se

18 us kī tālīm sunane aur bīmāriyoñ se shafā pāne ke lie āe the. Aur jinheñ badrūheñ tang kar rahī thīñ unheñ bhī shafā milī.

19 Tamām log use chhūne kī koshish kar rahe the, kyonki us meñ se quwwat nikal kar sab ko shafā de rahī thī.

### *Kaun Mubāarak Hai?*

20 Phir Īsā ne apne shāgirdoñ kī taraf dekh kar kahā,

“Mubāarak ho tum jo zarūratmand ho,  
kyonki Allāh kī bādshāhī tum ko hī hāsīl hai.

21 Mubāarak ho tum jo is waqt bhūke ho,

kyonki ser ho jāoge.

Mubāarak ho tum jo is waqt rote ho,

kyonki khushī se hañsoge.

22 Mubāarak ho tum jab log is lie tum se nafrat karte aur tumhārā huqqā-pānī band karte haiñ ki tum Ibn-e-Ādam ke pairokār ban gae ho. Hāñ, mubāarak ho tum jab wuh isī wajah se tumheñ lān-tān karte aur tumhārī badnāmī karte haiñ.

23 Jab wuh aisā karte haiñ to shādmān ho kar khushī se nācho, kyonki āsmān par tum ko baṛā ajr milegā. Un ke bāpdādā ne yihī sulūk nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

24 Magar tum par afsos jo ab daulatmand ho,  
kyonki tumhārā sukūn yihīñ khātm ho jāegā.

25 Tum par afsos jo is waqt khūb ser ho,

kyonki bād meñ tum bhūke hoge.

Tum par afsos jo ab hañs rahe ho,

kyonki ek waqt āegā ki ro ro kar mātām karoge.

26 Tum par afsos jin kī tamām log tārif karte haiñ, kyonki un ke bāpdādā ne yihī sulūk jhūṭe nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

### *Apne Dushmanoñ se Muhabbat Rakhnā*

27 Lekin tum ko jo sun rahe ho main yih batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho, aur un se bhalāi karo jo tum se nafrat karte haiñ.

28 Jo tum par lānat karte haiñ unheñ barkat do, aur jo tum se burā sulūk karte haiñ un ke lie duā karo.

29 Agar koī tumhāre ek gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar do. Isī tarah agar koī tumhārī chādar chhīn le to use qamīs lene se bhī na roko.

30 Jo bhī tum se kuchh māngtā hai use do. Aur jis ne tum se kuchh liyā hai us se use wāpas dene kā taqāzā na karo.

31 Logoñ ke sāth waisā sulūk karo jaisā tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen.

32 Agar tum sirf unhiñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to is meñ tumhārī kyā khās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>33</sup> Aur agar tum sirf unhīn se bhalāi karo jo tum se bhalāi karte haiñ to is meñ tumhāri kyā ḳhās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>34</sup> Isī tarah agar tum sirf unhīn ko udhār do jin ke bāre meñ tumheñ andāzā hai ki wuh wāpas kar deñge to is meñ tumhāri kyā ḳhās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī gunāhgāroñ ko udhār dete haiñ jab unheñ sab kuchh wāpas milne kā yaqīn hotā hai.

<sup>35</sup> Nahīn, apne dushmanoñ se muhabbat karo aur unhīn se bhalāi karo. Unheñ udhār do jin ke bāre meñ tumheñ wāpas milne kī ummīd nahīn hai. Phir tum ko baṛā ajr milegā aur tum Allāh T'ālā ke farzand sābit hoge, kyoñki wuh bhī nāshukroñ aur bure logoñ par nekī kā izhār kartā hai.

<sup>36</sup> Lāzim hai ki tum rahmdil ho kyoñki tumhārā Bāp bhī rahmdil hai.

### *Munsif na Banānā*

<sup>37</sup> Dūsroñ kī adālat na karnā to tumhāri bhī adālat nahīn kī jāegī. Dūsroñ ko mujrim qarār na denā to tum ko bhī mujrim qarār nahīn diyā jāegā. Muāf karo to tum ko bhī muāf kar diyā jāegā.

<sup>38</sup> Do to tum ko bhī diyā jāegā. Hāñ, jis hisāb se tum ne diyā usī hisāb se tum ko diyā jāegā, balki paimānā dabā dabā aur hilā hilā kar aur labrez karke tumhāri jholī meñ ḍāl diyā jāegā. Kyoñki jis paimāne se tum nāpte ho usī se tumhāre lie nāpā jāegā.”

<sup>39</sup> Phir Īsā ne yih misāl pesh kī. “Kyā ek andhā dūsre andhe kī rāhnumāi kar saktā hai? Hargiz nahīn! Agar wuh aisā kare to donoñ garhe meñ gir jāeñge.

<sup>40</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīn hotā balki jab use pūrī ṛeining milī ho to wuh apne ustād hī kī mānind hogā.

<sup>41</sup> Tū kyoñ ḡhaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīn ātā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>42</sup> Tū kyoñkar apne bhāi se kah saktā hai, ‘Bhāi, ṭhahro, mujhe tumhāri āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do’ jabki tujhe apnī āñkh kā shahtīr nazar nahīn ātā? Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>43</sup> Na achchhā daraḳht ḳharāb phal lātā hai, na ḳharāb daraḳht achchhā phal.

<sup>44</sup> Har qism kā daraḳht us ke phal se pahchānā jātā hai. Ḳhārdār jhāriyoñ se anjīr yā angūr nahīn toṛe jāte.

<sup>45</sup> Nek shaḳhs kā achchhā phal us ke dil ke achchhe ḳhazāne se nikaltā hai jabki bure shaḳhs kā ḳharāb phal us ke dil kī burāi se nikaltā hai. Kyoñki jis chīz se dil bharā hotā hai wuhī chhalak kar muñh se nikaltī hai.

### *Do Qism ke Makān*

<sup>46</sup> Tum kyoñ mujhe ‘Ḳhudāwand, Ḳhudāwand’ kah kar pukarte ho? Merī bāt par to tum amal nahīn karte.

<sup>47</sup> Lekin maiñ tum ko batātā hūñ ki wuh shaḳhs kis kī mānind hai jo mere pās ā kar merī bāt sun letā aur us par amal kartā hai.

<sup>48</sup> Wuh us ādmī kī mānind hai jis ne apnā makān banāne ke lie gahrī buniyād kī khudāi karwāi. Khod khod kar wuh chaṭṭān tak pahuñch gayā. Usī par us ne makān kī buniyād rakhī. Makān mukammal huā to ek dīn sailāb āyā. Zor se bahtā huā pānī makān se ṭakrāyā, lekin wuh use hilā na sakā kyoñki wuh mazbūtī se banāyā gayā thā.

<sup>49</sup> Lekin jo merī bāt suntā aur us par amal nahīn kartā wuh us shaḳhs kī mānind hai jis ne apnā makān buniyād ke baḡhair zamīn par hī tāmīr kiyā. Jyoñ hī zor se bahtā huā pānī us se ṭakrāyā to wuh gir gayā aur sarāsar tabāh ho gayā.”

## 7

*Romī Afsar ke Ġhulām kī Shafā*

<sup>1</sup> Yih sab kuchh logoñ ko sunāne ke bād Īsā Kafarnahūm chalā gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ sau faujiyoñ par muqarrar ek afsar rahtā thā. Un dinoñ meñ us kā ek ġhulām jo use bahut azīz thā bīmār paṛ gayā. Ab wuh marne ko thā.

<sup>3</sup> Chūñki afsar ne Īsā ke bāre meñ sunā thā is lie us ne Yahūdiyoñ ke kuchh buzurg yih darḡhāst karne ke lie us ke pās bhej die ki wuh ā kar ġhulām ko shafā de.

<sup>4</sup> Wuh Īsā ke pās pahuñch kar baṛe zor se iltijā karne lage, “Yih admī is lāyq hai ki āp us kī darḡhāst pūrī karen,”

<sup>5</sup> kyoñki wuh hamārī qaum se pyār kartā hai, yahāñ tak ki us ne hamāre lie ibādatḡhānā bhī tāmīr karwāyā hai.”

<sup>6</sup> Chunāñche Īsā un ke sāth chal paṛā. Lekin jab wuh ghar ke qarīb pahuñch gayā to afsar ne apne kuchh dost yih kah kar us ke pās bhej die ki “Ḳhudāwand, mere ghar meñ āne kī taklīf na karen, kyoñki maiñ is lāyq nahīñ hūñ.

<sup>7</sup> Is lie maiñ ne ḡhud ko āp ke pās āne ke lāyq bhī na samjhā. Bas wahīñ se kah deñ to merā ġhulām shafā pā jāegā.

<sup>8</sup> Kyoñki mujhe ḡhud ālā afsaroñ ke hukm par chalnā paṛtā hai aur mere mātaht bhī fauji haiñ. Ek ko kahtā hūñ, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūsre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah maiñ apne naukar ko hukm detā hūñ, ‘Yih kar!’ To wuh kartā hai.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāle hujūm se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, maiñ ne Isrāīl meñ bhī is qism kā īmān nahīñ pāyā.”

<sup>10</sup> Jab afsar kā paighām pahuñchāne wāle ghar wāpas āe to unhoñ ne dekhā ki ġhulām kī sehhat bahāl ho chukī hai.

*Bewā kā Beṭā Zindā Kiyā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Nāyn Shahr ke lie rawānā huā. Ek baṛā hujūm bhī sāth chal rahā thā.

<sup>12</sup> Jab wuh shahr ke darwāze ke qarīb pahuñchā to ek janāzā niklā. Jo naujawān faut huā thā us kī māñ bewā thī aur wuh us kā iklautā beṭā thā. Māñ ke sāth shahr ke bahut-se log chal rahe the.

<sup>13</sup> Use dekh kar Ḳhudāwand ko us par baṛā tars āyā. Us ne us se kahā, “Mat ro.”

<sup>14</sup> Phir wuh janāze ke pās gayā aur use chhuā. Use uṭhāne wāle ruk gae to Īsā ne kahā, “Ai naujawān, maiñ tujhe kahtā hūñ ki uṭh.”

<sup>15</sup> Murdā uṭh baiṭhā aur bolne lagā. Īsā ne use us kī māñ ke sapurd kar diyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar tamām logoñ par ḡhauf tāri ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karke kahne lage, “Hamāre darmiyān ek baṛā nabī barpā huā hai. Allāh ne apnī qaum par nazar kī hai.”

<sup>17</sup> Aur Īsā ke bāre meñ yih ḡhabar pūre Yahūdiyā aur irdgird ke ilāqe meñ phail gai.

*Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>18</sup> Yahyā ko bhī apne shāgirdoñ kī mārīfat in tamām wāqiyāt ke bāre meñ patā chalā. Is par us ne do shāgirdoñ ko bulā kar

<sup>19</sup> unheñ yih pūchhne ke lie Ḳhudāwand ke pās bhejā, “Kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meñ raheñ?”

<sup>20</sup> Chunāñche yih shāgird Īsā ke pās pahuñch kar kahne lage, “Yahyā baptismā dene wāle ne hameñ yih pūchhne ke lie bhejā hai ki kyā āp wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur kā intazār karen?”



21 Īsā ne usī waqt bahut-se logoñ ko shafā dī thī jo muḵhtalif qism kī bīmāriyoñ, musibatoñ aur badrūhoñ kī girift meñ the. Andhoñ kī ānkheñ bhī bahāl ho gaī thīñ.

22 Is lie us ne jawāb meñ Yahyā ke qāsidoñ se kahā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ‘Andhe deḳhte, langarē chalte phirte haiñ, koṛhiyoñ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur gharīboñ ko Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāī jātī hai.’

23 Yahyā ko batāo, ‘Mubāarak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīñ hotā.’ ”

24 Yahyā ke yih qāsīd chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā deḳhne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīñ.

25 Yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafīs aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīñ, jo shāndār kapre pahante aur aish-o-ishrat meñ zindagī guzārte haiñ wuh shāhī mahalōñ meñ pāe jāte haiñ.

26 To phir tum kyā deḳhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul saḥīh, balki main tum ko batātā hūñ ki wuh nabī se bhī baṛā hai.

27 Usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Dekh main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūñ jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

28 Main tum ko batātā hūñ ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḳhs Yahyā se baṛā nahīñ hai. To bhī Allāh kī bādshāhī meñ dāḳhil hone wālā sab se chhoṭā shaḳhs us se baṛā hai.”

29 Bāt yih thī ki tamām qaum bashamūl ṭaiks lene wāloñ ne Yahyā kā paighām sun kar Allāh kā insāf mān liyā aur Yahyā se baptismā liyā thā.

30 Sirf Farīsī aur shariyat ke ulamā ne apne bāre meñ Allāh kī marzī ko radd karke Yahyā kā baptismā lene se inkār kiyā thā.

31 Īsā ne bāt jāri rakhī, “Chunāñche main is nasl ke logoñ ko kis se tashbih dūñ? Wuh kis se mutābiqat rakhte haiñ?

32 Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūñchī āwāz se dūsre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ‘Ham ne bānsrī bajāī to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum na roe.’

33 Dekho, Yahyā baptismā dene wālā āyā aur na roṭī khāī, na mai pī. Yih dekh kar tum kahte ho ki us meñ badrūh hai.

34 Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pītā huā āyā. Ab tum kahte ho, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’

35 Lekin hikmat apne tamām bachchoñ se hī saḥīh sābit huī hai.”

### *Īsā Shamāūn Farīsī ke Ghar Meñ*

36 Ek Farīsī ne Īsā ko khānā khāne kī dāwat dī. Īsā us ke ghar jā kar khānā khāne ke lie baiṭh gayā.

37 Us shahr meñ ek badchalan aurat rahtī thī. Jab use patā chalā ki Īsā us Farīsī ke ghar meñ khānā khā rahā hai to wuh itrdān meñ beshqīmat itr lā kar

38 pīchhe se us ke pānwoñ ke pās kharī ho gaī. Wuh ro paṛī aur us ke ānsū ṭapak ṭapak kar Īsā ke pānwoñ ko tar karne lage. Phir us ne us ke pānwoñ ko apne bāloñ se poñchh kar unheñ chūmā aur un par itr ḍālā.

39 Jab Īsā ke Farīsī mezbān ne yih dekhā to us ne dil meñ kahā, “Agar yih ādmī nabī hotā to use mālūm hotā ki yih kis qism kī aurat hai jo use chhū rahī hai, ki yih gunāhgār hai.”

40 Īsā ne in ḳhayālāt ke jawāb meñ us se kahā, “Shamāūn, main tujhe kuchh batānā chāhtā hūñ.”

Us ne kahā, “Jī ustād, batāeñ.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Ek sāhūkār ke do qarzdār the. Ek ko us ne chāndī ke 500 sikke die the aur dūsre ko 50 sikke.

<sup>42</sup> Lekin donoñ apnā qarz adā na kar sake. Yih dekh kar us ne donoñ kā qarz muāf kar diyā. Ab mujhe batā, donoñ qarzdāroñ meñ se kaun use zyādā azīz rakhegā?”

<sup>43</sup> Shamāūn ne jawāb diyā, “Mere khayāl meñ wuh jise zyādā muāf kiyā gayā.”

Īsā ne kahā, “Tū ne thīk andāzā lagāyā hai.”

<sup>44</sup> Aur aurat kī taraf muṛ kar us ne Shamāūn se bāt jāri rakhī, “Kyā tū is aurat ko dekhtā hai?”

<sup>45</sup> Jab main is ghar meñ āyā to tū ne mujhe pānw dhone ke lie pānī na diyā. Lekin is ne mere pānwoñ ko apne ānsuoñ se tar karke apne bāloñ se poñchh kar khushk kar diyā hai. Tū ne mujhe bosā na diyā, lekin yih mere andar āne se le kar ab tak mere pānwoñ ko chūmne se bāz nahīn rahī.

<sup>46</sup> Tū ne mere sar par zaitūn kā tel na ḍālā, lekin is ne mere pānwoñ par itr ḍālā.

<sup>47</sup> Is lie main tujhe batātā hūn ki is ke gunāhoñ ko go wuh bahut haiñ muāf kar diyā gayā hai, kyonki is ne bahut muhabbat kā izhār kiyā hai. Lekin jise kam muāf kiyā gayā ho wuh kam muhabbat rakhtā hai.”

<sup>48</sup> Phir Īsā ne aurat se kahā, “Tere gunāhoñ ko muāf kar diyā gayā hai.”

<sup>49</sup> Yih sun kar jo sāth baiṭhe the āpas meñ kahne lage, “Yih kis qism kā shaḥs hai jo gunāhoñ ko bhī muāf kartā hai?”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne khātūn se kahā, “Tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chalī jā.”

## 8

### *Khidmatguzār Khawātīn Īsā ke sāth Safr Kartī Haiñ*

<sup>1</sup> Is ke kuchh der bād Īsā muḥtaliḥ shahroñ aur dehātoñ meñ se guzar kar safr karne lagā. Har jagah us ne Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ khushkhabrī sunāi. Us ke bārah shāgird us ke sāth the,

<sup>2</sup> nīz kuchh khawātīn bhī jinheñ us ne badrūhoñ se rihāi aur bīmāriyoñ se shafā dī thī. In meñ se ek Mariyam thī jo Magdalīnī kahlāti thī jis meñ se sāt badrūheñ nikālī gāi thīn.

<sup>3</sup> Phir Yuannā jo Khūzā kī bīwī thī. (Khūzā Herodes Bādshāh kā ek afsar thā.) Sūsannā aur dīgar kāi khawātīn bhī thīn jo apne māli wasāyl se un kī khidmat kartī thīn.

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>4</sup> Ek din Īsā ne ek baṛe hujūm ko ek tamsīl sunāi. Log muḥtaliḥ shahroñ se use sunane ke lie jamā ho gae the.

<sup>5</sup> “Ek kisān bīj bone ke lie niklā. Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire. Wahān unheñ pānwoñ tale kuchlā gayā aur parindoñ ne unheñ chug liyā.

<sup>6</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin namī kī kamī thī, is lie paude kuchh der ke bād sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḥez zamīn par gire. Wahān wuh ug sake aur jab fasal pak gāi to sau gunā zyādā phal paidā huā.”

Yih kah kar Īsā pukār uṭhā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>9</sup> Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai?

<sup>10</sup> Jawāb meñ us ne kahā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gaī hai. Lekin main dūsron ko samjhāne ke lie tamsileñ istemāl kartā hūñ tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki ‘Wuh apnī ānkhon se dekheñge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānon se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge.’

*Bīj Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

<sup>11</sup> Tamsil kā matlab yih hai: Bīj se murād Allāh kā kalām hai.

<sup>12</sup> Rāh par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir Iblīs ā kar use un ke dilon se chhīn letā hai, aisā na ho ki wuh imān lā kar najāt pāeñ.

<sup>13</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use khushī se qabūl to kar lete haiñ, lekin jaṛ nahīñ pakarte. Natīje meñ agarche wuh kuchh der ke lie imān rakhte haiñ to bhī jab kisī āzmāish kā sāmnā karnā partā hai to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Khudrau kāñtedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo sunte to haiñ, lekin jab wuh chale jāte haiñ to rozmarā kī pareshāniyān, daulat aur zindagī kī aish-o-ishrat unheñ phalne-phūlne nahīñ detī. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchte.

<sup>15</sup> Is ke muqābale meñ zarḳhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jin kā dil diyānatdār aur achchhā hai. Jab wuh kalām sunte haiñ to wuh use apnāte aur sābitqadmī se taraqqī karte karte phal lāte haiñ.

*Koī Charāgh ko Bartan ke nīche Nahīñ Chhupātā*

<sup>16</sup> Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use kisī bartan yā chārpāi ke nīche nahīñ rakhtā, balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wālon ko nazar āe.

<sup>17</sup> Jo kuchh bhī is waqt poshidā hai wuh ākhir meñ zāhir ho jāegā, aur jo kuchh bhī chhupā huā hai wuh mālūm ho jāegā aur raushnī meñ lāyā jāegā.

<sup>18</sup> Chunāñche is par dhyān do ki tum kis tarah sunte ho. Kyonki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, jabki jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jis ke bāre meñ wuh khayāl kartā hai ki us kā hai.”

*Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>19</sup> Ek dīn Īsā kī mān aur bhāi us ke pās āe, lekin wuh hujūm kī wajah se us tak na pahuñch sake.

<sup>20</sup> Chunāñche Īsā ko ittalā dī gaī, “Āp kī mān aur bhāi bāhar khare haiñ aur āp se milnā chāhte haiñ.”

<sup>21</sup> Us ne jawāb diyā, “Merī mān aur bhāi wuh sab haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

*Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>22</sup> Ek dīn Īsā ne apne shāgirdon se kahā, “Āo, ham jhīl ko pār karen.” Chunāñche wuh kashtī par sawār ho kar rawānā hue.

<sup>23</sup> Jab kashtī chalī jā rahī thī to Īsā so gayā. Achānak jhīl par āndhī āī. Kashtī pānī se bharne lagī aur dūbne kā khatrā thā.

<sup>24</sup> Phir unhon ne Īsā ke pās jā kar use jagā diyā aur kahā, “Ustād, ustād, ham tabāh ho rahe haiñ.”

Wuh jāg uṭhā aur āndhī aur maujon ko ḍāñṭā. Āndhī tham gaī aur lahreñ bilkul sākit ho gaīñ.

<sup>25</sup> Phir us ne shāgirdon se pūchhā, “Tumhārā imān kahāñ hai?”

Un par khauf tārī ho gayā aur wuh saḳht hairān ho kar āpas meñ kahne lage, “Ākhir yih kaun hai? Wuh hawā aur pānī ko bhī hukm detā hai, aur wuh us kī mānte haiñ.”

*Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

<sup>26</sup> Phir wuh safr jāri rakhte hue Garāsā ke ilāqe ke kināre par pahuñche jo jhīl ke pār Galīl ke muqābil hai.

<sup>27</sup> Jab Īsā kashtī se utrā to shahr kā ek ādmī Īsā ko milā jo badrūhoñ kī girift meñ thā. Wuh kāfī der se kapre pahne baḡhair chaltā phirtā thā aur apne ghar ke bajāe qabroñ meñ rahtā thā.

<sup>28</sup> Īsā ko dekh kar wuh chillāyā aur us ke sāmne gir gayā. Ūñchī āwāz se us ne kahā, “Īsā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Main minnat kartā hūñ, mujhe azāb meñ na ḍāleñ.”

<sup>29</sup> Kyoñki Īsā ne nāpāk rūh ko hukm diyā thā, “Ādmī meñ se nikal jā!” Is badrūh ne baḡī der se us par qabzā kiyā huā thā, is lie logoñ ne us ke hāth-pāñw zanjīroñ se bāndh kar us kī pahrādārī karne kī koshish kī thī, lekin befāydā. Wuh zanjīroñ ko toḡ ḍāltā aur badrūh use wīrān ilāqoñ meñ bhagāe phirtī thī.

<sup>30</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Terā nām kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Lashkar.” Is nām kī wajah yih thī ki us meñ bahut-sī badrūheñ ghusī huī thīñ.

<sup>31</sup> Ab yih minnat karne lagīñ, “Hameñ athāh gaḡhe meñ jāne ko na kaheñ.”

<sup>32</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaroñ kā baḡā ḡhol char rahā thā. Badrūhoñ ne Īsā se iltamās kī, “Hameñ un suaroñ meñ dākḡhil hone deñ.” Us ne ijāzat de dī.

<sup>33</sup> Chunāñche wuh us ādmī meñ se nikal kar suaroñ meñ jā ghusīñ. Is par pūre ḡhol ke suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaḡ kar ḡḡb mare.

<sup>34</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāḡ gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā

<sup>35</sup> to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe. Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis se badrūheñ nikal gaī thīñ. Ab wuh kapre pahne Īsā ke pāñwoñ meñ baiḡhā thā aur us kī zahnī hālat ḡhīk thī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

<sup>36</sup> Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki is badrūh-giriftā ādmī ko kis tarah rihāi milī hai.

<sup>37</sup> Phir us ilāqe ke tamām logoñ ne Īsā se darḡhāst kī ki wuh unheñ chhoḡ kar chalā jāe, kyoñki un par baḡā ḡhauf chhā gayā thā. Chunāñche Īsā kashtī par sawār ho kar wāpas chalā gayā.

<sup>38</sup> Jis ādmī se badrūheñ nikal gaī thīñ us ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

Lekin Īsā ne use ijāzat na dī balki kahā,

<sup>39</sup> “Apne ghar wāpas chalā jā aur dūsroñ ko wuh sab kuchh batā jo Allāh ne tere lie kiyā hai.”

Chunāñche wuh wāpas chalā gayā aur pūre shahr meñ logoñ ko batāne lagā ki Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai.

### *Yāir kī Beḡī aur Bīmār Ḳhātūn*

<sup>40</sup> Jab Īsā jhīl ke dūsre kināre par wāpas pahuñchā to logoñ ne us kā istiqbāl kiyā, kyoñki wuh us ke intazār meñ the.

<sup>41</sup> Itne meñ ek ādmī Īsā ke pās āyā jis kā nām Yāir thā. Wuh maqāmī ibādatḡhāne kā rāhnumā thā. Wuh Īsā ke pāñwoñ meñ gir kar minnat karne lagā, “Mere ghar chalen.”

<sup>42</sup> Kyoñki us kī iklautī beḡī jo taqḡriban bārah sāl kī thī marne ko thī.

Īsā chal paḡā. Hujūm ne use yoñ gherā huā thā ki sāñs lenā bhī mushkil thā.

<sup>43</sup> Hujūm meñ ek ḡhātūn thī jo bārah sāl se ḡhūn bahne ke marz se rihāi na pā sakī thī. Koī use shafā na de sakā thā.

<sup>44</sup> Ab us ne pīchhe se ā kar Īsā ke libās ke kināre ko chhuā. Ḳhūn bahnā fauran band ho gayā.

<sup>45</sup> Lekin Īsā ne pūchhā, “Kis ne mujhe chhuā hai?”

Sab ne inkār kiyā aur Patras ne kahā, “Ustād, yih tamām log to āp ko gher kar dabā rahe haiñ.”

<sup>46</sup> Lekin Īsā ne isrār kiyā, “Kisī ne zarūr mujhe chhuā hai, kyonki mujhe mahsūs huā hai ki mujh meñ se tawānāi niklī hai.”

<sup>47</sup> Jab us khātūn ne dekhā ki bhed khul gayā to wuh laraztī huī āi aur us ke sāmne gir gaī. Pūre hujūm kī maujūdagi meñ us ne bayān kiyā ki us ne Īsā ko kyon chhuā thā aur ki chhūte hī use shafā mil gaī thī.

<sup>48</sup> Īsā ne kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chalī jā.”

<sup>49</sup> Īsā ne yih bāt abhī khatm nahīn kī thī ki ibādatkhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar se koī shakhs ā pahuñchā. Us ne kahā, “Āp kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazīd taklīf na deñ.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne yih sun kar kahā, “Mat ghabrā. Faqt imān rakh to wuh bach jāegī.”

<sup>51</sup> Wuh ghar pahuñch gae to Īsā ne kisī ko bhī siwāe Patras, Yūhannā, Yāqūb aur beṭī ke wālidain ke andar āne kī ijāzat na dī.

<sup>52</sup> Tamām log ro rahe aur chhātī piṭ piṭ kar mātām kar rahe the. Īsā ne kahā, “Khāmosh! Wuh mar nahīn gaī balki so rahī hai.”

<sup>53</sup> Log hañs kar us kā mazāq urāne lage, kyonki wuh jānte the ki laṛkī mar gaī hai.

<sup>54</sup> Lekin Īsā ne laṛkī kā hāth pakaṛ kar ūñchī āwāz se kahā, “Beṭī, jāg uṭh.”

<sup>55</sup> Laṛkī kī jān wāpas ā gaī aur wuh fauran uṭh kharī huī. Phir Īsā ne hukm diyā ki use kuchh khāne ko diyā jāe.

<sup>56</sup> Yih sab kuchh dekh kar us ke wālidain hairatzadā hue. Lekin us ne unheñ kahā ki is ke bāre meñ kisī ko bhī na batānā.

## 9

### *Īsā Bārah Rasūlon ko Tablīgh Karne Bhej Detā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne apne bārah shāgirdon ko ikaṭṭhā karke unheñ badrūhon ko nikālne aur marīzon ko shafā dene kī quwwat aur iḳhtiyār diyā.

<sup>2</sup> Phir us ne unheñ Allāh kī bādshāhī kī munādī karne aur shafā dene ke lie bhej diyā.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Safr par kuchh sāth na lenā. Na lāṭhī, na sāmān ke lie baig, na roṭī, na paise aur na ek se zyādā sūṭ.

<sup>4</sup> Jis ghar meñ bhī tum jāte ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>5</sup> Aur agar maqāmī log tum ko qabūl na karen to phir us shahr se nikalte waqt us kī gard apne pānwoñ se jhār do. Yon tum un ke khilāf gawāhī doge.”

<sup>6</sup> Chunāñche wuh nikal kar gāñw gāñw jā kar Allāh kī khushkhabrī sunāne aur marīzon ko shafā dene lage.

### *Herodes Antipās Pareshān Ho Jātā Hai*

<sup>7</sup> Jab Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ne sab kuchh sunā jo Īsā kar rahā thā to wuh uljhan meñ paṛ gayā. Bāz to kah rahe the ki Yahyā baptismā dene wālā jī uṭhā hai.

<sup>8</sup> Auroñ kā khayāl thā ki Iliyās Nabī Īsā meñ zāhir huā hai yā ki qadīm zamāne kā koī aur nabī jī uṭhā hai.

<sup>9</sup> Lekin Herodes ne kahā, “Maiñ ne khud Yahyā kā sar qalam karwāyā thā. To phir yih kaun hai jis ke bāre meñ maiñ is qism kī bāteñ suntā hūñ?” Aur wuh us se milne kī koshish karne lagā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>10</sup> Rasūl wāpas āe to unhoñ ne Īsā ko sab kuchh sunāyā jo unhoñ ne kiyā thā. Phir wuh unheñ alag le jā kar Bait-saidā nāmī shahr meñ āyā.



11 Lekin jab logoñ ko patā chalā to wuh un ke pīchhe wahāñ pahuñch gae. Īsā ne unheñ āne diyā aur Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ tālīm dī. Sāth sāth us ne marīzoñ ko shafā bhī dī.

12 Jab dīn dhalne lagā to bārah shāgirdoñ ne pās ā kar us se kahā, “Logoñ ko ruḡsat kar deñ tāki wuh irdgird ke dehātoñ aur bastiyoñ meñ jā kar rāt ṭhaharne aur khāne kā band-o-bast kar sakeñ, kyoñki is wirān jagah meñ kuchh nahīñ milegā.”

13 Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum ḡhud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Yā kyā ham jā kar in tamām logoñ ke lie khānā ḡharīd lāeñ?”

14 (Wahāñ taqrīban 5,000 mard the.)

Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ taḡsīm karke biṭhā do. Har guroh pachās afrād par mushtamil ho.”

15 Shāgirdoñ ne aisā hī kiyā aur sab ko biṭhā diyā.

16 Is par Īsā ne un pāñch roṭiyoñ aur do machhliyoñ ko le kar āsmān kī taraf nazar uṭhāi aur un ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne unheñ toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taḡsīm kareñ.

17 Aur sab ne jī bhar kar khāyā. Is ke bād jab bache hue ṭukṛe jamā kie gae to bārah ṭokre bhar gae.

### *Patras kā Iqrār*

18 Ek dīn Īsā akelā duā kar rahā thā. Sirf shāgird us ke sāth the. Us ne un se pūchhā, “Maiñ ām logoñ ke nazdīk kaun hūñ?”

19 Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki qadīm zamāne kā koī nabī jī uṭhā hai.”

20 Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdīk maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Allāh ke Masīh haiñ.”

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

21 Yih sun kar Īsā ne unheñ yih bāt kisī ko bhī batāne se manā kiyā.

22 Us ne kahā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin tīsre dīn wuh jī uṭhegā.”

23 Phir us ne sab se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur har roz apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

24 Kyoñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī ḡhātīr apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

25 Kyā fāydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe magar wuh apnī jān se mahrūm ho jāe yā use is kā nuḡsān uṭhānā pare?

26 Jo bhī mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waḡt sharmāegā jab wuh apne aur apne Bāp ke aur muḡaddas farishtoñ ke jalāl meñ āegā.

27 Maiñ tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log khare haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko dekheñge.”

### *Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

28 Taqrīban āṭh dīn guzar gae. Phir Īsā Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth le kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

29 Wahāñ duā karte karte us ke chehre kī sūrat badal gaī aur us ke kapṛe safed ho kar bijlī kī tarah chamakne lage.

30 Achānak do mard zāhir ho kar us se muḡhātīb hue. Ek Mūsā aur dūsrā Iliyās thā.

<sup>31</sup> Un kī shakl-o-sūrat purjalāl thī. Wuh Īsā se is ke bāre meñ bāt karne lage ki wuh kis tarah Allāh kā maqsad pūrā karke Yarūshalam meñ is duniyā se kūch kar jāegā.

<sup>32</sup> Patras aur us ke sāthiyon ko gahrī nīnd ā gai thī, lekin jab wuh jāg uṭhe to Īsā kā jalāl dekhā aur yih ki do ādmī us ke sāth khare haiñ.

<sup>33</sup> Jab wuh mard Īsā ko chhor kar rawānā hone lage to Patras ne kahā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahān haiñ. Āeñ, ham tīn jhoñpīyān banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.” Lekin wuh nahīn jāntā thā ki kyā kah rahā hai.

<sup>34</sup> Yih kahte hī ek bādāl ā kar un par chhā gayā. Jab wuh us meñ dākḥil hue to dahshatzadā ho gae.

<sup>35</sup> Phir bādāl se ek āwāz sunāi dī, “Yih merā chunā huā Farzand hai, is kī suno.”

<sup>36</sup> Āwāz khatm huī to Īsā akelā hī thā. Aur un dinon meñ shāgirdon ne kisī ko bhī is wāqīye ke bāre meñ na batāyā balki kḥāmosh rahe.

### *Īsā Larke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

<sup>37</sup> Agle din wuh pahār se utar āe to ek baṛā hujūm Īsā se milne āyā.

<sup>38</sup> Hujūm meñ se ek ādmī ne ūnchī āwāz se kahā, “Ustād, mehrbānī karke mere beṭe par nazar kareñ. Wuh merā iklautā beṭā hai.

<sup>39</sup> Ek badrūh use bār bār apnī girift meñ le letī hai. Phir wuh achānak chīkheñ mārne lagtā hai. Badrūh use jhanjhor kar itnā tang kartī hai ki us ke muñh se jhāg nikalne lagtā hai. Wuh use kuchal kuchal kar mushkil se chhoṛtī hai.

<sup>40</sup> Maiñ ne āp ke shāgirdon se darḥāst kī thī ki wuh use nikāleñ, lekin wuh nākām rahe.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Īmān se kḥālī aur ṭerhī nasl! Maiñ kab tak tumhāre pās rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ?” Phir us ne ādmī se kahā, “Apne beṭe ko le ā.”

<sup>42</sup> Beṭā Īsā ke pās ā rahā thā to badrūh use zamīn par paṭakh kar jhanjhorne lagī. Lekin Īsā ne nāpāk rūh ko ḍānt kar bachche ko shafā dī. Phir us ne use wāpas bāp ke sapurd kar diyā.

<sup>43</sup> Tamām log Allāh kī azīm qudrat ko dekh kar hakkā-bakkā rah gae.

### *Īsā kī Maut kā Dūsrā Elān*

Abhī sab un tamām kāmon par tājjub kar rahe the jo Īsā ne hāl hī meñ kie the ki us ne apne shāgirdon se kahā,

<sup>44</sup> “Merī is bāt par kḥūb dhyān do, Ibn-e-Ādam ko ādmiyon ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>45</sup> Lekin shāgird is kā matlab na samjhe. Yih bāt un se poshīdā rahī aur wuh ise samajh na sake. Nīz, wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

### *Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>46</sup> Phir shāgird bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā hai.

<sup>47</sup> Lekin Īsā jāntā thā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne ek chhoṭe bachche ko le kar apne pās kharā kiyā

<sup>48</sup> aur un se kahā, “Jo mere nām meñ is bachche ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. Chunāñche tum meñ se jo sab se chhoṭā hai wuhī baṛā hai.”

### *Jo Tumhāre kḥilāf Nahīn Wuh Tumhāre Haq meñ Hai*

<sup>49</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne kisī ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyoñki wuh hamāre sāth mil kar āp kī pairawī nahīn kartā.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā, kyoñki jo tumhāre kḥilāf nahīn wuh tumhāre haq meñ hai.”

### *Ek Sāmārī Gāñw Īsā ko Ṭaharne Nahīn Detā*

<sup>51</sup> Jab wuh waqt qarīb āyā ki Īsā ko āsmān par uṭhā liyā jāe to wuh baṛe azm ke sāth Yarūshalam kī taraf safr karne lagā.

<sup>52</sup> Is maqsad ke taht us ne apne āge qāsīd bhej die. Chalte chalte wuh Sāmariyon ke ek gānw meñ pahuñche jahān wuh us ke lie ṭhaharne kī jagah taiyār karnā chāhte the.

<sup>53</sup> Lekin gānw ke logon ne Īsā ko ṭikne na diyā, kyonki us kī manzil-e-maqsūd Yarūshalam thī.

<sup>54</sup> Yih dekh kar us ke shāgird Yāqūb aur Yūhannā ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā [Iliyās kī tarah] ham kaheñ kī āsmān par se āg nāzil ho kar in ko bhasm kar de?”

<sup>55</sup> Lekin Īsā ne muṛ kar unheñ ḍāntā [aur kahā, “Tum nahīn jānte ki tum kis qism kī rūh ke ho. Ibn-e-Ādam is lie nahīn āyā ki logon ko halāk kare balki is lie ki unheñ bachāe.”]

<sup>56</sup> Chunāñche wuh kisī aur gānw meñ chale gae.

### *Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>57</sup> Safr karte karte kisī ne rāste meñ Īsā se kahā, “Jahān bhī āp jāeñ main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>58</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomṛiyān apne bhaṭon meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīn.”

<sup>59</sup> Kisī aur se us ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

Lekin us ādmī ne kahā, “Ḳhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>60</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Murdon ko apne murde dafnāne de. Tū jā kar Allāh kī bādshāhī kī munādī kar.”

<sup>61</sup> Ek aur ādmī ne yih māzarat chāhī, “Ḳhudāwand, main zarūr āp ke pīchhe ho lūngā. Lekin pahle mujhe apne ghar wālon ko ḳhairbād kahne deñ.”

<sup>62</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī hal chalāte hue pīchhe kī taraf dekhe wuh Allāh kī bādshāhī ke lāyq nahīn hai.”

## 10

### *Īsā 72 Shāgirdon ko Munādī ke lie Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Ḳhudāwand ne mazīd 72 shāgirdon ko muqarrar kiyā aur unheñ do do karke apne āge har us shahr aur jagah bhej diyā jahān wuh abhī jāne ko thā.

<sup>2</sup> Us ne un se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr thore. Is lie fasal ke mālik se darkhāst karo ki wuh fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de.

<sup>3</sup> Ab rawānā ho jāo, lekin zahan meñ yih bāt rakho ki tum bheṛ ke bachchoñ kī mānind ho jinheñ main bheṛiyon ke darmiyān bhej rahā hūñ.

<sup>4</sup> Apne sāth na baṭwā le jānā, na sāmān ke lie baig, na jūte. Aur rāste meñ kisī ko bhī salām na karnā.

<sup>5</sup> Jab bhī tum kisī ke ghar meñ dāḳhil ho to pahle yih kahnā, ‘Is ghar kī salāmatī ho.’

<sup>6</sup> Agar us meñ salāmatī kā koī bandā hogā to tumhārī barkat us par ṭhahregī, warnā wuh tum par lauṭ āegī.

<sup>7</sup> Salāmatī ke aise ghar meñ ṭhahro aur wuh kuchh khāo-piyo jo tum ko diyā jāe, kyonki mazdūr apnī mazdūrī kā haqdār hai. Muḳhtalif gharon meñ ghūmte na phiro balki ek hī ghar meñ raho.

<sup>8</sup> Jab bhī tum kisī shahr meñ dāḳhil ho aur log tum ko qabūl karen to jo kuchh wuh tum ko khāne ko deñ use khāo.

<sup>9</sup> Wahān ke marīzon ko shafā de kar batāo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gāi hai.

<sup>10</sup> Lekin agar tum kisī shahr meñ jāo aur log tum ko qabūl na karen to phir shahr kī sarakon par kharē ho kar kaho,

<sup>11</sup> ‘Ham apne jūton se tumhare shahr kī gard bhī jhār dete haiñ. Yon ham tumhare khilāf gawāhī dete haiñ. Lekin yih jān lo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.’

<sup>12</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki us din us shahr kī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Taubā na Karne Wāle Shahron par Afsos*

<sup>13</sup> Ai Khurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meñ wuh mojize kie gae hote jo tum meñ hue to wahān ke log kab ke tāt oṛh kar aur sar par rākh dāl kar taubā kar chuke hote.

<sup>14</sup> Jī hāñ, adālat ke din tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

<sup>15</sup> Aur tū ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīñ, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuñchegā.

<sup>16</sup> Jis ne tumhārī sunī us ne merī bhī sunī. Aur jis ne tum ko radd kiyā us ne mujhe bhī radd kiyā. Aur mujhe radd karne wāle ne use bhī radd kiyā jis ne mujhe bhejā hai.”

### *72 Shāgirdon kī Wāpasī*

<sup>17</sup> 72 shāgird lauṭ āe. Wuh bahut khush the aur kahne lage, “Khudāwand, jab ham āp kā nām lete haiñ to badrūheñ bhī hamāre tābe ho jātī haiñ.”

<sup>18</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iblīs mujhe nazar āyā aur wuh bijlī kī tarah āsmān se gir rahā thā.

<sup>19</sup> Dekho, maiñ ne tum ko sāñpon aur bichchhuon par chalne kā iḳhtiyār diyā hai. Tum ko dushman kī pūrī tāqat par iḳhtiyār hāsīl hai. Kuchh bhī tum ko nuqsān nahīñ pahuñchā sakegā.

<sup>20</sup> Lekin is wajah se khushī na manāo ki badrūheñ tumhare tābe haiñ, balki is wajah se ki tumhare nām āsmān par darj kie gae haiñ.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>21</sup> Usī waqt Īsā Rūhul-quds meñ khushī manāne lagā. Us ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Maiñ terī tamjīd kartā hūñ ki tū ne yih bāt dānāon aur aqalmandon se chhupā kar chhoṭe bachchon par zāhir kar dī hai. Hāñ mere Bāp, kyonki yihī tujhe pasand āyā.

<sup>22</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī nahīñ jāntā ki Farzand kaun hai siwāe Bāp ke. Aur koī nahīñ jāntā ki Bāp kaun hai siwāe Farzand ke aur un logon ke jin par Farzand yih zāhir karnā chāhtā hai.”

<sup>23</sup> Phir Īsā shāgirdon kī taraf muṛā aur alahdagī meñ un se kahne lagā, “Mubāarak haiñ wuh āñkheñ jo wuh kuchh deḳhtī haiñ jo tum ne dekhā hai.

<sup>24</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se nabī aur bādshāh yih deḳhnā chāhte the jo tum deḳhte ho, lekin unhon ne na dekhā. Aur wuh yih sunane ke ārzūmand the jo tum sunte ho, lekin unhon ne na sunā.”

### *Nek Sāmarī kī Tamsīl*

<sup>25</sup> Ek mauqe par shariyat kā ek ālim Īsā ko phaṁsāne kī khātir kharā huā. Us ne pūchhā, “Ustād, maiñ kyā kyā karne se mirās meñ abadī zindagī pā saktā hūñ?”

<sup>26</sup> Īsā ne us se kahā, “Shariyat meñ kyā likhā hai? Tū us meñ kyā paṛhtā hai?”

<sup>27</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne Khudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apnī pūrī tāqat aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ Aur ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ ”

<sup>28</sup> Īsā ne kahā, “Tū ne thīk jawāb diyā. Aisā hī kar to zindā rahegā.”

<sup>29</sup> Lekin ālim ne apne āp ko durust sābit karne kī gharz se pūchhā, “To merā paṛosī kaun hai?”

<sup>30</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Ek ādmī Yarūshalam se Yarīhū kī taraf jā rahā thā ki wuh ḍākuoñ ke hāthoñ meñ paṛ gayā. Unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use k̄hūb mārā aur adhmuā chhoṛ kar chale gae.

<sup>31</sup> Ittifāq se ek imām bhī usī rāste par Yarīhū kī taraf chal rahā thā. Lekin jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to rāste kī parlī taraf ho kar āge nikal gayā.

<sup>32</sup> Lāwī qabīle kā ek k̄hādīm bhī wahāñ se guzarā. Lekin wuh bhī rāste kī parlī taraf se āge nikal gayā.

<sup>33</sup> Phir Sāmariya kā ek musāfir wahāñ se guzarā. Jab us ne zaḥmī ādmī ko dekhā to use us par tars āyā.

<sup>34</sup> Wuh us ke pās gayā aur us ke zaḥmoñ par tel aur mai lagā kar un par paṭṭiyāñ bāndh dīñ. Phir us ko apne gadhe par biṭhā kar sarāy tak le gayā. Wahāñ us ne us kī mazīd dekh-bhāl kī.

<sup>35</sup> Agle din us ne chāñdī ke do sikke nikāl kar sarāy ke mālik ko die aur kahā, ‘Is kī dekh-bhāl karnā. Agar k̄harchā is se baṛh kar huā to main wāpasī par adā kar dūngā.’ ”

<sup>36</sup> Phir Īsā ne pūchhā, “Ab terā kyā k̄hayāl hai, ḍākuoñ kī zad meñ āne wāle ādmī kā paṛosī kaun thā? Imām, Lāwī yā Sāmari?”

<sup>37</sup> Ālim ne jawāb diyā, “Wuh jis ne us par rahm kiyā.”

Īsā ne kahā, “Bilkul ṭhīk. Ab tū bhī jā kar aisā hī kar.”

### *Īsā Mariyam aur Marthā ke Ghar Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Īsā shāgirdoñ ke sāth āge niklā. Chalthe chalthe wuh ek gāñw meñ pahuñchā. Wahāñ kī ek aurat banām Marthā ne use apne ghar meñ k̄hushāmdīd kahā.

<sup>39</sup> Marthā kī ek bahan thī jis kā nām Mariyam thā. Wuh K̄hudāwand ke pānwoñ meñ baiṭh kar us kī bāteñ sunane lagī

<sup>40</sup> jabki Marthā mehmānoñ kī k̄hidmat karte karte thak gaī. Āk̄hirkār wuh Īsā ke pās ā kar kahne lagī, “K̄hudāwand, kyā āp ko parwā nahīñ kī merī bahan ne mehmānoñ kī k̄hidmat kā pūrā intazām mujh par chhoṛ diyā hai? Us se kaheñ kī wuh merī madad kare.”

<sup>41</sup> Lekin K̄hudāwand Īsā ne jawāb meñ kahā, “Marthā, Marthā, tū bahut-sī fikroñ aur pareshāniyoñ meñ paṛ gaī hai.

<sup>42</sup> Lekin ek bāt zarūrī hai. Mariyam ne behtar hissā chun liyā hai aur yih us se chhīnā nahīñ jāegā.”

## 11

### *Duā Kis Tarah Karnī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Īsā kahīñ duā kar rahā thā. Jab wuh fāriḡh huā to us ke kisī shāgird ne kahā, “K̄hudāwand, hameñ duā karnā sikhāeñ, jis tarah Yahyā ne bhī apne shāgirdoñ ko duā karne kī tālīm dī.”

<sup>2</sup> Īsā ne kahā, “Duā karte waqt yoñ kahnā,

Ai Bāp,

terā nām muqaddas mānā jāe.

Terī bādshāhī āe.

<sup>3</sup> Har roz hameñ hamārī roz kī roṭī de.

<sup>4</sup> Hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

Kyoñki ham bhī har ek ko muāf karte haiñ

jo hamārā gunāh kartā hai. \*

Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de.”

\* 11:4 Lafzī tarjumā: jo hamārā qarzdār hai.



*Māngte Raho*

<sup>5</sup> Phir us ne un se kahā, “Agar tum meñ se koī ādhī rāt ke waqt apne dost ke ghar jā kar kahe, ‘Bhāī, mujhe tīn roṭiyāñ de, bād meñ maiñ yih wāpas kar dūngā.

<sup>6</sup> Kyoñki merā dost safr karke mere pās āyā hai aur maiñ use khāne ke lie kuchh nahīñ de saktā.’

<sup>7</sup> Ab farz karō ki yih dost andar se jawāb de, ‘Mehrbānī karke mujhe tang na kar. Darwāze par tālā lagā hai aur mere bachche mere sāth bistar par haiñ, is lie maiñ tujhe dene ke lie uṭh nahīñ saktā.’

<sup>8</sup> Lekin maiñ tum ko yih batātā hūñ ki agar wuh dostī kī k̄hātīr na bhī uṭhe, to bhī wuh apne dost ke bejā isrār kī wajah se us kī tamām zarūrat pūrī karegā.

<sup>9</sup> Chunāñche māngte raho to tum ko diyā jāegā, ḍhūñḍte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

<sup>10</sup> Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo ḍhūñḍtā hai use miltā hai aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

<sup>11</sup> Tum bāpoñ meñ se kaun apne beṭe ko sānp degā agar wuh machhlī māñge?

<sup>12</sup> Yā kaun use bichchhū degā agar wuh anḍā māñge? Koī nahīñ!

<sup>13</sup> Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki āsmānī Bāp apne māñgne wāloñ ko Rūhul-quds degā.”

*Īsā aur Badrūhoñ kī Sardār*

<sup>14</sup> Ek dīn Īsā ne ek aisī badrūh nikāl dī jo gūngī thī. Jab wuh gūnge ādmī meñ se niklī to wuh bolne lagā. Wahāñ par jamā log hakkā-bakkā rah gae.

<sup>15</sup> Lekin bāz ne kahā, “Yih to badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

<sup>16</sup> Auroñ ne use āzmāne ke lie kisī ilāhī nishān kā mutālabā kiyā.

<sup>17</sup> Lekin Īsā ne un ke k̄hayālāt jāñ kar kahā, “Jis bādshāhī meñ bhī phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī, aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī k̄hāk meñ mil jāegā.

<sup>18</sup> Tum kahte ho ki maiñ Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ. Lekin agar Iblis meñ phūṭ par gāī hai to phir us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>19</sup> Dūsrā sawāl yih hai, agar maiñ Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge.

<sup>20</sup> Lekin agar maiñ Allāh kī qudrat se badrūhoñ ko nikāltā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

<sup>21</sup> Jab tak koī zorāwar ādmī hathiyāroñ se lais apne ḍere kī pahrādārī kare us waqt tak us kī milkīyat mahfūz rahtī hai.

<sup>22</sup> Lekin agar koī zyādā tāqatwar shaḥs hamlā karke us par ghālib āe to wuh us ke aslāh par qabzā karegā jis par us kā bharosā thā, aur lūṭā huā māl apne logoñ meñ taq̄sīm kar degā.

<sup>23</sup> Jo mere sāth nahīñ wuh mere k̄hilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīñ kartā wuh bikhertā hai.

*Badrūh kī Wāpasī*

<sup>24</sup> Jab koī badrūh kisī shaḥs meñ se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīñ miltā to wuh kahtī hai, ‘Maiñ apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se niklī thī.’

<sup>25</sup> Wuh wāpas ā kar deḳhtī hai ki kisī ne jhārū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai.

<sup>26</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ ḍhūñḍ lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḥs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunāñche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai.”

*Kaun Mubāarak Hai?*

<sup>27</sup> Īsā abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek aurat ne ūnchī āwāz se kahā, “Āp kī mān mubāarak hai jis ne āp ko janm diyā aur āp ko dūdh pilāyā.”

<sup>28</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Bāt yih nahīn hai. Haqīqat meñ wuh mubāarak haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

*Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>29</sup> Sunane wāloñ kī tādād bahut baṛh gaī to wuh kahne lagā, “Yih nasl sharīr hai, kyonki yih mujh se ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin ise koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus ke nishān ke.

<sup>30</sup> Kyonki jis tarah Yūnus Nīnwā Shahr ke bāshindoñ ke lie nishān thā bilkul usī tarah Ibn-e-Ādam is nasl ke lie nishān hogā.

<sup>31</sup> Qiyāmat ke din junūbī mulk Sabā kī malikā is nasl ke logoñ ke sāth khaṛī ho kar unheñ mujrim qarār degī. Kyonki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āī thī jabki yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī baṛā hai.

<sup>32</sup> Us din Nīnwā ke bāshinde bhī is nasl ke logoñ ke sāth khaṛe ho kar unheñ mujrim ṭhahrāenge. Kyonki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahāñ wuh hai jo Yūnus se bhī baṛā hai.

*Badan kī Raushnī*

<sup>33</sup> Jab koī shaḵhs charāgh jalātā hai to na wuh use chhupātā, na bartan ke nīche rakhtā balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

<sup>34</sup> Terī ānkh tere badan kā charāgh hai. Agar terī ānkh ṭhīk ho to terā pūrā jism raushan hogā. Lekin agar ānkh ḵharāb ho to pūrā jism andherā hī andherā hogā.

<sup>35</sup> Ḵhabardār! Aisā na ho ki jo raushnī tere andar hai wuh haqīqat meñ tārikī ho.

<sup>36</sup> Chunāñche agar terā pūrā jism raushan ho aur koī bhī hissā tārik na ho to phir wuh bilkul raushan hogā, aisā jaisā us waqt hotā hai jab charāgh tujhe apne chamakne-damakne se raushan kar detā hai.”

*Farīsiyoñ par Afsos*

<sup>37</sup> Īsā abhī bāt kar rahā thā ki kisī Farīsī ne use khāne kī dāwat dī. Chunāñche wuh us ke ghar meñ jā kar khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>38</sup> Mezbān baṛā hairān huā, kyonki us ne dekhā ki Īsā hāth dhoe baḡhair khāne ke lie baiṭh gayā hai.

<sup>39</sup> Lekin Ḵhudāwand ne us se kahā, “Dekho, tum Farīsī bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se tum lūṭ-mār aur sharārat se bhare hote ho.

<sup>40</sup> Nādāno! Allāh ne bāhar wāle hisse ko ḵhalaq kiyā, to kyā us ne andar wāle hisse ko nahīn banāyā?

<sup>41</sup> Chunāñche jo kuchh bartan ke andar hai use ḡharīboñ ko de do. Phir tumhāre lie sab kuchh pāk-sāf hogā.

<sup>42</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyonki ek taraf tum paudinā, sadāb aur baḡh kī har qism kī tarkārī kā daswāñ hissā Allāh ke lie maḵsūs karte ho, lekin dūsri taraf tum insāf aur Allāh kī muhabbat ko nazarandāz karte ho. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

<sup>43</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyonki tum ibādatḵhānoñ kī izzat kī kursiyoñ par baiṭhne ke lie bechain rahte aur bāzār meñ logoñ kā salām sunane ke lie tarapte ho.

<sup>44</sup> Hāñ, tum par afsos! Kyonki tum poshīdā qabroñ kī mānind ho jin par se log nādānistā taur par guzarte haiñ.”

<sup>45</sup> Sharīat ke ek ālim ne etarāz kiyā, “Ustād, āp yih kah kar hamārī bhī be'izzatī karte haiñ.”

<sup>46</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum sharīat ke ālimoñ par bhī afsos! Kyoñki tum logoñ par bhārī bojھ dāl dete ho jo mushkil se uṭhāyā jā saktā hai. Na sirf yih balki tum ḳhud is bojھ ko apnī ek unglī bhī nahīn lagāte.

<sup>47</sup> Tum par afsos! Kyoñki tum nabiyōñ ke mazār banā dete ho, un ke jinheñ tumhāre bāpdādā ne mār dālā.

<sup>48</sup> Is se tum gawāhī dete ho ki tum wuh kuchھ pasand karte ho jo tumhāre bāpdādā ne kiyā. Unhoñ ne nabiyōñ ko qatl kiyā jabki tum un ke mazār tāmīr karte ho.

<sup>49</sup> Is lie Allāh kī hikmat ne kahā, ‘Main un meñ nabī aur rasūl bhej dūngī. Un meñ se bāz ko wuh qatl kareñge aur bāz ko satāeñge.’

<sup>50</sup> Natije meñ yih nasl tamām nabiyōñ ke qatl kī zimmedār ṭhahregī—duniyā kī takhlīq se le kar āj tak,

<sup>51</sup> yānī Hābil ke qatl se le kar Zakariyāh ke qatl tak, jise Baitul-muqaddas ke sahan meñ maujūd qurbāngāh aur Baitul-muqaddas ke darwāze ke darmiyān qatl kiyā gayā. Hāñ, main tum ko batātā hūñ ki yih nasl zarūr un kī zimmedār ṭhahregī.

<sup>52</sup> Sharīat ke ālimo, tum par afsos! Kyoñki tum ne ilm kī kunjī ko chhīn liyā hai. Na sirf yih ki tum ḳhud dāḳhil nahīn hue, balki tum ne dāḳhil hone wāloñ ko bhī rok liyā.”

<sup>53</sup> Jab Īsā wahāñ se niklā to ālim aur Farīsī us ke saḳht muḳhālīf ho gae aur bare ḡhaur se us kī pūchھ-gachھ karne lage.

<sup>54</sup> Wuh is tāk meñ rahe ki use muñh se niklī kisī bāt kī wajah se pakaṛeñ.

## 12

### *Riyākārī se Ḳhabardār Raho!*

<sup>1</sup> Itne meñ kāi hazār log jamā ho gae the. Baṛī tādād kī wajah se wuh ek dūsre par gire parte the. Phir Īsā apne shāgirdoñ se yih bāt karne lagā, “Farīsioñ ke ḳhamīr yānī riyākārī se ḳhabardār!

<sup>2</sup> Jo kuchھ bhī abhī chhupā huā hai use āḳhir meñ zāhir kiyā jāegā aur jo kuchھ bhī is waqt poshīdā hai us kā rāz āḳhir meñ khul jāegā.

<sup>3</sup> Is lie jo kuchھ tum ne andhere meñ kahā hai wuh roz-e-raushan meñ sunāyā jāegā aur jo kuchھ tum ne andarūnī kamroñ kā darwāzā band karke āhistā āhistā kān meñ bayān kiyā hai us kā chhatoñ se elān kiyā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Chāhie?*

<sup>4</sup> Mere azīzo, un se mat Ḍarnā jo sirf jism ko qatl karte haiñ aur mazīd nuqsān nahīn pahuñchā sakte.

<sup>5</sup> Main tum ko batātā hūñ ki kis se Ḍarnā hai. Allāh se Ḍaro, jo tumheñ halāk karne ke bād jahannum meñ phaiñkne kā iḳhtiyār bhī rakhtā hai. Jī hāñ, usī se ḳhauf khāo.

<sup>6</sup> Kyā pāñch chiriyāñ do paison meñ nahīn biktīñ? To bhī Allāh har ek kī fikr karke ek ko bhī nahīn bhūltā.

<sup>7</sup> Hāñ, balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. Lihāzā mat Ḍaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chiriyōñ se kahīñ zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne ke Natije*

<sup>8</sup> Main tum ko batātā hūñ, jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār Ibn-e-Ādam bhī farishtoñ ke sāmne karegā.

<sup>9</sup> Lekin jo logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā bhī Allāh ke farishtoñ ke sāmne inkār kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Aur jo bhī Ibn-e-Ādam ke ḳhilāf bāt kare use muāf kiyā jā saktā hai. Lekin jo Rūhul-quds ke ḳhilāf kufr bake use muāf nahīn kiyā jāegā.

11 Jab log tum ko ibādatkhānoñ meñ aur hākimoñ aur iḳhtiyār wāloñ ke sāmne ghasīṭ kar le jāeñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki maiñ kis tarah apnā difā karūñ yā kyā kahūñ,

12 kyoñki Rūhul-quds tum ko usī waqt sikhā degā ki tum ko kyā kahnā hai.”

### *Nādān Amīr kī Tamsīl*

13 Kisī ne bhīr meñ se kahā, “Ustād, mere bhāī se kaheñ ki mīrās kā merā hissā mujhe de.”

14 Īsā ne jawāb diyā, “Bhāī, kis ne mujhe tum par jaj yā taqsīm karne wālā muqarrar kiyā hai?”

15 Phir us ne un se mazīd kahā, “Ḳhabardār! Har qism ke lālch se bache rahnā, kyoñki insān kī zindagī us ke māl-o-daulat kī kasrat par munhasir nahīñ.”

16 Us ne unheñ ek tamsīl sunāī. “Kisī amīr ādmī kī zamīn meñ achchhī fasal paidā huī.

17 Chunāñche wuh sochne lagā, ‘Ab maiñ kyā karūñ? Mere pās to itnī jagah nahīñ jahāñ maiñ sab kuchh jamā karke rakhūñ.’

18 Phir us ne kahā, ‘Maiñ yih karūñga ki apne godāmoñ ko ḍhā kar in se baḍe tāmīr karūñga. Un meñ apnā tamām anāj aur bāqī paidāwār jamā kar lūñgā.

19 Phir maiñ apne āp se kahūñgā ki lo, in achchhī chīzoñ se terī zarūriyāt bahut sāloñ tak pūrī hotī raheñgī. Ab ārām kar. Khā, pī aur ḳhushī manā.’

20 Lekin Allāh ne us se kahā, ‘Ahmaq! Isī rāt tū mar jāegā. To phir jo chīzeñ tū ne jamā kī haiñ wuh kis kī hoñgī?’

21 Yihī us shakhs kā anjām hai jo sirf apne lie chīzeñ jamā kartā hai jabki wuh Allāh ke sāmne ḡharīb hai.”

### *Allāh par Bharosā*

22 Phir Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Is lie apnī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, maiñ kyā khāūñ. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, maiñ kyā pahnūñ.

23 Zindagī to khāne se zyādā aham hai aur jism poshāk se zyādā.

24 Kawwoñ par ḡhaur karo. Na wuh bīj bote, na fasleñ kātte haiñ. Un ke pās na ṣṭor hotā hai, na godām. To bhī Allāh khud unheñ khānā khilātā hai. Aur tumhārī qadar-o-qīmat to parindoñ se kahīñ zyādā hai.

25 Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

26 Agar tum fikr karne se itnī choṭī-sī tabdīlī bhī nahīñ lā sakte to phir tum bāqī bātoñ ke bāre meñ kyoñ fikrmand ho?

27 Ḡhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiñ. Lekin maiñ tumheñ batātā hūñ ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīñ thā jaise un meñ se ek.

28 Agar Allāh us ḡhās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āg meñ jhoñkī jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīñ karegā?

29 Is kī talāsh meñ na rahnā ki kyā khāoge yā kyā piyoge. Aisī bātoñ kī wajah se bechain na raho.

30 Kyoñki duniyā meñ jo īmān nahīñ rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke pīchhe bhāgte rahte haiñ, jabki tumhāre Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in kī zarūrāt hai.

31 Chunāñche usī kī bādshāhī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī.

### *Āsmān par Daulat Jamā Karnā*

<sup>32</sup> Ai chhoṭe galle, mat ḍarnā, kyoṅki tumhāre Bāp ne tum ko bādshāhī denā pasand kiyā.

<sup>33</sup> Apnī milkiyat bech kar ḡharīboṅ ko de denā. Apne lie aise baṭwe banwāo jo nahīn ḡhiste. Apne lie āsmān par aisā k̄hazānā jamā karo jo kabhī k̄hatm nahīn hogā aur jahān na koī chor āegā, na koī kīrā use k̄harāb karegā.

<sup>34</sup> Kyoṅki jahān tumhārā k̄hazānā hai wahīn tumhārā dil bhī lagā rahegā.

### *Har Waqt Taiyār Naukar*

<sup>35</sup> K̄hidmat ke lie taiyār khaṛe raho aur is par dhyān do ki tumhāre charāḡh jalte raheṅ.

<sup>36</sup> Yānī aise naukarōṅ kī mānind jin kā mālik kisī shādī se wāpas āne wālā hai aur wuh us ke lie taiyār khaṛe haiṅ. Jyoṅ hī wuh ā kar dastak de wuh darwāze ko khol deṅge.

<sup>37</sup> Wuh naukar mubāarak haiṅ jinheṅ mālik ā kar jāgte hue aur chaukas pāegā. Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik apne kapṛe badal kar unheṅ biṭhāegā aur mez par un kī k̄hidmat karegā.

<sup>38</sup> Ho saktā hai mālik ādhī rāt yā is ke bād āe. Agar wuh is sūrat meṅ bhī unheṅ musta'id pāe to wuh mubāarak haiṅ.

<sup>39</sup> Yaḡīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko patā hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr use ghar meṅ naḡb lagāne na detā.

<sup>40</sup> Tum bhī taiyār raho, kyoṅki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum is kī tawaḡqo nahīn karoge.”

### *Wafādār Naukar*

<sup>41</sup> Patras ne pūchhā, “K̄hudāwand, kyā yih tamsīl sirf hamāre lie hai yā sab ke lie?”

<sup>42</sup> K̄hudāwand ne jawāb diyā, “Kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukarōṅ par muḡarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheṅ waqt par munāsib khānā khilāe.

<sup>43</sup> Wuh naukar mubāarak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>44</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muḡarrar karegā.

<sup>45</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meṅ soche, ‘Mālik kī wāpasī meṅ abhī der hai.’ Wuh naukarōṅ aur naukarāniyoṅ ko piṭne lage aur khāte-pīte wuh nashe meṅ rahe.

<sup>46</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaḡqo naukar ko nahīn hogī. In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukṛe ṭukṛe kar ḍālegā aur use ḡhairīmāndāroṅ meṅ shāmīl karegā.

<sup>47</sup> Jo naukar apne mālik kī marzī ko jāntā hai, lekin us ke lie taiyāriyān nahīn kartā, na use pūrī karne kī koshish kartā hai, us kī k̄hūb piṭāī kī jāegī.

<sup>48</sup> Is ke muḡābale meṅ wuh jo mālik kī marzī ko nahīn jāntā aur is binā par koī qābil-e-sazā kāam kare us kī kam piṭāī kī jāegī. Kyoṅki jise bahut diyā gayā ho us se bahut talab kiyā jāegā. Aur jis ke sapurd bahut kuchh kiyā gayā ho us se kahīn zyādā māṅgā jāegā.

### *Īsā kī Wajah se Ik̄htilāf Paidā Hogā*

<sup>49</sup> Maiṅ zamīn par āḡ lagāne āyā hūn, aur kāsh wuh pahle hī bhaṛak rahī hotī!

<sup>50</sup> Lekin ab tak mere sāmne ek baptismā hai jise lenā zarūrī hai. Aur mujh par kitnā dabāw hai jab tak us kī takmīl na ho jāe.

<sup>51</sup> Kyā tum samajhte ho ki maiṅ duniyā meṅ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūn? Nahīn, maiṅ tum ko batātā hūn ki is kī bajāe maiṅ ik̄htilāf paidā karūnga.



<sup>52</sup> Kyoñki ab se ek gharāne ke pānch afrād meñ iḡhtilāf hogā. Tīn do ke ḡhilāf aur do tīn ke ḡhilāf hoñge.

<sup>53</sup> Bāp beṭe ke ḡhilāf hogā aur beṭā bāp ke ḡhilāf, māñ beṭī ke ḡhilāf aur beṭī māñ ke ḡhilāf, sās bahū ke ḡhilāf aur bahū sās ke ḡhilāf.”

### *Maujūdā Hālāt kā Sahīh Natījā Nikālnā Chāhie*

<sup>54</sup> Īsā ne hujūm se yih bhī kahā, “Jyoñ hī koī bādāl maḡhribī ufaq se chaṛhtā huā nazar āe to tum kahte ho ki bārish hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>55</sup> Aur jab junūbī lū chaltī hai to tum kahte ho ki saḡht garmī hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>56</sup> Ai riyākāro! Tum āsmān-o-zamīn ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho. To phir tum maujūdā zamāne ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā kyoñ nahīn nikāl sakte?

### *Apne Muḡhālif se Samjhautā Karnā*

<sup>57</sup> Tum ḡhud sahīh faislā kyoñ nahīn kar sakte?

<sup>58</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muḡaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to pūrī koshish kar ki kachahrī meñ pahuñchne se pahle pahle muāmālā hal karke muḡhālif se fāriḡh ho jāe. Aisā na ho ki wuh tujh ko jaj ke sāmne ghasīṭ kar le jāe, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur pulis afsar tujhe jel meñ ḡāl de.

<sup>59</sup> Maiñ tujhe batātā hūñ, wahāñ se tū us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.”

## 13

### *Taubā Karo Warnā Halāk Ho Jāoge*

<sup>1</sup> Us waqt kuchh log Īsā ke pās pahuñche. Unhoñ ne use Galīl ke kuchh logoñ ke bāre meñ batāyā jinheñ Pilātus ne us waqt qatl karwāyā thā jab wuh Baitul-muḡaddas meñ qurbāniyāñ pesh kar rahe the. Yoñ un kā ḡhūn qurbāniyoñ ke ḡhūn ke sāth milāyā gayā thā.

<sup>2</sup> Īsā ne yih sun kar pūchhā, “Kyā tumhāre ḡhayāl meñ yih log Galīl ke bāqī logoñ se zyādā gunāhgār the ki inheñ itnā dukh uṭhānā paṛā?”

<sup>3</sup> Hargiz nahīn! Balki maiñ tum ko batātā hūñ ki agar tum taubā na karo to tum bhī isī tarah tabāh ho jāoge.

<sup>4</sup> Yā un 18 afrād ke bāre meñ tumhārā kyā ḡhayāl hai jo mar gae jab Shiloḡh kā burj un par girā? Kyā wuh Yarūshalam ke bāqī bāshindoñ kī nisbat zyādā gunāhgār the?

<sup>5</sup> Hargiz nahīn! Maiñ tum ko batātā hūñ ki agar tum taubā na karo to tum bhī tabāh ho jāoge.”

### *Bepāl Anjīr kā Daraḡht*

<sup>6</sup> Phir Īsā ne unheñ yih tamsīl sunāī, “Kisī ne apne bāḡh meñ anjīr kā daraḡht lagāyā. Jab wuh us kā phal toṛne ke lie āyā to koī phal nahīn thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar us ne mālī se kahā, ‘Maiñ tīn sāl se is kā phal toṛne ātā hūñ, lekin āj tak kuchh bhī nahīn milā. Ise kāṭ ḡāl. Yih zamīn kī tāqat kyoñ ḡhatm kare?’

<sup>8</sup> Lekin mālī ne kahā, ‘Janāb, ise ek sāl aur rahne deñ. Maiñ is ke irdgird goḡī karke khād ḡālūngā.

<sup>9</sup> Phir agar yih aḡle sāl phal lāyā to ṭhīk, warnā ise kaṭwā ḡālnā.’ ”

### *Sabat ke Din Kubaṛī Aurat kī Shafā*

<sup>10</sup> Sabat ke din Īsā kisī ibādatḡhāne meñ tālīm de rahā thā.

<sup>11</sup> Wahāñ ek aurat thī jo 18 sāl se badrūh ke bāis bīmār thī. Wuh kubaṛī ho gaī thī aur sīdhī khaṛī hone ke bilkul qābil na thī.

<sup>12</sup> Jab Īsā ne use dekhā to pukār kar kahā, “Ai aurat, tū apnī bīmārī se chhūṭ gaī hai!”

<sup>13</sup> Us ne apne hāth us par rakhe to wuh fauran sīdhī khaṛī ho kar Allāh kī tamjīd karne lagī.

<sup>14</sup> Lekin ibādatkhāne kā rāhnumā nārāz huā kyonki Īsā ne Sabat ke din shafā dī thī. Us ne logoñ se kahā, “Haftē ke chhih din kām karne ke lie hote haiñ. Is lie Itwār se le kar jume tak shafā pāne ke lie āo, na ki Sabat ke din.”

<sup>15</sup> Ḳhudāwand ne jawāb meñ us se kahā, “Tum kitne riyākār ho! Kyā tum meñ se har koī Sabat ke din apne bail yā gadhe ko khol kar use thān se bāhar nahīn le jātā tāki use pānī pilāe?”

<sup>16</sup> Ab is aurat ko dekho jo Ibrāhīm kī beṭī hai aur jo 18 sāl se Iblīs ke bandhan meñ thī. Jab tum Sabat ke din apne jānwaron kī madad karte ho to kyā yih thīk nahīn ki aurat ko is bandhan se rihāī dilāī jāṭī, chāhe yih kām Sabat ke din hī kyon na kiyā jāe?”

<sup>17</sup> Īsā ke is jawāb se us ke muḳhālīf sharmindā ho gae. Lekin ām log us ke in tamām shāndār kāmoñ se ḳhush hue.

### *Rāī ke Dāne kī Tamsīl*

<sup>18</sup> Īsā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī kis chīz kī mānind hai? Maiñ is kā muwāzanā kis se karūñ?”

<sup>19</sup> Wuh rāī ke ek dāne kī mānind hai jo kisī ne apne bāgh meñ bo diyā. Baṛhte baṛhte wuh daraḳht-sā ban gayā aur parindoñ ne us kī shāḳhoñ meñ apne ghoñsle banā lie.”

### *Khamīr kī Misāl*

<sup>20</sup> Us ne dubārā pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kā kis chīz se muwāzanā karūñ?”

<sup>21</sup> Wuh us ḳhamīr kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqriban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḳhamīr kar gayā.”

### *Tang Darwāzā*

<sup>22</sup> Īsā tālīm dete dete muḳhtalīf shahroñ aur dehātoñ meñ se guzarā. Ab us kā ruḳh Yarūshalam hī kī taraf thā.

<sup>23</sup> Itne meñ kisī ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā kam logoñ ko najāt milegī?”

Us ne jawāb diyā,

<sup>24</sup> “Tang darwāze meñ se dāḳhil hone kī sirtoṛ koshish karo. Kyonki maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se log andar jāne kī koshish karenge, lekin befāydā.

<sup>25</sup> Ek waqt āegā ki ghar kā mālik uṭh kar darwāzā band kar degā. Phir tum bāhar khare rahoge aur khaṭkhaṭāte khaṭkhaṭāte iltamās karoge, ‘Ḳhudāwand, hamāre lie darwāzā khol deñ.’ Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahān ke ho.’

<sup>26</sup> Phir tum kahoge, ‘Ham ne to āp ke sāmne hī khāyā aur piyā aur āp hī hamārī saṛakoñ par tālīm dete rahe.’

<sup>27</sup> Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahān ke ho. Ai tamām badkāro, mujh se dūr ho jāo!’

<sup>28</sup> Wahāñ tum rote aur dāñt pīste rahoge. Kyonki tum dekhoge ki Ibrāhīm, Is’hāq, Yāqūb aur tamām nabī Allāh kī bādshāhī meñ haiñ jabki tum ko nikāl diyā gayā hai.

<sup>29</sup> Aur log mashriq, maḡhrib, shimāl aur junūb se ā kar Allāh kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoñge.

<sup>30</sup> Us waqt kuchh aise hoñge jo pahle āḳhir the, lekin ab awwal hoñge. Aur kuchh aise bhī hoñge jo pahle awwal the, lekin ab āḳhir hoñge.”

### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>31</sup> Us waqt kuchh Farīsī Īsā ke pās ā kar us se kahne lage, “Is maqām ko chhoṛ kar kahīn aur chale jāēn, kyonki Herodes āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai.”

<sup>32</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jāo, us lomṛī ko batā do, ‘Āj aur kal main badrūheñ nikāltā aur marīzoñ ko shafā detā rahūngā. Phir tīsre din main pāyā-e-takmil ko pahuñchūngā.’

<sup>33</sup> Is lie lāzim hai ki main āj, kal aur parson āge chaltā rahūn. Kyonki mumkin nahīn ki koī nabī Yarūshalam se bāhar halāk ho.

<sup>34</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyoñ ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambaroñ ko sangsār kartī hai. Main ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murghī apne bachchoñ ko apne paron tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tū ne na chāhā.

<sup>35</sup> Ab tere ghar ko wīrān-o-sunsān chhoṛā jāegā. Aur main tum ko batātā hūn, tum mujhe us waqt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 14

### *Sabat ke Din Marīz kī Shafā*

<sup>1</sup> Sabat ke ek din Īsā khāne ke lie Farīsīyoñ ke kisī rāhnumā ke ghar āyā. Log use pakarne ke lie us kī har harkat par nazar rakhe hue the.

<sup>2</sup> Wahān ek ādmī Īsā ke sāmne thā jis ke bāzū aur ṭāngeñ phūle hue the.

<sup>3</sup> Yih dekh kar wuh Farīsīyoñ aur shariāt ke ālimoñ se pūchhne lagā, “Kyā shariāt Sabat ke din shafā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>4</sup> Lekin wuh khāmosh rahe. Phir us ne us ādmī par hāth rakhā aur use shafā de kar ruḁhsat kar diyā.

<sup>5</sup> Hāzirīn se wuh kahne lagā, “Agar tum meñ se kisī kā beṭā yā bail Sabat ke din kueñ meñ gir jāe to kyā tum use fauran nahīn nikāloge?”

<sup>6</sup> Is par wuh koī jawāb na de sake.

### *Izzat aur Ajr Hāsil Karne kā Tariqā*

<sup>7</sup> Jab Īsā ne dekhā ki mehmān mez par izzat kī kursiyān chun rahe haiñ to us ne unheñ yih tamsīl sunāī,

<sup>8</sup> “Jab tujhe kisī shādī kī ziyāfat meñ sharīk hone kī dāwat dī jāe to wahān jā kar izzat kī kursī par na baiṭhnā. Aisā na ho ki kisī aur ko bhī dāwat dī gaī ho jo tujh se zyādā izzatdār hai.

<sup>9</sup> Kyonki jab wuh pahuñchegā <sup>9</sup> mezbān tere pās ā kar kahegā, ‘Zarā is ādmī ko yahān baiṭhne de.’ Yoñ terī be’izzatī ho jāegī aur tujhe wahān se uṭh kar āḁhirī kursī par baiṭhnā pāregā.

<sup>10</sup> Is lie aisā mat karnā balki jab tujhe dāwat dī jāe to jā kar āḁhirī kursī par baiṭh jā. Phir jab mezbān tujhe wahān baiṭhā huā dekhegā to wuh kahegā, ‘Dost, sāmne wālī kursī par baiṭh.’ Is tarah tamām mehmānoñ ke sāmne terī izzat ho jāegī.

<sup>11</sup> Kyonki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Phir Īsā ne mezbān se bāt kī, “Jab tū logoñ ko dopahar yā shām kā khānā khāne kī dāwat denā chāhtā hai to apne dostoñ, bhāiyōñ, rishtedāroñ yā amīr hamsāyoñ ko na bulā. Aisā na ho ki wuh is ke ewaz tujhe bhī dāwat deñ. Kyonki agar wuh aisā kareñ to yihī terā muāwazā hogā.

<sup>13</sup> Is ke bajāe ziyāfat karte waqt gharīboñ, langarōñ, maflūjoñ aur andhoñ ko dāwat de.

<sup>14</sup> Aisā karne se tujhe barkat milegī. Kyonki wuh tujhe is ke ewaz kuchh nahīn de sakeñge, balki tujhe is kā muāwazā us waqt milegā jab rāstbāz jī uṭheñge.”

### *Barī Ziyāfat kī Tamsīl*

<sup>15</sup> Yih sun kar mehmānoñ meñ se ek ne us se kahā, “Mubāarak hai wuh jo Allāh kī bādshāhī meñ khānā khāe.”

<sup>16</sup> Isā ne jawāb meñ kahā, “Kisī admī ne ek barī ziyāfat kā intazām kiyā. Is ke lie us ne bahut-se logoñ ko dāwat dī.

<sup>17</sup> Jab ziyāfat kā waqt āyā to us ne apne naukar ko mehmānoñ ko ittalā dene ke lie bhejā ki ‘Āeñ, sab kuchh taiyār hai.’

<sup>18</sup> Lekin wuh sab ke sab māzarat chāhne lage. Pahle ne kahā, ‘Maiñ ne khet kharīdā hai aur ab zarūrī hai ki nikal kar us kā muāynā karūñ. Maiñ māzarat chāhtā hūñ.’

<sup>19</sup> Dūsre ne kahā, ‘Maiñ ne bailoñ ke pāñch joṛe kharīde haiñ. Ab maiñ unheñ āzmāne jā rahā hūñ. Maiñ māzarat chāhtā hūñ.’

<sup>20</sup> Tīsre ne kahā, ‘Maiñ ne shādī kī hai, is lie nahīñ ā saktā.’

<sup>21</sup> Naukar ne wāpas ā kar mālik ko sab kuchh batāyā. Wuh ḡhusse ho kar naukar se kahne lagā, ‘Jā, sīdhe shahr kī saṛakoñ aur galiyoñ meñ jā kar wahān ke ḡharīboñ, langaṛoñ, andhoñ aur maflūjoñ ko le ā.’ Naukar ne aisā hī kiyā.

<sup>22</sup> Phir wāpas ā kar us ne mālik ko ittalā dī, ‘Janāb, jo kuchh āp ne kahā thā pūrā ho chukā hai. Lekin ab bhī mazīd logoñ ke lie gunjāish hai.’

<sup>23</sup> Mālik ne us se kahā, phir shahr se nikal kar dehāt kī saṛakoñ par aur bāroñ ke pās jā. Jo bhī mil jāe use hamārī kḡhushī meñ sharīk hone par majbūr kar tāki merā ghar bhar jāe.

<sup>24</sup> Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki jin ko pahle dāwat dī gaī thī un meñ se koī bhī merī ziyāfat meñ sharīk na hogā.”

### *Shāgird Hone kī Qīmat*

<sup>25</sup> Ek barā hujūm Isā ke sāth chal rahā thā. Un kī taraf muṛ kar us ne kahā,

<sup>26</sup> “Agar koī mere pās ā kar apne bāp, māñ, bīwī, bachchoñ, bhāiyōñ, bahnoñ balki apne āp se bhī dushmanī na rakhe to wuh merā shāgird nahīñ ho saktā.

<sup>27</sup> Aur jo apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe na ho le wuh merā shāgird nahīñ ho saktā.

<sup>28</sup> Agar tum meñ se koī burj tāmīr karnā chāhe to kyā wuh pahle baiṭh kar pūre aḡhrājāt kā andāzā nahīñ lagāegā tāki mālūm ho jāe ki wuh use takmīl tak pahuñchā sakegā yā nahīñ?

<sup>29</sup> Warnā kḡhatrā hai ki us kī buniyād ḡālne ke bād paise kḡhatm ho jāeñ aur wuh āge kuchh na banā sake. Phir jo koī bhī dekhegā wuh us kā mazāq urā kar

<sup>30</sup> kahegā, ‘Us ne imārat ko shurū to kiyā, lekin ab use mukammāl nahīñ kar pāyā.’

<sup>31</sup> Yā agar koī bādshāh kisī dūsre bādshāh ke sāth jang ke lie nikle to kyā wuh pahle baiṭh kar andāzā nahīñ lagāegā ki wuh apne das hazār faujiyoñ se un bīs hazār faujiyoñ par ḡhālib ā saktā hai jo us se larne ā rahe haiñ?

<sup>32</sup> Agar wuh is natīje par pahuñche ki ḡhālib nahīñ ā saktā to wuh sulah karne ke lie apne numāinde dushman ke pās bhejegā jab wuh abhī dūr hī ho.

<sup>33</sup> Isī tarah tum meñ se jo bhī apnā sab kuchh na chhoṛe wuh merā shāgird nahīñ ho saktā.

### *Bekār Namak*

<sup>34</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to phir use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai?

<sup>35</sup> Na wuh zamīn ke lie mufīd hai, na khād ke lie balki use nikāl kar bāhar phaiñkā jāegā. Jo sun saktā hai wuh sun le.”

<sup>1</sup> Ab aisā thā ki tamām ṭaiks lene wāle aur gunāhgār Īsā kī bāteñ sunane ke lie us ke pās āte the.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsī aur shariyat ke ālim burburāne lage, “Yih ādmī gunāhgāroñ ko ḵhushāmdīd kah kar un ke sāth khānā khātā hai.”

<sup>3</sup> Is par Īsā ne unheñ yih tamsīl sunāi,

<sup>4</sup> “Farz karo ki tum meñ se kisī kī sau bheṛeñ haiñ. Lekin ek gum ho jāti hai. Ab mālik kyā karegā? Kyā wuh bāqī 99 bheṛeñ khule maidān meñ chhoṛ kar gumshudā bheṛ ko ḍhūñḍne nahīñ jāegā? Zarūr jāegā, balki jab tak use wuh bheṛ mil na jāe wuh us kī talāsh meñ rahegā.

<sup>5</sup> Phir wuh ḵhush ho kar use apne kandhoñ par uṭhā legā.

<sup>6</sup> Yoñ chalte chalte wuh apne ghar pahuñch jāegā aur wahāñ apne dostoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegā, ‘Mere sāth ḵhushī manāo! Kyoñki mujhe apnī khoī huī bheṛ mil gaī hai.’

<sup>7</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki āsmān par bilkul isī tarah ḵhushī manāi jāegī jab ek hī gunāhgār taubā karegā. Aur yih ḵhushī us ḵhushī kī nisbat zyādā hogī jo un 99 afrād ke bāis manāi jāegī jinheñ taubā karne kī zarūrat hī nahīñ thī.

### *Gumshudā Sikkā*

<sup>8</sup> Yā farz karo ki kisī aurat ke pās das sikke hoñ lekin ek sikkā gum ho jāe. Ab aurat kyā karegī? Kyā wuh charāgh jalā kar aur ghar meñ jhārū de de kar baṛī ehtiyāt se sikke ko talāsh nahīñ karegī? Zarūr karegī, balki wuh us waqt tak ḍhūñḍti rahegī jab tak use sikkā mil na jāe.

<sup>9</sup> Jab use sikkā mil jāegā to wuh apnī saheliyoñ aur hamsāyoñ ko bulā kar un se kahegī, ‘Mere sāth ḵhushī manāo! Kyoñki mujhe apnā gumshudā sikkā mil gayā hai.’

<sup>10</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki bilkul isī tarah Allāh ke farishtoñ ke sāmne ḵhushī manāi jāti hai jab ek bhī gunāhgār taubā kartā hai.”

### *Gumshudā Beṭā*

<sup>11</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī. “Kisī ādmī ke do beṭe the.

<sup>12</sup> In meñ se chhoṭe ne bāp se kahā, ‘Ai bāp, mīrās kā merā hissā de deñ.’ Is par bāp ne donoñ meñ apnī milkiyat taqsim kar dī.

<sup>13</sup> Thoṛe dinoñ ke bād chhoṭā beṭā apnā sārā sāmān sameṭ kar apne sāth kisī dūr-darāz mulk meñ le gayā. Wahāñ us ne aiyāshī meñ apnā pūrā māl-o-matā uṛā diyā.

<sup>14</sup> Sab kuchh zāe ho gayā to us mulk meñ saḵht kāl paṛā. Ab wuh zarūratmand hone lagā.

<sup>15</sup> Natije meñ wuh us mulk ke kisī bāshinde ke hāñ jā paṛā jis ne use suaroñ ko charāne ke lie apne khetoñ meñ bhej diyā.

<sup>16</sup> Wahāñ wuh apnā peṭ un phaliyoñ se bharne kī shadīd ḵhāhish rakhtā thā jo suar khāte the, lekin use is kī bhī ijāzat na milī.

<sup>17</sup> Phir wuh hosh meñ āyā. Wuh kahne lagā, ‘Mere bāp ke kitne mazdūroñ ko kasrat se khānā miltā hai jabki maiñ yahāñ bhūkā mar rahā hūñ.

<sup>18</sup> Maiñ uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā jāūngā aur us se kahūngā, “Ai bāp, maiñ ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai.

<sup>19</sup> Ab maiñ is lāyq nahīñ rahā ki āp kā beṭā kahlāūñ. Mehrbānī karke mujhe apne mazdūroñ meñ rakh leñ.”

<sup>20</sup> Phir wuh uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā gayā.

Lekin wuh ghar se abhī dūr hī thā ki us ke bāp ne use dekh liyā. Use tars āyā aur wuh bhāg kar beṭe ke pās āyā aur gale lagā kar use bosā diyā.

<sup>21</sup> Beṭe ne kahā, ‘Ai bāp, maiñ ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. Ab maiñ is lāyq nahīñ rahā ki āp kā beṭā kahlāūñ.’



<sup>22</sup> Lekin bāp ne apne naukaron ko bulāyā aur kahā, ‘Jaldī karo, behtarīn sūṭ lā kar ise pahnāo. Is ke hāth meñ angūṭhī aur pānwoñ meñ jūte pahnā do.

<sup>23</sup> Phir moṭā-tāzā bachhrā lā kar use zabah karo tāki ham khāeñ aur ḡhushī manāeñ,

<sup>24</sup> kyoñki yih merā beṭā murdā thā ab zindā ho gayā hai, gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’ Is par wuh ḡhushī manāne lage.

<sup>25</sup> Is daurān bāp kā baṛā beṭā khet meñ thā. Ab wuh ghar lauṭā. Jab wuh ghar ke qarīb pahuñchā to andar se mausiḡī aur nāchne kī āwāzeñ sunāi dīñ.

<sup>26</sup> Us ne kisī naukar ko bulā kar pūchhā, ‘Yih kyā ho rahā hai?’

<sup>27</sup> Naukar ne jawāb diyā, ‘Āp kā bhāī ā gayā hai aur āp ke bāp ne moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā hai, kyoñki use apnā beṭā sahīh-salāmat wāpas mil gayā hai.’

<sup>28</sup> Yih sun kar baṛā beṭā ḡhusse huā aur andar jāne se inkār kar diyā. Phir bāp ghar se nikal kar use samjhāne lagā.

<sup>29</sup> Lekin us ne jawāb meñ apne bāp se kahā, ‘Dekheñ, main ne itne sāl āp kī ḡhidmat meñ saḡht mehnat-mashaḡḡat kī hai aur ek dafā bhī āp kī marzī kī ḡhilāfwarzī nahīn kī. To bhī āp ne mujhe is pūre arse meñ ek chhoṭā bakrā bhī nahīn diyā ki use zabah karke apne doston ke sāth ziyāfat kartā.

<sup>30</sup> Lekin jyoñ hī āp kā yih beṭā āyā jis ne āp kī daulat kasbiyon meñ uṛā dī, āp ne us ke lie moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā.’

<sup>31</sup> Bāp ne jawāb diyā, ‘Beṭā, āp to har waḡt mere pās rahe haiñ, aur jo kuchh merā hai wuh āp hī kā hai.

<sup>32</sup> Lekin ab zarūrī thā ki ham jashn manāeñ aur ḡhush hoñ. Kyoñki āp kā yih bhāī jo murdā thā ab zindā ho gayā hai, jo gum ho gayā thā ab mil gayā hai.’ ”

## 16

### *Chālāk Mulāzim*

<sup>1</sup> Īsā ne shāgiridon se kahā, “Kisī amīr ādmī ne ek mulāzim rakhā thā jo us kī jāydād kī dekh-bhāl kartā thā. Aisā huā ki ek dīn us par ilzām lagāyā gayā ki wuh apne mālik kī daulat zāe kar rahā hai.

<sup>2</sup> Mālik ne use bulā kar kahā, ‘Yih kyā hai jo main tere bāre meñ suntā hūñ? Apnī tamām zimmedāriyon kā hisāb de, kyoñki main tujhe barḡhāst kar dūngā.’

<sup>3</sup> Mulāzim ne dil meñ kahā, ‘Ab main kyā karūñ jabki merā mālik yih zimmedārī mujh se chhīn legā? Khudāī jaisā saḡht kām mujh se nahīn hotā aur bhīk māngne se sharm ātī hai.

<sup>4</sup> Hāñ, main jāntā hūñ ki kyā karūñ tāki log mujhe barḡhāst kie jāne ke bād apne gharon meñ ḡhushāmdīd kaheñ.’

<sup>5</sup> Yih kah kar us ne apne mālik ke tamām qarzdāron ko bulāyā. Pahle se us ne pūchhā, ‘Tumhārā qarzā kitnā hai?’

<sup>6</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe mālik ko zaitūn ke tel ke sau kanastar wāpas karne haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur baiṭh kar jaldī se sau kanastar pachās meñ badal lo.’

<sup>7</sup> Dūsre se us ne pūchhā, ‘Tumhārā kitnā qarzā hai?’ Us ne jawāb diyā, ‘Mujhe gandum kī hazār boriyāñ wāpas karnī haiñ.’ Mulāzim ne kahā, ‘Apnā bil le lo aur hazār ke badle āṭh sau likh lo.’

<sup>8</sup> Yih dekh kar mālik ne be’īmān mulāzim kī tārif kī ki us ne aḡl se kām liyā hai. Kyoñki is duniyā ke farzand apnī nasl ke logon se nipaṭne meñ nūr ke farzandon se zyādā hoshyār hote haiñ.

<sup>9</sup> Main tum ko batātā hūñ ki duniyā kī nārāst daulat se apne lie dost banā lo tāki jab yih ḡhatm ho jāe to log tum ko abadī rihāishḡāhon meñ ḡhushāmdīd kaheñ.

<sup>10</sup> Jo thore meñ wafādār hai wuh zyādā meñ bhī wafādār hogā. Aur jo thore meñ be'īmān hai wuh zyādā meñ bhī be'īmānī karegā.

<sup>11</sup> Agar tum duniyā kī nārāst daulat ko sañbhālne meñ wafādār na rahe to phir kaun haqīqī daulat tumhāre sapurd karegā?

<sup>12</sup> Aur agar tum ne dūsroñ kī daulat sañbhālne meñ be'īmānī dikhāi hai to phir kaun tum ko tumhāre zātī istemāl ke lie kuchh degā?

<sup>13</sup> Koī bhī ghulām do mālikoñ kī khidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā, yā ek se lipaṭ kar dūsre ko haqīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur daulat kī khidmat nahīn kar sakte.”

### *Īsā kī Chand Kahāwatēñ*

<sup>14</sup> Farīsiyoñ ne yih sab kuchh sunā to wuh us kā mazāq uṛāne lage, kyonki wuh lālchī the.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tum hī wuh ho jo apne āp ko logoñ ke sāmne rāstbāz qarār dete ho, lekin Allāh tumhāre diloñ se wāqif hai. Kyonki log jis chīz kī bahut qadar karte haiñ wuh Allāh ke nazdīk makrūh hai.

<sup>16</sup> Yahyā ke āne tak tumhāre rāhnumā Mūsā kī sharīat aur nabiyōñ ke paighāmāt the. Lekin ab Allāh kī bādshāhī kī khushkhabrī kā elān kiyā jā rahā hai aur tamām log zabardastī is meñ dākḥil ho rahe haiñ.

<sup>17</sup> Lekin is kā yih matlab nahīn ki sharīat mansūkh ho gaī hai balki āsmān-o-zamīn jāte raheñge, lekin sharīat kī zer zabar tak koī bhī bāt nahīn badlegī.

<sup>18</sup> Chunāñche jo ādmī apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh zinā kartā hai. Isī tarah jo kisī talāqshudā aurat se shādī kare wuh bhī zinā kartā hai.

### *Amīr Ādmī aur Lāzar*

<sup>19</sup> Ek amīr ādmī kā zikr hai jo arghawānī rang ke kapṛe aur nafīs katān pahantā aur har roz aish-o-ishrat meñ guzārtā thā.

<sup>20</sup> Amīr ke geṭ par ek gharīb ādmī paṛā thā jis ke pūre jism par nāsūr the. Us kā nām Lāzar thā

<sup>21</sup> aur us kī bas ek hī khāhish thī ki wuh amīr kī mez se gire hue ṭukṛe khā kar ser ho jāe. Kutte us ke pās ā kar us ke nāsūr chāṭte the.

<sup>22</sup> Phir aisā huā ki gharīb ādmī mar gayā. Farishtoñ ne use uṭhā kar Ibrāhīm kī god meñ biṭhā diyā. Amīr ādmī bhī faut huā aur dafnāyā gayā.

<sup>23</sup> Wuh jahannum meñ pahuñchā. Azāb kī hālat meñ us ne apnī nazar uṭhāi to dūr se Ibrāhīm aur us kī god meñ Lāzar ko dekhā.

<sup>24</sup> Wuh pukār uṭhā, ‘Ai mere bāp Ibrāhīm, mujh par rahm kareñ. Mehrbānī karke Lāzar ko mere pās bhej deñ tāki wuh apnī unglī ko pānī meñ ḍubo kar merī zabān ko ṭhandā kare, kyonki main is āg meñ tarāptā hūñ.’

<sup>25</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Beṭā, yād rakh ki tujhe apnī zindagī meñ behtarīn chīzeñ mil chukī haiñ jabki Lāzar ko badtarīn chīzeñ. Lekin ab use ārām aur tasallī mil gaī hai jabki tujhe aziyat.

<sup>26</sup> Nīz, hamāre aur tumhāre darmiyān ek wasī khalīj qāym hai. Agar koī chāhe bhī to use pār karke yahān se tumhāre pās nahīn jā saktā, na wahān se koī yahān ā saktā hai.’

<sup>27</sup> Amīr ādmī ne kahā, ‘Mere bāp, phir merī ek aur guzārish hai, mehrbānī karke Lāzar ko mere wālid ke ghar bhej deñ.

<sup>28</sup> Mere pāñch bhāi haiñ. Wuh wahān jā kar unheñ āgāh kare, aisā na ho ki un kā anjām bhī yih aziyatnāk maqām ho.’

<sup>29</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Un ke pās Mūsā kī Tauret aur nabiyōñ ke sahīfe to haiñ. Wuh un kī sunēñ.’

<sup>30</sup> Amīr ne arz kī, ‘Nahīñ, mere bāp Ibrāhīm, agar koī murdoñ meñ se un ke pās jāe to phir wuh zarūr taubā kareñge.’

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, ‘Agar wuh Mūsā aur nabiyōn kī nahīn sunte to wuh us waqt bhī qāyl nahīn hoṅge jab koī murdoṅ meṅ se jī uṭh kar un ke pās jāegā.’ ”

## 17

### *Gunāh*

<sup>1</sup> Īsā ne apne shāgirdoṅ se kahā, “Āzmāishoṅ ko to ānā hī ānā hai, lekin us par afsos jis kī mārifat wuh āeṅ.

<sup>2</sup> Agar wuh in chhoṭoṅ meṅ se kisī ko gunāh karne par uksāe to us ke lie behtar hai ki us ke gale meṅ baṛī chakkī kā pāṭ bāndhā jāe aur use samundar meṅ phaiṅk diyā jāe.

<sup>3</sup> Khabardār raho!

Agar tumhārā bhāī gunāh kare to use samjhāo. Agar wuh is par taubā kare to use muāf kar do.

<sup>4</sup> Ab farz karo ki wuh ek din ke andar sāt bār tumhārā gunāh kare, lekin har dafā wāpas ā kar taubā kā izhār kare, to bhī use har dafā muāf kar do.”

### *Īmān*

<sup>5</sup> Rasūloṅ ne Kḥudāwand se kahā, “Hamāre īmān ko baṛhā deṅ.”

<sup>6</sup> Kḥudāwand ne jawāb diyā, “Agar tumhārā īmān rāī ke dāne jaisā chhoṭā bhī ho to tum shahtūt ke is daraḳht ko kah sakte ho, ‘Ukhaṛ kar samundar meṅ jā lag’ to wuh tumhārī bāt par amal karegā.

### *Ġhulām kā Farz*

<sup>7</sup> Farz karo ki tum meṅ se kisī ne hal chalāne yā jānwar charāne ke lie ek Ġhulām rakhā hai. Jab yih Ġhulām khet se ghar āegā to kyā us kā mālik kahegā, ‘Idhar āo, khāne ke lie baiṭh jāo?’

<sup>8</sup> Hargiz nahīn, balki wuh yih kahegā, ‘Merā khānā taiyār karo, ḍyūṭī ke kapṛe pahan kar merī kḥidmat karo jab tak main khā-pī na lūn. Is ke bād tum bhī khā aur pī sakoge.’

<sup>9</sup> Aur kyā wuh apne Ġhulām kī us kḥidmat kā shukriyā adā karegā jo us ne use karne ko kahā thā? Hargiz nahīn!

<sup>10</sup> Isī tarah jab tum sab kuchh jo tumheṅ karne ko kahā gayā hai kar chuko tab tum ko yih kahnā chāhie, ‘Ham nālāyq naukar haiṅ. Ham ne sirf apnā farz adā kiyā hai.’ ”

### *Koṛh ke Das Marīzoṅ kī Shafā*

<sup>11</sup> Aisā huā ki Yarūshalam kī taraf safr karte karte Īsā Sāmariya aur Galīl meṅ se guzarā.

<sup>12</sup> Ek din wuh kisī gānw meṅ dāḳhil ho rahā thā ki koṛh ke das marīz us ko milne āe. Wuh kuchh fāsile par khāṛe ho kar

<sup>13</sup> ūnchī āwāz se kahne lage, “Ai Īsā, ustād, ham par rahm karen.”

<sup>14</sup> Us ne unheṅ dekhā to kahā, “Jāo, apne āp ko imāmoṅ ko dikhāo tāki wuh tumhārā muāynā karen.”

Aur aisā huā ki wuh chalte chalte apnī bīmārī se pāk-sāf ho gae.

<sup>15</sup> Un meṅ se ek ne jab dekhā ki shafā mil gai hai to wuh muṛ kar ūnchī āwāz se Allāh kī tamjīd karne lagā,

<sup>16</sup> aur Īsā ke sāmne muṅh ke bal gir kar shukriyā adā kiyā. Yih ādmī Sāmariya kā bāshīndā thā.

<sup>17</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā das ke das ādmī apnī bīmārī se pāk-sāf nahīn hue? Bāqī nau kahān haiṅ?”

<sup>18</sup> Kyā is Ġhairmulkī ke alāwā koī aur wāpas ā kar Allāh kī tamjīd karne ke lie taiyār nahīn thā?”

19 Phir us ne us se kahā, “Uṭh kar chalā jā. Tere īmān ne tujhe bachā liyā hai.”

### *Allāh kī Bādshāhī Kab Āegī*

20 Kuchh Farīsiyon ne Īsā se pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kab āegī?” Us ne jawāb diyā, “Allāh kī bādshāhī yon nahīn ā rahī ki use zāhirī nishānon se pahchānā jāe.

21 Log yih bhī nahīn kah sakeṅge, ‘Wuh yahān hai’ yā ‘Wuh wahān hai’ kyonki Allāh kī bādshāhī tumhāre darmiyān hai.”

22 Phir us ne apne shāgirdon se kahā, “Aise din āeṅge ki tum Ibn-e-Ādam kā kam az kam ek din dekhne kī tamannā karoge, lekin nahīn dekhoge.

23 Log tum ko batāeṅge, ‘Wuh wahān hai’ yā ‘Wuh yahān hai.’ Lekin mat jānā aur un ke pīchhe na lagnā.

24 Kyonki jab Ibn-e-Ādam kā din āegā to wuh bijli kī mānind hogā jis kī chamak āsmān ko ek sire se le kar dūsre sire tak raushan kar detī hai.

25 Lekin pahle lāzim hai ki wuh bahut dukh uṭhāe aur is nasl ke hāthon radd kiyā jāe.

26 Jab Ibn-e-Ādam kā waqt āegā to hālāt Nūh ke dinon jaise hoṅge.

27 Log us din tak khāne-pīne aur shādī karne karwāne meṅ lage rahe jab tak Nūh kashtī meṅ dākḥil na ho gayā. Phir sailāb ne ā kar un sab ko tabāh kar diyā.

28 Bilkul yihī kuchh Lūt ke aiyām meṅ huā. Log khāne-pīne, ḡharīd-o-faroḡht, kāshṡkārī aur tāmir ke kām meṅ lage rahe.

29 Lekin jab Lūt Sadūm ko chhoṛ kar niklā to āg aur gandhak ne āsmān se baras kar un sab ko tabāh kar diyā.

30 Ibn-e-Ādam ke zuhūr ke waqt aise hī hālāt hoṅge.

31 Jo shaḡhs us din chhat par ho wuh ghar kā sāmān sāth le jāne ke lie nīche na utre. Isī tarah jo khet meṅ ho wuh apne pīchhe paṛī chīzon ko sāth le jāne ke lie ghar na laṡe.

32 Lūt kī bīwī ko yād rakho.

33 Jo apnī jān bachāne kī koshish karegā wuh use kho degā, aur jo apnī jān kho degā wuhī use bachāe rakhegā.

34 Maiṅ tum ko batātā hūn ki us rāt do afrād ek bistar meṅ soe hoṅge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

35 Do ḡhawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoṅgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

36 [Do afrād khet meṅ hoṅge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.]”

37 Unhon ne pūchhā, “Ḳhudāwand, yih kahān hogā?” Us ne jawāb diyā, “Jahān lāsh paṛī ho wahān giddh jamā ho jāeṅge.”

## 18

### *Bewā aur Jaj kī Tamsīl*

1 Phir Īsā ne unheṅ ek tamsīl sunāī jo musalsal duā karne aur himmat na hārne kī zarūrat ko zāhir kartī hai.

2 Us ne kahā, “Kisī shahr meṅ ek jaj rahtā thā jo na Ḳhudā kā ḡhauf māntā, na kisī insān kā lihāz kartā thā.

3 Ab us shahr meṅ ek bewā bhī thī jo yih kah kar us ke pās ātī rahī ki ‘Mere muḡhālīf ko jītne na deṅ balki merā insāf kareṅ.’

4 Kuchh der ke lie jaj ne inkār kiyā. Lekin phir wuh dil meṅ kahne lagā, ‘Beshak maiṅ Ḳhudā kā ḡhauf nahīn māntā, na logoṅ kī parwā kartā hūn,

5 lekin yih bewā mujhe bār bār tang kar rahī hai. Is lie maiṅ us kā insāf karūṅga. Aisā na ho ki āḡhirkār wuh ā kar mere muṅh par thappaṛ māre.’ ”

<sup>6</sup> Khudāwand ne bāt jāri rakhī. “Is par dhyān do jo be'insāf jaj ne kahā.

<sup>7</sup> Agar us ne ākhirkār insāf kiyā to kyā Allāh apne chune hue logoñ kā insāf nahīn karegā jo dīn rāt use madad ke lie pukārte haiñ? Kyā wuh un kī bāt multawī kartā rahegā?

<sup>8</sup> Hargiz nahīn! Maiñ tum ko batātā hūñ ki wuh jaldī se un kā insāf karegā. Lekin kyā Ibn-e-Ādam jab duniyā meñ āegā to imān dekh pāegā?”

### *Farīsī aur Ṭaiks Lene Wāle kī Tamsīl*

<sup>9</sup> Bāz log maujūd the jo apnī rāstbāzī par bharosā rakhte aur dūsroñ ko haqīr jānte the. Unheñ Īsā ne yih tamsīl sunāi,

<sup>10</sup> “Do ādmī Baitul-muqaddas meñ duā karne āe. Ek Farīsī thā aur dūsrā ṭaiks lene wālā.

<sup>11</sup> Farīsī kharā ho kar yih duā karne lagā, ‘Ai Khudā, maiñ terā shukr kartā hūñ ki maiñ bāqī logoñ kī tarah nahīn hūñ. Na maiñ dākū hūñ, na be'insāf, na zinākār. Maiñ is ṭaiks lene wāle kī mānind bhī nahīn hūñ.

<sup>12</sup> Maiñ hafte meñ do martabā rozā rakhtā hūñ aur tamām āmdanī kā daswān hissā tere lie maḥsūs kartā hūñ.’

<sup>13</sup> Lekin ṭaiks lene wālā dūr hī kharā rahā. Us ne apnī ānkheñ āsmān kī taraf uṭhāne tak kī jurrat na kī balki apnī chhātī piṭ piṭ kar kahne lagā, ‘Ai Khudā, mujh gunāhgār par rahm kar!’

<sup>14</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki jab donoñ apne apne ghar laṭe to Farīsī nahīn balki yih ādmī Allāh ke nazdīk rāstbāz ṭaharā. Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

### *Īsā Chhoṭe Bachchoñ ko Pyār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Ek dīn log apne chhoṭe bachchoñ ko bhī Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Yih dekh kar shāgirdoñ ne un ko malāmat kī.

<sup>16</sup> Lekin Īsā ne unheñ apne pās bulā kar kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyoñki Allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsīl hai.

<sup>17</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḥhil nahīn hogā.”

### *Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meñ Dāḥhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>18</sup> Kisī rāhnumā ne us se pūchhā, “Nek ustād, maiñ kyā karūñ tāki mīrās meñ abadī zindagī pāūñ?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nek kyoñ kahtā hai? Koī nek nahīn siwāe ek ke aur wuh hai Allāh.

<sup>20</sup> Tū shariāt ke ahkām se to wāqif hai ki zinā na karnā, qatl na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

<sup>21</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Maiñ ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Īsā ne kahā, “Ek kām ab tak rah gayā hai. Apnī pūrī jāydād faroḥht karke paise gharīboñ meñ taqsīm kar de. Phir tere lie āsmān par khazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

<sup>23</sup> Yih sun kar ādmī ko bahut dukh huā, kyoñki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>24</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dāḥhil honā kitnā mushkil hai!

<sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dāḥhil hone kī nisbat yih zyādā āsān hai ki ūñt sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Yih bāt sun kar sunane wāloñ ne pūchhā, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo insān ke lie nāmumkin hai wuh Allāh ke lie mumkin hai.”



<sup>28</sup> Patras ne us se kahā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jis ne bhī Allāh kī bādshāhī kī khātir apne ghar, bīwī, bhāiyōñ, wālidain yā bachchoñ ko chhoṛ diyā hai

<sup>30</sup> use is zamāne meñ kāi gunā zyādā aur āne wāle zamāne meñ abadī zindagī milegī.”

### *Īsā kī Maut kī Tīsri Peshgoī*

<sup>31</sup> Īsā shāgirdōñ ko ek taraf le jā kar un se kahne lagā, “Suno, ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiñ. Wahāñ sab kuchh pūrā ho jāegā jo nabiyōñ kī mārifat Ibn-e-Ādam ke bāre meñ likhā gayā hai.

<sup>32</sup> Use Ghairyahūdiyōñ ke hawāle kar diyā jāegā jo us kā mazāq uṛāenge, us kī be'izzatī kareñge, us par thūkeñge,

<sup>33</sup> us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. Lekin tīsre din wuh jī uṭhegā.”

<sup>34</sup> Lekin shāgirdōñ kī samajh meñ kuchh na āyā. Is bāt kā matlab un se chhupā rahā aur wuh na samjhe ki wuh kyā kah rahā hai.

### *Andhe kī Shafā*

<sup>35</sup> Īsā Yarīhū ke qarīb pahunchā. Wahāñ rāste ke kināre ek andhā baiṭhā bhīk māñg rahā thā.

<sup>36</sup> Bahut-se log us ke sāmne se guzarne lage to us ne yih sun kar pūchhā ki kyā ho rahā hai.

<sup>37</sup> Unhoñ ne kahā, “Īsā Nāsari yahāñ se guzar rahā hai.”

<sup>38</sup> Andhā chillāne lagā, “Ai Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ.”

<sup>39</sup> Āge chalne wāloñ ne use ḍāñṭ kar kahā, “Ḳhāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ai Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ.”

<sup>40</sup> Īsā ruk gayā aur hukm diyā, “Use mere pās lāo.” Jab wuh qarīb āyā to Īsā ne us se pūchhā,

<sup>41</sup> “Tū kyā chāhtā hai ki maiñ tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih ki maiñ dekh sakūñ.”

<sup>42</sup> Īsā ne us se kahā, “To phir dekh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

<sup>43</sup> Jyoñ hī us ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gaīñ aur wuh Allāh kī tamjīd karte hue us ke pīchhe ho liyā. Yih dekh kar pūre hujūm ne Allāh ko jalāl diyā.

## 19

### *Īsā aur Zakkāī*

<sup>1</sup> Phir Īsā Yarīhū meñ dākḥil huā aur us meñ se guzarne lagā.

<sup>2</sup> Us shahr meñ ek amīr admī banām Zakkāī rahtā thā jo ṭaiks lene wāloñ kā afsar thā.

<sup>3</sup> Wuh jānanā chāhtā thā ki yih Īsā kaun hai, lekin pūrī koshish karne ke bāwujūd use dekh na sakā, kyoñki Īsā ke irdgird baṛā hujūm thā aur Zakkāī kā qad chhoṭā thā.

<sup>4</sup> Is lie wuh dauṛ kar āge niklā aur use dekhne ke lie anjīr-tūt \* ke daraḳht par chaṛh gayā jo rāste meñ thā.

<sup>5</sup> Jab Īsā wahāñ pahunchā to us ne nazar uṭhā kar kahā, “Zakkāī, jaldī se utar ā, kyoñki āj mujhe tere ghar meñ ṭhaharnā hai.”

<sup>6</sup> Zakkāī fauran utar āyā aur ḳhushī se us kī mehmān-nawāzī kī.

<sup>7</sup> Yih dekh kar bāqī tamām log burburāne lage, “Is ke ghar meñ jā kar wuh ek gunāhgār ke mehmān ban gae haiñ.”

\* **19:4** Ek sāyādār daraḳht jis meñ anjīr kī tarah kā ḳhurdanī phal lagtā hai. Is ke phūl zard aur ārāishī hote haiñ. Mīsrī tūt. Jamīz. Ficus sycomorus.

<sup>8</sup> Lekin Zakkāī ne Kḥudāwand ke sāmne khare ho kar kahā, “Kḥudāwand, main apne māl kā ādhā hissā gharībōn ko de detā hūn. Aur jis se main ne nājāyaz taur se kuchh liyā hai use chār gunā wāpas kartā hūn.”

<sup>9</sup> Īsā ne us se kahā, “Āj is gharāne ko najāt mil gāi hai, is lie ki yih bhī Ibrāhīm kā beṭā hai.

<sup>10</sup> Kyoṅki Ibn-e-Ādam gumshudā ko ḍhūṅḍne aur najāt dene ke lie āyā hai.”

### *Paison meñ Izāfā*

<sup>11</sup> Ab Īsā Yarūshalam ke qarīb ā chukā thā, is lie log andāzā lagāne lage ki Allāh kī bādshāhī zāhir hone wālī hai. Is ke pesh-e-nazar Īsā ne apnī yih bāteñ sunane wāloñ ko ek tamsīl sunāī.

<sup>12</sup> Us ne kahā, “Ek nawāb kisī dūr-darāz mulk ko chalā gayā tāki use bādshāh muqarrar kiyā jāe. Phir use wāpas ānā thā.

<sup>13</sup> Rawānā hone se pahle us ne apne naukarōn meñ se das ko bulā kar unheñ sone kā ek ek sikkā diyā. Sāth sāth us ne kahā, ‘Yih paise le kar us waqt tak kārobār meñ lagāo jab tak main wāpas na āūn.’

<sup>14</sup> Lekin us kī riāyā us se nafrat rakhtī thī, is lie us ne us ke pīchhe wafd bhej kar ittalā dī, ‘Ham nahīn chāhte ki yih ādmī hamārā bādshāh bane.’

<sup>15</sup> To bhī use bādshāh muqarrar kiyā gayā. Is ke bād jab wāpas āyā to us ne un naukarōn ko bulāyā jinheñ us ne paise die the tāki mālūm kare ki unhoñ ne yih paise kārobār meñ lagā kar kitnā izāfā kiyā hai.

<sup>16</sup> Pahlā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se das ho gae haiñ.’

<sup>17</sup> Mālik ne kahā, ‘Shābāsh, achche naukar. Tū thore meñ wafādār rahā, is lie ab tujhe das shahroñ par iḳhtiyār milegā.’

<sup>18</sup> Phir dūsrā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se pāñch ho gae haiñ.’

<sup>19</sup> Mālik ne us se kahā, ‘Tujhe pāñch shahroñ par iḳhtiyār milegā.’

<sup>20</sup> Phir ek aur naukar ā kar kahne lagā, ‘Janāb, yih āp kā sikkā hai. Main ne ise kapre meñ lapeṭ kar mahfūz rakhā,

<sup>21</sup> kyoṅki main āp se ḍartā thā, is lie ki āp saḳht ādmī haiñ. Jo paise āp ne nahīn lagāe unheñ le lete haiñ aur jo bīj āp ne nahīn boyā us kī fasal kāṭte haiñ.’

<sup>22</sup> Mālik ne kahā, ‘Sharīr naukar! Main tere apne alfāz ke mutābiq terī adālat karūnga. Jab tū jāntā thā ki main saḳht ādmī hūn, ki wuh paise le letā hūn jo kḥud nahīn lagāe aur wuh fasal kāṭtā hūn jis kā bīj nahīn boyā,

<sup>23</sup> to phir tū ne mere paise baink meñ kyoṅ na jamā karāe? Agar tū aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>24</sup> Yih kah kar wuh hāzirīn se muḳhātīb huā, ‘Yih sikkā is se le kar us naukar ko de do jis ke pās das sikke haiñ.’

<sup>25</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, ‘Janāb, us ke pās to pahle hī das sikke haiñ.’

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Main tumheñ batātā hūn ki har shaḳhs jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>27</sup> Ab un dushmanōn ko le āo jo nahīn chāhte the ki main un kā bādshāh banūn. Unheñ mere sāmne phānsī de do.’ ”

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>28</sup> In bātoñ ke bād Īsā dūstroñ ke āge āge Yarūshalam kī taraf barḥne lagā.

<sup>29</sup> Jab wuh Bait-fage aur Bait-anīyāh ke qarīb pahuñchā jo Zaitūn ke pahār par the to us ne do shāgirdōn ko apne āge bhej kar

<sup>30</sup> kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīn huā hai. Use khol kar le āo.

<sup>31</sup> Agar koī pūchhe ki gadhe ko kyon khol rahe ho to use batā denā ki Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai.”

<sup>32</sup> Donoñ shāgird gae to dekhā ki sab kuchh waisā hī hai jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>33</sup> Jab wuh jawān gadhe ko kholne lage to us ke mālikoñ ne pūchhā, “Tum gadhe ko kyon khol rahe ho?”

<sup>34</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand ko is kī zarūrat hai.”

<sup>35</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe, aur apne kapre gadhe par rakh kar us ko us par sawār kiyā.

<sup>36</sup> Jab wuh chal parā to logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die.

<sup>37</sup> Chalthe chalte wuh us jagah ke qarīb pahuñchā jahān rāstā Zaitūn ke pahār par se utarne lagtā hai. Is par shāgirdoñ kā pūrā hujūm ḳhushī ke māre ūñchī āwāz se un mojizoñ ke lie Allāh kī tamjīd karne lagā jo unhoñ ne dekhe the,

<sup>38</sup> “Mubārak hai wuh Bādshāh  
jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān par salāmatī ho aur bulandiyoñ par izzat-o-jalāl.”

<sup>39</sup> Kuchh Farīsī bhīr meñ the. Unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, apne shāgirdoñ ko samjhāeñ.”

<sup>40</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ tumheñ batātā hūn, agar yih chup ho jāeñ to patthar pukār uṭheñge.”

### *Īsā Shahr ko Dekh Kar Ro Parā Hai*

<sup>41</sup> Jab wuh Yarūshalam ke qarīb pahuñchā to shahr ko dekh kar ro parā

<sup>42</sup> aur kahā, “Kāsh tū bhī is dīn jān letī ki terī salāmatī kis meñ hai. Lekin ab yih bāt terī āñkhoñ se chhupī huī hai.

<sup>43</sup> Kyonki tujh par aisā waqt āegā ki tere dushman tere irdgird band bāndh kar terā muhāsarā kareñge aur yoñ tujhe chāroñ taraf se gher kar tang kareñge.

<sup>44</sup> Wuh tujhe tere bachchoñ samet zamīn par paṭkeñge aur tere andar ek bhī patthar dūsre par nahīn chhoṛeñge. Aur wajah yihī hogī ki tū ne wuh waqt nahīn pahchānā jab Allāh ne terī najāt ke lie tujh par nazar kī.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>45</sup> Phir Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahān qurbāniyoñ ke lie darkār chīzeñ bech rahe the. Us ne kahā,

<sup>46</sup> “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar hogā’ jabki tum ne use ḍākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

<sup>47</sup> Aur wuh rozānā Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā. Lekin Baitul-muqaddas ke rāhnumā imām, shariāt ke ālim aur awāmī rāhnumā use qatl karne ke lie koshāñ rahe,

<sup>48</sup> albattā unheñ koī mauqā na milā, kyonki tamām log Īsā kī har bāt sun sun kar us se lipṭe rahte the.

## 20

### *Īsā kā Ikhtiyār*

<sup>1</sup> Ek dīn jab wuh Baitul-muqaddas meñ logoñ ko tālīm de rahā aur Allāh kī ḳhushḳhabrī sunā rahā thā to rāhnumā imām, shariāt ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Hameñ batāeñ, āp yih kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih ikhtiyār diyā hai?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Tum mujhe batāo ki

<sup>4</sup> kyā Yahyā kā baptismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>5</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’

<sup>6</sup> Lekin agar ham kaheñ ‘Insānī’ to tamām log hamen sangsār kareñge, kyoñki wuh to yaqīn rakhte haiñ ki Yahyā nabī thā.”

<sup>7</sup> Is lie unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte ki wuh kahān se thā.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “To phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūn.”

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>9</sup> Phir Īsā logoñ ko yih tamsīl sunāne lagā, “Kisī ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bahut der ke lie bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko un ke pās bhej diyā tāki wuh mālik kā hissā wasūl kare. Lekin muzāreoñ ne us kī piṭāi karke use ḡhālī hāth lauṭā diyā.

<sup>11</sup> Is par mālik ne ek aur naukar ko un ke pās bhejā. Lekin muzāreoñ ne use bhī mār mār kar us kī be'izzatī kī aur ḡhālī hāth nikāl diyā.

<sup>12</sup> Phir mālik ne tīsre naukar ko bhej diyā. Use bhī unhoñ ne mār kar zaḡhmī kar diyā aur nikāl diyā.

<sup>13</sup> Bāgh ke mālik ne kahā, ‘Ab main kyā karūn? Main apne pyāre beṭe ko bhejūngā, shāyad wuh us kā lihāz kareñ.’

<sup>14</sup> Lekin mālik ke beṭe ko dekh kar muzāre āpas meñ kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise mār ḡaleñ. Phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’

<sup>15</sup> Unhoñ ne use bāgh se bāhar phaiñk kar qatl kiyā.”

Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā?”

<sup>16</sup> Wuh wahān jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūsroñ ke sapurd kar degā.”

Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ḡhudā aisā kabhī na kare.”

<sup>17</sup> Īsā ne un par nazar ḡāl kar pūchhā, “To phir kalām-e-muḡaddas ke is hawāle kā kyā matlab hai ki

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā, wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā’?

<sup>18</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukre ṭukre ho jāegā, jabki jis par wuh ḡhud giregā use pīs ḡālegā.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>19</sup> Shariāt ke ulamā aur rāhnumā imāmoñ ne usī waqt use pakaṛne kī koshish kī, kyoñki wuh samajh gae the ki tamsīl meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh awām se ḡarte the.

<sup>20</sup> Chunāñche wuh use pakaṛne kā mauḡā ḡhūñḡte rahe. Is maḡsad ke taht unhoñ ne us ke pās jāsus bhej die. Yih log apne āp ko diyānatḡār zāhir karke Īsā ke pās āe tāki us kī koī bāt pakaṛ kar use Romī gawarnar ke hawāle kar sakeñ.

<sup>21</sup> In jāsusoñ ne us se pūchhā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp wuhī kuchh bayān karte aur sikhāte haiñ jo sahīh hai. Āp jānibḡār nahīn hote balki diyānatḡārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ.

<sup>22</sup> Ab hamen batāen ki kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne un kī chālākī bhāñp lī aur kahā,

<sup>24</sup> “Mujhe chāñḡī kā ek Romī sikkā dikhāo. Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

<sup>25</sup> Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>26</sup> Yoñ wuh awām ke sāmne us kī koī bāt pakaṛne meñ nākām rahe. Us kā jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur mazīd koī bāt na kar sake.

*Kyā Ham Jī Uṭheṅge?*

<sup>27</sup> Phir kuchh Sadūqī us ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheṅge. Unhoṅ ne Īsā se ek sawāl kiyā,

<sup>28</sup> “Ustād, Mūsā ne hameṅ hukm diyā ki agar koī shādīshudā admī beaulād mar jāe aur us kā bhāī ho to bhāī kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāī ke lie aulād paidā kare.

<sup>29</sup> Ab farz kareṅ ki sāt bhāī the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

<sup>30</sup> Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā.

<sup>31</sup> Phir tīsre ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweṅ bhāī tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāī bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

<sup>32</sup> Ākhir meṅ bewā bhī faut ho gaī.

<sup>33</sup> Ab bataeṅ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyoṅki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī kī thī.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is zamāne meṅ log byāh-shādī karte aur karāte haiṅ.

<sup>35</sup> Lekin jinheṅ Allāh āne wāle zamāne meṅ sharīk hone aur murdoṅ meṅ se jī uṭhne ke lāyq samajhtā hai wuh us waqt shādī nahīn kareṅge, na un kī shādī kisī se karāī jāegī.

<sup>36</sup> Wuh mar bhī nahīn sakeṅge, kyoṅki wuh farishton kī mānind hoṅge aur qiyāmat ke farzand hone ke bāis Allāh ke farzand hoṅge.

<sup>37</sup> Aur yih bāt ki murde jī uṭheṅge Mūsā se bhī zāhir kī gaī hai. Kyoṅki jab wuh kāṅtedār jhārī ke pās āyā to us ne Rab ko yih nām diyā, ‘Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā,’ hālānki us waqt tīnoṅ bahut pahle mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meṅ zindā haiṅ.

<sup>38</sup> Kyoṅki Allāh murdoṅ kā nahīn balki zindoṅ kā Ḳhudā hai. Us ke nazdik yih sab zindā haiṅ.”

<sup>39</sup> Yih sun kar sharīat ke kuchh ulamā ne kahā, “Shābāsh ustād, āp ne achchhā kahā hai.”

<sup>40</sup> Is ke bād unhoṅ ne us se koī bhī sawāl karne kī jurrat na kī.

*Masīh ke bāre meṅ Sawāl*

<sup>41</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Masīh ke bāre meṅ kyoṅ kahā jātā hai ki wuh Dāūd kā farzand hai?”

<sup>42</sup> Kyoṅki Dāūd Ḳhud zabūr kī kitāb meṅ farmātā hai,

‘Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh,

<sup>43</sup> jab tak maiṅ tere dushmanoṅ ko tere pānwoṅ kī chaukī na banā dūn.’

<sup>44</sup> Dāūd to Ḳhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

*Sharīat ke Ulamā se Ḳhabardār*

<sup>45</sup> Jab log sun rahe the to us ne apne shāgirdoṅ se kahā,

<sup>46</sup> “Sharīat ke ulamā se Ḳhabardār raho! Kyoṅki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirnā pasand karte haiṅ. Jab log bāzaroṅ meṅ salām karke un kī izzat karte haiṅ to phir wuh Ḳhush ho jāte haiṅ. Un kī bas ek hī Ḳhāhish hotī hai ki ibādatkhānoṅ aur ziyāfaton meṅ izzat kī kursiyoṅ par baiṭh jāeṅ.

<sup>47</sup> Yih log bewāoṅ ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeṅ māṅte haiṅ. Aise logoṅ ko nihāyat saḳht sazā milegī.”

**21***Bewā kā Chandā*

<sup>1</sup> Īsā ne nazar uṭhā kar dekhā ki amīr log apne hadiye Baitul-muqaddas ke chande ke baks meṅ ḡāl rahe haiṅ.



<sup>2</sup> Ek ḡharīb bewā bhī wahān se guzarī jis ne us meñ tānbe ke do māmūlī-se sikke ḡāl die.

<sup>3</sup> Īsā ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūn ki is ḡharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā ḡālā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki in sab ne to apnī daulat kī kasrat se kuchh ḡālā jabki is ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>5</sup> Us waqt kuchh log Baitul-muqaddas kī tārif meñ kahne lage ki wuh kitne ḡhūbsūrat pattharoñ aur mannat ke tohfoñ se saji huī hai. Yih sun kar Īsā ne kahā,

<sup>6</sup> “Jo kuchh tum ko yahān nazar ātā hai us kā patthar par patthar nahīn rahegā. Āne wāle dinoñ meñ sab kuchh ḡhā diyā jāegā.”

### *Musibatōñ aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ustād, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm ho ki yih ab hone ko hai?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ḳhabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūn’ aur ki ‘Waqt qarīb ā chukā hai.’ Lekin un ke pīchhe na lagnā.

<sup>9</sup> Aur jab jangoñ aur fitnoñ kī ḡhabreñ tum tak pahunchēngī to mat ghabrānā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pahle pesh āe. To bhī abhī āḡhirat na hogī.”

<sup>10</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ek qaum dūsri ke ḡhilāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke ḡhilāf.

<sup>11</sup> Shadīd zalzale āeñge, jagah jagah kāl paṛeñge aur wabāi bīmāriyān phail jāeñgī. Haibatnāk wāqiyāt aur āsmān par baṛe nishān deḡhne meñ āeñge.

<sup>12</sup> Lekin in tamām wāqiyāt se pahle log tum ko pakar kar satāeñge. Wuh tum ko Yahūdī ibādatḡhānoñ ke hawāle kareñge, qaidḡhānoñ meñ ḡalwāeñge aur bādshāhoñ aur hukmrānoñ ke sāmne pesh kareñge. Aur yih is lie hogā ki tum mere pairokār ho.

<sup>13</sup> Natīje meñ tumheñ merī gawāhī dene kā mauqā milegā.

<sup>14</sup> Lekin ṭhān lo ki tum pahle se apnā difā karne kī taiyārī na karo,

<sup>15</sup> kyoñki maiñ tum ko aise alfāz aur hikmat atā karūnga ki tumhāre tamām muḡhālīf na us kā muḡābalā aur na us kī tardīd kar sakeñge.

<sup>16</sup> Tumhāre wālidāin, bhāi, rishtedār aur dost bhī tum ko dushman ke hawāle kar deñge, balki tum meñ se bāz ko qatl kiyā jāegā.

<sup>17</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho.

<sup>18</sup> To bhī tumhārā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā.

<sup>19</sup> Sābitḡadam rahne se hī tum apnī jān bachā loge.

### *Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>20</sup> Jab tum Yarūshalam ko faujōñ se ḡhirā huā dekho to jān lo ki us kī tabāhī qarīb ā chukī hai.

<sup>21</sup> Us waqt Yahūdiyā ke bāshinde bhāḡ kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. Shahr ke rahne wāle us se nikal jāeñ aur dehāt meñ ābād log shahr meñ dāḡhil na hoñ.

<sup>22</sup> Kyoñki yih ilāhī ḡhazab ke din hoñge jin meñ wuh sab kuchh pūrā ho jāegā jo kalām-e-muqaddas meñ likhā hai.

<sup>23</sup> Un ḡhawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ, kyoñki mulk meñ bahut musibat hogī aur is qaum par Allāh kā ḡhazab nāzil hogā.

<sup>24</sup> Log unheñ talwār se qatl kareñge aur qaid karke tamām Ġhairyahūdī mamālik meñ le jāenge. Ġhairyahūdī Yarūshalam ko pānwoñ tale kuchal ḍāleñge. Yih silsilā us waqt tak jāri rahegā jab tak Ġhairyahūdiyoñ kā daur pūrā na ho jāe.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>25</sup> Sūraj, chānd aur sitāroñ meñ ajīb-o-gharīb nishān zāhir hoñge. Qaumeñ samundar ke shor aur ṭhāṭheñ mārne se hairān-o-pareshān hoñgī.

<sup>26</sup> Log is andeshe se ki kyā kyā musibat duniyā par āegī is qadar khauf khāenge ki un kī jān meñ jān na rahegī, kyoñki āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī.

<sup>27</sup> Aur phir wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādāl meñ āte hue dekheñge.

<sup>28</sup> Chunāñche jab yih kuchh pesh āne lage to sīdhe khaṛe ho kar apnī nazar uṭhāo, kyoñki tumhāri najāt nazdik hogī.”

### *Anjir ke Daraḳht kī Tamsīl*

<sup>29</sup> Is silsile meñ Īsā ne unheñ ek tamsīl sunāi. “Anjir ke daraḳht aur bāqī daraḳhton par ghaur karo.

<sup>30</sup> Jyoñ hī koñpleñ nikalne lagti haiñ tum jān lete ho ki garmiyoñ kā mausam nazdik hai.

<sup>31</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Allāh kī bādshāhī qarīb hī hai.

<sup>32</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

<sup>33</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

### *Khabardār Rahnā*

<sup>34</sup> Khabardār raho tāki tumhāre dil aiyāshī, nashābāzī aur rozānā kī fikroñ tale dab na jāeñ. Warnā yih din achānak tum par ān paṛegā,

<sup>35</sup> aur phande kī tarah tumheñ jakaṛ legā. Kyoñki wuh duniyā ke tamām bāshindoñ par āegā.

<sup>36</sup> Har waqt chaukas raho aur duā karte raho ki tum ko āne wālī in sab bātoñ se bach nikalne kī taufiq mil jāe aur tum Ibn-e-Ādam ke sāmne khaṛe ho sako.”

<sup>37</sup> Har roz Īsā Baitul-muqaddas meñ tālim detā rahā aur har shām wuh nikal kar us pahār par rāt guzārtā thā jis kā nām Zaitūn kā Pahār hai.

<sup>38</sup> Aur tamām log us kī bāteñ sunane ke lie subah-sawere Baitul-muqaddas meñ us ke pās āte the.

## 22

### *Īsā ke khilāf Mansūbābandiyāñ*

<sup>1</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd yānī Fasah kī Īd qarīb ā gaī thī.

<sup>2</sup> Rāhnumā imām aur shariyat ke ulamā Īsā ko qatl karne kā koī mauzūñ mauqā dhūnd rahe the, kyoñki wuh awām ke radd-e-amāl se ḍarte the.

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>3</sup> Us waqt Iblīs Yahūdāh Iskariyotī meñ samā gayā jo bārah rasūloñ meñ se thā.

<sup>4</sup> Ab wuh rāhnumā imāmoñ aur Baitul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ se milā aur un se bāt karne lagā ki wuh Īsā ko kis tarah un ke hawāle kar sakegā.

<sup>5</sup> Wuh khush hue aur use paise dene par muttāfiq hue.

<sup>6</sup> Yahūdāh razāmand huā. Ab se wuh is talāsh meñ rahā ki Īsā ko aise mauqe par un ke hawāle kare jab hujūm us ke pās na ho.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>7</sup> Beḵhamīrī Roṭī kī Īd āi jab Fasah ke lele ko qurbān karnā thā.

<sup>8</sup> Īsā ne Patras aur Yūhannā ko āge bhej kar hidāyat kī, “Jāo, hamāre lie Fasah kā khānā taiyār karo tāki ham jā kar use khā sakeñ.”

<sup>9</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ham use kahān taiyār karen?”

<sup>10</sup> Us ne jawāb diyā, “Jab tum shahr meñ dāḵhil hoge to tumhārī mulāqāt ek ādmī se hogī jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pīchhe chal kar us ghar meñ dāḵhil ho jāo jis meñ wuh jāegā.

<sup>11</sup> Wahān ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahān hai jahān main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kā khānā khāūñ?’

<sup>12</sup> Wuh tum ko dūsri manzil par ek baṛā aur sajā huā kamrā dikhāegā. Fasah kā khānā wahiñ taiyār karnā.”

<sup>13</sup> Donoñ chale gae to sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Fasah kā Āḵhirī Khānā*

<sup>14</sup> Muqarrarā waqt par Īsā apne shāgirdoñ ke sāth khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Merī shadīd ārzū thī ki dukh uṭhāne se pahle tumhāre sāth mil kar Fasah kā yih khānā khāūñ.

<sup>16</sup> Kyoñki main tum ko batātā hūñ ki us waqt tak is khāne meñ sharīk nahīn hūngā jab tak is kā maqsad Allāh kī bādshāhī meñ pūrā na ho gayā ho.”

<sup>17</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur kahā, “Is ko le kar āpas meñ bāñṭ lo.

<sup>18</sup> Main tum ko batātā hūñ ki ab se main angūr kā ras nahīn piyūngā, kyoñki agli dafā ise Allāh kī bādshāhī ke āne par piyūngā.”

<sup>19</sup> Phir us ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke unheñ de diyā. Us ne kahā, “Yih merā badan hai, jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.”

<sup>20</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere ḵhūn ke zariye qāym kiyā jātā hai, wuh ḵhūn jo tumhāre lie bahāyā jātā hai.

<sup>21</sup> Lekin jis shaḵhs kā hāth mere sāth khānā khāne meñ sharīk hai wuh mujhe dushman ke hawāle kar degā.

<sup>22</sup> Ibn-e-Ādam to Allāh kī marzī ke mutābiq kūch kar jāegā, lekin us shaḵhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar shāgird ek dūsre se bahs karne lage ki ham meñ se yih kaun ho saktā hai jo is qism kī harkat karegā.

### *Kaun Baṛā Hai?*

<sup>24</sup> Phir ek aur bāt bhī chhiṛ gaī. Wuh ek dūsre se bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā samjhā jāe.

<sup>25</sup> Lekin Īsā ne un se kahā, “Ḡhairyahūdī qaumoñ meñ bādshāh wuhī haiñ jo dūsroñ par hukūmat karte haiñ, aur iḵhtiyār wāle wuhī haiñ jinheñ ‘Mohsin’ kā laqab diyā jātā hai.

<sup>26</sup> Lekin tum ko aisā nahīn honā chāhie. Is ke bajāe jo sab se baṛā hai wuh sab se chhoṭe larke kī mānind ho aur jo rāhnumāi kartā hai wuh naukar jaisā ho.

<sup>27</sup> Kyoñki ām taur par kaun zyādā baṛā hotā hai, wuh jo khāne ke lie baiṭhā hai yā wuh jo logoñ kī ḵhidmat ke lie hāzir hotā hai? Kyā wuh nahīn jo khāne ke lie baiṭhā hai? Beshak. Lekin main ḵhidmat karne wāle kī haisiyat se hī tumhāre darmiyān hūñ.

<sup>28</sup> Dekho, tum wuhī ho jo merī tamām āzmāishoñ ke daurān mere sāth rahe ho.

29 Chunānche meñ tum ko bādshāhī atā kartā hūñ jis tarah Bāp ne mujhe bhī bādshāhī atā kī hai.

30 Tum merī bādshāhī meñ merī mez par baiṭh kar mere sāth khāo aur piyoge, aur taḥtoñ par baiṭh kar Isrāīl ke bārah qabīloñ kā insāf karoge.

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

31 Shamāūn, Shamāūn! Iblīs ne tum logoñ ko gandum kī tarah phaṭakne kā mutālabā kiyā hai.

32 Lekin maiñ ne tere lie duā kī hai tāki terā imān jātā na rahe. Aur jab tū muṛ kar wāpas āe to us waqt apne bhāiyōñ ko mazbūt karnā.”

33 Patras ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, maiñ to āp ke sāth jel meñ bhī jāne balki marne ko taiyār hūñ.”

34 Īsā ne kahā, “Patras, maiñ tujhe batātā hūñ ki kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

### *Ab Baṭwe, Baig aur Talwār kī Zarūrat Hai*

35 Phir us ne un se pūchhā, “Jab maiñ ne tum ko baṭwe, sāmān ke lie baig aur jūtoñ ke baḡhair bhej diyā to kyā tum kisī bhī chīz se mahrūm rahe?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Kisī se nahīñ.”

36 Us ne kahā, “Lekin ab jis ke pās baṭwā yā baig ho wuh use sāth le jāe, balki jis ke pās talwār na ho wuh apnī chādar bech kar talwār ḡharīd le.

37 Kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, ‘Use mujrimōñ meñ shumār kiyā gayā’ aur maiñ tum ko batātā hūñ, lāzim hai ki yih bāt mujh meñ pūrī ho jāe. Kyoñki jo kuchh mere bāre meñ likhā hai use pūrā hī honā hai.”

38 Unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, yahāñ do talwāreñ haiñ.” Us ne kahā, “Bas! Kāfi hai!”

### *Zaitūn ke Pahār par Īsā kī Duā*

39 Phir wuh shahr se nikal kar māmūl ke mutābiq Zaitūn ke pahār kī taraf chal diyā. Us ke shāgird us ke pīchhe ho lie.

40 Wahāñ pahuñch kar us ne un se kahā, “Duā karo tāki āzmāish meñ na paṛo.”

41 Phir wuh unheñ chhoṛ kar kuchh āge niklā, taqṛīban itne fāsile par jītnī dūr tak patthar phaiñkā jā saktā hai. Wahāñ wuh jhuk kar duā karne lagā,

42 “Ai Bāp, agar tū chāhe to yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

43 Us waqt ek farishte ne āsmān par se us par zāhir ho kar us ko taqwiyyat dī.

44 Wuh saḡht pareshān ho kar zyādā dilsozī se duā karne lagā. Sāth sāth us kā pasīnā ḡhūn kī būndoñ kī tarah zamīn par ṭapakne lagā.

45 Jab wuh duā se fāriḡh ho kar khaṛā huā aur shāgirdōñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh ḡham ke māre so gae haiñ.

46 Us ne un se kahā, “Tum kyoñ so rahe ho? Uṭh kar duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo.”

### *Īsā kī Giriftārī*

47 Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek hujūm ā pahuñchā jis ke āge āge Yahūdāh chal rahā thā. Wuh Īsā ko bosā dene ke lie us ke pās āyā.

48 Lekin us ne kahā, “Yahūdāh, kyā tū Ibn-e-Ādam ko bosā de kar dushman ke hawāle kar rahā hai?”

49 Jab us ke sāthiyōñ ne bhāñp liyā ki ab kyā hone wālā hai to unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā ham talwār chalāeñ?”

50 Aur un meñ se ek ne apnī talwār se imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā.

51 Lekin Īsā ne kahā, “Bas kar!” Us ne ḡhulām kā kār chhū kar use shafā dī.

52 Phir wuh un rāhnumā imāmoñ, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ aur buzurgoñ se muḡhātib huā jo us ke pās āe the, “Kyā main ḡakū hūñ ki tum talwāreñ aur lāḡhiyāñ lie mere ḡhilāf nikle ho?”

53 Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā, magar tum ne wahāñ mujhe hāth nahīñ lagāyā. Lekin ab yih tumhārā waqt hai, wuh waqt jab tārikī hukūmat kartī hai.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

54 Phir wuh use giriftār karke imām-e-āzam ke ghar le gae. Patras kuchh fāsile par un ke pīchhe pīchhe wahāñ pahuñch gayā.

55 Log sahan meñ āg jalā kar us ke irdgird baiḡh gae. Patras bhī un ke darmiyān baiḡh gayā.

56 Kisī naukarānī ne use wahāñ āg ke pās baiḡhe hue dekhā. Us ne use ḡhūr kar kahā, “Yih bhī us ke sāth thā.”

57 Lekin us ne inkār kiyā, “Ḳhātūn, main use nahīñ jāntā.”

58 Thoḡi der ke bād kisī ādmī ne use dekhā aur kahā, “Tum bhī un meñ se ho.”

Lekin Patras ne jawāb diyā, “Nahīñ bhaī! Main nahīñ hūñ.”

59 Taqriban ek ghanḡā guzar gayā to kisī aur ne isrār karke kahā, “Yih ādmī yaqīnan us ke sāth thā, kyonki yih bhī Galīl kā rahne wālā hai.”

60 Lekin Patras ne jawāb diyā, “Yār, main nahīñ jāntā ki tum kyā kah rahe ho!”

Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki achānak murḡh kī bāḡg sunāi dī.

61 Ḳhudāwand ne muḡ kar Patras par nazar ḡālī. Phir Patras ko Ḳhudāwand kī wuh bāt yād āi jo us ne us se kahī thī ki “Kal subah murḡh ke bāḡg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

62 Patras wahāñ se nikal kar ḡuḡe dil se ḡhūb royā.

### *Lān-tān aur Piḡāi*

63 Pahredār Īsā kā mazāq uḡāne aur us kī piḡāi karne lage.

64 Unhoñ ne us kī āñkhoñ par paḡḡi bāndh kar pūchhā, “Nabuwwat kar ki kis ne tujhe mārā?”

65 Is tarah kī aur bahut-sī bātoñ se wuh us kī be'izzatī karte rahe.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke sāmne Peshī*

66 Jab din chaḡhā to rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā par mushtamil qaum kī majlis ne jamā ho kar use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ pesh kiyā.

67 Unhoñ ne kahā, “Agar tū Masīh hai to hameñ batā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar main tum ko batāūñ to tum merī bāt nahīñ mānoḡe,

68 aur agar tum se pūchhūñ to tum jawāb nahīñ doge.

69 Lekin ab se Ibn-e-Ādam Allāh T'ālā ke dahne hāth baiḡhā hogā.”

70 Sab ne pūchhā, “To phir kyā tū Allāh kā Farzand hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī, tum ḡhud kahte ho.”

71 Is par unhoñ ne kahā, “Ab hameñ kisī aur gawāhī kī kyā zarūrat rahī? Kyonki ham ne yih bāt us ke apne muñh se sun lī hai.”

## 23

### *Pīlātus ke Sāmne*

1 Phir pūrī majlis uḡhī aur use Pīlātus ke pās le āi.

2 Wahāñ wuh us par ilzām lagā kar kahne lage, “Ham ne mālūm kiyā hai ki yih ādmī hamārī qaum ko gumrāh kar rahā hai. Yih shahanshāh ko ḡaiks dene se manā kartā aur dāwā kartā hai ki main Masīh aur bādshāh hūñ.”

3 Pīlātus ne us se pūchhā, “Achchhā, tum Yahūdīyoñ ke Bādshāh ho?”



Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp ḵhud kahte haiñ.”

<sup>4</sup> Phir Pīlātus ne rāhnumā imāmoñ aur hujūm se kahā, “Mujhe is ādmī par ilzām lagāne kī koī wajah nazar nahīñ ātī.”

<sup>5</sup> Lekin wuh aṛe rahe. Unhoñ ne kahā, “Wuh pūre Yahūdiyā meñ tālīm dete hue qaum ko uksātā hai. Wuh Galīl se shurū karke yahāñ tak ā pahuñchā hai.”

### *Herodes ke Sāmne*

<sup>6</sup> Yih sun kar Pīlātus ne pūchhā, “Kyā yih shaḵhs Galīl kā hai?”

<sup>7</sup> Jab use mālūm huā kī Īsā Galīl yānī us ilāqe se hai jis par Herodes Antipās kī hukūmat hai to us ne use Herodes ke pās bhej diyā, kyonki wuh bhī us waqt Yarūshalam meñ thā.

<sup>8</sup> Herodes Īsā ko dekh kar bahut ḵhush huā, kyonki us ne us ke bāre meñ bahut kuchh sunā thā aur is lie kāfī der se us se milnā chāhtā thā. Ab us kī baṛī ḵhāhish thī kī Īsā ko koī mojizā karte hue dekh sake.

<sup>9</sup> Us ne us se bahut sāre sawāl kie, lekin Īsā ne ek kā bhī jawāb na diyā.

<sup>10</sup> Rāhnumā imām aur sharīat ke ulamā sāth ḵhaṛe baṛe josh se us par ilzām lagāte rahe.

<sup>11</sup> Phir Herodes aur us ke faujiyoñ ne us kī tahqīr karte hue us kā mazāq uṛāyā aur use chamakdār libās pahnā kar Pīlātus ke pās wāpas bhej diyā.

<sup>12</sup> Usī dīn Herodes aur Pīlātus dost ban gae. Kyonki is se pahle un kī dushmanī chal rahī thī.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>13</sup> Phir Pīlātus ne rāhnumā imāmoñ, sardāroñ aur awām ko jamā karke

<sup>14</sup> un se kahā, “Tum ne is shaḵhs ko mere pās lā kar is par ilzām lagāyā hai kī yih qaum ko uksā rahā hai. Maiñ ne tumhārī maujūdagī meñ is kā jāyzā le kar aisā kuchh nahīñ pāyā jo tumhāre ilzāmāt kī tasdīq kare.

<sup>15</sup> Herodes bhī kuchh nahīñ mālūm kar sakā, is lie us ne ise hamāre pās wāpas bhej diyā hai. Is ādmī se koī bhī aisā qusūr nahīñ huā kī yih sazā-e-maut ke lāyq hai.

<sup>16</sup> Is lie maiñ ise koṛoñ kī sazā de kar rihā kar detā hūñ.”

<sup>17</sup> [Asl meñ yih us kā farz thā kī wuh id ke mauqe par un kī ḵhātir ek qaidī ko rihā kar de.]

<sup>18</sup> Lekin sab mil kar shor machā kar kahne lage, “Ise le jāeñ! Ise nahīñ balki Bar-abbā ko rihā karke hameñ deñ.”

<sup>19</sup> (Bar-abbā ko is lie jel meñ ḍālā gayā thā kī wuh qātil thā aur us ne shahr meñ hukūmat ke ḵhilāf baḡhāwat kī thī.)

<sup>20</sup> Pīlātus Īsā ko rihā karnā chāhtā thā, is lie wuh dubārā un se muḵhātib huā.

<sup>21</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Ise maslūb kareñ, ise maslūb kareñ.”

<sup>22</sup> Phir Pīlātus ne tīsri dafā un se kahā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai? Mujhe ise sazā-e-maut dene kī koī wajah nazar nahīñ ātī. Is lie maiñ ise koṛe lagwā kar rihā kar detā hūñ.”

<sup>23</sup> Lekin wuh baṛā shor machā kar use maslūb karne kā taqāzā karte rahe, aur aḵhirkār un kī āwāzeñ ḡhālib ā gaīñ.

<sup>24</sup> Phir Pīlātus ne faislā kiyā kī un kā mutālabā pūrā kiyā jāe.

<sup>25</sup> Us ne us ādmī ko rihā kar diyā jo apnī bāḡhiyānā harkatoñ aur qatl kī wajah se jel meñ ḍāl diyā gayā thā jabki Īsā ko us ne un kī marzī ke mutābiq un ke hawāle kar diyā.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>26</sup> Jab fauji Īsā ko le jā rahe the to unhoñ ne ek ādmī ko pakaṛ liyā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā thā. Us kā nām Shamāun thā. Us waqt wuh dehāt se shahr meñ dāḵhil ho rahā thā. Unhoñ ne salīb ko us ke kandhoñ par rakh kar use Īsā ke pīchhe chalne kā hukm diyā.

<sup>27</sup> Ek barā hujūm us ke pīchhe ho liyā jis meñ kuchh aisī aurateñ bhī shāmil thīñ jo Sīnā pīt pīt kar us kā mātām kar rahī thīñ.

<sup>28</sup> Īsā ne muṛ kar un se kahā, “Yarūshalām kī beṭiyo! Mere wāste na ro'o balki apne aur apne bachchoñ ke wāste ro'o.

<sup>29</sup> Kyoñki aise din āeñge jab log kaheñge, ‘Mubāarak haiñ wuh jo bāñjh haiñ, jinhoñ ne na to bachchoñ ko janm diyā, na dūdh pilāyā.’

<sup>30</sup> Phir log pahāroñ se kahne lageñge, ‘Ham par gir paṛo,’ aur pahāriyoñ se ki ‘Hameñ chhupā lo.’

<sup>31</sup> Kyoñki agar harī lakaṛī se aisā sulūk kiyā jātā hai to phir sūkhī lakaṛī kā kyā banegā?”

<sup>32</sup> Do aur mardoñ ko bhī phānsī dene ke lie bāhar le jāyā jā rahā thā. Donoñ mujrim the.

<sup>33</sup> Chalthe chalte wuh us jagah pahuñche jis kā nām Khopaṛī thā. Wahāñ unhoñ ne Īsā ko donoñ mujrimoñ samet maslūb kiyā. Ek mujrim ko us ke dāeñ hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth laṭkā diyā gayā.

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Ai Bāp, inheñ muāf kar, kyoñki yih jānte nahīñ ki kyā kar rahe haiñ.”

Unhoñ ne qurā ḍāl kar us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie.

<sup>35</sup> Hujūm wahāñ khaṛā tamāshā deḳhtā rahā jabki qaum ke sardāroñ ne us kā mazāq bhī uṛāyā. Unhoñ ne kahā, “Us ne auroñ ko bachāyā hai. Agar yih Allāh kā chunā huā aur Masīh hai to apne āp ko bachāe.”

<sup>36</sup> Faujiyoñ ne bhī use lān-tān kī. Us ke pās ā kar unhoñ ne use mai kā sirkā pesh kiyā

<sup>37</sup> aur kahā, “Agar tū Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai to apne āp ko bachā le.”

<sup>38</sup> Us ke sar ke ūpar ek taḳhtī lagāī gaī thī jis par likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh hai.”

<sup>39</sup> Jo mujrim us ke sāth maslūb hue the un meñ se ek ne kufr bakte hue kahā, “Kyā tū Masīh nahīñ hai? To phir apne āp ko aur hameñ bhī bachā le.”

<sup>40</sup> Lekin dūsre ne yih sun kar use ḍāntā, “Kyā tū Allāh se bhī nahīñ ḍartā? Jo sazā use dī gaī hai wuh tujhe bhī milī hai.

<sup>41</sup> Hamārī sazā to wājibī hai, kyoñki hameñ apne kāmoñ kā badlā mil rahā hai, lekin is ne koī burā kām nahīñ kiyā.”

<sup>42</sup> Phir us ne Īsā se kahā, “Jab āp apnī bādshāhī meñ āeñ to mujhe yād kareñ.”

<sup>43</sup> Īsā ne us se kahā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ ki tū āj hī mere sāth firḍaus meñ hogā.”

### *Īsā kī Maut*

<sup>44</sup> Bārah baje se dopahar tīn baje tak pūrā mulk andhere meñ ḍūb gayā.

<sup>45</sup> Sūraj tārīk ho gayā aur Baitul-muḳaddas ke Muḳaddastarīñ Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā do hissoñ meñ phaṭ gayā.

<sup>46</sup> Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Ai Bāp, maiñ apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūñ.” Yih kah kar us ne dam chhoṛ diyā.

<sup>47</sup> Yih dekh kar wahāñ khaṛe faujī afsar \* ne Allāh kī tamjīd karke kahā, “Yih ādmī wāqāī rāstbāz thā.”

<sup>48</sup> Aur hujūm ke tamām log jo yih tamāshā deḳhne ke lie jamā hue the yih sab kuchh dekh kar chhātī pītne lage aur shahr meñ wāpas chale gae.

<sup>49</sup> Lekin Īsā ke jānane wāle kuchh fāsile par khaṛe deḳhte rahe. Un meñ wuh ḳhawātīñ bhī shāmil thīñ jo Galīl meñ us ke pīchhe chal kar yahāñ tak us ke sāth āī thīñ.

\* 23:47 Sau sipāhiyoñ par muḳarrar afsar.

*Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Wahān ek nek aur rāstbāz ādmī banām Yūsuf thā. Wuh Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā

<sup>51</sup> lekin dūsroñ ke faisle aur harkatoñ par razāmand nahīn huā thā. Yih ādmī Yahūdiyā ke shahr Arimatiyāh kā rahne wālā thā aur is intazār meñ thā ki Allāh kī bādshāhī āe.

<sup>52</sup> Ab us ne Pīlātus ke pās jā kar us se Īsā kī lāsh le jāne kī ijāzat māngī.

<sup>53</sup> Phir lāsh ko utār kar us ne use katān ke kafan meñ lapeṭ kar chaṭṭān meñ tarāshī huī ek qabr meñ rakh diyā jis meñ ab tak kisī ko dafnāyā nahīn gayā thā.

<sup>54</sup> Yih taiyārī kā din yānī jumā thā, lekin Sabat kā din shurū hone ko thā. †

<sup>55</sup> Jo aurateñ Īsā ke sāth Galīl se āī thīn wuh Yūsuf ke pīchhe ho līñ. Unhoñ ne qabr ko dekhā aur yih bhī ki Īsā kī lāsh kis tarah us meñ rakhī gayā hai.

<sup>56</sup> Phir wuh shahr meñ wāpas chalī gayāñ aur us kī lāsh ke lie khushbūdār masāle taiyār karne lagīñ. Lekin bīch meñ Sabat kā din shurū huā, is lie unhoñ ne sharīat ke mutābiq ārām kiyā.

**24***Īsā Jī Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ke din yih aurateñ apne taiyārshudā masāle le kar subah-sawere qabr par gayāñ.

<sup>2</sup> Wahān pahuñch kar unhoñ ne dekhā ki qabr par kā patthar ek taraf luṛhkā huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab wuh qabr meñ gayāñ to wahān Khudāwand Īsā kī lāsh na pāī.

<sup>4</sup> Wuh abhī uljhan meñ wahān kharī thīn ki achānak do mard un ke pās ā khare hue jin ke libās bijlī kī tarah chamak rahe the.

<sup>5</sup> Aurateñ dahshat khā kar muñh ke bal jhuk gayāñ, lekin un mardoñ ne kahā, “Tum kyoñ zindā ko murdoñ meñ dhūnd rahī ho?”

<sup>6</sup> Wuh yahāñ nahīn hai, wuh to jī uṭhā hai. Wuh bāt yād karo jo us ne tum se us waqt kahī jab wuh Galīl meñ thā.

<sup>7</sup> ‘Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kar diyā jāe, maslūb kiyā jāe aur ki wuh tīsre din jī uṭhe.’ ”

<sup>8</sup> Phir unheñ yih bāt yād āī.

<sup>9</sup> Aur qabr se wāpas ā kar unhoñ ne yih sab kuchh gyārah rasūloñ aur bāqī shāgirdoñ ko sunā diyā.

<sup>10</sup> Mariyam Magdalīnī, Yuannā, Yāqūb kī māñ Mariyam aur chand ek aur aurateñ un meñ shāmil thīn jinhoñ ne yih bāteñ rasūloñ ko batāīñ.

<sup>11</sup> Lekin un ko yih bāteñ betekī-sī lag rahī thīn, is lie unheñ yaqīn na āyā.

<sup>12</sup> To bhī Patras uṭhā aur bhāg kar qabr ke pās āyā. Jab pahuñchā to jhuk kar andar jhānkā, lekin sirf kafan \* hī nazar āyā. Yih hālāt dekh kar wuh hairān huā aur chalā gayā.

*Immāus ke Rāste meñ Īsā se Mulāqāt*

<sup>13</sup> Usī din Īsā ke do paiokar ek gānw banām Immāus kī taraf chal rahe the. Yih gānw Yarūshalam se taqriban das kilomīṭar dūr thā.

<sup>14</sup> Chalthe chalthe wuh āpas meñ un wāqiyāt kā zikr kar rahe the jo hue the.

<sup>15</sup> Aur aisā huā ki jab wuh bāteñ aur ek dūsre ke sāth bahs-mubāhasā kar rahe the to Īsā khud qarīb ā kar un ke sāth chalne lagā.

<sup>16</sup> Lekin un kī ānkhoñ par pardā ḍālā gayā thā, is lie wuh use pahchān na sake.

† 23:54 Yahūdī din sūraj ke ghurūb hone se shurū hotā hai.

\* 24:12 Lafzī tarjumā: katān kī paṭṭiyāñ jo kafan ke lie istemāl hotī thīñ.

17 Īsā ne kahā, “Yih kaisī bāteñ haiñ jin ke bāre meñ tum chalte chalte tabādalā-e-ḳhyāl kar rahe ho?”

Yih sun kar wuh ḡhamgīn se khaṛe ho gae.

18 Un meñ se ek banām Kliyupās ne us se pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam meñ wāhid shaḳhs haiñ jise mālūm nahīn ki in dinon meñ kyā kuchh huā hai?”

19 Us ne kahā, “Kyā huā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh jo Īsā Nāsarī ke sāth huā hai. Wuh nabī thā jise kalām aur kām meñ Allāh aur tamām qaum ke sāmne zabardast quwwat hāsīl thī.

20 Lekin hamāre rāhnumā imāmon aur sardāron ne use hukmrānon ke hawāle kar diyā tāki use sazā-e-maut dī jāe, aur unhoñ ne use maslūb kiyā.

21 Lekin hameñ to ummīd thī ki wuhī Isrāīl ko najāt degā. In wāqiyāt ko tīn din ho gae haiñ.

22 Lekin ham meñ se kuchh ḳhawātīn ne bhī hameñ hairān kar diyā hai. Wuh āj subah-sawere qabr par gaīn

23 to dekhā ki lāsh wahān nahīn hai. Unhoñ ne lauṭ kar hameñ batāyā ki ham par farishte zāhir hue jinhoñ ne kahā ki Īsā zindā hai.

24 Ham meñ se kuchh qabr par gae aur use waisā hī pāyā jis tarah un auraton ne kahā thā. Lekin use ḳhud unhoñ ne nahīn dekhā.”

25 Phir Īsā ne un se kahā, “Are nādāno! Tum kitne kundzahan ho ki tumheñ un tamām bāton par yaqīn nahīn āyā jo nabiyon ne farmāī haiñ.

26 Kyā lāzim nahīn thā ki Masīh yih sab kuchh jhel kar apne jalāl meñ dāḳhil ho jāe?”

27 Phir Mūsā aur tamām nabiyon se shurū karke Īsā ne kalām-e-muḳaddas kī har bāt kī tashrīh kī jahān jahān us kā zikr hai.

28 Chalte chalte wuh us gānw ke qarīb pahuñche jahān unheñ jānā thā. Īsā ne aisā kiyā goyā ki wuh āge barhnā chāhtā hai,

29 lekin unhoñ ne use majbūr karke kahā, “Hamāre pās ṭhahreñ, kyonki shām hone ko hai aur din ḍhal gayā hai.” Chunāñche wuh un ke sāth ṭhaharne ke lie andar gayā.

30 Aur aisā huā ki jab wuh khāne ke lie baiṭh gae to us ne roṭī le kar us ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne use ṭukṛe karke unheñ diyā.

31 Achānak un kī ānkheñ khul gaīn aur unhoñ ne use pahchān liyā. Lekin usī lamhe wuh ojhal ho gayā.

32 Phir wuh ek dūsre se kahne lage, “Kyā hamāre dil josh se na bhar gae the jab wuh rāste meñ ham se bāteñ karte karte hameñ sahīfoñ kā matlab samjhā rahā thā?”

33 Aur wuh usī waqt uṭh kar Yarūshalam wāpas chale gae. Jab wuh wahān pahuñche to gyārah rasūl apne sāthiyon samet pahle se jamā the

34 aur yih kah rahe the, “Ḳhudāwand wāqaī jī uṭhā hai! Wuh Shamāūn par zāhir huā hai.”

35 Phir Immāus ke do shāgirdon ne unheñ batāyā ki gānw kī taraf jāte hue kyā huā thā aur ki Īsā ke roṭī toṛte waqt unhoñ ne use kaise pahchānā.

### *Īsā Apne Shāgirdon par Zāhir Hotā Hai*

36 Wuh abhī yih bāteñ sunā rahe the ki Īsā ḳhud un ke darmiyān ā khaṛā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho.”

37 Wuh ghabrā kar bahut ḍar gae. Kyonki un kā ḳhayāl thā ki koī bhūt-pret dekh rahe haiñ.

38 Us ne un se kahā, “Tum kyon pāreshān ho gae ho? Kyā wajah hai ki tumhāre dilon meñ shak ubhar āyā hai?”

<sup>39</sup> Mere hāthoñ aur pānwoñ ko dekho ki main hī hūñ. Mujhe ṭaṭol kar dekho, kyonki bhūt ke gosht aur haḍḍiyāñ nahīñ hotīñ jabki tum dekh rahe ho ki merā jism hai.”

<sup>40</sup> Yih kah kar us ne unheñ apne hāth aur pānw dikhāe.

<sup>41</sup> Jab unheñ ḡhushī ke māre yaqīn nahīñ ā rahā thā aur tājjub kar rahe the to Īsā ne pūchhā, “Kyā yahāñ tumhāre pās koī khāne kī chīz hai?”

<sup>42</sup> Unhoñ ne use bhunī huī machhlī kā ek ṭukṛā diyā

<sup>43</sup> us ne use le kar un ke sāmne hī khā liyā.

<sup>44</sup> Phir us ne un se kahā, “Yihī hai jo main ne tum ko us waqt batāyā thā jab tumhāre sāth thā ki jo kuchh bhī Mūsā kī sharīat, nabiyōñ ke sahīfoñ aur zabūr kī kitāb meñ mere bāre meñ likhā hai use pūrā honā hai.”

<sup>45</sup> Phir us ne un ke zahan ko khol diyā tāki wuh Allāh kā kalām samajh sakeñ.

<sup>46</sup> Us ne un se kahā, “Kalām-e-muḡaddas meñ yoñ likhā hai, Masīh dukh uṭhā kar tīsre din murdoñ meñ se jī uṭhegā.

<sup>47</sup> Phir Yarūshalam se shurū karke us ke nām meñ yih paighām tamām qaumoñ ko sunāyā jāegā ki wuh taubā karke gunāhoñ kī muāfi pāeñ.

<sup>48</sup> Tum in bātoñ ke gawāh ho.

<sup>49</sup> Aur main tumhāre pās use bhej dūngā jis kā wādā mere Bāp ne kiyā hai. Phir tum ko āsmān kī quwwat se mulabbas kiyā jāegā. Us waqt tak shahr se bāhar na nikalnā.”

#### *Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Phir wuh shahr se nikal kar unheñ Bait-aniyāh tak le gayā. Wahāñ us ne apne hāth uṭhā kar unheñ barkat dī.

<sup>51</sup> Aur aisā huā ki barkat dete hue wuh un se judā ho kar āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>52</sup> Unhoñ ne use sijdā kiyā aur phir baṛī ḡhushī se Yarūshalam wāpas chale gae.

<sup>53</sup> Wahāñ wuh apnā pūrā waqt Baitul-muḡaddas meñ guzār kar Allāh kī tamjīd karte rahe.



## Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

- <sup>1</sup> Ibtidā meñ Kalām thā. Kalām Allāh ke sāth thā aur Kalām Allāh thā.  
<sup>2</sup> Yihī ibtidā meñ Allāh ke sāth thā.  
<sup>3</sup> Sab kuchh Kalām ke wasīle se paidā huā. Maḡhlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn huī.  
<sup>4</sup> Us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī.  
<sup>5</sup> Yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.  
<sup>6</sup> Ek din Allāh ne apnā paīghambar bhej diyā, ek ādmī jis kā nām Yahyā thā.  
<sup>7</sup> Wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. Maḡsad yih thā ki log us kī gawāhī kī binā par imān lāen.  
<sup>8</sup> Wuh ḡhud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī.  
<sup>9</sup> Haḡiqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.  
<sup>10</sup> Go Kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasīle se paidā huī to bhī duniyā ne use na pahchānā.  
<sup>11</sup> Wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā, lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā.  
<sup>12</sup> To bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par imān lāe. Unheñ us ne Allāh ke farzand banane kā haḡ baḡhsh diyā,  
<sup>13</sup> aise farzand jo na fitrī taur par, na kisī insān yā mard ke mansūbe se paidā hue balki Allāh se.  
<sup>14</sup> Kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. Wuh fazl aur sachchāī se māmūr thā aur us kā jalāl Bāp ke iklaute Farzand kā-sā thā.  
<sup>15</sup> Yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uṡhā, “Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyōñki wuh mujh se pahle thā.’ ”  
<sup>16</sup> Us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā.  
<sup>17</sup> Kyōñki shariāt Mūsā kī mārifat dī gaī, lekin Allāh kā fazl aur sachchāī Isā Masīh ke wasīle se qāym huī.  
<sup>18</sup> Kisī ne kabhī bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin iklautā Farzand jo Allāh kī god meñ hai usī ne Allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Paīghām*

- <sup>19</sup> Yih Yahyā kī gawāhī hai jab Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ko us ke pās bhej kar pūchhā, “Āp kaun haiñ?”  
<sup>20</sup> Us ne inkār na kiyā balki sāf taslīm kiyā, “Main Masīh nahīn hūñ.”  
<sup>21</sup> Unhoñ ne pūchhā, “To phir āp kaun haiñ? Kyā āp Iliyās haiñ?”  
 Us ne jawāb diyā, “Nahīn, main wuh nahīn hūñ.”  
 Unhoñ ne sawāl kiyā, “Kyā āp āne wālā nabī haiñ?”  
 Us ne kahā, “Nahīn.”  
<sup>22</sup> “To phir hameñ batāen ki āp kaun haiñ? Jinhoñ ne hameñ bhejā hai unheñ hameñ koī na koī jawāb denā hai. Āp ḡhud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”  
<sup>23</sup> Yahyā ne Yasāyāh Nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “Main registān meñ wuh āwāz hūñ jo pukār rahī hai, Rab kā rāstā sīdhā banāo.”  
<sup>24</sup> Bheje gae log Farīsī firḡe se tālluḡ rakhte the.  
<sup>25</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Agar āp na Masīh haiñ, na Iliyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyōñ de rahe haiñ?”

26 Yahyā ne jawāb diyā, “Maiñ to pānī se baptismā detā hūñ, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīñ jānte.

27 Wuhī mere bād āne wālā hai aur maiñ us ke jūtoñ ke tasme bhī kholne ke lāyq nahīñ.”

28 Yih Yordan ke pār Bait-aniyāh meñ huā jahāñ Yahyā baptismā de rahā thā.

### *Allāh kā Lelā*

29 Agle din Yahyā ne Īsā ko apne pās āte dekhā. Us ne kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai jo duniyā kā gunāh uṭhā le jātā hai.

30 Yih wuhī hai jis ke bāre meñ maiñ ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se barā hai, kyoñki wuh mujh se pahle thā.’

31 Maiñ to use nahīñ jāntā thā, lekin maiñ is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh Isrāīl par zāhir ho jāe.”

32 Aur Yahyā ne yih gawāhī dī, “Maiñ ne dekhā ki Rūhul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭahar gayā.

33 Maiñ to use nahīñ jāntā thā, lekin jab Allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘Tū dekhegā ki Rūhul-quds utar kar kisī par ṭahar jāegā. Yih wuhī hogā jo Rūhul-quds se baptismā degā.’

34 Ab maiñ ne dekhā hai aur gawāhī detā hūñ ki yih Allāh kā Farzand hai.”

### *Īsā ke Pahle Shāgird*

35 Agle din Yahyā dubārā wahīñ kharā thā. Us ke do shāgird sāth the.

36 Us ne Īsā ko wahāñ se guzarte hue dekhā to kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai!”

37 Us kī yih bāt sun kar us ke do shāgird Īsā ke pīchhe ho lie.

38 Īsā ne mur kar dekhā ki yih mere pīchhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho?” Unhoñ ne kahā, “Ustād, āp kahāñ ṭahre hue haiñ?”

39 Us ne jawāb diyā, “Āo, ḳhud dekh lo.” Chunāñche wuh us ke sāth gae. Unhoñ ne wuh jagah dekhī jahāñ wuh ṭahrā huā thā aur din ke bāqī waqt us ke pās rahe. Shām ke taqriban chār baj gae the.

40 Shamāūn Patras kā bhāī Andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo Yahyā kī bāt sun kar Īsā ke pīchhe ho lie the.

41 Ab us kī pahlī mulāqāt us ke apne bhāī Shamāūn se huī. Us ne use batāyā, “Hameñ Masīh mil gayā hai.” (Masīh kā matlab ‘Masah Kiyā Huā Shaḳhs’ hai.)

42 Phir wuh use Īsā ke pās le gayā.

Use dekh kar Īsā ne kahā, “Tū Yūhannā kā beṭā Shamāūn hai. Tū Kaifā kahlāegā.” (Is kā Yūnānī tarjumā Patras yāñī Patthar hai.)

### *Īsā Filippus aur Natanel ko Bulātā Hai*

43 Agle din Īsā ne Galīl jāne kā irādā kiyā. Filippus se milā to us se kahā, “Mere pīchhe ho le.”

44 Andriyās aur Patras kī tarah Filippus kā watanī shahr Bait-saidā thā.

45 Filippus Natanel se milā, aur us ne us se kahā, “Hameñ wuhī shaḳhs mil gayā jis kā zikr Mūsā ne Tauret aur nabiyōñ ne apne sahīfoñ meñ kiyā hai. Us kā nām Īsā bin Yūsuf hai aur wuh Nāsarat kā rahne wālā hai.”

46 Natanel ne kahā, “Nāsarat? Kyā Nāsarat se koī achchhī chīz nikal saktī hai?” Filippus ne jawāb diyā, “Ā aur ḳhud dekh le.”

47 Jab Īsā ne Natanel ko āte dekhā to us ne kahā, “Lo, yih sachchā Isrāīlī hai jis meñ makr nahīñ.”

48 Natanel ne pūchhā, “Āp mujhe kahāñ se jānte haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Is se pahle ki Filippus ne tujhe bulāyā maiñ ne tujhe dekhā. Tū anjīr ke darāḳht ke sāye meñ thā.”

<sup>49</sup> Natanel ne kahā, “Ustād, āp Allāh ke Farzand haiñ, āp Isrāīl ke Bādshāh haiñ.”

<sup>50</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Achchhā, merī yih bāt sun kar ki maiñ ne tujhe anjir ke daraḳht ke sāye meñ dekhā tū imān lāyā hai? Tū is se kahīñ baṛī bāteñ dekhegā.”

<sup>51</sup> Us ne bāt jāri rakhī, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum āsmān ko khulā aur Allāh ke farishton ko ūpar chaṛhte aur Ibn-e-Ādam par utarte dekhoge.”

## 2

### *Qānā meñ Shādī*

<sup>1</sup> Tisre din Galīl ke gānw Qānā meñ ek shādī huī. Īsā kī māñ wahāñ thī

<sup>2</sup> aur Īsā aur us ke shāgirdon ko bhī dāwat dī gaī thī.

<sup>3</sup> Mai ḳhatm ho gaī to Īsā kī māñ ne us se kahā, “Un ke pās mai nahīñ rahī.”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai ḳhātūn, merā āp se kyā wāstā? Merā waqt abhī nahīñ āyā.”

<sup>5</sup> Lekin us kī māñ ne naukaron ko batāyā, “Jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.”

<sup>6</sup> Wahāñ patthar ke chhīh maṭke paṛe the jinheñ Yahūdī dīnī ḡhushl ke lie istemāl karte the. Har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī.

<sup>7</sup> Īsā ne naukaron se kahā, “Maṭkon ko pānī se bhar do.” Chunāñche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne kahā, “Ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intazām chalāne wāle ke pās le jāo.” Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>9</sup> Jyon hī ziyāfat kā intazām chalāne wāle ne wuh pānī chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (Use mālūm na thā ki yih kahāñ se āī hai, agarche un naukaron ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.)

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Har mezbān pahle achchhī qism kī mai pīne ke lie pesh kartā hai. Phir jab logoñ ko nashā chaṛhne lage to wuh nisbatan ḡhaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. Lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

<sup>11</sup> Yon Īsā ne Galīl ke Qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. Yih dekh kar us ke shāgird us par imān lāe.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh apnī māñ, apne bhāiyon aur apne shāgirdon ke sāth Kafarnahūm ko chalā gayā. Wahāñ wuh thore din rahe.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>13</sup> Jab Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī to Īsā Yarūshalam chalā gayā.

<sup>14</sup> Baitul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kaī log us meñ gāy-bail, bheṛeñ aur kabūtar bech rahe haiñ. Dūsre mez par baiṭhe ḡhairmulki sikke Baitul-muqaddas ke sikkon meñ badal rahe haiñ.

<sup>15</sup> Phir Īsā ne rasiyon kā koṛā banā kar sab ko Baitul-muqaddas se nikāl diyā. Us ne bheṛon aur gāy-bailon ko bāhar hānk diyā, paise badalne wālon ke sikke bikher die aur un kī mezeñ ulaṭ dīñ.

<sup>16</sup> Kabūtar bechne wālon ko us ne kahā, “Ise le jāo. Mere Bāp ke ghar ko manḍī meñ mat badlo.”

<sup>17</sup> Yih dekh kar Īsā ke shāgirdon ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “Tere ghar kī ḡhairat mujhe khā jāegī.”

<sup>18</sup> Yahūdiyon ne jawāb meñ pūchhā, “Āp hamen kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hamen yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḳhtiyār hai?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “is maqdis ko ḍhā do to maiñ ise tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

<sup>20</sup> Yahūdiyon ne kahā, “Baitul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46 sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

<sup>21</sup> Lekin jab Īsā ne “Is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā.

<sup>22</sup> Us ke murdoñ meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdoñ ko us kī yih bāt yād āī. Phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bātoñ par imān lāe jo Īsā ne kī thīñ.

### *Īsā Insānī Fitrat se Wāqif Hai*

<sup>23</sup> Jab Īsā Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam meñ thā to bahut-se log us ke peshkardā ilāhī nishānoñ ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage.

<sup>24</sup> Lekin us ko un par etamād nahīñ thā, kyonki wuh sab ko jāntā thā.

<sup>25</sup> Aur use insān ke bāre meñ kisī kī gawāhī kī zarūrat nahīñ thī, kyonki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

## 3

### *Nīkudemus ke sāth Mulāqāt*

<sup>1</sup> Farīsī firqe kā ek ādmī banām Nīkudemus thā jo Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā.

<sup>2</sup> Wuh rāt ke waqt Īsā ke pās āyā aur kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo Allāh kī taraf se āe haiñ, kyonki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḡhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth Allāh ho.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḡhs Allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”

<sup>4</sup> Nīkudemus ne etarāz kiyā, “Kyā matlab? Būṛhā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? Kyā wuh dubārā apnī māñ ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tujhe sach batātā hūñ, sirf wuh shaḡhs Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil ho saktā hai jo pāñī aur Rūh se paidā huā ho.

<sup>6</sup> Jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismāñī hai, lekin jo Rūh se paidā hotā hai wuh ruhāñī hai.

<sup>7</sup> Is lie tū tājjub na kar ki maiñ kahtā hūñ, ‘Tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.’

<sup>8</sup> Hawā jahāñ chāhe chaltī hai. Tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīñ jāntā ki kahāñ se ātī aur kahāñ ko jātī hai. Yihī hālat har us shaḡhs kī hai jo Rūh se paidā huā hai.”

<sup>9</sup> Nīkudemus ne pūchhā, “Yih kis tarah ho saktā hai?”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū to Isrāīl kā ustād hai. Kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīñ samajhtā?”

<sup>11</sup> Maiñ tujh ko sach batātā hūñ, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne ḡhud dekhā hai. To bhī tum log hamārī gawāhī qabūl nahīñ karte.

<sup>12</sup> Maiñ ne tum ko duniyāwī bāteñ sunāī haiñ aur tum un par imān nahīñ rakhte. To phir tum kyonkar imān lāoge agar tumheñ āsmāñī bātoñ ke bāre meñ batāūñ?

<sup>13</sup> Āsmāñ par koī nahīñ chaṛhā siwāe Ibn-e-Ādam ke, jo āsmāñ se utrā hai.

<sup>14</sup> Aur jis tarah Mūsā ne registān meñ sānp ko lakaṛī par laṭkā kar ūñchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki Ibn-e-Ādam ko bhī ūñche par chaṛhāyā jāe,

<sup>15</sup> tāki har ek ko jo us par imān lāegā abadī zindagī mil jāe.

<sup>16</sup> Kyonki Allāh ne duniyā se itnī muhabbat rakhī ki us ne apne iklaute Farzand ko baḡsh diyā, tāki jo bhī us par imān lāe halāk na ho balki abadī zindagī pāe.

<sup>17</sup> Kyonki Allāh ne apne Farzand ko is lie duniyā meñ nahīñ bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭhahrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

<sup>18</sup> Jo bhī us par imān lāyā hai use mujrim nahīñ qarār diyā jāegā, lekin jo imān nahīñ rakhtā use mujrim ṭhahrāyā jā chukā hai. Wajah yih hai ki wuh Allāh ke iklaute Farzand ke nām par imān nahīñ lāyā.

<sup>19</sup> Aur logoñ ko mujrim ṭhahrāne kā sabab yih hai ki go Allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logoñ ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyonki un ke kām bure the.

<sup>20</sup> Jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīñ atā tāki us ke bure kāmōñ kā pol na khul jāe.

<sup>21</sup> Lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās atā hai tāki zāhir ho jāe ki us ke kām Allāh ke wasīle se hue haiñ.”

### *Īsā aur Yahyā*

<sup>22</sup> Is ke bād Īsā apne shāgirdoñ ke sāth Yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. Wahān wuh kuchh der ke lie un ke sāth ṭhahrā aur logoñ ko baptismā dene lagā.

<sup>23</sup> Us waqt Yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maqām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyonki wahān pānī bahut thā. Us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe.

<sup>24</sup> (Yahyā ko ab tak jel meñ nahīñ ḡlā gayā thā.)

<sup>25</sup> Ek din Yahyā ke shāgirdoñ kā kisī Yahūdī ke sāth mubāhasā chhiṛ gayā. Zer-e-ḡhaur mazmūn dīnī ḡhusl thā.

<sup>26</sup> Wuh Yahyā ke pās āe aur kahne lage, “Ustād, jis ādmī se āp kī Dariyā-e-Yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki wuh Masīh hai, wuh bhī logoñ ko baptismā de rahā hai. Ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai.

<sup>28</sup> Tum ḡhud is ke gawāh ho ki maiñ ne kahā, ‘Maiñ Masīh nahīñ hūñ balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’

<sup>29</sup> Dūlhā hī dulhan se shādī kartā hai, aur dulhan usī kī hai. Us kā dost sirf sāth kharā hotā hai. Aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī ḡhushī kī intahā nahīñ hotī. Maiñ bhī aisā hī dost hūñ jis kī ḡhushī pūrī ho gai hai.

<sup>30</sup> Lāzim hai ki wuh baṛhtā jāe jabki maiñ ḡhattā jāūñ.

### *Āsmān se Āne Wālā*

<sup>31</sup> Jo āsmān par se āyā hai us kā iḡhtiyār sab par hai. Jo duniyā se hai us kā tālluq duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. Lekin jo āsmān par se āyā hai us kā iḡhtiyār sab par hai.

<sup>32</sup> Jo kuchh us ne ḡhud dekhā aur sunā hai usī kī gawāhī detā hai. To bhī koī us kī gawāhī ko qabūl nahīñ kartā.

<sup>33</sup> Lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdīq kī hai ki Allāh sachchā hai.

<sup>34</sup> Jise Allāh ne bhejā hai wuh Allāh kī bāteñ sunātā hai, kyonki Allāh apnā Rūh nāp-tolkar nahīñ detā.

<sup>35</sup> Bāp apne Farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai.

<sup>36</sup> Chunāñche jo Allāh ke Farzand par īmān lātā hai abadī zindagī us kī hai. Lekin jo Farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīñ dekhegā balki Allāh kā ḡhazab us par ṭhahrā rahegā.”

## 4

### *Īsā aur Sāmārī Aurat*

<sup>1</sup> Farīsiyoñ ko ittalā milī ki Īsā Yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logoñ ko baptismā de rahā hai,

<sup>2</sup> hālāñki wuh ḡhud baptismā nahīñ detā thā balki us ke shāgird.

<sup>3</sup> Jab ḡhudāwand Īsā ko yih bāt mālūm huī to wuh Yahūdiyā ko chhoṛ kar Galīl ko wāpas chalā gayā.

<sup>4</sup> Wahān pahuñchne ke lie use Sāmariya meñ se guzarnā thā.



<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṭe Yūsuf ko dī thī.

<sup>6</sup> Wahān Yāqūb kā kuān thā. Īsā safr se thak gayā thā, is lie wuh kuen par baiṭh gayā. Dopahar ke taqriban bārah baj gae the.

<sup>7</sup> Ek Sāmarī aurat pānī bharne āī. Īsā ne us se kahā, “Mujhe zarā pānī pilā.”

<sup>8</sup> (Us ke shāgird khānā kharīdne ke lie shahr gae hue the.)

<sup>9</sup> Sāmarī aurat ne tājjub kiyā, kyoñki Yahūdī Sāmariyoñ ke sāth tālluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdī haiñ, aur main Sāmarī aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pānī pilāne kī darḡhāst kar sakte haiñ?”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar tū us baḡhshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pānī māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pānī detā.”

<sup>11</sup> Kḡhātūn ne kahā, “Kḡhudāwand, āp ke pās to bālṭī nahīn hai aur yih kuān gahrā hai. Āp ko zindagī kā yih pānī kahān se milā?”

<sup>12</sup> Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hameñ yih kuān diyā aur jo kḡhud bhī apne beṭoñ aur rewaṛoñ samet us ke pānī se lutfandoz huā?”

<sup>13</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pānī meñ se pie use dubārā pyās lagegī.

<sup>14</sup> Lekin jise main pānī pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīn lagegī. Balki jo pānī main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pānī phūṭ kar abadī zindagī muhaiyā karegā.”

<sup>15</sup> Aurat ne us se kahā, “Kḡhudāwand, mujhe yih pānī pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīn lagegī aur mujhe bār bār yahān ā kar pānī bharnā nahīn paṛegā.”

<sup>16</sup> Īsā ne kahā, “Jā, apne kḡhāwind ko bulā lā.”

<sup>17</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī kḡhāwind nahīn hai.”

Īsā ne kahā, “Tū ne sahīh kahā ki merā kḡhāwind nahīn hai,

<sup>18</sup> kyoñki terī shādī pāñch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīn hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

<sup>19</sup> Aurat ne kahā, “Kḡhudāwand, main deḡhtī hūñ ki āp nabī haiñ.

<sup>20</sup> Hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp Yahūdī log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahān hameñ ibādat karnī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ai kḡhātūn, yaqīn jān ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ.

<sup>22</sup> Tum Sāmarī us kī parastish karte ho jise nahīn jānte. Is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyoñki najāt Yahūdiyoñ meñ se hai.

<sup>23</sup> Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqīqī parastār Rūh aur sachchāī se Bāp kī parastish karenge, kyoñki Bāp aise hī parastār chāhtā hai.

<sup>24</sup> Allāh Rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāī se us kī parastish karen.”

<sup>25</sup> Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yānī Masah Kiyā Huā Shaḡhs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hameñ sab kuchh batā degā.”

<sup>26</sup> Is par Īsā ne use batāyā, “Main hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Īsā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kisī ne pūchhne kī jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” yā “Āp is aurat se kyoñ bāteñ kar rahe haiñ?”

<sup>28</sup> Aurat apnā gharā chhoṛ kar shahr meñ chalī gaī aur wahān logoñ se kahne lagī,

<sup>29</sup> “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo main ne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīn hai?”

<sup>30</sup> Chunāñche wuh shahr se nikal kar Īsā ke pās āe.

<sup>31</sup> Itne meñ shāgird zor de kar Īsā se kahne lage, “Ustād, kuchh khānā khā leñ.”

<sup>32</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīn ho.”

<sup>33</sup> Shāgird āpas meñ kahne lage, “Kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

<sup>34</sup> Lekin Īsā ne un se kahā, “Merā khānā yih hai ki us kī marzī pūrī karūn jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmīl tak pahuñchāūn.

<sup>35</sup> Tum to khud kahte ho, ‘Mazīd chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ Lekin main tum ko batātā hūn, apnī nazar uṭhā kar kheton par ghaur karo. Fasal pak gaī hai aur kaṭāī ke lie taiyār hai.

<sup>36</sup> Fasal kī kaṭāī shurū ho chukī hai. Kaṭāī karne wāle ko mazdūrī mil rahī hai aur wuh fasal ko abadī zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bīj bone wālā aur kaṭāī karne wālā donoñ mil kar khushī manā sakeñ.

<sup>37</sup> Yoñ yih kahāwat durust sābit ho jātī hai ki ‘Ek bīj botā aur dūsrā fasal kāttā hai.’

<sup>38</sup> Main ne tum ko us fasal kī kaṭāī karne ke lie bhej diyā hai jise taiyār karne ke lie tum ne mehnat nahīn kī. Auroñ ne khūb mehnat kī hai aur tum is se fāydā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

<sup>39</sup> Us shahr ke bahut-se Sāmarī Īsā par imān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo main ne kiyā hai.”

<sup>40</sup> Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahān rahā.

<sup>41</sup> Aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut-se log imān lāe.

<sup>42</sup> Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham terī bāton kī binā par imān nahīn rakhte balki is lie ki ham ne khud sun aur jān liyā hai ki wāqā duniyā kā Najātdahindā yihī hai.”

### *Afsar ke Beṭe kī Shafā*

<sup>43</sup> Wahān do din guzārne ke bād Īsā Galīl ko chalā gayā.

<sup>44</sup> Us ne khud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīn hotī.

<sup>45</sup> Ab jab wuh Galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use khushāmdīd kahā, kyonki wuh Fasah kī Īd manāne ke lie Yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo Īsā ne wahān kiyā thā.

<sup>46</sup> Phir wuh dubārā Qānā meñ āyā jahān us ne pānī ko mai meñ badal diyā thā. Us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā Kafarnahūm meñ bīmār paṛā thā.

<sup>47</sup> Jab use ittalā milī ki Īsā Yahūdiyā se Galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “Qānā se mere pās utar āeñ aur mere beṭe ko shafā deñ. Kyonki wuh marne ko hai.”

<sup>48</sup> Īsā ne us se kahā, “Jab tak tum log ilāhī nishān aur mojize nahīn dekhte imān nahīn lāte.”

<sup>49</sup> Shāhī afsar ne kahā, “Khudāwand āeñ, is se pahle ki merā laṛkā mar jāe.”

<sup>50</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jā, terā beṭā zindā rahegā.”

Ādmī Īsā kī bāt par imān lāyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>51</sup> Wuh abhī utar rahā thā ki us ke naukar us se mile. Unhoñ ne use ittalā dī ki beṭā zindā hai.

<sup>52</sup> Us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabiyat kis waqt se behtar hone lagī thī. Unhoñ ne jawāb diyā, “Buṅhār kal dopahar ek baje utar gayā.”

<sup>53</sup> Phir bāp ne jān liyā ki usī waqt Īsā ne use batāyā thā, “Tumhārā beṭā zindā rahegā.” Aur wuh apne pūre gharāne samet us par imān lāyā.

<sup>54</sup> Yoñ Īsā ne apnā dūsrā ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh Yahūdiyā se Galīl meñ āyā thā.

## 5

### *Baitul-muqaddas ke Hauz par Shafā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Īsā kisī Yahūdī id ke mauqe par Yarūshalam gayā.

<sup>2</sup> Shahr meñ ek hauz thā jis kā nām Arāmī zabān meñ Bait-hasdā thā. Us ke pāñch baṛe barāmdē the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘Bheṛoñ kā Darwāzā’ hai.

<sup>3</sup> In barāmdoñ meñ beshumār māzūr log paṛe rahte the. Yih andhe, langaṛe aur maflūj pānī ke hilne ke intazār meñ rahte the.

<sup>4</sup> [Kyoñki gāhe bagāhe Rab kā farishtā utar kar pānī ko hilā detā thā. Jo bhī us waqt us meñ pahle dākḥil ho jātā use shafā mil jātī thī ḳhāh us kī bīmārī koī bhī kyoñ na hotī.]

<sup>5</sup> Marīzoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se māzūr thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne use wahāñ paṛā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “Kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Us ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand, yih mushkil hai. Merā koī sāthī nahīñ jo mujhe uṭhā kar pānī meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. Is lie mere wahāñ pahuñchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pānī meñ utar jātā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “Uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal-phir!”

<sup>9</sup> Wuh ādmī fauran bahāl ho gayā. Us ne apnā bistar uṭhāyā aur chalne-phirne lagā.

Yih wāqiyā Sabat ke dīn huā.

<sup>10</sup> Is lie Yahūdiyoñ ne shafāyāb ādmī ko batāyā, “Āj Sabat kā dīn hai. Āj bistar uṭhānā manā hai.”

<sup>11</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Jis ādmī ne mujhe shafā dī us ne mujhe batāyā, ‘Apnā bistar uṭhā kar chal-phir.’ ”

<sup>12</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?”

<sup>13</sup> Lekin shafāyāb ādmī ko mālūm na thā, kyoñki Īsā hujūm ke sabab se chupke se wahāñ se chalā gayā thā.

<sup>14</sup> Bād meñ Īsā use Baitul-muqaddas meñ milā. Us ne kahā, “Ab tū bahāl ho gayā hai. Phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

<sup>15</sup> Us ādmī ne use chhoṛ kar Yahūdiyoñ ko ittalā dī, “Īsā ne mujhe shafā dī.”

<sup>16</sup> Is par Yahūdī us ko satāne lage, kyoñki us ne us ādmī ko Sabat ke dīn bahāl kiyā thā.

<sup>17</sup> Lekin Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Merā Bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur main bhī aisā kartā hūñ.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūdī use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyoñki us ne na sirf Sabat ke dīn ko mansūḳh qarār diyā thā balki Allāh ko apnā Bāp kah kar apne āp ko Allāh ke barābar ṭhahrāyā thā.

### *Farzand kā Iḳhtiyār*

<sup>19</sup> Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki Farzand apnī marzī se kuchh nahīñ kar saktā. Wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh Bāp ko karte dekhtā hai. Jo kuchh Bāp kartā hai wuhī Farzand bhī kartā hai,

<sup>20</sup> kyoñki Bāp Farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh ḳhud kartā hai. Hāñ, wuh Farzand ko in se bhī azīm kām dikhāegā. Phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge.

<sup>21</sup> Kyoñki jis tarah Bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah Farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai.

<sup>22</sup> Aur Bāp kisī kī bhī adālat nahīñ kartā balki us ne adālat kā pūrā intazām Farzand ke sapurd kar diyā hai

<sup>23</sup> tāki sab usī tarah Farzand kī izzat karen jīs tarah wuh Bāp kī izzat karte haiñ. Jo Farzand kī izzat nahīñ kartā wuh Bāp kī bhī izzat nahīñ kartā jis ne use bhejā hai.

24 Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī merī bāt sun kar us par īmān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadī zindagī us kī hai. Use mujrim nahīn ṭhahrāyā jāegā balki wuh maut kī girift se nikal kar zindagī meñ dākḥil ho gayā hai.

25 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde Allāh ke Farzand kī āwāz suneṅge. Aur jitne suneṅge wuh zindā ho jāeṅge.

26 Kyonki jis tarah Bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne Farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai.

27 Sāth sāth us ne use adālat karne kā iḳhtiyār bhī de diyā hai, kyonki wuh Ibn-e-Ādam hai.

28 Yih sun kar tājjub na karo kyonki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar

29 qabroñ meñ se nikal āeṅge. Jinhoñ ne nek kām kiyā wuh jī uṭh kar zindagī pāeṅge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṭheṅge lekin un kī adālat kī jāegī.

### *Īsā ke Gawāh*

30 Maiñ apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh Bāp se suntā hūñ us ke mutābiq adālat kartā hūñ. Aur merī adālat rāst hai kyonki maiñ apnī marzī karne kī koshish nahīn kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

31 Agar maiñ ḳhud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī.

32 Lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur maiñ jāntā hūñ ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai.

33 Tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko Yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdiq kī hai.

34 Beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīn hai, lekin maiñ yih is lie batā rahā hūñ tāki tum ko najāt mil jāe.

35 Yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ ḳhushī manānā pasand kiyā.

36 Lekin mere pās ek aur gawāh hai jo Yahyā kī nisbat zyādā aham hai—wuh kām jo Bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. Yihī kām jo maiñ kar rahā hūñ mere bāre meñ gawāhī detā hai ki Bāp ne mujhe bhejā hai.

37 Is ke alāwā Bāp ne ḳhud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. Afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīn sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī,

38 aur us kā kalām tumhāre andar nahīn rahtā, kyonki tum us par īmān nahīn rakhte jise us ne bhejā hai.

39 Tum apne sahīfoñ meñ ḳhūñḳte rahte ho kyonki samajhte ho ki un se tumheñ abadī zindagī hāsil hai. Lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ!

40 To bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīn chāhte.

41 Maiñ insānoñ se izzat nahīn chāhtā,

42 lekin maiñ tum ko jāntā hūñ ki tum meñ Allāh kī muhabbat nahīn.

43 Agarche maiñ apne Bāp ke nām meñ āyā hūñ to bhī tum mujhe qabūl nahīn karte. Is ke muqābale meñ agar koī apne nām meñ āegā to tum use qabūl karoge.

44 Koī ajab nahīn ki tum īmān nahīn lā sakte. Kyonki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīn karte jo wāhid Ḳhudā se miltī hai.

45 Lekin yih na samjho ki maiñ Bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. Ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai—Mūsā, jis se tum ummīd rakhte ho.

46 Agar tum wāqai Mūsā par īmān rakhte to zarūr mujh par bhī īmān rakhte, kyonki us ne mere hī bāre meñ likhā.

47 Lekin chūñki tum wuh kuchh nahīn mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyonkar mān sakte ho!”

## 6

*Īsā Bare Hujūm ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl kī Jhīl ko pār kiyā. (Jhīl kā dūsrā nām Tibariyās thā.)

<sup>2</sup> Ek barā hujūm us ke pīchhe lag gayā thā, kyonki us ne ilāhī nishān dikhā kar marīzoñ ko shafā dī thī aur logoñ ne is kā mushāhadā kiyā thā.

<sup>3</sup> Phir Īsā pahar par charh kar apne shāgirdoñ ke sāth baiṭh gayā.

<sup>4</sup> (Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī thī.)

<sup>5</sup> Wahān baiṭhe Īsā ne apnī nazar uṭhāi to dekhā ki ek barā hujūm pahuñch rahā hai. Us ne Filippus se pūchhā, “Ham kahān se khānā kharīden tāki unheñ khilāen?”

<sup>6</sup> (Yih us ne Filippus ko āzmāne ke lie kahā. Kḥud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)

<sup>7</sup> Filippus ne jawāb diyā, “Agar har ek ko sirf thoṛā-sā mile to bhī chāndī ke 200 sikke kāfi nahīn hoñge.”

<sup>8</sup> Phir Shamāun Patras kā bhāi Andriyās bol uṭhā,

<sup>9</sup> “Yahān ek laṛkā hai jis ke pās jau kī pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Magar itne logoñ meñ yih kyā haiñ!”

<sup>10</sup> Īsā ne kahā, “Logoñ ko biṭhā do.” Us jagah bahut ghās thī. Chunāñche sab baiṭh gae. (Sirf mardoñ kī tādād 5,000 thī.)

<sup>11</sup> Īsā ne roṭiyāñ le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheñ baiṭhe hue logoñ meñ taqsim karwāyā. Yihī kuchh us ne machhliyoñ ke sāth bhī kiyā. Aur sab ne jī bhar kar roṭī khāi.

<sup>12</sup> Jab sab ser ho gae to Īsā ne shāgirdoñ ko batāyā, “Ab bache hue ṭukre jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.”

<sup>13</sup> Jab unhoñ ne bachā huā khānā ikaṭṭhā kiyā to jau kī pāñch roṭiyōñ ke ṭukroñ se bārah ṭokre bhar gae.

<sup>14</sup> Jab logoñ ne Īsā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoñ ne kahā, “Yaqīnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meñ ānā thā.”

<sup>15</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabardastī bādshāh banānā chāhte haiñ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisi pahar par charh gayā.

*Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>16</sup> Shām ko shāgird jhīl ke pās gae

<sup>17</sup> aur kashtī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr Kafarnahūm ke lie rawānā hue. Andherā ho chukā thā aur Īsā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā.

<sup>18</sup> Tez hawā ke bāis jhīl meñ lahreñ uṭhne lagīñ.

<sup>19</sup> Kashtī ko khete khete shāgird chār yā pāñch kilomīṭar kā safr tay kar chuke the ki achānak Īsā nazar āyā. Wuh pānī par chaltā huā kashtī kī taraf barh rahā thā. Shāgird dahshatzadā ho gae.

<sup>20</sup> Lekin us ne un se kahā, “Main hī hūñ. Kḥauf na karo.”

<sup>21</sup> Wuh use kashtī meñ biṭhāne par āmādā hue. Aur kashtī usī lamhe us jagah pahuñch gaī jahān wuh jānā chāhte the.

*Log Īsā ko Dhūñḍte Haiñ*

<sup>22</sup> Hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. Agle din logoñ ko patā chalā ki shāgird ek hī kashtī le kar chale gae haiñ aur ki us waqt Īsā kashtī meñ nahīn thā.

<sup>23</sup> Phir kuchh kashtiyāñ Tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīñ jahān Kḥudāwand Īsā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā.

<sup>24</sup> Jab logoñ ne dekhā ki na Īsā aur na us ke shāgird wahān haiñ to wuh kashtiyōñ par sawār ho kar Īsā ko dhūñḍte dhūñḍte Kafarnahūm pahuñche.

*Īsā Zindagī kī Roṭī Hai*



25 Jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “Ustād, āp kis tarah yahān pahuñch gae.”

26 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīñ ḍhūñḍ rahe ki ilāhī nishān dekhe haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāī hai.

27 Aisī ḳhurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal sar jātī hai, balki aisī ke lie jo abadī zindagī tak qāym rahtī hai aur jo Ibn-e-Ādam tum ko degā, kyonki Ḳhudā Bāp ne us par apñī tasdīq kī muhr lagāī hai.”

28 Is par unhoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie tāki Allāh kā matlūbā kām karen?”

29 Īsā ne jawāb diyā, “Allāh kā kām yih hai ki tum us par īmān lāo jise us ne bhejā hai.”

30 Unhoñ ne kahā, “To phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par īmān lāen? Āp kyā kām saranjām denge?”

31 Hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. Chunāñche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki Mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāī.”

32 Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḳhud Mūsā ne tum ko āsmān se roṭī nahīñ khilāī balki mere Bāp ne. Wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai.

33 Kyonki Allāh kī roṭī wuh shaḳhs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagī bakhshtā hai.”

34 Unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

35 Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Maiñ hī zindagī kī roṭī hūñ. Jo mere pās āe use phir kabhī bhūk nahīñ lagegī. Aur jo mujh par īmān lāe use phir kabhī pyās nahīñ lagegī.

36 Lekin jis tarah maiñ tum ko batā chukā hūñ, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī īmān nahīñ lāe.

37 Jitne bhī Bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āega use maiñ hargiz nikāl na dūngā.

38 Kyonki maiñ apñī marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīñ utrā balki us kī jis ne mujhe bhejā hai.

39 Aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se maiñ ek ko bhī kho na dūñ balki sab ko qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūñ.

40 Kyonki mere Bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī Farzand ko dekh kar us par īmān lāe use abadī zindagī hāsil ho. Aise shaḳhs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.”

41 Yih sun kar Yahūdī is lie buṛbuṛāne lage ki us ne kahā thā, “Maiñ hī wuh roṭī hūñ jo āsmān par se utar āī hai.”

42 Unhoñ ne etarāz kiyā, “Kyā yih Īsā bin Yūsuf nahīñ, jis ke bāp aur māñ se ham wāqif haiñ? Wuh kyonkar kah saktā hai ki ‘Maiñ āsmān se utrā hūñ?’”

43 Īsā ne jawāb meñ kahā, “Āpas meñ mat buṛbuṛāo.

44 Sirf wuh shaḳhs mere pās ā saktā hai jise Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khīñch lāyā hai. Aise shaḳhs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.

45 Nabiyoñ ke sahīfoñ meñ likhā hai, ‘Sab Allāh se tālīm pāenge.’ Jo bhī Allāh kī sun kar us se sīkhtā hai wuh mere pās ā jātā hai.

46 Is kā matlab yih nahīñ ki kisī ne kabhī Bāp ko dekhā. Sirf ek hī ne Bāp ko dekhā hai, wuhī jo Allāh kī taraf se hai.

47 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo īmān rakhtā hai use abadī zindagī hāsil hai.

48 Zindagī kī roṭī maiñ hūñ.

49 Tumhāre bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae.

50 Lekin yahān āsmān se utarne wālī aisī roṭī hai jise khā kar insān nahīñ martā.

<sup>51</sup> Maiñ hī zindagī kī wuh roṭī hūñ jo āsmān se utar āī hai. Jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. Aur yih roṭī merā gosht hai jo maiñ duniyā ko zindagī muhaiyā karne kī k̄hātīr pesh karūnga.”

<sup>52</sup> Yahūdī barī sargarmī se ek dūsre se bahs karne lage, “Yih admī hamēñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

<sup>53</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki sirf Ibn-e-Ādam kā gosht khāne aur us kā k̄hūñ pīne hī se tum meñ zindagī hogī.

<sup>54</sup> Jo merā gosht khāe aur merā k̄hūñ pie abadī zindagī us kī hai aur maiñ use qiyāmat ke dīn murdoñ meñ se phir zindā karūnga.

<sup>55</sup> Kyoñki merā gosht haqīqī k̄hurāk aur merā k̄hūñ haqīqī pīne kī chīz hai.

<sup>56</sup> Jo merā gosht khātā aur merā k̄hūñ pītā hai wuh mujh meñ qāym rahtā hai aur maiñ us meñ.

<sup>57</sup> Maiñ us zindā Bāp kī wajah se zindā hūñ jis ne mujhe bhejā. Isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā.

<sup>58</sup> Yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. Tumhāre bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. Lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

<sup>59</sup> Īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh Kafarnahūm meñ Yahūdī ibādatk̄hāne meñ tālīm de rahā thā.

### *Abadī Zindagī kī Bāteñ*

<sup>60</sup> Yih sun kar us ke bahut-se shāgirdoñ ne kahā, “Yih bāteñ nāgawār haiñ. Kaun inheñ sun saktā hai!”

<sup>61</sup> Īsā ko mālūm thā ki mere shāgird mere bāre meñ bur̄bur̄ā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “Kyā tum ko in bātoñ se t̄hes lagī hai?”

<sup>62</sup> To phir tum kyā sochoge jab Ibn-e-Ādam ko ūpar jāte dekhoge jahāñ wuh pahle thā?

<sup>63</sup> Allāh kā Rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī fāydā nahīñ hotā. Jo bāteñ maiñ ne tum ko batāī haiñ wuh Rūh aur zindagī haiñ.

<sup>64</sup> Lekin tum meñ se kuchh haiñ jo imān nahīñ rakhte.” (Īsā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun imān nahīñ rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.)

<sup>65</sup> Phir us ne kahā, “Is lie maiñ ne tum ko batāyā ki sirf wuh shakhs mere pās ā saktā hai jise Bāp kī taraf se yih t̄aufīq mile.”

<sup>66</sup> Us waqt se us ke bahut-se shāgird ul̄te pānw phir gae aur āindā ko us ke sāth na chale.

<sup>67</sup> Tab Īsā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “Kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

<sup>68</sup> Shamāūn Patras ne jawāb diyā, “K̄hudāwand, ham kis ke pās jāeñ? Abadī zindagī kī bāteñ to āp hī ke pās haiñ.

<sup>69</sup> Aur ham ne imān lā kar jān liyā hai ki āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>70</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Kyā maiñ ne tum bārah ko nahīñ chunā? To bhī tum meñ se ek shakhs shaitān hai.”

<sup>71</sup> (Wuh Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

## 7

### *Īsā aur Us ke Bhāī*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl ke ilāqe meñ idhar-udhar safr kiyā. Wuh Yahūdiyā meñ phirnā nahīñ chāhtā thā kyoñki wahāñ ke Yahūdī use qatl karne kā mauqā dhūnd̄ rahe the.

<sup>2</sup> Lekin jab Yahūdī id banām Jhoñpriyoñ kī Īd qarīb āī

<sup>3</sup> to us ke bhāiyōñ ne us se kahā, “Yih jagah chhōr kar Yahūdiyā chalā jā tāki tere pairokār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai.

<sup>4</sup> Jo shaḵhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshīdaḡī meñ kām nahīn kartā. Agar tū is qism kā mojiḡānā kām kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.”

<sup>5</sup> (Asl meñ Īsā ke bhāi bhī us par imān nahīn rakhte the.)

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai. Lekin tum jā sakte ho, tumhāre lie har waqt mauzūn hai.

<sup>7</sup> Duniyā tum se dushmanī nahīn rakh saktī. Lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyoñki maiñ us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūñ ki us ke kām bure haiñ.

<sup>8</sup> Tum ḡhud id par jāo. Maiñ nahīn jāūngā, kyoñki abhī wuh waqt nahīn āyā jo mere lie mauzūn hai.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh Galīl meñ ṡhahrā rahā.

### *Īsā Jhoñpriyon kī Id Par*

<sup>10</sup> Lekin bād meñ, jab us ke bhāi id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīn balki ḡhufiyā taur par.

<sup>11</sup> Yahūdī id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. Wuh pūchhte rahe, “Wuh ādmī kahān hai?”

<sup>12</sup> Hujūm meñ se kāi log Īsā ke bāre meñ burburā rahe the. Bāz ne kahā, “Wuh achchhā bandā hai.” Lekin dūsroñ ne etarāz kiyā, “Nahīn, wuh awām ko bahkātā hai.”

<sup>13</sup> Lekin kisī ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyoñki wuh Yahūdiyon se ḡarte the.

<sup>14</sup> Id kā ādhā hissā guzar chukā thā jab Īsā Baitul-muḡaddas meñ jā kar tālīm dene lagā.

<sup>15</sup> Use sun kar Yahūdī hairatzadā hue aur kahā, “Yih ādmī kis tarah itnā ilm rakhtā hai hālāñki is ne kahīn se bhī tālīm hāsīl nahīn kī!”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jo tālīm maiñ detā hūñ wuh merī apnī nahīn balki us kī hai jis ne mujhe bhejā.

<sup>17</sup> Jo us kī marzī pūrī karne ke lie taiyār hai wuh jān legā ki merī tālīm Allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se.

<sup>18</sup> Jo apnī taraf se boltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. Lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl baḡhāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīn hai.

<sup>19</sup> Kyā Mūsā ne tum ko shariyat nahīn dī? To phir tum mujhe qatl karne kī koshish kyoñ kar rahe ho?”

<sup>20</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Tum kisī badrūh kī girift meñ ho. Kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ ne Sabat ke din ek hī mojiḡā kiyā aur tum sab hairatzadā hue.

<sup>22</sup> Lekin tum bhī Sabat ke din kām karte ho. Tum us din apne bachchoñ kā ḡhatnā karwāte ho. Aur yih rasm Mūsā kī shariyat ke mutābiq hī hai, agarche yih Mūsā se nahīn balki hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se shurū huī.

<sup>23</sup> Kyoñki shariyat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā ḡhatnā āṡhweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din Sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā ḡhatnā karwāte ho tāki shariyat kī ḡhilāfwarzī na ho jāe. To phir tum mujh se kyoñ nārāz ho ki maiñ ne Sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shafā dī?

<sup>24</sup> Zāhirī sūrat kī binā par faislā na karo balki bātinī hālat pahchān kar munsifānā faislā karo.”

### *Kyā Īsā hī Masīh Hai?*

<sup>25</sup> Us waqt Yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, “Kyā yih wuh ādmī nahīn hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ?”

<sup>26</sup> Tāham wuh yahān khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīn kar rahā. Kyā hamāre rāhnumāon ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih Masīh hai?

<sup>27</sup> Lekin jab Masīh āegā to kisī ko bhī mālūm nahīn hogā ki wuh kahān se hai. Yih admī farq hai. Ham to jānte haiñ ki yih kahān se hai.”

<sup>28</sup> Īsā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. Ab wuh pukār uṭhā, “Tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki main kahān se hūñ. Lekin main apnī taraf se nahīn āyā. Jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīn jānte.

<sup>29</sup> Lekin main use jāntā hūñ, kyonki main us kī taraf se hūñ aur us ne mujhe bhejā hai.”

<sup>30</sup> Tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. Lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

<sup>31</sup> To bhī hujūm ke kā log us par imān lāe, kyonki unhoñ ne kahā, “Jab Masīh āegā to kyā wuh is admī se zyādā ilāhī nishān dikhāegā?”

### *Pahredār Use Giriftār Karne Āte Haiñ*

<sup>32</sup> Farīsiyon ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. Chunānche unhoñ ne rāhnumā imāmon ke sāth mil kar Baitul-muqaddas ke pahredār Īsā ko giriftār karne ke lie bheje.

<sup>33</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Main sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir main us ke pās wāpas chalā jāūngā jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>34</sup> Us waqt tum mujhe dhūndoge, magar nahīn pāoge, kyonki jahān main hūñ wahān tum nahīn ā sakte.”

<sup>35</sup> Yahūdī āpas meñ kahne lage, “Yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakeñge? Kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log Yūnāniyon meñ bikhrī hālat meñ rahte haiñ? Kyā wuh Yūnāniyon ko tālīm denā chāhtā hai?

<sup>36</sup> Matlab kyā hai jab wuh kahtā hai, ‘Tum mujhe dhūndoge magar nahīn pāoge’ aur ‘Jahān main hūñ wahān tum nahīn ā sakte.’ ”

### *Zindagī ke Pānī kī Nahreñ*

<sup>37</sup> Īd ke ākhirī din jo sab se aham hai Īsā kharā huā aur ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Jo pyāsā ho wuh mere pās āe,

<sup>38</sup> aur jo mujh par imān lāe wuh pie. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘Us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreñ bah nikleñgī.’ ”

<sup>39</sup> (‘Zindagī ke pānī’ se wuh Rūhul-quds kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsil hotā hai jo Īsā par imān lāte haiñ. Lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyonki Īsā ab tak apne jalāl ko na pahuñchā thā.)

### *Sunane Wāloñ meñ Nā-ittafāqī*

<sup>40</sup> Īsā kī yih bāteñ sun kar hujūm ke kuchh logoñ ne kahā, “Yih admī wāqaī wuh nabī hai jis ke intazār meñ ham haiñ.”

<sup>41</sup> Dūsroñ ne kahā, “Yih Masīh hai.”

Lekin bāz ne etarāz kiyā, “Masīh Galīl se kis tarah ā saktā hai!

<sup>42</sup> Pāk kalām to bayān kartā hai ki Masīh Dāūd ke khāndān aur Bait-laham se āegā, us gānw se jahān Dāūd Bādshāh paidā huā.”

<sup>43</sup> Yoñ Īsā kī wajah se logoñ meñ phūṭ par gāī.

<sup>44</sup> Kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

### *Yahūdī Rāhnumā Īsā par Imān Nahīn Rakhte*

<sup>45</sup> Itne meñ Baitul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ke pās wāpas āe. Wuh Īsā ko le kar nahīn āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “Tum use kyoñ nahīn lāe?”

<sup>46</sup> Pahredāroñ ne jawāb diyā, “Kisī ne kabhī is ādmī kī tarah bāt nahīn kī.”

<sup>47</sup> Farīsiyoñ ne tanzan kahā, “Kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai?”

<sup>48</sup> Kyā rāhnumāoñ yā Farīsiyoñ meñ koī hai jo us par imān lāyā ho? Koī bhī nahīn!

<sup>49</sup> Lekin shariyat se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

<sup>50</sup> In rāhnumāoñ meñ Nikudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle Īsā ke pās gayā thā. Ab wuh bol uṭhā,

<sup>51</sup> “Kyā hamārī shariyat kisī par yoñ faislā dene kī ijāzat detī hai? Nahīn, lāzim hai ki use pahle adālat meñ pesh kiyā jāe tāki mālūm ho jāe ki us se kyā kuchh sarzad huā hai.”

<sup>52</sup> Dūsroñ ne etarāz kiyā, “Kyā tum bhī Galīl ke rahne wāle ho? Kalām-e-muqaddas meñ taftīsh karke khud dekh lo ki Galīl se koī nabī nahīn āegā.”

<sup>53</sup> Yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

## 8

### *Zinākār Aurat par Pahlā Patthar*

<sup>1</sup> Īsā khud Zaitūn ke pahār par chalā gayā.

<sup>2</sup> Agle din pau phatṭe waqt wuh dubārā Baitul-muqaddas meñ āyā. Wahāñ sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālīm dene lagā.

<sup>3</sup> Is daurān shariyat ke ulamā aur Farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. Use bīch meñ khaṛā karke

<sup>4</sup> unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai.

<sup>5</sup> Mūsā ne shariyat meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. Ap kyā kahte haiñ?”

<sup>6</sup> Is sawāl se wuh use phaṅsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. Lekin Īsā jhuk gayā aur apnī unglī se zamīn par likhne lagā.

<sup>7</sup> Jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh khaṛā ho kar un se muḥhātīb huā, “Tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīn kiyā, wuh pahlā patthar māre.”

<sup>8</sup> Phir wuh dubārā jhuk kar zamīn par likhne lagā.

<sup>9</sup> Yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād dīgare wahāñ se khisak gae. Pahle buzurg, phir bāqī sab. Ākhirkār Īsā aur darmiyān meñ khaṛī wuh aurat akele rah gae.

<sup>10</sup> Phir us ne khaṛe ho kar kahā, “Ai aurat, wuh sab kahāñ gae. Kyā kisī ne tujh par fatwā nahīn lagāyā?”

<sup>11</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn Khudāwand.”

Īsā ne kahā, “Maiñ bhī tujh par fatwā nahīn lagātā. Jā, āindā gunāh na karnā.”

### *Īsā Duniyā kā Nūr Hai*

<sup>12</sup> Phir Īsā dubārā logoñ se muḥhātīb huā, “Duniyā kā nūr maiñ hūñ. Jo merī pairawī kare wuh tārikī meñ nahīn chalegā, kyoñki use zindagī kā nūr hāsīl hogā.”

<sup>13</sup> Farīsiyoñ ne etarāz kiyā, “Ap to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. Aisī gawāhī motabar nahīn hotī.”

<sup>14</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agarche maiñ apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. Kyoñki maiñ jāntā hūñ ki maiñ kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ ko jā rahā hūñ. Lekin tum ko to mālūm nahīn ki maiñ kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ jā rahā hūñ.

<sup>15</sup> Tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin maiñ kisī kā bhī faislā nahīn kartā.



16 Aur agar faislā karūn bhī to merā faislā durust hai, kyonki main akelā nahīn hūn. Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai.

17 Tumhārī shariyat meñ likhā hai ki do ādmiyon kī gawāhī motabar hai.

18 Main khud apne bāre meñ gawāhī detā hūn jabki dūsrā gawāh Bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

19 Unhoñ ne pūchhā, “Āp kā Bāp kahān hai?” Īsā ne jawāb diyā, “Tum na mujhe jānte ho, na mere Bāp ko. Agar tum mujhe jānte to phir mere Bāp ko bhī jānte.”

20 Īsā ne yih bāteñ us waqt kīn jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahān log apnā hadiyā ḍālte the. Lekin kisī ne use giriftār na kiyā kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

### *Jahān Main Jā Rahā Hūn Tum Wahān Nahīn Jā Sakte*

21 Ek aur bār Īsā un se muḥtāib huā, “Main jā rahā hūn aur tum mujhe ḍhūḍḍ kar apne gunāh meñ mar jāoge. Jahān main jā rahā hūn wahān tum nahīn pahuñch sakte.”

22 Yahūdiyon ne pūchhā, “Kyā wuh khudkushī karnā chāhtā hai? Kyā wuh isī wajah se kahtā hai, ‘Jahān main jā rahā hūn wahān tum nahīn pahuñch sakte?’”

23 Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum nīche se ho jabki main ūpar se hūn. Tum is duniyā ke ho jabki main is duniyā kā nahīn hūn.

24 Main tum ko batā chukā hūn ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Kyonki agar tum imān nahīn lāte ki main wuhī hūn to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

25 Unhoñ ne sawāl kiyā, “Āp kaun haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Main wuhī hūn jo main shurū se hī batātā āyā hūn.

26 Main tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūn. Bahut-sī aisī bāteñ haiñ jin kī binā par main tum ko mujrim ṭhahrā saktā hūn. Lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur main duniyā ko sirf wuh kuchh sunātā hūn jo main ne us se sunā hai.”

27 Sunane wāle na samjhe ki Īsā Bāp kā zikr kar rahā hai.

28 Chunāñche us ne kahā, “Jab tum Ibn-e-Ādam ko ūñche par chaṛhāoge tab hī tum jān loge ki main wuhī hūn, ki main apnī taraf se kuchh nahīn kartā balki sirf wuhī sunātā hūn jo Bāp ne mujhe sikhāyā hai.

29 Aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. Us ne mujhe akelā nahīn chhoṛā, kyonki main har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

30 Yih bāteñ sun kar bahut-se log us par imān lāe.

### *Sachchāi Tum ko Āzād Karegi*

31 Jo Yahūdī us kā yaqīn karte the Īsā ab un se hamkalām huā, “Agar tum merī tālīm ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge.

32 Phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

33 Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham to Ibrāhīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisī ke ḡhulām nahīn rahe. Phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāenge?”

34 Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ḡhulām hai.

35 ḡhulām to ārizī taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak.

36 Is lie agar Farzand tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge.

37 Mujhe mālūm hai ki tum Ibrāhīm kī aulād ho. Lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyonki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīn hai.

38 Main tum ko wuhī kuchh batātā hūn jo main ne Bāp ke hān dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne Bāp se sunā hai.”

<sup>39</sup> Unhoñ ne kahā, “Hamārā bāp Ibrāhīm hai.” Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum Ibrāhīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte.

<sup>40</sup> Is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki maiñ ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo maiñ ne Allāh ke huzūr sunī hai. Ibrāhīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā.

<sup>41</sup> Nahīñ, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham harāmzāde nahīñ haiñ. Allāh hī hamārā wāhid Bāp hai.”

<sup>42</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar Allāh tumhārā Bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyoñki maiñ Allāh meñ se nikal āyā hūñ. Maiñ apnī taraf se nahīñ āyā balki usī ne mujhe bhejā hai.

<sup>43</sup> Tum merī zabān kyoñ nahīñ samajhte? Is lie ki tum merī bāt sun nahīñ sakte.

<sup>44</sup> Tum apne bāp Iblīs se ho aur apne bāp kī ḳhāhishoñ par amal karne ke ḳhāhāñ rahte ho. Wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāym na rahā, kyoñki us meñ sachchāi hai nahīñ. Jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyoñki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai.

<sup>45</sup> Lekin maiñ sachchī bāteñ sunātā hūñ aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīñ ātā.

<sup>46</sup> Kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? Maiñ to tum ko haqīqat batā rahā hūñ. Phir tum ko mujh par yaqīn kyoñ nahīñ ātā?

<sup>47</sup> Jo Allāh se hai wuh Allāh kī bāteñ suntā hai. Tum yih is lie nahīñ sunte ki tum Allāh se nahīñ ho.”

### *Īsā aur Ibrāhīm*

<sup>48</sup> Yahūdiyoñ ne jawāb diyā, “Kyā ham ne ṭhik nahīñ kahā ki tum Sāmarī ho aur kisī badrūh ke qabze meñ ho?”

<sup>49</sup> Īsā ne kahā, “Maiñ badrūh ke qabze meñ nahīñ hūñ balki apne Bāp kī izzat kartā hūñ jabki tum merī be'izzatī karte ho.

<sup>50</sup> Maiñ ḳhud apnī izzat kā ḳhāhāñ nahīñ hūñ. Lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā ḳhayāl rakhtā aur insāf kartā hai.

<sup>51</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīñ dekhegā.”

<sup>52</sup> Yih sun kar logoñ ne kahā, “Ab hameñ patā chal gayā hai ki tum kisī badrūh ke qabze meñ ho. Ibrāhīm aur nabī sab intaqāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, ‘Jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā kabhī nahīñ chakhegā.’”

<sup>53</sup> Kyā tum hamāre bāp Ibrāhīm se baṛe ho? Wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. Tum apne āp ko kyā samajhte ho?”

<sup>54</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar meñ apnī izzat aur jalāl baṛhātā to merā jalāl bātil hotā. Lekin merā Bāp hī merī izzat-o-jalāl baṛhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki ‘Wuh hamārā Ḳhudā hai.’”

<sup>55</sup> Lekin haqīqat meñ tum ne use nahīñ jānā jabki maiñ use jāntā hūñ. Agar maiñ kahtā ki maiñ use nahīñ jāntā to maiñ tumhārī tarah jhūṭā hotā. Lekin maiñ use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūñ.

<sup>56</sup> Tumhāre bāp Ibrāhīm ne ḳhushī manāi jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā din dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā.”

<sup>57</sup> Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā, “Tumhārī umr to abhī pachās sāl bhī nahīñ, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne Ibrāhīm ko dekhegā hai?”

<sup>58</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, Ibrāhīm kī paidāish se peshtar ‘Maiñ hūñ.’”

<sup>59</sup> Is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. Lekin Īsā ḡhāyb ho kar Baitul-muqaddas se nikal gayā.

## 9

*Andhe kī Shafā*

<sup>1</sup> Chalte chalte Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā.

<sup>2</sup> Us ke shāgirdon ne us se pūchhā, “Ustād, yih ādmī andhā kyon paidā huā? Kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. Yih is lie huā ki is kī zindagī meñ Allāh kā kām zāhir ho jāe.

<sup>4</sup> Abhī din hai. Lāzim hai ki ham jitnī der tak din hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. Kyonki rāt āne wālī hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā.

<sup>5</sup> Lekin jitnī der tak main duniyā meñ hūn utnī der tak main duniyā kā nūr hūn.”

<sup>6</sup> Yih kah kar us ne zamīn par thūk kar miṭṭī sānī aur us kī ānkhoñ par lagā dī.

<sup>7</sup> Us ne us se kahā, “Jā, Shiloḳh ke hauz meñ nahā le.” (Shiloḳh kā matlab ‘bhejā huā’ hai.) Andhe ne jā kar nahā liyā. Jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

<sup>8</sup> Us ke hamsāye aur wuh jinhoñ ne pahle use bhīk māngte dekhā thā pūchhne lage, “Kyā yih wuhī nahīn jo baiṭhā bhīk māngā kartā thā?”

<sup>9</sup> Bāz ne kahā, “Hāñ, wuhī hai.”

Auroñ ne inkār kiyā, “Nahīn, yih sirf us kā hamshakl hai.”

Lekin ādmī ne ḳhud isrār kiyā, “Main wuhī hūn.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Terī ānkheñ kis tarah bahāl huīn?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Wuh ādmī jo Īsā kahlātā hai us ne miṭṭī sān kar merī ānkhoñ par lagā dī. Phir us ne mujhe kahā, ‘Shiloḳh ke hauz par jā aur nahā le.’ Main wahāñ gayā aur nahāte hī merī ānkheñ bahāl ho gaīn.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Wuh kahāñ hai?”

Us ne jawāb diyā, “Mujhe nahīn mālūm.”

*Farīsī Shafā kī Taftīsh Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Tab wuh shafāyāb andhe ko Farīsīyon ke pās le gae.

<sup>14</sup> Jis din Īsā ne miṭṭī sān kar us kī ānkhoñ ko bahāl kiyā thā wuh Sabat kā din thā.

<sup>15</sup> Is lie Farīsīyon ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gaī. Ādmī ne jawāb diyā, “Us ne merī ānkhoñ par miṭṭī lagā dī, phir main ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūn.”

<sup>16</sup> Farīsīyon meñ se bāz ne kahā, “Yih shaḳhs Allāh kī taraf se nahīn hai, kyonki Sabat ke din kām kartā hai.”

Dūsron ne etarāz kiyā, “Gunāhgār is qism ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” Yoñ un meñ phūṭ par gaī.

<sup>17</sup> Phir wuh dubārā us ādmī se muḳhātib hue jo pahle andhā thā, “Tū ḳhud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? Us ne to terī hī ānkhoñ ko bahāl kiyā hai.”

Us ne jawāb diyā, “Wuh nabī hai.”

<sup>18</sup> Yahūdiyon ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqaī andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. Is lie unhoñ ne us ke wālidain ko bulāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne un se pūchhā, “Kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki wuh andhā paidā huā thā? Ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

<sup>20</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waqt andhā thā.

<sup>21</sup> Lekin hameñ mālūm nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī ānkhoñ ko bahāl kiyā hai. Is se ḳhud patā kareñ, yih bālīgh hai. Yih ḳhud apne bāre meñ batā saktā hai.”

<sup>22</sup> Us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh Yahūdiyon se ḍarte the. Kyonki wuh faislā kar chuke the ki jo bhī Īsā ko Masīh qarār de use Yahūdī jamāt se nikāl diyā jāe.

<sup>23</sup> Yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “Yih bālīgh hai, is se ḳhud pūchh leñ.”

<sup>24</sup> Ek bār phir unhoñ ne shafāyāb andhe ko bulāyā, “Allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

<sup>25</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīñ, lekin ek bāt maiñ jāntā hūñ, pahle maiñ andhā thā, aur ab maiñ dekh saktā hūñ!”

<sup>26</sup> Phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Us ne tere sāth kyā kiyā? Us ne kis tarah terī āñkhoñ ko bahāl kar diyā?”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Maiñ pahle bhī āp ko batā chukā hūñ aur āp ne sunā nahīñ. Kyā āp bhī us ke shāgird bananā chāhte haiñ?”

<sup>28</sup> Is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “Tū hī us kā shāgird hai, ham to Mūsā ke shāgird haiñ.

<sup>29</sup> Ham to jānte haiñ ki Allāh ne Mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīñ jānte ki wuh kahāñ se āyā hai.”

<sup>30</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Ajīb bāt hai, us ne merī āñkhoñ ko shafā dī hai aur phir bhī āp nahīñ jānte ki wuh kahāñ se hai.

<sup>31</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh gunāhgāroñ kī nahīñ suntā. Wuh to us kī suntā hai jo us kā ḳhauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai.

<sup>32</sup> Ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīñ āī ki kisī ne paidāishī andhe kī āñkhoñ ko bahāl kar diyā ho.

<sup>33</sup> Agar yih ādmī Allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

<sup>34</sup> Jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “Tū jo gunāhālūdā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” Yih kah kar unhoñ ne use jamāt meñ se nikāl diyā.

### *Ruhānī Andhāpan*

<sup>35</sup> Jab Īsā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “Kyā tū Ibn-e-Ādam par imān rakhtā hai?”

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Ḳhudāwand, wuh kaun hai? Mujhe bataēñ tāki maiñ us par imān lāūñ.”

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “Ḳhudāwand, maiñ imān rakhtā hūñ” aur use sijdā kiyā.

<sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Maiñ adālat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūñ, is lie ki andhe dekheñ aur dekheñe wāle andhe ho jāēñ.”

<sup>40</sup> Kuchh Farīsī jo sāth khare the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “Achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

<sup>41</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar tum andhe hote to tum qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab chūñki tum dāwā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāym rahtā hai.

## 10

### *Charwāhe kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāre meñ dāḳhil nahīñ hotā balki phalāng kar andar ghus ātā hai wuh chor aur ḳākū hai.

<sup>2</sup> Lekin jo darwāze se dāḳhil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai.

<sup>3</sup> Chaukīdār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. Wuh apnī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai.

<sup>4</sup> Apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pīchhe pīchhe chal partī haiñ, kyoñki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ.

<sup>5</sup> Lekin wuh kisī ajnabī ke pīchhe nahīñ chaleñgī balki us se bhāg jāēñgī, kyoñki wuh us kī āwāz nahīñ pahchāntīñ.”

<sup>6</sup> Īsā ne unheñ yih tamsīl pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>7</sup> Is lie Īsā dubārā is par bāt karne lagā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā maiñ hūñ.

<sup>8</sup> Jitne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur ḍākū haiñ. Lekin bheṛoñ ne un kī na sunī.

<sup>9</sup> Maiñ hī darwāzā hūñ. Jo bhī mere zariye andar āe use najāt milegī. Wuh ātā jātā aur harī charāgāheñ pātā rahegā.

<sup>10</sup> Chor to sirf chorī karne, zabah karne aur tabāh karne ātā hai. Lekin maiñ is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

<sup>11</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Achchhā charwāhā apñī bheṛoñ ke lie apñī jān detā hai.

<sup>12</sup> Mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahīñ kartā, kyonki bheṛeñ us kī apñī nahīñ hotīñ. Is lie jyoñ hī koī bheṛiyā ātā hai to mazdūr use deḳhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāg jātā hai. Natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakaṛ letā aur bāqiyōñ ko muntashir kar detā hai.

<sup>13</sup> Wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahīñ kartā.

<sup>14</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Maiñ apñī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ,

<sup>15</sup> bilkul usī tarah jis tarah Bāp mujhe jāntā hai aur maiñ Bāp ko jāntā hūñ. Aur maiñ bheṛoñ ke lie apñī jān detā hūñ.

<sup>16</sup> Merī aur bhī bheṛeñ haiñ jo is bāre meñ nahīñ haiñ. Lāzim hai ki unheñ bhī le āūñ. Wuh bhī merī āwāz suneñgī. Phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

<sup>17</sup> Merā Bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki maiñ apñī jān detā hūñ tāki use phir le lūñ.

<sup>18</sup> Koī merī jān mujh se chhīñ nahīñ saktā balki maiñ use apñī marzī se de detā hūñ. Mujhe use dene kā iḳhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. Yih hukm mujhe apne Bāp kī taraf se milā hai.”

<sup>19</sup> In bātoñ par Yahūdiyoñ meñ dubārā phūṭ paṛ gaī.

<sup>20</sup> Bahutoñ ne kahā, “Yih badrūh kī girift meñ hai, yih dīwānā hai. Is kī kyon suneñ!”

<sup>21</sup> Lekin auroñ ne kahā, “Yih aisī bāteñ nahīñ haiñ jo badrūh-giriftā shaḳhs kar sake. Kyā badrūheñ andhoñ kī āñkheñ bahāl kar saktī haiñ?”

### *Īsā ko Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Sardiyōñ kā mausam thā aur Īsā Baitul-muqaddas kī Maḳhsūsiyat kī Īd banām Hanūkā ke daurān Yarūshalam meñ thā.

<sup>23</sup> Wuh Baitul-muqaddas ke us barāmdē meñ phir rahā thā jis kā nām Sulemān kā barāmdā thā.

<sup>24</sup> Yahūdī use gher kar kahne lage, “Āp hameñ kab tak uljhan meñ rakheñge? Agar āp Masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

<sup>25</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ, lekin tum ko yaqīn nahīñ āyā. Jo kām maiñ apne Bāp ke nām se kartā hūñ wuh mere gawāh haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tum īmān nahīñ rakhte kyonki tum merī bheṛeñ nahīñ ho.

<sup>27</sup> Merī bheṛeñ merī āwāz suntī haiñ. Maiñ unheñ jāntā hūñ aur wuh mere pīchhe chaltī haiñ.

<sup>28</sup> Maiñ unheñ abadī zindagī detā hūñ, is lie wuh kabhī halāk nahīñ hoñgī. Koī unheñ mere hāth se chhīñ na legā,

<sup>29</sup> kyonki mere Bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. Koī unheñ Bāp ke hāth se chhīñ nahīñ saktā.

<sup>30</sup> Maiñ aur Bāp ek haiñ.”



31 Yih sun kar Yahūdī dubārā patthar uthāne lage tāki Īsā ko sangsār karen.

32 Us ne un se kahā, “Maiñ ne tumheñ Bāp kī taraf se kāi ilāhī nishān dikhāe haiñ. Tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

33 Yahūdiyōñ ne jawāb diyā, “Ham tum ko kisī achchhe kām kī wajah se sangsār nahīñ kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. Tum jo sirf insān ho Allāh hone kā dāwā karte ho.”

34 Īsā ne kahā, “Kyā yih tumhārī shariyat meñ nahīñ likhā hai ki Allāh ne farmāyā, ‘Tum Ḳhudā ho’?”

35 Unheñ ‘Ḳhudā’ kahā gayā jin tak Allāh kā yih paighām pahuñchāyā gayā. Aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūkh nahīñ kiyā jā saktā.

36 To phir tum kufr bakne kī bāt kyoñ karte ho jab maiñ kahtā hūñ ki maiñ Allāh kā Farzand hūñ? Ākhir Bāp ne Ḳhud mujhe maḵsūs karke duniyā meñ bhejā hai.

37 Agar maiñ apne Bāp ke kām na karūñ to merī bāt na māno.

38 Lekin agar us ke kām karūñ to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōñ kī gawāhī to māno. Phir tum jān loge aur samajh jāoge ki Bāp mujh meñ hai aur maiñ Bāp meñ hūñ.”

39 Ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

40 Phir Īsā dubārā Dariyā-e-Yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ Yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. Wahāñ wuh kuchh der ṭhahrā.

41 Bahut-se log us ke pās āte rahe. Unhoñ ne kahā, “Yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul sahīh niklā.”

42 Aur wahāñ bahut-se log Īsā par imān lāe.

## 11

### *Lāzar kī Maut*

1 Un dinoñ meñ ek ādmī bīmār paṛ gayā jis kā nām Lāzar thā. Wuh apnī bahnoñ Mariyam aur Marthā ke sāth Bait-aniyāh meñ rahtā thā.

2 Yih wuhī Mariyam thī jis ne bād meñ Ḳhudāwand par Ḳhushbū unḍel kar us ke pañw apne bāloñ se Ḳhushk kie the. Usī kā bhāi Lāzar bīmār thā.

3 Chunāñche bahnoñ ne Īsā ko ittalā dī, “Ḳhudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

4 Jab Īsā ko yih Ḳhabar milī to us ne kahā, “Is bīmārī kā anjām maut nahīñ hai, balki yih Allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se Allāh ke Farzand ko jalāl mile.”

5 Īsā Marthā, Mariyam aur Lāzar se muhabbat rakhtā thā.

6 To bhī wuh Lāzar ke bāre meñ ittalā milne ke bād do din aur wahīñ ṭhahrā.

7 Phir us ne apne shāgirdoñ se bāt kī, “Āo, ham dubārā Yahūdiyā chale jāeñ.”

8 Shāgirdoñ ne etarāz kiyā, “Ustād, abhī abhī wahāñ ke Yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

9 Īsā ne jawāb diyā, “Kyā din meñ raushnī ke bārah ghanṭe nahīñ hote? Jo shaḲhs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisī bhī chīz se nahīñ ṭakrāegā, kyoñki wuh is duniyā kī raushnī ke zariye dekh saktā hai.

10 Lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chīzoñ se ṭakrā jātā hai, kyoñki us ke pās raushnī nahīñ hai.”

11 Phir us ne kahā, “Hamārā dost Lāzar so gayā hai. Lekin maiñ jā kar use jagā dūngā.”

12 Shāgirdoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

13 Un kā Ḳhayāl thā ki Īsā Lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf ishārā kar rahā thā.

14 Is lie us ne unheñ sāf batā diyā, “Lāzar wafāt pā gayā hai.

<sup>15</sup> Aur tumhārī k̄hātir main̄ k̄hush hūn̄ ki main̄ us ke marte waqt wahān̄ nahīn̄ thā, kyon̄ki ab tum īmān lāoge. Āo, ham us ke pās jāēn̄.”

<sup>16</sup> Tomā ne jis kā laqab Jurwān̄ thā apne sāthī shāgirdon̄ se kahā, “Chalo, ham bhī wahān̄ jā kar us ke sāth mar jāēn̄.”

### *Īsā Qiyāmat aur Zindagī Hai*

<sup>17</sup> Wahān̄ pahuñch kar Īsā ko mālūm huā ki Lāzar ko qabr meñ rakhe chār din ho gae haiñ.

<sup>18</sup> Bait-aniyāh kā Yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā,

<sup>19</sup> aur bahut-se Yahūdī Marthā aur Mariyam ko un̄ ke bhāi ke bāre meñ tasallī dene ke lie āe hue the.

<sup>20</sup> Yih sun kar ki Īsā ā rahā hai Marthā use milne gaī. Lekin Mariyam ghar meñ baiṭhī rahī.

<sup>21</sup> Marthā ne kahā, “K̄hudāwand, agar āp yahān̄ hote to merā bhāi na martā.

<sup>22</sup> Lekin main̄ jāntī hūn̄ ki ab bhī Allāh āp ko jo bhī māngeñge degā.”

<sup>23</sup> Īsā ne use batāyā, “Terā bhāi jī uṭhegā.”

<sup>24</sup> Marthā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke din jī uṭhegā, jab sab jī uṭheñge.”

<sup>25</sup> Īsā ne use batāyā, “Qiyāmat aur zindagī to main̄ hūn̄. Jo mujh par īmān rakhe wuh zindā rahegā, chāhe wuh mar bhī jāe.

<sup>26</sup> Aur jo zindā hai aur mujh par īmān rakhtā hai wuh kabhī nahīn̄ maregā. Marthā, kyā tujhe is bāt kā yaqīn hai?”

<sup>27</sup> Marthā ne jawāb diyā, “Jī K̄hudāwand, main̄ īmān rakhtī hūn̄ ki āp K̄hudā ke Farzand Masīh haiñ, jise duniyā meñ ānā thā.”

### *Īsā Rotā Hai*

<sup>28</sup> Yih kah kar Marthā wāpas chalī gaī aur chupke se Mariyam ko bulāyā, “Ustād ā gae haiñ, wuh tujhe bulā rahe haiñ.”

<sup>29</sup> Yih sunte hī Mariyam uṭh kar Īsā ke pās gaī.

<sup>30</sup> Wuh abhī gānw ke bāhar usī jagah ṭahrā thā jahān̄ us kī mulāqāt Marthā se huī thī.

<sup>31</sup> Jo Yahūdī ghar meñ Mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoñ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gaī hai to wuh us ke pīchhe ho lie. Kyon̄ki wuh samajh rahe the ki wuh mātām karne ke lie apne bhāi kī qabr par jā rahī hai.

<sup>32</sup> Mariyam Īsā ke pās pahuñch gaī. Use dekh̄te hī wuh us ke pānwoñ meñ gir gaī aur kahne lagī, “K̄hudāwand, agar āp yahān̄ hote to merā bhāi na martā.”

<sup>33</sup> Jab Īsā ne Mariyam aur us ke sāthiyon̄ ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. Muztarib hālat meñ

<sup>34</sup> us ne pūchhā, “Tum ne use kahān̄ rakhā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Āēñ K̄hudāwand, aur dekh leñ.”

<sup>35</sup> Īsā ro parā.

<sup>36</sup> Yahūdiyōñ ne kahā, “Dekho, wuh use kitnā azīz thā.”

<sup>37</sup> Lekin un meñ se bāz ne kahā, “Is ādmī ne andhe ko shafā dī. Kyā yih Lāzar ko marne se nahīn̄ bachā saktā thā?”

### *Lāzar ko Zindā Kar Diyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Īsā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. Qabr ek ghār thī jis ke muñh par patthar rakhā gayā thā.

<sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Patthar ko haṭā do.”

Lekin marhūm kī bahan Marthā ne etarāz kiyā, “K̄hudāwand, badbū āegī, kyon̄ki use yahān̄ pare chār din ho gae haiñ.”

40 Īsā ne us se kahā, “Kyā maiñ ne tujhe nahīñ batāyā ki agar tū imān rakhe to Allāh kā jalāl dekhegī?”

41 Chunāñche unhoñ ne patthar ko haṭā diyā. Phir Īsā ne apnī nazar uṭhā kar kahā, “Ai Bāp, maiñ terā shukr kartā hūñ ki tū ne merī sun lī hai.

42 Maiñ to jāntā hūñ ki tū hameshā merī suntā hai. Lekin maiñ ne yih bāt pās khare logoñ kī kḥātir kī, tāki wuh imān lāeñ ki tū ne mujhe bhejā hai.”

43 Phir Īsā zor se pukār uṭhā, “Lāzar, nikal ā!”

44 Aur murdā nikal āyā. Abhī tak us ke hāth aur pāñw paṭṭiyōñ se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapre meñ liṭṭā huā thā. Īsā ne un se kahā, “Is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

### *Īsā ke kḥilāf Mansūbābandī*

45 Un Yahūdiyōñ meñ se jo Mariyam ke pās āe the bahut-se Īsā par imān lāe jab unhoñ ne wuh dekhā jo us ne kiyā.

46 Lekin bāz Farīsiyōñ ke pās gae aur unheñ batāyā ki Īsā ne kyā kiyā hai.

47 Tab rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyōñ ne Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlas mun'aqid kiyā. Unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “Ham kyā kar rahe haiñ? Yih admī bahut-se ilāhī nishān dikhā rahā hai.

48 Agar ham use khulā chhoṛeñ to ākḥirkār sab us par imān le āenge. Phir Romī ā kar hamāre Baitul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar deñge.”

49 Un meñ se ek Kāyfā thā jo us sāl imām-e-āzam thā. Us ne kahā, “Āp kuchh nahīñ samajhte

50 aur is kā khayāl bhī nahīñ karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek admī ummat ke lie mar jāe.”

51 Us ne yih bāt apnī taraf se nahīñ kī thī. Us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki Īsā Yahūdī qaum ke lie maregā.

52 Aur na sirf is ke lie balki Allāh ke bikhre hue farzandoñ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

53 Us din se unhoñ ne Īsā ko qatl karne kā irādā kar liyā.

54 Is lie us ne ab se alāniyā Yahūdiyōñ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh apne shāgirdoñ samet ek gāñw banām Ifrāīm meñ rahne lagā.

55 Phir Yahūdiyōñ kī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī. Dehāt se bahut-se log apne āp ko pāk karwāne ke lie Īd se pahle pahle Yarūshalām pahuñche.

56 Wahāñ wuh Īsā kā patā karte aur Baitul-muqaddas meñ khare āpas meñ bāt karte rahe, “Kyā khayāl hai? Kyā wuh tahwār par nahīñ āegā?”

57 Lekin rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyōñ ne hukm diyā thā, “Agar kisī ko mālūm ho jāe ki Īsā kahāñ hai to wuh ittalā de tāki ham use giriftār kar leñ.”

## 12

### *Īsā ko Bait-aniyāh meñ Masah Kiyā Jātā Hai*

1 Fasah kī Īd meñ abhī chhīh din bāqī the ki Īsā Bait-aniyāh pahuñchā. Yih wuh jagah thī jahāñ us Lāzar kā ghar thā jise Īsā ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā.

2 Wahāñ us ke lie ek kḥās khānā banāyā gayā. Marthā khāne wāloñ kī kḥidmat kar rahī thī jabki Lāzar Īsā aur bāqī mehmānoñ ke sāth khāne meñ sharīk thā.

3 Phir Mariyam ne ādhā liṭar kḥālis jaṭāmāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar Īsā ke pāñwoñ par unḍel diyā aur unheñ apne bāloñ se poñchh kar kḥushk kiyā. Kḥushbū pūre ghar meñ phail gaī.

4 Lekin Īsā ke shāgird Yahūdāh Iskariyotī ne etarāz kiyā. (Bād meñ usī ne Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā.) Us ne kahā,

5 “Is itr kī qīmat chāndī ke 300 sikke thī. Ise kyon nahīn bechā gayā tāki is ke paise gharīboṅ ko die jāte?”

6 Us ne yih bāt is lie nahīn kī ki use gharīboṅ kī fikr thī. Asal meṅ wuh chor thā. Wuh shāgirdoṅ kā khazānchī thā aur jamāshudā paison meṅ se baddiyānatī kartā rahtā thā.

7 Lekin Īsā ne kahā, “Use chhoṛ de! Us ne merī tadfīn kī taiyārī ke lie yih kiyā hai.

8 Ġharīb to hameshā tumhāre pās raheṅge, lekin main hameshā tumhāre pās nahīn rahūngā.”

### *Lāzar ke khilāf Mansūbābandī*

9 Itne meṅ Yahūdīyoṅ kī baṛī tādād ko mālūm huā ki Īsā wahān hai. Wuh na sirf Īsā se milne ke lie āe balki Lāzar se bhī jise us ne murdoṅ meṅ se zindā kiyā thā.

10 Is lie rāhnumā imāmoṅ ne Lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā.

11 Kyonki us kī wajah se bahut-se Yahūdī un meṅ se chale gae aur Īsā par imān le āe the.

### *Yarūshalam meṅ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

12 Agle din īd ke lie āe hue logoṅ ko patā chalā ki Īsā Yarūshalam ā rahā hai. Ek baṛā hujūm

13 khajūr kī ḍāliyān pakaṛe shahr se nikal kar us se milne āyā. Chalthe chalthe wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai!

Isrāil kā Bādshāh mubāarak hai!”

14 Īsā ko kahīn se ek jawān gadhā mil gayā aur wuh us par baiṭh gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai,

15 “Ai Siyyūn Beṭī, mat ḍar!

Dekh, terā bādshāh gadhe ke bachche par sawār ā rahā hai.”

16 Us waqt us ke shāgirdoṅ ko is bāt kī samajh na āī. Lekin bād meṅ jab Īsā apne jalāl ko pahuṅchā to unheṅ yād āyā ki logoṅ ne us ke sāth yih kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae ki kalām-e-muqaddas meṅ is kā zikr bhī hai.

17 Jo hujūm us waqt Īsā ke sāth thā jab us ne Lāzar ko murdoṅ meṅ se zindā kiyā thā, wuh dūsroṅ ko is ke bāre meṅ batātā rahā thā.

18 Isī wajah se itne log Īsā se milne ke lie āe the, unhoṅ ne us ke is ilāhī nishān ke bāre meṅ sunā thā.

19 Yih dekh kar Farīsī āpas meṅ kahne lage, “Āp dekh rahe haiṅ ki bāt nahīn ban rahī. Dekho, tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

### *Kuchh Yūnānī Īsā ko Talāsh Karte Haiṅ*

20 Kuchh Yūnānī bhī un meṅ the jo Fasah kī Īd ke mauqe par parastish karne ke lie āe hue the.

21 Ab wuh Filippus se milne āe jo Galīl ke Bait-saidā se thā. Unhoṅ ne kahā, “Janāb, ham Īsā se milnā chāhte haiṅ.”

22 Filippus ne Andriyās ko yih bāt batāī aur phir wuh mil kar Īsā ke pās gae aur use yih khabar pahuṅchāī.

23 Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Ab waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam ko jalāl mile.

24 Main tum ko sach batātā hūn ki jab tak gandum kā dānā zamīn meṅ gir kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai. Lekin jab wuh mar jātā hai to bahut-sā phal lātā hai.

25 Jo apnī jān ko pyār kartā hai wuh use kho degā, aur jo is duniyā meṅ apnī jān se dushmanī rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz rakhegā.

\* 12:13 Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameṅ bachā). Yahān is meṅ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>26</sup> Agar koī merī k̄hidmat karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho le, kyonki jahān main hūn wahān merā k̄hādīm bhī hogā. Aur jo merī k̄hidmat kare merā Bāp us kī izzat karegā.

### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>27</sup> Ab merā dil muztarīb hai. Main kyā kahūn? Kyā main kahūn, ‘Ai Bāp, mujhe is waqt se bachāe rak̄h’? Nahīn, main to isī lie āyā hūn.

<sup>28</sup> Ai Bāp, apne nām ko jalāl de.”

Tab āsmān se ek āwāz sunāī dī, “Main use jalāl de chukā hūn aur dubārā bhī jalāl dūngā.”

<sup>29</sup> Hujūm ke jo log wahān khare the unhoñ ne yih sun kar kahā, “Bādāl garaj rahe haiñ.” Auroñ ne k̄hayāl pesh kiyā, “Koī farishtā us se hamkalām huā hai.”

<sup>30</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Yih āwāz mere wāste nahīn balki tumhāre wāste thī.

<sup>31</sup> Ab duniyā kī adālat karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā.

<sup>32</sup> Aur main k̄hud zamīn se ūñche par chaṛhāe jāne ke bād sab ko apne pās khīñch lūngā.”

<sup>33</sup> In alfāz se us ne is taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī maut maregā.

<sup>34</sup> Hujūm bol uṭhā, “Kalām-e-muqaddas se ham ne sunā hai ki Masih abad tak qāym rahegā. To phir āp kī yih kaisī bāt hai ki Ibn-e-Ādam ko ūñche par chaṛhāyā jānā hai? Aḳhir Ibn-e-Ādam hai kaun?”

<sup>35</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Nūr thoṛī der aur tumhāre pās rahegā. Jitnī der wuh maujūd hai is nūr meñ chalte raho tāki tārīkī tum par chhā na jāe. Jo andhere meñ chaltā hai use nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai.

<sup>36</sup> Nūr ke tumhāre pās se chale jāne se pahle pahle us par īmān lāo tāki tum nūr ke farzand ban jāo.”

### *Log Īmān Nahīn Rakhte*

Yih kahne ke bād Īsā chalā gayā aur ghāyb ho gayā.

<sup>37</sup> Agarche Īsā ne yih tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī dikhāe to bhī wuh us par īmān na lāe.

<sup>38</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

“Ai Rab, kaun hamāre paighām par īmān lāyā?

Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

<sup>39</sup> Chunāñche wuh īmān na lā sake, jis tarah Yasāyāh Nabī ne kahīñ aur farmāyā hai,

<sup>40</sup> “Allāh ne un kī āñkhoñ ko andhā aur un ke dil ko behis kar diyā hai, aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekheñ, apne dil se samjheñ, merī taraf rujū kareñ aur main unheñ shafā dūñ.”

<sup>41</sup> Yasāyāh ne yih is lie farmāyā kyonki us ne Īsā kā jalāl dekh kar us ke bāre meñ bāt kī.

<sup>42</sup> To bhī bahut-se log Īsā par īmān rakhte the. Un meñ kuchh rāhnumā bhī shāmil the. Lekin wuh is kā alāniyā iqrār nahīn karte the, kyonki wuh ḍarte the ki Farīsī hameñ Yahūdī jamāt se k̄hārij kar deñge.

<sup>43</sup> Asal meñ wuh Allāh kī izzat kī nisbat insān kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

### *Īsā kā Kalām Logoñ kī Adālat Karegā*

<sup>44</sup> Phir Īsā pukār uṭhā, “Jo mujh par īmān rakhtā hai wuh na sirf mujh par balki us par īmān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.



<sup>45</sup> Aur jo mujhe dekhtā hai wuh use dekhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>46</sup> Maiñ nūr kī haisiyat se is duniyā meñ āyā hūñ tāki jo bhī mujh par imān lāe wuh tārikī meñ na rahe.

<sup>47</sup> Jo merī bāteñ sun kar un par amal nahīn kartā maiñ us kī adālat nahīn karūnga, kyonki maiñ duniyā kī adālat karne ke lie nahīn āyā balki use najāt dene ke lie.

<sup>48</sup> To bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. Jo mujhe radd karke merī bāteñ qabūl nahīn kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke din us kī adālat karegā.

<sup>49</sup> Kyonki jo kuchh maiñ ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīn hai. Mere bhejne wāle Bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai.

<sup>50</sup> Aur maiñ jāntā hūñ ki us kā hukm abādī zindagī tak pahuñchātā hai. Chunānche jo kuchh maiñ sunātā hūñ wuhī kuchh hai jo Bāp ne mujhe batāyā hai.”

## 13

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke Pāñw Dhotā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd ab shurū hone wālī thī. Īsā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās jānā hai. Go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne āḳhirī had tak un par apnī muhabbat kā izhār kiyā.

<sup>2</sup> Phir shām kā khānā taiyār huā. Us waqt Iblīs Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ke dil meñ Īsā ko dushman ke hawāle karne kā irādā ḍāl chukā thā.

<sup>3</sup> Īsā jāntā thā ki Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūñ.

<sup>4</sup> Chunānche us ne dastarḳhwān se uṭh kar apnā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā.

<sup>5</sup> Phir wuh bāsan meñ pāñw ḍāl kar shāgirdoñ ke pāñw dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar ḳhushk karne lagā.

<sup>6</sup> Jab Patras kī bārī āī to us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp mere pāñw dhonā chāhte haiñ?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is waqt tū nahīn samajhtā ki maiñ kyā kar rahā hūñ, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

<sup>8</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Maiñ kabhī bhī āp ko mere pāñw dhone nahīn dūngā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ tujhe na dho'ūñ to mere sāth terā koī hissā nahīn hogā.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Patras ne kahā, “To phir Ḳhudāwand, na sirf mere pāñwoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoen!”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis shaḳhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāñwoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyonki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. Tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīn.”

<sup>11</sup> (Īsā ko mālūm thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. Is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīn haiñ.)

<sup>12</sup> Un sab ke pāñw dhone ke bād Īsā dubārā apnā libās pahan kar baiṭh gayā. Us ne sawāl kiyā, “Kyā tum samajhte ho ki maiñ ne tumhāre lie kyā kiyā hai?”

<sup>13</sup> Tum mujhe ‘ustād’ aur ‘Ḳhudāwand’ kah kar muḳhātib karte ho aur yih sahīh hai, kyonki maiñ yihī kuchh hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ, tumhāre Ḳhudāwand aur ustād ne tumhāre pāñw dhoe. Is lie ab tumhārā farz bhī hai ki ek dūsre ke pāñw dhoyā karo.

<sup>15</sup> Maiñ ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo maiñ ne tumhāre sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḡhulām apne mālīk se baṛā nahīn hotā, na paighambar apne bhejne wāle se.

17 Agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubāarak hoge.

18 Maiñ tum sab kī bāt nahīn kar rahā. Jinheñ maiñ ne chun liyā hai unheñ maiñ jāntā hūñ. Lekin kalām-e-muqaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, 'Jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāī hai.'

19 Maiñ tum ko is se pahle ki wuh pesh āe yih abhī batā rahā hūñ, tāki jab wuh pesh āe to tum imān lāo ki maiñ wuhī hūñ.

20 Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo shaḡhs use qabūl kartā hai jise maiñ ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai."

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jātā Hai*

21 In alfāz ke bād Īsā nihāyat muztarib huā aur kahā, "Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā."

22 Shāgird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki Īsā kis kī bāt kar rahā hai.

23 Ek shāgird jise Īsā pyār kartā thā us ke qarībtarīn baiṭhā thā.

24 Patras ne use ishārā kiyā ki wuh us se dariyāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

25 Us shāgird ne Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, "Ḳhudāwand, yih kaun hai?"

26 Īsā ne jawāb diyā, "Jise maiñ roṭī kā luqmā shorb meñ ḍubo kar dūñ, wuhī hai." Phir luqme ko ḍubo kar us ne Shamāūn Iskariyotī ke beṭe Yahūdāh ko de diyā.

27 Jyoñ hī Yahūdāh ne yih luqmā le liyā Iblīs us meñ samā gayā. Īsā ne use batāyā, "Jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le."

28 Lekin mez par baiṭhe logoñ meñ se kisī ko mālūm na huā ki Īsā ne yih kyoñ kahā.

29 Bāz kā ḡhayāl thā ki chūñki Yahūdāh ḡhazāñchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki id ke lie darkār chīzeñ ḡharīd le yā ḡharīboñ meñ kuchh taqsīm kar de.

30 Chunāñche Īsā se yih luqmā lete hī Yahūdāh bāhar nikal gayā. Rāt kā waqt thā.

### *Īsā kā Nayā Hukm*

31 Yahūdāh ke chale jāne ke bād Īsā ne kahā, "Ab Ibn-e-Ādam ne jalāl pāyā aur Allāh ne us meñ jalāl pāyā hai.

32 Hāñ, chūñki Allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie Allāh apne meñ Farzand ko jalāl degā. Aur wuh yih jalāl fauran degā.

33 Mere bachcho, maiñ thoṛī der aur tumhāre pās ṭhahrūñga. Tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh maiñ Yahūdiyōñ ko batā chukā hūñ wuh ab tum ko bhī batātā hūñ, jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tum nahīñ ā sakte.

34 Maiñ tum ko ek nayā hukm detā hūñ, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. Jis tarah maiñ ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo.

35 Agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jāñ leñge ki tum mere shāgird ho."

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

36 Patras ne pūchhā, "Ḳhudāwand, āp kahāñ jā rahe haiñ?"

Īsā ne jawāb diyā, "Jahāñ maiñ jā rahā hūñ wahāñ tū mere pīchhe nahīñ ā saktā. Lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā."

37 Patras ne sawāl kiyā, "Ḳhudāwand, maiñ āp ke pīchhe abhī kyoñ nahīñ jā saktā? Maiñ āp ke lie apñī jāñ tak dene ko taiyār hūñ."

38 Lekin Īsā ne jawāb diyā, "Tū mere lie apñī jāñ denā chāhtā hai? Maiñ tujhe sach batātā hūñ ki murḡh ke bāñg dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.

## 14

### *Īsā Bāp ke pās Jāne kī Rāh Hai*

<sup>1</sup> Tumhārā dil na ghabrāe. Tum Allāh par īmān rakhte ho, mujh par bhī īmān rakho.

<sup>2</sup> Mere Bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. Agar aisā na hotā to kyā maiñ tum ko batātā ki maiñ tumhāre lie jagah taiyār karne ke lie wahāñ jā rahā hūñ?

<sup>3</sup> Aur agar maiñ jā kar tumhāre lie jagah taiyār karūñ to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ maiñ hūñ wahāñ tum bhī ho.

<sup>4</sup> Aur jahāñ maiñ jā rahā hūñ us kī rāh tum jānte ho.”

<sup>5</sup> Tomā bol uṭhā, “Ḳhudāwand, hameñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. To phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Rāh aur haq aur zindagī maiñ hūñ. Koī mere wasīle ke baḡhair Bāp ke pās nahīñ ā saktā.

<sup>7</sup> Agar tum ne mujhe jān liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere Bāp ko bhī jān loge. Aur ab se aisā hai bhī. Tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

<sup>8</sup> Filippus ne kahā, “Ai Ḳhudāwand, Bāp ko hameñ dikhāeñ. Bas yihī hamāre lie kāfī hai.”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Filippus, maiñ itnī der se tumhāre sāth hūñ, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīñ jāntā? Jis ne mujhe dekhā us ne Bāp ko dekhā hai. To phir tū kyoñkar kahtā hai, ‘Bāp ko hameñ dikhāeñ’?

<sup>10</sup> Kyā tū īmān nahīñ rakhtā ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai? Jo bāteñ meñ tum ko batātā hūñ wuh merī nahīñ balki mujh meñ rahne wāle Bāp kī taraf se haiñ. Wuhī apnā kām kar rahā hai.

<sup>11</sup> Merī bāt kā yaqīn karo ki maiñ Bāp meñ hūñ aur Bāp mujh meñ hai. Yā kam az kam un kāmoñ kī binā par yaqīn karo jo maiñ ne kie haiñ.

<sup>12</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo mujh par īmān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo maiñ kartā hūñ. Na sirf yih balki wuh in se bhī baḡe kām karegā, kyoñki maiñ Bāp ke pās jā rahā hūñ.

<sup>13</sup> Aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo maiñ dūngā tāki Bāp ko Farzand meñ jalāl mil jāe.

<sup>14</sup> Jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh maiñ karūnga.

### *Rūhul-quds Dene kā Wādā*

<sup>15</sup> Agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge.

<sup>16</sup> Aur maiñ Bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre sāth rahegā

<sup>17</sup> yāñī sachchāī kā Rūh, jise duniyā pā nahīñ saktī, kyoñki wuh na to use dekhtī na jāntī hai. Lekin tum use jānte ho, kyoñki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

<sup>18</sup> Maiñ tum ko yatīm chhoḡ kar nahīñ jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>19</sup> Thoḡī der ke bād duniyā mujhe nahīñ dekhegī, lekin tum mujhe dekhte rahoge. Chūñki maiñ zindā hūñ is lie tum bhī zindā rahoge.

<sup>20</sup> Jab wuh din āegā to tum jān loge ki maiñ apne Bāp meñ hūñ, tum mujh meñ ho aur maiñ tum meñ.

<sup>21</sup> Jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzartā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. Aur jo mujhe pyār kartā hai use merā Bāp pyār karegā. Maiñ bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

<sup>22</sup> Yahūdāh (Yahūdāh Iskariyotī nahīñ) ne pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir kareñge aur duniyā par nahīñ?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. Merā Bāp aise shaḵhs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat kareṅge.

<sup>24</sup> Jo mujh se muhabbat nahīn kartā wuh merī bātoṅ ke mutābiq zindagī nahīn guzārtā. Aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki Bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>25</sup> Yih sab kuchh main ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai.

<sup>26</sup> Lekin bād meṅ Rūhul-quds, jise Bāp mere nām se bhejegā tum ko sab kuchh sikhāegā. Yih madadgār tum ko har bāt kī yād dilāegā jo main ne tum ko batāī hai.

<sup>27</sup> Main tumhāre pās salāmatī chhoṛe jātā hūn, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūn. Aur main ise yoṅ nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. Tumhārā dil na ghabrāe aur na ḍare.

<sup>28</sup> Tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘Main jā rahā hūn aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ Agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par ḵhush hote ki main Bāp ke pās jā rahā hūn, kyonki Bāp mujh se baṛā hai.

<sup>29</sup> Main ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum īmān lāo.

<sup>30</sup> Ab se main tum se zyādā bāteṅ nahīn karūnga, kyonki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. Use mujh par koī qābū nahīn hai,

<sup>31</sup> lekin duniyā yih jān le kī main Bāp ko pyār kartā hūn aur wuhī kuchh kartā hūn jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

Ab uṭho, ham yahān se chaleṅ.

## 15

### *Īsā Angūr kī Haqīqī Bel Hai*

<sup>1</sup> Main angūr kī haqīqī bel hūn aur merā Bāp māli hai.

<sup>2</sup> Wuh merī har shāḵh ko jo phal nahīn lātī kaṭ kar phaiṅk detā hai. Lekin jo shāḵh phal lātī hai us kī wuh kānṭ-chhānṭ kartā hai tāki zyādā phal lāe.

<sup>3</sup> Us kalām ke zariye jo main ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho.

<sup>4</sup> Mujh meṅ qāym raho to main bhī tum meṅ qāym rahūngā. Jo shāḵh bel se kaṭ gaī hai wuh phal nahīn lā saktī. Bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meṅ qāym nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

<sup>5</sup> Main hī angūr kī bel hūn, aur tum us kī shāḵheṅ ho. Jo mujh meṅ qāym rahtā hai aur main us meṅ wuh bahut-sā phal lātā hai, kyonki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte.

<sup>6</sup> Jo mujh meṅ qāym nahīn rahtā aur na main us meṅ use befāyda shāḵh kī tarah bāhar phaiṅk diyā jātā hai. Aisī shāḵheṅ sūkh jātī haiṅ aur log un kā ḍher lagā kar unheṅ āg meṅ jhoṅk dete haiṅ jahān wuh jal jātī haiṅ.

<sup>7</sup> Agar tum mujh meṅ qāym raho aur main tum meṅ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā.

<sup>8</sup> Jab tum bahut-sā phal lāte aur yoṅ mere shāgird sābit hote ho to is se mere Bāp ko jalāl miltā hai.

<sup>9</sup> Jis tarah Bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah main ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. Ab merī muhabbat meṅ qāym raho.

<sup>10</sup> Jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzārte ho to tum merī muhabbat meṅ qāym rahte ho. Main bhī isī tarah apne Bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūn aur yoṅ us kī muhabbat meṅ qāym rahtā hūn.

<sup>11</sup> Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī ḵhushī tum meṅ ho balki tumhārā dil ḵhushī se bhar kar chhalak uṭhe.

12 Merā hukm yih hai ki ek dūsre ko waise pyār karo jaise maiñ ne tum ko pyār kiyā hai.

13 Is se baṛī muhabbat hai nahīn ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de.

14 Tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo maiñ tum ko batātā hūñ.

15 Ab se maiñ nahīn kahtā ki tum ḡhulām ho, kyonki ḡhulām nahīn jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. Is ke bajāe maiñ ne kahā hai ki tum dost ho, kyonki maiñ ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo maiñ ne apne Bāp se sunā hai.

16 Tum ne mujhe nahīn chunā balki maiñ ne tum ko chun liyā hai. Maiñ ne tum ko muqarrar kiyā ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāym rahe. Phir Bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngoge.

17 Merā hukm yihī hai ki ek dūsre se muhabbat rakho.

### *Duniyā kī Dushmanī*

18 Agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī rakhī hai.

19 Agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. Lekin tum duniyā ke nahīn ho. Maiñ ne tum ko duniyā se alag karke chun liyā hai. Is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai.

20 Wuh bāt yād karo jo maiñ ne tum ko batāī ki ḡhulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. Agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī sataēnge. Aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal karenge.

21 Lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī karenge, mere nām kī wajah se karenge, kyonki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai.

22 Agar maiñ āyā na hotā aur un se bāt na kī hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr bāqī nahīn rahā.

23 Jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere Bāp se bhī dushmanī rakhtā hai.

24 Agar maiñ ne un ke darmiyān aisā kām na kiyā hotā jo kisī aur ne nahīn kiyā to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere Bāp se dushmanī rakhī hai.

25 Aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe ki 'Unhoñ ne bilāwajah mujh se kīnā rakhā hai.'

26 Jab wuh madadgār āegā jise maiñ Bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā. Wuh sachchāī kā Rūh hai jo Bāp meñ se nikaltā hai.

27 Tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyonki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

## 16

1 Maiñ ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrah na ho jāo.

2 Wuh tum ko Yahūdī jamātoñ se nikāl denge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār dālegā wuh samjhegā, 'Maiñ ne Allāh kī khidmat kī hai.'

3 Wuh is qism kī harkateñ is lie karenge ki unhoñ ne na Bāp ko jānā hai, na mujhe.

4 Maiñ ne tum ko yih bāteñ is lie batāī haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki maiñ ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

### *Rūhul-quds kī Khidmat*

Maiñ ne ab tak tum ko yih nahīn batāyā kyonki maiñ tumhāre sāth thā.

5 Lekin ab maiñ us ke pās jā rahā hūñ jis ne mujhe bhejā hai. To bhī tum meñ se koī mujh se nahīn pūchhtā, 'Ap kahāñ jā rahe haiñ?'

6 Is ke bajāe tumhāre dil ḡhamzadā haiñ ki maiñ ne tum ko aisī bāteñ batāī haiñ.



<sup>7</sup> Lekin main tum ko sach batātā hūn ki tumhāre lie fāydāmand hai ki main jā rahā hūn. Agar main na jāūn to madadgār tumhāre pās nahīn āegā. Lekin agar main jāūn to main use tumhāre pās bhej dūngā.

<sup>8</sup> Aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghaltī ko beniqāb karke yih zāhir karegā:

<sup>9</sup> gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par imān nahīn rakhte,

<sup>10</sup> rāstbāzī ke bāre meñ yih ki main Bāp ke pās jā rahā hūn aur tum mujhe ab se nahīn dekhoge,

<sup>11</sup> aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

<sup>12</sup> Mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīn kar sakte.

<sup>13</sup> Jab sachchāī kā Rūh āegā to wuh pūrī sachchāī kī taraf tumhārī rāhnumāī karegā. Wuh apnī marzī se bāt nahīn karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh khud sunegā. Wuhī tum ko mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā.

<sup>14</sup> Aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.

<sup>15</sup> Jo kuchh bhī Bāp kā hai wuh merā hai. Is lie main ne kahā, ‘Rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.’

### *Ab Dukh Phir Sukh*

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge. Phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge.”

<sup>17</sup> Us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, “Īsā ke yih kahne se kyā murād hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’? Aur is kā kyā matlab hai, ‘Main Bāp ke pās jā rahā hūn’?”

<sup>18</sup> Aur wuh sochte rahe, “Yih kis qism kī ‘thoṛī der’ hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? Ham un kī bāt nahīn samajhte.”

<sup>19</sup> Īsā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. Is lie us ne kahā, “Kyā tum ek dūsre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’?”

<sup>20</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki tum ro ro kar mātām karoge jabki duniyā khush hogī. Tum gham karoge, lekin tumhārā gham khushī meñ badal jāegā.

<sup>21</sup> Jab kisī aurat ke bachchā paidā hone wālā hotā hai to use gham aur taklīf hotī hai kyonki us kā waqt ā gayā hai. Lekin jyon hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ khushī ke māre ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apnī tamām musibat bhūl jātī hai.

<sup>22</sup> Yihī tumhārī hālat hai. Kyonki ab tum ghamzadā ho, lekin main tum se dubārā milūngā. Us waqt tum ko khushī hogī, aisī khushī jo tum se koī chhīn na legā.

<sup>23</sup> Us din tum mujh se kuchh nahīn pūchhoge. Main tum ko sach batātā hūn ki jo kuchh tum mere nām meñ Bāp se māngoge wuh tum ko degā.

<sup>24</sup> Ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīn māngā. Māngo to tum ko milegā. Phir tumhārī khushī pūrī ho jāegī.

### *Duniyā par Fatah*

<sup>25</sup> Main ne tum ko yih tamsiloñ meñ batāyā hai. Lekin ek din āegā jab main aisā nahīn karūngā. Us waqt main tamsiloñ meñ bāt nahīn karūngā balki tum ko Bāp ke bāre meñ sāf sāf batā dūngā.

<sup>26</sup> Us din tum merā nām le kar māngoge. Mere kahne kā matlab yih nahīn ki main hī tumhārī khātir Bāp se darkhāst karūngā.

<sup>27</sup> Kyoñki Bāp ꝑhud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiyā hai aur imān lāe ho ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā hūñ.

<sup>28</sup> Maiñ Bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūñ. Aur ab maiñ duniyā ko chhoᝑ kar Bāp ke pās wāpas jātā hūñ.”

<sup>29</sup> Is par us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ab āp tamsiloñ meñ nahīñ balki sāf sāf bāt kar rahe haiñ.

<sup>30</sup> Ab hameñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīñ ki koī āp kī pūchh-gachh kare. Is lie ham imān rakhte haiñ ki āp Allāh meñ se nikal kar āe haiñ.”

<sup>31</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ab tum imān rakhte ho?”

<sup>32</sup> Dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. Mujhe akelā chhoᝑ kar har ek apne ghar chalā jāegā. To bhī maiñ akelā nahīñ hūngā kyoñki Bāp mere sāth hai.

<sup>33</sup> Maiñ ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. Duniyā meñ tum musibat meñ phañse rahte ho. Lekin hauslā rakho, maiñ duniyā par ghālib āyā hūñ.”

## 17

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā ne apnī nazar āsmān kī taraf uᝑhāī aur duā kī, “Ai Bāp, waqt ā gayā hai. Apne Farzand ko jalāl de tāki Farzand tujhe jalāl de.

<sup>2</sup> Kyoñki tū ne use tamām insānoñ par iᝑhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadī zindagī de jo tū ne use die haiñ.

<sup>3</sup> Aur abadī zindagī yih hai ki wuh tujhe jān leñ jo wāhid aur sachchā ꝑhudā hai aur Īsā Masīh ko bhī jān leñ jise tū ne bhejā hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmīl kī jis kī zimmedārī tū ne mujhe dī thī.

<sup>5</sup> Aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai Bāp, wuhī jalāl jo maiñ duniyā kī taᝑhliᝑ se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

<sup>6</sup> Maiñ ne terā nām un logoñ par zāhir kiyā jinheñ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. Wuh tere hī the. Tū ne unheñ mujhe diyā aur unhoñ ne tere kalām ke mutābiᝑ zindagī guzārī hai.

<sup>7</sup> Ab unhoñ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bāteñ tū ne mujhe dīñ maiñ ne unheñ dī haiñ. Natīje meñ unhoñ ne yih bāteñ qabūl karke haᝑīᝑī taur par jān liyā ki maiñ tujh meñ se nikal kar āyā hūñ. Sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>9</sup> Maiñ un ke lie duā kartā hūñ, duniyā ke lie nahīñ balki un ke lie jinheñ tū ne mujhe diyā hai, kyoñki wuh tere hī haiñ.

<sup>10</sup> Jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. Chunāñche mujhe un meñ jalāl milā hai.

<sup>11</sup> Ab se maiñ duniyā meñ nahīñ hūngā. Lekin yih duniyā meñ rah gae haiñ jabki maiñ tere pās ā rahā hūñ. Quddūs Bāp, apne nām meñ unheñ mahfūz rakh, us nām meñ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoñ jaise ham ek haiñ.

<sup>12</sup> Jitnī der maiñ un ke sāth rahā maiñ ne unheñ tere nām meñ mahfūz rakhā, usī nām meñ jo tū ne mujhe diyā thā. Maiñ ne yoñ un kī nigahbānī kī ki un meñ se ek bhī halāk nahīñ huā siwāe halākat ke farzand ke. Yoñ kalām kī peshgoī pūrī huī.

<sup>13</sup> Ab to maiñ tere pās ā rahā hūñ. Lekin maiñ duniyā meñ hote hue yih bayān kar rahā hūñ tāki un ke dil merī ꝑhushī se bhar kar chhalak uᝑheñ.

<sup>14</sup> Maiñ ne unheñ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyonki yih duniyā ke nahīn haiñ, jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīn hūñ.

<sup>15</sup> Merī duā yih nahīn hai ki tū unheñ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheñ Iblīs se mahfūz rakhe.

<sup>16</sup> Wuh duniyā ke nahīn haiñ jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīn hūñ.

<sup>17</sup> Unheñ sachchāi ke wasile se maḥsūs-o-muqaddas kar. Terā kalām hī sachchāi hai.

<sup>18</sup> Jis tarah tū ne mujhe duniyā meñ bhejā hai usī tarah maiñ ne bhī unheñ duniyā meñ bhejā hai.

<sup>19</sup> Un kī ḳhātir maiñ apne āp ko maḥsūs kartā hūñ, tāki unheñ bhī sachchāi ke wasile se maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>20</sup> Merī duā na sirf inhiñ ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paighām sun kar mujh par imān lāenge

<sup>21</sup> tāki sab ek hoñ. Jis tarah tū ai Bāp, mujh meñ hai aur maiñ tujh meñ hūñ usī tarah wuh bhī ham meñ hoñ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Maiñ ne unheñ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoñ jis tarah ham ek haiñ,

<sup>23</sup> maiñ un meñ aur tū mujh meñ. Wuh kāmīl taur par ek hoñ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

<sup>24</sup> Ai Bāp, maiñ chāhtā hūñ ki jo tū ne mujhe die haiñ wuh bhī mere sāth hoñ, wahāñ jahāñ maiñ hūñ, ki wuh mere jalāl ko dekheñ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī taḳhlīq se peshtar pyār kiyā hai.

<sup>25</sup> Ai rāst Bāp, duniyā tujhe nahīn jāntī, lekin maiñ tujhe jāntā hūñ. Aur yih shāgird jānte haiñ ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>26</sup> Maiñ ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur maiñ un meñ hūñ.”

## 18

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā apne shāgirdoñ ke sāth niklā aur Wādī-e-Qidron ko pār karke ek bāgh meñ dāḳhil huā.

<sup>2</sup> Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne wālā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyonki Īsā wahāñ apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā.

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne Yahūdāh ko Romī faujiyoñ kā dastā aur Baitul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. Ab yih mashāleñ, lālṭain aur hathiyār lie bāgh meñ pahuñche.

<sup>4</sup> Īsā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. Chunāñche us ne nikal kar un se pūchhā, “Tum kis ko ḳhūñḳ rahe ho?”

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsarī ko.”

Īsā ne unheñ batāyā, “Maiñ hī hūñ.”

Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth khaṛā thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne elān kiyā, “Maiñ hī hūñ,” to sab pīchhe haṭ kar zamīn par gir paṛe.

<sup>7</sup> Ek aur bār Īsā ne un se sawāl kiyā, “Tum kis ko ḳhūñḳ rahe ho?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsarī ko.”

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki maiñ hī hūñ. Agar tum mujhe ḳhūñḳ rahe ho to in ko jāne do.”

<sup>9</sup> Yoñ us kī yih bāt pūrī huī, “Maiñ ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīn khayā.”

<sup>10</sup> Shamāūn Patras ke pās talwār thī. Ab us ne use miyān se nikāl kar imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā. (Ḡhulām kā nām malḡhus thā.)

<sup>11</sup> Lekin Īsā ne Patras se kahā, “Talwār ko miyān meñ rakh. Kyā maiñ wuh pyālā na piyūñ jo Bāp ne mujhe diyā hai?”

### *Īsā Hannā ke Sāmne*

<sup>12</sup> Phir faujī daste, un ke afsar aur Baitul-muḡaddas ke Yahūdī pahredāroñ ne Īsā ko giriftār karke bāndh liyā.

<sup>13</sup> Pahle wuh use Hannā ke pās le gae. Hannā us sāl ke imām-e-āzam Kāyfā kā susar thā.

<sup>14</sup> Kāyfā hī ne Yahūdiyoñ ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī ādmī ummat ke lie mar jāe.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Shamāūn Patras kisī aur shāḡird ke sāth Īsā ke pīchhe ho liyā thā. Yih dūsra shāḡird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh Īsā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākḡhil huā.

<sup>16</sup> Patras bāhar darwāze par khaṛā rahā. Phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāḡird dubārā nikal āyā. Us ne geṭ kī nigarānī karne wālī aurat se bāt kī to use Patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat milī.

<sup>17</sup> Us aurat ne Patras se pūchhā, “Tum bhī is ādmī ke shāḡird ho ki nahīñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>18</sup> Ṭhanḡ thī, is lie ḡhulāmoñ aur pahredāroñ ne lakaṛī ke koeloñ se āḡ jalāī. Ab wuh us ke pās khaṛe tāp rahe the. Patras bhī un ke sāth khaṛā tāp rahā thā.

### *Imām-e-Āzam Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>19</sup> Itne meñ imām-e-āzam Īsā kī pūchh-gachh karke us ke shāḡirdoñ aur tālīm ke bāre meñ taftīsh karne lagā.

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Maiñ ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. Maiñ hameshā Yahūdī ibādatkhānoñ aur Baitul-muḡaddas meñ tālīm detā rahā, wahāñ jahāñ tamām Yahūdī jamā huā karte haiñ. Poshīdagī meñ to maiñ ne kuchh nahīñ kahā.”

<sup>21</sup> Ap mujh se kyoñ pūchh rahe haiñ? Un se dariyāft karen jinhoñ ne merī bāteñ sunī haiñ. Un ko mālūm hai ki maiñ ne kyā kuchh kahā hai.”

<sup>22</sup> Is par sāth khaṛe Baitul-muḡaddas ke pahredāroñ meñ se ek ne Īsā ke muñh par thappar mār kar kahā, “Kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tariḡqā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ ne burī bāt kī hai to sābit kar. Lekin agar sach kahā, to tū ne mujhe kyoñ mārā?”

<sup>24</sup> Phir Hannā ne Īsā ko bandhī huī hālat meñ imām-e-āzam Kāyfā ke pās bhej diyā.

### *Patras Dubārā Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>25</sup> Shamāūn Patras ab tak āḡ ke pās khaṛā tāp rahā thā. Itne meñ dūsre us se pūchhne lage, “Tum bhī us ke shāḡird ho ki nahīñ?”

Lekin Patras ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>26</sup> Phir imām-e-āzam kā ek ḡhulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā kān Patras ne uṛā diyā thā, “Kyā maiñ ne tum ko bāḡh meñ us ke sāth nahīñ dekhā thā?”

<sup>27</sup> Patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murḡh kī bāḡh sunāī dī.

### *Īsā ko Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>28</sup> Phir Yahūdī Īsā ko Kāyfā se le kar Romī gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke pās pahuñch gae. Ab subah ho chukī thī aur chūnki Yahūdī Fasah kī Īd ke khāne meñ sharīk honā chāhte the, is lie wuh mahal meñ dākḥil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte.

<sup>29</sup> Chunāñche Pīlātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “Tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

<sup>30</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

<sup>31</sup> Pīlātus ne kahā, “Phir ise le jāo aur apnī sharaī adālaton meñ pesh karo.”

Lekin Yahūdiyon ne etarāz kiyā, “Hameñ kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīn.”

<sup>32</sup> Īsā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūrī huī.

<sup>33</sup> Tab Pīlātus phir apne mahal meñ gayā. Wahāñ se us ne Īsā ko bulāyā aur us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyon ke Bādshāh ho?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā āp apnī taraf se yih sawāl kar rahe haiñ, yā auron ne āp ko mere bāre meñ batāyā hai?”

<sup>35</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Kyā main Yahūdī hūñ? Tumhārī apnī qaum aur rāhnumā imāmon hī ne tumheñ mere hawāle kiyā hai. Tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

<sup>36</sup> Īsā ne kahā, “Merī bādshāhī is duniyā kī nahīn hai. Agar wuh is duniyā kī hotī to mere khādīm saḥt jidd-o-jahd karte tāki mujhe Yahūdiyon ke hawāle na kiyā jātā. Lekin aisā nahīn hai. Ab merī bādshāhī yahāñ kī nahīn hai.”

<sup>37</sup> Pīlātus ne kahā, “To phir tum wāqai bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Āp saḥīh kahte haiñ, main bādshāh hūñ. Main isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā meñ āyā ki sachchāī kī gawāhī dūñ. Jo bhī sachchāī kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

<sup>38</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Sachchāī kyā hai?”

### *Īsā ko Sazā-e-Maut Sunāī Jātī Hai*

Phir wuh dubārā nikal kar Yahūdiyon ke pās gayā. Us ne elān kiyā, “Mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.

<sup>39</sup> Lekin tumhārī ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe Īd-e-Fasah ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. Kyā tum chāhte ho ki main ‘Yahūdiyon ke Bādshāh’ ko rihā kar dūñ?”

<sup>40</sup> Lekin jawāb meñ log chillāne lage, “Nahīn, is ko nahīn balki Bar-abbā ko.” (Bar-abbā dākū thā).

## 19

<sup>1</sup> Phir Pīlātus ne Īsā ko koṛe lagwāe.

<sup>2</sup> Faujiyon ne kāñtedār ṭahnion kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Unhoñ ne use arḡhawānī rang kā libās bhī pahñāyā.

<sup>3</sup> Phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “Ai Yahūdiyon ke Bādshāh, ādāb!” Aur use thappaṛ mārte the.

<sup>4</sup> Ek bār phir Pīlātus nikal āyā aur Yahūdiyon se bāt karne lagā, “Dekho, main ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūñ tāki tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>5</sup> Phir Īsā kāñtedār tāj aur arḡhawānī rang kā libās pahne bāhar āyā. Pīlātus ne un se kahā, “Lo yih hai wuh ādmī.”

<sup>6</sup> Use deḡhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzim chīḡhne lage, “Ise maslūb karen, ise maslūb karen!”

Pīlātus ne un se kahā, “Tum hī ise le jā kar maslūb karo. Kyoñki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”



<sup>7</sup> Yahūdiyoñ ne isrār kiyā, “Hamāre pās sharīat hai aur is sharīat ke mutābiq lāzim hai ki wuh mārā jāe. Kyoñki is ne apne āp ko Allāh kā Farzand qarār diyā hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Pīlātus mazīd ḍar gayā.

<sup>9</sup> Dubārā mahal meñ jā kar Īsā se pūchhā, “Tum kahāñ se āe ho?”

Lekin Īsā khāmosh rahā.

<sup>10</sup> Pīlātus ne us se kahā, “Achchhā, tum mere sāth bāt nahīñ karte? Kyā tumheñ mālūm nahīñ ki mujhe tumheñ rihā karne aur maslūb karne kā iḳhtiyār hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujh par iḳhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. Is wajah se us shaḳhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>12</sup> Is ke bād Pīlātus ne use āzād karne kī koshish kī. Lekin Yahūdī chīkh chīkh kar kahne lage, “Agar āp ise rihā karen to āp Romī shahanshāh qaisar ke dost sābit nahīñ hoñge. Jo bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḳhālafat kartā hai.”

<sup>13</sup> Is tarah kī bāteñ sun kar Pīlātus Īsā ko bāhar le āyā. Phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. Us jagah kā nām “Pachchīkāri” thā. (Arāmī zabān meñ wuh Gabbatā kahlātī thī.)

<sup>14</sup> Ab dopahar ke taqrīban bārah baj gae the. Us din īd ke lie taiyāriyāñ kī jātī thīñ, kyoñki agle din īd kā āghāz thā. Pīlātus bol uṭhā, “Lo, tumhārā Bādshāh!”

<sup>15</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Le jāeñ ise, le jāeñ! Ise maslūb karen!”

Pīlātus ne sawāl kiyā, “Kyā main tumhāre Bādshāh ko salīb par chaṛhāūñ?”

Rāhnumā imāmoñ ne jawāb diyā, “Siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīñ hai.”

<sup>16</sup> Phir Pīlātus ne Īsā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

Chunāñche wuh Īsā ko le kar chale gae.

<sup>17</sup> Wuh apnī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām Khopaṛī (Arāmī zabān meñ Gulgutā) thā.

<sup>18</sup> Wahāñ unhoñ ne use salīb par chaṛhā diyā. Sāth sāth unhoñ ne us ke bāeñ aur dāeñ hāth do aur ādmiyoñ ko maslūb kiyā.

<sup>19</sup> Pīlātus ne ek taḳhtī banwā kar use Īsā kī salīb par lagwā diyā. Taḳhtī par likhā thā, ‘Īsā Nāsari, Yahūdiyoñ kā Bādshāh.’

<sup>20</sup> Bahut-se Yahūdiyoñ ne yih paṛh liyā, kyoñki maslūbiyat kā maḳām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā Arāmī, Lātīnī aur Yūnānī zabānoñ meñ likhā thā.

<sup>21</sup> Yih dekh kar Yahūdiyoñ ke rāhnumā imāmoñ ne etarāz kiyā, “‘Yahūdiyoñ kā Bādshāh’ na likheñ balki yih ki ‘Is admī ne Yahūdiyoñ kā Bādshāh hone kā dāwā kiyā.’ ”

<sup>22</sup> Pīlātus ne jawāb diyā, “Jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

<sup>23</sup> Īsā ko salīb par chaṛhāne ke bād faujiyoñ ne us ke kapṛe le kar chār hissoñ meñ bāñṭ lie, har faujī ke lie ek hissā. Lekin choḡhā bejoṛ thā. Wuh ūpar se le kar niche tak bunā huā ek hī ṭukṛe kā thā.

<sup>24</sup> Is lie faujiyoñ ne kahā, “Āo, ise phāṛ kar taqsīm na karen balki is par qurā ḍāleñ.” Yoñ kalām-e-muḳaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “Unhoñ ne āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lie aur mere libās par qurā ḍālā.” Faujiyoñ ne yihī kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Kuchh khawātīn bhī Īsā kī salīb ke qarīb khaṛī thīñ: us kī māñ, us kī khālā, Klopās kī bīwī Mariyam aur Mariyam Magdalīnī.

<sup>26</sup> Jab Īsā ne apnī māñ ko us shāgird ke sāth khaṛe dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “Ai khātūñ, dekheñ āp kā beṭā yih hai.”

<sup>27</sup> Aur us shāgird se us ne kahā, “Dekh, terī mān yih hai.” Us waqt se us shāgird ne Īsā kī mān ko apne ghar rakhā.

### *Īsā kī Maut*

<sup>28</sup> Is ke bād jab Īsā ne jān liyā ki merā mishan takmīl tak pahuñch chukā hai to us ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai.” (Is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī huī.)

<sup>29</sup> Qarīb mai ke sirke se bharā bartan paṛā thā. Unhoñ ne ek ispanj sirke meñ ḍubo kar use zūfe kī shākh par lagā diyā aur uṭhā kar Īsā ke muñh tak pahuñchāyā.

<sup>30</sup> Yih sirkā pīne ke bād Īsā bol uṭhā, “Kām mukammal ho gayā hai.” Aur sar jhukā kar us ne apnī jān Allāh ke sapurd kar dī.

### *Īsā kā Pahlū Chhedā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Fasah kī taiyārī kā din thā aur agle din īd kā āghāz aur ek khās Sabat thā. Is lie Yahūdī nahīn chāhte the ki maslūb huī lāsheñ agle din tak salībōn par laṭkī raheñ. Chunāñche unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh un kī ṭāngeñ tuṛwā kar unheñ salībōn se utārne de.

<sup>32</sup> Tab faujiyōn ne ā kar Īsā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyōn kī ṭāngeñ toṛ dīn, pahle ek kī phir dūsre kī.

<sup>33</sup> Jab wuh Īsā ke pās āe to unhoñ ne dekhā ki wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāngeñ na toṛīn.

<sup>34</sup> Is ke bajāe ek ne neze se Īsā kā pahlū chhed diyā. Zaḥm se fauran khūn aur pānī bah niklā.

<sup>35</sup> (Jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. Wuh jāntā hai ki wuh haqīqat bayān kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai ki āp bhī īmān lāeñ.)

<sup>36</sup> Yih yōn huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “Us kī ek haḍḍī bhī toṛī nahīn jāegī.”

<sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Wuh us par nazar ḍāleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

### *Īsā ko Dafnāyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Bād meñ Arimatiyāh ke rahne wāle Yūsuf ne Pilātus se Īsā kī lāsh utārne kī ijāzat māngī. (Yūsuf Īsā kā khufiyā shāgird thā, kyonki wuh Yahūdīyōn se ḍartā thā.) Is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā.

<sup>39</sup> Nīkudemus bhī sāth thā, wuh admī jo guzare dinoñ meñ rāt ke waqt Īsā se milne āyā thā. Nīkudemus apne sāth mur aur ūd kī taqṛiban 34 kilogrām khushbū le kar āyā thā.

<sup>40</sup> Yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par khushbū lagā kar use paṭṭiyōn se lapeṭ diyā.

<sup>41</sup> Salībōn ke qarīb ek bāgh thā aur bāgh meñ ek naī qabr thī jo ab tak istemāl nahīn kī gaī thī.

<sup>42</sup> Us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne Īsā ko us meñ rakh diyā, kyonki Fasah kī taiyārī kā din thā aur agle din īd kā āghāz thā.

## 20

### *Khālī Qabr*

<sup>1</sup> Hafte kā din guzar gayā to Itwār ko Mariyam Magdalīnī subah-sawere qabr ke pās āī. Abhī andherā thā. Wahāñ pahuñch kar us ne dekhā ki qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai.

<sup>2</sup> Mariyam dauṛ kar Shamāūn Patras aur Īsā ko pyāre shāgird ke pās āī. Us ne ittalā dī, “Wuh Ḳhudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hameñ mālūm nahīñ ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Patras dūsre shāgird samet qabr kī taraf chal paṛā.

<sup>4</sup> Donoñ dauṛ rahe the, lekin dūsṛā shāgird zyādā tezraftār thā. Wuh pahle qabr par pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī nazar āīñ. Lekin wuh andar na gayā.

<sup>6</sup> Phir Shamāūn Patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dākḥil huā. Us ne bhī dekhā ki kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī haiñ

<sup>7</sup> aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ Īsā kā sar liptā huā thā. Yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyōñ se alag paṛā thā.

<sup>8</sup> Phir dūsṛā shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dākḥil huā. Jab us ne yih dekhā to wuh imān lāyā.

<sup>9</sup> (Lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīñ samajhte the ki use murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.)

<sup>10</sup> Phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>11</sup> Lekin Mariyam ro ro kar qabr ke sāmne khaṛī rahī. Aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā

<sup>12</sup> to kyā dekhṭī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahāñ baiṭhe haiñ jahāñ pahle Īsā kī lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsṛā wahāñ jahāñ pahle us ke pāñw the.

<sup>13</sup> Unhoñ ne Mariyam se pūchhā, “Ai ḳhātūn, tū kyoñ ro rahī hai?”

Us ne kahā, “Wuh mere Ḳhudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīñ ki unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>14</sup> Phir us ne pīchhe muṛ kar Īsā ko wahāñ khaṛe dekhā, lekin us ne use na pahchānā.

<sup>15</sup> Īsā ne pūchhā, “Ai ḳhātūn, tū kyoñ ro rahī hai, kis ko dhūnd rahī hai?”

Yih soch kar ki wuh māli hai us ne kahā, “Janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahāñ rakh diyā hai tāki use le jāūñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne us se kahā, “Mariyam!”

Wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “Rabbbūnī!” (Is kā matlab Arāmī zabān meñ ustād hai.)

<sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Mere sāth chimṭī na rah, kyoñki abhī maiñ ūpar, Bāp ke pās nahīñ gayā. Lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘Maiñ apne Bāp aur tumhāre Bāp ke pās wāpas jā rahā hūñ, apne Ḳhudā aur tumhāre Ḳhudā ke pās.’ ”

<sup>18</sup> Chunāñche Mariyam Magdalīnī shāgirdoñ ke pās gaī aur unheñ ittalā dī, “Maiñ ne Ḳhudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīñ.”

### *Īsā Apne Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>19</sup> Us Itwār kī shām ko shāgird jamā the. Unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ḍarte the. Achānak Īsā un ke darmiyān ā khaṛā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho,”

<sup>20</sup> aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. Ḳhudāwand ko dekh kar wuh nihāyat ḳhush hue.

<sup>21</sup> Īsā ne dubārā kahā, “Tumhārī salāmatī ho! Jis tarah Bāp ne mujhe bhejā usī tarah maiñ tum ko bhej rahā hūñ.”

<sup>22</sup> Phir un par phūnk kar us ne farmāyā, “Rūhul-quds ko pā lo.

<sup>23</sup> Agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāeñge. Aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīn kie jāeñge.”

### *Tomā Shak Kartā Hai*

<sup>24</sup> Bārah shāgirdoñ meñ se Tomā jis kā laqab Juṛwān thā Īsā ke āne par maujūd na thā.

<sup>25</sup> Chunāñche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “Ham ne Ḳhudāwand ko dekhā hai!” Lekin Tomā ne kahā, “Mujhe yaqīn nahīn ātā. Pahle mujhe us ke hāthoñ meñ kiloñ ke nishān nazar āeñ aur maiñ un meñ apnī unglī ḍālūñ, pahle maiñ apne hāth ko us ke pahlū ke zaḳhm meñ ḍālūñ. Phir hī mujhe yaqīn āegā.”

<sup>26</sup> Ek haftā guzar gayā. Shāgird dubārā makān meñ jamā the. Is martabā Tomā bhī sāth thā. Agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī Īsā un ke darmiyān ā kar kharā huā. Us ne kahā, “Tumhārī salāmatī ho!”

<sup>27</sup> Phir wuh Tomā se muḳhātib huā, “Apnī unglī ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaḳhm meñ ḍāl aur be'etaqād na ho balki imān rakh.”

<sup>28</sup> Tomā ne jawāb meñ us se kahā, “Ai mere Ḳhudāwand! Ai mere Ḳhudā!”

<sup>29</sup> Phir Īsā ne use batāyā, “Kyā tū is lie imān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? Mubāarak haiñ wuh jo mujhe dekhe baḡhair mujh par imān lāte haiñ.”

### *Is Kitāb kā Maqsad*

<sup>30</sup> Īsā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagī meñ mazīd bahut-se aise ilāhī nishān dikhāe jo is kitāb meñ darj nahīn haiñ.

<sup>31</sup> Lekin jitne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān lāeñ ki Īsā hī Masīh yānī Allāh kā Farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zindagī hāsīl ho.

## 21

### *Īsā Jhīl par Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ek bār phir apne shāgirdoñ par zāhir huā jab wuh Tibariyās yānī Galīl kī Jhīl par the. Yih yoñ huā.

<sup>2</sup> Kuchh shāgird Shamāūn Patras ke sāth jamā the, Tomā jo Juṛwān kahlātā thā, Natanel jo Galīl ke Qānā se thā, Zabdi ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

<sup>3</sup> Shamāūn Patras ne kahā, “Maiñ machhlī pakaṛne jā rahā hūñ.”

Dūsroñ ne kahā, “Ham bhī sāth jāeñge.” Chunāñche wuh nikal kar kashtī par sawār hue. Lekin us pūrī rāt ek bhī machhlī hāth na āī.

<sup>4</sup> Subah-sawere Īsā jhīl ke kināre par ā kharā huā. Lekin shāgirdoñ ko mālūm nahīn thā ki wuh Īsā hī hai.

<sup>5</sup> Us ne un se pūchhā, “Bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīn.”

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Apnā jāl kashtī ke dāeñ hāth ḍālo, phir tum ko kuchh milegā.” Unhoñ ne aisā kiyā to machhliyoñ kī itnī baṛī tādād thī ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

<sup>7</sup> Is par Ḳhudāwand ke pyāre shāgird ne Patras se kahā, “Yih to Ḳhudāwand hai.” Yih sunte hī ki Ḳhudāwand hai Shamāūn Patras apnī chādar oṛh kar pānī meñ kūd paṛā. (Us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.)

<sup>8</sup> Dūsre shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. Wuh kināre se zyādā dūr nahīn the, taqṛiban sau mīṭar ke fāsīle par the. Is lie wuh machhliyoñ se bhare jāl ko pānī meñ khīñch khīñch kar ḳhushkī tak lāe.

<sup>9</sup> Jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koeloñ kī āg par machhliyāñ bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai.

<sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Un machhliyoñ meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakaṛī haiñ.”

<sup>11</sup> Shamāūn Patras kashtī par gayā aur jāl ko ḡhushkī par ghasiṭ lāyā. Yih jāl 153 baṛī machhliyon se bharā huā thā, to bhī wuh na phaṭā.

<sup>12</sup> Īsā ne un se kahā, “Āo, nāshtā kar lo.” Kisī bhī shāgird ne sawāl karne kī jurrat na kī ki “Āp kaun haiñ?” Kyoñki wuh to jānte the ki yih Ḳhudāwand hī hai.

<sup>13</sup> Phir Īsā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isī tarah machhli bhī unheñ khilāi.

<sup>14</sup> Īsā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdoñ par zāhir huā.

### *Īsā kā Patras se Sawāl*

<sup>15</sup> Nāshte ke bād Īsā Shamāūn Patras se muḡhātib huā, “Yūhannā ke beṭe Shamāūn, kyā tū in kī nisbat mujh se zyādā muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir mere leloñ ko charā.”

<sup>16</sup> Tab Īsā ne ek aur martabā pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā bolā, “Phir merī bheṛoñ kī gallābānī kar.”

<sup>17</sup> Tīsri bār Īsā ne us se pūchhā, “Shamāūn Yūhannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

Tīsri dafā yih sawāl sunane se Patras ko baṛā dukh huā. Us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp ko sab kuchh mālūm hai. Āp to jānte haiñ ki main āp ko pyār kartā hūñ.”

Īsā ne us se kahā, “Merī bheṛoñ ko charā.”

<sup>18</sup> Main tujhe sach batātā hūñ ki jab tū jawān thā to tū ḡhud apnī kamr bāndh kar jahāñ jī chāhtā ghūmtā-phirtā thā. Lekin jab tū būrḡhā hogā to tū apne hāthoñ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahāñ terā dil nahīñ karegā.”

<sup>19</sup> (Īsā kī yih bāt is taraf ishārā thī ki Patras kis qism kī maut se Allāh ko jalāl degā.) Phir us ne use batāyā, “Mere pīchhe chal.”

### *Īsā aur Dūsrā Shāgird*

<sup>20</sup> Patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird Īsā ko pyārā thā wuh un ke pīchhe chal rahā hai. Yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “Ḳhudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?”

<sup>21</sup> Ab use dekh kar Patras ne sawāl kiyā, “Ḳhudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? Bas tū mere pīchhe chaltā rah.”

<sup>23</sup> Natije meñ bhāiyoñ meñ yih ḡhayāl phail gayā ki yih shāgird nahīñ maregā. Lekin Īsā ne yih bāt nahīñ kī thī. Us ne sirf yih kahā thā, “Agar main chāhūñ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

<sup>24</sup> Yih wuh shāgird hai jis ne in bātoñ kī gawāhī de kar inheñ qalamband kar diyā hai. Aur ham jānte haiñ ki us kī gawāhī sachchī hai.

### *Ḳhulāsā*

<sup>25</sup> Īsā ne is ke alāwā bhī bahut kuchh kiyā. Agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere ḡhayāl meñ pūrī duniyā meñ yih kitābeñ rakhne kī gunjāish na hotī.



## Āmāl

<sup>1</sup> Muazzaz Thiyufilus, pahlī kitāb meñ maiñ ne sab kuchh bayān kiyā jo Īsā ne shurū se le kar

<sup>2</sup> us dīn tak kiyā aur sikhāyā, jab use āsmān par uṭhāyā gayā. Jāne se pahle us ne apne chune hue rasūloñ ko Rūhul-quds kī mārīfat mazīd hidāyāt dīn.

<sup>3</sup> Apne dukh uṭhāne aur maut sahne ke bād us ne apne āp ko zāhir karke unheñ bahut-sī dalīloñ se qāyl kiyā ki wuh wāqāi zindā hai. Wuh chālīs dīn ke daurān un par zāhir hotā aur unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ batātā rahā.

<sup>4</sup> Jab wuh abhī un ke sāth thā us ne unheñ hukm diyā, “Yarūshalam ko na chhoṛnā balki is intazār meñ yihīñ ṭhahro ki Bāp kā wādā pūrā ho jāe, wuh wādā jis ke bāre meñ maiñ ne tum ko āgāh kiyā hai.

<sup>5</sup> Kyonki Yahyā ne to pānī se baptismā diyā, lekin tum ko thoṛe dīnoñ ke bād Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.”

### *Īsā ko Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>6</sup> Jo wahāñ jamā the unhoñ ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā āp isī waqt Isrāīl ke lie us kī bādshāhī dubārā qāym kareñge?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yih jānanā tumhārā kām nahīñ hai balki sirf Bāp kā jo aise auqāt aur tārīkheñ muqarrar karne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

<sup>8</sup> Lekin tumheñ Rūhul-quds kī quwwat milegī jo tum par nāzil hogā. Phir tum Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Sāmariya balki duniyā kī intahā tak mere gawāh hoge.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh un ke deḳhte deḳhte uṭhā liyā gayā. Aur ek bādāl ne use un kī nazaroñ se ojhal kar diyā.

<sup>10</sup> Wuh abhī āsmān kī taraf dekh hī rahe the ki achānak do ādmī un ke pās ā khare hue. Donoñ safed libās pahne hue the.

<sup>11</sup> Unhoñ ne kahā, “Galīl ke mardo, āp kyon khare āsmān kī taraf dekh rahe haiñ? Yihī Īsā jise āp ke pās se āsmān par uṭhāyā gayā hai usī tarah wāpas āegā jis tarah āp ne use upar jāte hue dekhā hai.”

### *Yahūdāh kā Jānashīn*

<sup>12</sup> Phir wuh Zaitūn ke pahār se Yarūshalam Shahr wāpas chale gae. (Yih pahār shahr se taqriban ek kilomīṭar dūr hai.)

<sup>13</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh us bālākhāne meñ dākhil hue jis meñ wuh ṭhahre hue the, yānī Patras, Yūhannā, Yāqūb aur Andriyās, Filippus aur Tomā, Bartulmāi aur Mattī, Yāqūb bin Halfāi, Shamāun Mujāhid aur Yahūdāh bin Yāqūb.

<sup>14</sup> Yih sab yakdīl ho kar duā meñ lage rahe. Kuchh aurateñ, Īsā kī māñ Mariyam aur us ke bhāi bhī sāth the.

<sup>15</sup> Un dīnoñ meñ Patras bhāiyoñ meñ kharā huā. Us waqt taqriban 120 log jamā the. Us ne kahā,

<sup>16</sup> “Bhāiyo, lāzim thā ki kalām-e-muqaddas kī wuh peshgoī pūrī ho jo Rūhul-quds ne Dāūd kī mārīfat Yahūdāh ke bāre meñ kī. Yahūdāh un kā rāhnumā ban gayā jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā,

<sup>17</sup> go use ham meñ shumār kiyā jātā thā aur wuh isī ḳhidmat meñ hamāre sāth sharīk thā.”

<sup>18</sup> (Jo paise Yahūdāh ko us ke ḡhalat kām ke lie mil gae the un se us ne ek khet ḳharīd liyā thā. Wahāñ wuh sar ke bal gir gayā, us kā peṭ phat gayā aur us kī tamām antariyāñ bāhar nikal paṛīñ.

<sup>19</sup> Is kā charchā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ meñ phail gayā, is lie yih khet un kī mādarī zabān meñ Haqaldamā ke nām se mashhūr huā jis kā matlab hai Ḳhūn kā Khet.)

<sup>20</sup> Patras ne apnī bāt jāri rakhī, “Yihī bāt zabūr kī kitāb meñ likhī hai, ‘Us kī rihāishgāh sunsān ho jāe, koī us meñ ābād na ho.’ Yih bhī likhā hai, ‘Koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.’”

<sup>21</sup> Chunāñche ab zarūrī hai ki ham Yahūdāh kī jagah kisī aur ko chun leñ. Yih shaḳhs un mardoñ meñ se ek ho jo us pūre waqt ke daurān hamāre sāth safr karte rahe jab Ḳhudāwand Īsā hamāre sāth thā,

<sup>22</sup> yānī us ke Yahyā ke hāth se baptismā lene se le kar us waqt tak jab use hamāre pās se uṭhāyā gayā. Lāzim hai ki un meñ se ek hamāre sāth Īsā ke jī uṭhne kā gawāh ho.”

<sup>23</sup> Chunāñche unhoñ ne do ādmī pesh kie, Yūsuf jo Barsabbā kahlātā thā (us kā dūsrā nām Yūstus thā) aur Mattiyāh.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne duā kī, “Ai Ḳhudāwand, tū har ek ke dil se wāqif hai. Ham par zāhir kar ki tū ne in donoñ meñ se kis ko chunā hai

<sup>25</sup> tāki wuh us ḳhidmat kī zimmedārī uṭhāe jo Yahūdāh chhoṛ kar wahān chalā gayā jahāñ use jānā hī thā.”

<sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne donoñ kā nām le kar qurā ḍālā to Mattiyāh kā nām niklā. Lihāzā use bhī gyārah rasūloñ meñ shāmil kar liyā gayā.

## 2

### *Rūhul-quds kī Āmad*

<sup>1</sup> Phir Īd-e-Pantikust kā din āyā. Sab ek jagah jamā the

<sup>2</sup> ki achānak āsmān se aisī āwāz āi jaise shadīd āndhī chal rahī ho. Pūrā makān jis meñ wuh baiṭhe the is āwāz se gūnj uṭhā.

<sup>3</sup> Aur unheñ shole kī laueñ jaisī nazar āin jo alag alag ho kar un meñ se har ek par utar kar ṭhahar gaīñ.

<sup>4</sup> Sab Rūhul-quds se bhar gae aur muḳhtalif ḡhairmulkī zabānoñ meñ bolne lage, har ek us zabān meñ jo bolne kī Rūhul-quds ne use tawfiq dī.

<sup>5</sup> Us waqt Yarūshalam meñ aise ḳhudātars Yahūdī ṭhahre hue the jo āsmān tale kī har qaum meñ se the.

<sup>6</sup> Jab yih āwāz sunāi dī to ek baṛā hujūm jamā huā. Sab ghabrā gae kyonki har ek ne imāndāroñ ko apnī mādarī zabān meñ bolte sunā.

<sup>7</sup> Saḳht hairatzadā ho kar wuh kahne lage, “Kyā yih sab Galīl ke rahne wāle nahīñ haiñ?”

<sup>8</sup> To phir yih kis tarah ho saktā hai ki ham meñ se har ek unheñ apnī mādarī zabān meñ bāteñ karte sun rahā hai

<sup>9</sup> jabki hamāre mamālik yih haiñ: Pārthiyā, Mādiyā, Ailām, Masopotāmiyā, Yahūdiyā, Kappadukiyā, Puntus, Āsiyā,

<sup>10</sup> Farūgiyā, Pamfiliyā, Misr aur Libiyā kā wuh ilāqā jo Kuren ke irdgird hai. Rom se bhī log maujūd haiñ.

<sup>11</sup> Yahāñ Yahūdī bhī haiñ aur Ḡhairyahūdī naumurīd bhī, Krete ke log aur Arab ke bāshinde bhī. Aur ab ham sab ke sab in ko apnī apnī zabān meñ Allāh ke azīm kāmoñ kā zikr karte sun rahe haiñ.”

<sup>12</sup> Sab dang rah gae. Uljhan meñ paṛ kar wuh ek dūstre se pūchhne lage, “Is kā kyā matlab hai?”

<sup>13</sup> Lekin kuchh log un kā mazāq uṛā kar kahne lage, “Yih bas naī mai pī kar nashe meñ dhut ho gae haiñ.”

### *Patras kā Paighām*

14 Phir Patras bāqī gyārah rasūloñ samet kharā ho kar ūnchī āwāz se un se muḵhātib huā, “Suneñ, Yahūdī bhāiyo aur Yarūshalam ke tamām rahne wālo! Jān leñ aur ghaur se merī bāt sun leñ!

15 Āp kā ḵhayāl hai ki yih log nashe meñ haiñ. Lekin aisā nahīñ hai. Dekheñ, abhī to subah ke nau baje kā waqt hai.

16 Ab wuh kuchh ho rahā hai jis kī peshgoī Yoel nabī ne kī thī,

17 ‘Allāh farmātā hai ki āḵhirī dinoñ meñ  
maiñ apne Rūh ko tamām insānoñ par unḍel dūngā.

Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge,  
tumhāre naujawān royāeñ aur  
tumhāre buzurg ḵhāb dekheñge.

18 Un dinoñ meñ  
maiñ apne Rūh ko apne ḵhādimoñ aur ḵhādimoñ par bhī unḍel dūngā,  
aur wuh nabuwwat kareñge.

19 Maiñ ūpar āsmān par mojize dikhāūngā  
aur nīche zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā,  
ḵhūn, āg aur dhueñ ke bādāl.

20 Sūraj tārik ho jāegā,  
chāñd kā rang ḵhūn-sā ho jāegā,  
aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā.

21 Us waqt jo bhī Rab kā nām legā  
najāt pāegā.’

22 Isrāīl ke mardo, merī bāt suneñ! Allāh ne āp ke sāmne hī Īsā Nāsari kī tasdīq kī, kyoñki us ne us ke wasīle se āp ke darmiyān ajūbe, mojize aur ilāhī nishān dikhāe. Āp ḵhud is bāt se wāqif haiñ.

23 Lekin Allāh ko pahle hī ilm thā ki kyā honā hai, kyoñki us ne ḵhud apnī marzī se muqarrar kiyā thā ki Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā jāe. Chunāñche āp ne bedīn logoñ ke zariye use salīb par charḥwā kar qatl kiyā.

24 Lekin Allāh ne use maut kī aziyatnāk girift se āzād karke zindā kar diyā, kyoñki mumkin hī nahīñ thā ki maut use apne qabze meñ rakhe.

25 Chunāñche Dāūd ne us ke bāre meñ kahā,  
‘Rab har waqt merī āñkhoñ ke sāmne rahā.  
Wuh mere dahne hāth rahtā hai  
tāki maiñ na ḍagmagāūñ.

26 Is lie merā dil shādmān hai,  
aur merī zabān ḵhushī ke nāre lagātī hai.  
Hāñ, merā badan purummīd zindagī guzāregā.

27 Kyoñki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīñ chhoṛegā,  
aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

28 Tū ne mujhe zindagī kī rāhoñ se āgāh kar diyā hai,  
aur tū apne huzūr mujhe ḵhushī se sarshār karegā.’

29 Mere bhāiyo, agar ijāzat ho to maiñ āp ko dilerī se apne buzurg Dāūd ke bāre meñ kuchh bataūñ. Wuh to faut ho kar dafnāyā gayā aur us kī qabr āj tak hamāre darmiyān maujūd hai.

30 Lekin wuh nabī thā aur jāntā thā ki Allāh ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki wuh merī aulād meñ se ek ko mere taḵht par biṭhāegā.

31 Mazkūrā āyāt meñ Dāūd mustaqbil meñ dekh kar Masīh ke jī uṭhne kā zikr kar rahā hai, yāñi ki na use Pātāl meñ chhoṛā gayā, na us kā badan galne-sarñe kī naubat tak pahuñchā.

32 Allāh ne isī Īsā ko zindā kar diyā hai aur ham sab is ke gawāh haiñ.

<sup>33</sup> Ab use sarfarāz karke Ḳhudā ke dahne hāth biṭhāyā gayā aur Bāp kī taraf se use mau'ūdā Rūhul-quḍs mil gayā hai. Isī ko us ne ham par unḍel diyā, jis tarah āp dekh aur sun rahe haiñ.

<sup>34</sup> Dāūd Ḳhud to āsmān par nahiñ chaṛhā, to bhī us ne farmāyā,  
'Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh

<sup>35</sup> jab tak maiñ tere dushmanoñ ko  
tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.'

<sup>36</sup> Chunāñche pūrā Isrāil yaqīn jāne ki jis Īsā ko āp ne maslūb kiyā hai use hī Allāh ne Ḳhudāwand aur Masīh banā diyā hai."

<sup>37</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar logoñ ke dil chhid gae. Unhoñ ne Patras aur bāqī rasūloñ se pūchhā, "Bhāiyo, phir ham kyā karen?"

<sup>38</sup> Patras ne jawāb diyā, "Āp meñ se har ek taubā karke Īsā ke nām par baptismā le tāki āp ke gunāh muāf kar die jāeñ. Phir āp ko Rūhul-quḍs kī nemat mil jāegī.

<sup>39</sup> Kyoñki yih dene kā wādā āp se aur āp ke bachchoñ se kiyā gayā hai, balki un se bhī jo dūr ke haiñ, un sab se jinheñ Rab hamārā Ḳhudā apne pās bulāegā."

<sup>40</sup> Patras ne mazīd bahut-sī bātoñ se unheñ nasīhat kī aur samjhāyā ki "Is ṭeṛhī nasl se nikal kar najāt pāeñ."

<sup>41</sup> Jinhoñ ne Patras kī bāt qabūl kī un kā baptismā huā. Yoñ us din jamāt meñ taqriban 3,000 afrād kā izāfā huā.

<sup>42</sup> Yih imāndār rasūloñ se tālīm pāne, rifāqat rakhne aur rifāqatī khānoñ aur duāoñ meñ sharīk hote rahe.

### *Imāndāroñ kī Hairatangez Zindagī*

<sup>43</sup> Sab par Ḳhauf chhā gayā aur rasūloñ kī taraf se bahut-se mojize aur ilāhī nishān dikhāe gae.

<sup>44</sup> Jo bhī imān lāte the wuh ek jagah jamā hote the. Un kī har chīz mushtarakā hotī thī.

<sup>45</sup> Apnī milkiyat aur māl faroḳht karke unhoñ ne har ek ko us kī zarūrat ke mutābiq diyā.

<sup>46</sup> Rozānā wuh yakdilī se Baitul-muqaddas meñ jamā hote rahe. Sāth sāth wuh Masīh kī yād meñ apne gharoñ meñ roṭī toṛte, baṛī Ḳhushī aur sādagī se rifāqatī khānā khāte

<sup>47</sup> aur Allāh kī tamjīd karte rahe. Us waqt wuh tamām logoñ ke manzūr-e-nazar the. Aur Ḳhudāwand roz baroz jamāt meñ najātyāftā logoñ kā izāfā kartā rahā.

## 3

### *Langare Ādmī kī Shafā*

<sup>1</sup> Ek dopahar Patras aur Yūhannā duā karne ke lie Baitul-muqaddas kī taraf chal paṛe. Tīn baj gae the.

<sup>2</sup> Us waqt log ek paidāishī langare ko uṭhā kar wahān lā rahe the. Rozānā use sahan ke us darwāze ke pās lāyā jātā thā jo 'Ḳhūbsūrat Darwāzā' kahlātā thā tāki wuh Baitul-muqaddas ke sahnoñ meñ dāḳhil hone wāloñ se bhīk māng sake.

<sup>3</sup> Patras aur Yūhannā Baitul-muqaddas meñ dāḳhil hone wāle the to langarā un se bhīk māngne lagā.

<sup>4</sup> Patras aur Yūhannā ghaur se us kī taraf deḳhne lage. Phir Patras ne kahā, "Hamārī taraf dekheñ."

<sup>5</sup> Is tawaqqo se ki use kuchh milegā langarā un kī taraf mutawajjih huā.

<sup>6</sup> Lekin Patras ne kahā, "Mere pās na to chāñdī hai, na sonā, lekin jo kuchh hai wuh āp ko de detā hūñ. Nāsarat ke Īsā Masīh ke nām se uṭheñ aur chaleñ-phireñ!"

<sup>7</sup> Us ne us kā dahnā hāth pakaṛ kar use khaṛā kiyā. Usī waqt langaṛe ke pānw aur taḥhne mazbūt ho gae.

<sup>8</sup> Wuh uchhal kar khaṛā huā aur chalne-phirne lagā. Phir wuh chalte, kūdte aur Allāh kī tamjīd karte hue un ke sāth Baitul-muqaddas meñ dākḥil huā.

<sup>9</sup> Aur tamām logoñ ne use chalte phirte aur Allāh kī tamjīd karte hue dekhā.

<sup>10</sup> Jab unhoñ ne jān liyā ki yih wuhī ādmī hai jo Ḳhūbsūrat nāmī darwāze par baiṭhā bhīk māngā kartā thā to wuh us kī tabdīlī dekh kar dang rah gae.

### *Baitul-muqaddas meñ Patras kā Paighām*

<sup>11</sup> Wuh sab daur kar Sulemān ke barāmde meñ āe jahān bhīk māngne wālā ab tak Patras aur Yūhannā se liptā huā thā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Patras un se muḥhātib huā, “Isrāīl ke hazarāt, āp yih dekh kar kyon hairān haiñ? Āp kyon ghūr ghūr kar hamārī taraf dekh rahe haiñ goyā ham ne apnī zātī tāqat yā dīndārī ke bāis yih kiyā hai ki yih ādmī chal-phir sake?”

<sup>13</sup> Yih hamāre bāpdādā ke Ḳhudā, Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke Ḳhudā kī taraf se hai jis ne apne bande Īsā ko jalāl diyā hai. Yih wuhī Īsā hai jise āp ne dushman ke hawāle karke Pīlātus ke sāmne radd kiyā, agarche wuh use rihā karne kā faisla kar chukā thā.

<sup>14</sup> Āp ne us Quddūs aur Rāstbāz ko radd karke taqāzā kiyā ki Pīlātus us ke ewaz ek qātil ko rihā karke āp ko de de.

<sup>15</sup> Āp ne zindagī ke sardār ko qatl kiyā, lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. Ham is bāt ke gawāh haiñ.

<sup>16</sup> Āp to is ādmī se wāqif haiñ jise dekh rahe haiñ. Ab wuh Īsā ke nām par imān lāne se bahāl ho gayā hai, kyonki jo imān Īsā ke zariye miltā hai usī ne is ādmī ko āp ke sāmne pūrī sehhatmandī atā kī.

<sup>17</sup> Mere bhāiyo, main jāntā hūn ki āp aur āp ke rāhnumāoñ ko saḥīh ilm nahīn thā, is lie āp ne aisā kiyā.

<sup>18</sup> Lekin Allāh ne wuh kuchh pūrā kiyā jis kī peshgoī us ne tamām nabiyōñ kī mārifat kī thī, yānī yih ki us kā Masih dukh uṭhāegā.

<sup>19</sup> Ab taubā karen aur Allāh kī taraf rujū lāen tāki āp ke gunāhoñ ko miṭāyā jāe.

<sup>20</sup> Phir āp ko Rab ke huzūr se tāzagī ke din muyassar āenge aur wuh dubārā Īsā yānī Masih ko bhej degā jise āp ke lie muqarrar kiyā gayā hai.

<sup>21</sup> Lāzim hai ki wuh us waqt tak āsmān par rahe jab tak Allāh sab kuchh bahāl na kar de, jis tarah wuh ibtidā se apne muqaddas nabiyōñ kī zabānī farmātā āyā hai.

<sup>22</sup> Kyonki Mūsā ne kahā, ‘Rab tumhārā Ḳhudā tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Jo bhī bāt wuh kahe us kī sunanā.

<sup>23</sup> Jo nahīn sunegā use miṭā kar qaum se nikāl diyā jāegā.’

<sup>24</sup> Aur Samuel se le kar har nabī ne in dinoñ kī peshgoī kī hai.

<sup>25</sup> Āp to in nabiyōñ kī aulād aur us ahd ke wāris haiñ jo Allāh ne āp ke bāpdādā se qāym kiyā thā, kyonki us ne Ibrāhīm se kahā thā, ‘Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.’

<sup>26</sup> Jab Allāh ne apne bande Īsā ko barpā kiyā to pahle use āp ke pās bhej diyā tāki wuh āp meñ se har ek ko us kī burī rāhoñ se pher kar barkat de.”

## 4

### *Patras aur Yūhannā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>1</sup> Patras aur Yūhannā logoñ se bāt kar hī rahe the ki imām, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur Sadūqī un ke pās pahuñche.

<sup>2</sup> Wuh nārāz the ki rasūl Īsā ke jī uṭhne kī munādī karke logoñ ko murdoñ meñ se jī uṭhne kī tālīm de rahe haiñ.



<sup>3</sup> Unhoñ ne unheñ giriftār karke agle din tak jel meñ ðāl diyā, kyoñki shām ho chukī thī.

<sup>4</sup> Lekin jinhoñ ne un kā paighām sun liyā thā un meñ se bahut-se log īmān lāe. Yoñ īmāndāroñ meñ mardoñ kī tādād barh kar taqrīban 5,000 tak pahuñch gaī.

<sup>5</sup> Agle din Yarūshalam meñ Yahūdī adālat-e-āliyā ke sardāroñ, buzurgoñ aur shariyat ke ulamā kā ijlās mun'aqid huā.

<sup>6</sup> Imām-e-āzam Hannā aur isī tarah Kāyfā, Yūhannā, Sikandar aur imām-e-āzam ke khāndān ke dīgar mard bhī shāmil the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne donoñ ko apne darmiyān kharā karke pūchhā, “Tum ne yih kām kis quwwat aur nām se kiyā?”

<sup>8</sup> Patras ne Rūhul-quds se māmūr ho kar un se kahā, “Qaum ke rāhnumāo aur buzurgo,

<sup>9</sup> āj hamārī pūchh-gachh kī jā rahī hai ki ham ne mazīr ādmī par rahm kā izhār kis ke wasīle se kiyā ki use shafā mil gaī hai.

<sup>10</sup> To phir āp sab aur pūrī qaum Isrāil jān le ki yih Nāsarat ke Īsā Masīh ke nām se huā hai, jise āp ne maslūb kiyā aur jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā. Yih ādmī usī ke wasīle se sehhat pā kar yahān āp ke sāmne kharā hai.

<sup>11</sup> Īsā wuh patthar hai jis ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.’ Aur āp hī ne use radd kar diyā hai.

<sup>12</sup> Kisī dūsre ke wasīle se najāt hāsīl nahīn hotī, kyoñki āsmān ke tale ham insānoñ ko koī aur nām nahīn baḡhshā gayā jis ke wasīle se ham najāt pā sakeñ.”

<sup>13</sup> Patras aur Yūhannā kī bāteñ sun kar log hairān hue kyoñki wuh dilerī se bāt kar rahe the agarche wuh na to ālim the, na unhoñ ne shariyat kī khās tālīm pāī thī. Sāth sāth sunane wāloñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ Īsā ke sāthī haiñ.

<sup>14</sup> Lekin chūnki wuh apnī āñkhoñ se us ādmī ko dekh rahe the jo shafā pā kar un ke sāth kharā thā is lie wuh is ke khilāf koī bāt na kar sake.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne un donoñ ko ijlās meñ se bāhar jāne ko kahā aur āpas meñ salāh-mashwarā karne lage,

<sup>16</sup> “Ham in logoñ ke sāth kyā sulūk karen? Bāt wāzih hai ki un ke zariye ek ilāhī nishān dikhāyā gayā hai. Is kā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ko ilm huā hai. Ham is kā inkār nahīn kar sakte.

<sup>17</sup> Lekin lāzim hai ki unheñ dhamkī de kar hukm deñ ki wuh kisī bhī shaḡhs se yih nām le kar bāt na karen, warnā yih muāmālā qaum meñ mazīd phail jāegā.”

<sup>18</sup> Chunāñche unhoñ ne donoñ ko bulā kar hukm diyā ki wuh āindā Īsā ke nām se na kabhī boleñ aur na tālīm deñ.

<sup>19</sup> Lekin Patras aur Yūhannā ne jawāb meñ kahā, “Āp khud faislā kar leñ, kyā yih Allāh ke nazdīk thīk hai ki ham us kī nisbat āp kī bāt māneñ?”

<sup>20</sup> Mumkin hī nahīn ki jo kuchh ham ne dekh aur sun liyā hai use dūsroñ ko sunāne se bāz raheñ.”

<sup>21</sup> Tab ijlās ke membarān ne donoñ ko mazīd dhamkiyān de kar chhoṛ diyā. Wuh faislā na kar sake ki kyā sazā deñ, kyoñki tamām log Patras aur Yūhannā ke is kām kī wajah se Allāh kī tamjīd kar rahe the.

<sup>22</sup> Kyoñki jis ādmī ko mojizānā taur par shafā milī thī wuh chālīs sāl se zyādā langarā rahā thā.

### *Dilerī ke lie Duā*

<sup>23</sup> Un kī rihāi ke bād Patras aur Yūhannā apne sāthiyōñ ke pās wāpas gae aur sab kuchh sunāyā jo rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ne unheñ batāyā thā.

<sup>24</sup> Yih sun kar tamām īmāndāroñ ne mil kar ūñchī āwāz se duā kī, “Ai āqā, tū ne āsmān-o-zamīn aur samundar ko aur jo kuchh un meñ hai khalaq kiyā hai.

<sup>25</sup> Aur tū ne apne ḵhādīm hamāre bāp Dāūd ke muñh se Rūhul-quds kī mārifat kahā,

‘Aqwām kyon taish meñ ā gaī haiñ?

Ummateñ kyon bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

<sup>26</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh ḵhaṛe hue,

hukmrān Rab aur us ke Masīh ke ḵhilāf jamā ho gae haiñ.’

<sup>27</sup> Aur wāqai yihī kuchh is shahr meñ huā. Herodes Antipās, Puntiyus Pilātus, Ghairyahūdī aur Yahūdī sab tere muqaddas ḵhādīm Īsā ke ḵhilāf jamā hue jise tū ne masah kiyā thā.

<sup>28</sup> Lekin jo kuchh unhoñ ne kiyā wuh tū ne apnī qudrat aur marzī se pahle hī se muqarrar kiyā thā.

<sup>29</sup> Ai Rab, ab un kī dhamkiyon par ghaur kar. Apne ḵhādimoñ ko apnā kalām sunāne kī baṛī dilerī atā farmā.

<sup>30</sup> Apnī qudrat kā izhār kar tāki ham tere muqaddas ḵhādīm Īsā ke nām se shafā, ilāhī nishān aur mojize dikhā sakeñ.”

<sup>31</sup> Duā ke iḵtitām par wuh jagah hil gaī jahāñ wuh jamā the. Sab Rūhul-quds se māmūr ho gae aur dilerī se Allāh kā kalām sunāne lage.

### *Īmāndāroñ kī Mushtarakā Milkiyat*

<sup>32</sup> Īmāndāroñ kī pūrī jamāt yakdīl thī. Kisī ne bhī apnī milkiyat kī kisī chīz ke bāre meñ nahīñ kahā ki yih merī hai balki un kī har chīz mushtarakā thī.

<sup>33</sup> Aur rasūl baṛe iḵhtiyār ke sāth Ḵhudāwand Īsā ke jī uṭhne kī gawāhī dete rahe. Allāh kī baṛī mehrbānī un sab par thī.

<sup>34</sup> Un meñ se koī bhī zarūratmand nahīñ thā, kyonki jis ke pās bhī zamīneñ yā makān the us ne unheñ faroḵht karke raḡam

<sup>35</sup> rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh dī. Yoñ jamāshudā paison meñ se har ek ko utne die jāte jitnoñ kī use zarūrat hotī thī.

<sup>36</sup> Masalan Yūsuf nāmī ek ādmī thā jis kā nām rasūloñ ne Barnabās (Hauslā-afzāī kā Beṭā) rakhā thā. Wuh Lāwī qabīle se aur Jazīrā-e-Qubrus kā rahne wālā thā.

<sup>37</sup> Us ne apnā ek khet faroḵht karke paise rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh die.

## 5

### *Hananiyāh aur Safīrā*

<sup>1</sup> Ek aur ādmī thā jis ne apnī bīwī ke sāth mil kar apnī koī zamīn bech dī. Un ke nām Hananiyāh aur Safīrā the.

<sup>2</sup> Lekin Hananiyāh pūrī raḡam rasūloñ ke pās na lāyā balki us meñ se kuchh apne lie rakh chhoṛā aur bāqī rasūloñ ke pānwoñ meñ rakh diyā. Us kī bīwī bhī is bāt se wāqif thī.

<sup>3</sup> Lekin Patras ne kahā, “Hananiyāh, Iblīs ne āp ke dil ko yoñ kyon bhar diyā hai ki āp ne Rūhul-quds se jhūṭ bolā hai? Kyonki āp ne zamīn kī raḡam ke kuchh paise apne pās rakh lie haiñ.

<sup>4</sup> Kyā yih zamīn faroḵht karne se pahle āp kī nahīñ thī? Aur use bech kar kyā āp paise jaise chāhte istemāl nahīñ kar sakte the? Āp ne kyon apne dil meñ yih ṭhāñ liyā? Āp ne hameñ nahīñ balki Allāh ko dhokā diyā hai.”

<sup>5</sup> Yih sunte hī Hananiyāh farsh par gir kar mar gayā. Aur tamām sunane wāloñ par baṛī dahshat tāri ho gaī.

<sup>6</sup> Jamāt ke naujawānoñ ne uṭh kar lāsh ko kafan meñ lapeṭ diyā aur use bāhar le jā kar dafn kar diyā.

<sup>7</sup> Taqriban tīn ghante guzar gae to us kī bīwī andar āī. Use mālūm na thā ki shauhar ko kyā huā hai.

<sup>8</sup> Patras ne us se pūchhā, “Mujhe batāēn, kyā āp ko apnī zamīn ke lie itnī hī raqam milī thī?”

Safīrā ne jawāb diyā, “Jī, itnī hī raqam thī.”

<sup>9</sup> Patras ne kahā, “Kyon āp donoñ Rab ke Rūh ko āzmāne par muttāfiq hue? Dekho, jinhoñ ne āp ke khāwind ko dafnāyā hai wuh darwāze par khare haiñ aur āp ko bhī uṭhā kar bāhar le jāēge.”

<sup>10</sup> Usī lamhe Safīrā Patras ke pānwoñ meñ gir kar mar gayā. Naujawān andar āe to us kī lāsh dekh kar use bhī bāhar le gae aur us ke shauhar ke pās dafn kar diyā.

<sup>11</sup> Pūrī jamāt balki har sunane wāle par baṛā khauf tāri ho gayā.

### *Mojize*

<sup>12</sup> Rasūloñ kī mārifat awām meñ bahut-se ilāhī nishān aur mojize zāhir hue. Us waqt tamām imāndār yakdilī se Baitul-muqaddas meñ Sulemān ke barāmdē meñ jamā huā karte the.

<sup>13</sup> Bāqī log un se qarībī tālluq rakhne kī jurrat nahīn karte the, agarche awām un kī bahut izzat karte the.

<sup>14</sup> To bhī Khudāwand par imān rakhne wāle mard-o-khawātīn kī tādād baṛhtī gayā.

<sup>15</sup> Log apne marizoñ ko chārpāiyōñ aur chaṭāiyōñ par rakh kar saṛakoñ par lāte the tāki jab Patras wahān se guzare to kam az kam us kā sāyā kisī na kisī par paṛ jāe.

<sup>16</sup> Bahut-se log Yarūshalam ke irdgird kī ābādiyōñ se bhī apne marizoñ aur badrūh-giriftā azizoñ ko lāte, aur sab shafā pāte the.

### *Rasūloñ kī Īzārasānī*

<sup>17</sup> Phir imām-e-āzam Sadūqī firqe ke tamām sāthiyōñ ke sāth harkat meñ āyā. Hasad se jal kar

<sup>18</sup> unhoñ ne rasūloñ ko giriftār karke awāmī jel meñ ḍāl diyā.

<sup>19</sup> Lekin rāt ko Rab kā ek farishtā qaidkhāne ke darwāzoñ ko khol kar unheñ bāhar lāyā. Us ne kahā,

<sup>20</sup> “Jāo, Baitul-muqaddas meñ khare ho kar logoñ ko is nāi zindagī se mutālliq sab bāteñ sunāo.”

<sup>21</sup> Farishte kī sun kar rasūl subah-sawere Baitul-muqaddas meñ jā kar tālīm dene lage.

Ab aisā huā ki imām-e-āzam apne sāthiyōñ samet pahuñchā aur Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlās mun'aqid kiyā. Is meñ Isrāil ke tamām buzurg sharīk hue. Phir unhoñ ne apne mulāzimoñ ko qaidkhāne meñ bhej diyā tāki rasūloñ ko lā kar un ke sāmne pesh kiyā jāe.

<sup>22</sup> Lekin jab wuh wahān pahuñche to patā chalā ki rasūl jel meñ nahīn haiñ. Wuh wāpas āe aur kahne lage,

<sup>23</sup> “Jab ham pahuñche to jel baṛī ehtiyāt se band thī aur darwāzoñ par pahredār khare the. Lekin jab ham darwāzoñ ko khol kar andar gae to wahān koī nahīn thā!”

<sup>24</sup> Yih sun kar Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur rāhnumā imām baṛī uljhan meñ paṛ gae aur sochne lage ki ab kyā hogā?

<sup>25</sup> Itne meñ koī ā kar kahne lagā, “Bāt suneñ, jin ādmiyōñ ko āp ne jel meñ ḍālā thā wuh Baitul-muqaddas meñ khare logoñ ko tālīm de rahe haiñ.”

<sup>26</sup> Tab Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān apne mulāzimoñ ke sāth rasūloñ ke pās gayā aur unheñ lāyā, lekin zabardastī nahīn, kyonki wuh ḍarte the ki jamāshudā log unheñ sangsār na kar deñ.

<sup>27</sup> Chunāñche unhoñ ne rasūloñ ko lā kar ijlās ke sāmne kharā kiyā. Imām-e-āzam un se mukhātib huā,

<sup>28</sup> “Ham ne to tum ko saḁhtī se manā kiyā thā ki is ādmī kā nām le kar tālīm na do. Is ke baraks tum ne na sirf apnī tālīm Yarūshalam kī har jagah tak pahuñchā dī hai balki hameñ is ādmī kī maut ke zimmedār bhī ṭahranā chāhte ho.”

<sup>29</sup> Patras aur bāqī rasūloñ ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki ham pahle Allāh kī sunēñ, phir insān kī.

<sup>30</sup> Hamāre bāpdādā ke Ḳhudā ne Īsā ko zindā kar diyā, usī shaḳhs ko jise āp ne salīb par chaṛhwā kar mār ḍālā thā.

<sup>31</sup> Allāh ne usī ko Hukmrān aur Najātdahindā kī haisiyat se sarfarāz karke apne dahne hāth biṭhā liyā tāki wuh Isrāīl ko taubā aur gunāhoñ kī muāfi kā mauḳā farāham kare.

<sup>32</sup> Ham ḳhud in bātoñ ke gawāh haiñ aur Rūhul-quds bhī, jise Allāh ne apne farmānbardāroñ ko de diyā hai.”

<sup>33</sup> Yih sun kar adālat ke log taish meñ ā kar unheñ qatl karnā chāhte the.

<sup>34</sup> Lekin ek Farīsī ālim ijlās meñ khaṛā huā jis kā nām Jamliyel thā. Pūrī ḡaum meñ wuh izzatdār thā. Us ne hukm diyā ki rasūloñ ko thoṛī der ke lie ijlās se nikāl diyā jāe.

<sup>35</sup> Phir us ne kahā, “Mere Isrāīlī bhāiyo, ḡhaur se socheñ ki āp in ādmiyoñ ke sāth kyā kareñge.

<sup>36</sup> Kyoñki kuchh der huī Thiyūdās uṭh kar kahne lagā ki maiñ koī ḳhās shaḳhs hūñ. Taḡrībān 400 ādmī us ke pīchhe lag gae. Lekin use qatl kiyā gayā aur us ke pairokār bikhar gae. Un kī sargarmiyōñ se kuchh na huā.

<sup>37</sup> Is ke bād mardumshumārī ke dinoñ meñ Yahūdāh Galīlī uṭhā. Us ne bhī kāfi logoñ ko apne pairokār banā kar baḡhāwat karne par uksāyā. Lekin use bhī mār diyā gayā aur us ke pairokār muntashir hue.

<sup>38</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar merā mashwarā yih hai ki in logoñ ko chhoṛ deñ, inheñ jāne deñ. Agar in kā irādā yā sargarmiyāñ insānī haiñ to sab kuchh ḳhud baḳhud ḳhatm ho jāegā.

<sup>39</sup> Lekin agar yih Allāh kī taraf se hai to āp inheñ ḳhatm nahīñ kar sakeñge. Aisā na ho ki āḳhirkār āp Allāh hī ke ḳhilāf laṛ rahe hoñ.”

Hāzirīn ne us kī bāt māñ lī.

<sup>40</sup> Unhoñ ne rasūloñ ko bulā kar un ko koṛe lagwāe. Phir unhoñ ne unheñ Īsā kā nām le kar bolne se manā kiyā aur phir jāne diyā.

<sup>41</sup> Rasūl Yahūdī adālat-e-āliyā se nikal kar chale gae. Yih bāt un ke lie baṛī ḳhushī kā bāis thī ki Allāh ne hameñ is lāyḳ samjhā hai ki Īsā ke nām kī ḳhātir be'izzat ho jāeñ.

<sup>42</sup> Is ke bād bhī wuh rozānā Baitul-muḡaddas aur muḳhtalif gharoñ meñ jā jā kar sikhāte aur is ḳhushḳhabrī kī munādī karte rahe ki Īsā hī Masīh hai.

## 6

### *Rasūloñ ke Sāt Madadgār*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ jab Īsā ke shāgirdoñ kī tādād baṛhtī gaī to Yūnānī zabān bolne wāle imāndār Ibrānī bolne wāle imāndāroñ ke bāre meñ buṛbuṛāne lage. Unhoñ ne kahā, “Jab rozmarā kā khānā taḡsīm hotā hai to hamārī bewāoñ ko nazarandāz kiyā jāta hai.”

<sup>2</sup> Tab bārah rasūloñ ne shāgirdoñ kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Yih ṭhīk nahīñ ki ham Allāh kā kalām sikhāne kī ḳhidmat ko chhoṛ kar khānā taḡsīm karne meñ masrūf raheñ.

<sup>3</sup> Bhāiyo, yih bāt pesh-e-nazar rakh kar apne meñ se sāt ādmī chun leñ, jin ke nek kirdār kī āp tasdiḳ kar sakte haiñ aur jo Rūhul-quds aur hikmat se māmūr haiñ. Phir ham unheñ khānā taḡsīm karne kī yih zimmedārī de kar

<sup>4</sup> apnā pūrā waḡt duā aur kalām kī ḳhidmat meñ sarf kar sakeñge.”

<sup>5</sup> Yih bāt pūrī jamāt ko pasand āī aur unhoñ ne sāt ādmī chun lie: Stifanus (jo imān aur Rūhul-quds se māmūr thā), Filippus, Pruḳhurus, Nīkānor, Tīmon, Parminās aur

Antākiyā kā Nīkulāus. (Nīkulāos Ġhairyahūdī thā jis ne Īsā par īmān lāne se pahle Yahūdī mazhab ko apnā liyā thā.)

<sup>6</sup> In sāt ādmiyoṅ ko rasūloṅ ke sāmne pesh kiyā gayā to unhoṅ ne in par hāth rakh kar duā kī.

<sup>7</sup> Yoṅ Allāh kā paighām phailtā gayā. Yarūshalam meṅ īmāndāroṅ kī tādād nihāyat baṛhtī gaī aur Baitul-muqaddas ke bahut-se imām bhī imān le āe.

### *Stifanus kī Giriftārī*

<sup>8</sup> Stifanus Allāh ke fazl aur quwwat se māmūr thā aur logoṅ ke darmiyān baṛe baṛe mojize aur ilāhī nishān dikhātā thā.

<sup>9</sup> Ek din kuchh Yahūdī Stifanus se bahs karne lage. (Wuh Kuren, Iskandariyā, Kilikiyā aur sūbā Āsiyā ke rahne wāle the aur un ke ibādatkhāne kā nām Libartīniyoṅ yānī Āzād Kie Gae Ġhulāmoṅ kā Ibādatkhānā thā.)

<sup>10</sup> Lekin wuh na us kī hikmat kā sāmna kar sake, na us Rūh kā jo kalām karte waqt us kī madad kartā thā.

<sup>11</sup> Is lie unhoṅ ne bāz ādmiyoṅ ko yih kahne ko uksāyā ki “Is ne Mūsā aur Allāh ke bāre meṅ kufr bakā hai. Ham khud is ke gawāh haiṅ.”

<sup>12</sup> Yoṅ ām logoṅ, buzurgoṅ aur sharīat ke ulamā meṅ halchal mach gaī. Wuh Stifanus par chaṛh āe aur use ghasīṭ kar Yahūdī adālat-e-āliyā ke pās lāe.

<sup>13</sup> Wahān unhoṅ ne jhūṭe gawāh khare kie jinhoṅ ne kahā, “Yih ādmī Baitul-muqaddas aur sharīat ke khilāf bāteṅ karne se bāz nahīn ātā.

<sup>14</sup> Ham ne is ke muṅh se sunā hai ki Īsā Nāsari yih maqām tabāh karegā aur wuh rasm-o-riwāj badal degā jo Mūsā ne hamāre sapurd kie haiṅ.”

<sup>15</sup> Jab ijlās meṅ baiṭhe tamām log ghūr ghūr kar Stifanus kī taraf dekhne lage to us kā chehrā farishte kā-sā nazar āyā.

## 7

### *Stifanus kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam ne pūchhā, “Kyā yih sach hai?”

<sup>2</sup> Stifanus ne jawāb diyā, “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt sunēṅ. Jalāl kā Khudā hamāre bāp Ibrāhīm par zāhir huā jab wuh abhī Masopotāmiyā meṅ ābād thā. Us waqt wuh Hārān meṅ muntaqil nahīn huā thā.

<sup>3</sup> Allāh ne us se kahā, ‘Apne watan aur apnī qaum ko chhoṛ kar is mulk meṅ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.’

<sup>4</sup> Chunānche wuh Kasdiyoṅ ke mulk ko chhoṛ kar Hārān meṅ rahne lagā. Wahān us kā bāp faut huā to Allāh ne use is mulk meṅ muntaqil kiyā jis meṅ āp āj tak ābād haiṅ.

<sup>5</sup> Us waqt Allāh ne use is mulk meṅ koī bhī maurūsī zamīn na dī thī, ek murabbā fuṭ tak bhī nahīn. Lekin us ne us se wādā kiyā, ‘Main is mulk ko tere aur terī aulād ke qabze meṅ kar dūngā,’ agarche us waqt Ibrāhīm ke hān koī bachchā paidā nahīn huā thā.

<sup>6</sup> Allāh ne use yih bhī batāyā, ‘Terī aulād aise mulk meṅ rahegī jo us kā nahīn hogā. Wahān wuh ajnabī aur ghulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūnga jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh us mulk meṅ se nikal kar is maqām par merī ibādat karenge.’

<sup>8</sup> Phir Allāh ne Ibrāhīm ko khatnā kā ahd diyā. Chunānche jab Ibrāhīm kā beṭā Is'hāq paidā huā to bāp ne āṭhweṅ dīn us kā khatnā kiyā. Yih silsilā jāri rahā jab Is'hāq kā beṭā Yāqūb paidā huā aur Yāqūb ke bārah beṭe, hamāre bārah qabīloṅ ke sardār.

<sup>9</sup> Yih sardār apne bhāi Yūsuf se hasad karne lage aur is lie use bech diyā. Yoṅ wuh ghulām ban kar Misr pahuṅchā. Lekin Allāh us ke sāth rahā



10 aur use us kī tamām musībaton se rihāi dī. Us ne use dānāi atā karke is qābil banā diyā ki wuh Misr ke bādshāh Firaun kā manzūr-e-nazar ho jāe. Yoñ Firaun ne use Misr aur apne pūre gharāne par hukmrān muqarrar kiyā.

11 Phir tamām Misr aur Kanān meñ kāl paṛā. Log baṛī musībat meñ paṛ gae aur hamāre bāpdādā ke pās bhī khurāk khatm ho gaī.

12 Yāqūb ko patā chalā ki Misr meñ ab tak anāj hai, is lie us ne apne beṭon ko anāj kharīdne ko wahān bhej diyā.

13 Jab unheñ dūsri bār wahān jānā paṛā to Yūsuf ne apne āp ko apne bhāiyon par zāhir kiyā, aur Firaun ko Yūsuf ke khāndān ke bāre meñ āgāh kiyā gayā.

14 Is ke bād Yūsuf ne apne bāp Yāqūb aur tamām rishtedāron ko bulā liyā. Kul 75 afrād āe.

15 Yoñ Yāqūb Misr pahuñchā. Wahān wuh aur hamāre bāpdādā mar gae.

16 Unheñ Sikam meñ lā kar us qabr meñ dafnāyā gayā jo Ibrāhīm ne Hamor kī aulād se paise de kar kharīdī thī.

17 Phir wuh waqt qarīb ā gayā jis kā wādā Allāh ne Ibrāhīm se kiyā thā. Misr meñ hamārī qaum kī tādād bahut baṛh chukī thī.

18 Lekin hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

19 Us ne hamārī qaum kā istehsāl karke un se badsulūkī kī aur unheñ apne shīrkhar bachchoñ ko zāe karne par majbūr kiyā.

20 Us waqt Mūsā paidā huā. Wuh Allāh ke nazdīk khūbsūrat bachchā thā aur tīn māh tak apne bāp ke ghar meñ pālā gayā.

21 Is ke bād wālidain ko use chhoṛnā paṛā, lekin Firaun kī beṭī ne use lepālak banā kar apne beṭe ke taur par pālā.

22 Aur Mūsā ko Misriyon kī hikmat ke har shobe meñ tarbiyat milī. Use bolne aur amal karne kī zabardast qābiliyat hāsīl thī.

23 Jab wuh chālīs sāl kā thā to use apnī qaum Isrāīl ke logon se milne kā khayāl āyā.

24 Jab us ne un ke pās jā kar dekhā ki ek Misrī kisī Isrāīlī par tashaddud kar rahā hai to us ne Isrāīlī kī himāyat karke mazlūm kā badlā liyā aur Misrī ko mār ḍalā.

25 Us kā khayāl to yih thā ki mere bhāiyon ko samajh āegī ki Allāh mere wasīle se unheñ rihāi degā, lekin aisā nahīn thā.

26 Agle din wuh do Isrāīliyon ke pās se guzarā jo āpas meñ laṛ rahe the. Us ne sulah karāne kī koshish meñ kahā, 'Mardo, āp to bhāi haiñ. Āp kyon ek dūsre se ghalat sulūk kar rahe haiñ?'

27 Lekin jo ādmī dūsre se badsulūkī kar rahā thā us ne Mūsā ko ek taraf dhakel kar kahā, 'Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?'

28 Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah kal Misrī ko mār ḍalā thā?'

29 Yih sun kar Mūsā farār ho kar Mulk-e-Midiyān meñ ajnabī ke taur par rahne lagā. Wahān us ke do beṭe paidā hue.

30 Chālīs sāl ke bād ek farishtā jaltī huī kāñṭedār jhārī ke shole meñ us par zāhir huā. Us waqt Mūsā Sīnā Pahār ke qarīb registān meñ thā.

31 Yih manzar dekh kar Mūsā hairān huā. Jab wuh us kā muāynā karne ke lie qarīb pahuñchā to Rab kī āwāz sunāi dī,

32 'Maiñ tere bāpdādā kā Khudā, Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Khudā hūñ.' Mūsā thartharāne lagā aur us taraf dekhne kī jurrat na kī.

33 Phir Rab ne us se kahā, 'Apnī jūtiyāñ utār, kyonki tū muqaddas zamīn par kharā hai.

34 Maiñ ne Misr meñ apnī qaum kī burī hālat dekhī aur un kī āheñ sunī haiñ, is lie unheñ bachāne ke lie utar āyā hūñ. Ab jā, maiñ tujhe Misr bhejtā hūñ.'

<sup>35</sup> Yoñ Allāh ne us shaḡhs ko un ke pās bhej diyā jise wuh yih kah kar radd kar chuke the ki ‘Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muqarrar kiyā hai?’ Jalti huī kāntedār jhārī meñ maujūd farishte kī mārifat Allāh ne Mūsā ko un ke pās bhej diyā tāki wuh un kā hukmrān aur najātdahindā ban jāe.

<sup>36</sup> Aur wuh mojize aur ilāhī nishān dikhā kar unheñ Misr se nikāl lāyā, phir Bahre-Qulzum se guzar kar 40 sāl ke daurān registān meñ un kī rāhnumāi kī.

<sup>37</sup> Mūsā ne ḡhud Isrāīliyon ko batāyā, ‘Allāh tumhāre wāste tumhāre bhāiyon meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā.’

<sup>38</sup> Mūsā registān meñ qaum kī jamāt meñ sharīk thā. Ek taraf wuh us farishte ke sāth thā jo Sīnā Pahār par us se bāteñ kartā thā, dūsri taraf hamāre bāpdādā ke sāth. Farishte se use zindagībaḡhsh bāteñ mil gaīñ jo use hamāre sapurd karnī thīñ.

<sup>39</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne us kī sunane se inkār karke use radd kar diyā. Dil hī dil meñ wuh Misr kī taraf rujū kar chuke the.

<sup>40</sup> Wuh Hārūn se kahne lage, ‘Aeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyonki kyā mālūm ki us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.’

<sup>41</sup> Usī waqt unhoñ ne bachhṛe kā but banā kar use qurbāniyāñ pesh kīñ aur apne hāthoñ ke kām kī ḡhushī manāi.

<sup>42</sup> Is par Allāh ne apnā muñh pher liyā aur unheñ sitāroñ kī pūjā kī girift meñ chhoṛ diyā, bilkul usī tarah jis tarah nabiyon ke sahīfe meñ likhā hai,

‘Ai Isrāīl ke gharāne,

jab tum registān meñ ḡhūmte-phirte the

to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān

kabhī mujhe zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

<sup>43</sup> Nahīñ, us waqt bhī tum Malik Dewatā kā tābūt

aur Rifān Dewatā kā sitārā uṡhāe phirte the,

go tum ne apne hāthoñ se yih but

pūjā karne ke lie banā lie the.

Is lie maiñ tumheñ jilāwatan karke

Bābal ke pār basā dūngā.’

<sup>44</sup> Registān meñ hamāre bāpdādā ke pās mulāqāt kā ḡhaimā thā. Use us namūne ke mutābiq banāyā gayā thā jo Allāh ne Mūsā ko dikhāyā thā.

<sup>45</sup> Mūsā kī maut ke bād hamāre bāpdādā ne use wirse meñ pā kar apne sāth le liyā jab unhoñ ne Yashua kī rāhnumāi meñ is mulk meñ dāḡhil ho kar us par qabzā kar liyā. Us waqt Allāh us meñ ābād qaumoñ ko un ke āge āge nikāltā gayā. Yoñ mulāqāt kā ḡhaimā Dāūd Bādshāh ke zamāne tak mulk meñ rahā.

<sup>46</sup> Dāūd Allāh kā manzūr-e-nazar thā. Us ne Yāqūb ke ḡhudā ko ek sukūnatgāh muhaiyā karne kī ijāzat māngī.

<sup>47</sup> Lekin Sulemān ko us ke lie makān banāne kā ezāz hāsīl huā.

<sup>48</sup> Haqīqat meñ Allāh T’ālā insān ke hāth ke banāe hue makānoñ meñ nahīñ rahtā. Nabī Rab kā farmān yoñ bayān kartā hai,

<sup>49</sup> ‘Āsmān merā taḡht hai

aur zamīn mere pānwoñ kī chaukī,

to phir tum mere lie kis qism kā ghar banāoge?

Wuh jagah kahāñ hai jahāñ maiñ ārām karūngā?

<sup>50</sup> Kyā mere hāth ne yih sab kuchh nahīñ banāyā?’

<sup>51</sup> Ai gardankash logo! Beshak āp kā ḡhatnā huā hai jo Allāh kī qaum kā zāhirī nishān hai. Lekin us kā āp ke diloñ aur kānoñ par kuchh bhī asar nahīñ huā. Āp apne bāpdādā kī tarah hameshā Rūhul-quḡds kī muḡhālafat karte rahte haiñ.

<sup>52</sup> Kyā kabhī koī nabī thā jise āp ke bāpdādā ne na satāyā? Unhoñ ne unheñ bhī qatl kiyā jinhoñ ne rāstbāz Masīh kī peshgoī kī, us shaḡhs kī jise āp ne dushmanoñ ke hawāle karke mār ḍālā.

<sup>53</sup> Āp hī ko farishtoñ ke hāth se Allāh kī shariyat hāsīl huī magar us par amal nahīñ kiyā.”

### *Stifanus ko Sangsār Kiyā Jātā Hai*

<sup>54</sup> Stifanus kī yih bāteñ sun kar ijlās ke log taish meñ ā kar dānt pīsne lage.

<sup>55</sup> Lekin Stifanus Rūhul-quḍs se māmūr apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf takne lagā. Wahān use Allāh kā jalāl nazar āyā, aur Īsā Allāh ke dahne hāth kharā thā.

<sup>56</sup> Us ne kahā, “Dekho, mujhe āsmān khulā huā dikhāi de rahā hai aur Ibn-e-Ādam Allāh ke dahne hāth kharā hai!”

<sup>57</sup> Yih sunte hī unhoñ ne chīḡh chīḡh kar hāthoñ se apne kānoñ ko band kar liyā aur mil kar us par jhapṭ paṛe.

<sup>58</sup> Phir wuh use shahr se nikāl kar sangsār karne lage. Aur jin logoñ ne us ke ḡhilāf gawāhī dī thī unhoñ ne apnī chādareñ utār kar ek jawān ādmī ke pāñwoñ meñ rakh dīñ. Us ādmī kā nām Sāul thā.

<sup>59</sup> Jab wuh Stifanus ko sangsār kar rahe the to us ne duā karke kahā, “Ai Ḳhudāwand Īsā, merī rūh ko ḡabūl kar.”

<sup>60</sup> Phir ḡhṭne ṭek kar us ne ūñchī āwāz se kahā, “Ai Ḳhudāwand, unheñ is ḡunāh ke zimmedār na ṭhahrā.” Yih kah kar wuh intaqāl kar gayā.

## 8

<sup>1</sup> Aur Sāul ko bhī Stifanus kā qatl manzūr thā.

### *Sāul Jamāt ko Satātā Hai*

Us dīn Yarūshalam meñ maujūd jamāt saḡht īzārasānī kī zad meñ ā gaī. Is lie siwāe rasūloñ ke tamām īmāndār Yahūdiyā aur Sāmariya ke ilāqoñ meñ titar-bitar ho gae.

<sup>2</sup> Kuchh ḡhudātars ādmiyoñ ne Stifanus ko dafn karke ro ro kar us kā mātām kiyā.

<sup>3</sup> Lekin Sāul Īsā kī jamāt ko tabāh karne par tulā huā thā. Us ne ghar ghar jā kar īmāndār mard-o-ḡhawātīn ko nikāl diyā aur unheñ ḡhasīṭ kar qaidḡhāne meñ ḍalwā diyā.

### *Ḳhushḡhabrī Sāmariya meñ Phail Jātī Hai*

<sup>4</sup> Jo īmāndār bikhar gae the wuh jagah jagah jā kar Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāte phire.

<sup>5</sup> Is tarah Filippus Sāmariya ke kisī shahr ko gayā aur wahān ke logoñ ko Masīh ke bāre meñ batāyā.

<sup>6</sup> Jo kuchh bhī Filippus ne kahā aur jo bhī ilāhī nishān us ne dikhāe, us par sunane wāle hujūm ne yakdīl ho kar tawajjuh dī.

<sup>7</sup> Bahut-se logoñ meñ se badrūheñ zordār chīḡheñ mār mār kar nikal gaīñ, aur bahut-se maflūjoñ aur langaṛoñ ko shafā mil gaī.

<sup>8</sup> Yoñ us shahr meñ baṛī shādmānī phail gaī.

<sup>9</sup> Wahān kāfī arse se ek ādmī rahtā thā jis kā nām Shamāun thā. Wuh jādūgar thā aur us ke hairatangez kām se Sāmariya ke log bahut muta'assir the. Us kā apnā dāwā thā ki main koī ḡhās shaḡhs hūñ.

<sup>10</sup> Is lie sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us par ḡhās tawajjuh dete the. Un kā kahnā thā, ‘Yih ādmī wuh ilāhī quwwat hai jo Azīm kahlātī hai.’

<sup>11</sup> Wuh is lie us ke pīchhe lag gae the ki us ne unheñ baṛī der se apne hairatangez kāmoñ se muta'assir kar rakhā thā.

<sup>12</sup> Lekin ab log Filippus kī Allāh kī bādshāhī aur Īsā ke nām ke bāre meñ k̄hushk̄habrī par imān le āe, aur mard-o-k̄hawātīn ne baptismā liyā.

<sup>13</sup> K̄hud Shamāūn ne bhī imān lā kar baptismā liyā aur Filippus ke sāth rahā. Jab us ne wuh bāre ilāhī nishān aur mojize dekhe jo Filippus ke hāth se zāhir hue to wuh hakkā-bakkā rah gayā.

<sup>14</sup> Jab Yarūshalam meñ rasūloñ ne sunā ki Sāmariya ne Allāh kā kalām qabūl kar liyā hai to unhoñ ne Patras aur Yūhannā ko un ke pās bhej diyā.

<sup>15</sup> Wahān pahuñch kar unhoñ ne un ke lie duā kī ki unheñ Rūhul-quds mil jāe,

<sup>16</sup> kyonki abhī Rūhul-quds un par nāzil nahīn huā thā balki unheñ sirf K̄hudāwand Īsā ke nām meñ baptismā diyā gayā thā.

<sup>17</sup> Ab jab Patras aur Yūhannā ne apne hāth un par rakhe to unheñ Rūhul-quds mil gayā.

<sup>18</sup> Shamāūn ne dekhā ki jab rasūl logoñ par hāth rakhte haiñ to un ko Rūhul-quds miltā hai. Is lie us ne unheñ paise pesh karke

<sup>19</sup> kahā, “Mujhe bhī yih ik̄htiyār de deñ ki jis par main hāth rakhūn use Rūhul-quds mil jāe.”

<sup>20</sup> Lekin Patras ne jawāb diyā, “Āp ke paise āp ke sāth ghārat ho jāeñ, kyonki āp ne sochā ki Allāh kī nemat paison se k̄haridī jā saktī hai.

<sup>21</sup> Is k̄hidmat meñ āp kā koī hissā nahīn hai, kyonki āp kā dil Allāh ke sāmne k̄hālis nahīn hai.

<sup>22</sup> Apnī is sharārat se taubā karke K̄hudāwand se duā kareñ. Shāyad wuh āp ko is irāde kī muāfi de jo āp ne dil meñ rakhā hai.

<sup>23</sup> Kyonki main dekhtā hūn ki āp karwe pit se bhare aur nārāstī ke bandhan meñ jakare hue haiñ.”

<sup>24</sup> Shamāūn ne kahā, “Phir K̄hudāwand se mere lie duā kareñ ki āp kī mazkūrā musībatoñ meñ se mujh par koī na āe.”

<sup>25</sup> K̄hudāwand ke kalām kī gawāhī dene aur us kī munādī karne ke bād Patras aur Yūhannā wāpas Yarūshalam ke lie rawānā hue. Rāste meñ unhoñ ne Sāmariya ke bahut-se dehātoñ meñ Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāi.

### *Filippus aur Ethiopiya kā Afsar*

<sup>26</sup> Ek dīn Rab ke farishte ne Filippus se kahā, “Uṭh kar junūb kī taraf us rāh par jā jo registān meñ se guzar kar Yarūshalam se Ghazzā ko jāti hai.”

<sup>27</sup> Filippus uṭh kar rawānā huā. Chalthe chalthe us kī mulāqāt Ethiopiya kī malikā Kandāke ke ek k̄hwājāsārā se huī. Malikā ke pūre k̄hazāne par muqarrar yih darbārī ibādat karne ke lie Yarūshalam gayā thā

<sup>28</sup> aur ab apne mulk meñ wāpas jā rahā thā. Us waqt wuh rath meñ sawār Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā thā.

<sup>29</sup> Rūhul-quds ne Filippus se kahā, “Us ke pās jā kar rath ke sāth ho le.”

<sup>30</sup> Filippus dauṛ kar rath ke pās pahuñchā to sunā ki wuh Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā hai. Us ne pūchhā, “Kyā āp ko us sab kī samajh āti hai jo āp parh rahe haiñ?”

<sup>31</sup> Darbārī ne jawāb diyā, “Main kyonkar samjhūn jab tak koī merī rāhnumāi na kare?” Aur us ne Filippus ko rath meñ sawār hone kī dāwat dī.

<sup>32</sup> Kalām-e-muqaddas kā jo hawālā wuh parh rahā thā yih thā,

‘Use bheṛ kī tarah zabah karne ke lie le gae.

Jis tarah lelā bāl katarne wāle ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai,

usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>33</sup> Us kī tazlīl kī gaī aur use insāf na milā.

Kaun us kī nasl bayān kar saktā hai?

Kyonki us kī jān duniyā se chhīn lī gaī.’

<sup>34</sup> Darbārī ne Filippus se pūchhā, “Mehrbānī karke mujhe batā dīje ki nabī yahān kis kā zikr kar rahā hai, apnā yā kisī aur kā?”

<sup>35</sup> Jawāb meñ Filippus ne kalām-e-muqaddas ke isi hawāle se shurū karke use Īsā ke bāre meñ khushkhabrī sunāi.

<sup>36</sup> Saṛak par safr karte karte wuh ek jagah se guzare jahān pānī thā. Khwājāsarā ne kahā, “Dekheñ, yahān pānī hai. Ab mujhe baptismā lene se kaun-sī chīz rok saktī hai?”

<sup>37</sup> [Filippus ne kahā, “Agar āp pūre dil se Īmān lāeñ to le sakte haiñ.” Us ne jawāb diyā, “Maiñ Īmān rakhtā hūñ ki Īsā Masīh Allāh kā Farzand hai.”]

<sup>38</sup> Us ne rath ko rokne kā hukm diyā. Donoñ pānī meñ utar gae aur Filippus ne use baptismā diyā.

<sup>39</sup> Jab wuh pānī se nikal āe to Khudāwand kā Rūh Filippus ko uṭhā le gayā. Is ke bād khwājāsarā ne use phir kabhī na dekhā, lekin us ne khushī manāte hue apnā safr jāri rakhā.

<sup>40</sup> Itne meñ Filippus ko Ashdūd Shahr meñ pāyā gayā. Wuh wahān aur Qaisariyā tak ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Allāh kī khushkhabrī sunātā gayā.

## 9

### *Paulus kī Tabdīlī*

<sup>1</sup> Ab tak Sāul Khudāwand ke shāgirdoñ ko dhamkāne aur qatl karne ke darpai thā. Us ne Īmān-e-āzam ke pās jā kar

<sup>2</sup> us se guzārish kī ki “Mujhe Damishq meñ Yahūdī ibādatkhānoñ ke lie sifārishī khat likh kar deñ tāki wuh mere sāth tāwun kareñ. Kyonki maiñ wahān Masīh kī rāh par chalne wāloñ ko khāh wuh mard hoñ yā khawātīn dhūnd kar aur bāndh kar Yarūshalam lānā chāhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Wuh is maqsad se safr karke Damishq ke qarīb pahuñchā hī thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī us ke gird chamkī.

<sup>4</sup> Wuh zamīn par gir paṛā to ek āwāz sunāi dī, “Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai?”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Khudāwand, āp kaun haiñ?”

Āwāz ne jawāb diyā, “Maiñ Īsā hūñ jise tū satātā hai.

<sup>6</sup> Ab uṭh kar shahr meñ jā. Wahān tujhe batāyā jāegā ki tujhe kyā karnā hai.”

<sup>7</sup> Sāul ke pās khare hamsafr dam baḥud rah gae. Āwāz to wuh sun rahe the, lekin unheñ koī nazar na āyā.

<sup>8</sup> Sāul zamīn par se uṭhā, lekin jab us ne apnī ānkheñ kholīñ to mālūm huā ki wuh andhā hai. Chunāñche us ke sāthī us kā hāth pakaṛ kar use Damishq le gae.

<sup>9</sup> Wahān tīn din ke daurān wuh andhā rahā. Itne meñ us ne na kuchh khāyā, na piyā.

<sup>10</sup> Us waqt Damishq meñ Īsā kā ek shāgird rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Ab Khudāwand royā meñ us se hamkalām huā, “Hananiyāh!”

Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, maiñ hāzir hūñ.”

<sup>11</sup> Khudāwand ne farmāyā, “Uṭh, us galī meñ jā jo ‘Sīdhī’ kahlātī hai. Wahān Yahūdāh ke ghar meñ Tarsus ke ek ādmī kā patā karnā jis kā nām Sāul hai. Kyonki dekh, wuh duā kar rahā hai.

<sup>12</sup> Aur royā meñ us ne dekh liyā hai ki ek ādmī banām Hananiyāh mere pās ā kar apne hāth mujh par rakhegā. Is se merī ānkheñ bahāl ho jāeñgī.”

<sup>13</sup> Hananiyāh ne etarāz kiyā, “Ai Khudāwand, maiñ ne bahut-se logoñ se us shaḥs kī sharīr harkatoñ ke bāre meñ sunā hai. Yarūshalam meñ us ne tere muqaddasoñ ke sāth bahut ziyādatī kī hai.



14 Ab use rāhnumā imāmoñ se iḡhtiyār mil gayā hai ki yahān bhī har ek ko giriftār kare jo terī ibādat kartā hai.”

15 Lekin Ḳhudāwand ne kahā, “Jā, yih admī merā chunā huā wasilā hai jo merā nām Ḡhairyahūdiyoñ, bādshāhoñ aur Isrāīliyoñ tak pahuñchāegā.

16 Aur main use dikhā dūngā ki use mere nām kī ḡhātir kitnā dukh uṡhānā paṛegā.”

17 Chunāñche Hananiyāh mazkūrā ghar ke pās gayā, us meñ dāḡhil huā aur apne hāth Sāūl par rakh die. Us ne kahā, “Sāūl bhāī, Ḳhudāwand Īsā jo āp par zāhir huā jab āp yahān ā rahe the usī ne mujhe bhejā hai tāki āp dubārā dekh pāen aur Rūhul-quds se māmūr ho jāen.”

18 Yih kahte hī chhilkon jaisī koī chīz Sāūl kī āñkhoñ par se girī aur wuh dubārā dekhne lagā. Us ne uṡh kar baptismā liyā,

19 phir kuchh khānā khā kar nae sire se taqwiyaṡ pāī.

### *Sāūl Damishq meñ Allāh kī Ḳhushḡhabrī Sunātā Hai*

Sāūl kaī dīn shāḡirdoñ ke sāth Damishq meñ rahā.

20 Usī waḡt wuh sīdhā Yahūdī ibādatḡhānoñ meñ jā kar elān karne lagā ki Īsā Allāh kā Farzand hai.

21 Aur jis ne bhī use sunā wuh hairān rah gayā aur pūchhā, “Kyā yih wuh admī nahīn jo Yarūshalam meñ Īsā kī ibādat karne wāloñ ko halāk kar rahā thā? Aur kyā wuh is maḡsad se yahān nahīn āyā ki aise logoñ ko bāndh kar rāhnumā imāmoñ ke pās le jāe?”

22 Lekin Sāūl roz baroz zor pakaṛtā gayā, aur chūnki us ne sābit kiyā ki Īsā wādā kiyā huā Masīh hai is lie Damishq meñ ābād Yahūdī uljhan meñ paṛ gae.

23 Chunāñche kāfī dinoñ ke bād unhoñ ne mil kar use qatl karne kā mansūbā banāyā.

24 Lekin Sāūl ko patā chal gayā. Yahūdī dīn rāt shahr ke darwāzoñ kī pahrādārī karte rahe tāki use qatl karen,

25 is lie us ke shāḡirdoñ ne use rāt ke waḡt ṡokre meñ biṡhā kar shahr kī chārdīwārī ke ek sūrāḡh meñ se utār diyā.

### *Sāūl Yarūshalam Meñ*

26 Sāūl Yarūshalam wāpas chalā gayā. Wahān us ne shāḡirdoñ se rābitā karne kī koshish kī, lekin sab us se ḡarte the, kyonki unheñ yaḡīn nahīn āyā thā ki wuh wāḡaī Īsā kā shāḡird ban gayā hai.

27 Phir Barnabās use rasūloñ ke pās le āyā. Us ne unheñ Sāūl ke bāre meñ sab kuchh batāyā, ki us ne Damishq kī taraf safr karte waḡt rāste meñ Ḳhudāwand ko dekhā, ki Ḳhudāwand us se hamkalām huā thā aur us ne Damishq meñ dilerī se Īsā ke nām se bāt kī thī.

28 Chunāñche Sāūl un ke sāth rah kar āzādī se Yarūshalam meñ phirne aur dilerī se Ḳhudāwand Īsā ke nām se kalām karne lagā.

29 Us ne Yūnānī zabān bolne wāle Yahūdīyoñ se bhī muḡhātib ho kar bahs kī, lekin jawāb meñ wuh use qatl karne kī koshish karne lage.

30 Jab bhāīyoñ ko mālūm huā to unhoñ ne use Qaisariyā pahuñchā diyā aur jahāz meñ biṡhā kar Tarsus ke lie rawānā kar diyā.

31 Is par Yahūdīyā, Galīl aur Sāmariya ke pūre ilāḡe meñ phailī huī jamāt ko amn-o-amān hāsīl huā. Rūhul-quds kī himāyat se us kī tāmīr-o-taqwiyaṡ huī, wuh Ḳhudā kā ḡhauf mān kar chaltī rahī aur tādād meñ bhī baṛṡtī gaī.

### *Patras Luddā aur Yāfā Meñ*

32 Ek dīn jab Patras jagah jagah safr kar rahā thā to wuh Luddā meñ ābād muḡaddasoñ ke pās bhī āyā.

<sup>33</sup> Wahān us kī mulāqāt ek ādmī banām Ainiyās se huī. Ainiyās maflūj thā. Wuh āṭh sāl se bistar se uṭh na sakā thā.

<sup>34</sup> Patras ne us se kahā, “Ainiyās, Īsā Masīh āp ko shafā detā hai. Uṭh kar apnā bistar sameṭ leñ.” Ainiyās fauran uṭh khaṛā huā.

<sup>35</sup> Jab Luddā aur maidānī ilāqe Shārūn ke tamām rahne wāloñ ne use dekhā to unhoñ ne Ḳhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>36</sup> Yāfā meñ ek aurat thī jo shāgird thī aur nek kām karne aur ḳhairāt dene meñ bahut āge thī. Us kā nām Tabītā (Ġhazālā) thā.

<sup>37</sup> Unhīn dinoñ meñ wuh bīmār ho kar faut ho gaī. Logoñ ne use ḡhysl de kar bālāḳhāne meñ rakh diyā.

<sup>38</sup> Luddā Yāfā ke qarīb hai, is lie jab shāgirdoñ ne sunā ki Patras Luddā meñ hai to unhoñ ne us ke pās do ādmiyoñ ko bhej kar iltamās kī, “Sīdhe hamāre pās āeñ aur der na kareñ.”

<sup>39</sup> Patras uṭh kar un ke sāth chalā gayā. Wahān pahuñch kar log use bālāḳhāne meñ le gae. Tamām bewāoñ ne use gher liyā aur rote chillāte wuh sārī ḡamīseñ aur bāqī libās dikhāne lagīñ jo Tabītā ne un ke lie banāe the jab wuh abhī zindā thī.

<sup>40</sup> Lekin Patras ne un sab ko kamre se nikāl diyā aur ḡhūṭne ṭek kar duā kī. Phir lāsh kī taraf muṛ kar us ne kahā, “Tabītā, uṭheñ!” Aurat ne apnī āñkheñ khol dīñ. Patras ko dekh kar wuh baiṭh gaī.

<sup>41</sup> Patras ne us kā hāth pakāṛ liyā aur uṭhne meñ us kī madad kī. Phir us ne muḡaddasoñ aur bewāoñ ko bulā kar Tabītā ko zindā un ke sapurd kiyā.

<sup>42</sup> Yih wāḡiyā pūre Yāfā meñ mashhūr huā, aur bahut-se log Ḳhudāwand Īsā par imān lāe.

<sup>43</sup> Patras kāfī dinoñ tak Yāfā meñ rahā. Wahān wuh chamṛā rangne wāle ek ādmī ke ghar ṭhahrā jis kā nām Shamāun thā.

## 10

### *Patras aur Kurneliyus*

<sup>1</sup> Qaisariyā meñ ek Romī afsar \* rahtā thā jis kā nām Kurneliyus thā. Wuh us palṭan ke sau faujiyoñ par muḡarrar thā jo Itālwī kahlātī thī.

<sup>2</sup> Kurneliyus apne pūre gharāne samet dīndār aur ḳhudātars thā. Wuh faiyāzī se ḳhairāt detā aur mutawātir duā meñ lagā rahtā thā.

<sup>3</sup> Ek din us ne tīn baje dopahar ke waḡt royā dekhī. Us meñ us ne sāf taur par Allāh kā ek farishtā dekhā jo us ke pās āyā aur kahā, “Kurneliyus!”

<sup>4</sup> Wuh ḡhabrā gayā aur use ḡhaur se deḳhte hue kahā, “Mere āḡā, farmāeñ.” Farishte ne kahā, “Tumhārī duāoñ aur ḳhairāt kī ḡurbānī Allāh ke huzūr pahuñch gaī hai aur manzūr hai.

<sup>5</sup> Ab kuchh ādmī Yāfā bhej do. Wahān ek ādmī banām Shamāun hai jo Patras kahlātā hai. Use bulā kar le āo.

<sup>6</sup> Patras ek chamṛā rangne wāle kā mehmān hai jis kā nām Shamāun hai. Us kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.”

<sup>7</sup> Jyoñ hī farishtā chalā gayā Kurneliyus ne do naukaroñ aur apne ḳhidmatḡar faujiyoñ meñ se ek ḳhudātars ādmī ko bulāyā.

<sup>8</sup> Sab kuchh sunā kar us ne unheñ Yāfā bhej diyā.

<sup>9</sup> Agle din Patras dopahar taḡriban bārah baje duā karne ke lie chhat par chaṛh gayā. Us waḡt Kurneliyus ke bheje hue ādmī Yāfā Shahr ke qarīb pahuñch gae the.

<sup>10</sup> Patras ko bhūk lagī aur wuh kuchh khānā chāhtā thā. Jab us ke lie khānā taiyār kiyā jā rahā thā to wuh wajd kī hālat meñ ā gayā.

\* **10:1** Sau sipāhiyoñ par muḡarrar afsar.

11 Us ne dekhā ki āsmān khul gayā hai aur ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī barī chādar jaisī jo apne chār konoñ se niche utārī jā rahī hai.

12 Chādar meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pāñw rakhne wāle, reingne wāle aur parinde.

13 Phir ek āwāz us se mukhātib huī, “Uṭh, Patras. Kuchh zabah karke khā!”

14 Patras ne etarāz kiyā, “Hargiz nahīn Ḳhudāwand, maiñ ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīn khāyā.”

15 Lekin yih āwāz dubārā us se hamkalām huī, “Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.”

16 Yihī kuchh tīn martabā huā, phir chādar ko achānak āsmān par wāpas uṭhā liyā gayā.

17 Patras barī uljhan meñ paṛ gayā. Wuh abhī soch rahā thā ki is royā kā kyā matlab hai to Kurneliyus ke bheje hue ādmī Shamāūn ke ghar kā patā karke us ke geṭ par pahuñch gae.

18 Āwāz de kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā Shamāūn jo Patras kahlātā hai āp ke mehmān haiñ?”

19 Patras abhī royā par ḡhaur kar hī rahā thā ki Rūhul-quds us se hamkalām huā, “Shamāūn, tīn mard terī talāsh meñ haiñ.

20 Uṭh aur chhat se utar kar un ke sāth chalā jā. Mat jhijaknā, kyonki maiñ hī ne unheñ tere pās bhejā hai.”

21 Chunāñche Patras un ādmiyoñ ke pās gayā aur un se kahā, “Maiñ wuhī hūñ jise āp ḡhūñḡ rahe haiñ. Āp kyon mere pās āe haiñ?”

22 Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham sau faujiyoñ par muḡarrar afsar Kurneliyus ke ghar se āe haiñ. Wuh insāfparwar aur ḡhudātars ādmī haiñ. Pūrī Yahūdī qaum is kī tasdīq kar saktī hai. Ek muḡaddas farishte ne unheñ hidāyat dī ki wuh āp ko apne ghar bulā kar āp kā paighām suneñ.”

23 Yih sun kar Patras unheñ andar le gayā aur un kī mehmān-nawāzī kī. Agle din wuh uṭh kar un ke sāth rawānā huā. Yāfā ke kuchh bhāī bhī sāth gae.

24 Ek din ke bād wuh Qaisariyā pahuñch gayā. Kurneliyus un ke intazār meñ thā. Us ne apne rishtedāroñ aur qarībī dostoñ ko bhī apne ghar jamā kar rakhā thā.

25 Jab Patras ghar meñ dāḡhil huā to Kurneliyus ne us ke sāmne gir kar use sijdā kiyā.

26 Lekin Patras ne use uṭhā kar kahā, “Uṭheñ. Maiñ bhī insān hī hūñ.”

27 Aur us se bāteñ karte karte wuh andar gayā aur dekhā ki bahut-se log jamā ho gae haiñ.

28 Us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki kisī Yahūdī ke lie kisī ḡhairyahūdī se rifāqat rakhnā yā us ke ghar meñ jānā manā hai. Lekin Allāh ne mujhe dikhāyā hai ki maiñ kisī ko bhī harām yā nāpāk qarār na dūñ.

29 Is wajah se jab mujhe bulāyā gayā to maiñ etarāz kie baḡhair chalā āyā. Ab mujhe batā دیجیہ کی آپ نے مجھے کیوں bulāyā hai?”

30 Kurneliyus ne jawāb diyā, “Chār din kī bāt hai ki maiñ isī waqt dopahar tīn baje duā kar rahā thā. Achānak ek ādmī mere sāmne ā khaṛā huā. Us ke kapṛe chamak rahe the.

31 Us ne kahā, ‘Kurneliyus, Allāh ne tumhārī duā sun lī aur tumhārī ḡhairāt kā ḡhayāl kiyā hai.

32 Ab kisī ko Yāfā bhej kar Shamāūn ko bulā lo jo Patras kahlātā hai. Wuh chamṛā rangne wāle Shamāūn kā mehmān hai. Shamāūn kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.’

33 Yih sunte hī maiñ ne apne logoñ ko āp ko bulāne ke lie bhej diyā. Achchhā huā ki āp ā gae haiñ. Ab ham sab Allāh ke huzūr hāzir haiñ tāki wuh kuchh suneñ jo Rab ne āp ko hameñ batāne ko kahā hai.”

*Patras kī Taqrīr*

- <sup>34</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ab main samajh gayā hūn ki Allāh wāqai jānibdar nahīn,  
<sup>35</sup> balki har kisī ko qabūl kartā hai jo us kā khauf māntā aur rāst kām kartā hai.  
<sup>36</sup> Ap Allāh kī us kḥushkhabrī se wāqif haiñ jo us ne Isrāīliyon ko bhejī, yih kḥushkhabrī ki Īsā Masīh ke wasīle se salāmatī āī hai. Īsā Masīh sab kā Kḥudāwand hai.  
<sup>37</sup> Ap ko wuh kuchh mālūm hai jo Galīl se shurū ho kar Yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ huā yānī us bapṭisme ke bād jis kī munādī Yahyā ne kī.  
<sup>38</sup> Aur ap jānte haiñ ki Allāh ne Īsā Nāsari ko Rūhul-quds aur quwwat se masah kiyā aur ki is par us ne jagah jagah jā kar nek kām kiyā aur Iblīs ke dabe hue tamām logoñ ko shafā dī, kyonki Allāh us ke sāth thā.  
<sup>39</sup> Jo kuchh bhī us ne Mulk-e-Yahūd aur Yarūshalam meñ kiyā, us ke gawāh ham kḥud haiñ. Go logoñ ne use lakaṛī par laṭkā kar qatl kar diyā  
<sup>40</sup> lekin Allāh ne tīsre din use murdoñ meñ se zindā kiyā aur use logoñ par zāhir kiyā.  
<sup>41</sup> Wuh pūrī qaum par to zāhir nahīn huā balki ham par jin ko Allāh ne pahle se chun liyā thā tāki ham us ke gawāh hoñ. Ham ne us ke jī uṭhne ke bād us ke sāth khāne-pīne kī rifāqat bhī rakhī.  
<sup>42</sup> Us waqt us ne hameñ hukm diyā ki munādī karke qaum ko gawāhī do ki Īsā wuhī hai jise Allāh ne zindoñ aur murdoñ par munsif muqarrar kiyā hai.  
<sup>43</sup> Tamām nabī us kī gawāhī dete haiñ ki jo bhī us par imān lāe use us ke nām ke wasīle se gunāhoñ kī muāfi mil jāegī.”

*Rūhul-quds Ghairyahūdiyōñ par Nāzil Hotā Hai*

- <sup>44</sup> Patras abhī yih bāt kar hī rahā thā ki tamām sunane wāloñ par Rūhul-quds nāzil huā.  
<sup>45</sup> Jo Yahūdī imāndār Patras ke sāth āe the wuh hakkā-bakkā rah gae ki Rūhul-quds kī nemat Ghairyahūdiyōñ par bhī unḍelī gāī hai,  
<sup>46</sup> kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh ghairzabāneñ bol rahe aur Allāh kī tamjīd kar rahe haiñ. Tab Patras ne kahā,  
<sup>47</sup> “Ab kaun in ko bapṭismā lene se rok saktā hai? Inheñ to hamārī tarah Rūhul-quds hāsil huā hai.”  
<sup>48</sup> Aur us ne hukm diyā ki unheñ Īsā Masīh ke nām se bapṭismā diyā jāe. Is ke bād unhoñ ne Patras se guzārish kī ki kuchh din hamāre pās ṭhahreñ.

**11***Yarūshalam kī Jamāt meñ Patras kī Riporṭ*

- <sup>1</sup> Yih kḥabar rasūloñ aur Yahūdiyā ke bāqī bhāiyōñ tak pahuñchī ki Ghairyahūdiyōñ ne bhī Allāh kā kalām qabūl kiyā hai.  
<sup>2</sup> Chunānche jab Patras Yarūshalam wāpas āyā to Yahūdī imāndār us par etarāz karne lage,  
<sup>3</sup> “Ap Ghairyahūdiyōñ ke ghar meñ gae aur un ke sāth khānā bhī khāyā.”  
<sup>4</sup> Phir Patras ne un ke sāmne tartīb se sab kuchh bayān kiyā jo huā thā.  
<sup>5</sup> “Main Yāfā Shahr meñ duā kar rahā thā ki wajd kī hālat meñ ā kar royā dekhī. Āsmān se ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī baṛī chādar jaisī jo apne chāroñ konoñ se utārī jā rahī hai. Utartī utartī wuh mujh tak pahuñch gāī.  
<sup>6</sup> Jab main ne ghaur se dekhā to patā chalā ki us meñ tamām qism ke jānwar haiñ: chār pānw wāle, reñgne wāle aur parinde.  
<sup>7</sup> Phir ek āwāz mujh se muḥhātib huī, ‘Patras, uṭh. Kuchh zabah karke khā!’

<sup>8</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, ‘Hargiz nahīñ, Ḳhudāwand, maiñ ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīñ khāyā.’

<sup>9</sup> Lekin yih āwāz dubārā mujh se hamkalām huī, ‘Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.’

<sup>10</sup> Tīn martabā aisā huā, phir chādar ko jānwaroñ samet wāpas āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>11</sup> Usī waqt tīn ādmī us ghar ke sāmne ruk gae jahāñ maiñ ṭhahrā huā thā. Unheñ Qaisariyā se mere pās bhejā gayā thā.

<sup>12</sup> Rūhul-quds ne mujhe batāyā ki maiñ baḡhair jhijke un ke sāth chalā jāūñ. Yih mere chhīh bhāī bhī mere sāth gae. Ham rawānā ho kar us ādmī ke ghar meñ dāḡhil hue jis ne mujhe bulāyā thā.

<sup>13</sup> Us ne hameñ batāyā ki ek farishtā ghar meñ us par zāhir huā thā jis ne use kahā thā, ‘Kisī ko Yāfā bhej kar Shamāūn ko bulā lo jo Patras kahlātā hai.

<sup>14</sup> Us ke pās wuh paighām hai jis ke zariye tum apne pūre gharāne samet najāt pāoge.’

<sup>15</sup> Jab maiñ wahāñ bolne lagā to Rūhul-quds un par nāzil huā, bilkul usī tarah jis tarah wuh shurū meñ ham par huā thā.

<sup>16</sup> Phir mujhe wuh bāt yād āī jo Ḳhudāwand ne kahī thī, ‘Yahyā ne tum ko pānī se baptismā diyā, lekin tumheñ Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.’

<sup>17</sup> Allāh ne unheñ wuhī nemat dī jo us ne hameñ bhī dī thī jo Ḳhudāwand Īsā Masīh par imān lāe the. To phir maiñ kaun thā ki Allāh ko roktā?”

<sup>18</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar Yarūshalam ke imāndār etarāz karne se bāz āe aur Allāh kī tamjīd karne lage. Unhoñ ne kahā, “To is kā matlab hai ki Allāh ne Ḡhairyahūdiyoñ ko bhī taubā karne aur abadī zindagī pāne kā mauqā diyā hai.”

### *Antākiyā meñ Jamāt*

<sup>19</sup> Jo imāndār Stifanus kī maut ke bād kī īzārasānī se bikhar gae the wuh Fenīke, Qubrus aur Antākiyā tak pahuñch gae. Jahāñ bhī wuh jāte wahāñ Allāh kā paighām sunāte albattā sirf Yahūdiyoñ ko.

<sup>20</sup> Lekin un meñ se Kuren aur Qubrus ke kuchh ādmī Antākiyā Shahr jā kar Yūnāniyoñ ko bhī Ḳhudāwand Īsā ke bāre meñ ḡhushḡhabrī sunāne lage.

<sup>21</sup> Ḳhudāwand kī qudrat un ke sāth thī, aur bahut-se logoñ ne imān lā kar Ḳhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>22</sup> Is kī ḡhabar Yarūshalam kī jamāt tak pahuñch gaī to unhoñ ne Barnabās ko Antākiyā bhej diyā.

<sup>23</sup> Jab wuh wahāñ pahuñchā aur dekhā ki Allāh ke fazl se kyā kuchh huā hai to wuh ḡhush huā. Us ne un sab kī hauslā-afzāī kī ki wuh pūrī lagan se Ḳhudāwand ke sāth liṭṭe raheñ.

<sup>24</sup> Barnabās nek ādmī thā jo Rūhul-quds aur imān se māmūr thā. Chunāñche us waqt bahut-se log Ḳhudāwand kī jamāt meñ shāmil hue.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh Sāūl kī talāsh meñ Tarsus chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab use milā to wuh use Antākiyā le āyā. Wahāñ wuh donoñ ek pūre sāl tak jamāt meñ shāmil hote aur bahut-se logoñ ko sikhāte rahe. Antākiyā pahlā maqām thā jahāñ imāndār Masīhī kahlāne lage.

<sup>27</sup> Un dinoñ kuchh nabī Yarūshalam se ā kar Antākiyā pahuñch gae.

<sup>28</sup> Ek kā nām Agabus thā. Wuh kharā huā aur Rūhul-quds kī mārifat peshgoī kī ki Rom kī pūrī mamlakat meñ saḡht kāl paṛegā. (Yih bāt us waqt pūrī huī jab shahanshāh Klāudiyus kī hukūmat thī.)



<sup>29</sup> Agabus kī bāt sun kar Antākiyā ke shāgirdoñ ne faislā kiyā ki ham meñ se har ek apñī māli gunjāish ke mutābiq kuchh de tāki use Yahūdiyā meñ rahne wāle bhāiyōñ kī imdād ke lie bhejā jā sake.

<sup>30</sup> Unhoñ ne apne is hadiye ko Barnabās aur Sāul ke sapurd karke wahāñ ke buzurgoñ ko bhej diyā.

## 12

### *Mazīd Īzārasānī*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ bādshāh Herodes Agrippā jamāt ke kuchh imāndāroñ ko giriftār karke un se badsulūkī karne lagā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ us ne Yāqūb rasūl (Yūhannā ke bhāi) ko talwār se qatl karwāyā.

<sup>3</sup> Jab us ne dekhā ki yih harkat Yahūdiyōñ ko pasand āi hai to us ne Patras ko bhī giriftār kar liyā. Us waqt Beḡhamīrī Roṭī kī Īd manāi jā rahī thī.

<sup>4</sup> Us ne use jel meñ dāl kar chār dastoñ ke hawāle kar diyā ki us kī pahrādārī karen. (Har daste meñ chār faujī the.) Ḳhayāl thā ki Īd ke bād hī Patras ko awām ke sāmne khaṛā karke us kī adālat kī jāe.

<sup>5</sup> Yoñ Patras qaidḡhāne meñ rahā. Lekin imāndāroñ kī jamāt lagātār us ke lie duā kartī rahī.

### *Patras kī Rihāi*

<sup>6</sup> Phir adālat kā din qarīb ā gayā. Patras rāt ke waqt so rahā thā. Agle din Herodes use pesh karnā chāhtā thā. Patras do faujiyōñ ke darmiyān leṭā huā thā jo do zanjīroñ se us ke sāth bandhe hue the. Dīgar faujī darwāze ke sāmne pahrā de rahe the.

<sup>7</sup> Achānak ek tez raushnī koṭharī meñ chamak uṭhī aur Rab kā ek farishtā Patras ke sāmne ā khaṛā huā. Us ne us ke pahlū ko jhaṭkā de kar use jagā diyā aur kahā, “Jaldī karo! Uṭho!” Tab Patras kī kalāiyōñ par kī zanjireñ gir gaīñ.

<sup>8</sup> Phir farishte ne use batāyā, “Apne kapre aur jūte pahan lo.” Patras ne aisā hī kiyā. Farishte ne kahā, “Ab apñī chādar oṛh kar mere pīchhe ho lo.”

<sup>9</sup> Chunāñche Patras koṭharī se nikal kar farishte ke pīchhe ho liyā agarche use ab tak samajh nahīñ āi thī ki jo kuchh ho rahā hai haqīqī hai. Us kā ḡhayāl thā ki maiñ royā dekh rahā hūñ.

<sup>10</sup> Donoñ pahle pahre se guzar gae. Phir dūsre se aur yoñ shahr meñ pahuñchāne wāle lohe ke geṭ ke pās āe. Yih ḡhud baḡhud khul gayā aur wuh donoñ nikal kar ek galī meñ chalne lage. Chalte chalte farishte ne achānak Patras ko chhoṛ diyā.

<sup>11</sup> Phir Patras hosh meñ ā gayā. Us ne kahā, “Wāḡai, Ḳhudāwand ne apne farishte ko mere pās bhej kar mujhe Herodes ke hāth se bachāyā hai. Ab Yahūdī qaum kī tawaḡqo pūrī nahīñ hogī.”

<sup>12</sup> Jab yih bāt use samajh āi to wuh Yūhannā Marḡus kī māñ Mariyam ke ghar chalā gayā. Wahāñ bahut-se afrād jamā ho kar duā kar rahe the.

<sup>13</sup> Patras ne geṭ khaṭkhaṭāyā to ek naukarāñi deḡhne ke lie āi. Us kā nām rudī thā.

<sup>14</sup> Jab us ne Patras kī āwāz pahchāñ lī to wuh ḡhushī ke māre geṭ ko kholne ke bajāe daur kar andar chalī gaī aur batāyā, “Patras geṭ par khaṛe haiñ!”

<sup>15</sup> Hāzirīñ ne kahā, “Hosh meñ āo!” Lekin wuh apñī bāt par aṛī rahī. Phir unhoñ ne kahā, “Yih us kā farishtā hogā.”

<sup>16</sup> Ab tak Patras bāhar khaṛā khaṭkhaṭā rahā thā. Chunāñche unhoñ ne geṭ ko khol diyā. Patras ko dekh kar wuh hairāñ rah gae.

<sup>17</sup> Lekin us ne apne hāth se ḡhāmosh rahne kā ishārā kiyā aur unheñ sārā wāḡiyā sunāyā ki Ḳhudāwand mujhe kis tarah jel se nikāl lāyā hai. “Yāqūb aur bāḡī bhāiyōñ ko bhī yih batāñā,” yih kah kar wuh kahīñ aur chalā gayā.

<sup>18</sup> Aglī subah jel ke faujiyōñ meñ baṛī halchal mach gaī ki Patras kā kyā huā hai.

19 Jab Herodes ne use dhūndā aur na pāyā to us ne pahredāroñ kā bayān le kar unheñ sazā-e-maut de dī.

Is ke bād wuh Yahūdiyā se chalā gayā aur Qaisariyā meñ rahne lagā.

### *Herodes Agrippā kī Maut*

20 Us waqt wuh Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se nihāyat nārāz thā. Is lie donoñ shahroñ ke numāinde mil kar sulah kī darḡhāst karne ke lie us ke pās āe. Wajah yih thī ki un kī ḡhurāk Herodes ke mulk se hāsīl hotī thī. Unhoñ ne bādshāh ke mahal ke inchārj blastus ko is par āmādā kiyā ki wuh un kī madad kare

21 aur bādshāh se milne kā din muḡarrar kiyā. Jab wuh din āyā to Herodes apnā shāhī libās pahan kar taḡht par baiṡh gayā aur ek alāniyā taḡrīr kī.

22 Awām ne nāre lagā lagā kar pukārā, “Yih Allāh kī āwāz hai, insān kī nahīn.”

23 Wuh abhī yih kah rahe the ki Rab ke farishte ne Herodes ko mārā, kyoñki us ne logoñ kī parastish qabūl karke Allāh ko jalāl nahīn diyā thā. Wuh bīmār huā aur kīroñ ne us ke jism ko khā khā kar ḡhatm kar diyā. Isī hālat meñ wuh mar gayā.

24 Lekin Allāh kā kalām barṡtā aur phailtā gayā.

25 Itne meñ Barnabās aur Sāūl Antākiyā kā hadiyā le kar Yarūshalam pahuñch chuke the. Unhoñ ne paise wahāñ ke buzurgoñ ke sapurd kar die aur phir Yūhannā Marḡus ko sāth le kar wāpas chale gae.

## 13

### *Barnabās aur Sāūl ko Tablīḡhī Ḳhidmat ke lie Chunā Jātā Hai*

1 Antākiyā kī jamāt meñ kāi nabī aur ustād the: Barnabās, Shamāūn jo Kālā kahlātā thā, Lūkiyus Kurenī, Manāhem jis ne bādshāh Herodes Antipās ke sāth parwarish pāi thī aur Sāūl.

2 Ek din jab wuh rozā rakh kar Ḳhudāwand kī parastish kar rahe the to Rūhul-quḡs un se hamkalām huā, “Barnabās aur Sāūl ko us ḡhās kām ke lie alag karo jis ke lie main ne unheñ bulāyā hai.”

3 Is par unhoñ ne mazīd roze rakhe aur duā kī, phir un par apne hāth rakh kar unheñ ruḡhsat kar diyā.

### *Qubrus Meñ*

4 Yoñ Barnabās aur Sāūl ko Rūhul-quḡs kī taraf se bhejā gayā. Pahle wuh sāhīlī shahr Salūkiyā gae aur wahāñ jahāz meñ baiṡh kar Jazīrā-e-Qubrus ke lie rawānā hue.

5 Jab wuh Salamīs Shahr pahuñche to unhoñ ne Yahūdiyoñ ke ibādatḡhānoñ meñ jā kar Allāh kā kalām sunāyā. Yūhannā Marḡus madadḡar ke taur par un ke sāth thā.

6 Pūre jazīre meñ se safr karte karte wuh Pāfus Shahr tak pahuñch gae. Wahāñ un kī mulāqāt ek Yahūdī jādūgar se huī jis kā nām Bar-īsā thā. Wuh jhūṡā nabī thā

7 aur jazīre ke gawarnar Sirgiyus Paulus kī ḡhidmat ke lie hāzir rahtā thā. Sirgiyus ek samajhdār ādmī thā. Us ne Barnabās aur Sāūl ko apne pās bulā liyā kyoñki wuh Allāh kā kalām sunane kā ḡhāhishmand thā.

8 Lekin jādūgar Ilīmās (Bar-īsā kā dūsrā nām) ne un kī muḡhālafat karke gawarnar ko imān se bāz rakhne kī koshish kī.

9 Phir Sāūl jo Paulus bhī kahlātā hai Rūhul-quḡs se māmūr huā aur ḡhaur se us kī taraf deḡhne lagā.

10 Us ne kahā, “Iblīs ke farzand! Tū har ḡism ke dhoke aur badī se bharā huā hai aur har insāf kā dushman hai. Kyā tū Ḳhudāwand kī sīdhī rāhoñ ko bigāṡne kī koshish se bāz na āegā?”

11 Ab Ḳhudāwand tujhe sazā degā. Tū andhā ho kar kuchh der ke lie sūraj kī raushnī nahīn dekheḡā.”

Usī lamhe dhund aur tārīkī jādūgar par chhā gaī aur wuh ṭaṭol ṭaṭol kar kisī ko talāsh karne lagā jo us kī rāhnumāi kare.

<sup>12</sup> Yih mājarā dekh kar gawarnar imān lāyā, kyonki Kḥudāwand kī tālim ne use hairatzadā kar diyā thā.

### *Pisidiyā ke Shahr Antākiyā meñ Munādī*

<sup>13</sup> Phir Paulus aur us ke sāthī jahāz par sawār hue aur Pāfus se rawānā ho kar Pirgā Shahr pahuñch gae jo Pamfiliyā meñ hai. Wahān Yūhannā Marqus unheñ chhoṛ kar Yarūshalam wāpas chalā gayā.

<sup>14</sup> Lekin Paulus aur Barnabās āge nikal kar Pisidiyā meñ wāqe shahr Antākiyā pahuñche jahān wuh Sabat ke din Yahūdī ibādatkḥāne meñ jā kar baiṭh gae.

<sup>15</sup> Tauret aur nabiyōn ke sahifōn kī tilāwat ke bād ibādatkḥāne ke rāhnumāōn ne unheñ kahlā bhejā, “Bhāiyo, agar āp ke pās logoñ ke lie koī nasīhat kī bāt hai to use pesh karen.”

<sup>16</sup> Paulus khaṛā huā aur hāth kā ishārā karke bolne lagā,

“Isrāil ke mardo aur kḥudātars Ġhairyahūdiyo, merī bāt sunen!”

<sup>17</sup> Is qaum Isrāil ke Kḥudā ne hamāre bāpdādā ko chun kar unheñ Misr meñ hī tāqatwar banā diyā jahān wuh ajnabī the. Phir wuh unheñ baṛī qudrat ke sāth wahān se nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Jab wuh registān meñ phir rahe the to wuh chālīs sāl tak unheñ bardāsht kartā rahā.

<sup>19</sup> Is ke bād us ne Mulk-e-Kanān meñ sāt qaumoñ ko tabāh karke un kī zamīn Isrāil ko wirse meñ dī.

<sup>20</sup> Itne meñ taqṛīban 450 sāl guzar gae.

Yashua kī maut par Allāh ne unheñ Samuel Nabī ke daur tak qāzī die tāki un kī rāhnumāi karen.

<sup>21</sup> Phir in se tang ā kar unhoñ ne bādshāh māngā, is lie us ne unheñ Sāul bin Qīs de diyā jo Binyamīn ke qabīle kā thā. Sāul chālīs sāl tak un kā bādshāh rahā,

<sup>22</sup> phir Allāh ne use haṭā kar Dāūd ko taḥt par biṭhā diyā. Dāūd wuhī ādmī hai jis ke bāre meñ Allāh ne gawāhī dī, ‘Main ne Dāūd bin Yassī meñ ek aisā ādmī pāyā hai jo merī soch rakhtā hai. Jo kuchh bhī main chāhtā hūñ use wuh karegā.’

<sup>23</sup> Isī bādshāh kī aulād meñ se Īsā niklā jis kā wādā Allāh kar chukā thā aur jise us ne Isrāil ko najāt dene ke lie bhej diyā.

<sup>24</sup> Us ke āne se peshtar Yahyā baptismā dene wāle ne elān kiyā ki Isrāil kī pūrī qaum ko taubā karke baptismā lene kī zarūrat hai.

<sup>25</sup> Apnī kḥidmat ke ikḥtitām par us ne kahā, ‘Tumhāre nazdik main kaun hūñ? Main wuh nahīn hūñ jo tum samajhte ho. Lekin mere bād wuh ā rahā hai jis ke jūtoñ ke tasme main kholne ke lāyq bhī nahīn hūñ.’

<sup>26</sup> Bhāiyo, Ibrāhīm ke farzando aur Kḥudā kā kḥauf mānane wāle Ġhairyahūdiyo! Najāt kā paighām hameñ hī bhej diyā gayā hai.

<sup>27</sup> Yarūshalam ke rahne wāloñ aur un ke rāhnumāōn ne Īsā ko na pahchānā balki use mujrim ṭhahrāyā. Yoñ un kī mārifat nabiyōn kī wuh peshgoiyān pūrī huīn jin kī tilāwat har Sabat ko kī jāti hai.

<sup>28</sup> Aur agarche unheñ sazā-e-maut dene kī wajah na milī to bhī unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh use sazā-e-maut de.

<sup>29</sup> Jab un kī mārifat Īsā ke bāre meñ tamām peshgoiyān pūrī huīn to unhoñ ne use salīb se utār kar qabr meñ rakh diyā.

<sup>30</sup> Lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā

<sup>31</sup> aur wuh bahut dinoñ tak apne un pairokāroñ par zāhir hotā rahā jo us ke sāth Galīl se Yarūshalam āe the. Yih ab hamārī qaum ke sāmne us ke gawāh haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab ham āp ko yih k̄hushk̄habrī sunāne āe haiñ ki jo wādā Allāh ne hamāre bāpdādā ke sāth kiyā,

<sup>33</sup> use us ne Īsā ko zindā karke hamāre lie jo un kī aulād haiñ pūrā kar diyā hai. Yoñ dūsre zabūr meñ likhā hai, ‘Tū merā Farzand hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.’

<sup>34</sup> Is haqīqat kā zikr bhī kalām-e-muqaddas meñ kiyā gayā hai ki Allāh use murdoñ meñ se zindā karke kabhī galne-sarñe nahīn degā: ‘Maiñ tumheñ un muqaddas aur anmiṭ mehrbāniyoñ se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.’

<sup>35</sup> Yih bāt ek aur hawāle meñ pesh kī gāi hai, ‘Tū apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne nahīn degā.’

<sup>36</sup> Is hawāle kā tālluq Dāūd ke sāth nahīn hai, kyoñki Dāūd apne zamāne meñ Allāh kī marzī kī k̄hidmat karne ke bād faut ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us kī lāsh gal kar k̄hatm ho gāi.

<sup>37</sup> Balki yih hawālā kisī aur kā zikr kartā hai, us kā jise Allāh ne zindā kar diyā aur jis kā jism galne-sarñe se dochār na huā.

<sup>38</sup> Bhāiyo, ab merī yih bāt jān leñ, ham is kī munādī karne āe haiñ ki āp ko is shaḳhs Īsā ke wasīle se apne gunāhoñ kī muāfi miltī hai. Mūsā kī shariyat āp ko kisī tarah bhī rāstbāz qarār nahīn de saktī thī,

<sup>39</sup> lekin ab jo bhī Īsā par imān lāe use har lihāz se rāstbāz qarār diyā jātā hai.

<sup>40</sup> Is lie k̄habardār! Aisā na ho ki wuh bāt āp par pūrī utre jo nabiyōñ ke sahīfoñ meñ likhī hai,

<sup>41</sup> ‘Ġhaur karo, mazāq urāne wālo!

Hairatzadā ho kar halāk ho jāo.

Kyoñki maiñ tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga

jis kī jab k̄habar sunoge

to tumheñ yaqīn nahīn āegā.’ ”

<sup>42</sup> Jab Paulus aur Barnabās ibādatk̄hāne se nikalne lage to logoñ ne un se guzārish kī, “Agle Sabat hameñ in bātoñ ke bāre meñ mazīd kuchh batāeñ.”

<sup>43</sup> Ibādat ke bād bahut-se Yahūdī aur Yahūdī imān ke naumurīd Paulus aur Barnabās ke pīchhe ho lie, aur donoñ ne un se bāt karke un kī hauslā-afzāi kī ki Allāh ke fazl par qāym raheñ.

<sup>44</sup> Agle Sabat ke dīn taqrīban tamām shahr K̄hudāwand kā kalām sunane ko jamā huā.

<sup>45</sup> Lekin jab Yahūdīyoñ ne hujūm ko dekhā to wuh hasad se jal gae aur Paulus kī bātoñ kī tardīd karke kufr bakne lage.

<sup>46</sup> Is par Paulus aur Barnabās ne un se sāf sāf kah diyā, “Lāzim thā ki Allāh kā kalām pahle āp ko sunāyā jāe. Lekin chūñki āp use mustarad karke apne āp ko abadī zindagī ke lāyq nahīn samajhte is lie ham ab Ġhairyahūdīyoñ kī taraf ruḳh karte haiñ.

<sup>47</sup> Kyoñki K̄hudāwand ne hameñ yihī hukm diyā jab us ne farmāyā, ‘Maiñ ne tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dī hai tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.’ ”

<sup>48</sup> Yih sun kar Ġhairyahūdī k̄hush hue aur K̄hudāwand ke kalām kī tamjīd karne lage. Aur jitne abadī zindagī ke lie muqarrar kie gae the wuh imān lāe.

<sup>49</sup> Yoñ K̄hudāwand kā kalām pūre ilāqe meñ phail gayā.

<sup>50</sup> Phir Yahūdīyoñ ne shahr ke liḍarōñ aur Yahūdī imān rakhne wālī kuchh bārasūkh Ġhairyahūdī k̄hawātīn ko uksā kar logoñ ko Paulus aur Barnabās ko satāne par ubhārā. Aḳhirkār unheñ shahr kī sarhaddoñ se nikāl diyā gayā.

<sup>51</sup> Is par wuh un ke k̄hilāf gawāhī ke taur par apne jūtoñ se gard jhār kar āge barhe aur Ikuniyum Shahr pahuñch gae.

<sup>52</sup> Aur Antākiyā ke shāgird khushī aur Rūhul-quds se bhare rahe.

## 14

### *Ikuniyum Meñ*

<sup>1</sup> Ikuniyum meñ Paulus aur Barnabās Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar itne ikhtiyār se bole ki Yahūdiyon aur Ghairyahūdiyon kī baṛī tādād imān le āī.

<sup>2</sup> Lekin jin Yahūdiyon ne imān lāne se inkār kiyā unhoñ ne Ghairyahūdiyon ko uksā kar bhāiyon ke bāre meñ un ke khayālāt kharāb kar die.

<sup>3</sup> To bhī rasūl kāfī der tak wahān thahre. Unhoñ ne dilerī se Khudāwand ke bāre meñ tālīm dī aur Khudāwand ne apne fazl ke paighām kī tasdīq kī. Us ne un ke hāthoñ ilāhī nishān aur mojize rūnumā hone die.

<sup>4</sup> Lekin shahr meñ ābād log do gurohoñ meñ baṭ gae. Kuchh Yahūdiyon ke haq meñ the aur kuchh rasūloñ ke haq meñ.

<sup>5</sup> Phir kuchh Ghairyahūdiyon aur Yahūdiyon meñ josh ā gayā. Unhoñ ne apne liḍaron samet faislā kiyā ki ham Paulus aur Barnabās kī tazlīl karke unheñ sangsār karenge.

<sup>6</sup> Lekin jab rasūloñ ko patā chalā to wuh hijrat karke lukāuniyā ke shahroñ Lustrā, Dirbe aur irdgird ke ilāqe meñ

<sup>7</sup> Allāh kī khushkhabrī sunāte rahe.

### *Lustrā aur Dirbe*

<sup>8</sup> Lustrā meñ Paulus aur Barnabās kī mulāqāt ek ādmī se huī jis ke pānwoñ meñ tāqat nahīn thī. Wuh paidāish hī se langarā thā aur kabhī bhī chal-phir na sakā thā. Wuh wahān baiṭhā

<sup>9</sup> un kī bāteñ sun rahā thā ki Paulus ne ghaur se us kī taraf dekhā. Us ne jān liyā ki us ādmī meñ rihāi pāne ke lāyq imān hai.

<sup>10</sup> Is lie wuh ūnchī āwāz se bolā, “Apne pānwoñ par khare ho jāeñ!” Wuh uchhal kar kharā huā aur chalne-phirne lagā.

<sup>11</sup> Paulus kā yih kām dekh kar hujūm apnī maqāmī zabān meñ chillā uṭhā, “In ādmiyon kī shakl meñ dewatā hamāre pās utar āe haiñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne Barnabās ko Yūnānī dewatā Ziyūs qarār diyā aur Paulus ko dewatā Hirmes, kyonki kalām sunāne kī khidmat zyādātar wuh anjām detā thā.

<sup>13</sup> Is par shahr se bāhar wāqe Ziyūs ke mandir kā pujārī shahr ke darwāze par bail aur phūloñ ke hār le āyā aur hujūm ke sāth qurbāniyāñ chaṛhāne kī taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>14</sup> Yih sun kar Barnabās aur Sāul rasūl apne kaproñ ko phar kar hujūm meñ jā ghuse aur chillāne lage,

<sup>15</sup> “Mardo, yih āp kyā kar rahe haiñ? Ham bhī āp jaise insān haiñ. Ham to āp ko Allāh kī yih khushkhabrī sunāne āe haiñ ki āp in bekār chizoñ ko chhoṛ kar zindā Khudā kī taraf rujū farmāeñ jis ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai paidā kiyā hai.

<sup>16</sup> Māzī meñ us ne tamām Ghairyahūdī qaumoñ ko khulā chhoṛ diyā thā ki wuh apnī apnī rāh par chaleñ.

<sup>17</sup> To bhī us ne aisī chizeñ āp ke pās rahne dī haiñ jo us kī gawāhī detī haiñ. Us kī mehrbānī is se zāhir hotī hai ki wuh āp ko bārish bhej kar har mausam kī fasleñ muhāiyā kartā hai aur āp ser ho kar khushī se bhar jāte haiñ.”

<sup>18</sup> In alfāz ke bāwujūd Paulus aur Barnabās ne baṛī mushkil se hujūm ko unheñ qurbāniyāñ chaṛhāne se rokā.



<sup>19</sup> Phir kuchh Yahūdī Pisidiyā ke Antākiyā aur Ikuniyum se wahān āe aur hujūm ko apnī taraf māyl kiyā. Unhoñ ne Paulus ko sangsār kiyā aur shahr se bāhar ghasiṭ kar le gae. Un kā khayāl thā ki wuh mar gayā hai,

<sup>20</sup> lekin jab shāgird us ke gird jamā hue to wuh uṭh kar shahr kī taraf wāpas chal paṛā. Agle din wuh Barnabās samet Dirbe chalā gayā.

### *Shām ke Antākiyā meñ Wāpasī*

<sup>21</sup> Dirbe meñ unhoñ ne Allāh kī khushkhabrī sunā kar bahut-se shāgird banāe. Phir wuh muṛ kar Lustrā, Ikuniyum aur Pisidiyā ke Antākiyā wāpas āe.

<sup>22</sup> Har jagah unhoñ ne shāgirdoñ ke dil mazbūt karke un kī hauslā-afzāi kī ki wuh imān meñ sābitqadam raheñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki ham bahut-sī musibatoñ meñ se guzar kar Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil hoñ.”

<sup>23</sup> Paulus aur Barnabās ne har jamāt meñ buzurg bhī muqarrar kie. Unhoñ ne roze rakh kar duā kī aur unheñ us Khudāwand ke sapurd kiyā jis par wuh imān lāe the.

<sup>24</sup> Yoñ Pisidiyā ke ilāqe meñ se safr karte karte wuh Pamfiliyā pahuñche.

<sup>25</sup> Unhoñ ne Pirgā meñ kalām-e-muqaddas sunāyā aur phir utar kar Attaliyā pahuñche.

<sup>26</sup> Wahān se wuh jahāz meñ baiṭh kar Shām ke shahr Antākiyā ke lie rawānā hue, us shahr ke lie jahān imāndāroñ ne unheñ is tabliḡhī safr ke lie Allāh ke fazl ke sapurd kiyā thā. Yoñ unhoñ ne apnī is khidmat ko pūrā kiyā.

<sup>27</sup> Antākiyā pahuñch kar unhoñ ne imāndāroñ ko jamā karke un tamām kāmoñ kā bayān kiyā jo Allāh ne un ke wasīle se kie the. Sāth sāth unhoñ ne yih bhī batāyā ki Allāh ne kis tarah Ghairyahūdiyoñ ke lie bhī imān kā darwāzā khol diyā hai.

<sup>28</sup> Aur wuh kāfī der tak wahān ke shāgirdoñ ke pās ṭhahre rahe.

## 15

### *Yarūshalam meñ Mushāwratī Ijtimā*

<sup>1</sup> Us waqt kuchh admī Yahūdiyā se ā kar Shām ke Antākiyā meñ bhāiyoñ ko yih tālim dene lage, “Lāzim hai ki āp kā Mūsā kī shariat ke mutābiq khatnā kiyā jāe, warnā āp najāt nahīn pā sakeṅge.”

<sup>2</sup> Is se un ke aur Barnabās aur Paulus ke darmiyān nā-ittafāqī paidā ho gaī aur donoñ un ke sāth khūb bahs-mubāhasā karne lage. Ākhirkār jamāt ne Paulus aur Barnabās ko muqarrar kiyā ki wuh chand ek aur maqāmī imāndāroñ ke sāth Yarūshalam jāeñ aur wahān ke rasūloñ aur buzurgoñ ko yih muāmalā pesh kareñ.

<sup>3</sup> Chunāñche jamāt ne unheñ rawānā kiyā aur wuh Fenīke aur Sāmariya meñ se guzare. Rāste meñ unhoñ ne maqāmī imāndāroñ ko tafsīl se batāyā ki Ghairyahūdi kis tarah Khudāwand kī taraf rujū lā rahe haiñ. Yih sun kar tamām bhāi nihāyat khush hue.

<sup>4</sup> Jab wuh Yarūshalam pahuñch gae to jamāt ne apne rasūloñ aur buzurgoñ samet un kā istiqbāl kiyā. Phir Paulus aur Barnabās ne sab kuchh bayān kiyā jo un kī mārifat huā thā.

<sup>5</sup> Yih sun kar kuchh imāndār khare hue jo Farīsī firqe meñ se the. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki Ghairyahūdiyoñ kā khatnā kiyā jāe aur unheñ hukm diyā jāe ki wuh Mūsā kī shariat ke mutābiq zindagī guzāreñ.”

<sup>6</sup> Rasūl aur buzurg is muāmale par ghaur karne ke lie jamā hue.

<sup>7</sup> Bahut bahs-mubāhasā ke bād Patras kharā huā aur kahā, “Bhāiyo, āp jānte haiñ ki Allāh ne bahut der huī āp meñ se mujhe chun liyā ki Ghairyahūdiyoñ ko Allāh kī khushkhabrī sunāñ tākī wuh imān lāeñ.

<sup>8</sup> Aur Allāh ne jo diloñ ko jāntā hai is bāt kī tasdiq kī hai, kyonki us ne unheñ wuhī Rūhul-quds baḡshā hai jo us ne hameñ bhī diyā thā.

<sup>9</sup> Us ne ham meñ aur un meñ koī bhī farq na rakhā balki īmān se un ke diloñ ko bhī pāk kar diyā.

<sup>10</sup> Chunānche āp Allāh ko is meñ kyoñ āzmā rahe haiñ ki āp Ġhairyahūdī shāgirdoñ kī gardan par ek aisā juā rakhnā chāhte haiñ jo na ham aur na hamāre bāpdādā uṭhā sakte the?

<sup>11</sup> Dekheñ, ham to īmān rakhte haiñ ki ham sab ek hī tarīqe yānī Ḳhudāwand Īsā ke fazl hī se najāt pāte haiñ.”

<sup>12</sup> Tamām log chup rahe to Paulus aur Barnabās unheñ un ilāhī nishānoñ aur mojizoñ ke bāre meñ batāne lage jo Allāh ne un kī mārīfat Ġhairyahūdiyoñ ke darmiyān kie the.

<sup>13</sup> Jab un kī bāt khatm huī to Yāqūb ne kahā, “Bhāiyo, merī bāt sunēñ!

<sup>14</sup> Shamāun ne bayān kiyā hai ki Allāh ne kis tarah pahlā qadam uṭhā kar Ġhairyahūdiyoñ par apnī fikrmandī kā izhār kiyā aur un meñ se apne lie ek qaum chun lī.

<sup>15</sup> Aur yih bāt nabiyōñ kī peshgoiyōñ ke bhī mutābiq hai. Chunānche likhā hai,

<sup>16</sup> ‘Is ke bād main wāpas ā kar

Dāūd ke tabāhshudā ghar ko nae sire se tāmīr karūnga,  
main us ke khandarāt dubārā tāmīr karke bahāl karūnga

<sup>17</sup> tāki logoñ kā bachā-khuchā hissā aur wuh tamām qaumeñ  
mujhe dhūndeñ jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.

Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī’

<sup>18</sup> balki yih use azal se mālūm hai.

<sup>19</sup> Yihī pesh-e-nazar rakh kar merī rāy yih hai ki ham un Ġhairyahūdiyoñ ko jo Allāh kī taraf rujū kar rahe haiñ Ġhairzarūrī taklīf na deñ.

<sup>20</sup> Is ke bajāe behtar yih hai ki ham unheñ likh kar hidāyat deñ ki wuh in chīzoñ se parhez karen: aise khānoñ se jo butoñ ko pesh kie jāne se nāpāk haiñ, zinākārī se, aise jānwaroñ kā gosht khāne se jinheñ galā ghūnt kar mār diyā gayā ho aur kḥūn khāne se.

<sup>21</sup> Kyoñki Mūsūwī sharīat kī munādī karne wāle kāi nasloñ se har shahr meñ rah rahe haiñ. Jis shahr meñ bhī jāeñ har Sabat ke din sharīat kī tilāwat kī jāti hai.”

### *Ġhairyahūdī Īmāndāroñ ke Nām Khat*

<sup>22</sup> Phir rasūloñ aur buzurgoñ ne pūrī jamāt samet faislā kiyā ki ham apne meñ se kuchh ādmī chun kar Paulus aur Barnabās ke hamrāh Shām ke shahr Antākiyā bhej deñ. Do ko chunā gayā jo bhāiyoñ meñ rāhnumā the, Yahūdāh Barsabbā aur Silās.

<sup>23</sup> Un ke hāth unhoñ ne yih khat bhejā,

“Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ kī taraf se jo āp ke bhāi haiñ.

Azīz Ġhairyahūdī bhāiyo jo Antākiyā, Shām aur Kilikiyā meñ rahte haiñ, assalāmu alaikum!

<sup>24</sup> Sunā hai ki ham meñ se kuchh logoñ ne āp ke pās ā kar āp ko pareshān karke bechain kar diyā hai, hālāñki ham ne unheñ nahīn bhejā thā.

<sup>25</sup> Is lie ham sab is par muttāfiq hue ki kuchh ādmiyoñ ko chun kar apne pyāre bhāiyoñ Barnabās aur Paulus ke hamrāh āp ke pās bhejeñ.

<sup>26</sup> Barnabās aur Paulus aise log haiñ jinhoñ ne hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī khatir apnī jān khatre meñ dāl dī hai.

<sup>27</sup> Un ke sāthī Yahūdāh aur Silās haiñ jin ko ham ne is lie bhejā ki wuh zabānī bhī un bātoñ kī tasdīq karen jo ham ne likhī haiñ.

<sup>28</sup> Ham aur Rūhul-quds is par muttāfiq hue haiñ ki āp par siwāe in zarūrī bātoñ ke koī bojh na dāleñ:

<sup>29</sup> Butoñ ko pesh kiyā gayā khānā mat khānā, ḳhūn mat khānā, aise jānwaroñ kā gosht mat khānā jo galā ghūnt̄ kar mār die gae hoñ. Is ke alāwā zinākārī na karen. In chīzoñ se bāz raheñge to achchhā karenge. Ḳhudā hāfiz.”

<sup>30</sup> Paulus, Barnabās aur un ke sāthī ruḳhsat ho kar Antākiyā chale gae. Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne jamāt ikaṭṭhī karke use ḳhat de diyā.

<sup>31</sup> Use paṛh kar īmāndār us ke hauslā-afzā paighām par ḳhush hue.

<sup>32</sup> Yahūdāh aur Silās ne bhī jo ḳhud nabī the bhāiyōñ kī hauslā-afzāi aur mazbūtī ke lie kāfī bāteñ kīñ.

<sup>33</sup> Wuh kuchh der ke lie wahāñ ṭhahre, phir maqāmī bhāiyōñ ne unheñ salāmātī se alwidā kahā tāki wuh bhejne wāloñ ke pās wāpas jā sakeñ.

<sup>34</sup> [Lekin Silās ko wahāñ ṭhaharnā achchhā lagā.]

<sup>35</sup> Paulus aur Barnabās ḳhud kuchh aur der Antākiyā meñ rahe. Wahāñ wuh bahut-se aur logoñ ke sāth Ḳhudāwand ke kalām kī tālīm dete aur us kī munādī karte rahe.

### *Paulus aur Barnabās Judā Ho Jāte Haiñ*

<sup>36</sup> Kuchh dinoñ ke bād Paulus ne Barnabās se kahā, “Āo, ham muṛ kar un tamām shahroñ meñ jāeñ jahāñ ham ne Ḳhudāwand ke kalām kī munādī kī hai aur wahāñ ke bhāiyōñ se mulāqāt karke un kā hāl mālūm karen.”

<sup>37</sup> Barnabās muttāfiq ho kar Yūhannā Marqus ko sāth le jānā chāhtā thā,

<sup>38</sup> lekin Paulus ne isrār kiyā ki wuh sāth na jāe, kyonki Yūhannā Marqus pahle daure ke daurān hī Pamfiliyā meñ unheñ chhoṛ kar un ke sāth ḳhidmat karne se bāz āyā thā.

<sup>39</sup> Is se un meñ itnā saḳht iḳhtilāf paidā huā ki wuh ek dūsre se judā ho gae. Barnabās Yūhannā Marqus ko sāth le kar jahāz meñ baiṭh gayā aur Qubrus chalā gayā,

<sup>40</sup> jabki Paulus ne Silās ko ḳhidmat ke lie chun liyā. Maqāmī bhāiyōñ ne unheñ Ḳhudāwand ke fazl ke sapurd kiyā aur wuh rawānā hue.

<sup>41</sup> Yoñ Paulus jamātoñ ko mazbūt karte karte Shām aur Kilikiyā meñ se guzarā.

## 16

### *Tīmuthiyus kā Chunāo*

<sup>1</sup> Chalthe chalthe wuh Dirbe pahuñchā, phir Lustrā. Wahāñ ek shāgird banām Tīmuthiyus rahtā thā. Us kī Yahūdī māñ īmān lāi thī jabki bāp Yūnānī thā.

<sup>2</sup> Lustrā aur Ikuniyum ke bhāiyōñ ne us kī achchhī riport dī,

<sup>3</sup> is lie Paulus use safr par apne sāth le jānā chāhtā thā. Us ilāqe ke Yahūdiyoñ kā lihāz karke us ne Tīmuthiyus kā ḳhatnā karwāyā, kyonki sab log is se wāqif the ki us kā bāp Yūnānī hai.

<sup>4</sup> Phir shahr bashahr jā kar unhoñ ne maqāmī jamātoñ ko Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ ke wuh faisle pahuñchāe jin ke mutābiq zindagī guzārñi thī.

<sup>5</sup> Yoñ jamāteñ īmān meñ mazbūt huñ aur tādād meñ roz baroz baṛhtī gañ.

### *Troās meñ Paulus kī Royā*

<sup>6</sup> Rūhul-quds ne unheñ sūbā Āsiyā meñ kalām-e-muqaddas kī munādī karne se rok liyā, is lie wuh Farūgiyā aur Galatiyā ke ilāqe meñ se guzare.

<sup>7</sup> Mūsiyā ke qarīb ā kar unhoñ ne shimāl kī taraf sūbā Bithuniyā meñ dāḳhil hone kī koshish kī. Lekin Īsā ke Rūh ne unheñ wahāñ bhī jāne na diyā,

<sup>8</sup> is lie wuh Mūsiyā meñ se guzar kar bandargāh Troās pahuñche.

<sup>9</sup> Wahāñ Paulus ne rāt ke waqt royā dekhī jis meñ shimālī Yūnān meñ wāqe sūbā Makiduniyā kā ek admī khaṛā us se iltamās kar rahā thā, “Samundar ko pār karke Makiduniyā āeñ aur hamārī madad karen!”

<sup>10</sup> Jyoñ hī us ne yih royā dekhī ham Makiduniyā jāne kī taiyāriyāñ karne lage. Kyoñki ham ne royā se yih natijā nikālā ki Allāh ne hameñ us ilāqe ke logoñ ko khushkhabrī sunāne ke lie bulāyā hai.

### *Filippī meñ Ludiyā kī Tabdīlī*

<sup>11</sup> Ham Troās meñ jahāz par sawār ho kar sidhe Jazīrā-e-Samutrāke ke lie rawānā hue. Phir agle din āge nikal kar Nayāpulis pahuñche.

<sup>12</sup> Wahāñ jahāz se utar kar ham Filippī chale gae. Jo sūbā Makiduniyā ke us zile kā sadr shahr thā aur Romī nauābādī thā. Is shahr meñ ham kuchh din ṭhahre.

<sup>13</sup> Sabat ke din ham shahr se nikal kar dariyā ke kināre gae. Jahāñ hamārī tawaqgo thī ki Yahūdī duā ke lie jamā hoñge. Wahāñ ham baiṭh kar kuchh khawātīn se bāt karne lage jo ikaṭṭhī huī thīñ.

<sup>14</sup> Un meñ se Thuātīrā Shahr kī ek aurat thī jis kā nām Ludiyā thā. Us kā peshā qīmtī arghawānī rang ke kapṛe kī tijārat thā aur wuh Allāh kī parastish karne wālī Ghairyahūdī thī. Khudāwand ne us ke dil ko khol diyā, aur us ne Paulus kī bātoñ par tawajjuh dī.

<sup>15</sup> Us ke aur us ke ghar wāloñ ke baptismā lene ke bād us ne hameñ apne ghar meñ ṭhaharne kī dāwat dī. Us ne kahā, “Agar āp samajhte haiñ ki maiñ wāqāi Khudāwand par imān lāī hūñ to mere ghar ā kar ṭhahreñ.” Yoñ us ne hameñ majbūr kiyā.

### *Filippī kī Jel Meñ*

<sup>16</sup> Ek din ham duā kī jagah kī taraf jā rahe the ki hamārī mulāqāt ek laundī se huī jo ek badrūh ke zariye logoñ kī qismat kā hāl batātī thī. Is se wuh apne mālikoñ ke lie bahut-se paise kamātī thī.

<sup>17</sup> Wuh Paulus aur hamāre pīchhe paṛ kar chīkh chīkh kar kahne lagī, “Yih ādmī Allāh T'ālā ke khādīm haiñ jo āp ko najāt kī rāh batāne āe haiñ.”

<sup>18</sup> Yih silsilā roz baroz jāri rahā. Ākhirkār Paulus tang ā kar muṛā aur badrūh se kahā, “Maiñ tujhe Isā Masīh ke nām se hukm detā hūñ ki laṛkī meñ se nikal jā!” Usī lamhe wuh nikal gai.

<sup>19</sup> Us ke mālikoñ ko mālūm huā ki paise kamāne kī ummīd jāti rahī to wuh Paulus aur Silās ko pakaṛ kar chauk meñ baiṭhe iqtidār rakhne wāloñ ke sāmne ghasīṭ le gae.

<sup>20</sup> Unheñ majiṣṭreṭoñ ke sāmne pesh karke wuh chillāne lage, “Yih ādmī hamāre shahr meñ halchal paidā kar rahe haiñ. Yih Yahūdī haiñ

<sup>21</sup> aur aise rasm-o-riwāj kā prachār kar rahe haiñ jinheñ qabūl karnā aur adā karnā ham Romiyon ke lie jāyz nahīñ.”

<sup>22</sup> Hujūm bhī ā milā aur Paulus aur Silās ke khilāf bāteñ karne lagā.

Is par majiṣṭreṭoñ ne hukm diyā ki un ke kapṛe utāre aur unheñ lāṭhī se mārā jāe.

<sup>23</sup> Unhoñ ne un kī khūb piṭāi karwā kar unheñ qaidkhāne meñ ḍāl diyā aur dāroḡhe se kahā ki ehtiyāt se un kī pahrādārī karo.

<sup>24</sup> Chunāñche us ne unheñ jel ke sab se andarūnī hisse meñ le jā kar un ke pāñw kāṭh meñ ḍāl die.

<sup>25</sup> Ab aisā huā ki Paulus aur Silās ādhī rāt ke qarīb duā kar rahe aur Allāh kī tamjīd ke gīt gā rahe the aur bāqī qaidī sun rahe the.

<sup>26</sup> Achānak baṛā zalzalā āyā aur qaidkhāne kī pūrī imārat buniyādoñ tak hil gai. Fauran tamām darwāze khul gae aur tamām qaidiyon kī zanjireñ khul gaiñ.

<sup>27</sup> Dāroḡhā jāg uṭhā. Jab us ne dekhā ki jel ke darwāze khule haiñ to wuh apnī talwār nikāl kar khudkushī karne lagā, kyoñki aisā lag rahā thā ki qaidī farār ho gae haiñ.

<sup>28</sup> Lekin Paulus chillā uṭhā, “Mat karen! Apne āp ko nuqsān na pahuñchāen. Ham sab yihīn haiñ.”

<sup>29</sup> Dāroḡhe ne charāḡh mangwā liyā aur bhāḡ kar andar āyā. Larazte larazte wuh Paulus aur Silās ke sāmne gir gayā.

<sup>30</sup> Phir unheñ bāhar le jā kar us ne pūchhā, “Sāhibo, mujhe najāt pāne ke lie kyā karnā hai?”

<sup>31</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ḳhudāwand Īsā par imān lāen to āp aur āp ke gharāne ko najāt milegī.”

<sup>32</sup> Phir unhoñ ne use aur us ke tamām ghar wāloñ ko Ḳhudāwand kā kalām sunāyā.

<sup>33</sup> Aur rāt kī usī gharī dāroḡhe ne unheñ le jā kar un ke zaḡhmoñ ko dhoyā. Is ke bād us kā aur us ke sāre ghar wāloñ kā baptismā huā.

<sup>34</sup> Phir us ne unheñ apne ghar meñ lā kar khānā khilāyā. Allāh par imān lāne ke bāis us ne aur us ke tamām ghar wāloñ ne baṛī ḡhushī manāī.

<sup>35</sup> Jab din charḡhā to majistreṭoñ ne apne afsaroñ ko dāroḡhe ke pās bhijwā diyā ki wuh Paulus aur Silās ko rihā kare.

<sup>36</sup> Chunāñche dāroḡhe ne Paulus ko un kā paighām pahuñchā diyā, “Majistreṭoñ ne hukm diyā hai ki āp aur Silās ko rihā kar diyā jāe. Ab nikal kar salāmatī se chale jāen.”

<sup>37</sup> Lekin Paulus ne etarāz kiyā. Us ne un se kahā, “Unhoñ ne hameñ awām ke sāmne hī aur adālat meñ pesh kie baḡhair mār kar jel meñ ḡāl diyā hai hālāñki ham Romī shahrī haiñ. Aur ab wuh hameñ chupke se nikālnā chāhte haiñ? Hargiz nahīn! Ab wuh ḡhud āen aur hameñ bāhar le jāen.”

<sup>38</sup> Afsaroñ ne majistreṭoñ ko yih ḡhabar pahuñchāī. Jab unheñ mālūm huā ki Paulus aur Silās Romī shahrī haiñ to wuh ḡhabrā gae.

<sup>39</sup> Wuh ḡhud unheñ samjhāne ke lie āe aur jel se bāhar lā kar guzārish kī ki shahr ko chhoṛ deñ.

<sup>40</sup> Chunāñche Paulus aur Silās jel se nikal āe. Lekin pahle wuh Ludiyā ke ghar gae jahāñ wuh bhāiyōñ se mile aur un kī hauslā-afzāī kī. Phir wuh chale gae.

## 17

### *Thissalunīke Meñ*

<sup>1</sup> Amfipulis aur Apulloniyā se ho kar Paulus aur Silās Thissalunīke Shahr pahuñch gae jahāñ Yahūdī ibādatḡhānā thā.

<sup>2</sup> Apnī ādat ke mutābiḡ Paulus us meñ gayā aur lagātār tīn Sabatoñ ke daurān kalām-e-muḡaddas se dalāyl de de kar Yahūdiyōñ ko ḡāyl karne kī koshish kartā rahā.

<sup>3</sup> Us ne kalām-e-muḡaddas kī tashrīh karke sābit kiyā ki Masīh kā dukh uṭhānā aur murdoñ meñ se jī uṭhnā lāzim thā. Us ne kahā, “Jis Īsā kī main ḡhabar de rahā hūñ, wuhī Masīh hai.”

<sup>4</sup> Yahūdiyōñ meñ se kuchh ḡāyl ho kar Paulus aur Silās se wābastā ho gae. Jin meñ ḡhudātars Yūnāniyōñ kī baṛī tādād aur bārasūḡh ḡhawātīn bhī sharīk thīñ.

<sup>5</sup> Yih dekh kar bāḡī Yahūdī hasad karne lage. Unhoñ ne galiyōñ meñ āwārā phirne wāle kuchh sharīr ādmī ikatṡhe karke julūs nikālā aur shahr meñ halchal machā dī. Phir Yāson ke ghar par hamlā karke unhoñ ne Paulus aur Silās ko ḡhūñḡā tāki unheñ awāmī ijlās ke sāmne pesh karen.

<sup>6</sup> Lekin wuh wahāñ nahīn the, is lie wuh Yāson aur chand ek aur imāndār bhāiyōñ ko shahr ke majistreṭoñ ke sāmne lāe. Unhoñ ne chīḡh kar kahā, “Yih log pūrī duniyā meñ ḡarḡar paidā kar rahe haiñ aur ab yahāñ bhī ā gae haiñ.



7 Yāson ne unheñ apne ghar meñ ṭhahrāyā hai. Yih sab shahanshāh ke ahkām kī k̄hilāfwarzī kar rahe haiñ, kyonki yih kisī aur ko bādshāh mānte haiñ jis kā nām Īsā hai.”

8 Is tarah kī bātoñ se unhoñ ne hujūm aur majiṣṭreṭoñ meñ baṛā hangāmā paidā kiyā.

9 Chunāñche majiṣṭreṭoñ ne Yāson aur dūsroñ se zamānat lī aur phir unheñ chhoṛ diyā.

### *Beriyā Meñ*

10 Usī rāt bhāiyōñ ne Paulus aur Silās ko Beriyā bhej diyā. Wahāñ pahuñch kar wuh Yahūdī ibādatk̄hāne meñ gae.

11 Yih log Thissalunike ke Yahūdiyōñ kī nisbat zyādā khule zahan ke the. Yih baṛe shauq se Paulus aur Silās kī bāteñ sunte aur roz baroz kalām-e-muqaddas kī taftīsh karte rahe ki kyā wāqaī aisā hai jaisā hameñ batāyā jā rahā hai?

12 Natīje meñ in meñ se bahut-se Yahūdī imān lāe aur sāth sāth bahut-sī bārasūkh Yūnānī khawātīn aur mard bhī.

13 Lekin phir Thissalunike ke Yahūdiyōñ ko yih k̄habar milī ki Paulus Beriyā meñ Allāh kā kalām sunā rahā hai. Wuh wahāñ bhī pahuñche aur logoñ ko uksā kar halchal machā dī.

14 Is par bhāiyōñ ne Paulus ko fauran sāhil par bhej diyā, lekin Silās aur Tīmuthiyus Beriyā meñ pīchhe rah gae.

15 Jo admī Paulus ko sāhil tak pahuñchāne āe the wuh us ke sāth Athene tak gae. Wahāñ wuh use chhoṛ kar wāpas chale gae. Un ke hāth Paulus ne Silās aur Tīmuthiyus ko k̄habar bhejī ki jitnī jaldī ho sake Beriyā ko chhoṛ kar mere pās ā jāeñ.

### *Athene Meñ*

16 Athene Shahr meñ Silās aur Tīmuthiyus kā intazār karte karte Paulus baṛe josh meñ ā gayā, kyonki us ne dekhā ki pūrā shahr butoñ se bharā huā hai.

17 Wuh Yahūdī ibādatk̄hāne meñ jā kar Yahūdiyōñ aur k̄hudātars Ġhairyahūdiyōñ se bahs karne lagā. Sāth sāth wuh rozānā chauk meñ bhī jā kar wahāñ par maujūd logoñ se guftgū kartā rahā.

18 Ipikūrī aur Stoikī falsafī \* bhī us se bahs karne lage. Jab Paulus ne unheñ Īsā aur us ke jī ūthne kī k̄hushk̄habrī sunāī to bāz ne pūchhā, “Yih bakwāsī in bātoñ se kyā kahnā chāhtā hai jo is ne idhar-udhar se chun kar joṛ dī haiñ?”

Dūsroñ ne kahā, “Lagtā hai ki wuh ajnabī dewatāoñ kī k̄habar de rahā hai.”

19 Wuh use sāth le kar shahr kī majlis-e-shūrā meñ gae jo Ariyopagus nāmī pahārī par mun'aqid hotī thī. Unhoñ ne darḱhāst kī, “Kyā hameñ mālūm ho saktā hai ki āp kaun-sī naī tālīm pesh kar rahe haiñ?”

20 Āp to hameñ ajīb-o-gharīb bāteñ sunā rahe haiñ. Ab ham un kā sahīh matlab jānanā chāhte haiñ.”

21 (Bāt yih thī ki Athene ke tamām bāshinde shahr meñ rahne wāle pardesiyōñ samet apnā pūrā waqt is meñ sarf karte the ki tāzā tāzā k̄hayālāt sunēñ yā sunāeñ.)

22 Paulus majlis meñ kharā huā aur kahā, “Athene ke hazarāt, main dekhā hūñ ki āp har lihāz se bahut mazhabī log haiñ.

23 Kyonki jab main shahr meñ se guzar rahā thā to un chīzoñ par ghaur kiyā jin kī pūjā āp karte haiñ. Chalthe chalthe main ne ek aisī qurbāngāh bhī dekhī jis par likhā thā, ‘Nāmālūm K̄hudā kī qurbāngāh.’ Ab main āp ko us K̄hudā kī k̄habar detā hūñ jis kī pūjā āp karte to haiñ magar āp use jānte nahīñ.

\* 17:18 Yānī Rawāqiyat ke falsafī.

<sup>24</sup> Yih wuh Kḥudā hai jis ne duniyā aur us meñ maujūd har chīz kī takḥliq kī. Wuh āsmān-o-zamīn kā mālik hai, is lie wuh insānī hāthoñ ke banāe hue mandiron meñ sukūnat nahīn kartā.

<sup>25</sup> Aur insānī hāth us kī kḥidmat nahīn kar sakte, kyonki use koī bhī chīz darkār nahīn hotī. Is ke bajāe wuhī sab ko zindagī aur sāns muhaiyā karke un kī tamām zarūriyāt pūrī kartā hai.

<sup>26</sup> Usī ne ek shaḥs ko kḥalaq kiyā tāki duniyā kī tamām qaumeñ us se nikal kar pūrī duniyā meñ phail jāeñ. Us ne har qaum ke auqāt aur sarhaddeñ bhī muqarrar kīñ.

<sup>27</sup> Maqsad yih thā ki wuh Kḥudā ko talāsh kareñ. Ummīd yih thī ki wuh ṭaṭol ṭaṭol kar use pāeñ, agarche wuh ham meñ se kisī se dūr nahīn hotā.

<sup>28</sup> Kyonki us meñ ham jīte, harkat karte aur wujūd rakhte haiñ. Āp ke apne kuchh shāyroñ ne bhī farmāyā hai, ‘Ham bhī us ke farzand haiñ.’

<sup>29</sup> Ab chūnki ham Allāh ke farzand haiñ is lie hamārā us ke bāre meñ tasawwur yih nahīn honā chāhie ki wuh sone, chāñdī yā patthar kā koī mujassamā ho jo insān kī mahārat aur dīzāyn se banāyā gayā ho.

<sup>30</sup> Māzī meñ Kḥudā ne is qism kī jahālat ko nazarandāz kiyā, lekin ab wuh har jagah ke logoñ ko taubā kā hukm detā hai.

<sup>31</sup> Kyonki us ne ek dīn muqarrar kiyā hai jab wuh insāf se duniyā kī adālat karegā. Aur wuh yih adālat ek shaḥs kī mārifat karegā jis ko wuh muta’ayyin kar chukā hai aur jis kī tasdīq us ne is se kī hai ki us ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā hai.”

<sup>32</sup> Murdoñ kī qiyāmat kā zikr sun kar bāz ne Paulus kā mazāq uṛāyā. Lekin bāz ne kahā, “Ham kisī aur waqt is ke bāre meñ āp se mazīd sunanā chāhte haiñ.”

<sup>33</sup> Phir Paulus majlis se nikal kar chalā gayā.

<sup>34</sup> Kuchh log us se wābastā ho kar īmān le āe. Un meñ se majlis-e-shūrā kā membar Dīyonīsiyus thā aur ek aurat banām Damaris. Kuchh aur bhī the.

## 18

### *Kurinthus Meñ*

<sup>1</sup> Is ke bād Paulus Athene ko chhoṛ kar Kurinthus Shahr āyā.

<sup>2</sup> Wahāñ us kī mulāqāt ek Yahūdī se huī jis kā nām Akwilā thā. Wuh Puntus kā rahne wālā thā aur thoṛī der pahle apnī bīwī Priskillā samet İṭālī se āyā thā. Wajah yih thī ki shahanshāh Klaudiyus ne hukm sādīr kiyā thā ki tamām Yahūdī Rom ko chhoṛ kar chale jāeñ. Un logoñ ke pās Paulus gayā

<sup>3</sup> aur chūnki un kā peshā bhī kḥaime silāi karnā thā is lie wuh un ke ghar ṭhahar kar rozī kamāne lagā.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne har Sabat ko Yahūdī ibādatkḥāne meñ tālīm de kar Yahūdiyoñ aur Yūnāniyoñ ko qāyl karne kī koshish kī.

<sup>5</sup> Jab Silās aur Tīmuthiyus Makiduniyā se āe to Paulus apnā pūrā waqt kalām sunāne meñ sarf karne lagā. Us ne Yahūdiyoñ ko gawāhī dī ki Īsā kalām-e-muqaddas meñ bayān kiyā gayā Masīh hai.

<sup>6</sup> Lekin jab wuh us kī muḥālafat karke us kī tazlīl karne lage to us ne ehtijāj meñ apne kaproñ se gard jhāṛ kar kahā, “Āp kḥud apnī halākat ke zimmedār haiñ, main bequsūr hūñ. Ab se main Ġhairyahūdiyoñ ke pās jāyā karūnga.”

<sup>7</sup> Phir wuh wahāñ se nikal kar ibādatkḥāne ke sāth wāle ghar meñ gayā. Wahāñ Titus Yūstus rahtā thā jo Yahūdī nahīn thā, lekin Kḥudā kā kḥauf māntā thā.

<sup>8</sup> Aur Krispus jo ibādatkḥāne kā rāhnumā thā apne gharāne samet Kḥudāwand par īmān lāyā. Kurinthus ke bahut sāre aur logoñ ne bhī jab Paulus kī bāteñ sunīñ to īmān lāe aur baptismā liyā.

<sup>9</sup> Ek rāt ẖhudāwand royā meñ Paulus se hamkalām huā, “Mat ɗar! Kalām kartā jā aur ẖhāmosh na ho,

<sup>10</sup> kyonki main tere sāth hūn. Koī hamlā karke tujhe nuqsān nahīn pahuñchāegā, kyonki is shahr meñ mere bahut-se log haiñ.”

<sup>11</sup> Phir Paulus mazīd ɗerh sāl wahān ẖahar kar logoñ ko Allāh kā kalām sikhātā rahā.

<sup>12</sup> Un dinoñ meñ jab Galliyo sūbā Aḳhayā kā gawarnar thā to Yahūdī muttahid ho kar Paulus ke ẖhilāf jamā hue aur use adālat meñ Galliyo ke sāmne lāe.

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Yih ādmī logoñ ko aise tariqe se Allāh kī ibādat karne par uksā rahā hai jo hamārī shariyat ke ẖhilāf hai.”

<sup>14</sup> Paulus jawāb meñ kuchh kahne ko thā ki Galliyo ẖhud Yahūdiyoñ se muḳhātib huā, “Suneñ, Yahūdī mardo! Agar āp kā ilzām koī nāinsāfi yā sangīn jurm hotā to āp kī bāt qābil-e-bardāsht hotī.

<sup>15</sup> Lekin āp kā jhagarā mazhabī tālīm, nāmoñ aur āp kī Yahūdī shariyat se tālluq rakhtā hai, is lie use ẖhud hal karen. Main is muāmale meñ faislā karne ke lie taiyār nahīn hūn.”

<sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheñ adālat se bhagā diyā.

<sup>17</sup> Is par hujūm ne Yahūdī ibādatḳhāne ke rāhnumā Sosthines ko pakaḳ kar adālat ke sāmne us kī piṭāi kī. Lekin Galliyo ne parwā na kī.

### *Antākiyā tak Wāpasī kā Safr*

<sup>18</sup> Is ke bād bhī Paulus bahut din Kurinthus meñ rahā. Phir bhāiyoñ ko ẖhairbād kah kar wuh qarīb ke shahr Kinḳhriyā gayā jahān us ne kisī mannat ke pūre hone par apne sar ke bāl munḳwā die. Is ke bād wuh Priskillā aur Akwilā ke sāth jahāz par sawār ho kar Mulk-e-Shām ke lie rawānā huā.

<sup>19</sup> Pahle wuh Ifisus pahuñche jahān Paulus ne Priskillā aur Akwilā ko chhoḳ diyā. Wahān bhī us ne Yahūdī ibādatḳhāne meñ jā kar Yahūdiyoñ se bahs kī.

<sup>20</sup> Unhoñ ne us se darḳhāst kī ki mazīd waqt un ke sāth guzāre, lekin us ne inkār kiyā

<sup>21</sup> aur unheñ ẖhairbād kah kar kahā, “Agar Allāh kī marzī ho to main āp ke pās wāpas āūngā.” Phir wuh jahāz par sawār ho kar Ifisus se rawānā huā.

<sup>22</sup> Safr karte karte wuh Qaisariyā pahuñch gayā, jahān se wuh Yarūshalam jā kar maqāmī jamāt se milā. Is ke bād wuh Antākiyā wāpas chalā gayā

<sup>23</sup> jahān wuh kuchh der ẖaharā. Phir āge nikal kar wuh Galatiyā aur Farūgiyā ke ilāqe meñ se guzarte hue wahān ke tamām imāndāroñ ko mazbūt kartā gayā.

### *Apullos Ifisus aur Kurinthus Meñ*

<sup>24</sup> Itne meñ ek fasīh Yahūdī jise kalām-e-muqaddas kā zabardast ilm thā Ifisus pahuñch gayā thā. Us kā nām Apullos thā. Wuh Mīsr ke shahr Iskandariyā kā rahne wālā thā.

<sup>25</sup> Use ẖhudāwand kī rāh ke bāre meñ tālīm dī gaī thī aur wuh baḳī sargarmī se logoñ ko Īsā ke bāre meñ sikhātā rahā. Us kī yih tālīm sahīh thī agarche wuh abhī tak sirf Yahyā kā baptismā jāntā thā.

<sup>26</sup> Ifisus ke Yahūdī ibādatḳhāne meñ wuh baḳī dilerī se kalām karne lagā. Yih sun kar Priskillā aur Akwilā ne use ek taraf le jā kar us ke sāmne Allāh kī rāh ko mazīd tafsīl se bayān kiyā.

<sup>27</sup> Apullos sūbā Aḳhayā jāne kā ẖhayāl rakhtā thā to Ifisus ke bhāiyoñ ne us kī hauslā-afzāi kī. Unhoñ ne wahān ke shāgirdoñ ko ẖhat likhā ki wuh us kā istiqbāl karen. Jab wuh wahān pahuñchā to un ke lie baḳī madad kā bāis banā jo Allāh ke fazl se imān lāe the,

<sup>28</sup> kyonki wuh alāniyā mubāhason meñ zabardast dalāyl se Yahūdiyon par ghālib āyā aur kalām-e-muqaddas se sābit kiyā ki Īsā Masīh hai.

## 19

### *Paulus Ifisus Meñ*

<sup>1</sup> Jab Apullos Kurinthus meñ ṭaharrā huā thā to Paulus Eshiyā-e-Kūchak ke andarūnī ilāqe meñ se safr karte karte sāhilī shahr Ifisus meñ āyā. Wahāñ use kuchh shāgird mile

<sup>2</sup> jin se us ne pūchhā, “Kyā āp ko imān lāte waqt Rūhul-quds milā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ, ham ne to Rūhul-quds kā zikr tak nahīñ sunā.”

<sup>3</sup> Us ne pūchhā, “To āp ko kaun-sā baptismā diyā gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahyā kā.”

<sup>4</sup> Paulus ne kahā, “Yahyā ne baptismā diyā jab logoñ ne taubā kī. Lekin us ne ḳhud unheñ batāyā, ‘Mere bād āne wāle par imān lāo, yāñī Īsā par.’ ”

<sup>5</sup> Yih sun kar unhoñ ne Ḳhudāwand Īsā ke nām par baptismā liyā.

<sup>6</sup> Aur jab Paulus ne apne hāth un par rakhe to un par Rūhul-quds nāzil huā, aur wuh ghairzabāneñ bolne aur nabuwwat karne lage.

<sup>7</sup> In ādmiyon kī kul tādād taqrīban bārah thī.

<sup>8</sup> Paulus Yahūdī ibādatkhāne meñ gayā aur tīn mahīne ke daurān Yahūdiyon se dilerī se bāt kartā rahā. Un ke sāth bahs karke us ne unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī.

<sup>9</sup> Lekin kuchh aṛ gae. Wuh Allāh ke tābe na hue balki awām ke sāmne hī Allāh kī rāh ko burā-bhalā kahne lage. Is par Paulus ne unheñ chhoṛ diyā. Shāgirdoñ ko bhī alag karke wuh un ke sāth Turannus ke laikchar hāl meñ jamā huā kartā thā jahāñ wuh rozānā unheñ tālīm detā rahā.

<sup>10</sup> Yih silsilā do sāl tak jāri rahā. Yoñ sūbā Āsiyā ke tamām logoñ ko Ḳhudāwand kā kalām sunane kā mauqā milā, ḳhāh wuh Yahūdī the yā Yūnānī.

### *Rāhnumā Imām Skiwā ke Sāt Beṭe*

<sup>11</sup> Allāh ne Paulus kī mārifat ghairmāmūlī mojize kie,

<sup>12</sup> yahāñ tak ki jab rūmāl yā epran us ke badan se lagāne ke bād marīzoñ par rakhe jāte to un kī bīmāriyāñ jāti rahtīñ aur badrūheñ nikal jātiñ.

<sup>13</sup> Wahāñ kuchh aise Yahūdī bhī the jo jagah jagah jā kar badrūheñ nikalte the. Ab wuh badrūhoñ ke bandhan meñ phañse logoñ par Ḳhudāwand Īsā kā nām istemāl karne kī koshish karke kahne lage, “Maiñ tujhe us Īsā ke nām se nikalne kā hukm detā hūñ jis kī munādī Paulus kartā hai.”

<sup>14</sup> Ek Yahūdī rāhnumā imām banām Skiwā ke sāt beṭe aisā karte the.

<sup>15</sup> Lekin ek dafā jab yihī koshish kar rahe the to badrūh ne jawāb diyā, “Īsā ko to maiñ jāntī hūñ aur Paulus ko bhī, lekin tum kaun ho?”

<sup>16</sup> Phir wuh ādmī jis meñ badrūh thī un par jhapat kar sab par ghālib ā gayā. Us kā un par itnā saḳht hamlā huā ki wuh nange aur zaḳhmī hālat meñ bhāg kar us ghar se nikal gae.

<sup>17</sup> Is wāqiye kī ḳhabar Ifisus ke tamām rahne wāle Yahūdiyon aur Yūnāniyon meñ phail gai. Un par ḳhauf tāri huā aur Ḳhudāwand Īsā ke nām kī tāzīm huī.

<sup>18</sup> Jo imān lāe the un meñ se bahuteron ne ā kar alāniyā apne gunāhoñ kā iqrār kiyā.

<sup>19</sup> Jādūgarī karne wāloñ kī baṛī tādād ne apnī jādūmantar kī kitābeñ ikaṭṭhī karke awām ke sāmne jalā diñ. Pūrī kitāboñ kā hisāb kiyā gayā to un kī kul raqam chāndī ke pachās hazār sikke thī.

<sup>20</sup> Yoñ Ḳhudāwand kā kalām zabardast tarīqe se baṛhtā aur zor pakartā gayā.

### *Ifisus meñ Hangāmā*

<sup>21</sup> In wāqiyāt ke bād Paulus ne Makiduniyā aur Aḳhayā meñ se guzar kar Yarūshalam jāne kā faislā kiyā. Us ne kahā, “Is ke bād lāzim hai ki main Rom bhī jāūn.”

<sup>22</sup> Us ne apne do madadgāroñ Tīmuthiyus aur Irāstus ko āge Makiduniyā bhej diyā jabki wuh ḳhud mazīd kuchh der ke lie sūbā Āsiyā meñ ṭhahrā rahā.

<sup>23</sup> Taqrīban us waqt Allāh kī rāh ek shadīd hangāme kā bāis ho gaī.

<sup>24</sup> Yih yoñ huā, Ifisus meñ ek chāndī kī ashyā banāne wālā rahtā thā jis kā nām Demetriyus thā. Wuh chāndī se Artamis dewī ke mandir banwātā thā, aur us ke kām se dastkārōñ kā kārobār ḳhūb chaltā thā.

<sup>25</sup> Ab us ne is kām se tālluḳ rakhne wāle dīgar dastkārōñ ko jamā karke un se kahā, “Hazarāt, āp ko mālūm hai ki hamārī daulat is kārobār par munhasir hai.

<sup>26</sup> Āp ne yih bhī dekh aur sun liyā hai ki is ādmī Paulus ne na sirf Ifisus balki taqrīban pūre sūbā Āsiyā meñ bahut-se logoñ ko bhaṭkā kar qāyl kar liyā hai ki hāthoñ ke bane dewatā haqīqat meñ dewatā nahīn hote.

<sup>27</sup> Na sirf yih ḳhatrā hai ki hamāre kārobār kī badnāmī ho balki yih bhī ki azīm dewī Artamis ke mandir kā asar-o-rasūḳh jātā rahegā, ki Artamis ḳhud jis kī pūjā sūbā Āsiyā aur pūrī duniyā meñ kī jātī hai apnī azmat kho baiṭhe.”

<sup>28</sup> Yih sun kar wuh taish meñ ā kar chīḳhne-chillāne lage, “Ifisiyoñ kī Artamis dewī azīm hai!”

<sup>29</sup> Pūre shahr meñ halchal mach gaī. Logoñ ne Paulus ke Makidunī hamsafr Gayus aur Aristarkḳhus ko pakaṛ liyā aur mil kar tamāshāgāh meñ daure āe.

<sup>30</sup> Yih dekh kar Paulus bhī awām ke is ijlās meñ jānā chāhtā thā, lekin shāgirdoñ ne use rok liyā.

<sup>31</sup> Isī tarah us ke kuchh dostoñ ne bhī jo sūbā Āsiyā ke afsar the use ḳhabar bhej kar minnat kī ki wuh na jāe.

<sup>32</sup> Ijlās meñ baṛī afrā-tafrī thī. Kuchh yih chīḳh rahe the, kuchh wuh. Zyādātar log jamā hone kī wajah jānte bhī na the.

<sup>33</sup> Yahūdiyoñ ne Sikandar ko āge kar diyā. Sāth sāth hujūm ke kuchh log use hidāyāt dete rahe. Us ne hāth se ḳhāmosh ho jāne kā ishārā kiyā tāki wuh ijlās ke sāmne apnā difā kare.

<sup>34</sup> Lekin jab unhoñ ne jān liyā ki wuh Yahūdī hai to wuh taqrīban do ghantoñ tak chillā kar nārā lagāte rahe, “Ifisus kī Artamis dewī azīm hai!”

<sup>35</sup> Āḳhirkār baldiyā kā chīf saikraṭarī unheñ ḳhāmosh karāne meñ kāmyāb huā. Phir us ne kahā, “Ifisus ke hazarāt, kis ko mālūm nahīn ki Ifisus azīm Artamis dewī ke mandir kā muhāfiz hai! Pūrī duniyā jāntī hai ki ham us ke us mujassame ke nigarān haiñ jo āsmān se gir kar hamāre pās pahuñch gayā.

<sup>36</sup> Yih haqīqat to nāqābil-e-inkār hai. Chunānche lāzim hai ki āp chup-chāp raheñ aur jaldbāzī na kareñ.

<sup>37</sup> Āp yih ādmī yahāñ lāe haiñ hālānki na to wuh mandiroñ ko lūṭne wāle haiñ, na unhoñ ne dewī kī behurmatī kī hai.

<sup>38</sup> Agar Demetriyus aur us ke sāth wāle dastkārōñ kā kisī par ilzām hai to is ke lie kachahriyāñ aur gawarnar hote haiñ. Wahāñ jā kar wuh ek dūsre se muqaddamā lareñ.

<sup>39</sup> Agar āp mazīd koī muāmalā pesh karnā chāhte haiñ to use hal karne ke lie qānūnī majlis hotī hai.

<sup>40</sup> Ab ham is ḳhatre meñ haiñ ki āj ke wāqiyāt ke bāis ham par fasād kā ilzām lagāyā jāegā. Kyoñki jab ham se pūchhā jāegā to ham is qism ke betartīb aur nājāyz ijtīmā kā koī jawāz pesh nahīn kar sakeñge.”

<sup>41</sup> Yih kah kar us ne ijlās ko barḳhāst kar diyā.



## 20

### *Makiduniyā aur Aḳhayā Meñ*

<sup>1</sup> Jab shahr meñ afrā-tafrī khatm huī to Paulus ne shāgirdoñ ko bulā kar un kī hauslā-afzāī kī. Phir wuh unheñ ḳhairbād kah kar Makiduniyā ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar us ne jagah bajagah jā kar bahut-sī bātoñ se imāndāroñ kī hauslā-afzāī kī. Yoñ chalte chalte wuh Yūnān pahuñch gayā

<sup>3</sup> jahāñ wuh tīn māh tak ṭhahrā. Wuh Mulk-e-Shām ke lie jahāz par sawār hone wālā thā ki patā chalā ki Yahūdiyoñ ne us ke ḳhilāf sāzish kī hai. Is par us ne Makiduniyā se ho kar wāpas jāne kā faislā kiyā.

<sup>4</sup> Us ke kāī hamsafr the: Beriyā se Purus kā beṭā Sopatrus, Thissalunike se Aristarḳhus aur Sikundus, Dirbe se Gayus, Tīmuthiyus aur sūbā Āsiyā se Tuḳhikus aur Trufimus.

<sup>5</sup> Yih admī āge nikal kar Troās chale gae jahāñ unhoñ ne hamārā intazār kiyā.

<sup>6</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Id ke bād ham Filippī ke qarīb jahāz par sawār hue aur pāñch din ke bād un ke pās Troās pahuñch gae. Wahāñ ham sāt din rahe.

### *Troās meñ Paulus kī Alwidāī Mīṭing*

<sup>7</sup> Itwār ko ham Ashā-e-Rabbānī manāne ke lie jamā hue. Paulus logoñ se bāt karne lagā aur chūñki wuh agle din rawānā hone wālā thā is lie wuh ādhī rāt tak boltā rahā.

<sup>8</sup> Ūpar kī manzil meñ jis kamre meñ ham jamā the wahāñ bahut-se charāgh jal rahe the.

<sup>9</sup> Ek jawān khiṛkī kī dahlīz par baiṭhā thā. Us kā nām Yūtiḳhus thā. Jyoñ jyoñ Paulus kī bāteñ lambī hotī jā rahī thin us par nīnd ḡhālib ātī jā rahī thī. Aḳhirkār wuh gahrī nīnd meñ tīsri manzil se zamīn par gir gayā. Jab logoñ ne niche pahuñch kar use zamīn par se uṭhāyā to wuh jāñ bahaḳ ho chukā thā.

<sup>10</sup> Lekin Paulus utar kar us par jhuk gayā aur use apne bāzuoñ meñ le liyā. Us ne kahā, “Mat ghabrāeñ, wuh zindā hai.”

<sup>11</sup> Phir wuh wāpas ūpar ā gayā, Ashā-e-Rabbānī manāī aur khānā khāyā. Us ne apnī bāteñ pau phatne tak jāri rakhīñ, phir rawānā huā.

<sup>12</sup> Aur unhoñ ne jawān ko zindā hālat meñ wahāñ se le kar bahut tasallī pāī.

### *Troās se Mīletus Tak*

<sup>13</sup> Ham āge nikal kar Assus ke lie jahāz par sawār hue. Ḳhud Paulus ne intazām karwāyā thā ki wuh paidal jā kar Assus meñ hamāre jahāz par āegā.

<sup>14</sup> Wahāñ wuh ham se milā aur ham use jahāz par lā kar Matulene pahuñche.

<sup>15</sup> Agle din ham ḳhiyus ke jazīre se guzare. Us se agle din ham Sāmus ke jazīre ke qarīb āe. Is ke bād ke din ham Mīletus pahuñch gae.

<sup>16</sup> Paulus pahle se faislā kar chukā thā ki maiñ Ifisus meñ nahīñ ṭhahrūnga balki āge niklūngā, kyoñki wuh jaldī meñ thā. Wuh jahāñ tak mumkin thā Pantikust kī Id se pahle pahle Yarūshalam pahuñchnā chāhtā thā.

### *Ifisus ke Buzurgoñ ke lie Paulus kī Alwidāī Taqrīr*

<sup>17</sup> Mīletus se Paulus ne Ifisus kī jamāt ke buzurgoñ ko bulā liyā.

<sup>18</sup> Jab wuh pahuñche to us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki maiñ sūbā Āsiyā meñ pahlā qadam uṭhāne se le kar pūrā waqt āp ke sāth kis tarah rahā.

<sup>19</sup> Maiñ ne baṛī inkisārī se Ḳhudāwand kī ḳhidmat kī hai. Mujhe bahut āñsū bahāne paṛe aur Yahūdiyoñ kī sāzishoñ se mujh par bahut āzmāisheñ āīñ.

<sup>20</sup> Maiñ ne āp ke fāyde kī koī bhī bāt āp se chhupāe na rakhī balki āp ko alāniyā aur ghar ghar jā kar tālīm detā rahā.

<sup>21</sup> Maiñ ne Yahūdiyoñ ko Yūnāniyoñ samet gawāhī dī ki unheñ taubā karke Allāh kī taraf rujū karne aur hamāre Ḳhudāwand Īsā par imān lāne kī zarūrat hai.

<sup>22</sup> Aur ab main Rūhul-quds se bandhā huā Yarūshalam jā rahā hūn. Main nahīn jāntā ki mere sāth kyā kuchh hogā,

<sup>23</sup> lekin itnā mujhe mālūm hai ki Rūhul-quds mujhe shahr bashahr is bāt se āgāh kar rahā hai ki mujhe qaid aur musibatoñ kā sāmna karnā pāregā.

<sup>24</sup> Kḥair, main apnī zindagī ko kisī tarah bhī aham nahīn samajhtā. Aham bāt sirf yih hai ki main apnā wuh mishan aur zimmedārī pūrī karūn jo Kḥudāwand Īsā ne mere sapurd kī hai. Aur wuh zimmedārī yih hai ki main logoñ ko gawāhī de kar yih kḥushkhabrī sunāūn ki Allāh ne apne fazl se un ke lie kyā kuchh kiyā hai.

<sup>25</sup> Aur ab main jāntā hūn ki āp sab jinheñ main ne Allāh kī bādshāhī kā paighām sunā diyā hai mujhe is ke bād kabhī nahīn dekheñge.

<sup>26</sup> Is lie main āj hī āp ko batātā hūn ki agar āp meñ se koī bhī halāk ho jāe to main beqūsūr hūn,

<sup>27</sup> kyonki main āp ko Allāh kī pūrī marzī batāne se na jhijkā.

<sup>28</sup> Chunāñche kḥabardār rah kar apnā aur us pūre galle kā kḥayāl rakhnā jis par Rūhul-quds ne āp ko muqarrar kiyā hai. Nigarānoñ aur charwāhoñ kī haisiyat se Allāh kī jamāt kī kḥidmat karen, us jamāt kī jise us ne apne hī Farzand ke kḥūn se hāsīl kiyā hai.

<sup>29</sup> Mujhe mālūm hai ki mere jāne ke bād wahshī bherie āp meñ ghus āeñge jo galle ko nahīn chhoreñge.

<sup>30</sup> Āp ke darmiyān se bhī ādmī uṭh kar sachchāi ko toṛ-marṛ kar bayān karenge tāki shāgirdoñ ko apne pīchhe lagā leñ.

<sup>31</sup> Is lie jāgte raheñ! Yih bāt zahan meñ rakheñ ki main tīn sāl ke daurān dīn rāt har ek ko samjhāne se bāz na āyā. Mere ānsuoñ ko yād rakheñ jo main ne āp ke lie bahāe haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab main āp ko Allāh aur us ke fazl ke kalām ke sapurd kartā hūn. Yihī kalām āp kī tāmīr karke āp ko wuh mirās muhaiyā karne ke qābil hai jo Allāh tamām muqaddas kie gae logoñ ko detā hai.

<sup>33</sup> Main ne kisī ke bhī sone, chāndī yā kapṛoñ kā lālach na kiyā.

<sup>34</sup> Āp kḥud jānte haiñ ki main ne apne in hāthoñ se kām karke na sirf apnī balki apne sāthiyoñ kī zarūriyāt bhī pūrī kīñ.

<sup>35</sup> Apne har kām meñ main āp ko dikhātā rahā ki lāzim hai ki ham is qism kī mehnat karke kamzoroñ kī madad karen. Kyonki hamāre sāmne Kḥudāwand Īsā ke yih alfāz hone chāhieñ ki denā lene se mubāarak hai.”

<sup>36</sup> Yih sab kuchh kah kar Paulus ne ghuṭne ṭek kar un sab ke sāth duā kī.

<sup>37</sup> Sab kḥūb roe aur us ko gale lagā lagā kar bose die.

<sup>38</sup> Unheñ kḥāskar Paulus kī is bāt se taklīf huī ki ‘Āp is ke bād mujhe kabhī nahīn dekheñge.’ Phir wuh us ke sāth jahāz tak gae.

## 21

### *Paulus Yarūshalam Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mushkil se Ifisus ke buzurgoñ se alag ho kar ham rawānā hue aur sīdhe Jazīrā-e-Kos pahuñch gae. Agle dīn ham rudus āe aur wahāñ se Patarā pahuñche.

<sup>2</sup> Patarā meñ Fenīke ke lie jahāz mil gayā to ham us par sawār ho kar rawānā hue.

<sup>3</sup> Jab Qubrus dūr se nazar āyā to ham us ke junūb meñ se guzar kar Shām ke shahr Sūr pahuñch gae jahāñ jahāz ko apnā sāmān utārnā thā.

<sup>4</sup> Jahāz se utar kar ham ne maqāmī shāgirdoñ ko talāsh kiyā aur sāt dīn un ke sāth ṭahre. Un imāndāroñ ne Rūhul-quds kī hidāyat se Paulus ko samjhāne kī koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

<sup>5</sup> Jab ham ek hafte ke bād jahāz par wāpas chale gae to pūrī jamāt bāl-bachchoñ samet hamāre sāth shahr se nikal kar sāhil tak āī. Wahīn ham ne ghuṭne ṭek kar duā kī

<sup>6</sup> aur ek dūsre ko alwidā kahā. Phir ham dubārā jahāz par sawār hue jabki wuh apne gharoñ ko lauṭ gae.

<sup>7</sup> Sūr se apnā safr jārī rakh kar ham Patulimayis pahuñche jahān ham ne maqāmī imāndāroñ ko salām kiyā aur ek din un ke sāth guzārā.

<sup>8</sup> Agle din ham rawānā ho kar Qaisariyā pahuñch gae. Wahān ham Filippus ke ghar ṭhahre. Yih wuhī Filippus thā jo Allāh kī ḡhushḡhabrī kā munād thā aur jise ibtidāi dinoñ meñ Yarūshalam meñ khānā taqsim karne ke lie chhih aur ādmiyoñ ke sāth muqarrar kiyā gayā thā.

<sup>9</sup> Us kī chār ḡhairshādīshudā beṭiyān thīn jo nabuwwat kī nemat rakhti thīn.

<sup>10</sup> Kāī din guzar gae to Yahūdiyā se ek nabī āyā jis kā nām Agabus thā.

<sup>11</sup> Jab wuh ham se milne āyā to us ne Paulus kī peṭī le kar apne pānwoñ aur hāthoñ ko bāndh liyā aur kahā, “Rūhul-quds farmātā hai ki Yarūshalam meñ Yahūdī is peṭī ke mālik ko yoñ bāndh kar ḡhairyahūdiyoñ ke hawāle karenge.”

<sup>12</sup> Yih sun kar ham ne maqāmī imāndāroñ samet Paulus ko samjhāne kī ḡhūb koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

<sup>13</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Āp kyoñ rote aur merā dil toṛte haiñ? Dekheñ, maiñ ḡhudāwand Īsā ke nām kī ḡhātir Yarūshalam meñ na sirf bāndhe jāne balki us ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūn.”

<sup>14</sup> Ham use qāyl na kar sake, is lie ham yih kahte hue ḡhāmosh ho gae ki “ḡhudāwand kī marzī pūrī ho.”

<sup>15</sup> Is ke bād ham taiyāriyān karke Yarūshalam chale gae.

<sup>16</sup> Qaisariyā ke kuchh shāgird bhī hamāre sāth chale aur hamen Manāson ke ghar pahuñchā diyā jahān hamen ṭhaharnā thā. Manāson Qubrus kā thā aur jamāt ke ibtidāi dinoñ meñ imān lāyā thā.

### *Paulus Yāqūb se Miltā Hai*

<sup>17</sup> Jab ham Yarūshalam pahuñche to maqāmī bhāiyoñ ne garmjoshī se hamārā istiḡbāl kiyā.

<sup>18</sup> Agle din Paulus hamāre sāth Yāqūb se milne gayā. Tamām maqāmī buzurg bhī hāzir hue.

<sup>19</sup> Unheñ salām karke Paulus ne tafsīl se bayān kiyā ki Allāh ne us kī ḡhidmat kī mārifat ḡhairyahūdiyoñ meñ kyā kiyā thā.

<sup>20</sup> Yih sun kar unhoñ ne Allāh kī tamjīd kī. Phir unhoñ ne kahā, “Bhāī, āp ko mālūm hai ki hazāroñ Yahūdī imān lāe haiñ. Aur sab baṛī sargarmī se sharīat par amal karte haiñ.

<sup>21</sup> Unheñ āp ke bāre meñ ḡhabar dī gaī hai ki āp ḡhairyahūdiyoñ ke darmiyān rahne wāle Yahūdiyoñ ko tālīm dete haiñ ki wuh Mūsā kī sharīat ko chhoṛ kar na apne bachchoñ kā ḡhatnā karwāen aur na hamāre rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī guzāren.

<sup>22</sup> Ab ham kyā karen? Wuh to zarūr suneñge ki āp yahān ā gae haiñ.

<sup>23</sup> Is lie ham chāhte haiñ ki āp yih karen: Hamāre pās chār mard haiñ jinhoñ ne mannat mān kar use pūrā kar liyā hai.

<sup>24</sup> Ab unheñ sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk ho jāen. Un ke aḡhrājāt bhī āp bardāsht karen tāki wuh apne saroñ ko mundwā sakeñ. Phir sab jān leñge ki jo kuchh āp ke bāre meñ kahā jātā hai wuh jhūṭ hai aur ki āp bhī sharīat ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ.

<sup>25</sup> Jahān tak Ġhairyahūdī imāndāroṅ kī bāt hai ham unheṅ apnā faislā khat ke zariye bhej chuke haiṅ ki wuh in chīzoṅ se parhez karen: butoṅ ko pesh kiyā gayā khānā, kḥūn, aise jānwaroṅ kā gosht jinheṅ galā ghūnt kar mār diyā gayā ho aur zinākārī.”

<sup>26</sup> Chunānche agle din Paulus un ādmiyoṅ ko sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meṅ sharīk huā. Phir wuh Baitul-muqaddas meṅ us din kā elān karne gayā jab tahārat ke din pūre ho jāenge aur un sab ke lie qurbānī pesh kī jāegī.

### *Baitul-muqaddas meṅ Paulus kī Giriftārī*

<sup>27</sup> Is rasm ke lie muqarrarā sāt din khatm hone ko the ki sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdiyoṅ ne Paulus ko Baitul-muqaddas meṅ dekhā. Unhoṅ ne pūre hujūm meṅ halchal machā kar use pakaṛ liyā

<sup>28</sup> aur chīkḥne lage, “Isrāīl ke hazarāt, hamārī madad karen! Yih wuhī ādmī hai jo har jagah tamām logoṅ ko hamārī qaum, hamārī sharīat aur is maqām ke kḥilāf tālīm detā hai. Na sirf yih balki is ne Baitul-muqaddas meṅ Ġhairyahūdiyoṅ ko lā kar is muqaddas jagah kī behurmatī bhī kī hai.”

<sup>29</sup> (Yih ākḥirī bāt unhoṅ ne is lie kī kyonki unhoṅ ne shahr meṅ Ifisus ke Ġhairyahūdi Trufimus ko Paulus ke sāth dekhā aur kḥayāl kiyā thā ki wuh use Baitul-muqaddas meṅ lāyā hai.)

<sup>30</sup> Pūre shahr meṅ hangāmā barpā huā aur log chāroṅ taraf se dauṛ kar āe. Paulus ko pakaṛ kar unhoṅ ne use Baitul-muqaddas se bāhar ghasīṭ liyā. Jyoṅ hī wuh nikal gae Baitul-muqaddas ke sahan ke darwāzoṅ ko band kar diyā gayā.

<sup>31</sup> Wuh use mār ḍālne kī koshish kar rahe the ki Romī palṭan ke kamānḍar ko kḥabar mil gaī, “Pūre Yarūshalam meṅ halchal mach gaī hai.”

<sup>32</sup> Yih sunte hī us ne apne faujiyoṅ aur afsaroṅ ko ikatḥhā kiyā aur dauṛ kar un ke sāth hujūm ke pās utar gayā. Jab hujūm ne kamānḍar aur us ke faujiyoṅ ko dekhā to wuh Paulus kī piṭāi karne se ruk gayā.

<sup>33</sup> Kamānḍar ne nazdik ā kar use giriftār kiyā aur do zanjīroṅ se bāndhne kā hukm diyā. Phir us ne pūchhā, “Yih kaun hai? Is ne kyā kiyā hai?”

<sup>34</sup> Hujūm meṅ se bāz kuchh chillāe aur bāz kuchh. Kamānḍar koī yaqīnī bāt mālūm na kar sakā, kyonki afrā-tafrī aur shor-sharābā bahut thā. Is lie us ne hukm diyā ki Paulus ko qile meṅ le jāyā jāe.

<sup>35</sup> Wuh qile kī sīrhī tak pahuṅch to gae. Lekin phir hujūm itnā beqābū ho gayā ki faujiyoṅ ko use apne kandhoṅ par uṭhā kar chalnā paṛā.

<sup>36</sup> Log un ke pīchhe pīchhe chalte aur chīkḥte-chillāte rahe, “Use mār ḍālo! Use mār ḍālo!”

### *Paulus Apnā Difā Kartā Hai*

<sup>37</sup> Wuh Paulus ko qile meṅ le jā rahe the ki us ne kamānḍar se pūchhā, “Kyā āp se ek bāt karne kī ijāzat hai?”

Kamānḍar ne kahā, “Achchhā, āp Yūnānī bol lete haiṅ?”

<sup>38</sup> To kyā āp wuhī Misrī nahīn haiṅ jo kuchh der pahle hukūmat ke kḥilāf uṭh kar chār hazār dahshatgardoṅ ko registān meṅ lāyā thā?”

<sup>39</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiṅ Yahūdī aur Kilikiyā ke markazī shahr Tarsus kā shahrī hūṅ. Mehrbānī karke mujhe logoṅ se bāt karne deṅ.”

<sup>40</sup> Kamānḍar mān gayā aur Paulus ne sīrhī par khare ho kar hāth se ishārā kiyā. Jab sab kḥāmosh ho gae to Paulus Arāmī zabān meṅ un se muḥhātīb huā,

## 22

<sup>1</sup> “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt suneṅ ki maiṅ apne difā meṅ kuchh batāūṅ.”

<sup>2</sup> Jab unhoñ ne sunā ki wuh Arāmī zabān meñ bol rahā hai to wuh mazīd ḵhāmosh ho gae. Paulus ne apnī bāt jāri rakhī.

<sup>3</sup> “Maiñ Yahūdī hūñ aur Kilikiyā ke shahr Tarsus meñ paidā huā. Lekin maiñ ne isi shahr Yarūshalam meñ parwarish pāi aur Jamliyel ke zer-e-nigarānī tālīm hāsīl kī. Unhoñ ne mujhe tafsīl aur ehtiyāt se hamāre bāpdādā kī shariāt sikhāi. Us waqt maiñ bhī āp kī tarah Allāh ke lie sargarm thā.

<sup>4</sup> Is lie maiñ ne is nāi rāh ke pairokāroñ kā pīchhā kiyā aur mardoñ aur ḵhawātīn ko giriftār karke jel meñ ḍalwā diyā yahāñ tak ki marwā bhī diyā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke membarān is bāt kī tasdiq kar sakte haiñ. Unhīñ se mujhe Damishq meñ rahne wāle Yahūdī bhāiyōñ ke lie sifārishī khat mil gae tāki maiñ wahāñ bhī jā kar is nae firqe ke logoñ ko giriftār karke sazā dene ke lie Yarūshalam lāñ.

### *Paulus kī Tabdīlī kā Bayān*

<sup>6</sup> Maiñ is maqsad ke lie Damishq ke qarīb pahuñch gayā thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī mere gird chamkī.

<sup>7</sup> Maiñ zamīn par gir paṛā to ek āwāz sunāi dī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyoñ satātā hai?’

<sup>8</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Ḵhudāwand, āp kaun haiñ?’ Āwāz ne jawāb diyā, ‘Maiñ Īsā Nāsari hūñ jise tū satātā hai.’

<sup>9</sup> Mere hamsafroñ ne raushnī ko to dekhā, lekin mujh se muḵhātīb hone wāle kī āwāz na sunī.

<sup>10</sup> Maiñ ne pūchhā, ‘Ḵhudāwand, maiñ kyā karūñ?’ Ḵhudāwand ne jawāb diyā, ‘Uṭh kar Damishq meñ jā. Wahāñ tujhe wuh sārā kām batāyā jāegā jo Allāh tere zimme lagāne kā irādā rakhtā hai.’

<sup>11</sup> Raushnī kī tezī ne mujhe andhā kar diyā thā, is lie mere sāthī merā hāth pakar kar mujhe Damishq le gae.

<sup>12</sup> Wahāñ ek admī rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Wuh shariāt kā kaṭar pairokār thā aur wahāñ ke rahne wāle Yahūdiyōñ meñ neknām.

<sup>13</sup> Wuh āyā aur mere pās khare ho kar kahā, ‘Sāul bhāi, dubārā bīnā ho jāeñ!’ Usī lamhe maiñ use dekh sakā.

<sup>14</sup> Phir us ne kahā, ‘Hamāre bāpdādā ke Ḵhudā ne āp ko is maqsad ke lie chun liyā hai ki āp us kī marzī jāñ kar us ke rāst ḵhādīm ko dekheñ aur us ke apne muñh se us kī āwāz sunēñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh āp ne dekh aur sun liyā hai us kī gawāhī āp tamām logoñ ko deñge.

<sup>16</sup> Chunāñche āp kyoñ der kar rahe haiñ? Uṭheñ aur us ke nām meñ baptismā leñ tāki āp ke gunāh dhul jāeñ.’

### *Paulus kī Ghairyahūdiyōñ meñ Ḵhidmat kā Bulāwā*

<sup>17</sup> Jab maiñ Yarūshalam wāpas āyā to maiñ ek din Baitul-muqaddas meñ gayā. Wahāñ duā karte karte maiñ wajd kī hālat meñ ā gayā

<sup>18</sup> aur Ḵhudāwand ko dekhā. Us ne farmāyā, ‘Jaldī kar! Yarūshalam ko fauran chhor de kyoñki log mere bāre meñ terī gawāhī ko qabūl nahīñ kareñge.’

<sup>19</sup> Maiñ ne etarāz kiyā, ‘Ai Ḵhudāwand, wuh to jānte haiñ ki maiñ ne jagah bajagah ibādatkhāne meñ jā kar tujh par imān rakhne wāloñ ko giriftār kiyā aur un kī piṭāi karwāi.

<sup>20</sup> Aur us waqt bhī jab tere shahīd Stifanus ko qatl kiyā jā rahā thā maiñ sāth khare thā. Maiñ rāzī thā aur un logoñ ke kaproñ kī nigarānī kar rahā thā jo use sangsār kar rahe the.’

<sup>21</sup> Lekin Ḵhudāwand ne kahā, ‘Jā, kyoñki maiñ tujhe dūr-darāz ilāqoñ meñ Ghairyahūdiyōñ ke pās bhej dūngā.’ ”



<sup>22</sup> Yahān tak hujūm Paulus kī bāteñ suntā rahā. Lekin ab wuh chillā uṭhe, “Ise haṭā do! Ise jān se mār do! Yih zindā rahne ke lāyq nahīn!”

<sup>23</sup> Wuh chīkheñ mār mār kar apnī chādareñ utārne aur hawā meñ gard urāne lage.

<sup>24</sup> Is par kamāṇḍar ne hukm diyā ki Paulus ko qīle meñ le jāyā jāe aur koṛe lagā kar us kī pūchh-gachh kī jāe. Kyonki wuh mālūm karnā chāhtā thā ki log kis wajah se Paulus ke ḳhilāf yon chīkheñ mār rahe haiñ.

<sup>25</sup> Jab wuh use koṛe lagāne ke lie le kar jā rahe the to Paulus ne sāth khaṛe afsar \* se kahā, “Kyā āp ke lie jāyz hai ki ek Romī shahrī ke koṛe lagwāeñ aur wuh bhī adālat meñ pesh kie baḡhair?”

<sup>26</sup> Afsar ne jab yih sunā to kamāṇḍar ke pās jā kar use ittalā dī, “Āp kyā karne ko haiñ? Yih ādmī to Romī shahrī hai!”

<sup>27</sup> Kamāṇḍar Paulus ke pās āyā aur pūchhā, “Mujhe sahīh batāeñ, kyā āp Romī shahrī haiñ?”

Paulus ne jawāb diyā, “Jī hāñ.”

<sup>28</sup> Kamāṇḍar ne kahā, “Maiñ to baṛī raqam de kar shahrī banā hūñ.”

Paulus ne jawāb diyā, “Lekin maiñ to paidāishī shahrī hūñ.”

<sup>29</sup> Yih sunte hī wuh faujī jo us kī pūchh-gachh karne ko the pīchhe haṭ gae. Kamāṇḍar ḳhud ghabrā gayā ki maiñ ne ek Romī shahrī ko zanjīroñ meñ jakaṛ rakhā hai.

### *Paulus Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>30</sup> Agle din kamāṇḍar sāf mālūm karnā chāhtā thā ki Yahūdī Paulus par kyon ilzām lagā rahe haiñ. Is lie us ne rāhnumā imāmoñ aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām membarān kā ijlās mun'aqid karne kā hukm diyā. Phir Paulus ko āzād karke qīle se nīche lāyā aur un ke sāmne khaṛā kiyā.

## 23

<sup>1</sup> Paulus ne ḡhaur se adālat-e-āliyā ke membarān kī taraf dekh kar kahā, “Bhāiyo, āj tak maiñ ne sāf zamīr ke sāth Allāh ke sāmne zindagī guzārī hai.”

<sup>2</sup> Is par imām-e-āzam Hananiyāh ne Paulus ke qarīb khaṛe logoñ se kahā ki wuh us ke muñh par thappaṛ mārēñ.

<sup>3</sup> Paulus ne us se kahā, “Makkār! \* Allāh tum ko hī māregā, kyonki tum yahān baiṭhe shariyat ke mutābiq merā faislā karnā chāhte ho jabki mujhe mārne kā hukm de kar ḳhud shariyat kī ḳhilāfwarzī kar rahe ho!”

<sup>4</sup> Paulus ke qarīb khaṛe ādmiyoñ ne kahā, “Tum Allāh ke imām-e-āzam ko burā kahne kī jurrat kyonkar karte ho?”

<sup>5</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Bhāiyo, mujhe mālūm na thā ki wuh imām-e-āzam haiñ, warnā aise alfāz istemāl na kartā. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki apnī qaum ke hākimoñ ko burā-bhalā mat kahnā.”

<sup>6</sup> Paulus ko ilm thā ki adālat-e-āliyā ke kuchh log Sadūqī haiñ jabki dīgar Farīsī haiñ. Is lie wuh ijlās meñ pukār uṭhā, “Bhāiyo, maiñ Farīsī balki Farīsī kā beṭā bhī hūñ. Mujhe is lie adālat meñ pesh kiyā gayā hai ki maiñ murdoñ meñ se jī uṭhne kī ummīd rakhtā hūñ.”

<sup>7</sup> Is bāt se Farīsī aur Sadūqī ek dūsre se jhagaṛne lage aur ijlās ke afrād do gurohoñ meñ baṭ gae.

<sup>8</sup> Wajah yih thī ki Sadūqī nahīn mānte ki ham jī uṭheñge. Wuh farishtoñ aur rūhoñ kā bhī inkār karte haiñ. Is ke muqābale meñ Farīsī yih sab kuchh mānte haiñ.

\* 22:25 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

\* 23:3 Lafzī tarjumā: Safedī ki hūi diwār.

<sup>9</sup> Hote hote barā shor mach gayā. Farīsī firqe ke kuchh ālim khare ho kar josh se bahs karne lage, “Hameñ is ādmī meñ koī ghaltī nazar nahīn ātī, shāyad koī rūh yā farishtā is se hamkalām huā ho.”

<sup>10</sup> Jhagare ne itnā zor pakaṛā ki kamāṇḍar ḍar gayā, kyonki khatrā thā ki wuh Paulus ke ṭukre kar ḍāleñ. Is lie us ne apne faujiyon ko hukm diyā ki wuh utreñ aur Paulus ko Yahūdiyon ke bīch meñ se chhīn kar qile meñ wāpas lāeñ.

<sup>11</sup> Usī rāt Kḥudāwand Paulus ke pās ā khaṛā huā aur kahā, “Hauslā rakh, kyonki jis tarah tū ne Yarūshalam meñ mere bāre meñ gawāhī dī hai lāzim hai ki isī tarah Rom Shahr meñ bhī gawāhī de.”

### *Paulus ke kḥilāf Sāzish*

<sup>12</sup> Agle din kuchh Yahūdiyon ne sāzish karke qasam khāī, “Ham na to kuchh khāeñge, na pieñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.”

<sup>13</sup> Chālīs se zyādā mardoñ ne is sāzish meñ hissā liyā.

<sup>14</sup> Wuh rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ke pās gae aur kahā, “Ham ne pakkī qasam khāī hai ki kuchh nahīn khāeñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.

<sup>15</sup> Ab zarā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar kamāṇḍar se guzārish kareñ ki wuh use dubārā āp ke pās lāeñ. Bahānā yih pesh kareñ ki āp mazīd tafsīl se us ke muāmale kā jāyza lenā chāhte haiñ. Jab use lāyā jāegā to ham us ke yahān pahuñchne se pahle pahle use mār ḍālne ke lie taiyār hoñge.”

<sup>16</sup> Lekin Paulus ke bhāñje ko is bāt kā patā chal gayā. Us ne qile meñ jā kar Paulus ko ittalā dī.

<sup>17</sup> Is par Paulus ne Romī afsaroñ † meñ se ek ko bulā kar kahā, “Is jawān ko kamāṇḍar ke pās le jāeñ. Is ke pās un ke lie kḥabar hai.”

<sup>18</sup> Afsar bhāñje ko kamāṇḍar ke pās le gayā aur kahā, “Qaidī Paulus ne mujhe bulā kar mujh se guzārish kī ki is naujawān ko āp ke pās le āūñ. Us ke pās āp ke lie kḥabar hai.”

<sup>19</sup> Kamāṇḍar naujawān kā hāth pakaṛ kar dūsroñ se alag ho gayā. Phir us ne pūchhā, “Kyā kḥabar hai jo āp mujhe batānā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Us ne jawāb diyā, “Yahūdī āp se darḥāst karne par muttafiq ho gae haiñ ki āp kal Paulus ko dubārā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne lāeñ. Bahānā yih hogā ki wuh aur zyādā tafsīl se us ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ.

<sup>21</sup> Lekin un kī bāt na māneñ, kyonki un meñ se chālīs se zyādā ādmī us kī tāk meñ baiṭhe haiñ. Unhoñ ne qasam khāī hai ki ham na kuchh khāeñge na pieñge jab tak use qatl na kar leñ. Wuh abhī taiyār baiṭhe haiñ aur sirf is intazār meñ haiñ ki āp un kī bāt māneñ.”

<sup>22</sup> Kamāṇḍar ne naujawān ko ruḥsat karke kahā, “Jo kuchh āp ne mujhe batā diyā hai us kā kisī se zīkr na karnā.”

### *Paulus ko Gawarnar Feliks ke pās Bhejā Jātā Hai*

<sup>23</sup> Phir kamāṇḍar ne apne afsaroñ meñ se do ko bulāyā jo sau sau faujiyon par muqarrar the. Us ne hukm diyā, “Do sau faujī, sattar ghursawār aur do sau nezābāz taiyār kareñ. Unheñ āj rāt ko nau baje Qaisariyā jānā hai.

<sup>24</sup> Paulus ke lie bhī ghoṛe taiyār rakhnā tāki wuh saḥīh-salāmat gawarnar ke pās pahuñche.”

<sup>25</sup> Phir us ne yih kḥat likhā,

<sup>26</sup> “Az: Klaudiyus Lūsiyās

Muazzaz Gawarnar Feliks ko salām.

<sup>27</sup> Yahūdī is ādmī ko pakaṛ kar qatl karne ko the. Mujhe patā chalā ki yih Romī shahrī hai, is lie maiñ ne apne dastoñ ke sāth ā kar ise nikāl kar bachā liyā.

† 23:17 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

<sup>28</sup> Maiñ mālūm karnā chāhtā thā ki wuh kyoñ is par ilzām lagā rahe haiñ, is lie maiñ utar kar ise un kī adālat-e-āliyā ke sāmne lāyā.

<sup>29</sup> Mujhe mālūm huā ki un kā ilzām un kī sharīat se tālluq rakhtā hai. Lekin is ne aisā kuchh nahīñ kiyā jis kī binā par yih jel meñ ḍālne yā sazā-e-maut ke lāyq ho.

<sup>30</sup> Phir mujhe ittalā dī gaī ki is ādmī ko qatl karne kī sāzish kī gaī hai, is lie maiñ ne ise fauran āp ke pās bhej diyā. Maiñ ne ilzām lagāne wāloñ ko bhī hukm diyā ki wuh is par apnā ilzām āp ko hī pesh karen.”

<sup>31</sup> Faujiyoñ ne usī rāt kamāñdar kā hukm pūrā kiyā. Paulus ko sāth le kar wuh Antīpatris tak pahuñch gae.

<sup>32</sup> Agle din piyāde qile ko wāpas chale jabki ghurṣawāroñ ne Paulus ko le kar safr jāri rakhā.

<sup>33</sup> Qaisariyā pahuñch kar unhoñ ne Paulus ko khat samet Gawarnar Feliks ke sāmne pesh kiyā.

<sup>34</sup> Us ne khat parh liyā aur phir Paulus se pūchhā, “Āp kis sūbe ke haiñ?” Paulus ne kahā, “Kilikiyā kā.”

<sup>35</sup> Is par gawarnar ne kahā, “Maiñ āp kī samā'at us waqt karūñga jab āp par ilzām lagāne wāle pahuñcheñge.” Aur us ne hukm diyā ki Herodes ke mahal meñ Paulus kī pahrādārī kī jāe.

## 24

### *Paulus par Muqaddamā*

<sup>1</sup> Pāñch din ke bād imām-e-āzam Hananiyāh, kuchh Yahūdī buzurg aur ek wakīl banām Tirtullus Qaisariyā āe tāki gawarnar ke sāmne Paulus par apnā ilzām pesh karen.

<sup>2</sup> Paulus ko bulāyā gayā to Tirtullus ne Feliks ko Yahūdiyoñ kā ilzām pesh kiyā, “Āp ke zer-e-hukūmat hameñ baṛā amn-o-amān hāsil hai, aur āp kī dūrandeshī se is mulk meñ bahut taraqqī huī hai.

<sup>3</sup> Muazzaz Feliks, in tamām bātoñ ke lie ham āp ke kḥās mamnūn haiñ.

<sup>4</sup> Lekin maiñ nahīñ chāhtā ki āp merī bātoñ se had se zyādā thak jāeñ. Arz sirf yih hai ki āp ham par mehrbānī kā izhār karke ek lamhe ke lie hamāre muāmale par tawajjuh deñ.

<sup>5</sup> Ham ne is ādmī ko awām dushman pāyā hai jo pūrī duniyā ke Yahūdiyoñ meñ fasād paidā kartā rahtā hai. Yih Nāsarī firqe kā ek sarḡhanā hai

<sup>6</sup> aur hamāre Baitul-muqaddas kī behurmatī karne kī koshish kar rahā thā jab ham ne ise pakaṛā [tāki apnī sharīat ke mutābiq is par muqaddamā chalāeñ.

<sup>7</sup> Magar Lūsiyās Kamāñdar ā kar ise zabardastī ham se chhīn kar le gayā aur hukm diyā ki is ke muddā āp ke pās hāzir hoñ.]

<sup>8</sup> Is kī pūchh-gachh karke āp kḥud hamāre ilzāmāt kī tasdīq karā sakte haiñ.”

<sup>9</sup> Phir bāqī Yahūdiyoñ ne us kī hāñ meñ hāñ milā kar kahā ki yih wāqaī aisā hī hai.

### *Paulus kā Difā*

<sup>10</sup> Gawarnar ne ishārā kiyā ki Paulus apnī bāt pesh kare. Us ne jawāb meñ kahā, “Maiñ jāntā hūñ ki āp kāī sāloñ se is qaum ke jaj muqarrar haiñ, is lie kḥushī se āp ko apnā difā pesh kartā hūñ.

<sup>11</sup> Āp kḥud mālūm kar sakte haiñ ki mujhe Yarūshalam gae sirf bārah din hue haiñ. Jāne kā maqsad ibādat meñ sharīk honā thā.

<sup>12</sup> Wahāñ na maiñ ne Baitul-muqaddas meñ kisī se bahs-mubāhasā kiyā, na shahr ke kisī ibādatkḥāne meñ yā kisī aur jagah halchal machāī. In logoñ ne bhī merī koī aisī harkat nahīñ dekhī.

<sup>13</sup> Jo ilzām yih mujh par lagā rahe haiñ us kā koī bhī sabūt pesh nahīñ kar sakte.

<sup>14</sup> Beshak main taslīm kartā hūn ki main usī rāh par chaltā hūn jise yih bid'at qarār dete haiñ. Lekin main apne bāpdādā ke Ḳhudā kī parastish kartā hūn. Jo kuchh bhī sharīat aur nabiyōn ke sahīfōn meñ likhā hai use main māntā hūn.

<sup>15</sup> Aur main Allāh par wuhī ummīd rakhtā hūn jo yih bhī rakhte haiñ, ki qiyāmat kā ek din hogā jab wuh rāstbāzōn aur nārāstoñ ko murdoñ meñ se zindā kar degā.

<sup>16</sup> Is lie merī pūrī koshish yihī hotī hai ki har waqt merā zamīr Allāh aur insān ke sāmne sāf ho.

<sup>17</sup> Kāī sāloñ ke bād main Yarūshalam wāpas āyā. Mere pās qaum ke gharīboñ ke lie ḳhairāt thī aur main Baitul-muqaddas meñ qurbāniyān bhī pesh karnā chāhtā thā.

<sup>18</sup> Mujh par ilzām lagāne wāloñ ne mujhe Baitul-muqaddas meñ dekhā jab main tahārat kī rusūmāt adā kar rahā thā. Us waqt na koī hujūm thā, na fasād.

<sup>19</sup> Lekin sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdī wahāñ the. Agar unheñ mere ḳhilāf koī shikāyat hai to unheñ hī yahāñ hāzir ho kar mujh par ilzām lagānā chāhie.

<sup>20</sup> Yā yih log ḳhud bataēñ ki jab main Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne kharā thā to unhoñ ne merā kyā jurm mālūm kiyā.

<sup>21</sup> Sirf yih ek jurm ho saktā hai ki main ne us waqt un ke huzūr pukār kar yih bāt bayān kī, 'Āj mujh par is lie ilzām lagāyā jā rahā hai ki main imān rakhtā hūn ki murde jī uṭheñge.'

<sup>22</sup> Feliks ne jo Īsā kī rāh se ḳhūb wāqif thā muqaddamā multawī kar diyā. Us ne kahā, "Jab Kamānḍar Lūsiyās āeñge phir main faislā dūngā."

<sup>23</sup> Us ne Paulus par muqarrar afsar \* ko hukm diyā ki wuh us kī pahrādārī to kare lekin use kuchh sahūliyāt bhī de aur us ke azīzōn ko us se milne aur us kī ḳhidmat karne se na roke.

### *Paulus Feliks aur Drūsillā ke Sāmne*

<sup>24</sup> Kuchh dinōñ ke bād Feliks apnī ahliyā Drūsillā ke hamrāh wāpas āyā. Drūsillā Yahūdī thī. Paulus ko bulā kar unhoñ ne Īsā par imān ke bāre meñ us kī bāteñ sunīñ.

<sup>25</sup> Lekin jab rāstbāzī, zabt-e-nafs aur āne wālī adālat ke mazāmīn chhiṛ gae to Feliks ne ghabrā kar us kī bāt kātī, "Fihāl kāfī hai. Ab ijāzat hai, jab mere pās waqt hogā main āp ko bulā lūngā."

<sup>26</sup> Sāth sāth wuh yih ummīd bhī rakhtā thā ki Paulus rishwat degā, is lie wuh kāī bār use bulā kar us se bāt kartā rahā.

<sup>27</sup> Do sāl guzar gae to Feliks kī jagah Purkiyus Festus ā gayā. Tāham us ne Paulus ko qaidḳhāne meñ chhoṛ diyā, kyonki wuh Yahūdiyōn ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā.

## 25

### *Paulus Shahanshāh se Apīl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Qaisariyā pahuñchne ke tīn din bād Festus Yarūshalam chalā gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ rāhnumā imāmoñ aur bāqī Yahūdī rāhnumāoñ ne us ke sāmne Paulus par apne ilzāmāt pesh kie. Unhoñ ne bare zor se

<sup>3</sup> minnat kī ki wuh un kī riāyat karke Paulus ko Yarūshalam muntaqīl kare. Wajah yih thī ki wuh ghāt meñ baiṭh kar rāste meñ Paulus ko qatl karnā chāhte the.

<sup>4</sup> Lekin Festus ne jawāb diyā, "Paulus ko Qaisariyā meñ rakhā gayā hai aur main ḳhud wahāñ jāne ko hūn.

<sup>5</sup> Agar us se koī jurm sarzad huā hai to āp ke kuchh rāhnumā mere sāth wahāñ jā kar us par ilzām lagāēñ."

<sup>6</sup> Festus ne mazīd āṭh das din un ke sāth guzāre, phir Qaisariyā chalā gayā. Agle din wuh adālat karne ke lie baiṭhā aur Paulus ko lāne kā hukm diyā.

\* 24:23 Sau sipāhiyōñ par muqarrar afsar.

<sup>7</sup> Jab Paulus pahuñchā to Yarūshalam se āe hue Yahūdī us ke irdgird khaṛe hue aur us par kāi sanjīdā ilzāmāt lagāe, lekin wuh koī bhī bāt sābit na kar sake.

<sup>8</sup> Paulus ne apnā difā karke kahā, “Mujh se na Yahūdī shariyat, na Baitul-muqaddas aur na shahanshāh ke khalāf jurm sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> Lekin Festus Yahūdiyon ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā, is lie us ne pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam jā kar wahān kī adālat meñ mere sāmne pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?”

<sup>10</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ shahanshāh kī Romī adālat meñ khaṛā hūñ aur lāzim hai ki yihīñ merā faislā kiyā jāe. Āp bhī is se kḥūb wāqif haiñ ki maiñ ne Yahūdiyon se koī nāinsāfi nahīñ kī.”

<sup>11</sup> Agar mujh se koī aisā kām sarzad huā ho jo sazā-e-maut ke lāyq ho to maiñ marne se inkār nahīñ karūñga. Lekin agar beqūsūr hūñ to kisī ko bhī mujhe in ādmiyon ke hawāle karne kā haq nahīñ hai. Maiñ shahanshāh se apīl kartā hūñ!”

<sup>12</sup> Yih sun kar Festus ne apnī kaunsal se mashwarā karke kahā, “Āp ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie āp shahanshāh hī ke pās jāenge.”

### *Paulus Agrippā aur Birnīke ke Sāmne*

<sup>13</sup> Kuchh din guzar gae to Agrippā Bādshāh apnī bahan Birnīke ke sāth Festus se milne āyā.

<sup>14</sup> Wuh kāi din wahān thahre rahe. Itne meñ Festus ne Paulus ke muāmale par bādshāh ke sāth bāt kī. Us ne kahā, “Yahān ek qaidī hai jise Feliks chhoṛ kar chalā gayā hai.

<sup>15</sup> Jab maiñ Yarūshalam gayā to rāhnumā imāmon aur Yahūdī buzurgoñ ne us par ilzāmāt lagā kar use mujrim qarār dene kā taqāzā kiyā.

<sup>16</sup> Maiñ ne unheñ jawāb diyā, ‘Romī qānūn kisī ko adālat meñ pesh kie baḡhair mujrim qarār nahīñ detā. Lāzim hai ki use pahle ilzām lagāne wāloñ kā sāmna karne kā mauqā diyā jāe tāki apnā difā kar sake.’

<sup>17</sup> Jab us par ilzām lagāne wāle yahān pahuñche to maiñ ne tākḥīr na kī. Maiñ ne agle hī din adālat mun'aqid karke Paulus ko pesh karne kā hukm diyā.

<sup>18</sup> Lekin jab us ke muḡhālif ilzām lagāne ke lie khaṛe hue to wuh aise jurm nahīñ the jin kī tawaqqo maiñ kar rahā thā.

<sup>19</sup> Un kā us ke sāth koī aur jhagarā thā jo un ke apne mazhab aur ek murdā ādmī banām Īsā se tālluq rakhtā hai. Is Īsā ke bāre meñ Paulus dāwā kartā hai ki wuh zindā hai.

<sup>20</sup> Maiñ uljhan meñ paṛ gayā kyonki mujhe mālūm nahīñ thā ki kis tarah is muāmale kā sahīh jāyzā lūñ. Chunāñche maiñ ne pūchhā, ‘Kyā āp Yarūshalam jā kar wahān adālat meñ pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?’

<sup>21</sup> Lekin Paulus ne apīl kī, ‘Shahanshāh hī merā faislā kare.’ Phir maiñ ne hukm diyā ki use us waqt tak qaid meñ rakhā jāe jab tak use shahanshāh ke pās bhejne kā intazām na karwā sakūñ.”

<sup>22</sup> Agrippā ne Festus se kahā, “Maiñ bhī us shaḡhs ko sunanā chāhtā hūñ.”

Us ne jawāb diyā, “Kal hī āp us ko sun leñge.”

<sup>23</sup> Agle din Agrippā aur Birnīke baṛī dhūmdhām ke sāth āe aur baṛe faujī afsaron aur shahr ke nāmwar ādmiyon ke sāth dīwān-e-ām meñ dāḡhil hue. Festus ke hukm par Paulus ko andar lāyā gayā.

<sup>24</sup> Festus ne kahā, “Agrippā Bādshāh aur tamām kḡawātīn-o-hazarāt! Āp yahān ek ādmī ko deḡhte haiñ jis ke bāre meñ tamām Yahūdī kḡāh wuh Yarūshalam ke rahne wāle hoñ, kḡāh yahān ke, shor machā kar sazā-e-maut kā taqāzā kar rahe haiñ.

<sup>25</sup> Merī dānist meñ to is ne koī aisā kām nahīñ kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq ho. Lekin is ne shahanshāh se apīl kī hai, is lie maiñ ne ise Rom bhejne kā faislā kiyā hai.



<sup>26</sup> Lekin main shahanshāh ko kyā likh dūn? Kyoñki is par koī sāf ilzām nahīn lagāyā gayā. Is lie main ise āp sab ke sāmne lāyā hūn, khāskar Agrippā Bādshāh āp ke sāmne, tāki āp is kī taftīsh karen aur main kuchh likh sakūn.

<sup>27</sup> Kyoñki mujhe betukī-sī bāt lag rahī hai ki ham ek qaidī ko Rom bhejen jis par ab tak sāf ilzāmāt nahīn lagāe gae haiñ.”

## 26

### *Paulus kā Agrippā ke sāmne Difā*

<sup>1</sup> Agrippā ne Paulus se kahā, “Āp ko apne difā meñ bolne kī ijāzat hai.” Paulus ne hāth se ishārā karke apne difā meñ bolne kā āghāz kiyā,

<sup>2</sup> “Agrippā Bādshāh, main apne āp ko khushnasīb samajhtā hūn ki āj āp hī merā yih difāi bayān sun rahe haiñ jo mujhe Yahūdiyon ke tamām ilzāmāt ke jawāb meñ denā par rahā hai.

<sup>3</sup> Khāskar is lie ki āp Yahūdiyon ke rasm-o-riwāj aur tanāzon se wāqif haiñ. Merī arz hai ki āp sabar se merī bāt sunen.

<sup>4</sup> Tamām Yahūdī jānte haiñ ki main ne jawānī se le kar ab tak apnī qaum balki Yarūshalam meñ kis tarah zindagī guzarī.

<sup>5</sup> Wuh mujhe barī der se jānte haiñ aur agar chāheñ to is kī gawāhī bhī de sakte haiñ ki main Farīsī kī zindagī guzartā thā, hamāre mazhab ke usī firqe kī jo sab se kaṭar hai.

<sup>6</sup> Aur āj merī adālat is wajah se kī jā rahī hai ki main us wāde par ummīd rakhtā hūn jo Allāh ne hamāre bāpdādā se kiyā.

<sup>7</sup> Haqīqat meñ yih wuhī ummīd hai jis kī wajah se hamāre bārah qabile din rāt aur barī lagan se Allāh kī ibādat karte rahte haiñ aur jis kī takmīl ke lie wuh tarapte haiñ. To bhī ai bādshāh, yih log mujh par yih ummīd rakhne kā ilzām lagā rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin āp sab ko yih khayāl kyon nāqābil-e-yaqīn lagtā hai ki Allāh murdoñ ko zindā kar detā hai?

<sup>9</sup> Pahle main bhī samajhtā thā ki har mumkin tariqe se Īsā Nāsarī kī muḥhālafat karnā merā farz hai.

<sup>10</sup> Aur yih main ne Yarūshalam meñ kiyā bhī. Rāhnumā imāmoñ se iḥtiyār le kar main ne wahān ke bahut-se muqaddason ko jel meñ ḍalwā diyā. Aur jab kabhī unheñ sazā-e-maut dene kā faislā karnā thā to main ne bhī is haq meñ woṭ diyā.

<sup>11</sup> Main tamām ibādatkhānoñ meñ gayā aur bahut dafā unheñ sazā dilā kar Īsā ke bāre meñ kufr bakne par majbūr karne kī koshish kartā rahā. Main itne taish meñ ā gayā thā ki un kī izārasānī kī gharz se bairūn-e-mulk bhī gayā.

### *Paulus Apnī Tabdīlī kā Zikr Kartā Hai*

<sup>12</sup> Ek din main rāhnumā imāmoñ se iḥtiyār aur ijāzatnāmā le kar Damishq jā rahā thā.

<sup>13</sup> Dopahar taqrīban bārah baje main sarak par chal rahā thā ki ek raushnī dekhī jo sūraj se zyādā tez thī. Wuh āsmān se ā kar mere aur mere hamsafroñ ke girdāgird chamkī.

<sup>14</sup> Ham sab zamīn par gir gae aur main ne Arāmī zabān meñ ek āwāz sunī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai? Yon mere ānkus ke khilāf pānw mārñā tere lie hī dushwārī kā bāis hai.’

<sup>15</sup> Main ne pūchhā, ‘Khudāwand, āp kaun haiñ?’ Khudāwand ne jawāb diyā, ‘Main Īsā hūn, wuhī jise tū satātā hai.’

<sup>16</sup> Lekin ab uṭh kar kharā ho jā, kyoñki main tujhe apnā khādim aur gawāh muqarrar karne ke lie tujh par zāhir huā hūn. Jo kuchh tū ne dekhā hai us kī tujhe gawāhī denī hai aur us kī bhī jo main āindā tujh par zāhir karūnga.

<sup>17</sup> Maiñ tujhe terī apnī qaum se bachāe rakhūngā aur un Ġhairyahūdī qaumoñ se bhī jin ke pās tujhe bhejūngā.

<sup>18</sup> Tū un kī ānkhon ko khol degā tāki wuh tārīkī aur Iblīs ke iḡhtiyār se nūr aur Allāh kī taraf rujū karen. Phir un ke gunāhoñ ko muāf kar diyā jāegā aur wuh un ke sāth āsmānī mīrās meñ sharīk hoñge jo mujh par īmān lāne se muqaddas kie gae haiñ.'

### *Paulus Apnī Ḳhidmat kā Bayān Kartā Hai*

<sup>19</sup> Ai Agrippā Bādshāh, jab maiñ ne yih sunā to maiñ ne is āsmānī royā kī nāfarmānī na kī

<sup>20</sup> balki is bāt kī munādī kī ki log taubā karke Allāh kī taraf rujū karen aur apne amal se apnī tabdīlī kā izhār bhī karen. Maiñ ne is kī tablīgh pahle Damishq meñ kī, phir Yarūshalam aur pūre Yahūdiyā meñ aur is ke bād Ġhairyahūdī qaumoñ meñ bhī.

<sup>21</sup> Isī wajah se Yahūdiyon ne mujhe Baitul-muqaddas meñ pakaṛ kar qatl karne kī koshish kī.

<sup>22</sup> Lekin Allāh ne āj tak merī madad kī hai, is lie maiñ yahāñ kharā ho kar chhoṭon aur baṛon ko apnī gawāhī de saktā hūñ. Jo kuchh maiñ sunātā hūñ wuh wuhī kuchh hai jo Mūsā aur nabiyon ne kahā hai,

<sup>23</sup> ki Masīh dukh uṭhā kar pahlā shaḡhs hogā jo murdon meñ se jī uṭhegā aur ki wuh yon apnī qaum aur Ġhairyahūdiyon ke sāmne Allāh ke nūr kā prachār karegā."

<sup>24</sup> Achānak Festus Paulus kī bāt kāṭ kar chillā uṭhā, "Paulus, hosh meñ āo! Ilm kī ziyādatī ne tumheñ dīwānā kar diyā hai."

<sup>25</sup> Paulus ne jawāb diyā, "Muazzaz Festus, maiñ dīwānā nahīn hūñ. Merī yih bāteñ haqīqī aur māqūl haiñ.

<sup>26</sup> Bādshāh salāmat in se wāqif haiñ, is lie maiñ un se khul kar bāt kar saktā hūñ. Mujhe yaqīn hai ki yih sab kuchh un se chhupā nahīn rahā, kyonki yih poshīdagī meñ yā kisī kone meñ nahīn huā.

<sup>27</sup> Ai Agrippā Bādshāh, kyā āp nabiyon par īmān rakhte haiñ? Balki maiñ jāntā hūñ ki āp un par īmān rakhte haiñ."

<sup>28</sup> Agrippā ne kahā, "Āp to baṛī jaldī se mujhe qāyl karke Masīhī banānā chāhte haiñ."

<sup>29</sup> Paulus ne jawāb diyā, "Jald yā bader maiñ Allāh se duā kartā hūñ ki na sirf āp balki tamām hāzirīn merī mānind ban jāeñ, siwāe merī zanjīron ke."

<sup>30</sup> Phir bādshāh, gawarnar, Birnīke aur bāqī sab uṭh kar chale gae.

<sup>31</sup> Wahāñ se nikal kar wuh ek dūsre se bāt karne lage. Sab is par muttāfiq the ki "Is ādmī ne kuchh nahīn kiyā jo sazā-e-maut yā qaid ke lāyq ho."

<sup>32</sup> Aur Agrippā ne Festus se kahā, "Agar is ne shahanshāh se apīl na kī hotī to ise rihā kiyā jā saktā thā."

## 27

### *Paulus kā Rom kī Taraf Safr*

<sup>1</sup> Jab hamārā Iṭālī ke lie safr muta'ayyin kiyā gayā to Paulus ko chand ek aur qaidiyon samet ek Romī afsar \* ke hawāle kiyā gayā jis kā nām Yūliyus thā jo shāhī palṭan par muqarrar thā.

<sup>2</sup> Aristarkhus bhī hamāre sāth thā. Wuh Thissalunīke Shahr kā Makidunī ādmī thā. Ham Adramittiyum Shahr ke ek jahāz par sawār hue jise sūbā Āsiyā kī chand bandargāhoñ ko jānā thā.

\* 27:1 Sau sipāhiyon par muqarrar afsar.

<sup>3</sup> Agle din ham Saidā pahuñche to Yūliyus ne mehrbānī karke Paulus ko shahr meñ us ke dostoñ ke pās jāne kī ijāzat dī tāki wuh us kī zarūriyāt pūrī kar sakeñ.

<sup>4</sup> Jab ham wahāñ se rawānā hue to muḡhālif hawāoñ kī wajah se Jazīrā-e-Qubrus aur sūbā Āsiyā ke darmiyān se guzare.

<sup>5</sup> Phir khule samundar par chalte chalte ham Kilikiyā aur Pamfiliyā ke samundar se guzar kar sūbā Lūkiyā ke shahr Mūrā pahuñche.

<sup>6</sup> Wahāñ qaidiyōñ par muḡarrar afsar ko patā chalā ki Iskandariyā kā ek Misrī jahāz Iṭalī jā rahā hai. Us par us ne hameñ sawār kiyā.

<sup>7</sup> Kāi din ham āhistā āhistā chale aur baṛī mushkil se Kanidus ke qarīb pahuñche. Lekin muḡhālif hawā kī wajah se ham ne Jazīrā-e-Krete kī taraf ruḡh kiyā aur Salmone Shahr ke qarīb se guzar kar Krete kī āṛ meñ safr kiyā.

<sup>8</sup> Lekin wahāñ ham sāhil ke sāth sāth chalte hue baṛī mushkil se ek jagah pahuñche jis kā nām ‘Hasīn-bandar’ thā. Shahr Lasayā us ke qarīb wāqe thā.

<sup>9</sup> Bahut waqt zāe ho gayā thā aur ab bahrī safr ḡhatarnāk bhī ho chukā thā, kyoñki Kaffārā kā din (taḡrīban Nawambar ke shurū meñ) guzar chukā thā. Is lie Paulus ne unheñ āgāh kiyā,

<sup>10</sup> “Hazarāt, mujhe patā hai ki āge jā kar ham par baṛī musibat āegī. Hameñ jahāz, māl-o-asbāb aur jānoñ kā nuḡsān uṭhānā paṛegā.”

<sup>11</sup> Lekin qaidiyōñ par muḡarrar Romī afsar ne us kī bāt nazarandāz karke jahāz ke nāḡhudā aur mālik kī bāt mānī.

<sup>12</sup> Chūñki ‘Hasīn-bandar’ meñ jahāz ko sardiyoñ ke mausam ke lie rakhnā mushkil thā is lie aksar log āge Feniks tak pahuñch kar sardiyoñ kā mausam guzārnā chāhte the. Kyoñki Feniks Jazīrā-e-Krete kī achchhī bandargāh thī jo sirf junūb-maḡhrib aur shimāl-maḡhrib kī taraf khulī thī.

### *Samundar par Tūfān*

<sup>13</sup> Chunāñche ek din jab junūb kī simt se halkī-sī hawā chalne lagī to mallāhoñ ne sochā ki hamārā irādā pūrā ho gayā hai. Wuh langar uṭhā kar Krete ke sāhil ke sāth sāth chalne lage.

<sup>14</sup> Lekin thoṛī hī der ke bād mausam badal gayā aur un par jazīre kī taraf se ek tūfānī hawā ṭuṭ paṛī jo bād-e-shimāl-mashriḡī kahlātī hai.

<sup>15</sup> Jahāz hawā ke ḡbū meñ ā gayā aur hawā kī taraf ruḡh na kar sakā, is lie ham ne hār mān kar jahāz ko hawā ke sāth sāth chalne diyā.

<sup>16</sup> Jab ham ek chhoṭe jazīrā banām Kaudā kī āṛ meñ se guzarne lage to ham ne baṛī mushkil se bachāo-kashtī ko jahāz par uṭhā kar mahfūz rakhā. (Ab tak wuh rasse se jahāz ke sāth khīñchī jā rahī thī.)

<sup>17</sup> Phir mallāhoñ ne jahāz ke ḡhāñche ko zyādā mazbūt banāne kī ḡhātir us ke irdgird rasse bāndhe. ḡhauf yih thā ki jahāz shimālī Afrīḡā ke qarīb paṛe chorbālū meñ dhañs jāe. (In retoñ kā nām sūrtis thā.) Is se bachne ke lie unhoñ ne langar ḡāl diyā † tāki jahāz kuchh āhistā chale. Yoñ jahāz hawā ke sāth chalte chalte āge baṛhā.

<sup>18</sup> Agle din bhī tūfān jahāz ko itnī shiddat se jhanjhoṛ rahā thā ki mallāh māl-o-asbāb ko samundar meñ phaiñkne lage.

<sup>19</sup> Tisre din unhoñ ne apne hī hāthoñ se jahāz chalāne kā kuchh sāmān samundar meñ phaiñk diyā.

<sup>20</sup> Tūfān kī shiddat bahut dinoñ ke bād bhī ḡhatm na huī. Na sūraj aur na sitāre nazar āe yahāñ tak ki āḡhirkār hamāre bachne kī har ummīd jātī rahī.

† 27:17 Langar yāñi chhoṭā langar jis kī madad se jahāz kā ruḡh ek hī simt meñ rakhā jātā hai.

21 Kāfi der se dil nahīn chāhtā thā ki khānā khāyā jāe. Āḳhirkār Paulus ne logon ke bīch meñ khaṛe ho kar kahā, “Hazarāt, behtar hotā ki āp merī bāt mān kar Krete se rawānā na hote. Phir āp is musibat aur ḳhasāre se bach jāte.

22 Lekin ab main āp ko nasīhat kartā hūn ki hauslā rakheñ. Āp meñ se ek bhī nahīn maregā. Sirf jahāz tabāh ho jāegā.

23 Kyoñki pichhlī rāt ek farishtā mere pās ā khaṛā huā, usī Ḳhudā kā farishtā jis kā main bandā hūn aur jis kī ibādat main kartā hūn.

24 Us ne kahā, ‘Paulus, mat ḍar. Lāzim hai ki tujhe shahanshāh ke sāmne pesh kiyā jāe. Aur Allāh apnī mehrbānī se tere wāste tamām hamsafroñ kī jāneñ bhī bachāe rakhegā.’

25 Is lie hauslā rakheñ, kyoñki merā Allāh par īmān hai ki aisā hī hogā jis tarah us ne farmāyā hai.

26 Lekin jahāz ko kisī jazīre ke sāhil par chaṛh jānā hai.”

27 Tūfān kī chaudhwīn rāt jahāz Bahīrā-e-Adriyā par bahe chalā jā rahā thā ki taqrīban ādhī rāt ko mallāhoñ ne mahsūs kiyā ki sāhil nazdik ā rahā hai.

28 Pānī kī gahrāī kī paimāish karke unheñ mālūm huā ki wuh 120 fuṭ thī. Thoṛī der ke bād us kī gahrāī 90 fuṭ ho chukī thī.

29 Wuh ḍar gae. Kyoñki unhoñ ne andāzā lagāyā ki ḳhatrā hai ki ham sāhil par paṛī chaṭṭānoñ se ṭakrā jāeñ. Is lie unhoñ ne jahāz ke pichhle hisse se chār langar ḍāl kar duā kī ki dīn jaldī se chaṛh jāe.

30 Us waqt mallāhoñ ne jahāz se farār hone kī koshish kī. Unhoñ ne yih bahānā banā kar ki ham jahāz ke sāmne se bhī langar ḍālnā chāhte haiñ bachāo-kashtī pānī meñ utarne dī.

31 Is par Paulus ne qaidiyon par muqarrar afsar aur faujiyon se kahā, “Agar yih ādmī jahāz par na raheñ to āp sab mar jāeñge.”

32 Chunāñche unhoñ ne bachāo kashtī ke rasse ko kāṭ kar use khulā chhoṛ diyā.

33 Pau phaṭne wālī thī ki Paulus ne sab ko samjhāyā ki wuh kuchh khā leñ. Us ne kahā, “Āp ne chaudah din se izzat kī hālat meñ rah kar kuchh nahīn khāyā.

34 Ab mehrbānī karke kuchh khā leñ. Yih āp ke bachāo ke lie zarūrī hai, kyoñki āp na sirf bach jāeñge balki āp kā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā.”

35 Yih kah kar us ne kuchh roṭī lī aur un sab ke sāmne Allāh se shukrguzārī kī duā kī. Phir use toṛ kar khāne lagā.

36 Is se dūsroñ kī hauslā-afzāī huī aur unhoñ ne bhī kuchh khānā khāyā.

37 Jahāz par ham 276 afrād the.

38 Jab sab ser ho gae to gandum ko bhī samundar meñ phainkā gayā tāki jahāz aur halkā ho jāe.

### *Jahāz Ṭukṛe Ṭukṛe Ho Jātā Hai*

39 Jab dīn chaṛh gayā to mallāhoñ ne sāhilī ilāqe ko na pahchānā. Lekin ek ḳhalīj nazar āī jis kā sāhil achchhā thā. Unheñ ḳhayāl āyā ki shāyad ham jahāz ko wahāñ ḳhushkī par chaṛhā sakeñ.

40 Chunāñche unhoñ ne langaron ke rasse kāṭ kar unheñ samundar meñ chhoṛ diyā. Phir unhoñ ne wuh rasse khol die jin se patwār bandhe hote the aur sāmne wāle bādbān ko chaṛhā kar hawā ke zor se sāhil kī taraf ruḳh kiyā.

41 Lekin chalte chalte jahāz ek chorbālū se ṭakrā kar us par chaṛh gayā. Jahāz kā māthā dhañs gayā yahāñ tak ki wuh hil bhī na sakā jabki us kā pichhlā hissā maujoñ kī ṭakkaron se ṭukṛe ṭukṛe hone lagā.

42 Faujī qaidiyon ko qatl karnā chāhte the tāki wuh jahāz se tair kar farār na ho sakeñ.

<sup>43</sup> Lekin un par muqarrar afsar Paulus ko bachānā chāhtā thā, is lie us ne unheñ aisā karne na diyā. Us ne hukm diyā ki pahle wuh sab jo tair sakte haiñ pānī meñ chhalāng lagā kar kināre tak pahuñcheñ.

<sup>44</sup> Bāqiyon ko takhton yā jahāz ke kisī tukṛe ko pakaṛ kar pahuñchnā thā. Yon sab sahīh-salāmat sāhil tak pahuñche.

## 28

### *Jazīrā-e-Milite Meñ*

<sup>1</sup> Tūfān se bachne par hameñ mālūm huā ki jazīre kā nām Milite hai.

<sup>2</sup> Maqāmī logoñ ne hameñ ghairmāmūlī mehrbānī dikhāī. Unhoñ ne āg jalā kar hamārā istiqbāl kiyā, kyonki bārish shurū ho chukī thī aur thand thī.

<sup>3</sup> Paulus ne bhī lakaṛī kā dher jamā kiyā. Lekin jyon hī us ne use āg meñ phainkā ek zahrilā sānp āg kī tapish se bhāg kar nikal āyā aur Paulus ke hāth se chimaṭ kar use ḍas liyā.

<sup>4</sup> Maqāmī logoñ ne sānp ko Paulus ke hāth se lage dekhā to ek dūsre se kahne lage, “Yih ādmī zarūr qātil hogā. Go yih samundar se bach gayā, lekin insāf kī dewī ise jīne nahīn detī.”

<sup>5</sup> Lekin Paulus ne sānp ko jhaṭak kar āg meñ phaink diyā, aur sānp kā koī burā asar us par na huā.

<sup>6</sup> Log is intazār meñ rahe ki wuh sūj jāe yā achānak gir paṛe, lekin kāfī der ke bād bhī kuchh na huā. Is par unhoñ ne apnā khayāl badal kar use dewatā qarār diyā.

<sup>7</sup> Qarīb hī jazīre ke sab se baṛe ādmī kī zamīneñ thīn. Us kā nām Publiyas thā. Us ne apne ghar meñ hamārā istiqbāl kiyā aur tīn dīn tak hamārī khūb mehmān-nawāzī kī.

<sup>8</sup> Us kā bāp bīmār paṛā thā, wuh bukhār aur pechish ke marz meñ mubtalā thā. Paulus us ke kamre meñ gayā, us ke lie duā kī aur apne hāth us par rakh die. Is par mariz ko shafā milī.

<sup>9</sup> Jab yih huā to jazīre ke bāqī tamām marizoñ ne Paulus ke pās ā kar shafā pāī.

<sup>10</sup> Natīje meñ unhoñ ne kāī tarah se hamārī izzat kī. Aur jab rawānā hone kā waqt ā gayā to unhoñ ne hameñ wuh sab kuchh muhaiyā kiyā jo safr ke lie darkār thā.

### *Jazīrā-e-Milite se Rom Tak*

<sup>11</sup> Jazīre par tīn māh guzar gae. Phir ham ek jahāz par sawār hue jo sardiyoñ ke mausam ke lie wahāñ thahar gayā thā. Yih jahāz Iskandariyā kā thā aur us ke māthe par jurwāñ dewatāon ‘Kāshar’ aur ‘Polluks’ kī mūrāt nasab thī. Ham wahāñ se rukhsat ho kar

<sup>12</sup> Surkūsā Shahr pahuñche. Tīn dīn ke bād

<sup>13</sup> ham wahāñ se Regiyum Shahr gae jahāñ ham sirf ek dīn thahre. Phir junūb se hawā uṭhī, is lie ham agle dīn Putiyolī pahuñche.

<sup>14</sup> Is shahr meñ hamārī mulāqāt kuchh bhāiyon se huī. Unhoñ ne hameñ apne pās ek haftā rahne kī dāwat dī. Yon ham Rom pahuñch gae.

<sup>15</sup> Rom ke bhāiyon ne hamāre bāre meñ sun rakhā thā, aur kuchh hamārā istiqbāl karne ke lie qashā banām appiyus ke chauk tak āe jabki kuchh sirf ‘Tīn-sarāy’ tak ā sake. Unheñ dekh kar Paulus ne Allāh kā shukr kiyā aur nayā hauslā pāyā.

### *Rom Meñ*

<sup>16</sup> Hamāre Rom meñ pahuñchne par Paulus ko apne kirāe ke makān meñ rahne kī ijāzat milī, go ek faujī us kī pahrādārī karne ke lie us ke sāth rahā.

<sup>17</sup> Tīn dīn guzar gae to Paulus ne Yahūdī rāhnumāon ko bulāyā. Jab wuh jamā hue to us ne un se kahā, “Bhāiyō, mujhe Yarūshalām meñ giriftār karke Romiyon ke



hawāle kar diyā gayā hālānki main ne apnī qaum yā apne bāpdādā ke rasm-o-riwāj ke khilāf kuchh nahīn kiyā thā.

<sup>18</sup> Romī merā jāyā le kar mujhe rihā karnā chāhte the, kyonki unheñ mujhe sazā-e-maut dene kā koī sabab na milā thā.

<sup>19</sup> Lekin Yahūdiyon ne etarāz kiyā aur yon mujhe shahanshāh se apīl karne par majbūr kar diyā gayā, go merā yih irādā nahīn hai ki main apnī qaum par koī ilzām lagāūn.

<sup>20</sup> Main ne is lie āp ko bulāyā tāki āp se milūn aur guftgū karūn. Main us shaḥs kī khātir in zanjīron se jakaṛā huā hūn jis ke āne kī ummīd Isrāīl rakhtā hai.”

<sup>21</sup> Yahūdiyon ne use jawāb diyā, “Hameñ Yahūdiyā se āp ke bāre meñ koī bhī khat nahīn milā. Aur jitne bhāī wahān se āe haiñ un meñ se ek ne bhī āp ke bāre meñ na to koī manfī riporṭ dī na koī burī bāt batāī.

<sup>22</sup> Lekin ham āp se sunanā chāhte haiñ ki āp ke khayālāt kyā haiñ, kyonki ham itnā jānte haiñ ki har jagah log is firqe ke khilāf bāteñ kar rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Chunānche unhoñ ne milne kā ek din muqarrar kiyā. Jab Yahūdī dubārā us jagah āe jahān Paulus rahtā thā to un kī tādād bahut zyādā thī. Subah se le kar shām tak us ne Allāh kī bādshāhī bayān kī aur us kī gawāhī dī. Us ne unheñ Mūsā kī sharīat aur nabiyon ke hawālājāt pesh kar karke Īsā ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī.

<sup>24</sup> Kuchh to qāyl ho gae. Lekin bāqī imān na lāe.

<sup>25</sup> Un meñ nā-ittafāqī paidā huī to wuh chale gae. Jab wuh jāne lage to Paulus ne un se kahā, “Rūhul-quds ne Yasāyāh Nabī kī mārīfat āp ke bāpdādā se ṭhīk kahā ki

<sup>26</sup> Jā, is qaum ko batā, “Tum apne kānoñ se sunoge

magar kuchh nahīn samjhoge,

tum apnī ānkhon se dekhoge

magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>27</sup> Kyonki is qaum kā dil behis ho gayā hai.

Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,

unhoñ ne apnī ānkhon ko band kar rakhā hai,

aisā na ho ki wuh apnī ānkhon se dekheñ,

apne kānoñ se suneñ,

apne dil se samjheñ,

merī taraf rujū karen

aur main unheñ shafā dūn.’ ”

<sup>28</sup> Paulus ne apnī bāt in alfāz se khatm kī, “Ab jān leñ ki Allāh kī taraf se yih najāt Ghairyahūdiyon ko bhī pesh kī gai hai aur wuh suneñge bhī!”

<sup>29</sup> [Jab us ne yih kahā to Yahūdī āpas meñ bahs-mubāhasā karte hue chale gae.]

<sup>30</sup> Paulus pūre do sāl apne kirāe ke ghar meñ rahā. Jo bhī us ke pās āyā us kā us ne istiqbāl karke

<sup>31</sup> dilerī se Allāh kī bādshāhī kī munādī kī aur Ḳhudāwand Īsā Masih kī tālīm dī. Aur kisī ne mudāḳhalat na kī.

## Romiyon

### *Salām*

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ḡhulām Paulus kī taraf se hai jise rasūl hone ke lie bulāyā aur Allāh kī khushkhabrī kī munādī karne ke lie alag kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Pāk nawishton meñ darj is khushkhabrī kā wādā Allāh ne pahle hī apne nabiyon se kar rakhā thā.

<sup>3</sup> Aur yih paighām us ke Farzand Īsā ke bāre meñ hai. Insānī lihāz se wuh Dāūd kī nasl se paidā huā,

<sup>4</sup> jabki Rūhul-quds ke lihāz se wuh qudrat ke sāth Allāh kā Farzand thahrā jab wuh murdon meñ se jī uṭhā. Yih hai hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke bāre meñ Allāh kī khushkhabrī.

<sup>5</sup> Masīh se hameñ rasūlī ikhtiyār kā yih fazl hāsil huā hai ki ham tamām Ḡhairyahūdiyon meñ munādī karen tāki wuh imān lā kar us ke tābe ho jāen aur yon Masīh ke nām ko jalāl mile.

<sup>6</sup> Ap bhī un Ḡhairyahūdiyon meñ se haiñ, jo Īsā Masīh ke bulāe hue haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ap sab ko likh rahā hūñ jo Rom meñ Allāh ke pyāre haiñ aur maḡhsūs-omuqaddas hone ke lie bulāe gae haiñ.

Khudā hamārā Bāp aur Khudāwand Īsā Masīh ap ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Rom Jāne kī Ārzū*

<sup>8</sup> Awwal, maiñ ap sab ke lie Īsā Masīh ke wasile se apne Khudā kā shukr kartā hūñ, kyonki pūrī duniyā meñ ap ke imān kā charchā ho rahā hai.

<sup>9</sup> Khudā hī merā gawāh hai jis kī khidmat maiñ apnī rūh meñ kartā hūñ jab maiñ us ke Farzand ke bāre meñ khushkhabrī phailātā hūñ, maiñ lagātār ap ko yād kartā rahtā hūñ

<sup>10</sup> aur har waqt apnī duāon meñ minnat kartā hūñ ki Allāh mujhe aḡhirkār ap ke pās āne kī kāmyābī atā kare.

<sup>11</sup> Kyonki maiñ ap se milne kā ārzūmand hūñ. Maiñ chāhtā hūñ ki mere zariye ap ko kuchh ruhānī barkat mil jāe aur yon ap mazbūt ho jāen.

<sup>12</sup> Yānī āne kā maḡsad yih hai ki mere imān se ap kī hauslā-afzāī kī jāe aur isī tarah ap ke imān se merā hauslā bhī barh jāe.

<sup>13</sup> Bhāiyo, ap ke ilm meñ ho ki maiñ ne bahut dafā ap ke pās āne kā irādā kiyā. Kyonki jis tarah dīgar Ḡhairyahūdī aqwām meñ merī khidmat se phal paidā huā hai usī tarah ap meñ bhī phal deḡhnā chāhtā hūñ. Lekin āj tak mujhe rokā gayā hai.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki yih khidmat saranjām denā merā farz hai, khāh Yūnāniyon meñ ho yā Ḡhairyūnāniyon meñ, khāh dānāon meñ ho yā nādānāon meñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki maiñ ap ko bhī jo Rom meñ rahte haiñ Allāh kī khushkhabrī sunāne kā mushtāq hūñ.

### *Allāh kī Khushkhabrī kī Qudrat*

<sup>16</sup> Maiñ to khushkhabrī ke sabab se sharmātā nahīñ, kyonki yih Allāh kī qudrat hai jo har ek ko jo imān lātā hai najāt detī hai, pahle Yahūdiyon ko, phir Ḡhairyahūdiyon ko.

<sup>17</sup> Kyonki is khushkhabrī meñ Allāh kī hī rāstbāzī zāhir hotī hai, wuh rāstbāzī jo shurū se aḡhir tak imān par mabnī hai. Yihī bāt kalām-e-muqaddas meñ darj hai jab likhā hai, "Rāstbāz imān hī se jītā rahegā."

### *Insān par Allāh kā Ḡhazab*

<sup>18</sup> Lekin Allāh kā ḡhazab āsmān par se un tamām bedīn aur nārāst logoñ par nāzil hotā hai jo sachchāi ko apnī nārāstī se dabāe rakhte haiñ.

<sup>19</sup> Jo kuchh Allāh ke bāre meñ mālūm ho saktā hai wuh to un par zāhir hai, hāñ Allāh ne ḡhud yih un par zāhir kiya hai.

<sup>20</sup> Kyoñki duniyā kī taḡhlīq se le kar āj tak insān Allāh kī andekhī fitrat yānī us kī azlī qudrat aur ulūhiyat maḡhlūqāt kā mushāhadā karne se pahchān saktā hai. Is lie un ke pās koī uzr nahīñ.

<sup>21</sup> Allāh ko jānane ke bāwujūd unhoñ ne use wuh jalāl na diyā jo us kā haq hai, na us kā shukr adā kiya balki wuh bātil ḡhayālāt meñ paḡ gae aur un ke besamajh diloñ par tārikī chhā gai.

<sup>22</sup> Wuh dāwā to karte the ki ham dānā haiñ, lekin ahmaq sābit hue.

<sup>23</sup> Yoñ unhoñ ne ḡhairfānī ḡhudā ko jalāl dene ke bajāe aise butoñ kī pūjā kī jo fānī insān, parindoñ, chaupāiyon aur reñgne wāle jānwaroñ kī sūrat meñ banāe gae the.

<sup>24</sup> Is lie Allāh ne unheñ un najis kāmoñ meñ chhoḡ diyā jo un ke dil karnā chāhte the. Natīje meñ un ke jism ek dūsre se behurmat hote rahe.

<sup>25</sup> Hāñ, unhoñ ne Allāh ke bāre meñ sachchāi ko radd karke jhūḡ ko apnā liya aur maḡhlūqāt kī parastish aur ḡhidmat kī, na ki ḡhāliq kī, jis kī tārif abad tak hotī rahe, āmīn.

<sup>26</sup> Yihī wajah hai ki Allāh ne unheñ un kī sharmnāk shahwatoñ meñ chhoḡ diyā. Un kī ḡhawātīn ne fitratī jinsī tālluqāt ke bajāe ḡhairfitratī tālluqāt rakhe.

<sup>27</sup> Isī tarah mard ḡhawātīn ke sāth fitratī tālluqāt chhoḡ kar ek dūsre kī shahwat meñ mast ho gae. Mardoñ ne mardoñ ke sāth behayā harkateñ karke apne badanoñ meñ apnī is gumrahī kā munāsib badlā pāyā.

<sup>28</sup> Aur chūñki unhoñ ne Allāh ko jānane se inkār kar diyā is lie us ne unheñ un kī makrūh soch meñ chhoḡ diyā. Aur is lie wuh aisī harkateñ karte rahte haiñ jo kabhī nahīñ karnī chāhien.

<sup>29</sup> Wuh har tarah kī nārāstī, shar, lālach aur burāi se bhare hue haiñ. Wuh hasad, ḡhūnrezī, jhagare, fareb aur kīnāwarī se labrez haiñ. Wuh chuḡhli khāne wāle,

<sup>30</sup> tohmat lagāne wāle, Allāh se nafrat karne wāle, sarkash, maḡhrūr, sheḡhībāz, badī ko ijād karne wāle, māñ-bāp ke nāfarmān,

<sup>31</sup> besamajh, bewafā, sangdil aur berahm haiñ.

<sup>32</sup> Agarche wuh Allāh kā farmān jānte haiñ ki aisā karne wāle sazā-e-maut ke mustahiq haiñ to bhī wuh aisā karte haiñ. Na sirf yih balki wuh aisā karne wāle dīgar logoñ ko shābāsh bhī dete haiñ.

## 2

### *Allāh kī Rāst Adālat*

<sup>1</sup> Ai insān, kyā tū dūsroñ ko mujrim ḡhahrātā hai? Tū jo koī bhī ho terā koī uzr nahīñ. Kyoñki tū ḡhud bhī wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ḡhahrātā hai aur yoñ apne āp ko bhī mujrim qarār detā hai.

<sup>2</sup> Ab ham jānte haiñ ki aise kām karne wāloñ par Allāh kā faislā munsifānā hai.

<sup>3</sup> Tāham tū wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ḡhahrātā hai. Kyā tū samajhtā hai ki ḡhud Allāh kī adālat se bach jāegā?

<sup>4</sup> Yā kyā tū us kī wasī mehrbānī, tahammul aur sabar ko haqīr jāntā hai? Kyā tujhe mālūm nahīñ ki Allāh kī mehrbānī tujhe taubā tak le jānā chāhtī hai?

<sup>5</sup> Lekin tū haḡdharm hai, tū taubā karne ke lie taiyār nahīñ aur yoñ apnī sazā meñ izāfā kartā jā rahā hai, wuh sazā jo us dīn dī jāegī jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā, jab us kī rāst adālat zāhir hogī.

<sup>6</sup> Allāh har ek ko us ke kāmoñ kā badlā degā.

<sup>7</sup> Kuchh log sābitqadmī se nek kām karte aur jalāl, izzat aur baqā ke tālib rahte haiñ. Unheñ Allāh abadī zindagī atā karegā.

<sup>8</sup> Lekin kuchh log ḡhudḡharz haiñ aur sachchāī kī nahīñ balki nārāstī kī pairawī karte haiñ. Un par Allāh kā ḡhazab aur qahr nāzil hogā.

<sup>9</sup> Musībat aur pareshānī har us insān par āegī jo burāī kartā hai, pahle Yahūdī par, phir Yūnānī par.

<sup>10</sup> Lekin jalāl, izzat aur salāmatī har us insān ko hāsil hogī jo nekī kartā hai, pahle Yahūdī ko, phir Yūnānī ko.

<sup>11</sup> Kyoñki Allāh kisī kā bhī tarafdār nahīñ.

<sup>12</sup> ḡhairyahūdiyōn ke pās Mūswī sharīat nahīñ hai, is lie wuh sharīat ke baḡhair hī gunāh karke halāk ho jāte haiñ. Yahūdiyōn ke pās sharīat hai, lekin wuh bhī nahīñ bacheḡge. Kyoñki jab wuh gunāh karte haiñ to sharīat hī unheñ mujrim ṡhahrātī hai.

<sup>13</sup> Kyoñki Allāh ke nazdīk yih kāfī nahīñ ki ham sharīat kī bāteñ suneñ balki wuh hameñ us waqt hī rāstbāz qarār detā hai jab sharīat par amal bhī karte haiñ.

<sup>14</sup> Aur go ḡhairyahūdiyōn ke pās sharīat nahīñ hotī lekin jab bhī wuh fitratī taur par wuh kuchh karte haiñ jo sharīat farmātī hai to zāhir karte haiñ ki go hamāre pās sharīat nahīñ to bhī ham apne āp ke lie ḡhud sharīat haiñ.

<sup>15</sup> Is meñ wuh sābit karte haiñ ki sharīat ke taqāze un ke dil par likhe hue haiñ. Un kā zamīr bhī is kī gawāhī detā hai, kyoñki un ke ḡhayālāt kabhī ek dūsre kī mazammat aur kabhī ek dūsre kā difā bhī karte haiñ.

<sup>16</sup> ḡharz, merī ḡhushḡhabrī ke mutābiq har ek ko us din apnā ajr milegā jab Allāh Isā Masīh kī mārīfat insānoñ kī poshīdā bātoñ kī adālat karegā.

### *Yahūdī aur Sharīat*

<sup>17</sup> Achchhā, tū apne āp ko Yahūdī kahtā hai. Tū sharīat par inhisār kartā aur Allāh ke sāth apne tālluq par faḡhr kartā hai.

<sup>18</sup> Tū us kī marzī ko jāntā hai aur sharīat kī tālīm pāne ke bāis sahīh rāh kī pahchān rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tujhe pūrā yaqīn hai, ‘Main andhoñ kā qāyd, tārīkī meñ basne wāloñ kī raushnī,

<sup>20</sup> besamjhoñ kā muallim aur bachchoñ kā ustād hūn.’ Ek lihāz se yih durust bhī hai, kyoñki sharīat kī sūrat meñ tere pās ilm-o-irfān aur sachchāī maujūd hai.

<sup>21</sup> Ab batā, tū jo auroñ ko sikhātā hai apne āp ko kyoñ nahīñ sikhātā? Tū jo chorī na karne kī munādī kartā hai, ḡhud chorī kyoñ kartā hai?

<sup>22</sup> Tū jo auroñ ko zinā karne se manā kartā hai, ḡhud zinā kyoñ kartā hai? Tū jo butoñ se ghin khātā hai, ḡhud mandiroñ ko kyoñ lūṡtā hai?

<sup>23</sup> Tū jo sharīat par faḡhr kartā hai, kyoñ is kī ḡhilāfwarzī karke Allāh kī be'izzatī kartā hai?

<sup>24</sup> Yih wuhī bāt hai jo kalām-e-muqaddas meñ likhī hai, “Tumhāre sabab se ḡhairyahūdiyōn meñ Allāh ke nām par kufr bakā jātā hai.”

<sup>25</sup> ḡhatne kā fāydā to us waqt hotā hai jab tū sharīat par amal kartā hai. Lekin agar tū us kī hukmadūlī kartā hai to tū nāmaḡhtūn jaisā hai.

<sup>26</sup> Is ke baraks agar nāmaḡhtūn ḡhairyahūdī sharīat ke taqāzoñ ko pūrā kartā hai to kyā Allāh use maḡhtūn Yahūdī ke barābar nahīñ ṡhahrāegā?

<sup>27</sup> Chunāñche jo nāmaḡhtūn ḡhairyahūdī sharīat par amal karte haiñ wuh āp Yahūdiyōn ko mujrim ṡhahrāeḡge jin kā ḡhatnā huā hai aur jin ke pās sharīat hai, kyoñki āp sharīat par amal nahīñ karte.

<sup>28</sup> Āp is binā par haqīqī Yahūdī nahīñ haiñ ki āp ke wālidain Yahūdī the yā āp ke badan kā ḡhatnā zāhirī taur par huā hai.

<sup>29</sup> Balki haqīqī Yahūdī wuh hai jo bātin meñ Yahūdī hai. Aur haqīqī khatnā us waqt hotā hai jab dīl kā khatnā huā hai. Aisā khatnā sharīat se nahīn balki Rūhul-quds ke wasīle se kiyā jātā hai. Aur aise Yahūdī ko insān kī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se tārif miltī hai.

### 3

<sup>1</sup> To kyā Yahūdī hone kā yā khatnā kā koī fāyda hai?

<sup>2</sup> Jī hān, har tarah kā! Awwal to yih ki Allāh kā kalām un ke sapurd kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Agar un meñ se bāz bewafā nikle to kyā huā? Kyā is se Allāh kī wafadārī bhī khatm ho jāegī?

<sup>4</sup> Kabhī nahīn! Lāzim hai ki Allāh sachchā t̄hahre go har insān jhūṭā hai. Yoñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Lāzim hai ki tū bolte waqt rāst t̄hahre aur adālat karte waqt ghālib āe.”

<sup>5</sup> Koī kah saktā hai, “Hamārī nārāstī kā ek achchhā maqsad hotā hai, kyonki is se logoñ par Allāh kī rāstī zāhir hotī hai. To kyā Allāh be’insāf nahīn hogā agar wuh apnā ghazab ham par nāzil kare?” (Maiñ insānī k̄hayāl pesh kar rahā hūñ.)

<sup>6</sup> Hargiz nahīn! Agar Allāh rāst na hotā to phir wuh duniyā kī adālat kis tarah kar saktā?

<sup>7</sup> Shāyad koī aur etarāz kare, “Agar merā jhūṭ Allāh kī sachchāi ko kasrat se numāyān kartā hai aur yoñ us kā jalāl baṛhtā hai to wuh mujhe kyonkar gunāhgār qarār de saktā hai?”

<sup>8</sup> Kuchh log ham par yih kufr bhī bakte haiñ ki ham kahte haiñ, “Āo, ham burāi karen t̄aki bhalāi nikle.” Insāf kā taqāzā hai ki aise logoñ ko mujrim t̄hahrāyā jāe.

#### *Koī Rāstbāz Nahīn*

<sup>9</sup> Ab ham kyā kaheñ? Kyā ham Yahūdī dūstroñ se bartar haiñ? Bilkul nahīn. Ham to pahle hī yih ilzām lagā chuke haiñ ki Yahūdī aur Yūnānī sab hī gunāh ke qabze meñ haiñ.

<sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai,

“Koī nahīn jo rāstbāz hai, ek bhī nahīn.

<sup>11</sup> Koī nahīn jo samajhdār hai,

koī nahīn jo Allāh kā tālib hai.

<sup>12</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhaṭak gae.

Sab ke sab bigar gae haiñ.

Koī nahīn jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>13</sup> Un kā galā khulī qabr hai,

un kī zabān fareb detī hai.

Un ke hoñṭoñ meñ sāñp kā zahr hai.

<sup>14</sup> Un kā muñh lānat aur karwāhaṭ se bharā hai.

<sup>15</sup> Un ke pāñw k̄hūn bahāne ke lie jaldī karte haiñ.

<sup>16</sup> Apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ,

<sup>17</sup> aur wuh salāmatī kī rāh nahīn jānte.

<sup>18</sup> Un kī āñkhoñ ke sāmne K̄hudā kā k̄hauf nahīn hotā.”

<sup>19</sup> Ab ham jānte haiñ ki sharīat jo kuchh farmātī hai unheñ farmātī hai jin ke sapurd wuh kī gaī hai. Maqsad yih hai ki har insān ke bahāne k̄hatm kie jāeñ aur tamām duniyā Allāh ke sāmne mujrim t̄hahre.

<sup>20</sup> Kyonki sharīat ke taqāze pūre karne se koī bhī us ke sāmne rāstbāz nahīn t̄hahar saktā, balki sharīat kā kām yih hai ki hamāre andar gunāhgār hone kā ehsās paidā kare.

#### *Rāstbāz Hone ke lie Īmān Zarūrī Hai*



<sup>21</sup> Lekin ab Allāh ne ham par ek rāh kā inkishāf kiyā hai jis se ham sharīat ke baḡhair hī us ke sāmne rāstbāz ṭhahar sakte haiñ. Tauret aur nabiyon ke sahīfe bhī is kī tasdiq karte haiñ.

<sup>22</sup> Rāh yih hai ki jab ham Īsā Masīh par imān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai. Aur yih rāh sab ke lie hai. Kyoñki koī bhī farq nahīñ,

<sup>23</sup> sab ne gunāh kiyā, sab Allāh ke us jalāl se mahrūm haiñ jis kā wuh taqāzā kartā hai,

<sup>24</sup> aur sab muft meñ Allāh ke fazl hī se rāstbāz ṭhahrāe jāte haiñ, us fidie ke wasīle se jo Masīh Īsā ne diyā.

<sup>25</sup> Kyoñki Allāh ne Īsā ko us ke ḡhūn ke bāis kaffārā kā wasīlā banā kar pesh kiyā, aisā kaffārā jis se imān lāne wālon ko gunāhon kī muāfi miltī hai. Yoñ Allāh ne apnī rāstī zāhir kī, pahle māzī meñ jab wuh apne sabr-o-tahammul meñ gunāhon kī sazā dene se bāz rahā

<sup>26</sup> aur ab maujudā zamāne meñ bhī. Is se wuh zāhir kartā hai ki wuh rāst hai aur har ek ko rāstbāz ṭhahrātā hai jo Īsā par imān lāyā hai.

<sup>27</sup> Ab hamārā faḡhr kahāñ rahā? Use to ḡhatm kar diyā gayā hai. Kis sharīat se? Kyā āmāl kī sharīat se? Nahīñ, balki imān kī sharīat se.

<sup>28</sup> Kyoñki ham kahte haiñ ki insān ko imān se rāstbāz ṭhahrāyā jātā hai, na ki āmāl se.

<sup>29</sup> Kyā Allāh sirf Yahūdiyon kā ḡhudā hai? ḡhairyahūdiyon kā nahīñ? Hāñ, ḡhairyahūdiyon kā bhī hai.

<sup>30</sup> Kyoñki Allāh ek hī hai jo maḡhtūn aur nāmaḡhtūn donoñ ko imān hī se rāstbāz ṭhahrāegā.

<sup>31</sup> Phir kyā ham sharīat ko imān se mansūḡh karte haiñ? Hargiz nahīñ, balki ham sharīat ko qāym rakhte haiñ.

## 4

### *Ibrāhīm Imān se Rāstbāz ṭhahrā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm jismānī lihāz se hamārā bāp thā. To rāstbāz ṭhaharne ke silsile meñ us kā kyā tajrabā thā?

<sup>2</sup> Ham kah sakte haiñ ki agar wuh sharīat par amal karne se rāstbāz ṭhahartā to wuh apne āp par faḡhr kar saktā thā. Lekin Allāh ke nazdik us ke pās apne āp par faḡhr karne kā koī sabab na thā.

<sup>3</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, "Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā."

<sup>4</sup> Jab log kām karte haiñ to un kī mazdūrī koī ḡhās mehrbānī qarār nahīñ dī jāti, balki yih to un kā haq bantā hai.

<sup>5</sup> Lekin jab log kām nahīñ karte balki Allāh par imān rakhte haiñ jo bedīnon ko rāstbāz qarār detā hai to un kā koī haq nahīñ bantā. Wuh un ke imān hī kī binā par rāstbāz qarār die jāte haiñ.

<sup>6</sup> Dāūd yihī bāt bayān kartā hai jab wuh us shaḡhs ko mubāarak kahtā hai jise Allāh baḡhair āmāl ke rāstbāz ṭhahrātā hai,

<sup>7</sup> "Mubāarak haiñ wuh jin ke jarāym muāf kie gae.

Jin ke gunāh ḡhāñpe gae haiñ.

<sup>8</sup> Mubāarak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahīñ lāegā."

<sup>9</sup> Kyā yih mubāarakbādī sirf maḡhtūnon ke lie hai yā nāmaḡhtūnon ke lie bhī? Ham to bayān kar chuke haiñ ki Ibrāhīm imān kī binā par rāstbāz ṭhahrā.

<sup>10</sup> Use kis hālat meñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā? ḡhatnā karāne ke bād yā pahle? ḡhatne ke bād nahīñ balki pahle.

<sup>11</sup> Aur khatnā kā jo nishān use milā wuh us kī rāstbāzī kī muhr thī, wuh rāstbāzī jo use khatnā karāne se peshtar milī, us waqt jab wuh imān lāyā. Yoñ wuh un sab kā bāp hai jo baḡhair khatnā karāe imān lāe haiñ aur is binā par rāstbāz ṭhaharte haiñ.

<sup>12</sup> Sāth hī wuh khatnā karāne wāloñ kā bāp bhī hai, lekin un kā jin kā na sirf khatnā huā hai balki jo hamāre bāp Ibrāhīm ke us imān ke naqsh-e-qadam par chalte haiñ jo wuh khatnā karāne se peshtar rakhtā thā.

### *Allāh kā Wādā Imān se Hāsil Hotā Hai*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne Ibrāhīm aur us kī aulād se wādā kiyā ki wuh duniyā kā wāris hogā to us ne yih is lie nahīñ kiyā ki Ibrāhīm ne shariyat kī pairawī kī balki is lie ki wuh imān lāyā aur yoñ rāstbāz ṭhahrayā gayā.

<sup>14</sup> Kyoñki agar wuh wāris haiñ jo shariyat ke pairokār haiñ to phir imān beasar ṭhaharā aur Allāh kā wādā miṭ gayā.

<sup>15</sup> Shariyat Allāh kā ḡhazab hī paidā kartī hai. Lekin jahān koī shariyat nahīñ wahāñ us kī khalāfwarzī bhī nahīñ.

<sup>16</sup> Chunāñche yih mīrās imān se miltī hai tāki is kī buniyād Allāh kā fazl ho aur is kā wādā Ibrāhīm kī tamām nasl ke lie ho, na sirf shariyat ke pairokāroñ ke lie balki un ke lie bhī jo Ibrāhīm kā-sā imān rakhte haiñ. Yihī ham sab kā bāp hai.

<sup>17</sup> Yoñ Allāh kalām-e-muqaddas meñ us se wādā kartā hai, “Maiñ ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai.” Allāh hī ke nazdik Ibrāhīm ham sab kā bāp hai. Kyoñki us kā imān us Kḡhudā par thā jo murdoñ ko zindā kartā aur jis ke hukm par wuh kuchh paidā hotā hai jo pahle nahīñ thā.

<sup>18</sup> Ummīd kī koī kiran dikhāi nahīñ detī thī, phir bhī Ibrāhīm ummīd ke sāth imān rakhtā rahā ki maiñ zarūr bahut qaumoñ kā bāp banūngā. Aur akḡhirkār aisā hī huā, jaisā kalām-e-muqaddas meñ wādā kiyā gayā thā ki “Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

<sup>19</sup> Aur Ibrāhīm kā imān kamzor na paṛā, hālāñki use mālūm thā ki maiñ taqriban sau sāl kā hūñ aur merā aur Sārā ke badan goyā murdā haiñ, ab bachche paidā karne kī umr Sārā ke lie guzar chukī hai.

<sup>20</sup> To bhī Ibrāhīm kā imān khatm na huā, na us ne Allāh ke wāde par shak kiyā balki imān meñ wuh mazid mazbut huā aur Allāh ko jalāl detā rahā.

<sup>21</sup> Use puḡhtā yaqīn thā ki Allāh apne wāde ko pūrā karne kī qudrat rakhtā hai.

<sup>22</sup> Us ke is imān kī wajah se Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>23</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bāt ki Allāh ne use rāstbāz qarār diyā na sirf us kī kḡhatir likhī gai

<sup>24</sup> balki hamārī kḡhatir bhī. Kyoñki Allāh hameñ bhī rāstbāz qarār degā agar ham us par imān rakheñ jis ne hamāre Kḡhudāwand Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>25</sup> Hamārī hī kḡhatāoñ kī wajah se use maut ke hawāle kiyā gayā, aur hameñ hī rāstbāz qarār dene ke lie use zindā kiyā gayā.

## 5

### *Rāstbāzī kā Anjām*

<sup>1</sup> Ab chūñki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā gayā hai is lie Allāh ke sāth hamārī sulah hai. Is sulah kā wasilā hamārā Kḡhudāwand Īsā Masīh hai.

<sup>2</sup> Hamāre imān lāne par us ne hameñ fazl ke us maqām tak pahuñchāyā jahāñ ham āj qāym haiñ. Aur yoñ ham is ummīd par faḡhr karte haiñ ki ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hoñge.

<sup>3</sup> Na sirf yih balki ham us waqt bhī faḡhr karte haiñ jab ham musibatoñ meñ phañse hote haiñ. Kyoñki ham jānte haiñ ki musibat se sābitqadmī paidā hotī hai,

<sup>4</sup> sābitqadmī se puḡhtagī aur puḡhtagī se ummīd.

<sup>5</sup> Aur ummīd hameñ sharmindā hone nahīn detī, kyoñki Allāh ne hameñ Rūhul-quḡds de kar us ke wasīle se hamāre diloñ meñ apnī muhabbat unḡelī hai.

<sup>6</sup> Kyoñki ham abhī kamzor hī the to Masīh ne ham bedīnoñ kī ḡhātīr apnī jān de dī.

<sup>7</sup> Mushkil se hī koī kisī rāstbāz kī ḡhātīr apnī jān degā. Hāñ, mumkin hai ki koī kisī nekokār ke lie apnī jān dene kī jurrat kare.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ne ham se apnī muhabbat kā izhār yoñ kiyā ki Masīh ne us waḡt hamārī ḡhātīr apnī jān dī jab ham gunāhgār hī the.

<sup>9</sup> Hameñ Masīh ke ḡhūn se rāstbāz ṡhahrāyā gayā hai. To yih bāt kitnī yaḡīnī hai ki ham us ke wasīle se Allāh ke ḡhazab se bacheḡe.

<sup>10</sup> Ham abhī Allāh ke dushman hī the jab us ke Farzand kī maut ke wasīle se hamārī us ke sāth sulah ho gaī. To phir yih bāt kitnī yaḡīnī hai ki ham us kī zīndagī ke wasīle se najāt bhī pāeḡe.

<sup>11</sup> Na sirf yih balki ab ham Allāh par faḡhr karte haiñ aur yih hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se hai, jis ne hamārī sulah karāī hai.

### *Ādam aur Masīh*

<sup>12</sup> Jab Ādam ne gunāh kiyā to us ek hī shaḡhs se gunāh duniyā meñ āyā. Is gunāh ke sāth sāth maut bhī ā kar sab ādmiyoñ meñ phail gaī, kyoñki sab ne gunāh kiyā.

<sup>13</sup> Sharīat ke inkishāf se pahle gunāh to duniyā meñ thā, lekin jahāñ sharīat nahīñ hotī wahāñ gunāh kā hisāb nahīñ kiyā jātā.

<sup>14</sup> Tāham Ādam se le kar Mūsā tak maut kī hukūmat jāri rahī, un par bhī jinhoñ ne Ādam kī-sī hukmadūlī na kī.

Ab Ādam āne wāle Īsā Masīh kī taraf ishārā thā.

<sup>15</sup> Lekin in donoñ meñ baḡā farḡ hai. Jo nemat Allāh muft meñ detā hai wuh Ādam ke gunāh se mutābiqat nahīñ rakhtī. Kyoñki is ek shaḡhs Ādam kī ḡhilāfwarzī se bahut-se log maut kī zad meñ ā gae. Lekin Allāh kā fazl kahīñ zyādā muassir hai, wuh muft nemat jo bahutoñ ko us ek shaḡhs Īsā Masīh meñ milī hai.

<sup>16</sup> Hāñ, Allāh kī is nemat aur Ādam ke gunāh meñ bahut farḡ hai. Us ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ hameñ to mujrim qarār diyā gayā, lekin Allāh kī muft nemat kā asar yih hai ki hameñ rāstbāz qarār diyā jātā hai, go ham se beshumār gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>17</sup> Is ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ maut sab par hukūmat karne lagī. Lekin is ek shaḡhs Īsā Masīh kā kām kitnā zyādā muassir thā. Jitne bhī Allāh kā wāfir fazl aur rāstbāzī kī nemat pāte haiñ wuh Masīh ke wasīle se abadī zīndagī meñ hukūmat kareḡe.

<sup>18</sup> Chunāñche jis tarah ek hī shaḡhs ke gunāh ke bāis sab log mujrim ṡhahre usī tarah ek hī shaḡhs ke rāst amal se wuh darwāzā khul gayā jis meñ dāḡhil ho kar sab log rāstbāz ṡhahar sakte aur zīndagī pā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Jis tarah ek hī shaḡhs kī nāfarmānī se bahut-se log gunāhgār ban gae. Usī tarah ek hī shaḡhs kī farmāñbardārī se bahut-se log rāstbāz ban jāeḡe.

<sup>20</sup> Sharīat is lie darmiyān meñ ā gaī ki ḡhilāfwarzī baḡh jāe. Lekin jahāñ gunāh zyādā huā wahāñ Allāh kā fazl is se bhī zyādā ho gayā.

<sup>21</sup> Chunāñche jis tarah gunāh maut kī sūrat meñ hukūmat kartā thā usī tarah ab Allāh kā fazl hameñ rāstbāz ṡhahrā kar hukūmat kartā hai. Yoñ hameñ apne Ḳhudāwand Īsā Masīh kī badaulat abadī zīndagī hāsil hotī hai.

## 6

### *Masīh meñ Nāi Zīndagī*

<sup>1</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki ham gunāh karte raheñ tāki Allāh ke fazl meñ izāfā ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīn! Ham to mar kar gunāh se lātālluq ho gae haiñ. To phir ham kis tarah gunāh ko apne āp par hukūmat karne de sakte haiñ?

<sup>3</sup> Yā kyā āp ko mālūm nahīn ki ham sab jinheñ baptismā diyā gayā hai is se Masīh Īsā kī maut meñ shāmil ho gae haiñ?

<sup>4</sup> Kyonki baptisme se hameñ dafnāyā gayā aur us kī maut meñ shāmil kiyā gayā tāki ham Masīh kī tarah naī zindagī guzāreñ, jise Bāp kī jalālī qudrat ne murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>5</sup> Chūnki is tarah ham us kī maut meñ us ke sāth paiwast ho gae haiñ is lie ham us ke jī uṭhne meñ bhī us ke sāth paiwast hoñge.

<sup>6</sup> Kyonki ham jānte haiñ ki hamārā purānā insān Masīh ke sāth maslūb ho gayā tāki gunāh ke qabze meñ yih jism nest ho jāe aur yoñ ham gunāh ke ḡhulām na raheñ.

<sup>7</sup> Kyonki jo mar gayā wuh gunāh se āzād ho gayā hai.

<sup>8</sup> Aur hamārā imān hai ki chūnki ham Masīh ke sāth mar gae haiñ is lie ham us ke sāth zindā bhī hoñge,

<sup>9</sup> kyonki ham jānte haiñ ki Masīh murdoñ meñ se jī uṭhā hai aur ab kabhī nahīn maregā. Ab maut kā us par koī iḡhtiyār nahīn.

<sup>10</sup> Marte waqt wuh hameshā ke lie gunāh kī hukūmat se nikal gayā, aur ab jab wuh dubārā zindā hai to us kī zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai.

<sup>11</sup> Āp bhī apne āp ko aisā samjheñ. Āp bhī mar kar gunāh kī hukūmat se nikal gae haiñ aur ab āp kī Masīh meñ zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai.

<sup>12</sup> Chunānche gunāh āp ke fānī badan meñ hukūmat na kare. Dhyān deñ ki āp us kī burī ḡhāhishāt ke tābe na ho jāeñ.

<sup>13</sup> Apne badan ke kisī bhī azu ko gunāh kī ḡhidmat ke lie pesh na kareñ, na use nārāstī kā hathiyār banane deñ. Is ke bajāe apne āp ko Allāh kī ḡhidmat ke lie pesh kareñ. Kyonki pahle āp murdā the, lekin ab āp zindā ho gae haiñ. Chunānche apne tamām āzā ko Allāh kī ḡhidmat ke lie pesh kareñ aur unheñ rāstī ke hathiyār banane deñ.

<sup>14</sup> Āindā gunāh āp par hukūmat nahīn karegā, kyonki āp apnī zindagī sharīat ke taht nahīn guzārte balki Allāh ke fazl ke taht.

### *Rāstbāzī ke ḡhulām*

<sup>15</sup> Ab sawāl yih hai, chūnki ham sharīat ke taht nahīn balki fazl ke taht haiñ to kyā is kā matlab yih hai ki hameñ gunāh karne ke lie khulā choṛ diyā gayā hai? Hargiz nahīn!

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki jab āp apne āp ko kisī ke tābe karke us ke ḡhulām ban jāte haiñ to āp us mālik ke ḡhulām haiñ jis ke tābe āp haiñ? Yā to gunāh āp kā mālik ban kar āp ko maut tak le jāegā, yā farmānbardārī āp kī mālikan ban kar āp ko rāstbāzī tak le jāegī.

<sup>17</sup> Darhaqīqat āp pahle gunāh ke ḡhulām the, lekin Ḳhudā kā shukr hai ki ab āp pūre dil se usī tālīm ke tābe ho gae haiñ jo āp ke sapurd kī gaī hai.

<sup>18</sup> Ab āp ko gunāh se āzād kar diyā gayā hai, rāstbāzī hī āp kī mālikan ban gaī hai.

<sup>19</sup> (Āp kī fitratī kamzorī kī wajah se main ḡhulāmī kī yih misāl de rahā hūñ tāki āp merī bāt samajh pāeñ.) Pahle āp ne apne āzā ko najāsat aur bedīnī kī ḡhulāmī meñ de rakhā thā jis ke natīje meñ āp kī bedīnī baḡhtī gaī. Lekin ab āp apne āzā ko rāstbāzī kī ḡhulāmī meñ de deñ tāki āp muḡaddas ban jāeñ.

<sup>20</sup> Jab gunāh āp kā mālik thā to āp rāstbāzī se āzād the.

<sup>21</sup> Aur is kā natījā kyā thā? Jo kuchh āp ne us waqt kiyā us se āp ko āj sharm ātī hai aur us kā anjām maut hai.

<sup>22</sup> Lekin ab āp gunāh kī ghulāmī se āzād ho kar Allāh ke ghulām ban gae haiñ, jis ke natīje meñ āp maḥsūs-o-muqaddas ban jāte haiñ aur jis kā anjām abadī zindagī hai.

<sup>23</sup> Kyoñki gunāh kā ajr maut hai jabki Allāh hamāre Ḳhudāwand Masīh Īsā ke wasīle se hameñ abadī zindagī kī muft nemat atā kartā hai.

## 7

### *Shādī kī Misāl*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp to shariyat se wāqif haiñ. To kyā āp nahīñ jānte ki shariyat us waqt tak insān par iḳhtiyār rakhtī hai jab tak wuh zindā hai?

<sup>2</sup> Shādī kī misāl leñ. Jab kisī aurat kī shādī hotī hai to shariyat us kā shauhar ke sāth bandhan us waqt tak qāym rakhtī hai jab tak shauhar zindā hai. Agar shauhar mar jāe to phir wuh is bandhan se āzād ho gāi.

<sup>3</sup> Chunāñche agar wuh apne ḳhāwind ke jīte-jī kisī aur mard kī bīwī ban jāe to use zinākār qarār diyā jātā hai. Lekin agar us kā shauhar mar jāe to wuh shariyat se āzād huī. Ab wuh kisī dūsre mard kī bīwī bane to zinākār nahīñ ṭhahartī.

<sup>4</sup> Mere bhāiyo, yih bāt āp par bhī sādiq ātī hai. Jab āp Masīh ke badan kā hissā ban gae to āp mar kar shariyat ke iḳhtiyār se āzād ho gae. Ab āp us ke sāth paiwast ho gae haiñ jise murdoñ meñ se zindā kiyā gayā tāki ham Allāh kī ḳhidmat meñ phal lāeñ.

<sup>5</sup> Kyoñki jab ham apnī purānī fitrat ke taht zindagī guzārte the to shariyat hamārī gunāhālūdā raḡbatoñ ko uksātī thī. Phir yihī raḡbatoñ hamāre āzā par asarandāz hotī thīñ aur natīje meñ ham aisā phal lāte the jis kā anjām maut hai.

<sup>6</sup> Lekin ab ham mar kar shariyat ke bandhan se āzād ho gae haiñ. Ab ham shariyat kī purānī zindagī ke taht ḳhidmat nahīñ karte balki Rūhul-quds kī naī zindagī ke taht.

### *Shariyat aur Gunāh*

<sup>7</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki shariyat ḳhud gunāh hai? Hargiz nahīñ! Bāt to yih hai ki agar shariyat mujh par mere gunāh zāhir na kartī to mujhe in kā kuchh patā na chaltā. Masalan agar shariyat na batātī, “Lālach na karnā” to mujhe darhaḳīqat mālūm na hotā ki lālach kyā hai.

<sup>8</sup> Lekin gunāh ne is hukm se fāydā uṭhā kar mujh meñ har tarah kā lālach paidā kar diyā. Is ke baraks jahāñ shariyat nahīñ hotī wahāñ gunāh murdā hai aur aisā kām nahīñ kar pātā.

<sup>9</sup> Ek waqt thā jab maiñ shariyat ke baḡhair zindagī guzārtā thā. Lekin jyoñ hī hukm mere sāmne āyā to gunāh meñ jāñ ā gāi

<sup>10</sup> aur maiñ mar gayā. Is tarah mālūm huā ki jis hukm kā maḳsad merī zindagī ko qāym rakhnā thā wuhī merī maut kā bāis ban gayā.

<sup>11</sup> Kyoñki gunāh ne hukm se fāydā uṭhā kar mujhe bahkāyā aur hukm se hī mujhe mār ḳālā.

<sup>12</sup> Lekin shariyat ḳhud muqaddas hai aur is ke ahkāḡ muqaddas, rāst aur achche haiñ.

<sup>13</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki jo achchhā hai wuhī mere lie maut kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ! Gunāh hī ne yih kiyā. Is achchhī chīz ko istemāl karke us ne mere lie maut paidā kar dī tāki gunāh zāhir ho jāe. Yoñ hukm ke zariye gunāh kī sanjīdagī had se zyādā baḡh jātī hai.

### *Hamāre Andar kī Kash-ma-kash*

<sup>14</sup> Ham jānte haiñ ki shariyat ruhānī hai. Lekin merī fitrat insānī hai, mujhe gunāh kī ghulāmī meñ bechā gayā hai.

<sup>15</sup> Darhaḳīqat maiñ nahīñ samajhtā ki kyā kartā huñ. Kyoñki maiñ wuh kām nahīñ kartā jo karnā chāhtā huñ balki wuh jis se mujhe nafrat hai.



<sup>16</sup> Lekin agar main wuh kartā hūn jo nahīn karnā chāhtā to zāhir hai ki main muttafiq hūn ki sharīat achchhī hai.

<sup>17</sup> Aur agar aisā hai to phir main yih kām ḡhud nahīn kar rahā balki gunāh jo mere andar sukūnat kartā hai.

<sup>18</sup> Mujhe mālūm hai ki mere andar yānī merī purānī fitrat meñ koī achchhī chīz nahīn bastī. Agarche mujh meñ nek kām karne kā irādā to maujūd hai lekin main use amlī jāmā nahīn pahnā saktā.

<sup>19</sup> Jo nek kām main karnā chāhtā hūn wuh nahīn kartā balki wuh burā kām kartā hūn jo karnā nahīn chāhtā.

<sup>20</sup> Ab agar main wuh kām kartā hūn jo main nahīn karnā chāhtā to is kā matlab hai ki main ḡhud nahīn kar rahā balki wuh gunāh jo mere andar bastā hai.

<sup>21</sup> Chunānche mujhe ek aur tarah kī sharīat kām kartī huī nazar ātī hai, aur wuh yih hai ki jab main nek kām karne kā irādā rakhtā hūn to burāī ā maujūd hotī hai.

<sup>22</sup> Hān, apne bātin meñ to main ḡhushī se Allāh kī sharīat ko māntā hūn.

<sup>23</sup> Lekin mujhe apne āzā meñ ek aur tarah kī sharīat dikhāī detī hai, aisī sharīat jo merī samajh kī sharīat ke ḡhilāf laḡ kar mujhe gunāh kī sharīat kā qaidī banā detī hai, us sharīat kā jo mere āzā meñ maujūd hai.

<sup>24</sup> Hāy, merī hālat kitnī burī hai! Mujhe is badan se jis kā anjām maut hai kaun chhurāegā?

<sup>25</sup> ḡhudā kā shukr hai jo hamāre ḡhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se yih kām kartā hai.

ḡharz yihī merī hālat hai, Masīh ke baḡhair main Allāh kī sharīat kī ḡhidmat sirf apnī samajh se kar saktā hūn jabki merī purānī fitrat gunāh kī sharīat kī ḡhulām rah kar usī kī ḡhidmat kartī hai.

## 8

### *Rūh meñ Zindagī*

<sup>1</sup> Ab jo Masīh Īsā meñ haiñ unheñ mujrim nahīn ṡhahrāyā jātā.

<sup>2</sup> Kyonki Rūh kī sharīat ne jo hameñ Masīh meñ zindagī atā kartī hai tujhe gunāh aur maut kī sharīat se āzād kar diyā hai.

<sup>3</sup> Mūsūwī sharīat hamārī purānī fitrat kī kamzor hālat kī wajah se hameñ na bachā sakī. Is lie Allāh ne wuh kuchh kiyā jo sharīat ke bas meñ na thā. Us ne apnā Farzand bhej diyā tāki wuh gunāhgār kā-sā jism iḡhtiyār karke hamāre gunāhoñ kā kaffārā de. Is tarah Allāh ne purānī fitrat meñ maujūd gunāh ko mujrim ṡhahrāyā

<sup>4</sup> tāki ham meñ sharīat kā taḡzā pūrā ho jāe, ham jo purānī fitrat ke mutābiq nahīn balki Rūh ke mutābiq chalte haiñ.

<sup>5</sup> Jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh purānī soch rakhte haiñ jabki jo Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh ruhānī soch rakhte haiñ.

<sup>6</sup> Purānī fitrat kī soch kā anjām maut hai jabki Rūh kī soch zindagī aur salāmatī paidā kartī hai.

<sup>7</sup> Purānī fitrat kī soch Allāh se dushmanī rakhtī hai. Yih apne āp ko Allāh kī sharīat ke tābe nahīn rakhtī, na hī aisā kar saktī hai.

<sup>8</sup> Is lie wuh log Allāh ko pasand nahīn ā sakte jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ nahīn balki Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ. Shart yih hai ki Rūhul-quds āp meñ basā huā ho. Agar kisī meñ Masīh kā Rūh nahīn to wuh Masīh kā nahīn.

<sup>10</sup> Lekin agar Masīh āp meñ hai to phir āp kā badan gunāh kī wajah se murdā hai jabki Rūhul-quds āp ko rāstbāz ṡhahrāne kī wajah se āp ke lie zindagī kā bāis hai.

11 Us kā Rūh āp meñ bastā hai jis ne Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. Aur chūnki Rūhul-quds āp meñ bastā hai is lie Allāh is ke zariye āp ke fānī badanoñ ko bhī Masīh kī tarah zindā karegā.

12 Chunānche mere bhāiyo, hamārī purānī fitrat kā koī haq na rahā ki hameñ apne mutābiq zindagī guzārne par majbūr kare.

13 Kyoñki agar āp apnī purānī fitrat ke mutābiq zindagī guzāreñ to āp halāk ho jāenge. Lekin agar āp Rūhul-quds kī quwwat se apnī purānī fitrat ke ḡhalat kāmoñ ko nest-o-nābūd kareñ to phir āp zindā raheñge.

14 Jis kī bhī rāhnumāi Rūhul-quds kartā hai wuh Allāh kā farzand hai.

15 Kyoñki Allāh ne jo Rūh āp ko diyā hai us ne āp ko ḡhulām banā kar khaufzadā hālat meñ nahīn rakhā balki āp ko Allāh ke farzand banā diyā hai, aur usī ke zariye ham pukār kar Allāh ko “Abbā” yānī “Ai Bāp” kah sakte haiñ.

16 Rūhul-quds kḡhud hamārī rūh ke sāth mil kar gawāhī detā hai ki ham Allāh ke farzand haiñ.

17 Aur chūnki ham us ke farzand haiñ is lie ham wāris haiñ, Allāh ke wāris aur Masīh ke hammīrās. Kyoñki agar ham Masīh ke dukh meñ sharīk hoñ to us ke jalāl meñ bhī sharīk hoñge.

### *Āindā kā Jalāl*

18 Mere kḡhayāl meñ hamārā maujūdā dukh us āne wāle jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn jo ham par zāhir hogā.

19 Hāñ, tamām kāynāt yih dekhne ke lie taraptī hai ki Allāh ke farzand zāhir ho jāeñ,

20 kyoñki kāynāt Allāh kī lānat ke taht ā kar fānī ho gāi hai. Yih us kī apnī nahīn balki Allāh kī marzī thī jis ne us par yih lānat bhejī. To bhī yih ummīd dilāi gāi

21 ki ek din kāynāt ko kḡhud us kī fānī hālat kī ḡhulāmī se chhurāyā jāegā. Us waqt wuh Allāh ke farzandoñ kī jalālī āzādī meñ sharīk ho jāegī.

22 Kyoñki ham jānte haiñ ki āj tak tamām kāynāt karāhtī aur dard-e-zah meñ taraptī rahtī hai.

23 Na sirf kāynāt balki ham kḡhud bhī andar hī andar karāhte haiñ, go hameñ āne wāle jalāl kā pahlā phal Rūhul-quds kī sūrat meñ mil chukā hai. Ham karāhte karāhte shiddat se is intazār meñ haiñ ki yih bāt zāhir ho jāe ki ham Allāh ke farzand haiñ aur hamāre badanoñ ko najāt mile.

24 Kyoñki najāt pāte waqt hameñ yih ummīd dilāi gāi. Lekin agar wuh kuchh nazar ā chukā hotā jis kī ummīd ham rakhte to yih darhaqīqat ummīd na hotī. Kaun us kī ummīd rakhe jo use nazar ā chukā hai?

25 Lekin chūnki ham us kī ummīd rakhte haiñ jo abhī nazar nahīn āyā to lāzim hai ki ham sabar se us kā intazār kareñ.

26 Isī tarah Rūhul-quds bhī hamārī kamzor hālat meñ hamārī madad kartā hai, kyoñki ham nahīn jānte ki kis tarah munāsib duā māngeñ. Lekin Rūhul-quds kḡhud nāqābil-e-bayān āheñ bharte hue hamārī shafā'at kartā hai.

27 Aur Khudā Bāp jo tamām diloñ kī tahqīq kartā hai Rūhul-quds kī soch ko jāntā hai, kyoñki pāk Rūh Allāh kī marzī ke mutābiq muqaddasīn kī shafā'at kartā hai.

28 Aur ham jānte haiñ ki jo Allāh se muhabbat rakhte haiñ un ke lie sab kuchh mil kar bhalāi kā bāis bantā hai, un ke lie jo us ke irāde ke mutābiq bulāe gae haiñ.

29 Kyoñki Allāh ne pahle se apne logoñ ko chun liyā, us ne pahle se unheñ is ke lie muqarrar kiyā ki wuh us ke Farzand ke hamshakl ban jāeñ aur yoñ Masīh bahut-se bhāiyoñ meñ pahlauḡhā ho.

30 Lekin jinheñ us ne pahle se muqarrar kiyā unheñ us ne bulāyā bhī, jinheñ us ne bulāyā unheñ us ne rāstbāz bhī ṡhahrāyā aur jinheñ us ne rāstbāz ṡhahrāyā unheñ us ne jalāl bhī baḡhshā.

*Allāh kī Masīh meñ Muhabbat*

<sup>31</sup> In tamām bātoñ ke jawāb meñ ham kyā kaheñ? Agar Allāh hamāre haq meñ hai to kaun hamāre k̄hilāf ho saktā hai?

<sup>32</sup> Us ne apne Farzand ko bhī daregh na kiyā balki use ham sab ke lie dushman ke hawāle kar diyā. Jis ne hameñ apne Farzand ko de diyā kyā wuh hameñ us ke sāth sab kuchh muft nahīn degā?

<sup>33</sup> Ab kaun Allāh ke chune hue logoñ par ilzām lagāegā jab Allāh k̄hud unheñ rāstbāz qarār detā hai?

<sup>34</sup> Kaun hameñ mujrim ṭhahrāegā jab Masīh Īsā ne hamāre lie apnī jān dī? Balki hamārī k̄hātir is se bhī zyādā huā. Use zindā kiyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā, jahān wuh hamārī shafā'at kartā hai.

<sup>35</sup> Gharz kaun hameñ Masīh kī muhabbat se judā karegā? Kyā koī musībat, tangī, īzārasānī, kāl, nangāpan, k̄hatrā yā talwār?

<sup>36</sup> Jaise kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Terī k̄hātir hameñ din-bhar maut kā sāmna karnā parṭā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.”

<sup>37</sup> Koī bāt nahīn, kyonki Masīh hamāre sāth hai aur ham se muhabbat rakhtā hai. Us ke wasile se ham in sab k̄hatroñ ke rūbarū zabardast fatah pāte haiñ.

<sup>38</sup> Kyonki mujhe yaqīn hai ki hameñ us kī muhabbat se koī chīz judā nahīn kar saktī: Na maut aur na zindagī, na farishte aur na hukmrān, na hāl aur na mustaqbil, na tāqateñ,

<sup>39</sup> na nasheb aur na farāz, na koī aur maḥlūq hameñ Allāh kī us muhabbat se judā kar sakegī jo hameñ hamāre K̄hudāwand Masīh Īsā meñ hāsīl hai.

**9***Allāh aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Maiñ Masīh meñ sach kahtā hūñ, jhūṭ nahīn boltā, aur merā zamīr bhī Rūhul-quds meñ is kī gawāhī detā hai

<sup>2</sup> ki maiñ dil meñ apne Yahūdī hamwatanon ke lie shadīd gham aur musalsal dard mahsūs kartā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh mere bhāī aur k̄hūnī rishtedār najāt pāen! Is ke lie maiñ k̄hud malaūn aur Masīh se judā hone ke lie bhī taiyār hūñ.

<sup>4</sup> Allāh ne unhīn ko jo Isrāīlī haiñ apne farzand banane ke lie muqarrar kiyā thā. Unhīn par us ne apnā jalāl zāhir kiyā, unhīn ke sāth apne ahd bāndhe aur unhīn ko shariyat atā kī. Wuhī haqīqī ibādat aur Allāh ke wādoñ ke haqdār haiñ,

<sup>5</sup> wuhī Ibrāhīm aur Yāqūb kī aulād haiñ aur unhīn meñ se jismānī lihāz se Masīh āyā. Allāh kī tamjīd-o-tārīf abad tak ho jo sab par hukūmat kartā hai! Āmīn.

<sup>6</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki Allāh apnā wādā pūrā na kar sakā. Bāt yih nahīn hai balki yih ki wuh sab haqīqī Isrāīlī nahīn haiñ jo Isrāīlī qaum se haiñ.

<sup>7</sup> Aur sab Ibrāhīm kī haqīqī aulād nahīn haiñ jo us kī nasl se haiñ. Kyonki Allāh ne kalām-e-muqaddas meñ Ibrāhīm se farmāyā, “Terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī.”

<sup>8</sup> Chunānche lāzim nahīn ki Ibrāhīm kī tamām fitratī aulād Allāh ke farzand hon balki sirf wuhī Ibrāhīm kī haqīqī aulād samjhe jāte haiñ jo Allāh ke wāde ke mutābiq us ke farzand ban gae haiñ.

<sup>9</sup> Aur wādā yih thā, “Muqarrarā waqt par maiñ wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

<sup>10</sup> Lekin na sirf Sārā ke sāth aisā huā balki Is'hāq kī bīwī Ribqā ke sāth bhī. Ek hī mard yānī hamāre bāp Is'hāq se us ke jūrwān bachche paidā hue.

<sup>11</sup> Lekin bachche abhī paidā nahīn hue the na unhoñ ne koī nek yā burā kām kiyā thā ki māñ ko Allāh se ek paighām milā. Is paighām se zāhir hotā hai ki Allāh logoñ ko apne irāde ke mutābiq chun letā hai.

12 Aur us kā yih chunāo un ke nek āmāl par mabnī nahīn hotā balki us ke bulāwe par. Paighām yih thā, “Barā chhoṭe kī khidmat karegā.”

13 Yih bhī kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Yāqūb mujhe pyārā thā, jabki Esau se maiñ mutanaffir rahā.”

14 Kyā is kā matlab yih hai ki Allāh be'insāf hai? Hargiz nahīn!

15 Kyōnki us ne Mūsā se kahā, “Maiñ jis par mehrbān honā chāhūn us par mehrbān hotā hūn aur jis par rahm karnā chāhūn us par rahm kartā hūn.”

16 Chunānche sab kuchh Allāh ke rahm par hī mabnī hai. Is meñ insān kī marzī yā koshish kā koī daḥhl nahīn.

17 Yoñ Allāh apne kalām meñ Misr ke bādshāh Firaun se muḥhātib ho kar farmātā hai, “Maiñ ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh meñ apnī qudrat kā izhār karūn aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.”

18 Gharz, yih Allāh hī kī marzī hai ki wuh kis par rahm kare aur kis ko saḥt kar de.

### *Allāh kā Ghazab aur Rahm*

19 Shāyad koī kahe, “Agar yih bāt hai to phir Allāh kis tarah ham par ilzām lagā saktā hai jab ham se ghaltiyān hotī haiñ? Ham to us kī marzī kā muqābalā nahīn kar sakte.”

20 Yih na kaheñ. Ap insān hote hue kaun haiñ ki Allāh ke sāth bahs-mubāhasā kareñ? Kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle se kahtā hai, “Tū ne mujhe is tarah kyōn banā diyā?”

21 Kyā kumhār kā haq nahīn hai ki gare ke ek hī launde se muḥhtalif qism ke bartan banāe, kuchh bā-izzat istemāl ke lie aur kuchh zillatāmez istemāl ke lie?

22 Yih bāt Allāh par bhī sādiq ātī hai. Go wuh apnā ghazab nāzil karnā aur apnī qudrat zāhir karnā chāhtā thā, lekin us ne bare sabr-o-tahammul se wuh bartan bardāsht kie jin par us kā ghazab ānā hai aur jo halākat ke lie taiyār kie gae haiñ.

23 Us ne yih is lie kiyā tāki apnā jalāl kasrat se un bartanoñ par zāhir kare jin par us kā fazl hai aur jo pahle se jalāl pāne ke lie taiyār kie gae haiñ.

24 Aur ham un meñ se haiñ jin ko us ne chun liyā hai, na sirf Yahūdiyōn meñ se balki Ghairyahūdiyōn meñ se bhī.

25 Yoñ wuh Ghairyahūdiyōn ke nāte se Hosea kī kitāb meñ farmātā hai,

“Maiñ use ‘Merī Qaum’ kahūngā

jo merī qaum na thī,

aur use ‘Merī Pyārī’ kahūngā

jo mujhe pyārī na thī.”

26 Aur “Jahān unheñ batāyā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’

wahān wuh ‘Zindā Khudā ke Farzand’ kahlāenge.”

27 Aur Yasāyāh Nabī Isrāīl ke bāre meñ pukārtā hai, “Go Isrāīlī sāhil par kī ret jaise beshumār kyōn na hoñ to bhī sirf ek bache hue hisse ko najāt milegī.

28 Kyōnki Rab apnā farmān mukammal taur par aur tezī se duniyā meñ pūrā karegā.”

29 Yasāyāh ne yih bāt ek aur peshgoī meñ bhī kī, “Agar Rabbul-afwāj hamārī kuchh aulād zindā na chhoṭā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā jaisā satyānās ho jāte.”

### *Isrāīl ke lie Paulus kī Duā*

30 Is se ham kyā kahnā chāhte haiñ? Yih ki go Ghairyahūdī rāstbāzī kī talāsh meñ na the to bhī unheñ rāstbāzī hāsil huī, aisī rāstbāzī jo imān se paidā huī.

31 Is ke baraks Isrāīliyōn ko yih hāsil na huī, hālānki wuh aisī sharīat kī talāsh meñ rahe jo unheñ rāstbāz ṭhahrāe.

<sup>32</sup> Is kī kyā wajah thī? Yih ki wuh apnī tamām koshishōn meñ imān par inhisār nahīn karte the balki apne nek āmāl par. Unhoñ ne rāh meñ paṛe patthar se ṭhokar khāi.

<sup>33</sup> Yih bāt kalām-e-muqaddas meñ likhī bhī hai,  
 “Dekho main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūn  
 jo ṭhokar kā bāis banegā,  
 ek chaṭṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī.  
 Lekin jo us par imān lāegā  
 use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

## 10

<sup>1</sup> Bhāiyo, merī dilī ārzū aur merī Allāh se duā yih hai ki Isrāīliyoñ ko najāt mile.

<sup>2</sup> Main is kī tasdiq kar saktā hūn ki wuh Allāh kī ḡhairat rakhte haiñ. Lekin is ḡhairat ke pīchhe ruhānī samajh nahīn hotī.

<sup>3</sup> Wuh us rāstbāzī se nāwāqif rahe haiñ jo Allāh kī taraf se hai. Is kī bajāe wuh apnī zātī rāstbāzī qāym karne kī koshish karte rahe haiñ. Yoñ unhoñ ne apne āp ko Allāh kī rāstbāzī ke tābe nahīn kiyā.

<sup>4</sup> Kyoñki Masīh meñ shariāt kā maqsad pūrā ho gayā, hān wuh anjām tak pahuñch gaī hai. Chunānche jo bhī Masīh par imān rakhtā hai wuhī rāstbāz ṭhahartā hai.

### *Sab ke lie Rāstbāzī*

<sup>5</sup> Mūsā ne us rāstbāzī ke bāre meñ likhā jo shariāt se hāsil hotī hai, “Jo shaḡhs yoñ karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>6</sup> Lekin jo rāstbāzī imān se hāsil hotī hai wuh kahtī hai, “Apne dil meñ na kahnā ki ‘Kaun āsmān par chaṛhegā?’ (tāki Masīh ko nīche le āe).”

<sup>7</sup> Yih bhī na kahnā ki ‘Kaun Pātāl meñ utregā?’ (tāki Masīh ko murdoñ meñ se wāpas le āe).”

<sup>8</sup> To phir kyā karnā chāhie? Imān kī rāstbāzī farmātī hai, “Yih kalām tere qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai.” Kalām se murād imān kā wuh paighām hai jo ham sunāte haiñ.

<sup>9</sup> Yānī yih ki agar tū apne muñh se iqrār kare ki Īsā Ḳhudāwand hai aur dil se imān lāe ki Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā to tujhe najāt milegī.

<sup>10</sup> Kyoñki jab ham dil se imān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai, aur jab ham apne muñh se iqrār karte haiñ to hameñ najāt miltī hai.

<sup>11</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jo bhī us par imān lāe use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Is meñ koī farq nahīn ki wuh Yahūdī ho yā ḡhairyahūdī. Kyoñki sab kā ek hī Ḳhudāwand hai, jo faiyāzī se har ek ko detā hai jo use pukārtā hai.

<sup>13</sup> Kyoñki “Jo bhī Ḳhudāwand kā nām legā najāt pāegā.”

<sup>14</sup> Lekin wuh kis tarah use pukār sakeñge agar wuh us par kabhī imān nahīn lāe? Aur wuh kis tarah us par imān lā sakte haiñ agar unhoñ ne kabhī us ke bāre meñ sunā nahīn? Aur wuh kis tarah us ke bāre meñ sun sakte haiñ agar kisī ne unheñ yih paighām sunāyā nahīn?

<sup>15</sup> Aur sunāne wāle kis tarah dūsroñ ke pās jāeñge agar unheñ bhejā na gayā? Is lie kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Un ke qadam kitne pyāre haiñ jo ḡhushḡhabrī sunāte haiñ.”

<sup>16</sup> Lekin sab ne Allāh kī yih ḡhushḡhabrī qabūl nahīn kī. Yoñ Yasāyāh Nabī farmātā hai, “Ai Rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?”

<sup>17</sup> ḡharz, imān paighām sunane se paidā hotā hai, yānī Masīh kā kalām sunane se.

<sup>18</sup> To phir sawāl yih hai ki kyā Isrāīliyoñ ne yih paighām nahīn sunā? Unhoñ ne ise zarūr sunā. Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,



“Un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāī dī,  
un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch gae.”

<sup>19</sup> To kyā Isrāīl ko is bāt kī samajh na aī? Nahīn, use zarūr samajh aī. Pahle Mūsā is kā jawāb detā hai,

“Maiñ khud hī tumheñ ghairat dilāūngā,  
ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai.  
Ek nādān qaum ke zariye maiñ tumheñ ghussā dilāūngā.”

<sup>20</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih kahne kī jurrat kartā hai,

“Jo mujhe talāsh nahīn karte the  
unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā,  
jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the  
un par maiñ zāhir huā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīl ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Dīn-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe  
tāki ek nāfarmān aur sarkash qaum kā istiqbāl karūn.”

## 11

### *Isrāīl par Allāh kā Rahm*

<sup>1</sup> To kyā is kā yih matlab hai ki Allāh ne apnī qaum ko radd kiyā hai? Hargiz nahīn! Maiñ to khud Isrāīlī hūn. Ibrāhīm merā bhī bāp hai, aur maiñ Binyamīn ke qabile kā hūn.

<sup>2</sup> Allāh ne apnī qaum ko pahle se chun liyā thā. Wuh kis tarah use radd karegā! Kyā āp ko mālūm nahīn ki kalām-e-muqaddas meñ Iliyās Nabī ke bāre meñ kyā likhā hai? Iliyās ne Allāh ke sāmne Isrāīlī qaum kī shikāyat karke kahā,

<sup>3</sup> “Ai Rab, unhoñ ne tere nabiyon ko qatl kiyā aur terī qurbāngāhoñ ko girā diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūn, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>4</sup> Is par Allāh ne use kyā jawāb diyā? “Maiñ ne apne lie 7,000 mardoñ ko bachā liyā hai jinhoñ ne apne ghuṭne Bāl Dewatā ke sāmne nahīn ṭeke.”

<sup>5</sup> Aj bhī yihī hālat hai. Isrāīl kā ek chhoṭā hissā bach gayā hai jise Allāh ne apne fazl se chun liyā hai.

<sup>6</sup> Aur chūnki yih Allāh ke fazl se huā hai is lie yih un kī apnī koshishoñ se nahīn huā. Warnā fazl fazl hī na rahtā.

<sup>7</sup> Gharz, jis chīz kī talāsh meñ Isrāīl rahā wuh pūrī qaum ko hāsil nahīn huī balki sirf us ke ek chune hue hisse ko. Bāqī sab ko fazl ke bāre meñ behis kar diyā gayā,

<sup>8</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Aj tak Allāh ne unheñ aisī hālat meñ rakhā hai

ki un kī rūh madhosh hai,

un kī ānkheñ dekh nahīn saktīn

aur un ke kān sun nahīn sakte.”

<sup>9</sup> Aur Dāūd farmātā hai,

“Un kī mez un ke lie phandā aur jāl ban jāe,

is se wuh ṭhokar khā kar apne ghalat kāmoñ kā muāwazā pāeñ.

<sup>10</sup> Un kī ānkheñ tārīk ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ,

un kī kamr hameshā jhukī rahe.”

<sup>11</sup> To kyā Allāh kī qaum ṭhokar khā kar yoñ gir gaī ki kabhī bahāl nahīn hogī? Hargiz nahīn! Us kī khatāoñ kī wajah se Allāh ne Ghairyahūdiyoñ ko najāt pāne kā mauqā diyā tāki Isrāīlī ghairat khāeñ.

<sup>12</sup> Yoñ Yahūdiyoñ kī khatāeñ duniyā ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gaīn, aur un kā nuqsān Ghairyahūdiyoñ ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayā. To phir yih barkat kitnī aur zyādā hogī jab Yahūdiyoñ kī pūrī tādād is meñ shāmil ho jāegī!

### *Ġhairyahūdiyōn kī Najāt*

<sup>13</sup> Āp ko jo Ġhairyahūdī haiñ main̄ yih batātā hūñ, Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyōñ ke lie rasūl banāyā hai, is lie main̄ apnī is k̄hidmat par zor detā hūñ.

<sup>14</sup> Kyoñki main̄ chāhtā hūñ ki merī qaum ke log yih dekh kar ġhairat khāeñ aur un meñ se kuchh bach jāeñ.

<sup>15</sup> Jab unheñ radd kiyā gayā to bāqī duniyā kī Allāh ke sāth sulah ho gaī. To phir kyā hogā jab unheñ dubārā qabūl kiyā jāegā? Yih murdoñ meñ se jī uṭhne ke barābar hogā!

<sup>16</sup> Jab āp fasal ke pahle āṭe se roṭī banā kar Allāh ke lie maḵsūs-o-muḡaddas karte haiñ to bāqī sārā āṭā bhī maḵsūs-o-muḡaddas hai. Aur jab daraḡht kī jaṛeñ muḡaddas haiñ to us kī shāḡheñ bhī muḡaddas haiñ.

<sup>17</sup> Zaitūn ke daraḡht kī kuchh shāḡheñ toṛ dī gaī haiñ aur un kī jagah janglī zaitūn ke daraḡht kī ek shāḡh paiwand kī gaī hai. Āp Ġhairyahūdī is janglī shāḡh se mutābiqat rakhte haiñ. Jis tarah yih dūsre daraḡht kī jaṛ se ras aur taḡwiyat pāṭī hai usī tarah āp bhī Yahūdī qaum kī ruhānī jaṛ se taḡwiyat pāṭe haiñ.

<sup>18</sup> Chunāñche āp kā dūsri shāḡhoñ ke sāmne sheḡhī mārne kā haḡ nahīñ. Aur agar āp sheḡhī māreñ to yih ḡhayāl kareñ ki āp jaṛ ko qāym nahīñ rakhte balki jaṛ āp ko.

<sup>19</sup> Shāyad āp is par etarāz kareñ, “Hāñ, lekin dūsri shāḡheñ toṛi gaīñ tāki main̄ paiwand kiyā jāūñ.”

<sup>20</sup> Beshak, lekin yād rakheñ, dūsri shāḡheñ is lie toṛi gaīñ ki wuh imān nahīñ rakhtī thīñ aur āp is lie un kī jagah lage haiñ ki āp imān rakhte haiñ. Chunāñche apne āp par faḡhr na kareñ balki ḡhauf rakheñ.

<sup>21</sup> Allāh ne aslī shāḡheñ bachne na dīñ. Agar āp is tarah kī harkateñ kareñ to kyā wuh āp ko chhoṛ degā?

<sup>22</sup> Yahāñ hameñ Allāh kī mehrbānī aur saḡhtī nazar āṭī hai—jo gir gae haiñ un ke silsile meñ us kī saḡhtī, lekin āp ke silsile meñ us kī mehrbānī. Aur yih mehrbānī raheḡi jab tak āp us kī mehrbānī se liṭṭe raheḡe. Warnā āp ko bhī daraḡht se kāṭ ḡālā jāegā.

<sup>23</sup> Aur agar Yahūdī apne kufr se bāz āeñ to un kī paiwandkārī dubārā daraḡht ke sāth kī jāegī, kyoñki Allāh aisā karne par qādir hai.

<sup>24</sup> Āḡhir āp ḡhud qudratī taur par zaitūn ke janglī daraḡht kī shāḡh the jise Allāh ne toṛ kar qudratī qawānīn ke ḡhilāf zaitūn ke asal daraḡht par lagāyā. To phir wuh kitnī zyādā āsānī se Yahūdiyōñ kī toṛi gaī shāḡheñ dubārā un ke apne daraḡht meñ lagā degā!

### *Allāh kā Rahm Sab Par*

<sup>25</sup> Bhāiyo, main̄ chāhtā hūñ ki āp ek bhed se wāqif ho jāeñ, kyoñki yih āp ko apne āp ko dānā samajhne se bāz rakheḡā. Bhed yih hai kī Isrāil kā ek hissā Allāh ke fazl ke bāre meñ behis ho gayā hai, aur us kī yih hālat us waḡt tak raheḡi jab tak Ġhairyahūdiyōñ kī pūrī tāḡād Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil na ho jāe.

<sup>26</sup> Phir pūrā Isrāil najāt pāegā. Yih kalām-e-muḡaddas meñ bhī likhā hai, “Chhurāne wālā Siyyūn se āegā.

Wuh bedīnī ko Yāqūb se haṭā degā.

<sup>27</sup> Aur yih merā un ke sāth ahd hogā

jab main̄ un ke gunāhoñ ko un se dūr karūñga.”

<sup>28</sup> Chūñki Yahūdī Allāh kī ḡhushḡhabrī qabūl nahīñ karte is lie wuh Allāh ke dushman haiñ, aur yih bāt āp ke lie fāyde kā bāis ban gaī hai. To bhī wuh Allāh ko pyāre haiñ, is lie ki us ne un ke bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ko chun liyā thā.

<sup>29</sup> Kyonki jab bhī Allāh kisī ko apnī nematoñ se nawāz kar bulātā hai to us kī yih nemateñ aur bulāwe kabhī nahīn miṭne kī.

<sup>30</sup> Māzī meñ Ġhairyahūdī Allāh ke tābe nahīn the, lekin ab Allāh ne āp par Yahūdiyoñ kī nāfarmānī kī wajah se rahm kiyā hai.

<sup>31</sup> Ab is ke ulaṭ hai ki Yahūdī khud āp par kie gae rahm kī wajah se Allāh ke tābe nahīn haiñ, aur lāzim hai ki Allāh un par bhī rahm kare.

<sup>32</sup> Kyonki us ne sab ko nāfarmānī ke qaidī banā diyā hai tāki sab par rahm kare.

### *Allāh kī Tamjīd*

<sup>33</sup> Wāh! Allāh kī daulat, hikmat aur ilm kyā hī gahrā hai. Kaun us ke faisloñ kī tah tak pahuñch saktā hai! Kaun us kī rāhoñ kā khoj lagā saktā hai!

<sup>34</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Yā kaun itnā ilm rakhtā hai

kī wuh use mashwarā de?

<sup>35</sup> Kyā kisī ne kabhī use kuchh diyā

kī use is kā muāwazā denā paṛe?”

<sup>36</sup> Kyonki sab kuchh usī ne paidā kiyā hai, sab kuchh usī ke zariye aur usī ke jalāl ke lie qāym hai. Usī kī tamjīd abad tak hotī rahe! Āmīn.

## 12

### *Pūrī Zindagī Allāh kī K̄hidmat Meñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, Allāh ne āp par kitnā rahm kiyā hai! Ab zarūrī hai ki āp apne badanoñ ko Allāh ke lie maḵsūs kareñ, ki wuh ek aisī zindā aur muqaddas qurbānī ban jāeñ jo use pasand āe. Aisā karne se āp us kī māqūl ibādat kareñge.

<sup>2</sup> Is duniyā ke sānche meñ na ḍhal jāeñ balki Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ tāki āp wuh shakl-o-sūrat apnā sakeñ jo use pasand hai. Phir āp Allāh kī marzī ko pahchān sakeñge, wuh kuchh jo achchhā, pasandīdā aur kāmīl hai.

<sup>3</sup> Us rahm kī binā par jo Allāh ne mujh par kiyā maiñ āp meñ se har ek ko hidāyat detā hūñ ki apnī haqīqī haisiyat ko jān kar apne āp ko is se zyādā na samjheñ. Kyonki jis paimāne se Allāh ne har ek ko imān baḵshā hai usī ke mutābiq wuh samajhdārī se apnī haqīqī haisiyat ko jān le.

<sup>4</sup> Hamāre ek hī jism meñ bahut-se āzā haiñ, aur har ek azu kā farq farq kām hotā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah go ham bahut haiñ, lekin Masīh meñ ek hī badan haiñ, jis meñ har azu dūsroñ ke sāth juṛā huā hai.

<sup>6</sup> Allāh ne apne fazl se har ek ko muḵhtalif nematoñ se nawāzā hai. Agar āp kī nemat nabuwwat karnā hai to apne imān ke mutābiq nabuwwat kareñ.

<sup>7</sup> Agar āp kī nemat k̄hidmat karnā hai to k̄hidmat kareñ. Agar āp kī nemat tālīm denā hai to tālīm deñ.

<sup>8</sup> Agar āp kī nemat hauslā-afzāi karnā hai to hauslā-afzāi kareñ. Agar āp kī nemat dūsroñ kī zarūriyāt pūrī karnā hai to k̄hulūsdilī se yihī kareñ. Agar āp kī nemat rāhnumāi karnā hai to sargarmī se rāhnumāi kareñ. Agar āp kī nemat rahm karnā hai to k̄hushī se rahm kareñ.

<sup>9</sup> Āp kī muhabbat mahz dikhāwe kī na ho. Jo kuchh burā hai us se nafrat kareñ aur jo kuchh achchhā hai us ke sāth lipṭe raheñ.

<sup>10</sup> Āp kī ek dūsre ke lie barādarānā muhabbat sargarm ho. Ek dūsre kī izzat karne meñ āp khud pahlā qadam uṭhāeñ.

<sup>11</sup> Āp kā josh ḍhilā na paṛ jāe balki ruhānī sargarmī se K̄hudāwand kī k̄hidmat kareñ.

<sup>12</sup> Ummīd meñ k̄hush, musībat meñ sābitqadam aur duā meñ lage raheñ.

<sup>13</sup> Jab muqaddasīn zarūratmand haiñ to un kī madad karne meñ sharīk hoñ. Mehmān-nawāzī meñ lage raheñ.

<sup>14</sup> Jo āp ko īzā pahuñchāeñ un ko barkat deñ. Un par lānat mat kareñ balki barkat chāheñ.

<sup>15</sup> K̄hushī manāne wāloñ ke sāth k̄hushī manāeñ aur rone wāloñ ke sāth roeñ.

<sup>16</sup> Ek dūsre ke sāth achchhe tālluqāt rakheñ. Ūñchī soch na rakheñ balki dabe huoñ se rifāqat rakheñ. Apne āp ko dānā mat samjheñ.

<sup>17</sup> Agar koī āp se burā sulūk kare to badle meñ us se burā sulūk na karnā. Dhyān rakheñ ki jo kuchh sab kī nazar meñ achchhā hai wuhī amal meñ lāeñ.

<sup>18</sup> Apnī taraf se pūrī koshish kareñ ki jahāñ tak mumkin ho sab ke sāth mel-milāp rakheñ.

<sup>19</sup> Azīzo, intaqām mat leñ balki Allāh ke ġhazab ko badlā lene kā mauqā deñ. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Rab farmātā hai, intaqām lenā merā hī kām hai, maiñ hī badlā lūngā.”

<sup>20</sup> Is ke bajāe “Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pāñi pilā. Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā dher lagāegā.”

<sup>21</sup> Apne par burāī ko ġhālib na āne deñ balki bhalāī se āp burāī par ġhālib āeñ.

## 13

### *Riāyā ke Farāyz*

<sup>1</sup> Har shakhs iḡhtiyār rakhne wāle hukmrānoñ ke tābe rahe, kyoñki tamām iḡhtiyār Allāh kī taraf se hai. Jo iḡhtiyār rakhte haiñ unheñ Allāh kī taraf se muqarrar kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Chunāñche jo hukmrān kī muḡhālafat kartā hai wuh Allāh ke farmān kī muḡhālafat kartā aur yoñ apne āp par Allāh kī adālat lātā hai.

<sup>3</sup> Kyoñki hukmrān un ke lie k̄hauf kā bāis nahīñ hote jo sahīh kām karte haiñ balki un ke lie jo ġhalat kām karte haiñ. Kyā āp hukmrān se k̄hauf khāe baġhair zindagī guzārnā chāhte haiñ? To phir wuh kuchh kareñ jo achchhā hai to wuh āp ko shābāsh degā.

<sup>4</sup> Kyoñki wuh Allāh kā k̄hādīm hai jo āp kī behtarī ke lie k̄hidmat kartā hai. Lekin agar āp ġhalat kām kareñ to ḡareñ, kyoñki wuh apnī talwār ko k̄hāhmaḡhāh thāme nahīñ rakhtā. Wuh Allāh kā k̄hādīm hai aur us kā ġhazab ġhalat kām karne wāle par nāzil hotā hai.

<sup>5</sup> Is lie lāzim hai ki āp hukūmat ke tābe raheñ, na sirf sazā se bachne ke lie balki is lie bhī ki āp ke zamīr par dāġh na lage.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki āp ṭaiks adā karte haiñ, kyoñki sarkārī mulāzim Allāh ke k̄hādīm haiñ jo is k̄hidmat ko saranjām dene meñ lage rahte haiñ.

<sup>7</sup> Chunāñche har ek ko wuh kuchh deñ jo us kā haq hai, ṭaiks lene wāle ko ṭaiks aur kaṣṭam ḡyūṭī lene wāle ko kaṣṭam ḡyūṭī. Jis kā k̄hauf rakhnā āp par farz hai us kā k̄hauf māneñ aur jis kā ehtirām karnā āp par farz hai us kā ehtirām kareñ.

### *Ek Dūsre ke lie Farāyz*

<sup>8</sup> Kisī ke bhī qarzdār na raheñ. Sirf ek qarz hai jo āp kabhī nahīñ utār sakte, ek dūsre se muhabbat rakhne kā qarz. Yih karte raheñ kyoñki jo dūsroñ se muhabbat rakhtā hai us ne shariyat ke tamām taqāze pūre kie haiñ.

<sup>9</sup> Masalan shariyat meñ likhā hai, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, lālach na karnā.” Aur dīgar jitne ahkām haiñ is ek hī hukm meñ samāe hue haiñ ki “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>10</sup> Jo kisī se muhabbat rakhtā hai wuh us se ġhalat sulūk nahīñ kartā. Yoñ muhabbat shariyat ke tamām taqāze pūre kartī hai.

<sup>11</sup> Aisā karnā lāzim hai, kyonki āp ḳhud is waqt kī ahmiyat ko jānte haiñ ki nīnd se jāg uṭhne kī gharī ā chukī hai. Kyonki jab ham imān lāe the to hamārī najāt itnī qarīb nahīn thī jitnī ki ab hai.

<sup>12</sup> Rāt dhalne wālī hai aur din nikalne wālā hai. Is lie āeñ, ham tārīkī ke kām gande kapron kī tarah utār kar nūr ke hathiyār bāndh leñ.

<sup>13</sup> Ham sharīf zindagī guzāreñ, aise logon kī tarah jo din kī raushnī meñ chalte haiñ. Is lie lāzim hai ki ham in chizon se bāz raheñ: badmaston kī rangraliyon aur sharābnoshī se, zinākārī aur aiyāshī se, aur jhagare aur hasad se.

<sup>14</sup> Is ke bajāe Ḳhudāwand Isā Masīh ko pahan leñ aur apnī purānī fitrat kī parwarish yon na kareñ ki gunāhāludā ḳhāhishāt bedār ho jāeñ.

## 14

### *Ek Dūsre ko Mujrim Mat Ṭahrānā*

<sup>1</sup> Jis kā imān kamzor hai use qabūl kareñ, aur us ke sāth bahs-mubāhasā na kareñ.

<sup>2</sup> Ek kā imān to use har chīz khāne kī ijāzat detā hai jabki kamzor imān rakhne wālā sirf sabziyāñ khātā hai.

<sup>3</sup> Jo sab kuchh khātā hai wuh use haqīr na jāne jo yih nahīn kar saktā. Aur jo yih nahīn kar saktā wuh use mujrim na ṭahrāe jo sab kuchh khātā hai, kyonki Allāh ne use qabūl kiyā hai.

<sup>4</sup> Āp kaun haiñ ki kisī aur ke ghulām kā faislā kareñ? Us kā apnā mālik faislā karegā ki wuh kharā rahe yā gir jāe. Aur wuh zarūr kharā rahegā, kyonki Ḳhudāwand use qāym rakhne par qādir hai.

<sup>5</sup> Kuchh log ek din ko dūsre dinon kī nisbat zyādā aham qarār dete haiñ jabki dūsre tamām dinon kī ahmiyat barābar samajhte haiñ. Āp jo bhī ḳhayāl rakheñ, har ek use pūre yaqīn ke sāth rakhe.

<sup>6</sup> Jo ek din ko ḳhās qarār detā hai wuh is se Ḳhudāwand kī tāzīm karnā chāhtā hai. Isī tarah jo sab kuchh khātā hai wuh is se Ḳhudāwand ko jalāl denā chāhtā hai. Yih is se zāhir hotā hai ki wuh is ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hai. Lekin jo kuchh khānon se parhez kartā hai wuh bhī Ḳhudā kā shukr karke is se us kī tāzīm karnā chāhtā hai.

<sup>7</sup> Bāt yih hai ki ham meñ se koī nahīn jo sirf apne wāste zindagī guzārtā hai aur koī nahīn jo sirf apne wāste martā hai.

<sup>8</sup> Agar ham zindā haiñ to is lie ki Ḳhudāwand ko jalāl deñ, aur agar ham mareñ to is lie ki ham Ḳhudāwand ko jalāl deñ. Ġharz ham Ḳhudāwand hī ke haiñ, ḳhāh zindā hon yā murdā.

<sup>9</sup> Kyonki Masīh isī maqsad ke lie muā aur jī uṭhā ki wuh murdon aur zindon donon kā mālik ho.

<sup>10</sup> To phir āp jo sirf sabzī khāte haiñ apne bhāi ko mujrim kyon ṭahrāte haiñ? Aur āp jo sab kuchh khāte haiñ apne bhāi ko haqīr kyon jānte haiñ? Yād rakheñ ki ek din ham sab Allāh ke takht-e-adālat ke sāmne khare honge.

<sup>11</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

Rab farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam,  
har ghutnā mere sāmne jhukegā  
aur har zabān Allāh kī tamjīd karegī.”

<sup>12</sup> Hān, ham meñ se har ek ko Allāh ke sāmne apnī zindagī kā jawāb denā paregā.

### *Dūsron ke lie Girne kā Bāis na Banānā*

<sup>13</sup> Chunāñche āeñ, ham ek dūsre ko mujrim na ṭahrāeñ. Pūre azm ke sāth is kā ḳhayāl rakheñ ki āp apne bhāi ke lie ṭhokar khāne yā gunāh meñ girne kā bāis na baneñ.



<sup>14</sup> Mujhe Ḳhudāwand Masīh meñ ilm aur yaqīn hai ki koī bhī khānā bazāt-e-ḳhud nāpāk nahīn hai. Lekin jo kisī khāne ko nāpāk samajhtā hai us ke lie wuh khānā nāpāk hī hai.

<sup>15</sup> Agar āp apne bhāī ko apne kisī khāne ke bāis pareshān kar rahe haiñ to āp muhabbat kī rūh meñ zindagī nahīn guzār rahe. Apne bhāī ko apne khāne se halāk na karen. Yād rakheñ ki Masīh ne us ke lie apnī jān dī hai.

<sup>16</sup> Aisā na ho ki log us achchhī chīz par kufr bakeñ jo āp ko mil gaī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī khāne-pīne kī chīzon par qāym nahīn hai balki rāstbāzī, sulah-salāmatī aur Rūhul-quds meñ ḳhushī par.

<sup>18</sup> Jo yoñ Masīh kī ḳhidmat kartā hai wuh Allāh ko pasand aur insānon ko manzūr hai.

<sup>19</sup> Chunānche āeñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth wuh kuchh karne kī koshish karen jo sulah-salāmatī aur ek dūsre kī ruhānī tāmīr-o-taraqqī kā bāis hai.

<sup>20</sup> Allāh kā kām kisī khāne kī ḳhātīr barbād na karen. Har khānā pāk hai, lekin agar āp kuchh khāte haiñ jis se dūsre ko ṭhes lage to yih ḡhalat hai.

<sup>21</sup> Behtar yih hai ki na āp gosht khāeñ, na mai pieñ aur na koī aur qadam uṭhāeñ jis se āp kā bhāī ṭhokar khāe.

<sup>22</sup> Jo bhī imān āp is nāte se rakhte haiñ wuh āp aur Allāh tak mahdūd rahe. Mubārak hai wuh jo kisī chīz ko jāyz qarār de kar apne āp ko mujrim nahīn ṭhahrātā.

<sup>23</sup> Lekin jo shak karte hue koī khānā khātā hai use mujrim ṭhahrāyā jātā hai, kyoñki us kā yih amal imān par mabnī nahīn hai. Aur jo bhī amal imān par mabnī nahīn hotā wuh gunāh hai.

## 15

### *Burdbārī*

<sup>1</sup> Ham tāqatwaron kā farz hai ki kamzoron kī kamzoriyān bardāsht karen. Ham sirf apne āp ko ḳhush karne kī ḳhātīr zindagī na guzāreñ

<sup>2</sup> balki har ek apne paṛosī ko us kī behtarī aur ruhānī tāmīr-o-taraqqī ke lie ḳhush kare.

<sup>3</sup> Kyoñki Masīh ne bhī ḳhud ko ḳhush rakhne ke lie zindagī nahīn guzārī. Kalām-e-muqaddas meñ us ke bāre meñ yihī likhā hai, “Jo tujhe ḡaliyān dete haiñ un kī ḡaliyān mujh par ā gaī haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sab kuchh hameñ hamārī nasīhat ke lie likhā gayā tāki ham sābitqadmī aur kalām-e-muqaddas kī hauslā-afzā bāton se ummīd pāeñ.

<sup>5</sup> Ab sābitqadmī aur hauslā dene wālā Ḳhudā āp ko taufīq de ki āp Masīh Īsā kā namūnā apnā kar yagāngat kī rūh meñ ek dūsre ke sāth zindagī guzāreñ.

<sup>6</sup> Tab hī āp mil kar ek hī āwāz ke sāth Ḳhudā, hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Bāp ko jalāl de sakeñge.

### *Ḡhairyahūdiyon ke lie Ḳhushḳhabrī*

<sup>7</sup> Chunānche jis tarah Masīh ne āp ko qabūl kiyā hai usī tarah ek dūsre ko bhī qabūl karen tāki Allāh ko jalāl mile.

<sup>8</sup> Yād rakheñ ki Masīh Allāh kī sadāqat kā izhār karke Yahūdiyon kā ḳhādim banā tāki un wādon kī tasdīq kare jo Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kie gae the.

<sup>9</sup> Wuh is lie bhī ḳhādim banā ki Ḡhairyahūdī Allāh ko us rahm ke lie jalāl deñ jo us ne un par kiyā hai. Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

“Is lie main aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūnga, tere nām kī tārif meñ ḡit ḡaūngā.”

<sup>10</sup> Yih bhī likhā hai,

“Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth ḳhushī manāo!”

<sup>11</sup> Phir likhā hai,

“Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo!  
Ai tamām ummato, us kī satāish karo!”

<sup>12</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih farmātā hai,  
“Yassī kī jaṛ se ek koṅpal phūṭ niklegī,  
ek aisā ādmī uṭhegā  
jo qaumoṅ par hukūmat karegā.  
Ġhairyahūdī us par ās rakheṅge.”

<sup>13</sup> Ummīd kā Ḳhudā āp ko īmān rakhne ke bāis har ḳhushī aur salāmatī se māmūr kare tāki Rūhul-quḍs kī quḍrat se āp kī ummīd baṛh kar dil se chhalak jāe.

### *Dīlerī se Likhne kī Wajah*

<sup>14</sup> Mere bhāiyo, mujhe pūrā yaqīn hai ki āp ḳhud bhalāī se māmūr haiṅ, ki āp har tarah kā ilm-o-irfān rakhte haiṅ aur ek dūsre ko nasīhat karne ke qābil bhī haiṅ.

<sup>15</sup> To bhī maiṅ ne yād dilāne kī ḳhātir āp ko kāī bāteṅ likhne kī dīlerī kī hai. Kyonki maiṅ Allāh ke fazl se

<sup>16</sup> āp Ḡhairyahūdiyoṅ ke lie Masīh Īsā kā ḳhādim hūṅ. Aur maiṅ Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne meṅ Baitul-muqaddas ke imām kī-sī ḳhidmat saranjām detā hūṅ tāki āp ek aisī qurbānī ban jāeṅ jo Allāh ko pasand āe aur jise Rūhul-quḍs ne us ke lie maḳhsūs-o-muqaddas kiyā ho.

<sup>17</sup> Chunānche maiṅ Masīh Īsā meṅ Allāh ke sāmne apnī ḳhidmat par faḳhr kar saktā hūṅ.

<sup>18</sup> Kyonki maiṅ sirf us kām ke bāre meṅ bāt karne kī jurrat karūṅga jo Masīh ne merī mārifat kiyā hai aur jis se Ḡhairyahūdī Allāh ke tābe ho gae haiṅ. Hāṅ, Masīh hī ne yih kām kalām aur amal se,

<sup>19</sup> ilāhī nishānoṅ aur mojizoṅ kī quwwat se aur Allāh ke Rūh kī quḍrat se saranjām diyā hai. Yoṅ maiṅ ne Yarūshalam se le kar sūbā illurikum tak safr karte karte Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī ḳhidmat pūrī kī hai.

<sup>20</sup> Aur maiṅ ise apnī izzat kā bāis samjhā kī ḳhushḳhabrī wahāṅ sunāūṅ jahāṅ Masīh ke bāre meṅ ḳhabar nahīṅ pahuṅchī. Kyonki maiṅ aisī buniyād par tāmīr nahīṅ karnā chāhtā thā jo kisī aur ne ḍālī thī.

<sup>21</sup> Kalām-e-muqaddas yihī farmātā hai,  
“Jinheṅ us ke bāre meṅ nahīṅ batāyā gayā  
wuh dekheṅge,  
aur jinhoṅ ne nahīṅ sunā  
unheṅ samajh āegī.”

### *Paulus kā Rom Jāne kā Irādā*

<sup>22</sup> Yihī wajah hai ki mujhe itnī dafā āp ke pās āne se rokā gayā hai.

<sup>23</sup> Lekin ab merī in ilāqoṅ meṅ ḳhidmat pūrī ho chukī hai. Aur chūnki maiṅ itne sāloṅ se āp ke pās āne kā ārzūmand rahā hūṅ

<sup>24</sup> is lie ab yih ḳhāhish pūrī karne kī ummīd rakhtā hūṅ. Kyonki maiṅ ne spen jāne kā mansūbā banāyā hai. Ummīd hai ki rāste meṅ āp se milūṅgā aur āp āge ke safr ke lie merī madad kar sakeṅge. Lekin pahle maiṅ kuchh der ke lie āp kī rifāqat se lutfandoz honā chāhtā hūṅ.

<sup>25</sup> Is waqt maiṅ Yarūshalam jā rahā hūṅ tāki wahāṅ ke muqaddasīn kī ḳhidmat karūṅ.

<sup>26</sup> Kyonki Makiduniyā aur Aḳhayā kī jamātoṅ ne Yarūshalam ke un muqaddasīn ke lie hadiyā jamā karne kā faisla kiyā hai jo ḳharīb haiṅ.

<sup>27</sup> Unhoṅ ne yih ḳhushī se kiyā aur darasl yih un kā farz bhī hai. Ḡhairyahūdī to Yahūdiyoṅ kī ruhānī barkatoṅ meṅ sharīk hue haiṅ, is lie Ḡhairyahūdiyoṅ kā farz

hai ki wuh Yahūdiyon ko bhī apnī māli barkaton meñ sharīk karke un kī k̄hidmat karen.

<sup>28</sup> Chunānche apnā yih farz adā karne aur maqāmī bhāiyon kā yih sārā phal Yarūshalam ke imāndāron tak pahunchāne ke bād main āp ke pās se hotā huā spen jāūngā.

<sup>29</sup> Aur main jāntā hūn ki jab main āp ke pās āūngā to Masīh kī pūrī barkat le kar āūngā.

<sup>30</sup> Bhāiyo, main hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh aur Rūhul-quds kī muhabbat ko yād dilā kar āp se minnat kartā hūn ki āp mere lie Allāh se duā karen aur yon merī ruhānī jang meñ sharīk ho jāen.

<sup>31</sup> Is ke lie duā karen ki main sūbā Yahūdiyā ke ḡhairimāndāron se bachā rahūn aur ki merī Yarūshalam meñ k̄hidmat wahān ke muqaddasīn ko pasand āe.

<sup>32</sup> Kyonki main chāhtā hūn ki jab main Allāh kī marzī se āp ke pās āūngā to mere dil meñ k̄hushī ho aur ham ek dūsre kī rifāqat se tar-o-tāzā ho jāen.

<sup>33</sup> Salāmatī kā K̄hudā āp sab ke sāth ho. Amīn.

## 16

### *Salām-o-Duā*

<sup>1</sup> Hamārī bahan Fibe āp ke pās ā rahī hai. Wuh Kinkhriyā Shahr kī jamāt meñ k̄hadimā hai. Main us kī sifārish kartā hūn

<sup>2</sup> balki K̄hudāwand meñ arz hai ki āp us kā waise hī istiqbāl karen jaise ki muqaddasīn ko karnā chāhie. Jis muāmale meñ bhī use āp kī madad kī zarūrat ho us meñ us kā sāth den, kyonki us ne bahut logon kī balki merī bhī madad kī hai.

<sup>3</sup> Priskillā aur Akwilā ko merā salām denā jo Masīh Īsā meñ mere hamk̄hidmat rahe haiñ.

<sup>4</sup> Unhon ne mere lie apnī jān par khelā. Na sirf main balki Ghairyahūdiyon kī jamāteñ un kī ehsānmand haiñ.

<sup>5</sup> Un ke ghar meñ jamā hone wālī jamāt ko bhī merā salām denā.

Mere azīz dost Ipinetus ko merā salām denā. Wuh sūbā Āsiyā meñ Masīh kā pahlā paiokā yānī us ilāqe kī fasal kā pahlā phal thā.

<sup>6</sup> Mariyam ko merā salām jis ne āp ke lie baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>7</sup> Andrūnikus aur Yūniyā ko merā salām. Wuh mere hamwatan haiñ aur jel meñ mere sāth waqt guzārā hai. Rasūlon meñ wuh numāyān haisiyat rakhte haiñ, aur wuh mujh se pahle Masīh ke pīchhe ho lie the.

<sup>8</sup> Ampliyātus ko salām. Wuh K̄hudāwand meñ mujhe azīz hai.

<sup>9</sup> Masīh meñ hamāre hamk̄hidmat Urbānus ko salām aur isī tarah mere azīz dost Istakhus ko bhī.

<sup>10</sup> Apellis ko salām jis kī Masīh ke sāth wafādārī ko āzmāyā gayā hai. Aristubūlus ke ghar wālon ko salām.

<sup>11</sup> Mere hamwatan Herodiyon ko salām aur isī tarah Narkissus ke un ghar wālon ko bhī jo Masīh ke pīchhe ho lie haiñ.

<sup>12</sup> Trūfenā aur Trūfosā ko salām jo K̄hudāwand kī k̄hidmat meñ mehnat-mashaqqat kartī haiñ. Merī azīz bahan parris ko salām jis ne K̄hudāwand kī k̄hidmat meñ baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>13</sup> Hamāre K̄hudāwand ke chune hue bhāi Rūfus ko salām aur isī tarah us kī mān ko bhī jo merī mān bhī hai.

<sup>14</sup> Asinkritus, Faligon, Hirmes, Patrobās, Hirmās aur un ke sāthī bhāiyon ko merā salām denā.

<sup>15</sup> Filulugus aur Yūliyā, Neriyūs aur us kī bahan, Ulimpās aur un ke sāth tamām muqaddasīn ko salām.

<sup>16</sup> Ek dūsre ko muqaddas bosā de kar salām karen. Masīh kī tamām jamātoñ kī taraf se āp ko salām.

### *Ākhirī Hidāyāt*

<sup>17</sup> Bhāiyo, main āp ko tākīd kartā hūñ ki āp un se khabardār raheñ jo pārtībāzī aur thokar kā bāis bante haiñ. Yih us tālīm ke khalāf hai jo āp ko dī gāi hai. Un se kinārā karen

<sup>18</sup> kyonki aise log hamāre Kḥudāwand Masīh kī kḥidmat nahīñ kar rahe balki apne peṭ kī. Wuh apnī mīṭhī aur chiknī-chuprī bātoñ se sādālah logoñ ke diloñ ko dhokā dete haiñ.

<sup>19</sup> Āp kī farmānbardārī kī khabar sab tak pahuñch gāi hai. Yih dekh kar main āp ke bāre meñ kḥush hūñ. Lekin main chāhtā hūñ ki āp achchhā kām karne ke lihāz se dānishmand aur burā kām karne ke lihāz se beqūsūr hoñ.

<sup>20</sup> Salāmatī kā Kḥudā jald hī Iblīs ko āp ke pānwoñ tale kuchalwā ḍālegā.

Hamāre Kḥudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth ho.

<sup>21</sup> Merā hamkḥidmat Tīmuthiyus āp ko salām detā hai, aur isī tarah mere hamwatan Lūkiyus, Yāson aur Sosipātrus.

<sup>22</sup> Main, Tirtiyus is khat kā kātib hūñ. Merī taraf se bhī Kḥudāwand meñ āp ko salām.

<sup>23</sup> Gayus kī taraf se āp ko salām. Main aur pūrī jamāt us ke mehmān rahe haiñ. Shahr ke kḥazāñchī Irāstus aur hamāre bhāi Kwārtus bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>24</sup> [Hamāre Kḥudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.]

### *Ākhirī Duā*

<sup>25</sup> Allāh kī tamjīd ho, jo āp ko mazbūt karne par qādir hai, kyonki Īsā Masīh ke bāre meñ us kḥushkhabrī se jo main sunātā hūñ aur us bhed ke inkishāf se jo azal se poshīdā rahā wuh āp ko qāym rakh saktā hai.

<sup>26</sup> Ab is bhed kī haqīqat nabiyon ke sahīfoñ se zāhir kī gāi hai aur abadī Kḥudā ke hukm par tamām qaumoñ ko mālūm ho gāi hai tāki sab imān lā kar Allāh ke tābe ho jāeñ.

<sup>27</sup> Allāh kī tamjīd ho jo wāhid dānishmand hai. Usī kā Īsā Masīh ke wasīle se abad tak jalāl hotā rahe! Āmīn.

# 1 Kurinthyoñ

## *Salām*

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh ke irāde se Masīh Īsā kā bulāyā huā rasūl hai, aur hamāre bhāi Sosthines kī taraf se.

<sup>2</sup> Maiñ Kurinthus meñ maujūd Allāh kī jamāt ko likh rahā hūñ, āp ko jinheñ Masīh Īsā meñ muqaddas kiyā gayā hai, jinheñ muqaddas hone ke lie bulāyā gayā hai. Sāth hī yih khat un tamām logoñ ke nām bhī hai jo har jagah hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā nām lete haiñ jo un kā aur hamārā Ḳhudāwand hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

## *Shukr*

<sup>4</sup> Maiñ hameshā āp ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hūñ ki us ne āp ko Masīh Īsā meñ itnā fazl baḡhshā hai.

<sup>5</sup> Āp ko us meñ har lihāz se daulatmand kiyā gayā hai, har qism kī taqrīr aur ilm-o-irfān meñ.

<sup>6</sup> Kyoñki Masīh kī gawāhī ne āp ke darmiyān zor pakaḡ liyā hai,

<sup>7</sup> is lie āp ko hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke zuhūr kā intazār karte karte kisī bhī barkat meñ kamī nahīñ.

<sup>8</sup> Wuhī āp ko āḡhir tak mazbūt banāe rakhegā, is lie āp hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī dūsri āmad ke din be'ilzām ṡhahreñge.

<sup>9</sup> Allāh par pūrā etamād kiyā jā saktā hai jis ne āp ko bulā kar apne Farzand hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kī rifaqat meñ sharīk kiyā hai.

## *Kurinthyoñ kī Pārṡibāzī*

<sup>10</sup> Bhāiyo, maiñ apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ āp ko tākīd kartā hūñ ki āp sab ek hī bāt kaheñ. Āp ke darmiyān pārṡibāzī nahīñ balki ek hī soch aur ek hī rāy honī chāhie.

<sup>11</sup> Kyoñki mere bhāiyo, āp ke bāre meñ mujhe Ḳhaloe ke ghar wāloñ se mālūm huā hai ki āp jhagaroñ meñ ulajh gae haiñ.

<sup>12</sup> Matlab yih hai ki āp meñ se koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārṡī kā hūñ,” koī “Maiñ Apullos kī pārṡī kā hūñ,” koī “Maiñ Kaifā kī pārṡī kā hūñ” aur koī ki “Maiñ Masīh kī pārṡī kā hūñ.”

<sup>13</sup> Kyā Masīh baṡ gayā? Kyā āp kī ḡhātir Paulus ko salīb par chaḡhāyā gayā? Yā kyā āp ko Paulus ke nām se baptismā diyā gayā?

<sup>14</sup> Ḳhudā kā shukr hai ki maiñ ne āp meñ se kisī ko baptismā nahīñ diyā siwāe Krispus aur Gayus ke.

<sup>15</sup> Is lie koī nahīñ kah saktā ki maiñ ne Paulus ke nām se baptismā pāyā hai.

<sup>16</sup> Hāñ maiñ ne Stifanās ke gharāne ko bhī baptismā diyā. Lekin jahāñ tak merā ḡhayāl hai is ke alāwā kisī aur ko baptismā nahīñ diyā.

<sup>17</sup> Masīh ne mujhe baptismā dene ke lie rasūl banā kar nahīñ bhejā balki is lie ki Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāūñ. Aur yih kām mujhe duniyāwī hikmat se ārāstā taqrīr se nahīñ karnā hai tāki Masīh kī salīb kī tāqat beasar na ho jāe.

## *Salīb kā Paighām*

<sup>18</sup> Kyoñki salīb kā paighām un ke lie jin kā anjām halākat hai bewuḡfī hai jabki hamāre lie jin kā anjām najāt hai yih Allāh kī qudrat hai.

<sup>19</sup> Chunāñche pāk nawishtoñ meñ likhā hai,

“Maiñ dānishmandoñ kī dānish ko tabāh karūñga



aur samajhdāron kī samajh ko radd karūnga.”

<sup>20</sup> Ab dānishmand shaḥs kahān hai? Ālim kahān hai? Is jahān kā munāzare kā māhir kahān hai? Kyā Allāh ne duniyā kī hikmat-o-dānāi ko bewuqūfi sābit nahīn kiyā?

<sup>21</sup> Kyonki agarche duniyā Allāh kī dānāi se ghiri huī hai to bhī duniyā ne apnī dānāi kī badaulat Allāh ko na pahchānā. Is lie Allāh ko pasand āyā ki wuh salīb ke paighām kī bewuqūfi ke zariye hī imān rakhne wālon ko najāt de.

<sup>22</sup> Yahūdī taqāzā karte haiñ ki ilāhī bāton kī tasdiq ilāhī nishānon se kī jāe jabki Yūnānī dānāi ke wasīle se in kī tasdiq ke ḡhāhān haiñ.

<sup>23</sup> Is ke muqābale meñ ham Masīh-e-maslūb kī munādī karte haiñ. Yahūdī is se ṭhokar khā kar nārāz ho jāte haiñ jabki ḡhairyahūdī ise bewuqūfi qarār dete haiñ.

<sup>24</sup> Lekin jo Allāh ke bulāe hue haiñ, ḡhāh wuh Yahūdī hon ḡhāh Yūnānī, un ke lie Masīh Allāh kī qudrat aur Allāh kī dānāi hotā hai.

<sup>25</sup> Kyonki Allāh kī jo bāt bewuqūfi lagti hai wuh insān kī dānāi se zyādā dānishmand hai. Aur Allāh kī jo bāt kamzor lagti hai wuh insān kī tāqat se zyādā tāqatwar hai.

<sup>26</sup> Bhāiyo, is par ḡhaur karen ki āp kā kyā hāl thā jab Ḳhudā ne āp ko bulāyā. Āp meñ se kam haiñ jo duniyā ke meyar ke mutābiq dānā haiñ, kam haiñ jo tāqatwar haiñ, kam haiñ jo āli ḡhāndān se haiñ.

<sup>27</sup> Balki jo duniyā kī nigāh meñ bewuqūf hai use Allāh ne chun liyā tāki dānāon ko sharmindā kare. Aur jo duniyā meñ kamzor hai use Allāh ne chun liyā tāki tāqatwaron ko sharmindā kare.

<sup>28</sup> Isī tarah jo duniyā ke nazdik zalil aur haqir hai use Allāh ne chun liyā. Hāñ, jo kuchh bhī nahīn hai use us ne chun liyā tāki use nest kare jo bazāhir kuchh hai.

<sup>29</sup> Chunānche koī bhī Allāh ke sāmne apne par faḡhr nahīn kar saktā.

<sup>30</sup> Yih Allāh kī taraf se hai ki āp Masīh Īsā meñ haiñ. Allāh kī baḡhshish se Īsā ḡhud hamārī dānāi, hamārī rāstbāzī, hamārī taqdis aur hamārī maḡhlasī ban gayā hai.

<sup>31</sup> Is lie jis tarah kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Faḡhr karne wālā Ḳhudāwand hī par faḡhr kare.”

## 2

### *Paulus kī Sādā Munādī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, mujh par bhī ḡhaur karen. Jab maiñ āp ke pās āyā to maiñ ne āp ko Allāh kā bhed moṭe moṭe alfāz meñ yā falsafiyānā hikmat kā izhār karte hue na sunāyā.

<sup>2</sup> Wajah kyā thī? Yih ki maiñ ne irādā kar rakhā thā ki āp ke darmiyān hote hue maiñ Īsā Masīh ke siwā aur kuchh na jānūñ, ḡhāskar yih ki use maslūb kiyā gayā.

<sup>3</sup> Hāñ maiñ kamzorhāl, ḡhauf khāte aur bahut thartharāte hue āp ke pās āyā.

<sup>4</sup> Aur guftgū aur munādī karte hue maiñ ne duniyāwī hikmat ke bare zordār alfāz kī mārifat āp ko qāyl karne kī koshish na kī, balki Rūhul-quds aur Allāh kī qudrat ne merī bāton kī tasdiq kī,

<sup>5</sup> tāki āp kā imān insānī hikmat par mabnī na ho balki Allāh kī qudrat par.

### *Ḡhalat aur Sahīh Dānāi*

<sup>6</sup> Dānāi kī bāteñ ham us waqt karte haiñ jab kāmil imān rakhne wālon ke darmiyān hote haiñ. Lekin yih dānāi maujūdā jahān kī nahīn aur na is jahān ke hākimon hī kī hai jo miṭne wāle haiñ.

<sup>7</sup> Balki ham Ḳhudā hī kī dānāi kī bāteñ karte haiñ jo bhed kī sūrat meñ chhupī rahī hai. Allāh ne tamām zamānon se peshtar muqarrar kiyā hai ki yih dānāi hamāre jalāl kā bāis bane.

<sup>8</sup> Is jahān ke kisī bhī hākīm ne is dānāī ko na pahchānā, kyoñki agar wuh pahchān lete to phir wuh hamāre jalālī Ḳhudāwand ko maslūb na karte.

<sup>9</sup> Dānāī ke bāre meñ pāk nawishte bhī yihī kahte haiñ,  
 “Jo na kisī āñkh ne dekhā, na kisī kān ne sunā,  
 aur na insān ke zahan meñ āyā,  
 use Allāh ne un ke lie taiyār kar diyā  
 jo us se muhabbat rakhte haiñ.”

<sup>10</sup> Lekin Allāh ne yihī kuchh apne Rūh kī mārifat ham par zāhir kiyā kyoñki us kā Rūh har chīz kā khoj lagātā hai, yahān tak ki Allāh kī gahrāiyōñ kā bhī.

<sup>11</sup> Insān ke bātin se kaun wāqif hai siwāe insān kī rūh ke jo us ke andar hai? Isī tarah Allāh se tālluq rakhne wālī bātoñ ko koī nahīñ jāntā siwāe Allāh ke Rūh ke.

<sup>12</sup> Aur hameñ duniyā kī rūh nahīñ milī balki wuh Rūh jo Allāh kī taraf se hai tāki ham us kī atākardā bātoñ ko jān sakeñ.

<sup>13</sup> Yihī kuchh ham bayān karte haiñ, lekin aise alfāz meñ nahīñ jo insānī hikmat se hameñ sikhāyā gayā balki Rūhul-quds se. Yoñ ham ruhānī haqīqatoñ kī tashrīh ruhānī logoñ ke lie karte haiñ.

<sup>14</sup> Jo shaḳhs ruhānī nahīñ hai wuh Allāh ke Rūh kī bātoñ ko qabūl nahīñ kartā kyoñki wuh us ke nazdik bewuqūfi haiñ. Wuh unheñ pahchān nahīñ saktā kyoñki un kī parakh sirf ruhānī shaḳhs hī kar saktā hai.

<sup>15</sup> Wuhī har chīz parakh letā hai jabki us kī apnī parakh koī nahīñ kar saktā.

<sup>16</sup> Chunāñche pāk kalām meñ likhā hai,  
 “Kis ne Rab kī soch ko jānā?  
 Kaun us ko tālīm degā?”  
 Lekin ham Masīh kī soch rakhte haiñ.

### 3

#### *Kurinthus kī Bachagānā Hālat*

<sup>1</sup> Bhāiyo, maiñ āp se ruhānī logoñ kī bāteñ na kar sakā balki sirf jismānī logoñ kī. Kyoñki āp ab tak Masīh meñ chhoṭe bachche haiñ.

<sup>2</sup> Maiñ ne āp ko dūdh pilāyā, ṭhos ḡhizā na khilāī, kyoñki āp us waqt is qābil nahīñ the balki ab tak nahīñ haiñ.

<sup>3</sup> Abhī tak āp jismānī haiñ, kyoñki āp meñ hasad aur jhagaṛā pāyā jātā hai. Kyā is se yih sābit nahīñ hotā ki āp jismānī haiñ aur Rūh ke baḡhair chalte haiñ?

<sup>4</sup> Jab koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārtī kā hūñ” aur dūsrā, “Maiñ Apullos kī pārtī kā hūñ” to kyā is se yih zāhir nahīñ hotā ki āp ruhānī nahīñ balki insānī soch rakhte haiñ?

#### *Paulus aur Apullos kī Haisiyat*

<sup>5</sup> Apullos kī kyā haisiyat hai aur Paulus kī kyā? Donoñ naukar haiñ jin ke wasile se āp imān lāe. Aur ham meñ se har ek ne wuhī ḳhidmat anjām dī jo Ḳhudāwand ne us ke sapurd kī.

<sup>6</sup> Maiñ ne paude lagāe, Apullos pānī detā rahā, lekin Allāh ne unheñ ugne diyā.

<sup>7</sup> Lihāzā paudā lagāne wālā aur ābpāshī karne wālā donoñ kuchh bhī nahīñ, balki Ḳhudā hī sab kuchh hai jo paude ko phalne-phūlne detā hai.

<sup>8</sup> Paudā lagāne aur pānī dene wālā ek jaise haiñ, albattā har ek ko us kī mehnat ke mutābiq mazdūrī milegī.

<sup>9</sup> Kyoñki ham Allāh ke muāwin haiñ jabki āp Allāh kā khet aur us kī imārat haiñ.

<sup>10</sup> Allāh ke us fazl ke mutābiq jo mujhe baḳhshā gayā maiñ ne ek dānishmand ṭhekedār kī tarah buniyād rakhī. Is ke bād koī aur us par imārat tāmir kar rahā hai. Lekin har ek dhyān rakhe ki wuh buniyād par imārat kis tarah banā rahā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki buniyād rakhī jā chukī hai aur wuh hai Īsā Masīh. Is ke alāwā koī bhī mazīd koī buniyād nahīn rakh saktā.

<sup>12</sup> Jo bhī is buniyād par kuchh tāmīr kare wuh muḳhtalif mawād to istemāl kar saktā hai, masalan sonā, chāndī, qīmtī patthar, lakarī, sūkhī ghās yā bhūsā,

<sup>13</sup> lekin āḳhir meñ har ek kā kām zāhir ho jāegā. Qiyāmat ke din kuchh poshīdā nahīn rahegā balki āg sab kuchh zāhir kar degī. Wuh sābit kar degī ki har kisī ne kaisā kām kiyā hai.

<sup>14</sup> Agar us kā tāmīrī kām na jalā jo us ne is buniyād par kiyā to use ajr milegā.

<sup>15</sup> Agar us kā kām jal gayā to use nuqsān pahuñchegā. Ḳhud to wuh bach jāegā magar jalte jalte.

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki āp Allāh kā ghar haiñ, aur āp meñ Allāh kā Rūh sukūnat kartā hai?

<sup>17</sup> Agar koī Allāh ke ghar ko tabāh kare to Allāh use tabāh karegā, kyoñki Allāh kā ghar maḳhsūs-o-muḳaddas hai aur yih ghar āp hī haiñ.

### *Apne bāre meñ Sheḳhī na Mārñā*

<sup>18</sup> Koī apne āp ko fareb na de. Agar āp meñ se koī samjhe ki wuh is duniyā kī nazar meñ dānishmand hai to phir zarūrī hai ki wuh bewuḳūf bane tāki wāqai dānishmand ho jāe.

<sup>19</sup> Kyoñki is duniyā kī hikmat Allāh kī nazar meñ bewuḳūfī hai. Chunāñche muḳaddas nawishton meñ likhā hai, “Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phañsā detā hai.”

<sup>20</sup> Yih bhī likhā hai, “Rab dānishmandoñ ke ḳhayālāt ko jāntā hai ki wuh bātil haiñ.”

<sup>21</sup> Ḡharz koī kisī insān ke bāre meñ sheḳhī na māre. Sab kuchh to āp kā hai.

<sup>22</sup> Paulus, Apullos, Kaifā, duniyā, zindagī, maut, maujūdā jahān ke aur mustaqbil ke umūr sab kuchh āp kā hai.

<sup>23</sup> Lekin āp Masīh ke haiñ aur Masīh Allāh kā hai.

## 4

### *Ḳhudāwand ke Ḳhādīm aur Un kā Kām*

<sup>1</sup> Ḡharz log hameñ Masīh ke ḳhādīm samjheñ, aise nigarān jinheñ Allāh ke bhedoñ ko kholne kī zimmedārī dī gaī hai.

<sup>2</sup> Ab nigarānoñ kā farz yih hai ki un par pūrā etamād kiyā jā sake.

<sup>3</sup> Mujhe is bāt kī zyādā fikr nahīn ki āp yā koī duniyāwī adālat merā ehtisāb kare, balki main ḳhud bhī apnā ehtisāb nahīn kartā.

<sup>4</sup> Mujhe kisī ḡhaltī kā ilm nahīn hai agarche yih bāt mujhe rāstbāz qarār dene ke lie kāfī nahīn hai. Ḳhudāwand ḳhud merā ehtisāb kartā hai.

<sup>5</sup> Is lie waqt se pahle kisī bāt kā faisla na kareñ. Us waqt tak intazār kareñ jab tak Ḳhudāwand na āe. Kyoñki wuhī tārīkī meñ chhupī huī chīzoñ ko raushnī meñ lāegā aur diloñ kī mansūbābandiyon ko zāhir kar degā. Us waqt Allāh ḳhud har fard kī munāsib tārīf karegā.

### *Kurinthyoñ kī Sheḳhībāzī*

<sup>6</sup> Bhāiyo, main ne in bātoñ kā itlāq apne aur Apullos par kiyā tāki āp ham par ḡhaur karte hue Allāh ke kalām kī hudūd jān leñ jin se tajāwuz karnā munāsib nahīn. Phir āp phūl kar ek shaḳhs kī himāyat karke dūsre kī muḳhālafat nahīn kareñge.

<sup>7</sup> Kyoñki kaun āp ko kisī dūsre se afzal qarār detā hai? Jo kuchh āp ke pās hai kyā wuh āp ko muft nahīn milā? Aur agar muft milā to is par sheḳhī kyoñ mārte haiñ goyā ki āp ne use apnī mehnat se hāsīl kiyā ho?

<sup>8</sup> Wāh jī wāh! Āp ser ho chuke haiñ. Āp amīr ban chuke haiñ. Āp hamāre baḡhair bādshāh ban chuke haiñ. Kāsh āp bādshāh ban chuke hote tāki ham bhī āp ke sāth hukūmat karte!

<sup>9</sup> Is ke bajāe mujhe lagtā hai ki Allāh ne hamāre lie jo us ke rasūl haiñ Romī tamāshāgāh meñ sab se nichlā darjā muqarrar kiyā hai, jo un logoñ ke lie maḡhsūs hotā hai jinheñ sazā-e-maut kā faislā sunāyā gayā ho. Hāñ, ham duniyā, farishton aur insānoñ ke sāmne tamāshā ban gae haiñ.

<sup>10</sup> Ham to Masīh kī ḡhātir bewuqūf ban gae haiñ jabki āp Masīh meñ samajhdār ḡhayāl kie jāte haiñ. Ham kamzor haiñ jabki āp tāqatwar. Āp kī izzat kī jāti hai jabki hamārī be'izzatī.

<sup>11</sup> Ab tak hameñ bhūk aur pyās satātī hai. Ham chītharoñ meñ malbūs goyā nange phirte haiñ. Hameñ mukke māre jāte haiñ. Hamārī koī mustaqīl rihāishgāh nahīñ.

<sup>12</sup> Aur baḡī mashaqqat se ham apne hāthoñ se rozī kamāte haiñ. Lān-tān karne wāloñ ko ham barkat dete haiñ, izā dene wāloñ ko bardāsht karte haiñ.

<sup>13</sup> Jo hameñ burā-bhalā kahte haiñ unheñ ham duā dete haiñ. Ab tak ham duniyā kā kūrā-karkaṭ aur ḡhilāzat bane phirte haiñ.

### *Paulus Kurinthiyon kā Ruhānī Bāp Hai*

<sup>14</sup> Maiñ āp ko sharmindā karne ke lie yih nahīñ likh rahā, balki apne pyāre bachche jān kar samjhāne kī ḡharz se.

<sup>15</sup> Beshak Masīh Īsā meñ āp ke ustād to beshumār haiñ, lekin bāp kam haiñ. Kyoñki Masīh Īsā meñ maiñ hī āp ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunā kar āp kā bāp banā.

<sup>16</sup> Ab maiñ tākīd kartā hūñ ki āp mere namūne par chaleñ.

<sup>17</sup> Is lie maiñ ne Tīmuthiyus ko āp ke pās bhej diyā jo ḡhudāwand meñ merā pyārā aur wafādār beṭā hai. Wuh āp ko Masīh Īsā meñ merī un hidāyāt kī yād dilāegā jo maiñ har jagah aur imāndāroñ kī har jamāt meñ detā hūñ.

<sup>18</sup> Āp meñ se bāz yoñ phūl gae haiñ jaise maiñ ab āp ke pās kabhī nahīñ āūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar ḡhudāwand kī marzī huī to jald ā kar mālūm karūngā ki kyā yih phūle hue log sirf bāteñ kar rahe haiñ yā ki Allāh kī qudrat un meñ kām kar rahī hai.

<sup>20</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī ḡhālī bātoñ se zāhir nahīñ hotī balki Allāh kī qudrat se.

<sup>21</sup> Kyā āp chāhte haiñ ki maiñ chhaḡī le kar āp ke pās āūñ yā pyār aur halīmī kī rūh meñ?

## 5

### *Zinākārī*

<sup>1</sup> Yih bāt hamāre kānoñ tak pahuñchī hai ki āp ke darmiyān zinākārī ho rahī hai, balki aisī zinākārī jise ḡhairyahūdī bhī rawā nahīñ samajhte. Kahte haiñ ki āp meñ se kisī ne apnī sautelī māñ \* se shādī kar rakhī hai.

<sup>2</sup> Kamāl hai ki āp is fel par nādīm nahīñ balki phūle phir rahe haiñ! Kyā munāsib na hotā ki āp dukh mahsūs karke is badī ke murtakīb ko apne darmiyān se ḡhārij kar dete?

<sup>3</sup> Go maiñ jism ke lihāz se āp ke pās nahīñ, lekin Rūh ke lihāz se zarūr hūñ. Aur maiñ us shaḡhs par fatwā is tarah de chukā hūñ jaise ki maiñ āp ke darmiyān maujūd hūñ.

<sup>4</sup> Jab āp hamāre ḡhudāwand Īsā ke nām meñ jamā hoñge to maiñ Rūh meñ āp ke sāth hūngā aur hamāre ḡhudāwand Īsā kī qudrat bhī.

<sup>5</sup> Us waqt aise shaḡhs ko Iblīs ke hawāle karen tāki sirf us kā jism halāk ho jāe, lekin us kī rūh ḡhudāwand ke din rihāi pāe.

\* 5:1 Lafzī tarjumā: bāp kī bīwī, lekin ḡhālīban is se murād sautelī māñ hai.

<sup>6</sup> Āp kā faḵhr karnā achchhā nahīn. Kyā āp ko mālūm nahīn ki jab ham thoṛā-sā ḵhamīr tāzā gundhe hue āṭe meñ milāte haiñ to wuh sāre āṭe ko ḵhamīr kar detā hai?

<sup>7</sup> Apne āp ko ḵhamīr se pāk-sāf karke tāzā gundhā huā āṭā ban jāeñ. Darhaqīqat āp haiñ bhī pāk, kyonki hamārā Īd-e-Fasah kā lelā Masīh hamāre lie zabah ho chukā hai.

<sup>8</sup> Is lie āie ham purāne ḵhamīrī āṭe yānī burāi aur badī ko dūr karke tāzā gundhe hue āṭe yānī ḵhulūs aur sachchāi kī roṭiyāñ banā kar Fasah kī Īd manāeñ.

<sup>9</sup> Maiñ ne ḵhat meñ likhā thā ki āp zinākāron se tālluq na rakheñ.

<sup>10</sup> Merā matlab yih nahīn thā ki āp is duniyā ke zinākāron se tālluq munqate kar leñ yā is duniyā ke lālchiyon, luṭeron aur butparaston se. Agar āp aisā karte to lāzim hotā ki āp duniyā hī se kūch kar jāte.

<sup>11</sup> Nahīn, merā matlab yih thā ki āp aise shaḵhs se tālluq na rakheñ jo Masīh meñ to bhāi kahlātā hai magar hai wuh zinākār yā lālchī yā butparast yā gālī-galoch karne wālā yā sharābī yā luṭerā. Aise shaḵhs ke sāth khānā tak bhī na khāeñ.

<sup>12</sup> Maiñ un logoñ kī adālat kyon kartā phirūñ jo imāndāron kī jamāt se bāhar haiñ? Kyā āp ḵhud bhī sirf un kī adālat nahīn karte jo jamāt ke andar haiñ?

<sup>13</sup> Bāhar wāloñ kī adālat to Ḵhudā hī karegā. Kalām-e-muqaddas meñ yon likhā hai, 'Sharīr ko apne darmiyān se nikāl do.'

## 6

### *Muqaddamābāzī*

<sup>1</sup> Āp meñ yih jurrat kaise paidā huī ki jab kisī kā kisī dūsre imāndār ke sāth tanāzā ho to wuh apnā jhagaṛā bedīnoñ ke sāmne le jātā hai na ki muqaddason ke sāmne?

<sup>2</sup> Kyā āp nahīn jānte ki muqaddasīn duniyā kī adālat kareñge? Aur agar āp duniyā kī adālat kareñge to kyā āp is qābil nahīn ki chhoṭe moṭe jhagaṛon kā faisalā kar sakeñ?

<sup>3</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki ham farishton kī adālat kareñge? To phir kyā ham rozmarā ke muāmalāt ko nahīn niptā sakte?

<sup>4</sup> Aur is qism ke muāmalāt ko faisal karne ke lie āp aise logoñ ko kyon muqarrar karte haiñ jo jamāt kī nigāh meñ koī haisiyat nahīn rakhte?

<sup>5</sup> Yih bāt maiñ āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ. Kyā āp meñ ek bhī sayānā shaḵhs nahīn jo apne bhāiyon ke mābain faisalā karne ke qābil ho?

<sup>6</sup> Lekin nahīn. Bhāi apne hī bhāi par muqaddamā chalātā hai aur wuh bhī ḡhairimāndāron ke sāmne.

<sup>7</sup> Awwal to āp se yih ḡhaltī huī ki āp ek dūsre se muqaddamābāzī karte haiñ. Agar koī āp se nāinsāfi kar rahā ho to kyā behtar nahīn kī āp use aisā karne deñ? Aur agar koī āp ko ṭhag rahā ho to kyā yih behtar nahīn kī āp use ṭhagne deñ?

<sup>8</sup> Is ke baraks āp kā yih hāl hai ki āp ḵhud hī nāinsāfi karte aur ṭhagte haiñ aur wuh bhī apne bhāiyon ko.

<sup>9</sup> Kyā āp nahīn jānte ki nāinsāf Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīn pāeñge? Fareb na khāeñ! Harāmkār, butparast, zinākār, hamjinsparast, launḡebāz,

<sup>10</sup> chor, lālchī, sharābī, badzabān, luṭere, yih sab Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīn pāeñge.

<sup>11</sup> Āp meñ se kuchh aise the bhī. Lekin āp ko dhoyā gayā, āp ko muqaddas kiyā gayā, āp ko Ḵhudāwand Īsā Masīh ke nām aur hamāre Ḵhudā ke Rūh se rāstbāz banāyā gayā hai.

### *Jism Allāh kā Ghar Hai*



<sup>12</sup> Mere lie sab kuchh jāyז hai, lekin sab kuchh muḥid nahīn. Mere lie sab kuchh jāyז to hai, lekin main kisī bhī chīz ko ijāzat nahīn dūngā ki mujh par hukūmat kare.

<sup>13</sup> Beshak ḡhurāk peṭ ke lie aur peṭ ḡhurāk ke lie hai, magar Allāh donoñ ko nest kar degā. Lekin ham is se yih natījā nahīn nikāl sakte ki jism zinākārī ke lie hai. Hargiz nahīn! Jism Ḳhudāwand ke lie hai aur Ḳhudāwand jism ke lie.

<sup>14</sup> Allāh ne apnī qudrat se Ḳhudāwand Īsā ko zindā kiyā aur isī tarah wuh hameñ bhī zindā karegā.

<sup>15</sup> Kyā āp nahīn jānte ki āp ke jism Masīh ke āzā haiñ? To kyā main Masīh ke āzā ko le kar fāhishā ke āzā banāūñ? Hargiz nahīn.

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki jo fāhishā se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek tan ho jātā hai? Jaise pāk nawishton meñ likhā hai, “Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.”

<sup>17</sup> Is ke baraks jo Ḳhudāwand se lipaṭ jātā hai wuh us ke sāth ek rūh ho jātā hai.

<sup>18</sup> Zinākārī se bhāgeñ! Insān se sarzad hone wālā har gunāh us ke jism se bāhar hotā hai siwāe zinā ke. Zinākār to apne hī jism kā gunāh kartā hai.

<sup>19</sup> Kyā āp nahīn jānte ki āp kā badan Rūhul-quḡds kā ghar hai jo āp ke andar sukūnat kartā hai aur jo āp ko Allāh kī taraf se milā hai? Āp apne mālīk nahīn haiñ

<sup>20</sup> kyonki āp ko qīmat adā karke ḡharīdā gayā hai. Ab apne badan se Allāh ko jalāl deñ.

## 7

### *Izdiwājī Zindagī*

<sup>1</sup> Ab main āp ke sawālāt kā jawāb detā hūñ. Beshak achchhā hai ki mard shādī na kare.

<sup>2</sup> Lekin zinākārī se bachne kī ḡhātīr har mard kī apnī bīwī aur har aurat kā apnā shauhar ho.

<sup>3</sup> Shauhar apnī bīwī kā haq adā kare aur isī tarah bīwī apne shauhar kā.

<sup>4</sup> Bīwī apne jism par iḡhtiyār nahīn rakhtī balki us kā shauhar. Isī tarah shauhar bhī apne jism par iḡhtiyār nahīn rakhtā balki us kī bīwī.

<sup>5</sup> Chunāñche ek dūsre se judā na hoñ siwāe is ke ki āp donoñ bāhamī razāmandī se ek waqt muḡarrar kar leñ tāki duā ke lie zyādā fursat mil sake. Lekin is ke bād āp dubārā ikaṭṭhe ho jāeñ tāki Iblīs āp ke bezabt nafs se fāyḡdā uṭhā kar āp ko āzmāish meñ na ḡāle.

<sup>6</sup> Yih main hukm ke taur par nahīn balki āp ke hālāt ke pesh-e-nazar riāyatan kah rahā hūñ.

<sup>7</sup> Main chāhtā hūñ ki tamām log mujh jaise hī hoñ. Lekin har ek ko Allāh kī taraf se alag nemat milī hai, ek ko yih nemat, dūsre ko wuh.

### *Talāq aur ḡhairīmāndār se Shādī*

<sup>8</sup> Main ḡhairshādīshudā afrād aur bewāoñ se yih kahtā hūñ ki achchhā ho agar āp merī tarah ḡhairshādīshudā raheñ.

<sup>9</sup> Lekin agar āp apne āp par qābū na rakh sakeñ to shādī kar leñ. Kyonki is se peshtar ki āp ke shahwānī jazbāt belagām hone lageñ behtar yih hai ki āp shādī kar leñ.

<sup>10</sup> Shādīshudā joṛoñ ko main nahīn balki Ḳhudāwand hukm detā hai ki bīwī apne shauhar se tālluq munḡate na kare.

<sup>11</sup> Agar wuh aisā kar chukī ho to dūsri shādī na kare yā apne shauhar se sulah kar le. Isī tarah shauhar bhī apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>12</sup> Dīgar logoñ ko Ḳhudāwand nahīn balki main nasīhat kartā hūñ ki agar kisī imāndār bhāi kī bīwī imān nahīn lāi, lekin wuh shauhar ke sāth rahne par rāzī ho to phir wuh apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>13</sup> Isī tarah agar kisī īmāndār k̄hātūn kā shauhar īmān nahīn lāyā, lekin wuh bīwī ke sāth rahne par razāmand ho to wuh apne shauhar ko talāq na de.

<sup>14</sup> Kyoñki jo shauhar īmān nahīn lāyā use us kī īmāndār bīwī kī mārifat muqaddas ṭhahrāyā gayā hai aur jo bīwī īmān nahīn lāī use us ke īmāndār shauhar kī mārifat muqaddas qarār diyā gayā hai. Agar aisā na hotā to āp ke bachche nāpāk hote, magar ab wuh muqaddas haiñ.

<sup>15</sup> Lekin agar ḡhairīmāndār shauhar yā bīwī apnā tālluq munqate kar le to use jāne deñ. Aisī sūrat meñ īmāndār bhāī yā bahan is bandhan se āzād ho gae. Magar Allāh ne āp ko sulah-salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulāyā hai.

<sup>16</sup> Bahan, mumkin hai āp apne k̄hāwind kī najāt kā bāis ban jāeñ. Yā bhāī, mumkin hai āp apnī bīwī kī najāt kā bāis ban jāeñ.

### *Allāh kī Taraf se Muqarrarā Rāh par Raheñ*

<sup>17</sup> Har shaḡhs usī rāh par chale jo Ḳhudāwand ne us ke lie muqarrar kī aur us hālat meñ jis meñ Allāh ne use bulāyā hai. Īmāndāroñ kī tamām jamātoñ ke lie merī yihī hidāyat hai.

<sup>18</sup> Agar kisī ko maḡhtūn hālat meñ bulāyā gayā to wuh nāmaḡhtūn hone kī koshish na kare. Agar kisī ko nāmaḡhtūnī kī hālat meñ bulāyā gayā to wuh apnā k̄hatnā na karwāe.

<sup>19</sup> Na k̄hatnā kuchh chīz hai aur na k̄hatne kā na honā, balki Allāh ke ahkām ke mutābiq zindagī guzārnā hī sab kuchh hai.

<sup>20</sup> Har shaḡhs usī haisiyat meñ rahe jis meñ use bulāyā gayā thā.

<sup>21</sup> Kyā āp ḡhulām the jab Ḳhudāwand ne āp ko bulāyā? Yih bāt āp ko pareshān na kare. Albattā agar āp ko āzād hone kā mauqā mile to is se zarūr fāydā uṭhāeñ.

<sup>22</sup> Kyoñki jo us waqt ḡhulām thā jab Ḳhudāwand ne use bulāyā wuh ab Ḳhudāwand kā āzād kiyā huā hai. Isī tarah jo āzād thā jab use bulāyā gayā wuh ab Masīh kā ḡhulām hai.

<sup>23</sup> Āp ko qīmat de kar k̄harīdā gayā hai, is lie insān ke ḡhulām na baneñ.

<sup>24</sup> Bhāiyo, har shaḡhs jis hālat meñ bulāyā gayā usī meñ wuh Allāh ke sāmne qāym rahe.

### *Ḡhairshādīshudā Log*

<sup>25</sup> Kuñwāriyoñ ke bāre meñ mujhe Ḳhudāwand kī taraf se koī k̄hās hukm nahīn milā. To bhī main jise Allāh ne apnī rahmat se qābil-e-etamād banāyā hai āp par apnī rāy kā izhār kartā hūñ.

<sup>26</sup> Merī dānist meñ maujūdā musibat ke pesh-e-nazar insān ke lie achchhā hai ki ḡhairshādīshudā rahe.

<sup>27</sup> Agar āp kisī k̄hātūn ke sāth shādī ke bandhan meñ bandh chuke haiñ to phir is bandhan ko torne kī koshish na kareñ. Lekin agar āp shādī ke bandhan meñ nahīn bandhe to phir is ke lie koshish na kareñ.

<sup>28</sup> Tāham agar āp ne shādī kar hī lī hai to āp ne gunāh nahīn kiyā. Isī tarah agar kuñwārī shādī kar chukī hai to yih gunāh nahīn. Magar aise log jismānī taur par musibat meñ par jāeñge jabki main āp ko is se bachānā chāhtā hūñ.

<sup>29</sup> Bhāiyo, main to yih kahtā hūñ ki waqt thoṛā hai. Āindā shādīshudā aise zindagī basar kareñ jaise ki ḡhairshādīshudā haiñ.

<sup>30</sup> Rone wāle aise hoñ jaise nahīn ro rahe. Ḳhushī manāne wāle aise hoñ jaise ḡhushī nahīn manā rahe. Ḳharīdne wāle aise hoñ jaise un ke pās kuchh bhī nahīn.

<sup>31</sup> Duniyā se fāydā uṭhāne wāle aise hoñ jaise is kā koī fāydā nahīn. Kyoñki is duniyā kī maujūdā shakl-o-sūrat k̄hatm hotī jā rahī hai.

<sup>32</sup> Main to chāhtā hūñ ki āp fikroñ se āzād raheñ. Ḡhairshādīshudā shaḡhs Ḳhudāwand ke muāmaloñ kī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah use ḡhush kare.

<sup>33</sup> Is ke baraks shādīshudā shaḡhs duniyāwī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah apnī bīwī ko ḡhush kare.

<sup>34</sup> Yoñ wuh baṛī kash-ma-kash meñ mubtalā rahtā hai. Isī tarah ḡhairshādīshudā ḡhātūn aur kuñwārī Ḳhudāwand kī fikr meñ rahtī hai ki wuh jismānī aur ruhānī taur par us ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas ho. Is ke muḡābale meñ shādīshudā ḡhātūn duniyāwī fikr meñ rahtī hai ki apne ḡhāwind ko kis tarah ḡhush kare.

<sup>35</sup> Maiñ yih āp hī ke fāyde ke lie kahtā hūñ. Maḡsad yih nahīn ki āp par pābandiyān lagāī jāēn balki yih ki āp sharāfat, sābitqadmī aur yaksūī ke sāth Ḳhudāwand kī huzūrī meñ chaleñ.

<sup>36</sup> Agar koī samajhtā hai, 'Maiñ apnī kuñwārī mangetar se shādī na karne se us kā haḡ mār rahā hūñ' yā yih ki 'Merī us ke lie ḡhāhish had se zyādā hai, is lie shādī honī chāhie' to phir wuh apne irāde ko pūrā kare, yih gunāh nahīn. Wuh shādī kar le.

<sup>37</sup> Lekin is ke baraks agar us ne shādī na karne kā puḡhtā azm kar liyā hai aur wuh majbūr nahīn balki apne irāde par iḡhtiyār rakhtā hai aur us ne apne dil meñ faisla kar liyā hai ki apnī kuñwārī laṛkī ko aise hī rahne de to us ne achchhā kiyā.

<sup>38</sup> Ḡharz jis ne apnī kuñwārī mangetar se shādī kar lī hai us ne achchhā kiyā hai, lekin jis ne nahīn kī us ne aur bhī achchhā kiyā hai.

<sup>39</sup> Jab tak ḡhāwind zindā hai bīwī ko us se rishtā toṛne kī ijāzat nahīn. Ḳhāwind kī wafāt ke bād wuh āzād hai ki jis se chāhe shādī kar le, magar sirf Ḳhudāwand meñ.

<sup>40</sup> Lekin merī dānist meñ agar wuh aise hī rahe to zyādā mubāarak hogī. Aur maiñ samajhtā hūñ ki mujh meñ bhī Allāh kā Rūh hai.

## 8

### *Butoñ kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Ab maiñ butoñ kī qurbānī ke bāre meñ bāt kartā hūñ. Ham jānte haiñ ki ham sab sāhib-e-ilm haiñ. Ilm insān ke phūlne kā bāis bantā hai jabki muhabbat us kī tāmīr kartī hai.

<sup>2</sup> Jo samajhtā hai ki us ne kuchh jān liyā hai us ne ab tak us tarah nahīn jānā jis tarah us ko jānanā chāhie.

<sup>3</sup> Lekin jo Allāh se muhabbat rakhtā hai use Allāh ne jān liyā hai.

<sup>4</sup> Butoñ kī qurbānī khāne ke zimn meñ ham jānte haiñ ki duniyā meñ but koī chīz nahīn aur ki Rab ke siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai.

<sup>5</sup> Beshak āsmān-o-zamīn par kāī nām-nihād dewatā hote haiñ, hāñ darasl bahutere dewatāoñ aur ḡhudāwandoñ kī pūjā kī jātī hai.

<sup>6</sup> To bhī ham jānte haiñ ki faḡt ek hī Ḳhudā hai, hamārā Bāp jis ne sab kuchh paidā kiyā hai aur jis ke lie ham zindagī guzārte haiñ. Aur ek hī Ḳhudāwand hai yānī Īsā Masīh jis ke wasīle se sab kuchh wujūd meñ āyā hai aur jis se hameñ zindagī hāsīl hai.

<sup>7</sup> Lekin har kisī ko is kā ilm nahīn. Bāz īmāndār to ab tak yih sochne ke ādī haiñ ki but kā wujūd hai. Is lie jab wuh kisī but kī qurbānī kā gosht khāte haiñ to wuh samajhte haiñ ki ham aisā karne se us but kī pūjā kar rahe haiñ. Yoñ un kā zamīr kamzor hone kī wajah se ālūdā ho jātā hai.

<sup>8</sup> Haḡīqat to yih hai ki hamārā Allāh ko pasand ānā is bāt par mabnī nahīn ki ham kyā khāte haiñ aur kyā nahīn khāte. Na parhez karne se hameñ koī nuḡsān pahuñchtā hai aur na khā lene se koī fāydā.

<sup>9</sup> Lekin ḡhabardār raheñ ki āp kī yih āzādī kamzoroñ ke lie ṡhokar kā bāis na bane.

<sup>10</sup> Kyoñki agar koī kamzorzamīr shaḡhs āp ko butḡhāne meñ khānā khāte hue dekhe to kyā use us ke zamīr ke ḡhilāf butoñ kī qurbāniyān khāne par ubhārā nahīn jāegā?

<sup>11</sup> Is tarah āp kā kamzor bhāi jis kī khātir Masīh qurbān huā āp ke ilm-o-irfān kī wajah se halāk ho jāegā.

<sup>12</sup> Jab āp is tarah apne bhāiyōn kā gunāh karte aur un ke kamzor zamīr ko majrūh karte haiñ to āp Masīh kā hī gunāh karte haiñ.

<sup>13</sup> Is lie agar aisā khānā mere bhāi ko sahīh rāh se bhaṭkāne kā bāis bane to main kabhī gosht nahīn khāūngā tāki apne bhāi kī gumrāhī kā bāis na banūñ.

## 9

### *Rasūl kā Haq*

<sup>1</sup> Kyā main āzād nahīn? Kyā main Masīh kā rasūl nahīn? Kyā main ne Īsā ko nahīn dekhā jo hamārā Khudāwand hai? Kyā āp Khudāwand meñ merī mehnat kā phal nahīn haiñ?

<sup>2</sup> Agarche main dūsroñ ke nazdik Masīh kā rasūl nahīn, lekin āp ke nazdik to zarūr hūñ. Khudāwand meñ āp hī merī risālat par muhr haiñ.

<sup>3</sup> Jo merī bāzpurs karnā chāhte haiñ unheñ main apne difā meñ kahtā hūñ,

<sup>4</sup> kyā hameñ khāne-pīne kā haq nahīn?

<sup>5</sup> Kyā hameñ haq nahīn ki shādī karke apnī bīwī ko sāth lie phireñ? Dūsre rasūl aur Khudāwand ke bhāi aur Kaifā to aisā hī karte haiñ.

<sup>6</sup> Kyā mujhe aur Barnabās hī ko apnī khidmat ke ajr meñ kuchh pāne kā haq nahīn?

<sup>7</sup> Kaun-sā fauji apne kharch par jang laṭā hai? Kaun angūr kā bāgh lagā kar us ke phal se apnā hissā nahīn pātā? Yā kaun rewaṛ kī gallābānī karke us ke dūdh se apnā hissā nahīn pātā?

<sup>8</sup> Kyā main yih faqt insānī soch ke taht kah rahā hūñ? Kyā sharīat bhī yihī nahīn kahtī?

<sup>9</sup> Tauret meñ likhā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Kyā Allāh sirf bailoñ kī fikr kartā hai

<sup>10</sup> yā wuh hamārī khātir yih farmātā hai? Hāñ, zarūr hamārī khātir kyonki hal chalāne wālā is ummīd par chalātā hai ki use kuchh milegā. Isī tarah gāhne wālā is ummīd par gāhtā hai ki wuh paidāwār meñ se apnā hissā pāegā.

<sup>11</sup> Ham ne āp ke lie ruhānī bīj boyā hai. To kyā yih nāmūnāsib hai agar ham āp se jismānī fasal kāṭeñ?

<sup>12</sup> Agar dūsroñ ko āp se apnā hissā lene kā haq hai to kyā hamārā un se zyādā haq nahīn bantā?

Lekin ham ne is haq se fāydā nahīn uṭhāyā. Ham sab kuchh bardāsht karte haiñ tāki Masīh kī khushkhābrī ke lie kisī bhī tarah se rukāwaṭ kā bāis na baneñ.

<sup>13</sup> Kyā āp nahīn jānte ki Baitul-muqaddas meñ khidmat karne wāloñ kī zarūriyāt Baitul-muqaddas hī se pūrī kī jāti haiñ? Jo qurbāniyān chaṛhāne ke kām meñ masrūf rahte haiñ unheñ qurbāniyōn se hī hissā miltā hai.

<sup>14</sup> Isī tarah Khudāwand ne muqarrar kiyā hai ki injīl kī khushkhābrī kī munādī karne wāloñ kī zarūriyāt un se pūrī kī jāeñ jo is khidmat se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin main ne kisī tarah bhī is se fāydā nahīn uṭhāyā, aur na is lie likhā hai ki mere sāth aisā sulūk kiyā jāe. Nahīn, is se pahle kī faḥr karne kā merā yih haq mujh se chhīn liyā jāe behtar yih hai ki main mar jāūñ.

<sup>16</sup> Lekin Allāh kī khushkhābrī kī munādī karnā mere lie faḥr kā bāis nahīn. Main to yih karne par majbūr hūñ. Mujh par afsos agar is khushkhābrī kī munādī na karūñ.

<sup>17</sup> Agar main yih apnī marzī se kartā to phir ajr kā merā haq bantā. Lekin aisā nahīn hai balki Khudā hī ne mujhe yih zimmedārī dī hai.

<sup>18</sup> To phir merā ajr kyā hai? Yih ki main injīl kī khushkhābrī muft sunāūñ aur apne us haq se fāydā na uṭhāūñ jo mujhe us kī munādī karne se hāsil hai.

<sup>19</sup> Agarche main sab logoñ se āzād hūñ phir bhī main ne apne āp ko sab kā ghulām banā liyā tāki zyādā se zyādā logoñ ko jīt lūñ.

<sup>20</sup> Main Yahūdiyoñ ke darmiyān Yahūdī kī mānind banā tāki Yahūdiyoñ ko jīt lūñ. Mūsūwī shariyat ke taht zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main un kī mānind banā tāki unheñ jīt lūñ, go main shariyat ke mātaht nahīñ.

<sup>21</sup> Mūsūwī shariyat ke baḡhair zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main unhīñ kī mānind banā tāki unheñ jīt lūñ. Is kā matlab yih nahīñ ki main Allāh kī shariyat ke tābe nahīñ hūñ. Haqīqat meñ main Masīh kī shariyat ke taht zindagī guzartā hūñ.

<sup>22</sup> Main kamzoroñ ke lie kamzor banā tāki unheñ jīt lūñ. Sab ke lie main sab kuchh banā tāki har mumkin tarīqe se bāz ko bachā sakūñ.

<sup>23</sup> Jo kuchh bhī kartā hūñ Allāh kī kḡhushkḡhabrī ke wāste kartā hūñ tāki is kī barakāt meñ sharīk ho jāūñ.

<sup>24</sup> Kyā āp nahīñ jānte ki sṡeḡdiyam meñ dauṡte to sab hī haiñ, lekin inām ek hī shaḡhs hāsīl kartā hai? Chunāñche aise dauṡeñ ki āp hī jīteñ.

<sup>25</sup> Kheloñ meñ sharīk hone wālā har shaḡhs apne āp ko saḡht nazm-o-zabt kā pāband rakhtā hai. Wuh fānī tāj pāne ke lie aisā karte haiñ, lekin ham ḡhairfānī tāj pāne ke lie.

<sup>26</sup> Chunāñche main har waqt manzil-e-maḡsūd ko pesh-e-nazar rakhte hue dauṡtā hūñ. Aur main isī tarah bāksing bhī kartā hūñ, main hawā meñ mukke nahīñ mārta balki nishāne ko.

<sup>27</sup> Main apne badan ko mārta kūṡtā aur ise apnā ghulām banātā hūñ, aisā na ho ki dūsroñ meñ munādī karke kḡhud nāmaḡbūl ṡhahrūñ.

## 10

### *Isrāīl kā Ibratnāk Tajrabā*

<sup>1</sup> Bhāiyō, main nahīñ chāhtā ki āp is bāt se nāwāqif raheñ ki hamāre bāpdādā sab bādāl ke nīche the. Wuh sab samundar meñ se guzare.

<sup>2</sup> Un sab ne bādāl aur samundar meñ Mūsā kā baptismā liyā.

<sup>3</sup> Sab ne ek hī ruhānī kḡhurāk khāī

<sup>4</sup> aur sab ne ek hī ruhānī pānī piyā. Kyōñki Masīh ruhānī Chaṡṡān kī sūrat meñ un ke sāth sāth chaltā rahā aur wuhī un sab ko pānī pilātā rahā.

<sup>5</sup> Is ke bāwujūd un meñ se beshtar log Allāh ko pasand na āe, is lie wuh registān meñ halāk ho gae.

<sup>6</sup> Yih sab kuchh hamārī ibrat ke lie wāqe huā tāki ham un logoñ kī tarah burī chīzoñ kī hawas na kareñ.

<sup>7</sup> Un meñ se bāz kī tarah butparast na baneñ, jaise muḡaddas nawishtoñ meñ likhā hai, “Log khāne-pīne ke lie baiṡh gae aur phir uṡh kar rangraliyoñ meñ apne dil bahlāne lage.”

<sup>8</sup> Ham zinā bhī na kareñ jaise un meñ se bāz ne kiyā aur natīje meñ ek hī din meñ 23,000 afrād ḡher ho gae.

<sup>9</sup> Ham Kḡhudāwand kī āzmāish bhī na kareñ jis tarah un meñ se bāz ne kī aur natīje meñ sāñpoñ se halāk hue.

<sup>10</sup> Aur na burḡburāeñ jis tarah un meñ se bāz burḡburāne lage aur natīje meñ halāk karne wāle farishte ke hāthoñ māre gae.

<sup>11</sup> Yih mājare ibrat kī kḡhātir un par wāqe hue aur ham Aḡhīr zamāne meñ rahne wāloñ kī nasīhat ke lie likhe gae.

<sup>12</sup> ḡharz jo samajhtā hai ki wuh mazbūṡī se kḡharā hai, kḡhabardār rahe ki gir na paṡe.

<sup>13</sup> Āp sirf aisī āzmāishoñ meñ paṡe haiñ jo insān ke lie ām hotī haiñ. Aur Allāh wafādār hai. Wuh āp ko āp kī tāqat se zyādā āzmāish meñ nahīñ paṡne degā. Jab



āp āzmāish meñ par jāeñge to wuh us meñ se nikalne kī rāh bhī paidā kar degā tāki āp use bardāsht kar sakeñ.

### *Ashā-e-Rabbānī aur Butparastī meñ Tazād*

<sup>14</sup> Ġharz mere pyāro, butparastī se bhāgeñ.

<sup>15</sup> Maiñ āp ko samajhdār jān kar bāt kar rahā hūñ. Āp ḳhud merī is bāt kā faislā kareñ.

<sup>16</sup> Jab ham Ashā-e-Rabbānī ke mauqe par barkat ke pyāle ko barkat de kar us meñ se pīte haiñ to kyā ham yoñ Masīh ke ḳhūn meñ sharīk nahīn hote? Aur jab ham roṭī tor kar khāte haiñ to kyā Masīh ke badan meñ sharīk nahīn hote?

<sup>17</sup> Roṭī to ek hī hai, is lie ham jo bahut-se haiñ ek hī badan haiñ, kyonki ham sab ek hī roṭī meñ sharīk hote haiñ.

<sup>18</sup> Banī Isrāīl par ḡhaur kareñ. Kyā Baitul-muqaddas meñ qurbāniyān khāne wāle qurbāngāh kī rifāqat meñ sharīk nahīn hote?

<sup>19</sup> Kyā maiñ yih kahnā chāhtā hūñ ki butoñ ke chaḗhāwe kī koī haisiyat hai? Yā ki but kī koī haisiyat hai? Hargiz nahīn.

<sup>20</sup> Maiñ yih kahtā hūñ ki jo qurbāniyān wuh guzarānte haiñ Allāh ko nahīn balki shayātīn ko guzarānte haiñ. Aur maiñ nahīn chāhtā ki āp shayātīn kī rifāqat meñ sharīk hoñ.

<sup>21</sup> Āp Ḳhudāwand ke pyāle aur sāth hī shayātīn ke pyāle se nahīn pī sakte. Āp Ḳhudāwand ke rifāqatī khāne aur sāth hī shayātīn ke rifāqatī khāne meñ sharīk nahīn ho sakte.

<sup>22</sup> Yā kyā ham Allāh kī ḡhairat ko uksānā chāhte haiñ? Kyā ham us se tāqatwar haiñ?

### *Dūsroñ ke Zamīr kā Lihāz Karnā*

<sup>23</sup> Sab kuchh rawā to hai, lekin sab kuchh mufīd nahīn. Sab kuchh jāyz to hai, lekin sab kuchh hamārī tāmīr-o-taraqqī kā bāis nahīn hotā.

<sup>24</sup> Har koī apne hī fāyde kī talāsh meñ na rahe balki dūsre ke.

<sup>25</sup> Bāzār meñ jo kuchh biktā hai use khāeñ aur apne zamīr ko mutma'in karne kī ḳhātīr pūchh-gachh na kareñ,

<sup>26</sup> kyonki "Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai."

<sup>27</sup> Agar koī ḡhairīmāndār āp kī dāwat kare aur āp us dāwat ko qabūl kar leñ to āp ke sāmne jo kuchh bhī rakhā jāe use khāeñ. Apne zamīr ke itmīnān ke lie taftīsh na kareñ.

<sup>28</sup> Lekin agar koī āp ko batā de, "Yih butoñ kā chaḗhāwā hai" to phir us shaḳhs kī ḳhātīr jis ne āp ko āḡāh kiyā hai aur zamīr kī ḳhātīr use na khāeñ.

<sup>29</sup> Matlab hai apne zamīr kī ḳhātīr nahīn balki dūsre ke zamīr kī ḳhātīr. Kyonki yih kis tarah ho saktā hai ki kisī dūsre kā zamīr merī āzādī ke bāre meñ faislā kare?

<sup>30</sup> Agar maiñ Ḳhudā kā shukr karke kisī khāne meñ sharīk hotā hūñ to phir mujhe kyon burā kahā jāe? Maiñ to use Ḳhudā kā shukr karke khātā hūñ.

<sup>31</sup> Chunāñche sab kuchh Allāh ke jalāl kī ḳhātīr kareñ, ḳhāh āp khāeñ, pieñ yā aur kuchh kareñ.

<sup>32</sup> Kisī ke lie ṭhokar kā bāis na baneñ, na Yahūdiyon ke lie, na Yūnāniyon ke lie aur na Allāh kī jamāt ke lie.

<sup>33</sup> Isī tarah maiñ bhī sab ko pasand āne kī har mumkin koshish kartā hūñ. Maiñ apne hī fāyde ke ḳhayāl meñ nahīn rahtā balki dūsroñ ke tāki bahutere najāt pāeñ.

## 11

<sup>1</sup> Mere namūne par chaleñ jis tarah maiñ Masīh ke namūne par chaltā hūñ.

### *Ibādat meñ Ḳhawātīn kā Kirdār*

<sup>2</sup> Shābāsh ki āp har tarah se mujhe yād rakhte haiñ. Āp ne riwāyāt ko yoñ mahfūz rakhā hai jis tarah main ne unheñ āp ke sapurd kiyā thā.

<sup>3</sup> Lekin main āp ko ek aur bāt se āgāh karnā chāhtā hūñ. Har mard kā sar Masīh hai jabki aurat kā sar mard aur Masīh kā sar Allāh hai.

<sup>4</sup> Agar koī mard sar dhānk kar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartā hai.

<sup>5</sup> Aur agar koī khātūn nange sar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzatī kartī hai, goyā wuh sar munḍī hai.

<sup>6</sup> Jo aurat apne sar par dopaṭṭā nahīn letī wuh ṭinḍ karwāe. Lekin agar ṭinḍ karwānā yā sar munḍwānā us ke lie be'izzatī kā bāis hai to phir wuh apne sar ko zarūr dhānke.

<sup>7</sup> Lekin mard ke lie lāzim hai ki wuh apne sar ko na dhānke kyoñki wuh Allāh kī sūrat aur jalāl ko mun'akis kartā hai. Lekin aurat mard kā jalāl mun'akis kartī hai,

<sup>8</sup> kyoñki pahlā mard aurat se nahīn niklā balki aurat mard se niklī hai.

<sup>9</sup> Mard ko aurat ke lie khalaq nahīn kiyā gayā balki aurat ko mard ke lie.

<sup>10</sup> Is wajah se aurat farishtoñ ko pesh-e-nazar rakh kar apne sar par dopaṭṭā le jo us par ikhtiyār kā nishān hai.

<sup>11</sup> Lekin yād rahe ki Khudāwand meñ na aurat mard ke baḡhair kuchh hai aur na mard aurat ke baḡhair.

<sup>12</sup> Kyoñki agarche ibtidā meñ aurat mard se niklī, lekin ab mard aurat hī se paidā hotā hai. Aur har shai Allāh se nikaltī hai.

<sup>13</sup> Āp khud faislā karen. Kyā munāsib hai ki koī aurat Allāh ke sāmne nange sar duā kare?

<sup>14</sup> Kyā fitrat bhī yih nahīn sikhātī ki lambe bāl mard kī be'izzatī kā bāis haiñ

<sup>15</sup> jabki aurat ke lambe bāl us kī izzat kā mūjib haiñ? Kyoñki bāl use dhānpne ke lie die gae haiñ.

<sup>16</sup> Lekin is silsile meñ agar koī jhagarne kā shauq rakhe to jān le ki na hamārā yih dastūr hai, na Allāh kī jamātoñ kā.

### *Ashā-e-Rabbānī*

<sup>17</sup> Main āp ko ek aur hidāyat detā hūñ. Lekin is silsile meñ mere pās āp ke lie tārifī alfāz nahīn, kyoñki āp kā jamā honā āp kī behtarī kā bāis nahīn hotā balki nuqsān kā bāis.

<sup>18</sup> Awwal to main suntā hūñ ki jab āp jamāt kī sūrat meñ ikatṭhe hote haiñ to āp ke darmiyān pārṭibāzī nazar ātī hai. Aur kisī had tak mujhe is kā yaqīn bhī hai.

<sup>19</sup> Lāzim hai ki āp ke darmiyān muḡhtalif pārṭiyān nazar āeñ tāki āp meñ se wuh zāhir ho jāeñ jo āzmāne ke bād bhī sachche nikleñ.

<sup>20</sup> Jab āp jamā hote haiñ to jo khānā āp khāte haiñ us kā Ashā-e-Rabbānī se koī tālluq nahīn rahā.

<sup>21</sup> Kyoñki har shaḡhs dūsroñ kā intazār kie baḡhair apnā khānā khāne lagtā hai. Natīje meñ ek bhūkā rahtā hai jabki dūsre ko nashā ho jātā hai.

<sup>22</sup> Tājjub hai! Kyā khāne-pīne ke lie āp ke ghar nahīn? Yā kyā āp Allāh kī jamāt ko haqīr jān kar un ko jo khālī hāth āe haiñ sharmindā karnā chāhte haiñ? Main kyā kahūñ? Kyā āp ko shābāsh dūñ? Is meñ main āp ko shābāsh nahīn de saktā.

<sup>23</sup> Kyoñki jo kuchh main ne āp ke sapurd kiyā hai wuh mujhe Khudāwand hī se milā hai. Jis rāt Khudāwand Īsā ko dushman ke hawāle kar diyā gayā us ne roṭī le kar

<sup>24</sup> shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke kahā, “Yih merā badan hai jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.”

<sup>25</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere khūn ke zariye qāym kiyā jātā hai. Jab kabhī ise piyo to mujhe yād karne ke lie piyo.”

<sup>26</sup> Kyonki jab bhī āp yih roṭī khāte aur yih pyālā pīte haiñ to Ḳhudāwand kī maut kā elān karte haiñ, jab tak wuh wāpas na āe.

<sup>27</sup> Chunāñche jo nālāyq taur par Ḳhudāwand kī roṭī khāe aur us kā pyālā pie wuh Ḳhudāwand ke badan aur ḳhūn kā gunāh kartā hai aur qusūrwar ṭhahregā.

<sup>28</sup> Har shakhs apne āp ko parakh kar hī is roṭī meñ se khāe aur pyāle meñ se pie.

<sup>29</sup> Jo roṭī khāte aur pyālā pīte waqt Ḳhudāwand ke badan kā ehtirām nahīn kartā wuh apne āp par Allāh kī adālat lātā hai.

<sup>30</sup> Isī lie āp ke darmiyān bahutere kamzor aur bīmār haiñ balki bahut-se maut kī nīnd so chuke haiñ.

<sup>31</sup> Agar ham apne āp ko jāñchte to Allāh kī adālat se bache rahte.

<sup>32</sup> Lekin Ḳhudāwand hamārī adālat karne se hamārī tarbiyat kartā hai tāki ham duniyā ke sāth mujrim na ṭhahreñ.

<sup>33</sup> Gharz mere bhāiyo, jab āp khāne ke lie jamā hote haiñ to ek dūsre kā intazār karen.

<sup>34</sup> Agar kisī ko bhūk lagī ho to wuh apne ghar meñ hī khānā khā le tāki āp kā jamā honā āp kī adālat kā bāis na ṭhahre. Dīgar hidāyat main āp ko us waqt dūngā jab āp ke pās āūngā.

## 12

### *Ek Rūh aur Muḳhtalif Nemateñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main nahīn chāhtā ki āp ruhānī nematoñ ke bāre meñ nāwāqif raheñ.

<sup>2</sup> Āp jānte haiñ ki imān lāne se peshtar āp ko bār bār bahkāyā aur gūnge butoñ kī taraf khīñchā jātā thā.

<sup>3</sup> Isī ke pesh-e-nazar main āp ko āgāh kartā hūn ki Allāh ke Rūh kī hidāyat se bolne wālā kabhī nahīn kahegā, “Isā par lānat.” Aur Rūhul-quds kī hidāyat se bolne wāle ke siwā koī nahīn kahegā, “Isā Ḳhudāwand hai.”

<sup>4</sup> Go tarah tarah kī nemateñ hotī haiñ, lekin Rūh ek hī hai.

<sup>5</sup> Tarah tarah kī ḳhidmateñ hotī haiñ, lekin Ḳhudāwand ek hī hai.

<sup>6</sup> Allāh apnī qudrat kā izhār muḳhtalif andāz se kartā hai, lekin Ḳhudā ek hī hai jo sab meñ har tarah kā kām kartā hai.

<sup>7</sup> Ham meñ se har ek meñ Rūhul-quds kā izhār kisī nemat se hotā hai. Yih nemateñ is lie dī jātī haiñ tāki ham ek dūsre kī madad karen.

<sup>8</sup> Ek ko Rūhul-quds hikmat kā kalām atā kartā hai, dūsre ko wuhī Rūh ilm-o-irfān kā kalām.

<sup>9</sup> Tīsre ko wuhī Rūh puḳhtā imān detā hai aur chauthē ko wuhī ek Rūh shafā dene kī nemateñ.

<sup>10</sup> Wuh ek ko mojize karne kī tāqat detā hai, dūsre ko nabuwwat karne kī salāhiyat aur tīsre ko muḳhtalif rūhoñ meñ imtiyāz karne kī nemat. Ek ko us se ḡhairzabāneñ bolne kī nemat miltī hai aur dūsre ko in kā tarjumā karne kī.

<sup>11</sup> Wuhī ek Rūh yih tamām nemateñ taqsīm kartā hai. Aur wuhī faislā kartā hai ki kis ko kyā nemat milnī hai.

### *Ek Jism aur Muḳhtalif Āzā*

<sup>12</sup> Insānī jism ke bahut-se āzā hote haiñ, lekin yih tamām āzā ek hī badan ko tashkīl dete haiñ. Masīh kā badan bhī aisā hai.

<sup>13</sup> Khāh ham Yahūdī the yā Yūnānī, ḡhulām the yā āzād, bapṭisme se ham sab ko ek hī Rūh kī mārifat ek hī badan meñ shāmil kiyā gayā hai, ham sab ko ek hī Rūh pilāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Badan ke bahut-se hisse hote haiñ, na sirf ek.

<sup>15</sup> Farz karen ki pāñw kahe, “Main hāth nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” Kyā yih kahne par us kā badan se tālluq ḳhatm ho jāegā?

<sup>16</sup> Yā farz karen ki kân kahe, “Maiñ āñkh nahīn hūn is lie badan kā hissā nahīn.” Kyā yih kahne par us kā badan se nātā tūṭ jāegā?

<sup>17</sup> Agar pūrā jism āñkh hī hotā to phir sunane kī salāhiyat kahān hotī? Agar sārā badan kân hī hotā to phir sūnghne kā kyā bantā?

<sup>18</sup> Lekin Allāh ne jism ke muḁhtalif āzā banā kar har ek ko wahān lagāyā jahān wuh chāhtā thā.

<sup>19</sup> Agar ek hī azu pūrā jism hotā to phir yih kis qism kā jism hotā?

<sup>20</sup> Nahīn, bahut-se āzā hote haiñ, lekin jism ek hī hai.

<sup>21</sup> Āñkh hāth se nahīn kah saktī, “Mujhe terī zarūrat nahīn,” na sar pānwoñ se kah saktā hai, “Mujhe tumhārī zarūrat nahīn.”

<sup>22</sup> Balki agar dekhā jāe to aksar aisā hotā hai ki jism ke jo āzā zyādā kamzor lagte haiñ un kī zyādā zarūrat hotī hai.

<sup>23</sup> Wuh āzā jinheñ ham kam izzat ke lāyq samajhte haiñ unheñ ham zyādā izzat ke sāth ḁhāñp lete haiñ, aur wuh āzā jinheñ ham sharm se chhupā kar rakhte haiñ unheñ kā ham zyādā ehtirām karte haiñ.

<sup>24</sup> Is ke baraks hamāre izzatdār āzā ko is kī zarūrat hī nahīn hotī ki ham un kā ḁhās ehtirām karen. Lekin Allāh ne jism ko is tarah tartīb diyā ki us ne kamqadar āzā ko zyādā izzatdār ṭhahrāyā,

<sup>25</sup> tāki jism ke āzā meñ tafriqā na ho balki wuh ek dūsre kī fikr karen.

<sup>26</sup> Agar ek azu dukh meñ ho to us ke sāth dīgar tamām āzā bhī dukh mahsūs karte haiñ. Agar ek azu sarfarāz ho jāe to us ke sāth bāqī tamām āzā bhī masrūr hote haiñ.

<sup>27</sup> Āp sab mil kar Masīh kā badan haiñ aur infirādī taur par us ke muḁhtalif āzā.

<sup>28</sup> Aur Allāh ne apnī jamāt meñ pahle rasūl, dūsre nabī aur tīsre ustād muḁarrar kie haiñ. Phir us ne aise log bhī muḁarrar kie haiñ jo mojize karte, shafā dete, dūsroñ kī madad karte, intazām chalāte aur muḁhtalif qism kī ḁhairzabāneñ bolte haiñ.

<sup>29</sup> Kyā sab rasūl haiñ? Kyā sab nabī haiñ? Kyā sab ustād haiñ? Kyā sab mojize karte haiñ?

<sup>30</sup> Kyā sab ko shafā dene kī nemateñ hāsīl haiñ? Kyā sab ḁhairzabāneñ bolte haiñ? Kyā sab in kā tarjumā karte haiñ?

<sup>31</sup> Lekin āp un nematoñ kī talāsh meñ raheñ jo afzal haiñ.

Ab maiñ āp ko is se kahīn umdā rāh batātā hūn.

## 13

### *Muhabbat*

<sup>1</sup> Agar maiñ insānoñ aur farishtoñ kī zabāneñ bolūñ, lekin muhabbat na rakhūñ to phir maiñ bas gūñjtā huā ḁharīyāl yā ṭanṭanātī huī jhāñjh hī hūñ.

<sup>2</sup> Agar merī nabuwwat kī nemat ho aur mujhe tamām bhedoñ aur har ilm se wāḁfiyat ho, sāth hī merā aisā imān ho ki pahāroñ ko khiskā sakūñ, lekin merā dil muhabbat se ḁhālī ho to maiñ kuchh bhī nahīn.

<sup>3</sup> Agar maiñ apnā sārā māl ḁharīboñ meñ taqsīm kar dūñ balki apnā badan jalāe jāne ke lie de dūñ, lekin merā dil muhabbat se ḁhālī ho to mujhe kuchh fāyde nahīn.

<sup>4</sup> Muhabbat sabar se kām letī hai, muhabbat mehrbān hai. Na yih hasad kartī hai na ḁīngeñ mārtī hai. Yih phūltī bhī nahīn.

<sup>5</sup> Muhabbat badtamīzī nahīn kartī na apne hī fāyde kī talāsh meñ rahtī hai. Yih jaldī se ḁhusse meñ nahīn ā jātī aur dūsroñ kī ḁhaltiyōñ kā rikārḁ nahīn rakhtī.

<sup>6</sup> Yih nāinsāfi dekh kar ḁhush nahīn hotī balki sachchāi ke ḁhālib āne par hī ḁhushī manātī hai.

<sup>7</sup> Yih hameshā dūsroñ kī kamzoriyāñ bardāsht kartī hai, hameshā etamād kartī hai, hameshā ummīd rakhtī hai, hameshā sābitqadam rahtī hai.

<sup>8</sup> Muhabbat kabhī khatm nahīn hotī. Is ke muqābale meñ nabuwwateñ khatm ho jāengī, ġhairzabāneñ jātī raheñgī, ilm miṭ jāegā.

<sup>9</sup> Kyoñki is waqt hamārā ilm nāmukammal hai aur hamārī nabuwwat sab kuchh zāhir nahīn kartī.

<sup>10</sup> Lekin jab wuh kuchh āegā jo kāmīl hai to yih adhūrī chīzeñ jātī raheñgī.

<sup>11</sup> Jab maiñ bachchā thā to bachche kī tarah boltā, bachche kī-sī soch rakhtā aur bachche kī-sī samajh se kām letā thā. Lekin ab maiñ bālīgh hūñ, is lie maiñ ne bachche kā-sā andāz chhoṛ diyā hai.

<sup>12</sup> Is waqt hameñ āīne meñ dhundlā-sā dikhāī detā hai, lekin us waqt ham rūbarū dekheñge. Ab maiñ juzwī taur par jāntā hūñ, lekin us waqt kāmīl taur se jān lūngā, aise hī jaise Allāh ne mujhe pahle se jān liyā hai.

<sup>13</sup> Ġharz īmān, ummīd aur muhabbat tīnoñ qāym rahte haiñ, lekin in meñ afzal muhabbat hai.

## 14

### *Nabuwwat aur Ġhairzabāneñ*

<sup>1</sup> Muhabbat kā dāman thāme rakheñ. Lekin sāth hī ruhānī nematoñ ko sargarmī se istemāl meñ lāeñ, khusūsan nabuwwat kī nemat ko.

<sup>2</sup> Ġhairzabān bolne wālā logoñ se nahīn balki Allāh se bāt kartā hai. Koī us kī bāt nahīn samajhtā kyoñki wuh Rūh meñ bhed kī bāteñ kartā hai.

<sup>3</sup> Is ke baraks nabuwwat karne wālā logoñ se aisī bāteñ kartā hai jo un kī tāmīr-o-taraqqī, haoslā-afzāī aur tasallī kā bāis bantī haiñ.

<sup>4</sup> Ġhairzabān bolne wālā apnī tāmīr-o-taraqqī kartā hai jabki nabuwwat karne wālā jamāt kī.

<sup>5</sup> Maiñ chāhtā hūñ ki āp sab ġhairzabāneñ boleñ, lekin is se zyādā yih kḥāhish rakhtā hūñ ki āp nabuwwat kareñ. Nabuwwat karne wālā ġhairzabāneñ bolne wāle se aham hai. Hāñ, ġhairzabāneñ bolne wālā bhī aham hai basharteki apnī zabān kā tarjumā kare, kyoñki is se Kḥudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī hotī hai.

<sup>6</sup> Bhāiyo, agar maiñ āp ke pās ā kar ġhairzabāneñ bolūñ, lekin mukāshafe, ilm, nabuwwat aur tālīm kī koī bāt na karūñ to āp ko kyā fāyda hogā?

<sup>7</sup> Bejān sāzoñ par ġhaur karne se bhī yihī bāt sāmne ātī hai. Agar bāñsrī yā sarod ko kisī kḥās sur ke mutābiq na bajāyā jāe to phir sunane wāle kis tarah pahchān sakeñge ki in par kyā kyā pesh kiyā jā rahā hai?

<sup>8</sup> Isī tarah agar bigul kī āwāz jang ke lie taiyār ho jāne ke lie sāf taur se na baje to kyā faujī kamarbastā ho jāeñge?

<sup>9</sup> Agar āp sāf sāf bāt na kareñ to āp kī hālat bhī aisī hī hogī. Phir āp kī bāt kaun samjhegā? Kyoñki āp logoñ se nahīn balki hawā se bāteñ kareñge.

<sup>10</sup> Is duniyā meñ bahut zyādā zabāneñ bolī jātī haiñ aur in meñ se koī bhī nahīn jo bemānī ho.

<sup>11</sup> Agar maiñ kisī zabān se wāqif nahīn to maiñ us zabān meñ bolne wāle ke nazdīk ajnabī thāhrūnga aur wuh mere nazdīk.

<sup>12</sup> Yih usūl āp par bhī lāgū hotā hai. Chūñki āp ruhānī nematoñ ke lie tarapte haiñ to phir kḥāskar un nematoñ meñ māhir banane kī koshish kareñ jo Kḥudā kī jamāt ko tāmīr kartī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche ġhairzabān bolne wālā duā kare ki is kā tarjumā bhī kar sake.

<sup>14</sup> Kyoñki agar maiñ ġhairzabān meñ duā karūñ to merī rūh to duā kartī hai magar merī aql beamal rahtī hai.

<sup>15</sup> To phir kyā karūñ? Maiñ Rūh meñ duā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl karūnga. Maiñ Rūh meñ hamd-o-sanā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl meñ lāūngā.



16 Agar āp sirf Rūh meñ hamd-o-sanā karen to hāzirīn meñ se jo āp kī bāt nahīn samajhtā wuh kis tarah āp kī shukrguzārī par “Āmīn” kah sakegā? Use to āp kī bāton kī samajh hī nahīn āī.

17 Beshak āp achchhī tarah Ḳhudā kā shukr kar rahe hoñge, lekin is se dūsre shaḳhs kī tāmir-o-taraqqī nahīn hogī.

18 Main Ḳhudā kā shukr kartā hūn ki āp sab kī nisbat zyādā ḡhairzabānon meñ bāt kartā hūn.

19 Phir bhī main Ḳhudā kī jamāt meñ aisī bāteñ pesh karnā chāhtā hūn jo dūsre samajh sakeñ aur jin se wuh tarbiyat hāsil kar sakeñ. Kyoñki ḡhairzabānon meñ bolī gaī beshumār bāton kī nisbat pāñch tarbiyat dene wāle alfāz kahīn behtar haiñ.

20 Bhāiyo, bachchoñ jaisī soch se bāz aeñ. Burāī ke lihāz se to zarūr bachche bane raheñ, lekin samajh meñ bāligh ban jāeñ.

21 Sharīat meñ likhā hai, “Rab farmātā hai ki main ḡhairzabānon aur ajnabiyon ke hoñton kī mārifat is qaum se bāt karūnga. Lekin wuh phir bhī merī nahīn suneñge.”

22 Is se zāhir hotā hai ki ḡhairzabāneñ imāndāron ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotīn balki ḡhairimāndāron ke lie. Is ke baraks nabuwwat ḡhairimāndāron ke lie imtiyāzī nishān nahīn hotī balki imāndāron ke lie.

23 Ab farz karen ki imāndār ek jagah jamā haiñ aur tamām hāzirīn ḡhairzabāneñ bol rahe haiñ. Isī asnā meñ ḡhairzabān ko na samajhne wāle yā ḡhairimāndār ā shāmil hote haiñ. Āp ko is hālat meñ dekh kar kyā wuh āp ko dīwānā qarār nahīn deñge?

24 Is ke muqābale meñ agar tamām log nabuwwat kar rahe hoñ aur koī ḡhairimāndār andar ae to kyā hogā? Wuh sab use qāyl kar leñge ki gunāhgār hai aur sab use parakh leñge.

25 Yoñ us ke dil kī poshidā bāteñ zāhir ho jāeñgī, wuh gir kar Allāh ko sijdā karegā aur taslīm karegā ki filhaqiqat Allāh āp ke darmiyān maujūd hai.

### *Jamāt meñ Tartīb kī Zarūrat*

26 Bhāiyo, phir kyā honā chāhie? Jab āp jamā hote haiñ to har ek ke pās koī gīt yā tālīm yā mukāshafā yā ḡhairzabān yā is kā tarjumā ho. In sab kā maqsad Ḳhudā kī jamāt kī tāmir-o-taraqqī ho.

27 Ḡhairzabān meñ bolte waqt sirf do yā zyādā se zyādā tīn ashḳhās boleñ aur wuh bhī bārī bārī. Sāth hī koī un kā tarjumā bhī kare.

28 Agar koī tarjumā karne wālā na ho to ḡhairzabān bolne wālā jamāt meñ ḳhāmosh rahe, albattā use apne āp se aur Allāh se bāt karne kī āzādī hai.

29 Nabiyon meñ se do yā tīn nabuwwat karen aur dūsre un kī bāton kī sehhat ko parkheñ.

30 Agar is daurān kisī baiṭhe hue shaḳhs ko koī mukāshafā mile to pahlā shaḳhs ḳhāmosh ho jāe.

31 Kyoñki āp sab bārī bārī nabuwwat kar sakte haiñ tāki tamām log sīkheñ aur un kī hauslā-afzāī ho.

32 Nabiyon kī rūh nabiyon ke tābe rahtī haiñ,

33 kyoñki Allāh betartībī kā nahīn balki salāmatī kā Ḳhudā hai.

Jaisā muqaddasīn kī tamām jamāton kā dastūr hai

34 ḳhawātīn jamāt meñ ḳhāmosh raheñ. Unheñ bolne kī ijāzat nahīn, balki wuh farmānbardār raheñ. Sharīat bhī yihī farmātī hai.

35 Agar wuh kuchh sīkhnā chāheñ to apne ghar par apne shauhar se pūchh leñ, kyoñki aurat kā Ḳhudā kī jamāt meñ bolnā sharm kī bāt hai.

36 Kyā Allāh kā kalām āp meñ se niklā hai, yā kyā wuh sirf āp hī tak pahuñchā hai?

37 Agar koī ḳhayāl kare ki main nabī hūn yā ḳhās ruhānī haisiyat rakhtā hūn to wuh jān le ki jo kuchh main āp ko likh rahā hūn wuh Ḳhudāwand kā hukm hai.

<sup>38</sup> Jo yih nazarandāz kartā hai use khud bhī nazarandāz kiyā jāegā.

<sup>39</sup> Gharz bhāiyo, nabuwat karne ke lie tarapte raheñ, albattā kisī ko ghairzabāneñ bolne se na rokeñ.

<sup>40</sup> Lekin sab kuchh shāystagī aur tartīb se amal meñ āe.

## 15

### *Masīh kā Jī Uṭhnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main āp kī tawajjuh us khushkhabrī kī taraf dilātā hūn jo main ne āp ko sunāi, wuhī khushkhabrī jise āp ne qabūl kiyā aur jis par āp qāym bhī haiñ.

<sup>2</sup> Isī paighām ke wasīle se āp ko najāt miltī hai. Shart yih hai ki āp wuh bāteñ jyon kī tyon thāme rakheñ jis tarah main ne āp tak pahuñchāi haiñ. Beshak yih bāt is par munhasir hai ki āp kā imān lānā bemaqsad nahīn thā.

<sup>3</sup> Kyonki main ne is par khās zor diyā ki wuhī kuchh āp ke sapurd karūn jo mujhe bhī milā hai. Yih ki Masīh ne pāk nawishton ke mutābiq hamāre gunāhoñ kī khātir apnī jān dī,

<sup>4</sup> phir wuh dafn huā aur tīsre dīn pāk nawishton ke mutābiq jī uṭhā.

<sup>5</sup> Wuh Patras ko dikhāi diyā, phir bārah shāgirdon ko.

<sup>6</sup> Is ke bād wuh ek hī waqt pāñch sau se zyādā bhāiyoñ par zāhir huā. Un meñ se beshtar ab tak zindā haiñ agarche chand ek intaqāl kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Phir Yāqūb ne use dekhā, phir tamām rasūlon ne.

<sup>8</sup> Aur sab ke bād wuh mujh par bhī zāhir huā, mujh par jo goyā qabl az waqt paidā huā.

<sup>9</sup> Kyonki rasūlon meñ merā darjā sab se chhoṭā hai, balki main to rasūl kahlāne ke bhī lāyq nahīn, is lie ki main ne Allāh kī jamāt ko izā pahuñchāi.

<sup>10</sup> Lekin main jo kuchh hūn Allāh ke fazl hī se hūn. Aur jo fazl us ne mujh par kiyā wuh beasar na rahā, kyonki main ne un sab se zyādā jāñfishānī se kām kiyā hai. Albattā yih kām main ne khud nahīn balki Allāh ke fazl ne kiyā hai jo mere sāth thā.

<sup>11</sup> Khair, yih kām main ne kiyā yā unhoñ ne, ham sab usī paighām kī munādī karte haiñ jis par āp imān lāe haiñ.

### *Jī Uṭhne par Etirāz*

<sup>12</sup> Ab mujhe yih batāeñ, ham to munādī karte haiñ ki Masīh murdon meñ se jī uṭhā hai. To phir āp meñ se kuchh log kaise kah sakte haiñ ki murde jī nahīn uṭhte?

<sup>13</sup> Agar murde jī nahīn uṭhte to matlab yih huā ki Masīh bhī nahīn jī uṭhā.

<sup>14</sup> Aur agar Masīh jī nahīn uṭhā to phir hamārī munādī abas hotī aur āp kā imān lānā bhī befāydā hotā.

<sup>15</sup> Nīz ham Allāh ke bāre meñ jhūṭe gawāh sābit hote. Kyonki ham gawāhī dete haiñ ki Allāh ne Masīh ko zindā kiyā jabki agar wāqāi murde nahīn jī uṭhte to wuh bhī zindā nahīn huā.

<sup>16</sup> Gharz agar murde jī nahīn uṭhte to phir Masīh bhī nahīn jī uṭhā.

<sup>17</sup> Aur agar Masīh nahīn jī uṭhā to āp kā imān befāydā hai aur āp ab tak apne gunāhoñ meñ giriftār haiñ.

<sup>18</sup> Hāñ, is ke mutābiq jinhoñ ne Masīh meñ hote hue intaqāl kiyā hai wuh sab halāk ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche agar Masīh par hamārī ummīd sirf isī zindagī tak mahdūd hai to ham insānoñ meñ sab se zyādā qābil-e-rahm haiñ.

### *Masīh Wāqāi Jī Uṭhā Hai*

<sup>20</sup> Lekin Masīh wāqāi murdon meñ se jī uṭhā hai. Wuh intaqāl kie huon kī fasal kā pahlā phal hai.

<sup>21</sup> Chūnki insān ke wasīle se maut āī, is lie insān hī ke wasīle se murdoñ ke jī uṭhne kī bhī rāh khulī.

<sup>22</sup> Jis tarah sab is lie marte haiñ ki wuh Ādam ke farzand haiñ usī tarah sab zindā kie jāeñge jo Masīh ke haiñ.

<sup>23</sup> Lekin jī uṭhne kī ek tartīb hai. Masīh to fasal ke pahle phal kī haisiyat se jī uṭh chukā hai jabki us ke log us waqt jī uṭheñge jab wuh wāpas āegā.

<sup>24</sup> Is ke bād kḥātmā hogā. Tab har hukūmat, ikhtiyār aur quwwat ko nest karke wuh bādshāhī ko Kḥudā Bāp ke hawāle kar degā.

<sup>25</sup> Kyoñki lāzim hai ki Masīh us waqt tak hukūmat kare jab tak Allāh tamām dushmanoñ ko us ke pānwoñ ke niche na kar de.

<sup>26</sup> Ākhirī dushman jise nest kiyā jāegā maut hogī.

<sup>27</sup> Kyoñki Allāh ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Us ne sab kuchh us (yānī Masīh) ke pānwoñ ke niche kar diyā.” Jab kahā gayā hai ki sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā hai, to zāhir hai ki is meñ Allāh shāmil nahīn jis ne sab kuchh Masīh ke mātāht kiyā hai.

<sup>28</sup> Jab sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā tab Farzand kḥud bhī usī ke mātāht ho jāegā jis ne sab kuchh us ke mātāht kiyā. Yoñ Allāh sab meñ sab kuchh hogā.

### *Jī Uṭhne ke Pesh-e-Nazar Zindagī Guzārñā*

<sup>29</sup> Agar murde wāqai jī nahīn uṭhte to phir wuh log kyā kareñge jo murdoñ kī kḥātir baptismā lete haiñ? Agar murde jī nahīn uṭheñge to phir wuh un kī kḥātir kyoñ baptismā lete haiñ?

<sup>30</sup> Aur ham bhī har waqt apñī jān kḥatre meñ kyoñ ḍāle hue haiñ?

<sup>31</sup> Bhāiyo, maiñ rozānā martā hūñ. Yih bāt utñī hī yaqīnī hai jitñī yih ki āp hamāre Kḥudāwand Masīh Īsā meñ merā faḥr haiñ.

<sup>32</sup> Agar maiñ sirf isī zindagī kī ummīd rakhte hue Ifisus meñ wahshī darindoñ se larā to mujhe kyā fāydā huā? Agar murde jī nahīn uṭhte to is qaul ke mutābiq zindagī guzārñā behtar hogā ki “Āo, ham khāeñ pieñ, kyoñki kal to mar hī jānā hai.”

<sup>33</sup> Fareb na khāeñ, burī sohbat achchhī ādatoñ ko bigār detī hai.

<sup>34</sup> Pūre taur par hosh meñ āeñ aur gunāh na kareñ. Āp meñ se bāz aise haiñ jo Allāh ke bāre meñ kuchh nahīn jānte. Yih bāt maiñ āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ.

### *Murde Kis Tarah Jī Uṭheñge*

<sup>35</sup> Shāyad koī sawāl uṭhāe, “Murde kis tarah jī uṭhte haiñ? Aur jī uṭhne ke bād un kā jism kaisā hogā?”

<sup>36</sup> Bhaī, aql se kām leñ. Jo bīj āp bote haiñ wuh us waqt tak nahīn ugtā jab tak ki mar na jāe.

<sup>37</sup> Jo āp bote haiñ wuh wuhī paudā nahīn hai jo bād meñ ugegā balki mahz ek nangā-sā dānā hai, kḥāh gandum kā ho yā kisī aur chīz kā.

<sup>38</sup> Lekin Allāh use aisā jism detā hai jaisā wuh munāsib samajhtā hai. Har qism ke bīj ko wuh us kā kḥās jism atā kartā hai.

<sup>39</sup> Tamām jāndāroñ ko ek jaisā jism nahīn milā balki insānoñ ko aur qism kā, maweshiyōñ ko aur qism kā, parindoñ ko aur qism kā, aur machhliyoñ ko aur qism kā.

<sup>40</sup> Is ke alāwā āsmānī jism bhī haiñ aur zamīnī jism bhī. Āsmānī jismon kī shān aur hai aur zamīnī jismon kī shān aur.

<sup>41</sup> Sūraj kī shān aur hai, chāñd kī shān aur, aur sitāroñ kī shān aur, balki ek sitārā shān meñ dūsre sitāre se farq hai.

<sup>42</sup> Murdoñ kā jī uṭhnā bhī aisā hī hai. Jism fānī hālat meñ boyā jātā hai aur lāfānī hālat meñ jī uṭhtā hai.

<sup>43</sup> Wuh zalīl hālat meñ boyā jātā hai aur jalālī hālat meñ jī uṭhtā hai. Wuh kamzor hālat meñ boyā jātā hai aur qawī hālat meñ jī uṭhtā hai.

<sup>44</sup> Fitratī jism boyā jātā hai aur ruhānī jism jī uṭhtā hai. Jahān fitratī jism hai wahān ruhānī jism bhī hotā hai.

<sup>45</sup> Pāk nawishtoñ meñ bhī likhā hai ki pahle insān Ādam meñ jān ā gaī. Lekin ākhirī Ādam zindā karne wālī rūh banā.

<sup>46</sup> Ruhānī jism pahle nahīn thā balki fitratī jism, phir ruhānī jism huā.

<sup>47</sup> Pahlā insān zamīn kī miṭṭī se banā thā, lekin dūsrā āsmān se āyā.

<sup>48</sup> Jaisā pahlā kḥākī insān thā waise hī dīgar kḥākī insān bhī haiñ, aur jaisā āsmān se āyā huā insān hai waise hī dīgar āsmānī insān bhī haiñ.

<sup>49</sup> Yoñ ham is waqt kḥākī insān kī shakl-o-sūrat rakhte haiñ jabki ham us waqt āsmānī insān kī shakl-o-sūrat rakheñge.

### *Maut par Fatah*

<sup>50</sup> Bhāiyo, maiñ yih kahnā chāhtā hūñ ki kḥākī insān kā maujūdā jism Allāh kī bādshāhī ko mīrās meñ nahīn pā saktā. Jo kuchh fānī hai wuh lāfānī chīzoñ ko mīrās meñ nahīn pā saktā.

<sup>51</sup> Dekho maiñ āp ko ek bhed batātā hūñ. Ham sab wafāt nahīn pāeñge, lekin sab hī badal jāeñge.

<sup>52</sup> Aur yih achānak, āñkh jhapakte meñ, ākhirī bigul bajte hī rūnumā hogā. Kyonki bigul bajne par murde lāfānī hālat meñ jī uṭheñge aur ham badal jāeñge.

<sup>53</sup> Kyonki lāzim hai ki yih fānī jism baqā kā libās pahan le aur marne wālā jism abadī zindagī kā.

<sup>54</sup> Jab is fānī aur marne wāle jism ne baqā aur abadī zindagī kā libās pahan liyā hogā to phir wuh kalām pūrā hogā jo pāk nawishtoñ meñ likhā hai ki

“Maut ilāhī fatah kā luqmā ho gaī hai.

<sup>55</sup> Ai Maut, terī fatah kahāñ rahī?

Ai Maut, terā ḍanak kahāñ rahā?”

<sup>56</sup> Maut kā ḍanak gunāh hai aur gunāh shariyat se taqwiyaat pātā hai.

<sup>57</sup> Lekin Kḥudā kā shukr hai jo hameñ hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke wasīle se fatah baḥshtā hai.

<sup>58</sup> Gharz, mere pyāre bhāiyo, mazbūt bane raheñ. Koī chīz āp ko ḍānwāñḍol na kar de. Hameshā Kḥudāwand kī kḥidmat jāñfishānī se kareñ, yih jānte hue ki Kḥudāwand ke lie āp kī mehnat-mashaqqat rāygāñ nahīn jāegi.

## 16

### *Yarūshalam kī Jamāt ke lie Chandā*

<sup>1</sup> Rahī chande kī bāt jo Yarūshalam ke muqaddasīn ke lie jamā kiyā jā rahā hai to usī hidāyat par amal kareñ jo maiñ Galatiyā kī jamātoñ ko de chukā hūñ.

<sup>2</sup> Har Itwār ko āp meñ se har koī apne kamāe hue paisoñ meñ se kuchh is chande ke lie maḥsūs karke apne pās rakh chhoṛe. Phir mere āne par hadiyājāt jamā karne kī zarūrat nahīn paṛegi.

<sup>3</sup> Jab maiñ āūngā to aise afrād ko jo āp ke nazdīk qābil-e-etamād haiñ kḥutūt de kar Yarūshalam bhejūngā tāki wuh āp kā hadiyā wahāñ tak pahunchā deñ.

<sup>4</sup> Agar munāsib ho ki maiñ bhī jāūñ to wuh mere sāth jāeñge.

<sup>5</sup> Maiñ Makiduniyā se ho kar āp ke pās āūngā kyonki Makiduniyā meñ se safr karne kā irādā rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Shāyad āp ke pās thoṛe arse ke lie ṭhahrūñ, lekin yih bhī mumkin hai ki sardiyoñ kā mausam āp hī ke sāth kāṭūñ tāki mere bād ke safr ke lie āp merī madad kar sakeñ.

<sup>7</sup> Maiñ nahīn chāhtā ki is dafā muḡhtasar mulāqāt ke bād chaltā banūn, balki merī ḡhāhish hai ki kuchh waqt āp ke sāth guzārūn. Shart yih hai ki Ḳhudāwand mujhe ijāzat de.

<sup>8</sup> Lekin Īd-e-Pantikust tak maiñ Ifisus meñ hī ṡhahrūnga,

<sup>9</sup> kyoñki yahān mere sāmne muassir kām ke lie ek barā darwāzā khul gayā hai aur sāth hī bahut-se muḡhālif bhī paidā ho gae haiñ.

<sup>10</sup> Agar Tīmuthiyus āe to is kā ḡhayāl rakheñ ki wuh bilāḡhauf āp ke pās rah sake. Merī tarah wuh bhī Ḳhudāwand ke khet meñ fasal kāṡ rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie koī use haḡir na jāne. Use salāmatī se safr par rawānā kareñ tāki wuh mujh tak pahuñche, kyoñki maiñ aur dīgar bhāi us ke muntazir haiñ.

<sup>12</sup> Bhāi Apullos kī maiñ ne barī hauslā-afzāi kī hai ki wuh dīgar bhāiyon ke sāth āp ke pās āe, lekin Allāh ko qat'an manzūr na thā. Tāham mauqā milne par wuh zarūr āegā.

### *Nasīhateñ aur Salām*

<sup>13</sup> Jāgte raheñ, imān meñ sābitqadam raheñ, mardānagī dikhāeñ, mazbūt bane raheñ.

<sup>14</sup> Sab kuchh muhabbat se kareñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, maiñ ek bāt meñ āp ko nasīhat karnā chāhtā hūn. Āp jānte haiñ ki Stifanās kā gharānā Aḡhayā kā pahlā phal hai aur ki unhoñ ne apne āp ko muḡaddasīn kī ḡhidmat ke lie waqf kar rakhā hai.

<sup>16</sup> Āp aise logoñ ke tābe raheñ aur sāth hī har us shaḡhs ke jo un ke sāth ḡhidmat ke kām meñ jāñfishānī kartā hai.

<sup>17</sup> Stifanās, Furtūnātus aur Aḡhīkus ke pahuñchne par maiñ bahut ḡhush huā, kyoñki unhoñ ne wuh kamī pūrī kar dī jo āp kī ḡhairhāzirī se paidā huī thī.

<sup>18</sup> Unhoñ ne merī rūh ko aur sāth hī āp kī rūh ko bhī tazā kiyā hai. Aise logoñ kī qadar kareñ.

<sup>19</sup> Āsiyā kī jamāteñ āp ko salām kahtī haiñ. Akwilā aur Priskillā āp ko Ḳhudāwand meñ purjosh salām kahte haiñ aur un ke sāth wuh jamāt bhī jo un ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>20</sup> Tamām bhāi āp ko salām kahte haiñ. Ek dūsre ko muḡaddas bosā dete hue salām kaheñ.

<sup>21</sup> Yih salām maiñ yānī Paulus apne hāth se likhtā hūn.

<sup>22</sup> Lānat us shaḡhs par jo Ḳhudāwand se muhabbat nahīn rakhtā.

Ai hamāre Ḳhudāwand, ā!

<sup>23</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth rahe.

<sup>24</sup> Masīh Īsā meñ āp sab ko merā pyār.



## 2 Kurinthyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

Main Kurinthus meñ Allāh kī jamāt aur sūbā Aḳhayā meñ maujūd tamām muḡaddasīn ko yih likh rahā hūn.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Allāh kī Hamd-o-Sanā*

<sup>3</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Ḳhudā aur Bāp kī tamjīd ho, jo rahm kā Bāp aur tamām tarah kī tasallī kā Ḳhudā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī ham musībat meñ phañs jāte haiñ to wuh hameñ tasallī detā hai tāki ham auroñ ko bhī tasallī de sakeñ. Phir jab wuh kisī musībat se dochār hote haiñ to ham bhī un ko usī tarah tasallī de sakte haiñ jis tarah Allāh ne hameñ tasallī dī hai.

<sup>5</sup> Kyoñki jitnī kasrat se Masīh kī-sī musībateñ ham par ā jātī haiñ utnī kasrat se Allāh Masīh ke zariye hameñ tasallī detā hai.

<sup>6</sup> Jab ham musībaton se dochār hote haiñ to yih bāt āp kī tasallī aur najāt kā bāis bantī hai. Jab hamārī tasallī hotī hai to yih āp kī bhī tasallī kā bāis bantī hai. Yoñ āp bhī sabar se wuh kuchh bardāsht karne ke qābil ban jāte haiñ jo ham bardāsht kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Chunāñche hamārī āp ke bāre meñ ummīd puḳhtā rahtī hai. Kyoñki ham jānte haiñ ki jis tarah āp hamārī musībaton meñ sharīk haiñ usī tarah āp us tasallī meñ bhī sharīk haiñ jo hameñ hāsil hotī hai.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ham āp ko us musībat se āgāh karnā chāhte haiñ jis meñ ham sūbā Āsiyā meñ phañs gae. Ham par dabāw itnā shadīd thā ki use bardāsht karnā nāmumkin-sā ho gayā aur ham jān se hāth dho baiṭhe.

<sup>9</sup> Ham ne mahsūs kiyā ki hameñ sazā-e-maut dī gaī hai. Lekin yih is lie huā tāki ham apne āp par bharosā na karen balki Allāh par jo murdon ko zindā kar detā hai.

<sup>10</sup> Usī ne hameñ aisī haibatnāk maut se bachāyā aur wuh āindā bhī hameñ bachāegā. Aur ham ne us par ummīd rakhī hai ki wuh hameñ ek bār phir bachāegā.

<sup>11</sup> Āp bhī apnī duāon se hamārī madad kar rahe haiñ. Yih kitnī ḳhūbsūrat bāt hai ki Allāh bahuton kī duāon ko sun kar ham par mehrbānī karegā aur natīje meñ bahutere hamāre lie shukr karenge.

### *Paulus ke Mansūbon meñ Tabdīlī*

<sup>12</sup> Yih bāt hamāre lie faḳhr kā bāis hai ki hamārā zamīr sāf hai. Kyoñki ham ne Allāh ke sāmne sādādīlī aur ḳhulūs se zindagī guzārī hai, aur ham ne apnī insānī hikmat par inhisār nahīn kiyā balki Allāh ke fazl par. Duniyā meñ aur ḳhāskar āp ke sāth hamārā rawaiyā aisā hī rahā hai.

<sup>13</sup> Ham to āp ko aisī koī bāt nahīn likhte jo āp parh yā samajh nahīn sakte. Aur mujhe ummīd hai ki āp ko pūre taur par samajh āegī,

<sup>14</sup> agarche āp filhāl sab kuchh nahīn samajhte. Kyoñki jab āp ko sab kuchh samajh āegā tab āp Ḳhudāwand Īsā ke din ham par utnā faḳhr kar sakeñge jitnā ham āp par.

<sup>15</sup> Chūñki mujhe is kā pūrā yaqīn thā is lie main pahle āp ke pās ānā chāhtā thā tāki āp ko dugnī barkat mil jāe.

<sup>16</sup> Ḳhayāl yih thā ki main āp ke hāñ se ho kar Makiduniyā jāūñ aur wahāñ se āp ke pās wāpas āūñ. Phir āp sūbā Yahūdiyā ke safr ke lie taiyāriyāñ karne meñ merī madad karke mujhe āge bhej sakte the.

<sup>17</sup> Āp mujhe bataēñ ki kyā main ne yih mansūbā yoñ hī banāyā thā? Kyā main duniyāwī logoñ kī tarah mansūbe banā letā hūñ jo ek hī lamhe meñ “Jī hāñ” aur “Jī nahīñ” kahte haiñ?

<sup>18</sup> Lekīñ Allāh wafādār hai aur wuh merā gawāh hai ki ham āp ke sāth bāt karte waqt “Nahīñ” ko “Hāñ” ke sāth nahīñ milāte.

<sup>19</sup> Kyoñki Allāh kā Farzand Īsā Masīh jis kī munādī main, Silās aur Tīmuthiyus ne kī wuh bhī aisā nahīñ hai. Us ne kabhī bhī “Hāñ” ko “Nahīñ” ke sāth nahīñ milāyā balki us meñ Allāh kī hatmī “Jī hāñ” wujūd meñ āī.

<sup>20</sup> Kyoñki wuhī Allāh ke tamām wādoñ kī “Hāñ” hai. Is lie ham usī ke wasīle se “Āmīn” (Jī hāñ) kah kar Allāh ko jalāl dete haiñ.

<sup>21</sup> Aur Allāh khud hameñ aur āp ko Masīh meñ mazbūt kar detā hai. Usī ne hameñ masah karke maḥsūs kiyā hai.

<sup>22</sup> Usī ne ham par apnī muhr lagā kar zāhir kiyā hai ki ham us kī milkiyat haiñ aur usī ne hameñ Rūhul-quds de kar apne wādoñ kā bayānā adā kiyā hai.

<sup>23</sup> Agar main jhūṭ bolūñ to Allāh mere khilāf gawāhī de. Bāt yih hai ki main āp ko bachāne ke lie Kurinthus wāpas na āyā.

<sup>24</sup> Matlab yih nahīñ ki ham īmān ke muāmale meñ āp par hukūmat karnā chāhte haiñ. Nahīñ, ham āp ke sāth mil kar khidmat karte haiñ tāki āp khushī se bhar jāeñ, kyoñki āp to īmān kī mārifat qāym haiñ.

## 2

<sup>1</sup> Chunāñche main ne faislā kiyā ki main dubārā āp ke pās nahīñ āūngā, warnā āp ko bahut ḡham khānā paṛegā.

<sup>2</sup> Kyoñki agar main āp ko dukh pahuñchāūñ to kaun mujhe khush karegā? Yih wuh shaḥs nahīñ karegā jise main ne dukh pahuñchāyā hai.

<sup>3</sup> Yihī wajah hai ki main ne āp ko yih likh diyā. Main nahīñ chāhtā thā ki āp ke pās ā kar unhīñ logoñ se ḡham khāūñ jinheñ mujhe khush karnā chāhie. Kyoñki mujhe āp sab ke bāre meñ yaqīn hai ki merī khushī āp sab kī khushī hai.

<sup>4</sup> Main ne āp ko nihāyat ranjīdā aur pareshān hālat meñ ānsū bahā bahā kar likh diyā. Maqsad yih nahīñ thā ki āp ḡhamgīn ho jāeñ balki main chāhtā thā ki āp jāñ leñ ki main āp se kitnī gahrī muhabbat rakhtā hūñ.

### *Mujrim ko Muāf Kar Diyā Jāe*

<sup>5</sup> Agar kisī ne dukh pahuñchāyā hai to mujhe nahīñ balki kisī had tak āp sab ko. (Main zyādā saḥtī se bāt nahīñ karnā chāhtā.)

<sup>6</sup> Lekīñ mazkūrā shaḥs ke lie yih kāfī hai ki use jamāt ke aksar logoñ ne sazā dī hai.

<sup>7</sup> Ab zarūrī hai ki āp use muāf karke tasallī deñ, warnā wuh ḡham khā khā kar tabāh ho jāegā.

<sup>8</sup> Chunāñche main is par zor denā chāhtā hūñ ki āp use apnī muhabbat kā ehsās dilāeñ.

<sup>9</sup> Main ne yih mālūm karne ke lie āp ko likhā ki kyā āp imtihān meñ pūre utreñge aur har bāt meñ tābe raheñge.

<sup>10</sup> Jise āp kuchh muāf karte haiñ use main bhī muāf kartā hūñ. Aur jo kuchh main ne muāf kiyā, agar mujhe kuchh muāf karne kī zarūrat thī, wuh main ne āp kī khātir Masīh ke huzūr muāf kiyā hai

<sup>11</sup> tāki Iblīs ham se fāyda na uṭhāe. Kyoñki ham us kī chāloñ se khūb wāqif haiñ.

### *Troās meñ Paulus kī Pareshānī*

<sup>12</sup> Jab main Masīh kī khushkhabrī sunāne ke lie Troās gayā to Khudāwand ne mere lie āge khidmat karne kā ek darwāzā khol diyā.

<sup>13</sup> Lekin jab mujhe apnā bhāi Titus wahān na milā to main bechain ho gayā aur unheñ kḥairbād kah kar sūbā Makiduniyā chalā gayā.

### *Masīh meñ Fatah*

<sup>14</sup> Lekin Kḥudā kā shukr hai! Wuhī hamāre āge āge chaltā hai aur ham Masīh ke gaidī ban kar us kī fatah manāte hue us ke pīchhe pīchhe chalte haiñ. Yoñ Allāh hamāre wasīle se har jagah Masīh ke bāre meñ ilm kḥushbū kī tarah phailātā hai.

<sup>15</sup> Kyonki ham Masīh kī kḥushbū haiñ jo Allāh tak pahuñchtī hai aur sāth sāth logon meñ bhī phailtī hai, najāt pāne wālon meñ bhī aur halāk hone wālon meñ bhī.

<sup>16</sup> Bāz logon ke lie ham maut kī mohlak bū haiñ jabki bāz ke lie ham zindagībaḥsh kḥushbū haiñ. To kaun yih zimmedārī nibhāne ke lāyq hai?

<sup>17</sup> Kyonki ham aksar logon kī tarah Allāh ke kalām kī tijārat nahīn karte, balki yih jān kar ki ham Allāh ke huzūr meñ haiñ aur us ke bheje hue haiñ ham kḥulūsdilī se logon se bāt karte haiñ.

## 3

### *Nae Ahd ke Kḥādīm*

<sup>1</sup> Kyā ham dubārā apnī kḥūbiyon kā dḥandorā pīt rahe haiñ? Yā kyā ham bāz logon kī mānind haiñ jinheñ āp ko sifārishī khat dene yā āp se aise khat likhwāne kī zarūrat hotī hai?

<sup>2</sup> Nahīn, āp to kḥud hamārā khat haiñ jo hamāre dilon par likhā huā hai. Sab ise pahchān aur parḥ sakte haiñ.

<sup>3</sup> Yih sāf zāhir hai ki āp Masīh kā khat haiñ jo us ne hamārī kḥidmat ke zariye likh diyā hai. Aur yih khat siyāhī se nahīn balki zindā Kḥudā ke Rūh se likhā gayā, patthar kī taḥhtiyon par nahīn balki insānī dilon par.

<sup>4</sup> Ham yih is lie yaqīn se kah sakte haiñ kyonki ham Masīh ke wasīle se Allāh par etamād rakhte haiñ.

<sup>5</sup> Hamāre andar to kuchh nahīn hai jis kī binā par ham dāwā kar sakte ki ham yih kām karne ke lāyq haiñ. Nahīn, hamārī liyāqat Allāh kī taraf se hai.

<sup>6</sup> Usī ne hameñ nae ahd ke kḥādīm hone ke lāyq banā diyā hai. Aur yih ahd likhī huī sharīat par mabnī nahīn hai balki Rūh par, kyonki likhī huī sharīat ke asar se ham mar jāte haiñ jabki Rūh hameñ zindā kar detā hai.

<sup>7</sup> Sharīat ke hurūf patthar kī taḥhtiyon par kandā kie gae aur jab use diyā gayā to Allāh kā jalāl zāhir huā. Yih jalāl itnā tez thā ki Isrāīlī Mūsā ke chehre ko lagātār dekh na sake. Agar us chīz kā jalāl itnā tez thā jo ab mansūkh hai

<sup>8</sup> to kyā Rūh ke nizām kā jalāl is se kahīn zyādā nahīn hogā?

<sup>9</sup> Agar purānā nizām jo hameñ mujrim ṭhahrātā thā jalālī thā to phir nayā nizām jo hameñ rāstbāz qarār detā hai kahīn zyādā jalālī hogā.

<sup>10</sup> Hāñ, pahle nizām kā jalāl nae nizām ke zabardast jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn hai.

<sup>11</sup> Aur agar us purāne nizām kā jalāl bahut thā jo ab mansūkh hai to phir us nae nizām kā jalāl kahīn zyādā hogā jo qāym rahegā.

<sup>12</sup> Pas chūnki ham aisī ummīd rakhte haiñ is lie baṛī dilerī se kḥidmat karte haiñ.

<sup>13</sup> Ham Mūsā kī mānind nahīn haiñ jis ne sharīat sunāne ke iḥtitām par apne chehre par niqāb dāl liyā tāki Isrāīlī use takte na raheñ jo ab mansūkh hai.

<sup>14</sup> To bhī wuh zahnī taur par aṛ gae. Kyonki āj tak jab purāne ahdnāme kī tilāwat kī jātī hai to yihī niqāb qāym hai. Āj tak niqāb ko haṭāyā nahīn gayā kyonki yih ahd sirf Masīh meñ mansūkh hotā hai.

<sup>15</sup> Hāñ, āj tak jab Mūsā kī sharīat parḥī jātī hai to yih niqāb un ke dilon par parā rahtā hai.

<sup>16</sup> Lekin jab bhī koī Kḥudāwand kī taraf rujū kartā hai to yih niqāb haṭāyā jātā hai,

<sup>17</sup> kyoñki Kḥudāwand Rūh hai aur jahān Kḥudāwand kā Rūh hai wahān āzādī hai.

<sup>18</sup> Chunānche ham sab jin ke chehron se niqāb haṭayā gayā hai Kḥudāwand kā jalāl mun'akis karte aur qadam baqadam jalāl pāte hue Masīh kī sūrat meñ badalte jāte haiñ. Yih Kḥudāwand hī kā kām hai jo Rūh hai.

## 4

### *Miṭṭī ke Bartanoñ meñ Ruhānī Kḥazānā*

<sup>1</sup> Pas chūnki hameñ Allāh ke rahm se yih kḥidmat sauñpī gaī hai is lie ham bedil nahīn ho jāte.

<sup>2</sup> Ham ne chhupī huī sharmnāk bāteñ mustarad kar dī haiñ. Na ham chālākī se kām karte, na Allāh ke kalām meñ tahrīf karte haiñ. Balki hameñ apnī sifārish kī zarūrat bhī nahīn, kyoñki jab ham Allāh ke huzūr logoñ par haqīqat ko zāhir karte haiñ to hamārī neknāmī kḥud baḥud har ek ke zamīr par zāhir ho jātī hai.

<sup>3</sup> Aur agar hamārī kḥushkḥabrī niqāb tale chhupī huī bhī ho to wuh sirf un ke lie chhupī huī hai jo halāk ho rahe haiñ.

<sup>4</sup> Is jahān ke sharīr Kḥudā ne un ke zahnoñ ko andhā kar diyā hai jo īmān nahīn rakhte. Is lie wuh Allāh kī kḥushkḥabrī kī jalālī raushnī nahīn dekh sakte. Wuh yih paighām nahīn samajh sakte jo Masīh ke jalāl ke bāre meñ hai, us ke bāre meñ jo Allāh kī sūrat hai.

<sup>5</sup> Kyoñki ham apnā prachār nahīn karte balki Īsā Masīh kā paighām sunāte haiñ ki wuh Kḥudāwand hai. Apne āp ko ham Īsā kī kḥātir āp ke kḥādīm qarār dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki jis Kḥudā ne farmāyā, “Andhere meñ se raushnī chamke,” us ne hamāre diloñ meñ apnī raushnī chamakne dī tāki ham Allāh kā wuh jalāl jān leñ jo Īsā Masīh ke chehre se chamaktā hai.

<sup>7</sup> Lekin ham jin ke andar yih kḥazānā hai ām miṭṭī ke bartanoñ kī mānind haiñ tāki zāhir ho ki yih zabardast quwwat hamārī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se hai.

<sup>8</sup> Log hameñ chāroñ taraf se dabāte haiñ, lekin koī hameñ kuchal kar kḥatm nahīn kar saktā. Ham uljhan meñ paṛ jāte haiñ, lekin ummīd kā dāman hāth se jāne nahīn dete.

<sup>9</sup> Log hameñ izā dete haiñ, lekin hameñ akelā nahīn chhoṛā jātā. Logoñ ke dhakkoñ se ham zamīn par gir jāte haiñ, lekin ham tabāh nahīn hote.

<sup>10</sup> Har waqt ham apne badan meñ Īsā kī maut lie phirte haiñ tāki Īsā kī zindagī bhī hamāre badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>11</sup> Kyoñki har waqt hameñ zindā hālat meñ Īsā kī kḥātir maut ke hawāle kar diyā jātā hai tāki us kī zindagī hamāre fānī badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>12</sup> Yoñ ham meñ maut kā asar kām kartā hai jabki āp meñ zindagī kā asar.

<sup>13</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Maiñ īmān lāyā aur is lie bolā.” Hameñ īmān kā yihī Rūh hāsil hai is lie ham bhī īmān lāne kī wajah se bolte haiñ.

<sup>14</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki jis ne Kḥudāwand Īsā ko murdoñ meñ se zindā kar diyā hai wuh Īsā ke sāth hameñ bhī zindā karke āp logoñ samet apne huzūr khaṛā karegā.

<sup>15</sup> Yih sab kuchh āp ke fāyde ke lie hai. Yoñ Allāh kā fazl āge baṛhte baṛhte mazīd bahut-se logoñ tak pahuñch rahā hai aur natīje meñ wuh Allāh ko jalāl de kar shukrguzārī kī duāoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ.

### *īmān kī Zindagī*

<sup>16</sup> Isī wajah se ham bedil nahīn ho jāte. Beshak zāhirī taur par ham kḥatm ho rahe haiñ, lekin andar hī andar roz baroz hamārī tajdīd hotī jā rahī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki hamārī maujūdā musībat halkī aur pal-bhar kī hai, aur wuh hamāre lie ek aisā abadī jalāl paidā kar rahī hai jis kī nisbat maujūdā musībat kuchh bhī nahīn.

<sup>18</sup> Is lie ham dekhī huī chīzoñ par ġhaur nahīn karte balki andekhī chīzoñ par. Kyoñki dekhī huī chīzeñ ārizī haiñ, jabki andekhī chīzeñ abadī haiñ.

## 5

<sup>1</sup> Ham to jānte haiñ ki jab hamārī duniyāwī jhoñprī jis meñ ham rahte haiñ girāī jāegī to Allāh hameñ āsmān par ek makān degā, ek aisā abadī ghar jise insānī hāthoñ ne nahīn banāyā hogā.

<sup>2</sup> Is lie ham is jhoñprī meñ karāhte haiñ aur āsmānī ghar pahan lene kī shadīd ārzū rakhte haiñ,

<sup>3</sup> kyoñki jab ham use pahan leñge to ham nange nahīn pāe jāenge.

<sup>4</sup> Is jhoñprī meñ rahte hue ham bojh tale karāhte haiñ. Kyoñki ham apnā fānī libās utārnā nahīn chāhte balki us par āsmānī ghar kā libās pahan lenā chāhte haiñ tāki zindagī wuh kuchh nigal jāe jo fānī hai.

<sup>5</sup> Allāh ne ḡhud hameñ is maqsad ke lie taiyār kiyā hai aur usī ne hameñ Rūhul-quds ko āne wāle jalāl ke baiāne ke taur par de diyā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche ham hameshā hauslā rakhte haiñ. Ham jānte haiñ ki jab tak apne badan meñ rihāishpazīr haiñ us waqt tak ḡhudāwand ke ghar se dūr haiñ.

<sup>7</sup> Ham zāhirī chīzoñ par bharosā nahīn karte balki imān par chalte haiñ.

<sup>8</sup> Hāñ, hamārā hauslā buland hai balki ham zyādā yih chāhte haiñ ki apne jismānī ghar se rawānā ho kar ḡhudāwand ke ghar meñ raheñ.

<sup>9</sup> Lekin ḡhāh ham apne badan meñ hoñ yā na, ham isī koshish meñ rahte haiñ ki ḡhudāwand ko pasand āeñ.

<sup>10</sup> Kyoñki lāzim hai ki ham sab Masīh ke taḡht-e-adālat ke sāmne hāzir ho jāeñ. Wahāñ har ek ko us kām kā ajr milegā jo us ne apne badan meñ rahte hue kiyā hai, ḡhāh wuh achchhā thā yā burā.

### *Masīh ke wasīle se Hamārī Allāh ke sāth Dostī*

<sup>11</sup> Ab ham ḡhudāwand ke ḡhauf ko jān kar logoñ ko samjhāne kī koshish karte haiñ. Ham to Allāh ke sāmne pūre taur par zāhir haiñ. Aur maiñ ummīd rakhtā hūñ ki ham āp ke zamīr ke sāmne bhī zāhir haiñ.

<sup>12</sup> Kyā ham yih bāt karke dubārā apnī sifārish kar rahe haiñ? Nahīn, āp ko ham par fakhr karne kā mauḡā de rahe haiñ tāki āp un ke jawāb meñ kuchh kah sakeñ jo zāhirī bātoñ par sheḡhī mārte aur dilī bāteñ nazarandāz karte haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki agar ham beḡhud hue to Allāh kī ḡhātīr, aur agar hosh meñ haiñ to āp kī ḡhātīr.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki Masīh kī muhabbat hameñ majbūr kar detī hai, kyoñki ham is natīje par pahuñch gae haiñ ki ek sab ke lie muā. Is kā matlab hai ki sab hī mar gae haiñ.

<sup>15</sup> Aur wuh sab ke lie is lie muā tāki jo zindā haiñ wuh apne lie na jīeñ balki us ke lie jo un kī ḡhātīr muā aur phir jī uḡhā.

<sup>16</sup> Is wajah se ham ab se kisī ko bhī duniyāwī nigāh se nahīn deḡhte. Pahle to ham Masīh ko bhī is zāwiye se deḡhte the, lekin yih waqt guzar gayā hai.

<sup>17</sup> Chunāñche jo Masīh meñ hai wuh nayā maḡhlūḡ hai. Purānī zindagī jātī rahī aur nāī zindagī shurū ho gāī hai.

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Allāh kī taraf se hai jis ne Masīh ke wasīle se apne sāth hamārā mel-milāp kar liyā hai. Aur usī ne hameñ mel-milāp karāne kī ḡhidmat kī zimmedārī dī hai.

<sup>19</sup> Is ḡhidmat ke taht ham yih paighām sunāte haiñ ki Allāh ne Masīh ke wasīle se apne sāth duniyā kī sulah karāī aur logoñ ke gunāhoñ ko un ke zimme na lagāyā. Sulah karāne kā yih paighām us ne hamāre sapurd kar diyā.



<sup>20</sup> Pas ham Masīh ke elchī haiñ aur Allāh hamāre wasīle se logoñ ko samjhātā hai. Ham Masīh ke wāste āp se minnat karte haiñ ki Allāh kī sulah kī peshkash ko qabūl karen tāki us kī āp ke sāth sulah ho jāe.

<sup>21</sup> Masīh begunāh thā, lekin Allāh ne use hamārī khatir gunāh ṭhahrāyā tāki hamen us meñ rāstbāz qarār diyā jāe.

## 6

<sup>1</sup> Allāh ke hamkhidmat hote hue ham āp se minnat karte haiñ ki jo fazl āp ko milā hai wuh zāe na jāe.

<sup>2</sup> Kyoñki Allāh farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt main ne terī sunī, najāt ke din terī madad kī.” Sunen! Ab qabūliyat kā waqt ā gayā hai, ab najāt kā din hai.

<sup>3</sup> Ham kisī ke lie bhī ṭhokar kā bāis nahīn bante tāki log hamārī khidmat meñ nuqs na nikāl sakeñ.

<sup>4</sup> Hāñ, hamen sifārish kī zarūrat hī nahīn, kyoñki Allāh ke khadim hote hue ham har hālat meñ apnī neknāmī zāhir karte haiñ: jab ham sabar se musībaten, mushkilāt aur āfaten bardāsht karte haiñ,

<sup>5</sup> jab log hamen mārte aur qaid meñ ḍalte haiñ, jab ham beqābū hujūmoñ kā sāmna karte haiñ, jab ham mehnat-mashaqqat karte, rāt ke waqt jāgte aur bhūke rahte haiñ,

<sup>6</sup> jab ham apnī pākīzagī, ilm, sabar aur mehrbān sulūk kā izhār karte haiñ, jab ham Rūhul-quds ke wasīle se haqīqī muhabbat rakhte,

<sup>7</sup> sachchī bāten karte aur Allāh kī qudrat se logoñ kī khidmat karte haiñ. Ham apnī neknāmī is meñ bhī zāhir karte haiñ ki ham donoñ hāthoñ se rāstbāzī ke hathiyār thāme rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham apnī khidmat jāri rakhte haiñ, chāhe log hamārī izzat karen chāhe be'izzatī, chāhe wuh hamārī burī riport den chāhe achchhī. Agarche hamārī khidmat sachchī hai, lekin log hamen daḡhābāz qarār dete haiñ.

<sup>9</sup> Agarche log hamen jānte haiñ to bhī hamen nazarandāz kiyā jātā hai. Ham marte marte zindā rahte haiñ aur log hamen mār mār kar qatl nahīn kar sakte.

<sup>10</sup> Ham ḡham khā khā kar har waqt khush rahte haiñ, ham ḡharīb hālat meñ bahutoñ ko daulatmand banā dete haiñ. Hamāre pās kuchh nahīn hai, to bhī hamen sab kuchh hāsīl hai.

<sup>11</sup> Kurinthus ke azīzo, ham ne khul kar āp se bāt kī hai, hamārā dil āp ke lie kushādā ho gayā hai.

<sup>12</sup> Jo jagah ham ne dil meñ āp ko dī hai wuh ab tak kam nahīn huī. Lekin āp ke diloñ meñ hamāre lie koī jagah nahīn rahī.

<sup>13</sup> Ab main āp se jo mere bachche haiñ darḡhāst kartā hūñ ki jawāb meñ hamen bhī apne diloñ meñ jagah den.

### *Ġhairmasīhī Asarāt se Khabardār*

<sup>14</sup> Ġhairimāndāroñ ke sāth mil kar ek jue tale zindagī na guzāren, kyoñki rāstī kā nārāstī se kyā wāstā hai? Yā raushnī tārīkī ke sāth kyā tālluq rakh saktī hai?

<sup>15</sup> Masīh aur Iblīs ke darmiyān kyā mutābiqat ho saktī hai? Ġmāndār kā ḡhairimāndār ke sāth kyā wāstā hai?

<sup>16</sup> Allāh ke maqdis aur butoñ meñ kyā ittafāq ho saktā hai? Ham to zindā Kḡudā kā ghar haiñ. Allāh ne yoñ farmāyā hai,

“Main un ke darmiyān sukūnat karūnga  
aur un meñ phirūnga.

Main un kā Kḡudā hūngā,  
aur wuh merī qaum hoḡge.”

<sup>17</sup> Chunānche Rab farmātā hai,

“Is lie un meñ se nikal āo  
 aur un se alag ho jāo.  
 Kisī nāpāk chīz ko na chhūnā,  
 to phir main tumheñ qabūl karūnga.  
<sup>18</sup> Main tumhārā Bāp hūngā  
 aur tum mere beṭe-beṭiyāñ hoge,  
 Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.”

## 7

<sup>1</sup> Mere azīzo, yih tamām wāde ham se kie gae haiñ. Is lie aēñ, ham apne āp ko har us chīz se pāk-sāf kareñ jo jism aur rūh ko ālūdā kar detī hai. Aur ham Ḳhudā ke ḳhauf meñ mukammal taur par muqaddas banane ke lie koshāñ raheñ.

### *Paulus kī Ḳhushī*

<sup>2</sup> Hameñ apne dil meñ jagah deñ. Na ham ne kisī se nāinsāfī kī, na kisī ko bigārā yā us se ḡhalat fāydā uṭhāyā.

<sup>3</sup> Main yih bāt āp ko mujrim ṭahrāne ke lie nahīñ kah rahā. Main āp ko pahle batā chukā hūñ ki āp hameñ itne azīz haiñ ki ham āp ke sāth marne aur jīne ke lie taiyār haiñ.

<sup>4</sup> Is lie main āp se khul kar bāt kartā hūñ aur main āp par baṛā faḳhr bhī kartā hūñ. Is nāte se mujhe pūrī tasallī hai, aur hamārī tamām musībatoñ ke bāwujūd merī ḳhushī kī intahā nahīñ.

<sup>5</sup> Kyoñki jab ham Makiduniyā pahuñche to ham jism ke lihāz se ārām na kar sake. Musībatoñ ne hameñ har taraf se gher liyā. Dūsroñ kī taraf se jhagoñ se aur dil meñ tarah tarah ke ḍar se nīpaṭnā paṛā.

<sup>6</sup> Lekin Allāh ne jo dabe huoñ ko tasallī baḳhshtā hai Titus ke āne se hamārī hauslā-afzāi kī.

<sup>7</sup> Hamārā hauslā na sirf us ke āne se baṛh gayā balki un hauslā-afzā bātoñ se bhī jin se āp ne use tasallī dī. Us ne hameñ āp kī ārzū, āp kī āh-o-zārī aur mere lie āp kī sargarmī ke bāre meñ riport dī. Yih sun kar merī ḳhushī mazīd baṛh gai.

<sup>8</sup> Kyoñki agarche main ne āp ko apne ḳhat se dukh pahuñchāyā to bhī main pachhtātā nahīñ. Pahle to main ḳhat likhne se pachhtāyā, lekin ab main deḳhtā hūñ ki jo dukh us ne āp ko pahuñchāyā wuh sirf ārizī thā

<sup>9</sup> aur us ne āp ko taubā tak pahuñchāyā. Yih sun kar main ab ḳhushī manātā hūñ, is lie nahīñ ki āp ko dukh uṭhānā paṛā hai balki is lie ki is dukh ne āp ko taubā tak pahuñchāyā. Allāh ne yih dukh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kiyā, is lie āp ko hamārī taraf se koī nuqsān na pahuñchā.

<sup>10</sup> Kyoñki jo dukh Allāh apnī marzī pūrī karāne ke lie istemāl kartā hai us se taubā paidā hotī hai aur us kā anjām najāt hai. Is meñ pachhtāne kī gunjāish hī nahīñ. Is ke baraks duniyāwī dukh kā anjām maut hai.

<sup>11</sup> Āp ḳhud dekheñ ki Allāh ke is dukh ne āp meñ kyā paidā kiyā hai: kitnī sanjīdagī, apnā difā karne kā kitnā josh, ḡhalat harkatoñ par kitnā ḡhussā, kitnā ḳhauf, kitnī chāhat, kitnī sargarmī. Āp sazā dene ke lie kitne taiyār the! Āp ne har lihāz se sābit kiyā hai ki āp is muāmale meñ bequsūr haiñ.

<sup>12</sup> Ḡharz, agarche main ne āp ko likhā, lekin maqsad yih nahīñ thā ki ḡhalat harkateñ karne wāle ke bāre meñ likhūñ yā us ke bāre meñ jis ke sāth ḡhalat kām kiyā gayā. Nahīñ, maqsad yih thā ki Allāh ke huzūr āp par zāhir ho jāe ki āp hamāre lie kitne sargarm haiñ.

<sup>13</sup> Yihī wajah hai ki hamārā hauslā baṛh gayā hai.

Lekin na sirf hamārī hauslā-afzāī huī hai balki ham yih dekh kar be'intahā ḡhush hue ki Titus kitnā ḡhush thā. Wuh kyonḡ ḡhush thā? Is lie ki us kī rūh āp sab se tar-o-tāzā huī.

<sup>14</sup> Us ke sāmne mainḡ ne āp par faḡhr kiyā thā, aur mainḡ sharmindā nahīn huā kyonḡki yih bāt durust sābit huī hai. Jis tarah ham ne āp ko hameshā sachchī bāteḡ bataī haiḡ usī tarah Titus ke sāmne āp par hamārā faḡhr bhī durust niklā.

<sup>15</sup> Āp use nihāyat azīz haiḡ kyonḡki wuh āp sab kī farmānbardārī yād kartā hai, ki āp ne ḡarte aur kāḡpte hue use ḡhushāmdīd kahā.

<sup>16</sup> Mainḡ ḡhush hūn ki mainḡ har lihāz se āp par etamād kar saktā hūn.

## 8

### *Yahūdiyā ke ḡharībōḡ ke lie Hadiyā*

<sup>1</sup> Bhāiyō, ham āp kī tawajjuh us fazl kī taraf dilānā chāhte haiḡ jo Allāh ne sūbā Makiduniyā kī jamātoḡ par kiyā.

<sup>2</sup> Jis musībat meḡ wuh phaḡse hue haiḡ us se un kī saḡht āzmāish huī. To bhī un kī be'intahā ḡhushī aur shadīd ḡhurbat kā natījā yih niklā ki unhoḡ ne baḡī faiyāzdilī se hadiyā diyā.

<sup>3</sup> Mainḡ gawāh hūn ki jitnā wuh de sake utnā unhoḡ ne de diyā balki is se bhī zyādā. Apnī hī taraf se

<sup>4</sup> unhoḡ ne baḡe zor se ham se minnat kī ki hameḡ bhī Yahūdiyā ke muḡaddasīn kī ḡhidmat karne kā mauḡā deḡ, ham bhī dene ke fazl meḡ sharīk honā chāhte haiḡ.

<sup>5</sup> Aur unhoḡ ne hamārī ummīd se kahīḡ zyādā kiyā! Allāh kī marzī se un kā pahlā ḡadam yih thā ki unhoḡ ne apne āp ko ḡhudāwand ke lie maḡhsūs kiyā. Un kā dūsra ḡadam yih thā ki unhoḡ ne apne āp ko hamāre lie maḡhsūs kiyā.

<sup>6</sup> Is par ham ne Titus kī hauslā-afzāī kī ki wuh āp ke pās bhī hadiyā jamā karne kā wuh silsilā anjām tak pahuḡchāe jo us ne shurū kiyā thā.

<sup>7</sup> Āp ke pās sab kuchh kasrat se pāyā jātā hai, ḡhāh īmān ho, ḡhāh kalām, ilm, mukammāl sargarmī yā ham se muhabbat ho. Ab is bāt kā ḡhayāl rakheḡ ki āp yih hadiyā dene meḡ bhī apnī kasīr daulat kā izhār kareḡ.

<sup>8</sup> Merī taraf se yih koī hukm nahīn hai. Lekin dūsroḡ kī sargarmī ke pesh-e-nazar mainḡ āp kī bhī muhabbat parakh rahā hūn ki wuh kitnī haḡīqī hai.

<sup>9</sup> Āp to jānte haiḡ ki hamāre ḡhudāwand Īsā Masīh ne āp par kaisā fazl kiyā hai, ki agarche wuh daulatmand thā to bhī wuh āp kī ḡhātīr ḡharīb ban gayā tāki āp us kī ḡhurbat se daulatmand ban jāeḡ.

<sup>10</sup> Is muāmāle meḡ merā mashwarā suneḡ, kyonḡki wuh āp ke lie mufīd sābit hogā. Pichhle sāl āp pahlī jamāt the jo na sirf hadiyā dene lagī balki ise denā bhī chāhtī thī.

<sup>11</sup> Ab use takmīl tak pahuḡchāeḡ jo āp ne shurū kar rakhā hai. Dene kā jo shauḡ āp rakhte haiḡ wuh amal meḡ lāyā jāe. Utnā deḡ jitnā āp de sakeḡ.

<sup>12</sup> Kyonḡki agar āp dene kā shauḡ rakhte haiḡ to phir Allāh āp kā hadiyā us binā par ḡabūl kareḡā jo āp de sakte haiḡ, us binā par nahīn jo āp nahīn de sakte.

<sup>13</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki dūsroḡ ko ārām dilāne ke bāis āp ḡhud musībat meḡ paḡ jāeḡ. Bāt sirf yih hai ki logoḡ ke hālāt kuchh barābar hone chāhieḡ.

<sup>14</sup> Is waḡt to āp ke pās bahut hai aur āp un kī zarūrat pūrī kar sakte haiḡ. Bād meḡ kisī waḡt jab un ke pās bahut hogā to wuh āp kī zarūrat bhī pūrī kar sakeḡge. Yoḡ āp ke hālāt kuchh barābar raheḡge,

<sup>15</sup> jis tarah kalām-e-muḡaddas meḡ bhī likhā hai, “Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.”

### *Titus aur Us ke Sāthī*

<sup>16</sup> Ḳhudā kā shukr hai jis ne Titus ke dil meñ wuhī josh paidā kiyā hai jo main āp ke lie rakhtā hūñ.

<sup>17</sup> Jab ham ne us kī hauslā-afzāī kī ki wuh āp ke pās jāe to wuh na sirf is ke lie taiyār huā balki baṛā sargarm ho kar ḳhud baḳhud āp ke pās jāne ke lie rawānā huā.

<sup>18</sup> Ham ne us ke sāth us bhāī ko bhej diyā jis kī ḳhidmat kī tārif tamām jamāteñ kartī haiñ, kyoñki use Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāne kī nemat milī hai.

<sup>19</sup> Use na sirf āp ke pās jānā hai balki jamātoñ ne use muḳarrar kiyā hai ki jab ham hadiye ko Yarūshalam le jāeñge to wuh hamāre sāth jāe. Yoñ ham yih ḳhidmat adā karte waqt Ḳhudāwand ko jalāl deñge aur apnī sargarmī kā izhār kareñge.

<sup>20</sup> Kyoñki us baṛe hadiye ke pesh-e-nazar jo ham le jāeñge ham is se bachnā chāhte haiñ ki kisī ko ham par shak karne kā mauḳā mile.

<sup>21</sup> Hamārī pūrī koshish yih hai ki wuhī kuchh kareñ jo na sirf Ḳhudāwand kī nazar meñ durust hai balki insān kī nazar meñ bhī.

<sup>22</sup> Un ke sāth ham ne ek aur bhāī ko bhī bhej diyā jis kī sargarmī ham ne kāi mauḳoñ par parkhī hai. Ab wuh mazīd sargarm ho gayā hai, kyoñki wuh āp par baṛā etamād kartā hai.

<sup>23</sup> Jahāñ tak Titus kā tālluḳ hai, wuh merā sāthī aur hamḳhidmat hai. Aur jo bhāī us ke sāth haiñ unheñ jamātoñ ne bhejā hai. Wuh Masīh ke lie izzat kā bāis haiñ.

<sup>24</sup> Un par apnī muhabbat kā izhār karke yih zāhir kareñ ki ham āp par kyoñ faḳhr karte haiñ. Phir yih bāt Ḳhudā kī dīgar jamātoñ ko bhī nazar āegī.

## 9

### *Muḳaddasīn kī Madad*

<sup>1</sup> Asal meñ is kī zarūrat nahīn ki main āp ko us kām ke bāre meñ likhūñ jo hameñ Yahūdiyā ke muḳaddasīn kī ḳhidmat meñ karnā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki main āp kī garmjoshī jāntā hūñ, aur main Makiduniyā ke imāndāroñ ke sāmne āp par faḳhr kartā rahā hūñ ki “Aḳhayā ke log pichhle sāl se dene ke lie taiyār the.” Yoñ āp kī sargarmī ne zyādātar logoñ ko ḳhud dene ke lie ubhārā.

<sup>3</sup> Ab main ne in bhāiyōñ ko bhej diyā hai tāki hamārā āp par faḳhr bebuniyād na nikle balki jis tarah main ne kahā thā āp taiyār raheñ.

<sup>4</sup> Aisā na ho ki jab main Makiduniyā ke kuchh bhāiyōñ ko sāth le kar āp ke pās pahuñchūngā to āp taiyār na hūñ. Us waqt main, balki āp bhī sharmindā hoñge ki main ne āp par itnā etamād kiyā hai.

<sup>5</sup> Is lie main ne is bāt par zor denā zarūrī samjhā ki bhāī pahle hī āp ke pās ā kar us hadiye kā intazām kareñ jis kā wādā āp ne kiyā hai. Kyoñki main chāhtā hūñ ki mere āne tak yih hadiyā jamā kiyā gayā ho aur aisā na lage jaisā ise mushkil se āp se nikālnā parā. Is ke bajāe āp kī saḳhāwat zāhir ho jāe.

<sup>6</sup> Yād rahe ki jo shaḳhs bij ko bachā bachā kar botā hai us kī fasal bhī utnī kam hogī. Lekin jo bahut bij botā hai us kī fasal bhī bahut zyādā hogī.

<sup>7</sup> Har ek utnā de jitnā dene ke lie us ne pahle apne dil meñ ṭhahrā liyā hai. Wuh is meñ taklīf yā majbūrī mahsūs na kare, kyoñki Allāh us se muhabbat rakhtā hai jo ḳhushī se detā hai.

<sup>8</sup> Aur Allāh is qābil hai ki āp ko āp kī zarūriyāt se kahīñ zyādā de. Phir āp ke pās har waqt aur har lihāz se kāfī hogā balki itnā zyādā ki āp har qism kā nek kām kar sakeñge.

<sup>9</sup> Chunāñche kalām-e-muḳaddas meñ yih bhī likhā hai, “Us ne faiyāzī se zarūratmandoñ meñ ḳhairāt bikher dī, us kī rāstbāzī hameshā tak qāym rahegī.”

<sup>10</sup> Ḳhudā hī bij bone wāle ko bij muhaiyā kartā aur use khāne ke lie roṭī detā hai. Aur wuh āp ko bhī bij de kar us meñ izāfā karegā aur āp kī rāstbāzī kī fasal ugne degā.

<sup>11</sup> Hāñ, wuh āp ko har lihāz se daulatmand banā degā aur āp har mauḡe par faiyāzī se de sakeṅge. Chunāñche jab ham āp kā hadiyā un ke pās le jāeṅge jo zarūratmand haiñ to wuh Ḳhudā kā shukr kareṅge.

<sup>12</sup> Yoñ āp na sirf muḡaddasīn kī zarūriyāt pūrī kareṅge balki wuh āp kī is ḳhidmat se itne muta'assir ho jāeṅge ki wuh bare josh se Ḳhudā kā bhī shukriyā adā kareṅge.

<sup>13</sup> Āp kī ḳhidmat ke natīje meñ wuh Allāh ko jalāl deṅge. Kyoñki āp kī un par aur tamām imāndāroñ par saḳhāwat kā izhār sābit kareḡā ki āp Masīh kī ḳhushḳhabrī na sirf taslīm karte haiñ balki us ke tābe bhī rahte haiñ.

<sup>14</sup> Aur jab wuh āp ke lie duā kareṅge to āp ke arzūmand raheṅge, is lie ki Allāh ne āp ko kitnā barā fazl de diyā hai.

<sup>15</sup> Allāh kā us kī nāḡābil-e-bayān baḳhshish ke lie shukr ho!

## 10

### *Paulus Apnī Ḳhidmat kā Difā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Maiñ āp se apīl kartā hūñ, maiñ Paulus jis ke bāre meñ kahā jātā hai ki maiñ āp ke rūbarū ājiz hotā hūñ aur sirf āp se dūr ho kar diler hotā hūñ. Masīh kī halīmī aur narmī ke nām meñ

<sup>2</sup> maiñ āp se minnat kartā hūñ ki mujhe āp ke pās ā kar itnī dilerī se un logoñ se nipaṭnā na paḡe jo samajhte haiñ ki hamārā chāl-chalan duniyāwī hai. Kyoñki filhāl aisā lagtā hai ki is kī zarūrat hogī.

<sup>3</sup> Beshak ham insān hī haiñ, lekin ham duniyā kī tarah jang nahīñ laṛte.

<sup>4</sup> Aur jo hathiyār ham is jang meñ istemāl karte haiñ wuh is duniyā ke nahīñ haiñ, balki unheñ Allāh kī taraf se ḡile ḡhā dene kī quwwat hāsīl hai. In se ham ḡhalat ḳhayālāt ke ḡhāñche

<sup>5</sup> aur har ūñchī chīz ḡhā dete haiñ jo Allāh ke ilm-o-irfān ke ḳhilāf khaṛī ho jātī hai. Aur ham har ḳhayāl ko ḡaid karke Masīh ke tābe kar dete haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, āp ke pūre taur par tābe ho jāne par ham har nāfarmānī kī sazā dene ke lie taiyār hoṅge.

<sup>7</sup> Āp sirf zāhirī bātoñ par ḡhaur kar rahe haiñ. Agar kisī ko is bāt kā etamād ho ki wuh Masīh kā hai to wuh is kā bhī ḳhayāl kare ki ham bhī usī kī tarah Masīh ke haiñ.

<sup>8</sup> Kyoñki agar maiñ us iḳhtiyār par mazīd faḳhr bhī karūñ jo Ḳhudāwand ne hameñ diyā hai to bhī maiñ sharmindā nahīñ hūṅḡā. ḡhaur kareñ ki us ne hameñ āp ko ḡhā dene kā nahīñ balki āp kī ruhānī tāmīr karne kā iḳhtiyār diyā hai.

<sup>9</sup> Maiñ nahīñ chāhtā ki aisā lage jaise maiñ āp ko apne ḳhatoñ se ḡarāne kī koshish kar rahā hūñ.

<sup>10</sup> Kyoñki bāz kahte haiñ, “Paulus ke ḳhat zordār aur zabardast haiñ, lekin jab wuh ḳhud hāzir hotā hai to wuh kamzor aur us ke bolne kā tarz hiḡaratāmez hai.”

<sup>11</sup> Aise log is bāt kā ḳhayāl kareñ ki jo bāteñ ham āp se dūr hote hue apne ḳhatoñ meñ pesh karte haiñ unhīñ bātoñ par ham amal kareṅge jab āp ke pās āeṅge.

<sup>12</sup> Ham to apne āp ko un meñ shumār nahīñ karte jo apnī tārif karke apnī sifārish karte rahte haiñ, na apnā un ke sāth muwāzanā karte haiñ. Wuh kitne besamajh haiñ jab wuh apne āp ko meyār banā kar usī par apne āp ko jāñchte haiñ aur apnā muwāzanā apne āp se karte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ham munāsib had se zyādā faḳhr nahīñ kareṅge balki sirf us had tak jo Allāh ne hamāre lie muḡarrar kiyā hai. Aur āp bhī is had ke andar ā jāte haiñ.

<sup>14</sup> Is meñ ham munāsib had se zyādā faḳhr nahīñ kar rahe, kyoñki ham to Masīh kī ḳhushḳhabrī le kar āp tak pahuñch gaē haiñ. Agar aisā na hotā to phir aur bāt hotī.



<sup>15</sup> Ham aise kām par faḡhr nahīn karte jo dūsron kī mehnat se saranjām diyā gayā hai. Is meñ bhī ham munāsib haddon ke andar rahte haiñ, balki ham yih ummīd rakhte haiñ ki āp kā imān baḡh jāe aur yoñ hamārī qadar-o-qīmat bhī Allāh kī muḡarrarā had tak baḡh jāe. Ḳhudā kare ki āp meñ hamārā yih kām itnā baḡh jāe

<sup>16</sup> ki ham Allāh kī ḡhushḡhabrī āp se āge jā kar bhī sunā sakeñ. Kyoñki ham us kām par faḡhr nahīn karnā chāhte jise dūsre kar chuke haiñ.

<sup>17</sup> Kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, “Faḡhr karne wālā Ḳhudāwand hī par faḡhr kare.”

<sup>18</sup> Jab log apnī tārif karke apnī sifārish karte haiñ to is meñ kyā hai! Is se wuh sahīh sābit nahīn hote, balki aham bāt yih hai ki Ḳhudāwand hī is kī tasdīq kare.

## 11

### *Paulus aur Jhūṭe Rasūl*

<sup>1</sup> Ḳhudā kare ki jab main apnī hamāqat kā kuchh izhār kartā hūn to āp mujhe bardāsht kareñ. Hāñ, zarūr mujhe bardāsht kareñ,

<sup>2</sup> kyoñki main āp ke lie Allāh kī-sī ḡhairat rakhtā hūn. Main ne āp kā rishtā ek hī mard ke sāth bāndhā, aur main āp ko pākdāman kuñwārī kī haisiyat se us mard Masīh ke huzūr pesh karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Lekin afsos, mujhe ḡar hai ki āp Hawwā kī tarah ḡunāh meñ gir jāenge, ki jis tarah sānp ne apnī chālākī se Hawwā ko dhokā diyā usī tarah āp kī soch bhī bigaḡ jāegī aur wuh ḡhulūdīlī aur pāk lagan ḡhatm ho jāegī jo āp Masīh ke lie mahsūs karte haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki āp ḡhushī se har ek ko bardāsht karte haiñ jo āp ke pās ā kar ek farḡ qism kā Īsā pesh kartā hai, ek aisā Īsā jo ham ne āp ko pesh nahīn kiyā thā. Aur āp ek aisī rūh aur aisī “Ḳhushḡhabrī” ḡabūl karte haiñ jo us Rūh aur ḡhushḡhabrī se bilkul farḡ hai jo āp ko ham se milī thī.

<sup>5</sup> Merā nahīn ḡhayāl ki main in nām-nihād ‘ḡhās’ rasūlon kī nisbat kam hūn.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki main bolne meñ māhir nahīn hūn, lekin yih mere ilm ke bāre meñ nahīn kahā jā saktā. Yih ham ne āp ko sāf sāf aur har lihāz se dikhāyā hai.

<sup>7</sup> Main ne Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāne ke lie āp se koī bhī muāwazā na liyā. Yoñ main ne apne āp ko nīchā kar diyā tāki āp ko sarfarāz kar diyā jāe. Kyā is meñ mujh se ḡhaltī huī?

<sup>8</sup> Jab main āp kī ḡhidmat kar rahā thā to mujhe Ḳhudā kī dīgar jamāton se paise mil rahe the, yānī āp kī madad karne ke lie main unheñ lūṭ rahā thā.

<sup>9</sup> Aur jab main āp ke pās thā aur zarūratmand thā to main kisī par boj na banā, kyoñki jo bhāī Makiduniyā se āe unhoñ ne merī zarūriyāt pūrī kīñ. Māzī meñ main āp par boj na banā aur āindā bhī nahīn banūngā.

<sup>10</sup> Masīh kī us sachchāī kī ḡsam jo mere andar hai, Aḡhayā ke pūre sūbe meñ koī mujhe is par faḡhr karne se nahīn rokegā.

<sup>11</sup> Main yih kyoñ kah rahā hūn? Is lie ki main āp se muhabbat nahīn rakhtā? Ḳhudā hī jāntā hai ki main āp se muhabbat rakhtā hūn.

<sup>12</sup> Aur jo kuchh main ab kar rahā hūn wuhī kartā rahūngā, tāki main nām-nihād rasūlon ko wuh mauḡā na dūn jo wuh ḡhūnd rahe haiñ. Kyoñki yihī un kā maḡsad hai ki wuh faḡhr karke yih kah sakeñ ki wuh ham jaise haiñ.

<sup>13</sup> Aise log to jhūṭe rasūl haiñ, dhokebāz mazdūr jinhoñ ne Masīh ke rasūlon kā rūp dhār liyā hai.

<sup>14</sup> Aur kyā aḡab, kyoñki Iblīs bhī nūr ke farishte kā rūp dhār kar ḡhūmtā-phirtā hai.

<sup>15</sup> To phir yih baḡī bāt nahīn ki us ke chele rāstbāzī ke ḡhādīm kā rūp dhār kar ḡhūmte-phirte haiñ. Un kā anjām un ke āmāl ke mutābiq hī hogā.

*Rasūl Hone kī Wajah se Paulus kī Īzārasānī*

<sup>16</sup> Maiñ dubārā kahtā hūñ ki koī mujhe ahmaq na samjhe. Lekin agar āp yih socheñ bhī to kam az kam mujhe ahmaq kī haisiyat se qabūl kareñ tāki maiñ bhī thoṛā-bahut apne āp par faḡhr karūñ.

<sup>17</sup> Asal meñ jo kuchh maiñ ab bayān kar rahā hūñ wuh Ḳhudāwand ko pasand nahīn hai, balki maiñ ahmaq kī tarah bāt kar rahā hūñ.

<sup>18</sup> Lekin chūñki itne log jismānī taur par faḡhr kar rahe haiñ is lie maiñ bhī faḡhr karūñga.

<sup>19</sup> Beshak āp ḡhud itne dānishmand haiñ ki āp ahmaqoñ ko ḡhushī se bardāsht karte haiñ.

<sup>20</sup> Hāñ, balki āp yih bhī bardāsht karte haiñ jab log āp ko ḡhulām banāte, āp ko lūtte, āp se ḡhalat fāydā uṡhāte, naḡhre karte aur āp ko thappaṛ mārte haiñ.

<sup>21</sup> Yih kah kar mujhe sharm ātī hai ki ham itne kamzor the ki ham aisā na kar sake.

Lekin agar koī kisī bāt par faḡhr karne kī jurrat kare (maiñ ahmaq kī-sī bāt kar rahā hūñ) to maiñ bhī utnī hī jurrat karūñga.

<sup>22</sup> Kyā wuh Ibrānī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Isrāīlī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Ibrāhīm kī aulād haiñ? Maiñ bhī hūñ.

<sup>23</sup> Kyā wuh Masīh ke ḡhādīm haiñ? (Ab to maiñ goyā beḡhud ho gayā hūñ ki is tarah kī bāteñ kar rahā hūñ!) Maiñ un se zyādā Masīh kī ḡhidmat kartā hūñ. Maiñ ne un se kahīñ zyādā mehnat-mashaqqat kī, zyādā dafā jel meñ rahā, mere zyādā saḡhtī se koṛe lagāe gae aur maiñ bār bār marne ke ḡhatroñ meñ rahā hūñ.

<sup>24</sup> Mujhe Yahūdiyoñ se pāñch dafā 39 koṛoñ kī sazā milī hai.

<sup>25</sup> Tīn dafā Romiyoñ ne mujhe lāṡhī se mārā. Ek bār mujhe sangsār kiyā gayā. Jab maiñ samundar meñ safr kar rahā thā to tīn martabā merā jahāz tabāh huā. Hāñ, ek dafā mujhe jahāz ke tabāh hone par ek pūrī rāt aur din samundar meñ guzārnā paṛā.

<sup>26</sup> Mere beshumār safroñ ke daurān mujhe kaī tarah ke ḡhatroñ kā sāmna karnā paṛā, dariyāoñ aur ḡākuoñ kā ḡhatrā, apne hamwatanon aur ḡhairyahūdiyoñ ke hamloñ kā ḡhatrā. Jahāñ bhī maiñ gayā hūñ wahāñ yih ḡhatre maujūd rahe, ḡhāh maiñ shahr meñ thā, ḡhāh ḡhairābād ilāqe meñ yā samundar meñ. Jhūṡe bhāiyoñ kī taraf se bhī ḡhatre rahe haiñ.

<sup>27</sup> Maiñ ne jāñfishānī se saḡht mehnat-mashaqqat kī hai aur kaī rāt jāgtā rahā hūñ, maiñ bhūkā aur pyāsā rahā hūñ, maiñ ne bahut roze rakhe haiñ. Mujhe sardī aur nangepan kā tajrabā huā hai.

<sup>28</sup> Aur yih un fikroñ ke alāwā hai jo maiñ Ḳhudā kī tamām jamātoñ ke lie mahsūs kartā hūñ aur jo mujhe dabātī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Jab koī kamzor hai to maiñ apne āp ko bhī kamzor mahsūs kartā hūñ. Jab kisī ko ḡhalat rāh par lāyā jātā hai to maiñ us ke lie shadīd ranjish mahsūs kartā hūñ.

<sup>30</sup> Agar mujhe faḡhr karnā paṛe to maiñ un chīzoñ par faḡhr karūñga jo merī kamzor hālat zāhir kartī haiñ.

<sup>31</sup> Hamārā Ḳhudā aur Ḳhudāwand Īsā kā Bāp (us kī hamd-o-sanā abad tak ho) jāntā hai ki maiñ jhūṡ nahīn bol rahā.

<sup>32</sup> Jab maiñ Damishḡ Shahr meñ thā to bādshāh Aritās ke gawarnar ne shahr ke tamām darwāzoñ par apne pahredār muḡarrar kie tāki wuh mujhe giriftār kareñ.

<sup>33</sup> Lekin shahr kī fasīl meñ ek darīchā thā, aur mujhe ek ṡokre meñ rakh kar wahāñ se utārā gayā. Yoñ maiñ us ke hāthoñ se bach niklā.

<sup>1</sup> Lāzim hai ki main kuchh aur faḡhr karūn. Agarche is kā koī fāydā nahīn, lekin ab main un royāoñ aur inkishāfāt kā zikr karūnga jo Ḳhudāwand ne mujh par zāhir kie.

<sup>2</sup> Main Masīh meñ ek ādmī ko jāntā hūn jise chaudah sāl hue chhīn kar tīsre āsmān tak pahuñchāyā gayā. Mujhe nahīn patā ki use yih tajrabā jism meñ yā is ke bāhar huā. Ḳhudā jāntā hai.

<sup>3</sup> Hāñ, Ḳhudā hī jāntā hai ki wuh jism meñ thā yā nahīn. Lekin yih main jāntā hūn

<sup>4</sup> ki use chhīn kar firdaus meñ lāyā gayā jahān us ne nāqābil-e-bayān bāteñ sunīn, aisī bāteñ jin kā zikr karnā insān ke lie rawā nahīn.

<sup>5</sup> Is qism ke ādmī par main faḡhr karūnga, lekin apne āp par nahīn. Main sirf un bātoñ par faḡhr karūnga jo merī kamzor hālat ko zāhir kartī haiñ.

<sup>6</sup> Agar main faḡhr karnā chāhtā to is meñ ahmaq na hotā, kyonki main haqīqat bayān kartā. Lekin main yih nahīn karūnga, kyonki main chāhtā hūn ki sab kī mere bāre meñ rāy sirf us par munhasir ho jo main kartā yā bayān kartā hūn. Koī mujhe is se zyādā na samjhe.

<sup>7</sup> Lekin mujhe in ālā inkishāfāt kī wajah se ek kāñṭā chubho diyā gayā, ek taklīfdeh chīz jo mere jism meñ dhañsī rahtī hai tāki main phūl na jāūn. Iblīs kā yih paighambar mere mukke mārtā rahtā hai tāki main maḡhrūr na ho jāūn.

<sup>8</sup> Tīn bār main ne Ḳhudāwand se iltijā kī ki wuh ise mujh se dūr kare.

<sup>9</sup> Lekin us ne mujhe yihī jawāb diyā, “Merā fazl tere lie kāfī hai, kyonki merī qudrat kā pūrā izhār terī kamzor hālat hī meñ hotā hai.” Is lie main mazīd ḡhushī se apnī kamzoriyoñ par faḡhr karūnga tāki Masīh kī qudrat mujh par ṭhahrī rahe.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki main Masīh kī ḡhātīr kamzoriyoñ, ḡāliyoñ, majbūriyoñ, izārasāniyoñ aur pāreshāniyoñ meñ ḡhush hūn, kyonki jab main kamzor hotā hūn tab hī main tāqatwar hotā hūn.

### *Paulus kī Kurinthyoñ ke lie Fikr*

<sup>11</sup> Main bewuqūf ban gayā hūn, lekin āp ne mujhe majbūr kar diyā hai. Chāhie thā ki āp hī dūsroñ ke sāmne mere haq meñ bāt karte. Kyonki beshak main kuchh bhī nahīn hūn, lekin in nām-nihād ḡhās rasūloñ ke muqābale meñ main kisī bhī lihāz se kam nahīn hūn.

<sup>12</sup> Jo muta'addid ilāhī nishān, mojize aur zabardast kām mere wasile se hue wuh sābit karte haiñ ki main rasūl hūn. Hāñ, wuh baṛī sābitqadmī se āp ke darmiyān kie gae.

<sup>13</sup> Jo ḡhidmat main ne āp ke darmiyān kī, kyā wuh Ḳhudā kī dīḡar jamātoñ meñ merī ḡhidmat kī nisbat kam thī? Hargiz nahīn! Is meñ farq sirf yih thā ki main āp ke lie māli bojh na banā. Mujhe muāf kareñ agar mujh se is meñ ḡhaltī huī hai.

<sup>14</sup> Ab main tīsre bār āp ke pās āne ke lie taiyār hūn. Is martabā bhī main āp ke lie bojh kā bāis nahīn banūngā, kyonki main āp kā māl nahīn balki āp hī ko chāhtā hūn. Āḡhir bachchoñ ko mān-bāp kī madad ke lie māl jamā nahīn karnā chāhie balki mān-bāp ko bachchoñ ke lie.

<sup>15</sup> Main to baṛī ḡhushī se āp ke lie har ḡharchā uṭhā lūngā balki apne āp ko bhī ḡharch kar dūngā. Kyā āp mujhe kam pyār kareñge agar main āp se zyādā muhabbat rakhūn?

<sup>16</sup> Ṭhīk hai, main āp ke lie bojh na banā. Lekin bāz sochte haiñ ki main chālāk hūn aur āp ko dhoke se apne jāl meñ phañsā liyā.

<sup>17</sup> Kis tarah? Jin logoñ ko main ne āp ke pās bhejā kyā main ne un meñ se kisī ke zariye āp se ḡhalat fāydā uṭhāyā?

<sup>18</sup> Main ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe aur dūsre bhāi ko bhī sāth bhej diyā. Kyā Titus ne āp se ḡhalat fāydā uṭhāyā? Hargiz nahīn! Kyonki ham donoñ ek hī rūh meñ ek hī rāh par chalte haiñ.

<sup>19</sup> Āp kāfī der se soch rahe hoṅge ki ham āp ke sāmne apnā difā kar rahe haiñ. Lekin aisā nahīn hai balki ham Masīh meñ hote hue Allāh ke huzūr hī yih kuchh bayān kar rahe haiñ. Aur mere azīzo, jo kuchh bhī ham karte haiñ ham āp kī tāmīr karne ke lie karte haiñ.

<sup>20</sup> Mujhe ḍar hai ki jab main āūngā to na āp kī hālat mujhe pasand āegī, na merī hālat āp ko. Mujhe ḍar hai ki āp meñ jhagarā, hasad, ḡhussā, ḡhudḡharzī, buhtān, gapbāzī, ḡhurūr aur betartībī pāī jāegī.

<sup>21</sup> Hān, mujhe ḍar hai ki aglī dafā jab āūngā to Allāh mujhe āp ke sāmne nīchā dikhāegā, aur main un bahuton ke lie ḡham khāūngā jinhon ne mazī meñ gunāh karke ab tak apnī nāpākī, zinākārī aur aiyāshī se taubā nahīn kī.

## 13

### *Ākhirī Tambīh aur Salām*

<sup>1</sup> Ab main tīsrī dafā āp ke pās ā rahā hūñ. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq lāzim hai ki har ilzām kī tasdīq do yā tīn gawāhon se kī jāe.

<sup>2</sup> Jab main dūsrī dafā āp ke pās āyā thā to main ne pahle se āp ko āḡāh kiyā thā. Ab main āp se dūr yih bāt dubārā kahtā hūñ ki jab main wāpas āūngā to na wuh bacheṅge jinhon ne pahle gunāh kiyā thā na dīgar log.

<sup>3</sup> Jo bhī sabūt āp māṅg rahe haiñ ki Masīh mere zariye boltā hai wuh main āp ko dūngā. Āp ke sāth sulūk meñ Masīh kamzor nahīn hai. Nahīn, wuh āp ke darmiyān hī apnī quwwat kā izhār kartā hai.

<sup>4</sup> Kyonki agarche use kamzor hālat meñ maslūb kiyā gayā, lekin ab wuh Allāh kī qudrat se zindā hai. Isī tarah ham bhī us meñ kamzor haiñ, lekin Allāh kī qudrat se ham āp kī ḡhidmat karte waqt us ke sāth zindā haiñ.

<sup>5</sup> Apne āp ko jānch kar mālūm karen ki kyā āp kā īmān qāym hai? ḡhud apne āp ko parkheñ. Kyā āp nahīn jānte ki Īsā Masīh āp meñ hai? Agar nahīn to is kā matlab hotā ki āp kā īmān nāmaqbul sābit hotā.

<sup>6</sup> Lekin mujhe ummīd hai ki āp itnā pahchān leṅge ki jahān tak hamārā tālluq hai ham nāmaqbul sābit nahīn hue haiñ.

<sup>7</sup> Ham Allāh se duā karte haiñ ki āp se koī ḡhaltī na ho jāe. Bāt yih nahīn ki logon ke sāmne ham saḡhīh nikleñ balki yih ki āp saḡhīh kām karen, chāhe log hameñ ḡhud nākām kyon na qarār deñ.

<sup>8</sup> Kyonki ham haqīqat ke ḡhilāf khare nahīn ho sakte balki sirf us ke haq meñ.

<sup>9</sup> Ham ḡhush haiñ jab āp tāqatwar haiñ go ham ḡhud kamzor haiñ. Aur hamārī duā yih hai ki āp kāmīl ho jāeñ.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki main āp se dūr rah kar likhtā hūñ. Phir jab main āūngā to mujhe apnā iḡhtiyār istemāl karke āp par saḡhtī nahīn karnī paregī. Kyonki ḡhudāwand ne mujhe yih iḡhtiyār āp ko ḡhā dene ke lie nahīn balki āp ko tāmīr karne ke lie diyā hai.

<sup>11</sup> Bhāiyo, āḡhir meñ main āp ko salām kahtā hūñ. Sudhar jāeñ, ek dūstre kī hauslā-afzāī karen, ek hī soch rakheñ aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāreñ. Phir muhabbat aur salāmatī kā ḡhudā āp ke sāth hogā.

<sup>12</sup> Ek dūstre ko muqaddas bosā denā. Tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ.

<sup>13</sup> ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl, Allāh kī muhabbat aur Rūhul-quds kī rifāqat āp sab ke sāth hotī rahe.

## Galatiyōn

<sup>1</sup> Yih khat Paulus rasūl kī taraf se hai. Mujhe na kisī guroh ne muqarrar kiyā na kisī shaḡhs ne balki Īsā Masīh aur Ḳhudā Bāp ne jis ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā.

<sup>2</sup> Tamām bhāi bhī jo mere sāth haiñ Galatiyā kī jamātoñ ko salām kahte haiñ.

<sup>3</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

<sup>4</sup> Masīh wuhī hai jis ne apne āp ko hamāre gunāhoñ kī ḡhātir qurbān kar diyā aur yoñ hameñ is maujūdā sharīr jahān se bachā liyā hai, kyoñki yih Allāh hamāre Bāp kī marzī thī.

<sup>5</sup> Usī kā jalāl abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ek hī Ḳhushḡhabrī*

<sup>6</sup> Maiñ hairān hūñ! Āp itnī jaldī se use tark kar rahe haiñ jis ne Masīh ke fazl se āp ko bulāyā. Aur ab āp ek farḡ qism kī “Ḳhushḡhabrī” ke pīchhe lag gae haiñ.

<sup>7</sup> Asal meñ yih Allāh kī ḡhushḡhabrī hai nahīñ. Bas kuchh log āp ko uljhan meñ dāl kar Masīh kī ḡhushḡhabrī meñ tabdīlī lānā chāhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham ne to aslī ḡhushḡhabrī sunāi aur jo is se farḡ paighām sunātā hai us par lānat, ḡhāh ham ḡhud aisā karen ḡhāh āsmān se koī farishtā utar kar yih ḡhalat paighām sunāe.

<sup>9</sup> Ham yih pahle bayān kar chuke haiñ aur ab maiñ dubārā kahtā hūñ ki agar koī āp ko aisī “Ḳhushḡhabrī” sunāe jo us se farḡ hai jise āp ne qabūl kiyā hai to us par lānat!

<sup>10</sup> Kyā maiñ is meñ yih koshish kar rahā hūñ ki log mujhe qabūl karen? Hargiz nahīñ! Maiñ chāhtā hūñ ki Allāh mujhe qabūl kare. Kyā merī koshish yih hai ki maiñ logoñ ko pasand āūñ? Agar maiñ ab tak aisā kartā to Masīh kā ḡhadīm na hotā.

### *Paulus Kis Tarah Rasūl Ban Gayā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, maiñ chāhtā hūñ ki āp jān leñ ki jo ḡhushḡhabrī maiñ ne sunāi wuh insān kī taraf se nahīñ hai.

<sup>12</sup> Na mujhe yih paighām kisī insān se milā, na yih mujhe kisī ne sikhāyā hai balki Īsā Masīh ne ḡhud mujh par yih paighām zāhir kiyā.

<sup>13</sup> Āp ne to ḡhud sun liyā hai ki maiñ us waḡt kis tarah zindagī guzartā thā jab Yahūdī mazhab kā pairokār thā. Us waḡt maiñ ne kitne josh aur shiddat se Allāh kī jamāt ko īzā pahuñchāi. Merī pūrī koshish yih thī ki yih jamāt ḡhatm ho jāe.

<sup>14</sup> Yahūdī mazhab ke lihāz se maiñ aksar dīgar hamumr Yahūdiyoñ par sabḡat le gayā thā. Hāñ, maiñ apne bāpdādā kī riwāyatoñ kī pairawī meñ had se zyādā sargarm thā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh ne apne fazl se mujhe paidā hone se peshtar hī chun kar apnī ḡhidmat karne ke lie bulāyā. Aur jab us ne apnī marzī se

<sup>16</sup> apne Farzand ko mujh par zāhir kiyā tāki maiñ us ke bāre meñ ḡhairyahūdiyoñ ko ḡhushḡhabrī sunāūñ to maiñ ne kisī bhī shaḡhs se mashwarā na liyā.

<sup>17</sup> Us waḡt maiñ Yarūshalam bhī na gayā tāki un se milūñ jo mujh se pahle rasūl the balki maiñ sīdhā Arab chalā gayā aur bād meñ Damishḡ wāpas āyā.

<sup>18</sup> Is ke tīn sāl bād hī maiñ Patras se shanāsā hone ke lie Yarūshalam gayā. Wahāñ maiñ pandrah din us ke sāth rahā.

<sup>19</sup> Is ke alāwā maiñ ne sirf Ḳhudāwand ke bhāi Yāqūb ko dekhā, kisī aur rasūl ko nahīñ.



<sup>20</sup> Jo kuchh main likh rahā hūñ Allāh gawāh hai ki wuh sahīh hai. Main jhūṭ nahīn bol rahā.

<sup>21</sup> Bād meñ main Mulk-e-Shām aur Kilikiyā chalā gayā.

<sup>22</sup> Us waqt sūbā Yahūdiyā meñ Masīh kī jamāteñ mujhe nahīn jāntī thī.

<sup>23</sup> Un tak sirf yih khabar pahuñchī thī ki jo admī pahle hameñ izā pahuñchā rahā thā wuh ab khud us imān kī khushkhabrī sunātā hai jise wuh pahle khatm karnā chāhtā thā.

<sup>24</sup> Yih sun kar unhoñ ne merī wajah se Allāh kī tamjīd kī.

## 2

### *Paulus aur Dīgar Rasūl*

<sup>1</sup> Chaudah sāl ke bād main dubārā Yarūshalam gayā. Is dafā Barnabās sāth thā. Main Titus ko bhī sāth le kar gayā.

<sup>2</sup> Main ek mukāshafe kī wajah se gayā jo Allāh ne mujh par zāhir kiyā thā. Merī alahdagī meñ un ke sāth mīṭing huī jo asar-o-rasūkh rakhte haiñ. Is meñ main ne unheñ wuh khushkhabrī pesh kī jo main Ġhairyahūdiyoñ ko sunātā hūñ. Main nahīn chāhtā thā ki jo dauṛ main dauṛ rahā hūñ yā mazī meñ dauṛā thā wuh ākhirkār befāydā nikle.

<sup>3</sup> Us waqt wuh yahān tak mere haq meñ the ki unhoñ ne Titus ko bhī apnā khatnā karwāne par majbūr nahīn kiyā, agarche wuh Ġhairyahūdī hai.

<sup>4</sup> Aur chand yihī chāhte the. Lekin yih jhūṭe bhāī the jo chupke se andar ghus āe the tāki jāsūs ban kar hamārī us āzādī ke bāre meñ mālūmāt hāsil kar leñ jo hameñ Masīh meñ milī hai. Yih hameñ ghulām banānā chāhte the,

<sup>5</sup> lekin ham ne lamhā-bhar un kī bāt na mānī aur na un ke tābe hue tāki Allāh kī khushkhabrī kī sachchāī āp ke darmiyān qāym rahe.

<sup>6</sup> Aur jo rāhnumā samjhe jāte the unhoñ ne merī bāt meñ koī izāfā na kiyā. (Asl meñ mujhe koī parwā nahīn ki un kā asar-o-rasūkh thā ki nahīn. Allāh to insān kī zāhirī hālat kā lihāz nahīn kartā.)

<sup>7</sup> Baharhāl unhoñ ne dekhā ki Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyoñ ko Masīh kī khushkhabrī sunāne kī zimmedārī dī thī, bilkul usī tarah jis tarah us ne Patras ko Yahūdiyoñ ko yih paighām sunāne kī zimmedārī dī thī.

<sup>8</sup> Kyoñki jo kām Allāh Yahūdiyoñ ke rasūl Patras kī khidmat ke wasīle se kar rahā thā wuhī kām wuh mere wasīle se bhī kar rahā thā, jo Ġhairyahūdiyoñ kā rasūl hūñ.

<sup>9</sup> Yāqūb, Patras aur Yūhannā ko jamāt ke satūn mānā jātā thā. Jab unhoñ ne jān liyā ki Allāh ne is nāte se mujhe khās fazl diyā hai to unhoñ ne mujh se aur Barnabās se dahnā hāth milā kar is kā izhār kiyā ki wuh hamāre sāth haiñ. Yoñ ham muttafiq hue ki Barnabās aur main Ġhairyahūdiyoñ meñ khidmat kareñge aur wuh Yahūdiyoñ meñ.

<sup>10</sup> Unhoñ ne sirf ek bāt par zor diyā ki ham zarūratmandoñ ko yād rakheñ, wuhī bāt jise main hameshā karne ke lie koshān rahā hūñ.

### *Antākiyā meñ Paulus Patras ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>11</sup> Lekin jab Patras Antākiyā Shahr āyā to main ne rūbarū us kī muḵhālafat kī, kyoñki wuh apne rawaiye ke sabab se mujrim thahrā.

<sup>12</sup> Jab wuh āyā to pahle wuh Ġhairyahūdī imāndaroñ ke sāth khānā khātā rahā. Lekin phir Yāqūb ke kuchh azīz āe. Usī waqt Patras pīchhe haṭ kar Ġhairyahūdiyoñ se alag huā, kyoñki wuh un se ḍartā thā jo Ġhairyahūdiyoñ kā khatnā karwāne ke haq meñ the.

<sup>13</sup> Bāqī Yahūdī bhī is riyākārī meñ shāmil hue, yahān tak ki Barnabās ko bhī un kī riyākārī se bahkāyā gayā.

14 Jab main ne dekhā ki wuh us sīdhī rāh par nahīn chal rahe haiñ jo Allāh kī khushkhabrī kī sachchāī par mabnī hai to main ne sab ke sāmne Patras se kahā, “Āp Yahūdī haiñ. Lekin āp Ġhairyahūdī kī tarah zindagī guzār rahe haiñ, Yahūdī kī tarah nahīn. To phir yih kaisī bāt hai ki āp Ġhairyahūdiyōn ko Yahūdī riwāyāt kī pairawī karne par majbūr kar rahe haiñ?”

### *Sab Īmān se Najāt Pāte Haiñ*

15 Beshak ham paidāishī Yahūdī haiñ aur ‘Ġhairyahūdī gunāhgār’ nahīn haiñ.

16 Lekin ham jānte haiñ ki insān ko shariyat kī pairawī karne se rāstbāz nahīn thahrāyā jātā balki Īsā Masīh par imān lāne se. Ham bhī Masīh Īsā par imān lāe haiñ tāki hameñ rāstbāz qarār diyā jāe, shariyat kī pairawī karne se nahīn balki Masīh par imān lāne se. Kyōnki shariyat kī pairawī karne se kisī ko bhī rāstbāz qarār nahīn diyā jāegā.

17 Lekin agar Masīh meñ rāstbāz thaharne kī koshish karte karte ham khud gunāhgār sābit ho jāeñ to kyā is kā matlab yih hai ki Masīh gunāh kā khādīm hai? Hargiz nahīn!

18 Agar main shariyat ke us nizām ko dubārā tāmīr karūn jo main ne dhā diyā to phir main zāhir kartā hūn ki main mujrim hūn.

19 Kyōnki jahān tak shariyat kā tālluq hai main murdā hūn. Mujhe shariyat hī se mārā gayā hai tāki Allāh ke lie jī sakūn. Mujhe Masīh ke sāth maslūb kiyā gayā

20 aur yōn main khud zindā na rahā balki Masīh mujh meñ zindā hai. Ab jo zindagī main is jism meñ guzartā hūn wuh Allāh ke Farzand par imān lāne se guzartā hūn. Usī ne mujh se muhabbat rakh kar mere lie apnī jān dī.

21 Main Allāh kā fazl radd karne se inkār kartā hūn. Kyōnki agar kisī ko shariyat kī pairawī karne se rāstbāz thahrāyā jā saktā to is kā matlab yih hotā ki Masīh kā marnā abas thā.

## 3

### *Shariyat yā Īmān*

1 Nāsamajh Galatiyo! Kis ne āp par jādū kar diyā? Āp kī ānkhoñ ke sāmne hī Īsā Masīh aur us kī salībī maut ko sāf sāf pesh kiyā gayā.

2 Mujhe ek bāt batāeñ, kyā āp ko shariyat kī pairawī karne se Rūhul-quds milā? Hargiz nahīn! Wuh āp ko us waqt milā jab āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar us par imān lāe.

3 Kyā āp itne besamajh haiñ? Āp kī ruhānī zindagī Rūhul-quds ke wasīle se shurū huī. To ab āp yih kām apnī insānī koshishoñ se kis tarah takmīl tak pahuñchānā chāhte haiñ?

4 Āp ko kāi tarah ke tajrabe hāsil hue haiñ. Kyā yih sab befāydā the? Yaqīnan yih befāydā nahīn the.

5 Kyā Allāh is lie āp ko apnā Rūh detā aur āp ke darmiyān mojize kartā hai ki āp shariyat kī pairawī karte haiñ? Hargiz nahīn, balki is lie ki āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar imān lāe haiñ.

6 Ibrāhīm kī misāl leñ. Us ne Allāh par bharosā kiyā aur is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

7 To phir āp ko jān lenā chāhie ki Ibrāhīm kī haqīqī aulād wuh log haiñ jo imān rakhte haiñ.

8 Kalām-e-muqaddas ne is bāt kī peshgoī kī ki Allāh Ġhairyahūdiyōn ko imān ke zariye rāstbāz qarār degā. Yōn us ne Ibrāhīm ko yih khushkhabrī sunāī, “Tamām qaumeñ tujh se barkat pāeñgī.”

<sup>9</sup> Ibrāhīm īmān lāyā, is lie use barkat milī. Isī tarah sab ko īmān lāne par Ibrāhīm kī-sī barkat miltī hai.

<sup>10</sup> Lekin jo bhī is par takiyā karte haiñ ki hameñ sharīat kī pairawī karne se rāstbāz qarār diyā jāegā un par Allāh kī lānat hai. Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Har ek par lānat jo Sharīat kī Kitāb kī tamām bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.”

<sup>11</sup> Yih bāt to sāf hai ki Allāh kisī ko bhī sharīat kī pairawī karne kī binā par rāstbāz nahīñ ṭhahrātā, kyoñki kalām-e-muqaddas ke mutābiq rāstbāz īmān hī se jītā rahegā.

<sup>12</sup> Īmān kī yih rāh sharīat kī rāh se bilkul farq hai jo kahtī hai, “Jo yoñ karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>13</sup> Lekin Masīh ne hamārā fidyā de kar hameñ sharīat kī lānat se āzād kar diyā hai. Yih us ne is tarah kiyā ki wuh hamārī ḳhātir ḳhud lānat banā. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai.”

<sup>14</sup> Is kā maqsad yih thā ki jo barkat Ibrāhīm ko hāsil huī wuh Masīh ke wasīle se Ḡhairyahūdiyoñ ko bhī mile aur yoñ ham īmān lā kar wādā kiyā huā Rūh pāeñ.

### *Sharīat aur Wādā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, insānī zindagī kī ek misāl leñ. Jab do pārṭiyāñ kisī muāmle meñ muttāfiq ho kar muāhadā kartī haiñ to koī is muāhade ko mansūḳh yā is meñ izāfā nahīñ kar saktā.

<sup>16</sup> Ab ḡhaur kareñ ki Allāh ne apne wāde Ibrāhīm aur us kī aulād se hī kie. Lekin jo lafz Ibrānī meñ aulād ke lie istemāl huā hai is se murād bahut-se afrād nahīñ balkī ek fard hai aur wuh hai Masīh.

<sup>17</sup> Kahne se murād yih hai ki Allāh ne Ibrāhīm se ahd bāndh kar use qāym rakhne kā wādā kiyā. Sharīat jo 430 sāl ke bād dī gaī is ahd ko radd karke Allāh kā wādā mansūḳh nahīñ kar saktī.

<sup>18</sup> Kyoñki agar Ibrāhīm kī mīrās sharīat kī pairawī karne se miltī to phir wuh Allāh ke wāde par munhasir na hotī. Lekin aisā nahīñ thā. Allāh ne ise apne wāde kī binā par Ibrāhīm ko de diyā.

<sup>19</sup> To phir sharīat kā kyā maqsad thā? Use is lie wāde ke alāwā diyā gayā tāki logoñ ke gunāhoñ ko zāhir kare. Aur use us waqt tak qāym rahnā thā jab tak Ibrāhīm kī wuh aulād na ā jātī jis se wādā kiyā gayā thā. Allāh ne apnī sharīat farishtoñ ke wasīle se Mūsā ko de dī jo Allāh aur logoñ ke bīch meñ darmiyānī rahā.

<sup>20</sup> Ab darmiyānī us waqt zarūrī hotā hai jab ek se zyādā pārṭiyoñ meñ ittafāq karāne kī zarūrat hai. Lekin Allāh jo ek hī hai us ne darmiyānī istemāl na kiyā jab us ne Ibrāhīm se wādā kiyā.

### *Sharīat kā Maqsad*

<sup>21</sup> To kyā is kā matlab yih hai ki sharīat Allāh ke wādoñ ke ḳhilāf hai? Hargiz nahīñ! Agar insān ko aisī sharīat milī hotī jo zindagī dilā saktī to phir sab us kī pairawī karne se rāstbāz ṭhaharte.

<sup>22</sup> Lekin kalām-e-muqaddas farmātā hai ki pūrī duniyā gunāh ke qabze meñ hai. Chunāñche hameñ Allāh kā wādā sirf Īsā Masīh par īmān lāne se hāsil hotā hai.

<sup>23</sup> Is se pahle ki īmān kī yih rāh dastyāb huī sharīat ne hameñ qaid karke mahfūz rakhā thā. Is qaid meñ ham us waqt tak rahe jab tak īmān kī rāh zāhir nahīñ huī thī.

<sup>24</sup> Yoñ sharīat ko hamārī tarbiyat karne kī zimmedārī dī gaī. Use hameñ Masīh tak pahuñchānā thā tāki hameñ īmān se rāstbāz qarār diyā jāe.

<sup>25</sup> Ab chūñki īmān kī rāh ā gaī hai is lie ham sharīat kī tarbiyat ke taht nahīñ rahe.

<sup>26</sup> Kyoñki Masīh Īsā par īmān lāne se āp sab Allāh ke farzand ban gae haiñ.

<sup>27</sup> Āp meñ se jitnoñ ko Masīh meñ baptismā diyā gayā unhoñ ne Masīh ko pahan liyā.

<sup>28</sup> Ab na Yahūdī rahā na Ġhairyahūdī, na ġhulām rahā na āzād, na mard rahā na aurat. Masīh Īsā meñ āp sab ke sab ek haiñ.

<sup>29</sup> Shart yih hai ki āp Masīh ke hoñ. Tab āp Ibrāhīm kī aulād aur un chīzoñ ke wāris haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, jo beṭā apne bāp kī milkiyat kā wāris hai wuh us waqt tak ġhulāmoñ se farq nahīn jab tak wuh bāligh na ho, hālānki wuh pūrī milkiyat kā mālīk hai.

<sup>2</sup> Bāp kī taraf se muqarrar kī huī umr tak dūsre us kī dekh-bhāl karte aur us kī milkiyat sañbhālte haiñ.

<sup>3</sup> Isī tarah ham bhī jab bachche the duniyā kī kuwwatoñ ke ġhulām the.

<sup>4</sup> Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Allāh ne apne Farzand ko bhej diyā. Ek aurat se paidā ho kar wuh shariyat ke tābe huā

<sup>5</sup> tāki fidyā de kar hameñ jo shariyat ke tābe the āzād kar de. Yoñ hameñ Allāh ke farzand hone kā martabā milā hai.

<sup>6</sup> Ab chūñki āp us ke farzand haiñ is lie Allāh ne apne Farzand ke Rūh ko hamāre diloñ meñ bhej diyā, wuh Rūh jo “Abbā” yāñī “Ai Bāp” kah kar pukārtā rahtā hai.

<sup>7</sup> Ġharz ab āp ġhulām na rahe balki beṭe kī haisiyat rakhte haiñ. Aur beṭā hone kā yih matlab hai ki Allāh ne āp ko wāris bhī banā diyā hai.

### *Paulus kī Galatiyoñ ke lie Fikr*

<sup>8</sup> Māzī meñ jab āp Allāh ko nahīn jānte the to āp un ke ġhulām the jo haqīqat meñ Khudā nahīn haiñ.

<sup>9</sup> Lekin ab āp Allāh ko jānte haiñ, balki ab Allāh ne āp ko jān liyā hai. To phir āp muṛ kar in kamzor aur ghatiyā usūloñ kī taraf kyoñ wāpas jāne lage haiñ? Kyā āp dubārā in kī ġhulāmī meñ ānā chāhte haiñ?

<sup>10</sup> Āp baṛī fikrmandī se kḥās din, māh, mausam aur sāl manāte haiñ.

<sup>11</sup> Mujhe āp ke bāre meñ ḍar hai, kahīñ merī āp par mehnat-mashaqqat zāe na jāe.

<sup>12</sup> Bhāiyo, maiñ āp se iltijā kartā hūñ ki merī mānind ban jāeñ, kyoñki maiñ to āp kī mānind ban gayā hūñ. Āp ne mere sāth koī ġhalat sulūk nahīn kiyā.

<sup>13</sup> Āp ko mālūm hai ki jab maiñ ne pahlī dafā āp ko Allāh kī kḥushkhabrī sunāi to is kī wajah mere jism kī kamzor hālat thī.

<sup>14</sup> Lekin agarche merī yih hālat āp ke lie āzmāish kā bāis thī to bhī āp ne mujhe haqīr na jānā, na mujhe nīch samjhā, balki āp ne mujhe yoñ kḥushāmdīd kahā jaisā ki maiñ Allāh kā koī farishtā yā Masīh Īsā kḥud hūñ.

<sup>15</sup> Us waqt āp itne kḥush the! Ab kyā huā hai? Maiñ gawāh hūñ, us waqt agar āp ko mauqā miltā to āp apnī āñkheñ nikāl kar mujhe de dete.

<sup>16</sup> To kyā ab maiñ āp ko haqīqat batāne kī wajah se āp kā dushman ban gayā hūñ?

<sup>17</sup> Wuh dūsre log āp kī dostī pāne kī pūrī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, lekin un kī nīyat sāf nahīn hai. Bas wuh āp ko mujh se judā karnā chāhte haiñ tāki āp unhīn ke haq meñ jidd-o-jahd karte raheñ.

<sup>18</sup> Jab log āp kī dostī pāne kī jidd-o-jahd karte haiñ to yih hai to thīk, lekin is kā maqsad achchhā honā chāhie. Hāñ, sahīh jidd-o-jahd har waqt achchhī hotī hai, na sirf is waqt jab maiñ āp ke darmiyān hūñ.

<sup>19</sup> Mere pyāre bachcho! Ab maiñ dubārā āp ko janm dene kā-sā dard mahsūs kar rahā hūñ aur us waqt tak kartā rahūngā jab tak Masīh āp meñ sūrat na pakāre.

<sup>20</sup> Kāsh maiñ us waqt āp ke pās hotā tāki farq andāz meñ āp se bāt kar saktā, kyoñki maiñ āp ke sabab se baṛī uljhan meñ hūñ!

*Hājirā aur Sārā kī Misāl*

<sup>21</sup> Āp jo shariyat ke tābe rahnā chāhte haiñ mujhe ek bāt bataēñ, kyā āp wuh bāt nahīñ sunte jo shariyat kahtī hai?

<sup>22</sup> Wuh kahtī hai ki Ibrāhīm ke do beṭe the. Ek laundī kā beṭā thā, ek āzād aurat kā.

<sup>23</sup> Laundī ke beṭe kī paidāish hasb-e-māmūl thī, lekin āzād aurat ke beṭe kī paidāish ḡhairmāmūlī thī, kyoñki us meñ Allāh kā wādā pūrā huā.

<sup>24</sup> Jab yih kināyatan samjhā jāe to yih do ḡhawātīn Allāh ke do ahdoñ kī numāindagī kartī haiñ. Pahlī ḡhātūn Hājirā Sīnā Pahār par bandhe hue ahd kī numāindagī kartī hai, aur jo bachche us se paidā hote haiñ wuh ḡhulāmī ke lie muḡarrar haiñ.

<sup>25</sup> Hājirā jo Arab meñ wāḡe pahār Sīnā kī alāmat hai maujūdā shahr Yarūshalam se mutābiqat rakhtī hai. Wuh aur us ke tamām bachche ḡhulāmī meñ zindagī guzārte haiñ.

<sup>26</sup> Lekin āsmānī Yarūshalam āzād hai aur wuhī hamārī māñ hai.

<sup>27</sup> Kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai,

“Ḳhush ho jā, tū jo beaulād hai,  
jo bachche ko janm hī nahīñ de saktī.

Buland āwāz se shādiyānā bajā,

tū jise paidāish kā dard na huā.

Kyoñki ab tark kī huī aurat ke bachche

shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.”

<sup>28</sup> Bhāiyo, āp Is'hāḡ kī tarah Allāh ke wāde ke farzand haiñ.

<sup>29</sup> Us waḡt Ismāīl ne jo hasb-e-māmūl paidā huā thā Is'hāḡ ko satāyā jo Rūhul-quḡds kī qudrat se paidā huā thā. Āj bhī aisā hī hai.

<sup>30</sup> Lekin kalām-e-muḡaddas meñ kyā farmāyā gayā hai? “Is laundī aur is ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyoñki wuh āzād aurat ke beṭe ke sāth wirsā nahīñ pāegā.”

<sup>31</sup> Ḡharz bhāiyo, ham laundī ke farzand nahīñ haiñ balki āzād aurat ke.

**5***Apnī Āzādī Mahfūz Rakheñ*

<sup>1</sup> Masīh ne hameñ āzād rahne ke lie hī āzād kiyā hai. To ab ḡāym raheñ aur dubārā apne gale meñ ḡhulāmī kā juā ḡālne na deñ.

<sup>2</sup> Sunen! Maiñ Paulus āp ko batātā hūñ ki agar āp apnā ḡhatnā karwāēñ to āp ko Masīh kā koī fāyḡā nahīñ hogā.

<sup>3</sup> Maiñ ek bār phir is bāt kī tasḡiq kartā hūñ ki jis ne bhī apnā ḡhatnā karwāyā us kā farz hai ki wuh pūrī shariyat kī pairawī kare.

<sup>4</sup> Āp jo shariyat kī pairawī karne se rāstbāz banā chāhte haiñ āp kā Masīh ke sāth koī wāstā na rahā. Hāñ, āp Allāh ke fazl se ḡūr ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Lekin hameñ ek farḡ ummīd dilāī gaī hai. Ummīd yih hai ki Ḳhudā hī hameñ rāstbāz ḡarār detā hai. Chunāñche ham Rūhul-quḡds ke bāis īmāñ rakh kar isī rāstbāzī ke lie tarapte rahte haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki jab ham Masīh Īsā meñ hote haiñ to ḡhatnā karwāne yā na karwāne se koī farḡ nahīñ paṛtā. Farḡ sirf us īmāñ se paṛtā hai jo muhabbat karne se zāhir hotā hai.

<sup>7</sup> Āp īmāñ kī dauṛ meñ achchhī taraḡḡī kar rahe the! To phir kis ne āp ko sachchāī kī pairawī karne se rok liyā?

<sup>8</sup> Kis ne āp ko ubhārā? Allāh to nahīñ thā jo āp ko bulātā hai.

<sup>9</sup> Dekheñ, thoṛā-sā ḡhamīr tamām gundhe hue āṭe ko ḡhamīr kar detā hai.



<sup>10</sup> Mujhe Ḳhudāwand meñ āp par itnā etamād hai ki āp yihī soch rakhte haiñ. Jo bhī āp meñ afrā-tafrī paidā kar rahā hai use sazā milegī.

<sup>11</sup> Bhāiyo, jahān tak merā tālluq hai, agar main yih paighām detā ki ab tak khatnā karwāne kī zarūrat hai to merī izārasānī kyon ho rahī hotī? Agar aisā hotā to log Masīh ke maslūb hone ke bāre meñ sun kar thokar na khāte.

<sup>12</sup> Behtar hai ki āp ko pareshān karne wāle na sirf apnā khatnā karwāen balki khoje ban jāen.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp ko āzād hone ke lie bulāyā gayā hai. Lekin khabardār raheñ ki is āzādī se āp kī gunāhālūdā fitrat ko amal meñ āne kā mauqā na mile. Is ke bajāe muhabbat kī rūh meñ ek dūsre kī khidmat kareñ.

<sup>14</sup> Kyonki pūrī shariyat ek hī hukm meñ samāi huī hai, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>15</sup> Agar āp ek dūsre ko kāṭṭe aur phāṛte haiñ to khabardār! Aisā na ho ki āp ek dūsre ko khatm karke sab ke sab tabāh ho jāen.

### *Rūhul-quds aur Insānī Fitrat*

<sup>16</sup> Main to yih kahtā hūn ki Rūhul-quds meñ zindagī guzāreñ. Phir āp apnī purānī fitrat kī khāhishāt pūrī nahīn kareñge.

<sup>17</sup> Kyonki jo kuchh hamārī purānī fitrat chāhtī hai wuh us ke khilāf hai jo Rūh chāhtā hai, aur jo kuchh Rūh chāhtā hai wuh us ke khilāf hai jo hamārī purānī fitrat chāhtī hai. Yih donoñ ek dūsre ke dushman haiñ, is lie āp wuh kuchh nahīn kar pāte jo āp karnā chāhte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin jab Rūhul-quds āp kī rāhnumāi kartā hai to āp shariyat ke tābe nahīn hote.

<sup>19</sup> Jo kām purānī fitrat kartī hai wuh sāf zāhir hotā hai. Masalan zinākārī, nāpākī, aiyāshī,

<sup>20</sup> butparastī, jādūgarī, dushmanī, jhagaṛā, hasad, ghussā, khudgharzī, anban, pārtībāzī,

<sup>21</sup> jalan, nashābāzī, rangraliyān waḡhairā. Main pahle bhī āp ko āgāh kar chukā hūn, lekin ab ek bār phir kahtā hūn ki jo is tarah kī zindagī guzārte haiñ wuh Allāh kī bādshāhī mīrās meñ nahīn pāenge.

<sup>22</sup> Rūhul-quds kā phal farq hai. Wuh muhabbat, khushī, sulah-salāmatī, sabr, mehrbānī, nekī, wafādārī,

<sup>23</sup> narmī aur zabt-e-nafs paidā kartā hai. Shariyat aisī chīzoñ ke khilāf nahīn hotī.

<sup>24</sup> Aur jo Masīh Īsā ke haiñ unhoñ ne apnī purānī fitrat ko us kī raḡhbatoñ aur burī khāhishoñ samet maslūb kar diyā hai.

<sup>25</sup> Chūnki ham Rūh meñ zindagī guzārte haiñ is lie āen, ham qadam baqadam us ke mutābiq chalte bhī raheñ.

<sup>26</sup> Na ham maḡhrūr hoñ, na ek dūsre ko mushta'il kareñ yā ek dūsre se hasad kareñ.

## 6

### *Ek Dūsre ke Bojh Uṭhānā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, agar koī kisī gunāh meñ phañs jāe to āp jo ruhānī haiñ use narmdilī se bahāl kareñ. Lekin apnā bhī khayāl rakheñ, aisā na ho ki āp bhī āzmāish meñ phañs jāen.

<sup>2</sup> Bojh uṭhāne meñ ek dūsre kī madad kareñ, kyonki is tarah āp Masīh kī shariyat pūrī kareñge.

<sup>3</sup> Jo samajhtā hai ki main kuchh hūn agarche wuh haqīqat meñ kuchh bhī nahīn hai to wuh apne āp ko fareb de rahā hai.

<sup>4</sup> Har ek apnā zātī amal parkhe. Phir hī use apne āp par faḡhr kā mauqā hogā aur use kisī dūsre se apnā muwāzanā karne kī zarūrat na hogī.

<sup>5</sup> Kyoṅki har ek ko apnā zātī bojh uṡhānā hotā hai.

<sup>6</sup> Jise kalām-e-muqaddas kī tālīm dī jāti hai us kā farz hai ki wuh apne ustād ko apnī tamām achchhī chīzoṅ meṅ sharīk kare.

<sup>7</sup> Fareb mat khānā, Allāh insān ko apnā mazāq uṡāne nahīn detā. Jo kuchh bhī insān botā hai usī kī fasal wuh kāṡegā.

<sup>8</sup> Jo apnī purānī fitrat ke khet meṅ bij boe wuh halākat kī fasal kāṡegā. Aur jo Rūhul-quds ke khet meṅ bij boe wuh abadī zindagī kī fasal kāṡegā.

<sup>9</sup> Chunānche ham nek kām karne meṅ bedil na ho jāeṅ, kyoṅki ham muqarrarā waqt par zarūr fasal kī kaṡāi kareṅge. Shart sirf yih hai ki ham hathiyār na ḡāleṅ.

<sup>10</sup> Is lie āeṅ, jitnā waqt rah gayā hai sab ke sāth nekī kareṅ, ḡhāskar un ke sāth jo īmān meṅ hamāre bhāi aur bahneṅ haiṅ.

### *Āḡhirī Āgāhī aur Salām*

<sup>11</sup> Dekheṅ, maiṅ bare bare hurūf ke sāth apne hāth se āp ko likh rahā hūn.

<sup>12</sup> Yih log jo duniyā ke sāmne izzat hāsil karnā chāhte haiṅ āp ko ḡhatnā karwāne par majbūr karnā chāhte haiṅ. Maqsad un kā sirf ek hī hai, ki wuh us īzārasānī se bache raheṅ jo tab paidā hotī hai jab ham Masīh kī salībī maut kī tālīm dete haiṅ.

<sup>13</sup> Bāt yih hai ki jo apnā ḡhatnā karāte haiṅ wuh ḡhud sharīat kī pairawī nahīn karte. To bhī yih chāhte haiṅ ki āp apnā ḡhatnā karwāeṅ tāki āp ke jism kī hālat par wuh faḡhr kar sakeṅ.

<sup>14</sup> Lekin ḡhudā kare ki maiṅ sirf hamāre ḡhudāwand Īsā Masīh kī salīb hī par faḡhr karūṅ. Kyoṅki us kī salīb se duniyā mere lie maslūb huī hai aur maiṅ duniyā ke lie.

<sup>15</sup> ḡhatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīn paṡtā balki farq us waqt paṡtā hai jab Allāh kisī ko nae sire se ḡhalaḡ kartā hai.

<sup>16</sup> Jo bhī is usūl par amal karte haiṅ unheṅ salāmatī aur rahm hāsil hotā rahe, unheṅ bhī aur Allāh kī ḡaum Isrāil ko bhī.

<sup>17</sup> Āindā koī mujhe taklīf na de, kyoṅki mere jism par zaḡhmoṅ ke nishān zāhir karte haiṅ ki maiṅ Īsā kā ḡhulām hūn.

<sup>18</sup> Bhāiyo, hamāre ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth hotā rahe. Āmīn.

## Ifsiyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai.

Maiñ Ifisus Shahr ke muqaddasīn ko likh rahā hūñ, unheñ jo Masīh Īsā meñ imāndār haiñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḳhsheñ.

### *Masīh meñ Ruhānī Barkateñ*

<sup>3</sup> Ḳhudā hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī hamd-o-sanā ho! Kyoñki Masīh meñ us ne hameñ āsmān par har ruhānī barkat se nawāzā hai.

<sup>4</sup> Duniyā kī taḳhlīq se peshtar hī us ne Masīh meñ hameñ chun liyā tāki ham muqaddas aur beaib hālat meñ us ke sāmne zindagī guzāreñ.

Yih kitnī azīm muhabbat thī!

<sup>5</sup> Pahle hī se us ne faisla kar liyā ki wuh hameñ Masīh meñ apne beṭe-beṭiyān banā legā. Yihī us kī marzī aur ḳhushī thī

<sup>6</sup> tāki ham us ke jalālī fazl kī tamjīd kareñ, us muft nemat ke lie jo us ne hameñ apne pyāre Farzand meñ de dī.

<sup>7</sup> Kyoñki us ne Masīh ke ḳhūn se hamārā fidyā de kar hameñ āzād aur hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. Allāh kā yih fazl kitnā wasī hai

<sup>8</sup> jo us ne kasrat se hameñ atā kiyā hai.

Apnī pūrī hikmat aur dānāī kā izhār karke

<sup>9</sup> Allāh ne ham par apnī poshīdā marzī zāhir kar dī, yānī wuh mansūbā jo use pasand thā aur jo us ne Masīh meñ pahle se banā rakhā thā.

<sup>10</sup> Mansūbā yih hai ki jab muqarrarā waqt āegā to Allāh Masīh meñ tamām kāynāt ko jamā kar degā. Us waqt sab kuchh mīl kar Masīh ke taht ho jāegā, ḳhāh wuh āsmān par ho yā zamīn par.

<sup>11</sup> Masīh meñ ham āsmānī bādshāhī ke wāris bhī ban gae haiñ. Allāh ne pahle se hameñ is ke lie muqarrar kiyā, kyoñki wuh sab kuchh yoñ saranjām detā hai ki us kī marzī kā irādā pūrā ho jāe.

<sup>12</sup> Aur wuh chāhtā hai ki ham us ke jalāl kī satāish kā bāis baneñ, ham jinhoñ ne pahle se Masīh par ummīd rakhī.

<sup>13</sup> Āp bhī Masīh meñ haiñ, kyoñki āp sachchāī kā kalām aur apnī najāt kī ḳhushḳhabrī sun kar imān lāe. Aur Allāh ne āp par bhī Rūhul-quds kī muhr lagā dī jis kā wādā us ne kiyā thā.

<sup>14</sup> Rūhul-quds hamārī mīrās kā bayānā hai. Wuh hameñ yih zamānat detā hai ki Allāh hamārā jo us kī milkiyat haiñ fidyā de kar hameñ pūrī maḳhlasī tak pahuñchāegā. Kyoñki hamārī zindagī kā maqsad yih hai ki us ke jalāl kī satāish kī jāe.

### *Paulus kī Duā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, maiñ Ḳhudāwand Īsā par āp ke imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun kar

<sup>16</sup> āp ke lie Ḳhudā kā shukr karne se bāz nahīn atā balki āp ko apnī duāoñ meñ yād kartā rahtā hūñ.

<sup>17</sup> Merī ḳhās duā yih hai ki hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā Ḳhudā aur jalālī Bāp āp ko dānāī aur mukāshafā kī rūh de tāki āp use behtar taur par jān sakeñ.

<sup>18</sup> Wuh kare ki āp ke diloñ kī āñkheñ raushan ho jāeñ. Kyoñki phir hī āp jān leñge ki yih kaisī ummīd hai jis ke lie us ne āp ko bulāyā hai, ki yih jalālī mīrās kaisī daulat hai jo muqaddasīn ko hāsil hai,

19 aur ki ham īmān rakhne wāloṅ par us kī qudrat kā izhār kitnā zabardast hai. Yih wuhī behad qudrat hai

20 jis se us ne Masīh ko murdoṅ meṅ se zindā karke āsmān par apne dahne hāth biṭhāyā.

21 Wahān Masīh har hukmrān, ikhtiyār, quwwat, hukūmat, hān har nām se kahīn sarfarāz hai, ḳhāh is duniyā meṅ ho yā āne wālī duniyā meṅ.

22 Allāh ne sab kuchh us ke pānwoṅ ke nīche karke use sab kā sar banā diyā. Yih us ne apnī jamāt kī ḳhātir kiyā

23 jo Masīh kā badan hai aur jise Masīh se pūrī māmūrī hāsil hotī hai yānī us se jo har tarah se sab kuchh māmūr kar detā hai.

## 2

### *Maut se Zindagī Tak*

1 Āp bhī apnī ḳhatāoṅ aur gunāhoṅ kī wajah se ruhānī taur par murdā the.

2 Kyōnki pahle āp in meṅ phaṅse hue is duniyā ke taur-tarīqoṅ ke mutābiq zindagī guzārte the. Āp hawā kī kuwwatoṅ ke sardār ke tābe the, us rūh ke jo is waqt un meṅ sargarm-e-amal hai jo Allāh ke nāfarmān haiṅ.

3 Pahle to ham bhī sab un meṅ zindagī guzārte the. Ham bhī apnī purānī fitrat kī shahwateṅ, marzī aur soch pūrī karne kī koshish karte rahe. Dūsroṅ kī tarah ham par bhī fitrī taur par Allāh kā ḳhazab nāzil honā thā.

4 Lekin Allāh kā rahm itnā wasī hai aur wuh itnī shiddat se ham se muhabbat rakhtā hai

5 ki agarche ham apne gunāhoṅ meṅ murdā the to bhī us ne hameṅ Masīh ke sāth zindā kar diyā. Hān, āp ko Allāh ke fazl hī se najāt milī hai.

6 Jab ham Masīh Īsā par īmān lāe to us ne hameṅ Masīh ke sāth zindā karke āsmān par biṭhā diyā.

7 Īsā Masīh meṅ ham par mehrbānī karne se Allāh āne wāle zamānoṅ meṅ apne fazl kī lā-mahdūd daulat dikhānā chāhtā thā.

8 Kyōnki yih us kā fazl hī hai ki āp ko īmān lāne par najāt milī hai. Yih āp kī taraf se nahīn hai balki Allāh kī baḳhshish hai.

9 Aur yih najāt hameṅ apne kisī kām ke natīje meṅ nahīn milī, is lie koī apne āp par faḳhr nahīn kar saktā.

10 Hān, ham usī kī maḳhlūq haiṅ jinheṅ us ne Masīh meṅ nek kām karne ke lie ḳhalaq kiyā hai. Aur yih kām us ne pahle se hamāre lie taiyār kar rakhe haiṅ, kyōnki wuh chāhtā hai ki ham unheṅ saranjām dete hue zindagī guzāreṅ.

### *Masīh meṅ Ek*

11 Yih bāt zahan meṅ rakheṅ ki māzī meṅ āp kyā the. Yahūdī sirf apne lie lafz maḳhtūn istemāl karte the agarche wuh apnā ḳhatnā sirf insānī hāthoṅ se karwāte haiṅ. Āp ko jo Ḡhairyahūdī haiṅ wuh nāmaḳhtūn qarār dete the.

12 Us waqt āp Masīh ke baḳhair hī chalte the. Āp Isrāīl qaum ke shahrī na ban sake aur jo wāde Allāh ne ahdoṅ ke zariye apnī qaum se kie the wuh āp ke lie nahīn the. Is duniyā meṅ āp kī koī ummīd nahīn thī, āp Allāh ke baḳhair hī zindagī guzārte the.

13 Lekin ab āp Masīh meṅ haiṅ. Pahle āp dūr the, lekin ab āp ko Masīh ke ḳhūn ke wasīle se qarīb lāyā gayā hai.

14 Kyōnki Masīh hamārī sulah hai aur usī ne Yahūdiyoṅ aur Ḡhairyahūdiyoṅ ko milā kar ek qaum banā diyā hai. Apne jism ko qurbān karke us ne wuh dīwār girā dī jis ne unheṅ alag karke ek dūsre ke dushman banā rakhā thā.

15 Us ne shariyat ko us ke ahkām aur zawābit samet mansūḳh kar diyā tāki donoṅ gurohoṅ ko milā kar ek nayā insān ḳhalaq kare, aisā insān jo us meṅ ek ho aur sulah-salāmātī ke sāth zindagī guzāre.

<sup>16</sup> Apnī salībī maut se us ne donoñ gurohoñ ko ek badan meñ milā kar un kī Allāh ke sāth sulah karāī. Hāñ, us ne apne āp meñ yih dushmanī khatm kar dī.

<sup>17</sup> Us ne ā kar donoñ gurohoñ ko sulah-salāmatī kī k̄hushk̄habrī sunāī, āp Ġhairyahūdiyoñ ko jo Allāh se dūr the aur āp Yahūdiyoñ ko bhī jo us ke qarīb the.

<sup>18</sup> Ab ham donoñ Masīh ke zariye ek hī Rūh meñ Bāp ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Natīje meñ ab āp pardesī aur ajnabī nahīñ rahe balki muqaddasīn ke hamwatan aur Allāh ke gharāne ke haiñ.

<sup>20</sup> Āp ko rasūloñ aur nabiyōñ kī buniyād par tāmīr kiyā gayā hai jis ke kone kā buniyādī patthar Masīh Īsā k̄hud hai.

<sup>21</sup> Us meñ pūrī imārat jur jātī aur barhtī barhtī K̄hudāwand meñ Allāh kā muqaddas ghar ban jātī hai.

<sup>22</sup> Dūsroñ ke sāth sāth us meñ āp kī bhī tāmīr ho rahī hai tāki āp Rūh meñ Allāh kī sukūnatgāh ban jāeñ.

### 3

#### *Paulus kī Ġhairyahūdiyoñ meñ K̄hidmat*

<sup>1</sup> Is wajah se main Paulus jo āp Ġhairyahūdiyoñ kī k̄hātir Masīh Īsā kā qaidī hūñ Allāh se duā kartā hūñ.

<sup>2</sup> Āp ne to sun liyā hai ki mujhe āp meñ Allāh ke fazl kā intazām chalāne \* kī k̄hās zimmedārī dī gai hai.

<sup>3</sup> Jis tarah main ne pahle hī mukhtasar taur par likhā hai, Allāh ne k̄hud mujh par yih rāz zāhir kar diyā.

<sup>4</sup> Jab āp wuh parheñge jo main ne likhā to āp jāñ leñge ki mujhe Masīh ke rāz ke bāre meñ kyā kyā samajh āī hai.

<sup>5</sup> Guzare zamānoñ meñ Allāh ne yih bāt zāhir nahīñ kī, lekin ab us ne ise Rūhul-quds ke zariye apne muqaddas rasūloñ aur nabiyōñ par zāhir kar diyā.

<sup>6</sup> Aur Allāh kā rāz yih hai ki us kī k̄hushk̄habrī ke zariye Ġhairyahūdī Isrāīl ke sāth āsmānī bādshāhī ke wāris, ek hī badan ke āzā aur usī wāde meñ sharīk haiñ jo Allāh ne Masīh Īsā meñ kiyā hai.

<sup>7</sup> Main Allāh ke muft fazl aur us kī qudrat ke izhār se k̄hushk̄habrī kā k̄hādīm ban gayā.

<sup>8</sup> Agar che main Allāh ke tamām muqaddasīn se kamtar hūñ to bhī us ne mujhe yih fazl baqshā ki main Ġhairyahūdiyoñ ko us lā-mahdūd daulat kī k̄hushk̄habrī sunāūñ jo Masīh meñ dastyāb hai.

<sup>9</sup> Yihī merī zimmedārī ban gai ki main sab par us rāz kā intazām zāhir karūñ jo guzare zamānoñ meñ sab chīzoñ ke K̄hāliq K̄hudā meñ poshidā rahā.

<sup>10</sup> Kyōñki Allāh chāhtā thā ki ab Masīh kī jamāt hī āsmānī hukmrānoñ aur kuwwatoñ ko Allāh kī wasī hikmat ke bāre meñ ilm pahuñchāe.

<sup>11</sup> Yihī us kā azlī mansūbā thā jo us ne hamāre K̄hudāwand Masīh Īsā ke wasīle se takmīl tak pahuñchāyā.

<sup>12</sup> Us meñ aur us par imān rakh kar ham pūrī āzādī aur etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>13</sup> Is lie merī āp se guzārish hai ki āp merī musībateñ dekh kar bedil na ho jāeñ. Yih main āp kī k̄hātir bardāst kar rahā hūñ, aur yih āp kī izzat kā bāis haiñ.

#### *Masīh kī Muhabbat*

<sup>14</sup> Is wajah se main Bāp ke huzūr apne ghuṭne ṭektā hūñ,

<sup>15</sup> us Bāp ke sāmne jis se āsmān-o-zamīn kā har k̄hāndān nāmzad hai.

\* 3:2 Yānī k̄hushk̄habrī sunāne.



16 Merī duā hai ki wuh apne jalāl kī daulat ke muwāfiq yih baḳhshe ki āp us ke Rūh ke wasīle se bātinī taur par zabardast taqwiyyat pāeñ,

17 ki Masīh Imān ke zariye āp ke diloñ meñ sukūnat kare. Hān, merī duā hai ki āp muhabbat meñ jaṛ pakareñ aur is buniyād par zindagī yoñ guzāreñ

18 ki āp bāqī tamām muḳaddasīn ke sāth yih samajhne ke qābil ban jāeñ ki Masīh kī muhabbat kitnī chauṛī, kitnī lambī, kitnī ūnchī aur kitnī gahrī hai.

19 Ḳhudā kare ki āp Masīh kī yih muhabbat jān leñ jo har ilm se kahīn afzal hai aur yoñ Allāh kī pūrī māmūrī se bhar jāeñ.

20 Allāh kī tamjīd ho jo apnī us qudrat ke muwāfiq jo ham meñ kām kar rahī hai aisā zabardast kām kar saktā hai jo hamārī har soch aur duā se kahīn bāhar hai.

21 Hān, Masīh Isā aur us kī jamāt meñ Allāh kī tamjīd pusht-dar-pusht aur azal se abad tak hotī rahe. Āmīn.

## 4

### *Badan kī Yagāngat*

1 Chunānche main jo Ḳhudāwand meñ qaidī hūn āp ko tākīd kartā hūn ki us zindagī ke mutābiq chaleñ jis ke lie Ḳhudā ne āp ko bulāyā hai.

2 Har waqt halīm aur narmdil raheñ, sabar se kām leñ aur ek dūsre se muhabbat rakh kar use bardāshht kareñ.

3 Sulah-salāmatī ke bandhan meñ rah kar Rūh kī yagāngat qāym rakhne kī pūrī koshish kareñ.

4 Ek hī badan aur ek hī Rūh hai. Yoñ āp ko bhī ek hī ummīd ke lie bulāyā gayā.

5 Ek Ḳhudāwand, ek imān, ek baptismā hai.

6 Ek Ḳhudā hai, jo sab kā wāhid Bāp hai. Wuh sab kā mālik hai, sab ke zariye kām kartā hai aur sab meñ maujūd hai.

7 Ab ham sab ko Allāh kā fazl baḳhshā gayā. Lekin Masīh har ek ko muḳhtalif paimāne se yih fazl atā kartā hai.

8 Is lie kalām-e-muḳaddas farmātā hai, “Us ne bulandī par chaṛh kar qaidiyōn kā hujūm giriftār kar liyā aur ādmiyōn ko tohfe die.”

9 Ab ḡhaur kareñ ki chaṛhne kā zikr kiyā gayā hai. Is kā matlab hai ki pahle wuh zamīn kī gahrāiyōn meñ utrā.

10 Jo utrā wuh wuhī hai jo tamām āsmānoñ se ūnchā chaṛh gayā tāki tamām kāynāt ko apne āp se māmūr kare.

11 Usī ne apnī jamāt ko tarah tarah ke ḳhādimoñ se nawāzā. Bāz rasūl, bāz nabī, bāz mubashshir, bāz charwāhe aur bāz ustād haiñ.

12 In kā maḳsad yih hai ki muḳaddasīn ko ḳhidmat karne ke lie taiyār kiyā jāe aur yoñ Masīh ke badan kī tāmīr-o-taraqqī ho jāe.

13 Is tariqe se ham sab imān aur Allāh ke Farzand kī pahchān meñ ek ho kar bālīgh ho jāenge, aur ham mil kar Masīh kī māmūrī aur balūghat ko mun'akis kareñge.

14 Phir ham bachche nahīn raheñge, aur tālīm ke har ek jhonke se uchhalte phirte nahīn raheñge jab log apnī chālākī aur dhokebāzī se hameñ apne jāloñ meñ phaṁsāne kī koshish kareñge.

15 Is ke bajāe ham muhabbat kī rūh meñ sachchī bāt karke har lihāz se Masīh kī taraf baṛhte jāenge jo hamārā sar hai.

16 Wuhī nason ke zariye pūre badan ke muḳhtalif hissoñ ko ek dūsre ke sāth joṛ kar muttahid kar detā hai. Har hissā apnī tāqat ke muwāfiq kām kartā hai, aur yoñ pūrā badan muhabbat kī rūh meñ baṛhtā aur apnī tāmīr kartā rahtā hai.

### *Masīh meñ Nāi Zindagī*

17 Pas main Ḳhudāwand ke nām meñ āp ko āgāh kartā hūn ki ab se ḡhairīmāndāroñ kī tarah zindagī na guzāreñ jin kī soch bekār hai

18 aur jin kī samajh andhere kī girift meñ hai. Un kā us zindagī meñ koī hissā nahīn jo Allāh detā hai, kyonki wuh jāhil haiñ aur un ke dil saḡht ho gae haiñ.

19 Behis ho kar unhoñ ne apne āp ko aiyāshī ke hawāle kar diyā. Yoñ wuh na bujhne wālī pyās ke sāth har qism kī nāpāk harkateñ karte haiñ.

20 Lekin āp ne Masīh ko yoñ nahīn jānā.

21 Āp ne to us ke bāre meñ sun liyā hai, aur us meñ ho kar āp ko wuh sachchāī sikhāī gāī jo Īsā meñ hai.

22 Chunāñche apne purāne insān ko us ke purāne chāl-chalan samet utār denā, kyonki wuh apnī dhokebāz shahwatoñ se bigartā jā rahā hai.

23 Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ

24 aur nae insān ko pahan leñ jo yoñ banāyā gayā hai ki wuh haqīqī rāstbāzī aur quddūsiyat meñ Allāh ke mushābeh hai.

25 Is lie har shaḡhs jhūṭ se bāz rah kar dūsroñ se sach bāt kare, kyonki ham sab ek hī bādan ke āzā haiñ.

26 Ḡhuse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Āp kā ḡhussā sūraj ke ḡhurūb hone tak ṭhanḡā ho jāe,

27 warnā āp Iblīs ko apnī zindagī meñ kām karne kā mauqā deñge.

28 Chor ab se chorī na kare balki ḡhūb mehnat-mashaqqat karke apne hāthoñ se achchhā kām kare. Hāñ, wuh itnā kamāe ki zarūratmandoñ ko bhī kuchh de sake.

29 Koī bhī burī bāt āp ke muñh se na nikle balki sirf aisī bāteñ jo dūsroñ kī zarūriyat ke mutābiq un kī tāmīr karen. Yoñ sunane wāloñ ko barkat milegī.

30 Allāh ke muḡaddas Rūh ko dukh na pahuñchānā, kyonki usī se Allāh ne āp par muhr lagā kar yih zamānat de dī hai ki āp usī ke haiñ aur najāt ke din bach jāeñge.

31 Tamām tarah kī talkhī, taish, ḡhuse, shor-sharābā, gālī-galoch balki har qism ke bure rawaiye se bāz aeñ.

32 Ek dūsre par mehrbān aur rahmdīl hoñ aur ek dūsre ko yoñ muāf karen jis tarah Allāh ne āp ko bhī Masīh meñ muāf kar diyā hai.

## 5

### *Raushnī meñ Zindagī Guzārñā*

1 Chūñki āp Allāh ke pyāre bachche haiñ is lie us ke namūne par chalen.

2 Muhabbat kī rūh meñ zindagī yoñ guzāreñ jaise Masīh ne guzārī. Kyonki us ne ham se muhabbat rakh kar apne āp ko hamāre lie Allāh ke huzūr qurbān kar diyā aur yoñ aisī qurbānī ban gayā jis kī ḡhushbū Allāh ko pasand āī.

3 Āp ke darmiyān zinākārī, har tarah kī nāpākī yā lālach kā zikr tak na ho, kyonki yih Allāh ke muḡaddasīn ke lie munāsib nahīn hai.

4 Isī tarah sharmnāk, ahmaqānā yā gandī bāteñ bhī ṭhīk nahīn. In kī jagah shukrguzārī honī chāhie.

5 Kyonki yaqīn jāneñ ki zinākār, nāpāk yā lālchī Masīh aur Allāh kī bādshāhī meñ mīrās nahīn pāeñge. (Lālach to ek qism kī butparastī hai.)

6 Koī āp ko bemānī alfāz se dhokā na de. Aisī hī bātoñ kī wajah se Allāh kā ḡhazab un par jo nāfarmān haiñ nāzil hotā hai.

7 Chunāñche un meñ sharīk na ho jāeñ jo yih karte haiñ.

8 Kyonki pahle āp tārikī the, lekin ab āp Ḳhudāwand meñ raushnī haiñ. Raushnī ke farzand kī tarah zindagī guzāreñ,

9 kyonki raushnī kā phal har tarah kī bhalāī, rāstbāzī aur sachchāī hai.

10 Aur mālūm karte raheñ ki Ḳhudāwand ko kyā kuchh pasand hai.

11 Tārikī ke bephal kāmōñ meñ hissā na leñ balki unheñ raushnī meñ lāeñ.

<sup>12</sup> Kyoṅki jo kuchh yih log poshīdagī meṅ karte haiṅ us kā zikr karnā bhī sharm kī bāt hai.

<sup>13</sup> Lekin sab kuchh beniqāb ho jātā hai jab use raushnī meṅ lāyā jātā hai.

<sup>14</sup> Kyoṅki jo raushnī meṅ lāyā jātā hai wuh raushan ho jātā hai. Is lie kahā jātā hai,

“Ai sone wāle, jāg uṭh.

Murdoṅ meṅ se jī uṭh,

to Masīh tujh par chamkegā.”

<sup>15</sup> Chunānche baṛī ehtiyāt se is par dhyān deṅ ki āp zindagī kis tarah guzārte haiṅ—besamajh yā samajhdār logoṅ kī tarah.

<sup>16</sup> Har mauqe se pūrā faydā uṭhāeṅ, kyoṅki din bure haiṅ.

<sup>17</sup> Is lie ahmaq na baneṅ balki Ḳhudāwand kī marzī ko samjheṅ.

<sup>18</sup> Sharāb meṅ matwāle na ho jāeṅ, kyoṅki is kā anjām aiyāshī hai. Is ke bajāe Rūhul-quḍs se māmūr hote jāeṅ.

<sup>19</sup> Zabūroṅ, hamd-o-sanā aur ruhānī gītoṅ se ek dūsre kī hauslā-afzāī kareṅ. Apne diloṅ meṅ Ḳhudāwand ke lie gīt gāeṅ aur naḡhmāsarāī kareṅ.

<sup>20</sup> Hān, har waqt hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meṅ har chīz ke lie shukr kareṅ.

### *Miyān-Bīwī kā Tālluq*

<sup>21</sup> Masīh ke ḵhauf meṅ ek dūsre ke tābe raheṅ.

<sup>22</sup> Bīwīyo, jis tarah āp Ḳhudāwand ke tābe haiṅ usī tarah apne shauhar ke tābe bhī raheṅ.

<sup>23</sup> Kyoṅki shauhar waise hī apnī bīwī kā sar hai jaise Masīh apnī jamāt kā. Hān, jamāt Masīh kā badan hai jise us ne najāt dī hai.

<sup>24</sup> Ab jis tarah jamāt Masīh ke tābe hai usī tarah bīwīyān bhī apne shauharoṅ ke tābe raheṅ.

<sup>25</sup> Shauharo, apnī bīwīyoṅ se muhabbat rakheṅ, bilkul usī tarah jis tarah Masīh ne apnī jamāt se muhabbat rakh kar apne āp ko us ke lie qurbān kiyā

<sup>26</sup> tāki use Allāh ke lie maḵsūs-o-muḡaddas kare. Us ne use kalām-e-pāk se dho kar pāk-sāf kar diyā

<sup>27</sup> tāki apne āp ko ek aisī jamāt pesh kare jo jalālī, muḡaddas aur be’ilzām ho, jis meṅ na koī dāḡh ho, na koī jhurri, na kisī aur qism kā nuqs.

<sup>28</sup> Shauharoṅ kā farz hai ki wuh apnī bīwīyoṅ se aisī hī muhabbat rakheṅ. Hān, wuh un se waisī muhabbat rakheṅ jaisī apne jism se rakhte haiṅ. Kyoṅki jo apnī bīwī se muhabbat rakhtā hai wuh apne āp se hī muhabbat rakhtā hai.

<sup>29</sup> Aḵhir koī bhī apne jism se nafrat nahīn kartā balki use ḵhurāk muhaiyā kartā aur pāltā hai. Masīh bhī apnī jamāt ke lie yihī kuchh kartā hai.

<sup>30</sup> Kyoṅki ham us ke badan ke āzā haiṅ.

<sup>31</sup> Kalām-e-muḡaddas meṅ bhī likhā hai, “Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoṅ ek ho jāte haiṅ.”

<sup>32</sup> Yih rāz bahut gahrā hai. Maiṅ to us kā itlāq Masīh aur us kī jamāt par kartā hūn.

<sup>33</sup> Lekin is kā itlāq āp par bhī hai. Har shauhar apnī bīwī se is tarah muhabbat rakhe jis tarah wuh apne āp se rakhtā hai. Aur har bīwī apne shauhar kī izzat kare.

## 6

### *Bachchoṅ aur Wālidain kā Tālluq*

<sup>1</sup> Bachcho, Ḳhudāwand meṅ apne mān-bāp ke tābe raheṅ, kyoṅki yihī rāstbāzī kā taqāzā hai.

<sup>2</sup> Kalām-e-muḡaddas meṅ likhā hai, “Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā.” Yih pahlā hukm hai jis ke sāth ek wādā bhī kiyā gayā hai,

<sup>3</sup> “Phir tū khushhāl aur zamīn par der tak jītā rahegā.”

<sup>4</sup> Ai wālido, apne bachchoñ se aisā sulūk mat karen ki wuh ghusse ho jāen balki unheñ Khudāwand kī taraf se tarbiyat aur hidāyat de kar pāen.

### *Ghulām aur Mālik*

<sup>5</sup> Ghulāmo, dartē aur kānp̄te hue apne insānī mālikoñ ke tābe raheñ. Khulūdili se un kī khidmat yoñ karen jaise Masīh kī.

<sup>6</sup> Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ khush rakhne ke lie khidmat karen balki Masīh ke ghulāmoñ kī haisiyat se jo pūrī lagan se Allāh kī marzī pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>7</sup> Khushī se khidmat karen, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki Khudāwand kī khidmat kar rahe hoñ.

<sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki jo bhī achchhā kām ham ne kiyā us kā ajr Khudāwand degā, khāh ham ghulām hoñ yā āzād.

<sup>9</sup> Aur māliko, āp bhī apne ghulāmoñ se aisā hī sulūk karen. Unheñ dhamkiyān na deñ. Āp ko to mālūm hai ki āsmān par āp kā bhī mālik hai aur ki wuh jānibdār nahīn hotā.

### *Ruhānī Zirābaktar*

<sup>10</sup> Ek ākhirī bāt, Khudāwand aur us kī zabardast quwwat meñ tāqatwar ban jāen.

<sup>11</sup> Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki Iblīs kī chāloñ kā sāmna kar sakeñ.

<sup>12</sup> Kyonki hamārī jang insān ke sāth nahīn hai balki hukmrānoñ aur ikhtiyār wāloñ ke sāth, is tārīk duniyā ke hākimoñ ke sāth aur āsmānī duniyā kī shaitānī kuwwatoñ ke sāth hai.

<sup>13</sup> Chunānche Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki āp musibat ke din Iblīs ke hamloñ kā sāmna kar sakeñ balki sab kuchh saranjām dene ke bād qāym rah sakeñ.

<sup>14</sup> Ab yoñ khare ho jāen ki āp kī kamr meñ sachchāi kā paṭkā bandhā huā ho, āp ke sine par rāstbāzī kā sināband lagā ho

<sup>15</sup> aur āp ke pānwoñ meñ aise jūte hoñ jo sulah-salāmatī kī khushkhabrī sunāne ke lie taiyār raheñ.

<sup>16</sup> Is ke alāwā imān kī dhāl bhī uṭhāe rakheñ, kyonki is se āp Iblīs ke jalte hue tīr bujhā sakte haiñ.

<sup>17</sup> Apne sar par najāt kā khod pahan kar hāth meñ Rūh kī talwār jo Allāh kā kalām hai thāme rakheñ.

<sup>18</sup> Aur har mauqe par Rūh meñ har tarah kī duā aur minnat karte raheñ. Jāgte aur sābitqadmī se tamām muqaddasīn ke lie duā karte raheñ.

<sup>19</sup> Mere lie bhī duā karen ki jab bhī maiñ apnā muñh kholūñ Allāh mujhe aise alfāz atā kare ki pūrī dilerī se us kī khushkhabrī kā rāz sunā sakūñ.

<sup>20</sup> Kyonki maiñ isī paighām kī khātir qaidī, hān zanjīroñ meñ jakaṛā huā Masīh kā elchī hūñ. Duā karen ki maiñ Masīh meñ utnī dilerī se yih paighām sunāūñ jitnā mujhe karnā chāhie.

### *Ākhirī Salām*

<sup>21</sup> Āp mere hāl aur kām ke bāre meñ bhī jānanā chāheñge. Khudāwand meñ hamārā azīz bhāi aur wafādār khādīm Tuḥhikus āp ko yih sab kuchh batā degā.

<sup>22</sup> Maiñ ne use isī lie āp ke pās bhej diyā ki āp ko hamāre hāl kā patā chale aur āp ko tasallī mile.

<sup>23</sup> Khudā Bāp aur Khudāwand Īsā Masīh āp bhāiyōñ ko salāmatī aur imān ke sāth muhabbat atā karen.

<sup>24</sup> Allāh kā fazl un sab ke sāth ho jo anmiṭ muhabbat ke sāth hamāre Khudāwand Īsā Masīh ko pyār karte haiñ.

## Filippiyoñ

### *Salām*

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ghulāmoñ Paulus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Main Filippī meñ maujūd un tamām logoñ ko likh rahā hūñ jinheñ Allāh ne Masīh Īsā ke zariye maḥsūs-o-muqaddas kiyā hai. Main un ke buzurgoñ aur ḳhādimoñ ko bhī likh rahā hūñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Jamāt ke lie Shukr-o-Duā*

<sup>3</sup> Jab bhī main āp ko yād kartā hūñ to apne Ḳhudā kā shukr kartā hūñ.

<sup>4</sup> Āp ke lie tamām duāoñ meñ main hameshā ḳhushī se duā kartā hūñ,

<sup>5</sup> is lie ki āp pahle din se le kar āj tak Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne meñ mere sharīk rahe haiñ.

<sup>6</sup> Aur mujhe yaqīn hai ki Allāh jis ne āp meñ yih achchhā kām shurū kiyā hai ise us din takmīl tak pahuñchāegā jab Masīh Īsā wāpas āegā.

<sup>7</sup> Aur munāsib hai ki āp sab ke bāre meñ merā yihī ḳhayāl ho, kyonki āp mujhe azīz rakhte haiñ. Hāñ, jab mujhe jel meñ ḍālā gayā yā main Allāh kī ḳhushḳhabrī kā difā yā us kī tasdīq kar rahā thā to āp bhī mere is ḳhās fazl meñ sharīk hue.

<sup>8</sup> Allāh merā gawāh hai ki main kitnī shiddat se āp sab kā ārzūmand hūñ. Hāñ, main Masīh kī-sī dilī shafqat ke sāth āp kā ḳhāhishmand hūñ.

<sup>9</sup> Aur merī duā hai ki āp kī muhabbat meñ ilm-o-irfān aur har tarah kī ruhānī basīrat kā yahāñ tak izāfā ho jāe ki wuh baḥtī baḥtī dil se chhalak uṭhe.

<sup>10</sup> Kyonki yih zarūrī hai tāki āp wuh bāteñ qabūl karen jo buniyādī ahmiyat kī hāmīl haiñ aur āp Masīh kī āmad tak belaus aur be'īlzām zindagī guzaren.

<sup>11</sup> Aur yoñ āp us rāstbāzī ke phal se bhare raheñge jo āp ko Īsā Masīh ke wasīle se hāsīl hotī hai. Phir āp apnī zindagī se Allāh ko jalāl deñge aur us kī tamjīd karenge.

### *Har Ek ko Mālūm Ho Jāe Ki Masīh Kaun Hai*

<sup>12</sup> Bhāiyo, main chāhtā hūñ ki yih bāt āp ke ilm meñ ho ki jo kuchh bhī mujh par guzarā hai wuh haqīqat meñ Allāh kī ḳhushḳhabrī ke phailāo kā bāis ban gayā hai.

<sup>13</sup> Kyonki Praiṭoriyum \* ke tamām afrād aur bāqī sab ko mālūm ho gayā hai ki main Masīh kī ḳhātīr qaidī hūñ.

<sup>14</sup> Aur mere qaid meñ hone kī wajah se Ḳhudāwand meñ zyādātar bhāiyoñ kā etamād itnā baḥ gayā hai ki wuh mazīd dilerī ke sāth bilāḳhauf Allāh kā kalām sunāte haiñ.

<sup>15</sup> Beshak bāz to hasad aur muḳhālafat ke bāis Masīh kī munādī kar rahe haiñ, lekin bāqīyoñ kī nīyat achchhī hai,

<sup>16</sup> kyonki wuh jānte haiñ ki main Allāh kī ḳhushḳhabrī ke difā kī wajah se yahāñ paṛā hūñ. Is lie wuh muhabbat kī rūh meñ tablīgh karte haiñ.

<sup>17</sup> Is ke muqābale meñ dūsre ḳhulūsdilī se Masīh ke bāre meñ paighām nahīn sunāte balki ḳhudgharzī se. Yih samajhte haiñ ki ham is tarah Paulus kī giriftārī ko mazīd taklīfdeh banā sakte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin is se kyā farq paṛtā hai! Aham bāt to yih hai ki Masīh kī munādī har tarah se kī jā rahī hai, ḳhāh munād kī nīyat purḳhulūs ho yā na. Aur is wajah se main ḳhush hūñ. Aur ḳhush rahūngā bhī,

\* **1:13** Gawarnar kā sarkārī mahal Praiṭoriyum kahlātā thā. Yahāñ is kā matlab shāhnshāh ke pahredāroñ ke kwārṭar bhī ho saktā hai.



<sup>19</sup> Kyoṅki maiṅ jāntā hūn ki yih mere lie rihāī kā bāis banegā, is lie ki āp mere lie duā kar rahe haiṅ aur Īsā Masīh kā Rūh merī himāyat kar rahā hai.

<sup>20</sup> Hān, yih merī pūrī tawaqqo aur ummīd hai. Maiṅ yih bhī jāntā hūn ki mujhe kisī bhī bāt meṅ sharmindā nahīn kiyā jāegā balki jaisā māzī meṅ hameshā huā ab bhī mujhe baṛī dilerī se Masīh ko jalāl dene kā fazl milegā, ḳhāh maiṅ zindā rahūn yā mar jāūn.

<sup>21</sup> Kyoṅki mere lie Masīh zindagī hai aur maut nafā kā bāis.

<sup>22</sup> Agar maiṅ zindā rahūn to is kā fāydā yih hogā ki maiṅ mehnat karke mazīd phal lā sakūngā. Chunānche maiṅ nahīn kah saktā ki kyā behtar hai.

<sup>23</sup> Maiṅ baṛī kash-ma-kash meṅ rahtā hūn. Ek taraf maiṅ kūch karke Masīh ke pās hone kī ārzū rakhtā hūn, kyoṅki yih mere lie sab se behtar hotā.

<sup>24</sup> Lekin dūsri taraf zyādā zarūrī yih hai ki maiṅ āp kī ḳhātir zindā rahūn.

<sup>25</sup> Aur chūnki mujhe is zarūrat kā yaqīn hai, is lie maiṅ jāntā hūn ki maiṅ zindā rah kar dubārā āp sab ke sāth rahūngā tāki āp taraqqī karen aur imān meṅ ḳhush raheṅ.

<sup>26</sup> Hān, mere āp ke pās wāpas āne se āp mere sabab se Masīh Īsā par had se zyādā faḳhr karenge.

<sup>27</sup> Lekin āp har sūrat meṅ Masīh kī ḳhushḳhabrī aur āsmān ke shahriyoṅ ke lāyq zindagī guzareṅ. Phir ḳhāh maiṅ ā kar āp ko dekhūn, ḳhāh ḳhairmaujūdagī meṅ āp ke bāre meṅ sunūn, mujhe mālūm hogā ki āp ek Rūh meṅ qāym haiṅ, āp mil kar yakdilī se us imān ke lie jānfishānī kar rahe haiṅ jo Allāh kī ḳhushḳhabrī se paidā huā hai,

<sup>28</sup> aur āp kisī sūrat meṅ apne muḳhālifoṅ se dahshat nahīn khāte. Yih un ke lie ek nishān hogā ki wuh halāk ho jāenge jabki āp ko najāt hāsil hogī, aur wuh bhī Allāh se.

<sup>29</sup> Kyoṅki āp ko na sirf Masīh par imān lāne kā fazl hāsil huā hai balki us kī ḳhātir dukh uṭhāne kā bhī.

<sup>30</sup> Āp bhī us muqābale meṅ jānfishānī kar rahe haiṅ jis meṅ āp ne mujhe dekhā hai aur jis ke bāre meṅ āp ne ab sun liyā hai ki maiṅ ab tak us meṅ masrūf hūn.

## 2

### *Yagāngat kī Zarūrat*

<sup>1</sup> Kyā āp ke darmiyān Masīh meṅ hauslā-afzāī, muhabbat kī tasallī, Rūhul-quds kī rifāqat, narmdilī aur rahmat pāī jāti hai?

<sup>2</sup> Agar aisā hai to merī ḳhushī is meṅ pūrī karen ki āp ek jaisī soch rakheṅ aur ek jaisī muhabbat rakheṅ, ek jān aur ek zahan ho jāeṅ.

<sup>3</sup> Ḳhudḳharz na hoṅ, na bātil izzat ke pīchhe paṛeṅ balki farotanī se dūsroṅ ko apne se behtar samjheṅ.

<sup>4</sup> Har ek na sirf apnā fāydā soche balki dūsroṅ kā bhī.

### *Masīh kī Rāh-e-Salīb*

<sup>5</sup> Wuhī soch rakheṅ jo Masīh Īsā kī bhī thī.

<sup>6</sup> Wuh jo Allāh kī sūrat par thā nahīn samajhtā thā ki merā Allāh ke barābar honā koī aisī chīz hai jis ke sāth zabardastī chimṭe rahne kī zarūrat hai.

<sup>7</sup> Nahīn, us ne apne āp ko is se mahrūm karke ḳhulām kī sūrat apnāi aur insānoṅ kī mānind ban gayā.

Shakl-o-sūrat meṅ wuh insān pāyā gayā.

<sup>8</sup> Us ne apne āp ko past kar diyā

aur maut tak tābe rahā,  
balki salībī maut tak.

<sup>9</sup> Is lie Allāh ne use sab se ālā maqām par sarfarāz kar diyā  
aur use wuh nām baḥshā jo har nām se ālā hai,

<sup>10</sup> tāki Īsā ke is nām ke sāmne har ghuṭnā jhuke,  
ḳhāh wuh ghuṭnā āsmān par, zamīn par yā is ke niche ho,

<sup>11</sup> aur har zabān taslīm kare ki Īsā Masīh Ḳhudāwand hai.  
Yoñ Ḳhudā Bāp ko jalāl diyā jāegā.

### *Ruhānī Taraqqī kā Rāz*

<sup>12</sup> Mere azīzo, jab main āp ke pās thā to āp hameshā farmānbardār rahe. Ab jab main ḡhairhāzir hūn to is kī kahīn zyādā zarūrat hai. Chunānche ḍarte aur kānpte hue jānfishānī karte raheñ tāki āp kī najāt takmīl tak pahūnche.

<sup>13</sup> Kyoñki Ḳhudā hī āp meñ wuh kuchh karne kī ḳhāhish paidā kartā hai jo use pasand hai, aur wuhī āp ko yih pūrā karne kī tāqat detā hai.

<sup>14</sup> Sab kuchh buḃbuḃae aur bahs-mubāhasā kie baḡhair kareñ

<sup>15</sup> tāki āp be'īlzām aur pāk ho kar Allāh ke bedāḡh farzand sābit ho jāeñ, aise log jo ek ṭeḗhī aur ulṭī nasl ke darmiyān hī āsmān ke sitāron kī tarah chamakte-damakte

<sup>16</sup> aur zindagī kā kalām thāme rakhte haiñ. Phir main Masīh kī āmad ke din faḡhr kar sakūngā ki na main rāygāñ daurā, na befāydā jidd-o-jahd kī.

<sup>17</sup> Dekheñ, jo ḳhidmat āp īmān se saranjām de rahe haiñ wuh ek aisī qurbānī hai jo Allāh ko pasand hai. Ḳhudā kare ki jo dukh main uṭhā rahā hūn wuh mai kī us nazar kī mānind ho jo Baitul-muḡaddas meñ qurbānī par unḍelī jāti hai. Agar merī nazar wāqāī āp kī qurbānī yoñ mukammal kare to main ḳhush hūn aur āp ke sāth ḳhushī manātā hūn.

<sup>18</sup> Āp bhī isī wajah se ḳhush hoñ aur mere sāth ḳhushī manāeñ.

### *Tīmuthiyus aur Ipafruditus ko Filippiyon ke pās Bhejā Jāegā*

<sup>19</sup> Mujhe ummīd hai ki agar Ḳhudāwand Īsā ne chāhā to main jald hī Tīmuthiyus ko āp ke pās bhej dūngā tāki āp ke bāre meñ ḳhabar pā kar merā hauslā bhī baḗh jāe.

<sup>20</sup> Kyoñki mere pās koī aur nahīn jis kī soch bilkul merī jaisī hai aur jo itnī ḳhulūdīlī se āp kī fikr kare.

<sup>21</sup> Dūsre sab apne mafād kī talāsh meñ rahte haiñ aur wuh kuchh nazarandāz karte haiñ jo Īsā Masīh kā kām baḗhātā hai.

<sup>22</sup> Lekin āp ko to mālūm hai ki Tīmuthiyus qābil-e-etamād sābit huā, ki us ne merā beṭā ban kar mere sāth Allāh kī ḳhushḳhabrī phailāne kī ḳhidmat saranjām dī.

<sup>23</sup> Chunānche ummīd hai ki jyoñ hī mujhe patā chale ki merā kyā banegā main use āp ke pās bhej dūngā.

<sup>24</sup> Aur merā Ḳhudāwand meñ īmān hai ki main bhī jald hī āp ke pās āūngā.

<sup>25</sup> Lekin main ne zarūrī samjhā ki itne meñ Ipafruditus ko āp ke pās wāpas bhej dūn jise āp ne qāsīd ke taur par merī zarūriyāt pūrī karne ke lie mere pās bhej diyā thā. Wuh merā sachchā bhāī, hamḳhidmat aur sāthī sipāhī sābit huā.

<sup>26</sup> Main use is lie bhej rahā hūn kyoñki wuh āp sab kā nihāyat ārzūmand hai aur is lie bechain hai ki āp ko us ke bīmār hone kī ḳhabar mil gaī thī.

<sup>27</sup> Aur wuh thā bhī bīmār balki marne ko thā. Lekin Allāh ne us par rahm kiyā, aur na sirf us par balki mujh par bhī tāki mere dukh meñ izāfā na ho jāe.

<sup>28</sup> Is lie main use aur jaldī se āp ke pās bhejūngā tāki āp use dekh kar ḳhush ho jāeñ aur merī pareshānī bhī dūr ho jāe.

<sup>29</sup> Chunānche Ḳhudāwand meñ baḗhī ḳhushī se us kā istiqbāl kareñ. Us jaise logoñ kī izzat kareñ,

<sup>30</sup> kyonki wuh Masīh ke kām ke bāis marne kī naubat tak pahuñch gayā thā. Us ne apnī jān khatre meñ ḍāl dī tāki āp kī jagah merī wuh k̄hidmat kare jo āp na kar sake.

### 3

#### *Allāh meñ K̄hushī*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, jo kuchh bhī ho, K̄hudāwand meñ k̄hush raheñ. Maiñ āp ko yih bāt batāte rahne se kabhī thaktā nahīñ, kyonki aisā karne se āp mahfūz rahte haiñ.

#### *Yahūdiyōn se K̄habardār*

<sup>2</sup> Kuttoñ se k̄habardār! Un sharīr mazdūroñ se hoshyār rahnā jo jism kī kāñṭ-  
chhāñṭ yāñī k̄hatnā karwāte haiñ.

<sup>3</sup> Kyonki ham hī haqīqī k̄hatnā ke pairokār haiñ, ham hī haiñ jo Allāh ke Rūh meñ parastish karte, Masīh Īsā par faḅhr karte aur insānī k̄hūbiyōn par bharosā nahīñ karte.

#### *Paulus kī Shaḅhsī Gawāhī*

<sup>4</sup> Bāt yih nahīñ ki merā apnī insānī k̄hūbiyōn par bharosā karne kā koī jawāz na hotā. Jab dūsre apnī insānī k̄hūbiyōn par faḅhr karte haiñ to maiñ un kī nisbat zyādā kar saktā hūñ.

<sup>5</sup> Merā k̄hatnā huā jab maiñ abhī āṭh din kā bachchā thā. Maiñ Isrāīl qaum ke qabile Binyamīn kā hūñ, aisā Ibrānī jis ke wālidain bhī Ibrānī the. Maiñ Farīsiyōn kā membar thā jo Yahūdī sharīat ke kaṭar pairokār haiñ.

<sup>6</sup> Maiñ itnā sargarm thā ki Masīh kī jamātoñ ko izā pahuñchāī. Hāñ, maiñ sharīat par amal karne meñ rāstbāz aur be'ilzām thā.

#### *Haqīqī Fāyda*

<sup>7</sup> Us waqt yih sab kuchh mere nazdik nafā kā bāis thā, lekin ab maiñ ise Masīh meñ hone ke bāis nuqsān hī samajhtā hūñ.

<sup>8</sup> Hāñ, balki maiñ sab kuchh is azīmtarīn bāt ke sabab se nuqsān samajhtā hūñ ki maiñ apne K̄hudāwand Masīh Īsā ko jāntā hūñ. Usī kī k̄hātir mujhe tamām chīzoñ kā nuqsān pahuñchā hai. Maiñ unheñ kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko hāsil karūñ

<sup>9</sup> aur us meñ pāyā jāūñ. Lekin maiñ is naubat tak apnī us rāstbāzī ke zariye nahīñ pahuñch saktā jo sharīat ke tābe rahne se hāsil hotī hai. Is ke lie wuh rāstbāzī zarūrī hai jo Masīh par īmān lāne se miltī hai, jo Allāh kī taraf se hai aur jo īmān par mabnī hotī hai.

<sup>10</sup> Hāñ, maiñ sab kuchh kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko, us ke jī uṭhne kī qudrat aur us ke dukhoñ meñ sharīk hone kā fazl jāñ lūñ. Yoñ maiñ us kī maut kā hamshakl bantā jā rahā hūñ,

<sup>11</sup> is ummīd meñ ki maiñ kisī na kisī tarah murdoñ meñ se jī uṭhne kī naubat tak pahuñchūngā.

#### *Inām Hāsil Karne ke lie Daureñ*

<sup>12</sup> Matlab yih nahīñ ki maiñ yih sab kuchh hāsil kar chukā yā kāmīl ho chukā hūñ. Lekin maiñ manzil-e-maqsūd kī taraf daurā huā jāntā hūñ tāki wuh kuchh pakaṭ lūñ jis ke lie Masīh Īsā ne mujhe pakaṭ liyā hai.

<sup>13</sup> Bhāiyo, meñ apne bāre meñ yih k̄hayāl nahīñ kartā ki maiñ ise hāsil kar chukā hūñ. Lekin maiñ is ek hī bāt par dhyān detā hūñ, jo kuchh mere pīchhe hai wuh maiñ bhūl kar saḅht tag-o-dau ke sāth us taraf baṛhtā hūñ jo āge paṛā hai.

<sup>14</sup> Maiñ sīdhā manzil-e-maqsūd kī taraf daurā huā jāntā hūñ tāki wuh inām hāsil karūñ jis ke lie Allāh ne mujhe Masīh Īsā meñ āsmān par bulāyā hai.

#### *Masīh meñ Puk̄htā Honā*

<sup>15</sup> Chunānche ham meñ se jitne kāmīl haiñ āeñ, ham aisī soch rakheñ. Aur agar āp kisī bāt meñ farq sochte haiñ to Allāh āp par yih bhī zāhir karegā.

<sup>16</sup> Jo bhī ho, jis marhale tak ham pahuñch gae haiñ āeñ, ham us ke mutābiq zindagī guzāreñ.

<sup>17</sup> Bhāiyo, mil kar mere naqsh-e-qadam par chaleñ. Aur un par ḡhūb dhyān deñ jo hamāre namūne par chalte haiñ.

<sup>18</sup> Kyoñki jis tarah main ne āp ko kāī bār batāyā hai aur ab ro ro kar batā rahā hūñ, bahut-se log apne chāl-chalan se zāhir karte haiñ ki wuh Masīh kī salīb ke dushman haiñ.

<sup>19</sup> Aise logoñ kā anjām halākat hai. Khāne-pīne kī pābandiyāñ aur ḡhatne par faḡhr un kā ḡhudā ban gayā hai. \* Hāñ, wuh sirf duniyāwī soch rakhte haiñ.

<sup>20</sup> Lekin ham āsmān ke shahrī haiñ, aur ham shiddat se is intazār meñ haiñ ki hamārā Najātdahindā aur ḡhudāwand Īsā Masīh wahīñ se āe.

<sup>21</sup> Us waqt wuh hamāre pasthāl badanoñ ko badal kar apne jalālī badan ke hamshakl banā degā. Aur yih wuh us quwwat ke zariye karegā jis se wuh tamām chīzeñ apne tābe kar saktā hai.

## 4

### *Hidāyāt*

<sup>1</sup> Chunānche mere pyāre bhāiyo, jin kā ārzūmand main hūñ aur jo merī musarrat kā bāis aur merā tāj haiñ, ḡhudāwand meñ sābitqadam raheñ. Azīzo,

<sup>2</sup> main Yuwadiyā aur Suntuḡhe se apil kartā hūñ ki wuh ḡhudāwand meñ ek jaisī soch rakheñ.

<sup>3</sup> Hāñ mere hamḡhidmat bhāī, merī āp se guzārish hai ki āp un kī madad kareñ. Kyoñki wuh Allāh kī ḡhushḡhabrī phailāne kī jidd-o-jahd meñ mere sāth ḡhidmat kartī rahī haiñ, us muḡābale meñ jis meñ Klemens aur mere wuh bāqī madadgār bhī sharīk the jin ke nām kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

<sup>4</sup> Har waqt ḡhudāwand meñ ḡhushī manāeñ. Ek bār phir kahtā hūñ, ḡhushī manāeñ.

<sup>5</sup> Āp kī narmdilī tamām logoñ par zāhir ho. Yād rakheñ ki ḡhudāwand āne ko hai.

<sup>6</sup> Apnī kisī bhī fikr meñ ulajh kar pareshān na ho jāeñ balki har hālat meñ duā aur iltijā karke apnī darḡhasteñ Allāh ke sāmne pesh kareñ. Dhyān rakheñ ki āp yih shukrguzārī kī rūh meñ kareñ.

<sup>7</sup> Phir Allāh kī salāmatī jo samajh se bāhar hai āp ke diloñ aur ḡhayālāt ko Masīh Īsā meñ mahfūz rakhegī.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ek āḡhirī bāt, jo kuchh sachchā hai, jo kuchh sharīf hai, jo kuchh rāst hai, jo kuchh muḡaddas hai, jo kuchh pasandīdā hai, jo kuchh umdā hai, ḡharz, agar koī aḡhlāqī yā ḡābil-e-tārīf bāt ho to us kā ḡhayāl rakheñ.

<sup>9</sup> Jo kuchh āp ne mere wasīle se sīkh liyā, hāsil kar liyā, sun liyā yā dekh liyā hai us par amal kareñ. Phir salāmatī kā ḡhudā āp ke sāth hogā.

### *Jamāt kī Mālī Imdād ke lie Shukriyā*

<sup>10</sup> Main ḡhudāwand meñ nihāyat hī ḡhush huā ki ab āḡhirkār āp kī mere lie fikrmandī dubārā jāḡ uḡhī hai. Hāñ, mujhe patā hai ki āp pahle bhī fikrmand the, lekin āp ko is kā izhār karne kā mauḡā nahīñ milā thā.

<sup>11</sup> Main yih apnī kisī zarūrat kī wajah se nahīñ kah rahā, kyoñki main ne har hālat meñ ḡhush rahne kā rāz sīkh liyā hai.

\* **3:19** Lafzī tarjumā: Un kā peḡ aur un kā apnī sharm par faḡhr un kā ḡhudā ban gayā hai.

<sup>12</sup> Mujhe dabāe jāne kā tajrabā huā hai aur har chīz kasrat se muyassar hone kā bhī. Mujhe har hālat se ḡhūb wāqif kiyā gayā hai, ser hone se aur bhūkā rahne se bhī, har chīz kasrat se muyassar hone se aur zarūratmand hone se bhī.

<sup>13</sup> Masīh meñ main sab kuchh karne ke qābil hūn, kyonki wuhī mujhe taqwiyat detā rahtā hai.

<sup>14</sup> To bhī achchhā thā ki āp merī musibat meñ sharīk hue.

<sup>15</sup> Āp jo Filippī ke rahne wāle haiñ ḡhud jānte haiñ ki us waqt jab Masīh kī munādī kā kām āp ke ilāqe meñ shurū huā thā aur main sūbā Makiduniyā se nikal āyā thā to sirf āp kī jamāt pūre hisāb-kitāb ke sāth paise de kar merī ḡhidmat meñ sharīk huī.

<sup>16</sup> Us waqt bhī jab main Thissalunīke Shahr meñ thā āp ne kāī bār merī zarūriyāt pūrī karne ke lie kuchh bhej diyā.

<sup>17</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki main āp se kuchh pānā chāhtā hūn, balki merī shadīd ḡhāhish yih hai ki āp ke dene se āp hī ko Allāh se kasrat kā sūd mil jāe.

<sup>18</sup> Yihī merī rasīd hai. Main ne pūrī raqam wasūl pāī hai balki ab mere pās zarūrat se zyādā hai. Jab se mujhe Ipafruditus ke hāth āp kā hadiyā mil gayā hai mere pās bahut kuchh hai. Yih ḡhushbūdār aur qābil-e-qabūl qurbānī Allāh ko pasandīdā hai.

<sup>19</sup> Jawāb meñ merā ḡhudā apnī us jalālī daulat ke muwāfiq jo Masīh Īsā meñ hai āp kī tamām zarūriyāt pūrī kare.

<sup>20</sup> Allāh hamāre Bāp kā jalāl azal se abad tak ho. Āmīn.

### *Salām aur Barkat*

<sup>21</sup> Tamām maqāmī muqaddasīn ko Masīh Īsā meñ merā salām denā. Jo bhāī mere sāth haiñ wuh āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> Yahān ke tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ, ḡhāskar shahanshāh ke gharāne ke bhāī aur bahneñ.

<sup>23</sup> ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth rahe. Āmīn.



## Kulussiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Tīmuthiyus kī taraf se bhī hai.

<sup>2</sup> Maiñ Kulusse Shahr ke muqaddas bhāiyon ko likh rahā hūñ jo Masīh par imān lāe haiñ:

Ḳhudā hamārā Bāp āp ko fazl aur salāmatī baḳhshe.

### *Shukrguzārī kī Duā*

<sup>3</sup> Jab ham āp ke lie duā karte haiñ to har waqt Ḳhudā apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Bāp kā shukr karte haiñ,

<sup>4</sup> kyonki ham ne āp ke Masīh Īsā par imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun liyā hai.

<sup>5</sup> Āp kā yih imān aur muhabbat wuh kuchh zāhir karte haiñ jis kī āp ummīd rakhte haiñ aur jo āsmān par āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Aur āp ne yih ummīd us waqt se rakhī hai jab se āp ne pahlī martabā sachchāi kā kalām yāñī Allāh kī ḳhushḳhabrī sunī.

<sup>6</sup> Yih paighām jo āp ke pās pahuñch gayā pūrī duniyā meñ phal lā rahā aur baḳh rahā hai, bilkul usī tarah jis tarah yih āp meñ bhī us dīn se kām kar rahā hai jab āp ne pahlī bār ise sun kar Allāh ke fazl kī pūrī haqīqat samajh lī.

<sup>7</sup> Āp ne hamāre azīz hamḳhidmat Ipafrās se is ḳhushḳhabrī kī tālīm pā lī thī. Masīh kā yih wafādār ḳhādīm hamārī jagah āp kī ḳhidmat kar rahā hai.

<sup>8</sup> Usī ne hameñ āp kī us muhabbat ke bāre meñ batāyā jo Rūhul-quds ne āp ke dilon meñ ḍāl dī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se ham āp ke lie duā karne se bāz nahīñ āe balki yih māngte rahte haiñ ki Allāh āp ko har ruhānī hikmat aur samajh se nawāz kar apnī marzī ke ilm se bhar de.

<sup>10</sup> Kyonki phir hī āp apnī zindagī Ḳhudāwand ke lāyq guzār sakeñge aur har tarah se use pasand āeñge. Hāñ, āp har qism kā achchhā kām karke phal lāeñge aur Allāh ke ilm-o-irfān meñ taraqqī kareñge.

<sup>11</sup> Aur āp us kī jalālī qudrat se milne wālī har qism kī quwwat se taqwiyyat pā kar har waqt sābitqadmī aur sabar se chal sakeñge. Āp ḳhushī se

<sup>12</sup> Bāp kā shukr kareñge jis ne āp ko us mīrās meñ hissā lene ke lāyq banā diyā jo us ke raushnī meñ rahne wāle muqaddasīn ko hāsil hai.

<sup>13</sup> Kyonki wuhī hameñ tārīkī ke iḳhtiyār se rihāi de kar apne pyāre Farzand kī bādshāhī meñ lāyā,

<sup>14</sup> us wāhid shaḳhs ke iḳhtiyār meñ jis ne hamārā fidyā de kar hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā.

### *Masīh kī Shaḳhsiyat aur Kām*

<sup>15</sup> Allāh ko dekhā nahīñ jā saktā, lekin ham Masīh ko dekh sakte haiñ jo Allāh kī sūrat aur kāynāt kā pahlauṭhā hai.

<sup>16</sup> Kyonki Allāh ne usī meñ sab kuchh ḳhalaq kiyā, ḳhāh āsmān par ho yā zamīn par, āñkhoñ ko nazar āe yā na, ḳhāh shāhī taḳht, quwwateñ, hukmrān yā iḳhtiyār wāle hūñ. Sab kuchh Masīh ke zariye aur usī ke lie ḳhalaq huā.

<sup>17</sup> Wuhī sab chīzoñ se pahle hai aur usī meñ sab kuchh qāym rahtā hai.

<sup>18</sup> Aur wuh badan yāñī apnī jamāt kā sar bhī hai. Wuhī ibtidā hai, aur chūñki pahle wuhī murdoñ meñ se jī uṭhā is lie wuhī un meñ se pahlauṭhā bhī hai tāki wuh sab bātoñ meñ awwal ho.

<sup>19</sup> Kyonki Allāh ko pasand āyā ki Masīh meñ us kī pūrī māmūrī sukūnat kare

<sup>20</sup> aur wuh Masīh ke zariye sab bāton kī apne sāth sulah karā le, khāh wuh zamīn kī hūn khāh āsmān kī. Kyonki us ne Masīh ke salīb par bahāe gae khūn ke wasīle se sulah-salāmātī qāym kī.

<sup>21</sup> Āp bhī pahle Allāh ke sāmne ajnabī the aur dushman kī-sī soch rakh kar bure kām karte the.

<sup>22</sup> Lekin ab us ne Masīh ke insānī badan kī maut se āp ke sāth sulah kar lī hai tāki wuh āp ko muqaddas, bedāgh aur be'ilzām hālat meñ apne huzūr kharā kare.

<sup>23</sup> Beshak ab zarūrī hai ki āp imān meñ qāym raheñ, ki āp thos buniyād par mazbūtī se khare raheñ aur us khushkhabrī kī ummīd se haṭ na jāeñ jo āp ne sun lī hai. Yih wuhī paighām hai jis kī munādī duniyā meñ har maḥlūq ke sāmne kar dī gai hai aur jis kā khādim main Paulus ban gayā hūn.

### *Jamāt ke Khādim kī Haisiyat se Paulus kī Khidmat*

<sup>24</sup> Ab main un dukhoñ ke bāis khushī manātā hūn jo main āp kī khātir uṭhā rahā hūn. Kyonki main apne jism meñ Masīh ke badan yānī us kī jamāt kī khātir Masīh kī musibatōñ kī wuh kamiyān pūrī kar rahā hūn jo ab tak rah gai haiñ.

<sup>25</sup> Hāñ, Allāh ne mujhe apnī jamāt kā khādim banā kar yih zimmedārī dī ki main āp ko Allāh kā pūrā kalām sunā dūn,

<sup>26</sup> wuh rāz jo azal se tamām guzarī nasloñ se poshidā rahā thā lekin ab muqaddasīn par zāhir kiyā gayā hai.

<sup>27</sup> Kyonki Allāh chāhtā thā ki wuh jān leñ ki Ghairyahūdiyōñ meñ yih rāz kitnā beshqīmat aur jalālī hai. Aur yih rāz hai kyā? Yih ki Masīh āp meñ hai. Wuhī āp meñ hai jis ke bāis ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hone kī ummīd rakhte haiñ.

<sup>28</sup> Yoñ ham sab ko Masīh kā paighām sunāte haiñ. Har mumkinā hikmat se ham unheñ samjhāte aur tālīm dete haiñ tāki har ek ko Masīh meñ kāmīl hālat meñ Allāh ke huzūr pesh kareñ.

<sup>29</sup> Yihī maqsad pūrā karne ke lie main saḥt mehnat kartā hūn. Hāñ, main pūrī jidd-o-jahd karke Masīh kī us quwwat kā sahārā letā hūn jo baṛe zor se mere andar kām kar rahī hai.

## 2

<sup>1</sup> Main chāhtā hūn ki āp jān leñ ki main āp ke lie kis qadar jānfishānī kar rahā hūn —āp ke lie, Laudīkiyā wāloñ ke lie aur un tamām imāndāroñ ke lie bhī jin kī mere sāth mulāqāt nahīn huī.

<sup>2</sup> Merī koshish yih hai ki un kī dilī hauslā-afzāī kī jāe aur wuh muhabbat meñ ek ho jāeñ, ki unheñ wuh thos etamād hāsīl ho jāe jo pūrī samajh se paidā hotā hai. Kyonki main chāhtā hūn ki wuh Allāh kā rāz jān leñ. Rāz kyā hai? Masīh khud.

<sup>3</sup> Usī meñ hikmat aur ilm-o-irfān ke tamām khazāne poshidā haiñ.

<sup>4</sup> Gharz khabardār raheñ ki koī āp ko bazāhir sahīh aur mīṭhe mīṭhe alfāz se dhokā na de.

<sup>5</sup> Kyonki go main jism ke lihāz se hāzir nahīn hūn, lekin Rūh meñ main āp ke sāth hūn. Aur main yih dekh kar khush hūn ki āp kitnī munazzam zindagī guzārte haiñ, ki āp kā Masīh par imān kitnā puḥtā hai.

### *Masīh meñ Zindagī*

<sup>6</sup> Āp ne Isā Masīh ko Khudāwand ke taur par qabūl kar liyā hai. Ab us meñ zindagī guzāreñ.

<sup>7</sup> Us meñ jaṛ pakareñ, us par apnī zindagī tāmīr kareñ, us imān meñ mazbūt raheñ jis kī āp ko tālīm dī gai hai aur shukrguzārī se labrez ho jāeñ.

<sup>8</sup> Muhtāt raheñ ki koī āp ko falsafiyānā aur mahz fareb dene wālī bātoñ se apne jāl meñ na phaṅsā le. Aisī bātoñ kā sarchashmā Masīh nahīn balki insānī riwāyateñ aur is duniyā kī quwwateñ haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Masīh meñ ulūhiyat kī sārī māmūrī mujassam ho kar sukūnat kartī hai.

<sup>10</sup> Aur āp ko jo Masīh meñ haiñ us kī māmūrī meñ sharīk kar diyā gayā hai. Wuhī har hukmrān aur iḡhtiyār wāle kā sar hai.

<sup>11</sup> Us meñ āte waqt āp kā ḡhatnā bhī karwāyā gayā. Lekin yih ḡhatnā insānī hāthoñ se nahīn kiyā gayā balki Masīh ke wasīle se. Us waqt āp kī purānī fitrat utār dī gaī,

<sup>12</sup> āp ko baptismā de kar Masīh ke sāth dafnāyā gayā aur āp ko imān se zindā kar diyā gayā. Kyoñki āp Allāh kī qudrat par imān lāe the, usī qudrat par jis ne Masīh ko murdoñ meñ se zindā kar diyā thā.

<sup>13</sup> Pahle āp apne gunāhoñ aur nāmāḡhtūn jismānī hālat ke sabab se murdā the, lekin ab Allāh ne āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā hai. Us ne hamāre tamām gunāhoñ ko muāf kar diyā hai.

<sup>14</sup> Hamāre qarz kī jo rasīd apnī sharāyt kī binā par hamāre ḡhilāf thī use us ne mansūḡh kar diyā. Hāñ, us ne ham se dūr karke use kiloñ se salīb par jaḡ diyā.

<sup>15</sup> Us ne hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ se un kā aslāh chhīn kar sab ke sāmne un kī ruswāī kī. Hāñ, Masīh kī salībī maut se wuh Allāh ke ḡaidī ban gae aur unheñ fatah ke julūs meñ us ke pīchhe pīchhe chalnā paḡā.

<sup>16</sup> Chunāñche koī āp ko is wajah se mujrim na ṡhahrāe kī āp kyā kyā khāte-pīte yā kaun kaun-sī ideñ manāte haiñ. Isī tarah koī āp kī adālat na kare agar āp Hilāl kī Īd yā Sabat kā dīn nahīn manāte.

<sup>17</sup> Yih chīzeñ to sirf āne wālī haḡīḡat kā sāyā hī haiñ jabki yih haḡīḡat ḡhud Masīh meñ pāī jātī hai.

<sup>18</sup> Aise log āp ko mujrim na ṡhahrāeñ jo zāhirī farotanī aur farishtoñ kī pūjā par isrār karte haiñ. Baḡī tafsīl se apnī royāoñ meñ dekhī huī bāteñ bayān karte karte un ke ḡhairrūhānī zahan ḡhāhmaḡhāh phūl jāte haiñ.

<sup>19</sup> Yoñ unhoñ ne Masīh ke sāth lage rahnā chhoḡ diyā agarche wuh badan kā sar hai. Wuhī joḡoñ aur paṡṡhoñ ke zariye pūre badan ko sahārā de kar us ke muḡhtalif hissoñ ko joḡ detā hai. Yoñ pūrā badan Allāh kī madad se taraḡḡī kartā jātā hai.

### *Masīh ke sāth Marnā aur Zindagī Guzārnā*

<sup>20</sup> Āp to Masīh ke sāth mar kar duniyā kī kuwwatoñ se āzād ho gae haiñ. Agar aisā hai to āp zindagī aise kyoñ guzāрте haiñ jaise ki āp abhī tak is duniyā kī milkiyat haiñ? Āp kyoñ is ke ahkām ke tābe rahte haiñ?

<sup>21</sup> Masalan “Ise hāth na lagānā, wuh na chakhnā, yih na chhūnā.”

<sup>22</sup> In tamām chīzoñ kā maḡsad to yih hai ki istemāl ho kar ḡhatm ho jāeñ. Yih sirf insānī ahkām aur tālīmāt haiñ.

<sup>23</sup> Beshak yih ahkām jo ḡhaḡe hue mazhabī farāyz, nām-nihād farotanī aur jism ke saḡht dabāw kā taḡzā karte haiñ hikmat par mabnī to lagte haiñ, lekin yih bekār haiñ aur sirf jism hī kī ḡhāhishāt pūrī karte haiñ.

## 3

<sup>1</sup> Āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā gayā hai, is lie wuh kuchh talāsh kareñ jo āsmān par hai jahāñ Masīh Allāh ke dahne hāth baiṡhā hai.

<sup>2</sup> Duniyāwī chīzoñ ko apne ḡhayāloñ kā markaz na banāeñ balki āsmānī chīzoñ ko.

<sup>3</sup> Kyoñki āp mar gae haiñ aur ab āp kī zindagī Masīh ke sāth Allāh meñ poshīdā hai.

<sup>4</sup> Masīh hī āp kī zindagī hai. Jab wuh zāhir ho jāegā to āp bhī us ke sāth zāhir ho kar us ke jalāl meñ sharīk ho jāeḡe.

### *Purānī aur Nāī Zindagī*

<sup>5</sup> Chunānche un duniyāwī chīzoñ ko mār dāleñ jo āp ke andar kām kar rahī haiñ: zinākārī, nāpākī, shahwatparastī, burī khāhishāt aur lālach. (Lālach to ek qism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Allāh kā ghazab aisī hī bātoñ kī wajah se nāzil hogā.

<sup>7</sup> Ek waqt thā jab āp bhī in ke mutābiq zindagī guzārte the, jab āp kī zindagī in ke qābū meñ thī.

<sup>8</sup> Lekin ab waqt ā gayā hai ki āp yih sab kuchh yāñī ghussā, taish, badsulūkī, buhtān aur gandī zabān khastāhāl kapre kī tarah utār kar phaiñk deñ.

<sup>9</sup> Ek dūsre se bāt karte waqt jhūṭ mat bolnā, kyonki āp ne apnī purānī fitrat us kī harkatoñ samet utār dī hai.

<sup>10</sup> Sāth sāth āp ne nāī fitrat pahan lī hai, wuh fitrat jis kī tajdīd hamārā Khāliq apnī sūrat par kartā jā rahā hai tāki āp use aur behtar taur par jān leñ.

<sup>11</sup> Jahāñ yih kām ho rahā hai wahāñ logoñ meñ koī farq nahīñ hai, khāh koī Ghairyahūdī ho yā Yahūdī, maḥtūn ho yā nāmaḥtūn, Ghairyūnānī ho yā Skūtī, \* ghulām ho yā āzād. Koī farq nahīñ partā, sirf Masīh hī sab kuchh aur sab meñ hai.

<sup>12</sup> Allāh ne āp ko chun kar apne lie maḥsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Wuh āp se muhabbat rakhtā hai. Is lie ab tars, nekī, farotanī, narmdilī aur sabar ko pahan leñ.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko bardāshht karen, aur agar āp kī kisī se shikāyat ho to use muāf kar deñ. Hāñ, yoñ muāf karen jis tarah Khudāwand ne āp ko muāf kar diyā hai.

<sup>14</sup> In ke alāwā muhabbat bhī pahan leñ jo sab kuchh bāndh kar kāmiliyat kī taraf le jātī hai.

<sup>15</sup> Masīh kī salāmatī āp ke diloñ meñ hukūmat kare. Kyonki Allāh ne āp ko isī salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulā kar ek badan meñ shāmil kar diyā hai. Shukrguzār bhī raheñ.

<sup>16</sup> Āp kī zindagī meñ Masīh ke kalām kī pūrī daulat ghar kar jāe. Ek dūsre ko har tarah kī hikmat se tālīm dete aur samjhāte raheñ. Sāth sāth apne diloñ meñ Allāh ke lie shukrguzārī ke sāth zabūr, hamd-o-sanā aur ruhānī gīt gāte raheñ.

<sup>17</sup> Aur jo kuchh bhī āp karen khāh zabānī ho yā amlī wuh Khudāwand Īsā kā nām le kar karen. Har kām meñ usī ke wasīle se Khudā Bāp kā shukr karen.

### *Nāī Zindagī meñ Tālluqāt Kaise Hūñ*

<sup>18</sup> Bīwiyo, apne shauhar ke tābe raheñ, kyonki jo Khudāwand meñ hai us ke lie yihī munāsib hai.

<sup>19</sup> Shauharo, apnī bīwiyoñ se muhabbat rakheñ. Un se talkhmizājī se pesh na aēñ.

<sup>20</sup> Bachcho, har bāt meñ apne māñ-bāp ke tābe raheñ, kyonki yihī Khudāwand ko pasand hai.

<sup>21</sup> Wālıdo, apne bachchoñ ko mushta'il na karen, warnā wuh bedil ho jāeñge.

<sup>22</sup> Ghulāmo, har bāt meñ apne duniyāwī mālikoñ ke tābe raheñ. Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ khush rakhne ke lie khidmat karen balki khulūsdilī aur Khudāwand kā khauf māñ kar kām karen.

<sup>23</sup> Jo kuchh bhī āp karte haiñ use pūrī lagan ke sāth karen, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki Khudāwand kī khidmat kar rahe hūñ.

<sup>24</sup> Āp to jānte haiñ ki Khudāwand āp ko is ke muāwaze meñ wuh mīrās degā jis kā wādā us ne kiyā hai. Haqīqat meñ āp Khudāwand Masīh kī hī khidmat kar rahe haiñ.

<sup>25</sup> Lekin jo ghalat kām kare use apnī ghaltiyon kā muāwazā bhī milegā. Allāh to kisī kī bhī jānibdārī nahīñ kartā.

\* **3:11** Ek qabilā jo zalil samjhā jātā thā.

## 4

<sup>1</sup> Mālīko, apne ghulāmon ke sāth munsifānā aur jāyz sulūk karen. Āp to jānte haiñ ki āsmān par āp kā bhī mālik hai.

*Hidāyāt*

<sup>2</sup> Duā meñ lage raheñ. Aur duā karte waqt shukrguzārī ke sāth jāgte raheñ.

<sup>3</sup> Sāth sāth hamāre lie bhī duā karen tāki Allāh hamāre lie kalām sunāne kā darwāzā khole aur ham Masīh kā rāz pesh kar sakeñ. Ākhir maiñ isī rāz kī wajah se qaid meñ hūñ.

<sup>4</sup> Duā karen ki maiñ ise yoñ pesh karūñ jis tarah karnā chāhie, ki ise sāf samjhā jā sake.

<sup>5</sup> Jo ab tak īmān na lāe hoñ un ke sāth dānishmandānā sulūk karen. Is silsile meñ har mauqe se faydā uṭhāeñ.

<sup>6</sup> Āp kī guftgū har waqt mehrbān ho, aisī ki mazā āe aur āp har ek ko munāsib jawāb de sakeñ.

*Ākhirī Salām-o-Duā*

<sup>7</sup> Jahān tak merā tālluq hai hamārā azīz bhāī Tuḡhikus āp ko sab kuchh batā degā. Wuh ek wafādār ḡhādīm aur ḡhudāwand meñ hamḡhidmat rahā hai.

<sup>8</sup> Maiñ ne use ḡhāskar is lie āp ke pās bhej diyā tāki āp ko hamārā hāl mālūm ho jāe aur wuh āp kī hauslā-afzāi kare.

<sup>9</sup> Wuh hamāre wafādār aur azīz bhāī Unesimus ke sāth āp ke pās ā rahā hai, wuhī jo āp kī jamāt se hai. Donoñ āp ko wuh sab kuchh sunā deñge jo yahān ho rahā hai.

<sup>10</sup> Aristarḡhus jo mere sāth qaid meñ hai āp ko salām kahtā hai aur isī tarah Barnabās kā kazan \* Marḡus bhī. (Āp ko us ke bāre meñ hidāyāt dī gaī haiñ. Jab wuh āp ke pās āe to use ḡhushāmdīd kahnā.)

<sup>11</sup> Isā jo Yūstus kahlātā hai bhī āp ko salām kahtā hai. Un meñ se jo mere sāth Allāh kī bādshāhī meñ ḡhidmat kar rahe haiñ sirf yih tīn mard Yahūdī haiñ. Aur yih mere lie tasallī kā bāis rahe haiñ.

<sup>12</sup> Masīh Isā kā ḡhādīm Ipafrās bhī jo āp kī jamāt se hai salām kahtā hai. Wuh har waqt barī jidd-o-jahd ke sāth āp ke lie duā kartā hai. Us kī ḡhās duā yih hai ki āp mazbūti ke sāth ḡhāre raheñ, ki āp bālīḡh Masīhī ban kar har bāt meñ Allāh kī marzī ke mutābiq chaleñ.

<sup>13</sup> Maiñ ḡhud is kī tasdīq kar saktā hūñ ki us ne āp ke lie saḡht mehnat kī hai balki Laudīkiyā aur Hiyarāpulis kī jamātoñ ke lie bhī.

<sup>14</sup> Hamāre azīz dāktar Lūqā aur Demās āp ko salām kahte haiñ.

<sup>15</sup> Merā salām Laudīkiyā kī jamāt ko denā aur isī tarah Numfās ko us jamāt samet jo us ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>16</sup> Yih paḡhne ke bād dhyān deñ ki Laudīkiyā kī jamāt meñ bhī yih ḡhat paḡhā jāe aur āp Laudīkiyā kā ḡhat bhī paḡheñ.

<sup>17</sup> Arḡhippus ko batā denā, ḡhabardār ki āp wuh ḡhidmat takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ko ḡhudāwand meñ sauñpī gaī hai.

<sup>18</sup> Maiñ apne hāth se yih alfāz likh rahā hūñ. Merī yānī Paulus kī taraf se salām. Merī zanjīreñ mat bhūlnā! Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

\* 4:10 Yūnānī lafz se zāhir nahīñ hotā ki Marḡus chachā, māmūn, phūphi yā ḡhālā kā laḡkā hai.



# 1 Thissalunīkiyoṅ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunīkiyoṅ kī jamāt ko likh rahe haiṅ, unheṅ jo Ḳhudā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh par īmān lāe haiṅ.

Allāh āp ko fazl aur salāmatī baḳhshe.

## *Thissalunīkiyoṅ kī Zindagī aur Īmān*

<sup>2</sup> Ham har waqt āp sab ke lie Ḳhudā kā shukr karte aur apnī duāoṅ meṅ āp ko yād karte rahte haiṅ.

<sup>3</sup> Hameṅ apne Ḳhudā Bāp ke huzūr ḳhāskar āp kā amal, mehnat-mashaqqat aur sābitqadmī yād ātī rahtī hai. Āp apnā īmān kitnī achchhī tarah amal meṅ lāe, āp ne muhabbat kī rūh meṅ kitnī mehnat-mashaqqat kī aur āp ne kitnī sābitqadmī dikhāi, aisī sābitqadmī jo sirf hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh par ummīd hī dilā saktī hai.

<sup>4</sup> Bhāiyo, Allāh āp se muhabbat rakhtā hai, aur hameṅ pūrā ilm hai ki us ne āp ko wāqāi chun liyā hai.

<sup>5</sup> Kyoṅki jab ham ne Allāh kī ḳhushḳhabrī āp tak pahuṅchāi to na sirf bāteṅ karke balki quwwat ke sāth, Rūhul-quds meṅ aur pūre etamād ke sāth. Āp jānte haiṅ ki jab ham āp ke pās the to ham ne kis tarah kī zindagī guzarī. Jo kuchh ham ne kiyā wuh āp kī ḳhātir kiyā.

<sup>6</sup> Us waqt āp hamāre aur Ḳhudāwand ke namūne par chalne lage. Agarche āp baḳī musībat meṅ paḳ gae to bhī āp ne hamāre paighām ko us ḳhushī ke sāth qabūl kiyā jo sirf Rūhul-quds de saktā hai.

<sup>7</sup> Yoṅ āp sūbā Makiduniyā aur sūbā Aḳhayā ke tamām īmāndāroṅ ke lie namūnā ban gae.

<sup>8</sup> Ḳhudāwand ke paighām kī āwāz āp meṅ se nikal kar na sirf Makiduniyā aur Aḳhayā meṅ sunāi dī, balki yih ḳhabar ki āp Allāh par īmān rakhte haiṅ har jagah tak pahuṅch gaī hai. Natīje meṅ hameṅ kuchh kahne kī zarūrat nahīn rahī,

<sup>9</sup> kyoṅki log har jagah bāt kar rahe haiṅ ki āp ne hameṅ kis tarah ḳhushāmdīd kahā hai, ki āp ne kis tarah butoṅ se muṅh pher kar Allāh kī taraf rujū kiyā tāki zindā aur haqīqī Ḳhudā kī ḳhidmat karen.

<sup>10</sup> Log yih bhī kah rahe haiṅ ki ab āp is intazār meṅ haiṅ ki Allāh kā Farzand āsmān par se āe yānī Īsā jise Allāh ne murdoṅ meṅ se zindā kar diyā aur jo hameṅ āne wāle ḡhazab se bachāegā.

## 2

### *Thissalunīke meṅ Paulus kā Kām*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp jānte haiṅ ki hamārā āp ke pās ānā befāyda na huā.

<sup>2</sup> Āp us dukh se bhī wāqif haiṅ jo hameṅ āp ke pās āne se pahle sahnā paḳā, ki Filippī Shahr meṅ hamāre sāth kitnī badsulūkī huī thī. To bhī ham ne apne Ḳhudā kī madad se āp ko us kī ḳhushḳhabrī sunāne kī jurrat kī hālānki bahut muḳhālafat kā sāmnā karnā paḳā.

<sup>3</sup> Kyoṅki jab ham āp ko ubhāarte haiṅ to is ke pīchhe na to koī ḡhalat nīyat hotī hai, na koī nāpāk maqsad yā chālākī.

<sup>4</sup> Nahīn, Allāh ne ḳhud hameṅ jānch kar is lāyq samjhā ki ham us kī ḳhushḳhabrī sunāne kī zimmedārī saṅbhāleṅ. Isī binā par ham bolte haiṅ, insānoṅ ko ḳhush rakhne ke lie nahīn balki Allāh ko jo hamāre diloṅ ko parakhtā hai.

<sup>5</sup> Āp ko bhī mālūm hai ki ham ne na ḵhushāmad se kām liyā, na ham pas-e-pardā lālchī the—Allāh hamārā gawāh hai!

<sup>6</sup> Ham is maqsad se kām nahīn kar rahe the ki log hamārī izzat karen, ḵhāh āp hoñ yā dīgar log.

<sup>7</sup> Masīh ke rasūloñ kī haisiyat se ham āp ke lie mālī bojh ban sakte the, lekin ham āp ke darmiyān hote hue narmdil rahe, aisī māñ kī tarah jo apne chhoṭe bachchoñ kī parwarish kartī hai.

<sup>8</sup> Hamārī āp ke lie chāhat itnī shadīd thī ki ham āp ko na sirf Allāh kī ḵhushḵhabrī kī barkat meñ sharīk karne ko taiyār the balki apñī zindagiyoñ meñ bhī. Hāñ, āp hameñ itne azīz the!

<sup>9</sup> Bhāiyo, beshak āp ko yād hai ki ham ne kitnī saḵht mehnat-mashaqqat kī. Din rāt ham kām karte rahe tāki Allāh kī ḵhushḵhabrī sunāte waqt kisī par bojh na baneñ.

<sup>10</sup> Āp aur Allāh hamāre gawāh haiñ ki āp imān lāne wāloñ ke sāth hamārā sulūk kitnā muqaddas, rāst aur be'ilzām thā.

<sup>11</sup> Kyoñki āp jānte haiñ ki ham ne āp meñ se har ek se aisā sulūk kiyā jaisā bāp apne bachchoñ ke sāth kartā hai.

<sup>12</sup> Ham āp kī hauslā-afzāi karte, āp ko tasallī dete aur āp ko samjhāte rahe ki āp Allāh ke lāyq zindagī guzāren, kyoñki wuh āp ko apñī bādshāhī aur jalāl meñ hissā lene ke lie bulātā hai.

<sup>13</sup> Ek aur wajah hai ki ham har waqt Ḵhudā kā shukr karte haiñ. Jab ham ne āp tak Allāh kā paighām pahuñchāyā to āp ne use sun kar yoñ qabūl kiyā jaisā yih haqīqat meñ hai yāñī Allāh kā kalām jo insānoñ kī taraf se nahīn hai aur jo āp imāndāroñ meñ kām kar rahā hai.

<sup>14</sup> Bhāiyo, na sirf yih balki āp Yahūdiyā meñ Allāh kī un jamātoñ ke namūne par chal paṛe jo Masīh Īsā meñ haiñ. Kyoñki āp ko apne hamwatanoñ ke hāthoñ wuh kuchh sahnā paṛā jo unheñ pahle hī apne hamwatan Yahūdiyoñ se sahnā paṛā thā.

<sup>15</sup> Hāñ, Yahūdiyoñ ne na sirf Ḵhudāwand Īsā aur nabiyoñ ko qatl kiyā balki hameñ bhī apne bīch meñ se nikāl diyā. Yih log Allāh ko pasand nahīn āte aur tamām logoñ ke ḵhilāf ho kar

<sup>16</sup> hameñ is se rokne kī koshish karte haiñ ki Ḡhairyahūdiyoñ ko Allāh kī ḵhushḵhabrī sunāen, aisā na ho ki wuh najāt pāen. Yoñ wuh har waqt apne gunāhoñ kā pyālā kināre tak bharte jā rahe haiñ. Lekin Allāh kā pūrā ḡhazab un par nāzil ho chukā hai.

### *Paulus kī Un se Dubārā Milne kī Ḵhāhish*

<sup>17</sup> Bhāiyo, jab hameñ kuchh der ke lie āp se alag kar diyā gayā (go ham dil se āp ke sāth rahe) to ham ne baṛī ārzū se āp se milne kī pūrī koshish kī.

<sup>18</sup> Kyoñki ham āp ke pās ānā chāhte the. Hāñ, main Paulus ne bār bār āne kī koshish kī, lekin Iblīs ne hameñ rok liyā.

<sup>19</sup> Āḵhir āp hī hamārī ummīd aur ḵhushī kā bāis haiñ. Āp hī hamārā inām aur hamārā tāj haiñ jis par ham apne Ḵhudāwand Īsā ke huzūr faḵhr karenge jab wuh āegā.

<sup>20</sup> Hāñ, āp hamārā jalāl aur ḵhushī haiñ.

## 3

<sup>1</sup> Āḵhirkār ham yih hālat mazīd bardāsht na kar sake. Ham ne faislā kiyā ki akele hī Athene meñ rah kar

<sup>2</sup> Timuthiyus ko bhej denge jo hamārā bhāi aur Masīh kī ḵhushḵhabrī phailāne meñ hamāre sāth Allāh kī ḵhidmat kartā hai. Ham ne use bhej diyā tāki wuh āp ko mazbūt kare aur imān meñ āp kī hauslā-afzāi kare

<sup>3</sup> tāki koī in musībatoñ se bechain na ho jāe. Kyoñki āp ḵhud jānte haiñ ki in kā sāmnā karnā hamāre lie Allāh kī marzī hai.

<sup>4</sup> Balki jab ham āp ke pās the to ham ne is kī peshgoī kī ki hameñ musibat bardāsht karnī paṛegī. Aur aisā hī huā jaisā ki āp ḳhūb jānte haiñ.

<sup>5</sup> Yihī wajah thī ki maiñ ne Tīmuthiyus ko bhej diyā. Maiñ yih hālāt bardāsht na kar sakā, is lie maiñ ne use āp ke imān ko mālūm karne ke lie bhej diyā. Aisā na ho ki āzmāne wāle ne āp ko yoñ āzmāish meñ ḍāl diyā ho ki hamārī āp par mehnat zāe jāe.

<sup>6</sup> Lekin ab Tīmuthiyus lauṭ āyā hai, aur wuh āp ke imān aur muhabbat ke bāre meñ achchhī ḳhabar le kar āyā hai. Us ne hameñ batāyā ki āp hameñ bahut yād karte haiñ aur ham se utnā hī milne ke ārzūmand haiñ jitnā ki ham āp se.

<sup>7</sup> Bhāiyo, āp aur āp ke imān ke bāre meñ yih sun kar hamārī haoslā-afzāi huī, hālāñki ham ḳhud tarah tarah ke dabāw aur musibatoñ meñ phañse hue haiñ.

<sup>8</sup> Ab hamārī jān meñ jān ā gaī hai, kyonki āp mazbūtī se Ḳhudāwand meñ qāym haiñ.

<sup>9</sup> Ham āp kī wajah se Allāh ke kitne shukrguzār haiñ! Yih ḳhushī nāqābil-e-bayān hai jo ham āp kī wajah se Allāh ke huzūr mahsūs karte haiñ.

<sup>10</sup> Dīn rāt ham baṛī sanjīdagī se duā karte rahte haiñ ki āp se dubārā mil kar wuh kamiyān pūrī karen jo āp ke imān meñ ab tak rah gaī haiñ.

<sup>11</sup> Ab hamārā Ḳhudā aur Bāp ḳhud aur hamārā Ḳhudāwand Īsā rāstā khole tāki ham āp tak pahuñch sakeñ.

<sup>12</sup> Ḳhudāwand kare ki āp kī ek dūsre aur dīgar tamām logoñ se muhabbat itnī baṛh jāe ki wuh yoñ dil se chhalak uṭhe jis tarah āp ke lie hamārī muhabbat bhī chhalak rahī hai.

<sup>13</sup> Kyonki is tarah Allāh āp ke diloñ ko mazbūt karegā aur āp us waqt hamāre Ḳhudā aur Bāp ke huzūr be'ilzām aur muqaddas sābit hoñge jab hamārā Ḳhudāwand Īsā apne tamām muqaddasīn ke sāth āegā. Āmīn.

## 4

### *Allāh ko Pasandīdā Zindagī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek āḳhirī bāt, āp ne ham se sīkh liyā thā ki hamārī zindagī kis tarah honī chāhie tāki wuh Allāh ko pasand āe. Aur āp is ke mutābiq zindagī guzārte bhī haiñ. Ab ham Ḳhudāwand Īsā meñ āp se darḳhāst aur āp kī haoslā-afzāi karte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ.

<sup>2</sup> Āp to un hidāyāt se wāqif haiñ jo ham ne āp ko Ḳhudāwand Īsā ke wasīle se dī thīñ.

<sup>3</sup> Kyonki Allāh kī marzī hai ki āp us ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hoñ, ki āp zinākārī se bāz raheñ.

<sup>4</sup> Har ek apne badan par yoñ qābū pānā sīkh le ki wuh muqaddas aur sharīf zindagī guzār sake.

<sup>5</sup> Wuh ḡhairīmāndāroñ kī tarah jo Allāh se nāwāqif haiñ shahwatparastī kā shikār na ho.

<sup>6</sup> Is muāmale meñ koī apne bhāi kā gunāh na kare, na us se ḡhalat fāydā uṭhāe. Ḳhudāwand aise gunāhoñ kī sazā detā hai. Ham yih sab kuchh batā chuke aur āp ko āgāh kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Kyonki Allāh ne hameñ nāpāk zindagī guzārne ke lie nahīñ bulāyā balki maḳhsūs-o-muqaddas zindagī guzārne ke lie.

<sup>8</sup> Is lie jo yih hidāyāt radd kartā hai wuh insān ko nahīñ balki Allāh ko radd kartā hai jo āp ko apnā muqaddas Rūh de detā hai.

<sup>9</sup> Yih likhne kī zarūrat nahīñ ki āp dūsre imāndāroñ se muhabbat rakheñ. Allāh ne ḳhud āp ko ek dūsre se muhabbat rakhnā sikhāyā hai.

<sup>10</sup> Aur haqīqatan āp Makiduniyā ke tamām bhāiyoñ se aisī hī muhabbat rakhte haiñ. To bhī bhāiyo, ham āp kī hauslā-afzāī karnā chāhte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāēñ.

<sup>11</sup> Apnī izzat is meñ barqarār rakheñ ki āp sukūn se zindagī guzāreñ, apne farāyz adā kareñ aur apne hāthoñ se kām kareñ, jis tarah ham ne āp ko kah diyā thā.

<sup>12</sup> Jab āp aisā kareñge to ġhairīmāndār āp kī qadar kareñge aur āp kisī bhī chīz ke muhtāj nahīñ raheñge.

### *Ḳhudāwand kī Āmad*

<sup>13</sup> Bhāiyo, ham chāhte haiñ ki āp un ke bāre meñ haqīqat jān leñ jo so gae haiñ tāki āp dūsroñ kī tarah jin kī koī ummīd nahīñ mātām na kareñ.

<sup>14</sup> Hamārā imān hai ki Īsā mar gayā aur dubārā jī uṭhā, is lie hamārā yih bhī imān hai ki jab Īsā wāpas āegā to Allāh us ke sāth un imāndāroñ ko bhī wāpas lāegā jo maut kī nīnd so gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh ham ab āp ko batā rahe haiñ wuh Ḳhudāwand kī tālīm hai. Ḳhudāwand kī āmad par ham jo zindā hoñge soe hue logoñ se pahle Ḳhudāwand se nahīñ mileñge.

<sup>16</sup> Us waqt ūñchī āwāz se hukm diyā jāegā, farishtā-e-āzam kī āwāz sunāī degī, Allāh kā turam bajegā aur Ḳhudāwand Ḳhud āsmān par se utar āegā. Tab pahle wuh jī uṭheñge jo Masīh meñ mar gae the.

<sup>17</sup> In ke bād hī hameñ jo zindā hoñge bādaloñ par uṭhā liyā jāegā tāki hawā meñ Ḳhudāwand se mileñ. Phir ham hameshā Ḳhudāwand ke sāth raheñge.

<sup>18</sup> Chunāñche in alfāz se ek dūsre ko tasallī diyā kareñ.

## 5

### *Ḳhudāwand kī Āmad ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, is kī zarūrat nahīñ ki ham āp ko likheñ ki yih sab kuchh kab aur kis mauqe par hogā.

<sup>2</sup> Kyoñki āp Ḳhud Ḳhūb jānte haiñ ki Ḳhudāwand kā din yoñ āegā jis tarah chor rāt ke waqt ghar meñ ghus ātā hai.

<sup>3</sup> Jab log kaheñge, “Ab amn-o-amān hai,” to halākat achānak hī un par ān paṛegī. Wuh is tarah musibat meñ paṛ jāēñge jis tarah wuh aurat jis kā bachchā paidā ho rahā hai. Wuh hargiz nahīñ bach sakeñge.

<sup>4</sup> Lekin āp bhāiyo tārikī kī girift meñ nahīñ haiñ, is lie yih din chor kī tarah āp par ġhālib nahīñ ānā chāhie.

<sup>5</sup> Kyoñki āp sab raushnī aur din ke farzand haiñ. Hamārā rāt yā tārikī se koī wāstā nahīñ.

<sup>6</sup> Ġharz āēñ, ham dūsroñ kī mānind na hoñ jo soe hue haiñ balki jāgte raheñ, hoshmand raheñ.

<sup>7</sup> Kyoñki rāt ke waqt hī log so jāte haiñ, rāt ke waqt hī log nashe meñ dhut ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Lekin chūñki ham din ke haiñ is lie āēñ ham hosh meñ raheñ. Lāzim hai ki ham imān aur muhabbat ko zirābaktar ke taur par aur najāt kī ummīd ko Ḳhod ke taur par pahan leñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ is lie nahīñ chunā ki ham par apnā ġhazab nāzil kare balki is lie ki ham apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se najāt pāēñ.

<sup>10</sup> Us ne hamārī Ḳhātir apnī jān de dī tāki ham us ke sāth jīēñ, Ḳhāh ham us kī āmad ke din murdā hoñ yā zindā.

<sup>11</sup> Is lie ek dūsre kī hauslā-afzāī aur tāmir karte raheñ, jaisā ki āp kar bhī rahe haiñ.

*Ākhirī Hidāyat aur Salām*

<sup>12</sup> Bhāiyo, hamārī darḡhāst hai ki āp un kī qadar karen jo āp ke darmiyān saḡht mehnat karke Ḳhudāwand meñ āp kī rāhnumāi aur hidāyat karte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī ḡhidmat ko sāmne rakh kar pyār se un kī baḡi izzat karen. Aur ek dūstre ke sāth mel-milāp se zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Bhāiyo, ham is par zor denā chāhte haiñ ki unheñ samjhāeñ jo beḡāydā zindagī guzārte haiñ, unheñ tasallī deñ jo jaldī se māyūs ho jāte haiñ, kamzoroñ kā ḡhayāl rakheñ aur sab ko sabar se bardāsht karen.

<sup>15</sup> Is par dhyān deñ ki koī kisī se burāi ke badle burāi na kare balki āp har waqt ek dūstre aur tamām logoñ ke sāth nek kām karne meñ lage raheñ.

<sup>16</sup> Har waqt ḡhush raheñ,

<sup>17</sup> bilānāḡhā duā karen,

<sup>18</sup> aur har hālat meñ Ḳhudā kā shukr karen. Kyoñki jab āp Masīh meñ haiñ to Allāh yihī kuchh āp se chāhtā hai.

<sup>19</sup> Rūhul-quds ko mat bujhāeñ.

<sup>20</sup> Nabuwwatoñ kī tahqīr na karen.

<sup>21</sup> Sab kuchh parakh kar wuh thāme rakheñ jo achchhā hai,

<sup>22</sup> aur har qism kī burāi se bāz raheñ.

<sup>23</sup> Allāh ḡhud jo salāmatī kā Ḳhudā hai āp ko pūre taur par maḡhsūs-o-muḡaddas kare. Wuh kare ki āp pūre taur par rūh, jān aur badan samet us waqt tak mahfūz aur be'ilzām raheñ jab tak hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh wāpas nahīñ ā jātā.

<sup>24</sup> Jo āp ko bulātā hai wuh wafādār hai aur wuh aisā kareḡā bhī.

<sup>25</sup> Bhāiyo, hamāre lie duā karen.

<sup>26</sup> Tamām bhāiyoñ ko hamārī taraf se bosā denā.

<sup>27</sup> Ḳhudāwand ke huzūr maiñ āp ko tākīd kartā hūñ ki yih ḡhat tamām bhāiyoñ ke sāmne paḡhā jāe.

<sup>28</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.



## 2 Thissalunīkiyōn

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunīkiyōn kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Allāh hamāre Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh par imān lāe haiñ.

<sup>2</sup> Kḥudā hamārā Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḥsheñ.

### *Masīh kī Āmad par Adālat*

<sup>3</sup> Bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie Kḥudā kā shukr karen. Hāñ, yih mauzūn hai, kyoñki āp kā imān hairatangez taraqqī kar rahā hai aur āp sab kī ek dūstre se muhabbat barh rahī hai.

<sup>4</sup> Yihī wajah hai ki ham Allāh kī dīgar jamātoñ meñ āp par faḥhr karte haiñ. Hāñ, ham faḥhr karte haiñ ki āp in dinoñ meñ kitnī sābitqadmī aur imān dikhā rahe haiñ hālāñki āp bahut izārasāniyāñ aur musībateñ bardāsht kar rahe haiñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh sābit kartā hai ki Allāh kī adālat rāst hai, aur natīje meñ āp us kī bādshāhī ke lāyq ṭhahreñge, jis ke lie āp ab dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>6</sup> Allāh wuhī kuchh karegā jo rāst hai. Wuh unheñ musībatoñ meñ ḍāl degā jo āp ko musibat meñ ḍāl rahe haiñ,

<sup>7</sup> aur āp ko jo musibat meñ haiñ hamāre samet ārām degā. Wuh yih us waqt karegā jab Kḥudāwand Īsā apne qawī farishtoñ ke sāth āsmān par se ā kar zāhir hogā

<sup>8</sup> aur bharaktī huī āg meñ unheñ sazā degā jo na Allāh ko jānte haiñ, na hamāre Kḥudāwand Īsā kī ḥushḥabari ke tābe haiñ.

<sup>9</sup> Aise log abadī halākat kī sazā pāenge, wuh hameshā tak Kḥudāwand kī huzūrī aur us kī jalālī qudrat se dūr ho jāenge.

<sup>10</sup> Lekin us din Kḥudāwand is lie bhī āegā ki apne muḥaddasīn meñ jalāl pāe aur tamām imāndāroñ meñ hairat kā bāis ho. Āp bhī un meñ shāmil hoñge, kyoñki āp us par imān lāe jis kī gawāhī ham ne āp ko dī.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar ham lagātār āp ke lie duā karte haiñ. Hamārā Kḥudā āp ko us bulāwe ke lāyq ṭhahrāe jis ke lie āp ko bulāyā gayā hai. Aur wuh apnī qudrat se āp kī nekī karne kī har ḥāhish aur āp ke imān kā har kām takmīl tak pahuñchāe.

<sup>12</sup> Kyoñki is tarah hī hamāre Kḥudāwand Īsā kā nām āp meñ jalāl pāegā aur āp bhī us meñ jalāl pāenge, us fazl ke mutābiq jo hamāre Kḥudā aur Kḥudāwand Īsā Masīh ne āp ko diyā hai.

## 2

### *“Bedīnī kā Ādmī”*

<sup>1</sup> Bhāiyo, yih sawāl uṭhā hai ki hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī āmad kaisī hogī? Ham kis tarah us ke sāth jamā ho jāenge? Is nāte se hamārī āp se darḥāst hai

<sup>2</sup> ki jab log kahte haiñ ki Kḥudāwand kā din ā chukā hai to āp jaldī se bechain yā pareshān na ho jāen. Un kī bāt na māneñ, chāhe wuh yih dāwā bhī karen ki un ke pās hamārī taraf se koī nabuwat, paighām yā khat hai.

<sup>3</sup> Koī bhī āp ko kisī bhī chāl se fareb na de, kyoñki yih din us waqt tak nahīn āegā jab tak ākhirī baḥhawāt pesh na āe aur “Bedīnī kā ādmī” zāhir na ho jāe, wuh jis kā anjām halākat hogā.

<sup>4</sup> Wuh har ek kī muḥālafat karegā jo Kḥudā aur mābūd kahlātā hai aur apne āp ko un sab se barā ṭhahrāegā. Hāñ, wuh Allāh ke ghar meñ baiṭh kar elān karegā, “Main Allāh hūñ.”

<sup>5</sup> Kyā āp ko yād nahīn ki main āp ko yih batātā rahā jab abhī āp ke pās thā?

<sup>6</sup> Aur ab āp jānte haiñ ki kyā kuchh use rok rahā hai tāki wuh apne muqarrarā waqt par zāhir ho jāe.

<sup>7</sup> Kyoñki yih purasrār bedīnī ab bhī asar kar rahī hai. Lekin yih us waqt tak zāhir nahīn hogī jab tak wuh shaḡhs haṭ na jāe jo ab tak use rok rahā hai.

<sup>8</sup> Phir hī “Bedīnī kā ādmī” zāhir hogā. Lekin jab Ḳhudāwand Īsā āegā to wuh use apne muñh kī phūnk se mār ḍālegā, zāhir hone par hī wuh use halāk kar degā.

<sup>9</sup> “Bedīnī ke ādmī” meñ Iblīs kām karegā. Jab wuh āegā to har qism kī tāqat kā izhār karegā. Wuh jhūṭe nishān aur mojize pesh karegā.

<sup>10</sup> Yoñ wuh unheñ har tarah ke sharīr fareb meñ phañsāegā jo halāk hone wāle haiñ. Log is lie halāk ho jāenge ki unhoñ ne sachchāi se muhabbat karne se inkār kiyā, warnā wuh bach jāte.

<sup>11</sup> Is wajah se Allāh unheñ burī tarah se fareb meñ phañsne detā hai tāki wuh is jhūṭ par imān lāeñ.

<sup>12</sup> Natīje meñ sab jo sachchāi par imān na lāe balki nārāstī se lutfandoz hue mujrim ṭahreñge.

### *Āp ko Najāt ke lie Chun Liyā Gayā Hai*

<sup>13</sup> Mere bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie Ḳhudā kā shukr karen jinheñ Ḳhudāwand pyār kartā hai. Kyoñki Allāh ne āp ko shurū hī se najāt pāne ke lie chun liyā, aisī najāt ke lie jo Rūhul-quḍs se pākīzagī pā kar sachchāi par imān lāne se hāsīl hotī hai.

<sup>14</sup> Allāh ne āp ko us waqt yih najāt pāne ke lie bulā liyā jab ham ne āp ko us kī ḡhushḡhabrī sunāi. Aur ab āp hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke jalāl meñ sharīk ho sakte haiñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, is lie sābitqadam raheñ aur un riwāyāt ko thāme rakheñ jo ham ne āp ko sikhāi haiñ, ḡhāh zabānī yā ḡhat ke zariye.

<sup>16</sup> Hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh ḡhud aur Ḳhudā hamārā Bāp jis ne ham se muhabbat rakhī aur apne fazl se hameñ abadī tasallī aur ṭhos ummīd baḡhshī

<sup>17</sup> āp kī hauslā-afzāi kare aur yoñ mazbūt kare ki āp hameshā wuh kuchh boleñ aur karen jo achchhā hai.

## 3

### *Hamāre lie Duā Karnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek āḡhirī bāt, hamāre lie duā karen ki Ḳhudāwand kā paighām jaldī se phail jāe aur izzat pāe, bilkul usī tarah jis tarah āp ke darmiyān huā.

<sup>2</sup> Is ke lie bhī duā karen ki Allāh hameñ ḡhalat aur sharīr logoñ se bachāe rakhe, kyoñki sab to imān nahīn rakhte.

<sup>3</sup> Lekin Ḳhudāwand wafādār hai, aur wuhī āp ko mazbūt karke Iblīs se mahfūz rakhegā.

<sup>4</sup> Ham Ḳhudāwand meñ āp par etamād rakhte haiñ ki āp wuh kuchh kar rahe haiñ balki karte raheñge jo ham ne āp ko karne ko kahā thā.

<sup>5</sup> Ḳhudāwand āp ke diloñ ko Allāh kī muhabbat aur Masīh kī sābitqadmī kī taraf māyl kartā rahe.

### *Kām Karne kā Farz*

<sup>6</sup> Bhāiyo, apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham āp ko hukm dete haiñ ki har us bhāi se kinārā karen jo beqāyda chaltā aur jo ham se pāi huī riwāyat ke mutābiq zindagī nahīn guzārtā.

<sup>7</sup> Āp ḡhud jānte haiñ ki āp ko kis tarah hamāre namūne par chalnā chāhie. Jab ham āp ke pās the to hamārī zindagī meñ betartībī nahīn pāi jāti thī.

<sup>8</sup> Ham ne kisī kā khānā bhī paise die baḡhair na khāyā, balki din rāt saḡht mehnat-mashaqqat karte rahe tāki āp meñ se kisī ke lie bojh na baneñ.

<sup>9</sup> Bāt yih nahīn ki hameñ āp se muāwazā milne kā haq nahīn thā. Nahīn, ham ne aisā kiyā tāki ham āp ke lie achchhā namūnā baneñ aur āp is namūne par chaleñ.

<sup>10</sup> Jab ham abhī āp ke pās the to ham ne āp ko hukm diyā, “Jo kām nahīn karnā chāhtā wuh khānā bhī nā khāe.”

<sup>11</sup> Ab hameñ yih ḡhabar milī hai ki āp meñ se bāz beḡāydā zindagī guzārte haiñ. Wuh kām nahīn karte balki dūsron ke kāmōñ meñ ḡhāhmaḡhāh daḡhl dete haiñ.

<sup>12</sup> ḡhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham aise logoñ ko hukm dete aur samjhāte haiñ ki ārām se kām karke apnī rozī kamāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp bhalāi karne se kabhī himmat na hāreñ.

<sup>14</sup> Agar koī is ḡhat meñ darj hamārī hidāyat par amal na kare to us se tālluḡ na rakhnā tāki use sharm āe.

<sup>15</sup> Lekin use dushman mat samajhnā balki use bhāi jān kar samjhānā.

### *Āḡhirī Alfāz*

<sup>16</sup> ḡhudāwand ḡhud jo salāmatī kā sarchashmā hai āp ko har waḡt aur har tarah se salāmatī baḡshhe. ḡhudāwand āp sab ke sāth ho.

<sup>17</sup> Maiñ, Paulus apne hāth se yih likh rahā hūñ. Merī taraf se salām. Maiñ isī tarīḡe se apne har ḡhat par dastḡhat kartā aur isī tarah likhtā hūñ.

<sup>18</sup> Hamāre ḡhudāwand Īsā Masīh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 1 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo hamāre Najātdahindā Allāh aur hamārī ummīd Masīh Īsā ke hukm par Masīh Īsā kā rasūl hai.

<sup>2</sup> Maiñ Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ jo imān meñ merā sachchā beṭā hai.

Ḳhudā Bāp aur hamārā Ḳhudāwand Masīh Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Ġhalat Tālīm se Ḳhabardār*

<sup>3</sup> Maiñ ne āp ko Makiduniyā jāte waqt nasīhat kī thī ki Ifisus meñ raheñ tāki āp wahāñ ke kuchh logoñ ko Ġhalat tālīm dene se rokeñ.

<sup>4</sup> Unheñ farzī kahāniyoñ aur khatm na hone wāle nasabnāme ke pīchhe na lagne deñ. In se mahz bahs-mubāhasā paidā hotā hai aur Allāh kā najātbaḳhsh mansūbā pūrā nahīñ hotā. Kyoñki yih mansūbā sirf imān se takmīl tak pahuñchtā hai.

<sup>5</sup> Merī is hidāyat kā maqsad yih hai ki muhabbat ubhar āe, aīsī muhabbat jo ḳhālīs dil, sāf zamīr aur Beriyā imān se paidā hotī hai.

<sup>6</sup> Kuchh log in chīzoñ se bhaṭak kar bemānī bātoñ meñ gum ho gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih shariyat ke ustād bananā chāhte haiñ, lekin unheñ un bātoñ kī samajh nahīñ atī jo wuh kar rahe haiñ aur jin par wuh itne etamād se isrār kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin ham to jānte haiñ ki shariyat achchhī hai basharteki ise sahīh taur par istemāl kiyā jāe.

<sup>9</sup> Aur yād rahe ki yih rāstbāzoñ ke lie nahīñ dī gaī. Kyoñki yih un ke lie hai jo baḡhair shariyat ke aur sarkash zindagī guzārte haiñ, jo bedīn aur gunāhgār haiñ, jo muqaddas aur ruhānī bātoñ se ḳhālī haiñ, jo apne māñ-bāp ke qātil haiñ, jo ḳhūñī,

<sup>10</sup> zinākār, hamjinsparast aur Ġhulāmoñ ke tājir haiñ, jo jhūṭ bolte, jhūṭī qasam khāte aur mazīd bahut kuchh karte haiñ jo sehhatbaḳhsh tālīm ke ḳhilāf hai.

<sup>11</sup> Aur sehhatbaḳhsh tālīm kyā hai? Wuh jo mubārak Ḳhudā kī us jalālī khushḳhabrī meñ pāī jāti hai jo mere sapurd kī gaī hai.

### *Allāh ke Rahm ke lie Shukrguzārī*

<sup>12</sup> Maiñ apne Ḳhudāwand Masīh Īsā kā shukr kartā hūñ jis ne merī taqwiyat kī hai. Maiñ us kā shukr kartā hūñ ki us ne mujhe wafādār samajh kar ḳhidmat ke lie muqarrar kiyā.

<sup>13</sup> Go maiñ pahle kufr bakne wālā aur gustāḳh ādmī thā, jo logoñ ko izā detā thā, lekin Allāh ne mujh par rahm kiyā. Kyoñki us waqt maiñ imān nahīñ lāyā thā aur is lie nahīñ jāntā thā ki kyā kar rahā hūñ.

<sup>14</sup> Hāñ, hamāre Ḳhudāwand ne mujh par apnā fazl kasrat se unḍel diyā aur mujhe wuh imān aur muhabbat atā kī jo hameñ Masīh Īsā meñ hote hue miltī hai.

<sup>15</sup> Ham is qābil-e-qabūl bāt par pūrā bharosā rakh sakte haiñ ki Masīh Īsā gunāhgāroñ ko najāt dene ke lie is duniyā meñ āyā. Un meñ se maiñ sab se baṛā gunāhgār hūñ,

<sup>16</sup> lekin yihī wajah hai ki Allāh ne mujh par rahm kiyā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki Masīh Īsā mujh meñ jo awwal gunāhgār hūñ apnā wasī sabar zāhir kare aur maiñ yoñ un ke lie namūnā ban jāūñ jo us par imān lā kar abadī zindagī pāne wāle haiñ.

<sup>17</sup> Hāñ, hamāre azlī-o-abadī Shahanshāh kī hameshā tak izzat-o-jalāl ho! Wuhī lāfānī, andekhā aur wāhid Ḳhudā hai. Āmīn.

<sup>18</sup> Tīmuthiyus mere beṭe, maiñ āp ko yih hidāyat un peshgoiyoñ ke mutābiq detā hūñ jo pahle āp ke bāre meñ kī gaī thīñ. Kyoñki maiñ chāhtā hūñ ki āp in kī pairawī karke achchhī tarah lar sakeñ

<sup>19</sup> aur imān aur sāf zamīr ke sāth zindagī guzār sakeñ. Kyoñki bāz ne yih bāteñ radd kar dī haiñ aur natīje meñ un ke imān kā beṛā gharq ho gayā.

<sup>20</sup> Huminyus aur Sikandar bhī in meñ shāmil haiñ. Ab maiñ ne inheñ Iblīs ke hawāle kar diyā hai tāki wuh kufr bakne se bāz ānā sīkheñ.

## 2

### *Jamāt kī Parastish*

<sup>1</sup> Pahle maiñ is par zor denā chāhtā hūñ ki āp sab ke lie darḡhāsteñ, duāeñ, siphārisheñ aur shukrguzāriyāñ pesh kareñ,

<sup>2</sup> bādshāhoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke lie bhī tāki ham ārām aur sukūn se ḡhudātars aur sharīf zindagī guzār sakeñ.

<sup>3</sup> Yih achchhā aur hamāre Najātdahindā Allāh ko pasandīdā hai.

<sup>4</sup> Hāñ, wuh chāhtā hai ki tamām insān najāt pā kar sachchāi ko jān leñ.

<sup>5</sup> Kyoñki ek hī ḡhudā hai aur Allāh aur insān ke bīch meñ ek hī darmiyānī hai yānī Masīh Īsā, wuh insān

<sup>6</sup> jis ne apne āp ko fidyā ke taur par sab ke lie de diyā tāki wuh maḡhlasī pāeñ. Yoñ us ne muḡarrarā waqt par gawāhī dī

<sup>7</sup> aur yih gawāhī sunāne ke lie mujhe munād, rasūl aur ḡhairyahūdiyoñ kā ustād muḡarrar kiyā tāki unheñ imān aur sachchāi kā paighām sunāñ. Maiñ jhūṭ nahīñ bol rahā balki sach kah rahā hūñ.

<sup>8</sup> Ab maiñ chāhtā hūñ ki har maḡāmī jamāt ke mard muḡaddas hāth uṭhā kar duā kareñ. Wuh ḡhusse yā bahs-mubāhasā kī hālat meñ aisā na kareñ.

<sup>9</sup> Isī tarah maiñ chāhtā hūñ ki ḡhawātīn munāsib kapṛe pahan kar sharāfat aur shāystagī se apne āp ko ārāstā kareñ. Wuh gundhe hue bāl, sonā, motī yā had se zyādā mahange kapṛoñ se apne āp ko ārāstā na kareñ

<sup>10</sup> balki nek kāmoñ se. Kyoñki yihī aisī ḡhawātīn ke lie munāsib hai jo ḡhudātars hone kā dāwā kartī haiñ.

<sup>11</sup> ḡhātūn ḡhāmoshī se aur pūrī farmānbardārī ke sāth sīkhe.

<sup>12</sup> Maiñ ḡhawātīn ko tālim dene yā ādmiyoñ par hukūmat karne kī ijāzat nahīñ detā. Wuh ḡhāmosh raheñ.

<sup>13</sup> Kyoñki pahle Ādam ko tashkīl diyā gayā, phir Hawwā ko.

<sup>14</sup> Aur Ādam ne Iblīs se dhokā na khāyā balki Hawwā ne, jis kā natījā gunāh thā.

<sup>15</sup> Lekin ḡhawātīn bachche janm dene se najāt pāeñgī. Shart yih hai ki wuh samajh ke sāth imān, muhabbat aur muḡaddas hālat meñ zindagī guzārtī raheñ.

## 3

### *ḡhudā kī Jamāt ke Nigarān*

<sup>1</sup> Yih bāt yaqīnī hai ki jo jamāt kā nigarān bananā chāhtā hai wuh ek achchhī zimmedārī kī ārzū rakhtā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki nigarān be'ilzām ho. Us kī ek hī bīwī ho. Wuh hoshmand, samajhdār, \* sharīf, mehmān-nawāz aur tālim dene ke qābil ho.

<sup>3</sup> Wuh sharābī na ho, na laṛākā balki narmdīl aur amnpasand. Wuh paison kā lālch karne wālā na ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki wuh apne ḡhāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake aur ki us ke bachche sharāfat ke sāth us kī bāt māneñ.

<sup>5</sup> Kyoñki agar wuh apnā ḡhāndān na sañbhāl sake to wuh kis tarah Allāh kī jamāt kī dekh-bhāl kar sakegā?

<sup>6</sup> Wuh naumurīd na ho warnā ḡhatrā hai ki wuh phūl kar Iblīs ke jāl meñ ulajh jāe aur yoñ us kī adālat kī jāe.

\* 3:2 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.



<sup>7</sup> Lāzim hai ki jamāt se bāhar ke log us kī achchhī gawāhī de sakeñ, aisā na ho ki wuh badnām ho kar Iblīs ke phande meñ phañs jāe.

### *Jamāt ke Madadgār*

<sup>8</sup> Isī tarah jamāt ke madadgār bhī sharīf hoñ. Wuh riyākār na hoñ, na had se zyādā mai pieñ. Wuh lālchī bhī na hoñ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki wuh sāf zamīr rakh kar imān kī purasrār sachchāiyāñ mahfūz rakheñ.

<sup>10</sup> Yih bhī zarūrī hai ki unheñ pahle parkhā jāe. Agar wuh is ke bād be'ilzām nikleñ to phir wuh khidmat kareñ.

<sup>11</sup> Un kī bīwiyāñ bhī sharīf hoñ. Wuh buhtān lagāne wālī na hoñ balki hoshmand aur har bāt meñ wafādār.

<sup>12</sup> Madadgār kī ek hī bīwī ho. Lāzim hai ki wuh apne bachchoñ aur khāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake.

<sup>13</sup> Jo madadgār achchhī tarah apnī khidmat sañbhālte haiñ un kī haisiyat baḥh jāegī aur Masīh Īsā par un kā imān itnā puḥtā ho jāegā ki wuh baḥe etamād ke sāth zindagī guzār sakeñge.

### *Ek Azīm Bhed*

<sup>14</sup> Agarche maiñ jald āp ke pās āne kī ummīd rakhtā hūñ to bhī āp ko yih khat likh rahā hūñ.

<sup>15</sup> Lekin agar der bhī lage to yih paḥh kar āp ko mālūm hogā ki Allāh ke gharāne meñ hamārā bartāw kaisā honā chāhie. Allāh kā gharānā kyā hai? Zindā Khudā kī jamāt, jo sachchāī kā satūn aur buniyād hai.

<sup>16</sup> Yaqīnan hamāre imān kā bhed azīm hai.

Wuh jism meñ zāhir huā,  
Rūh meñ rāstbāz thahrā  
aur farishtoñ ko dikhāī diyā.

Us kī Ghairyahūdiyoñ meñ munādī kī gaī,  
us par duniyā meñ imān lāyā gayā  
aur use āsmān ke jalāl meñ uṭhā liyā gayā.

## 4

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Rūhul-quds sāf farmātā hai ki ākhirī dinoñ meñ kuchh imān se haṭ kar farebdeh rūhoñ aur shaitānī tālīmāt kī pairawī kareñge.

<sup>2</sup> Aisī tālīmāt jhūṭ bolne wāloñ kī riyākār bātoñ se ātī haiñ, jin ke zamīr par Iblīs ne apnā nishān lagā kar zāhir kar diyā hai ki yih us ke apne haiñ.

<sup>3</sup> Yih shādī karne kī ijāzat nahīn dete aur logoñ ko kahte haiñ ki wuh muḥhtalif khāne kī chīzoñ se parhez kareñ. Lekin Allāh ne yih chīzeñ is lie banāī haiñ ki jo imān rakhte haiñ aur sachchāī se wāqif haiñ inheñ shukrguzārī ke sāth khāeñ.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī Allāh ne khalaḥ kiyā hai wuh achchhā hai, aur hameñ use radd nahīn karnā chāhie balki Khudā kā shukr karke use khā lenā chāhie.

<sup>5</sup> Kyonki use Allāh ke kalām aur duā se maḥsūs-o-muqaddas kiyā gayā hai.

### *Masīh Īsā kā Achchhā Khādīm*

<sup>6</sup> Agar āp bhāiyōñ ko yih tālīm deñ to āp Masīh Īsā ke achchhe khādīm honge. Phir yih sābit ho jāegā ki āp ko imān aur us achchhī tālīm kī sachchāiyōñ meñ tarbiyat dī gaī hai jis kī pairawī āp karte rahe haiñ.

<sup>7</sup> Lekin dādī-ammāñ kī in bemānī farzī kahāniyoñ se bāz raheñ. In kī bajāe aisī tarbiyat hāsīl kareñ jis se āp kī ruhānī zindagī mazbūt ho jāe.

<sup>8</sup> Kyoñki jism kī tarbiyat kā thoṛā hī fāydā hai, lekin ruhānī tarbiyat har lihāz se mufīd hai, is lie ki agar ham is qism kī tarbiyat hāsīl karen to ham se hāl aur mustaqbil meñ zindagī pāne kā wādā kiyā gayā hai.

<sup>9</sup> Yih bāt qābil-e-etamād hai aur ise pūre taur par qabūl karnā chāhie.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki ham mehnat-mashaqqat aur jāñfishānī karte rahte haiñ, kyoñki ham ne apnī ummīd zindā Khudā par rakhī hai jo tamām insānoñ kā Najātdahindā hai, khāskar īmān rakhne wāloñ kā.

<sup>11</sup> Logoñ ko yih hidāyāt deñ aur sikhāeñ.

<sup>12</sup> Koī bhī āp ko is lie haqīr na jāne ki āp jawān haiñ. Lekin zarūrī hai ki āp kalām meñ, chāl-chalan meñ, muhabbat meñ, īmān meñ aur pākīzagī meñ īmāndāroñ ke lie namūnā ban jāeñ.

<sup>13</sup> Jab tak maiñ nahīñ ātā is par khās dhyān deñ ki jamāt meñ bāqāydaḡī se kalām kī tilāwat kī jāe, logoñ ko nasīhat kī jāe aur unheñ tālīm dī jāe.

<sup>14</sup> Apnī us nemat ko nazarandāz na karen jo āp ko us waqt peshgoī ke zariye milī jab buzurgoñ ne āp par apne hāth rakhe.

<sup>15</sup> In bātoñ ko faroḡh deñ aur in ke pīchhe lage raheñ tāki āp kī taraqqī sab ko nazar āe.

<sup>16</sup> Apnā aur tālīm kā khās khayāl rakheñ. In meñ sābitqadam raheñ, kyoñki aisā karne se āp apne āp ko aur apne sunane wāloñ ko bachā leñge.

## 5

### *īmāndāroñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Buzurg bhāiyōñ ko sakhtī se na dāñṭnā balki unheñ yoñ samjhānā jis tarah ki wuh āp ke bāp hoñ. Isī tarah jawān ādmīyōñ ko yoñ samjhānā jaise wuh āp ke bhāi hoñ,

<sup>2</sup> buzurg bahnoñ ko yoñ jaise wuh āp kī māeñ hoñ aur jawān khawātīn ko tamām pākīzagī ke sāth yoñ jaise wuh āp kī bahneñ hoñ.

<sup>3</sup> Un bewāoñ kī madad karke un kī izzat karen jo wāqāi zarūratmand haiñ.

<sup>4</sup> Agar kisī bewā ke bachche yā pote-nawāse hoñ to us kī madad karnā unhīñ kā farz hai. Hāñ, wuh sikheñ ki khudātars hone kā pahlā farz yih hai ki ham apne ghar wāloñ kī fikr karen aur yoñ apne māñ-bāp, dādā-dādī aur nānā-nānī ko wuh kuchh wāpas karen jo hameñ un se milā hai, kyoñki aisā amal Allāh ko pasand hai.

<sup>5</sup> Jo aurat wāqāi zarūratmand bewā aur tanhā rah gaī hai wuh apnī ummīd Allāh par rakh kar dīn rāt apnī iltijāoñ aur duāoñ meñ lagī rahtī hai.

<sup>6</sup> Lekin jo bewā aish-o-ishrat meñ zindagī guzartī hai wuh zindā hālat meñ hī murdā hai.

<sup>7</sup> Yih hidāyāt logoñ tak pahuñchāeñ tāki un par ilzām na lagāyā jā sake.

<sup>8</sup> Kyoñki agar koī apnoñ aur khāskar apne ghar wāloñ kī fikr na kare to us ne apne īmān kā inkār kar diyā. Aisā shakhs ḡhairīmāndāroñ se badtar hai.

<sup>9</sup> Jis bewā kī umr 60 sāl se kam hai use bewāoñ kī fahrist meñ darj na kiyā jāe. Shart yih bhī hai ki jab us kā shauhar zindā thā to wuh us kī wafādār rahī ho

<sup>10</sup> aur ki log us ke nek kāmōñ kī achchhī gawāhī de sakeñ, masalan kyā us ne apne bachchoñ ko achchhī tarah pālā hai? Kyā us ne mehmān-nawāzī kī aur muqaddasīn ke pānw dho kar un kī khidmat kī hai? Kyā wuh musibat meñ phañse huoñ kī madad kartī rahī hai? Kyā wuh har nek kām ke lie koshāñ rahī hai?

<sup>11</sup> Lekin jawān bewāeñ is fahrist meñ shāmil mat karnā, kyoñki jab un kī jismānī khāhishāt un par ḡhālib ātī haiñ to wuh Masīh se dūr ho kar shādī karnā chāhtī haiñ.

<sup>12</sup> Yoñ wuh apnā pahlā īmān chhoṛ kar mujrim thahartī haiñ.

13 Is ke alāwā wuh sust hone aur idhar-udhar gharoñ meñ phirne kī ādī ban jātī haiñ. Na sirf yih balki wuh bātūnī bhī ban jātī haiñ aur dūsroñ ke muāmalāt meñ daḡhl de kar nāmūnāsib bāteñ kartī haiñ.

14 Is lie maiñ chāhtā hūñ ki jawān bewāeñ dubārā shādī karke bachchoñ ko janm deñ aur apne gharoñ ko sañbhāleñ. Phir wuh dushman ko badgoī karne kā mauqā nahīñ deñgī.

15 Kyonki bāz to sahīh rāh se haṭ kar Iblīs ke pīchhe lag chukī haiñ.

16 Lekin jis imāndār aurat ke ḡhāndān meñ bewāeñ haiñ us kā farz hai ki wuh un kī madad kare tāki wuh Ḳhudā kī jamāt ke lie bojh na baneñ. Warnā jamāt un bewāoñ kī sahīh madad nahīñ kar sakegī jo wāqāī zarūratmand haiñ.

17 Jo buzurg jamāt ko achchhī tarah sañbhālte haiñ unheñ dugnī izzat ke lāyq samjhā jāe.\* Maiñ ḡhāskar un kī bāt kar rahā hūñ jo pāk kalām sunāne aur tālīm dene meñ mehnat-mashaqqat karte haiñ.

18 Kyonki kalām-e-muḡaddas farmātā hai, “Jab tū fasal ḡhāne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Yih bhī likhā hai, “Mazdūr apnī mazdūrī kā haḡdār hai.”

19 Jab kisī buzurg par ilzām lagāyā jāe to yih bāt sirf is sūrat meñ māneñ ki do yā is se zyādā ḡawāh is kī tasdiq kareñ.

20 Lekin jinhoñ ne wāqāī ḡunāh kiyā ho unheñ pūrī jamāt ke sāmne samjhāeñ tāki dūsre aisī harkateñ karne se ḡar jāeñ.

21 Allāh aur Masīh Īsā aur us ke chunīdā farishtoñ ke sāmne maiñ sanjīdagī se tākīd kartā hūñ ki in hidāyāt kī yoñ pairawī kareñ ki āp kisī muāmāle se sahīh taur par wāqif hone se peshtar faislā na kareñ, na jānībdārī kā shikār ho jāeñ.

22 Jaldī se kisī par hāth rakh kar use kisī ḡhidmat ke lie maḡhsūs mat karnā, na dūsroñ ke ḡunāhoñ meñ sharīk honā. Apne āp ko pāk rakheñ.

23 Chūnki āp aksar bīmār rahte haiñ is lie apne mede kā lihāz karke na sirf pānī hī piyā kareñ balki sāth sāth kuchh mai bhī istemāl kareñ.

24 Kuchh logoñ ke ḡunāh sāf sāf nazar āte haiñ, aur wuh un se pahle hī adālat ke taḡht ke sāmne ā pahuñchte haiñ. Lekin kuchh aise bhī haiñ jin ke ḡunāh goyā un ke pīchhe chal kar bād meñ zāhir hote haiñ.

25 Isī tarah kuchh logoñ ke achchhe kām sāf nazar āte haiñ jabki bāz ke achchhe kām abhī nazar nahīñ āte. Lekin yih bhī poshīdā nahīñ raheñge balki kisī waḡt zāhir ho jāeñge.

## 6

1 Jo bhī ḡhulāmī ke jue meñ haiñ wuh apne mālikoñ ko pūrī izzat ke lāyq samjheñ tāki log Allāh ke nām aur hamārī tālīm par kufr na bakeñ.

2 Jab mālik imān lāte haiñ to ḡhulāmoñ ko un kī is lie kam izzat nahīñ karnā chāhie ki wuh ab Masīh meñ bhāī haiñ. Balki wuh un kī aur zyādā ḡhidmat kareñ, kyonki ab jo un kī achchhī ḡhidmat se faydā uṭhā rahe haiñ wuh imāndār aur azīz haiñ.

### *ḡhalat Tālīm aur Haḡiqī Daulat*

Lāzim hai ki āp logoñ ko in bātoñ kī tālīm deñ aur is meñ un kī hauslā-afzāī kareñ.

3 Jo bhī is se farḡ tālīm de kar hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke sehhatbaḡhsh alfāz aur is ḡhudātars zindagī kī tālīm se wābastā nahīñ rahtā

4 wuh ḡhudpasandī se phūlā huā hai aur kuchh nahīñ samajhtā. Aisā shakhs bahs-mubāhasā karne aur ḡhālī bātoñ par jhagare meñ ḡhairsehhatmand dilchaspī letā hai. Natīje meñ hasad, jhagare, kufr aur badḡumānī paidā hotī hai.

\* 5:17 Yahān matlab hai ki un kī izzat ḡhāskar māli lihāz se kī jāe.

<sup>5</sup> Yih log āpas meñ jhagarne kī wajah se hameshā kuṛhte rahte haiñ. Un ke zahan bigar gae haiñ aur sachchāi un se chhīn lī gaī hai. Hāñ, yih samajhte haiñ ki k̄hudātars zindagī guzārne se māli nafā hāsil kiyā jā saktā hai.

<sup>6</sup> K̄hudātars zindagī wāqāi bahut nafā kā bāis hai, lekin shart yih hai ki insān ko jo kuchh bhī mil jāe wuh us par iktifā kare.

<sup>7</sup> Ham duniyā meñ apne sāth kyā lāe? Kuchh nahīñ! To ham duniyā se nikalte waqt kyā kuchh sāth le jā sakeñge? Kuchh bhī nahīñ!

<sup>8</sup> Chunāñche agar hamāre pās k̄hurāk aur libās ho to yih hamāre lie kāfi honā chāhie.

<sup>9</sup> Jo amīr banane ke k̄hāhāñ rahte haiñ wuh kāi tarah kī āzmāishoñ aur phandoñ meñ phañs jāte haiñ. Bahut-sī nāsamajh aur nuqsāndeh k̄hāhishāt unheñ halākat aur tabāhī meñ gharq ho jāne detī haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki paison kā lālach har ḡhalat kām kā sarchashmā hai. Kāi logoñ ne isī lālach ke bāis imān se bhaṭak kar apne āp ko bahut aziyat pahuñchāi hai.

### *Shakhsī Hidāyāt*

<sup>11</sup> Lekin āp jo Allāh ke bande haiñ in chīzoñ se bhāgte raheñ. In kī bajāe rāstbāzī, k̄hudātarsī, imān, muhabbat, sābitqadmī aur narmdilī ke pīchhe lage raheñ.

<sup>12</sup> Imān kī achchhī kushtī lareñ. Abadī zindagī se k̄hūb lipaṭ jāeñ, kyoñki Allāh ne āp ko yihī zindagī pāne ke lie bulāyā, aur āp ne apnī taraf se bahut-se gawāhoñ ke sāmne is bāt kā iqṛār bhī kiyā.

<sup>13</sup> Mere do gawāh haiñ, Allāh jo sab kuchh zindā rakhtā hai aur Masīh Īsā jis ne Puntiyus Pīlātus ke sāmne apne imān kī achchhī gawāhī dī. Inhīñ ke sāmne maiñ āp ko kahtā hūñ ki

<sup>14</sup> yih hukm yoñ pūrā kareñ ki āp par na dāgh lage, na ilzām. Aur is hukm par us din tak amal karte raheñ jab tak hamārā K̄hudāwand Īsā Masīh zāhir nahīñ ho jātā.

<sup>15</sup> Kyoñki Allāh Masīh ko muqarrarā waqt par zāhir karegā. Hāñ, jo mubāarak aur wāhid Hukmrān, bādshāhoñ kā Bādshāh aur mālikoñ kā Mālik hai wuh use muqarrarā waqt par zāhir karegā.

<sup>16</sup> Sirf wuhī lāfāñī hai, wuhī aisī raushnī meñ rahtā hai jis ke qarīb koī nahīñ ā saktā. Na kisī insān ne use kabhī dekhā, na wuh use dekh saktā hai. Us kī izzat aur qudrat abad tak rahe. Āmīn.

<sup>17</sup> Jo maujūdā duniyā meñ amīr haiñ unheñ samjhāeñ ki wuh maḡhrūr na hoñ, na daulat jaisī ghairyaqīnī chīz par ummīd rakheñ. Is kī bajāe wuh Allāh par ummīd rakheñ jo hameñ faiyāzī se sab kuchh muhaiyā kartā hai tāki ham us se lutfandoz ho jāeñ.

<sup>18</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar amīr nek kām kareñ aur bhalāi karne meñ hī amīr hoñ. Wuh k̄hushī se dūsroñ ko dene aur apnī daulat meñ sharīk karne ke lie taiyār hoñ.

<sup>19</sup> Yoñ wuh apne lie ek achchhā k̄hazānā jamā kareñge yāñī āne wāle jahān ke lie ek ṭhos buniyād jis par khaṛe ho kar wuh haqīqī zindagī pā sakeñge.

<sup>20</sup> Timuthiyus beṭe, jo kuchh āp ke hawāle kiyā gayā hai use mahfūz rakheñ. Duniyāwī bakwās aur un mutazād k̄hayālāt se katṛāte raheñ jinheñ ghaltī se ilm kā nām diyā gayā hai.

<sup>21</sup> Kuchh to is ilm ke māhir hone kā dāwā karke imān kī sahīh rāh se haṭ gae haiñ. Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## 2 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai tāki us wādā kī huī zindagī kā paighām sunāe jo hameñ Masīh Īsā meñ hāsil hotī hai.

<sup>2</sup> Maiñ apne pyāre beṭe Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ.

Ḳhudā Bāp aur hamārā Ḳhudāwand Masīh Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

### *Shukrguzārī aur Hauslā-afzāī*

<sup>3</sup> Maiñ āp ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hūñ jis kī kḥidmat maiñ apne bāpdādā kī tarah sāf zamīr se kartā hūñ. Din rāt maiñ lagātār āp ko apnī duāoñ meñ yād rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Mujhe āp ke ānsū yād āte haiñ, aur maiñ āp se milne kā ārzūmand hūñ tāki kḥushī se bhar jāūñ.

<sup>5</sup> Mujhe kḥaskar āp kā muḥlis imān yād hai jo pahle āp kī nānī Lūis aur māñ Yūnike rakhtī thīñ. Aur mujhe yaqīn hai ki āp bhī yihī imān rakhte haiñ.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki maiñ āp ko ek bāt yād dilātā hūñ. Allāh ne āp ko us waqt ek nemat se nawāzā jab maiñ ne āp par hāth rakhe. Āp ko us nemat kī āg ko nae sire se bharḳāne kī zarūrat hai.

<sup>7</sup> Kyoñki jis Rūh se Allāh ne hameñ nawāzā hai wuh hameñ buzdil nahīn banātā balki hameñ quwwat, muhabbat aur nazm-o-zabt dilātā hai.

<sup>8</sup> Is lie hamāre Ḳhudāwand ke bāre meñ gawāhī dene se na sharmāeñ, na mujh se jo Masīh kī kḥātir qaidī hūñ. Is ke bajāe mere sāth Allāh kī quwwat se madad le kar us kī kḥushkḥabrī kī kḥātir dukh uṭhāeñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne hameñ najāt de kar muqaddas zindagī guzārne ke lie bulāyā. Aur yih chīzeñ hameñ apnī mehnat se nahīn miliñ balki Allāh ke irāde aur fazl se. Yih fazl zamānoñ kī ibtidā se pahle hameñ Masīh meñ diyā gayā

<sup>10</sup> lekin ab hamāre Najātdahindā Masīh Īsā kī āmad se zāhir huā. Masīh hī ne maut ko nest kar diyā. Usī ne apnī kḥushkḥabrī ke zariye lāfānī zindagī raushnī meñ lā kar ham par zāhir kar dī hai.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe yihī kḥushkḥabrī sunāne ke lie munād, rasūl aur ustād muqarrar kiyā hai.

<sup>12</sup> Isī wajah se maiñ dukh uṭhā rahā hūñ. To bhī maiñ sharmātā nahīn, kyoñki maiñ use jāntā hūñ jis par meñ imān lāyā hūñ, aur mujhe pūrā yaqīn hai ki jo kuchh maiñ ne us ke hawāle kar diyā hai use wuh apnī āmad ke din tak mahfūz rakhne ke qābil hai.

<sup>13</sup> Un sehhatbaḳhsh bātoñ ke mutābiq chalte raheñ jo āp ne mujh se sun lī haiñ, aur yoñ imān aur muhabbat ke sāth Masīh Īsā meñ zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Jo beshqīmat chīz āp ke hawāle kar dī gai hai use Rūhul-quds kī madad se jo ham meñ sukūnat kartā hai mahfūz rakheñ.

<sup>15</sup> Āp ko mālūm hai ki sūbā Āsiyā meñ tamām logoñ ne mujhe tark kar diyā hai. In meñ Fūgilus aur Hirmuḡhines bhī shāmil haiñ.

<sup>16</sup> Ḳhudāwand Unesifurus ke gharāne par rahm kare, kyoñki us ne kāī dafā mujhe tar-o-tāzā kiyā. Hāñ, wuh is se kabhī na sharmāyā ki maiñ qaidī hūñ.

<sup>17</sup> Balki jab wuh Rom Shahr pahuñchā to baṛī koshishoñ se merā khoj lagā kar mujhe milā.

<sup>18</sup> Ḳhudāwand kare ki wuh qiyāmat ke din Ḳhudāwand se rahm pāe. Āp kḥud behtar jānte haiñ ki us ne Ifisus meñ kitnī kḥidmat kī.



## 2

*Masīh Īsā kā Wafādār Sipāhī*

<sup>1</sup> Lekin āp, mere beṭe, us fazl se taqwiyyat pāeñ jo āp ko Masīh Īsā meñ mil gayā hai.

<sup>2</sup> Jo kuchh āp ne bahut gawāhoñ kī maujūdagī meñ mujh se sunā hai use motabar logoñ ke sapurd karen. Yih aise log hoñ jo auroñ ko sikhāne ke qābil hoñ.

<sup>3</sup> Masīh Īsā ke achchhe sipāhī kī tarah hamāre sāth dukh uṭhāte raheñ.

<sup>4</sup> Jis sipāhī kī dyūṭī hai wuh ām riāyā ke muāmalāt meñ phaṅsne se bāz rahtā hai, kyoñki wuh apne afsar ko pasand ānā chāhtā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah khel ke muqābale meñ hissā lene wāle ko sirf is sūrat meñ inām mil saktā hai ki wuh qawāyd ke mutābiq hī muqābalā kare.

<sup>6</sup> Aur lāzim hai ki fasal kī kaṭāī ke waqt pahle us ko fasal kā hissā mile jis ne khet meñ mehnat kī hai.

<sup>7</sup> Us par dhyān denā jo main āp ko batā rahā hūñ, kyoñki Ḳhudāwand āp ko in tamām bātoñ kī samajh atā karegā.

<sup>8</sup> Masīh Īsā ko yād rakheñ, jo Dāūd kī aulād meñ se hai aur jise murdoñ meñ se zindā kar diyā gayā. Yih merī ḳhushḳhabrī hai

<sup>9</sup> jis kī ḳhātir main dukh uṭhā rahā hūñ, yahāñ tak ki mujhe ām mujrim kī tarah zanjīroñ se bāndhā gayā hai. Lekin Allāh kā kalām zanjīroñ se bāndhā nahīñ jā saktā.

<sup>10</sup> Is lie main sab kuchh Allāh ke chune hue logoñ kī ḳhātir bardāsht kartā hūñ tāki wuh bhī najāt pāeñ—wuh najāt jo Masīh Īsā se miltī hai aur jo abadī jalāl kā bāis bantī hai.

<sup>11</sup> Yih qaul qābil-e-etamād hai,  
agar ham us ke sāth mar gae  
to ham us ke sāth jieñge bhī.

<sup>12</sup> Agar ham bardāsht karte raheñ  
to ham us ke sāth hukūmat bhī karenge.  
Agar ham use jānane se inkār karen  
to wuh bhī hameñ jānane se inkār karegā.

<sup>13</sup> Agar ham bewafā nikleñ  
to bhī wuh wafādār rahegā.  
Kyoñki wuh apnā inkār nahīñ kar saktā.

*Qābil-e-Qabūl Ḳhidmatguzār*

<sup>14</sup> Logoñ ko in bātoñ kī yād dilāte raheñ aur unheñ sanjīdagī se Allāh ke huzūr samjhāeñ ki wuh bāl kī khāl utār kar ek dūsre se na jhagareñ. Yih befāyda hai balki sunane wāloñ ko bigar detā hai.

<sup>15</sup> Apne āp ko Allāh ke sāmne yoñ pesh karne kī pūrī koshish karen ki āp maqbūl sābit hoñ, ki āp aisā mazdūr nikleñ jise apne kām se sharmāne kī zarūrat na ho balki jo sahīh taur par Allāh kā sachchā kalām pesh kare.

<sup>16</sup> Dunyāwī bakwās se bāz raheñ. Kyoñki jitnā yih log is meñ phaṅs jāeñge utnā hī bedīnī kā asar baṛhegā

<sup>17</sup> aur un kī tālīm kainsar kī tarah phail jāegī. In logoñ meñ Huminyus aur Filetus bhī shāmil haiñ

<sup>18</sup> jo sachchāī se haṭ gae haiñ. Yih dāwā karte haiñ ki murdoñ ke jī uṭhne kā amal ho chukā hai aur yoñ bāz ek kā imān tabāh ho gayā hai.

<sup>19</sup> Lekin Allāh kī ṭhos buniyād qāym rahtī hai aur us par in do bātoñ kī muhr lagī hai, “Ḳhudāwand ne apne logoñ ko jān liyā hai” aur “Jo bhī samjhe ki main Ḳhudāwand kā pairokār hūñ wuh nārāstī se bāz rahe.”

<sup>20</sup> Bare gharoñ meñ na sirf sone aur chāndī ke bartan hote haiñ balki lakaṛī aur miṭṭī ke bhī. Yānī kuchh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hote haiñ aur kuchh kamqadar kāmoñ ke lie.

<sup>21</sup> Agar koī apne āp ko in burī chīzoñ se pāk-sāf kare to wuh sharīf kāmoñ ke lie istemāl hone wālā bartan hogā. Wuh maḥsūs-o-muqaddas, mālik ke lie mufīd aur har nek kām ke lie taiyār hogā.

<sup>22</sup> Jawānī kī burī kḥāhishāt se bhāg kar rāstbāzī, imān, muhabbat aur sulah-salāmatī ke pīchhe lage raheñ. Aur yih un ke sāth mil kar kareñ jo kḥulūdīlī se Kḥudāwand kī parastish karte haiñ.

<sup>23</sup> Hamāqat aur jahālat kī bahsoñ se kinārā kareñ. Āp to jānte haiñ ki in se sirf jhagaṛe paidā hote haiñ.

<sup>24</sup> Lāzīm hai ki Kḥudāwand kā kḥādim na jhagaṛe balki har ek se mehrbānī kā sulūk kare. Wuh tālīm dene ke qābil ho aur sabar se gḥalat sulūk bardāsht kare.

<sup>25</sup> Jo muḥālafat karte haiñ unheñ wuh narmdīlī se tarbiyat de, kyonki ho saktā hai ki Allāh unheñ taubā karne kī taufīq de aur wuh sachchāī ko jān leñ,

<sup>26</sup> hosh meñ āeñ aur Iblīs ke phande se bach nikleñ. Kyonki Iblīs ne unheñ qaid kar liyā hai tāki wuh us kī marzī pūrī kareñ.

### 3

#### *Ākhirī Din*

<sup>1</sup> Lekin yih bāt jān leñ ki ākhirī dinoñ meñ haulnāk lamhe āeñge.

<sup>2</sup> Log kḥudpasand aur paisoñ ke lālchī hoñge. Wuh shekḥībāz, maḥrūr, kufr bakne wāle, mān-bāp ke nāfarmān, nāshukre, bedīn

<sup>3</sup> aur muhabbat se kḥālī hoñge. Wuh sulah karne ke lie taiyār nahīñ hoñge, dūsroñ par tohmat lagāeñge, aiyāsh aur wahshī hoñge aur bhalāī se nafrat rakheñge.

<sup>4</sup> Wuh namak-harām, ḡhairmuhtāt aur ḡhurūr se phūle hue hoñge. Allāh se muhabbat rakhne ke bajāe unheñ aish-o-ishrat pyārī hogī.

<sup>5</sup> Wuh bazāhir kḥudātars zindagī guzāreñge, lekin haqīqī kḥudātars zindagī kī quwwat kā inkār kareñge. Aisoñ se kinārā kareñ.

<sup>6</sup> Un meñ se kuchh log gharoñ meñ ghos kar kamzor kḥawātīn ko apne jāl meñ phaṅsā lete haiñ, aisi kḥawātīn ko jo apne gunāhoñ tale dabī huī haiñ aur jinheñ kāī tarah kī shahwateñ chalātī haiñ.

<sup>7</sup> Go yih har waqt tālīm hāsīl kartī rahtī haiñ to bhī sachchāī ko jānane tak kabhī nahīñ pahuñch saktīñ.

<sup>8</sup> Jis tarah Yannes aur Yambres Mūsā kī muḥālafat karte the usī tarah yih log bhī sachchāī kī muḥālafat karte haiñ. In kā zahan bigaṛā huā hai aur in kā imān nāmaqbul niklā.

<sup>9</sup> Lekin yih zyādā taraqqī nahīñ kareñge kyonki in kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī, bilkul usī tarah jis tarah Yannes aur Yambres ke sāth bhī huā.

#### *Ākhirī Hidāyat*

<sup>10</sup> Lekin āp har lihāz se mere shāgird rahe haiñ, chāl-chalan meñ, irāde meñ, imān meñ, sabar meñ, muhabbat meñ, sābitqadmī meñ,

<sup>11</sup> izārasāniyoñ meñ aur dukhoñ meñ. Antākiyā, Ikuniyum aur Lustrā meñ mere sāth kyā kuchh na huā! Wahāñ mujhe kitnī saḥt izārasāniyoñ kā sāmānā karnā paṛā. Lekin Kḥudāwand ne mujhe in sab se rihāī dī.

<sup>12</sup> Bāt yih hai ki sab jo Masīh Īsā meñ kḥudātars zindagī guzārnā chāhte haiñ unheñ satāyā jāegā.

<sup>13</sup> Sāth sāth sharīr aur dhokebāz log apne gḥalat kāmoñ meñ taraqqī karte jāeñge. Wuh dūsroñ ko gḥalat rāh par le jāeñge aur unheñ kḥud bhī gḥalat rāh par lāyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin āp ꝑhud us par qāym raheñ jo āp ne sīkh liyā aur jis par āp ko yaqīn āyā hai. Kyoñki āp apne ustādoñ ko jānte haiñ

<sup>15</sup> aur āp bachpan se muḡaddas sahīfoñ se wāqif haiñ. Allāh kā yih kalām āp ko wuh hikmat atā kar saktā hai jo Masīh Īsā par imān lāne se najāt tak pahuñchātī hai.

<sup>16</sup> Kyoñki har pāk nawishtā Allāh ke Rūh se wujūd meñ āyā hai aur tālīm dene, malāmat karne, islāh karne aur rāstbāz zindagī guzārne kī tarbiyat dene ke lie mufīd hai.

<sup>17</sup> Kalām-e-muḡaddas kā maḡsad yihī hai ki Allāh kā bandā har lihāz se qābil aur har nek kām ke lie taiyār ho.

## 4

<sup>1</sup> Maiñ Allāh aur Masīh Īsā ke sāmne jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karegā aur us kī āmad aur bādshāhī kī yād dilā kar sanjīdagī se is kī tākīd kartā hūñ,

<sup>2</sup> ki waqt bewaqt kalām-e-muḡaddas kī munādī karne ke lie taiyār raheñ. Bare sabar se imāndāroñ ko tālīm de kar unheñ samjhāeñ, malāmat kareñ aur un kī hauslā-afzāi bhī kareñ.

<sup>3</sup> Kyoñki ek waqt āegā jab log sehhatbaḡhsh tālīm bardāsht nahīñ kareñge balki apne pās apnī burī ḡhāhishāt se mutābiqat rakhne wāle ustādoñ kā ḡher lagā leñge. Yih ustād unheñ sirf dil bahlāne wālī bāteñ sunāeñge, sirf wuh kuchh jo wuh sunanā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sachchāi ko sunane se bāz ā kar farzī kahāniyoñ ke pīchhe par jāeñge.

<sup>5</sup> Lekin āp ꝑhud har hālat meñ hosh meñ raheñ. Dukh ko bardāsht kareñ, Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāte raheñ aur apnī ḡhidmat ke tamām farāyz adā kareñ.

<sup>6</sup> Jahāñ tak merā tālluḡ hai, wuh waqt ā chukā hai ki mujhe mai kī nazar kī tarah qurbāngāh par undeñ jāe. Mere kūch kā waqt ā gayā hai.

<sup>7</sup> Maiñ ne achchhī kushtī laḡī hai, maiñ dauḡ ke iḡhtitām tak pahuñch gayā hūñ, maiñ ne imān ko mahfūz rakhā hai.

<sup>8</sup> Aur ab ek inām taiyār parā hai, rāstbāzī kā wuh tāj jo ḡhudāwand hamārā rāst munsif mujhe apnī āmad ke din degā. Aur na sirf mujhe balki un sab ko jo us kī āmad ke ārzūmand rahe haiñ.

### *Kuchh Shaḡhsi Bāteñ*

<sup>9</sup> Mere pās āne meñ jaldī kareñ.

<sup>10</sup> Kyoñki Demās ne is duniyā ko pyār karke mujhe chhoḡ diyā hai. Wuh Thissalunīke chalā gayā. Kreskens Galatiyā aur Titus dalmatiyā chale gae haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Lūqā mere pās hai. Marḡus ko apne sāth le ānā, kyoñki wuh ḡhidmat ke lie mufīd sābit hogā.

<sup>12</sup> Tuḡhikus ko maiñ ne Ifisus bhej diyā hai.

<sup>13</sup> Āte waqt merā wuh kūḡ apne sāth le āeñ jo maiñ Troās meñ Karpus ke pās chhoḡ āyā thā. Merī kitābeñ bhī le āeñ, ḡhāskar charmī kāḡhaz wālī.

<sup>14</sup> Sikandar lohār ne mujhe bahut nuḡsān pahuñchāyā hai. ḡhudāwand use us ke kām kā badlā degā.

<sup>15</sup> Us se muhtāt raheñ kyoñki us ne baḡī shiddat se hamārī bātoñ kī muḡhālafat kī.

<sup>16</sup> Jab mujhe pahlī dafā apne difā ke lie adālat meñ pesh kiyā gayā to sab ne mujhe tark kar diyā. Allāh un se is bāt kā hisāb na le balki ise nazarandāz kar de.

<sup>17</sup> Lekin ḡhudāwand mere sāth thā. Usī ne mujhe taḡwiyat dī, kyoñki us kī marzī thī ki mere wasīle se us kā pūrā paighām sunāyā jāe aur tamām ḡhairyahūdī use sunēñ. Yoñ Allāh ne mujhe sherbabar ke muñh se nikāl kar bachā liyā.

<sup>18</sup> Aur āge bhī ḡhudāwand mujhe har sharīr hamle se bachāegā aur apnī āsmānī bādshāhī meñ lā kar najāt degā. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe. Āmīn.

### *Āḡhirī Salām*

<sup>19</sup> Priskillā, Akwilā aur Unesifurus ke gharāne ko hamārā salām kahnā.

<sup>20</sup> Irāstus Kurinthus meñ rahā, aur mujhe Trufimus ko Miletus meñ chhoṛnā paṛā, kyonki wuh bīmār thā.

<sup>21</sup> Jaldī karen tāki sardiyon ke mausam se pahle yahāñ pahuñchen.

Yūbūlus, Pūdens, Līnus, Klaudiyā aur tamām bhāī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> Ḳhudāwand āp kī rūh ke sāth ho. Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## Titus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kā k̄hādim aur Īsā Masīh kā rasūl hai.

Mujhe chun kar bhejā gayā tāki maiñ imān lāne aur k̄hudātars zindagī kī sachchāi jān lene meñ Allāh ke chune hue logoñ kī madad karūñ.

<sup>2</sup> Kyoñki us se unheñ abadī zindagī kī ummīd dilāi jāti hai, aisī zindagī kī jis kā wādā Allāh ne duniyā ke zamānoñ se peshtar hī kiyā thā. Aur wuh jhūṭ nahīn boltā.

<sup>3</sup> Apne muqarrarā waqt par Allāh ne apne kalām kā elān karke use zāhir kar diyā. Yihī elān mere sapurd kiyā gayā hai aur maiñ ise hamāre Najātdahindā Allāh ke hukm ke mutābiq sunātā hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ Titus ko likh rahā hūñ jo hamāre mushtarakā imān ke mutābiq merā haqīqī beṭā hai.

K̄hudā Bāp aur hamārā Najātdahindā Masīh Īsā āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Krete meñ Titus kī K̄hidmat*

<sup>5</sup> Maiñ ne āp ko Krete meñ is lie chhoṛā thā ki āp wuh kamiyān durust karen jo ab tak rah gaī thīñ. Yih bhī ek maqsad thā ki āp har shahr kī jamāt meñ buzurg muqarrar karen, jis tarah maiñ ne āp ko kahā thā.

<sup>6</sup> Buzurg be'ilzām ho. Us kī sirf ek bīwī ho. Us ke bachche imāndār hoñ aur log un par aiyāsh yā sarkash hone kā ilzām na lagā sakeñ.

<sup>7</sup> Nigarān ko to Allāh kā gharānā sañbhālne kī zimmedārī dī gaī hai, is lie lāzim hai ki wuh be'ilzām ho. Wuh k̄hudsar, ḡhusilā, sharābī, laṛākā yā lālchī na ho.

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh mehmān-nawāz ho aur sab achchhī chīzoñ se pyār karne wālā ho. Wuh samajhdār, rāstbāz aur muqaddas ho. Wuh apne āp par qābū rakh sake.

<sup>9</sup> Wuh us kalām ke sāth liptā rahe jo qābil-e-etamād aur hamārī tālīm ke mutābiq hai. Kyoñki is tarah hī wuh sehhatbak̄hsh tālīm de kar dūsroñ kī hauslā-afzāi kar sakegā aur muk̄hālafat karne wāloñ ko samjhā bhī sakegā.

<sup>10</sup> Bāt yih hai ki bahut-se aise log haiñ jo sarkash haiñ, jo fuzūl bāteñ karke dūsroñ ko dhokā dete haiñ. Yih bāt k̄hāskar un par sādiq āti hai jo Yahūdiyoñ meñ se haiñ.

<sup>11</sup> Lāzim hai ki unheñ chup karā diyā jāe, kyoñki yih lālch meñ ā kar kāi logoñ ke pūre ghar apnī ḡhalat tālīm se k̄harāb kar rahe haiñ.

<sup>12</sup> Un ke apne ek nabī ne kahā hai, "Krete ke bāshinde hameshā jhūṭ bolne wāle, wahshī jānwar aur sust peṭū hote haiñ."

<sup>13</sup> Us kī yih gawāhī durust hai. Is wajah se lāzim hai ki āp unheñ sak̄htī se samjhāen tāki un kā imān sehhatmand rahe

<sup>14</sup> aur wuh Yahūdī farzī kahāniyoñ yā un insānoñ ke ahkām par dhyān na deñ jo sachchāi se haṭ gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo log pāk-sāf haiñ un ke lie sab kuchh pāk hai. Lekin jo nāpāk aur imān se k̄hālī haiñ un ke lie kuchh bhī pāk nahīn hotā balki un kā zahan aur un kā zamīr donoñ nāpāk ho gae haiñ.

<sup>16</sup> Yih Allāh ko jānane kā dāwā to karte haiñ, lekin un kī harkateñ is bāt kā inkār kartī haiñ. Yih ghinaune, nāfarmān aur koī bhī achchhā kām karne ke qābil nahīn haiñ.

## 2

### *Sehhatbak̄hsh Tālīm*

<sup>1</sup> Lekin āp wuh kuchh sunāen jo sehhatbak̄hsh tālīm se mutābiqat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Buzurg mardoñ ko batā denā ki wuh hoshmand, sharif aur samajhdār hoñ. Un kā imān, muhabbat aur sābitqadmī sehhatmand hoñ.



<sup>3</sup> Isī tarah buzurg khawātīn ko hidāyat denā ki wuh muḡaddasīn kī-sī zindagī guzāreñ. Na wuh tohmat lagāeñ na sharāb kī ḡhulām hoñ. Is ke bajāe wuh achchhī tālīm dene ke lāyḡ hoñ

<sup>4</sup> tāki wuh jawān auratoñ ko samajhdār zindagī guzārne kī tarbiyat de sakeñ, ki wuh apne shauharoñ aur bachchoñ se muhabbat rakheñ,

<sup>5</sup> ki wuh samajhdār \* aur muḡaddas hoñ, ki wuh ghar ke farāyz adā karne meñ lagī raheñ, ki wuh nek hoñ, ki wuh apne shauharoñ ke tābe raheñ. Agar wuh aisī zindagī guzāreñ to wuh dūsroñ ko Allāh ke kalām par kufr bakne kā mauḡā farāham nahīn kareñḡ.

<sup>6</sup> Isī tarah jawān ādmiyoñ kī hauslā-afzāi kareñ ki wuh har lihāz se samajhdār zindagī guzāreñ.

<sup>7</sup> Āp khud nek kām karne meñ un ke lie namūnā baneñ. Tālīm dete waqt āp kī khulūsdilī, sharāfat

<sup>8</sup> aur alfāz kī be'ilzām sehhat sāf nazar āe. Phir āp ke muḡhālīf sharmindā ho jāeñge, kyonki wuh hamāre bāre meñ koī burī bāt nahīn kah sakeñge.

<sup>9</sup> Ḡhulāmoñ ko kah denā ki wuh har lihāz se apne mālikoñ ke tābe raheñ. Wuh unheñ pasand āeñ, bahs-mubāhasā kie baḡhair un kī bāt māneñ

<sup>10</sup> aur un kī chīzeñ chorī na kareñ balki sābit kareñ ki un par har tarah kā etamād kiyā jā saktā hai. Kyonki is tariḡe se wuh hamāre Najātdahindā Allāh ke bāre meñ tālīm ko har tarah se dilkash banā deñge.

<sup>11</sup> Kyonki Allāh kā najātbakhsh fazl tamām insānoñ par zāhir huā hai.

<sup>12</sup> Aur yih fazl hameñ tarbiyat de kar is qābil banā detā hai ki ham bedīnī aur duniyāwī khāhishāt kā inkār karke is duniyā meñ samajhdār, rāstbāz aur khudātars zindagī guzār sakeñ.

<sup>13</sup> Sāth sāth yih tarbiyat us mubāarak din kā intazār karne meñ hamārī madad kartī hai jis kī ummīd ham rakhte haiñ aur jab hamāre azīm Khudā aur Najātdahindā Īsā Masīh kā jalāl zāhir ho jāegā.

<sup>14</sup> Kyonki Masīh ne hamāre lie apnī jān de dī tāki fidyā de kar hameñ har tarah kī bedīnī se chhuḡā kar apne lie ek pāk aur maḡhsūs qaum banāe jo nek kām karne meñ sargarm ho.

<sup>15</sup> Inhīn bātoñ kī tālīm de kar pūre iḡhtiyār ke sāth logoñ ko samjhāeñ aur un kī islāh kareñ. Koī bhī āp ko haḡīr na jāne.

### 3

#### *Masīhī Kirdār*

<sup>1</sup> Unheñ yād dilānā ki wuh hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke tābe aur farmānbardār raheñ. Wuh har nek kām karne ke lie taiyār raheñ,

<sup>2</sup> kisī par tohmat na lagāeñ, amn pasand aur narmdil hoñ aur tamām logoñ ke sāth narmmizājī se pesh āeñ.

<sup>3</sup> Kyonki ek waqt thā jab ham bhī nāsamajh, nāfarmān aur sahīh rāh se bhaḡke hue the. Us waqt ham kāi tarah kī shahwatoñ aur ḡhalat khāhishoñ kī ḡhulāmī meñ the. Ham bure kāmōñ aur hasad karne meñ zindagī guzārte the. Dūsre ham se nafrat karte the aur ham bhī un se nafrat karte the.

<sup>4</sup> Lekin jab hamāre Najātdahindā Allāh kī mehrbānī aur muhabbat zāhir huī

<sup>5</sup> to us ne hameñ bachāyā. Yih nahīn ki ham ne rāst kām karne ke bāis najāt hāsīl kī balki us ke rahm hī ne hameñ Rūhul-quds ke wasīle se bachāyā jis ne hameñ dho kar nae sire se janm diyā aur naī zindagī atā kī.

\* 2:5 Yūnānī lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>6</sup> Allāh ne apne is Rūh ko baṛī faiyāzī se hamāre Najātdahindā Īsā Masīh ke wasīle se ham par unḍel diyā

<sup>7</sup> tāki hameñ us ke fazl se rāstbāz qarār diyā jāe aur ham us abadī zindagī ke wāris ban jāeñ jis kī ummīd ham rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Is bāt par pūrā etamād kiyā jā saktā hai.

Maiñ chāhtā hūñ ki āp in bātoñ par khās zor deñ tāki jo Allāh par imān lāe haiñ wuh dhyān se nek kām karne meñ lage raheñ. Yih bāteñ sab ke lie achchhī aur mufīd haiñ.

<sup>9</sup> Lekin behūdā bahsoñ, nasabnāmoñ, jhagaṛoñ aur shariyat ke bāre meñ tanāzoñ se bāz raheñ, kyonki aisā karnā befāyda aur fuzūl hai.

<sup>10</sup> Jo shaḅhs pārtībāz hai use do bār samjhāeñ. Agar wuh is ke bād bhī na māne to use rifāqat se khārij kareñ.

<sup>11</sup> Kyonki āp ko patā hogā ki aisā shaḅhs ḡhalat rāh par hai aur gunāh meñ phaṅsā huā hotā hai. Us ne apnī harkatoñ se apne āp ko mujrim thahrāyā hai.

### *Ākhirī Hidāyāt*

<sup>12</sup> Jab maiñ Artimās yā Tuḅhikus ko āp ke pās bhej dūngā to mere pās āne meñ jaldī kareñ. Maiñ Nikupulis Shahr meñ hūñ, kyonki maiñ ne faislā kar liyā hai ki sardiyoñ kā mausam yahāñ guzārūñ.

<sup>13</sup> Jab Zenās wakīl aur Apullos safr kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ to un kī madad kareñ. Khayāl rakheñ ki un kī har zarūrat pūrī kī jāe.

<sup>14</sup> Lāzim hai ki hamāre log nek kām karne meñ lage rahnā sīkheñ, khāskar jahāñ bahut zarūrat hai, aisā na ho ki āḅhirkār wuh bephal nikleñ.

<sup>15</sup> Sab jo mere sāth haiñ āp ko salām kahte haiñ. Unheñ merā salām denā jo imān meñ ham se muhabbat rakhte haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Filemon

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke qaidī Paulus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Main apne azīz dost aur hamk̄hidmat Filemon ko likh rahā hūn

<sup>2</sup> aur sāth sāth apnī bahan Afiyā, apne hamsipāh Ark̄hippus aur us jamāt ko jo āp ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>3</sup> K̄hudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Filemon kī Muhabbat aur Īmān*

<sup>4</sup> Jab bhī main duā kartā hūn to āp ko yād karke apne K̄hudā kā shukr kartā hūn.

<sup>5</sup> Kyoñki mujhe K̄hudāwand Īsā ke बारे meñ āp ke Īmān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat kī k̄habar miltī rahtī hai.

<sup>6</sup> Merī duā hai ki āp kī jo rifāqat Īmān se paidā huī hai wuh āp meñ yon zor pakare ki āp ko behtar taur par har us achchhī chīz kī samajh ae jo hameñ Masīh meñ hāsīl hai.

<sup>7</sup> Bhāī, āp kī muhabbat dekh kar mujhe baṛī k̄hushī aur tasallī huī hai, kyoñki āp ne muqaddasīn ke dilon ko tar-o-tāzā kar diyā hai.

### *Unesimus kī Sifārish*

<sup>8</sup> Is wajah se main Masīh meñ itnī dilerī mahsūs kartā hūn ki āp ko wuh kuchh karne kā hukm dūn jo ab munāsib hai.

<sup>9</sup> To bhī main aisā nahīn karnā chāhtā balki muhabbat kī binā par āp se apīl hī kartā hūn. Go main Paulus Masīh Īsā kā elchī balki ab us kā qaidī bhī hūn

<sup>10</sup> to bhī minnat karke apne beṭe Unesimus kī sifārish kartā hūn. Kyoñki mere qaid meñ hote hue wuh merā beṭā ban gayā.

<sup>11</sup> Pahle to wuh āp ke kām nahīn ā saktā thā, lekin ab wuh āp ke lie aur mere lie kāfī mufīd sābit huā hai. \*

<sup>12</sup> Ab main is ko goyā apnī jān ko āp ke pās wāpas bhej rahā hūn.

<sup>13</sup> Asal meñ main use apne pās rakhnā chāhtā thā tāki jab tak main k̄hushk̄habrī kī k̄hatir qaid meñ hūn wuh āp kī jagah merī k̄hidmat kare.

<sup>14</sup> Lekin main āp kī ijāzat ke baḡhair kuchh nahīn karnā chāhtā thā. Kyoñki main chāhtā hūn ki jo bhī mehrbānī āp karenge wuh āp majbūr ho kar na karen balki k̄hushī se.

<sup>15</sup> Ho saktā hai ki Unesimus is lie kuchh der ke lie āp se judā ho gayā ki wuh āp ko hameshā ke lie dubārā mil jāe.

<sup>16</sup> Kyoñki ab wuh na sirf ḡhulām hai balki ḡhulām se kahīn zyādā. Ab wuh ek azīz bhāī hai jo mujhe k̄hās azīz hai. Lekin wuh āp ko kahīn zyādā azīz hogā, ḡhulām kī haisiyat se bhī aur K̄hudāwand meñ bhāī kī haisiyat se bhī.

<sup>17</sup> Gharz, agar āp mujhe apnā sāthī samjheñ to use yon k̄hushāmdīd kaheñ jaise main k̄hud ā kar hāzir hotā.

<sup>18</sup> Agar us ne āp ko koī nuqsān pahuñchāyā yā āp kā qarzdār huā to main is kā muāwazā dene ke lie taiyār hūn.

<sup>19</sup> Yahān main Paulus apne hī hāth se is bāt kī tasdīq kartā hūn: Main is kā muāwazā dūngā agarche mujhe āp ko yād dilāne kī zarūrat nahīn ki āp k̄hud mere qarzdār haiñ. Kyoñki merā qarz jo āp par hai wuh āp k̄hud haiñ.

<sup>20</sup> Chunāñche mere bhāī, mujh par yih mehrbānī karen ki mujhe K̄hudāwand meñ āp se kuchh fāyda mile. Masīh meñ merī jān ko tāzā karen.

\* **1:11** Unesimus kā matlab kārāmad, fāydamand hai.

<sup>21</sup> Maiñ āp kī farmānbardārī par etibār karke āp ko yih likh rahā hūn. Kyoñki maiñ jāntā hūn ki āp na sirf merī suneñge balki is se kahīn zyādā mere lie kareñge.

<sup>22</sup> Ek aur guzārish bhī hai, mere lie ek kamrā taiyār kareñ, kyoñki mujhe ummīd hai ki āp kī duāoñ ke jawāb meñ mujhe āp ko wāpas diyā jāegā.

### *Ākhirī Salām*

<sup>23</sup> Īpafrās jo Masīh Īsā meñ mere sāth qaidī hai āp ko salām kahtā hai.

<sup>24</sup> Isī tarah Marqus, Aristarkhus, Demās aur Lūqā bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Ibrāniyoñ

### *Allāh kā Apne Farzand ke zariye Kalām*

<sup>1</sup> Māzī meñ Allāh muḳhtalif mauḳoñ par aur kaī tarīḳoñ se hamāre bāpdādā se hamkalām huā. Us waḳt us ne yih nabiyōñ ke wasīle se kiyā

<sup>2</sup> lekin in āḳhirī dinoñ meñ wuh apne Farzand ke wasīle se ham se hamkalām huā, usī ke wasīle se jise us ne sab chīzoñ kā wāris banā diyā aur jis ke wasīle se us ne kāynāt ko bhī ḳhalaḳ kiyā.

<sup>3</sup> Farzand Allāh kā shāndār jalāl mun'akis kartā aur us kī zāt kī ain shabīh \* hai. Wuh apne ḳawī kalām se sab kuchh sañbhāle rakhtā hai. Jab wuh duniyā meñ thā to us ne hamāre lie gunāhoñ se pāk-sāf ho jāne kā intazām ḳāym kiyā. Is ke bād wuh āsmān par Qādir-e-mutlaḳ ke dahne hāth jā baiṭhā.

### *Allāh ke Farzand kī Azmat*

<sup>4</sup> Farzand farishtoñ se kaḥiñ azīm hai, itnā jitnā us kā mīrās meñ pāyā huā nām un ke nāmoñ se azīm hai.

<sup>5</sup> Kyoñki Allāh ne kis farishte se kabhī kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.”

Yih bhī us ne kisī farishte ke bāre meñ kabhī nahīñ kahā,

“Maiñ us kā Bāp hūñgā  
aur wuh merā Farzand hogā.”

<sup>6</sup> Aur jab Allāh apne pahlauṭhe Farzand ko āsmānī duniyā meñ lātā hai to wuh farmātā hai,

“Allāh ke tamām farishte us kī parastish karen.”

<sup>7</sup> Farishtoñ ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Wuh apne farishtoñ ko hawāeñ  
aur apne ḳhādimoñ ko āg ke shole banā detā hai.”

<sup>8</sup> Lekin Farzand ke bāre meñ wuh kahtā hai,  
“Ai Ḳhudā, terā taḳht azal se abad tak ḳāym-o-dāym rahegā,  
aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.”

<sup>9</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat  
aur bedīnī se nafrat kī,  
is lie Allāh tere Ḳhudā ne tujhe ḳhushī ke tel se masah karke  
tujhe tere sāthiyōñ se kaḥiñ zyādā sarfarāz kar diyā.”

<sup>10</sup> Wuh yih bhī farmātā hai,

“Ai Rab, tū ne ibtidā meñ duniyā kī buniyād rakhī,  
aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>11</sup> Yih to tabāh ho jāeñge,  
lekin tū ḳāym rahegā.

Yih sab libās kī tarah ghis-phaṭ jāeñge

<sup>12</sup> aur tū inheñ chādar kī tarah lapetegā,  
purāne kapṛe kī tarah yih badle jāeñge.

Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai,  
aur terī zindagī kabhī ḳhatm nahīñ hotī.”

<sup>13</sup> Allāh ne kabhī bhī apne kisī farishte se yih bāt na kahī,

“Mere dahne hāth baiṭh,  
jab tak maiñ tere dushmanoñ ko

\* 1:3 Yā naḳsh.



tere pānwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>14</sup> Phir farishte kyā haiñ? Wuh to sab ḳhidmatguzār rūh haiñ jinheñ Allāh un kī ḳhidmat karne ke lie bhej detā hai jinheñ mirās meñ najāt pāñi hai.

## 2

### *Najāt kī Azmat*

<sup>1</sup> Is lie lāzim hai ki ham aur zyādā dhyān se kalām-e-muḳaddas kī un bātoñ par ḡhaur karen jo ham ne sun lī haiñ. Aisā na ho ki ham samundar par beḡābū kashṭī kī tarah bemaḡsad idhar-udhar phiren.

<sup>2</sup> Jo kalām farishtoñ ne insān tak pahuñchāyā wuh to anmiṭ rahā, aur jis se bhī koī ḳhatā yā nāfarmāñi huī use us kī munāsib sazā milī.

<sup>3</sup> To phir ham kis tarah Allāh ke ḡhazab se bach sakeñge agar ham Masīh kī itnī azīm najāt ko nazarandāz karen? Pahle Ḳhudāwand ne ḳhud is najāt kā elān kiyā, aur phir aise logoñ ne hamāre pās ā kar is kī tasdiḳ kī jinhoñ ne use sun liyā thā.

<sup>4</sup> Sāth sāth Allāh ne is bāt kī is tarah tasdiḳ bhī kī ki us ne apñi marzī ke mutābiḳ ilāhī nishān, mojize aur mukhtalif ḳism ke zordār kām dikhāe aur Rūhul-ḳuds kī nemateñ logoñ meñ taḳsim kiñ.

### *Masīh kā Najātbakhsh Kām*

<sup>5</sup> Ab aisā hai ki Allāh ne mazkūrā āne wālī duniyā ko farishtoñ ke tābe nahīñ kiyā.

<sup>6</sup> Kyoñki kalām-e-muḳaddas meñ kisī ne kahīñ yih gawāhī dī hai,

“Insān kaun hai ki tū use yād kare  
yā ādamzād ki tū us kā ḳhayāl rakhe?”

<sup>7</sup> Tū ne use thoṛī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā,  
tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnā kar

<sup>8</sup> sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche kar diyā.”

Jab likhā hai ki sab kuchh us ke pānwoñ tale kar diyā gayā to is kā matlab hai ki koī chīz na rahī jo us ke tābe nahīñ hai. Beshak hamēñ hāl meñ yih bāt nazar nahīñ ātī ki sab kuchh us ke tābe hai,

<sup>9</sup> lekin ham use zarūr dekhte haiñ jo “Thoṛī der ke lie farishtoñ se kam” thā yāñi Īsā ko jise us kī maut tak ke dukh kī wajah se “Jalāl aur izzat kā tāj” pahnāyā gayā hai. Hāñ, Allāh ke fazl se us ne sab kī ḳhātir maut bardāsht kī.

<sup>10</sup> Kyoñki yihī munāsib thā ki Allāh jis ke lie aur jis ke wasīle se sab kuchh hai yoñ bahut-se beḡoñ ko apne jalāl meñ sharīk kare ki wuh un kī najāt ke bāñi Īsā ko dukh uṭhāne se kāmiliyat tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Īsā aur wuh jinheñ wuh maḳhsūs-o-muḳaddas kar detā hai donoñ kā ek hī Bāp hai. Yihī wajah hai ki Īsā yih kahne se nahīñ sharmātā ki muḳaddasīn mere bhāī haiñ.

<sup>12</sup> Masalan wuh Allāh se kahtā hai,

“Maiñ apne bhāiyōñ ke sāmne tere nām kā elān karūñga,  
jamāt ke darmiyān hī terī madahsarāī karūñga.”

<sup>13</sup> Wuh yih bhī kahtā hai, “Maiñ us par bharosā rakhūñgā.” Aur phir “Maiñ hāzir hūñ, maiñ aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ.”

<sup>14</sup> Ab chūñki yih bachche gosht-post aur ḳhūn ke insān haiñ is lie Īsā ḳhud un kī mānind ban gayā aur un kī insāñi fitrat meñ sharīk huā. Kyoñki is tarah hī wuh apñi maut se maut ke mālik Iblīs ko tabāh kar sakā,

<sup>15</sup> aur is tarah hī wuh unheñ chhuṛā sakā jo maut se ḍarne kī wajah se zindagī-bhar ḡhulāmī meñ the.

<sup>16</sup> Zāhir hai ki jin kī madad wuh kartā hai wuh farishte nahīñ haiñ balki Ibrāhīm kī aulād.

<sup>17</sup> Is lie lāzim thā ki wuh har lihāz se apne bhāiyōn kī mānind ban jāe. Sirf is se us kā yih maqsad pūrā ho sakā ki wuh Allāh ke huzūr ek rahīm aur wafādār imām-e-āzam ban kar logoñ ke gunāhoñ kā kaffārā de sake.

<sup>18</sup> Aur ab wuh un kī madad kar saktā hai jo āzmāish meñ uljhe hue haiñ, kyonki us kī bhī āzmāish huī aur us ne khud dukh uṭhāyā hai.

### 3

#### *Īsā Mūsā se Barā Hai*

<sup>1</sup> Muqaddas bhāiyo, jo mere sāth Allāh ke bulāe hue haiñ! Īsā par ghaur-o-khauz karte raheñ jo Allāh kā paighambar aur imām-e-āzam hai aur jis kā ham iqrār karte haiñ.

<sup>2</sup> Īsā Allāh kā wafādār rahā jab us ne use yih kām karne ke lie muqarrar kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Mūsā bhī wafādār rahā jab Allāh kā pūrā ghar us ke sapurd kiyā gayā.

<sup>3</sup> Ab jo kisī ghar ko tāmīr kartā hai use ghar kī nisbat zyādā izzat hāsil hotī hai. Isī tarah Īsā Mūsā kī nisbat zyādā izzat ke lāyq hai.

<sup>4</sup> Kyonki har ghar ko kisī na kisī ne banāyā hotā hai, jabki Allāh ne sab kuchh banāyā hai.

<sup>5</sup> Mūsā to Allāh ke pūre ghar meñ khidmat karte waqt wafādār rahā, lekin mulāzim kī haisiyat se tāki kalām-e-muqaddas kī āne wālī bātoñ kī gawāhī detā rahe.

<sup>6</sup> Masīh farq hai. Use Farzand kī haisiyat se Allāh ke ghar par iḳhtiyār hai aur isī meñ wuh wafādār hai. Ham us kā ghar haiñ basharteki ham apnī dilerī aur wuh ummīd qāym rakheñ jis par ham faḳhr karte haiñ.

#### *Allāh kī Qaum ke lie Sukūn*

<sup>7</sup> Chunāñche jis tarah Rūhul-quds farmātā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

<sup>8</sup> to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā, jab tumhāre bāpdādā ne registān meñ mujhe āzmāyā.

<sup>9</sup> Wahāñ unhoñ ne mujhe āzmāyā aur jāñchā, hālāñki unhoñ ne chālīs sāl ke daurān mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Is lie mujhe us nasl par ghussā āyā aur maiñ bolā, ‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup> Apne ghazab meñ maiñ ne qasam khāī, ‘Yih kabhī us mulk meñ dākhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

<sup>12</sup> Bhāiyo, khabardār raheñ tāki āp meñ se kisī kā dil burāī aur kufr se bhar kar zindā khudā se bargashtā na ho jāe.

<sup>13</sup> Is ke bajāe jab tak Allāh kā yih farmān qāym hai rozānā ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ tāki āp meñ se koī bhī gunāh ke fareb meñ ā kar saḳhtdil na ho.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki ham Masīh ke sharīk-e-kār ban gae haiñ. Lekin is shart par ki ham aḳhir tak wuh etamād mazbūtī se qāym rakheñ jo ham āghāz meñ rakhte the.

<sup>15</sup> Mazkūrā kalām meñ likhā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno,

to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā.”

<sup>16</sup> Yih kaun the jo Allāh kī āwāz sun kar baḡhī ho gae. Wuh sab jinheñ Mūsā Misr se nikāl kar bāhar lāyā.

<sup>17</sup> Aur yih kaun the jin se Allāh chālīs sāl ke daurān nārāz rahā? Yih wuhī the jinhoñ ne gunāh kiyā aur jo registān meñ mar kar wahīn paṛe rahe.

<sup>18</sup> Allāh ne kin kī bābat qasam khāī ki “Yih kabhī bhī us mulk meñ dāḡhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā”? Zāhir hai un kī bābat jinhoñ ne nāfarmānī kī thī.

<sup>19</sup> Chunāñche ham deḡhte haiñ ki wuh imān na rakhne kī wajah se mulk meñ dāḡhil na ho sake.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, ab tak Allāh kā yih wādā qāym hai, aur ab tak ham sukūn ke mulk meñ dāḡhil ho sakte haiñ. Is lie āeñ, ham ḡhabardār raheñ. Aisā na ho ki āp meñ se koī pīchhe rah kar us meñ dāḡhil na hone pāe.

<sup>2</sup> Kyoñki hameñ bhī un kī tarah ek ḡhushḡhabrī sunāī gaī. Lekin yih paighām un ke lie befāydā thā, kyoñki wuh use sun kar imān na lāe.

<sup>3</sup> Un kī nisbat ham jo imān lāe haiñ sukūn ke is mulk meñ dāḡhil ho sakte haiñ.

ḡharz, yih aisā hī hai jis tarah Allāh ne farmāyā,

“Apne ḡhazab meñ maiñ ne qasam khāī,

‘Yih kabhī us mulk meñ dāḡhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

Ab ḡhaur kareñ ki us ne yih kahā agarche us kā kām duniyā kī taḡhlīq par iḡhtitām tak pahuñch gayā thā.

<sup>4</sup> Kyoñki kalām-e-muḡaddas meñ sātweñ din ke bāre meñ likhā hai, “Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmil tak pahuñch gayā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā.”

<sup>5</sup> Ab is kā muḡābalā mazkūrā āyat se kareñ,

“Yih kabhī us mulk meñ dāḡhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.”

<sup>6</sup> Jinhoñ ne pahle Allāh kī ḡhushḡhabrī sunī unheñ nāfarmān hone kī wajah se yih sukūn na milā. To bhī yih bāt qāym rahī ki kuchh to sukūn ke is mulk meñ dāḡhil ho jāeñge.

<sup>7</sup> Yih madd-e-nazar rakh kar Allāh ne ek aur din muḡarrar kiyā, mazkūrā “Āj” kā din. Kāī sāloñ ke bād hī us ne Dāūd kī mārifat wuh bāt kī jis par ham ḡhaur kar rahe haiñ,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno to apne diloñ ko saḡht na karo.”

<sup>8</sup> Jab Yashua unheñ Mulk-e-Kanān meñ lāyā tab us ne Isrāīliyoñ ko yih sukūn na diyā, warnā Allāh is ke bād ke kisī aur din kā zikr na kartā.

<sup>9</sup> Chunāñche Allāh kī qaum ke lie ek ḡhās sukūn bāqī rah gayā hai, aisā sukūn jo Allāh ke sātweñ din ārām karne se mutābiqat rakhtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki jo bhī wuh sukūn pātā hai jis kā wādā Allāh ne kiyā wuh Allāh kī tarah apne kāmōñ se fāriḡh ho kar ārām karegā.

<sup>11</sup> Is lie āeñ, ham is sukūn meñ dāḡhil hone kī pūrī koshish kareñ tāki ham meñ se koī bhī bāpdādā ke nāfarmān namūne par chal kar gunāh meñ na gir jāe.

<sup>12</sup> Kyoñki Allāh kā kalām zindā, muassir aur har dodhārī talwār se zyādā tez hai. Wuh insān meñ se guzar kar us kī jāñ rūh se aur us ke joḡoñ ko gūde se alag kar letā hai. Wuhī dil ke ḡhayālāt aur soch ko jāñch kar un par faislā karne ke qābil hai.

<sup>13</sup> Koī maḡhlūq bhī Allāh kī nazar se nahīñ chhup saktī. Us kī āñkhoñ ke sāmne jis ke jawābdeh ham hote haiñ sab kuchh ayāñ aur beniḡāb hai.

### *Isā Hamārā Imām-e-Āzam Hai*

<sup>14</sup> ḡharz āeñ, ham us imān se liḡte raheñ jis kā iḡrār ham karte haiñ. Kyoñki hamārā aisā azīm imām-e-āzam hai jo āsmānoñ meñ se guzar gayā yāñī Isā Allāh kā Farzand.

15 Aur wuh aisā imām-e-āzam nahīn hai jo hamārī kamzoriyōñ ko dekh kar hamdardī na dikhāe balki agarche wuh begunāh rahā to bhī hamārī tarah use har qism kī āzmāish kā sāmna karnā parā.

16 Ab āeñ, ham pūre etamad ke sāth Allāh ke taḡht ke sāmne hāzir ho jāeñ jahāñ fazl pāyā jātā hai. Kyoñki wahīn ham wuh rahm aur fazl pāeñge jo zarūrat ke waqt hamārī madad kar saktā hai.

## 5

1 Ab insānoñ meñ se chune gae imām-e-āzam ko is lie muḡarrar kiyā jātā hai ki wuh un kī ḡhātir Allāh kī ḡhidmat kare, tāki wuh gunāhoñ ke lie nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kare.

2 Wuh jāhīl aur āwārā logoñ ke sāth narm sulūk rakh saktā hai, kyoñki wuh ḡhud kāi tarah kī kamzoriyōñ kī girift meñ hotā hai.

3 Yihī wajah hai ki use na sirf ḡaum ke gunāhoñ ke lie balki apne gunāhoñ ke lie bhī qurbāniyāñ chaḡhāñi parḡtī haiñ.

4 Aur koī apnī marzī se imām-e-āzam kā purwaḡār ohdā nahīn apnā saktā balki lāzim hai ki Allāh use Hārūn kī tarah bulā kar muḡarrar kare.

5 Isī tarah Masīh ne bhī apnī marzī se imām-e-āzam kā purwaḡār ohdā nahīn apnāyā. Is ke bajāe Allāh ne us se kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.”

6 Kahīn aur wuh farmātā hai,  
“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

7 Jab Īsā is duniyā meñ thā to us ne zor zor se pukār kar aur ānsū bahā bahā kar use duāeñ aur iltijāeñ pesh kiñ \* jo use maut se bachā saktā thā. Aur Allāh ne us kī sunī, kyoñki wuh ḡhudā kā ḡhauf rakhtā thā.

8 Wuh Allāh kā Farzand to thā, to bhī us ne dukh uḡhāne se farmāñbardārī sīkhī.

9 Jab wuh kāmiliyat tak pahuñch gayā to wuh un sab kī abadī najāt kā sarchashmā ban gayā jo us kī sunte haiñ.

10 Us waqt Allāh ne use imām-e-āzam bhī muta'ayyin kiyā, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.

### *Īmān Tark Karne kī Bābat Āḡāhī*

11 Is ke bāre meñ ham mazīd bahut kuchh kah sakte haiñ, lekin ham mushkil se is kī tashrīh kar sakte haiñ, kyoñki āp sunane meñ sust haiñ.

12 Asal meñ itnā waqt guzar gayā hai ki ab āp ko ḡhud ustād honā chāhie. Afsos ki aisā nahīn hai balki āp ko is kī zarūrat hai ki koī āp ke pās ā kar āp ko Allāh ke kalām kī buniyādī sachchāiyāñ dubārā sikhāe. Āp ab tak ḡhos khānā nahīn khā sakte balki āp ko dūdh kī zarūrat hai.

13 Jo dūdh hī pī saktā hai wuh abhī chhoḡā bachchā hī hai aur wuh rāstbāzī kī tālim se nāwāqif hai.

14 Is ke muḡābale meñ ḡhos khānā bālīḡhoñ ke lie hai jinhoñ ne apnī balūḡhat ke bāis apnī ruhāñi basārat ko itnī tarbiyat dī hai ki wuh bhalāi aur burāi meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

## 6

1 Is lie āeñ, ham Masīh ke bāre meñ buniyādī tālim ko chhoḡ kar balūḡhat kī taraf āge baḡheñ. Kyoñki aisī bāteñ dohrāne kī zarūrat nahīn honī chāhie jin se imān kī buniyād rakhī jātī hai, masalan maut tak pahuñchāne wāle kām se taubā,

\* 5:7 Yāñi imām ki haisiyat se us ne yih duāeñ aur iltijāeñ qurbāni ke taur par pesh kiñ.

<sup>2</sup> baptismā kyā hai, kisī par hāth rakhne kī tālīm, murdoñ ke jī uṭhne aur abadi sazā pāne kī tālīm.

<sup>3</sup> Chunāñche Allāh kī marzī huī to ham yih chhoṛ kar āge baṛheñge.

<sup>4</sup> Nāmumkin hai ki unheñ bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchāyā jāe jinhoñ ne apnā īmān tark kar diyā ho. Unheñ to ek bār Allāh ke nūr meñ lāyā gayā thā, unhoñ ne āsmān kī nemat chakh lī thī, wuh Rūhul-quds meñ sharīk hue,

<sup>5</sup> unhoñ ne Allāh ke kalām kī bhalāī aur āne wāle zamāne kī kuwwatoñ kā tajrabā kiyā thā.

<sup>6</sup> Aur phir unhoñ ne apnā īmān tark kar diyā! Aise logoñ ko bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchānā nāmumkin hai. Kyoñki aisā karne se wuh Allāh ke Farzand ko dubārā maslūb karke use lān-tān kā nishānā banā dete haiñ.

<sup>7</sup> Allāh us zamīn ko barkat detā hai jo apne par bār bār paṛne wālī bārish ko jazb karke aisī fasal paidā kartī hai jo khetībārī karne wāle ke lie mufīd ho.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh sirf kḥārdār paude aur ūñṭkaṭāre paidā kare to wuh bekār hai aur is kḥatre meñ hai ki us par lānat bhejī jāe. Anjām-e-kār us par kā sab kuchh jalāyā jāegā.

<sup>9</sup> Azīzo, go ham is tarah kī bāteñ kar rahe haiñ to bhī hamārā etamād yih hai ki āp ko wuh behtarīn barkateñ hāsīl haiñ jo najāt se miltī haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki Allāh be'insāf nahīn hai. Wuh āp kā kām aur wuh muhabbat nahīn bhūlegā jo āp ne us kā nām le kar zāhir kī jab āp ne muqaddasīn kī kḥidmat kī balki āj tak kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Lekin hamārī baṛī kḥāhish yih hai ki āp meñ se har ek isī sargarmī kā izhār ākḥir tak kartā rahe tāki jin bātoñ kī ummīd āp rakhte haiñ wuh wāqaī pūrī ho jāeñ.

<sup>12</sup> Ham nahīn chāhte ki āp sust ho jāeñ balki yih ki āp un ke namūne par chaleñ jo īmān aur sabar se wuh kuchh mīrās meñ pā rahe haiñ jis kā wādā Allāh ne kiyā hai.

### *Allāh kā Yaqīnī Wādā*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne qasam khā kar Ibrāhīm se wādā kiyā to us ne apnī hī qasam khā kar yih wādā kiyā. Kyoñki koī aur nahīn thā jo us se baṛā thā jis kī qasam wuh khā saktā.

<sup>14</sup> Us waqt us ne kahā, “Main zarūr tujhe bahut barkat dūngā, aur main yaqīnan tujhe kasrat kī aulād dūngā.”

<sup>15</sup> Is par Ibrāhīm ne sabar se intazār karke wuh kuchh pāyā jis kā wādā kiyā gayā thā.

<sup>16</sup> Qasam khāte waqt log us kī qasam khāte haiñ jo un se baṛā hotā hai. Is tarah se qasam meñ bayānkardā bāt kī tasdīq bahs-mubāhasā kī har gunjāish ko kḥatm kar detī hai.

<sup>17</sup> Allāh ne bhī qasam khā kar apne wāde kī tasdīq kī. Kyoñki wuh apne wāde ke wārison par sāf zāhir karnā chāhtā thā ki us kā irādā kabhī nahīn badlegā.

<sup>18</sup> Ġharz, yih do bāteñ qāym rahī haiñ, Allāh kā wādā aur us kī qasam. Wuh inheñ na to badal saktā na in ke bāre meñ jhūṭ bol saktā hai. Yoñ ham jinhoñ ne us ke pās panāh lī hai baṛī tasallī pā kar us ummīd ko mazbūtī se thāme rakh sakte haiñ jo hameñ pesh kī gaī hai.

<sup>19</sup> Kyoñki yih ummīd hamārī jān ke lie mazbūt langar hai. Aur yih āsmānī Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke parde meñ se guzar kar us meñ dākḥil hotī hai.

<sup>20</sup> Wahīn Īsā hamāre āge āge jā kar hamārī kḥatir dākḥil huā hai. Yoñ wuh Malik-e-sidq kī mānind hameshā ke lie imām-e-āzam ban gayā hai.



## 7

*Malik-e-sidq*

<sup>1</sup> Yih Malik-e-sidq, Sālim kā bādshāh aur Allāh T'ālā kā imām thā. Jab Ibrāhīm chār bādshāhoñ ko shikast dene ke bād wāpas ā rahā thā to Malik-e-sidq us se milā aur use barkat dī.

<sup>2</sup> Is par Ibrāhīm ne use tamām lūṭ ke māl kā daswāñ hissā de diyā. Ab Malik-e-sidq kā matlab “Rāstbāzī kā Bādshāh” hai. Dūsre, “Sālim kā Bādshāh” kā matlab “Salāmatī kā Bādshāh” hai.

<sup>3</sup> Na us kā bāp yā māñ hai, na koī nasabnāmā. Us kī zindagī kā na to āghāz hai, na ikhtitām. Allāh ke Farzand kī tarah wuh abad tak imām rahtā hai.

<sup>4</sup> Ġhaur karen ki wuh kitnā azīm thā. Hamāre bāpdādā Ibrāhīm ne use lūṭe hue māl kā daswāñ hissā de diyā.

<sup>5</sup> Ab shariyat talab kartī hai ki Lāwī kī wuh aulād jo imām ban jātī hai qaum yānī apne bhāiyoñ se paidāwār kā daswāñ hissā le, hālāñki un ke bhāi Ibrāhīm kī aulād haiñ.

<sup>6</sup> Lekin Malik-e-sidq Lāwī kī aulād meñ se nahīñ thā. To bhī us ne Ibrāhīm se daswāñ hissā le kar use barkat dī jis se Allāh ne wādā kiyā thā.

<sup>7</sup> Is meñ koī shak nahīñ ki kamhaisiyat shaḡhs ko us se barkat miltī hai jo zyādā haisiyat kā ho.

<sup>8</sup> Jahāñ Lāwī imāmoñ kā tālluḡ hai fāñī insān daswāñ hissā lete haiñ. Lekin Malik-e-sidq ke muāmale meñ yih hissā us ko milā jis ke bāre meñ gawāhī dī gaī hai ki wuh zindā rahtā hai.

<sup>9</sup> Yih bhī kahā jā saktā hai ki jab Ibrāhīm ne māl kā daswāñ hissā de diyā to Lāwī ne us ke zariye bhī yih hissā diyā, hālāñki wuh ḡhud daswāñ hissā letā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki go Lāwī us waqt paidā nahīñ huā thā to bhī wuh ek tarah se Ibrāhīm ke jism meñ maujūd thā jab Malik-e-sidq us se milā.

<sup>11</sup> Agar Lāwī kī kahānat (jis par shariyat mabnī thī) kāmiliyat paidā kar saktī to phir ek aur qism ke imām kī kyā zarūrat hotī, us kī jo Hārūn jaisā na ho balki Malik-e-sidq jaisā?

<sup>12</sup> Kyoñki jab bhī kahānat badal jātī hai to lāzim hai ki shariyat meñ bhī tabdīlī āe.

<sup>13</sup> Aur hamārā ḡhudāwand jis ke bāre meñ yih bayān kiyā gayā hai wuh ek farq qabīle kā fard thā. Us ke qabīle ke kisī bhī fard ne imām kī ḡhidmat adā nahīñ kī.

<sup>14</sup> Kyoñki sāf mālūm hai ki ḡhudāwand Masīh Yahūdāh qabīle kā fard thā, aur Mūsā ne is qabīle ko imāmoñ kī ḡhidmat meñ shāmil na kiyā.

*Malik-e-sidq Jaisā Ek aur Imām*

<sup>15</sup> Muāmālā mazīd sāf ho jātā hai. Ek farq imām zāhir huā hai jo Malik-e-sidq jaisā hai.

<sup>16</sup> Wuh Lāwī ke qabīle kā fard hone se imām na banā jis tarah shariyat taqāzā kartī thī, balki wuh lāfāñī zindagī kī quwwat hī se imām ban gayā.

<sup>17</sup> Kyoñki kalām-e-muḡaddas farmātā hai,

“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>18</sup> Yoñ purāne hukm ko mansūḡh kar diyā jātā hai, kyoñki wuh kamzor aur bekār thā

<sup>19</sup> (Mūsā kī shariyat to kisī chīz ko kāmīl nahīñ banā saktī thī) aur ab ek behtar ummīd muhaiyā kī gaī hai jis se ham Allāh ke qarīb ā jāte haiñ.

<sup>20</sup> Aur yih nayā nizām Allāh kī qasam se qāym huā. Aisī koī qasam na khāī gaī jab dūsre imām bane.

<sup>21</sup> Lekin Īsā ek qasam ke zariye imām ban gayā jab Allāh ne farmāyā,

“Rab ne qasam khāī hai  
aur is se pachhtāegā nahīñ,

‘Tū abad tak imām hai.’ ”

<sup>22</sup> Is qasam kī wajah se Īsā ek behtar ahd kī zamānat detā hai.

<sup>23</sup> Ek aur farq, purāne nizām meñ bahut-se imām the, kyoñki maut ne har ek kī k̄hidmat mahdūd kie rakhī.

<sup>24</sup> Lekin chūñki Īsā abad tak zindā hai is lie us kī kahānat kabhī bhī k̄hatm nahīñ hogī.

<sup>25</sup> Yoñ wuh unheñ abadī najāt de saktā hai jo us ke wasile se Allāh ke pās āte haiñ, kyoñki wuh abad tak zindā hai aur un kī shafā'at kartā rahtā hai.

<sup>26</sup> Hameñ aise hī imām-e-āzam kī zarūrat thī. Hāñ, aisā imām jo muqaddas, beqūsūr, bedāgh, gunāhgāroñ se alag aur āsmānoñ se buland huā hai.

<sup>27</sup> Use dūsre imāmoñ kī tarah is kī zarūrat nahīñ ki har roz qurbāniyāñ pesh kare, pahle apne lie phir qaum ke lie. Balki us ne apne āp ko pesh karke apnī is qurbāni se un ke gunāhoñ ko ek bār sadā ke lie miṭā diyā.

<sup>28</sup> Mūsawī shariyat aise logoñ ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai jo kamzor haiñ. Lekin shariyat ke bād Allāh kī qasam Farzand ko imām-e-āzam muqarrar kartī hai, aur yih Farzand abad tak kāmīl hai.

## 8

### *Īsā Hamārā Imām-e-Āzam*

<sup>1</sup> Jo kuchh ham kah rahe haiñ us kī markazī bāt yih hai, hamārā ek aisā imām-e-āzam hai jo āsmān par jalālī K̄hudā ke taḥt ke dahne hāth baiṭhā hai.

<sup>2</sup> Wahāñ wuh maqdis meñ k̄hidmat kartā hai, us haqīqī mulāqāt ke k̄haime meñ jise insānī hāthoñ ne kharā nahīñ kiyā balki Rab ne.

<sup>3</sup> Har imām-e-āzam ko nazarāne aur qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā jātā hai. Is lie lāzim hai ki hamāre imām-e-āzam ke pās bhī kuchh ho jo wuh pesh kar sake.

<sup>4</sup> Agar yih duniyā meñ hotā to imām-e-āzam na hotā, kyoñki yahāñ imām to haiñ jo shariyat ke matlūbā nazarāne pesh karte haiñ.

<sup>5</sup> Jis maqdis meñ wuh k̄hidmat karte haiñ wuh us maqdis kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai jo āsmān par hai. Yihī wajah hai ki Allāh ne Mūsā ko mulāqāt kā k̄haimā banāne se pahle āgāh karke yih kahā, “Ḡhaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahāñ pahār par dikhātā hūñ.”

<sup>6</sup> Lekin jo k̄hidmat Īsā ko mil gaī hai wuh duniyā ke imāmoñ kī k̄hidmat se kahīñ behtar hai, utnī behtar jitnā wuh ahd jis kā darmiyānī Īsā hai purāne ahd se behtar hai. Kyoñki yih ahd behtar wādoñ kī buniyād par bāndhā gayā.

<sup>7</sup> Agar pahlā ahd be'ilzām hotā to phir nae ahd kī zarūrat na hotī.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ko apnī qaum par ilzām lagānā paṛā. Us ne kahā,

“Rab kā farmān hai, aise dīn ā rahe haiñ

jab main Isrāīl ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se ek nayā ahd bāndhūngā.

<sup>9</sup> Yih us ahd kī mānind nahīñ hogā

jo main ne un ke bāpdādā ke sāth

us dīn bāndhā thā jab main un kā hāth pakaṛ kar

unheñ Misr se nikāl lāyā.

Kyoñki wuh us ahd ke wafādār na rahe

jo main ne un se bāndhā thā.

Natīje meñ merī un ke lie fikr na rahī.

<sup>10</sup> K̄hudāwand farmātā hai ki

jo nayā ahd main un dīnoñ ke bād un se bāndhūngā

us ke taht main apnī shariyat

un ke zahnoñ meñ dāl kar

un ke dilon par kandā karūnga.

Tab main hī un kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>11</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī  
ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālīm de kar kahe,  
'Rab ko jān lo.'

Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak  
sab mujhe jāneñge,

<sup>12</sup> kyoñki main un kā qusūr muāf karūnga  
aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūnga."

<sup>13</sup> In alfāz meñ Allāh ek nae ahd kā zikr kartā hai aur yoñ purāne ahd ko matrūk qarār detā hai. Aur jo matrūk aur purānā hai us kā anjām qarīb hī hai.

## 9

### *Dunyāwī aur Āsmānī Ibādat*

<sup>1</sup> Jab pahlā ahd bāndhā gayā to ibādat karne ke lie hidāyāt dī gaiñ. Zamīn par ek maqdis bhī banāyā gayā,

<sup>2</sup> ek ḳhaimā jis ke pahle kamre meñ shamādān, mez aur us par paṛī maḳhsūs kī gai rotiyāñ thīñ. Us kā nām "Muḳaddas Kamrā" thā.

<sup>3</sup> Us ke pichhe ek aur kamrā thā jis kā nām "Muḳaddastarīn Kamrā" thā. Pahle aur dūsre kamre ke darmiyān wāḳe darwāze par pardā lagā thā.

<sup>4</sup> Is pichhle kamre meñ baḳhūr jalāne ke lie sone kī qurbāngāh aur ahd kā sandūq thā. Ahd ke sandūq par sonā manḍhā huā thā aur us meñ tīn chīzeñ thīñ: sone kā martabān jis meñ man bharā thā, Hārūn kā wuh asā jis se koñpleñ phūṭ niklī thīñ aur patthar kī wuh do taḳhtiyāñ jin par ahd ke ahkām likhe the.

<sup>5</sup> Sandūq par ilāhī jalāl ke do karūbī farishte lage the jo sandūq ke ḍhakne ko sāyā dete the jis kā nām "Kaffārā kā ḍhaknā" thā. Lekin is jagah par ham sab kuchh mazīd tafsīl se bayān nahīn karnā chāhte.

<sup>6</sup> Yih chīzeñ isī tartīb se rakhī jāti haiñ. Jab imām apnī ḳhidmat ke farāyaz adā karte haiñ to bāqāyadagī se pahle kamre meñ jāte haiñ.

<sup>7</sup> Lekin sirf imām-e-āzam hī dūsre kamre meñ dāḳhil hotā hai, aur wuh bhī sāl meñ sirf ek dafā. Jab bhī wuh jātā hai wuh apne sāth ḳhūn le kar jātā hai jise wuh apne aur qaum ke lie pesh kartā hai tāki wuh gunāh miṭ jāeñ jo logoñ ne ḡhairirādī taur par kie hote haiñ.

<sup>8</sup> Is se Rūhul-quds dikhātā hai ki Muḳaddastarīn Kamre tak rasāi us waqt tak zāhir nahīn kī gai thī jab tak pahlā kamrā istemāl meñ thā.

<sup>9</sup> Yih majāzan maujūdā zamāne kī taraf ishārā hai. Is kā matlab yih hai ki jo nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kī jā rahī haiñ wuh parastār ke zamīr ko pāk-sāf karke kāmīl nahīn banā saktīñ.

<sup>10</sup> Kyoñki in kā tālluq sirf ḳhāne-pīne wālī chīzoñ aur ḡhusl kī muḳhtalif rasmoñ se hotā hai, aisī zāhiri hidāyāt jo sirf nae nizām ke āne tak lāgū haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ab Masīh ā chukā hai, un achchhī chīzoñ kā imām-e-āzam jo ab hāsil huī haiñ. Jis ḳhaima meñ wuh ḳhidmat kartā hai wuh kahīn zyādā azīm aur kāmīl hai. Yih ḳhaimā insānī hāthoñ se nahīn banāyā gayā yānī yih is kāynāt kā hissā nahīn hai.

<sup>12</sup> Jab Masīh ek bār sadā ke lie ḳhaima ke Muḳaddastarīn Kamre meñ dāḳhil huā to us ne qurbāniyāñ pesh karne ke lie bakroñ aur bachhroñ kā ḳhūn istemāl na kiyā. Is ke bajāe us ne apnā hī ḳhūn pesh kiyā aur yoñ hamāre lie abadī najāt hāsil kī.

<sup>13</sup> Purāne nizām meñ bail-bakroñ kā ḳhūn aur jawān gāy kī rākh nāpāk logoñ par chhīrke jāte the tāki un ke jism pāk-sāf ho jāeñ.

<sup>14</sup> Agar in chīzoñ kā yih asar thā to phir Masīh ke ḡhūn kā kyā zabardast asar hogā! Azlī Rūh ke zariye us ne apne āp ko bedāgh qurbānī ke taur par pesh kiyā. Yoñ us kā ḡhūn hamāre zamīr ko maut tak pahuñchāne wāle kāmoñ se pāk-sāf kartā hai tāki ham zindā Ḳhudā kī ḡhidmat kar sakeñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki Masīh ek nae ahd kā darmiyānī hai. Maqsad yih thā ki jitne logoñ ko Allāh ne bulāyā hai unheñ Allāh kī mau'ūdā aur abadī mīrās mile. Aur yih sirf is lie mumkin huā hai ki Masīh ne mar kar fidyā diyā tāki log un gunāhoñ se chhuṭkāre pāeñ jo un se us waqt sarzad hue jab wuh pahle ahd ke taht the.

<sup>16</sup> Jahāñ wasiyat hai wahāñ zarūrī hai ki wasiyat karne wāle kī maut kī tasdiq kī jāe.

<sup>17</sup> Kyoñki jab tak wasiyat karne wālā zindā ho wasiyat beasar hotī hai. Is kā asar wasiyat karne wāle kī maut hī se shurū hotā hai.

<sup>18</sup> Yihī wajah hai ki pahlā ahd bāndhte waqt bhī ḡhūn istemāl huā.

<sup>19</sup> Kyoñki pūrī qaum ko shariāt kā har hukm sunāne ke bād Mūsā ne bachhroñ kā ḡhūn pānī se milā kar use zūfe ke guchchhe aur qirmizī rang ke dhāge ke zariye Shariāt kī Kitāb aur pūrī qaum par chhīrkā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Yih ḡhūn us ahd kī tasdiq kartā hai jis kī pairawī karne kā hukm Allāh ne tumheñ diyā hai.”

<sup>21</sup> Isī tarah Mūsā ne yih ḡhūn mulāqāt ke ḡhaime aur ibādat ke tamām sāmān par chhīrkā.

<sup>22</sup> Na sirf yih balki shariāt taqāzā kartī hai ki taqriban har chīz ko ḡhūn hī se pāk-sāf kiyā jāe balki Allāh ke huzūr ḡhūn pesh kie baḡhair muāfi mil hī nahīn saktī.

### *Masīh kī Qurbānī Gunāhoñ ko Miṭā Detī Hai*

<sup>23</sup> Ḡharz, lāzim thā ki yih chīzeñ jo āsmān kī aslī chīzoñ kī naqlī sūrāteñ haiñ pāk-sāf kī jāeñ. Lekin āsmānī chīzeñ ḡhud aisī qurbāniyoñ kā mutālabā kartī haiñ jo in se kahīn behtar hoñ.

<sup>24</sup> Kyoñki Masīh sirf insānī hāthoñ se bane maqdis meñ dāḡhil nahīn huā jo aslī maqdis kī sirf naqlī sūrat thī balki wuh āsmān meñ hī dāḡhil huā tāki ab se hamārī ḡhātīr Allāh ke sāmne hāzir ho.

<sup>25</sup> Duniyā kā imām-e-āzam to sālānā kisī aur (yānī jānwar) kā ḡhūn le kar Muqaddastarīn Kamre meñ dāḡhil hotā hai. Lekin Masīh is lie āsmān meñ dāḡhil na huā ki wuh apne āp ko bār bār qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>26</sup> Agar aisā hotā to use duniyā kī taḡhlīq se le kar āj tak bahut dafā dukh sahnā partā. Lekin aisā nahīn hai balki ab wuh zamānoñ ke ikhtitām par ek hī bār sadā ke lie zāhir huā tāki apne āp ko qurbān karne se gunāh ko dūr kare.

<sup>27</sup> Ek bār marnā aur Allāh kī adālat meñ hāzir honā har insān ke lie muqarrar hai.

<sup>28</sup> Isī tarah Masīh ko bhī ek hī bār bahutoñ ke gunāhoñ ko uṭhā kar le jāne ke lie qurbān kiyā gayā. Dūsri bār jab wuh zāhir hogā to gunāhoñ ko dūr karne ke lie zāhir nahīn hogā balki unheñ najāt dene ke lie jo shiddat se us kā intazār kar rahe haiñ.

## 10

<sup>1</sup> Mūsawī shariāt āne wālī achchhī aur aslī chīzoñ kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai. Yih un chīzoñ kī aslī shakl nahīn hai. Is lie yih unheñ kabhī bhī kāmil nahīn kar saktī jo sāl basāl aur bār bār Allāh ke huzūr ā kar wuhī qurbāniyāñ pesh karte rahte haiñ.

<sup>2</sup> Agar wuh kāmil kar saktī to qurbāniyāñ pesh karne kī zarūrat na rahtī. Kyoñki is sūrat meñ parastār ek bār sadā ke lie pāk-sāf ho jāte aur unheñ gunāhgār hone kā shaūr na rahtā.

<sup>3</sup> Lekin is ke bajāe yih qurbāniyāñ sāl basāl logoñ ko un ke gunāhoñ kī yād dilātī haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki mumkin hī nahīn ki bail-bakroñ kā ḡhūn gunāhoñ ko dūr kare.

<sup>5</sup> Is lie Masīh duniyā meñ āte waqt Allāh se kahtā hai,  
 “Tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīñ chāhtā thā  
 lekin tū ne mere lie ek jism taiyār kiyā.

<sup>6</sup> Bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur gunāh kī qurbāniyāñ  
 tujhe pasand nahīñ thīñ.

<sup>7</sup> Phir main bol uṭhā, ‘Ai Ḳhudā, main hāzir hūñ  
 tāki terī marzī pūrī karūñ,

jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ \* likhā hai.’ ”

<sup>8</sup> Pahle Masīh kahtā hai, “Na tū qurbāniyāñ, nazareñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ  
 yā gunāh kī qurbāniyāñ chāhtā thā, na unheñ pasand kartā thā” go sharīat inheñ  
 pesh karne kā mutālabā kartī hai.

<sup>9</sup> Phir wuh farmātā hai, “Main hāzir hūñ tāki terī marzī pūrī karūñ.” Yoñ wuh  
 pahlā nizām ḳhatm karke us kī jagah dūsrā nizām qāym kartā hai.

<sup>10</sup> Aur us kī marzī pūrī ho jāne se hameñ Īsā Masīh ke badan ke wasīle se maḳhsūs-  
 o-muqaddas kiyā gayā hai. Kyoñki use ek hī bār sadā ke lie hamāre lie qurbān kiyā  
 gayā.

<sup>11</sup> Har imām roz baroz maqdis meñ kharā apnī ḳhidmat ke farāyz adā kartā hai.  
 Rozānā aur bār bār wuh wuhī qurbāniyāñ pesh kartā rahtā hai jo kabhī bhī gunāhoñ  
 ko dūr nahīñ kar saktīñ.

<sup>12</sup> Lekin Masīh ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie ek hī qurbānī pesh kī, ek aisī qurbānī  
 jis kā asar sadā ke lie rahegā. Phir wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā.

<sup>13</sup> Wahīñ wuh ab intazār kartā hai jab tak Allāh us ke dushmanoñ ko us ke pāñwoñ  
 kī chaukī na banā de.

<sup>14</sup> Yoñ us ne ek hī qurbānī se unheñ sadā ke lie kāmīl banā diyā hai jinheñ  
 muqaddas kiyā jā rahā hai.

<sup>15</sup> Rūhul-quds bhī hameñ is ke bāre meñ gawāhī detā hai. Pahle wuh kahtā hai,

<sup>16</sup> “Rab farmātā hai ki  
 jo nayā ahd main un dinon ke bād un se bāndhūngā  
 us ke taht main apnī sharīat  
 un ke dilon meñ ḍāl kar  
 un ke zahoñ par kandā karūngā.”

<sup>17</sup> Phir wuh kahtā hai, “Us waqt se main un ke gunāhoñ aur burāiyoñ ko yād nahīñ  
 karūngā.”

<sup>18</sup> Aur jahāñ in gunāhoñ kī muāfi huī hai wahāñ gunāhoñ ko dūr karne kī  
 qurbāniyōñ kī zarūrat hī nahīñ rahī.

### *Āeñ, Ham Allāh ke Huzūr Āeñ*

<sup>19</sup> Chunāñche bhāiyo, ab ham Īsā ke ḳhūn ke wasīle se pūre etamād ke sāth  
 Muqaddastarīn Kamre meñ dāḳhil ho sakte haiñ.

<sup>20</sup> Apne badan kī qurbānī se Īsā ne us kamre ke parde meñ se guzarne kā ek nayā  
 aur zīndagībaḳhsh rāstā khol diyā.

<sup>21</sup> Hamārā ek azīm imām-e-āzam hai jo Allāh ke ghar par muqarrar hai.

<sup>22</sup> Is lie āeñ, ham ḳhulūsdilī aur imān ke pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr āeñ.  
 Kyoñki hamāre dilon par Masīh kā ḳhūn chhīrkā gayā hai tāki hamāre mujrim zamīr  
 sāf ho jāeñ. Niz, hamāre badanoñ ko pāk-sāf pānī se dhoyā gayā hai.

<sup>23</sup> Āeñ, ham mazbūtī se us ummīd ko thāme rakheñ jis kā iqrār ham karte haiñ.  
 Ham ḍāñwāñḍol na ho jāeñ, kyoñki jis ne is ummīd kā wādā kiyā hai wuh wafādār  
 hai.

<sup>24</sup> Aur āeñ, ham is par dhyān deñ ki ham ek dūstre ko kis tarah muhabbat dikhāne  
 aur nek kām karne par ubhār sakeñ.

\* **10:7** Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.



<sup>25</sup> Ham bāham jamā hone se bāz na āeñ, jis tarah bāz kī ādat ban gaī hai. Is ke bajāe ham ek dūsre kī hauslā-afzāi karen, k̄hāskar yih bāt madd-e-nazar rakh kar ki K̄hudāwand kā din qarīb ā rahā hai.

<sup>26</sup> K̄habardār! Agar ham sachchāi jān lene ke bād bhī jān-būjh kar gunāh karte raheñ to Masīh kī qurbānī in gunāhoñ ko dūr nahīn kar sakegī.

<sup>27</sup> Phir sirf Allāh kī adālat kī haulnāk tawaqqo bāqī rahegī, us bharaktī huī āg kī jo Allāh ke muḡhālifoñ ko bhasm kar ḍālegī.

<sup>28</sup> Jo Mūsā kī shariyat radd kartā hai us par rahm nahīn kiyā jā saktā balki agar do yā is se zāyd log is jurm kī gawāhī deñ to use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>29</sup> To phir kyā k̄hayāl hai, wuh kitnī saḡht sazā ke lāyq hogā jis ne Allāh ke Farzand ko pāñwoñ tale raundā? Jis ne ahd kā wuh k̄hūn haqīr jānā jis se use maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā gayā thā? Aur jis ne fazl ke Rūh kī be'izzatī kī?

<sup>30</sup> Kyoñki ham use jānte haiñ jis ne farmāyā, “Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.” Us ne yih bhī kahā, “Rab apnī qaum kā insāf karegā.”

<sup>31</sup> Yih ek haulnāk bāt hai agar zindā K̄hudā hameñ sazā dene ke lie pakare.

<sup>32</sup> Īmān ke pahle din yād karen jab Allāh ne āp ko raushan kar diyā thā. Us waqt ke saḡht muḡābale meñ āp ko kāi tarah kā dukh sahnā paṛā, lekin āp sābitqadam rahe.

<sup>33</sup> Kabhī kabhī āp kī be'izzatī aur awām ke sāmne hī izārasānī hotī thī, kabhī kabhī āp un ke sāthī the jin se aisā sulūk ho rahā thā.

<sup>34</sup> Jinheñ jel meñ ḍālā gayā āp un ke dukh meñ sharīk hue aur jab āp kā māl-o-matā lūṭā gayā to āp ne yih bāt k̄hushī se bardāsht kī. Kyoñki āp jānte the ki wuh māl ham se nahīn chhīn liyā gayā jo pahle kī nisbat kahīn behtar hai aur har sūrat meñ qāym rahegā.

<sup>35</sup> Chunāñche apne is etamād ko hāth se jāne na deñ kyoñki is kā baṛā ajr milegā.

<sup>36</sup> Lekin is ke lie āp ko sābitqadmī kī zarūrat hai tāki āp Allāh kī marzī pūrī kar sakeñ aur yoñ āp ko wuh kuchh mil jāe jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>37</sup> Kyoñki kalām-e-muḡaddas yih farmātā hai,

“Thoṛī hī der bāqī hai

to āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīn karegā.

<sup>38</sup> Lekin merā rāstbāz īmān hī se jītā rahegā,

aur agar wuh pīchhe haṭ jāe

to main us se k̄hush nahīn hūngā.”

<sup>39</sup> Lekin ham un meñ se nahīn haiñ jo pīchhe haṭ kar tabāh ho jāeñge balki ham un meñ se haiñ jo īmān rakh kar najāt pāte haiñ.

## 11

### Īmān

<sup>1</sup> Īmān kyā hai? Yih ki ham us meñ qāym raheñ jis par ham ummīd rakhte haiñ aur ki ham us kā yaqīn rakheñ jo ham nahīn dekh sakte.

<sup>2</sup> Īmān hī se purāne zamānoñ ke logoñ ko Allāh kī qabūliyat hāsil huī.

<sup>3</sup> Īmān ke zariye ham jān lete haiñ ki kāynāt ko Allāh ke kalām se k̄halaq kiyā gayā, ki jo kuchh ham dekh sakte haiñ nazar āne wālī chīzoñ se nahīn banā.

<sup>4</sup> Yih īmān kā kām thā ki Hābīl ne Allāh ko ek aisī qurbānī pesh kī jo Qābīl kī qurbānī se behtar thī. Is īmān kī binā par Allāh ne use rāstbāz ṭhahrā kar us kī achchhī gawāhī dī, jab us ne us kī qurbāniyōñ ko qabūl kiyā. Aur īmān ke zariye wuh ab tak boltā rahtā hai hālāñki wuh murdā hai.

<sup>5</sup> Yih īmān kā kām thā ki Hanūk na marā balki zindā hālat meñ āsmān par uṭhāyā gayā. Koī bhī use ḍhūnd kar pā na sakā kyoñki Allāh use āsmān par uṭhā le gayā

thā. Wajah yih thī ki uṭhāe jāne se pahle use yih gawāhī milī ki wuh Allāh ko pasand āyā.

<sup>6</sup> Aur imān rakhe baḡhair ham Allāh ko pasand nahīn ā sakte. Kyoñki lāzim hai ki Allāh ke huzūr āne wālā imān rakhe ki wuh hai aur ki wuh unheñ ajr detā hai jo us ke tālib haiñ.

<sup>7</sup> Yih imān kā kām thā ki Nūh ne Allāh kī sunī jab us ne use āne wālī bātoñ ke bāre meñ agāh kiyā, aisi bātoñ ke bāre meñ jo abhī deḡhne meñ nahīn āi thīñ. Nūh ne Ḳhudā kā ḡhauf mān kar ek kashtī banāi tāki us kā ḡhāndān bach jāe. Yoñ us ne apne imān ke zariye duniyā ko mujrim qarār diyā aur us rāstbāzī kā wāris ban gayā jo imān se hāsil hotī hai.

<sup>8</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne Allāh kī sunī jab us ne use bulā kar kahā ki wuh ek aise mulk meñ jāe jo use bād meñ mīrās meñ milegā. Hāñ, wuh apne mulk ko chhoṛ kar rawānā huā, hālāñki use mālūm na thā ki wuh kahāñ jā rahā hai.

<sup>9</sup> Imān ke zariye wuh wādā kie hue mulk meñ ajnabī kī haisiyat se rahne lagā. Wuh ḡhaimoñ meñ rahtā thā aur isī tarah Is'hāq aur Yāqūb bhī jo us ke sāth usī wāde ke wāris the.

<sup>10</sup> Kyoñki Ibrāhīm us shahr ke intazār meñ thā jis kī mazbūt buniyād hai aur jis kā naqsh banāne aur tāmīr karne wālā ḡhud Allāh hai.

<sup>11</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm bāp banane ke qābil ho gayā, hālāñki wuh buṛhāpe kī wajah se bāp nahīn ban saktā thā. Isī tarah Sārā bhī bachche janm nahīn de saktī thī. Lekin Ibrāhīm samajhtā thā ki Allāh jis ne wādā kiyā hai wafādār hai.

<sup>12</sup> Go Ibrāhīm taqrīban mar chukā thā to bhī usī ek shaḡhs se beshumār aulād niklī, tādād meñ āsmān par ke sitāroñ aur sāhil par kī ret ke zarroñ ke barābar.

<sup>13</sup> Yih tamām log imān rakhte rakhte mar gae. Unheñ wuh kuchh na milā jis kā wādā kiyā gayā thā. Unhoñ ne use sirf dūr hī se deḡh kar ḡhushāmdīd \* kahā. Aur unhoñ ne taslīm kiyā ki ham zamīn par † sirf mehmān aur ārizī taur par rahne wāle ajnabī haiñ.

<sup>14</sup> Jo is qism kī bāteñ karte haiñ wuh zāhir karte haiñ ki ham ab tak apne watan kī talāsh meñ haiñ.

<sup>15</sup> Agar un ke zahan meñ wuh mulk hotā jis se wuh nikal āe the to wuh ab bhī wāpas jā sakte the.

<sup>16</sup> Is ke bajāe wuh ek behtar mulk yānī ek āsmānī mulk kī ārzū kar rahe the. Is lie Allāh un kā Ḳhudā kahlāne se nahīn sharmātā, kyoñki us ne un ke lie ek shahr taiyār kiyā hai.

<sup>17</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne us waqt Is'hāq ko qurbānī ke taur par pesh kiyā jab Allāh ne use āzmāyā. Hāñ, wuh apne iklaute beṭe ko qurbān karne ke lie taiyār thā agarche use Allāh ke wāde mil gae the

<sup>18</sup> ki “Terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī.”

<sup>19</sup> Ibrāhīm ne sochā, “Allāh murdoñ ko bhī zindā kar saktā hai,” aur majāzan use wāqaī Is'hāq murdoñ meñ se wāpas mil gayā.

<sup>20</sup> Yih imān kā kām thā ki Is'hāq ne āne wālī chīzoñ ke lihāz se Yāqūb aur Esau ko barkat dī.

<sup>21</sup> Yih imān kā kām thā ki Yāqūb ne marte waqt Yūsuf ke donoñ beṭoñ ko barkat dī aur apnī lāṭhī ke sire par ṭek lagā kar Allāh ko sijdā kiyā.

<sup>22</sup> Yih imān kā kām thā ki Yūsuf ne marte waqt yih peshgoī kī ki Isrāīlī Misr se nikleḡe balki yih bhī kahā ki nikalte waqt merī haḡḡiyāñ bhī apne sāth le jāo.

<sup>23</sup> Yih imān kā kām thā ki Mūsā ke māñ-bāp ne use paidāish ke bād tīn māh tak chhupāe rakhā, kyoñki unhoñ ne deḡhā ki wuh ḡhūbsūrat hai. Wuh bādshāh ke hukm kī ḡhilāfwarzī karne se na ḡare.

\* **11:13** Lafzī tarjumā: salāmī dī. Salām de kar izzat kā izhār kiyā. Salyuṭ kiyā. † **11:13** Zamīn par yā mulk (yānī Kanān) meñ.

<sup>24</sup> Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne parwān chaṛh kar inkār kiyā ki use Firaun kī beṭī kā beṭā ṭhahrāyā jāe.

<sup>25</sup> Ārizī taur par gunāh se lutfandoz hone ke bajāe us ne Allāh kī qaum ke sāth badsulūkī kā nishānā banane ko tarjīh dī.

<sup>26</sup> Wuh samjhā ki jab merī Masīh kī ḳhātir ruswāī kī jāti hai to yih Misr ke tamām ḳhazānoṅ se zyādā qīmtī hai, kyonki us kī ānkheṅ āne wāle ajr par lagī rahīn.

<sup>27</sup> Yih īmān kā kām thā ki Mūsā ne bādshāh ke ḡhuse se ḍare baḡhair Misr ko chhoṛ diyā, kyonki wuh goyā andekhe Ḳhudā ko musalsal apnī ānkhoṅ ke sāmne rakhtā rahā.

<sup>28</sup> Yih īmān kā kām thā ki us ne Fasah kī Īd manā kar hukm diyā ki ḳhūn ko chaukhaṭoṅ par lagāyā jāe tāki halāk karne wālā farishtā un ke pahlauṭhe beṭoṅ ko na chhue.

<sup>29</sup> Yih īmān kā kām thā ki Isrāīlī Bahr-e-Qulzum meṅ se yoṅ guzar sake jaise ki yih ḳhushk zamīn thī. Jab Misriyoṅ ne yih karne kī koshish kī to wuh ḍūb gae.

<sup>30</sup> Yih īmān kā kām thā ki sāt din tak Yarihū Shahr kī fasīl ke gird chakkar lagāne ke bād pūrī dīwār gir gaī.

<sup>31</sup> Yih bhī īmān kā kām thā ki Rāhab fāhishā apne shahr ke bāqī nāfarmān bāshindoṅ ke sāth halāk na huī, kyonki us ne Isrāīlī jāsūsoṅ ko salāmatī ke sāth ḳhushāmdīd kahā thā.

<sup>32</sup> Maiṅ mazīd kyā kuchh kahūn? Mere pās itnā waqt nahīn ki maiṅ Jidāun, Baraq, Samsūn, Iftāh, Dāūd, Samuel aur nabiyōṅ ke bāre meṅ sunātā rahūn.

<sup>33</sup> Yih sab īmān ke sabab se hī kāmyāb rahe. Wuh bādshāhiyoṅ par ḡhālib āe aur insāf karte rahe. Unheṅ Allāh ke wāde hāsīl hue. Unhoṅ ne sherbabaroṅ ke muṅh band kar die

<sup>34</sup> aur āg ke bhaṛakte sholoṅ ko bujhā diyā. Wuh talwār kī zad se bach nikle. Wuh kamzor the lekin unheṅ quwwat hāsīl huī. Jab jang chhiṛ gaī to wuh itne tāqatwar sābit hue ki unhoṅ ne ḡhairmulkī lashkaroṅ ko shikast dī.

<sup>35</sup> Īmān rakhne ke bāis ḳhawātīn ko un ke murdā azīz zindā hālat meṅ wāpas mile. Lekin aise bhī the jinheṅ tashaddud bardāsht karnā paṛā aur jinhoṅ ne āzād ho jāne se inkār kiyā tāki unheṅ ek behtar chīz yānī jī uṭhne kā tajrabā hāsīl ho jāe.

<sup>36</sup> Bāz ko lān-tān aur koṛoṅ balki zanjīroṅ aur qaid kā bhī sāmna karnā paṛā.

<sup>37</sup> Unheṅ sangsār kiyā gayā, unheṅ āre se chīrā gayā, unheṅ talwār se mār ḍālā gayā. Bāz ko bheṛ-bakriyoṅ kī khāloṅ meṅ ḡhūmnā phīrnā paṛā. Zarūratmand hālat meṅ unheṅ dabāyā aur un par zulm kiyā jātā rahā.

<sup>38</sup> Duniyā un ke lāyq nahīn thī! Wuh wīrān jaghoṅ meṅ, pahāroṅ par, ḡhāroṅ aur gaṛhoṅ meṅ āwārā phirte rahe.

<sup>39</sup> In sab ko īmān kī wajah se achchhī gawāhī milī. To bhī inheṅ wuh kuchh hāsīl na huā jis kā wādā Allāh ne kiyā thā.

<sup>40</sup> Kyonki us ne hamāre lie ek aisā mansūbā banāyā thā jo kahīn behtar hai. Wuh chāhtā thā ki yih log hamāre baḡhair kāmiliyat tak na pahuṅcheṅ.

## 12

### *Allāh Hamārā Bāp*

<sup>1</sup> Ḡharz, ham gawāhoṅ ke itne baṛe lashkar se ghete rahte haiṅ! Is lie āeṅ, ham sab kuchh utāreṅ jo hamāre lie rukāwat kā bāis baṅ gayā hai, har gunāh ko jo hameṅ āsānī se uljhā letā hai. Āeṅ, ham sābitqadmī se us daur meṅ daurte raheṅ jo hamāre lie muqarrar kī gaī hai.

<sup>2</sup> Aur daurte hue ham Īsā ko takte raheṅ, use jo īmān kā bānī bhī hai aur use takmīl tak pahuṅchāne wālā bhī. Yād rahe ki go wuh ḳhushī hāsīl kar saktā thā to bhī us

ne salībī maut kī sharmnāk be'izzatī kī parwā na kī balki use bardāsht kiyā. Aur ab wuh Allāh ke taḡht ke dahne hāth jā baiṡhā hai!

<sup>3</sup> Us par dhyān deñ jis ne gunāhgāroñ kī itnī muḡhālafat bardāsht kī. Phir āp thakte thakte bedil nahīñ ho jāeñge.

<sup>4</sup> Dekheñ, āp gunāh se laṛe to haiñ, lekin abhī tak āp ko jān dene tak is kī muḡhālafat nahīñ karnī paṛī.

<sup>5</sup> Kyā āp kalām-e-muḡaddas kī yih hauslā-afzā bāt bhūl gae haiñ jo āp ko Allāh ke farzand ṡhahrā kar bayān kartī hai,

“Mere beṡe, Rab kī tarbiyat ko haḡīr mat jān,  
jab wuh tujhe ḡāñṡe to na bedil ho.

<sup>6</sup> Kyoñki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai,  
wuh har ek ko sazā detā hai  
jise us ne beṡe ke taur par ḡabūl kiyā hai.”

<sup>7</sup> Apnī musībatoñ ko ilāhī tarbiyat samajh kar bardāsht kareñ. Is meñ Allāh āp se beṡoñ kā-sā sulūk kar rahā hai. Kyā kabhī koī beṡā thā jis kī us ke bāp ne tarbiyat na kī?

<sup>8</sup> Agar āp kī tarbiyat sab kī tarah na kī jāti to is kā matlab yih hotā ki āp Allāh ke haḡīḡī farzand na hote balki nājāyṡ aulād.

<sup>9</sup> Dekheñ, jab hamāre insānī bāp ne hamārī tarbiyat kī to ham ne us kī izzat kī. Agar aisā hai to kitnā zyādā zarūrī hai ki ham apne ruhānī Bāp ke tābe ho kar zindagī pāeñ.

<sup>10</sup> Hamāre insānī bāpoñ ne hameñ apnī samajh ke mutābiḡ thoṛī der ke lie tarbiyat dī. Lekin Allāh hamārī aisī tarbiyat kartā hai jo fāyde kā bāis hai aur jis se ham us kī ḡuddūsiyat meñ sharīk hone ke ḡābil ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Jab hamārī tarbiyat kī jāti hai to us waḡt ham ḡhushī mahsūs nahīñ karte balki ḡham. Lekin jin kī tarbiyat is tarah hotī hai wuh bād meñ rāstbāzī aur salāmatī kī fasal kāṡte haiñ.

### *Hidāyāt*

<sup>12</sup> Chunāñche apne thakehāre bāzuoñ aur kamzor ḡhuṡnoñ ko mazbūt kareñ.

<sup>13</sup> Apne rāste chalne ke ḡābil banā deñ tāki jo azu langaṛā hai us kā joṛ utar na jāe  
\* balki shafā pāe.

<sup>14</sup> Sab ke sāth mil kar sulah-salāmatī aur ḡuddūsiyat ke lie jidd-o-jahd karte raheñ, kyoñki jo muḡaddas nahīñ hai wuh ḡhudāwand ko kabhī nahīñ dekheḡā.

<sup>15</sup> Is par dhyān denā ki koī Allāh ke fazl se mahrūm na rahe. Aisā na ho ki koī karṡwī jaṛ phūṡ nikle aur baṛh kar taklīf kā bāis ban jāe aur bahutoñ ko nāpāk kar de.

<sup>16</sup> Dhyān deñ ki koī bhī zinākār yā Esau jaisā duniyāwī shaḡhs na ho jis ne ek hī khāne ke ewaz apne wuh maurūsī huḡūḡ bech ḡāle jo use baṛe beṡe kī haisiyat se hāsil the.

<sup>17</sup> Ap ko bhī mālūm hai ki bād meñ jab wuh yih barkat wirāsat meñ pānā chāhtā thā to use radd kiyā gayā. Us waḡt use taubā kā mauḡā na milā hālāñki us ne āñsū bahā bahā kar yih barkat hāsil karne kī koshish kī.

<sup>18</sup> Ap us tarah Allāh ke huzūr nahīñ āe jis tarah Isrāīlī jab wuh Sīnā Pahār par pahuñche, us pahār ke pās jise chhuā jā saktā thā. Wahāñ āḡ bhaṛak rahī thī, andherā hī andherā thā aur āñdhī chal rahī thī.

<sup>19</sup> Jab narsingē kī āwāz sunāi dī aur Allāh un se hamkalām huā to sunane wāloñ ne us se iltijā kī ki hameñ mazīd koī bāt na batā.

<sup>20</sup> Kyoñki wuh yih hukm bardāsht nahīñ kar sakte the ki “Agar koī jānwar bhī pahār ko chhū le to use sangsār karnā hai.”

\* **12:13** Ek aur mumkinā tarjumā: jo langaṛā hai wuh bhaṡak na jāe.

<sup>21</sup> Yih manzar itnā haibatnāk thā ki Mūsā ne kahā, “Maiñ k̄hauf ke māre kāñp rahā hūñ.”

<sup>22</sup> Nahīñ, āp Siyyūn Pahār ke pās ā gae haiñ, yāñi zindā K̄hudā ke shahr āsmāñi Yarūshalam ke pās. Āp beshumār farishtoñ aur jashn manāne wālī jamāt ke pās ā gae haiñ,

<sup>23</sup> un pahlauṭhoñ kī jamāt ke pās jin ke nām āsmān par darj kie gae haiñ. Āp tamām insānoñ ke munsif Allāh ke pās ā gae haiñ aur kāmīl kie gae rāstbāzoñ kī rūhoñ ke pās.

<sup>24</sup> Niz āp nae ahd ke darmiyāñi Īsā ke pās ā gae haiñ aur us chhirkāe gae k̄hūn ke pās jo Hābīl ke k̄hūn kī tarah badlā lene kī bāt nahīñ kartā balki ek aisī muāfi detā hai jo kahīñ zyādā muassir hai.

<sup>25</sup> Chunāñche k̄habardār raheñ ki āp us kī sunane se inkār na kareñ jo is waqt āp se hamkalām ho rahā hai. Kyoñki agar Isrāīlī na bache jab unhoñ ne duniyāwī paighambar Mūsā kī sunane se inkār kiyā to phir ham kis tarah bacheñge agar ham us kī sunane se inkār kareñ jo āsmān se ham se hamkalām hotā hai.

<sup>26</sup> Jab Allāh Sīnā Pahār par se bol uṭhā to zamīn kāñp gaī, lekin ab us ne wādā kiyā hai, “Ek bār phir maiñ nā sirf zamīn ko hilā dūngā balki āsmān ko bhī.”

<sup>27</sup> “Ek bār phir” ke alfāz is taraf ishārā karte haiñ ki k̄halaq kī gaī chīzoñ ko hilā kar dūr kiyā jāegā aur natīje meñ sirf wuh chīzeñ qāym raheñgī jinheñ hilāyā nahīñ jā saktā.

<sup>28</sup> Chunāñche āeñ, ham shukrguzār hoñ. Kyoñki hameñ ek aisī bādshāhī hāsil ho rahī hai jise hilāyā nahīñ jā saktā. Hāñ, ham shukrguzārī kī is rūh meñ ehtirām aur k̄hauf ke sāth Allāh kī pasandīdā parastish kareñ,

<sup>29</sup> kyoñki hamārā K̄hudā haqīqatan bhasm kar dene wālī āg hai.

## 13

### *Ham Allāh ko Kis Tarah Pasand Āeñ*

<sup>1</sup> Ek dūsre se bhāiyoñ kī-sī muhabbat rakhte raheñ.

<sup>2</sup> Mehmān-nawāzī mat bhūlnā, kyoñki aisā karne se bāz ne nādānistā taur par farishtoñ kī mehmān-nawāzī kī hai.

<sup>3</sup> Jo qaid meñ haiñ, unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp k̄hud un ke sāth qaid meñ hoñ. Aur jin ke sāth badsulūkī ho rahī hai unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp se yih badsulūkī ho rahī ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki sab ke sab izdiwājī zindagī kā ehtirām kareñ. Shauhar aur bīwī ek dūsre ke wafādār raheñ, kyoñki Allāh zinākāroñ aur shādī kā bandhan toṛne wāloñ kī adālat karegā.

<sup>5</sup> Āp kī zindagī paison ke lālach se āzād ho. Usī par iktifā kareñ jo āp ke pās hai, kyoñki Allāh ne farmāyā hai, “Maiñ tujhe kabhī nahīñ chhoṛūngā, maiñ tujhe kabhī tark nahīñ karūngā.”

<sup>6</sup> Is lie ham etamād se kah sakte haiñ,

“Rab merī madad karne wālā hai,

is lie maiñ nahīñ ḍarūngā.

Insān merā kyā bigār saktā hai?”

<sup>7</sup> Apne rāhnumāoñ ko yād rakheñ jinhoñ ne āp ko Allāh kā kalām sunāyā. Is par ghaur kareñ ki un ke chāl-chalan se kitnī bhalāī paidā huī hai, aur un ke imān ke namūne par chaleñ.

<sup>8</sup> Īsā Masīh māzī meñ, āj aur abad tak yaksān hai.

<sup>9</sup> Tarah tarah kī aur begānā tālīmāt āp ko idhar-udhar na bhaṭkāeñ. Āp to Allāh ke fazl se taqwiyyat pāte haiñ aur is se nahīñ ki āp muḳhtalif khānoñ se parhez karte haiñ. Is meñ koī k̄hās fāydā nahīñ hai.



<sup>10</sup> Hamāre pās ek aisī qurbāngāh hai jis kī qurbānī khānā mulāqāt ke khaime meñ k̄hidmat karne wāloñ ke lie manā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki go imām-e-āzam jānwaroñ kā k̄hūn gunāh kī qurbānī ke taur par Muqaddastarīn Kamre meñ le jātā hai, lekin un kī lāshoñ ko k̄haimāgāh ke bāhar jalāyā jātā hai.

<sup>12</sup> Is wajah se Īsā ko bhī shahr ke bāhar salībī maut sahnī paṛī tāki qaum ko apne k̄hūn se maḥsūs-o-muqaddas kare.

<sup>13</sup> Is lie āeñ, ham k̄haimāgāh se nikal kar us ke pās jāeñ aur us kī be'izzatī meñ sharīk ho jāeñ.

<sup>14</sup> Kyoñki yahāñ hamārā koī qāym rahne wālā shahr nahīñ hai balki ham āne wāle shahr kī shādīd ārzū rakhte haiñ.

<sup>15</sup> Chunāñche āeñ, ham Īsā ke wasīle se Allāh ko hamd-o-sanā kī qurbānī pesh kareñ, yāñī hamāre hoñtoñ se us ke nām kī tārif karne wālā phal nikle.

<sup>16</sup> Nīz, bhalāī karnā aur dūsroñ ko apnī barakāt meñ sharīk karnā mat bhūlnā, kyoñki aisī qurbāniyāñ Allāh ko pasand haiñ.

<sup>17</sup> Apne rāhnumāoñ kī sunēñ aur un kī bāt māneñ. Kyoñki wuh āp kī dekh-bhāl karte karte jāgte rahte haiñ, aur is meñ wuh Allāh ke sāmne jawābdeh haiñ. Un kī bāt māneñ tāki wuh k̄hushī se apnī k̄hidmat saranjām deñ. Warnā wuh karāhte karāhte apnī zimmedārī nibhāeñge, aur yih āp ke lie mufīd nahīñ hogā.

<sup>18</sup> Hamāre lie duā kareñ, go hameñ yaqīn hai ki hamārā zamīr sāf hai aur ham har lihāz se achchhī zindagī guzārne ke k̄hāhishmand haiñ.

<sup>19</sup> Maiñ k̄hāskar is par zor denā chāhtā hūñ ki āp duā kareñ ki Allāh mujhe āp ke pās jald wāpas āne kī taurīq baḥshe.

### *Ākhirī Duā*

<sup>20</sup> Ab salāmatī kā K̄hudā jo abadī ahd ke k̄hūn se hamāre K̄hudāwand aur bheṛoñ ke azīm charwāhe Īsā ko murdoñ meñ se wāpas lāyā

<sup>21</sup> wuh āp ko har achchhī chīz se nawāze tāki āp us kī marzī pūrī kar sakeñ. Aur wuh Īsā Masīh ke zariye ham meñ wuh kuchh paidā kare jo use pasand āe. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe! Āmīn.

### *Ākhirī Alfāz*

<sup>22</sup> Bhāiyo, mehrbānī karke nasīhat kī in bātoñ par sanjīdagī se ghaur kareñ, kyoñki maiñ ne āp ko sirf chand alfāz likhe haiñ.

<sup>23</sup> Yih bāt āp ke ilm meñ honī chāhie ki hamāre bhāī Tīmuthiyus ko rihā kar diyā gayā hai. Agar wuh jaldī pahuñche to use sāth le kar āp se milne āūngā.

<sup>24</sup> Apne tamām rāhnumāoñ aur tamām muqaddasīn ko merā salām kahnā. İtālī ke imāndār āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## Yāqūb

<sup>1</sup> Yih khat Allāh aur Ḳhudāwand Īsā Masih ke k̄hādīm Yāqūb kī taraf se hai. Ghairyahūdī qaumōñ meñ bikhre hue bārah Isrāīlī qabīlōñ ko salām.

### *Īmān aur Hikmat*

<sup>2</sup> Mere bhāiyo, jab āp ko tarah tarah kī āzmāishōñ kā sāmna karnā pare to apne āp ko khushqismat samjheñ,

<sup>3</sup> kyonki āp jānte haiñ ki āp ke īmān ke āzmāe jāne se sābitqadmī paidā hotī hai.

<sup>4</sup> Chunāñche sābitqadmī ko baṛhne deñ, kyonki jab wuh takmīl tak pahuñchegī to āp bālīgh aur kāmīl ban jāenge, aur āp meñ koī bhī kamī nahīñ pāī jāegī.

<sup>5</sup> Lekin agar āp meñ se kisī meñ hikmat kī kamī ho to Allāh se mānge jo sab ko faiyāzī se aur baḡhair jhīrkī die detā hai. Wuh zarūr āp ko hikmat degā.

<sup>6</sup> Lekin apnī guzārish īmān ke sāth pesh karen aur shak na karen, kyonki shak karne wālā samundar kī mauj kī mānind hotā hai jo hawā se idhar-udhar uchhaltī bahtī jātī hai.

<sup>7</sup> Aisā shaḡhs na samjhe ki mujhe Ḳhudāwand se kuchh milegā,

<sup>8</sup> kyonki wuh dodilā aur apne har kām meñ ghairmustaqilmizāj hai.

### *Ghurbat aur Daulat*

<sup>9</sup> Psthāl bhāī Masih meñ apne ūñche martabe par faḡhr kare

<sup>10</sup> jabki daulatmand shaḡhs apne adnā martabe par faḡhr kare, kyonki wuh janglī phūl kī tarah jald hī jātā rahegā.

<sup>11</sup> Jab sūraj tulū hotā hai to us kī jhulsā dene wālī dhūp meñ paudā murjhā jātā, us kā phūl gir jātā aur us kī tamām khūbsūratī khatm ho jātī hai. Us tarah daulatmand shaḡhs bhī kām karte karte murjhā jāegā.

### *Āzmāish*

<sup>12</sup> Mubārak hai wuh jo āzmāish ke waqt sābitqadam rahtā hai, kyonki qāym rahne par use zindagī kā wuh tāj milegā jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo us se muhabbat rakhte haiñ.

<sup>13</sup> Āzmāish ke waqt koī na kahe ki Allāh mujhe āzmāish meñ phañsā rahā hai. Na to Allāh ko burāī se āzmāish meñ phañsāyā jā saktā hai, na wuh kisī ko phañsātā hai.

<sup>14</sup> Balki har ek kī apnī burī khāhishāt use khīñch kar aur uksā kar āzmāish meñ phañsā detī haiñ.

<sup>15</sup> Phir yih khāhishāt hāmīlā ho kar gunāh ko janm detī haiñ aur gunāh bālīgh ho kar maut ko janm detā hai.

<sup>16</sup> Mere azīz bhāiyo, fareb mat khānā!

<sup>17</sup> Har achchhī nemat aur har achchhā tohfā āsmān se nāzil hotā hai, nūroñ ke Bāp se, jis meñ na kabhī tabdīlī ātī hai, na badalte hue sāyoñ kī-sī hālat pāī jātī hai.

<sup>18</sup> Usī ne apnī marzī se hameñ sachchāī ke kalām ke wasīle se paidā kiyā. Yoñ ham ek tarah se us kī tamām maḡhlūqāt kā pahlā phal haiñ.

### *Sunanā Kāfī Nahīñ Hai*

<sup>19</sup> Mere azīz bhāiyo, is kā khayāl rakhnā, har shaḡhs sunane meñ tez ho, lekin bolne aur ghussā karne meñ dhīmā.

<sup>20</sup> Kyonki insān kā ghussā wuh rāstbāzī paidā nahīñ kartā jo Allāh chāhtā hai.

<sup>21</sup> Chunāñche apnī zindagī kī gandī ādateñ aur sharīr chāl-chalan dūr karke halīmī se kalām-e-muqaddas kā wuh bīj qabūl karen jo āp ke andar boyā gayā hai, kyonki yihī āp ko najāt de saktā hai.

<sup>22</sup> Kalām-e-muqaddas ko na sirf sunen balki us par amal bhī karen, warnā āp apne āp ko fareb denge.

<sup>23</sup> Jo kalām ko sun kar us par amal nahīn kartā wuh us ādmī kī mānind hai jo āīne meñ apne chehre par nazar dāltā hai.

<sup>24</sup> Apne āp ko dekh kar wuh chalā jātā hai aur fauran bhūl jātā hai ki main ne kiyā kuchh dekhā.

<sup>25</sup> Us kī nisbat wuh mubāarak hai jo āzād karne wālī kāmīl sharīat meñ ghaur se nazar dāl kar us meñ qāym rahtā hai aur use sunane ke bād nahīn bhūltā balki us par amal kartā hai.

<sup>26</sup> Kyā āp apne āp ko dīndār samajhte haiñ? Agar āp apnī zabān par qābū nahīn rakh sakte to āp apne āp ko fareb dete haiñ. Phir āp kī dīndārī kā izhār bekār hai.

<sup>27</sup> Khudā Bāp kī nazar meñ dīndārī kā pāk aur bedāgh izhār yih hai, yatīmon aur bewāon kī dekh-bhāl karnā jab wuh musibat meñ hon aur apne āp ko duniyā kī ālūdagī se bachāe rakhnā.

## 2

### *Tāssub se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere bhāīyo, lāzim hai ki āp jo hamāre jalālī Khudāwand Īsā Masīh par īmān rakhte haiñ jānībdārī na dikhāen.

<sup>2</sup> Farz karen ki ek ādmī sone kī angūṭhī aur shāndār kapre pahne hue āp kī jamāt meñ ā jāe aur sāth sāth ek gharīb ādmī bhī maile-kuchaile kapre pahne hue andar āe.

<sup>3</sup> Aur āp shāndār kapre pahne hue ādmī par khās dhyān de kar us se kaheñ, “Yahān is achchhī kursī par tashrīf rakheñ,” lekin gharīb ādmī ko kaheñ, “Wahān kharā ho jā” yā “Ā, mere pānwoñ ke pās farsh par baiṭh jā.”

<sup>4</sup> Kyā āp aisā karne se mujrimānā khayālāt wāle munsif nahīn sābit hue? Kyonki āp ne logon meñ nārawā farq kiyā hai.

<sup>5</sup> Mere azīz bhāīyo, sunen! Kyā Allāh ne unheñ nahīn chunā jo duniyā kī nazar meñ gharīb haiñ tāki wuh īmān meñ daulatmand ho jāen? Yihī log wuh bādshāhī mīrās meñ pāenge jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo use pyār karte haiñ.

<sup>6</sup> Lekin āp ne zarūratmandon kī be'izzatī kī hai. Zarā soch leñ, wuh kaun haiñ jo āp ko dabāte aur adālat meñ ghasīṭ kar le jāte haiñ? Kyā yih daulatmand hī nahīn haiñ?

<sup>7</sup> Wuhī to Īsā par kufr bakte haiñ, us azīm nām par jis ke pairokār āp ban gae haiñ.

<sup>8</sup> Allāh chāhtā hai ki āp kalām-e-muqaddas meñ mazkūr shāhī sharīat pūrī karen, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>9</sup> Chunānche jab āp jānībdārī dikhāte haiñ to gunāh karte haiñ aur sharīat āp ko mujrim ṭhahrātī hai.

<sup>10</sup> Mat bhūlnā ki jis ne sharīat kā sirf ek hukm toṛā hai wuh pūrī sharīat kā qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>11</sup> Kyonki jis ne farmāyā, “Zinā na karnā” us ne yih bhī kahā, “Qatl na karnā.” Ho saktā hai ki āp ne zinā to na kiyā ho, lekin kisī ko qatl kiyā ho. To bhī āp us ek jurm kī wajah se pūrī sharīat toṛne ke mujrim ban gae haiñ.

<sup>12</sup> Chunānche jo kuchh bhī āp kahte aur karte haiñ yād rakheñ ki āzād karne wālī sharīat āp kī adālat karegī.

<sup>13</sup> Kyonki Allāh adālat karte waqt us par rahm nahīn karegā jis ne khud rahm nahīn dikhāyā. Lekin rahm adālat par ghālib ā jātā hai. Jab āp rahm karenge to Allāh āp par rahm karegā.

### *Īmān Nek Kāmon ke Baḡhair Murdā Hai*

14 Mere bhāiyo, agar koī īmān rakhne kā dāwā kare, lekin us ke mutābiq zindagī na guzāre to us kā kyā fāyda hai? Kyā aisā īmān use najāt dilā saktā hai?

15 Farz karen ki koī bhāi yā bahan kapron aur rozmarra roti ki zaruratmand ho.

16 Yih dekh kar ap mein se koī us se kahe, “Achchha ji, Kḥudā hāfiz. Garm kapre pahno aur ji bhar kar khānā khāo.” Lekin wuh khud yih zaruriyat puri karne mein madad na kare. Kyā is kā koī fāyda hai?

17 Gharz, mahz īmān kāfī nahin. Agar wuh nek kamon se amal mein na laya jae to wuh murda hai.

18 Ho saktā hai koī etaraz kare, “Ek shakhs ke pas to īmān hotā hai, dusre ke pas nek kām.” Aen, mujhe dikhāen ki ap nek kamon ke baghair kis tarah īmān rakh sakte hain. Yih to nāmumkin hai. Lekin main zarur ap ko apne nek kamon se dikha saktā hūn ki main īmān rakhtā hūn.

19 Achchha, ap kahte hain, “Ham īmān rakhte hain ki ek hi Kḥudā hai.” Shābāsh, yih bilkul sahī hai. Shayātīn bhī yih īmān rakhte hain, go wuh yih jan kar khauf ke mare thartharate hain.

20 Hosh mein aen! Kyā ap nahin samajhte ki nek amal ke baghair īmān bekar hai?

21 Hamare bap Ibrahim par ghaur karen. Wuh to isi wajah se rastbaz thahraya gaya ki us ne apne bete Is'hāq ko qurbāngāh par pesh kiya.

22 Ap khud dekh sakte hain ki us kā īmān aur nek kām mil kar amal kar rahe the. Us kā īmān to us se mukammal huā jo kuchh us ne kiya

23 aur is tarah hi kalām-e-muqaddas ki yih bat puri hui, “Ibrahim ne Allāh par bharosa rakhā. Is binā par Allāh ne use rastbaz qarar diya.” Isi wajah se wuh “Allāh kā dost” kahlāya.

24 Yon ap khud dekh sakte hain ki insān apne nek amal ki binā par rastbaz qarar diya jata hai, na ki sirf īmān rakhne ki wajah se.

25 Rahab fahisha ki misal bhī len. Use bhī apne kamon ki binā par rastbaz qarar diya gaya jab us ne Israīli jason ki mehmaan-nawazi ki aur unhen shahr se nikalne ka dusra rasta dikha kar bachaya.

26 Gharz, jis tarah badan ruh ke baghair murda hai usi tarah īmān bhī nek amal ke baghair murda hai.

### 3

#### Zabān

1 Mere bhāiyo, ap mein se zyada ustād na banein. Ap ko malūm hai ki ham ustadoin ki zyada sakhti se adalat ki jaegi.

2 Ham sab se to kai tarah ki ghaltiyān sarzad hoti hain. Lekin jis shakhs se bolne mein kabhi ghalti nahin hoti wuh kamil hai aur apne pure badan ko qabu mein rakhne ke qabil hai.

3 Ham ghore ke muh mein lagam ka dahana rakh dete hain taki wuh hamare hukm par chale, aur is tarah ham apni marzi se us ka pura jism chala lete hain.

4 Ya badbani jahaz ki misal len. Jitna bhī bara wuh ho aur jitni bhī tez hawa chalti ho nakhuda ek chhoti-si patwar ke zariye us ka rukh thik rakhta hai. Yon hi wuh use apni marzi se chala leta hai.

5 Isi tarah zabān ek chhotā-sā azu hai, lekin wuh bari bari batein karti hai.

Dekhein, ek bare jangal ko bhasm karne ke lie ek hi chingari kāfī hoti hai.

6 Zabān bhī ag ki manind hai. Badan ke digar āzā ke darmiyan rah kar us mein narasti ki puri duniya pai jati hai. Wuh pure badan ko aluda kar deti hai, han insān ki puri zindagi ko ag laga deti hai, kyonki wuh khud jahannum ki ag se sulga gai hai.

<sup>7</sup> Dekheñ, insān har qism ke jānwaroñ par qābū pā letā hai aur us ne aisā kiyā bhī hai, khāh janglī jānwar hoñ yā parinde, reñgne wāle hoñ yā samundarī jānwar.

<sup>8</sup> Lekin zabān par koī qābū nahīn pā saktā, is betāb aur sharīr chīz par jo mohlak zahr se labālab bharī hai.

<sup>9</sup> Zabān se ham apne Khudāwand aur Bāp kī satāish bhī karte haiñ aur dūsroñ par lānat bhī bhejte haiñ, jinheñ Allāh kī sūrat par banāyā gayā hai.

<sup>10</sup> Ek hī muñh se satāish aur lānat nikaltī hai. Mere bhāiyo, aisā nahīn honā chāhie.

<sup>11</sup> Yih kaise ho saktā hai ki ek hī chashme se mīṭhā aur karwā pānī phūṭ nikle.

<sup>12</sup> Mere bhāiyo, kyā anjīr ke daraḥt par zaitūn lag sakte haiñ yā angūr kī bel par anjīr? Hargiz nahīn! Isī tarah namkīn chashme se mīṭhā pānī nahīn nikal saktā.

### *Āsmān se Hikmat*

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī dānā aur samajhdār hai? Wuh yih bāt apne achchhe chāl-chalan se zāhir kare, hikmat se paidā hone wālī halīmī ke nek kāmōñ se.

<sup>14</sup> Lekin khabardār! Agar āp dil meñ hasad kī karwāhaṭ aur khudgharzī pāl rahe haiñ to is par shekhī mat mārñā, na sachchāī ke khilāf jhūṭ boleñ.

<sup>15</sup> Aisā faḥr āsmān kī taraf se nahīn hai, balki duniyāwī, ghairrūhānī aur Iblīs se hai.

<sup>16</sup> Kyonki jahān hasad aur khudgharzī hai wahān fasād aur har sharīr kām pāyā jātā hai.

<sup>17</sup> Āsmān kī hikmat farq hai. Awwal to wuh pāk aur muqaddas hai. Nīz wuh amn-pasand, narmdil, farmānbardār, rahm aur achchhe phal se bharī huī, ghairjānibdār aur khulūdīl hai.

<sup>18</sup> Aur jo sulah karāte haiñ un ke lie rāstbāzī kā phal salāmatī se boyā jātā hai.

## 4

### *Duniyā se Dostī*

<sup>1</sup> Yih laṛāiyān aur jhagaṛe jo āp ke darmiyān haiñ kahān se āte haiñ? Kyā in kā sarchashmā wuh burī khāhishāt nahīn jo āp ke āzā meñ laṛtī rahtī haiñ?

<sup>2</sup> Āp kisī chīz kī khāhish rakhte haiñ, lekin use hāsīl nahīn kar sakte. Āp qatl aur hasad karte haiñ, lekin jo kuchh āp chāhte haiñ wuh pā nahīn sakte. Āp jhagaṛte aur laṛte haiñ. To bhī āp ke pās kuchh nahīn hai, kyonki āp Allāh se māngte nahīn.

<sup>3</sup> Aur jab āp māngte haiñ to āp ko kuchh nahīn miltā. Wajah yih hai ki āp ghalat nīyat se māngte haiñ. Āp is se apnī khudgharz khāhishāt pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Bewafā logo! Kyā āp ko nahīn mālūm ki duniyā kā dost Allāh kā dushman hotā hai? Jo duniyā kā dost banānā chāhtā hai wuh Allāh kā dushman ban jātā hai.

<sup>5</sup> Yā kyā āp samajhte haiñ ki kalām-e-muqaddas kī yih bāt betekī-sī hai ki Allāh ghairat se us Rūh kā ārzūmand hai jis ko us ne hamāre andar sukūnat karne diyā?

<sup>6</sup> Lekin wuh hameñ is se kahīn zyādā fazl baḥshtā hai. Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai, “Allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.”

<sup>7</sup> Gharz, Allāh ke tābe ho jāeñ. Iblīs kā muqābalā kareñ to wuh bhāg jāegā.

<sup>8</sup> Allāh ke qarīb ā jāeñ to wuh āp ke qarīb āegā. Gunāhgāro, apne hāthoñ ko pāk-sāf kareñ. Dodilo, apne diloñ ko maḥsūs-o-muqaddas kareñ.

<sup>9</sup> Afsos kareñ, mātām kareñ, khūb roeñ. Āp kī hañsī mātām meñ badal jāe aur āp kī khushī māyūsī meñ.

<sup>10</sup> Apne āp ko Khudāwand ke sāmne nīchā kareñ to wuh āp ko sarfarāz karegā.

### *Ek Dūsre kā Munsif Mat Banānā*

<sup>11</sup> Bhāiyo, ek dūsre par tohmat mat lagānā. Jo apne bhāī par tohmat lagātā yā use mujrim ṭhahrātā hai wuh sharīat par tohmat lagātā hai aur sharīat ko mujrim



ṭhahrātā hai. Aur jab āp sharīat par tohmat lagāte haiñ to āp us ke pairokār nahīn rahte balki us ke munsif ban gae haiñ.

<sup>12</sup> Sharīat dene wālā aur munsif sirf ek hī hai aur wuh hai Allāh jo najāt dene aur halāk karne ke qābil hai. To phir āp kaun haiñ jo apne āp ko munsif samajh kar apne paṛosī ko mujrim ṭhahrā rahe haiñ!

### *Shekhī Mat Mārñā*

<sup>13</sup> Aur ab merī bāt suneñ, āp jo kahte haiñ, “Āj yā kal ham fulān fulān shahr meñ jāenge. Wahān ham ek sāl ṭhahar kar kārobār karke paise kamāenge.”

<sup>14</sup> Dekheñ, āp yih bhī nahīn jānte ki kal kyā hogā. Āp kī zindagī chīz hī kiyā hai! Āp bhāp hī haiñ jo thoṛī der ke lie nazar ātī, phir ghāyb ho jātī hai.

<sup>15</sup> Balki āp ko yih kahnā chāhie, “Agar Ḳhudāwand kī marzī huī to ham jieñge aur yih yā wuh kareñge.”

<sup>16</sup> Lekin filhāl āp shekhī mār kar apne ghurūr kā izhār karte haiñ. Is qism kī tamām shekhibāzī burī hai.

<sup>17</sup> Chunāñche jo jāntā hai ki use kyā kyā nek kām karnā hai, lekin phir bhī kuchh nahīn kartā wuh gunāh kartā hai.

## 5

### *Daulatmando, Ḳhabardār!*

<sup>1</sup> Daulatmando, ab merī bāt suneñ! Ḳhūb roeñ aur giryā-o-zārī kareñ, kyoñki āp par musibat āne wālī hai.

<sup>2</sup> Āp kī daulat saṛ gaī hai aur kīre āp ke shāndār kapre khā gae haiñ.

<sup>3</sup> Āp ke sone aur chāndī ko zang lag gayā hai. Aur un kī zangālūdā hālat āp ke khilāf gawāhī degī aur āp ke jismoñ ko āg kī tarah khā jāegī. Kyoñki āp ne in ākhirī dinoñ meñ apne lie khazāne jamā kar lie haiñ.

<sup>4</sup> Dekheñ, jo mazdūrī āp ne fasal kī kaṭāi karne wāloñ se bāz rakhī hai wuh āp ke khilāf chillā rahī hai. Aur āp kī fasal jamā karne wāloñ kī chīkheñ āsmānī lashkaroñ ke Rab ke kānoñ tak pahuñch gaī haiñ.

<sup>5</sup> Āp ne duniyā meñ aiyāshī aur aish-o-ishrat kī zindagī guzārī hai. Zabāh ke din āp ne apne āp ko moṭā-tāzā kar diyā hai.

<sup>6</sup> Āp ne rāstbāz ko mujrim ṭhahrā kar qatl kiyā hai, aur us ne āp kā muqābalā nahīn kiyā.

### *Sabar aur Duā*

<sup>7</sup> Bhāiyō, ab sabar se Ḳhudāwand kī āmad ke intazār meñ raheñ. Kisān par ghaur kareñ jo is intazār meñ rahtā hai ki zamīn apnī qīmtī fasal paidā kare. Wuh kitne sabar se khārīf aur bahār kī bārishoñ kā intazār kartā hai!

<sup>8</sup> Āp bhī sabar kareñ aur apne diloñ ko mazbūt rakheñ, kyoñki Ḳhudāwand kī āmad qarīb ā gaī hai.

<sup>9</sup> Bhāiyō, ek dūsre par mat burburānā, warnā āp kī adālat kī jāegī. Munsif to darwāze par kharā hai.

<sup>10</sup> Bhāiyō, un nabiyōñ ke namūne par chaleñ jinhoñ ne Rab ke nām meñ kalām pesh karke sabar se dukh uṭhāyā.

<sup>11</sup> Dekheñ, ham unheñ mubārak kahte haiñ jo sabar se dukh bardāsht karte the. Āp ne Ayyūb kī sābitqadmī ke bāre meñ sunā hai aur yih bhī dekh liyā ki Rab ne ākhir meñ kyā kuchh kiyā, kyoñki Rab bahut mehrbān aur rahīm hai.

<sup>12</sup> Mere bhāiyō, sab se baṛh kar yih ki āp qasam na khāeñ, na āsmān kī qasam, na zamīn kī, na kisī aur chīz kī. Jab āp “Hāñ” kahnā chāhte haiñ to bas “Hāñ” hī kāfī hai. Aur agar inkār karnā chāheñ to bas “Nahīn” kahnā kāfī hai, warnā āp mujrim ṭhahreñge.

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī musībat meñ phañsā huā hai? Wuh duā kare. Kyā koī ḡhush hai? Wuh satāish ke gīt gāe.

<sup>14</sup> Kyā āp meñ se koī bīmār hai? Wuh jamāt ke buzurgoñ ko bulāe tāki wuh ā kar us ke lie duā karen aur Ḳhudāwand ke nām meñ us par tel maleñ.

<sup>15</sup> Phir īmān se kī gaī duā marīz ko bachāegī aur Ḳhudāwand use uṭhā kharā karegā. Aur agar us ne gunāh kiyā ho to use muāf kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Chunāñche ek dūsre ke sāmne apne gunāhoñ kā iqrār karen aur ek dūsre ke lie duā karen tāki āp shafā pāeñ. Rāst shaḡhs kī muassir duā se bahut kuchh ho saktā hai.

<sup>17</sup> Iliyās ham jaisā insān thā. Lekin jab us ne zor se duā kī ki bārish na ho to sārhe tīn sāl tak bārish na huī.

<sup>18</sup> Phir us ne dubārā duā kī to āsmān ne bārish atā kī aur zamīn ne apnī fasleñ paidā kīñ.

<sup>19</sup> Mere bhāiyo, agar āp meñ se koī sachchāī se bhaṭak jāe aur koī use sahīh rāh par wāpas lāe

<sup>20</sup> to yaqīn jāeñ, jo kisī gunāhgār ko us kī ḡhalat rāh se wāpas lātā hai wuh us kī jān ko maut se bachāegā aur gunāhoñ kī baṭī tādād ko chhupā degā.

## 1 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke rasūl Patras kī taraf se hai.

Main Allāh ke chune huon ko likh rahā hūn, duniyā ke un mehmānon ko jo Puntus, Galatiyā, Kappadukiyā, Āsiyā aur Bithuniyā ke sūbon meñ bikhre hue haiñ.

<sup>2</sup> Khudā Bāp ne āp ko bahut der pahle jān kar chun liyā aur us ke Rūh ne āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā. Natīje meñ āp Īsā Masīh ke tābe aur us ke chhirkāe gae khūn se pāk-sāf ho gae haiñ.

Allāh āp ko bharpūr fazl aur salāmatī baḥshe.

### *Zindā Ummīd*

<sup>3</sup> Khudā hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī tārif ho! Apne azīm rahm se us ne Īsā Masīh ko zindā karne ke wasīle se hamēn nae sire se paidā kiyā hai. Is se hamēn ek zindā ummīd milī hai,

<sup>4</sup> ek aisī mīrās jo kabhī nahīn saṛegī, kabhī nahīn nāpāk ho jāegī aur kabhī nahīn murjhāegī. Kyoñki yih āsmān par āp ke lie mahfūz rakhī gaī hai.

<sup>5</sup> Aur Allāh āp ke imān ke zariye apnī qudrat se āp kī us waqt tak hifāzat kartā rahegā jab tak āp ko najāt na mil jāe, wuh najāt jo āḥīrat ke dīn sab par zāhir hone ke lie taiyār hai.

<sup>6</sup> Us waqt āp khushī manāenge, go filhāl āp ko thoṛī der ke lie tarah tarah kī āzmāishon kā sāmnā karke ḡham khānā partā hai

<sup>7</sup> tāki āp kā imān aslī sābit ho jāe. Kyoñki jis tarah āg sone ko āzmā kar khālis banā detī hai usī tarah āp kā imān bhī āzmāyā jā rahā hai, hālāñki yih fānī sone se kahīn zyādā qīmtī hai. Kyoñki Allāh chāhtā hai ki āp ko us dīn tārif, jalāl aur izzat mil jāe jab Īsā Masīh zāhir hogā.

<sup>8</sup> Usī ko āp pyār karte haiñ agarche āp ne use dekhā nahīn, aur usī par āp imān rakhte haiñ go wuh āp ko is waqt nazar nahīn ātā. Hāñ, āp dil meñ nāqābil-e-bayān aur jalālī khushī manāenge,

<sup>9</sup> jab āp wuh kuchh pāenge jo imān kī manzil-e-maqsūd hai yānī apnī jānon kī najāt.

<sup>10</sup> Nabī isī najāt kī talāsh aur taftīsh meñ lage rahe, aur unhoñ ne us fazl kī peshgoī kī jo Allāh āp ko dene wālā thā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne mālūm karne kī koshish kī ki Masīh kā Rūh jo un meñ thā kis waqt yā kin hālāt ke bāre meñ bāt kar rahā thā jab us ne Masīh ke dukh aur bād ke jalāl kī peshgoī kī.

<sup>12</sup> Un par itnā zāhir kiyā gayā ki un kī yih peshgoiyān un ke apne lie nahīn thīñ, balki āp ke lie. Aur ab yih sab kuchh āp ko unhīn ke wasīle se pesh kiyā gayā hai jinhoñ ne āsmān se bheje gae Rūhul-quds ke zariye āp ko Allāh kī khushḡhabrī sunāī hai. Yih aisī bāteñ haiñ jin par farishte bhī nazar ḡalne ke ārzūmand haiñ.

### *Muqaddas Zindagī Guzārnā*

<sup>13</sup> Chunāñche zahnī taur par kamarbastā ho jāeñ. Hoshmandī se apnī pūrī ummīd us fazl par rakheñ jo āp ko Īsā Masīh ke zuhūr par baḥshā jāegā.

<sup>14</sup> Āp Allāh ke tābefarmān farzand haiñ, is lie un burī khāhishāt ko apnī zindagī meñ jagah na deñ jo āp jāhil hote waqt rakhte the. Warnā wuh āp kī zindagī ko apne sāñche meñ ḡhāl leñgī.

<sup>15</sup> Is ke bajāe Allāh kī mānind baneñ jis ne āp ko bulāyā hai. Jis tarah wuh quddūs hai usī tarah āp bhī har waqt muqaddas zindagī guzāreñ.

<sup>16</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas rakho kyoñki main muqaddas hūñ.”

<sup>17</sup> Aur yād rakheñ ki āsmānī Bāp jis se āp duā karte haiñ jānibdārī nahīn kartā balki āp ke amal ke mutābiq āp kā faislā karegā. Chunāñche jab tak āp is duniyā ke mehmān raheñge Ḳhudā ke ḳhauf meñ zindagī guzāreñ.

<sup>18</sup> Kyoñki āp ḳhud jānte haiñ ki āp ko bāpdādā kī bemānī zindagī se chhuṛāne ke lie kyā fidyā diyā gayā. Yih sone yā chāñdī jaisī fānī chīz nahīn thī

<sup>19</sup> balki Masīh kā qīmtī ḳhūn thā. Usī ko benuqs aur bedāgh lele kī haisiyat se hamāre lie qurbān kiyā gayā.

<sup>20</sup> Use duniyā kī taḳhlīq se peshtar chunā gayā, lekin in āḳhirī dinoñ meñ āp kī ḳhātīr zāhir kiyā gayā.

<sup>21</sup> Aur us ke wasīle se āp Allāh par īmān rakhte haiñ jis ne use murdoñ meñ se zindā karke izzat-o-jalāl diyā tāki āp kā īmān aur ummīd Allāh par ho.

<sup>22</sup> Sachchāī ke tābe ho jāne se āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā gayā aur āp ke diloñ meñ bhāiyōñ ke lie Beriyā muhabbat ḍālī gaī hai. Chunāñche ab ek dūsre ko ḳhulūdīlī aur lagan se pyār karte raheñ.

<sup>23</sup> Kyoñki āp kī nae sire se paidāish huī hai. Aur yih kisī fānī bīj kā phal nahīn hai balki Allāh ke lāfānī, zindā aur qāym rahne wāle kalām kā phal hai.

<sup>24</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tamām insān ghās hī haiñ,

un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

Ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai,

<sup>25</sup> lekin Rab kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

Mazkūrā kalām Allāh kī ḳhushḳhabrī hai jo āp ko sunāī gaī hai.

## 2

### *Zindā Patthar aur Muqaddas Qaum*

<sup>1</sup> Chunāñche apnī zindagī se tamām tarah kī burāī, dhokebāzī, riyākārī, hasad aur buhtān nikāleñ.

<sup>2</sup> Chūñki āp naumaulūd bachche haiñ is lie ḳhālis ruhānī dūdh pīne ke ārzūmand raheñ, kyoñki ise pīne se hī āp baḳhte baḳhte najāt kī naubat tak pahuñcheñge.

<sup>3</sup> Jinhoñ ne Ḳhudāwand kī bhalāī kā tajrabā kiyā hai un ke lie aisā karnā zarūrī hai.

<sup>4</sup> Ḳhudāwand ke pās aeñ, us zindā patthar ke pās jise insānoñ ne radd kiyā hai, lekin jo Allāh ke nazdīk chunīdā aur qīmtī hai.

<sup>5</sup> Aur āp bhī zindā patthar haiñ jin ko Allāh apne ruhānī maqdis ko tāmīr karne ke lie istemāl kar rahā hai. Na sirf yih balki āp us ke maḥsūs-o-muqaddas imām haiñ. Isā Masīh ke wasīle se āp aisī ruhānī qurbāniyāñ pesh kar rahe haiñ jo Allāh ko pasand haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ,

kone kā ek chunīdā aur qīmtī patthar.

Jo us par īmān lāegā

use sharmindā nahīn kiyā jāegā.”

<sup>7</sup> Yih patthar āp ke nazdīk jo īmān rakhte haiñ beshqīmat hai. Lekin jo īmān nahīn lāe unhoñ ne use radd kiyā.

“Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.”

<sup>8</sup> Nīz wuh ek aisā patthar hai

“Jo ṭhokar kā bāis banegā,

ek chaṭṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī.”

Wuh is lie ṭhokar khāte haiñ kyoñki wuh kalām-e-muqaddas ke tābe nahīn hote. Yihī kuchh Allāh kī un ke lie marzī thī.

<sup>9</sup> Lekin āp Allāh kī chunī huī nasl haiñ, āp āsmānī Bādshāh ke imām aur us kī maḥsūs-o-muqaddas qaum haiñ. Āp us kī milkiyat ban gae haiñ tāki Allāh ke qawī kāmōñ kā elān kareñ, kyoñki wuh āp ko tārikī se apnī hairatangez raushnī meñ lāyā hai.

<sup>10</sup> Ek waqt thā jab āp us kī qaum nahīn the, lekin ab āp Allāh kī qaum haiñ. Pahle āp par rahm nahīn huā thā, lekin ab Allāh ne āp par apne rahm kā izhār kiyā hai.

### *Allāh ke Ḳhādīm*

<sup>11</sup> Azīzo, āp is duniyā meñ ajnabī aur mehmān haiñ. Is lie main āp ko tākīd kartā hūñ ki āp jismānī ḳhāhishāt kā inkār kareñ. Kyoñki yih āp kī jān se laṭī haiñ.

<sup>12</sup> Ḡhairimāndāroñ ke darmiyān rahte hue itnī achchhī zindagī guzāreñ ki go wuh āp par ḡhalat kām karne kī tohmat bhī lagāeñ to bhī unheñ āp ke nek kām nazar āeñ aur unheñ Allāh kī āmad ke din us kī tamjīd karnī paṛe.

<sup>13</sup> Ḳhudāwand kī ḳhātir har insānī iḳhtiyār ke tābe raheñ, ḳhāh bādshāh ho jo sab se ālā iḳhtiyār rakhne wālā hai,

<sup>14</sup> ḳhāh us ke wazīr jinheñ us ne is lie muqarrar kiyā hai ki wuh ḡhalat kām karne wāloñ ko sazā aur achchhā kām karne wāloñ ko shābāsh deñ.

<sup>15</sup> Kyoñki Allāh kī marzī hai ki āp achchhā kām karne se nāsamajh logoñ kī jāhil bātoñ ko band kareñ.

<sup>16</sup> Āp āzād haiñ, is lie āzādānā zindagī guzāreñ. Lekin apnī āzādī ko ḡhalat kām chhupāne ke lie istemāl na kareñ, kyoñki āp Allāh ke ḳhādīm haiñ.

<sup>17</sup> Har ek kā munāsib ehtirām kareñ, apne bahan-bhāiyōñ se muhabbat rakheñ, Ḳhudā kā ḳhauf māneñ, bādshāh kā ehtirām kareñ.

### *Masīh ke Dukh kā Namūnā*

<sup>18</sup> Ai ḡhulāmo, har lihāz se apne mālikōñ kā ehtirām karke un ke tābe raheñ. Aur yih sulūk na sirf un ke sāth ho jo nek aur narmdil haiñ balki un ke sāth bhī jo zālim haiñ.

<sup>19</sup> Kyoñki agar koī Allāh kī marzī kā ḳhayāl karke be'insāf taklīf kā ḡham sabar se bardāsht kare to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>20</sup> Beshak is meñ faḳhr kī koī bāt nahīn agar āp sabar se piṭāī kī wuh sazā bardāsht kareñ jo āp ko ḡhalat kām karne kī wajah se milī ho. Lekin agar āp ko achchhā kām karne kī wajah se dukh sahnā paṛe aur āp yih sazā sabar se bardāsht kareñ to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>21</sup> Āp ko isī ke lie bulāyā gayā hai. Kyoñki Masīh ne āp kī ḳhātir dukh sahne meñ āp ke lie ek namūnā chhoṛā hai. Aur wuh chāhtā hai ki āp us ke naqsh-e-qadam par chaleñ.

<sup>22</sup> Us ne to koī gunāh na kiyā, aur na koī fareb kī bāt us ke muñh se niklī.

<sup>23</sup> Jab logoñ ne use gāliyāñ dīñ to us ne jawāb meñ gāliyāñ na dīñ. Jab use dukh sahnā paṛā to us ne kisī ko dhamkī na dī balki us ne apne āp ko Allāh ke hawāle kar diyā jo insāf se adālat kartā hai.

<sup>24</sup> Masīh ḳhud apne badan par hamāre gunāhoñ ko salīb par le gayā tāki ham gunāhoñ ke etibār se mar jāeñ aur yoñ hamārā gunāh se tālluq ḳhatm ho jāe. Ab wuh chāhtā hai ki ham rāstbāzī kī zindagī guzāreñ. Kyoñki āp ko usī ke zaḳhmoñ ke wasīle se shafā milī hai.

<sup>25</sup> Pahle āp āwārā bheṛoñ kī tarah āwārā phir rahe the, lekin ab āp apnī jānoñ ke charwāhe aur nigarān ke pās lauṭ āe haiñ.



## 3

*Bīwī aur Shauhar*

<sup>1</sup> Isī tarah āp bīwiyōn ko bhī apne apne shauhar ke tābe rahnā hai. Kyoṅki is tarah wuh jo īmān nahīn rakhte apnī bīwī ke chāl-chalan se jīte jā sakte haiṅ. Kuchh kahne kī zarūrat nahīn rahegī

<sup>2</sup> kyoṅki wuh dekheṅge ki āp kitnī pākīzagī se Ḳhudā ke ḳhauf meṅ zindagī guzartī haiṅ.

<sup>3</sup> Is kī fikr mat karnā ki āp zāhirī taur par ārāstā hoṅ, masalan khās taur-tarīqōn se gundhe hue bāloṅ se yā sone ke zewar aur shāndār libās pahnane se.

<sup>4</sup> Is ke bajāe is kī fikr kareṅ ki āp kī bātinī shaḳhsiyat ārāstā ho. Kyoṅki jo rūh narmdilī aur sukūn ke lāfānī zewarōn se saji huī hai wuhī Allāh ke nazdīk beshqīmat hai.

<sup>5</sup> Māzī meṅ Allāh par ummīd rakhne wālī muḳaddas ḳhawātīn bhī isī tarah apnā singār kiyā kartī thīn. Yoṅ wuh apne shauharōn ke tābe rahīn,

<sup>6</sup> Sārā kī tarah jo apne shauhar Ibrāhīm ko āqā kah kar us kī māntī thī. Āp to Sārā kī beṭiyān ban gaī haiṅ. Chunānche nek kām kareṅ aur kisī bhī chīz se na ḍareṅ, ḳhāh wuh kitnī hī ḍarāunī kyoṅ na ho.

<sup>7</sup> Is tarah lāzim hai ki āp jo shauhar haiṅ samajh ke sāth apnī bīwiyōn ke sāth zindagī guzāreṅ, yih jān kar ki yih āp kī nisbat kamzor haiṅ. Un kī izzat kareṅ, kyoṅki yih bhī āp ke sāth zindagī ke fazl kī wāris haiṅ. Aisā na ho ki is meṅ beparwāī karne se āp kī duāiyā zindagī meṅ rukāwaṭ paidā ho jāe.

*Nek Zindagī Guzārne kī Wajah se Dukh*

<sup>8</sup> Ākhir meṅ ek aur bāt, āp sab ek hī soch rakheṅ aur ek dūsre se tālluqāt meṅ hamdardī, pyār, rahm aur halīmī kā izhār kareṅ.

<sup>9</sup> Kisī ke ḡhalat kām ke jawāb meṅ ḡhalat kām mat karnā, na kisī kī ḡaliyōn ke jawāb meṅ ḡālī denā. Is ke bajāe jawāb meṅ aise shaḳhs ko barkat deṅ, kyoṅki Allāh ne āp ko bhī is lie bulāyā hai ki āp us kī barkat wirāsat meṅ pāeṅ.

<sup>10</sup> Kalām-e-muḳaddas yoṅ farmātā hai,

“Kaun maze se zindagī guzārnā  
aur achche dīn deḳhnā chāhtā hai?

Wuh apnī zabān ko sharīr bāteṅ karne se roke  
aur apne hoṅṅōn ko jhūṭ bolne se.

<sup>11</sup> Wuh burāī se muṅh pher kar nek kām kare,  
sulah-salāmatī kā tālib ho kar  
us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>12</sup> Kyoṅki Rab kī ānkheṅ rāstbāzōn par lagī rahtī haiṅ,  
aur us ke kān un kī duāōn kī taraf māyl haiṅ.

Lekin Rab kā chehrā un ke ḳhilāf hai jo ḡhalat kām karte haiṅ.”

<sup>13</sup> Agar āp nek kām karne meṅ sargarm hoṅ to kaun āp ko nuqsān pahuṅchāegā?

<sup>14</sup> Lekin agar āp ko rāst kām karne kī wajah se dukh bhī uṭhānā pāre to āp mubārak haiṅ. Un kī dhamkiyōn se mat ḍarnā aur mat ḡhabrānā

<sup>15</sup> balki apne diloṅ meṅ Ḳhudāwand Masīh ko maḳhsūs-o-muḳaddas jāneṅ. Aur jo bhī āp se āp kī Masīh par ummīd ke bāre meṅ pūchhe har waqt use jawāb dene ke lie taiyār raheṅ. Lekin narmdilī se aur Ḳhudā ke ḳhauf ke sāth jawāb deṅ.

<sup>16</sup> Sāth sāth āp kā zamīr sāf ho. Phir jo log āp ke Masīh meṅ achche chāl-chalan ke bāre meṅ ḡhalat bāteṅ kar rahe haiṅ unheṅ apnī tohmat par sharm āegī.

<sup>17</sup> Yād rahe ki ḡhalat kām karne kī wajah se dukh sahne kī nisbat behtar yih hai ki ham nek kām karne kī wajah se taklīf uṭhāeṅ, basharteki yih Allāh kī marzī ho.

<sup>18</sup> Kyoṅki Masīh ne hamāre ḡnāhoṅ ko miṭāne kī ḳhātīr ek bār sadā ke lie maut sahī. Hān, jo rāstbāz hai us ne yih nārāstoṅ ke lie kiyā tāki āp ko Allāh ke pās

pahuñchāe. Use badan ke etibār se sazā-e-maut dī gaī, lekin Rūh ke etibār se use zindā kar diyā gayā.

<sup>19</sup> Is Rūh ke zariye us ne jā kar qaidī rūhoñ ko paighām diyā.

<sup>20</sup> Yih un kī rūh thīñ jo un dinoñ meñ nāfarmān the jab Nūh apnī kashtī banā rahā thā. Us waqt Allāh sabar se intazār kartā rahā, lekin ākhirkār sirf chand ek log yāñī āṭh afrād pāñī meñ se guzar kar bach nikle.

<sup>21</sup> Yih pāñī us baptisme kī taraf ishārā hai jo is waqt āp ko najāt dilātā hai. Is se jism kī gandagī dūr nahīñ kī jāti balki baptismā lete waqt ham Allāh se arz karte haiñ ki wuh hamārā zamīr pāk-sāf kar de. Phir yih āp ko Īsā Masīh ke jī uṭhne se najāt dilātā hai.

<sup>22</sup> Ab Masīh āsmān par jā kar Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā hai jahāñ farishte, iḳhtiyār wāle aur quwwateñ us ke tābe haiñ.

## 4

### *Tabdīlshudā Zindagiyan*

<sup>1</sup> Ab chūñki Masīh ne jismāñī taur par dukh uṭhāyā is lie āp bhī apne āp ko us kī-sī soch se lais karen. Kyoñki jis ne Masīh kī kḥatīr jismāñī taur par dukh sah liyā hai us ne gunāh se nipaṭ liyā hai.

<sup>2</sup> Natīje meñ wuh zamīn par apnī bāqī zindagī insān kī burī kḥāhishāt pūrī karne meñ nahīñ guzāregā balki Allāh kī marzī pūrī karne meñ.

<sup>3</sup> Māzī meñ āp ne kāfī waqt wuh kuchh karne meñ guzārā jo ḡhairīmāndār pasand karte haiñ yāñī aiyāshī, shahwatparastī, nashābāzī, sharābnoshī, rangraliyōñ, nāch-rang aur ḡhinaunī butparastī meñ.

<sup>4</sup> Ab āp ke ḡhairīmāndār dost tājjub karte haiñ ki āp un ke sāth mil kar aiyāshī ke is tez dhāre meñ chhalāng nahīñ lagāte. Is lie wuh āp par kufr bakte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin unheñ Allāh ko jawāb denā paṛegā jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karne ke lie taiyār kharā hai.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki Allāh kī kḥushkḥabrī unheñ bhī sunāī gaī jo ab murdā haiñ. Maqsad yih thā ki wuh Allāh ke sāmne Rūh meñ zindagī guzār sakeñ agarche insāñī lihāz se un ke jism kī adālat kī gaī hai.

### *Apnī Nematoñ se Ek Dūsre kī Kḥidmat Kareñ*

<sup>7</sup> Tamām chīzoñ kā kḥātmā qarīb ā gayā hai. Chunāñche duā karne ke lie chust aur hoshmand raheñ.

<sup>8</sup> Sab se zarūrī bāt yih hai ki āp ek dūsre se lagātār muhabbat rakheñ, kyoñki muhabbat gunāhoñ kī baṛī tādād par pardā ḡāl detī hai.

<sup>9</sup> Buṛbuṛāe baḡhair ek dūsre kī mehmān-nawāzī karen.

<sup>10</sup> Allāh apnā fazl muḳhtalif nematoñ se zāhir kartā hai. Fazl kā yih intazām wafādārī se chalāte hue ek dūsre kī kḥidmat karen, har ek us nemat se jo use milī hai.

<sup>11</sup> Agar koī bole to Allāh ke-se alfāz ke sāth bole. Agar koī kḥidmat kare to us tāqat ke zariye jo Allāh use muhaiyā kartā hai, kyoñki is tarah hī Allāh ko Īsā Masīh ke wasīle se jalāl diyā jāegā. Azal se abad tak jalāl aur qudrat usī kī ho! Āmīn.

### *Āp kī Musībat ḡhairmāmūlī Nahīñ Hai*

<sup>12</sup> Azīzo, īzārasāñī kī us āg par tājjub na karen jo āp ko āzmāne ke lie āp par ān paṛī hai. Yih mat sochnā ki mere sāth kaisī ḡhairmāmūlī bāt ho rahī hai.

<sup>13</sup> Balki kḥushī manāeñ ki āp Masīh ke dukhoñ meñ sharīk ho rahe haiñ. Kyoñki phir āp us waqt bhī kḥushī manāeñge jab Masīh kā jalāl zāhir hogā.

<sup>14</sup> Agar log is lie āp kī be'izzatī karte haiñ ki āp Masīh ke pairokār haiñ to āp mubārak haiñ. Kyoñki is kā matlab hai ki Allāh kā jalālī Rūh āp par ṭhahrā huā hai.

<sup>15</sup> Agar āp meñ se kisī ko dukh uṭhānā paṛe to yih is lie nahīñ honā chāhie ki āp qātil, chor, mujrim yā fasādī haiñ.

<sup>16</sup> Lekin agar āp ko Masīh ke pairokār hone kī wajah se dukh uṭhānā paṛe to na sharmāeñ balki Masīh ke nām meñ Allāh kī hamd-o-sanā kareñ.

<sup>17</sup> Kyoñki ab waqt ā gayā hai ki Allāh kī adālat shurū ho jāe, aur pahle us ke ghar wāloñ kī adālat kī jāegī. Agar aisā hai to phir is kā anjām un ke lie kyā hogā jo Allāh kī khushkhabrī ke tābe nahīñ haiñ?

<sup>18</sup> Aur agar rāstbāz mushkil se bacheñge to phir bedīn aur gunāhgār kā kyā hogā?

<sup>19</sup> Chunāñche jo Allāh kī marzī se dukh uṭhā rahe haiñ wuh nek kām karne se bāz na āeñ balki apñī jānoñ ko usī ke hawāle kareñ jo un kā wafādār Kḥāliq hai.

## 5

### *Allāh kā Gallā*

<sup>1</sup> Ab maiñ āp ko jo jamātoñ ke buzurg haiñ nasīhat karnā chāhtā hūñ. Maiñ khud bhī buzurg hūñ balki Masīh ke dukhoñ kā gawāh bhī hūñ, aur maiñ āp ke sāth us āne wāle jalāl meñ sharīk ho jāūngā jo zāhir ho jāegā. Is haisiyat se maiñ āp se apīl kartā hūñ,

<sup>2</sup> gallābān hote hue Allāh ke us galle kī dekh-bhāl kareñ jo āp ke sapurd kiyā gayā hai. Yih khidmat majbūran na kareñ balki khushī se, kyoñki yih Allāh kī marzī hai. Lālach ke baḡhair pūrī lagan se yih khidmat saranjām deñ.

<sup>3</sup> Jinheñ āp ke sapurd kiyā gayā hai un par hukūmat mat karnā balki galle ke lie achchhā namūnā baneñ.

<sup>4</sup> Phir jab hamārā sardār gallābān zāhir hogā to āp ko jalāl kā ḡhairfānī tāj milegā.

<sup>5</sup> Isī tarah lāzim hai ki āp jo jawān haiñ buzurgoñ ke tābe raheñ. Sab inkisārī kā libās pahan kar ek dūsre kī khidmat kareñ, kyoñki Allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche Allāh ke qādir hāth ke nīche jhuk jāeñ tāki wuh mauzūñ waqt par āp ko sarfarāz kare.

<sup>7</sup> Apñī tamām pareshāniyāñ us par ḍāl deñ, kyoñki wuh āp kī fikr kartā hai.

<sup>8</sup> Hoshmand raheñ, jāgte raheñ. Āp kā dushman Iblīs garajte hue sherbabar kī tarah ḡhūmtā-phirtā aur kisī ko haṛap kar lene kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>9</sup> Īmān meñ mazbūt rah kar us kā muqābalā kareñ. Āp ko to mālūm hai ki pūrī duniyā meñ āp ke bhāi isī qism kā dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>10</sup> Lekin āp ko zyādā der ke lie dukh uṭhānā nahīñ paṛegā. Kyoñki har tarah ke fazl kā Kḥudā jis ne āp ko Masīh meñ apne abadī jalāl meñ sharīk hone ke lie bulāyā hai wuh khud āp ko kāmiliyat tak pahuñchāegā, mazbūt banāegā, taqwiyaat degā aur ek ṭhos buniyād par kharā karegā.

<sup>11</sup> Abad tak qudrat usī ko hāsīl rahe. Āmīn.

### *Ākhirī Salām*

<sup>12</sup> Maiñ āp ko yih muḡhtasar khat Silwānus kī madad se likh rahā hūñ jise maiñ wafādār bhāi samajhtā hūñ. Maiñ is se āp kī hauslā-afzāi aur is kī tasdīq karnā chāhtā hūñ ki yihī Allāh kā haqīqī fazl hai. Is par qāym raheñ.

<sup>13</sup> Bābal meñ jo jamāt Allāh ne āp kī tarah chunī hai wuh āp ko salām kahtī hai, aur isī tarah merā beṭā Marqus bhī.

<sup>14</sup> Ek dūsre ko muhabbat kā bosā denā.

Āp sab kī jo Masīh meñ haiñ salāmatī ho.

## 2 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke khādim aur rasūl Shamāun Patras kī taraf se hai.

Main un sab ko likh rahā hūn jinheñ hamāre Khudā aur Najātdahindā Īsā Masīh kī rāstbāzī ke wasīle se wuhī beshqīmat imān baḡhshā gayā hai jo hameñ bhī milā.

<sup>2</sup> Khudā kare ki āp use aur hamāre Khudāwand Īsā ko jānane meñ taraqqī karte karte kasrat se fazl aur salāmatī pāte jāen.

### *Allāh kā Bulāwā*

<sup>3</sup> Allāh ne apnī ilāhī qudrat se hameñ wuh sab kuchh atā kiyā hai jo khudātars zindagī guzārne ke lie zarūrī hai. Aur hameñ yih use jān lene se hāsīl huā hai. Kyoñki us ne hameñ apne zātī jalāl aur qudrat ke zariye bulāyā hai.

<sup>4</sup> Is jalāl aur qudrat se us ne hameñ wuh azīm aur beshqīmat chīzeñ dī haiñ jin kā wādā us ne kiyā thā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki āp in se duniyā kī burī khāhishāt se paidā hone wāle fasād se bach kar us kī ilāhī zāt meñ sharīk ho jāen.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh pesh-e-nazar rakh kar pūrī lagan se koshish kareñ ki āp ke imān se aḡhlāq paidā ho jāe, aḡhlāq se ilm,

<sup>6</sup> ilm se zabt-e-nafs, zabt-e-nafs se sābitqadmī, sābitqadmī se khudātars zindagī,

<sup>7</sup> khudātars zindagī se barādarānā shafqat aur barādarānā shafqat se sab ke lie muhabbat.

<sup>8</sup> Kyoñki jitnā hī āp in khūbiyon meñ baḡhte jāenge utnā hī yih āp ko is se mahfūz rakheñgī ki āp hamāre Khudāwand Īsā Masīh ko jānane meñ sust aur bephal raheñ.

<sup>9</sup> Lekin jis meñ yih khūbiyāñ nahīñ haiñ us kī nazar itnī kamzor hai ki wuh andhā hai. Wuh bhūl gayā hai ki use us ke guzare gunāhoñ se pāk-sāf kiyā gayā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche bhāiyo, mazīd lagan se apne bulāwe aur chunāo kī tasdīq karne meñ koshāñ raheñ. Kyoñki yih karne se āp gir jāne se bacheñge

<sup>11</sup> aur Allāh baḡī khushī se āp ko hamāre Khudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh kī bādshāhī meñ dākhil hone kī ijāzat degā.

<sup>12</sup> Is lie main hameshā āp ko in bātoñ kī yād dilātā rahūngā, hālāñki āp in se wāqif haiñ aur mazbūtī se us sachchāī par qāym haiñ jo āp ko milī hai.

<sup>13</sup> Balki main apnā farz samajhtā hūn ki jitnī aur der main jism kī is jhoñpṛī meñ rahtā hūn āp ko in bātoñ kī yād dilāne se ubhārtā rahūñ.

<sup>14</sup> Kyoñki mujhe mālūm hai ki ab merī yih jhoñpṛī jald hī dhā dī jāegī. Hamāre Khudāwand Īsā Masīh ne bhī mujh par yih zāhir kiyā thā.

<sup>15</sup> Lekin main pūrī koshish karūngā ki mere kūch kar jāne ke bād bhī āp har waqt in bātoñ ko yād rakh sakeñ.

### *Masīh ke Jalāl ke Gawāh*

<sup>16</sup> Kyoñki jab ham ne āp ko apne aur āp ke Khudāwand Masīh kī qudrat aur āmad ke bāre meñ batāyā to ham chālākī se ghare qisse-kahāniyon par inhisār nahīñ kar rahe the balki ham ne yih gawāhoñ kī haisiyat se batāyā. Kyoñki ham ne apnī hī āñkhoñ se us kī azmat dekhī thī.

<sup>17</sup> Ham maujūd the jab use Khudā Bāp se izzat-o-jalāl milā, jab ek āwāz ne Allāh kī purjalāl shān se ā kar kahā, “Yih merā pyārā Farzand hai jis se main khush hūñ.”

<sup>18</sup> Jab ham us ke sāth muqaddas pahār par the to ham ne khud yih āwāz āsmān se ātī sunī.

<sup>19</sup> Is tajrabe kī binā par hamārā nabiyon ke paighām par etamād zyādā mazbūt hai. Āp achchhā kareñge agar is par khūb dhyān deñ. Kyoñki yih kisī tārik jagah meñ raushnī kī mānind hai jo us waqt tak chamaktī rahegī jab tak pau phat kar subah kā sitārā āp ke dilon meñ tulū na ho jāe.

<sup>20</sup> Sab se baṛh kar āp ko yih samajhne kī zarūrat hai ki kalām-e-muqaddas kī koī bhī peshgoī nabī kī apnī hī tafsīr se paidā nahīn hotī.

<sup>21</sup> Kyoṅki koī bhī peshgoī kabhī bhī insān kī tahrīk se wujūd meṅ nahīn āī balki peshgoī karte waqt insānoṅ ne Rūhul-quds se tahrīk pā kar Allāh kī taraf se bāt kī.

## 2

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Lekin jis tarah māzī meṅ Isrāīl qaum meṅ jhūṭe nabī bhī the, usī tarah āp meṅ se bhī jhūṭe ustād khare ho jāenge. Yih Ḳhudā kī jamātoṅ meṅ mohlak tālīmāt phailāenge balki apne mālik ko jānane se inkār bhī kareṅge jis ne unheṅ ḳharīd liyā thā. Aisī harkatoṅ se yih jald hī apne āp par halākat lāenge.

<sup>2</sup> Bahut-se log un kī aiyāsh harkatoṅ kī pairawī kareṅge, aur is wajah se dūsre sachchāī kī rāh par kufr bakeṅge.

<sup>3</sup> Lālach ke sabab se yih ustād āp ko farzī kahāniyān sunā kar āp kī lūṭ-khasoṭ kareṅge. Lekin Allāh ne baṛī der se unheṅ mujrim ṭhahrāyā, aur us kā faisla sustraftār nahīn hai. Hān, un kā munsif ūngh nahīn rahā balki unheṅ halāk karne ke lie taiyār kharā hai.

<sup>4</sup> Dekheṅ, Allāh ne un farishtoṅ ko bachne na diyā jinhoṅ ne gunāh kiyā balki unheṅ tārikī kī zanjīroṅ meṅ bāndh kar jahannum meṅ ḍāl diyā jahān wuh adālat ke dīn tak mahfūz raheṅge.

<sup>5</sup> Isī tarah us ne qadīm duniyā ko bachne na diyā balki us ke bedīn bāshindoṅ par sailāb ko āne diyā. Us ne sirf rāstbāzī ke paighambar Nūh ko sāt aur jānoṅ samet bachāyā.

<sup>6</sup> Aur us ne Sadūm aur Amūrā ke shahroṅ ko mujrim qarār de kar rākh kar diyā. Yoṅ Allāh ne unheṅ ibrat banā kar dikhāyā ki bedīnoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Sāth sāth us ne Lūt ko bachāyā jo rāstbāz thā aur be'usūl logoṅ ke gande chāl-chalan dekh dekh kar pistā rahā.

<sup>8</sup> Kyoṅki yih rāstbāz ādmī un ke darmiyān bastā thā, aur us kī rāstbāz jān roz baroz un kī sharīr harkateṅ dekh aur sun kar saḳht azāb meṅ phaṅsī rahī.

<sup>9</sup> Yoṅ zāhir hai ki Rab dīndār logoṅ ko āzmāish se bachānā aur bedīnoṅ ko adālat ke dīn tak sazā ke taht rakhnā jāntā hai,

<sup>10</sup> ḳhāskar unheṅ jo apne jism kī gandī ḳhāhishāt ke pīchhe lage rahte aur Ḳhudāwand ke iḳhtiyār ko haqīr jānte haiṅ.

Yih log gustāḳh aur maḡhrūr haiṅ aur jalālī hastiyōṅ par kufr bakne se nahīn ḍarte.

<sup>11</sup> Is ke muqābale meṅ farishte bhī jo kahīn zyādā tāqatwar aur qawī haiṅ Rab ke huzūr aisī hastiyōṅ par buhtān aur ilzāmāt lagāne kī jurrat nahīn karte.

<sup>12</sup> Lekin yih jhūṭe ustād beaql jānwaroṅ kī mānind haiṅ, jo fitrī taur par is lie paidā hue haiṅ ki unheṅ pakaṛā aur ḳhatm kiyā jāe. Jo kuchh wuh nahīn samajhte us par wuh kufr bakte haiṅ. Aur janglī jānwaroṅ kī tarah wuh bhī halāk ho jāenge.

<sup>13</sup> Yoṅ jo nuqsān unhoṅ ne dūsroṅ ko pahuṅchāyā wuhī unheṅ ḳhud bhugatnā paṛegā. Un ke nazdīk lutf uṭhāne se murād yih hai ki dīn ke waqt khul kar aish kareṅ. Wuh dāḡh aur dhabbe haiṅ jo āp kī ziyāfatoṅ meṅ sharīk ho kar apnī daḡhābaziyoṅ kī rangraliyān manāte haiṅ.

<sup>14</sup> Un kī ānkheṅ har waqt kisī badkār aurat se zinā karne kī talāsh meṅ rahtī haiṅ aur gunāh karne se kabhī nahīn ruktīṅ. Wuh kamzor logoṅ ko ḡhalat kān karne ke lie uksāte aur lālach karne meṅ māhir haiṅ. Un par Allāh kī lānat!

<sup>15</sup> Wuh saḳhī rāh se haṭ kar āwārā phir rahe aur Bilām bin Baor ke naqsh-e-qadam par chal rahe haiṅ, kyoṅki Bilām ne paison ke lālach meṅ ḡhalat kān kiyā.

<sup>16</sup> Lekin gadhī ne use is gunāh ke sabab se ḍāntā. Is jānwar ne jo bolne ke qābil nahīn thā insān kī-sī āwāz meṅ bāt kī aur nabī ko us kī dīwānagī se rok diyā.



<sup>17</sup> Yih log sūkhe hue chashme aur āndhī se dhakele hue bādāl haiñ. In kī taqdīr andhere kā tārīktarīn hissā hai.

<sup>18</sup> Yih maḡhrūr bāteñ karte haiñ jin ke pīchhe kuchh nahīn hai aur ḡhairaḡhlāqī jismānī shahwatōñ se aise logoñ ko uksāte haiñ jo hāl hī meñ dhoke kī zindagī guzārne wāloñ meñ se bach nikle haiñ.

<sup>19</sup> Yih unheñ āzād karne kā wādā karte haiñ jabki ḡhud badkārī ke ḡhulām haiñ. Kyoñki insān usī kā ḡhulām hai jo us par ḡhālib ā gayā hai.

<sup>20</sup> Aur jo hamāre ḡhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ko jān lene se is duniyā kī ālūdagī se bach nikalte haiñ, lekin bād meñ ek bār phir is meñ phañs kar maḡhlūb ho jāte haiñ un kā anjām pahle kī nisbat zyādā burā ho jātā hai.

<sup>21</sup> Hāñ, jin logoñ ne rāstbāzī kī rāh ko jān liyā, lekin bād meñ us muḡaddas hukm se muñh pher liyā jo un ke hawāle kiyā gayā thā, un ke lie behtar hotā kī wuh is rāh se kabhī wāqif na hote.

<sup>22</sup> Un par yih muhāwarā sādiq ātā hai ki “Kuttā apnī qai ke pās wāpas ā jātā hai.” Aur yih bhī ki “Suarnī nahāne ke bād dubārā kīchaḡ meñ loṭne lagtī hai.”

### 3

#### *ḡhudāwand kī Āmad kā Wādā*

<sup>1</sup> Azīzo, yih ab dūsrā ḡhat hai jo main ne āp ko likh diyā hai. Donoñ ḡhatoñ meñ main ne kāi bātoñ kī yād dilā kar āp ke zahnoñ meñ pāk soch ubhārne kī koshish kī.

<sup>2</sup> Main chāhtā hūñ ki āp wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī muḡaddas nabiyōñ ne kī thī aur sāth sāth hamāre ḡhudāwand aur Najātdahindā kā wuh hukm bhī jo āp ko apne rasūloñ kī mārifat milā.

<sup>3</sup> Awwal āp ko yih bāt samajhne kī zarūrat hai ki in āḡhirī dinoñ meñ aise log āeñge jo mazāq uḡā kar apnī shahwatōñ ke qabze meñ raheñge.

<sup>4</sup> Wuh pūchheñge, “Īsā ne āne kā wādā to kiyā, lekin wuh kahāñ hai? Hamāre bāpdādā to mar chuke haiñ, aur duniyā kī taḡhlīq se le kar āj tak sab kuchh waise kā waisā hī hai.”

<sup>5</sup> Lekin yih log nazarandāz karte haiñ ki qadīm zamāne meñ Allāh ke hukm par āsmānoñ kī taḡhlīq huī aur zamīn pānī meñ se aur pānī ke zariye wujūd meñ āī.

<sup>6</sup> Isī pānī ke zariye qadīm zamāne kī duniyā par sailāb āyā aur sab kuchh tabāh huā.

<sup>7</sup> Aur Allāh ke isī hukm ne maujūdā āsmān aur zamīn ko āḡ ke lie mahfūz kar rakhā hai, us din ke lie jab bedīn logoñ kī adālat kī jāegī aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup> Lekin mere azīzo, ek bāt āp se poshīdā na rahe. ḡhudāwand ke nazdīk ek din hazār sāl ke barābar hai aur hazār sāl ek din ke barābar.

<sup>9</sup> ḡhudāwand apnā wādā pūrā karne meñ der nahīn kartā jis tarah kuchh log samajhte haiñ balki wuh to āp kī ḡhātīr sabar kar rahā hai. Kyoñki wuh nahīn chāhtā ki koī halāk ho jāe balki yih kī sab taubā kī naubat tak pahuñcheñ.

<sup>10</sup> Lekin ḡhudāwand kā din chor kī tarah āegā. Āsmān baḡe shor ke sāth ḡhatm ho jāeñge, ajrām-e-falakī āḡ meñ pighal jāeñge aur zamīn us ke kāmoñ samet zāhir ho kar adālat meñ pesh kī jāegī.

<sup>11</sup> Ab socheñ, agar sab kuchh is tarah ḡhatm ho jāegā to phir āp kis qism ke log hone chāhien? Āp ko muḡaddas aur ḡhudātars zindagī guzārte hue

<sup>12</sup> Allāh ke din kī rāh deḡhnī chāhie. Hāñ, āp ko yih koshish karnī chāhie ki wuh din jaldī āe jab āsmān jal jāeñge aur ajrām-e-falakī āḡ meñ pighal jāeñge.

<sup>13</sup> Lekin ham un nae āsmānoñ aur naī zamīn ke intazār meñ haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai. Aur wahāñ rāstī sukūnat karegī.

<sup>14</sup> Chunānche azīzo, chūnki āp is intazār meñ haiñ is lie pūrī lagan ke sāth koshāñ raheñ ki āp Allāh ke nazdīk bedāgh aur be'ilzām ṭhahreñ aur āp kī us ke sāth sulah ho.

<sup>15</sup> Yād rakheñ ki hamāre Ḳhudāwand kā sabar logoñ ko najāt pāne kā mauqā detā hai. Hamāre azīz bhāi Paulus ne bhī us hikmat ke mutābiq jo Allāh ne use atā kī hai āp ko yihī kuchh likhā hai.

<sup>16</sup> Wuh yihī kuchh apne tamām ḳhatoñ meñ likhtā hai jab wuh is mazmūn kā zikr kartā hai. Us ke ḳhatoñ meñ kuchh aisī bāteñ haiñ jo samajhne meñ mushkil haiñ aur jinheñ jāhil aur kamzor log toṛ-marṛ kar bayān karte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah wuh bāqī sahīfoñ ke sāth bhī karte haiñ. Lekin is se wuh apne āp ko hī halāk kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Mere azīzo, main āp ko waqt se pahle in bātoñ se āgāh kar rahā hūñ. Is lie ḳhabardār raheñ tāki be'usūl logoñ kī ghalat soch āp ko bahkā kar āp ko mahfūz maqām se haṭā na de.

<sup>18</sup> Is ke bajāe hamāre Ḳhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ke fazl aur ilm meñ taraqqī karte raheñ. Use ab aur abad tak jalāl hāsil hotā rahe! Āmīn.

# 1 Yūhannā

## *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ham āp ko us kī munādī karte haiñ jo ibtidā se thā, jise ham ne apne kānoñ se sunā, apnī āñkhoñ se dekhā, jis kā mushāhadā ham ne kiyā aur jise ham ne apne hāthoñ se chhuā. Wuhī zindagī kā kalām hai.

<sup>2</sup> Wuh jo ḳhud zindagī thā zāhir huā, ham ne use dekhā. Aur ab ham gawāhī de kar āp ko us abadī zindagī kī munādī karte haiñ jo Ḳhudā Bāp ke pās thī aur ham par zāhir huī hai.

<sup>3</sup> Ham āp ko wuh kuchh sunāte haiñ jo ham ne ḳhud dekh aur sun liyā hai tāki āp bhī hamārī rifāqat meñ sharīk ho jāeñ. Aur hamārī rifāqat Ḳhudā Bāp aur us ke Farzand Īsā Masīh ke sāth hai.

<sup>4</sup> Ham yih is lie likh rahe haiñ tāki hamārī ḳhushī pūrī ho jāe.

## *Allāh Nūr Hai*

<sup>5</sup> Jo paighām ham ne us se sunā aur āp ko sunā rahe haiñ wuh yih hai, Allāh nūr hai aur us meñ tārīkī hai hī nahīn.

<sup>6</sup> Jab ham tārīkī meñ chalte hue Allāh ke sāth rifāqat rakhne kā dāwā karte haiñ to ham jhūṭ bol rahe aur sachchāī ke mutābiq zindagī nahīn guzār rahe.

<sup>7</sup> Lekin jab ham nūr meñ chalte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah Allāh nūr meñ hai, to phir ham ek dūsre ke sāth rifāqat rakhte haiñ aur us ke Farzand Īsā kā ḳhūn hameñ tamām gunāhoñ se pāk-sāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Agar ham gunāh se pāk hone kā dāwā karen to ham apne āp ko fareb dete haiñ aur ham meñ sachchāī nahīn hai.

<sup>9</sup> Lekin agar ham apne gunāhoñ kā iqrār karen to wuh wafādār aur rāst sābit hogā. Wuh hamāre gunāhoñ ko muāf karke hameñ tamām nārāstī se pāk-sāf karegā.

<sup>10</sup> Agar ham dāwā karen ki ham ne gunāh nahīn kiyā to ham use jhūṭā qarār dete haiñ aur us kā kalām hamāre andar nahīn hai.

## 2

## *Masīh Hamārī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Mere bachcho, maiñ āp ko yih is lie likh rahā hūñ ki āp gunāh na karen. Lekin agar koī gunāh kare to ek hai jo Ḳhudā Bāp ke sāmne hamārī shafā'at kartā hai, Īsā Masīh jo rāst hai.

<sup>2</sup> Wuhī hamāre gunāhoñ kā kaffārā dene wālī qurbānī hai, aur na sirf hamāre gunāhoñ kā balki pūrī duniyā ke gunāhoñ kā bhī.

<sup>3</sup> Is se hameñ patā chaltā hai ki ham ne use jān liyā hai, jab ham us ke ahkām par amal karte haiñ.

<sup>4</sup> Jo kahtā hai, “Maiñ use jāntā hūñ” lekin us ke ahkām par amal nahīn kartā wuh jhūṭā hai aur sachchāī us meñ nahīn hai.

<sup>5</sup> Lekin jo us ke kalām kī pairawī kartā hai us meñ Allāh kī muhabbat haqīqatan takmīl tak pahuñch gai hai. Is se hameñ patā chaltā hai ki ham us meñ haiñ.

<sup>6</sup> Jo kahtā hai ki wuh us meñ qāym hai us ke lie lāzim hai ki wuh yoñ chale jis tarah Īsā chaltā thā.

## *Ek Nayā Hukm*

<sup>7</sup> Azīzo, maiñ āp ko koī nayā hukm nahīn likh rahā, balki wuhī purānā hukm jo āp ko shurū se milā hai. Yih purānā hukm wuhī paighām hai jo āp ne sun liyā hai.

<sup>8</sup> Lekin dūsri taraf se yih hukm nayā bhī hai, aur is kī sachchāi Masīh aur āp meñ zāhir huī hai. Kyoñki tārīkī khatm hone wālī hai aur haqīqī raushnī chamakne lag gaī hai.

<sup>9</sup> Jo nūr meñ hone kā dāwā karke apne bhāi se nafrat kartā hai wuh ab tak tārīkī meñ hai.

<sup>10</sup> Jo apne bhāi se muhabbat rakhtā hai wuh nūr meñ rahtā hai aur us meñ koī bhī chīz nahīn pāī jāī jo thokar kā bāis ban sake.

<sup>11</sup> Lekin jo apne bhāi se nafrat kartā hai wuh tārīkī hī meñ hai aur andhere meñ chaltā phirtā hai. Us ko yih nahīn mālūm ki wuh kahān jā rahā hai, kyoñki tārīkī ne use andhā kar rakhā hai.

<sup>12</sup> Pyāre bachcho, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp ke gunāhoñ ko us ke nām kī khātir muāf kar diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Wālidō, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ. Bachcho, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp ne Bāp ko jān liyā hai.

<sup>14</sup> Wālidō, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp mazbūt haiñ. Allāh kā kalām āp meñ bastā hai aur āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ.

<sup>15</sup> Duniyā ko pyār mat karnā, na kisī chīz ko jo duniyā meñ hai. Agar koī duniyā ko pyār kare to Khudā Bāp kī muhabbat us meñ nahīn hai.

<sup>16</sup> Kyoñki jo bhī chīz duniyā meñ hai wuh Bāp kī taraf se nahīn balki duniyā kī taraf se hai, khāh wuh jism kī burī khāhishāt, āñkhoñ kā lālch yā apnī milkiyat par fakhr ho.

<sup>17</sup> Duniyā aur us kī wuh chīzeñ jo insān chāhtā hai khatm ho rahī haiñ, lekin jo Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh abad tak jītā rahegā.

### *Masīh kā Dushman*

<sup>18</sup> Bachcho, ab ākhirī gharī ā pahuñchī hai. Āp ne khud sun liyā hai ki muḥhālif-e-Masīh ā rahā hai, aur haqīqatan bahut-se aise muḥhālif-e-Masīh ā chuke haiñ. Is se hameñ patā chaltā hai ki ākhirī gharī ā gaī hai.

<sup>19</sup> Yih log ham meñ se nikle to haiñ, lekin haqīqat meñ ham meñ se nahīn the. Kyoñki agar wuh ham meñ se hote to wuh hamāre sāth hī rahte. Lekin hameñ chhoṛne se zāhir huā ki sab ham meñ se nahīn haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp farq haiñ. Āp ko us se jo Quddūs hai Rūh kā masah mil gayā hai, aur āp pūrī sachchāi ko jānte haiñ.

<sup>21</sup> Maiñ āp ko is lie nahīn likh rahā ki āp sachchāi ko nahīn jānte balki is lie ki āp sachchāi jānte haiñ aur ki koī bhī jhūṭ sachchāi kī taraf se nahīn ā saktā.

<sup>22</sup> Kaun jhūṭā hai? Wuh jo Īsā ke Masīh hone kā inkār kartā hai. Muḥhālif-e-Masīh aisā shakhs hai. Wuh Bāp aur Farzand kā inkār kartā hai.

<sup>23</sup> Jo Farzand kā inkār kartā hai us ke pās Bāp bhī nahīn hai, aur jo Farzand kā iqār kartā hai us ke pās Bāp bhī hai.

<sup>24</sup> Chunāñche lāzim hai ki jo kuchh āp ne ibtidā se sunā wuh āp meñ rahe. Agar wuh āp meñ rahe to āp bhī Farzand aur Bāp meñ raheñge.

<sup>25</sup> Aur jo wādā us ne ham se kiyā hai wuh hai abadī zindagī.

<sup>26</sup> Maiñ āp ko yih un ke bāre meñ likh rahā hūñ jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>27</sup> Lekin āp ko us se Rūh kā masah mil gayā hai. Wuh āp ke andar bastā hai, is lie āp ko is kī zarūrat hī nahīn ki koī āp ko tālīm de. Kyoñki Masīh kā Rūh āp ko sab bātoñ ke bāre meñ tālīm detā hai aur jo kuchh bhī wuh sikhātā hai wuh sach hai, jhūṭ nahīn. Chunāñche jis tarah us ne āp ko tālīm dī hai, usī tarah Masīh meñ raheñ.

<sup>28</sup> Aur ab pyāre bachcho, us meñ qāym raheñ tākī us ke zāhir hone par ham pūre etamād ke sāth us ke sāmne khaṛe ho sakeñ aur us kī āmad par sharmindā na honā paṛe.

<sup>29</sup> Agar āp jānte haiñ ki Masīh rāstbāz hai to āp yih bhī jānte haiñ ki jo bhī rāst kām kartā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

### 3

#### *Allāh ke Farzand*

<sup>1</sup> Dhyān deñ ki Bāp ne ham se kitnī muhabbat kī hai, yahāñ tak ki ham Allāh ke farzand kahlāte haiñ. Aur ham wāqāī haiñ bhī. Is lie duniyā hameñ nahīñ jāntī. Wuh to use bhī nahīñ jāntī.

<sup>2</sup> Azīzo, ab ham Allāh ke farzand haiñ, aur jo kuchh ham hoñge wuh abhī tak zāhir nahīñ huā hai. Lekin itnā ham jānte haiñ ki jab wuh zāhir ho jāegā to ham us kī mānind hoñge. Kyoñki ham us kā mushāhadā waise hī kareñge jaisā wuh hai.

<sup>3</sup> Jo bhī Masīh meñ yih ummīd rakhtā hai wuh apne āp ko pāk-sāf rakhtā hai, waise hī jaisā Masīh khud hai.

<sup>4</sup> Jo gunāh kartā hai wuh shariyat kī khilāfwarzī kartā hai. Hāñ, gunāh shariyat kī khilāfwarzī hī hai.

<sup>5</sup> Lekin āp jānte haiñ ki Īsā hamāre gunāhoñ ko uṭhā le jāne ke lie zāhir huā. Aur us meñ gunāh nahīñ hai.

<sup>6</sup> Jo us meñ qāym rahtā hai wuh gunāh nahīñ kartā. Aur jo gunāh kartā rahtā hai na to us ne use dekhā hai, na use jānā hai.

<sup>7</sup> Pyāre bachcho, kisī ko ijāzat na deñ ki wuh āp ko sahīh rāh se haṭā de. Jo rāst kām kartā hai wuh rāstbāz, hāñ Masīh jaisā rāstbāz hai.

<sup>8</sup> Jo gunāh kartā hai wuh Iblīs se hai, kyoñki Iblīs shurū hī se gunāh kartā āyā hai. Allāh kā Farzand isī lie zāhir huā ki Iblīs kā kām tabāh kare.

<sup>9</sup> Jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh nahīñ karegā, kyoñki Allāh kī fitrat us meñ rahtī hai. Wuh gunāh kar hī nahīñ saktā kyoñki wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

<sup>10</sup> Is se patā chaltā hai ki Allāh ke farzand kaun haiñ aur Iblīs ke farzand kaun: Jo rāst kām nahīñ kartā, na apne bhāī se muhabbat rakhtā hai, wuh Allāh kā farzand nahīñ hai.

#### *Ek Dūsre se Muhabbat Rakhnā*

<sup>11</sup> Kyoñki yihī wuh paighām hai jo āp ne shurū se sun rakhā hai, ki hameñ ek dūsre se muhabbat rakhnā hai.

<sup>12</sup> Qābīl kī tarah na hoñ, jo Iblīs kā thā aur jis ne apne bhāī ko qatl kiyā. Aur us ne us ko qatl kyoñ kiyā? Is lie ki us kā kām burā thā jabki bhāī kā kām rāst thā.

<sup>13</sup> Chunāñche bhāiyo, jab duniyā āp se nafrat kartī hai to hairān na ho jāeñ.

<sup>14</sup> Ham to jānte haiñ ki ham maut se nikal kar zindagī meñ dākhlil ho gae haiñ. Ham yih is lie jānte haiñ ki ham apne bhāiyoñ se muhabbat rakhte haiñ. Jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh ab tak maut kī hālat meñ hai.

<sup>15</sup> Jo bhī apne bhāī se nafrat rakhtā hai wuh qātil hai. Aur āp jānte haiñ ki jo qātil hai us meñ abadī zindagī nahīñ rahtī.

<sup>16</sup> Is se hī ham ne muhabbat ko jānā hai ki Masīh ne hamārī khātir apnī jān de dī. Aur hamārā bhī farz yihī hai ki apne bhāiyoñ kī khātir apnī jān deñ.

<sup>17</sup> Agar kisī ke māli hālat ṭhik hoñ aur wuh apne bhāī kī zarūratmand hālat ko dekh kar rahm na kare to us meñ Allāh kī muhabbat kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>18</sup> Pyāre bachcho, aeñ ham alfāz aur bātoñ se muhabbat kā izhār na kareñ balki hamārī muhabbat amlī aur haqīqī ho.

#### *Allāh ke Huzūr Pūrā Etamād*



<sup>19</sup> Ġharz is se ham jān lete haiñ ki ham sachchāī kī taraf se haiñ, aur yoñ hī ham apne dil ko tasallī de sakte haiñ

<sup>20</sup> jab wuh hameñ mujrim ṭhahrātā hai. Kyoñki Allāh hamāre dil se baṛā hai aur sab kuchh jāntā hai.

<sup>21</sup> Aur azīzo, jab hamārā dil hameñ mujrim nahīñ ṭhahrātā to ham pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ

<sup>22</sup> aur wuh kuchh pāte haiñ jo us se māngte haiñ. Kyoñki ham us ke ahkām par chalte haiñ aur wuhī kuchh karte haiñ jo use pasand hai.

<sup>23</sup> Aur us kā yih hukm hai ki ham us ke Farzand Īsā Masīh ke nām par imān lā kar ek dūsre se muhabbat rakheñ, jis tarah Masīh ne hameñ hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Jo Allāh ke ahkām ke tābe rahtā hai wuh Allāh meñ bastā hai aur Allāh us meñ. Ham kis tarah jān lete haiñ ki wuh ham meñ bastā hai? Us Rūh ke wasīle se jo us ne hameñ diyā hai.

## 4

### *Haqīqī aur Jhūṭī Rūh*

<sup>1</sup> Azīzo, har ek rūh kā yaqīn mat karnā balki rūhoñ ko parakh kar mālūm kareñ ki wuh Allāh se haiñ yā nahīñ, kyoñki muta'addid jhūṭe nabī duniyā meñ nikle haiñ.

<sup>2</sup> Is se āp Allāh ke Rūh ko pahchān lete haiñ: Jo bhī rūh is kā etarāf kartī hai ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai wuh Allāh se hai.

<sup>3</sup> Lekin jo bhī rūh Īsā ke bāre meñ yih taslīm na kare wuh Allāh se nahīñ hai. Yih muḫālif-e-Masīh kī rūh hai jis ke bāre meñ āp ko ḵhabar milī ki wuh āne wālā hai balki is waqt duniyā meñ ā chukā hai.

<sup>4</sup> Lekin āp pyāre bachcho, Allāh se haiñ aur un par ḡhālib ā gae haiñ. Kyoñki jo āp meñ hai wuh us se baṛā hai jo duniyā meñ hai.

<sup>5</sup> Yih log duniyā se haiñ aur is lie duniyā kī bāteñ karte haiñ aur duniyā un kī suntī hai.

<sup>6</sup> Ham to Allāh se haiñ aur jo Allāh ko jāntā hai wuh hamārī suntā hai. Lekin jo Allāh se nahīñ hai wuh hamārī nahīñ suntā. Yoñ ham sachchāī kī rūh aur fareb dene wālī rūh meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

### *Allāh Muhabbat Hai*

<sup>7</sup> Azīzo, āeñ ham ek dūsre se muhabbat rakheñ. Kyoñki muhabbat Allāh kī taraf se hai, aur jo muhabbat rakhtā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai aur Allāh ko jāntā hai.

<sup>8</sup> Jo muhabbat nahīñ rakhtā wuh Allāh ko nahīñ jāntā, kyoñki Allāh muhabbat hai.

<sup>9</sup> Is meñ Allāh kī muhabbat hamāre darmiyān zāhir huī ki us ne apne iklaute Farzand ko duniyā meñ bhej diyā tāki ham us ke zariye jieñ.

<sup>10</sup> Yihī muhabbat hai, yih nahīñ ki ham ne Allāh se muhabbat kī balki yih ki us ne ham se muhabbat karke apne Farzand ko bhej diyā tāki wuh hamāre gunāhoñ ko miṭāne ke lie kaffārā de.

<sup>11</sup> Azīzo, chūñki Allāh ne hameñ itnā pyār kiyā is lie lāzim hai ki ham bhī ek dūsre ko pyār kareñ.

<sup>12</sup> Kisī ne bhī Allāh ko nahīñ dekhā. Lekin jab ham ek dūsre ko pyār karte haiñ to Allāh hamāre andar bastā hai aur us kī muhabbat hamāre andar takmīl pātī hai.

<sup>13</sup> Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham us meñ rahte haiñ aur wuh ham meñ? Is tarah ki us ne hameñ apnā Rūh baḵsh diyā hai.

<sup>14</sup> Aur ham ne yih bāt dekh lī aur is kī gawāhī dete haiñ ki Ḵhudā Bāp ne apne Farzand ko duniyā kā Najātdahindā banane ke lie bhej diyā hai.

<sup>15</sup> Agar koī iqrār kare ki Īsā Allāh kā Farzand hai to Allāh us meñ rahtā hai aur wuh Allāh meñ.

16 Aur khud ham ne wuh muhabbat jān lī hai aur us par imān lāe haiñ jo Allāh ham se rakhtā hai. Allāh muhabbat hī hai. Jo bhī muhabbat meñ qāym rahtā hai wuh Allāh meñ rahtā hai aur Allāh us meñ.

17 Isī tarah muhabbat hamāre darmiyān takmīl tak pahuñchtī hai, aur yoñ ham adālat ke din pūre etamād ke sāth khare ho sakeñge, kyonki jaise wuh hai waise hī ham bhī is duniyā meñ haiñ.

18 Muhabbat meñ khauf nahīn hotā balki kāmīl muhabbat khauf ko bhagā detī hai, kyonki khauf ke pīchhe sazā kā dar hai. Jo dartā hai us kī muhabbat takmīl tak nahīn pahuñchī.

19 Ham is lie muhabbat rakhte haiñ ki Allāh ne pahle ham se muhabbat rakhī.

20 Agar koī kahe, “Maiñ Allāh se muhabbat rakhtā hūñ” lekin apne bhāī se nafrat kare to wuh jhūṭā hai. Kyonki jo apne bhāī se jise us ne dekhā hai muhabbat nahīn rakhtā wuh kis tarah Allāh se muhabbat rakh saktā hai jise us ne nahīn dekhā?

21 Jo hukm Masīh ne hameñ diyā hai wuh yih hai, jo Allāh se muhabbat rakhtā hai wuh apne bhāī se bhī muhabbat rakhe.

## 5

### *Duniyā par Hamārī Fatah*

1 Jo bhī imān rakhtā hai ki Īsā hī Masīh hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. Aur jo Bāp se muhabbat rakhtā hai wuh us ke Farzand se bhī muhabbat rakhtā hai.

2 Ham kis tarah jān lete haiñ ki ham Allāh ke Farzand se muhabbat rakhte haiñ? Is se ki ham Allāh se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ.

3 Kyonki Allāh se muhabbat se murād yih hai ki ham us ke ahkām par amal karen. Aur us ke ahkām hamāre lie bojh kā bāis nahīn haiñ,

4 kyonki jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh duniyā par ghālib ā jātā hai. Aur ham yih fatah apne imān ke zariye pāte haiñ.

5 Kaun duniyā par ghālib ā saktā hai? Sirf wuh jo imān rakhtā hai ki Īsā Allāh kā Farzand hai.

### *Īsā Masīh ke bāre meñ Gawāhī*

6 Īsā Masīh wuh hai jo apne baptisme ke pānī aur apnī maut ke khūn ke zariye zāhir huā, na sirf pānī ke zariye balki pānī aur khūn donoñ hī ke zariye. Aur Rūhul-quds jo sachchāī hai is kī gawāhī detā hai.

7 Kyonki is ke tīn gawāh haiñ,

8 Rūhul-quds, pānī aur khūn. Aur tīnoñ ek hī bāt kī tasdīq karte haiñ.

9 Ham to insān kī gawāhī qabūl karte haiñ, lekin Allāh kī gawāhī is se kahīn afzal hai. Aur Allāh kī gawāhī yih hai ki us ne apne Farzand kī tasdīq kī hai.

10 Jo Allāh ke Farzand par imān rakhtā hai us ke dil meñ yih gawāhī hai. Aur jo Allāh par imān nahīn rakhtā us ne use jhūṭā qarār diyā hai. Kyonki us ne wuh gawāhī na mānī jo Allāh ne apne Farzand ke bāre meñ dī.

11 Aur gawāhī yih hai, Allāh ne hameñ abadī zindagī atā kī hai, aur yih zindagī us ke Farzand meñ hai.

12 Jis ke pās Farzand hai us ke pās zindagī hai, aur jis ke pās Allāh kā Farzand nahīn hai us ke pās zindagī bhī nahīn hai.

### *Abadī Zindagī*

13 Maiñ ap ko jo Allāh ke Farzand ke nām par imān rakhte haiñ is lie likh rahā hūñ ki ap jān leñ ki ap ko abadī zindagī hāsīl hai.

14 Hamārā Allāh par yih etamād hai ki jab bhī ham us kī marzī ke mutābiq kuchh māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai.

<sup>15</sup> Aur chūnki ham jānte haiñ ki jab māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai is lie ham yih ilm bhī rakhte haiñ ki hameñ wuh kuchh hāsil bhī hai jo ham ne us se māngā thā.

<sup>16</sup> Agar koī apne bhāī ko aisā gunāh karte dekhe jis kā anjām maut na ho to wuh duā kare, aur Allāh use zindagī atā karegā. Maiñ un gunāhoñ kī bāt kar rahā hūñ jin kā anjām maut nahīñ. Lekin ek aisā gunāh bhī hai jis kā anjām maut hai. Maiñ nahīñ kah rahā ki aise shaḡhs ke lie duā kī jāe jis se aisā gunāh sarzad huā ho.

<sup>17</sup> Har nārāst harkat gunāh hai, lekin har gunāh kā anjām maut nahīñ hotā.

<sup>18</sup> Ham jānte haiñ ki jo Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh kartā nahīñ rahtā, kyoñki Allāh kā Farzand aise shaḡhs ko mahfūz rakhtā hai aur Iblīs use nuqsān nahīñ pahuñchā saktā.

<sup>19</sup> Ham jānte haiñ ki ham Allāh ke farzand haiñ aur ki tamām duniyā Iblīs ke qabze meñ hai.

<sup>20</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh kā Farzand ā gayā hai aur hameñ samajh atā kī hai tāki ham use jān leñ jo haqīqī hai. Aur ham us meñ haiñ jo haqīqī hai yāñi us ke Farzand Īsā Masīh meñ. Wuhī haqīqī Ḳhudā aur abadī zindagī hai.

<sup>21</sup> Pyāre bachcho, apne āp ko butoñ se mahfūz rakheñ!

## 2 Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main chunīdā khatūn aur us ke bachchoñ ko likh rahā hūñ jinheñ main sachchāī se pyār kartā hūñ, aur na sirf main balki sab jo sachchāī ko jānte haiñ.

<sup>2</sup> Kyonki sachchāī ham meñ rahtī hai aur abad tak hamāre sāth rahegī.

<sup>3</sup> Kḥudā Bāp aur Bāp kā Farzand Īsā Masīh hameñ fazl, rahm aur salāmatī atā kare. Aur yih chīzeñ sachchāī aur muhabbat kī rūh meñ hameñ hāsil hoñ.

### *Sachchāī aur Muhabbat*

<sup>4</sup> Main nihāyat hī kḥush huā ki main ne āp ke bachchoñ meñ se bāz aise pāe jo usī tarah sachchāī meñ chalte haiñ jis tarah Kḥudā Bāp ne hameñ hukm diyā thā.

<sup>5</sup> Aur ab azīz khatūn, main āp se darḥāst kartā hūñ ki āeñ, ham sab ek dūsre se muhabbat rakheñ. Yih koī nayā hukm nahīñ hai jo main āp ko likh rahā hūñ balki wuhī jo hameñ shurū hī se milā hai.

<sup>6</sup> Muhabbat kā matlab yih hai ki ham us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ. Jis tarah āp ne shurū hī se sunā hai, us kā hukm yih hai ki āp muhabbat kī rūh meñ chaleñ.

<sup>7</sup> Kyonki bahut-se aise log duniyā meñ nikal khare hue haiñ jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish meñ lage rahte haiñ. Yih log nahīñ mānte ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai. Har aisā shaḥs fareb dene wālā aur muḥālif-e-Masīh hai.

<sup>8</sup> Chunāñche kḥabardār raheñ. Aisā na ho ki āp ne jo kuchh mehnat karke hāsil kiyā hai wuh jātā rahe balki Kḥudā kare ki āp ko is kā pūrā ajr mil jāe.

<sup>9</sup> Jo bhī Masīh kī tālīm par qāym nahīñ rahtā balki is se āge nikal jātā hai us ke pās Allāh nahīñ. Jo Masīh kī tālīm par qāym rahtā hai us ke pās Bāp bhī hai aur Farzand bhī.

<sup>10</sup> Chunāñche agar koī āp ke pās ā kar yih tālīm pesh nahīñ kartā to na use apne gharoñ meñ āne deñ, na us ko salām kareñ.

<sup>11</sup> Kyonki jo us ke lie salāmatī kī duā kartā hai wuh us ke sharīr kāmoñ meñ sharīk ho jātā hai.

### *Ākhirī Bāteñ*

<sup>12</sup> Main āp ko bahut kuchh batānā chāhtā hūñ, lekin kāghaz aur siyāhī ke zariye nahīñ. Is ke bajāe main āp se milne aur āp ke rūbarū bāt karne kī ummīd rakhtā hūñ. Phir hamārī kḥushī mukammal ho jāegī.

<sup>13</sup> Āp kī chunīdā bahan ke bachche āp ko salām kahte haiñ.

## 3-Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main apne azīz Gayus ko likh rahā hūn jise main sachchāi se pyār kartā hūn.

<sup>2</sup> Mere azīz, merī duā hai ki āp kā hāl har tarah se thīk ho aur āp jismānī taur par utne hī tandurust hoñ jitne āp ruhānī lihāz se haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki main nihāyat khush huā jab bhāiyōn ne ā kar gawāhī dī ki āp kis tarah sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. Aur yaqīnan āp hameshā sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

<sup>4</sup> Jab main suntā hūn ki mere bachche sachchāi ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ to yih mere lie sab se zyādā khushī kā bāis hotā hai.

### *Gayus kī Tārīf*

<sup>5</sup> Mere azīz, jo kuchh āp bhāiyōn ke lie kar rahe haiñ us meñ āp wafādārī dikhā rahe haiñ, hālāñki wuh āp ke jānane wāle nahīn haiñ.

<sup>6</sup> Unhoñ ne Khudā kī jamāt ke sāmne hī āp kī muhabbat kī gawāhī dī hai. Mehrbānī karke un kī safr ke lie yoñ madad karen ki Allāh khush ho.

<sup>7</sup> Kyoñki wuh Masīh ke nām kī khātir safr ke lie nikle haiñ aur ghairīmāndāroñ se madad nahīn lete.

<sup>8</sup> Chunāñche yih hamārā farz hai ki ham aise logoñ kī mehmān-nawāzī karen, kyoñki yoñ ham bhī sachchāi ke hamkhidmat ban jāte haiñ.

### *Diyutrifes aur Demetriyus*

<sup>9</sup> Main ne to jamāt ko kuchh likh diyā thā, lekin Diyutrifes jo un meñ awwal hone kī khāhish rakhtā hai hameñ qabūl nahīn kartā.

<sup>10</sup> Chunāñche main jab āūngā to use un burī harkatoñ kī yād dilāūngā jo wuh kar rahā hai, kyoñki wuh hamāre khilāf burī bāteñ bak rahā hai. Aur na sirf yih balki wuh bhāiyōn ko khushāmdīd kahne se bhī inkār kartā hai. Jab dūsre yih karnā chāhte haiñ to wuh unheñ rok kar jamāt se nikāl detā hai.

<sup>11</sup> Mere azīz, jo burā hai us kī naql mat karnā balki us kī karnā jo achchhā hai. Jo achchhā kām kartā hai wuh Allāh se hai. Lekin jo burā kām kartā hai us ne Allāh ko nahīn dekhā.

<sup>12</sup> Sab log Demetriyus kī achchhī gawāhī dete haiñ balki sachchāi khud bhī us kī achchhī gawāhī detī hai. Ham bhī is ke gawāh haiñ, aur āp jānte haiñ ki hamārī gawāhī sachchī hai.

### *Ākhirī Salām*

<sup>13</sup> Mujhe āp ko bahut kuchh likhnā thā, lekin yih aisī bāteñ haiñ jo main qalam aur siyāhī ke zariye āp ko nahīn batā saktā.

<sup>14</sup> Main jald hī āp se milne kī ummīd rakhtā hūn. Phir ham rūbarū bāt karenge.

<sup>15</sup> Salāmatī āp ke sāth hotī rahe.

Yahān ke dost āp ko salām kahte haiñ. Wahān ke har dost ko shaḁhsī taur par hamārā salām deñ.



## Yahūdāh

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke k̄hādīm aur Yāqūb ke bhāī Yahūdāh kī taraf se hai.

Main unheñ likh rahā hūñ jinheñ bulāyā gayā hai, jo K̄hudā Bāp meñ pyāre haiñ aur Īsā Masīh ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>2</sup> Allāh āp ko rahm, salāmatī aur muhabbat kasrat se atā kare.

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>3</sup> Azīzo, go main āp ko us najāt ke bāre meñ likhne kā baṛā shauq rakhtā hūñ jis meñ ham sab sharīk haiñ, lekin ab main āp ko ek aur bāt ke bāre meñ likhnā chāhtā hūñ. Main is meñ āp ko nasīhat karne kī zarūrat mahsūs kartā hūñ ki āp us imān kī k̄hātīr jidd-o-jahd karen jo ek hī bār sadā ke lie muqaddasīn ke sapurd kar diyā gayā hai.

<sup>4</sup> Kyonki kuchh log āp ke darmiyān ghus āe haiñ jinheñ bahut arsā pahle mujrim ṭhahrāyā jā chukā hai. Un ke bāre meñ yih likhā gayā hai ki wuh bedīn haiñ jo hamāre K̄hudā ke fazl ko toṛ-marṛ kar aiyāshī kā bāis banā dete haiñ aur hamāre wāhid āqā aur K̄hudāwand Īsā Masīh kā inkār karte haiñ.

<sup>5</sup> Go āp yih sab kuchh jānte haiñ, phir bhī main āp ko is kī yād dilānā chāhtā hūñ ki agarche K̄hudāwand ne apnī qaum ko Misr se nikāl kar bachā liyā thā to bhī us ne bād meñ unheñ halāk kar diyā jo imān nahīn rakhte the.

<sup>6</sup> Un farishton ko yād karen jo us dāyṛā-e-ik̄htiyār ke andar na rahe jo Allāh ne un ke lie muqarrar kiyā thā balki jinheñ ne apnī rihāishgāh ko tark kar diyā. Unheñ us ne tārikī meñ mahfūz rakhā hai jahān wuh abādī zanjīron meñ jakare hue roz-e-azīm kī adālat kā intazār kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Sadūm, Amūrā aur un ke irdgird ke shahron ko bhī mat bhūlnā, jin ke bāshinde in farishton kī tarah zinākārī aur ḡhairfītrī sohbat ke pīchhe paṛe rahe. Yih log abādī āg kī sazā bhugatte hue sab ke lie ek ibratnāk misāl haiñ.

<sup>8</sup> To bhī in logoñ ne un kā-sā rawaiyā apnā liyā hai. Apne k̄hāboñ kī binā par wuh apne badanoñ ko ālūdā kar lete, K̄hudāwand kā ik̄htiyār radd karte aur jalālī hastiyon par kufr bakte haiñ.

<sup>9</sup> In ke muqābale meñ sardār farishte Mikāel ke rawaiye par ḡhaur karen. Jab wuh Iblīs se jhagarte waqt Mūsā kī lāsh ke bāre meñ bahs-mubāhasā kar rahā thā to us ne Iblīs par kufr bakne kā faislā karne kī jurrat na kī balki sirf itnā hī kahā, “Rab āp ko dānte!”

<sup>10</sup> Lekin yih log har aisī bāt ke bāre meñ kufr bakte haiñ jo un kī samajh meñ nahīn ātī. Aur jo kuchh wuh fītrī taur par besamajh jānwāron kī tarah samajhte haiñ wuh unheñ tabāh kar detā hai.

<sup>11</sup> Un par afsos! Unheñ ne Qābīl kī rāh ik̄htiyār kī hai. Paison ke lālach meñ unheñ ne apne āp ko pūre taur par us ḡhaltī ke hawāle kar diyā hai jo Bilām ne kī. Wuh Qorah kī tarah bāḡhī ho kar halāk hue haiñ.

<sup>12</sup> Jab yih log K̄hudāwand kī muhabbat ko yād karne wāle rifāqatī khānoñ meñ sharīk hote haiñ to rifāqat ke lie dhabbe ban jāte haiñ. Yih ḡare baḡhair khānā khā khā kar us se mahzūz hote haiñ. Yih aise charwāhe haiñ jo sirf apnī gallābānī karte haiñ. Yih aise bādāl haiñ jo hawāon ke zor se chalte to haiñ lekin baraste nahīn. Yih sardiyoñ ke mausam meñ aise darak̄hton kī mānind haiñ jo do lihāz se murdā haiñ. Wuh phal nahīn lāte aur jaṛ se ukhare hue haiñ.

<sup>13</sup> Yih samundar kī beqābū lahron kī mānind haiñ jo apnī sharmnāk harkaton kī jhāg uchhālī haiñ. Yih āwārā sitāre haiñ jin ke lie Allāh ne sab se ḡahrī tārikī meñ ek dāymī jagah maḡhsūs kī hai.

<sup>14</sup> Ādam ke bād sātweñ ādmī Hanūk ne in logoñ ke bāre meñ yih peshgoī kī, “Dekho, Ḳhudāwand apne beshumār muḡaddas farishtoñ ke sāth

<sup>15</sup> sab kī adālat karne āegā. Wuh unheñ un tamām bedīn harkatoñ ke sabab se mujrim ṭhahrāegā jo un se sarzad huī haiñ aur un tamām saḡht bātoñ kī wajah se jo bedīn gunāhgāroñ ne us ke ḡhilāf kī haiñ.”

<sup>16</sup> Yih log buḡburāte aur shikāyat karte rahte haiñ. Yih sirf apnī zātī ḡhāhishāt pūrī karne ke lie zindagī guzārte haiñ. Yih apne bāre meñ sheḡhī mārte aur apne fāyde ke lie dūsroñ kī ḡhushāmad karte haiñ.

### *Āgāhī aur Hidāyāt*

<sup>17</sup> Lekin āp mere azīzo, wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke rasūloñ ne kī thī.

<sup>18</sup> Unhoñ ne āp se kahā thā, “Āḡhirī dinoñ meñ mazāḡ uḡāne wāle hoñge jo apnī bedīn ḡhāhishāt pūrī karne ke lie hī zindagī guzāreñge.”

<sup>19</sup> Yih wuh haiñ jo pāḡṭibāzī karte, jo duniyāwī soch rakhte haiñ aur jin ke pās Rūhul-quds nahīn hai.

<sup>20</sup> Lekin āp mere azīzo, apne āp ko apne muḡaddastarīn īmān kī buniyād par tāmīr kareñ aur Rūhul-quds meñ duā kareñ.

<sup>21</sup> Apne āp ko Allāh kī muḡabbat meñ ḡāym rakheñ aur is intazār meñ raheñ ki hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā rahm āp ko abadī zindagī tak pahuñchāe.

<sup>22</sup> Un par rahm kareñ jo shak meñ paḡe haiñ.

<sup>23</sup> Bāz ko āḡ meñ se chhīn kar bachāeñ aur bāz par rahm kareñ, lekin ḡhauf ke sāth. Balki us shaḡhs ke libās se bhī nafrat kareñ jo apnī harkatoñ se gunāh se ālūdā ho gayā hai.

### *Satāish kī Duā*

<sup>24</sup> Us kī tamjīd ho jo āp ko ṭhokar khāne se mahfūz rakh saktā hai aur āp ko apne jalāl ke sāmne bedāḡh aur baḡī ḡhushī se māmūr karke khaḡā kar saktā hai.

<sup>25</sup> Us wāhid Ḳhudā yānī hamāre Najātdahindā kā jalāl ho. Hāñ, hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke wasīle se use jalāl, azmat, qudrat aur iḡhtiyār azal se ab bhī ho aur abad tak rahe. Āmīn.

## Mukāshafā

<sup>1</sup> Yih Īsā Masīh kī taraf se mukāshafā hai jo Allāh ne use atā kiyā tāki wuh apne ḳhādimoṅ ko wuh kuchh dikhāe jise jald hī pesh ānā hai. Us ne apne farishte ko bhej kar yih mukāshafā apne ḳhādīm Yūhannā tak pahuñchā diyā.

<sup>2</sup> Aur jo kuchh bhī Yūhannā ne dekhā hai us kī gawāhī us ne dī hai, ḳhāh Allāh kā kalām ho yā Īsā Masīh kī gawāhī.

<sup>3</sup> Mubāarak hai wuh jo is nabuwwat kī tilāwat kartā hai. Hāñ, mubāarak haiñ wuh jo sun kar apne diloṅ meñ is kitāb meñ darj bāteñ mahfūz rakhte haiñ, kyonki yih jald hī pūrī ho jāeñgī.

### *Sāt Jamātoṅ ko Salām*

<sup>4</sup> Yih ḳhat Yūhannā kī taraf se sūbā Āsiyā kī sāt jamātoṅ ke lie hai.

Āp ko Allāh kī taraf se fazl aur salāmatī hāsil rahe, us kī taraf se jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, un sāt rūhoṅ kī taraf se jo us ke taḳht ke sāmne hotī haiñ,

<sup>5</sup> aur Īsā Masīh kī taraf se yānī us se jo in bātoṅ kā wafādār gawāh, murdoṅ meñ se pahlā jī uṭhne wālā aur duniyā ke bādshāhoṅ kā sardār hai.

Us kī tamjīd ho jo hameñ pyār kartā hai, jis ne apne ḳhūn se hameñ hamāre gunāhoṅ se ḳhalāsī bakhshī hai

<sup>6</sup> aur jis ne hameñ shāhī iḳhtiyār de kar apne Ḳhudā aur Bāp ke imām banā diyā hai. Use azal se abad tak jalāl aur qudrat hāsil rahe! Āmīn.

<sup>7</sup> Dekheñ, wuh bādaloṅ ke sāth ā rahā hai. Har ek use dekhegā, wuh bhī jinhoṅ ne use chhedā thā. Aur duniyā kī tamām qaumeñ use dekh kar āh-o-zārī kareñgī. Hāñ, aisā hī ho! Āmīn.

<sup>8</sup> Rab Ḳhudā farmātā hai, “Maiñ Awwal aur Āḳhir hūñ, wuh jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, yānī Qādir-e-mutlaq Ḳhudā.”

### *Masīh kī Royā*

<sup>9</sup> Maiñ Yūhannā āp kā bhāī aur sharīk-e-hāl hūñ. Mujh par bhī āp kī tarah zulm kiyā jā rahā hai. Maiñ āp ke sāth Allāh kī bādshāhī meñ sharīk hūñ aur Īsā meñ āp ke sāth sābitqadam rahtā hūñ. Mujhe Allāh kā kalām sunāne aur Īsā ke bāre meñ gawāhī dene kī wajah se is jazīre meñ jo Patmus kahlātā hai chhoṛ diyā gayā.

<sup>10</sup> Rab ke din yānī Itwār ko maiñ Rūhul-quds kī girift meñ ā gayā aur maiñ ne apne pīchhe turam kī-sī ek ūñchī āwāz sunī.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jo kuchh tū dekh rahā hai use ek kitāb meñ likh kar un sāt jamātoṅ ko bhej denā jo Ifisus, Smurnā, Pīrgamun, Thuātīrā, Sardīs, Filadilfiyā aur Laudīkiyā meñ haiñ.”

<sup>12</sup> Maiñ ne bolne wāle ko deḳhne ke lie apne pīchhe nazar ḍālī to sone ke sāt shamādān dekhe.

<sup>13</sup> In shamādānoṅ ke darmiyān koī kharā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ne pāñwoṅ tak kā lambā choḳhā pahan rakhā thā aur sīne par sone kā sīnāband bāndhā huā thā.

<sup>14</sup> Us kā sar aur bāl ūn yā barf jaise safed the aur us kī āñkheñ āg ke shole kī mānind thiñ.

<sup>15</sup> Us ke pāñw bhaṭṭe meñ damakte pītal kī mānind the aur us kī āwāz ābshār ke shor jaisī thī.

<sup>16</sup> Apne dahne hāth meñ us ne sāt sitāre thām rakhe the aur us ke muñh se ek tez aur dodhārī talwār nikal rahī thī. Us kā chehrā pūre zor se chamakne wāle sūraj kī tarah chamak rahā thā.

<sup>17</sup> Use dekhte hī main us ke pānwoñ meñ gir gayā. Main murdā-sā thā. Phir us ne apnā dahnā hāth mujh par rakh kar kahā, “Mat ḍar. Main Awwal aur Āḡhir hūñ.

<sup>18</sup> Main wuh hūñ jo zindā hai. Main to mar gayā thā lekin ab dekh, main abad tak zindā hūñ. Aur Maut aur Pātāl kī kunjīyāñ mere hāth meñ haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche jo kuchh tū ne dekhā hai, jo abhī hai aur jo āindā hogā use likh de.

<sup>20</sup> Mere dahne hāth meñ sāt sitāroñ aur sāt shamādānoñ kā poshidā matlab yih hai: Yih sāt sitāre Āsiyā kī sāt jamātoñ ke farishte haiñ, aur yih sāt shamādān yih sāt jamāteñ haiñ.

## 2

### *Ifisus ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Ifisus meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo apne dahne hāth meñ sāt sitāre thāme rakhtā aur sone ke sāt shamādānoñ ke darmiyān chaltā phirtā hai.

<sup>2</sup> Main tere kāmoñ ko jāntā hūñ, terī saḡht mehnat aur terī sābitqadmī ko. Main jāntā hūñ ki tū bure logoñ ko bardāsht nahīñ kar saktā, ki tū ne un kī paṛtāl kī hai jo rasūl hone kā dāwā karte haiñ, hālāñki wuh rasūl nahīñ haiñ. Tujhe to patā chal gayā hai ki wuh jhūṭe the.

<sup>3</sup> Tū mere nām kī ḡhātir sābitqadam rahā aur bardāsht karte karte thakā nahīñ.

<sup>4</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū mujhe us tarah pyār nahīñ kartā jis tarah pahle kartā thā.

<sup>5</sup> Ab ḡhayāl kar ki tū kahāñ se gir gayā hai. Taubā karke wuh kuchh kar jo tū pahle kartā thā, warnā main ā kar tere shamādān ko us kī jagah se haṭā dūngā.

<sup>6</sup> Lekin yih bāt tere haḡ meñ hai, tū merī tarah Nikuliyōñ ke kāmoñ se nafrat kartā hai.

<sup>7</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quḡs jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use main zindagī ke daraḡht kā phal khāne ko dūngā, us daraḡht kā phal jo Allāh ke firḡaus meñ hai.

### *Smurnā ke lie Paighām*

<sup>8</sup> Smurnā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo Awwal aur Āḡhir hai, jo mar gayā thā aur dubārā zindā huā.

<sup>9</sup> Main terī musibat aur ḡhurbat ko jāntā hūñ. Lekin haḡiqat meñ tū daulatmand hai. Main un logoñ ke buhtān se wāqif hūñ jo kahte haiñ ki wuh Yahūdī haiñ hālāñki haiñ nahīñ. Asal meñ wuh Iblīs kī jamāt haiñ.

<sup>10</sup> Jo kuchh tujhe jhelnā paṛegā us se mat ḡarnā. Dekh, Iblīs tujhe āzmāne ke lie tum meñ se bāz ko jel meñ ḡāl degā, aur das din tak tujhe izā pahuñchāi jāegī. Maut tak wafādār rah to main tujhe zindagī kā tāj dūngā.

<sup>11</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quḡs jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ḡhālib āegā use dūsrī maut se nuḡsān nahīñ pahuñchegā.

### *Pirgamun ke lie Paighām*

<sup>12</sup> Pirgamun meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jis ke pās dodhārī tez talwār hai.

<sup>13</sup> Main jāntā hūñ ki tū kahāñ rahtā hai, wahāñ jahāñ Iblīs kā taḡht hai. Tāham tū mere nām kā wafādār rahā hai. Tū ne un dinoñ meñ bhī mujh par imān rakhne kā inkār na kiyā jab merā wafādār gawāh Antipās tumhāre pās shahīd huā, wahāñ jahāñ Iblīs bastā hai.

<sup>14</sup> Lekin mujhe tujh se kāi bātoñ kī shikāyat hai. Tere pās aise log haiñ jo Bilām kī tālīm kī pairawī karte haiñ. Kyōñki Bilām ne Balaḡ ko sikhāyā ki wuh kis tarah

Isrāīliyon ko gunāh karne par uksā saktā hai yānī buton ko pesh kī gaī qurbāniyān khāne aur zinā karne se.

<sup>15</sup> Isī tarah tere pās bhī aise log haiñ, jo Nīkuliyon kī tālīm kī pairawī karte haiñ.

<sup>16</sup> Ab taubā kar! Warnā maiñ jald hī tere pās ā kar apne muñh kī talwār se un ke sāth laṛūngā.

<sup>17</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ghālib āegā use maiñ poshīdā man meñ se dūngā. Maiñ use ek safed patthar bhī dūngā jis par ek nayā nām likhā hogā, aisā nām jo sirf milne wāle ko mālūm hogā.

### *Thuātīrā ke lie Paighām*

<sup>18</sup> Thuātīrā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih Allāh ke Farzand kā farmān hai jis kī ānkheñ āg ke sholon aur pānw damakte pītal kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Maiñ tere kāmon ko jāntā hūn yānī terī muhabbat aur imān, terī khidmat aur sābitqadmī, aur yih ki is waqt tū pahle kī nisbat kahīñ zyādā kar rahā hai.

<sup>20</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū us aurat İzabil ko jo apne āp ko nabiya kahtī hai kām karne detā hai, hālānki yih apnī tālīm se mere khādimoñ ko sahīh rāh se dūr karke unheñ zinā karne aur buton ko pesh kī gaī qurbāniyān khāne par uksāti hai.

<sup>21</sup> Maiñ ne use kāfī der se taubā karne kā mauqā diyā hai, lekin wuh is ke lie taiyār nahīñ hai.

<sup>22</sup> Chunānche maiñ use yon mārūngā ki wuh bistar par paṛī rahegī. Aur agar wuh jo us ke sāth zinā kar rahe haiñ apnī ghalat harkaton se taubā na kareñ to maiñ unheñ shadīd musibat meñ phaṅsāūngā.

<sup>23</sup> Hāñ, maiñ us ke farzandon ko mār ḍālūngā. Phir tamām jamāteñ jān leñgī ki maiñ hī zahnon aur dilon ko parakhtā hūn, aur maiñ hī tum meñ se har ek ko us ke kāmon kā badlā dūngā.

<sup>24</sup> Lekin Thuātīrā kī jamāt ke aise log bhī haiñ jo is tālīm kī pairawī nahīñ karte, aur jinhon ne wuh kuchh nahīñ jānā jise in logon ne “Iblīs ke gahre bhed” kā nām diyā hai. Tumheñ maiñ batātā hūn ki maiñ tum par koī aur bojh nahīñ ḍālūngā.

<sup>25</sup> Lekin itnā zarūr karo ki jo kuchh tumhāre pās hai use mere āne tak mazbūtī se thāme rakhnā.

<sup>26</sup> Jo ghālib āegā aur ākhir tak mere kāmon par qāym rahegā use maiñ qaumon par ikhtiyār dūngā.

<sup>27</sup> Hāñ, wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā, unheñ miṭṭī ke bartanon kī tarah phoṛ ḍālegā.

<sup>28</sup> Yānī use wuhī ikhtiyār milegā jo mujhe bhī apne Bāp se milā hai. Aise shaḥs ko maiñ subah kā sitārā bhī dūngā.

<sup>29</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamāton ko kyā kuchh batā rahā hai.

## 3

### *Sardīs ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Sardīs meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Allāh kī sāt rūhon aur sāt sitaron ko apne hāth meñ thāme rakhtā hai. Maiñ tere kāmon ko jāntā hūn. Tū zindā to kahlātā hai lekin hai murdā.

<sup>2</sup> Jāg uṭh. Jo bāqī rah gayā hai aur marne wālā hai use mazbūt kar. Kyonki maiñ ne tere kām apne Khudā kī nazar meñ mukammal nahīñ pāe.

<sup>3</sup> Chunānche jo kuchh tujhe milā hai aur jo tū ne sunā hai use yād rakhnā. Use mahfūz rakh aur taubā kar. Agar tū bedār na ho to maiñ chor kī tarah āūngā aur tujhe mālūm nahīñ hogā ki maiñ kab tujh par ān paṛūngā.



<sup>4</sup> Lekin Sardīs meñ tere kuchh aise log haiñ jinhoñ ne apne libās ālūdā nahīñ kie. Wuh safed kapre pahne hue mere sāth chaleñ-phireñge, kyonki wuh is ke lāyq haiñ.

<sup>5</sup> Jo ghālib āegā wuh bhī un kī tarah safed kapre pahne hue phiregā. Maiñ us kā nām kitāb-e-hayāt se nahīñ miṭāūngā balki apne Bāp aur us ke farishtoñ ke sāmne iqrār karūnga ki yih merā hai.

<sup>6</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### *Filadilfiyā ke lie Paighām*

<sup>7</sup> Filadilfiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo quddūs aur sachchā hai, jis ke hāth meñ Dāūd kī chābī hai. Jo kuchh wuh kholtā hai use koī band nahīñ kar saktā, aur jo kuchh wuh band kar detā hai use koī khol nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ. Dekh, maiñ ne tere sāmne ek aisā darwāzā khol rakhā hai jise koī band nahīñ kar saktā. Mujhe mālūm hai ki terī tāqat kam hai. Lekin tū ne mere kalām ko mahfūz rakhā hai aur mere nām kā inkār nahīñ kiyā.

<sup>9</sup> Dekh, jahān tak un kā tālluq hai jo Iblīs kī jamāt se haiñ, wuh jo Yahūdī hone kā dāwā karte haiñ hālāñki wuh jhūṭ bolte haiñ, maiñ unheñ tere pās āne dūngā, unheñ tere pānwoñ meñ jhuk kar yih taslīm karne par majbūr karūnga ki maiñ ne tujhe pyār kiyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne merā sābitqadam rahne kā hukm pūrā kiyā, is lie maiñ tujhe āzmāish kī us gharī se bachāe rakhūngā jo pūrī duniyā par ā kar us meñ basne wāloñ ko āzmāegī.

<sup>11</sup> Maiñ jald ā rahā hūñ. Jo kuchh tere pās hai use mazbūtī se thāme rakhnā tāki koī tujh se terā tāj chhīn na le.

<sup>12</sup> Jo ghālib āegā use maiñ apne Ḳhudā ke ghar meñ satūn banāūngā, aisā satūn jo use kabhī nahīñ chhoṛegā. Maiñ us par apne Ḳhudā kā nām aur apne Ḳhudā ke shahr kā nām likh dūngā, us nae Yarūshalam kā nām jo mere Ḳhudā ke hān se utarne wālā hai. Hāñ, maiñ us par apnā nayā nām bhī likh dūngā.

<sup>13</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### *Laudīkiyā ke lie Paighām*

<sup>14</sup> Laudīkiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Āmīn hai, wuh jo wafādār aur sachchā gawāh aur Allāh kī kāynāt kā mambā hai.

<sup>15</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ. Tū na to sard hai, na garm. Kāsh tū in meñ se ek hotā!

<sup>16</sup> Lekin chūñki tū nīmgarm hai, na garm, na sard, is lie maiñ tujhe qai karke apne muñh se nikāl phaiñkūngā.

<sup>17</sup> Tū kahtā hai, “Maiñ amīr hūñ, maiñ ne bahut daulat hāsil kar lī hai aur mujhe kisī bhī chīz kī zarūrat nahīñ.” Aur tū nahīñ jāntā ki tū asal meñ badbaḳht, qābil-e-rahm, gharīb, andhā aur nangā hai.

<sup>18</sup> Maiñ tujhe mashwarā detā hūñ ki mujh se āg meñ ḳhālis kiyā gayā sonā ḳharīd le. Tab hī tū daulatmand banegā. Aur mujh se safed libās ḳharīd le jis ko pahnane se tere nangepan kī sharm zāhir nahīñ hogī. Is ke alāwā mujh se āñkhoñ meñ lagāne ke lie marham ḳharīd le tāki tū dekh sake.

<sup>19</sup> Jin ko maiñ pyār kartā hūñ un kī maiñ sazā de kar tarbiyat kartā hūñ. Ab sanjīdā ho jā aur taubā kar.

<sup>20</sup> Dekh, maiñ darwāze par kharā khaṭkhaṭā rahā hūñ. Agar koī merī āwāz sun kar darwāzā khole to maiñ andar ā kar us ke sāth khānā khāūngā aur wuh mere sāth.

<sup>21</sup> Jo ghālib āe use maiñ apne sāth apne taḳht par baiṭhne kā haq dūngā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ḳhud bhī ghālib ā kar apne Bāp ke sāth us ke taḳht par baiṭh gayā.

<sup>22</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.”

## 4

### *Āsmān par Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne dekhā ki āsmān meñ ek darwāzā khulā huā hai aur turam kī-sī āwāz ne jo main ne pahle sunī thī kahā, “Idhar ūpar ā. Phir main tujhe wuh kuchh dikhāūngā jise is ke bād pesh ānā hai.”

<sup>2</sup> Tab Rūhul-quds ne mujhe fauran apnī girift meñ le liyā. Wahān āsmān par ek taḡht thā jis par koī baiṡhā thā.

<sup>3</sup> Aur baiṡhne wālā deḡhne meñ yashab aur aqīq se mutābiqat rakhtā thā. Taḡht ke irdgird qaus-e-quzah thī jo deḡhne meñ zumurrad kī mānind thī.

<sup>4</sup> Yih taḡht 24 taḡhtoñ se ghirā huā thā jin par 24 buzurg baiṡhe the. Buzurgoñ ke libās safed the aur har ek ke sar par sone kā tāj thā.

<sup>5</sup> Darmiyānī taḡht se bijlī kī chamkeñ, āwāzeñ aur bādāl kī garjeñ nikal rahī thīñ. Aur taḡht ke sāmne sāt mashāleñ jal rahī thīñ. Yih Allāh kī sāt rūh haiñ.

<sup>6</sup> Taḡht ke sāmne shīshe kā-sā samundar bhī thā jo billaur se mutābiqat rakhtā thā.

Bīch meñ taḡht ke irdgird chār jāndār the jin ke jismon par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, sāmne wāle hisse par bhī aur pīchhe wāle hisse par bhī.

<sup>7</sup> Pahlā jāndār sherbabar jaisā thā, dūsra bail jaisā, tīsre kā insān jaisā chehrā thā aur chauthā urte hue uqāb kī mānind thā.

<sup>8</sup> In chār jāndāroñ meñ se har ek ke chhih par the aur jism par har jagah āñkheñ hī āñkheñ thīñ, bāhar bhī aur andar bhī. Din rāt wuh bilānāghā kahte rahte haiñ, “Quddūs, quddūs, quddūs hai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, jo thā, jo hai aur jo āne wālā hai.”

<sup>9</sup> Yoñ yih jāndār us kī tamjīd, izzat aur shukr karte haiñ jo taḡht par baiṡhā hai aur abad tak zindā hai. Jab bhī wuh yih karte haiñ

<sup>10</sup> to 24 buzurg taḡht par baiṡhne wāle ke sāmne muñh ke bal ho kar use sijdā karte haiñ jo azal se abad tak zindā hai. Sāth sāth wuh apne sone ke tāj taḡht ke sāmne rakh kar kahte haiñ,

<sup>11</sup> “Ai Rab hamāre Ḳhudā,  
tū jalāl, izzat aur qudrat ke lāyq hai.  
Kyoñki tū ne sab kuchh ḡhalaq kiyā.

Tamām chīzeñ terī hī marzī se thīñ aur paidā huīñ.”

## 5

### *Sāt Muhroñ Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne taḡht par baiṡhne wāle ke dahne hāth meñ ek tūmār dekhā jis par donoñ taraf likhā huā thā aur jis par sāt muhreñ lagī thīñ.

<sup>2</sup> Aur main ne ek tāqatwar farishtā dekhā jis ne ūñchī āwāz se elān kiyā, “Kaun muhroñ ko toṡ kar tūmār ko kholne ke lāyq hai?”

<sup>3</sup> Lekin na āsmān par, na zamīn par aur na zamīn ke nīche koī thā jo tūmār ko khol kar us meñ nazar ḡāl saktā.

<sup>4</sup> Main ḡhūb ro paṡā, kyoñki koī is lāyq na pāyā gayā ki wuh tūmār ko khol kar us meñ nazar ḡāl saktā.

<sup>5</sup> Lekin buzurgoñ meñ se ek ne mujh se kahā, “Mat ro. Dekh, Yahūdāh ḡabile ke Sherbabar aur Dāūd kī Jaṡ ne fatah pāī hai, aur wuhī tūmār kī sāt muhroñ ko khol saktā hai.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek Lelā dekhā jo taḡht ke darmiyān khaṡā thā. Wuh chār jāndāroñ aur buzurgoñ se ghirā huā thā aur yoñ lagtā thā ki use zabah kiyā gayā ho. Us ke sāt

sīng aur sāt ānkheñ thīñ. In se murād Allāh kī wuh sāt rūh haiñ jinheñ duniyā kī har jagah bhejā gayā hai.

<sup>7</sup> Lele ne ā kar taḡht par baiṡhne wāle ke dahne hāth se tūmār ko le liyā.

<sup>8</sup> Aur lete waḡt chār jāndār aur 24 buzurg Lele ke sāmne muñh ke bal gir gae. Har ek ke pās ek sarod aur baḡhūr se bhare sone ke pyāle the. In se murād muḡaddasīn kī duāeñ haiñ.

<sup>9</sup> Sāth sāth wuh ek nayā gīt gāne lage,

“Tū tūmār ko le kar  
us kī muhroñ ko kholne ke lāyḡ hai.

Kyoñki tujhe zabah kiyā gayā, aur apne ḡhūn se  
tū ne logoñ ko har ḡabile, har ahl-e-zabān, har millat aur har ḡaum se  
Allāh ke lie ḡharīd liyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne unheñ shāhī iḡhtiyār de kar  
hamāre ḡhudā ke imām banā diyā hai.

Aur wuh duniyā meñ hukūmat kareñge.”

<sup>11</sup> Maiñ ne dubārā dekhā to beshumār farishtoñ kī āwāz sunī. Wuh taḡht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke irdgird ḡhaḡe

<sup>12</sup> ūñchī āwāz se kah rahe the,

“Lāyḡ hai wuh Lelā jo zabah kiyā gayā hai.

Wuh ḡudrat, daulat, hikmat aur tāḡat,  
izzat, jalāl aur satāish pāne ke lāyḡ hai.”

<sup>13</sup> Phir maiñ ne āsmān par, zamīn par, zamīn ke nīche aur samundar kī har maḡhlūḡ kī āwāzeñ sunīñ. Hāñ, kāynāt kī sab maḡhlūḡāt yih gā rahe the,

“Taḡht par baiṡhne wāle aur Lele kī satāish aur izzat,  
jalāl aur ḡudrat azal se abad tak rahe.”

<sup>14</sup> Chār jāndāroñ ne jawāb meñ “Āmīn” kahā, aur buzurgoñ ne gir kar sijdā kiyā.

## 6

### *Muhreñ Toḡī Jātī Haiñ*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā, Lele ne sāt muhroñ meñ se pahlī muhr ko kholā. Is par maiñ ne chār jāndāroñ meñ se ek ko jis kī āwāz ḡarakte bādaloñ kī mānind thī yih kahte hue sunā, “Ā!”

<sup>2</sup> Mere deḡhte deḡhte ek safed ḡhoḡā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ kamān thī, aur use ek tāj diyā gayā. Yoñ wuh fāteh kī haisiyat se aur fatah pāne ke lie wahāñ se niklā.

<sup>3</sup> Lele ne dūsḡī muhr kholī to maiñ ne dūsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!”

<sup>4</sup> Is par ek aur ḡhoḡā niklā jo āḡ jaisā surḡh thā. Us ke sawār ko duniyā se sulah-salāmatī chhīnane kā iḡhtiyār diyā gayā tāki log ek dūsre ko ḡatl kareñ. Use ek baḡī talwār pakaḡāī gāī.

<sup>5</sup> Lele ne tīsḡī muhr kholī to maiñ ne tīsre jāndār ko kahte hue sunā ki “Ā!” Mere deḡhte deḡhte ek kālā ḡhoḡā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ tarāzū thā.

<sup>6</sup> Aur maiñ ne chāroñ jāndāroñ meñ se goyā ek āwāz sunī jis ne kahā, “Ek dīn kī mazdūrī ke lie ek kilogrām ḡandum, aur ek dīn kī mazdūrī ke lie tīn kilogrām jau. Lekīn tel aur mai ko nuḡsān mat pahuñchānā.”

<sup>7</sup> Lele ne chauthī muhr kholī to maiñ ne chauthe jāndār ko kahte sunā ki “Ā!”

<sup>8</sup> Mere deḡhte deḡhte ek ḡhoḡā nazar āyā jis kā rang halkā pīlā-sā thā. Us ke sawār kā nām Maut thā, aur Pātāl us ke pīchhe pīchhe chal rahī thī. Unheñ zamīn kā chauthā hissā ḡatl karne kā iḡhtiyār diyā gayā, ḡhāh talwār, kāl, mohlak wabā yā wahshī jānwaroñ ke zariye se ho.

<sup>9</sup> Lele ne pānchwīn muhr kholī to maiñ ne qurbāngāh ke nīche un kī rūh dekhīn jo Allāh ke kalām aur apnī gawāhī qāym rakhne kī wajah se shahīd ho gae the.

<sup>10</sup> Unhoñ ne ūnchī āwāz se chillā kar kahā, “Ai Qādir-e-mutlaq, quddūs aur sachche Rab, kitnī der aur lagegī? Tū kab tak zamīn ke bāshindoñ kī adālat karke hamāre shahīd hone kā intaqām na legā?”

<sup>11</sup> Tab un meñ se har ek ko ek safed libās diyā gayā, aur unheñ samjhāyā gayā ki “Mazīd thoṛī der ārām karo, kyonki pahle tumhāre hamkhidmat bhāiyōñ meñ se utnoñ ko shahīd ho jānā hai jitnoñ ke lie yih muqarrar hai.”

<sup>12</sup> Lele ne chhaṭī muhr kholī to maiñ ne ek shadīd zalzalā dekhā. Sūraj bakrī ke bāloñ se bane ṭaṭ kī mānind kālā ho gayā, pūrā chānd khūn jaisā nazar āne lagā

<sup>13</sup> aur āsmān ke sitāre zamīn par yoñ gir gae jis tarah anjīr ke daraḥt par lage ākhirī anjīr tez hawā ke jhoñkoñ se gir jāte haiñ.

<sup>14</sup> Āsmān tūmār kī tarah jab use lapet kar band kiyā jāta hai pīchhe haṭ gayā. Aur har pahār aur jazīrā apnī apnī jagah se khisak gayā.

<sup>15</sup> Phir zamīn ke bādshāh, shahzāde, jarnail, amīr, asar-o-rasūkh wāle, ghulām aur āzād sab ke sab ghāroñ meñ aur pahārī chaṭṭānoñ ke darmiyān chhup gae.

<sup>16</sup> Unhoñ ne chillā kar pahāroñ aur chaṭṭānoñ se minnat kī, “Ham par gir kar hameñ taḥt par baiṭhe hue ke chehre aur Lele ke ghazab se chhupā lo.

<sup>17</sup> Kyonki un ke ghazab kā azīm dīn ā gayā hai, aur kaun qāym rah saktā hai?”

## 7

### *Isrāīl ke 1,44,000 Chune Hue Afrād*

<sup>1</sup> Is ke bād maiñ ne chār farishtoñ ko zamīn ke chār konoñ par khaṛe dekhā. Wuh zamīn kī chār hawāoñ ko chalne se rok rahe the tāki na zamīn par, na samundar yā kisī daraḥt par koī hawā chale.

<sup>2</sup> Phir maiñ ne ek aur farishtā mashriq se chaṛhte hue dekhā jis ke pās zindā Khudā kī muhr thī. Us ne ūnchī āwāz se un chār farishtoñ se bāt kī jinheñ zamīn aur samundar ko nuqsān pahuñchāne kā iḥtiyār diyā gayā thā. Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Zamīn, samundar yā daraḥtoñ ko us waqt tak nuqsān mat pahuñchānā jab tak ham apne Khudā ke khādimoñ ke māthoñ par muhr na lagā leñ.”

<sup>4</sup> Aur maiñ ne sunā ki jin par muhr lagāi gāi thī wuh 1,44,000 afrād the aur wuh Isrāīl ke har ek qabīle se the:

<sup>5</sup> 12,000 Yahūdāh se, 12,000 Rūbin se, 12,000 Jad se,

<sup>6</sup> 12,000 Āshar se, 12,000 Naftālī se, 12,000 Manassī se,

<sup>7</sup> 12,000 Shamāūn se, 12,000 Lāwī se, 12,000 Ishkār se,

<sup>8</sup> 12,000 Zabūlūn se, 12,000 Yūsuf se aur 12,000 Binyamīn se.

### *Allāh ke Huzūr Ek Baṛā Hujūm*

<sup>9</sup> Is ke bād maiñ ne ek hujūm dekhā jo itnā baṛā thā ki use ginā nahīn jā saktā thā. Us meñ har millat, har qabīle, har qaum aur har zabān ke afrād safed libās pahne hue taḥt aur Lele ke sāmne khaṛe the. Un ke hāthoñ meñ khajūr kī ḍāliyañ thīñ.

<sup>10</sup> Aur wuh ūnchī āwāz se chillā chillā kar kah rahe the, “Najāt taḥt par baiṭhe hue hamāre Khudā aur Lele kī taraf se hai.”

<sup>11</sup> Tamām farishte taḥt, buzurgoñ aur chār jāndāroñ ke irdgird khaṛe the. Unhoñ ne taḥt ke sāmne gir kar Allāh ko sijdā kiyā

<sup>12</sup> aur kahā, “Āmīn! Hamāre Khudā kī azal se abad tak sataish, jalāl, hikmat, shukrguzārī, izzat, qudrat aur tāqat hāsīl rahe. Āmīn!”

<sup>13</sup> Buzurgoñ meñ se ek ne mujh se pūchhā, “Safed libās pahne hue yih log kaun haiñ aur kahān se āe haiñ?”

<sup>14</sup> Maiñ ne jawāb diyā, “Mere āqā, āp hī jānte haiñ.”

Us ne kahā, “Yih wuhī haiñ jo baṛī īzārasānī se nikal kar āe haiñ. Unhoñ ne apne libās Lele ke ḡhūn meñ dho kar safed kar lie haiñ.

<sup>15</sup> Is lie wuh Allāh ke taḡht ke sāmne khaṛe haiñ aur din rāt us ke ghar meñ us kī ḡhidmat karte haiñ. Aur taḡht par baiṡhā huā un ko panāh degā.

<sup>16</sup> Is ke bād na kabhī bhūk unheñ satāegī na pyās. Na dhūp, na kisī aur ḡism kī taptī garmī unheñ jhulsāegī.

<sup>17</sup> Kyonki jo Lelā taḡht ke darmiyān baiṡhā hai wuh un kī gallābānī karegā aur unheñ zindagī ke chashmoñ ke pās le jāegā. Aur Allāh un kī āñkhoñ se tamām āñsū poñchh ḡālegā.”

## 8

### *Sātwīn Muhr*

<sup>1</sup> Jab Lele ne sātwīn muhr kholī to āsmān par ḡhāmoshī chhā gaī. Yih ḡhāmoshī taḡrīban ādhe ghanṡe tak rahī.

<sup>2</sup> Phir maiñ ne Allāh ke sāmne khaṛe sāt farishtoñ ko dekhā. Unheñ sāt turam die gae.

<sup>3</sup> Ek aur farishtā jis ke pās sone kā baḡhūrdān thā ā kar qurbāngāh ke pās khaṛā ho gayā. Use bahut-sā baḡhūr diyā gayā tāki wuh use muḡaddasīn kī duāoñ ke sāth taḡht ke sāmne kī sone kī qurbāngāh par pesh kare.

<sup>4</sup> Baḡhūr kā dhuāñ muḡaddasīn kī duāoñ ke sāth farishte ke hāth se uṡhte uṡhte Allāh ke sāmne pahuñchā.

<sup>5</sup> Phir farishte ne baḡhūrdān ko liyā aur use qurbāngāh kī āg se bhar kar zamīn par phaiñk diyā. Tab kaṛaktī aur garaṡtī āwāzeñ sunāī dīñ, bijlī chamakne lagī aur zalzalā ā gayā.

### *Turamoñ kā Asar*

<sup>6</sup> Phir jin sāt farishtoñ ke pās sāt turam the wuh unheñ bajāne ke lie taiyār hue.

<sup>7</sup> Pahle farishte ne apne turam ko bajā diyā. Is par ole aur ḡhūn ke sāth milāī gaī āg paidā ho kar zamīn par barsāī gaī. Is se zamīn kā tīsrā hissā, daraḡhtoñ kā tīsrā hissā aur tamām harī ḡhās bhasm ho gaī.

<sup>8</sup> Phir dūsre farishte ne apne turam meñ phūñk māṛī. Is par jaltī huī ek baṛī pahārnumā chīz ko samundar meñ phaiñkā gayā. Samundar kā tīsrā hissā ḡhūn meñ badal gayā,

<sup>9</sup> samundar meñ maujūd zindā maḡhlūḡāt kā tīsrā hissā halāk aur bahrī jahāzoñ kā tīsrā hissā tabāh ho gayā.

<sup>10</sup> Phir tīsrre farishte ne apne turam meñ phūñk māṛī. Is par mashāl kī tarah bhaṛaktā huā ek baṛā sitārā āsmān se dariyāoñ ke tīsrre hisse aur pānī ke chashmoñ par gir gayā.

<sup>11</sup> Is sitāre kā nām Afsantīn thā aur is se pānī kā tīsrā hissā afsantīn jaisā kaṛwā ho gayā. Bahut-se log yih kaṛwā pānī pīne se mar gae.

<sup>12</sup> Phir chauthre farishte ne apne turam meñ phūñk māṛī. Is par sūraj kā tīsrā hissā, chāñd kā tīsrā hissā aur sitāroñ kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm ho gayā. Din kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm huā aur isī tarah rāt kā tīsrā hissā bhī.

<sup>13</sup> Phir deḡhte deḡhte maiñ ne ek uḡāb ko sunā jis ne mere sar ke ūpar hī bulandiyōñ par uṛte hue ūñchī āwāz se pukārā, “Afsos! Afsos! Zamīn ke bāshindoñ par afsos! Kyonki tīn farishtoñ ke turamoñ kī āwāzeñ abhī bāḡī haiñ.”

## 9

<sup>1</sup> Phir pāñchweñ farishte ne apne turam meñ phūñk māṛī. Is par maiñ ne ek sitārā dekhā jo āsmān se zamīn par gir gayā thā. Is sitāre ko athāh gaṛhe ke rāste kī chābī dī gaī.



<sup>2</sup> Us ne athāh gaṛhe kā rāstā khol diyā to us se dhuān nikal kar ūpar āyā, yoñ jaise dhuān kisī baṛe bhaṭṭe se nikaltā hai. Sūraj aur chānd athāh gaṛhe ke is dhueñ se tārik ho gae.

<sup>3</sup> Aur dhueñ meñ se ṭiḍḍiyān nikal kar zamīn par utar āīñ. Unheñ zamīn ke bichchhuoñ jaisā iḡhtiyār diyā gayā.

<sup>4</sup> Unheñ batāyā gayā, “Na zamīn kī ghās, na kisī paude yā darakht ko nuqsān pahuñchāo balki sirf un logoñ ko jin ke māthoñ par Allāh kī muhr nahīn lagī hai.”

<sup>5</sup> Ṭiḍḍiyōñ ko in logoñ ko mār ḍālne kā iḡhtiyār na diyā gayā balki unheñ batāyā gayā ki wuh pāñch mahīnoñ tak in ko aziyat deñ. Aur yih aziyat us taklīf kī mānind hai jo tab paidā hotī hai jab bichchhū kisī ko ḍanak mārta hai.

<sup>6</sup> Un pāñch mahīnoñ ke daurān log maut kī talāsh meñ raheñge, lekin use pāeñge nahīn. Wuh mar jāne kī shadīd ārzū kareñge, lekin maut un se bhāg kar dūr rahegī.

<sup>7</sup> Ṭiḍḍiyōñ kī shakl-o-sūrat jang ke lie taiyār ghoṛoñ kī mānind thī. Un ke saroñ par sone ke tājoñ jaisī chīzeñ thīñ aur un ke chehre insānoñ ke chehroñ kī mānind the.

<sup>8</sup> Un ke bāl ḡhawātīn ke bāloñ kī mānind aur un ke dānt sherbabar ke dāntoñ jaise the.

<sup>9</sup> Yoñ lagā jaise un ke sīnoñ par lohe ke-se zirābaktar lage hue the, aur un ke paroñ kī āwāz beshumār rathoñ aur ghoṛoñ ke shor jaisī thī jab wuh muḡhālīf par jhapaṭ rahe hote hoñ.

<sup>10</sup> Un kī dum par bichchhū kā-sā ḍanak lagā thā aur unheñ inhīñ dumoñ se logoñ ko pāñch mahīnoñ tak nuqsān pahuñchāne kā iḡhtiyār thā.

<sup>11</sup> Un kā bādshāh athāh gaṛhe kā farishtā hai jis kā Ibrānī nām Abaddon aur Yūnānī nām Apulliyon (Halākū) hai.

<sup>12</sup> Yoñ pahlā afsos guzar gayā, lekin is ke bād do mazīd afsos hone wāle haiñ.

<sup>13</sup> Chhaṭe farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par main ne ek āwāz sunī jo Allāh ke sāmne wāḡe sone kī qurbāngāh ke chār konoñ par lage sīngoñ se āī.

<sup>14</sup> Is āwāz ne chhaṭā turam pakare hue farishte se kahā, “Un chār farishtoñ ko khulā chhoṛ denā jo baṛe dariyā banām Furāt ke pās bandhe hue haiñ.”

<sup>15</sup> In chār farishtoñ ko isī mahīne ke isī din ke isī ghañṭe ke lie taiyār kiyā gayā thā. Ab inheñ khulā chhoṛ diyā gayā tāki wuh insānoñ kā tīsrā hissā mār ḍāleñ.

<sup>16</sup> Mujhe batāyā gayā ki ghoṛoñ par sawār faujī bīs karoṛ the.

<sup>17</sup> Royā meñ ghoṛe aur sawār yoñ nazar āe: sīnoñ par lage zirābaktar āḡ jaise surḡh, nīle aur gandhak jaise pīle the. Ghoṛoñ ke sar sherbabar ke saroñ se mutābiqat rakhte the aur un ke muñh se āḡ, dhuān aur gandhak nikaltī thī.

<sup>18</sup> Āḡ, dhueñ aur gandhak kī in tīn balāoñ se insānoñ kā tīsrā hissā halāk huā.

<sup>19</sup> Har ghoṛe kī tāqat us ke muñh aur dum meñ thī, kyōñki un kī dumeñ sāñp kī mānind thīñ jin ke sar nuqsān pahuñchāte the.

<sup>20</sup> Jo in balāoñ se halāk nahīn hue the balki abhī bāqī the unhoñ ne phir bhī apne hāthoñ ke kāmoñ se taubā na kī. Wuh badrūhoñ aur sone, chāndī, pītal, patthar aur lakaṛī ke butoñ kī pūjā se bāz na āe hālāñki aisī chīzeñ na to dekh saktī haiñ, na sunane yā chalne ke qābil hotī haiñ.

<sup>21</sup> Wuh qatl-o-ḡhārat, jādūgarī, zinākārī aur choriyoñ se bhī taubā karke bāz na āe.

## 10

### *Farishtā aur Chhoṭā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne ek aur tāqatwar farishtā dekhā. Wuh bādāl oṛhe hue āsmān se utar rahā thā aur us ke sar ke ūpar qaus-e-quzah thī. Us kā chehrā sūraj jaisā thā aur us ke pāñw āḡ ke satūn jaise.

<sup>2</sup> Us ke hāth meñ ek chhoṭā tūmār thā jo khulā thā. Apne ek pāñw ko us ne samundar par rakh diyā aur dūsre ko zamīn par.

<sup>3</sup> Phir wuh ūñchī āwāz se pukār uṭhā. Aise lagā jaise sherbabar garaj rahā hai. Is par kaṛak kī sāt āwāzeñ bolne lagīñ.

<sup>4</sup> Un ke bolne par main un kī bāteñ likhne ko thā ki ek āwāz ne kahā, “Kaṛak kī sāt āwāzoñ kī bātoñ par muhr lagā aur unheñ mat likhnā.”

<sup>5</sup> Phir us farishte ne jise main ne samundar aur zamīn par khaṛā dekhā apne dahne hāth ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>6</sup> Allāh ke nām kī qasam khāī, us ke nām kī jo azal se abad tak zindā hai aur jis ne āsmānoñ, zamīn aur samundar ko un tamām chīzoñ samet ḳhalaq kiya jo un meñ haiñ. Farishte ne kahā, “Ab der nahīñ hogī.

<sup>7</sup> Jab sātwañ farishtā apne turam meñ phūñk mārne ko hogā tab Allāh kā bhed jo us ne apne nabuwwat karne wāle ḳhādimoñ ko batāyā thā takmīl tak pahuñchegā.”

<sup>8</sup> Phir jo āwāz āsmān se sunāī dī thī us ne ek bār phir mujh se bāt kī, “Jā, wuh tūmār le lenā jo samundar aur zamīn par khaṛe farishte ke hāth meñ khulā paṛā hai.”

<sup>9</sup> Chunāñche main ne farishte ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe chhoṭā tūmār de. Us ne mujh se kahā, “Ise le aur khā le. Yih tere muñh meñ shahd kī tarah mīṭhā lagegā, lekin tere mede meñ kaṛwāhaṭ paidā karegā.”

<sup>10</sup> Main ne chhoṭe tūmār ko farishte ke hāth se le kar use khā liyā. Mere muñh meñ to wuh shahd kī tarah mīṭhā lag rahā thā, lekin mede meñ jā kar us ne kaṛwāhaṭ paidā kar dī.

<sup>11</sup> Phir mujhe batāyā gayā, “Lāzim hai ki tū bahut ummatoñ, qaumoñ, zabānoñ aur bādshāhoñ ke bāre meñ mazīd nabuwwat kare.”

## 11

### *Do Gawāh*

<sup>1</sup> Mujhe gaz kī tarah kā sarkandā diyā gayā aur batāyā gayā, “Jā, Allāh ke ghar aur qurbāngāh kī paimāish kar. Us meñ parastāroñ kī tādād bhī gin.

<sup>2</sup> Lekin bairūnī sahan ko chhoṛ de. Use mat nāp, kyoñki use ḡhairīmāndāroñ ko diyā gayā hai jo muḳaddas shahr ko 42 mahīnoñ tak kuchalte raheñge.

<sup>3</sup> Aur main apne do gawāhoñ ko iḳhtiyār dūngā, aur wuh ṭāṭ oṛh kar 1,260 dinoñ ke daurān nabuwwat kareñge.”

<sup>4</sup> Yih do gawāh zaitūn ke wuh do daraḳht aur wuh do shamādān haiñ jo duniyā ke āqā ke sāmne khaṛe haiñ.

<sup>5</sup> Agar koī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe to un ke muñh meñ se āg nikal kar un ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai. Jo bhī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe use is tarah marnā paṛtā hai.

<sup>6</sup> In gawāhoñ ko āsmān ko band rakhne kā iḳhtiyār hai tāki jitnā waqt wuh nabuwwat kareñ bārish na ho. Unheñ pāñī ko ḳhūn meñ badalne aur zamīn ko har qism kī aziyat pahuñchāne kā iḳhtiyār bhī hai. Aur wuh jitnī dafā jī chāhe yih kar sakte haiñ.

<sup>7</sup> Un kī gawāhī kā muḳarrarā waqt pūrā hone par athāh gaṛhe meñ se nikalne wālā haiwān un se jang karnā shurū karegā aur un par ḡhālib ā kar unheñ mār dālegā.

<sup>8</sup> Un kī lāsheñ us baṛe shahr kī saṛak par paṛī raheñgī jis kā alāmatī nām Sadūm aur Misr hai. Wahān un kā āqā bhī maslūb huā thā.

<sup>9</sup> Aur saṛhe tīn dinoñ ke daurān har ummat, qabile, zabān aur qaum ke log in lāshoñ ko ḡhūr kar dekheñge aur inheñ dafn karne nahīñ deñge.

<sup>10</sup> Zamīn ke bāshinde un kī wajah se masrūr hoñge aur ḳhushī manā kar ek dūsre ko tohfe bhejeñge, kyoñki in do nabiyōñ ne zamīn par rahne wāloñ ko kāfī īzā pahuñchāī thī.

<sup>11</sup> Lekin in sārhe tīn dinon ke bād Allāh ne un meñ zindagī kā dam phūnk diyā, aur wuh apne pānwoñ par khaṛe hue. Jo unheñ dekh rahe the wuh saḳht dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Phir unhoñ ne āsmān se ek ūnchī āwāz sunī jis ne un se kahā, “Yahān ūpar āo!” Aur un ke dushmanon ke dekhte dekhte donoñ ek bādāl meñ āsmān par chale gae.

<sup>13</sup> Usī waqt ek shadīd zalzalā āyā aur shahr kā daswāñ hissā gir kar tabāh ho gayā. 7,000 afrād us kī zad meñ ā kar mar gae. Bache hue logon meñ dahshat phail gaī aur wuh āsmān ke Ḳhudā ko jalāl dene lage.

<sup>14</sup> Dūsrā afsos guzar gayā, lekin ab tīsrā afsos jald hone wālā hai.

### *Sātwan Turam*

<sup>15</sup> Sātweñ farishte ne apne turam meñ phūnk mārī. Is par āsmān par se ūnchī āwāzeñ sunāi deñ jo kah rahī thīñ, “Zamīn kī bādshāhī hamāre āqā aur us ke Masīh kī ho gaī hai. Wuhī azal se abad tak hukūmat karegā.”

<sup>16</sup> Aur Allāh ke taḳht ke sāmne baiṭhe 24 buzurgoñ ne gir kar Allāh ko sijdā kiyā

<sup>17</sup> aur kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, ham terā shukr karte haiñ, tū jo hai aur jo thā. Kyoñki tū apnī azīm qudrat ko kām meñ lā kar hukūmat karne lagā hai.

<sup>18</sup> Qaumeñ ḡhuse meñ aīñ to terā ḡhazab nāzil huā. Ab murdoñ kī adālat karne aur apne ḡhādimoñ ko ajr dene kā waqt ā gayā hai. Hāñ, tere nabiyon, muḡaddasīn aur terā ḡhauf mānane wālon ko ajr milegā, ḡhāh wuh chhoṭe hoñ yā baṛe. Ab wuh waqt bhī ā gayā hai ki zamīn ko tabāh karne wālon ko tabāh kiyā jāe.”

<sup>19</sup> Āsmān par Allāh ke ghar ko kholā gayā aur us meñ us ke ahd kā sandūq nazar āyā. Bijlī chamakne lagī, shor mach gayā, bādāl garajne aur baṛe baṛe ole paṛne lage.

## 12

### *Ḳhātūn aur Azhdahā*

<sup>1</sup> Phir āsmān par ek azīm nishān zāhir huā, ek ḡhātūn jis kā libās sūraj thā. Us ke pānwoñ tale chāñd aur sar par bārah sitāron kā tāj thā.

<sup>2</sup> Us kā pāñw bhārī thā, aur janm dene ke shadīd dard meñ mubtalā hone kī wajah se wuh chillā rahī thī.

<sup>3</sup> Phir āsmān par ek aur nishān nazar āyā, ek baṛā aur āg jaisā surḡh azhdahā. Us ke sāt sar aur das siñg the, aur har sar par ek tāj thā.

<sup>4</sup> Us kī dum ne sitāron ke tīsrē hisse ko āsmān par se utār kar zamīn par phaiñk diyā. Phir azhdahā janm dene wālī ḡhātūn ke sāmne khaṛā huā tāki us bachche ko janm lete hī haṛap kar le.

<sup>5</sup> Ḳhātūn ke beṭā paidā huā, wuh bachchā jo lohe ke shāhī asā se qaumoñ par hukūmat karegā. Aur ḡhātūn ke is bachche ko chhīn kar Allāh aur us ke taḳht ke sāmne lāyā gayā.

<sup>6</sup> Ḳhātūn ḡhud registān meñ hijrat karke ek aisī jagah pahuñch gaī jo Allāh ne us ke lie taiyār kar rakhī thī, tāki wahāñ 1,260 din tak us kī parwarish kī jāe.

<sup>7</sup> Phir āsmān par jang chhiṛ gaī. Mikāel aur us ke farishte azhdahā se laṛe. Azhdahā aur us ke farishte un se laṛte rahe,

<sup>8</sup> lekin wuh ḡhālib na ā sake balki āsmān par apne maḡām se mahrūm ho gae.

<sup>9</sup> Baṛe azhdahā ko nikāl diyā gayā, us qadīm azhdahā ko jo Iblīs yā Shaitān kahlātā hai aur jo pūrī duniyā ko gumrah kar detā hai. Use us ke farishton samet zamīn par phaiñkā gayā.

<sup>10</sup> Phir āsmān par ek ūnchī āwāz sunāi dī, “Ab hamāre Ḳhudā kī najāt, qudrat aur bādshāhī ā gaī hai, ab us ke Masīh kā iḡhtiyār ā gayā hai. Kyoñki hamāre bhāiyon aur bahnon par ilzām lagāne wālā jo din rāt Allāh ke huzūr un par ilzām lagātā rahtā thā use zamīn par phaiñkā gayā hai.

11 Īmāndār Lele ke khūn aur apnī gawāhī sunāne ke zariye hī us par ghālib āe haiñ. Unhoñ ne apnī jān azīz na rakhī balki use dene tak taiyār the.

12 Chunāñche khushī manāo, ai āsmāno! Khushī manāo, un meñ basne wālo! Lekin zamīn aur samundar par afsos! Kyoñki Īblīs tum par utar āyā hai. Wuh bare ghusse meñ hai, kyoñki wuh jāntā hai ki ab us ke pās waqt kam hai.”

13 Jab azhdahe ne dekhā ki use zamīn par girā diyā gayā hai to wuh us khātūn ke pīchhe par gayā jis ne bachche ko janm diyā thā.

14 Lekin khātūn ko bare uqāb ke-se do par die gae tāki wuh uṛ kar registān meñ us jagah pahuñche jo us ke lie taiyār kī gai thī aur jahān wuh sārhe tīn sāl tak azhdahe kī pahuñch se mahfūz rah kar parwarish pāegī.

15 Is par azhdahe ne apne muñh se pānī nikāl kar dariyā kī sūrat meñ khātūn ke pīchhe pīchhe bahā diyā tāki use bahā le jāe.

16 Lekin zamīn ne khātūn kī madad karke apnā muñh khol diyā aur us dariyā ko nigal liyā jo azhdahe ne apne muñh se nikāl diyā thā.

17 Phir azhdahe ko khātūn par ghussā āyā, aur wuh us kī bāqī aulād se jang karne ke lie chalā gayā. (Khātūn kī aulād wuh haiñ jo Allāh ke ahkām pūre karke Īsā kī gawāhī ko qāym rakhte haiñ.)

18 Aur azhdahā samundar ke sāhil par khaṛā ho gayā.

## 13

### *Do Haiwān*

1 Phir maiñ ne dekhā ki samundar meñ se ek haiwān nikal rahā hai. Us ke das sīng aur sāt sar the. Har sīng par ek tāj aur har sar par kufr kā ek nām thā.

2 Yih haiwān chīte kī mānind thā. Lekin us ke rīchh ke-se pānw aur sherbabar kā-sā muñh thā. Azhdahe ne is haiwān ko apnī quwwat, apnā taḫt aur barā iḫhtiyār de diyā.

3 Lagtā thā ki haiwān ke saron meñ se ek par lā'ilāj zaḫm lagā hai. Lekin is zaḫm ko shafā dī gai. Pūrī duniyā yih dekh kar hairatzadā huī aur haiwān ke pīchhe lag gai.

4 Logoñ ne azhdahe ko sijdā kiyā, kyoñki usī ne haiwān ko iḫhtiyār diyā thā. Aur unhoñ ne yih kah kar haiwān ko bhī sijdā kiyā, “Kaun is haiwān kī mānind hai? Kaun is se laṛ saktā hai?”

5 Is haiwān ko barī barī bāteñ aur kufr bakne kā iḫhtiyār diyā gayā. Aur use yih karne kā iḫhtiyār 42 mahīne ke lie mil gayā.

6 Yoñ wuh apnā muñh khol kar Allāh, us ke nām, us kī sukūnatgāh aur āsmān ke bāshindoñ par kufr bakne lagā.

7 Use muḡaddasīn se jang karke un par fatah pāne kā iḫhtiyār bhī diyā gayā. Aur use har qabīle, har ummat, har zabān aur har qaum par iḫhtiyār diyā gayā.

8 Zamīn ke tamām bāshinde is haiwān ko sijdā karenge yānī wuh sab jin ke nām duniyā kī ibtidā se Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ, us Lele kī kitāb meñ jo zabah kiyā gayā hai.

9 Jo sun saktā hai wuh sun le!

10 Agar kisī ko qaidī bananā hai to wuh qaidī hī banegā. Agar kisī ko talwār kī zad meñ ā kar marnā hai to wuh aise hī maregā. Ab muḡaddasīn ko sābitqadmī aur wafādār imān kī khās zarūrat hai.

11 Phir maiñ ne ek aur haiwān ko dekhā. Wuh zamīn meñ se nikal rahā thā. Us ke lele ke-se do sīng the, lekin us ke bolne kā andāz azhdahe kā-sā thā.

12 Us ne pahle haiwān kā pūrā iḫhtiyār us kī khātīr istemāl karke zamīn aur us ke bāshindoñ ko pahle haiwān ko sijdā karne par uksāyā, yānī us haiwān ko jis kā lā'ilāj zaḫm bhar gayā thā.

<sup>13</sup> Aur us ne baṛe mojizānā nishān dikhāe, yahān tak ki us ne logoñ ke dekhte dekhte āsmān se zamīn par āg nāzil hone dī.

<sup>14</sup> Yoñ use pahle haiwān kī khatir mojizānā nishān dikhāne kā iḡhtiyār diyā gayā, aur in ke zariye us ne zamīn ke bāshindoñ ko sahīh rāh se bahkāyā. Us ne unheñ kahā ki wuh us haiwān kī tāzīm meñ ek mujassamā banā deñ jo talwār se zaḡhmī hone ke bāwujūd dubārā zindā huā thā.

<sup>15</sup> Phir use pahle haiwān ke mujassame meñ jān ḡalne kā iḡhtiyār diyā gayā tāki mujassamā bol sake aur unheñ qatl karwā sake jo use sijdā karne se inkār karte the.

<sup>16</sup> Us ne yih bhī karwāyā ki har ek ke dahne hāth yā māthe par ek kḡhās nishān lagāyā jāe, kḡhāh wuh chhoṭā ho yā baṛā, amīr ho yā ḡharīb, āzād ho yā ḡhulām.

<sup>17</sup> Sirf wuh shaḡhs kuchh kḡharīd yā bech saktā thā jis par yih nishān lagā thā. Yih nishān haiwān kā nām yā us ke nām kā nambar thā.

<sup>18</sup> Yahān hikmat kī zarūrat hai. Jo samajhdār hai wuh haiwān ke nambar kā hisāb kare, kyoñki yih ek mard kā nambar hai. Us kā nambar 666 hai.

## 14

### *Lelā aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Phir main ne dekhā ki Lelā mere sāmne hī Siyyūn ke pahār par kharā hai. Us ke sāth 1,44,000 afrād kharē the jin ke māthoñ par us kā aur us ke Bāp kā nām likhā thā.

<sup>2</sup> Aur main ne āsmān se ek aisī āwāz sunī jo kisī baṛe ābshār aur garajte bādaloñ kī ūñchī karak kī mānind thī. Yih us āwāz kī mānind thī jo sarod bajāne wāle apne sāzoñ se nikālte haiñ.

<sup>3</sup> Yih 1,44,000 afrād takht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke sāmne kharē ek nayā gīt gā rahe the, ek aisā gīt jo sirf wuhī sīkh sake jinheñ Lele ne zamīn se kḡharīd liyā thā.

<sup>4</sup> Yih wuh mard haiñ jinhoñ ne apne āp ko kḡhawātīn ke sāth ālūdā nahīn kiyā, kyoñki wuh kuñwāre haiñ. Jahān bhī Lelā jātā hai wahān wuh bhī jāte haiñ. Unheñ bāqī insānoñ meñ se fasal ke pahle phal kī haisiyat se Allāh aur Lele ke lie kḡharīdā gayā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh se kabhī jhūṭ nahīn niklā balki wuh be'ilzām haiñ.

### *Tīn Farishte*

<sup>6</sup> Phir main ne ek aur farishtā dekhā. Wuh mere sar ke ūpar hī hawā meñ uṛ rahā thā. Us ke pās Allāh kī abādī kḡhushkḡhabrī thī tāki wuh use zamīn ke bāshindoñ yānī har qaum, qabile, ahl-e-zabān aur ummat ko sunāe.

<sup>7</sup> Us ne ūñchī āwāz se kahā, “Kḡhudā kā kḡhauf mān kar use jalāl do, kyoñki us kī adālat kā waqt ā gayā hai. Use sijdā karo jis ne āsmānoñ, zamīn, samundar aur pānī ke chashmoñ ko kḡhalaq kiyā hai.”

<sup>8</sup> Ek dūsre farishte ne pahle ke pīchhe pīchhe chalte hue kahā, “Wuh gir gayā hai! Hān, azīm Bābal gir gayā hai, jis ne tamām qaumoñ ko apnī harāmkarī aur mastī kī mai pilāi hai.”

<sup>9</sup> In do farishtoñ ke pīchhe ek tīsrā farishtā chal rahā thā. Us ne ūñchī āwāz se kahā, “Jo bhī haiwān aur us ke mujassame ko sijdā kare aur jise bhī us kā nishān apne māthe yā hāth par mil jāe

<sup>10</sup> wuh Allāh ke ḡhazab kī mai se piegā, aisī mai jo milāwaṭ ke baḡhair hī Allāh ke ḡhazab ke pyāle meñ ḡālī gai hai. Muḡaddas farishtoñ aur Lele ke huzūr use āg aur gandhak kā azāb sahnā paṛegā.

<sup>11</sup> Aur in logoñ ko satāne wālī yih āg jaltī rahegi, is kā dhuāñ abad tak charḡhtā rahegā. Jo haiwān aur us ke mujassame ko sijdā karte haiñ yā jinhoñ ne us ke nām kā nishān liyā hai wuh na din, na rāt ko ārām pāenge.”



<sup>12</sup> Yahān muqaddasīn ko sābitqadam rahne kī zarūrat hai, unheñ jo Allāh ke ahkām pūre karte aur Īsā ke wafādār rahte haiñ.

<sup>13</sup> Phir maiñ ne āsmān se ek āwāz yih kahtī huī sunī, “Likh, mubāarak haiñ wuh murde jo ab se Ḳhudāwand meñ wafāt pāte haiñ.”

“Jī hāñ,” Rūh farmātā hai, “Wuh apnī mehnat-mashaqqat se ārām pāenge, kyonki un ke nek kām un ke pīchhe ho kar un ke sāth chaleñge.”

### *Zamīn par Fasal kī Kaṭāī*

<sup>14</sup> Phir maiñ ne ek safed bādāl dekhā, aur us par koī baiṭhā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ke sar par sone kā tāj aur hāth meñ tez darāntī thī.

<sup>15</sup> Ek aur farishtā Allāh ke ghar se nikal kar ūnchī āwāz se pukār kar us se muḳhātīb huā jo bādāl par baiṭhā thā, “Apnī darāntī le kar fasal kī kaṭāī kar! Kyonki fasal kātne kā waqt ā gayā hai aur zamīn par kī fasal pak gaī hai.”

<sup>16</sup> Chunāñche bādāl par baiṭhne wāle ne apnī darāntī zamīn par chalāī aur zamīn kī fasal kī kaṭāī huī.

<sup>17</sup> Is ke bād ek aur farishtā Allāh ke us ghar se nikal āyā jo āsmān par hai, aur us ke pās bhī tez darāntī thī.

<sup>18</sup> Phir ek tīsrā farishtā āyā. Use āg par iḳhtiyār thā. Wuh qurbāngāh se āyā aur ūnchī āwāz se pukār kar tez darāntī pakare hue farishte se muḳhātīb huā, “Apnī tez darāntī le kar zamīn kī angūr kī bel se angūr ke guchche jamā kar, kyonki us ke angūr pak gae haiñ.”

<sup>19</sup> Farishte ne zamīn par apnī darāntī chalāī, us ke angūr jamā kie aur unheñ Allāh ke ḡhazab ke us bare hauz meñ phaiñk diyā jis meñ angūr kā ras nikālā jātā hai.

<sup>20</sup> Yih hauz shahr se bāhar wāqe thā. Us meñ pare angūron ko itnā raundā gayā ki hauz meñ se ḳhūn bah niklā. Ḳhūn kā yih sailāb 300 kilomīṭar dūr tak pahuñch gayā aur wuh itnā zyādā thā ki ghoṛon kī lagāmon tak pahuñch gayā.

## 15

### *Āḳhirī Balāon ke Farishte*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne āsmān par ek aur ilāhī nishān dekhā, jo azīm aur hairatangez thā. Sāt farishte sāt āḳhirī balāen apne pās rakh kar khare the. In se Allāh kā ḡhazab takmīl tak pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Maiñ ne shīshe kā-sā ek samundar bhī dekhā jis meñ āg milāī gaī thī. Is samundar ke pās wuh khare the jo haiwān, us ke mujassame aur us ke nām ke nambar par ḡhālib ā gae the. Wuh Allāh ke die hue sarod pakare

<sup>3</sup> Allāh ke ḳhādīm Mūsā aur Lele kā gīt gā rahe the,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā,  
tere kām kitne azīm aur hairatangez haiñ.

Ai zamānon ke Bādshāh,  
terī raheñ kitnī rāst aur sachchī haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, kaun terā ḳhauf nahīñ mānegā?

Kaun tere nām ko jalāl nahīñ degā?

Kyonki tū hī quddūs hai.

Tamām qaumeñ ā kar tere huzūr sijdā kareñgī,  
kyonki tere rāst kām zāhir ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Is ke bād maiñ ne dekhā ki Allāh ke ghar yānī āsmān par ke sharīat ke ḳhaime ko \* khol diyā gayā.

\* 15:5 Yānī mulāqāt ke ḳhaime ko.

<sup>6</sup> Allāh ke ghar se wuh sāt farishte nikal āe jin ke pās sāt balāeñ thīñ. Un ke katān ke kapṛe sāf-suthrī aur chamak rahe the. Yih kapṛe sīnoñ par sone ke kamarband se bandhe hue the.

<sup>7</sup> Phir chār jāndāroñ meñ se ek ne in sāt farishtoñ ko sone ke sāt pyāle die. Yih pyāle us Ḳhudā ke ḡhazab se bhare hue the jo azal se abad tak zindā hai.

<sup>8</sup> Us waqt Allāh kā ghar us ke jalāl aur qudrat se paidā hone wāle dhueñ se bhar gayā. Aur jab tak sāt farishtoñ kī sāt balāeñ takmīl tak na pahuñchīñ us waqt tak koī bhī Allāh ke ghar meñ dāḡhil na ho sakā.

## 16

### *Allāh ke ḡhazab ke Pyāle*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek ūñchī āwāz sunī jis ne Allāh ke ghar meñ se sāt farishtoñ se kahā, “Jāo, Allāh ke ḡhazab se bhare sāt pyāloñ ko zamīn par unḡel do.”

<sup>2</sup> Pahle farishte ne jā kar apnā pyālā zamīn par unḡel diyā. Is par un logoñ ke jismoñ par bhaddē aur taklīfdeh phoṛe nikal āe jin par haiwān kā nishān thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the.

<sup>3</sup> Dūsre farishte ne apnā pyālā samundar par unḡel diyā. Is par samundar kā pāñī lāsh ke-se ḡhūn meñ badal gayā, aur us meñ har zindā maḡhlūq mar gai.

<sup>4</sup> Tīsre farishte ne apnā pyālā dariyāoñ aur pāñī ke chashmoñ par unḡel diyā to un kā pāñī ḡhūn ban gayā.

<sup>5</sup> Phir maiñ ne pāñiyōñ par muḡarrar farishte ko yih kahte sunā, “Tū yih faislā karne meñ rāst hai, tū jo hai aur jo thā, tū jo Quddūs hai.

<sup>6</sup> Chūñki unhoñ ne tere muḡaddasīn aur nabiyōñ kī ḡhūnrezī kī hai, is lie tū ne unheñ wuh kuchh de diyā jis ke lāyq wuh haiñ. Tū ne unheñ ḡhūn pilā diyā.”

<sup>7</sup> Phir maiñ ne qurbāngāh ko yih jawāb dete sunā, “Hāñ, ai Rab Qādir-e-mutlaḡ Ḳhudā, haqīqatan tere faisle sachche aur rāst haiñ.”

<sup>8</sup> Chauthē farishte ne apnā pyālā sūraj par unḡel diyā. Is par sūraj ko logoñ ko āḡ se jhulsāne kā iḡhtiyār diyā gayā.

<sup>9</sup> Log shadīd tapish se jhulas gae. Aur unhoñ ne Allāh ke nām par kufr bakā jise in balāoñ par iḡhtiyār thā. Unhoñ ne taubā karne aur use jalāl dene se inkār kiyā.

<sup>10</sup> Pāñchweñ farishte ne apnā pyālā haiwān ke taḡht par unḡel diyā. Is par us kī bādshāhī meñ andherā chhā gayā. Log aziyat ke māre apnī zabāneñ kāṭte rahe.

<sup>11</sup> Unhoñ ne apnī taklīfoñ aur phoṛoñ kī wajah se āsmān par kufr bakā aur apne kāmōñ se inkār na kiyā.

<sup>12</sup> Chhaṭe farishte ne apnā pyālā bare dariyā Furāt par unḡel diyā. Is par us kā pāñī sūkh gayā tāki mashriq ke bādshāhoñ ke lie rāstā taiyār ho jāe.

<sup>13</sup> Phir maiñ ne tīn badrūheñ dekhīñ jo meñḡakoñ kī mānind thīñ. Wuh azhdahe ke muñh, haiwān ke muñh aur jhūṭe nabī ke muñh meñ se nikal āīñ.

<sup>14</sup> Yih meñḡak shayātīn kī rūh haiñ jo mojize dikhātī haiñ aur nikal kar pūrī duniyā ke bādshāhoñ ke pās jātī haiñ tāki unheñ Allāh Qādir-e-mutlaḡ ke azīm dīn par jang ke lie ikaṭṭhā karen.

<sup>15</sup> “Dekho, maiñ chor kī tarah āūngā. Mubāarak hai wuh jo jāḡtā rahtā aur apne kapṛe pahne hue rahtā hai tāki use nangī hālat meñ chalnā na paṛe aur log us kī sharmgāh na dekheñ.”

<sup>16</sup> Phir unhoñ ne bādshāhoñ ko us jagah par ikaṭṭhā kiyā jis kā nām Ibrāñī zabān meñ harmajiddon hai.

<sup>17</sup> Sātweñ farishte ne apnā pyālā hawā meñ unḡel diyā. Is par Allāh ke ghar meñ taḡht kī taraf se ek ūñchī āwāz sunāī dī jis ne kahā, “Ab kām takmīl tak pahuñch gayā hai!”

18 Bijliyān chamakne lagīn, shor mach gayā, bādāl garajne lage aur ek shadīd zalzalā āyā. Is qism kā zalzalā zamīn par insān kī taḥlīq se le kar āj tak nahīn āyā, itnā saḥt zalzalā kī

19 azīm shahr tīn hissoñ meñ baṭ gayā aur qaumoñ ke shahr tabāh ho gae. Allāh ne azīm Bābal ko yād karke use apne saḥt ḡhazab kī mai se bharā pyālā pilā diyā.

20 Tamām jazīre ḡhāyb ho gae aur pahār kahīn nazar na āe.

21 Logoñ par āsmān se man man bhar ke baṛe baṛe ole gir gae. Aur logoñ ne oloñ kī balā kī wajah se Allāh par kufr bakā, kyoñki yih balā nihāyat saḥt thī.

## 17

### *Mashhūr Kasbī*

1 Phir sāt pyāle apne pās rakhne wāle in sāt farishtoñ meñ se ek mere pās āyā. Us ne kahā, “Ā, main tujhe us baṛī kasbī kī sazā dikhā dūn jo gahre pānī ke pās baiṭhī hai.

2 Zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā. Hān, us kī zinākārī kī mai se zamīn ke bāshinde mast ho gae.”

3 Phir farishtā mujhe Rūh meñ ek registān meñ le gayā. Wahān main ne ek aurat ko dekhā. Wuh ek qīrmizī rang ke haiwān par sawār thī jis ke pūre jism par kufr ke nām likhe the aur jis ke sāt sar aur das sīng the.

4 Yih aurat arḡhawānī aur qīrmizī rang ke kapṛe pahne aur sone, beshqīmat jawāhar aur motiyōñ se saḡī huī thī. Us ke hāth meñ sone kā ek pyālā thā jo ghinaunī chīzoñ aur us kī zinākārī kī gandagī se bharā huā thā.

5 Us ke māthe par yih nām likhā thā, jo ek bhed hai, “Azīm Bābal, kasbiyoñ aur zamīn kī ghinaunī chīzoñ kī mān.”

6 Aur main ne dekhā ki yih aurat un muqaddasīn ke ḡhūn se mast ho gāi thī jinhoñ ne Īsā kī gawāhī dī thī.

Use dekh kar main nihāyat hairān huā.

7 Farishte ne mujh se pūchhā, “Tū kyoñ hairān hai? Main tujh par aurat aur us haiwān kā bhed khol dūngā jis par aurat sawār hai aur jis ke sāt sar aur das sīng haiñ.

8 Jis haiwān ko tū ne dekhā wuh pahle thā, is waqt nahīn hai aur dubārā athāh ḡarhe meñ se nikal kar halākat kī taraf baṛhegā. Zamīn ke jin bāshindoñ ke nām duniyā kī taḥlīq se hī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ wuh haiwān ko dekh kar hairatzadā ho jāenge. Kyoñki wuh pahle thā, is waqt nahīn hai lekin dubārā āegā.

9 Yahān samajhdār zahan kī zarūrat hai. Sāt saroñ se murād sāt pahār haiñ jin par yih aurat baiṭhī hai. Yih sāt bādshāhoñ kī numāindagī bhī karte haiñ.

10 In meñ se pāñch gir gae haiñ, chhaṭā maujūd hai aur sātwañ abhī āne wālā hai. Lekin jab wuh āegā to use thoṛī der ke lie rahnā hai.

11 Jo haiwān pahle thā aur is waqt nahīn hai wuh āṭhwān bādshāh hai, go wuh sāt bādshāhoñ meñ se bhī ek hai. Wuh halākat kī taraf baṛh rahā hai.

12 Jo das sīng tū ne dekhe wuh das bādshāh haiñ jinheñ abhī koī bādshāhī nahīn milī. Lekin unheñ ḡhanṭe-bhar ke lie haiwān ke sāth bādshāh kā iḡhtiyār milegā.

13 Yih ek hī soch rakh kar apnī tāqat aur iḡhtiyār haiwān ko de deṅge aur Lele se jang kareṅge,

14 lekin Lelā apne bulāe gae, chune hue aur wafādār pairokāroñ ke sāth un par ḡhālib āegā, kyoñki wuh rabboñ kā Rab aur bādshāhoñ kā Bādshāh hai.”

15 Phir farishte ne mujh se kahā, “Jis pānī ke pās tū ne kasbī ko baiṭhī dekhā wuh ummateñ, hujūm, qaumeñ aur zabāneñ hai.

16 Jo haiwān aur das sīng tū ne dekhe wuh kasbī se nafrat kareṅge. Wuh use wīrān karke nangā chhoṛ deṅge aur us kā gosht khā kar use bhasm kareṅge.

<sup>17</sup> Kyoṅki Allāh ne un ke dilon meṅ yih ḍāl diyā hai ki wuh us kā maqṣad pūrā kareṅ aur us waqt tak hukūmat karne kā apnā iḳhtiyār haiwān ke sapurd kar deṅ jab tak Allāh ke farmān takmīl tak na pahuṅch jāeṅ.

<sup>18</sup> Jis aurat ko tū ne dekhā wuh wuhī baṛā shahr hai jo zamīn ke bādshāhoṅ par hukūmat kartā hai.”

## 18

### *Bābal Shahr kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād maiṅ ne ek aur farishtā dekhā jo āsmān par se utar rahā thā. Use bahut iḳhtiyār hāsil thā aur zamīn us ke jalāl se raushan ho gāi.

<sup>2</sup> Us ne ūnchī āwāz se pukār kar kahā, “Wuh gir gāi hai! Hāṅ, azīm kasbī Bābal gir gāi hai! Ab wuh shayātīn kā ghar aur har badrūh kā baserā ban gāi hai, har nāpāk aur ghinaune parinde kā baserā.

<sup>3</sup> Kyoṅki tamām qaumoṅ ne us kī harāmkarī aur mastī kī mai pī lī hai. Zamīn ke bādshāhoṅ ne us ke sāth zinā kiyā aur zamīn ke saudāgar us kī belagām aiyāshī se amīr ho gae haiṅ.”

<sup>4</sup> Phir maiṅ ne ek aur āwāz sunī. Us ne āsmān kī taraf se kahā,  
“Ai merī qaum, us meṅ se nikal ā,  
tāki tum us ke gunāhoṅ meṅ sharīk na ho jāo  
aur us kī balāeṅ tum par na āeṅ.

<sup>5</sup> Kyoṅki us ke gunāh āsmān tak pahuṅch gae haiṅ,  
aur Allāh un kī badiyoṅ ko yād kartā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuhī sulūk karo  
jo us ne tumhāre sāth kiyā hai.  
Jo kuchh us ne kiyā hai  
us kā dugnā badlā use denā.

Jo sharāb us ne dūsroṅ ko pilāne ke lie taiyār kī hai  
us kā dugnā badlā use de denā.

<sup>7</sup> Use utnī hī aziyat aur ḡham pahuṅchā do  
jitnā us ne apne āp ko shāndār banāyā aur aiyāshī kī.  
Kyoṅki apne dil meṅ wuh kahtī hai,  
‘Maiṅ yahān apne taḳht par rānī hūṅ.

Na maiṅ bewā hūṅ, na maiṅ kabhī mātam karūṅgī.’

<sup>8</sup> Is wajah se ek dīn yih balāeṅ yānī maut, mātam aur kāl  
us par ān paṛeṅgī.

Wuh bhasm ho jāegī,  
kyoṅki us kī adālat karne wālā Rab Ḳhudā qawī hai.”

<sup>9</sup> Aur zamīn ke jin bādshāhoṅ ne us ke sāth zinā aur aiyāshī kī wuh us ke jalne kā dhuān dekh kar ro paṛeṅge aur āh-o-zārī kareṅge.

<sup>10</sup> Wuh us kī aziyat ko dekh kar ḳhauf khāeṅge aur dūr dūr khare ho kar kaheṅge,  
“Afsos! Tujh par afsos, ai azīm aur tāqatwar shahr Bābal! Ek hī ghanṭe ke andar  
andar Allāh kī adālat tujh par ā gāi hai.”

<sup>11</sup> Zamīn ke saudāgar bhī use dekh kar ro paṛeṅge aur āh-o-zārī kareṅge, kyoṅki  
koī nahīn rahā hogā jo un kā māl ḳharīde:

<sup>12</sup> un kā sonā, chāndī, beshqīmat jawāhar, motī, bārīk katān, arḡhawānī aur  
qirmizī rang kā kapṛā, resham, har qism kī ḳhushbūdār lakaṛī, hāthidānt kī har  
chīz aur qīmtī lakaṛī, pītal, lohe aur sang-e-marmar kī har chīz,

<sup>13</sup> dārchīnī, masālā, agarbattī, mur, baḳhūr, mai, zaitūn kā tel, behtarīn maidā,  
gandum, gāy-bail, bhereṅ, ghoṛe, rath aur ḡhulām yānī insān.

<sup>14</sup> Saudāgar us se kaheṅge, “Jo phal tū chāhtī thī wuh tujh se dūr ho gayā hai. Terī tamām daulat aur shān-o-shaukat ḡhāyb ho gaī hai aur āindā kabhī bhī tere pās pāī nahīn jāegī.”

<sup>15</sup> Jo saudāgar use yih chīzeṅ faroḡht karne se daulatmand hue wuh us kī aziyat dekh kar ḡhauf ke māre dūr dūr ḡhare ho jāeṅge. Wuh ro ro kar mātām kareṅge

<sup>16</sup> aur kaheṅge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, ai ḡhātūn jo pahle bārīk katān, arḡhawānī aur qirmizī rang ke kapṛe pahne phirtī thī aur jo sone, qīmtī jawāhar aur motiyon se sajī huī thī.

<sup>17</sup> Ek hī ghaṅṅe ke andar andar sārī daulat tabāh ho gaī hai!”

Har bahrī jahāz kā kaptān, har samundarī musāfir, har mallāh aur wuh tamām log jo samundar par safr karne se apnī rozī kamāte haiṅ wuh sab dūr dūr ḡhare ho jāeṅge.

<sup>18</sup> Us ke jalne kā dhuān dekh kar wuh kaheṅge, “Kyā kabhī koī itnā azīm shahr thā?”

<sup>19</sup> Wuh apne saron par ḡhāk ḡāl leṅge aur chillā chillā kar roeṅge aur āh-o-zārī kareṅge. Wuh kaheṅge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, jis kī daulat se tamām bahrī jahāzon ke mālik amīr hue. Ek hī ghaṅṅe ke andar andar wuh wīrān ho gayā hai.”

<sup>20</sup> Ai āsmān, use dekh kar ḡhushī manā!

Ai muḡaddaso, rasūlo aur nabiyo, ḡhushī manāo!

Kyonki Allāh ne tumhārī ḡhātir us kī adālat kī hai.

<sup>21</sup> Phir ek tāqatwar farishte ne baṛī chakkī ke pāṭ kī mānind ek baṛe patthar ko uṭhā kar samundar meṅ phaiṅk diyā. Us ne kahā, “Azīm shahr Bābal ko itnī hī zabardastī se paṭak diyā jāegā. Bād meṅ use kahīn nahīn pāyā jāegā.

<sup>22</sup> Ab se na mausiḡaron kī āwāzeṅ tujh meṅ kabhī sunāī deṅgī, na sarod, bānsrī yā turam bajāne wālon kī. Ab se kisī bhī kān kā kāriḡar tujh meṅ pāyā nahīn jāegā. Hān, chakkī kī āwāz hameshā ke lie band ho jāegī.

<sup>23</sup> Ab se charāḡh tujhe raushan nahīn kareḡā, dulhan-dulhe kī āwāz tujh meṅ sunāī nahīn degī. Hāy, tere saudāgar duniyā ke baṛe baṛe afsar the, aur terī jādūgarī se tamām ḡaumoṅ ko bahkāyā gayā.”

<sup>24</sup> Hān, Bābal meṅ nabiyoṅ, muḡaddasīn aur un tamām logoṅ kā ḡhūn pāyā gayā hai jo zamīn par shahīd ho gae haiṅ.

## 19

<sup>1</sup> Is ke bād main ne āsmān par ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī jis ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Najāt, jalāl aur qudrat hamāre ḡhudā ko hāsīl hai.

<sup>2</sup> Kyonki us kī adālateṅ sachchī aur rāst haiṅ. Us ne us baṛī kasbī ko mujrim ṭhahrāyā hai jis ne zamīn ko apnī zinākārī se bigāṛ diyā. Us ne us se apne ḡhādimoṅ kī qatl-o-ḡhārat kā badlā le liyā hai.”

<sup>3</sup> Aur wuh dubārā bol uṭhe, “Allāh kī tamjīd ho! Is shahr kā dhuān abad tak chaṛtā rahtā hai.”

<sup>4</sup> Chaubīs buzurgoṅ aur chār jāndāron ne gir kar taḡht par baiṭhe Allāh ko sijdā kiyā. Unhoṅ ne kahā, “Āmīn, Allāh kī tamjīd ho.”

### *Lele kī Ziyāfat*

<sup>5</sup> Phir taḡht kī taraf se ek āwāz sunāī dī. Us ne kahā, “Ai us ke tamām ḡhādimo, hamāre ḡhudā kī tamjīd karo. Ai us kā ḡhauf mānane wālo, ḡhāh baṛe ho yā chhoṭe us kī satāish karo.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī, jo baṛī ābshār ke shor aur garajte bādalon kī kaṛak kī mānind thī. In logoṅ ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Kyonki hamārā Rab Qādir-e-mutlaḡ ḡhudā taḡhtnashīn ho gayā hai.



<sup>7</sup> Āo, ham masrūr hoñ, ḡhushī manāeñ aur use jalāl deñ, kyonki Lele kī shādī kā waqt ā gayā hai. Us kī dulhan ne apne āp ko taiyār kar liyā hai,

<sup>8</sup> aur use pahnane ke lie bārīk katān kā chamaktā aur pāk-sāf libās de diyā gayā.” (Bārīk katān se murād muḡaddasīn ke rāst kām haiñ.)

<sup>9</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Likh, mubāarak haiñ wuh jinheñ Lele kī shādī kī ziyāfat ke lie dāwat mil gāi hai.” Us ne mazīd kahā, “Yih Allāh ke sachche alfāz haiñ.”

<sup>10</sup> Is par main use sijdā karne ke lie us ke pāñwoñ meñ gir gayā. Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Main bhī terā aur tere un bhāiyōñ kā hamḡhidmat hūñ jo Īsā kī gawāhī dene par ḡāym haiñ. Sirf Allāh ko sijdā kar. Kyonki jo Īsā ke bāre meñ gawāhī detā hai wuh yih nabuwwat kī rūh meñ kartā hai.”

### *Safed Ghore kā Sawār*

<sup>11</sup> Phir main ne āsmān ko khulā dekhā. Ek safed ghorā nazar āyā jis ke sawār kā nām “Wafādār aur sachchā” hai, kyonki wuh insāf se adālat aur jang kartā hai.

<sup>12</sup> Us kī āñkheñ bharakte shole kī mānind haiñ aur us ke sar par bahut-se tāj haiñ. Us par ek nām likhā hai jise sirf wuhī jāntā hai, koī aur use nahīñ jāntā.

<sup>13</sup> Wuh ek libās se mulabbas thā jise ḡhūn meñ ḡuboyā gayā thā. Us kā nām “Allāh kā Kalām” hai.

<sup>14</sup> Āsmān kī faujeñ us ke pīchhe pīchhe chal rahī thīñ. Sab safed ghorōñ par sawār the aur bārīk katān ke chamakte aur pāk-sāf kapḡre pahne hue the.

<sup>15</sup> Us ke muñh se ek tez talwār nikaltī hai jis se wuh ḡaumoñ ko mār degā. Wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā. Hāñ, wuh angūr kā ras nikālne ke hauz meñ unheñ kuchal ḡālegā. Yih hauz kyā hai? Allāh ḡādir-e-mutlaḡ kā saḡht ḡhazab.

<sup>16</sup> Us ke libās aur rān par yih nām likhā hai, “Bādshāhoñ kā Bādshāh aur rabboñ kā Rab.”

<sup>17</sup> Phir main ne ek farishtā sūraj par kharā dekhā. Us ne ūñchī āwāz se pukār kar un tamām parindoñ se jo mere sar par mandlā rahe the kahā, “Āo, Allāh kī baḡī ziyāfat ke lie jamā ho jāo.

<sup>18</sup> Phir tum bādshāhoñ, jarnailoñ, baḡe baḡe afsaroñ, ghorōñ aur un ke sawāroñ kā gosht khāoge, hāñ tamām logoñ kā gosht, ḡhāh āzād hoñ yā ḡhulām, chhoḡe hoñ yā baḡe.”

<sup>19</sup> Phir main ne haiwān aur bādshāhoñ ko un kī faujoñ samet dekhā. Wuh ghorē par “Allāh kā Kalām” nāmī sawār aur us kī fauj se jang karne ke lie jamā hue the.

<sup>20</sup> Lekin haiwān ko giriftār kiyā gayā. Us ke sāth us jhūḡe nabī ko bhī giriftār kiyā gayā jis ne haiwān kī ḡhātīr mojizānā nishān dikhāe the. In mojizoñ ke wasīle se us ne un ko fareb diyā thā jinheñ haiwān kā nishān mil gayā thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the. Donoñ ko jaltī huī gandhak kī sholāḡhez jhīl meñ phaiñkā gayā.

<sup>21</sup> Bāḡī logoñ ko us talwār se mār ḡālā gayā jo ghorē par sawār ke muñh se nikaltī thī. Aur tamām parinde lāshoñ kā gosht khā kar ser ho gae.

## 20

### *Hazār Sāl kā Daur*

<sup>1</sup> Phir main ne ek farishtā dekhā jo āsmān se utar rahā thā. Us ke hāth meñ athāh ḡarḡe kī chābī aur ek bhārī zanjīr thī.

<sup>2</sup> Us ne azhdahe yāñī ḡadīm sāñp ko jo Shaitān yā Iblīs kahlātā hai pakaḡ kar hazār sāl ke lie bāñdh liyā.

<sup>3</sup> Us ne use athāh ḡarḡe meñ phaiñk kar tālā lagā diyā aur us par muhr lagā dī tāki wuh hazār sāl tak ḡaumoñ ko gumrah na kar sake. Us ke bād zarūrī hai ki use thoḡī der ke lie āzād kar diyā jāe.

<sup>4</sup> Phir main ne taḥt dekhe jin par wuh baiṭhe the jinheñ adālat karne kā iḥtiyār diyā gayā thā. Aur main ne un kī rūh dekhīn jinheñ Īsā ke bāre meñ gawāhī dene aur jin kā Allāh kā kalām pesh karne kī wajah se sar qalam kiyā gayā thā. Unhoñ ne haiwān yā us ke mujassame ko sijdā nahīn kiyā thā, na us kā nishān apne māthoñ yā hāthoñ par lagwāyā thā. Ab yih log zindā hue aur hazār sāl tak Masīh ke sāth hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> (Bāqī murde hazār sāl ke iḥtitām par hī zindā hue.) Yih pahlī qiyāmat hai.

<sup>6</sup> Mubārak aur muḡaddas haiñ wuh jo is pahlī qiyāmat meñ sharīk haiñ. In par dūsri maut kā koī iḥtiyār nahīn hai balki yih Allāh aur Masīh ke imām ho kar hazār sāl tak us ke sāth hukūmat karenge.

### *Iblīs kī Shikast*

<sup>7</sup> Hazār sāl guzar jāne ke bād Iblīs ko us kī qaid se āzād kar diyā jāegā.

<sup>8</sup> Tab wuh nikal kar zamīn ke chāroñ konoñ meñ maujūd qaumoñ banām Jūj aur Mājūj ko bahkāegā aur unheñ jang karne ke lie jamā karegā. Laṛne wāloñ kī tādād sāhil par kī ret ke zarroñ jaisī beshumār hogī.

<sup>9</sup> Unhoñ ne zamīn par phail kar muḡaddasīn kī lashkargāh ko gher liyā, yānī us shahr ko jise Allāh pyār kartā hai. Lekin āg ne āsmān se nāzil ho kar unheñ harap kar liyā.

<sup>10</sup> Aur Iblīs ko jis ne un ko fareb diyā thā jaltī huī gandhak kī jhīl meñ phaiñkā gayā, wahāñ jahāñ haiwān aur jhūṭe nabī ko pahle phaiñkā gayā thā. Us jagah par unheñ din rāt balki abad tak azāb sahnā paṛegā.

### *Ākhirī Adālat*

<sup>11</sup> Phir main ne ek baṛā safed taḥt dekhā aur use jo us par baiṭhā hai. Āsmān-o-zamīn us ke huzūr se bhāg kar ḡhāyb ho gae.

<sup>12</sup> Aur main ne tamām murdoñ ko taḥt ke sāmne khāṛe dekhā, ḡhāh wuh chhoṭe the yā baṛe. Kitābeñ kholī gaīñ. Phir ek aur kitāb ko khol diyā gayā jo kitāb-e-hayāt thī. Murdoñ kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo kuchh unhoñ ne kiyā thā aur jo kitāboñ meñ darj thā.

<sup>13</sup> Samundar ne un tamām murdoñ ko pesh kar diyā jo us meñ the, aur Maut aur Pātāl ne bhī un murdoñ ko pesh kar diyā jo un meñ the. Chunāñche har shaḡhs kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo us ne kiyā thā.

<sup>14</sup> Phir maut aur Pātāl ko jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā. Yih jhīl dūsri maut hai.

<sup>15</sup> Jis kisī kā nām kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn thā use jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā.

## 21

### *Nayā Āsmān aur Nāī Zamīn*

<sup>1</sup> Phir main ne ek nayā āsmān aur ek nāī zamīn dekhī. Kyoñki pahlā āsmān aur pahlī zamīn khatm ho gae the aur samundar bhī nest thā.

<sup>2</sup> Main ne nae Yarūshalam ko bhī dekhā. Yih muḡaddas shahr dulhan kī sūrat meñ Allāh ke pās se āsmān par se utar rahā thā. Aur yih dulhan apne dūlhe ke lie taiyār aur saji huī thī.

<sup>3</sup> Main ne ek āwāz sunī jis ne taḥt par se kahā, “Ab Allāh kī sukūnatgāh insānoñ ke darmiyān hai. Wuh un ke sāth sukūnat karegā aur wuh us kī qaum hoñge. Allāh ḡhud un kā ḡhudā hogā.

<sup>4</sup> Wuh un kī āñkhoñ se tamām āñsū poñchh ḡalegā. Ab se na maut hogī na mātām, na ronā hogā na dard, kyoñki jo bhī pahle thā wuh jātā rahā hai.”

<sup>5</sup> Jo taḥt par baiṭhā thā us ne kahā, “Main sab kuchh nae sire se banā rahā hūñ.” Us ne yih bhī kahā, “Yih likh de, kyoñki yih alfāz qābil-e-etamād aur sachche haiñ.”

<sup>6</sup> Phir us ne kahā, “Kām mukammal ho gayā hai! Maiñ Alif aur Ye, Awwal aur Ākhir hūñ. Jo pyāsā hai use maiñ zindagī ke chashme se muft pāñī pilāūngā.

<sup>7</sup> Jo ghālib āegā wuh yih sab kuchh wirāsat meñ pāegā. Maiñ us kā Ḳhudā hūngā aur wuh merā farzand hogā.

<sup>8</sup> Lekin buzdilon, ghairīmāndāron, ghinaunon, qātilon, zinākāron, jādūgaron, butparaston aur tamām jhūṭe logon kā anjām jaltī huī gandhak kī sholākhez jhīl hai. Yih dūsri maut hai.”

### *Nayā Yarūshalam*

<sup>9</sup> Jin sāt farishton ke pās sāt ākhirī balāon se bhare pyāle the un meñ se ek ne mere pās ā kar kahā, “Ā, maiñ tujhe dulhan yāñī Lele kī bīwī dikhāūñ.”

<sup>10</sup> Wuh mujhe Rūh meñ uṭhā kar ek bare aur ūñche pahār par le gayā. Wahāñ se us ne mujhe muqaddas shahr Yarūshalam dikhāyā jo Allāh kī taraf se āsmān par se utar rahā thā.

<sup>11</sup> Use Allāh kā jalāl hāsil thā aur wuh anmol jauhar balki billaur jaise sāf-shaffāf yashab kī tarah chamak rahā thā.

<sup>12</sup> Us kī baṛī aur ūñchī fasīl meñ bārah darwāze the, aur har darwāze par ek farishtā kharā thā. Darwāzon par Isrāīl ke bārah qabilon ke nām likhe the.

<sup>13</sup> Tīn darwāze mashriq kī taraf the, tīn shimāl kī taraf, tīn junūb kī taraf aur tīn maḡhrib kī taraf.

<sup>14</sup> Shahr kī fasīl kī bārah buniyādeñ thīn jin par Lele ke bārah rasūlon ke nām likhe the.

<sup>15</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī us ke pās sone kā gaz thā tāki shahr, us ke darwāzon aur us kī fasīl kī paimāish kare.

<sup>16</sup> Shahr chaukor thā. Us kī lambāi utnī hī thī jitnī us kī chauṛāi. Farishte ne gaz se shahr kī paimāish kī to patā chalā ki us kī lambāi, chauṛāi aur ūñchāi 2,400 kilomīṭar hai.

<sup>17</sup> Jab us ne fasīl kī paimāish kī to chauṛāi 60 mīṭar thī yāñī us paimāne ke hisāb se jo wuh istemāl kar rahā thā.

<sup>18</sup> Fasīl yashab kī thī jabki shahr ḳhālis sone kā thā, yāñī sāf-shaffāf shīshe jaise sone kā.

<sup>19</sup> Shahr kī buniyādeñ har qism ke qīmtī jawāhar se saji huī thīn: pahli yashab \* se, dūsri sang-e-lājaward † se, tīsri sang-e-yamāñī ‡ se, chauthi zumurrad se,

<sup>20</sup> pāñchwīñ sang-e-sulemāñī § se, chhaṭi aqīq-e-ahmar \* se, sātwiñ zabarjad † se, āṭhwīñ āb-e-bahr ‡ se, nawwīñ pukhrāj § se, daswīñ aqīq-e-sabz \* se, gyārhwīñ nīle rang ke zarqon † se aur bārhwīñ yāqūt-e-arḡhawāñi ‡ se.

<sup>21</sup> Bārah darwāze bārah motī the aur har darwāzā ek motī kā thā. Shahr kī baṛī saṛak ḳhālis sone kī thī, yāñī sāf-shaffāf shīshe jaise sone kī.

<sup>22</sup> Maiñ ne shahr meñ Allāh kā ghar na dekhā, kyonki Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā aur Lelā hī us kā maqdis haiñ.

<sup>23</sup> Shahr ko sūraj yā chāñd kī zarūrat nahīñ jo use raushan kare, kyonki Allāh kā jalāl use raushan kar detā hai aur Lelā us kā charāḡh hai.

<sup>24</sup> Qaumeñ us kī raushnī meñ chaleñgī, aur zamīn ke bādshāh apñī shān-o-shaukat us meñ lāenge.

<sup>25</sup> Us ke darwāze kisī bhī din band nahīñ honge kyonki wahāñ kabhī bhī rāt kā waqt nahīñ āegā.

<sup>26</sup> Qaumeñ kī shān-o-shaukat us meñ lāi jāegī.

\* 21:19 jasper † 21:19 lapis lazuli ‡ 21:19 chalcedony § 21:20 sardonyx. Yāñī sang-e-sulemāñī kī ek qism jis meñ nāranji aur safed aqīq ke parat yake bād dīgare hote haiñ. \* 21:20 carnelian † 21:20 peridot ‡ 21:20 beryl § 21:20 topaz \* 21:20 chrysoprase † 21:20 Yūnāñī lafz kuchh mubham-sā hai. ‡ 21:20 amethyst

<sup>27</sup> Koī nāpāk chīz us meñ dākḥil nahīn hogī, na wuh jo ghinaunī harkateñ kartā aur jhūṭ boltā hai. Sirf wuh dākḥil hoñge jin ke nām Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

## 22

### *Mukāshafā*

<sup>1</sup> Phir farishte ne mujhe zindagī ke pānī kā dariyā dikhāyā. Wuh billaur jaisā sāf-shaffāf thā aur Allāh aur Lele ke taḥt se nikal kar

<sup>2</sup> shahr kī baṛī saṛak ke bīch meñ se bah rahā thā. Dariyā ke donoñ kināroñ par zindagī kā daraḥt thā. Yih daraḥt sāl meñ bārah dafā phal lātā thā, har mahīne meñ ek bār. Aur daraḥt ke patte qaumoñ kī shafā ke lie istemāl hote the.

<sup>3</sup> Wahāñ koī bhī malaūn chīz nahīn hogī. Allāh aur Lele kā taḥt shahr meñ hoñge aur us ke ḳhādīm us kī ḳhidmat kareñge.

<sup>4</sup> Wuh us kā chehrā dekheñge, aur us kā nām un ke māthoñ par hogā.

<sup>5</sup> Wahāñ rāt nahīn hogī aur unheñ kisī charāgh yā sūraj kī raushnī kī zarūrat nahīn hogī, kyonki Rab Ḳhudā unheñ raushnī degā. Wahāñ wuh abad tak hukūmat kareñge.

### *Īsā kī Āmad*

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Yih bāteñ qābil-e-etamād aur sachchī haiñ. Rab ne jo nabiyōñ kī rūhoñ kā Ḳhudā hai apne farishte ko bhej diyā tāki apne ḳhādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jo jald hone wālā hai.”

<sup>7</sup> Īsā farmātā hai, “Dekho, maiñ jald āūngā. Mubāarak hai wuh jo is kitāb kī peshgoiyōñ ke mutābiq zindagī guzārtā hai.”

<sup>8</sup> Maiñ Yūhannā ne ḳhud yih kuchh sunā aur dekhā hai. Aur use sunane aur deḳhne ke bād maiñ us farishte ke pānwoñ meñ gir gayā jis ne mujhe yih dikhāyā thā aur use sijdā karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Maiñ bhī usī kā ḳhādīm hūñ jis kā tū, tere bhāī nabī aur kitāb kī pairawī karne wāle haiñ. Ḳhudā hī ko sijdā kar!”

<sup>10</sup> Phir us ne majhe batāyā, “Is kitāb kī peshgoiyōñ par muhr mat lagānā, kyonki waqt qarīb ā gayā hai.

<sup>11</sup> Jo ḡhalat kām kar rahā hai wuh ḡhalat kām kartā rahe. Jo ghinaunā hai wuh ghinaunā hotā jāe. Jo rāstbāz hai wuh rāstbāzī kartā rahe. Jo muḡaddas hai wuh muḡaddas hotā jāe.”

<sup>12</sup> Īsā farmātā hai, “Dekho, maiñ jald āne ko hūñ. Maiñ ajr le kar āūngā aur maiñ har ek ko us ke kāmoñ ke muwāfiq ajr dūngā.

<sup>13</sup> Maiñ Alif aur Ye, Awwal aur Āḳhir, Ibtidā aur Intahā hūñ.”

<sup>14</sup> Mubāarak haiñ wuh jo apne libās ko dhote haiñ. Kyonki wuh zindagī ke daraḥt ke phal se khāne aur darwāzoñ ke zariye shahr meñ dākḥil hone kā haq rakhte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin bāqī sab shahr ke bāhar raheñge. Kutte, zinākār, qātil, butparast aur tamām wuh log jo jhūṭ ko pyār karte aur us par amal karte haiñ sab ke sab bāhar raheñge.

<sup>16</sup> “Maiñ Īsā ne apne farishte ko tumhāre pās bhejā hai tāki wuh jamātoñ ke lie tumheñ in bātoñ kī gawāhī de. Maiñ Dāūd kī Jaṛ aur Aulād hūñ, maiñ hī chamaktā huā Subah kā Sitārā hūñ.”

<sup>17</sup> Rūh aur dulhan kahtī haiñ, “Ā!”

Har sunane wālā bhī yihī kahe, “Ā!”

Jo pyāsā ho wuh āe aur jo chāhe wuh zindagī kā pānī muft le le.

### *Ḳhulāsā*

<sup>18</sup> Maiñ, Yūhannā har ek ko jo is kitāb kī peshgoiyāñ suntā hai āgāh kartā hūñ, agar koī is kitāb meñ kisī bhī bāt kā izāfā kare to Allāh us kī zindagī meñ un balāoñ kā izāfā karegā jo is kitāb meñ bayān kī gāī haiñ.

<sup>19</sup> Aur agar koī nabuwwat kī is kitāb se bāteñ nikāle to Allāh us se kitāb meñ mazkūr zindagī ke darakht ke phal se khāne aur muqaddas shahr meñ rahne kā haq chhīn legā.

<sup>20</sup> Jo in bātoñ kī gawāhī detā hai wuh farmātā hai, “Jī hāñ! Maiñ jald hī āne ko hūñ.” “Āmīn! Ai Ḳhudāwand Īsā ā!”

<sup>21</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl sab ke sāth rahe.